Digitization by eGangoth and Sarayu. Trust. Funding by MoE-IKS

LIBRARY

No.... D. 1/2/3

Shri Shri Ma Anandamayae Ashram

BANARAS.

0 93

স্বামী বিবেকানন্দ শভান্দী-জয়ন্তী প্রকাশন

# বেদান্তদর্শন

সূত্রার্থ, তাহার বঙ্গানুবাদ; বৈয়াসিক্সায়মালা, তাহার বঙ্গানুবাদ; শাঙ্করভাষ্য, তাহার বঙ্গানুবাদ ও ভাবদীপিকাব্যাখ্যা সহিত

# ভৃতীয় অধ্যায়



অ **টের তা শ্রা ম**৫, ডিহি এণ্টালি রোড্
কলিকাতা—১৪ ৷

# Library SHREE SHREE MA ANANDAMAYEE ASHRAM

Bhadaini, Varanasi-1

No 1/213

Book should be returned by date (last) noted below or re-issue arranged. Otherwise a fine of 10 N.P. daily shall have to be paid.





### স্বামী বিবেকানক শভাকী-জয়ন্তী প্রকাশন

শ্ৰীশ্ৰীমনাহর্ষিকৃষ্ণদৈপায়নবাদরায়ণভগবদ্বেদব্যাসপ্রণীভম্

# বেদান্তদর্শনম্

সূত্রার্থ-তদ্বসামুবাদ-শাঙ্করভায়-তদ্বসামুবাদ-বৈয়াসিক্সায়মালা-তদ্বসামুবাদ-ভাবদীপিকাব্যাখ্যা-সমলক্কুতম্।

## তৃতীয়ঃ অধ্যায়ঃ

অন্ববাদক: ব্যাখ্যান্তা চ স্থামী বিশ্বস্ত্ৰাপানকঃ

সংশোধকসপাদকে
স্বামী চিদ্ঘলানন্দ পুৰী
বেদান্তবাগীশঃ শ্ৰীআনন্দ ঝা স্থায়াচাৰ্য্যক্ষ



অ **টেৱ ভা শ্ৰ**ম ৫, ডিহি এণ্টালি রোড্ কলিকাভা—১৪ । প্রকাশক
স্বামী চিদাস্থানক
অধ্যক
অতৈত্বত আপ্রম
মায়াবতী, আলমোড়া, হিমালয়।

সর্বাস্থত্ব সংরক্ষিত প্রথম সংস্করণ এপ্রিল, ১৯৬৮ M.C

দ্রুষ্টব্য — এই গ্রন্থ প্রকাশনের সমগ্র ব্যয়ভার "স্বামী বিবেকানন্দ শতাব্দী-ক্ষয়ন্তী কমিটি" বহন করিয়াছেন। তজ্জন্য আমরা তাঁহাদের নিকট কৃতজ্ঞ।

THE WHITE THE THE VICTOR

なるののと

मूना ১৩ होका

মূজাকর—

ত্রীপরেশনাথ বোষ

সরলা প্রেস, বারাণদী—> ।



### সাঙ্কেতিক শব্দের সূচী

আপ: ধর্ম:—আপস্তম্ব ধর্মসূত্র। আপ: শ্রো:—আপস্তম্ব শ্রোতসূত্র। क्रेमः-क्रिटमाशनिष् । ঋকৃ সং —ঋগ্বেদ সংহিতা। ঐত: - ঐতরেয়োপনিষৎ ঐত: আ:--ঐতরেয় আরণাক। ঐতঃ বাঃ —ঐতরেয় (বহুর্চ্) বান্ধণ। कर्ठ-कर्त्राशनिष्ठ । কাঃ সং-কাঠক সংহিতা। কাঃ শ্রোঃ-কাত্যায়ন শ্রোতসূত্র। কাগ--কাগশাখা। क्ः शूः - कृर्य शूत्राण। क्न-क्ताशनिष्। কো:-কোষীতকী উপনিষং। গীতা-শ্রীমন্তগবদগীতা। গোঃ ধর্মঃ—গোতম ধর্মসূত্র। ছाः-ছान्मारगार्थनिष् । जावाः-जावात्नाशनिष् । জৈঃ সৃঃ—জৈমিনি সূত্ৰ। তা: বা:-তাণ্ডামহাবাকণ। তৈঃ—তৈত্তিরীয় উপনিষৎ। তৈ: আ: -তৈ ভিরীয় আরণ্যক। তৈ: ব্রা:—তৈত্তিরীয় ব্রাহ্মণ। তৈ: সং—তৈত্তিরীয় সংহিতা। দ্র:—দ্রম্টবা। रेनः निः-रेनक्षर्यात्रिकि ।

गाः पः -गायपर्यन । পা: সৃ:--পাণিনিসূত্র। পাত: দ:-পাতঞ্জল দৰ্শন। शृः-शृक्षभका शृः भीः - शृक्षभीभारता। প্রকটার্থ-প্রকটার্থ বিবরণ। थ्रगः-थ्रागिनिष् । মনু সং-মনুসংহিতা। মহা ভা:--মহাভারত। শা: কা:--মাণ্ডুক্য কারিকা। भाः, **वा भाष्ट्र—भाष्ट्र**क्रांशनिष्ट । याधाः याधानित्रभाश। মু:--মুণ্ডকোপনিষৎ। যো: সৃ:—পাতঞ্জল যোগসূত্র। दः-वृश्नाद्रभादकाशनिष्धः। র: ভাষ্য বা: - র্হদারণ্যক ভাষ্যবাত্তিক। रिवः मृः—रिवरमंशिक मृत । ব্র: ভরণ-ব্রহ্মবিত্যাভরণ। बः সৃ:—বক্ষসূত্র। শতঃ ব্রাঃ—শতপথব্রাহ্মণ। শাব: ভা:-শাবরভাষ্য। শুক্ল যজু:—শুক্ল যজুর্বেদ সংহিতা। শ্বে:-শ্বেতাশ্বতরোপনিষং। শ্রীমন্তা:—শ্রীমন্তাগবত। লোক বা:-লোকবার্ত্তিক। সং-সংহিতা।

#### সিঃ--সিদ্ধান্ত।

(क) পূর্বে পূর্বে অধ্যায়ের এই সূচীপত্রও দ্রফব্য। (খ) গ্রন্থের নামবিহীন কেবল সংখ্যা-মাত্র থাকিলে আরব্ধ এই গ্রন্থের সংখ্যাকে বুঝাইবে। (গ) মহাভারতের পার্শ্বে 'শাঃ' 'ভীঃ' ইত্যাদি শব্দ 'শান্তিপর্বা', 'ভীম্মপর্বা' ইত্যাদির গ্রোতক। (ছ) ১।২৭২ পৃ:, ২।৩১০ পৃ: ইত্যাদি সংখ্যা প্রথমাধ্যায়ের ২৭২ পৃষ্ঠা, দিতীয়াধ্যায়ের ৩১০ পৃষ্ঠা, ইত্যাদিকে বুঝাইবে। (৪) পূর্ববর্ত্তী '১'। '২'। ইত্যাদি সংখ্যাবিহীন ২৭২ পৃঃ ইত্যাদি সংখ্যা প্রস্তাবিত সেই व्यधारमञ्ज भृष्ठां प्रशास्क वृकाहरव।

"চরন্ বৈ মধু বিন্দতি চরন্ স্থাদুমুদুষরম্। সূর্য্যস্য পশ্য শ্রেমাণং যোন তন্দ্রতে চরংশ্টরেবেতি"॥ ( ঐতঃ বাঃ ৩০।৩ )

বিচরণশীল পুরুষই [বৃক্ষাগ্রে অবস্থিত ] মধু লাভ করে। বিচরণশীলই [বৃক্ষতলে পতিত ] সুমিষ্ট উত্নস্বর ফল লাভ করে (—ক্ষুদ্র, বা মহৎ কোনপ্রকার ফলই পরিশ্রম ব্যতিরেকে লব্ধ হয় না)। সূর্য্যদেবতার শ্রেষ্ঠতা দর্শন কর, যিনি [সর্বত্র ] বিচরণ করিয়াও অলস হন না। অতএব বিচরণ কর (—শ্রেয়োলাভের জন্য প্রযত্ন কর')।

\*

"সাধন বড় দরকার, ফস্ করে কি আর ঈশ্বর দর্শন হয় ?···ঈশ্বর আছেন, ঈশ্বর আছেন, বল্লে কি ঈশ্বরকে দেখা যায় ? সাধন চাই"।—ভগবান্ প্রীপ্রীরামরুষ্ণ।
(প্রীপ্রীরামকৃষ্ণকথামৃত ২০১৯০০১৮৫)।

\* \*

"তোমাদের একটা self reliance নেই। সাধনপথে পুরুষকার দরকার।
কিছু কর। চার বংসর অন্ততঃ করে দেখ দেখি। যদি কিছু না হয়, আমার গালে
একটা চড় মেরো"—স্বামী ব্রহ্মানন্দ। (ধর্মপ্রসঙ্গ, ১১০ পৃঃ)

1/2/3

স্বামী বিবেকাদন্দ শতাব্দী-জন্নস্তী প্রকাশন

<u>জীজীমনাংবিকৃষ্ণদৈপায়নবাদরায়ণভগবদ্বেদব্যাসপ্রণীতম্</u>

# বেদান্তদর্শনম্

তৃতীয়ঃ অধ্যায়ঃ

পরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীভারতীতীর্থকৃতা বৈয়াসিক্সায়মালা।

পরমহংসপরিত্রাজকাচার্য্যবর্যা-ভগবৎপাদ-শ্রীশ্রীশঙ্করাচার্য্যবিরচিতম্

শারীরকভায্যম্

স্বামী বিশ্বরূপানন্দকুত

বঙ্গানুবাদ

এবং

ভাবদীপিকা ব্যাখ্যা।

সংশোধক ও সম্পাদক— স্বামী শ্রীচিদ্ঘনানন্দ পুরী

3

বেদান্তবাসীশ পঞ্জিঞ্জাৰৰ জীআনন্দ ঝা, ভারাচাতা।

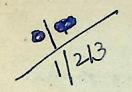
intellect for white

## গ্রন্থানুবাদ ও সম্পাদন শৈলী

১ (ক)-ইহাতে প্রথমে অধিকরণারন্তে অধিকরণের নাম ও সূত্রসংখ্যা স্থলতমাক্ষরে (গ্রেট অক্ষরে), (খ) অতঃপর স্থলাক্ষরে (পাইকা অক্ষরে) বৈয়াদিক স্তায়মালার শ্লোক্ষর, (স) অতঃপর ক্ষুদ্রতমাক্ষরে (বর্জাইস অক্ষরে) অবয়, (ঘ) অতঃপর ক্ষুদ্রাক্ষরে (অলপাইকা অক্ষরে) অবয়মৃথে ব্যাখ্যা, তাহার বলাত্রবাদ ও ভাবদীপিকা নামে বিষম স্থলের ব্যাখ্যা থাকিবে।

২। (ক) তৎপরে তুলতমাক্ষরে ( গ্রেট অক্ষরে ) সূত্র, (খ) ক্ষুদ্রাক্ষরে ( স্মলপাইকা অক্ষরে ) স্থ্রার্থ ও তাহার অন্থবাদ, (গ্র) স্থূলতরাক্ষরে ( স্মলপাইকা এ্যানটাক্ অক্ষরে ) ভাষ্য, (ঘ) স্থূলাক্ষরে ( পাইকা অক্ষরে ) ভাষ্যান্থবাদ এবং (ঙ) ক্ষাক্ষরে ( স্মলপাইক। অক্ষরে ) বিষম, স্থলের ব্যাখ্যার জন্ম ভাবদীপিকা নামে ভাষ্যান্থবাদের ব্যাখ্যা থাকিবে।

্ ৩। অনুবাদে ও ভারমালার ব্যাখ্যাতে অভিনিক্ত বিষয় '[]' এইপ্রকার বন্ধনীমধ্যে थाकित। 8 १ छेक छित्र चाकत्रनिर्फिण '()' এই প্রকার বন্ধনীর মধ্যে থাকিবে। ৫ 1 '(- ' এইপ্রকার চিহ্ন 'অর্থাৎ' এই শব্দের স্কুচক। 😕 হ অনুবাদের অঙ্গীভূত প্রতিশব্দ ও ব্যাখ্যা '(--' এই চিল্ছের পরে ')' এই প্রকার বন্ধনীর মধ্যে সলিবিষ্ট হইবে। १। '(---]' এইপ্রকার বন্ধনীর মধ্যে পূর্ববর্তী শদের বা বাক্যের ব্যাখ্যা থাকিবে এবং পরবর্তী বাক্যের অপেকিত অংশ, বাহা ভায়ের অক্ষরান্তগত অনুবাদ নহে, তাহা সলিবিষ্ট হইবে। শব্দের বা বাক্যের ব্যাখ্যা এবং পরবর্ত্তী বাক্যের অপেক্ষিত অংশের সংযোগস্থলটা পূর্বে বর্ত্তী বাক্য শেষ হইলে তাহার সংখ্যাধারা এবং তাহা শেষ না হইলে বিরামবোধক কোনপ্রকার চিহ্নদ্বারা নিদিষ্ট হইবে। ৮ । বন্ধনীমধ্যত অংশ বাদ দিয়া পাঠ করিলে ভাষ্য ও স্থায়মালার ব্ৰধাসম্ভৰ আক্ষরিক অমুবাদ প্রাপ্ত হওরা রাইবে, আর বন্ধনীমধ্যন্থ শব্দ ৰা বাক্যের সহিত পাঠ করিলে ভাবার্থসহ একটা প্রাঞ্জল অর্থ প্রাপ্ত হওয়া বাইবে 🌫 । বাক্যশেষে 🗲 🕈 এইপ্রকার চিহ্নমধ্যে ৰাহা পঠিত হইবে, তাহাকে বাক্যের পরিপূরক শেষভাগরূপে গ্রহণ করিতে ছইবে। ১০। অমুবাদে বিষয়বিশেষের পরিষ্কৃতির জন্ত সেই বিষয়বিশেষ ও ভাবদীপিকার মধ্যে সমসংখ্যার নির্দ্দেশ থাকিবে। ১১। বিষয়বিশ্লেষণের জক্ত শিবোনামা ( Analytical heading) ব্যবস্থৃত হইবে। ১২। ব্যবহিত স্থান পাৰতী ভাষ্যের প্রারম্ভে পূর্ববর্তী ভাষ্যের পত্রাঙ্ক প্রদন্ত হইবে এবং সম্ভব হইলে পূর্ববর্তী ভাষ্যশেষে পরবর্তী ভাষ্যের পত্রাঙ্কও श्राप्त इहेर्द । was a second property of the



### সাৰনাখ্যঃ তৃতীয়ঃ অধ্যায়ঃ

"মার্ভণ্ডিতিলক স্থামি মহাগণপতীন্বয়ন্। বিশ্ববন্দ্যার্যস্থামঃ সর্ক্ষসিদ্ধিবিধায়িনঃ" ॥
"যং হি বৈরাগ্যসম্পরাক্তব্যর্থবিবেকিনঃ। লভন্তে সাধনৈর্দান্থাক্তং সীতানায়কং ভজে" ॥
"ব্রহ্মস্ত্রকতে তথ্যি বেদব্যাসায় বেধসে। জ্ঞানশক্ত্যবতারায় নমো ভগবতো হরেঃ" ॥
"শুভিস্থৃতিপুরাণানামালয়ং করুণালয়ন্। নমামি ভগবৎপাদং শঙ্কং লোকশঙ্করম্" ॥
অধ্যারপ্রতিপাত্ত—"তৃতীয়ে বিরভিক্তবং পদার্থপরিশোধনম্। গুণোপসংস্কৃতির্জ্ঞানবহিরঙ্গাদিসাধনম্"। মোক্ষের সাধনভূত বৈরাগ্য, তৎ ও হংপদার্থের (—ব্রহ্মস্থরূপ ও জীবস্বরূপের) শোধন, ব্রক্ষোপাসনা, উপাসনান্ধের উপসংহার (—একত্রীকরণ) ও অনুপসংহার,
আশ্রম, বজ্ঞাদি বহিরঙ্গসাধন এবং শমদমাদি ও শ্রবণমননাদি অন্তর্বস্বসাধন নিরূপণ।

ত্বান্তর অধ্যায়সক্তি—পূর্দ্ধ অধ্যায়ে উপনিষ্

বিষয়ে অভাভ শ্রুতিবাক্য, শ্বুতিবাক্য ও বিভিন্ন মতাবদ্ধিগণকর্ত্ক প্রদর্শিত বুক্তিসকলের বিষয়ে পরিহার ঘারা অদিতীয় ব্রহ্মে তাহাদের সমন্ত্র দূঢ়ীকৃত হইয়াছে এবং শ্রুতিবাক্যসকলের অপ্রামাণ্য নিরাকরণদারা তাহাদের প্রামাণ্যও নিশ্চিত হইয়াছে। একণে এই অধ্যায়ে সেই অবিতীয় ব্রহ্মপ্রাপ্তির সাধনসকল বর্ণিত হইতেছে বলিয়া পূর্ব্বাধ্যায়ের সহিত এই অধ্যায়ের তেতুত্ততু্মন্তাবসকৃতি সিদ্ধ হয়; যেহেতু শ্রুতির প্রামাণ্য নিশ্চিত হইলেই তাহাতে বর্ণিত ব্রহ্মপ্রাপ্তির সাধনসকলকে জানিবার ও অভ্যাস করিবার প্রবৃত্তি হয়।

### প্রথমঃ পাদঃ [রংহতিপাদঃ]

পাদপ্রতিপাত্ত—জীবের পরলোকে গমনাগমন বিচারের দারা বৈরাগ্য নিরূপণ।
অবাস্তরপাদসঙ্গতি—পূর্ব্বপাদে জীবের ভোগসাধনভূত লিঙ্গশরীর নিরূপিত
হইয়াছে। একণে সেই লিঙ্গশরীরকৈ উপজীবন (—অবলম্বন) করতঃ ভত্পাধিষুক্ত জীবের
পরলোকে গত্যাগতি সম্বন্ধে বিচার করা হইতেছে বলিয়া পূর্ব্বপাদের সহিত এই পাদের
উপজীবেসাপজীবকভাবসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

# ১। রংহত্যধিকরণম্। [১-৭ সূত্র]

[ তদন্তর প্রতিপত্যধিকরণম্ ]

অধিকরণপ্রতিপাত্ত—ভাবী শরীরের বীঙ্ভূত পঞ্চীকৃতভূতফল্পরিবেষ্টত ভীবের গোকান্তরে গমন।

অধিকর্ম্পাস্ত —পূর্বাধিকরণে ব্যবহারসিদ্ধির জন্ত ত্রিবৃৎকরণ ( — পঞ্চীকরণ ) বর্ণিত হইয়াছে। একণে সেই ব্যবহার কি, তাহা নির্ণীত হইতেছে বলিয়া পূর্বাধিকরণের সহিত এই অধিকরণের ফলফলিভাবসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

মুখ্যপাদসক্তি - ভ্তহন্মণরিবেষ্টিত জীবের গত্যাগভিনিরূপণদারা বৈরাগ্যের দৃঢ়তা সম্পাদিত হওয়ায় এই অধিকরণের মুখ্যপাদসঙ্গতি সিদ্ধ হয়। পরবর্ত্তী অধিকরণসকলের মুখ্য- পাদসঙ্গতি এই প্রকারই বুঝিতে হইবে। কোন বিশেষ থাকিলে তাহা তৎস্থলে প্রদর্শিত হইবে। ন্যায়মালা

অবেষ্টিতো বেষ্টিতো বা ভূতসূক্ষ্মঃ পুমান্ ব্ৰক্ষে । ভূতানাং স্থলভবেন যাত্যবেষ্টিত এব সঃ ॥ বী জা নাং তুৰ্লভবেন নিরাধারে ক্রিয়াগতেঃ । পঞ্চমাহুতিযুক্তেশ্চ জীবস্তৈর্যাতি বেষ্টি তঃ ॥

অষয়—পুমান্ ভূতস্থৈরঃ অনেষ্টিতঃ বেষ্টিতঃ বা এজেৎ ? ভূতানাং স্থলভত্বেন সং অবেষ্টিতঃ এব বাতি। বীজানাং ছুর্নভত্বেন, নিরাধারেন্সিয়াগতেঃ, পঞ্চমান্ততিযুক্তেশ্চ জীবঃ হৈঃ বেষ্টিতঃ বাতি।

অন্তমমুখে ৰ্যাখ্যা

সংশার—["অথ এনম্ এতে প্রাণীঃ অভিস্মায়ন্তি" ইত্যারভ্য "অন্যৎ নবতরং কল্যাণতবং রূপং কুরুতে" (বৃঃ ৪।৪।১-৪) ইত্যন্তং শ্রুতিবাক্যস্থাচিতং সংসারচক্রম্ অবলম্য জীবস্ত গত্যাগতী বিচার্য্যেতে, তৎসম্পৃক্তম্ অন্যৎ চ কিঞ্চিং। দেহান্তরসঞ্চারী জীবঃ অত্র বিষয়:। জীবস্ত পরলোকগমনকালে "তেজোমাত্রাঃ সমভ্যাদদানঃ" (বৃঃ ৪।৪।১) ইতি শ্রুতিঃ করণানাম্ উপাদানং ত্রবীতি; নিরাধারাণাং তু করণানাং রংহণং ন সম্ভবতি। অতঃ সন্দিহ্যতে—শরীরান্তর প্রতিপত্তিবেলায়াম্ ইতো নির্গছ্যন্ পূর্বপাদপ্রতিপাদিত প্রাণোপাধিকঃ] প্র্মান্ [ভাবিশরীরবীকৈঃ] ভূতস্থাঃ অবেষ্টতঃ বেষ্টিতঃ বা ব্রজেং ?

পূর্বপিক্ষ -ভূতানাং [সর্বত্র স্থলভবেন [নয়নশু নিরর্থকত্বাৎ] সং অবেষ্টতং এব যাতি।
সিদ্ধান্ত — [ভূতমাত্রশু স্থলভবেহপি দেহ-] বীজানাং হুল ভবেন [জীবদ্ধনায়াং জীবো-পাধিভূতে দ্বিয়াণাং ভূতাধার্বম্ অন্তরেন গমনং ন দৃষ্টম্, অতঃ ] নিরাধারে দ্বিয়াগতেঃ, [ "পঞ্চম্যাম্ আহতো আপং প্রথবেচনং ভবিষ্ব" (ছাং এ৯।১) ইতি ফ্রতিবোধিত-] পঞ্চমান্ত্রিযুক্তেশ্চ জীবং তৈঃ [ভূতস্কে: ] বেষ্টিতঃ [পরলোকং] যাতি।

অনুবাদ

সংশয়—["অনন্তর এই ইন্দ্রিয়দকল ইহার (—জীবের) নিকট আগমন করে", ইহা হইতে আরম্ভ করিয়া "অন্য অভিনব ও অধিকতর উত্তম শরীর নির্দ্রাণ করে", এই পর্যান্ত শ্রুতিবাক্যদকলে স্থৃচিত সংসারচক্রকে অবলম্বন করিয়া জীবের [পরলোকে] গমনাগমন ও তাহার সহিত দম্বন্ধ অন্য কোন কোন বিষয় বিচার করা হইতেছে। দেহান্তরে গমনকারী জীব এখানে বিষয়। জীবের পরলোকগমনকালে "তেজোমাত্রাদকলকে (—ইন্দ্রিয়ণকলে ) সম্যাগরূপে গ্রহণ করিয়া", এই শ্রুতি ইন্দ্রিয়দকলের গ্রহণের কথা বলেন; কিন্তু নিরাধার ইন্দ্রিয়দকলের গমন সম্ভব নহে। সেইহেতু সন্দেহ হইতেছে—শরীরাস্তর-প্রাপ্তিকালে ইহা (—এই শরীর) হইতে নির্গমনকারী পূর্ব্বপাদে প্রতিপাদিত প্রাণোপাধিক ] পুরুষ (—জীব, ভাবি শরীবের বীজভূত] স্ক্রভূতসকলের দ্বারা অবেষ্টিত হইয়া গমন করে, অথবা বেষ্টিত হইয়া ?

পূর্বপক্ষ-ভূতসকল [ সর্বত্র ] স্থলভ হওয়ায় [লইয়া য়াওয়া নির্থক বলিয়া ] সে বেটিত না হইয়াই গমন করে।

### ১ রংহত্যধিকরপম্—ভ্তহক্ষপরিবেষ্টিত জীবের পরলোকগমন

সেইহেতু নিরাধার ইক্সিখগণের গমন সম্ভব না হওয়ায় এবং ["পঞ্চম আছতিতে জল প্রুষসংজ্ঞা লাভ করে", এই শ্রুতিবোধিত ] পঞ্চম আছতিষ্ক্ত (১) হওয়ায় জীব সেই ভূতস্ক্সসকলের দারা বেষ্টিত হইয়া [ পরলোকে ] গমন করে।

ফলভেদ—পূর্ব্বপক্ষে, নিরাধার ইন্দ্রিয়ের গমনাগমন সম্ভব না হওয়ায় তবিচার ঘারা বৈরাগ্য অসম্ভব। সিদ্ধান্তে—ভূতসক্ষপরিবেষ্টিত তাহাদের তাহা সম্ভব হওয়ায় বৈরাগ্য সম্ভব। ভাবদীপিকা [ পঞ্চাগ্রিবিছা ও আহতিপঞ্চক ]

(১) এই স্থলে ত্রন্ধলোকপ্রাপ্তির সাধনভূত পঞ্চাগ্নিবিতার কথা বলা হইতেছে। ইহা ছাঃ ৫।৩ হইতে এবং বৃঃ ৬।২ হইতে বর্ণিত হইয়াছে। সেই স্থলে ভূতস্ক্ষ্মবারা# পরিবেষ্টিত ইষ্টাপূর্ত্তকর্মামুষ্ঠানকারী মনুষ্যের চক্রণোকে ভোগোপযোগী শরীরলাভ এবং কর্মক্রয়ে তথা रहेर्ज विভिन्न व्यवसास्त्रत প্রাপ্তিদার। পুন: মনুষ্যাদি জন্মলাভ পর্যান্ত व्यवसामकलाक পাঁচটী আহতিরূপে চিস্তার দারা উপাসনার বিধান আছে। সেই আহতিপঞ্চক এই— ๖ । ষজমানের শরীরভ্যাগকালে অধিদৈবভাবপ্রাপ্ত ( বৃ: ৪।৪।১ ভাষ্য ) তাহার ইব্রিয়াধিষ্ঠাত্রী স্থ্যাদি দেবতাগণ ভূতসক্ষপরিবেষ্টিত লিঙ্গশরীরোপহিত তাহাকে ( — বজমানরপ জীবকে ) ত্যালোক নামক অগ্নিতে আহতি প্রদান করেন। ইহাই প্রথমাহতি। ইহার ফলে বন্ধমান সোমরূপে জন্মলাভ করে, অর্থাৎ চক্রলোকে ভোগবোগ্য জলপ্রধান স্থূলশরীর লাভ করে i ২ ৷ তথায় ভোগপ্রদ কর্মক্ষয়ে তাহার সেই শরীর অগ্নিসংযোগে দ্বতেয় ভায় বিলীন হইয়া ষায়। তথন ভূতস্ক্ষপরিবেষ্টিত সেই লিঙ্গশরীর [ সোমলোকস্থ (—চক্রলোকস্থ ) শরীরের স্ক্র পরিণাম হওয়ায় ছাঃ এ।।।২ শ্রুভিতে ইহাকে 'সোম' বলা হইয়াছে।] প্রথমতঃ আকাশের ন্যায়, পরে বায়ুর ন্যায় কুল্ম হইয়া বায়ুর দারা ইভস্কতঃ নীভ হয়। পরে ধুমের ন্যায় হইয়া পর্জন্যে ( —বারিবর্ষণকারী মেঘে ) প্রবিষ্ট হয় ও তজ্রপ ধারণ করে ( ছাঃ ৫।১০।৫ ভাষ্য )। ইহাই পৰ্জন্য নামক , অগ্নিতে দ্বিতীয় আহতি। ৩ । পৰ্জন্য হইতে বৃষ্টি হয়। <mark>দেই বৃষ্টি পৃথিবীতে পতিত ২য়। ইহাই পৃথিবী নামক অগ্নিতে ভৃতীক্ক আহতি।</mark> ৪ 1 বৃষ্টি হইতে ধান্যধবাদি অন্নের উৎপত্তি হয়। ভূতকুমপরিবেষ্টিত লিঙ্গশরীরোপহিত জীব এই ধান্যযাদিকে আশ্রয়করতঃ বর্ত্তমান থাকে। এই অবস্থা হইতে জীবের নিজ্রমণ বছ সময়সাধ্য (ছা: ৫।১০।৬), কারণ যথোচিতকালে অবস্কাা যোষিতে গুক্রনিষেকসমর্থ পুরুষ-কর্তৃক ভক্ষিত না হওয়া পর্য্যন্ত পুনঃ পুনঃ বিভিন্ন শহুকেই আশ্রয় করিতে হয়। উপবুক্ত পুরুষ, সেই আর ভক্ষণ করে; ইহাই পুরুষনামক অগ্নিতে চতুর্থ আহতি। ৫। সেই স্বাহ ইতে পুরুষের শুক্র উৎপন্ন হয়। তাহা গর্ভধারণ ও প্রস্বসমর্থা স্ত্রীতে নিষিক্ত হয়।

<sup>\*</sup>ভূতস্ক্র—"পদীকৃতভূতভাগা: উত্তরদেহপরিণানিন: ভূতস্ক্রা: (—রত্বপ্রভা)—পরবর্তী দেহরূপে বাহা পরিণান প্রাপ্ত হয়, পদ্দীকৃত পদভূতের সেই স্ক্র অংশসকলকে বলে ভূতস্ক্র (২।৭৫) পৃ: ৯ ভাবদী:) ভানতী-কার বলেন—"ইন্সিয়ের যাহা উপাদান (—অপদীকৃতভূত, তয়াত্রা), তদতিরিক্ত ভূতকে গ্রহণ করিবার জস্তু এই অধিকরণ আরক হইরাছে"। স্তর্ভাং পদ্দীকৃত-মহাভূতপদ্ধকের স্ক্রাংশই ভূতস্ক্ররূপে তাঁহার মতেও গ্রহণীয়। ক্রতিতে (ছা: ৫।৩০) অপ্ (—জল) এবং অদ্ধী (ছা: ৫,৪।২) শব্দে এই পদ্দীকৃত ভূতসকলের স্ক্রাংশই গৃহীত হইরাছে। অগ্নিহোত্রাদি যজ্ঞে ছ্রাদি জলীর পদার্থ আহতিরূপে প্রদন্ত হয়। তাহা অদৃষ্ট উৎপাদন করে। পূর্ত্ত ও দানাদি গুভ কর্ম্মও তাহা করে। যজ্মানের শরীরত্যাগ হইলে শরীরদাহকালীন-বৈ ধ্ম উল্পত হয়, তাহার সহিত ভাবি শরীরের উপাদানভূত জলীরাংশপ্রধান পদ্দীকৃত পদভূতের স্ক্র অংশসকল যজমানের সেই অদৃষ্টবশে তাহার লিক্সশরীরকে বেষ্টন করিয়া [ইহাই স্ক্রশরীর ১৮৪০ পৃ: ] পরলোকে গমন করে। তেজঃআদি অপেকা জলীরাংশ প্রধান হওরায় এই ভূতস্ক্রসকলকে 'অপ্ বলা হয় (ব্রন্ধাম্তবর্ষনী তাহাহ, চা: বিভাত টীকা, ৫)২০৪ ভাষ্ক জং)। শ্রদাপ্রবর্ষন সোমাদি আছত হয় বলিয়া উক্ত অপ্ সংক্রক ভূতস্ক্রকে 'শ্রদা' বলা হয় (ছা: ৫।৪২ টিঃ)।

8

#### বেদান্তদর্শনম্ ৩ অ. ১পা. ১ মৃ.

## তদন্তরপ্রতিপত্তো রংহতি সম্পরিষক্তঃ প্রশ্ননিরূপণাভ্যাম্॥৩।১।১॥

সূত্রার্থ—[জীবঃ কিং দেহাস্তরারস্তকৈঃ পঞ্চীকৃতভূতভাগৈঃ অসম্পরিষক্তঃ গছেতি, উত সম্পরিষক্তঃ ইতি সন্দেহে, মানাভাবাৎ অসম্পরিষক্তঃ ইতি পূর্ব্বপক্ষঃ। সিদ্ধান্তস্ত্র—] তদন্তব্বপ্রতিপত্ত্বী — দেহান্তর প্রতিপত্ত্বী [ভাবিশরীরারস্তকপঞ্চীকৃতভূতস্থান্তঃ।] সম্পরিষক্ত্রুত্ব-পরিবেষ্টিতঃ [জীবঃ] রংহৃতি—গছেতি।[কুতঃ এতদবগম্যতে ?] প্রশ্ননিরূপণাভ্যাম্—"বেথ যথা পঞ্চম্যান্ আহত্বে আপঃ পুক্ষবচসঃ ভবন্তি" (ছাঃ এ০০০) ইত্যাদি প্রশ্নঃ, ত্যাপর্জন্যপৃথিবীপুক্ষধ্যোধিৎস্থ গঞ্চন্ত্র আপঃ পুক্ষবচসঃ ভবন্তি" (ছাঃ এ০০০) ইত্যাদি প্রশ্নঃ, ত্যাপর্জন্যপৃথিবীপুক্ষধ্যোধিৎস্থ গঞ্চন্ত্র আপঃ পুক্ষবচসঃ ভবন্তি (ছাঃ এ০০০), ইতি নিরূপণম্—প্রতিবচনন্, তাভ্যান্ ইত্যর্থঃ।

অনুবাদ— জীব কি অন্ত দেহের আরম্ভক পঞ্চীরুত ভূতাংশের দার। অপরিবেষ্টিত হইয়া গমন করে, অথবা পরিবেষ্টিত হইয়া, এইপ্রকার সন্দেহ হইলে, 'প্রমাণ না থাকায় অপরিবিষ্টিত হইয়া গমন করে', ইহা পূর্ব্বপক্ষ। সিদ্ধান্ত কিন্তু এই—] ভদন্তরপ্রভিপিত্ত্ত্বী—দেহান্তরপ্রাপ্তিতে [ভাবী দেহের আরম্ভক পঞ্চীরুত ফ্র্লুভূতসকলের দারা ] সম্পরিস্থিত্তেই —পরিবেষ্টিত হইয়া [জীব ] রংহ্তি—গমন করে। [কিপ্রকারে ইহা অবগত হওয়া মায় ? তাহা বলিতেছেন—] প্রশ্ননিরূপনাভ্যাম্—"মেপ্রকারে পঞ্চম আহতিতে জল পুরুষসংজ্ঞা লাভ করে, তাহা জান কি ?" এইপ্রকার যে 'প্রশ্ন' এবং ঘ্যুলোক পর্জ্জ্ঞা পৃথিবী পুরুষ ও স্ত্রীরূপ পাঁচটী অগ্নিতে যথাক্রমে শ্রদ্ধা গোম বৃষ্টি অন্ন ও শুক্ররূপ পাঁচটী আহতিকে প্রদর্শন করিয়া "এইপ্রকারে পঞ্চম আহতিতে জল পুরুষসংজ্ঞা লাভ করে", এই প্রকার যে 'নিরূপণ'—প্রতিবচন, সেই ঘুইটার দারা ইহা অবগত হওয়া যায়।

শাঙ্করভায়ম্ দ্বিতীয়ে অধ্যায়ে স্মৃতিক্যায়বিরোধঃ বেদান্তবিহিতে ব্রহ্ম-দর্শনে পরিস্তাভঃ ৷> পরপক্ষাণাং চ অনপেক্ষত্বং প্রপঞ্চিতম্ ৷২ শ্রুতিবিপ্রতিষ্থেক্ত পরিস্তাভঃ ৷> তত্র চ জীবব্যতিরিক্তানি ভাষারুবাদ

[ দক্ষতি । অভীতাধ্যায়ের ও তৃতীয়াধ্যায়ের প্রতিপান্ত । অধিকরণের বিচার্য্য বিষয় । ]

দিতীয় অধ্যায়ে [ প্রথম পাদে ] বেদান্তবিহিত ব্রহ্মজ্ঞানে স্মৃতি ও যুক্তির বিরোধ পরিহাত হইয়াছে। ১ আর [ দিতীয় পাদে ] পরপক্ষসকল অপেক্ষণীয় নহে, ইহা বিস্তৃতভাবে বর্ণিত হইয়াছে। ২ [তৃতীয় ও চতুর্থপাদে ] শ্রুতিবিরোধও পরিহাত হইয়াছে। ৩ আর সেই স্থলে জীব হইতে ভিন্ন, জীবের উপকরণভূত (—ভোগসাধন-

ভাবদীপিকা

ইহাই যোষিৎ-নামক অগ্নিতে পঞ্জম আহতি। তথনও বহু লক্ষ জীব যুগপৎ জন্মলাভের জন্য ধাবিত হয়, কিন্তু বাহার অদৃষ্ট বলবান্, এতাদৃশ একটী, কচিৎ ছই তিনটী বা চারিটী জীব শরীরলাভ করিতে সমর্থ হয়। উক্ত দেবতাগণ সর্ব্যত্ত আহতিপ্রদানে কর্ত্ত্রপে বর্ত্তমান থাকেন। বিশেষ বর্ণনা আকরে দ্রষ্টব্য।

a

শাঙ্করভাশ্যম্
ভত্তানি জীবোপকরণানি অন্ধাণঃ জায়তে ইতি উক্তম্ 1৪ অথ
ইদানীম্ উপকরণোপহিতস্থ জীবস্থা সংসারগতিপ্রকারঃ তদবস্থাভরাণি অন্ধানতত্ত্বং বিভাতেলাতেলো গুণোপসংহারায়পসংহারো সম্যগ্দর্শনাৎ পুরুষার্থসিদ্ধিঃ সম্যগ্দর্শনোপায়বিধিপ্রভেদঃ মুক্তিফলানিয়মন্চ ইতি এতৎ অর্থজাতং তৃতীয়ে অধ্যায়ে
নিরূপয়িশ্রতে, প্রসঙ্গাগতং চ কিমিপা অন্থৎ 1৫ তত্র প্রথমে ভাবৎ
পাদে পঞ্চাপ্লিবিভাম্ আশ্রিত্য সংসারগতিপ্রভেদঃ প্রদর্শ্যতে
বৈরাগ্যহেতোঃ, "তক্মাৎ জুগুপ্তেসত" (ছাঃ গ্রাহণান্ন) ইতি চ অভে
শ্রবণাৎ 1৬ জীবঃ মুখ্যপ্রাণস্কিরঃ সেক্তিয়ঃ সম্নক্ষঃ অবিভাকর্মপূর্বপ্রজ্ঞাপরিপ্রহঃ পূর্বদেহং বিহায় দেহান্তরং প্রতিপ্ততে ইতি
এতৎ অবগতম্, "অথ এনম্ এতে প্রাণাঃ অভিস্মায়ন্তি", ইতি এবমাদেঃ "অন্থৎ নবতরং কল্যাণতরং রূপং কুরুতে" (য়ঃয়াঃ ১-৪), ইতি

ভাষারুবাদ ভূত, ইন্দ্রিয়াদি ] পদার্থসকল ত্রন্ম হইতে উৎপন্ন হয়, ইহা বর্ণিত হইয়াছে।৪ অতঃপর এক্ষণে [ এই প্রথম পাদে ] উপকরণ-উপহিত (—ভোগসাধনভূত লিঙ্গ-শরীররপ-উপাধিযুক্ত ) জীবের সংসারগতির প্রকার; [ দ্বিতীয়পাদে ] তাহার [ স্বগাদি ] অন্য অবস্থাসকল ও তত্ত্বের সহিত ব্রহ্ম (—ব্রহ্মতন্ত্র) ; [ তৃতীয় পাদে ] বিছার (—উপাসনার) ভেদ ও অভেদ, গুণসকলের (—উপাসনাক্ষসকলের) উপসংহার (—একত্রীকরণ) ও অনুপসংহার; [চতুর্থ পাদে] সম্যগ্দর্শন হইতে পুরুষার্থসিদ্ধি, সম্যুগ্ দর্শনের উপায়বিষয়ে (—শমদমাদি, সন্ন্যাস ও শ্রেবণ্মননাদি-বিষয়ে ) বিধির বিভিন্নতা এবং মুক্তিরূপ ফলের অনিয়ম (—স্বর্গের স্থায় তারতম্য-नियस्यत जान्य ज्ञान विकास कार्य जार्य ज्ञान क्रिक क्रि শোক হইবে, এইপ্রকার নিয়মের অভাব ) ইত্যাদি এই সকল বিষয় তৃতীয় অধ্যায়ে নিরূপণ করা হইবে এবং প্রসঙ্গবশতঃ আগত [দেহাত্মবাদে দোষপ্রদর্শন প্রভৃতি] অন্ত কোন কোন বিষয়ও নির্নাপণ করা হইবে।৫ তন্মধ্যে প্রথম পাদে পঞ্চাগ্নিবিভাকে অবলম্বনকরতঃ বৈরাগ্যের জন্ম সংসারগতির বিভিন্নতা প্রদর্শিত হইতেছে, যেহেতু "সেইহেতু [ সংসারগতিকে ] দ্বণা করিবে", ইহা অন্তে (—পঞ্চাগ্নিবিছা বর্ণনার শেষভাগে ) শ্রুত হইতেছে ৷৬ [ অধিকরণের বিচার্য্য বিষয় প্রদর্শন করিতেছেন—] মুখ্যপ্রাণসহায় ইন্দ্রিয়যুক্ত ও মনোযুক্ত জীব অবিছা (—চিৎপ্রতিবিশ্বের হেতুভূতা অনির্ববচনীয়া মূলাবিতা, শুভাশুভ ও মিশ্রিত ] কর্ম্ম এবং পূর্ববপ্রজ্ঞাকে (—জন্মা-ন্তরীয় সংস্কারকে) গ্রহণকরতঃ পূর্ববদেহ পরিত্যাগ করিয়া অন্য দেহকে প্রাপ্ত হয়, ইত্যাদি ইহা অবগত হওয়া যায়, ষেহেতু "অনন্তর ইহারা (—ইন্দ্রিয়সকল) ইহার নিকট আগমন করে", ইত্যাদি হইতে আরম্ভ করিয়া "অগ্র অভিনব ও

শাঙ্করভাষ্যমৃ

এবমন্তাৎ সংসারপ্রকরণস্থাৎ শব্দাৎ, ধর্মাধর্মফলোপভোগসম্ভবাৎ চা ৷ সং কিং দেহবীজৈঃ ভূতসূঠিক্সঃ অসম্পরিষক্তঃ
গচ্ছতি, আহোমিৎ সম্পরিষক্তঃ ইতি চিন্তাতে ৷৮ কিং তাবৎ
প্রাপ্তম্ ?
 অসম্পরিষক্তঃ ইতি ৷
 কুতঃ ৷
 করণোপাদানবৎ
ভূতভাপাদানস্থ অক্ষতভাব ৷
 "সঃ এভাঃ ভেজোমাত্রাঃ সমভ্যাদদানঃ" (বৃঃ৪।৪।) ইতি হি অত্র ভেজোমাত্রাশ্বন্দন করণানাম্
উপাদানং সঙ্কীর্ত্তরি, বাক্যদেবে চক্ষুরাদিসঙ্কীর্ত্তনাৎ ৷
 ববং ভূতমাত্রোপাদানসঙ্কীর্ত্তনম্ অস্তি ৷
 স্বলভাশ্চ সর্ব্ত্র ভূতমাত্রাঃ, যত্রব দেহঃ আরব্ধবাঃ ভত্রব সন্তি ৷
 বহু প্রাপ্তে পঠতি আচার্য্যঃ—ভদন্তরপ্রতিপত্রে রংহতি সম্পভাষ্যারুবাদ

অধিক্তর উৎকৃষ্ট শরীর নির্মাণ করে", ইত্যাদি এই পর্যান্ত সংসারবােধক প্রকরণে পঠিত শ্রুতি আছে এবং যেহেতু ধর্মাধর্মের ফলভােগ সম্ভব (—নিয়মিত দেশ-কালে ফলভােগ অন্যথা সঙ্গত হয় না বলিয়া অর্থাপত্তিপ্রমাণবলে জীবের দেহান্ত-বসঞ্চরণ সিদ্ধ হয়, এইপ্রকার যুক্তি আছে ইহাই ভাব)।৭ সে (—জীব) কি দেহের বীজভ্ত ভূতসূক্ষ্মসকলের দ্বারা পরিবেপ্তিত না হইয়া [লােকান্তরে] গমন করে, অথবা পরিবেপ্তিত হইয়া গমন করে, ইহা বিচার করা হইতেছে।৮ তাহাতে কি প্রাপ্ত হওয়া গেল ?৯

[ প্:—ভূতস্ক্রের বারা অপরিবেষ্টিত জীবের পরলোকগমন।]

[পূর্ববপক্ষ—] পরিবেপ্টিত না হইয়া গমন করে।১০ কোন্ হেতুবলে বলিতেছং১১
[উত্তর—] যেহেতু ইন্দ্রিয়গ্রহণের তায় ভূতের গ্রহণ শ্রুতিতে পঠিত হইতেছে না।১২ দেখ, "সে (—জীব) এই তেজোমাত্রাসকলকে (—রূপাদির প্রকাশক তেজঃপ্রভৃতির অংশভৃত চক্ষু প্রভৃতি ইন্দ্রিয়সকলকে ) সম্যগ্রূপে গ্রহণকরতঃ", ইত্যাদি এই স্থলে তেজোমাত্রাশন্দের দ্বারা [ অপঞ্চীকৃতভূতোৎপন্ম ] ইন্দ্রিয়সকলের গ্রহণ [ শ্রুতি ] বর্ণনা করিতেছেন, যেহেতু [ "চাক্ষুয়ং পুরুষঃ", "পশ্যতি", "জিম্রতি", ( বৃ. ৪।৪।১-২) ইত্যাদি ] বাক্যশেষে চক্ষু প্রভৃতির বর্ণনা আছে ।১৩ [ কিন্তু ] এইপ্রকারে ভূতমাত্রার (—পঞ্চীকৃত ভূতাংশের ) গ্রহণ বর্ণিত হইতেছে না।১৪ আর ভূতাংশসকল সর্বব্র স্থলভ, যে স্থলেই শরীর উৎপন্ন হইবে, সেই স্থলেই তাহারা বর্ত্তমান আছে ।১৫ সেইহেতু তাহাদের নয়ন (— তাহাদিগকে সঙ্গে লওয়া ) নিম্প্রয়োজন ।১৬ অতএব [ জীব ভূতস্ক্রমসকলের দ্বারা ] পরিবেপ্টিত না হইয়া [ পরলোকে ] গমন করে, ইত্যাদি ।১৭

দিঃ—[ভূতস্ক্ষপরিবেষ্টিভ জীবের লোকান্তরে গতি। তৃণজলুকা শ্রুতির তাৎপর্য্য।] [সিদ্ধান্ত—] এইপ্রাকার [পূর্ববপক্ষ] প্রাপ্ত ইইলে আচার্য্য [বাদরায়ণ] বলি

## ১ রংহত্যবিকরণম্—ভ্তহক্ষপরিবেষ্টিত জাবের পরলোকগমন

শাঙ্করভাশ্তম্
রিষক্তঃ ইতি ১৮ তদন্তরপ্রতিপত্তী দেহবীজৈঃ ভূতসূইক্ষ্মঃ সম্পরিষক্তঃ রংহতি গচ্ছতি ইতি অবগন্তব্যম্ ১৯ কুতঃ १২০ প্রশ্ননিরূপণাভ্যাম্ ১২ তথাহি প্রশ্নঃ—"বেথ যথা
পঞ্চম্যাম্ আতৃতৌ আপঃ পুরুষবচমঃ ভবন্তি" (ছাঃ ১০০০) ইতি ১২২
নিরূপণং চ প্রতিবচনং ত্যুপজ্জাগুপ্থিবীপুরুষবােষিৎস্থ পঞ্চয়
আগ্রিয়ু প্রদ্ধান্যামর্স্ট্যারুরেতােরূপাঃ পঞ্চাত্ততীঃ দর্মারিত্বা "ইতি তু
পঞ্চম্যাম্ আতৃতে আপঃ পুরুষবচমঃ ভবন্তি" (ছাঃ ১০০০) ইতি ১২০
তম্মাৎ অন্তিঃ পরিবেন্টিতঃ জীবঃ রংহতি ব্রজতি ইতি গম্যতে ১৪
নমু অন্তা ক্রচতিঃ জল্কাবৎ পূর্বদেহং ন মুঞ্চতি যাবৎ ন দেহান্তরম্ আক্রমতি ইতি দর্মারতি—"তৎ যথা তৃণজলায়ুকা" (রঃ ১৪৪০)
ইতি ১২০ তত্রাপি অপ্পরিবেন্টিতস্ম এব জীবস্য কর্ন্মোপস্থাপিতপ্রতিপত্তব্যদেহবিষয়ভাবনাদীর্ঘীভাবমাত্রং জল্কার উপমীয়তে
ইতি অবিরোধঃ ১২৮ এবং প্রচভূত্তে দেহান্তরপ্রতিপত্তিপ্রকারে
ভাষ্যামুবাদ

তেছেন—"তদন্তরপ্রতিপত্তো রংহতি সম্পরিষক্তঃ" ইত্যাদি।১৮ [ইহার অর্থ—] 'তদন্তরপ্রতিপত্ত<del>ো</del>—দেহান্তরপ্রাপ্তিতে দেহের বীজভূত ভূতসূক্ষমসকলের দ'রা পরিবেপ্তিত হইয়া [জীব] রংহতি—গমন করে, এইপ্রকার অবগত হইতে হইবে।১৯ বচন ), এই দুইটীর দারা অবগত হওয়া যায়।২১ যেমন দেখ, প্রশ্ন এই—"পঞ্চম আহুতিতে জল যেপ্রকারে পুরুষসংজ্ঞা লাভ করে, তাহা জান কি ?" ইত্যাদি ৷২২ আর নিরূপণশব্দের অর্থ—প্রতিবচন, [ তাহা এই—] ত্মলোক পর্জ্জন্য পৃথিবী পুরুষ ও খ্রীরূপ পাঁচটী অগ্নিতে শ্রদ্ধা সোম বৃষ্টি অন্ন ও রেতোরূপ পাঁচটী আহুতিকে প্রদর্শন করিয়া "এইপ্রকারে কিন্তু পঞ্চম আহুতিতে জল পুরুষশব্দবাচ্য হয়", ইত্যাদি।২৩ সেইহেতু জলপরিবেষ্টিত জীব রংহণ (—গমন) করে, ইহা অবগত হওয়া যাইতেছে ৷২৪ [শঙ্কা —] কিন্তু অন্য শ্ৰুতি [জ্কীব] পূৰ্ববশ্বীর ত্যাগ করে না যতক্ষণ পর্যান্ত না জোঁকের ন্যায় অন্য দেহকে আশ্রয় করে, ইহা প্রদর্শন করিতেছেন, যথা – "সেই স্থলে [ দৃষ্টান্ত এই— ] ধেমন তৃণাশ্রিত জেঁাক", रेजामि ।२० [ সমাধান—] সেই স্থলেও অপ্পরিবেপ্তিও জীবেরই কর্মদারা উপ-স্থাপিত যে প্রাপ্তব্য [ ভাবী ] দেহ, তদ্বিষয়ক ভাবনার (—উদ্ভূত সংস্কারের ) দীর্ঘী-ভাবমাত্র জোঁকের দৃফান্তদারা উপমিত হইতেছে (২) এইহেতু বিরোধ হয় না ৷২৬

ভাবদীপিকা
(২) ভাব এই—কোঁক যেমন অপর তৃণকে আশ্রয় করিয়াই পূর্ব তৃণকে পরিত্যাগ
করে, জীবও তজ্ঞপ কর্মবশে ফলদানে উদ্ব সংস্থারের দারা উপস্থাপিত ভাবি মনোময়
শ্রমীরকে আশ্রয় (—তাহাতে আল্লাভিমান) করিয়াই পূর্ব শ্রীরকে ত্যাগ করে। যে

5

শাঙ্করভাষ্যম্

সতি যাঃ পুরুষমতিপ্রভবাঃ কল্পনাঃ ব্যাপিনাং করণানাম্ আত্মনার দেহান্তরপ্রতিপত্তী কর্ম্পনাৎ বৃত্তিলাভঃ তত্র ভবতি; কেবলস্থৈৰ আত্মনঃ বৃত্তিলাভঃ তত্র ভবতি, ইন্দ্রিয়াণি তু দেহাবং অভিনবানি এব তত্র তেলাক্ষানে উৎপাত্তত্ত; মনঃ এব বা কেবলং ভোগস্থানম্ অভিপ্রতিষ্টেত ; জীবঃ এব উৎপ্রত্যু দেহাৎ দেহান্তরং প্রতিপত্ততে, শুকঃ ইব বৃক্ষাৎ বৃক্ষান্তরম্ ইতি এবমাতাঃ সর্বাঃ এব অনাদর্ভব্যাঃ, শ্রুতিবিব্রোধাৎ মংগাল্যা

ভাষ্যানুবাদ

্রি:—শতিবিরোধনশতঃ দেহান্তর প্রান্তিতে সাংখ্যাদির বিভিন্ন মতবাদ আদর্যনীয় নহে।]
শ্রুন্তিতে বর্ণিত দেহান্তর প্রাপ্তির প্রকার (—প্রক্রিয়া) এইপ্রকার হইলে
পুরুন্ত্রের বুদ্ধি হইতে উৎপন্ন যে কল্পনাসকল, যথা—[সাংখ্যমতে] দেহান্তরপ্রাপ্তি-কালে কর্ম্মনাতঃ ব্যাপী ইন্দ্রিয়সকলের ও আত্মার সেই স্থলে (—নৃতন শ্রীরে)
বুত্তিলাভ হয়; [বৌদ্ধমতে] কেবল (—ইন্দ্রিয়াদিরহিত) আত্মার (—আলম-বিজ্ঞানধারার) সেই স্থলে (—দেহান্তরে) বুত্তিলাভ হয়, ইন্দ্রিয়সকল কিন্তু দেহের
ন্যায় নৃতনভাবেই সেই সেই [নৃতন শ্রীররূপ] ভোগস্থানে উৎপন্ন হয় (৩);
অথবা [বৈশেষিকমতে] কেবল (—আত্মা ও ইন্দ্রিয়াদিরহিত) মনই ভোগস্থানের অভিমুখে গমন করে (৪); [জনমতে] পক্ষী যেমন বৃক্ষ হইতে বৃক্ষান্তরে
[উল্লক্ষ্মন ও বায়ুর উপর ভাসমান হইয়া] গমন করে, এইরূপে জীবই একদেহ
হইতে লক্ষ্প্রদান পূর্ব্বক [ভাসমান ইইয়া] অন্য দেহকে প্রাপ্ত হয়; ইত্যাদি এই
[কল্পনা-] সকল, সকলগুলিই অনাদরণীয়; যেহেতু শ্রুতির সহিত [তাহাদের]
বিরোধ হইয়া পড়ে।২৭॥৩১।১॥

ভাবদীপিকা

শরীর তথনও উৎপন্ন হয় নাই, সংস্কারের দারা দীর্ঘব্যবহিত তাহা<mark>র যে প্রাপ্তি, তাহাই</mark> সংস্কারের (—ভাবনার ) দীর্ঘীভাব।

[শরীরান্তরপ্রাপ্তিতে বিভিন্ন বৌদ্ধমত ]

(৩) বিজ্ঞানবাদিগণ বাহু কোন পদর্থের অন্তিষ অঙ্গীকার করেন না, স্কুতরাং বাহু পদার্থ বে দেহান্তর, ভাহাতে আলয়বিজ্ঞানধারার বৃত্তিলাভরূপ দেহান্তরপ্রাপ্তি কিপ্রকারে সম্ভবং বিলভেছি—বিজ্ঞানবাদীর মতে আলয়বিজ্ঞানধারারপ আত্মার যথন বাসনার পরিপাকবশতঃ (২।৪১৪ পৃঃ) এতদ্দেহাকারা বৃত্তি না হইয়া অন্ত দেহাকারা বৃত্তি হয়, ভাহাকেই বলা হয়, তাহার দেহান্তরপ্রাপ্তি। আর সেই অন্ত দেহাকারা বৃত্তিধারার অনন্তর উক্ত আলয়বিজ্ঞানধারা হইতে বাসনার পরিপাকবশতঃ যে ইন্দ্রিয়াকারা প্রবৃত্তিবিজ্ঞানধারার উৎপত্তি, ভাহাই এই মতে ভত্তৎ নৃতন দেহে ইন্দ্রিয়াদির নৃতনভাবে উৎপত্তি এবং শকাদি বিষয়াকারা প্রবৃত্তিবিজ্ঞানধারার যে উৎপত্তি, ভাহাই এই মতে ভত্তৎ নৃতন দেহে ইন্দ্রিয়াদির নৃতনভাবে উৎপত্তি এবং শকাদি বিষয়াকারা প্রবৃত্তিবিজ্ঞানধারার যে উৎপত্তি, ভাহাই এই মতে কৃতন দেহে ভোগ। বাহ্যান্তিষ্ববাদীর মতে নির্বিকর্জক অহম্ ইত্যাকার জ্ঞানধারাত্মক যে আলয়বিজ্ঞানধারারূপ আত্মা, ভাহার যে চতুর্বিধ ক্ষণিক

শাঙ্করভাষ্যম্—নর উদাহাতাভ্যাং প্রশ্ন প্র তিব চ না ভ্যাং কেবলাভিঃ অদ্ভিঃ সম্পরিষক্তঃ রংহতি ইতি প্রাপ্নোতি, অপ্শব্দ-প্রবণসামর্থ্যাৎ ১ তত্র কথং সামান্যেন প্রতিজ্ঞায়তে সইর্বরেব ভূতসূইক্ষ্যঃ সম্পরিষক্তঃ রংহতি ইতি ?ং অতঃ উত্তরং পঠতি—

ভাষ্যান্ত্রনাদ – কিন্তু উদাহত প্রশ্ন ও প্রতিবচন হইতে কেবল জলের দারা পরিবেপ্তিত হইরা [জীব পরলোকে] গমন করে, ইহা প্রাপ্ত হওয়া ঘাইতেছে, যেহেতু অপ্শব্দশ্রবণের [এইপ্রকার] সামর্থ্য আছে (—অপ্শব্দের দারা কেবল জলেরই বোধ হয়, ভ্তান্তরের নহে)।> সেই স্থলে কিপ্রকারে সাধারণভাবে প্রতিজ্ঞা করা হইতেছে যে, সকলপ্রকার ভূতের সূক্ষাংশসকলের দারা পরিবেপ্তিত হইয়া [জীবলোকান্তরে] গমন করে 
 এইহেতু (—এইপ্রকার সংশ্র হওয়ায়, আচার্য্য] উত্তর দিতেছেন—

# ত্র্যাপ্সকত্বাত্তু ভূয়স্বাৎ ॥ গাঙা২॥

পদ टिष्ट्रम — ब्याञ्चक घार, जू, जूबद्वार।

সূত্রার্থ—তুশন্ধঃ—উক্তচোগুনিরাসার্থঃ। , [ ত্রিবৃংকরণশ্রত্যা অপাম্ ইতরভূত্বয়-মেলনেন ] ত্র্যাত্মকত্মাৎ—তেজোবনাত্মকতাৎ [ জীবস্ত জলেতরভূতপরিদ্ধ : দিধ্যতি। কথং তর্হি শ্রুতৌ অপাং ব্যাপদেশঃ ? তদাহ— ] ভূয়স্ত্বাৎ—তেজআগুপেক্ষরা দেহে অপাং আধিক্যাৎ। [যগুপি দেহে পৃথিবীভূরস্থম্ এব, তথাপি তেজ্আগুপেক্ষরা অপাং ভূরস্থং বোধ্যম্]।

অনুবাদ—তুশদটী উক্ত শল্প নিরাকরণের জন্ম। [ ত্রিব্ংকরণপ্রতিপাদিকা শ্রুতির ( ছাঃ ৬।৩।৩<sup>1</sup>) বলে অন্ত ভূতদ্বরের সহিত মিলনবশতঃ, জলের ] ত্রাত্মকত্মাৎ— তেজঃ লল ও ক্ষিতিস্বরূপতা সিদ্ধ হওয়ার [ জীবের জলভিন্ন ভূতের দ্বারা পরিবেট্টভ হওয়া সিদ্ধ হয়। আছ্যে তাহা হইলে শ্রুতিতে জলের উল্লেখ কেন ? উত্তর—] ভূমক্ত্মাৎ— বেহেত্ তেজঃ প্রভৃতির অপেক্ষায় দেহে জলের আধিক্য আছে। [ বদিও দেহে ক্ষিতির আধিক্যই আছে, তাহা হইলেও তেজঃ প্রভৃতির অপেক্ষায় জলের আধিক্য বুঝিতে হইবে, ইহাই ভাব। ]

### ভাৰদীপিকা

পর্মাণুবারা গঠিত শরীরান্তরে শর্কাদিবিষয়াকারা সবিকর্মক বিজ্ঞানভাবপ্রাপ্তি, তাহাই তাহার দেহান্তরপ্রাপ্তি। এই মতে স্বীকৃত চক্ষুরাদি ইন্দ্রিয়পঞ্চক গোলকমাত্র এবং মন সমনস্তরপ্রতায়মাত্র (২০৬৮ পৃঃ) হওয়ায় তাহারা নৃত্ন দেহে নবরূপে উৎপন্ন হয়। ষে শরীরচ্ছিদ্রে ইন্দ্রিয় অবস্থান করে, তাহাকে বলে 'Cগালক'। ভাষ্মধ্যে শেষোক্ত মত বর্ণিত হইয়াছে।

(৪) বৈদেষিকমতে—অণুপরিমাণ মন নৃতন শরীরে গমন করে, ইন্দ্রিয়দকল সেই স্থল নৃতনভাবে উংপন্ন হয়। ক্রিয়ারহিত বিভূ আন্না সেই নৃতন শরীরে বৃত্তিলাভ করে, অর্থাং ভোগান্তকুল বিশেষ সম্বন্ধমাত্র লাভ করে। চার্ত্রাকগণ বলেন—দেহাতিরিক্ত আ্মা না থাকায় পরলোকে গমনই সম্ভব নহে, পরস্ত মরণই মৃক্তি। এই মতবাদ ভাষ্যস্থ 'আগ্র' শব্দের দ্বারা স্চিত হইয়াছে।

₹**—**2

20

শাঙ্করভাষ্যম

ভূশব্দেন চোদিতাম্ আশক্ষাম্ উচ্ছিনতি। ত্র্যান্থিকা হি
আপঃ ত্রিব্রুৎকরণশ্রুতিঃ হে তাসু আরম্ভিকাসু অভ্যুপগতাসু ইতরৎ অপি ভূতদ্বয়ম্ অবশ্যম্ অভ্যুপগন্তব্যং ভবতি হে ত্র্যান্থাকন্চ
দেহঃ, ত্রয়াণামপি তেজোবলানাং তিন্মান্ কার্য্যোপলব্ধেঃ হ পুনশ্চ ত্র্যান্থাকঃ ত্রিপ্রাভুত্রাৎ ত্রিভিঃ বাতপিত্তশ্রেম্মভিঃ হ ন সঃ ভূতান্তরাণি প্রত্যাখ্যায় কেবলাভিঃ অভিঃ আরম্বং শক্যতে হ ভ্রুত্যান্থ ভূরস্তাপেক্ষঃ অয়য়্ "আপঃ পুরুষবচসঃ" (ছাঃ হানাঃ) ইতি, প্রশ্নপ্রতিবচনহায় অপ্শক্ষঃ ন কৈবল্যাপেক্ষঃ, সর্বদেহেমু হি
রসলোহিতাদিদ্রবদ্রভুয়স্তুং দৃশ্বতে হ নরু পার্থিবঃ প্রাভুছ্য়িষ্ঠঃ দেহেমু উপলক্ষ্যতে দি নৈষঃ দোষঃ, ইত্রাপেক্ষয়া অপি অপাং ভাষ্যান্ত্রাদ

[ সিঃ—ত্তিবৃৎকরণশ্রতিবলে জলাধিকাযুক্ত পঞ্চীকৃত পঞ্চমহাভূতের কুলাংশই অপ শ্রের অর্থ। ] [ সিদ্ধান্ত—] তুশব্দটীর দ্বারা উত্থাপিত আশঙ্কাকে উচ্ছেদ করিতেছেন।১ জল নিশ্চয়ই ভূতত্ৰয়ান্মিকা (—ভূতপঞ্চান্মিকা, ২৮০৫ পৃঃ, ২ ভাবদীঃ ), যেহেতু ত্রিবৃৎকরণপ্রতিপাদিকা শ্রুতি (ছাঃ ৬।৩।৩) আছে।২ তাহাকে (—জলকে, শরীরের ] উৎপাদকরূপে স্বীকার করিলে [ ক্ষিতি ও তেজোরূপ ] অন্য ভূতদ্বয়কেও অবশ্য স্বীকার করিতে হইবে ৷৩ যেহেতু দেহ ত্রাাত্মক (—অগ্নি জল ও ক্ষিতির সংমিশ্রণে উৎপন্ন ), কারণ তাহাতে তেজঃ জল ও ক্ষিতি, এই তিনটীরই [ পরিপাক, স্বেদ ও গন্ধরূপ ] কার্য্য উপলব্ধ হয়।৪ [কিন্তু উক্ত কার্য্যসকল হইতে ভিন্ন প্রাণনক্রিয়া ও অবকাশদানরূপ বায়ু ও আকাশের কার্য্যও তো দেহে পরিদৃষ্ট হয়। তত্ত্বেরে 'ত্রাত্মকত্বাৎ' এই সূত্রাংশের ব্যাখ্যান্তর প্রদর্শন করিতেছেন—] আর দেখ [ দেহ ] ত্রাত্মক (—ধাতুত্রয়স্বরূপ ), যেহেতু [ দেহের ধারক ] বাত পিত ও শ্লেমা, এই তিনটীর দ্বারা তাহা ধাতুত্রয়যুক্ত।৫ তাহা (—ধাতুত্রয় দ্বারা বিধৃত সেই শরীর) অন্য ভূতসকলকে প্রত্যাখ্যান করিয়া কেবল জলের দ্বারা আরব্ধ হইতে পারে না; [কারণ তাহা হইলে দেহে 'তেজের কার্য্য পিত্ত', 'বায়ুর কার্য্য বাত' (—শাসাদিগৃহীত বাতাস) 'আকাশের কার্য্য অবকাশ' ও 'ক্ষিতির কার্য্য গন্ধ' পরিদৃষ্ট হইত না ৬ কিন্তু বায়ু পিত্ত ও শ্লেমারণ ধাতুর দারা বিধৃত শরীর যদি পাঞ্চভৌতিক হয়, তাহা হইলে শ্রুতিতে নিয়মিতভাবে জলেরই গ্রহণ কেন হইয়াছে ? উত্তর—] সেইহেতু (—শরীর পাঞ্চভৌতিক হওয়ায়) "জল পুরুষসংজ্ঞা লাভ করে", ইত্যাদি প্রশা ও প্রতিবচনে এই অপ্শব্দ কেবলতাকে (—ভূতান্তরবজ্জিত কেবল জলকে) অপেক্ষা করে না, কিন্তু ভূয়স্থকে (—জলের আধিক্যকে) অপেক্ষা করে, যেহেতু সকল দেহে রস ও রক্ত ইত্যাদি তরল দ্রব্যের আধিক্য পরিদৃষ্ট হয়। ৭ [শঙ্কা-] কিন্তু দেহসকলে পার্থিব ধাতুরই আধিক্য পরিদৃষ্ট হয় ৮ [ সমাধান—] देश দোষ

শাঙ্করভাষ্যম

বাহুল্যং ভবিশ্বতি ১০ দৃশ্যতে চ শুক্রশোণিতলক্ষণে অপি দেহবীজে দ্ববাহুল্যম্ ১১০ কর্ম চ নিমিত্তকারণং দেহান্তরারস্তে ১১১
কর্মাণি চ অগ্নিহোরাদীনি সোমাজ্যপয়ঃপ্রভৃতিদ্রবদ্রবার্যপাশ্রেমাণি ১১২ কর্মসমবায়িশুক্ত আপঃ শ্রুদ্ধানিভাঃ সহ কর্মভিঃ
ঘ্যলোকাখ্যে অগ্নে হুয়ভে ইতি বক্ষ্যতি ১১০ তত্মাৎ অপি অপাং
বাহুল্যপ্রসিদ্ধিঃ ১১৪ বাহুল্যাৎ চ অপ্শব্দন সর্বেশাম্ এব
দেহবীজানাং ভূতস্ক্মাণাম্ উপাদানম্ ইতি নির্বন্তম্ ১২০০০ ১২০
ভাশ্বার্বাদ

নহে, যেহেতু ইতরের (—পৃথিবীভিন্ন তেজঃ প্রভৃতির) অপেক্ষাতেও জলের আধিক্য হইবে। ৯ আর শুক্র ও শোণিতরূপ ধে দেহবীজ, তাহাতেও দ্রবন্থের বাহুল্য পরিদৃষ্ট হইতেছে। ১০ [কেবল দেহবীজেই ধে দ্রবরের বাহুল্য থাকে, তাহা নহে, দেহের নিমিত্তকারণ কর্ম্মেও তাহা থাকে, ইহা বলিতেছেন —] আর অহ্য দেহের উৎপত্তিতে কর্ম্ম নিমিত্তকারণ। ১১ আবার অগ্নিহোত্রাদি কর্ম্মসকল সোম স্বত দুগ্ধ প্রভৃতি তরল দ্রব্যকে আশ্রয় করে (—তাহাদিগকে আশ্রয় করিয়া আত্মলাভ করে। ১২ কিন্তু সোমাদি তো এখানেই ভন্মীভূত হইয়া যায়, তদগত জলবাহুল্যের অহ্যদেহারশ্বের প্রতি উপযোগিতা কি? তাহা বলিতেছেন—] শ্রদ্ধান্দের দ্বারা বর্ণিত যে কর্ম্মের সহিত সম্বন্ধযুক্ত জল, তাহা কর্ম্মসকলের (—তজ্জনিত অপূর্বের, অদৃষ্টের) সহিত দ্যালোক নামক অগ্নিতে আহুত হয়, ইহা পরে [তাসাও সূত্ত্রে] বলিবেন। ১৩ সেই হেতুবশতঃও (—কর্ম্মেরণ নিমিত্তকারণগত দ্রববাহুল্য এইপ্রকারে দেহারস্তের উপযোগী হওয়ায়) জলের বাহুল্য প্রকৃষ্টরূপে সিন্ধ হয় (৫)। ১৪ আর [জলের] আধিক্যবশতঃ অপৃশন্দের দ্বারা দেহবীজ্বত ভূতসূক্ষমকলের (—পঞ্চীকৃত পঞ্চমহাভূতের সূক্ষাংশের) গ্রহণ হইয়াছে, ইহা দোষবিহীন। ১৫॥তাসংয়া ভ্রাবদীপিকা।

(৫) স্যায়নির্ণয়কার বলেন—"আণো হি—ফ্ল্রেপেণ পুরুষ্য্ অপ্রিতাঃ প্রদাশদাঃ সহ কর্মসংস্কারৈঃ ত্যুলোকাগ্রো হতাঃ" ইত্যাদি। প্রকিটার্থকার বলেন—"স্থলকর্মসাধনতয়া তৎসবিদ্ধিতঃ আণঃ ফ্ল্রেপেণ পুরুষ্য্ আপ্রিত্য অবতির্চমানাঃ" ইত্যাদি। এতলারা মজ্লসাধনত্য ত্র সোমাদি দ্রব্রুবা ভ্র্মান্ত হইলেও অদৃষ্টবলে ফ্ল্রেরেপে মজমানকে আপ্রম্ম করিয়া বর্ত্তমান থাকে এবং তৎসত লোকান্তরে গমন করে, ইহাই প্রতিভাত হয়। "পয়োদব্যং…আহবনীয়ে প্রিক্তিম্ অরিনা ভক্ষিত্র অদৃষ্টেন ফ্ল্রেণ রূপেণ বিপরিণত্রম্", "তাঃ ফ্ল্লাঃ আপঃ আহতিকার্মাত্রাঃ" (বঃ ভাগান্ত ভায়া) ইত্যাদিও দ্রষ্ট্র্ব্যা। বিস্তৃতঃ কর্মজনিত অদৃষ্ট্র্রলেই জীব ভ্রুফ্লেন্পরিবেন্টিত হইয়া লোকান্তরে গমন করে, ইহা অল্পীকার করিতে হইবে। অল্পথা মাহারা সোমাদি আন্তর্ভিত্রপ্রদান করে নাই, নিরাধার প্রাণসকলের গতি সম্ভব না হওয়ায় (৩০১০ ফঃ), তাহাদের শরীরান্তর প্রাপ্তিই সম্ভব হইবে না। "ভ্রুফ্লের্নপ্র অদৃষ্ট্র্স্ত" ইত্যাদি বেন্দ্রবিক্রাভরণ' (২।২।১২ সুঃ) হইতে এইপ্রকার পরিস্থিতিই স্চিত্ হয়়। ১০ ভাবদীঃ দ্রঃ]।

### প্রাণগতেশ্চ ॥৩।১।৩॥

সূত্রার্থ—চ — মপিচ, প্রাণগতেও — জীবদশারাং দেহাম্মনাস্থিতভূতাশ্রিতানাং] প্রাণানাং — মুখ্য প্রাণচক্ষুরাদীনাং, গতেঃ—গমনদর্শনাৎ, ভূতাশ্রিতাঃ এব প্রাণাঃ গচ্ছপ্তি ইতি অবগন্তব্যম্। তথা চ ভূতসম্পরিষ ক্রন্ত এব মরণকালে বংহণম্ সিধ্যতি ইত্যর্থঃ।

তার্বাদ—চ—আর, প্রাণগতে জীবদশাতে দেহরূপে অবহিত ভূতসকলে আপ্রিত ] প্রাণানাং – মুখ্যপ্রাণ ও চক্ষু প্রভৃতির, গতেঃ—গমন পরিদৃষ্ট হয় বলিয়া [ভূতাপ্রিত হইয়াই প্রাণসকল গমন করে, ইহা অবগত হইতে হইবে। তাহাতে মরণকালে ভূতপরিবেষ্টিত জীবেরই গমন সিদ্ধ হয়, ইহাই ভাব ]।

#### শাঙ্করভায়্ম

প্রাণানাং চ দেহান্তর প্রতিপত্তী গতিঃ প্রান্যতে—"তমুৎক্রামন্তং প্রাণঃ অনুৎক্রামতি, প্রাণম্ অনুৎক্রামন্তং দর্বে প্রাণাঃ
অনুৎক্রামন্তি" (রঃ ৪৪৪২) ইত্যাদিশ্রুতিভিঃ ১২ সা চ প্রাণানাং গতিঃ
ন আপ্রম্ অন্তরেণ সম্ভবতি ইতি অভঃ প্রাণগতিপ্রযুক্তা তদাশ্রয়ভূতানাম্ অপাম্ অপি ভূতান্তরোপস্টানাং গতিঃ অবগম্যতে ১২
নহি নিরাশ্রয়াঃ প্রাণাঃ ক্রচিৎ গচ্ছন্তি তিইন্তি বা জীবতঃ
অদর্মনাৎ গোগগা

#### ভাষানুবাদ

[দিঃ – জীবদ্দশাতে আশ্ররণ্ডিরেকে প্রাণগতি সন্তব না হওয়ায় অর্থাপত্তিপ্রমাণবলে লোকান্তবগমনকালেও তাহা অস্থাকার্য্য।]

আর "সে (—জীব) উৎক্রমণ করিলে তাহাকে অনুসরণকরতঃ মুখ্যপ্রাণ উৎক্রমণ করে, মুখ্যপ্রাণ উৎক্রমণ করিলে তাহাকে অনুসরণকরতঃ সকল ইন্দ্রিয় উৎক্রমণ করে", ইত্যাদি শ্রুতিসকলের দ্বারা দেহান্তরপ্রাপ্তিকালে প্রাণসকলের (—মুখ্যপ্রাণ ও ইন্দ্রিয়সকলের) গতি শ্রাবিত হইতেছে। স্বাধার প্রাণসকলের সেই গতি আশ্রয়ব্যতিরেকে সম্ভব হয় না, এইহেতু প্রাণসকলের গতিবশতঃ তাহাদের আশ্রয়ভূত অন্ম ভূতসকলের সহিত সম্বর্মসুক্ত যে জল, তাহারও গতি [অর্থাপত্তিপ্রমাণবলে] অবগত হওয়া যাইতেছে। ২ [কিন্তু আশ্রয়ব্যতিরেকে প্রাণসকলের স্বতন্ত্রভাবে গতি কেন স্বীকার করিতেছ না ? তত্ত্বরে বলিতেছেন—] নিরাশ্রয় প্রাণসকল কোথাও গমন করে, অথবা অবস্থান করে, ইহা নিশ্চর বলা যার না, যেহেতু জীবিত ব্যক্তির তাহা পরিদৃষ্ট হয় না। (৬)।তাত গেতা

#### ভাবদীপিকা

(৬) দৃষ্ট পদার্থে ব্যাপ্তিগ্রহণ করিয়াই অদৃষ্ট পদার্থ অন্থমিত হয়। জীবিত ব্যক্তির প্রাণ-সকলের গতি দেহরূপ আশ্রয়াবলম্বনেই পরিদৃষ্ট হয় বলিয়ালোকান্তরগমনকালেও সেইপ্রকারেই অনুমান করিতে হইবে, ইহাই ভাব। এই স্থলে অনুমানের আকার এই—"উৎক্রান্তৌ প্রাণাঃ দেহবীজপঞ্চতৃতাশ্রয়াঃ, ্প্রাণম্বাৎ জীবৃদ্ধেহম্ব প্রাণবৎ"।

### ১ রংহত্যধিকরণম্—ভৃত্তক্ত্মপরিবেষ্টিত জীবের পরলোকগমন

30

### অগ্ন্যাদিগতিশ্রুতেরিতিচেন্ন ভাক্তত্বাৎ ॥৩।১।৪॥

পদতেচ্ছদ – অগ্নাদিগতিশ্রতঃ, ইতি, চেৎ, ন, ভাক্তথাং।

সূত্র বি-["মৃতস্ত জন্নিং বাগপ্যেতি" ( বৃ: ৩২।১৩ ) ইত্যাদিনা বাগাদীনাং ইন্দ্রিয়াণাং] তাপ্ল্যাদিগতিক্রতিক্তঃ - অন্যাদির্ দেবের্ গতে:—লম্বস্ত প্রবণাৎ [ ন তেবাং লোকাস্তরং প্রতি গতিং, বয়া ভূতসম্পরিষণ্গদিদ্ধি: স্থাৎ ], ইতি চেৎ; ন, [ বাগাদিলয়শ্রুতে: "ওমধীলে গানি শ (বৃ: ৩।২।১৩ ) ইতিবৎ ] তাক্তিত্বাৎ—গৌণস্বাৎ।

অনুবাদ — ["মৃতব্যক্তির বাগিন্দ্রিয় অগ্নিতে বিলীন হয়", ইত্যাদি বাক্যের বারা বাগাদি ইন্দ্রিয়সকলের ] অগ্ন্যাদিপতিপ্রততেঃ—অগ্নি প্রভৃতি দেবতাসকলে গতেঃ—বিলয়ের বর্ণনা শ্রুত হওয়ায় [তাহাদের লোকান্তরে গমন হয় না, যাহার বলে ভূতসকলের বারা পরিবেষ্টিত হওয়া সিদ্ধ হইবে ], ইতি চেৎ—যদি এইপ্রকার বলা হয়; [তহ্বরে সিদ্ধান্তী বলিতেছেন—] ল—তাহা বলা যায় না, যেহেতু ["লোমসকল ওয়ধিতে লয়প্রাপ্ত হয়", ইত্যাদির তায় বাগাদির লয়প্রতিপাদিকা শ্রুতির ] ভাত্তক্ত্রাৎ—গৌণতা সিদ্ধ হয়। শাক্ষর ভাষ্মম

প্রাদেরৎ, নৈব প্রাণাঃ দেহান্তরপ্রতিপত্তী সহ জীবেন গচ্ছন্তি, অগ্নাদিগতিশ্রুতেঃ ৷ তথাহি শ্রুভিঃ মরণকালে বাগাদয়ঃ প্রাণাঃ অগ্নাদয়ন্ দেবান্ গচ্ছন্তি ইতি দর্ময়তি—"য়ত্র অস্থ পুরুষস্থ মৃত্রস্থ অগ্লিং বাগবেগ্যতি, বাতং প্রাণঃ" (য়ঃ য়য়য়) দিগতিদেনা ইতি চেৎ ?ং ন, ভাক্তত্বাৎ ৷ ৩ বাগাদীনাম্ অগ্নাদিগতিশ্রুভিঃ গৌনী, লোমসু কেশেষু চ অদর্মনাৎ ৷ "ওমবীঃ লোমানি বনম্পতীন্ কেশাঃ" (য়ঃ য়য়য়), ইতি হি তত্র আয়ায়তে ৷ নহি লোমানি কেশাঃচ উৎপ্রত্য ওমবীঃ বনস্পতীংক্ত গচ্ছন্তি ইতি ভাষায়বাদ

[ পু:—ইক্রিয়গণ তত্ত্বৎ দেবতাতে গ্রমন করে, জীবের সহিত গ্রমন করে না।]

সংশয়—] আচ্ছা, তাহা হউক্, অন্ত দেহপ্রাপ্তিতে প্রাণসকল [কিন্তু] জীবের সহিত গমনই করে না, যেহেতু অগ্নি প্রভৃতিতে [ তাহাদের ] গতি শ্রুতিতে বর্ণিত হইতেছে। ১ যেমন দেখ, "যখন এই মৃত পুরুষের বাগিন্দ্রিয় অগ্নিতে বিলীন হয়, [মুখ্য ] প্রাণ বায়ুতে বিলীন হয়", ইত্যাদি বাক্যের দ্বারা শ্রুতি মরণকালে বাগাদি ইন্দ্রিয়সকল অগ্নি প্রভৃতি দেবতাসকলে গমন করে, ইহা প্রদর্শন করিতেছেন, ইত্যাদি; যদি এইপ্রকার বলা হয় ?২

[ সিঃ—ইন্দ্রিয়ের তত্তৎ দেবতাতে গমনবোধিকা শ্রুতি গৌণী, উপকারনিবৃত্তিই তাহার তাৎপর্য্য। ]

[ সিদ্ধান্ত—] তাহা নহে, যেহেতু [ উক্তপ্রকার বর্ণনা ] গৌণ। ত [ ইহা স্পষ্ট করিতেছেন—] বাগিন্দ্রিয় প্রভৃতির অগ্নি প্রভৃতিতে গতি প্রতিপাদিকা শ্রুতি গৌণী, ষেহেতু লোমসকলে এবং কেশসকলে [ ওষধি ও বনস্পতিতে গমন ] পরিদৃষ্ট হয় না। ৪ "লোমসকল ওষ্ধিসকলকে, কেশসকল বনস্পতিসকলকে প্রাপ্ত হয়", এইপ্রকারেই সেই ম্বলে পঠিত হইতেছে। ৫ লোমসকল ও কেশসকল লক্ষপ্রদান-

শাঙ্গরভাষ্যম্

সম্ভৰতি ১৬ ন চ জীবস্থা প্রাণোপাধিপ্রত্যাখ্যানে গমনম্ অব-কল্প্যতে ১৭ নাপি প্রাণেঃ বিনা দেহান্তবে উপভোগঃ উপপত্তভোচ বিস্পষ্টং চ প্রাণানাং সহ জীবেন গমনম্ অন্যত্র প্রাবিভম্ ১৯ অভঃ বাগান্তবিষ্ঠাত্রীনাম্ অগ্যাদিদেবভানাং বাগান্ত্যপকারিনীনাং সর্ব-কালে উপকারনিব্রত্তিমাত্রম্ অপেক্ষ্য বাগাদয়ঃ অগ্যাদীন্ গচ্ছন্তি ইতি উপচর্য্যতে ১১৭৯১৪॥

ভাষ্যানুবাদ

পূর্ববক ওষধিসকলে ও বনস্পতিসকলে গমন করে, ইহা নিশ্চয় সম্ভব নহে। [সেইহেতু এই সকল স্থলে মুখ্য গতি অঙ্গীকার করা যায় না ]। ৬ আর প্রাণরূপ উপাধিকে পরিত্যাগ করিলে জীবের [লোকান্তরে] গমন সম্বত হয় না, [ যেহেতু লিঙ্গশরীরের উৎক্রান্তি ও গত্যাগতিই ততুপাধিক জীবের উৎক্রান্তি ও গত্যাগতি, প্রশ্নঃ ৬৩-৪] ।৭ আর প্রাণসকল ( – মুখ্যপ্রাণ ও ইন্দ্রিয়সকল) ব্যতিরেকে দেহান্তরে [জীবের] উপভোগও সম্ভব 'হয় না।৮ আর ["সর্বেব প্রাণাঃ জনৃৎক্রোমন্তি" ( বঃ ৪।৪।২ ) ইত্যাদি ] অত্য স্থলে জীবের সহিত প্রাণসকলের গমন অতি স্পাণ্টভাবে শ্রাবণকরান হইয়াছে। [ অতএব "মগ্রিং বাক্ অপ্যেতি" (বুঃ ৩)২।১৩) এবং "তম্ উৎক্রোমন্তং প্রাণঃ অনুৎক্রামতি" (বুঃ ৪।৪।২), এই শ্রুতিদয়ের পরস্পার বিরোধ হইলে জীবের লোকান্তরে গমন ও তথায় উপভোগ অন্তথা উপপন্ন হয় না বলিয়া অগ্নাদিতে গতিবোধিকা শ্রাতিকে গোণী বলিতে হইবে।৯ আচ্ছা, তাহা হইলে "অগ্নিং বাক্ অপ্যেতি" ইত্যাদি শ্রুতির তাৎপর্য্য কি ? তাহা বলিতেছেন—] অতএব বাগিন্দ্রিয় প্রভৃতির অধিষ্ঠাতা ও বাগিন্দ্রিয় প্রভৃতির সাহায্যকারী অগ্নি প্রভৃতি দেবতাদকলের যে [জীবের] মরণকালে [ ইন্দ্রিয়পরিচালনরূপ ] উপকারের নির্ত্তিমাত্র, তাহাকে অপেক্ষা করিয়া 'বাগিন্দ্রিয় প্রভৃতি অগ্নি প্রভৃতিতে গমন করে', ইহা গৌণভাবে বলা হইতেছে।১০॥৩।১।৪॥

প্রথমেইশ্রবণাদিতিচেন্ন তা এব হ্যাপেসেতেঃ॥ গা১।৫॥ পদচ্ছেদ—প্রথমে, খশ্রবণাৎ, ইভি, চেং, ন, ভাঃ, এব, হি, উপপত্তঃ।

সূত্রার্থ—[নমু গ্রালাকাদির পঞ্চাগ্নির অণান্ আহুতিরে সিদ্ধে পঞ্চন্যান্ আহুতী অপাং প্রুষবচন্তং নিশ্চেতুং শক্যতে। তদেব তু নান্তি। গ্রালাকাদিপঞ্চাগ্নির বিশ্বতির আদ্যে গ্রালাকাগ্নি ["দেবাঃ প্রদাং জুহবতি" (ছাঃ ৫।৪।২), ইতি প্রদায়াঃ আহুতিরপ্রবাৎ, অপান্ ] তাপ্রাপ্রবাদিশে —প্রথম্প্রবাদিশে [ অতঃ কথম্ অপাং প্রুষবচন্ত্রন্ ] ইতি Cচৎ ? ন, হি—বতঃ; [প্রদাশদেন ] তাঃ প্রবাদ্ধি এব [লক্ষান্তে। কুতঃ ?] উপপত্তেঃ—বতঃ "প্রদা বৈ আপঃ" (তৈঃ বাঃ ৩।২।৪।১), "আপঃ হ অবৈ প্রদাং সংন্মন্তে পুণ্যায় কর্ম্বনে", ইত্যাদিবৈদিকপ্রয়োগে প্রদাহেতুমাৎ অপ্সু প্রদাশদন্ত উপপত্তিঃ দৃশ্যতে।

আছতিতে জলের প্রথমগজালাভ' নিশ্চয় করিতে পারা যায়। তাহা কিন্তু নাই। ত্যুলোকাদি অগ্নিপঞ্চকের মধ্যে বিশ্ব আছতিত। শ্রুত হওয়ায় জলের বিশ্বকাশের আছতি প্রদান করেন', এইপ্রকারে শ্রন্ধার আছতিত। শ্রুত হওয়ায় জলের বিশ্বকারে দিন্ধ প্রথমের করিব নাই। [সেইহেতু জলের প্রথমগজালাভ কিপ্রকারে দিন্ধ হইবে ? ]ইতি CBৎ—এইপ্রকার বদি বলা হয়, তত্ত্বরে দিন্ধান্তী বলিতেছেন—ন—তাহা বলা যায় না, হি—বেহেতু শ্রিনাশন্দের বারা ]তাঃ এব—সেই জলই [লক্ষিত হইতেছে। কিপ্রকারে ? ]উপপিতত্তঃ —যেহেতু "জলই শ্রন্ধা, "জলই সানাদি ] পুণাকর্ম্মের জন্ম ইহার শ্রন্ধা উৎপাদন করে", ইত্যাদি বৈদিক প্রয়োগে শ্রন্ধার হেতু হওয়ায় জলে শ্রন্ধান্দের উপপত্তি পরিদৃষ্ট হইতেছে।

#### শাঙ্কর ভাষ্যম্

স্থাদেতৎ, কথং পুনঃ "পঞ্চম্যাম্ আহুতৌ আপঃ পুরুষৰচসঃ ভৰন্তি" (ছা: এ০০), ইতি এতৎ নির্মারয়িছুং পার্য্যতে ? যাবতা নৈব প্রথমে অন্থো অপাং প্রবণম্ অস্তি ৷ ইহ হি দ্যুলোকপ্রভূতয়ঃ পঞ্চায়য়ঃ পঞ্চানাম্ অহুতীনাম্ আধারত্বন অধীতাঃ ৫ তেষাং চ প্রমুখে "অসৌ বাব লোকঃ গৌতম অগ্নিঃ" (ছা: এ৪০০) ইতি উপন্যস্থা "তিন্মান্ এতিন্মান্ অগ্নো দেবাঃ প্রদ্ধাং জুন্ততি" (ছা: এ৪০০) ইতি প্রদান্ত বিদ্যান্ত প্রিক্রাতা প্রিক্তের্য ত প্রথমে ভূত্বা উপাত্তানাং সোমাদীনাম্ অবহুলত্বাপপত্তঃ ৫ প্রথমে ভূত্বা প্রভাগে প্রভিতাং প্রভিতাং প্রতিত্যান্ত হাতি ভাষ্যান্তবাণ প্রভিতাং প্রভিতাং প্রভিতা হাত বিদ্যান্ত বিশ্বতাক্তা অঞ্জিতাঃ আপঃ পরিকল্প্যতে ইতি ভাষ্যান্তবাদ

প্র-শিক্ষন আছভিতে জলের পুরুষভাবপ্রাপ্তি অসন্নত, বেহেরু সেই ছলে ফ্রন্ড শ্রন্ধান্দর সর্থ মানসর্তিবিশেষ।]

[পুর্বপক্ষ—] আচ্ছা, তাহা হউক, কিন্তু "পঞ্চম আহুতিতে জল পুরুষসংজ্ঞালাভ করে", ইত্যাদি ইহা কি প্রকারে নির্দারণ করিতে পারা যায় ? > যেহেতু প্রথম অগ্নিতে [আহুতিরূপে] জলের বর্ণনাই শ্রুতিতে নাই। ২ যেহেতু এখানে (—পঞ্চাগ্নিবিছ্যাতে) দ্যুলোক প্রভৃতি পাঁচটী অগ্নি পাঁচটী আহুতির আধাররূপে পঠিত হইয়াছে। ত আর তাহাদের মধ্যে প্রথমে "হে গৌতম, ঐ দ্যুলোকই অগ্নি", এইপ্রকারে উল্লেখ করিয়া "সেই এই অগ্নিতে দেবগণ শ্রন্ধান্কে আহুতি প্রদান করেন", এইপ্রকারে হোমীয় দ্রব্যরূপে শ্রন্ধান বিজ্ঞাপিত হইয়াছে।৪ সেই স্থলে জল হোমীয় দ্রব্যরূপে শ্রন্ধান্ধন করা বিজ্ঞাপিত হইয়াছে।৪ সেই স্থলে জল হোমীয় দ্রব্যরূপে শ্রন্ধান্ধন করা বায়, তাহা না হয় কন্ধনা করিতে পার; যেহেতু সেই সকলে হবনীয়রূপে পরিস্থলীত সোম প্রভৃতির জলবহুলতা সঙ্গত।৬ কিন্তু প্রথম অগ্নিতে [হবনীয়রূপে] শ্রুত শ্রন্ধাকে পরিত্যাগ করিয়া অশ্রুত জল পরিকল্পিত হইতেছে, ইহা সাহস (—হঠকারিতা) মাত্র। প

শাঙ্করভাষ্যম্

সাহসমাত্রম্ এতৎ 19 প্রার্কা চ নাম প্রত্যয়বিশেষঃ, প্রসিদ্ধিসাম-ব্যাৎ ৮ তম্মাৎ অযুক্তঃ পঞ্চম্যাম্ আত্তো অপাং পুরুষভাবঃ ইতি চেৎ ?> নৈষঃ দোষঃ, যতঃ ত্রাপি প্রথমে অন্থ্যে তাঃ এব আপঃ প্রদ্ধাশকেন অভিপ্রেয়তে ১> কুতঃ ?>> উপপত্তেঃ ১>২ এবং হি আদিমধ্যাবসানসংগানাৎ অনাকুলম্ এতৎ একবাক্যম্ উপ-পত্তে ১>২ ইতর্থা পুনঃ পঞ্চম্যাম্ আত্ততো অপাং পুরুষবচস্ত্ব-

পত্তত । ১০ ইতর্থা পুনঃ প্রক্ষান্য আহতে জপাং পুরুষ্বচ্জ্ব-প্রকারে পৃষ্টে প্রতিবচনাবসরে প্রথমাহুতিস্থানে যদি অনপঃ হোম্যদ্রব্যং শ্রদ্ধাং নাম অবতার্তর্যক, ততঃ অন্যথা প্রশ্নঃ অন্যথা প্রতিবচনম্ ইতি একবাক্যতা ন স্থাৎ ১১৪ "ইতি তু পঞ্চম্যাম্ আহতে আপঃ পুরুষ্বচ্দঃ ভবন্তি" (ছাঃ এন্য ), ইতি চ উপসংহর্ন্ এতদেব দর্ময়তি ১১৫ শ্রদ্ধাকার্যাং চ সোমর্ট্যাদি স্থুলীভবং

[ যদি বলা হয়—শ্রাদ্ধাশব্দের লক্ষণাইত্তিতে জলই গ্রাহণীয়। ততুত্তরে বলিতেছেন—]
মানসইত্তিবিশেষের নাম শ্রানা, যেহেতু প্রসিদ্ধির (—শব্দের শক্তিইত্তির,সেইপ্রকার]
সামর্থ্য আছে। ৮ সেইহেতু (—লক্ষণাইত্তি অপেক্ষা শক্তিইত্তি প্রবলা হওয়ায়)
প্রশ্বম আহুতিতে জলের পুরুষভাব' সঙ্গত নহে, এইপ্রকার যদি বলা হয় ?৯

ভাষাারবাদ

দি:—উপক্রম ও উপদংহারের একবাকাল্যবান শ্রন্ধান্দের অর্থ 'জন'।]

[সিন্ধান্ত-] ইহা দোষ নহে, যেহেতু সেই স্থলেও (—পঞ্চায়িবিছার সেই প্রকরণেও), প্রথম অমিতে দেই জলই প্রান্ধান্দের দ্বারা অভিপ্রেত হইতেছে।>০ তাহাতে হেতু কি ?>> [উত্তর-] যেহেতু যুক্তিসঙ্গত।>২ [ যুক্তি প্রদর্শন করিতেছেন-] যেহেতু এইপ্রকার হইলে (—শ্রন্ধান্দের দ্বারা জল গৃহীত হইলে) আদি মধ্য এবং শেষভাগের সংগান (—একার্থতা) বশতঃ এই একবাক্যতা অনাকূলভাবে সন্ধত হয়।>০ কিন্তু তাহা না হইলে (—শ্রন্ধান্দের জল গৃহীত না হইলে) 'পঞ্চম আহুতিতে জল কিপ্রকারে পুরুষসংজ্ঞা লাভ করে', ইহা জিজ্ঞাসিত হইলে উত্তরদানকালে প্রথমাহুতির স্থানে যদি জলভিন্ন [ মানসর্ব্তরন্ধা] শ্রেন্ধান্মক হবনীর দ্রব্যকে অবতরণ করান (—গ্রহণ করা) হয়, তাহা হইলে প্রশ্ন একপ্রকার এবং প্রতিবচন অন্থপ্রকার হত্তরায় [উপক্রম ও উপসংহারের ] একবাক্যতা হইবে না। [তাহা সন্ধত নহে; অতএব শ্রন্ধান্দেরে জলকেই গ্রহণ করিতে হইবে ]।>৪ আর "এইপ্রকারেই পঞ্চম আহুতিতে জল পুরুষসংজ্ঞা লাভ করে", এইপ্রকারে উপসংহারকরতঃ [ শ্রুতি ] ইহাই (—শ্রন্ধান্দের জলরূপ অর্থ ই) প্রদর্শন করিতেছেন।>৫

[সি:—মানসবৃত্তিরূপা শ্রদ্ধার এহণ সন্তব লা হওয়ায় কার্য্যকারণভাববশতঃ শ্রদ্ধাশব্দের লাক্ষণিকার্থ 'জল'।]
[''উপপত্তেঃ'' এই সূত্রাংশের অর্থান্তর প্রদর্শন করিতেছেন—] আর ["শ্রদ্ধাং জুহুবৃতি…সোমো রাজা সম্ভবৃতি'' (ছাঃ ৫।৪:২-৫।৮।২) ইত্যাদি শ্রুণতিতে ] শ্রদ্ধার শাঙ্করভাষ্যমৃ

অবহুলং লক্ষ্যতে ১৯৬ সা চ শ্রেদ্ধারাঃ অপ্তে যুক্তিঃ, কারণানুরপং হি কার্য্যং ভবতি ১১৭ ন চ শ্রেদ্ধায়ঃ প্রত্যায়ঃ মনসঃ জীবস্থা বা ধর্মঃ সন্ ধর্মিণঃ নিক্ষ্য হোমায় উপাদাভুং শক্যতে, পশ্বাদিভ্যঃ ইব হুদয়াদীনি ইতি আপঃ এব শ্রেদ্ধাশনাঃ ভবেয়ঃ ১৮ শ্রেদ্ধাশনাম অপ্তে উপপত্ততে, বৈদিকপ্রয়োগদর্শনাৎ "শ্রেদ্ধা বৈ আপঃ" (তঃ বাঃ ৩ায়ায়) ইতি ১৯০ তরুত্বং শ্রেদ্ধাসারপ্যং গচ্ছন্ত্যঃ আপঃ দেহ-বীজভূতাঃ ইতি অতঃ শ্রেদ্ধাশনাঃ স্মাঃ ২০ যথা সিংহপরাক্রমঃ নরঃ ভাষ্যার্বাদ

কার্যাভূত সোম ও রাষ্ট প্রভৃতি [ ক্রমশঃ ] স্থুলভাব প্রাপ্ত হইয়া জলবহুলরপে লক্ষিত হইতেছে। ১৬ আর তাহাই (—জলবহুলতাই ) শ্রদ্ধার জলবের প্রতি যুক্তি, ষেহেতু কার্য্য কারণের অনুরূপই হইয়া থাকে। ১৭ [ মানসবৃত্তিরূপা শ্রদ্ধা গ্রহণীয় নহে, ইহা বলিতেছেন—] আর শ্রদ্ধানামক প্রত্যয় [ সিদ্ধান্তে ] মনের, অথবা [ বৈশেষিকাদিতে ] জীবের ধর্ম্ম হওয়ায় পশু প্রভৃতি হইতে হৃদয়াদির আয় ধর্ম্মী [ মন বা জীব ] হইতে নিকাশনকরতঃ হোমের জন্ম গৃহীত হইতে পারে না; এইহেতু জলই হইবে শ্রদ্ধাশনবোধ্য (৭)। ১৮

িদঃ—এই স্থলে শ্রদ্ধাশদের অর্থ জল, এই বিষয়ে বৈদিকপ্রয়োগ, গৌণীবৃত্তি এবং বিবিধ লক্ষণাবৃত্তি প্রদর্শন। ]

("উপপত্তেঃ" ইহার ব্যাখ্যান্তর প্রদর্শন করিতেছেন—] আর শ্রদ্ধাশন জলে
উপপন্ন হয় (—জলেও প্রযুক্ত হয় ), যেহেতু "শ্রদ্ধা জলম্বরূপই", এইপ্রকার বৈদিক
প্রয়োগ পরিদৃষ্ট হয়, [ স্কুতরাং এইপ্রকার প্রয়োগকে অপ্রসিদ্ধ বলা যায় না।১৯
কিন্তু লোকমধ্যে বৃদ্ধগণের এইপ্রকার প্রয়োগ না থাকায় লোকবৃদ্ধির অনুসরণকারী
বেদেও তাদৃশ প্রয়োগ কিপ্রকারে সঙ্গত হইবে ? তত্ত্বরে গৌণীবৃত্তি অবলম্বনে
সমাধান করিতেছেন—] আর [মানসবৃত্তিরূপা]শ্রদ্ধার সদৃশ তন্তুতাপ্রাপ্ত(—সূক্ষ্মতাপ্রাপ্ত) জল দেহের বীজম্বরূপ হইয়া থাকে, এইহেতু (—স্ক্ষ্মতারূপ গুণের যোগবশতঃ, সূক্ষ্ম জল] শ্রদ্ধাশদের বোধ্য হইবে।২০ যেমন সিংহপরাক্রম মনুষ্য [সিংহভাবদীপিকা

(৭) তাংপর্যা এই—মানসর্ত্তিরূপা শ্রনার আহতি উপপন্ন হয় না বলিয়া তাংপর্য্যের অমপপত্তিবশতঃ এই স্থলে শ্রনাশন্দের লাক্ষণিকার্থরূপে জলকে গ্রহণ করিতে হইবে। শব্দের শক্তিবৃত্তি লক্ষণাবৃত্তি অপেক্ষা বলবতী হইলেও, ইহা হোমবর্ণনার প্রকরণ হওয়ায় এবং "ভ্রুহাতি" (ছাঃ ৫।৫।২, ৫।৬।২ ইত্যাদি) শ্রুতির সামর্থ্যরূপ লিক্ষপ্রমাণ থাকায়, প্রকরণপ্রমাণপুষ্ট লিক্ষপ্রমাণবলে এখানে শ্রনাশন্দের শক্তিবৃত্তি (—শ্রুতিপ্রমাণ) বাধিত হইয়া পড়ে। গঙ্গাতীরের সহিত গঙ্গাজলপ্রবাহের সম্বন্ধের হ্রায় শক্তিবৃত্তিলভ্য অর্থের সহিত লাক্ষণিক অর্থের একটা সম্বন্ধ থাকে। প্রস্তাবিত স্থলে কার্য্যকারণভাবই সেই সম্বন্ধ (১৬-১৭ বাক্য)। শ্রন্থা আহত হইয়া (ছাঃ ৫।৪।২) ক্রমশঃ রেভোরূপে পরিণ্ড হয় (ছাঃ ৫।৮।২)। তাহা জল বহল। অতথ্যব কারণস্বরূপ শ্রন্ধাকেও জহলক্ষণাবৃত্তিতে জলরূপে গ্রহণ করিতে হইবে। ৩—3

#### শাঙ্করভাষ্যম্

সিংহশবং ভবভি ১২১ প্রদাপূর্বককর্মসমবারাৎ চ অপ্সু প্রদাশবং উপপত্ততে, মঞ্চশবং ইব পুরু বেষু ১২২ প্রদাহেতুত্বাৎ চ প্রদা-শব্দোপপত্তিং, "আপঃ হ অসম প্রদাং সংনমতে পুণ্যার কর্মণে" ইতি প্রদতেঃ ১২৬০০১।

ভাষানুবাদ

নিষ্ঠ শ্রতাদি গুণের যোগবশতঃ ] সিংহশব্দের বোধ্য হইরা থাকে ৷২১ [ প্রকারান্তরে লক্ষণা প্রদর্শন করিতেছেন—] শ্রানাপূর্বক [ অনুষ্ঠিত ] কর্ম্মের সহিত সম্বন্ধযুক্ত হওয়ায় [ এককর্মযোগিত্বরূপ (৮) সম্বন্ধবশতঃ ] শ্রানাশন্দ জলে সঙ্গত, যেমন
মঞ্চশব্দ [ অজহল্লক্ষণাবৃত্তিবলে ] পুরুষসকলে সঙ্গত।২২ [ লক্ষণার অভ্যপ্রকার সম্বন্ধ
প্রদর্শন করিতেছেন—] আর শ্রানার হেতু হওয়ায় [ জলে ] শ্রানাশন্দের যুক্তিযুক্ততা
সঙ্গত, যেহেতু "জল ( — তীর্থস্থ সলিল, সানাদি ] পুণ্যকর্ম্মের জন্ম ইহার ( — পুরুষের )
শ্রানা উৎপাদন করে", এইপ্রকার শ্রুতি আছে (৯) ৷২৩৷৩৷সালে৷

### অশ্রুতত্ত্বাদিতিচেন্নেষ্টাদিকারিণাং প্রতীতেঃ ॥৩।১।৬॥

পদ চেচ্ছদ – অশৃতস্বাৎ, ইতি, চেৎ, ন, ইষ্টাদিকারিণান্, প্রতীতে:।

সত্রার্থ—[ নতু প্রদাশনিতানাম্ অপাং প্রুষবচন্ত্রেপি তবেষ্টিতন্ত জীবন্ত গমনং ন যুদ্ধাতে], অপ্রাচতত্ত্বাৎ—অবাদিবং জীবন্ত বংহণকর্তৃত্বন্ত অপ্রুচতত্ত্বাৎ—অবাদিবং জীবন্ত বংহণকর্তৃত্বন্ত অপ্রুচতত্ত্বাৎ—অবাদিবং জীবন্ত বংহণকর্তৃত্বি অপ্রুচতত্ত্বাৎ, ইতি CBৎ; না, ["অথ যে ইমে গ্রামে ইষ্টাপূর্ত্তে" (ছাঃ ৫।১০।৩) ইত্যাদিবাক্যশেষেণ] ইষ্টাপিন্তিনাম্—ইষ্টাপূর্ত্তাদিকর্মকারিণাং' প্রতীততঃ—গমনপ্রতীতেঃ । [অভঃ অপ্-পরিবেষ্টিভক্ত জীবন্তু গমনং সিধ্যতি ইত্যুর্থঃ]।

অনুবাদ—[ কিন্তু প্রদাশকের বারা কথিত জলের পুরুষসংজ্ঞা সিদ্ধ হইলেও তথেষ্টিত জীবের গমন সঙ্গত নহে], অপ্রাচতভ্রাৎ—যেহেতু জলাদির স্থায় জীবের গমনকর্তৃষ্থ শ্রুতিতে বর্ণিত হয় নাই, ইতি চেৎ—এইপ্রকার যদি বলা হয়; [তহুত্তরে সিদ্ধান্তী বলেন—] ন—তাহা বলা যায় না, যেহেতু [ "আর এই ঘাঁহারা গ্রামে ( — গৃহত্বাপ্রমে ) ইষ্টাপ্রতিদির অমুষ্ঠান করেন", ইত্যাদি বাক্যশেষের বারা ] ইষ্টাদিকাল্লিপাম্—ইষ্টাপ্রতিক্র্যামুষ্ঠানকারিগণের, প্রতীতভঃ—গমন প্রতিভাত হয়। [অতএব অপ্পরিবেষ্টিত জীবের গমন সিদ্ধ হয় ]।

ভাৰদীপিকা

- (৮) জলপ্রধান সোমাদি হোমীয় জব্য এবং মানসবৃত্তিরূপা শ্রদ্ধা একই কর্ম্মের প্রতি উপবোগী হওয়ায় ইহাদের মধ্যে 'এককর্ম্মবোগিররূপ' সম্ম্যু দিদ্ধ হয়। মঞ্চ্যু উচ্চশন্তকারী পুরুষকে লক্ষ্য করিয়া যেমন বলা হয়—'মঞ্চ টীংকার করিতেছে', তদ্ধপ শ্রদ্ধাপূর্ব্ধক অনুষ্ঠিত কর্ম্মের সহিত সম্মন্তুক হওয়ায় অজহল্লক্ষণাবৃত্তিতে জলকে শ্রদ্ধা বলা হইতেছে, ইহাই ভাব।
- (৯) তীর্থসলিল প্রদার হেতৃ, প্রদা তাহার কার্য্য। এই 'হেতৃত্ব'রূপ শক্যসম্বন্ধের বলে প্রদার হেতৃ জলে প্রদাশদের জহল্লকণাবৃত্তিতে প্রয়োগ হইয়াছে ইহাই ভাব।

শাঙ্করভাষ্যম অথাপি স্থাৎ প্রশ্নপ্রতিবচনাভ্যাং নাম আপঃ শ্রদ্ধাদিক্রমেণ পঞ্চম্যাম্ আহুতো পুরুষাকারং প্রতিপত্যেরন্ ৷› ন ভু তৎসম্প-রিষক্তাঃ জীবাঃ রংহেয়ুঃ, অশ্রুতত্বাৎ ৷ং নহি অত্র অপাম্ ইব জীবানাং শ্রাবয়িতা কশ্চিৎ শব্দঃ অস্থি ১০ তস্মাৎ বংহতি সম্পরি-ষক্তঃ ইতি অযুক্তম্ ইতি চেৎ ?। নৈষঃ দোষঃ । কুতঃ ?। ইষ্টাদিকারিণাং প্রতীতেঃ ৷ণ "অথ যে ইচম গ্রাচম ইষ্টাপূর্তে দত্তম্ ইতি উপাসতে, তে ধুমম্ অভিসম্ভবন্তি" (ছা: ৫০১০০ ইতি উপ-ক্রম্য ইষ্টাদিকারিণাং ধুমাদিনা পিত্যাদেন পথা চক্রপ্রাপ্তিং কথয়তি—"আকাশাৎ চক্রমসম্, এষঃ সোমঃ রাজা" (ছা: ৫১০।৪) ইভি ৮ তে এব ইহাপি প্ৰতীয়ত্তে "তিস্মিন্ এতিস্মিন্ অগ্নো দেবাঃ শ্ৰদ্ধাং জুব্বতি, তস্থাঃ আহুতেঃ সোমঃ রাজা সম্ভবতি" (ছা: ৫৷৪৷২ ), ইতি প্রতিসামান্তাৎ ৷ তেষাং চ অগ্নিহোত্রদর্শপূর্ণমাসাদিকর্ম-ভাষানুবাদ

[ পু:—শুভিতে বৰ্ণিত না হওয়ায় জীব ভ্তস্ক্ষপরিবেষ্টিত হইয়া গমন করে না। ]

[পূর্ববিপক্ষ--- ] আচ্ছা হইতে পারে, প্রশ্ন ও প্রতিবচন হইতে [বিজ্ঞাত ] জল শ্রদ্ধাদিক্রমে পঞ্চ্ম আহুতিতে পুরুষাকার প্রাপ্ত হইবে।১ কিন্তু তৎপরি-বেপ্তিত জীবসকল গমন করিবে না, ষেহেতু শ্রুতিতে তাহা বর্ণিত হয় নাই।২ যেহেতু এখানে ( – শ্রুতির এই প্রকরণে) জলের তায় জীবসকলের শ্রাবয়িতা কোন শব্দ নাই ৷৩ সেইহেতু [ অপ্শব্দের ঘারা লক্ষিত পঞ্চীকৃত ভূতের সূক্ষাংশ-দারা ] পরিবেপ্টিত [ জীব পরলোকে ] গমন করে, ইহা যুক্তিসঙ্গত নহে, এইপ্রকার यि विना श्र ? 8

[ নিঃ—বিভিন্ন শ্রুতিতে বর্ণিত হওয়ার ভূতফ্মপরিবেষ্টত জীবের পরলোকে গতি দমর্থন : ]
[ সিদ্ধান্ত — ] ইহা দোষ নহে ৷৫ কেন ? ৬ [ উত্তর্—] ইফাদিকর্মানুষ্ঠান-কারিগণের [ অপ্পরিবেষ্টিত গতি ] প্রতীত হয় ।৭ [ তাহা প্রদর্শন করিতেছেন—] "আর এই ধাঁহারা গ্রামে (—গৃহস্থাশ্রমে ) ইফ পূর্ত্ত ও দত্ত ( ১।১৫৩ পৃ: ) ইত্যাদি অনুষ্ঠান করেন, তাঁহারা ধূমকে (—তদভিমানিনী দেবতাকে) প্রাপ্ত হন", এই প্রকারে বর্ণনারম্ভ করিয়া ইন্টাদিকর্মানুষ্ঠানকারিগণের ধূমাদির দারা পিতৃষান-মার্গে চক্রলোক প্রাপ্তির কথা [শ্রুতি] বলিতেছেন, যথা—"আকাশ হইতে চন্দ্রমাকে প্রাপ্ত হন, ইনিই সোম রাজা", ইত্যাদি ৮ে তাহারাই ( —ইফীদিকারী জীবগণই ) এখানেও ( —পঞ্চাগ্নিবিছাবাক্যেও ) প্রতীত হইতেছে, যেহেতু "সেই এই অগ্নিতে দেবগণ শ্রদ্ধাকে আহুতি প্রদান করেন, সেই আহুতি হইতে সোম-রাজা উৎপন্ন হন," ইত্যাদি শ্রুতির সাদৃশ্য আছে ( —সোমরাজারূপে উৎপত্তির সাদৃশ্য থাকায় শ্রন্ধাশব্দিত অপ্দারা পরিবেষ্টিত জীবের হ্যালোকে গতি সিদ্ধ হয়।১ কিন্তু সাদৃশ্য কোথায়? কোথাও শ্রদ্ধাশব্দিত জলের ঘ্যলোকে আহুতি শ্রুত

শাঙ্করভাশ্বম্

সাধনভূতাঃ দধিপয়ঃপ্রভ্তয়ঃ দ্রব্রত্যভূয়স্থাৎ প্রভ্যক্ষম্ এব আপঃ সন্তি ১০ তাঃ আহবনীয়ে ভ্তাঃ সূক্ষ্মাঃ আহ্নত্যঃ অপূর্বরূপাঃ সভ্যঃ তান্ ইষ্টাদিকারিণঃ আশ্রয়ন্তি ১০ তেষাং চ শরীরং নৈধনেন বিধানেন অন্ত্যে অস্থ্য শ্লিজঃ জুহ্বতি "অসৌ স্বর্গায় লোকায় স্বাহা" ইতি ১০ ততঃ তাঃ শ্রদ্ধাপূর্বককর্মসমবায়িসঃ আহ্নতিময়ঃ আপঃ অপূর্বরূপাঃ সভ্যঃ তান্ ইষ্টাদিকারিণঃ জীবান্ পরিবেষ্ট্য অমুং লোকং ফলদানায় নয়ন্তি ইতি ষৎ তৎ অত্র জুহোতিনা অভিধীয়তে—"শ্রদ্ধাং জুহ্বতি" (ছাঃ ৫।৪।২) ইতি ১০ তথাচ অগ্নিহোতে ষট্প্রশ্নীনির্ব্রচনরূপেন বাক্যমেবেন "তে বৈ এতে আহ্নতী ভূতে উৎক্রামতঃ" (শতঃ ব্রাঃ ১২)৪।৫।৬), ইতি এবমাদিনা অগ্নিভাষ্যরূবাদ

হইতেছে, কোথাও ইফীদিকারিগণের ধুমাদিক্রমে আকাশপ্রাপ্তি শ্রুত হইতেছে, জলের সাহচর্ঘ্য শ্রুত হইতেছে না। এইপ্রকার মহান্ বৈলক্ষণ্য থাকায় জল-পরিবেষ্টিত জীবের গতি কিপ্রাকারে সম্ভব হইবে ? উত্তর—] আর তাহাদের (—ইফীদিকারিগণের) বেলায় জল প্রত্যক্ষভাবেই আছে, যেহেতু অগ্নিহোত্র ও দর্শপূর্ণমাস প্রভৃতি কর্ম্মের সাধনভূত যে দধি ও ছগ্ধ প্রভৃতি, তাহারা দ্রবদ্রব্যের আধিক্যযুক্ত ।১০ [ কিন্তু দধ্যাদিনিষ্ঠ জল তো ভস্মীভূত হইয়া যায়। ততুত্তরে বলিতেছেন—] আহবনীয় অগ্নিতে আহত [সেই দধি চুগ্ধ প্রভৃতি] আহতি-সকল সূক্ষা অপুর্ববরূপ (১০) হইয়া সেই ইন্টাদিকারিগণকে আশ্রয় করে।১১ [ কিপ্রকারে আশ্রয় করে, তাহা বলিতেছেন—] আর তাহাদের (—ইফ্টাদি-কারিগণের) শরীরকে অন্ত্যেষ্টিক্রিয়ার বিধানানুযায়ী ঋত্বিগ্রাণ "এই যজমান স্বৰ্গলোকে গমন করুক্", এই মন্ত্ৰদারা শেষ (—শাশানস্থ) অগ্নিতে আহুতি প্রদান তদনন্তর শ্রানাপূর্ববক অনুষ্ঠিত কর্ম্মের সহিত সম্বন্ধযুক্ত আহুতিময়ী (– দধ্যাদি আহুতির কার্য্যরূপা) আপ্ অপুর্ববরূপা ( – সূক্ষারূপা) হইয়া সেই ইফাদিকর্মানুষ্ঠানকারী জীবগণকে পরিবেফনকরতঃ ফলদানের জন্ম ঐ লোকে (—চন্দ্ৰলোকে ) লইয়া যায়, এই যাহা (—এই যে প্ৰক্ৰিয়া ), তাহাই এখানে "শ্ৰহ্মাং জুহ্বতি" এইপ্রকারে বর্ণিত হইতেছে ।১৩ [ এই বিষয়ে অন্য শ্রুতি প্রদর্শন ভাৰদীপিকা [ অপূৰ্ব্ববিষয়ে মতভেদ ]

(১০) সিদ্ধান্তে "ঈশবের প্রসাদই অপূর্ব্ব" (বৃ: ওচিচ ভাষ্য)। পূর্বিমীমাংসকাদিমতে আত্মগত অতিশয়বিশেষ, অর্থাৎ 'কর্মজন্ত অদূষ্টই' অপূর্ব্ব। প্রস্তাবিত হুলে দধ্যাদি হবনীয় দ্রব্য সাক্ষাদ্ভাবে এইপ্রকার অপূর্ব্বভাব প্রাপ্ত হইতে পাবে না; সেইহেতু হবনীয় দ্রব্যের স্ক্রাংশ জীবাদৃষ্ট্রবারা, অথবা ঈশবেচ্ছান্বারা নিয়ন্ত্রিত হইয়া সেই অদৃষ্টের সহিতই লোকান্তরে গমন করে বলিয়া এথানে আহুতিসকলে গৌণভাবে অপূর্বশব্দের প্রয়োগ ইইয়াছে (ব্র: ভরণ)।

শাঙ্করভাষ্যমৃ

হোত্রাহুত্যোঃ ফলারস্তায় লোকান্তরপ্রাপ্তিঃ প্রদর্শিতা ১১৪ তত্মাৎ আহুতীময়ীভিঃ অভিঃ সম্পরিষক্তাঃ জীবাঃ রংহন্তি স্বকর্মফলো-পভোগায় ইতি শ্লিষ্মতে ১১৫॥৩১।৬॥

ভাষান্ত্রাদ করিতেছেন - ) এইরূপে অগ্নিহোত্রে ছয়টী প্রশ্নের নির্বাচনাত্মক ["সায়ং ও প্রাতঃকালে আহুত ] সেই এই আহুতিদ্বর (১১) হুত হইয়া উৎক্রমণ করে",ইত্যাদি এই সকল বাক্যশেষের দারা (১২) অগ্নিহোত্রের আহুতিদ্বরের ফলারম্ভের জন্ম লোকান্তরপ্রাপ্তি প্রদর্শিত হইয়াছে।১৪ সেইহেতু (—শ্রুত্যন্তরদ্বারাও সমর্থিত হওয়ায় ) আহুতির বিকারভূত জলের (—পঞ্চীকৃতভূতপঞ্চকের সূক্ষ্মাংশের ) দারা পরিবেন্টিত হইয়া জীবগণ স্বকর্মফলভোগের জন্ম [লোকান্তরে ] গমন করে, ইহা যুক্তিযুক্ত হইতেছে।১৫।৩।১।৬।

ভাবদীপিকা [ অগ্নিহোত্রবজ্ঞ ও অগ্নিহোত্রবিজা ]

(১১) অপ্লিহোত্রবক্ত ও আক্ত ভিরম্বের পরিচয় — অগ্নাধান ক্রিয়াসির অগ্নিতে প্রাতঃকালে স্থাদেবতাকে "ভূর্ভুবঃ স্বঃ ওঁ স্থাজাতিঃ জ্যোভিঃ স্থাঁঃ স্বাহা", এই মন্ত্রে একটী এবং সায়ংকালে অগ্নিদেবতাকে "ভূর্ভুবঃ স্বঃ ওঁ অগ্নিজ্যোভিঃ জ্যোতির গ্লিঃ স্বাহা", এই মন্ত্রে একটা, এইপ্রকারে হুইটা আহুতি প্রদত্ত হয়, ইহাকেই বলে অপ্লিহোত্র বজ্ঞ। ইহা ত্রৈবর্ণিক গৃহত্বের নিত্যকর্ম। এই মন্ত্রে উক্ত প্রধানাহতিব্র ব্যতিরেকে পুষ্টি ও বজ্ঞবৈগুণ্য সমাধানের জন্ম আহবনীয়াগ্নিতে প্রজাপতিদেবতাকে ধ্যানপূর্ব্রেক বিনামত্রে একটা ও গার্হ পত্যাগ্নিতে 'অগ্নি গৃহপতি' ও 'প্রজাপতিকে' এক একটা এবং দক্ষিণাগ্নিতে 'অগ্নি অনপতি' ও 'প্রজাপতিকে' উক্তপ্রকারে এক একটা আহুতি প্রদত্ত হয়। হয়, য়বাগু, (—য়ব বা গোর্মচ্র্নের চক্র ), চাউল, দিনি, মৃত্ত তৈল, ভক্ষণীয় অয়, সোম, ফল ও জল, এই সকল পদার্থের মধ্যে বাহা বঙ্গমানের পক্ষে সহজ্বভা, তাহাই এই যজ্ঞে হবনীয়।

(১২) অপ্লিহোত্রবিষয়ক ষট্ প্রশ্ন ও ভাহার উত্তর এই—শতপথ ব্রাহ্মণে ১১ কাণ্ড,৪ প্রপাঠক, ৫ ব্রাহ্মণে (৬ আঃ ২ ব্রাঃ) ৪ কণ্ডিকাতে অগ্নিহোত্রপ্রকরণে জনকষাজ্ঞবন্ধ্য সংবাদে এইপ্রকার বর্ণনা আছে—জনক জিজ্ঞাসা করিলেন—"আপনি কি আছতিব্যের ১। উৎক্রাস্তি, ২। গতি, ৩। প্রতিষ্ঠা ৪। তৃপ্তি, ৫। পুনরাবৃত্তি এবং ৬। লোকপ্রত্যুথায়িতা (—পুত্ররূপে উৎপত্তি) অবগত আছেন? ষাজ্ঞবন্ধ্য ইহার উত্তর জানিতেন না। তথন স্বয়ং জনকই বলিলেন—(ক্য) অগ্নিহোত্রের আছতিব্য হত হইয়া উর্দ্ধে গমন করে, ইহাই ১। উৎক্রান্তি। তাহারা অন্তরিক্ষলোকে প্রবেশ করে, ইহা ২। গতি। পরে তাহারা অন্তরিক্ষলোককে আহবনীয় করে, অর্থাৎ স্থ্যুরশ্মিরূপে তাহাতে আছত হয়, ইহাই ৩। প্রতিষ্ঠা। পরে তাহারা অন্তরিক্ষকে ৪। তর্পণ (—তৃপ্তিদান) করে, অর্থাৎ কিয়ৎকাল তথায় অবস্থান করে। অনন্তর (খ) তাহারা তথা হইতে ১। উৎক্রমণ করে। তদনন্তর ত্যুলোকে প্রবেশ করে, ইহাই ২। গতি। পরে চন্দ্ররূপে ত্যুলোকে আহত হয়, ইহাই ৩। প্রতিষ্ঠা। পরে ত্যুলোককে ৪। তৃপ্তিদান করে (—উপাসনা ও কর্ম্বের্র সহামুষ্ঠানের ফ্রেম্বে যাহারা প্র্রেই দেববুলাভ করিয়াছেন, সেই আজানদেবগণের ভোগ্য হয়)। অনন্তর (গ) তথা হইতে পৃথিবীতে প্রত্যাবর্ত্তন করে, ইহাই

শাঙ্করভাশ্যম্

কথং পুনঃ ইদন্ ইষ্টাদিকারিণাং স্বকর্মফলোপভোগায় রংহণং প্রভিজ্ঞায়তে ? সাবতা ভেষাং ধুমপ্রতীকেন বল্প না চক্রমসম্ অধিরাটানাম্ অল্লভাবং দর্ময়তি—"এষঃ সোমো রাজা তৎ দেবা-নাম্ অল্লং, তং দেবাঃ ভক্ষয়ন্তি" (ছাঃ লাগ্লাঃ) ইতি হৈ "তে চক্রং প্রাপ্য অল্লং ভবন্তি, তান্ তত্র দেবাঃ যথা সোমং রাজানম্ আপ্যা-য়ত্ব অপক্ষীয়ত্ব ইতি এবম্ এতান্ তত্র ভক্ষয়ন্তি" (য়ঃ লাগ্রু), ইতি চ সমানবিষয়ং শ্রুত্যন্তরম্ লেন চ ব্যাম্রাদিজিঃ ইব দেবৈঃ ভক্ষ্যমা-ণানাম্ উপভোগঃ সম্ভব্তি ইতি ছে অতঃ উত্তরং পঠিতি— ভাষ্যান্তবাদ

[পৃ:--চল্রলোকপ্রাপ্ত কর্মিগণের ভোগাসন্তাবনা ৷ ]

[ পূর্ববপক্ষ—] কিন্তু ইফাদিকর্মানুষ্ঠানকারিগণের নিজ কর্মফলভোগের জন্ম [ চন্দ্রলোকে ] গমন কিপ্রকারে প্রতিজ্ঞা করা হইতেছে ? > যেহেতু ধূম যাহাতে প্রতীক (—চিহ্ন), সেই মার্গের ধারা বাঁহারা চন্দ্রলোকে আরোহণ করেন, [ক্রাভি] তাঁহাদের অন্নভাব (—তাঁহারা দেবগণের ভক্ষ্য, ইহা) প্রদর্শন করিতেছেন— "ইনিই সোমরাজা, ইনি দেবগণের অন্ন, ই হাকে দেবগণ ভক্ষণ করেন", ইত্যাদি ।২ আর "তাঁহারা চন্দ্রকে প্রাপ্ত হইয়া অন্ন হন, [ ঋত্বিগ্রুগণ ] যেমন [ চমসস্থ ] সোমরাজাকে (—সোমরসকে) 'বর্দ্ধিত হও', 'ক্ষয় প্রাপ্ত হও', এই বলিয়া পান করেন ভারদীপিকা [ অগ্নিহোত্রবিলা ]

ে। পুনরাবৃত্তি। পরে পৃথিবীতে প্রবেশ করে, ইহাই ২।গতি। অনন্তর ও্ষধিরূপে তাহাতে আহত হয়, ইহাই ৩। প্রতিষ্ঠা। পরে শস্তরূপে পৃথিবীতে অবস্থান করে, ইহাই ৪। তৃপ্তি (ঘ) পরে পৃথিবী হইতে ১। উৎক্রমণ করে। অনন্তর পুরুষে প্রবেশ করে, ইহাই ২। গতি। পরে অনুরূপে মুখকে আহবনীয় করে ( —ভিক্ষিত হয় ), ইহাই ৩। প্রতিষ্ঠা। তাহার। পুরুষকে ৪। তৃপ্তিদান করে। (%) পরে পুরুষ হইতে ১। উৎক্রমণ করে। স্ত্রীতে প্রবিষ্ট হয়, ইহাই ২। গতি। তাহার উপত্তে আহবনীয় করে। ( — গুক্ররূপে আহত হয় ), ইহাই প্রতিষ্ঠা। তাহারা স্ত্রীকে ৪। তৃপ্তিদান করে, অনন্তর পুত্ররূপে উৎপর হয়, ইহাই ৬। লোকপ্রত্যুত্থায়িতা, বেংহতু পুত্রই বজমানরূপে চক্রলোকপ্রাণ্ডির জন্ম কর্মামুগ্রান করে। শ্রুতি বলেন – "বৃহার। এই বিভা অবগত হইয়া স্ত্রীগমন করেন, তাঁহারা অগ্নিহোত্রই সম্পাদন করেন" ( শতঃ ব্রাঃ ১১।৪।৫।১০ )। সম্পূর্ণ বিত্যা স্বাকরে দ্রন্টব্য । ষাহাহউক্ এইরূপে অগ্নিহোত্রাহুতি দ্বের যজ্মান সহ গত্যাগতি হইতেও অবগত হওয়া ষায় যে, অপ্পরিবেষ্টিত [ভামতীকার এই বিতাকে পঞ্চাগ্নিবিতারূপে গ্রহণ জীবগণ লোকান্তরে গমন করে। করিয়াছেন। কল্পতক্ষকার ইহাকে আচার্য্যের প্রৌঢ়িবাদ বলিয়াছেন। প্রকটার্থকার প্রভৃতি ভামতীকারের মত সমর্থন করেন নাই। পরিমলকার সমর্থন করিয়াছেন। তাহা কিন্তু সঙ্গত মনে হইতেছে না, কারণ ফলভেদ বিগ্যাভেদের হেতু, ইহা ৩।৩।২৪ অধিকরণে প্রতিপাদিত হইবে। ৩।৩।৭ স্ত্রভায়ে ভগবান্ ভায়কারও বলিবেন—''নচ বিবক্ষিতার্থভেদে অবগম্যমানে বাক্যচ্ছায়াত্মকারমাত্রেণ সমানার্থস্থ্ অধ্যবসাতুং যুক্তম্" ইত্যাদি ]।

20

ভাষ্যানুবাদ

(—পুনঃ পুনঃ চমসপাত্র পূর্ব করিয়া পুনঃ পুনঃ পান করেন), এইরপেই ইঁহাদিগকে দেবগণ ভক্ষণ করেন", ইত্যাদি এইপ্রকার সমানবিষয়ক অহ্য শ্রুতি আছে। ০ কিন্তু ব্যাঘ্রাদিকর্তৃক ভক্ষণের হায়, দেবগণকর্তৃক বাঁহারা ভক্ষিত হন, তাঁহাদের উপভোগ সম্ভব হয় না, ইত্যাদি। ৪ এইহেতু (—এইপ্রকার আশক্ষা হয় বলিয়া, ভগবান্ সূত্রকার] উত্তর দিতেছেন—

### ভাক্তং বানাত্মবিত্বাত্তথাহি দর্শয়তি ॥৩।১।৭॥

পদচ্ছেদ—ভাক্তন্, বা, অনাত্মবিস্তাৎ, ভণা, হি, দর্শয়তি।

সূত্রার্থ — বাশদং — চোদিতদোষনিরাসার্থঃ। [তেষান্ ইষ্টাদিকারিণান্ অরহং] ভাক্ত মৃ — গৌণন্ [ন মুখ্যন্; অঞ্ঞপা "স্বর্গকামঃ বজেত", ইতি শ্রুতিবাধপ্রসঙ্গাং। অতঃ ক্রিণান্] অনাজ্মবিত্বাৎ — আয়জ্ঞানশৃগুড়াং [দেবান্ প্রতি প্রভাগ্যাদিবং ভোগোপকরণত্বমাত্রত্বন্ অরহং বোধ্যম্]। হি—বস্থাং, [ বং অফাং দেবতান্ উপাস্তে" (বৃঃ ১১৪১০), ইত্যাদিশ্রতিঃ অনাত্রবিদাং ] তথা — দেবভোগ্যং, দর্মাতি। [তস্থাং পরলোকে ভোগার্থং ভূতসম্পরিষক্ত রংহণন্ইতি সিদ্ধন্]।

অনুবাদ—বাশন্দ—আশন্ধিত দোষ নিরাকরণের জন্ত। [সেই ইটাদিকশ্মাম্চান-কারিগণের বে অন্নত্ব, তাহা] ভাক্তম্—গৌণ, [মুখ্য নহে; অন্যথা (—মুখ্য হইলে) "মর্গকামী বজ্ঞ করিবেন", এই শ্রুতি বাধিতা হইয়া পড়িবেন। সেইহেতু ক্মিগণ] অনাত্ম-বিক্তাৎ—আত্মজানবিহীন হওয়ায় [পুত্র ও ভার্যাদির ন্যায় দেবগণের ভোগসাধনতা-মাত্রকে অন্নত্ব বলিয়া বৃথিতে হইবে]। হি—বেহেতু, ["বাহারা অন্য (—আত্মভিন্ন) দেবতাকে উপাসনা করেন", ইত্যাদি শ্রুতি অনাত্মবিদ্গণের] তথা—দেবভোগ্যতা, দর্শয়িতি—প্রদর্শন করিতেছেন। সেইহেতু পরলোকে ভোগের জন্য ভূতপরিবেন্টিত দ্বীবের গমন সিদ্ধ হইল]।

বাশকঃ চোদিতদোষব্যাবর্ত্তনার্থঃ ১ ভাক্তম্ এষাম্ অরত্বং,
ন মুখ্যম্ ১ মুখ্যে হি অরত্বে "স্বর্গকামঃ ষজেত" ইতি এবংজাতীয়কাষিকারশ্রুতিঃ উপরুধ্যেত ৩ চক্রমগুলে চেৎ ইষ্টাদিকারিণাম্
উপভোগঃ ন স্থাৎ, কিমর্থম্ অধিকারিণঃ ইষ্টাঞ্ডায়াসবহুলং কর্ম্ম
ভাষ্যানুবাদ

[দিঃ—ষন্নশদের গৌণার্থ। চক্রলোকপ্রাপ্ত কর্মিগণের রাজভ্তাাদির ভার দেবাধীন ভোগপ্রাপ্তি।]
[সিদ্ধান্ত—] বাশন্দ আশস্কিত দোষ নিরাকরণের জন্য।> ইহাদের (—ইফীদিকারিগণের) অন্নতা গৌণ, মুখ্য নহে।২ যেহেতু [তাঁহাদের] অন্নত। (—অন্ন
হওয়া) মুখ্য হইলে "ম্বর্গকামী যজ্ঞ করিবেন", ইত্যাদি এইজাতীয় অধিকারশ্রুতি
(—ফলের সহিত সম্বন্ধবোধক বেদবাক্য) বাধিত হইয়া পড়িবে।৩ [ইহা পরিকার
করিতেছেন—] চন্দ্রমণ্ডলে যদি ইফীদিকর্মানুষ্ঠানকারিগণের উপভোগ না থাকে,
তাহা হইলে অধিকারিগণ আয়াসবহুল ইফীদি কর্ম্মসকল কোন্ প্রয়োজনে সম্পাদন

88

শাঙ্করভাষ্যম্

কুর্তি ং অরশক্ষ উপভোগতে তুর্দামান্তাৎ অনতর অপি উপচর্যমানঃ দৃশ্যতে, যথা—'বিশঃ অরং রাজ্ঞাং, পশবঃ অরং বিশাম্',
ইতি ৷ তত্মাৎ ইষ্ট্রস্ত্রীপুত্রমিত্রভ্ত্যাদিভিঃ ইব গুণভাবোপগতৈঃ
ইষ্টাদিকারিভিঃ যৎ সুর্থবিহরণং দেবানাং, তদেব এষাং ভঙ্মণম্
অভিপ্রেতং, ন মোদকাদিবৎ চর্রণং নিগরণং বা ৷ "ন হ বৈ
দেবাঃ অগ্নন্তি, ন পিবন্তি, এতদেবামূতং দৃষ্ট্রা তৃপ্যন্তি" (ছাঃ ৬৬১),
ইতি চ দেবানাং চর্রণাদিব্যাপারং বারয়তি ৷ তেষাং চ ইষ্টাদিকারিণাং দেবান্ প্রতি গুণভাবোপগতানাম্ অপি উপভোগঃ উপপত্ততে, রাজোপজীবিনাম্ ইব পরিজনানাম্ ৷ অনাত্মবিত্রাৎ
চ ইষ্টাদিকারিণাং দেবোপভোগ্যভাবঃ উপপত্ততে ৷ তথাহি
প্রভিঃ অনাত্মবিদাং দেবোপভোগ্যভাং দর্শ্বরতি—"অথঃ যঃ অন্তাং
দেবতাম্ উপাত্তে অন্তঃ অস্যা অন্তঃ অহম্ অন্মি ইতি, ন সঃ বেদ,
ভাষ্যামুবাদ

করিবেন ? [ অতএব এই খলে অয়শন্দের মুখ্যার্থগ্রহণ সম্ভব নহে। ৪ অয়শন্দের অমুখ্যার্থে প্রয়োগ প্রদর্শন করিতেছেন—] আর উপভোগের হেতু হওয়রপ সাদৃশ্য থাকায় যাহা অয় নহে, তাহাতেও গৌণভাবে অয়শন্দ, প্রযুক্ত হইতে দেখা য়াইতেছে, য়থা—'বৈশ্যগণ রাজার অয়', 'পশুগণ বৈশ্যের অয়', ইত্যাদি।৫ [কিন্তু ছাঃ ৫।১০।৪ বাক্যে ভক্ষণশন্দের প্রয়োগ আছে কেন ? উত্তর—] সেইহেতু (—অয়শন্দের এইপ্রকার গৌণপ্রয়োগ থাকায় ) বাঞ্ছিত স্ত্রী পুত্র মিত্র ও ভূত্যাদির সহিত স্থথে বিহারের তায় [ চক্রলোকে ] অধীনভাবে আগত ইফাদিকারিগণের সহিত আজানদেবগণের] যে স্থথে বিহার, তাহাই ইহাদের ভক্ষণরূপে অভিপ্রেভ, কিন্তু মোদকাদির তায় চর্ববণ বা গলাধঃকরণ নহে।৬ [ দেবগণের ভক্ষণ করেন না, পানও করেন না; এই অয়ভকে দর্শন করিয়োই তৃপ্ত হন", এই শ্রুভি দেবগণের চর্ববণাদি ব্যাপার নিষেধ করিতেছেন । ৭ [ কিন্তু পরাধীন হওয়ায় ইফাদিকারিগণের ভোগই সিদ্ধ হয় না, সেইহেতু ভোগের জন্ম চন্দ্রলোকে গতি কিপ্রকারে সিদ্ধ হইবে ? উত্তর—] আর রাজার উপজীবী পরিজনবর্গের উপভোগের তায় দেবগণের অধীনভাপ্রাপ্ত সেই ইফাদিকারিগণেরও উপভোগ মুক্তিসঙ্গত।৮

[ সিঃ—আত্মবিদ্ না হওয়াই দেবভোগ্যতার হেতু ৷]

ি আচ্ছা, কর্মিগণ কি দোষে দেবগণের ভোগ্য হয় ? উত্তর—] আর অনাক্সবিদ্ হওয়ায় ইফাদিকারিগণের দেবোপভোগ্য হওয়ৢ যুক্তিসঙ্গত।৯ যেমন দেখ, "আর [আমার উপাস্ত] উনি আমা হইতে ভিন্ন,আমি তাঁহা হইতে ভিন্ন, এইপ্রকারে যিনি অত্য (—আত্মা হইতে ভিন্ন) দেবতাকে উপাসনা করেন, তিনি [যথার্থ তত্ত্ব] জানেন শাঙ্করভাশ্তম্

যথা পশুঃ এবং সঃ দেবানাম্" (য়ঃ ১৪৪০২) ইতি ১০ সঃ চ অন্মিন্
অপি লোকে ইষ্টাদিভিঃ কর্মান্ডিঃ প্রীণয়ন্ পশুবৎ দেবানাম্ উপকরোতি, অমুদ্মিন্ অপি লোকে ততুপজীবী তদাদিষ্টং ফলম্
উপভুঞ্জানঃ পশুবৎ দেবানাম্ উপকরোতি ইতি গম্যতে ১১১
"অনাত্মবিত্তাৎ তথাহি দর্ময়তি", ইতি অস্তু অপরা ব্যাখ্যা—
অনাত্মবিত্তাং হি এতে কেবলকর্মিমণঃ ইষ্টাদিকারিণঃ, ন জ্ঞানকর্মসমুচ্চয়ারুষ্টায়িনঃ ১১২ পঞ্চায়িবিত্তাম্ ইহ আত্মবিত্তা ইতি
উপচরম্ভি প্রকরণাৎ ১৩ পঞ্চায়িবিত্তাম্ ইহ আত্মবিত্তা হতি
উপচরম্ভি প্রকরণাৎ ১৩ পঞ্চায়িবিত্তান্বতি, পঞ্চায়িবিজ্ঞানপ্রশংসার্বি গেওপবাদেন অরত্ত্ম্ উদ্ভাব্যতে, পঞ্চায়িবিজ্ঞানপ্রশংসার্বি ১৪ পঞ্চায়িবিত্তা হি ইহ বিধিৎসিতা, বাক্যতাৎপর্ব্যাভাষ্যারুবাদ

না, পশু ষেপ্রকার [মনুষ্মগণের ভোগসাধন], তিনি দেবতাগণের এইপ্রকার ভোগসাধন"] ইত্যাদি শ্রুতি অনাত্মবিদ্গণের দেবোপভোগ্যতা প্রদর্শন করিতেছেন। ১০ [উক্ত শ্রুতির তাৎপর্য্য বর্ণনা করিতেছেন—] আর তিনি (—সেই অনাত্মবিদ্) ইহ লোকেও ইফীদি (১০৫৩ পৃঃ) কর্ম্মকলের দ্বারা প্রীতিসম্পাদনকরতঃ পশুর স্থায় দেবগণের উপকার করেন, পরলোকেও তাঁহাদের উপজীবী হইয়া তাঁহাদের আদিফ (—তৎপ্রদত্ত) ফলকে উপভোগকরতঃ পশুর স্থায় দেবগণের উপকার করেন, ইহা অবগত হওয়া যাইতেছে। ১১ [অতএব চক্রলোকে ইফীদিকারিগণের উপভোগ সম্ভব হওয়ায় ভূতস্ক্রমণরিবেপ্রিত জীবের তথায় গতি সিদ্ধ হয়]।

[ সিঃ—"অনাশ্ববিস্থাৎ" ইত্যাদি স্ক্রাংশের ব্যাখ্যান্তর। কেবল কর্ম্মিগণের চক্রলোকে দেবাধীন ভোগ সিদ্ধ হওয়ায় ভূতস্ক্রপরিবেষ্টিত জীবের গত্যাগতি সিদ্ধি ]।

["অনাত্মবিত্তাৎ অত্রম্থ আত্মশব্দের মুখ্যার্থগ্রহণদারা ব্যাখ্যাকরতঃ একণে প্রকরণানুরোধে তাহার গৌণার্থ গ্রহণদারা ব্যাখ্যান্তর প্রদর্শন করিতেছেন—] "অনাত্মবিত্তাৎ তথাহি দর্শয়তি",ইত্যাদি ইহার অন্তপ্রকার,ব্যাখ্যা— এই ইন্টাদিকারী কেবল কর্ম্মিগণ নিশ্চয়ই অনাত্মবিৎ, কিন্তু জ্ঞান (—উপাসনা) ও কর্ম্মের সমুচ্চয়ে (—একত্রে) অনুষ্ঠানকারিগণ নহেন ।১২ [ভগবান সূত্রকার] এখানে পঞ্চামিবিত্যাকে 'আত্মবিত্যা' এইরূপে গৌণভাবে গ্রহণ করিতেছেন, ষেহেতু প্রকরণ আছে (১৩)।১৩ আর পঞ্চামিবিজ্ঞানবিহীন হওয়ায়(—অনাত্মবিদ্ হওয়ায়)পঞ্চামিবিজ্ঞানের প্রশংসার জন্ম ইন্টাদিকর্ম্মানুষ্ঠানকারিগণের এই অন্ধতা (—দেবভোগ্যতা) গৌণভাবে উদ্ভাবিত হইতেছে ।১৪ [পঞ্চামিবিত্যার প্রশংসাঞ্চকন করা হইতেছে, তাহা ভাবে উদ্ভাবিত হইতেছে ।১৪ [পঞ্চামিবিত্যার প্রশংসাঞ্চকন করা হইতেছে, তাহা

(১৩) ভাব এই—পঞ্চায়িবিভার প্রাকরণে আহুতিপরিবেষ্টিত (—পঞ্চীরুত ভূতসুন্মণরি-বেষ্টিত) জীবাত্মগণের গত্যাগতি বর্ণিত হওয়ায় এই বিভাকে গৌণভাবে আত্মবিভা বলা ইইতেছে। বাঁহারা পঞ্চাগ্নিবিদ্ নহেন, তাঁহারা জনাত্মবিৎ, ইহাই এখানে বিবক্ষিত। ৪—৪ २७

শাঙ্করভাশ্বম্

বগমাৎ ১০ তথাহি শ্রুত্যন্তরং চন্দ্রমণ্ডলৈ ভোগসদ্ভাবং দর্শয়তি
—"সং সোমলোকে বিভূতিম্ অনুভূয় পুনরাবর্ত্তত" (প্রশ্ন ৫।৪)
ইতি ১০ তথা অক্তদপি গ্রুত্যন্তরম্—"অথ যে শতং পিতৃণাং
জিতলোকানাম্ আনন্দাঃ—সং একঃ কর্মদেবানাম্ আনন্দঃ, যে
কর্মণা দেবত্বম্ অভিসম্পত্ততে" (বৃং ৪।৩।৩০), ইতি ইষ্টাদিকারিণাং
দেবৈঃ সহ সংবসতাং ভোগপ্রাপ্তিং দর্ময়তি ১০৭ এবং ভাক্তত্বাৎ
অল্লভাববচনস্য ইষ্টাদিকারিণঃ অত্র জীবাঃ রংহন্তি ইতি প্রতীয়তে ১০৮ তত্মাৎ রংহতি সম্পরিষক্তঃ ইতি যুক্তম্ এব
উক্তম্ ১০৯০০ ।।। ইতি প্রথমং বংহত্যধিকরণম্ ।

ভাষানুৰাদ

বলিতেছেন—] এখানে (—শ্রুতির এই প্রকরণে) পঞ্চাগ্নিবিভাকেই বিধান ক্রিবার ইচ্ছা করা হইয়াছে, যেহেতু [গোত্ম ও প্রবাহণের কথোপকথনাত্মক ছাঃ ৫৷৩৷৬,৫৷১০৷১০ ইত্যাদি ] বাক্যসকলের এইপ্রকার তাৎপর্য্যই অবগত হওয়া যায়। [ অতএব উপাসনাবিহীন কর্মিগণের নিন্দার জন্ম তাহাদিগকে দেবগণের অন্ন বলা হইয়াছে; তাহাদের যে তথায় উপভোগ হয় না, তাহা নহে।১৫ এই বিষয়ে "তথাহি" ইত্যাদি সূত্রাংশের ব্যাখ্যা করিতেছেন—] যেমন দেখ, অন্ম শ্রেট চন্দ্রমণ্ডলে ভোগের সন্তাব প্রদর্শন করিতেছেন—"তিনি চন্দ্রলোকে ঐশর্য্যভোগ করিয়া পুনরায় [ ইহ লোকে ] আগমন করেন", ইত্যাদি।১৬ এইপ্রকারে ["পিতৃ-] লোকজয়কারী পিতৃগণের যে শতগুণ আনন্দ, ... তাহা কর্ম্মদেবগণের একটা আনন্দ"। িকর্দ্মদেবশব্দের অর্থ শ্রুতিই বলিতেছেন—] "বাহারা [কেবল] কর্দ্মের দ্বারা দেবত্ব প্রাপ্ত হন", ইত্যাদি অত্য শ্রুতিও দেবগণের সহিত বাসকারী ইফাদিকারি-গণের ভোগপ্রাপ্তি প্রদর্শন করিতেছেন ৷১৭ এইভাবে অন্নভাবপ্রাপ্তিবোধক িছাঃ ৫।১০।৪ ] বচন গৌণ হওয়ায় ইফাদিকারী জীবগণ [ভোগের জন্ম চন্দ্রলোকে] গমন করে, ইহা এখানে ( —গোতম ও প্রবাহণের প্রশ্ন ও প্রতিবচনে ) প্রতিভাত হইতেছে।১৮ সেইহেতু (---চন্দ্রলোকে ভোগ সম্ভব হওয়ায় এবং নিরাধার লিঙ্গ-শ্বীবের গত্যাগতি সম্ভব না হওয়ায়, পঞ্চীকৃত ভূতসূক্ষ ] পরিবেপ্তিত [ জীব ] গমন করে, ইহা যুক্তিসঙ্গতভাবেই [ ৩৷১৷১ সূত্রে ] বলা হইয়াছে ৷১৯৷৩৷১॥৭॥ রংহত্যধিকরণ সমাপ্ত।

29

### ২। ক্বতাত্য়াধিকরণম্। [৮-১১ সূত্র]

অধিকরণপ্রতিপাত্ত—কর্মশেষযুক্ত জীবের চন্দ্রলোক হইতে প্রত্যাবর্ত্তন।
অধিকরণসঙ্গতি—পূর্বাধিকরণে ভূতস্ক্রপরিবেষ্টত জীবের চন্দ্রলোকে গতি
প্রতিপাদিত হইয়াছে। তাহা যুক্তিসঙ্গত নহে। কারণ চন্দ্রলোকস্থ ভোগশরীরে কর্মানুষ্ঠান
সম্ভব না হওয়ায় ভোগান্তে প্রত্যাবর্ত্তনকালে জীবের লিঙ্গশরীরকে পরিবেষ্টন করিবার জন্য
সোমাদি আহুতির স্ক্রাবস্থাভূত ভূতস্ক্র থাকিবে না। ফলে অবরোহণকালে ভূতস্ক্রদারা
অপরিবেষ্টিত জীবের আগমনের ন্যায় আরোহণকালেও জীব ভূতস্ক্রপরিবেষ্টিত হইয়া গমন
করে না, ইহা স্বীকার করিতে হইবে। এইপ্রকার আক্রেপের সমাধানকরে এই অধিকরণ
আরক্ত হইতেছে বলিয়া পূর্বাধিকরণের সহিত আক্রেপসঙ্গিসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

ন্যায়মালা

স্বর্গাবরোহী ক্ষীণানুশয়ঃ সানুশয়োহধবা। যাবৎসম্পাতবচনাৎ ক্ষীণানুশয়ঃ ইয়াতে ॥ জাতমাত্রস্থ ভোগিহাদৈকভব্যে বিরোধতঃ। চরণশ্রুতিতঃ সানুশ য়ঃ কর্মান্তবৈরয়ম্॥

অধ্য-স্থাবরোহী কীণামুশয়ঃ, অথবা সামুশয়ঃ ? ্যাবৎসম্পাতবচনাৎ কীণামুশয়ঃ ইয়তে। জাতমাত্রস্থ ভোগিত্বাৎ, একভব্যে বিরোধতঃ চরণুশ্রতিতঃ, কর্মান্তবৈঃ সামুশয়ঃ অয়ম্।

অন্তরমুখে ব্যাখ্যা

সংশ্য় - [চন্দ্র ওলাৎ প্রত্যবরোহী অত্র বিষয়:। "ত্মিন্ বাবৎসম্পাত্ম্ উরিম্বা অথ এত্ম এব অধ্যানং পুনঃ নিবর্ত্তে" (ছাঃ ৫)১০।৫) ইতি আলায়তে। অত্র "বাবৎসম্পাত্ম্" ইতি বিশেষণাং, "রমণীয়চরণাঃ রমণীয়াং বোনিম্" (ছাঃ ৫)১০,৭) ইত্যাদিবাক্যাৎ চ ভবতি সংশ্যঃ—] স্থাবরোহী [পুরুষঃ অবরোহণকালে] ক্ষীণাহশয়ঃ [অবরোহতি], অথবা সামুশয়ঃ ? [অমুশয়ঃ নাম কর্মশেষঃ, জীবম্ অমুশেতে ইতি ব্যুৎপত্তেঃ]।

পূর্বপক্ষ—যাবংসম্পাতবচনাৎ কীণান্তশয়: [পুরুষ: অবরোহণে] ইয়তে। [ যতঃ 'সম্পতিতি অনেন কর্মণা স্বর্গম্ ইতি সম্পাতঃ—কর্মসমূহ:। সম্পাতম্ অনতিক্রম্য যাবং-সম্পাতম্ — নিঃশেষং কর্মফলম্ ইত্যথঃ। তং ভোক্ত্রু ভবিদ্যা অমুশয়ফলভা সর্বভাতত্বৈ উপভূক্তবাৎ কর্মশেষরহিতভা স্বর্গাদবরোহণং প্রতীয়তে]।

সিদ্ধান্ত — [ স্বর্গার্থম্ অম্ষ্ঠিত ভা কর্মণঃ সাকল্যেন উপভোগেছণি অম্পভ্জানি সঞ্চিতানি প্ণ্যপাপানি বহুনি জীবভা বিজ্ঞ । অন্তথা সন্তঃ সমুৎপরভা বালভ ইহ জন্মনি অন্ত্রিতয়োঃ ধর্মাধর্ময়োঃ অভাবাৎ স্থল্ঃখভোগঃ ন ভাৎ । অতঃ ] জাতমাত্রস্য ভোগিষাৎ, [ ইন্রাদিপদপ্রাপকাণাম্ অস্থমেধাদীনাং, বিজ্বরাহাদিদেহপ্রাপকাণাং চ পাপানাং ব্গপহ্প-ভোগাসন্তবেন ] একভব্যে বিরোধতঃ, [ "রমণীয়চরণাঃ অয়ম্ বানিম্ আপত্রেন্ত্র ( ছাঃ থা১০।৭ ) ইতি ] চরণশ্রুতিতঃ কর্মান্তবের সানুশয়ঃ অয়ম্ [ অবরোহতি ইতি স্থিতম্ ]।

অনুবাদ

সংশয়— [ চক্তমণ্ডল হইতে প্রত্যাব্রোহণকারী এথানে বিষয়। "সেই ছলে কর্মক্ষ না ইওয়া পর্যান্ত বাস করিয়া অনন্তর এই [ বক্তামাণ ] মার্গে প্নরায় ফিরিয়া আসেন", এইপ্রকার পঠিত ইইতেছে। সেই ছলে (—উক্ত বাক্তো) "মৃতকাল কর্মক্ষম না হয়, তত্ত্বাল", এইপ্রকার বিশেষণ থাকায় এবং "শুভকর্মকারিগণ উৎকৃষ্ট জন্ম প্রাপ্ত হন", ইত্যাদি বাক্য থাকায় সংশয় হয়—] স্বর্গ হইতে অবরোহণকারী [পুরুষ অবরোহণকালে] কর্মশেষবিহীন হইয়া অবতরণ করেন, অথবা কর্মশেষযুক্ত হইয়া ? ['অমুশয়' শব্দের অর্থ—কর্মশেষ, ষেহেতু জীবকে আশ্রয় করিয়া বর্ত্তমান থাকে, [অথবা জীবকে অনুগমন করে], এইপ্রকার ব্যুৎপত্তি হয়]!

পূর্বপক্ষ—'কর্মক্ষর না হওয়া পর্যন্ত' এইপ্রকার বচন থাকায় কর্মশেষবিহীন প্রকষ [ অবরোহণে ] অভিপ্রেত । [ যেহেতু 'এই কর্মের দারা অর্গে সম্যাগ্রূপে পতিত হয় (—গমন করে'), এইপ্রকার ব্যুৎপত্তিবলে সম্পাভশক্ষের অর্থ—কর্মসমূহ । সম্পাতকে অভিক্রম না করাই যাবৎসম্পাত, অর্থ—নিঃশেষ কর্মফল (১) । তাহাকে ভোগ করিবার জন্য সেই স্থলে (—চন্দ্র-লোকে) বাস করিয়া কর্মশেষের সকল ফল সেই স্থলেই উপভুক্ত হওয়ায় কর্মশেষসূত্র প্রক্ষেরই অর্গ হইতে অবরোহণ প্রভিভাত হইতেছে ]।

সিদ্ধান্ত — [ স্বর্গের জন্য অনুষ্ঠিত কর্মের সম্পূর্ণভাবে উপভোগ ইইলেও অনুপভুক্ত ও সঞ্চিত বহু পূণ্য ও পাপ জীবের বিগ্নমান থাকে। তাহা না থাকিলে সগোজাত শিশুর ইহ জন্ম অনুষ্ঠিত ধর্মাধর্মের অভাববশতঃ স্থথতঃখভোগ সন্তব হইত না । অতএব ] জাত মাত্রের (—্যে এইমাত্র জন্মগ্রহণ করিয়াছে, তাহার স্থ্যতঃখ] ভোগ হয় বলিয়া, [ ইম্রাদিপদপ্রাপক অখ্যমেধ প্রভৃতির এবং বিষ্ঠাভোজী বরাহাদিদেহপ্রাপক পাপসকলের যুগপৎ উপভোগ সন্তব না হওয়ায় ] একভব্যে (—সমন্তপ্রকার কর্ম্ম মিলিত হইয়া ভোগপ্রদানের জন্য একটী জন্ম প্রদান করে, এই মতবাদে ) বিরোধ হয় বলিয়া এবং [ "গুভকর্মানুষ্ঠানকারিগণ উৎরুষ্ট জন্ম প্রাপ্ত হন", এইপ্রকার ] আচরণবোধক শ্রুতিবাক্য আছে বলিয়া [ উপভুক্ত কর্মব্যাতিরিক্ত ] অন্য কর্ম্মসকলের ঘারা কর্মশেষবান্ ইনি [ স্বর্গ হইতে ] অবরোহণ করেন, ইহা সিদ্ধ হইল।

ফলতে ভাদ — পূর্ব্বপক্ষে, কর্মশেষ না থাকায় তির্য্যাদি যোনিপ্রাপ্তি হয় না, ফলে বৈরাগ্য দিদ্ধ হয় না। সিদ্ধান্তে—আমোক্ষ ফলদানকারি সঞ্চিত কর্ম থাকায় বৈরাগ্য দিদ্ধ হয়। আবার আজীবন সন্ধ্যাবন্দনাদি নানাবিধ ক্লেশকর কর্মান্ত্র্চানের ফলে দেবগণের ভূত্যদ্বলাভরূপ ক্ষুদ্র ফলের আলোচনাদারাও বৈরাগ্য সিদ্ধ হয়।

# কুতাত্যয়েহনুশয়বান্ দৃষ্টশ্বতিভ্যাং যথেতমনেবং চ ৷৷গাসাদা

পদচ্ছেদ—কুতাত্যয়ে, অনুশয়বান্ দৃষ্টস্থতিভাগ্, ষথেতম্, অনেবম্, চ।

সূত্রার্থ—[ এবং হি অগিণাম্ অবরোহণং শ্রাতে—"ভিন্নি বাবৎসম্পাভম্ উষিত্বা অথ এতম্ এব অধ্বানং পুনঃ নিবর্ত্তে" (ছাঃ ৫।১০।৫) ইতি। স্বর্গাদবরোহন্তঃ কিং সামুশয়াঃ ভাৰদীপিকা

(১) পরবর্তী ভাষ্যগ্রন্থে এইপ্রকার অর্থই গৃহীত হইরাছে। ছান্দোগ্য ৫।১০।৫ ভাষ্যে কিন্তু "বাবৎসম্পাতন্" এই পদটার অর্থ করা হইরাছে—"সম্পতন্তি যেন ইতি সম্পাতঃ—কর্মনঃ ক্ষয়ঃ, বাবৎসম্পাতন্ বাবৎকর্মনঃ কয়ঃ"। অর্থ—বাহার দারা সম্যাগরূপে পতন হয়, তাহা সম্পাত, অর্থাৎ কর্মের ক্ষয়। [ কারণ কর্মক্ষয় হইলেই জীব চন্দ্রলোক হইতে পতিত হয়। মূতরাং ] 'বাবৎসম্পাত' শব্দের অর্থ—'কর্মক্ষয় না হওয়া পর্যান্ত'। এইরূপে উভয় ব্যাখ্যাতেই পর্যাবসিত্ত অর্থ প্রায় সমানই। এই স্থলে পূর্বপক্ষী মনে করেন—চন্দ্রলোকে উপভোগদারা বাবতীয় কর্ম্মেরই নিঃশেষে ক্ষয় হয়।

উত নিরমুশয়া: ইতি সন্দেহে, নিরমুশয়া: ইতি পূর্ম্বপক্ষ:। সিদ্ধান্তস্ত্র — কতন্ত কেন্দ্র কর্মান্ত লিবের্শয়া: ইতি পূর্ম্বপক্ষ:। সিদ্ধান্তস্ত্র — কতন্ত — অর্পার্থ নিরমুশরান্ অব্যান্ত লিক্ত লাভিবিক্তকর্মনের বান্ পুরুষ: [অবরোহতি। কৃতঃ?] দৃষ্ট স্মৃতিভ্যান্ — ["তৎ ষে ইহ রমণীয়চরণাঃ" (ছা: ৫।১০।৭) ইতি] দৃষ্টা—প্রত্যক্ষা শ্রুতিঃ, ["প্রেভ্য কর্মন্দ্রম্ম অনুভূর ততঃ শেষেণ" (গৌঃ সং ১১৷২৯) ইতি] স্মৃতিঃ, তাভ্যাম্ [অমুশয়বন্তঃ এব অবরোহন্তি ইতি গম্যতে। তে চ যেন মার্গেণ চন্দ্রলোকম্ আরুঢ়াঃ, তেনৈব অবরোহন্তি, কিংবা তিনিপরীতেন ইতি আকাজ্জায়াম্ আহ—] যেথভ্যম্— বণা গতং ধ্যাদিমার্গেণ, অনেবং চ—তিনিপ্র্যেরণ বক্ষ্যমাণাল্রাদিমার্গেণ চ অবরোহন্তি ইত্যর্থঃ।

অনুবাদ—[ স্বর্গভোগকারিগণের অবরোহণ এইপ্রকারে শ্রুত হইতেছে—"ভাহাতে কর্মক্ষ ন। হওয়া পর্যন্ত বাস করিয়া অনন্তর এই [ বক্যমাণ ] মার্গেই পুনরার ফিরিয়া আসেন," ইত্যাদি। স্বর্গ হইতে অবরোহণকারিগণ কি কর্মশেষযুক্ত, অথবা কর্মশেষবিহীন, এইপ্রকার সন্দেহ হইলে, কর্মশেষবিহীনগণ 'অবরোহণ করেন', ইহা পূর্ব্বপক। সিদ্ধান্ত কিন্তু এই—] ক্রতাভাত্র—ক্ষত্রত—স্বর্গপ্রাপক কর্মসকলের [ভোগদারা] অত্যহে—ক্ষত্র হইলে, অনুশারবান্—স্বর্গ ফলদায়ক কর্মব্যতিরিক্ত অন্ত কর্মযুক্ত পুরুষ [ অবরোহণ করেন। কিপ্রকারে জানিলে ? ভাহা বলিতেছেন—] দৃষ্টস্মাতিভ্যাম্—[ "তাহাদের মধ্যে বাহারা ইহলোকে শুভকর্মানুষ্ঠানকারী, ইহা ] দৃষ্টা—প্রত্যক্ষা শ্রুতি, শেরলোকে কর্মফল ভোগ করিয়া ভদনন্তর অবশিষ্ঠ কর্ম্মের দারা", ইহা ] স্থতি:—স্বৃতি, সেই হুইটি হইতে [অবগত হওয়া বায় যে, কর্মশেষযুক্ত পুরুষগণই অবরোহণ করেন। আর তাহারা যে মার্গে চন্ত্রলোকে আরোহণ করিয়াছিলেন, ভাহার দারাই অবরোহণ করেন, অথবা ভাহার বিপরীভ মার্গে, এইপ্রকার আকাজ্ঞা হইলে বলিভেছেন—] যথেভম্—যেপ্রকারে ধ্মাদিমার্গে গমনকরিয়াছিলেন, সেইপ্রকারে, অতনব্যম্ চ—এবং ভাহার বিপরীভভাবে বক্ষ্মাণ অত্যাদিন্মার্গ অবরোহণ করেন, ইহাই ভাব।

শাঙ্করভাশ্যম্

ইষ্টাদিকারিণাং ধুমাদিনা বর্ত্মনা চক্রমণ্ডলমধিরাটানাং ভুক্ত-ভোগানাং ততঃ প্রত্যব্যরাহঃ আমায়তে—"তিম্মন্ যাবৎসম্পা-তম্ উষিত্বা অথ এতম্ এব অধানং পুনঃ নিবর্ত্ততে যথেতম্" (ছাং।১০০০), ইতি আরভ্য যাবৎ রমনীয়চরণাঃ ভ্রাহ্মণাদিযোনিম্ আপছতে, কপুয়চরণাঃ খ্রাদিযোনিম্ ইতি ১১ তত্র ইদং বিচার্য্যতে ভাষ্যারুবাদ

[বিষয় ও সংশয়। প্:—শতবিচনবলৈ কর্মনেষ্ঠান জীবগণের চন্দ্রলোক হইতে অবরোহণ]
ধুমাদি মার্গের দারা চন্দ্রমগুলে অধিরূচ যে ইফ্টাদিকর্ম্মানুষ্ঠানকারিগণ (১।১৫৩পৃঃ),
বাঁহাদের ভোগসকল উপভূক্ত হইয়া গিয়াছে, তাঁহাদের তথা হইতে পুনরায়
অবতরণ শুতিতে পঠিত হইতেছে—"তাহাতে (—চন্দ্রলোকে) কর্মক্ষয় না হওয়া
পর্যান্ত অবস্থান করিয়া অনন্তর যেপ্রকারে গিয়াছিলেন, [সেইপ্রকারে বক্ষ্যমাণ]
মার্গে পুনরায় প্রত্যাবর্ত্তন করেন", এইপ্রকারে আরম্ভ করিয়া 'রমণীয় আচরণশীলগণ
ব্রাক্ষণাদিয়োনি প্রাপ্ত হন, অশুভ আচরণশীলগণ কুকুরাদিয়োনি প্রাপ্ত হন' ( ছাঃ

90

শাঙ্করভাষ্যম্
—কিং নিরমুশয়াঃ ভুক্তকৎস্লকর্মাণঃ অববোহন্তি, আহোস্থিৎ
সানুশয়াঃ ইতি ?ং কিং তাবৎ প্রাপ্তম্ ?০ নিরমুশয়াঃ ইতি ৷৽ কুতঃ ?০
যাবৎসম্পাতম্ ইতি বিশেষণাৎ ৷৽ সম্পাতশব্দেন অত্র কর্মাশয়ঃ
উচ্যতে, সম্পতন্তি অনেন অম্মাৎ লোকাৎ অমুং লোকং ফলোপভোগায় ইতি ৷৽ "যাবৎসম্পাতম্ উষিত্বা," ইতি চ ক্রৎস্থ্য তথ্য
ক্রত্যা তব্রব ভুক্ততাং দর্ময়তি ৷৽ "তেষাং চ যদা তৎপর্য্যবৈতি"
(য়ঃ ৬।২।১৬),ইতি চ ক্রাভাত্তবেন এয়ঃ এব অর্থঃ প্রদর্ম্যতে ৷৽ ত্যাদেতৎ, যাবৎ অমুদ্মিন্ লোকে উপভোক্তব্যং কর্মা, তাবৎ উপভুঙ্তে ইতি কল্পয়য়্যামি ইতি ৷১০ নৈবং কল্পয়ভুং শক্যতে, "যৎকিঞ্চা ইতি অব্যত্র পরামর্মাৎ ৷১১ "প্রাপ্যান্তং কর্মাণস্তম্ম যৎকিক্ষেত্
কর্মোভায়ম্ ৷ তম্মাল্লোকাৎ পুন্রবিত্যালয় লোকায় কর্মণে"॥
(য়ঃ ৪।৪।৬), ইতি হি অপরা ক্রাভিঃ "যৎকিঞ্কা" ইতি অবিশেষপরাম-

ভাষ্যানুবাদ ৫।১০।৭ ) ইত্যাদি এই পর্যান্ত।১ সেই স্থলে ইহা বিচার করা হইভেছে—খাঁহাদের যাবতীয় কর্মা উপভুক্ত হইয়া গিয়াছে, সেই নিরনুশয় (—কর্মাশেষবিহীন ) ব্যক্তিগণ কি অবরোহণ করেন ? অথবা যাঁহাদের অনুশয় (—কর্মাশেষ) অবশিষ্ট আছে, তাঁহারা অবরোহণ করেন ?২ তাহাতে কি প্রাপ্ত হওয়া গেল ?৩ [পূর্ববপক্ষ—] কর্ম্ম-শেষবিহীনগণ অবরোহণ করেন।৪ কোন্ হেতুবলে বলিতেছ ?৫ [উত্তর—] যেহেতু 'যাবৎসম্পাত' (—নিঃশেষে কর্মক্ষ হইয়া যতকাল না পতিত হয়, ততকাল পর্য্যন্ত) এইপ্রকার বিশেষণ আছে ৷৬ এখানে সম্পাতশব্দের ঘারা কম্মাশয় (—কম্মজনিত অদৃষ্ট ) কথিত হইতেছে, [ যেহেতু ] 'ইহার দারা ইহলোক হইতে ঐ [স্বর্গ] লোকে ফলোপভোগের জন্ম সমাগ্রপে পতিত হয় (—গমন করে ), এইপ্রকার 'ব্যুৎপত্তি হয়'। ৭ আর "যাবৎসম্পাতম উষিত্বা" (— কম্মজনিত অদুষ্টের নিঃশেষে ক্ষয় হইয়া পতিত না হওয়া পর্য্যন্ত বাস করিয়া ), এইপ্রকারে [শ্রুতি] তৎকর্তুক কুত যাবতীয় কম্মের সেই স্থলেই উপভোগ প্রদর্শন করিতেছেন ৮ আবার "যথন তাঁহাদের তাহা (-কম্ম) ক্রপ্রাপ্ত হয়", এই অত্য শ্রুতিকর্তৃক এই অর্থ ই প্রদর্শিত হই-তেছে।৯ [ শঙ্কা—] আচ্ছা, ইহা না হয় হইল, কিন্তু ঐ [ চন্দ্রলোকে ] উপভোগ-যোগ্য কন্ম যতকাল থাকে, ততকাল উপভোগ করে, এইপ্রকারে [ 'যাবৎ'শব্দের অর্থসঙ্কোচ ] কল্পনা করিব। ১০ [ পূর্ববপক্ষীর সমাধান—] এইপ্রকার কল্পনা করিতে পারা যায় না, যেহেতু অন্য স্থলে "যাহা কিছু" এইপ্রকারে উল্লিখিত হইয়াছে 1>> [ সেই শ্রুতি প্রদর্শন করিতেছেন—] যেহেতু "ইনি (—জীব) এখানে 'যাহা কিছু' করেন, সেই কম্মের অন্ত প্রাপ্ত হইয়া (—তাহাদের ফলভোগ শেষ করিয়া) সেই লোক হইডে কথা কৰিবাৰ জন্ম পুনৰায় ইহলোকে জাগদন কৰেন", এই জ্বপন্ন

শাঙ্করভাশ্বম্

শোক্ষরভাশ্বম্

শোক্ষরভাশ্বম্

শোক্ষরভাশ্বম্

কর্মনি ক্রম্প্র ইহ কভন্ম কর্মনিঃ তত্র ক্ষয়িততাং দর্ময়িত ১২
অপিচ প্রায়ণম্ অনারব্বফলন্ম কর্মনিঃ অভিব্যঞ্জ্যরূপপত্তেঃ ১০ তচ্চ
অবিদেশ্বাৎ বাবৎ কিঞ্জিৎ অনারব্বফলং তন্ম সর্বস্ম অভিব্যঞ্জকম্ ১৯ নহি সাধারনে নিমিত্তে নৈমিত্তিকম্ অসাধারনং ভবিভুম্
অইতি ১০ নহি অবিশিষ্টে প্রদীপসলিধ্যে ঘটঃ অভিব্যজ্যতে,
ন পটঃ ইতি উপপত্তত ১০ তন্মাৎ নিরন্ধারা অব্যরাহন্তি
ইতি ১০ এবং প্রাম্প্র ব্রমঃ—'ক্রভাত্যয়ে অনুশ্রবান্' ইতি ১৮ ব্রেন
ভাষ্যানুবাদ

শ্রুতি "ঘাহা কিছু" এইপ্রকারে অবিশেষভাবে উল্লেখের দারা ইহলোকে কৃত ঘাবতীয় কম্মের সেই স্থলে ক্ষয়প্রাপ্তি প্রদর্শন করিতেছেন ৷১২

[ প্:—বৃক্তিবলে কর্দ্মধেবহীনগণের অবরোহণ প্রতিপাদন। মূ হ্য অনারক্ষল বাবতীয় কর্দ্মের অভিবাল্লক। ]

[ অবরোহণকারীর যাবতীয় কন্মের ক্ষয় বিষয়ে যুক্তি প্রদর্শন করিতেছেন—] আর দেখ, যে কন্মের ফল আরক্ষ হয় নাই, প্রায়ণ (—য়ত্যু) তাহার অভিব্যঞ্জক (—ফলদানে উন্মুখন সম্পাদক), যেহেতু মৃত্যুর পূর্বের আরক্ষল কন্মের দ্বারা (—যে কর্ম্ম ফলদান করিতেছে, তাহার দ্বারা) প্রতিবদ্ধের (—যাহা ফলদান করিতে বাধা প্রাপ্ত হইতেছে, সেই অনারক্ষ কর্ম্মের) অভিব্যক্তি (—ফলোমুখতা) যুক্তিযুক্ত নহে। ১০ আর তাহা (—য়ত্যু) যাহা কিছু অনারক্ষল (—যে সকল সঞ্চিত কর্ম্মের ফলদান আরক্ষ হয় নাই) তাহাদের সকলের অবিশেষভাবে অভিব্যঞ্জক। ১৪ নিমন্ত (—কারণ) সাধারণ হইলে নৈমিত্তিক (—কার্যু) অসাধারণ হইবে, ইহা নিশ্চয়ই সঙ্গত নহে। ১৫ যেহেতু প্রদীপের সান্নিধ্য অবিশিষ্ট (—সমান) হইলে ঘট প্রকাশিত হয়, পট হয় না, ইহা যুক্তিযুক্ত নহে (২)। ১৬ সেইহেতু (—শ্রুতি ও যুক্তিবলে চন্দ্রলোকে যাবতীয় কর্ম্মের ক্ষয় সিদ্ধ হয় বলিয়া) কর্ম্মেশেষবিহীনগণ অবরোহণ করেন 'ইহা সিদ্ধ হয়' ইত্যাদি। ১৭

ভাৰদীপিকা

(২) এই স্থলে এইপ্রকার অন্তমান প্রদর্শিত হইল—"মরণং স্বসরিহিতাশেষাভিব্যঞ্জকম্, অভিব্যঞ্জকত্বাৎ, প্রদীপবং"। মৃত্যু অনারক্ষল কর্মের ফলদানোল্পতা সম্পাদন করে, সেইহেতু যাবতীয় অনারক্ষল সঞ্চিত কর্মকে ভাহা ফলদানে উদ্বন্ধ করিবে; কাহাকেও করিবে না, এই বিষয়ে কোন নিয়ামক নাই। আর মৃত্যু অনারক্ষল যাবতীয় কর্মকে ফলদানে উদ্বন্ধ করিবে, তাহাদের মধ্যে কোন কর্ম স্বর্গলোকে ফলদান করিবে, কোন কর্ম ইহলোকে ফলদান করিবে, এইপ্রকার বিভাগও সম্ভব নহে, কারণ "সমর্থন্ত ক্ষেপাযোগাৎ"—'যাহা ফলদানে সমর্থ, তাহা বিলম্ব করিবে না'। স্বত্যাং স্বীকার করিতে হইবে—চন্দ্রলোকে যাবতীয় অনারক্ষল সঞ্চিত কর্মের ফলভোগ শেষ করিয়া কর্মশেষহীন জীব অবত্রণ করেন, ইহাই পুর্ব্ববাদীর ভাব।

### বেদান্তদর্শনম্ ৩ জ. ১ পা. ৮ সূ.

শাঙ্করভাষ্যম্
কর্মার্কেন চন্দ্রমসম্ আরুঢ়াঃ ফলোপভোগায় ভিন্মন্ উপ-ভোগেন ক্ষরিতে তেষাং যৎ অন্ময়ং শরীরং চন্দ্রমসি উপভোগায় আরবং, তৎ উপভোগক্ষয়দর্শনশোকাগ্লিসম্পর্কাৎ প্রবিল্লীয়তে, সবিতৃকিরণসম্পর্কাৎ ইব হিমকরকাঃ, হুভভুগিচিঃ-সম্পর্কাৎ ইব চ ঘৃতকাঠিগুম্ ১৯ ভতঃ ক্বভাত্যয়ে ক্বতস্ম ইষ্টাদেঃ কর্মাণঃ ফলোপভোগেন উপক্ষয়ে মতি সাগ্লুশয়াঃ এব ইমম্ অব-রোহন্তি ১০ কেন হেতুনা ১২০ দৃষ্টস্মৃতিভ্যাম্ ইভ্যাহ ১২০ ভথাছি প্রভ্যক্ষা প্রভাতিঃ সার্শয়ানাম্ অববরাহং দর্শয়তি—"ভৎ যে ইহ রমনীয়চরণাঃ অভ্যাশঃ হ যৎ তে রমনীয়াং মোনিম্ আপভোরন্, বাক্ষবেবানিং বা ক্ষত্রিয়মোনিং বা বৈশ্বমোনিং বা; অথ যে ইহ কপ্রচরণাঃ অভ্যাশঃ হ যৎ তে কপ্রমং যোনিম্ আপভোরন্, শ্বমোনিং বা সুকরমোনিং বা চণ্ডালযোনিং বা" (ছাঃ ১০০৭) ইতি ১২০ ভাষ্যায়ুবাদ

[ সি:—শ্রুতি, যুক্তি ও শৃতিবলে কর্মশেষযুক্তগণের অবরোহণ।]

[ সিদ্ধান্ত-]এইপ্রকার [ পূর্ববপক্ষ ] প্রাপ্ত হইলে বলিতেছি—"কৃতাত্যয়ে অনুশ্রবান্" ইত্যাদি ৷১৮ [ ইহার ব্যাখ্যা করিতেছেন – ইফীদিকর্মানুষ্ঠানকারিগণ ] ফলোপভোগের জন্ম যে কর্ম্মসকলের দারা চক্রলোকে আরুচ হইয়াছেন, উপভোগের দারা তাহার ক্ষয় হইলে চন্দ্রমাতে উপভোগের জন্ম তাঁহাদের যে জলময় শরীর উৎ-পন্ন হইয়াছিল, তাহা উপভোগের ক্ষয়দর্শনজ্বনিত শোকাগ্নির সহিত সম্পর্কবশৃতঃ সূর্য্যকিরণসম্পর্কে হিমশীলার স্থায়, অথবা বহিশিখার সম্পর্কে স্থৃতকাঠিন্যের স্থায় বিলীন হইয়া যায়।১৯ সেইহেতু কুতাত্যয় হইলে,অর্থাৎ অনুষ্ঠিত ইক্টাদি কর্ম্মের ফল উপভোগের দারা ক্ষয়প্রাপ্ত হইলে কর্মশেষযুক্তগণই ইহাতে (—এই পৃথিবীতে) অব-"দৃষ্টশ্ৰুতিভ্যাম্" ( —ঋষিগণকৰ্ত্তৃক দৃষ্টা শ্ৰুতি এবং স্মৃতিবলে বলিতেছি ) ইত্যাদি ৷২২ [ ইহাই পরিকার করিতেছেন—] যেমন দেখ [ 'দৃফী' অর্থাৎ] প্রত্যকা শ্রুতি কর্মশেষযুক্তগণেরই [চন্দ্রলোক] হইতে অবরোহণ প্রদর্শন করিতেছেন, যথা —''তাঁহাদের মধ্যে যাঁহারা ইহলোকে রমণীয় আচরণ (—পুণ্যকর্ম্মের অনুষ্ঠান) করেন, [ চন্দ্রলোকে ভোগযোগ্য কর্ম্মের ক্ষয় হইলে, পূর্ববকৃত সেই পুণ্যকম্ম বলে ] শীঘ্রই (—প্রতিবন্ধরহিতভাবে ) তাঁহারা রমণীয় জন্ম, যথা—ব্রাহ্মণজন্ম ক্ষত্রিয়জন্ম, অথবা বৈশ্যজন্ম প্রাপ্ত হন; আর যাঁহারা ইহলোকে নিন্দিত কম্মের অনুষ্ঠান করেন, [চন্দ্রলোকে ভোগযোগ্য কর্ম্মের ক্ষয় হইলে সেই পূর্ববকৃত অশুভ কর্ম্মবলে ] শীঘ্রই তাঁহারা নিন্দিত (—ধর্মসম্বন্ধবিজ্জিত) জন্ম, যথা কুকুরজন্ম সূকরজন্ম অথবা চণ্ডালজন্ম প্রাপ্ত হন", ইত্যাদি ৷২৩ [ কিন্তু শ্রুতিতে 'চরণ' অর্থাৎ আচরণ হইতে জন্মপ্রাপ্তি শাঙ্করভাষ্যমৃ

চরণশব্দেন অনুশয়ং সূচ্যতে ইতি বর্ণয়িয়তি ৷ ২৪ দৃষ্টশ্চ অয়ং
জন্মনা এব প্রতিপ্রাণি উচ্চাব্চরপঃ উপভোগঃ প্রবিভজ্যমানঃ
আক্স্মিকলাসন্তবাৎ অনুশ্রসন্তাবং সূচ্য়তি, অভ্যুদয়প্রত্যবারব্যাঃ সুরুত্মকৃতহেভুত্মস সামান্যতঃ শাস্ত্রেণ অবগমিতভাৎ ৷২৫ স্মৃতিরপি "বর্ণাঃ আশ্রমাশ্চ স্বকর্মনিস্তাঃ প্রেভ্য কম্মফলম্ অনুভূয় ততঃ শেষেণ বিশিষ্টদেশজাতিকুলরূপায়ুঃশ্রুতব্রত্তবিত্তসুখ্যমহদো জন্ম প্রতিপ্রত্তে" (৻গাঃ দং ১০২১), ইতি সামুশয়ানাম্ এব অবব্যাহং দর্শয়তি ৷ ২৬ কঃ পুনঃ অনুশয়ঃ নাম
ইতি ? ২৭ কেচিৎ তাবৎ আত্যঃ—'স্বর্গার্থস্য কম্মণঃ ভুক্তফলস্ম
ভাষ্যানুবাদ

কথিত হইতেছে, অনুশয় হইতে নহে। ততুত্তরে বলিতেছেন—] চরণশব্দের দারা অনুশয় সূচিত হইতেছে, ইহা [ আচার্য্য ৩।১।১১ সূত্রে ] বর্ণনা করিবেন। ২৪ [ দৃটশব্দের অর্থ প্রত্যক্ষশ্রুতি, ইহা প্রদর্শন করিয়া একণে অন্তপ্রকার ব্যাখা করিতেছেন—] আর জন্মের দারাই (—জন্ম হইতে আরম্ভ করিয়াই) প্রত্যেক প্রাণীতে উৎকৃষ্ট ও নিকৃষ্টরূপে প্রবিভক্ত এই উপভোগ পরিদৃষ্ট হইয়া থাকে,আক-শ্মিকত্ব (—অহেতুক উৎপত্তি) সম্ভব না হত্তয়ায় [সেই উপভোগ] অনুশয়ের (—কম্ম শৈষের) অস্তিহ সূচনা করিতেছে, যেহেতু [স্বর্গাদিপ্রাপ্তিরূপ] অভ্যুদয় এবং [নরকাদি দুঃথপ্রাপ্তিরূপ ] প্রত্যবায়, এই দুইটীতে স্কৃতদুক্কতের হেতুতা (—স্কৃত-ও চুক্কত অভ্যুদয় ও প্রত্যবায়ের হেতু, ইহা ) সাধারণভাবে [ পুণাঃ বৈ পুণান কর্ম্মণা ভবতি, পাপঃ পাপেন" ( বৃঃ ৩)২।১৩), এই ] শাস্ত্রের দারা বিজ্ঞাপিত হই-য়াছে (৩)।২৫ আর "স্বস্বকর্দ্মনিষ্ঠ [ ব্রাক্মণাদি ] বর্ণসকল এবং [ ব্রক্ষচর্য্যাদি ] আশ্রমাবলম্বিগণ মৃত্যুর পর [লোকান্তরে] কর্ম্ফলভোগ করিয়া তাহা হইতে অবশিষ্টের দ্বারা (—ভুক্ত কর্ম হইতে ভিন্ন অবশিষ্ট কর্ম্মের দ্বারা) বিশিষ্ট দেশ জাতি কুল রূপ আয়ু বৃত্ত (—আচার), বিত্ত (—ধন), সুখ এবং মেধাযুক্তগণের জন্মলাভ করে, (—তত্তৎ দেশাদিতে তত্তৎ গুণযুক্তরূপে জন্মগ্রহণ করে"), ইত্যাদি স্মৃতিও অনুশয়যুক্তগণেরই [ চন্দ্রলোক হইতে ] অবরোহণ প্রদর্শন করিতেছে।২৬

(৩) "পুণ্যঃ বৈ পুণ্যেন কর্মণা" এই শ্রুতিবলে 'ষঃ উণভোগঃ সঃ কর্মনিমিন্তঃ', এই প্রকারে ব্যাপ্তিগ্রহ্বারা এই স্থলে কর্মশেষের অন্তিম্বসাধক এই প্রকার অন্তুমান প্রদর্শিত হইল—"জন্মান ব্যাপ্তিগ্রহ্বারা এই স্থলে কর্মশেষের অন্তিম্বসাধক এই প্রকার অন্তুমান প্রদর্শিত হইল—"জন্মান কর্মান কর্মান কর্মান কর্মান কর্মান হও কর্মান ক্রিয়ান কর্মান কর্মান ক্রিয়ান কর্মান কর্মান কর্মান কর্মান কর্মান ক্রেয়ান কর্মান কর্মান কর্মান কর্মান ক্রিয়ান ক্রিয়ান কর্মান ক্রিয়ান কর্মান ক্রিয়ান কর্মান ক্রিয়ান কর্মান ক্রিয়ান কর্মান কর্মান ক্রিয়ান কর্মান ক্রিয়ান কর্মান ক্রিয়ান কর্মান ক্রামান কর্মান কর্মান কর্মান কর্মান কর্মান কর্মান কর্মান ক্রামান কর্মান ক্রান কর্মান ক্রান কর্মান ক্রামান ক্রামান কর্মান ক্রামান ক্রামান ক্রামান ক্রামান ক্রামান ক্র

শাঙ্করভাশ্বম্

অবশেষঃ কদিৎ অরুশয়ঃ নাম ভাণ্ডারুসারিদ্রেহ্বৎ ১৮ যথাহি সেহভাণ্ডং রিচ্যমানং না সর্বাত্মনা রিচ্যতে, ভাণ্ডারুসার্ব্যেব কদিৎ সেহদেষঃ অবভিষ্ঠতে, তথা অরুশয়ঃ অপি ইভি ১২০ নর কার্য্যবিরোধিত্বাৎ অদৃষ্টস্য ন ভুক্তফলস্য অবশেষাবস্থানং আযাম্ ১৩০ নায়ং দোষঃ, নহি সর্বাত্মনা ভুক্তফলত্বং কন্ম ণঃ প্রভিজানীমহে ১০০ নর নির্বশেষকর্মফলোপভোগায় চক্রমণ্ডলম্ আরুঢ়ঃ ১০২ বাচ্ম্, তথাপি স্বল্পকন্ম বিশেষমাত্রেণ তত্র অবস্থাভুং ন লভ্যতে ১০০ যথা কিল কদিৎ সেবকঃ সকলৈঃ সেবোপকর্বেণঃ রাজকুলম্ উপস্থাঃ চিরপ্রবাসাৎ পরিক্ষাণবহুপকরণঃ ছত্রপাদ্ধকাদিমাত্রাবদেষঃ ন রাজকুলে অবস্থাভুং শক্রোভি ১০৪ এবম্ অর্ক্ষমাত্রপরিপ্রহা ন চক্রমণ্ডলে অবস্থাভুং শক্রোভি ১০৪ এবম্ অর্ক্ষমাত্রপরিপ্রহা ন চক্রমণ্ডলে অবস্থাভুং শক্রোভি ইভি ১০৫ ন চ এতৎ যুক্তম্ ইব, নহি স্থগার্থস্থ কর্মণঃ ভুক্তফলস্য অবদেষার্থ-ভাষ্যারুবাদ

লাভের জন্ম অনুষ্ঠিত যে কর্ম্মের ফল ভুক্ত হইয়া গিয়াছে, ভাণ্ডসংলগ্ন তৈলের তায় তাহার যে কিঞ্চিৎ অবশিষ্ট অংশ, তাহাই অনুশয় ৷২৮ যেনন দেখ, যে তৈলভাও রিক্ত হইতেছে, তাহা সম্পূর্ণরূপে রিক্ত হয় না, কিন্তু ভাওসংশ্লিটরূপে কিঞ্চিৎ তৈলাবশেষ থাকিয়া যায় ; অনুশয়ও সেইপ্রকার হইবে, ইত্যাদি ।২৯ [শঙ্কা—] কিন্তু অদৃষ্ট কার্য্যের বিরোধী হওয়ায় (—ভোগরূপ কার্য্য উৎপন্ন হইলে কর্মজনিত ভোগপ্রদ অদৃট্ট বিন্ট ইইয়া যায় বলিয়া ) যাহার ফল উপভুক্ত ইইয়াছে, তাহার (—সেই কর্মজনিত অদ্টের) অবশিষ্টভাবে অবস্থান খাষ্য নহে ৩০ [ একদেশীর সমাধান—] ইহা দোষ নহে, যেহেতু কর্মের সর্বাক্সকভাবে (—নিঃশেষে ) ফলোপ-ভোগ আমরা প্রতিজ্ঞা করিতেছি না। [ স্থতরাং অনুপভুক্তফল কম্মজনিত অদৃফ্টের অবস্থিতি সম্ভব ] ৩১ [শঙ্কা—] কিন্তু নিরবশেষভাবে কর্মফলভোগ করিবার জন্ম [ইফীদিকারিগণ] চন্দ্রমণ্ডলে আরু ইইয়াছেন।৩২ [একদেশী —] হাঁ সত্য, কিন্তু তাহা হইলেও কর্ম্মের যে স্বল্লমাত্র অবশেষ, তাহার বলে সেখানে অবস্থান করিতে পায় না।৩৩ যেমন কোন স্বেক সেবার উপযোগী সকল উপকরণের সহিত রাজকুলে (—রাজবাটীতে ) গমন করিয়াছে, [ কিন্তু ] দীর্ঘকাল প্রবাসবশতঃ যাহার [ রাজদেবার উপযোগী ] বহু উপকরণ ক্ষয় প্রাপ্ত হইয়াছে এবং যাহার ছত্র ও পত্নকামাত্র অবশিক্ট আছে, সে রাজকুলে অবস্থান করিতে পারে না।৩৪ এইপ্রকারে অনুশয়মাত্রপরিগ্রহ ব্যক্তি (—বাহার ভোগপ্রদ স্বল্পমাত্র কর্ম্ম অবশিষ্ট আছে, সে) চন্দ্রমণ্ডলৈ অবস্থান করিতে পারে না, ইত্যাদি ৷৩৫

[ নিঃ—বর্গভোগপ্রদ কর্মন্ভিরিক্ত ইংলোকে ভোগপ্রদ কর্মই 'অনুশর'। অগুণা শাস্ত্রবিরোধ।] সিদ্ধান্তী – ইহা (—একদেশীর এই মতবাদ) যুক্তিসঙ্গতই নহে, যেহেতু স্বর্গের শাঙ্করভায়ুম্
বৃত্তিঃ উপপত্ততে, কার্য্যবিরোধিতাও ইতি উক্তম্ ১০৬ নর এতদপি
উক্তম্, ন স্বর্গফলস্থা কর্মাণঃ নিখিলস্থা ভুক্তফলরং ভবিষ্যতি
ইতি ১০৭ তদেতৎ অপেশলম্, স্বর্গার্থং কিল কর্মা স্বর্গস্থা এব
স্বর্গফলং নিখিলং ন জনয়তি স্বর্গচ্যুতস্থাপি কঞ্চিৎ ফললেশং জনয়তি ইতি ন শব্দপ্রমাণকানাম্ ঈদৃমী কল্পনা অবকল্পতে ১০৮ স্পেহভাণ্ডে ভু স্বেহলেশারুবৃত্তিঃ দৃষ্টত্বাৎ উপপত্ততে ১০৮ তথা সেবকন্ম উপকরণলেশারুবৃত্তিঃ দৃষ্টত্বাৎ উপপত্ততে ১০৮ তথা সেবকন্ম উপকরণলেশারুবৃত্তিঃ দৃষ্টতে ১৪০ ন ভু ইহ তথা স্বর্গফলস্থা
কর্মাণঃ লেশারুবৃত্তিঃ দৃষ্টতে, নাপি কল্পয়িভুং শক্যতে, স্বর্গফলস্থা
কর্মাণঃ লেশারুবৃত্তিঃ দৃষ্টতে, নাপি কল্পয়িভুং শক্যতে, স্বর্গফলস্থা
ইষ্টাদেঃ কর্মাণঃ ভাঞ্জামুসাবিস্কেহবৎ একদেশঃ অরুবর্ত্তমানঃ
অরুশয়ঃ ইতি ১৪২ যদি হি যেন স্ক্রতেন কর্মাণা ইষ্টাদিনা স্বর্গম্

ভাষানুবাদ জন্ম অনুষ্ঠিত যে কম্মের ফল ভুক্ত হইয়াছে, তাহার অবশেষের অনুর্ত্তি (—মর্ত্ত্য-লোকে ভোগের জন্ম অবশিষ্ট থাকা) যুক্তিসঙ্গত নহে, কারণ [ ছদৃষ্ট ] কার্য্যের বিরোধী, ইহা কথিত হইয়াছে (৩০ বাক্য) ৷৩৬ [শঙ্কা—] কিন্তু ইংাও তো কথিত হইয়াছে যে, স্বৰ্গ যাহার ফল, সেই নিখিল কম্মের ফল উপভুক্ত হইবে না (৩১ বাক্য) ইত্যাদি।৩৭ [সমাধান—] সেই ইহা (—স্বৰ্গপ্ৰদ নিখিল কৰ্ম্মফল উপভুক্ত না হওয়া) শোভন নহে, স্বর্গের জন্ম অনুষ্ঠিত কর্ম্ম স্বর্গস্থেরই স্বর্গরূপ ফল সমগ্রভাবে উৎপন্ন করে না, কিন্তু স্বর্গচ্যুতেরও কিঞ্চিৎ ফললেশ উৎপাদন করে, ইত্যাদি এইপ্রকার কল্পনা শব্দপ্রমাণবাদিগণের (—বেদকে বাঁহারা প্রমাণ মনে করেন, তাঁহাদের) পক্ষে সঙ্গত নহে।৩৮ [ একদেশীর দৃষ্টান্তকে বিঘটন করিতে-ছেন — ] স্লেহভাণ্ডে কিন্তু [ তৈল স্থতাদি ] স্লেহলেশের অনুবৃত্তি ( – পরেও বর্ত্তমান থাকা ) পরিদৃষ্ট হয় বলিয়া যুক্তিসঙ্গত।৩৯ এইরূপে সেবকের [ রাজ্বসেবোপযোগী ] উপকরণলেশের অনুবৃত্তিও পরিদৃষ্ট হয়। [ স্থতরাং সেই সকল স্থলে তাহা যুক্তিযুক্ত ] ৷৪০ কিন্তু এখানে স্বৰ্গফলপ্ৰদ কৰ্ম্মের সেইপ্ৰকার লেশানুত্তি পরিদৃষ্ট হয় না, আর তাহা কল্পনাও করিতে পারা যায় না, কারণ স্বর্গরূপ ফলবোধক শাস্ত্রের বিরোধ হইয়া পড়িবে (৪) ৷৪১ ইহাকে অবশ্যই এইরূপে অবগত হইতে হইবে — ভাণ্ডসংলগ্ন স্নেহের ভাগ্ন স্বর্গরূপ ফলপ্রদ ইফাদিকর্মের অবশিষ্টরূপে বর্তুমান একাংশ অনুশয় নহে 18২ [ কেন নহে ? উত্তর—] যেহেতু ইষ্টি প্রভৃতি যে স্তৃক্ত ভাৰদীপিকা

(৪) ভাব এই—ম্বর্গভোগের জন্ম যে কম্ম অন্নষ্টিত হইয়াছে, তাহার ফল স্থর্গেই উপভূক্ত হওয়া উচিত, অথবা মর্ত্তালাকেও তাহার কিঞ্চিং আগমন করে ? প্রথম পক্ষে—তাহার অবশেষ থাকিতে পারে না। দ্বিভীয় পক্ষে—মর্ত্তাভোগেরও বিধায়ক হওয়ায় "মুর্গকাম: ব্দেত" ইত্যাদি মুর্গবিধানকারী শাস্ত্রের বিরোধ হইয়া পড়িবে। শাঙ্করভাষ্যম্
অরভূবন্ তস্ম এব কশ্চিৎ একদেশঃ অরুশয়ঃ কল্পোত, ততঃ রমনীয়ঃ এব একঃ অরুশয়ঃ স্থাৎ, ন বিপরীতঃ ১৪০ তত্র ইয়ম্ অরুশয়বিভাগঞ্চিতঃ উপরুব্যেত—"তৎ যে ইহ রমনীয়চরণাঃ—অথ যে ইহ
কপ্য়চরণাঃ (ছাঃ ১০০৭) ইতি ১৪৪ তম্মাৎ আমুি মিকফলে কর্মাজাতে
উপভূত্তে অবশিষ্টং ঐহিকফলং কর্মাজরজাতং অরুশয়ঃ, তদ্বজঃ
অবরোহন্তি ইতি ১৪৫ ষদ্বতঃ "য়ৎকিঞ্চ" (ছাঃ ৪১৪৮) ইতি অবিশেষপরামর্শাৎ সর্বস্ম ইহ ক্রতস্ম কর্মাণঃ ফলোপভোগেন অন্তং
প্রাণ্য নিরন্ধয়াঃ অবরোহন্তি ইতি ১৪৬ ন এতৎ এবম্, অরুশয়সন্তাবস্ম অবগমিতভাব ১৪৭ ষৎকিঞ্চিৎ ইহ ক্রতম্ আমুি মিকফলং
কর্ম আর্রভেগিং, তৎ সর্বং ফলোপভোগেন ক্ষপয়িভা ইতি

কম্মের দারা স্বর্গকে ভোগ করিয়াছে, তাহার কোন একাংশ যদি অনুশয়রূপে কল্লিত হয়, তাহা হইলে অনুশয় রমণীয়রূপ একইপ্রকার হইবে, বিপরীত নহে ।৪৩ তাহাতে (—একইপ্রকার হইলে) "তাহাদের মধ্যে ঘাঁহারা ইহলোকে রমণীয় আচরণ করেন… আর বাহারা ইহলোকে নিন্দত আচরণ করেন", ইত্যাদি অনুশয়ের বিভাগপ্রতিপাদিকা এই শ্রুতি বাধিতা হইয়া পড়িবেন ।৪৪ সেইহেতু (—একদেশিমতে এই দোযসকল হওয়ায়) পরলোকে ফলপ্রদ কম্মেসকল [নিঃশেষে] উপভুক্ত হইলে ইহলোকে ফলপ্রদ অবশিষ্ট অন্থ [ফলদানোমুখ সঞ্চিত্ত] কর্ম্মেসকলকেই অনুশয় বলিতে হইবে, তদ্বিশিষ্ট [জীব-] গণই [চন্দ্রলোক হইতে অবরোহণ করেন ।৪৫

গম্যতে। ১৮ যদপি উক্তং প্রায়ণম্ অবিদেশবাৎ অনারক্ষলং কৎসম্ ভাষ্যাকুৰাদ

িন:—"যংকিঞ্চ" (ছা: ৪।৪।৬) শ্রুতির অর্থসন্ধোচ। 'চন্দ্রলোকে যাবতীয় কর্ম্মের কর', এই মতবাদ নিরাকরণ।]

[ পূর্ব্বপক্ষিকর্ত্ব ] যে কথিত হইয়াছে—"যাহা কিছু" এইরূপে অবিশেষভাবে
উল্লিখিত হওয়ায় ফলোপভোগের দ্বারা ইহলোকে কৃত সমস্তপ্রকার কর্ম্মের অন্ত
প্রাপ্ত হইয়া (—ফলভোগ শেষ করিয়া ) কন্ম শেষহীন জীবগণ অবরোহণ করেন
( ১২ বাক্য ), ইত্যাদি ।৪৬ ইহা এইপ্রকার নহে, যেহেতু অনুশয়ের অন্তির [ শ্রুতিক্র্ক ] বিজ্ঞাপিত হইয়াছে ।৪৭ [ কিপ্রকারে ? তাহা বলিতেছেন—] আমুদ্দিক্ফল (—পরলোকে ভোগপ্রদ ) "যাহা কিছু" কন্ম ইহলোকে করা হইয়াছে এবং
[ চন্দ্রলোকে ] যাহার ভোগ আরক্ষ হইয়াছে, সেই সকলকে ফলোপভোগের দ্বারা
[চন্দ্রলোকেই] ক্ষয় করিয়া [পুনরায় ইহ লোকে আগমন করেন], ইহা ["প্রাপ্যান্তং"
( বৃঃ ৪।৪।৬ ) ইত্যাদি বাক্য হইতে ] অবগত হওয়া যাইতেছে' (৫) ।৪৮

#### ভাৰদীপিকা

(৫) ভাব এই —ভোগলিপক অন্তমিতির (৩ ভাবদীঃ) দ্বারা পুষ্ট "রমণীয়চরণাঃ… কপুর-চরণাঃ" (ছাঃ ৫।১০।৭) ইত্যাদি শ্রুতিবলে ইহলোকে ভোগপ্রদ অন্তশয় (–ফলপ্রদানোনুথ কর্ম্ম) অবশিষ্ট থাকে, ইহা অবগত হওয়া যায়। তাহার সহিত বিরোধ হইয়াপড়ে বলিয়া "যৎকিঞ্চ" শাঙ্করভাশ্বান্
এব কম্ম অভিব্যনক্তি, তত্র কেনচিৎ কর্মণা অমুদ্মিন্ লোকে
ফলম্ আরভ্যতে,কেনচিৎ অন্মিন্ ইতি অয়ং বিভাগঃ ন সম্ভবতি
ইতি ১৪০ তদপি অমুশ্বমন্ডাবপ্রতিপাদনেন এব প্রভ্যুক্তম্ ১৯
অপিচ কেন হেতুনা প্রায়ণম্ অনারব্বফলস্য কর্মণঃ অভিব্যপ্তকং
প্রতিজ্ঞায়তে ইতি বক্তব্যম্ ১৫০ আরব্বফলেন কর্মণা প্রতিবদ্ধস্য
ইতরস্য বৃত্তু, দ্ভবান্ত্রপপত্তেঃ তত্রপশমাৎ প্রায়ণকালে বৃত্তু, দ্ভবান্তর্পপত্তিঃ তত্রপশমাৎ প্রায়ণকালে বৃত্তু, দ্ভবান্তর্পপত্তিঃ তত্রপশমাৎ প্রায়ণকালে বৃত্তু, দ্ভবান্তর্পনির পারণাৎ আরব্বফলেন কর্মণা প্রতিবদ্ধস্য ইতরস্য বৃত্তু, দ্ভবান্ত্রপণ্
প্রিঃ ইতি, এবং প্রায়ণকালেইপি বিরুদ্ধফলস্য অনেকস্য কর্মণঃ
মুগপৎ ক্রিলারস্তাসম্ভবাৎ বলবতা প্রতিবদ্ধস্য মূর্বলস্য বৃত্তু, দ্ভবান্ত্রপণিতিঃ ইতি ১৫০ নহি অনারব্বফলস্থামান্ত্রেন জাত্যস্তব্রোপভাষ্যানুবাদ

[ সিঃ— মৃঃ্যুকালে বলবৎ কর্ম্মের দারা ছুকাল কর্ম্মের বৃত্তি অবরুদ্ধ হয় বলিয়া সকল কর্ম্মের ় যুগাপৎ ভতিব্যক্তি অসম্ভব। }

আর যে বলা ইইয়াছে—প্রায়ণ (—মৃত্যু) অবিশেষভাবে অনারর্কল যাবতীয় কর্মাকেই অভিব্যক্ত (—ফলদানে উন্মুখ) করে, তন্মধ্যে কোন কর্ম্মের দ্বারা
পরলোকে ফল আরর্ক হয়, কোন কর্ম্মের দ্বারা ইহলোকে ফল জার্ক্ক হয়, ইত্যাদি
এই বিভাগ সম্ভব নহে (১৩-১৭ বাক্য, ২ ভাবদীঃ) 18৯ তাহাও ["রুমণীয়চরণাঃ কপূয়চরণাঃ", ছাঃ ৫।১০।৭, ইত্যাদি শ্রুতি ও যুক্তিবলে] অনুশয়্রের অন্তির
প্রতিপাদনের দ্বারাই প্রত্যুক্ত হইয়াছে।৫০ আর দেখ, কোন্ হেতুবলে মরণকে
অনার্ক্কফল [যাবতীয়] কর্ম্মের অভিব্যপ্তকরূপে প্রতিজ্ঞা করা হইতেছে, ইহাবলিতে
হইবে।৫১ যদি বলা হয়—আরক্কফল কর্ম্মের দ্বারা প্রতিবন্ধ যে ইতর (—অনারকফল কর্ম্ম), তাহার বৃত্তির (—ফলদানোমুখতারূপ ক্রিয়ার) উদ্ভব সঙ্গত না
হওয়ায় তাহার (—আরক্কফল কর্ম্মের) উপশমবশতঃ মৃত্যুকালে [ অনারক্কল
কন্মের ] বৃত্তির উদ্ভব হয়, ইত্যাদি।৫২ তাহা হইলে বলিতে হইবে—মৃত্যুর পূর্বের
যেমন আরক্কফল কর্মের দ্বারা প্রতিবন্ধ ইতরের (—অনারক্কল কন্মের) বৃত্তির
উদয় সঙ্গত নহে, এইপ্রকারে মরণকালেও বিক্রদ্ধকলপ্রদ অনেক কর্ম্মের যুগপৎ
ফলারম্ভ সম্ভব না হওয়ায় বলবানের (— বিক্রদ্ধকলপ্রদ বলবৎ কর্ম্মের) দ্বারা প্রতিব
বন্ধ দুর্ববলের বৃত্তির উদ্ভব মুক্তিসঙ্গত নহে।৫৩

ভাৰদীপিকা

(বৃ: ৪।৪।৬), "বাবৎসম্পাত্ন্" (ছা: ৫।১০।৫)—'নি:শেষে কর্মক্ষর না হওয়া পর্যান্ত', "প্রাপ্যান্তম্" (৪।৪.৬), ইত্যাদি এই সাধারণভাবে কর্মক্ষরপ্রতিপাদক অসহার শ্রুতিবাক্য-সকলের অর্থসজ্যাচ করিতে হইবে। তাহাতে অর্থ হইবে—চক্রলোকে ভোগপ্রদ "বাহা কিছু কর্ম, তাহাকে নিঃশেষে ক্ষয় করিয়া অন্ত কর্মবলে পুন: ইহলোকে আগমন করেন। 96

শাঙ্করভাশ্বস্

ভোগ্যফলম্ অপি অনেকং কশ্ম একিন্মিন্ প্রায়নে যুগপৎ অভিব্যক্তং সৎ একাং জাতিম্ আরভতে ইতি শক্যং বক্তুং, প্রতিনিয়তফলত্রবিরোধাৎ ১৫৪ নাপি কশ্যচিৎ কর্মণঃ প্রায়নে অভিব্যক্তিঃ, কশ্যচিৎ উচ্ছেদঃ ইতি শক্যতে বক্তুম্, ঐকান্তিকফলত্রবিরোধাৎ ১৫৫ নহি প্রায়শ্চিত্রাদিভিঃ হেতুভিঃ বিনা কর্মণাম্
উচ্ছেদঃ সম্ভাব্যতে ১৫৬ স্মৃতিরপি বিরুদ্ধফলেন কন্মণা প্রতিবদ্ধশ্য কর্মান্তরশ্য চিরম্ অবস্থানং দর্শয়তি—"কদাচিৎ সুকৃতং কর্ম
ভাষ্যানুবাদ

িন:—একভবিকবাদ নিরাকরণ। ব্রহ্মহত্যাদি কর্মের প্রতিনিয়হক্তনতার বিরোধনশতঃ উক্ত মতবাদ অসমত।]

[যদি বলা হয় — 'বিরুদ্ধ কর্ম্মসকলের যুগপৎ ফলারস্ত অসম্ভব', ইহা সিদ্ধ হয় না,
কারণ একই দেহে বিরুদ্ধ স্থুখুঃখভোগ পরিদৃষ্ট হয়। স্কুতরাং প্রবৃত্তফল কর্ম্মের
ভোগ শেষ হইলে অবিশেষভাবে অনারক্ষকল হওয়ায় পরস্পার বিরুদ্ধ হইলেও
সকলপ্রকার কর্ম্ম মিলিত হইয়া একটা জন্মকে আরম্ভ করিবে। তত্ত্তরে বলিতেছেন —] জন্মান্তরে যাহাদের ফল উপভুক্ত হইবে, এতাদৃশ অনেকপ্রকার কর্ম্ম ও
অনারক্ষলত্বরূপ সাদৃশ্যবশতঃ একই মৃত্যুকালে যুগপৎ অভিব্যক্ত হইয়া একটা
জন্মকে আরম্ভ করে, ইহা বলিতে পারা যায় না; কারণ তাহাতে [ অশ্বমেধাদি ও
ব্রহ্মহত্যাদি কর্ম্মের ] প্রতিনিয়তফলতার (— যে প্রকার কর্ম্ম, সেইপ্রকার ফল, এই
নিয়মের ) বিরোধ হইবে (৬) ।৫৪

িদঃ—একভবিকবাদাঙ্গীকারে দেবাদির শোচানীয়াবয়। মৃত্যু কর্মের নাশক নহে, ভায়া দীর্যকাল নিজ্জিয় থাকে ]।
আর কোন কোন [প্রবল ] কর্ম্মের মৃত্যুকালে অভিব্যক্তি হয় এবং কোন
কোন [ দুর্বল ] কর্ম্মের উচ্ছেদ হয়, ইহা বলিতে পারা যায় না, যেহেতু [ কর্ম্মের
উচ্ছেদ অঙ্গীকারে ] ঐকান্তিক ফলতার (—কর্ম্ম অবশ্যই ফলদান করে, এই নিয়মের ) বিরোধ হইবে ।৫৫ থেহেতু প্রায়শ্চিত [ব্রহ্মারজ্ঞান, ধ্যান, উপাসনা ও
ভোগ ] প্রভৃতি হেতুসকল ব্যতিরেকে [কেবলমাত্র মৃত্যুর দ্বারা ] কর্ম্মসকলের
উচ্ছেদ সম্ভব নহে ।৫৬ [ মৃত্যু দুর্বলে কর্মের নাশক নহে, এই বিষয়ে প্রমাণ প্রদর্শন
করিতেছেন—] আর স্মৃতিও বিরুদ্ধফলপ্রদ কর্মের দ্বারা প্রতিবদ্ধ অত্য কর্মের দীর্য-

ভাৰদীপিকা

(৬) 'যাবতীয় কল্ম মিলিত হইয়া ভোগপ্রদানের জন্ম একটীমাত্র জন্ম প্রদান করে', এই যে মতবাদ, ইহাকে বলে—এক ভবিকবাদ । এই মতবাদিগণ বলেন—নিত্যা নৈমিত্তিক কর্ম্মের দারা প্রত্যবায়ের পরিহার হয়, নিষিদ্ধ কর্মের বর্জন দারা পাপের উৎপত্তি না হওয়ায় নরকপ্রাপ্তি হয় না, কাম্যকর্মের অনম্ভানের দারা প্রাের উৎপত্তি না হওয়ায় লর্মপ্রাপ্তি হয় না। ফলে যাবতীয় কর্ম্মারন্ধ সেই শনীরে ভোগদারা যাবতীয় কর্ম্মের ক্ষম হওয়ায় শরীরপাত হইলেই মোক্ষ লন্ধ হয়, তজ্জ্ব্য ব্রহ্মাত্মবিজ্ঞানের আবশ্রকতা নাই। এই স্থলে ৫৪ সংখ্যক ভাষ্যবাক্য হইতে এই মতবাদ নিরাক্ত হইতেছে। সিদ্ধান্তী বলিতেছেন—যদি একই দেহে স্থ

শাঙ্করভাশ্বম্
কূটস্থমিহ ভিপ্ততি ৷ মজ্জমানস্থ সংসাবের যাবদুঃখাদ্বিমুচ্যতে" ৷৷
ইতি এবংজাতীয়কা ৷ ৷ গদি চ রুৎস্তম্ অনারব্ধফলং কর্ম্ম একস্মিন্
প্রায়ণে অভিব্যক্তং সৎ একাং জাতিম্ আরভেত, ততঃ স্বর্গনরকতির্যগ্যোনিয় অধিকারানবগমাৎ ধর্মাধর্মায়ৎপত্তো নিমিত্তাভাবাৎ ন উত্তরা জাতিঃ উপপত্যেত ৷ ৷ দ ব্রদ্মহত্যাদীনাং চ এইককস্য
কন্মণঃ অনেকজন্মনিমিত্তত্বং স্মর্য্যমাণম্ উপরুধ্যেত ৷ ৷ দ ন চ
ধন্মাধন্ম রোঃ স্বর্লপফলসাধনাদিসমধিগতম শাস্তাৎ অতিরিক্তং
কারণং শক্যং সন্তাবয়িত্বম্ ৷ ৬০ ন চ দৃষ্টফলস্য কন্মণঃ কারীর্যাদেঃ
ভাষ্যার্বাদ

কাল [ নিব্র্নিয়ভানে ] অবস্থিতি (—উচ্ছেদাভাব ) প্রদর্শন করিতেছেন—"সংসারে সজ্জ্মান ব্যক্তির স্থক্ত কন্ম সকল ইহলোকে কথনও কথনও [ ততকাল পর্যান্ত ] কূটস্থরূপে (—নির্ব্যাপাররূপে ) অবস্থান করে, যতকাল পর্যান্ত না [ সেই ব্যক্তি ] দুঃখ(—পাপকন্মের ফলভোগ) ইইতে বিমুক্ত হয়", ইত্যাদি এই জ্বাতীয় ।৫৭ [ক্র্ম্মনাশপক্ষকে নিরাকরণ করিয়া পুনরায় সকল কর্ম্মের যুগপৎ অভিব্যক্তিতে দোষ প্রদর্শন করিতেছেন—] যদি সমস্ত অনারর্ক্ষল কর্ম্ম একই মৃত্যুতে (— মৃত্যুকালে ) অভিব্যক্ত ইইয়া একটা জন্ম আরম্ভ করে, তাহা হইলে স্বর্গ নরক এবং তির্যাক্ (—পশু) যোনিসকলে [ কর্ম্মে ] অধিকার অবগত হওয়া যায় নাবলিয়া ধর্ম্মাধর্ম্মের উৎপত্তি না হওয়ায় নিমিত্তের অভাববশতঃ পরবর্ত্তী জন্ম সন্ধত হইবে না ; [ ফলে দেবভাদির অবস্থা অত্যন্ত শোচনীয় হইয়া পড়িবে, কারণ ভোগের দ্বারা কর্ম্মন্ম্য হওয়ায় আর জন্ম হইবে না এবং ব্রন্ধবিজ্ঞানের অভাবে মোক্ষও হইবে না ] ।৫৮ [দিঃ—একভবিকবাদানীকারে বছরদ্মপ্রণ কর্ম্ম নিরবকাশ হইয়া পড়িবে। মৃত্যুতে যাবতীয় কর্ম্মের অভিব্যক্তি অসম্ভব্ ।

আর [যাবতীয় কম্মের যুগপৎ অভিব্যক্তি অঙ্গীকার করিলে] ব্রহ্মহত্যাদি এক একটী কম্মের যে অনেক জন্মের প্রতি হেতু হওয়া (৭) স্মৃতিতে বর্ণিত হই-তেছে, তাহা বাধিত হইয়া পড়িবে।৫৯ আর ধর্ম্মাধর্মের স্বরূপ ফল ও সাধন প্রভৃতির অবগতিবিষয়ে শাস্ত্র হইতে অতিরিক্ত কারণ কল্পনা করিতে পারা যায় না।৬০ ভাবদীপিকা

ও হঃথ ভোগরূপ ফল হইড, তাহা হইলে না হয় উক্তপ্রকার করনা করা যাইত। বস্তুন্থিতি কিন্তু তাহা নহে। কাহারও দেবদেহে তঃথসম্বন্ধবর্জ্জিত স্কথভোগপ্রদ কর্ম থাকে, অপরের নারক দেহে স্কথসম্বন্ধবর্জ্জিত তঃথভোগপ্রদ কর্ম থাকে। এতাদৃশ বিরুদ্ধ কর্মসকল একই জন্ম আরম্ভ করিতে পারে না; তাহা অঙ্গীকার করিলে শাস্ত্র ও যুক্তির বিরোধ হইয়া পড়ে, ইহাই ভাব।

(१) শক্ষরথরোষ্ট্রাণাং গোহজাবিমৃগপক্ষিণাম্। চণ্ডালপুর্সানাং চ ব্রন্ধহা ষোনি-মৃচ্ছতি"। (মমু সং ১২।৫৫)। অর্থ ম্পষ্ট। পুর্স—অন্তাজ জাতিবিশেষ। কিন্তু একই কর্ম্মের আনেকজনারস্তকতা কি প্রকারে অঙ্গীকার করা যায় ? তত্ত্তরে বলিতেছেন—নচ পর্মান-শর্মান্তর্মান্তন্মার ধর্মাধর্মের' ইত্যাদি (৬০ বাক্য)।

শাঙ্করভাষ্যমৃ
প্রায়ণম্ অভিব্যঞ্জকং সন্তবতি ইতি অব্যাপিকা অপি ইয়ং প্রায়পশ্য অভিব্যঞ্জকত্বকল্পনা ১১ প্রদীপোপত্যাসোহিপি কন্দ্র্য বলাবলপ্রদর্শনেটনব প্রতিনীতঃ ১৯ং স্কুলমূক্ষ্মরূপাভিব্যক্ত্যনভিব্যক্তিবৎ
চ ইদং দ্রষ্টব্যম্ ১৯০ যথা হি প্রদীপঃ সমানেহিপি সলিধানে স্কুলং
রূপং অভিব্যনক্তি ন মূক্ষ্মম্, এবং প্রায়ণং সমানেহিপি অনারবফলস্য কন্মজাতস্য প্রাপ্তাবসরত্বে বলবতঃ কন্মণঃ বৃত্তিম্ উদ্ভাবয়তি, ন দ্রব্লস্য ইতি ১৯৯ তন্মাৎ শ্রুতিন্মৃতিত্যায়বিবরাধাৎ
অশ্লিষ্টঃ অয়ম্ অশেষকর্মাভিব্যক্ত্যভূয়পগমঃ ১৯৫ শেষকর্মসন্তাবে

ভাষ্যান্ত্ৰাদ

[ মৃত্যু সকল কর্মের অভিব্যঞ্জক, ইহা বিঘটন করিতেছেন—] মৃত্যু কারীরী (৮)
প্রভৃতি দৃষ্টফল কর্ম্মসকলের অভিব্যঞ্জক, ইহা সম্ভব নহে; এইহেতু মৃত্যুর এই যে
অভিব্যঞ্জকরকল্পনা, তাহা অব্যাপিকা (—এই নিয়ম সর্বত্র প্রযুক্ত হইতে পারে
না )।৬১ আর [দৃষ্টান্তরূপে] প্রদীপের উল্লেখও (১৬ বাক্য)কর্মের বলাবল প্রদর্শনের
দ্বারাই নিরাকৃত হইরাছে (৯)।৬২ স্থূল ও সূক্ষ্ম রূপের অভিব্যক্তি এবং অনভিব্যক্তির
ন্যার ইহাকে (—প্রদীপদৃষ্টান্তকে) বুবিতে হইবে ।৬০ যেমন দেখ, প্রদীপ নৈকট্য
সমান হইলেও স্থূল বস্তকে অভিব্যক্ত করে, সূক্ষ্ম (—অনুভূতরূপ) বস্তকে করে
না; এইপ্রকারে বাহাদের ফল আরক্ষ হয় নাই, সেই কর্ম্মসকলের অবসরপ্রাপ্তি
(—ফলদানের স্থবোগ) সমান হইলেও মৃত্যু বলবৎ কর্ম্মের বৃত্তিকে (—ফলদানোমুখভাকে) উদ্ধূল করে, তুর্বল কর্ম্মের বৃত্তিকে ভাহা করে না। [ স্থভরাং মরণকালে
অবিশেষভাবে যাবতীয় কর্ম্মের অভিব্যক্তি সিদ্ধ হয় না ] ।৬৪ অতএব শ্রুতি শৃতি
এবং যুক্তির (১০) বিরোধবশতঃ এই যে অশেষ কর্ম্মের [ যুগপৎ ] অভিব্যক্তি

(৮) কোন দেশে অনাবৃষ্টি হইলে শ্রুতিতে বৃষ্টির জন্ম কারীরী যজের বিধান আছে।

ইহার ফল দৃষ্ঠ, মৃত্যু পর্যান্ত অপেক্ষা করিতে হয় না।

(৯) ভাব এই—প্রদীপ যেমন রূপকে (—বস্তুকে) প্রকাশ করে, মৃত্যু এইপ্রকারে কোন কিছুকে প্রকাশিত করে না। মৃত্যুকালে প্রবল প্রারন্ধ কর্মা শেষ হইলে প্রতিবন্ধকের অভাব-বশতঃ তুর্বল অভাত কর্মা ফলোদানোমুথ হয়, ইহাই সেই হলে বস্তুছিতি। স্কুতরাং প্রদীপ-দৃষ্টাত্ত বিষটিত হইয়। পড়িল এবং মৃত্যু কর্মের অভিব্যঞ্জক, এই মতবাদ নিরাক্ষত হইল। একলে মৃত্যু কর্মের অভিব্যঞ্জক, ইহা অদ্বীকার করিয়াও প্রদীপদৃষ্টাত্তকে স্বামুক্ল করিতে-ভূলে মৃক্র্যুল —'স্থল' ইত্যাদি (৬০ বাক্য)।

(১০) "রমনীয়চরণাঃ (ছাঃ ৫।১০।৭) ইত্যাদি শ্রুতি, "অস্কর" (মন্তু সং ১২।৫৫, গভাবদীঃ) এবং "ততঃ শেষেণ" (গৌ সং ১১।২৯) ইত্যাদি শ্রুতি এবং "কেন হেতুনা" (৫১ বাক্য) ইত্যাদিরূপে আরন্ধ বৃক্তিকে এই স্থলে গ্রহণ করিতে হইবে। একভবিকবাদের বিস্তৃতভাবে নিরাকরণ । ৪।৩।৫ অধিকরণে ১৪ স্ত্রভাষ্যে ৬৪ বাক্য হইতে দুইব্য।

শাঙ্করভাশ্বস্

অনিম্যাক্ষপ্রদক্ষঃ ইতি অয়ম্ অপি অন্থানে সম্ভ্রমঃ, সম্যগ্দর্শনাৎ অনেষকর্মক্ষয়শ্রুত্বতঃ ১৬৬ তন্মাৎ স্থিতম্ এতদেব—অনুশ্রবস্তঃ অবব্যাহস্তি ইতি ১৬৭ তে চ অবব্যাহস্তঃ 'ষ্ণেতম্' 'অনেবং চ' অবব্যাহস্তি ১৬৮ 'ষ্ণেতম্' ইতি ষ্থাগতম্ ইত্যর্থঃ ১৬৯ 'অনেবম্' ইতি তদ্বিপর্যায়েণ ইত্যর্থঃ ১৮০ ধুমাকাশ্যোঃ পিতৃষাণে অপ্রনি উপাত্তয়োঃ অবব্যাহে সঙ্কীর্ত্তনাৎ যথেতংশকাৎ চ ষ্থাগতম্ ইতি প্রতীয়তে ১৭০ রাত্র্যান্ত্রসঙ্কীর্ত্তনাৎ অভ্যাত্রস্প্রাহ্যানাৎ চ বিপ্র্যায়েইপি প্রতীয়তে ১৭০০।

ভাষ্যানুবাদ

অঙ্গীকার (—একভবিকবাদ), ইহা অসঙ্গত ।৬৫ [যদি বলা হয়—একই দেহে সকল কর্ম্মের ফল উপভূক্ত না হইলে মোক্ষ সম্ভব না হওয়ায় একভবিকবাদ অঙ্গীকার্যা। তত্ত্তরে বলিতেছেন—] কর্ম্মের অবশেষ বিগুমান থাকিলে মোক্ষ হইবে না, ইহা অস্থানে সম্মান প্রদর্শন, যেহেতু সম্যগ্দর্শনবলে অশেষ কর্ম্মের ক্ষয় প্রতিপাদিকা [ ক্ষীয়ন্তে চাস্ম কর্ম্মাণি", ইত্যাদি ] শ্রুতি আছে ।৬৬ অতএব ইহাই স্থির হইল যে, কর্ম্মশেষবিশিষ্ট জীবগণ [ চন্দ্রলোক হইতে ] অবরোহণ করেন ।৬৭ ( ক্রি—চন্দ্রলোক হইতে প্রত্যাবর্ত্তনের মার্গ বর্ণনা। )

আর অবরোহণকারী তাঁহার। যেপ্রকারে (—যে মার্গাবলম্বনে ) গমন করিয়াছিলেন, সেইপ্রকারে এবং জন্ম মার্গে অবরোহণ করেন ।৬৮ 'যথেতম্' ইহার অর্থ
— যেপ্রকারে গমন করিয়াছিলেন ।৬৯ 'অনেবম্' ইহার অর্থ—তাহা হইতে ভিন্ন
প্রকারে ।৬০ পিতৃযাণমার্গে পরিগৃহীত ধূম এবং আকাশের অবরোহণকালে বর্ণনা
থাকায় এবং 'যথেতম্' এই শন্দটী থাকায় 'যেপ্রকারে গমন করিয়াছিলেন', ইহা
প্রতিভাত হইতেছে ।৭১ রাত্রি প্রভৃতির বর্ণনা না থাকায় এবং অভ্র প্রভৃতির
সংগ্রহ হওয়ায় ব্যতিক্রমও প্রতিভাত হইতেছে (১১) ।৭২ ॥৩।১৮॥

ভাবদীপিকা [চক্রলোকে গমন ও প্রত্যাগমনের মার্গ]

(১১) চল্রলাকে গমনের মার্গ পিত্যাণের পর্বক্রম এই—১। ধ্ম, ২। রাত্রি ০। কৃষ্ণপক্ষ, ৪। দক্ষিণায়ন, ৫। পিতৃলোক, ৬। আকাশ এবং ৭। চন্দ্র (বৃঃ ৬।২।১৬, ছাঃ ৫।১০।৬-৪ দ্রঃ)। ধ্মাদিশবে তত্তৎ অভিমানিনী দেবতাকে গ্রহণ করিতে হইবে (৪।৩।৪ অধিঃ দ্রঃ)। চল্রলোক হইতে প্রত্যাবর্ত্তনমার্গ এই—আকাশ বায় ধ্ম অত্র (—বারিপূর্ণ মেঘ), মেঘ (—বর্ষণকারী মেঘ), বৃষ্টি পৃথিবী ত্রীহিষবাদি প্রুষ এবং ত্রী (ছাঃ ৫।১০।৫-৬; বৃঃ ৬।২।১৬)। এইরূপে দেখা গেল—কর্মী জীব যে মার্গে গমন করিয়াছিলেন, ঠিক তাহার বিণ্ণাহাতকা প্রত্যাবর্ত্তন করেন না। তবে প্রত্যাবর্ত্তনপথে পিতৃষাণমার্গন্থ আকাশ এবং ধ্মকে প্রাপ্ত হন। এই ছইটী গমন ও প্রত্যাবর্ত্তনে সাধারণ। সেইহেতু ভগবান্ স্ত্রকার বিলিলেন—ব্রেক্তম্ — আকাশ এবং ধ্মকে অবলম্বন করিয়া ষেপ্রকারে গমন করিয়াছিলেন, সেই প্রকারে। আবার প্রত্যাবর্ত্তনমার্গে পিতৃষাণমার্গে অশ্রুত বায়ু ও অত্র ইত্যাদি শ্রুত হইতেছে। সেইহেতু বলিলেন—'অনেব্যু'—যে মার্গে গিয়াছিলেন, তাহা হইতে ভিন্ন মার্গে, ইহাই ভাব। সেইহেতু বলিলেন—'অনেব্যু'—যে মার্গে গিয়াছিলেন, তাহা হইতে ভিন্ন মার্গে, ইহাই ভাব।

## [ এক্ষেণী হুত্র—] চরণাদিতিচৈশ্লেপলক্ষণার্থেতি কাষ্ণ্য— জিনিঃ ॥৩।২।৯॥

পদ চ্ছেদ -চরণাৎ, ইতি, চেৎ, ন, উপলক্ষণার্থা, ইতি, কাঞ্চাজিনিঃ।

সূত্রার্থ—[নর "রমণীয়চবণাঃ" (ছাঃ ৫।১০।৭) ইতি শ্রুতিঃ ] চর্রপাৎ—আচারাৎ [ যোগ্রাপতিং দর্শয়তি, ন অরুশয়াৎ। অতঃ ন অরুশয়সিদ্ধিঃ। ইতি, ८৮৫, ন, [বতঃ ] কাষ্ণাজিনিঃ—আচার্যঃ কাষ্ণাজিনিঃ [ইয়ং চরণশ্রুতিঃ] উপলক্ষ্ণণার্থা—অরুশয়োপলক্ষণার্থা ইতি মগ্রতে।

অনুবাদ — ["রমণীয় আচরণবিশিষ্টগণ" ইত্যাদি শ্রুতি ] চর্রবাৎ—আচরণ হইতে [জন্মপ্রাপ্তি প্রদর্শন করিতেছেন, অনুশয় হইতে নহে। সেইহেতু অনুশয় (—ফলদানোনুথ কর্মশেষ) সিদ্ধ হয় না]। ইতি চেৎ—যদি এইপ্রকার বলা হয়, [ভত্তরে বলিতেছেন—] ন—এইপ্রকার বলা বায় না, [বেহেতু ] কাফাজিনিঃ—আচার্য্য কাফাজিনি, [এই আচরণবোধিকা শ্রুতি ] উপালক্ষ্ণবার্থা—অনুশয়ের উপলক্ষণের জন্ম, ইহা মনে করেন। শাক্ষরভাষ্যম

অথাপি স্থাৎ, যা প্রচ্নতিঃ অনুশয়সন্তাবপ্রতিপাদনায় উদাক্তা—
"তৎ যে ইহ রমনীয়চরণাঃ" (ছাঃ ৫০০০০) ইতি, সা খলু চরণাৎ
যোগ্যাপত্তিং দর্শয়তি, ন অনুশয়াৎ ০ অন্তৎ চরণম্, অন্তঃ অনুশয়ঃ ০ চরণং চারিত্র্যম্ আচারঃ শীলম্ ইতি অনর্থান্তরম্ ০ অনুশয়স্ত ভুক্তফলাৎ কর্মাণঃ অভিরিক্তং কর্মা অভিপ্রেতম্ ৪ প্রচান্ত কর্মাচরণে ভেদেন ব্যপদিশতি—"যথাকারী যথাচারী তথা
ভবতি" (বঃ ৪৪৪৫) ইতি, "যানি অনবভানি কর্মাণি তানি সেবিতভাষ্যান্তবাদ

[ 'অমুশর' শব্দের অর্থ। কাঞ্চাজিনিমতে—চরণশ্রুতি (ছা: ৫।১০।৭ ) অমুশয়ের উপলক্ষক। ]

শিক্ষা—] আচ্ছা, তাহা হইতে পারে, [ কিন্তু ] অনুশরের অস্তিত্ব প্রতিপাদনের জন্ম "তাঁহাদের মধ্যে ঘাঁহারা ইহলোকে শুভ ম্আচরণযুক্ত," ইত্যাদি যে শ্রুতিবাক্য উদাহত হইয়াছে, তাহা অবশ্যই আচরণ হইতে জন্মপ্রাপ্তি প্রদর্শন করিতেছে, অনুশর হইতে নহে। স্বাচরণ অন্য পদার্থ, অনুশর অন্য পদার্থ।২ চরণ চারিত্র্য (—চরিত্র, স্বার্থে ফ্য), আচার ও শীল (১২), ইহাদের অন্যপ্রকার অর্থ নাই (—ইহারা পর্য্যায়শন্দ)। ত অনুশর্মানেদ কিন্তু ঘাহার ফল উপভুক্ত হইয়াছে, সেই কর্ম্ম হইতে অতিরিক্ত কর্ম্ম অভিপ্রেত। ৪ শ্রুতিও কর্ম্ম এবং আচরণকে বিভিন্নভাবে বর্ণনা করিতেছেন, যথা—"যিনি যেপ্রকার কর্ম্ম করেন, যেপ্রকার আচরণ ভাবদীপিকা

(১২) স্নীল—"অদ্রোহঃ সর্বভ্তেষু কর্মণা মনসা গিরা। অন্তগ্রহণ্চ জ্ঞানং চ শীল-মেতদ্বিত্রব্ধাং"। অর্থ স্পষ্ট। জ্ঞান—শাস্তার্থজ্ঞান। ব্রহ্মবিক্যাভরণকার আচারশঙ্গে সন্ধ্যাবন্দনাদি ও পাদপ্রকালনাদি সদাচারসকলকেও গ্রহণ করিয়াছেন।

#### শাঙ্করভাশ্যম্

ব্যানি, নো ইতরাণি; যানি অস্মাকং সুচরিতানি, তানি ত্বয়া উপাস্থানি" (জ: ১৷১১৷২) ইতি চ ৷ তস্মাৎ চরণাৎ যোগাপত্তি-শ্রুতি ল অরুশয়সিদ্ধিঃ ইতি চেৎ ?৬ নৈষঃ দোষঃ, যতঃ অরু-শ্রেপলক্ষণার্থী এব এষা চরপশ্রুতিঃ ইতি কার্ফণাজনিঃ আচার্যঃ মন্ততে বিহাসনা

ভাষানুবাদ

করেন, সেইপ্রকার হইয়া থাকেন", ইত্যাদি এবং "যে সকল কর্ম অনিন্দিত, সেই সকল [তোমার] অনুষ্ঠান করা উচিত, অহ্য (—নিন্দিত) কর্ম্মসকল নহে; আমাদের (—আচার্য্যগণের) যাহা শাস্ত্রসম্মত আচরণ, তাহাই স্থংকর্ত্বক উপাসিত (—অনুষ্ঠিত) হওয়া উচিত", ইত্যাদি।৫ অতএব আচরণ হইতে জন্মপ্রাপ্তিবোধিকা শ্রুতি থাকায় [জন্মপ্রাপ্তির হেতুভূত] অনুশয় সিদ্ধ হয় না, এইপ্রকার যদি বলা হয় ?৬ [তহুত্তরে একদেশী বলেন—] ইহা দোষ নহে, যেহেতু ["রমণীরচরণাঃ" (ছাঃ ৫।১০।৭) ইত্যাদি ] এই চরণশ্রুতি (—আচরণ জ্ঞাপিকা শ্রুতি) অনুশয়ের উপলক্ষণের (১৩) জন্ম, ইহা আচার্য্য কাষ্ট্রাজিনি মনে করেন। ৭॥৩) ১৯॥

## [একদেশী খ্র—] আনর্থক্যমিতিচেন্ন তদপেক্ষত্বাৎ ॥৩।১।১০॥

পদভেছদ – আনর্থক্যম্, ইতি, চেৎ, ন, তদপেক্ষত্বাৎ।

সূত্রার্থ—[নমু চরণশ্রতি: (ছা: ৫।১০।৭) অনুনয়োপলকণার্থা ইতি অসমতং,
সদাচারহরাচারাত্মকশু চরণগ্রৈব সদসদ্যোনিপ্রাপক্ষমন্ত্বাৎ। অন্তথা অনুনয়াথাশু কর্মণঃ
এব সদসদ্যোনিপ্রাপক্ষে স্বীকৃতে চরণশ্রতঃ] আনর্থক্যিম্—প্রয়োজনশৃগ্রথং [শ্রাৎ],
ইতি ১৮৭ ন, [কুতঃ ? ইয়াদিকর্মণাং চরণাখ্যাচারনির্বর্ত্তাধেন] ভদতপক্ষভাব—চরণাপেক্ষরাং [চরণশ্রতঃ অর্থবন্ত্ব্য্ইতার্থঃ]।

অনুবাদ — [ কিন্তু চরণশ্রুতি অনুশরের উপলক্ষণের জন্ম, ইহা অসঙ্গত, কাংণ সদাচার ও গুরাচারাত্মক ষে আচরণ, তাহাই সং এবং অসং জন্মের প্রাপক, ইহা সম্ভব। অনুধা অনুশয়নামক কর্মাই সদসং জন্মপ্রাপ্তির হেতুরূপে স্বীক্ষত হইলে, চরণশ্রুতির ] আনর্থক্যম্—প্রয়োজনশৃত্যতা হইয়া পড়িবে, ইতি ১৮২ — এই প্রকার যদি বলা হয় ? [ তত্ত্বরে একদেশী

#### ভাৰদীপিকা

(১৩) উপলক্ষণ – ২।৭৪ পৃঃ দ্রঃ। অভিপ্রায় এই—শীল, অর্থাৎ প্রস্তাবিত ন্থলে সদাচাররপ ধর্ম শ্রোত ও স্নার্ত্ত সকল প্রকার কর্মেরই অঙ্গ হওয়ায় এবং কর্মায়্রষ্ঠানকালে আচরিত
হওয়ায় লক্ষণাবৃত্তিতে স্মন্থদ্ধ অঙ্গী কর্মেরও বোধক হইয়া থাকে। অয়শয়, অর্থাৎ ফলদানোল্প অবশিষ্ট কর্মা এই অয়্রষ্ঠিত কর্মেরই 'অপূর্ব্ব' নামক পরবর্তী অবস্থা। এইরূপে
"রমণীয়চরণাঃ" অত্রস্থ চরণশক্ষের লক্ষণাবৃত্তিতে 'স্ব'এর, অর্থাৎ শ্রোত ও স্মার্তকম্মের বোধ হয়
এবং স্বভিন্ন বে অয়্পশয়, অর্থাৎ ফলদানোল্প অপূর্ব্ব, তাহারও বোধ হয়। ফলে 'স্ব'এর
এবং 'স্বেতরের' প্রভিপাদক হওয়ায় আচয়ণবোধিকা চরণশ্রুতি হইল অয়্পশয়রও উপলক্ষণঃ

বলেন— ] ন—তাহা বলা যায় না, [কেন ? বলিতেছি—ইষ্টাদি কর্ম্মকল চরণাখ্য আচারদ্বারা সম্পাদিত হওয়ায়] ভদেপেক্ষত্বাৎ—আচরণকে অপেক্ষা করে বলিয়া [চরণ-শ্রুতির সার্থকতা হইয়া থাকে, ইহাই ভাব]।

শাঙ্কৱভাষ্যম্

স্থাদেতৎ, ক্সাৎ পুনং চরণশব্দেন শ্রোভং দীলং বিহায় লাক্ষণিকঃ অরুশয়ঃ প্রভ্যাষ্যতে ই নরু দীলইপ্রৰ শ্রোভস্ম বিহিত্ত প্রতিষিদ্ধস্ম সাধ্যাধুরূপস্ম শুভাশুভ যোগ্যাপত্তিঃ ফলং ভবিযাতি । অবস্থাং চ দীলস্থাপি কিঞ্জিৎ ফলম্ অভ্যুপগন্তব্যম্,
অন্যথা হি আনর্থক্যম্ এব দীলস্ম প্রদজ্যেত ইতি চেৎ ? ইনষঃ
দোষঃ । ৪ কুতঃ ? ৫ তদপেক্ষত্বাৎ । ৬ ইষ্টাদি হি কন্মজাতং
চরণাপেক্ষম্ । ৭ নহি সদাচারহীনঃ ক্ষিত্ব অধিক্বতঃ স্থাৎ,
"আচারহীনং ন পুনন্তি বেদাঃ" (বিশিষ্ঠ সং ৬০০) ইত্যাদিস্মৃতিভ্যঃ ৮
পুরুষার্থত্তেইপি আচারস্য ন আনর্থক্যম্ । ইষ্টাদে হি কর্মজাতে
ফলম্ আরভ্যাতে তদপেক্ষঃ এব আচারঃ তত্রব কিঞ্জিৎ অতিভাষ্যানুবাদ

[ কাঞ্ জিনিসতের পরিকৃতি। চরণশব্দের অনুশররূপ লাক্ষণিকার্থ এহণে যুক্তি।]

[শঙ্কা –] আচ্ছা তাহা হউক্, কিন্তু কোন্ হেতুবশতঃ শ্রুতিপ্রতিপাদিত শীলকে পরিত্যাগ করিয়া চরণশব্দের দারা লক্ষণাবৃত্তিলব্ধ অনুশয় বিজ্ঞাপিত হইতেছে ? [মুখ্য অর্থ সম্ভব হইলে তো লাক্ষণিকার্থ গ্রহণীয় নহে ]।১ পরস্তু বিহিত ও প্রতিষিদ্ধ যে [ সত্য ও অদ্রোহাদি-আত্মক ] সাধুত্ব এবং [ অসত্য ও ক্রোধাদি-আত্মক ] অসাধুত্বরূপ শ্রুতিপ্রতিপাদিত শীল, তাহারই শুভ ও অশুভ জন্মপ্রাপ্তিরূপ ফল হইবে ৷২ আর [ যাহা বিহিত, তাহা নিক্ষল হইতে পারে না বলিয়া ] শীলেরও কিছু ফল অবশ্য অঙ্গীকার করিতে হইবে, যেহেতু অন্তথা শীল অনর্থক হইয়া পড়িবে, এইপ্রকার যদি বলা হয় ?৩ [ ততুত্তবে একদেশী বলেন—] ইহা দোষ নহে।৪ কেন নহে ?৫ [তাহা বলিতেছেন—] যেহেতু তাহার অপেক্ষা আছে।৬ [ইহাই স্পাষ্ট করিতেছেন—] ইফাদি কর্ম্মসকল অবশ্যই আচরণকে অপেক্ষা করে। [ প্রাঞ্জাদির দর্শপূর্ণনাসাজতার আয় ইহাও কন্মাজ ] ৭ ষেহেতু সদাচারহীন কেহ কর্ম্মে অধি-কারী হয় না, "বেদসকল (—ততুক্ত কম্মসকল) আচারহীনকে পবিত্র করে না", ইত্যাদি স্মৃতিসকল হইতে ইহা অবগত হওয়া যায়। [ স্তুতরাং কর্মাঙ্গভূত আচার অনর্থক নহে ৷৮ কর্মান্স প্রযাজের তায় ক্রেবর্থতা (—যজের অঙ্গসম্পাদকতা) না হইয়া পুরুষার্থতা (—স্নানাদির ত্যায় পুরুষের সংস্কার সম্পাদকতা) অঙ্গীকৃত হইলেও আচারের আনর্থক্য হয় না ৷৯ যেহেতু ইফীদি কর্মদকল ফলপ্রদান আরম্ভ করিলে তাহাদিগকে অপেক্ষা করিয়াই [ কম্মাঞ্চদমন্দ উদ্গীথাদি উপাসনার স্থায় ] আচার সেই স্থলেই কিছু অতিশয় (—ফলোৎকর্ষ ) আরম্ভ করিবে। [স্কুতরাং পুরুষার্থসাধক

শাঙ্করভাষ্যমৃ

শরম্ আরপ্স্যতে ১১০ কম্ম চ সর্বার্থকারি ইভি শ্রুভিস্মৃতি-প্রসিদ্ধিঃ ১১১ ভম্মাৎ কর্টেশ্বর শীলোপলক্ষিত্রম্ অরুশরভূতং যোগ্যাপত্ত্তী কারণম্ ইভি কাষ্ণ াজিলেঃ মভম্ ১২ নহি কর্মাণি সম্ভবতি শীলাৎ যোগ্যাপত্তিঃ যুক্তা ১১০ নহি পদ্ভ্যাং পলারিভুং পারস্বমাণঃ জার্ভ্যাং রংহিভুম্ অর্হতি ইভি ১১৪৪০১১০৪

ভাষানুবাদ

তাহা অনর্থক নহে।১০ আচ্ছা, তাহা হইলে আচার হইতেই জন্মপ্রাপ্তি হউক্, তজ্জ্য লক্ষণাবৃত্তিতে অনুশয়কে গ্রহণ করিতেছ কেন ? ততুত্বে বলিতেছেন—] আর কর্মাই সকলপ্রকার প্রয়োজনসম্পাদক, ইহা [বৃঃ ৩/২।১৩ ইত্যাদি] শ্রুতি এবং [গীতা ৩/১০ ইত্যাদি] শ্রুতিতে প্রসিদ্ধ। [ স্কুতরাং মাত্র আচার হইতেই জন্মপ্রাপ্তি হইতে পারে না বলিয়া লাক্ষণিকার্থ গ্রহণ করিতে হইতেছে ]।১১ সেইহেতু শীলশব্দের দ্বারা উপলক্ষিত অনুশয়ভূত কর্মাই জন্মপ্রাপ্তিতে কারণ, ইহা [ আচার্য্য ] কার্য্য জিনির মত ।১২ দেখ, কর্ম্মে (—কর্ম্মের দ্বারা ) সম্ভব হইলে শীল হইতে জন্মপ্রাপ্তি যুক্তিসঙ্গত নহে।১৩ যেহেতু পদন্বয়দ্বারা পলায়ন করিতে পারিলে জানুদ্বয়দ্বারা গ্রমন সঙ্গত নহে।১৪॥৩/১২॥

[ দিয়ান্ত হত্ত্ব —] সুকৃত হুম্বতে **এ**বৈতি তু বাদরিঃ ॥৩।১।১১॥

পদ**েচ্ছদ**—স্বকৃতহৃত্বতে, এব, ইতি, তু, বাদরি:।

সূত্রার্থ — তুশব্দঃ — লক্ষণাব্যাবৃত্ত্যর্থ: । বাদরিঃ — বাদরিনামক: আচার্য্য: [ চরণশন্দেন ] স্কুক্তত্মসূতে এব — পুণ্যপাপকর্মণী এব [উচ্চোতে ], ইতি [ মন্ততে । লোকে ইষ্টাদিকারিণি "ধর্মাং চরতি" ইতি কর্মচরণয়োঃ মডেদেন প্রয়োগদর্শনাং । অতঃ চন্দ্রলোকং গতানাং পুনরবরোহার্থন্ অনুশয়ঃ অন্তি ইতি সিদ্ধন্ ] ।

অনুবাদ — তুশন্দ — লক্ষণা ব্যাবৃত্তির জন্ত। বাদরিনামক আচার্যা,
[চরণশন্দের ঘারা] স্থকত ভূক্ষ্টতে এব — পুণ্য ও পাপ কর্মই [কথিত হইতেছে],
ইতি—ইহা [মনে করেন। বেহেতু লোকমধ্যে ইষ্টাদিকশ্মনুষ্ঠানকারী পুরুষে "ধর্ম আচরণ
করিতেছেন", এইপ্রকারে কর্ম ও আচরণের অভিন্নভাবে প্রয়োগ পরিদৃষ্ট হয়। অতএব
যাহারা চক্রলোকে গমন করিয়াছেন, তাঁহাদের প্নরায় অবরোহণের জন্ত 'অনুশয়' বর্ত্তমান
থাকে, ইহা সিদ্ধ হইল]।

শাঙ্কৰভাষ্যম্

বাদরিস্ক আচার্য্যঃ সুক্তত্বস্কৃতত এব চরণশব্দেন প্রত্যাব্যেতে ইতি মন্যতে ৷ : চরণম্ অনুষ্ঠানং কর্ম ইতি অনর্থান্তরম্ ৷ ২ ভাষ্যানুবাদ

[ সি:—আচার্য্য বাদরির মতে—চরণশতি স্কৃতহুদ্ত কর্ম্বের বাচক হওয়ায় লক্ষণার অবকাশ নাই ]।

[সিদ্ধান্ত-] কিন্তু বাদরিনামক আচার্য্য চরণশব্দের দারা স্কৃত ও চুক্ষতই বিজ্ঞাপিত হইতেছে, ইহা মনে করেন। চরণ (—আচরণ), অমুষ্ঠান ও কর্ম্ম ৭–৩

#### শাঙ্করভাষ্যম্

#### ভাষ্থানুবাদ

ইহারা অর্থান্তর তহে (—ইহাদের অর্থ একই ) ৷২ যেমন দেখ, কর্ম্মাত্রে অবিশেষ-ভাবে 'চর্' ধাতু প্রযুক্ত হইতে দেখা যাইতেছে ৷৩ যেহেতু [লোকমধ্যে] যিনি ইফাদিরপ পুণ্য কর্ম্ম করেন, লোকসকল তাঁহাকে 'এই মহাত্মা ধর্মাচরণ করিতেছেন', এইপ্রকার বলিয়া থাকে ৷৪ [কিন্তু কর্ম্মই আচার হইলে "যথাকারী যথাচারী" (হঃ ৪।৪।৫) এইপ্রকার ভেদোক্তি কিপ্রকারে সম্পত হইবে ? উত্তর—] আর আচারও ধর্মবিশেষই (—একপ্রকার কর্মই, ১৪) ৷৫ কিন্তু কর্ম্ম ও চরণের মধ্যে ভেদের কথন 'রোক্মণপরিব্রাজকত্যায়েও' (১৫) উপপন্ন হয় ৷৬ সেইহেতু (—লক্ষণা অঙ্গীকারের প্রতি কোন হেতু না থাকায়) "রমণীয়চরণাঃ", ইহার অর্থ—'প্রশস্ত কর্ম্মানুষ্ঠানকারিগণ' এবং "কপুরচরণাঃ", ইহার অর্থ —'নিন্দিতকর্ম্মানুষ্ঠানকারিগণ', ইহাই সিদ্ধান্ত ৭৷৷৩ ১/১ ৯ কৃত্যাতারাধিকরণের ভাষ্মানুষাদ সমাপ্ত ৷

#### ভাৰদীপিকা

- (১৪) ভাব—যদিও অক্রোধাদির শীল সাধারণ ধর্মাত্মক হওরায় তত্তৎ যজ্ঞাদি বিশেষ কর্ম হইতে অভিন্ন (১০ ভাবদীঃ)। তাহা হইলেও চরণশন্ধ এবং আচারশন্দ কর্মেরই বাচক, শীলের বাচক নহে; এইহেতু প্রস্তাবিত স্থলে কর্ম্মন অর্থলাভের জন্ম চরণ-শন্দে লক্ষণাবৃত্তির অবসরই নাই। তাহাতে প্রস্তাবিত স্থলে কি হইল ? তাহা বলিতেছেন—তেন্দে—কিন্তু ইন্ত্যাদি (৬ বাক্য)।
- ( >৫ ) ব্রেক্সানপরিপ্রাজকন্তার—১।৯২০ পৃঃ দ্রঃ। 'বর্ণন্রেরেই সন্নাসে অধিকার' আচার্যাপাদ স্থরেশরের এই অভিমত অদ্ধীকার করিলে এখানে "সোবলীবর্দ্দক্তার" বিবিক্ষিত, বুঝিতে হইবে। বস্তুতঃ ভামতীকার তাহাই করিরাছেন। বলীবর্দ্দ যেমন গো হইতে অভিন হইলেও বিভিন্নভাবে কথিত হয়, আচার ও কর্ম তদ্ধেপ অভিন হইলেও, অর্থাৎ এক কর্মশব্দেরই বাচ্য হইলেও বিভিন্নভাবে কথিত হয়। স্তরাং লক্ষণার অবসর নাই, ইহাই ভাব।

ক্বতাত্যয়াধিকরণ সমাপ্ত।

# ৩। অনিষ্টাদিকার্য্যাধিকরণম্। [১২-২১ সূত্র]

অধিকরণপ্রতিপাত্য—পাপীর বমলোকে গমন, চন্দ্রলোকে নহে।

তা শিকরণ সক্ষতি—প্রথমাধিকরণে ইটাদিক শ্বায়ন্ত্রানকারিগণের চন্দ্রলোকে গতি প্রতিপাদিত হইরাছে। তাহা সঙ্গত নাহ; কারণ "বে কেই ইহলোক হইতে প্রশ্নাপ করে, তাহারা সকলেই চন্দ্রলোকে গমন করে" (কো: ১৷২), এইপ্রকার শ্রুতি থাকার পাপীরও চন্দ্রলোকে গতি অবগত হওয়া বায়। এইপ্রকার আক্ষেপের সমাধানকল্পে এই অধিকরণ আরক্ষ হইতেছে বলিয়া প্রথমাধিকরণের সহিত এই অধিকরণের আত্মেপসক্ষতি সিক্ব হয়।

#### ন্থায় মালা

চন্দ্ৰং যাতি নবা পাপী "তে সর্বেন" ইতি বাক্যতঃ।
পঞ্চমাহুতিলাভার্থং ভোগাভাবেহপি যাত্যসৌ ॥
ভোগার্থমেব গ ম ন মা হু তি ব্য ভি চা রি ণী।
সর্বাশ্রাতঃ ফুকুতিনাং যাম্যে পাপিগতিঃ শ্রুতা॥

অষয়—পাপী চল্রং ষাতি, ন বা ? °তে সর্কো" ইতি বাক্যতঃ ভোগাভাবেহণি পঞ্চনাছতিলাভার্গন্ অসৌ যাতি। ভোগার্থন্ এব গননন্, আহতিঃ ব্যভিচারিণী, সর্কাশতঃ স্ফৃতিনান্, পাণিগতিঃ বান্যে শতা।

অন্তয়মুখে ৰ্যাখ্যা

সংশাস্থা— [ অনিষ্টাদিকারী অতা বিষয়ঃ। "যে বৈ কে চ অত্মাৎ লোকাং প্রয়ন্তি, চক্রমসন্ এব তে সর্ব্লে গছান্তি" (কৌঃ ১।২), ইতি অবিশেষফ্রান্তেঃ, "বৈবস্বতঃ সংগ্রমনং জনানান্" ( ঝক্ সং ১০।১৪।১), ইতি ক্রান্তেশ্চ ভবতি সংশয়ঃ— ] পাপী চল্লং যাতি, ন বা ?

পূর্বপক্ষ—"তে দর্বে" (কো: ১।২ ) ইতি বাক্যত: [চন্দ্রলোকে পাণিনাং] ভোগা-ভাবেহপি [পুনরাগত্য শরীরগ্রহণে] পঞ্চমাহতিলাভার্থন্ অসৌ [চন্দ্রলোকাখ্যং স্বর্গং] রাতি।

সিদ্ধান্ত—ভোগার্থন্ এব [চন্দ্রলোকে] গমনন্, [ন পঞ্চমান্ত লোভার্থং; বতঃ দ্রোণাদীনাং বোবিদান্তেঃ অভাবাৎ, সীতাদীনাং চ পুরুষান্ত রেপি অভাবাৎ] আন্ত জি বাভিচারিণী। ["তে সর্ব্লোক গমনং প্রতিপাদরতি। "বৈবস্বতং সংগমনং জনানাং ষমং রাজানং হবিষা ত্বস্তত" ইত্যাদিশ্রতী চ ] পাপিগতিঃ যাম্যে শ্রতা। [তস্মাৎ ন পাপিনাং স্বর্গে গতিঃ]।

অনুবাদ

সংশয়—[ইটকর্মাদিভিন্ন কর্মান্ত্রিনকারী (—পাপকর্মান্ত্রিনকারী) এখানে বিষয়৷ "বে কেহ ইহলোক হইতে প্রয়াণ করে, তাহারা সকলেই চক্রলোকে গমন করে", এই অবিশেষভাবে সকলের চক্রলোকে গভিপ্রতিপাদিকা শ্রুতি থাকায় এবং [ "পাপী ] জনগণের সম্যুগ্রমনীয় বৈবস্বতকে", এই শ্রুতি থাকায় সংশব্র হয়—] পাপী চক্রলোকে গমন করে, অথবা করে না ?

পূর্বপক্ষ-"তাঁহারা সকলেই" এইপ্রকার বাক্য থাকায় [চন্দ্রলোকে পাপিগণের ] ভোগ না থাকিলেও [পুনরায় আগগন করিয়া শরীরগ্রহণে] পঞ্চম আহতি লাভের জন্ত সে [চ্ন্দ্রলোকাথ্য অর্গে] গমন করে।

সৈদ্ধান্ত—ভোগের জন্তই [চক্রলোকে] গমন, [পঞ্চম আছতি লাভের জন্ত নহে;

মেহেতু দ্রোণ প্রভৃতির ষোধিদাহতি না থাকায় এবং সীতা প্রভৃতির পুরুষাহতিও না থাকায়]

আহতি ব্যভিচারিণী (সকল স্থলেই যে ভাষা পাঁচ্টী হইবে, এইপ্রকার নিয়ম

নাই। "তাহারা সকলেই". এই ] সকলের গতিপ্রতিপাদিকা শ্রুতি [কিন্তু] শুভকর্মাফুষ্ঠানকারিগণেরই [চন্দ্রলোকে গমন প্রতিপাদন করেন। আর ["পাপী] জনগণের সম্যপ্
গমনীয় স্থাপুত্র যমরাজকে হবির দারা প্রীত করিবে," ইত্যাদি শ্রুতিতে ] পাপিগণের গতি
বমলোকেই শ্রুত হইয়াছে। সেইহেতু পাপিগণের স্বর্গে গতি হয় না ]।

ফলতে দ – পূর্ব্বণক্ষে, পাপিগণেরও স্বর্গভোগ হওয়ায় ইষ্টাদির অষ্ট্রপান ব্যর্থ. পাপ, হইতে বিরাগও সিদ্ধ হয় না । সিদ্ধান্থে—পাপীর চক্রলোক দর্শনও হয় না বলিয়া ইষ্টাদি অষ্ট্রপানের সার্থকতা ও পাপ হইতে বৈরাগ্যের দৃঢ়তা সিদ্ধ হয়।

## [প্র্রূপক ফ্রা—] অনিষ্টাদিকারিণামপি চ শ্রুতম্ ॥৩।১।১২॥

পদতে দ— অনিষ্টাদিকারিণান্, অপি, চ, শ্রুতন্।

সূত্রার্থ—[ পাপিনাং চন্দ্রলোকগতিঃ অন্তি, ন বা ইতি সন্দেহে পূর্বপক্ষী ত্রতে—] আনিষ্টাদিকারিপাম্ অপি—যে ইপ্লাপ্রাদিব্যতিরিক্তং গাণং কর্ম কুর্বন্তি তে অনিষ্টকারিণঃ, তেষান অপি, [ "যে বৈ কে চ অত্মাৎ লোকাৎ প্রয়ন্তি চন্দ্রমসম্ এব তে সর্ব্বেগি ছিলি (কৌ ১।২), ইত্যাদিশ্রতৌ ] প্রাহত্তম্—চন্দ্রলোকগমনং পঠিতন্। চকারঃ—চন্দ্রপ্রিয়ন্তরেণ পঞ্চমান্ত্যপূরণরূপাং বুক্তিং সম্চিনোতি। [ অতঃ ধ্যানঃ এব চন্দ্রলোকং গছন্তি ইতি এতৎ অসঙ্গতম্ ইত্যর্থঃ ]।

অনুবাদ—[পাণিগণের চন্দ্রলোকে গতি হয়, অথবা হয় না, এইপ্রকার সন্দেহ হইলে পূর্ব্রপক্ষী বলেন—] অনিষ্টাদিকারিলাম্ অপি—মাহারা ইটাপূর্ত্তাদি হইতে ভিন্ন পাপকর্ণের অনুষ্ঠান করে, তাহারা অনিষ্টকারী, তাহাদেরও, ["যে কেহ এই লোক হইতে প্রয়াণ করেন, তাঁহারা সকলেই চন্দ্রলোকে গমন করেন", ইত্যাদি শ্রুতিতে] প্রভিত্য্ – চন্দ্রলোকে গমন পঠিত হইয়াছে। চকারটী – চন্দ্রপ্রাপ্তিরেকে পঞ্চম আহতির পূরণ না হওয়ারূপ যুক্তিকে সম্চেয় করিতেছে। [অতএব প্ণাকর্ণান্ত্রানকারিগণই চন্দ্রলোকে গমন করেন, ইত্যাদি ইহা অসঙ্গত, ইহাই ভাব]।

শাঙ্করভাষ্যম্
ইষ্টাদিকারিণঃ চন্দ্রমসং গচ্ছন্তি ইতি উক্তম্ ৷ যে তু ইতরে
অনিষ্টাদিকারিণঃ তেইপি কিং চন্দ্রমসং গচ্ছন্তি, উত ন গচ্ছন্তি
ইতি চিন্তাতে ৷ ২ তত্র তাবদান্তঃ—ইষ্টাদিকারিণঃ এব চন্দ্রমসং
গচ্ছন্তি ইতি এতৎ ন ৷ ত কন্মাৎ ? ৪ যতঃ অনিষ্টাদিকারিণামপি
চন্দ্রমণ্ডলং গন্তব্যত্বেন প্রুতম্ ৷ তথাহি—অবিশেষেণ কৌষীত-

ভাষ্যানুবাদ

প্রি-প্রাবান্ ও পাপী অবিশেষভাবে সকলেরই চক্রলোকে গতি; তবে পাপীর তথার ভোগ হয় না। ইটাদিকর্ম্মানুষ্ঠানকারিগণ চক্রলোকে গমন করেন, ইহা [প্রথমাধিকরণে] বর্ণিত হইয়াছে। ১ কিন্তু অপর যে অনিটাদিকারিগণ (—ইটাদিকর্মাতিরিক্ত নিন্দিত কর্ম্মানুষ্ঠানকারিগণ), তাহারাও কি চক্রে গমন করে, অথবা গমন করে না, ইহা বিচার করা হইতেছে। ২ সেই বিষয়ে [পূর্ববপক্ষী] বলেন—ইটাদিকারিগণই (১১৫৩ পৃঃ) চক্রে গমন করেন, ইহা নহে। ৩ কোন্ হেতুবলে বলিতেছ ?৪

শাঙ্করভাষ্যম্
কিনঃ সমামনন্তি - "যে বৈ কে চ অস্মাৎ লোকাৎ প্রয়ন্তি চক্রমসম্ এব তে সর্বের গচ্ছন্তি" (কোঃ সং) ইতি ১৬ দেহারন্তঃ অপি চ
পুনঃ জায়মানানাং ন অন্তরেন চক্রপ্রাপ্তিম্ অবকল্পতে, "পঞ্চম্যাম্
আন্ততৌ" (ছাঃ ১৯০১) ইতি আন্ততিসংখ্যানিয়মাৎ ১৭ তস্মাৎ সর্বের
এব চক্রমসম্ আসীদেয়ুঃ ৮ ইষ্টাদিকারিনাম্ ইতরেষাং চ সমানগতিত্বং ন যুক্তম্ ইতি চেৎ ১৯ ন, ইতরেষাং চক্রমণ্ডলে
ভোগান্তাবাৎ ১১০০১১২০

ভাষ্যানুবাদ

তিহা বলিতেছেন—] যেহেতু শ্রুতিতে অনিটাদিকারিগণেরও গন্তব্যরূপে চন্দ্রমণ্ডল বর্ণিত হইয়াছে।৫ যেমন দেখ, কৌষীতকিশাখাধারিগণ অবিশেষভাবে [গতি] পাঠ করেন, যথা—"যে কেই ইহলোক হইতে প্রয়াণ করেন, তাঁহারা সকলেই চন্দ্রমাতেই গমন করেন", ইত্যাদি।৬ আর বাঁহারা পুনরায় জন্মগ্রহণ করিতেছেন, তাঁহাদের শরীরোৎপত্তিও [ ত্যুলোকায়িতে আহুত হইয়া, ছাঃ ৫।৪।২ ] চন্দ্রপ্রাপ্তি ব্যতিরেকে সম্ভব হয় না, যেহেতু "পঞ্চম আহুতিতে" এইপ্রকারে আহুতিসংখ্যার নিয়ম আছে। [চন্দ্রলোকে গমন না হইলে একটা আহুতি কম হইয়া পড়িবে ]।৭ সেইহেতু [ পুণ্যবান্ ও পাপী ] সকলেই চন্দ্রমাকে প্রাপ্ত হইবে।৮ [ শঙ্কা—] কিপ্ত ইটাদিকারিগণের এবং তন্তিরগণের সমান গতি মুক্তিসঙ্গত নহে,যদি এইপ্রকার বলা হয় ?৯ [উত্তরে পূর্ববাদী বলেন—] না, তাহা নহে যেহেতু অপরসকলের (—ইফৌদির অনুষ্ঠান যাহারা না করে, তাহাদের) চন্দ্রমণ্ডলে ভোগ হয় না।১০॥৩১।১২॥

## [ দিরাত হত্র—] সংযমনে ত্বনুভূয়েতরেযামারোহাবরোহৌ তদ্গতিদর্শনাং ॥৩।১।১৩॥

পদচ্ছদ—সংষ্মনে, তু, অন্তভ্য়, ইত্রেষাম্, আরোহাবরহৌ, তলাতিদর্শনাং ।

মূত্রার্থ—ভুশন—অনিষ্টাদিকারিশাং চন্দ্রগতিং বাবের্দ্রতি। [পাপিনঃ ব্যলাক্ষ্
আরুষ্ঠ] সংয্যদেন – ব্যালয়ে [অপাপান্তর্রণা বামীর্ঘাতনা] অনুভ্য়—উপভূকা [প্নঃ
ইমং লোকং প্রত্যবরোহন্তি ইতি এবভূতৌ এব ] ইত্রেষাম্—পাপিনাং, আবেরাহাৰদ্রোচ্ছৌ – গত্যাগতী [ভ্রতঃ। কুতঃ ? "প্নঃপ্নঃ বশ্ম্ আপন্ততে মে" (কঠ
১)২।৬ ) ইত্যাদিশ্রতৌ ] ভুলাভিদর্শনাৎ—ব্যবশ্বলক্ষণগতেঃ দর্শনাং ইত্যর্থঃ।

অনুবাদ— তুশনঃ—ইষ্টাদিকর্মের অনমুষ্ঠানকারিগণের (—নিষিদ্ধাচরণকারিগণের)
চল্রে গতি নিরাকরণ করিতেছে। [পাপিগণ ষমলোকে আরোহণ করিয়া] সংসমনে—
যমলোকে [নিজের পাপান্ন্যায়ী ষমযাতনাদকলকে] অনুভূয়—উপভোগ করিয়া [পুনরায়
ইহলোকে অবরোহণ করেন, এইপ্রকারই] ইতবেষাম্—পাণিগণের, আবোহাব-বোহেই)—গমনাগমন [হইয়া থাকে। কোন্ প্রমাণবলে বলিতেছ? তাহা বলিতেছেন—
"পুনঃ পুনঃ আমার অধীনতা প্রাপ্ত হয়", ইতাদি শ্রুতিতে] তদগতিদর্মনাৎ—
যেহেতু যমের বনীভূত হওয়ারূপ গতি পরিদৃষ্ট হয়, ইহাই ভাব। 40

শাঙ্করভাষ্যম্

তুশব্দঃ পক্ষং ব্যাবর্ত্তয়তি ৷১ ন এতদ্ অস্তি সর্বে চন্দ্রমাণং
গচ্ছন্তি ইতি ৷২ এতৎ কন্দ্রাৎ ?৬ যতঃ ভোগায় এব চন্দ্রাব্রাহ্ণম্,
ন নিপ্রারেজনম্, নাপি প্রত্যব্রোহায় এব ৷৪ যথা কন্চিৎ ব্রক্ষম্
আবোহতি পুষ্পফলোপাদানায় এব, ন নিপ্রারেজনম্, নাপি
পতনায় এব ৷৫ ভোগশ্চ অনিষ্টাদিকারিলাং চন্দ্রমাস নাস্তি ইতি
উক্তম্ ৷৬ তন্মাৎ ইষ্টাদিকারিলঃ এব চন্দ্রমাস আবোহন্তি, ন
ইতরে ৷৭ তে তু সংযমনং যমালয়ম্অবগাহ্য সহস্কৃতায়ুরূপাঃ যামীঃ
যাতনাঃ অনুভূয় পুনবের ইদং লোকং প্রত্যব্রোহন্তি ৷৮ এবভূতে তিব্যাম্ আবোহাবরোহে ভবতঃ ৷৯ কুতঃ ?১০ তদাতিদর্মনাৎ ৷১১ তথাহি – যমবচনসরূপা গ্রুত্তিঃ প্রযতাম্ অনিষ্টাদিকারিলাং যমবশ্বতাং দর্ময়তি "ন সাম্পরায়ঃ প্রতিভাতি বালং
প্রমাজন্তং বিত্তমোহেন মূচ্ম্ ৷ অয়ং লোকো নাস্তি পর ইতি মানী
পুনঃ পুনর্বশ্বমাপত্ততে মে" ৷৷ (কঠ মান্ড) ইতি ৷১২ "বৈবস্বতং
সংগ্রমনং জনানাম্" (ঋক্ সং ১০০২) ৷১) ইতি এবংজাতীয়কং চ বহু এব
যমবশ্বতাপ্রাপ্তিলিঙ্কং ভবতি ৷১আগ্যাত্য

#### ভাষ্যান্ত্ৰাদ

[ तिः—इष्टेशिक्तितिशत्ने कर्व्यालांक अनः निन्तिकाव्यक्तिशत्न यमत्नांक शवि अपूर्णन । ] তুশন্দ পূর্বেপক্ষকে ব্যাবর্ত্তন করিতেছে।> সকলে চন্দ্রলোকে গমন করে, ইহা হয় না ৷২ কোন্ হেতুবলে ইহা বলিতেছ ?৩ [উত্তর—] যেহেতু ভোগের জন্যই চন্দ্রে আরোহণ করে, বিনা প্রয়োজনে নহে, অথবা পুনুরায় অবরোহণের জন্মও নহে।৪ যেমন কোন ব্যক্তি পুসা ও ফল আহরণ করিবার জন্মই রুক্ষে আরোহণ করে, বিনা প্রয়োজনে নহে, অথবা পতনের জন্মও নহে।৫ ইফীদিকর্মের অনমু-ষ্ঠানকারিগণের চন্দ্রে ভোগ হয় না, ইহা [ত্বংকর্তৃকই পূর্বসূত্রভায়ে ] কথিত হইয়াছে।৬ সেইহেতু ইন্টাদিকারিগণই চন্দ্রে আরোহণ করেন, অপরে নহে।৭ তাহারা ( – ইন্টাদির অনুষ্ঠান যাহারা করে না, দেই নিন্দিতাচরণকারী অপরগণ) কিন্তু সংঘদনে, অর্থাৎ যমালয়ে অবগাহনকরতঃ (—তাহা প্রাপ্ত হইয়া ) নিজের তুক্ত-তানুযায়ী যমযন্ত্রণাসকলকে অনুভব করিয়া পুনরায় ইহলোকে প্রত্যবরোহণ (— প্র-ত্যাগমন) করে।৮ তাহাদের এইপ্রাকার আরোহণ ও অবরোহণই হইয়া থাকে।৯ কোন প্রামাণবলে বলিভেছ ?১০ [ উত্তর—] যেহেতু সেই স্থলে (—মমলোকে ) গতি [ শ্রুতিতে ] পরিদৃষ্ট হয়। ১১ যেমন দেখ, যমের বচনাত্মিক। শ্রুতি [ মৃত্যুর পর ] গমনকারী ইন্টাদির অননুষ্ঠানকারিগণের (—পাপাচারিগণের) যমবশ্যতা প্রদর্শন করিতেছেন—"প্রমাদকারী (—পুত্র ও পশু প্রভৃতি বিষয়ে আসক্তচিত্ত) ধনমোহে মূঢ় বালকের ( – অজ্ঞের ) নিকট সাম্পরায় (—পরলোকপ্রাপ্তির সাধন ) প্রতিভাত হয় না। [ দ্রী ও অন্নপানাদিবিশিষ্ট ] এই লোকই আছে, পরলোক নাই এইপ্রকার

#### ভাষ্যানুবাদ

বুদ্দিযুক্ত হইয়া [সেই মূঢ় ] পুনঃ পুনঃ আমার (—য়মের) অধীনতা প্রাপ্ত হয়",
ইত্যাদি ৷১২ আর [ "পাপী ] জনগণের সম্যগ্ গমনীর বৈবস্বতকে (—বিবস্থতের,
অর্থাৎ সূর্য্যের পুত্র মমকে"), ইত্যাদি এই জাতীর ম্মবশ্যতাপ্রাপ্তির বোধক বহু
লিঙ্গ প্রমাণ (১) অবশ্যই আছে ৷১৩৷৩৷১৷১৩৷৷

### স্মরন্তি চ ॥৩।১।১৪॥

সূত্রার্থ — চকার: —প্রসিদ্ধিনমুচ্চয়ার্থঃ। স্মার্ক্তি — মহাদয়ঃ শিষ্টাঃ পাপিণাং নরক-ভোগং স্বস্থাতিগ্রন্থের্ বর্ণয়ত্তি। [ অতঃ ধর্মিণান্ এব চক্রপমনং নেতরেষাম্ ইত্যর্থঃ]।

অরুবাদ—চকার: - প্রদিদ্ধি সম্চায়ের জন্ম। স্মারম্ভি—মহ গুভৃতি শিষ্টগণ য য ভাবদীপিকা [ গতিশ্রুতির অর্থসায়োচ বিচার ]

(১) আশলা হয়—"বে বৈ কে চ" (কো: ১৷২ ) ইত্যাদি কৌষীতকিবাক্যে অবিশেষ-ভাবে সকলেরই চক্রলোকে গতি শ্রুত হইতেছে। আর "বৈবস্বতং সংগ্যনং জনান ম্" ( ঋক্ সং ১০।১৪।১ ) ইত্যাদি বাক্যে অবিশেষভাবে সকলেরই যমলোকে গতি শ্রুত হইতেছে। এই বিরোধের সমাধান কি ? ভত্তরে ভগবান্ ভাষ্যকার বলিলেন— ষমবশ্যভাপ্রাপ্তিলি-প্তম্, ইত্যাদি। ভাব এই – অবিশেষভাবে সকলের চন্দ্রলোকে গতি "বে বৈ কে চ", ইত্যাদি বাক্যপ্রমাণবলে অবগত হওয়া যায়। পক্ষান্তরে "বৈবস্বতং সংগমনন্", ইত্যাদি শ্রুতি হইতে ষে ষ্মবশুতা প্রতিভাত হয়, তাহা লিঙ্গপ্রমাণবলে। বহু স্মৃতিবাক্যও এই লিঙ্গপ্রমাণের সমর্থকরূপে আছে। ফলে বহু স্থৃতিপুঠ বলবান্ লিঙ্গপ্রমাণবলে "বে বৈ কে চ" ইত্যাদি বাক্য বাধিত হইয়া পড়ে, ফলে অবিশেষভাবে সকলের চক্সলোকে গতি তাহা প্রতিপাদন করিতে পারে না। পরস্ত "অথ বে ইমে গ্রামে ইটাপুর্ত্তে...চন্দ্রমসম্" (ছাঃ «I>০I৩-৪) ইত্যাদি অভা শ্রতির সহযোগে তাহা "ৰাহার৷ ইষ্টাদিকর্মকারী তাহারা সকলেই চল্রে গমন করে", এইপ্রকার সম্কৃতিতার্থই সমপ ৭ করে। কিন্ত "বৈবস্বতং সংগমনন্ জনানান্" ইত্যাদি বাক্যে অবিশেষভাবে সকলের ষমলোকে গতি প্রতিপাদিত হইয়াছে, ভাহার ব্যবস্থা কি ? তহত্তরে বলা যায়—"ন সাম্পরায়" (কঠ ১৷২৷৬) বাক্যে প্রমন্ত এবং নাস্থিকাদিরই যমলোকে গতি প্রতিপাদিত হইয়াছে, তদন্তসারে "জনানান্" ইহার সঙ্ক্চিত অর্থ হইবে—"নান্তিকাদিজনানান্", এইএকারে উভয় শ্রুতির একবাক্যতা সম্পাদন করিতে হইবে, অন্তথা বাক্যভেদ হইয়া পড়িবে, তাহা ভাষ্য নহে। আরও লফ্য করিতে হইবে—অবিশেষভাবে সকলেই।বদি ষমলোকে বা চল্ল-লোকে গমন করে, তাহা হইলে "অথ এতয়োঃ পথয়োঃ ন কতরেণচন" ( ছাঃ ৫।১০।৮ ), "এই উভয় পথের কোন পথেই গমন করে না", ইত্যাদি এই অনিষ্টাদিকারিগণের মশকাদি জন্ম-প্রাপ্তিরূপ তৃতীয় স্থান প্রতিপাদিকা শ্রুতি নিরবকাশ হইয়া পড়িবেন। তাহা না হউক্, সেইহেতু "বৈবস্বতং সংগমনম্" এবং "যে বৈ কেচ" এই উভয় শ্রুতির অর্থই সঙ্চিত হইয়া পড়িবে। সঙ্কু-চিতার্থ উপরে প্রদর্শিত হইয়াছে। এইরূপে ইহাই দির হয়— ইষ্টাদিকারিগণ চক্রলোকে গমন করেন। পাপীগণ ষমলোকে গমন করে, অথবা দংশমশকাদি ভূতীয় স্থান, অথবা কর্মানুসারে ক্রমশঃ উভয়ই প্রাপ্ত হয়। [ উপাসকগণ দেবধানমার্গে দেবলোকে গমন করেন, ১।৩পাদ দ্রঃ ]।

স্থৃতি প্রত্যে পাপীগণের নরকভোগ বর্ণনা করিতেছেন। [ অতএব পুণ্যকারিগণেরই চল্রে গমন হয়, অপরের নহে, ইহাই ভাব ]।

শাঙ্করভাষ্যম্

অপিচ মর্ব্যাসপ্রভৃতয়ঃ শিষ্টাঃ সংষমতন পুতর ষমায়ত্তং কপুয়কর্মবিপাকং সারন্তি নাচিতেকতভাপাখ্যানাদিয়ৢ॥৽'১।১৪॥ ভাষ্যার্বাদ

[ সিঃ—পাপীর নরকভোগবিষয়ে শিষ্টদশ্মতি।]

আর মনু ও ব্যাস প্রভৃতি শিষ্টগণ নচিকেতাসম্বন্ধী উপাখ্যান প্রভৃতিতে যমপুরে যমের অধীন নিন্দিত কম্মের ফলভোগ স্মরণ করেন। [সেইহেতু আবিশেষভাবে সকলের চন্দ্রলোকগতিপ্রতিপাদক "যে বৈ কে চ" ইত্যাদি কৌষীতকি বাক্যের অর্থ-সঙ্কোচ করিতে হইবে ] ॥৩।১।১৪॥

অপিচ সপ্ত ॥ ৩।১।১৫॥

সূত্রার্থ—অপিচ [পাণফলভোগভূমিবেন ] সপ্ত-রৌরবাদয়ঃ সপ্ত নরকাঃ [পৌরাণিকৈঃ স্মর্যায়ে। পাপিনঃ তান্ প্রাপ্রান্ত, ন চক্রলোক্য্ ইত্যর্থঃ ]।

অনুবাদ—অপিচ—মার, [পাপফলের ভোগভূমিরণে ] সপ্ত—রৌরব প্রভৃতি সাতটা নরক [পৌরাণিকগণ কর্ত্ব শ্বত হয়। পাপিগণ সেই সকলকে প্রাপ্ত হন, চন্দ্রলোককে নহে।] শাস্করভাষ্যম্

অপিচ সপ্ত নরকাঃ রৌরবপ্রমুখাঃ ছুক্ত্ফলোপভোগ-ভূমিতেরন স্মর্য্যন্তে পৌরাণিটকঃ ১১ তান্ অনিষ্টাদিকারিণঃ প্রাপ্নুবন্তি ২ কুতঃ তে চক্রং প্রাপ্নুমুং ইতি অভিপ্রায়ঃ আগ্যামণ ভাষ্যামুবাদ

[ নি:—নিধিন্ধাচরণকারীর রৌরবাদি নরকপ্রাপ্তি ৷ ]

আর দেখ, ত্বন্ধত কর্ম্মের ফলভোগভূমিরূপে রোরব প্রভৃতি সাতটা নরক (২) পোরাণিকগণকর্ত্বক স্মৃত হইতেছে ৷> যাহারা ইন্টাদি কর্ম্মের অনুষ্ঠান করে না (—নিষিদ্ধকর্ম্মের অনুষ্ঠান করে), তাহারা সেই সকলকে প্রাপ্ত হয়।২ তাহারা কি প্রকারে চন্দ্রকে প্রাপ্ত হইবে (–চন্দ্রকে প্রাপ্ত হইবে না),ইহাই অভিপ্রায়াতাতা ১১৫॥

শাঙ্করভাষ্যন্নর বিরুদ্ধম্ ইদং যমায়ত্তাঃ যাতনাঃ পাপ-কর্দ্মাণঃ অর্ভবন্তি ইতি ৷› যাবভা ভেষু ক্লোরবাদিষু অত্যে চিত্র-গুপ্তাদয়ঃ নানাধিষ্ঠাভারঃ স্মর্য্যন্তে ইতি ৷৷ ন, ইতি আহ—

ভাষ্যান্তবাদ—[ শঙ্কা—] কিন্তু পাপকর্মানুষ্ঠানকারিগণ যমের অধীন যাতনা-সকলকে অনুভব করে, ইহা বিরুদ্ধ কথন।> যেহেতু সেই রৌরবাদিতে চিত্রগুপ্ত ভাবদীপিকা [নরকের অবস্থিতি হল]

(২) পাতঞ্জনদর্শনের ৩।২৬ হত্রভায়্যে ও তাহার বার্ত্তিকাদি টাকাতে পৃথিবীর নিমদেশে অবীচি রৌরব মহাকাল অম্বরীষ ইত্যাদি সাতটা নরকের অবস্থিতি বর্ণিত হইয়াছে। ইহারা গোকসকলের মধ্যে ভূর্লোকের অন্তর্গত। অবীচিনামক সর্ক্রনিমন্থ নরক হইতে স্থমের পর্কাতের সর্কোচ্চ শৃঙ্গপর্য্যন্ত যতদ্র পাদগম্য ভূমি, তাহাকে বলা হয় 'ভূর্লোক'। স্থতরাং লোকে যে বলে—'নরক এথানেই', তাহা অমূলক নহে।

### ত অনিষ্টাদিকার্য্যাধিকরণম্-পাপীর ষমলোকে গমন

[ভাগান্থবাদ—]প্রভৃতি অশু নানা অধিষ্ঠাতৃগণ স্মৃতিতে বর্ণিত হইতেছেন, [ যম নহেন।২ স্থতরাং যমযাতনা ভোগের জন্ম যমলোকে গতি বর্ণনা যুক্তিসঙ্গত নহে। তত্ত্বেরে সিদ্ধান্তী ভগবান্ সূত্রকার] বলিতেছেন—না, তাহা নহে, [ যেহেতু—]

00

## তত্রাপি চ তদ্ব্যাপারাদবিরোধঃ ॥ ৩।১।১৬॥

পদচ্ছেদ-তত্র, অপি, চ, তত্বাপারাৎ, অবিরোধ:।

সূত্রার্থ—চকার:—শঙ্কারা: অভিমন্দর্যচনার্থ:। তত্রাপি—রৌরবাদিরু অপি, তদ্ব্যাপারাৎ—তত্য—যমস্ত অধিষ্ঠাতৃত্বরূপব্যাপারাৎ, অবিদ্রোধ্য —যমায়ন্তারা: বাতনারা: বিরোধাভাব:, [ চিত্রগুপ্তাদীনাং বমপ্রবৃক্ত্রপাৎ ইতি ভাব: ]।

অনুবাদ—চকারটী—শঙ্কার অভিমন্দতা হচনার জন্ত। তত্রাপি—রৌরবাদিতেও, তদ্ব্যাপারাৎ—তাঁহার— যমের প্রেরণকর্তৃত্রপ ব্যাপার থাকার, অবিব্যোধ্য— বমায়ত্ত যাতনার বিরোধ নাই; [কারণ চিত্রগুপ্ত প্রভৃতি যমকর্তৃক নিরোজিত ইহাই ভাব]। শাঙ্কারভাষ্যম

তেষু অপি সপ্তযু নৱকেষু তইস্থৰ ষমস্থ অধিষ্ঠাতৃত্বন্যাপারা-ভূযপগমাৎ অবিবোধঃ ১ ষমপ্রযুক্তাঃ এব হি তে চিত্রগুপ্তাদয়ঃ অধিষ্ঠাতারঃ স্মর্য্যক্তে যোগ্যামা

#### ভাষ্যানুবাদ

[ দিঃ—চিত্রগুপ্ত প্রভৃতি যমের অধীন হওরায় নরকভোগ যনায়ত্ত। ]

সেই সপ্ত নরকেও সেই যমেরই প্রেরকন্বরূপ ব্যাপার স্বীকৃত হওয়ায় বিরোধ হয় না ৷১ যেহেতু যমকর্তৃক নিযুক্ত সেই চিত্রগুপ্ত প্রভৃতিই [ তত্তৎ নরকের ] অধিষ্ঠাতৃরূপে (—ব্যবস্থাপকরূপে ) স্মৃতিতে বর্ণিত হইতেছেন ৷২॥৩১১৬॥

## বিত্যাকর্মণোরিতি তু প্রকৃতত্ত্বাৎ ॥৩।১।১৭॥

পদচ্ছেদ-বিগাকর্মণোঃ, ইতি, তু, প্রকৃতত্বাৎ।

সূত্রার্থ—[নমু মার্গবয়ন্ত প্রকৃতত্বাৎ তয়োঃ অন্তত্বেণ ধুমাদিমার্গেণ অনিষ্টাদিকারিণঃ চন্দ্রলোকংগ্রিচছন্তি, অন্তন্ত তৃতীয়ন্ত মার্গন্ত অভাবাৎ ইভি চেং ? ন, ন অনিষ্টকারিভিঃ চন্দ্রমা প্রাণ্যতে । যতঃ "অথ এতয়োঃ পথোঃ ন কতবেন চ তানি ইমানি কুজানি" (ছাঃ ৫০১০৮), ইত্যাদিশ্রুতৌ মার্গবয়ন্ত্রীনাং তৃতীয়ঃ পন্থাঃ আয়ায়তে । কুতঃ এতং ? তদাহ—] বিজ্ঞানকর্মানেশ্যে—বিভাকর্মণোঃ এব দেবধানপিত্যাণায়কর্মার্গবয়সাধনত্বেন, প্রকৃতত্বাৎ—প্রভাবিতত্বাৎ । ইতিশক্ষ:—উদ্ধৃতছান্দোগ্যশ্রুতিপঠিতত্ত "এতয়োঃ পথোঃ" ইতি অত্য অর্থঃ "বিভাকর্মণণাঃ" ইভি হুচয়ভি । তুশকঃ—"জায়য় ভ্রয়ম্ব" (ছাঃ ৫০১০৮) ইতি তৃতীয়ন্থানং দর্শয়িত্বা "চন্দ্রমসন্ এব তে সর্ব্বে গছুন্তি" (কৌঃ ১০২) ইভি শ্রুতিসঞ্জাতশল্পাং বিচ্ছিনত্তি, সর্বশক্ষ পুণ্যপুরুষমাত্রপরহাং ।

অনুবাদ—[ কিন্তু গুইটী মার্গ প্রস্তাবিত হওয়ার তাহাদের মধ্যে অগুতর ধ্মাদিমার্গের 
ঘারা অনিষ্টাদিকারিগণ(— ইষ্টাদিকর্মের অনমুষ্ঠারী নির্দ্দিতকর্মামুষ্ঠানকারিগণ) চন্দ্রলোকে গমন
করে; যেহেতু অগু তৃতীয় মার্গ নাই, এইপ্রকার যদি বলা হয় ? [ তহুত্তরে সিদ্ধান্তী বলেন—]
অনিষ্টাদিকারিগণ চন্দ্রকে প্রাপ্ত হন না। যেহেতু 'আর [দেবমান ও শিত্যাণ] এই উভয়

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

পথের মধ্যে কোন পথেই গমন করে না, সেই এই ক্ষুদ্র প্রাণী", ইত্যাদি শ্রুতিতে মার্গ্রন্থ ছিল গণের তৃতীয় পদ্ম পঠিত হইতেছে। ইহা কোন হেতুবলে বলিতেছ ? তাহা বলিতেছেন—] বিজ্ঞাকর্মানেশঃ—বিজ্ঞা (—উপাসনা ) এবং কর্মাই দেবধান ও পিতৃধাণাত্মক মার্গ্রের সাধনরূপে, প্রক্রক্তব্ধাহ—বৈজ্ঞা বিত হইয়াছে। ইতিশন্ধ—উদ্ধৃত হান্দোগ্যশ্রুতিতে পঠিত "এতয়োঃ পথোঃ" ইহার অর্থ—'বিজ্ঞা ও কর্ম্মের', ইহা স্থুচিত করিতেছে। তুশন্ধ—"জন্ম-গ্রহণ কর ও মর", এইপ্রকারে তৃতীয় স্থানকে প্রদর্শন করিয়া "তাহারা সকলেই চল্ফে গমন করেন", এই শ্রুতি হইতে উথিত আশঙ্কাকে নিরাকরণ করিতেছে, যেহেতু সর্বশন্ধটী কেবলমাত্র প্রাথান প্রক্ষকে সমপ্রণ করে।

পঞ্চাপ্লিবিভায়াম্ "বেশ্ব যথা অসে লোকঃ ন সম্পূর্য্যতে" (ছা: ৫০০০) ইতি অস্ম প্রশ্নস্ম প্রতিবচনাবসরে জ্রায়তে—"অথ এতয়োঃ পথোঃ ন কতরেণচন তানি ইমানি ক্ষুদ্রাণি অসকৎ আবর্ত্তীনি ভূতানি ভবন্তি জায়স্ম ব্রিয়স্ম ইতি এতৎ তৃতীয়ং স্থানং, তেন অসৌ লোকঃ ন সম্পূর্য্যতে" (ছাঃ ৫০০৮) ইতি ১ তত্র "এতয়োঃ পথোঃ" ইতি বিভাকর্মণোঃ ইতি এতৎ ১ কম্মাৎ ?৽ প্রক্রতত্বাৎ ১৪ বিভাকর্মনী হি দেবমানপিত্যাণয়োঃ পথোঃ প্রতিপত্তী প্রক্রতে ১৫ "তৎ যে ইপ্রং বিদ্যুং" (ছাঃ ৫০০০) ইতি বিভা, তয়া ভাষ্যামুবাদ

[[সঃ—অনিষ্টাদিকারিগণের চন্দ্রলোকে গতি হয় না, তাহাদের জহা তৃতীয় পথ।]

িন্দির্ভ্রন্টগণের জন্ম তৃতীয় মার্গের বর্ণনা থাকায় অনিটাদিকারিগণের (—নিষিদ্ধকর্মানুষ্ঠানকারিগণের) চন্দ্রলোকে গতি হয় না, ইহা প্রতিপাদন করিতেছেন—] পঞ্চায়িবিছাতে "যে কারণে ঐ [ চন্দ্র ] লোক পরিপূর্ণ হয় না, তাহা জান কি" ? ইত্যাদি এই প্রমের প্রত্যুত্তরদানকালে শ্রুত হইতেছে—"আর এই পথদ্বয়ের মধ্যে কোন পথেই যাহারা গমন করে না, তাহারা পুনঃ পুনঃ জন্মগ্রহণ কর ও মর, এইপ্রকার [ ঈশরাদেশে ] অসকুৎ আবর্ত্তী (—পুনঃ পুনঃ জন্মগরণযুক্ত ) ক্ষুদ্র [ মশকাদি ] জীব হইয়া থাকে, ইহাই তৃতীয় স্থান (২), সেইহেতু ঐ [ চন্দ্র ] লোক পরিপূর্ণ হয় না", ইত্যাদি ।১ সেই স্থলে "এতয়োঃ পথোঃ"—'এই পথদ্বয়ের', ইহার অর্থ—বিছা (—উপাসনা ) ও কর্ম্মের (—বিছা ও কর্ম্মের দারা প্রাপ্তব্য পথদ্বয়ের ) এইপ্রকার বুঝিতে হইবে ।২ কোন্ হেতুবলে १৩ [ উত্তর—] যেহেতু প্রস্তাবিত হইয়াছে ।৪ [ ইহা বিরত করিতেছেন—] যেহেতু বিছা ও কর্ম্ম, এই তুইটী দেব্যান ভাৰদীপিকা

(২) এই 'স্থান' শব্দটীর লাক্ষণিকার্থ—'মার্গ', 'পথ'। 'ত্ইটী ব্রাহ্মণ ভোজন করিতেছে, এইটী তৃতীয়', এইপ্রকার বাক্যপ্রয়োগ করিলৈ তৃতীয় ব্যক্তিও ব্রাহ্মণ, ইহা ষেমন অবগত হওয়া <sup>যায়</sup>; তদ্দেপ "এতয়ো: পথো:" এইপ্রকারে দ্বিচনান্ত পদপ্রয়োগদ্বারা আরম্ভ করিয়া "তৃতীয় স্থানস্ভ এইপ্রকার বাক্য প্রযুক্ত হওয়ায়, 'তৃতীর পথ', এইপ্রকার অর্থেরই বোধ হয়।

শাঙ্করভায়ন্
প্রতিপত্তব্যঃ দেব্যানঃ পন্থাঃ প্রকীর্ত্তিতঃ ১৬ "ইষ্টাপূর্ত্তে দন্তন্ন্"
(ছাং ১০০০) ইতি কর্মা, তেন প্রতিপত্তব্যঃ পিতৃযাণঃ পন্থাঃ প্রকীর্তিতঃ ১৭ তৎপ্রক্রিয়ায়ান্—"অথ এতয়োঃ পথোঃ ন কতরেণচন"
ইতি প্রতিতম্ ১৮ এত মুক্তং ভবতি—যে ন বিছ্যাসাধনেন দেব্যানে পথি অধিকতাঃ, নাপি কর্মণা পিতৃযানে, তেয়ান্ এয়ঃ ক্ষুদ্রজন্ত্বলক্ষণঃ অসকদাবর্ত্তী তৃতীয়ঃ পন্থাঃ ভবতি ইতি ১২ তন্মাদপি ন অনিষ্টকারিভিঃ চক্রমা প্রাপ্যতে ১১০ ত্যাদেতৎ, তেহুপি চক্র-বিষ্ণম্ আরুহ্য ততঃ অবরুহ্য ক্ষুদ্রজন্তব্বং প্রতিপৎস্যান্তে ইতি ১১১ তদপি নান্তি, আরোহানর্থক্যাৎ ১১২ অপিচ সর্বের্ম্ প্রযৎস্ক ততঃ প্রাপ্তার হিত মাধ্যার বিষ্ণম্ বিশ্বস্ক অসৌ লোকঃ প্রয়ন্তিঃ সম্প র্য্যেত ইতি অতঃ প্রশ্নবিরুদ্ধং প্রতিবচনং প্রসজ্যেত ১২০ তথা হি প্রতিবচনং দাতব্যং ভাষ্যান্তবাদ

ও পিতৃযাণের প্রতিপত্তিতে (—প্রাপ্তিতে, সাধনরূপে] প্রস্তাবিত হইয়াছে।৫ [ তাহা প্রদর্শন করিতেছেন—] "তাঁহাদের মধ্যে বাঁহারা [ 'আমরা ছ্যুলোকাদি অগ্নি হইতে জাত পঞ্চাগ্রিস্বরূপ'] এইপ্রকার জানেন", এইপ্রকারে বিল্লা এবং তাহার দারা প্রাপ্তব্য দেবযানমার্গ বর্ণিত হইয়াছে।৬ "ইফ পূর্ত্ত ও দত্ত", এইপ্রকারে কর্ম্ম এবং তাহার দারা প্রাপ্তব্য পিতৃযাণমার্গ বর্ণিত হইয়াছে।৭ সেই প্রক্রিয়াতে "আর এই পথদ্বয়ের মধ্যে কোন পথেই গমন করে না", এইপ্রকার শ্রুত হইয়াছে। ৮ [ সেই ছলে ] ইহাই কথিত হইতেছে—যাহারা বিল্লারূপ সাধনের দারা দেবযানমার্গে গমনের ] অধিকার প্রাপ্ত হয় নাই, আবার কর্ম্মের দারা পিতৃহাণমার্গে অধিকার প্রাপ্ত হয় নাই, তাহাদের জন্মই [ দংশমশকাদি ] ক্ষুদ্র জন্তব্যরূপ পুনঃ পুনঃ আবর্ত্তন-শীল এই তৃতীয় মার্গ।৯ সেইহেতৃবশতঃও ইফ্টাদিকর্ম্মের অনুষ্ঠান বাঁহারা করেন না, তাহারা (—নিষিদ্ধকর্ম্মানুষ্ঠানকারিগণ ) চন্দ্রকে প্রাপ্ত হন না।১০

ি সিঃ—চন্দ্র হইতে অবরোহণ 'তৃতীয় স্থান' নহে। শ্রুতিতে চন্দ্রলোকের অপুরণের লম্ভ তৃতীয় স্থান বর্ণিত হওয়ায় অবিশেষভাবে সকলের চন্দ্রে গতি সম্ভব নহে।]

[ শক্কা—] আচ্ছা তাহা হউক্, [ ইহা হইতে পারে —]তাহারাও (— নিষিদ্ধান্ত তানকারিগণও ) চন্দ্রলোকে আরোহণ করিয়া তথা হইতে অবরোহণকরতঃ [ মশকাদি ] ক্ষুদ্রজন্তভাব প্রাপ্ত হইবে, ইত্যাদি ।১১ [ সিদ্ধান্ত —] তাহাও হইতে পারে না, যেহেতু [ চন্দ্রলোকে ] আরোহণ অনর্থ ক হইয়া পড়িবে । [ স্কুতরাং অফল ও প্রমাণহীন কল্পনা গ্রায় নহে ] ।১২ আর দেখ, [ মৃত্যুর পর ] প্রয়াণকারী সকলেই চন্দ্রলোক প্রাপ্ত হইলে ঐ লোক প্রয়াণকারিগণকর্তৃক পরিপূর্ণ হইয়া পড়িবে, এইহেতু প্রতিবচন ( ছাঃ ৫।১০৮ ) প্রশ্নের ( ছাঃ ৫।৩৩ ) বিরুদ্ধ হইয়া পড়িবে ।১৩ সেইপ্রকারই প্রতিবচন দেওয়া উচিত, যেপ্রকারে ঐ [ চন্দ্র ] লোক পরিপূর্ণ না

শাঙ্করভাষ্যমৃ

যথা অসৌ লোকঃ ন সম্পূর্যতে ৷ ১৪ অবরোহাভ্যুপগমাৎ অসম্পূর্ণোপপত্তিঃ ইতি চেৎ ? ১৫ ন, অঞ্চতত্বাৎ ৷১৬ সত্যম্ অবব্রোহাৎ অপি অসম্পূরণম্ উপপত্ততে, শ্রুভিস্তু তৃতীয়স্থান-সঙ্কীর্ভনেন অসম্পূরণং দর্ময়তি—"এতৎ তৃতীয়ং স্থানং তেন অনুসো লোকঃ ন সম্পূর্যতে" (ছাঃ ৫০১৮) ইতি ৷১৭ তেন অনাব্রোহাৎ এব অসম্পূরণম্ ইতি যুক্তম্ ৷১৮ অবব্যোহস্থ ইষ্টাদিকারিষু অপি অবিশিষ্টত্বে সতি তৃতীয়স্থানোক্ত্যানর্থক্যপ্রসঙ্গাৎ ৷১২ তুশক্ত শাখান্তরীয়বাক্যপ্রভবাম্ অসেষগমনাশঙ্কাম্ উচ্ছিনতি৷২০ এবং সতি অধিকতাপেক্ষঃ শাখান্তরীয়ে বাক্যে সর্বশক্তঃ অব্যাত্তিত ত্বির ক্রেচিৎ অধিকতাঃ অস্মাৎ লোকাৎ প্রয়ন্তি; চল্রমসম্ এব তে সর্বে গচ্ছন্তি ইতি' ৷২১৷৩০৷১০৷৷

ভাষানুবাদ

হয় ৷১৪ [শক্ষা—চন্দ্রলোক হইতে ] অবরোহণ স্বীকার করা হয় বলিয়া [তাহার ] পরিপূর্ণ না হওয়ার উপপত্তি হইবে, এইপ্রকার যদি বলা হয় ?১৫ [সিদ্ধান্ত—] তাহা বলা যায় না, যেহেতু শ্রুতিতে বর্ণিত হয় নাই ৷১৬ [ইহা বিশদ করি-তেছেন ] সত্যা, অবরোহণ হইতেও [চন্দ্রলোকের ] পরিপূর্ণ না হওয়া সম্বত হইতেছে, শ্রুতি কিন্তু তৃতীয় স্থানের বর্ণনালারা 'পরিপূর্ণ না হওয়া' প্রদর্শন করি-তেছেন, যথা—"ইহা তৃতীয় স্থান, সেইহেতু ঐ [চন্দ্র ] লোক পরিপূর্ণ হয় না", ইত্যাদি ৷১৭ সেইহেতু (—শ্রুতিতে বর্ণিত হওয়ায়, চন্দ্রলোকে ] 'আরোহণ না করা' হইতেই [তাহার ] 'পরিপূর্ণ না হওয়া' যুক্তিসম্বত ৷১৮ [কিন্তু অবরোহণকেই তৃতীয় স্থানরূপে শ্রুতি কেন বলিলেন না ? তত্ত্বরে বলিতেছেন—] যেহেতু অবরোহণ ইট্টাদিকারিগণের পক্ষেও সমান হওয়ায় [শ্রুতিতে ] তৃতীয় স্থানের উক্তি অনর্থ ক হইয়া পড়িবে ৷১৯

[ সিঃ—কুত্রম্ব 'তু' শব্দের অর্থ বর্ণনা। অবিশেষশ্রুতির অর্থসঙ্কোচ।]

স্ত্ৰহ— তুশন্দী কিন্তু অন্ত শাখাতে (—কোষীতকিতে ) পঠিত [ "চন্দ্রম-সম্ এব তে সর্বের গচ্ছন্তি" (কোঃ ১।২), এই ] বাক্য হইতে উৎপন্ধ অশেষ গমনাশঙ্কাকে (—অবিশেষভাবে সকলেই চন্দ্রলোকে গমন করে, এইপ্রকার সম্ভাবনাকে ) উচ্ছেদ করিতেছে ।২০ [ উচ্ছেদের প্রকার প্রদর্শন করিতেছেন—] এইপ্রকার হইলে (—চন্দ্রলোকে সকলের গতি না হওয়ায় তাহার অপূরণ সিদ্ধ হইলে) শাখান্তরীয়বাক্যে (—কোষীতকিবাক্যে) সর্ববশন্দী অধিকারীকে অপেকা করিয়া অবস্থান করে (—অধিকারীকে সমর্পণ করে), যথা—'যে কেহ প্রসিদ্ধ অধিকৃত (—ইফ্টাদির অমুষ্ঠানদারা চন্দ্রলোকগমনে অধিকারী) এই লোক হইতে প্রস্থাণ করেন, তাঁহারা সকলে চন্দ্রলোকেই গমন করেন', ইত্যাদি ।২১।৩১।১৭॥

শাঙ্করভাষ্যম্—যৎ পুনঃ উক্তং দেহলাভোপপত্তরে সর্বে চন্দ্রমসং গন্তম্ অর্হস্তি "পঞ্চম্যাম্ আহুতৌ" (ছা: ধানা ), ইতি আহুতিসংখ্যানিয়মাৎ ইতি ১১ তৎপ্রভ্যুচ্যতে—

ভাষ্যানুবাদ—আর যে বলা হইয়াছে—দেংলাভের সঙ্গতির জন্ম সকলেরই চন্দ্রলোকে গমন করা উচিত, যেহেতু "পঞ্চম আহুতিতে", এইপ্রকারে আহুতি-সংখ্যার নিয়ম আছে ( ৪৯ পৃঃ ৭ বাকা ) ইত্যাদি।> তাহা প্রত্যাখ্যাত হইতেছে—

ন তৃতীয়ে তথোপলক্ষে ॥৩।১।১৮॥

সূত্র বি—তৃতীরে—তৃতীয়ে মার্গে [প্রবিষ্টানাং পাপিনাং দেহপ্রাপ্ত্যর্থম্ আছতি-সংখ্যানিষ্মঃ, ন —ন আদর্ত্তবাঃ। [কৃতঃ ? ] তিথোপালক্কেঃ—"জায়দ্ব মিয়দ্দ ইতি এতং তৃতীয়ং স্থানম্' (ছাঃ ৫।১০৮), ইত্যাদিশ্রতৌ সংখ্যানিষ্নমং বিনৈব ধাত্তবদংশমশকাদি-দেহপ্রাপ্তোঃ উপলব্ধেঃ। [আতঃ ইষ্টাদিকারিণাম্ এব অষ্য়ং সংখ্যানিষ্নমঃ ইতি ভাবঃ]।

অনুবাদ—তৃতীদ্রে—তৃতীয় মার্গে [প্রবিষ্ট পাপিগণের দেহপ্রাপ্তির জন্ম আছতিসংখ্যার নিয়ম, ন—আদরণীয় নহে। [কেন নহে ? তাহা বলিতেছেন—] ত্রথাপালক্রেঃ
—বেহেতু "জন্মগ্রহণ কর ও মর, ইহা তৃতীয় স্থান", ইত্যাদি প্রতিতে সংখ্যানিয়মব্যতিরেকেই
ধান্ত যব দংশ ও মশকাদিদেহপ্রাপ্তির উপলব্ধি হয়। [অতএব ইট্রাদিকারিগণের পক্ষেই এই
সংখ্যানিয়ম বৃঝিতে হইবে, ইহাই ভাব]।

শাঙ্করভাশ্যম্

ন তৃতীয়ে স্থানে দেহলাভায় পঞ্চমংখ্যানিয়য়ঃ আহুতীনাম্ আদর্ভবাঃ ৷ কুতঃ ? ২ তথোপলব্রেঃ ৷ ৩ তথাহি—অন্তবেইণৰ আহুতিসংখ্যানিয়য়ং বর্ণিতেন প্রকাবেণ তৃতীয়স্থানপ্রাপ্তিঃ উপ-লভ্যতে "জায়স্ব ভ্রিয়স্ব ইতি এতৎ তৃতীয়ং স্থানম্" (ছাঃ লাগ্না) ইতি ৷ অপিচ "পঞ্চম্যাম্ আহুতৌ আপঃ পুরুষবচ্দো ভবন্তি" (ছাঃ লাগ্ন), ইতি মরুস্তাশরীরহেতুহেন আহুতিসংখ্যা সন্ধীর্ত্তাতে, ন কীটপতঙ্গাদিশরীরহেতুহেন, পুরুষশব্দশ্য মরুস্তজাতিবচন-ভাব। অপিচ পঞ্চম্যাম্ আহুতৌ অপাং পুরুষবচস্তুম্ উপ-ভাস্তানুবাদ

িদ:—মন্মদেহলাভের জন্তও ভাহতিসংখ্যার নিয়ম নাই। চক্রলোকগামিগণের পক্ষেই সেই নিয়ম।
তৃতীয় স্থানে দেহলাভের জন্য আহুতিসকলের পঞ্চরদংখ্যার নিয়ম আদরণীয়
নহে।> কেন নহে ?২ [ উত্তর—] যেহেতু সেইপ্রকার উপলব্ধি হয়।৩ [ ইহা বিশদ
করিতেছেন—] যেমন দেখ, আহুতিসংখ্যার নিয়মব্যতিরেকেই বর্ণিত প্রকারে তৃতীয়
স্থান প্রাপ্তি উপলব্ধ হইতেছে, যথা—"জন্মগ্রহণ কর ও মর ইত্যাদি ইহাই তৃতীয়
স্থান", ইত্যাদি 18 আরও দেখ, "পঞ্চম আহুতিতে জল পুরুষসংস্কা লাভ করে",
এইপ্রকারে মনুষ্মশরীরের হেতুরূপে আহুতিরে সংখ্যা বর্ণিত হইতেছে, কিন্তু কীটপতন্সাদির শরীরের হেতুরূপে নহে, যেহেতু পুরুষশব্দ মনুষ্য জাতির বাচক।৫ [ কিন্তু
শেযোনিং বা সুকর্যোনিং বা" (ছাঃ ৫।>০।৭) ইত্যাদিপ্রকারে আক্ষণাদি মনুষ্য-

#### বেদান্তদর্শনম্ ৩ অ ১ পা. ১৯ সূ.

9

শাঙ্করভাষ্যম্

দিশ্যতে, ন অপঞ্চম্যাম্ আহুতৌ পুরুষৰচস্তৃং প্রতিষিধ্যতে, বাক্যস্ম দ্ব্যর্থতাদোষাৎ ৷ ৬ তত্র ষেষাম্ আবেরাহাৰবেরাহৌ সম্ভবতঃ তেষাং পঞ্চম্যাম্ আহুতৌ দেহঃ উদ্ভবিশ্বতি ৷ প্রত্যে-ষাং ছু বিটেনব আহুতিসংখ্যায়া ভূতান্তবেরাপস্টাভিঃ অদ্ভিঃ দেহঃ আরপ্সতে ৷ ৷৷৷ ৷ ৷ ৷

ভাষ্যানুবাদ

জন্মের তায় অমনুত্যজন্মও বর্ণিত হওয়ায় পুরুষশন্দটিকে মনুত্য ও অমনুত্য সাধারণরূপে কেন গ্রহণ করিতেছ না ? উত্তর—] দেখ, পঞ্চম আহুতিতে জলের পুরুষশন্দবাচ্যতা উপদিট হইতেছে, কিন্তু অপঞ্চম আহুতিতে (—পঞ্চম আহুতি ব্যতিরেকে) পুরুষশন্দবাচ্যতা নিষিদ্ধ হইতেছে না, যেহেতু [তাহাতে] বাক্যের দ্বার্থতাদোষ (—বাক্যভেদদোষ) হইয়া পড়িবে। [ স্কৃতরাং পঞ্চম আহুতিব্যতিরেকে মনুত্য ও অমনুত্য উভয়প্রকার শরীর উৎপন্ন হইলেও ক্রাতিতাৎপর্য্যের বিরোধ হয় না ৷৬ কিন্তু পঞ্চম আহুতি তবে কাহাদের জত্য বিবন্ধিত ? উত্তর—] সেই স্থলে (—পঞ্চমাহুতিতে, শরীরপ্রাপ্তিবিষয়ে সিদ্ধান্ত এই—] যাহাদের [চন্দ্রলোকে] আরোহণ ও অবরোহণ সম্ভব, তাহাদের পঞ্চম আহুতিতে দেহ উৎপন্ন হইবে।৭ অপবরের কিন্তু [সে মনুত্য হইলেও] আহুতিসংখ্যা ব্যতিরেকেই অত্য ভূতসকলের সহিত্ত সংশ্লিক্ট জলের দ্বারা দেহ আরক্ষ হইবে।৮ [ অতএব দেহপ্রাপ্তিতে পঞ্চম আহুতির উপপত্তির জত্য অবিশেষভাবে সকলেরই চন্দ্রলোকে গতি অঙ্গীকার্য্য নহে ]॥০।১।১৮॥

### স্মৰ্য্যতেথপিচ লোকে ॥৩।১।১৯॥

সূত্রার্থ—অপি, লোক—[লোক্যতে অনেন ইতি লোক: মহাভারতাদিঃ তিম্মন্] মহাভারতাদে, স্মর্য্যতে — দ্রোণধৃষ্টগ্রামাদীনাং দীতাদ্রৌপস্থাদীনাং চ অযোনিজবং স্মর্যতে। চকারঃ—বলাকা অন্তরেণৈব রেতঃদেকং গর্ভং ধত্তে ইতি লোক প্রসিদ্ধিং সম্চিনোতি।

অনুবাদ—অপি—আর, লোকে—['ইহার বারা লোকিড (—বিজ্ঞাত ) হয়', এইপ্রকার ব্যুৎপত্তিবলে লোকশন্দটীর যৌগিকার্থ মহাভারত প্রভৃতি, সেই ] মহাভারত প্রভৃতিতে, স্মর্য্যতে—জোণ ও ধৃষ্টগ্রায় প্রভৃতির এবং সীতা ও দ্রৌপদী প্রভৃতির আযোনিজতা শ্বৃত হইতেছে। চকারটী—বক রেতঃসেক ব্যতিরেকেই গর্ভধারণ করে, এইপ্রকার লোকপ্রসিদ্ধিকে সম্চেয় করিতেছে।

শাঙ্করভাশ্বম্

অপিচ স্মর্যাতে লোকে জোণধৃষ্টদ্বামপ্রভৃতীনাং সীতাজে-পদীপ্রভৃতীনাং চ অযোনিজত্বম্ ৷> তত্র জোণাদীনাং যোষিদ্বিষয়া একান্ততিঃ নাস্তি ৷> ধৃষ্টদ্বামাদীনাং তু যোষিৎপুরুষবিষ্ট্যে দ্বে আন্ত্রতী ন স্তঃ ৷৩ যথা চ তত্র আন্ত্রতিসংখ্যানিয়মানাদরঃ \* ভব্তি,

<sup>\*</sup> আছতিসংখ্যানাদর:—ইতি পাঠ:

শীঙ্করভায়স্ এবস্ অন্যত্রাপি ভবিয়তি ৷৽ বলাকাপি অন্তবেটণৰ ব্রেভঃচেদকং গভং ৰত্তে ইতি লোকরুঢ়িঃ থেখি ১০১৯

> ভাষ্যাগ্রবাদ [ সিঃ—আহতিসংখ্যার অনিরম্বিষয়ে দৃষ্টাস্ত।]

আবার দেখ, লোকে (—মহাভারতাদিতে) দ্রোণ ও ধুইত্যুন্ধ প্রভৃতির এবং সীতা ও দ্রৌপদী প্রভৃতির অযোনিজতা (—যোনি হইতে অনুৎপত্তি) শ্বৃত হইতেছে। ১ তন্মধ্যে দ্রোণ প্রভৃতির স্ত্রীবিষয়ক একটা আহুতি নাই। ২ আর ধুইত্যুন্ধ প্রভৃতির স্ত্রী ও পুরুষবিষয়ক তুইটা আহুতি নাই (৩)। ৩ সেই শ্বলে যেমন আহুতিসংখ্যার নিয়মবিষয়ে অনাদর আছে, অন্যত্রও এইপ্রকার হইবে। ৪ [লোকশব্দের যৌগিকার্থ গ্রহণদ্বারা সূত্রার্থ প্রদর্শন করিয়া একণে তাহার রুঢ়ার্থ গ্রহণকরতঃ তাহা করিতেছেন—] আর বলাকা (—স্ত্রীবক) রেতঃসেক ব্যতিরেকেই গর্ভধারণ করে, এই-প্রকার লোকপ্রসিদ্ধি আছে। থোতা ১) ১॥

### पर्मनांक ॥ । । । । । । ।

সূত্রার্থ—চ—কিঞ্চ, [লোকে জরায়ুজাগুজব্বেদজোদ্ভিজ্জের চতুর্বিধদেহের বেদজোদ্ভিজ্জায়ঃ স্ত্রীপুংব্যক্তিসংযোগং বিনৈব ] দর্মনাৎ — উৎপত্তিদর্শনাৎ [ন আহতিসংখ্যানিরমঃ]। অনুবাদ—চ—আর [লোকমধ্যে জরায়ুজ অগুজ ব্বেদজ (—ক্লেদ হইতে উৎপর) ও উদ্ভিজ্জ, এই চারিপ্রকার দেহের মধ্যে ব্বেদজ ও উদ্ভিজ্জ দেহব্যের স্ত্রীব্যক্তি এবং পুংব্যক্তির সংযোগ বিনাই] দর্মনাৎ — উৎপত্তি পরিদৃষ্ট হয় বলিয়া [আহতিসংখ্যার নিয়ম নাই]। শাক্ষর ভাষ্যম্

অপিচ চতুৰিবে ভূতপ্রামে জরামুজাগুজবেশ্বদজোন্তিজ্ঞলক্ষণে স্বেদজোন্তিজ্ঞলক্ষণে স্থেদজোন্তিজ্ঞলক্ষণে অন্তর্ভাগ ভবিশ্বতি হয়তা হাল হাল ভাষ্যামুবাদ

আবার জরায়ুজ (—মনুষ্যাদি), অওজ (—পক্ষী ইত্যাদি), ষেদজ (—ক্রীমি প্রভৃতি) এবং উদ্ভিজ্জরপ যে চারিপ্রকার প্রাণিসমূহ, তাহাদের মধ্যে ষেদজ ও উদ্ভিজ্জ (৪), এই চুইটীর গ্রাম্যধর্ম ব্যতিরেকেই উৎপত্তি পরিদৃষ্ট হয় বলিয়া অহুতিসংখ্যার আদর নাই।১ অহ্যত্রও (—ইফ্টাদিকর্মাতিরিক্ত কর্মানুষ্ঠানকারি-গণের স্থলেও) এইপ্রকার হইবে (—আহুতিসংখ্যার অনাদর হইবে)। থাতা ১২০॥

ভাৰদীপিকা

(৩) জোণীর (—কার্চনিশ্বিত জলপাত্র বিশেষের) মধ্যে রক্ষিত মহর্ষি ভরধান্দের জক্র হইতে জোণাচার্য্যের জন্ম। জ্রপদরাজার ৰজ্ঞায়ি হইতে ধৃষ্টহাম ও জৌপদীর [মভান্তরে ৰজ্ঞবেদী হইতে জৌপদীর ] জন্ম। ভূমি হইতে সীতার জন্ম। [মধ্যবিকালে ভগবান্ ৰীতর এবং ইদানীস্তনকালে ভগবান্ জীরামক্তফের জন্মে পুরুষবিষয়ক আহতির অভাব সর্বাজনপ্রসিদ্ধ ] (৪) এই স্থলে গ্রাম্যধর্মা দেখা বায় না, অধ্বচ উৎপত্তি হয়, ইহাই বিৰক্ষা। নতুবা বাবতী স

শাঙ্করভাশ্বস্—নরু "তেষাং খলু এষাং ভূতানাং ত্রীনি এব বাজানি ভবন্তি, আগুজং জীবজন্ উদ্ভিজ্জন্" (ছা: ৬০০০) ইতি ১১ অত্র ত্রিবিধঃ এব ভূতগ্রামঃ শ্রেয়তে, কথং চভূবিধত্বং ভূতগ্রামস্থ্র প্রতিজ্ঞাতন্ ইতি ১২ অত্র উচ্যতে—

ভাষ্যান্ত্ৰাদ—[ শঙ্কা—যাহাদের গমনাগমন বর্ণিত ইইয়াছে এবং যাহাদের তৃতীয় স্থান প্রদর্শিত ইইয়াছে], "সেই ভৃতসকলের বীজ তিনপ্রকারই ইইয়া থাকে, যথা—"আগুজ জীবজ (—জরায়ুজ) এবং উল্পিছ্ড", ইত্যাদি।> এই স্থলে শ্রুতিতে প্রাণীসকল তিনপ্রকারই বর্ণিত হইতেছে, [ স্বতরাং ] প্রাণীসকলের চাতুর্বিধ্য কিপ্রকারে প্রতিজ্ঞা করা হইল ?২ [সিদ্ধান্তীর সমাধান—] এইবিষয়ে বলা হইতেছে—

## তৃতীয়শব্দাবরোধঃ সংশোকজস্তা ॥৩।১।২১॥

সূত্রার্থ—["আগুলং জীবজন্ উদ্ভিজ্ঞন্" (ছা: ৬।৩।১) ইত্যত্র ] সংক্রেশাকজত্যা— বেদজন্ত, তৃত্রীয়শকাব্রেশাবঃ—তৃতীয়েন উদ্ভিজ্ঞশন্দেন, অবরোধঃ—সংগ্রহঃ [ভবতি; ভূম্যদকোন্তেদপ্রভবন্ধন তৃল্যমাৎ। ন চ এতাবতা চাতুর্বিধ্যহানিঃ, স্থাবরজন্মাত্মকম্বেদ উভরোঃ ভেদন্ত ত্রপ্রুবয়াৎ ]।

অনুবাদ—["আগুল জীবল ও উদ্ভিজ্জ" এই স্থলে] সংশোকজত্যা—মেদ (—রেদ, পচানি) হইতে উৎপন্ন শ্রীবের, তৃতীয়শাকাবদোবদোধঃ তৃতীয় বে উদ্ভিজ্জ-শব্দ, তাহার ধারা অবরোধঃ—সংগ্রহ হইতেছে; [বেহেতৃ ভূমি ও জলকে উদ্ভেদ করিয়া উৎপত্তি উভয়ত্র সমান। আর ইহার ধারা [প্রাণিশরীবের ] চাতুর্বিধ্য পরিত্যক্ত হয় না, বেহেতৃ অচল ও সচলাত্মকরণে উভয়ের ভেদ নিরাকরণ করা যায় না]।

শাঙ্গরভাষ্যম্
"আণ্ডজং জীবজম্ উদ্ভিজ্জম্"(ছা: ১০০১) ইতি অত্র তৃতীয়েন
উদ্ভিজ্জশব্দেন এব স্বেদজোপসংগ্রহঃ ক্বতঃ প্রত্যেত্ব্যঃ,
উভয়োরপি স্বেদজোদ্ভিজ্জম্যাঃ ভূম্যুদকোচ্ছেদপ্রভবত্বস্থ

ভাষ্যানুবাদ

[দ:-প্রদেশতঃ উদ্ভিজ্ন ও বেদজবিষয়ক ছান্দোগ্য ও ঐতরের শ্রুতির বিরোধ পরিহার]
"আগুল্ল ( — অণ্ড হইতে জ্ঞাত পক্ষী প্রভৃতি ), জীবজ ( — জ্ঞরায়ুজ, মমুয্য প্রভৃতি ) ও উদ্ভিজ্জ", ইত্যাদি এই স্থলে তৃতীয় যে উদ্ভিজ্জশব্দ, তাহার দ্বারাই ভাষদীপিকা

উদ্ভিজ্ঞ ও খেদজ প্রাণিদেহকে দৃষ্টান্তরূপে গ্রহণ করা যাইবে না। কেন ? বলিতছি—খেদজ কেঁচো যুগালিজক, একই শরীরে ভাহারা স্ত্রী ও পুরুষ উভয়ই, ইহা প্রাণিবিদ্যণ বলেন। যুগালিজ উদ্ভিদ্ ও আছে, যাহাদের পুং অংশ, অর্থাৎ পরাগ্বাহী অংশ এবং স্ত্রীস্থংশ ভিষকোশ একই পুজে থাকে। বিভিন্ন পুজে স্ত্রী ও পুরুষ অংশ বহুজাতীয় বুক্ষেরই আছে। স্ভুজাং কোন না কোনপ্রকারে স্ত্রী ও পুরুষনিষ্ঠ আহুতি বিশ্বমান থাকেই। উদ্ভিজ্ঞ শ্রেণীর অন্তর্গত 'ছত্রক' এবং স্থেদজ শ্রেণীর অন্তর্গত নানাপ্রকার জীবাণুশরীরের উৎপত্তি স্বদেহবিভাগদারা হয়। ইহারা যুগালিজও হইতে পারে। এই স্থলসকলে অবশ্রুই স্ত্রী-পুংসংযোগ দেখা বায় না; ইহাই অভিপ্রায়।

## ৪ সাভাব্যাপত্ত্যধিকরণম্—অবরোহণকারীর আকাশাদি সাদৃগুপ্রাপ্তি ৬২

শাঙ্করভাষ্যম্

তুল্যত্বাৎ ১১ স্থাৰতেরাতেন্তদাৎ তু বিলক্ষণঃ জঙ্গতেমাতেন্তদঃ ইতি অন্যত্র স্বেদজোন্তিজ্জতেরাঃ তেনবাদঃ ইতি অবিতরাধঃ থে।০০১২১॥ ইতি তৃতীয়ং স্থানিষ্টাদিকার্যাধিকরণম্।

ভাষ্যানুবাদ

স্বেদজের।উপসংগ্রহ করা হইয়াছে, বুঝিতে হইবে, যেহেতু স্বেদজ ও উদ্ভিজ্জ উভয়েরই [যথাক্রমে] জল ও ভূমি উদ্ভেদপূর্বক উৎপত্তি সমান (৫)। > [আচ্ছা, শ্রুচিতে "স্বেদজানি চ উদ্ভিজ্জানি" ( ঐতঃ ৩।৩ ) এইপ্রকাবে স্বেদজ ও উদ্ভিজ্জের ভেদ তবে কেন বর্ণিত হইয়াছে ? তত্ত্বরে বলিতেছেন—] স্থাবরের উদ্ভেদ হইতে জপ্সমের উদ্ভেদ কিন্তু ভিন্ন, এইহেতু অহ্যত্র (—ঐতরেয়কে) স্বেদজ ও উদ্ভিজ্জের ভেদকথন আছে, এইহেতু বিরোধ হয় না। ২ [ এইরূপে শরীরলাভের জহ্ম আহুতি-সংখ্যার অনিয়ম প্রদর্শনপ্রসঙ্গে স্বেদজ ও উদ্ভিজ্জবিষয়ক শ্রুতিবিরোধ পরিহার করতঃ অনিয়াদিকারিগণ চন্দ্রলোকে গমন করে না, পরস্তু কম্মানুষায়ী যমলোক ও তৃতীয় স্থান, অথবা ক্রেমশঃ উভয়ই প্রাপ্ত হয়, ইহা নির্ণীত হইল ]॥৩।১।২১॥ অনিয়াদিকার্যাদিকার্যাধিকরণ সমাপ্ত।

8। সাভাব্যাপত্যধিকরণম্। [ ২২ সূত্র ]

[ ভৎসাভাব্যাপত্যধিকরণম্]

অধিকরণপ্রতিপাত্য—চন্দ্রনোক হইতে অবরোহণকারীর আকাশাদি সাদৃশুপ্রাপ্তি। অধিকরণসক্ষতি—পূর্বাধিকরণে স্থানশব্দের লাক্ষণিকার্থ মার্গ, এইরূপ কবিত হইয়াছে (৫৪ পৃঃ)। এস্ডাবিত অধিকরণে "বায়ঃ ভূতা ধ্মো ভবতি" (ছাঃ ৫০১০০৫) ইত্যাদি স্থলে কিন্তু 'বায়ুসদৃশ হইয়া ধুমসদৃশ হয়', এইপ্রকার লাক্ষণিকার্থ গ্রহণ করা চলিবে না; কারণ "তুয়ং দধি ভবতি" ইত্যাদি প্রয়োগে 'ভবতি' ইহার মুখ্যার্থ 'পরিণাম', 'সাদৃশু' নহে, আর তাদৃশ লাক্ষণিকার্থ গ্রহণের প্রতি তাৎপর্য্যের অনুপণন্তিরূপ হেতুও নাই। এই-রূপে পূর্ব্বাধিকরণের সহিত এই অধিকরণের প্রভূসদাহরণসক্ষতি সিদ্ধ হয়।

**ন্থায়**মালা

বিয়দাদিস্বরূপত্বং তৎসাম্যং বাবরোহিণঃ। বায়ুর্ভূবেত্যাদিবাক্যাত্তত্তাবং প্রপত্ততে।। খবৎসূক্ষো বায়ুবশো যুক্তো ধূমাদিভির্ভবেৎ। অক্তসাক্তস্বরূপত্বং ন মুখ্য মুপ প ত তে।।

অধ্য — অবরোহিণঃ বিয়দাদিবরূপত্ব তৎসাম্য বা ? "বায়ুর্ভ্ তা" ইত্যাদিবাক্যাৎ তত্ততাবং প্রণক্তে। ধবৎস্কা: বায়ুবশঃ ধ্যাদিভিঃ বৃক্তঃ ভবেৰ। অক্তন্ত অক্তবরূপত্বং ন মুধান্ উপপদ্ধতে।

ভাৰদীপিকা

( ৫ ) প্রাণিতত্ত্বিদ্গণ বলেন — স্বেদজ জীবাণুসকল উদ্ভিদ্জাতীয়। ইহাও স্বেদজ ও উদ্ভিজ্জের একত্র গ্রহণের হেতু হইতে পারে। অন্তুয়মুখে ৰ্যাখ্যা

সংশয়—[ইষ্টাদিকারিণাম্ অবরোহপ্রকারঃ অত্র বিষয়ঃ। "অণ এতম্ এব অধ্যানঃ পুনঃ নিবর্ত্তরে ষণেতম্ আকাশম্, আকাশাং বায়ুং বায়ুভূজা ধূমঃ ভবতি" (ছাঃ ৫।১০।৫), ইতি অবরোহশ্রতিঃ ভবতি। তত্র 'আকাশং' 'বায়ুং' ইতি কর্ম্মণ্ডাক্তেঃ, "ধ্যো ভবতি" ইতি ভবতিশ্রুতে সংশয়ঃ ভবতি—চন্দ্রমণ্ডলাৎ] অবরোহিণঃ [জীবস্তা] বিয়দাদিস্বরূপজ্বং [ভবতি], তৎসাম্যং বা ?

পূর্বপক্ষ-"বার্ভূ বা" ইত্যাদিবাক্যাৎ [স্বর্গাৎ অবরোহণকারী জীব: ] তত্তৎ [বাষ,াদি-] ভাবং প্রপন্ততে।

সৈদ্ধান্ত — [ অবরোহণকালে অপ্পরিবেষ্টিতঃ অসৌ জীবঃ ] থবংফল্মঃ বায়্বশঃ ধ্মাদিভিঃ [ চ ] ব্কঃ ভবেং । [ আকাশাদিভাবপ্রভিপত্তিঃ নাম আকাশাদিবং ফল্লরপা-পত্তিঃ । যতঃ ] অন্তম্ভ অন্তম্বরপত্তং ন মুখ্যম্ উপপন্ততে । [ অতঃ অত্র বায়্ভাবঃ বায়্বশতা, ধ্মাদিভাবঃ ধ্মাদিভিঃ সম্পর্কঃ ইতি নির্বয়ঃ ]।

#### অনুবাদ

সংশয় — [ ইষ্টাদিকর্মানুষ্ঠানকারিগণের অবরোহণপ্রকার এখানে বিষয়। "অতঃপর ষে মার্গে গমন করিয়াছিলেন [ সেই ] এই মার্গেই পুনরায় ফিরিয়া আসেন। [ তাঁহারা ] আকাশকে প্রাপ্ত হন, আকাশ হইতে বায়ুকে প্রাপ্ত হন, বায়ু হইয়া ধূম হন", এইপ্রকার অবরোহশ্রুতি আছে। সেই স্থলে 'আকাশকে' 'বায়ুকে' এইপ্রকারে কর্মতার কথন থাকায় (—পূর্ব্বিদ্ধি আকাশাদির সাদৃশ্রপ্রাপ্তি বর্ণিত হওয়ায়) এবং "ধূম হন" এই স্থলে 'ভবতি' শ্রুতি থাকায় (—উক্ত শ্রুতিপ্রমাণবলে ধূমরূপে পরিণামপ্রাপ্তির বোধ হওয়ায়) সংশম হয়—চক্রমণ্ডল হইতে ] অবরোহণকারী জীবের আকাশাদিস্বরূপতা প্রাপ্তি হয়, অথবা তাহার সাদৃশ্য প্রাপ্তি ?

পূর্বপক্ষ—"বায় হইয়।" ইত্যাদি বাক্য থাকায় [ স্বর্গ হইতে অবরোহণকারী জীব ]
সেই সেই বায় প্রভৃতিভাব (—তত্তদ্ধপে পরিণাম ) প্রাপ্ত হয়।

সিদ্ধান্ত — [ অবরোহণকালে অপ্পরিবেষ্টিত সেই জীব ] আকাশের স্থায় কৃদ্ধ, বায়ুর অধীন এবং ধ্মাদির সহিত বুক্ত হয় [ আকাশাদিভাবপ্রাপ্তি এই শব্দের অর্থ—আকাশাদির স্থায় কৃদ্ধরপতা প্রাপ্তি। ষেহেতু ] এক বস্তুর অস্তুস্তরপতা মুখ্যভাবে সঙ্গত হয় না। [ অতএব এই স্থলে বায়ুভাবশন্দের অর্থ—'বায়ুর বশ হওয়া', ধ্মাদিভাবশন্দের অর্থ—ধ্মাদির সহিত সম্বন্ধ, ইহাই নির্ণয়'।

ফলভেদ পূর্বপক্ষে, আকাশাদিভাবপ্রাপ্তি মুখ্য হওয়ায় আকাশাভিমানিনী দেবতার তায় ভোগ সিদ্ধ হয় বলিয়া বৈরাগ্য সিদ্ধ হয় না। সিদ্ধান্তে—আকাশাদির তায় জড়ভাপ্রাপ্তিরূপ লাক্ষণিকার্থ গ্রহণীয় হওয়ায় দীর্ঘকাল জড়ভাবে অবস্থিতি পর্য্যালোচনাবারা বৈরাগ্য সিদ্ধ হয়।

# [ তৎ-] সাভাব্যাপত্তিরূপপত্তেঃ ॥৩।১৷২২॥

পদচ্ছেদ \_[ তৎ-] সাভাব্যাণত্তিঃ, উপপত্তেঃ।

সূত্রার্থ — [ অত্র চক্রমণ্ডলাৎ অবরোহপ্রকার: চিন্ত্যতে তথাচ অবরোহশ্রতি:—"অথ
এতম্ এব অধ্যানং পুনঃ নিবর্ত্তে যথেতম্ আকাশান্, আকাশাৎ বায়ুং, বায়ুভূজি ধুমঃ ভবতি"

8 সাভাব্যাপত্ত্য বিকর্পম্—অবরোহণকারীর আকাশাদি সাদৃশুপ্রাপ্তি ৬৩
(ছা: ৫।১০।৫) ইত্যাদি। তত্র কিং বর্গাৎ অবরোহন্ত: জীবা: আকাশাদিবরূপং প্রতিপঞ্জে, উত তৎসাম্যম্ ইতি বিশয়ে, আকাশাদিবরূপম্ ইতি পূর্বপক্ষ: । সিদ্ধান্তন্ত্র—জীবানাং তৈও —আকাশাদিভি: ] সাভাব্যাপত্তিঃ—সমান: ভাব:—রূপং বেষাং তে সভাবা:, তদ্তাবঃ—সাভাব্যং, সাদৃগ্রং, তন্ত আপত্তিঃ—প্রাপ্তি: [ভবতি। কুতঃ ? উপপত্তিঃ—চক্রমণ্ডলাৎ অবরোহিণঃ শরীরং কর্ম্কয়দর্শনজনিত্বশোকাগ্রিনা দহ্মানং হিমকরকাদিবং বিলীয়মান্য্ আকাশসমং ভবতি ইতি এতৎ উপপগ্রতে ইত্যুর্থ:।

অনুবাদ— [ এই স্থলে চন্দ্রনণ্ডল হইতে অবরোহণপ্রকার বিচারিত হইতেছে। অবরোহণপ্রতিপাদিকা শ্রুতি এই—"অভঃপর যে মার্নে গমন করিয়াছিলেন [ দেই ] এই মার্নেই পুনরাম্ব ফিরিয়া আদেন, [ তাঁহারা ] আকাশকে প্রাপ্ত হন, আকাশ হইতে বায়ুকে প্রাপ্ত হন, বায়ু হইয়া ধ্ম হন", ইত্যাদি। স্বর্গ হইতে অবরোহণকারী জীবগণ কি দেই স্থলে আকাশাদির স্বরূপকে প্রাপ্ত হয় (— আকাশাদির প্ররূপকে পরিণত হইয়া য়য়), অথবা তাহাদের সাদৃগ্র প্রাপ্ত হয়, এইপ্রকার সংশয় হইলে আকাশাদির স্বরূপকে প্রাপ্ত হয়, ইয় পূর্ব্বপক্ষ। সিদ্ধান্ত কিন্ত এই—জীবগণের তৈঃ—দেই আকাশাদির সহিত ] সাভাব্যাপত্তিঃ—সমান ভাব—সমানরূপে যাহাদের তাহায়া 'সভাব', তাহাদের যে ভাব (—য়র্ম্ম), তাহা সাভাব্য অর্থাৎ সাদৃগ্র, তাহার আপত্তি— প্রাপ্তি (— সাদৃগ্রপ্রাপ্তি ) হইয়া থাকে। [কোন্ হেতৃবলে বলিতেছ? উত্তর—] উপপত্তিঃ—যেহেতু চল্রমণ্ডল হইতে অবরোহণকারিগণের শরীর কর্মাক্ষরদর্শনজনিত শোকরূপ অগ্নির ঘারা দহ্যান ও হিমশীলার গ্রায় বিলীয়মান হইয়া আকাশের গ্রায় হয়, ইত্যাদি ইয়া মুক্তিযুক্ত, ইয়াই ভাব।
সাক্ষর্মভাষ্যম্ম

ইষ্টাদিকারিণঃ চক্রমসম্ আরুগ্র তিন্মিন্ ষাবৎসম্পাতম্ উষিত্বা ততঃ সারুশয়াঃ অবরোহন্তি ইতি উক্তম্ ৷› অথ অবরোহ-প্রকারঃ পরীক্ষ্যতে ৷৷ তত্র ইয়ম্ অবরোহশ্রুতিঃ ভবতি—"অথ এতম্ এব অধানং পুনঃ নিবর্ত্তের যথেতম্ আকাশম্, আকাশাৎ বায়ুং, বায়ুভূ ত্বা ধূমো ভবতি, ধূমো ভূত্বা অভ্রং ভবতি, অভ্রং ভূত্বা মেঘো ভবতি, মেঘো ভূত্বা প্রবর্ষতি" (ছা: ৫০১০৫-৬) ইতি ৷৩ ভাষ্যারুবাদ

্বিকৃতি। প্:—শতিপ্রমাণবলে অবরোহণকারিগণের আকানাদিংরপতা প্রাপ্তি।
ইন্টাদিকারিগণ চন্দ্রে আরোহণকরতঃ যাবৎসম্পাত (—ভোগযোগ্য কর্ম্মের ক্ষর না হওয়া পর্যান্ত ) তাহাতে বাস করিয়া সানুশয় (—ইহলোকে ভোগপ্রাদ কর্ম্মেশেষযুক্ত ) হইয়া [ চন্দ্র হইতে ] অবরোহণ করেন, ইহা [ ৩।১।৮ সূত্রভায়ে ] কৃথিত
হইয়াছে।১ এক্ষণে অবরোহণের প্রকার বিচারিত হইতেছে।২ সেই স্থলে অবরোহণ
প্রতিপাদিকা এই শ্রুতি আছে —"অনন্তর যে মার্গে গমন করিয়াছিলেন, [ সেই ]
এই [ বক্ষ্যমাণ ] মার্গে পুনরায় ফিরিয়া আসেন, [ তাঁহায়া ] আকাশকে প্রাপ্ত হন,
আকাশ হইতে বায়ুকে প্রাপ্ত হন, বায়ু হইয়া ধূম হন,ধূম হইয়া অভ্র (—জলধারণক্ষম
মেঘ ) হন, অভ্র হইয়া [ বর্ষণক্ষম ] মেঘ হন, মেঘ হইয়া বর্ষণ করেন (—বারিধারাক্ষপে পৃথিবীতে পতিত হন"), ইত্যাদি।৩ সেই স্থলে সংশয় হয়—অবরোহণকারিগণ

শাঙ্করভাষ্যম্

তত্র সংশয়ঃ—কিম্ আকাশাদিস্বরূপমের অবরোহন্তঃ প্রতিপগ্রন্তে, কিম্বা আকাশাদিসাম্যম্ ইতি । ৪ তত্র প্রাপ্তং তাবৎ আকাশাদিস্বরূপম্ এব প্রতিপগ্রন্তে ইতি । ৫ কুতঃ ? ৬ এবং হি প্রুভঃ ভবতি । । ইতর্থা লক্ষণা আৎ । প্রুভিলক্ষণাবিশ্বে চ প্রুভিঃ আম্যা, ন লক্ষণা । তথাচ 'বায়ুভূ ত্রা ধূমঃ ভবতি' ইতি এবমাদীনি অক্ষরাণি তত্তৎস্বরূপোপপত্তো আঞ্জন্তেন অবকল্পতে । তম্মাৎ আকাশাদিস্বরূপপ্রতিপত্তিঃ ইতি । ১২ চক্রমগুলে যদ্ অম্মাং শরীরম্ উপ্রাম্যারুবাদ

কি আকাশাদিম্বরপতাকেই প্রাপ্ত হন, কিম্বা আকাশাদির সাদৃশ্যকে ! ৪ [ পূর্ববিদক্ষ—] তাহাতে প্রাপ্ত হওয়া গেল—[ অবরোহণকারিগণ ] আকাশাদিম্বরপতাকেই প্রাপ্ত হন, (—আকাশাদিই হইয়া য়ান )।৫ কোন্ হেতুবলে বলিতেছ ? ৬ [ উত্তর—] য়েহেতু এইপ্রকার শ্রুতি আছে (১)।৭ অগ্রথা (—শব্দের শক্তিরৃত্তি অঙ্গীকার না করিলে) লক্ষণা হইয়া পড়িবে।৮ [ হউক্, ক্ষতি কি ? তত্ত্তরে বলিতেছেন—] শ্রুতি ও লক্ষণার মধ্যে সংশয় হইলে শ্রুতিই (—শক্তিরৃত্তিই ) গ্রাম্যা (—প্রবলা ), লক্ষণা নহে।৯ আর তাহা হইলেই (—শব্দের শক্তিরৃত্তি গৃহীত হইলেই) "বায়ু হইয়া ধ্ম হন", ইত্যাদি এই অক্ষরসকল (—বর্ণসমূহাত্মক এই বাক্যসকল ) সেই সেই [ বায়ু প্রভৃতির ] স্বরপ্রপাপ্তিতে সম্যান্তাবে উপপন্ন হয়।১০ সেইহেতু [ অবরোহণকারিগণের ] আকাশাদির স্বরপ্রপতাপ্রাপ্তি 'উক্ত শ্রুতিতে প্রতিপাদিত হইয়াছে'।১১

দিঃ—বুক্তিপুষ্ট শ্রুতার্থাপত্তিবলে 'ভবতি' শ্রুতির লাক্ষণিকার্থ এহণীয়। অবরোহণকারীর আকাশসাদৃষ্ট, প্রাপ্তিই অস্ট্রীকার্যা।

প্রাপ্তিই শহীকার্য। ]
সিদ্ধান্ত- এইপ্রকার [ পূর্ববিপক্ষ ] প্রাপ্ত হইলে আমরা বলিতেছি—[ চন্দ্রমণ্ডল
হইতে অবরোহণকারিগণ] আকাশাদির সাদৃশ্য প্রাপ্ত হন (—তাঁহাদের অনুভবযোগ্য
স্থল শরীর থাকে না এবং আকাশাদির সহিত তাঁহাদের শরীরের ভেদও স্ফুরিত হয়

ভাৰদীপিকা

(১) এই হলে "ধ্যোভবতি" ইত্যাদি হলে 'ভবতি' এই পদটী শ্রুতিপ্রমাণরপে গৃহীত হইতেছে। "হৃগং দি ভবতি" এই হলে 'ভবতি' পদের শক্তিবৃত্তিতে যেমন পরিণামের বোধ হয়, প্রস্তাবিত 'ধ্যোভবতি' ইত্যাদি হলেও তদ্ধে ধ্যরপে পরিণাম প্রাপ্ত হয়, এইপ্রকার অর্থবোধ হইবে। জীব অপরিণামী চৈত্রস্বরূপ, তাহার পরিণাম সম্ভব নহে, ইহা বলা বায় না, বেহেতু জীবের উপাধি যে ভূতক্ত্ম, তাহাই আকাশাদিরপে পরিণাম প্রাপ্ত হয়, তাহাতে তাদাস্ম্যাধ্যাসবশতঃ 'জীবের পরিণাম', ইহা বলা বায়। মহাপাপের ফলে নহুষরাজশরীবের অজগরম্বপ্রাপ্তি এবং মহাপুণ্যফলে নন্দীনামক মহুয়ের শিবানুচরত্বরূপ ঈশ্বরপ্রাপ্তির আয় জীবোপাধি ভূতক্ত্মের আকাশাদিস্বরপ্রতাপ্রাপ্তি সঙ্গত, ইহাই পূর্ব্বপ্রদার অভিগ্রায়।

# ৪ সাভাব্যাপত্যিধিকরণম্—অবরোহণকারীর আকাশাদির সাদৃগ্যপ্রাপ্তি ৬৫

শাঙ্করভাষ্যম্
ভোগার্থম্ আরব্ধং, তদ্ উপভোগক্ষরে সভি প্রবিলীয়মানং সূক্ষ্মম্
আকাশসমং ভবভি, ততঃ বায়োঃ বশম্ এতি, ততঃ ধুমাদিভিঃ
সম্প চাতে ইতি ১৯ তদ্ এতদ্ উচ্যতে—"ষ্থেতম্ আকাশম্
আকাশাৎ বায়ুম্" (ছাঃ ১৯০৫) ইতি এবমাদিনা ১৯ কুতঃ এতৎ ? ১৫
উপপত্তঃ, এবং হি এতদ্ উপপত্ততে ১৯ নহি অ্যুম্ম অ্যুভাবঃ
মুখ্যঃ উপপত্ততে ১৯ আকাশস্করপপ্রতিপত্তী চ বাষ্যদিক্রমেণ
অবরোহঃ ন উপপত্ততে ১৮ বিভুত্বাৎ চ আকাশেন নিত্যসম্বন্ধভাষ্যানুবাদ

না) ।১২ চন্দ্রমণ্ডলে [তাঁহাদের] যে জলায় শরীর উপভোগের জন্ম আরম হইয়াছিল, উপভোগের ক্ষয় হইলে প্রবিলীয়মান (—ক্ষয়প্রাপ্ত) হইয়া তাহা আকাশের ন্যায় সূক্ষন হয়, তদনন্তর বায়ুর বশে আগানন করে, তাহার পর ধূম প্রভৃতির সহিত সম্বন্ধ হয় ৷১৩ সেই ইহাই "যে মার্গে গানন করিয়াছিলেন, সেই মার্গেই আকাশকে প্রাপ্ত হন, আকাশ হইতে বায়ুকে প্রাপ্ত হন", ইত্যাদি এই সকল বাক্যের দ্বারা বর্ণিত হইয়াছে ৷১৪ ইহা কিপ্রকারে সন্ধত হইবে (—আকাশাদিস্বরূপ না হইয়া তৎসদৃশ হয়, ইহা কোন্ প্রমাণবলে বলিতেছ) ? ১৫ [উত্তর—] "উপপত্তে", অর্থাৎ যেহেতু এইপ্রকারেই (—আকাশাদির সাদৃশ্য অন্সীকার করিলেই) ইহা (—আকাশাদিভাবপ্রাপ্তি) হয় যুক্তিসন্ধত ৷১৬ যেহেতু একের অন্যভাব (— অন্য হওয়া) মুখ্যভাবে সন্ধত হয় না (২) ৷১৭ আর [অবরোহণকারী] আকাশস্বরূপতা প্রাপ্ত হইলে বায়ু প্রভৃতিক্রমে (—পরে বায়ু প্রভৃতিরূপে পুনঃ ভাবদীপিকা

(২) ভাব এই—"যথেতম্" (ছাঃ ৫।১০।৫), ইত্যাদি বাক্যের পর্যালোচনা হইতে অবগত হওয়া য়য়—চন্দ্রলোকে আরোহণকারী আরোহণকালে বে আকাশাবলম্বনে গমন করিয়াছিল, অবরোহণকালেও সেই আকাশকেই প্রাপ্ত হইতেছে। স্থতরাং পূর্ব্ধসিদ্ধ সেই আকাশ একই, ইহা সিদ্ধ হইতেছে। পরবর্ত্তী একটা ঘট বেমন তদ্ভির পূর্ব্ধসিদ্ধ অন্য ঘটস্বরূপতা প্রাপ্ত হইতে পারে না, তদ্ধপ জীবও ভদ্ভির পূর্ব্ধসিদ্ধ (—পূর্ব্ব হইতে বিশ্বমান) সেই একই আকাশস্বরূপতা প্রাপ্ত হইতে পারে না, অর্থাৎ পূর্ব্ধসিদ্ধ আকাশর্মণে তাহার পরিণাম হইতে পারে না। সেইহেতু এই স্থলে 'ভবতি' পদ্টার মুখ্যার্থ যে পরিণামপ্রাপ্তি, তাহা সঙ্গত হইতেছে না বলিয়া অগত্যা সাদৃগুরূপ লাক্ষ-নিকার্থ ই গ্রহণ করিতে হইবে। আর বে নহুষাদির দৃষ্টাস্ত প্রদর্শিত হইয়াছে, তাহাও সঙ্গত নহে; কারণ নহুষাদি দেহের আরম্ভক ভূতসকলের ক্রমশঃ পরিণাম হইয়া সর্পত্রপ অগ্র আকার হইতে পারে। এই মহয় ও সর্প, উভয় আকার একই কালে যুগণৎ বর্ত্তমান থাকে না। প্রস্তাবিত স্থলে কিন্ত জীবাশ্রমূত্ত ভূতস্ক এবং পূর্ব্বসিদ্ধ আকাশ যুগণৎ একই কালে বর্ত্তমান থাকে, দেইহেতু একের অগ্রভাব (—জীবাশ্রমূত্ত ভূতস্ক ক্রের আকাশাদিস্কর্পতাপ্রাপ্তি) সম্ভব হয় না। এক্ষণে তাহা সম্ভব, ইহা স্বীকার করিয়াও দোষোদ্বাটন করিতেছেন—'আকাশ্রণ-আর [অবরোহণকারী] ইত্যাদি (১৮ বাক্য)।

## শাঙ্কর ভাষ্যম্

বত্ত্বাৎ ন তৎসাদৃশ্যাপত্তেঃ অন্যঃ তৎসম্বন্ধঃ ঘটতে ১১৯ প্রুত্য-সম্ভবে চ লক্ষণাশ্ৰয়ণং স্থায্যম্ এব ৷২০ অতঃ আকাশাদিভুল্যতা-পত্তিঃ এব অত্ৰ আকাশাদিভাবঃ ইতি উপচৰ্য্যতে ৷২১॥৩) সংখ

্ ইতি চতুর্থং সাভাব্যাপত্তাধিকরণম্।

### ভাষাগুৰাদ

পরিণাম প্রাপ্ত হইয়া, তাঁহার ] অবরোহণ উপপন্ন হয় না (৩)।১৮ আর [ আকাশ ] ব্যাপক হওয়ায় [উপাধিপরিচ্ছিন্ন অবরোহণকারী] আকাশের সহিত নিত্য সম্বন্ধযুক্ত হয় বলিয়া তৎসাদৃশ্যপ্রাপ্তি (—আকাশসাদৃশ্যপ্রাপ্তি) ব্যতিরেকে তাহার (—অবরোহীর) অত্যপ্রকার সম্বন্ধ সম্বত হয় না।১৯ আর প্রিদর্শিত যুক্তিসকলের বলে ] শ্রুতি (—শক্তিবৃত্তি) সম্ভব না হইলে লক্ষণার আশ্রয় গ্রহণ স্থায়ই বটে ৷২০ অতএব আকাশাদির তুল্যতাপ্রাপ্তিই (—সাদৃশ্যই ) এখানে আকাশাদি-ভাব, ইহা গৌণভাবে কথিত হইতেছে।২১॥৩।১।২২॥ সাভাব্যাপত্তাধিকরণ সমাপ্ত।

# ৫। নাতিচিরাধিকরণম্। [ ২৩ সূত্র ]

অধিকরণপ্রতিপাত্য—ম্বর্গ হইতে অবরোহণকারীর আকাশাদির সদৃশাবস্থা হইতে অল্প কালে এবং ব্রীহাদির সহিত সংশ্লেষাবতা হইতে দীর্ঘ কালে নিজ্রমণ।

অধিকরণসঙ্গতি-পূর্বাধিকরণে অববোহণকারীর আকাশাদি ভিন্নাযান্ত সাদৃগ্যপ্রাপ্তি বর্নিত হইয়াছে। একণে সেই সাদৃগ্যপ্রাপ্তিকে উপজীবন (— অবলম্বন) করিয়া कौर जरमन्मत्राय मीर्घकान व्यवसान करत, व्यथरा व्यवसान, हेरा विठातिक रहेरजह विनया পূর্রাধিকরণের সহিত এই অধিকরণের উপজীব্য-উপজীবকভাবসঙ্গতি সিদ্ধ হয়। ভাৰদীপিকা

(৩) ভাব এই-প্রাক্সিদ্ধ আকাশস্বরূপতার নাশ হইয়া বায়ুস্বরূপতা অঙ্গীকার করিলে मधिकार्य পরিণত হয়ের নাশের গ্রায় আকাশেরও নাশ হইয়া যাইবে। কলান্তকালহায়ী আপেক্ষিক নিত্য আকাশের কিন্তু নাশ সন্তব নহে। আর শ্রুতিই বলিতেছেন—সেই অবরোহণকারী ত্রীহি, ধব, তিল মাষ ইত্যাদিরূপে নিজ্রমণ করেন ( ছাঃ ৫।১০।৬ )। অবরোহী আকাশাদিষরণ হইয়া পড়িলে এই সকল অরপণর হইয়া পড়ে বলিয়া 'শ্রুভার্থাপত্তিপ্রমাণ', "আকাশের নাশ সন্তব নহে", "একের অ্যু ভাবপ্রাপ্তি মুখ্যভাবে সন্তব হয় না", ইভ্যাদি এই বুক্তিসকলের দারা পুষ্ট হইয়া উক্ত 'ভবতি' শ্রুতিকে (১ ভাবদীঃ) গৌণার্থে বিনিয়োগ করে। ফলে অবরোহী আকাশাদির সাদৃগ্র প্রাপ্ত হন, এই প্রকার লাক্ষণিকার্থ ই গ্রহণ করিতে হইবে। কিন্তু লাক্ষণিকার্থই যদি গ্রহণ করিতে হয়, তবে 'আকাশের সহিত তাহার সংযোগ হয়', এইপ্রকার লাক্ষণিকার্থই কেন গ্রহণ করিতেছ না ? তত্নত্তরে বলিতেছেন—বিভু-ত্বাৎ—'আর [ আকাশ'] ইত্যাদি ( ১৯ বাক্য )।

# ও নাভিচিত্রাবিঃ—অবরোহীর আকাশ ও ব্রীহাদি হইতে নির্গমনে সময়তারতম্য ৬৭

### **ন্থায়মালা**

ত্রীহ্মাদেঃ প্রাথিলম্বেন স্বরয়া বাহবরোহতি।
তত্রানিয়ম এব স্থান্নিয়ামকবিবর্জ্জনাৎ ॥
দুঃখং ত্রীহ্মাদিনির্যাণমিতি তত্র বিশেষিতঃ।
বিলম্বস্তেন পূর্বব্র স্বরার্থাদবসীয়তে॥

অষয়—এীফাদেঃ প্রাক্ বিলবেন অবরোহতি, স্বরা বা ? নিয়ানকবিবর্জনাৎ তত্ত অনিয়নঃ এব স্থাৎ। তত্ত্র এীফাদিনিবাণং হুঃখন্ ইতি বিশেষিতঃ, তেন বিলম্বঃ, পূর্বত্ত অর্থাৎ স্বয়া অবনীয়তে।

### অনুষ্মুতখ ব্যাখ্যা

সংশ্ব — [ চক্ত্ৰমণ্ডলাৎ অবরোহিণঃ চিরাচিরগতিঃ অত্র বিষয়:। প্রবর্ষণানন্তরং ব্রীফাদিভাবঃ আয়ায়তে—"তে ইহ ব্রীহিষবাঃ ওষধিবনস্পত্তয়ঃ তিলমাষাঃ ইতি জায়ন্তে" ( ছাঃ ৫।১০।৬ ) ইতি। লোকে গস্তু লাং চিরাচিরগতিদর্শনাৎ ভবতি সংশয়ঃ—চক্রাদ্বরোহী ] ব্রীফাদেঃ প্রাক্ বিলম্বেন অবরোহতি, স্বয়া বা ?

পূর্বপক্ষ — [ প্রাক্ এতস্মাৎ ব্রীহাদিভাবাৎ আকাশাদৌ বিলম্ববয়োঃ ] নিয়ামক-বিবর্জনাৎ তত্র অনিয়মঃ এব স্থাৎ।

সিদ্ধান্ত — [ ব্রীহাদিভাবন্ অভিধায় অনস্তরম্ "অতঃ বৈ খলু ছনিপ্রপতরম্" (ছা: ৫।১০।৬) ইতি বা শ্রুতিঃ অস্তি], তত্র ব্রীহাদিনির্যানং তৃঃখম্ ইতি বিশেষিতঃ, তেন [ ব্রীহাদিসংশ্লেষাৎ নির্গমনে ] বিলম্বঃ [ ভবতি ; ততঃ ] পূর্ব্বত্র [ আকাশাদেঃ নির্গমনে ] অর্থাৎ পুরা অবসীয়তে।

### অনুবাদ

সংশার—[চন্দ্রমণ্ডল হইতে অবরোহণকারীর বিলম্বিত ও অবিলম্বিত গতি এখানে বিষয়। বর্ধাধারারূপে বহিত হইবার পর [অবরোহীর ] ধাতাদিভাব পঠিত হইতেছে, ষথা— "তাঁহারা ইহলোকে ধাতা ষব ওষধি বনস্পতি তিল ও মাষ ইত্যাদিরূপে জন্মগ্রহণ করেন", ইত্যাদি। লোকে গমনকারিগণের বিলম্বিত ও অবিলম্বিত গতি পরিদৃষ্ট হয় বলিয়া সংশয় হয়—চন্দ্র হইতে অবরোহণকারী ] ধাতাদিভাব প্রাপ্তির পূর্ব্বে বিলম্বে অবতরণ করেন, অথবা শীঘ্র অবতরণ করেন ?

পূর্ব্বপক্ষ-[ এই ধান্তাদিভাবপ্রাপ্তির পূর্ব্বে আকাশাদিতে বিলম্ব ও শীঘ্রভার] নিয়ামক না থাকায় সেই স্থলে অনিয়মই হইবে।

সিদ্ধান্ত [— ধাতাদিভাব প্রাপ্তির কথা বলিয়া অব্যবহিত পরে "ইহা (—ধাত্তযবাদি) হইতে নিজ্রমণ অধিকরত হঃসাধ্য", এই বে শ্রুতি আছে ] সেই হুলে 'ধান্যাদি হইতে নির্গমন হঃথকর', এইপ্রকার বিশেষিত হইয়াছে, সেইহেতু ধান্যাদিসম্বন্ধ হইতে নির্গমনে ] বিশম্ব হইয়া থাকে; [তাহার] পূর্ববর্তী [ আকাশাদি হইতে নির্গমনে ] অর্থতঃ শীঘ্রতা পর্য্যবসিত হয় (—অর্থাপত্তিবলে আকাশাদি হইতে শীঘ্র নির্গমন অবগত হওয়া যায়)।

ফলভেদ—পূর্ব্বপক্ষে, বিলম্বে বা অবিলম্বে নির্গমণের প্রতি নিয়ামক বা থাকায় বিলম্বে জন্মলাভ ; শীঘ্র জন্মলাভের জন্য বত্বাধিক্য। সিদ্ধান্তে—কোথাও বিলম্বে, কোথাও অবি-লম্বে নির্গমন পর্য্যালোচনা দ্বারা বৈরাগ্যের দৃঢ়তা 30

## বেদান্তদর্শনম্ ৩ অ. ১পা. ২৩সূ.

## নাতিচিরেণ বিশেষাৎ ॥৩।১।২৩॥

পদভেছদ-ন, অতিচিরেণ বিশেষাৎ।

সূত্রার্থ—[ভত্র কিং জীবঃ চিরকালম্ এব একসাদৃশ্যেন অবস্থায় অপরং সাদৃশ্যং গচ্ছতি, উত্ত অন্তর্ম অলম্ ইতি বিশয়ে নিয়ামকাভাবাৎ অনিয়মঃ ইতি পূর্ব্বপক্ষ । সিদ্ধান্তস্ত্র— অব-রোহিণঃ জীবস্ত ] অভিচিতেরণ—অতিদীর্ঘেণ কালেন [একসাদৃশ্যাৎ সাদৃশ্যান্তরং প্রতি নির্গানং সর্ব্বে ] ন—ন ভবতি [কুতঃ ?] বিশেষাৎ—ব্রীহ্যাদিসংশ্লেষাপত্তানত্তরম্ "অতঃ বৈ থলু ছানপ্রপত্তরম্" (ছাঃ ৫।১০।৬) ইতি দীর্ঘকালসাপেকতয়া বিশেষাৎ [ভতঃ পূর্ব্বং স্থানপ্রপত্তরত্বং প্রতীয়তে]।

অনুবাদ—[ সেই ন্থলে (— আকাশাদিসাদ্গুপ্রাপ্তিন্থলে) জীব কি দীর্ঘকাল একের সদৃশ-ভাবে অবস্থান করিয়া অপর সাদৃগুকে প্রাপ্ত হয়, অথবা অল্প অল্প সময় অবস্থান করিয়া তাহা প্রাপ্ত হয়, এইপ্রকার সংশয় হইলে; নিয়ামক না থাকায় এইবিষয়ে নিয়ম নাই, ইহা পূর্বপক্ষ। দিদ্ধান্ত কিন্তু এই—অবরোহণকারী জীবের ] তাভিচিতেরণ্— অভি দীর্ঘকালে [ একের সাদৃগু হইতে অক্তসাদৃগ্রের প্রভি নির্গমন সকল স্থলে ] ন—হয় না। [কেন হয় না ? তাহা বলিতেছেন—] বিশেষাৎ— ধাগ্রাদির সহিত সম্বন্ধপ্রাপ্তির অনন্তর "ইহা হইতে নিজ্রমণ কিন্তু অধিকতর ত্রংসাধ্য", এইপ্রকারে দীর্ঘকালসাপেক্ষরূপে বিশেষিত হওয়ায় [ ভাষার পূর্বেদ নিজ্রমণ অধিকতর স্ক্রসাধ্য, ইহা প্রভিভাত হইতেছে ]।

শাঙ্করভাষ্যম্

তত্র আকাশাদিপ্রতিপত্তী প্রাক্ বীহ্যাদিপ্রতিপত্তঃ ভবতি বিশয়ঃ—কিং দীর্ঘং দীর্ঘং কালং পূর্বপূর্বসাদৃশ্যেন অবস্থায় উত্তরোজরসাদৃশ্যং গচ্ছন্তি, উত অল্পম্ অল্পম্ ইতি ? ১ তত্র অনিয়মঃ, নিয়মকারিনঃ শাস্ত্রপ্য অভাবাৎ ইতি ৷ ২ এবং প্রাপ্তেই ইদম্ আহ—নাতিচিরেন ইতি ৷ ১ অল্পম্ অল্পং কালম্ আকাশাদিভাবেন অবস্থায় বর্ষধারাভিঃ সহ ইমাং ভূবম্ আপতন্তি ৷ ৪ কুতঃ এতৎ 
বিশেষদর্শাৎ ৷৬ তথাহি ব্রীহ্যাদিভাবাপত্তঃ অনন্তরং বিশিন্তি—ভাষ্যান্তবাদ

দিঃ—আকাশাদিনাদৃশ্য হইতে অল্লকালে এবং ধান্তাদিনং লেব হইতে দীর্ঘকালে অবরোহীর নির্গমন।]
সেই স্থলে (—অবরোহণ স্থলে) ধান্ত প্রভৃতি প্রাপ্তির পূর্বের আকাশাদি প্রাপ্তিতে সংশয় হয় — পূর্বের পূর্বের পদার্থের সদৃশভাবে দীর্ঘ দীর্ঘ কাল অবস্থান করিয়া পরবর্ত্তী পরবর্ত্তী পদার্থের সাদৃশ্যকে (—তাহাদের সহিত সম্বন্ধকে) প্রাপ্ত হয়, অথবা অল্ল অল্ল অবস্থান করিয়া তাহা প্রাপ্ত হয় ?> [পূর্বেপক্ষী বলেন —] তাহাতে নিয়ম নাই, যেহেতু নিয়মকারী শাস্ত্র নাই (—অতীন্ত্রিয় বিষয়ের জ্ঞাপক শাস্ত্রে এই বিষয়ে কিছু বলা হয় নাই )।২ এইপ্রকার [পূর্বেপক্ষ] প্রাপ্ত হইলে [সিদ্ধান্তী] ইহা বলিতে-ছেন—"নাতিচিরেণ" ইত্যাদি তে [ইহার অর্থ—] আকাশাদিভাবে (—আকাশাদিসদৃশভাবে ) অল্ল অল্ল কাল অবস্থান করিয়া বারিধারাসকলের সহিত এই পৃথিবীতে পতিত হয় 18 ইহা কিপ্রকারে জানিলে ?৫ [উত্তর—] যেহেতু বিশেষ পরিদৃষ্ট

শাঙ্করভাষ্যম্
"অতো বৈ খলু ত্রনিপ্তপত্তরম্" (ছা: ৫০০৬) ইতি ৷ ৭ তকারঃ একঃ
ছান্দন্তাং প্রক্রিয়ারাং লুপ্তঃ মন্তব্যঃ ৮ ত্রনিপ্তপততরং ত্রনিক্রমতরং
তঃখতরম্ অন্মাৎ ব্রীহ্যাদিভাবাৎ নিঃসরণং ভবতি ইত্যর্থঃ ১ তদত্র তঃখং নিপ্তপতনং প্রদর্শরন্ পূর্বেষু স্তুখং নিপ্তপতনং দর্শয়তি ১১০ সুখতঃখতাবিশেষক্ষ অয়ং নিপ্তপতনম্ম কালায়ভুদীর্ঘত্বনিমিত্তঃ, তন্মিন্ অববে শরীরানিপ্সত্তঃ উপভোগাসন্তবাৎ ১১১
তন্মাৎ ব্রীহ্যাদিভাবাপত্তঃ প্রাক্ অভ্নেইনব কালেন অববেরাহঃ
স্থাৎ ইতি ১১২॥০১১২৩॥
ইতি পঞ্চাং নাতিচিবাধিকরণম্ ।

ভাষ্থানুবাদ

হয় ৷৬ যেগন দেখ, ধান্তাদিভাবপ্রাপ্তির অনন্তর [শ্রুতি] বিশেষিত করিতেছেন— "ইহা হইতে নিজ্রু না কিন্তু অধিকতর তুঃসাধ্য", ইত্যাদি।৭ [ শ্রুতিস্থ 'তুর্নিপ্রা-পতরম্' এই পদটীর পুরণ ও ব্যাখ্যা প্রদর্শন করিতেছেন – 'চুর্নিস্প্রপতরম্' এই স্থলে ] একটা তকার ছান্দস প্রক্রিয়াতে (—বৈদিক প্রয়োগানুসারে) নুপ্ত হই-য়াছে, বুঝিতে ইইবে ৮ িতাহাতে পদটী হইবে—] চুর্নিস্প্রপততরম্, ইহার অর্থ— তুর্নিক্রমতর, অর্থাৎ ধার্যাদিভাব (—তৎসংশ্লেষ ) হইতে নিজ্রমণ অধিকতর তু:খকর হইয়া থাকে ৷৯ [কিন্তু ইহার দারা আকাশাদিসাদৃশ্য হইতে শীস্ত্র নিঃসরণ কিপ্রকারে নিশ্চিত হইবে ? তত্নব্ৰৰে বলিতেছেন—] সেই এই স্থলে [ ধান্তাদি হইতে ] তুঃখে নির্গমন প্রদর্শনকরতঃ [শ্রুতি ] পূর্বববর্ত্তী অবস্থাসকলে স্থথে নির্গমন প্রদর্শন করিতেছেন।১০ [কিন্তু আকাশাদিসাদৃশ্য হইতে স্থথে নিঃসরণ শ্রুতি হইতে অর্থাপত্তিবলে অবগত হওয়া যাইতেছে। অবিলম্বে নি:সরণ তো প্রতিভাত হইতেছে না। তত্ত্ত্তরে বলিতেছেন—] নির্গমনের এই যে স্থখকরতা ও তুঃখকরতারূপ বিশেষ, তাহা কালের অল্লতা এবং দীর্ঘতারূপ নিমিত্তবশতঃ বুঝিতে হইবে, যেহেতু সেই সময় পর্যান্ত [ ভোগসমর্থ স্থল ] শরীর উৎপন্ন না হওয়ায় [ স্থবছ:খের ] উপভোগ সম্ভব হয় না। [সেইহেতু এখানে স্থকরতা ও তু:খকরতা শব্দের কালের অল্লতা ও দীর্ঘতাকেই গ্রহণ করিতে হইবে]।১১ অতএব ধার্যাদিভাব-প্রাপ্তির পুর্বেব অবরোহ অল্পকালেই হইবে ১২॥৩।১।২৩॥ নাতিচিরাধিকরণ সমাপ্ত।

৩। অন্যাধিষ্ঠিতাধিকরণন্। [২৪-২৭ সূত্র]
অধিকরণপ্রতিপাত্য—অবরোহীর ধার্তাদিরণে মুখ্যজন্ম নহে, কিন্তু সংশ্লেষমাত্র।
অধিকরণসক্ষতি—পূর্বাধিকরণে "গুনিস্পুণতর" শব্দের দীর্ঘকানাবন্থিতিরপণ
লাক্ষণিকার্থ গৃহীত হইয়াছে। প্রস্তাবিত অধিকরণে কিন্তু সেইপ্রকার অর্থ গ্রহণ করা চলিবে না,
কারণ "তিলমারাঃ ইতি জায়ন্তে" (ছাঃ ১০১৬) এইপ্রকারে শক্তির্ভিতে মুখ্যজন্ম শ্রুত
ইইতেছে। এইপ্রকারে পূর্বাধিকরণের সহিত ইহার প্রাক্ত্যুদাহন্ত্রণসক্ষতি সিদ্ধ হয়।

>0-40

90

মুখ্যপাদসক্তি—ধান্তাদির আহার্য্যরূপে সমর্থ পুরুষশরীরে এবং শুক্ররূপে গর্ভধারণক্ষমা ঋতুমতী ন্ত্রীশরীরে দৈবতশেই প্রবেশলাভ হয়। ন্ত্রীশরীরে বুগপৎ প্রবিষ্ট লক্ষ লক্ষ
জীবের মধ্যে কদাচিৎ কাহারও ডিম্বের মধ্যে প্রবেশ ও জন্মলাভ সম্ভব। এই সকল কর্ম্মগতি
পর্য্যালোচনাদারা বৈরাগ্যের দৃঢ়ভা সম্পাদিত হওয়ায় এই অধিকরণের মুখ্যপাদসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।
ন্ত্যাস্বামালা

ব্রীহ্নাদৌ জন্ম তেষাং স্থাৎ সংশ্লেষো বা জনির্ভবেৎ। জা র ন্ত ই তি মুখ্যত্বাৎ পশুহিংসাদিপাপতঃ ॥ বৈ ধা র পা প সং শ্লে মঃ কর্ম্মব্যাপৃত্যনুক্তিতঃ। শ্বিপ্রাদৌ মুখ্যজনৌ চরণব্যাপৃতিঃ শ্রুতা ॥

অন্য-তেবাং ব্রীহাদৌ জন্ম স্থাৎ, সংশ্লেষং বা ? 'ভারন্তে' ইতি মুপাছাৎ জনিঃ ভবেৎ, পশুহিংসাদি-পাপতঃ। বৈধ্বাৎ ন পাপসংশ্লেষঃ, কর্ম্মব্যাপৃতাক্তিতঃ, মবিপ্রাদৌ মুপাজনৌ চরণব্যাপৃতিঃ শ্রুডা।

অনুয়সুচখ ব্যাখ্যা

সংশয়—[ চক্রাদবরোহিণঃ ব্রীহাদিভাবাপত্তিঃ বিষয়ঃ। "তে ইহ ব্রীহিষবাঃ—তিলমাষাঃ ইতি জায়ন্তে" ( ছাঃ ৫।১০।৬ ), ইত্যাদিশ্রতৌ অবরোহিণঃ তিলমাধাদিজনা শ্রেয়তে। তত্র
জনিশ্রতেঃ, আকাশাদিবর্ধান্তসাদৃশ্রোক্তেঃ, কর্মব্যাপারসঙ্কীর্ত্তনবিধুরহাৎ চ ভবতি সংশয়ঃ—]
তেহাং ব্রীহাদৌ জন্ম স্থাৎ, সংশ্লেষো বা ?

পূর্বপক্ষ—[ আকাশাদৌ ইব ব্রীহাদৌ ন তেষাং সংশ্লেষণাত্রং, কিন্ত ব্রীহাদিরপেণ
ম্থ্যং জন্ম বিবক্ষিত্য ], 'জায়ন্তে' ইতি মুথ্যখাৎ। [ ন চ স্বর্গে স্কুক্তফলম্ অন্তভূয় স্বব্রোহতঃ
পাপফলরপশু স্থাবরজন্মনঃ অসম্ভবঃ ], পশুহিংসাদিপাপতঃ [ তাদৃক্ জন্ম সম্ভবাৎ ]।

সিদ্ধান্ত — [ বজে পশুহিংসায়াঃ ] বৈধন্বাৎ [ বজমানশু ] ন পাপসংশ্লেষঃ । [ নতৃ তথ্য ব্রীহাদিভাবেন মুখ্যং জন্ম সম্ভবতি ], কর্মব্যাপৃত্যন্ত ক্তিঃ । [ মত্র তু মুখ্যং জন্ম ব্যবস্থিতং তত্র ] শ্বিপ্রাদৌ মুখ্যজনৌ ["রমণীয়চরণাঃ…কপৃষ্চরণাঃ" (ছাঃ ৫। ০।৭), ইতি চবণব্যাপৃতিঃ প্রতা। [ অতঃ "জায়ত্তে" ইতি প্রত্যা অবরোহতাং ব্রীহাদৌ সংশ্লেষমাত্রং বিবক্ষিতম্ ইতি ]।

অনুবাদ

সংশ্ব — [ চল্র হইতে অবরোহণকারিগণের ধান্তাদিভাবপ্রাপ্তি এখানে বিষয়। "তাঁহারা এখানে ধান্ত যব…তিল মাষ ইত্যাদিরূপে জন্মগ্রহণ করেন", ইত্যাদি প্রুতিতে অবরোহণকারি-গণের তিল ও মাধাদিরূপে জন্ম প্রুত হইতেছে। সেই স্থলে জন্মবোধক প্রুতি থাকায়, আকাশ হইতে বর্ষাধারা পর্যান্ত সাদৃশ্র কথিত হওয়ায় এবং কর্মব্যাপারের (— কীদৃশ কর্মফলে ধান্তাদি জন্ম হয়, তাহার) বর্ণনা না থাকায় সংশয় হয়—] ধান্তাদিতে তাঁহাদের জন্ম হয়, অথবা সংশেষ ?

পূর্বপক্ষ— [ আকাশাদির ন্থায় ধাতাদিতে তাঁহাদের সংশ্লেষণাত্র হয় না, কিন্তু ধাতাদিক্রণে মুখ্য জন্ম বিবক্ষিত হইয়াছে ], যেহেতু "ঞায়ন্তে" এইপ্রকারে [ শক্তিবৃত্তিতে ] মুখ্য জন্ম
বর্ণিত হইয়াছে। [ স্বর্গে শুভকর্মের ফলভোগ করিয়া বাঁহারা অবরোহণ করেন, তাঁহাদের
পাপের ফলভূত স্থাবরজন্ম সম্ভব নহে, ইহা বলা যায় না ], যেহেতু পশুহিংসাদিজনিত পাপ
হইতে [ তাদৃশ জন্ম সম্ভব ]।

সৈদ্ধান্ত—[ যজ্ঞে পশুহিংসা ] বেদবিহিত হওয়ায় [ যজমানের ] পাপের সহিত সম্বন্ধ হয় না। [ আর তাঁহার ধাঞাদিরপে মুখ্য জন্ম সম্ভব নহে ], যেহেতু ক্রের ব্যাপার ব্রিভ হর নাই। [কিন্ত বেথানে মুখ্যজন ব্যবস্থিত হইরাছে, সেই] কুরুর ও বিপ্র প্রভৃতি মুখ্যজন্ম ["রমণীর আচরণযুক্ত···নিন্দিত আচরণযুক্ত" এইরূপে] আচরণের ব্যাপার (—কর্ম্মের
ফল) শ্রুতিতে বর্ণিত হইরাছে। [অতএব "জারস্থে" এই শ্রুতিকর্ভৃক বাহারা অবরোহণ করেন,
তাঁহাদের ধাগ্যাদির সহিত সম্মনাত্র বিবক্ষিত হইরাছে]।

ফল তেন্দ — পূর্ব্বপক্ষে, ধান্তাদিজন্ম মুখ্য হওয়ায় এবং পুণ্যকর্মা স্বর্গাবরোহিগণেরও তজ্জন অবশুস্তাবী হওয়ায় চিত্তগুদ্ধির জন্তও পুণ্যকর্মে অপ্রবৃত্তি। দিদ্ধান্তে—ক্রমশঃ আত্যন্তিক তৃঃখনিবৃত্তির জন্ত পুণ্যকর্মে প্রবৃত্তি এবং কষ্টকর সংসারগতি পর্য্যালোচনালারা বৈরাগ্যের দৃঢ়তা।

# অন্যাধিষ্ঠিতেষু পূৰ্ববদভিলাপাৎ ॥ ৩।১।২৪॥

পদচ্ছেদ—অ্যাধিষ্টিতের, পূর্ববৎ, অভিলাপাৎ।

সূত্রার্থ—["তে ইহ ব্রীহিষবাঃ ওষধিবনম্পতয়ঃ তিলমাষাঃ ইতি জায়তে" (ছাঃ ৫।১০।৬) ইতি শ্রমতে। তত্র কিং ব্রীহাদিভাবেন জীবানাং জনিশ্রুতিঃ মুখ্যা, উত জীবান্তরেণাধিউতে ব্রীহাদৌ সংসর্গমাত্রবোধকতয়া গৌণী ইতি বিশয়ে, মুখ্যা ইতি পূর্ব্বপক্ষঃ। সিদ্ধান্তস্ত —] অন্যামিষ্টি-তেষু—অত্যৈঃ জীবৈঃ অধিউতেরু [ব্রীহাদৌ সংসর্গমাত্রম্ অনুশম্বিনাং ভবতি। কুতঃ ?] পূর্ব্ববৎ—বথা আকাশাদিবর্বান্তের্ কর্মপরামর্শন্ অন্তরেবৈর প্রবেশঃ উক্তঃ, [এবং ব্রীহাদির্ অপি কর্মপরামর্শং বিনৈব] অভিলোপাৎ—প্রবেশসঙ্কীর্ত্তনাং। [মত্র স্থম্থহঃখভোকৃষ্ণ তত্র কর্মপরামর্শঃ "রমণীয়চরণাঃ", ইত্যাদিনা দৃগুতে। অত্র তু কর্মপরামর্শঃ নান্তিঃ। তত্মাৎ ব্রীহাদৌ জনিশ্রতিঃ সংসর্গমাত্রাভিপ্রায়া, ন মুখ্যা ইতি সিদ্ধম্ ]

অনুবাদ—["তাঁহারা এখানে ধান্ত ধব ওবধি বনস্পতি তিল মাধকলাই ইত্যাদিরণে জন্মগ্রহণ করেন", শ্রুতিতে এইপ্রকার পঠিত হইতেছে। দেই স্থলে ধান্ত ইত্যাদিরণে জীবসকলের বে জন্মপ্রতিপাদিকা শ্রুতি আছে, তাহা কি মুখ্যা, অথবা অন্ত জীবকর্ত্বক অধিষ্ঠিত ধান্ত প্রভৃতিতে সম্বন্ধমাত্রবাধিকারণে গৌণী, এইপ্রকার সন্দেহ হইলে, 'মুখ্যা' ইহা পূর্বপক্ষ। দিরান্ত কিন্ত এই—] অন্ত্যাম্পিটিতেমু—অন্ত জীবসকলকর্ত্বক অধিষ্ঠিত [ ধান্তাদিতে কর্মশেষযুক্ত জীবগণের সম্বন্ধমাত্র হইয়া থাকে। কোন্ প্রমাণবলে বলিতেছ ? উত্তর—] পূর্বিবৎ—বিহেতু বেমন আকাশ হইতে বর্ষাধারা পর্যান্ত অবস্থাসকলে কর্ম্বের উল্লেখ ব্যতিব্যক্তেই [ জীবের ] প্রবেশ বর্ণিত হইয়াছে, [ এইপ্রকারে ধান্তাদিতেও কর্ম্বের উল্লেখ ব্যতিব্যক্তেই [ জীবের ] প্রবেশ বর্ণিত হইয়াছে। [ বেখানে স্থখহুংখের ভোক্ত্ব, সেখানে "রমণীয় আচরণযুক্ত", ইত্যাদিরণে কর্ম্বের উল্লেখ পরিদৃষ্ট হইতেছে। এখানে কিন্ত কর্ম্বের উল্লেখ নাই। সেইহেতু ধান্তাদিতে জন্মপ্রতিপাদিকা শ্রুতি সম্বন্ধমাত্রের অভিপ্রায় স্টনা করেন, মুখ্যক্ষন্ম প্রতিপাদন করেন না, ইহা সিদ্ধ হইল ]।

শাঙ্করভাষ্যম্ তিম্মন্ এব অবরোহে প্রবর্ষণানম্ভরং পঠ্যতে—"তে ইহ ভ্রীহিষ্বাঃ ওম্থিবনস্পত্যঃ তিল্মাষাঃ ইতি জায়ত্তে" (ছাঃ ১০০৬) ভাষ্যানুবাদ

[ সংশয়। প্:—পশুহিংসাদিপাপবশতঃ অবরোহিগণের ধান্তাদিরূপে মুখাজন্ম ]।

সেই অবরোহেই ু(—কর্দ্মশেষযুক্ত জীবগণের চন্দ্রলোক হইতে অবতরণ-প্রসঙ্গেই) প্রবর্ষণের (—বৃষ্টিধারারূপে পৃথিবীতে পতনের) পর এইপ্রকার পঠিত

## বেদান্তদর্শনম্ ৩ অ ১ পা. ২৪ সূ.

শাঙ্করভাষ্যম্

ইতি ৷ তত্ত্ব সংশয়ং – কিম্ অস্মিন্ অবশ্যে স্থাবরজাত্যাপরাং স্থাবরস্থপ্যথভাজঃ অরুশয়িনঃ ভবন্তি, আহোসিৎ ক্ষেত্রজান্ত-রাশিষ্ঠিতের স্থাবরশরীরের সংগ্রেষমাত্রং গচ্ছন্তি ইতি ৷ কিং তাবৎ প্রাপ্তম্ ? ৽ স্থাবরজাত্যাপরাঃ তৎস্থপ্যথভাজঃ অরুশয়িনঃ ভবন্তি ইতি ৷ কুতঃ এতৎ ? ৷ জনেঃ মুখ্যার্থত্বোপপত্তেঃ ৷ প্রভাবরভাবস্থা চ প্রভাতস্মৃত্যাঃ উপভোগস্থানত্তপ্রসিদ্ধেঃ ৷ পশু- হিংসাদিযোগাৎ চ ইষ্টাদেঃ কর্মজাত্স্য অনিষ্টফলত্বোপপত্তঃ ৷ চত্সাৎ মুখ্যম্ এব ইদম্ অরুশয়িনাং বীহ্যাদিজন্ম শ্বাদিজন্মবৎ ৷ ভাষ্যানুবাদ

হইতেছে—"তাঁহারা ইহলোকে ধান্ত যব ওষধি বনস্পতি তিল ও সাধকলাই ইত্যাদি-রূপে জন্মগ্রহণ করেন", ইত্যাদি। ১ সেই স্থলে সংশয় হয়— এই অবধিতে (— আকা-শসাদৃশ্য হইতে বারিধারার সহিত সম্বন্ধ প্রাপ্তির পরবর্তী অবস্থাতে) কর্মশেষ-যুক্ত জীবগণ কি স্থাবরজন্ম প্রাপ্ত হইয়া স্থাবরোচিত স্থখতু:খভাগী হয়, অথবা অগ্য জীবকর্তৃক অধিষ্ঠিত স্থাবরশরীরসকলে সম্বন্ধমাত্র প্রাপ্ত ২য় ? ২ তাহাতে কি প্রাপ্ত হওয়া গেল ?৩ [ পুর্ববিপক্ষ—] কর্মশেষযুক্ত জীবগণ স্থাবরজন্ম প্রাপ্ত হইয়া তত্নচিত স্থতুঃথভাগী হইয়া থাকে। ৪ কোন্ হেতুবলে ইহা বলিতেছ ? ৫ [ উত্তর—] যেহেতু [ জন্মবাচক ] 'জন্' ধাতুর মুখ্যার্থ (—শক্তিবৃত্তিলভ্য অর্থ ) সঙ্গত ৷৬ [ কিন্তু স্থাবরভাবপ্রাপ্তিতে মুখ্য জন্ম কিপ্রকারে হইবে ? অনুশয়িগণের দেহাভিমানপূর্ববক ভোগ তো সেই স্থলে হয় না। তত্নত্তরে বলিতেছেন—] শ্রুতি এবং স্মৃতিতে ( ১ ) স্থাবরভাবেরও উপভোগের স্থানরূপে প্রসিদ্ধি থাকায় 'সেই স্থলেও অনুশয়িগণের দেহাভিমানপুর্ববক ভোগ অঞ্চীকার করিতে হইবে'।৭ আর পশুহিংসা [ সোমপান-কালে পরস্পরের উচ্ছিফ্ট ভোজন, বাজপেয় যজ্ঞে স্থরাপান ] প্রভৃতির সহিত যোগ থাকায় ইফাদিকর্ম্মসকলের [স্থাবরজন্মপ্রাপ্তিরূপ] অনিফফলতা সম্বত হওয়ায় 'উক্তপ্রকার অসম্পতি হয় না' (২) ৮ে সেইহেতু কর্মশেষযুক্ত জীবগণের কুরুরাদি-জন্মের তায় এই ধাতাদি জন্ম মুখ্যই বটে ৷৯ [ইহাই পরিকার করিতেছেন—] ভাৰদীপিকা

- (১) সেই শ্রুতি এবং স্মৃতি এই—"স্থাণুমন্তে অনুসংষন্তি বথাকর্ম বথাশ্রুতম্" (কঠ ২।২।৭)। "শরীরজৈঃ কর্মদোবৈর্যাতি স্থাবরতাং নরঃ। বাচিকৈঃ পক্ষিমৃগতাং মানসৈরস্তাজাতিতাম্"॥ (মনু সং ১২।৯)। কিন্ত অবরোহণকারীর পাপ না থাকায় স্থাবরত্বপ্রাপ্তি কি
  প্রকারে হইবে ? ভত্তরে বলিতেছেন—পশ্রুতিংসা—'আর পশুহিংসা' ইত্যাদি (৮ বাক্য)।

  [সাংখ্যাদিমতে বৈধহিংসা পাপজনক]
- (২) সাংখ্য ও পাতঞ্জলগণ বলেন—"ন হিংস্তাং" ইত্যাদি নিষেধ বাকোর দারা 'হিংসা অনর্থের হেতু', ইহাই জ্ঞাপিত হয়; কিন্তু তাহা 'ক্রন্থে (—বজ্ঞের সালতাসম্পাদক ) নহে', ইহা জ্ঞাপিত হয় না। আবার "অগ্নীযোমীয়ং পশুম আলভেত"—"অগ্নীযোমনামক

শাহ্মরভাশ্বস্

যথা "প্রযোনিং বা স্করবেষানিং বা চণ্ডালবেষানিং বা" (ছা: ৫০০), ইতি মুখ্যম্ এব অনুশয়িনাং শ্বাদিজন্ম তৎস্থপত্যুখান্নিতং ভবতি, এবং ব্রীহাাদিজন্ম অপি ইতি ১০ এবং প্রাপ্তে ক্রমঃ—অইন্যঃ জীবেঃ অধিষ্ঠিতেরু ব্রীহাাদিরু সংসর্গমাত্রম্ অনুশয়িনঃ প্রতিপ্রতন্ত, ন তৎস্থপত্যুখাজঃ ভবন্তি, পূর্বিৎ ১০ যথা বায়ুধ্মাদিভাবঃ অনুশয়িনাং তৎসংশ্লেষমাত্রম্, এবং ব্রীহাদিভাবঃ অপি জাতিভাষানুবাদ

"কুরুরজন্ম শূকরজন্ম অথবা চণ্ডাল জন্ম", এইপ্রকারে বর্ণিত কর্মশেষধুক্তগণের ততুচিত স্থপতুঃথযুক্ত কুরুরাদিজন্ম যেমন মুখ্যই হইয়া থাকে, এইপ্রকারে ধান্যাদিজন্মও

मूथारे श्रेत, रेजामि।>॰

নি:—কর্ম্ব্যাণারের বর্ণনা না গাকায় অবরোহীর আকাশাদি ছলের আর ধাতাদিতেও নংশ্রেমাত্র, ম্বালম্ম নহে।]
সিদ্ধান্ত—এইপ্রকার [পূর্ববপক্ষ] প্রাপ্ত হইলে আমরা বলিতেছি— অনুশরিগণ
( কর্ম্মান্ত প্রবর্গাহিগণ ) অন্ত জীবসকল কর্তৃক অধিষ্ঠিত ধাত্ত প্রভৃতিতে
সম্বন্ধমাত্র প্রাপ্ত হয়, কিন্তু ভতুচিত স্থপতুঃখভাগী হয় না, ষেমন পূর্ববর্ত্তী স্থলে হইয়াছে। ১১ [ইহার ব্যাখ্যা করিতেছেন—৩। ১।৪ অধিকরণে বর্ণিত] অনুশরিগণের
বায়ুও ধুমাদিভাব ষেমন তাহাদের সহিত সম্বন্ধমাত্র, এইপ্রকারে ধান্যাদিভাবও
স্থাবরজাতিসকলের সহিত সম্বন্ধমাত্র 'বুঝিতে হইবে' (৩), [ভতুচিত স্থখতুঃখভোগিতা
ভাৰদীপিকা

দেবতার উদ্দেশ্যে পশুবধ করিবে", এই বিধিবাক্যের ঘারা পশুহিংসা যজ্ঞের সাঙ্গতাসম্পাদক, ইহাই জ্ঞাপিত হয়, কিন্তু 'হিংসা অনর্থের হেতু নহে', ইহা জ্ঞাপিত হয় না। বৈহেতু একই বাক্যের ছইপ্রকার অর্থ স্বীকার করিলে বাক্যভেদদোষ হইয়া পড়িবে। আর "ন হিংস্থাৎ", এই বাক্যের ঘারা জ্ঞাপিত 'অনর্থহেতুতা' এবং "অগ্নীষোমীয়ন্" ইত্যাদি বাক্যের ঘারা জ্ঞাপিত 'বজ্ঞাঙ্গতা', ইহাদের মধ্যে কোনপ্রকার বিরোধও নাই, কারণ হিংসা প্রুষের পাপ উৎপাদন করিলেও বজ্ঞের সাঙ্গতাসম্পাদনঘারা তাহার ফলোৎপাদনেও সহায়তা করে। বেমন পাপজনক হইলেও 'প্রেনবাগ' শক্রনিপাতরূপ প্রুষপ্রয়োজন সিদ্ধ করে। অতএব "ন হিংস্থাৎ" এবং "অগ্নীষোমীয়ন্" ইত্যাদি এই বাক্যঘরের মধ্যে বিরোধ না থাকায় "অগ্নীষোমীয়ন্" ইত্যাদি বাক্যের অর্থ সন্থুচিত হইয়া 'বজ্ঞাদিব্যতিরিক্ত তলে হিংসা পাপজনক', এইপ্রকার অর্থবাধ হইবে না। পরস্ত্র "হিংসা সর্ব্বেই পাপজনক", এইপ্রকার অর্থহি বোধিত হইবে। সেইহেতু ইপ্রাদিকর্ম্বের অর্গ্যানকালে পশুহিংসাদিরূপ পাপামুষ্ঠানের ফলে অবরোহণকারী ইপ্রাদিকারিগণ স্থাবরত্বাদি প্রাপ্ত হন, ইহা সিদ্ধ হয়। [বিশেষ বিচার সাংখ্যতত্বকোঃ ২, যোঃ তঃ ২০০৪ ভাষ্য, বার্ত্তিকাদি দ্রঃ]।

(৩) আশন্ধা হয়—অনুশয়িগণের ধান্যাদির সহিত এই সম্বন্ধ কিপ্রকার ? বিভূ আকাশের সহিত তাঁহাদের সাদৃশু ব্যতিরেকে অন্যপ্রকার সম্বন্ধ নিরাক্ত হইয়াছে (৬৬ পৃঃ)। স্কুরাং এখানে 'পূর্ব্ববং' ইহা কিপ্রকারে বলা হইতেছে ? উত্তর— তত্তৎ পদার্থের সদৃশ শাঙ্করভাশ্বম্

স্থাৰটেরঃ সংশ্লেষমাত্রম্ ৷ ২ কুতঃ এতৎ ? ১০ তদ্বৎ এব ইহাপি অভিলাপাৎ ৷ ১৪ কঃ অভিলাপত্ম তদ্বন্তাবঃ ? ১৫ কর্মব্যাপারম্ অন্তবেন সঙ্কীর্ত্তনম্ ৷ ১৬ যথা আকাশাদিমু প্রবর্ষণাতে যুন কঞ্চিৎ কর্মব্যাপারং পরামুশতি, এবং ভীহ্যাদিজন্মনি অপি ৷ ১৭ তত্মাৎ নাস্তি অত্র সুখহঃখভাক্তম্ অনুশ্রিনাম্ ৷ ১৮ যত্র ভু সুখহঃখভাক্তাষ্যানুবাদ

নহে ] ১২ কোন্ হেতুবলে ইহা বলিতেছ ? ১০ [ ততুত্তরে সূত্রস্থ "পূর্ববহ" পদের হেতুবরপ দ্বিতীয়প্রকার অর্থ বর্ণনা করিতেছেন—] যেহেতু এখানেও তাহাদের (—আকাশ ও বায়ু প্রভৃতির) ত্যায় বর্ণিত হইয়াছে ১৪ আচ্ছা, অভিলাপের (—বর্ণনার) তদ্বৎ-ভাব (—সেই সকলের ত্যায় হওয়া) কি ? ১৫ [ উত্তর—] কর্মন্যাপার (—কর্ম্মের ফলদাতৃত্ব) ব্যতিরেকে বর্ণনাই 'তদ্বৎ-ভাব' ১৬ [ ইহা পরিক্ষার করিতেছেন —] যেমন আকাশ প্রভৃতি হইতে আরম্ভ কেরিয়া প্রবর্ধণাত্ত (—বারিধারারূপে পৃথিবীতে আগমন পর্যান্ত) অবস্থাসকলে [ শ্রুতি ] কোনপ্রকার কর্ম্মব্যাপার উল্লেখ করিতেছেন না, এইপ্রকারে ধাত্যাদি জ্বমেও 'তাহা করিতেছেন না' ১৭ সেইহেতু এই [ ধাত্য প্রভৃতি ] স্থলে অনুশয়িগণের স্থপত্বঃখভোকৃত্ব নাই (৪) ১৮ কিন্তু [ শ্রুতি ] যে স্থলে [ জীবের ] স্থপত্বঃখভোকৃত্ব (—স্থপত্বঃখ উপ-ভাবলীপিকা

হওয়া', ইহার অর্থ—'তত্তৎ পদার্থের সহিত ভেদের ক্রণ না হওয়া' (৬৪ পৃঃ ১২ বাক্য), ইহা বলা হইয়াছে । কিন্তু ভেদের ক্রণ না হইলেও বস্তুটী বিগ্নমান থাকেই । আর বিগ্নমান উভয় পরিছিল বস্তুর মধ্যে সংযোগ সম্বন্ধই সম্ভব । স্কুতরাং বিভু আকাশের সহিত অপ্-পরিবেটিত পরিছিল অমুশয়ীর নিত্য সংযোগ থাকায় সেই স্থলে 'অপ্রাপ্তের প্রাপ্তিরূপ' নবতর সংযোগ সম্ভব না হইলেও তন্তাতিরিক্ত স্থলে তৎসদৃশভাবাপল অমুশয়ীর তত্তৎ বস্তর সহিত সংযোগসম্বন্ধই বুঝিতে হইবে । অতএব পূর্ববর্তী বায়ুপ্রভৃতির সাদ্গ্রপ্রাপ্তিকে লক্ষ্য করিয়া "পূর্ববিৎ" এই পদপ্রয়োগ সম্বতই হইয়াছে । এইপ্রকার অভিপ্রায়বশতঃই ভগবান্ ভায়্যকার বলিতেছেন—"ম্বা বায়ুপ্র্মাদিভাবঃ" (১২ বাক্য) ইত্যাদি । এইপ্রকারে স্ত্রম্থ প্র্ববিৎ" শক্ষের 'বায়ু ও ধ্যাদিবৎ' এইপ্রকারে দৃষ্টান্তরূপ একপ্রকার অর্থ প্রদর্শিত হইল ।

(৪) এই ন্থলে এইপ্রকার অনুমান প্রদর্শিত হইল—"অনুশরিনাং ব্রীহাদিভাবঃ ন মুখ্য-জন্মনণঃ কর্মব্যাপারসদ্ধীর্তনং বিনৈব উক্তত্বাৎ, পূর্ব্বোক্তাকাশাদিভাববং"। প্রতিতে বে বে ন্থলে মুখ্যজন্ম বর্ণিত হইয়াছে, সেই সেই ন্থলেই কর্মব্যাপারের বর্ণনা আছে, মথা—"রমণীয়-চরণাঃ---রমণীয়াং বোনিন্" (ছাঃ ৫।১০।৭) ইত্যাদি। আকাশাদি ব্রীহাদিভাবপ্রাপ্তি পর্যান্ত ন্থলে কর্মব্যাপার বর্ণিত হয় নাই। স্কতরাং সেই সকল ন্থলে ব্যাপক যে কর্মব্যাপারের বর্ণনা, তাহার অভাববশতঃ ব্যাপ্য বে মুখ্য জন্ম, তাহারও অভাব হইবে। এইপ্রকারে ক্তন্ত "পূর্ব্ববং", এই পদের অর্থ হইল—"কর্মব্যাপার সন্ধীর্ত্তন ব্যতিরেকে উক্তি"। ইহাই উক্ত অনুমানে হেতু। এইরূপে 'পূর্ব্ববং' শব্দের 'হেতুভারূপ' অন্যপ্রকার অর্থ প্রদর্শিত হইল।

শাহ্বভাষ্যম্
ত্বম্ অভিইপ্রতি, পরাম্মতি তত্র কর্মব্যাপারং "রমনীয়চরণাঃ…
কপ্রচরণাঃ" (ছা: ৫০০০) ইতি চ ১০০ অপিচ মুখ্যে অনুশরিনাং
ভীহ্যাদিজন্মনি ভীহ্যাদিষু ল্রমানের কণ্ডামানের পচ্যমানের
ভক্ষামানের চ তদভিমানিনঃ অনুশরিনঃ প্রবদের্য়ং ১০০ যং হি
জীবং যচ্ছরীরম্ অভিমন্ততে, সং তন্মিন্ পীড্যমানে প্রবসতিইতি
প্রসিদ্ধম্ ১০০ ত্র ভ্রীহ্যাদিভাবাৎ রেতঃসিগ্ভাবঃ অনুশরিনাং
ন অভিলপ্যেত ১২ অতঃ সংসর্গমাত্রম্ অনুশরিনাম্ অন্যাধিষ্ঠিতের
ভীহ্যাদির ভবতি ১০০ এতেন জনেঃ মুখ্যার্থত্বং প্রতিক্রয়াৎ উপভোগস্থানত্বং চ স্থাবরভাবস্থ ১২০ নচ বরম্ উপভোগস্থানত্বং
ভাষ্যানুবাদ

ভোগের জন্ম মুখ্য জন্ম ) অভিপ্রায় করেন, সেই স্থলে "শোভন আচরণযুক্ত" এবং "নিন্দিত আচরণযুক্ত",এইপ্রকারে কর্ম্মব্যাপারের উল্লেখ করেন"। [এই স্থলে তাহার উল্লেখ নাথাকায় শ্রুতার্থাপত্তিবলে অনুশয়ীরধান্যাদি জন্মের অমুখ্যতা সিদ্ধ হয়৫।]১৯

[ দিঃ—পুরুষশরীরে প্রবেশ অন্তথা অনুপপন্ন হওয়ার শ্রুতার্থাপন্তিবলে অবরোহীর নুধান্ধন নিরাকরণ।] আর দেখ অনুশরিগণের (—কর্দ্মশেষযুক্ত অবরোহিগণের) ধাতা প্রভৃতি জন্ম মুখা হইলে, ধান্য প্রভৃতি করিত হইলে,কণ্ডিত (—বিতুষীকৃত) হইলে, পাচিত হইলে এবং ভক্ষিত হইলে তাহাতে অভিমানকারী অনুশয়িগণ প্রানাস করিবেন (—সেই ধাতাদি দেহকে ভ্যাগ করিয়া চলিয়া যাইবেন)।২০ **যেহেতু যে জীব** যে শরীরে অভিমান করে (—আমার শরীর বলিয়া মনে করে), তাহা পীড়িত হইলে প্রবাস করে (—তাহার মৃত্যু হয়), ইহা প্রসিদ্ধ।২১ সেই স্থলে(—জীব ধান্যা-দিশরীর ত্যুগ করিয়া গমন করিলে ) অনুশ্যিগণের ধার্যাদিভাব হইতে রেভঃসিগ্-ভাব (—শুক্রসেকক্ষম পুরুষশরীরে প্রবেশ, ছাঃ ৫।১০।৬ শ্রুতিতে] বর্ণিত হইত না।২২ সেইছেতু (—পুরুষশরীরে প্রবেশ অত্যথা অনুপপন্ন হইয়া পড়ে বলিয়া) অত্য জীবকর্ত্তক অধিষ্ঠিত ধান্য প্রভৃতিতে অনুশরিগণের সম্বন্ধমাত্র হয়, 'মুখা জন্ম নহে, ইহা শ্রুতার্থাপত্তিবলে অঙ্গীকার করিতে হইবে'৷ [ফলে ধার্যাদিতে অভিমানী জীবের মৃত্যু হইলেও ধান্তাশরীরের সহিত সম্বদ্ধ জীবের তদবলম্বনে পুরুষশরীরে প্রবেশ ব্যাহত হয় না ]।২৩ ইহার দারা (—পূর্বেবাক্ত অনুমান ও শ্রুতার্থাপত্তিদ্ব– য়ের বলে অনুশয়ীর মুখ্যজন্ম সিদ্ধ না হওয়ার ঘারা) জন্ ধাতুর মুখ্যার্থতাকে ভাৰদীপিকা

(৫) এই স্থলে ভাব এই — ব্রাহ্মণাদিরপে মুখ্যজন্মেই "রমণীয়চরণাঃ", ইত্যাদিরপে কর্মন্ব্যাপার বর্ণিত হইয়াছে। যদি ব্রাহ্মণাদি জন্মের পূর্বাইে ধান্তাদিরপে মুখ্যজন্ম অঙ্গীরুত হয়, তাহা হইলে "রমণীয়চরণাঃ", ইত্যাদিরপে কর্মব্যাপারের বর্ণনাত্মিকা শ্রুতি ব্যর্থ হইয়া পড়েন। এইপ্রাকার অনুপ্রপত্তি না হউক্, সেইহেতু অনুশ্যীর ধান্যাদিতে মুখ্যজন্ম নহে, কিন্তু সংশ্লেষমাত্র, ইহাই শ্রুতার্থাপত্তিবলৈ সিদ্ধ হয়।

93

শাঙ্করভাষ্যম্

স্থাবরভাবত্য অবজানীমহে ২০ ভবভু অত্যেষাং জভুনাম্ অপুণ্য-সামর্থ্যেন স্থাবরভাবম্ উপগভানাম্ এতৎ উপভোগস্থানম্ ২৬ চক্রমসস্ত অবরোহন্তঃ অনুশ্যিনঃ ন স্থাবরভাবম্ উপভুঞ্জতে ইতি আচক্ষাহে ২২৭০০ ২২৪৪

ভাষ্যান্ত্রবাদ
(৬ বাক্য) এবং স্থাবরভাবের উপভোগস্থানতাকে (৭ বাক্য) প্রত্যাখ্যান করিতে
হইবে ।২৪ [কিন্তু 'জন্' ধাতুর মুখ্যজন্মরূপ অর্থ এবং ধান্যাদি স্থাবরভাবের উপভোগস্থানতা গৃহীত না হইলে পূর্বেনাক্ত শ্রুতি ও স্মৃতি (১ ভাবদীঃ) ব্যর্থ হইয়া
পড়িবে । তত্ত্তরে বলিতেছেন — ] আমরা [ধান্যাদি ] স্থাবরভাবের উপভোগস্থানতাকে অবজ্ঞা করিতেছি না ।২৫ অপুণ্যের (—পাপের) সামর্থ্যবশতঃ [ধান্যাদি ]
স্থাবরভাবপ্রাপ্ত অন্য জীবগণের ইহা উপভোগস্থান হউক্ । [মৃতরাং উক্ত শ্রুতি ও
স্মৃতি বাধিত হয় না ] । ২৬ কিন্তু চন্দ্র হইতে অবরোহণকারী অনুশ্রিগণ স্থাবরভাবকে ভোগ করে না (—ধান্যাদি স্থাবররূপে মুখ্যজন্ম প্রাপ্ত হইয়া তত্ত্বচিত মুখদুঃখভোগ করে না ) ইহাই আমরা বলিতেছি (৬) ।২৭॥০।১।২৪॥

অশুদ্ধমিতিচেন্ন শব্দাৎ॥৩।১।২৫॥

পদ टिच्छ म- अक्षक्षम, हेजि, ८०९, न, अक्षार।

সূত্রার্থ—[নম জ্যোতিষ্টোমাদিকং কর্ম পশুহিংসাদিষোগাৎ] অশুদ্ধম্, [অতঃ তংকারিণাশ্ অনুশ্যিনাং ব্রীহাদিস্থাবরেষু গুঃখান্মভবার্থং মুখ্যম্ এব জন্ম অস্তু ], ইতি চেৎ, ন, শব্দাৎ—বিধিশান্তাৎ জ্যেতিষ্টোমাদেঃ ধর্মছেন অবগতত্বাং। [অতঃ ন বৈধহিংসায়াঃ গুঃখহেতুত্বম্ ইত্যর্থঃ]।

ভাৰদীপিকা

(৬) আশহা হয়—চন্দ্রলোক হইতে অবরোহণকারীর যথন কুকুর ও শৃকরাদিরূপে মুখ্যজন্ম হইতে পারে ( ছাঃ ৫।১০।৭ ), তথন ধান্যাদি স্থাবররূপে মুখ্যজন্মই বা তাহার হইবে না কেন ? উত্তরে বলা যায়—পুণ্যের ফলে চল্লে গতি হয় এবং নিরতিশয় পাপের ফলে হয় স্থাবরত্বপ্রাপ্তি। যিনি পুণ্যান্মছান করেন, তাঁহার পকে নিরতিশয় পাপান্মছান সম্ভব নহে। আর অর পাপের ফলে হাবরত্বপ্রাপ্তি সম্ভবও নহে। সেইহেতু অবরোহীর ধান্যাদি স্থাবরত্বপ্রাপ্তি হয় না। অনাদি অসংখ্য জন্মপ্রবাহের মধ্যে কোন জন্মে নিরতিশয় পাপান্মছান সম্ভব, তাহাই তৎকালে স্থাবরত্বপ্রাপ্তিরূপ ফলদান করিবে, ইহাও বলা যায় না। বেহেতু সঙ্গাতীয় কর্ম্ম তজ্জাতীয় কর্ম্মের ফলোন্ম্থতার উন্বোধক, ইহা দৃষ্টিদির; কারণ কোন ব্যক্তির স্থখ বা ছংথভোগ আরক্ত হইলে সে উপর্যুপরি আশাতীভভাবে স্থখ বা ছংখই ভোগ করিতে থাকে। স্বতরাং পুণ্যকর্ম যথন ফলদান করিতেছে, তখন দীর্ঘকাল ব্যবহিত এবং অন্য বহুবিধ কর্ম্মের জ্ঞাপিকা শ্রুতির অভিপাধকর্ম ফলদান করিবে, ইহা সম্ভব নহে। আর অতীক্রিয় বিষয়ের জ্ঞাপিকা শ্রুতির অভিপাধিত তাহা নহে, ইহা শ্রুতার্গপিতি প্রভৃতির বলে নির্ণীত হইয়াছে। অতএব স্থর্গ হইতে অব্রোহীর ধান্যাদি স্থাবররূপে মুখ্যজন্ম হয় না, ইহাই সিদ্ধ হয়।

# ৬ অন্যাধিষ্ঠিতাধিঃ—শবরোংীর ধান্যাদিতে সংশ্লেষণাত্র, মুখ্য জন্ম নহে

997

অরুবাদ — [জ্যোভিষ্টোমাদি কর্ম পশুহিংসাদির সহিত স্বস্কর্শত: ] জপ্তদ্ধম্— অশুদ্ধ, [সেইহেতু তদকুলানকারী অনুশ্বিগণের ধান্ত প্রভৃতি স্থাবরসকলে হংথাকুভবের জন্ত, মুখ্য জন্মই হউক্], ইতি চেৎ—যদি এইপ্ৰকার বলা হয় ; [তহভরে সিন্ধান্তী বলেন—] ন— তাহা বলা যায় না; শব্দাৎ — বেহেতু বিধিশাস্ত্র হইতে ধ্যোতিটে মাদির ধর্মরূপতা (— ইহারা ধর্ম, ইহা ) অবগত হওয়া যায়। [ অভএব বিধিবোধিত হিংসা ছঃথের হেতু নহে, ইহাই ভাব]। শান্ধরভাষ্যম

যৎ পুনঃ উক্তম্-পশুহিংসাদিমোগাৎ অশুদ্ধম্ আশ্বরিকং কর্ম্ম, তস্য অনিষ্টম্ অপি ফলম্ অৰকল্পতে ইতি অতঃ মুখ্যম্ এৰ অনুশ-য়িনাং ভ্রীহ্যাদিজন্ম অস্তু, তত্র গৌনী কল্পনা অন্থিকা ইতি ১১ তৎ পরিহ্রিয়তে ৷ ন, শাস্ত্রতে হুতাৎ ধর্মাধ্র্মবিজ্ঞানস্য ৷ তারং ধর্মঃ, অয়ম্ অধর্মঃ ইতি শাস্ত্রম্ এব বিজ্ঞানে কার্ণম্, অতীন্দ্রির্বাৎ ভয়োঃ, অনিয়ভদেশকালনিমিত্তত্বাৎ চ 1৪ যন্মিন্ দেশে কালে নিমিত্তে চ ষঃ ধর্মাঃ অনুষ্ঠীয়তে, সঃ এব দেশকালনিমিত্তান্তবেষু অধর্শ্যঃ ভবভি ৷ েতেন শাস্ত্রাৎ ঋতে ধর্ম্মাধর্ম্মবিষয়ং বিজ্ঞানং ন কস্মচিৎ অস্তি ৷৬ শাস্ত্রাৎ চ হিংসারুগ্রহাছাত্মকঃ জ্যোভিস্টোমঃ ভাষ্যানুবাদ

সি:—শাত্রই ধর্মাধর্মজ্ঞানে হেতু। শাত্রবিহিত জ্যোতিষ্টোমাদি হিংনাদিবুক হইলেও ধর্ম।] আর যে বলা হইয়াছে – পশুহিংসা প্রভৃতির সহিত সম্বন্ধ থাকায় আধ্বরিক (— যজ্ঞসম্বন্ধি ) কর্মা অশুদ্ধ, তাহার অনিষ্ট ফলও সঙ্গত, এইহেতু অনুশরিগণের ধান্যাদিজনা মৃখ্যই হউক্, সেই স্থলে [ সংশ্লেষরূপ ] গোণী কল্পনা অনর্থক (২৪সূঃ, ৮-১০ বাক্য ) ইত্যাদি।১ তাহা পরিহার করা হইতেছে।২ [ সিদ্ধান্ত—] না তাহা বলিতে পার না; ষেহেতু শাস্ত্রই ধর্মাধর্মবিজ্ঞানের হেতু।৩ [ইহা স্পষ্ট করিতেছেন—] ইহা ধর্ম্ম, ইহা অধর্ম্ম, এইপ্রকার জ্ঞানে শাস্ত্রই কারণ,, যেহেতু তাহারা (—ধর্মাধর্ম) ইন্দ্রিয়ের বিষয় নহে এবং যেহেতু তাহাদের দেশ কাল ও নিমিত্ত অনিয়ত (—ব্যবস্থিত নহে। ৪ কেন অনিয়ত, তাহা বলিতেছেন—]যে কালে, ষে দেশে এবং ষে হেতুবশতঃ যে ধর্ম অনুষ্ঠিত হয়, তাহাই অন্ম কাল, অন্য দেশ ও অন্য হেতুবশতঃ অধর্ম হইয়া পড়ে (৭)।৫ সেইহেতু শাস্ত্রব্যতিরেকে ধর্মাধর্ম্মবিষয়ক বিশেষ জ্ঞান কাঁহারও হয় না ৷৬ আর হিংসা ও [ দানাদি ] অনুগ্রহ যাহার স্বরূপ, সেই জ্যোতিষ্টোম যে ধর্মা, ইহা শাস্ত্র হইতেই নিশ্চিত হয়, তাহা অশুদ্ধ, ইহা

( ৭ ) বেমন অগ্নিহোত্রাদি নিভ্য কর্ম গুচি দেশে, সায়ং ও প্রাতঃকালে জীবনাদিনিমিত্ত-বশত: অমুষ্ঠিত হইলে হয় 'ধর্ম'। তাহাই আবার মণ্ডচি দেশে, মধ্যরাত্রে মরণাদিনিমিত্তবশত: অম্প্রিত হইলে হয় 'অধর্ম'। বেমন মিধ্যাভাষ্ণ অধর্ম হইলেও স্থলবিশেষে অধর্ম নহে, যথা — "উঘাহকালে রভিসম্প্রয়োগে প্রাণাত্যয়ে সর্বধনাপহারে। বিপ্রস্থাচার্থে অনৃতং বদেয়ুং পঞা-ব্ভাহাহরপাতকানি"। (বাসিষ্ঠ সং ১৬ আ:) ইত্যাদি।

ভাৰদীপিকা

### শাঙ্করভাষ্যম্

শর্মঃ ইতি অবশারিতঃ, সঃ কথম্ অশুদ্ধঃ ইতি শক্যতে বক্তুম্? নরু "ন হিংস্থাৎ সর্বা ভূতানি" ইতি শাস্ত্রম্ এব ভূতবিষয়াং হিংসাম্ অপ্রমঃ ইতি অবগময়তি ৮ বাঢ়ম্, উৎসর্গস্ত সঃ ১ অপবাদঃ
অয়ম্ "অগ্লীষোমীয়ং পশুম্ আলতেত" ইতি ১১ উৎসর্গপবাদরোশ্চ ব্যবস্থিতবিষয়ত্বম্ ১১ তস্মাৎ বিশুদ্ধং কর্ম বৈদিকং শিটেষ্টঃ
ভাষ্যাগ্রবাদ

কিপ্রকারে বলিতে পারা যায় ? (—শাস্ত্রবোধিত তাহা অশুদ্ধ ইইতে পারে না)।
[সঃ—বিশেষবিধিবলে সামান্তবিধির অর্থসফোচ। বৈদিক কর্ম পাণজনক নহে।]

সংখ্যীর শঙ্কা—] কিন্তু "সকল প্রাণীকে (—কোন জীবকেই ) হিংসা করিবে না", এই শান্ত্রই প্রাণিবিষয়ক হিংসাকে 'অধর্মা', এইরূপে জ্ঞাপন করিতেছেন।৮ [সিদ্ধান্তীর সমাধান—] হাঁ সত্য, কিন্তু তাহা (—"ন হিংস্থাৎ" এই বাক্য ) উৎসর্গ (—সামান্য বিধি )।৯ "অগ্নীষোমনামক দেবতার উদ্দেশ্যে পশু বধ করিবে", ইত্যাদি ইহা অপবাদ (—সামান্য বিধির ব্যতিক্রম, বিশেষ বিধি। স্কৃতরাং বিশেষ-বিধিবলে সামান্যবিধির অর্থস্কোচ হইবে। ২০ যদি বল—এই বিধিন্নয়ের মধ্যে বিশ্বোধ না থাকায় সামান্যবিধির অর্থস্কোচ হইবে না (২ ভাবদীঃ)। তত্ত্বরে বলিতেছেন—] উৎসর্গ এবং অপবাদের ব্যবস্থিতবিষয়তা আছে (—ইহাদের বিষয় বিভিন্নই হইয়া থাকে (৮)। ১১

ভাৰদীপিকা [ বৈধ হিংসা পাপজনক নহে ]

(৮) এই স্থলে ভাৎপর্য্য এই—"ন হিংস্তাৎ", এই নিষেধবাক্যজ্ঞাপিত "পাপজনকতা" এবং "बाबीरबामीयम्" এই বিধিবাক্যজ্ঞাপিত "बब्धान्नजा", ইহাদের মধ্যে বিরোধ নাই ( २ ভাবদীঃ ), ইহা বলা ষায় না। ষেহেতু "বলবদনিষ্টানত্মবন্ধী ইষ্টসাধনতার জ্ঞান" হইলেই, অর্থাৎ এই কর্ম্মের ফলে আমার নরকাদি অনিষ্টপ্রাপ্তি হইবে না, পরস্ত অভীষ্ট স্বর্গাদিই লব্ধ হইবে, এইপ্রকার জ্ঞান হইলেই পুরুষের তত্তৎ বিধিবোধিত কর্ম্মে প্রবৃত্তি হয়; কিন্ত 'অনিষ্টামুবন্ধী (—অনিষ্টের সহিত সংযুক্ত ) ইষ্টসাধনতার জ্ঞান হইলে প্রবৃত্তি হয় না, ইহাই বস্তুত্তিতি। সেইহেতু পঙ্জ-হিংসাদিতে প্রবর্ত্তক বিধিবাক্য ধদি পাণজনক, স্নতরাং অনর্থপ্রাপ্তির হেতু হয়, তাহা হইলে ভাদৃশ বিধিবোধিত কর্মে পুরুষের প্রবৃত্তি না হওয়ায় বিধিবাক্যই ব্যর্থ হইয়া পড়িবে। স্থার বিধি ব্যর্থ হইলে সেই বিধিবোধিত পশুহিংসার বজাঙ্গতাও ব্যাহত হইয়া পড়িবে। স্নতরাং পশুহিংসার পাপজনকতা এবং তাহার ষজ্ঞাঙ্গতা অবশুই পরম্পর বিরোধী, ইহা স্বীকার করিতে हहेरत । काल ज्यांश्योो स मान कायन—हेशानिय अञ्चेनकाती चार्ला नमन कतिरान धनः हेष्टों दिया अञ्चीनकारन हिश्मादिय करन अवस्वार्थकारन धारादि यावत्राचावल लाल रहेरवन, हेरा সঙ্গত নহে। কিন্তু শান্তে "ন হিংস্তাৎ" এবং "অগ্নীষোমীয়ং পশুস্ আলভেত", এই উভয়প্রকার বিধি পরিদৃষ্ট হইতেছে। এই হলে ব্যবস্থা কিপ্রকার হইবে ? বলিতেছি—সর্বাহলে কাম্যকর্ম্মে পুরুষের রাগই (— আসক্তিই ) প্রবৃত্তির হেতু, কিন্তু সেই কর্ম্মের অঙ্গসকলে প্রবৃত্তি বিশেষ বিধিবলেই হইয়া থাকে। সেইহেতু বিশেষ বেদবিধিবলেই যজ্ঞের অঙ্গভূত পশুহিংসাদিতে

শাঙ্করভাষ্যম্ অরুষ্ঠীয়মানত্বাৎ অনিন্দ্যমানত্বাৎ চ ১১২ তেন ন তন্ম প্রতিরূপং ফলং জাতিস্থাবরত্বম্ ১১৩ ন চ শ্বাদিজন্মবদপি ভীহ্যাদিজন্ম ভবি-ভাষ্যানুবাদ

[নঃ:—বৈদিক কর্ম পাপজনক না হওরার অবরোহীর ধাতাদিরণে মুখ্যজন্ম হয় না।]
সেইহেতু (—বিধি ও নিষেধের বিষয় বিভিন্ন হওয়ায়) বৈদিক কর্ম্ম বিশুদ্ধ
(—পাপজনক নহে), যেহেতু শিক্টগণকর্ত্বক (—ফল ও সাধনবিষয়ে ভ্রান্তিরহিত
ভাবদীপিকা [বৈধ হিংসা পাপজনক নহে।]

পুরুষের প্রবৃত্তি হয়। সেই বিশেষ বিধি যদি সামান্তবিধিপ্রাপ্ত হিংসার পাপজনকতাকে বাধা না দিতে পারে, তাহা হইলে পুরুষের তাহাতে প্রবৃত্তি না হওয়ায় স্বয়ং ব্যর্থ ইইয়া পড়িবে। ফলে সেই বিধি নিরবকাশ হইয়া পড়িবে, অর্থাৎ তাহার করিবার কিছুই থাকিবে না। ফলে লোককল্যাণকারিণী শ্রুতির প্রবৃত্তিই ব্যর্থ হইয়া পড়িবে। তাহা না হউক্, সেইহেতু "সাৰকাশ ও নিরবকাশের মধ্যে নিরবকাশই বলবান্", এই গ্রায়বলে সেই বিশেষবিধি দর্কপ্রকার হিংসার পাপ জনকতাজ্ঞাপক "ন হিংস্তাৎ" এই সাবকাশ সামান্তবিধিকে অবিহিত স্থলে স্থাপন করিবে, অর্থাৎ "যে হিংসা বিধিবিহিত নহে, ভাহাই পাপজনক",এই প্রকারে উক্ত সামান্তবিধির অর্থকে সহুচিত করিয়া ফেলিবে। শ্রুতিও "অহিংসন্ সর্কভূতানি অগ্তত্র তীর্থেভ্যঃ" ( ছাঃ ৮।১৫।১ ), ইত্যাদিরূপে এইপ্রকার অর্থকেই সমর্থন করিতেছেন। অতএব জ্যোতিষ্টোমাদিস্থলে বিধিবোধিত হিংসা পাপজনক না হওয়ায় উক্ত ৰজ্ঞাদির ফলে স্বর্গগামী পুরুষ স্ববহোহণকালে ধান্যাদি স্থাবর-ভাব প্রাপ্ত হইবেন না, ইহাই সিদ্ধ হয়। ইহার বারাই (--বিধিবোধিত হয় বলিয়াই) সোম-পানকালে উচ্ছিষ্টভোজন, বাজণেয়যজ্ঞে সুরাপান প্রভৃতি যজ্ঞাঙ্গসকল পাপজনক নহে, ইহা সিদ্ধ হইল। বস্ততঃ বে হিংসা ও সুরাপান প্রভৃতি রাগতঃ প্রাপ্ত, অর্থাৎ আস ক্তিবশতঃ অনুষ্ঠিত হয়, তাহাই পাপজনক, ইহাই "ন হিংস্যাৎ" ইত্যাদি বিধির প্রতিপাদ্য। যাহা বিধিপ্রাপ্ত, তাহাতে পাপ সনকতাশঙ্কার অবসরই নাই, ইহাই শাস্ত্রিসিদ্ধান্ত। ফলে সাংখ্যপাতঞ্জনশান্তে যে বৈধ হিংসার নিন্দা পরিদৃষ্ট হয়, তাহাকে নিবৃত্তিমার্গের স্ততিরূপে, অথবা তাঁহাদের অক্ততারূপে অবগত হইতে হইবে। আশহা হয়-বিধিবোধিত হইলে বদি পাপজনক না হয়, ভাহা হইলে শ্রেন্যাগও তাহা হইবে না। বেদবিধিবোধিত শ্রেন্যক্ত কিন্তু পাপজনক, কারণ তদুষ্ঠা-ভার জন্য প্রায়শ্চিত্তের বিধান পরিদৃষ্ট হয়। তত্ত্তের সিদ্ধাস্তী বলেন – তুমি আমাদের বিচারের মর্দ্মগ্রহণ করিতে পার নাই। কর্মাঙ্গসকলে প্রবৃত্তি বিধিসাপেক, ভাহা পাপজনক নহে, ইহাই আমরা বলিয়াছি। কিন্তু রাগ (—আস্তিত ) বশতঃ পুরুষ নিষিদ্ধ বাহা অনুষ্ঠান করে, তাহা পাণজনক নহে, ইহা আমরা বলি নাই। কাম্যকর্মস্থলে সর্বত্ত পুরুষের রাগই প্রবৃত্তির হেতু; তাহার জন্ম কোন বিধির অপেকা সে করে না। তবে শ্রুতিতে বে তংজ্ঞাপক বিধি পরিদৃষ্ট হয়, তাহা অল্কারে দীণশিথার খ্যায় রাগী পুরুষকে অতীক্সিয় অভিনবিত বস্তু-প্রাণ্ডির উপায় প্রদর্শনের জন্ম, প্রুষকে তাহাতে প্রবৃত্ত করিবার জন্ম নহে। শ্রেনাদিকর্ম পাপজ-নক,ইহা "নাভিচরেৎ"—'অভিচার করিবে না', ইত্যাদি শ্রুতি স্পষ্টই বলিভেছেন। স্বতরাং শক্র-নিপাতে রাগবশতঃ নিষিদ্ধ খেন্যজ্ঞের অমুষ্ঠানকারী পাপভাগী হয়,স্বৰ্গভোগে রাগবশতঃ অনিষিদ্ধ জ্যোতিষ্টোমের অষ্টানকারী পুণাভাগী হয়, ইহাতে তোমার আশকার কোন অবশর্ই নাই।

## বেদান্তদর্শনম্ ৩ অ. ১পা. ২৬ সূ.

শাঙ্কর ভাষ্যম্

ভূম্ অর্হতি ১১৪ তদ্ধি কপৃষ্ণচরণান্ অধিকত্য উচ্যতে, ন এবম্ ইহ বৈশেষিকঃ কশ্চিৎ অধিকারঃ অস্তি ১১৫ অতঃ চন্দ্রমণ্ডলম্মলিতানাম্ অনুশ্যিনাং ভ্রীহ্যাদিসংশ্লেষমাত্রং ভদ্ভাবঃ ইতিউপচর্ষ্যতে ১১৬০০ ১২৫॥ ভাষ্যানুবাদ

বেদানুগানী ব্যক্তিগণকর্ত্বক ) অনুষ্ঠিত হইয়া থাকে; [কিন্তু কোন কোন দেশে শিন্টগণ মৎস্থ ও মাংস ভক্ষণ করেন, তাঁহারা অনুষ্ঠান করিলেই যে বিশুদ্ধ হইবে, ইহা বলা যায় না। ততুত্তরে বলিতেছেন—] আর যেহেতু [বেদবিহিত কর্মা] নিন্দার বিষয় নহে।১২ সেইহেতু তাহার (—বেদবিহিত কর্মোর) স্থাবরজন্মরূপ প্রতিকূল ফল হয় না।১৩ আর ধান্টাদি জন্ম কুকুরাদি জন্মের ন্যায়ও হইতে পারে না।১৪ যেহেতু তাহা (—কুকুরাদি জন্ম) নিন্দিত আচরণকারিগণকে অধিকার (—অবলম্বন) করিয়া কথিত হইতেছে, এখানে (—ধান্টাদিভাবপ্রাপ্তিতে) কিন্তু এইপ্রকার কোন বিশেষ অধিকার (—বিশেষ কর্ম্মের উল্লেখ) নাই (—'এইপ্রকার কর্ম্মের ফলে ধান্টাদি জন্ম হয়', এইপ্রকার অসাধারণ হেতু বর্ণিত হয় নাই)।১৫ অতএব চন্দ্রমণ্ডল হইতে শ্বলিত অনুশ্রিগণের ধান্যাদির সহিত সম্বন্ধমাত্রই তন্তাব (—ধান্যাদিভাব), ইহা গৌণভাবে কথিত হইতেছে।১৬৯০।১২৫॥

# রেতঃসিগ্যোগোইথ ॥৩।১।২৬॥

পদভেছদ— রেভঃসিগ্রোগঃ অথ।

সূত্রার্থ—অথ—বীহাদিভাবানস্তরন্, [ অনুশারনাং ] ব্রেভঃসির্গ্রের —'রেতঃ সিঞ্চতি' ইতি রেতঃসিক্, তদ্যোগঃ—তৎসংশ্লেষঃ [ ভবতি । যতঃ "যঃ হি অরন্ অতি, ষঃ রেতঃ সিঞ্চতি" ( ছাঃ ৫।১০।৬ ) ইত্যাদিশ্রতৌ এবন্ আরারতে । নহি অত্র অনুশারনাং রেতঃসিগ্ভাবঃ মুখাঃ সম্ভবতি, ইদানীং পুরুষপ্রবিষ্ঠত্বেন অপ্রাপ্তযৌবনদ্বাৎ ইতি ভাবঃ ]।

অনুবাদ—অথ—ধান্তাদিভাবপ্রাপ্তির অনন্তর, [ অনুশার্মগণের ] ব্রেভঃসিগ্ক্রোগঃ—'যিনি রেডঃ সিঞ্চন করেন', তিনি রেডঃসিক্, তদ্যোগঃ—তাহার সহিত সম্বন্ধ
[ হইয়া থাকে। যেহেতু "যিনি অন্ন ভক্ষণ করেন, যিনি শুক্রসিঞ্চন করেন", ইত্যাদি শ্রুতিতে এইপ্রকার পঠিত হইতেছে। এই স্থলে অনুশার্মগণের মুখ্য রেডসিঞ্চনকারিভাব কদাপি সম্ভব
নহে, যেহেতু এক্ষণে পুরুষে প্রবিষ্ট হওয়ায় প্রাপ্তাযৌবন নহে, ইহাই ভাব ]।

শান্ধরভাষ্যম্

ইতশ্চ ত্রীহ্যাদিসংশ্লেষমাত্রং তন্তাবঃ, যৎকারণং ত্রীহ্যাদিভাবস্থ অনন্তরম্ অরুশ্রিনাং বেভঃসিগ্ভাবঃ আমায়তে—"য় য়ঃ
অরম্ অত্তি, য়ঃ বেভঃ সিঞ্জিত তন্তুয় এব ভবতি" (ছাঃ ৻৷১০৷৬)
ইতি ৷১ ন চ অত্র মুখ্যঃ বেভঃসিগ্ভাবঃ সম্ভবতি ৷২ চিরজাতঃ হি
প্রাপ্তযোবনঃ বেভঃসিগ্ভাবি ৷৩ কথম্ ইর অরুপচরিতং তন্তাবম্
অগ্রমানারারগভঃ অরুশ্রী প্রভিপত্যেত ? ৪ ত্র তাবৎ অব্যাং

৬ অন্তা ৰিষ্ঠিতা ৰিঃ— শবরোহীর ধায়াদিতে সংশ্লেষমাত্র, মুখ্য জন্ম নহে

2

শাঙ্কর ভাষ্যম্ বেভঃসিগ্যোগঃ এব বেভঃসিগ্ভাবঃ অভ্যুপগন্তব্যঃ ৷ ৩ তদ্বৎ বীহ্যাদিভাবঃ অপি বীহ্যাদিযোগঃ এব ইতি অবিবেশবঃ খোগ্যাংখা ভাষ্যামূৰাদ

িল:—বেত্তঃসিক্সনোধান স্থান্ন পালিতেও অনুশান সংযোগমাত্র প্রতিপাদন। আর এইতেতুবশতঃও ধান্যাদির সহিত সম্বন্ধমাত্রকেই তন্তাব (—ধান্যাদিভাব) বিলিয়া বুঝিতে হইবে, কারণ ধান্যাদিভাব প্রাপ্তির অনন্তর অনুশরিগণের রেতঃসিগ্ভাব (—শুক্রনিষেকসমর্থ পুরুষের সহিত সংশ্লেষ) পঠিত হইতেছে, যথা— "যে কেহ এই [ অনুশয়িসংশ্লিফ ] অন্নকে ভক্ষণ করে এবং যে রেতঃসেক করে, [ অনুশন্ধী] তাহারই আকার প্রাপ্ত হয়", ইত্যাদি। > [ কিন্তু "তন্তুর এব ভবতি", এই বাক্য হইতে অনুশন্ধীর রেতঃসিগ্ভাবই অবগত হওরা ধায়, কিন্তু রেতঃসিঞ্চনসমর্থ পুরুষের সহিত সংযোগ তো প্রতিভাত হইতেছে না। তত্ত্ত্বের বলিতেছেন—] আর এখানে মুখ্য রেতঃসিগ্ভাব সম্ভব নহে।২ যেহেতু দীর্ঘকাল পূর্বের জাত এবং প্রাপ্তাবন পুরুষই রেতঃসেককারী হইয়া থাকে।০ ভক্ষ্যমাণ অন্নের অনুগত (—তাহার সহিত সংশ্লিফ) অনুশন্ধী কিপ্রকারে অনুপচরিত তন্তাব (—মুখ্য রেতঃসিগ্ভাব) প্রাপ্ত ইবৈ গৃঙ্ক সেই স্থলে রেতঃসেককর্ত্তার সহিত সংযোগই রেতঃসিগ্ভাব, ইহা অবশ্যই অন্সীকার করিতে হইবে।৫ তাহার ন্যায় (—রেতঃসেককর্ত্তার সহিত সংযোগর আয়) ধান্যাদিভাবও ধান্যাদির সহিত সংযোগই হইবে, এইপ্রকারে ডিপক্রম ও উপসংহারের ] অবিরোধ হয় (৯)।৬৮০।১৮৬৮

যোনেঃ শরীরম্॥৩।১।২৭॥

সূত্রার্থ—[নমু অনুশারনাং দর্মত সংসর্গন্তৈবাঙ্গীকারে মুখ্যং জন্ম কাপি ন স্থাৎ ইতি।
অতঃ আহ—যোনৌ রেভসি নিষিক্তে ততঃ ] **মোনেঃ, শ্রীরম্**—মুখতঃগোপভোগ-যোগ্যং শরীরম্ [ অনুশারনাং জায়তে ইতি "রমণীয়চরণাঃ" (ছাঃ ৫।০০।৭) ইত্যাদি শাব্রম্
আহ। তত্মাৎ ব্রাহ্মণাদিযোনৌ এব অনুশারনাং মুখ্যং জন্ম, ন ব্রীহাদৌ। তৃতীয়স্থানিনাম্ এব
চ ব্রীহাদিজন্ম মুখ্যম্ ইতি সিদ্ধম্ ]।

অনুবাদ—[ যদি বলা হয়—অনুশ্যিগণের সর্বত্র সংসর্গই অঙ্গীকৃত হইলে মুখ্য জন্ম কোথাও হইবে না, ইত্যাদি। তহুত্তরে [ সিদ্ধান্তী ] বলিতেছেন—যোনিতে রেতঃ নিষিক্র ভাবদীপিকা

( ১) ভাব এই—স্বর্গ হইতে অবরোহণকারীর জন্মবর্ণনপ্রসঙ্গে উপসংহারে পুরুষের সহিত অন্ধন্মীর সংশ্লেষ প্রতিপাদিত হওয়ায় উপক্রমেও আকাশাদিভাবপ্রাপ্তিরূপ অবস্থাসকলেও ভাহার সংশ্লেষমাত্রই হয় বৃঝিতে হইবে। এইপ্রকারে উপক্রম ও উপসংহারের অবিরোধ হয়। আর ৩।১।২২ সঃ ১৯ বাক্যে আকাশের সহিত অন্ধন্মীর নিত্যসংযোগ (৩ ভাবদী: দ্রঃ) প্রতিপাদিত হওয়ায় এবং এখানেও বেতঃসেককর্তার সহিত তাহার সংযোগসম্বন্ধই প্রতিপাদিত হওয়ায় গ্রহ এতিপাদিত হওয়ায় গ্রহ অভিপাদিত

## বেদান্তদর্শনম্ ওঅ. ১পা. ২৭সূ.

5-9

হইলে, সেই ] **সোচনঃ**— যোনি হইতে, শ্রীরম্— সুথতঃখ উপভোগের যোগ্য শরীর [ অনুশ্রিগণের উৎপার হয়, ইহা "রমণীয় আচরণকারিগণ", ইত্যাদি শাস্ত্র বলিতেছেন। সেই-হেতু ব্রাহ্মণাদিযোনিতেই অনুশ্রিগণের মুথ্য জন্ম, ধান্যাদিতে নহে। আর তৃতীয়স্থানপ্রাপ্ত-গণেরই ধান্যাদিজনা মুখ্য, ইহা সিদ্ধ হইল ]।

শাঙ্করভাষ্যম্

অথ বেতঃসিগ্ভাবস্থা অনন্তরং যোনো নিষিত্তে বেতসি যোনেঃ অধি শরীরম্ অনুশয়িনাম্ অনুশয়ফলোপভোগায় জায়তে ইতি আহ শাস্ত্রম্—"তৎ যে ইহ রমনীয়চরণাঃ" (ছা: ৫০১০৭) ইত্যাদি ১১ তন্মাদিপা অবগম্যতে ন অববোহে ভ্রীহ্যাদিভাবাব্দরে ভচ্ছরীরম্ এব সুখহুঃখান্নিতং ভবতি ইতি ১২ তন্মাৎ ভীহ্যাদিসংশ্লেষমাত্রম্ অনুশয়িনাং ভজ্জন্ম ইতি সিদ্ধম্ থোগ্যাং গা

ইতি ষষ্ঠম্ অভ্যাধিষ্টিতাধিকরণম্।

ইতি শ্রীমদ্গোবিন্দভগবংপূজ্যপাদ শিয়া-পরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্যবর্য্য-শ্রীমচ্ছম্বরভগবং-পূজ্যপাদক্তে শারীরকমীমাংসাভাষ্যে তৃতীয়াধ্যায়স্ত গত্যাগতিচিন্তয়া বৈরাগ্যনিরূপণাখ্যঃ প্রথমঃ পাদঃ।

### ভাষ্যানুবাদ

[ বি:—বোনি হইতেই ভোগকন শরীরোৎপত্তি হওয়ার ধান্তাদিতে জন্ম মুধ্য নহে। ]

অতঃপর (—ধান্যাদিভাব প্রাপ্তির পর) বেতঃসিগ্ভাবের (—শুক্রনিষেকসমর্থ পুরুষের সহিত সংশ্লেষের) অনন্তর যোনিতে বেতঃ নিষিক্ত হইলে অনুশারিগণের অনুশারফলের উপভোগের জন্য যোনি হইতে শরীর উৎপন্ন হয়,ইহা "তাঁহাদের মধ্যে বাঁহারা ইহলোকে শুভ আচরণযুক্ত", ইত্যাদি শান্ত বলিতেছেন। সেই হেতুবশভঃই (—যোনি হইতেই ভোগক্ষম শরীর উৎপন্ন হয় বলিয়াই) অবগত হওয়া য়য় য়ে, [চক্র ] হইতে অবরোহণে ধান্যাদিভাবপ্রাপ্তিকালে সেই [ধান্যাদি] শরীরই স্থবতঃথযুক্ত হয় না (—ধান্যাদি শরীরে অনুশানীর স্থবতঃথভোগ হয় না )।২ সেই-হেতু অনুশারিগণের সেই [ধান্যাদি] জন্ম যে ধান্যাদির সহিত সংশ্লেষমাত্র, ইহা পির হইল ( ১০ )।তাসংগ্রা অনুগাধিষ্ঠিতাধিকরণের ভাষ্যানুবাদ সমাপ্ত।

ভাৰদীপিকা [জন্মপ্রাপ্তির ক্রম]

(১০) এতাবংপর্যন্ত বিচারে ভোগ্যোগ্য স্থলশনীরোৎপত্তির পূর্ব্ব পর্যন্ত অনুশন্ধীর অবস্থা বাহা বনিত হইল, তাহা সংক্ষেপে এইপ্রকার—স্বর্গভোগ্যোগ্য কর্মের ক্ষয় হইলে তাঁহার চক্ষমগুলস্থ জলমার স্থল শরীর বিলীন হইয়া আকাশের ন্যায় স্থল হইয়া পড়ে। তখন জীব স্ক্রিভভাবে অবস্থান করে, স্থথ বা তুঃথ কিছুই অন্থভব করে না। এতাদৃগবন্থাপর জীবের স্থানারীর পরে বায়ুনদৃশ হইয়া বায়ুর বশে ইতস্ততঃ বাহিত হইতে থাকে। পরে সেই শরীর ক্রমশঃ ধ্মের ন্যায়, জলধারণক্ষম মেঘের ন্যায় ও বারিবর্ষণকারী মেঘের ন্যায় হইয়া তত্তৎ মেঘাদির সহিত সংশ্লিষ্ট হইয়া বারিধারাবলম্বনে পৃথিবীতে পতিত হয়। পর্বভাদিপ্রদেশে পতিত হইলে পুনং বাব্দের সহিত স্থ্যকিরণহারা আরুষ্ট হইয়া ধুন্সদৃশ হইয়া পুনং বারিধারাবলম্বনে পৃথিবীতে ধান্যাদি থাতা শস্তে পতিত হয়। কর্ম্বশে সেই জীব ধান্য যব ওষ্ধি ব্নম্পতি তিল, মার

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

## ৬ জান্তাৰিষ্ঠি তাৰিঃ – খবরোহীর ধান্যাদিতে সংশ্লেষমাত্র, মুখ্য জন্ম নহে

ভাৰদীপিকা [ জন্মপ্ৰাপ্তির ক্রম ]

p-0

ইভ্যদির শরীরকে আশ্রয় করে। লক্ষ্য করিতে হইবে—এই ধান্যাদিও জীব,ভবে তাহারা নির-তিশয় পাণামুদ্রানকারী তৃতীয়মার্গপ্রাপ্ত, এইভাবে পুন: পুন: জন্মতুল প্রাপ্ত হইতে থাকে। এই ধাতাদিই তাহাদের ভোগশরীর হওয়ায় সেই হলে তাহারা তহচিত সুথহ:থভোগ করে। পুন্যকর্মা জীব এই ধান্যাদিশরীরকে আশ্রয় করিয়াই উৎকৃষ্টতর শরীরলাভের জন্য গমন করে। এই স্থলে তাঁহাদের সুথত্বঃথভোগ হয় না। এই ধান্যাদির সহিত সংশ্লেষ হইতে সহজে অকুশরী জীবের নিজ্ঞান হয় না। দৈবাংই বারিধারা ভক্ষণীয় শস্তে পতিত হয়। দৈবাং তাহা রেতঃসেকসমর্থ পুরুষকর্ত্বক ভক্ষিত হয়। ভাগ্যবশেই তাহা গর্ভধারণ ও প্রসবসমর্থান্তীতে প্রবে-শের সুষোগ পায়। আবার কয়েক লক জীব বুগপৎ স্ত্রীশরীরে প্রবেশ করিলেও ভাগ্যবশেই কাহারও সন্তানরূপে জন্মলাভ ঘটে। অপর সকলে পুন: পুন: জলে মিশ্রিত হইয়া বাষ্পরূপে ত্র্য্যকিরণদারা আরুট হইয়া ধুমাদিভাব ধারণকরত: মেঘসদৃশ হইয়া বারিধারার সহিত ধাঞাদি খাল্তশস্তে ব্যিত হয়। শরীরলাভ না হওয়া পর্যান্ত এই প্রক্রিয়া পুনঃ পুনঃ চলিতে থাকে। সেইজন্মই শ্রুতি বলিয়াছেন—"অতঃ বৈ খলু ত্রনিপ্রপতরন্" (ছাঃ ৫।১০।৬) ইত্যাদি। এই ত্বলে আশলা হয়—জীব তো মূচ্ছিতভাবে অবস্থান করে। এই যে আকাশাদির সাদৃশ্যাবস্থা হইতে বিভিন্ন অবস্থাসকলের প্রাপ্তি, ইহার চেতন কেহ নিয়ামক আছে, অথবা স্বভাবপ্রেরিত হইয়া ষথাকথঞ্চিদ্ভাবে এই অবস্থাসকলের প্রাপ্তি হইতে থাকে। ভছত্তরে বলা বার— "অভ্যাশো হ বতে বুমণীয়াং বোনিম্", অভ্যাশো হ বতে কপুয়াং বোনিম্" (ছাঃ ৫।১০।৭), ইত্যাদি স্থলে আচর্ণকে অর্থাৎ কর্মকেই শীঘ্র জন্মপ্রাপ্তির হেতুরূপে নির্দেশ করা হইয়াছে। আর "কর্ম হ এব তৎ প্রশশংসতু" (বৃ: ৩।২।১৩), এইপ্রকার কর্মপ্রশংসাজ্ঞাপক শ্রুতিও আচে। এই শ্রুতিসকল অন্তথা অনুপণন হইয়া পড়ে বলিয়া কর্মবশেই জীবের তত্তৎ অবহা হইতে শীঘ বা বিলম্বে নিজ্ঞান হয়, ইহা শ্রুতার্থাপত্তিবলে নির্ণীত হয় ৷ কর্ম্ম, ৷অর্থাৎ ভজ্জনিত অদৃষ্ট কিন্তু জড় পদার্থ : চেতনের সহায়তাব্যতিরেকে তাহা ফলদান করিতে পারে না। স্থতরাং "দেবাঃ শ্রদ্ধাং জুহাতি" ( ছাঃ ৫।৪।২ ), "দেবাঃ রেতো জুহাতি ( ছাঃ ৫।৮।২ ), ইত্যাদি শ্রুতিবলে কর্ম্ম-ফলের নিমন্তা পর্যোশরকর্তৃক নিযুক্ত ইন্দ্রিয়াধিছাত্রী দেবগণই এই সকল স্থলেও নিয়ামক, ইহাই निनी इया ( পরিস্কৃতি আমাদের )।

অন্তাধিষ্টিতাধিকরণ সমাপ্ত

তৃতীয়াধ্যায়ের "গত্যাগতিচিন্তার দ্বারা বৈরাগ্যনিরূপণ" নামক প্রথম পাদ স্মাপ্ত

# তৃতীয়াধ্যায়ে দ্বিতীয়ঃ পাদঃ

"শুক্লাম্বরধরং বিফুং শশিবর্ণং চতুর্ভুজন্। প্রসন্নবদনং ধ্যায়েৎ সর্ব্ধবিদ্যোপশান্তয়ে"॥ "শঙ্করং শঙ্করাচার্য্যং কেশবং বাদরায়ণন্। স্তত্তভাযাক্ততি বন্দে ভগবন্তৌ পুনঃ পুনঃ"॥

পাদপ্রতিপান্ত—"তত্ত্বমিস" এই মহাবাক্যের অর্থজ্ঞানের সাধনভূত ত্বংপদার্থ ও তৎপদার্থের পরিশোধন (—জীব ও ব্রন্মের শুদ্ধস্বরূপ নিরূপণ)। তিন্মধ্যে তাহ।১-১০ স্থত্র পর্যান্ত জীবের এবং তাহ।১১ স্থত্র হইতে পাদান্ত পর্যান্ত ব্রন্মের স্বরূপ বর্ণিত হইয়াছে। ফ্রিপ্সবান্ত্র-গ্রন্থ তব্দ্বংপদার্থবিবেকের হেতু, ইহা অন্তিম অধিকরণে বর্ণিত হইবে]।

অবান্তর পাদসক্তি—পূর্বপাদে প্রতিপাদিত গত্যাগতি নিরপণের দাবা সংসার ও কর্মফলে বাঁহার বৈরাগ্য উৎপন্ন হইয়াছে তাঁহার "ভত্তমসি" এই মহাবাক্যের অর্থ-জ্ঞানসম্পাদনের জন্ম এই পাদে ত্বংপদার্থের এবং তৎপদার্থের শোধন করা হইতেছে বলিয়া পূর্ববিপাদের সহিত এই পাদের হৈতুহেতুমজ্ঞাবসক্ষতি সিদ্ধ হয়। আবার ব্রহ্মান্ত্রনার সাধন বিচারিত হইতেছে বলিয়া এই পাদের মুখ্য অধ্যায়সক্ষতিও সিদ্ধ হয়।

# ১। সন্ধ্যাধিকরণম্। [১-৬ সূত্র]

অধিকরণ প্রতিপাত্য—স্বাগ্নস্টর মিথ্যাত্ব (১)।

অধিকরণসঙ্গতি—পাদের আদি অধিকরণ হওয়ায় এই সঙ্গতির অপেক্ষা নাই।
মুখ্যপাদসঙ্গতি—পূর্ব্বপাদে গত্যাগতিবিষয়ক বিচারের বারা জীবের জাগ্রদবন্থা
বিচারিত হইয়াছে। এক্ষণে বংপদার্থশোধনের জন্ত (—জীবের শুদ্ধস্বরূপ নিরূপণের জন্ত) তাহার
স্থাবস্থার বিচারবারা তাহ। হইতে বিবিক্ত (—পৃথকীকৃত) যে শোধিত জীব, তাহার স্বয়ংজ্যোতিঃস্বরূপতা ও শুদ্ধতা নিরূপণবারা মহাবাক্যের অর্থজ্ঞানবোগ্যতা সম্পাদিত হইতেছে
বলিয়া এই অধিকরণের মুখ্যপাদসঞ্জতি সিদ্ধ হয়।

### **গ্যায়মালা**

সত্যা মিথ্যাহথবা স্বপ্নস্থিঃ সত্যা শ্রুতীরণাং। জাগ্রদ্দেশাবিশিফজাদীশ্বরেণৈব নি শ্মি তা॥ দেশকালাগুনৌচিত্যাদ্বাধিতস্বাচ্চ সা মুষা। অভাবোক্তে দৈতি মাত্রাসামাাজ্জীবামুবাদতঃ॥

অবয়—স্বপ্নস্টঃ নত্যা অথবা নিখ্যা ? শ্রুতীরণাৎ নত্যা, জাগ্রদ্দেশাবিশিষ্টখাৎ ঈখরেণ এব নিশ্বিতা। দেশ-কালাজনৌচিত্যাৎ, বাধিতথাৎ, অভাবোক্তেঃ, বৈতমাত্রাসাম্যাৎ, জীবামুবাদতঃ চ সা মুষা।

### ভাৰদীপিকা

( > ) লক্ষ্য করিতে হইবে—২।২।৬ আরম্ভণাধিকরণে শ্রুতি ও বৃক্তিবলে চৈতগুভিন্ন সকল পদার্থের মিথ্যাত্ব নিরূপিত হইমাছে। এক্ষণে জাগ্রদবস্থাতে ঘটাদি পদার্থের যেমন ব্যাবহারিক সন্তা স্বীকার করা হয়, স্বাপ্ন পদার্থের তব্দ্রপ ব্যাবহারিক সন্তা আছে, অথবা শুক্তিরজতাদির গ্রায় তাহা প্রাতিভাসিক, ইহা বিচারিত হইতেছে। মোট কথা, আরম্ভণাধিকরণে স্বাপ্ন পদার্থ প্রাতিভাসিক (— মিথ্যা), ইহা স্বীকার করিয়া লইমা জাগ্রদবস্থার মিথ্যাত্ব প্রতিপাদিত হইন্মাছে। এক্ষণে সেই স্বাপ্রপদার্থই মিথ্যা, ইহা প্রতিপাদিত হইতেছে।

অন্তরমুখে ব্যাখ্যা

সংশ্র-[ প্রথাবস্থা অত্র বিষয়:। "রথান্ রথযোগ্যান্ পথঃ স্কুডতে" ( বৃ: ৪।৩।১০ ), ইত্যাদিশ্রুতৌ স্বথকালে রথাদীনাং স্টে: ঈরীতা। তত্ত্বৈর চ "ন তত্র রথাঃ ন রথযোগাঃ ন পস্থানঃ ভবস্তি" (ঐ) ইত্যাপি পঠিতা। তত্র রথাদিস্ট্যুক্তেঃ তদভাবোক্তেঃ, রথাত্যচিত্সামা-গ্রাভাবাচ্চ ভবতি সংশয়ঃ—] স্বপ্রস্টিঃ সত্যা, অথবা মিথ্যা ?

পূর্বপক্ষ—শ্রুতীরণাৎ [বিয়দাদিস্টিবৎ স্বাপ্নব্যবহারদশায়াং সা স্প্রস্টি:] সভ্যা।
[ব চ জাগ্রদেশস্ত স্থাদেশস্ত চ কঞ্চিং বিশেষং পশ্যামঃ, তৎকালে ভোজনাদীনাং ভৃপ্ত্যান্তর্থক্রিয়াকারিয়াং। অতঃ] জাগ্রদেশাবিশিষ্ট্রাং [ সা স্বাপ্রস্টি:] ঈশ্বরণ এব নিশ্বিতা]।

সিদ্ধান্ত — [নহি কেশসহস্রাংশপরিমিতনাড়ীমধ্যে গিরিনদীসমুদ্রাদীনাম্ উচিতঃ দেশঃ
আন্তি। নাপি মহানিশীথে শয়ানত্ত হুর্যগ্রহণোচিতঃ কালঃ অন্তি; নাপি বালত পুত্রজন্মাৎসবাদিহর্বনিমিত্তানি উচিতানি ইতি দেশকালাতনৌচিত্যং, তত্মাৎ] দেশকালাতনৌচিত্যাৎ;
[অগ্নোপলকানাং পদার্থানাং স্বপ্নে এব বাধঃ দৃগ্রতে, কদাচিৎ তক্তবেন অবসীয়মানঃ পদার্থঃ
তদৈব গিরিবেন অবসিতঃ ভবতি ইতি আপ্রপদার্থানাং অপ্নে এব] বাবিতবাৎ; ["ন তত্র রথাঃ
ন রথযোগাঃ", ইত্যাদিশ্রতে আপ্রপদার্থানাং [ অভাবোক্তেঃ; [ অন্নচিতদেশকালাদেঃ ভূরসা
বৈষমান্ত উক্তবেন ] বৈতমাত্রাসাম্যাৎ; ["বঃ এষঃ স্বপ্তেষ্ জাগর্ত্তি কামং কামং পুরুষঃ নিশ্মিনাণঃ" (কঠ ২।২।৮), ইতি অপ্রনির্দ্মাত্বেন ] জীবামবাদতঃ চ সা [ অপ্রস্তিঃ ] মুষা। [ ন সা
উশ্বেণ নিশ্মিতা। বস্ততঃ অসতী সা গুক্তিরজতবং অবভাসতে ইতি শ্রুতঃ অভিপ্রায়ঃ ]।

অনুবাদে

সংশায়—[ স্থাবন্থা এখানে বিষয়। "রথ অর্থ ও প্রথমকল স্কন করেন", ইত্যাদি শ্রুতিতে স্থাকালে রথাদির স্টে বর্ণিত হইয়াছে। আর সেই হুলেই "সেখানে রথসকল অর্থ-সকল ও প্রথমকল থাকে না", ইহাও পঠিত হইয়াছে। "সেই হুলে রথাদির স্টে ক্থিড হওয়ায়, তাহাদের অভাব ক্থিত হওয়ায় এবং রথাদির উপ্যোগী সামগ্রী না থাকায় সংশন্ন হয়—] স্থাকালীন স্টে সভ্য, অথবা মিথ্যা ?

পূর্বপাক্ষ — প্রতিতে বণিত হওয়ায় [ আকাশাদি স্টের ন্তায় স্বাপ্রব্যবহারদশাতে স্বপ্রকালীন সেই স্টে ] সত্য। [ আর জাগ্রদবস্থা ও স্থপ্রবহার মধ্যে কোনপ্রকার প্রভেদও দেখিতেছি না, বেহেতু তৎকালে ভোজন প্রভৃতিরও তৃপ্তি প্রভৃতি ব্যবহারসম্পাদকতা থাকে (—জাগ্রৎকালীন ভোজনের ন্তায় স্থপ্রকালীন ভোজনও তৃপ্তিপ্রদ হইয়া থাকে। স্বত্রব ] জাগ্রদ্দেশের সহিত কোন প্রভেদ না থাকায় [ সেই স্বাপ্রস্তে ] ঈশ্বরকর্ত্রই নিশ্বিত।

সিদ্ধান্ত—[ দেখ, কেশের সহস্রাংশ পরিমিত নাড়ীর মধ্যে পর্বত নদী ও সমুদ্রাদির যোগ্য স্থান নাই। আর মহানিশীথে নিজিত পুরুষের নিকট হুর্যাগ্রহণের যোগ্য কালও নাই। আবার বালকের পক্ষে পুত্রের জন্মাৎসবাদি জনিত আনন্দের হেতুসকলও সঙ্গত নহে, ইহাই দেশকালাদির অনৌচিত্য, সেই] দেশকালাদির অনৌচিত্যবশতঃ (—তাদৃশ দেশকালাদি উচিত না হওয়ায়); [বাংগ উপলব্ধ পদার্থসকলের স্থগ্রকালেই বাধ পরিদৃষ্ট হয়, কখনও বৃক্ষরূপে প্রতীয়মান পদার্থ তখনই পর্বভিত্রপে প্রতিভাত হয়, এইপ্রকারে স্থাগ্র পদার্থসকল স্থগ্রেই] বাধিত হওয়ায়; ["সেই স্থলে রথসকল নাই, অখসকল নাই", ইত্যাদি শ্রুতিতে স্থাগ্রপদার্থ-সকলের] অভাব ক্ষণিত হওয়ায়; [অমুচিত দেশ ও শ্লাল প্রভৃত্তির বিষমতা বর্ত্বভাবে ক্ষিত

20-65

হওয়ায় ]; বৈত বস্তুমাত্রের সহিত সমতা না থাকায় এবং [ "ইদ্রিয়গণ নিদ্রিত হইলে এই ষে
পুরুষ কামনামুষায়ী ভোগ্য বিষয় নির্মাণকরতঃ জাগরিত থাকেন", এইপ্রকারে স্বাপ্রপদার্থের
নির্মাত্র্রপে] জীবের অনুবাদ হওয়ায় তাহা (-সেই স্বাপ্রসৃষ্টি) মিণ্যা। তাহা ঈশরকর্তৃক নির্মিত
নহে। বস্ততঃ অবিভ্যমান তাহা শুক্তিরজতের ভায় প্রতিভাত হয়, ইহাই শ্রুতির অভিপ্রায় ]।

ফলতেজদ—পূর্ব্বপক্ষে, স্বপ্নাবস্থাও জাগ্রাদবস্থার ন্তায় সত্য হওয়ায় তাহা হইতে অবি-বিক্ত (—অপৃথকীকৃত ) জীবের স্বয়ংজ্যোতিষ্ট্র সিদ্ধ হয় না। সিদ্ধান্তে—স্বপ্নকালে প্রাতীতিক দৃশ্যের সাক্ষিক্রপে জীবের বিবেক (— পৃথকীকরণ ) সিদ্ধ হওয়ায় তাহার স্বয়ংজ্যোতিষ্ট্র সিদ্ধি।

[ পূর্ব্বপক্ষ হত্র—] সন্ধ্যে সৃষ্টিরাহ হি ॥৩।২।১॥ পদচ্ছেদ –সন্ধ্যে, সৃষ্টিঃ, ভাহ, হি।

সূত্রার্থ — ["ন তত্র রণাঃ ন রথযোগাঃ ··· অথ রথান্ রথযোগান্ পথঃ স্থলতে" (রঃ
৪০০১০), ইত্যাদিশ্রতৌ রথাদিসর্গায়ানাৎ তদভাবায়ানাৎ চ ভবতি সংশয়ঃ—স্বাগস্তিঃ কিং
ঘটাদিবৎ ব্যাবহারিকী, উত শুক্তিরজতাদিবৎ মায়ামাত্র্য ইতি? অত্রায়ং পূর্লপক্ষঃ—] সত্ব্ব্ব্বে

—জাগ্রৎস্ব্রেগাঃ সন্ধৌ ভবে স্বপ্নে, স্প্রিষ্টিঃ—দৃশুমানং স্থাবরজঙ্গমাত্মকং জগৎ [ ব্যাবহারিকন্
এব ], হি—বতঃ, [ ভগবতী শ্রুভিঃ] আছে—"রথান্ রথযোগান্ পথঃ স্করেত", ইতি কথয়তি।
তার্ক্তবাদি— [ "দেখানে রথসকল ও অশ্বসকল নাই· তথাপি রথসকল অশ্বসকল ও
পথসকল স্ক্রন করেন", ইত্যাদি শ্রুভিতে রথাদির স্কৃষ্টি পঠিত হওয়ায় এবং তাহার অভাব
পঠিত হওয়ায় সংশয় হয়—ম্প্রকালীন স্কৃষ্টি কি ঘটাদির ভায় ব্যাবহারিকী, অথবা শুক্তিরজতাদির ন্যায় মায়ামাত্র (— প্রোভিভাসিক ) ? এই স্থলে পূর্ব্বপক্ষ এই—] সত্ব্ব্ব্যাত্র ব্যাবহারিক ], হি—যেহেতৃ, [ ভগবতী শ্রুভি ] তাহে—"রথসকল অশ্বসকল ও পথসকল স্ক্রন করেন", ইহা বলিতেছেন।

শাক্ষ্ব্রভাষ্ম্য

অতিক্রান্তে পাদে পঞ্চাগ্নিবিছান্ উদাহাত্য জীবস্ম সংসার-গতিপ্রভেদঃ প্রপঞ্চিতঃ ৷› ইদানীং ভু তল্মৈব অবস্থাতেদঃ প্রপ-ঞ্চাতে ৷ ইদন্ আমনন্তি—"সঃ ষত্র প্রস্থাপিতি" (রঃ ৪০০৯) ইতি উপক্রম্য "ন তত্র রথাঃ ন রথমোগাঃ ন পন্থানঃ ভবন্তি, অথ রথান্ রথমোগান্ পথঃ স্কতে" (রঃ ৪০০১০) ইত্যাদি ৷০ তত্র সংশয়ঃ—কিং ভাষাানুবাদ

[ সঙ্গতি। পু:—স্বাপ্নস্থার ব্যাবহারিক সন্তা প্রতিপাদন ]

পূর্ববর্ত্ত্রী পাদে পঞ্চামিবিছাকে উদাহরণরপে গ্রহণ করিয়া জীবের বিভিন্নপ্রকার সংসারগতি বিস্তৃতভাবে বর্ণিত হইয়াছে ৷১ এক্ষণে কিন্তু তাহারই (— সেই জীবেরই, জাগ্রৎ স্বগ্ন ইত্যাদি ] অবস্থাভেদ বিস্তৃতভাবে বর্ণিত হইতেছে ৷২ শ্রুতিতে এই-প্রকার পঠিত হইতেছে—"তিনি (—আত্মা ) যথন স্বগ্নদর্শন করেন", এইপ্রকারে আরম্ভ করিয়া "সেই স্থলে রথসকল অশ্বসকল এবং পথসকল থাকে না, তথাপি রথসকল অশ্বসকল ও পথসকল শুজন করেন", ইত্যাদি ৷৩ সেই স্থলে সংশয় হয়—

শাঙ্করভাশ্যম্
প্রবোধে ইব স্বপ্রেইপি পারমার্থিকী স্কৃষ্টিং, আহোস্থিৎ মায়াময়ী
ইতি ১৪ তত্র তাবৎ প্রতিপঞ্জতে—সন্ধ্যে তথ্যরূপা স্ষৃষ্টিং ইতি ১৫
সন্ধ্যম্ ইতি স্থপ্রস্থানম্ আচন্টে বেদে প্রন্ধোগদর্শনাৎ "সন্ধ্যং
তৃতীয়ং স্থপ্রস্থানম্" (রঃ ৪০০৯) ইতি ১৬ দ্বন্ধোঃ লোকস্থানমোঃ
প্রবোধসম্প্রদাদস্থানয়োর্বা সন্ধৌ ভবতি ইতি সন্ধ্যম্ ১৭ তান্মিন্
সন্ধ্যে স্থানে তথ্যরূপা এব স্কৃষ্টিং ভবিভূম্ অর্হতি ৮ কুতঃ ? ৯ বতঃ
প্রমাণভূতা প্রভতিঃ এবম্ আহ—"অথ রথান্ রথবোগান্ পথঃ
স্কলতে" (রঃ ৪০০১০) ইত্যাদি ১৮ "সঃ হি কর্ত্তা" (রঃ ৪০০১০) ইতি চ
উপসংহারাৎ এবম্ এব অবগম্যতে ১১৯০০১১)

#### ভাষ্ঠানুবাদ

জাগ্রদবস্থার ত্যায় স্বগ্নেও সৃষ্টি কি পারমার্থিকী (—ব্যাবহারিক সন্তাযুক্ত), অথবা মায়াময়ী (—প্রাতভাদিক সন্তাযুক্ত) ?৪ সেই স্থলে [ পূর্ববপক্ষী ] অবগত হইতেছেন —সন্ধ্যে স্থিটি তথ্যরূপা (—ব্যাবহারিক সন্তাযুক্ত) ।৫ [ সন্ধাশন্দের অর্থ বর্ণনা করিতেছেন—] 'সন্ধা' এই প্রকারে স্বশ্নস্থান (—স্বশ্নাবস্থা) কথিত হইতেছে, যেহেতু "তৃতীয় যে স্বশ্নস্থান, তাহাই সন্ধ্য", এইপ্রকার প্রয়োগ বেদে পরিদৃষ্ট হইতেছে ।৬ [ কিন্তু লোকমধ্যে প্রয়োগ না থাকায় বৈদিক প্রয়োগই বা কিপ্রকারে সিন্ধ হইবে ? যেহেতু শ্রুতি লোকবুন্ধিকেই অনুসরণ করেন । তত্ত্বরে উক্ত শব্দের যৌগিকার্থ প্রদর্শন করিতেছেন—] লোকরূপ (—ইহলোক ও পরলোকরূপ) স্থানদ্বন্ধের, অথবা জাগ্রহ ও স্বমৃত্তিরূপ স্থানদ্বন্ধের সন্ধিস্থলে অবস্থিত, এইহেতু 'সন্ধা' নামে অভিহিত হয় ।৭ সেই সন্ধ্যস্থানে (—সন্ধিস্থানে, স্বপ্নাবস্থাতে) স্থিটি তথ্যরূপা (—সত্য) ইওয়া উচিত ।৮ কেন ?৯ [উত্তর—] যেহেতু প্রমাণভূতা শ্রুতি এইপ্রকার বলিতেছেন—"তথাপি রথসকল অশ্বসকল ও পথসকল স্কন্ধন করেন", ইত্যাদি ।১০ আবার "তিনিই কর্ত্তা", এইপ্রকারে উপসংহত হওয়ায় এইপ্রকারই অবগত হওয়া যাইতেছে (২) । ১১॥তা২।১॥

[ প্র্রণক ফ্র—] নির্মাতারং চৈকে পুলাদয়**\***চ॥৩।২।২॥

সূত্রার্থ—চ কঞ্চ, এতক—একে শাথিনঃ, [ অম্মিন্ এব স্বপ্নে কামানাং ]
নির্ম্মাতাব্রং — উৎপাদকম্ [ ঈশ্বরম্ অমনস্তি "কামং কামং প্রুষঃ নির্মিমাণঃ" (কঠ থাখাচ)
ইতি। নত্ন অত্র ক্রানােং বুদ্ধিবৃত্তিবিশেষাণাং নির্মাতা পরমান্ত্রা ইতি ক্রয়তে, ন অর্থভাবদীপিকা

(২) তাৎপর্য্য এই—যাহা কোন কর্ত্তা-কর্ত্তৃক স্বষ্ট, তাহা সন্তাযুক্ত, ষেমন ঘট। স্বাপ্ন-পদার্থের অস্টার কথা প্রতি বলিতেছেন, স্বতরাং ঘটাদির ন্যায় স্বাপ্নপদার্থিও ব্যাবহারিক সন্তাযুক্ত, শুক্তিরজতাদির ন্যায় প্রাভিভাসিক নহে, ইহা স্বীকার করিতে হইবে; কারণ মুস্ম,ককর্তৃক শুক্তিরজত স্বষ্ট হইয়াছে', এইপ্রকার ক'নির্দেশ কেহ করে না।

নির্মাতা ইতি। অতঃ আহ—কাস্যন্তে ইতি বাৎপত্তা। পুল্রাদ মুক্ত প্রাদয়ঃ এব কাসাঃ
তত্র অভিধীয়ন্তে। তথাচ পুলাদিস্বাগ্রবিষয়াণাং নির্মাতৃত্বং পরসাত্মনঃ এব ইতি সিধ্যতি। এবঞ্চ
"স্বাগ্রস্ষ্টিঃ ব্যাবহারিকী ঈশ্বকর্তৃকত্বাৎ ক্ষিত্যাদিবৎ", ইতি অনুসানেন অনেন স্ত্রস্কিতেন
স্বাগ্রস্ষ্টেঃ ব্যাবহারিকত্বং সিদ্ধন্ ইতি ভাবঃ

অনুবাদ — চ — আর, একে — কোন কোন শাখাধ্যায়িগণ [ এই স্বপ্নেই কামসকলের ]
নির্মাতারং — উৎপাদকরূপে [ ঈর্পরকে পাঠ করেন, যথা — "পুরুষ কামনান্ত্রায়ী ভোগ্য
বিষয় স্থলনকরতঃ", ইত্যাদি। কিন্তু এই শ্রুতিতে বৃদ্ধিবৃত্তিবিশেষরূপ কামসকলের নির্মাতা পরমামা, ইহা শ্রুত হইতেছে, ভোগ্য বিষয়ের নির্মাতা নহে। তত্ত্বে বলিতেছেন—'বাহাদিগকে
কামনা করা হয়', এই প্রকার বৃৎপত্তিবলে ]পুল্রাদ রাশ্বিস্কাদন পুল্র প্রভৃতিই সেই স্থলে কামশন্দে
অভিহিত হইতেছে। তাহার ফলে পুলাদি স্বাপ্নবিষয়সকলের নির্মাত্ত্ব পর্মাত্মারই, ইহা সিদ্ধ
হয়। এই প্রকারে এই স্থত্তের দ্বারা স্থাচত "স্বপ্নকালীন স্বান্ট ব্যাবহারিকী, বেহেতু ঈশ্বর তাহার
কর্ত্তা, বেমন পৃথিবী প্রভৃতি", এই অনুমানের দ্বারা বাপুস্টির ব্যাবহারিকত্ব সিদ্ধ হইল।

শাঙ্করভাষ্যম্

অপিচ একে শাখিনঃ অন্মিন্ এব সদ্যো স্থানে কামানাং নির্মাভারম্ আত্মানম্ আমনন্তি—"যঃ এষঃ সুপ্তেম্ব জাগত্তি কামং কামং পুরুষঃ নির্মিমাণঃ" (কঠ হাহাচ) ইতি 1১ পুলাদয়ক্চ তত্র কামাঃ অভিপ্রেরন্ত 'কামান্তে' ইতি 1২ নর কামশন্দেন ইচ্ছাবিশেষাঃ এব উচ্যেরন্ ১০ ন, "শতায়ুষঃ পুল্রপৌল্রান্ ব্রনীম্ব" (কঠ হাহাহত), ইতি প্রকৃত্য অত্তে "কামানাং ত্রা কামভাজং করোমি" (কঠ হাহাহ), ইতি প্রকৃত্য তত্ত্ব তত্ত্ব পুলাদিষু কামশন্দেশ্য প্রযুক্তত্ত্বাৎ 18 প্রাজ্ঞঃ চ এনং নির্মাভারং প্রকর্মবাক্যদেষাভ্যাং প্রতীমঃ ৫ প্রাজ্ঞশ্য

[ প্ঃ—শ্রুতি ও বৃক্তিবলে ঈশরনিশ্মিত স্বপ্নস্টির সত্যতা প্রতিপাদন । ]

পূর্বপক্ষ—আর দেখ, কোন কোন শাখাখ্যারিগণ সন্ধ্যন্থানে (—স্বপাবস্থাতে) কাম্যবস্তুসকলের নির্দ্যাতৃরূপে আয়াকে (—পরমায়াকে) পাঠ করেন, যথা—["ইন্দ্রিয়ণ ] নিদ্রিত হইলে এই যে পুরুষ কামনামুযায়ী [স্ত্রী প্রভৃতি ] ভোগ্য বিষয় নির্দ্মাণকরতঃ জাগরিত থাকেন", ইত্যাদি। সেই স্থলে (—উক্ত শ্রুতিবাক্যে) পুল্র প্রভৃতিই কামসকলরণে অভিপ্রেত হইতেছে, [ইহার ব্যুৎপত্তি প্রদর্শন করি-তেছেন—] 'যাহাদিগকে কামনা করা হয়, তাহারা কাম', এইপ্রকার ।২ [শঙ্কা—] কিন্তু কামশন্দের দ্বারা ইচ্ছাবিশেষসকলই কথিত হওয়া উচিত (—কামশন্দের রুড় অর্থ 'বিশেষ ইচ্ছা')।ত [সমাধান—] না, তাহা বলিতে পার না, যেহেতু "শতবর্ধ-জীবী পুল্র ও পোল্রসকল প্রার্থনা কর", এইপ্রকারে প্রস্তাব করিয়া শেষভাগে "আমি তোমাকে কামসকলের কামভাজন (—কাম্যবস্তুভোগে সমথ) করিতেছি", এইপ্রকারে সেই সেই স্থলে প্রস্তাবিত পুল্র প্রভৃতিতে কামশন্দের প্রয়োগ হইয়াছে। [অভএব প্রকরণ এবং উপক্রম ও উপসংহারের একবাক্যতাবলে এই স্থলে কামশন্দে

শাক্ষরভাষ্যম্

হি ইদং প্রকর্ণম্ "অন্তর ধর্মাৎ অন্তর অধর্মাৎ" (কঠ সংস্কি)
ইত্যাদি । ৬ তদ্বিষয়ং এব চ বাক্যশেষং অপি—"তদেব শুরুং
তদ্ অন্য তদেবাস্তম্চ্যতে ৷ তন্মি ল্লোকাং প্রিতাং সর্বে তদু নাত্যেতি কশ্চন" ॥ (কঠ ংবং৮) ইতি । প্রাজ্ঞকর্তৃকা চ স্ষ্টিং তথ্যরূপা
সমধিগতা জাগরিভাশ্রেমা; তথা অপ্রাশ্রেমাপি স্ষ্টিং ভবিতুম্
অর্হতি ৷৮ তথাচ প্রাভিঃ—"অথো খলু আন্তঃ জাগরিভদেশঃ এব
অস্ম এমঃ ইতি মানি হোব জাগ্রৎ পশ্যতি তানি স্থপ্তঃ" (বৃঃ ৪০০১৪),
ইতি অপ্রজাগরিভয়োঃ সমান্যায়তাং প্রাবয়তি ৷১ তন্মাৎ তথ্যরূপা এব সন্ম্যে স্ক্টিঃ ইতি ৷: ০০০২।

ভাষ্যানুবাদ

'কাম্যবস্তকেই' প্রাপ্ত হওয়া য়য় ] ।৪ প্রকরণ প্রমাণ ও বাক্যশেষের বলে [ কাম্বস্তকলের]এই নির্দ্ধাতাকে আমরাপ্রাজ্ঞরূপে (— ঈশররপে ) অবগত হইতেছি।৫ যেহেতু "ধর্ম্ম হইতে ভিন্ন, অধর্ম হইতে ভিন্ন", ইত্যাদি এই প্রকরণটা প্রাজ্ঞের ।৬ আর তির্ময়ক বাক্যশেষও আছে, যথা—"তিনিই শুক্র (—শুদ্ধ, স্বয়ংপ্রকাশ ), তিনিই ত্রম্ম (—সর্বব্যাপী ), তিনিই অমৃতরূপে কথিত হন। [ পৃথিব্যাদি ] সমস্তলাক তাঁহাতে আপ্রিত, তাঁহাকে কেহ অতিক্রম করিতে পারে না", ইত্যাদি।৭ আর জাগরিতাপ্রায় (—জাগ্রদবস্থাতে প্রতীয়মান ) ঈশরকর্ত্বক নির্দ্মিত [ ক্ষিতি ও জলাদি ] স্ঠি তথ্যরূপ। (—সত্য ), ইহা অবগত হওয়া গিয়াছে, স্বপ্নাশ্রমা স্ঠিও জিশরকর্ত্বক নির্মিত হওয়ায় ] সেইপ্রকার (—সত্য ) হওয়া উচিত (৩) ।৮ যেমনদেখ, শ্রুতি "আবার অপরে বলেন—ইহা(—স্বপ্রাব্দ্রা) ইহার (—আ্রার) জাগরিতদেশ, কারণ জাগ্রহকালে যেসকল বস্তু দর্শন করেন; সেই সকলকেই নিন্রিত হইয়া (—স্বপ্রকালে ) দর্শন করেন", এইপ্রকারে স্বপ্ন ও জাগরণের সমান্যায়তা (—স্বপ্ন ও জাগরণের তুল্যদেশতারূপ যুক্তির বিষয় হওয়া ) শ্রবণ করাইতেছেন।৯ সেইহেতু স্বপ্নকালে স্ঠি সত্যই হইবে, ইত্যাদি। ১০॥৩।২।২॥

শাঙ্করভাষ্যম্—এবং প্রাত্থে প্রত্যাহ্—

ভাষ্যান্তবাদ—এইপ্রকার [পুর্ববপক্ষ] প্রাপ্ত হইলে [সিদ্ধান্তী]প্রত্যুত্তর দিতেছেন–

[ দিছান্ত খত্ৰ— মায়ামাত্ৰং তু কাৰ্ৎ ম্যোনানভিব্যক্তস্বরূপ-

## ত্বাৎ ॥ ৩ হাত॥

পদচ্ছেদ—মায়ামাত্রম্, তু, কাং স্নোন, অনভিব্যক্তস্বরূপদাং। ভাৰদীপিকা

(৩) এই স্থলে পূর্ব্বপক্ষী এই গ্রকার অনুমান প্রদর্শন করিলেন—"স্বপ্নার্থা: সভ্যা: প্রাক্তনির্শিত্তাৎ আকাশাদিবৎ"।

## বোদন্তদর্শনম্ ৩ অ. ২ পা • ৩ সূ.

সূত্রার্থ—তুশনঃ—পূর্বলক্ষনিরাসার্থঃ। [স্বাপ্পন্টঃ] মারামাত্রম্—গুজিরজতবৎ প্রাতিভাসকম্। [কুতঃ?] কাৎ স্মেস—উচিতদেশকালাদিসপ্রত্যা, অনভিব্যক্ত-স্ক্রপত্মাৎ— পরমার্থবস্তব্যক্তি শুভাবরূপত্মাৎ। [ নহি র্থাদীনান্ উচিতঃ দেশঃ স্বপ্পে সম্ভবতি, দেহান্তনাড়ীপ্রবিষ্টমনোবচ্ছির্গাক্ষিনিষ্টত্মাৎ। নাপি উচিতঃ কালঃ, মুহুর্তমাত্রব্বিনি স্বপ্নে বহুসন্থংসরসাধ্যপত্যাগভিদর্শনাৎ। তত্মাৎ প্রাতিভাসিকঃ এব স্বাপ্পপ্রথংইতিভাবঃ]।

অনুবাদ—ভূশন—পূর্বলক্ষ নিরাকরণের জন্ত। বিপ্রপ্রকাণীন স্বাট্ট মান্ত্রামান—ভূম্—গুক্তিরজভের ন্তায় প্রাভিভাসিক। তাহাতে হেতু কি ? ভাহা বলিভেছেন—) কাৎ স্মোন—বেহেতু উচিত দেশকালাদি প্রাপ্তির দারা, অনভিব্যক্তস্ত্ররপাত্ত্বাৎ—পারমার্থিক বস্তুর ধর্মসহযোগে তাহা অভিব্যক্তিশূন্যক্ষণ (—পারমার্থিক বস্তুর বেপ্রকার উচিত দেশকালাদি থাকে, স্বাগ্রবস্ত্রর তাহা থাকে না। ইহা বিবৃত্ত করিভেছেন— দেখ, রথাদির উচিত দেশ সপ্রে সম্ভব্নহে, বেহেতু দেহমধ্যবন্ত্রী নাড়ীতে প্রাবিষ্ট যে মন, তর্পাধিক সাক্ষাতে ভাহা আপ্রিত (—অধ্যস্ত )। আবার উচিত কালও সম্ভব নহে, বেহেতু মুহুর্ত্তমাত্রব্যাপী ক্ষরে বহু সম্বৎসরসাধ্য গমনাগমন পরিদৃষ্ট হয়। অতএব স্বাপ্রপ্রপঞ্চ প্রাভিভাসিকই, ইহাই ভাব ]। শ্রাক্ষরভাষ্মম

ভূশকঃ পক্ষং ব্যাবর্ত্তয়তি ৷১ ন এতদ্ অন্তি ষতুক্তং সন্ধ্যে স্ষষ্টিঃ
পারমার্থিকী ইতি ৷ং মায়া এব সন্ধ্যে স্ষষ্টিঃ, ন প্রমার্থগন্ধোইপি
অন্তি ৷০ কুতঃ ?ঃ কার্থ স্মোন অনভিব্যক্তস্বরূপত্বাৎ ৷৫ নহি কার্থস্মোন প্রমার্থবস্তম্প্রে অভিব্যক্তস্বরূপঃ স্বপ্নঃ ৷৬ কিং পুনঃ অত্র কার্থস্যম্ অভিপ্রেভম্ ?৭ দেশকালনিমিত্তসম্পত্তিঃ অবাধ্য ৮ ভাষ্যানুবাদ

[ সিঃ—বোগা দেশাদির অভাববশতঃ স্বাপ্নস্থা মিথা। ]

সিদ্ধান্ত—তুশন্দ পূর্ববিপক্ষকে নিরাকরণ করিতেছে। সম্বাহাল স্থান্তি পার-মার্থিক (—জাগ্রৎকালীন স্থান্তির ন্যার ব্যাবহারিক সত্য ), এই যাহা বলা হইরাছে, ইহা হয় না। ই স্বাহালে স্থান্তি মারামাত্রই (৪), [তাহাতে] পরমার্থের গন্ধও (—ব্যাবহারিক সত্যতার লেশমাত্রও) নাই। ত কোন্ হেতুবলে বলিতেছ ? ৪ [উত্তর—] যেহেতু সমগ্রভাবে তাহার স্বরূপ অভিব্যক্ত হয় না। ৫ [ইহা বির্বত করিতেছেন—] যেহেতু স্বপ্ন সমগ্রভাবে পরমার্থবস্তর ধর্ম্মের দ্বারা (—জাগ্রৎকালীন ব্যাবহারিক বস্তর অভিব্যক্তির জন্ম আবশ্যক উচিত দেশকালাদির সহিত বর্ত্তমানতারূপ ধর্ম্মের দ্বারা ) অভিব্যক্তস্বরূপ নহে। ৬ আচ্ছা, এখানে 'কার্ৎস্মাণ্ড প্রতা ) বলিতে কি অভিপ্রেত ইইয়াছে ? ৭ [উত্তর—] দেশ কাল ও নিমিত্তের ভাবদীপিকা

( ৪ ) 'যাহা প্রতীত হয়, অথচ তত্ত্বতঃ বিগ্রমান নাই', তাহাই এখানে মায়াশবে অভিহিত হইতেছে। যেমন শুক্তিরজত, গন্ধর্বনগর ঐক্রজালিক ক্বত বৃক্ষ, ইত্যাদি। প্রমেখরের শক্তি অনির্বিচনীয়া মায়ার, অর্থাৎ মূলাবিদ্যার কথা এখানে বলা হইতেছে না। পরস্ক তাহার মিথ্যা কার্য্যের কথা বলা হইতেছে।

20.

শাঙ্করভাষ্যম

নহি পরমার্থবস্তুবিষয়াণি দেশকালনিমিত্তানি অবাধ্য স্থপ্রে সস্তাব্যত্ত ।> ন তাবৎ স্বপ্লে রথাদীনাম্উচিতঃ দেশঃ সম্ভবতি ।> নহি সংবৃতে দেহদেশে রথাদয়ঃ অবকাশং লভেরন্ ।>> স্থাদেতৎ, বহিঃ দেহাৎ স্বপ্লং দ্রুজ্যুতি, দেশান্তরিভদ্রব্যগ্রহণাৎ ।>২ দর্ময়তি চ শ্রুভিঃ বহিদেহাৎ স্বপ্লম্—"বহিষ্কুলায়াৎ অমৃত্যু রিজা সঃ ঈয়তে অমৃতঃ ষত্র কামম্" (বঃ গাতা২) ইতি ।>০ স্থিতিগতি-প্রতায়ভেদশ্চ ন অনিজ্ঞান্তে জভৌ সামঞ্জস্ম্ অমুবীত ইতি ।১৪ ন ইতি উচ্যতে ।>০ নহি মুপ্তস্থ জভোঃ ক্ষণমাত্রেণ যোজনশতান্তরিতং দেশং পর্যোভুং বিপর্যোভুং চ ততঃ সামর্য্যং সম্ভাব্যতে ।>০ ক্ষতিৎ চ প্রত্যাগমনবজ্জিতং স্বপ্লং শ্রাবয়তি—'কুরুষু অহম্ অল শয়ানঃ নিদ্রা অভিপ্লব্তঃ স্বপ্লে পঞ্চালান্ অভিগতশ্চ অস্মিন্ প্রতিবুদ্ধেতঃইতি ।>৭ দেহাৎ চেৎ অপেয়াৎ পঞ্চালেষু প্রতিবুদ্ধেতঃ ভাষ্যামূবাদ

সহিত বর্ত্তমান থাকা এবং বাধিত না হওয়া।৮ সত্য বস্তুবিষয়ক দেশ কাল ও নিমিত্তসকল এবং 'বাধিত না হওয়া' স্বপ্নে সম্ভবই হয় না।৯ দেখ, স্বপে রথাদির উচিত (—স্থিতিযোগ্য) দেশ সম্ভব নহে।১০ যেহেতু সংবৃত (—সঙ্কুচিত) দেহ-রূপ দেশে রথ প্রভৃতি [ স্বীয় স্থিতির অনুকূল] অবকাশ প্রাপ্ত হইতে পারে না।১১

[ প্:—বৃ: ৪।৩ ১২ শ্রুতিবলে শরীরের বহির্দেশে অপ্রদর্শন প্রতিপাদন । ]

পূর্বপক্ষ—আচ্ছা তাহা হউক্, [ আমরা বলিতেছি—] দেহ হইতে বাহিরে স্বপ্ন দর্শন করিবে, যেহেতু [ স্বপ্নে ] অন্তদেশন্ত দ্রব্যের গ্রহণ হয় ।১২ শ্রুতিও দেহ হইতে বাহিরে স্বপ্নকে প্রদর্শন করিতেছেন, যথা – "অমূত ( — অমরণধন্মী পুরুষ, শরীররূপ ] নীড় হইতে বাহিরে বিচরণ করিয়া সেই অমৃত যেখানে ইচ্ছা গমন করেন", ইত্যাদি ।১৩ আর স্থিতি এবং গতিবিষয়ক বিভিন্নপ্রকার জ্ঞান জীব [ দেহ হইতে ] নিজ্ঞান্ত না হইলে সামঞ্জন্ম প্রাপ্ত হয় না; [ কারণ ক্ষুদ্র দেহের মধ্যে দূরদেশে গমন, পর্ববতাদিদেশে অবস্থিতি ইত্যাদি বিভিন্নপ্রকার জ্ঞান সম্ভব নহে ]।১৪

[ সিঃ—দেশবিষয়ক বিরোধ প্রদর্শনদারা শ্রুতি ও মুক্তিবলে শরীরাভ্যন্তরে স্বপ্নদর্শন প্রতিগাদন। বৃ: ৪:৩,১২ শ্রুতির গৌণী ব্যাখ্যা। ]

সিদ্ধান্ত—না, তাহা হইতে পারে না, ইহা বলা হইতেছে।১৫ ষেহেতু নিদ্রিত জীবের ক্ষণকালমধ্যে শতযোজনব্যবহিত দেশে গমন করিতে এবং তথা হইতে শেত্যাগমন করিতে সামর্থ্য সম্ভব নহে।১৬ আবার [ স্বপ্পদ্রুফী ] কখনও কখনও প্রত্যাগমনবিজ্ঞিত স্বপ্নের কথা [ জাগ্রহকালে অন্য ব্যক্তিকে ] প্রবণ করায়, যথা—'আমি অন্ত কুরুদেশে শয়নকরতঃ নিদ্রার ঘারা অভিভূত হইয়াস্বপ্নে পঞ্চালদেশসকলে গমন করিয়াছিলাম এবং এখানে,(— এই কুরুদেশে) জাগরিত হইয়াছি',ইত্যাদি।১৭ [ স্বপ্রদ্রুফী ] যদি দেহ হইতে নিজ্ঞান্ত 'হইত, তাহা হইলে পঞ্চালদেশসকলে জাগরিত

56

শাঙ্করভাশ্বম্

ন তান্ অদে আজিগতঃ ইতি কুক্রয়ু এব তু প্রতিবুধ্যতে १১৮ ষেন চ অয়ং দেহেন দেশান্তরম্ অপ্লুবানঃ মন্ততে, তম্ অন্যে পার্প্রস্থাঃ শয়নদেশে এব পশ্যন্তি ১১০ যথাভূতানি চ অয়ং দেশান্তরাণি স্বপ্রে পশ্যতি, ন তানি তথাভূতানি এব ভবন্তি ১২০ পরিধাবন্ চেৎ পশ্যেৎ, জাগ্রদ্বৎ বস্তুভূতম্ অর্থম্ আকলমেৎ ১২০ দর্শয়তি চ শ্রুতিঃ অন্তঃ এব দেহে স্বপুম্ – "সঃ ষত্র এতৎ স্বপ্যুমা চরতি", ইতি উপাক্রম্য "স্বে শরীরে যথাকামং পরিবর্ত্ততে" (য়ঃ য়য়য়য় তিঃ ইতি ১২০ অতক্ষ প্রভূত্যপপত্তিবিবরাধাৎ 'বহিষ্কুলায়য়্রতিঃ' গৌনী ব্যাখ্যাত্রমা 'বহিরিব কুলায়াৎ অমৃতঃ চরিক্রা' ইতি ১২০ য়ঃ হি বসন্ অপি শরীরে ন তেন প্রয়োজনং করোতি, সঃ বহিরিব শরীরাৎ ভবতি ইতি ১২৪ স্থিতিগতিপ্রত্যয়ভেদঃ অপি এবং সতি বিপ্রলম্ভঃ এব অভ্যুপগন্তবাঃ ১২০ কালবিসংবাদঃ অপি চ স্বপ্রে ভবতি, রজন্ত্রাং স্বপ্তঃ বাদরং ভারতে বর্ষে মন্ততে ১২৬ তথা মুহূর্ত্তমাত্রবিত্তিনি ভাষ্যানুবাদ

হইত ; সে কিন্তু সেই সকলে গমন করে নাই, এইহেতু কুরুদেশেই জাগরিত হয়।১৮ আর যে দেহের দ্বারা এই ব্যক্তি [ নিজেকে ] দেশান্তর প্রাপ্ত মনে করে, তাহাকে (—সেই দেহকে) পার্শস্থ অতা ব্যক্তিগণ শয়নদেশেই দর্শন করিয়া থাকে। [স্তুতরাং স্বপ্নদ্রটা দেশান্তরে গমন করে না, ইহাই সিদ্ধ হয়] 1১৯ আবার এই ব্যক্তি স্বথে অত্য দেশসকলকে যেপ্রকার দর্শন করে, সেই সকল সেইপ্রকারই হয় না।২০ [ স্বপ্রদ্রমণ ] যদি [ শ্রীর হইতে বাহিরে ] ধাবিত হইয়া [ সেই দেশসকলকে ] দর্শন করিত, তাহা হইলে জাগ্রৎকালের তায় বস্তুভূত (—যথার্থ) পদার্থসকল আকলন (—স্মরণ) করিত। [ তাহা কিন্তু করে না। স্থতরাং স্বপ্নদ্রমী দেহের বাহিরে গমন করে না, ইহাই সিদ্ধ হয় ]। ২১ শ্রুতিও স্বপ্লকে শরীরের মধ্যেই প্রদর্শন করিতেছেন, যথা—"তিনি যখন স্বপ্নবৃত্তি অবলম্বনে এইভাবে বিচরণ করেন", এইপ্রকারে আরম্ভ করিয়া "নিজের শরীরের মধ্যে যথেচছ বিচরণ করেন", ইত্যাদি। ২২ শ্রুতি ও যুক্তির এই বিরোধবশতঃ "বহিকুলায়" শ্রুতিকে ( ১৩ বাক্য) গোণভাবে ব্যাখ্যা করিতে হইবে, ষ্থা-'অমৃত (—অমরণধর্মী পুরুষ, স্বপ্ন-কালে ] যেন [ শরীররূপ ] নীড় হইতে বাহিরে বিচরণ করিয়া' ইত্যাদি। ২৩ [কিন্তু গৌণ ব্যাখ্যা কিপ্রকারে সম্বত হইবে ? উত্তর—] যেহেতু যিনি শরীরে অবস্থান করিয়াও তাহার দ্বারা প্রয়োজন সম্পাদন করেন না, তিনি যেন শরীর হইতে বাহিরেই থাকেন, এইপ্রকার 'বলা হয়'।২৪ এইপ্রকার হইলে (—শ্রাতি ও যুক্তিবলে শরীরাভান্তরেই স্বপ্নদর্শন সিদ্ধ হইলে) স্থিতি ও গতিবি-ষয়ক বিভিন্নপ্রকার জ্ঞানও বিভ্রমমাত্রই, ইহা স্বীকার করিতে হুইবে। ২৫

শাঙ্করভাশ্বম

স্বেপ্নে কদাচিৎ বহুবর্ষপূগান্ অভিবাহয়ভি ৷ নিমিন্তানি অপিচ স্বপ্নে ন বৃদ্ধয়ে কর্মনে বা উচিতানি বিভ্যন্তে ৷ করনোপসংহা-রাৎ হি ন অস্ম রথাদিগ্রহণায় চক্ষুরাদীনি সন্তি ৷ ২০ রথাদিনির্ব-র্ভনে অপি কুতঃ অস্ম নিমেষমাত্রেণ সামর্থ্যং দার্রাণ বা ? ৩০ বাধ্যন্তে চ এতে রথাদয়ঃ স্বপ্নদৃষ্টাঃ প্রবোধে ৷ ৩০ সপ্রে এব চ এতে সুলভবাধাঃ ভবন্তি, আভন্তয়োঃ ব্যভিচারদর্শনাৎ ৷ ৩২ রথঃ ভাষ্যায়বাদ

িন:—বোগ্য কালের, নিমিন্তের, 'বাধিত না হওয়র অভাবের' এবং শ্রুতির বলে বাপ্রসৃষ্টির নিখ্যার। ।
আর [দেশবিষয়ক বিরোধের ভায়] স্বংগ কালবিষয়ক বিরোধন্ত ইইয়া
থাকে, যথা—ভারতবর্ষে রাত্রিতে স্পুপ্ত ইইয়া বাসর (—দিন) বলিয়া মনে করে
(৫)। ২৬ এইরূপে মুহূর্তুমাত্রকালস্থায়ী স্বংগ কখনও বহুবর্ষসমূহ অতিবাহিত
করে (৬)।২৭ আর স্বংপ্ন জ্ঞানোৎপত্তির জন্তা, অথবা কর্ম্মসম্পাদনের জন্তা যোগ্য
নিমিত্তসকলও বর্ত্তমান থাকে না। ২৮ যেহেতু ইন্দ্রিয়সকল [স্ব স্ব গোলক হইতে]
উপসংহত হওয়ায় ইহার (—স্বপ্লফটার) রথাদিবিষয়কে গ্রহণ করিবার জন্তা চক্ষুপ্রভৃতি বর্ত্তমান থাকে না। ২৯ আর রথাদি নির্মাণেও নিমিষমাত্রমধ্যে ইহার (—স্বপ্রদ্রুষ্টার) সামর্থ্য, অথবা [রথনির্মাণযোগ্য] কাষ্ঠসকল কোথা হইতে আসিবে ?৩০
আর স্বপ্নকালে দৃষ্ট এই রথ প্রভৃতি জাগ্রৎকালে বাধিত হয়।৩১ [কেবল যে
জাগ্রৎকালেই বাধিত হয়, তাহা নহে], স্বপ্নকালেই ইহারা (—স্বাপ্রপদার্থসকল) হয়
ভাবদীপিকা

- (৫) ভারতবর্ষে রাত্রি হইলেও কেতুমালবর্ষ (—ইওরোপ ও আমেরিকা) প্রভৃতিতে সেই সময় দিন হওয়ায় 'ভারতবর্ষে' এইপ্রকার বলা হইল ভারতবর্ষে স্থপ্ত প্রুষ মুহূর্ত্তমাত্রমধ্যে কেতুমালবর্ষে যাইতে পারে না, ইহাই ভাব।
- (৬) সিদ্ধান্তী এই ন্থলে পূর্ব্লক্ষীর অনুমানে (০ ভাবদীঃ) ব্যাপান্তামিদ্ধি ও স্বর্ধপানিদ্ধি প্রদর্শন করিলেন। তাহা এইপ্রকার—'উচিতদেশকালাদিজ্যুত্ব' এইটা 'উপাধি'। বেহেতৃ বেখানে সাধ্য 'সত্যত্ব' থাকে, সেখানেই 'উচিতদেশকালাদিজ্যুত্ব' থাকে। কিন্তু বেখানে 'প্রাজ্ঞ নির্ন্নিত্তবরূপ' হেতৃটী থাকে, সেখানেই 'উচিতদেশকালাদিজ্যুত্ব' থাকে না' বথা—'শুক্তিরজ্ঞত'। শর্কন্রপ্রী পরমেশ্বরই শুক্তিরজ্ঞতেরও প্রষ্টা। এইরূপে সাধ্যের ব্যাণক ও সাধ্যের অব্যাপক হওয়ায় 'উচিতদেশকালাদিজ্যুত্ব' হইল উক্ত অনুমানে উপাধি। আবার "স্বয়ং বিহত্য স্বয়ং নির্দ্ধার্ম" (বৃঃ ৪০০১৯), "সঃ হি কর্ত্তা" (বৃঃ ৪০০১৯), ইত্যাদি শ্রুতিতে জীবকেই স্বাপ্রস্থাইর কর্তা বলা হইয়াছে। স্কুতরাং পূর্ব্লপক্ষীর উক্ত অনুমানে 'পক্ষ' বে স্বাপ্রপদার্থ, তাহাতে 'প্রাজ্ঞনির্মিতত্ত্বন' হেতৃটী থাকিতেছে না। ফলে উক্ত অনুমানটী স্বরূপাসিদ্ধিদােষ্ত্রক্ত হইয়া পড়িল। 'কার্ৎ স্ন্য' শক্ষের যাহা অর্থ করা হইয়াছিল (৮ রাক্য), তন্মধ্যে 'দেশ কাল ও নিমিত্তের সহিত বর্ত্তমান থাজারূপ' ক্রুক্যন্তার অন্তাবের কথা বলিয়া এক্ষণে "বাধিত্ব না হওয়ারূপ ক্রুক্রতান্ত" সম্ভব নছে, ইন্তা বলিভেছেন—স্বাশ্বিত্তক্ত শ্লার অন্নালনে', ইত্যাদি ( ৩২ বাক্য )।

## শাঙ্কর ভাষ্যম্

অয়ম্ইতি হি কদাচিৎ স্বপ্নে নির্ধারিতঃ ক্ষণেন মনুষ্যঃ সম্পাততে,
মনুষ্যঃ য়য়ম্ইতি নির্ধারিতঃ ক্ষণেন বৃক্ষঃ ১৩০ স্পান্তং চ অভাবং
রথাদীনাং স্বপ্নে গ্রাবয়তি শাস্ত্রম্—"ন তত্র রথাঃ ন রথযোগাঃ ন পন্থানঃ ভবস্ভি" (বৃঃ ৮০০০) ইত্যাদি ১৩৪ তস্মাৎ মায়ামাত্রং স্বপ্নদর্মন্ম ১০৫০০১০০

ভাষ্যান্ত্রশাদ
স্থলভবাধ (—ইহাদের বাধ প্রায়ই অনুভূত হয় ), যেহেতু আদি ও অন্তের ব্যভিচার
পরিদৃষ্ট হয় ।৩২ [ব্যভিচার প্রদর্শন করিতেছেন—] যেহেতু স্বপ্নকালে কদাচিং 'ইহা
রথ', এইরূপে নির্দ্ধারিত হইয়া ক্ষণকালমধ্যেই মনুষ্যরূপে পরিণত হয়, [ আবার ]
'ইহা মনুষ্য', এইরূপে নির্দ্ধারিত হইয়া ক্ষণকালমধ্যে বৃক্ষ হইয়া পড়ে, [ এইরূপে
স্বাপ্রসৃষ্টি হইল বাধযোগ্য, ৭ ] ।৩৩ আর শাস্ত্র স্বপ্নে রথ প্রভৃতির অভাবের কথা
স্পায়ভাবেই শ্রবণ করাইতেছেন, যথা "সেখানে রথসকল থাকে না, অশ্বসকল
থাকে না, পথসকল থাকে না", ইত্যাদি ।৩৪ সেইহেতু (—যোগ্য দেশ কাল ও
নিমিত্তের এবং 'বাধিত না হওয়ার' অভাববশতঃ ) স্বপ্নদর্শন মায়ামাত্র (—প্রাতিভাসিক ) ।৩৫॥৩২।৩॥

# সূচকশ্চ হি শ্রুতেরাচক্ষতে চ তদ্বিদঃ ॥ ৩।২।৪॥

পদভৈছদ — স্টকঃ, চ, হি, শ্রুভঃ, আচক্ষতে, চ, তদিদঃ।

সূত্রার্থ—[নর স্থপ্রস্ত মিণ্যাত্বে তৎস্চিতঃ অর্থঃ জাপি সত্যঃন স্থাৎ ইতি চেং ? উচ্যতে—যথাপি স্থাং জায়মানঃ স্ত্রীদর্শনাদিঃ অসত্যঃ, তথাপি সঃ ] সূচকঃ চ—সত্যস্ত সাধ্বসাধুস্চনস্ত হেতুঃ এব [.ভবতি ], হি—যতঃ, প্রভতেঃ—"যদা কর্মস্ক কাম্যেরু স্তিমং স্থােরু পশ্রতি" (ছাঃ ৫।২।৮) ইত্যাদিশ্রতঃ [এতদবগম্যতে ]। চ— অপিচ, ভদ্মিদঃ— স্থাাধ্যায়বিদঃ [ স্থাদর্শনস্ত শুভাগুভস্চকত্বন্ ] আচ্চ ক্ষেত্তে— কথয়তি। [বস্ততঃ মিথ্যাগুজিকপ্রানস্ত সত্যহর্ষাদিজনকত্বৎ মিথ্যাস্থাস্থ সত্যগুভাগুভস্চকত্বন্ অবিক্রম্ ইতি ভাবঃ ]।

অনুবাদ—[ কিন্তু স্বপ্ন মিথ্যা হইলে তৎস্কৃচিত বিষয়ও সত্য হইবে না, ইহা যদি বলা হয়। তহুত্তরে কথিত হইতেছে—যদিও স্বপ্নে উৎপন্ন স্ত্রীদর্শন প্রভৃতি অসত্য, তাহা হইলেও ভাহা ] সূচকঃ চ—সত্যু শুভাশুভস্কনার হেতু অবশ্রই হইন্না থাকে। হি—বেহেতু, প্রভিত্তে—"কাম্য কর্মসকলের অনুষ্ঠানকালে যথন স্বপ্নে স্ত্রীদর্শন করে", ইত্যাদি শ্রুতি হইতে ইহা অবগত হওনা যান্ন]। চ—আর এককথা, ভদ্বিদঃ—স্বপ্নাধ্যান্ননামক গ্রন্থবিশেষে ভাবদীপিকা

(१) এই ऋष्म পূर्व्वतामोत षञ्चमात्न (० जावमीः) षञ्च अकारत व्राप्ताचामिषि अमर्निज हरेन। 'ख्याधरयागाद्य' এই ऋष्म जेपाधि। रयथात्न 'मजाद्य' थात्क, त्मथात्न हे 'ख्याधरयागाद्य' थात्क; किछ रयथात्न 'आङ्कानिर्मिज ख्यूक्तप' रङ्की थात्क, त्मथात्न हे 'ख्याधरयागाद्य' थात्क ना, यथा — 'कु जिन्न ख्वा'।

বাংপার ব্যক্তিগণ [ স্বর্গদর্শনের গুভাগুভস্চকতা ] আচ্চক্ষতে—বলিয়া থাকেন। [ বস্ততঃ
মিখ্যা শুক্তিরৌপ্যের জ্ঞান বেমন সভ্য হর্বাদির জনক, তদ্ধ্রপ মিধ্যা স্বপ্নের সভ্য গুভাগুভস্ফচকতা অবিরুদ্ধ, ইহাই ভাব ]।

শাঙ্করভাষ্যম্
মারামাত্রবাৎ তর্হি ন কন্চিৎ স্বপ্নে পরমার্থ্যক্ষঃ অন্তি ইতি ৷
ন ইতি উচ্যতে ৷ মূচকন্চ হি স্বপ্নঃ ভবতি ভবিষ্যতোঃ সাধ্যমাধুনোঃ ৷ তথাহি জ্রায়তে—"বদা কর্মসু কাম্যেষু স্ত্রিয়ং স্বপ্নেষু
পশ্যতি ৷ সমৃদ্ধিং তত্র জানীয়াত্তিম্মিন্ স্বপ্ননিদর্মনে"॥ (ছাঃ লাংল) ৷
তথা "পুরুষং কৃষ্ণং কৃষ্ণদন্তং পশ্যতি, সঃ এনং হস্তি" (ঐতঃ মাঃ অং।৪),
ইতি এবমাদিভিঃ স্বইপ্নঃ অচিরজীবিত্বম্ আবেগুতে ইতি প্রাবয়তি ৷ আচক্ষতে চ স্বপ্নাধ্যায়বিদঃ "কুঞ্জরাবেরাহণাদীনি স্বপ্নে
ধন্যানি, খর্ষানাদীনি অধন্যানি" ইতি ৷ মন্ত্রদেবতাদ্ব্যবিশেষনিমিত্রাণ্ট কেচিৎ স্বপ্নাঃ সত্যার্থগির্মিনঃ ভবন্তি ইতি মন্যক্তে ৷
তত্রাপি ভবতু নাম সূচ্যমানস্থ বস্তুনঃ সত্যত্বং, সূচকস্থ তু স্ত্রীদর্মানুবাদ

[ সি:—স্বপ্নস্চিত বস্তু সত্য হইলেও স্বপ্নের মিখ্যাত্ব প্রতিপাদন । ]

[ শক্ষা—] তাহা হইলে মায়ামাত্র হওয়ায় স্বপ্নে পরমার্থতার (—সত্যতার) কোন-প্রকার গন্ধ (– লেশ) নাই, ইত্যাদি।> [ সামাধান – ]না, ইহা কথিত হইতেছে।২ যেহেতু স্বপ্ন ভাবী শুভ ও অশুভের সূচক অবশাই হইয়া থাকে ।৩ সেইপ্রকারই শ্রুত হইতেছে, ঘথা—"কাম্য কর্ম্মসকলে (—কাম্য কর্ম্মসকলের অনুষ্ঠানকালে, যজ-মান ] ষথন স্বপ্নে স্ত্রীদর্শন করেন, তখন সেই স্বপ্নদর্শন হইলে সমৃদ্ধিকে অবগত হইবে (–সেই কর্ণ্ম সফল হইবে, বুঝিবে") 18 এইরূপে "কৃষ্ণবর্ণ ও কৃষ্ণদন্তবিশিষ্ট পুরুষকে [ যিনি ] দর্শন করেন, সে (—সেই কৃষ্ণবর্ণ পুরুষ ) ইঁহাকে (—স্বপ্লদর্শীক) হনন করে", ইত্যাদি এইপ্রকার স্বপ্নসকলের দারা অচিরজীবিষ জ্ঞাপিত হয়, ইহা ্রিভাতি ] শ্রবণ করাইতেছেন।৫ আর 'স্বপ্নাধ্যায়বিদ্গণ (৮) বলেন—"স্বপ্নে হস্তিতে আরোহণ প্রভৃতি ধন্ত (–শুভসূচক ), গৰ্দ্দভ্যান (—গৰ্দ্দভ বাহিত যানে আরোহণ ) প্রভৃতি অধন্য (—অশুভ সূচক" ) ইত্যাদি ৷৬ আবার মন্ত্র দেবতা ও দ্রব্যবিশেষরূপ (—ওষ্ধি প্রভৃতি ধারণরূপ ) নিমিত্তসকল হইতে উৎপন্ন কোন কোন স্বপ্ন সত্যার্থ-গন্ধী (—সত্য বিষয়ের সূচক) হইয়া থাকে, ইহা [স্বপ্নাধ্যায়বিদ্গণ ] মনে করেন।৭ [কিন্তু মন্ত্র ও দেবানুগ্রহাদিবশভঃসত্যতার সূচক হইলে স্বপ্নও সত্যই হইবে, ততুত্তরে বলিতেছেন—] সেই স্থলেও (—স্বপ্ন সত্য বিষয়ের সূচক হইলেও, মিথা) রজ্মপ ভাবদীপিকা

(৮) ঐতবেয় আরণ্যকের এং।১ ইত্যাদি স্থলে এইপ্রকার বহু অরিষ্টদর্শন বর্ণিত হইয়াছে। 'স্বপ্নাধ্যায়' নামক পৃথক্ কোন শাস্ত্র আছে, অথবা শ্রুতির উক্ত অধ্যায়সকল এই-প্রকারে অভিহিত হইতেছে, তাহা অমুসদ্ধের। শাঙ্কর ভাষ্যম্

নাদেঃ ভবতি এব বৈতথ্যং বাধ্যমানত্বাৎ ইতি অভিপ্রায়ঃ ৷৮ তত্মাৎ উপপন্নং স্বপ্নস্থ মায়ামাত্রত্বম্ ৷৯ ষত্নক্তং "আহ হি" ( ৩২০০ )ইতি, তৎ এবং সতি ভাক্তং ব্যাখ্যাতব্যম্ ৷১০ ষথা 'লাঙ্গলং গবাদীন্ উদ্বহতি' ইতি নিমিত্তমাত্রত্বাৎ এবম্ উচ্যতে, ন তু প্রত্যক্ষম্ এব লাঙ্গলং গবাদীন্ উদ্বহতি ৷১১ এবং নিমিত্তমাত্রত্বাৎ 'স্বপ্তঃ ব্যাদীন্ স্কতে', "সঃ হি কর্ত্তা" (বৃঃ ৪০০০০) ইতি চ উচ্যতে ৷১২ ন তু প্রত্যক্ষম্ এব স্বপ্তঃ ব্যাদীন্ স্কতি ৷১০ নিমিত্রত্বং তু অত্য ব্যাদি-প্রতিভাবনিমিত্তমোদত্রাসাদিদর্শনাৎ ভান্নমিত্তভূতয়োঃ স্কৃতত্ব-ক্ষ্তব্যাং কর্তৃত্বেন ইতি বক্তব্যম্ ৷১৪ অপিচ জাগরিতে বিষ্ণের-ভাষ্যমংযোগাৎ আদিত্যাদিজ্যাতিব্যতিকরাৎ চ আত্মনঃ স্বয়ং-ভাষ্যান্ত্রবাদ

দর্শনে সত্য ভীতির আয়, স্বপ্নের দারা ] সূচিত বস্তুসকলের সত্যতা হয় হউক্ ; কিন্তু সূচক স্ত্রীদর্শন প্রভৃতির অবশ্যই মিথ্যাত্ব হইবে, যেহেতু তাহারা বাধিত হইয়া থাকে, ইহাই [ সিদ্ধান্তীর ] অভিপ্রায় ৮ে সেইহেতু স্বপ্নের মায়ামাত্রতা যুক্তিসঙ্গত।৯

[ সিঃ—জীব কর্ত্তা ও ফলভোক্তা হওয়ায় "সঃ হি কর্ত্তা" ইত্যাদি শ্রুতির প্রবৃত্তি। তাহা গৌণভাবে ব্যাখ্যেয়। ] আর যে "আহ হি" (—'যেহেতু প্রমাণভূতা শ্রুতি সত্য রথাদির স্মন্তির কথা বলি-তেছেন'), ইত্যাদি বলা ২ইয়াছে, এইপ্রকার হইলে (—স্বাগ্রপদার্থ মিথ্যা হইলে) তাহাকে গৌণরূপে ব্যাখ্যা করিতে হইবে।১০ যেমন 'লাঙ্গল গো প্রভৃতিকে উদ্বহন (—পালন) করে', এই স্থলে [লাঙ্গলের কৃষিকর্ম্মের প্রতি ] নিমিত্তমাত্রতাবশৃতঃ এইপ্রকার কথিত হয়, কিন্তু লাম্বল [কৃষকের খ্যায় ] প্রতাক্ষভাবে গ্রাদিকে পালন করে না ।১১ এইপ্রকারে [ স্বপ্নদ্রফা শুভাশুভ অদুষ্টপ্রভাবে স্বাপ্নস্থির] নিমিত্তমাত্র হওয়ায় 'নিদ্রিত ব্যক্তি রথাদি নির্মাণ করে' এবং "তিনিই কর্তা", ইত্যাদি এই সকল কথিত হইতেছে ৷১২ কিন্তু [ কুম্ভকারের ঘটনির্দ্মাণের স্থায় ] নিদ্রিত ব্যক্তি প্রত্যক্ষ-ভাবে রথ প্রভৃতিকে স্ঞান করে না।১৩ কিন্তু ধর্মাধর্মাই তো শুভাশুভ স্বপ্রদর্শনের নিমিত্ত, স্থু পুরুষকে তাহার নিমিত্ত (—কর্ত্তা) বলিতেছ কেন ? উত্তর —] পরস্ত ইহার (—স্থপ্ত পুরুষের) যে নিমিত্ততা, তাহা [ স্বাপা ] রথাদির জ্ঞানরূপ নিমিত্ত-বশতঃ আনন্দ ও ভয় প্রভৃতি পরিদৃষ্ট হয় বলিয়া তাহার (—সেই আনন্দাদির) হেতুভূত স্থকৃত চুদ্ধতের কর্ত্তরূপে বলিতে হইবে (—জীব স্থকৃত চুদ্ধতের কর্ত্তা ও ফল-ভোক্তা হওয়ায় স্কৃতিত্ত্ত্বভিবশতঃ যে স্বপ্নদর্শন হয়, জীবকে তাহার কর্ত্তা "সঃ হি কর্ত্তা" ইত্যাদি শ্রুতিতে বলা হইয়াছে )।১৪

দিঃ—জাগ্রতে আত্মার স্বয়ংপ্রকাশতা নির্ণাত হয় না বনিয়া স্বাগ্রস্থান্ত বর্ণিত চইয়াছে। তাহা গৌণভাবে ব্যাথ্যেয় । আবু দেখ, জাগ্রৎকালে বিষয় ও ইন্দ্রিয়ের সংযোগ এবং আদিত্যাদি জ্যোতির ব্যতিকর (—সংমিশ্রাণ ) বশতঃ আত্মার স্বয়ংপ্রকাশতা তুর্বিবেচন হইয়া থাকে

শাঙ্গৱভাষ্যম্

জ্যেতিষ্ট্রং প্রবিবেচনম্ ইতি তদ্বিবেচনার স্বপ্রঃ উপস্তস্তঃ ১০ তত্র যদি রথাদিস্ষ্টিবচনং শ্রুত্যা নীরেত, তদা স্বয়ংজ্যোতিষ্ট্রং ন নির্ণীতং স্থাৎ ১৯ তন্যাৎ রথাদ্যভাবৰচনং শ্রুত্যা, রথাদিস্ষ্টিবচনং তু ভক্ত্যা ইতি ব্যাখ্যেরম্ ১৯ এতেন নির্দ্মাণগ্রহণং ব্যাখ্যাতম্ ১৯ যদপি উক্তম্—'প্রাক্তম এনং নির্দ্মাতারম্ আমনন্তি'ইতি ১৯ তদপি অসৎ, শ্রুত্যন্তবে "স্বয়ং বিহত্য স্বয়ং নির্দ্মার স্বেন ভাসা স্বেন জ্যোতিষা প্রস্থাপতি" (বৃঃ ৪০৯) ইতি জীবব্যাপারশ্রবাদাৎ ১৯ ইহাপি "যঃ এষঃ স্বপ্তেয় জাগর্ত্তি" (কঠ ২০৯৮), ইতি প্রসিদ্ধান্তবাদাৎ জীবঃ এব অয়ং কামানাং নির্দ্মাতা সঙ্কীর্ত্তাতে ১১১ তন্ম তু বাক্যাত্রবাদ

(—তাহাকে স্পাইভাবে অবগত হওয়া য়ায় না ), এইহেতু তাহাকে বিবেচন করিবার ( লপ্থগ্ভাবে অবগত হইবার ) জয় [ বঃ ৪।৩ ইত্যাদি শ্রুভিতে ] য়য় উপয়স্ত হইয়াছে ।১৫ সেই স্থলে রথাদি স্প্রিবোধক বচনকে য়ি শ্রুভির (—শব্দের মুখ্য বৃত্তির ) দারা ব্যাখ্যা করা হয়, তাহা হইলে [ জাগ্রদবন্থা ও স্বপ্নাবস্থার মধ্যে পার্থক্য না থাকায় আয়ায় ] য়য়ংপ্রকাশতা নির্ণীত হইবে না ।১৬ সেইহেতু (— পূর্ববাপর পর্য্যালোচনাদ্বারা শ্রুভির অয়প্রথকার অর্থ ই প্রভিভাত হয় বলিয়া এবং স্বায় রথাদির ব্যাবহারিক সত্তা সিদ্ধ হয় না বলিয়া ) রথাদির অভাবপ্রতিপাদক বচনকে মুখ্য বৃত্তির দ্বারা এবং রথাদির স্প্রিপ্রতিপাদক বচনকে গৌণী বৃত্তির দ্বারা ব্যাখ্যা করিতে হইবে ।১৭ ইহার দ্বারা (— রথাদিস্প্রিবোধক বাক্যের গৌণতা দ্বারা ) নির্ম্মাণশ্রবণ (—তাহাহ সূত্রে উদ্ধৃত "কামং কামং পুরুষঃ নির্দ্মিমাণঃ" ( কঠ হাহা৮ ), এই শ্রুণিত ব্যাখ্যাত হইল (—এই শ্রুভিকেও গৌণভাবে ব্যাখ্যা করিতে হইবে ।১৮ অতএব স্বাপ্রস্থির বাস্তবতা প্রতিপাদন শ্রুভির অভিপ্রেত নহে, ইহা সিদ্ধ হইল ] ।

িদ্যালা বাধ্য প্রথম করা। আকাশাদর সতা ব্যাবহারিক এবং বাধ্য হির সত্তা প্রাত্তিলাদিক। আর যে বলা ইইয়াছে—'শ্রুতি এই নির্মাতাকে প্রাজ্ঞরূপে (—ঈশ্বররূপে) পাঠ করিতেছেন' (৩) হা সূত্র ভাষ্ম) ইত্যাদি। ১৯ তাহাও সক্ষত নহে, যেহেতু অক্যশ্রুতিতে "নিজেই [এই সূল শরীরকে] বিনাশ (—চেতনাশূক্য) করিয়া নিজেই [বাসনাময় সাপ্রশরীর] নির্মাণকরতঃ নিজের দীপ্তির (—অন্তঃকরণর্ত্তির) দ্বারা সীয় জ্যোতিঃরূপে —সাক্ষিচৈতক্যরূপে) নিদ্রিত হন (—স্বপ্রকে অমুভব করেন"), এইপ্রকারে [স্বাপ্রস্থিতে] জীবের ব্যাপার (—কর্তৃর) শ্রুতিতে বর্ণিত হইতেছে। ২০ [কেবল ব্রহদারণ্যকে নহে], এই স্থলেও (—৩) হা সূত্রভাষ্যে উক্ত বদভিপ্রেত কাঠক শ্রুতিতেও, ["ইন্দ্রিয়গণ] স্থপ্ত হইলে এই যিনি জাগরিত থাকেন", এইপ্রকারে প্রসিদ্রের (—"এই যিনি" এইপ্রকারে সন্ধিকৃষ্ট বস্তুরূপে উল্লিখিত জীবের) অনুবাদবশতঃ [স্বাপ্র] কাম্যবস্তুসকলের নির্মাত্রূপে এই জীবই বর্ণিত হইতেছে। ২০ [কিন্তু উক্ত

200

শাঙ্করভাষ্যম্
শোষেণ "তদেব শুক্রং তদ্ ভাদ্দা" (কঠ হাহাচ ), ইতি জীবভাবং
ব্যাবর্ত্তা ভাদ্দাৰঃ উপদিশ্যতে "ভত্ত্বমিদ" (ছা: ৬.৮.৭ ) ইত্যাদিবৎ,
ইতি ন ভাদ্দাপ্রকাশং বিক্রম্বাতে ১২ ন চ অন্মাভিঃ সপ্পে অপি
প্রাক্তব্যবহারঃ প্রতিষিধ্যতে, তন্ম সর্বেশ্বর ভাৎ সর্বান্ত্র অবস্থান্ত্র
অমিস্টাত্তভাপপত্তঃ ১২০ পার্মার্থিকস্ত্র ন অয়ং সন্ধ্যাগ্রয়ঃ সর্গঃ
বিয়দাদিদর্গবহ ইতি এতাবৎ প্রভিপান্ততে ১২৪ ন চ বিয়দাদিদ
সর্গন্ম অপি আত্যন্তিকং সত্যভ্রম্ অস্তি ১২০ প্রতিপাদিতং হি "ভদভাষ্যানুবাদ

কাঠকবাক্যে জীব অনৃদিত হইলে ব্রহ্মবোধক প্রকরণের বিরোধ হইবে। ততুত্তরে বলিতেছেন—] পরস্তু "তিনিই শুদ্ধ, তিনি ব্রহ্মা", ইত্যাদি বাক্যাণেষের দ্বারা তাহার (—জীবের) জীবভাব নিরাকরণ করিয়া "তত্ত্বমনি" ইত্যাদির হ্যায় ব্রহ্মভাব উপদিই হইতেছে, এইহেতু ব্রহ্মবোধক প্রকরণ বিরুদ্ধ হয় না।২২ [ কিন্তু জীব স্বাগ্যান্থার কর্ত্তা হইলে ঈশ্বরের সর্ববকর্তৃত্ব ব্যাহত হইয়া পড়িবে। তত্ত্বরে বলিতেছেন—] আমাদিগকর্তৃক স্বপ্নেও প্রাজ্ঞব্যবহার (— ঈশ্বরের নির্মাতৃত্ব) প্রতিষিদ্ধ হইতেছে না, যেহেতু সর্বেশ্বর হওয়ায় সকল অবস্থাতেই তাহার অধিষ্ঠাতৃত্ব (—প্রেরকত্ব) উপান্ধর হয় (৯)।২৩ কিন্তু স্বপ্নে আল্রিভ এই স্বস্টি আকাশাদিস্প্রের হ্যায় পারমার্থিক (—লৌকিক পারমার্থিক, ব্যবহারকালে অবাধিত) নহে, এইটুকুই এখানে প্রতিপাদিত হইতেছে (১০)।২৪ আর আকাশাদিস্প্রিরও আত্যন্তিক সত্যতা নাই।২৫ ভারদীপিকা

- (৯) ভাব এই—সর্ব বস্তর অধিষ্ঠান ও সর্বত্র অন্বস্থাত চেতন পরমেশ্বর সাধারণকারণ-করণে আছেন বলিয়াই অন্তত্র কর্তৃত্বাদি সন্তব , অন্তথা সমস্তই জড় হইয়া পড়িত। রহন্ত এই—সর্ববাপী চেতনই পরমেশ্বর, অন্তঃকরণরূপ পরিছেদবশতঃ জীবকে তাঁহা হইতে পৃথক্ মনে হইতেছে। সেই সর্বব্যাপী চেতন ব্যতিরেকে জীবের পৃথক্ সত্তাই নাই। সেইহেতৃ পরিছেদেযুক্ত কুন্তুকার সাক্ষাদ্ভাবে ঘটকর্ত্তা হইলেও সাধারণকারণরূপে সর্বান্ত্রস্থাত পরমেশ্বরের সর্ব্বস্তিত্ব বেমন ব্যাহত হয় না। তত্রপ নিজ্ঞাও অদৃষ্টরূপ সহকারিষোগে জীবের অবিত্যা স্বাপ্তপ্রধাকারে পরিণাম প্রোপ্ত হওয়ায় জীবই ভাহার সাক্ষাৎ কর্ত্তা হইলেও সাধারণকারণরূপে পমেশ্বরের সর্ব্বস্তিত্ব, স্কতরাং স্বাপ্রস্তিরও কর্তৃত্ব ব্যাহত হয় না। ভাহাতে প্র্র্হ্রবাদী বলেন—ঈশ্বর স্বাপ্রসৃত্তির কর্তা হইলে ঈধরস্তই আকাশাদির ভায় স্বাপ্ন রথাদিও সভ্য পদার্থ, ইহা অঙ্গীকার্য্য। তত্ত্বরে সিদ্ধান্তী বলিভেছেন—পাল্লমার্থিকস্ত্র—'কিন্ত' ইত্যাদি (২৪ বাক্য)।
- ( >০ ) তাপপর্য্য এই—স্বাগ্ন রথাদিকে তুমি সত্য বলিতে ইচ্ছা করিতেছ। এই সত্যতাশব্দে তুমি কি বুঝিতেছ ? এই স্বাগ্ন রথাদি কি ব্যাবহারিক সত্য (—ব্যবহারকালে অবাধিত )
  অথবা পারমার্থিক সত্য (—সর্ব্ধাবস্থাতেই অবাধিত ) ? কোন পক্ষই সম্ভব নহে ; কারণ জাগ্রৎ
  কালে বাধিত হইয়া পড়ে। স্বাগ্ন পদার্থের কা কথা, যে আকাশাদিকে তুমি পারমার্থিক সত্য

শাঙ্করভাশ্বম্

নগ্ৰত্ম আৱন্তণশব্দাদিভ্যঃ" (২০১১৪) ইত্যত্ৰ সমন্তশ্য প্ৰপঞ্চশ্য মান্নামাত্ৰত্ম ৷ ২৬ প্ৰাক্তু ৰক্ষাত্ৰত্বদৰ্শনাৎ বিন্নদাদিপ্ৰপঞ্চ ব্যব-স্থিতৱ্ৰপঃ ভৰতি; সন্ধ্যাপ্ৰয়ম্ভ প্ৰপঞ্চ প্ৰতিদিনং বাষ্যুতে ইতি ৷২৭ অতঃ বৈশ্যেকম্ ইদং সন্ধ্যাপ্য মান্নামাত্ৰত্ম্ উদিত্ম্ ৷২৮॥০া২।৪॥ ভাষান্তবাদ

যেহেতু তদনগুষম্ আরম্ভণশব্দাদিভাঃ", ইত্যাদি এই স্থলে সমস্ত প্রপঞ্চের মারামাত্রতা প্রতিপাদিত হইরাছে।২৬ [ আচ্ছা, তাহা হইলে জাগ্রৎকালীন এই আকাশাদি পদার্থ হইতে স্বপ্নকালীন রথাদি পদার্থের প্রভেদটী কি ? উত্তর—] ব্রহ্মাত্মদর্শনের পূর্বের আকাশাদি প্রপঞ্চ ব্যবস্থিতরূপ হইয়া থাকে (—তাহাদের ব্যাবহারিক
সত্তা অঙ্গীকৃত হয়), কিন্তু স্বপাশ্রিত প্রপঞ্চ প্রতিদিনই বাধিত হইয়া থাকে
(—তাহাদের সত্তা প্রাতিভাসিক মাত্র)।২৭ সেইহেতু (—ব্যবহারদশাতেই বাধিত
হইয়া পড়ে বলিয়া) স্বপ্নের মায়ামাত্রতা বিশেষভাবে কথিত হইল।২৮ ॥৩ ২।৪॥

# পরাভিধ্যানাত্ত্ তিরোহিতং ততোহাস্ত বন্ধবিপর্যায়ো ॥৩া২।৫॥

পদেচেছ্রদ - পরাভিধ্যানাৎ, তু, ভিবোহিত্য্, ততঃ, হি, অহা, বন্ধবিপর্যায়ী।

সূত্রার্থ—[নমু বথা পরমেশ্বর: সম্বর্মাত্রেণ সত্যং জগৎ স্কৃতি, এবং তদংশ: জীব: অপি সম্বর্মাত্রেণ অবিতথং স্বাগ্নং জগৎ স্কৃত্ব। তথাচ উচিতদেশাদিনিমিত্তাভাবাৎ স্বপ্ন: মারামাত্রম্ ইতি যত্বকং, তৎ অযুক্তম্ ইতি চেৎ ? অত্র উচ্যতে—জীবেশ্বরয়ে: অংশাংশিভাবে অপি] অস্প্র জীবস্ত [ ঐর্বর্য্যং মায়য়া ] ভিরোহিত্যম্— আবৃতং ভবতি। [তৎ ] পরাভিধ্যানাৎ—পরস্থ আত্মন: অভিধ্যানাৎ— অভেদাভ্যাসরূপাহংগ্রহধ্যানাৎ [ ঈশ্বরপ্রসাদেন অভিব্যক্তং ভবতি। কুতঃ ? ] হি—ষতঃ, ততঃ বহ্ববিপর্যাহয়া—তক্মাং অজ্ঞাতাৎ ঈশ্বরাৎ বন্ধঃ, জ্ঞাতাৎ বিপর্যায়:—মোক্ষঃ [ ভবতি ইতি "জ্ঞাডা দেবং সর্ব্বপাশাণহানি: ত্র্যাভিধ্যানাৎ বিশ্বের্য্যম্য্য ( খেঃ ১০১১), ইত্যাদিশ্রতি: দর্শয়তি ]। তুশকঃ—মোক্ষায় উপায়ান্তরং বারয়তি। [ এবং জীবেশ্বর্য্যাঃ অংশাংশিভাবে অণি ঐশ্ব্যুম্ম ভিরোহিতত্বাং ন জীবস্থ সম্বর্মাত্রেণ অবিতথস্বাপ্রশ্রষ্ঠ ত্বম্ ইতি সিদ্ধম্ ]।

অনুবাদ—[ কিন্তু প্রমেশ্বর ষেমন সম্প্রমাত্রের দারা সত্য জগং স্থজন করেন, এইরংপ তাঁহার অংশভূত জীবও সঙ্কলমাত্রের দারা সত্য স্বাপ্ন জগং স্থজন করুক্। তাহাতে যোগ্য দেশাদিনিমিত্তের অভাববশতঃ স্বপ্ন মায়ামাত্র, এই যাংগ কথিত হইয়াছে, তাহা যুক্তিসম্বত নহে; যদি এইপ্রকার বলা হয় ? এই বিষয়ে বলা হইতেছে—জীব ও ঈশ্বরের মধ্যে অংশাংশিভাব হই-

ভাবদীপিকা
পদার্থ মনে করিতেছ, তাহারাও মহাপ্রলয়ে বিনষ্ট হইয়া যায় এবং ব্রহ্মাত্মজ্ঞানোদয়ে বাহিত
হইয়া পড়ে। এইরূপে পূর্ব্বপক্ষীর অনুমানে (৩ ভাবদীঃ) দৃষ্টাস্তাসিদ্ধি দোষ প্রদশিত হইল।
এই শেষোক্ত পক্ষের কথাই বলিতেছেন—ন চু—'আর আকাশাদি', ইভাাদি (২৫ বাক্য)।

লেও ] অস্য—জীবের, [ ঈশ্বরভাব মায়ার ঘারা ] তিব্রোহিতম্—আবৃত থাকে।
[ তাহা] পরাভিপ্র্যানাৎ—পরমাত্মার অভিধানবশতঃ, অর্থাৎ জীব ও ঈশ্বরের অভিনতার অভ্যাসরূপ অহংগ্রহধ্যানবশতঃ [ ঈশ্বরের প্রসাদে অভিব্যক্ত হয়। কি প্রকারে জানিলে?
তত্ত্ত্বের বলিতেছেন—] হি—বেহেতু, ততঃ বহ্মবিপর্য্যভারী—সেই অজ্ঞাত ঈশ্বর
হইতে বন্ধন এবং জ্ঞাত হইতে বিপর্যায়—মোক্ষ [হইরা থাকে, ইহা "দেবকে জানিয়া সমস্ত বন্ধন
বিনষ্ট হয়—তাঁহার ধ্যানপ্রভাবে সকল প্রকার ঐশ্ব্যা লব্ধ হয়", ইত্যাদি শ্রুতি প্রদর্শন করিতে-ছেন ]। তুশক্টী—মোক্ষের জন্ম অন্থ উপায় নিষেধ করিতেছে। [ এইপ্রকারে জীব ও ঈশ্বের
অংশাংশিভাব হইলেও ঐশ্ব্যা (— ঈশ্বরভাব ) তিরোহিত থাকায় সম্বল্পমাত্রের ঘারা জীবের
সত্য স্বাপ্রপদার্থের শ্রন্থ হয় না, ইহা সিদ্ধ হইল ]।

শাঙ্করভাষ্যম্
অথাপি স্থাৎ পরিস্থৈব তাবৎ আত্মনঃ অংশঃ জীবঃ অগ্লেঃ ইব
বিক্ফুলিঙ্গঃ ৷> তত্র এবং সতি যথা অগ্লিবিক্ফুলিঙ্গুনোঃ সমানে
দহনপ্রকাশনশক্তী ভবতঃ, এবং জীবেশ্বরয়োং অপি জ্ঞানৈশ্বর্যাশক্তী ৷> তত্রু জীবস্ম জ্ঞানৈশ্বর্যাবশাৎ সাঙ্কল্পিকী স্বপ্নে রথাদিস্বৃষ্টিঃ ভবিষ্যতি ইতি ৷> অত্র উচ্যতে—সভ্যাপি জীবেশ্বরয়োঃ অংশাংশিভাবে প্রভ্যক্ষম্ এব জীবস্ম ঈশ্বর্বিপারীভর্মমাত্মম্ ৷> কিং
পুনঃ জীবস্ম ঈশ্বরসমানধর্মত্বং নাজি এব? « ন নাজি এব, বিগ্রমানম্ অপি তৎ তিরোহিত্ম্ অবিগ্রাদিব্যবধানাৎ ৷> তৎ পুনঃ
ভিরোহিতং সৎ প্রমেশ্বরম্ অভিধ্যায়তঃ যত্মানস্ম জন্তোঃ
ভাষ্যামুবাদ

[ শহা—ঈশরসহলপ্রভব সত্য শৃষ্টির ভার ঈশরাংশ জীবসহলপ্রভব শৃষ্টিও সত্য । ]

[শঙ্কা—] আচ্ছা, বলা যাইতে পারে — জীব পরমাপ্নারই অংশ, যেমন বিস্ফু লিঞ্জ অগ্নির অংশ। ১ সেই স্থলে এই প্রকার হুইলে অগ্নি ও বিস্ফু লিঞ্জের দহন ও প্রকা-শনশক্তি যেমন সমান, এই প্রকারে জীব ও ঈশরের জ্ঞান ও ঐশ্বর্যারূপ শক্তিদ্বয়ও সমান। ২ আর সেইহেডু [ ঈশরের সঙ্কল্লবলে সত্য স্প্রির আয় ] জীবের জ্ঞান ও ঐশ্ব্যবলে স্বপ্নে রথাদিস্প্রি সাঙ্কল্লিকী (—সঙ্কল্লবলে সত্য ) হুইবে, ইত্যাদি। ৩ [ দ্যি:—অবিভাগ্রভাবে জ্ঞানেশ্বর্য তিরোহিত থাকার জ্ঞাবসম্বন্ধিত স্বাপ্রস্কৃতি সত্য নহে। ]

[সিদ্ধান্ত—] এইবিষয়ে বলা হইতেছে—ভীব ও ঈশ্বের মধ্যে [ ওপাধিক ] অংশাংশিভাব থাকিলেও জীব ঈশ্বের বিপরীতধর্মযুক্ত (—অসভ্যসঙ্কল্প ), ইহা অবশ্যই প্রভ্যক্ষ। [ স্থভরাং জীবসঙ্কল্পিভ স্থান্তি সভ্য নহে]।৪ [ শঙ্কা — ] আচ্ছা, তাহা হইলে ঈশ্বরসমানধর্মতা কি জীবের নিশ্চয়ই নাই १৫ [সমাধান—] নিশ্চয়ই নাই, এইরপ নহে; বিছ্যমান থাকিলেও অবিছা প্রভৃতির (—অবিছা ও তাহার অন্তঃকরণাদি কার্য্যের) ব্যবধানবশভঃ তাহা তিরোহিত থাকে।৬ [ যাহা কথনও উপলব্ধ ছয় না, জীবে সেই ঈশ্বরসমানধর্মতা সভ্য, ইহা কি প্রকারে বলা যায় १ উত্তর — ] কিন্তু ভাহা (—সভ্যসঙ্কল্পমানিরপ সমানধর্মতা) তিরোহিত থাকিলেও ঔষধের

#### শাক্ষরভাষ্যম্

বিধৃতধান্তত্ম তিমিরতিরস্কৃতা ইব দৃক্শক্তিঃ ঔষধবীর্যাৎ ঈশ্বর-প্রদাদাৎ সংসিদ্ধত্ম কত্মচিৎ এব আবিভ বিতি, ন স্বভাবতঃ এব সর্বেষাং জন্ত নাম্ । কুতঃ ? ৮ ততঃ হি ঈশ্বরাৎ হেতোঃ 'অত্ম' জীবত্ম বন্ধমোক্ষো ভবতঃ ৷ ৯ ঈশ্বরস্বরপাপরিজ্ঞানাৎ বন্ধঃ, তৎস্বরূপবিজ্ঞানাৎ তু মোক্ষঃ ৷ ৮ তথাচ শ্রুতিঃ—"জ্ঞাত্বা দেবং সর্বপাশাপহানিঃ, ক্ষীণৈঃ ক্লেইশর্জন্মমৃত্যুপ্রহাণিঃ ৷ তত্মাভি-শ্যানাতৃতীয়ং দেহতভদে, বিশৈশ্বর্যাং কেবল আপ্তকামঃ" ৷৷ (বঃ ১০১১) ইতি এবমালা ৷ ১০০২ ব

ভাষ্থানুবাদ

বীর্য্যবলে তিমিররোগমুক্ত দৃষ্টিশক্তির ভাষ, পরমেশরের ধ্যানশীল যে যত্নবান্ জীব, বাঁহার সমস্ত ধ্বান্ত (—পাপরূপ অন্ধকার) বিনন্ট হইয়া গিয়াছে এবং যিনি ঈশর প্র-সাদে সংসিদ্ধ হইয়াছেন (—অনিমাদি ঐশ্ব্যালাভ করিয়াছেন), এতাদৃশ কোন কোন জীবেরই তাহা আবিভূতি হইয়া থাকে; সকল জীবের তাহা স্বভাবতঃই [ আবিভূতিরূপে ] থাকে না।৭ কেন থাকে না १৮ [ তাহা বলিতেছেন—] ধেহেতু সেই ঈশ্বরূপ হেতু হইতে 'ইহার' অর্থাৎ জীবের বন্ধন ও মোক্ষ হইয়া থাকে।৯ লশবস্থরপের অভ্যানবশতঃ বন্ধন হয়, কিন্তু তাঁহার স্বরূপকে জানিলে হয় ষেমন দেখ, এই বিষয়ে "দেবকে (—স্বয়ংপ্রকাশ পরমেশ্বরকে, "আমিই ত্রন্দা" এইপ্রকারে ] জানিয়া অবিতাদি (—অবিতা অস্মিতা রাগ ছেষ ও অভিনিবেশ, এই) সকলপ্রকার বন্ধন নিঃশেষে বিনফ হইয়া যায়। আর [ উক্ত অবিভাদি] ক্লেশের ক্ষয় হইলে জন্ম ও মৃত্যু আত্যন্তিকভাবে বিনষ্ট হইয়া যায়। [ ইহা নিগুণিত্রক্ষবিভার ফল। এক্ষণে সগুণত্রক্ষবিভার ফলভূতা ক্রমমুক্তির কথা বলিতেছেন —]তাঁহার (—সেই পরমেশবের) অভিধ্যানপ্রভাবে (—অহংগ্রহো-পাসনাপ্রভাবে ) দেহভেদ (— সাধকদেহের মৃত্যু ) হইলে [ অচ্চিরাদিমার্গে গমন-করতঃ বন্ধ ও মোক্ষাপেক্ষা, অথবা সর্ববপাশহানি ও জন্মমৃত্যুহানি অপেকা ] তৃতীয়-স্থানাপন্ন বিশৈশ্বৰ্য্যকে ( – অণিমাদি নিৰ্বতিশয় ঐশ্বৰ্য্যকে, অথবা বিশ্ব ধাঁহাৰ ঐশ্বৰ্য্য, সেই বিরাট্ ও সূত্রাত্মাপেক্ষা তৃতীয়স্থানবত্তী সবিশেষ ব্রহ্মসাযুজ্যকে ) প্রাপ্ত হন। [ তদনন্তর ঈশবোচিত ভোগসকলকে ভোগ করিয়া, কল্লকয়ে নিগুণব্রক্ষবিছার উদয় হইলে ] কেবল (—অদ্বিতীয়) এবং আগুকাম (—নিরতিশয় আনন্দাত্মস্বরূপে অবিস্থত ) হন" (১১), ইত্যাদি এইসকল শ্রুতি আছে।১১ [ অতএব সিদ্ধ হইল ষে, ভাৰদীপিকা

(১১) এই খেতাখতর শ্রুতিনির অন্তপ্রকার অর্থন পরিদৃষ্ট হয়। আমরা প্রকটার্থবিবরণ ভাষনির্ণয় ভাষ্মরত্বভাগ ও খেতাগতবভাগ মিলাইয়া এইপ্রাকার অনুবাদ করিলাম।

28-68

### বেদান্তদর্শনম্ ৩অ. ২পা. ৬সু.

ভাষ্যানুবাদ

জীব স্বরূপতঃ ব্রহ্ম এবং ঔপাধিক দৃষ্টিতে তাঁহার অংশ হইলেও অবিছাবশতঃ ঈশ্বরভাব তিরোহিত থাকায় তৎসঙ্কল্পিত স্বাগ্নস্থি সত্য নহে। ] ॥৩।২।৫॥

## দেহযোগাদ্বা সোইপি ॥৩৷২৷৬॥

পদতে দ্রুদ—দেহযোগাৎ, বা, সঃ, তাপি।

সূত্রার্থ—[নত্ন জীবস্য ঐশ্বর্যাভিরোভাবে কঃ হেতুঃ ? উচ্যতে —] সঃ তাপি—জীবস্য ঐশ্বর্যাভিরোভাবঃ অপি, দেহ দেখাপি — দেহাদৌ আত্মরাভিমানলক্ষণাবিভাবশাং [ভবতি। যথা ভত্মবোগাং বহুঃ প্রকাশনসামর্থ্যভিরোভাবঃ, ভবং ইত্যর্থঃ]। ত্রাশকঃ — জীবভ্র স্বর্ধরত্বাসম্ভবশঙ্কানিরাসার্থঃ, অভেদভ্ত শ্রুভিসহপ্রসিদ্ধত্বাং।

অনুবাদ— [ আচ্ছা, জীবের ঈশরভাবতিরোভাবের প্রতি হেতু কি ? তাহা বলা হই-তেছে—] সঃ অপি — জীবের ঈশ্বরভাবতিরোভাবও, দেহতযাগাৎ—দেহাদিতে আত্ম থাভিমানরূপ অবিদ্যাবশতঃ হইয়া থাকে। [ বেমন ভম্মের সহিত সম্বর্মশতঃ বহ্নির প্রকাশন-সামর্থের তিরোভাব হইয়া থাকে, তক্রপ]। বাশক্স— 'জীবের ঈশ্বর্ম্ব সম্ভব নৃহে', এই আশহাকে নিরাকরণের জন্তা, বেহেতু [ জীব ও ব্রন্মের ] অভিনতা সংশ্র সহস্র শ্রুতির হারা সিদ্ধ।

শাঙ্করভায়স্

কস্মাৎ পুনঃ জীবঃ প্রমান্তাংশঃ এব সন্ তির্ফ্কৃতজ্ঞাইনশ্বর্য়ঃ ভবতি ? ৷ যুক্তং তু জাইনশ্বর্যু অতির্ফ্কৃতজ্ঞাইনলঙ্গত্য ইব দহনপ্রকাশনমোঃ ইতি ৷ ৷ উচ্যতে—সভ্যম্ এব
এতৎ ৷ সোহপি তু জীবস্য জাইনশ্বর্যাভিরোভাবঃ দেহযোগাৎ
দেহেক্রিয়মনোবুদ্ধিবিষয়বেদনাদিযোগাৎ ভবতি ৷ অস্তি চ অত্র
ভাষ্যান্তবাদ

[ সিঃ—দেহত্রয়প উপাধিযোগবশতঃ জীবের জ্ঞাবৈনখর্য্য তিরোহিত থাকে i ]

[শক্ষা—] আচ্ছা, জীব প্রমাত্মার অংশই হইলে তাহার জ্ঞান ও ঐশ্বর্য কোন্
হেতুবশতঃ তিরোহিত হয় ?> [বহ্নির অংশভূত ] হিম্ফুলিঙ্গের দহন ও প্রকাশনের
তায় [ঈশ্বরংশ জীবের ] জ্ঞান ও ঐশ্বর্য কিন্তু অতিরোহিত হওয়াই যুক্তিসঙ্গত ।২
[সমাধান—] কথিত হইতেছে—ইহা সত্যই (—অংশ অংশীর গুণ্যুক্ত হয়, ইহা
সত্য ।৩ কিন্তু তাহা হইলেও চৈতত্তস্বরূপ জীবের ঐশ্বর্যের অভিব্যক্তি ও অনভিব্যক্তির প্রতি সত্য হেতু না থাকিলেও কল্লিত তাহা আছে, ইহা বলিতেছেন—]
জীবের জ্ঞানৈশ্বর্যের সেই তিরোভাব কিন্তু দেহযোগবশতঃ, অর্থাৎ দেহ ইন্দ্রিয় মন বুদ্দি
ও বিষয়জ্ঞান প্রভৃতির (১২) সহিত সম্বন্ধবশতঃ হইয়া থাকে ।৪ আর [উপাধিযোগভাবদীপিকা

(>>) ভাষ্যত্ত 'আদি' শব্দে অবিতা এবং 'বেদনা' শব্দে স্থথ প্রভৃতি গ্রহণীয়। এইপ্রকারে 'দেছশব্দে' তুলশরীর, 'ইন্দ্রিয় মন ও বৃদ্ধি' শব্দে হক্ষশরীর এবং 'আদি'পদস্টিত অবিতাশব্দে কারণশরীর, এইরূপে জীবোণাধিতার গৃহীত হইল। বিষয়জান এই শরীরত্যেই হইয়া থাকে। তুলশরীরে ঘটাদিবিষয়ক এবং হক্ষশরীরে স্বাগ্রবথাদিবিষয়ক জ্ঞান প্রাসিদ্ধান্ত স্থাপ্রিথিতের 'আমি

শাঙ্করভাষ্যম্
উপসা—যথা অপ্রেঃ দহনপ্রকাশনসম্পরস্থা অপি অরণিগভস্থা
দহনপ্রকাশনে তিরোহিতে ভবভঃ, যথা বা ভস্মচ্ছরস্থা। এবম্
অবিজ্ঞাপ্রভূগপন্থাপিতনাসরপ্রকতদেহাত্যুপাধিবেশগাৎ তদবিবেকভ্রমক্বভঃ জীবস্থা জানৈশ্বর্যাতিরোভাবঃ । বাশবঃ জীবেশ্বর্যাঃ অন্যত্বাশঙ্কাব্যাবৃত্তার্থঃ । নর্ অন্যঃ এব জীবঃ ঈশ্বরাৎ
অস্তু তিরস্কৃতজ্ঞানৈশ্বর্যাত্বাৎ, কিং দেহবেশগকর্মনয়া ? ৮ ন ইতি
উচ্যতে । নহি অন্যত্বং জীবস্থা ঈশ্বরাৎ উপপত্ততে, "সা ইয়ং
দেবতা ঐক্কত" (ছাঃ ৬২০০), ইতি উপক্রম্যা "অনেন জীবেন আত্মনা

"তৎ সত্যং স আত্মা তত্ত্বমনি শ্বেতকেতো" (ছা: ৬,৯,৪), ইতি চ জীবায় উপদিশতি ঈশ্বরাত্মত্বম্ ১১১ অতঃ অন্যঃ এব ঈশ্বরাৎ ভাষ্যানুবাদ

অনুপ্রবিশ্য" (ছা: ৬।৩)২ ), ইতি আত্মশতক্তন জীবস্যা প্রামর্মাৎ ১১০

বশতঃ শক্তি ভিরোহিত থাকে ] এই বিষয়ে দৃটান্ত আছে, যথা—দহন ও প্রকাশন-শক্তিসম্পন্ন হইলেও কাষ্ঠমধ্যগত বহ্নির দহন ও প্রকাশন শক্তি ভিরোহিত থাকে, অথবা যেমন ভস্মাচ্ছাদিত বহ্নির 'তাহারা তিরোহিত থাকে'।৫ এইপ্রকারে অবিছার দারা প্রত্যুপদ্বাপিত [মহাভূতাত্মক] নাম ও রূপের দারা কৃত যে দেহাদি উপাধি, ভাহার সহিত সম্বন্ধ হওয়ায় তাহার (—দেহাদির, আত্মা হইতে] অবিবেকরূপ শ্রম-বশতঃ জীবের জ্ঞান ও ঐশ্বর্যোর (—ঈশ্বভাবের) ভিরোভাব হইয়া থাকে ৷৬ সূত্রস্থ ] 'বা' শক্টি জীব ও ঈশ্বরের বিভিন্নতাবিষয়ক শক্ষা নিরাকরণের জন্ম 'প্রযুক্ত হইয়াছে'।৭

[ সিঃ—ইখরাভিন্নজীবের দেহযোগবশতঃ জ্ঞানৈখন্ত তিরোভাব। স্বাপ্নস্থপ্ত জ্ঞাবদহল্পপ্রতৰ নহে।]

[শঙ্কা—] কিন্তু জ্ঞান ও ঐথর্য্য না থাকায় জীব ঈশ্বরু হইতে ভিন্নই হউক্, [জ্ঞানৈশ্র্য্য তিরোধানের জন্ম] দেহের সহিত [জীবের ] সম্বন্ধ কল্পনা করিবার আবশ্যকতা কি ? ৮ [সমাধান—] না, ইহা কথিত হইতেছে ৷৯ যেহেতু ঈশ্বর হইতে জীবের ভিন্নতা যুক্তিসঙ্গত নহে, কারণ "সেই এই দেবতা ঈশ্বন করিলেন", এইপ্রকারে আরম্ভ করিয়া "এই জীবাত্মরূপে অনুপ্রবেশ করিয়া", এইরূপে আত্মশব্দের দ্বারা জীবের উল্লেখ করা হইয়াছে ৷>০ আর "তিনি সত্য, তিনি আত্মা, হে শেতকেতু তুমি তৎস্বরূপ", এইপ্রকারে [শ্রুতি ] জীবকে [তাহার ] ঈশ্বর্ম্বরূপতা উপদেশ করিতেছেন ৷>১ এইহেতু জীব ঈশ্বর্হতে নিশ্চিতভাবে অভিন্ন হইলেও দেহের ভাবদীপিকা

স্থাথ নিদ্রা গিয়াছিলাম, তথন কিছুই জানিতাম না,' এইপ্রকার স্মৃতিদৃষ্টে অম্বমিত হয়—সুষ্-প্রিতে কারণশরীরাবলম্বনে সুথ ও অজ্ঞানরূপ বিষয়ের অমুভব হইয়াছিল, জাগ্রতে তাহার স্মৃতি হইতেছে (২।৪০১ পৃঃ, পাদটীকা দ্রঃ)। এইরূপে দেহ ও বিষয়ের সহিত সম্বর্ষশতঃ

শীবের জ্ঞানৈশ্বর্য্য তিরোহিত থাকে, ইহাই বিবক্ষিত।

শাঙ্করভাষ্যম্

জীবঃ সন্ দেহযোগাৎ তিরোহিতজ্ঞানৈশ্রহ্যঃ ভ্রতি ১২ অতশ্চ ন সাঙ্কল্পিকী জীবস্থা স্বপ্পে রথাদিস্টিঃ ঘটতে ১৩ যদি চ সাঙ্কল্পিকী স্বপ্পে রথাদিস্টিঃ স্যাৎ, নৈব অনিষ্ঠং কশ্চিৎ স্বপ্নং পশ্যেৎ ১৯ নহি কশ্চিৎ অনিষ্ঠং সঙ্কল্পয়তে ১৯ যৎপুনঃ উক্তম্—জাগরিতদেশ-ঞাতিঃ স্বপুস্থা সত্যত্বং স্থাপয়তি ইতি ১৯ ন তৎ সাম্যাবচনং সত্য-ভ্রাভিপ্রায়ং, স্বয়ংজ্যোতিষ্ট্রবিরোধাৎ ১১৭ প্রচিত্যব চ স্বপ্রে রথাছভাবস্য দশিতত্বাৎ ১৯ জাগরিতপ্রভ্রবাসনানিশ্মিতত্বাৎ তু স্বপ্নশ্য তত্ত্বল্যনিভাসত্বাভিপ্রায়ং তৎ ১৯ তন্মাৎ উপপল্লং স্বপুস্থা মারামাত্রত্বম্ ২০০০ ১৯

ভাষ্যানুবাদ

সহিত সম্বন্ধবশতঃ তাহার জ্ঞান ও ঐশ্বর্যা তিরোহিত হয় 'বুবিতে হইবে'।১২ আর এইহেতু (—জ্ঞানৈশ্ব্যা তিরোহিত থাকায়) স্বপ্নে রথাদিস্ম্নি জীবের সম্বন্ধপ্রভাবে হয়, ইহা ঘটে না।১৩ আর স্বপ্নে রথাদিস্ম্নি যদি [জীবের] সম্বন্ধপ্রভাবে হইত, তাহা হইলে কেহ অনিষ্ট (—অশুভ) স্বপ্ন দর্শন করিত না।১৪ যেহেতু কেহ [নিজের] অনিষ্ট সম্বন্ধ করে না।১৫

[ বিঃ—স্বাগ্নপ্দার্থের জাগ্রন্তুল্য প্রতিভাস প্রতিপাদনই বৃঃ ৪।৩।১৪ শ্রুতির তাৎপর্য্য । ]

আর যে বলা হইয়াছে—"জাগরিতদেশবাধক শ্রুতিবাক্য" (৮৯পুঃ ৯ বাক্যে উদ্বৃত বঃ ৪।৩)১৪ শ্রুতিবাক্য) স্বপ্নের সত্যতা স্থাপন করিতেছে, ইত্যাদি।১৬ [ তদ্বন্তরে বলিতেছেন—জাগ্রৎকালিক স্বপ্তির সহিত ] সাম্যপ্রতিপাদক সেই বচন [ স্বাপ্নস্থপ্তির ] সত্যতার অভিপ্রায় প্রকাশ করে না, যেহেতু [ তাহা করিলে জাগ্রৎকালের তায় আদিত্যাদি জ্যোতির স্বস্তিত্বর্বশতঃ সেই প্রকরণে প্রতিপাদিত আত্মার] স্বয়ংজ্যোতিইের (—স্বয়ংপ্রকাশতার) বিরোধ হইয়া পড়িবে (১৩)।১৭ আর যেহেতু শ্রুতিকর্ত্তকই [ "ন তত্র রথাঃ" ( বঃ ৪।৩)১০ ), ইত্যাদিরূপে ] স্বথ্নে রথাদির অভাব প্রদর্শিত হইয়াছে।১৮ [ আচ্ছা, তাহা হইলে জাগ্রৎস্থির সহিত সমতাপ্রতিপাদক উক্ত শ্রুতিবাক্যের তাৎপর্য্য কি ? উত্তর—] তাহা (—বঃ ৪।৩)১৪ বাক্য) কিন্তু জাগ্রৎকালে [ বিষয়ভোগ হইতে ] উৎপন্ন বাসনার ( – সংস্কারের ) ঘারা নির্দ্যিত হওয়ায় স্বথ্ন তাহার (— জাগ্রৎকালীন বিষয়ের ) তায় প্রতিভাত হয়, এই অভিপ্রায় প্রকাশ করে।১৯ সেইহেতু (—সত্যতাসাধক কোন যুক্তি ও শ্রুতি না থাকায় ) স্বপ্রের মায়ামাত্রতা (—প্রাতিভাসিকতা ) উপপন্ন হইল (১৪)।২০ ॥৩)২।৬॥ সন্ধ্যাধিকরণের ভায়্যানুবাদ সমাপ্ত।

ভাবদীপিকা

(১৩) ভাব এই—জাগ্রৎকালে স্থ্যাদির জ্যোতিঃ এবং বিষয়ের সহিত ইন্দ্রিয়সংযোগ প্রভৃতি থাকায় বিষয়ের প্রকাশক কে, ইহা নির্ণীত হয় না। স্বপ্নকালে কিন্তু বিষয়প্রকাশক স্থ্যাদি-জ্যোতিঃ এবং জাগ্রৎকালের স্থায় যোগ্য বিষয় ইন্দ্রিয় ও তাহাদের সংযোগ প্রভৃতি না থাকি-

# ২ তদভাবাধিকরণম্ – বৃদ্ধ জীবের সূর্পিখান

200

# ২। তদভাবাধিকরণম্। [ ৭-৮ সূত্র]

অধিকরণপ্রতিপাত্য—বন্ধই জীবের সুষ্পিহান।

অধিকরণসঙ্গতি—জীবের অয়ংভ্যোতিই সিদ্ধির জন্ম বাহ্য করণের উপরমরূপ স্বগ্রাবার বিচার করিয়া তাহার অনস্তর যাহার প্রাহ্যভাব হয়, অন্তঃকরণোপরমরূপ সেই স্বর্ধ্তি অবস্থার বিচার করা হইতেছে বলিয়া পূর্বাধিকরণের সহিত এই অধিকরণের আশাস্তর্য্য-ভাবসঞ্জতি সিদ্ধ হয়।

মুখ্যপাদসক্তি—সুষ্প্তিকালে জংপদার্থ (—জীব) উপাধিকালুম্বরহিত হওরার ব্রন্ধাভিন্ন হইয়া পড়ে। সেইহেতু সুষ্প্তির নিরূপণদারা মহাবাক্যার্থজ্ঞান সম্ভব হওরার এই অধিকরণের মুখ্যপাদসঙ্গতি সিদ্ধ হয়। জিবের সুষ্প্তিকালিক এই ব্রন্ধাভিন্নতাকে ঔপচারিক বলিয়া বুঝিতে হইবে; কারণ অবিজ্ঞা ব্যবধান থাকার মুখ্যভাবে ব্রন্ধাভিন্নতা সম্ভব হয় না, তাহা ব্রন্ধাত্মবিদ্যার ধারাই সম্ভব, ইহা বিশ্বত হওয়া উচিত নহে ]।

#### ন্থায়মালা

নাড়ীপুরীতদ্বন্ধাণি বিকল্পান্তে স্বৰ্প্তরে।
সমুচ্চিতানি বৈকার্থ্যাদ্বিকল্পান্তে যবাদিবং॥
সমুচ্চিতানি নাড়ীভিরুপস্প্য পুরীততি।
হুংস্থে ব্রহ্মণিযাত্যৈক্যং বিকল্পেষ্টদোষতা॥

অধ্য-নাড়ীপুরীতদ্রক্ষাণি অষ্প্রয়ে বিকল্পন্তে, সম্চিতানি বা ! ঐকার্থ্যাৎ যবাদিবৎ বিকল্পন্তে। নাড়ীভিঃ উপস্পা পুরীততি হৃৎত্বে ব্রহ্মণি ঐক্যং যাতি, সম্চিতানি ; বিকল্পে তু অষ্ট্রদোবতা।

### অন্বয়মুখে ব্যাখ্যা

সংশ্ব — [ স্বৰ্ধ্যবন্থা অত বিষয়: । "আমু তদা নাড়ীষু স্প্তঃ ভবতি" (ছাঃ ৮।০)৬), ইত্যাদিশ্রুতৌ স্বৃধ্যিকালে জীবতা নাড়ীপ্রবেশঃ গমাতে । "তাভিঃ প্রত্যবস্পা পুরীততি শেতে" (বৃঃ ২।১।১৯), ইতি শ্রুতৌ পুরীততি তদাশ্রিতত্বং প্রতীয়তে । "বঃ এষঃ অন্তর্হদয়ে আকাশঃ তন্মিন্ শেতে" (বৃঃ ২।১।১৭), ইতি শ্রুতান্তরাং আকাশশলবাচাত্রন্ধাশ্রিতত্বং প্রতীয়তে । তথা "তাম্ম তদা ভবতি বদা স্প্রঃ ম্বপুঃ ন কঞ্চন পশ্রতি, অথ অন্মিন্ প্রাণে এব একধা ভবতি" (কৌঃ ৪।১৯), ইতি শ্রুতেঃ নাড়ীপরমান্ধনোঃ সমুচ্চয়ং প্রতিভাতি । এবম্ নাড়ীপুরীতংব্রন্ধম্ম সপ্তমীশ্রতঃ সমুচ্চয়শ্রতেক ভবতি সংশয়ঃ—তানি এতানি ] নাড়ীপুরীতদ্বন্ধাণি স্বষ্থেয়ে বিকল্লান্তে, সমুচ্চিতানি বা ?

#### ভাৰদীপিকা

লেও স্বাগ্নবিষয় প্রকাশিত হয়। সেইহেতু স্বয়ংপ্রকাশ আত্মাই বিষয়প্রকাশক, ইহা নির্ণাত হয়।
(১৪) এইরূপে এই অধিকরণে স্বাগ্নবিষয়ের মিথ্যাত্ব প্রতিপাদিত হওয়ার স্বাগ্ন শরীরেন্দ্রিয়ের সহিত জীবের সম্বন্ধ নাই, ইহা নির্ণাত হইল। আর সেই বৃজ্জিবলেই জাগ্রংকালেও তৎকালীন শরীরেন্দ্রিয়ের সহিত জীবের সম্বন্ধ নাই, ইহাও নির্ণাত হইল, কারণ জাগ্রংকালীন দেহেক্রিয়সম্বন্ধ যদি প্রমার্থতঃ সত্য হইত, তাহা হইলে জীবের স্বগ্নদর্শনই সম্ভব হইত না, ষেহেতু
যাহা প্রমার্থতঃ সং, তাহার ব্যভিচার (—সেই অবস্থা হইতে বিচ্যুতি) হয় না। এইপ্রকারে
জীব অসঙ্গ, ইহা নিশ্চিত হইল।
সন্মাধিকরণ স্মাপ্ত।

পূর্ব্রপক্ষ - ঐকার্যাৎ "ত্রীহিভিঃ যজেত মবৈঃ যজেত", ইত্যাদিবাক্যে প্রোডাশনিপাদনায় পরস্পরনিরপেক্ষ-] যবাদিবৎ [ নাড়ীপুরীতৎব্রন্ধাণি ] বিকল্পান্তে।

সিদ্ধান্ত — [ নাড়ীপ্রভৃতীনাং পরস্পরনিরপেকৈক প্রয়োজনবন্ধ্য অসিদ্ধং পৃথগুপযোগস্থা স্থবচন্ধা । তথাহি—নাড্যঃ তাবৎ চক্ষ্রাদির্ সঞ্চরতঃ জীবস্থা হৃদয়নিষ্ঠপ্রক্ষগন্তং মার্গভৃতাঃ ভবিন্যান্তি । অতএব শ্রুতান্তবে "তাভিঃ প্রতাবস্পা" ( বৃঃ ২।১।১৯ ) ইতি তৃতীয়য়া সাধনবং নাড়ীনাং শ্রুত্ব । হৃদয়বেষ্টনরূপং তু পুরীতৎ প্রাদাবৎ আবরকং ভবিয়াতি, প্রক্ষ তু মঞ্চকবং আধারঃ । অতঃ যথা বারেণ প্রবিশ্ব প্রাদ্ধে পর্যান্ধে শেতে, তথা অয়ং জীবঃ ] নাড়ীভিঃ উপস্প্য পুরীততি হৃৎত্বে প্রক্ষণি ঐক্যং যাতি, [ ইতি উপকারভেদাৎ নাড়ীপুরীতদ্রক্ষাণি ] সমুচিতানি [ ভবন্তি । নমু স্কর্থী প্রক্ষণি জীবাবস্থানে কুতঃ আধারাধেয়ভাবঃ ন প্রতিভাতি ইতি চেৎ ? একীভাবাৎ ইতি ক্রমঃ । যথা সোদককুন্তঃ তড়াগজলে প্রক্ষিপ্তঃ মন্মঃ ন পৃথগ্ ভাতি, তথা অন্তঃকরণোপাধিকঃ জীবঃ আবরকাজানসহিতঃ প্রক্ষণি মন্নরাৎ ন পৃথগ্ অবভাসতে । বস্তু বিকল্পঃ ব্য়া উক্তঃ, তল্মন্ ] বিকল্পে তু অষ্টদোষতা [ স্থাৎ ] ।

অনুবাদ

সংশয়—[ সুবুপ্তি অবস্থা এখানে বিষয়। "তথন এই নাড়ীসকলের মধ্যে প্রবিষ্ট হয়", এই শ্রুভিতে সুবুপ্তিকালে জীবের নাড়ীতে প্রবেশ অবগত হওয়া যায়। "সেই [নাড়ী-]সকল অবলম্বনে প্রত্যাবৃত্ত হইয়া পুরীততে শয়ন করেন", এই শ্রুভিতে পুরীততে তাহার (—জীবের) আশ্রেয়তা প্রতীত হয়। "হাদয়ের অভ্যন্তরবর্ত্তী এই যে আকাশ, তাহাতে শয়ন করেন", এই অন্ত শ্রুভিত হইতে [জীব] আকাশশলবাচ্য ব্রেল্মে আশ্রিত, ইহা প্রতিভাত হয়। এইরূপে "যথন স্প্রত হইয়া কোনপ্রকার স্বপ্রদর্শন করে না, তথন সেই [নাড়ী-]সকলের মধ্যে অবস্থান করে, অনন্তর এই প্রাণেই (—পরমান্মাতেই) একীভূত হয়", এইপ্রকার শ্রুভি থাকায় নাড়ী এবং পরামান্মার সমুচ্চয় প্রতিভাত হয়। এইপ্রকারে নাড়ী পুরীতৎ এবং ব্রন্ম, এই সকল স্থলে সপ্রমীবিভক্তি শ্রুত হওয়ায় এবং [নাড়ী ও পরমান্মার] সমুচ্চয় শ্রুত হওয়ায় সংশয় হয়—সেই এই] নাড়ী পুরীতৎ ও ব্রন্ম, ইহারা কি স্বযুপ্তির জন্ম বিকল্লিত, অথবা সমুচ্চিত (—ইহাদের মধ্যে যে কোন একটীতে কি জীব স্বযুপ্ত হয়, অথবা এই সকলগুলিরই আবশ্যকতা থাকে) ?

পূর্বিস্কৃ—[ সূর্থিরূপ ] একই প্রয়োজনসম্পাদক হওয়ায় ["ধান্তসকলের বারা ষজ্ঞ করিবে, ববসকলের বারা হক্ত করিবে", ইত্যাদি বাক্যে পুরোডাশ নির্দাণের জন্ত পরস্পর নিরপেক ] যবাদির ভায় [ নাড়ী পুরীতৎ ও ব্রহ্ম ] বিকল্লিত হইবে (—মজ্ঞার্থে পুরোডাশের জন্ত স্বেচ্ছাত্মসারে কখনও ধান্তের, কখনও বা যবের গ্রহণের ভায় জীব স্বেচ্ছাত্মসারে নাড়ী প্রভৃতির মধ্যে যে কোন একটাতে স্পুও হইবে )।

সিদ্ধান্ত — নাড়ী প্রভৃতির পরস্পর নিরপেক্ষ একই প্রয়োজনবিশিষ্ট হওয়া সিদ্ধ হয় না, যেহেতু তাহাদের পৃথগ্ভাবে উপযোগ অনায়াসেই বলা যায়। যেমন দেখ, চক্ষু প্রভৃতিতে বিচরণকারী জীবের হৃদয়ত্ব প্রক্ষে গমন করিবার জন্ত নাড়ীসকল হইবে মার্গত্বরূপ। সেইহেতু অন্ত শ্রুতিতে "সেই [নাড়ী-] সকল অবলম্বনে প্রত্যাবৃত্ত হইয়া", এইপ্রকারে তৃতীয়া বিভক্তির লারা নাড়ীসকলের সাধনতা শ্রুত হইয়াছে। হৃদয়ের বেষ্টনরূপ (—আবরকরূপ) পুরীতং কিন্তু রাজপ্রাসাদের ন্তায় [হৃদয়ত্বিত ব্রক্ষের] আবরক হইবে। ব্রন্ধ কিন্তু হইবেন মঞ্চের ভায় আধার। এইহেতু যেমন 'লারাবলম্বনে প্রাসাদে প্রবেশ করিয়া পর্যাক্ষেশয়ন করে',

এইরপে এই জীব ] নাড়ীসকলের দারা গমন করিয়া পুরীততের মধ্যবর্তী হৃদয়ে অবস্থিত ব্রন্ধে একতা প্রাপ্ত হয়, [ এইপ্রকারে উপযোগভেদে নাড়ী পুরীতৎ ও ব্রন্ধ, ইহারা ] সমুচ্চিত হইয়া থাকে (—ক্রমণঃ সকলেই প্রয়োজনসম্পাদক হইয়া থাকে । যদি বলা হয়—য়য়ৄপ্রিকালে জীব ব্রন্ধে অবস্থান করিলে আধার-আধেয়ভাব প্রতিভাত হয় না কেন ? তহত্তরে বলিতেছি— যেহেতু একীভূত হয় । যেমন বারিপূর্ণ কুন্ত তড়াগজলে নিক্ষিপ্ত ও ময় হইয়া পৃথগ্ ভাবে প্রতিভাত হয় না, এইপ্রকারে অন্তঃকরণোপাধিক জীব আবরক অক্তানের সহিত ব্রন্ধে ময় হওয়ায় পৃথগ্ ভাবে প্রতিভাত হয় না ৷ আর স্বংকর্তৃক যে বিকল্প কথিত হইয়াছে, সেই ] বিকল্পে কিন্তু আটপ্রকার দোষ হইয়া পড়িবে (১)।

ফলতে ভাদ —পূর্বাপক্ষে, সুষ্প্রিস্থানের বিকল্পবশতঃ জীব ও ব্রক্ষের ঐক্য নির্ণীত হয় না। সিদ্ধান্তে—তাহার সমুচ্চয়বশতঃ ঐক্য নির্ণীত হয়।

ভাৰদীপিকা [বিকল্পে আটপ্ৰকার দোষ]

(১) বিকল্প স্বীকারে অষ্টদোষ—বিকন্ন (১৷১০৯ পৃঃ) স্বীকার করিলে শান্তের পাক্ষিক প্রামাণ্য (—কথনও প্রামাণ্য, কথনও অপ্রামাণ্য) স্বীকৃত হুইয়া পড়ে বলিয়া ৮টা দোষ হইয়া পড়ে। তাহা এইপ্রকার—শ্রুতি বলেন, "ত্রীহিভিঃ বজেত, ষবৈর্বা"—'ধান্তের (— তণ্ডু-লের ) বারা [ পুরোডাশ নির্মাণ করিয়া ] যজ্ঞ করিবে, অথবা যবের বারা করিবে'। এই উভ-য়ের মধ্যে যদি (ক) যব গৃংীত হয়, তাহা হইলে ত্রীহিবোধক শাস্ত্রে ১ থ প্রাপ্ত প্রামাণ্যের ত্যাগ হইবে, কারণ শান্ত্রবিহিত হওয়ায় পূর্ব্ব বজ্ঞানুষ্ঠানকালে ত্রীহিবোধক শান্ত্রকে প্রমাণক্রপে গ্রহণ করা হইয়াছিল, এক্ষণে তাহা ত্যক্ত হইতেছে। আবার এই ব্রীহিবোধক শাস্ত্রেই ২ 1 অপ্রাপ্ত অপ্রামাণ্যের স্বীকার হইবে, কারণ পূর্ব্বযক্তার্ম্ভানকালে ব্রীহি গৃহীত হওয়ায় তৎ-বোধক শাস্ত্রে যে অপ্রামাণ্যকে স্বীকার করা হয় নাই, এক্ষণে ব্রীহি গৃহীত না হওয়ায় তাহাই श्रीकांत्र कत्रा रहेल। এই तर्भ बीहिरवांधक भाख छहें है। पांच रहेवा পড़ে। आत वर शृही छ হওয়ায় যববোধক শাস্ত্রে 😕 ১ পূর্ব্বস্বীকৃত অপ্রামাণ্যের ত্যাগ হইবে, কারণ পূর্বান্ধ্র্চানে যব গৃহীত না হওয়ায় তৎবোধক শান্ত্রকে তৎকালে বস্ততঃ অপ্রমাণরূপে স্বীকার করা হইয়াছিল, এক্ষণে তাহা গৃহীত হওয়ায় সেই অপ্রামাণ্যকে ত্যাগ করা হইল। আবার সেই ষববোধক শাস্ত্রে পূর্বিত্যক্ত প্রামাণ্যের পুনরুজ্জীবন হইবে,কারণ পূর্বাহিচানে যব গৃহীত না হওয়ায় তৎ-বোধক শান্ত্রে যে প্রামাণ্য ফলতঃ ত্যক্ত হইয়াছিল, এক্ষণে যব গৃহীত হওয়ায় সেই পূর্বভাক্ত প্রামাণ্যকে পুনরায় শীকার করা হইল। এইরূপে যববোধক শান্তে হুইটী দোষ হইয়া পড়ে। যব গৃহীত হইলে এইরপে মোট চারিটী দোষ হইয়া পড়ে। এইপ্রকারেই (খ) জীহি গৃথীত হইলে যববোধক শান্ত্রে ১ ৷ প্রাপ্ত প্রামাণ্যের ত্যাগ ও ২ ৷ অপ্রাপ্ত অপ্রামাণ্যের স্বীকার এই ছইটী দোষ এবং ত্রীহিবোধক শাস্ত্রে 😊 १ পূর্বস্বীকৃত অপ্রামাণ্যের ত্যাগ ও 🛭 १ পূর্বত্যক্ত প্রামাণ্যের পুনরুজীবন, এই হুইটা ; এইরূপে মোট চারিটী দোষ হইয়া পড়ে। ত্রীহি ও বব বিকল্পে গৃহীত হইলে এইরূপে মোট ৮টী দোষ হইয়া পড়ে।\*

<sup>\*</sup> শ্বরণ রাখিতে হইবে—যব ও ব্রীহি শ্বলে বিকলাঙ্গীকারে এইপ্রকারে ৮ টা দোষ হইলেও যাজ্ঞকগণকর্ত্ত্ব বিকল্পই অঙ্গীকৃত হয়, কারণ ছুভিক্ষাদিকালে ইহাদের অন্তত্ত্বটা ছুম্মাণা ইহতে পারে। এইপ্রকার বিকল্পইী-কারকে 'ঐচ্ছিক বিকল' বলে। যে শ্বলে যেটা গৃহীত হয়, সেইটাকেই সারাজীবন অনুসরণ করা হয়, তাহাকে বলে ব্যবস্থিত বিকল। যেমন "উদিতে জুহোতি, অনুদিতে জুহোতি", এই শ্বলে প্রথম অগ্নিহোত্তকালে যে পক্ষ গৃহীত হইবে, সেইটাই সারাজীবন অনুসত হইবে।

# তদভাবো নাড়ীযু তচ্ছ্র,তেরাত্মনি চ ॥৩৷২৷৭॥

পদভেছদ —ভদভাবঃ, নাড়ীষু ভচ্চ**ু,তে, আত্মনি, চ**।

সূত্রার্থ—["আয় তদা নাড়ীয় সপ্তঃ ভবতি" (চাঃ ৮।৬।৩), "পুরীততি শেতে"
(বঃ ২।১।১৯), "অন্তর্গদরে আকাশঃ তিম্মন্ শেতে" (বঃ ২।১।১৭), "সতা সোমা তদা
সম্পারঃ ভবতি" (চাঃ ৬৮।১), ইতি বিপ্রতিপরানি স্বয়্প্রিবাক্যানি দৃগ্রস্থে। তত্র কিং
জীবস্ত যত্র কচিং স্বয়্প্রিঃ ইতি বিকল্পঃ, উত নাড়ীপুরীতংপ্রবেশানস্তরং পরমাম্মনি এব ইতি
সম্চেয়ঃ ইতি সংশরে; বিকল্পঃ ইতি পূর্বপক্ষঃ। দিদ্ধান্তস্থ—] তদভাবঃ—ভস্ত স্বংস্য
অভাবঃ স্বয়্প্রিঃ ইত্যর্থঃ। নাড়ীয়ু আগত্মনি চ—দেহান্তঃস্থিতাম্ন শিরাম্ন পুরীতংবেষ্টিতহাদমন্তব্রন্ধণি চ [ভবতি]। চকারাং পুরীতং লক্ষম্। [অতঃ নাড্যাদীনাং সম্চেয়ঃ এব,
ন বিকল্পঃ। কুতঃ ?] তচ্ছ ুতে—ভস্য নাড্যাদীনাং স্বয়্প্রিস্থানস্বস্য শ্রুত্থাং। [সম্চেয়ানস্বীকারে শ্রুতীনাং সংগ্রহঃ ন স্যাং ইতি ভাবঃ]।

অনুবাদ — ["ভখন এই নাড়ীসকলের মধ্যে প্রবিষ্ট হয়", "পুরীততে শয়ন করে", "হাদয়ের অত্যন্তরে আকাশ, ভাহাতে শয়ন করে", "হে সোম্য, তখন সতের সহিত একীভূত হয়", ইভ্যাদি পরক্ষার বিক্রম স্থান্তিবাধক বাক্যসকল পরিদৃষ্ট হয়। তাহাতে জীবের কি বে কোন স্থলে স্থান্তি হয়, এইপ্রকারে বিকল্ল হইবে, অথবা নাড়ী ও পুরীতভের মধ্যে প্রবেশের অনন্তর পরমাত্মাতেই স্থয়, এই ক্রপে সম্চেয় হইবে, এইপ্রকার সংশয় হইলে; বিকল্ল হইবে, ইহা পূর্ব্বপক্ষ। সিদ্ধান্ত কিন্তু এই—] ভদভাব্ত —সেই স্বেয়র অভাব, অর্থাৎ স্থান্তি । নাড়ীয়ু আক্রান্সি চ—দেহের অভ্যন্তরবর্ত্তী লায়ুসকলে এবং পুরীতৎপরিবেষ্টিত বে হাদয়, তৎন্থিত বাংল হইয়া থাকে। চকার হইতে পুরীতৎ লব্ধ হইয়াছে। [এইহেতু সায়ু প্রভৃতির স্থান্তিস্থানতা শ্রুতিতে বর্ণিত হইতেছে। [সম্চেয় স্বীকার না করিলে শ্রুতিবাক্যসকলের সংগ্রহ (—একত্রে বিনিয়োগ) হইবে না, ইহাই ভাব ]।

শাঙ্করভাষ্যম্ সপ্লাৰস্থা পরীক্ষিতা ৷> সুষুপ্তাৰস্থা ইদানীং পরীক্ষ্যতে ৷ ২ তত্র ভাৰদীপিকা

যাহাহউক্ প্রস্তাবিত নাড়ী পুরীতৎ ও ব্রহ্ম, ইহাদের মধ্যে বিকর সীকার করিলেও উক্ত ৮টা দোষ হইয়া পড়িবে, যথা—(ক) জীব যদি নাড়ীতে স্পুপ্ত হয়, তাহা হইলে পুরীতৎ ও ব্রহ্মবোধকবাকো ১ থে প্রাপ্ত প্রামাণ্যের ত্যাগ, ও ২ থে প্রপ্রাপ্ত প্রপ্রামাণ্যের স্বীকার, এই হুইটা দোষ এবং নাড়ীবোধক বাক্যে ৩ থে পূর্ববিদ্ধত অপ্রামাণ্যের ত্যাগ ও ৪ থ পূর্ববিত্তক প্রামাণ্যের পুনকজ্জীবন, এই হুইটা দোষ ; এইরূপে মোট চারিটা দোষ হইয়া পড়ে। আর (খ) জীব যদি পুরীতৎ ও ব্রদ্ধে স্প্রপ্ত হয়, তাহা হইলে নাড়ীবোধক বাক্যে ১ থে প্রাপ্ত ও ব্রহ্মবাণাণ্যের স্থামাণ্যের ত্যাগ ও ২ থ প্রপ্রাপ্ত প্রপ্রামাণ্যের স্থাকার, এই হুইটা দোষ এবং পুরীতৎ ও ব্রহ্মবোধক বাক্যে ৩ থ পূর্ববিদ্ধত অপ্রামাণ্যের ত্যাগ এবং ৪ থ পূর্ববিত্তক প্রামাণ্যের পুনকজ্জীবন, এই হুইটা দোষ ; এইরূপে মোট চার্নিটা দোষ হইয়া পড়িবে। এইপ্রাক্তির নাড়ী পুরীত্তৎ ও ব্রহ্ম, ইহাদের মধ্যে বিকর জ্বাধীকৃত হুইলে উক্ত ৮টা দোষ ইইয়া পড়িবে।

শাঙ্করভাশ্বস্
এতাঃ সুষুপ্তিবিষয়াঃ শ্রুভতয়ঃ ভবন্তি ১০ কচিৎ শ্রেয়তে—"তৎ
যত্র এতৎ সুপ্তঃ সমস্তঃ সম্প্রসল্লঃ স্বপ্নং ন বিজানাতি, আসু তদা
নাড়ীয়ু স্প্তঃ ভবতি" (ছাঃ দাখা০) ইতি ১৪ অন্যত্র ভু নাড়ীবেরৰ অর্ক্রম্য শ্রেয়তে—"তাজ্ঞিঃ প্রত্যবস্থপ্য পুরীততি শেতে" (য়ঃ ২০১১৯)
ইতি ১৫ তথা অন্যত্র নাড়ীবেরৰ অর্ক্রম্য "তাস্ত্র তদা ভবতি ষদা
সুপ্তঃ স্বপ্নং ন কঞ্চন পশ্যতি, অথ অন্মিন্ প্রাণে এব একশা ভবতি"
(কোঃ ৪০১০) ইতি ১৬ তথা অন্যত্র "য়ঃ এয়ঃ অন্তর্জ দিয়ে আকাশঃ
তিশ্মন্ শেতে" (য়ঃ ২০১১) ইতি ১৭ তথা অন্যত্র "সতা সোম্য তদা
সম্পন্নঃ ভবতি স্বম্ অপীতো ভবতি" (ছাঃ ৬৮০১) ইতি ১৮ প্রাভ্জেন
আত্মনা সম্পরিষক্তঃ ন বাহাং কিঞ্চন বেদ ন আন্তর্ম্য" (য়ঃ ৪০০২০)
ইতি ৮ ১৯ তত্র সংশায়ঃ—কিম্ এতানি নাড্যাদীনি পরম্পরনিরপেক্রাণি ভিল্লানি সুমুপ্তিস্থানানি, আহোস্থিৎ পরম্পরাপেক্রয়া একং
সুমুপ্তিস্থানম্ ইতি ১০ কিং তাবৎ প্রাপ্তম্য? ১০ ভিল্লানি ইতি ১০
ভাশ্বানুবাদ

[ সঙ্গতি। বিষয়বাক্য ও সংশয় ]

স্বপাৰস্থা বিচারিত হইয়াছে। ১ এক্ষণে স্বযুগুাবস্থা বিচারিত হইতেছে। ২ সেই-স্থলে (— সুষুপ্তিচিন্তার প্রকরণে ) সুষুপ্তিবিষয়ক এই শ্রুতিসকল আছে ।৩ কোন কোন স্থলে শ্রুত হইতেছে—"সেই স্থলে যথন [জীব] এতাদৃশ সুষুপ্ত, সমস্ত (—উপরতকরণবৃত্তি) ও সম্প্রসর (—বাহুবিষয়সহ সম্বন্ধনতি কালুয়ুরবিত) হইয়া স্বপ্ন দর্শন করে না, তখন এই নাড়ীসকলের মধ্যে প্রবিষ্ট হয়", ইত্যাদি।৪ অগু স্থলে কিন্তু নাড়ীসকলকেই উল্লেখ করিয়া শ্রুত হইতেছে—"সেই [ নাড়ী-] সকলের দারা প্রত্যাবর্ত্তন করিয়া পুরীততে শয়ন করে", ইত্যাদি।৫ এইপ্রকারে অগ্যত্র নাড়ীসকলকেই উল্লেখ করিয়া শ্রুত হইতেছে—"সেই [ নাড়ী-] সকলের মধ্যে তখন অবস্থান করে, যখন স্থপ্ত হইয়া কোনপ্রকার স্বপ্নদর্শন করে না, অনন্তর এই প্রাণেই (—পরমাত্মাতেই) একীভূত হয়", ইত্যাদি ৷৬ এইপ্রকারে অন্য স্থলে শ্রুত হইতেছে—এই যে হৃদয়ের অভ্যন্তরবর্ত্তী আকাশ (—পরমাক্সা), ভাহাতে শয়ন করে", ইত্যাদি ।৭ এইরূপে অন্যত্র শ্রুত হইতেছে—"হে সোম্য, সেই সময়ে সতের (— ব্রন্মের) সহিত একীভূত হয়, সম্মরপকে প্রাপ্ত হয়", ইত্যাদি।৮ আর "প্রাক্ত আত্মার (—পরমাত্মার) দ্বারা আলিম্বিত হইয়া বাহ্য, অথবা আভ্যন্তর কোন বস্তুকেই জানিতে পারে না", ইত্যাদি শ্রুতিও আছে।৯ সেই স্থলে সংশন্ন হয়—এই নাড়ী (—স্নায়্ ) প্রভৃতি কি পরস্পর নিরপেক্ষ বিভিন্ন স্ব্যুপ্তিস্থান, অথবা পরস্পর-সাপেক্ষ হওয়ায় একটী সুষ্প্তিস্থান १১০ তাহাতে কি প্রাপ্ত হওয়া গেল १১১

ানেশ হত্তরার একটা অব্যক্তিশা (১০ তাহাতে । বিভিন্ন প্রতি ও এক, ইহারা পরশারনিরপেক মর্ভিছান।)
পূর্বিপক্ষ — ইহরা বিভিন্ন সুষ্প্রিস্থান। ১২ কোন্ হেতুবলে বলিডেছ ? ১৩

A8-34

শাঙ্করভাষ্যমৃ

[ উত্তর—] যেহেতু একই প্রয়োজনসম্পাদক।>৪ দেখ, [ পুরোডাশনিশ্বাণরূপ ] একই প্রয়োজনসম্পাদক ধান্য ও যব প্রভৃতির পরস্পরাপেক্ষা কোন স্থলে পরিদৃষ্ট হয় না ৷১৫ নাড়ী প্রভৃতির [ স্বযুপ্তিরূপ ] একই প্রয়োজনসম্পাদকতা কিন্তু স্বযু-প্তিতে পরিদৃষ্ট হইতেছে, যেহেতু "নাড়ীসকলের মধ্যে প্রবিষ্ট হয়", "পুরীততে শয়ন করে", এইপ্রকারে সেই সেই স্থলে সপ্তমীবিভক্তির নির্দেশ সমানভাবেই আছে।১৬ [ শঙ্কা—] পরস্তু সতে (—ব্রহ্মবস্তুতে ) এইপ্রকার সগুমীবিভক্তি পরিদৃষ্ট হইতেছে না, যথা—"হে প্রিয়দর্শন, তখন সতের সহিত একীভূত হয়", 'এইরূপে তৃতীয়া-বিভক্তি শ্রুত হইতেছে'।১৭ [সমাধান—] ইহা দোষ নহে, যেহেতু সেই স্থলেও সপ্তমীবিভক্তির অর্থ অবগত হওয়া যাইতেছে।১৮ [ ইহা প্রদর্শন করিতেছেন—] যেহেতু সেই স্থলে (—"সভা সোম্য" ইভ্যাদি বাক্যে) আশ্রয়াকাঞ্জ্যী জীব সৎকে উপসর্পণ (—ব্রন্মে গমন) করে, ইহা বাক্যশেষাংশ বলিতেছে, যথা—"অশুত্র আশ্রয় প্রাপ্ত না হইয়া প্রাণকেই আশ্রয় করে", ইত্যাদি।১৯ [ কিন্তু প্রাণকে আশ্রায় করিলে প্রস্তাবিত সতের কি হইল ? ততুত্তরে বলিতেছেন—প্রাণশব্দের অর্থ 'সৎ' ], যেহেতু সেই স্থলে (—ছাঃ ৬৮।২ শ্রুতিতে ) প্রাণশব্দের দারা [ ছাঃ ৬৮।১ বাক্যে ] প্রস্তাবিত সতেরই (—সদ্বস্তু ত্রন্মেরই ) গ্রহণ হইয়াছে।২০ [ কিন্তু তাহা হইলেও সপ্তমীবিভক্তির অর্থকে কিপ্রকারে প্রাপ্ত হওয়া গেল ? উত্তর—] আর সপ্তমীর অর্থ আয়তন, ( – আধার, এই স্থলে প্রাণই সেই আধার, স্থতরাং প্রাণশব্দ-সমর্পিত সতে সপ্তমীবিভক্তি প্রতিভাত হইতেছে, ইহাই ভাব।২১ 'সৎ শব্দে সপ্তমী-বিভক্তি পরিদৃষ্ট হয় না,' ইহা জঙ্গীকারকরতঃ ইহা কথিত হইল। এক্ষণে 'তাহাতে সপ্তমীবিভক্তি আছে' ইহা প্রদর্শন করিতেছেন —] সেই স্থলে (—সৎ-শব্দে) সপ্তমীবিভ্ক্তির নির্দেশ বাক্যশেষে [স্পট ] পরিদৃষ্ট হইতেছে, যথা -- "সজে

শাহ্বভাশ্বম্
(ছা: ৬৯০২) ইতি ২২২ সর্বত্র চ বিশেষবিজ্ঞানোপরমলক্লণং সুমুপ্তং
ন বিশিশ্বতে ২২০ তন্মাৎ একার্থত্বাৎ নাড্যাদীনাং বিকল্পেন কদাচিৎ
কিঞ্চিৎ স্থানং স্থাপায় উপসর্গতি ইতি ২২৪ এবং প্রাপ্তে প্রতিপাগ্রতে—"ভদভাবো নাড়ীযু আত্মনি চ" ইতি ২২৫ 'ভদভাবঃ'
ইতি ভস্ম প্রকৃতস্ম স্থপদর্শনস্ম অভাবঃ সুমুপ্তম্ ইত্যর্থঃ ২৯ "নাড়ীযু
আত্মনি চ" ইতি সমুচ্চয়েন এভানি নাড্যাদীনি স্থাপায় উপৈতি,
ন বিকল্পেন ইত্যর্থঃ ২২১ কুতঃ ?২৮ ভৎ-শ্রুতেঃ ২২০ ভথাতি—
সর্বেষাম্ এব নাড্যাদীনাং ভত্র ভত্র সুমুপ্তিস্থানত্বং প্রায়তে ২০০
ভচ্চ সমুচ্চয়ে সংগৃহীতং ভবতি ২০০ বিকল্পে হি এষাং প্রেক্ষ বাবঃ
ভাষ্যানুবাদ

একীভূত হইয়া [ প্রণিগণ ] জানিতে পারে না 'আমরা সতে একীভূত হইয়াছি", ইত্যাদি। [অতএব নাড়ী ও সৎ প্রভৃতি তত্তৎ স্থলে সপ্তমী বিভক্তির প্রয়োগ সমানভাবেই আছে ]।২২ আর [ নাড়ী পুরীতৎ ও ব্রহ্ম ] সকলম্বলেই বিশেষ বিজ্ঞানের উপরমরূপ স্থাপ্তি বিভিন্নপ্রকার হয় না (—একইপ্রকার হইয়া থাকে )।২০ সেই-হেতু [ পরস্পর নিরপেক্ষভাবে একই প্রয়োজনের সম্পাদক হওয়ায় নাড়ী প্রভৃতির বিকল্পবারা [ জীব ] স্থাপ্তির জন্ম কখনও কোন স্থলে গমন করে (—জীব স্থাপ্তির জন্ম কখনও নাড়ীতে, কখনও পুরীততে, কখনও ব্রহ্মে, কখনও বা বঃ ২।১।১৯ শ্রুতিপ্রতিপাদিতপ্রকারে নাড়ীবারা পুরীতৎমধ্যস্থ ব্রক্ষে গমন করে ), ইত্যাদি।২৪ [ দিঃ—নাড়া পুরীতৎ ও ব্রহ্ম, ইংারা সম্চিত্তভাবে জীবের স্থান্তিয়ান। ]

দিদ্ধান্ত—এইপ্রকার [পূর্ব্বপক্ষ] প্রাপ্ত হইলে প্রতিপাদিত হইতেছে—"তদভাবঃ নাড়ীয় আত্মনি চ", ইত্যাদি।২৫ 'তদভাবঃ' ইহার অর্থ—দেই [পূর্ব্বাধিকরণে] প্রস্তাবিত স্বপ্নদর্শনের অভাব, অর্থাৎ স্থমৃপ্তি।২৬ "নাড়ীয় আত্মনি চ", ইহার অর্থ—[জীব] স্থমৃপ্তির জন্য এই নাড়ী প্রভৃতিকে সমৃচ্চিতভাবে প্রাপ্ত হয় (—নাড়ী পুরীতৎ ও ব্রহ্ম, সকলগুলিকেই ক্রমশঃ প্রাপ্ত হয় ), কিন্তু বিকল্লিতভাবে নহে (—কথনও কোনটাকে প্রাপ্ত হয়, এইরূপ নহে ), ইহাই অর্থ।২৭ কোন হেতুবলে বলিতেছ १২৮ [উত্তর—] তাহা (—নাড়ী প্রভৃতির স্থমৃপ্তিস্থানতা) শ্রুতিতে বর্ণিত হইতেছে।২৯ যেমন দেখ, নাড়ী প্রভৃতি সকলগুলিরই স্থমৃপ্তিস্থানতা সেই সেই স্থলে শ্রুতিতে বর্ণিত হইতেছে।৩০ আর তাহা (—নাড়ী প্রভৃতির স্থমৃপ্তিস্থানতা) সমৃচ্চয় (—সকলগুলি ক্রিমশঃ] গৃহীত ) হইলেই সংগৃহীত হয় ।৩১ [কিন্তু ইহারা কথনও কোনটা,এইপ্রকারে বিকল্পে গৃহীত হইলেও সংগৃহীত হয়ই। তত্ত্বরে বলিতেছেন—তাহা সম্ভব নহে ], যেহেতু বিকল্পান্সীকারে ইহাদের (—নাড়ী প্রভৃতির ) পক্ষে বাধ হইয়া পড়িবে (—নাড়ী গৃহীত হইলে পুরীতৎ ও ব্রহ্ম, পুরীতং গৃহীত হইলে নাড়ীও ব্রহ্ম, এবং ব্রহ্ম গৃহীত হইলে নাড়ী

শাঙ্কর ভাষ্যম

শ্যাৎ ১০২ নমু একার্থত্বাৎ বিকল্পঃ নাড্যাদীনাং ত্রীহিষবাদিবৎ ইতি উক্তম্ ১০০ ন ইতি উচ্যতে ১০৪ নহি একবিভক্তিনির্দ্দেশ-মাত্রেণ একার্যত্বং বিকল্পদ আপত্তি, নানার্যত্বসমুচ্চয়য়োঃ অপি একবিভক্তিনির্দ্দেশদর্শনাৎ 'প্রাসাদে দেশতে' পর্যক্তি শেতে' ইতি এবমাদিয়ু ১০৫ তথা ইহাপি 'নাড়ীয়ু পুরীত্তি ব্রহ্মণি চ স্বপিতি' ইতি এতদ্ উপপত্ততে সমুচ্চয়ঃ ১০৬ তথাচ জ্রুতিঃ— ভাষ্যান্তবাদ

কিন্তু একই প্রয়োজনের সাধক হওয়ায় ধাত্য ও ঘবাদির ত্যায় নাড়ী প্রভৃতির বিকল্ল হইবে, ইহা বলা হইয়াছে (২৪ বাক্য)।৩৩ [সমাধান—] বলা হইভেছে—না, ইহা বলা যায় না (২)।৩৪ দেখ, কেবলমাত্র সমানবিভক্তির নির্দ্দেশ দ্বারা একই প্রয়োজনসম্পাদকতা এবং বিকল্ল আপতিত হয় না (—তাহাদিগকে প্রাপ্ত হওয়া যায় না), যেহেতু নানাপ্রয়োজনসম্পাদকতা এবং সমুচ্চয় (—সম্মিলিত কার্য্য-কারিতা), এই উভয়েই একবিভক্তির নির্দ্দেশ পরিদৃষ্ট হয়, যথা—'প্রাসাদে শয়নকরে', 'পর্যাঙ্কে শয়ন করে', ইত্যাদি স্থলসকলে হইয়া থাকে (৩)।৩৫ এইরূপে (—প্রাসাদ ও পর্যাঙ্কের সমুচয়ের ত্যায়) এখানেও (—স্থয়ুপ্তিতেও) নাড়ীসকলে ভাবদীপিকা

- (২) ধান্ত যবের দৃষ্টান্তবলে তুমি নাড়ী প্রভৃতির বিকল্প অদীকার করিতেছ, ইহা বিষমদৃষ্টান্ত। যেহেতু দর্শপূর্ণমাসে পুরোডাশনির্মাণের সাধনরূপে ধান্ত (—তণ্ড্রল) ও যব বিহিত্ত
  হইয়াছে, তাহারা পরস্পর নিরপেক্ষ সাধন, ইহা দৃষ্টসিদ্ধ। শ্রুতিও 'বা' শব্দপ্রয়োগের (১০৭
  পৃ:) দারা তাহা বলিতেছেন। সেইহেতু গতান্তর না থাকায় সেই ত্বলে বিকল্প অদ্ধীরুত হইয়াছে। নাড়ী প্রভৃতির কিন্তু পরস্পর নিরপেক্ষ হইয়া স্থ্রির সাধন হইবার সামর্থ্য নাই,ইহা
  পরে প্রতিপাদিত হইবে। অতএব দৃষ্টান্ত ও দাষ্ট্রান্তিকের বৈষম্যবশতঃ যবাদিদৃষ্টান্তবলে নাড়ী
  প্রভৃতির বিকল্প অদ্ধীকার করা যায় না। আর তুমি যে নাড়ী প্রভৃতির একই প্রয়োজনসম্পাদকতার কথা বলিতেছ (১৬ বাক্য), ১ তাহা কি কোন প্রমাণসিদ্ধ, অথবা ২ মাত্র সপ্রমীবিভক্তির বলে তাহা বলিতেছ ? প্রথম পক্ষ সন্ধত নহে; কারণ তাদৃশ কোন প্রমাণ উপলব্ধ
  হয় না। দ্বিতীয় পক্ষের উত্তরে বলিতেছেন— নহি—'দেখ, কেবল' ইত্যাদি (৬৫ বাক্য))।
- (৩) ভাব এই পর্যান্ধ ধারণই প্রাসাদের প্রয়োজন এবং শয়নের আধার হওয়াই পর্যাক্বের প্রয়োজন ! এইরূপে বিভিন্নপ্রকার প্রয়োজনসম্পাদক হইলেও উভয়ত্র সপ্রমীবিভক্তি
  পরিদৃষ্ট হইতেছে। আবার প্রাসাদ পর্যান্ধকে ধারণ করে এবং পর্যান্ধ শায়িতকে ধারণ করে,
  এইপ্রকারে তাহাদের সম্চেয়ও দৃষ্টসিদ্ধ। তথাপি উভয়ত্র সপ্রমীবিভক্তি পরিদৃষ্ট হইতেছে।
  স্বতরাং মাত্র সমানবিভক্তির বলে যে একই প্রয়োজনসম্পাদকতা ও বিকল্প অস্পীকার করিভেছ,
  তাহা অসঙ্গত। প্রাসাদ ও পর্যান্ধের সম্চেয়ের স্থায় নাড়ী ও প্রীতৎ প্রমৃপ্তিতে জীবের ব্রহ্মগমনের মার্গরূপে এবং ব্রহ্ম স্বৃপ্তির অধিকরণরূপে সমৃচ্চিত হয়, ইহা বলিতেছেন—ভ্রথা—
  'এইরূপে' ইত্যাদি (৩৬ বাক্য)।

শাঙ্করভাষ্যম্

"তাস্ত্ৰ তদা ভৰতি যদা সুপ্তঃ স্বপ্নং ন কঞ্চন পশ্যতি, অথ অস্মিন্ প্রাবে এব একহা ভ বভি" (কৌ: ৪١১৯) ইভি সমুচ্চয়ং নাড়ীনাং প্রাণস্থ চ সুষুত্প্তী শ্রান্থ বিয়তি একবাক্যোপাদানাৎ 1:1 প্রাণস্থ চ বক্ষত্বং সমধিগতং "প্রাচনস্তথারুগমাৎ" (সাসং৮) ইত্যত্র ১০৮ মত্রাপি নিরপেক্ষাঃ ইব নাড়ীঃ সুপ্তিস্থানত্বেন প্রাবয়তি—"আসু তদা নাড়ীযু স্থঃ ভবতি" (ছা: ৮١৬৩) ইতি, তত্রাপি প্রদেশান্তর-প্রসিদ্ধস্ম ভ্রদ্ধণঃ অঙ্ ভিষেধাৎ নাড়ীদ্বারেণ এব ভ্রদ্ধণি এব অৰতিষ্টতে ইতি প্ৰ ভীয়তে ৷ ৩০ নচ এৰমপি নাড়ীৰু সপ্তমী বিরুষ্যতে, নাড়ীদ্বাংশাপি ৰদ্যোপসর্পন্ স্ঞঃ এব নাড়ীযু ভবতি ১৪০ ষঃ হি গ 🔉 য়া সাগরং গচ্ছতি, গভঃ এব সঃ গঙ্গায়াং ভাষ্থানুবাদ

পুরীততে এবং ব্রেক্সে স্থ্রুপ্ত াংর, এইপ্রকারে সমুচ্চয় সঙ্গত হইতেছে, [বিকল্প নহে ]।৩৬ যেমন দেখ, ['"জীব ] সেই [ নাড়ী-] সকলের মধ্যে তখন অবস্থান করে, যখন স্থপ্ত হইয়া কোনগ্র কার স্বপ্নদর্শন করে না, অনন্তর এই প্রাণেই একীভূত হয়", এই শ্রুতি স্বৃপ্তিঃ ত না ড়ীসকলের এবং প্রাণের সমুচ্চয় শ্রবণ করাইভেছেন; ষেহেতু [ নাড়ী ও প্রাণ ] এফই বাক্যে গৃহীত হইয়াছে ৩৭ [ কিন্তু নাড়ী ও প্রাণের সমুচ্চয়ই সিদ্ধ হাইল, ব্রহ্মের নহে। তহুত্তরে বলিতেছেন—] আর "প্রাণ-স্তথানুগমাৎ"ইত্যাদি এই স্থলে প্রাণের বক্ষতা সম্যগ্রূপে অবগত হওয়া গিয়াছে ৩৮

[ সি:—নাড়ী মৃ<sup>ব</sup>ুপ্তির জন্ম ব্যব্দার, অন্তনিরপেক ক্র্প্তিস্থান নহে।]

[ কিন্তু নাড়ী প্রস্থ ,তির সমুচ্চয় অঙ্গীকার করিলে যে সকল শ্রুতিতে তাহাদের অন্য নিরপেক্ষ সুযুক্তি স্থানতা বর্ণিত হইয়াছে, তাহারা বিরোধগ্রস্ত হইবে। ভতুত্তরে বলিভেছেন—] স্থা,র [ শ্রুতি ] যেথানে যেন নিরপেক্ষ নাড়ীসকলকে স্বয়ুপ্তিস্থান-রূপে শ্রবণ করা বৈতেছেন, যথা—"তখন এই নাড়ীসকলের মধ্যে প্রবিষ্ট হয়" ইত্যাদি, সেই 🐺 লেও প্রদেশান্তরে (—শ্রুতির অন্য প্রকরণে) প্রসিদ্ধ ব্রুমের প্রতিষেধ না হয় ওয়ায় নাড়ীরূপ দ্বার অবলম্বনেই ব্রহ্মেই অবস্থান করে (—গমন করে ), ইহা 🕰 তীত হয় ৷৩৯ [কিন্তু নাড়ী ত্রন্মে গমনের দারস্বরূপ হইলে অধিকরণ-তাজ্ঞাপক সংশ্লে ।ী বিভক্তির গতি কি হইবে ? ভচুত্তরে বলিতেছেন—] আর এই-প্রকার হইলে ধ · (—নাড়ী ও ত্রন্ধের সমুচ্চয় হইলেও ) নাড়ীসকলে সপ্তমীবিভক্তি বিরুদ্ধ হয় হন্ত্র না, [কারণ ] নাড়ীরূপ দার অবলম্বনেও ব্রন্মের নিকট গমনকারী নাড়ীসকলের 🖰 মধ্যে প্রবিষ্ট ইইয়াই থাকে ।৪০ যেমন যিনি গঙ্গার ধারা সাগরে গমন করেন, তিনি গঙ্গাতে গতই হইয়া থাকেন। [ অতএব নাড়ীতে সপ্তমীবিভক্তির অর্থ---'আধার এতা মাত্র', 'অক্সনিরপেক্ষ আধারতা' নহে। সেইহেতু নাড়ীতে সপ্তমী विভক্তির ছার ।। সমুচ্চয়ের বাধ হয় না ] 185

CC0.;In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

শাঙ্করভাষ্যম্

ভবতি ৷ ৪১ অপিচ অত্র রশ্মিনাড়ী দ্বারাত্মকণ্য ব্রহ্মলোকমার্গপ্য বিষক্ষিত্রণ নাড়ীস্থত্যর্থ স্থিপ্তিমংকীর্ত্তনম্ ৷ ৪২ "নাড়ীমু স্থপ্তঃ ভবতি", ইতি উক্তা "তং ন কশ্চন পাপ্মা স্পুশতি" ( দ্বাঃ দালা ), ইতি ব্রুবন্ নাড়ীঃ প্রশংসতি ৷ ৪০ ব্রবীতি চ পাপ্মাস্পর্মাভাবে হেতুম্—"তেজসা হি তদা সম্পন্নঃ ভবতি" ( দ্বাঃ দালা ) ইতি ৷ ৪৪ তেজসা নাড়ীগতেন পিত্তাখ্যেন অভিব্যাপ্তকরণঃ ন বাহ্যান্ বিষয়ান্ ঈশ্ধতে ইত্যর্থঃ ৷ ৪৫ অথবা 'তেজসা' ইতি ব্রহ্মণঃ এব অমং নির্দ্দেশঃ, প্রুত্তান্তরে "ব্রহ্ম এব তেজঃ এব" ( ব্রঃ ৪।৪। ৭) ইতি তেজঃশ্বন্দ্য ব্রহ্মানি প্রযুক্ত্মত্বাৎ ৷ ৪৬ ব্রহ্মাণা হি তদা সম্পন্নঃ ভবতি নাড়ীদ্বাবেণ অতঃ তংন কশ্চন পাপ্মা স্পৃশতি ইত্যর্থঃ ৷ ৪৭ ব্রহ্মসম্পত্তিশ্চ পাপ্মস্পর্মাভাবে হেতুঃ সমধিগতঃ "সর্ব্বে পাপ্মানঃ অতঃ নিব্রুদ্বাদ

[ দিঃ—নাড়া ও ব্রহ্মের সমূচ্চয়। মার্গরূপে নাড়ীর স্ততি শ্রুত হওয়ায়, ব্রহ্মের সহিত একীভাব পাপদংস্পর্শাভাবের হেতু হওয়ায় এবং নাড়ীপ্রবেশ উক্ত একীভাবের হেতু হওয়ায় নাড়ী ব্রহ্মে গমনের দ্বারুস্করণ।

[ কিন্তু নাড়ীকে স্বযুপ্তিস্থানরূপে গ্রহণ না করিয়া দাররূপে করিতেছ কেন ? ভত্নত্তরে বলিভেছেন – ] আর দেখ, এখানে (—ছান্দোগ্যের (৮।৬) নাড়ীপ্সকরণে ) রশ্মিসংযুক্ত নাড়ীরূপ দারাত্মক যে ব্রহ্মলোকগমনের মার্গ ভাহা বিবক্ষিত হওয়ায় নাড়ীর স্তুতির জন্ম [ তাহাতে ] প্রবেশ বর্ণিত হইয়াছে।৪২ [ স্তুতিবিষয়ে লিঙ্গ-প্রমাণ প্রদর্শন করিতেছেন—] "নাড়ীসকলের মধ্যে প্রবিষ্ট হয়", ইহা বলিয়া "ভাহাকে কোন পাপ স্পর্শ করে না", এইপ্রকার কথনকারী [ বেদ ] নাড়ীসকলকে প্রাশংসা করিতেছেন।৪৩ আর "তেজের (—নাড়ীমধ্যগত পিত্তের) দ্বারা সর্ববতো-ভাবে ব্যাপ্ত হয়", এইপ্রকারে [ শ্রুতি ] পাপের সহিত সংস্পর্শাভাবের প্রতি হেতুর কথা বলিতেছেন। ৪৪ [ কিন্তু তেজোব্যাপ্তের পাপসংস্পর্শ হয় না, ইহা কিপ্রকারে সম্ভব ? তাহা বলিতেছেন—] নাড়ীমধ্যগত পিত্তনামক তেজের দারা যাহার ইন্দ্রিয়গ্রাম সর্ববেতোভাবে ব্যাপ্ত হইয়াছে, সেই ব্যক্তি বাহ্য বিষয়সকলকে দর্শন করে না। [ফলে স্থ্যতুঃখের অভাববশতঃ তাহার হেতুভূত ধর্মাধর্মের (—পুণ্যপাপের) সহিত সংস্পর্শ থাকে না, ইহাই ভাব। এইরূপে মার্গরূপে নাড়ীর স্তুতি শ্রুত হওয়ায় নাড়ী স্বুস্থি-🖁 স্থান নহে, ইহা সিদ্ধ হয়।৪৫ এই বিষয়ে ব্যাখ্যান্তর প্রদর্শন করিতেছেন—] অথবা "তেজসা" এই নির্দেশটী ব্রহ্মেরই, যেহেতু অহা শ্রুতিতে "ব্রহ্মাই হইয়া থাকেন, ভেজই হইয়া থাকেন", এই প্রকারে তেজঃশব্দটী ব্রহ্মে প্রযুক্ত হইয়াছে।৪৬ নাড়ীরূপ দ্বার অবলম্বনে [ জীব ] তখন ত্রন্সের সহিত একীভূত হয়, এইহেতু তাহাকে কোন পাপ স্পর্শ করে না, ইহাই ভাব।৪৭ আর ব্রহ্মের সহিত একীভাব পাপস্পর্শাভাবের প্রতি হেতু, ইহা "সকল পাপ ইঁহা হইতে নিবৃত্ত হয়, যেহেতু এই ব্রহ্মরূপ লোক সর্বক

শাঙ্করভাষ্যম্
র্ভিন্তে অপহতপাপ্যা হি এম্বং লক্ষলোকঃ (ছা: ৮০৪০২), ইত্যাদিশ্রুতিভ্যঃ ১৪৮ এবং চ সতি প্রদেশান্তরপ্রসিদ্ধেন লক্ষণা সুষ্ প্রিস্থানেন অনুগতঃ নাড়ীনাং সমুচ্চয়ঃ সমধিগতঃ ভবতি ১৪৯ তথা
পুরীততঃ অপি লক্ষপ্রক্রিয়ায়াং সঙ্কীর্ত্তনাৎ তদনুগুণমেন সুষ্ প্রিস্থানত্থ বিজ্ঞায়তে—"য়ঃ এমঃ অন্তর্হদরে আকাশঃ তিস্মন্
শোতত" (য়ঃ য়াসাম) ইতি ১৫০ স্থান্যালাশে সুষ্প্রিস্থানে প্রকতে
ইদম্ উচ্যতে —"পুরীততি শোতে" (য়ঃ য়াসাম) ইতি ১৫০ পুরীতও'
ইতি ক্রাদয়পরিবেন্টনম্ উচ্যতে ১ ৫২ তদন্তর্বর্ত্তিনি অপি ক্রাদয়াকাশে শায়ানঃ শক্যতে পুরীততি শেতে" ইতি বক্ত্রুম্ ১৫০

ভাষ্কান্ধবাদ
পাপাতীত", ইত্যাদি শ্রুতিসকল হইতে সম্যগ্রূপে অবগত হওয়া গিয়াছে ।৪৮
আর এইপ্রকার হইলে (—নাড়ীসকল সর্ব্বপাপাতীত ব্রহ্মপ্রাপ্তির দার হইলে,
শ্রুতির ] অহা স্থানে প্রসিদ্ধ যে স্বস্থৃপ্তিস্থানভূত ব্রহ্ম, তাঁহার সহিত অনুগতভাবে
(—তাঁহার অধীনভাবে ) নাড়ীসকলের সমুচ্চয় (—গ্রহণ, অর্থাৎ নাড়ীসকল ব্রহ্মে
প্রবেশের দারস্কর্মপ, ইহা ) সম্যগ্রূপে অবগত হওয়া যাইতেছে ।৪৯

প্রাকারপরিক্ষিত্তে অপি পুরে বর্ত্তমানঃ প্রাকারে বর্ত্ততে ইতি উচ্যতে ৷ ইদয়াকাশস্ম চ ব্রহ্মত্বং সমধিগতং "দহর উত্তরেভ্যঃ"

[ नि:—পুরীতৎ ও ব্রনের সম্চর। পুরীতৎ অভানিরপেক ক্ষ্প্রিস্থান নহে, ক্ষরের আবরক মাত্র।]

িনাড়ী ও ব্রহ্মের অপ্রধান ও প্রধানভাবে সমুচ্চয় প্রতিপাদন করিয়া একলে পুরীতৎ ও ব্রহ্মবিষয়ে তাহা প্রদর্শন করিতেছেন—] এইপ্রকারে ব্রহ্মবোধক প্রক্রিয়াতে (—প্রকরণে) পুরীততেরও বর্ণনা থাকায় তাহার (—প্রকরণপ্রতিপাল্ল ব্রহ্মের) অনুগতরূপেই (—অধীনরূপেই, পুরীততের ] স্ব্যুপ্তিস্থানতা অবগত হওয়া যাইতেছে, যথা—"এই যে হৃদয়ের অভ্যন্তরবর্ত্তী আকাশ, তাহাতে শয়ন করে", ইত্যাদি।৫০ [কিন্তু আকাশেই শয়নের কথা বলা হইতেছে, তাহাতে পুরীততের কি হইল ? উত্তর—উক্ত শ্রুতিতে | হৃদয়াকাশ স্ব্যুপ্তিস্থানরূপে প্রস্তাতিত হইলে ইহা কথিত হইতেছে—"পুরীততে শয়ন করে", ইত্যাদি।৫১ [তাহাতেই বা কি হইল ? উত্তর—] হৃদয়ের বেফনকে (—মেরুদণ্ডের মধ্যবর্ত্তী হৃদয়কমলের আবরক ঝিল্লীকে) 'পুরীতহু' বলা হয়।৫২ তাহার (—পুরীততের) অভ্যন্তরবর্ত্তী হৃদয়াকাশে যিনি শয়ান, তাহাকেও 'পুরীততে শয়ন করেন' ইহা বলিতে পায়া যায়।৫৩ [যেমন] প্রাকার (—প্রাচীর) পরিবেষ্টিত পুরীতে যিনি বর্ত্তমান, তাহাকেও 'প্রাকারের মধ্যে বর্ত্তমান' এইরূপ বলা হয়।৫৪ [আচ্ছা এইপ্রকারে পুরীতহু ও আকাশের অপ্রধান ও প্রধানভাবে সমুচ্চয় অবগত হওয়া যায় বটে, কিন্তু ব্রশ্মের তাহাতে কি হইল ? তত্তব্যে বলিতেছেন—] "দহর ইউত্তরেভাং"

শাঙ্করভাষ্যম্
(১০০১৪) ইত্যন্ত ৷ ৫০ তথা নাড়ীপুরীভিৎসমুচ্চয়ঃ অপি—"তাভিঃ
প্রত্যবস্থপ্য পুরীততি শেতে" (বঃ ২০০১৯) ইতি একবাক্যোপাদানাৎ
অবগম্যতে ৷ ৫৮ সৎপ্রাজ্ঞবোশ্চ প্রিদ্ধির্ম্ এব ব্রহ্মত্বম্ ৷ ৫৭ এবম্
এতার্ ক্রতির্ব্রীণি এব সুমুপ্তিস্থানা নি সঙ্কীর্ত্তিতানি—নাড্যঃ পুরীতৎ ব্রহ্ম চ ইতি ৷ ৫০ তত্রাপি দ্বারমাক্রং নাড্যঃ পুরীতৎ চ, ব্রহ্ম এব
তু একং অনপায়ি সুমুপ্তিস্থানম্ ৷ ৫০ কা প্রিচ নাড্যঃ পুরীতদ্বা জীবস্থা
উপাধ্যাধারঃ এব ভবতি, তত্র অধ্যু করণানি বর্ত্তে ইতি ৷ ৬০
ভাষ্যানুব্র্মাদ

ইত্যাদি স্থলে হৃদয়াকাশের ব্রহ্মতা সম্যগ্রূপে অবগত হওয়া গিয়াছে।৫৫ এই-প্রকারে পুরীতৎ অত্যনিরপেক্ষ স্ত্যুপ্তিস্থান নহে ; ইহা প্রতিপাদিত হইল ]। (সিঃ—নাড়া ও পুরীততের সমুচ্চর। ব্রন্ধই স্বযূপ্তি হান, নাড়া ও পুরীতৎ দারদাত্ত।)

পুরীতৎ ও ব্রহ্মের সমুচ্চয় প্রতিপাদন বারিয়া এক্ষণে নাড়ী ও পুরীততের তাহা প্রতিপাদন করিতেছেন—] তদ্রপ "সেই [নাড়ী-] সকলের ঘারা [জাগরিত স্থান হইতে] প্রত্যাবৃত্ত হইরা পুরীততে শয়ন করে", এইপ্রকারে একটী বাক্যে গৃহীত (লবর্ণিত) হওয়ায় নাড়ী ও পুরীততের সমুচ্চয়ও অবগত হওয়া যাইতেছে (৪) ।৫৬ সৎ ও প্রাজ্ঞের ব্রক্ষর প্রসিদ্ধই আছে (লউক্ত শক্ষর শ্রুতিতে ব্রক্ষাবোধকরূপে ব্যবহৃত ইইয়াছে)।৫৭ ব্রুইপ্রকারে এই শ্রুতিসকলে নাড়ী পুরীতৎ ও ব্রক্ষা, এই তিনটীই স্বয়ুপ্তিস্থানরূপে বর্ণিত হইয়াছে।৫৮ তাহাদের মধ্যেও নাড়ীসকল ও পুরীতৎ ধারমাত্র, কিন্তু একমাত্র অবিনাশী ব্রক্ষাই স্বয়ুপ্তিস্থান।৫৯ । গ্রিল্ক্স্বৃত্তিতে নাড়া পুরীতৎ ও ব্রক্ষর ক্রমসমুচ্চয়, বিকল্প নহে। ]

[ নাড়ী ও পুরীতৎ দারমাত্র, এই বিষয়ে আত হেতু প্রদর্শন করিতেছেন — ] আর দেখ, নাড়ীসকল, অথবা পুরীতৎ জীবের [ লিঙ্গশরীররূপ ] উপাধির আধারই হইয়া থাকে, সেই স্থলে ইংার ইন্দ্রিয়সকল বর্ত্তমান থাকে (৫)।৬০ [ কিন্তু "ইন্দ্রিয়সকল ভাষদীপিক্ষা

- (৪) এতাবৎপর্যান্ত বিচারে বস্তৃষ্টিতি হইল এইপ্রকার—নাড়ীরূপ দার অবলম্বনে পুরীততে গমন করিয়া তাহার অভ্যন্তরবর্তী হৃদয়াকাশরূপ ব্রন্ধে শয়ন করে (—য়ুষ্পু হয়)। আশলা হয়—"সতা···সম্পন্নঃ ভবতি" (ছাঃ ৬।৮।১) এবং "প্রাজ্ঞন আত্মনা সম্পরিষক্তঃ" (বৃঃ ৪।৩।২১), ইত্যাদি হলে "সৎ" এবং "প্রাজ্ঞ", ইহারাও সুষ্প্রিষ্টানরূপে বর্ণিত হওয়ায় সুষ্প্রিয়ান হইতেছে পাঁচটী, নাড়ী, পুরীতৎ ও ব্রন্ধ, এই তিনটী মাত্র নহে। তত্ত্তরে বলিত্তেন—সৎপ্রাক্তরত্রাশ্বচ —'সৎ' ইত্যাদি (৫৭ বাক্য)।
- (৫) ব্রহ্মবিভাভরণকার বলেন—"স্থাদর্শনকালে জীব নাড়ীর মধ্যে অবস্থান করে, তথা ছইতে প্রীততে গমন করে"। এই স্থলে রহুত্ত এই—নিদ্রারম্ভকালে জীবের ইন্তিয়সকল বাহুগোলকত্যাগ করিয়া হিতানামক নাড়ীস্ক্তলের মধ্যে প্রবেশ করে (বৃঃ ৪।৬।২০, ২।১)১৯)। নিদ্রাদোষসহকৃত পূর্বামুভ্বজনিত গৃংস্কার এবং শুভাগুভ অদৃষ্টুগ্রভাবে সেই

শাঙ্করভাষ্যম

নহি উপাধিসম্বন্ধম্ অন্তরেণ স্বতঃ এব জীবস্য আধারঃ কমিছৎ
সম্ভবতি, অক্সাব্যতিরেকেণ স্বমহিমপ্রতিষ্ঠিতত্বাৎ ৷ ৬১ অক্সাব্যরত্বম্ অপি অস্থ্য সুমুপ্তে নৈব আধারাবেয়তেদাভিপ্রায়েণ
উচ্যতে ৷৬২ কথং তর্হি ? ৬০ তাদাত্ম্যাভিপ্রায়েণ ৷৬৪ মৃতঃ আহ—
"সতা সোম্য তদা সম্পন্ধঃ ভবতি, স্বম্ অপীতো ভবতি" (ছাঃ
৬৮।১) ইতি ৷৬২ স্বশব্দেন আত্মা অভিলপ্যতে, স্বরূপম্ আপরঃ
স্থাঃ ভবতি ইত্যর্থঃ ৷৬৬ অপিচ ন কদাচিৎ জীবস্য অক্সণা সম্পত্তিঃ
ভাষ্যামূবাদ

বর্ত্তমান থাকে" বলিতেছ কেন ? সাক্ষাদ্ভাবে জীবই সেই স্থলে অবস্থান করে, ইহা বলাই উচিত। উত্তর—] দেখ, উপাধিসম্বন্ধ ব্যতিরেকে (—উপাধির আশ্রয় হওয়া ব্যতিরেকে, নাড়ী প্রভৃতি ] কোন কিছু স্বভাবতঃ জীবের আধার হইবে, ইহা সম্ভব নহে; যেহেতু [জীব ] ব্রহ্ম হইতে অভিন্ন হওয়ায় স্বমহিমাতে প্রতিষ্ঠিত (ছাঃ ৭।২৪।১)।৬১ [তাহা হইলে ব্রহ্মই বা জীবের স্বাপাধার কিপ্রকারে হইবেন ? উত্তর—] আর স্বযুপ্তিতে ইহার (—জীবের ) ব্রহ্মাধারতা (—ব্রহ্মে স্থিতি ) আধার ও আধেয়ের বিভিন্নতার অভিপ্রায়ে নিশ্চয়ই কথিত হয় নাই ।৬২ তবে কি অভিপ্রায়ে কথিত হইয়াছে ?৬০ [উত্তর—] তাদাক্মের (—তৎস্বরূপতার) অভিপ্রায়ে (৬)।৬৪ ধেহেতু [শ্রুতি ] বলিতেছেন—"হে প্রিয়দর্শন, [জীব ] তখন সতের সহিত একীভূত হইয়া যায়, স্বস্বরূপকে প্রাপ্ত হয়্ম", ইত্যাদি ।৬৫ [উক্ত শ্রুতিস্থু ] স্বশব্দের ঘারা আত্মা কথিত হইতেছেন, স্বপ্ত ব্যক্তি স্বরূপকে প্রাপ্ত হয়, ইহাই অর্থ (৫ ভাবদীঃ ন্রঃ)।৬৬

ভাৰদীপিকা

নাড়ীসকলের মধ্যে অর্থগজাদি প্রাভিভাসিক বিষয়সকল নির্ম্যাণ করিয়া স্থুবছংখ উপছোগ করে (বৃং ৪।০।১০,২০)। তদনস্তর সুষ্প্তির জন্ম জীবের লিঙ্গশরীর প্রেরীততে প্রবেশ করে (বৃং ২।১।১৯)। প্রীততে প্রবেশের ঠিক প্রাক্ত্রকালে জীব বে স্থাদর্শন করে, তাহা সে জাগ্রতে স্মরণ করিতে পারে না; কারণ তথন প্রীতৎসমীপবর্ত্তী লিঙ্গশরীরের প্রায় বিদীনাবস্থা। প্রীততে প্রবিষ্ট হইলে প্রাতিভাসিক স্বাগ্রপ্রথপঞ্চসহ লিঙ্গশরীর [ম্থাপ্রাণ ব্যতিরিজ্ঞ ব্রিতে হইবে, বৃং ৪।০।১২ দ্রং] স্কারণভূত তন্মাত্রাসকলে বিদীন হইয়া বায়। তাহারা আবার স্কারণ অবিভাতে বিদীন হয়। ["স্লুষ্ প্রিকালে সকলে বিদীনে" (কৈবল্য উং ১।১৩) দ্রং]। এইরূপে উপাধি বিদীন হইলে চৈতন্তমাত্রস্বরূপ জীব হৃদয়াকাশরূপ ব্রমাত্মকাশ্বরূপ স্বাততে জীবের স্বার্থকাল স্থিতিই সম্ভব না হওয়ায় 'একই প্রয়োজনসম্পাদক' (১৭ বাক্য) হয় না বিদিয়া নাড়ী প্রীতৎ ও ব্রক্ষের বিকল্প সম্ভব নহে।

(৬) "ভেদগভিত অভেদ সম্বন্ধকে" বলে—তাদণত্ম্যসম্বন্ধ, ইহা শামরা ২।১।৬ শবিঃ ২২ ভাবদীঃ এবং ২।২।৩ অধিঃ ৩১ ভাবদীঃতে বলিয়াছি। সুষ্থিকালে নিদশরীরের

CCO In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

ইভি যুক্তম্,

শাঙ্কৰভাষ্যন্
নাস্তি, স্বরূপস্থ অনপায়িত্বাৎ ৷ ৬৭ স্বপ্লজাগরিতয়োস্ত উপাধিদম্পর্কবশাৎ পররূপাগতিম্ ইব অপেক্ষ্য ভত্নপশমাৎ সুষুপ্তে
স্বরূপাপত্তিঃ বিবক্ষ্যতে "স্বম্ অপীতেগ ভবতি" (ছাঃ ৬.৮١১) ইতি ৮৬
অভশ্চ স্প্রভাবস্থায়াং কদাচিৎ সভা সম্পত্ততে, কদাচিৎ ন
সম্পত্ততে ইতি অযুক্তম্ ৷ ৬৯ অপিচ স্থানবিকল্পাভ্যুপগতমহিপি
বিশেষবিজ্ঞানোপশমলক্ষ্ণং ভাবৎ সুষুপ্তং ন কচিৎ বিশিযুতে ৷ ৭০ ভত্র 'সতি সম্পল্লঃ' ভাবৎ ভদেকজাৎ 'ন বিজানাতি'

ভাষ্যানুবাদ [ দিঃ—নাড়ী ও পুরীততে সৌধৃপ্তিক স্বস্ক্ষগাপত্তি এবং বিশেষ জ্ঞানের উপরম সম্ভব না হওরার স্বৃপ্তিতে নাড়ী প্রভৃতির বিকল্প সম্ভব নহে। ]

"ভৎ কেন কং ৰিজানীয়াৎ (বৃ: ২া৪।১৪) ইভি

[ নাড়ী পুরীতৎ ও ব্রন্সের বিকল্প সম্ভব নহে, এই বিষয়ে অহা হেতুদ্বয় প্রদর্শন করিতেছেন—] আবার দেখ, কোন সময়ে ত্রন্মের সহিত জীবের সম্পত্তি ( – একী-ভাব ) নাই, তাহা নহে; যেহেতু [জীবের ] স্বরূপ অবিনাশী ৷৬৭ [ আচ্ছা, জীব ষদি অবিনাশী ব্রহ্মস্বরূপই হয়, তবে স্বযুগ্তিতে তাহার ব্রহ্মভাবপ্রাপ্তির কথা কেন বলিতেছ ? উত্তর—] কিন্তু স্বপ্ন ও জাঞাদবস্থাতে [লিন্স ও স্থূল শ্রীররূপ] উপাধির সহিত সম্বন্ধবশতঃ [ ব্রহ্মাভিন্ন জীব ] যেন অপরের স্বরূপই প্রাপ্ত হয়, তাহাকে অপেক্ষা করিয়া স্বযুপ্তিতে তাহার উপশ্য হওয়ায় স্বরূপাপত্তি (—ব্রহ্ম-স্বরূপে অবস্থিতি) বিবন্ধিত হইতেছে, যথা—"স্বস্বরূপকে প্রাপ্ত ইত্যাদি।৬৮ আর সেইহেতু (—স্থ্যুপ্তিতে ভেদক উপাধি না থাকায় ব্রহ্মস্বরূপা-পত্তির অপবাদ (—নিষেধ) হয় না বলিয়া) স্থপ্তাবস্থাতে কখনও সতের (— ত্রক্ষোর) সহিত একীভূত হয়, কখনও একীভূত হয় না (—নাড়ী, অথবা পুরীততে ভ্রন্মভিন্ন-রূপে অবস্থান করে ), ইহা যুক্তিসম্পত নহে। [ অতএব স্থমুন্তির আধাররূপে নাড়ী প্রভৃতির বিকল্প সম্ভব নহে ] ৷৬৯ আর এক কথা, [ নাড়ী ও পুরীতৎ প্রভৃতি স্ব্পপ্তিস্থানের ] বিকল্প অস্বীকার করিলেও বিশেষ জ্ঞানের উপশমরূপে স্ব্পুপ্তি কোন স্থলে বিশেষিত (—বিভিন্ন ) হইবে না (—সকলস্থলেই সুষুপ্তি একইপ্রকার হইবে।৭০ 'তাহা কিন্তু বলিতে পার না'। কেন পারি না ? উত্তর—] সেই স্থলে ভাৰদীপিকা

উপাদান ভন্মাত্রাসকল যাহাতে বিলীন হয়, সেই অবিছারণ উপাধি [ইহাই কারণশরীর, ১০২ পৃঃ ১২ ভাবদীঃ] এবং কর্ম্ম বর্ত্তমান থাকায় ব্রহ্মত্বরূপ জীবের ব্রহ্ম হইতে পৃথক্ সন্তা থাকে, অথচ স্থল ও লিফ্মনীররূপ ভেদক উপাধি না থাকায় ব্রন্মের সহিত জীবের একপ্রকার একীভূত অবস্থাও হইয়া পড়ে। এইরূপে ভেদগভিত অভিন্নতাবশতঃ স্লুয় প্রকালিক এই ব্রহ্মাভিন্নতাকে ওপচারিক বলিয়া বুঝিতে হইবে; অন্তথা স্লুয় প্রাবহাই মৃক্তাবস্থা হইয়া পড়িত, ইহা লক্ষ্য করিতে হইবে। তাহাত অধিঃ দ্রঃ।

(— বেদারপ স্থয় প্রিস্থলে ) 'সতের সহিত একীভাবাপন্ন ব্যক্তি' তাঁহার সহিত এক হওয়ায় 'কিছুই জানিতে পারে না', ইহা য়ুক্তিসঙ্গত, যেহেতু "সেধানে কাহার (— কোন্ করণের ) দ্বারা কাহাকে জানিবে", এইপ্রকার শ্রুতি আছে ।৭১ কিস্তু নাড়ীসকলে এবং পুরীততে শয়ান ব্যক্তির অবিজ্ঞানের (— বিষয়্প্রজানের অভাবের ) প্রতি কোন কারণকে জানিতে পারা যায় না, যেহেতু "যেখানে (—জাগ্রহ বা স্বপ্নাব্দ্রাতে ) যেন অত্যের তায় হয় (—আত্মা হইতে ভিন্ন বস্তু অবিভাপ্রভাবে প্রত্যুপ্রশাপিত হয় ), তখন একে অপরকে দর্শন করে", এইপ্রকার শ্রুতি থাকায় ভেদবিষয়তা আছে (— বিভিন্নপ্রকার জ্ঞানের ভিন্ন ভিন্ন বিষয়সকল আছে ) ।৭২ [অতএব ব্রহ্মাভন্মস্থলে স্বমু প্রিই সম্ভব না হওয়ায় স্থমু প্রিস্থানের বিকল্প সম্ভব নহে]। [সিঃ—নাড়া প্রভৃতির মধ্যে "বিশেষজানের অভাবরূপ" স্থান্তি সম্ভব না হওয়ায় স্বমু প্রিয়ানের বিকল্প অসম্ভব। ]

[ শক্ষা—তুমি বলিতেছ—"নাড়ী এবং পুরীততে অবিজ্ঞানের প্রতি কোন কারণকে জানিতে পারা যায় না" ( ৭২ বাক্য )। তাহা সক্ষত নহে ]; কিন্তু ভেদবিষয়েরও (—বিভিন্নপ্রকার বিষয়েরও ) অবিজ্ঞানের প্রতি অতি দূরত্বাদিই কারণ হইবে। [জীব থাকে নাড়ী বা পুরীততের মধ্যে, বিষয় থাকে বাহিরে দূর দেশে; সেইহেতু বিষয়জ্ঞানের অভাববশতঃ সেই সকলস্থলেও স্বযুপ্তি হইবে, ইহাই ভাব ]।৭০ [ সমাধান—] হাঁ সত্যা, এইপ্রকার হইতে পারিত, জীবকে যদি সভাবতঃ পরিচ্ছিন্নরূপে অঙ্গীকার করা হইত, যেমন 'প্রবাসী বিষ্ণুমিত্র স্বগৃহ দর্শন করে না'।৭৪ [ স্বরূপতঃ বিভু ] জীবের কিন্তু [ স্কুল ও লিঙ্গ শরীররূপ ] উপাধি ব্যতিরেকে [ কোনপ্রকার ] পরিচ্ছেদ বিজ্ঞমান নাই। [ সেইহেতু তাহার অবিজ্ঞানের প্রতি কোন হেতু কল্পনা করা যায় না ]।৭৫ উপাধিগত অভিদূরত্বাদিই অবিজ্ঞানের (—বিষয়জ্ঞানের অভাবের ) প্রতি কারণ (—উপাধিপরিচ্ছিন্ন অবিভু জীব স্বযু প্রিকালে নাড়ীমধ্যে থাকায় তদ্বহিত্ ত দূরস্থ বিষয়কে জানিতে পারে না'), যদি এইপ্রকার বলা হয়।৭৬ [ তত্ত্বরে সিদ্ধান্তী বল্লেন—] তাহা হইলেও

শাঙ্করভাশ্যম্

ভুল্যৰৎ নাড্যাদিসমুচ্চয়ং প্রতিপাদয়ামঃ ১৮ নহি নাড্যঃ সুপ্তিন্থানং পুরীতদ্বা ইতি অনেন বিজ্ঞানেন কিঞ্চিৎ প্রয়োজনম্
অস্তি ১৯ নহি এতদ্বিজ্ঞানপ্রতিবদ্ধং কিঞ্চিৎ ফলং প্রায়তে ১৮০ নাপি
এতদ্বিজ্ঞানং ফলবতঃ কস্মচিৎ অসম্ উপদিশ্যতে ১৮০ ব্রহ্ম ভু
অনপায়ি সুপ্তিস্থানম্ ইতি এতৎ প্রতিপাদয়ামঃ ১৮২ তেন ভু
বিজ্ঞানেন প্রয়োজনম্ অস্তি জীবস্থা ব্রহ্মাত্মত্বাবধারণং স্বপ্নজাগরিতব্যবহারবিমুক্তভ্বাবধারণং ৮ ১৮০ তন্মাৎ আত্মা এব
সুপ্তিস্থানম্ ১৮৪।৩২।৭॥
ভাষ্যান্তবাদ

্রিসুর্প্তিতে স্থুল ও লিঙ্গদেহরূপ ] উপাধির উপশম হইয়া যায় বলিয়া 'সতেই' একীভূত ব্যক্তি [ কিছুই ] জানিতে পারে না, ইহা যুক্তিসঙ্গত (৭)।৭৭

[ সিঃ—নাড়ী প্রভৃতির প্রধান ও অপ্রধানভাবে সমুচ্চয়। ব্রন্ধই স্বৃপ্তিস্থান। সেই জ্ঞানের ফল। ]

ি সিদ্ধান্তীর অভিপ্রায়ানভিজ্ঞ যদি বলেন—আচ্ছা, সুযুপ্তিতে যদি উপাধিরই উপশম হইয়া যায়, তাহা হইলে নাড়ী প্রভৃতির সমৃচ্চয়ের (—সমসমৃচ্চয়, সকলগুলির সমপ্রধানভাবে কার্য্যকারিভার) কথা কেন বলিভেছ ? উত্তর—] আমরা এখানে (—স্বযুপ্তিস্থানে), নাড়ী প্রভৃতির তুল্যতাযুক্ত সমৃচ্চয় (—সমপ্রধানভাবে সকলগুলির কার্য্যকারিভা) প্রভিপাদন করিভেছি না ।৭৮ যেহেতু নাড়ীসকল স্বযুপ্তিস্থান, অথবা পুরীতৎ, এইপ্রকার জ্ঞানের দ্বারা কোন প্রয়োজন সিদ্ধ হয় না ।৭৯ [ ইহা পরিদ্ধার করিভেছন—যেহেতু এই জ্ঞানের সহিত সম্বদ্ধ (—এই জ্ঞানের এই ফল, এইপ্রকার সম্বন্ধযুক্ত) কোন ফল প্রভিত্তে বর্ণিত হইভেছে না ।৮০ অথবা এই জ্ঞান সম্বন্ধযুক্ত) কোন ফল প্রভিত্তে বর্ণিত হইভেছে না ।৮০ অথবা এই জ্ঞান ি স্বর্গফলপ্রদ সোম্যজ্ঞের অঙ্গীভূত উদ্গীথে দেবতাজ্ঞানের ত্যায় ] ফলবান্ কাহারও অঙ্গরূপেও উপদিষ্ট হইভেছে না ।৮১ [ কিন্তু তুমি বিকল্পও অঙ্গীকার করিলে না, সমসমৃচ্চয়ও অঙ্গীকার করিভেছ না । তোমার প্রতিপাত্য তাহা হইলে কি ? উত্তর—] ব্রহ্ম কিন্তু অনপায়ি (—অব্যভিচারি) স্বযুপ্তিস্থান, ইহাই আমরা প্রতিপাদন করিভেছি (—নাড়ী ও পুরীতৎ ব্রহ্মে প্রবেশের দ্বার্যাত্র, ব্রহ্মই স্ব্যুপ্তিস্থান; ভাবদীপিকা।

(१) ভাব এই—উপাধিপরিচ্ছিন্ন জীব নাড়ী, বা পুরীততে সুষ্পু হইলে নাড়ী বহিভূতি দ্রন্থ বিষয়কে জানিতে না পারিলেও নাড়ীমধ্যবর্তী ঝিল্লী ও রসাদি নিকটবর্তী কোন কোন বিষয়কে জানিতে পারিবে। তাহা হইলে কিন্তু "অশেষবিশেষজ্ঞানের অভাবরূপ সুষ্পুপ্তিই" ব্যাহত হইন্না পড়িবে। তাদৃশ সুষ্পুপ্তি কিন্তু জীবের হয়ই। সুতরাং ইহা বলা যায় না ষে, নাড়ী প্রভৃতিতে জীব স্থপ্ত হয়, দ্রন্থাদিই তাহার অবিজ্ঞানের প্রতি কারণ। অতএব "আশেষ-বিশেষজ্ঞানের অভাবরূপ সুষ্পুপ্তি" সিদ্ধির জন্ত সুষ্প্তিতে উপশান্ত-উপাধি জীব ব্রন্ধেই সুষ্প্ত হয়, ইহা অগত্যা অন্ধীকার করিতে হইবে। সুতরাং নাড়ী ও পুরীততে তাহার সুষ্প্তিই সম্ভব না হওয়ায় সুষ্প্তিশ্বানের বিকল্প সম্ভব ন

ভাষ্থানুবাদ

এইপ্রকারে অপ্রধান ও প্রধানভাবে ক্রমসমূচ্যরই আমাদের প্রতিপান্ত ৮২ কিন্তু এইপ্রকার জ্ঞানেরই বা ফল কি ? তাহা বলিতেছেন—] সেই জ্ঞানের দ্বারা কিন্তু প্রয়োজন আছে (—প্রয়োজন সিদ্ধ হয়), যথা—জীবের ব্রহ্মত্ব অবধারণ এবং স্বপ্ন ও জাগ্রৎকালীন ব্যবহার হইতে [জীবের] বিমৃক্ততার অবধারণ (৮) ৮৩ অতএব আত্মাই সুরুপ্তিস্থান, ইহা নিরূপিত হইল ৮৪॥৩।২।৭॥

## অতঃ প্রবোধোহস্মাৎ ॥৩।২।৮॥

পদ दिम्ह म- चनः, প্রবোধः, जन्ना ।

সূত্রার্থ — [ ষতঃ পরমাত্মা এব স্বষ্প্রিস্থানম্ ], অতঃ — অতএব, অস্মাৎ — পরমাত্মনঃ
[ জীবস্তা ] প্রেবোশঃ — রূপানম্, [ "সতঃ আগম্য ন বিছঃ সতঃ আগচ্ছামহে" (ছাঃ ৬।১০।২)
ইত্যাদিশ্রতৌ উপদিশ্রতে । অত্যত্ত স্বষ্প্রিস্থানতে ইদং শ্রবংং বাধ্যেত, অত্তত্ত্ব স্প্রত্ত অত্যত্তাৎ
সম্থানাষোগাৎ ইতি ভাবঃ ]।

অনুবাদ—[ বেহেতু পরমান্থাই সুষ্প্রিয়ান], অতঃ—সেইহেতু, অস্মাৎ—এই পরমান্থা হইতে, [জীবের] প্রেবোধঃ—ব্যুখান [ "সং হইতে আগমন করিয়া জানিতে পারে না, সং হইতে আমরা আগমন করিতেছি", ইত্যাদি শ্রুতিতে উপদিষ্ট হইতেছে। অভ্য কিছু সুষ্প্রিয়ান হইলে এই শ্রুতি বাধিত হইয়া পড়িবেন, কারণ একস্থলে সুপ্রের অভ্য স্থল হইতে সমুখান (—জাগরণ) সম্ভব নহে, ইহাই ভাব]।

#### শাঙ্করভাষ্যম্

যস্মাৎ চ আত্মা এব সুপ্তিস্থানম্, অতএব চ কারণাৎ নিত্যবৎ এব অস্মাৎ আত্মনঃ প্রবোধঃ স্থাপাধিকারে শিশ্বতে—"কুতঃ এতৎ আগাৎ" (বঃ ২০০১ ), ইতি অস্ম প্রশ্নস্থা প্রতিবচনাবসরে "যথা অগ্নেঃ ক্ষুদ্রাঃ বিক্ষুলিঙ্গাঃ ব্যুচ্চরন্তি, এবম্ এব এতস্মাৎ আত্মনঃ ভাষারবাদ

[ নিঃ—এক্ষ হইতেই স্ব্থের বাখান হওয়ায় তিনিই স্ব্থিয়ান।]

আর যেহেতু আত্মাই (—পরমাত্মাই) স্বয়ৃপ্তিস্থান, এই কারণবশতঃই "কোথা হইতে এইরূপে আসিল", ইত্যাদি এই প্রশ্নের উত্তরদানপ্রসঙ্গে "যেমন অগ্নি হইতে ক্ষুদ্র বিস্ফু, লিন্সসকল বিভিন্ন দিকে নির্গত হয়, এইপ্রকারেই এই আত্মা হইতে ইন্দ্রিয়সকল নির্গত হয়", ইত্যাদি বাক্যের ঘারা নিত্যের স্থায়ই (—নিত্য নিয়মিত-

### ভাৰদীপিকা

(৮) এইপ্রকারে 'হন্'-পদার্থের শোধন প্রদর্শিত হইল। পূর্বাধিকরণে স্বপ্নের মিধ্যাম্বনিশ্চয়দারা জাগ্রৎ ও স্বপ্নকালীন দেহ ও ইক্রিয় প্রভৃতির সহিত জীবের সম্বন্ধ নাই, ইহা নিশ্চিত হইয়াছে। 'স্বপ্নে কিন্ত জীবের অন্তঃকরণ বর্ত্তমান থাকে' (ব্রহ্মবিছাভরণ)। স্ব্র্প্তিকালে সেই অন্তঃকরণও অবিছাতে বিলীন হইয়া যায়। এইপ্রকারে স্থুল ও স্ক্র সক্ষপ্রকার উপাধিই ব্যভিচারী হওয়ায়, অর্থাৎ আত্মার সহিত তাহাদের সার্বকালিক সম্বন্ধ সিদ্ধ না হওয়ায় তাহাদের সহিত জীবের সম্বন্ধ স্বাভাবিক নহে, জীব অসন্ধ ব্রহ্মস্বরূপ, ইহাই সিদ্ধ হয়।

শাঙ্করভায়্ম

সর্বে প্রাণাঃ" (বৃঃ ২০০২০) ইত্যাদিনা ১০ "সতঃ আগম্য ন বিছঃ সতঃ আগচ্ছামহে" (ছাঃ ৬০০২) ইতি চ ২২ বিকল্পামানেযু তু সুযুপ্তি-স্থানেযু কদাচিৎ নাড়ীভ্যঃ প্রতিবুধ্যতে, কদাচিৎ পুরীততঃ, কদাচিৎ আত্মনঃ ইতি অশাসিয়াৎ ১০ তন্মাদিপি আত্মা এব সুযুপ্তি-স্থানম্ ইতি হিলাগ্যালা ইতি দিতীয়ং তদভাবাধিকরণন্

ভাষামুবাদ

ভাবেই) এই আত্মা হইতে [জীবের] প্রবোধ (—জাগরণ) সুষ্,প্তিপ্রকরণে [শ্রুতিকর্তৃক] উপদিট হইতেছে।> আর "সং (—ব্রহ্ম) হইতে আগমন করিয়া জানিতে পারে না—আমরা সং হইতে আগমন করিতেছি", এইপ্রকার উপদেশও আছে।২ কিন্তু সুষ্,প্তিস্থানসকল বিকল্পিত হইলে [জীব] কখনও নাড়ীসকল হইতে জাগরিত হইত, কখনও হইত পুরীতং হইতে, কখনও হইত আত্মা হইতে, এইপ্রকার উপদিট হইত; তাহা কিন্তু হয় নাই]।৩ সেইহেতুবশতঃও আত্মাই সুষ্,প্তিস্থান।৪॥৩।২।৮॥ তদভাবাধিকরণ সমাপ্ত।

# ৩। কর্মানুস্মৃত্যধিকরণম্। [৯ সূত্র]

[ কর্মান্মশৃতিশকবিধ্যধিকরণম্ ]

অধিকরণপ্রতিপাত্য—যে জীব স্থু হয় তাহারই জাগরণ, অপরের নহে।

অধিকরণসঙ্গতি—পূর্বাধিকরণে ত্রন্ধ হইতে জাগরণ শ্রুত হওয়ায় তাঁহাকেই জীবের স্ববৃত্তিস্থানরূপে নিরূপণ করা হইয়াছে। তাহা সঙ্গত নহে; যেহেতু ত্রন্ধলীন স্বযুপ্ত জীবের সমস্ত উপাধি বিলীন হওয়ায় সেই জীবই পুনঃ জাগ্রত হয়, ইহা নিশ্চয় করা যায় না। অতএব ত্রন্ম স্বযুপ্তিস্থান হইলে যে জীব স্বযুপ্ত হয়, তাহা হইতে ভিন্ন জীবের জাগরণ প্রসক্ত হইয়া পড়ে বলিয়া যাহাতে স্পুত্ত হইলে উপাধিসকল বিলীন হইবে না, সেই নাড়ী বা পুরী-তৎকেই স্বযুপ্তিস্থানরূপে অঙ্গীকার করিতে হইবে। এইপ্রকার আক্ষেপের সমাধানকল্পে এই অধিকরণ আরম্ভ হইতেছে বলিয়া পূর্বাধিকরণের সহিত তাাত্রক্ষপাসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

মুখ্যপাদসঙ্গতি—বে জীব স্বষ্প্ত হয়, তাহারই জাগরণ প্রতিপাদিত হওয়ায় সেই জীব স্বরূপতঃ জাগ্রদাদি স্বষ্প্রান্ত অবস্থাত্রয়ের সহিত সম্বন্ধশৃত্য শুদ্ধস্বরূপ ও নিত্য, ইহাই নিশীত হয়। ফলে সেই অসঙ্গ ও নিত্য জীবের "তত্ত্বমসি" এই মহাবাক্যপ্রতিপাত্ত ব্রব্দিক্য-ধোগ্যতা প্রতিপাদিত হওয়ায় এই অধিকরণের মুখ্যপাদসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

> ন্সারমালা বঃ কোহপানিয়মেনাত্র বুধ্যতে স্থপ্ত এব বা। উদবিন্দুরিবাশক্তের্নিয়ন্তঃ কোহপি বুধ্যতে ॥ কর্মাবি ছাপরি চ্ছে দা ছুদবিন্দুবিলক্ষণঃ। স্থাবে বুধ্যতে শাস্ত্রান্তত্বপাধেঃ পুনর্ভবাৎ॥

### ৩ কর্মানুস্মৃত্যবিকরণম্—স্বর্ধ জীবেরই জাগরণ, অপরের নহে ১২৩

অষয়—অত্ত অনিয়মেন যঃ কঃ অপি বুধাতে ,হৃপ্তঃ এব বা ? উদ্বিন্দুঃ ইব নিয়ন্তং অশক্তেঃ কোহপি বুধাতে। কর্মাবিভাপরিচ্ছেদাৎ উদ্বিন্দ্বিলক্ষণঃ, শাস্তাৎ সং এব বুধাতে, ততুপাধেঃ পুনর্ভবাৎ।

অনুয়মুখে ব্যাখ্যা

সংশয়—[ সুষ্প্রিবাক্যানি এব বিষয়:। সম্তে প্রক্রিপ্ত: জলবিন্দু: নিয়মেন প্নক্রর্ণু অশক্য: ইতি স্থবিদিতম্ এব এতং। 'ষঃ অহং পূর্বেহ্য: কর্ম্ম অর্নমাপ্তম্ অকরবম্ সঃ অহম্ অন্ত তং সম্পূর্ণং করোমি', ইতি কর্মকর্ত্রাগুতরপি চ দৃশ্যতে। অতঃ জলপ্রক্রিপ্তঃ উদবিন্দ্বিব ব্রহ্মসম্পন্স জীবস্ত উপাধিবিনাশাৎ কর্মানুষ্ক্ত্যাদিদর্শনাচ্চ ভবতি সংশয়:—] অত্র অনিয়মেন যঃ কঃ অপি বুধ্যতে, সুপ্তঃ এব বা ?

পূর্বপক্ষ— [সমুদ্রে প্রক্ষিপ্তঃ ] উদ্বিশ্যুঃ ইব নিয়ন্তঃ অশক্তেঃ কোহপি বৃধ্যতে।
সিদ্ধান্ত— [চিদ্রেপঃ হি জীবঃ কশ্মাবিভাবেষ্টিতঃ ব্রন্ধণি নিমজ্জতি, উদ্বিশ্বস্ত অবেষ্টিতঃ
ইতি অন্তি বৈষমান্। এবন্ ] কশ্মাবিভাপরিচ্ছেদাং [ জীবঃ ] উদ্বিশ্ববিলক্ষণঃ [ ভবতি। অতঃ
বিষমঃ অয়ং জলবিশ্দুষ্টান্তোপভাসঃ। নমু সঃ এব জীবঃ প্রতিবৃধ্যতে ইত্যক্র কিন্ প্রমাণন্ ?
উচাতে— তৈ ইহ ব্যাঘ্রঃ বা সিংহঃ বা— বদ্ ভবন্তি তদাভবন্তি" (ছাঃ ৬।১০।২ ) ইত্যাদি—]
শাস্ত্রাৎ সঃ এব বৃধ্যতে [ ইতি অবগম্যতে। ন চ মুষ্প্রে ব্রন্ধ্রপ্রপ্ত মুক্তবং পুনক্তবাম্বপদত্তিঃ।
কুতঃ ? উচাতে—যথা গলোদকপরিপূর্ণঃ পিহিত্বারঃ কাঞ্চনকুতঃ সমুদ্রে নিক্ষিপ্তঃ পুনঃ
উদ্ধি, যতে, তত্রতাং গলাজলং চ পুনঃ বিবেজ্বং শক্যতে, এবং ] তর্পাধেঃ পুনর্ভবাৎ [ জীবভ্রম্প্রান্ত উত্তবঃ সন্তব্তি ]।

সংশাস্থ — [ স্ব্ধৃপ্তিবোধক বাক্যসকলই বিষয়। সমুদ্রে প্রক্লিপ্ত জলবিন্দ্কে নিয়মিত-ভাবে পুনুরায় গ্রহণ করিতে পারা যায় না, ইহা স্থবিদিতই। আর 'বে আমি পূর্ব্ব দিবসে কর্মকে অসমাপ্ত করিয়াছিলাম, সেই আমি অন্ত তাহাকে সম্পূর্ণ করিতেছি', এইপ্রকার কর্ত্তা ও কর্মা প্রভৃতির অন্তম্মতিও পরিদৃষ্ট হইতেছে। এইহেতু জলে প্রক্রিপ্ত জলবিন্দুর ন্তায় ব্রন্দের সাহিত একীভূত জীবের উপাধির নাশ হওয়ায় এবং কর্মবিষয়ক অনুস্মৃতি প্রভৃতি পরিদৃষ্ট হওয়ায় সংশম হয় —] এথানে (—জাগরণকালে) অনিয়মিতভাবে যে কেহ জাগরিত হয়, অথবা যে স্বপ্ত হয়, সেই জাগরিত হয় ?

অনুবাদ

পূর্ব্পক্ষ — [ সমুদ্রে নিক্ষিপ্ত ] জলবিন্দুর ভাষ নিয়মন করিতে পারা যায় না বলিয়া যে কেহ জাগরিত হয়।

সৈদ্ধান্ত — [ চৈতগ্রস্থান প্রসিদ্ধ জীব কর্ম ও অবিগাপরিবেষ্টিত হইয়া ব্রন্মে নিমজ্জিত হয়, জলবিদ্ কিন্তু অবেষ্টিত হইয়া তাহা হয়, এইপ্রকার বৈষম্য আছে। এইপ্রকারে ] কর্ম ও অবিগান্ধত পরিচ্ছেদবশতঃ [ জীব ] জলবিদ্ হইতে ভিন্নপ্রকার হইয়া থাকে। [ এইহেত্ এই জলবিদ্দৃষ্টান্তের উল্লেখ সমান হইল না। আছো, সেই জীবই প্রবায় জাগরিত হয়, এই বিষয়ে প্রমাণ কি ? তাহা বলা হইতেছে — "তাহারা [ সুষ্প্রির পূর্বে ] এখানে ব্যাঘ্র অথবা সিংহ… যাহা যাহা ছিল, [ সুষ্প্রান্তে ] তাহাই হইয়া থাকে", ইত্যাদি ] শাস্ত্র হইতে সেই জীবই জাগরিত হয়, ইহা অবগত হওয়া যাইতেছে। [ আর সুষ্ প্রিতে ব্রন্ধপ্রাপ্ত জীবের মুক্ত জীবের গ্রায় প্রবায় উদ্ভবের (—জাগরণের ) অসমতি নাই। কেন নাই ? তাহা কথিত হইতেছে— বেমন গলোদক পরিপূর্ণ বিদ্ধার সুবর্ণকৃত্ত সমুদ্রে নিক্ষিপ্ত হইয়া প্রবায় উদ্ভত হয় এবং তন্মধ্যক্ত

গঙ্গাজলকেও পুনয়ায় পৃথক্ করিতে পারা যায়, এইপ্রকারে ] তাহার উপাধির পুনরায় উদ্ভব হওয়ায় [ স্বর্প্তান্তে জীবের উদ্ভব (--জাগরণ) সম্ভব ]।

ফলতেজদ — পূর্ব্বপক্ষ, সুষ্ণ্ডেরই অপুনরাবৃত্তিরূপ মোক্ষ সিদ্ধ হওয়ায় ব্রন্ধাত্মজানের ব্যর্থতা। সিদ্ধান্তে — সুষ্
প্রিতে অজ্ঞাতব্রন্ধরণে অবস্থিত সেই জীবেরই অজ্ঞানবলে পুনরায় ব্যুথান অবস্থাবী হওয়ায় অজ্ঞাননাশের জন্ম ব্রন্ধাত্মজানের সার্থকতা

স এব তু কর্মানুস্মতিশব্দবিধিভ্যঃ ॥৩।২।৯॥

সূত্রার্থ — [ যঃ জীবঃ স্থপ্তঃ সঃ এব প্রতিবৃধ্যতে, উত সঃ এব অন্তঃ বা ইতি অনিয়মঃ স্থাৎ ইতি সংশয়ে, অনিয়মঃ ইতি পূর্ব্বপক্ষঃ। সিদ্ধান্তস্ত্র—যঃ জীবঃ স্থপ্তঃ] সঃ এব—প্রতিবৃধ্যতে। তুশকঃ—অন্তর্ভা ব্যুখানং বারয়তি। [ কুতঃ ? ] কর্ম্মান্তস্মুতিশকে—বিশ্বিজ্যঃ পঞ্চঞ্জঃ হেতুভাঃ। [ তদ্ যথা—দিনহয়সাধ্যক্ত কর্মণঃ অর্দ্ধঃ কর্বা স্থিঃ পুনরুখায় অবশিষ্টম্ অর্দ্ধং করোতি। অমুশকেন প্রত্যভিজ্ঞা স্চ্যতে, যথা—'যঃ অহং অতীতে অহনি বিশ্বেরম্ অন্তাক্ষং, সঃ অহং ইদানীং মণিকর্ণিকায়াং স্থিতঃ'। পশ্চাৎ সেতুং গভক্ত 'সঃ তাদৃক্ বিশ্বেরঃ' ইতি অরণং শ্বতিশকেন উচ্যতে। "পুনঃ প্রতিভায়ং প্রতিযোনি আদ্রবতি বৃদ্ধান্তায় এব" ( বঃ ৪।০)১৬), ইত্যাদিশ্রতিসমূহঃ শক্ষাক্ষেন উচ্যতে। কর্মবিলাবিধয়ঃ বিধিশক্ষেন উচ্যন্তে। যদি স্থপ্ত পুনঃ ন উথানং, তর্হি উক্তহেতবঃ বাধ্যেরন্। অতঃ যঃ স্থপ্তঃ সঃ এব উত্তিষ্ঠাত ইতি সিদ্ধম্ ]।

অনুবাদ—[ বে জীব সুপ্ত হইয়াছিল, সেই জাগরিত হয়, অথবা সেই, বা অন্ত কেহ জাগরিত হয়, এইপ্রকার অনিয়ম হইবে; এইপ্রকার সংশয় হইলে 'অনিয়ম হইবে' ইহা পূর্ব্ব-পক্ষ। সিদ্ধান্ত কিন্ত এই—বে জীব সুপ্ত হইয়াছিল,] সেঃ এব—সেই জীবই জাগরিত হয়। তুশল—অত্যের জাগরণ নিষেধ করিতেছে। [ কোন্ হেতুবলে বলিতেছ ? উত্তর—] কর্ম্মান্ত স্মুতিশাক বিশ্বিভ্যঃ—কর্ম অন্ত শ্বিতি শক্ষ এবং বিধি, এই পাচটী হেতু হইতে ইহা অবগত হওয়া য়য়। [ তাহা এইপ্রকার—১। দিনদয়সাধ্য কর্মের অর্ক্বভাগ সমাপ্ত করিয়া স্মপ্ত ব্যক্তি পূনরায় জাগরিত হইয়া অবশিপ্ত অর্কভাগ সম্পাদন করে। ২। অয়্পশের হারা প্রত্যাভিজ্ঞা স্টিত হইতেছে, য়থা—'যে আমি পূর্ব্ব দিবসে বিশ্বের দর্শনান্তে) মিনি সেতৃবদ্ধে গমন করিয়াছেন, তাঁহার 'সেই বিশ্বের্যর সেইপ্রকার', এইপ্রকার শ্বরণ শ্বতিশব্দের হারা কথিত হইতেছে। ৪। "পূনরায় বিপরীতক্রমে পূর্ববর্ত্তী জাগরিতাবস্থাতেই ফিরিয়া আসেন", ইভ্যাদি শ্রুতিসকলই 'শব্দ' এই শব্দের হারা কথিত হইতেছে। ৫। কর্ম ও উপাসনাবোধক বিধিসকল বিধিশব্দের হারা কথিত হইতেছে। বদি স্থের পূন: জাগরণ না হয়, ভাহা হইলে উক্ত হেতুসকল বাধিত হইয়া পড়িবে। অতএব বে স্থেও হয়, সেই জাগরিত হয়, ইহা সিদ্ধ হইল ]।

শাক্ষরভায়েম্

তন্মাঃ পুনঃ সৎসম্পট্তঃ প্রতিবুষ্যমানঃ কিং ষঃ এব সৎ-র্সম্পল্লঃ সঃ এব প্রতিবুষ্যতে, উত সঃ বা, অন্যঃ বা ইতি চিম্ভ্যতে ৷> ভত্র প্রাপ্তং তাবৎ অনিয়মঃ ইতি ৷২ কুতঃ ? 

ই জলবাদৌ কদিছৎ জলবিন্দুঃ প্রক্ষিপ্যতে, জলবাশিবের সঃ তদা ৩ কর্মানুস্মৃত্যবিকরণম্—হুষ্থ জীবেরই জাগর্ণ, অপরের নহে ১২৫

শাঙ্করভায়ুম্
ভবতি ৷ঃ পুনরুদ্ধরণে চ সঃ এব জলবিন্দুং ভবতি ইতি দুঃসম্পাদম্ ৷ তদ্বৎ সুপ্তঃ পরেণ একত্বম্ আপল্লঃ সম্প্রসীদতি ইতি ন সঃ
এব পুনরুপাতুম্ অর্হতি ৷ তন্মাৎ সঃ এব, ঈশ্বরং বা, অন্যঃ বা জীবঃ
প্রতিবুধ্যতে ইতি ৷ এবং প্রাপ্তে ইদম্ আহ—সঃ এব তু জীবঃ
স্থাপ্তঃ পাস্তাং গতঃ পুনরুতিপ্রতি, ন অন্যঃ ৷ কন্মাৎ ৷ কর্মান্তম্যুতিশব্দবিধিভাঃ ৷ ৷ বিভজ্য হেতুং দর্শয়িষ্ণামি ৷ ৷ কর্মশেষারুপ্রার্কান বিধিভাঃ ৷ বিভজ্য হেতুং দর্শয়িষ্ণামি ৷ বিভাগ ৷ বিভাগ হেতুং দর্শয়িষ্ণামি ৷ বিভাগ ৷ বিভাগ কর্মান্ত প্রার্কির লাক্ত লাক্ত

সংশার। গ্রু-হপ্ত পুরুষ, অথবা ছল জীব লাগ্রত হয়, এইপ্রকার অনিয়ন। ।
সেই সৎসম্পত্তি (—সুষুপ্তিকালে ব্রহ্মানিলা) ইইতে যে জাগরিত হয়, সে
কি যে সতের সহিত একীভূত হইয়াছিল সেইই [ নিয়মিতভাবে ] জাগরিত হয়,
অথবা সে, বা অল্য কেহ ['অনিয়মিতভাবে ] জাগরিত হয়' ইহা বিচার করা হইতেছে ।> তাহাতে [ পূর্বরপক্ষী বলেন—] 'অনিয়ম' ইহাই প্রাপ্ত হওয়া গেল (—স্প্ত
ব্যক্তি, অথবা অল্য কেহ জাগরিত হয়) ।২ কোন্ হেতুবলে বলিতেছ ? ৩ [ তাহা
বলিতেছেন—] যেহেতু যথন জলরাশিতে কোন জলবিন্দু প্রক্ষিপ্ত হয়, তথন তাহা
জলরাশিই হইয়া য়য় ।৪ আর পুনরায় উত্তোলিত হইলে সেই জলবিন্দুই [ উত্তোলিত ] হয়, ইহা ত্রঃসাধ্য (— নিশ্চিতভাবে কিছুই বলা য়য় না ) ।৫ তাহার লায়
স্প্ত ব্যক্তি পরমাত্মার সহিত একত্ব প্রাপ্ত হইয়া স্লমুপ্ত হয়, এইহেতু সেই ব্যক্তিই
পুনরায় উত্থিত হইতে পারে না ।৬ সেইহেতু সেই জীবই, অথবা ঈশ্বর, অথবা অল্য
জীব জাগরিত হয়, 'ইহা অঙ্গীকার করিতে হইবে' ।৭

িদ্যালান্ত শ্রান্ত শ্রান্ত বাহ বিষর বলে বে হার, তাহারই লাগরণ, এই প্রকার নিরম।

[সিদ্ধান্ত —] এইপ্রকার [পূর্ববপক্ষ] প্রাপ্ত হইলে [আচার্যা] বলিতেছেন—সুপ্ত এবং স্বাস্থ্যপ্রাপ্ত (—স্বরপপ্রাপ্ত ) সেই জীবই কিন্তু পুনরায় উথিত হয়, অন্ত কেই নহে ।৮ কোন্ হেতুবলে বলিতেছ ? ৯ [উত্তর—] যেহেতু কর্ম্ম অনুস্মৃতি শব্দ ও বিধিরাপ হেতুসকল আছে ।১০ [প্রত্যেকটী] হেতুকে বিভাগ করিয়া প্রদর্শন করিব ।১১ কর্ম্মাশেষের (—অবশিষ্ট কর্ম্মের) অনুষ্ঠান পরিদৃষ্ট হয় বলিয়া সেই ব্যক্তিই জাগরিত হয়, ইহা সঙ্গত; অন্ত ব্যক্তি নহে ।১২ যেমন দেখ—পূর্বব দিবসে অনুষ্ঠিত কর্ম্মের অবশিষ্টাংশকে পরদিবসে যিনি অনুষ্ঠান করেন, তিনি পরিদৃষ্ট হন ।১৩ আর অন্যকর্ত্ত্বক অর্দ্ধসম্পন্ন কর্ম্মের শেষক্রিয়াতে অপর ব্যক্তি পর্বত্ত হইবে, ইহা সঙ্গত নহে, যেহেতু অতিপ্রসঙ্গ হইয়া পড়িবে (—একই যজ্ঞে

শাঙ্করভাষ্যম্
অপবের্দ্রান্ট একস্য কর্মণং কর্ত্তাই তি গম্যতে ১০০ ইতন্ট সং এব
উত্তিপ্টিভি, যৎকারণম্ 'অভীতে অহনি অহম্ অদঃ অদ্রাক্ষম্', ইভি
পূর্বানুভূতস্য পন্টাৎ স্মরণম্ অন্যস্য উত্থানে ন উপপত্ততে ১০৬
নহি অন্যদৃষ্টম্ অন্যঃ অনুস্মর্জু ম্ অর্হতি ১০০ 'সঃ অহম্ অস্ম্যি', ইতি চ
আত্মানুস্মরণম্ আত্মান্তরোখানে ন অবকল্পতে ১০০ শব্দেভ্যন্ট
ভিন্মের উত্থানম্ অবগম্যতে ১০০ তথাহি—"পুনঃ প্রতিন্যায়ং প্রতিযোনি আদ্রুবিত বুদ্ধান্তায় এব" (বৃঃ ৪০০০৬), "সর্বাঃ প্রজাঃ অহরহঃ
গচ্ছপ্ত্যঃ এতং ব্রন্ধান্তার এব" (বৃঃ ৪০০০৬), "তে ইহ ব্যান্তঃ
বা সিংহঃ বা বুকঃ বা বরাহঃ বা কীটঃ বা পতঙ্কঃ বা দংশঃ বা মন্সকঃ
বা মদ্ মদ্ ভবন্তি তদ্ আভ্রন্তি" (ছাঃ ৮০০০), ইতি এবমাদয়ঃ শব্দাঃ
স্থাপপ্রবোধাধিকারে পঠিতাঃ ন আত্মান্তরোখানে সামপ্রস্থাম্
স্বীয়ুঃ ১০০ কর্মাবিত্যাবিধিভ্যন্ট এবম্ এব অবগম্যতে ১০ অন্যথা হি
ভাষ্যানুবাদ

ষজমান অনেক হইয়া পড়িবে, ইহা সঙ্গত নহে ]।১৪ সেইহেতু পূর্ববিদিবসে এবং পরদিবসে এক কর্ম্মের কর্ত্তা একই, ইহা অবগত হওয়া যাইতেছে। ১৫ এইহেতুবশতঃও সেই পুরুষই জাগরিত হয়, যেহেতু 'গত দিবসে আমি উহাকে দেখিয়াছিলাম' এইপ্রকার যে পূর্ববানুভূত পদার্থের পরে স্মরণ, তাহা অভ্য ব্যক্তির জাগরণ হইলে সঙ্গত হয় না।১৬ কারণ অত্যকর্তৃক যাহা দৃষ্ট হইয়াছে, তাহাকে অপরে অনুসারণ (—পরবর্ত্তিকালে সারণ) করিতে সমর্থ হয় না। ১৭ আবার 'সেই আমিই' এইপ্রকারে যে আত্মার অনুসারণ (—প্রভ্যভিজ্ঞা), ভাহা অশু আত্মার জাগরণ হইলে সঙ্গত হয় না।১৮ আর শব্দ-(—শ্রুতিবাক্য-) সকল হইতেও তাহারই জাগরণ অবগত হওয়া যাইতেছে।১৯ যেমন দেখ—"পুনরায় প্রতিস্থারে (—পূর্ববগমনের বিপরীভভাবে) প্রভিষোনিভে (—যে শরীর হইতে গমন করিয়াছিল, সেই শরীরে ) জাগরণের জন্ম আগমন করে", "প্রত্যেক দিন [ ব্রক্ষে ] গমনকারী প্রজাসকল এই ব্রহ্মরূপ লোককে লাভ করে না" ( ১), "তাহারা এখানে [ স্থযুপ্তির পূৰ্বেব ] ব্যাঘ্ৰ সিংহ নেকড়েবাঘ বরাহ কীট পতন্ত ডাঁশ অথবা মশা যাহা যাহা ছিল, [ স্বযুপ্তির পর ] ফিরিয়া আসিয়া তাহাই হইয়া থাকে", ইত্যাদি স্বযুপ্তি ও জাগ্রদবস্থার প্রকরণে পঠিত এই সকল শ্রুতি [ স্বযুগ্তির পর ] অহ্য আত্মার জাগরণ হইলে সামঞ্জস্ত প্রাপ্ত হয় না।২০ আবার কর্দ্ম ও উপাদনাবোধক বিধিসকল হইতে এইপ্রকারই অবগত হওয়া ঘাইতেছে।২১ থেহেতু এইপ্রকার না হইলে কর্ম্ম ও ভাৰদীপিকা

(১) "ব্রহ্মরূপ লোককে লাভ করে না", ইহার অর্থ—'ব্রহ্মে গমন করিয়াও তাঁহাকে জানিতে পারে না'। এই 'জানিতে না পারা' হইতে অজ্ঞানের (—অবিগ্রার) অন্তিত্ব সিদ্ধ হয়। অজ্ঞানবলেই ব্রহ্মণীন সুষ্থের নিয়মিতভাবে জাগরণ সিদ্ধ হয়।

## ৩ কর্মানুস্মৃত্যধিকরণম্—সুষ্থ জীবেরই জাগরণ, অপরের নহে ১২৭

শাঙ্কর ভাষ্যম্
কর্মাবিতাবিষয়ঃ অনর্থকাঃ স্থাঃ ১২২ অত্যোপ্থানপক্ষে হি স্কপ্তমাত্রঃ
মুচ্যতে ইতি আপত্যেত ১২০ এবং চেৎ স্থাৎ বদ কিং কালান্তরফলেন কর্মণা বিত্যরা বা ক্বতং স্থাৎ ? ২৪ অপিচ অত্যোপ্থানপক্ষে
যদি তাবৎ শরীরান্তরে ব্যবহরমাণঃ জীবঃ উত্তিষ্টেৎ, তত্রত্য ব্যবহারলোপপ্রসঙ্গং স্থাৎ ১২০ অথ তত্র স্কপ্তঃ উত্তিষ্টেৎ কল্পনানর্থক্যং স্থাৎ ১২৬ যঃ হি যন্মিন্ শরীরে স্কপ্তঃ সঃ তন্মিন্ ন উত্তিষ্টতি,
অহ্যন্মিন্ শরীরে স্কপ্তঃ অহ্যন্মিন্ উত্তিষ্টিত ইতি কঃ অস্থাং কল্পনায়াং লাভঃ স্থাৎ ? ২৭ অথ মুক্তঃ উত্তিষ্টেৎ, অন্তবান্ মোক্ষঃ
আপত্যেত ১২৮ নিবৃত্তাবিত্যস্য চ পুনক্রপানম্ অনুপপল্লম্ ১২০ এতেন
ক্ষিরস্য উত্থানং প্রত্যুক্তম্, নিত্যনিবৃত্তাবিত্যস্থাৎ ১০০ অক্তাভ্যাভাষ্যানুবাদ

উপাসনাবোধক বিধিসকল অনর্থক হইরা পড়িবে।২২ [কেন অনর্থক হইবে? উত্তর—] যেহেতু অত্যের (— স্পুণ্ডনের) জাগরণপক্ষে স্বষ্পু ব্যক্তিমাত্রই মুক্ত হইরা যার, এইপ্রকার প্রাপ্তি হইরা পড়িবে।২৩ যদি এইপ্রকারই হয়, তুমিই বল কালান্তরে ফলপ্রদানকারি কর্মা বা উপাসনার দ্বারা কি করা হইবে (— কি ফল সম্পাদিত হইবে?২৪ অতএব এই সকল হেতুবশতঃ যে স্পুপ্ত হয়, তাহারই জাগরণ অঙ্গীকার করিতে হইবে]।

[ সিঃ—বার্থগৌরব কৃতবিপ্রণাশ ও অকৃতাভ্যাগমবশতঃ একশরীরে অন্ত জীবের এবং অজ্ঞানাভাববশতঃ মৃক্ত জীবের ও ঈশরের জাগরণ সম্ভব নহে।]

পূর্বপক্ষী বলিয়াছেন—অন্য জীব জাগরিত হয়। তদুত্তরে বলিতেছেন—দেহান্তরে ব্যবহারকারী, অথবা দেহান্তরে স্থপ্ত, কে জাগরিত হয় ? প্রথম পক্ষ সঙ্গত নহে, যেহেতু ] দেখ, [ স্থুপ্তি হইতে ] অন্য ব্যক্তির জাগরণ হয়, এই পক্ষে জ্বন্য মারীরে যে জীব ব্যবহার করে সে যদি [ এই ] শরীরে জাগরিত হয়, তাহা হইলে তত্রত্য (—সেই পূর্ববাশরীরে ) ব্যবহারলোপ হইয়া পড়িবে ।২৫ [ দ্বিতীয় পক্ষের উত্তরে বলিতেছেন—] আর যদি সেই স্থলে স্থপ্ত [ এই শরীরে ] জাগরিত হয়, [ তাহা হইলে ] কল্পনা অনর্থক হইয়া পড়িবে ।২৬ যেহেতু যে জীব যে শরীরে স্থপ্ত হয়, সে সেই শরীরে জাগ্রত হয় না, [ কিন্তু ] এক শরীরে স্থপ্ত অন্য শরীরে জাগ্রত হয়, হৈত্যাদি এই কল্পনাতে লাভ কি হইবে ? (—ব্যর্থ গৌরবদোষমাত্র হইরে ) ।২৭ আর যদি মুক্ত জীব জাগরিত হয়, তাহা হইলে মাক্ষ বিনশ্বর হইয়া হইয়া পড়িবে ।২৮ [ হউক্, ক্ষতি কি ? উত্তর—] যাহার অবিল্যা (—অজ্ঞান ) নির্ব্ত হইয়াছে, তাহার পুনক্রখান যুক্তিসঙ্গত নহে ; [ যেহেতু কারণ না থাকিলে কার্য্য সন্তর্থ নহে ] ।২৯ ইহার দ্বারা ঈশ্বরের ( ৭ বাক্য ) জাগ্রণ নিরাক্বত হইল, যেহেতু অবিল্যা তাঁহাতে নিত্যনির্ত্ত (—কোন কালেই তিনি অবিল্যার অধীন

গাঙ্কর ভাষ্যম্
গমক্কতিবিপ্রণান্দে চ তুর্নিবারে আত্যোত্থানপক্ষে স্থাতাম্ তে তামাৎ সং এব উত্তিপ্রতি, ন অন্যং ইতি তে যৎ পুনং উক্তং যথা জলরানো প্রক্ষিপ্তঃ জলবিন্দুং ন উদ্ধর্ত্ত্বং শক্যতে, এবং সতি সম্পন্নং জীবং ন উৎপতিতুম্ অর্হতি ইতি ১০০ তৎ পরিষ্কিতে তে যুক্তং তত্র বিবেককারণাভাষাৎ জলবিন্দোঃ অনুদ্ধরণ ইত্ব তু বিগুতে বিবেককারণং কর্ম্ম চ অবিগ্রা চ ইতি বৈষম্যম্ তে দৃষ্ণতে চ তুর্বিবেচমোরপি অন্যজ্জাতীরেঃ ক্ষীরোদক্রেঃ সংস্কৃত্রোঃ হংসেন বিবেচনম্ ১০ অপিচ ন জীবং নাম ক্ষিত্র পরস্মাৎ অন্যঃ বিগ্রুতে, যঃ জলবিন্দুঃ ইব জলরাকোঃ সভঃ বিবিচ্যত তি সদ্মোৎ অন্যঃ বিগ্রুত যাঃ ক্রাণ্ডিমম্পর্কাৎ জীবঃ ইতি উপচর্য্যতে ইতি অসক্রৎ প্রপঞ্জিতম্ তে এবং সতি যাবৎ একোপাধিগতা ভাষ্যানুবাদ

নহেন) ৷৩০ আর [ একের শরীরে ] অন্সের জাগরণ পক্ষে অকৃতাভ্যাগম ও কৃত-বিপ্রণাশ ( ২ ) দুর্নিবার হইয়া পড়িবে ৷৩১ অতএব [ যে শরীরে যে জীব স্থপ্ত হয়, সেই শরীরে ] সেই জীবই জাগরিত হয়, অন্য নহে, ইহা সিদ্ধ হইল ৷৩২

[ সিঃ—জলবিন্দৃষ্টান্তের বৈষমা। অবিছাও কর্মাবশতঃ হ্রমুপ্তের জাগারণ সম্ভব। ]

আর যে বলা হইয়াছে—জলরাশিতে প্রাক্ষিপ্ত জলবিন্দুকে যেমন উত্তোলিত করিতে পারা যায় না, এইপ্রকারে [ সুযুপ্তিকালে ] ব্রন্মে একীভূত জীব উথিত (—জাগরিত ) হইতে সমর্থ হয় না ( ৫ বাক্য ) ইত্যাদি ।৩৩ তাহা পরিহার করা হইতেছে ।৩৪ সেই স্থলে (—জলরাশিমধ্যে জলবিন্দুস্থলে ) পৃথকীকরণের কারণের অভাববশতঃ জলবিন্দুর অনুত্তোলন যুক্তিসঙ্গত ।৩৫ এখানে (—জীবের সুযুপ্তিতে ) কিন্তু [ ব্রন্ম হইতে ] পৃথকীকরণের কারণ কর্ম্ম ও অবিভা বিভ্যমান আছে, ইহাই বৈষম্য ।৩৬ [ কিন্তু চেতন আমরা যাহাকে পৃথক্ করিতে পারি না, জড় কর্ম্ম ও অবিভা তাহাকে কিপ্রকারে পৃথক্ করিবে ? তাহা বলিতেছেন—] আর অস্মজ্জাতীয়গণ- (—মনুস্থাগণ-) কর্তু ক সংমিশ্রিত দ্বন্ধ ও জলের পৃথকীকরণ দ্বঃসাধ্য হইলেও হংসকর্ত্বক পৃথকীকরণ পরিদৃষ্ট হয়। [ অতএব সকল পদার্থের শক্তি সমান না হওয়ায় তাদৃশ পৃথকীকরণে আমরা অসমর্থ হইলেও অবিভাদিকর্ত্বক, অথবা প্রাণিকর্ম্মপ্রেক্তিক তাহা সম্ভব ] ।৩৭

ভাৰদীপিকা [কুতনাশ ও অকুতাভ্যাগম]

(২) যে শরীরে অন্ত জীবের জাগরণ হয়, সেই শরীরে স্থাদিভোগপ্রদ কর্ম সেই অন্ত জীবের থাকে না, অথচ তাহাতে তাহার স্থাদিভোগ হয়। ফলে অক্কভাভ্যাগম অর্থাৎ যে কর্ম সে করে নাই, তাহার আগমন, অর্থাৎ ফলভোগ তাহার হইয়া পড়ে। আবার পূর্বশরীরে স্থাদিভোগপ্রদ যে কর্ম তাহার ছিল, স্থাপ্তির পর অন্ত শরীরে চলিয়া যাওয়ায় সেই কর্ম ভাহাকে ফলদান করিতে পারিল না, ফলে ক্কভবিপ্রণাশ—'কৃতকর্মের বিনাশ' হইয়া পড়ে। শাঙ্করভাশ্বস্

বন্ধানুবৃত্তিঃ, ভাৰৎ একজীবব্যবহারঃ । ১০ উপাধ্যম্ভরগভারাং ভূ বন্ধানুবৃত্তী জীবান্তরব্যবহারঃ । ১১ সঃ এব অয়ম উপাধিঃ স্থাপ-প্রবধ্যোঃ বীজাক্ষুর্ঝামেন ইভি অভঃ সঃ এব জীব প্রভিবুধ্যতে ইভি যুক্তম্ । ১২১। ৩২২ ১৯ ইভি তৃতীয়ং কর্গায়্ম্বভাধিকরণম্ ।

ভাষ্যানুবাদ

[ সিঃ—নানাজীবনাদ অঙ্গীকার। ব্রহ্মাভিন্ন জীবের উপাধির অব্যক্তাবস্থাই স্বৃত্তি, ব্যক্তাবস্থাই জাগরণ। ] আর দেখ, পরমাত্মা হইতে ভিন্ন জীবনামক কিছু বিভামান নাই, যাহা জলরাশি হইতে জলবিন্দুর ত্যায় সৎ (—ব্রহ্ম) হইতে পৃথকীকৃত হইবে ৩৮ কিন্তু ব্রহ্মই উপাধির সহিত সম্বন্ধবশতঃ 'জীব' এইরূপে গৌণভাবে কথিত হন, ইহা বহুবার বিস্তৃতভাবে বলা হইয়াছে ৷৩৯ [ কিন্তু জীব যদি বেশাই হয়, তাহা হইলে জীবের একত্ব সিদ্ধ হওয়ায় সেই জীবের বা অন্য জীবের উত্থানবিষয়ক বিচার নিরর্থক। তদুত্তরে বলিতেছেন—] এইপ্রকার হইলেও (—ব্রহ্মাভিন্ন জীব ব্রহ্মরূপে এক হইলেও) যতকাল পর্যান্ত একটা উপাধিগত বন্ধন অনুবৃত্ত হইতে (—চলিতে) থাকে, ততকাল পর্য্যন্ত একজীবব্যবহার (—এইটা একটা জীব, এইপ্রকার ব্যবহার) হইতে থাকে ৷৪০ কিন্তু অশু উপাধিগত বন্ধনের অনুবৃত্তি হইলে জীবান্তরব্যবহার (—এইটা অন্য জীব, এইপ্রকার ব্যবহার ) হইয়া থাকে। [ অতএব ব্রহ্মাভিন্ন জীব ব্রন্সরূপে এক হইলেও বিভিন্ন অন্তঃকরণাদি উপাধিভেদে বিভিন্নরূপে প্রতীয়মান হয়, ইহা সিদ্ধ হয় 18১ কিন্তু স্ব্যুপ্তিতে অন্তঃকরণরূপ উপাধির নাশবশতঃ যে জীব সুপ্ত হয়, সেই জাগৰিত হয়, ইহা বলা যায় ন।। ভতুত্তবে বলিভেছেন—] সেই এই [ অন্তঃকরণরূপ ] উপাধি স্বযুপ্তিতে ও জাগ্রদবস্থাতে বীজাঙ্কুরন্যায়ে বর্ত্তমান থাকে (—স্তুষ্প্তিতে অবিভাত্মক সূক্ষ্ম অব্যক্ত বীষ্কাকারে এবং জাগ্রতে তদপেক্ষা সূল ব্যক্ত অন্তঃকরণাদিরূপে বর্ত্তমান থাকে ; ব্রহ্মাত্মজ্ঞান ব্যতিধেকে তাহার আত্যন্তিক ু নাশ হয় না ], এইহেতু সেই জীবই জাগ্রত হয়, ইহা যুক্তিসঙ্গত ।৪২॥৩।২।৯॥ কর্মানুস্মৃত্যধিকরণ সমাপ্ত।

# 8। मूक्षाधिक त्रणम् । [ ১० मृ व ]

অধিকরণপ্রতিপাত্য—মূর্চাবন্থা অংশতঃ সুষ্থির ও অংশতঃ মরণের অন্তর্গত।
অধিকরণসঙ্গতি —পূর্বাধিকরণে কর্ম ও অনুস্মৃতি প্রভৃতি বশতঃ সুপ্ত ও সুপ্রোথিত
জীবের অভিনতার তাম মূর্চ্চা হইতে উথিত জীবেরও কর্ম ও অনুস্মৃতি প্রভৃতি সমানই হওয়য়
পূর্ববাদী বলেন — মূর্চ্চা সুষ্থিরই অন্তর্গত; এইরূপে পূর্বাধিকরণের সহিত এই অধিকরণের
দৃষ্টান্তসঙ্গতি দিদ্ধ হয়।
মুখ্য পা দ স জ তি—মূর্চ্চাবন্ধা জাগ্রদাদি মৃত্যু পর্যান্ত অবস্থাচতুইয় হইতে ভির

হওয়ায় তাহা হইতেও জীবের বিবিক্ততা আবশুক। সেই অবস্থা হইতে বিবিক্ত জীবের শুদ্ধতা সম্পাদিত হওয়ায় তাহার মহাবাক্যপ্রতিপান্ত ব্রন্ধাভিন্নতার যোগ্যতা সম্পাদিত হয় বলিয়া এই অধিকরণের মুখ্যপাদসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

ন্থায় মালা

কিং মূর্চ্ছিকা জাগ্রদাদৌ কিংবাহবস্থান্তরং ভবেৎ। অত্যাবস্থা ন প্রাসিদ্ধা তেনৈকা জাগ্রদাদিয় ॥ ন জাগ্রৎস্বপ্নয়োরেকা দ্বৈতাভানার স্থপ্ততা। মুখাদিবিক্ততেম্ভাবস্থাহত্যা লোক সম্মতা॥

অবয়—জাগ্রদাদৌ মৃচ্ছা কিং একা, কিংবা অবস্থান্তরং ভবেৎ ? অন্থা অবস্থা ন প্রদিদ্ধা, তেন জাগ্রদাদির্
একা। দ্বৈতাভানাৎ ন জাগ্রৎবপ্নয়োঃ একা, মুধাদিবিকৃতেঃ ন স্বপ্ততা, তেন লোকসন্মতা অবস্থা অন্থা।

অন্তমমুখে ৰ্যাখ্যা

সংশাস্থ—[ মৃচ্ছাবস্থা অত্র বিষয়ঃ। অশু অধিকরণশু স্বতন্ত্রং বিষয়বাকাং নাস্তি। স্বযুপ্ত্যাগ্যবস্থাবিচারপ্রাসন্ধেন মৃচ্ছাবিস্থায়াঃ লোকসিদ্ধায়াঃ আত্মনঃ বিবেকার্থম্ অশু অধিকরণশু উত্থাপনম্। জাগ্রদাদিমরণাস্তাবস্থাচতৃষ্টয়সিদ্ধেঃ মৃগ্ধশু তবৈলক্ষণ্যাৎ চ অত্র ভবতি সংশায়ঃ—] জাগ্রদাদৌ মৃচ্ছা কিং একা, কিম্বা অবস্থান্তরং ভবেৎ ?

পূর্বপক্ষ - [জাগ্রংস্বপ্নস্ত্রমূপ্তিমরণেভ্যঃ] অতা অবস্থা ন প্রাসিদ্ধা, তেন [সাম্চ্র্যা-বস্থা] জাগ্রদাদিষ, একা [ভবতি]।

সিদ্ধান্ত — [ যত পি জাগ্রদাদিবং দৈনন্দিনত্বাভাবাৎ ন মৃচ্ছা বাং বালকাদিষ্ প্রসিদ্ধিং, তথাপি কদাচিৎকীং মৃচ্ছা বিস্তাং বিজ্ঞায় বৃদ্ধাঃ চিকিৎসন্তে; অতঃ ন ইয়ন্ অবস্থা অত্যত্তা-প্রসিদ্ধা। অস্তাং তু অবস্থারাং ] দৈতাভানাৎ ন [ ইয়ং ] জাগ্রৎস্থপ্রয়াঃ একা। [ স্থপ্তঃ প্রমান্ প্রসান্ প্রসান্র সম্বাসঃ নিদ্দপারীরঃ। মূচ্ছিতত তু শরীরকন্পাৎ বিষমশ্বাসাৎ ] ম্থাদিবিক্ততেঃ [ চ ] ন [ ইয়ং ] স্থেতা। তেন [ পরিশেষাৎ ] লোকসন্মতা [ ইয়ং মৃচ্ছা ] অবস্থা [ জাগ্রদাত্বস্থাত্ত্তীয়াৎ ] অতা।

অনুবাদ

সংশ্ব — [ মূর্ছাবহা এখানে বিষয়। এই অধিকরণের স্বভন্ত বিষয়বাক্য নাই। সুষুপ্তি প্রভৃতি অবস্থার বিচারপ্রসঙ্গে লোকসিদ্ধ মূর্ছাবিস্থা হইতে আত্মার বিবেকের জন্ম এই অধিকরণের উত্থাপন হইয়াছে। জাগ্রদাদি মরণ পর্যান্ত (—জাগ্রৎ স্বপ্ন স্থুমুপ্তি ও মৃত্যু, এই ) অবস্থা-চতুষ্টয় সিদ্ধ হওয়ায় এবং মূর্চ্ছিতের অবস্থা তাহা হইতে ভিন্ন হওয়ায় এই স্থলে সংশয় হয়—] মূর্চ্ছা কি জাগ্রদাদির মধ্যে একটা অবস্থা, অথবা অবস্থান্তর ?

পূর্বপক্ষ—[ জাগ্রৎ স্বগ্ন স্বর্ধি ও মৃত্যু হইতে ] ভিন্ন অবস্থা লোকমধ্যে প্রসিদ্ধ নাই, সেইহেতু [ সেই মূর্চ্ছাবম্বা ] জাগ্রদাদির মধ্যে একটা।

সিদ্ধান্ত — [ যদিও জাগ্রদাদির স্থায় প্রত্যহ সংঘটিত না হওয়ায় বালকাদির মধ্যে মুর্চ্চার প্রসিদ্ধি নাই, তাহা হইলেও কদাচিৎ সংঘটিত মুর্চ্চাবস্থাকে অবগত হইয়া বৃদ্ধগণ চিকিৎসা করিয়া থাকেন; সেইহেতু এই অবস্থা অত্যন্ত অপ্রসিদ্ধ নহে। এই অবস্থাতে কিন্তু ] বৈত্বস্তু বিষয়ক জ্ঞান না হওয়ায় ইহা জাগ্রৎ ও স্বপ্নের মধ্যে একটা নহে। [ স্বয়প্ত পুরুষ প্রসন্ত্রদ্দন, সমখাসপ্রখাসযুক্ত এবং নিক্ষম্পশরীর বিশিষ্ট। মুচ্চিতের কিন্তু শরীরের কম্প, বিষমখাস-

## ৪ মুঝা বিকরণম্—মৃছে হৃষ্পের ও মৃতের অর্ধর্মার্ক্ত

প্রখাস এবং ] মুখাদির বিক্বভি হওয়ায় ইহা স্পপ্তভা (—স্তবৃপ্তি ) নহে। সেইহেতু [ পরিশেষ-বশতঃ ] লোকসম্মত [ এই মূর্চ্ছা ] অবস্থা [ জাগ্রদাদি অবস্থা চতুইয় হইতে ] ভিন্ন।

500

ফলতভদ-পূর্বপক্ষে, জাগ্রদাদি অবস্থার অন্তর্গত হওয়ায় মূর্চ্ছ। হইতে আত্মার বিবেকের জন্ম পৃথক্ যত্ন অনাবশুক। সিদ্ধান্তে—বতু আবশুক।

## মুশ্বেইদ্ধ সম্পত্তিঃ পরিশেষাৎ ॥ এ২।১০॥

পদ চেছ্ছদ — মুগ্মে, অর্দ্ধসম্পত্তিঃ, পরিশেষাৎ

মূত্রার্থ—[মুর্চ্চাবস্থা কিং সুষ্,প্রান্তর্গতা, উত অতিরিক্তা ইতি সন্দেহে; স্থয়প্রগতা ইতি পূর্ব্বপক্ষঃ। সিদ্ধান্তন্ত্ব—ন তাবং স্বপ্নজাগরিতে মূর্চ্চাবস্থা, অত্র জ্ঞানাভাবাং। নাপি মরণাব্য়া প্রাণোগ্নাণাঃ সন্থাং। নাপি স্বয় প্রিঃ ভয়ানকবদনত্বাদিলক্ষণভেদাং। কিন্তু ] পরি—শেষাৎ—প্রসক্তন্ত প্রতিষেধে অন্তত্তাপ্রসঙ্গাং শিল্পমাণে বস্তুনি মঃ সম্প্রত্যাধঃ সং পরিশেষঃ, তত্মাং; মুদ্রেই—মূর্চ্চাবস্থাপরে, তার্দ্ধসম্পত্তিঃ—অর্দ্ধপ্রাপ্তিঃ ভবতি। [তথাচ—বিশেষ-জ্ঞানরাহিত্যাদিনা অর্দ্ধন স্বয় প্রিধর্মজাভেন, অর্দ্ধন চ কম্পনাদিনা মরণাবস্থাধর্মজাভেন মূর্চ্চাবস্থারাঃ সম্পন্নতাং—মুক্তবাং তাদৃগবস্থাপন্নস্ত স্বয় প্রিমৃতিধর্ম্মাণাম্ অর্দ্ধসম্পত্তিঃ ভবতি। অতঃ স্বয়্পিব্যতিরিক্তা এব ইয়ম্ অবস্থা ইতি ]।

অনুবাদ—[ স্ফ্ বিস্থা কি সুষ্ধির অন্তর্গত, অথবা অতিরিক্ত (— সুষ্থিভিন্ন অবস্থা )
এইপ্রকার সন্দেহ হইলে; সুষ্থির অন্তর্গত, ইহা পূর্বপক্ষ । সিদ্ধান্ত কিন্তু এই— সূর্চ্ছাবিস্থা স্থপ্ন
ও জাগরণ নহে, যেহেতু ইহাতে জ্ঞান থাকে না । ইহা মরণাবস্থাও নহে, যেহেতু প্রাণনক্রিয়া ও
উক্ষতা থাকে । আবার স্বম্বপ্তিও নহে, যেহেতু বিকটমুখাক্ষতিযুক্ততা প্রভৃতি লক্ষণভেদ আছে ।
কিন্তু ] পিতিরস্পোশ — সাহার প্রাপ্তিসন্তাবনা থাকে তাহার প্রতিষেধ হইলে এবং অন্তর্গ্রপ্তি না হইলে (— অন্তর্গ্র বর্ষাধ না হইলে ) অবশিষ্ট বস্ত্রবিষয়ক বে জ্ঞান, তাহা পরিশেষ,
তত্বশতঃ (— অবশিষ্ট থাকে বলিয়া ), মুক্তের্ম — মূর্চ্ছাবন্তাপন্ন ব্যক্তিতে, আর্দ্ধসম্প্রতিন্তল
আর্দ্ধপ্রাপ্তি হইয়া থাকে । [ তাহা এইপ্রকার—বিশেষজ্ঞানরাহিত্য প্রভৃতি স্বযুপ্তির অর্দ্ধ ধর্ম্বের
সহিত এবং কম্পন প্রভৃতি মরণের অর্দ্ধ ধর্ম্বের সহিত সম্পন্ন, অর্থাৎ যুক্ত হওয়ান্ন তাদৃগবস্থাপন্ন
ব্যক্তির স্বযুপ্তি ও মরণধর্ম্বের অর্দ্ধপ্রাপ্তি হইয়া থাকে । অতএব এই অবস্থা স্বযুপ্তি হইতে ভিন্ন] ।
শ্রাক্তর ভাষ্মম্

অন্তি মুগ্ধঃ নাম যং মূচ্ছিতঃ ইতি লৌকিকাঃ কথয়ন্তি ৷ সঃ ভু কিমৰস্থঃ ইতি পরীক্ষায়াম্ উচ্যতে৷ তিম্রঃ তাবৎ অবস্থাঃ শরীর-স্থান্ত জীবন্দ্য প্রসিদ্ধাঃ, জাগরিতং অপ্রং অুষুগুম্ ইতি ৷ ০ চতুর্থী শরী-রাৎ অপস্থপ্তিঃ ৷ ৪ নতু পঞ্চমী কাচিৎ অবস্থা জীবন্দ্য শ্রুতৌ ভাষ্থানুবাদ

[ প্:—মূচ্ছা সুষ্প্ত্যাদি অবস্থাচতুষ্টরের মধ্যে একটা অবস্থা।]

মুগ্ধ নামক ব্যক্তি আছে, যাহাকে লোকে মৃচ্ছিত বলিয়া থাকে। ১ সেই ব্যক্তি কিপ্রকার অবস্থাযুক্ত, ইহা পরীক্ষাপ্রসঙ্গে [ পুর্ববপক্ষিকর্তৃক ] কথিত হইতেছে। ২ শরীরস্থ জীবের তিনটী অবস্থা প্রসিদ্ধ, যথা— জাগরিত স্বপ্ন এবং স্থয়ুপ্ত। ৩ শরীর হইতে অপসরণ (—মৃত্যু) চতুর্থ অবস্থা। ৪ পঞ্চম কোন অবস্থা কিস্তু শ্রুভি বা

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

শাঙ্কর ভাষ্যম

বা প্রসিদ্ধা অস্তি। তেল্যাৎ চতন্ত্বাম্ এব অবস্থানাম্ অক্যতমাবস্থা
মূর্চ্ছাইতি। এবং প্রাপ্তের্ক্রমঃ—ন তাবৎ মুগ্ধঃ জাগরিতাবস্থঃ ভবিতুম্ অর্হতি, নহি অয়ম্ ইন্দ্রিইয় বিষয়ান্ ঈয়তে। ৭ ত্যাদেতৎ,
ইযুকারক্যাদেরন মুগ্ধঃ ভবিশ্বতি। ৮ যথা ইযুকারঃ জাগ্রদিপি ইম্বাসক্তমনস্তরা ন অক্যান্ বিষয়ান্ ঈয়তে, এবং মুগ্ধঃ মুসলসম্পাতাদিজনিত্তঃখারুভবব্যগ্রমনস্তরা জাগ্রদিপি ন অক্যান্ বিষয়ান্
ঈয়তে ইতি। ৯ ন, অচেতয়মানত্বাৎ। ১০ ইযুকারঃ হি ব্যাপৃতমনাঃ
ব্রবীতি 'ইযুম্ এব অহম্ এতাবস্তং কালম্ উপলভ্যমানঃ অভূবম্'
ইতি। ১১ মুগ্ধস্ত লব্দংজ্ঞঃ ব্রবীতি 'অন্তের তমিদ অহম্ এতাবস্তং
কালং প্রক্রিপ্তঃ অভূবং, ন কিঞ্জিৎ ময়া চেতিভম্' ইতি ১২
জাগ্রত্মচ একবিষয়বিষক্তচেতদঃ অপি দেহঃ বিধীয়তে। ১০
মুগ্ধস্থ তু দেহঃ বরণ্যাং পততি। ১৪ তন্মাৎ ন জাগর্ত্তি, নাপি
স্বপ্লান্ পশ্যতি নিঃসংজ্ঞকত্বাৎ। ১৫ নাপি মুভঃ, প্রাণোম্মানাঃ
ভাবাৎ। ১৬ মুগ্ধে হি জন্তে। মুভঃ অয়ং স্থাৎ ন বা মুভঃ ইতি সং-

ভাষ্যান্ত্ৰাদ
শ্বতিতে প্ৰসিদ্ধ নাই।৫ সেইহেতু চারিটী অবস্থার মধ্যে মূচ্ছণ অগ্যতম অবস্থা
(—ইহাদের কোন একটা অবস্থার অন্তর্গত) ইত্যাদি।৬

[ দিঃ—জাগ্রৎ স্বপ্ন ও মৃত্যু হইতে মৃচ্ছার ভেদ প্রদর্শন। ]

সিদ্ধান্ত—এইপ্রকার [ পূর্ববপক্ষ ] প্রাপ্ত হইলে বলিতেছি—মুগ্ধ জাগ্রদাবস্থ হইতে পারে না, যেহেতু সে [ তখন ] ইন্দ্রিয়সকলের দারা বিষয়সকলকে দর্শন (—অনুভব ) করে না ।৭ [শঙ্কা—] আচ্ছা এমন হইতে পারে, মূর্চিছত ব্যক্তি বাণনির্মাণকারীর ভায় হইবে।৮ [ইহা বিবৃত করিতেছেন—] যেমন নির্ম্মাণকারী জাগ্রাত হইলেও বাণসকলে নিবিফটিত হওয়ায় অহা বিষয়সকল দর্শন করে না, এইপ্রকারে মূর্চিছত ব্যক্তি মূদারপাতাদিজনিত ছুংখের অনুভবে 'ব্যগ্রমনোযুক্ত হওয়ায় জাগ্রত থাকিলেও অশু বিষয়সকলকে অনুভব না, ইত্যাদি।৯ [ সমাধান—] না, তাহা বলা যায় না, যেহেতু চেতনা থাকে না ৷১০ দেখ নিবিষ্টচিত্ত বাণনির্মাণকারী বলে—'এতকাল পর্যান্ত আমি বাণকেই উপলব্ধিকরতঃ অবস্থান করিতেছিলাম', ইত্যাদি। ১১ মূচ্ছিত ব্যক্তি কিন্তু জ্ঞানলাভকরতঃ বলে – 'এতকাল পর্য্যন্ত আমি গাঢ় অন্ধকারে প্রক্রিপ্ত ছিলাম, আমি কিছুই জানিতে পারি নাই', ইত্যাদি।১২ আর এক বিষয়ে নিবিষ্ট-চিত্ত হইলেও জাগ্ৰত ব্যক্তির শরীর বিধৃত হয়(—উপবিষ্ট বা দণ্ডায়মান থাকে)।১৩ মূর্চিছতের দেহ কিন্তু ধরণীতে পতিত হয়।১৪ সেইহেতু [ মূর্চিছত ব্যক্তি ] জাগরিত থাকে না, অথবা সপ্নও দর্শন করে না, যেহেতু [ তৎকালে তাহার ] সংজ্ঞা থাকে না।১৫ আবার [ মূর্চ্ছিত ব্যক্তি] মৃতও নহে, যেহেতু [ ভাহার দেহে ] প্রাণ ও

শাহ্বভাষ্যম
শ্বানাঃ উদ্বা অস্তি নাস্তি ইতি হাদরদেশম্ আলভতে নিশ্চরার্থং,
প্রাণঃ অস্তি নাস্তি ইতি চ নাসিকাদেশম্ ৷ ১৭ যদি প্রাণোমনোঃ
অস্তিব্রং ন অবগচ্ছন্তি, ততঃ মৃতঃ অয়ম ইতি অধ্যবসায় দহনায়
অরণাং নয়ন্তি ৷১৮ অথ তু প্রাণম্ উদ্বাণং বা প্রতিপত্তিত, ততঃ
ন অয়ং মৃতঃ ইতি অধ্যবসায় সংজ্ঞালাভায় ভিষজান্তি ৷১৯ পুনরুখানাৎ চ ন দিস্টং গতঃ ৷২০ নহি যমং গতঃ যমরাষ্ট্রাৎ প্রত্যাগচ্ছতি ৷২১ অস্ত তর্হি সুমুপ্তঃ, নিঃসংজ্ঞত্বাৎ \* অমৃতত্বাৎ চ ৷২২ ন, বৈলক্ষণ্যাৎ ৷২০ মৃধ্বঃ কদাচিৎ চিরম্ অপি ন উচ্ছ্ সিতি, সবেপথুঃ
অস্তা দেহঃ ভবতি ভয়ানকং চ বদনং, বিক্ফারিতে নেত্রে ৷২৪
সুমুপ্তস্ত্র প্রসরবদনঃ, তুল্যকালং পুনঃ পুনঃ উচ্ছ্ সিতি, নিমীলিতে অস্তা নেত্রে ভবতঃ ৷২০ নচ অস্তা দেহঃ বেপতে ৷২৬ পানিপেষণমাত্রেণ চ সুমুপ্তম্ উত্থাপয়ন্তি, ন তু মুধ্বং মুদগরঘাতেনাপি ৷ ২৭ নিমিত্তভেদশ্চ ভবতি মোহস্বাপ্তয়াঃ ৷ ২৮ মুসল-

\* 'নি: নংজ্ঞানতাং' ইতি পাঠা। ভাষ্যানুবাদ

উষ্ণতা বর্ত্তমান থাকে ।১৬ জীব মূর্চ্ছিত হইলে 'এই ব্যক্তি মৃত, অথবা মৃত নহে',
এইপ্রকার সন্দেহকারী ব্যক্তিগণ [তাহার শরীরে] 'উষ্ণতা আছে, অথবা নাই',
ইহা নিশ্চয়ের জন্ম [তাহার] 'হলয়দেশকে প্রাপ্ত হয় (—স্পর্শ করে) এবং 'প্রাণ
আছে, অথবা নাই', ইহা নিশ্চয় করিবার জন্ম [তাহার] নাসিকাদেশ স্পর্শ করে।১৭
যদি প্রাণ ও উষ্ণতার অস্তিত্ব না জানিতে পারে, তাহা হইলে এই ব্যক্তি মৃত, ইহা
নিশ্চয় করিয়া দাহ করিবার জন্ম অর্ণ্যে লইয়া যায়।১৮ কিন্তু যদি [তাহার
দেহে] প্রাণ অথবা উষ্ণতাকে প্রাপ্ত হয়, তাহা হইলে এই ব্যক্তি মৃত নহে, ইহা
নিশ্চয় করিয়া জানলাভের জন্ম 'ঔষধপ্রয়োগ করে।১৯ কিন্তু [মূর্চ্ছত] পুনরায়
উথিত হওয়ায় মৃত নহে।২০ যেহেতু যে যমকে প্রাপ্ত হইয়াছে, সে যমলোক হইতে
প্রত্যাগদন করে না।২১ [ইহাই জাগ্রৎ স্বপ্ন ও মৃত্যু হইতে মৃচ্ছার প্রভেদ ]।
[সি:—স্বর্প্তি হইতে মূর্চ্ছার ভেদ। ওারা স্বর্ণ্ডর অর্চ্মর্প্রক্ত]।

[ শঙ্কা—] আচ্ছা, তাহা হইলে [ মূর্চ্ছিত ব্যক্তি ] স্বযুপ্তই হউক্. যেহেতু সংজ্ঞা থাকে না এবং যেহেতু মৃতও নহে ।২২ [ সমাধান—] না, যেহেতু [ স্বযুপ্তি হইতে ] বিলক্ষণতা (—ভিন্নতা ) আছে ।২৩ [ তাহা প্রদর্শন করিতেছেন—] মূর্চ্ছিত কখন কখনও দীর্ঘকাল খাসক্রিয়া সম্পাদন করে না, ইহার শরীর কম্পনমৃক্ত, মুখমণ্ডল ভ্যানক এবং নেত্রন্বয় বিস্ফারিত ।২৪ স্বযুপ্ত কিন্তু প্রসন্নবদন. সমকালবাবধানে পুনঃ পুনঃ খাসক্রিয়া সম্পাদন করে এবং ইহার নেত্রন্বয় নিমীলিত ।২৫ আর ইহার দেহ কম্পিত হয় না ।২৬ আবার [ অহ্য ব্যক্তিগণ ] পাণিপেষণমাত্রনারা (—হস্তনারা চাপ দিয়া ) স্বযুপ্ত ব্যক্তিকে জাগরিত করে, কিন্তু মূর্চ্ছিদ্রকে মূলারাঘাতের লারাও

CC6-In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

শাঙ্করভাষ্যম্
সম্পাভাদিনিমিত্তত্বাৎ মোহস্য, গ্রমাদিনিমিত্তত্বাৎ চ স্বাপস্থা ২২
নচ লোকে অন্তি প্রসিদ্ধিঃ 'মুগ্ধঃ সুপ্তঃ' ইভি ১৩০ পরিশেষাৎ
অর্দ্ধমম্পত্তিঃ মুগ্ধভা ইভি অবগচ্ছামঃ ১৩০ নিঃসংজ্ঞত্বাৎ সম্পল্লঃ,
ইতরম্মাৎ বৈলক্ষণ্যাৎ অসম্পল্লঃ ইভি ১০২ কথং পুনঃ অর্দ্ধমম্পত্তিঃ
মুগ্ধভা ইভি শক্যতে বক্তমুম্ ২০০ যাবভা সুপ্তং প্রভি ভাবৎ উক্তং
প্রভাত্যা "সভা সোম্য ভদা সম্পল্লঃ ভবভি" (ছাঃ ৬৮০০) ইভি, "অত্র স্থেনঃ অস্তেনঃ ভবভি" (য়ঃ ৪০০২২), "নৈভং সেভুম্ অহোরাত্রে ভরতঃ, ন জরা ন মুভ্যুঃ ন শোকঃ ন সুক্বভং ন মুক্কৃভম্" (ছাঃ ৮৪৪০)
ইভ্যাদি ২০৪ জীবে হি সুক্বভমুক্তরোঃ প্রাপ্তিঃ সুথিত্বপ্রভারঃ
প্রভাব্যাৎপাদনেন ভবভি ২০৫ নচ সুখিত্বপ্রভারঃ ছঃখিত্বপ্রভারঃ
ভাষ্যানুবাদ

তাহা করিতে পারে না ।২৭ আর মৃচ্ছা ও স্থমুপ্তির নিমিত্তভেদও আছে ।২৮ মেহতু মুদগরাঘাত প্রভৃতি মৃচ্ছার নিমিত্ত এবং শ্রাম প্রভৃতি স্থমুপ্তির নিমিত্ত (—হতু )।২৯ আবার 'মৃচ্ছিতই স্থমুপ্ত', এইপ্রকার প্রসিদ্ধি লোকমধ্যে নাই ।৩০ [ অভএব ] পরিশেষবশতঃ (—অবশিষ্ট থাকে বলিয়া, অর্থাৎ মৃচ্ছাবস্থা জাগ্রাৎ স্থমুপ্তি ও মৃত্যুর অন্তর্গত নহে বলিয়া ) মুগ্ধতা (—মৃচ্ছা ) অর্দ্ধনম্পত্তি (—স্থমুপ্তধর্শের অর্দ্ধপ্রাপ্ত অবস্থা ), ইহা আমরা অবগত হইতেছি।৩১ জ্ঞান না থাকার সম্পন্ন (—স্থমুপ্তের ধর্মমুক্ত ) এবং [বিক্ফারিত নেত্র, বিকট বদন ইত্যাদি ] অন্যপ্রকার বৈলক্ষণ্য থাকার অসম্পন্ন (—স্থমুপ্তধর্শ্বহীন )।৩২ [ এইহেতু মৃচ্ছিতকে অন্ধ সম্পন্ন (—স্থমুপ্তের ধর্ম্মসকলের মধ্যে কতকগুলি ধর্মমুক্ত ) বলা হয় ]।

[ 2:—হাষ্প্রের আর মৃচিছতের সমগ্রভাবে ব্রহ্মধর্মাবৃক্ত হওয়া সঙ্গত। ]

ভান্ত ব্যক্তির শক্ষা—] আচ্ছা, মূর্চ্ছাকে অর্দ্ধান্দপত্তি কিপ্রকারে বলিতে পারা যায় १৩০ যেহেতু শ্রুভিকর্তৃক স্বযুপ্তের প্রতি এইপ্রকার কথিত হইয়াছে—"হে সোমা, তখন (—স্বযুপ্তিকালে) সতের সহিত একীভূত হয়" ইত্যাদি, "এখানে (—স্বযুপ্তিতে) চোর অচোর হয়", "এই [ আত্মরূপ ] সেতুকে দিন ও রাত্রি অতিক্রম করিতে পারে না (—ইনি কালদ্বারা অপরিচ্ছিন্ন), জরা মৃত্যু শোক পুণ্য ও পাপ ইঁহাকে প্রাপ্ত হয় না", ইত্যাদি। [ স্বতরাং স্বযুপ্তের তায় মূর্চ্ছিতেরও উপাধির উপশন সমান হওয়ায় তাহারও স্বযুপ্তের তায় কুৎস্বসম্পত্তি (—সমগ্রভাবে বক্ষলীনতা) হওয়া উচিত, ইহাই ভাব ।৩৪ কিন্তু জীবের সংসার যতকাল থাকে, স্বথন্থেরসমন্ত্রত ততকাল থাকে। স্বতরাং স্বযুপ্তের প্রতি "ন স্বকৃতং ন চুক্কতম্", এইপ্রকার শ্রুতি কিপ্রকারে সঙ্গত হইবে ? উত্তর—] দেখ, জীবে স্বকৃত ও চুক্কতের প্রাপ্তি স্বথিক্রে ও চুংথিত্বের (—'আমি স্বথী' ও 'আমি চুঃখী', এইপ্রকার ) জ্যানেৎপাদনদ্বারাই হইয়া থাকে ।৩৫ আর স্ব্রথিক্ত্রান বা চুঃথিক্ত্রান সমুপ্ত

শাঙ্করভাষ্যম্
বা সুষুপ্তে বিজেতে ১০৬ মুর্মেইপি তৌ প্রত্যয়ে নৈব বিজেতে ১০৭
তস্মাৎ উপাধ্যুপশমাৎ সুষুপ্তবৎ মুর্মেইপি কৎস্পসম্পত্তিঃ এব
ভবিভূম্ অর্হতি, ন অর্দ্ধস্পতিঃ ইতি ১০৮ অত্র উচ্যতে—ন ক্রমঃ
মুর্মে অর্দ্ধসম্পত্তিঃ জীবস্ম ক্রমাণা ভবতি ইতি ১০০ কিং তর্হি ? ৪০
অর্দ্ধেন সুষুপ্তপক্ষস্ম ভবতি মুগ্ধত্বম্, অর্দ্ধেন অবস্থান্তরপক্ষস্ম ইতি
ক্রমঃ ১৪০ দিশিতে চ মোহস্ম স্বাপেন সাম্যাইবষম্যে ১৪২ দ্বারং
চ এতং মরণস্ম ১৪০ যদা অস্ম সাবশেষং কর্মা ভবতি, তদা
বাধ্যান্ত্রন প্রত্যাগচ্ছতঃ ১৪৪ যদা ভু নিরবশেষং কর্মা ভবতি, তদা
প্রাণ্যোবণী অপগচ্ছতঃ ১৪৫ যদা ভু নিরবশেষং কর্মা ভবতি, তদা
প্রাবণাম্মানেণী অপগচ্ছতঃ ১৪০ ত্যাৎ অন্ধ্র্মান্সতিং ক্রমাবিদঃ
ইচ্ছন্তি ১৪০ যতু উক্তং—ন পঞ্চমী কাচিৎ অবস্থা প্রসিদ্ধা অন্তি
ইতি ১৪৭ নৈষঃ দোষঃ ১৪৮ কাদাচিৎকী ইয়্ম্ অবস্থা ইতি ন
প্রসিদ্ধা স্থাৎ ১৪০ প্রসিদ্ধা চ এষা লোকায়ুর্বেদ্বেয়ঃ ১৫০ অন্ধ্রভাষ্যানুবাদ

ব্যক্তিতে বিগ্নমান থাকে না [সেইহেতু কার্য্যের অভাববশতঃ কারণ পাপপুণ্যের অভাব উক্ত শ্রুতিতে গৌণভাবে কথিত হইতেছে] ৩৬ মূর্চ্ছিত ব্যক্তিতেও সেই জ্ঞানদ্বয় নিশ্চয়ই বিগ্নমান থাকে না ৩৭ সেইহেতু উপাধির উপশমবশতঃ স্ব্র্প্তর শ্যায় মূর্চ্ছিতেও কৃৎস্নসম্পত্তিই হওয়া উচিত, অন্ধ্ সম্পত্তি নহে, ইত্যাদি ৩৮

[ मिः—मृष्ट्री ऋष्श्वित ७ मृङ्ग्र व्यक्त धर्मपृङ । )

ি সিদ্ধান্ত—] এই বিষয়ে কথিত হইতেছে—আমরা বলিতেছি না যে, মূর্চ্ছা-বস্থাতে ব্রেম্মের সহিত জীবের অর্দ্ধসম্পত্তি হইয়া থাকে ।৩৯ তবে কি হয় ? ৪০ মুগ্ধতা (—মূর্চ্ছা) অর্দ্ধাংশের ধারা স্বয়্যপ্তপক্ষের অন্তর্গত এবং [ অপর ] অর্দ্ধাংশের ধারা [ মৃত্যুদ্ধপ ] অবস্থান্তর পক্ষের অন্তর্গত, ইহাই বলিতেছি ।৪১ স্বয়্বপ্তির সহিত মূর্চ্ছার [ সংজ্ঞাহীনতান্ত্রপ] সমতা এবং [ মরণধর্ম্ম কম্পনাদিরূপ ] বিষমতা প্রদর্শিত হইয়াছে ।৪২ আর ইহা (—মূর্চ্ছা) মরণের ঘারস্বরূপ ।৪৩ [ যেহেতু ] যথন ইহার (—মূর্চ্ছিতের) কর্ম্ম অবশিষ্ট থাকে, তথন [ ইহার ] বাগিন্দ্রিয় ও মন (—ইন্দ্রিয়ন্তর্পন, স্ব স্ব গোলকে ] প্রত্যাবর্ত্তন করে ।৪৪ কিন্তু যথন কর্ম্ম অবশিষ্ট থাকে না, তথন প্রাণ ও উষ্ণতা অপগত হয় (—মৃত্যু হয় ) ।৪৫ সেইহেতু ব্রহ্মাবিদ্বণ [ মূর্চ্ছাকে ] অর্দ্ধসম্পত্তি (— সূর্ব্তির অর্দ্ধর্মমূক্ত ও মরণের অর্দ্ধর্মমূক্ত ) বলিতে ইচ্ছা করেন ।৪৬ আর যে বলা হইয়াছে—পঞ্চম কোনপ্রকার অবস্থা প্রাসদ্ধ নাই ( ৫ বাক্য ), ইত্যাদি ।৪৭ ইহা দোষ নহে ।৪৮ [ যেহেতু ] এই [ মূর্চ্ছারূপ ] অবস্থা কদাচিৎ হইয়া থাকে, এইহেতু [ বালকাদির নিকট ] ইহা প্রসিদ্ধ নহে ।৪৯ কিন্তু ইহা লোকমধ্যে (—বয়োর্দ্ধগণের নিকট ) এবং আয়ুর্বেদে প্রসিদ্ধ ।৫০ আর [ স্বয়্বপ্তি ও মরণধর্ম্মসকলের মধ্যে ] অর্দ্ধর্মপ্রপ্তি অঙ্গীকার করা হয় বলিয়া

বেদান্তদর্শনম্ ৩অ. ২পা. ১১সূ.

200

### শাঙ্করভাশ্বম্

সম্পত্ত্যপ্ৰসাণ চ ন পঞ্চমী গণ্যতে ইতি অনৰগ্ৰম্ १৫১॥৩।২।১০॥
ইতি চতুৰ্থং মুগ্ধাধিকরণম্।

#### ভাষ্যানুবাদ

[সেই অবস্থাদ্বয়ের অন্তর্গত হওয়ায় ] পঞ্চম অবস্থারূপে গণনা করা হয় না, ইহা দোষ নহে (১)।৫১॥৩।২।১০॥ মুগ্ধাধিকরণের ভাষ্যানুবাদ সমাপ্ত।

# ৫। উভয়লিঙ্গাধিকরণম্। [১১-২১ সূত্র]

অধিকরণপ্রতিপাগ্য—নিবিশেষ ব্রন্ধই বেদান্তপ্রতিপান্ন, সবিশেষতা উপাসনার জন্ম। [এই অধিকরণ হইতে পাদসমাপ্তি পর্যান্ত তৎপদাত্র্যার স্কোশ্বন (—ব্রন্ধের শুদ্ধস্বরূপ নিরূপণ) বর্ণিত হইতেছে ]।

অধিকরণসঙ্গতি—পূর্বাধিকরণে প্রতিপাদিত মূর্চ্চাবত্বা ষেমন পরম্পর বিরুদ্ধ ব্লুস্থা ও মরণ, এই উভয়াবত্থার ধর্মযুক্ত; ব্রহ্মও তদ্ধপ শ্রুতিপ্রামাণ্যবলে সবিশেষ ও নির্বিদেষ উভয়প্রকার। এইরূপে পূর্বাধিকরণের সহিত এই অধিকরণের দৃষ্টাস্তসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

মুখ্যপাদসঙ্গতি—'তৎ'প্দের শোধনদারা যে নির্ক্তিশেষ ব্রহ্মরূপ অর্থ লব্ধ হয়, ভাহা তত্ত্বমস্তাদি মহাবাক্যার্থজ্ঞানের হেতু হওয়ায় এই অধিকরণের মুখ্যপাদসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

#### ন্থায়মালা

ব্রহ্ম কিং রূপি চারূপং ভবেন্নীরূপমেব বা। দিবিধ শ্রু তি সন্তা বা দু, হ্ম স্থাত্মভয়াত্মকম্॥ নীরূপমেব বেদাক্তিঃ প্রতিপাত্মপূর্বতঃ। রূপং ত্বসূত্যতে ভ্রান্তমূভয়ত্বং বিরুধ্যতে॥

অথয়—ব্ৰহ্ম কিং রূপি চ অরূপং ভবেৎ, নীরূপন্ এব বা ? দিবিধশ্রতিসভাবাৎ ব্রহ্ম উভয়াত্মকং স্তাৎ। অপূর্বেতঃ নীরূপন্ এব বেদাটভঃ প্রতিপাত্মন্, প্রান্তং তু রূপং অনুভতে, উভয়ত্মং বিরুধ্যতে।

### অন্তম্মুত্থ ব্যাখ্যা

সংশয়—[ নিবিশেষসবিশেষপ্রক্ষাপরাঃ শ্রুতয়ঃ অত বিষয়ঃ। "সর্বকর্মা সর্বকামঃ সর্বগদঃ (ছাঃ ৩।১৪।২), "তদেতৎ চতুম্পাদ্ বৃদ্ধ" (ছাঃ ৩,১৮।২), ইতি এবমাছাঃ সবিশেষব্রদ্ধনাঃ শ্রুতয়ঃ সন্তি। অথ "অস্থলম্ অনণু" (বৃঃ ৩,৮।৮), ইত্যান্তাঃ নিবিশেষব্রদ্ধনাঃ অপি। অতঃ ভবতি সংশয়ঃ—] ব্রদ্ধ কিং রূপি চ অরপং [চ উভয়াত্মকং] ভবেৎ, নীরূপম্ এব বা পূ

ভাবদীপিকা [জীবের গুরুস্বরূপ ]

(১) এইরপে এই অধিকরণে দীর্ঘকাল খাসাদিক্রিয়া ও অন্তান্ত ব্যবহার না থাকিলেও মূর্চ্ছিত জীবের বেমন নাশ হয় না, তজেপ মৃত্যুতে উক্তপ্রকার অবস্থা হইলেও জীবের নাশ হয় না, তাহা নিত্য, ইহা নির্ণীত হইল। এইপ্রকারে এই অধিকরণচতুইয়ে ত্বংপদলক্ষ্যে জীব বর্মণতঃ স্বয়ংপ্রকাশ চৈত্তিকরস নিতা, জাগ্রদাদি অবস্থাসকলের সহিত সম্মশ্র ও নির্বিশেষ, ইহা নির্মণিত হইল।

মুগ্নাধিকরণ সমাপ্ত।

## ৫ উভয়লিঙ্গাধিকরণম্ – নির্বিশ্ব ব্রন্ধই বেদান্তসম্মত

, 209

পূর্বপক্ষ-দিবিধশতি সম্ভাবাৎ ব্রহ্ম উভয়াত্মকং স্থাৎ।

সিদ্ধান্ত—অপূর্বিত: নীরূপন্ এব [ব্রহ্ম] বেদান্তি: প্রতিপান্তন্। [নমু কথং তৎ বেদান্তিরেব প্রতিপান্ততে, কথং বা মানান্তরাগম্যন্? বতঃ "কিত্যাদিকং সকর্ত্কং কার্য্যবাং", ইতি অনুমানেনাপি জগৎকর্ত্বাদিরূপর্ক্তং ব্রহ্ম অবগন্তং শক্যতে ইতি চেং ? সত্যন্, কর্থকিং তচ্ছক্যতে। অতঃ উপাসনায় অনুমিতং ] ভ্রান্তং তু [তং ] রূপন্ অনুন্ততে, [ন তু তাৎপর্য্যেণ প্রতিপান্ততে। ন চ অনুমানশান্ত্রসিদ্ধয়োঃ উভয়োঃ বান্তব্দন্, মতঃ এক শ্বিন্ বস্তুনি ] উভয়বং বিক্রধ্যতে। [তত্মাৎ অতাৎপর্য্যবিষয়ন্ত রূপবন্ধন্ত ভ্রন্তাৎ নীরূপন্ এব তত্ত্তঃ ব্রহ্ম ইতি সিদ্ধন্য]। অত্যবাদ

সংশ্ব — [ নির্বিশেষ এবং সবিশেষ ব্রন্ধ প্রতিপাদক শ্রুতিবাক্যসকল এথানে বিষয়। "সর্ব্বিক্ষা সর্ব্বিকাম সর্ব্বগন্ধ", "সেই এই ব্রন্ধ চারিটী চরণবৃক্ত", ইত্যাদি এই সকল সবিশেষ ব্রন্ধ-প্রতিপাদক শ্রুতিবাক্য আছে। আবার "ছুল নহেন, অণু নহেন", ইত্যাদি নির্বিশেষ ব্রন্ধপ্রতিপাদক শ্রুতিবাক্যসকলও আছে। সেইহেতু সংশন্ন হয়—] ব্রন্ধ কি রূপবৃক্ত ও রূপবিহীন উভয়াত্মক, অথবা নীরূপই (—নির্বিশেষই)?

পূর্বপক্ষ-ছইপ্রকার শ্রুতি থাকায় বন্ধ উভয়াত্মক।

সিদ্ধান্ত — অপূর্ব হওয়য় (— প্রমাণান্তরের হারা সিদ্ধ না হওয়য়) নীরূপ ব্রহ্মই উপনিষৎসকলকর্তৃক প্রতিণাদিত হইয়াছেন। [কিন্তু উপনিষৎসকলকর্তৃকই তিনি প্রতিণাদিত হন, ইহা কিপ্রকারে বলা ষায়, তিনি প্রমাণান্তরগম্য নহেন, ইহাই বা কিপ্রকারে বলা ষায় ? কারণ "ক্ষিতি প্রভৃতি সকর্তৃক, ষেহেতৃ তাহারা কার্য্য", এইপ্রকার অনুমানের হারাও জগৎকর্তৃত্বাদিধর্ময়্বক্ররেণে ব্রন্ধকে অবগত হইতে পারা ষায়। হাঁ সত্য, তাহা কথঞিৎ পারা ষায়। সেইহেতৃ উপাসনার জন্ত অনুমিত ] সেই ল্রান্ত রূপ অন্দিত হইতেছে (—লোকবৃদ্ধির অনুসরণকরতঃ শ্রুতিতে বর্ণিত হইতেছে, কিন্তু তাৎপর্যায়ুক্তরূপে প্রতিপাদিত হইতেছে না। আর অনুমানসিদ্ধ ও শান্ত্রসিদ্ধ, এই উভয়ের বান্তবতা সঙ্গত নহে, ষেহেতু একই বন্ততে ] উভয়তা (—ইভয়য়রপতা) বিরুদ্ধ। [অতএব ষাহাতে শ্রুতির তাৎপর্য্য নাই, সেই রূপবিশিষ্টতা ল্র্মাত্মক হওয়য় ব্রন্ধ তব্তঃ নীরূপই, ইহা সিদ্ধ হইল ]।

ফলতভদ—পূর্ব্নপক্ষে, মোক্ষের জন্ম সবিশেষ ও নিবিবশেষ উভয়াত্মক ব্রহ্ম ধ্যেয়। সিদ্ধান্তে—নিবিবশেষ ব্রহ্মই ধ্যেয়।

# ন স্থানতোহপি পরস্থোভয়লিঙ্গং সর্বত হি ॥৩৷২৷১১॥

পদচ্ছেদ — ন, স্থানতঃ, অপি, পরস্তা, উভয়লিন্ধন্, সর্বত্র, হি।

সূত্রার্থ— [ "সর্বাকাম: সর্বাগন্ধঃ" ( চাঃ ৩।১৪।২ ), ইত্যাদিনা ব্রহ্মণঃ সবিশেষত্বং, শ্রেষতে। "অস্থূলন্ অনণ্" ( বৃঃ ৩।৮।৮ ), ইত্যাদিনা চ নিবিশেষত্বন্। তত্র কিন্ উভয়শ্রত্যালয়ে উভয়রূপং ব্রহ্ম, উত একরূপন্ ? একরূপন্ ইতি অত্যাপি সবিশেষং নিবিশেষং বা ইতি সন্দেহে, 'বিরূপন্' ইতি পূর্ব্বপক্ষঃ। সিদ্ধান্তস্ত — বিরূপ্যান্যোগাং। নহি একন্ এব বস্তু একদা তবং রূপন্তং, না না সন্তব্তি, [ সত্যশ্র বস্তুন: বৈরূপ্যায়োগাং। নহি একন্ এব বস্তু একদা তবং তদভাববং চ দৃষ্টন্ ]। স্থানতঃ অপি—উপাধিতঃ অপি [ পরশ্র উভয়রূপত্বং তাল্বিকং ন মৃক্তন্, উপাধীনান্ অবিগ্যপ্রত্যুপস্থাপিতত্বাং। নহি স্বচ্ছঃ ক্টিকঃ অনক্তকাত্যপাধিযোগাং

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

200

অস্বচ্ছঃ ভবতি। অতঃ একরূপম্ এব ব্রন্ধ ]। হি—্যতঃ, সেইক্র—"অশন্দম্ অম্পর্শন্ অরূপন্", ইত্যাদিবেদান্তবাক্যেরু [অপান্তসমন্তবিশেষম্ একরূপম্ এব ব্রন্ধ উপদিশ্রতে ]।

অনুবাদ—["সর্ব্রাম সর্ব্রাম্ন", ইত্যাদি বাক্যের দ্বারা ব্রহ্মের সবিশেষতা শ্রুত হইতেছে। আর "খুল নহেন হল্ম নহেন", ইত্যাদির দ্বারা নির্বিশেষতা। তাহাতে উভয়প্রকার শ্রুতির অনুরোধে ব্রহ্ম কি উভয়াত্মক হইবেন, অথবা একরূপ? 'একরূপ' এই হলেও সবিশেষ অথবা নির্বিশেষ, এইপ্রকার সন্দেহ হইলে, 'উভয়াত্মক' ইহা পূর্ব্বপক্ষ। সিদ্ধান্ত কিন্তু এই—] পরত্যা—ব্রহ্মের, উভয়াল্মকস্মৃ—উভয়াত্মকতা, ন—সন্তব নহে, [যেহেতু সত্য বস্তব দিরূপতা অসম্বত। একই বস্তু একই কালে ভদ্বিশিষ্ট ও তদভাববিশিষ্ট কদাপি পরিদৃষ্ট হয় না]। স্থানতঃ অপি—উপাধিবশতঃও [ব্রন্মের তাত্মিক উভয়রূপতা সম্পত্ত নহে, যেহেতু উপাধিসকল অবিত্যাকর্ত্ত্বক প্রত্যুগস্থাপিত। দেখ, স্বচ্ছ স্ফটিক অলক্তক (—আল্তা) প্রভৃত্তি উপাধির সহিত সম্বন্ধবশতঃ অস্পত্ত হয় না। এইহেতু ব্রহ্ম একরূপ]। হি—যেহেতু, সর্ব্ধত্র— "শন্ধহীন স্পর্শহীন রূপহীন" ( কঠ ১০০১৫ ), ইত্যাদি উপনিষ্বাক্যসকলে [ বাহা হইতে সমন্তবিশেষ নিরাকৃত হইয়াছে, সেই একরূপ ব্রহ্মই উপদিষ্ট হইতেছেন]।

শাঙ্করভাশ্বম্

বেন ব্রহ্মণা সুরুপ্ত্যাদির জীবঃ উপাধ্যুপশমাৎ সম্প্রত্তি,
তস্ম ইদানীং স্বরূপং গ্রুভিবদেন নির্ধার্যতে ৷ সন্তি উত্তরলিঙ্গাং গ্রুভিব্যা বিষয়াঃ ৷ "সর্বকর্মা সর্বকামঃ সর্বরমঃ"
(ছাঃ ৩)১৪৷২), ইতি এবমান্তাঃ সবিদেষলিঙ্গাঃ ৷ ত "অন্তুলম্ অন্মু
অহুস্বম্ অদীর্ঘম্" (রঃ ৩৮৮), ইতি এবমান্তাশ্চ নির্বিশেষলিঙ্গাঃ ৷ ৪
কিম্ আসু প্রুভিরু উভয়লিঙ্গং ব্রহ্ম প্রতিপত্তব্যম্, উত অন্যতরলিঙ্গম্ ৷ ষদাপি অন্যতরলিঙ্গং তদাপি কিং সবিদেষম্, উত্
নির্বিশেষম্ ইতি মীমাংস্মতে ৷ ৬ তত্র উভয়লিঙ্গপ্রত্যনুগ্রহাৎ
ভাষ্যানুবাদ

[ সিঃ—সম্বতি । পৃঃ—ব্রহ্ম সবিশেষ ও নির্বিশেষ উভয়াত্মক । ]

্বিম্পদার্থের শোধন (—জীবের স্বরূপ নিরূপণ) শেষ করিয়া এক্ষণে তৎপদার্থের শোধনে (—ব্রহ্মের স্বরূপ নিরূপণে) প্রবৃত্ত হইতেছেন—] সুবৃপ্তি প্রভৃতিতে উপাধির উপশমবশতঃ জীব যে ব্রহ্মের সহিত একীভূত হয়, এক্ষণে তাঁহার স্বরূপ শ্রুতিবলে নির্দ্ধারিত হইতেছে।> ব্রক্মবিষয়ক উভয়লিক্ষক (—সবিশেষ ও নির্বিশেষ উভয়প্রকার ব্রক্মজ্ঞাপক) শ্রুতিসকল আছে।২ "সমস্ত জগৎ বাঁহার কর্ম্ম, যিনি সর্ববিধ বিশুদ্ধ কামনাবান, সকলপ্রকার স্থাকর গর্মযুক্ত, সকলপ্রকার উত্তম রস্মযুক্ত", ইত্যাদি এই সকল সবিশেষলিক্ষ (—সবিশেষ ব্রহ্মের জ্ঞাপক)।৩ "স্থূল নহেন, অণু নহেন, হ্রস্থ নহেন, দীর্ঘ নহেন", এই সকল নির্বিশেষ ব্রক্মের জ্ঞাপক।৪ এই শ্রুতিসকলে কি ব্রক্মকে [সবিশেষ ও নির্বিশেষ] উভয়-লিক্ষরূপে (—উভয়াত্মকরূপে) বুঝিতে হইবে, অথবা অন্যতর্বলিক্ষরূপে (—উভয়ের মধ্যে যে কোন একরূপে) বুঝিতে হইবে ৭৫ আর যদি অন্যতর্বলিক্ষ হন, তাহা

শাক্ষরভাষ্যম্
উভয়লিসম্ এব ব্রহ্ম ইতি ৷৭ এবং প্রাপ্তে ব্রেমঃ – ন তাবৎ স্বতঃ
এব 'পরস্থা' ব্রহ্মণঃ উভয়লিসত্বম্ উপপত্ততে ৷৮ নহি একং বস্তু
স্বতঃ এব রূপাদিবিশেষোপেতং তদ্বিপরীতং চ ইতি অবধাররিভুং শক্যং, বিরোধাং ৷> অস্তু তহি 'স্থানতঃ' পৃথিব্যান্ত্যপাধিযোগাৎ ইতি ৷>৷ তদপি ন উপপত্ততে ৷>৷ নহি উপাধিযোগাৎ
অপি অন্তাদৃশস্থা বস্তুনঃ অন্তাদৃশঃ স্বভাবঃ সম্ভবতি ৷ >৷ নহি
স্বচ্ছঃ সন্ স্ফটিকঃ অলক্তকান্ত্যপাধিযোগাৎ অস্বচ্ছঃ ভবতি,
ভ্রমমাত্রত্বাৎ অসম্ভতাভিনিবেশস্থা ৷>৷ উপাধীনাং চ অবিত্যাপ্রভূপস্থাপিতত্বাং ৷>৷ অতক্ষ অন্তত্বলিস্পরিপ্রতহে অপি সমস্তবিশেষরহিতং নির্বিকল্পকম্ এব ব্রহ্ম প্রতিপত্তব্যং, ন তদ্বিপরীতম্ ৷>৷ সর্বত্র হি ব্রহ্মস্বর্মপপ্রতিপাদনপ্রেষ্ বাক্যেমু "অশক্ষম্
ভাষ্যান্ত্রবাদ

হইলেও [ তিনি ] কি সবিশেষ, অথবা নির্বিশেষ, ইহা মীমাংসা করা হইতেছে ৷৬ তাহাতে [ পূর্ববপক্ষী বলেন—] উভরপ্রকার লিক্ষযুক্ত শ্রুতির অনুকূলতাবশতঃ ব্রহ্ম অবশ্যই উভয়লিক (— সবিশেষ ও নির্বিশেষ উভয়াত্মক ) ইত্যাদি ৷৭

[ সিঃ—সবিশেষতা উপাধিক, স্বতরাং মিথ্যা হওয়ায় নির্বিশেষ ব্রহ্মই শ্রুতিসম্মত। ] এইপ্রকার [ পূর্ববপক্ষ ] প্রাপ্ত হইলে বলিতেছি—'পরের' (—সর্ববশ্রেষ্ঠের ) অর্থাৎ ব্রন্মের স্বভাবতঃ উভয়লিঙ্গতা (—সবিশেষ ও নির্বিশেষ উভয়াত্মক হওয়া) যুক্তিযুক্ত নহে ৷৮ যেহেতু একই বস্তু স্বভাবতঃই রূপাদি বিশেষযুক্ত এবং তাহার বিপরীত, ইহা অবধারণ করিতে পারা যায় না, কারণ বিরোধ হইয়া পড়ে।৯ [ শঙ্কা—] আচ্ছা, তাহা হইলে 'স্থানবশতঃ', অর্থাৎ পৃথিবী প্রভৃতি উপাধির সহিত সম্বন্ধবশতঃ (বৃঃ ২।৫।১) 'ব্রহ্মের সবিশেষতা সিদ্ধ হইবে'।১০ [সমাধান—] তাহাও সঙ্গত নহে।১১ যেহেতু উপাধির সহিত সম্বন্ধ হইলেও একপ্রকার [ স্বভাব-সম্পন্ন ] বস্তুর অন্যপ্রকার স্বভাব সম্ভব নহে ।১২ দেখ, স্ফটিক স্বচ্ছ হওয়ায় অলক্তক (—আল্তা) প্রভৃতি উপাধির সহিত সম্বন্ধবশতঃ কদাপি অম্বচ্ছ হয় না, যেহেতু [ তাহাতে ] অস্বচ্ছতাবিষয়ক অভিনিবেশ (—জ্ঞান ) ভ্রমমাত্র।১৩ আর যেহৈতু [ ব্ৰেক্ষের সবিশেষতা সম্পাদক গন্ধ ও রূপ রসাদি, ছাঃ এ১৪৷২ ] উপাধিসকল অবিছাকর্তৃক প্রত্যুপস্থাপিত; [ স্নতরাং মিথাা হওয়ায় ত্রন্মের সবিশেষতাও মিথ্যা ]।>৪ আর সেইহেতু অগুতর লিঙ্গের পরিগ্রহ হইলেও (—সবিশেষতা ও নির্বিশেষতার মধ্যে সবিশেষতাজ্ঞাপক বাক্যসকলই ত্রন্মের স্বর্গজ্ঞাপকরূপে অভিপ্রেত হইলেও ) সমস্তবিশেষরহিত নির্বিকল্পকরপেই এক্সকে অবগত হইতে হইবে, তাহার বিপরীতরূপে নহে।১৫ ষেহেতু সকল স্থলে (—উপনিষৎসকলে) ব্ৰহ্মস্বরূপ প্রতিপাদনপর "শব্দরহিত স্পর্শরহিত রূপবিহীন ক্ষয়বহিত", ইত্যাদি এই শাঙ্করভাষ্যম্
অস্পর্শম্ অরূপম্ অব্যয়ম্" (কঠ সতাং, মুক্তিকোপ: ২৭৭২), ইতি এবমাদিষু অপাস্তসমস্তবিদেশম্ এব ব্রহ্ম উপদিশ্যতে স্থাতা বিশ্বতি প্রায়ার্কাদ

বাক্যসকলে থাঁহা হইতে সমস্ত বিশেষ নিরাকৃত হইয়াছে, সেই ব্রহ্মই উপদিষ্ট হইতেছেন।১৬॥৩।২।১১॥

## ন ভেদাদিতিচেন্ন প্রত্যেকমতদ্বচনাৎ ॥৩৷২৷১২॥

পদ চেছদ -- ন, ভেদাৎ, ইতি, চেৎ, ন, প্রত্যেকম্, অভদ্বচনাৎ।

সূত্রার্থ—[নমু নিবিশেষম্ এব ব্রহ্ম] ন—ন ভবতি।[কুডঃ ? উচ্যতে—চতুষ্পাৎ-বোড়শকল-বৈলোক্যশরীরাঞ্চারভেদেন প্রতিবিঞ্চং ব্রহ্মণঃ] তেনে —ভেদকথনাং। তিলাং সবিশেষম্ অপি ব্রহ্ম শ্রুতিসামর্থাং অঙ্গীকর্ত্তব্যম্], ইতি চেৎ ? ন, [কুডঃ ? উচ্যতে—"বন্দ অয়ম্ অস্তাং পৃথিব্যাং তেজোময়ঃ অস্তময়ঃ প্রুষঃ…অয়ম্ এব সঃ যঃ অয়ম্ আয়া", ইত্যাদিবাক্যজাতেন] প্রত্ত্যক্ষম্—প্রত্যুপাধি, পৃথিব্যাদির্ সর্বোপাধির্ ইত্যর্থঃ, [পর্য্য ব্রহ্মণঃ] অভদ্ধচনাৎ—ভেদশ্রবণাভাবাৎ, অভেদক্ষৈব তু প্রবণাং ইতি ভাবঃ।

অনুবাদ—[কিন্তু ব্রন্ধ নির্বিশেষই] ন—নহেন। কেন নহেন ? বলা হইতেছে—
চতুপাৎ (হাঃ ৩।১৮।২), ষোড়শকলাযুক্ত (হাঃ ৪।৫।২), ব্রৈলোক্যশরীর (হাঃ ৫।১৮।২),
ইত্যাদি আকারভেদে প্রত্যেক বিভাতে ব্রন্ধের] তেদাৎ—ভেদ যেহেতু কথিত হইয়াছে।
[সেইহেতু প্রতির সামর্থ্যবলে ব্রন্ধকে সবিশেষরূপেও অপ্পীকার করিতে হইবে], ইতি
চেৎ—এইপ্রকার যদি বলা হয় ? [তহত্তরে সিদ্ধান্তী বলিতেছেন—] ন—তাহা বলা যায়
না, [কেন ? বলা হইতেছে—"এই পৃথিবীতে যিনি এই তেজোময় অমৃতময় পুরুষ…ইনিই
তিনি, যিনি এই আত্মা" (বৃঃ ২।৫।১), ইত্যাদি বাক্যসকলের ঘারা] প্রত্যেকম্—
প্রত্যেক উপাধিতে, অর্থাৎ পৃথিবী প্রভৃতি সকল উপাধিতে [পরব্রন্ধের] অভ্যন্তনাৎ—
ভেদ যেহেতু প্রত হইতেছে না, পরস্ক অভিনতাই প্রুত হইতেছে, ইহাই ভাব।
শাক্ষরভাষ্যম্

অথাপি স্থাৎ, যতুক্তং নিৰ্বিকল্পম্ একলিঙ্গম্ এব ব্ৰহ্ম, ন অস্থা স্বতঃ স্থানতঃ বা উভয়লিঙ্গত্বম্ অস্তি ইতি; তৎ ন উপ-পত্ততে ৷ কম্মাৎ ? ২ ভেদাৎ ৷ ৩ ভিন্না হি প্ৰতিবিত্তং ব্ৰহ্মণঃ আকারাঃ উপদিশ্যতে, চতুম্পাদ্ ব্ৰহ্ম, ষোড়শকলং ব্ৰহ্ম, বামনী-ভাষাান্তবাদ

[ প্:—শাস্ত্রের প্রামাণ্যবলে এক্ষের উপাধিকৃত সত্য সবিশেষতাও অঙ্গীকার্য্য। ]

[পূর্বপক্ষ —] আচ্ছা, বলা যাইতে পারে— ব্রহ্ম অবশ্যই সকলপ্রকার বিকল্প-বিহীন একলিন্স (—একরূপ), ইঁহার স্বভাবতঃ, অথবা উপাধিবশতঃ উভয়রূপতা নাই, এই যাহা কথিত হইয়াছে; তাহা যুক্তিযুক্ত হইতেছে না।> কেন হইতেছে না ?২ [উত্তর—] যেহেতু ভেদ আছে।ও [ইহা বিবৃত করিতেছেন—] যেহেতু প্রেল্যেক বিভাতে (—ব্রক্ষোপাসনাতে) ব্রক্ষোর বিভিন্ন আকারসকল। উপদিষ্ট

শাঙ্করভাষ্যম্ ভালিলক্ষণং ব্রহ্ম, ত্রৈলোক্যশরীর বৈশ্বানরশ্বেশাদিভং ব্রহ্ম ইতি এবংজাতীয়কাঃ ১৪ তন্মাৎ সবিশেষত্বম্ অপি ব্রহ্মণঃ অভ্যুপ-গন্তব্যম্ ১৫ নর উক্তং ন উয়ভলিক্ষত্বং ব্রহ্মণঃ সন্তবতি ইতি ১৬ অয়ম্ অপি অবিব্রোধঃ, উপাধিক্বতত্বাৎ আকারভেদস্ম ১৭ অহাথা হি নির্বিষয়ম্ এব ভেদশাস্ত্রং প্রসজ্যেত ইতি চেৎ ?৮ ন ইতি ক্রমঃ ১৯ কন্মাৎ ?১০ প্রত্যেকম্ অভদ্বচনাৎ ১১০ প্রত্যুপাধিভেদং হি অভেদম্ এব ব্রহ্মণঃ প্রাব্য়তি শাস্ত্রং—"বন্দ অয়ম্ অস্থাং পৃথিব্যাং তেজোময়ঃ অমৃতময়ঃ পুরুষঃ, বন্দ অয়ম্ অব্যাত্মং শারীরঃ তেজোময়ঃ অমৃতময়ঃ পুরুষঃ অয়ম্ এব সঃ ষঃ অয়ম্ আত্মা" (য়ঃ ২০১) ইত্যাদি ১২ অতন্চ ন ভিন্নাকারবেশাঃ ব্রহ্মণঃ ভাষ্যানুবাদ

হইতেছে, যথা—চারিটা চরণযুক্ত ত্রন্ম (ছাঃ ৩।১৮।২), ষোলটা কলাযুক্ত ত্রন্ম (ছাঃ ৪।৫।২), বামনী প্রভৃতি লক্ষণযুক্ত ত্রন্ম (ছাঃ ৪।১৫।৩), বৈশানরশব্দের দারা বর্ণিত ত্রৈলোক্যশরীর ত্রন্ম (ছাঃ ৫।১৮।২), ইত্যাদি এই জাতীয় ।৪ সেইহেতু ত্রন্মের সবিশেষতাও অঙ্গীকার করিতে হইবে।৫ [শঙ্কা—] কিন্তু কথিত হইয়াছে ত্রন্মের উভয়লিঙ্গতা (—সবিশেষ ও নির্বিশেষ উভয়াত্মকতা) সম্ভব নহে, ইত্যাদি।৬ পূঃ সমাধান—] ইহাও বিরুদ্ধ নহে, যেহেতু [ত্রন্মের] আকারভেদ উপাধিরুত।৭ [কিন্তু উপাধিবশতঃ আকারভেদ সম্ভব নহে, ইহা বলা হইয়াছে (১৩৯ পূঃ, ১২ বাক্য) তত্ত্বরে পূর্ববাদী বলিতেছেন—] অগ্যথা (— উপাধিরুত রূপভেদ স্বীকার না করিলে, ত্রন্মের ] বিভিন্নতাবোধক শাস্ত্র নির্বিষয় হইয়া পড়িবে, [তাহা সঙ্গত নহে ], এইপ্রকার যদি বলা হয় গু৮

িদি:—বিভিন্ন উপাধিতে ব্ৰহ্মের অভিন্নতাই শাব্রতাৎপর্যা, উপাধিক রূপভেদ উপাদনার লক্ষ। ।
সিদ্ধান্ত:—(১) তাহা নহে, ইহাই আমরা বলিতেছি।৯ কোন্ হেতুবলে বলিতেছ ?১০ [উত্তর—] যেহেতু প্রত্যেক স্থলে তঘচনের (—ভেদকথনের ) অভাব আছে।১১ [ইহা পরিষ্কার করিতেছেন—] যেহেতু শাস্ত্র প্রত্যেকটা উপাধিভেদে ব্রহ্মের অভিন্নতাই শ্রাবণ করাইতেছেন, যথা—"এই পৃথিবীতে যিনি এই তেজাময় অমৃতময় পুরুষ এবং যিনি শরীরসম্বন্ধী এবং শরীরে অবস্থিত তেজাময় অমৃতময় পুরুষ, ইনিই তিনি, যিনি এই আত্মা", ইত্যাদি।১২ আর এইহেতু বিভিন্ন আকারের ভাবদীপিকা

(১) সিদ্ধান্তী জিজ্ঞাসা করিতেছেন—ব্রন্ধের এই বে উপাধিকত রূপভেদ, তাহা ১ থানের জন্ম ব্রন্ধে গৌণভাবে আরোণিত হইতেছে ? অথবা ২ া উপাধির সহিত সম্বন্ধ-বশতঃ ব্রন্ধ সত্যই বিভিন্ন বিরুদ্ধ রূপযুক্ত (—সবিশেষ) হইরা পড়েন ? প্রথম পক্ষ আমাদের অভীষ্ট। ব্রন্ধের অভিন্নতাবোধক শ্রুতিবাক্যবলে দ্বিতীয় পক্ষে দোর প্রদর্শন করিতেছেন—ন ইতি—'তাহা নহে', ইত্যাদি (১ বাক্য)।

19-19

শাস্ত্রনার ইতি শক্যতে বক্তুং, ভেদস্য উপাসনার্থত্বাৎ, অভেদে তাৎপর্য্যাৎ ১৯৩০২০২॥ ভাষ্যানুবাদ

সহিত ব্রন্মের [সত্য] সম্বন্ধ শাস্ত্রীয়, ইহা বলিতে পারা যায় না, যেহেতু [ঔপাধিক] বিভিন্নতা উপাসনার জন্ম, [এবং] যেহেতু [ব্রন্মের] অভিন্নতাতেই [শাস্ত্রের] তাৎপর্য্য ৷১৩॥৩।২।১২॥

## অপি চৈবমেকে ॥৩।২।১৩॥

পদভেছদ — অপিচ, এবম্, একে।

সূত্রার্থ—অপিচ—কিঞ্, একে—একে শাখিনঃ, ["মৃত্যোঃ সঃ মৃত্যুম্ আপ্নোতি ষঃ ইহ নানেব পশুতি" ( বৃঃ ৪।৪।১৯ ), "নেহ নানান্তি কিঞ্চন" ( কঠ ২।১।১১ ), ইতি ভেদ-নিন্দাপূর্ব্বেকম্ ] এবম্ – অভেদম্ এব [ ব্রহ্মণঃ সমামনন্তি ]।

অনুবাদ — অপিচ — আর এক কথা, এতক—কোন কোন শাথাধ্যায়িগণ, ["বিনিইংলাভে নানার স্থায় দর্শন করেন, তিনি মৃত্যু হইতে মৃত্যুকে প্রাপ্ত হন", "এথানে (—ব্রন্ধে ) কিছুমাত্রও ভেদ নাই", এইপ্রকারে ভেদের নিন্দাপূর্ব্বক] এবম্—ব্রন্ধের অভিয়তাই পাঠ করেন।

#### শাঙ্করভাষ্যম্

অপিচ এবং ভেদনিন্দাপূর্বকং অভেদদর্শনম্ এব একে শাখিনঃ
সমামনন্তি—"মনটেদবেদমাপ্তব্যং নেহ নানাস্তি কিঞ্চন ৷ মৃত্যোঃ
স মৃত্যুমাপোতি ষ ইহ নানেব পশ্যতি" (কঠ ২০০০) ইতি ১০ তথা
অন্যেহপি "ভোক্তা ভোগ্যং প্রেরিভারং চ মত্না সর্বং প্রোক্তং
ত্রিবিধং ব্রহ্মমেতৎ" (ঝঃ ১০১২), ইতি সমস্তস্য ভোগ্যভোক্ত্নিয়ত্ত্রুদ্ধপ্য ব্রটক্ষকস্বভাবভাম্ অধীয়তে ১২০০।

#### ভাষ্যানুবাদ

িন:—ভেদদর্শনের নিন্দাপ্র্র্ক অবৈত্ত্বর প্রতিপাদিত হওয়ায় নির্বিশেষ ব্রক্ষই প্রতিপ্রতিপাতা।
আর দেখা, "পংস্কৃত] মনের দারা ইহাকে প্রাপ্ত হইতে হইবে, ইহাতে কিছুমাত্রও
নানাত্ব নাই, যিনি ইহাতে নানার ত্যায় (—অল্পমাত্রও ভিন্নতা) দর্শন করেন,
তিনি মৃত্যু হইতে মৃত্যুকে (—পুনঃ পুনঃ জন্মমরণকে) প্রাপ্ত হন", ইত্যাদি
এইপ্রকারে ভেদদর্শনের নিন্দাপূর্বক অভেদদর্শনই কোন কোন শাখাধ্যায়িগণ পাঠ
করেন। ১ এইপ্রকারে অন্ত শাখাধ্যায়িগণও "ব্রক্ষবিদ্যণকর্তৃক কথিত ভোক্তা
(—জীব), ভোগ্য (—শব্দাদি নিখিল বিষয় , এবং প্রেরমিতা (—অন্তর্যামী), এই
ত্রিবিধ সমৃদয়কে ব্রক্ষরূপে অবগত হইয়া, [সাধক উক্ত ব্রক্ষকে সর্ববদা নিজের
আত্মরূপে জানিবেন"], এইপ্রকারে ভোগ্য ভোক্তা ও নিয়ন্ত্র্রূপ জ্বাৎপ্রপ্রপ্রের
একমাত্র ব্রক্ষম্বর্পতা পাঠ করেন। ২ [ এইপ্রকারে ভেদদর্শনের নিন্দাপূর্বক
অবৈত্তত্ত্ব বর্ণিত হওয়ায় নির্বিশেষ ব্রক্ষাই শ্রুণতিপ্রতিপাত্য, ইহা সিদ্ধ হয় ] ॥৩২।১৩॥

শাঙ্করভাশ্বস্—কথং পুনঃ আকারবদুপদেশিনীযু অনাকারো-পদেশিনীযু চ ভ্রদ্ধবিষয়াসু ঞ্ছিভিযু সতীযু অনাকারস্ এব ভ্রদ্ধ অবধার্য্যতে, ন পুনঃ বিপরীতম্ ইতি ?> অতঃ উত্তরং পঠতি—

ভাষ্যানুবাদ—[শঙ্কা—] আচ্ছা, আকারবিশিষ্টতা উপদেশকারিণী এবং নিরাকারতা উপদেশকারিণী ব্রহ্মবিষয়িণী শ্রুতিসকল থাকায় ব্রহ্ম নিরাকারই (—নির্বিশেষই), কিন্তু তাহার বিপরীত নহে, ইহা কিপ্রকারে অবধারণ করা হইতেছে ?> এইপ্রকার সংশয় হওয়ায় [ভগবান্ সূত্রকার] উত্তর দিতেছেন—

## অরূপবদেব হি তৎপ্রধানত্বাৎ ॥৩।২।১৪॥

পদ ८ छ्छ न - अज्ञ भवर, এव, हि, छ ९ প্রধানত্বা ।

সূত্রার্থ—অরূপবৎ এব—রূপাদিহীনম্ এব [ ব্রন্ধ অবধার্মিতব্যম্, ন সবিশেষম্। কুতঃ ? ] হি—বল্বাৎ ["অস্থূলম্ অনণ্" ( বৃঃ তাদাদ) ইত্যাদিনিষেধশান্ত্রস্থ ] তৎপ্রধানভাৎ – নিবিশেষব্রন্ধ প্রধানতাৎ।

অনুবাদ—[ ব্রন্ধক ] অক্সপৰৎ এব—রূপাদিবিহীনরূপেই · [ অবধারণ করিতে হইবে, সবিশেষরূপে (—রূপাদিযুক্তরূপে ) নহে। তাহাতে হেতু কি ? বলিতেছি—] হি— বেহেতু ["স্থুল নহেন, স্ক্র্ম নহেন", ইত্যাদি নিষেধশাস্ত্রের ] তৎপ্রধানতা প্রাছে (—নিবিশেষ ব্রন্ধবোধনেই তাহাদের তাৎপর্য্য )।

শাঙ্করভাষ্যম্

রূপাভাকাররহিতম্ এব ব্রহ্ম অবধারয়িতব্যং, ন রূপাদিমং ৷১
কল্মাং ৷২ তংপ্রধানতাং ৷ ৬ "অন্তুলম্ অনণু অহুস্থম্ অদীর্ঘম্"
(বৃঃ ৩৮৮ ৷, "অশব্দম্ অলপর্মম্ অরূপম্ অব্যয়ম্" (কঠ ১০০০ ং, ম্জিকোণঃ
২০০২ ), "আকাশঃ বৈ নাম নামরূপয়োঃ নির্বহিতা, তে যদস্তরা
তদ্ ব্রহ্ম" (ছাঃ ৮০১৪০ ), "দিব্যঃ হামূর্ত্তঃ পুরুষঃ স্বাহ্যাভ্যন্তরঃ হি
অজঃ" (মৃং ২০০২), "তদেতং ব্রহ্ম অপূর্বম্ অনপরম্ অনন্তরম্
ভাষ্যানুবাদ

িদঃ—তাৎপর্যান্ ও তাৎপর্যাহানের মধ্যে তাৎপ্র্যানাই বলবান্ হওয়ার ব্রহ্মের নির্বিশ্বতাবধারণ। বিশ্বাকির রাজ্যিক রাপাদি আকারর হিতরপেই অবধারণ করিতে হইবে, তিনি রূপাদিযুক্ত নহেন। তাহাতে হেতু কি ? ২ ডিত্তর—] বেহেতু তাহার (—নির্বিশেষ ব্রহ্মের) প্রধানতা আছে। ত তাহা প্রদর্শন করিতেছেন—] "স্থুল নহেন, অণু নহেন, হ্রম্ব নহেন, দীর্ঘ নহেন", "শব্দহীন স্পর্শহীন রূপহীন ক্রমণ্র্যু", "মিনি প্রিভিতে ] আকাশনামে প্রসিদ্ধ, তিনিই নাম ও রূপের অভিব্যক্তিকর্তা, তাহারা (—নাম ও রূপ) বাহার মধ্যে অবস্থিত, তিনিই ব্রহ্ম", "বেহেতু দিব্য (—জ্যোতির্মার) এবং দর্ববিপ্রকার মৃর্ত্তিবর্জ্জিত পুরুষ [শরীরের] বাহিরে ও অন্তরে অবস্থিত, সেইহেতু তিনি জন্মরহিত", "সেই এই ব্রহ্ম অপূর্বব (—কারণবিহীন), অনপর (—কার্যাণ বিহীন), অনস্তর (—কার্যাড্রেমের বিহীন), অনস্তর (—কার্যাড্রেমের বিহীন), অনস্তর (—কার্যাড্রেমের বিহ্নির কিছুই নাই, অর্থাঙ্

>88

ইতি হোগগহা১৪॥

শাঙ্কভরায়ম্
অবাহ্যম্ অয়ম্ আত্মা ব্রহ্ম সর্রান্তভূং" (য়ং ২০০০৯), ইতি এবমাদিনী
বাক্যানি নিপ্তপঞ্চব্রমাত্মতত্ত্বপ্রধানানি, ন অর্থান্তরপ্রধানানি
ইতি এতৎ প্রতিষ্ঠাপিতং "তত্ত্ব সমন্তরাৎ" (১০০৪) ইত্যত্র ৪ তত্মাৎ এবংজাতীয়কেরু বাক্যেরু যথাঞ্চতং নিরাকারম্ এব ব্রহ্ম অবধারয়িতব্যম্ ৫ ইতরাণি তু আকারবদ্ব্রহ্মবিষয়াণি
বাক্যানি ন তৎপ্রধানানি, উপাসনাবিধিপ্রধানানি হি তানি ৪ তিরু অসতি বিরোধে যথাঞ্চতম্ আশ্রয়িতব্যম্ ৪ সতি তু
বিরোধে তৎপ্রধানানি অতৎপ্রধানেভ্যঃ বলীয়াংসি ভবন্তি
ইতি ৮ এবং বিনিগমনায়াং হেতুঃ, যেন উভয়ীয়ু অপি শ্রুভিরু
সতীয়ু অনাকারম্ এব ব্রহ্ম অবধার্য্যতে, ন পুনঃ বিপরীত্ম্

ভাষ্যানুবাদ

সঙ্গাতীয় ও বিজাতীয় ভেদবিহীন), সর্বব বিষয়ের অনুভবকর্ত্তা এই আত্মাই ব্রহ্ম", ইত্যাদি এই সকল বাক্য সর্ববপ্রপঞ্চাতীত ব্রহ্মাত্মতত্ত্বকে প্রধানভাবে প্রতিপাদন করে, কিন্তু অন্থ বিষয়কে প্রধানভাবে প্রতিপাদন করে না, ইত্যাদি ইহা "তত্ত্ব সমন্বয়াৎ", ইত্যাদি এই স্থলে প্রতিপাদিত হইয়াছে।৪ সেইহেতু এইজাতীয় বাক্যসকলে যথাশ্রুত নিরাকার ব্রহ্মকেই অবধারণ করিতে হইবে।৫ কিন্তু সাকার (—সপ্রপঞ্চ, সবিশেষ) ব্রহ্মবিষয়ক অত্যাত্ম বাক্যসকল ভৎপ্রধান নহে (—প্রধানভাবে সবিশেষতা প্রতিপাদন করে না), যেহেতু তাহারা প্রধানভাবে উপাসনাবিধি প্রতিপাদন করে (—বিধিবোধিত উপাসনার অঙ্গরূপে ব্রহ্মকে সমর্পণ করে ৷৬ কিন্তু উপাসনাবোধক বাক্যসকলের ত্রন্মের সবিশেষতা প্রতিপাদনে ভাৎপর্য্য না থাকিলেও, ১৷৩৷৮ দেবতাধিকরণে প্রতিপাদিত স্তুতিপর ভূতার্থবাদ-বাক্যসকল হইতে দেববিগ্ৰহ সিদ্ধির ভায় উক্ত উপাসনাবাক্যসকল হইতেই ব্রহ্মের সবিশেষতা কেন সিদ্ধ হইবে না? উত্তর—] সেই [ শ্রুতিবাক্য- ] সকলে বিরোধ না থাকিলে যেপ্রকার শ্রুত হয়, সেইপ্রকার গ্রহণ করা উচিত। [ সেইহেতু বিরোধ না থাকায় সেই স্থলে দেববিগ্রহ স্বীকৃত হইয়াছে ]।৭ কিন্তু বিরোধ থাকিলে তৎপ্রধান ( – নির্বিশেষত্রক্ষবোধনে তাৎপর্য্যাবান্ ) বাক্যসকল অতৎপ্রধান (—উপাসনার অঙ্গসমর্পণে তাৎপর্য্যবান্ হওয়ায়, ব্রহ্মস্বরূপবােধনে তাৎপৰ্য্যহীন ) বাক্যসকল অপেশা বলবান্ হইয়া থাকে ৮ [প্ৰস্তাবিত বিরোধ-স্থলে ] ইহাই বিনিগমনার (—এক পক্ষ নির্ণয়ের) প্রতি হেতু, যেহেতুবশতঃ . [ সবিশেষ ও নির্বিশেষ ] উভয়প্রকার [ ব্রঙ্গবোধিকা ] শ্রুতি থাকিলেও নিরাকার (—নির্বিশেষ ) ব্রক্ষই অবধারিত হইতেছেন, কিন্তু বিপরীত (—সাকার, সবিশেষ ) ব্রন্য অবধারিত হইতেছেন না ( ২ ), ইত্যাদি ।৯॥৩।২।১৪॥

### ৫ উভয়লিঙ্গাধিকরণম্ – নির্বিশেষ ব্রক্ষই বেদাস্তসম্মত

শাঙ্করভাষ্যম্ – কা তর্হি আকারবিষয়াণাং প্রুতীনাং গতি ?>
অভঃ জাহ—

280

ভাষ্যান্তবাদ—আচ্ছা, যে সকল শ্রুতি আকারবিশিষ্টকে (—সবিশেষ ব্রহ্মকে ) বিষয় করে, তাহাদের গতি তাহা হইলে কি ? এইহেতু (—এইপ্রকার সংশয় হওয়ায়, আচার্য্য ] বলিতেছেন—

## 

शनटच्छन-अकागवर, ह, व्यदिवर्शार।

সূত্রার্থ-প্রকাশবৎ—য়থা হুর্য্যাদিপ্রকাশঃ বক্রবংশাত্র্যাধিনা বক্রঃ ইব ঋছু: ইব
ভাবদীপিকা [ ব্রহ্মের নিবিশেষতা প্রতিপাদনে যুক্তি। ]

(২) সিদ্ধাপ্তীর অভিসন্ধি এই—উপাসনাপ্রকরণে পঠিত বাক্যসকলের উপাসনার অক সমর্পণ ও উপান্তের ষণার্থস্বরূপবোধন, এই উভয়প্রকার তাৎপর্য্য অঙ্গীকার করিলে বাক্য-ভেদদোষ হইয়া পড়ে বলিয়া উক্ত বাক্যসকল হইতে ব্রন্মের স্বরূপ নির্ণীত হয় না। পক্ষাস্তরে "অস্থুল্য অন্ণু" ( বুঃ তাচাচ ) ইত্যাদি বাক্যসকল ব্ৰন্ধের নিবিশেষ স্বরূপবোধক স্থ্রকরণেই পঠিত হওয়ায় তৎবোধনেই তাহাদের তাৎপর্য্য অবধারিত হয় । এই স্থলে উক্ত দোষের কোনপ্রকার সম্ভাবনাই নাই। অপতের বলেন—উভয়প্রকার শ্রুতিবাক্য থাকায় এবং অচিস্ত্য-শক্তিমান্ পরমেশ্বরে সমস্তই সম্ভব হওয়ায় ব্রহ্মকে সবিশেষ ও নির্বিশেষ উভয়াত্মকরূপেই গ্রহণ করা উচিত। তত্ত্তরে সিদ্ধান্তী বলেন—অঘটনঘটনপটীয়সী মায়াশক্তিই পরমেশবের অচিষ্ট্যশক্তি। সেই শক্তিপ্রভাবেই তাঁহাতে নানা গুণের অধ্যাস হওয়ায় শ্রুতি তাঁহাকে 'সর্ব্বক্ত' 'সর্ব্বশক্তিমান্' 'সর্ব্বকর্মা' ইভ্যাদি সবিশেষরূপে বর্ণনা করেন। এই অধ্যাস কিন্ত মিধ্যা, ইহা ২।১।৬ আরম্ভণাধিকরণ প্রভৃতি স্থলে প্রতিপাদিত হইয়াছে। স্ক্তরাং অধ্যন্ত মিধ্যা গুণযোগে তাঁহার যে স্বরূপ প্রতিভাত হয়, তাহাকে তাঁহার ষথার্থস্বরূপ বলা চলে না। এইহেতু ব্রন্মের নির্বিশেষতাই দিদ্ধ হয়, উভন্নস্বরূপতা নহে। আর এক কথা, বিশেষ, অর্থাৎ ভেদ প্রমাণাস্তর সিদ্ধ হওয়ায় তৎপ্রতিপাদনে অজ্ঞাতজ্ঞাপিকা শ্রুতির তাৎপর্য্য অঙ্গীকার করা বায় না বলিয়াও ব্রহ্মকে সবিশেষরূপে অবধারণ করা যায় না। শব্দী—কিশ্ব বাক্যভেদভয়ে উপাসনা-প্রকরণে পঠিত বাক্যসকল হইতে যদি ব্রন্ধের উভয়াত্মকতা স্বীকার না করা হয়, তাহা হইলে নিবিবশেষ ব্রন্ধবিভার প্রকরণে পঠিত "ব্কা হুন্ত হরয়ঃ শতাঃ দশ" ( বৃঃ ২।৫।১৯ ), "রঃ আত্মা অপহতপাপাা বিজয়ঃ বিমৃত্যুঃ…সত্যকামঃ সভ্যসম্বল্লঃ" (ছাঃ ৮।৭।১), ইত্যাদি এই সবিশেষ-তাবোধক বাক্যসকলের বলেই ত্রন্ধের উভয়াত্মকতা অঙ্গীকার কেন্ করিতেছ না? [সমাধান—] উত্তরে সিদ্ধান্তী বলেন—দৃষ্ট বিষয়ের বলেই অদৃষ্ট বিষয় নিরূপিত হয়। আলোক ও অন্ধকাররূপ বিরুদ্ধ বস্তুর একত্র সমাবেশ কুত্রাপি পরিদৃষ্ট হয় না। সেইংহতু বিরুদ্ধ সবিশেষতা ও নিবিশেষতাকেও একই অধিকরণে অঙ্গীকার করা বায় না। কিন্তু উক্ত স্বিশেষতাজ্ঞাপক বাক্যসকল ভবে নির্বিশেষ ব্রহ্মের প্রকরণে কেন পঠিত হইয়াছে ? তত্ত্ত্বে সিদ্ধান্তী বলেন-অধ্যন্ত নিষেধ্য গুণের পরিচয় জ্ঞাপনের জগুই প্রমাণান্তরসিদ্ধ উক্ত গুণসকল নির্বিশেষ ত্রন্ধবিন্তার প্রকরণে পঠিত হইয়াছে। তৎপ্রতিপাদনে তাহাদের তাৎপর্য্য নাই। অতএব নিবিশেষভাই ত্রন্ধের স্বরূপ, ইহাই সিদ্ধ হয়।

প্রতিভাতি, [ তদ্বং ব্রহ্মাণি পৃথিবাাক্যপাধিবশাং তত্তদাকারম্ ইব ভবতি। তাদৃক্ ঔপাধিকাকার: সবিশেষশ্রুতীনাং গতিঃ ইতি তাসাম্ ] অটবয়র্থ্যাৎ—নিরর্থকদ্বাভাবাং [ নবিরোধঃ ইত্যর্থঃ ]। চকারঃ—ঘটাকাশাদিনিদর্শনসমূচ্যার্থঃ।

অনুবাদ—প্রকাশবৎ—যেমন স্থ্যাদির কিরণ বক্র বংশ ইত্যাদি উপাধির দারা বেন বক্র, যেন ঋজু ইত্যাদিরূপে প্রতিভাত হয়, [তদ্ধেশ ব্রন্ধও পৃথিবী প্রভৃতি উপাধিবশতঃ যেন তত্তৎ আকারবিশিষ্ট হন। তাদৃশ ঔপাধিক আকারই সবিশেষতা প্রতিপাদিকা শ্রুতি-সকলের গতি (—তৎপ্রতিপাদনেই তাহাদের তাৎপর্য্য), এইপ্রকারে তাহাদের ] অতব্যর-র্থ্যতা না হওয়ায় [বিরোধ হয় না, ইহাই ভাব]। চকারটী—ঘটাকাশাদি দৃষ্টান্ত সমুচ্চয়ের জন্ত।

যথা প্রকাশঃ সৌরশ্চাক্রমসঃ বা বিয়দ্ব্যাপ্য অবভিন্তমানঃ
অঙ্গুল্যান্ত্যপাধিসম্বন্ধাৎ ভেরু ঋজুবক্রাদিভাবং প্রভিপত্তমানের
ভদ্ভাবম্ ইব প্রভিপত্তত । এবং জ্বর্জাপি পৃথিব্যান্ত্যপাধিসম্বন্ধাৎ তদাকারতাম্ ইব প্রভিপত্তত । ই তদালম্বনঃ ব্রহ্মণঃ
আকারবিদেবোপদেশঃ উপাসনার্থঃ ন বিরুধ্যতে । এবম্
অবৈয়র্থ্যম্ আকারবদ্রক্ষবিষয়াণাম্ অপি বাক্যানাং ভবিযাতি । ৪ নহি বেদবাক্যানাং কন্সচিৎ অর্থবত্ত্বং কন্সচিৎ
অনর্থবত্ত্বম্ ইতি যুক্তং প্রতিপত্ত্বং, প্রমাণত্বাবিদেষাৎ । দের
এবমপি যৎ পুরস্তাৎ প্রভিজ্ঞাতং 'ন উপাধিব্যাগাৎ অপি উভয়লঙ্গত্বং ব্রহ্মণং অন্তি ইতি', তির্ক্রধ্যতে । ৬ ন ইতি ক্রেয়ঃ, উপাধিভাষ্যান্ত্রবাদ

[ সিঃ—উপাদনার জন্ম ব্রন্ধের উপাধিক স্বরূপ সমর্পণেই দবিশেষ শ্রুতির দার্থকতা। ]

যেমন আকাশব্যাপিয়া অবস্থিত সূর্য্য বা চন্দ্রমার কিরণ অঙ্গুলি প্রভৃতি উপাধির সহিত সম্বন্ধবশতঃ, তাহারা ঋজু বা বক্রভাব প্রাপ্ত হইলে যেন তাহাদের ভাবই (—ঋজুবক্রাদিভাবই ) প্রাপ্ত হইয়া থাকে।> এইপ্রকারে ব্রহ্মও পৃথিবী প্রভৃতি উপাধির সহিত সম্বন্ধবশতঃ যেন সেই আকারকেই প্রাপ্ত হইয়া থাকেন।২ তাহা (—উপাধি) যাহার অবলম্বন, এতাদৃশ যে ব্রহ্মের আকারবিশেষের উপদেশ, তাহা উপাসনার জহ্য, [ এইহেতু সবিশেষতা ও নির্বিশেষতা জ্ঞাপিকা শ্রুতি ] বিরোধগ্রস্ত হয় না।৩ এইপ্রকারে আকারবিশিষ্ট (—সবিশেষ) ব্রহ্মবিষয়ক বাক্যসকলেরও সার্থকতা হইবে।৪ [ নির্বিশেষতাবোধক বাক্যসকলের সহিত বিরোধবশতঃ সবিশেষতাবোধক বাক্যসকল ব্যর্থ কেন হইবে না ? তত্ত্বরে বলিতেছেন—] যেহেতু বেদবাক্যসকলের মধ্যে কাহারও সার্থকতা, কাহারও ব্যর্থতা, ইহা অবগত হওয়া যুক্তিসঙ্গত নহে, কারণ [ ভাহারা সকলেই ] অবিশেষভাবে প্রমাণ।৫ [ শঙ্কা—] কিয় এইপ্রকার হইলেও (—শ্রুতিসকলের প্রামাণ্য ব্যবস্থিত হইলেও) পূর্বের (১৩৯ পূঃ, ১২ বাক্যে) যে প্রাতিজ্ঞা করা। ইইয়াছে "উপাধির সহিত্ত সম্বন্ধবশাতঃও

শাঙ্করভাষ্যম্

নিমিত্তস্ম বস্তুধর্মজারুপপটের: ১ উপাধীনাং চ অবিভাপ্রভূত্য-স্থাপিতজ্বাৎ ১৮ সভ্যাম্ এব চ নৈস্গিক্যাম্ অবিভায়াং লোক-বেদব্যবহারাবভার: ইভি ভত্র ভত্র অবেচাম মোগ্যাম

ভাষারুবাদ
ব্রেক্মের উভয়ায়কতা নাই', ইত্যাদি, তাহা বিরুদ্ধ হইয়া পড়িতেছে।৬ [সমাধান —]
তাহা হয় না, ইহা বলিতেছি; যেহেতু যাহা উপাধিরূপ নিমিত্তবশতঃ হইয়া থাকে,
তাহার বস্তুধর্ম্মতা (—বস্তুর যথার্থম্বরূপ হওয়া) মুক্তিসম্পত নহে।৭ যেহেতু উপাধিসকল অবিভাকর্তৃক প্রত্যুগস্থাপিত।৮ [কিন্তু উপাধিসকল আবিভক, স্মৃতরাং
মিথাা; অত এব জ্ঞাননাশ্য হওয়ায় তদবলম্বনে উপাসনাদি ব্যবহার সম্পত নহে।
তদুত্তরে বলিতেছেন—] আর স্বাভাবিক অবিভা বর্ত্তমান থাকিলেই (—ব্রুক্মান্দ্রভানদারা তাহা বাধিত হইবার পুর্বের) লৌকিক ও বৈদিক ব্যবহারসকল হইয়া
থাকে, ইহা আমরা বিভিন্ন স্থলে ( ১।৫৩ পৃঃ ) বলিয়াছি।১॥৩া২।১৫॥

## আহ চ তন্মাত্রম্ ॥ এ২। ১৬॥

সূত্রার্থ—[নহ নির্বিশেষং ব্রহ্ম কীদৃশন্ ? তদাহ—] চ—অপিচ, ["সঃ বথা সৈদ্ধবদনঃ অনন্তরঃ অবাহঃ অবাহঃ এবদ বৈ অরে অয়ন্ আত্মা অনন্তরঃ অবাহঃ রুৎসঃ প্রজ্ঞানদনঃ এব (বৃঃ ৪/৫/১০) ইত্যাদিশ্রুতিঃ ব্রহ্ম ] তন্মাত্রম্— চৈত্তক্তমাত্রং স্থ্রকাশং চিদেকরসং নির্বিশেষন্, আহ—কথ্যতি।

অনুবাদ—[ আছা, নির্বিশেষ ব্রন্ধ কিপ্রকার ? তাহা বলিতেছেন—] চ—আর,
["এই বিষয়ে দৃষ্টান্ত এই—লবণখণ্ড ষেমন অন্তর ও বাহির, এইপ্রকার ভেদশ্যু—প্রিয়ে
এইপ্রকারে এই আত্মা অন্তর ও বাহির, এইপ্রকার ভেদশৃয় (—স্বগত সজাতীয় ও বিজ্ঞাতীয়
ভেদহীন, সর্বব্র সমরস), সর্বব্যোভাবে বিজ্ঞানমাত্রস্বরূপই", ইত্যাদি শ্রুতি ব্রন্ধকে]
তন্মাত্রম্—চৈতত্তমাত্র স্বপ্রকাশ চৈতত্তিক রসস্বরূপ এবং নিবিশেষ, আহ—বলেন।

শাঙ্করভাষ্যম্
আহ চ শ্রুভিঃ চৈত্ত্যমাত্রং বিলক্ষণরূপান্তররহিতং নির্বিশেষং ভ্রন্স—"সঃ যথা সৈক্ষবঘনঃ অনন্তরঃ অবাহ্যঃ রুৎসঃ রুসঘনঃ
এব, এবং বৈ অরে অয়ম্ আত্মা অনন্তরঃ অবাহ্যঃ রুৎসঃ প্রজ্ঞানঘনঃ এব" ( বৃ: ৪।৫।১৩ ) ইতি ১১ এত ছক্তং ভবতি—ন অস্তু আত্মনঃ
ভাষ্যারুবাদ

[ নিঃ—শ্রুতি ব্রহ্মকে চিন্নাত্রধরূপ বলিতেছেন, সেইহেতু সবিশেষতা মিখ্যা। ]

আর শ্রুতি বলিতেছেন—ব্রহ্ম চৈতগুমাত্র, অন্থ বিশেষ রূপরহিত, এবং নির্বিশেষ, যথা—"সৈরূবঘন (—লবণপিণ্ড) যেমন অন্তর্গশৃষ্ম ও বাহুশৃষ্ম (—বাহিরেও ভিতরে সর্বব্রেই অন্থ রসবর্জ্জিত) সমগ্রভাবে রসঘনই (—লবংশকরসই), এইরূপে প্রিয়ে, এই আত্মা অন্তর্বহির্ভেদশৃষ্ম (—স্বগতাদিভেদত্রয়রহিত) সমগ্রভাবে চৈতগুমাত্রস্করপই", ইত্যাদি।> [কিন্তু সবিশেষ লবণপিণ্ড দৃষ্টান্তরূপে গৃহীত

### ব্ৰেদান্তদৰ্শনম্ ৩জ. ২পা. ১৭ সূ.

শাঙ্করভাশ্যম্

অন্তঃ বহির্বা হৈচতন্তাৎ অন্তৎ রূপম্ অস্তি, হৈচতন্তম্ এব তু নির-স্তরম্ অস্তা স্বরূপম্ ৷ ২ যথা সৈন্ধবঘনস্তা অন্তঃ বহিশ্চ লবণরসঃ এব নিরম্ভরঃ ভবতি ন রুসান্তরং, তথা এব ইতি থোগংটা ভাষ্যান্তবাদ

হওয়ার দার্ফান্তিক ব্রহ্মও সবিশেষ হইবেন। তদুত্তরে বলিতেছেন—] ইহাই কথিত হইতেছে—এই আত্মার ভিতরে ও বাহিরে চৈতগু হইতে ভিন্ন কোন রূপ (— বস্তু) নাই, একমাত্র চৈতগুই কিন্তু ইহার নিরন্তর (— নিরবচ্ছিন্ন) স্বরূপ। ২ যেমন লবণ-পিণ্ডের ভিতরে ও বাহিরে লবণরসই নিরবচ্ছিন্নভাবে বর্ত্তমান থাকে, অগু রস থাকে না, সেইপ্রকারই; ইহাই ভাব। তাতাহা১৬॥

# দর্শয়তি চাথো অপি স্মর্য্যতে ॥৩।২।১৭॥

পদ চ্ছেদ — দর্শয়তি, চ, অথো, অপি, অর্গ্যতে।

সূত্রার্থ—চ—কিঞ্চ, [ "অথাতঃ আদেশঃ নেতি নেতি" ( বঃ ২।এ৬ ) ইত্যাদিশ্রুতিঃ প্রপঞ্চনিষেধমুখেন ব্রহ্ম ] দর্শয়তি । অতথা—তথা, অপি—ভগবদগীতামু অপি, [ "ন সং তং ন অসং উচ্যতে" (গীতা ১৩।১২ ) ইতি নিষেধমুখেনৈব ব্রহ্ম ] স্মর্য্যতে ।

অনুবাদ—চ—আবার ["অনন্তর সেইহেতু [ ব্রন্ধের স্বরূপ নির্দ্ধারণের জন্ম ] ইহা নহে, ইহা নহে, ইহাই নির্দ্দেশ", ইত্যাদি শ্রুতি প্রপঞ্চের নিষেধমুখে ব্রন্ধকে ] দর্শারতি—প্রদর্শন করিতেছেন। অতথা—এইরূপে, অপি—ভগবদগীতাতেও ["তিনি সজ্ঞপে কথিত হন না, অসজ্ঞপে কথিত হন না", এইপ্রকারে নিষেধমুখেই ব্রন্ধ ] স্মার্য্যতেত—স্মৃত হইতেছেন।

শাঙ্করভাষ্যম্
দর্শরতি চ শ্রুভিঃ পররূপপ্রতিবেষটেনব জ্রন্ধ নির্বিদেশবভাৎ—
"অথাতঃ আদেশঃ নেতি নেতি"(রঃ ২০০৬), "অন্যদেব তৎ বিদিতাৎ
অথো অবিদিতাৎ অধি" (কেনঃ ১০৬), "মতঃ বাচঃ নিবর্ত্ততে অপ্রাপ্য
মনসা সহ" (তৈঃ ২০৪০), ইতি এবমাজা ১ বান্ধলিনা চ বাধ্বঃ পৃষ্টঃ
সন্ অবচনেন এব জ্রন্ধা প্রোবাচ ইতি শ্রেয়তে—"সঃ উবাচ অধীহি

ভাষ্যানুবাদ

িনঃ—শ্রুতিতে দৈতপ্রপঞ্চ নিষেধের দারা উপদিই হওয়ায় ব্রহ্ম নিরিশেষ। বারা নির্বিশেষ হওয়ায় পররূপের (—অনাত্মরূপের) প্রতিষেধদারাই শ্রুতিত বৈশ্বরার পররূপের (—অনাত্মরূপের) প্রতিষেধদারাই শ্রুতি ব্রহ্মকে প্রদর্শন করিতেছেন, যথা—"অনন্তর (—সভ্যের স্বরূপ নির্দ্ধারণের পর, মেহেতু সভ্যের সভ্য ব্রহ্ম অবশিষ্ট আছেন ব্রা এইহেতু তাঁহার স্বরূপ নির্দ্ধারণের জন্ম বিধার বাহে নির্দেশ", "তিনি জ্ঞাত বস্ত হইতে অবশ্যই ভিন্ন, আবার অজ্ঞাত বস্ত হইতেও ভিন্ন", ["বাহাকে ব্রাপ্তরা নাহইয়া মনের সহিত বাগিন্দ্রিয় বাহা হইতে ফিরিয়া আসে", ইত্যাদি এই সকল। স্বাবার বান্ধলিকর্তৃক জিল্জাসিত হইয়া বাধ্ব অবচনের দ্বারাই (—কিছু না বলিয়াই) ব্রহ্মবিষয়ে বলিয়াভিলেন—ছিলেন ইহা শ্রুতিতে বর্ণিত হইতেছে, যথা—"তিনি (— বান্ধলী) বলিয়াছিলেন—

শাঙ্করভাষাম

ভো ইতি, সং ভূষণীং ৰভূৰ, তং হ দ্বিতীয়ে বা তৃতীয়ে বা বচনে উবাচ ক্রমঃ খলু ত্বং ভূ ন বিজানাসি, উপশান্তঃ অয়ম্ আত্মা" ইতি ৷ ২ তথা স্মৃতিযু অপি পরপ্রতিষেধেনের উপদিশ্যতে— "জেয়ং ষৎ তৎ প্রবক্ষ্যামি ষজ্জাত্বাহমূতমশ্লুতে ৷ অনাদিমৎপরং ক্রম ন সন্তরাসত্বচ্যতে" ৷৷ (গীতা ২০০২ ) ইতি এবমাত্বাস্তু ৷ ০ তথা বিশ্বরপ্রধরঃ নারায়ণঃ নারদম্ উবাচ ইতি স্মর্য্যতে— মায়াত্যেষা ময়া স্ট্রা ষ্মাং পশ্যসি নারদ ৷ সর্বভূতগুলৈমুক্তিং নৈবং মাং জ্ঞাতুমর্হসি ॥" (মহাভা: শা: ০০১৪৪-৪৬) ইতি য়োল্যাস্যা

ভাষাগুৰাদ

'হে ভগবান্, [ ব্রহ্মবিষয়ে ] উপদেশ করুন্', তিনি (—বাধ্ব ) নিরুত্তর ছিলেন, বিতীয় অথবা তৃতীয়বার কথিত হইলে তাঁহাকে (—বাধ্বলীকে, বাধব ] বলিয়াছিলেন—আমরা বলিতেছি, তুমি কিন্তু বুঝিতে পারিতেছ না, এই আত্মা উপশান্ত (—বৈতভাববিবর্জ্জিত") ইত্যাদি।২ এইপ্রকারে "বাহা জ্ঞেয়, তাহা তোমাকে বলিব, বাঁহাকে জানিয়া অমৃতত্ব লব্ধ হয়। [ তাহা এই—] অনাদি ও মৎপর (—আমা হইতে শ্রেষ্ঠ, আমার নির্বি শেষস্করপ ] ব্রহ্ম সক্রপে (—ইন্দ্রিয়গ্রাহ্মরপে ) কথিত হন না, অসক্রপে কথিত হন না", ইত্যাদি এই সকল স্মৃতিতেও পরের (—অনাত্মরূপের ) প্রতিষেধের ঘারাই [ ব্রহ্ম ] উপদিষ্ট হইতেছেন তে এইরূপে বিশ্বরূপধারী নারায়ণ নারদকে বলিয়াছিলেন—"হে নারদ, সর্ববভূতের গুণের ঘারা (—জনকত্ব ও পালকত্বাদিরূপ সকল প্রাণীর গুণের ঘারা, অথবা পৃথিব্যাদি ভূতের গুণ দিব্য গন্ধাদির ঘারা ) যুক্ত এই যে আমাকে দর্শন করিতেছ, ইহা মৎকর্তৃক স্ফার্টা (—অম্মদিষ্ঠানে অভিব্যক্তা ) মায়া, এইপ্রকারে তুমি আমাকে (—আমার ঘর্থার্থ স্বরূপকে ) জানিতে পারিবে না, [ কারণ আমি বস্তুতঃ হৈতাতীত" ], ইত্যাদি ইহা স্মৃতিতে বর্ণিত হইতেছে ।৪॥৩২।১৭॥

# অতএব চোপমা সূর্য্যকাদিবৎ ॥৩।২।১৮॥

भनटच्छ्रम-विष्युत, ह, डेभमा, स्याकोनितः।

সূত্রার্থ—চ—কিঞ্চ, [ ষতঃ এব অয়ম্ আত্মা চৈত ত্রৈকরসঃ পরপ্রতিবেধোপদেশঃ নির্বিশেষঃ ], অতএব—অত্মাদেব কারণাৎ [ ওপাধিকং সবিশেষত্বম্ আদায় ] সূর্য্যকাদি—বৎ—জলগতস্থ্যাদিপ্রতিবিশ্ববং, উপমা— সাদৃশ্রম্ [ উপাদীয়তে মোক্ষশাস্ত্রেষ্ "মণা হৃত্মং জ্যোতিঃ আত্মা বিবস্থান্ অণো ভিন্না বহুধা একোই মুগচ্ছন্—এবম্ অজঃ অয়ম্ আত্মা" ( ব্রহ্ম বিন্দু ১২ ) ইত্যাদি ]। জলস্থ্রতিবিশ্বাকারেণ স্থ্যন্ত আভাসত্তোতনায় স্থ্যকেতি কপ্রভায়ঃ।

অনুবাদ-চ-আর এক কণা, [ বেহেতু এই আত্মা চৈতগ্রৈকরস, অনাম্মরণের প্রতিবেশবারা উপদেশ্য এবং নির্বিশেষ ], অভএব—এই হেতুবশতঃই [ উপাধিক্বত সবিশেষ-ভাকে গ্রহণ করিয়া ] সূর্য্যকাদিবৎ—জলমধ্যস্থ স্থ্যাদিপ্রতিবিধের স্থায়, উপামা—

29- 3

সাদৃশ্য, [মোক্ষশাস্ত্রসকলে পরিগৃহীত হইতেছে, যথা—"যেমন এই জ্যোতিঃস্বরূপ স্থা এক হইয়াও বিভিন্ন [পাত্রস্থ] ধলের অনুগমনকরতঃ (—সেই সকলে প্রতিবিধিত হইয়া) বহু-প্রকার হইয়া থাকেন-এই জ্নারহিত আত্মা এইপ্রকার", ইত্যাদি ]। জলস্থ প্রতিবিধ্বরূপে স্থোর মিথ্যাত্ব দ্যোতনের জন্ম 'স্থাক', এইপ্রকারে 'ক' প্রত্যন্ন হইয়াছে ।

শাঙ্করভাষ্যম্
যতঃ এব চ অয়ম্ আত্মা চৈতন্তরপঃ নির্বিশেষঃ বাধ্যনসাতীতঃ
পরপ্রতিষেধাপদেশ্যঃ, অতএব চ অস্ত উপাধিনিমিত্তাম্ অপারমার্থিকীং বিশেষবন্তাম্ অভিপ্রেত্তা জলসূর্য্যকাদিবৎ ইতি উপমা
উপাদীয়তে মোক্ষশাস্তেষু—"বথা হায়ং জ্যোতিরাত্মা বিবস্থানপো ভিল্লা বহুইেবকোইর্গচ্ছন্ ই উপাধিনা ক্রিয়তে ভেদর্রপো
দেবঃ ক্ষেত্রেকেব্যক্তাইয়মাত্মা"॥ (বন্ধিক্: ১২) ইতি হে "এক এব
হি ভূতাত্মা ভূতে ভূতে ব্যবস্থিতঃ ই একথা বহুথা চৈব দৃশ্যতে
জলচন্দ্রবং"॥ (ঐ) ইতি এবমাদিশ্ব হিম্মার্যাই।

ভাষ্যানুৰাদ [ দিঃ—শ্ৰুতিস্থ জনসূৰ্য্যকাদি দৃষ্টান্তবলে আন্মান্ন নিৰ্বিশেষতা প্ৰতিপাদন। ]

আর যেহেতু এই আত্মা চৈতগ্রস্করপ, বিশেষবিবর্জ্জিত, বাক্য ও মনের অগোচর এবং অনাত্মপ্রতিষেধের দ্বারা উপদেশ্য, এইহেতু উপাধিরপ নিমিত্তবশতঃ ইঁহার যে অপারমাথিক (—মিথ্যা) বিশেষবিশিষ্টতা (—সবিশেষস্বরূপতা), তাহাকে অভিপ্রায় করিয়া মোক্ষশাস্ত্রসকলে 'জলমধ্যগত সূর্য্যাদিপ্রতিবিষের গ্যায়' এই উপমা পরিগৃহীত হইতেছে, ষথা—"যেমন জ্যোতিঃস্বরূপ এই সূর্য্য এক হইলেও বিভিন্ন জলকে অমুগমনকরতঃ (—বিভিন্ন পাত্রস্থ জলে প্রতিবিষ্ধিত হইয়া) বহুপ্রকার হইয়া থাকেন, এইপ্রকারে এই দেব (—স্বয়ংপ্রকাশ) জন্মরহিত আত্মা মায়ারূপ] উপাধির দ্বারা ক্ষেত্রসকলে (—মায়ার পরিণামভূত দেহেন্দ্রিয়াদি সংঘাতসকলে) অমুগমন করতঃ (—প্রতিবিষ্ধিত হইয়া) বিভিন্নরেপ কৃত (—প্রতিভাত) হন", ইত্যাদি ।১ "যেহেতু প্রাণিগণের এই একই আত্মা বিভিন্ন প্রাণীতে বিশেষভাবে অবস্থিত আছেন, [তিনি] জলমধ্যস্থ চন্দ্রের গ্যায় একরূপে ও বহুরূপে পরিদৃষ্ট হন", ইত্যাদি এই সকল স্থলেও 'তাহার ঔপাধিক সবিশেষতা প্রদর্শিত হইয়াছে'।২ [অতএব নির্বিশেষতাই আত্মার যথার্থ স্বরূপ, সবিশেষতা উপাধিকৃত, ইহাই সিন্ধ হয়]।।৩২।১৮।।

শাঙ্করভাষ্যম্—অত্র প্রত্যবস্থীয়তে—

ভাষ্যান্তবাদ—এই স্থলে (—জলস্থ্যকাদি দৃষ্টান্তে) বিরোধ উত্থাপিত হইতেছে—

[ প্ৰাণক কল—] অমুবদগ্ৰহণাত্তু ন তথাত্বম্ ॥ তাহ ISA॥

পদ टिम्छ्र म- अयुवर, अश्रहनार, जू, न, ज्योष्या।

সুত্রার্থ—তু—পরন্ত, অস্কুবৎ—বথা জলং কুর্য্যাদিভাঃ মূর্তেভাঃ ভিনং দ্রন্থং মূর্তং

চ গৃহতে, তহং [ অমূর্ত্তাৎ সর্বাধাকাৎ সর্বব্যাপিন: আত্মন: ভিন্দ্রছোপাধে: ] অগ্রহণাৎ
—জ্ঞানাভাবাৎ [ আত্মন: ] ন তথাত্ম্—ন হুর্যাদিতুল্যহুম্ ইত্যুর্থ: ।

অরুবাদ—তু—পরন্ধ, অস্থুবৎ—জল বেমন স্থ্যাদি মূর্ত্তবস্তুসকল হইতে ভিন্ন
দূরস্থ ও মূর্ত্তরূপে পরিগৃহীত হয়, তাহার স্থায় [অমূর্ত্ত সর্ব্বাত্মক ও সর্ব্বব্যাপী আত্মা হইতে ভিন্ন
ও দূরস্থ উপাধির ] অগ্রহ্রপাৎ—জ্ঞান হয় না বলিয়া [আত্মার ] ন তথাত্মম্—
স্থ্যাদিতৃদ্যতা সিদ্ধ হয় না, ইহাই ভাব।

শাঙ্করভাষ্যম

ন জলসূর্যকাদিতুলাত্বম্ ইহ উপপাছতে, তদ্বৎ অগ্রহণাৎ ৷›
সূর্যাদিভাঃ হি মূর্ত্তেভাঃ পৃথগ্ভূতং বিপ্রক্ষটদেশং মূর্ত্তং জলং
গৃহতে, তত্র যুক্তঃ সূর্যাদিপ্রতিবিস্থোদয়ঃ ৷ং ন ভু আত্মা মূর্ত্ত, ন
চ অস্মাৎ পৃথগ্ভূতাঃ বিপ্রক্ষটদেশাক্ষ উপাবয়ঃ, সর্বগতত্বাৎ
সর্বানন্যত্বাৎ চ ৷৽ তস্মাৎ অযুক্তঃ অয়ং দৃষ্টান্তঃ ইতি ৷
৪০০২০০০

ভাষ্যানুবাদ
[ পু:—দূরস্থ মূর্ভ সূর্ব্যাদির প্রতিবিদ্ব সম্ভব হইলেও অমূর্ভ সর্বব্যাপী আত্মার তাহা সম্ভব নহে । ]

এখানে (—আত্মাতে) জলসূর্য্যকাদির তুল্যতা সঙ্গত হইতেছে না, যেহেতু
[আত্মা] তাহার (—সূর্য্যের) ন্যায় গৃহীত হন না। > [ইহা পরিষ্ণার করিতেছেন—]
স্থ্যাদি মূর্ত্ত বস্তু হইতে পৃথগ্ ভূত এবং দূরবর্ত্তী দেশে অবস্থিত মূর্ত্ত জল পরিগৃহীত
হইতেছে, [সেইহেতু ] সেই স্থলে সূর্য্যাদির প্রতিবিষ্ণোদ্য যুক্তিসঙ্গত। ২ আত্মা
কিন্তু মূর্ত্ত নহেন, আর [দেহেন্দ্রিয়াদি ] উপাধিসকল ইঁহা হইতে পৃথগ্ ভূত ও
দূরব্তিদেশে অবস্থিতও নহে, যেহেতু [ইনি ] সর্বব্যাপী এবং সর্বব বস্তু হইতে
অভিন্ন (—সর্বব্যরূপ)। ও সেইহেতু (—এইপ্রকার বৈষম্য থাকায়) এই [জলস্থ্যকাদি ] দৃষ্টান্ত সঙ্গত নহে, ইত্যাদি ।৪॥৩।২।১৯।।

শাঙ্করভাশ্বম্—অত্র প্রতিবিধীয়তে— ভাশ্বান্ত্রবাদ—এই বিষয়ে প্রতিবিধান করা হইতেছে— [গদ্ধান্ত হত্র—] বৃদ্ধিহ্রাসভাক্ত্বমন্তর্ভাবাত্রভয়সামঞ্জস্তাদে-

## বম্ ॥৩।২।২০॥

পদতেচ্ছদ - বৃদ্ধিহ্রাসভাকৃত্বন্, অন্তর্ভাবাৎ উভরসামঞ্চস্তাৎ, এবন্।

সূত্রার্থ—[ বধা জলান্তর্ভূত তা ত্র্যাদিপ্রতিবিষ্ম জলগতর্জিয়াসভাক্থং ন বাস্তবম্], এবম্—তথা [ অবিকৃত্যু নিবিশেষ্ম চ পরমায়নঃ ] অন্তর্জাবাৎ—দেহাগ্যপাধ্যন্তর্ভাবাৎ, বৃদ্ধিক্রাসভাক্ত্ম্—দেহাদিগতর্জিয়াসাদিভাগিথং [ ন বাস্তবম্, ইতি এতাবতা অংশেন ] উভয়সামঞ্জন্মাৎ—উভয়োঃ—দৃষ্টান্তদাষ্ট্র বিক্রোঃ সামঞ্জন্মাৎ [ ক্র্যাদিদৃষ্টান্তঃ সঙ্গতঃ ভবতি। নহি দৃষ্টান্তদাষ্ট্র ন্তিক্য়োঃ সর্বাংশেন সমত্বং শক্যতে শক্রেণাপি বজ্বঃ,
তব্বে তল্লচ্চেদপ্রসঙ্গাৎ ইতি ভাবঃ ]।

অনুৰ্শদ্-[বেমন ভলম্ধাগত ক্থাদি প্ৰতিবিশের জলগত বৃদিহাসভাগিতা বাস্তব

নহে ], এবম্—এইরপে [অবিরুত ও নির্বিশেষ পরমান্ত্রার ] অন্তর্ভাবিৎ—দেহাদি উপাধির অন্তর্ভাববশতঃ, ব্রদ্ধিহ্রাসভাক্ত্রম্—দেহাদিগত র্দ্ধিহ্রাসদিভাগিতা [ বান্তব নহে, ইত্যাদি এইটুকু অংশেই ] উভয়সামঞ্জস্তাৎ—উভয়োঃ—দৃষ্টান্ত ও দাষ্ট্রান্তিকের সামঞ্জস্য হওয়ার [ হুর্য্যাদির দৃষ্টান্ত সঙ্গত। দেখ, দৃষ্টান্ত ও দার্ষ্রান্তিকের সর্বাংশে সমতা ইক্রও বলিতে সমর্থ নহেন, যেহেতু তাহা হইলে তাহার (—দৃষ্টান্তদার্গ্রন্তিকভাবের ) উচ্ছেদ হইয়া পড়িবে, ইহাই ভাব ]।

শাঙ্করভাষ্যম্
যুক্তঃ এব তু অয়ং দৃষ্টান্তঃ বিবক্ষিতাংশসন্তবাং ৷ নহি
দৃষ্টান্তদাষ্ট ভিক্তমাঃ কচিৎ কঞ্চিৎ বিবক্ষিতাংশং মুক্তা সর্বসারূপ্যং কেনচিৎ দর্শয়িতুং শক্যতে ৷ সর্বসারূপ্যে হি দৃষ্টান্তদাষ্ট ভিক্তাবোচেছদঃ এব আৎ ৷ ন চ ইদং অমনীষয়া জলসূর্ব্যকাদিদৃষ্টান্তপ্রণয়নম্ ৷ শান্তপ্রনীতস্ম তু অস্ম প্রয়োজনমাত্রম্
উপত্যস্ততে ৷ কিং পুনঃ অত্র বিবক্ষিতং সারূপ্যং ইতি ! ভ্রচ্যতে—'বৃদ্ধিহ্রাসভাক্তম্' ইতি ৷ জলগতং হি সূর্ব্যপ্রতিবিষ্কং
ভাষ্যানুবাদ

[ সি:—উপাধিধর্শের দারা ধর্শবান্রপে প্রতিভাত হইলেও উপধেয় কলুষিত হয় না, এই অংশেই দৃষ্টান্তদান্ত শিক্তকের সামঞ্জন্ত । ]

এই [জলস্থ্যকাদি] দৃষ্টান্ত কিন্তু সঙ্গতই, যেহেতু বিবক্ষিত অংশ সম্ভব।> দেখ, দৃষ্টান্ত ও দাষ্টান্তিকের মধ্যে কোন স্থলে কোন বিবক্ষিত অংশকে ত্যাগ করিয়া [তাহাদের] সর্বপ্রকারে সাদৃশ্য কেহ কদাপি দর্শন করাইতে পারে না।২ যেহেতু সর্বপ্রকারে সাদৃশ্য হইলে দৃষ্টান্ত ও দাষ্টান্তিকভাবের অবশ্যই উচ্ছেদ হইয়া পড়িবে।৩ [আচ্ছা তাহা হইল; কিন্তু রূপহীন সর্ববগত অমূর্ত্ত আত্মার অসম্ভাবিত প্রতিবিম্ব নিজ বুদ্ধিবলে কেন কল্পনা করিতেছ? তত্ত্তরে বলিতেছেন—] নিজ বুদ্ধিবলে এই জলসূর্য্যকাদি দৃষ্টান্ত রচিত, হয় নাই।৪ কিন্তু শান্ত্রপ্রণীত (—শ্রুতিকর্তৃক উপদিষ্ট) ইহার [আত্মার নির্বিশেষতা প্রতিপাদনরূপ] প্রয়োজননাত্র উপগ্রস্ত হইতেছে (৩)।৫ অচ্ছা এখানে (—আত্মা ও জলসূর্য্যকাদি দৃষ্টান্তে) বিবক্ষিত সাদৃশ্যটী কি १৬ তাহা কথিত হইতেছে—"বুদ্ধি ও ব্রাসের ভাগী হওয়া", ইহাই 'সাদৃশ্য'।৭ [ইহার ব্যাখ্যা করিতেছেন—] দেখ, জলগত সূর্য্যপ্রতিবিম্ব

ভাবদীপিকা [নীরূপ ও সর্বব্যাপীর প্রতিবিধে দৃষ্টান্ত ]
(৩) পূর্ত্রপক্ষী বলিয়াছেন—রূপথীন সর্ব্বগত অমূর্ত্ত আত্মার প্রতিবিধ সম্ভব নহে।
তহন্তবে সিদ্ধান্তী বলেন—নীরূপ যে রূপ, তাহার প্রতিবিধ সর্বজনসিদ্ধ, কারণ স্থা্যের
প্রতিবিধে তাঁহার লোহিত রূপও প্রতিবিধিত হয়। আর রূপরহিত ও অমূর্ত্ত শব্দেরও প্রতিধিক ধ্বনিরূপ প্রতিবিধ হইয়াই থাকে। আবার আকাশ সর্ব্বগত হইলেও জলে তাহার প্রতিবিধ পরিদৃষ্ট হয়, অল্পথা অল পরিমাণ জলে আকাশগত অভি দ্রত্বের প্রতীতি হুইত না। এই সকল বিষয় লোক্সিদ্ধ হওয়ায় ভ্রাবান্ ভাষ্যুকার পৃথগ্ভাবে বলিলেন না।

শাঙ্করভাশ্বম

জলবদ্ধী বৰ্দ্ধতে, জলহাসে হুসতি, জলচলনে চলতি, জলভেদে ভিগতে ইতি এবং জলবশ্যারুষায়ি ভবতি ৮ ন ভু পরমার্থতঃ সূর্য্যস্থা তথাত্বম অস্তি ১ এবং পরমার্থতঃ অবিক্বতম্ একরূপম্ অপি সৎ অক্স দেহাদ্ব্যপাধ্যস্তভাবাৎ ভজতে ইব উপাধিবর্মান্ বৃদ্ধি-হ্রাসাদীন্ ১১০ এবম্ উভয়োঃ দৃষ্টান্তদাষ্ট্রণিত্তিকরোঃ সামঞ্জস্থাৎ অবিরোধঃ ১১৯০০২।২০॥

ভাষ্যানুবাদ

জলর্দ্ধিতে বর্দ্ধিত হয়, জলহ্রাসে হ্রাস প্রাপ্ত হয়, জলচলনে (—জলপাত্র অন্যত্র নীত হইলে) চলে এবং জল বিভিন্ন হইলে (—বিভিন্ন পাত্রে বিভক্ত হইলে) বিভিন্ন হয়, ইত্যাদি এইপ্রকারে [সূর্য্যপ্রতিবিদ্ধ] জলগত ধর্ম্মের অনুগামী হইয়া থাকে ।৮ কিন্তু [ বিম্বভূত ] সূর্য্য পরমার্থতঃ সেইপ্রকার হয় না ।৯ এইপ্রকারে ব্রহ্ম পরমার্থতঃ অবিকৃত ও একরপ হইলেও দেহাদি উপাধির অন্তর্গত (—সেই সকলে প্রতিবিম্বিতরূপে প্রতিভাত ) হওয়ায় বৃদ্ধি ও হ্রাস প্রভূতি উপাধির ধর্ম্মসকলকে যেন ভজনাই করেন (—যেন প্রাপ্তই হন)।১০ এইপ্রকারে দৃষ্টান্ত ও দাষ্টান্তিক উভয়ের সামঞ্জস্ম হওয়ায় [জলসূর্য্যকাদি দৃষ্টান্তে] বিরোধ হয় না ।১১॥৩।২।২০॥

## দर्শनांक ॥ ७।२।२১॥

সূত্রার্থ—চ—কিঞ্চ, ["প্রশ্চকে দিপদঃ প্রশ্চকে চতুষ্পদঃ। প্রঃ স পক্ষী ভূষা প্রঃ প্রুষ আবিশং" (বৃঃ ২।৫।১৮), ইত্যাদিশ্রতী পরশু ব্রহ্মণঃ প্রতিবিশ্বভাবরূপশু দেহাস্তরাম্প্রবেশশু] দর্শনাৎ। [আগমৈকসমধিগম্যে অর্থে ন পর্যামুষোগঃ যুক্তঃ। অতঃ নির্বিশেষন্ এব চৈতঠ্যেকরসং ব্রহ্ম ইতি সিদ্ধন্।।

অনুবাদ—চ—আর এক কথা, ["পরমেশ্বর দ্বিপদ প্রসকল (—ছইটী চরণযুক্ত
মন্ব্যা ও পক্ষী প্রভৃতির শরীরসকল) নির্মাণ করিলেন, চতৃপদ প্রসকল (—চারিটী চরণযুক্ত পশ্বাদির শরীরসকল) নির্মাণ করিলেন। সেই পুরুষ [শরীরসকলে প্রবেশের] পূর্বের
পক্ষী হইয়া (—লিন্নশরীররূপে) প্রসকলে প্রবেশ করিলেন", ইত্যাদি শ্রুতিতে পরব্রন্ধের
প্রতিবিশ্বভাবরূপ দেহাস্তরাম্প্রবেশ ] দর্শনাৎ—পরিদৃষ্ট হয় বলিয়া [বেদকগম্য বিষয়ে
আক্ষেপ করা সঙ্গত নহে। অতএব ব্রহ্ম অবশ্রুই নির্বিশেষ এবং চৈতত্তিকরস (—জ্ঞানমাত্রস্বরূপ), ইহা সিদ্ধ হইল ]।

শাঙ্করভাষ্যম্

দর্মরতি চ শ্রুতিঃ পরবৈশ্যব ব্রহ্মণঃ দেহাদিষু উপাধিষু অন্তর্মপ্রবেশম্—"পুরশ্চক্রে দ্বিপদঃ পুরশ্চক্রে চভুষ্পদঃ। পুরঃ ভাষাার্বাদ

িদ:—রূপহীন অমূর্ত্ত ও সর্বগত ব্রহ্মের প্রতিবিধিত হওরা বিষয়ে প্রতিসম্মতি প্রধর্ণন। ।
আর শ্রাতি দেহাদি উপাধিসকলের মধ্যে পরব্রহ্মেরই অনুপ্রবেশ প্রদর্শন
ক্রিডেছেন, যথা—"দ্বিপদ পুরসকল (—শরীরসকল ) নির্দ্মাণ করিলেন, চতুম্পদ

শাঙ্করভাশ্বন্
স পক্ষী ভূত্রা পুরঃ পুরুষ আবিশৎ" (রং ২০০১৮) ইতি, "অনেন জীবেন আত্মনা অনুপ্রবিশ্বা" (ছাঃ ৬০০২) ইতি চ ১১ তন্মাৎ যুক্তম্ এতৎ "অতএব চোপমা সূর্য্যকাদিবৎ" (৩২০১৮) ইতি ১২ তন্মাৎ নির্বিকল্পকৈকলিঙ্গন্ন এব ব্রহ্ম, ন উভয়লিঙ্গং বিপরীতলিঙ্গং চ ইতি সিদ্ধন্ ১০ অত্র কেচিৎ দ্বে অধিকরণে কল্পয়ন্তি ১৪ প্রথমং তাবৎ—কিং প্রত্যম্ভমিতাশেষপ্রপঞ্চং একাকারং ব্রহ্ম, উত্রপ্রপঞ্চৰ অনেকাকারোদেওন্ ইতি ? ৫ দ্বিতীয়ং তু স্থিতে প্রত্যম্ভমিতপ্রপঞ্চত্তে কিং সল্লক্ষণং ব্রহ্ম, উত্রেলক্ষণম্ ইতি ? ৬ অত্র বয়ং বদামঃ—সর্ব্বাপি আনর্থক্যম

ভাষ্থানুবাদ

পুরসকল নির্মাণ করিলেন। সেই পুরুষ [ শরীরসকলে প্রবেশের ] পূর্বের পক্ষী (৪) হইয়া পুরসকলে প্রবেশ করিলেন", ইত্যাদি এবং "এই জীবাত্মরূপে অনুপ্রবেশ করিয়া", ইত্যাদি ।> সেইহেতু (—রূপহীন সর্বর্গত অমূর্ত্ত ব্রেল্মর প্রতিবিষরূপে পুরসকলে প্রবেশ শুতিসম্মত হওয়ায়) "অতএব চোপমা সূর্য্যকাদিবং" ইহা যুক্তিসক্ষত ।২ সেইহেতু (—প্রতিবিষ্ধে প্রতিভাত ধর্ম্মসকল পরমার্থতঃ বিষে থাকে না বলিয়া) ব্রহ্ম অবশ্যই নির্বিকল্পকরূপ একলিক্ষযুক্ত (—সর্বব্রপ্রকার বিকল্পবর্গত তাঁহার একমাত্র স্বরূপ, তিনি সবিশেষ ও নির্বিশেষ উভয়্মস্বরূপ নহেন এবং [ নির্বিশেষতার ] বিপরীত স্বরূপ (—সবিশেষ ) নহেন, ইহা সিদ্ধ হইল। ৩ [ সিঃ—দিন্ধাত্র) কর্ত্বক একদেশীর হুইটা বিভিন্ন অধিকরণরচনাতে দোর প্রদর্শন। ]

এই স্থলে কেহ কেহ (—একদেশী, ৩২২১১ হইতে ১৪ সূত্র পর্য্যন্ত একটা এবং তা২১৫ হইতে ২১ সূত্র পর্যান্ত অপর একটা, এইরূপে ] দুইটা অধিকরণ কল্পনা করেন ।৪ প্রথম অধিকরণটা এই—হাঁহাতে অশেষ প্রাপঞ্চ অন্তমিত (—বিলীন) হইরাছে এবং যিনি একাকার (—সর্ববপ্রকার ভেদবর্জ্জিত, একরস), ত্রন্ম কি সেইপ্রকার, অথবা প্রপঞ্চযুক্ত ও অনেক আকারসমন্বিত १৫ দ্বিতীয়টা কিন্তু এই—
[ক্রন্ম ] বিলীনসর্ববপ্রপঞ্চ, ইহা নিশ্চিত হইলে ক্রন্ম কি সৎস্বরূপ, অথবা বোধস্বরূপ (—জ্ঞানস্বরূপ), অথবা [সৎ ও বোধ] উভয়স্বরূপ (৫) 

 ইত্যাদি ।৬ এই বিষয়ে ভাৰদীপিকা

(৪) তৈঃ ২।২-২।৫ পর্য্যন্ত কণ্ডিকাসকলে জীবের লিঙ্গশরীরের পক্ষীর ন্থায় পক্ষ ও পুচ্ছ প্রভৃতি বর্ণিত হওয়ায় শ্রৌত প্রসিদ্ধি অনুষায়ী এখানে লিঙ্গশরীরকে 'পক্ষী' বলা হইতেছে।

<sup>(</sup>৫) একদেশিসন্মত প্রথমাধিকরণে ব্রন্ধের নিপ্রপঞ্চর সিদ্ধ হইলে বিভীয়াধিকরণে উক্তপ্রকার আশস্কা উত্থাপিত হওয়ায় পূর্ত্ত্ববাদী বলেন—"প্রকাশবচ্চ অবৈয়র্থ্যাৎ (৩২।১৫)। অর্থ—"ব্রন্ধ কেবলমাত্র, সৎস্থরূপ নহেন, কিন্তু প্রকাশবান্ও (— চৈত্তভ্যস্বরূপও) বটেন (—ব্রন্ধ উভয়াত্মক), বেহেতৃ তাহা হইলেই "সত্যং জ্ঞানম্" (তৈঃ ২।১), "সদেব সোম্য" (ছাঃ ৬)২।১), এই উভয়বিধ শ্রুতির অব্যর্থতা সিদ্ধ হয়ু"। তাহাত্তে একদেশী সিদ্ধান্তী বলেন—

শাঙ্করভাশ্বম

অধিকরণান্তরারম্ভন্স ইতি । যদি তাবৎ অনেকলিঙ্গত্বং পরস্য ব্রহ্মণঃ নিরাকর্ত্রাম্ ইতি অরং প্রয়াসঃ, তৎ পূর্বেইণর "ন স্থান-তোহপি" (৬২০১১), ইতি অনেন অধিকরণেন নিরাক্তম্ ইতি উত্তরম্ অধিকরণং "প্রকাশবচ্চ" (৬২০১২) এতৎ ব্যর্থম্ এব ভবেৎ ৮ নচ সল্লক্ষণম্ এব ব্রহ্ম, ন বোধলক্ষণম্ ইতি শক্যং বক্তুং "বিজ্ঞানঘনঃ এব" (রং ২০০২) ইত্যাদিক্রতিবর্যপ্রস্পাৎ ১৯ কথং বা নিরস্তাইতিত্যং ব্রহ্ম চেতনস্য জীবস্য আত্মাহেন উপদিস্যেত ১১০ নাপি বোধলক্ষণম্ এব ব্রহ্ম, ন সল্লক্ষণম্ ইতি শক্যং বক্তুম্, "অস্তি ইতি এব উপলব্ধব্যঃ" (৯১ ২০০২) ইত্যাদিক্রতিইর্যপ্রসঙ্গাৎ ১১ কথং বা নিরস্তমন্তাকঃ বোধঃ অভ্যুপ-গ্রেম্বর্ত প্রসঙ্গাৎ ১১ কথং বা নিরস্তমন্তাকঃ বোধঃ অভ্যুপ-গ্রম্যত ২২ নাপি উভ্য়লক্ষণম্ এব ব্রহ্ম ইতি শক্যং বক্তং, ভাষ্যানুবাদ

আমরা বলিতেছি —সকলপ্রকারেই (—অধিকরণারম্ভের হেতুভূত সন্দেহ ও ফল বিভ্যমান থাকিলেও) অন্য অধিকরণের (—একদেশিসম্মত দিতীয় অধিকরণের) আরম্ভ নিরর্থক ।৭ [ কেন ? বলিতেছি, তুমিই বল—দ্বিতীয়াধিকরণে কি এক্ষের অনেক্রপতা নিরাকৃত হইয়াছে, অথবা বোধরূপতা, অথবা সদ্রূপতা ? প্রথম পক্ষের উত্তরে বলিতেছেন—] পরব্রক্ষের অনেকস্বরূপতাকে নিরাকরণ করিতে হইবে; এইহেতু যদি এই প্রয়াস হয়, তাহা "ন স্থানতঃ অপি" এইরূপে আরক্ক পূর্বববর্ত্তী অধিকরণের দারা নিরাকৃত হইয়াছে, এইহেতু "প্রকাশবচ্চ" এইরূপে আরব্ধ পরবর্ত্তী এই অধিকরণ অবশূই বার্থ হইয়া পড়িবে ৮ে [ দ্বিতীয় পক্ষের উত্তরে বলিতেছেন—] আর ত্রকা সৎ-লক্ষণই (—সৎস্বরূপমাত্র), বোধস্বরূপ নহেন, ইহা বলিতে পারা যায় না, যেহেতু "তিনি নিশ্চয়ই বিশুদ্ধজ্ঞানস্বরূপ", ইত্যাদি শ্রুতি ব্যর্থ হইয়া পড়িবেন।৯ [ দেখ, ত্রহ্ম বোধস্বরূপ না হইলে ] চৈতগুবিহীন (—জড় ) ত্রহ্ম চেতন জীবের আত্মরূপে কিপ্রকারেই বা উপদিষ্ট হইবেন ?১০ [তৃতীয় পক্ষের উত্তরে বলিতেছেন—] আর ব্রহ্ম জ্ঞানস্বরূপই, সৎস্বরূপ নহেন, ইহা বলিতে পারা যায় না, যেহেতু "আছেন' এইরূপেই তাঁহাকে উপলব্ধি করিতে হইবে", ইত্যাদি শ্রুতি ব্যর্থ হইয়া পড়িবেন।১১ আর ধাহার সত্তা নাই, এইপ্রকার জ্ঞান কিপ্রকারে অঙ্গীকার করা হইবে (৬) १১২ আরু ব্রহ্ম [সৎ ও বোধ ] উভয়ম্বরূপ, ইহাও ভাৰদীপিকা

"আহ চ তন্মাত্রম্" (৩।২।১৬)। অর্থ—"ব্রন্ম তন্মাত্র" অর্থাৎ সংস্বরূপমাত্র, ইহা শ্রুতি বলেন, বেহেতু জ্ঞান ও সত্তা অভিন্ন পদার্থ। "মাত্র" পদটা, জ্ঞান ও সত্তার ভেদ নিবৃত্তির জন্ত। অতএব ব্রন্ম সত্যজ্ঞানাত্মক এক অথও বস্তু, তাঁহাতে ভেদ্যুক্ততার আশঙ্কাই নাই। একদেশীর এই দিতীয় অধিকরণটা অনর্থক; তাহা প্রথমাধিকরণেই গতার্থ, ইহা প্রদর্শন করিবার জন্ত চরম সিদ্ধান্তী আরম্ভ করিতেছেন—অত্র ব্য়ম্—'এই বিষয়ে' ইত্যাদি (৭ বাক্য)।

### বেদান্তদর্শনম্ ৩ অ. ২পা. ২১ সূ.

শাঙ্করভাশ্বম

পূর্বাভ্যুপগমবিবেরাধপ্রসঙ্গাৎ ১ ১৩ সত্তাৰ্যাবৃত্তন চ বোধেন, ৰোধব্যাবৃত্তয়া চ সত্তয়া উপেতং ব্ৰহ্ম প্ৰতিজানানস্থ তদেব পূর্বাধিকরণপ্রতিষিদ্ধং সপ্রঞ্চত্বং ব্রহ্মণঃ প্রসজ্যেত ৷ ১৪ শ্রুতত্বাৎ অথ সত্তা এব বোৰঃ, বোৰঃ এব চ সত্তা, ন অনুযোঃ পরস্পার-ব্যাবৃত্তিঃ অস্তি ইতি যদি উচ্যেত ১১৭ তথাপি কিং সল্লক্ষণং ৰক্ষ্য,

ভাষ্যানুবাদ

ৰলিতে পারা যায় না, যেহেতু পূর্ববস্বীকৃতির বিরোধ ইহয়া পড়িবে ।১৩ [ ইহা বিবৃত করিতেছেন—] আর সত্তাভিন্ন বোধের দারা এবং বোধভিন্ন সত্তার দারা (—পরস্পর বিভিন্ন পদার্থ সত্তা ও বোধ, এই উভয়ের দারা ) যুক্তরূপে ত্রন্মকে যিনি প্রতিজ্ঞা ক্রেন, তাঁহার মতে পূর্ববাধিকরণে (— একদেশীর প্রথমাধিকরণে ) প্রতিষিদ্ধ ত্রন্মের সেই সপ্রপঞ্চত্ব প্রাপ্ত হইয়া পড়িবে ( ৭ )।১৪ [ শঙ্কা—ব্রক্ষের উক্তপ্রকার উভয়-স্বরূপতা ] শ্রুতিতে বর্ণিত হওয়ায় কোন দোষ নাই, ইহা যদি বলা হয় ?১৫ [ সিদ্ধান্ত —] তাহা বলা চলে না, যেহেতু একই বস্তুর অনেক স্বভাবযুক্ততা (—পরস্পর ভিন্ন সত্তা ও বোধের এক ব্রহ্মাভিন্নতা) যুক্তিযুক্ত নহে। [শ্রুতিও এইপ্রকার বিরুদ্ধ কথা বলিতে পারেন না, ইহাই ভাব ]।১৬ আর সত্তাই বোধ এবং বোধই সত্তা, ইহাদের পরস্পরের মধ্যে ভেদ নাই, (—সৎ ও বোধ পদ বিভিন্ন পদার্থকে বোধন করে না, কিন্তু লক্ষণাবৃত্তিবলে এক অখণ্ড ব্রহ্ম বস্তুর বোধ উৎপাদন করে), যদি ইহা বলা হয় (৮)।১৭ তাহা হইলেও ব্রহ্ম কি সৎস্বরূপ, ভাৰদীপিকা

- (৬) ভাব এই—নিঃসন্তাক জ্ঞান অঞ্চীকার করিলে, তাহা শশশৃঙ্গের স্থায় অলীক হইয়া পড়িবে । কিন্তু অলীক কেন হইবে ? জ্ঞান ও সত্তা অভিন্ন পদার্থ, ইহা ভো বলা হইয়াছে ( ৫ ভাবদীঃ )। তত্ত্তরে সিদ্ধান্তী বলেন—সতা ও বোধপদ একই বস্তুর বাচক হইলে পর্য্যায়শন্দ হইয়া পড়িবে, ইহা কুত্রাপি প্রসিদ্ধ নহে। এইপ্রকারে একদেশিসিদ্ধান্তে দোষ প্রদর্শন করিয়া, একদেশিমতের পূর্ত্বপক্ষেও দোষ প্রদর্শন করিভেছেন-নাপি উ**ভয়লক্ষণম্—'**খার ব্রন্ধ' ইত্যাদি ( ১৩ বাক্য )।
- (৭) কিপ্রকারে? বলিতেছি —সতা ও বোধ বিভিন্ন পদার্থ হওয়ায় তদিশিষ্ট ব্রহ্ম স্বগতভেদবৰ্জ্জিত হইতে পারিলেন না। ফলে বিভিন্ন পদার্থবিশিষ্ট তিনি সপ্রপঞ্চ হওয়ায় 'ব্রন্ধ সর্ব্বপ্রথক্ষহীন একরস' এই যে একদেশীর প্রথমাধিকরণের সিদ্ধান্ত, ইহার বিরোধ হইয়া পড়িল। স্থতরাং ব্রহ্ম সং ও বোধ উভয়াত্মক, এইপ্রকার পূর্বপক্ষের উথান হইতে পারে না।
- (৮) পূর্ব্বপক্ষীর ভাব এই—সিদ্ধান্তী বলিয়াছেন—"সন্তাই বোধ ও বোধই সত্তা, ইহারা **ष**ण्डित পদার্থ, ইহা অঙ্গীকার করিলে ইহারা পর্যায়শক হইয়া পড়িবে ( ৬ ভাবদী: ), ফলে "সভ্যং জ্ঞানন্" ( তৈঃ ২।১ ) ইত্যাদি শ্রুতি যে পৃথগ্ভাবে ব্রন্ধকে সভ্যস্বরূপ ও জ্ঞান-স্বরূপ বলিয়াছেন, তাহারও বিরোধ হইয়া পড়িবে", ইত্যাদি। ইহা বলা যায় না। সেহেতু

শাক্ষরভাষ্যম

উত বোৰলক্ষণম্, উত উভয়লক্ষণম্ ইতি অরং বিকরঃ
নিরালস্থনঃ এব স্থাৎ ১৮ সূত্রাণি তু একাধিকরণত্বেনৈব অস্মাভিঃ
নীতানি ১৯ অপিচ অক্সবিষয়াসু শ্রুতিয়ু আকারবৎ অনাকারপ্রতিপাদনেন বিপ্রতিপরাস্থ অনাকারে অক্সণি প রি গৃ হী তে
অবশ্যং বক্তব্যা ইতরাসাং শ্রুতীনাং গতিঃ ১০ তাদর্ব্যেন
"প্রকাশবচ্চ" (অ২১৫) ইত্যাদীনি সূত্রাণি অর্থবত্তরাণি সম্প্রভাষানুবাদ

অথবা বোধসরপ, অথবা উভয়স্বরূপ, ইত্যাদি এই বিকল্প অবশ্যই নিরালম্বন হইয়া পড়িবে, [কারণ পূর্ববাধিকরণে নিরূপিত ধর্মধর্মিভাবহীন সর্ববপ্রঞ্চাতীত ব্রহ্মবিষয়ে এইপ্রকার বিকল্প হইতে পারে না বলিয়া সংশয় ও পূর্ববপক্ষ সম্ভব না হওয়ায় স্থেরচিত দ্বিতীয়াধিকরণ আরব্ধই হইতে পারে না ১৮ এইহেতু ] আমরা সূত্রসকলকে কিন্তু একটি অধিকরণরূপে গ্রহণ করিয়াছি।১৯

[ नि:--यशत्य बक्षी व्यविकत्रनत्रक्ताविवतः वृक्ति। ]

আর দেখ, সাকার (—সবিশেষ) ব্রহ্মের ন্যায় নিরাকার (—নির্বিশেষ) ব্রহ্ম প্রতিপাদনদ্বারা ব্রহ্মবিষরক শ্রুতিবাক্যসকল বিপ্রতিপন্ধ (—বিরুদ্ধ) হইলে, যদি নিরাকার ব্রহ্ম পরিগৃহীত হন; তাহা হইলে অন্য (—সবিশেষতাপ্রতিপাদক) শ্রুতিবাক্যসকলের গতি কি, তাহা অবশ্যইবলিতে হইবে।২০ তাহার জন্ম (—সবিশেষ শ্রুতিবাক্যসকলের গতি প্রদর্শনের জন্ম) "প্রকাশবচ্চ" (তাহাত্ত ) ইত্যাদি সূত্রসকল অধিকতর অর্থবান্ হইয়া থাকে (—নির্বিশেষ ব্রহ্মের ঔপাধিক, স্কুতরাং কল্লিত আকার প্রদর্শনই তাহাদের তাৎপর্য্য হওয়ায় সূত্রসকলের পূর্ব্বাপর সামঞ্জন্ম সিদ্ধ-হয়।২১ স্কুতরাং ভিন্ন অধিকরণরচনার অবকাশই নাই ]।

ভাৰদীপিকা

"প্রবৃত্তিনিষিত্তভেদমন্তরেণ একার্থবৃত্তিতা হি পর্যায়তা" (প্রকটার্থ)—অর্থাং 'শব্দপ্রবৃত্তির বে নিমিত্ত, তাহার ভেদব্যতিরেকে বে শব্দসকলের হারা একই অর্থের বোধ হয়, তাহারা পর্যায়শব্দ'। প্রস্তাবিদ্ধ হলে শব্দপ্রবৃত্তির বে নিমিত্ত (-হেতৃ), তাহার ভেদ আছে, বণা—সং-শব্দ শৃক্ততাকে ব্যাবৃত্ত করে এবং বোধশব্দ করে জড়হকে। স্কৃতরাং বাচ্যার্থের ভেদ থাকার ইহারা পর্যায়শব্দ নহে। অপর্য্যারভূত এই শব্দয়ের হারা শৃক্ততাভাববিশিষ্ট চৈতক্ত ও জড়হাভাববিশিষ্ট চৈতক্ত, এইপ্রকার অর্থহ্বেরে উপস্থিতি হওয়ায় সর্ব্বপ্রপঞ্চাতীত এক ব্রহ্মবস্তুকে প্রাপ্ত হওয়া য়ায় না। সেইহেতৃ তাৎপর্য্যের অমুপপত্তিবশতঃ লক্ষণাবৃত্তিবলে ইহারা ধর্ম-ধ্যাভাবশূক্ত এক অথও ব্রহ্মবস্তুর বোধ উৎপাদন করে, ইহা অঙ্গীকার করিতে হইবে; ইহাই পূর্ত্র্যাদীর অভিপ্রায়। তহুত্তরে সিদ্ধান্তী বলেন—এইপ্রকারে অথওার্থতা সিদ্ধান্তে অঙ্গীকৃত হয়, তৃমি ইহা অঙ্গীকার করিতে পার না। আর ইহা অঙ্গীকার করিলেও তোমার পক্ষ সঙ্গত হয় না, কারণ সংশয়ের উদয় হইলে হয় বিচারে প্রবৃত্তি, তোমার মতে সংশয়ের উদয়ই সম্ভব হয় না, ইহাই বলিতেছেন—তথাপি—'তাহা হইলেও' ইত্যাদি (১৮ বাক্য))।

শাঙ্করভাষ্যম্
ভতে ২০ ঘদপি আহ্ণ-আকারবাদিন্যঃ অপি শ্রুত্নঃ প্রপ্রথপ্রবিলয়মুখেন অনাকারপ্রতিপত্তার্থাঃ এব, ন পৃথর্গর্থাঃ ইতি ২০ তদপি
ন সমীচীনম্ ইব লক্ষ্যতে ২০ কথম্ ?২৪ যে হি পরবিভাবিকারে
কৈচিৎ প্রপঞ্চাঃ উচ্যতে, যথা- যুক্তাঃ হি অম্ম হরয়ঃ শতাঃ দশ
ইতি হ অয়ং বৈ হরয়ঃ অয়ং বৈ দশ চ সহন্রাণি বহুনি চ অনস্তানি
চ" (বঃ ২০০১) ইতি এবমাদয়ঃ, তে ভবন্তি প্রবিলয়ার্থাঃ;
"তদেতৎ ব্রন্ধা অপূর্বম্ অনপরম্ অনন্তরম্ অবাহ্যম্" (ঐ), ইতি
উপসংহারাৎ হ ২০ যুলঃ উপাসনাবিধানাধিকারে প্রপঞ্চঃ
উচ্যতে, যথা—"মনোময়ঃ প্রাণশরীরঃ ভারপঃ" (হাঃ ৩১৪৪২), ইতি
ভাষ্যামূলাদ

[ সিঃ—নির্দ্ধণিত্রশ্ববিভার প্রকরণে পঠিত প্রপঞ্বাধক বাক্যসকলের লয়ার্থতা এবং সন্তণত্রশ্ববিভার প্রকরণে পঠিত তাহাদের উপাসনাম্বতা নিরূপণ। ]

অপরে যে বলেন—আকারবাদিনী (—সবিশেষতা প্রতিপাদিকা ) শ্রুতিসকলও প্রপঞ্চের প্রবিলয়দারা অনাকারতা (—নির্বিশেষতা ) প্রতিপাদনের জন্মই, পৃথক্ অর্থ তাহাদের নাই (৯) ইত্যাদি ।২২ তাহাও সমীচীনরপে প্রতিভাত হইতেছে না ।২৩ কেন ? ২৪ [তাহা বলিতেছেন—] যেহেতু পরবিত্যার (—নিগুণিব্রহ্মানি । প্রকরণে যাহা কিছু প্রপঞ্চ বর্ণিত হইয়াছে, যথা—"যেহেতু ইঁহার (—মারাপ্রভাবে জীবভাবপ্রাপ্ত পরমেশ্বরের, শরীরে দশটী [এবং বহু জীবভেদে] শত শত হরিসকল (—ইন্দ্রিরসকল, রথে অশ্বের ন্যায় সংযুক্ত আছে, ইনিই (—পরমেশ্বরই) সকল ইন্দ্রির, ইনিই দশটী এবং ইনিই অনেক সহস্র, বহু ও অনন্ত" ইত্যাদি এই সকল,তাহারা প্রবিলয়ের (— ব্রহ্মে লয়চিন্তনের) জন্ম, যেহেতু "সেই এই ব্রহ্ম অপূর্বর (—কারণবিহীন), অনপর (—কার্যবিহীন) অনন্তর (—স্বাতভেদহীন), অবাহু (—সজাতীয় ও বিজ্ঞাতীয় ভেদবিহীন"), এইপ্রকারে উপসংহৃত হইয়াছে ।২৫ কিন্তু উপাসনাবিধানের প্রকরণে যে প্রপঞ্চ-জাবদীপিকা

(৯) এই মতবাদিগণ বলেন—"মনোময়ং প্রাণশরীর" (ছাঃ ৩।১।৪।২), ইত্যাদি শ্রুভিসকল ব্রুক্সের নির্বিশেষতাই প্রতিপাদন করেন। 'মনোময়' বলিলে মনোভিন্ন উপাধি নিরাক্বত হয়, 'শুলশরীর' বলিলে প্রাণাতিরিক্ত উপাধি নিরাক্বত হয়, ফলে 'মনোময়তাও'নিরাক্বত হইয়া পড়ে। এইপ্রকারে 'চালনীভায়ে' \* সকলপ্রকার উপাধিই নিরাক্বত হওয়ায় নির্বিশেষ ব্রুক্তই অবশিষ্ট থাকেন। "সত্যকামঃ সত্যসঙ্করঃ" (ছাঃ ৮।৭।১), ইত্যাদি স্থলেও ',অসত্যকামত্বাদির' ব্যার্ভিই বুঝিতে হইবে। এইক্রপে তত্তৎ স্থলে উপযোগী প্রক্রিয়াবলম্বনে ব্রুক্ষ হইতে মাবতীয় উপাধি নিরাক্বত হইয়া পড়ে বলিয়া তাঁহার নির্বিশেষতা এবং সবিশেষ ও নির্বিশেষ ব্রুক্ষবোধক বাক্যসকলের একবাক্যতা সিদ্ধ হয়।

চালনীর মধ্যে শহ্য়কণা স্থাপনকরতঃ তাহা চালনা করিলে ক্রমশঃ সমস্ত শহ্য়কণাই চালনীর নিয়ে পতিত
হয়, কিছুই অবশিষ্ট থাকে না। এইপ্রকার যে বৃক্তি, তাহাই চালনীপ্রায়।

শাঙ্করভাশ্বস

এবসাদয়ঃ, ন তেষাং প্রবিলয়ার্থত্বং স্থাষ্যং, "সঃ ক্রত্বুং কুর্বীত" (ছা: ৩০১৪০), ইতি এবংজাতীয়েকন প্রক্রতেন এব উপাসনবিধিনা তেষাং সম্বন্ধাব ১২৬ প্রুত্যা চ এবংজাতীয়কানাং গুণানাম্ উপাসনার্থতত্ব অবকল্পমানে ন লক্ষণয়া প্রবিলয়ার্থত্বম্ অবকল্পতে ১২৭ সর্বেষাং চ সাধারতে প্রবিলয়ার্থত্ব সতি "অরপবদেব হি তৎপ্রধানত্বাব" (৩২০১৪), ইতি বিনিগমনকারণবচনম্ অনবকাশং স্থাব ১২৮ ফলম্ অপি এষাং ষ্বেণাপদেশং ক্রচিব ছরিতক্ষয়ঃ, ক্রচিব প্রশ্বর্যপ্রাপ্তিঃ, ক্রচিব ক্রমমুক্তিঃ ইতি অবগম্যতে এব, ইতি অতঃ পার্থগর্থ্যম্ এব উপাসনাবাক্যানাং ব্রহ্মবাক্যানাং চ স্থাব্যুক্, ন ভাষ্যারুবাদ

সকল বর্ণিত হইতেছে, মথা—"মনোময়, প্রাণশরীর এবং ভারপে" ইত্যাদি এই সকল, তাহাদের প্রবিলয়ার্থতা (—ব্রক্ষে লয়চিন্তনের জন্ম বর্ণিত হওয়া) ন্থায় নহে, যেহেতু "তিনি অধ্যবসায় করিবেন (—উপাসনা করিবেন"), ইত্যাদি এই জাতীয় যে প্রস্তাবিত উপাসনাবোধক বিধি, তাহার সহিত তাহাদের (—সেই মনোময়বাদি গুণের) সম্বন্ধ আছে ।২৬ আর শ্রুতির (—শব্দের শক্তির্বির ) দ্বারা এই জাতীয় গুণসকলের উপাসনার্থতা (—তাহারা উপাসনার জন্ম, ইহা) স্বীকৃত হইলে লক্ষণাবৃত্তির দ্বারা প্রবিলয়ার্থতা স্বীকার করা যায় না ।২৭ আর [উপাসনাপ্রকরণে পঠিত এবং নিগুণব্রহ্মবিত্যার প্রকরণে পঠিত বাক্য] সকলের প্রবিলয়ার্থতা সমান হইলে "অরূপবদেব হি তৎপ্রধানত্বাৎ", এই বিনিগমনার (—একপক্ষ নিশ্চয় করিবার) হেতুভূত বচন নিরবকাশ হইয়া পড়িবে (১০)।২৮

[ দিঃ—ফলের ঐক্য না থাকার উপাসনাবাক্য ও নির্বিশেষব্রহ্মবাক্যের একবাক্যতা সম্ভব নহে।]

আর ইহাদের (—উপাসনাবোধক বাক্যসকলের) ফলও [শ্রুতির] উপদেশামুযায়ী কোন স্থলে পাপক্ষয় (ছাঃ ৪।১৪।৩ ইত্যাদি), কোন স্থলে ঐশর্য্যপ্রাপ্তি
(ছাঃ ৮।২ ইত্যাদি), কোন স্থলে ক্রমমুক্তি (ছাঃ ৩।১৪।৪,৮।৫।৪) প্রভৃতি
অবশ্যই অবগত হওয়া যাইতেছে, এইহেতু উপাসনাবোধক বাক্যসকলের ও
['নির্বিশেষ] ব্রন্মবোধক বাক্যসকলের পৃথক্ পৃথক্ অর্থ হওয়াই স্থায়,
ভাৰদীপিকা

(১০) কেন নিরবকাশ হইয়া পড়িবে ? বলিতেছি—য়দি কোন শ্রুতিবাক্যই সবিশেষ ব্রহ্মবোধনকরতঃ উপাসনার সমর্পক না হয়, তাহা হইলে অবিশেষভাবে সমস্ত শ্রুতিবাক্য নির্বিশেষ ব্রহ্মবিতার অঙ্গভূত প্রবিলয়চিন্তনের জন্ম হওয়ায় এই বাক্যগুলি সবিশেষ ব্রহ্মধ্যানের সমর্পক, অথবা নির্বিশেষ ব্রহ্মধ্যানের সমর্পক, এইপ্রকার সংশয়ের উদয়ই সম্ভব হইবে না। ফলে নির্বিশেষ ব্রহ্মরূপ একপক্ষ নির্ণায়ক "অরপবদেব", ইত্যাদি হত্তিটী নিরবকাশ হইয়া পড়িবে। তাহা না হউক্, সেইজন্ম উপাসনাপ্রকরণে পঠিত বাক্যসকলের প্রবিলয়ার্থতারূপ একবাক্যতা ন্যায় নহে, ইহাই ভাব।

200

শাঙ্করভাষ্যম্
একবাক্যত্বম্ ৷ ১৯ কথং চ এষাম্ একবাক্যতা উৎপ্রেক্ষ্যতে ইতি
বক্তব্যম্ ৷ ১৯ একনিরোগপ্রতীতেঃ প্রযাজদর্মপূর্ণমাসবাক্যবৎ
ইতি চেৎ ? ১৯ ন, অন্ধানক্যের নিয়োগাভাবাৎ ৷ ১২ বস্তুমাত্রপর্যাবসায়ীনি হি অন্ধানক্যানি, ন নিয়োগোপদেশীনি ইতি এতৎ
বিস্তব্রেণ প্রতিষ্ঠাপিতম্ "তত্তু সমন্বরাৎ" ৷ ১১৪৪ ৷ ইত্যত্র ৷ ১৯ কিংবিষয়শ্চ অত্র নিরোগঃ অভিপ্রেয়তে ইতি বক্তব্যম্ ৷ ১৪ পুরুষঃ হি
নিযুজ্যমানঃ 'কুরু' ইতি স্বব্যাপারে কিস্মাংশিচ্ছ নিযুজ্যতে ৷ ১৫
নার বৈত্রপ্রপাধনিলয়ঃ নিয়োগবিষয়ঃ ভবিষ্যতি ৷ ১৬ অপ্রবিলাপিতে হি বৈত্রপ্রপঞ্চে অন্ধাত্ত্বাববোধঃ ন ভবতি, অতঃ
অন্ধাত্ত্বাববোধপ্রত্যনীকভূতঃ বৈত্রপ্রপঞ্চঃ প্রবিলাপ্যঃ ৷ ১৭ মথা
স্বর্গকামস্য যাগঃ অনুষ্ঠাতব্যঃ উপদিশ্যতে, এব্য অপবর্গকামস্য
প্রপঞ্চাবলয়ঃ ৷ ১৮ মথা চ ত্রমদি ব্যবস্থিতং ঘটাদিতত্ত্বম্ অববুভূছং

কিন্তু একবাক্যতা (—প্রবিদয়চিন্তনরপ একার্থপ্রতিপাদকতা ) নহে ।২৯
[ সিঃ—ব্রহ্মবোধক বাক্যে বিধি না থাকায় প্রথাজ ও দর্শপূর্ণমাস বাক্যের ভায় সবিশ্যে ও
নির্বিশেষ ব্রহ্মবোধক বাক্যের একবাক্যতা সম্ভব নহে । ।

ভাষ্যানুবাদ

আর ইহাদের (—উপাসনাবোধক সবিশেষ বাক্যসকলের ও নির্বিশেষব্রহ্ম-বোধক বাক্যসকলের) একবাক্যতা কেন কল্পনা করা হইতেছে, ইহা বলিতে হইবে ।৩০ [ একদেশী ] যদি বলেন—প্রয়াজ ও দর্শপূর্ণনাসবাক্যের ভারা একটী নিয়োগ (—'প্রয়াজাদির দ্বারা উপকৃত দর্শপূর্ণনাসের দ্বারা স্বর্গরূপ ফলোৎপাদন করিবে', এইপ্রকার বিধি) প্রতীত হইতেছে বলিয়া 'ইহাদের একবাক্যতা অঙ্গীকরণীয়' ।৩১ [ ভতুত্তরে সিদ্ধান্তী বলেন—] না, ব্রহ্মবোধকবাক্যসকলে বিধি নাই ।৩২ যেহেতু ব্রহ্মবোধক বাক্যসকল বস্তুমাত্রপর্য্যবসায়ী (—বস্তুর স্বর্মপ্রাত্র সমন্বর্মান্ত" এই স্থলে বিস্তার্মিকভাবে প্রতিপাদিত হইয়াছে ।৩৩ এখানে কোন্ বিষয়ক বিধি অভিপ্রেত ইহতেছে, ইহা ভোমাকে বলিতে হইবে ।৩৪ যেহেতু যে পুরুষকে [ কোন ব্যাপারে ] নিয়োগ করা হয়, তাহাকে 'কর', এইপ্রকারে কোন নিজের ক্রিয়াতে নিয়ুক্ত করা হয় ।৩৫

[ একদেশী—হৈতপ্রপঞ্চের বিলয়ে ব্রহ্মজ্ঞানোদয় হয় বলিয়া হৈতবিলয়নেই বিধি অঙ্গীকার্য্য। ]

[ একদেশী — ] আচ্ছা, বৈতপ্রপঞ্চের বিলয়ই বিধির বিষয় হইবে ৷৩৬ মেহেতু বৈতপ্রপঞ্চ প্রবিলাগিত না হইলে ব্রহ্মতত্ত্বের জ্ঞান হয় না, সেইহেতু ব্রহ্মতত্ত্ত্তানের প্রতিবন্ধকম্বরূপ বৈতপ্রপঞ্চকে প্রকৃষ্টরূপে বিলোপ করিতে হইবে ৷৩৭ যেমন ম্বর্গকামীর জন্ম অনুষ্ঠেয়রূপে যজ্ঞ উপদিষ্ট হইতেছে, এইরূপে মোক্ষকামীর জন্ম প্রপঞ্চের বিলয় উপদিষ্ট হুইড়েছে ৷৩৮ দেখ, অন্ধকারে অবস্থিত ঘটাদি ব্যস্তুকে শান্ধরভাষ্যম

সমানেন তৎপ্রত্যনীকভূতং তমং প্রবিলাপ্যতে, এবং ব্রহ্মতত্ত্বম্ অববুভূৎসমানেন তৎপ্রত্যনীকভূতঃ প্রপঞ্চঃ প্রবিলাপয়িতব্যঃ ১০১ ব্রহ্মসভাবং হি প্রপঞ্চঃ, ন প্রপঞ্চসভাবং ব্রহ্ম, তেন নাম-রূপপ্রপঞ্চপ্রবিলাপনেন ব্রহ্মতত্ত্বাববোধং ভরতি ইতি ১৪০ অত্র ব্যং পৃচ্ছামঃ—কং অয়ং প্রপঞ্চপ্রবিলয়ং নাম ? ৪১ কিম্ অগ্নিপ্রতা-পদম্পর্কাৎ ঘতকাঠিয়প্রবিলয়ঃ ইব প্রপঞ্চপ্রবিলয়ঃ কর্ত্ব্যঃ ? ৪২ আহোম্বিৎ একম্মিন্ চক্রে তিমিরক্তানেকচক্রপ্রপঞ্চবৎ অবিজ্ঞাক্তঃ ব্রহ্মণি নামরূপপ্রপঞ্চঃ বিজ্ঞয়া প্রবিলাপয়িতব্যঃ ইতি ? ১০ তত্র যদি তাবৎ বিজ্য়ানঃ অয়ং প্রপঞ্চঃ দেহাদিলক্ষণঃ আব্যাত্মিকং ব্যক্তমন্চ পৃথিব্যাদিলক্ষণঃ প্রবিলাপয়িতব্যঃ ইতি উচ্চেত ১৪৪ সং পুরুষমাত্রেণ অশক্যঃ প্রবিলাপয়িতুম্ইতি তৎপ্রবিভ্রম্যান্ত্রবাদ

যিনি জানিতে ইচ্ছা করেন, তৎকর্তৃক তাহার (—ঘটজানের) প্রতিবন্ধকভূত অন্ধকার যেমন [প্রদীপাদির] দ্বারা প্রবিলাপিত হয়, এইরপে ব্রহ্মতত্ত্বকে যিনি জানিতে ইচ্ছা করেন, তৎকর্তৃক তাহার (—ব্রহ্মজ্ঞানের) প্রতিবন্ধকভূত [দ্বৈত] প্রপঞ্চ প্রবিলাপিত হওয়া উচিত। [স্কুতরাং তাহাতেই বিধি অঙ্গীকার্যা ৩৯ কিন্তু "সর্ববং থলিদং ব্রহ্ম" (ছাঃ ৩।১৪।১) ইত্যাদি বাক্যবলে দ্বৈতপ্রপঞ্চ ব্রহ্মস্বরূপ হওয়ায় তাহার লয়ে ব্রহ্মও বিলীন হইয়া যাইবেন। তত্ত্বরে একদেশী বলিত্তিছেন—] প্রপঞ্চই ব্রহ্মস্বরূপ, কিন্তু ব্রহ্ম প্রপঞ্চস্বরূপ নহেন, সেইহেতু নামরূপাত্মক প্রপঞ্চের প্রবিলাপনের দ্বারা ব্রহ্মতত্ত্বিষয়ক জ্ঞান হইয়া থাকে, 'ব্রহ্ম বিলীন হন না' (১১) ইত্যাদি ।৪০

[ সিঃ—অশক্য সত্য দৈতপ্রপঞ্চনাশে, অথবা শব্দশক্তিবলে উৎপন্ন ব্রহ্মাত্মজ্ঞানে বিধি সম্ভব নহে।]

[সদ্ধান্ত—] এই স্থলে আমরা জিজ্ঞাসা করিতেছি – এই প্রপঞ্চবিলয়টী কি ?৪১ অগ্নিতাপের সহিত সম্পর্কবশতঃ যেমন স্নৃতকাঠিতের বিলয়, [সত্য] প্রপঞ্চের বিলয় কি সেইরূপে করিতে হইবে ?৪২ অথবা একই চন্দ্রে [নেত্রগত] তিমিররোগকৃত অনেক চন্দ্রপ্রপঞ্চের (—অনেক চন্দ্রদর্শনের) আয় ব্রহ্মে অবিতাক্ত নামরূপাত্মক [মিথাা] প্রপঞ্চকে বিতার (—ব্রহ্মাত্মজ্ঞানের) দারা প্রবিলাপ করিতে হইবে ? [ইহার মধ্যে কোন্ প্রকার প্রপঞ্চবিলয়ে তুমি বিধি অঙ্গীকার করিতেছ ?]।৪৩ তাহাতে যদি বলা হয়—বিত্যমান (—সত্য) এই দেহাদিরূপ আধ্যাত্মিক প্রপঞ্চকে এবং পৃথিব্যাদিরূপ বাহ্যপ্রপঞ্চকে প্রবিলাপ করিতে হইবে : ভারদীপিকা

(১১) ভাব এই—কারণই কার্য্যের ষথার্থস্বরূপ, কিন্তু কার্য্য কারণের ষথার্থস্বরূপ নহে। বেমন মৃত্তিকাই ঘটের ষথার্থস্বরূপ, ঘট মৃত্তিকার তাহা নহে। সেইহেতু ঘটনাশে মৃত্তিকার অবস্থিতির স্থায়, প্রপঞ্চনাশে কারণ ব্রহ্মবস্তু অবস্থিত থাকিবেন, বিশীন হইবেন না। 296

শাহ্বভাষ্যম্

লব্যোপদেশঃ অশক্যবিষয়ঃ এব স্থাৎ 18 থৈ একেন চ আদিমুক্তেন পৃথিব্যাদিপ্রবিলয়ঃ কতঃ ইতি ইদানীং পৃথিব্যাদিশূন্যং জগৎ অভবিশ্বৎ 18৬ অথ অবিভাষ্যস্তঃ ব্রহ্মনি একস্মিন্ অয়ং প্রপঞ্চঃ বিভায়া প্রবিলাপ্যতে ইতি ব্রেয়াৎ 18৭ ততঃ ব্রক্তিয়াৰ অবিভাষ্যস্ত-প্রপঞ্চপ্রভ্যাখ্যাদেনন আবেদয়িতব্যম্ "একমেবাদিতীয়ং ব্রহ্ম" (ছাঃ ৬।২।১), "তৎ সত্যং সঃ আত্মা তত্ত্বমিস" (ছাঃ ৬।২।১) ইতি 18৮ তিস্মিন্ আবেদিতে বিভা স্বয়ম্ এব উৎপত্ততে, তয়া চ অবিভা বাধ্যতে, তত্ত্বচ অবিভাষ্যস্তঃ সকলঃ অয়ং নামরূপপ্রপঞ্চ স্বপ্রপঞ্চরৎ প্রবিলীয়তে 18৯ অনাবেদিতে তু ব্রহ্মনি 'ব্রহ্মবিজ্ঞানং কুরু', 'প্রপঞ্চবিলয়ং চ', ইতি শতক্বত্বঃ অপি উত্ত্বে ন ব্রহ্মবিজ্ঞানং ভাষ্যানুবাদ

[বিধি তাহাতেই অঙ্গীকার্য্য ] ইত্যাদি ৷৪৪ [ততুত্তরে বলিব—] পুরুষমাত্রের (—কোন পুরুষের) দ্বারা [মুসলপ্রহারে ঘটনাশের তায় ] তাহা প্রবিলাপিত হইতে পারে না, এইহেতু তাহার প্রবিলয়ের উপদেশ (—তদ্বিষয়ক বিধি, আকাশকে গ্রাস করার স্থায় ] অশক্য বিষয়েই হইয়া পড়িবে ।৪৫ আর [ মোক্ষের জন্ম তাহাদের প্রবিলাপ অভিপ্রেত হওয়ায় শুকদেব প্রভৃতি ] একজন প্রথমে মুক্ত পুরুষকর্তৃক পৃথিবী প্রভৃতির প্রবিলয় [ পূর্বেবই ] কৃত হইয়াছে, এইহেতু এক্ষণে জগৎ পৃথিব্যা-দিশূভা হইয়া পড়িত। [ফলে সকলের মুক্তি হইয়া যাইত। পৃথিব্যাদিরও অস্তিম্ব থাকিত না। তাহা কিন্তু হয় নাই। স্থতরাং এতাদৃশ অশক্য বিষয়ে বিধি হইতে পারে না]।৪৬ আর যদি ইহা বলা হয়—এক ব্রহ্মে অবিভার দারা অধ্যস্ত এই [মিথ্যা] প্রপঞ্চ বিভার দারা প্রবিলাপিত হয় ৷৪৭ তাহা হইলে অবিভা-কর্তৃক অধ্যস্ত প্রপঞ্চকে প্রত্যাখ্যানের (— তাহার মিথ্যাত্ব উপদেশের ) দ্বারা "ব্রহ্ম এক ও অদ্বিতীয়", "তিনিই সত্য, তিনিই আত্মা, তুমি তৎস্বরূপ", এইপ্রকারে ব্রহ্মকেই জ্ঞাপন করিতে হইবে ।৪৮ তিনি [ 'তত্ত্বমসি' ইত্যাদি বাক্যের দারা ] জ্ঞাপিত হইলে বিভা (—অবিভাধ্বংসী ব্রন্মাত্মজ্ঞান) স্বয়ংই (— বিধিবিনাই, শব্দের শক্তিবলেই ] উৎপন্ন হয়, আর তাহার দারা অবিচ্ছা বাধিত হয় এবং তদনস্তর অবিভাধ্যন্ত এই সমন্ত নামরূপাত্মক প্রপঞ্চ স্থাপ্নপ্রপঞ্চের ন্যায় প্রবিলীন হইয়া যায়। ্ব্রভরাং এই স্থলেও বিধি ব্যর্থ হইয়া পড়ে ]।৪৯

[ সিঃ—ব্রহ্মান্মবিজ্ঞান অজ্ঞাত, পরোক্ষরপেজ্ঞাত, বা অপরোক্ষ যাহাই হউক্, বিধির তাহাতে প্রবৃত্তি হয় না। ]

[ যদি বলা হয়—ব্রহ্মজ্ঞানেই বিধি অঙ্গীকার্য্য। তাহা হইলে বল — অজ্ঞাত ব্রহ্মের জ্ঞানবিষয়ে বিধি, অথবা পরোক্ষরপে জ্ঞাত ব্রক্মের ? প্রথম পক্ষের উত্তরে বলিতেছেন—] কিন্তু ব্রহ্ম অনাবেদিত (—অজ্ঞাত) হইলে 'ব্রহ্মজ্ঞান সম্পাদন কর', এবং 'প্রপঞ্চের বিলয় কর', এইপ্রকারে শৃত শৃত বার কথিত হইলেও ব্রহ্মবিজ্ঞান শাঙ্করভাষ্যম্
প্রপঞ্চবিলয়ঃ বা জায়তে ৷ নের আবেদিতে ব্রহ্মণি তদ্বিজ্ঞানবিষয়ঃ প্রপঞ্চবিলয়বিষয়ঃ বা নিয়োগঃ ত্যাৎ ৷ নে, নিস্ত্রপঞ্চবাদ্দাল
ত্মত্বাবেদনেন এব উভয়িদিদ্ধেঃ ৷ বে ব্রজ্জুত্বরূপপ্রকাশনেন এব হি
তৎস্বরূপবিজ্ঞানম্ অবিভাষ্যস্তসপাদিপ্রপঞ্চপ্রবিলয়শ্চ ভবতি ৷ ত
নচ ক্রতম্ এব পুনঃ ক্রিয়তে ৷ বে নিষোজ্যঃ অপিচ প্রপঞ্চাবস্থায়াং
যঃ অবগম্যতে জীবঃ নাম, সঃ প্রপঞ্চপক্ষইত্যব বা ত্যাৎ, ব্রহ্মা
পক্ষইত্যব বা ? বে প্রথমে বিকল্পে নিস্ত্রপঞ্জবাদ্ধত্বপ্রতিপাদভাষ্যারূবাদ

উৎপন্ন হয় না এবং প্রপঞ্চের বিলয়ও হয় না। [ স্কুতরাং অশক্য বিষয়ে বিধি সম্ভব নহে ]।৫০ [ দ্বিতীয় পক্ষ উত্থাপন করিতেছেন—] কিন্তু ব্রহ্ম আবেদিত (—পরোক্ষরূপে জ্ঞাত ) হইলে তদ্বিজ্ঞানবিষয়ক এবং প্রপঞ্চবিলয়বিষয়ক বিধি হইবে (—পরোক্ষ ব্রহ্মকে অপরোক্ষরূপে জ্ঞাত হইবার জ্ঞ্য এবং প্রপঞ্চকে বিলয় করিবার জ্ঞ্য বিধি অঙ্গীকার্য্য )।৫১ [ সিদ্ধান্ত—] তাহা বলিতে পার না, যেহেতু সর্বপ্রপঞ্চরহিত ব্রহ্মকে আত্মরূপে অবগতির দ্বারাই [ ব্রহ্মবিষয়ক অপরোক্ষ জ্ঞান এবং দ্বৈতপ্রপঞ্চের বিলয়, এই ] উভয়ই সিদ্ধ হয়।৫২ [ দ্বেমন ] রজ্জ্র স্বরূপের প্রকাশদ্বারাই তাহার (—রজ্জ্ব ) 'স্বরূপবিষয়ক জ্ঞান এবং অবিভাকত্ত্বিক অধ্যস্ত সর্পাদিপ্রপঞ্চের বিলয় [ উভয়ই ] হইয়া থাকে (১২)।৫৩ [ বিজ্ঞাত ব্রহ্মের বিজ্ঞানে, অথবা বিজ্ঞাত তাহার উপাসনাতেও বিধি কল্পনা করা যায় না ] বেহেতু যাহা করা হইয়া গিয়াছে, তাহাকে পুনরায় করা যায় না ।৫৪

[ সিঃ—জীব ব্রক্ষভিন, বা ব্রক্ষাভিন যাহাই হউক্ নিযোজ্যের অভাবে বিধির অপ্রবৃত্তি। ]

[বিধেয় বিষয়ের অভাবে বিধ্যভাবের কথা বলিয়া এক্ষণে নিষোজ্যের (—বিধি 
যাহাকে প্রেরণ করিবে, তাহার) অভাববশতঃও বিধি সম্ভব নহে, ইহা বলিতেছেন—] আর প্রপঞ্চাবস্থাতে (—সংসারদশাতে) যাহাকে জীব নামে অভিহিত
করা হয়, সেই নিযোজ্যও প্রপঞ্চপক্ষের (—জড়কোটির) অন্তর্গত হইবে, অথবা
ভাবদীপিকা

(১২) তাৎপথ্য এই—প্রবণ মনন ও নিদিধ্যাসনদারা ঘাঁহার অসম্ভাবনা ও বিপরীত-ভাবনা প্রভৃতি সমস্ত প্রভিবন্ধক নিবৃত্ত হইয়াছে, তাঁহার "তত্তমসি" ইত্যাদি উপদেশ প্রবণের অনন্তরই অবিভাধবংসী ব্রহ্মাত্মজানের উদয় হয়। ফলে অবিভাধ্যন্ত বৈতপ্রপঞ্চের বিলয় স্বয়ংই হইয়া যায়। স্কুতরাং সেই সিদ্ধ বিষয়ে বিধি অঙ্গীকারের কোন আবশুকভাই নাই। কিন্তু প্রবণ মনন ও নিদিধ্যাসনের অপরিপকতাবশতঃ ঘাহার সর্বপ্রভিবন্ধক নিবৃত্ত হয় নাই, এভাদৃশ প্রজ্ব ব্যক্তির অবিভাধবংসী অপরোক্ষজ্ঞান সিদ্ধির জন্তও বিধির প্রবৃত্তি হয় না, যেহেতু ব্রহ্মাত্মল পরমপ্রক্ষার্থের সাধন হওয়ায় প্রকৃষ ভাহাতে স্বয়ংই প্রবৃত্ত হয়, বিধির অপেক্ষা করে না (প্রকটার্থ জঃ)। লাস্ক্র্যু করিতে হইবে—বিধি প্রবণ্মননাদি জ্ঞানসাধনেই অক্টাকার্য্য, 'দ্রেইব্যঃ' (বৃঃ ২।৪।৫), এই পদের দারা সমর্শিত জ্ঞানে নহে (বিবরণপ্রমেয়সংগ্রহ)।

298

শাঙ্করভাষ্যম্
নেন পৃথিব্যাদিবৎ জীবস্থাপি প্রবিলাপিতত্বাৎ কস্ম প্রপঞ্চবিলয়ে নিয়োগঃ উচ্চেত, কস্ম বা নিয়োগনিষ্ঠতয়া মোক্ষঃ অবাপ্তব্যঃ উচ্চেত ? ৬ দ্বিতীয়ে অপি ভ্রন্ম এব অনিযোজ্যস্বভাবং জীবস্ম স্বরূপং, জীবত্বং তু অবিতাক্ষতম্ এব ইতি প্রতিপাদিতে ভ্রন্মিন নিযোজ্যাভাবাৎ নিয়োগাভাবঃ এব ৫০ দুষ্টব্যাদিশব্দাঃ অপি পরবিতাধিকারপঠিতাঃ তত্ত্বাভিমুখীকরণপ্রধানাঃ, ন তত্ত্বা-ববোধবিধিপ্রধানাঃ ভবন্তি ৫৮ লোকে আপ ইদং পশ্য', ইদম্ আকর্বয়',ইতি চ এবংজাতীয়কেষু নির্দেশেষু 'প্রণিধানমাত্রং কুরু' ইতি উচ্চতে, ন 'সাক্ষাৎ জ্ঞানম্ এব কুরু' ইতি ৫০ জ্ঞেয়াভিমুখ-

স্থাপি জ্ঞানং কদাচিৎ জায়তে, কদাচিৎ ন জায়তে; তস্মাৎ তং ভাষ্যান্ত্ৰাদ

ব্রহ্মপক্ষের (— চৈতন্তকোটির ) १৫৫ প্রথম বিকল্পে— সর্বরপ্রপঞ্চর হিত ব্রহ্মতত্ব প্রতিপাদনদারা পৃথিবী প্রভৃতির ন্যায় জীবেরও প্রবিলাপ হওয়ায় প্রপঞ্চবিলয়রপ বিষয়ে কাহার নিয়োগ কথিত হইবে ? অথবা নিয়োগনিষ্ঠরূপে (—বিধিপ্রেরিত অধিকারিরূপে ) মোক্ষ কাহারই বা প্রাপ্তব্যরূপে অভিহিত হইবে (—জীবই যদি না থাকে, বিধি কাহাকে প্রেরণ করিবে, মোক্ষই বা কাহার হইবে ) ? ৫৬ দিতীয় বিকল্পেও অনিযোজ্যস্বভাব (—যাহাতে বিধির প্রবৃত্তি হয় না, সেই সদাসিদ্ধস্বরূপ ) ব্রক্ষই জীবের স্বরূপ, জীবত্ব কিন্তু অবিতাকৃতই, ইহা প্রতিপাদিত হইলে ব্রক্ষে নিষোজ্যতা (—বিধিবিষয়তা ) না থাকায় নিয়োগের (—বিধির ) অভাবই হইবে ।৫৭

[ রিঃ—'ডাইব্যাদি' শ্রুতি প্রণিধানের জন্ম। বস্তুতন্ত জ্ঞানে বিধি সম্ভব নহে। জ্ঞানসাধনেই বিধি।]

িকন্ত শ্রুতি "দ্রেন্টব্যঃ শ্রোতব্যঃ" ( বৃঃ ২।৪।৫ ), ইত্যাদিরূপে ব্রক্ষজানে বিধির কথা বলিতেছেন, তর্কবলে তাহা নিরাকরণীয় নহে। ততুত্তরে বলিতেছেন—] পরবিছার (—নিগুণব্রক্ষবিছার ) প্রকরণে পঠিত "দ্রেন্টব্য" প্রভৃতি শব্দসকলও তবাভিমুখীকরণপ্রধান (—বহিমুখ পুরুষকে ব্রক্ষতন্তের অভিমুখীকরণেই তাহাদের তাৎপর্য্য ), কিন্তু তাহারা তবাববোধবিধিপ্রধান নহে (—'ব্রক্ষতন্তের জ্ঞান সম্পাদন করিবে', এইপ্রকার বিধিতে তাহাদের তাৎপর্য্য নাই )।৫৮ (এই বিষয়ে দ্ট্যান্ত প্রদর্শন করিতেছেন —] লোকমধ্যেও 'ইহা দর্শনকর', 'ইহা প্রবণ কর', ইত্যাদি এই জাতীয় নির্দেশসকলে 'প্রণিধান কর', মাত্র ইহাই বলা হয়, কিন্তু 'সাক্ষান্তাবে জ্ঞানই কর', ইহা বলা হয় না ।৫৯ [ কিন্তু 'দ্রেন্টব্যঃ' ইত্যাদি স্থলে জ্ঞানরূপ অর্থ ই শ্রুতির অভিপ্রেত। তাহাকে ত্যাগ করিয়া 'মনের একাগ্রতা', ইত্যাদি সাধনব্যাপারে বিধি কল্পনা কেন করিতেছেন ), তাহারও জ্ঞান কথনও উৎপন্ন হয়, কথনও হয় না ; সেইহেতু (—জ্ঞান পুরুষপ্রধত্বসাধ্য না হওয়ায় ) যিনি জ্ঞাপন করিতে ইচ্ছা করিতেছেন,

শাঙ্করভাষ্যম

প্রতি জ্ঞানবিষয়ঃ এব দর্শয়িতব্যঃ জ্ঞাপয়িতুকামেন ১৬০ তিস্মিন্ দশিতে স্বয়ম এৰ ষ্ণাৰিষয়ং ষ্ণাপ্ৰমাণং চ জ্ঞানম উৎপত্ততে ১৬১ ন চ প্রমাণান্তবেরণ অন্যথাপ্রসিদ্ধে অর্থে অন্যথাজ্ঞানং নিযুক্ত-**ভ্যাপি উপপত্ততে ৷৬২ যদি পুনঃ 'নিযুক্তঃ অহুম' ইতি অগ্রথাজ্ঞানং** কুর্য্যাৎ, ন ভু তৎ জ্ঞানম্ ১৬০ কিং তর্হি ? ৬৪ মানসী সা ক্রিয়া ১৬৫ স্বয়ম্ এব চেৎ অন্যথা উৎপচ্ছেত, ভ্ৰান্তিৱেব স্থাৎ ১৬৬ জ্ঞানং তু প্রমাণজন্যং যথাভূতবিষয়ং চ, ন ডৎ নিয়োগশতেনাপি কারয়ি-ভুং শক্যতে ।৬৭ ন চ প্রতিষেধশতেনাপি বারয়িভুং শক্যতে ।৬৮ নহি তৎ পুৰুষতন্ত্ৰং, বস্তুতন্ত্ৰম্ এৰ হি তৎ ১৬১ অতঃ অপি নিয়োগাভাবঃ ৷ 

 কিঞ্চান্তৎ নিয়োগনিষ্ঠভয়া এব পৰ্য্যবস্থাভি আমায়ে যৎ অভ্যুপগভম্ অনিযোজ্যব্ৰহ্মাত্মত্বং জীবস্থা, তদপ্ৰ-ভাষ্থানুবাদ

তৎকর্তৃক তাহার (—জ্ঞানার্থীর ) প্রতি জ্ঞানের যাহা বিষয়, তাহাই প্রদর্শিত হওয়া উচিত, [ অন্তথা বিধি কোন্ বিষয়ে পুরুষকে প্রবৃত্ত করিবে ? অজ্ঞাত বিষয়ে তো কাহারও প্রবৃত্তি হয় না ]।৬০ তাহা (- বিষয় ) প্রদর্শিত হইলে বিষয়ানুরূপ ও প্রমাণানুরূপ জ্ঞান স্বয়ংই উৎপন্ন হয়। [ বিধি এই স্থলে কোন্ প্রয়োজন সম্পাদন করিবে १৬১ যদি বল—উৎপন্ন জ্ঞানকে বিধি অন্মপ্রকার করিবে। ততুত্তরে বলিতেছেন — ] আর নিযুক্তের (—বিধিপ্রেরিত পুরুষের) পক্ষেও অন্য প্রমাণের দ্বারা একপ্রকারে প্রসিদ্ধ বিষয়ে অগ্যপ্রকার জ্ঞান যুক্তিযুক্ত নহে (—চক্ষুর দ্বারা দৃষ্ট ঘট শোত্রের দ্বারা শাব্দজ্ঞানরপে গৃহীত হইতে পারে না ৷৬২ কেন পারে না ? প্রত্যক্ষদৃষ্টা ত্রী তো বিধিবলে অগ্নিরূপে ( ছাঃ ৫।৮।১ ) অশুথাকৃত হয়। ততুত্তরে বলিতেছেন—] আর যদি "আমি নিযুক্ত" (—বিধিপ্রেরিত), ইহা অবগত হইয়া অগ্যপ্রকার জ্ঞান করে, তাহা কিন্তু জ্ঞান নহে।৬৩ তবে কি १৬৪ তাহা মানসী ক্রিয়া (—ধ্যান, উপাসনা )।৬৫ আর [সেই জ্ঞান, প্রয়ত্ব্যতিরেকে ] যদি স্বয়ংই অগুপ্রকারে উৎপন্ন হয়, তাহা [ রজ্মপের গ্রায় ] ভ্রান্তিই হইবে।৬৬ জ্ঞান কিন্তু প্রমাণ হইতে উৎপন্ন এবং বস্তু যেপ্রকার, সেইপ্রকারই হইয়া থাকে, শত বিধি-বলেও তাহাকে করাইতে পারা যায় না ।৬৭ আবার শত প্রতিষেধের ঘারাও তাহাকে বারণ (—তাহার উৎপত্তিরোধ) করিতে পারা যায় না ।৬৮ . যেহেতু তাহা পুরুষের প্রযত্নসাধ্য নহে, কিন্তু তাহা অবশ্যই বস্তুতন্ত্র (—বস্তুর অধীন, বস্তু ষেপ্রকার জ্ঞানও সেইপ্রকার ) ৷৬৯ এইহেতুবশতঃও [ ব্রহ্মজ্ঞানে ] বিধির অভাব সিদ্ধ হয় ৷৭০

[ সিঃ—ব্রন্ধাস্মজ্ঞানে বিধি অস্বীকৃত হইলে মোক্ষের অনিতাতা প্রভৃতি নানা **দো**ব।] আর অন্য যুক্তি এই – আন্নায় (—বেদ) বিধিপ্রতিপাদকরপেই পর্য্যবসিত হুইলে জীবের যে বিধির অন্ধীন ব্রহ্মাগ্রস্থরপতা (—বিধির অন্ধীন ব্রহ্মাই জীবের 200

শাঙ্করভাষ্যম্
মাণকম্ এব ত্যাৎ ১ ১০ অথ শাস্তম্ এব অনিষোজ্যভ্রহ্মাত্মত্মম্
অপি আচক্ষীত, তদৰবোধে চ পুরুষং নিযুঞ্জীত, ততঃ ব্রহ্মশাস্ত্রত্ম
একত্য দ্বার্থপরতা বিরুদ্ধার্থপরতা চ প্রসজ্যরাতাম্ ১৭২ নিয়োগপরতায়াং চ গ্রুছত্বানিঃ অঞ্জ্যভকল্পনা কর্মফলবৎ মোক্ষত্ম অদৃষ্টফলত্বম্ অনিত্যত্রং চ ইতি এবমাদয়ঃ দোষাঃ ন কেনচিৎ পরিহর্ভ্রেং শক্যাঃ ১৭০ তত্মাৎ অবগতিনিষ্ঠানি এব ব্রহ্মবাক্যানি, ন
নিয়োগনিষ্ঠানি ১৭৪ অভ্যুপ অব্যাহিনিষ্ঠানি এব ব্রহ্মবাক্যানি, ন
নিয়োগনিষ্ঠানি ১৭৪ অভ্যুপ গ্রমামানেইপি চ ব্রহ্মবাক্যেয় নিয়োগসন্তাবে তদেকত্বং নিস্তাপধ্যোপদেশেরু সপ্রপধ্যোপদেশেরু চ
অসিদ্ধম্ ১৭৯ নহি শক্ষান্তরাদিভিঃ প্রমাইণঃ নিয়োগভেদে অবভাষ্যানুবাদ

স্বরূপ, ইহা ) স্বীকার করা হইয়াছে, তাহা অবশ্যই অপ্রমাণ হইয়া পড়িবে ।৭১ আর শাস্ত্রই যদি [ জীবের ] বিধির অনধীন ব্রহ্মাত্মস্বরূপতার কথাও বলেন এবং তাহার জ্ঞানে যদি পুরুষকে নিয়োগ করেন, তাহা হইলে এক ব্রহ্মবোধক শাস্ত্রের (—বেদা-ন্তের) দ্বিবিধ অর্থ প্রতিপাদকতা (—বাক্যভেদ) ও বিরুদ্ধ অর্থ প্রতিপাদকতা [ স্থুতরাং অপ্রামাণ্য ] হইয়া পড়িবে । ৭২ আবার [ বেদান্তশাস্ত্র ] নিয়োগপর হইলে (—বিষিবলে জীবকে ব্রহ্মান্মজ্ঞানে নিয়োগ করিলে) শ্রুতহানি (—উপক্রম ও উপসংহারাদিবলে বক্ষাতত্তপ্রতিপাদনে শ্রুতির যে তাৎপর্য্য নির্ণীত হইয়াছে,তাহার ত্যাগ ), অশ্রুতকল্পনা (—বস্তুতন্ত্রজ্ঞানে বিধি অসম্ভব হওয়ায় শ্রুতিরও যাহাতে তাৎপর্য্য নাই, সেই অশ্রুত বিধি অঙ্গীকার), কর্ম্মফলের স্থায় মোক্ষের অদৃষ্টফলতা (—অদুফজ্ঞ স্বর্গাদি ফলের ভায় কালান্তরে উৎপাত্ততা)ও অনিত্যতা [ এবং তারতস্যযুক্ততা ] ইত্যাদি এই সকল দোযকে কেহ পরিহার করিতে সমর্থ হইবে ্না।৭৩ সেইহেতু [ নির্বিশেষ ] ব্রঙ্গাবোধক বাক্যসকল অবশ্যই জ্ঞাননিষ্ঠ, নিয়োগনিষ্ঠ (— বিধিবলে পুরুষের প্রবর্ত্তক ) নহে ।৭৪ আর এইহেতু 'একটা নিয়োগ প্রতীত হইতেছে বলিয়া [উপাসনাবোধক সবিশেষ ব্রহ্মবোধক বাক্যের এবং নির্বিশেষ ব্রহ্ম-বোধক বাক্যের ] একবাক্যতা অঙ্গীকরণীয়' ( ৩১ বাক্য ), ইহা যুক্তিসঙ্গত নহে।৭৫ ি সিঃ—নির্বিশেষ ব্রহ্মবাক্যে বিধি অঙ্গীকার করিয়াও একবাক্যতা নিরাকরণ। সবিশেষ বাক্যের উপাসনাতে ও নির্বিশেষ বাক্যের ত্রন্ধের নিপ্প্রপঞ্চাতে ভাৎপর্য্য। ]

[এক্ষণে প্রোট্নাদ অবলম্বনে নির্বিশেষ ব্রহ্মবোধকবাক্যে বিধি অঙ্গীকার করিয়াও সবিশেষ ও নির্বিশেষ ব্রহ্মবোধক বাক্যসকলের একবাক্যতা নিরাকরণ করিতেছেন—] আর [নির্বিশেষ ] ব্রহ্মবোধক বাক্যসকলে বিধির অস্তিত্ব অঙ্গীকার করিলেও নিষ্প্রপঞ্চ [ ব্রহ্মবোধক ] উপদেশসকলে এবং সপ্রাপঞ্চ (—সবিশেষ ব্রহ্মবোধক ) উপদেশসকলে তাহার (—বিধির ) একত্ব (—একবাক্যতা) সিদ্ধ হয় না ১৭৬

### [৫ উভয়লিঙ্গাধিকরণম্—নির্বিশেষ ত্রন্ধাই বেদান্তসমত

শাঙ্করভাশ্যম

গম্যমানে সর্বত্র একঃ নিয়েগঃ ইতি শক্যম্ আপ্রারিভুম্ ৷ १৭ প্রমাজদর্মপূর্ণমাসবাক্যেয় ভু অধিকারাংশেন অভেদাৎ যুক্তম্ একভ্বম্ ৷৭৮ ন ভু ইহু সগুণনিগুণিচোদনাস্থ কাষ্টিৎ একভাধিকারাংশঃ অস্তি ৷৭৯ নহি ভারূপভাদয়ঃ গুণাঃ প্রপঞ্জপ্রবিলয়োপাকারিণঃ, নাপি প্রপঞ্জপ্রবিলয়ঃ ভারূপভাদিগুণোপকারী পরস্পর-বিরোধিভাৎ ৷৮০ নহি ক্বস্পপ্রপঞ্জপ্রিলাপনং প্রপর্টঞ্জকদেশাপেক্ষণং চ একস্মিন্ ধাস্মিনি যুক্তম্ সমাবেশয়িভুম্ ৷৮১ তস্মাৎ অস্মদুক্তঃ এব বিভাগঃ আকারবৎ অনাকারোপদেশানাং যুক্তন্তরঃ ইতি ৷৮২॥০।২।২১॥ ইতি পঞ্চম্ন্ উভ্যালিয়াধিকরণম্।

ভাষানুবাদ

যেহেতু শব্দান্তর প্রভৃতি প্রমাণসকলের ঘারা (–২।২।১ ইত্যাদি জৈঃ সূত্রে আলোচিত 'যজতি' 'দদাতি' ইত্যাদি বিভিন্ন শব্দরূপ প্রমাণসকলের দ্বারা) বিধির (—বিধেয় কর্ম্মের) বিভিন্নতা অবগত হওয়া ঘাইলে [ ৩৩০১ অধিঃ দ্রঃ, বেদান্তেও 'বেদ' 'উপাসীত' ইত্যাদি শব্দভেদ, নিগুণ ও সগুণাত্মক রূপভেদ, মুক্তি ও অভ্যু-দয়রূপ ফলভেদ ইত্যাদি থাকায় ] সকল স্থলে (—কর্ম্মে ও উপাসনাতে, সবিশেষ ও নির্বিশেষ ব্রহ্মবাক্যে) বিধি একটাই, ইহা বলিতে পারা যায় না।৭৭ [ স্বাচ্ছা, প্রযাজ ও দর্শপূর্ণমাসবাক্যে বিধির একত্ব কিপ্রকারে সিদ্ধ হয় ? উত্তর—] প্রযাজ ও দর্শপূর্ণ-মাসবাক্যসকলে কিন্তু অধিকারাংশে (—ফলস্বামিরাংশে) অভিন্নতা থাকার [ এবং সাঙ্গপ্রধানকর্ম্মে একই ব্যক্তি অধিকারী হওয়ায়, বিধির ] একত্ব যুক্তিসঙ্গত ।৭৮ এখানে কিন্তু সগুণ ও নিগুণ চোদনাসকলে (—সবিশেষ ও নির্বিশেষ ব্রহ্মবোধক বাক্যসকলে) কোনপ্রকার একত্বজ্ঞাপক অধিকারাংশ নাই, [পরস্তু অভ্যুদর ও মুক্তিরপ ফলভেদ, মোক্ষার্থী ও অভ্যুদয়ার্থিরপ অধিকারিভেদ ইত্যাদি আছে। স্থুতরাং বিধির একত্ব হইতে পারে না।৭৯ এই বিষয়ে অন্থ যুক্তি এই—] দেখ, ভারূপত্ব ( ছাঃ ৩।১৪।২ ) প্রভৃতি গুণসকল প্রপঞ্চবিলয়ের উপকারী (—সহকারী ) নহে, আবার প্রপঞ্চবিলয়ও ভারূপথাদি গুণের উপকারী নহে, যেহেতু তাহারা পরস্পর বিরোধী ৷৮০ [ শঙ্কা—ভারূপত্ব ধাঁহার বিশেষণ, সেই চৈত্তগুদীপ্ত ব্রক্ষো দ্বৈতপ্রপঞ্চের প্রবিলাপ করিতে হইবে, এইপ্রকারে এই স্থলে একবাক্যতা হইবে। সমাধান—] সমগ্র প্রপঞ্চের প্রবিলাপকে এবং [ ভারূপন্থাদি ] প্রপঞ্চের একাংশের অপেক্ষাকে (—এই চুইটা বিরুদ্ধ ধর্মকে) একই ধন্মীতে কদাপি সমাবেশ করিতে পারা যায় না। [ স্থতরাং এতাদূশ বাক্যসকলেরও একবাক্যতা সম্ভব নহে ]।৮১ সেইহেতু (—সবিশেষ ও নির্বিশেষ ত্রন্মবোধক বাক্যসকলের এক-বাক্যতা কোনপ্রকারেই, সম্ভব না হওয়ায় ) আকারবিশিষ্ট (—সবিশেষ ) এবং নিরাকার (—নির্বিশেষ, ত্রন্মবোধক ] উপদেশসকলের আমাদের ক্রিত বিভাগই

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

269

200

ভাষাারবাদ

(—সবিশেষবাক্যসকল উপাসনার জন্ম কল্পিত আকার সমর্পণে এবং নির্বিশেষবাক্যসকল ব্রহ্মের স্বাভাবিক নিষ্প্রপঞ্চতা সমর্পণে তাৎপর্য্যবান্, ইহাই ) অধিকতর মুক্তিসঙ্গত ।৮২॥৩।২।২১॥ উভয়লিঙ্গাধিকরণ সমাপ্ত ।

# ৬। প্রকৃতৈতাবত্তাধিকরণম্। [ ২২-৩০ সূত্র ]

অধিকরণপ্রতিপাত্ত—"নেতি নেতি" শ্রুতির ব্রন্ধাবসানতা।

অধিকর্মণসঙ্গতি – পূর্বাধিকরণে "অস্থূলন্ অনণু" ( বৃঃ ৩৮।৮ ) ইত্যাদি নিষেধপ্রধান বাক্যসকলের দারা এক্ষের নির্বিশেষতা সিদ্ধির কথা বলা হইয়াছে। তাহা কিন্ত সঙ্গত
নহে, ষেহেতু ছইবার 'নেতি' পদ প্রযুক্ত হওয়ায় প্রপঞ্চের ভায় এক্ষণ্ড নিষিদ্ধ হইয়া পড়েন।
এইপ্রকার আক্ষেপের সমাধানকল্পে এই অধিকরণ রচিত হইতেছে বলিয়া পূর্বাধিকরণের
সহিত এই অধিকরণের আত্মেসপ্রসাক্ষতি সিদ্ধ হয়।

মুখ্যপাদসঙ্গতি—নিষেধ্য পদার্থ বোধনের দারা অনিষেধ্য তৎপদার্থের শোধন হয় বলিয়া এবং সেই শোধিত তৎপদার্থ ই (—শুদ্ধ ব্রন্মই ) মহাবাক্যার্থজ্ঞানে অবিত হয় বলিয়া এই অধিকরণের মুখ্যপাদসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

#### ন্থায় মালা

ব্ৰহ্মাপি নেতি নেতীতি নিষিদ্ধমথবা ন হি। দ্বিকুক্ত্যা ব্ৰহ্মজগতী নিষিধ্যেতে উভে অপি॥ বীপ্সেয়মিতিশব্দোক্তা সৰ্ববৃদ্খনিষিদ্ধয়ে। জনিদং সত্যসত্যং চ ব্ৰক্ষাকং শিষ্যতেহৰধিঃ॥

অব্য়—"নেতি নেতি" ইতি ব্রহ্মাপি নিবিদ্ধন্, অথবা ন হি ? দ্বিরুক্ত্যা ব্রহ্মজগতী উভে অপি নিষিধ্যেতে। ইতিশব্দোক্তা ইয়ং বীপুসা সর্ব্বদৃষ্ঠনিষিদ্ধয়ে, অনিদং সত্য সভ্যং চ একং ব্রহ্ম অবধিং শিশুতে।

#### অন্তরমুখে ব্যাখ্যা

সংশার—[ নিষেধশ্রতমঃ অত্র বিষয়ঃ। "দে বাব ব্রহ্মণঃ রূপে মূর্ত্তং চৈব অমূর্ত্তং চ" (বৃঃ ২।৩।১), ইতি এত স্মিন্ ব্রান্ধণে পৃথিব্যপ্তেজোলক্ষণং মূর্ত্তরূপং, বাষু কাশলক্ষণম্ অমূর্ত্তরূপং চ প্রপঞ্চ্য তদন্তে ব্রন্ধোপদেষ্ট্রম্ ইদম্ উক্তম্—"অথাতঃ আদেশঃ নেতি নেতি" (বৃঃ ২।৩।৬) ইতি। অত্র নিষেধ্যবিশেষামূপলস্তাৎ সংশমঃ ভবতি—] "নেতি নেতি" ইতি [ দ্বিক্ক্যা প্রপঞ্চবৎ ] ব্রন্ধাপি নিষিদ্ধম্, অথবা ন হি ?

পূর্ব্রপক্ষ—[ প্রথমনেতিশব্দেন জগতঃ নিষেধ্যত্বে বিতীয়ঃ নেতিশব্দঃ নিরর্থকঃ স্থাৎ।
আতঃ নেতিশব্দস্ত ] বিক্ষক্ত্যা ব্রমজগতী উভে অপি নিষিধ্যেতে।

সৈদ্ধান্ত—[ ন তাবং বিতীয়ন্ত নিষেধন্ত বৈয়র্থ্যং, বীপ্সার্থবাং। সত্যাং চ বীপ্সায়াং বং বং দৃশুতে, 'ইতি'-শব্দনির্দ্দেশার্হং চ তং সর্বাং ব্রহ্ম ন ভবতি, ইতি নিষিদ্ধং ভবিয়াতি। বিনা তু বীপ্সাম্ একেন নকারেণ মূর্ত্তামূর্ত্তয়োঃ প্রকৃতত্ত্বেন ইতিশব্দনির্দ্দেশার্হয়োঃ নিষেধে সতি মূর্ত্তান্তভাবন্ত মূলাজ্ঞানন্ত চ অনিষিদ্ধাৎ তয়োঃ ব্রহ্মত্বং প্রসজ্যেত। তন্মাভূৎ ইতি "নেতি নেতি" শ্রুতো ] ইতিশব্দোক্তা ইয়ং বীপ্সা সর্ব্দেশ্রনিষিদ্ধে [ ভবতি। নত্ন স্ত্যাম্ অপি

### ও প্রকটভভাৰত্ত্বাধিকরণম্ – "নেতি নেতি" শ্রুতির ব্রন্ধাবসানত৷ ১৬৯

বীপ্সায়াম্ অন্তি এব দোষং, বীপ্সায়াঃ নিরস্থাবাৎ ব্রহ্মাপি নিষিধ্যতে ইতি চেং ? ন, ব্রহ্মণঃ দৃগুত্বাভাবেন নিষেধ্যসমর্পকৈতিশলানহ তাং । বাক্যাশেষণ্ট ব্রহ্মনিষেধে ন সঙ্গছতে, যতঃ তত্র "সভ্যন্ত সভ্যম্" (বৃঃ ২।৩।৬), ইত্যাদিনা বিবক্ষিত্ত ব্রহ্মণঃ লৌকিকসভ্যাৎ গিরিনদীসমূদ্যাদেঃ অধিকম্ আভ্যন্তিকং সভ্যন্থ 'হচিত্তম্ । অতঃ সর্বদৃশ্যাদৃশ্যপ্রপঞ্চনিষেধে সভি ] অনিদং সভ্যস্ত্যং চ একং ব্রহ্ম অবধিঃ শিষ্যতে ।

অনুবাদ

সংশার—[ নিষেধশ্রতিসকল এখানে বিষয়। "ব্রন্মের ছইটী মাত্র রূপ, মূর্ত্ত ও অমূর্ত্ত", ইত্যাদি এই ব্রান্ধণে পৃথিবী জল ও তেজঃআত্মক মূর্ত্তরূপ এবং বায়ু ও আকাশাল্মক অমূর্ত্তরূপকে বিস্তৃতভাবে বর্ণনা করিয়া তাহার শেষাংশে ব্রন্ধবিষয়ে উপদেশ করিবার জন্ম ইহা বর্ণিত হইয়াছে—"অতএব অতঃপর ইহা নহে, ইহা নহে, ইহাই উপদেশ", ইত্যাদি। এই স্থলে নিষেধ্য বিশেষ বস্তুর উপলব্ধি না হওয়ায় সংশম হয়—] "ইহা নহে ইহা নহে", এইপ্রকার [ বিক্লক্তির লারা প্রপঞ্চের ন্যায় ] ব্রন্ধণ্ড নিষিদ্ধ হইয়াছেন, অথবা হন নাই ?

পূর্ব্রপক্ষ—[প্রথম নেতিশব্দের দারা জগৎ নিষিদ্ধ হওয়ায় দিতীয় নেতিশব্দী নিরর্থক। এইছেতু নেতি শব্দের ] দিক্তি হওয়ায় ব্রহ্ম ও জগৎ উভয়ই নিষিদ্ধ হইতেছে।

সিদ্ধান্ত — [ বিভীয় নিষেধ (—নেতিশন্ধ) বার্থ নহে, বেহেতু বীপ্সার জন্ত (—র্গপং বাাপনেচ্ছাবশতঃ, বিরুক্তি ] প্রযুক্ত হইয়াছে। বীপ্সা থাকায় যাহা কিছু পরিদৃষ্ট হইতেছে এবং বাহা কিছু ইতিশব্দের বারা নির্দ্দেশযোগ্য, সেই সকল 'প্রন্ধ নহে', এইপ্রকারে নিরিদ্ধ হইবে। কিন্তু বীপ্সা ব্যতিরেকে, ইতিশন্দের বারা নির্দেশযোগ্য মূর্ত্ত ও অমূর্ত্ত ভূত্তবন্ধ প্রজ্ঞাবিত হওয়ায় একটা নকারের বারা ভাহাদের নিষেধ হইলে, মূর্ত্তবাদির অভাবের ও মূলাজ্ঞানের নিষেধ না হওয়ায় ভাহাদের প্রন্ধান্ত নিইয়া পড়িবে। তাহা না হউক্, এইহেতু "নেজি নেতি", প্র্কৃতিতে ] ইতি শন্দের বারা বর্ণিত এই বীপ্সা সকল দৃশ্য (—জড় ) পদার্থের নিষেধের জন্ম প্রস্কৃত হইয়াছে। [ কিন্তু বীপ্সা থাকিলেও দোষ থাকিয়াই বায়, বীপ্সা বাধাহীন হওয়ায় প্রন্ধান্ত নিষিদ্ধ হইয়া পড়িতেছেন, এইপ্রকার যদি বলা হয় ? তছত্তরে বলিতেছেন—না, প্রন্ধান্ত কালা কিন্তু নিষেধ হইলে সন্ধত হয় না, বেহেতু সেই স্থলে "সত্যের সত্য", ইত্যাদি প্রকারে গিরি নদী ও সমূত্র প্রভৃতি লৌকিক সত্য পদার্থ হইতে জাধক (—ভিন্ন ) প্রন্ধের আত্যন্তিক সত্যতা স্থিতিত হইয়াছে। এইহেতু সমস্ত জড় প্রপঞ্চের নিষেধ হইলে ] 'ইহা', এইরপে কথনের অযোগ্য এবং সত্যের সত্য এক প্রন্ধ অবধিরূপে (—নিষেধ্য মিধ্যা জগৎপ্রপ্রের অধিষ্ঠানরূপে) অবশিষ্ট থাকেন।

ফলতভদ—পূর্বাপক্ষে, "নেতি নেতি" এই বীপ্সার ছারা ব্রহ্মও নিষিদ্ধ হওয়ার সর্ব-শুন্মতাই সিদ্ধ হয় বলিয়া মহাবাক্যের ছারা ব্রহ্মাভিন্নতাজ্ঞান অসম্ভব। সিদ্ধান্তে—করিতের অধিগ্রানরূপে ব্রহ্ম সিদ্ধ হন বলিয়া উক্ত জ্ঞান সম্ভব।

প্রক্বতৈতাবত্ত্বং হি প্রতিষেধতি ততো ববীতি

চ ভূয়ঃ ॥৩।২।২২॥ পদ চ্ছেদ — প্রকৃতৈতাবন্ধম, হি, প্রভিবেশতি, ভতঃ, ব্রবীতি, চ, ভূয়:। সূত্রার্থ—["দ্বে বাব ব্রহ্মণঃ রূপে সূর্ত্তং চৈবাসূর্ত্তং চ" (বৃঃ ২।০০১), ইতি উপক্রম্য "অথাতঃ আদেশঃ নেতি নেতি" (বৃঃ ২।০০৬), ইতি শ্রাহতে। তব্র কিং প্রপঞ্চঃ ব্রন্ম চ ইতি উভয়মিপি নিষিধ্যতে, উত্ত একম্ ? একম্ ইতি অব্রাপি 'প্রপঞ্চঃ ব্রন্ম বা', ইতি সন্দেহে, নিয়ামকাভাবাৎ উভয়মিপি নিষিধ্যতে ইতি পূর্ব্রেপক্ষঃ। অথবা প্রপঞ্চ প্রত্যক্ষদ্বেন নিষেধ্যমন্তবাৎ নির্বাধিক-নিষেধ্যযোগাৎ একং ব্রন্ধের নিষিধ্যতে ইতি পূর্ব্রপক্ষঃ। সিদ্ধান্তস্ত —] প্রক্রটভাবাত্ত্বম্ —প্রকৃতং — প্রধানতয়া প্রস্তাবিতং, এতাবত্বম্—ইয়তাপরিচ্ছিয়ং য়ৎ মৃত্তামূর্ত্তলক্ষণং ব্রন্ধণঃ রূপরয়ং, তৎ প্রকৃতিতাবত্বম্; [তদেব] প্রতিষ্মতি—"নেতি নেতি" ইতি শ্রুতিঃ নিষেধতি, [ইতিশক্ষ্য প্রধান্দ্বেন প্রকৃত্তরূপরয়ণয়ার্মাশিদ্বাৎ। ব্রন্ধ তু নাত্র প্রধান্দ্বেন প্রকৃত্তম্, "দ্বে বাব ব্রন্ধণঃ রূপে", ইতি রূপর্বান্মকজগর্প্যক্রন্ধেন তম্ব আভাহতত্বাৎ। অতঃ ন তম্ব প্রতিষ্বেং সম্ভবতি। ইতশ্চ ন ব্রন্ধণঃ নিষেধঃ ], হি—যন্মাৎ, ততঃ—প্রপঞ্চনিষেধানন্তরং, ভূয়ঃ—পুনরপি, ভ্রন্থীতি—"নহি এতস্মাৎ ইতি ন ইতি অন্তৎ পরম্ অন্তি" (বৃঃ ২।০)৬), ইতি শ্রুতিঃ ব্রন্ধৈব তু পরম্ অন্তি ইতি ব্রবীতি। চকারঃ—অত্যন্তঃ সতঃ নির্দ্ধারসমূচনয়ার্থঃ। [ন চ প্রপঞ্চনিষেধ্য প্রত্যক্ষবির্বাধঃ, তম্ব ব্যাবহারিকপ্রামাণ্যাৎ ইতি অনবত্বম্]।

অনুবাদ—["ব্রেন্মর ছইটীমাত্র রূপ মূর্ত্ত ও অমূর্ত্ত", এইপ্রকারে আরম্ভ করিয়া "অতএব অভঃপর 'ইহা নহে, ইহা নহে', ইহাই নির্দ্দেশ", শ্রুতিতে এইপ্রকার পঠিত হইতেছে। সেই স্থলে কি জগৎপ্রপঞ্চ ও ব্রন্ম এই উভয়ই নিষিদ্ধ হইতেছে, অথবা একটা ? 'একটা', এই স্থলেও জগৎপ্রপঞ্চ নিষিদ্ধ হইতেছে, অথবা ব্রন্ম, এইপ্রকার সন্দেহ হইলে, নিয়মক না থাকায় উভয়ই নিষিদ্ধ হইতেছে, ইহা পূর্ব্বপক্ষ। অথবা প্রত্যক্ষ হওয়ায় প্রপঞ্চের নিষেধ সম্ভব নহে বলিয়া এবং যাহার কোন অবধি (—অধিষ্ঠান) নাই, তাহার নিষেধ সম্ভব নহে বলিয়া এক ব্রন্মই নিষিদ্ধ হইতেছেন (১), ইহা পূর্ব্বপক্ষ। সিদ্ধান্ত কিন্তু এই—] প্রক্রতিতাব ত্ত্রম্—প্রক্ত —প্রধানভাবে প্রভাবিত, এতাবত্ব—ইয়তাপরিচ্ছিয় (—'ইহা এই পর্যন্তর্ত্ত', এইর্নণে যাহাকে সীমিত করা যায়, এইপ্রকার) যে মূর্ত্ত ও অমূর্ত্তাত্মক ব্রন্মের রূপত্বয়, তাহাই প্রক্রতিতাবত্ব, তাহাকেই প্রতিমেশ্রতি—"নেতি নেতি", ইত্যাদি শ্রুতি নিষেধ করিতেছেন, [ যেহেতু ইতিশক্ষ প্রধানভাবে প্রভাবিত হন নাই, যেহেতু "ব্রন্মের ছুইটীমাত্র রূপ", এইপ্রকারে রূপত্বয়াত্মক ভাবদৌ পিকা

(১) ভাব এই—কোন বস্তকে নিষেধ করিতে হইলে কোন অধিকরণেই তাহা করিতে হয়, য়থা—'ভৃতলে ঘট নাই'। প্রস্তাবিত ত্থলে প্রত্যক্ষ জগৎপ্রপঞ্চের কোন অধিষ্ঠান প্রত্যক্ষ হইতেছে না, সেইহেতু তাহার নিষেধ সম্ভব নহে। এইহেতু প্রপঞ্চরপ প্রত্যক্ষ অধিষ্ঠান অপ্রত্যক্ষ ব্রহ্মেরই নিষেধ অঙ্গীকার করিতে হইবে, ষেমন 'স্তম্ভ পিশাচ নহে', ইত্যাদি। ফলে প্রপঞ্চ ব্রহ্ম নহে, ব্রহ্মনামক কিছুই নাই, সত্য জগৎপ্রপঞ্চই বর্ত্তমান আছে, এইপ্রকার অর্থ ই ব্রিতে হইবে। শ্রুতিতে নিশু গব্রন্ধবিতাপ্রকরণে পঠিত প্রপঞ্চবোধক বাক্যসকল ষেমন প্রপঞ্চপ্রতিষ্কেক বাক্যসকলের সহিত একবাক্যতাপন হইয়া নিষেধ্য সমর্পণের ঘারা নির্বিশেষব্রহ্মাত্মজানের সম্পাদক হইয়া থাকে (১৫৮ পৃঃ ২৫ বাক্য), এইপ্রকারে শ্রুতিপঠিত ব্রন্মবোধক বাক্যসকল "নেতি নেতি", এই বাক্যের সহিত একবাক্যতাপন হইয়া ব্রন্মের অনস্তিত্বই প্রতিপাদন করিবে, ইহাই পূর্ব্রপক্ষীর অভিপ্রায়।

### ৬ প্রক্রটভভাৰত্ত্বাধিকরণম্—"নেতি নেতি" শ্রুতির ব্রন্ধাবসান্তা ১৭১

জগতের উপসর্জনরূপে (—বিশেষণরূপে) তিনি অভিহিত হইতেছেন। এইহেতু তাঁহার প্রতিষেধ সম্ভব নহে। আর এইহেতুবশতঃও ব্রহ্মের নিষেধ সম্ভব নহে], ক্রি—বেহেতু, ততঃ
—প্রণঞ্চনিষেধের অনস্তর, ভূমঃ—পুনরায়, ত্রবীতি—"এই ব্রহ্ম হইতে ভিন্ন কিছু নাই, এইহেতু 'নেতি' ইহা কথিত হইতেছে, অন্ত পর (—অপ্রতিষিদ্ধ) ব্রহ্ম আছেন" (৬ ভাবদীঃ), এই শ্রুতি শ্রেষ্ঠ ব্রহ্মই কিন্তু বর্ত্তমান আছেন, ইহা বলিতেছেন। চকারটী—অত্যন্ত সতের নির্দারণসমূচ্চয়ের (—অত্যন্ত সং ব্রহ্মবন্তই বিগ্রমান আছেন, এতিদ্বিয়ক যে নির্দারণ, ভাহার অহয়ের) জন্ত ব্যবহৃত হইয়াছে। [আর প্রপঞ্চের নিষেধ হইলে প্রত্যক্ষের বিরোধ হয় না, যেহেতু তাহার ব্যাবহারিক প্রামাণ্য আছে, এইহেতু কোন দোষ হয় না।

শাঙ্করভাশ্বম্

"দ্বে বাব ব্রহ্মণঃ রূপে মূর্ত্তং টেবামূর্ত্তং ট" (বৃঃ ২০০১), ইতি
উপক্রম্য পঞ্চমহাভূতানি দৈরাখেন প্রবিভজ্য অমূর্ত্তরসম্য চ
পুরুষশক্রোদিতস্ম মাহারজনাদীনি রূপাণি দর্মায়ত্বা পুনঃ
পঠ্যতে—"অথাতঃ আদেশঃ নেতি নেতি, নহি এতস্মাৎ ইতি
নেতি অন্যৎ পরম্ অস্তি" (বৃঃ ২০০৬) ইতি ১১ তত্র কঃ অস্ম প্রতিষ্বেপ্য বিষয়ঃ ইতি জিজ্ঞাসামহে ২ নহি অত্র 'ইদং তৎ' ইতি
বিশেষিতং কিঞ্জিৎ প্রতিষ্ব্যেম্ উপলভ্যতে ১০ ইতিশক্রেন ভূ
ভাষায়ন্ত্রাদ

্রপ্রকরণমধ্যে রূপদ্ম ও ব্রহ্ম উভয়ের উপস্থিতিবশতঃ সংশয়। ]

"ব্রহ্মের চুইটা মাত্র রূপ মূর্ত্ত এবং অমূর্ত্ত", এইপ্রকারে আরম্ভ করিয়া [ক্ষতাদি] পাঁচটা মহাভূতকে চুইটা রাশিরূপে বিভক্ত করিয়া [বায়ুও আকাশরূপ] অমূর্ত্ত ভূতের যাহা রস (—সার পদার্থ) এবং যাহা 'পুরুষ', এই শন্দের ঘারা কথিত, তাহার (—সমন্তি করণাজা হিরণাগর্ভশরীরের এবং দক্ষিণ চক্ষুতে স্থিত ব্যপ্তি লিঙ্গশরীরের ) মাহারজনাদি রূপসকল (—হরিদ্রারঞ্জিত বস্ত্র প্রভূতির বর্ণের আয় বর্ণসকল, বঃ হাতা৬) প্রদর্শন করিয়া পুনরায় পঠিত হইতেছে— "অথ (—সত্যের, অর্থাৎ প্রপঞ্চের বর্ণনার অনন্তর) অতঃ (—যাহা সত্যেরও সত্য, তাহার বর্ণনা অবশিষ্ট থাকায়) 'ইহা নহে', 'ইহা নহে', এইরূপে [সত্যের সত্য ব্রক্ষের] আদেশ (—নির্দেশ) করা হইতেছে, যেহেতু 'ইহা নহে', এই নির্দেশবাক্য হইতে ভিন্ন [ব্রক্ষের] পর (—শ্রেষ্ঠ) নির্দেশ অবশ্যই নাই" (২) ইত্যাদি। সেই স্থলে এই প্রাত্মেধের বিষয় কি, ইহা আমরা জিজ্ঞাসা করিতেছি। ২ যেহেতু এই স্থলে 'ইহা প্রাহা', এইরূপে বিশেষিত কোন প্রতিষেধ্যোগ্য বস্তু উপলব্ধ হইতেছে না। ৩ কিন্তু ভাষাণীপিকা

(২) এই স্থলে "নহি এতত্মাৎ ইতি নেতি অন্তং পরম্ অন্তি" ( বৃঃ ২।০।৬ ), এই বাকাটীর এইপ্রকার যোজনা প্রদর্শিত হইল, ষথা—"নেতি" ইতি এতত্মাৎ [ নির্দ্নেশাৎ' ব্রহ্মণঃ ] অন্তং পরং [ নির্দ্দেশং ] নহি অন্তি'। এই অর্থ উপনিষম্ভান্থাবলম্বনে করা হইল। এইপ্রকার এবং অন্তপ্রকার যোজনা ভগবান্ ভাষ্যকার পরে প্রদর্শন করিবেন। ৬ ভাবদীঃ এবং ৫৪ বাক্য দ্রঃ। 595

শাঙ্করভাষ্যম

অত্র প্রতিষেধ্যং কিমপি সমর্প্যতে, নেতি নেতি ইতিপরত্বাৎ
নঞ্প্রয়োগস্য ৷ ইতিশব্দশ্চায়ং সিয়হিতালম্বনঃ এবংশব্দসমানবৃত্তিঃ প্রযুজ্যমানঃ দৃশ্যতে—'ইতি হ ন্যা উপাধ্যায়ঃ কথয়তি', ইতি
এবমাদিয় ৷ সিয়হিতং চ অত্র প্রকর্বসামর্থ্যাৎ রূপদ্বয়ং সপ্রপঞ্চং
ভক্ষনাঃ, তৎ চ ভক্ষ যস্য এতে দ্বে রূপে ৷ তত্র নঃ সংশয়ঃ
উপজায়তে—কিম্ অয়ং প্রতিষেধঃ রূপে রূপবৎ চ উভয়মপি
প্রতিষেধিতি, আহোম্বিৎ একতরম্ ? ৭ যদাপি একতরং তদাপি
কিং ভক্ষ প্রতিষেধিত রূপে পরিশিনষ্টি, আহোম্বিৎ রূপে প্রতিষেধিত ভক্ষ পরিশিনষ্টি ইতি ৷ তত্র প্রকৃতত্বাবিশেষাৎ উভয়মপি
প্রতিষেধিত ইতি আশক্ষামতে ৷ দ্বৌ চ এতী প্রতিষেধি দ্বিঃ
নেতিশব্দপ্রয়োগাৎ ৷ তরেয়ঃ একেন সপ্রপঞ্চং ভক্ষনং রূপং
প্রতিষিধ্যতে, অপরেণ রূপবদ্ভক্ষ ইতি ভবতি মতিঃ ৷ ৷
ভাষ্যায়বাদ

'ইতি' শব্দের দ্বারা এখানে প্রতিষেধযোগ্য কোন বস্তু সমর্গিত হইতেছে, যেহেতু নঞ্জের (—নকারের) প্রয়োগ 'নেভি নেভি', এইরূপে ইভিপর 'হইয়াছে' (—নকারের পরে ইতিশব্দের প্রয়োগ হইয়াছে। ফলে ইতিশব্দের দ্বারা যাহা উপস্থাপিত হইয়াছে, নকার তাহারই নিষেধ করিতেছে, এইপ্রকার অর্থ প্রতিভাত হইতেছে]।৪ আর 'ইতি হ স্ম উপাধ্যায়ঃ কথয়তি' (—অধ্যাপক এইপ্রকার বলিয়াছিলেন ), ইত্যাদি এইপ্রকার স্থলসকলে এই ইতিশব্দ সন্নিহিত বস্তুকে অবলম্বনকারী ও এবংশব্দের (—'এইপ্রকার' এই শব্দের) সমানার্থকরূপে প্রযুক্ত হইতে দেখা যাইতেছে।৫ আবার প্রকরণের সামর্থ্যবশতঃ ব্রেক্সের সপ্রপঞ্চ (—বিস্তৃতভাবে বর্ণিত, মূর্ত্ত ও অমূর্ত্তাত্মক ] রূপদয় এখানে সন্নিহিত (—নিকটে পঠিত ) হইয়াছে, আর এই ছুইটা রূপ বাঁহার, তিনিই একা।৬ সেই স্থলে [বিশেষ কোন নিষেধ্য বস্তু উপলব্ধ না হওয়ায় ] আমাদের সংশয় উৎপন্ন হইতেছে—[ নেতি নেতি ] এই প্রতিষেধ কি রূপদ্য়কে এবং ধাঁহার রূপ তাঁহাকে, এই উভয়কেই প্রতিষেধ করিতেছে, অথবা একতরকে ( — চুইটির মধ্যে একটীকে ) প্রতিষেধ করিতেছে ? ৭ যদি একতরকে প্রতিষেধ করে, তাহা হইলেও কি ব্রহ্মকে প্রতিষেধ করিতেছে, রূপদ্বয় অবশিষ্ট থাকিতেছে; অথবা রূপদ্বয়কে প্রতিষেধ করিতেছে, ব্রহ্ম অবশিষ্ট থাকিতেছেন ? ৮ [ পঃ—প্রপঞ্চ ও ব্রহ্ম উভয়ের, অথবা বাক্যমনের অতীত ব্রহ্মেরই প্রতিষেধ স্বীকার্য্য । ]

[পূর্ববপক—] সেই ম্বলে অবিশেষভাবে প্রস্তাবিত হওয়ায় [এই প্রতিষেধ রূপদ্বয় ও বেক্ষা] উভয়কেই প্রতিষেধ করিতেছে, ইহা আমরা আশঙ্কা করিতেছি ৷৯ [ইহার হেতু বলিতেছেন—] আর এই প্রতিষেধ চুইটা, যেহেতু চুইবার নেতিশব্দের প্রয়োগ হইয়াছে ৷১০ সেই চুইটার মধ্যে একটার দ্বারা আধিদৈবিক ( বঃ ২।৩।৩)

## ৬ প্রকটভভাৰত্তাধিকরণম্— "নেতি নেতি" শ্রুতির ব্রুমাবসানতা

290

শাঙ্করভাষ্যম

অথবা ব্রহ্ম এব রূপবৎ প্রতিষিধ্যতে, তদ্ধি বাধ্যনসাতীতত্বাৎ অসম্ভাব্যমানসন্তাবং প্রতিষেধার্হম্ ১১২ নতু রূপপ্রপঞ্চঃ প্রত্যহ্মানিরে তাহি প্রতিষেধার্হঃ ১১৩ অভ্যাসস্ত আদরার্থঃ ইতি ১১৪ এবং প্রাপ্তে ব্রুমঃ — ন তাবৎ উভরপ্রতিষেধঃ উপপত্ততে, শৃত্যবাদপ্রসঙ্গাৎ ১১৫ কিঞ্চিৎ হি পরমার্থম্ আলম্ব্য অপরমার্থঃ প্রতিষিধ্যতে, যথা রজ্জাদিয়ু সর্পাদরঃ ১১৬ তচ্চ পরিশিশ্বমাণে কিম্যাংশিচৎ ভাবে অবকল্পাতে ১২৭ উভরপ্রতিষেধে তু কঃ অত্যঃ ভাবঃ পরিশিয়েৎ ?১৮ অপরিশিশ্বমাণে চ অত্যান্মিন্ যঃ ইতরঃ প্রতিষেদ্ধ ম্ আরভ্যতে, প্রতিষেদ্ধ ম্ অশক্যতাৎ তত্যব পরমার্থত্বাপত্তঃ প্রতিষ্কার্যপাত্তিঃ ১১৯ নাপি ব্রন্মপ্রতিষ্কার্যদ

এবং আধ্যাত্মিক ( বৃঃ ২।৩।৪,৫ ] প্রপঞ্চের সহিত ব্রহ্মের রূপ প্রতিষিদ্ধ হইতেছে, অপরটীর ঘারা বাঁহার রূপ সেই ব্রহ্ম প্রতিষিদ্ধ হইতেছেন, এইপ্রকার মনে হইতেছে। [ যেহেতু তাহা হইলেই চুইবার নেতিশব্দের প্রয়োগ হয় সার্থক।১১ কিন্তু নির্ধিষ্ঠান নিষেধ সম্ভব না হওয়ায় অরুচিবশতঃ বলিতেছেন—] অথা বাঁহার রূপ, সেই ব্রহ্মই প্রতিষিদ্ধ হইতেছেন, যেহেতু বাক্য ও মনের অগোচর হওয়ায় বাঁহার অন্তির প্রতিপাদন অসম্ভব, তিনিই প্রতিষেধের যোগ্য।১২ কিন্তু [ আধিদৈবিক ও আধ্যাত্মিক ] রূপপ্রপঞ্চ প্রতিষেধের যোগ্য নহে, যেহেতু তাহা প্রত্যক্ষাদি প্রমাণগম্য। [ স্কুতরাং ব্রহ্মাভাবের অধিকরণ সত্য রূপপ্রপঞ্চ (— জগৎ ) বর্ত্তমান আছে, ব্রহ্মামক কিছুই নাই ( ১ ভাবদীঃ )।১৩ কিন্তু মাত্র ব্রহ্মের নিষেধ হইলে অন্য নেতিশব্দ নির্থক হইয়া পড়িবে। তত্নত্তরে বলিতেছেন—] অভ্যাস (—নেতিশব্দের দ্বিরুক্তি ) আদরের (—বিষয়ের শ্রেষ্ঠতা খ্যাপনের ) জন্ম, ইত্যাদি।১৪

[ সিঃ—শৃত্যবাদ নিরাকরণ, অধিষ্ঠানের সন্তা বাতিরেকে কোন কিছুর প্রতিবেধ সম্ভব নহে।]

[সদ্ধান্ত-] এই প্রকার [পূর্বপক্ষ] প্রাপ্ত হইলে আমরা বলিতেছি—
[রূপপ্রপঞ্চ ও ব্রহ্ম] উভয়ের প্রতিষেধ যুক্তিসঙ্গত নহে, ষেহেতু শৃত্যবাদের প্রাপ্তি
হইয়া পড়িবে।১৫ [পূঃ—তাহাই তো আমাদের অভিপ্রেত। সিঃ—তত্ত্তরে
বলিতেছেন—তাহা বলিতে পার না], যেহেতু কোন পরমার্থ বস্তুকে অবলম্বন
করিয়া অপরমার্থ বস্তু প্রতিষিদ্ধ হয়, যেমন রজ্জু প্রভৃতিতে সর্প প্রভৃতি।১৬ আর
তাহা (—প্রতিষেধ) কোন ভাব বস্তু অবশিষ্ট থাকিলে হয় সঙ্গত।১৭ কিন্তু
উভয়ের প্রতিষেধ হইলে অত্য কোন্ ভাব বস্তু অবশিষ্ট থাকিবে १১৮ আর
[প্রতিষেধের অধিষ্ঠানরূপে] অত্য [ভাব বস্তু ] অবশিষ্ট না থাকিলে, অপর যে
বস্তুকে প্রতিষেধ করিতে আরম্ভ করা হয়, প্রতিষেধ করিতে অসমর্থ হওয়ায় তাহারই
পরমার্থতা প্রাপ্ত ক্রইয়া পড়ে বলিয়া [তাহার] প্রতিষেধ মুক্তিসঙ্গত নহে।১৯ [মৃতরাং

२ ९८० वृद्ध Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

শাঙ্করভাশ্বম

উপপত্তত, "ব্ৰহ্ম তে ব্ৰহাণি" ( বৃঃ ২০০০ ) ইত্যান্ত্যপক্ৰমবিৱোধাৎ, "অসন্বেৰ সং ভৰতি অসদ্বন্ধাতি বেদ চেৎ" (তৈঃ ২০০০) ইত্যাদি-নিন্দাবিৱোধাৎ, "অস্তি ইতি এৰ উপলব্ধৰ্যঃ" ( কঠ ২০০০০ ) ইত্যৰ-ধাব্ধবিৱোধাৎ, সৰ্ববেদান্ত্ৰ্যাকোপপ্ৰসঙ্গাৎ চ ১২০ ৰাজ্মৰ-সাতীতত্বম্ অপি ব্ৰহ্মণঃ ন অভাৰাভিপ্ৰান্থেণ অভিধীয়তে ১২০ ভাষ্যানুৰাদ

অধিষ্ঠানের সত্তা ব্যতিরেকে কোন কিছুর নিষেধ সম্ভব না হওয়ায় স্বদভিমত

শূত্যবাদ সিদ্ধ হয় না ]।

[ নিঃ—শ্রুতি ও যুক্তির অসমতিবশতঃ ব্রহ্মের প্রতিষেধ অসম্ভব। ]

আবার ব্রন্দের প্রতিষেধও যুক্তিসঙ্গত নহে, যেহেতু "আপনাকে ব্রদ্ধের কথা বলিব", ইত্যাদি উপক্রমের বিরোধ হইবে (৩), "যিনি ব্রহ্মকে অসৎ বলিয়া জীনেন, তিনি অসৎই (—পুরুষার্থের সহিত সম্বন্ধশূল্যই) হইয়া পড়েন", ইত্যাদি নিন্দার বিরোধ হইবে, ["আত্মাকে] আছেন, এইরপেই উপলব্ধি করিতে হইবে," এইপ্রকার অবধারণের বিরোধ হইবে এবং সকল উপনিষদের ব্যাকোপ (—সমগ্র বেদান্তিসিদ্ধান্তের বিরোধ) হইয়া পড়িবে। [অতএব দেহাত্মাভিমানের ত্যায় লোকিক প্রমাণসিদ্ধ দ্বৈত প্রপঞ্জেরই নিষেধ সঙ্গত, বেদান্তৈকবেল্প ব্রন্দের নহে]।২০

[আর যে বলা হইয়াছে—বাক্যমনের অতীত হওয়ায় ব্রহ্মই প্রতিষেধের যোগ্য (১২ বাক্য)। তদুত্তরে বলিতেছেন—] ব্রহ্মের অবাদ্যনোগোচরতাও তাঁহার অভাবকৈ অভিপ্রায় করিয়া অভিহিত হয় নাই।২১ যেহেতু মহান্ পরিকরবন্ধের ভাবদীপিকা

(৩) আশরা হয়—"ব্রন্ধ তে ব্রবাণি" (বৃঃ ২।১।১), ইহা অজাতশক্রবান্ধণের উপক্রম, মূর্ন্তামূর্ন্তবান্ধণের (বৃঃ ২।৩) নহে, স্থভরাং উপক্রমের বিরোধ হইবে কেন ? তছত্তরে সিদ্ধান্তী বলেন—অজাতশক্রবান্ধণের শেষে পঠিত হইতেছে—"সত্যস্ত সভ্যম্ ইতি প্রাণাঃ বৈ সভ্যম্ তেষাম্ এষঃ সভ্যম্" (বৃঃ ২।১।২০) ইত্যাদি। ভদনন্তর শিশুবান্ধণে (বৃঃ ২।২) প্রাণাপাসনার বর্ণনা করিয়া মূর্ন্তামূত্র ব্রান্ধণে প্রায়া পঠিত হইতেছে—"সত্যস্ত সভ্যম্ ইতি, প্রাণাঃ বৈ সভ্যম্ তেষাম্ এষঃ সভ্যম্" (বৃঃ ২।৩।৬) ইত্যাদি। তাহাতে ইহাই সিদ্ধ হয় ষে, অজাতশক্রবান্ধণে যে ব্রন্ধবর্ণনার উপক্রম হইয়াছিল, মধ্যে শিশুবান্ধণে প্রসঙ্গবশতঃ প্রাণোপাসনার বর্ণনা করিয়া পুনরায় মূর্ত্বামূর্ত্বান্ধণে সেই ব্রন্ধের স্থরপই "নেতি নেতি" বাক্যের বারা নির্দ্ধিত হইতেছে। স্থতরাং "নেতি নেতি" বাক্যে ব্রন্ধের ব্রন্ধের হইবে। সেইহেতু এবং পরে বর্ণিত মুক্তিসকলের বলে ব্রন্ধের প্রতিষেধ মুক্তিসঙ্গত নহে। অতএব পূর্ব্ববাদী যে ব্রন্ধবোধক বাক্যসকলের "নেতি নেতি" ইত্যাদি বাক্যের সহিত একবাক্যতা করিয়া ব্রন্ধের অনন্তিত্ব প্রতিপাদনের প্রয়াস করিয়ার্থকের স্বন্তিত্ব প্রতিপাদনের প্রয়াস করিয়ার্থকের স্বন্তিত্ব প্রতিপাদনের প্রয়াস করিয়ার্থকের স্বন্তিত্ব প্রতিপাদনের প্রয়াস করিয়ার্থকের স্বন্তিত্ব প্রতিপাদনের প্রয়াস করিয়াহেল (১ ভাবদীঃ), তাহা নিরাক্বত হইয়া পড়িল।

শাঙ্কর ভাষ্যম্
নহি মহতা পরিকরবন্ধেন "ব্রহ্মবিদ্ আপ্নোতি পরম্" (তঃ ২০০০),
"সভ্যং জ্ঞানম্ অনন্তং ব্রহ্ম" (ঐ), ইতি এবমাদিনা বেদান্তেমু ব্রহ্ম
প্রতিপাত্য তইস্থব পুনঃ অভাবং অভিলপ্যেত ৷ ২২ প্রক্ষালনাৎ
হি পঙ্কস্ম দূরাৎ অস্পর্মনং বরম্' ইতি হি ত্যায়ঃ ৷ ২০ প্রতিপাদনপ্রক্রিয়া তু এষা "যতো বাচঃ নিবর্ত্তত্ত অপ্রাপ্য মনসা সহ" (তঃ
২০০০) ইতি ৷ ২৪ এতহুক্রং ভরতি—বাগ্মনসাতীতম্ অবিষয়ান্তঃপাতি প্রত্যগাত্মভূতং নিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তম্বভাবং ব্রহ্ম ইতি ৷ ২৫
তম্মাৎ ব্রহ্মণঃ রূপপ্রথং প্রতিবেশ্বতি, পরিশিন্তি ব্রহ্ম ইতি
অভ্যুপগন্তব্যম্ ৷ ২৬ তদেত্ৎ উচ্যতে—"প্রকৃতিতাবত্ত্বং হি প্রতিমেশ্রতি" ইতি ৷ ২৭ প্রকৃতং যৎ এতাবৎ ইয়ন্তাপরিচ্ছিন্নং মূর্ত্তামূর্ত্রলক্ষণং ব্রহ্মণঃ রূপং, তৎ এষঃ শব্দঃ প্রতিষেশ্বিত ৷ ২৮ তৎ হি

ভাষ্যান্ত্ৰাদ

দ্বারা (—বিশেষভাবে কটিবন্ধ হইরা, বিশেষ প্রয়ত্ত্বদহকারে) "ব্রহ্মবিদ্ পরকে (—সর্ববদংসারধর্মাতীত পরবেদকে) প্রাপ্ত হন," "ব্রহ্ম সত্যম্বরূপ জ্ঞানম্বরূপ ও অনন্ত," ইত্যাদি এই সকলের দ্বারা উপনিষৎসকলে ব্রহ্মকে প্রতিপাদন করিয়া পুনরায় তাঁহারই অভাব বর্ণিত হইতে পারে না। ২২ ষেহেতু ['শরীরে লিপ্ত] পদ্ধের প্রফালন অপেক্ষা দূরে থাকিয়া [তাহাকে] স্পর্শ না করাই শ্রেয়ঃ,' এইপ্রকার যুক্তি আছে (—ব্রহ্মের প্রতিষেধই শ্রুতির অভিপ্রেত হইলে পদ্ধে লিপ্ত হওয়ায় হ্যায় তাঁহাকে প্রতিপাদন করিয়া পুনরায় পদ্ধকে প্রক্ষালনের হ্যায় তাঁহার প্রতিষেধ সঙ্গত নহে।২০ আচ্ছা, "ব্রহ্ম বাক্যমনের অগোচর", এইপ্রকার কথন প্রতিষেধ কল্প না হইলে তাহার অর্থ কি ? উত্তর—] "যাহাকে প্রাপ্ত না হইয়া মনের সহ বাক্যসকল ফিরিয়া আদে", ইত্যাদি ইহা কিন্তু [ব্রহ্মতন্থ] প্রতিপাদনের প্রক্রিয়া।২৪ [উক্ত শ্রুতিতে] ইহাই কথিত হইতেছে—ব্রহ্ম বাক্য ও মনের অগোচর, [মৃতরাং] বিষয়কোটির মধ্যে অপ্রবিষ্ট, [সেইহেতু] প্রত্যাল্মররূপ এবং নিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তম্বভাব।২৫

[ সিঃ—নিষেপের অযোগ্য ব্রহ্মরূপ অধিষ্ঠানে কল্লিত জগৎপ্রপঞ্চের নিষ্ধেই "নেতি নেতি" শ্রুতির তাৎপর্য্য। ]

সেইহেতু (—ব্রহ্ম নিত্যশুদ্ধ প্রত্যাগাল্লস্বরূপ হওয়ায়, শ্রুতি ব্রহ্ম হইতে রূপপ্রপঞ্চকে (—স্কূল ও সূক্ষা জগৎকে) নিষেধ করিতেছেন, [অধিষ্ঠানভূত ] ব্রহ্ম অবশিষ্ট থাকিতেছেন, এইপ্রকার বুঝিতে হইবে ।২৬ সেই ইহাই ক্রিত হইতেছে—"প্রকৃতিভাবত্বং হি প্রতিষেধতি" ইত্যাদি ।২৭ [ইহার অর্থ বর্ণনা করিতেছেন—] প্রকৃত (—প্রস্তাবিত) যে ব্রহ্মের এতাবং অর্থাৎ ইয়ব্রাপরিচ্ছিন্ন (—ইহা এতটা, এইরূপে সীমিত) মূর্ত্রামূর্ত্তাত্মক রূপ, তাহাকে ["নেতি নেতি" এই ] শব্দ প্রতিষেধ করিতেছে ।২৮ ষেহেতু তাহাই (—সেই মূর্ত্তামূর্তাত্মক

শাঙ্কর ভাষ্যম্

প্রকৃতং প্রপঞ্চিতং চ পূর্বিশ্বন্ গ্রন্থে অমিটেনবভন্ অম্যাত্মং চ ৷ ২৯ ভজনিভন্ এব চ বাসনালক্ষণন্ অপরং রূপং অমূর্ত্তরসভূতং পুরুষশক্ষোদিভং লিঙ্গাত্মবাপাশ্রয়ং মাহারজনাত্মপমাভিং দিনিভন্ ১০ অমূর্ত্তরসস্থ পুরুষস্থ চক্ষুগ্রাহ্যরূপযোগিত্বারূপপত্তঃ ৷ ৩১ ভদেভৎ সপ্রপ্রঞ্গ বন্ধণঃ রূপং সন্নিহিভালম্বনেন 'ইভি'-করণেন প্রভিষেশকং নঞ্জং প্রভি উপনীয়তে ইভি গম্যতে ৷ ৩২ ব্রহ্ম ভূরপবিশেষণত্তেন ষষ্ট্যা নির্দিষ্টং পূর্বিশ্বান্ গ্রন্থে, ন স্বপ্রধানভাষ্যারুবাদ

রূপদ্বয়ই ) অধিদৈবত এবং অধ্যাত্মরূপে পূর্বববত্তী গ্রন্থে ( বৃঃ ২।৩।২-৫ ) প্রস্তাবিত ও বিস্তৃতভাবে বৰ্ণিত হইয়াছে।২৯ [ কিন্তু "এতিশ্মন্ মণ্ডলে পুরুষঃ" (বৃঃ ২।৩।৩ ), এইপ্রকারে পুরুষশব্দের দারা ব্রহ্মও তো বর্ণিত হইয়াছেন। ততুত্তরে বলি-তেছেন—] আর তজ্জনিত (—মূর্ত্রামূর্ত্তাত্মক ভৃতসূক্ষা হইতে উৎপন্ন ),অমূর্ত্র ভৃতের সারভূত, পুরুষশব্দের দারা বর্ণিত এবং লিঙ্গশরীরাশ্রিত যে বাসনাত্মক অপর রূপ (৪), তাহাই মাহারজন ( – হরিদ্রাবর্ণ রঞ্জিত বস্ত্র) প্রভৃতি উপমাসকলের দ্বারা প্রদর্শিত হইয়ছে। [ ব্রহ্ম বর্ণিত হন নাই।৩০ আচ্ছা, লিঙ্গশরীরাশ্রিত রূপকে প্রসিদ্ধ চক্ষু-প্রাহ্য রূপের ভায় না বলিয়া বাসনাত্মক বলা হইতেছে কেন ? উত্তর—] যেহেতু অমূত্র ভূতের সারভূত পুরুষ ( – লিঙ্গশরীর) চক্ষুত্র হি রূপের সহিত সম্বন্ধযুক্ত হইবে, ইহা সঙ্গত নহে ৷৩১ [ এক্ষণে মুৰ্ত্তামুৰ্ত্তাত্মক ভূতদ্বয় কেন বৰ্ণিত হইয়াছে, তাহা বলিতেছেন—] ব্রহ্মের সেই এই স্প্রপঞ্চ (—বিস্তৃতভাবে বর্ণিত, মূর্ত্রাযুর্ত্র বি রূপকে সন্নিহিতালম্বন ইতিকরণের দারা (—নিকটবর্ত্তী বস্তুর সমর্পক 'ইতি' এই শব্দের প্রায়োগদ্বারা ) প্রতিষেধক নকারের নিকট [ নিষেধ্য বস্তুরূপে ] উপনীত করা হইতেছে, ইহা অবগত হওয়া যাইতেছে ৷৩২ [ব্রহ্মও নিষেধ্যরূপে উপস্থাপিত হইয়া-ছেন, এইপ্রকার আশঙ্কার উত্তরে বলিতেছেন — ] পূর্বববর্ত্তী গ্রন্থে ব্রহ্ম কিন্তু ষষ্ঠী ভাৰদীপিকা

(৪) ভাব এই—অপঞ্চীরুত ভূতোৎপর লিঙ্গশরীরে কোনপ্রকার উভূতরূপ থাকা সম্ভব নহে বলিয়া সেই রূপকে বাসনাত্মক (—সংস্কারাত্মক) বলা হইতেছে। জাগ্রৎকালে বিষয়ভোগজনিত বে সংস্কার উৎপর হয়, তাহাই লিঙ্গশরীরে ভাবী বিষয়ভোগের প্রতি প্রেরকরপে অবস্থান করে। সেই সংস্কারসকলই "যথা মাহারজনং বাসঃ"—'বেমন হরিদ্রারঞ্জিত বস্ত্র' (বৃঃ ২।৩)৬), ইত্যাদিপ্রকারে বলিত হইয়াছে। প্রস্তাবিত বাক্যে রূপকে অর্থাৎ সংস্কারকে এবং রূপীকে অর্থাৎ লিঙ্গশরীরকে অভিন্ন দৃষ্টিতে গ্রহণ করিয়া 'পুরুষশক্ষোদিতং বাসনালক্ষণম্ অপরং রূপম্' এইপ্রকার বলা হইল। এই লিঙ্গশরীর অপঞ্চীরুত পঞ্চভূতোৎপন্ন হইলেও প্রস্তাবিত স্থলে "অমূর্ত্তরসভূত্ম্"—'অমূর্ত্ত বায়ু ও আকাশের সারভূত', এইপ্রকার বলিবার তাৎপর্য্য এই—লিঙ্গশরীর বায়ু ও আকাশের প্রায় স্ক্র্যা পদার্থ- সেই ভূত্বয়ের প্রোধান্ত তাহাতে আছে এবং উদ্ভূতরূপ তাহাতে নাই, ইহা জ্ঞাপন। বস্ততঃ অপ্রধানভাবে অন্ত ভূত্তয়ও তাহার উপাদান।

## ৬ প্রকটভভাৰজ্বাধিকরণম্—"নেতি নেতি" শ্রতির ব্রন্ধাবদানতা

শাঙ্করভাশ্বস

399

ত্বেন ১৩০ প্রপঞ্চিতে চ তদীয়ে রূপদ্বয়ে রূপবতঃ স্বরূপজিজ্ঞাসায়াম্ ইদম্ উপক্রান্তম্—"এথাতঃ আদেশঃ নেতি নেতি" (বঃ ২০০৬)
ইতি ১০৪ তত্র কল্পিতরূপপ্রত্যাখ্যানেন ব্রহ্মণঃ স্বরূপাবেদনম
ইদম্ ইতি নির্ণীয়তে ১০৫ তদাস্পদং হি ইদং সমস্তং কার্য্যং "নেতি
নেতি" ইতি প্রতিষিদ্ধম্ ১০৬ যুক্তং চ কার্য্যস্ত বাচারস্তর্ণশব্দাদিভ্যঃ অসত্ত্বম্ ইতি নেতি নেতি' ইতি প্রতিষেধনম্ ১০৭ ন তু
ব্রহ্মণঃ সর্বকল্পনামূলত্বাৎ ১০৮ ন চ অত্র ইরম্ আশঙ্কা কর্ত্ব্যা—
ভাষ্যামূবাদ

বিভক্তির দ্বারা ["ব্রহ্মণঃ রূপে", বৃঃ ২া৩১১, এইপ্রকারে] রূপের বিশেষণরূপে নির্দ্দিষ্ট হইয়াছেন, স্বপ্রধানভাবে নহেন (৫)।৩৩ আর তাঁহার রূপদ্ম বিস্তৃতভাবে বর্ণিত হইলে পর, যিনি রূপবিশিষ্ট তাঁহার স্বরূপবিষয়ক জিজ্ঞাসা হইলে "অথাতঃ আদেশঃ নেতি নেতি", ইহা উপক্রান্ত (—বর্ণিত ) হইয়াছে। [ স্থুতরাং ব্রহ্মাই প্রতিপাত হওয়ায় তাঁহার নিষেধ সম্ভব নহে । 108 সেই স্থলে কল্লিত রূপের প্রত্যাখ্যানদারা ব্রহ্মের স্বরূপের আবেদন (—ত্রন্মোর স্বরূপ বিজ্ঞাপিত) হইয়াছে, ইহা নির্ণয় করা হই-তেছে।৩৫ [ কিন্তু ব্রহ্মে নিষিদ্ধ হইলেও জগৎ অন্তত্র অবস্থান করিবে, তাহা কল্লিত হইবে কেন ? সমাধান—তাহা বলিতে পার না ], ষেহেতু তদাস্পদ (— ব্রহ্মরূপ উপাদানে আশ্রিত) এই সমস্ত কার্য্য "নেতি নেতি" এইপ্রকারে প্রতিষিদ্ধ হইয়ছে। [ অতএব উপাদান ব্যতিরিক্ত স্থলে কার্য্যের স্থিতি সম্ভব না হওয়ায় উপাদানে নিষিদ্ধ তাহার অন্যত্র স্থিতি সম্ভব নহে ৷৩৬ কিন্তু প্রত্যক্ষগোচর জ্ঞগৎপ্রপঞ্চের নিষেধ তো সঙ্গত নহে ( ১৩ বাক্য )। ততুত্তরে বলিতেছেন— ] আর বাচারন্তণ-শ্রুতি ( ছাঃ ৬।১।৪ ) প্রভৃতি হেতুসকলবশতঃ ( ২।১।১৪ সূঃ ) কার্য্যবস্তুর অসতা যুক্তিসঙ্গত, এইহেতু "নেতি নেতি" এইপ্রকারে [ তাহার ] প্রতিষেধ ইইয়াছে।৩৭ [ কিন্তু প্রত্যক্ষ জগৎপ্রপঞ্চের নিষেধ সম্ভব হইলে অপ্রত্যক্ষ ব্রক্ষের তাহা হইবে না কেন ? সমাধান—] ত্রন্মের কিন্তু প্রতিষেধ সম্ভব নহে, ষেহেতু তিনি সকল-প্রকার কল্পনার মূল (—অধিষ্ঠান) ৩৮ ভাৰদীপিকা

(৫) "যাহা প্রধান, অত্যের উপসর্জ্জন (—বিশেষণ) নহে, তাহার সহিতই অপরের অন্মর হয়", ইহাই নিয়ম (১।১৯২ পৃঃ)। "ব্রহ্মণঃ রূপে" এই স্থলে ব্রহ্ম পদটী রূপপদের উপসর্জ্জনরূপে পঠিত হওয়ায় 'ন'কারের সহিত ব্রহ্মপদের অন্মর হইবে না। স্কৃতরাং ব্রহ্ম নিষেধ্য নহেন, ইহাই ভাব। শক্ষা—কিন্তু ব্রহ্মই এই প্রকরণের প্রধান প্রতিপাত্ত হওয়ায় 'ন' কারের সহিত ব্রহ্মপদেরই অয়য় হওয়া উচিত। সমাধান—তাহা হইলে "রাজার ভূতা নাই" এই স্থলে 'রাজা নাই', এই প্রকার অর্থ হইয়া পড়িবে, কারণ ভূত্যাপেক্ষা রাজাই প্রধান। বাক্যার্থবিচারে বাক্যে পদার্থের কিভাবে উপস্থিতি হইমাছে, তাহাই বিচার্য্য; প্রকরণে কে প্রধান, তাহা বিচার্য্য নহে।

বেদান্তদর্শনম্ ৩ অ. ২পা. ২২ দূ.

শাঙ্করভাগ্যম

কথং হি শান্তং স্বয়ম্ এব অন্সণঃ রূপদ্বং দর্শবিদ্ধা স্বয়েচ্যব পুনঃ
প্রতিষেধতি, 'প্রক্ষালনাদ্ধি পক্ষস্তা দ্বাৎ অস্পর্শনং বরম্' ইতি ১০৯
যতঃ নেদং শাস্তং প্রতিপাত্তত্বন অন্সনঃ রূপদ্বং নিদ্দিশতি,
লোকপ্রসিদ্ধং ভু ইদং রূপদ্বং অন্সনি কল্পিতং পরামুশতি প্রতি-ষেধ্যত্বার শুদ্ধঅন্তর্শাদনার চ ইতি নির্বভ্তম্ ১৮০ ছৌ
চ এতে প্রতিষ্টেশ্ব যথাসংখ্যকারেন দে জিপা মূর্ত্তামূর্তে প্রতি-ষেধতঃ ১৪০ যদ্বা পূর্বঃ প্রতিষেধঃ মূর্ত্ত্রাশিং প্রতিষেধতি, উত্তরঃ
বাদনারাশিম্ ১৪২ অথবা "নেতি নেতি" ইতি বীপ্সাইয়য়, 'ইতি
ইতি' যাবৎকিঞ্জিৎ উৎপ্রেক্ষ্যাতে, তৎ সর্বং ন ভবতি ইত্যর্থঃ ১৪০
পরিগণিতপ্রতিষ্টেশ্ব হি ক্রিয়্মাণে যদি ন এতৎ অন্স, কিম্
অন্যৎ অন্স ভবেৎ ইতি জিজ্ঞাসা স্থাৎ ১৪৪ বীপ্সায়াং ভু সত্যাং
সমস্তম্য বিষয়জাতস্য প্রতিষ্ট্রশাৎ অবিষয়ঃ প্রত্যগাত্মা অন্স ইতি
ভাষ্যারুবাদ

[ সি—ব্রন্ধভিন্ন যাবতীয় পদার্থের প্রতিষেধ হওয়ায় ব্রন্ধই অবশিষ্ট থাকেন। ]

আর শাস্ত্র নিজেই ত্রন্সের চুইটী রূপ প্রদর্শন করিয়া নিজেই পুনরায় কিপ্রকারে [তাহার] প্রতিষেধ করিতেছেন, 'যেহেতু পক্ষের প্রকালন অপেকা দূরে থাকিয়া [ ভাছাকে ] স্পর্শ না করাই শ্রেয়ঃ'; এখানে ( – রূপদ্বরের নিষেধ-পক্ষে ) এইপ্রকার আশঙ্কা করা উচিত নহে ৩১ যেহেতু এই শাস্ত্র প্রতিপাত্ত-রূপে ব্রহ্মের রূপদ্বয়কে নির্দ্দেশ করিতেছেন না, কিন্তু ব্রহ্মে কল্লিভ লোকপ্রসিদ্ধ এই রূপদ্বয়কে প্রতিষেধের জন্ম এবং শুদ্ধ ব্রহ্মের স্বরূপ প্রতিপাদনের জন্ম উল্লেখ (—অনুবাদ) করিতেছেন, এইহেতু কোন দোষ হয় নাই।৪০ [আর যে বলা হইয়াছে - ছুইটা নেতিশব্দের দ্বারা রূপ ও রূপি ব্রহ্ম উভয়ই নিষিদ্ধ হইয়াছেন ( ১১ বাক্য), ততুত্তবে বলিতেছেন—] আর এই চুইটা প্রতিষেধ মথাসংখ্যান্সায়ে (—যে ক্রমে পঠিত হইয়াছে, সেই ক্রমে ) মূর্ত্ত অমূর্ত্ত, এই ছুইটীকেই প্রতিষেধ করি-তেছে ।৪১ অথবা পূর্বববর্ত্তী প্রতিষেধ (—প্রথম নকার, মূর্ত্র ও অমূর্ত্তাত্মক ] ভূতরাশিকে প্রতিষেধ করিতেছে, পরবর্ত্তীটী বাসনারাশিকে (—"মাহারজনং বাসঃ" (বঃ ২৷৩৷৬) ইত্যাদিরূপে বর্ণিত বিষয়ানুভবজন্য সংস্কারসকলকে) প্রতিষেধ করিতেছে।৪২ অথবা "নেতি নেতি" এই দ্বিরুক্তি, 'ইহা' 'ইহা' এইরূপে যাহা কিছু কল্পনা করা হয়, [ ভাব ও অভাবাত্মক ] সেই সকল [ ব্রহ্ম ] নহে, 'ইহা প্রতিপাদন করিতেছে', ইহাই তাৎপর্য্য।৪৩ [ এই শেষোক্ত পক্ষে যুক্তি প্রদর্শন করিতেছেন—] পরিগণিতের (—তুইটী নকারের দ্বারা যে কোন চুইটীর) প্রতিষেধ করিলে, ইহা যদি ব্রহ্ম না হয়, তাহা হইলে অন্ম কিছু কি ব্রহ্ম হইবেন ? এই প্রকার জিজ্ঞাসা হইতে পারে। ৪৪ কিন্তু বীপ্সা (—ব্যাপন করিবার ইচ্ছা, অর্থাৎ ব্রহ্মভিন্ন যাবতীয় পদার্থকে

292

শাঙ্করভাষ্যম্

জিজ্ঞাসা নিবর্ত্তে ১৪৫ তম্মাৎ প্রপঞ্চম্ এব ব্রহ্মনি কল্পিতং প্রতিধ্বিতি, পরিশিনষ্টি ব্রহ্ম ইতি নির্নয়ং ১৪৬ ইতক্ষ এবং এব নির্নয়ং, মতঃ ততঃ প্রতিষ্বোৎ ভূয়ঃ ব্রবীতি "অন্যৎ পরম্ অস্তি" (বঃ ২০০৬) ইতি ১৪৭ অভাবাবসানে হি প্রতিষ্বেধে ক্রিয়মানে কিম্ অন্যৎ পরম্ অস্তি ইতি ক্রেয়াৎ? ৪৮ তত্র এবা অক্ষরযোজনা—"নেতি নেতি"ইতি ব্রহ্ম আদিশ্য তমেব আদেশং পুনঃ নির্বন্তি ১৪৯ "নেতি নেতি"ইতি অস্য কঃ অর্বঃ ?৫০ নহি এতক্ষাৎ ব্রহ্মণঃ ব্যতিরিক্তম্ অন্তি ইতি অতঃ "নেতি নেতি" ইতি উচ্যতে, ন পুনঃ স্বয়ম্ এব নাস্তি ইত্যর্থঃ ১৫০ তচ্চ দর্ময়তি—'অন্যৎ পরম্ অপ্রতিষিদ্ধং ব্রহ্ম অস্তি ইতি ১৫২ যদা পুনঃ এবম্ অক্ষরানি যোজ্যতে 'নহি এতক্ষাৎ ভাষ্যামুবাদ

বিষয় করিবে, এইপ্রকার ইচ্ছাবশতঃ 'নেতি' শব্দের দ্বিরুক্তি ) থাকিলে সমগ্র বিষয়-প্রাপঞ্চের প্রতিষেধ হওয়ায় [ইতিশব্দের] অবিষয় [সমস্ত প্রতিষেধের সাক্ষি-স্বরূপ] প্রত্যগাত্মাই ব্রহ্ম, এইপ্রকারে জিজ্ঞাসা নিবৃত্ত হয় ।৪৫ সেইহেতু ব্রহ্মে কল্লিত প্রপঞ্চেকেই ["নেতি নেতি" শ্রুতি প্রতিষেধ করিতেছেন, [ এবং প্রতিধ্যের অবধি ও অধিষ্ঠানরূপে ] ব্রহ্ম অবশিষ্ট থাকিতেছেন, ইহাই সিদ্ধান্ত ।৪৬ দিঃ- "নেতি নেতি ইত্যাদি শ্রুতির উভয়প্রকার অক্ষর্যোজনাধারা নিষ্থের ব্রহ্মাবদানতা প্রতিগাদন । ]

["ততো ব্রবীতি চ ভূরঃ", এই সূত্রাংশের অর্থ প্রদর্শন করিতেছেন—] আর এই হেতুবশতঃও ইহাই সিদ্ধান্ত, যেহেতু ["নেতি নেতি" এইরূপে] সেই প্রতিধেরের অনন্তর [শ্রুতি] পুনরায় বলিতেছেন—"অন্স পর (—শ্রেষ্ঠ, অপ্রতিষিদ্ধ ব্রহ্ম) আছেন", ইত্যাদি ।৪৭ প্রতিষেধকে অভাবাবসান করিলে (—সর্ববস্তুর প্রতিষেধের অনন্তর অভাবই অবশিষ্ট থাকিলে) 'অন্স কি পর আছেন, ইহা শ্রুতি কিপ্রকারে বিলবেন १৪৮ সেই স্থলে (—শ্রুতির এইপ্রকার ব্যাখ্যাতে) অক্ষরয়োজনা এই—"নেতি নেতি" এইপ্রকারে ব্রহ্মের আদেশ (—নির্দ্দেশ) করিয়া সেই আদেশকেই [শ্রুতি ] পুনরায় নির্বাচন করিতেছেন ।৪৯ "নেতি নেতি", ইহার অর্থ কি १৫০ [তাহা বলিতেছেন—] যেহেতু এই ব্রহ্ম হইতে ব্যতিরিক্ত (—ভিন্ন, কিছু ] নাই, [পরন্ত ব্রহ্মাই আছেন ] এইহেতু "নেতি নেতি", ইহা বলা হইতেছে, কিন্তু [ব্রহ্মা ] স্বয়ংই নাই, তাহা নহে; ইহাই অর্থ (৬)।৫১ আর [শ্রুতি ] তাহাই প্রদর্শন করিতেছেন—'অন্স পর, অর্থাৎ অপ্রতিষিদ্ধ 'ব্রহ্মা আছেন' ভ্রাবদীপিকা

(৬) এই স্থলে "নহি এতস্মাৎ ইতি নেতি, অন্তৎ পরম অন্তি', (বৃঃ ২।৩।৬), এই বাকাটীর এইপ্রকার বোজনা প্রদর্শিত হইল, মথা—'এতস্মাৎ [ব্রহ্মণঃ বাতিরিক্তং] নহি [অন্তি], ইতি [হেতোঃ] নেতি [ইতি উচ্যতে। ন প্নঃ ব্রহ্ম স্বয়ম্ এব নান্তি, পরস্ত ] স্কর্তং পরম্ [অপ্রতিষিদ্ধং ব্রহ্ম] অন্তি ইতার্থঃ (২ ভাবদীঃ দ্রঃ)।

### বেদান্তদর্শনম্ ৩ অ. ২পা. ২৩ সূ.

শাঙ্করভাষ্যম

ইতি নেতি নেতি' ৷ ১০ নহি প্রপঞ্জতিষেধরপাৎ আদদশনাৎ অন্যৎ পরম্ আদদশনং অক্ষণঃ অস্তি ইতি ৷ ১৪ তদা "ততঃ বরীতি চ ভূয়ঃ" ইতি এতৎ নামধেয়বিষয়ং যোজয়িতব্যম্, "অথ নামধেয়ং সত্যস্ত্র সত্যম্ ইতি, প্রাণাঃ বৈ সত্যং তেষাম্ এষঃ সত্যম্" (বঃ ২০০৬), ইতি হি বরীতি ইতি ৷ ১০ তচ্চ ব্রক্ষাবসানে প্রতিষেধে সমপ্তমং ভবতি ৷ ১৬ অভাবাবসানে ভু প্রতিষেধে কিং 'সত্যস্ত্র সত্যম্' ইতি উচ্চেত ? ১৭ তন্মাৎ ব্রক্ষাবসানঃ অয়ং প্রতিষেধঃ, ন অভাবাবসানঃ ইতি অধ্যবস্থামঃ ৷ ১৮।০।২।২২।

#### ভাষ্যানুবাদ

ইত্যাদি'।৫২ কিন্তু যথন [ শুভবির ] অক্ষরসকল এইপ্রকারে যোজিত হয়—
'নহি এতস্মাৎ ইতি নেতি নেতি'।৫৩ [ ইহার অর্থ বর্ণনা করিতেছেন—] যেহেতু
প্রাপঞ্চের প্রতিষেধরূপ আদেশ (—িনর্দেশ, উপদেশ) হইতে অহা পর (—শ্রেষ্ঠ)
আদেশ ব্রহ্মের নাই ( ২ ভাবদীঃ ) ইত্যাদি।৫৪ [ এইপ্রকার যোজনা যথন স্মীকার
করা হয়], তথন "ততঃ ব্রবীতি চ ভূয়ঃ", ইহাকে (—এই সূত্রাংশকে) নামধেয়বিষয়ে
যোজনা করিতে হইবে, [ যথা—] যেহেতু [ শুভি ] বলিতেছেন—"আর
[ ব্রহ্মের ] নাম—সত্যের সত্য, প্রাণসকলই সত্য, তাহাদের মধ্যে ইনি সত্য",
ইত্যাদি।৫৫ আর তাহা (—নামধেয়বিষয়ক শ্রুতিবাক্য ) প্রতিষেধ ব্রহ্মাব্যান হইলে (—প্রতিষেধের অবধি ও অধিষ্ঠানরূপে ব্রহ্ম অবশিষ্ট থাকিলে )
সমঞ্জদ হয়।৫৬ কিন্তু প্রতিষেধ অভাবাবসান হইলে (—প্রতিষেধের অনন্তর
অভাবই অবশিষ্ট থাকিলে ) "সত্যের সত্য" এইরূপে কাহাকে বলা হইবে ?৫৭
সেইহেতু [ "নেতি নিতি" ] এই প্রতিষেধ ব্রহ্মাবসান, অভাবাবসান নহে (—ব্রক্ষেই

## তদব্যক্তমাহ হি ॥৩।২।২৩॥

পদভেছদ – তং, অব্যক্তন্, আহ, হি॥

সূত্রার্থ—[ নমু 'ষদি ব্রহ্ম ভাৎ তহি উপলভ্যেত'। তত্র আহ—] তৎ—ব্রহ্ম, তাব্যক্তম্—ন ব্যজাতে, হি—যতঃ, ["ন চক্ষা গৃহ্যতে নাপি বাচা" (মৃঃ তাঠাচ) ইত্যাদিশ্রতঃ] আহ—ইন্দ্রিয়াগ্রাহ্বাৎ ব্রহ্মণঃ অব্যক্তবং কথ্যতি।

অনুবাদ—[ কিন্ত 'ব্ৰহ্ম যদি থাকিতেন, তাহা হইলে উপলব্ধ হইতেন'। তত্ত্বে বলিতেছেন—] ত্ৰ—ব্ৰহ্ম, অব্যক্তম্—প্ৰকাশিত হন না (— শ্ৰুতিভিন্ন প্ৰমাণের বিষয় নহেন), হি—বেহেতৃ, ["চক্ষুর বারা গৃহীত হন না, বাক্যের বারাও নহেন", ইত্যাদি শ্রুতি ] আহ্ —ইন্দ্রিয়াগ্রাহ্ হওয়ায় ব্রহ্মের অব্যক্ততার কথা বলেন।

### শাঙ্গরভাষাম্

যৎ প্রতিষিদ্ধাৎ প্রপঞ্চলাতাৎ অত্যৎ পরং ব্রহ্ম, তৎ অস্তি চেৎ কন্মাৎ ন গৃহতে ইভি ? ১ উচ্যতে—তৎ অব্যক্তম্ অনি-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

20-0

## ৬ প্রকটভভাৰত্বাধিকরণম্—"নেতি নেতি" শ্রুতির ব্রন্ধাবদানতা ১৮১

শাহ্বরভায়ুম্

ক্রিয়গ্রাহাং সর্রদৃশ্যসাক্ষিত্বাৎ হৈ আহ হি এবং প্রুক্তিঃ—"ন চক্ষুষা গৃহতে নাপি বাচা নাইন্যদেইবস্তপদা কর্মনা বা" (মুং এস৮), "সং এষঃ নেতি নেতি আত্মা অগৃহঃ ন হি গৃহতে" (য়ঃ এমং৬), "ষৎ তদ্ অদ্দেশ্যম্ অগ্রাহ্যম্" (মুং ১১১৬), "ষদা হি এব এষঃ এতিন্মিন্ অদৃশ্যে অনাত্ম্যে অনিক্তে অনিলয়নে" (তৈঃ ২০৭১) ইত্যান্তা হে স্মৃতিরপি—"অব্যক্তোহয়ম্ অচিন্ত্যোইয়ম্ অবিকার্থ্যাইয়ম্ উচ্যতে" (গীতা ২০২৫) ইত্যান্তাহয়ে

#### ভাষ্যানুবাদ

দি:—দর্বপ্রতিষেধের অধিষ্ঠানভূত ব্রহ্ম ইন্দ্রিয়গ্রাহ্য নহেন। ]

আচ্ছা, প্রতিষিদ্ধ প্রপঞ্চসমূহ হইতে ভিন্ন পরব্রহ্ম যদি থাকেন, [তাহা হইলে] গৃহীত হইতেছেন না কেন (—আমরা কেন জানিতে পারিতেছি না) ?> [তাহা] কথিত হইতেছে—তিনি অব্যক্ত, অর্থাৎ [ঘটাদির ভায়] ইন্দ্রিয়গ্রাহ্ম নহেন, যেহেতু সকল দৃশ্যের তিনি সাক্ষী (—যিনি সর্ব্ব বস্তুর গ্রাহক, তাঁহাকে কে কোন্ করণের দ্বারা গ্রহণ করিবে, ইহাই ভাব )।২ [আচ্ছা, ব্রহ্ম ইন্দ্রিয়গ্রাহ্ম নহেন, তাহা কে বলিল ? ততুত্তরে বলিতেছেন —] যেহেতু "তিনি চক্ষুর দ্বারা গৃহীত হন না, বাক্যের দ্বারাও গৃহীত হন না (—বাণী তাঁহার স্বন্ধপ ব্যক্ত করিতে পারে না ), জন্ম দেবগণের (—ইন্দ্রিয়গ্রগরের ) দ্বারা, ব্রতোপবাসাদি ] তপস্থার দ্বারা, অথবা [অগ্নিহোত্রাদি ] কর্ম্মের দ্বারা গৃহীত হন না"; "নেতি নেতি, এইরূপে বর্ণিত সেই এই আত্মা গ্রহণীয় নহেন, কারণ [ইনি ইন্দ্রিয়ের দ্বারা ) গৃহীত হন না"; "সেই যাহা অদৃশ্য (—জ্ঞানেন্দ্রিয়ের অবিষয়), অগ্রাহ্ম (—কর্ম্মেন্দ্রিয়ের অবিষয়"); "যথন ইনি (—সাধক) এই অদৃশ্য, অনাত্ম্য (—অশরীর), অনিক্রক্ত (—অনির্বাচ্য) এবং অনিলয়ন (—নিরাধার) ব্রক্ষে", ইত্যাদি শ্রুতি এইপ্রকার বলিতেছেন।ত আর "ইনি অব্যক্ত (—চক্ষুরাদির অবিষয়), অচিন্ত্য (—মনের অবিষয়) এবং অবিকারী (—কর্ম্মেন্দ্রিয়ের অবিষয়"), ইত্যাদি শ্বুতিও এইপ্রকার বলিতেছেন।৪॥৩।২।২৩॥

## অপিচ সংরাধনে প্রত্যক্ষারুমানাভ্যাম্॥৩।২।২৪॥

সূত্রার্থ— [নমু ব্রন্ধগ্রহণাভাবে মোক্ষঃ ন স্থাৎ ইতি চেৎ ? অতঃ আহ—]
আপিচ – অপিতৃ, [ইন্দ্রিয়ঃ অগৃহমাণে অপি এনং পরমান্মানং] সংরাধনে — ভক্তিধানপ্রণিধানাগ্রন্থগনকালে সমাধ্যবস্থায়াং [কুতার্থাঃ প্রক্ষাঃ পশুন্তি, ইতি ] প্রত্যক্ষার্থ-শ্রুতিঃ,
মানাভ্যাম্—"কশ্চিৎ ধীরঃ প্রত্যগান্মানম্ ঐক্ষৎ" (কঠ ২।১।১), ইতি প্রভাক্ষ্—শ্রুতিঃ,
"যং বিনিদ্রাঃ জিত্ধাসাঃ" (মহাভাঃ শাঃ ৪৮।৫৪), ইতি অনুমানম্—স্মৃতিঃ, তাভ্যাম্
আবগ্যাতে ইত্যর্থঃ।

অনুবাদ—[ কিন্ত ব্রন্মের গ্রহণ (—ব্রন্মবিষয়ক জ্ঞান ) না হইলে মোক্ষ হইবে না, এইপ্রকার যদি বলা হয় ? এইহেতু বলিতেছেন—] অপিচ—পরস্তু, [ইল্রিয়সকলের ঘারা

₹8—28 CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi গৃহীত না হইলেও এই প্রমাত্মাকে ] সংবাধিত্ব—ভক্তি ধ্যান ও প্রণিধানাদির অনুষ্ঠানকালে সমাধি অবহাতে [ কুতার্থ পুরুষগণ দর্শন করেন,ইহা ] প্রভ্যাক্ষান্ত্মানাভ্যাম্—
"কোন ধীর ব্যক্তি প্রত্যাগাত্মাকে দর্শন করেন", এই প্রত্যক্ষ—শ্রুতি এবং "বিনিদ্র ও জিতখাস
ব্যক্তিগণ যাঁহাকে দর্শন করেন", এই জনুমান—শ্বৃতি, সেই ছুইটা হইতে অবগত হওয়া যায়।
শ্বাক্ষান্ত্যাস্থ্যম্

অপিচ এনম্ আত্মানং নিরস্তসমস্তপ্রপঞ্চম্ অব্যক্তং সংরাধনকালে পশ্যন্তি যোগিনঃ ১০ সংরাধনং চ ভক্তিধ্যানপ্রণিধানাত্তমুপ্তানম্ ১০ কথং পুনঃ অবগম্যতে সংরাধনকালে পশ্যন্তি ইতি ? ৩
প্রত্যক্ষানুমানাভ্যাং জ্রুভিস্মৃতিভ্যাম্ ইত্যর্থঃ ১৪ তথাতি জ্রুভিঃ—
"পরাঞ্চি খানি ব্যত্ত্বৰ স্বয়ন্তুস্তস্মাৎ পরাঙ্গেশ্যতি নান্তরাত্মন্ ১
কমিচদ্বীরঃ প্রত্যগাত্মানমৈক্ষদাব্রচক্ষুরমৃতত্রমিচ্ছন্" । (কর্চ
২০০০) ইতি ১৫ "জ্ঞানপ্রসাদেন বিশুদ্ধমন্ত্রঃ ততন্ত্ব তং পশ্যতে
নিক্ষলং ধ্যায়মানঃ" (মৃঃ ৩০০৮), ইতি চ এবমাতা ১৬ স্মৃতির্পি—"মং
বিনিদ্রা জিতশ্বাসাঃ সন্তন্ত্রীঃ সংযতেতিদ্বরাঃ ১ জ্যোতিঃ পশ্যন্তি
ভাষ্যানুবাদ

[ সিঃ—অতীন্দ্রিয় হইলেও ব্রহ্ম ভক্তি ও ধ্যানাদিগন্য। ]

পরস্তু সমস্তপ্রপঞ্চবিবিজ্ঞিত ও অব্যক্ত এই আত্মাকে যোগিগণ সংবাধনকালে দর্শন করেন। ১ আর সংবাধনশব্দের অর্থ—ভক্তি ধ্যান ও প্রণিধানাদির (৭) অনুষ্ঠান। ২ আচ্ছা, কিপ্রকারে অবগত হওয়া যায় যে, সংবাধনকালে [ যোগিগণ পরমাত্মাকে ] দর্শন করেন ?৩ [ তচুত্তরে বলিতেছেন—] প্রত্যক্ষ ও অনুমান হইতে, অর্থাৎ শ্রুতি হইতে 'ইহা অবগত হওয়া যায়'।৪ সেই শ্রুতি এই—"পরমেশ্বর বিহ্মুথ ইন্দ্রিয়সকলকে [ অনাত্মগ্রাহকরূপে স্প্তি করিয়া ] হিংসা করিয়াছিলেন, সেইহেতু [ জীব রূপরসাদি ] বহিবিষয়সকলকেই দর্শন করে, অন্তর্রাত্মাকে নহে। অমৃতত্বের অভিলাধী কোন কোন ধীমান (—বিবেকী ) আর্তচক্ষু হইয়া (—ইন্দ্রিয়সকলকে বিষয় হইতে প্রত্যাহার করিয়া ),প্রত্যাগ্মাকে দর্শন করেন", ইত্যাদি ।৫ আর "জ্ঞানপ্রসাদের দ্বারা (—বিষয়েন্দ্রিয়সক্ষর হইতে উৎপন্ন কালুয়্মকে অপনয়নকরতঃ বুদ্ধির সচ্ছতা সম্পাদনদ্বারা ) বিশুদ্ধ অন্তঃকরণমুক্ত হন, সেইহেতু ধ্যানপরায়ণ ব্যক্তি সেই নিম্নলকে (—নিরবয়্যব ব্রহ্মকে) দর্শন করেন", ইত্যাদি এই সকল শ্রুতিও আছে।৬ আর "বিনিদ্রে (—তমোগ্রণরহিত), জিতশাস (—প্রাণামান্ত্রাকাণী

(৭) প্রবিদ্ধান শব্দের অর্থ— 'ভক্তি বিশেষ' (পাতঞ্জল, ব্যাদভাষ্য ১।২৩)। আবার পাতঞ্জলেই ২।১ হত্রভাষ্যে 'ঈশ্বরপ্রণিধান' শব্দের অর্থ করা হইয়াছে — 'পরম গুরু ঈশ্বরে কর্মান্ত তাহার ফল সমর্পণ '। ব্রত্নপ্রভাকার ও ত্যামনির্ণিয়কার বলেন—"ভক্তি ও ধ্যানের বারা প্রভাগাত্মাকে চিত্তে প্রকৃষ্টরূপে স্থাপন করাই প্রণিধান"। আদিশব্দের বারা জপ নমস্কার আত্মনিবেদন ও শর্বাগতি প্রভৃতিকে গ্রহণ করিতে হইবে।

৬ প্রকৃতিতাবজ্বাধিকরণম্—"নেভি নেভি'' শ্রুতির ব্রন্ধাবদানতা ১৮৩

শাঙ্করভাষ্যম

যুঞ্জানাস্তটেম্ম যোগাত্মনে নসং"।। (মহাভা: শাঃ ৪৭/৫৪), "মোগিনস্তং প্রপশ্যন্তি ভগৰন্তং সনাতনম্", ইতি চ এবসান্তা ১৭৮০।২।২৪॥ ভাষ্যানুবাদ

পরায়ণ ), সন্তুষ্ট এবং সংযতেন্দ্রিয় ধ্যানশীল ব্যক্তিগণ বাঁহাকে জ্যোতিঃরূপে দর্শন করেন; সেই যোগাত্মাকে (—যোগলভা পর্মাত্মাকে) নমস্কার করি", এবং "যোগিগণ সেই সনাতন ভগবান্কে প্রকৃষ্টরূপে দর্শন করেন", ইত্যাদি এই সকল শৃতিও আছে ।৭॥৩।২।২৪॥

শাঙ্করভাষ্যম্ – নরু সংরাধ্যসংরাধকভাবাভ্যুপগমাৎ পরে-তরাত্মনোঃ অক্যত্মং স্থাৎ ইতি ১০ ন ইতি উচ্যতে –

ভাষা নুবাদ – কিন্তু সংবাধ্য ও সংবাধকভাব (— আরাধ্য ঈশর ও আরাধক জীবভাব) স্বীকৃত হওয়ায় পরমাত্মা ও তন্তির আত্মার (— জীবাত্মার) মধ্যে ভিন্নতা হইয়া পড়িবে; [ফলে তোমার অবৈতিসিদ্ধান্তের হানি হইবে], ইত্যাদি। [তত্ত্বরে সিদ্ধান্তিকৃর্তৃক] কথিত হইতেছে— না, তাহা হয় না। [কেন হয় না, তাহা পরবর্তী সূত্রে বলিতেছেন—]

## প্রকাশাদিবচ্চাবৈশেয়ং প্রকাশ\*চ কর্ম্মণ্যভ্যাসাৎ॥ ৩।২।২৫॥

পদচ্ছেদ—প্রকাশাদিবৎ, চ, অবৈশেয়াম্, প্রকাশঃ, চ, কর্মাণি, অভ্যাসাৎ।

সূত্রার্থ — আগস্টকারঃ—হেত্বর্থং, তথাচ অর্থঃ 'বতঃ', ইতি। প্রকাশাদিবৎ—বথা সৌরঃ প্রকাশঃ আকাশঃ বা অঙ্গুল্যাত্যপাধী কর্মণি ভিন্নঃ ইব, বক্রঃ ইব প্রতিভাতি, বস্তুতস্ত একরূপঃ এব, তবং প্রকাশঃ—পরমামা, চ—অপি, কর্ম্মণি—ধ্যানজ্ঞানাদে [ভিন্নঃ ইব প্রতিভাতি। বস্তুত্ত্ত্ব তম্ম ] অইবসেয়্যম্—একরপ্রন্ এব [ভবতি। কুতঃ ?] অভ্যা-সাৎ—"উত্তমসি"(ছাঃ ভাচাণ) ইত্যাগ্রভদশ্রতাভ্যাম্থাৎ ইত্যর্থঃ।

অনুবাদ—প্রথম চকারটী—হেতুরূপ অর্থকে দ্যোতনা করিতেছে, তাহাতে অর্থ হয়বেহেতু। প্রকাশাদিবৎ—বেমন স্থ্যের প্রকাশ, অথবা আকাশ অঙ্গুলি প্রভৃতি কর্মরূপ
(৮) উপাধিতে বেন ভিন্নের স্থায়, বেন বক্রের স্থায়, প্রতিভাত হয়, বস্তুতঃ কিন্তু একরূপই
থাকে, তাহার স্থায় প্রকাশাঃ চ—পরমাত্মাও, কর্ম্মানি—ধ্যান ও উপাসনা প্রভৃতিতে
[ভিন্নরেপে প্রতিভাত হন, বস্তুতঃ কিন্তু তাহার] অটবদেশস্তুম্—একরূপতাই [সিন্ধ হয়।
কেন?] অভ্যাসাৎ—বেহেতু "তত্ত্মিস" ইত্যাদি অভিন্নতাশ্রুতির প্নঃ প্নঃ পাঠ আছে।
শাঙ্করভাষ্যম্

যথা প্রকাশাকাশস্বিত্প্রত্তয়ঃ অস্কুলিকরকোদকপ্রত্তিযু কর্ম্মস্কু উপাধিভূতেযু স্বিদেশাঃ ইব অবভাসত্তে, ন চ স্বাভাবি-ভাবদীপিকা

(৮) "ক্রিয়তে ইতি কর্ম্ম"—'ষাহাকে করা হয় তাহা কর্ম্ম', এইপ্রকারে কর্ম্মনাচ্য ব্যুৎপত্তি করিলে কর্মশন্দের অর্থ হয়—'জন্ম বস্ত্র'। তাহাতে কর্মরূপ উপাধি', ইহার অর্থ ইইতেছে—জন্ম অর্থাৎ আগন্তক উপাধি। 22-8

শাঙ্করভাষ্যম্

কীম্ অবিশেষাত্মতাম্ জহতি ৷› এবং উপাধিনিমিত্তঃ এব অয়ম্ আত্মতেদঃ, স্বতস্ত ঐকাত্মাম্ এব ৷ং তথাছি—বেদাতে মু অভ্যা-সেন অসক্ত জীবপ্রাজ্ঞয়োঃ অতভদঃ প্রতিপাল্লতে ভোগাংহং॥ ভাষ্যামুবাদ

সিঃ—প্রদক্ষবশতঃ জীবাত্মা ও পরমাত্মার উপাধিক ভেদ ও স্বরূপতঃ অভেদ প্রতিপাদন।]

যেমন রশ্মি আকাশ ও সূর্য্য প্রভৃতি, অঙ্গুলি করক (—কমণ্ডলু) ও জল প্রভৃতি উপাধিভূত কর্মাসকলে (—আগন্তুক উপাধিসকলে) যেন সবিশেষরূপে (—ভিন্নরূপে) প্রতিভাত হয়, কিন্তু [তাহাদের] স্বাভাবিক অভিন্নস্বরূপতাকে পরিত্যাগ করে না।> এইপ্রকারে উপাধিরূপ নিমিত্তবশতঃই আত্মার [উপাসক জীবাত্মা ও উপাস্থ পর্মাত্মরূপে] এই ভেদ হইয়া থাকে, কিন্তু স্বরূপতঃ একাত্মতাই (—আত্মরূপে অভিন্নতাই) বর্তুমান থাকে।২ যেমন দেখ—উপনিষৎসকলে পুনঃ পুনঃ বর্ণনাদ্বারা জীব ও প্রাজ্ঞের (—পর্মাত্মার) অভিন্নতা বহুবার প্রতিপাদিত হইতেছে।আতাহাইলে

# অতোইনন্তেন তথাহি লিঙ্গম্ ॥৩৷২৷২৬॥

পদচেচ্ছদ—অতঃ, অনন্তেন, তথা, হি, লিগ্নম্।

সূত্রার্থ—অভঃ—জীবপরয়োঃ ভেদস্ত ঔপাধিকত্বাৎ [বিগুয়া ভেদং বিধ্য় জীবঃ]
অনভেন—পরমাত্মনা [একতাং গচ্ছতি]। হি—যত্মাৎ, ভথা—ভাদৃগপূর্ব্বার্থজ্ঞাপকম্, লিস্কম্—শব্দসামর্থ্যম্ [অভি, ষথা—"ব্রহ্ম বেদ ব্রক্ষৈব ভবতি" (মুঃ ৩।২।৯) ইত্যাদি]।

অর্বাদ—অভঃ—জীব ও পরমাত্মার ভেদ ওণাধিক হওয়ায় [ব্রন্সবিভার দ্বারা ভেদকে নিরাকরণ করিয়া জীব]অনতে ন পরসাত্মার সহিত [একত্ব প্রাপ্ত হয়], হি—ধেহতু, তথা—তাদৃশ অপূর্ব্ব অর্থের (—ভেদ ওপাধিক, অভিনতা পারমার্থিক, ইহার জ্ঞাপক), লিস্ত মৃ—শংকর সামর্থ্যরূপ লিস্প্রমাণ [আছে। য়থা—"যে কেহ ব্রন্ধকে জানেন, তিনি ব্রন্ধই হইয়া যান", ইত্যাদি]।

শাঙ্করভায়স্

অতশ্চ স্বাভাবিকত্বাৎ অভেদস্থা, অবিজ্ঞাক্তত্বাৎ চ ভেদস্থা বিজ্ঞয়া অবিজ্ঞাং বিধুয় জীবঃ পরেণ অনভেন প্রাত্তেন আত্মনা একতাং গচ্ছতি ৷> তথাহি লিঙ্গম্—"সঃ যঃ হ বৈ ভৎ পরমং ব্রহ্ম বেদ ব্রটক্ষব ভবতি" (মু: ৩২।৯), "ব্রটক্ষব সন্ ব্রহ্মানেপ্যতি" (বু: ১।৪।৬) ইত্যাদি ৷২।৩২।২৬॥

### ভাষানুবাদ

নিঃ—জীব ও ব্রহ্মের উপাধিক ভেদ ও স্বাভাবিক অভেদ বিষয়ে লিঙ্গপ্রমাণ প্রদর্শন। ]

আর এইহেতু, অর্থাৎ [জীব ও পরমাত্মার] অভিন্নতা স্বাভাবিক এবং বিভিন্নতা অবিষ্ঠাকৃত হওয়ায় বিষ্ঠার (—ব্রহ্মান্মজ্ঞানের) দ্বারা অবিষ্ঠাকে নিরাকরণ করিয়া জীব শ্রেষ্ঠ অনন্তের, অর্থাৎ প্রাজ্ঞ আত্মার (—পরমাত্মার) সহিত একত্ব প্রাপ্ত

## ৬ প্রকটভভাবজ্বাধিকরণম্—"নেতি নেতি" শ্রুতির ব্রন্ধাবসানতা ১৮৫

ভাষ্যানুবাদ

হয়।> এই বিষয়ে, এইপ্রকার লিন্ধপ্রমাণ আছে—"যে কেহ সেই পরব্রহ্মকে জানেন, তিনি ব্রহ্মই হইয়া যান", ["পূর্বেও স্বরূপতঃ বু ব্রহ্ম থাকিয়াই [ বর্ত্তমান শরীরেই] ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হন" (৯), ইত্যাদি। ২॥৩।২।২৬॥

[ পূৰ্ব্বণক হত্ৰ—] উভয়ব্যপদেশা ত্বিছকু গুলবং ॥ ৩।২।২৭॥ পদচ্ছেদ—উভয়ব্যপদেশাং, তু, অহিকুণ্ডলবং।

সূত্রার্থ—তুশন্য:—সিদ্ধান্তবৈষ্যাদ্যোতনার্থ:। উভয়ব্যপদেশাৎ—ধ্যাত্ধ্যের-ভাবাদিনা ভেদত্ত, "তত্ত্বমসি" ইত্যাদিনা অভেদত্ত চ ক্রতৌ ব্যপদেশাৎ [জীবেশ্বরয়োঃ ভেদাভেদৌ তাত্তিকৌ ভবতঃ]। অহিকুপ্তলবং—অংগ্যে—সর্পত্তি, সংস্থানবিশেষঃ হি কুপ্তলম্, তয়োঃ অহিকুপ্তলয়োঃ অহিত্বেন অভেদঃ, কুপ্তলম্বেন চ ভেদঃ বথা, তহুৎ ইত্যুর্থঃ।

অনুবাদ—তুশব্দ—সিদ্ধান্ত হইতে বৈষম্য স্ট্রচনার জন্ত, উভয়ব্যপদেশাৎ
— খ্যাতৃ-ধ্যেরভাব প্রভৃতির বারা [জীব ও ব্রন্ধের মধ্যে ] ভেদের এবং "তত্ত্বসাদির
বারা অভেদের কথন হওয়ায় [জীব ও ঈশ্বরের মধ্যে ভেদ ও অভেদ, উভয়ই সভ্য ]।
তাহিকুগুল্ব ৎ—অংহঃ—সর্পের সংস্থান বিশেষই কুণ্ডল, সেই অহি এবং কুণ্ডল, এই
তুইটার মধ্যে ষেমন সর্পর্কাপ অভিন্নতা এবং কুণ্ডলরূপে বিভিন্নতা, তাহার ন্তায়, ইহাই ভাব।
শাক্ষরভাষ্যম্

তিন্দ্মন্ এৰ সংরাধ্য-সংরাধকভাবে মতান্তরম্ উপস্থাতি স্মতবিশুদ্ধরে ৷ কিছিৎ জীৰপ্রাজ্ঞরোঃ ভেদঃ ব্যপদিশ্যতে—
"ততস্ত তং পশ্যতে নিক্ষলং ধ্যায়মানঃ" (মৃ: ৩১৮), ইতি ধ্যাতৃধ্যাত্ব্যত্বেন দ্রষ্ট্রব্যত্বেন চ; "পরাৎপরং পুরুষম্উইপতি
দিব্যম্" (মৃ: ৩২৮), ইতি গন্ত-গন্তব্যত্বন; "য়ঃ সর্রাণি ভূতানি
অন্তব্যে ষময়তি" (য়: ৩৭৮৫), ইতি নিয়ন্ত্র্নিরন্তব্যত্বন চাং
ভাষ্যানুবাদ

[ প্:—জীব ও এক্ষের মধ্যে জীবত্ব ও ব্রহ্মত্বরূপ ধর্মভেদে ভেদাভেদ অঙ্গীকার্য্য ]।

শ্বমতের পরিশুদ্ধির জন্ম [ ৩।২।২৪ সূত্রে বর্ণিত ] সেই আরাধ্য-আরাধকভাব-বিষয়ে [ পূর্ববপক্ষসম্মত ] অন্ম মত উত্থাপন করিতেছেন। ১ কোন কোন স্থলে "সেইহেতু (—চিত্তের শুদ্ধতাবশতঃ ) ধ্যানশীন ব্যক্তি সেই নিম্কলকে (—নিরবয়ব ব্রহ্মকে ) দর্শন করেন", এইপ্রকারে ধ্যাতা ও ধ্যেয়রূপে এবং দ্রফী ও দ্রফীব্যরূপে; "পর (—অব্যাকৃত ) হইতে শ্রেষ্ঠ স্বয়ংপ্রকাশ পুরুষকে প্রাপ্ত হন", এইপ্রকারে গন্তা ও গন্তব্যরূপে এবং "যিনি অভ্যন্তরে অবস্থান করিয়া সকল প্রাণীকে নিয়মন ভাবদীপিকা

(৯) ঘট ষেমন কদাপি পটস্বরূপ হইতে পারে না, তদ্ধণ জীব স্বরূপতঃ ব্রন্ধভির হইলে কদাপি ব্রন্ধস্বরূপ হইতে পারিবে না। উক্ত শ্রুতিবাক্যসকল হইতে কিন্তু জীবের ব্রন্ধস্বরূপতা অবগত হওয়া ষায়, সেইহেতু জীব ও ব্রন্ধের ঔপাধিক ভেদ ও পারমাধিক অভেদ বিষয়ে উহারা লিক্পপ্রমাণ।

### বেদান্তদর্শনম্ ৩ অ. ২ পা. ২৮ সূ.

শাঙ্করভাযাম্

ক্রচিত্ত্ ভ্রোঃ এব অভেদঃ ব্যপদিশ্যতে—"ভত্ত্রমসি" (ছাঃ ৬৮।৭),
"অহং ব্রহ্নান্মি" (রঃ ১৪।১০), "এষঃ ভে আজা সর্রান্তরঃ" (রঃ ৩৪।১),
"এষঃ তে আজা অন্তর্যামী অমৃতঃ" (রঃ ৩৭।৩) ইতি । ৩ তত্র এবম্
উভয়ব্যপদেশে সভি যদি অভেদঃ এব একান্ততঃ গৃহতে, ভেদব্যপদেশঃ নিরালম্বনঃ এব স্থাৎ ।৪ অতঃ উভয়ব্যপদেশদর্মনাৎ
অহিকুগুলবৎ অত্র ভত্ত্বং ভবিভুম্ অর্হভি ।৫ যথা অহিঃ ইভি অভেদঃ, কুগুলাভোগপ্রাংগুল্লাদীনি ইভি ভু ভেদঃ, এবম্ ইহাপি
ইতি ।৬।৩২।২৭।

ভাষ্যানুবাদ

করেন", এইপ্রকারে নিয়ন্তা ও নিয়ন্তব্যরূপে জীব ও পরমাত্মার ভেদ বর্ণিত হইতেছে।২ কোন কোন স্থলে কিন্তু তাহাদের অভেদ বর্ণিত হইতেছে, যথা— "তুমি তৎস্বরূপ", "আমি ব্রহ্ম", "ইনি তোমার সর্ব্রাভ্যন্তরবর্ত্ত্তী আত্মা", "ইনি তোমার অন্তর্যামী অমৃতস্বরূপ আত্মা", ইত্যাদি।০ সেই স্থলে (— প্রুতিতে) এইপ্রকারে জীব ও ব্রহ্মের মধ্যে ভেদ ও অভেদ ] উভয়ের বর্ণনা থাকায় যদি অভেদই একাত্তভাবে গৃহীত হয়, তাহা হইলে [তাহাদের মধ্যে ] ভেদকথন নিরালম্বনই হইয়া পড়িবে। [তাহা সঙ্গত নহে]।৪ অতএব [জীব ও ব্রহ্মের ভেদ ও অভেদ] উভয়ের বর্ণনা পরিদৃষ্ট হয় বলিয়া এখানে (—জীব ও ব্রহ্মের স্বরূপবিষয়ে) তত্ত্ব সর্প ও [তাহার ] কুণ্ডলের (—বলয়াকৃতি সঙ্কুচিতাবস্থার ) তায় হওয়া সঙ্গত।৫ যেমন 'সর্প' এইরূপে [নানা অবস্থাপন্ন সর্প ] অভিন্ন হইয়া থাকে, কিন্তু কুণ্ডল আভোগ (—বিস্তৃত ফণা) ও প্রাংশুরু (—দীর্ঘদণ্ডরূপে অবস্থিতি) প্রভৃতি এইরূপে [সেই একই সর্পের] বিভিন্নতা হইয়া থাকে, এই স্থলেও(—জীব ও ব্রহ্মের মধ্যেও) এইপ্রকার [জীবরূপে ভেদ ও ব্রক্ষরূপে অভেদ] হইবে (১।৪।২০ সৃঃ দ্রঃ) ইত্যাদি (১০)।৬॥০।২।২৭॥

[ পূর্ব্বপক ফ্র—] প্রকিশিশ্রবদ্ধ তেজস্ত্বাৎ ॥৩।২।২৮॥ পদতেজ্বদ –প্রকাশাশ্রবৎ, বা, তেজস্বাৎ।

সূত্রার্থ—[ 'ধর্মভেদেন ভেদাভেদা' ইতি পক্ষম্ অভিধায় অধুনা একধর্মাবচ্ছেদেনৈব ভারদীপিকা

(১০) স্থায়নির্ণয়কার বলেন—কুণ্ডল (—বলয়াক্বতি) যেমন সর্পের সংস্থানভেদ (—অবস্থাভেদ) মাত্র, জীবও তত্রপ ব্রন্মের সংস্থানভেদ মাত্র; এইরূপে জীবও ব্রন্মের ভেদাভেদ এই হত্রে উল্লিখিত হইল। ব্রহ্মবিত্যাভরণকার বলেন—সর্পর্যপে অভিন্ন হইলেও কুণ্ডলাবস্থাপন সর্প হইতে যেমন প্রাংশুলাবস্থাপন সর্প পরমার্থতঃ ভিন্ন, তত্র্রপ হৈত্যরূপে ব্রন্ম অভিন্ন হইলেও ভীব ও ঈর্পররূপে পরমার্থতঃ তিনি ভিন্ন; এইরূপে অবচ্ছেদকভেদে ভেদাভেদ এখানে উল্লিখিত হইল।

546

ও প্রকটভভাৰজ্বাধিকরণম্ – "নেতি নেতি" শ্রুতির ব্রন্ধাবদানত। ১৮৭

ভেদাভেদৌ ইতি পক্ষাস্তরন্ আহ—] বা—অথবা, প্রকাশাশ্ররৎ—বথা সাবিত্রঃ প্রকাশঃ তদাশ্রমণ্চ সবিতা, তয়োঃ ন অত্যস্তভেদঃ, তেজস্ত্রাৎ—তেজস্থাবিশেষাৎ, [তথাপি তয়োঃ ভেদঃ প্রতীয়তে। এবঞ্চ একতেজস্থাবচ্ছেদেনৈব প্রত্যক্ষপ্রমাণবলাৎ ভেদাভেদৌ যথা ভবতঃ, তদং জীবেশ্বয়োঃ একেনৈব চৈত্য্যাবচ্ছেদেন শ্রুতিবলাৎ ভেদাভেদৌ ভবতঃ]।

অনুবাদ—[ 'ধর্মভেদে [ জীব ও ঈশ্বরের ] ভেদাভেদ' এই পক্ষ বর্ণনা করিয়া একণে 'একধর্মাবচ্ছেদেই (—একই ধর্মে, তাহাদের ] ভেদাভেদ' এই অন্ত পক্ষ বর্ণনা করিতেছেন—] বা—অথবা, প্রকাশাপ্রারবং—বেমন স্থ্যরিশি ও ভাহার আশ্রহত স্থ্য, তাহাদের মধ্যে অভ্যন্ত ভেদ নাই, তেজস্ত্বাং—বেহেতু ভাহারা অবিশেষভাবে তেজস্বরূপ ধর্মযুক্ত; কিন্ত ভাহা হইলেও ভাহাদের ভেদ প্রতিহাত হয়। এইপ্রকারে এক তেজস্বাবচ্ছেদেই (—তেজস্বরূপ একটী ধর্মবিশিষ্ট যে তেজঃ, তদবলম্বনেই ) প্রভাক্ষপ্রমাণের বলে বেমন [ স্থ্য ও ভাহার রশির মধ্যে ] ভেদাভেদ হইয়া থাকে, ভাহার ভায় এক চৈতভাবচ্ছেদেই শ্রুভির বলে জীব ও ঈশ্বরের মধ্যে ভেদাভেদ হইতেছে, ইহাই ভাব ]

#### শাঙ্করভাষ্যম্

অথবা প্রকাশাশ্রয়বৎ এতৎ প্রতিপত্তব্যম্ ৷ যথা প্রকাশঃ সা-বিত্রঃ তদাশ্রয়ক সবিতা ন অত্যন্তভিদ্নৌ, উভ্যোঃ অপি তেজ-স্থাবিশেষাৎ ৷ ২ অথ চ ভেদব্যপদেশভাজী ভবতঃ, এবম্ ইহাপি ইতি ৷গাতাবাৰদা

#### ভাষ্যানুবাদ

[ পূং—অথবা জ্রীব ও ব্রহ্মের মধ্যে একদেশ ও একদেশিভাবরূপ ভেদাভেদ অঙ্গীকার্ব্য। ]

অথবা রশ্মি ও তাহার আশ্রয়ের হ্যায় ইহাকে (—জীব ও ব্রহ্মের ভেদাভেদকে)
বুঝিতে হইবে। ১ যেমন সূর্য্যের রশ্মি ও তাহার আশ্রয় সূর্য্য অত্যন্ত ভিন্ন নহে,
কারণ উভয়েরই তেজস্বরূপ ধর্ম্ম অভিশেষভাবে আছে (—উভয়েই অবিশেষভাবে
তেজঃই)। ২ কিন্তু তাহা হইলেও [ সূর্য্য ও রশ্মি এইরূপে ] বিভিন্নভাবে কথনের
বিষয় হইয়া থাকে, এথানেও (—জীব ও ব্রহ্মেও) এইপ্রকার হইবে (১১)। আথান ২৮॥

### ভাৰদীপিকা

(১১) শ্রামনির্বার বলেন—রশ্মি যেমন স্থ্যের একদেশ, জীব তজ্ঞপ ব্রন্মের একদেশ, এই মতবাদ এই স্ব্রে প্রদর্শিত হইল। ফলে শরীরের একদেশ (—একাংশ) হস্ত যেমন শরীররূপে অভিন্ন হইলেও হস্তরূপে ভিন্ন, জীব ও ব্রন্মের মধ্যে এইপ্রকার ভেদাভেদ এই স্থলে প্রদর্শিত হইল। ব্রেক্সাতত্ত্বপ্রকাশিকাকার বলেন—স্থ্য ও রশ্মি উভয়ত্র তেজস্বধর্ম সমানভাবে আছে, অথচ তাহাদের ভেদও প্রতীত হইতেছে; এইরূপে সেই স্থলে যেমন একধর্মাবছেদে ভেদাভেদ হয়; তজ্ঞপ চেতনত্বধর্ম সমানভাবে থাকিলেও জীব ও ঈশ্বররূপে ভেদ প্রতিভাত হওয়ায় একধর্মাবছেদে ভেদাভেদ এই স্থলে প্রদর্শিত হইল। ব্রক্সাবিভাভরণকার বলেন—এই স্থলে জীবচৈত্তির ও ঈশ্বরচৈতত্ত্বর পার্মাপিক ভেদ প্রদর্শিত হইল। তবে শ্রুতিতে যে তাহাদের অভিন্নতার কথা বলা হইয়াছে, তাহা চৈত্তসামান্ত দৃষ্টিতে। যেমন আদিত্য ও তদাশ্রিত বশ্মিরূপ দ্রব্য পর্মার্থতঃ ভিন্ন হইলেও তেজস্বরূপ সমানভাতীয়তার বলে তাহাদিগকে অভিন্ন বলা হয়,তজ্প।

20-00

### বেদান্তদৰ্শনম্ ৩ অ ২ পা. ২৯ সূ.

[ দিদ্ধান্ত হত্ত—] পূৰ্ববিদ্ধা ॥ ৩।২।২৯॥

সূত্রার্থ—বাশক্য—ন ভেদাভেদে ইত্যাহ। বিতঃ ভেদশু পারমার্থিকত্বে জ্ঞান-নিবর্ত্তাত্বাসম্ভবাৎ মোক্ষঃ ন স্যাৎ। ধর্মভেদেন একধর্মেণ বা ভেদাভেদস্বীকারে ভেদশু সত্যত্বাৎ অভেদবং অনিবৃত্তিঃ স্থাৎ। একধর্মাবচ্ছেদেন চ ভেদাভেদয়োঃ একত্রাঙ্গীকারে লোকে বিরোধকথা এব ন স্থাৎ ইত্যাদিদোষজাতং পরমতে প্রসজ্যেত। অতঃ ] পূর্ব্বৎ—পূর্ব্বং "প্রকাশাদিবচ্চাবৈশেয়ান্" (তাং।২৫) ইত্রাত্র ভেদঃ ঔপাধিকঃ, অভেদঃ পারমার্থিকঃ ইতি যত্তুকং, তত্বৎ সিদ্ধান্তঃ অত্রাপি অভ্যুপেয়ঃ।

সানু বাদ — বাশন — ভেদাভেদ হইতে পারে না, ইহা বলিতেছে। বিহেতু ভেদ পারমাথিক হইলে জ্ঞানদ্বারা তাহার নিবৃত্তি সম্ভব না হওয়ায় মোক্ষ হইবে না। ধর্মভেদ অথবা একই ধর্মে ভেদাভেদ স্বীকার করিলে অভেদের স্থায় ভেদও সত্য হওয়ায় তাহার নিবৃত্তি হইবে না। আর একই ধর্মাবচ্ছেদে একই স্থলে ভেদাভেদ অস্পীকার করিলে লোকমধ্যে বিরোধ নামক কোন কিছু থাকিবে না, ইত্যাদি দোষসকল পরমতে হইয়া পড়িবে। সেইহেতু ] সূর্ত্বিত্ — পূর্বে "প্রকাশাদিবজ্ঞাবৈশেয়্ম্", এই স্থলে ভেদ ঔপাধিক, অভেদ পারমাথিক' এই যাহা কথিত হইয়াছে, তাহার স্থায় সিদ্ধান্ত এই স্থলেও অস্পীকার্য্য।

শাঙ্করভাষ্যম্

যথা বা পূর্রম্ উপগ্রন্থং "প্রকাশাদিবচ্চাবৈদেশ্যম্" (৩২২৫) ইতি, তথা এব এতৎ ভবিতুম্ অর্হতি ১১ তথা হি অবিজ্ঞাকতত্ত্বাৎ বর্মস্থা বিজয়া মোক্ষঃ উপপজ্ঞতে যাদি পুনঃ পরমার্থতঃ এব বদ্ধঃ কশ্চিৎ আত্মা অহিকুণ্ডলক্যায়েন পরস্থা আত্মনঃ সংস্থানভূতঃ, প্রকাশা-শ্রেয়ন্তায়েন চ একদেশভূতঃ অভ্যুপগদম্যত, ততঃ পারমার্থিকস্থা বর্মস্থা তিরস্কর্ত্ত্রম্ অশক্যত্ত্বাৎ মোক্ষশাস্ত্রবৈয়র্থ্যং প্রসজ্যেত ১৩ নচ অত্র উভৌ অপি ভেদাভেদে শ্রুক্তিঃ তুল্যবৎ ব্যুপদিশতি ১৪ অভেদম্ এব হি প্রতিপাত্মতের নির্দিশতি ১৫ ভেদং তু পূর্বপ্রসিদ্ম্য এব অনুবদতি অর্থান্তরবিবক্ষয়া ১৬ তস্মাৎ "প্রকাশাদিবৎ চ অবৈদ্যায়্য" (৩২২৫), ইতি এষঃ এব সিদ্ধান্তঃ গ্যাত্মাংমা

### ভাষ্যান্তবাদ

িদঃ—০।২।২৫ হত্রে প্রতিপাদিত জীব ও ব্রন্ধের উপাধিক ভেদ ও ষর্ধ্বপতঃ অভেদপক্ষের সমর্থন। ।
পূর্বের ধেমন ''প্রকাশাদিবচ্চাবৈশেয়াম্" ইত্যাদি উল্লিখিত ইইয়াছে, ইহা
(—জীব ও পরমাত্মবিষয়ক তত্ত্ব) সেইপ্রকারই হওয়া সঙ্গত ।১ যেহেতু তাহা হইলে
বন্ধন অবিচ্ছাকৃত হওয়ায় জ্ঞানের দারা [ অজ্ঞানের নাশ হইলে ] মোক্ষ উপপন্ন
হয় ।২ কিন্তু যদি পরমার্থতঃই বন্ধ কোন আত্মা সর্প ও তাহার কুণ্ডলন্মায়ে (—সেইপ্রকার যুক্তির দারা ) পরমাত্মার সংস্থানভূতরূপে (—অবস্থাবিশেষরূপে ) অঙ্গীকৃত
হয়, অথবা রশ্মি ও তাহার [ সূর্যারূপ ] আশ্রয়ন্মায়ে [ পরমাত্মার ] একদেশরূপে
অঙ্গীকৃত হয়, তাহা হইলে পারমার্থিক বন্ধনের পরিহার করিতে পারা যায় না বলিয়া
মোক্ষপ্রতিপাদক শাস্ত্র ব্যর্থ হইয়া পড়িবে ।৩ [ কিন্তু শ্রুতিতে তো জীব ও পরমাত্মার

### ৬ প্রকটভভাৰত্ত্বাধিকরণম্—"নেতি নেতি" শ্রুতির ব্রন্ধাবদানতা ১৮৯

ভাষ্যানুবাদ

ভিন্নতা ও অভিন্নতা উভয়ই প্রতিপাদিত হইয়াছে। ততুত্তরে বলিতেছেন—] আর প্রাকৃতি এখানে (—জীব ও পরমান্মবিষয়ে) ভেদ ও অভেদ উভয়কেই তুলারূপে উপদেশ করিতেছেন না ।৪ পরস্তু [তাঁহাদের] অভিন্নতাকেই প্রতিপান্তরূপে নির্দেশ করিতেছেন ।৫ [কিপ্রকারে তাহা জানিলে? জীব ও ব্রন্মের ভিন্নতাকেই প্রতিপান্তরূপে কেন গ্রহণ করিতেছ না? ততুত্তরে "প্রসিদ্ধানুবাদেন অপ্রসিদ্ধন্ত প্রতিপান্তল", এই ন্যায়াবলম্বনে বলিতেছেন—] পূর্ববপ্রসিদ্ধ [জীব ও ব্রন্মের] ভেদকেই কিন্তু [তাঁহাদের অভিন্নতারূপ] অন্য বিষয়কে বলিবার ইচ্ছাবশতঃ [শ্রুতি] অনুবাদ করিতেছেন ৷৬ সেইহেতু (—উপরোক্ত যুক্তিসকলের বলে পূর্ববাদীর মতবাদ সন্ধত না হওয়ায়) "প্রকাশাদিবৎ চ অবৈশেশ্ব্যম্" (—উপাধিবলেই জীবালা ও পর্মালার ভেদ প্রতীত হয়, স্বরূপতঃ তাঁহারা অভিন্ন), ইহাই সিদ্ধান্ত ।৭॥৩।২।২৯॥

## প্রতিষেধাচ্চ ॥৩।২।৩০॥

সূত্রার্থ— চ — কিঞ্চ, প্রতিতেষধাৎ — "ন অন্যঃ অতঃ অন্তি দ্রুষ্টা" (বৃঃ ৩।৭।২৩), ইত্যাদিশান্ত্রেণ পরমাত্মাতিরিক্তস্ত চেতনস্য, "নেতি নেতি" (বৃঃ ২।৩।৬), ইত্যাদিনা চপ্রপঞ্স্য প্রতিষেধাং [ ব্রুগ অদিতীয়ম্ ইতি অয়ম্ এব সিদ্ধান্তঃ। তত্মাং শ্রুতিবলাং প্রপঞ্নিষেধস্য ব্রুগাবসানতং ব্রুগ চ নির্বিশেষম্ একম্ এব ইতি সিদ্ধন্ ]।

তারুবাদ — চ — আর. প্রতিবেধাৎ — "ইংল হইতে ভিন্ন দ্রষ্টা কেই নাই", ইত্যাদি শাস্ত্রের দ্বারা পরমাত্রা হইতে ভিন্ন চেতনের এবং "নেতি নেতি", ইত্যাদি শাস্ত্রের দ্বারা প্রপঞ্জের নিষেধ হওয়ায় [ ব্রহ্ম অদিতীয় ইহাই সিদ্ধান্ত। সেইহেতু শ্রুতিবলে প্রপঞ্চনিষেধের ব্রহ্মাবসানতা (—প্রপঞ্চনিষেধের অনস্তর অধিষ্ঠানভূত ব্রহ্মই অবশিষ্ট থাকেন, ইহা) এবং ব্রহ্ম নির্বিশেষ ও একই, ইহা সিদ্ধ হইল]।

### শাঙ্করভাষ্যম্

ইভশ্চ এবঃ এব সিদ্ধাৃন্তঃ ৷› যৎকারণং পরস্মাৎ আত্মনঃ অন্তং চেতনং প্রতিষেধতি শাস্ত্রম্—"ন অন্তঃ অতঃ অস্তি দ্রষ্টা" ( রঃ এ৭।২৩ ), ইতি এবমাদি ৷২ "অথাতঃ আদেশঃ নেতি নেতি" (রঃ ২।৩)৬), "ভদে-

### ভাষ্যান্থবাদ

[ সিঃ—পরমাত্রা হইতে ভিন্ন সব কিছু প্রতিবিদ্ধ হওয়ায় প্রেবাক্ত সিদ্ধান্তের সমর্থন। ]

আর এইহেতুবশতঃও [জীবেশরের ভেদ ঔপাধিক, স্বরূপতঃ তাঁহারা অভিন্ন]
ইহাই সিদ্ধান্ত। ১ থেহেতু "হঁহা হইতে ভিন্ন দ্রফা কেহ নাই", ইত্যাদি এই সকল
শাস্ত্র পরমাত্মা হইতে ভিন্ন চেতনকে প্রতিষেধ করিতেছে। ২ আবার "অনন্তর
(—সত্যশব্দের অর্থ যে প্রপঞ্চ, তাহার স্বরূপনির্ণয়ের অনন্তর) সেইহেতু (— যাহা
সত্যের সত্য, তাহা বক্তব্যরূপে অবশিষ্ট থাকায়) 'ইহা নহে', 'ইহা নহে', ি এইরূপে
সত্যের সত্য ব্রেক্ষের বির্দ্দেশ করা হইতেছে" এবং 'বেই এই ব্রক্ষা অপূর্বর
২৫—২৪

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

শাঙ্কৱভাষ্যম্

তৎ ব্রহ্ম অপূর্বিম্ অনপরম্ অনস্তর্ম্ অবাহ্যম্" ( বৃঃ ২।৫।১৯ ), ইতি চ ব্রহ্মব্যতিরিক্তপ্রপঞ্চনিরাকর্নাৎ ব্রহ্মমাত্রপরিশেষাৎ চ এষঃ এব সিদ্ধান্তঃ ইতি গম্যতে গোগ্যাত্না ইতি ষঠং প্রকৃতৈতাবদ্বাধিকরণ্ম্।

ভাষ্যান্ত্রবাদ
(—কারণবিহীন), অনপর (—কার্যবিহীন) অনন্তর (—স্বগতভেদবিহীন) এবং
আবাহ্য (—সজাতীয় ও বিজাতীয় ভেদবিহীন"), ইত্যাদি এইরূপে ব্রহ্ম হইতে ভিন্ন
প্রপঞ্চের নিরাকরণ হওয়ায় এবং একমাত্র ব্রহ্মই অবশিষ্ট থাকায় ইহাই সিদ্ধান্ত,
ইহা অবগত হওয়া যাইজেছে।৩ [ এইরূপে প্রাপঞ্চের নিষেধ ব্রহ্মাবসান এবং সেই
ব্রহ্ম নির্বিশেষ চৈতন্তৈকস্বরূপ ও তৎপদের লক্ষ্য, ইহা সিদ্ধ হইল ]॥৩া২।৩০॥
প্রকৃতিতাবত্ত্বাধিকরণ সমাপ্ত।

# ৭। পরাধিকরণম্। [ ৩১-৩৭ সূত্র ]

**অধিকরণপ্রতিপাত্য**—ব্রহ্মব্যতিরিক্ত বস্তর অস্তিত্ব নিরাকরণ।

অ বি ক র ণ সঙ্গ তি – পূর্ব্বাধিকরণে "নেতি নেতি", এইরণে ব্রহ্মবাতিরিক্ত বস্তর নিষেধ করা হইয়াছে, তাহা সম্পত নহে; যেহেতু ব্রহ্মবিষয়ে 'সেতু' 'উন্মান' (—পরিমাণ) প্রভৃতির বর্ণনা থাকায় ব্রন্ধভিন্ন বস্তর সত্তাই সিদ্ধ হয়। এইপ্রকার আক্ষেণের সমাধানকল্লে এই অধিকরণ আরন্ধ হইতেছে বলিয়া পূর্ব্বাধিকরণের সহিত ইহার আত্মস্পসঙ্গতি সিদ্ধ হয়। [য়িপও ১০০১ ছভ্বাধিকরণে সেতুশন্দের বিধারকত্তরপ গৌণার্থ গৃহীত হইয়াছে, তথাপি উন্মানক্রতির (ছাঃ ০০১৮।২, ৪০০২ ইত্যাদি) অহা গতি প্রতিভাত না হওয়ায় এই আক্ষেপ উত্থাপিত হইতেছে ]।

মুখ্যপাদসক্তি – পূর্ব্বে নানাভাবে ব্যাখ্যাত হওয়ায় 'সেতু' ইত্যাদি শন্ধাবলম্বনে বে সংশয় উথিত হইতেছে, তাহা অতিশয় হুর্ব্বল। কিন্তু তাহা হইলেও শিয়বুদ্ধিবৈশতের জন্ত মহাবাক্যার্থজ্ঞানোপযোগী তৎপদলক্ষ্য অদিতীয় শুদ্ধ ব্রহ্ম বোধিত হইতেছেন বলিয়া এই অধিকরণের এই সঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

ন্যায় মালা

\*বস্থাদ্বেদ্ণাে নাে বা বিছাতে বাদ্ণােংধিকম্। সেতু সাাাে নবস্থাচ্চ সম্বনা দ্বেদে বস্তাঃ॥ ধারণাৎ সেতুতােনাানমুশাতিয়ে ভেদ সঙ্গতী। উপাধ্যুদ্ধবনাশাভাাং না হাদ হা নি ষেধ তঃ॥

অশ্বর—ব্রহ্মণঃ অন্তৎ বস্তু অন্তি, নো বা ? সেতুপোমানবস্তাৎ সম্বন্ধাৎ ভেদবস্ত্তঃ চ ব্রহ্মণঃ অধিকং বিছতে। ধারণাৎ সেতুতা, উন্মানম্ উপাত্তয়, উপাধাূ্ছবনাশাভ্যাং ভেদসঙ্গতী। অন্তনিবেধতঃ [চ] অন্তৎ ন।

অন্বয়মুখে ব্যাখ্যা

সংশয়—[ অদিতীয়ং ব্রহ্ম অত্র বিষয়: । "য়ং আত্মা সং সেতুং" ( ছা: ৮।৪।১ ),

"চতুপাদ্ ব্রন্ন" (ছা: ৩।১৮।২), "ষোড়শকলং পুরুষন্" (প্রশ্ন: ৬।১), ইত্যাদিশ্রতৌ ব্রন্ধণ: বস্বস্তবস্ত অন্তিরপ্রতিভানাৎ, "নেতি নেতি" (বৃ: ২।৩)৬) ইত্যাদে ব্রন্ধভিন্নস্ত নিষেধাৎ চ ভবতি সংশয়:—] ব্রন্ধণঃ অন্তং বস্ত অন্তি, নো বা ?

পূর্বপক্ষ—[ বথা লোকে পারাবারবান্ জলস্তা বিধারকঃ সেতুঃ, তং চ সেতুং তীর্ষা বিভীয়ং জাঙ্গলং প্রতিপত্ততে, তথা ব্রহ্মণঃ অপি সেতৃত্বেন জগিবিধারকত্বাৎ ব্রহ্ম তীর্ষা গস্তব্যেন অন্যেন কেনচিৎ ভবিতব্যন্। "চতুপ্পাদ্ ব্রহ্ম", ইত্যাদিনা বর্ণিতং উন্মানং চ সিবিতীয়ে গবাদে দৃষ্টিচরগ্, ন তু অবিতীয়ে কুত্রচিৎ। তথা "সতা সোম্য তদা সম্পন্নঃ ভবতি" (ছাঃ ৬।৮।১), ইতি সম্বন্ধব্যপদেশঃ অপি সজ্ঞপাৎ ব্রহ্মণঃ অগ্রস্ত বিগ্রমানতায়াম্ অবকরতে, সম্বন্ধস্ত বিষ্ঠিছাং। তথা "আত্মা বৈ অবে জন্তব্যঃ" (বৃঃ ২।৪।৫),ইতি জন্তি দুন্তব্যভেদব্যপদেশঃ অপি দৃশ্যতে। অতঃ ] সেতৃত্বোন্মানবত্বাৎ সম্বন্ধাৎ ভেদবত্বতঃ চ ব্রহ্মণঃ অধিকং বিগতে। [ অভঃ ন অবিতীয়ং ব্রহ্ম ]।

সিদ্ধান্ত — [ন তাবং ব্রহ্মণঃ সেতৃত্বং মুখ্যং সন্তবতি, মৃদ্ধারময়ত্ব প্রস্থাং। অতঃ বিশ্বস্থা ধারণাং [ ব্রহ্মণঃ ] সেতৃতা [ বিবক্ষিতা ]। উন্মানং [ তৃ ] উপাক্তা [ ব্যপদিশ্বতে, উপাসনা-প্রকরণে পঠিততাং। ভেদব্যপদেশক ঘটাকাশমহাকাশবং উপাধ্যুদ্ভবম্ অপেক্ষ্য উপপন্ততে। সম্বন্ধব্যপদেশক সুমুপ্রবিস্থায়াং উপাধিনাশম্ অপেক্ষ্য ঘটভঙ্গে ঘটাকাশমহাকাশবং উপচ্যাতে। অতঃ ] উপাধ্যুদ্ভবনাশাভ্যাং ভেদসঙ্গতী [ সঙ্গাছেতে। "একম্ এব অদ্বিতীয়ম্" ( ছাঃ ভাংম) ) ইতি ] অহানিষেধতঃ চ [ ব্রহ্মণঃ ] অহাং ন [ বিহাতে। অতঃ অদ্বিতীয়ং ব্রহ্ম ইতি ]। তারাবাদ

সংশয়—অবিতীয় ব্রহ্ম এখানে বিচার্য্য বিষয়। "যিনি আস্মা তিনি সেতু", "ব্রহ্ম চারিটী চরণহুক্ত", "যোলটা অবয়বযুক্ত পুরুষ", ইত্যাদি শ্রুতিতে ব্রহ্ম হইতে ভিন্ন বস্তুর অস্তিত্ব প্রতিভাত হওয়ায় এবং "নেতি নেতি", ইত্যাদি শ্রুতিতে ব্রহ্মভিন্ন বস্তুর নিষেধ হওয়ায় সংশয় হই-

তেছে—] ব্ৰন্ম হইতে ভিন্ন বস্ত আছে, অধবা নাই ?

পূর্ত্রপক্ষ—[লোকমধ্যে যেমন সেতু জলের উভয় তীরের সহিত সম্বন্ধ ও বিধারক হইয়া থাকে, আর সেই সেতুকে উত্তীর্ণ হইয়া [লোকে] দ্বিতীয় জাঙ্গলকে (—পরতীরস্থ অপর দেশকে) প্রাপ্ত হয়; এইরূপে ব্রহ্মও সেতুরূপে জগতের বিধারক হওয়ায় ব্রহ্মকে উত্তীর্ণ হইয়া গস্তব্যরূপে অপর কিছু থাকা উচিত। আর "ব্রহ্ম চারিটা চরণমূক্ত", এইরূপে বর্ণিত উন্মান (—পরিমাণ) দ্বিতীয়মূক্ত গো প্রভৃতিতে দেখা গিয়াছে, কিন্তু অদ্বিতীয় কোন স্থলেনহে। এইরূপে "হে সোম্যা, তথন সভের সহিত একীভূত হয়", এইপ্রকার সম্বন্ধের উল্লেখও সংস্বরূপ ব্রহ্ম হইতে অন্য কিছু বর্ত্তমান থাকিলে হয় সঙ্গত, মেহেতু সম্বন্ধ হুইটা বস্তুতে আপ্রিত। এইপ্রকারে "প্রিয়ে আত্মাই দ্রন্থবা", এইরূপে দ্রন্থা ও দ্রন্থবার বিভিন্নতার উল্লেখও পরিদৃষ্ট হইতেছে। অতএব] সেতুতা পরিমাণবিশিষ্ট্রতা সম্বন্ধ ও ভেদবিশিষ্ট্রতা থাকায় ব্রহ্ম হুইতে ভিন্ন বস্তু বিত্যমান আছে। [এইহেতু ব্রহ্ম অদ্বিতীয় নহেন]।

সিদ্ধান্ত — ব্রিলের মুখ্য সেতৃতা সম্ভব নহে, ষেহেতৃ তাহা হইলে তিনি লৌকিক সেতৃর ন্যায় ] মৃত্তিকা ও কাঠের বিকার হইয়া পড়িবেন। এইহেতৃ বিশ্বের ] ধারণবশতঃ ব্রিলের বিস্তৃতা বিবক্ষিত হইয়াছে। পরিমাণ কিন্তু উপাসনার জন্য উপদিষ্ট হইতেছে, ষেহেতৃ উপাসনাপ্রকরণে পঠিত হইয়াছে। আর ভেদকথনও ঘটাকাশ ও মহাকাশের ভেদের ন্যায় উপাধিষ উদ্ভবকে অংশকা করিয়া হয় সমত। আবার সম্বন্ধকথনও স্কুমুধ্যি অবস্থাতে উপা- ধির নাশকে অপেক্ষা করিয়া ঘটভঙ্গে ঘটাকাশের মহাকাশতার ন্যায় গৌণভাবে কথিত হই-তেছে। অতএব ] উপাধির উৎপত্তি ও নাশের বারা ভেদ ও সঙ্গতি (—সক্ষ) সঙ্গত হইতেছে। ["একই ও অদিতীয়", এইপ্রকারে ] অন্যের নিষেধ হওয়ায় ব্রন্ধ হইতে ভিন্ন কিছু বিভ্যান নাই। [এইহেতু ব্রন্ধ অদিতীয়, 'ইহা সিদ্ধ হইল']।

ফলভেদ — পূর্দ্দিকে, উন্মানাদি শ্রুতিসকল মুখ্যার্থক হওয়ায় ব্রন্ধ দিছতীয়।
সিদ্ধান্তে—তৎপদলক্ষ্য ব্রন্ধ অদ্বিতীয়।

# [ পূর্ব্রণক ফ্রা—] পরমতঃ সেতৃন্মানসম্বন্ধভেদব্যপদে— শেভ্যঃ ॥৩।২।৩১॥

পদতে দ—পর্ম, অতঃ, সেতৃনা নসম্বন্ধভেদব্যপদেশেভাঃ।

সূত্রার্থ—[ ব্রন্নাতিরিক্তং বস্ত অস্তি, ন বা ইতি সন্দেহে অত্র পূর্ব্ধপক্ষঃ—] অতঃ অস্মাৎ ব্রন্ধণঃ, পরম্—অন্যৎ বস্ত [অস্তি। কুতঃ ?] সেতু আমানসম্বর্ধ ভেদবাপদেশেশিভা?—"যঃ আস্মা সঃ সেতুঃ" (ছাঃ ৮।৪।১), ইতি ব্রন্ধণঃ সেতৃত্ব্যপদেশাৎ; "চতুজ্গান্ ব্রন্ম", (ছাঃ ৩।১৮।২), ইতি উন্মানব্যপদেশাৎ; স্বষ্প্রে "প্রাজ্ঞেন আস্মানা সম্পরিষ্ক কঃ" (বৃঃ ৪।৩)২১), ইতি ব্রন্ধণা সম্বন্ধব্যপদেশাৎ; আদিত্যে হির্ণ্যয়ং পুক্ষন্ ঈশ্বরং ব্যপদিশা (ছাঃ ১।৬।৬) ততাে অফিন্থপুক্ষস্ত (ছাঃ ১।৭।৫) তেভাগেন চ ব্যপদেশাৎ, তেভাগঃ [ স্বিতীয়ং ব্রন্ধ ইতি সিদ্ধন্ম ]।

অনুবাদ—[ব্রন্ন হইতে ভিন্ন বস্তু আছে, অথবা নাই, এইপ্রকার সন্দেহ হইলে এখানে পূর্ব্বপক্ষ এই—] অতঃ—এই ব্রন্ন হইতে, পার্মা,—ভিন্ন বস্তু [ আছে। ভাহাতে হেতু কি ? ভাহা বলিতেছেন—] সেভুন্মানসম্ব্রুমতে দ্বাপাতিদি দেতু", এইপ্রকারে ব্রেন্নর সেতুভা বর্ণিত হইয়াছে; "বেহেতু ব্রন্ন চারিটা চরণমুক্ত", এইপ্রকারে পরিমাণ বর্ণিত হইয়াছে; বেহেতু স্ব্যুপ্তিতে "প্রাক্ত আত্মার সহিত একীভূত হইয়া", এইপ্রকারে ব্রন্নের সহিত সম্বন্ধ বর্ণিত হইয়াছে এবং বেহেতু আদিত্যমণ্ডলে হির্মায় প্রক্ষকে সম্বন্ধর বর্ণনা আছে। সেই সকল হেতুবশতঃ [ ব্রন্ধ সিছিভীয় (—ভাহা হইতে ভিন্নরূপে আছে ) ইহা সিদ্ধ হইল ]।

### শাঙ্কর ভাষ্যম্

যদেতৎ নিরস্তসমস্তপ্রপঞ্চ ভেন্স নির্দ্ধারিতম্, অস্মাৎ পরম্ অন্তৎ তত্ত্বম্ অস্তি নাস্তি ইতি শ্রুতিবিপ্রতিপত্তেঃ সংশয়ঃ ৷ কানি-চিৎ হি বাক্যানি আপাতেটনৰ প্রতিভাসমানানি ভ্রন্সনঃ অপি পরম্ অন্তৎ তত্ত্বং প্রতিপাদয়ন্তি ইব ৷ ২ তেষাং হি পরিহারম্ ভাষ্যানুবাদ

[ नक्रि, चिधकत्रभात्रखवियस गः भग्न ও ममाधान । ]

এই যে [ পূর্ববাধিকরণে ] সমস্ত প্রপঞ্চরহিত ব্রহ্ম নির্দ্ধারিত হইয়াছেন, ইঁহা হইতে ভিন্ন অহ্য তত্ত্ব আছে, অথবা নাই, এইপ্রকারে শ্রুতির বিরোধ হওয়ায় সংশয় হইতেছে।> [ কিন্তু সমন্বয়াধ্যায়েই তো শ্রুতিবিরোধ পরিহৃত হইয়াছে, এই স্থলে পুনঃ তাহা কেন আরম্ধ হইতেছে? উত্তর—] আপাতদৃষ্টিতে প্রতিভাসমান কতক-

শাঙ্করভায়্য

অভিধাতুম্ অয়ম্ উপক্রমঃ ক্রিয়তে । পরম্ অতো ব্রহ্মণঃ অন্তৎ তত্ত্বং ভবিতুম্ অর্হতি । হক্তঃ ? দেতুব্যপদেশাৎ উন্মানব্যপদেশাৎ সম্বন্ধব্যপদেশাৎ ভেদব্যপদেশাৎ চ ইতি । দেতুব্যপদেশাৎ চাবৎ "অথ যঃ আত্ত্বা সঃ দেতুঃ বিশ্বতিঃ" (ছাঃ ৮।৪।১), ইতি আত্মশ্বনাভিহিতস্ম ব্রহ্মণঃ দেতুত্বং সঙ্কীর্ত্তরতি । দেতুব্দশ্বন হি লোকে জলসন্তানবিচ্ছেদকরে মুদ্দার্বাদিপ্রচয়ে প্রসিদ্ধা ৮ ইহ তু সেতুশব্দঃ আত্মনি প্রযুক্তঃ ইতি লৌকিকসেতোরিব আত্মসেতোঃ অন্যস্ম বস্তুনঃ অন্তিত্বং গময়তি । দেতুং তীত্বা" (ছাঃ ৮।৪।২), ইতি চ তরতিশব্দপ্রহোগাৎ যথা লৌকিকং সেতুং তীত্বা জাঙ্গলম্ অসেতুং প্রাপ্নোতি, এবম্ আত্মানং সেতুং তীত্বা জনাত্মানম্ অসেতুং প্রাপ্নোতি ইতি গম্যতে। ৮ ভাষ্যানুবাদ

গুলি বাক্য যেন ব্রহ্ম হইতেও ভিন্ন অন্ম তত্ত্ব প্রতিপাদন করিতেছে ।২ [ তাহাতে মন্দবুদ্দিগণের অশঙ্কা হইতে পারে, তাহা নিরাকরণের জন্ম প্রসঙ্গবশতঃ ব্রহ্মভিন্ন বস্তুপ্রতিপাদক ] তাহাদের (—সেই বাক্যসকলের) পরিহার বলিবার জন্ম এই উপক্রম (—অধিকরণের আরম্ভ ) করা হইতেছে।৩

[ পৃঃ—দেতুত্ব ও পরিমিতত্ব প্রভৃতি হেতুচতুষ্টয়বলে ব্রহ্মের সন্বিতীয়তা প্রতিপাদন।]

- (১) এই ত্লে এই অনুমান প্রদশিত হইল—"ব্রহ্ম সহয়ং সেতৃত্বাৎ লৌকিকসেতৃবৎ"।
- (২) এই স্থলে প্রদর্শিত অনুমান এই—"আত্মনেতৃঃ সহিতীয়ঃ তীর্ণহাৎ লৌকিক-সেতৃবং"। তীর্ণহাৎ— যেহেতু অতিক্রান্ত হন। জাস্কলেশকের অর্থ—বায়ুপ্রাচুর দেশ। এখানে দেশমাত্র বিবক্ষিত। প্রাকটার্থকার ইহার অর্থ করিয়াছেন—'তট'।

শাঙ্করভাষ্যম্

উন্মানব্যপদেশক ভৰতি—'তদেতৎ ব্ৰহ্ম চতুপ্পাদ্ অষ্টাশকং মোড়শকলম্' ইতি ১১১ বচ্চ লোকে উন্মিতম্ 'এতাৰৎ ইদম্' ইতি পরিচ্ছিরং কার্যাপণাদি, ততঃ অন্যৎ বস্তু অস্তি ইতি প্রসিদ্দ্রম্ ১১২ তথা ব্রহ্মণঃ অপি উন্মানাৎ ততঃ অন্যেন বস্তুনা ভবিতব্যম্ ইতি গম্যতে ১১৩ তথা সম্বন্ধব্যপদেশঃ অপি ভবতি—"সভা সোম্যা তদা সম্পন্ধঃ ভবতি" (ছাঃ ৬৮৮১), "শারীরঃ আত্মা" (হৈঃ ২০০১), "প্রাক্ত্যেন আত্মনা সম্পরিষক্তঃ" (বৃঃ ৪০০২১) ইতি চ ১১৪ মিতানাং চ মিতেন সম্বন্ধঃ দৃষ্টঃ, যথা নরাণাং নগবেন ১১৫ জীবানাং চ ব্রহ্মণা সম্বন্ধং ব্যপদিশতি সুমুপ্তে ১১৬ অতঃ ততঃ পরম্ অন্যৎ অমিতম্ অস্তি ইতি গম্যতে ১১৭ ভেলব্যপদেশক্ষ এতম্ এব অর্থং গম্মারুবাদ

আবার উন্মানের (—অবয়বদারা পরিচ্ছিন্ন পরিমাণের) বর্ণনাও আছে; যথা—"সেই এই ব্রহ্ম চারিটা পদ, আটটা খুর ও যোলটা কলাযুক্ত" (৩) ইত্যাদি।১১ আর লোক-মধ্যে সীমাবদ্ধ কার্যাপণ (৪) প্রভৃতি যাহা 'ইহা এতগুলি' এইরূপে উন্মিত (—পরিমিত) হয়, তাহা হইতে ভিন্ন বস্তু আছে, ইহা প্রাসিদ্ধ ।১২ এইরূপে ব্রহ্মেরও পরিমাণ থাকায় তাঁহা হইতে ভিন্ন বস্তু থাকা উচিত, ইহা অবগত হওয়া ঘাইতেছে (৫) ।১৩ এইপ্রকারে সম্বন্ধের বর্ণনাও আছে, যথা—"হে সোম্য, তখন সতের সহিত একীভৃত হয়", ''শারীর (—শরীরে অবস্থিত ) আত্মা," এবং "প্রাক্ত আত্মার দারা আলিম্বিত হয়য়", ইত্যাদি ।১৪ পরিমিত বস্তুরই [ অহ্য ] পরিমিত বস্তুর সহিত সম্বন্ধ পরিদৃষ্ট হয়, যেমন নগরের সহিত নরগণের ।১৫ [ শ্রুতি ] স্থযুপ্তিতে ব্রহ্মের সহিত জীবগণের সম্বন্ধ বর্ণনা করিতেছেন ।১৬ সেইহেতু তাঁহা হইতে ভিন্ন অন্ত অমিত (—অসংখ্য, জীব ] আছে, ইহা অবগত হওয়া যাইতেছে (৬) ।১৭ আবার [ আধারভেদে ] ভেদকথনও এই অর্থকেই (—ব্রক্ষভিন্ন বস্তুর সন্ত্রাকেই) বোধ করাইতেছে।১৮ যেমন ভ্র্মান্দিশিকা

- (৩) এই বাক্যটার আকর অজ্ঞাত। টীকাকারগণ ইহার ব্যাখ্যাতে ছাঃ ৪।৫।১ ৪।৮।৪ কণ্ডিকাতে বর্ণিত ষোড়শকলবিতার বর্ণনা করিয়াছেন। 'প্রকাশবান্' 'অনন্তবান্' 'জ্যোতি আন্' এবং 'আয়তনবান্' এই চারিটী পাদ; এই পাদচতুষ্টয়ের অর্দ্ধ অর্দ্ধ অংশ খুর, এইরূপে অটটী 'খুর'এবং পূর্বাদি দিক্ ও পৃথিবী প্রভৃতি ষোলটী পদার্থই 'কলা'। বিস্তৃত আকরে দ্রষ্টব্য।
- (৪) প্রাচীনকালে ১৬ পণ (—১ কাহন, ১২৮০টী) তাম্র্যুদ্রাকে [ মতান্তরে কড়িকে ] এক কার্যাপণ বলা হইত। বর্ত্তমানে দরিদ্রের পক্ষে 'চারি জানাকে' এবং ধনীর পক্ষে 'এক টাকা চারি স্থানাকে' এক কার্যাপণ বলা হয়।
  - (a) এই ভলে প্রদর্শিত অনুমান এই—"ব্রহ্ম সন্বিতীয়ং পরিমিতদ্বাৎ কার্যাপ্রবৎ"।
  - (७) এই স্থলে প্রদশিত অনুমান এই "ব্রন্ম সহয়ং সম্বয়বস্থাৎ, নগরবৎ"

শাঙ্করভাষ্যম্

দৃশ্যতে" (ছা: ১০৬৬), ইতি আদিত্যাধারম্ ঈশ্বরং ব্যপদিশ্য ততঃ ভেদেন অক্ষ্যাধারম্ ঈশ্বরং ব্যপদিশতি—"অথ যঃ এষঃ অন্তর-ক্ষিণি পুরুষঃ দৃশ্যতে" (ছা: ১০০৫) ইতি ১০০ অতিদেশং চ অস্ম অমুনা রূপাদিযু করোতি—"তস্ম এতস্ম তদেব রূপং যদমুখ্য রূপং, যৌ অমুখ্য গেফৌ তৌ গেফৌ, যরাম তরাম" (ছা:১০০৫) ইতি ২০০ সাব-ধিকং চ ঈশ্বরত্বম্ উত্রোঃ ব্যপদিশতি—"যে চ অমুশ্রাৎ পরাঞ্চঃ লোকাঃ তেষাং চ ঈত্তে দেবকামানাং চ" (ছা: ১০০৮) ইতি একস্মা, "যে চ এতস্মাৎ অর্বাঞ্চঃ লোকাঃ তেষাং চ ঈত্তে মরুখ্যকামানাং চ" (ছা: ১০০৮) ইতি একস্মানাং চ" (ছা: ১০০৮) ইতি একস্মানাং চ" (ছা: ১০০৮) ইতি একস্মানাং হলং মাগ্রন্থ রাজ্যম্, ইদং বৈদেহস্মুণ ইতি ২২০ এবম্ এতেভ্যঃ সেত্বাদিব্যপদেশেশ্যঃ ব্রহ্মণঃ পরম্ অন্তি ইতি ২২০০০।

ভাষ্যানুবাদ ,

দেখ "আর সূর্য্যমণ্ডলের অভ্যন্তরে এই যে স্থবর্ণবর্ণ ( – জ্যোতির্মায় ) পুরুষ পরি-দৃষ্ট হইতেছেন", এই প্রকারে আদিত্যরূপ আধারে অবস্থিত ঈশ্বরকে বর্ণনা করিয়া তাঁহা হইতে ভিন্নভাবে চক্ষুরূপ আধারে অবস্থিত ঈশ্বরকে বর্ণনা করিতেছেন— "আর চক্ষুর মধ্যে এই যে পুরুষ পরিদৃষ্ট হইতেছেন", ইত্যাদি।১৯ আর [ শ্রুতি ] ইঁহার (—অক্ষিত্ত পুরুষের ) উঁহার (—আদিত্যস্থ পুরুষের) সহিত রূপ প্রভৃতিতে অতিদেশ করিতেছেন, যথা—"সেই ইঁহার ( —অক্ষিপুরুষের ) তাহাই রূপ, যাহা উঁহার (—আদিত্যপুরুষের) রূপ, যে চুইটী উঁহার গেষ্ণ (–শরীরের পর্বর, গাঁট্) সেই চুইটা [ আক্ষিপুরুষের ] গেষ্ণ, [ তাঁহার ] যাহা নাম, [ ইঁহারও ] তাহাই নাম, ইত্যাদি। [ এইরূপে একের রূপাদি অন্তত্র অতিদিষ্ট হওয়ায় ইহাদের বিভিন্নতা সিদ্ধ হয়, ইহাই ভাব ]।২০ আবার উভয়ের (—আদিত্য ও অক্ষিস্থ পুরুষের) সাব্ধিক (-সসীম) ঈশ্বরতা [শ্রুতি] বর্ণনা ক্রিতেছেন, যথা—"ঐ লোক (-সূর্য্য-লোক ) হইতে উর্ধবর্ত্তী যে লোকসকল, [ আদিত্যপুরুষ ] তাহাদিগকে শাসন ও ধারণ করেন এবং দেবগণের কাম্যবস্তুসকলের বিধান করেন", ইহা একজনের 'সসীম ঈশ্রতা'; আর ইঁহা (—অক্ষিপুরুষ) হইতে অধোদিকে প্রসারিত ধে লোকসকল, তাহাদিগকে শাস্ন ও ধারণ করেন এবং মনুষ্যগণের কাম্যবস্তুসকলের বিধান করেন", ইহা [অপর ] একজনের 'সসীম ঈশ্বরতা' (৭)।২> যেমন ইহা মগধ-বাসীর রাজ্য, ইহা বিদেহবাসীর, ইত্যাদি।২২ [ অতএব আদিত্যপুরুষ হইতে অক্ষিপুরুষের ভিন্নতাই সিদ্ধ হয় ]। এইরূপে সেতু প্রভৃতির বর্ণনারূপ এই হেতু-সকলবশতঃ ব্ৰহ্ম হইতে ভিন্ন বস্তু আছে 'ইহা সিদ্ধ হইল', ইত্যাদি ৷২৩॥৩৷২৷৩১॥ শাঙ্করভাশ্বস্—এবং প্রাত্তে প্রতিপাগ্রতে—

ভাষ্যানুবাদ-এইপ্রকার [পূর্ব্বপক্ষ] প্রাপ্ত হইলে [সিদ্ধান্ত] প্রতিপাদিত হইতেছে-ভাষদীপিকা

(৭) এই স্থলে অনুমানের আকার এই—"এল স্বিতীয়ং ভেদব্যপদেশভাক্ষাং ঘটবং"।

# [ শিক্ষান্ত হ্বল—] স্বামান্যান্ত্ৰ ॥ গ্ৰহা

সূত্রার্থ—ভুশক্ষ:—পূর্ব্ধণক্ষনিরাসার্থঃ। [ মৃদ্ধার্ব্বাদিময়ে হি সেতুশক্ষ রুঢ়ঃ লোকে। ব্রহ্মণঃ তাদৃশং সেতুত্বং ন সম্ভবতি। কিন্তু যথা সেতোঃ জলব্যবস্থাপকত্বম্, এবং ব্রহ্মণঃ অপি জগন্মর্য্যাদাব্যবস্থাপকত্বন ] সামাব্যাৎ—প্রসিদ্ধনেতুসাম্যাৎ [ সেতুত্বব্যপদেশঃ ইত্যর্থঃ ]।

তারুবাদ—তুশন পূর্ব্রপক্ষনিরাকরণের জন্ম। [লোকমধ্যে সেতুশন মৃত্তিকা
ও কাঠাদিনিন্মিত সেতৃতেই (—বাধে) রচ়। তাদৃশ সেতুতা ব্রন্মের সম্ভব নহে। কিন্তু
সেতৃ যেমন জলের ব্যবহাপক, এইপ্রকারে ব্রন্মেরও জগতের মর্য্যাদার ব্যবহাপকরপে]
সামাত্যাৎ—প্রসিদ্ধ সেতুর সহিত সাদৃশ্যবশতঃ [সেতৃতার বর্ণনা হইতেছে, (—ব্রন্মকে
সেতু বলা হইতেছে) ইহাই ভাব]।

শাঙ্করভায়ম

ভুশব্দেন প্রদর্শিতাং প্রাপ্তিং নিরুণদ্ধি 1> ন ভ্রন্সনঃ অন্তৎ কিবিশ্ব ভবিভূম্ অর্হতি, প্রমাণাভাষাৎ 1 ২ নহি অন্তল্য অন্তিছে
কিব্ধিৎ প্রমাণম্ উপলভামহে ৩ সর্বশ্য হি জনিমতঃ বস্তুজাতস্য জন্মাদি ভ্রন্সনঃ ভবতি, ইতি নির্দ্ধারিতম্ 1৪ অনন্তল্পং চ কারণাৎ কার্য্যপ্তা ৫ নচ ভ্রন্সভাতিরিক্ত্রং কিব্ধিৎ অজং সম্ভবভি, "স্দেব সোম্যা ইদম্ অত্যে আসীৎ একম্ এব অদ্বিভীয়ম্" (ছাঃ ৬২।১), ইতি অব্ধারণাৎ ১৬ একবিজ্ঞানেন চ সর্ববিজ্ঞানপ্রভিজ্ঞানাৎ ন ভ্রন্সান্ত্রাদ

[ সিঃ—সেতু শব্দের অর্থ— জগদিধারকত, তাহা ব্রহ্মাতিরিক্ত বস্তুর জ্ঞাপক নহে।]

ভগবান্ সূত্রকার ] তুশব্দের দারা প্রদর্শিত প্রাপ্তিকে (—ব্রহ্মাতিরিক্ত বস্তু আছে, এই পূর্ববপক্ষকে ) নিরোধ (—বাধাদান ) করিতেছেন। ১ ব্রহ্ম হইতে ভিন্ন কিছু থাকা সঙ্গত নহে, যেহেতু প্রমাণ নাই। ২ যেহেতু অন্মের (—ব্রহ্মাভিন্ন বস্তুর) অন্তিপ্তে কোন প্রমাণ আমরা উপলব্ধি করিতেছি না। ৩ কারণ উৎপত্তিশীল সমস্ত বস্তুর জন্মাদি (—জন্ম স্থিতি ও লয় ) ব্রহ্ম হইতে হয়, ইহা [ ১।১।২ সূত্রে ] নির্দ্ধারিত হইয়াছে।৪ আর কারণ হইতে কার্য্যের অভিন্নতা [ ২।১।৬ আরম্ভণাধিক-রণে ] 'নির্দ্ধারিত হইয়াছে'।৫ [কিন্তু ব্রহ্মের কার্য্য নহে, এমন অনাদি বস্তু থাকিতে পারে। তত্ত্বরে বলিতেছেন —] আবার ব্রহ্ম হইতে ভিন্ন জন্মরহিত (—অনাদি ) কোন কিছু সম্ভব নহে, যেহেতু "হে প্রিয়দর্শন, এই জগৎ অগ্রে (—উৎপত্তির পূর্বের ) এক ও অদ্বিতীয় সক্রপেই বিজমান ছিল", ইহা [ শ্রুচিততে ] অবধারিত হইয়াছে (৮)।৬ আর একবিষয়ক জ্ঞানের দ্বারা সর্ববিষয়ক জ্ঞান প্রতিজ্ঞাত ২ওয়ায় ভ্রাবদীপিকা

(৮) এই হলে পূর্ব্বশক্ষীর অনুমানগুলিতে অগমবাধ, অর্থাৎ তাহারা শ্রুতিকর্তৃক বাধিত, ইহা প্রদশিত হইল। আর "ব্রন্ধভিন্ন বস্তু যদি থাকিত, তাহা হইলে 'একবিজ্ঞানে সর্ব্ব-বিজ্ঞান' (মু: ১।১।৩) প্রতিজ্ঞাত হইত না", এইপ্রকার শ্রুতার্থাপত্তিবলেও উক্ত অনুমানগুলি বাধিত হয়, ইহাবলিতেছেন—একবিজ্ঞানে—'আর একবিষয়ক' ইত্যাদি (৭ বাক্য)।

শাঙ্করভাষ্যম

ব্যতিরিক্তরভ্বস্থিত্বম্ অবকল্পতে ১০ নর্ সেত্রাদিব্যপদেশাঃ বন্ধব্যতিরিক্তাং তত্ত্বং সূচয়ন্তি ইতি উক্তম্ ৮ ন ইতি উচ্যতে, সেতুব্যপদেশাঃ তাবৎ ন ব্রন্ধাণঃ বাহাস্য সদ্ভাবং প্রতিপাদয়িত্বং ক্ষমতে ১০ 'সেতুং আত্মা' ইতি হি আহ্ , ন ততঃ পরম্ অস্তি ইতি ১১০
তত্র পরস্মিন্ অসতি সেতুত্বং ন অবকল্পতে ইতি পরং কিমপি
কল্পোত ১১০ নচ এতৎ স্থায়াং, হঠঃ হি অপ্রসিদ্ধকল্পনা ১১২ অপিচ
সেতুব্যপদেশাৎ আত্মনঃ লৌকিকসেতুনিদর্শনেন সেতুবাহ্যবস্থাতাং প্রসপ্তর্গতা মৃদ্ধারুময়তাপি প্রাসজ্জ্যত ১০০ ন চ এতৎ
স্থায়াম্ব, অজত্বাদিশ্রুতিবিরোধাৎ ১১৪ সেতুসামান্যাৎ তু সেতুশব্দঃ আত্মনি প্রযুক্তঃ ইতি শ্লিষ্যতে ১০৫ জগতঃ তন্মর্য্যাদানাং চ
ভাষ্যান্তর্বাদ

ব্রন্সাভিন্ন বস্তুর অস্তিত্ব সঞ্চত নহে।৭] [শঙ্কা—] কিন্তু সেতু প্রভৃতির বর্ণনাসকল ব্রহ্মব্যতিরিক্ত তত্ত্বকে সূচনা করিতেছে, ইহা বলা হইয়াছে।৮ [সমাধান--] না, তাহা নহে, ইহা কথিত হইতেছে; সেতুর বর্ণনা ব্রহ্ম হইতে বাহ্য বস্তর অস্তিত্ব প্রতিপাদন করিতে সক্ষম নহে।৯ যেহেতু [ "যঃ আত্মা সঃ সেতুঃ" ( ছাঃ ৮।৪।১ ) এইরূপে শ্রুতি ] 'আত্মা সেতু', ইহা বলিতেছেন, কিন্তু তাঁহা হইতে পর (—ভিন্ন বস্তু) আছে, ইহা বলিতেছেন না (৯)৷১০ [ শক্ষা—কিন্তু] পর (—ব্রক্ষাভিন্ন বস্তু) না থাকিলে সেই স্থলে ( - ব্রেক্ষে) সেতুতাই সঙ্গত হয় না, এইহেতু [ অর্থাপত্তিবলে ব্রহ্ম হইতে ] ভিন্ন কিছু কল্পনা করিতে হইবে।১১ [ সমাধান—] ইহা ভাষ্য নহে, যেহেতু অপ্রসিদ্ধের কল্পন। হঠকারিতা মাত্র (– সেতুশব্দের আর্থিক সামর্থ্যরূপ লিম্বপ্রমাণবলে অদ্বিতীয়তা শ্রুতির বাধকল্পনা অন্থায় )।১২ আর দেখ, আত্মার সেতুরূপে বর্ণনা থাকায় লোকিক সেতুর দৃষ্টান্তের দারা মিনি [ব্রহ্মরূপ ] সেতু হইতে বাহ্য বস্তুকে আপাদন করিতে (—প্রাপ্ত হইতে) ইচ্ছা করেন, তাঁহাকে [লোকিক সেতুর আয় ত্রন্মের] মূদারুময়তাও (—তিনি মৃত্তিকা ও কাষ্ঠনিশ্মিত, ইহাও ) প্রাপ্ত হইতে হইবে।১৩ ইহা কিন্তু তাষ্য নহে, ষেহেতু অজস্বাদি শ্রুতির (কঠ ১।২।১৮) বিরোধ হইশ্বা পড়িবে। [ অতএব স্কুক্ত অর্থগত-সামর্থ্য লিঙ্গপ্রমাণই নহে।১৪ কিন্তু তাহা হ'ইলে আত্মাতে প্রযুক্ত সেতুশব্দের গতি কি ? তাহা বলিতেছেন—লৌকিক ] সেতুর সাদৃশ্যবশতঃ আত্মাতে সেতুশব্দ প্রযুক্ত হইয়াছে, ইহা সম্বত হইতেছে।১৫ [ কি সেই সাদৃশ্য, তাহা বলিতেছেন – ] জগতের ভাৰদীপিকা

(৯) এই স্থলে ১ ভাবদীঃ প্রদর্শিত অনুমানে শ্রুতিতঃ স্বরূপাসিদ্ধি প্রদর্শিত হইল, ষেহেতু ব্রক্ষে শ্রুতুক্ত সেতৃতা থাকিলেও, তাহা ব্রন্ধভিন্ন বস্তুর অন্তিত্বজ্ঞাপক না হওদাদ্ধ পক্ষে হেতৃ থাকিতেছে না। শহ্মশ — কিন্ত অর্থতঃ পক্ষে অন্ত বস্তুর সন্তা সিদ্ধ হয়, ইহা বলিতেছেন— ত্র—[ 'কিন্তু] পর' ইত্যাদি (১১ বাক্য)।

222

শাঙ্করভাষ্যম্

বিধারকত্বং সেতুসামাত্যম্ আত্মনঃ ১৯ অভঃ সেতুরিব সেতুঃ ইতি প্রক্তঃ আত্মা স্কুয়তে ১৯ "সেতুং তীত্র্ব" (ছাঃ ৮।৪।২) ইত্যপি তরতেঃ' অতিক্রমাসস্করাৎ প্রাপ্নোত্যর্বঃ এব বর্ত্তে ১৮ যথা ব্যাকরণং তীর্নঃ' ইতি প্রাপ্তঃ ইতি উচ্যতে, ন অতিক্রান্তঃ, তদ্বৎ ১৯।০।২।০২॥

ও তাহার মর্য্যাদাসকলের (—নিয়ম ও সীমাসকলের) বিধারকত্বই আত্মার সেতৃসামান্ততা (১০) ।১৬ এইহেতু 'যেন [লোকিক ] সেতুর ন্যায় সেতু', এইরূপে প্রস্তাবিত আত্মা স্তত হইতেছেন। [বস্তুর স্বরূপজ্ঞাপক এতাদৃশ স্তুত্যর্থক শব্দের দারা
ব্রহ্মভিন্ন বস্তুর অন্তিত্ব সিদ্ধ হয় না ব্রা ।১৭ আর "সেতুকে অতিক্রম করিয়া", এই
স্থলেও তুধাতুর অতিক্রম করারূপ অর্থ সম্ভব না হওয়ায় 'প্র + আপ্ধাতুর অর্থই
(—'প্রাপ্ত হয়', এই অর্থই) বর্তুমান থাকে (১১) ।১৮ যেমন 'ব্যাকরণকে অতিক্রম
করিয়াছে' এই স্থলে ['ব্যাকরণশাস্ত্রে বাুৎপত্তি] প্রাপ্ত হয়য়াছে', এইরূপ কথিত হয়,
কিন্তু ['তাহাকে] অতিক্রম করিয়াছে, ইহা কথিত হয় না, সেইরূপ। ১৯।০০ ২০২।

## বুদ্ধার্থঃ পাদবং ॥৩।২।৩৩॥

সূত্রার্থ—[ উন্নানবাপদেশঃ অপি ন মৃথ্যঃ ইত্যাহ—"চতুপাদ্ ব্রন্ধ" (ছাঃ ৪।৫।২), ইত্যাদিশতৌ উন্নানবাপদেশঃ ] বুদ্ধার্থঃ— উপাসনার্থঃ; [ নিবিশেষস্য বৃদ্ধিস্থাবোগাৎ। উপাসনার্বার বৃদ্ধিস্থ্য উন্নানবাপদেশঃ ন মৃথ্যঃ ], পাদৰ্থ — যথা ব্রন্ধপ্রতীকস্য মনসঃ বাগ্ছাণচক্ষ্যোত্রাণাম্ উপাসনার্থং পাদব্দে বাপদেশঃ, তবং ইত্যুর্থঃ।

অনুবাদ— পরিমাণের বর্ণনাও মুখ্য নহে, ইহা বলিতেছেন— "ব্রন্ধ চারিটী চরণযুক্ত" ইত্যাদি শ্রুতিতে পরিমাণের বর্ণনা ] বুদ্ধ্যপ্তিত ভণাসনার জন্ত ; [ যেহেতু নিবিশেষের পক্ষে বৃদ্ধিতে আরু ছণ্ডয়া সম্ভব নহে। উপাসনারারা যিনি বৃদ্ধিতে আরু হন, তাঁহার পরিমাণকথন মুখ্য নহে ], পাদৰ্শ যেমন ব্রদ্ধের প্রতীক যে মন, তাহার উপাসনার জন্ত ভাবদীপিকা

- (১০) ভাব এই— তন্তর পটধারকব্বের স্থায় অধিষ্ঠানরপে জগতের ধারণকর্ত্ব, অন্তর্যামিরপে জগদ্বহারের এবং গ্রহ উপগ্রহ সমুদ্র ও অগ্নি ইত্যাদির নিয়মনকর্ত্বই ব্রন্ধের সেতুসাদৃশ্র । ক্ষেত্রত্ব বাধ বেমন জলরাশিকে নিয়মন করে, এইরপে ব্রন্ধ্যপ সেতুও জগতের নিয়ামক, অন্তথা গ্রহাদির সংঘর্ষে পৃথিবী চূর্ণীরত হইতে, সমুদ্র পৃথিবীকে গ্রাস করিত, অগ্নি জগৎকে ভত্মীভূত করিত। ব্রন্ধরণ সেতু আছেন বলিয়াই এই সকল সংঘটিত হইতেছে না, ইহাই ভাব!
- (১১) এই হুলে ২ ভাবদীঃ প্রদর্শিত অনুমনে স্বরূপাসিদ্ধি প্রদর্শিত হইল, কারণ তীর্ণহহেতুর অতিক্রমণদ্ধপ অর্থই এই হুলে সন্তব হয় না । কিন্তু 'আয়ারপ সেতুকে আয়াই
  প্রাপ্ত হন', এইপ্রকার অর্থই বা কিপ্রকারে সন্থত হইবে ? ভত্তরে বৃদ্ধপ্রয়োগ প্রদর্শন করিতেছেন—স্থা —'যেমন' ইত্যাদি (১৯ বাক্য)। "ব্রহ্মবিদ্ আপ্রোত্তি প্রম্" ( তৈঃ ২।১।৬)
  ইত্যাদি প্রোত প্রয়োগও প্রাপ্তিরূপ স্বর্থের সমর্থক।

### ৭ পরাধিকরণম্—ব্রহ্মব্যতিরিক্ত বস্তুর অন্তিত্ব নিরাকরণ

বাক্ ঘ্রাণ চক্ষু ও শ্রোত্র পাদরূপে বর্ণিত হইয়াছে (ছাঃ ৩।১৮।২), ভাহার স্থায় (— মনের পাদ-বর্ণনা বেমন মুখ্য নহে, ব্রন্মের পরিমাণ্র্ণনাও ভজেপ) ইহাই ভাব।

555

শাঙ্করভাশ্যম্

যদপি উক্লম্ উন্মানব্যপদেশাৎ অস্তি পরম্ ইতি ১০ তত্র অভিধীয়তে—উন্মানব্যপদেশঃ অপি ন ব্রহ্মব্যতিরিক্তরস্ত্রস্তিত্বপ্রতিপত্ত্যর্থঃ ১২ কিমর্থঃ তহি ? ৩ বুদ্ধ্যর্থঃ উপাসনার্থঃ ইতি যাবৎ ১৪ চতুপ্রাপ্তাশফং যোড়শকলম্ ইতি এবংরূপ। ১৫ বুদ্ধিঃ কথং রু নাম
ব্রহ্মানি স্থিরা স্থাৎ ইতি বিকারদ্বাদের ব্রহ্মানঃ উন্মানকল্পটনব
ক্রিয়তে ১৬ ন হি অবিকারে অনন্তে ব্রহ্মানি সর্টর্নঃ পুংজিঃ শক্যা
বুদ্ধিঃ স্থাপয়িতুং মন্দমন্যমোত্তমবুদ্ধিত্বাৎ পুংসাম্ ইতি ১৭ পাদবৎ ৮
যথা মনআকাশ্যোঃ অন্যাত্মম্ অন্তিদ্বতং চ ব্রহ্মপ্রতীক্তরাঃ
আম্মাত্রোঃ চত্বারঃ বাগাদয়ঃ মনঃসম্বন্ধিনঃ পাদাঃ কল্পান্তে
চত্বারশ্ব অগ্লাদয়ঃ আকাশসম্বন্ধিনঃ আন্যানায়, তদ্বৎ ১০ অথবা
'পাদবৎ' ইতি যথা কার্যাপনে পাদবিভাগঃ ব্যবহারপ্রাচুর্য্যায়
ভাষ্যানুর্বাদ

मि:— উचानक्र (श्टूब निवांकदन, উপामनाव जन्न ऐचानकलना। ]

আর যে বলা হইয়াছে—পরিমাণের বর্ণনা থাকায় [ ব্রহ্ম হইতে ] ভিন্ন বস্তু আছে, ইত্যাদি ৷> সেই বিষয়ে বলা হইতেছে—পরিমাণের বর্ণনাও ব্রহ্মব্যাতরিক্ত বস্তুর অন্তিত্ব জ্ঞানের জন্ম নহে।২ তবে কি জন্ম ? ৩ [উত্তর—] বুদ্ধির জন্ম, অর্থাৎ উপাসনার জন্ম। ৪ [ আচ্ছা, কিপ্রকার উপাসনা ? উত্তর—ব্রহ্ম ] চারিটী পাদযুক্ত, আটটী খুরযুক্ত, ষোলটা কলা (—অবয়ব) যুক্ত, ইত্যাদি এইপ্রকার।৫ [ এইপ্রকার উপাসনার আবশ্যকতা কি ? উত্তর—] বুদ্ধি কিপ্রকারে ব্রেক্ষে স্থির হইবে, এইহেতু কার্য্যবস্তুকে দ্বার (—অবলম্বন) করিয়া ব্রহ্মের পরিমাণকে কল্পনাই করা হইতেছে।৬ [ কিন্তু উপাধিরহিত শুদ্ধ ব্রহ্মে না হইয়া সোপাধিক ব্রহ্মে বুদ্ধির স্থিরতা সম্পাদন কেন উপনিষ্ট হইতেছে ? উত্তর—] যেহেতু সকল পুরুষ অবি-কৃত অনন্ত ত্রন্মে বুদ্ধিকে স্থাপন করিতে পারে না, কারণ পুরুষসকল মন্দ মধ্যম ও উত্তম বুদ্ধিসম্পন্ন। [ এইহেতু মধ্যম ও মন্দবুদ্ধিগণের জন্মই সোপাধিক ব্রহ্মোপাসনা উপদিষ্ট হইয়াছে ] 19 "যেমন পাদ" ৮ [ ইহার ব্যাখ্যা—] যেমন ধ্যানের আধ্যাত্মিক ও আধিদৈবিক ত্রন্ধপ্রতীকরূপে [ছাঃ ৩।১৮।১-২ শ্রুভিতে ] পঠিত মন ও আকাশের মধ্যে বাক্ প্রভৃতি চারিটী মনের সহিত সম্বন্ধযুক্ত পাদরূপে এবং অগ্নি প্রভৃতি চারিটা আকাশের সহিত সম্বন্ধযুক্ত পাদরূপে কল্লিত হইতেছে, তাহার ভায়।৯ [বৈদিক দৃষ্টান্ত প্রদর্শন করিয়া লৌকিক দৃষ্টান্ত প্রদর্শন করিতেছেন—] অথবা, "পাদবৎ" ইহার, অর্থ এই—ধেমন [ক্রয়বিক্রয়াদি] ব্যবহারের প্রাচুর্য্যের জন্ম কার্যাপণে [অর্দ্ধ কার্যাপণ, অর্দ্ধার্দ্ধ কার্যাপণ ইত্যাদিপ্রকার] পাদবিভাগ কল্পনা করা হয়, [ তাহার স্থায় ১০ কিন্তু পাদবিভাগের সহিত ব্যবহারপ্রাচুর্য্যের কি সম্বন্ধ ?

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

শাঙ্করভায়ুম্

কল্পাতে ১১০ নহি সকলেনৈৰ কাৰ্ষাপণেন সৰ্ব্লা সৰ্ব্ৰে জনাঃ ব্যবহ-র্ভু মৃ ঈশতে, ক্রয়ৰিক্রয়ে পরিমাণানিয়মাৎ,তদ্বৎ ইত্যর্থঃ ১১ সালং তথা ভাষ্যানুবাদ

উত্তর—] সম্পূর্ণ কার্যাপণের দ্বারা সর্বরদা সকল লোক [ ক্রয়বিক্রয়াদি ] ব্যবহার সম্পাদনে নিশ্চয়ই সমর্থ নহে, কারণ ক্রয়বিক্রয়ে পরিমাণের নিয়ম নাই,তাহার স্থায় বু (—অল্পবিত্তবানের জন্ম যেমন কার্মাপণের পাদবিভাগ হইয়া থাকে, তদ্ধপ মন্দবুদ্ধি-গণের ধ্যানস্থকরতার জন্ম ব্রহ্মের পাদ কল্পিত হইয়াছে, ইহাই ভাব ) ।১১॥৩।২।৩৩॥

# স্থানবিশেষাৎ প্রকাশাদিবৎ ॥৩।২।৩৪॥

সূত্রার্থ—[ সম্বন্ধভেদব্যপদেশো অপি ন মুখ্যো ইতি আহ—সুরুপ্তৌ জীবেন সহ ব্রহ্মণঃ
ন ঘটস্ত পটেন ইব সম্বন্ধঃ। কিন্তু ] স্থানবিশেষাৎ—স্থানন্ উপাধিঃ বৃদ্ধ্যাদিঃ, ভিদিশেষাৎ
[ প্রাপ্তস্য ভেদস্ত উপাধ্যপশ্মাৎ ষঃ উপশ্মঃ, সঃ এব প্রাজ্ঞেন আত্মনা জীবস্ত স্বযুপ্তৌ সম্বন্ধঃ
ইতি উপাধ্যপেক্ষয়া উপচর্য্যতে। অক্যাদিত্যপুরুষয়োঃ ভেদব্যপদেশঃ অপি অক্যাদিত্যরূপস্থানবিশেষপেক্ষয়া উপচর্য্যতে ]। প্রকাশাদিবৎ—যথা সৌরালোকাদেঃ অঙ্গ্ল্যাত্যপাধিযোগাৎ
উপজাতভেদস্ত উপাধ্যপশ্মাৎ মহাহলোকেন সহ সম্বন্ধব্যপদেশঃ, ওপাধিকভেদাৎ চ ভেদব্যপদেশঃ, তত্বৎ ইত্যর্থঃ। [তত্মাৎ জীবপরয়োঃ সম্বন্ধঃ ভেদশ্চ উপাধিনিমিত্তঃ ন স্বাভাবিকঃ ইতি]।

অনুবাদ—[সবদ্ধ ও ভেদকথনও মুখ্য নহে, ইহা বলিতেছেন—স্বৰ্ণ্ডিতে জীবের সহিত ব্রেদ্ধর সম্বন্ধ, পটের সহিত ঘটের সম্বন্ধের ন্যায় নহে। কিন্তু ] স্থান-বিশেষণাৎ—স্থান অর্থ বৃদ্ধ্যাদি উপাধি, সেই উপাধিবিশেষবশতঃ [ প্রাপ্ত ভেদের উপাধির উপশমবশতঃ যে উপশম, তাহাই স্থ্যপ্তিকালে প্রাক্ত আত্মার (—পরমাত্মার) সহিত জীবের সম্বন্ধ, ইহা উপাধিকে অপেক্ষা করিয়া গৌণভাবে কথিত হইতেছে। আর অক্ষিত্ত ও আদিত্যত্ত পুরুষন্বয়ের ভেদকথনও অক্ষি ও আদিত্যক্রপ স্থান (—উপাধি) বিশেষের অপেক্ষায় গৌণভাবে কথিত হইতেছে ]। প্রকাশাদিবৎ—যেমন অপুলি প্রভৃতি উপাধির সহিত সম্বন্ধবশতঃ স্থ্যালোক প্রভৃতির যে ভেদ সঞ্জাত হয়, উপাধির উপশমবশতঃ মহান্ আলোকের সহিত তাহার সম্বন্ধের কথন এবং ঔপাধিক ভেদবশতঃ তাহার ভোনের কথন হইয়া থাকে; তাহার তায়, ইহাই ভাব। [সেইহেতু জীব ও পরমাত্মার মধ্যে সম্বন্ধ ও ভেদ উপাধিরপ নিমিত্বশতঃ হইয়া থাকে, স্বাভাবিক নহে, ইহা 'সিদ্ধ হইল']।

শাঙ্করভাষ্যম্

ইহ সূত্রে দ্বয়োরপি সম্বন্ধভেদব্যপ্তদশ্বয়াঃ পরিহারঃ বিধী-য়তে ১ যদপি উক্ত্রং সম্বন্ধব্যপদেশাৎ ভেদব্যপদেশাৎ চ পরম্ অভঃ স্থাৎ ইতি, তদপি অসৎ ১২ যতঃ একস্থাপি স্থানবিদেশাদেশ-ভাষ্যারুবাদ

[ সিঃ—সম্বন্ধবস্থহেতুর নিরাকরণ। "পতা সোমা" (ছা: দাদা> ) ইত্যাদি শ্রুতির তাৎপর্য্য—স্মৃথিতে উপাধিবিলয়ে বিশেষ জ্ঞানের উপশম, ইহাই ব্রহ্মের সহিত সম্বন্ধ। ]

এই সূত্রে সম্বন্ধ কথন ও ভেদকথন, এই ছুইটীরই পরিহার বিধান করা হই-তেছে।> আর যে বলা হইয়াছে—[ জীব ও ব্রহ্মের মধ্যে ] সম্বন্ধের বর্ণনা থাকায় শান্ধরভাষ্যম্

ক্ষয়া এতে বাপদেশে উপপতেতে। সম্বন্ধবাপদেশে তাবদ্
তায়ম্ অর্থঃ—বুদ্ধ্যাত্মপাধিস্থাননিশেষযোগাৎ উভূতস্য বিশেষবিত্যানস্য উপাধ্যুপশনে যঃ উপশনঃ, সঃ পর্মাত্মনা সম্বন্ধঃ ইতি
উপাধ্যপেক্ষয়া এব উপচর্য্যতে, ন পরিমিতত্বাপেক্ষয়া। ও তথা
তেলব্যপদেশঃ অপি ব্রহ্মণঃ উপাধিতভালপেক্ষয়া উপচর্য্যতে, ন
স্বন্ধপতভাগপেক্ষয়া। "প্রকাশাদিবৎ" ইতি উপমোপাদানম্। ৬ যথা
একস্য প্রকাশস্য সৌর্যস্য চাক্রমসস্য বা উপাধিযোগাৎ উপজাতবিশেষস্য উপাধ্যুপশনাৎ সম্বন্ধব্যপদেশঃ ভবতি, উপাধিতভাল
চ ভেদব্যপদেশঃ। যথা বা সূচীপাশাকাশাদিয়ু উপাধ্যপেক্ষয়া
এব এতে সম্বন্ধতেদব্যপদেশো ভবতঃ, তদ্ধং দালং। ১৪॥

ভাষ্যানুবাদ

এবং ভেদের বর্ণনা থাকায় ইঁহা (—ব্রহ্ম) হইতে পর (—ভিন্ন বস্তু) আছে (১৯৪ পৃঃ ১৪-১৮ বাক্য) ইত্যাদি; তাহাও ঠিক নহে।২ যেহেতু স্থান (— উপাধি) বিশেষকে অপেক্ষা করিয়া একবস্তুরই এই বর্ণনাদ্বয় (— সম্বন্ধ ও ভেদের বর্ণনা) যুক্তিসঙ্গত। ও সম্বন্ধবর্ণনাম্বলে [শ্রুতির ] অর্থ এই—বুদ্ধি প্রভৃতি উপাধিরপ স্থানবিশেষের সহিত [চৈতত্যের] সম্বন্ধবশতঃ যে বিশেষ জ্ঞানের উদয় হয়, [স্ব্যুপ্তিতে স্বকারণভূতা অবিভাতে লীনতা প্রযুক্ত] সেই উপাধির উপশম হইলে তাহার (—সেই বিশেষ জ্ঞানের) যে উপশম, তাহাই পরমাত্মার সহিত [জীবের] সম্বন্ধ,ইহা উপাধিকে অপেক্ষা করিয়া গৌণভাবে বলা হইতেছে, কিন্তু [ব্রুক্ষের ] পরিমিতত্বকে অপেক্ষা করিয়া নহে।৪

[ সিঃ—'ভেদবাপদেশভাক্ত্ব' হেতুর নিরাকরণ। উপাধির বিভিন্নতাই স্কীব ও এক্ষের মধ্যে ভেদপ্রতীতির হেতু। তাঁহারা স্বন্নপতঃ বিভিন্ন নহেন।]

এইপ্রকারে ব্রন্মের ভেদবর্গনাও [আদিত্য ও অক্ষিরূপ] উপাধির বিভিন্নতাকে অপেক্ষা করিয়া গৌণভাবে কথিত হইতেছে, কিন্তু [তাঁহাদের] স্বরূপভেদকে অপেক্ষা করিয়া নহে।৫ "প্রকাশাদিবৎ", ইহা [ সম্বন্ধ ও ভেদ, উভয়স্থলেই] উপনারপে গৃহীত হইয়াছে।৬ যেমন সূর্য্য অথবা চন্দ্রমার একই প্রকাশ (—কিরণ, অঙ্গুলি প্রভৃতি] উপাধির যোগবশতঃ যাহাতে [ ঋজুর বক্রয়াদি ] বিশেষ উৎপন্ন হইয়াছে, উপাধির উপশম হইলে তাহার (—সেই প্রকাশের, মহান্ সূর্য্যালোকের সহিত ] সম্বন্ধের কথন হয় (—ক্ষুদ্র আলোক মহান্ আলোকের সহিত মিলিত হয়, এইরূপ বলা হয় ) এবং [ অঙ্গুলি প্রভৃতি ] উপাধির বিভিন্নতাবশতঃ [ সেই মহান্ সূর্য্যালোকেই 'ইহা বক্র', 'ইহা ঋজু', এইপ্রকার ] ভেদের কথন হয় ।৭ অথবা যেমন সূর্য্যালোকেই 'ইহা বক্র', 'ইহা ঋজু', এইপ্রকার ] ভেদের কথন হয় ।৭ অথবা যেমন সূচীমধ্যস্থ ও পাশমধ্যস্থ (—ফাঁদের মধ্যবন্তী) আকাশ প্রভৃতিতে উপাধিকে অপেক্ষা করিয়াই এই সম্বন্ধের ও ভেদের কথন হইয়া থাকে, তাহার ন্যায় (১২) ৮॥০২।০৪॥ ভাষদীপিকা

( ১২ ) স্ত্ৰন্থ "প্ৰকাশাদিবৎ" অত্ত্ব 'আদি' শক্টীর ব্যাখ্যার জন্ত 'আকাশ' দৃষ্টান্ত গৃথীত

505

## বেদান্তদর্শনম্ ৩ অ. ২ পা. ৩৫ সূ.

## উপপত্তেল্ট ॥৩।২।৩৫॥

সূত্রার্থ—[ নরু মুণ্যো এব সম্বন্ধভেদে কিং ন স্থাভান্ ? তদাহ—] উপপত্তঃ—
"স্ম্ অপীতো ভবতি" ( ছাঃ ৬৮।১ ) ইতি উপাধ্যুপশনকৃত্যক্ষপষ্টের সম্বন্ধব্যপদেশাপপত্তেঃ
[ স্ক্রপস্থা সদাতনতাৎ ন মুখ্যঃ সম্বন্ধঃ জীবপরয়োঃ স্কুষুপ্তো সম্ভবতি ] । চ — তথা ভেদব্যপদেশঃ
অপি ন মুখ্যঃ, শ্রুতিসহস্রবিরোধাৎ ইতি উপপত্তেশ্চ [ নৈমিত্তিকঃ এব ভেদঃ ] ।

অনুবাদ—[আছা, ভেদ ও সম্বন্ধ মুখ্য নহে কেন ? তাহা বলিতেছেন—] উপপত্তেঃ—
"বস্বন্ধকে প্রাপ্ত হয়", এইপ্রকারে বর্ণিত [বুদ্ধ্যাদি] উপাধির উপশমক্বত স্বন্ধপেরই (—তাদৃশ্ধ
স্বন্ধবিষয়েই) সম্বন্ধকথন যুক্তিসন্ধত হওয়ায় [ স্বন্ধ সদাই একর্নপ হয় বলিয়া'স্ক্ষ্ব্পিতে জীব
ও পর্মাত্মার মুখ্য সম্বন্ধ সম্ভব নহে ]। চ—এইপ্রকারে ভেদকথনও মুখ্য নহে, যেহেতৃ সহস্র
সহস্র শ্রুতিবাক্যের বিরোধ হইয়া পড়িবে, এইপ্রকার যুক্তিবলেও [ ভেদ অবগ্রুই নৈমিত্তিক ]।

শাঙ্করভাষ্যম

উপপত্ততে চ অত্র ঈদৃশঃ এব সম্বন্ধঃ, ন অন্তাদৃশঃ ৷১ "স্বম্ অপীতো ভবতি" (ছাঃ ৬৮০) ইতি হি স্বরূপসম্বন্ধম্ এনম্ আমনজি ৷২ স্বরূপন্ড চ অনপায়িত্বাৎ ন নর্নগর্ন্তাব্যেন সম্বন্ধঃ ঘটতে ৷৩ উপা-ধিক্বতস্বরূপতিবোভাবাৎ ভু "স্বম্ অপীতো ভবতি" ই।ত উপপ-ভাষাানুবাদ

[ দিঃ—জীব ও\_ব্রন্ন এবং অকি ও আদিতাপুরুষ, ইংগ্রাদের ভেদ উপাধিক, এই বিষয়ে যুক্তি। ]

আর এই স্থলে (—জীব ও ব্রহ্মাব্যরে) এইপ্রকার [ ঔপচারিক ] সম্বন্ধই
যুক্তিসঙ্গত, অভ্যপ্রকার নহে। সেহেতু "স্বস্করপকে প্রাপ্ত হয়", এইপ্রকারে স্বরূপের
(—ব্রহ্মের) সহিত [জীবের ] এই সম্বন্ধকেই [শ্রুতি ] বলিতেছেন । ২ [আচ্ছা,
জীব ও ব্রহ্মের সম্বন্ধ গৌণ কেন ? তাহা বলিতেছেন—] আর স্বরূপ অবিনাশী
হওয়ায় নরের সহিত নগরের যেপ্রকার হয়,সেইপ্রকারে [জীব ও ব্রহ্মের মধ্যে মুখ্য]
সম্বন্ধ সংঘটিত হয় না (১৩)।৩ কিন্তু [ বুদ্যাদি ] উপাধিকৃত স্বরূপের তিরোভাবভাবদীপিকা

হইয়াছে। স্চী ও পাশরপ উপাধির নাশ হইলে বলা হয়—তন্মধ্যস্থ আকাশ মহাকাশে মিলিত হইল। ইহাই 'সম্বন্ধকথন'। উক্ত উপাধিসকল বর্ত্তমান থাকিলে তন্মধ্যবর্ত্তী আকাশকে মহাকাশ হইতে ভিন্ন বলা হয়, ইহাই 'ভেদকথন'। দার্ষ্টান্তিক জীব ও ব্রহ্মস্থলেও এইপ্রকারে স্ব্রন্থিতে উপাধির উপশম হইলে ব্রন্ধের সহিত জীব একীভূত হয়, এইরূপে 'সম্বন্ধ' কথিত হয়। জাগ্রতে ও স্বপ্নে ব্রন্ধাদি উপাধির বর্ত্তমানতাকালে তাঁহাদের 'ভেদ' কথিত হয়। আফি ও আদিত্যপুরুষস্থলে অক্ষ্যাদি উপাধির বিভিন্নতাবশতঃ ব্রন্ধের ভেদ কথিত হয়, ইহাই তাৎপর্য্য।

(১৩) ভাব এই—স্বরূপ, অর্থাৎ ব্রহ্ম অবিনাশি অবিকারি ও কূটস্থ, ইহা শ্রুতিসিদ্ধান্ত।
এতাদৃশ ব্রহ্মের সহিত জীবের সম্বন্ধ যদি নগরের সহিত নরের সংযোগসম্বন্ধের ন্থায় মুখ্য হয়,
তাহা হইলে অব্যাপ্যবৃত্তি সংযোগ সাব্য়ব বস্তদ্বয়েই সম্ভব হওয়ায় ব্রহ্ম সাব্য়ব, স্কৃত্রাং
বিনাশি হইয়া পড়িবেন। আর ব্রহ্ম হইতে ভিন্ন দিতীয় বস্ত নাই, যাহার সহিত ব্রহ্মের সংযোগ
হইবে। সেইহেতু জীব ও ব্রহ্মের মধ্যে সংযোগাদি মুখ্যসম্বন্ধ হইতে পারে না।

শাঙ্করভাশ্বস্

ভতে ১৪ তথা ভেদঃ অপি ন অন্যাদৃশঃ সম্ভবতি, বহুতরশ্রুতিপ্রসি-দৈনেশ্বর দ্বিরোধাৎ ১৫ তথা চ শ্রুতিঃ একস্থাপি আকাশস্থ স্থানকতং ভেদব্যপদেশম্ উপপাদয়তি—"যঃ অয়ং বহির্ধা পুরুষাৎ আকাশঃ" (ছাঃ ৩)২৭৭), "যঃ অয়ম্ অন্তঃ পুরুষে আকাশঃ" (ছাঃ ৩)২৮), "যঃ অয়ম্ অন্তর্জু দিয়ে আকাশঃ" (ছাঃ ৩)২২৯) ইতি ১৬।৩২৩৫।

ভাষ্যানুবাদ

বশতঃ [ সুবুপ্তিতে ] "সম্বরূপকে প্রাপ্ত হয়", ইহা যুক্তিসঙ্গত ।৪ এইপ্রকারে [ জীব ও ব্রেন্মের ] অন্যপ্রকার (—বাস্তবিক ) ভেদও সম্ভব নহে ; যেহেতু বহুতর শ্রুতিতে প্রসিদ্ধ ঈশ্বরের যে একর, তাহার বিরোধ হইয়! পড়েবে ।৫ [ কিন্তু শ্রুতির মুখ্যার্থই গ্রহণ করা উচিত, গৌণার্থ নহে । তত্ত্তরে শ্রুতিও গৌণার্থে শব্দপ্রয়োগ করেন, ইহা প্রদর্শন করিতেছেন—] যেমন দেখ, আকাশ এক হইলেও শ্রুতি [ তাহার ] উপাধিকৃত ভেদবর্ণনা উপপাদন করিতেছেন, যথা—"পুরুষের বাহিরে এই যে আকাশ", "পুরুষের অভ্যন্তরে এই যে আকাশ", "হুদয়ের অভ্যন্তরে এই যে আকাশ", ইত্যাদি।৬ [অতএব একই আকাশের উপাধিকৃত ভেদের ন্যায় জাব ও ব্রন্ধের এবং অক্ষিপুরুষ ও আদিত্যপুরুষের ভেদকে উপাধিকৃতরূপেই গ্রহণ করিতে হইবে ] ॥৩া২।৩৫॥

## তথান্যপ্ৰতিষেধাৎ ॥৩৷২৷৩৬৷৷

সূত্রার্থ — [ ইথং সেঘাদীন্ ভেদহেতূন্ নিরাক্নত্য ব্রহ্মণঃ অধিভীয়ত্বং হেত্বস্তরেণ আহ—
যথা সেঘাদিহেভূভ্যঃ ন বস্বস্তরপ্রতিপত্তিঃ ], তথা—তেন গ্রাকারেণ ["আত্মা এব অধস্তাৎ"
(ছাঃ ৭।২৫।২ ), ইত্যাদিবাক্ত্যৈঃ ] অন্যপ্রতিষ্টেশাৎ—অগ্রস্ত বস্তনঃ প্রতিষেধাৎ [ অদ্বিতীয়ন্ এব ব্রহ্ম ইত্যথঃ ]।

অনুবাদ—[ এইপ্রকারে সেতুর প্রভৃতি ভেদপ্রতিপাদক হেতুসকলকে নিরাকরণ করিয়া অন্ত হেতুর দারা ব্রন্ধের অতিপাদন করিতেছেন— ধেমন সেতুর প্রভৃতি হেতুসকলের দারা [ ব্রন্ধভিন্ন ] অন্ত বস্তর জ্ঞান হয় না ], তথা—সেইপ্রকারে, [ "আত্মাই অধোভাগে অবস্থিত", ইত্যাদি বাক্যসকলের দারা ] অন্যপ্রতিষ্কোৎ— অন্ত বস্তর নিষেধ হওয়ায় [ ব্রন্ধ অবশ্রন্থই অ্বিভূটিয় ]।

শাঙ্করভাশ্বম্

এবং সেত্রাদিব্যপদেশান্ পরপক্ষহেভূন উন্মথ্য সম্প্রতি স্বপক্ষং হেতৃস্তরেণ উপসংহরতি ১১ তথা অন্যপ্রতিষেধাৎ অপি ন ভাষ্যানুবাদ

[ সিঃ—শ্রুতিবলে ব্রন্ধভিদ্ন বস্তুর অন্তিত্ব নিরাকরণ। স্বপ্রকরণে পঠিত বাক্যের বন্ধবন্তা : ]

এইপ্রকারে 'সেতু প্রভৃতির বর্ণনারূপ' পরপক্ষের (—পূর্ববপক্ষের ) হেতুসকলকে উন্নথিত করিয়া সম্প্রতি [ভগবান্ সূত্রকার ] অন্য হেতুর ঘারা [ ব্রক্ষের অঘিতীয়তারূপ ] স্বপক্ষকে উপসংহার করিতেছেন। ১ [সেতুত্ব প্রভৃতি হেতুর নিরাকরণবর্মাতঃ মেন্ন ব্রক্ষাভিম বস্তুর অস্তিত্ব সিদ্ধ হয় না ], সেইপ্রকারে অন্যের (—ব্রক্ষভিম

508

শাঙ্করভাষ্যম

ব্রহ্মণঃ পরং বস্তুন্তরম্ অস্তি ইতি গম্যতে ১২ তথাহি—"সঃ এব অবস্তাৎ", "অহ্তমব অবস্তাৎ" (ছাঃ ৭।২৫।১), "আত্মা এব অবস্তাৎ" (ছাঃ ৭।২৫।২), "সর্ব্ধং তং পরাদাৎ যঃ অন্যত্র আত্মনঃ সর্ব্ধং বেদ" (রঃ ২।৪।৬), "ব্রহ্ম এব ইদং সর্ব্বম্" (রঃ উঃ তাঃ ৭), "আত্মা এব ইদং সর্ব্বম্" (ছাঃ ৭।২৫।২), "বেহু নানান্তি কিঞ্চন" (রঃ ৪।৪।১৯), "বস্মাৎ পরং নাপরম্ অস্তি কিঞ্চিৎ" (ধেঃ ৩।৯), "তদেতৎ ব্রহ্ম অপূর্বম্ অনপরম্ অনন্তরম্ অবাহ্যম্" (রঃ ২।৫।১৯), ইতি এবমাদিবাক্যানি স্বপ্রকর্বণস্তানি অন্তার্থত্ত্বন পরিবেণভুম্ অশক্যমানানি ব্রহ্মব্যতিরিক্তাং বস্তুন্তরং বারয়ন্তি ।০ সর্বান্তর্ক্রাত্মা অস্তি ইতি অব্বার্যতে ।৪।০।২০৬॥

#### ভাষ্যানুৰাদ

ুবস্তুর) প্রতিষেধনশতঃও ব্রহ্ম হইতে পর (—ভিন্ন) অহ্য বস্তু নাই, ইহা অবগত হওয়া যাইতেছে।২ যেনন দেখ—"তিনিই অধোভাগে বর্ত্তমান", "আমিই অধোভাগে অবস্থিত", "আআই অধোভাগে অবস্থিত", "সকলে তাঁহাকে পরভূত করে (—শ্রোমার্মার্ম ইতে ভ্রেট করে), যিনি সকল বস্তুকে আআ হইতে ভিন্নভাবে জানেন", "এই সমস্তই ব্রহ্ম", "এই সমস্ত আআই", "এখানে (—এই ব্রহ্মে) নানা কিছুই নাই (—ব্রহ্ম সজাতীয় বিজাতীয় ও স্বগতভেদহীন"), "হাঁহা হইতে উৎকৃষ্ট বা অপকৃষ্ট কিছুই নাই", "সেই এই ব্রহ্ম অপূর্বর (—কারনবিহীন) অনপর (—কার্য্যবিহীন) অনন্তর (—স্বগতভেদবিহীন) এবং অবাহ্য (—সজাতীয় ও বিজাতীয় ভেদহীন"), ইত্যাদি এই সকল বাক্য, যাহারা স্বপ্রকরণে (—অন্বয়ব্রহ্মপ্রতিপাদক নিজ প্রকরণে) পঠিত হইয়াছে এবং [সেইহেতু ] যাহাদিগকে অহ্য অর্থের প্রতিপাদকরূপে পরিণত করিতে পারা যায় না; তাহারা ব্রহ্মব্যতিরিক্ত বস্তুকে বারণ করিতেছে।৩ আর সকলের অভ্যন্তরে অবস্থিতিজ্ঞাপিকা [রঃ ৩।৭।১৫ ইত্যাদি ] শ্রুতি থাকায় পরমান্যা হইতে ভিন্ন অন্তরান্মা বিভ্রমান নাই, ইহা অবধারণ করা হইত্তেছে।৪ [ অত এব ব্রহ্ম অন্বিত্তীয়; তদ্ভিন্ন কিছুই নাই, ইহা সিদ্ধ হইল ] ১০।২।৩৬।।

# অনেন সৰ্ব্ৰগতত্বমায়ামশব্দদিভ্যঃ ॥৩৷২।৩৭॥

পদচ্ছেদ—অনেন, সর্ব্বগতত্বন্, আয়ামশকাদিভ্যঃ।

সূত্রার্থ—[নত্ন ব্রহ্মণঃ অদিতীয়ত্বে তদ্যতিরেকেণ কস্পতিং অভাবাৎ কথং তস্থ সর্ব্যাতত্বন্ ? ভদাহ—] অনেন—সেন্ধাদিব্যপদেশম্থ্যত্ত্বান বস্ত্ত্বেস্য চ প্রতিষেধন, [ব্রহ্মণঃ] সর্বিগতত্ব্বম্ সিদ্ধন্। [অপ্রতিষেধে হি লৌকিকসেত্বৎ ব্রহ্মণঃ অসর্ব্যাতত্বং প্রসাজ্যতা।
নত্ম ব্রহ্মণঃ সর্ব্যাতত্বং কিং তর্কমাত্রেণ সাধ্যতে ? তত্র আহ—] আমমামশব্দীদিভ্যঃ—
"আকাশবং সর্ব্যাতশ্চ নিত্যঃ" (শতঃ ব্রাঃ ১০।৬।৩।২) ইতি আয়ামশব্দঃ—ব্যাপকত্বাচকশব্দঃ, আদিশব্দেন—"নিত্যঃ সর্ব্যাতঃ স্থাণুঃ" (গীতা ২।২৪) ইত্যাদিশ্বতিঃ উক্তা, তেত্যঃ

৭ পার্বাধিকরণম্—এক্ষব্যভিরিক্ত বস্তর অন্তিধ নিরাকরণ

আয়ামশকাদিভ্যঃ অপি [ ব্রহ্মণঃ সর্ধ্যতত্বং সিদ্ধম্ । তত্মাৎ অদিতীয়স্ত ব্রহ্মণঃ আবিভকং সর্কাম্ আদায় শ্রুতিভ্যাং তম্ভ সর্ক্যতত্বং সিদ্ধম্ ]।

200

অনুষাদ—[ কিন্তু ব্রহ্ম অদিতীয় হইলে তদ্যতিরেকে কোন কিছুর অভাববশতঃ তাঁহার সর্বগত্ত কিপ্রকারে হইবে ? তাহা বলিতেছেন—] অনেন—সেতু প্রভৃতি কথনের মুখ্যতার প্রতিবেধের এবং অন্ত বস্তুর প্রতিবেধের দ্বারা, [ ব্রহ্মের ] সর্ব্হ গ ত তু ম্— সর্বব্যাপিতা সিদ্ধ হইল। [ বেহেতু প্রতিষেধ না হইলে লৌকিক সেতুর ন্যায় ব্রহ্মের অসর্ব্বলততা হইয়া পড়িবে। কিন্তু ব্রহ্মের সর্ব্বগততা কি মাত্র তর্কের দারা সাধিত হইতেছে ? সেই বিষয়ে বলিতেছেন—] আয়ামশ্বনাদিত্যঃ—"আকাশের ন্যায় সর্ব্বগত ও নিত্য", ইহা আয়ামশ্বন—ব্যাপকত্বাচক শব্দ, আদিশব্দের দ্বারা—"নিত্য সর্ব্বগত ও স্থিরস্বভাবসম্পন", ইত্যাদি শ্বতি উক্ত হইয়াছে। সেই আয়ামশ্ব প্রভৃতি হইতেও [ ব্রহ্মের সর্ব্বগততা সিদ্ধ হয়। অভএব অদিতীয় ব্রহ্মের আবিত্যক সর্ব্বকে (—অদিতীয় ব্রহ্মাপ্রিতা অবিত্যার কার্য্যভূত সকল পদার্থকে) গ্রহণ করিয়া শ্রুতি ও শ্বতির দ্বারা তাঁহার সর্ব্বগততা সিদ্ধ হইল ]।

শাহ্মের ভাষ্যম্

অনেন সেত্রাদিব্যপদেশনিরাকরণেন অন্যপ্রতিষেধসমাশ্রেয়নেন চ সর্ব্রগতত্ত্বম্ অপি আত্মনঃ সিদ্ধং ভবতি, অন্যথা হি তৎ
ন সিধ্যেৎ ১ সেত্রাদিব্যপদেশেষু হি মুখ্যেষু অঙ্গীক্রিয়মাণেষু
পরিচ্ছেদঃ আত্মনঃ প্রসজ্যেত, সেত্রাদীনাম্ এবমাত্মকত্বাৎ ১
তথা অন্যপ্রতিষ্বেহেগুপি অসতি, 'বস্তু বস্তুন্তরাৎ ব্যাবর্ত্তত' ইতি
পরিচ্ছেদঃ এব আত্মনঃ প্রসজ্যেত ১০ সর্ব্রগতত্বং চ অস্য আয়ামশব্দাদিভ্যঃ বিজ্ঞায়তে ১৪ আয়ামশব্দঃ ব্যাপ্তিবচনঃ শব্দঃ ১৫ "যাবান
ভাষ্যানুবাদ

[ সি:—অদ্বিতীয় ব্রহ্মের সর্ববগতত্ব প্রতিপাদন। ]

"অনেন" (—ইহার ঘারা), অর্থাৎ [ ব্রহ্মব্যতিরিক্ত বস্তুর অস্তিস্বজ্ঞাপক হেতু-রূপে উপক্যস্ত ] সেতু প্রভৃতির বর্ণনাকে নিরাকরণের ঘারা এবং [ তাং।৩৬ সূত্রভায়ে প্রদর্শিত ] অক্য (—ব্রহ্মব্যতিরিক্ত ) বস্তুর প্রতিষেধকে আশ্রারের ঘারা আত্মার সর্বরগতর সিদ্ধ হইতেছে, যেহেতু অক্যথা (—সেরাদিব্যপদেশের নিরাকরণ ও অক্য বস্তুর প্রতিষেধ না হইলে ) তাহা সিদ্ধ হইবে না ।> দেখ, সেতু প্রভৃতির বর্ণনাসকল মুখ্যরূপে অক্সীকৃত হইলে আত্মার পরিচ্ছেদ (—সসীমতা ) হইয়া পড়িবে, কারণ সেতু প্রভৃতি এইপ্রকার [ পরিচ্ছিন্ন ] স্বভাবসম্পন্ন । ২ এইরূপে অক্যের (—ব্রহ্মভিন্ন বস্তুর ) প্রতিষেধ না হইলে, 'এক বস্তু অক্য বস্তু হইতে ভিন্ন', এইহেতুবশতঃও আত্মার পরিচ্ছেদ (—বিজ্ঞাতীয় বস্তুর ঘারা সসীমতা) অবশ্যই হইয়া পড়িবে ।৩ [ আত্মা কিন্তু পরিচ্ছিন্ন নহেন ], যেহেতু ইহার সর্বরগতর আয়ামশব্দ প্রভৃতি হইতে অবগত হওয়া যাইতেছে । ৪ আয়ামশব্দ, ইহার অর্থ—ব্যাপ্তিবাচকশব্দ (—সর্বরবস্তু ব্যাপিয়া থাকা, সর্বরগততা, ইহাই আয়ামশব্দের অর্থ )।৫ [ আত্মার সর্বরগততাবিষয়ে শাস্ত্র প্রদর্শন করিতেছেন—] "এই [ভোতিক ] আকাশ ২৭—২৩

### ৰেদান্তদৰ্শনম্ ৩ অ. ২ পা. ৩৮ সূ.

200

### শাঙ্করভাষ্যম্

বৈ অয়ম্ আকাশঃ ভাৰান্ এষঃ অন্তন্ত্র দিয়ে আকাশঃ" (ছা: ৮)১০),
"আকাশৰৎ সর্ব্যাভশ্চ নিভ্যঃ" (শতঃ ব্রাঃ ১০।৬।৩)২), "জ্যায়ান্ দিবঃ"
(ছা: ৩)১৪।৩), "জ্যায়ান্ আকাশাৎ" (শতঃ ব্রাঃ ১০।৬।৩)২), "নিভ্যঃ সর্ব্রগভঃ স্থানুঃ অচলোহয়ং সনাভনঃ" (গীতা ২।২৪)ইতি এবমাদয়ঃ হি
শ্রুতিস্মৃতিস্যায়াঃ সর্ব্যাভত্তম্ আত্মনঃ অব্বোধয়ক্তি ৬॥৩২।৩৭॥

हेकि मक्षमः भन्नाधिकन्नगम्।

ভাষাকুবাদ
বতটা, হদযের অভ্যন্তরবর্ত্তী এই আকাশও ততটা", "আকাশের ন্যায় সর্বরগত ও
নিত্তা", "ত্যুলোক হইতে বৃহত্তর", "আকাশ হইতে মহত্তর", "ইনি নিত্তা সর্বরগত
স্থাণু (— স্থিরস্থভাব, পরিণামহীন), অচল (—পূর্বররপাপরিত্যাগী) এবং সনাতন
(—অনাদি"), ইত্যাদি এই সকল শ্রুতি স্মৃতি ও ন্যায় (১৪) আত্মার সর্বরগতত্ব বোধ
করাইতেছে ৬ [ অতএব ব্রহ্ম অদিতীয় ও অনবচ্ছিন্ন, ইহা সিদ্ধ হইল ] ॥০া২া৩৭॥

পরাধিকরণের ভাষ্যানুবাদ সমাপ্ত।

# ৮। ফলাধিকরণম্। [৩৮ সূত্র]

অধিরণপ্রতিপাত্ত—কর্ম্মাপেক ঈশ্বরই ফলদাতা, স্বাধীন অপূর্বে নহে।

অধিকরণসঞ্জতি – পূর্নাধিকরণে ব্রন্ধাতিরিক্ত বস্তর নিষেধ হওয়ায় ব্রন্ধ অধিতীয় ও নিবিশেষ, ইহাই সিদ্ধ হইয়াছে। ফলে কর্মফলদাতৃত্ব তাঁহার পক্ষে সম্ভব নাহওয়ায় উচ্চাবচ স্পষ্টি ও জীবের অভ্যুদয়নিঃশ্রেয়সের জন্ম শ্রুতির প্রবৃত্তি ব্যর্থ হইয়া পড়িবে। এইপ্রকার আক্ষেপের।

ভাবদীপিকা [ব্ৰেন্ধে স্ব্ৰিব্যাপকভাবিষয়ে যুক্তি]

(১৪) "অধ্যন্তং জগৎ অধিষ্ঠানেন ব্ৰহ্মণা ব্যাপ্তম্ অধ্যন্তহাৎ, রজ্ব্যাপ্তমর্পবং'', ইহাই এই স্থলে ফ্রায় (— বৃক্তি )। শাহ্মা—কিন্তু সর্ব্যন্তহাং বাগিছই (— পৃথিব্যাদি যাবতীয় মূর্ত্ত বস্তর সহিত যে সংযোগসম্বন্ধে অবস্থিতি, তাহাই ) সর্ব্বগত্তর। স্কতরাং ব্রহ্ম হইতে ভিন্ন পৃথিব্যাদি মূর্ত্তবস্তমকল ব্রহ্মভিন্নরূপে না থাকিলে তাঁহার সর্ব্বব্যাপিতা কিপ্রকারে সন্তব হইবে ? সম্মা-মান—রজ্বতে অধ্যন্ত সর্পের গ্রায় বাবতীয় মূর্ত্ত ও অমূর্ত্ত পদার্থ ব্রহ্মে অধ্যন্ত। অধিষ্ঠান ব্রহ্ম যেমন অধ্যন্ত সর্পের প্রত্যাতভাবে বর্তমান থাকার হয় সর্পব্যাপক, তত্রূপ অধিষ্ঠান ব্রহ্মও অধ্যন্ত (—আরোপিত) জগতের সর্ব্বত্র ওতপ্রোতভাবে বিগ্রমান থাকার হন 'সর্ব্বব্যাপক'। ব্রহ্ম অনুপরিমাণ হইলে সর্ব্ব বন্তর উপাদান হইতে পারিবেন না। মধ্যমপরিমাণ হইলে সাবয়ব, স্করোং বিনাশী হইয়া পড়িবেন। অভএব পরিশেষবশতঃ তাঁহার সর্ব্ব গতত্তই সিদ্ধ হয়। এই ষে 'সর্ব্ব', তাহা তাঁহাতে অধ্যন্ত, মিথ্যা; তাহার দারা ব্রহ্মভিন্ন সত্য বস্তুর সত্তা সিদ্ধ হয় না। অত্যব্ব বহ্ম নির্বিশেষ অদ্বিতীয় ও অনবচ্ছিন্ন, তদ্বাভিরেকে কিছুই নাই, ইহা সিদ্ধ হইল। এই-রূপে তাহাহ-তাহাণ এই অধিকরণত্রয়ে তৎপদলক্ষ্য্য নির্বিশেষ অহিতীয় পরাধিকরণ সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

সমাধানকরে এই অধিকরণ আরদ্ধ হইতেছে বলিয়া পূর্ব্বাধিকরণের সহিত ইহার আতক্ষপাশ সক্তি সিদ্ধ হয়। অস্ক্রাবিভাভরণকার বলেন—এই বে তৎ ও তংপদার্থের বিবেক প্রদর্শিত হইল, তাহা পরমকারুণিক সর্ব্বজ্ঞ সর্ব্বশক্তিমান্ ঈশ্বরের কুপাবলেই সম্ভব। ইহা প্রতিপাদনের জন্ত এই অধিকরণ আরদ্ধ হওয়ায় পূর্ব্বাধিকরণসকলের সহিত এই অধিকরণের [উপাজীব্য-উপাজীব্জভাব] সঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

মুখ্যপাদসক্তি—পূর্বাধিকরণত্রে তৎপদলক্ষ্য শুদ্ধব্রন্ধের স্বরূপ নিরূপিত হইরাছে। কিন্তু বাচ্যার্থজ্ঞানব্যতিরেকে লক্ষ্যার্থের জ্ঞান সম্ভব না হওয়ায় এই অধিকরণে তৎ-পদবাচ্য ক্রম্প্রের স্বরূপ প্রদর্শিত হইতেছে বলিয়া এই অধিকরণের মৃথ্যপাদসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।
ন্যায়মালা

কর্ম্মিব ফলদং যদ্ব। কর্মারাধিত ঈশবঃ। অপুর্ববাবান্তরদারা কর্মাণঃ ফলদাতৃতা।। অচেতনাৎ ফলাসূতেঃ শাস্ত্রীয়াৎ পুজিতেশবাৎ। কালান্তরে ফলোৎপত্তেনা পূর্বব পরি কল্পনা॥

অবয়—কর্ম্মের ফলদং, যদ্বা কর্মারাধিতঃ ঈশরঃ ? অপূর্ব্বাবান্তরদারা কর্ম্মণঃ ফলদাতৃতা। অচেতনাৎ ফলাস্তেঃ শাস্ত্রীয়াৎ পূজিতেখরাৎ কালান্তরে ফলোৎপত্তেঃ অপূর্ব্বপরিকল্পনা ন।

#### অৰুয়মুখে ৰ্যাখ্যা

সংশাস্থা— পরমেধর ভাক কর্মকলদাত্তিম্ অত্র বিষয়:। "স্বর্গকামো বজেত", "পুণ্যো বৈ পুণ্যেন কর্মনা ভবতি পাপঃ পাপেন" (বৃঃ ৩।২।১৩), ইত্যাদিশ্রতৌ কর্মনাঃ এব ফলদাত্ত্বং প্রভীয়তে; "সঃ বৈ এবঃ মহান্ অজঃ আত্মা অন্নাদঃ বস্তুদানঃ" (বৃঃ ৪।৪।২৪), "বাধাতব্যতঃ অর্থান্ ব্যদ্ধাৎ" (ঈশঃ ৮), ইত্যাদৌ চ ঈশ্বরভা। অতঃ সংশয়ঃ ভবতি—] কর্ম এব্ফলদং, বহা কর্মারাধিতঃ ঈশ্বঃ ?

পূর্ব্রপক্ষ — [ আগুতরবিনাশিনঃ কর্মনঃ অপূর্ম্বব্যবধানেনাপি কাশান্তরভাবিফলদাতৃত্বসম্ভবাৎ ঈশ্বরকল্পনে গৌরবং গ্রাৎ। অতঃ ] অপূর্ম্ববিশ্বরদারা কর্মনঃ ফলদাতৃতা [ অভ্যুপেরা]।

সিদ্ধান্ত — [লোকে সেবাদিক্রিয়ায়ান্ অচেতনায়াং ফলদানাদর্শনাৎ ] অচেতনাং [কর্মণঃ অপূর্বাৎ বা কালান্তরে তারতম্যেন প্রতিনিয়তং ] ফলাস্ততেঃ, [সেবিতরাজবং ] শান্ত্রীয়াৎ পূজিতেখরাৎ কালান্তরে ফলোৎপত্তেঃ [চ] অপূর্ব্বপরিকরনা ন [সঙ্গছতে। নচ অস্থপক্ষে স্থার্করনে গৌরবন্, শান্ত্রসিদ্ধরেন তন্ত অকরনীয়তাং। "এবং এব সাধু কর্ম কারয়তি" (কৌঃ এ৮), ইতি শ্রুতিঃ ঈথরস্যৈর ধর্মাধর্ময়োঃ ফলদাতৃত্বং তদনুসারেণ তৎকার্মিতৃত্বং চ অভিদ্ধাতি। এবং সতি চ ঈথরস্য প্রামাণিকত্বে তবৈব প্রত্যুতঃ অশ্রুত্বস্য অপূর্বে স্য করনে গৌরবং ভবেৎ। অতঃ কর্মভিঃ আরাধিতঃ ঈথরঃ এব ফলদাতা ইতি সিদ্ধন্।।

#### অনুবাদ

সংশার — [পরমেশ্বরের কর্মফলদাতৃত্ব এধানে বিষয়। "অর্গকামী ষজ্ঞ করিবেন", "পূণ্যকর্মের দারা পূণ্যবান্ এবং পাপকর্মের দারা পাপী হয়", ইত্যাদি শ্রতিতে কর্মেরই ফলদাতৃতা প্রতিভাত হইতেছে; "সেই এই মহান্ জন্মরহিত আত্মাই অন্নভক্ষক ও ধনদাতা (—কর্মকলদাতা"), "বথাষথ (—কর্মরূপ সাধনাম্বায়ী) কর্ত্তব্য পদার্থসমূহ বিভাগ করিয়াছেন", ইত্যাদি শ্রতিতে ঈর্থরের ফলদাতৃত্ব প্রতিভাত হইতেছে। এইহেতু সংশ্বর হয় —] কর্মই ফলদাতা, অথবা কর্মের দারা আরাধিত ঈর্মর মূ

### বেদান্তদর্শনম্ ৩ অ. ২ পা ৩৮ সূ

পূর্ব্বপক্ষ—[ অতিশীত্র বিনাশি কর্ম্মের পক্ষে অপূর্বে কে ( ১ ) মধ্যস্থলে রাখিয়া কালা-স্তরভাবি ফলপ্রদান সম্ভব হওয়ায় ঈশ্বরকল্পনাতে গৌরব হইয়া পড়িবে। এইহেতু ] অবান্তর (—মধ্যবর্ত্তী) অপূর্বের্ব র রারা কর্মের ফলদাতৃতা অঙ্গীকার্য্য।

সিদ্ধান্ত—[লোকমধ্যে অচেতন সেবাদিক্রিয়াতে ফলদাতৃত্ব পরিদৃষ্ট না হওয়ায় ] আচেতন কর্ম্ম হইতে, [অথবা অপূর্ব হইতে কালান্তরে তরতমভাবে প্রতিনিয়ত ] ফল উৎপন হয় না বলিয়া এবং [সেবিত রাজার স্তায় ] শাস্ত্রসিদ্ধ পূজিত ঈশ্বর হইতে কালান্তরে ফলোৎপত্তি হয় বলিয়া অপূর্বের কল্পনা সন্থত নহে। [আর আমাদের পক্ষে ঈশ্বর কল্পনাতে গৌরব হয় না, বেহেত্, শাস্ত্রাসিদ্ধ তিনি কল্পনার বিষয় নহেন। "ইনিই সাধু কর্ম করান", ইত্যাদি শ্রুতি ঈশ্বরেরই ধন্মাধন্মের ফলদাতৃত্ব ও তদম্পারে তৎকার্মিতৃত্বের কথা বলেন। এইপ্রকারে ঈশ্বর প্রমাণসিদ্ধ হওয়ায় তোমারই কিন্ত শুশ্রত অপূর্বের কল্পনাতে গৌরবদোষ হইয়া পড়িবে। অত্রব কর্মাসকলের দ্বারা আরাধিত ঈশ্বরই ফল্পাতা, ইহা সিদ্ধ হইল।

ফলতে ভাদ — পূর্বে পক্ষে, কর্মাই ফলদাতা হওয়ায় ঈশ্বর আকঞ্চিৎকর; স্থতরাং তৎপদের বাচ্যাথ সিদ্ধ না হওয়ায় লক্ষ্যার্থও সিদ্ধ হয় না। সিদ্ধান্তে—ঈশ্বেরই কম্মফলদাত্ত্ব সিদ্ধ হওয়ায় তৎপদের বাচ্যার্থ ও লক্ষ্যার্থ উভয়ই সিদ্ধ হয়।

## ফলমতঃ উপপত্তেঃ ॥৩।২।৩৮॥

পদচ্ছেদ – ফলন্, অভঃ উপপত্তেঃ।

205

সূত্রার্থ— বর্ষশু জন্তোঃ কিং ঈশ্বরানপেকাৎ কর্মণঃ এব ফলং ভবতি, উত কর্মারাথিতাৎ ঈশ্বরাৎ ইতি সন্দেহে, কর্মণঃ ইতি পূর্বপক্ষঃ। সিদ্ধান্তস্ত — আতঃ—অস্মাৎ কর্মবাৎ
[ সব্ব শু জন্তোঃ ] ফলম্—স্থেত্যথাদিভোগঃ [ ভাবত্ম অইতি । কুতঃ ? ] উপপত্তেঃ—অচেতনাৎ ক্ষণিকাৎ কর্মণঃ ফলাসম্ভবেন স্বতম্তঃ চেতনঃ ঈশ্বরঃ গুভাগুভং বিজ্ঞায়
ভদমুসারি ফলং ষ্চ্ছতি ইতি উপপত্তেঃ।

তার্থাদ — [ ঈশ্বনিরপেক্ষ কর্মা হইতেই কি সকল জীবের ফল হইয়া থাকে, অথবা ক্রেম্ব দারা আরাধিত ঈশ্বর হইতে, এইপ্রকার সন্দেহ হইলে, 'কর্ম হইতে', ইহা পূর্ব্ব পক্ষ। দিরান্ত কিন্ত এই—] অতঃ—এই ঈশ্বর হইতে [ সকল জীবের ] ফলেম্—স্থগত্থাদির ভোগ [ হইয়া থাকে, ইহা সঙ্গত। কেন ? উত্তর —] উপপত্তেঃ—যেহেতু অচেতন ও ক্ষণিক ভাৰদী পিকা। অপূর্ব্ব পদার্থের পরিচয় )

(১) যজ্ঞাদি কর্ম ক্রিয়াস্থাক হওয়ায় উৎপত্তির পর পঞ্চম ক্ষণে \* বিনষ্ট হইয়া বার।
সেইহেত্ ভাহা দীর্ঘকাল পরে স্বর্গাদি ফলদান করিতে পারে না। এইপ্রকার স্বসঙ্গতি
নিরাকরণের জন্ম পার্রিমীমাংসকগণ ও লৈয়ায়িকগণ অপূর্ত্ব (—অদৃষ্ট) নামক
পদার্থ কল্পনা করেন। তাঁহারা বলেন—কর্ম অপূর্ত্ব কে উৎপাদন করিয়া স্বয়ং বিনষ্ট হইয়া
বায়। মধ্যবিত্তিকালে সেই অপূর্ত্ব জীবাত্মাকে আশ্রয় করিয়া বর্ত্তমান থাকে এবং বথাকালে
কর্ম্মের ফল প্রদান করিয়া স্বয়ং বিনষ্ট হইয়া বায়।

<sup>\*</sup> কর্ম্ম সাধারণতঃ পঞ্চন ক্ষণে বিনষ্ট হইলেও বিভাগজ বিভাগ অঙ্গাকার করিলে সপ্তম ক্ষণে এবং দ্রব্যনাশ-সাপেক বিভাগজবিভাগ অঙ্গাকার করিলে অষ্টম ক্ষণে বিনষ্ট হয় (১০৫কাঃ মুক্তাবলী দ্রঃ)।

কর্ম হইতে ফল সম্ভব না হওয়ায় স্বাধীন চেতন ঈশ্বর [জীবের] গুভাগুভ কর্ম অবগত হইয়া তদন্মারে ফল প্রদান করেন, ইহা যুক্তিসঙ্কত

শাঙ্করভাষ্যম

তল্ডৈর ব্রহ্য়ন ব্যাবহারিক্যাম্ ঈশিত্রীশিতব্যবিভাগাবস্থায়াম্
অয়ম্ অয়ঃ স্বভাবং বর্ণাতে। যদেতৎ ইষ্টানিষ্টব্যামিশ্রলক্ষণং
কর্মফলং সংসারগোচরং ত্রিবিধং প্রসিদ্ধং জন্তুনাং, কিম্ এতৎ
কর্মনং ভবতি, আহোস্থিৎ ঈশ্বরাৎ ইতি ভবতি বিচারনা । তর
তাবৎ প্রতিপায়তে—ফলম্ অতঃ ঈশ্বরাৎ ভবিতুম্ অর্হতি। ৩
কুতঃ ? ৪ উপপত্তেঃ। ১ সঃ হি সর্বাধ্যক্ষঃ স্ষ্টিন্থিতিসংহারাম্
বিচিত্রান্ বিদধৎ দেশকালবিশেষাভিজ্ঞত্বাৎ কন্মিনাং কর্মান্
রূপং ফলং সম্পাদয়তি ইতি উপপত্যতে। ৬ কর্মণস্ত অনুক্ষণবিনাশিনঃ \* কালান্তরভাবি ফলং ভবতি ইতি অনুপপরম্, অভাবাৎ ভাবানুৎপত্তেঃ। প্রাদেতৎ, কর্ম্ম বিনশ্যৎ স্থকালম্ এব
স্থানুরূপং ফলং জনয়িত্রা বিনশ্যতি, তৎ ফলং কালান্তরিতং কর্ত্রা
ভোক্ষাতে ইতি ৮ তদপি ন পরিশুব্যতি, প্রাগ্ভেস্ক্রমন্থ

\* অবক্ষবিনাশিনঃ, ইতি পাঠঃ। প্রত্যক্ষবিনাশিনঃ ইতি তস্তার্থঃ।

#### ভাষ্যানুবাদ

[ দি:—দঙ্গতি। ব্যবহারদশাতে ঈশ্বরই কর্মকলদাতা, নাশনীল কর্ম নহে।]

সেই [নিবিবশেষ ] ব্রহ্মেরই ব্যাবহারিক ঈশিত্ ঈশিতব্যরূপ (—শাসক ও শাসিতরূপ, অথবা নিয়ামক ও নিয়ম্যরূপ) বিভাগাবস্থাতে [ফলদাতৃত্বাদিরূপ] এই অহ্য শ্বভাব বর্ণিত হইতেছে।> প্রাণিগণের এই যে প্রাসিদ্ধ ইন্ট (—দেবাদির স্থুখ), অনিষ্ট (—নারকী ও পশাদির দুঃখ) ও ব্যামিশ্রাত্মক (—মনুয়াগণের স্থুখ ও দুঃখমিশ্রিতাত্মক) ত্রিবিধ সংসারগোচর (—জন্মত্যুপ্রবাহরূপ সংসারে আশ্রিত) কর্ম্মফল, ইহা কি কর্ম্ম হইতে হইয়া থাকে, অথবা সম্বর হইতে, এইপ্রকার বিচারপ্রত্বিত্ত হইতেছে।২ সেই বিষয়ে [সিদ্ধান্ত ] প্রতিপাদিত হইতেছে—[কর্ম্মের ] ফল "ইঁহা হইতে", অর্থাৎ সম্বর হইতে হয়, ইহা সঙ্গত ত কেন ?৪ [উত্তর—] থেহেতু যুক্তিসঙ্গত তি [সেই যুক্তি এই—] যেহেতু বিচিত্র স্থিটি থিতি ও সংহারের বিধানকারী সর্ববাধ্যক্ষ তিনি দেশবিশেষ ও কালবিশেষবিষয়ে অভিজ্ঞ হওরায় ক্মিগণের কর্ম্মানুরূপ ফল সম্পাদন (—প্রদান ) করেন, ইহা যুক্তিসঙ্গত তি কিন্তু অনুক্ষণ বিনাশি (—অবিরত নাশশীল, যজ্ঞাদি ] কর্ম্ম হইতে কালান্তরভাবি ফল হয়, ইহা যুক্তিসঙ্গত নহে, যেহেতু অভাব হইতে ভাবপদার্থের উৎপত্তি হয় না।৭। বি:—কর্ম্ম বিনাশি হওয়ায়, অগ্রহাবিয়ের কেন প্রমাণ না থাকায় এবং উত্তরই লড় হওয়ায় চেতন ঈর্মই ফলদাতা।)

[ শঙ্কা—] আচ্ছা, এমন হইতে পারে—যে কণ্ম বিনষ্ট হইতেছে, তাহা স্বকালেই (—নিজের বর্ত্তমানাবস্থাতেই) নিজের অনুরূপ ফল উৎপাদন করিয়া বিনষ্ট হয়, কালের দারা ব্যবহিত সেই ফল কর্ত্তা-কর্তৃক উপভুক্ত হয়, ইত্যাদি।৮ [ সিদ্ধান্ত-] শাঙ্করভাষ্যম্

ফলত্বারুপপত্তেং ১ যৎকালং হি'যৎ স্থখং ঘ্রংখংবা আত্মনা ভুজ্যতে, ভিল্পৈব লোকে ফলত্বং প্রসিদ্ধম্ ১৮ ন হি অসম্বদ্ধত্য আত্মনা স্থাত্ম ঘুংখত্য বা ফলত্বং প্রতিয়ন্তি লৌকিকাঃ ১১ অথ উচ্চ্যত—মা ভূৎ কর্মানম্ভরং ফলোৎপাদঃ, কর্মকার্য্যাৎ অপূর্বাৎ ফলম্ উৎপত্যতে ইতি ১ ২ তদপি ন উপপত্যতে, অপূর্বত্য অচেতনত্ম কাষ্টলোষ্টসমত্য চেতনেন অপ্রবিত্তত্য প্রবৃত্তারূপপত্তেঃ ১ ২ তদস্তিত্বে চ প্রমাণাভাবাৎ ১১৪ অর্থাপত্তিঃ প্রমাণম্ ইতি চেৎ ? ১৫ ন, ঈশ্বরসিদ্ধেঃ অর্থাপত্তিক্ষয়াৎ ১১৬।০া২।৬৮॥

#### ভাষ্যানুবাদ

তাহাও পরিশুদ্ধ (—নির্দ্দোষ ) হইতেছে না, যেহেতু ভোক্তার সহিত সম্বন্ধের পুর্বেব ফলতা উপপন্ন হয় না (—তাহাকে সেই পুরুষের কর্দ্মফলই বলা যায় না)।৯ যেহেতু যে কালে যে স্থখ বা ডুঃখ আত্মকর্তৃক উপভুক্ত হয়, লোকমধ্যে তাহারই ফলরপতা প্রসিদ্ধ (-তাহাকেই ফল বলা হয়)।১০ দেখ, আত্মার সহিত অসম্বদ্ধ ত্বথ বা তুঃথের ফলরূপতা লোকিক পুরুষগণ অবগত নহে (—তাদুশ স্থবতুঃথকে লোকে ফলরূপে বুঝে না)।১১ আর যদি বলা হয়—কর্ম্মের অব্যবহিত পরে ফলোৎ-পত্তি না হয়, না হউক্, [ কিন্তু ] কর্ম্মের কার্য্যভূত অপূর্বর (—অদৃষ্ট ) হইতে ফল উৎপন্ন হইবে, ইত্যাদি।১২ [ সিদ্ধান্ত—] তাহাও সঙ্গত নহে, যেহেতু কাষ্ঠ ও লোফ্রাদির ত্যায় অচেতন ও চেতনকর্তৃক অপ্রেরিত অপূর্বেবর প্রবৃত্তি যুক্তিসঙ্গত নহে।১৩ [ অতএব অদৃষ্টবিষয়ে অনভিজ্ঞ জীব তাহার প্রবর্ত্তক হইতে পারে না বলিয়া ঈশবেরই তাহা সিদ্ধ হয়। এক্ষণে প্রোটিবাদাবলম্বনে বলিতেছেন—] আর তাহার (—অপূর্বের) অস্তিত্বে কোন প্রমাণ নাই।১৪ [আশুভরবিনাশি যজ্ঞাদি কর্ম্মের পক্ষে শ্রুতিতে বর্ণিত কালান্তরভাবি স্বর্গাদিফলের জনক হওয়া উপপন্ন হয় না বলিয়া স্থায়ী অপূর্বের সিদ্ধিতে ] অর্থাপত্তিই প্রমাণ, ইহা যদি বলা হয় ? ১৫ িতত্ত্তরে সিদ্ধান্তী বলেন—] তাহা বলা যায় না, যেহেতু ঈশ্বর সিদ্ধ হওয়ায় অর্থা-পত্তি ব্যৰ্থ হইয়া পড়ে (২) ৷ ১৬॥৩৷২৷৩৮॥

ভাবদীপিকা [ অপূর্ব্ব বিষয়ে মতভেদ। ]

(২) ভাব এই — কর্মাই হউক্, বা তাহার কার্য্য অপূর্বাই হউক্, জড় হওয়ায় চেতননির-পেক্ষ তাহা ফল প্রদান করিতে পারে না। কর্মায়রূপ ফল বিষয়ে অভিজ্ঞ না হওয়ায় জীব সেই ফলদাতা চেতন হইতে পারে না। অতএর ঈশ্বরকেই ফলদাতা-রূপে অঙ্গীকার করিতে হইবে। কর্ম্ম হওয়ায় সেবাকর্ম স্থায়ি না হইলেও সেবিত রাজা বেমন তৃষ্ট হইয়া ভৃত্যকে ফলদান করেন, তজ্ঞপ শুভ কর্ম স্থায়ি না হইলেও তাহার দারা প্রসয় ঈশ্বরই ফলদান করেন, অপূর্বে নহে। অতএব অর্থাপত্তিপ্রমাণের প্রবৃত্তিই এই স্থলে হইতে পারে না। পূর্মীমাংসক্রগণ জড় অপূর্ব কৈ ফলদাতা মনে করেন, এই স্থলে তাহা নিরাক্বত হইল। র্ম্মপ্রভাকার

क्विक्रा । । । १। १। १।

সূত্রার্থ—চ—কিঞ্চ, [ "সঃ বৈ এবঃ মহানজঃ আত্মা অন্নাদঃ বস্থদানঃ" ( বুঃ ৪।৪।২৪) ইতি ঈখবে ফলহেতৃত্বস্তু ] প্রভিতত্বাৎ [ ঈশ্বরঃ এব ফলদাতা ]।

অনুবাদ—চ—আর, [ "দেই এই মহান্ ও জনার হিত অত্মাই অন্নভক্ষক ও ধনদাতা (—কর্মফলদাতা"), এইপ্রকারে ঈখরে ফলদাত্তা ] প্রাচতত্বাৎ—শ্রুতিতে বর্ণিত হওয়ার [ঈখরই ফলদাতা]।

শাঙ্করভাষ্যম্
ন কেবলম্ উপপত্তঃ এব ঈশ্বরং ফলতেভুং কল্পয়ামঃ ৷› কিং
ভহি 

ভহি 

শাঙ্করভাষ্যম্
এব ফলতেভুং কল্পয়ামঃ ৷› কিং
ভহি 

শেলভাই অবিভল্প অপি ঈশ্বরম্ এব ফলতেভুং মন্যামতে ৷৽ তথাচ
গ্রেভিঃ ভবিতি—"সঃ বৈ এষঃ মহান্ অজঃ আত্মা অল্পানঃ বসুদানঃ"
(বু: ৪।৪।২৪), ইতি এবংজাতীয়কা ৷৪॥০২০৯॥

ভাষ্যানুবাদ [মি:—ম্বরের ফলদাতৃত্বে শ্রুতি প্রদর্শন।]

কেবল যুক্তিবলেই আমরা ঈশরকে ফলের হেতুরূপে (—ফলদাতৃরূপে) কল্লনা করিতেছি না।> তবে কি করিতেছ ?২ [উত্তর—] শ্রুতিতে বর্ণিত হইয়াছেন বলিয়াও ঈশরকেই ফলের হেতুরূপে মনে করিতেছি।৩ সেই শ্রুতি এই—"সেই এই মহান্ জন্মরহিত আল্লা অন্নাদ (—সর্বব প্রাণীতে অবস্থিত হইয়া সকলপ্রকার অন্নের ভক্ষক, অথবা প্রাণিগণকে অন্নদানকারী) ও বস্থদানকারী (—ধনদানকারী, কর্ম্মফলদাতা"), ইত্যাদি এইজাতীয় ।৪ [অতএব দশুচক্রাদি জড় উপকরণ গৃহীত হইলেও চেতন কুলালই যেমন কর্ত্তা,তক্রপ কর্ম্ম বা অপূর্ববরূপ জড় উপকরণ অপেক্ষিত হইলেও চেতন কুলালই ফ্রেন্স কর্ত্তা, ইহা সিদ্ধ হইল]॥৩া২।৩া৯॥

[ পূর্ব্বপক ফ্রল\_] ধর্মাং জৈমিনিরতএব ॥ ৩২।৪০॥

পদচ্ছেদ-ধর্ম্, জৈমিনিঃ, অতঃ, এব।

সূত্রার্থ—[ যতঃ শ্রুত্যুপপত্তিভ্যান্ ঈশ্বরং ফলদাতারং মন্ততে দিদ্ধান্তী], অতঃ এব—
তাভ্যাং শ্রুত্যুপপত্তিভ্যান্ এব, ধ্রুম্ম্—যজ্ঞাদিকর্ম [ ফলদাতারং মন্ততে আচার্য্যঃ ]
উজমিনিঃ।[ তথাহি "মুর্গকামঃ যজেত", ইতি বিধিবিষয়ত্ম যাগত স্বর্গদাধনমং শ্রুত্ম।
ভাবদীপিকা [ অপূর্ববিষয়ে মতভেদ। ]

মনে করেন—এই যে অপূর্বের অনন্ধীকার, ইহা ভগবান ভাষ্যকারের প্রৌচ্বাদ মাত্র। জড় অপূর্বের আধীনভাবে ফলপ্রদান করিতে পারে না, ইহাই বিবক্ষিত। অন্থপা ৩১১২ রুভাত্যয়া-ধিকরণের এবং সেই স্থলে উদাহাত "যে ইহ রুমণীয়চরণাঃ" (ছাঃ ৫।১০।৭), ইত্যাদি শ্রুতি এবং "কর্মফলম্ অন্প্রুয় ততঃ শেষেণ" (গৌঃ সং ১১।২৯) ইত্যাদি শ্রুতির বিরোধ হইয়া পড়িবে, কারণ সেই স্থলে উক্ত বাক্যসকলের বলে কর্মাশয়য়ুক্ত (—কর্মজনিত অন্ট্রুক্ত ) জীব অর্গেগমন করে এবং কর্মশেষয়ুক্তগণ প্রত্যাবর্তন করে, ইহা প্রতিপাদিত হইয়াছে। ব্রক্সাবিদ্যাভরণকার বলেন—জড়দগুচক্রাদি যেমন চেতন ক্ষুকারের অধীন হইয়া স্বকার্য্য সম্পাদন করে, তজ্প জড় অপূর্ব সম্বের অধীন হইয়াই ফলদান করে, ইহাই এই স্থলে প্রতিপাত্য।

তরির্বাহার শ্রুতিপ্রামাণ্যাৎ অপ্রক্রিয়ঃ ব্যাপারঃ যাগস্ত উত্তরাবস্থারূপ: করনীয়ং, ইতি যাগাদিধর্মঃ এব ফলদাতা, ঈশ্বরস্ত সর্ব্বসাধারণস্ত বিচিত্রফলদাতৃত্বারূপপত্তে:। ঈশ্বর্দেৎ দাতা অক্ততেহপি কর্মণি দদ্যাৎ স্থ্যুঃখাদি, ক্ততেহপি ন দদ্যাৎ স্বতম্ত্রহাৎ ইতি ভাবঃ]।

অনুবাদ — [ যে শ্রুভি ও যুক্তির দারা সিদ্ধান্তী ঈশ্বরকে ফলদাতা মনে করেন], আতঃ এব — সেই শ্রুভি ও যুক্তির দারাই, ধ্রন্মাম্— ষজ্ঞাদি কর্মকে [ ফলদাতা-রূপে আচার্য্য ] কৈ মিনি [ মনে করেন। যেমন দেখ, "স্বর্গকামী যক্ত করিবেন", এই বিধির বিষয় বে যক্ত্য, তাহার স্বর্গসাধনতা শ্রুভ হইয়াছে। তাহা নির্বাহের জন্ম শ্রুতির প্রামাণ্যবলে যজ্ঞের পরবর্ত্তী অবস্থারূপ অপূর্ব্বনামক ব্যাপারকে কর্মনা করিতে হইবে; এইপ্রকারে মোগাদি ধর্মাই ফলদাতা, যেহেতু সকলের প্রতি সাধারণ ঈশ্বরের পক্ষে বিভিন্নপ্রকার ফলদাত্তা যুক্তিসঙ্গত নহে। ঈশ্বর যদি ফলদাতা হন, কর্ম্ম না করিলেও স্বর্খহাংখাদি প্রদান করিবেন, কর্ম্ম করিলেও তাহা করিবেন না, যেহেতু তিনি স্বাধীন, ইহাই [ পূর্ব্বপক্ষীর ] ভাব।

শ্বাহ্মব্ব ভাষাম্যম

জৈমিনিস্তু অচার্য্যঃ ধর্ম্মং ফলস্ম দাভারং মন্মতে, অভঃ এব হেভোঃ গ্রুভভঃ উপপত্তেশ্চ ৷ গ্রেমতে ভাবৎ অয়ম্ অর্থঃ "স্বর্গ-কামঃ যজেত", ইতি এবমাদিষু বাক্যেষু ৷ং তত্ত্র চ বিধিগ্রুতভঃ বিষয়ভাবোপগমাৎ যাগঃ স্বর্গস্য উৎপাদকঃ ইতি গম্যতে ৷৩ অন্যথা

#### ভাষ্যানুবাদ

[ পূঃ—জৈনিনিমতে ঈখরের ফলদাতৃত্বে নানা দোষ। অপূর্বের দারা কর্মাই ফলদাতা। ]

পূর্ববপক্ষ—] আচার্য্য জৈমিনি কিন্তু "এই হেতু হইতেই" অর্থাৎ [ পূর্ববর্ত্তী সূত্রদ্বয়োক্ত ] 'শ্রুতি' ( ৩৯ সূঃ ) এবং উপপত্তি ( ৩৮ সূঃ ) হইতেই ধর্মকে (— যজ্ঞানি কর্মকে ) ফলের দাতা বলিয়া মনে করেন। ১ [ 'শ্রুতি হইতে', ইহার ব্যাখ্যা করিতেছেন—] এই বিষয় (—ধর্মই ফলদাতা, ইহা) "স্বর্গকামী যজ্ঞ সম্পাদন করিবন", ইত্যাদি এই সকল বাক্যে শ্রুত হইতেছে। ২ [ কিন্তু কর্ম্মই ফলদাতা, ইহা উক্ত বাক্যসকল হইতে কিপ্রাকারে সিদ্ধ হয় ? তাহা বলিতেছেন—] আর সেই স্থলে বিধিশ্রুতির (—বিধিলিঙ্ প্রভৃতির) বিষয়ভাব (—কোন কিছু বিষয় আছে, ইহা ) অবগত হওয়া যায় বলিয়া যাগ স্বর্গের উৎপাদক (—সাধন ), ইহা অবগত হওয়া যায় (৩)। ৩ যেহেতু অন্যথা (—স্বর্গের সাধন না হইলে, কর্মসাধ্য হওয়ায় ]

### ভাৰদীপিকা

(৩) বিধিবাক্য শ্রবণানন্তর কিপ্রকারে শান্দীভাবনা ও আর্থাভাবনার উৎপত্তি হইয়া পুরুষের যজ্ঞাদিতে প্রবৃত্তি হয়, তাহা ১।৭৮-৭৯ পৃঃতে বর্ণিত হইয়াছে। পুরুষের মনে আর্থাভাবনার উদয় ইইলে ভাবনা (—ব্যাপার ) কদাপি নির্বিষয়ক হয় না বলিয়া এবং অভিপ্রেত যে স্বর্গ, তাহার সাধন কি তাহা জানিবার আকাজ্র্যা হয় বলিয়া করণরূপে যজ্ঞের উপস্থিতি হয়। তাহাতে "স্বর্গকামঃ যজেত", এই বাক্য হইতে 'স্বর্গকামী ব্যক্তির স্বর্গের করণভূত যজ্ঞাদি ধর্মের অন্তর্গান করা উচিত,' এইপ্রকার অর্থের উপস্থিতি হয়। এইপ্রকারে মজ্ঞাদি ধর্মের সাধন, ইহা অবগত শ্রুহওয়া য়ায়।

শাঙ্করভাষ্যম্

হি অনর্প্রাতৃকঃ যাগঃ আপদ্যেত, তত্র অস্য উপদেশবৈর্য্যং স্থাৎ। নর অরক্ষণবিনাশিনঃ কর্মণঃ ফলং ন উপপদ্যতে ইতি পরিত্যক্তঃ অয়ং পক্ষঃ। ে নৈমঃ দোষঃ ক্ষতিপ্রামাণ্যাৎ। ৬ ক্ষতিকেৎ প্রমাণং যথা অয়ং কর্ম্মফলসম্বন্ধঃ ক্রতঃ উপপদ্যতে, তথা কল্লিয়তব্যঃ। ৭ ন চ অর্ৎপাত্য কিমপি অপূর্বং কর্ম বিনশ্যৎ কালান্তরিতং ফলং দাভুং শক্ষোতি, অতঃ কর্ম্মণঃ বা সূক্ষ্মা কাচিৎ উত্তরাবস্থা, ফলস্থ বা পূর্বাবস্থা অপূর্বং নাম অস্তি ইতি তর্ক্যতে। ৮ উপপত্যতে চ অয়ম্ অর্থঃ উত্তর্জন প্রকাবেণ। ১ ঈশ্বরস্ত ফলং দদাতি ইতি অর্পপল্মম্, অবিচিত্রস্থা কারণস্থা বিচিত্রকার্য্যানুপভাষ্যানুবাদ

্বাগ অননুষ্ঠাতৃক হইয়া পড়িবে (—কেহ অনুষ্ঠান করিবেনা), তাহাতে [ শ্রুতিতে ] ইহার উপদেশ ব্যর্থ হইয়া পড়িবে ।৪ [ শঙ্কা—] কিন্তু আশুতর বিনাশি কর্ম্মের [ কালান্তরে ] ফল (—ফলোৎপত্তি ) যুক্তিসঙ্গত নহে, এইহেতু এই পক্ষ পরিত্যক্ত হইয়াছে ( অহাতদ সূঃ ৭ বাক্য)।৫ [ পূর্ব্বপক্ষীর সমাধান---] ইহা দোষ নহে, যেহেতু শ্রুতির প্রামাণ্য আছে ৷৬ [ ইহার ব্যাখ্যা করিতেছেন—] শ্রুতি যদি প্রমাণ হন, [তাহা হইলে] শ্রুতিতে বর্ণিত কর্ম্মফলসম্বন্ধ ( – যজ্মানের সহিত যাগাদি কর্ম্মের ফলসম্বন্ধ ) যেপ্রকারে যুক্তিযুক্ত হয়, সেইপ্রকার কল্পনা করিতে হইবে। ৭ আর কোনপ্রকার অপূর্বকে (—অদৃষ্টকে) উৎপাদন না করিয়া বিনাশি কর্ম্ম কালের দারা ব্যবহিত ফলকে প্রদান করিতে সমর্থ হয় না, এইহেতু [ ফলজনকতা সিদ্ধির জন্ম ] কর্ম্মের কোনপ্রকার সূক্ষা পরবর্ত্তী অবস্থা, অথবা [ফলোৎপত্তি অন্যথা অনুপপন্ন হইয়া পড়ে বলিয়া] ফলের কোনপ্রকার পূর্ববারস্থা, যাহার নাম অপূর্বব, তাহা বর্ত্তমান আছে, ইহা তর্ক করা হইতেছে (—অর্থাপত্তিপ্রমাণবলে নির্ণয় করা হইতেছে ) ৮ বিক্লণে "উপপত্তেঃ" ( তা২া৩৮ সূঃ ), এই বিতীয় হেতুটীর ব্যাখ্যা করিতেছেন—] আর উক্তপ্রকারে (—'বিধিশ্রুতির কিছু বিষয় আছে', ৩ বাক্য, ইত্যাদিপ্রকারে ) এই বিষয়টী (—যাগাদি কর্ম্ম অপূর্ববারে স্বর্গের সাধন, ইহা ) যুক্তিঙ্গত হইতেছে।৯ [ শ্রুতি এবং উপপত্তির দারা সপক্ষ সমর্থন করিয়া সিদ্ধান্তে দোষ প্রদর্শন করিতেছেন—] ঈশ্বর ফল প্রদান করেন, ইহা কিন্তু যুক্তিসঙ্গত নহে, যেহেতু অবিচিত্র (—একরস, ব্রহ্মরূপ ] কারণের [জগজপ ] বিচিত্র কার্য্য সম্বত নহে, [ যেহেতু তাহাতে কাৰ্য্য অকারণক হইয়া পড়িবে ]; যেহেতু [শুভাশুভ ফলপ্রদান করায় ] বিষমতা ও নিষ্ঠুরতা দোষ হইয়া পড়িবে (৪) এবং যেহেতু ভাবদীপিকা [ অপ্র্রাঙ্গীকারে যুক্তি, সিদ্ধান্তে গৌরবদোষ।]

(৪) কর্মসাপেক্ষ ঈশ্বর ফলদাতা, স্থতরাং বৈষম্যাদি দোষ হয় না.ইহা অঙ্গীকারকারী-কেও অবশ্যই কালান্তরভাবি ফলের জন্ত 'অপূর্বে' কল্পনা করিতে হইবে। স্থতরাং অপূর্বি যথন ২৮—২৮

### শাস্করভাষ্যম্

পত্তঃ, বৈষম্য নৈৰ্ঘূণ্যপ্ৰসঙ্গাৎ অনুষ্ঠানবৈয়ৰ্গাপত্তেশ্চ ৷ ১০ ভিন্মাৎ ধৰ্মাৎ এব ফলম্ ইভি ১১॥৩২।৪০॥ ভাষ্যানুৰাদ

[ স্বাধীন ঈশ্বই ফলদাতা হইলে যজ্ঞাদিকর্শ্বের ] অনুষ্ঠান ব্যর্থ হইয়া পড়িবে।১০ সেইহেতু (—এই সকল দোষ হইয়া পড়ে বলিয়া) ধর্ম্ব (—কর্ম্ম) হইতেই কল হয়, [ ঈশ্বর হইতে নহে ], ইহা সিদ্ধ হয়।১১॥৩।২।৪০॥

[ সিদ্ধান্ত হত্ত্র পুর্ব হৈ তু বাদরায়ণো হেতুব্যপদেশাৎ ॥ ৩।২।৪১॥

সূত্রার্থ—[সমাধতে—] ভুশকঃ— ঈধরানধিষ্টিত শু কর্মণঃ অপ্রর্বে শু বা ফলদাতৃত্বং ব্যাবর্ত্তন । বাদরাম্বার্থ- আচার্য্যঃ বাদরাম্বাঃ, পূর্ত্তম্য প্রেরিক্তন্য ঈশ্বরং [ফলদাতারং মন্ততে। কুতঃ ?] তে ভুবাপাত দুলাগি শুলাগি শুলাগি কর্ম কর্ম কার্মতি" (কৌঃ ওচি), "অরাদঃ বস্থানঃ" (বঃ ৪।৪।২৪) ইত্যাদিশ্রত্যা, "লভতে চ ভতঃ কামান্" (গীতা ৭।২২), ইত্যাদিশ্রত্যা চ ঈশ্বর- সৈয়ব ধর্মাধির্মা যোঃ তৎফলে চ হেতুদেন ব্যাপদেশাৎ ইত্যর্তিঃ। ["কর্মা অপূর্বেং বা স্বয়র্মাপ্রবি- নিয়োগসাক্ষাৎকারবদ্ধিষ্টিতং ভবিতুন্ অইতি, অচেতন্ত্বাৎ নৃদাদিবৎ", ইত্যাদ্যন্ত্র্মানমণি শ্রুত্যান্ত্র্যালগর্মানমণি শ্রুত্যান্ত্র্যালগর্মানমণি শ্রুত্যান্ত্র্যালগর্মানমণি শ্রুত্যান্ত্র্যালগর্মান্যাণ ভিন্নপেণ সংগ্রহণীয়ন্। অতঃ তত্তৎকর্ম্মাপেক্ষাৎ ঈশ্বরাৎ এব ফলসিদ্ধিঃ ইতি সিদ্ধন্ম]।

অনুবাদ—[সমাধান করিতেছেন –] তুশদ— দিধরকর্তৃক অনধিষ্ঠিত কম্মের, অথবা অপূর্বের ফলদাত্র নিরাকরণ করিতেছে। বাদরায়ণঃ—আচার্য্য বাদরায়ণ, পূর্ব্বম্—পূর্বেরি ফলদাত্র নিরাকরণ করিতেছে। বাদরায়ণঃ — আচার্য্য বাদরায়ণ, পূর্ব্বম্—পূর্বেরিক দিবরেকে [ফলদাত্রা-রূপে মনে করেন। কেন ? তাহা বলিতেছেন—] তেতুবাসাতেদেশাও— যেহেতু "ইনিই সাধু কর্মা করান", "অরদানকারী ধনদানকারী", ইত্যাদি শ্রুতির বারা ধর্মাধ্যের্ম ও তাহার ফলে এবং "তাহা হইতে কাম্যফলসকল লাভ করে", ইত্যাদি শ্বুতির বারা ধর্মাধ্যের্ম ও তাহার ফলে হেতুরূপে ঈশ্বরেরই বর্ণনা আছে। ["কর্মা অথবা অপূর্বে নিজের স্বরূপ ও নিজের বিনিয়োগ বিষয়ে জ্ঞানবান্ কর্তৃক অধিষ্ঠিত হইবে ইহা সঙ্গত, যেহেতু তাহারা অচেতন যেমন মৃত্তিকা প্রভৃতি", ইত্যাদি অনুমানকেও শ্রুতির সহকারী মৃত্তিরূপে গ্রহণ করিতে হইবে। অতএব ততং কর্ম্মাপেক্ষ দিশ্ব হইতেই ফলসিন্ধি হয়, ইহা সিদ্ধ হইল ]।

#### ভাৰদীপিকা

অঙ্গীকার করিতেই হইল, তথন ঈশ্বের ফলদাত্ত্বকল্লনার আবশ্যকতা কি ? কিন্তু অচেতন অপূর্ব্ব কিপ্রকারে ফলদান করিবে ? তত্ত্বে পূর্ব্বিণক্ষী বলেন—সংবেষ্টন সংস্থারযুক্ত (—ভিতিত্থাপক সংস্থারযুক্ত ) অচেতন কট (—চাটাই ) যেমন চেতনের সহায়তাব্যতিরেকেই সংবেষ্টিত হয়, অচেতন অপূর্ব্ব হইতেও সেইপ্রকাবে ফল সিদ্ধ হইবে। এক অপূর্ব্ব হইতেই প্রয়োজন সিদ্ধ হওয়ায় অপূর্ব্ব, ঈশ্বর ও তাঁহার প্রসাদ, এই তিনটী কল্পনা করিলে সিদ্ধান্তীর পক্ষ গোরবদোষগ্রন্ত হইয়া পড়িবে। "অয়াদঃ বস্থানাঃ" (বঃ ৪।৪।২৪),ইত্যাদি শ্রুতি উপাসনাবিধির অর্থবাদ মাত্র। রাজার প্রসালতা প্রভৃতির দৃষ্টান্তও সঙ্গত নহে, যেহেতু দৃষ্ট পদার্থ হওয়ায় তাহা সঙ্গত। কিন্তু ঈশ্বরের প্রসালতাবিষয়ে কোন প্রমাণ পরিদৃষ্ট হইতেছে না। অত্বিব ঈশ্বেরর ফ্লাদাতৃত্বে কোন বুক্তি না থাকায় অপূর্ব্বকেই তজ্বপে অঙ্গীকার করিতে হইবে, ইহাই ভাব।

শাঙ্করভায়্যম

বাদরায়ণস্থ আচার্য্যঃ পূর্টেরাক্তম্ এব ঈশ্বরং ফলতেতুং
মন্মতে ৷> কেবলাৎ কর্মণঃ অপূর্বাৎ বা কেবলাৎ ফলম্ইতি অয়ং
পক্ষঃ ভূশব্দেন ব্যাবর্ত্তাতে ৷ং কর্মাণেক্ষাৎ অপূর্বাণেক্ষাৎ বা
যথা তথা অস্ত ঈশ্বরাৎ ফলম্ইতি সিদ্ধান্তঃ ৷৽ কুতঃ ? ৽ তেতুব্যপদেশাৎ ৷ ধর্মাধর্ময়োঃ অপি হি কারয়ভূত্তেন ঈশ্বরঃ তেতুঃ
ব্যপদিশ্যতে, ফলস্ম চ দাতৃতত্বেন—"এয়ঃ হোব সাধু কর্ম কারয়তি
তং যম্ এভ্যঃ লোকেভ্যঃ উল্লিনীয়তে, এয়ঃ উ এব অসাধু কর্ম
কারয়তি তং যম্ অয়ঃ নিনীয়তে" (কোঃ ৩৮) ইতি ৷৬ স্মর্য্যতে চ
অয়ম্ অর্থঃ ভগবদ্গীতাস্ত্র "যো যো যাং যাং তরুং ভক্তঃ শ্রদ্ধয়াচিত্র—
ভাষ্যানুবাদ

ি সিঃ—বাদরায়ণমতে—কর্মসাপেক ঈখরই ফলদাতা। পূর্ব্বপক্ষীর বৃক্তি নিরাকরণ।]

আচার্য্য বাদরায়ণ কিন্তু পূর্বেরাক্ত (—৩৮,৩৯ সূত্রে প্রতিপাদিত ) ঈশ্বরকেই ফলের হেতুরূপে মনে করেন ।> কেবল (—ঈশ্বরনিরপেক্ষ ) কর্ম হইতে, অথবা, কেবল অপূর্ব্ব হইতে ফল হইয়া থাকে, ইত্যাদি এই পক্ষ তুশকের ঘারা নিরাকৃত হইতেছে।২ [পূর্ব্বপক্ষীর মতে] কর্মকে অপেক্ষা করিয়া, অথবা অপূর্ব্বকে অপেক্ষা করিয়া যেপ্রকারে [পরবর্ত্তিকালে] ফল হইয়া থাকে, সেইপ্রকারে [তহাদের মধ্যে অগ্যতরাপেক্ষ] ঈশ্বর হইতে ফল হয়, ইহা সিদ্ধান্ত । [তাহাতে ঈশ্বরে বৈষম্যাদিদোষ হয় না] ।৩ এইপ্রকার সিদ্ধান্তে হেতু কি १৪ [উত্তর—] যেহেতু । কর্ম্ম ও তাহার ফলের প্রতি ঈশ্বর] হেতুরূপে উপদিন্ট হইতেছেন। ৫ [ইহার ব্যাখ্যা করিতেছেন—] যেহেতু ধর্ম ও অধর্মেরও কারয়িত্তরূপে (—প্রযোজককর্ত্রপে) এবং ফলের দাতৃরূপে ঈশ্বররপ হেতু [শুভিতে] বর্ণিত হইতেছেন (৫), যথা—"যাহাকে ইহলোকে হইতে উর্ধেলোকে লইয়া যাইতে ইচ্ছা করেন ইনিই তাহাকে সাধু কর্ম করান যাহাকে আধোলোকে লইয়া যাইতে ইচ্ছা করেন",ইত্যাদি।৬ আর ভগবদ্গীতাতে এই অর্থ ই ম্মৃত হইতেছে, যথা—"যে যে ভক্ত যে যে মূর্ত্তিকে শ্রদ্ধাপুর্ববক অর্চনা করিতে ইচ্ছা করেন, সেই ভাবদিশিকা।

(৫) এই স্থলে সিদ্ধান্তিকর্তৃক পূর্ব্বপশ্বীর অর্থাপত্তিপ্রমাণ নিরাক্ত হইল। তাহা এইপ্রকার—অপূর্ব্ব অচেতন হওয়ায় স্বয়ং প্রবৃত্ত হইতে পারে না বলিয়া তাহার ফলদাতৃষ্ব কলনা করিলে দৃষ্টবিরোধ হইয়া পড়িবে, কারণ অচেতনের প্রবৃত্তি পরিদৃষ্ট হয় না। আর ষজ্ঞ— দেবতার পূজা। পূজামান দেবতার প্রসাদবারা ফল লক হয়, ইহাও কারীয়ী প্রভৃতি ষজ্ঞে দৃষ্ট- দিক হওয়ায় ঈশ্বরপ্রসাদবিষয়ে কোন প্রমাণ নাই (৪ ভাবদীঃ), ইহা বলা য়য় না। "য়কয়্মণা তমভার্জ্য সিদ্ধিং বিন্দৃতি" (গীতা ১৮।৪৬), ইত্যাদি বহু শাস্ত্রবচনও সেই বিষয়ে প্রমাণ। এইপ্রকারে ঈশ্বরপ্রসাদবারাই ফল সিক হয় বিশয়া পূর্ব্বপক্ষীর অর্থাণিতিপ্রমাণ (৪০ স্থঃ ৮ বাক্য) ঈশ্বরের বারাই বাধা প্রাপ্ত হয়, তাহার স্কার প্রবৃত্তিই হইতে পারে না।

#### শাঙ্করভাষ্যম্

মিচ্ছতি। তস্ম তস্মাচলাং শ্রদ্ধাং তামেৰ বিদ্যামান্য । স তয়া
শ্রদ্ধা যুক্তস্তস্মারাধনমীহতে। লভতে চ ততঃ কামান্ মইয়ব
বিহিতান্ হি তান্" ॥ (গাতা গা২১-২২) ইতি । পর্যবিদাতে মু চ ঈশ্বরহেতুকাঃ এব স্টুয়ঃ বাপদিশ্যতে ৮ তদেব চ ঈশ্বরস্ম ফলতে তুত্বং
যৎ স্বকর্মানুরপাঃ প্রজাঃ স্ফজতি ইতি । বিচিত্রকার্যানুপপত্তাাদয়ঃ অপি দোষাঃ ক্বতপ্রযন্ত্রাপেক্ষত্বাৎ ঈশ্বরস্ম ন প্রসজ্যতে । ১০
॥০২৪১॥ ইতি অইমং ফলাধিকরণন্।

ইতি শ্রীমদ্গোবিন্দভগবৎপূজ্যপাদশিয়া-পরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্যবর্য্য-শ্রীমচ্ছম্বরভগবৎ-পূজ্যপাদক্বতৌ শারীরকমীমাংসাভায়ে তৃতীয়াধ্যায়শু তত্ত্বংপদার্থ-পরিশোধনাখ্যঃ দ্বিতীয়ঃ পাদঃ।

#### ভায়ানুবাদ

সেই ভক্তের সেই সেই মৃত্তিবিষয়িণী শ্রহ্নাকে আমি অচলা করি। সেই ভক্ত সেই শ্রানার দ্বারা যুক্ত হইয়া সেই মূর্ত্তির আরাধনা করেন এবং [দেবগণের অন্তর্যামিরূপে অবস্থিত] মৎকর্তৃকই বিহিত সেই কামনাসকল (—কাম্যবস্তুসকল) তাঁহা (—সেই আরাধিত দেববিশেষ) হইতে লাভ করেন", ইত্যাদি।৭ আর সকল উপনিষদে ঈশর যাহাদের হেতু, সেই স্প্তিসকলই বর্ণিত হইতেছে।৮ [আচ্ছা, ঈশর স্প্তির হেতু, কিন্তু ফলের হেতু কিপ্রাকারে হইলেন ? তাহা বলিতেছেন—] নিজ নিজ কর্দ্মানুসারে [ঈশর] প্রজাগণকে স্প্তি করেন, তাহাই ঈশরের ফলহেতুতা।৯ [আর যে বলা হইয়াছে—একরস ব্রদ্ম হইতে বিচিত্র কার্য্যোৎপত্তি সম্ভব নহে, ইত্যাদি (৪০ সূঃ ১০ বাক্য)। তত্ত্তরে বলিতেছেন—] আর কৃতপ্রয়ন্ত্রাপেক্ষ (—প্রাণিকর্ম্মাপেক্ষ) হওয়ায় বিচিত্র কার্য্যের অসক্ষতি ইত্যাদি দোষসকল ঈশরের উপর আপতিত হয় না (৬)।১০॥৩।২।৪১॥

## ফলাধিকরণের ভাষ্যানুবাদ সমাপ্ত।

ভাবদীপিকা [ ঈর্ধরের ফলদাত্ত্বে বৃক্তি, পূর্ব্বপক্ষে গৌরবদাষ।]
(৬) ঈর্ধর প্রাণিকর্ম সাপেক্ষ ফলদাতা হওয়ায় এবং প্রাণীর বিচিত্র কর্মাই স্ষ্টিবৈচিত্রোর হেতু হওয়ায় বিচিত্র কার্য্যের অসঙ্গতি, বৈষম্যনৈর্ঘ্ ণ্যাদিদোষ এবং ষজ্ঞাদি অমুষ্ঠানের
ব্যর্থতা, ইত্যাদি পূর্ত্রবাদিকর্ত্ক' কথিত দোষসকল (২১৩পৃঃ ১০ বাক্য) সিদ্ধান্তীর উপর
আপতিত হয় না। ঈর্ধরের ফলদাত্ত্বে পূর্ত্রবাদী যে গৌরবদোষ প্রদর্শন করিয়াছেন
(৪ ভাবদীঃ)। তত্ত্বের সিদ্ধান্তী বলেন—ঈর্ণর শান্ত্রসিদ্ধ; আর শুভকর্মের দারা তাঁহার
প্রসাদ লব্ধ হয়, ইহা রাজসেবাদিও কারীরীযক্ত প্রভৃতিতে প্রত্যক্ষসিদ্ধ হওয়ায় এতাদৃশ
গৌরব দোষাবহ নহে। পূর্ব্ববাদীর পক্ষেই বরং (১) লোকমধ্যে অপ্রসিদ্ধ অপূর্বের কল্পনা,
(২) অচেতন তাহার ফলদাত্ব, (৩) কতকালে ফল হইবে, তাহার স্থিরতা না
থাকায় অপূর্ব্বের অতি দীর্ঘকালয়্যায়্বির, (৪) সামর্য্য থাকিলেও চেতন সকলে ফলদান করে
না, কিন্তু অচেতন অপূর্ব্বের অবশ্য ফলদাত্ব, (৫) অচেতন পদার্থের দেশকালাদি বিবেচনা

# ৮ ফলাবিকরণম্—ঈধরই ফলদাতা, স্বাধীন অপূর্ব্ব নহে ২১৭ ভাবদীপিকা

করিয়া ফলদানসামর্থ্য, ইত্যাদি এই সকল কল্পনীয় হওয়ায় গৌরবদোব হর্বার হইয়াপড়ে। "অয়াদঃ বহুদানঃ", ইত্যাদি বাক্যসকলকে অর্থাদ বলা বায় না, কারণ বহু শ্রুতি ও বুক্তিবলে ঈশরেরই ফলদাতৃত্ব সিদ্ধ হয়; স্বাধীন অপূর্বের নহে। আর বে স্থিতিস্থাপকসংস্কারযুক্ত কটের দৃষ্টান্ত প্রদাশিত হইয়াছে (৪ ভাবদীঃ), তাহাও চেতনসাপেক্ষ। চেতন জীব এমন কৌশলে তাহাকে নির্মাণ করে বে, উক্তপ্রকার সন্ধোচনসামর্থ্য তাহাতে উৎপন্ন হয়। অথবা জড়ের প্রন্তি অসম্ভব হওয়ায় সর্বহত্ পরমেশ্বরই তাদৃশ সন্ধোচনের হেতু হউন্। এইপ্রকারে পূর্ববিক্ষীর সকল বুক্তিই নিরাক্ত হওয়ায় প্রাণিকর্মসাপেক্ষ ঈশ্বরই ফলদাতা, ঈশ্বনিরপেক্ষ স্বাধীন অপূর্বে নহে, ইহা সিদ্ধ হইল। এইপ্রকারে এই পাদের প্রথমার্দ্ধে ত্রংপদার্থের এবং শোধন (—জীব ও প্রক্ষের ষ্থার্থস্বরূপ) নির্মণিত হইল। ফলাধিকরণ সমাপ্ত।

শারীরকমীমাংসাভায়ে তৃতীয়াধায়ের 'তত্তংপদার্থপরিশোধন' নামক দ্বিতীয় পাদ সমাপ্ত

> "শুদ্ধং ব্রহ্মাস্ম্যহং নিত্যমক্ষরং পরমং পদম্। তিষ্ঠামি ক ক গচ্ছামি জগদাপূরিতং ময়া"॥

# তৃতীয়াধ্যায়ে তৃতীয়ঃ পাদঃ

"মা র্ভ গুং ধবা স্ত না শা য় ভিল ক স্থামি নং মুদে। বি দ্নে শং বি দ্ব বি ধব সৈতা প্র ণ মামি মুভ্ মু্ভঃ"। "নমামি বিষ্ণুং বিধিষজ্জরপন্, সরস্বভীং চাপি তদীয় জিহ্বান্ \*। ত্রৈবিত্যবৃদ্ধাবিদ্ধো গুরুংশ্চ" শ্রীরামক্রম্ঞং ভবনাশনং চ॥

পাদপ্রতিপান্ত — বেদান্তবাক্যবিচার্বারা সগুণবিত্যাসকলে নানাশাথাপঠিত অপুনকৃক্তঃ গুণোপসংহার, সাক্ষাৎ মুক্তিপ্রদ নিগুণব্রন্ধাত্মজ্ঞানে উপযোগী নানা শাথাপঠিত
অপেকিত অপুনকৃক্ত পদও পদার্থোপসংহার এবং তাদৃশ উপসংহারপ্রসঙ্গে বিতার ভেদাভেদচিন্তা। প্রিণ—অঙ্গ। উপসংহার—একত্রীকরণ, একত্র সমাবেশ ]।

অবাস্তরপাদসঙ্গতি—বাক্যার্থনিরূপণই † এই পদের প্রধান প্রতিপান্ত, আর পদার্থজ্ঞান বাক্যার্থজ্ঞানের কারণ। পূর্ব্ধপাদে "তত্ত্বমিদ" ইত্যাদি মহাবাক্যার্থজ্ঞানের কারণীভূত 'তৎ' ও 'ত্বং' পদার্থ নিরূপিত হইয়াছে। এই পাদে বাক্যার্থ নিরূপিত হইতেছে এবং সপ্তণব্রন্ধ প্রোণ পঞ্চাগ্নি ইত্যাদি বিভাসকল চিত্তের একাগ্রভাসম্পাদন ও পাপনাশদ্বারা নির্দ্ত ণব্রন্ধবোধক মহাবাক্যার্থজ্ঞানের সহায়ক হওয়ায় তত্তৎ বিভাবোধক বাক্যসকলেরও অর্থ নির্ণয় করা হইতেছে। এইহেতু পদার্থনিরূপক পূর্ব্বপাদের সহিত বাক্যার্থনিরূপক এই পাদের হেতুহৈতুমন্তাবসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

# ১। সর্ববেদান্তপ্রত্যয়াধিকরণম্। [১-৪ সূত্র]

অবিকরণপ্রতিপাত্ত—বিধি নাম উপাত্তের অভিন্নতা এবং ফলাদির সমতাবশতঃ বিভিন্ন শাথাতে পঠিত তত্তৎ উপাসনার (—বিতার) একত্ব। [ দৃষ্টান্তরূপে বৃহদারণ্যক ও ছান্দোগ্যন্থ পঞ্চান্নিবিতার একত্ব প্রতিপাদন ]।

অধিকরণসঙ্গতি —পাদের আদি হওয়ায় পূর্ব্বাধিকরণের সহিত সঙ্গতির অপেকা নাই। অথবা অব্যবহিত পূর্ববর্ত্তী অধিকরণচতুষ্টয়ে ব্রন্মের অরূপ নিরূপণ করিয়া একণে সেই ব্রন্মবিষয়ক জ্ঞানের সাধনভূত উপাসনা বিচারিত হওয়ায় উক্ত অধিকরণচতুষ্টয়ের সহিত ইহার উপজীব্য-উপজীবকভাবসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

মুখ্যপাদসক্তি — বাক্যার্থনির্মন্বারা উপাসনার একত্ব বা বিভিন্নতা এবং উপাসনার (—গুণ) সকলের উপসংহার বা অমুপসংহার নির্ণীত হয় বলিয়া এবং সেই উপাসনার ফলে লব্ধ বে চিত্তের একাগ্রতা ও শুদ্ধতা, তাহাও পরম্পরাসম্বন্ধে মোক্ষের হেতৃভূত নিপ্ত ণব্রহ্মাত্ম-জ্ঞানের হেতৃ হয় বলিয়া এই অধিকরণের মুখ্য পাদসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

#### হ্যায়মালা

স ব্ব বে দে ষ নে ক অ মুপা তেও র থ বৈ ক তা।
আনে ক অং কৌ পুমা দিনামধ শ্ম বি ভে দ তঃ॥

কৃষ্ণবজুর্বেরদসংহিতা, >ম ভাগ দায়ণভায়ের মঙ্গলাচরণ দ্রঃ।

<sup>†</sup> লক্ষ্য করিতে হইবে—সমন্বয়াপ্য প্রথমাধ্যায়ে বেদান্তবাক্যের অর্থ জীব, অথবা ব্রহ্ম, অথবা অম্ম কিছু, এইপ্রকার সন্দেহ করিয়া উপক্রমাদি ভাৎপর্যগ্রাহকলিঙ্গ ও শ্রুতিলিঙ্গাদি আকাজ্জানিয়ামক প্রমাণের বলে ব্রহ্মই বাক্যার্থ, ইহা নির্ণীত হইয়াছে। এই পাদে বাক্যার্থভূত দেই ব্রহ্ম এই এই গুণযুক্ত, এই এই পদের লক্যভূত, সেই

# ১ সর্তবদান্তপ্রত্যয়াবিঃ—বিভিন্নশাথান্থ তত্তৎ বিদ্যার একস্ব

529

বিধির পফলৈ কথাদে কথং নাম ন শ্রুত ম্। শিরোব্রতাথ্যশন্তি স্বাধ্যায়ে স্থান, বেদনে ॥

অখ্য- নর্কবেদের উপাত্তেঃ অনেকত্ম, অথবা একতা ? কৌপুমাদিনামধর্মবিভেদতঃ অনেকত্মন্। বিধিক্ষপ-ফলৈকতাং একত্মন্, নাম ন শ্রুতন্, শিরোব্রতাধ্যধর্মপ্ত স্বাধ্যায়ে স্তাৎ, ন বেদনে।

অনুয়মুখে ব্যাখ্যা

সংশায়——[ উপাসনাবাক্যানি অত্র বিষয়: । নানাশাথাপঠিতাস্থ উপাসনাস্থ নামাদি-ভেদাৎ চোদনাগুবিশেষাৎ চ সংশয়: ভবতি—] সর্ববেদেষু উপাস্তেঃ অনেকত্বম্, অথবা একতা ?

পূর্বপক্ষ — [ 'কৌথ্নন্' ইতি ছান্দোগ্যগতশু নাম, 'বাজসনেরকন্' ইতি বৃহদারণ্যক-গতশু। তথা উপাসনান্তরেষু ষোজয়িতব্যন্। ধর্মভেদঃ অপি উপাসনাভেদগমকঃ শিরোত্রত-লফ্ষণঃ মুণ্ডকশাথায়াং শ্রেয়তে— শিরোত্রতং বিধিবৎ বৈস্ত চীর্ণন্ (মুং তাহা>০) ইতি।
অতঃ ] কৌথুমাদিনামধর্মবিভেদতঃ [ শাথাভেদাৎ উপাসনানান্ ] অনেকত্ব্।

সিদ্ধান্ত — [ ছান্দোগ্যে "ষঃ হ বৈ জ্যেষ্ঠং চ শ্রেষ্ঠং চ বেদ" ( ছাঃ ৫।১।১ ) ইতি ষাদৃশঃ প্রাণবিত্যাবিধিঃ, তাদৃশঃ এব বৃহদারণ্যকে ( বৃঃ ৬।১।১ ) অপি । তথা 'গ্রুপজ্জিস্প্থিবীপুরুষষোবিদাথাস্ অগ্নিপঞ্চন্দ্ পঞ্চাগ্রিবিতায়াং বং বরূপং, তৎ উভয়োরপি শাথয়োঃ সমানন্ । ফলং চ "জ্যেষ্ঠশ্চ হ বৈ শ্রেষ্ঠশ্চ ভবতি" ( ছাঃ ৫।১)১ ), ইতি এবংরূপং প্রাণোপান্তিজ্ঞং শাথান্তবেহপি একবিধম্ । অতঃ ] বিধিরূপফলৈকত্বাৎ [ শাথাভেদেহপি উপাসনানাম্ ] একত্বম্ । [ অধ্যাতারঃ এব কেবলং তত্তজাধাপ্রবর্ত্তকমূনিনামা তং তং বেদং কৌপুমাদিনামভেদতঃ ব্যাহরন্তি । অতঃ ] নাম ন শ্রুতম্ । [ "নৈতদ্ অচীর্বত্তঃ অধীতে" ( মুঃ ৩)২।১১ ), ইতি অধ্যয়নধর্মবাবগ্যাৎ ] শিরোব্রতাথ্যধর্মন্ত স্বাধ্যায়ে স্থাৎ, ন বেদনে । [ তত্মাৎ ঐক্যহেত্সন্তাবাৎ ভেদহেত্তাবাৎ চ ন শাথাভেদাৎ উপাসনং ভিত্ততে ] ।

#### অনুৰাদ

সংশ্বা — [ উপাসনাবোধক বাক্যসকল এথানে বিচার্য্য বিষয়। নানাশাখাতে পঠিত উপাসনাসকলে নামাদির ভিন্নতা ও বিধি প্রভৃতির অভিন্নতাবশতঃ সংশয় হইতেছে—] সকল বেদে [ তত্তং ] উপাসনাসকল অনেক, অথবা এক ?

পূর্ব্লপক্ষ—[ছান্দোগ্যন্থ উপাসনাসকলের নাম 'কৌথ্ম', বৃহদারণ্যকন্থ সেই সকলের নাম 'বাজসনেয়ক'। এইপ্রকারে [অন্তান্ত শাথাগত] অন্ত উপাসনাসকলেও যোজনা করিতে হইবে। উপাসনার বিভিন্নতাজ্ঞাপক শিরোব্রতরূপ (— মস্তকে অন্তারপাত্রধারণরূপ) ধর্মভেদও মুণ্ডকশাথাতে শ্রুত হইতেছে, ষ্ণা—"যাহারা ষ্ণাবিধি শিরোব্রত আচরণ করিয়াছেন", ইত্যাদি। সেইহেতু ] কৌথ্মাদি নাম ও ধর্মের বিভিন্নতাবশতঃ [শাথাভেদে উপাসনাসকলের ] অনেকতা হইবে।

সিদ্ধান্ত — [ ছান্দোগ্যে "যে কেহ জ্যেষ্ঠ ও শ্রেষ্ঠকে জানেন", ইত্যাদি ষেপ্রকার প্রাণবিভাবিষয়ক বিধি আছে, বৃহদারণ্যকেও সেইপ্রকারই আছে। এইরূপে 'ছালোক পর্জ্জন্ত পৃথিবী পুরুষ ও স্ত্রী' নামক পাঁচটী অগ্নি পঞ্চাগ্নিবিভাতে ষাদৃশ স্বরূপসম্পন্ন, তাহাও উভয় শাখাতেই সমান। আর প্রাণোপাসনা হইতে উৎপন্ন যে ফল, যথা—"জ্যেষ্ঠ ও শ্রেষ্ঠ হন" ইত্যাদি এইপ্রকার, তাহাও অভ্য শাখাতে একইপ্রকার। সেইহেতু ] বিধি রূপ (—উপাশ্তের স্বরূপ) ও

ব্রক্ষপ্রাপ্তির উপায়ভূত ব্রক্ষবিভার একত্ব ও নানাত, তাহাতে ঋণের উপসংহার বা অনুপসংহার, ইত্যাদি এইপ্রকারে বাক্যার্থ নিরূপিত হইতেছে ব্রিয়া সমন্বয়ধায়ের সহিত এই পালের কোন বিরোধ হয় না, অথবা পুনক্ষতিও হয় না ফলের একত্বশতঃ [শাখা বিভিন্ন হইলেও উপাসনাসকলের ] একত্ব সিদ্ধ হয়। [কেবল বেদাধ্যায়িগণই তত্তৎ শাখাপ্রবর্ত্তক মূনির নামান্নস<sup>†</sup>রে সেই সেই বেদকে কৌপ্নাদি বিভিন্ন নামে অভিহিত করেন। এইহেতু ] নাম শ্রুতিতে পঠিত হয় নাই। ["শিরোব্রতের অনমুষ্ঠানকারী ইহা অধ্যয়ন করিবেন না", এইপ্রকারে অধ্যয়নকালীন ধর্মন্নপে অবগত হওয়াযায় বলিয়া] শিরোব্র-তনামক ধর্ম স্বাধ্যায়ে(—মূওকের পাঠে) বিহিত হইবে,উপাসনাতে নহে। [অতএব ঐক্যের হেতু থাকায় এবং ভেদের হেতু না থাকায় শাখাভেদে [তত্তং ] উপাসনা বিভিন্ন হইবে না ]। ফলেন্ডভেদ—প্র্ক্রপক্ষে, শাখাভেদে তত্তং উপাসনা বিভিন্ন হওয়ায় গুণোপসংহার হইবে

ফলভেদ-পূর্বাণকে, শাথাভেদে তত্তৎ উপাসনা বিভিন্ন ইওয়ায় গুণোপসংহার ২২বে।
না। সিদ্ধান্তে—বিভিন্ন শাথাতে পঠিত তত্তৎ উপাসনা অভিন্ন হওয়ায় গুণোপসংহার হইবে।

# সর্ববেদান্তপ্রত্যয়ং চোদনাগুবিশেষাৎ ॥৩।৩।১॥

সূত্রার্থ – [উপাসনানি কিং প্রতিশাখং ভিন্তন্তে, উত ন, ইতি সন্দেহে; নামরূপাদিভেদাৎ ভিন্তন্তে ইতি পূর্ব্পক্ষঃ। সিদ্ধান্তস্ত্র — সর্ক্রবেদান্তপ্রত্য মুন্ — সর্ব্বেদান্তপ্রত্য মুন্ — সর্ব্বেদান্তপ্রত্য মুন্ — সর্ব্বেদান্তপ্রত্য প্রত্য প্রতিষ্ঠানানি — বিহিতানি উপাসনানি [ন ভিন্তন্তে। কুতঃ ?] চেণদনাত্র বিশোলনাক্র শাবার বিধ্যাদীনাং তুল্যবাৎ। আদিপদেন — কর্মাভেদহেতুবেন উপগ্রত্যা: ফলসংযোগরূপ-সমাখ্যাঃ গৃহন্তে। তথাচ চোদনাক্রলসংযোগরূপসমাখ্যানাম্ অবিশেষাৎ ইত্যর্থঃ। পূর্ব্বমীমাংসায়াং যথা সর্বাত্ম শাথাস্থ "অগ্নিহোত্রং জুভ্যাৎ", ইতি চোদনায়াঃ অবিশেষাৎ নিত্যাগ্নিহোত্রম্
একম্ এব, তথা "বঃ হ বৈ জ্যেষ্ঠং চ শ্রেষ্ঠং চ বেদ" (বঃ ৬।১।১), ইত্যাদিচোদনায়াঃ ছন্দোগানাং বাজসনেরিনাং চ অবিশিষ্ট্র্যাৎ একৈব প্রাণবিত্যা সর্ব্বে বাং শাখিনাম্ ইতি গম্যতে।
তথা "জ্যেষ্ঠন্চ প্রেষ্ঠন্চ স্বানাং ভবতি" (বঃ ৬।১।১), ইতি ফলসংযোগস্থ স্বর্ব অবিশিষ্ট্র্যাৎ
জ্যেষ্ঠত্যাদিগুণকস্থ প্রাণস্থ উপাস্তর্গস্থ সর্ব্বে অবিশিষ্ট্র্যাৎ, 'প্রোণবিত্যা' ইতি সমাখ্যায়াঃ
সর্ব্বে অবিশিষ্ট্র্যাৎ চ প্রাণবিত্যায়াঃ ন ভেদঃ ইতি সিদ্ধম্। এবং সর্ব্বাস্থ উপাসনাস্ম বোধ্যম্]।

অনুবাদ—[ উণসনাসকল কি প্রভ্যেক শাখাতে বিভিন্ন অথবা নহে, এইপ্রকার সন্দেহ হইলে, নাম ও রূপ (—উপাস্তের স্বরূপ ) প্রভৃতির বিভিন্নতাবশতঃ বিভিন্ন, ইহা পূর্ব্রপক্ষ । দিদ্ধান্ত কিন্ত এই—] সর্ব্রবেদশন্তপ্রত্যয়ম্—উপনিষৎসকলের ঘারা প্রতীয়মান, অর্থাৎ বিহিত উপাসনাসকল [বিভিন্ন নহে। কেন নহে ? উত্তর—] চেশদনাত্ত-বিদেশাত্ত—বৈহেতু বিধি প্রভৃতির তুলাতা আছে । আদিপদের ঘারা কম্মের অভিন্নতার হেতুরূপে [ পূর্ব্রমীমাংসাতে ] বর্ণিত ফলসংযোগ, রূপ (— দ্রব্য ও দেবতা ) এবং সমাখ্যা গৃহীত হইতেছে । তাহাতে অর্থ হয়—বেহেতু বিধি ফলসংযোগ রূপ ও সমাখ্যা অভিন্ন । [ পূর্ব্রমীমাংসাতে বেমন "অগ্রিহোত্র হোম করিবে", এইপ্রকার বিধিবাক্য সকল শাখাতে তুল্য হওয়ায় নিত্যাগ্রিহোত্র হয় একইপ্রকার, তজ্প "যিনিজ্যেষ্ঠ ও শ্রেষ্ঠকে উপাসনা করেন", ইত্যাদি বিধিবাক্য ছলোগ ও বাজসনেয় শাখাধ্যাগ্নিগণের তুল্য হওয়ায় সকল শাখাধ্যাগ্নিগণের প্রাণবিত্য একই, ইহা অবগত হওয়া যাইতেছে । এইরূপে "আত্মীয়গণের মধ্যে জ্যেষ্ঠ ও শ্রেষ্ঠ হন", এইপ্রকার ফলসম্বন্ধ সর্বত্র তুল্য হওয়ায়, জ্যেষ্ঠতাদি শুণযুক্ত উপাশ্তরূপ প্রাণ সর্বত্র তুল্য হওয়ায় এবং 'প্রোণবিত্যা' এই নাম সর্বত্র তুল্য হওয়ায় প্রাণবিত্যার বিভিন্নতা হয় না, ইহা সিদ্ধ হুইল । সক্লপ্রকার উপাসনাত্রে এইপ্রকার বুঝিতে হইবে ] ।

শাঙ্করভাশ্বম

ব্যাখ্যাতং বিজ্ঞেয়প্য ব্রহ্মণঃ তত্ত্বম্ ৷› ইদানীং তু প্রতিবেদান্তং বিজ্ঞানানি ভিত্যতে, ন বা ইতি বিচার্য্যতে ৷ং নমু বিজ্ঞেয়ং ব্রহ্মা পূর্বাপরাদিভেদরহিতম্ একরসং সৈত্ধবঘনবৎ অবধারিতম্ ৷ ৩ তত্ত্ব কুতঃ বিজ্ঞানভেদাভেদচিন্তাবতারঃ ? নহি কর্মাবত্ত্ববৎ ব্রহ্মাবত্ত্বম্ অপি বেদাভেষু প্রতিপিপাদয়িষতম্ ইতি শক্যং বজ্ঞাং, ব্রহ্মাণঃ একত্বাৎ একর্মপত্বাৎ চ ৷ লে চ একরপে ব্রহ্মাণি অনেকরূপাণি বিজ্ঞানানি সম্ভবন্তি ৷ ৬ নহি অন্যথা অর্থঃ অন্যথা জ্ঞানম্ ইতি অল্রান্তং ভবতি ৷ ৭ যদি পুনঃ একিস্মান্ ব্রহ্মাণি বহুনি বিজ্ঞানানি বেদান্তান্তরেয়ু প্রতিপিপাদয়িষিতানি, তেষাম্ একম্ অল্রান্তং ভান্তানি ইতি অনাশ্যাসপ্রসঙ্গঃ বেদাভেষু ৷ ৮ তন্মাৎ ন তাবৎ প্রতিবেদান্তং ব্রহ্মবিজ্ঞানভেদঃ আশক্ষিত্বং ভাষ্যান্তবাদ

[ সঙ্গতি। বিজ্ঞানশব্দে নির্গুণ ব্রহ্মাস্মজ্ঞানকে গ্রহণ করিয়া পাদারস্তবিধয়ে অজ্ঞের শক্ষা। ]

বিজ্ঞেয় [ নিগুণ ] ব্রন্দের তত্ত্ব (—স্বরূপ ) ব্যাখ্যাত হইয়াছে। ১ একণে কিন্তু প্রত্যেক উপনিষদে বিজ্ঞানসকল (– বিভাসকল) বিভিন্ন, অথবা নহে, ইহা বিচার করা হইতেছে।২ [ শক্ষা—] কিন্তু বিজ্ঞেয় ত্রহ্ম পূর্ববাপরাদি (— কারণ ও কার্য্যাদি ) ভেদরহিত, লবণপিণ্ডের তায় একরস, ইহা অবধারিত হইয়াছে।৩ সেই স্থলে (—বিজ্ঞেয় নিগুণ ব্রহ্মস্থলে ) বিজ্ঞানের (—বস্তুতন্ত্র ব্রহ্মাত্মজ্ঞানের ) ভেদা-ভেদবিষয়ক চিন্তার (—বিচারের) অবতরণ কিপ্রকারে হইতেছে ?৪ যেহেতু কর্ম্মের বহুত্বের ত্যায় ব্রহ্মের বহুত্বও উপনিষৎসকলে প্রতিপাদন করিবার ইচ্ছা করা হইয়াছে, ইহা বলিতে পারা যায় না, কারণ ব্রহ্ম এক (—অদ্বিতীয়) ও একরূপ ( – নির্দ্ধক ) ।৫ আর একরূপ ( — স্বগতাদিভেদহীন ) ব্রন্ধে [ একই ব্যক্তির পিতত্ব ও ভ্রাতৃত্বাদির তায় ] অনেকপ্রকার বিজ্ঞান সম্ভব নহে ৷৬ [ কিন্তু বিষয় একরূপ হইলেও জ্ঞান অনেকরূপ হইতে পারে, কারণ বৃত্তিজ্ঞান বিভিন্নপ্রকার। তদুত্তরে বলিতেছেন—] বিষয় একপ্রকার এবং [ তদ্বিষয়ক জ্ঞান ] অন্সপ্রকার, ইহা নিশ্চয় অভ্রান্ত নহে 1৭ আর যদি এক ত্রহ্মবিষয়ে বহুপ্রকার বিজ্ঞান বিভিন্ন উপনি-ষৎসকলে প্রতিপাদন করিতে ইচ্ছা করা হয়, [তাহা হইলে] তাহাদের মধ্যে একটা [বিজ্ঞান] অভ্রান্ত, অহাগুলি ভ্রান্ত হইয়া পড়িবে, এইহেতু উপনিষৎসকলে [লোকের] অবিশ্বাস হইয়া পড়িবে ৮ে সেইহেতু প্রত্যেক উপনিষদে ব্রহ্মবিষয়ক বিজ্ঞানের বিভিন্নতা আশঙ্কা করিতে পারা যায় না।৯ [ যদি বল—'ফলসংযোগ' 'রূপ' (১) প্রভৃতির অভিন্নতাবশতঃ বিজ্ঞানের অভিন্নতা হইবে। তদুত্তরে বলিতেছেন—] ভাৰদীপিকা

8 4-36

<sup>( &</sup>gt; ) এই ছলে "একং বা সংযোগরূপচোদনাখ্যাবিশেষাৎ" ( কৈ: ए: २।৪।৯ ), এই ছুজেৰ প্রাক্তিপায় বিষয়কে স্মৰণ করিয়া আগন্ধা ক্রা হইল, ( ৪ ভাবদীঃ দ্রঃ )।

শাঙ্করভাষ্যম্
শক্যতে ১৯ নাপি অপ্য চোদনাগুরিশেষাৎ অভেদঃ উচ্যতে,
ব্রহ্মবিজ্ঞানস্থ অচোদনালক্ষণতাৎ ১১০ অবিপ্রিপ্রধানী হি বস্তুপর্য্যবসায়িভিঃ ব্রহ্মবাক্যঃ ব্রহ্মবিজ্ঞানং জন্মতে ইভি অবোচৎ
আচার্য্যঃ "ভত্তু সমন্ত্র্যাৎ" (১০০৪) ইভ্যত্র ১১১ তৎ কথম্ ইমাং
ভেদাভেদচিন্তাম্ আরভতে ইভি? ১২ তহুচ্যতে—সগুণব্রহ্মবিষয়া প্রাণাদিবিষয়া চ ইয়ং বিজ্ঞানভেদাভেদচিন্তা ইভি অদোষঃ ১১০ অত্র হি কম্মবিৎ উপাসনানাং ভেদাভেদে সন্তব্তঃ,
কম্মবিৎ এব চ উপাসনানি দৃষ্টফলানি অদৃষ্টফলানি চ উচ্যতে ১১৪
ক্রমমুক্তিফলানি চ কানিচিৎ সম্যগ্ঞানোৎপত্তিদাবেণ।১৫ তেমু

ভাষানুৰাদ
আর বিধি প্রভৃতির অভিন্নতাবশতঃও ইহার (—ব্রন্সবিজ্ঞানের) অভিন্নতা কথিত
হইতেছে না, কারণ ব্রন্সবিজ্ঞান বিধির অধীন নহে।১০ যেহেতু বিধি যাহাতে প্রধান
নহে, সেই বস্তুপর্য্যবসায়ী (—বস্তুর স্বরূপমাত্র জ্ঞাপক) ব্রন্সবোধক বাক্যসকলের
দ্বারা ব্রন্সবিজ্ঞান উৎপন্ন হয়, ইহা "ততু সমন্বয়াৎ" এই স্থলে আচার্য্য বলিয়াছেন।১১ স্কুতরাং [জ্ঞানের] বিভিন্নতা বা অভিন্নতাবিষয়ক বিচার [এই পাদে]
কিপ্রকারে আরব্ধ হইতেছে ৪১২

[ সিঃ—পাদারস্তবিষয়ে আশঙ্কা পরিহার—নিগু'ণ ও সগুণ সকলপ্রকার বিজ্ঞানে ভেদাভেদচিন্তা সম্ভব। ]

[সিদ্ধান্ত-]তাহা কথিত হইতেছে, এই বিজ্ঞানের ভেদাভেদবিষয়ক বিচার সগুণব্রহ্মকে এবং প্রাণাদিকে বিষয় করে, এইহেতু কোন দোষ হয় না (২)। ১৩ দেখ,
কর্ম্মের ন্যায় এই স্থলে (—সোপাধিক ব্রহ্মে) উপাসনাসকলের বিভিন্নতা ও অভিন্নতা
সম্ভব এবং কর্ম্মের ন্যায়ই উপাসনাসকলকে দৃষ্টফল ও অদৃষ্টফল বলা হয়।১৪
[কিন্তু এই দৃষ্টাদৃষ্টফলপ্রদ উপাসনাসকলে বৈরাগ্যবান্ মুমুক্ষুর প্রয়োজন না থাকায়
এই বিচার নিরর্থক। ততুত্তরে বলিতেছেন —] আর [দহরোপাসনা প্রভৃতি] কোন

ভাৰদীপিকা

(২) সিদ্ধান্তী এই বাক্যে নির্গুণব্রদ্ধবিতা ব্যতিরিক্ত সপ্তণবিদ্যাদকলকে, অর্থাৎ সপ্তণব্রদ্ধবিদ্যা প্রধাবিদ্যা ইত্যাদিকে বিজ্ঞানশন্দে গ্রহণ করিলেন। তাহাতে বিজ্ঞানশন্দের অর্থ হইল—'উপাদনা', 'বিদ্যা'। সপ্তণবিদ্যাদকলে উপাদ্যের নাম ও স্বরূপাদি বিভিন্ন হওয়ায় তাহাদের ভেদাভেদবিচারের আবশুকত। আছে। অতএব এই পাদ আরক্ষ হইতে পারে। আবার নির্গুণব্রদ্ধবিদ্যাবিষয়ক বিচারও এই পাদের অবিষয় নহে, কারণ জ্ঞেয়ের একস্ববশতঃ নিপ্তণব্রদ্ধজান একরূপ হইলেও বিভিন্ন শাখাতে নিপ্তণব্রদ্ধবোধক বিভিন্ন বাক্যে বিভিন্ন পদ পঠিত হইয়াছে। সেই সেই পদবোধ্য পদার্থসকল কি সেই সেই শাথিগণের জন্মই নির্দ্দিই, অথবা ব্রন্ধবিষয়ক সবর্বাত্মক বোধসিদ্ধির জন্ম তাহারা অন্ধাথাতেও উপসংহত হইবে, ইহা বিচারের জন্ম ( ০)০)৬ অধিঃ দ্রঃ ) সেই বিদ্যাবিষয়ে ভেদাভেদচিস্তারও আবশ্রকতা আছে। অজ্ঞব্য এই পাদের জ্মারম্ভ সম্বন্ধ হওয়ায় কোন দেয়ে হয় না, ইহাই ভাব।

শাঙ্করভাশ্তম্
এষা চিন্তা সম্ভবতি—কিং প্রতিবেদান্তং বিজ্ঞানভেদঃ, আহোস্থিৎ ন ইতি ১১৬ তত্র পূর্রপক্ষহেত্নঃ তাবৎ উপন্যস্তান্তে নামস্তাবৎ
ভেদপ্রতিপত্তিহেতুত্বং প্রসিদ্ধং জ্যোতিরাদিষু ১১৭ অস্তি চ অত্র
বেদান্তান্তরবিহিতেষু বিজ্ঞানেষু অন্তৎ অন্তৎ নাম তৈত্তিরীয়কং
বাজসনেয়কং কৌথুমকং শাট্যায়নকম্ ইতি এবমাদি ১১৮ তথা
রূপভেদঃ অপি কর্মাভেদস্য প্রতিপাদকঃ প্রসিদ্ধঃ "বৈশ্বদেবী
আমিক্ষা বাজিভ্যঃ বাজিনম্" (তৈ: মং ৩৪১১১) ইতি এবমাদিষু ১১৯
অস্তি চ অত্র রূপভেদঃ, তৎ যথা—কেচিৎ শাখিনঃ পঞ্চাগ্লিবিভায়াং
ভাস্থানুবাদ

কোন উপাসনা সম্যগ্ জ্ঞানোৎপত্তিবারে ক্রেমমুক্তিরূপ ফলপ্রদ। স্থিতরাং মুমুক্ত্রপ হেরোপাদের বিবেকের জন্ম এই বিচারের আবশ্যকতা আছে। ১৫ বস্তুস্থিতি এই-প্রকার হওয়ার ] সেই সকলে (—নিগুণব্রক্ষবিভা, সগুণব্রক্ষবিভা ও অন্যান্ম বিভাসকলে) এই বিচার সম্ভব—প্রত্যেক উপনিষদে কি বিজ্ঞানের (—বিভার, উপাসনার) ভেদ আছে, অথবা নাই, ইত্যাদি। ১৬ [অতএব এই পাদের আরম্ভ সমীচীনই হইয়াছে]।

[পৃং--পূর্বনীমাংসাসম্মত হেতুসকলের বলে প্রত্যেক শাখান্ত উপাসনার বিভিন্নতা প্রতিপাদন।]

তাহাতে (—এই অধিকরণে) পূর্ববপক্ষের হেতুসকল উপগ্রস্ত হইতেছে, যথা— 'নাম' (৩) ভেদজ্ঞানের হেতু, ইহা জ্যোতিঃ প্রভৃতিতে প্রসিদ্ধ । ১৭ আর এখানে (—বেদান্তে) বিভিন্ন উপনিষদে বিহিত বিজ্ঞান-(—বিহ্যা-) সকলে ভিন্ন ভিন্ন নাম আছে, যথা—তৈত্তিরীয়ক বাজসনেয়ক কোথুমক শাট্যায়নক ইত্যাদি এই সকল । ১৮ এইরূপে "বিশ্বদেব দেবতার জন্ম আমিক্ষা (—ছানা) এবং বাজীদেবতার (—সূর্য্যের) জন্ম ছানার জল", ইত্যাদি এই সকল স্থলে রূপের (—দ্রব্য ও দেবতার) বিভিন্নতাও কর্ম্মভেদের প্রতিপাদকরূপে প্রসিদ্ধ । ১৯ আর এখানে (—বেদান্তোক্ত উপাসনাতে) 'রূপের' (—উপাস্থের) বিভিন্নতা আছে, যথা—কোন ভাবদীপিকা [কর্ম ও উপাসনার ভেদক হেতু।]

(৩) পঞ্চাগ্নিবিদ্যা ( শতঃ ব্রাঃ ১১।৪।৫, ছাঃ ৫।৩, বুঃ ৬।২ ), প্রাণবিদ্যা ( ছাঃ ৫।১, বুঃ ৬।১ ), দহরবিদ্যা ( ছাঃ ৮।১ ), শাণ্ডিল্যবিদ্যা ( ছাঃ ৩।১৪, শতঃ ব্রাঃ ১০।৬।০)২ ), বৈশ্বানরবিদ্যা ( ছাঃ ৫।১১, শতঃ ব্রাঃ ১০।৬।১ ), ইত্যাদি বিদ্যাসকল পরস্পর বিভিন্ন, ইহা "নানাশলাদিভেদাং" ( ৩।৩)৫৮ ) ইত্যাদি হুত্রে প্রতিপাদিত হইবে। এই অধিকরণে উক্ত পঞ্চাগ্রিবিদ্যা প্রভৃতি প্রত্যেকটা বিদ্যা কি প্রত্যেক শাথাতে বিভিন্ন, অথবা সর্ক্রশাথাতে অভিন্ন, ইহা বিচারিত হইতেছে। এক্ষণে সেই বিচারের পূর্ব্রপক্ষন্থাপনপ্রসঙ্গে ভগবান্ ভাষ্যকার পূর্ব্রশীমাংসাদর্শনে কর্ম্মভেদের হেত্রূরণে পূর্ব্রপক্ষন্থ পরিচয় প্রদান করিয়া স্ব্রপক্ষীর মতে দার্গ্রন্তিক বিদ্যার বিভিন্নতা কিপ্রকারে হয়, তাহা প্রদর্শন করিতেছি—

ভাৰদীপিকা [ কর্ম ও উপাসনার ভেদক হেতু।]

১ বেশম (পূ: মী: ২।৪।৮ হঃ)—(ক) প্রত্যেক বেদে বহু শাখা আছে, প্রত্যেক শাখাতেই জ্যোতিষ্টোম ও অগ্নিহোত্রাদি বিভিন্ন মজ বিহিত হইয়াছে। পূর্ব্রবাদী বলেন—'কাঠক অগ্নিহোত্র', 'তৈত্তিরীয় অগ্নিহোত্র', ইত্যাদি নামের ভেদ থাকান তত্তৎ শাখাতে পঠিত অগ্নিহোত্রাদি বিভিন্ন হইবে। এইরূপে তত্তৎ শাখাতে পঠিত উপাসনাসকলও, নামভেদবশতঃ বিভিন্ন হইবে। (খ) সংজ্ঞা (পূ: মী: ২।২।২২হঃ)—শ্রুতিতে জ্যোতিষ্টোম্যজ্ঞের প্রকরণে পঠিত হইতেছে— "অথ এমঃ জ্যোতিঃ, অথ এমঃ বিশ্বজ্যোতিঃ, অথ এমঃ সর্ক্রজ্যোতিঃ, এতেন সহস্রদক্ষিণেন মজেত"। এই স্থলে বেমন বিশ্বজ্যোতিঃ ইত্যাদি সংজ্ঞারপ হেতৃবশতঃ উক্ত বাক্যসকলে সহস্রদক্ষিণাযুক্ত তিনটা অপূর্ব্ধ কর্মা বিহিত হইরাছে। উপাসনাতেও তজ্ঞাপ শাখাভেদে 'তৈত্তিরীয়ক' 'কৌথুম্ক' ইত্যাদি সংজ্ঞার (— নামের) ভেদবশতঃ বিভিন্নতাই সিদ্ধ হইবে।

২। রূপ (পু: भी: २।।।৮ ए: )—(क) দ্রব্য ও দেবতাকে বলে কর্মের রূপ (—পরিচায়ক )। এক শাখাতে অগ্নীষোমীয় হোমকে একাদশকপালসংস্কৃত পুরোডাশসাধ্য বলা হইয়াছে, অন্ত শাথাতে বলা হইয়াছে দাদশকপালসংস্কৃত পুরোডাশসাধ্য। একই কর্ম্মে উক্ত উভয়প্রকার পুরোডাশদ্রব্য ব্যবহৃত হইতে পারে না বলিয়া অগ্নীযোমীয় হোম হইবে বিভিন্ন এইপ্রকাবে বেদাই বিদ্যার রূপ হওয়ায় ছান্দোগ্যস্থ প্রাণবিদ্যাতে শাখাতে বিভিন্ন। (ছা: ৫١১) রেতঃব্যতিরিক্ত বাগাদি এবং বুহদারণ্যকত্থ ভাহাতে (বৃঃ ৬١১) রেতঃসহ বাগাদি বেদ্য হওয়ায় এই উভয়শাথাস্থ প্রাণবিদ্যা হইবে বিভিন্ন। (খ) গুল (পূঃ মীঃ ২।২।২০ সুঃ)— শ্রুতিতে পঠিত হইতেছে—"তথে পয়সি দ্ব্যানয়তি, সা বৈশ্বদেবী আমিক্ষা বাজিভ্যঃ বাজিন্ন" ( তৈঃ সং ৩।৪।১১)— 'গরম ছুগ্নে দ্বি প্রক্রেপ করিবে, ভাহাতে যে আমিক্ষা (—ছানা) হইবে, তাহা বিশ্বদেব দেবতার, বাজিন (- ছানার জল ) বাজী (- হুর্যা) নামক দেবতার'। পূর্ব্রবাদী বলেন-একই বিশ্বদেবভোর জন্ম আমিক্ষা ও বাজিনরূপ গুণ (– দ্রবারূপ যজ্ঞান্ধ) বিহিত হওয়ায় কর্ম বিভিন্ন হইবে না। সিদ্ধান্তী বলেন—বিশ্বদেব দেবতার জন্ম আমিকা এবং বাজী দেবতার জন্ম বাজিন বিহিত হওয়ায় গুণভেদবশতঃ কর্মা বিভিন্ন হইবে। পঞ্চাগ্নি-বিদ্যাতেও তদ্ধপ ছান্দোগ্যে ছ্যলোকাদি পাঁচটা অগ্নিরূপ গুণ (—উপাসনাম্ব) এবং বুহদার-ণ্যকে লৌকিকাগ্নি সহ ছয়টা অগ্নিরূপ গুণ বিহিত হওয়ায় গুণের বিভিন্নতাবশতঃ উভয়শাথাতে পঠিত পঞ্চাগ্নিবিদ্যা হইবে বিভিন্ন। [ লক্ষ্) করিতে হইতে— 'রূপ' ও 'গুণ' শব্দ বস্তুতঃ অভিন্ন পদার্থের সমর্পক, যেহেতু কর্মের রূপ—দ্রব্য ও দেবতা, তাহারা 'গুণ' অর্থাৎ যজ্ঞান্ধও বটে ]।

া ধর্মবিশেষ (পূঃ মীঃ ২।৪।৮ সঃ) — বেদের বিভিন্ন শাখাগ্রহণকালে শিষ্যগণকর্তৃক বিভিন্ন ধর্ম (—আচার) অন্তৃতি হয়, তাদৃশ ধর্মসহযোগে সেই বেদভাগ গৃহীত হইলেই অধীত তাহা কমে বিনির্ক্ত হইলে কমা ফলাধায়ক হয়, অন্তথা নহে। তৈত্তিরীয়শাখিগণ কারীরী নামক যজ্ঞবিধায়ক বেদভাগ গ্রহণকালে ভূমিতে ভোজন করেন। অগ্রিচয়নবিষয়ক বেদভাগ গ্রহণকালে কোন কোন শাখাধ্যায়িগণ গুরুর জন্ম জলপূর্ণকলস আহরণ করেন। কোন কোন শাখী অধ্যেধবিষয়ক বেদভাগ গ্রহণকালে অধ্যের জন্ম ঘাস আহরণ করেন, ইত্যাদি। অপর শাখিগণ উক্ত ধর্মসকলের অন্তর্গান করেন না। এইপ্রকার ধর্মভেদ থাকায় শাখাভেদে কর্মভেদ অন্ধীকার করিতে হইবে; কারণ একই কারীরী প্রভৃতি কর্ম কোন শাখাতে ধর্মবিশেষকে অপেক্ষা করে, কোন শাখাতে তাহা করে না, ইহা যুক্তিসম্বত নহে।

ভাবদীপিকা। কর্ম ও উপাসনার ভেদক হেতু। ] উপাসনাস্থলেও তদ্ধপ মুগুকোপনিষদ অধ্যয়নকালে আথর্ব্ধণগণ শিরোব্রতের (—মস্তকে অঙ্গারপাত্রধারণের ) অনুষ্ঠান করেন, অপর শাথাধ্যায়িগণ তাহা করেন না। স্থত্যাং শিরোব্রতরূপ ধর্ম্মের ভেদবশতঃ একই উপনিষত্ক্ত বিদ্যাও বিভিন্ন হইয়া হইয়া পড়ে।

৪ থ পুনক্জি (পূ: মী: ২।৪।৮ ফ্:)—(ক) একই কর্ম বিভিন্ন শাথাতে বিহিত হওয়ায় এক শাথাতে তিহিয়ক বিধি এবং অন্থ শাথাতে তাহার অনুবাদ অসীকার করিতে হয়। কিন্তু অনাদি বেদে কোন্ শাথার বাকাটী বিধি এবং কোন্ শাথারটী অনুবাদ, তাহা নির্পন্ন করিতে পারা যায় না। আর একশাথাত্থ বাকাকে বিধায়ক বলিলেই প্রয়োজন সিদ্ধ হওয়ায় অপর শাথাত্ত বাকা হয় পুনক্জি মাত্র। পুনক্জ বাকাের আনর্থকা হইয়া পড়ে বলিয়া তাহা নিবারণের জন্ত শাথাভেদে কর্মের বিভিন্নতা অসীকার করিতে হয়। এই প্রকারে এক শাথাতে পঠিত এক বিদ্যা পুনক্জিবশতঃ শাথাভরে পঠিত সেই বিলা হইতে ভিন্নই হইবে। (খ) পুনঃ ক্রাভি (পূ: মী: ২।২।২ ফুঃ)—ক্রতিতে একই প্রকরণে একই ধাতু পুনঃ পুনঃ ক্রত হইলে কর্মের বিভিন্নতা হইয়া থাকে, ষেমন দর্শপূর্ণমাসমজ্যের প্রকরণে "সমিধাে মজতি, তন্নপাতং ষজতি, ইড়ো মজতি, বহির্মজতি, আহাকারং মজতি" (তৈঃ সং ২।৬।১), এই স্থলে একই 'মজি' ধাতৃ পুনঃ পুনঃ ক্রত হওয়ায় ভাবনার (১।৭৮ পুঃ) ভেদবশতঃ কর্ম্ম বিভিন্নরণে অসীকৃত হইয়াছে। দার্ষ্রান্তিক প্রাণোপাসনাত্তলেও এইপ্রকারে "য়ো হ বৈ জ্যেষ্ঠং চ বেদ" (ছাঃ এ।১।১), এইরূপে পঠিত বিদ্ ধাতু বুহদারণ্যক ৬।১।১ প্রভৃতি স্থলেও একই প্রাণোপাসনার প্রকরণে পুনঃ পুনঃ ক্রত হওয়ায় বিভিন্ন শাথাস্থ প্রাণোপাসনা হইবে বিভিন্ন।

৫ 1 নিক্লা (পূ: মী: ২।৪।৮ তু: )—ইহাও কর্মভেদের হেতৃ। এক শাখাতে পঠিত হই-তেছে—"প্রাতঃ প্রভিন্তং তে বদস্তি পুরোদয়াৎ ছুহোতি বেহগ্নিহোত্রন্"—'বাহারা সর্য্যোদয়ের পূর্ব্বে অগ্নিহোত্র করেন, তাঁহারা প্রভ্যেক প্রাতঃকালে মিথ্যা কথা বলেন'। আবার অন্ত শাখাতে পঠিত হইতেছে—"ফ্রদিতে স্থর্য্য প্রাত্তর্ভু হয়ৎ, বথা অভিথয়ে প্রক্রভায় শৃত্যায়াবস্থায় আহার্য্যং হরন্তি তাদ্গেব তৎ" (তৈঃ ব্রাঃ ২।১।২),—'স্র্য্যোদয়ের পরে বে প্রভিক্ষালীন হোম করা হয়, তাহা অতিথি চলিয়া গেলে শৃত্য গৃহে আহার্য্য আহরণের তায় বৃথা'। এইরূপে বিভিন্ন শাখাতে উদিত ও অনুদিত হোমের নিন্দা পঠিত হওয়ায় অগ্নিহোত্র শাখাভেদে বিভিন্ন। বেদান্তোক্তবিদ্যাতে নিন্দা নাই, সেইহেতু প্রয়োগও নাই।

ত । তাশক্তি (পূ: মী: ২।৪।৮ তঃ) – সকল শাখাতে বিহিত কর্মবিষয়ক জ্ঞানলাভ ও তাহার অন্ধর্চান কোন মন্ময়ের পক্ষেই সন্তব না হওয়ায় বিভিন্ন শাখাত্ব তত্তৎ কর্মকে বিভিন্ন রূপে অঙ্গীকার ক্রিতে হইবে। এইপ্রকারে সমস্ত শাখাত্ব উপনিষৎ অধ্যয়ন করিয়া সেই সকলে উপদিষ্ট উপসনাবিষয়ক জ্ঞানলাভ ও তাহাদের অনুষ্ঠান সন্তব না হওয়ায় বিভিন্ন শাখাপ্তিত উপসনা হইবে বিভিন্ন।

৭ ২ সমাপ্তিবচন (পূ: মী: ২।৪।৮ খ্:)—এক শাখাতে অগ্নিচয়ন-(—সোমষজ্ঞে আহবনীয় অগ্নিস্থাপনের জন্ম বিশেষ আকারবিশিষ্ট স্থণ্ডিদনির্মাণ-) বিষয়ক বর্ণনা এক স্থলে সমাপ্ত
হইয়াছে, অন্ম শাখাতে অন্ম স্থলে। অগ্নিচয়ন তত্তৎ শাখাতে বিভিন্ন না হইলে ইহা সঙ্গত হয়
না। দার্ষ্টান্তিক ওঁকারোপাসনাও তজ্ঞপ একত্র ওঁকারের স্ব্রোত্মকতা (ছা: ২।২৩)৩, তৈ: ২।৮)
এবং অন্মত্র তাহার অদিতীয়াত্মরূপতা (মাণ্ডু: ১২) প্রতিশাদনে সমাপ্ত হওয়ায় বিভিন্নই হইবে।

# বেদান্তদর্শনম্ ৩ অ. ৩ পা ১ সূঃ

ভাবদীপিকা [ কর্ম ও উপাসনার ভেদক হেতু। ]
৮ থারশিচত্ত (পূঃ মীঃ ২।৪।৮ স্থঃ)—উদিত ও অন্থদিত উভয়প্রকার অগ্নিহোত্রেই
তত্তৎ শাথাতে প্রায়শ্চিত্তের বিধান আছে। ফলে উদিত বা অন্থদিত যেপ্রকার অগ্নিহোত্রই করা
ইউক্,প্রায়শ্চিত্রের প্রাপ্তি হইয়া পড়ে বলিয়া কাহারও তাদৃশ কর্মে প্রবৃত্তি হইবে না; ফলে শ্রুতি
অপ্রমাণ হইয়া পড়িবেন। তাহা না হউক্, সেইজন্ম বিভিন্ন শাথাত্ম অগ্নিহোত্রকে বিভিন্নরূপেই
অঙ্গীকার করিতে হইবে। বেদান্তোক্ত বিদ্যাতে ইহার উপযোগিতা নাই।

৯ । অন্তার্থদর্শন (পূঃ भीঃ ২।৪।৮ স্থঃ)— মর্থবাদবাক্যন্ত লিঙ্গপ্রমাণকে বলে 'অন্তার্থ-দর্শন'। ইহা স্বাধীন প্রমাণ নহে, কিন্তু প্রমেয়সাধক প্রমাণের সহায়ক ( বৈঃ ভাঃ তাতা২৯ অধিঃ)। ইহার বলেও কর্মাভেদ হয়। য়থা — "য়িদ পুরা দিদীক্ষাণাঃ স্থাঃ ... বৃহৎসামানম্ ক্রতুম্ উপেয়ুঃ", "অথ যদি অদিদীক্ষাণাঃ রথন্তরং সামানং ক্রভুন্", ইত্যাদি। অর্থ—'যদি পূর্ব্বে দীক্ষিত হইয়া থাকে (—সোম্যজ্ঞের অন্তর্চান করিয়া থাকে ) তাহা হইলে 'বৃহৎ' নামক সামের গান-षात्रा षाम्मार यक्ष मण्णामन कतिरवं, 'आत यिन सामयक्ष ना कतिया थारक, जारा रहेरल द्वराख्य व नामक সামের গানদারা তাহা করিবে'। এই বিধিবাক্যের বলে ইহাই প্রতিভাত হয় যে, সোমবাজী ও অসোমবাজী উভয়েই দাদশাহযজ্ঞে অধিকারী। কৌথুসশাথান্তর্গত তাণ্ডামহা-ব্রান্ধণে কিন্তু এইপ্রকার পঠিত হইতেছে—"এফঃ বাব প্রথমো বজ্ঞঃ ষজ্ঞানাং বং জ্যোতিষ্টোমঃ, যঃ এতেন অনিষ্টা অথ অভেন যজেত গর্তপ্তাস্ এব তজ্জায়েত এ বা মীয়েত" ( তাঃ বাঃ ১৬।১।২ ), — 'জ্যোতিষ্টোমই প্রথম যজ্ঞ, এই যজ্ঞ সম্পাদন না করিয়া যিনি অন্ত যজ্ঞানুষ্ঠান করেন তিনি নরকে অথবা মৃত্যুমুথে পতিত হন'। এই অর্থবাদবাক্যগত লিঙ্গপ্রমাণ হইতে ধাদশাহ প্রভৃতি ষজান্নগ্রানের পূর্বেই জ্যোতিষ্টোম যজের অন্নগ্রান প্রতীত হইতেছে। এই সকল বাক্যবলে ইহাই নিৰ্ণীত হয় যে—জ্যোতিষ্টোম যজ্ঞ শাখাভেদে বিভিন্ন; কৌথুমশাখাধ্যায়ী [मखनजः हेरात जानत नाम 'माखिनामाथा, शतिमन खः ] हेरात जाक्षांन कतिनात शतहे वामभार यख्ब्द अञ्चीन कतिर्वन, अग्र भाषाधायी स्थाकारत हेष्टा, मिर्थकार्द्ध कित्र्वन । জ্যোতিষ্টোম যদি সকল শাথাতে অভিন হইত, তাহা হইলে সকল শাথাধ্যানীকে তাহা বাদশা-হযজ্ঞের পূর্ব্বে অবগ্রাই অন্তর্ভান করিতে হইত। কিন্তু কৌথুমশাথাধ্যায়ীর জ্যোতিষ্টোম ভিন হওয়ায় অন্ত শাথাধ্যায়ী তাহার অন্তর্চান না করিয়াও দাদশাহযজ্ঞের অনুষ্ঠান করিতে পারেন। ফলে কোন শাথাধ্যায়ী জ্যোভিষ্টোমের অন্নষ্ঠান করিয়া দ্বাদশাহ্যজ্ঞের অন্নষ্ঠান করেন এবং অপর শাথাধ্যায়ী তাহার অন্নষ্ঠান না করিয়াই দ্বাদশাহের অন্নষ্ঠান করেন। এইহেতু দ্বাদশাহ ষজ্ঞটীই শাখাভেদে বিভিন্ন হইবে। দার্ষ্টান্তিক উপাসনাস্থলেও তজ্ঞপ অন্তশাখাধ্যায়িগণ শিরো-ব্রতের অনুষ্ঠান না করিয়াই মুগুকাধ্যয়ন ও তহক্ত উপাসনার অনুষ্ঠান ক্রেন বলিয়া এবং "নৈতদ্ অচীর্ণ ব্রতঃ অধীতে" ( মুঃ হাং।>> ), এই অর্থবাদবাক্যস্থ লিম্প্রমাণ্বলে অর্থর্কবেদিগ্রণ শিরোত্রতের অনুষ্ঠান করিয়াই মুগুকাধ্যয়ন ও তত্তক উপাসনার অনুষ্ঠান করেন বলিয়া মুগ্রো-কোক্ত উপাসনা অন্ত শাখাপঠিত তাহা হইতে ভিন্নই হইবে।

১০ 1 সংখ্যা (পূ: মী: ২।২।২১ সূ:)— "সপ্তদশ প্রাজাপত্যান্ পশ্ন্ আলভেত" (তৈ ব্রা: ১।৩।৪), ইত্যাদি স্থলে ষেমন সপ্তদশ সংখ্যাবশতঃ প্রাজাপত্য পশুষুক্ত ১৭টা বিভিন্ন ষজ্ঞ সিদ্ধান্তে অঙ্গীকৃত হইয়াছে, তদ্রুপ "তৌ বৈ এতৌ দ্বৌ সন্বর্গে (ছা: ৪।৩।৪)ইজ্যাদি স্থলে দ্বিষ্কাংখ্যার বলে সন্বর্গবিদ্যার বিভিন্নতা হইবে।

হিংগ গঃ

মাঙ্করভাষ্যম্

মাঙ্কর অপরম্ অগ্লিম্ আসনন্তি, অপরে পুনঃ পটঞ্চন পঠিতি ১২০
তথা প্রাণসংবাদাদিয়ু কেচিৎ উনান্ বাগাদীন্ আসনন্তি,
কেচিৎ অধিকান্ ১২০ তথা ধন্ম বিশেষঃ অপি কন্ম ভেদত্ত প্রতিপাদকঃ আশঙ্কিতঃ কারীর্যাদিয়ু ১২০ অন্তি চ অত্র ধন্ম বিশেষঃ,
যথা—আথর্রনিকানাং শিরোব্রতম্ ইতি ১২০ এবং পুনকক্ত্যাদয়ঃ
অপি ভেদহেতবঃ যথাসন্তবং বেদান্তান্তরেরু যোজয়িতব্যাঃ ১২৪
তন্মাৎ প্রতিবেদান্তং বিজ্ঞানভেদঃ ইতি ১২০ এবং প্রাতপ্ত ক্রমঃ—
সর্ববেদান্তপ্রত্যয়ানি বিজ্ঞানা নি ভিন্মিন্ ভিন্মিন্ বেদান্তে
ভাষ্যানুবাদ

কোন শাখাধ্যায়িগণ পঞ্চামিবিভাতে অপর ষষ্ঠ অগ্নিকে পাঠ করেন, আবার অপরে পাঁচটীকেই পাঠ করেন।২০ এইরূপে প্রাণসংবাদ প্রভৃতিতে কেহ কেহ ন্যূনসংখ্যক (—রেতঃ অর্থাৎ উপস্থভিন্ন) বাগাদি ইন্দ্রিয়কে পাঠ করেন, কেহ কেহ অধিক সংখ্যাযুক্ত তাহাকে পাঠ করেন।২১ এইরূপেই ধর্ম্মবিশেষও কর্ম্মভেদের প্রতিপাদকরূপে কারীরী প্রভৃতিতে [পূর্ববমীমাংসাতে] আশঙ্কিত হইয়াছে।২২ আর এখানে (—বেদান্ডোক্ত বিভাতে) ধর্ম্মবিশেষ আছে, যথা—অর্থববেদাধ্যায়িগণের শিরোব্রত (—মন্তকে অঙ্গারপাত্র ধারণ) ইত্যাদি।২০ এইপ্রকারে পুনরুক্তি প্রভৃতি [বিভা-] ভেদের হেতুসকলকে অন্যান্ত উপনিষৎসকলে (—তত্বক্ত বিভাসকলে) যথাসম্ভব যোজনা করিতে হইবে।২৪ সেইহেতু প্রত্যেক [শাখাস্থ ] উপনিষদে বিভার বিভিন্নতা হইবে, ইত্যাদি।২৫

[ সিঃ—পূর্বনীমাংদাদত্মত হেতুসকলের বলেই তত্তৎ শাখাপঠিত তত্তৎ উপাদনার একত প্রতিপাদন।]

এইপ্রকার [ পূর্ববপক্ষ ] প্রাপ্ত হইলে বলিতেছি—সকল উপনিষদে যাহারা প্রতীত হয় (—সকল উপনিষৎ যে সকলে প্রমাণ, অর্থাৎ সেই সেই উপনিষদে যাহারা বিহিত হইয়াছে ) সেই বিজ্ঞানসকল (—বিভাসকল ) সেই সেই উপনিষদে

ভাৰদীপিকা [ কর্ম ও উপাসনার ভেদক হেতু।]

১১ । শব্দান্তর (পূ: মী: ২।২।১ স্থ:)—"বজেত" "ভ্রোতি" "দদাতি", ইত্যাদি শব্দের বিভিন্নতাবশতঃ ভাবনার ভেদ হওয়ায় কম্ম ভেদবশতঃ বেমন বিভিন্ন কর্ম্মজন্ত বিভিন্ন অপূর্ব্ব দিন্ধান্তে অস্পাকৃত হইয়াছে, তজেপ বেদান্তেও "ব্রহ্মবিদ্ আপ্নোতি পরম্" (তৈঃ ২।১।১), "তরতি শোকম্ আত্মবিৎ" (ছাঃ ৭!১।০), ইত্যাদি স্থলে 'আপ্নোতি' 'তরতি' 'বেদ' 'উপাসীত' ইত্যাদি শব্দের বিভিন্নতাবশতঃ বিদ্যার বিভিন্নতা হইবে।

১২ থ প্রকরণ (পৃ: মী: ২।৩।২৪ হুঃ)— 'কুণ্ডণায়িনাময়ন' নামক দত্র ৰজ্ঞের প্রকরণে "মাসম্ অগ্নিহোত্রং জুহোতি", এইপ্রকারে পঠিত 'মাসাগ্নিহোত্র' নামক ৰজ্ঞকে বেমন প্রকরণ-বলে 'নিত্যাগ্নিহোত্র' ৰজ্ঞ হইতে ভিন্ন ৰজ্জনে সিদ্ধান্ত করা হইয়াছে, তত্রূপ বিভিন্ন শাখার বিভিন্ন প্রকরণে পঠিত বৈখানরবিদ্যা (ছা: ৫।১১, শতঃ ব্রাঃ১০।৬।১), অখ্নেধবিদ্যা (রু: ১।১;১), ইজ্যাদিও শাখাজেদে বিভিন্ন হইবে। শাবণ বাথিছে হইবে—এই সক্র মুক্তি পুর্ব্রপক্ষীর।

২২৮ বেদাস্তদর্শনম্ ৩ অ. ৩পা. ১ সূ.

শাঙ্করভাষ্যম

ভানি ভানি এব ভবিভুম্ অর্নন্তি ১২৬ কুতঃ ৭২৭ চোদনালবিশেমাৎ ১২৮ আদিগ্রহণেন শাখাল্তরাধিকরণসিদ্ধাল্তসূত্রোদিভাঃ
অভেদহেতবঃ ইহু আক্ষয়তেত্ত "সংযোগরূপচোদনাখ্যাবিশেষাৎ"
(পৃঃ গীঃ ২৪৪৯ ফঃ) ইভার্স্ত ১২৯ যথা একস্মিন্ অগ্নিহোত্র শাখাভেদেহপি পুরুষপ্রযক্তঃ ভাদৃশঃ এব চোল্লভে 'জুলুয়াৎ' ইভি ১৩০ এবং
"মঃ হ বৈ জ্যেন্তং চ শ্রেন্তং চ বেদ" (রঃ ৬১১১, ছাঃ ৪১১১) ইভি
বাজসনেয়িনাং ছন্দোগানাং চ ভাদৃশী এব চোদনা ১৩০ প্রয়োজনসংযোগোহপি অবিশিষ্টঃ এব "জ্যেন্তান্ত শোনাং ভবভি"
(ঐ) ইভি ১৩২ রূপম্ অপি উভয়ত্র ভদেব বিজ্ঞানস্তা, যত্নভ জ্যেন্তশোস্তা রূপম্, এবং বিজ্ঞেয়ং রূপং বিজ্ঞানস্তা, ভেন হি ভৎভাষ্যানুরাদ

তাহা তাহাই (—একই) হওয়া সঙ্গত (—এক উপনিষদে যে বিছা পঠিত হইয়াছে, অন্য উপনিষদেও তাহাই পঠিত হইয়াছে )।২৬ তাহাতে হেতু কি १২৭ [ উত্তর—] যেহেতু বিধিবাক্য [ অথবা পুরুষপ্রাযত্ন ] প্রভৃতির ভেদ নাই।২৮ [ সূত্রে ] আদিশব্দ গ্রহণের দারা শাখান্তরাধিকরণের (পূঃ মীঃ ২।৪।২ অধিঃ) সিদ্ধান্ত সূত্রে বর্ণিত [সকল শাখাতে পঠিত কৰ্ম্মের] অভিনতা প্রতিপাদক হেতুসকল এখানে আকৃষ্ট হইতেছে, যথা—"সংযোগরূপচোদনাখ্যাবিশেষাৎ" ( ৪ ), ইহাই অর্থ ৷২৯ [ ইহার ব্যাখ্যা করিতেছেন—] যেমন শাখা বিভিন্ন হইলেও এক অগ্নিহোত্রে পুরুষের প্রাযত্ন সেইরূপেই (—একইপ্রকারে) বিহিত হয়, যথা—'হোম করিবে' ইত্যাদি।৩০ এইপ্রকারে "যে কেহ জ্যেষ্ঠ ও শ্রেষ্ঠকে জানেন",এইরূপে বাজসনেয়ক ও ছান্দোগ-গণের চোদনা (—বিধিবাক্য) সেইপ্রকারই (—একইপ্রকার) ৷৩১ [উক্ত প্রাণ-বিভাতে ] প্রয়োজন-(—ফল-) সংযোগও একইপ্রকার, যথা-—"আত্মীয়গণের মধ্যে জ্যেষ্ঠ ও শ্রেষ্ঠ হন", ইত্যাদি তে২ আর বিজ্ঞানের (—উক্ত প্রাণবিজ্ঞার) রূপও উভয়স্থলে তাহাই, যাহা এই জ্যেষ্ঠত্ব ও শ্রেষ্ঠত্বাদিগুণবিশেষযুক্ত প্রাণতত্ব ৩৩ [রূপ কি, তাহা বলিতেছেন—] দ্রব্য ও দেবতা যেমন যজ্ঞের 'রূপ' (—দ্রব্য ও দ্বেতাকে যেমন যভের 'রূপ' অর্থাৎ পরিচায়ক বলা হয় ), এইপ্রকারে বিভেত্তয় ভাৰদীপিকা

(৪) উক্ত সমগ্র স্ত্রতী এই—"একং বা সংস্থোগরাপচোদনাখ্যাবিস্থোহাৎ" (জৈ: মৃ: ২।৪।৯)। অর্থ—বাশন্ধ—পূর্বাপক্ষ নিরাকরণের জন্ত। একম্—ফ্রান্তির
সর্বাশাখাতে, তত্তং কর্ম একটাই। [কেন ? উত্তর—] সংযোগরূপচোদনাখ্যাবিষেশাং— বেংহত্ত
সংযোগ—ফলসম্বন্ধ, রূপ—দ্রব্য ও দেবতা, চোদনা—বিধিবাক্য [ অথবা পুরুষের প্রমত্ন ]
এবং আখ্যা— বিভার নাম, ইহাদের অবিশেষ আছে (— পার্থক্য নাই; তাহাদের অভিনতাল
বিষয়ক [ ইছা সেই কর্মা, বা সেই বিভা, এই প্রকার ] প্রভাজিতা ছইজেটে; ইছাই ভাব )।

### শাঙ্করভাষ্যমৃ

রূপ্যতে ২০৪ সমাখ্যাইপি সা এব 'প্রাণৰিজ্ঞা' ইতি ২০৫ তস্মাৎ সর্ব্ব-বেদান্তপ্রত্যরত্বং বিজ্ঞানানাম্ ২০৬ এবং পঞ্চাগ্লিবিজ্ঞা বৈশ্বানর-বিজ্ঞা শাণ্ডিল্যবিজ্ঞা ইতি এবমাদিষু যোজয়িতব্যম্ ২০৭ যে তু নাম-রূপাদয়ঃ ভেদহেত্বাভাসাঃ তে প্রথমে এব কান্ডে "ন নামা স্থাদ-চোদনাভিধানত্বাৎ"( জৈ: হঃ ২৪৪১০ ) ইত্যারভ্য পার্ক্রতাঃ ২০৮০ ২০৮০ হাস্তাগ্র্বাদ

হন বিজ্ঞানের রূপ (—উপাস্ত হন উপাসনার রূপ), যেহেতু তাহার (—উপাস্তের)
ঘারাই তাহা (—উপাসনা) রূপপ্রাপ্ত (—নিরূপিত, পরিচিত) হয় ৩৪ সমাখ্যাও
(—বিছার নামও) একই, যথা—'প্রাণবিছা' ইত্যাদি ৩৫ সেইহেতু উপাসনা-সকলের সর্ববেদান্তপ্রত্যরত। (—উপনিষৎসকলে বিহিত তত্তৎ উপাসনাসকলের অভিন্নতা) সম্পত ৩৬ পঞ্চাগ্রিবিছা বৈশ্বানরবিছা শাণ্ডিল্যবিছা ইত্যাদি এই সকলে এইপ্রকার যোজনা করিতে হইবে (—বিভিন্ন শাখাতে বিহিত সেই সেই বিছা অভিন্ন, ইহা অঙ্গীকার করিতে হইবে) ৩৭ আর নাম ও রূপ প্রভৃতি যে [ কর্ম্ম-] ভেদক হেরাভাসসকল (— মুক্ট হেতুসকল), তাহারা প্রথম কাণ্ডেই (— পূর্ববিশীমাংসাতেই) "ন নাম্না স্থাৎ অচোদনাভিধানত্বাৎ" (৫), ইহা হইতে আরম্ভ করিয়া পরিহৃত হইয়াছে (৬) ৩৮॥৩।৩১॥

### ভাৰদীপিকা

(৫) ন নামা প্রাদেচাদনাভিশানত্বাৎ (জৈ: তু: ২।৪।১০)। অর্থ-নামা

কাঠকাদি নামের ঘারা, ন প্রাৎ-কর্মভেদ হইবে না। অচ্চোদনাভিধানত্বাৎ—বেহেতু
কর্মবোধক উৎপত্তিবিধিবাক্যে [কাঠকাদি নামের ] উল্লেখ নাই \*। উপাসনাত্তলেও এইপ্রকার বুঝিতে হইবে। কাঠকাদি শাখার নামভেদে বদি কর্ম্মের বা বিদ্যার ভেদ অঙ্গীকার
করা হয়, তাহা হইলে শাখার নামের অভিন্নতাবশতঃ সেই শাখাতে পঠিত বাবতীয় কর্ম্ম ও
বিদ্যা অভিন্ন হইয়া পড়িবে; অর্থাৎ সেই শাখাপঠিত জ্যোতিষ্টোম ও চাতুর্ম্মান্তের মধ্যে এবং
প্রাণবিদ্যা ও দহরবিদ্যার মধ্যে কোন ভেদ থাকিবে না; ইহা অসম্পত।

[ সি: – পুরাপক্ষার কর্মভেষক হেতুসকলের নিরাকরণ ]

(৬) পূর্ত্রমীমাংসাতে শাখান্তরাধিকরণে ২।৪।৮ সত্রে ষেদকল হেতুবলে পূর্ত্রবাদী কর্মভেদ প্রতিপাদন করিয়াছেন (৩ ভাবদীঃ), সিদ্ধান্তী উক্ত ২।৪।১০ দ্বৈঃ সূত্র হইতে ভাষা নিরাকরণ করিয়াছেন। ভগবান ভাষ্যকার এখানে তাহার উল্লেখ করিলেন। আমরা সংক্ষেপে ভাষা প্রদর্শন করিতেছি—২ ১ ক্রাপা (পৃঃ মীঃ ২।৪।১৩ সুঃ)— দ্বব্য ও দেবতাম্বক রূপ অর

<sup>\*</sup> লক্ষ্য করিতে হইবে—নাম ( জৈ: সু: ২।৪।৮), সংজ্ঞা ( ঐ ২।২।২২) এবং আখ্যা ( ঐ ২।৪।৯) এই শব্দ-ভলি পর্যায়শদ হইলেও কোথাও কর্মভেদের হেতু হইয়াছে, কোথাও হয় নাই। ইহার হেতু—উৎপত্তিবিধিবাক্যে ( ১)২৫৮ পু: ) পঠিত না হওয়া ও পঠিত হওয়া। ধেবানে উৎপত্তিবাক্যে অগ্নিহোক্রাদি 'নাম' পঠিত হইয়ছে, সেই খলে তাহা কর্মভেদের হেতু হইয়াছে ( জৈ: সু: ২।২।২২)। শাখার 'কৌথুমাদি' নাম পুরুষপ্রদন্ত, উৎপত্তিবিধিবাক্যে পঠিত হয় নাই, সেইহেতু তাহা কর্ম্ম বা বিভার ভেদক নহে। পক্ষান্তরে সংযোগ (—ফলসম্বন্ধ) ক্রপ ও চোদনার ভেদ না থাকিলে 'নাম' কর্ম্মের ও বিভার অভিন্নতারই হেতু হয়, ইহা ২।৪।৯ জৈ: স্ত্রে প্রতিশাদিত হইয়ছে।

ভাৰদীপিকা [ কর্ম ভেদক হেতুসকলের নিরাকরণ।] ভিন্ন হইলে কর্মভেদ সলত নহে ৷ তাদৃশ খলে একাদশকপাল ও বাদশকপালসংস্কৃত পুরোডাশ-রূপ দ্রব্যের বিকল্লই গ্রহণীয়। ভাৎপর্য্য এই—অন্ত শাখাতে যে গুণ (—কর্মাল) উপদিষ্ট হইয়াছে, তাহা যদি স্থশাথোক্ত কর্মের বিরোধী না হয়, তাহা হইলে স্থশাথোক্ত কর্মে তাহা উপসংস্তৃত হইবে। আর ধদি বিরোধী হয়, তাহা হইলে বিকল্ল হইবে ( জৈঃ সুঃ ২।৪।১৯ )। এইহেতু রূপ ও গুণের অল্ল ভেদে কর্ম ও বিচার ভেদ হইবে না ৩ ৷ এক্ম বিসেষ (পূ: মী: ২।৪,১৪ সুঃ ) — শিরোত্রত প্রভৃতি ধর্ম বেদাধ্যয়নের অঙ্গ, বজ্ঞাদি কর্ম বা উপাসনার নহে। কোন কোন কুলোদ্ভব ব্রহ্মচারী বেদগ্রহণকালে তাহার অনুষ্ঠান করেন। স্কুতরাং তাহা কর্ম ও উপাসনার ভেদক নহে। ৪ । পুন্র ক্তিত ( ঐ ২।৪।১৬ সঃ )—শাথাসকলের যুগপৎ প্রবৃত্তি ইওয়ায়, স্বশাথাই অধ্যয়নীয় হওয়ায়, স্বভিন্ন শাথাতে কি পঠিত হইয়াছে, তাহা জ্ঞাত হওয়া সকলের পক্ষে সম্ভব না হওয়ায়, শাখাভেদে পুনরুক্তি কর্মা ও উপাসনার ভেদক নহে। বিভিন্ন-দেশে বছ পুরুষ একই বিষয়ের বর্ণনা করিলে যেমন পুনরুক্তি ইয় না, প্রস্তাবিত স্থলেও সেই-প্রকারে অধ্যাতা বিভিন্ন হওয়ায় শব্দের পুনরুক্তি হয় না এবং উপাসক বিভিন্ন হওয়ায় অর্থেরও পুনকৃত্তি হয় না বুঝিতে হইবে । সমিদাদি প্রযাজযজ্ঞ লে তে যজ্ ধাতুর পুনঃশ্রতিবশতঃ কর্মভেদ হইমাছে, তাহা সঙ্গত; কারণ তাহারা একই শাথাতে পঠিত, অজ্ঞাতজ্ঞাপক ও ষ্মপ্রবৃত্তের প্রবর্তক সামাত বিধিবলে বিজ্ঞাপিত হইয়াছে। সেই হলে কর্মভেদ অস্কীকৃত না হইলে সেই বিধিবাক্য ব্যর্থ হইয়া পড়িবে। বিভিন্ন শাখাতে কিন্ত পুনঃ পুনঃ একই বিষয় বর্ণিত ইইলেও অধ্যেতৃপুরুষ বিভিন্ন হওয়ায় বিধিবাক্যের ব্যর্থতার অবকাশ না থাকায় ভাদৃশ পুনক্তি কর্ম ও বিদ্যার ভেদক হইবে না (ভামতী দ্রঃ)। ৫ 2 নিন্দ্র (পূঃ মীঃ ২.৪।২১ হঃ)—শাস্ত্রীয় যে নিন্দা, তাহা অপরের প্রশংসার জন্ম, নিন্দাতে তাহার তাৎপর্য্য নাই। সেই-হেতু উদিত ও অমুদিত হোমত্বে বিকল্পই হইবে, শাখাভেদে বিভিন্নতা নহে। ৬ । অশাক্তি (পু: মী: ২।৪।২১ হঃ) – ইহাও কর্মছেদক নহে, কারণ যে অশক্ত, অম্ববৈওণাযুক্ত কর্ম্ম অমুষ্টের না হওয়ায় অপর সমর্থ ব্যক্তির নিকট শ্রবণ করিয়া সে সাঙ্গ কর্ম্মের অমুষ্ঠান করিতে পারে । স্ক্তরাং অশক্তি কর্মের এবং একই যুক্তিবলে উপাসনার ভেদক নহে। ় । স্মাঞ্জিবচন (পূ: गौ: २।८।२०,२১,२৪ ए:)—কর্ম অভিন হইলেও কোন একটা অঙ্গের বর্ণনাতেও সমাপ্তিবচন পাকায় তাহা কর্মের ভেদক নহে। যেমন জ্যোতিষ্টোমের আধ্ব-ধ্যব (— অধ্বুর্য্যকর্তৃক সম্পাদনীয় ) কর্ম্মের শেষে 'সমাগ্তিবচন' পরিদৃষ্ট হয়, তাহা কিন্তু অঙ্গের সমাপ্তিহ্রচক, সমগ্র জ্যোতিষ্টোমের নহে। পক্ষাস্তরে "আমাদের কর্ম্ম এখানে শেষ হয়, অমুকশাথাধ্যামীর এথানে হয় না", এইপ্রকার বে উক্তি পরিদৃষ্ট হয়, ভাহা কর্মের একরেরই স্চক । উপাসনাম্বলেও তদ্দপ কোথাও ওঁকারের সর্লাত্মকতারূপ এবং কোথাও তাহার অবিতীয়াপ্রতারূপ অঙ্গ বণিত হওয়ায় তাদৃশ স্মাপ্তিবচন বিদ্যার ভেদক নহে। ৮ ৷ প্রায়শ্চিত্ত ( ঐ ২।৪।২২-২৩ হঃ )—উভয় শাখাতেই উদিত হোম ও অমুদিত হোমে কালাভিক্রমরূপ হেতুবশতঃ প্রায়শ্চিত্ত বিহিত হইয়াছে। তাহা অগ্নিহোত্রকর্মের ভেদক নহে। পরস্তু পুরুষ স্বেচ্ছাবশে উদিত বা অনুদিত হোমে যে কল্ল গ্রহণ করিয়াছে, তাহার কালাতিক্রম ছইলেই প্রায়শ্চিতের ব্যবহা। ৯ 1 অন্যার্থদর্শন ( ঐ ২।৪।২৫ সঃ)—অর্থবাদবাকাগত লিকপ্রমাণই অন্তার্থদর্শন হওয়ায় এবং অর্থবাদবাক্য বিধির স্থতি বা নিলাভেই পরিসমাপ্ত

১ সর্ববেদান্তপ্রভারগবিঃ—বিভিন্ন শাথান্থ বিদ্যার একত্ব

505

শাঙ্কর ভাষ্যম্ – ইহাপি কিঞ্চিৎ বিশেষম্ আশক্ষ্য পরিহরতি — ভাষ্যার্বাদ — [ আচ্চা, পূর্বিমীমাংসাসম্মত তায়বলেই বিভিন্ন শাখাতে পঠিত তত্তৎ বিভার একত্ব সিদ্ধ হইলে এখানে এই অধিকরণ কেন আরক্ত হইতেছে? উত্তর—] এখানেও কিঞ্চিৎ বিশেষ আশক্ষা করিয়া পরিহার করিতেছেন —

# ভেদারেতি চেরৈকস্তামপি ॥৩।৩।২॥

श्रापट छ्छ्रम- एक नार, न, देखि, हिर, न, वक्छाम्, अशि।

সূত্রার্থ—[রূপভেদাৎ আমিকাবাজিনযাগয়োরিব বাজসনেয়িনাং ছান্দোগানাং চ]
ভেদাৎ—য়ডয়িপঞ্চায়িভেদাৎ [শাখায়য়ে পঞ্চায়িবিদ্যায়াঃ ভেদঃ ভাষ্যঃ], ন—ন ঐক্যম্,
ইতি চেৎ ? ন, [যতঃ] একস্যাম্ অপি —একস্যাম্ অপি বিদ্যায়াম্ [ আয়ং
রূপভেদঃ উপপদ্যতে। যে হি ছালোকাদয়ঃ পঞ্চায়য়ঃ বাজসনেয়শাখায়াম্ উক্তাঃ, তে এব
ছান্দোগ্যে প্রত্যভিজ্ঞায়স্তে, তথাচ ন বিদ্যাভেদঃ যুক্তঃ]।

অনুবাদ—[রপের (—দ্রব্য ও দেবতার) ভেদবশতঃ আমিকাসাধ্য ও বাজিনসাধ্য বাগদ্বরের ন্যায় বাজসনেয় ও ছান্দোগগণের ] তেনাৎ—ছয়টা অগ্নি ও পাঁচটা অগ্নিরপ ভেদ থাকায় [উক্ত শাথাদ্বয়ে পঞ্চাগ্নিবিদ্যার বিভিন্নতা ন্যায়], ন—ঐক্য নহে, ইতি চেৎ— যদি এইপ্রকার বলা হয় ? [তত্ত্তরে সিদ্ধান্তী বলেন—] ন—তাহা বলা বায় না, [বেহেতু ] একস্যাম্ অপি—এক বিদ্যাতেও [এই রূপভেদ সম্বত। কারণ যে ত্যুলোকাদি পাঁচটা অগ্নি বাজসনেয় শাথাতে ব্র্নিত হইয়াছে, তাহারাই ছান্দোগ্যে প্রত্যভিজ্ঞাত হইতেছে, দেইহেতু বিদ্যাভেদ যুক্তিযুক্ত নহে ]!

ভাৰদীপিকা [ কর্মভেদক হেতুসকলের নিরাকরণ।]
হণ্ডয়ায় ভাহা কর্মের বা উপাসনার ভেদক নহে। আর বে জ্যোতিষ্টোমের ও বাদশাহমজ্জের
শাথাভেদে বিভিন্নতার কথা বলা হইয়াছ, ভাহাও সঙ্গত নহে; কারণ সামবেদে ['ভাণ্ডা মহাব্রাহ্মণ' ইহার অন্তর্গত ] জ্যোতিষ্টোমের বিধি না থাকায় তাহাতে পঠিত জ্যোভিষ্টোমের ভিন্নতার প্রশ্নই উঠে না। আবার ভাণ্ডাব্রাহ্মণে বিহিত না হওয়ায় তাহাতে পঠিত জ্যোভিষ্টোমের
প্রাথম্যবিধায়ক বিধি অন্তথা নিরর্থক হইয়া পড়ে বলিয়া তাহা হইবে সর্কাশাথীর পক্ষেই
প্রেয়োজ্য। তাহাতে "যদি অদিদীক্ষাণাঃ", ইত্যাদি বাক্যটা বাধিত হইয়া পড়ে বলিয়া বাদশাহযজ্জের বিকরই অঙ্গীকার করিতে হইবে, যথা—কেহ জ্যোভিষ্টোমের অনুষ্ঠান করিয়া ভাহার
অনুষ্ঠান করিবে, কেহ বা তাহা না করিয়াই বাদশাহের অনুষ্ঠান করিবে। অভএব বাদশাহযক্তও
শাথাভেদে ভিন্ন নহে, ইহাই সিদ্ধ হয়। পূর্ব্ববাদীর ১০া সংখ্যা (২২৬ পৃঃ), ১৯া শব্দান্তর
(২২৭ পৃঃ) এবং ১২ প্রক্রবণ (ঐ) অন্তান্ত যুক্তিবলে কর্মভেদক হইলেও বিভিন্ন শাখাতে
পঠিত তত্তৎ পঞ্চায়ি প্রভৃতি বিদ্যার ভেদক হইতে পারে না, কারণ ভেদসাধক হেতু অপেক্ষা
অভিন্নতাসাধক "একং বা সংযোগক্ষপেচাদনাখ্যাবিশেষাঙ্গ" (বৈঃ হঃ
২া৪া৯, ২২৮ পৃঃ), এই হেতু বলবান্ (ন্যায়নির্গম জঃ)। এই সকল যুক্তি সিদ্ধান্তীর।

শাহ্ণরভাষ্যম্ স্থানেভৎ, সর্ব্রুত্রদান্তপ্রভাষ্ট্রং বিজ্ঞানামাং গুণভেদাৎ ন উপপত্তিভ ১১ ভথাহি—বাজসনেয়িমঃ পঞ্চাগ্লিবিভাং প্রস্কৃত্য মন্তম্

শাঙ্করভাষাম

অপরম্ অগ্নিম্ আমনন্তি "ভত্য অগ্নিবেরৰ অগ্নিং ভবতি" (রং ৬২০১৪)
ইত্যাদিনা হে ছন্দোগাস্ত ভং ন আমনন্তি, পঞ্চমংখ্যা এব চ তে
উপসংহরত্তি "অথ হ ষং এতান্ এবং পঞ্চাগ্রীন্ বেদ" (ছাং ৫৫০১০)
ইতি হে যেষাং চ সং গুলং অস্তি, যেষাং চ নাস্তি, কথম্ উভ্যেষাম্
একা বিভা উপপত্যেত ? ৪ ন চ অত্র গুলোপসংহারঃ শক্যতে
প্রত্যেত্বং, পঞ্চমংখ্যাবিরোধাৎ হ তথা প্রাণসংবাদে শ্রেষ্ঠাৎ
অন্যান্ চতুরঃ প্রণান্ বাক্চফুল্জোত্রমনাংসি ছন্দোগাঃ আমনন্তি হে বাজসন্মিন্ত্র পঞ্চমম্ অপি আমনন্তি "রেভঃ বৈ প্রজাভিঃ, প্রজায়তে হ প্রজয়া পশ্তভিঃ যং এবং বেদ" (রং ৬০২৮) ইতি হে
আবাদ্পাদ্বাপত্তদাৎ চ বেভাত্তদঃ ভবতি, বেভাত্তদাৎ চ বিভাভাষ্যান্ত্রবাদ

[ পূ:—বেজের বিভিন্নতাবশতঃ ছান্দোগ্য ও বৃংদারণ্যকপঠিত পঞ্চান্ত্র ও প্রাণবিভার বিভিন্নতা। ]

[পূর্ববপক্ষ—] আচ্ছা, তাহা হউক্; গুণের (—উপাস্যের) বিভিন্নতাবশতঃ [ কিন্তু ] উপাসনাসকলের সর্ববেদান্তপ্রভারতা ( – সকল উপনিষদে ভত্তৎ একই উপাসনা বিহিত হওয়া ) সঙ্গত নহে ।> যেমন দেখ – রাজসনেয়শাখাধ্যায়িগণ পঞ্চাগ্নিবিতার প্রস্তাব করিয়া "প্রাসিদ্ধ অগ্নিই তাহার অগ্নি", ইত্যাদির দারা অপ্র অগ্নিকে পাঠ করেন।২ ছন্দোগগণ কিন্তু তাহাকে (— প্রসিদ্ধ লৌকিক অগ্নিকে) পাঠ করেন না, কারণ তাঁহারা পঞ্চসংখ্যার দ্বারাই উপসংহার করেন, যথা—"আর যিনি এই পাঁচটী অগ্নিকে এইপ্রকারে উপাসনা করেন", ইত্যাদি।৩ আর হাঁহাদের সেই [লৌকিক অগ্নিরূপ] গুণ (—অঙ্গ ) আছে এবং বাঁহাদের তাহা নাই, সেই উভয়ের বিছা এক, ইহা কিপ্রকারে সঙ্গত হইবে ? ৪ [উত্তর—ছন্দোগগণ বাজসনেয় হইতে তাহা গ্রহণ করিবেন। তত্ত্তরে বলিতেছেন—] আর এখানে (—ছান্দোগ্যে, লৌকিক অগ্নিরূপ ষষ্ঠ গুণের ] উপসংহার (—সমাহার ) হইবে, ইহা অবগত হইতে পারা যায় না, যেহেতু তাহাতে পঞ্চমংখ্যার বিরোধ হইবে।৫ প্রাণবিচ্চাতে গুণভেদ প্রদর্শন করিতেছেন—] এইপ্রকারে ছন্দোগগণ প্রাণসংবাদে শ্রেষ্ঠ (—মুখ্যপ্রাণ) হইতে ভিন্ন বাক্ চক্ষু শ্রোত্র ও মনোরূপ চারিটি প্রাণকে পাঠ করেন (ছাঃ ৫।১৮-১১) ৷৬ বাজসনেয়শাখাধ্যায়িগণ কিন্তু "রেতঃই প্রজাতি (—উপস্থই প্রজ্ঞননবৃত্তিযুক্ত ), খিনি ইহা জানেন তিনি সন্তান ও পশুর দারা সমৃদ্ধ হন", এই-প্রকারে পঞ্চম প্রাণকেও পাঠ করেন। । আচ্ছা, বাজসনেয়গণের রেতোরূপ বিভাস না হয় অধিক থাকিল, ছান্দোগগণের তাহা না থাকিলে কি হইল? উত্তর—] আবাপ ( – গ্রহণ ) ও উদ্বাপের ( – বর্জ্জনের ) বিভিন্নতাবশতঃ বেগুবিষয়ের বিভিন্নতা হয়, আর বেছবিষয়ের বিভিন্নতাবশতঃ হয় বিছার বিভিন্নতা, যেমন দ্রব্য ও দেবতার বিভিন্নতাবশতঃ যাগের বিভিন্নতা হয় ; যদি এইপ্রকার বলা হয় ? ৮

# ১ সর্ব্রদেশন্তপ্রভ্যয়াধিঃ —বিভিন্ন শাখাস্থ তত্তৎ বিদ্যার একত্ব

५७७

শাঙ্করভায়্য

ভেদঃ, দ্রবাদেরভাতভদাৎ ইর যাগস্য ইতি চেৎ ?৮ নৈয়ং দোষঃ, যতঃ একস্থাম অপি বিভায়াম এবংজাতীয়কঃ গুণভেদঃ উপপ্ততে ১৯ যন্তপি ষষ্ঠস্য অচ্নেঃ উপসংহারঃ ন সম্ভর্বতি, তথাপি দ্রাপ্তভানাং পঞ্চানাম্ অগ্লীনাম্ উভয়ত্র প্রত্যভিজ্ঞায়মানতাৎ ন বিভাতভদঃ ভবিভুম্ অর্হতি ১ ১০ নহি ষোড়শিগ্রহণাগ্রহণয়োঃ অতিরাত্রঃ ভিততে ১ ১০ পঠাতভহপি চ ষষ্ঠঃ অগ্নিঃ ছন্দোটাঃ—"ভংপ্রেভং দিষ্টম্ ইতঃ অগ্নয়ে এব হরন্তি" (চাঃ নেই) ইতি ১২ বাজন্দনেয়নস্ত সাম্পাদিকেয় পঞ্চম্ব অগ্নিয় অনুব্রভায়াঃ সমিদ্ধ মাদিকল্পনায়াঃ নিব্রত্তরে "ভস্ম অগ্নিবের অগ্নিয় ভবতি, সমিৎ সমিৎ" (বঃ ৬২১১৪), ইত্যাদি সমামনন্তি, সঃ নিত্যানুবাদঃ ১ ২০ অথাপি উপাসনার্থঃ এষঃ বাদঃ, তথাপি সঃ গুণঃ শক্যতে ছন্দোটাঃ অপি ভাষ্যানুবাদ

[ সিঃ—অল্প রূপভেদ বিজার বিভিন্নতার হেতু নহে বলিয়া উক্ত উভয় শাধাস্থ প্রাণাদিবিলা অভিন।]

[ সিদ্ধান্ত—] ইহা দোষ নহে, যেহেতু এক বিভাতেও এই জাতীয় গুণভেদ (—অঙ্গের বিভিন্নতা) দঙ্গত ৷১ যদিও [পঞ্চসংখ্যার বিরোধবশতঃ ছান্দোগ্যে] ষষ্ঠ অগ্নির উপসংহার (—একত্রীকরণ) সম্ভব হয় না, তাহা হইলেও চ্য়ালোক প্রভৃতি পাঁচটী অগ্নির [ বৃহদারণাক ও ছান্দোগ্য ] উভয়ত্রই প্রত্যভিজ্ঞা হওয়ায় িঅক্সের অল্ল বিভিন্নতাবশতঃ ] বিভার বিভিন্নতা সঙ্গত নহে।১০ দেখ, ষোড়শীর (—সোমরসাধার যজ্ঞপাত্রের) গ্রহণ ও অগ্রহণে অতিরাত্র যজ্ঞ বিভিন্ন হয় না 1>> িবস্তুতঃ কিন্তু ছান্দোগ্য ও বৃহদারণ্যকে পঠিত পঞ্চাগ্নিবিভার ভেদ নাই, ইহাই বলিতেছেন—] আর ছান্দোগগণকর্তৃক্ ষষ্ঠ অগ্নি পঠিতও হইতেছে ম্থা—"দিফ (—স্বকর্মনিদ্দিট, লোকাভিলাষে ] প্রেত (– ত্যক্তদেহ) সেই ব্যক্তিকে এখান (—লোকালয় ) হইতে [ শাশানস্থ ] অগ্নির অভিমুখে লইয়া ধায়", ইত্যাদি।১২ [ কিন্তু বৃহদারণাকে অগ্নির সমিৎ প্রভৃতি বিশেষ পঠিত হইয়াছে, ছান্দোগ্যে তাহা হয় নাই; স্থৃতরাং অঞ্চের বিভিন্নতা রহিয়াই গেল। ততুত্তরে বলিতেছেন—] বাজসনেয়শাথাধ্যায়িগণ কিন্তু সম্পাদিত (—উপাসনার জন্ম কল্লিত, ছালোকাদি ] পাঁচটী অগ্নিতে অনুবৃত্ত (—পঠিত) সমিৎ (—মজ্জকাষ্ঠ) ও ধ্মাদিকল্পনার [লোকিক অগ্নিতে বিবৃত্তির জন্ম ["শাশানস্থ ] অগ্নিই তাঁহার অগ্নি, [চিদ্যা-] কাষ্ট্ৰই তাঁহার সমিৎ", ইত্যাদি পাঠ করেন, তাহা নিত্যের (—লোকমধ্যে নিত্যপ্রাপ্ত প্রসিদ্ধ বস্তুর) অনুবাদমাত্র, [উপাসনার জন্ম নহে; [স্কুতরাং অঙ্গের বিভিন্নতা হয় না ]।১৩ আর এই বাদ (—বঃ ৬।২।১৪ তে লৌকিকাগ্নির বর্ণনা ) যদি উপা-সনার জন্মও হয়, তাহা হইলেও সেই গুণ (—উপাসনান্ধ) ছন্দোগগণকর্তৃক উপসং-হাত হইতে পারে [ স্নতরাং উভয়ত্র পঠিত পঞ্চাগ্নিবিভার বিভিন্নতা হয় না।১৪

#### শাঙ্করভাষ্যম

উপসংহর্ত্ম্ ১১৪ ন চ অত্র পঞ্চমংখ্যাবিরোশঃ আশঙ্ক্যঃ, সাম্পাদিকাগ্ল্যভিপ্রায়া হি এষা পঞ্চমংখ্যা নিত্যান্ত্রবাদভূতা, ন বিধিসমবায়িনী ইতি অদোষঃ ১১৫ এবং প্রাণসংবাদেষু অপি অধিকস্ম
ন্তুপস্থ ইতর ত্র উপসংহারঃ ন বিরুধ্যতে ১১৬ ন চ আবাদোঘাপভেদাৎ বেছাভেদঃ বিছাভেদ্ম আশঙ্ক্যঃ, কস্মচিৎ বেছাংশস্ম
ভাষ্যান্তবাদ

লৌকিক অগ্নিরূপ ষষ্ঠ গুণের উপসংহার হইলে পঞ্চসংখ্যার বিরোধ হইবে এই যাহা বলা হইয়াছে (৫ বাক্য), ততুত্তরে বলিতেছেন—] আর এখানে পঞ্চ-সংখ্যার বিরোধ আশঙ্কনীয় নহে, যেহেতু এই পঞ্চসংখ্যা সাম্পাদিক অগ্নিকে অভিপ্রায় করে (—ত্য়ালোকাদি অনগ্নিতে আরোপিত অগ্নিবৃদ্ধিকে বিষয় করে, এইহেতু ] তাহা নিত্য অনুবাদভূত, বিধির সহিত সম্বন্ধযুক্ত (—উৎপত্তিশিন্ট) নহে, এইহেতু দোষ হয় না (৭)।১৫ [পঞ্চাগ্নিবিত্যাতে নির্ণীত ত্যায়কে প্রাণবিত্যাতে অতিদেশ করিতেছেন—] এইপ্রকারে প্রাণসংবাদেও [বাজসনেয়কে বর্ণিত রেভোরূপ] অধিক গুণের অত্য স্থলে (—ছান্দোগ্যে) উপসংহার বিরুদ্ধ নহে।১৬ আর আবাপ ও উদ্বাপের (—উপাসনাঙ্কের গ্রহণ ও বর্জ্জনের) বিভিন্নতাবশতঃ বেত্য ভাৰদীপিকা

(৭) অভিপ্রায় এই — পঞ্চান্নিবিদ্যাতে উপাসনাবোধক বিধি স্পষ্ট উপলব্ধ হয় না। পরস্ত "আসো বাব লোকঃ গৌতম আলিঃ", (ছাঃ ৫।৪।১) এবং "এতান্ পঞ্চান্ধীন বেদ" (ছাঃ-৫।১০)১০), ইত্যাদি বাক্যবলে বিধি কল্পনা করিতে হয়। কিন্তু সেই বিধির মধ্যে উৎপত্তিশিষ্ট-গুলরূপে \* অগ্নির পঞ্চরসংখ্যাকে প্রবেশ করান যায় না, কারণ বৃহদারণ্যকপঠিত "অথ এনম্ অগ্নয়ে হরতি" (বুঃ ৬.২।১৪), ইত্যাদি বাক্যে উপাস্থারূপে বোধিত লৌকিক ষষ্ঠ অগ্নি সেই পঞ্চরসংখ্যাকে বিরোধবশতঃ বিধির মধ্যে প্রবিষ্ট হইতে দেয় না। সেইতেতু এই যে অগ্নিনিষ্ঠ পঞ্চরসংখ্যা, তাহা সম্পাদ্য অগ্নিকে মাত্র বিষয় করে। পুরুষ স্বীয় বৃদ্ধিবলে "অসৌ বাব লোকঃ গৌতম অগ্নিঃ", ইত্যাদি পাঁচটী শ্রুতিবাক্য হইতে তাহা অন্থবাদ করিয়া অবগত হয়; ভগবান ভায্যকার ইহাই বলিলেন—"নিত্যানুবাদভূতা" ইত্যাদি। উৎপত্তিশিষ্ট গুলরূপে পঞ্চরসংখ্যা বিধির মধ্যে প্রবিষ্ট নহে, ইহা মনে করিয়া বলিলেন—ন বিধিসমবাহ্মিনী" ইত্যাদি। অতএব এই সম্পাত্ত পাঁচটী অগ্নি এবং অসম্পাদ্য লৌকিকাগ্নিরূপ ষষ্ঠ অগ্নি উৎপত্ত-শিষ্ট । হত্যায় এবং বৃহদারণ্যক ও ছান্দোগ্য উভয়ত্র তাহাদের প্রত্যভিজ্ঞা সমান হত্যায় ছন্দোগগণ বৃহদারণ্যক হইতে ষষ্ঠ অগ্নির উপসংহার করিলে দোষ হয় না।

बादका जारात भग विश्वि रहेगाए । এই 'मधि' छेरलत्ति भाग ।

<sup>\*</sup> উৎপত্তিশিপ্ত গুণ—বে বকো কর্ম বিহিত হয়, সেই বাকোই যে গুণ (—কর্মাঙ্গ) বিহিত হয়, তাহাকে বলে 'উৎপত্তিশিপ্ত' গুণ। যথা—"বৈশ্বদেবী আমিকা" ( তৈঃ সং ৩ ৪।১১)। ইহাতে একই বাকো বৈশ্বদেব যজ্ঞ এবং তাহার গুণ (—হোমীয় আমিকা দ্রবান্ধপ কর্মাঙ্গ) বিহিত হইয়াছে।এই গুণ উৎপন্নশিপ্ত গুণ হইতে বলবান্।

' উৎপত্তিশিপ্তি গণ—কর্মবিধায়ক বাক্য ব্যতিবিক্ত বাক্যে যে গুণ বিহিত হয়, তাহাকে বলে 'উৎপন্নশিপ্ত' গুণ। যথা—"অগ্রিহোত্তং গুহোতি", এই বাক্যে কর্ম বিহিত হইগাছে, আর তাহা হইতে ভিন্ন "দরা জুহোতি", এই

# ১ সর্ববেদান্তপ্রভ্যয়াশিঃ—বিভিন্ন শাথাস্থ তত্তৎ বিদ্যার একত্ব

শাঙ্করভাশ্বস্

200

আৰাবেপাদ্বাপয়োরপি ভূয়সঃ বেজরাকোঃ অভেদাবগ্যাৎ ১১৭ তস্মাৎ ঐকবিজ্ञম্ এব ১১৮৮০ চন

ভাষ্যানুবাদ

বিষয়ের বিভিন্নতা এবং [সেইহেতু] বিভার বিভিন্নতা আশস্কা করা (৮ বাক্য) উচিত নহে, যেহেতু কোন বেভ অংশের গ্রহণ বা বর্জ্জন হইলেও অধিকাংশ বেভ বিষয়ের অভিন্নতা অবগত হওয়া যায় ( — বহুতর উপাসনাঙ্গের অভিন্নতাবশতঃ বিভিন্ন শাখাতে বিভার একম্ববিষয়ক প্রত্যভিজ্ঞা হয়)।১৭ সেইহেতু (—অঙ্গের অল্প বিভিন্নতা বিভাভেদের হেতু না হওয়ায়, বিভিন্ন শাখাতে পঠিত তত্তৎ ] বিভা অবশ্যই এক হইবে।১৮ ॥৩৩।২॥

# স্বাধ্যায়স্ত তথাত্বেন হি সমাচারেইধিকারাচ্চ সবরচ্চ তন্নিয়মঃ॥৩।৩।৩॥

পদতেন্দ্রদারতা, তথান্বেন, হি, সমাচারে, অধিকারাৎ, চ, সববং, চ, তরিয়মঃ। সূত্রার্থ—[নকু ব্রহ্মবিদ্যাপ্রতিপাদকম্পুকাধায়নে শিরোব্রতাথ্যঃ ধর্মঃ বিহিতঃ, ন অন্তর। অতঃ ধর্মভেদাং বিদ্যাভেদঃ, ইতি আশস্ক্য আহ—শিরোব্রতাথ্যাঃ ধর্মঃ] স্বাধ্যায়স্য —স্বশাথায়কবেদাধায়নত্ত [অলং, ন বিজায়ঃ। কুতঃ ? ] হি—ষতঃ, তথাতত্বন—স্বাধ্যায়াদ্যমেন, সমাচাতর —আথর্বণিকানাং বেদব্রতোপদেশপরে তয়ামকে গ্রন্থে [রোদানাদ্বিৎ শিরোব্রতম্পি বেদব্রতত্বন আথর্বণিকাঃ সমামনন্তি ]। অবিকারাৎ—"নেতদচীর্ণব্রতাহধীতে" (মৃঃ ৩২।১১) ইত্যব্র অধিকতবিষয়াৎ এতচ্ছলাৎ, চকারাৎ—"অধীতে" ইতি অধ্যয়নশন্ধাৎ চ, [শিরোব্রতং মুপ্তকাধ্যয়নত্ত এব অল্পম্ ইতি সিধ্যতি। তত্র দৃষ্টান্তঃ—] স্ববৎ—বর্থা সবাঃ— গৌর্যাদয়ঃ শতৌদনান্তাঃ সপ্তহোমাঃ [শাথান্তরোক্তব্রেতানামকাগ্রিনা অসম্বন্ধাৎ] চকারাৎ—আথর্বণোক্তেন এক্ষিসংজ্ঞয়া একাগ্রিনা সম্বন্ধাৎ [একাগ্রীনাম্ আথর্বণিকানাম্ এব নিয়মান্তে ], তত্বৎ; তিল্লিয়মঃ—তত্য শিরোব্রত্ত মুপ্তকাধ্যয়নে এব নিয়মঃ ইত্যর্থঃ। তিত্বাৎ সর্ব্বত্র তত্তবিদ্যৈক্যপ্ অনবদ্যম্]।

অনুবাদ — [ কিন্তু ব্রহ্মবিদ্যাপ্রতিপাদক মুণ্ডকের অধ্যয়নে শিরোব্রত নামক ধর্ম বিহিত হইয়াছে, অগুত্র নহে । এইহেতু ধর্মের বিভিন্নতাবশতঃ বিদ্যার বিভিন্নতা হইবে, ইহা আশক্ষা করিয়া বলিতেছেন — শিরোব্রতনামক ধর্ম ] স্থাধ্যায়স্য — স্থাধায়ক বেদাধ্যয়নের [ অল, বিদ্যার নহে । কেন নহে ৫ উত্তর — ] হি— যেহেতু, তথাতত্বন — স্বাধ্যায়ের অলকপে, সমাচাতর — অথর্কবেদাধ্যায়িগণের বেদব্রতের উপদেশপর ভন্নামক গ্রন্থে [গোদানাদির গ্রায় শিরোব্রতকেও বেদব্রতক্রপে আথর্কনিগণ পাঠ করেন]। অধিকারাৎ — "বিনি ব্রত আচরণ করেন নাই, তিনি ইহা পাঠ করিবেন না", এই স্থলে অধিকারীর (—ব্রড আচরণে বাহার অধিকার আছে, তাহার) যাহা বিষয় (—মুণ্ডকগ্রন্থ), তৎপ্রতিপাদক 'এতং' এই শঙ্গ হইতে, [এবং] চকারাৎ — "অধীতে" এই অধ্যয়নবাচক শক্ষ হইতে [শিরোব্রত মুণ্ডকাধ্যয়নেরই অল, ইহা সিদ্ধ হয়। সেই বিষয়ে দৃষ্টান্ত এই — ] সব্বৎ — ষেমন সবসকল —

সোর্ঘ্যাদি শভৌদন পর্যান্ত সাতনি হোম [ অন্ত শাখাতে বর্ণিত ত্রেতানামক ( ১। ৪৩৮ পৃঃ) অগ্নির সহিত সম্বন্ধ না হওয়ায় ], চকারাৎ—এবং অথর্কবেদোক্ত 'এক্ষি' নামক একটা অগ্নির সহিত সম্বন্ধ হওয়ায় [ একাগ্নিক অথর্কবেদাধ্যায়িগণের প্রতিই নিয়মিত হয় (—তাঁহাদের অনুঠেয়রূপেই নির্ণীত হয় ], তাহার আয়; তাল্লিয়মাঃ—সেই শিরোত্রতের মুওকাধ্যমনেই নিয়ম হইবে (—অথর্কবেদাধ্যায়িগণই মুওকাধ্যমনকালে ইহার অনুঠান করিবেন), ইহাই ভাব। [অতএব সর্ক্ত্র (—সকল শাখাতে পঠিত) তত্তৎ বিদ্যার একত্ব দোষবিহীন ]।
শাক্ষ্লাক্ত্যাস্মৃ

যদপি উক্তম্ আথর্রনিকানাং বিজ্ঞাং প্রতি শিব্রোব্রতাল্যসেক্ষণাৎ অন্যেষাং চ ভদনপেক্ষণাৎ বিজ্ঞান্তেদঃ ইভি ৷> তৎ প্রভ্যুচ্যুন্তে ৷২ স্বাধ্যায়স্থা এষঃ ধর্মাঃ, ন বিজ্ঞায়াঃ ৷০ কথম্ ইদম্ অবগম্যুন্তে ?ঃ বতঃ তথাত্ত্বন স্বাধ্যায়ধর্মত্ত্বন সমাচারে বেদব্রতোপদেশপরে প্রত্থে আথর্রনিকাঃ ইদম্ অপি বেদব্রতত্ত্বন ব্যাখ্যাতম্ ইতি সমামনান্ত ৷৫ "নৈতদচীর্ণব্রতঃ অধীতে" ( মৃঃ ৩২।>> ), ইতি
চ অধিকতিবিষয়াৎ এতচ্ছব্রাৎ অধ্যয়নশব্রাৎ চ স্বোপনিষদধ্যয়নধর্মাঃ এব এষঃ ইতি নিধার্য্যতে ৷৬ নয় চ "তেষাম্ এব এতাং
ব্রহ্মবিদ্যাং বদেত শিব্যোক্তং বিধিবৎ বৈস্ত চার্ণম্ম্ ( মৃঃ ৩২।>০ ),
ইতি ব্রহ্মবিদ্যাং বিদেত শিব্যাক্তব্যাৎ একা এব সর্বত্র ব্রহ্মবিদ্যা ইতি
ভাষ্যান্ত্র্বাদ

[ দিঃ—শিগোব্রতাদি ধর্মবিশেষ স্বাধ্যারের অঙ্গ হওরার বিভার ভেদক নহে। ]

আর যে বলা ইইয়াছে—অথর্ববেদাধ্যায়িগণের বিভার প্রতি শিরোব্রত (—মস্তকে অন্সারপাত্র ধারণ ) প্রভৃতির অপেকা থাকায় এবং অন্মগণের তাহার অপেশা না থাকায় বিভার বিভিন্নতা হইবে, ইত্যাদি।১ তাহাকে নিরাকরণ করা হইতেছে ।২ এই [ শিরোত্রত ] ধর্ম স্বাধ্যায়ের (—স্বশাখাভূত বেদাধ্যয়নের ) অস্ত্র, বিস্তার নহে ৷৩ ইহা কিপ্রকারে অবগত হওয়া যাইতেছে ? ৪ [ উত্তর—] যেহেতৃ 'সমাচার' নামক বেদব্রতের উপদেশপর গ্রন্থে "সেইপ্রাকারে" অর্থাৎ স্বাধ্যায়ের ধর্মারূপে, অর্থাৎ বেদগ্রহণকালীন ব্রতরূপে ইহাও ব্যাখ্যাত হইয়াছে, ইহা অথর্ববেদা-ধ্যায়িগণ বলেন।৫ ['অধিকারাৎ চ' এই সূত্রাংশের ব্যাখ্যা করিতেছেন—] আর "যিনি শিরোত্রতের অনুষ্ঠান করেন নাই, তিনি ইহা পাঠ করিবেন না", এইপ্রকার অধিকৃতবিষয়ক (—শিরোত্রত আচরণে যাহার অধিকার আছে, তাহার যাহা বিষয় (—মুগুকগ্রন্থ), তৎপ্রতিপাদক ) 'এতৎ'-শব্দ হইতে এবং ["অধীতে" এই] অধ্যয়না-র্থক শব্দ হইতে ইহা (—শিরোত্রত) স্বশাখাপঠিত উপনিষদ্ অধ্যয়নেরই ধর্ম্ম,ইহা নির্দ্ধারিত হইতেছে ৷৬ [ শঙ্কা-] কিন্তু "বাঁহারা যথাবিধি শিরোব্রত আচরণ ক্রিয়াছেন, তাঁহাদিগের নিকটেই এই ত্রহ্মবিছা বর্ণনা করিবে", এইপ্রকারে ব্রন্মবিভার সহিত [শিরোব্রতের] সম্বন্ধ শ্রুত হওয়ায় এবং [তোমার মতে] ব্রহ্মবিতা সর্বত্র (—সকল শাখাতে ) একই হওয়ায় এই [ শিরোব্রতরূপ ] ধর্ম

# ১ সর্ববেদান্তপ্রভ্যয়াবিঃ—বিভিন্ন শাখাস্থ তত্তৎ বিদ্যার একস্ব ২৩৭

শারক্ষভায়্য

সঙ্কীর্যেত এমঃ ধর্মঃ ১৭ ন, তত্রাপি 'এতাম্' ইতি প্রক্রতপ্রত্যবমর্মাৎ ৮ প্রক্রতত্বং চ জন্মবিদ্যায়াঃ প্রন্থবিদেশযাপেক্ষম্ ইতি প্রন্থবিশেষসংযোগী এব এমঃ ধর্মঃ ১৯ সববৎ চ তল্লিয়মঃ ইতি নিদর্মননির্দ্দেশঃ ১১০ যথা চ সবাঃ সপ্ত সৌর্যাদয়ঃ শত্রোদনপর্যন্তা বেদাভব্রোদিতত্রতাগ্ল্যনিভিসম্বন্ধাৎ আথর্বণোদিতকাগ্ল্যভিসম্বন্ধাৎ
চ আথবিকানাম্ এব নিয়ম্যতন্ত, তথৈব অয়মপি ধর্মঃ স্থাধ্যায়বিশেষসম্বন্ধাৎ তত্ত্রব নিয়ম্যতে ১১১ তন্মাদিপি অনবদ্যং
বিদ্যুকত্বম্ ১২৪০০।

ভাষ্যানুবাদ

সার্ম্ব্য প্রাপ্ত হইবে (—সকল শাখাপঠিত ব্রহ্মবিভার সহিত সম্বদ্ধ হইরা পড়িবে ) ৷৭ [ সমাধান–] না, তাহা হইবে না, ষেহেতু সেই স্থলেও (—মুঃ ৩৷২৷১• শ্রুতিতেও) 'এতাম্' এইপ্রকারে প্রকৃতের (—ব্রহ্মবিতার, অর্থাৎ তৎপ্রকাশক এই মুণ্ডক গ্রন্থের ) পরামর্শ হইয়াছে।৮ [ কিন্তু উক্ত শব্দের দ্বারা সাধারণভাবে ব্রহ্ম-বিতাই পরামৃষ্ট হইয়াছে, মুগুকপঠিত তাহা নহে। সমাধান—] আর [ তত্তৎ ব্রহ্ম-বিভা সর্ববশাখাতে একই হওয়ায় ] ব্রহ্মবিভার যে প্রকৃত হ (—প্রস্তাবিত হওয়া ), তাহা গ্রন্থবিশেষসাপেক্ষ (—এখানে মুগুকগ্রন্থকেই অপেক্ষা করে), এইহেতু িশিরোব্রতরূপ ] এই ধর্ম অবশ্যই গ্রন্থবিশেষের (—মুণ্ডকগ্রন্থের) সহিত সম্বন্ধ-যুক্ত (৮)।১ আর "সবের (—হোমের) ন্যায় তাহার (—শিরোত্রতের) নিয়ম", ইহা দুফীন্তের নির্দেশ ।>০ যেমন সৌর্য্যাদি শতৌদন পর্য্যন্ত সাতটি হোম অন্য বেদে বর্ণিত ত্রেতাগ্নির সহিত সম্বন্ধযুক্ত না হওয়ায় (—সেই অগ্নিত্রয়ে অনুষ্ঠেয় না হওয়ায় ) এবং অথর্ববেদে বর্ণিত [ এক্ষিনামক ] একটা অগ্নির সহিত সম্বন্ধযুক্ত হওয়ায় অথর্ববেদিগণের প্রতিই নিয়মিত হয় (—মাত্র তাঁহারাই হন সেই হোমা-মুষ্ঠানে অধিকারী), এইপ্রকারে [শিরোব্রতরূপ] এই ধর্মাও স্বাধ্যায়বিশেষের (—অথর্ববেদিগণের মুগুকাধ্যয়নের) দহিত সম্বন্ধযুক্ত হওয়ায় সেই স্থলেই নিয়মিত হইবে।১১ সেইহেতুবশতঃও ( – অধ্যয়নের অঙ্গরূপ ধর্ম্ম ব্রহ্মবিতারূপ ধর্ম্মীর বিভিন্ন-তার হেতু না হওয়ায়, সকল শাখাতে তত্তৎ ] বিস্থার একত্ব নির্দ্ধিষ্ট । ১২॥৩।৩।৩॥ ভাৰদীপিকা

(৮) ভাব এই—একই ব্রহ্মবিত্যা বিভিন্ন বেদের বিভিন্ন শাখাতে বর্ণিত হইয়াছে। আর
"নৈতদ্ অচীর্ণব্রতঃ অধীতে" (মৃঃ ৩)২।১১), অত্রন্থ সন্নিহিতবাচী "এতং" শব্দ অধ্যয়নের
বিষয়নপে মৃগুকগ্রন্থকেই সমর্পণ করিতেছে। সেইহেতুসনিহিত বস্তুর সমর্পক"এতাম্" এই পদের
সানিহিত ব্রন্ধবিত্যাশকে মৃগুকে পঠিত ব্রন্ধবিদ্যাকেই গ্রহণ করিতে হইবে, সকল শাখাপঠিত
তাহাকে নহে। বস্তুন্থিতি এইপ্রকার হওয়ায় ইহাই সিদ্ধ হয় য়ে, অথর্কবেদিগণ যথন অবেদপঠিত
মৃগুকোপনিষং হইতে সেই বিদ্যা অবগত হইতে ইচ্ছা করেন, তথন শিরোব্রত তাঁহাদের পক্ষে

# ৰেদান্তদৰ্শনম্ ৩অ. ৩পা. ৪ সূ.

# দৰ্শয়তি চ ॥৩।৩।৪॥

সূত্র বি— [নমু ভারমাত্রেণ কথম অবাচনিকং স্বীকর্ত্ব্ শক্যম ? অভঃ আহ—] দর্শ্ব কি লাভ কি লাভ কি পদ্ম আমনন্তি" (কঠ ১।২।১৫) ইত্যাদিবাক্যং বেদ্যশু নির্জ্ঞ বন্ধন সর্ববেদান্তের একত্বেন তিবিদ্যায়াঃ সর্ব্র একত্বে দর্শরতি। তথা "প্রাদেশমাত্রম্ ইব হ বৈ দেবাঃ" (শতঃ ব্রাঃ ১০।৬।১।১০।১১) ইতি বাজসনেরকবাক্যে সন্তুণশু ব্রহ্মণঃ বৈশ্বানর শু প্রাদেশমাত্র্বেন সম্পাদিতশু ছান্দোগ্যে সিদ্ধবৎ উপাদানম "যন্ধ এতম্ এবং প্রাদেশমাত্রম্" (ছাঃ ৫। ৮।১) ইতি, তদপি সর্ব্র বৈশ্বানর বিভারাঃ একত্বং দর্শরতি। [ এবঞ্চ সন্তুণশু নিশুণশু বা ব্রহ্মণঃ সর্ব্রে একত্বেন শ্রম্মাণ্ডাৎ তত্ত্ব বিভারাঃ একত্বং, তৎসন্ধিপাঠাৎ চ ইত্রেরাম্ অপি তত্ত্বপাসনানাম্ একত্বং সিদ্ধম্ ]। চকারঃ—ভারমাত্রশন্ধারঃ অনুথানং দর্শরতি।

অনুবাদ — [ কিন্তু অবাচনিককে (— যাহা বেদে পঠিত হয় নাই, তাহাকে ) কেবল বুক্তির বলে কিপ্রকারে স্বীকার করিতে পারা যায় ? তহতুরে বলিতেছেন — ] দর্ক্ষাতি— "বেদসকল যে পদের (— ব্রহ্মরূপ গম্য বস্তুর) কথা বলেন", ইত্যাদি বাক্য বেল নিপ্ত গ্রহ্ম উপনিষৎসকলে এক হওয়ায় তিবিয়নী বিলার সর্ব্বত্ত (— সকল শাখাতে ) একত্ব প্রদর্শন করিতেছে। এইপ্রকারে "দেবগণ যেন প্রাদেশমাত্ররূপে", ইত্যাদি বাজসনেয়কবাক্য প্রাদেশ-মাত্ররূপে সম্পাদিত বৈশ্বানররূপ সপ্তগর্জার যে ছান্দোগ্যে সিদ্ধ বস্তুর লায় গ্রহণ, য়থা—"কিন্তু যিনি এইপ্রকারে এই প্রাদেশমাত্রকেই ইত্যাদি, তাহাও সর্ব্বত্ত বৈশ্বানরবিলার একত্ব প্রদর্শন করিতেছে। [ এইপ্রকারে সম্ভণ বা নিস্তুণ ব্রহ্ম সর্ব্বত্ত একইরূপে শ্রুত হইতেছেন বলিয়া সেই বিলার একত্ব এবং তাহার সন্মিপাঠবশতঃ [ উক্থাদি ] অলাক্ত উপাসনাসকলের একত্ব সিদ্ধ হইল]। চকার—'লায়মাত্র' ইত্যাদিরূপে উথাপিত আশহার অন্ত্র্থান প্রদর্শন করিতেছে।

শাঙ্করভাশ্বস্

দর্শয়ভি চ বেদঃ অপি বিতৈয়কত্বং সর্ত্রবদাতেয় ব্রত্যকত্বা-পদেশাৎ—"সর্বে বেদাঃ যৎ পদম্ আমনন্তি" (কঠ সহাসং ) ইভি ১২ তথা "এভং হি এব বহু চা মহতুসকৃথে মীমাংসতে, এভম্ অর্গ্রো অধ্বর্যবঃ, এভং মহাব্রতে ছন্দোগাঃ" (ঐতঃ আঃ এহাএ১২ ) ইভি চ ১২

### ভাষ্যানুবাদ

[ নি:—শ্রুতিবলে বেল্পের অভিন্নতাবশত: বিভিন্নশাধান্থ বিভার অভিন্নতা। ]

আর "সকল বেদ যে পদের (—ব্রহ্মরূপ গম্যবস্তুর) কথা বলেন", এইপ্রকারে উপনিষৎসকলে বেভের (—নির্গুণব্রহ্মবস্তুর) একত্ব উপদিফ্ট হওয়ায় বেদও [নির্গুণব্রহ্মবিভার] একত্ব প্রদর্শন করিতেছেন।১ আর এইপ্রকারে "ঋ্যেদিগণ ই'হাকে (—পর্মাত্মাকে) মহৎ উক্থে (১৩২৩ পৃঃ, ৬ ভাবদীঃ) মীমাংসা করেন ভাবদীপিকা

অবশ্রত্থ অনুষ্ঠের। অন্যথা সেই বিদ্যা তাঁহাদের পক্ষে ফলাধায়ক হইবে না। অন্য বেদাধ্যায়িগণ মুগুক হইতেই সেই বিদ্যা অবগত হইতে ইচ্ছা করিলে শিরোত্রতব্যতিরেকেই তাঁহাদের বিদ্যা ফলাধায়ক হইবে। শিরোত্রত অথর্কবেদাধ্যায়িগণের মুগুকাধ্যয়নেই নিয়মিত, এই বিষয়ে দৃষ্টান্ত প্রদর্শন করিভেছেন — "সৰ্ব্ "—'আর সবের'ইত্যাদি ( ৯ বাক্য )।

শাঙ্করভাশ্যম

তথা "মহন্তয়ং ৰজ্ঞম্ উত্ততম্ (কঠ বাতাৰ) ইতি কাঠকে উক্তম্প্র ক্ষিরগুণস্থা ভয়হেতুত্বস্থা তৈতিরীয়কে ভেদদর্শননিন্দারে পরামর্শঃ দৃশ্বাতে—"য়দা হি এব এয়ঃ এতিয়্মান্ উৎ অরম্ অন্তরং কুরুতে, অথ তস্থা ভয়ং ভবতি ৷ তৎ তু এব ভয়ং বিত্রয়ঃ অমরানম্প্রাণ (তঃ বাবাঃ) ইতি ৷ তথা বাজসনেয়কে প্রাদেশমাত্রসম্পাদিত্বস্থা বৈশ্বানরস্থা ছান্দোগ্যে সিদ্ধবৎ উপাদানম্—"য়ম্ভ এতম্ এবং প্রাদেশমাত্রম্ অভিবিমানম্ আত্মানং বৈশ্বানরম্ উপাত্তে" (ছাঃ ধার্চা) ইতি ৷ তথা সর্ববেদান্ত প্রত্যয়ত্বেন অন্যত্র বিহিতানাম্ উক্থাদীনাম্ অন্যত্র উপাসনবিধানায় উপাদানাৎ প্রায়দর্শন্ব্যাবেয়ন উপাসনানাম্ অপি সর্ববেদান্তপ্রত্যয়ত্রসিদ্ধিঃ বিভাগায়

हेि अथभः नर्करवनाल अन्त्राप्तां विकत्र वस्

ভাষ্যানুবাদ

(—ভাহাকে অবলম্বন করিয়া উপাসনা করেন), যজুর্বেবদিগণ ইঁহাকে অগ্নিতে উপাসনা করেন এবং সামবেদিগণ ইঁহাকে মহাত্রতে (— তল্লামক যজ্ঞে) উপাসনা করেন", 'এইরূপে বেদত্রয়ে এক সগুণব্রক্ষের বেছভা প্রদর্শিত হওয়ায় সগুণব্রক্ষ-ৰিছার একত্ব সিদ্ধ হইতেছে'।২ ভদ্ৰপ ["সেই ব্ৰহ্ম ] উন্নত ৰজ্বেৰ ন্যায় অভি ভ্য়ানক", এইপ্রকারে কাঠকে বর্ণিত ভয়হেতুতারূপ ঈশ্বর্যারি গুণের তৈত্তিরীয়ে ভেদদর্শনের নিন্দার জন্ম উল্লেখ পরিদৃষ্ট হইতেছে, যথা—"ইনি (—অবিদ্বান্ ব্যক্তি) ষ্থন ইঁহাতে (—ত্রক্ষো) অল্ল্যাত্রও ভেদদর্শন করেন, তথন [ সেই ভেদদর্শনরূপ হেতুবশতঃ ] তাঁহার ভয় হয়। অমননকারী (—অদ্বৈতজ্ঞানহীন, প্রাকৃত ] বিদ্বানের তিনিই (—ব্রহ্মই) ভয়ের হেতু", ইত্যাদি। [ এইপ্রকারে একশাখাপঠিত পদার্থের শাখান্তরে সিদ্ধ বস্তুর ন্যায় উল্লেখ ২ওয়ায় বিভিন্ন শাখাস্থ বিভার একত্বজ্ঞান হয় ] ৩ এইরূপে বাজসনেয়কে (শতঃ ব্রাঃ ১০।৬।১।১০।১১) প্রাদেশমাত্ররূপে সম্পাদিত ( ১৷২৷৩১ ভাষ্ম ) বৈশানরের ছান্দোগ্যে সিদ্ধ বস্তুর ন্যায় গ্রহণ হইয়াছে, যথা—"কিন্তু যিনি প্রাদেশমাত্ররূপে সম্পাদিত অভিবিমান ( ১৷২৷৩২ ভাষ্ম ) এই বৈশানর আত্মাকে উপাসনা করেন", ইত্যাদি। [ এতদ্বারা বিভিন্ন শাখাপঠিত বৈশানরবিত্যার একত্ব প্রদর্শিত হইতেছে ]।৪ এইপ্রকারে সকল উপনিষদে প্রতীয়-মান (—বিহিত) হওয়ায় অন্যত্র বিহিত উক্থ প্রভৃতির অন্যত্র (—অশু শাখাতে) উপাসনাবিধানের জন্য গ্রহণ হওয়ায় প্রাচুর্য্যদর্শনন্যায়ানুসারে (—বহু স্থলে বহুবার বর্ণিত হওয়ায়, ব্রহ্মবিভার একেত্বের ন্যায় উক্থাদির] উপাসনাসকলেরও সর্ববেদান্তপ্রতায়তা (—সকল উপনিষদরূপ প্রমাণগম্যতা) সিদ্ধ হয় (—উক্থাদি উপাসনাসকলেরও সকল শাখাতে অভিন্নতা সিদ্ধ হয় )।৫॥৩।৩।৪॥

সর্ববেদান্তপ্রতায়াধিকরণ সমাপ্ত।

# ২। উপসংহারাধিকরণম্। [ ৫ সূত্র]

অধিকরণপ্রতিপাত্য—একই উপাসনাতে বিভিন্ন শাখা হইতে গুণোপসংহার।
অধিকরণসঙ্গতি—পূর্বাধিকরণে সকল শাখাতে তত্তৎ বিহার একত্ব প্রতিপাদিত
ইইয়াছে। এক্ষণে বিহাগত সেই একত্বের যাহা ফল, অর্থাৎ তত্তৎ শাখা হইতে তত্তৎ বিহার
অঙ্গসকলের উপসংহার (—একত্রীকরণ, সমাহার), তাহা প্রতিপাদিত হওয়ায় পূর্ব্বাধিকরণের
সহিত এই অধিকরণের ফলফলিভাবসঞ্জ ভি সিদ্ধ হয়।

্রুখ্যপাদসক্তভি-পূর্বাধিকরণের ফলই এই অধিকরণে বর্ণিত হওয়ায় এই সঙ্গতি পূর্বাধিকরণের গ্রায়ই বুঝিতে হইবে।

#### ন্ত্ৰাম্বমালা

একপাস্তাবনাহার্যা আহার্যা বা গুণাঃ শ্রুতে । অনুক্তত্বাদনাহার্যা উপকারঃ শ্রুতিগুণিঃ॥ শ্রুতত্বাদন্যাশায়ানাহার্যা আ গ্লি হো ত্র ব e । বিশিষ্টবিভোপকারঃ স্বশোখোক্তগুণৈঃ সমঃ॥

অন্বয়—শুণা: একোপান্তৌ অনাহার্যা: আহার্যা: বা ? শ্রুতৌ অনুক্তত্বাৎ অনাহার্যা:, উপকার: শ্রুটত: শুণৈ:। অন্তশাধারা: শ্রুতত্বাৎ অগ্নিহোত্রবৎ আহার্যা:, ফ্লাধোক্তপ্তণৈ: সম বিশিষ্ট্রিজোপকার:।

#### অন্তর্যমুদ্ধে ন্যাখ্যা

সংশ্ব — [ তুল্যধীবদ্ধাঃ গুণাঃ অত্র বিষয়ঃ। তে কিং যথাশ্রুতি ব্যবভিষ্ঠেরন্; উত প্রত্যভিজ্ঞয়া উপসংহ্রিয়েরন্ ইতি মীমাংসায়াং ভবতি সংশয়ঃ—সর্ক্রশাথাস্থ দংরশাণ্ডি-ল্যাদিতত্তত্বপাসনানাম্ একত্বেহপি বিভিন্নশাখাস্থাঃ তে ] গুণাঃ একোপাস্থো অনাহার্যাঃ, [প্রত্যভিজ্ঞয়া] আহার্যাঃ বা ?

পূর্বপক্ষ—[ বাজসনেয়কে প্রাণবিভায়াম্ অধিকঃ গুণঃ রেজআখ্যঃ শ্রুজঃ— "রেজঃ হ উচ্চক্রাম" (বঃ ৬।১।১২) ইতি; ন অসৌ ছান্দোগ্যে প্রাণবিভায়াম্। আছঃ স্বশাখায়াং] শ্রুজে অমুক্ত হাং [শাখান্তরাং গুণাঃ] অনাহার্যাঃ। [বিভায়াঃ] উপকারঃ [তু স্বশাখায়াং] শ্রুজে গুণৈঃ [ভবিষ্যাতি]।

সিদ্ধান্ত — [এডছাথারাম্ অপ্রবণেহপি ] অন্তশাথায়াং [গুণানাং ] শ্রুতত্বাৎ অগ্নিহোত্রবৎ [ভে গুণাঃ শাথান্তরাৎ স্থশাথায়াং ] আহার্যাঃ। [ন চ স্থশাথাক্তপ্তটেণঃ এব বিজ্ঞোপ পকারসিদ্ধৌ গুণোপসংহারঃ নিরর্থকঃ ইভি বাচ্যম্। যতঃ "কর্মাভ্যুস্তাৎ ফলভূম্বস্থম্" ইভি ন্তায়েন ] স্থশাথোক্তিপ্রাঃ সম বিশিষ্টবিল্মোপকারঃ [ন্তাৎ। তম্মাৎ গুণোপসংহারঃ কর্তব্যঃ]। অনুবাদ

সংশায় — [ একই উপাসনার সহিত সম্বন গুণ-(—উপাসনাঙ্গ-) সকল এথানে বিষয়। তাহারা কি যেপ্রকারে প্রত হইরাছে, সেইপ্রকারে অবস্থান করিবে (—যে শাথাতে যে উপাসনাতে বর্ণিত হইরাছে, সেই শথাধ্যায়ীই সেই গুণযোগে সেই উপাসনা করিবে ), অথবা [ "ইহা সেই বিভা", এইপ্রকার ] প্রত্যভিজ্ঞাবলে [ অভ্য শাথা হইতে স্বশাথাতে ] উপসংহত হইবে, এইপ্রকার বিচারস্থলে সংশয় হয়—সকল শাথাতে দহর ও শাণ্ডিল্যাদি তত্তং বিভাসকল এক হইলেও বিভিন্ন শাথাপঠিত সেই ] গুণসকল এক উপাসনাতে সমাহত হইবে না, অথবা [ প্রত্যভিজ্ঞাবলে ] সমাহত হইবে ?

২ উপসংহারাবিঃ—একই উপাসনাতে বিভিন্ন শাখা হইতে গুণোপসংহার ২৪১

পূর্বিপক্ষ— বিজসনেয়কে প্রাণবিভাতে রেভোনামক অধিক গুণ শ্রুতিতে বর্ণিত হইয়াছে, মধা—"উপস্থ উৎক্রমণ করিল", ইত্যাদি। ছান্দোগ্যস্থ প্রাণবিভাতে তাহা শ্রুত হয় নাই। সেইহেতু স্বশাখাস্থ ] শ্রুতিতে বর্ণিত না হৎয়ায় [ অন্য শাখা হইতে গুণসকল ] সমাস্ত হইবে না। [ বিভার ] উপকার (—সান্ধতা, কিন্তু স্বশাখাতে ] শ্রুত ভ্রণসকলের হারা হইবে।

সিদ্ধান্ত—[ এই শাথাতে শ্রুত না হইলেও ] অন্য শাথাতে [ গুণসকল ] শ্রুত হওয়ায় অগ্নিহোত্রের ন্যায় (—শাথান্তরে বণিত গুণযোগে অগ্নিহোত্রের অনুষ্ঠানের ন্যায়, সেই গুণসকল অন্য শাথা হইতে অশাথাতে ] সমান্তত হইবে। [ আর অশাথাপঠিত গুণসকলের দারাই বিভার সাগতা সিদ্ধ হইলে গুণসকলের একত্রীকরণ নির্ম্বক, ইহা বলা উচিত নহে, বেহেতু "কর্ম্মবাহল্যে ফলাধিক্য", এই বৃক্তিবলে ] অশাথাপঠিত গুণসকলের সহিত বিশিষ্ট বিভার উপকার হইবে (—অশাথাপঠিত ও শাথান্তর হইতে সমান্ত্রত, এই উভয়প্রকার গুণবিশিষ্ট বিভার অধিক ফলপ্রদ হইবে। [ সেইহেতু [ শাথান্তর হইতে ] গুণসকলের সমাহার করা উচিত ]।

ফলে ভেদ — পূর্ব্বাধকরণে বিবক্ষিত ফলাসিদ্ধি, অর্থাৎ শাথান্তর হইতে গুণোপসংহার হইবে না। সিদ্ধান্তে—তৎ সিদ্ধি, অর্থাৎ গুণোপসংহার হইবে।

# উপসংহারোইথাতেদাদ্বিধিশেষবৎ সমানে চ ॥৩।৩।৫॥ পদক্তেদ —উপসংহারঃ, অর্থাভেদাৎ, বিধিশেষবৎ, সমানে,চ।

সূত্রার্থ—[ সর্বাশাথাস্থ দহরশাণ্ডিল্যাদিতত্ত্বপাসনানাম্ একত্ত্বেপি একশাথাস্থবিছারাং শাথান্তরস্থাধিকগুণানাম্ উপসংহারঃ অন্তি, ন বা ইতি সন্দেহে, যত্র ষাবস্তঃ গুণাঃ শ্রুতাঃ হৈঃ এব আকাজ্জাশান্তেঃ ন উপসংহারঃ ইতি পূর্বপক্ষঃ। চিদ্ধান্তত্ত—] সমানে—সমানে উপাসনে, উপসংহারঃ—গুণোপসংহারঃ যুক্তঃ [ কুতঃ ? ] অর্থানেভদাৎ—উপাস্পত্তিঃ নির্বশ্ত উপাসনার্ত্রপার্থক্ত সর্ক্ষাথাস্থ অভিন্নতাং । [ তত্র দৃষ্টাস্তঃ—বিশ্বিশেষবং—বিশিশেষানাম্ অ্যিহোত্রাদিধর্মাণাং শাথান্তরে শ্রুতানাং যথা শাথান্তরে উপসংহারঃ, তত্তং ইত্যর্থঃ। চকারঃ—বিজ্ঞানভেদে গুণানাম্ অনুপ্রহারং স্বচয়তি।

তারুবাদ—[ সকল শাথাতে দহর ও শাণ্ডিল্য প্রভৃতি তত্তং উপাসনাসকল এক হইলেও এক শাথাপঠিত বিদ্যাতে অন্যশাথাপঠিত অধিক গুণসকলের একত্রীকরণ হয়, অধনা হয় না, এইপ্রকার সন্দেহ হইলে, বে হলে বতগুলি গুণ শ্রুতিতে পঠিত হইয়াছে, সেই সকলের ভারাই অকাজ্রনার শান্তি হওয়ায় একত্রীকরণ হয় না, ইহা পূর্ব্বপক্ষ। সিদ্ধান্ত কিন্তু এই—] সমানে—সমান উপাসনাতে, উপসংসাত্রঃ—গুণসকলের একত্রীকরণ বুক্তিসঙ্গত। [কেন ? উত্তর—] অর্থানেভদান—বেহেতু উপাল্ডের গুণসকলের ভারা সম্পাদিত বে উপাসনারূপ প্রয়োজন, তাহা সর্ব্বশাথাতে অভিন্ন। [সেই বিষয়ে দৃষ্টান্ত এই—] বিবিশ্বশ্বত—শাথান্তরে শ্রুত বিধিশেষসকলের (১), অর্থাৎ অগ্নিহোত্রাদির ধর্ম-(—অঙ্গ-) সকলের যেমন অন্ত শাথাতে একত্রীকরণ হয়, তাহার ন্যায়, ইহাই ভাব। চকার—উপাসনা বিভিন্ন হইলে গুণসকলের অনুপ্রসংহার স্কচনা করিতেছে।

ভাৰদীপিকা

( ) এই স্থলে "বিধীয়তে ইতি বিধি:," এইপ্রকারে বি+ধা+কর্মবাচ্যে 'ই' প্রত্যয় করিয়া এই বিধিশকটা নিম্পন্ন হইয়াছে। তাহাতে ইহার অর্থ হয়—'বিধেয় বস্তু'। এইরূপে

শাঙ্করভাষ্যম্

ইদং প্রয়োজনসূত্রম্ ৷> স্থিতে চ এবং সর্ববেদান্তপ্রতায়ত্বে সর্ববিজ্ঞানানাম্ অন্যত্র উদিতানাং বিজ্ঞানগুণানাম্ অন্যত্রাপি সমানে বিজ্ঞানে উপসংহারঃ ভবতি, অর্থাতেলাও ৷২ ষঃ এব হি তেষাং গুণানাম্ একত্র অর্থঃ বিশিষ্টবিজ্ঞানোপকারকঃ, সঃ এব অন্যত্রাপি ৷০ উভয়ত্রাপি হি তদ্ এব একং বিজ্ঞানং, তন্মাও উপসংহারঃ ৷৪ বিধিনেষবও ৷৫ যথা হি বিধিনেষবাণাম্ অগ্নিহোত্রাদিবর্দ্রাণাং তদেব একম্ অগ্নিহোত্রাদিকর্দ্ম সর্ব্ভ ইতি অর্থাতেলাও উপসংহরণম্, এবম্ ইহাপি ৷৬ যদি হি বিজ্ঞানভেদঃ ভবেৎ, ততঃ বিজ্ঞানান্তর্নিবদ্ধত্বাও গুণানাং প্রকৃতিবিক্তিভাবাভাবাও চন্দ্রান্তর্নিবদ্ধত্বাও গুণানাং প্রকৃতিবিক্তিভাবাভাবাও চন্দ্রান্তর্নিবদ্ধত্বাও গুণানাং প্রকৃতিবিক্তিভাবাভাবাও চন্দ্রান্তর্নিবদ্ধত্বাও

[ নিঃ—বিভিন্ন শাখাপঠিত এক উপাসনাতে গুণোপদংহার। ]

ইহা প্রয়োজন সূত্র (—পূর্বনাধিকরণে বিভিন্ন শাখাপঠিত তত্তৎ বিভার একত্ব প্রতিপাদিত হইয়াছে, একণে তাহার যাহা প্রয়োজন (— ফল ), অর্থাৎ সেই অভিন বিভাতে বিভিন্ন শাখা হইতে অঙ্গসকলের যে উপসংহার, তাহা বিচারিত হই-এইপ্রকারে উপাসনাসকলের সর্ববেদান্তপ্রত্যয়তা (—সকল উপনিষদে বিহিত হওয়া, সকল উপনিষদ্রূপ প্রমাণগ্য্যতা) নিশ্চিত হইলে অন্তত্র (—এক শাখাতে ) বৰ্ণিত উপাসনাঙ্গসকলের অন্য স্থলেও (—অন্য শাখাতেও ) সমান উপা-সনাতে সমাহার হইয়া থাকে, থেহেতু অর্থের (—প্রায়োজনের) অভিন্নতা আছে।২ [ ইহা স্পায়্ট করিতেছেন—] যেহেতু সেই গুণসকলের একত্র (— এক শাখাতে ) যে [সেই সেই] গুণবিশিফ উপাসনার উপকারকতারূপ (—সাম্পতাসম্পাদনরূপ) প্রয়োজন, তাহাই অন্য শাখাতেও হইয়া থাকে তে [ কিন্তু একশাখাত্ব গুণ অন্য শাখাস্থ উপাসনার উপকারক কেন হইবে ? উত্তর—] যেহেতু উভয় স্থলেই উপাসনা সেই একই, সেইহেতু (—কোন স্থলে গুণী উপাসনার দ্বারা গুণসকলের এবং কোন স্থলে গুণের দারা গুণী উপাসনার প্রত্যভিজ্ঞা হওয়ায়,শাখান্তর হইতে গুণসকলের] উপসংহার হইবে।।৪ [ এই বিষয়ে দৃষ্টান্ত প্রদর্শন করিতেছেন—] বিধিশেষের ত্যায়।৫ [ ইহার ব্যাখ্যা—] দেখ, যেমন বিধিশেষসকলের (—বিধেয়ের জ্ঞসকলের), অর্থাৎ [বিধেয়] অগ্নিহোত্রাদির ধর্মসকলের (—কর্মান্সসকলের), 'সর্ববত্র সেই অগ্নিহোত্রাদি কর্ম্ম একই', এইপ্রকারে অর্থের (—প্রয়োজনের, বিষয়ের) অভিনতা-বশতঃ উপসংহার হইয়া থাকে, এইপ্রকারে এই স্থলেও (—উপাসনাতেও) হইবে ৷৬ [ব্যতিরেকমুখে উক্ত সিদ্ধান্তকে সমর্থন করিতেছেন—] উপাসনা যদি [বিভিন্ন

ভাবদীপিক।
বাক্টীর অর্থ হইল—'শাথান্তরে শ্রুত অগ্নিহোত্রাদি বিধেয় কর্মের শেষভূত ( — অকভূত )
ধর্মাক্লের বেমন অন্ত শাথাতে সমাহার হয়'।

ও অন্যথা ত্রাধিঃ—ছান্দোগ্য ও বৃহদারণ্যকন্থ উদ্গীণবিভার বিভিন্নতা

289

শাঙ্করভাষ্যম্ স্থাৎ উপসংহারঃ ১৭ বিজ্ঞানেকত্বে ভু ন এবম্ ইতি ১৮ অইস্থাব ভু প্রায়েজনসূত্রস্থা প্রপঞ্চঃ "সর্বাতে ভদাৎ" (৩০০১০) ইত্যারভ্য ভবি-স্থাতি ১৯০০০০০ ইতি বিতীয়ন্ উপসংহারাধিকরণম্।

শাখাতে] বিভিন্ন হইত, তাহা হইলে গুণসকল (—উপাসনাজসকল) অন্য উপাসনার সহিত দম্বদ্ধ হওয়ায় এবং [ দর্শপূর্ণনাস ও সৌর্য্যাদি যজ্ঞের ন্যায় ( ১।২৬০ পৃঃ ) বিভিন্ন শাখাম্ব উপাসনাসকলের মধ্যে ] প্রকৃতি-বিকৃতিভাব না থাকায় [ অন্য শাখা হইতে গুণসকলের ] উপদংহার হইত না ।৭ [ বিভিন্ন শাখাপটিত ] উপাসনা এক হইলে কিন্তু এইপ্রকার হয় না (—গুণোপসংহার নিবারিত হয় না )।৮ [ পরবর্ত্তী গ্রন্থে গুণসকলের উপসংহারই বিচারিত হওয়ায় পুনরুক্তিদোষ হইয়া পড়ে। তাহা নিরাকরণ করিতেছেন—] "সর্ব্রাভেদাং" ইত্যাদি হইতে আরম্ভ করিয়া এই প্রয়োজন সূত্রেরই বিস্তার হইবে। (—বিশেষ বিশেষ সংশ্রের নিরাকরণকল্লে এই সংক্তিপ্ত বিচারই বিস্তার প্রদর্শিত হইবে )।১॥০।০ ৫॥ উপসংহারাধিকরণ সমাপ্ত।

# ৩। অন্যথাত্বাধিকরণম্। [ ৬-৮ সূত্র ]

অধিকরণপ্রতিপাদ্য —ছান্দোগ্য ও কার্থাখাপঠিত উল্গীথ বিভার বিভিন্নতা। অধিকরণসক্ষতি —প্রথমাধিকরণে সমাখ্যার একত্বশতঃ বিভার একত্ব প্রতিপাদিত হইয়াছে। প্রস্তাবিত অধিকরণেও তজ্ঞপ 'উল্গীথবিত্তা' এই নামের একত্বশতঃ ছান্দোগ্য ও বৃহদারণ্যকত্ব বিদ্যাহয় হইবে অভিন্ন, এই প্রকার পূর্ব্ধণক্ষোদ্ভাবনহারা এই অধিকরণ আরক্ষ হওয়ায় প্রথমাধিকরণের সহিত ইহার দৃষ্টান্তসকৃতি সিন্ধ হয়। লক্ষ্য করিতে হইবে—"চোদনাদ্যবিশেষাং" (৩০০১), এই ভায়ের অপবাদের (—ব্যতিক্রম প্রদর্শনের) জন্ম এই অধিকরণ আরক্ষ হুইতেছে।

মুখ্যপাদসঙ্গতি – উপাদনার বিভিন্নতা নিরূপণদার। বাক্যার্থজ্ঞানের হেতুই নিরূপিত হইতেছে বলিয়া এই অধিকণের মুখ্যপাদসঙ্গতি দিদ্ধ হয়।

#### ন্যায়মালা

একা ভিন্নাহথবোদ্গীথবিতা ছান্দোগ্যকাথয়ো:। একা স্থানামসামাতাৎ সংগ্রামাদিসমন্থতঃ ॥ উদ্গীথাবয়বোংকার উদ্গাতেত্যুভয়োভিদা । বেত্যভেদেহর্থবাদাদিসাম্য ব্যাপ্ত ক্ষ্ম ॥

অধ্বর - ছান্দোগা কাথ্যো: উদগীথবিজা একা, অথবা ভিমা ? নামদামাসাৎ সংগ্রামাদিবনত্তঃ একা তাৎ। ওঁকার: উদ্গীথাবয়ব: উদ্গাতা ইতি উভয়েও ভিদা; বেজভেদে অর্থবাদাদিদামান্ অত্ত অপ্রযোজকন্।

অন্তরমুতেথ ব্যাখ্যা
সংশাস্থ —[ বৃহদারণ্যকন্থ: উদ্গীথরাজনঃ (বৃঃ ১০০) ছান্দোগ্যন্থ: উদ্গীথাধায়শ্চ
(ছাঃ ১২) পত্র বিষয়:। শাথাবয়ন্থয়োঃ বিদায়োঃ ভেদাভেদাভ্যাং ভ্বজি সংশয়:—]
ছান্দোগ্যকাথ্যোঃ উদ্গীথবিদ্যা একা, অথবা ভিনা !

পূর্বপক্ষ — [ 'উদ্গীণবিদ্যা' ইতি ছান্দোগ্যকারশাথয়োঃ ] নামসামান্তাৎ, [ তথা ছান্দোগ্যে সাজিকেন্দ্রিরবৃত্তীনাং তামসেন্দ্রিরবৃত্তীনাং চ ক্রমেণ দেবাস্বভাবম্ অঙ্গীরুত্য তৎ-সংগ্রামং নিরূপ্য বাগাদিদেবানাম্ অস্করবিদ্ধষ্ণ উক্ত্য প্রাণস্থৈব তদবিদ্ধর্ম উক্তম্। এতৎ সর্বং কার্বেদেহপি সমানম্। অতঃ ] সংগ্রামাদিসম্বতঃ [ উভয়ত্র বিদ্যা ] একা স্থাৎ।

সিদ্ধান্ত — [বেদ্যুরূপভির্ঝাৎ ইয়ম্ উদ্গীথবিদ্যা ভিরা। তথাছি – চান্দোগ্যে তাবং] ওঁকারঃ [সামভাগবিশেষঃ] উদ্গীথাব্যবঃ [প্রাণ্চ্ছ্যা উপাসনীয়ঃ; কার্বেদে তুক্তংমাদ্গীথভক্তেঃ যঃ] উদ্গাতা [বাগিন্দিয়প্রেরকঃ প্রাণঃ, সঃ উদ্গাত্ত্বন উপাস্তঃ], ইতিউভয়োঃ ভিদা। [অতঃ] বেদ্যভেদে [সতি দেবাস্বরাণাং সংগ্রামাদিরপম্] অর্থবাদাদিসাম্যম্ অত্ত্বিদ্যায়াঃ এক্ষে] অপ্রাধাজকম্ [অর্থবাদ্যাত্বাং]।

অনুবাদ

সংশয়— [ বৃহদারণ্যকত্ম উদ্গীথব্রাহ্মণ এবং ছান্দোগ্যস্ম উদ্গীথাধ্যায় এখানে বিষয়।
শাখাদ্মত্ম বিদ্যাদ্যের মধ্যে ভিন্নতা ও অভিন্নতার প্রতীতিবশতঃ সংশয় হয়—] ছান্দোগ্য এবং
কাথ, উভয়ত্র পঠিত উদ্গীথবিদ্যা এক, অথবা ভিন্ন ?

পূর্বপক্ষ-[ ছান্দোগ্য ও কাগ্নশাথাতে 'উদ্গীথবিদ্যা' এই ] নাম সমান হওয়ায় এবং
[ ছান্দোগ্যে সাত্ত্বিক ইন্দ্রিগ্রন্তিসকলের এবং তামস ইন্দ্রিগ্রন্তিসকলের যথাক্রমে দেবভাব ও
অস্ত্রবভাব অঙ্গীকার করিয়া তাহাদের সংগ্রাম নিরূপণকরতঃ বাগাদির অধিষ্ঠাত্রী দেবতাগণের
অস্ত্রকর্ত্বক পরাজয় বর্ণনা করিয়া প্রাণেরই অপরাজয় বর্ণিত হইয়াছে। এই সমস্ত কাথবেদেও
সমান । এইহেতু ] সংগ্রাম প্রভৃতি সমান হওয়ায় [ উভয় তথেল বিদ্যা ] একই হইবে।

সিদ্ধান্ত — [বেদ্যের স্বরূপ ভিন্ন হওয়ায় এই উদ্গীথবিদ্যা বিভিন্ন। ষেমন দেখ—
ছালোগ্যে সামের অবয়ববিশেষ যে ] উদ্গীথ, তাহার অবয়ব ওঁকার প্রাণদৃষ্টিতে উপাস্থ।
কাপ্রবেদে কিন্তু সমগ্র উদ্গীথ ভক্তির (১) যে ] উদ্গাতা [বাগিল্রিয়ের প্রেরক মুখ্যপ্রাণ,
তাহা উদ্গাতৃরূপে উপাস্থ ], এইপ্রকারে উভয়ের ভেদ আছে । [ এইহেতু ] বেদ্যের
(—উপাস্থের) বিভিন্নতা হইশে [দেবাস্থ্রগণের সংগ্রাম প্রভৃতিরূপ ] অর্থবাদ্রের সমতা এখানে
[বিদ্যার একস্ববিষয়ে ] প্রযোজক কারণ নহে, [ষেহেতু তাহা অর্থবাদ্মাত্র ]।

ফলতভদ-পূর্ব্বপক্ষে, গুণোপসংহার হইবে। সিদ্ধান্তে – তাহা হইবে না। ভাষদীপিকা

[ সপ্তদশ ঋতিক্ ও সামের সপ্ত ভক্তির পরিচয় ]

(১) জ্যোতিষ্টোমাদি যজে যে বেদমন্ত্র গীত হয়, তাহাকে বলে—সামা গোনকালে সেই
সামকে সাতভাগে, অথবা পাঁচভাগে বিভক্ত করিয়া গান করা হয়। সামের সেই এক একটী
ভাগকে বলে—ভক্তি ইহার অপর নাম—গেয় ও পর্ব্ধ। তাহাদের নাম এই – ১ 1 হিয়ার,
২ 1 প্রস্তাব, ৩ 1 উদ্গীথ, ৪ 1 আদি, ৫ 1 প্রতিহার, ৬ 1 উপদ্রব এবং ৭ 1 নিধন। যে সামবেদী ঋত্বিক্ সামগান করেন, তাঁহাকে বলে—উদসাভা। সোমাদি মজ্জে কর্মবাহলাবশতঃ
সহকারী সহ উল্পাতা চারিজনে যথা—১ 1 উল্পাতা, ২ 1 প্রস্তোহতা, ৩ 2 প্রতিহর্ত্তা এবং
৪ 1 স্থব্রহ্মণ্য। ইহাদের সমষ্টিকে বলা হয়—উদসাভ্রণ। প্রসঙ্গবর্শতঃ অভাভ্র ঋতিকের
পরিচয় প্রদত্ত হইতেছে—য়ভুর্বেদী ঋত্বিক্কে বলে—ভাপ্র্যুত্ত 1 সহকারি সহ অধ্বর্যুত্ত চারিজলন, যথা—১ 1 অধ্বর্যুত্ত ২ প্রতিপ্রত্বাতা, ৩ 1 নেষ্টা এবং ৪ 1 উল্লেতা। ইহাদের সমষ্টিকে

## ত অত্যথাত্রাবিঃ – ছান্দোগ্য ও বুহদারণ্যকত্ব উদ্গোধবিন্তার বিভিন্নতা ২৪৫

ভাবদীপিকা [ ঋত্বিক্ ও সপ্তভক্তির পরিচয় । বলে—অপ্রর্য্যাগন। ঋত্বেদী ঋত্বিক্ বলে—হোভা। ইহারাও চারিজন, বথা—১ থ হোতা. ১ থ মৈত্রাবরুণ ( প্রশাস্তা ), ৩ থ আচ্ছাবাক এবং ৪ থ গ্রাবস্তং। ইহাদের সমষ্টির নাম —হোভাগন। কর্ম্মের অঙ্গকলাপের ভূনাধিক্য বা অভ্যথা অন্তর্যান বাহাতে না হইয়া পড়ে, ভাহা নিরীক্ষণকারী বেদচতুইয়োক্ত কর্ম্মে অভিজ্ঞ অথর্মবেদী ঋত্বিক্কে বলে—ব্রহ্মা থ সহক্ষরিসহ ইহারাও চারিজন, বথা—১ থ ব্রন্মা ২ থ ব্রান্মণান্ডংসী, ৩ থ অগ্নীও ( অগ্নীং) এবং ৪ থ পোতা। ইহাদের সমষ্টিকে বলা হয়— ব্রহ্মগণ। এইরূপে সোমাদি কর্ম্মবহল মজে ১৬ জন ঋত্বিক্র আবশ্যকতা হয়। মজনানকে বলা হয়—সপ্তদশ ঋত্বিক্ ( জৈঃ তঃ ৩।৭০৬-৩৮ জঃ )।

সামের কোন্ কোন্ অংশকে 'ভক্তি' বলে, তাহা প্রদশিত হইতেছে। বে সকল মত্ত্রে পাদ ও অক্ষর নিয়ত, পদ্যাত্মক তাহাকে বলে—প্রাক্ত্য ছেলোম্বায়ী সেই মন্ত্র পঠিত হইলে তাহাকে বলে—প্রাক্ত্য নিয়ত পাঠি। সেই ঝগ্মত্ত্রে বড়জ প্রভাত গানের স্কর বোজিত হইলে, তাহাকে বলে—সাম। ["ঝচ্যধূঢ্ং সাম গীয়তে" (ছাঃ ১।৬।১, জৈঃ হঃ ২।১।৩৫-৩৭)। নিমে সামবেদসংহিতাতে পঠিত ত্রইটী ঝগ্মত্র উদ্ধৃত হইতেছে—

"তরোভিবে'। বিদ্বস্থমিক্রত স্বাধ উতয়ে। বৃহদ্গায়ন্তঃ স্কলোমে অধ্বরে হবে ভরং ন কারিণম্ ॥১॥ নয়ং জ্ঞা বরন্তে ন স্থিরা মূরো মদেষু শিপ্রমন্ধসঃ। য়ং আদৃত্যা শশমানায় স্থৰতে দাতা জরিত্র উক্থাম্ "॥২॥১॥ (সামবেদ সং, উত্তরাচ্চিক, ১।১।৪।১৪)।

একাধিক ঋক্ মিলিত হইয়া হয় একটী 'সাম'। বেয় ( গেয় ), আরণ্য, উহ এবং উহ্য ( রহয় ), প্রধানতঃ এই চারিপ্রকার স্থরসংযোগে সাম গীত হয়। বজ্ঞবিধি অনুসারে এই স্থর নিয়মিত হয়। কোন সামে একপ্রকার, কাহাতেও বা হই, তিন বা চারিপ্রকার স্থরই যোজিত হয়। 'উহ' নামক স্থরযোগে গীত হইলে উদ্ধৃত 'সাম' বেপ্রকার রূপ পরিগ্রহ করে, তাহা প্রদশিত হইতেছে—

৫ র ২ ৪ র ৫ ৪ ৫ ২ ১ ২ ১ ২ ৩ র ২ ১ তরো ভাও য়ি বোঁ বি দ দ হৃদ্। ই্লো∨্স বা । ধ উ ত য়া ২ ৩ রি ।

এইপ্রকারে বর্ণসকলের উপরে ও পার্ষে বে সংখ্যা ও বর্ণ প্রভৃতি সন্নিবিষ্ট হইয়াছে।
তাহারা শ্বন্ড গান্ধার উদাত্ত অন্থদাত্ত ইত্যাদি স্বরের এবং হ্রন্থ দৈর্ঘ্যাদি মাত্রার দ্যোতক।
গুরুপরম্পরা মৌথিক শিক্ষা ব্যতিরেকে ইহা বুঝা ও বুঝান অসম্ভব হওয়ায় মুদ্রণস্থকরতার জন্ত উপরে সন্নিবিষ্ট সংখ্যাদিকে পরিত্যাগ করিয়া সামের পরিবত্তিত আকার প্রদশিত হইতেছে—

তরোভা ৩ রি বে । বিদ্বস্থা। ইক্রাপ্সবা। ধউতয়া ২৩ রি। বৃহদ্গায়া ৩। তা ২৩৪:। স্ত্তেসামে অ। ধ্বা ৩ রায়ি। ত্বায়ি ভরৌ। বা ৩৪৩ আো ৩৪ বা। ন কা ৫ রিণাম্ ॥ মা ত্বেভা ৩ রয়কারিণাম্। ত্বায়ভরাম্। ন কারিণা ২৩ ম্। নয়ন্ এ। ৩:। বা ২৩৪। রস্তে ন ত্বিলা:। মু ৩ রা:। মদায়য়ুশৌ। বা ৩৪৩ আো ৩৪ বা। প্রমা ৫ য়না:॥ মদেয়ু ৩ শায়ি প্রমন্ধা:। মদায়য়ুশায়ি। প্রমন্ধা ২৩ঃ। ব আদ্ত্যা ৩। শা ২৩৪। শমানায়য়ৄ। বা ৩ তায়ি। দাতাজ্বৌ। বা ৩৪৩ আো ৩৪ বা। অভি ৫ ক্থিয়াম্। হো ২ ৫ ই। ডা ॥ আ। মা ইহা হইল একটী সামের স্বাধ্যায়কালীন রূপ।

এক্ষণে সোমাদিযক্তে প্রয়োগকালে হিন্ধারাদি সপ্ত ভক্তিভেদে ইহার রূপ প্রদশিত হইতেছে—অধ্বর্যুকর্তৃক সামগান করিতে আদিষ্ট হইলে প্রস্তোতা উদ্গাতা ও প্রতিহর্তা, ৩২—3২

# [ পূর্বাক হত্র—] অন্যথাত্বং শব্দাদিভিচেন্নাবিশেষাৎ ॥৩।৩।৬॥

পদভেছদ – অ্তথাত্বম্, শব্দাৎ, ইতি, চেৎ, ন, অবিশেষাৎ।

সূত্রার্থ—[ বাজসনেয়কে পঠ্যতে—"তথ হ ইমষ্ আসন্তং প্রাণম্ উচুঃ বং নঃ উদ্গার" (বঃ ১০০৭) ইতি । তথা ছান্দোগ্যেংপি—"অথ হ বঃ এব অয়ং মুখাঃ প্রাণঃ তম্ উদ্গীথম্ উপাসাঞ্চলিরে" (ছাঃ ১।২।৭) ইতি । এবম্ উভয়ত্রাপি মুখ্য প্রাণন্ত পরিগ্রহাৎ প্রাণবিদ্যাবিধিঃ
ভাৰদীপিকা [ ঋত্বিক্ ও সপ্তভক্তিব পরিচয় ] ।

এই ভিনজনে মিলিভভাবে প্রথমেই "হুংম" এই শক্ষটী উচ্চারণ করেন, ইহাই—১। হিহ্ন ব

- ২। প্রস্তাৰ—ভরোভা ৩ ই বে । বিদৰ্শম্॥
- ৩। উদগীথ— ভোঁমিক্রা
  ্ স্বাধ্উত্যা ২৩ ই বৃহ্লায়া ০ তা ২৩৪ স্ত্ত সোশে অদ্ধা ৩ রা ই ॥
- ৪। \* আদি—উদ্গীথের পূর্ব্বে উচ্চারিত ওঁকারই আদি।
- ে। প্রতিহার—হ বা ই ভরৌ বা ১৪৩ মো ১৪ বা।
- ७। উপদ্ৰ-- न का २०४६ दि ना ८ ्हा ६ है।
- ৭। নিধন—ডা॥।।।
- ১। হিশ্বার-ভংম্।
- ২। প্রস্তাব-ছ বে ভা ৩ ররকারিণাম্।।
- ৩,৪। উদ্গীথ— আেঁ ৺্ছ বাই ভরানকারিণা ২৩ র র কুদ্দা ৩ বা ২৩ ৪ রস্তেন-হিরামু ৩ রাঃ॥
  - <। প্রতিহার—ম দাই মুশৌ বা ৩৪৩ ত্যো ৩৪ বা॥
  - ৬। উপদ্ৰৰ—প্ৰমা ২৩৪৫ দ্বসা হো ৫ ই॥
  - ৭। **নিধন**—ডা॥२॥
  - ১। হিঙ্কার-ছংম্।
  - २। প্রস্তাব মদেষু ७ শাই প্রমন্ধনাঃ।
- ৩,৪। উদ্গীথ আেঁশ্ৰদাই প্ৰমন্ধনা ২ ৩ য় আ দৃ ত্যা ৩ শা ২৩৪ শ না না য়-স্থা। ৩ তা ই ॥
  - ে। প্রতিহার—দাতাজরৌ বা ৩৪৩ জো ৩৪ বা॥
  - ৬। উ**পদ্ৰ-** ত্ৰ উ২৩৪৫ ক্ৰিয়া৮ হো ৫ ই॥
  - ণ। বিশ্বন—ডা।।।।।।।।।

ইহাই সামের সপ্ত ভক্তির পরিচয়। ইহাদের মধ্যে প্রস্তোতা উদ্গাতা ও প্রতিহর্ত্তা মিলিভভাবে হিঙ্কার ভক্তির উচ্চারণ করেন। প্রস্তোতা প্রস্তাব ভক্তি গান করেন। উদ্গাতা উদ্গীথ গান করেন। স্তরাং আদি নামক ভক্তিও তৎকর্তৃকই উচ্চারিত হয়। প্রতিহর্ত্তা প্রতিহ্বার ভক্তি গান করেন। উদ্গাতাই উপদ্রেপ ভক্তি গান করেন। প্রস্তোতা উদ্গাতা ও প্রতিহর্ত্তা মিলিভভাবে নিশ্রন উচ্চারণ করেন। প্রিবরদরাজক্বত প্রতিহারভান্ত, ১ম থণ্ড দ্র:। কৌথুমশাখীয় বৈদিক পণ্ডিত প্রাযুক্ত শিবরাম ত্রিপাঠী (কে ২৫/১৭ স্তটোলা, বারাণসী) মহোদয়ের সহায়তায় লিখিত]।

## ত অন্যথাত্বাৰিঃ—ছান্দোগ্য ও বৃহদারণ্যকন্থ উদ্গীধবিন্ধার বিভিন্নভা

289

ইয়ৰ অধাবসীয়তে। তত্ৰ ভবতি সংশয়:— কিম্ অত্ৰ বিত্তিকাম্, আহোমিং বিভাভেদ: ইতি ? পূৰ্ব্বপক্ষী ব্ৰতে—বিদ্যৈকাম্ ইতি। নম্ন ভিন্নবেদস্যায়: অনয়ো: উপাসনয়ো: উপাসভেদেন ] অন্যথা তুম্—ভিন্নথম্ [ এব অঙ্গীকাৰ্য্যম্ । কুত: ? ] শব্দাৎ—"বং ন: উদ্গায়" (বুঃ) ইতি উদ্গীথকর্ত্বেন একত্ৰ, অন্তত্ৰ চ "তম্ উদ্গীথম্ উপাসাঞ্চক্ৰিরে" (ছাঃ) ইতি উদ্গীথত্বে প্ৰাণস্ত্ৰ প্ৰতিপাদকাং শকাং, ইতি চেং ? [ অত্ৰ পূৰ্ব্বপক্ষী পরিহরতি—] ন—ন এতাবতা বিদ্যাভেদঃ। [ কুতঃ ? ] তাবিশেষাৎ—দেবাস্ত্ৰসংগ্রামান্দীনাং বং নাম্ অর্থানাম্ উভয়ত্ৰ তুল্যবাং। [ অতঃ বিত্তৈক্যম্ ইতি সিদ্ধ ]।

অনুবাদ—[ বাজসনেয়কে পঠিত হইতেছে— "অনস্তর মুখবিবরে অবহিত এই প্রাণকে বিলিলে— "আপনি আমাদের জ্ঞা উদ্গীথ গান কর্মন", ইত্যাদি। এইরূপে ছান্দোগ্যেও পঠিত হইতেছে— "অনস্তর এই যিনি মুখে অবস্থিত প্রাণ, তাঁহাকে উদ্গীথরূপে উপাসনা করিয়াছিলেন", ইত্যাদি। এইপ্রকারে উভয় স্থলেই মুখ্যপ্রাণের পরিগ্রহ হওয়ায় ইহা প্রাণবিদ্যাবিষয়ক বিধি, ইহা নিশ্চিত হইতেছে। সেই স্থলে সংশয় হয়—এই স্থলে বিভা কি এক, অথবা বিভিন্ন ? পূর্বপক্ষী বলেন—বিদ্যা এক। কিন্তু বিভিন্ন বেদস্থ এই উপাসনাদ্বের বিভিন্ন শ্রেকিলাই [ অঙ্গীকার্য্য । কেন ? উত্তর—] শব্দাৎ—বেহেতু একত্র "আপনি আমাদের জন্ম উদ্গীথ গান কর্মন", এইপ্রকারে উদ্গাত্রূপে এবং অগ্রত "তাঁহাকে উদ্গীধরূপে উপাসনা করিয়াছিলেন", এইপ্রকারে উদ্গীধরূপে প্রাণের উপাস্থতা প্রতিপাদক শব্দ (— শ্রুতি) আছে। ইতি চেৎ—যদি এইপ্রকার বলা হয় ? [ এই স্থলে পূর্ব্বপক্ষী পরিহার করিতেছেন—] ন—ইহার দ্বারা বিদ্যার বিভিন্নতা হয় না। [ কেন ? উত্তর—] আবিসেমাৎ—বেহেতু দেবাস্থবসংগ্রাম প্রভৃতি বহু বিষয় উভয়ত্র সমান। [ অতএব বিদ্যার একত্ব সিদ্ধ হইল ]।

শাঙ্করভাষ্যম্

বাজসনেয়েক "তে হ দেবাঃ উচুঃ হস্ত অসুরান্ মড্রে উদ্-গীথেন অত্যয়াম ইতি" (য়ঃ ১০০১), "তে হ বাচম্ উচুঃ ত্বং ন উদ্গায়" (য়ঃ ১০০২), ইতি প্রক্রম্য বাগাদীন্ প্রাণান্ অসুরপাপ্যবিদ্ধত্বেন নিন্দিত্বা মুখ্যপ্রাণপরিগ্রহঃ পঠ্যতে—"অথ হ ইমম্ আসক্তং প্রাণম্ উচুঃ ত্বং ন উদ্গায় ইতি, তথা ইতি, তেভ্যঃ এয়ঃ প্রাণঃ ভাষ্যানুবাদ

[ বিষয় ও সংশয়। পৃ:--নামের একত্বশত: উভরবেদস্থ উদ্গীধবিভার একত।]

বাজসনেরকে (—শুক্ল যজুর্বেদে) "সেই দেবগণ (—সান্তিকবৃত্তিযুক্ত ইন্দ্রিরগণ) বলিলেন—ভাল কথা, যজ্ঞে আমরা উদ্গীথের দ্বারা অস্ত্ররগণকে (—রক্ষ: ও তমো-গুণযুক্ত ইন্দ্রিরগণকে) অতিক্রম করিব", "তাঁহারা বাগ্দেবতাকে বলিলেন, আপনি আমাদের জন্য উদ্গীথ গান করুন", এইপ্রকারে আরম্ভ করিয়া বাগাদি ইন্দ্রিয়সকলকে অস্তরগণকর্ত্বক পাপদ্বারা বিদ্ধরূপে নিন্দাকরতঃ মুখ্যপ্রাণের উদ্গাত্রূপে পরিগ্রহ পঠিত হইতেছে—"অনন্তর মুখ্বিবরে অবস্থিত এই প্রাণকে বলিলেন, 'আপনি আমাদের জন্য উদ্গীথ গান করুন', মুখ্যপ্রাণ বলিলেন—] 'তাহাই হউক', এই প্রাণ তাঁহাদের জন্য উদ্গীথ গান করিলেন", ইত্যাদি।> [সামবেদম্ব ]

786

শাঙ্করভাষ্যম্
উদ্গারৎ" (রঃ ১০০৭) ইভি ১ তথা ছান্দোগ্যে অপি "তৎ হ
দেবাঃ উদ্গীথম্ আজহু ঃ অনেন এনান্ অভিভবিষ্যামঃ" (ছাঃ
১২০০০) ইভি প্রক্রম্য ইভরান্ প্রাণান্ অস্তরপাপাবিদ্ধত্বেন নিন্দিত্বা
ভবৈধৰ মুখ্যপ্রাণপরিপ্রহঃ পঠ্যতে—"অথ হ ষঃ এৰ অয়ং মুখ্যঃ
প্রাণঃ ভম্ উদ্গাথম্ উপাসাঞ্চক্রিবের" (ছাঃ ১২০০) ইভি ১২ উভয়্রত্রাপি
চপ্রাণপ্রশংসয়া প্রাণবিজ্ঞাবিধিঃ অধ্যবসীয়তে ১০ ভত্র সংশয়ঃ—
কিম্ অত্র বিজ্ঞাতভদঃ স্থাৎ, আহোস্থিৎ বিত্তিকত্বম্ ইভি ? ৪ কিং
ভাবৎ প্রাপ্তম্ ? ৫ পূর্বেণ ক্যায়েন বিত্তিকত্বম্ ইভি ১৬ নয় ন যুক্তং
বিত্তৈকত্বং প্রক্রমভেদাৎ ১০ অক্সথা হি প্রক্রমতন্ত বাজসনেয়িনঃ,
অক্সথা ছন্দোগাঃ ৮ "ত্বং ন উদ্গায়" (রঃ ১০০০), ইভি বাজসনেয়িনঃ
উদ্গীথস্ম কর্তৃত্বেন প্রাণম্য জামনন্তি, ছন্দোগাস্ত উদ্গীথত্বন
"ভম্ উদ্গীথম্ উপাসাঞ্জক্রের" (ছাঃ ১২০০) ইভি ১৯ ভৎ কথং বিত্তৈ—
ভাষ্যামুনাদ

ছান্দোগ্যেও এইপ্রকারে "ইহার (—জ্যোতিটোম যজ্ঞের) দারা ইহাদিগকে (—অস্থ্র-রগণকে) পরাভব করিব, ইহা মনে করিয়া সেই দেবগণ পুরাকালে উদ্গীথকে গ্রহণ করিয়াছিলেন", এইপ্রকারে আরম্ভ করিয়া অত্যাত্য ইন্দ্রিয়গণকে অস্ত্ররগণকর্ত্বক পাপদ্বারা বিদ্ধরূপে নিন্দাকরতঃ [বাজসনেয়কে বর্ণিত] সেইপ্রকারেই মুখ্যপ্রাণের পরিগ্রহ পঠিত হইতেছে—"অনন্তর এই যে মুখবিবরে অবহ্বিত প্রাণ, তাঁহাকে উদ্গীথরূপে উপাসনা করিয়াছিলেন", ইত্যাদি ।২ আর উভয় স্থলেই [মুখ্য] প্রাণের প্রশংসাদ্বারা প্রাণবিত্যাবিষয়ক বিধি নিশ্চিত হইতেছে ।৩ সেই স্থলে সংশয় হয়—এখানে (—উভয়বেদপঠিত প্রাণবিত্যাতে) কি বিত্যার বিভিন্নতা হইবে, অথবা বিত্যার একত্ব ?৪ তাহাতে কি প্রাপ্ত হওয়া গেল ?৫ [পূর্বরপক্ষ—] পূর্ববর্ণিত মুক্তির দারা (—৩৩) ভাষ্যে উদ্ধৃত ২।৪।৯ জৈঃ সূত্রানুষায়ী নামের একত্বদারা) বিত্যার একত্ব হইবে ।৬

[ সিঃ—কর্ম ও কর্ত্ত্রপে উপাত্তের বিভিন্নতাবশতঃ বিভার বিভিন্নতা।]

[সিদ্ধান্তীর শঙ্কা—] কিন্তু বিভার একত্ব যুক্তিসঙ্গত নহে, যেহেতু উপক্রেমের ভেদ আছে ।৭ দেখ, বাজসনেয়কগণ একভাবে [পাঠ] আরম্ভ করেন, ছন্দোগগণ করেন অন্যভাবে ৷৮ [যথা—] "আপনি আমাদের জন্য উদ্গীথ গান করুন", এইপ্রকারে বাজসনেয়কগণ [সমগ্র] উদ্গীথগানের কর্ত্তরূপে মুখ্যপ্রাণকে পাঠ করেন, ছন্দোগগণ কিন্তু "তাঁহাকে উদ্গীথরূপে উপাসনা করিয়াছিলেন", এইপ্রকারে উদ্গীথরূপে (—উদ্গীথের অবয়ব ওঁকাররূপে (২), মুখ্যপ্রাণকে ] পাঠ করেন ৷৯ ভাবদীপিকা

(২) ছাতেন্দাগ্যের এই স্থলে উদ্গীথের অবয়বভূত বে ওঁকার — 'আদি' নামক সামভক্তি),
ভাহা মুখ্যপ্রাণদৃষ্টিতে উপাস্ত, ইহাই শ্রুতির বিবক্ষিত অর্থ। বেহেতু "ওঁম্ইতি এতদ্ অক্ষরম্

শাঙ্করভাষ্যম

করং আণ ইতি চেৎ? ১০ নৈষঃ দোষঃ, নহি এতাবতা বিদেষেণ বিভৈকত্বম্ অপগচ্ছতি, অবিশেষআপি বহুতরস্থ প্রতীয়মান-ত্বাৎ ১ ১০ তথাহি—দেবাসুরসংগ্রামোপক্রমত্বম্, অসুরাত্যয়াভি-প্রায়ঃ, উদ্গীথোপন্যাসঃ, বাগাদিসঙ্কীর্ত্তনং, তরিন্দরা মুখ্যপ্রাণ-ব্যপাশ্রয়ঃ, তদ্বীর্যাৎ চ অসুরবিশ্বংসনম্ অশ্বালোষ্টনিদর্শনেন ইতি এবং বহুবঃ অর্থাঃ উভয়ত্রাপি অবিশিষ্টাঃ প্রতীয়ন্তে ১২ বাজসনে-ভাষায়বাদ

স্তরাং [উভয় বেদস্থ ] বিভার একত্ব কিপ্রাকারে হইবে, ইহা যদি বলা হয় ?>০
[পু:—উপানাষরূপ অভিন্ন হওয়ায় উভয়বেদস্থ উদ্গীথবিভা অভিন্ন।]

[পূর্ববপক্ষ—] ইহা দোষ নহে, যেহেতু এইটুকুমাত্র বিশেষের (— প্রভেদের ) দারা [উভয় বেদপঠিত এই ] বিভার একতা নিরাকৃত হয় না (— অল্ল রূপভেদ বিভার একতার বিরোধী নহে); কারণ বহুতর অভিন্নতাও প্রতীয়মান হইতেছে। ১১ যেমন দেখ, [উভয় বেদেই ] দেবাস্থরসংগ্রামের দারা বর্ণনারস্তু, অস্থরগণকে পরাজিত করিবার অভিগ্রায়, উদ্গীথের উল্লেখ, বাগাদি ইন্দ্রিয়ের বর্ণনা, তাহাদিগের নিন্দাদ্রায়া মুখ্যপ্রাণকে আশ্রেয় করা এবং প্রস্তুর ও লোষ্ট্রাদি দৃষ্টান্তের দারা তাহার (— মুখ্যপ্রাণের ) বীর্যাবলে অস্তুরগণের ধ্বংস, ইত্যাদি এইপ্রকার বহু বিষয় উভয় স্থলেই অভিন্নভাবে প্রতীয়মান হইতেছে। [অতএব বহুতর রূপের

ভাৰদীপিকা উদ্গীণ্ম্ উপাসীত" ( ছাঃ ১৷১৷১ ), এইপ্রকারে উদ্গীণের অবয়বভূত ওঁকারই উপাস্তরূপে উপস্থাপিত হইয়াছে, পরেও "বঃ উদ্গীথঃ সঃ প্রণবঃ" ( ছাঃ ১।৫।১ ), এইপ্রকারে অবয়বে (—উদ্গীথের অবয়ব ওঁকারে) অবয়বিবাচক শব্দের (— উদ্গীপশব্দের) প্রয়োগ হইয়াছে এবং "এতইভাব অক্ষরভা উপব্যাণ্যানম্" (ছাঃ ১।১।১০), "তদ্ বৈ এতদ্ অনুজ্ঞাক্ষরম্" (ছাঃ ১।১।৮), ইত্যাদি বাক্যে উদ্গীথের অবয়বভূত ওঁকারই পরিগৃহীত হইয়াছে। ইহা অঙ্গীকার না করিলে "ওম্ ইতি এতদ্ অক্ষরম্" ( ছা: ১।১।১ ), এই উপক্রমের বাধ হইয়া পড়িবে। অতএব ছানোগ্যে "বং এব অরং মুখ্যং প্রাণং তম্ উদ্গীণ্য্ উপাসাঞ্চক্রিরে" (ছাং ১।২।৭), এই ভ্লে উদ্ গীথের অবয়ব ওঁকারে মুখ্য প্রাণদৃষ্টি বিহিত হইয়াছে, ইহা নির্ণীত হয়। এই প্রাণদৃষ্টির বিষয় প্রাণ, স্মতরাং তাহা কর্মারণে এবং ধ্যেষ ওঁকাররূপ প্রতীকে প্রাণদৃষ্টি বিহিত হওয়ায় সেই প্রাণ আবোপ্যরূপেও বিব্হিত হইয়াছে। বৃহদারণ্যকে কিন্তু "হং নঃ উদ্গায়" ( বৃঃ ১।৩।৭ ), এইরূপে মুখ্যপ্রাণ সমগ্র উদ্গীধগানের কর্ত্তরূপে ব্রণিত হওয়ায় (—উদ্গীধগানকর্ত্তা প্রাণ উশাভ্য হওয়ায় ) মুখ্যপ্রাণরূপ আলম্বনে উদ্গানকর্তৃষ্দৃষ্টি বিহিত হইয়াছে । এইরূপে **বৃহ্দার**ণ্যকে ধ্যেয় প্রাণ উদ্গানকর্ত্রপে ও আলম্বনরূপে ব্রিত হওয়ায় এবং ছান্দোগ্যে ধ্যেয় উদ্গীধাবয়ব ওঁকারে প্রাণদৃষ্টিবশতঃ সেই প্রাণ কর্ম্মরূপে ও আরোপারূপে বর্ণিত হওয়ায় কর্তার ও কর্ম্মের, আলম্বন ও আরোপ্যের এবং সমগ্র উদ্গীথ ও উদ্গীথাবয়বের মধ্যে ভেদ থাকায়, উভয় বেদস্থ এই উদ্গীথবিদ্যা বিভিন্ন, ইহাই **শহ্কাকগু সিদ্ধান্তী**র **অভিপ্রায়**।

500

শাঙ্কৰভাষ্যম্

য়কে অপি চ উদ্গীথসামানাধিকরণ্যং প্রাণস্ম প্রাভতম্—"এমঃ উ বৈ উদ্গীথঃ" (বঃ ১০০২০) ইতি ১০০ তস্মাৎ ছান্দোগ্যে অপি কর্তৃত্বং লক্ষয়িতব্যম্ ১১৪ তস্মাচ্চ বিত্যৈকত্বম্ ইতি ১০০০০০৬। ভাষ্যান্তব্যদ

(—উপাদনাঙ্গের) প্রত্যভিজ্ঞা সমান হওয়ায় উভয়বেদস্থ এই বিল্লা অভিন্ন ।>২ [ কিন্তু ছান্দোগ্যে "তম্ উদ্গীথম্" ( ছাঃ ১।২।৭ ), এইপ্রকারে উদ্গীথের সহিত মুখ্যপ্রাণের সামানাধিকরণ্য ( — সমানবিভক্তিযুক্ততা ) শ্রুত হইতেছে, বৃহদারণ্যকে তাহা না হওয়ায় বিল্লার একত্ব কিপ্রকারে হইবে ? তত্ত্তরে বলিতেছেন—] বাজ্পনেয়কেও (—শুক্লযজুর্বেদে, অর্থাৎ বৃহদারণ্যকেও ) উদ্গীথের সহিত মুখ্যপ্রাণের সামানাধিকরণ্য শ্রুত হইয়াছে, যথা—"ইনিই উদ্গীথ", ইত্যাদি । [ অতএব উভয়বেদস্থ এই বিল্লাতে অল্ল রূপভেদও নাই ] ।>৩ সেইহেতু ছান্দোগ্যও [ অশ্রুত ] কর্তৃত্বকে লক্ষণাবৃত্তির দ্বারা বুবিতে হইবে ।>৪ আর সেইহেতু (—সমান্যুক্তিবলে বৃহদারণ্যকেও অশ্রুত কর্ম্মর লক্ষণাবৃত্তির দ্বারা এহণীয় হওয়ায় মুখ্যপ্রাণ উভয়ত্রই কর্তৃরূপে ও কর্ম্মরণে ধ্যেয় হয় বলিয়া, উপাস্থম্বরূপের অভিন্নতাবশতঃ ] বিল্লার একত্ব সিদ্ধ হয় ।>৫॥০।০।৬॥

[দিদ্বান্ত খ:—] ন বা প্রকরণভেদাৎ পরোবরীয়স্তাদিবৎ ॥৩।৩।৭॥

সূতার্থ— [ এবং পূর্ব্বণক্ষে রাদ্ধান্তঃ—] ন বা—নৈব [ অত্র বিলৈ কাং যুক্তন্ । কুতঃ ? ] প্রকরণভেদাৎ—উপক্রমভেদাৎ ইত্যর্থঃ। [ তথাহি—"ওম্ ইতি এতদ্ অক্ষরম্ উদ্গীথম্ উপাসীত" ( ছাঃ ১।১।১ ), ইতি উদ্গীথস্থ অবয়বভূতম্ ওঁকারম্ উপাস্থতয়া উপক্রম্য "য়ঃ এবায়ং মুখ্যঃ প্রাণঃ তম্ উদ্গীথম্ উপাসাঞ্চক্রিরে ( ছাঃ ১।২।৭ ), ইতি উদ্গীথাবয়বে ওঁকারে প্রতীকে প্রাণদৃষ্টিঃ ছান্দোগ্যে উপদিশ্যতে । বুহদারণ্যকে তু "য়ং নঃ উদ্গায়" ( বৄঃ ১।৩।৭ ), ইতি বা সকলা এব সামভক্তিঃ, তস্তাঃ কর্তৃত্বেন প্রাণঃ আবেগতে । এবম্ উপক্রমভেদাৎ অনয়োঃ বিদ্যয়োঃ ভেদঃ ইত্যর্থঃ । তত্র দৃষ্টান্তঃ—] প্রেরাবরীয়স্ত্রাদিবৎ—মথা পরমাজ্মদৃষ্ট্যবাসমাম্যেইপি "সঃ এমঃ পরোবরীয়ান্ উদ্গীথঃ" ( ছাঃ ১।৯।২ ), ইতি পরোবরীয়স্তাদিগুণ্বিশিষ্টম্ উদ্গীথোপাসনং, "য়ঃ এয়ঃ অন্তরাদিত্যে হিরগ্রয়ঃ পুরুষঃ দৃশ্যতে" ( ছাঃ ১।৬।৬ ), "য়ঃ এয়ঃ অন্তর্বাদিবিশিষ্টাৎ উদ্গীথোপাসনাৎ ভিন্নং, তম্বৎ ।

অনুবাদ— [ এইপ্রকার পূর্ব্বণক্ষ হইলে সিদ্ধান্ত এই—] ন বা—কিছুতেই [ এখানে বিদ্যার একত্ব ] সমত নহে । [কেন নহে ? উত্তর—] প্রকর্মণতে ভানি ব্যেহতু উপক্রমের বিভিন্নতা আছে । [ তাহা এইপ্রকার—"উদ্গীথের অবয়বভূত ওঁ এই অক্ষরটীকে উপাসনা করিবে", এইপ্রকারে উদ্গীথের অবয়বভূত ওঁকারকে উপাস্তরূপে বর্ণনারম্ভ করিয়া "এই যে মুখ্যপ্রাণ, তাহাকে উদ্গীথরূপে (—উদ্গীথাবয়ব ওঁকারর্রপে ) উপাসনা করিয়াছিলেন", এইপ্রকারে উদ্গীথের অবয়বভূত ওঁকার্রপ প্রতীকে প্রাণদৃষ্টি ছান্দোগ্যে

ও অক্সথা জ্বানিঃ—ছান্দোগ্য ও বৃহদারণ্যকন্থ উদ্গীধবিন্তার বিভিন্নতা ২৫১

উপদিষ্ট হইতেছে। বৃহদারণ্যকে কিন্তু "আপনি আমাদের জন্ন উদ্গীপ গান করুন", এই প্রকারে সমগ্র বে সামভক্তি, তাহারই কর্ত্ত্রপে (—উদ্গান্ত্রপে) প্রাণ বিজ্ঞাপিত হইতেছে। এই প্রকারে উপক্রমের ভেদবশতঃ এই বিদ্যান্ত্রের বিভিন্নতা হয়, ইহাই ভাব। সেই বিষয়ে দৃষ্টান্ত এই—] প্রোশ্বামী মন্ত্রী মন্ত্রাদিবং—পরমান্ত্রান্তির আরোপ সমান হইলেও "সেই এই শ্রেষ্ঠ হইতেও শ্রেষ্ঠ এবং বরণীয় হইতেও বরণীয় উদ্গীপ", এই প্রকারে বণিত পরোবরীয়ন্ত্রাদি গুণবিশিষ্ট উদ্গীপোপাসনা বেমন "এই বে আদিত্যমণ্ডলে স্বর্ণবর্ণ প্রুষ পরিদৃষ্ট হইতেছেন", "এই বে চক্রুর মধ্যে প্রুষ পরিদৃষ্ট হইতেছেন", ইত্যাদি শ্রুতিবণিত চক্রুও আদিত্যমধ্যবত্তী প্রুষনির্চ স্বর্ণগ্রশ্বাদিগুণবিশিষ্ট উল্টাপোপাসনা হইতে ভিন্ন, তাহার স্থায়। শাক্ষর ভাষ্যম্

ন বা বিভৈকত্বম্ অত্র ক্যাষ্যং, বিভাল্ডেদঃ এব অত্র ক্যাষ্যঃ ৷
কম্মাৎ ?ং প্রকরণভেদাৎ ইতি ৷ প্রক্রমভেদাৎ ইত্যর্বঃ ৷ঃ
তথাহি—ইহ প্রক্রমভেদঃ দৃশ্যতে ৷ ছান্দোগ্যে তাবৎ—"ওম্
ইতি এতদ্ অক্ষরম্ উদ্গীথম্ উপাসতি (ছা: ১১১১), হতি এবম্
উদ্গীথাবয়বস্থা ওঁকার্রস্থা উপাস্থাত্বং প্রস্তুত্য রসতমাদিওলোপব্যাখ্যানং তত্র কত্বা অথ "খলু এতস্যৈৰ অক্ষরস্থা উপব্যাখ্যানং
ভবতি" (ছা: ১১১১০), ইতি পুনরাপ তমেব উদ্গীথাবয়বম্ ওঁকারম্
অনুবর্তা দেবাসুরাখ্যায়িকাদ্বাদেরণ "তং প্রাণম্ উদ্গীথম্ উপাসাপ্রক্রিরে" (ছা: ১১২০) ইতি আহ ৷ ৬ তত্র যদি উদ্গীথম্বেদ্দ
সকলা ভক্তিঃ অভিপ্রেরত, তস্থাশ্য কর্ত্তা উদ্গাতা ঋত্বিক্, ততঃ
ভাষ্যারুবাদ

[ দিঃ—ছান্দোগ্যে উপাক্ত উদ্গীথাবয়ব ওঁকারে মুধ্যপ্রাণদৃষ্টি বিহিত।]

ি সিদ্ধান্ত—] এখানে (—বাজসনেয়কে এবং ছান্দোগ্যে) বিভার একর নিশ্চরই ভাষ্য নহে, বিভার বিভিন্নতাই এখানে ভাষ্য।> তাহাতে হেতু কি ? ২ [ উত্তর—] যেহেতু প্রকরণের ভেদ আছে।৩ যেহেতু উপক্রমের বিভিন্নতা আছে, ইহাই অর্থ ।৪ যেমন দেখ—এখানে প্রক্রমের (—উপক্রমের) ভেদ পরিদৃষ্ট 'হইর্ভেছে।৫ ছান্দোগ্যে তাহা এইপ্রকার—"উদ্গীথের অবয়বভূত 'ওম' এই অক্ষরটীকে উপাসনা করিবে",ইত্যাদি এইপ্রকারে উদ্গীথের অবয়বভূত ওঁকারের উপাস্থতাকে প্রস্তাব করিয়া এবং সেই হলে (—ছাঃ ১।১।৩ কণ্ডিকাতে) রসভমাদি গুণের (—উপাসনান্ধের) ব্যাখ্যা করিয়া অনন্তর "এই [ ওঁকাররূপ ] অক্ষরেরই উপব্যাখ্যান হইতেছে", এইপ্রকারে পুনরায় উদগীথের অবয়ব সেই ওঁকারকেই অন্থবর্তন (—আকর্ষণ, উত্থাপন) করতঃ দেবতা ও অস্তর্ববিষয়ক আখ্যায়িকাঘারে "সেই প্রাণকে উদ্গীথরূপে (—উদ্গীথাবয়ব ওঁকাররূপে) উপাসনা করিয়াছিলেন", ইহা প্র্কানে উদ্গীথান্দনে নিড িকন্ত বিভার একর সিদ্ধির জন্ম বাজসনেয়কে বাণতপ্রকারে উদ্গীথান্দন্দে সমগ্র উদ্গীথভক্তিকে এবং উদ্গাত্রূপে মুখ্যপ্রাণকে কেন গ্রহণ করিতেছ না ? উত্তর—] সেই স্থলে (—ছান্দোগ্যে) যদি উদগীথশন্ধের ঘারা

#### শাঙ্করভাষ্যম

উপক্রমশ্চ উপরুধ্যেত, লক্ষণা চ প্রসজ্যেতাণ উপক্রমান্তবোধেন চ একস্মিন্ বাক্যে উপসংহারেণ ভবিতব্যম্ ৮ তস্মাৎ অত্র তাবৎ উদ্গীথাবয়বে ওঁকারে প্রাণদৃষ্টিঃ উপদিশ্যতে ৮ বাজস-নেয়কে তু উদ্গীথশকেন অবয়বগ্রহণে কারণাভাবাৎ সকলা এব ভক্তিঃ আবেল্যতে ১০ "ত্রং নঃ উদ্গায়" (বঃ ১০০৭) ইত্যপি তস্থাঃ ভাষ্যান্তবাদ

সমগ্র ভক্তিটী অভিপ্রেত হইত এবং [মুখ্যপ্রাণ] তাহার কর্ত্তা উদ্গাতা ঋত্বিক্ হইত, তাহা হইলে উপক্রম বাধিত হইরা পড়িত এবং লক্ষণার প্রাপ্তি হইরা পড়িত (৩)।৭ আর কোন বাক্যে উপসংহার উপক্রমের অনুযায়ী হওয়া উচিত (৪)।৮ সেইহেতু এই স্থলে উদ্গীথের অবয়বভূত ওঁকারে প্রাণদৃষ্টি উপদিফ হইতেছে।৯ [দি: বৃহদারণাকে উপাশ্ত মুখ্যপ্রাণ সমগ্র উদ্গীথের গানকর্ত্ত্বলে বিহিত।উপাশ্তের বিভিন্নতাবশতঃ

উভয়বেদৃস্থ উদ্গীথবিদ্যা বিভিন্ন। ]

বাজসনেয়কে (—বুহদারণ্যকে) কিন্তু উদ্গীথশব্দের দারা [উদ্গীথের]
ভাবদীপিকা

(৩) "ওদ্ ইতি এতদ্ অক্ষরম্ উদ্যোথন্" (ছাঃ ১০০০), এই উপক্রমবাক্যে 'অক্ষরম্' ও 'উদ্যোধন্' এই পদন্বরের সামানাধিকরণ্য-(—সমানবিভক্তির্ক্ততা-) বশতঃ উদ্যোথশন্দে তাহার একদেশ ওঁকার গৃহীত হইরাছে। উদ্যোথশন্দে সমগ্র তরামক সামভক্তি গৃহীত হইলে এই উপক্রমের বাধ হইরা পড়িবে। আর উক্ত উদ্যোথশন্দ উদ্যাত্বাচক না হওয়ায় উক্তশন্দ্রনাল উদ্যাতা গৃহীত হইলে লক্ষণাবৃত্তিবলেই তাহা হইবে, ইহাই ভাব। পূর্ব্বপিক্ষী বলেন—উদ্যাথপদে তাহার অবয়ব ওঁকার গৃহীত হওয়ায় তোমাকেও লক্ষণা। অঙ্গীকার করিতে হইতেছে। স্কৃতরাং লক্ষণাবৃত্তিবলে উদ্যাথশন্দে উদ্যানকর্ত্তা (—উদ্যাতা) গৃহীত হইবে নাকেন ? তাহা গৃহীত হইলে বৃহদারণ্যকন্ত উক্ত বিদ্যার সহিত "মুখ্যঃ প্রাণঃ তম্ উদ্যাথম্ উপাসাঞ্চক্রিরে" (ছাঃ ১০০০), এই উপসংহারবাক্যের একবাক্যতাও সিদ্ধ হয়। তত্ত্বের সিদ্ধান্তী বলিতেছেন—উপক্রমান্ত্রের্বান্থেন—'আর কোন' ইত্যাদি (৮ বাক্য)।

(৪) সিদ্ধান্তীর অভিপ্রায় এই—উপক্রম অসন্থিয় হইলে, অর্থাৎ সেই বিষয়ে কোনপ্রকার সন্দেহ না থাকিলে, তদন্ত্বায়িভাবে অর্থ নির্ণীত হয়। কিন্তু সন্দিয় উপক্রমন্থলে উপসংহারের অন্তবায়িভাবে অর্থ নির্ণীত হয়। যেমন "অক্তাঃ শর্করা উপদধাতি"—'সিক্ত শর্করা স্থাপন করিবে'। এই স্থলে শর্করা কিসের দ্বারা সিক্ত, নির্ণীত না হওয়ায় "তেজাে বৈ স্বত্ন", এই উপসংহারবাক্য হইতে 'শর্করা স্বতের দ্বারা সিক্ত', ইহা নির্দাপত হয়। ছান্দোগ্যের প্রস্তাবিত স্থলে কিন্তু উপক্রমে উদ্গাথশন্দ ও অক্ষরশন্দের সামানাধিকরণাবলে ওঁকাররূপ অক্ষরের উপাশ্রতা এবং উদ্গাথশন্দের ওঁকাররূপ অব্যবে লক্ষণা অন্ধীকৃত হইয়াছে। সেইহেতু উপক্রম সন্দিয় না হওয়ায় তাহার অন্থায়িভাবেই অর্থ নিরূপিত হইবে, উপসংহারের অন্থায়িভাবে নহে। স্প্তরাং "ন্থাঃ প্রাণঃ তন্ উদ্গাথশ্য' (ছাঃ ১৷২৷৭), এই উপসংহারবাক্যন্থ উদ্গাপশন্দের অর্থ হইবে—'উদ্গাপাবয়ব ওঁকার'; উপাশ্র সেই ওঁকারে মুখ্যপ্রাণ-দৃষ্টিই উক্ত শ্রুভিতে ব্যবস্থাপিত হইয়াছে।

শাঙ্করভাষ্যম

কর্ত্তা উদ্গাতা ঋত্বিক্ প্রাণত্ত্বন নিরূপ্যতে ইতি প্রস্থানান্তরম্ ৷››
যদপি তত্র উদ্গাথসামানাধিকরণ্যং প্রাণস্থা, তদপি উদ্গাতৃত্বেন এব দিদর্শয়িষিত্রস্থ প্রাণস্থা সর্ত্রাত্মপ্রতিপাদনার্থম্ ইতি
ন বিতৈত্বত্ম্ আবহতি ৷›৷ সকলভক্তিবিষয়ঃ এব চ তত্রাপি
উদ্গাথশব্দঃ ইতি বৈষম্যম্ ৷›৽ নচ প্রাণস্থা উদ্গাতৃত্বম্ অসম্ভবেন
হেতুনা পরিত্যজ্ঞাতে, উদ্গাথভাববৎ উদ্গাতৃভাবল্যাপি উপাসনার্থত্বন উপদিশ্যমানত্বাৎ ৷ ৷৷ প্রাণবীর্ব্যেটণৰ চ উদ্গাতা
উদ্গাত্তং করোতি ইতি নাস্তি অসম্ভবঃ ৷৷
তিলাত্রং করে আবি

অবয়বগ্রহণের প্রতি কারণ না থাকায় সমগ্র [উদ্গীথ]ভক্তি জ্ঞাপিত হই-তেছে। ১০ আর "আপনি আমাদের জন্ম উদ্গান (—উদ্গীথ গান) করুন", এইপ্রকারে তাহার (সমগ্র উদ্গীণভক্তির) গানকর্তা উদ্গাতা ঋত্বিক্ প্রাণরূপে নিরূপিত হইতেছে, এইহেতু ইহা অন্য প্রস্থান (—অন্য উপাসনা, ৫)।১১ আর ষে সেই স্থলে (—বুহদারণ্যকে) উদ্গীথের সহিত মুখ্যপ্রাণের সমানাধিকরণ্যের কথা বলা হইয়াছে (৬ সুঃ ১৩ বাক্য), তাহাও যে প্রাণকে উদ্গাতৃরূপেই প্রদর্শন করিতে ইচ্ছা করা হইতছে, তাহার সর্বাত্মকতা প্রতিপাদনের জন্ম ; এইহেতু তাহা বিছার একত্বকে আবহন (—প্রতিপাদন) করে না।১২ আর সেই স্থলেও উদ্গীথশক সমগ্র [ উদ্গীথ ] ভক্তিকে বিষয় করে, [ উদ্গীথাবয়ব ওঁকারকে নহে ], ইহাই বৈষম্য। [ অতএব পূর্ববাদী যে বলিয়াছেন - উভয় বেদস্থ বিভাতে অল্প রূপভেদও নাই (৬ সূং ১৩ বাক্য), তাহা সূক্ষত নহে।১৩ কিন্তু মুখ্যপ্রাণ তো অচেতন, তাহা উদ্গাতা হইবে কিপ্রকারে ? উত্তর—] আর প্রাণের উদ্গাতৃত্ব অসম্ভাবনারূপ হেতুর দ্বারা পরিত্যক্ত হইতেছে না, যেহেতু [ ছান্দোগ্যে ] উদগীথভাবের স্থায় ( – উদ্গীথাৰয়ৰ ওঁকাৰে প্ৰাণদৃষ্টির ভায়, বৃহদারণ্যকে ] উদ্গাতৃভাবও উপাসনার জত্য উপদিষ্ট হইয়াছে।[স্ত্তরাং অসম্ভাবনাশঙ্কা উচিত নহে]।>৪ আর উদ্গাতা বীর্যাদারাই (-শ্বাসাদিক্রিয়ারূপ মুখ্যপ্রাণের বলেই) উদ্গানক্রিয়া সম্পাদন করেন, এইহেতু [ প্রাণ জড় হইলেও ] অসম্ভাবনা নাই।১৫ [ উদ্গাতা প্রাণের বলেই উদ্গান করেন, এই বিষয়ে প্রমাণ এই —] যেমন দেখ, সেই ভাবদীপিকা

(৫) ভাব এই—ছান্দোগ্যে ওঁকার উপাস্য, তাহাতে মুখ্যপ্রাণদৃষ্টি আরোপিত হইতেছে। বৃহদারণ্যকে কিন্তু মুখ্যপ্রাণ উপাস্য, তাহাতে উদ্যাতৃদৃষ্টি আরোপিত হইতেছে। উদ্যানকাশে উদ্গাতা 'আমি মুখ্যপ্রাণস্থরূপ, সেই মুখ্যপ্রাণই উদ্গীণ গান করিতেছেন', এইপ্রকার ধ্যান করিবেন, ইহাই তাৎপর্য্য। এইপ্রকারে উপাস্যের বিভিন্নভাবশতঃ ছান্দোগ্যস্ক উদ্গীণবিত্যা হইতে বৃহদারণ্যকত্ব সেই বিতা হয় ভিন্ন।

00-33

শাঙ্করভাষ্যম্

ত্ম—"ৰাচা চ হি এৰ সং প্রাণেন চ উদ্গায়ৎ" (রঃ ১০০২৪) ইতি ১৯ ন চ বিবক্ষিতার্থভেদে অবগ্যসানে বাক্যচ্ছায়ানুকারমাত্রেণ্
সমানার্থত্বম্ অধ্যবসাতুং যুক্তম্ ১৯ তথাহি অভ্যুদয়বাক্যে পশুকামবাক্যে চ—"ত্রেধা ভণ্ডুলান্ বিভজেৎ, যে ম্ধ্যমাঃ স্থ্যঃ তান্
অগ্নয়ে দাত্রে পুরোডাশম্ অষ্টাকপালং কুর্য্যাৎ" (তিঃ সং ২০০০ ),
ইত্যাদিনির্দেশসান্ম্যইপি উপক্রমভেদাৎ অভ্যুদয়বাক্যে দেবতাপ্নয়ঃ অধ্যবসিতঃ, পশুকামবাক্যে তু যাগ্রিধিঃ ১৯ তথা
ভাষ্যানুবাদ

স্থলেই শ্রাবিত (—শ্রুতিতে পঠিত) হইয়াছে—["প্রাণপ্রধান] বাগিন্দ্রেরে দ্বারা এবং [আল্লরপে চিন্তিত] প্রাণের দ্বারা তিনি উদ্গান করিয়াছিলেন", ইত্যাদি।১৬ [আর যে বলা হইয়াছে, বহুতর অভিনতাবশতঃ বিভার একত্ব হইবে (৬ সৃঃ ১১ বাক্য), তহুত্তরে বলিতেছেন—] আর বিবাক্ষত বিষয়ের (— দ্বান্দ্রোগ্যে উপাস্থ ওঁকার ও আরোপিত মুখ্যপ্রাণের এবং বৃহদারণ্যকে উপাস্থ মুখ্যপ্রাণ ও আরোপিত উদ্গাতৃত্বের) বিভিন্নতা অবগত হওয়া যাইলে বাক্যচ্ছায়ার (—দেবাস্ক্রসংগ্রামাদি অর্থবাদের) অনুকার-(—সাদৃশ্য-) মাত্রদারা [ দ্বান্দ্রোগ্র ও বৃহদারণ্যকস্থ উদ্গীথবিভার ] সমানবিষয়্ত। নিশ্চয় করা সঙ্গত নহে।১৭

ত্ত্বিধার বিষয় ও প্রিন্ম বিস্তাহিত করি । বিধায়ক বাকোর সাদৃশ্ত বিহৈক্তের হেতু নহে, ইহাতে পূঃ মীঃ সম্মতি । ।

বিক্যের সাদৃশ্যমাত্রবারা বিভার একর হয় না, এই বিষয়ে দৃষ্টান্ত প্রদর্শন করিতেছেন—] যেমন দেখ, অভ্যুদয়বাক্যে এবং পশুকামবাক্যে (—অভ্যুদয়েষ্টি এবং পশুকামেষ্টি নামক যজ্ঞবিধায়ক বাক্যে) "ভণ্ডুলগুলিকে তিনভাগে ভাগ করিবে, যে গুলি মধ্যম (—ঈষৎ ভগ্ন), সেই গুলিকে (—সেইগুলির বারা) দাতৃত্ব-গুণবিশিষ্ট অগ্নির জন্ম অষ্টকপালদংস্কৃত পুরোডাশ [নির্মাণ] করিবে", ইত্যাদিপ্রকার নির্দ্দেশের সমতা থাকিলেও উপক্রমের বিভিন্নতাবশতঃ (৬) অভ্যুদয়েষ্টি-বোধক বাক্যে (৭) দেবতার অপনয় (—বিয়োগ, পরিবর্ত্তন) নিশ্চিত হইয়াছে, পশুকামেষ্টিবোধক (৮) বাক্যে কিন্তু [বিধায়ক শ্রুতিবাক্যের সাদৃশ্য থাকিলেও, অপূর্বব ] যজ্ঞবিধায়ক বিধি নিশ্চিত (৯) হইয়াছে।১৮ সেইপ্রকারে ["ওম্ ইতিভাবদীপিকা

( ৬) "ত্রেধা তওুলান্", ইত্যাদিরপে অভ্যাদয়েষ্টির এবং "যঃ পশুকামঃ স্থাৎ", ইত্যাদিরপে পশুকামেষ্টির উপক্রম (— আরম্ভ ) হইয়াছে। ইহাই উপক্রমের বিভিন্নতা

(৭) অভ্যুদেহের্স্টি \* ( অভ্যুদিতেষ্টি, পূ: মী: ৬া৫া১ অধি:, ১ সু: )—শ্রুতিতে দর্শপূর্ণ-[ ইষ্টিযজ্ঞের পরিচয় ও যজ্ঞের তৈবিধা, ]

<sup>\*</sup> অধ্বর্গ ব্রহ্মা হোতা ও অগ্নীপ্র, এই চরিজন ঝহিক্ সহ সপত্নীক যজমানকর্তৃক অন্পৃতিত যজকে বলে ইষ্টিযজ্জ। (শ্রোতপদার্থনির্বচন)। যজ তিনপ্রকার—১ । ইষ্টি, মথা— দর্শপূর্ণনাস যজ্জ। ২। সোম, যথা— জ্যোতিষ্টোম যজ্জ। এবং ৩। পশু, যথা— অগ্নীঘোমীয় পশু যজ্জ। উদাহরণরূপে উল্লিখিত এই যজ্জার মুথাজার জ্যানতীয় ইষ্টিয়জ্জ, মানতীয় সোময়জ্জ ও মানতীয় পশুষ্যজ্জের 'প্রকৃতি' (১)২৬০ পৃঃ)

# ত অন্যথা ভ্রাব্যিঃ — ছান্দোগ্য ও বৃহদারণ্যকন্থ উদ্গৌধবিস্তার বিভিন্নতা

200

### ভাবদীপিকা

নাসমজ্জের প্রকরণে এই ইষ্টি এইকারে পঠিত হইতেছে—"বি বা এতং প্রজয়া পশুভিঃ অর্রমতি, বর্দ্ধয়তি অস্ত ভ্রাত্ব্যং যম্ভ হবিঃ নিরুপ্তং পুরস্তাৎ চক্রমা অভ্যুদেতি। ত্রেধা তণ্ডুলান্ বিভজেৎ, বে মধ্যমাঃ স্থাঃ তান্ অগ্য়ে দাতে পুরোডাশম্ অষ্টাকপালং নির্পেৎ, বে স্থিটাঃ তান্ ইক্রায় প্রদাত্রে দধং শ্চরং, যে আণ্টাঃ তান্ বিষ্ণবে শিপিবিষ্টায় শৃতে চরুম্", ইত্যাদি। ভাবার্থ-"দর্শবাগান্নসানে উত্তত পুরুষ চতুর্দশীতে অমাবস্তা ভ্রম করিয়া দর্শবাগের জন্ত তণুল দ্বি ও তুগ্ধরূপ হবনীয় দ্রব্য বদি ইন্দ্র ও অগ্নি \* ইত্যাদি দেবতার জ্লু নির্বাপ করিয়া ফেলে, অর্থাৎ মন্ত্রপাঠপূর্ব্বক হবনীয় দ্রব্যগুলিকে তত্তৎ দেবতার উদ্দেশ্যে পৃথক্ করিয়া রাথে এবং পরে প্রত্যুষকালে পূর্কাদিকে কৃষণ চতুর্দনীর চক্রকলার উদয় দৃষ্টে সেইদিন অমাবস্যা নহে, ইহা বুঝিতে পারে। তাহা হইলে দেই সম্বল্পিত হোমীয় দ্রব্যগুলি কালাত্যয়াপরাধে "বল্পমানের পশু ও পুত্রাদি বিনষ্ট কবে, শক্র বন্ধিত করে। সেই দোষ প্রশন্মনের জন্ম বজমান সঙ্করিত তত্ত্ব-গুলিকে অথও, ঈষৎ থণ্ডিত এবং ভগ্ন কণা, এই তিনপ্রকারে ভাগ করিবে। ঈষৎ থণ্ডিত ভঙুলদারা অষ্টকপালসংস্কৃত পুরোডাশ নির্দাণ করিয়া দাতৃত্বগুণবিশিষ্ট অগ্নির উদ্দেশ্যে হোম করিবে; অথও তণ্ডুলগুলির সহিত দ্ধি মিশ্রিত করিয়া চরুপাককরত: প্রদাতৃত্ব গুণবিশিষ্ট ইক্রদেবতার উদ্দেশ্যে হোম করিবে; ভগ্ন তণ্ডুলকণাগুলির সহিত শৃত (—গরম ছগ্ধ) মিশ্রিত করিয়া চক্রপাককরতঃ শিপিবিষ্ঠ (—জ্যোতিশ্বর) বিষ্ণুর উদ্দেখ্যে হোম করিবে", ইত্যাদি। (৮) পশুকাতমষ্টি – (পৃঃ মীঃ ১৷৪৷১২ অধিঃ, ৪৩ সুঃ )—শ্ৰুতিতে "ষঃ পশুকামঃ ভাৎ সঃ অমাবাভাষ্ ইট্টা বৎসান্ অপাকুর্যাৎ"—'বিনি পশুকামনা করিবেন, তিনি অমাবস্তাতে দর্শবাগ করিয়া পশুকামেষ্টির জ্ঞ ত্ত্মদোহনার্থে বৎসাপাকরণ (—গোবৎসকে গাভীর নিকট হইতে অপসারণ) করিবেন", এইপ্রকারে পগুকামেষ্টি বিহিত হইয়াছে। এই বজ্ঞে বিহিত দ্রব্য ও দেবতা এই — "বে কোদিষ্টাঃ তান্ অগ্নয়ে সনিমতে অষ্টাকপালং নির্বপেৎ, যে মধ্যমাঃ তান বিফবে শিপিবিষ্টায় শৃতে চরুম্, যে স্থবিষ্ঠাঃ তান ইক্রায় প্রদাত্তে দধং \* চরুণ্" ( শাবরভাষা )। অন্তত্র অন্তপ্রকার পাঠ পরিদৃষ্ট হয়। অর্থ ম্পষ্ট। সনিমৎ—পূজ্য।

(৯) পৃঃ গীঃ ৬/৫١> অভ্যুদিতেষ্ট্যধিকরণে এইপ্রকার বিচার আছে—উক্তরূপে (৭

<sup>[</sup> দর্শপূর্ণমাসযজ্জের দেবতা ও হবনীয় দ্রব্য ]

<sup>\*</sup> দর্শবার্গের দেবতা তিনটা, বথা— ১। ইন্দ্র, ২। অগ্নি এবং ৩। ইন্দ্র। ইংব্রের হোমীর ব্রব্য বথাক্রমে ১। দাধ, ২। পুরোডাল এবং ৩। ছন্ধ। এইরূপে হোমদংখ্যা তিন হইলেও ইন্দ্রবেধবার হোমে ডব্রুপ্রেরাগ (—বুগুপুৎ হোম) বশতঃ দুধি ও হন্ধ একত্র মিশ্রিত করিয়া আছ্ত হওয়ার হোম সংখ্যা ছইটা। দুধি ও হন্ধবারা যে যক্ত করা হয়, তাহাকে বলে—সাত্রাযায়্যাগ। নোমবাজার এই সাত্রাযায়্যাগ অবশ্ব করণীয়। অনোমবাজার ইহা ইচ্ছাধান (কা: শ্রেঃ ৪।২।৪০-৪৬)। ইনি যদি সাত্রায়া্যাগ করিতে ইচ্ছা না করেন, তাহা ইইলে ইহার দর্শবাগে দেবতা ও দ্ব্য এইপ্রকার—১। অগ্নি, ২। শাখাভেদে—বিকু, অপ্নারোম, অথবা প্রজাপতি, ৩। ইন্দ্রাগ্রি। ইহাদের হবনীয় দ্রব্য যথাক্রমে এই—১। পুরোডাল, ২। ইত ; এই বজ্ঞকে বলে—উপাংশুর্যাগ, কারণ ইহাতে অকুচ্চেন্বরে মন্ত্র পঠিত হয়। এবং ৩। পুরোডাল। এইরূপে হোমের সংখ্যা তিনটা। কোন কোন শাখাতে ইংবারের দেবতা হুইটা, অগ্নি ও ইন্দ্রাগ্রি; হবনীয় দ্রব্য পুরোডাল, হোমসংখ্যা ছুইটা। পৌর্ণমাস্যাগের দেবতা এই—১। অগ্নি, ২। শাখাভেদে—বিকু, 'অগ্নারোম, অথবা প্রজাপতি। ৩। অগ্নারাম। হবনীয় দ্রব্য যথাক্রমে ১। পুরোডাল, ২। ফুত, ৩। পুরোডাল। হোমসংখ্যা তিনটা। ইহাতে সান্নাযাবাজী ও অসান্নাযান্যানীর হবনীয় দ্রব্যর ভেদে নাই। যাগা ও হোমের প্রভেদ ওাওা২৮ প্রদানিধিকরণে দ্রং।

800

শারক্ষভাষ্যম্

ইহাপি উপক্রমভেদাৎ বিভাতভদঃ ১১৯ পিরোবরীয়স্থাদিবৎ' ১২০ যথা প্রমাত্মদৃষ্ট্যধ্যাদ্দাতম্য্রুপি—"আকাশঃ ছি এব এভ্যঃ জ্যান্যান্ আকাশঃ প্রায়ণম্" (ছাঃ ১১৯১১), সঃ এষঃ প্রোবরীয়ান্ উদ্সীথঃ সঃ এষঃ অনন্তঃ (ছাঃ ১১৯১২), ইভি পরোবরীয়স্থ গুণবিশিষ্টম্
উদ্গীথোপাদনম্ অক্ষ্যাদিভ্যাদিগভহিরণ্যশাক্ষভ্রাদিগুণবিশিউদ্গীথোপাদনাৎ ভিল্লম্ ১২১ ন চ ইভরেভরগুণোপদংহারঃ
ভাষ্যান্ত্রাদ

এতদ্ অক্ষরম্ (ছাঃ ১০০০) এবং "বজ্ঞে উদ্গীথেন অত্যাম" (রঃ ১০০০), এইপ্রকার ] উপক্রমের ভেদবশতঃ এখানেও বিভার বিভিন্নতা হইবে ০৯ [উপক্রমভেদে বিভাভেদবিষয়ে সূত্রোক্ত দৃষ্টান্তের ব্যাখ্যা করিতেছেন—] "পরোবরীয়স্ব" প্রভৃতির (১০) ভায় ০২০ [ইহার ব্যাখ্যা—] যেমন পরমাত্মদৃষ্টির আরোপ সমান হইলেও "আকাশই (—পরমাত্মাই) এই সকল [ভূতবর্গ ] হইতে মহত্তর, আকাশই পরম আশ্রম", "সেই এই উদ্গীথ পরোবরীয়, সেই ইহা অনন্ত", ইত্যাদি যে পরোবরীয়স্তাদি গুণবিশিষ্ট উদ্গীথোপাসনা, তাহা অক্ষি (ছাঃ ১০০৫) ও আদিত্যগত [পুরুষের, ছাঃ ১৬৬ ] স্থবর্ণবর্ণ শাশ্রুষাদি গুণবিশিষ্ট উদ্গীথোপাসনা হইতে

ভাৰদীপিকা

ভাবদীঃ) যে অভ্যুদয়েষ্টি বিহিত হইয়াছে, ভাহা কি দর্শযাগ, অথবা তদ্তির অপূর্ব্ব কোন যক্ত ? পূর্ববাদী বলেন—কালাভ্যয়াপরাধে প্রায়শ্চিত্তরূপে ইহা একটা অপূর্ব্ব যজ্ঞ; ইহার অন্তর্গান করিয়া পুনঃ দর্শবাগের অন্তর্ভান করিতে হইবে । অভ্যুদয়েষ্টির সদৃশ বিধায়কবাক্যবিশিষ্ট পশুকামেষ্টি (৮ ভাবদীঃ) ষেমন দর্শযাগ হইতে ভিন্ন, ইহাও তদ্ধপ। সিদ্ধান্তী বলেন-অভ্যুদয়েষ্টি প্রায়শ্চিত্তস্বরূপ অপূর্ব্ব কোন যজ নহে, পরন্ত দর্শযাগের নৈমিত্তিক প্রয়োগ মাত্র। ষেহেতু সল্পলিত অত্নষ্ঠ তণ্ডুলাদি হবনীয় দ্রবোর দারা দর্শযাগেরই প্রত্যভিজ্ঞা হয় বলিয়া দেবতান্তর বিধানের দারা সেই কর্ম্মের রক্ষা সম্ভব হইলে প্রস্তাবিত দর্শবাগকে পরিত্যাগকরতঃ অপূর্ব্ব কর্মা স্বীকার করিলে প্রস্তাবিতের পরিত্যাগ ও অপ্রস্তাবিতের গ্রহণরূপ দোষ হইয়া পড়িবে । পশুকামেটিতে "অমাবাস্থাম্ ইট্রা", এইপ্রকার ক্রাচ্প্রতায়দারা দর্শবাগের পরিসমাপ্তি স্চিত হয় বলিয়া এবং দর্শবাগান্তে পুনঃ বৎসাপাকরণদারা পূর্বে দেবতা হইতে ভিন্ন দেবতার জন্ম হ্রামংগ্রহ স্টিত হয় বলিয়া হবনীয় দ্রব্য ও দেবতা ভিন্ন হওয়ায় পশুকামে-ষ্টিকে দর্শবাগ হইতে অবশ্রই ভিন্নরূপে অঙ্গীকার করিতে হয়। অভ্যুদয়েষ্টিতে তাদৃশ কোন হেতু না থাকায় দেবতান্তর সম্বর্ধারা ইহাকে দর্শবাগেরই এয়োগান্তর্রূপে অঙ্গীকার করিতে হইবে। এইরূপে নিশ্চিত হইল যে, বাক্যের দাদৃশ্য থাকিলেও যেমন অভ্যুদয়েষ্টি ও পশুকামেষ্টি অভিন্ন নহে, উত্তরমীমাংসার প্রস্তাবিতস্থলেও তদ্ধপ উদ্গীথবিদ্যাবোধক বাক্ষ্যের সাদৃশ্য থাকিলেও বৃহদারণ্যক ও ছান্দোগ্যে পঠিত উক্ত বিদ্যা অভিন নহে।

( ১০ ) যাহা শ্রেষ্ঠ হইতেও শ্রেষ্ঠ এবং বরণীয়, হইতেও বরণীয়, তাহাকে বলে—'পরো-বরীয়'। 'সর্ব্বপ্রকারে সর্ব্বোৎকৃষ্ট' ইহাই ভাব।

ত অক্সথাত্রাবিঃ—ছান্দোগ্য ও বৃহদারণ্যকত্ উল্পথবিভার বিভিন্নতা

শাঙ্কর ভাষ্যম্ একস্থাম্ অপি শাখায়াম্ ৷ ং তদ্ধ শাখান্তরতেম্যু অপি এবং-জাভীয়কেয়ু উপাদনেযু ইতি ৷ংঅগ্রাগ্র

FDS

ভাষ্যানুবাদ

ভিন্ন ৷২১ এক শাখাতেও (—এক ছান্দোগ্যেই পঠিত হইলেও, উক্ত স্থলে ] কিন্তু পরস্পারের উপাসনাঙ্গসকলের সমাহার হয় না ৷২২ তাহার হ্যায় শাখান্তরে পঠিত এই জাতীয় উপাসনাসকলেও 'গুণোপসংহার হইবে না' ৷২৩॥ ৷৩। গা

# সংজ্ঞাতশ্চেত্ত্বক্তমস্তি তু তদপি ॥৩।৩।৮॥

পদেচেছ্দে—সংজ্ঞাতঃ, চেং, ভত্তুন্, অস্তি, তু,।তদ্, অপি।

সূত্রার্থি—[নয় উভয়ত্র] সংজ্ঞাতঃ—'উদ্গীথবিদ্যা' ইতি সংজ্ঞায়াঃ একবাং
[বিদ্যৈক্যণ্ ইতি] চেৎ ? ততুক্তম্—তত্র বং উত্তরং, তং "ন বা প্রকরণভেদাং"
(৩০।৭) ইতি হত্রে উক্তন্ । [সংজাকরণজ্ঞ পৌরুষেয়য়াং ন িদ্যৈক্যসংবাদকত্বন্ ইতি
ভাবঃ]। তাপিশক্ষেন—অতঃ অপি দৃষ্টান্তঃ হচ্যতে। [তং বথা—] তান্তি তু ভদপি—
পরস্ত প্রসিদ্ধভেদানান্ অপি অগ্নিহোত্রদর্শপূর্ণনাসপ্রভূতীনাং ভিলানাং কর্মণাং কাঠকৈকগ্রন্থপঠিতানাং 'তং'—কাঠকত্বসংজ্ঞৈকত্বং 'অন্তি'—বিদ্যুতে। [অতঃপৌরুষেয়সংক্রৈক্যং বিদ্যৈক্যে
অগ্রেজকন্। তত্মাৎ ছন্দোগবাজসনেয়িশাথয়াঃ প্রকৃত্যেদ্গীথবিদ্যুরোঃ ভেদঃ ইতি সিন্ধন্]।

তারুবাদ—[কিন্ত উভয় হলে] সংজ্ঞাতঃ—'উদ্গীণবিদ্যা' এই নামের একন্থ-বশতঃ [বিদ্যার একন্থ হইবে], চেৎ—ইহা যদি বলা হয় ? ততুক্তম্—দেই বিষয়ে যাহা উত্তর, তাহা "ন বা প্রকরণভেদাৎ" এই হতে কথিত হইয়াছে। [নামকরণ পৌরুষেয় হওয়ায় বিদ্যার একন্থজাপক নহে, ইহাই ভাব]। তাপিশন্দের দারা—মত্ত দৃষ্টান্তও হচিত হইতেছে। [তাহা এই—] তান্তি ভু তদিপি—পরন্ত বাহাদের বিভিন্ত। প্রদিদ্ধ, দেই কাঠকনামক একই গ্রন্থে পঠিত অগ্নিহোত্র ও দর্শপূর্ণমাস প্রভৃতি বিভিন্ন কর্ম্মকলেরও, 'ওং'—'কাঠক' এই নাম, অন্তি—বিদ্যানা আছে। [সেইহেতু পৌরুষেয় নামের একন্থ বিদ্যান্ত্রের প্রতি হেতু নহে। অতএব ছন্দোগ ও বাজসনেয় শাখাতে প্রন্তাবিত উদ্গীণবিদ্যান্ত্রের বিভিন্নতা সিদ্ধ হইল]।

শাক্ষর ভাষ্যম্

অথ উচ্চোত—সংট্জুকত্বাৎ বিট্ছেকত্বম্ অত্র স্থাষ্যম্, উদ্গী-থবিছা ইভি হি উভয়ত্রাপি একা সংজ্ঞা ইভি ৷ তদপি ন উপ-পাছতে ৷ ইজ্ঞাং হি এতৎ—"ন বা প্রকরণভেদাৎ প্রোবয়ীয়স্ত্বা-দিবৎ" (৩৩)৭) ইভি ৷ ও তদেব চ অত্র স্থাষ্যতরং শ্রুত্যক্ষরামুগতং

**ভাষ্যানু বাদ** [ সিঃ—"সংজ্ঞার একত্ব বিজৈকত্বের হেঃ" এই জৈমিনীয় ভারের সংক্ষোচ।]

আর যদি বলা হয়—[ ২২৮ পৃঃ জৈঃ সূঃ, ২।৪।৯ অনুসারে ] আখ্যার একত্বশতঃ এখানে বিভার একত্ব ভাষা, ষেহেতৃ উভয়ত্র 'উদ্গীথবিভা' এই আখ্যা একই ।> তাহাও যুক্তিসঙ্গত হইতেছে না।২ ষেহেতু "ন বা প্রকরণভেদাৎ পরোবরীয়স্তাদিবৎ", এই সূত্রে ইহা কথিত হইয়াছে।৩ আর তাহাই (—উপক্রম ও

### বেদান্তদৰ্শনম্ ৩অ. ৩পা. ৮ দূ.

### শান্ধর ভাষ্যম্

200

হি তৎ 13 সংইজ্ঞকত্বং তু প্রুত্তাক্ষরবাহাস্ উদ্গীথশব্দমাত্র-প্রাথমান লোকিইকঃ ব্যবহর্ত্তিঃ উপচর্য্যতে 14 অস্তি চ এতৎ সংইজ্ঞকত্বং প্রসিদ্ধত্তেদেয়ু অপি পরোবরীয়স্ত্বাদ্যপাসনেয়ু উদ্গীথবিতা ইতি 1৬ তথা প্রসিদ্ধতেভদানাস্ অপি অগ্নিহোত্রদর্মাপূর্ণ-মাসাদীনাং কাঠইককগ্রন্থপরিপঠিতানাং কাঠকসংইজ্ঞকত্বং দৃশ্য-তে, তথা ইহাপি ভবিষ্যতি 1৮ ষত্র ভু নান্তি কন্দিহৎ এবংজাতীয়কঃ ভেদহেতুঃ তত্র ভবতু সংইজ্ঞকত্বাৎ বিইল্লকত্বং, যথা সম্বর্গবিতা-দিয়ু 1৮॥৩৮॥ ইতি তৃতীয়ণ্ খন্তথাম্বাধিকরণ্য।

#### ভাষ্যানুবাদ

উপাস্তের বিভিন্নতাবশতঃ উদ্গীথবিতার বিভিন্নতারূপ উক্ত সিদ্ধান্তই ) এখানে অধিকতর যুক্তিসঙ্গত, কারণ তাহা শ্রুতির অক্ষরের অনুগত (— শ্রুতিবাক্যপর্য্যা-লোচনাধারা উক্ত অর্থই নির্ণীত হয়) 18 নামের একত্ব কিন্তু শ্রুতির অক্ষরের বহিন্ত তিতে পঠিত হয় নাই ), যেহেতু মাত্র উদ্গীথশব্দের প্রয়োগবশতঃ লোকিক ব্যবহারকারিগণকর্তৃক [উভয় শাখাস্থ বিজ্ঞাতে সেই নাম] গোণভাবে প্রযুক্ত হইতেছে ( ১১ ) ৷৫ আর যাহাদের বিভিন্নতা প্রাসিদ্ধ, সেই পরোবরীয়স্তাদি-গুণবিশিষ্ট উপাসনাসকলে 'উদ্গীথবিছা' এইপ্রকারে সংজ্ঞার এই একত্ব আছে।৬ সেইপ্রকারে যাহাদের বিভিন্নতা প্রসিদ্ধ, সেই একমাত্র কাঠকগ্রন্তে পঠিত অগ্নিহোত্র ও দর্শপূর্ণমাস প্রভৃতির 'কাঠক' এই সংজ্ঞার একত্ব পরিদৃষ্ট হইতেছে; প্রস্তাবিত-স্থলেও সেইপ্রকার হইবে (—সংজ্ঞার একত্ব থাকিলেও বিভা বিভিন্ন হইবে। অত্যথা সংজ্ঞার একত্ববশতঃ যাবতীয় উদ্গীথবিভা এবং অগ্নিহোত্র ও দর্শপূর্বমাস প্রভৃতি যজ্ঞ অভিন্ন হইয়া পড়িবে।৭ আচ্ছা তাহা হইলে ২।৪।৯ জৈঃ সূত্রবলে (২২৮ পৃঃ) আখ্যাকে একত্বের হেতুরূপে কেন গ্রহণ করা হইয়াছে ? উত্তর —] কিন্তু যেখানে [উপক্রমের, উপাস্থের এবং ফলের বিভিন্নতা প্রভৃতি ] এই জাতীয় কোন ভেদক হেতু নাই, সেই স্থলে সংজ্ঞার একত্বৰশতঃ বিভার একত্ব হউক্, যেমন সন্বৰ্গবিভা ( ছাঃ ৪।১-৪।৩ ) প্ৰভৃতিতে হইয়া হইয়া থাকে।৮॥৩।৬।॥

## অশুথাথাধিকরণ সমাপ্ত।

### ভাৰদীপিকা

( ১১ ) উপাশুই উপাসনার রূপ, সেইহেতু তাহা অন্তর্ম্প, স্কুতরাং বলবান্। আর সংজ্ঞা পৌরুষের হওয়ায় বহিরদ্ধ, সেইহেতু তর্বলে। অতএব বলবান্ রূপভেদবশতঃ উদ্গৌথবিদ্যার যে ভেদ কথিত হইয়াছে ( ৫ ভাবদীঃ ), তাহাই সম্পত। মাত্র সংজ্ঞার একত্ব বিদ্যার একত্বের হেতু হইলে অতিপ্রসম্প হইয়া পড়িবে, ইহাই বলিতেছেন তাক্তি চ—'আর যাহাদের' ( ৬ বাক্য)।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

৪। ব্যাপ্ত্যধিকরণম্। [৯ সূত্র]

অধিকরপপ্রতিপাত্ত – ছান্দোগ্যন্থ (১)১)১) প্রণব ও উদ্গীথের মধ্যে বিশেষ্য-বিশেষণভাব প্রতিপাদনদারা পূর্বাধিকরণসিদ্ধান্তের দৃঢ়তাসম্পাদন।

অধিকরণসঙ্গতি—"ওিমতি এতদক্ষরস্ উল্গীথম্ উপাসীত" (ছা: ১।১।১), এই উপক্রমবাকাস্থ উদ্গীথশন্দের অর্থ—'উদ্গীথাবয়ব ওঁ কার', ইহা সিদ্ধ পদার্থের ভায় অঙ্গীকার করিয়া পূর্ব্বাধিকরণে সিদ্ধান্ত নিরূপিত হইয়াছে। তাহা বুক্তিসঙ্গত নহে, কারণ অভ্যপ্রকার যোজনাহারা উহার অভ্যপ্রকার অর্থও হইতে পারে। এইপ্রকার আক্ষেপের সমাধানকল্লে এই অধিকরণ আরব্ধ হইতেছে বলিয়া পূর্ব্বাধিকরণের সহিত ইহার আনেক্ষেপাসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

মুখ্যপাদসক্তি—বাক্যার্থনিরূপণই এই পাদের প্রধান প্রতিপাদ্য। বিশেষণ-বিশেষ্ডাব নিরূপণদারা এই বিচার বাক্যার্থজ্ঞানেরই সাধন হওয়ায় এই অধিকরণের উক্ত সঙ্গতি সিদ্ধ হয়। [অতঃপর বিশেষ বক্তব্য না থাকিলে এই সঙ্গতি আর প্রদর্শিত হইবে না ]।

#### ন্থার মালা

কিমধ্যাসোহথবা বাধ ঐক্যং বাহথ বিশেষ্যতা।
অক্ষরস্থাত্র নাস্ত্যেকং \* নিয়তং হেরভাবতঃ ॥
বেদেরু ব্যাপ্ত ওঁকার উদগীথেন বিশিষ্যতে ।
অধ্যাসাদৌ ফলং কল্লাং সন্নিকৃষ্টাংশলক্ষণা ॥

অবয়—কিন্ অকরন্ত অধ্যাসঃ, অথবা বাধং, বা ঐক্যন্, অথ বিশেষতা' হৈত্বতাবতঃ অত্র একং নিয়তং নাস্তি। বেদের্ ওঁকারঃ ব্যাপ্তঃ, উল্পাধেন বিশিষ্ঠতে। অধ্যাসাদৌ ফলং কল্পান্ অংশলক্ষণা সন্নিকৃষ্টা।

পূর্ত্রপক্ষ-হেত্তাবতঃ অত্র [ উক্তেষ্ চত্র্বু ] একং নিয়তং নাস্তি। [ অতঃ 'ইদম্ এব' ইতি নাস্তি অধাবসায়ঃ, নিয়ামকাভাবাৎ ইতার্থঃ ]।

সিদ্ধান্ত— ত্রঁকারঃ হি ঋগযজুংসামন্ত ত্রিষু পঠাতে, অতঃ সর্কেষু বিদেষু ওঁকারঃ ব্যাপ্তঃ। ত্রি কস্ত উপাস্তর্য ইতি অপেক্ষায়াম্ সামবেদগতেন ] উদ্গাথেন বিশিষ্যতে। অভ্যন্ত্রাপাসনত্বেন ফলস্ত আকাজ্জিতত্বাং ] অধ্যাসাদৌ ফলং কল্লাম। [বিশেষণপক্ষে তু বক্ষামাণরসতমত্বাদিগুণবিশিষ্টোদ্গীথোপাসনায় ওঁকাররপাঃ প্রতীকঃ উদ্গাথেন বিশিষ্যতে, অতঃ ন তৎ স্বতন্ত্রম্ উপাসনম্ ইতি পৃথক্কলম্ ন কল্লাম্ ; উদ্গাথোপাসনায়াঃ বং ফলং তদেব অস্তাপি। অতঃ লাঘবারুরোধেন অম্যমেব পক্ষঃ সমীচীনঃ ইত্যর্থঃ। নমু উদ্গাথশক্ষঃ রুংমাতিকার, ওঁকার তদবয়বঃ। এবং চ ওঁকারং বিশেষ্ট্রম্ উদ্গাথশক্ষেন তদংশলক্ষণা স্বীকরণীয়া স্থাং ইতি। বাচ্ম্, তথাণি অধ্যাসপক্ষাৎ সমীচীনঃ বিশেষণপক্ষঃ। অধ্যাসপক্ষে তু ম্থা

<sup>#</sup> নাব্যৈকান্—ইতি পাঠঃ।

বিফুশনঃ স্বার্থং সর্বার্থ পরিত্যজ্য অর্থান্তরভূতাং শিলাপ্রতিমাং লক্ষয়তি, তথা উদ্গীথশনঃ অপি ইতি বিপ্রাকর্ষঃ। অংশলক্ষণায়াং তু স্বার্থৈকদেশস্থৈব পরিত্যাগঃ, অতঃ ] অংশলক্ষণা সন্নিকৃষ্ট। [ ভবতি । তন্মাৎ বেদান্তরগতোংকারব্যাবৃত্ত্যর্থং লাঘ্যান্ত্রাধ্যেন উদ্গীথাব্যব্দেন ওম্ ইতি এতদক্ষরং বিশিষ্যতে ইতি ]। ভাকু ৰাদি

সংশ্রে— [ "ওন্ ইতি এতদক্ষরন্ উদ্গীথন্ উপাসীত", এই খলে জক্ষর (— ওঁ কার )
ও উদ্গীথের সমানবিভক্তিযুক্তা শ্রুত হইতেছে। তাহাই এথানে বিষয়। বিশেষ নির্নীত না
হওয়ায় সেই খলে চারিপ্রকার সন্দেহ হয়— "নাগকে ব্রহ্ম এইরূপে উপাসনা করিবে", এই খলে
নামে ব্রহ্মটু অধ্যাসের (— আরোপের ) ভায়, এখানে উদ্গীথে ] কি ওঁ কারের আরোপ
হইবে; অথবা ['যে চোর, সে খাণু', এই খলে যেমন চোরম্বের বাধ হয়, সেইপ্রকারে ওঁকারের]
কি বাধ হইবে; অথবা ['যাহা জীব, তাহা ব্রহ্ম', ইহার ভায় ওঁ কারে ও উদ্গীথের মধ্যে ] কি
ঐক্য হইবে, অথবা ['যাহা নীল, ভাহাই উৎপল', ইহার ভায় ওঁ কারের ] কি বিশেষ্যতা
হইবে (—উদ্গীথ বিশেষণ, ওঁ কার বিশেষ্য এইপ্রকার হইবে কি ) ?

পূর্বপক্ষ—হেত্র অভাববশতঃ এখানে [উক্ত চারিটার মধ্যে] একটাও নিয়মিত (—নিশ্চিত) হয় না। [সেইহেতু নিমায়ক নাথাকায় 'ইহাই' এইপ্রকার নিশ্চয় হয় না]।

সিদ্ধান্ত – [ ঋক্ ষজুঃ ও সাম, এই তিন বেদেই ওঁ কার পঠিত হইতেছে, সেইহেতু ] সকল বেদে ওঁকার ব্যাপ্ত হইয়া আছে। [ তন্মধ্যে উপাশুতা কাহার, এইএকার আকাজ্জা হইলে সামবেদগত ] উদ্গীথের দার৷ বিশেষিত হইতেছে (—উদ্গীথভক্তিগত ওঁকার উপা-শুরূপে সম্পিত হইতেছে )। [ স্বতন্ত্র উপাসনা হওয়ায় ফল আকাজ্যিত হয় বলিয়া] অধ্যাসাদি পক্ষে (— স্বধ্যাস বাধ ও একত্ব পক্ষে ) ফল কল্পনা করিতে হইবে। [ বিশেষণপক্ষে কিন্তু শ্রুতিতে পরে বণিত রসভমত্বাদি গুণবিশিষ্ট উদ্গীথোপাসনার (ছাঃ ১।১।০) জন্ম ওঁকাররূপ প্রতীক উল্গীপের দ্বারা বিশেষিত হইতেছে, সেইহেতু তাহা স্বতন্ত্র উপাসনা নহে, এইহেত্ পृথक कन कलना कतिए बहेरव ना ; উদ্গোণোশাসনার যাহা ফল, তাহাই ইহারও হইবে। সেইহেতু লাঘবালুরোধে এই পক্ষই সমীচীন, ইহাই ভাব। কিন্তু উচ্চাথিশন্দ সমগ্র সামভক্তির বাচক, ওঁ কার তাহার অবয়ব। আর এইপ্রকারে ওঁ কারকে বিশেষিত করিবার জন্ম উদ্গীথ-শক্ষের দ্বারা তাহার অংশে লক্ষণা স্বীকার্য্য হইবে (—উদ্গৌথশব্দের লাক্ষণিকার্থ হইবে 'উল্লাখাবয়ব')। তত্ত্বে সিদ্ধান্তী নলেন—তাহা সত্য, তাহা হইলেও অধ্যাসপক্ষ হইতে বিশেষণপক্ষ সমীচীন। অধ্যাসপক্ষে কিন্তু বিফুশন্দ যেমন নিজের সকলপ্রকার অর্থকে পরি-ত্যাগ করিয়া শিলাপ্রতিমারণ অন্ত অর্থকে লক্ষ্য করে, উদ্গীথশব্দও সেইপ্রকারই হইবে. এই-প্রকারে বিপ্রকৃষ্টলক্ষণা (১) হইয়া পড়িবে। অংশলক্ষণাতে কিন্তু স্বার্থের একাংশেরই পরিত্যাগ হয়, এইতেতু ] অংশলক্ষণা হয় সনিরুষ্টলক্ষণা। [সেইতেতু অভ্যবেদগভ ওঁকারকে ব্যাবৃত্ত করিবার জন্ম লাঘবান্মরোধে 'ওঁ' এই অক্ষরটী উদ্গীথের অবয়বরূপে বিশেষিত হইতেছে ]।

ফলভেদ—পূর্বাপকে, পূর্বাধিকণের সিদ্ধান্ত অসিদ্ধ। সিদ্ধান্তে—ভাহা সিদ্ধ হয়।
ভাৰদীপিকা

( ১ ) যে শব্দের লাক্ষণিকার্থ গৃহীত হয়, সেই শব্দের শক্যার্থের সহিত সেই লক্ষ্যার্থের একটা সম্বন্ধ স্বীকার করিতে হয়, কারণ "শক্যসম্বই লক্ষণা"। যেমন "গঙ্গায়াং ঘোষঃ" এই স্থলে ব্যাপ্তেশ্চ সমঞ্জসম্ ॥৩।৩।৯॥

সূত্রার্থ—["ওম্ ইতি এতদক্ষরম্ উদ্গীথম্ উপাসীত" (ছা: ১١১١১) ইতি ওঁকারো-দগীথশক্ষো: সামানাধিকরণ্যং শ্রাহতে। তৎ কিং "নাম ব্রন্ধ" (ছা: ৭৮০৫) ইতিবৎ অধ্যা-সার্থম্, উত্ত 'ষৎ রজতং সা শুক্তিং' ইতিবৎ অপনাদার্থম্, আহোম্বিং ' সিন্ধুরং করী' ইতিবৎ ঐক্যপ্রমিত্যর্থম্, উতাহো 'নীলোংপলম্' ইতিবং বিশেষণ-বিশেষ্যভাবস্থচনার্থম্ ইতি সংশরে; নির্দারণকারণাভাবাৎ অনির্দারণার্থক্ ইদ্ম্ ইতি পূর্ব্বপক্ষঃ । সিদ্ধান্তস্ত — ওঁকারশু ত্রিষ্ বেদেষ্ ] ব্যাতপ্রিং — ব্যাপ্তরাং [কঃ ওঁকারঃ উপাশুঃ ইতি অপেক্ষায়াম্ উদ্গীথাবয়বত্বন ওঁকারঃ বিশেষ্যতে। এবঞ্চ 'উদ্গীথম্' ইতি ওঁকারশ্ব বিশেষণম্ ইতি এব] সমঞ্জসম্ — নির্বদাম্। চশকঃ—তু-অর্থকঃ, তেন অধ্যাসাপ্রাইদক্যপক্ষাণাং নিরাসঃ।

অনুবাদ—[ "ও্ন্ ইতি এতদক্ষরন্ উদ্গীথমূপাসীত", এইপ্রকারে ওঁকার ও উদ্গীথ-ভাবদীপিকা

গঙ্গাশকের শক্যার্থ যে 'গঙ্গাজলপ্রবাহ', তাহার সহিত উক্ত শক্তের লাক্ষণিকার্থ যে 'গঙ্গাতীর', তাহাব সামীপ্যরূপ সম্বন্ধ স্বীকার করিতে হয়। "শালগ্রামং বিষ্ণুম্ উপাসীত", এই স্থলে শাল-গ্রামে বিষ্ণুবৃদ্ধি করিলে যেমন বিষ্ণুশন্দ স্বীয় শক্যার্থ চেতন দেবতাস্মন্তকে পরিত্যাগ করিয়া [ জহল্লকণাবৃত্তিবলে ] শিলাপ্রতিমারূপ লাক্ষণিকার্থকে সমর্পণ করে' (বৈঃ গ্রান্নমালা )। তদ্রুপ প্রস্তাবিত "ওন্ ইতি এতদ্ অক্রন্ উদ্গীধন্ উপাদীত" (ছাঃ ১।১।১), এই স্থলে উদ্গীধে অক্র-দৃষ্টি (—ওঁকারবৃদ্ধি) করিলে জহলকণাবৃত্তিবলে উদ্গীধশব্দের লাক্ষণিকার্থ হইবে 'ওঁকার'। আর অক্ষরে ( – ওঁকারে ) উদ্গীথদৃষ্টি (— উদ্গীথবৃদ্ধি ) করিলে উক্তবৃত্তিবলে অক্ষরশব্দের লাক্ষণিকার্থ হইবে 'উদ্গীথ \* ( ভায়নির্ণয়)। এইরপে উদ্গীথশব্দের, বা অক্ষরশব্দের লাক্ষণি-কার্থ গৃহীত হইলে শক্যার্থ ও লক্ষ্যার্থের মধ্যে 'স্ববুদ্ধিবিশেষ্যন্তরূপ' একটা সম্বন্ধ স্বীকার করিতে হইবে। স্ব-উদ্গীথ, অথবা ওঁকার; তহিষ্মিণী বুদ্ধি-'উদ্গীথই ওঁকার', অথবা 'ওঁকারই উদ্গীথ', ইত্যাকারা বুদ্ধি; তাহার বিশেষ্যতা গেল—উদ্গীথে, অথবা ওঁকারে। অধ্যাসাদি উপাসনাপক্ষে এইপ্রকারে 'অবুদ্ধিবিশেয়ত্বরূপ' গুরু (—বৃহৎ, দীর্ঘ ) সম্বন্ধ স্বীকার করিতে হয়। পকান্তরে উদ্গীথ ও অক্ষরের বিশেষ্য-বিশেষণভাব পক্ষে উদ্গীথশব্দের অজহলক্ষণাবৃত্তিবলে 'উদ্গীপাবয়ব' এই লক্ষ্যার্থ গৃহীত হইলে, অর্থাৎ অবয়বিবাচক উদ্গীপশব্দের দারা লক্ষণাবৃত্তিতে উদ্গীপের অবয়ব ওঁকার গৃহীত হইলে, উদ্গীপশব্দের শক্যার্থ যে তনামক সামভক্তি, তাহার সহিত উক্ত লক্ষ্যার্থের 'স্বাবয়বস্বরূপ' একটা সম্বন্ধ স্বীকার করিতে হয়। [ স্ব—উদ্গীধ,তাহার অবয়বতা গেল ওঁকারে ]। এই সম্ভ্রুটি পূর্ব্বোক্ত সম্ভ্রু হইতে বঘু (—অল্ল শ্বয়বযুক্ত, ছোট)। কিন্ত গুরু হওয়ায় প্রথমোক্ত সম্বর্ধনী হয় বিপ্রকৃষ্ট (—দূরবর্ত্তী) এবং লঘু হওয়ায় শেষোক্তটী হয় সন্নিক্ট (—নিকটবর্ত্তী )। সন্নিক্ট ও বিপ্রকৃষ্টের মধ্যে সন্নিক্টই বলবান্ হওয়ায় এবং অবয়ব ও অবয়বীর সম্বন্ধ দৃষ্ট হওয়ায় উদগীথ ও তদবয়ব ওঁকারের মধ্যে বিশেষ্য-বিশে-ষণভাবরূপ এই শেষোক্ত পক্ষই গ্রহণীয়, ইহাই ভাব।

<sup>\*</sup> রত্নপ্রভাকার বলেন—"ওঁকারে উদ্গীথবৃদ্ধি করিলে উদ্গীথশব্দের লাক্ষণিকার্থ হইবে—'ওঁকার'। প্রকটার্থ-কারের অভিমতও এইপ্রকার। ইহাতে বিভ্রান্তি অমুচিত, কারণ এই শ্বলে উপাসনার আলম্বনপ্রধানতা অবলম্বনে এবং ন্যায়নির্গয়ে আরোণ্যপ্রধানতা অবলম্বনে, অর্থাৎ অধ্যাসোণাসনা ও সম্পত্নপাসনা পক্ষ অবলম্বনে (১)১৬২-৬৩ পুঃ) ব্যাধ্যাত হইরাছে।

<sup>98-38</sup> 

বিফুশকঃ স্বার্থং সর্ব্বং পরিত্যজ্য অর্থান্তরভূতাং শিলাপ্রতিমাং লক্ষয়তি, তথা উদ্গীথশকঃ অপি ইতি বিপ্রকর্মঃ। অংশলক্ষণায়াং তু স্বার্থেকদেশস্থৈব পরিত্যাগঃ, অতঃ ] অংশলক্ষণা সন্নিক্ষ্টা [ ভবতি । তস্থাৎ বেদান্তরগতোংকারব্যাবৃত্যর্থং লাঘ্বাকুরোধেন উদ্গীথাব্যব্দেন ওম্ ইতি এতদক্ষরং বিশিষ্যতে ইতি ]। ভাকুৰাদি

সংশ্বাস — [ "ওন ইতি এতদক্ষরন্ উদ্গীথন্ উপাসীত", এই হুলে অক্ষর (— ওঁ কার )
ও উদ্গীথের সমানবিভক্তিযুক্ত আত হইতেছে। তাহাই এখানে বিষয়। বিশেষ নির্ণীত না
হওয়ায় সেই হুলে চারিপ্রকার সন্দেহ হয়— "নামকে ব্রহ্ম এইরূপে উপাসনা করিবে", এই হুলে
নামে ব্রহ্মদৃষ্টি অধ্যাসের (— আরোপের ) ভায়, এখানে উদ্গীথে ] কি ওঁ কারের আরোপ
হইবে; অথবা ['যে চোর, সে হুাণু', এই হুলে যেমন চোরন্ধের বাধ হয়, সেইপ্রকারে ওঁকারের
কি বাধ হইবে; অথবা ['যাহা জীব, তাহা ব্রহ্ম', ইহার ভায় ওঁ কার ও উদ্গীথের মধ্যে ] কি
ঐক্য হইবে, অথবা ['যাহা নীল, তাহাই উৎপল', ইহার ভায় ওঁ কারের ] কি বিশেষ্যতা
হইবে (—উল্গীথ বিশেষণ, ওঁ কার বিশেষ্য এইপ্রকার হইবে কি ) ?

পূর্বপক্ষ—হেতুর অভাববশতঃ এথানে [উক্ত চারিটার সধ্যে] একটাও নিয়মিত (—নিশ্চিত) হয় না। [সেইহেতু নিমায়ক নাথাকায় 'ইহাই' এইপ্রকার নিশ্চয় হয় না]।

সিদ্ধান্ত - [ ঋক্ যজুঃ ও সাম, এই তিন বেদেই ওঁ কার পঠিত হইতেছে, সেইহেতু ] সকল বেদে ওঁকার ব্যাপ্ত হইয়া আছে। [ তন্মধ্যে উপাশুতা কাহার, এইপ্রকার আকাজ্জা হইলে সামবেদগত ] উদ্গীথের দারা বিশেষিত হইতেছে (—উদ্গীথভক্তিগত ওঁকার উপা-শুরূপে সম্পিত হইতেছে )। [ স্বতন্ত্র উপাসনা হওয়ায় ফল আকাজ্ফিত হয় বলিয়া ] অধ্যাসাদি পক্ষে (— অধ্যাস বাধ ও একত্ব পক্ষে ) ফল কল্পনা করিতে হইবে। [বিশেষণপক্ষে কিন্তু শ্রুতিতে পরে বলিত রসভমন্বাদি গুণবিশিষ্ট উদগীথোপাসনার (ছাঃ ১।১।০) জন্ম ওঁ কার্বরূপ প্রতীক উল্গীপের দ্বারা বিশেষিত হইতেছে, সেইহেতু তাহা স্বতন্ত্র উপাসনা নহে, এইহেত্ शुथक कल कलाना कतिएक रहेरत ना ; উদ্গোণোপাসনার যাহা ফল, ভাহাই ইহারও হইবে। সেইহেতু লাঘবারুরোধে এই পক্ষই সমীচীন, ইহাই ভাব। কিন্তু উদ্যাণিশন্দ সমগ্র সামভক্তির বাচক, ওঁ কার তাহার অবয়ব। আর এইপ্রকারে ওঁ কারকে বিশেষিত করিবার জন্ম উদ্দীথ-শব্দের দ্বারা তাহার অংশে লক্ষণা স্বীকার্য্য হইবে (—উদ্গৌথশব্দের লাক্ষণিকার্থ হইবে 'উল্লাখাবয়ব')। তহত্তরে সিদ্ধাতী বলেন—তাহা সত্য, তাহা হইলেও অধ্যাসপক্ষ হইতে বিশেষণপক্ষ সমীচীন। অধ্যাসপক্ষে কিন্তু বিফুশন্দ বেমন নিজের সকলপ্রকার অর্থকে পরি-ত্যাগ করিয়া শিলাপ্রতিমারণ অন্ত অর্থকে লক্ষ্য করে, উদ্গীথশব্দও সেইপ্রকারই হইবে, এই-প্রকারে বিপ্রকৃষ্টলক্ষণা (১) হইয়া পড়িবে। অংশলক্ষণাতে কিন্তু স্বার্থের একাংশেরই পরিত্যাগ হয়, এইতেতু ] অংশলক্ষণা হয় সনিরুপ্টলক্ষণা। [সেইতেতু অহাবেদগত ওঁকারকে ব্যাবৃত্ত করিবার জন্ম লাঘবামুরোধে 'ওঁ' এই অক্ষরটী উদ্গীথের অবয়বরূপে বিশেষিত হইতেছে]।

ফলতে ভদ — পূর্ব্বপক্ষে, পূর্ব্বাধিকণের সিদ্ধান্ত অসিদ্ধ। সিদ্ধান্তে—তাহা সিদ্ধ হয়। ভাৰদীপিকা

( ১ ) যে শব্দের লাক্ষণিকার্য গৃহীত হয়, সেই শব্দের শক্যার্থের সহিত সেই লক্ষ্যার্থের একটী সম্বন্ধ স্বীকার করিতে হয়, কারণ "শক্যসম্বই লক্ষণা"। যেমন "গম্পায়াং ঘোষঃ" এই স্থলে ব্যাপ্তেশ্চ সমঞ্জসম্ ॥৩।৩।৯॥

সূত্রার্থ—[ "ওম্ ইতি এতদক্ষরম্ উদ্গীধন্ উপাসীত" (ছাঃ ১।১।১) ইতি ওঁকারোদগীধশন্দাঃ সামানাধিকরণ্যং শ্রায়তে। তৎ কিং "নাম ব্রন্ধ" (ছাঃ ৭।।৫) ইতিবৎ অধ্যা-সার্থন্, উত 'বৎ রজতং সা শুক্তিঃ' ইতিবৎ অপবাদার্থন্, আহোস্থিং ' সিন্ধুরঃ করী' ইতিবৎ ঐক্যপ্রমিত্যর্থন্, উতাহো 'নীলোৎপলন্' ইতিবৎ বিশেষণ-বিশেয়ভাবস্ফ্চনার্থন্ ইতি সংশরে; নির্দারণকারণাভাবাৎ অনির্দারণার্থকন্ ইদন্ ইতি পূর্ব্ধপক্ষঃ। সিদ্ধান্তস্ত্ত—ওঁকারশু ত্রিষ্ বেদেষ্ বিশেষ্তে। এবঞ্চ 'উদ্গীধন্' ইতি ওঁকারশু বিশেষণন্ ইতি এব সমঞ্জসম্— নির্বদান্। চশন্ধঃ—তু-অর্থকঃ, তেন অধ্যাসাপবাদৈক্যপক্ষাণাং নিরাসঃ।

অনুবাদ—[ "ও্ন্ ইতি এতদক্ষরম্ উদ্গীথমূপাসীত", এইপ্রকারে ওঁকার ও উদ্গীথ-ভাবদীপিকা

গঙ্গাশব্দের শক্যার্থ যে 'গঙ্গাজলপ্রবাহ', তাহার সহিত উক্ত শব্দের লাক্ষণিকার্থ যে 'গঙ্গাতীর', তাহাব সামীপারূপ সম্বন্ধ স্বীকার করিতে হয়। "শালগ্রামং বিষ্ণুম্ উপাসীত", এই স্থলে শাল-গ্রামে বিষ্ণুবৃদ্ধি করিলে যেমন বিষ্ণুশব্দ স্বীয় শক্যার্থ চেতন দেবতাত্মত্বকে পরিত্যাগ করিয়া [ জহলকণাবৃত্তিবলে ] শিলাপ্রতিমারূপ লাক্ষণিকার্থকে সমর্পণ করে' (বৈঃ গ্রান্নমালা )। তদ্রুপ প্রস্তাবিত "ওম ইতি এতদ্ অক্রম্ উদ্গীণম্ উপাসীত" (ছাঃ ১।১।১), এই স্থলে উদ্গীপে অক্র-দৃষ্টি (—ওঁ কারবৃদ্ধি ) করিলে জগল্লকণাবৃত্তিবলে উদ্গীথশব্দের লাক্ষণিকার্থ হইবে 'ওঁ কার'। আর অক্ষরে ( – ওঁকারে ) উদ্গীথদৃষ্টি (—উদ্গীথবৃদ্ধি ) করিলে উক্তবৃত্তিবলে অক্ষরশব্দের লাক্ষণিকার্থ হইবে 'উদ্গাঁথ \* ( ভায়নির্ণয়)। এইরূপে উদ্গাথশব্দের, বা অক্ষরশব্দের লাক্ষণি-কার্থ গৃহীত হইলে শক্যার্থ ও লক্ষ্যার্থের মধ্যে 'স্ববুদ্ধিবিশেষ্যন্তরূপ' একটী সম্বন্ধ স্বীকার করিতে হইবে। স্ব – উদ্গীথ, অথবা ওঁকার; তহিষ্মিণী বুদ্ধি – 'উদ্গীথই ওঁকার', অথবা 'ওঁকারই উদ্গীথ', ইত্যাকারা বৃদ্ধি; তাহার বিশেষ্যতা গেল—উদ্গীথে, অথবা ওঁ কারে। অধ্যাসাদি উপাসনাপক্ষে এইপ্রকারে 'স্ববুদ্ধিবিশেয়ত্বরূপ' গুরু (— বৃহৎ, দীর্ঘ ) সম্বন্ধ স্বীকার করিতে হয়। পকান্তরে উদ্গীথ ও অক্ষরের বিশেষ্য-বিশেষণভাব পক্ষে উদ্গীথশব্দের অজহল্লকণাবৃত্তিবলে 'উদ্গীপাবয়ব' এই লক্ষ্যার্থ গৃহীত হইলে, অর্থাৎ অবয়বিবাচক উদ্গীপশব্দের দারা লক্ষণাবৃত্তিতে উদ্গীপের অবয়ব ওঁকার গৃহীত হইলে, উদ্গীপশব্দের শক্যার্থ যে তন্নামক সামভক্তি, তাহার সহিত উক্ত লক্ষ্যার্থের 'স্বাব্য়বত্বরূপ' একটা সম্বন্ধ স্বীকার করিতে হয়। [ স্ব—উদ্গীণ,তাহার অবয়বতা গেল ওঁকারে ]। এই সম্বন্ধটি পূর্ব্বোক্ত সম্বন্ধ হইতে লঘু (—অল্ল অবয়বযুক্ত, ছোট)। কিন্ত গুরু হওয়ায় প্রথমোক্ত সম্বন্ধটা হয় বিপ্রকৃষ্ট (—দ্রবন্তী) এবং লঘু হওয়ায় শেষোক্তটী হয় সনিক্ট (—নিকটবর্ত্তী)। সনিক্ট ও বিপ্রকৃত্তির মধ্যে সনিক্টই বলবান্ হওয়ায় এবং অবয়ব ও অবয়বীর সম্বন্ধ দৃষ্ট হওয়ায় উদগীও ও তদ্বয়ব ওঁকারের মধ্যে বিশেষ্য-বিশে-ষণভাবরূপ এই শেষোক্ত পক্ষই গ্রহণীয়, ইহাই ভাব।

<sup>\*</sup> রত্বপ্রভাকার বলেন—"ওঁকারে উদ্গীথবৃদ্ধি করিলে উদ্গীথশব্দের লাক্ষণিকার্থ হইবে—'ওঁকার'। প্রকটার্থ-কারের অভিমতও এইপ্রকার। ইহাতে বিভ্রান্তি অমুচিত, কারণ এই শ্বলে উপাসনার আলম্বনপ্রধানতা অবলম্বনে এবং আয়নির্গরে আরোণাপ্রধানতা অবলম্বনে, অর্থাৎ অধ্যাসোণাসনা ও সম্পত্নপাসনা পক্ষ অবলম্বনে (১)১৬২-৬৩ পৃঃ) ব্যাখ্যাত হইয়াছে।

v8-38

শক্ষের সমানবিভক্তিযুক্ত কা শ্রুত হইতেছে। তাহা কি "নামই ব্রুল", ইহার নায় অধ্যাসের জন্ত; অথবা 'বাহা রজত তাহা শুক্তকা' ইহার নায় অপবাদের জন্ত; অথবা 'সিরুর করী,' ইহার নায় একভাজ্ঞানের জন্ত; অথবা নীল উৎপল, ইহার নায় বিশেষণ বিশেষ্ডাব স্ক্রনার জন্ত. এইপ্রকার সন্দেহ হইলে; [কোন এক পক্ষ] নির্দারণের প্রতি কারণ না থাকায় ইহা অনির্দারণার্থক (কোন অথই নির্দারিত হয় না), ইহা পূর্বপক্ষ। সিদ্ধান্ত কিন্ত এই — ওঁকার বেদ্র্যাে ব্যাে শ্রুত ব্যাপ্ত হওয়ায় [কোন ওঁকার উপান্ত, এইপ্রকার আকাজ্জা হইলে উদ্গীপের অবয়বরূপে ওঁকার বিশেষিত হইতেছে আর এইপ্রকারে 'দ্গীপ' ইহা ওঁকারের বিশেষণ, ইহাই ] সমাপ্তসমম্ দোষবিহীন চশক্ষ—তুশকার্থক, তাহার দারা অধ্যাস অপবাদ ও একা, এই পক্ষসকলের নিরাকরণ হইতেছে।

শাঙ্গরভাষ্যম

"ওমিতি এতদক্ষরম্ উদ্গাঁথম্ উপাসীত" (ছা: ১০০১), ইতি অত্র ক্ষেরোদ্গাথশক্ষরোঃ সামানাদিকরবেণ্য প্রায়মাবে অধ্যাসাপ-বাদৈকত্বাবশেষণপক্ষাণাং প্রতিভাসনাৎ কতমঃ অত্র পক্ষঃ ত্যাষ্যঃ স্থাৎ ইতি বিচারঃ ১০ তত্র অধ্যাসঃ নাম হয়েঃ বস্তুনোঃ আনবত্তি-তারাম্ এব অত্যতরবুদ্ধৌ অত্যতরবুদ্ধিঃ অধ্যত্ত, যাস্মন্ ইতর-বুদ্ধিঃ অধ্যত্তে অনুবর্ততে এব তাস্মন্ তদ্ব দ্ধিঃ অধ্যতন্ত ইতর-বুদ্ধৌ অপি ১০ যথা নামি ব্রহ্মন্ব দ্ধৌ অধ্যত্ত ইতর-বুদ্ধৌ অপি ১০ যথা নামি ব্রহ্মন্ব দ্ধৌ অধ্যত্ত মানায়াম্ আপি অনু-বর্ততে এব নামবুদ্ধিঃ, ন ব্রহ্মবুদ্ধা নবর্ততে হথা বাপ্রাতিমাদিষু বিষ্ণাদিবুদ্ধাধাসঃ ১৪ এবম্ ইহাপি অক্ষরে উদ্গাথবুদ্ধিঃ অধ্য-স্থাতে, উদ্গীথে বা অক্ষরবুদ্ধিঃ ইতি ১৫ অপবাদঃ নাম যত্র কাস্মং-ভাষ্যান্ত্রবাদ

্থিখাদ অপবাদ একত্ব ও বিশেষণের ব্যাখ্যা। তবিষয়ে দংশয় প্র—কিছুই নির্ণাচ রয় না।
"ওম্ ইতি এতদ্ অক্ষরম্ উদগীথম্ উপাসীত" এই স্থলে অক্ষর (—ওঁকার) ও
উদ্গীথশব্দের যে শ্রেমাণ সমানবিভক্তিযুক্ততা, তাহাতে অধ্যাদ ( বুদ্মপূর্ববক
অভিন্নতার আরোপ), অপবাদ (—বাধ), একত্ব (—বাস্তব অভেদ) এবং বিশেষণ,
এই পক্ষসকলের জ্ঞান হওয়ায় এখানে (—ইহাদের মধ্যে) কোন্ পক্ষ ত্যাষ্য হইবে,
ইহাই বিচার। চাহাদের মধ্যে অধ্যাসনামক পদার্থ এই—চুইটী বস্তর মধ্যে অত্যতরবিষয়ক বৃদ্ধি (—জ্ঞান) নিবত্তিত না হইয়া তাহাতে অত্যতরবিষয়ক বৃদ্ধি অধ্যস্ত
হয়; যাহাতে অত্যতরবিষয়ক বৃদ্ধি অধ্যস্ত হয়, অত্যবিষয়ক বৃদ্ধি অধ্যস্ত হইলেও
তাহাতে তিল্লিমিরিণী (—সেই অধিষ্ঠানবিষয়ণী) বৃদ্ধি বর্ত্তমানই থাকে (১১৬৩
পৃঃ)।২ যেমন নামে ব্রল্কবৃদ্ধি আরোপিত হইলেও নামবৃদ্ধি (—'ইহা নাম', এই
জ্ঞান) বর্ত্তমানই থাকে, ব্রল্কবৃদ্ধির দারা নিরত্ত হয় না।০ অথবা যেমন প্রতিমা
প্রভৃতিতে বিষ্ণু প্রভৃতি বিষয়ক বৃদ্ধির অধ্যাস, [সেই স্থলেও প্রতিমাবৃদ্ধি
নিরত্ত হয় না]।৪ এইপ্রকারে এখানেও [সংশয় হয় —] অক্ষরে (—ওঁকারে)
উদ্গীথবৃদ্ধি আরোপিত হইতেছে, অথবা উদ্গীথে অক্ষরবৃদ্ধি গুধ অপবাদনামক

শাঙ্করভাষ্যম্
শিচ্ছ বস্তুনি পূর্বনিবিষ্টায়াং মিথ্যাবুদ্ধৌ নিশ্চিতায়াং পশ্চাত উপজারমানা যথাপা বুদ্ধিঃ পূর্বনিবিষ্টায়াং মিথ্যাবুদ্ধা নিশিচতায়াং পশ্চাত উপজারমানা যথাপা বুদ্ধিঃ পূর্বনিবিষ্টায়াঃ মিথ্যাবুদ্ধা নিব্তিকা ভবতি ১৬ যথা দেহে ক্রিয়সংঘাতে আত্মবুদ্ধিঃ আত্মনি এব আত্মবুদ্ধ্যা পশ্চাদ্ ভাবিন্তা "তত্ত্বমাস" (হাঃ ৬৮৮) ইতি অনয়া যথার্থবুদ্ধ্যা নিবর্ত্তিতে ১৭ যথা বা দিগ্লান্তিবুদ্ধিঃ দিগ্যাথাত্মাবুদ্ধ্যা নিবর্ত্তিতে ৮ এবম ইহাপি অক্ষরৰ দ্ব্যা উদ্পীথবুদ্ধিঃ নিবর্ত্তিতে, উদ্পীথবুদ্ধা বা অক্ষরবুদ্ধিঃ ইতি ১৯ একত্বং তু অক্ষবোদ্পীথশন্ধয়োঃ অনতিরিক্তার্থবৃত্তিত্বম্, যথা ভিজোত্তমঃ লাহ্মণঃ ভূাম্দেবঃ ইতি ১৯ বিশেষণং পুনঃ সর্ববেদব্যাপিনঃ ওম ইতি এতত্ম অক্ষব্রুত্তি ১৯ বিশেষণং পুনঃ সর্ববেদব্যাপিনঃ ওম ইতি এতত্ম অক্ষব্রুত্ত প্রস্কার্ত্তি ১৯ বিশ্বমণ্ড সমর্পন্ম্ যথা 'নীলং যও উৎপলং তৎ আনয়' ইতি ১৯ এবম্ ইহাপি 'উদ্গীথঃ যঃ ওঁকারঃ তম্ উপাসীত' ইতি ১৯ এবম্ এতাত্মন্ সামানাধিকর্ব্যবাক্যে বিম্যামান এতে পক্ষাঃ প্রতিভান্তি ১৯ তত্র অন্যতম্নিদ্ধার্বকার্বা-ভাষ্যামুবাদ

পদাৰ্থ এই—যে স্থলে পূৰ্বই হইতে অবাস্থত কোন বস্তুতে [ যথা—শুক্তিকাতে, 'ইহা - রজত', এইপ্রকার ] মিধ্যাবুদ্ধি নিশ্চিত হইলে, পরে জায়মান [ 'ইহা রজত নহে, শুক্তিকা' এই ] যথাৰ্থ বুদ্ধি পূৰ্বেৰ এৰ্বান্থত মিখ্যা বুদ্ধিৰ নিৰ্বত্তিকা হইয়া থাকে ৷৬ যেমন দেহ ও ইান্দ্রের সমষ্টিতে যে আত্মবুদ্ধি, তাহা আত্মাতেই আত্মবুদ্ধির দারা, অথাৎ পশ্চাণ্ভাবিনী "তত্তমসি" ইত্যাদি এই যথাথ বুদ্ধির দারা নিবত্তিত হয় ।৭ অথবা যেমন দিগ্ভান্তিবুদ্ধি দিগ্বিষয়ক যথাথ জ্ঞানের দ্বারা নিবভিত হয় ৮ এইপ্রকারে এখানেও [ সংশয় হয় – ] ওঁকারবুক্তির দারা উদ্গাথবু ক নবর্তিত হইতেছে, অথবা উদ্গীথবুদ্ধিৰ দাবা ওঁকাৰবুদ্ধি ? ৯ একৰ বালতে কিন্তু [ এখানে ] অক্ষর ও উদ্গাথশব্দের অনতিরিক্ত অর্থে বৃত্তিরকে (—একই অর্থ-প্রাকাশকতাকে ) বুবাতে হইবে, ধেমন দিজোত্তম, ব্রাহ্মণ ও ভূমিদেব, ইত্যাদি ।>০ আর সর্ববেদব্যাপী (—সকলবেদে পঠিত ) ওম্ এই ক্ষকটীর ধ্যেয়রূপে ] গ্রহণের সম্ভাবনা হইলে ঔদ্গাত্ৰবিশেষের (—উদ্গাতা-কর্ত্ক গেয় উদ্গাধনামক সামভাক্ত-বিশেষের ) যে সমর্পণ, তাহাই 'বিশেষণ', যেমন 'ষে উৎপল নীলবর্ণ, তাহা আনয়ন কর', ইত্যাদি।১১ এই প্রকারে এখানেও 'যে ওঁকার উদগীথ (—উদ্গাধনামক সামভক্তির অবয়ব ), তাহাকে উপাসনা করিবে, 'এইরূপে উদ্গীথশব্দকে ওঁকারের বিশেষণরূপে প্রাপ্ত হওয়া যায়'।১২ এই সমানবিভক্তিযুক্ত বাকাটী এইপ্রকারে বিচারিত হইলে এই পক্ষসকল প্রতিভাত হইতেছে।১৩ [পূর্ববপক্ষীর মতে—] সেই স্থলে ইহাদের মধ্যে যে কোন একটীর নির্দ্ধারণের প্রতি কারণ না থাকায় অনির্দ্ধারণ প্রাপ্ত হইলে ( – কোন পক্ষই নির্ণীত না হইলে )—

শাঙ্করভাষ্যম্

ভাৰাৎ অনির্বারণপ্রান্তের্গ ইদম্ উচ্যতে—"ব্যান্তেশ্চ সমঞ্জসম্" ইতি ১১৪ চশব্দঃ অয়ং তুশব্দস্থাননিবেনী পক্ষত্রয়ব্যাবর্ত্তনপ্রযোজনঃ ১২০ তদিহ ত্রয়ঃ পক্ষাঃ সাৰতাঃ ইতি পর্যুদস্যতন্ত ১১৬ বিশেষণপক্ষঃ এব একঃ নির্বতঃ ইতি উপাদীয়তে ১১৭ তত্র অধ্যাদে তাবৎ যা বুদ্ধিঃ ইতরত্র অধ্যস্যতে তচ্ছবন্স লক্ষণাবৃত্তিত্বং প্রসজ্যেত, তৎফলং চ কল্প্যেত ১১৮ প্রায়তে এব ফলম্ "আপারতা হ বৈ কামানাং ভবতি" (হাঃ ১১১৭) ইত্যাদি, ইতি চেৎ ? ১৯ ন, তস্ম অন্মফলত্বাৎ ২২০ আপ্ত্যাদিদৃষ্টিফলং হি তৎ, ন উদ্গীথাধ্যাসফলম্ ২১ অপবাদে অপি সমানঃ ফলাভাবঃ ২২২ মিথ্যাজ্ঞাননিবৃত্তিঃ ফলম্ ইতি চেৎ ? ২০ ন, পুরুষার্থাপ্রযান্তাননিবৃত্তিঃ ফলম্ ইতি চেৎ ? ২০ ন, পুরুষার্থাপ্রযাননিবৃত্তিঃ ফলম্ ইতি চেৎ ? ২০ ন, পুরুষার্থাপ্রযাননিবৃত্তিঃ ফলম্ ইতি চেৎ ? ২০ ন, পুরুষার্থাপ্রযানান-ভাষ্যান্ত্রবাদ

[ সিঃ--সিদ্ধান্তবর্ণনা । অধ্যাসপক্ষে দোষ প্রদর্শন । ]

[ সিদ্ধান্তিকর্তৃক ] ইহা কথিত হইতেছে—"ব্যাপ্তেশ্চ সমঞ্জসম্", ইত্যাদি।১৪ [ সূত্রস্থ ] এই চশব্দটী তুশব্দের স্থানে অবস্থানকারী, [ পুর্বেবাক্ত অধ্যাসাদি ] পক্ষত্রয়ের নিরাকরণ ইহার প্রয়োজন।১৫ [ সেই নিরাকরণ প্রদর্শন করিতেছেন—] তাহাতে (—সমানাধিকরণবাক্যে পক্ষচতুষ্টয়ের পর্য্যালোচনা করিলে) এখানে তিন্টী পক্ষ দোষযুক্ত হওয়ায় পরিত্যক্ত হইতেছে।১৬ একমাত্র বিশেষণপক্ষই দোষবিহীন, এইহেতু পরিগৃহীত হইতেছে।১৭ [ অধ্যাসপক্ষে দোষ প্রদর্শন করিতে-ছেন—] তন্মধ্যে অধ্যাসে যে বুদ্ধি (—যে বস্তুবিষয়ক জ্ঞান) অহাত্ৰ আরোপিত হয়, সেই [ বস্তুবাচক ] শব্দের লক্ষণাবৃত্তি স্বীকরণীয় হইয়া পড়ে ( ২ ) এবং তাহার (—তাদৃশ উপাসনার) ফলও কল্পনা করিতে হয়, [ তাহাতে গৌরবদোষ হইয়া পড়ে ] ।১৮ [ শঙ্কা—] ফল তো শ্রুতিতে বর্ণিতই হইতেছে, যথা—[ "যজমানের ] কামনাসমূহের প্রাপ্তির কারণ হন" ইতা্যদি; যদি এইপ্রকার বলা হয় ?১৯ [ভচুত্তরে সিদ্ধান্তী বলেন—] না, তাহা অন্তের (—অপর উপাসনার) ফল ৷২০ [ইহার ব্যাখ্যা করিতেছেন—] যেহেতু তাহা (—উপরে বর্ণিত ফল) 'আপ্তি' ইত্যাদি দৃষ্টির (—'আপ্তি'ইত্যাদি গুণবিশিফ ওঁ কারোপাসনার) ফল, কিন্তু [ ওঁকারে ] উদ্গীথা-ধ্যাসের ফল নহে।[স্ত্তরাং গৌরবদোষবশতঃ ফলহীন এই পক্ষ অসক্ষত ]।২১ [ অগবাদপক্ষে দোষপ্রদর্শন ]

অপবাদপক্ষেও ফলের অভাব সমান ৷২২ [শক্ষা—] মিথ্যা জ্ঞানের নির্ত্তি ভাবদীপিকা

ੑয় (২) উদ্গীপবিষয়িণী বৃদ্ধি ওঁকারে আরোপিত হইলে এক শব্দের দ্বারা অপর অর্থের
বাধ হওয়ায় ওঁকারশক্টীর লক্ষণাবৃত্তিতে অর্থ হয়—'উদ্গীথ', ইত্যাদি। ইহা ১ ভাবদীপিকাতে আলোচিত হইয়াছে। এই হলে শব্দ ও তাহার লাক্ষণিকার্থের মধ্যে অপ্রসিদ্ধ সম্বন্ধও
কল্পনা করিতে হয় (১ ভাবদীঃ দ্রঃ)।

শান্ধরভাষ্যম্

বগমাৎ ২২৪ ন চ কদাচিৎ আপ ওঁ কারাৎ ওঁ কারবুদ্ধিঃ নিবর্ত্তে, উদ্গীথাৎ বা উদ্গীথবুদ্ধিঃ ২২ ন চ ইদং বাক্যং বস্তুভত্তপ্রতিপাদনপরম্, উপাসনাবিধিপরত্বাৎ ২২ নাপি একত্বপক্ষঃ সক্ষছ্ততে ২৭ নিপ্তারোজনং হি তদা শব্দদ্বয়োচ্চারণং আৎ, একেইনব বিবক্ষিতার্থসমর্পনাৎ ২২৮ ন চ হোত্রবিষয়ে আপ্রর্যাববিষয়ে বা অক্ষরে ওঁ কারশব্দবাচ্যে উদ্গীথশব্দপ্রসিদ্ধিঃ অস্তি ২২ নাপি সকলায়াং সামঃ দ্বিতীয়ায়াং ভট্তে উদ্গীথশব্দবাচ্যায়াম্ ওঁকারশ্বপ্রসিদ্ধিঃ, যেন অনতিরিক্তার্থতা আৎ ২০ পরিশেষাৎ বিশেভাষায়্বাদ

তাহার ফল, যদি এইপ্রকার বলা হয় ? ২০ [তদুত্তরে দিদ্ধান্তী বলেন—] তাহানহে, যেহেতু [উদ্গীথবুদ্ধির দারা ওঁকারবুদ্ধির, অথবা ওঁকারবুদ্ধির দারা উদ্গীথবুদ্ধির দারা ওঁকারবুদ্ধির, অথবা ওঁকারবুদ্ধির দারা উদ্গীথবুদ্ধির নির্ত্তি হইলে ] পুরুষার্থের প্রতি উপযোগিতা অবগত হওয়া যায় না ।২৪ [ এক্ষণে তাদৃশ নির্ত্তি সম্ভবই নহে, ইহা বালতেছেন—] আর ওঁকার হইতে ওঁকারবুদ্ধি, অথবা উদ্গীথ হইতে উদ্গীথবুদ্ধি কদাপি নির্ত্ত হয় না, [ যেহেতু সেইপ্রকার বুদ্ধি অল্রান্ত ।২৫ আর দেখ, তত্ত্ববোধক বাক্য হইতেই ল্রান্তির নির্ত্তি হয় ], এই [ছাঃ ১।১।১] বাক্য কিন্তু বস্তুত্ত্বের প্রতিপাদক নহে, যেহেতু ইহা উপাসনাবোধক বিধির প্রতিপাদক ।২৬ [ অতএব ল্রান্তিনির্ত্তি সম্ভব না হওয়ায় এবং অফল হওয়ায় অপবাদপক্ষও সক্ষত নহে ]।

[ নি:—একত্পকে দোষপ্রদর্শন I]

আর [উদ্গীথ ও ওঁকারের] একত্বপক্ষও সঙ্গত হইতেছে না।২৭ যেহেতু তাহা হইলে (—উক্ত শব্দন্ন ঘট ও কুন্তের ন্যায় পর্য্যায়শন্দ হইলে) শব্দন্নর উচ্চারণ প্রয়োজনহীন হইয়া পড়িবে, কারণ একটার দ্বারাই বিবক্ষিত অর্থের সমর্পণ হইয়া থাকে।২৮ [আচ্ছা, উদ্গীথ ও ওঁকার যদি একই হয়, তাহা হইলে উদ্গীথ কি ওঁকারে গতার্থ হইবে, অথবা ওঁকার উদ্গীথে ? প্রথম পক্ষের উত্তরে বলিত্ছেন—] আর হোত্রবিষয়ক বা অধ্বর্যু, বিষয়ক (—ঝ্রেদগত বা ষজুর্বেবদগত) যে ওঁকারশন্দবাচ্য অক্ষর, তাহাতে উদ্গীথশন্দের প্রসিদ্ধি নাই।২৯ [দিতীয় পক্ষের উত্তরে বলিতেছেন—] আবার উদ্গীথশন্দের বাচ্য যে সামের সমগ্র দিতীয়া ভক্তি, তাহাতেও ওঁকারশন্দের প্রসিদ্ধি নাই, যেকারণবশতঃ [এই শব্দন্মের] অনতিরিক্তার্থতা (—একার্থপ্রতিপাদকতা, পর্য্যায়তা) হইবে (—সেইপ্রকার অর্থ হইবে না।৩০ অতএব একত্ব পক্ষও সঙ্গত নহে]।

[ দিঃ—বিশেষণপক্ষের শ্রেষ্ঠতা প্রদর্শন। ]

পরিশেষবশতঃ (—অন্য পক্ষত্রয় দোষযুক্ত হওয়ায় অবশিষ্ট থাকে বলিয়া) বিশে-ষণপক্ষ পরিগৃহীত হইতেছে, যেহেতু ব্যাপ্তির সর্ববেদসাধারণতা আছে, (—যেহেতু २७७

শাঙ্করভাষ্যম

ষণপক্ষঃ পরিগৃহতে, ব্যাত্ঞঃ সর্ত্রদ্দাধারণ্যাৎ ২০১ সর্ব্রাপি অক্ষরম্ ইহ মা প্রদাঞ্জ ইাত অতঃ উদ্গাথশব্দেন অক্ষরং বিশেষ্ট্রত ২০০ কথং নাম উন্গীথাবয়বভূতঃ ওঁ কারঃ গৃহহাত ইতি ?০০ নরু অন্মিন্ অপি পক্ষে সমানা লক্ষণা, উদ্গীথশব্দেশ্য অবয়বলক্ষণার্থত্বাৎ ২০৯ সত্যম্ এবম্ এতৎ, লক্ষণায়ামপি তু সল্লিকর্ষ-বিপ্রকর্ষী ভবতঃ এব ২০৫ অধ্যাসপক্ষে হি অর্থাপ্তরর নিক্ষিপ্যতে ইতি বিপ্রকৃষ্টা লক্ষণা২০৬ বিশেষণপক্ষেত্র অবয়বিব্রুদ্দেশ অবয়বঃ সমর্প্যতে ইতি সল্লিকৃষ্টা ২০৭ ভাষ্যানুবাদ

ত্তঁকার সকল বেদেই পঠিত হইতেছে )। ৩১ [বিশেষণপক্ষ কিপ্রকারে সিদ্ধ হয়, তাহা বলিতেছেন—] সর্বব্যাপি (—সকল বেদে পঠিত ) ওঁকার এখানে (—এই উপাসনাতে ) প্রসক্ত (—গৃহীত ) না হউক্, এইহেতু উদ্গীথশব্দের দ্বারা ওঁকার বিশেষিত হইতেছে। [তাহাতে অর্থ হয়—উদ্গীথের অবয়বভূত ওঁকার কিপ্রকারে গৃহীত হইবে (৩) ? ৩০ পরস্ত [অধ্যাসপক্ষের আয়] এই পক্ষেও লক্ষণা সমান, যেহেতু উদ্গীথশব্দের লাক্ষণিক অর্থ হইবে 'উদ্গীথায়য়ব'। [স্কুতরাং অধ্যাসপক্ষ হইতে তোমার পক্ষের প্রভেদ কি ? ৩৪ সমাধান—] সত্য, ইহা এইপ্রকারই (—লক্ষণা অঙ্গীকার করিতেই হয় ); কিন্তু লক্ষণা হইলেও নিকটবর্তী ও দূরবর্তী (—সির্কিষ্ট ও বিপ্রকৃষ্ট লক্ষণা ) হইরাই থাকে ।৩৫ অধ্যাসপক্ষে একবস্তবিষ্থিণী বুদ্ধি অন্য বস্তুতে নিক্ষিপ্ত হয়, সেইহেতু লক্ষণা দূরবর্তী হইয়া পড়ে।৩৬ বিশেষণপক্ষে কিন্তু অবয়বীর বাচক [উদ্গীথ] শব্দের দ্বারা [তাহার ওঁকাররূপ] অবয়ব সম্পিত হইতেছে, এইহেতু [লক্ষণা] সির্কিষ্ট হইয়া থাকে (১ ভাবদীঃ)।৩৭ [কিন্তু ভাবদীপিকা

(৩) এই আশাহ্মাবাকাটীর ভাব এই—গৃমি বালভেছ—"ওম্ ইন্তি এতদ্ অক্ষরম্ উদ্গীধন্" (ছাঃ ১।১।১), এই বাক্যে উদ্গীধপদটা অক্ষরের (—ওঁকারের) বিশেষণ। কিন্তু ইহার নিমায়ক কি ? অক্ষরপদটীও তো উদ্গীধপদের বিশেষণ হইতে পারে। ভাষ্মধ্যে ইহার উত্তর স্পষ্ট নাই। এই বিষয়ে টীকাকারগণের সৈদ্ধান্ত এই—"কতমা কতমা ঋক্, কতমৎ কতমৎ দাম, কতমঃ কতমঃ উদ্গীধঃ"—কোন্ কোন্টা ঋক্, কোন্ কোন্টা সাম এবং কোন্ কোন্টা উদগীধ", এইপ্রকার জিজ্ঞাসার উত্তরে প্রতি স্বয়ংই বলিতেছেন—"বাগেৰ ঋক্, প্রাণঃ সাম, ওম্ ইতি এতদক্ষরম্ উদ্গীধঃ" (ছাঃ ১।১।৪-৫)। এইপ্রকারে ওঁকারই ষে উদ্গীধ, ইহা প্রতি হইতেই অবগত হওয়া বায়। প্রতি পরেও বলিতেছেন—"এতস্তৈব অক্ষরস্থ উপব্যাখ্যানম্" (ছাঃ ১।১।১০)। এইপ্রকারে ওঁ কাররূপ অক্ষরই শ্রুতিতে প্রধানভাবে প্রতিপাদিত হওয়ায় এবং বাহা প্রধান, তাহাই বিশেষ্যরূপে গ্রহণীয় হওয়ায় প্রধান ওকার-কেই বিশেষ্যরূপে এবং উদ্গীধশন্ধকে ভাহার বিশেষণক্রপে গ্রহণ করিতে হইবে, ইহা সিদ্ধ হয়।

## ৫ সর্বাতভদাধিকরণম্—প্রাণোপাসনাতে বসিঠয়াদি গুণোপসংহার

শাঙ্করভাষ্যম

२७१

সমুদাবেয়ম্ব হি প্রবৃত্তাঃ শব্দাঃ অবয়বেষু অপি প্রবর্ত্তমানাঃ দৃষ্টাঃ পটগ্রামাদিষু ১০৮ অভশ্চ ব্যাবেপ্তঃ হোতোঃ 'ওম্ইভি এভদ্ অক্ষ-রম্' ইভি এভস্ম 'উদ্গীথম্' ইভি এভৎ বিশেষণম্ ইভি সমঞ্সম্ এভৎ নিরব্যম্ ইভ্যর্থঃ ১০৯০০ ১৯৯১ ইভি চতুর্থং ব্যাধ্যধিকরণম্ ।

ভাষ্যান্ত্রাদ
তাবয়ব ও অবয়বীর মধ্যে লক্ষণা তো লোকপ্রসিদ্ধ নহে। ততুররে বলিতেছেন—]
দেখ, সমুদায়সকলে (—অবয়বীসকলে) প্রযুক্ত শব্দসকল অবয়বসকলেও প্রযুক্ত
হইতে দেখা গিয়াছে, য়েমন পট ও গ্রাম প্রভৃতিতে হইয়া থাকে (৪)।৩৮ অতএব
ব্যাপ্তিরূপে হেতুবশতঃ (—ওঁকার সর্ববেদসাধারণ হওয়ায়, তাহার সঙ্কোচনের
জন্ম ] "ওম্ ইতি এতদ অক্ষরম্" ইহার, "উদ্গীথম্" এইটা হইবে বিশেষণ;
[ তাহাতে অর্থ হইবে—সর্ববেদব্যাপি ওঁকার নহে, পরস্তু উদ্গীথের অবয়বভৃত
ওঁকার ], এইপ্রকারে ইহা হয় সমঞ্জদ, অর্থাৎ নির্দ্দোষ, ইহাই ভাব।৩৯॥৩।৩৯॥
ব্যাপ্ত্যধিকরণের ভাষ্যান্ত্বাদ সমাপ্ত।

# ৫। সর্ব্বাভেদাধিকরণম্। [১০ সূত্র]

অধিকরণপ্রতিপাত্য—প্রাণোপাসনাতে বসিষ্ট্রাদি গুণের উপসংহার।
অধিকরণসক্রতি প্রাণিকরণে যেমন উদ্গীথশকটি বিশেষণ হওয়ায়
ওঁকারের সর্কাবেদব্যাপিতা নিরাক্ত হইয়াছে। ছান্দোগ্য বৃহদারণ্যক ও কৌষীতকী
প্রভৃতিতে বর্ণিত প্রাণসংবাদে তজ্ঞপ "এবং বিদি" (ছাঃ এবং ), "এবং বেদ" (বৃঃ ৬০১০),
"এবং বিদ্বান্" (কৌঃ ২০৯), ইত্যাদি এই পকারে স্বশাথোক্ত গুণমাত্রের গ্রাহক 'এবংশক'
পঠিত হওয়ায় শাথান্তরে পঠিত গুণসকল নিরাক্ত হইবে (—উপসংহাত হইবে না)।

ন্থায় মালা

বিসন্তবাজনাহার্যমাহার্যং বৈবমিত্যতঃ।
উক্তব্যৈব প্রামূর্শাদনাহার্যমন্তুতিতঃ॥
প্রাণন্বারেণ বুদ্ধিস্থং বিসন্তবাদি নেতরৎ।
এবংশব্দপরামর্শবোগ্যমাহার্যমিশ্বতে॥

অম্বর—বিষঠাবাদি অনাহার্যম্, আহার্যং বা ? এবম্ ইতি অতঃ উক্তস্ত এব পরামর্শাৎ, অমুক্তিতঃ অনাহার্যম্।
প্রাণদ্বারেণ ব্যিঠাবাদি বৃদ্ধিহং, ন ইতরৎ। এবংশন্দপরামর্শবেংগাম্ আহার্যম্ ইয়তে।

অন্তুয়মুটেখ ব্যাখ্যা

সংশয় [ প্রাণবিদ্যা অত্র বিষয়:। প্রাণবিদ্যায়াং ছন্দোগাঃ কাগ্নশ্চ বিষয়প্রতিষ্ঠা-ভাবদীপিকা

(৪) ভাব এই—বস্তের বা গ্রামের একাংশ দগ্ধ হইলেও বলা হয় —'বস্ত্র দগ্ধ হইয়াছে', 'গ্রাম দগ্ধ হইয়াছে', ইত্যাদি। এতাদৃশ বাক্যপ্রয়োগ লক্ষণাবৃত্তিবলেই সম্ভব। অতএব অংশ—
অর্থে অংশীর, অর্থাং অবয়ব—অর্থে অবয়বিবাচক শব্দের লক্ষণাবৃত্তিতে প্রয়োগ লোকমধ্যে
অপ্রসিদ্ধ নহে।

ব্যাপ্ত্যাধিকরণ সমাপ্ত

দিকান্ গুণান্ আমনন্তি, নতু ঐতরেয়ককৌষীতক্যাদয়ঃ। তত্র এবংশব্দাৎ জ্যেষ্ঠ্রাদিগুণক-প্রাণপ্রত্যভিজ্ঞানাৎ চ বসিষ্ঠ্রাদিগুণেষু সংশয়ঃ ভবতি—য়িয়ন, শাথায়াং বসিষ্ঠরাদয় গুণাঃ ন আমাতাঃ তিম্মিন্] বসিষ্ঠ্রাদি অনাহার্যন্, আহার্যং বা ?

পূর্ব্ পাক্ষ—["বঃ এবঃ বেদ" (বৃঃ ৬।১।২) ইতি বাক্যে] এবম্ ইতি [পাঠঃ অস্তি ]।
অতঃ [ত্ত্বলাৎ তত্ত্ত্যোৱাম্] উক্তস্ম এব [তত্ত্ত্পেস্মা ] পরামশাৎ, [তত্ত্ত্যোৱাং চ
তদিত্রশাথাস্পুণানাম্] অনুক্তিতঃ [যিস্মিন্ শাথারাং বিসিঠখাদয়ঃ তত্ত্ব্পুণাঃ ন আরায়স্তে,
তিস্মিন্ বিসিঠখাদিকম্] অনাহার্যম্।

সিদ্ধান্ত — উত্তত্ত বং অমৃক্তাঃ অপি গুণাঃ এবংশদপরামর্শবোগ্যঃ। কুতঃ ? গুণিনঃ
প্রাণ্য একবেন ভদ্বারা গুণানাং - বৃদ্ধিস্থাৎ। যথা—দেবদত্তঃ মথ্রায়ান্ অধ্যাপয়ন্ দৃষ্টঃ, পুনঃ
মাহিল্লত্যান্ অধ্যাপয়ন্ অপি অধ্যাপকবেনৈব প্রত্যভিজ্ঞায়তে। অতঃ গুণিনঃ প্রাণশু একবেন ]
প্রাণদ্বারেণ বিদিইলাদি বৃদ্ধিস্থং [ভবতি], ন ইতরং। [ভস্মাৎ] এবংশদপরামর্শবোগ্যং
[বিদিইলাদিকম্] আহার্যন্ ইয়তে।

#### অনুবাদ

সংশ্ব — [প্রাণবিতা এখানে বিষয়। প্রাণবিতাতে ছন্দোগগণ এবং কার্গণ বসিষ্ঠত্ব ও প্রভিষ্ঠা প্রভৃতি গুণসকল পাঠ করেন। ঐতরেয়ক ও কৌষীতকী প্রভৃতি অধ্যয়নকারিগণ কিন্তু তাহা করেন না। সেই হলে এবংশদের প্রয়োগ এবং জ্যেষ্ঠদ্বাদি গুণযুক্ত মুখ্যপ্রাণের প্রত্যভিজ্ঞাবশতঃ বসিষ্ঠদ্বাদি গুণসকলে সংশয় হয়—যে শাখাতে বসিষ্ঠদ্বাদি গুণসকল পঠিত হয় নাই, তাহাতে ] বসিষ্ঠদ্ব প্রভৃতি উপসংহারযোগ্য নহে, অথবা উপসংহারযোগ্য ?

পূর্বপক্ষ—["যিনি এই একার জানেন (—উণাসনা করেন"), ইত্যাদি বাক্যে] 'এবম,' এই প্রকার পাঠ আছে। সেই হেতু [তাহার বলে সেই সেই শাথাতে] বর্ণিত [সেই সেই গুণেরই] পরামর্শ হওয়ায়, [এবং সেই সেই শাথাতে তদ্ভিন্ন শাথাস্থ গুণসকলের] বর্ণনা না থাকায়, [যে শাথাতে বসিষ্ঠ্বাদি সেই সেই গুণসকল পাঠত হয় নাই, তাহাতে বসিষ্ঠত্ব প্রভৃতি] উপসংহারযোগ্য নহে।

সিদ্ধান্ত — বর্ণিত গুণসকলের স্থার অবর্ণিত গুণসকলও এবংশদের দারা উল্লেখ-যোগা। তাহাতে হেতু কি ? বলিতেছি— যেহেতু গুণী প্রাণ এক হওয়ায় তাহাকে দার করিয়া গুণসকল বুদ্ধিতে আরু হয় । যেমন যে দেবদত্তকে মথুরাতে অধ্যাপনা করিতে দেখা গিয়াছিল, প্নরায় মাহিল্মতীতে অধ্যাপনা করিলেও অধ্যাপকরপেই তাহার প্রত্যভিজ্ঞা হয় । অতএব গুণী প্রাণ এক হওয়ায় ] প্রাণকে দার করিয়া বসিঠস্বাদি গুণসকল বুদ্ধিতে আরু হয়, অস্ত কিছু আরু হয় না । [সেইহেতু ] এবংশদের দারা পরামর্শযোগ্য [বসিঠস্ব প্রভৃতি ] উপসংহার্ষোগ্যরূপে অভিপ্রেত ।

**ফলভেদ** – পূর্ব্বপক্ষে, গুণের অনুগসংহার। সিদ্ধান্তে —উপসংহার

## সৰ্বাভেদাদন্যত্ৰেমে ॥৩।৩।১০॥

পদটেছদ – সর্বাভেদাৎ, অগ্রত্র, ইমে।

সূত্রার্থ — বিজ্ঞসনেয়কে ছান্দোগ্যে চ প্রাণবিভায়াং বসিষ্ঠত্বাদিগুণা: শ্রয়ন্তে, ন কৌষী-ভক্যাদিশাথাস্থ । তত্র কিং বসিষ্ঠত্বাদিগুণা: অগুত্র উক্তা: অগুত্র উপসংব্রিয়ন্তে, উত ন ইভি ৫ সর্বাতেজনাধিকর নম্ — প্রাণোপাসনাতে বসিষ্ঠহাদি গুণোপসংহার ২৬৯ সন্দেহে; ন উপসংহর্তব্যাঃ ইতি পূর্ব্বপক্ষঃ। সিদ্ধান্তস্ত — বসিষ্ঠহাদিগুণানাম্ অপ্রবণন্থলে, ইতম — বসিষ্ঠহাদয়ঃ ইমে গুণাঃ [উপসংহর্তব্যাঃ। কত্মাৎ ? উচ্যতে — ] সর্বাদ্ধান্ত দেশে — সর্বাস্থ শাথাস্থ প্রাণসংবাদন্তায়াঃ প্রাণবিভাষাঃ অভিন্নহাৎ।

অনুবাদ — [ বাজসনেয়কে এবং ছানোগ্যে প্রাণবিভাতে বসিষ্ঠথাদি গুণসকল শ্রুত হই-তেছে, কৌষীতকী প্রভৃতি শাখাসকলে তাহা হইতেছে না। সেই স্থলে কি একত্র বর্ণিত বসিষ্ঠ-থাদি গুণসকল অভ্যত্র উপসংহত হইবে, অথবা হইবে না,এইপ্রকার সন্দেহ হইলে; 'উপসংহার করা উচিত নহে', ইহা পূর্ব্বপক্ষ। সিদ্ধান্ত কিন্তু এই—] অন্যত্র—মে স্থলে বসিষ্ঠথাদি গুণসকল শ্রুত হয় নাই, সেই স্থলে, ইতম — বসিষ্ঠথাদি এই গুণসকল ভিপসংহত হওয়া উচিত। তাহাতে হেতু কি ? উত্তর—] সর্ব্বাত্তদাৎ — যেহেতু সকল শাখাতে প্রাণসংবাদম্ব প্রাণবিভা (—প্রাণসকলের কণ্ণোপকথন যাহাতে বর্ণিত হইয়াছে, সেই প্রাণবিভা ) অভিন্ত । শাস্করভাষ্যম

ৰাজিনাং ছন্দোগানাং চপ্ৰাণসংবাদে শ্ৰৈষ্ট্যগুণাবিত্ত প্ৰাণ্ড উপাস্তব্ম উক্তম্। বাগাদয়ঃ অপি হি তত্ৰ ৰসিষ্ঠ ত্বাদিগুণাবিতাঃ উক্তাঃ । তে চ গুণাঃ প্ৰাণে পুনঃ প্ৰত্যপিতাঃ—"মং বৈ অহং ৰসিষ্ঠা অন্মি ত্বং তদ্ ৰসিষ্ঠঃ অসি" (য়ঃ ৬০০ছ) ইত্যাদিনা। ৩ অত্যেমাম্ অপি তু শাখিনাং কৌমীতকিপ্ৰতৃতীনাং প্ৰাণসংবাদেমু "অথাতো নিঃশ্লেয়সাদানম্", "এতাঃ হ বৈ দেবতাঃ অহংশ্লেমদে বিবদমানাঃ" (কোঃ ২০০), ইতি এবংজাতীয়কেমু প্ৰাণস্থ শ্ৰৈষ্ট্যম্ উক্তং, ন তু ইমে বসিষ্টত্বাদয়ঃ অপি গুণাঃ উক্তাঃ । তত্ৰ সংশ্লঃ —কিম্ইমে বসিষ্টত্বাদয়ঃ গুণাঃ ক্ষচিৎ উক্তাঃ অন্যত্ৰাপি অত্যেমন্, উত্ত ন অত্যেমন্ ইতি ? তেত্ৰ প্ৰাপ্তং তাবৎ ন অত্যেমন্ ইতি । ভাষ্যামূৰাদ

[বিষয় ও সংশয়। পু:- প্রাণবিভাতে শাখান্তর হইতে ছণোপসংহার হইবে না।]

বাজসনেয় শাখাধ্যায়িগণের এবং ছন্দোগগণের প্রাণসকলের কথোপকথনে ( বঃ ৬।১, ছাঃ ৫।১ ) শ্রেষ্ঠবাদি গুণযুক্ত মুখাপ্রাণের উপাস্থতা বর্ণিত হইয়ছে।১ সেই স্থলে বাগাদি ইন্দ্রিয়সকলও বসিষ্ঠবাদিগুণযুক্তরূপে ( বঃ ৬।১।২, ছাঃ ৫।১।২ ) বর্ণিত হইয়াছে।২ আর "আমি যে বসিষ্ঠা (—বসষ্ঠবরূপ গুণযুক্ত ) তুমি সেই বসিষ্ঠ (—সেই বসিষ্ঠব গুণ তোমারই"), ইত্যাদি বাক্যের ঘারা সেই গুণসকল পুনরায় মুখ্যপ্রাণে প্রত্যাপিত হইয়াছে।৩ কৌষীতকী প্রভৃতি অহ্য শাখাধ্যায়িগণের, "অনন্তর নিঃশ্রেয়সের (—শ্রেষ্ঠতার ) নির্দ্ধারণ হইতেছে", "পুরাকালে এই দেবতাগণ নিজের শ্রেষ্ঠতার জন্ম বিবাদ করিতে প্রব্রন্ত হইয়াছিলেন", ইত্যাদি এই জাতীয় প্রাণসংবাদসকলে মুখ্যপ্রাণের শ্রেষ্ঠতা বর্ণিত হইয়াছে, কিন্তু এই বসিষ্ঠব প্রভৃতি গুণসকলও বর্ণিত হয় নাই।৪ সেই স্থলে সংশয় হয়—কোন কোন স্থলে পঠিত এই বসিষ্ঠবাদি গুণসকল কি অন্য স্থলেও (—যে স্থলে পঠিত হয় নাই, সেই কৌষীতকী প্রভৃতিতেও ) বিশ্বস্ত (—উপসংহত ) হইবে, অথবা বিশ্বস্ত হইবে না १৫ [ পুর্বেপক্ষ—]

ve - 34

শাঙ্করভাষ্যম্
কুতঃ ? ৭ এবংশব্দসংযোগাৎ ৮ "অথ যঃ এবং বিদ্বান্ প্রানে নিঃকুতঃ ? ৭ এবংশব্দসংযোগাৎ ৮ "অথ যঃ এবং বিদ্বান্ প্রানে নিঃক্রেয়সং বিদিত্রা" (কৌঃ ২০০, পাঠান্তর), ইতি তত্র তত্র এবংশবেদন বেছাং
বস্তু নিবেছাতে ১০ এবংশবাদ সালিহিতালস্থনঃ, ল লাখান্তরপরিপঠিতম্ এবংজাতীয়কং গুণজাতং শক্রোতি নিবেদয়িতুম্ ১০
তম্মাৎ অপ্রকর্ণস্থৈঃ এব গুলাঃ নিরাকাজ্যুত্বম্ ইতি ১০০ এবং
প্রাপ্তে প্রত্যাহ—অন্যেরন্ ইমে গুণাঃ ক্রচিৎ উক্তাঃ বিসপ্রত্যাদয়ঃ
অন্যত্রাপি ১০২ কুতঃ ?০০ "সর্বাভেদাৎ" ১০৪ সর্বত্রবহি তদেব একং
প্রাণবিজ্ঞানম্ অভিল্লং প্রত্যাভিজ্ঞায়তে, প্রাণসংবাদাদিসারাপ্যাৎ ১০ অভেদে চ বিজ্ঞানস্য কথম্ ইমে গুণাঃ ক্রচিৎ উক্তাঃ
অন্যত্র ন অন্যেরন্ ?০৬ নর্ এবংশবাঃ তত্র তত্ত ভেদেন এবংজাতীয়কং গুণজাতং বেছাত্বায় সমর্গয়তি ইতি উক্তম্ ১০৭ অত্র উচ্যতে—যভাপি কৌষীতিকিল্লাক্যণগতেন এবংশবেদন বাজসনেভাষ্যার্বাদ

ভাষাতে প্রাপ্ত হওয়। গেল—বিশুস্ত হইবে না ।৬ কেন १ ৭ [ উত্তর—] যেহেতু 'এবং' শব্দের সংযোগ আছে ।৮ [ ইহা বিবৃত করিতেছেন—] "আর এইপ্রাকার, জ্ঞানবান্ যিনি মুখ্যপ্রাণে নিঃশ্রেয়সকে (—বাগাদি অপেক্ষা শ্রেষ্ঠতাকে ) অবগত হইয়া", এইপ্রকারে সেই সেই স্থলে এবংশব্দের দারা বেগু বস্তু বিজ্ঞাপিত হইতেছে। ৯ আর 'এবংশব্দটি' সন্নিকৃষ্ট বস্তুকে অবলম্বনকারী (—সমর্পণকারী ), অন্য শাখাপঠিত এই জাতীয় গুণসকলকে জ্ঞাপন করিতে সমর্থ নহে।১০ সেইহেতু স্পপ্রকরণন্ত (—সেই উপাসনারই প্রকরণে পঠিত) গুণসকলের দারাই [সেই উপাসনা] নিরাকাজ্ফ হইবে, [ অন্য শাখা হইতে গুণোপসংহার হইবে না]।১১

িদঃ—উপাদনা ও উপাত্তর একত্বপ্রভাভিজ্ঞাবশতঃ তৎসত্বদ্ধ অবিরোধা গুণদকলের উপদংহার।]
এইপ্রকার [পূর্ববপক্ষ] প্রাপ্ত হইলে [সিদ্ধান্তী প্রাত্যুত্তর দিতেছেন—]কোন
কোন হলে (—বৃহদারণ্যকাদিতে ) বর্ণিত এই বসিষ্ঠত্বাদি গুণসকল অন্য হলেও
(—কৌষীতকী প্রভৃতিতে পঠিত প্রাণোপাদনাতেও ) বিশ্বস্ত (—উপসংহত )
হইবে ।১২ তাহাতে হেতু কি ? ১০ [উত্তর—] "যেহেতু [দর্বদাখাবণিত ] দকল
[প্রাণবিত্যা] অভিন্ন" ।১৪ [ইহা বিবৃত্ত করিতেছেন—] যেহেতু সকল হলে সেই
এক প্রাণবিজ্ঞানই (—প্রাণোপাদনাই ) অভিনন্ধপে প্রত্যভিজ্ঞাত হইতেছে, কারণ
প্রাণসকলের কথোপকথনাদির সাদৃশ্য আছে ।১৫ আর বিজ্ঞান (—বিত্যা ) অভিন
হইলে কোন হলে বর্ণিত এই [বিস্চত্বাদি ] গুণসকল কেন অন্যত্র বিশ্বস্ত হইবে
না ? ১৬ [শঙ্কা—] কিন্তু এবংশব্দ সেই সেই হলে এই জাতীয় (—স্বপ্রকরণে
পঠিত ) গুণসকলকে উপাদনার জন্ম বিভিন্নভাবে সমর্পণ করে, ইহা বলা হইয়াছে
(১০-১১ বাক্য) ।১৭ [সমাধান—] এই বিষয়ে বলা হইতেছে—যদিও কৌষীত্রিক-

শাঙ্করভায়ুম্
রিবান্দণগতং গুণজাতম্ অসংশব্দিতম্ অসরিহিতত্বাৎ; তথাপি
তিন্মিন্ এব বিজ্ঞানে বাজসনেয়িব্রান্দণগতেন এবংশব্দেন তৎ
সংশব্দিতম্ ইতি ন পরশাখাগতম্ অপি অভিন্নবিজ্ঞানাবরুদ্ধং গুণজাতং স্বশাখাগতাৎ বিশিয়তে ১৮ ন চ এবং সতি প্রভাতারীর 
অঞ্জতকল্পনা বা ভবতি, একস্থাম্ অপি হি শাখায়াং প্রভাঃ গুণাঃপ্রভাঃ এব সর্ব্র ভবন্তি, গুণবতঃ ভেদাভাবাৎ ১১ নহি দেবদক্তঃ
ভাষ্যারুবাদ

বাক্ষণগত এবংশব্দের দ্বারা বাজসনেয়িত্রাক্ষণগত [বিস্ঠিন্থাদি] গুণসকল সংশ্বিত (—বর্ণিত) হয় নাই, যেহেতু তাহারা সন্নিহিত নহে (—সেই শাথান্ত সেই বিভাতে পঠিত নহে); তাহা হইলেও সেই বিজ্ঞানেই বাজসনেয়িত্রাক্ষণগত এবংশব্দের দ্বারা তাহা (—বাজসনেয়কগত সেই বিস্ঠিন্থাদি গুণ) সংশব্দিত হইয়াছে, এইহেতু ভিন্ন শাথাগত হইলেও অভিন্ন বিভার সহিত সম্বন্ধ গুণসকল স্বশাথাগত [তাহা] হইতে ভিন্ন নহে (—স্বশাথাতেও তাহারা উপসংহত হইবে (১)।১৮ আর এইপ্রকার হইলে (—উক্তপ্রকারে প্রত্যভিজ্ঞাদির বলে স্বশাথাগত এবংশব্দের দ্বারা পরশাথাগত গুণসকলের উপসংহার হইলে) শ্রুতহানি (—স্বশাথাতে যে অল্প কয়েকটী গুণের শ্রুবণ হইয়াছে, পরশাথাগত বহুতর গুণের গ্রহণ হওয়ায় সেই অল্পের ত্যাগ), অথবা [পরশাথাপঠিত বহুতর গুণের গ্রহণ হওয়ায় স্বশাথাতে] অশ্রুতকল্পনা হইবে না; কারণ একটাও শাথাতে শ্রুত গুণসকল সর্বব্র শ্রুতই ইইয়া থাকে, যেহেতু গুণবানের (—গুণী উপাস্থের) ভেদ নাই (২)।১৯ [ বেমন দেখ ], স্বদেশে শোর্যা-ভাবদীপিকা

(১) সেই উপাদনতে পঠিত এবংশব্দের দারা সেই শাখাপঠিত সেই বিভাস্থদ্ধ গুণদকলেরই সন্থন্ধ হয়, ইহা সত্য। উপাশু মুখ্যপ্রাণ কিন্তু দকল শাখাতেই অভিন্ন। আর 'ইহা সেই প্রাণবিত্যা', এইপ্রকারে একশাখাত্ব সেই বিতার অত্য শাখাতে প্রত্যভিজ্ঞাও হয়। অতএব উপাশু অভিন্ন হওয়ায়, গুণী উপাশুকে ছাড়িয়া গুণদকলের অন্যত্র বর্ত্তমানতা সম্ভব না হওয়ায়, সেই দেই গুণদকল একই বিতার সহিত দম্বদ্ধ হওয়ায়, বশাখাত্ব সেই বিতাতে পঠিত গুণদকলের বিরোধ না থাকায় এবং বিতার অভিন্নতাবিষয়ক প্রত্যভিজ্ঞাবলে বিতাদম্বদ্ধ গুণদকল বুদ্ধিত্ব, স্কুরাং সমিহিত হওয়ায় পরশাখাগত সেই বিতাদম্বদ্ধ গুণদকল বুদ্ধিত্ব, স্কুরাং সমিহিত হওয়ায় পরশাখাগত সেই বিতাদম্বদ্ধ গুণদকল স্থাখাগত সেই বিদ্যাতে স্থাখাগত এবংশব্দের দানাই পরামৃষ্ট (—উপদংহৃত ) ইহবে, ইহাই ভাব।

(২) এই স্থলে এইপ্রকার অনুমান প্রদর্শিত হইল—"পরশাধাগতঃ মুখ্যপ্রাণঃ বসিষ্ঠছাদিগুণবান্ মুখ্যপ্রাণদ্ধাৎ, অশাধাগতমুখ্যপ্রাণবং"। এইপ্রকার অনুমানবলে অশাধাতে অক্রড
গুণও বৃদ্ধিন্ত হয় বলিয়া ক্রতহানি, বা অক্রতকল্পনা হয় না, ইহাই ভাব। "সর্ব্বে ক্রতই হইয়া
থাকে, বেহেতু গুণবানের ভেদ নাই" (১৯ বাক্য), এই উক্তিকে স্পষ্ট করিভেছেন—বহি

দেবদক্তঃ—[ ষেমন দেখ ], সদেশে ইত্যাদি (২০ বাক্য)।

শারস্কভাষ্যম্
শোর্ষাদিগুণতত্ত্বন স্থদেশে প্রাদিন্ধঃ দেশাস্তরং গভঃ ভদ্দেইগ্যঃ অবিভাবিভদৌর্যাদিগুণঃ অপি অভদ্গুণঃ ভ্বভি ।২০ যথা চ ভত্ত পরিচয়বিদেষাৎ দেশাস্তবেহুপি দেবদন্তগুণাঃ বিভাব্যত্তে, এবম্
অভিযোগবিদেষাৎ শাখাস্তবেহুপি উপাস্তাঃ গুণাঃ শাখাস্তবেহুপি
অস্তেরন্ ।২১ ভস্মাৎ একপ্রধানসম্বদ্ধাঃ এক্ত্রাপি উচ্যমানাঃ
সর্বত্তিব উপসংহর্তব্যাঃ ইতি ১২॥এ৩১০॥ ইতি পঞ্চয়ং সর্বাভেদাধিকরণম্।

ভিশয়ার্ক্তনাদে

দিগুণযুক্তরূপে প্রাসিদ্ধ দেবদত্ত, যেঁ দেশান্তরে গমন করিয়াছে, সে ভদ্দেশবাসিগণকর্তৃক অবিভাবিত শোর্যাদিগুণ হইলেও (— ভদ্দেশবাসিগণ ভাহার শোর্যাদিগুণের
কথা না জানিলেও) নিশ্চয়ই অভদ্গুণ (—শোর্যাদিগুণশূল্য) হইয়া যায় না ।২০
আর যেমন সেই দেশান্তরেও পরিচয়বিশেষের বলে দেবদত্তের [শোর্যাদি] গুণসকল [ভদ্দেশবাসিগণকর্তৃক] বিভাবিত (—পরিজ্ঞাত) হয়, এইপ্রকারে অভিযোগ
বিশেষের (—উপাস্থ মুখ্যপ্রাণের একত্ববশতঃ ভন্নিষ্ঠ গুণসকলের বুদ্দিস্থতারূপ সম্বন্ধবিশেষের) দ্বারা একটীও শাথাতে পঠিত উপাস্থ গুণসকল অন্য শাথাতেও বিল্যস্ত
হইবে ।২১ অভএব এক প্রধানের (—মুখ্যপ্রাণরূপ একই উপাস্থের) সহিত সম্বদ্ধ
[বসিষ্ঠবাদি] ধর্মসকল একত্র (—এক শাথাতে) বর্ণিত হইলেও সর্ববত্রই
(—সকল শাথাস্থ সেই উপাসনাভেই) উপসংহরণীয় ।২২ [স্বশাথাপঠিত এবংশব্দের
বলে ভাহাদের ব্যাবৃত্তি হইবে না]॥ ৩৩।১০॥ সর্ববাভেদাধিকরণ সমাপ্ত।

৩। আনন্দাগুধিকরণম্। [১১-১৩ সূত্র]

অধিকরণপ্রতিপাত — নির্ব্বিশেষ ব্রন্ধবিতাতে সত্যজানাদি ভাবার্থক পদের উপসংহার।
তথিকরাণসঙ্গতি — মুখ্যপ্রাণ সবিশেষ পদার্থ হওয়ায় তহুপাসনাতে শাথান্তর হইতে
তথাপসংহার হয়, হউক্। কিন্তু জ্ঞেয় ব্রন্ধবস্তু নির্ব্বিশেষ হওয়ায় স্থশাথাগত ধর্মসকলের দারাই
তিদ্বিয়ক জ্ঞান সন্তব হওয়ায় শাথান্তরগত আনন্দাদি ব্রন্ধর্মসকলের উপসংহার হইবে না।
এইপ্রকারে পূর্বাধিকরণের সহিত প্রভ্যুদাহরণসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

ন্থায় মালা নাহার্যা উতবাহার্যা আনন্দান্থা অনাহ্নতিঃ। বামনীসত্যকামাদেরিবৈতেষাং ব্যবস্থিতেঃ॥ বিধীয়মানধর্মাণাং ব্যবস্থা স্থাৎ যথাবিধি।

প্রতিপত্তিফলানাং তু সর্ববশাখাস্থ সংহৃতিঃ॥

অবন্ধ—আনন্দান্তা: ন আহাবা:, উত বা আহাবা: ? বামনীসত্যকামাণে: ইব এতেবাং ব্যবস্থিতে: জনা-হুতি:। বিধীয়মানধর্মাণাং যথাবিধি ব্যবস্থা স্তাৎ, প্রতিপত্তিফলানাং তু সক্ষণাথাস্থ সংহৃতিঃ।

অন্বয়মুখে ব্যাখ্যা

সংশ্র-[ ব্রহ্মস্বরূপপ্রতিপাদনপরাঃ "আনন্দঃ ব্রহ্ম ইতি" ( তৈঃ এ৬ ), "সভ্যং জ্ঞান্দ্

৬ আনন্দাভাৰিকর্বান্—নির্গুণব্রন্ধবিভাতে সভ্যাদি পদোপসংহার ২৭৩

অনন্তং ব্রহ্ম" (তৈঃ ২।১) ইত্যাদ্য়ং প্রত্যঃ অত বিষয়ং। স্বিশেষে প্রাণাদৌ গুণোপসংহারঃ
বৃজ্যতে। নিবিশেষং তু ব্রহ্ম, তৎ একস্মাৎ অপি পদাৎ প্রতিপন্নং, চেৎ তহি প্রতিপন্নম্ এব ইতি
তত্র পদান্তরোপসংহারঃ ব্যর্থঃ। অতঃ ব্রহ্মণঃ একত্বনিবিশেষত্বাভ্যাং ভবতি সংশয়ঃ – তৈত্তিরীয়কে
পঠিতাঃ ] আনন্দাতাঃ [গুণাঃ "প্রজ্ঞানং ব্রহ্ম" (ঐতঃ ৩।০), ইতি ঐতবেয়কাদিপ্রোক্তাস্থ
পরব্রহ্মবিদ্যাস্থ ] ন আহার্যাঃ, উত্তবা আহার্যাঃ ?

পূর্বিশক্ষ—[ "এবঃ উ এব বামনী:" (ছাঃ ৪।১৫।৩), ইতি বামনেতৃত্বাদয়ঃ গুণাঃ উপকোসলবিদ্যায়াম্ আন্নাতাঃ, "সত্যকামঃ সত্যসহলঃ" (ছাঃ ৮।১।৫), ইত্যাদয়ঃ গুণান্চ দহর-বিদ্যায়াম্। তত্র বিদ্যাভেদাৎ পরস্পারং গুণান্পসংহারঃ। ভদ্টান্তেন পূর্ববাদী ক্রতে—] বামনীস্ত্যকামাদেঃ ইব এতেষাং [ আনন্দাদীনাং ] ব্যবস্থিতেঃ [ তেষাং পরব্রন্বিদ্যায়াম্ একস্তাম্ ] অনাহ্যতিঃ [ ভবতি ]।

সিদ্ধান্ত—[ বিষম: অয়ং দৃষ্টান্ত: । বামনীন্তাদীনাং ধ্যেয়ত্বেন ] বিধীয়মানধর্মাণাং যথাবিধি ব্যবস্থা স্থাৎ, [ সা মৃক্তা এব। আনন্দাদয়ন্ত প্রতিপত্তিফলা: ইতি ন বিধীয়ন্তে। অতঃ ব্যবস্থাপকবিধ্যভাবাৎ ] প্রতিপত্তিফলানাং তু [ আনন্দাদীনাং ] শর্কশাথাস্থ সংজ্ঞি: [ স্থাৎ ]। অনুবাদ

সংশার— বিশ্বরূপপ্রতিপাদনপর "আনন্দই ব্রশ্ন", "ব্রহ্ম সত্যুম্বরূপ জ্ঞানম্বরূপ ও আনস্ত", ইত্যাদি শ্রুতিসকল এথানে বিষয়। সবিশেষ প্রাণ প্রভৃতিতে গুণোপসংহার সক্ষত। ব্রহ্ম কিন্তু নির্বিশেষ, একটা পদ হইতেই তিহ্বিয়ক জ্ঞান যদি হয়, তাহা হইলে তো জ্ঞান হইয়াই গেল; এইহেতু সেই স্থলে অন্ত পদের উপসংহার বার্থ। অভএব ব্রহ্মের একত্ব ও নির্বিশেষত্ব বশতঃ (—এক হওয়ায় মুখ্যপ্রাণবিদ্যার ন্তায় গুণোপসংহার হইবে, নির্বিশেষ হওয়ায় ব্রহ্মান বোধক একটা পদ হইতেই তিহ্বিয়ক জ্ঞান সম্পাদিত হওয়ায় গুণোপসংহার হইবে না; সেইহেতু), সংশন্ম হয়—তৈতিরীয়কে পঠিত ] আনন্দ প্রভৃতি গুণসকল ["প্রজ্ঞানই ব্রহ্ম", এইপ্রকারে ঐতরেয়ক প্রভৃতিতে পঠিত পরব্রন্মবিদ্যাতে ] উপসংহৃত হইবে না, অথবা উপসংহৃত হইবে।

পূর্ব্বপক্ষ—["ইনিই বামনী (—পুণ্যকর্মের ফলদাতা"), এইপ্রকারে বামনেতৃত্ব (—পুণাফলপ্রদাতৃত্ব) প্রভৃতি গুণসকল উপকোসলবিদ্যাতে পঠিত হইয়াছে, আর "সভ্যকাম সভ্যসন্ধর", ইত্যাদি গুণসকল দহরদ্যিতে পঠিত হইয়াছে। বিদ্যার বিভিন্নভাবশতঃ সেই ত্বলে পরম্পর গুণোপসংহার হয় না। সেই দৃষ্টাস্তবলে পূর্ব্ববাদী বলিতেছেন—] বামনী ও সভ্যকামত্বাদির স্থায় এই আনন্দাদির ব্যবস্থিতি (—ভত্তৎ বিদ্যাতেই স্থিতি) হওয়ায় [ একই পরব্রন্ম। বিদ্যাতে তাহাদের ] উপসংহার হইবে না।

সিদ্ধান্ত — [ এই দৃষ্টান্ত বিষম । বামনীত্ব প্রভৃতি ধ্যেয়রপে ] বিধীয়মান ধর্মসকলের বধাবিধি ব্যবস্থা হইবে, [ তাহা অবশুই যুক্তিসঙ্গত । কিন্তু আনন্দ প্রভৃতি গুণ জ্ঞানফলক (— ব্রহ্মজ্ঞানরপ ফলোৎপাদক), এইহেতু বিহিত হইতেছে না। সেইতেতু ব্যবস্থাপক বিধির অভাববশতঃ ] জ্ঞান যাহাদের ফল, সেই আনন্দাদির কিন্তু সকল শাথাতে উপসংহার হইবে। ফলেভেদ—পূর্ব্বপক্ষে, আনন্দাদি গুণের অন্তুপসংহারবশতঃ ব্রহ্মবোধক বাক্যের অর্থ

নির্দ্ধারিত হয় না। সিদ্ধান্তে—উপসংহারবশতঃ নির্দ্ধারিত হয়।

# আনন্দাদয়ঃ প্রধানস্ত ॥এ৩।১১॥

সূত্রার্থ — নিগুণব্রদ্মপরাস্থ শ্রুতিষু আনন্দস্করপথাদয়ঃ ধর্মাঃ কাচৎ কচিৎ শ্রমন্তে। তে
কিং সর্ব্বতি উপসংহর্ত্তব্যাঃ, উত্ত ন ইতি সন্দেহে, ন উপসংহর্ত্তব্যাঃ ইতি পূর্ব্বপক্ষঃ। সিদ্ধান্তস্ত — ]
প্রধানস্য — নিবিশেষস্থ ব্রদ্দাণ, আনন্দ্রাদিয়ঃ— আনন্দস্বরপত্যাদয়ঃ আরোপিতাঃ ধর্মাঃ
[ সর্ব্বতি উপসংহর্ত্তব্যাঃ, সর্ব্বশাথাস্থ বেগুস্থ ব্রদ্দাঃ একত্বেন বিদ্যায়াঃ একত্বাৎ ]।

তান্ত্রবাদ— নিগুণব্রদ্মপ্রতিপাদক শ্রুতিসকলে আনন্দররপতা প্রভৃতি ধর্মসকল কোন কোন শাথাতে পঠিত হইতেছে। তাহারা কি সর্ব্বর উপসংস্থত হইবে, অথবা হইবে না, এইপ্রকার সন্দেহ হইলে, পূর্ব্ববাদী বলেন—উপসংস্থত হইবে না সিদ্ধান্ত কিন্তু এই—] প্রস্থানস্থা—নিবিশেষ ব্রদ্ধের, আমনন্দাদয়ঃ—আনন্দ্ররপতা প্রভৃতি আরোপিত ধর্মন্দ্রক। সর্ব্বর উপসংস্থত হইবে, বেহেতু বেদ্য ব্রদ্ধ এক হওয়ায় সকল শাথাতে বিদ্যা একই ]। গ্রাক্সব্ধ ভাষ্মুন্

ভক্ষসক্ষপপ্রতিপাদনপরাস্ত্র জ্রুতির আনন্দর্রপত্নং বিজ্ঞানঘনত্বং সর্রগতত্বং সর্রাত্মত্বম্ ইতি এবংজাতীয়কাঃ ভক্ষণঃ বন্মাঃ
ক্রচিৎ কেচিৎ ক্রেয়ন্তে ১ তেরু সংশ্বয়ঃ—কিম্ আনন্দাদয়ঃ ভক্ষধর্মাঃ যত্র যাবন্তঃ ক্রেয়ন্তে তাবন্তঃ এব তত্র প্রতিপত্তব্যাঃ, কিংবা
সর্বের ইতি ১২ তত্র যথাক্র্যুতিবিভাগং ধর্ম্মপ্রতিপত্ত্রী প্রাপ্তায়াম্ ইদম্ উচাতে—আনন্দাদয়ঃ প্রধানত্য ভক্ষণঃ ধর্মাঃ সর্বের
সর্বত্র প্রতিপত্তব্যাঃ ১০ কন্মাৎ ? ৪ "সর্বাত্তদাৎ" (৩০০১০) এব ১০
সর্বত্র হি তদেব একং প্রধানং বিশ্বেয়ং ভক্ষ ন ভিত্ততে ১৬ তন্মাৎ
সার্ব্রতিকত্বং ভক্ষধন্মাণাং তেইনৰ পূর্ব্যাধিকরণোদিত্তন দেবদন্তক্রোর্যাদিনিদর্শ্বনেন ১৭০০০১ সা

### ভাষানুবাদ

্নিংশর। শুঃ—স্বশাধাপটিত ধর্মনারাই ব্রহ্মাবগাত সন্তব হওরার শাধান্তর হইতে তাহার অনুপদংহার। ব্রহ্মান্তরপ প্রতিপাদক শ্রুতিবাক্যসকলে ব্রহ্মান্তর আনন্দর্মপতা বিজ্ঞানঘনতা (বৃঃ ৩।৯।২৮), সর্ববগততা সর্ববস্থরপতা (ছাঃ ৭।২৫।১-২), ইত্যাদি এই জাতীয় ধর্ম্ম-সকল কোন স্থলে কোনটা পঠিত হইতেছে।১ সেই সকলে সংশয় হয়—আনন্দাদি ব্রহ্মধর্মসকল যে স্থলে যতগুলি শ্রুত হইতেছে; ততগুলিকেই কি সেই স্থলে অবগত হইতে হইবে, কিম্বা সকলগুলিকে সকল স্থলে ? ২ [ পুর্ববপক্ষীর মতে—] ব্রহ্মধর্ম্ম-সকলের অবগতিতে যথাশ্রুতি বিভাগ হইলে (—ব্রহ্ম নির্বিশেষ হওয়ায় স্বশাখা-পঠিত ধর্ম্মসকলের ঘারাই তিদ্মিক জ্ঞান সিদ্ধ হইলে)—

[ সিঃ—ক্ষেয় ব্রহ্ম অভিন্ন হওয়ায় পূর্বাধিকরণন্তায়বলে তদ্ধর্মসকলের উপসংহার। ]

[সিদ্ধান্তিকর্তৃক ] ইহা কথিত হইতেছে—প্রধানের (—বিশেষ্য নিপ্তর্ণ ব্রহ্মের)
আনন্দাদি ধর্ম্মসকলকে সকল স্থলে (—সর্ববর্দাখাস্থ নিবিবশেষ ব্রহ্মবিছাতে)
অবগত হইতে হইবে (—উপসংহার করিতে হইবে)।৩ তাহাতে হেতু কি ? ৪
[উন্তর—] "সর্ববাভেদাৎ এব"।৫ [ইহার ব্যাখ্যা—] যেহেতু সর্ববত্র (—সকল
শাধাতে) সেই প্রধান বিশেষ্যভূত ব্রহ্ম একই, বিভিন্ন নহেন।৬ সেইহেতু পূর্ববাধি

## ও আমনদাভাষিকরণম্—নির্ভণব্রন্দবিভাতে সত্যাদি পদোপসংহার

ভাষ্যানুবাদ

290

করণে বর্ণিত দেবদন্তের সেই শৌর্য্যাদি দৃফান্তের দ্বারা ব্রহ্মধর্ম্মদকলের সার্ববত্রিকত্ব সিদ্ধ হয় (—নির্বিশেষ ব্রহ্মবিভাবে প্রকরণে একত্র পঠিত কল্পিত ব্রহ্মধর্ম্মসকলের সকলশাখাস্থ নির্বিশেষ ব্রহ্মবিভাতে উপসংহার হয় ( ১ ) 1৭॥৩।৩১১॥

#### ভাৰদীপিকা

[ সতাজ্ঞানাদি পদ হইতে নিবিবশেষ ব্রহ্মবোধপ্রক্রিয়া। ]

(১) অভিপ্রায় এই—যদিও পরমার্থতঃ ব্রহ্ম নির্বিবশেষ, তাহা হইলেও মন্দবুদ্ধিগণের তাঁহাতে অসম্ব অনাত্মৰ অনানন্দম ও জড়মাদি ভ্ৰান্তবৃদ্ধি হওয়া সম্ভব। মাত্ৰ "আনন্দঃ ব্ৰহ্ম" (তৈঃ ৩।৬), ইহা উচ্চারিত হইলে তুঃথত্ব ও অল্প ভ্রান্তির নিরাস হইলেও অসত্ব ও জড়ত্ব ইত্যাদি ভ্রান্তি থাকিয়াই যায়। কিন্তু ব্ৰহ্মজ্ঞানোৎপাদক বিশেষ সামগ্রীবলে ব্রহ্মস্বরূপের বোধ হইলেই সেই সকল ভ্রান্তির নিরসন সম্ভব। বিভিন্ন শাথাতে পঠিত "সত্যম্ জ্ঞানম্ অনন্তঃ ব্রহ্ম আনন্দঃ শুদ্ধন্ অধ্যুন্ আত্মা অসুলম্ অনুণু অহুত্বন্ অদীর্ঘন্", ইত্যাদি ধর্মসকল একত্র উপসংস্ত হইলেই উক্ত সভাত্মাদি ধর্ম্মের বিরুদ্ধ যে অসভাত্ব অজ্ঞানত্ব সসীমত্ব ইত্যাদি অব্রহ্মধর্মসকল তাহাদের নিবৃত্তি হয় বলিয়া তত্তৎ শাথাপঠিত যাবতীয় ব্রহ্মধর্মবোধক পদসকলের একত্র উপসংহার আবশ্রক। ইহাই ব্রন্মজ্ঞানোৎপাদক বিশেষ সামগ্রী। শক্ষা—কিন্তু মহয়ের ল্রান্থির তো কোন সীমা নাই, ফলে ব্রহ্মবোধনের জন্ম অনন্ত পদের একত্র সমাবেশ আবশুক হইয়া পড়িবে, তাহাতে ব্রহ্মবোধ<mark>ক</mark> বাক্যের পরিসমাপ্তি হইবে না। তত্ত্ত্রে সিদ্ধান্তী বলেন— আমি সর্বাধর্মশৃত সচিচ্<del>যান</del>-ন্দস্তরূপ শুদ্ধ অন্বয় আত্মা", এই প্রকার জ্ঞানের উদয় হইলেই যাবতীয় ল্রান্তি<sup>র</sup> নিঃশেষে নির্তি হইয়া যায়। যে ব্যক্তির তাদৃশ জ্ঞানোৎপত্তিতে যতগুলি ধর্মবোধক পদের উপসংহার আবশ্রক, তিনি ততগুলি পদই উপসংহার করিবেন। কাজেই বাক্যের অপরিসমাপ্তি বিষয়ক আশঙ্কার অবকাশ নাই। ৩।৩।১৩ ভাষ্টিনিকাতে রত্নপ্রভাকার ও স্তামনিশ্বকার বলিয়াছেন—"জ্ঞানা-ধিকারে (—নিও ণব্রন্দবিদ্যাতে ) সভ্য জ্ঞান আনন্দ আত্মা ও ব্রন্দ এই পাঁচটী শব্দকে সর্ব্বেই উপসংগার করিতে হইবে"। যাহাহউক্, উক্ত "সত্যং জ্ঞানম্ "অহ্রম্ অদার্ঘম্", ইত্যাদি বাক্য হইতে 'ব্রন্ম সত্যস্থরূপ অদীর্ঘধরূপ', ইত্যাদি এইপ্রকার বিশেষযুক্ত ব্রন্ধবিষয়ক জ্ঞানেরই উদয় হয়, নিব্বিশেষ ব্রশ্বজ্ঞানের নহে। এইপ্রকার আশাদ্ধা করা উচিত নহে। কারণ উক্ত বাকাস্থ সমানবিভক্তিযুক্ত যে 'সত্যাদি' পদসকল, তাহার। তাহাদের বাচ্যার্থ যে সত্যত্ব প্রভৃতি, তাহার বিরুদ্ধ অসত্যাদি ধর্মসকলকে ত্যাগ করিয়া লক্ষণাবৃত্তিতে সেই সকল ধর্মের অধিষ্ঠান-ভূত এক অথণ্ড নিবিশেষ ব্রহ্মবস্তকেই সমর্পণ করে। শক্ষা—কিন্তু লক্ষণা অস্বীকারের হেতু কি ? সমাধান -বলিতেছি—তাৎপর্যোর অমুপণত্তিই লক্ষণার হেতৃ। একটী মাত্র পদ উচ্চারিত হটলে বিরোধের অভাববশতঃ কোনপ্রকার অন্থপপত্তি না থাকায় লক্ষণাবৃত্তির অবকাশ পাকে না । যেমন মাত্র 'সত্যম,' এই পদ ऐচ্চারিত হইলে, তাহা বিরুদ্ধ অসতোর নিরাকরণ-করতঃ লৌকিক সভ্যতারূপ বাচ্যার্থকে সমর্পণ করে। কোনপ্রকার অন্তুপপত্তি সেই স্থলে নাই। কিন্ত "সতং জ্ঞানম্ অত্ত্ত্বম্ অদীর্ঘম্", ইত্যাদি বহু সমানবিভক্তিযুক্ত পদের প্রয়োগন্ত্বে, "নীলো ঘটং" স্থলে ষেমন 'নীলাভিন্ন: ঘটং", এই প্রকামে অভিন্ন বস্তর বোধ উৎপন্ন হয়, সেই-প্রকারে উক্ত সমানবিভক্তিযুক্ত পদসকল নিব্বিশেষ ব্রহ্মবোধক প্রকরণে পঠিত হইলেও ব্রহ্ম-রূপ অভিন্ন বস্তুকে সমর্পূণ করিতে পারে না। পরস্তু অসত্যতা ইত্যাদি স্ব স্ব বিরুদ্ধ অর্থকে ত্যাগ

## বেদান্ডদর্শনম্ ৩ অ. ৩পা. ১২ সূ.

२१७

শাঙ্করভাষ্যম—নর এবং সভি প্রিয়শিরস্তাদয়ঃ অপি ধর্মাঃ
সর্বে সর্বত্ত সঙ্কীর্যেরন্ ৷ তথাহি – তৈত্তিরীয়তক আনন্দময়ম্
আত্মানং প্রক্রম্য আম্মায়তে—"ভশ্য প্রিয়মেব শিরঃ, মোদঃ
দক্ষিণঃ পক্ষঃ, প্রমোদঃ উত্তরঃ পক্ষঃ, আনন্দঃ আত্মা, ব্রহ্ম পুচ্ছং
প্রতিষ্ঠা" (তঃ য়ে) ইতি ৷ অভঃ উত্তরং পঠতি—

ভাষ্যানুবাদ — কিন্তু এই প্রকার হইলে (— ব্রহ্মধর্মদকলের সকল শাখা হইতে সমাহার হইলে, ব্রহ্ম এক হওয়ায় ] প্রিয়শিরস্থ প্রভৃতি সকল ধর্ম সর্বত্র সান্ধর্ম্য প্রাপ্ত হইবে (— সগুণ এবং নিপ্ত ণ সকলপ্রকার ব্রহ্মবিত্যাতেই তাহাদের উপসংহার হইয়া পড়িবে)। > [কিন্তু প্রিয়শিরস্থাদি তো ব্রহ্মধর্ম্ম নহে। ততুত্তরে বলিতেছেন—] যেমন দেখ, তৈ ব্রিরীয়কে আনন্দময় আত্মার বর্ণনারস্ত করিয়া পঠিত হইতেছে— "প্রিয় (— পুল্রাদিদর্শনজনিত স্থখ) তাঁহার মস্তক, মোদ (— প্রিয়বস্ত্র লাভজনিত হর্ম) তাঁহার দক্ষিণ পক্ষ, প্রমোদ (— প্রিয় বস্তুর উপভোগজনিত হ্মাতিশয়) তাঁহার বাম পক্ষ, আনন্দ (— স্থখসামাত্য) তাঁহার দেহমধ্যভাগ, ব্রহ্ম তাঁহার প্রতিষ্ঠাবিধায়ক পুচ্ছ", ইত্যাদি। ২ এই প্রকার সংশয় হওয়ায় [ সিদ্ধান্তী ] উত্তর দিতেছেন—

প্রিয়শিরস্তাগুপ্রাপ্তিরুপচয়াপচয়ো হি ভেদে ॥৩।৩।১২॥

পদচ্ছেদ—প্রিয়শিরস্থাদ্যপ্রাপ্তি:, উপচয়াপচয়ের, হি, ভেদে।

সূত্রার্থ -প্রিয়শিরস্ত্রান্ত প্রাপ্তিঃ-প্রিয়শিরস্থাদিধর্মাণাং ন সর্মত্র প্রাপ্তিঃ। হিযক্ষাৎ, [প্রিয়মোদপ্রমোদানন্দানাং পরস্পরাপেক্ষয়া] উপচয়াপচ্টেই -বৃদ্ধিক্ষয়ৌ [ অন্থভূয়েতে। তৌ চ বৃদ্ধিকয়ৌ ] ভেচেন -ধর্মিভেদে সভি এব [স্বাভাবিকৌ। ব্রহ্মগর্ম নির্ভেদ্বাৎ
ন উপচিতাপচিতপ্রিয়াদিধর্মস্বভাবত্বম্। অস্বভাবনর্মাণাং ব্রক্ষজ্ঞানার্থং ন উপসংহারঃ ইত্যর্থঃ]।
ভাৰদীপিকা [ সত্যজ্ঞানাদি পদ হইতে ব্রহ্মবাধা]

করিয়া শক্তিবৃত্তিতে লৌকিক সত্যতা, লৌকিক জ্ঞান, লৌকিক ব্যাপকতা ইত্যাদি অর্থনকলকে পৃথক্ পৃথক্তাবে সমর্পণ করে মাত্র। ফলে তাৎপর্য্যের অন্নপণত্তি হইয়া পড়ে। আবার যাহা 'অহুর্ন' তাহার দীর্ঘ হওয়াই উচিত, কিন্তু 'অদীর্ঘম্' এই পদ সেই দীর্ঘত্তকে ব্যাবৃত্তকরে, ইত্যাদি এইপ্রকারেও উক্ত পদসকলের তাৎপর্য্য অনবধারিতই থাকিয়া যায়। এইপ্রকার তাৎপর্য্যের অনবধারণ, স্ত্তরাং অন্নপণত্তি বশতঃ উক্ত সমানবিভক্তিযুক্ত পদঘটিত বাক্যের অর্থবোধের জন্ত লক্ষণাবৃত্তি অঙ্গীকার আবশ্রক। [ 'স্বাধীষ্ঠানত্বই' এই স্থলে শক্যসম্বন্ধ। স্ব— সত্যাদি। ব্রন্ধ তাহাদের অধিষ্ঠান ]। এইপ্রকারে লক্ষণাবৃত্তিবলে উক্ত ধর্মসকলের অধিষ্ঠানভূত এক অথও নির্বিশেষ ব্রন্ধবস্তুকেই প্রাপ্ত হওয়া যায় বলিয়া উক্ত ধর্মসকল ব্রন্ধে করিত, মন্দবৃদ্ধিণ গণের ব্রন্ধবিষমক বোধেৎপাদনের জন্ত শ্রুতিকত্বক উপদিষ্ট হইয়াছে, ইহাও সিদ্ধ হয়; কারণ বিনি নির্বিশেষ, তাঁহাতে কোন ধর্মাদিরূপ বিশেষ পরমার্থতঃ অবস্থান করিতে পারে না। যাহাহউক্, এইপ্রকারে ব্রন্ধে কল্পিত যে ধর্মসকল, তদ্বাচক পদসকলের বিভিন্ন শাখা হইতে একই বাক্যে উপসংহার হইলে উক্তপ্রকারে লক্ষণাবৃত্তিবলে এক অথও নির্বিশেষ ব্রন্ধবিষয়ক জ্ঞানের উদম (—তৎপদার্থের শোধন) হয় বলিয়া নির্বিশেষ ব্রন্ধবিত্তাতেও গুণোপসংহারের আবশ্রকতা আছে, ইহা সিদ্ধ হইল। [ তাতা২০ অধিঃ ২ ভাবদীঃ দ্রঃ]।

ও আনন্দান্ত বিকর্পম্—নির্গুণব্রদ্ববিভাতে সভ্যাদি পদোপসংহার ২৭৭

অনুবাদ—প্রিয়শিরস্থাগ্রপ্রাপ্তিঃ—প্রিয়শিরস্থ প্রভৃতি (—"প্রিয় তাঁহার মন্তক' (তৈ: ২।৫), ইত্যাদি এইরূপে বর্ণিত) ধর্মসকলের সর্ব্বত্ত (—সকলপ্রকার ব্রহ্ম-বিদ্যাতে) প্রাপ্তি হয় না। হি— বেহেতু, [প্রিয় মোদ প্রমোদ ও আনন্দের পরস্পারের অপেক্ষায়] উপচয়াপচ্চয়া - বৃদ্ধি ও ক্ষয় [অন্তভূত হইয়া থাকে। আর সেই বৃদ্ধি ও ক্ষয়] তেতদে—ধর্মার বিভিন্নতা থাকিলেই [হয় আভাবিক। ব্রহ্ম কিন্তু ভেদবিহীন হওয়ায় বৃদ্ধিহ্রাসমুক্ত প্রিয়াদিধর্মসভাব নহেন। বাহারা আভাবিক ধর্ম (২) নহে, তাহাদের ব্রহ্মজ্ঞানের জন্ম উপসংহার হয় না, ইহাই ভাব]।

শাঙ্করভাষ্যম্
প্রিয়শিরস্থাদীনাং ধর্মাণাং তৈত্তিরীয়কে আমাতানাং নাস্তি
অন্তর্ত্ত প্রাপ্তিঃ ৷ যৎকারণং প্রিয়ং মোদঃ প্রমোদঃ আনন্দঃ ইতি
এতে পরস্পরাপেক্ষয়া ভোক্ত্রুন্তরাপেক্ষয়া চ উপচিতাপচিতরূপাঃ উপলভ্যন্তে ৷ উপচয়াপচয়ের চ সতি ভেদে সম্ভবতঃ ৷৽
নির্ভেদং তু ব্রক্ষ "একমেবাদ্বিতীয়ম্" (ছাঃ ৬২০১) ইত্যাদিশ্রুতিভাষ্যামুবাদ

িল:—এক মন্তান্ত্রমবিভাতে পঠিত ধর্মদকলের নিশ্ব বিদ্রমবিভাতে ও অহা সন্তান্ত্রমবিভাতে উপদংহার নিরাকরণ। বিভারি বিষক্তে পঠিত প্রিয় শিরস্থ প্রভৃতি ধর্ম্মদকলের অহাত্র (—অহা ব্রহ্মবিভাতে) প্রাপ্তি (—উপদংহার) হয় না।> যেহেতু প্রিয় মোদ প্রমোদ ও আনন্দ ইত্যাদি ইহারা পরস্পরের অপেক্ষায় এবং [ একই বিষয়ে সকল পুরুষের সমান স্থুখ না হওয়ায় ] অহা ভোক্তার অপেক্ষায় বৃদ্ধি ও হ্রাসযুক্তরূপে উপলব্ধ হইয়া থাকে। ২ আর বিভিন্নতা থাকিলেই বৃদ্ধি ও হ্রাস সম্ভব (—পরিচ্ছিন্ন বস্তুরই তাহা হয়)। ও ব্রহ্ম কিন্তু নির্ভেদ (—সজাতীয় বিজ্ঞাতীয় ও স্বগত পরিচ্ছেদশূহা), ইহা "একমেবা-দিন্তার্ম্ম", ইত্যাদি শ্রুতিসকল হইতে অবগত হওয়া যায়। [ অতএব যে যে স্থলে নিশ্রপি জ্রেয় ব্রহ্ম প্রক্রিপ প্রিস্মিক্সাদির উপসংহার হয় না, যেহেতু অবক্ষের ধর্ম্ম তাহাদের ব্রহ্মজ্ঞানে উপযোগিতা নাই, ইহাই

ভাৰদীপিকা

(২) ব্রহ্ম স্বরূপতঃ নির্বিশেষ হইলেও, অর্থাৎ কোনপ্রকার ধর্মধর্মিভাব তাঁহাতে না থাকিলেও অম্বদাদির বৃদ্ধিতে ষাহাতে তাঁহার বিষয়ে ষথাকথঞিং ধারণা হয়, ভজ্জ্ব শ্রুভি "সভ্যং জ্ঞানং অনস্তম্ (তৈঃ ২।১), ইভ্যাদিরূপে তাঁহার পরিচয় প্রদান করেন। তিনি বস্ততঃ সভ্যস্বরূপ জ্ঞানস্বরূপ ও অনস্তম্বরূপ, ইহাই শ্রুভির বিবক্ষিতার্থ; তিনি তাঁহা হইতে ভির সভ্যত্মাদিরূপ ধর্মের অধিষ্ঠান, ইহা বিবক্ষিত নহে । ষেমন দাহকতা অগ্রির স্বরূপ হইলেও ভাহাকে অগ্রির ধর্মারূপে কল্পনা করা হয়, প্রস্তাবিত স্থলেও তদ্ধপ বাহা ব্রন্ধের স্বরূপ, তাহাকে তাঁহার ধর্মারূপে কল্পনা করা হইয়াছে। বস্তম্ভিতি এইপ্রকার হওয়ায় সভ্যত্ম প্রভৃতিকে 'ব্রন্ধের স্বরূপভূত ধর্ম্ম', ইত্যাদি বলা হয়। কোন বিধিবলে উপাসনার জক্ত ব্রন্ধে ভাহাদিগকে কল্পনা করিতে হয় না। পৃজ্যপাদ পদ্মপাদাচার্য্য বলিয়াছেন—"আনন্দো-বিষয়াম্বভ্রোনিভ্যত্মং চেভি সন্তি ধর্ম্মাঃ; অপৃথক্ত্মেপি চৈত্ত্রাং পৃথগিবাবভাসন্তে", ইত্যাদি। বিষয়াম্বভ্রানিভ্যান টিলি দ্বেয়াত্মকতা গুলফ্রানি ভ্রান্ত ই হ্রাক্য) ইত্যাদি দ্বঃ ]।

35-00

২৭৮ বেদান্তদর্শনম্ ৩ অ. ৩পা. ১২ সূ.

শাঙ্করভাষ্যম

ভ্যঃ 18 ন চ এতে প্রিয়শিরস্থাদয়ঃ ভ্রন্সধর্মাঃ, কোশধর্মাস্ত এতে ইভি উপদিষ্টম্ অস্মাভিঃ "আনন্দমযোগ্রভ্যাসাৎ" (১১১২) ইভাত 1৫ অপিচ পরস্মিন্ ভ্রন্সনি চিত্তাবভাবেরাপায়মাত্রভ্রন এতে পরিক্রিয়ের, ন দ্রষ্টবাত্রন ১৬ এবম্ অপি স্তৃত্রাম্ অক্তর অপ্রাপ্তিঃ প্রিয়শিরস্ত্রাদীনাম্ 14 ভ্রন্সধর্মান্ ভু এভান্ ক্রভা আরমাত্রম্ ইদম্ আচার্যোন প্রদর্শিভং "প্রিয়শিরস্ত্রাত্যাপ্তিঃ" ইভি ১৮ স চ আরঃ অত্যেষু নিশ্চিতের ভ্রন্সধর্মের উপাসনায় উপদিশ্যমানের নেত্ব্যং সংযদামানির সভ্যকামানির চ ১২ ভেরু হি সভি অপি উপাত্যভা ভাষ্যায়বাদ

ভাব ] 18 আর এই প্রিয়শিরস্থ প্রভৃতি ব্রন্দের ধর্ম্ম নহে, কিন্তু ইহারা [আনন্দ-ময়-] কোশের ধর্ম্ম, ইহা আমরা আনন্দময়োইভাসাৎ" এই স্থলে [ দ্বিতীয় বর্ণকে ] উপদেশ করিয়াছি ।৫ আর দেখ, [ ত্বংপদার্থশোধনদারা ] পরব্রেক্মে মনোনিবেশের উপায়মাত্ররূপে ইহারা পরিকল্লিভ হইতেছে কিন্তু দ্রুফ্টবারূপে নহে (—স্বাভাবিক ধর্ম্মরূপে ব্রক্ষম্বরূপভিন্নভাবে অবগতির জন্ম নহে ।৬ আচ্ছা, তবে ব্রক্ষে মনোনিবেশের উপায়ররূপেই ইহাদের সর্বত্র প্রাপ্তি হউক্ । ভতুত্তরে বলিতেছেন—] এইপ্রেক্সার হইলেও (—ব্রক্ষে চিত্তসমাধানের উপায় হইলেও, অজ্ঞেয় ও অব্রক্ষধর্ম হওয়ায় ] প্রিয়শিরস্থ প্রভৃতির অন্তত্র (—ব্রক্ষবিভাতে) আরও অধিকতরভাবে অপ্রাপ্তি হইয়া থাকে (৩)।৭ [ কিন্তু ব্রক্ষধর্ম্ম না হইলেও ] ইহাদিগগকে ব্রক্ষধর্ম্মরূপে প্রহণ করিয়া আচার্য্যকর্ভৃক এখানে স্থায়মাত্র প্রদর্শিত হইয়াছে—'প্রয়শিরস্থাছাপ্রাপ্তিঃ' ইত্যাদি ।৮ [এই কৃত্বাচিন্তার ( ১৪৪৯ পৃঃ ) ফল বর্ণনা করিতেছেন—] আর সেই ন্যায় (—য়ুক্তি ) উপাসনার জন্ম উপদিশ্রমান সংঘ্রামত্ব ( ছাঃ ৪।১৫।২ ) প্রভৃতি এবং সভ্যকামত্ব ( ছাঃ ৮।১।৫ ) প্রভৃতি অন্যান্য নিশ্চিত ব্রক্ষধর্ম্মকলে প্রয়োগ করিতে হইবে (৪ ) ।৯ [ সত্যকামত্বাদি ] সেই সকলে উপাশ্য ব্রক্ষ এক ভ্রানদীপিকা

(৩) ভাব এই — চিত্তসমাধানের উপায় হইলেও উপাস্থানিষ্ঠ গুণরপে অথবা দ্রপ্টবার্রপে উপদিষ্ট না হওয়ায় সগুণ বা নির্প্তণ কোনপ্রকার ব্রহ্মবিদ্যাতেই প্রিয়শিরস্থাদি ধর্মের প্রাপ্তি হয়
না। আর সেই সেই স্থলে পঠিত ধর্মসকলের দ্বারাই স্বংপদার্থশোধনদ্বারা ব্রহ্মে চিত্তসমাধানও
সম্ভব হওয়ায় ভজ্জন্যও ভাহাদের উপসংহার হয় না। ব্রুক্সবিদ্যাভরণকার কিন্তু বলেন—"বে
শাথাতে নির্বিশেষ ব্রহ্মবিদ্যার প্রকরণে স্বংপদার্থ শোধনের উপায় পঠিত হয় নাই, ভাহাতে
শাথান্তরে বণিত এই কোশধর্মসকলের স্বংপদার্থশোধনের জন্য উপসংহার হইতে পারে, সেইহেতু
[ সাধারণভাবে ] "প্রিয়শিরস্থাদ্যপ্রাপ্তিং" এই সিদ্ধান্ত সম্ভ নহে"। আচ্ছা, ভাহা হইলে এই
স্ব্রুটী কেন রচিত হইয়াছে ? উত্তর—ব্রুক্সপ্রস্থান্—'কিন্তু ব্রহ্মধর্ম্ম' ইত্যাদি (৮ বাক্য)।
(৪) ক্রেয় নির্প্তণ্রক্ষে বাহ্যধর্মসকলের উপযোগ নাই বলিয়া নির্প্তণ ব্রহ্মবিদ্যাতে ভাহা-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

# ও আপনন্দাভাষিকরপম্—নির্গণবৃদ্ধবিভাতে সভ্যাদি পদোশসংহার

293

শাঙ্করভায়ম

বিদ্যালয় একত্বে প্রক্রমভেদাৎ উপাসনাভেদে সতি ন অন্যোক্তধর্ম্মাণাম্ অন্যোক্তর প্রাপ্তিঃ 
 যথা চ দ্রে নার্মেণ একং নৃপতিম্
উপাসাতে ছত্রেণ একা চামরেণ অন্যা, তর উপাইস্ফব্রে অপি
উপাসনাভেদঃ ধর্মব্যবস্থা চ ভবতি, এবম্ ইহাপি ইতি 
 যে উপচিতাপচিতগুণত্বং হি সতি ভেদব্যবহারে সগুণে ব্রদ্ধাণি উপপত্ততে, ন নিগুণে পরিস্মিন্ ব্রদ্ধাণি 
 যে অতঃ ন সত্যকামত্বাদীনাং
ধর্মাণাং ক্রচিৎ জ্রুতানাং সর্ব্র প্রাপ্তিঃ ইত্যর্থঃ 
 যে গ্রাক্তানাং

হইলেও উপক্রমের ভেদবশতঃ ( ৩৩।৭ সূঃ ) উপাসনার বিভিন্নতা হইলে পরস্পারের ধর্মসকলের পরস্পারে প্রাপ্তি হয় না (—উপাসনা বিধির অধীন হওয়ায় তত্তৎ উপা-সনাতে বিহিত গুণযোগেই ধ্যান অনুষ্ঠেয়; সেইহেতু পরস্পর গুণোপদংহার হইবে না।>০ কিন্তু উপাস্ত অভিন্ন হইলে উপাসনা বিভিন্ন হইবে কিপ্রাকারে ? উত্তর—] আর যেমন তুইটা নারী এক নৃপতিকে উপাসনা (—সেবা) করে, একজন ছত্ত্রের ঘারা, অত্য জন চামরের ঘারা ; সেই স্থলে উপাস্ত [ নুপতি ] এক হইলেও উপাসনার বিভিন্নতা এবং ধর্মের ( – ছত্র ও চাম্বের ) ব্যবস্থা হয় (—যে যাহার দ্বারা সেবা করে তাহাতেই নিয়মিত থাকে ), এই স্থলেও এইপ্রকার হইবে (—বিধিবলে প্রাপ্ত ধর্মাদকল বিধিকে অতিক্রমকরতঃ অহাত্র উপসংহত হইয়া সান্ধর্য উৎপাদন করিবে না।১১ কিন্তু সগুণব্ৰন্দের তায় নিগুণব্ৰন্দও অবিশেষভাবে ব্ৰহ্ম হওয়ায় উভয়ত্ৰ পরস্পার গুণোপসংহারবাবস্থা সমান হইবে না কেন ? উত্তর—] ভেদব্যবহার থাকায় উপচিত-অপচিতগুণতা (—তারতম্যযুক্ত গুণবিশিষ্টতা, অমুক উপাসনাতে এতগুলি গুণ বিহিত, অমুক উপাসনাতে এতগুলি, এই-ভাবে অধিক ও অল্প গুণবিশিষ্টতা) সগুণত্রন্মোই যুক্তিসঙ্গত, নিগুণ পরত্রন্মে নহে। ১২ সেইহেত্ (—সগুণ ও নিগুণ ব্ৰহ্মের মধ্যে গুণযুক্ততা ও তদিহীনতারূপ বৈষম্য থাকায়) কোন স্থলে শ্রুত সত্যকামত্বাদি ধর্মসকলের সর্বত্র প্রাপ্তি হয় না, ইহাই ভাব।১০॥৩।৩১২॥

ভাৰদীপিকা

দের উপসংহার হয় না, এই ভায় প্রদর্শনের জন্য আচার্য্য 'প্রিয়শিরস্তাদ্যপ্রাপ্তিঃ' \* ইহা রুষাচিন্তা অবলম্বনে বলিয়াছেন। বস্তুতঃ "সংঘ্রদামত্বাদি বাহ্নধর্মসকলের প্রাপ্তি হয় না", ইহা বলাই
তাঁহার অভিপ্রায় । আছো, নিন্তু ণব্রহ্মবিদ্যাতে সত্যকামত্ব ও সংঘ্রামত্বাদি বাহ্নধর্মের উপসংহার না হইলেও উপাত্ত ব্রহ্ম এক হওয়ায় ৩৩৫ অধিকরণভায়বলে অভাত্ত সন্তব্রহ্মবিদ্যাসকলে তাহাদের উপসংহার হওয়া উচিত। তত্ত্বে বলিতেছেন — েত্র হি—['সত্যকামত্বাদি] সেই সকলে' ইত্যাদি (১০ বাক্য)।

<sup>\*</sup> কেহ কেহ বলেন—এই তাপা>২ পুত্রটী ভগবান্ পুত্রকারের ক্রাচিন্তা, ইহা লক্ষা না করিয়া নিঞ্জ প্রক্ষবিভাতে উপসংহারের অবোগ্য এই 'প্রিয়নিরস্তাদি' ধর্মসকলকে সপ্তপত্রক্ষের ধর্মরূপে প্রহণকরতঃ বৃত্তিকারণক্ষ ১।১।৬ আনন্দময়াধিকরণের প্রথম বর্ণকে আনন্দময়াধিকরণের প্রথম বর্ণকে আনন্দময়াধিকরণের প্রথম বর্ণকে আনন্দময়াধিকরণের প্রথম বর্ণকে আনন্দময়াধিকরণের

### বেদান্তদৰ্শনম্ ৩জ. ৩পা. ১৩ মূ.

# ইতৱেত্বৰ্থসামান্যাৎ ॥৩৷৩৷১৩৷

পদভেছদ—ইতরে, তু, অর্থসামাগ্রাৎ।

সূত্রার্থ—[উপাশুব্রন্ধর্মাণাং বিধিপ্রাপ্তানাং সংবদ্ধামন্ত্রাদীনাং সর্ব্বত্র ন প্রাপ্তিঃ ইতি উক্তন্ । তদপেক্ষয়া জ্ঞেরধর্মাণান্ আনন্দাদীনাং যত্র যত্র জ্ঞেরং ব্রন্ধ উচ্যতে তত্র তত্র প্রাপ্তিঃ ইতি বৈষম্যন্ আহ—] ভুশন্তঃ—আনন্দাদীনান্ অন্পুলংহার্যান্তং ব্যাবর্ত্তয়িত । ইতিব্রে—উপাশুধর্মাপেক্ষয়া অন্তে আনন্দাদয়ঃ ধর্মাঃ জ্ঞানৈকফলাঃ [ সর্ব্বাহ্ম জ্ঞেয়ব্রন্ধবিদ্যান্ত্র উপসংহ-র্ত্তব্যাঃ । কৃতঃ ? ] তার্থসামান্ত্যাৎ—অর্থশু—প্রতিপাত্মশু ব্রন্ধণঃ, সামান্তাৎ—একত্বাৎ ইত্যর্থঃ ।

তারুবাদ—[ বিধিবলে প্রাপ্ত সংষ্থামত্বাদি উপাশুব্রন্ধর্মসকলের সর্বাত্র (—সকলপ্রকার সপ্তণব্রন্ধবিন্তাতে) প্রপ্তি হয় না, ইহা কথিত হইরাছে। তাহাকে অপেক্ষা করিয়া বে বে স্থলে জ্ঞেয় ব্রন্ধ বর্ণিত হইতেছেন, সেই সেই স্থলে আনন্দাদি জ্ঞেয় ব্রন্ধের ধর্মসকলের প্রাপ্তি হয়, এই বৈষম্যের কথা বলিতেছেন—] ভূশন্ধ—আনন্দাদির অনুপসংহার্য্যতা নিরাকরণ করিতেছে। ইতিব্র—উপাশুধর্মাপৈক্ষা ভিন্ন জ্ঞানৈকফল আনন্দাদি ধর্মসকল [ সকলপ্রকার জ্ঞেয় ব্রন্ধ-বিদ্যাতে উপসংহরণীয় । কেন ? উত্তর—] তার্থসাম্যাত্যাৎ—ধেহেতু অর্থের—প্রতিপাদ্য ব্রন্ধের, সামান্য—একত্ব আছে, ইহাই ভাব।

#### শাঙ্করভাষ্যম্

ইতবে তু আনন্দাদয়ঃ ধর্মাঃ ভ্রম্মস্বরূপপ্রতিপাদনায় এব উচ্য-মানাঃ অর্থসামান্তাৎ প্রতিপাত্তত্ত ভ্রম্মণঃ ধর্মিনাঃ একভাৎ সর্বে সর্ব্বত প্রতীয়েরন্ ইতি বৈষম্যম্, প্রতিপত্তিমাত্রপ্রয়েজনাঃ হি তে ইতি ১৯০০১:॥

ইতি ষঠ্য আননাগ্রিকরণ্য্।

#### ভাষ্যানুৰাদ

[ সিঃ—বিধিপরতম্র সত্যকামত্বাদি ধর্ম হইতে আনন্দ্রবাদি বাভাবিক ধর্মের বৈষম্য। ]

কিন্তু [সংয্বামন্ব ও সত্যকামন্বাদি ইইতে ] ভিন্ন যে আনন্দাদি (—সত্যুত্ব জ্ঞানন্ব আনন্দর আত্মন্ব ও ব্রহ্মন্ব (—পূর্ণর) প্রভৃতি ) ধর্ম্মসকল, যাহারা ব্রহ্মের স্বরূপ প্রতিপাদনের জন্ম কথিত ইইতেছে, তাহারা অর্থসামান্যবশতঃ, অর্থাৎ প্রতিপাদ্ম ব্রহ্মরূপ ধর্ম্মীর একববশতঃ সকলেই সর্বত্র (—সকল শাখাস্থ নিপ্তণব্রহ্মবিছ্যাতে ) প্রতীত (—উপসংহৃত ) ইইবে, ইহাই [সপ্তণব্রহ্মবিছ্যাতে শ্রুত সত্যকামন্ব এবং সংয্বামন্ব প্রভৃতি ধর্ম্মসকল ইইতে নিপ্তণব্রহ্মবিছ্যাতে শ্রুত আনন্দর্যাদি ধর্ম্মসকলের ] বৈষ্ম্য; যেহেতু তাহারা প্রতিপত্তিমাত্রপ্রয়োজন (—তৎপদার্থশোধনের দ্বারা মাত্র নিপ্তণব্রহ্মাত্মবিজ্ঞানেৎপত্তিতেই তাহাদের আবশ্যকতা ) । সাত্রতাত্রতা

আনন্দাগুধিকরণ সমাপ্ত।

# ৭ আৰ্াশনাধিকরণম্-প্রুষই বেল, ইক্রিয়াদির পরম্পরা নহে

৭। আধ্যানাধিকরণম্। [১৪-১৫ স্ত্র]

26-2

অধিকরণপ্রতিপাত্ত —পুরুষবিষয়ক জ্ঞানই ( — সাম্মজ্ঞানই ) সংসারকারণ অজ্ঞানের নিবৃত্তির প্রতি হেতু হওয়ায় পুরুষই বেদ্য, ইন্দ্রিয়াদির পরম্পরা নহে। সেইহেতু তাহাদের উপসংহার হইবে না।

অধিকরণসঙ্গতি—পূর্বাধিকরণে উপসংহার্য্য ব্রহ্ম বরূপভূত আনন্দাদি ধর্ম সকল ব্রহ্মজানলাভের উপায়, ইহা প্রতিপাদিত হইয়াছে। এক্ষণে উপসংহারাযোগ্য অব্রহ্মস্বরূপ 'অর্থাদিপরত্ব' (—ইন্দ্রিয়াপেকা বিষয়গত শ্রেষ্ঠত্ব) ইত্যাদি ধর্ম সকল [পূর্ব্বিপক্ষীর মতে] ব্রহ্মজানলাভের উপায়রূপে অভিহিত হইতেছে বলিয়া পূর্ব্বাধিকরণের সহিত ইহার এক-ফলক ভ্রসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

**অারমালা** 

সর্ববা পরম্পরাক্ষাদেজ্রেরা পুরুষ এব বা। জ্ঞেয়া সর্ববা শ্রুভত্বেন ব্যাক্যানি স্থার্বছূনি হি॥ পুমর্থঃ পুরুষজ্ঞানং তত্র যত্নঃ শ্রুতো মহান্। তদ্বোধায় শ্রুতোহক্ষাদি বেছা একঃ পুমাংস্ততঃ॥

অন্যস—জক্ষাদেঃ সর্বাঃ পরন্পরাঃ জেয়াঃ, পুরুষঃ এব বা ? ক্রতত্বেন সর্বাঃ জেয়াঃ, হি বাক্যানি বছুনি স্থাঃ। পুরুষজানং পুমর্থঃ, তত্র মহান্ যত্নঃ ক্রতঃ; তদ্বোধায় অক্ষাদিঃ ক্রতঃ, ততঃ একঃ পুমান্ বেছাঃ।

অন্ত্ৰয়মুখে ব্যাখ্যা

সংশয়-[ "ইন্দ্রিয়েভ্যঃ পরাহ্ন্থাঃ অর্থেভ্যশ্চ পরং মনঃ" (কঠ ১০০১০), ইত্যাদিশ্রুতি-বাক্যানি অত্র বিষয়ঃ । বাক্যভেদাভেদানিদ্ধারণাৎ ভবতি তত্র সংশরঃ—] অক্ষাদেঃ সর্ব্বাঃ পরস্পরাঃ জ্বেয়াঃ, পুরুষঃ এব বা [ জ্বেয়ঃ ] ?

পূর্বপক্ষ—[তত্র যথা পুরুষ: শ্রুত্যা তাৎপর্যোগ প্রতিপাদিত:, এবন্ ইন্দ্রিয়াদি-পরম্পরা: অপি প্রতিপালা: এব। অতঃ ] শ্রুত্তেন [অক্ষাদেঃ ] সর্বাঃ পরম্পরা: জ্রেয়াঃ, [অন্তথা তত্রপন্তাসন্ত বৈয়র্থ্যং স্থাৎ। নমু বহুনাং প্রতিপাদনে বাক্যান্ডেদঃ স্থাৎ ইতি চেৎ ? অত্র ক্রমঃ—বাচ্ন, অস্ত সঃ ], হি [একবাক্যতাসন্তবাৎ তানি ] বাক্যানি বহুনি স্থাঃ।

সিদ্ধান্ত —পুরুষজ্ঞানম্ [ অশেষসংসারনিদানভূতাজ্ঞাননিবর্ত্তকত্বাৎ ] পুমর্থ: [ভবতি।
"গূঢ়োত্মান প্রকাশতে, দৃগুতে ত্ব্রায়া বৃদ্ধান্, ইত্যাদিশ্রতৌ ] তত্র [ পুরুষার্থে ] মহান্ বত্ব:
শ্রুতঃ। [ন চ পুরুষস্থৈতার প্রতিপাদ্যত্বে পরম্পরোপদেশবৈয়র্থাম্; বহির্ম্থস্য হি চিত্তম্ পুরুষপ্রবেশং প্রতি পরম্পরায়াঃ সাধনতাৎ ] তথোধায় অক্ষাদিঃ শ্রুতঃ। ততঃ একঃ পুমান্ বেদ্যঃ।
অনুবাদ

সংশয়—[ "ইন্দ্রিয় হইতে অর্থ-(—বিষয়-) সকল শ্রেষ্ঠ, অর্থসকল হইতে মন শ্রেষ্ঠ", ইত্যাদি শ্রুতিবাক্যসকল এথানে বিষয় । বাক্যের বিভিন্নতা ও অভিন্নতা (—বিভিন্নার্থ ও । অভিনার্থ প্রতিপাদকতা ) নির্দ্ধারিত না হওয়ায় সেই হুলে সংশয় হয়—] ইন্দ্রিয়াদির সকল পরম্পরা (—উত্তরোত্তর শ্রেষ্ঠতা ) জ্ঞেয়, অথবা পুরুষই (—পরমাত্মাই ) জ্ঞেয় ?

পুর্ব্বপক্ষ—[সেই স্থলে পুরুষ ষেমন তাৎপর্য্যযুক্তরূপে শ্রতিকর্ত্বক প্রতিপাদিত হই-রাছেন, এইপ্রকারে ইন্দ্রিয়াদির পরম্পরাসকলও অবশুইপ্রতিপাদ্য। এইহেড় ] শ্রতিতে বর্ণিছ হওয়ার [ইন্দ্রিয়াদির] সকল পরম্পরা (—ইন্দ্রিয় হইতে বিষয়ের শ্রেউতা, বিষয় হইতে মনের শ্রেষ্ঠতা ইত্যাদি পারম্পর্য্যদক্ল) জ্ঞেয়, [ অন্তথা তাহাদের উল্লেখ ব্যর্থ হইয়া পড়িবে। কিন্তু বহু পরম্পায়ার প্রতিপাদনে বাক্যভেদ হইয়া পড়িবে, যদি এইপ্রকার বলা হয় ? এই বিষয়ে আমরা বলিতেছি—সভ্য, তাহা হউক্ ], যেহেতু [ একবাক্যভা সম্ভব না হওয়ায় সেই ] বাক্যদক্ষ বহু হউক্ (—অনেক বাক্য অনেক অপূর্ক্ষ অর্থের সমর্পক হওয়ায় তাদৃশ বাক্যভেদ দোষাবহ নহে )।

সিদ্ধান্ত — প্রধবিষয়ক জ্ঞান [ অশেষ সংসারের কারণভূত অজ্ঞানের নিবর্তক হওয়ায় ] পুরুষার্থ। [ "গূঢ়রূপে ( — অবিদ্যাবৃতরূপে ) অবস্থিত এই আয়া প্রকাশিত হন না, কিন্তু একাপ্রবৃদ্ধির দ্বারা পরিদৃষ্ট হন" (কঠ ১০০১২), ইত্যাদি শ্রুতিতে ] সেই প্রুষার্থে মহান্ প্রয়ত্ব বর্ণিত হইয়াছে। [ আর পুরুষই প্রতিপাদ্য হওয়ায় পরস্পরার উপদেশ ব্যর্থ নহে; যেহেতু বহির্ম্থ চিত্তের পুরুষে প্রবেশের প্রতি পরস্পরা সাধন হওয়ায়] তাহার বোধনের জন্য ইন্মিয়াদি শ্রুতিতে বর্ণিত হইয়াছে। সেইহেতু একমাত্র পুরুষই জ্রেয়।

ফলভেদ-পূর্ব্ধপক্ষে, বাক্যভেদবশতঃ বিদ্যাভেদ হওয়ায় অর্থাদিপরতা উপসংহার্য্য।
সিদ্ধান্তে—একবাক্যতাবশৃতঃ বিতার অভিনতা; সেইন্হেতৃ তাহা উপসংহার্য্য নহে।

# আধ্যানায় প্রয়োজনাভাবাৎ ॥৩।৩।১৪॥

সূত্রার্থ—[ কঠবল্লীয়ু পঠাতে—"ইন্দ্রিয়েভ্যঃ পরাঃ হুর্থাঃ", ইত্যারভ্য "পুরুষার পরং কিঞ্চিং সা কাঠা সা পরা গভিঃ" (কঠ ১০০১০-১১) ইভি । তত্র কিম্ ইমানি বাক্যানি ভিন্নানি, উভ আত্মপরম্ একম্ এব বাক্যম্ ইভি সন্দেহে; প্রতিপাগডেদাং ভিন্নানি ইভি পূর্ব্ধাক্ষঃ। সিদ্ধান্তস্ত —] তামপ্রসামা—ধ্যানসাধ্যসাক্ষাৎকারায় [ পুরুষঃ এব অর্থাদিভ্যঃ সর্ব্বেভ্যঃ পরত্বেন প্রতিপাগঃ ইভি একম্ এব বাক্যম্ । নতু ইন্দ্রিয়াদিভ্যঃ শ্রেষ্ঠত্বেন প্রত্যেকম্ অর্থাদিয়ঃ প্রতিপাগাঃ ], প্রভেমাজনাভাবাৎ । [ নহি ইন্দ্রিয়পরত্বেন অর্জ্ঞানং স্বতঃ কিঞ্চিৎ প্রয়োজনং জনয়ভি । অতঃ প্রতিপাদ্যভেদাভাবাৎ ন বাক্যভেদঃ ]।

তানু বাদ — [কঠবল্লীসকলে পঠিত হইতেছে—"ইন্দ্রিয়নকল হইতে বিষয়সকল শ্রেষ্ঠ", এইপ্রকারে আরম্ভ করিয়া "পুরুষ হইতে শ্রেষ্ঠ কিছুই নাই, তিনি পরিসমাপ্তি, তিনিই পরমা গতি", ইত্যাদি । সেই হুলে এই বাক্যসকল কি বিভিন্ন, অথবা আত্মপর একটাই বাক্য, এইপ্রকার সন্দেহ হইলে; প্রতিপাদ্যের বিভিন্নতাবশতঃ বিভিন্ন, ইহা পূর্ব্বপক্ষ। সিন্ধান্ত কিন্তু এই—] আধ্যান্ত্রাম্যান্

শাঙ্করভায়ুম্

কাঠকে হি পঠাতে—"ইন্দ্রিরেভাঃ পরাহার্থা অর্থেভাগত পরং মনঃ মনসম্ভ পরা বৃদ্ধিঃ", ইভ্যারভা "পুরুষার পরং কিঞ্জিৎ সা কাঠা সা পরা গভিঃ"॥কঠ সলস্কেন্ড) ইভিঃ ভত্র সংশয়ঃ—কিম্ ইন্মে সর্বে এব অর্থাদয়ঃ ভতঃ ভতঃ পরতত্বন প্রতিপাত্ততে, উত পুরুষঃ

# ৭ আধ্যানাধিকরণম্-প্রুষই বেগ, ইল্রিয়াদির পরম্পরা নহে

200

শাঙ্করভাষ্যম্ এব এভাঃ সর্বেভাঃ পরঃ প্রতিপালতে ইতি ৷ তত্র ভাবৎ সর্বে-যাম্ এব এষাং পরত্বেন প্রতিপাদনম্ ইতি ভবতি মভিঃ ৷ তথাহি শ্রেমতে – 'ইদম্ অস্মাৎ পরম্, ইদম্ অস্মাৎ পরম্' ইতি ৷ ৷ নরু ভাষ্যারবাদ

িবিষয় ও সংশয়। প্:—অর্থাদিপরব্রূপ সফল ও অপুল ধর্মদকল ব্রহ্মবিস্থাতে সর্ব্দ্রত উপসংহারনোগা।]
কঠশাখাস্থ উপনিষদে পঠিত হইতেছে—"ইন্দ্রিয়সকল হইতে অর্থসকল ( ) )
শ্রেষ্ঠ, বিষয়সকল হইতে মন শ্রেষ্ঠ, মন হইতে বুদ্ধি শ্রেষ্ঠ", এইরূপে আরম্ভ করিয়া
"পুরুষ (—ব্রুমা) হইতে শ্রেষ্ঠ কিছুই নাই, তিনি কান্ঠা (—কার্য্যকারণভাবের
পরিসমান্তি), তিনি পরমা গতি", ইত্যাদি।> সেই স্থলে সংশয় হইতেছে— এই অর্থ
প্রভৃতি সকলগুলিই কি সেই সেই পদার্থ হইতে শ্রেষ্ঠরূপে প্রতিপাদিত হইতেছে,
অথবা পুরুষই এই সকল হইতে শ্রেষ্ঠরূপে প্রতিপাদিত হইতেছেন, ইত্যাদি।২
[ পূর্ববিপক্ষ — ] সেই স্থলে মনে হইতেছে—এই সকলগুলিরই শ্রেষ্ঠরূপে প্রতিপাদন হইয়াছে।৩ থেহেতু সেইপ্রকারই শ্রুত হইতেছে—'ইহা ইহাপেক্ষা শ্রেষ্ঠ, ইহা
ইহাপেক্ষা শ্রেষ্ঠ,' ইত্যাদি। [ অতএব নিবিবশেষ ব্রক্ষের আনন্দাদি ধর্ম্মের ন্যায়
ভাশবদীপিকা

( > ) অর্থ — বিষয় । রূপাদি বিষয়সকল স্ব প্রকাশনের জয় \* চ্ক্রাদি ইক্রিয়ের উৎপাদক ( ১।৩।১০ কঠভাষা )। ষাহা উৎপাদক (—কারণ ), তাহা তদপেক্ষা স্থূল যে কার্য্য, তাহা হইতে স্ক্র ও ব্যাপক। যেমন চকুরি ক্রিয়ের কারণ রূপত্মাতা চকু হইতে স্ক্র ও ব্যাপক। বাহ স্থল রূপ ও তাহার কারণ রূপতন্মাত্রাকে এক করিয়া কার্য্য চক্ষুবিজ্ঞিয়াপেক্ষা রূপাদি বিষয়কে শ্রেষ্ঠ বলা হইতেছে। এইভাবে ইঞ্জিয়াপেক। বিষয়ের শ্রেষ্ঠতা সিদ্ধ হয়। অপ্রে বলেন— ইল্রিয় বিষয়ের অধীন, কারণ বিষয় না থাকিলে ইল্রিয়ের প্রবৃত্তি হয় না; বিষয় ইল্রিয়ের আকর্ষক। সেইতেতু অধীন ও আরুষ্ট ইল্রিয়াপেক্ষা স্বাধীন ও আকর্ষক বিষয় শ্রেষ্ঠ। বিষয়গ্রহণ মনের অধীন, সেইতেতু বিষয়াপেক। মন শ্রেষ্ঠ ইত্যাদি এইরূপে দকল স্থলে ব্ঝিতে হইবে। ্শ্রীমৎ গোপাল্যভীক্রকত টীকা দ্রঃ)। অতেক্য বলেন—বাহ্ বিষয় হইতে ইন্দ্রিয়ের স্বাস্তরভা, স্কুতরাং শ্রেষ্ঠতা লোকপ্রসিদ্ধ। কিন্তু বাহ্যবিষয় গ্রহণের পূর্বের পুক্ষের মনে বিষয়বিষয়ক অভি-লাষ উৎপন্ন হয়। সেই অভিলাষদশাপন্ন বিষয় মনেই অবস্থান করে বলিয়া হয় আভান্তর, সেই-হেতু তাহা ইল্রিয়াপেক্ষা শ্রেষ্ঠ। সেই অভিলাষদশাপর বিষয় হইতে তাহার অধিষ্ঠান মনোবৃত্তি হয় অভাত্তর, স্ত্রাং শ্রেষ্ঠ। বৃত্তি ও বৃত্তিমান্ অভিন হওয়ায় মনোবৃত্তি হইতে, অর্থাং সহল-বিকলাত্মক মন হইতে নিশ্চয়াত্মিকা বৃদ্ধি আভান্তর, স্মৃতরাং শ্রেষ্ঠ। বাষ্টি বৃদ্ধি হইতে সমষ্টি বৃদ্ধি মহৎ-শব্দবাচ্য হিরণ্যগর্ভ আভ্যন্তর, স্কুতরাং শ্রেষ্ঠ। মহৎ হইতে তাহার উণাদান অব্যক্ত (—মূলাজান) আভ্যন্তর, স্বতরাং শ্রেষ্ঠ। দেই অব্যক্তের অধিষ্ঠান পুরুষ (—পরমান্ত্রা) আভ্যন্তর, স্বতরাং শ্রেষ্ঠ। তিনিই পরমবিশ্রান্তিস্থান, তাঁহাপেকা শ্রেষ্ঠ কিছুই নাই। ইহাই উক্ত শ্রুতি-বাক্যের ব্যাখ্যা। ( বৈঃ গ্রায়মালা ডঃ: )।

প্রাণিতত্ববিদ্রগণ বলেন—গভার সমুদ্রতলে রুণ, অর্থাৎ আলোক না থাকায় তত্ত্ত মংস্তাদি জীবের চকুই
উৎপন্ন হয় না।

रफड

শাঙ্করভাষাম্
ৰল্মু অর্থেমু পরত্বেন প্রতিপিপাদয়িষিতেমু বাক্যভেদঃ স্থাৎ ৷

ইনমঃ দোষঃ, বাক্যবল্পত্রোপপত্তঃ ৷ ৬ বহুনি এব হি এতানি
বাক্যানি প্রভবন্তি বল্পবিষয়ান্ পরত্বোপেতান্ প্রতিপাদয়িভুম্ ৷
তন্মাৎ প্রত্যেকম্ এষাং পরত্বপ্রতিপাদনম্ ইতি ৷৮ এবং প্রাস্থে
ক্রমঃ - পুরুষঃ এব হি এভ্যঃ সর্বেভ্যঃ পরঃ প্রতিপাততে ইতি
যুক্তং, ন প্রত্যকম্ এষাং পরত্বপ্রতিপাদনম্ ৷১ কন্মাৎ ?১০ প্রয়ো-

(৩০০১১ সূঃ) এই অর্থাদিপরত্বরূপ (—বিষয়াদির শ্রোষ্ঠতারূপ) ধর্ম্মসকল সর্বত্র (—সকলপ্রকার ব্রহ্মবিভাতে) উপসংহৃত হইবে]।৪ [ শঙ্কা—] কিন্তু বহু বিষয়কে শ্রোষ্ঠরূপে প্রতিপাদন করিতে ইচ্ছা করিলে বাক্যভেদ হইয়া পড়িবে।৫ [ সমা-ধান—] ইহা দোষ নহে, যেহেতু বাক্যের বহুত্ব সক্ষত (—একবাক্যভা সম্ভব হইলে বাক্যভেদ দোষাবহ, এখানে প্রয়োজন থাকায় (২) তাহা দোষাবহ নহে)।৬ যেহেতু অবশ্যস্তাবিরূপে বহু এই বাক্যসকল শ্রোষ্ঠতাগুণযুক্ত বহু বিষয়কে প্রতি-পাদন করিতে সমর্থ।৭ সেইহেতু (—বহু অপূর্নি বিষয়ের সমর্পক হওয়ায় বাক্যভেদ

ভাষাগুৰাদ

প্রতিপাদিত হইয়াছে ৷৮
[সিঃ—ধানপুর্বাক সমাগৃদর্শনই শ্রুতির প্রতিপাল হওয়ায় ফলাভাবনশতঃ 'অর্থাদিগরত্বের' অন্থপমংহার ৷ ]
[সিন্ধান্ত —] এইপ্রকার [পূর্ববিপক্ষ] প্রাপ্ত হইলে বলিতেছি—পূর্ক্ষই এই সকল হইতে শ্রেষ্ঠরূপে প্রতিপাদিত হইতেছেন, ইহা যুক্তিসঙ্গত; ইহাদের (—বিষয়

অভীষ্ট হয় বলিয়া) ইহাদের (—বিষয় ও মন ইত্যাদির) প্রত্যেকটীর শ্রেষ্ঠতা

ভাৰদীপিকা

(২) প্রয়েজনশদের অর্থ—ফল। এই বে 'ইন্দ্রিয়াণেকা বিষয়ের শ্রেষ্ঠভা' ইত্যাদি,
ইহাদের ধ্যান করিলে নিয়ান্ধত ফলসকল উৎপন্ন হয়, য়থা—"দশমন্তরাণীহ তিঠন্তীন্দ্রিছিন
ন্তকাঃ। ভৌতিকান্ত শতং পূর্ণং সহস্রং ত্বাভিমানিকাঃ॥ বৌদ্ধা দশসহস্রাণি তিঠন্তি বিগতজ্বাঃ।
পূর্ণং শতসহস্রং তু তিঠন্তাব্যক্তিরকাঃ॥ পুরুষং নিগুণং প্রাণ্য কালসংখ্যা ন বিগতেই।
(বায়ুপুরাণ) ইত্যাদি।ভৌতিক—তন্মাত্রাকে আত্মরূপে ধ্যানকারী। আভিমানিক—অহলারকে
অথবা মনকে আত্মরূপে ধ্যানকারী। বৌদ্ধ—বুদ্ধিকে আত্মরূপে ধ্যানকারী। অপর অর্থ স্পান্ত।
"ব্যাভিপ্রায়ান্থরায়ী উহাদের মধ্যে যে কোন একপ্রকার ধ্যানের ফলে স্থলশনীর পাতের অনন্তর
উপাসক তত্রকাল পর্যান্ত ভাহাতে লীন হইয়া অবস্থান করেন" বোঃ স্থঃ ১০১১ তত্ববৈঃ দ্রঃ)!

েহাসবাত্তিককার বলেন—উক্তপ্রকার ধ্যানের ফলে উপাসকগণ ইন্দ্রিয়াদির অভিমানী
স্ব্যাদি পদ প্রাপ্ত হন ও তত্তকাল সেই পদে অবস্থান করেন। বাহাহউক্, উক্তপ্রকার ধ্যানের
ফল থাকায় উক্ত বাক্যসকল অপূর্ব্ব বিষয় প্রতিপাদন করে বলিয়া বাক্যভেদ হইলেও দোষাবহ
নহে। ব্রন্ধবিগার অন্থলীলনকালে উক্তপ্রকার ধ্যান করিলে সেই বিগা হয় শীঘ্র ফলপ্রদ এবং
উপাসক হন বিবিধ ঐশ্বর্যামুক্ত। সেইহেত্ ব্রন্ধবিদ্যাতেও অর্থাদিপরতারূপ ধর্মসকলের উপসংহার হইবে, ইহাই পুর্ব্রপক্ষীর অভিপ্রায়।। (প্রকটার্থবিবরণ ও ব্রন্ধবিদ্যাভরণাদি দ্রঃ)।

শাঙ্করভাষ্যম্ জনাভাবাং ৷ ১০ নহি ইতরেষু প্রত্নেন প্রতিপ্রেষু কিঞ্চিৎ প্রয়োজনং দৃষ্যতে শ্রায়তে বা ৷১০ পুরুবে তু ইন্দ্রাদিভ্যঃ প্র-

শ্মিন্ সর্বানর্থনাভাতীতে প্রতিপরে দৃশ্যতে প্রয়োজনং মোক্ষ-সিদ্ধিঃ ১১০ তথাচ প্রভাতঃ—"নিচাষ্য তৎ মৃত্যুমুখাৎ প্রমুচ্যতে"

(কঠ গ্ৰাগ্যঃ) ইতি 138 অপিচ প্ৰপ্ৰতিষ্টেশ্বন কাষ্টাশকেন চ পুৰু-ভাষ্যানুবাদ

প্রভৃতির ) প্রত্যেকের শ্রেষ্ঠর প্রতিপাদিত হয় নাই ৷৯ তাহাতে হেতু কি ?১০ [ তাহা বলিতেছেন —] যেহেতু প্রয়োজন নাই ৷১১ যেহেতু অপরসকল (—পুরুষ-ভিন্ন বিষয় ও মন প্রভৃতি ) শ্রেষ্ঠরূপে বিজ্ঞাত হইলে কোনপ্রকার ফল পরিদৃষ্ট হইতেছে না, অথবা শ্রুভিত্তেও বর্ণিত হইতেছে না (৩) ৷১২ কিন্তু ইন্দ্রিয় প্রভৃতি হইতে শ্রেষ্ঠ ও সকলপ্রকার অনর্থসঙ্গের অতীত পুরুষ বিজ্ঞাত হইলে মোক্ষসিদ্ধিরপ ফল পরিদৃষ্ট হইতেছে ৷১৩ দেখ, শ্রুভি তাহাই বলিতেছেন — "তাহাকে অবগত ছইয়া মৃত্যুমুখ হইতে বিমৃক্ত হয়", ইত্যাদি ৷১৪ আর দেখ, [ "পুরুষাৎ ন পরং

ভাৰদীপিকা

(৩) সিদ্ধান্তীর অভিপ্রায় এই—"তদিফোঃ পরমং পদ্শৃ" ( কঠ ১।৩।৯), এইপ্রকার উপ-ক্রম এবং "পুরুষায় পরং কিঞ্চিৎ" ( ঐ ১।৩)১২), এইপ্রকার উপসংহারের বলে ইহা ব্রহ্মবোধক প্রকরণ, উত্তরোত্তর উৎকর্ষযুক্ত বিষয়াদির ধ্যানবিষয়ক প্রকরণ নহে, ইহা অবগত হওয়া ধার। স্ত্রাং সাংখ্য ও যোগমতাবল্ধিগণ উক্ত বায়ুপুরাণবচনবলে যাহাই বলুন না কেন, শ্রুতিতে ভন্মতসিদ্ধ মহৎ ও প্রধানাদির প্রত্যভিজ্ঞা না হওয়ার (১।৪।১ আহুমা'নকাধিকরণ দ্রঃ) প্রস্তা-বিতত্তলে তাঁহাদের মতবাদ গ্রহণীয় নহে। বিষ্ণুর পরম পদ বিজ্ঞাত হইলে নিখিল অনর্থের আকর্ষরণ অবিদ্যার আত্যন্তিক উপরম হয়, ইহা বিদ্যান্ ব্যক্তিগণের অমুভবসিদ্ধ, স্কুতরাং দৃষ্ট-ফল। দৃষ্ট ফল সম্ভব হইলে বিষয়াদির উত্তরোত্তর উৎকর্ষধ্যানজন্ম কোনপ্রকার অদৃষ্ঠ ফল কল্পনা ন্তাষ্য নহে। কিন্তু "দশ মবস্তরাণীহ", ইত্যাদি বচন তো ব্যর্থ হইতে পারে না। ভত্তরে সিদ্ধান্তী বলেন—ভাদৃশ উপাসনার ফল থাকে, থাকুক্। প্রস্তাবিত স্থলে তাহা অঙ্গীকার করা বার না ; কারণ "নাম ব্রহ্ম ইত্যুপাস্তে" ( ছাঃ ৭।১।৫ ), ইত্যাদি স্থলে "বাবৎ নাম্ম: গতন্" ইত্যা-দিরূপ ফলশ্রবণ থাকায় এবং 'উপাত্তে' এইপ্রকার বিধায়ক শব্দ থাকায় বেমন অবাস্তর বাক্য-ভেদ অঙ্গীকার করিয়া বিভিন্ন উপাসনা অঙ্গীকার করা হইয়াছে, প্রস্তাবিত হলে তাদৃশ কিছুই নাই। সেইহেতু এই স্থলে বাক্যভেদ অঙ্গীকার কবিয়া কোনপ্রকার উপাসনা ও তাহার ফল অঙ্গীকার করা বার না। স্থতরাং ব্রন্মবিদ্যাতে ইহাদের উপসংহারের প্রশ্নই উঠে না। আচ্ছ্রা, তাহা হইলে বিষয়াদির উক্ত উত্তরোত্তর উৎকর্ষ 🛪তিতে পঠিত হইতেছে কেন ? বলিতেছি— পুরুষে (—ব্রন্ধে ) চিত্তদমাধানের উপায়রূপেই দেই সকল পঠিত হইয়াছে, ইহা উক্ত বাক্যসক-লের একবাক্যভাবলেই সিদ্ধ হয়। একবাক্যভা সম্ভব হইলে বাক্যভেদ অসমত। কিস্ত পুরুষবিষয়ক জ্ঞান হইলে অবিদ্যার উপরম ও মোক্ষ হয়, ইহা কিপ্রকারে জানিলে? "পুরু-বস্তু প্রত্বধীঃ ন ফলবতী প্রত্বধীত্বাৎ অর্থাদিপরত্বধীবং", এইপ্রাকার অমুমানবলে মোক্ষরূপ ফল তো দিছ হয় না। উত্তরে সিদ্ধান্তী বলিতেছেন – পুরুষে = 'কিছ' ইত্যাদি ( ১৩ বাকা)। 63-30

रफ्ड

শাঙ্করভাষ্যম্

ষবিষয়ম্ আদরং দর্শায়ন্ পুরুষপ্রতিপত্তার্থা এব পূর্বাপরপ্রবা-হোক্তিঃ ইতি দর্শায়তি—"আধ্যানায়" ইতি ১১৫ আধ্যানপূর্বকায় সম্যাগ্দর্শনায় ইত্যর্থঃ ১১৬ সম্যাগ্দর্শনার্য এব হি ইহ আধ্যানম্ উপদিশ্যতে, ন তু আধ্যানম্ এব স্বপ্রধানম্ ১১৭।৩৩১৪।

ভাষাকুশদ
কিঞ্জিং সা কাষ্ঠা" (কঠ ১০০১১) ইত্যাদি বাক্যে] পরের (—পুরুষ হইতে শ্রেষ্ঠের) প্রতিষেধদারা এবং [চরম পরিসমান্তিবোধক] কাষ্ঠাশন্দের দারা পুরুষ-বিষয়ে আদর প্রদর্শনকরতঃ ['ইন্দ্রিয়াপেক্ষা বিষয় শ্রেষ্ঠ' ইত্যাদিপ্রকার ] পূর্ববাপর প্রবাহের বর্ণনা যে পুরুষবিষয়ক জ্ঞানের জন্ম, ইহা [আচার্য্য ] প্রদর্শন করিতেছেন —"আধ্যানায়" ইত্যাদি ১৫ ইহার অর্থ—ধ্যানপূর্বক সম্যগ্দর্শনের জন্ম ১৬ [কিন্তু সূত্রে আছে 'আধ্যানায়', তুমি সম্যগ্দর্শনকে কোথায় প্রাপ্ত হইতেছ ? ভাহা বলিতেছেন—] যেহেতু সম্যগ্দর্শনের জন্মই এখানে ধ্যান উপদিফ্ট হইতেছে, কিন্তু ধ্যানই স্থপ্রধানভাবে (—অন্মনিরপেক্ষভাবে) নহে।১৭ [অতএব ধ্যান-পূর্বক সম্যগ্দর্শন প্রতিপাদনেই শ্রুতির তাৎপর্য্য, 'অর্থাদিপরতা' প্রতিপাদনে নহে, ইহাই নিশ্চিত হয় ] ॥৩৩১৪॥

### আবাশকাচ্চ ।। গাও। ১৫॥

সূত্রার্থ — [সর্বাধাৎ পরবেন প্রষষ্টের অত্র প্রতিপাদ্যবে হেইন্তরম্ আহ —] চকারঃ—
বুক্তান্তরসমূচ্চয়ার্থঃ। [ "সর্বের্ ভূতেরু গূঢ়োত্বা ন প্রকাশতে" ( কঠ ১।৩।১২ ), ইত্যাদিশ্রতৌ ]
আব্দান্তনাৰ- প্রতাবিতে প্রবেষ আত্মানকশ্রবণাৎ [ আত্মপরম্ ইদং বাক্যম্ ইতি গম্যতে।
অতঃ শ্রুতা তুস্য আত্মনঃ মানান্তরাবেগ্রন্থলাপূর্বেত্বপ্রতিপাদনাৎ তৎপ্রতিপত্তার্থৈর অন্তম্
ইক্রিয়াদিপ্রবাহোক্তিঃ ইতি সিদ্ধন্ ]।

অনুবাদ — [ সর্কাণেকা শ্রেষ্ঠরণে পুরুষেরই প্রতিপাদ্যতা বিষয়ে অন্ত হেতুর কথা বলিতেছেন — ] চকারটী — অন্ত বুক্তি সমুচ্চেয়ের জন্ত । [ "সর্ব্ধ প্রাণীতে গূঢ়রূপে ( — মায়াচ্ছা-দিতরূপে ) অবস্থিত আত্মা প্রকাশিত হন না", ইত্যাদি শ্রুতিতে ] আশ্বাক্ত প্রস্থানিক শ্রুতি পুরুষে আত্মশন্দ শ্রুত হওয়ায় এই [ কঠ ১।৩।১০,১১ ] বাক্য আত্মাকে প্রতিপাদন করে, ইহা অবগত হওয়া যাইতেছে । অতএব শ্রুতিকর্তৃক সেই আত্মার অন্তপ্রমাণনারা অগম্যতারূপ অপূর্বতা প্রতিপাদিত হওয়ায় তিছিষয়ক জ্ঞানের জন্মই এই ইন্দ্রিয়াদির প্রবাহ বর্ণিত হইতেছে, ইহা সিদ্ধ হইল ]।

শাঙ্করভায়ম্
ইতশ্চ পুরুষপ্রতিপত্তার্থা এব ইয়ম্ ইন্দ্রিয়াদিপ্রবাহেশক্তিঃ ৷

যৎকারণম্ "এষ সর্বেয়ু ভূতেয়ু গূড়োল্পা ন প্রকাশতে ৷ দৃখ্যতে
ত্বগ্রায়া বুদ্ধা সূক্ষ্মদর্শিভিঃ" ৷৷ (কঠ সতং) ইতি প্রকৃতং পুরুযম্ আল্পা ইতি আহ ৷ অতশ্চ অনাল্পত্নম্ ইতরেষাং বিবক্ষিতম্
ইতি গম্যতে ৷ ৩ তইশ্বর চ ত্র্বিজ্ঞান্তাং সংস্কৃতমতিগম্যতাং চ

### ৭ আশ্যানাশ্বিকর্ণম্—পুরুষই বেত, ইক্রিয়াদির পরম্পরা নহে

२४-9

শাঙ্করভাশ্যম

দর্শরতি 18 তদ্বিজ্ঞানায়এব "ষচ্ছেদ্ বাক্ সনসী প্রাক্তঃ" (কঠ ১০০১০) ইতি আশ্যানং বিদশাতি । ৫ তদ্ব্যাখ্যাতম্ "আনুসানিকম্ অপি একেষাম্" (১৪৪১) ইত্যব্র ১৯ এবম্ অনেকপ্রকারঃ আশ্য়াতিশয়ঃ জেন্ডতঃ পুরুষে লক্ষ্যতে, ন ইতরেষু ১৭ অপিচ "সঃ অপ্রনঃ পার্ম্ আপ্রোতি তদ্বিস্থোঃ পরমং পদম্" (কঠ ১০০৯), ইতি উত্ত্রে 'কিং তৎ অপ্রনঃ পারং বিস্ফোঃ পরমং পদম্' ইতি অস্থাম্ আকাজ্ফায়াম্ ইজিয়াল্লন্ত্রমণাৎ পরমপদপ্রতিপত্ত্যর্থঃ এব অয়ম্ আয়াসঃ ইতি জবসীয়তে চাল্লালং ইতি সন্ত্রমন্ আধ্যানাধিকরণম্।

#### ভাষ্যানুবাদ

[ সি:—সফল ও অনধিগত আত্মতত্ব ও তৎপ্রাপ্তির উপায় প্রদর্শনেই শ্রুতির তাৎপর্যা।]

আর এইহেতুবশতঃ এই ইন্দ্রিয়াদির প্রবাহের বর্ণনা পুরুষবিষয়ক জ্ঞানের জন্মই। ১ থেহেতু "সকল প্রাণীতে গ্রুরপে (—মায়াচ্ছাদিতরপে) অবস্থিত এই আত্মা প্রকাশিত হন না, কিন্তু সূক্ষাদর্শিগণকর্তৃক সূক্ষা ও একাগ্র বুদ্ধির দারা পরিদৃষ্ট হন", এইপ্রকারে প্রস্তাবিত পুরুষকে [ শ্রুতি ] আত্মা বলিতেছেন।২ আর সেইহেতুঃ[ইন্দ্রিয় ও বিষয় ইত্যাদি ] অপরসকলের অনাত্মতাই বিবক্ষিত হইয়াছে, ইহা অবগত হওয়া ধাইতেছে ৷৩ আবার তাঁহারই (— সেই আত্মারই ) তুর্বিবজ্ঞেয়তা ও সংস্কৃতবুদ্ধিগম্যতাকে [কঠ ১।৩।১২ শ্রুতি ] প্রদর্শন করি-তেছেন। ৪ তাঁহাকে অবগত হইবার জন্মই "প্রাক্ত ব্যক্তি বাগিন্দ্রিয়কে মনে লয় করিবেন", এইপ্রকারে [ শ্রুতি ] ধ্যান বিধান করিতেছেন।৫ [ কিন্তু উক্ত বাক্যে বাগাদির নিয়মনমাত্র প্রতীত হইতেছে, ধ্যানের বিধান কোথায় ? তত্নত্তরে ৰিল-তেছেন—] ভাহা "আনুমানিকমপি একেষাম্" এই স্থলে [ ৪৭ ভাষ্যবাক্য হইছে ] ৰ্যাখ্যাত হইয়াছে।৬ এইপ্ৰকাৰে শ্ৰুতিৰ অনেকপ্ৰকাৰ আশয়াতিশয় (- বিশেষ ষ্ঠাতিপ্রায় ) পুরুষে লক্ষিত হইতেছে, কিন্তু [ইন্দ্রিয়াদি] অন্য বস্তুতে নহে ; [ কারণ ই জিয়াদি হইতে বিষয়াদির শ্রেষ্ঠতা পুরুষ নিজবুদ্ধিবলেই জানিতে পারে, তৎ-প্রতিপাদনে অজ্ঞাতজ্ঞাপিকা শ্রুতির তাৎপর্য্য নাই ]।৭ আবার দেখ, "বিষ্ণুর সেই পরম্পদস্বরূপ দংসার্মার্গের পার প্রাপ্ত হন", এইপ্রকার বর্ণিত হইলে 'বিষ্ণুর প্রম-পদস্বরূপ সংসারমার্গের সেই পারটী কি', ইত্যাদি এই আকাজ্ঞা হওয়ায় ইন্দ্রিয়াদির অনুক্রমণ (—পরম্পরাক্রমে বর্ণনা ) হইয়াছে বলিয়া [ শ্রুতির ] এই আয়াস পর্ম-পদ অৰগভির জন্ত, ইহা নিশ্চিত হইতেছে ( ৪ ) ৷৮ ৷৷৩৷৩৷১৫৷৷

জাধ্যানাধিকরণের ভাষ্যাত্মবাদ সমাপ্ত।

ভাৰদীপিকা

(৪) উপক্রমে 'বিষ্ণুর পরম পদ" (কঠ ১।৩।১), উপসংহারে "পুরুষাৎ ন পরং কিঞ্ছিৎ" (ঐ ১।৩।১১) ইভ্যাদির্রূপে পুরুষের ঞেঠতা, সংসারগভির পার বর্ত্তপ ফল এবং 28-8-

# ৰেদান্তদৰ্শনম্ ৩অ. ৩পা. ১৬সূ.

# ৮। আত্মগৃহীত্যধিকরণম [১৬-১৭ সূত্র] [প্রথমবর্ণকম্]

অধিকরণপ্রতিপাত্তি —ঐতরের ১।১ শ্রুতিত্ব আত্মশব্দের অর্থ পরমেশ্বর, হিরণ্য-গর্ভ নহেন। সেইহেতু তত্রত্ব আত্মবিভাতে সত্যথাদি গুণের উপসংহার।

অথিকর্বাসক্ত — পূর্বাধিকরণে বাক্যভেদভরে ইন্দ্রিয় ও বিষয়াদির পূথক্ প্রভিশান্তভা নাই, ইহা বর্ণিত হইয়াছে । তাহার ন্তায় "প্রজাপতেঃ রেতঃ দেবাঃ" ( ঐতঃ জাঃ ২০০১), ইত্যাদি পূর্ববর্ত্তী বাক্যে হিরণ্যগর্ভ প্রতিপাদিত হওয়ায় বাক্যভেদভয়ে "আত্মা বৈ ইদমেক এবাগ্রে আসীৎ" ( ঐঃ আঃ ২০৪০), ঐতঃ ১০০) ইত্যাদি বাক্যে আত্মশন্দে হিরণ্যগর্ভ প্রতিপাদিত হইয়াছেন, ব্রহ্ম নহেন, (—এই শ্রুভিতে ব্রহ্মের প্রতিপাদ্যতা নাই), ইহা স্মীকার করিতে হওয়ায় পূর্বাধিকরণের সহিত দৃষ্টা অসক্ত দিদ্ধ হয়।

#### ন্যায় মালা

আত্মা বা ইদমিত্যত্র বিরাট্ স্থাদথবেশ্বরঃ।
ভূতাস্ফেনে শ্বরঃ স্থাদগবাছানয়নাদিরাট্॥
ভূতোপসংহৃতেরীশঃ স্থাদদৈতাবধারণাৎ।
অর্ধবাদো গবাদ্যাক্তিত্র দ্যাত্মত্বং বিবক্ষিতম্॥

জনম্ব—"আত্মা বৈ ইদন্", ইতি অত্র বিরাট্ স্থাৎ, অথবা ইম্বরঃ ? ভূতাস্তেইঃ ইম্বরঃ ন স্থাৎ, গ্রাভানমনাৎ বিরাট্। অবৈতাবধারণাৎ ভূতোণসংস্তেঃ ঈশঃ স্থাৎ, গ্রাত্মক্তিঃ অর্থাদঃ, একাত্মত্তং বিবন্ধিতন্।

#### অন্তয়মুখে ব্যাখ্যা

সংশ্র-[ ঐতরেধকে শ্রেষতে "আত্মা বৈ ইদম্ একঃ এব অত্রে আসীং" ( ঐতঃ ১١১), ইত্যাদি। ইদমেবাত্র বিষয়বাক্যন্। আত্মশক্ষ প্রমাত্মনি স্ব্রোত্মনি চ প্রয়োগদর্শনাৎ ভবিছি ভত্র সংশরঃ—] আত্মা বৈ ইদন্", ইতি অত্র বিরাট্ [ আত্মশক্বাচ্যঃ ] স্থাৎ, অথবা সম্বরঃ ?

পূর্ব্রপক্ষ—[তৈতিরীয়ছানোগ্যাদিয় ঈশ্বরপ্রকরণে ভূতস্ট্যভিধানদর্শনাৎ, অত ছু ]
ভূতাস্ট্রে: ঈশ্বর: ন [ আত্মশন্ধবাচ্যঃ ] ভাৎ। [ "তাভ্যঃ গাম্ আনয়ৎ" (প্রতঃ ১।২।২ ), ইত্যাদিক্রতৌ চ শরীরিণান্ উপযোগিনঃ] গবাদ্যানয়নাৎ [শরীরী] বিরাট্ [ এব অত্র আত্মশন্ধবাচ্যঃ ]।

সিদ্ধান্ত — ["এক: এব অত্রে আসীৎ", ইতি ] অবৈতাবধারণাৎ [ নির্বিশেষস্থ চ পরমেশ্বরস্থ জ্যেন্স সর্বত্র একত্বাৎ শাথান্তরপঠিত-] ভূতোপসংহতে: ঈশ: [ আত্মশলার্থ: ] স্থাৎ। [ তদ্বেদনে পুরুষার্থাভাবাৎ ] গবাত্যক্তি: অর্থবাদ:। [ অথ যদি ইন্দ্রিয়াণাং তদধিষ্ঠাত্দেবানাংচ পিগুপ্রবেশন্ অন্তরেণ গবাদীনাং ভোগাসন্তবাৎ গবাদ্যানয়নস্থ ভূতার্থবাদন্ধং মন্তেথাঃ, তর্হি বিরাডাদিবারা পরমেশ্বর: এব গবাদিকন্ আনয়তু। অথ শ্রুয়মাণস্থ গবানয়নপ্রপঞ্জ অর্থবাদত্বে শ্রুতঃ বিবক্ষিতার্থঃ কোহপি ন সিধ্যেৎ ইতি চেৎ ? ন, যতঃ "আত্মা বৈ", ইতি উপক্রম্য "সং এতন্ এব পুরুষং ব্রন্ম তত্তমন্ অপশ্রুৎ" ( ঐতঃ ১০০১০ ), "প্রজ্ঞানং ব্রন্ম" ( ঐতঃ ৩০১০ ), ইতি উপসংহারাৎ অত্র ] ব্রন্ধাত্মন্থং বিবক্ষিত্র।

#### ভাৰদীপিকা

ভংপ্রাপ্তির উপায়রূপে 'ইন্দ্রিয়াদির পারম্পায়', ইত্যাদি বর্ণিত হওয়ায় একমাত্র পুরুবমরূপাব-পতিতেই (—আত্মজ্ঞানেই) এই বাক্যসকলের একবাক্যতা নিশ্চিত হইলে বাক্যভেদ ও তাহাদের বিভিন্ন ফলকল্পনা (২ ভাবদীঃ) সমত নহে, ইহাই ভাব। আধ্যানাধিকরণ সমাধ্য। ৮ আ স্মগৃহীত্যধি:(১ম বর্ণক)—ঐতরেয়কে আত্মবিভাতে সভ্যত্মদি গুণোপসংহার ২৮৯

অনুবাদ

সংশাস্থ— [ ঐতরেয়কে পঠিত হইতেছে— "অত্রে (— স্প্রির পূর্বে ) ইহা (— জগৎ)
একমাত্র আত্মরূপেই বর্ত্তমান ছিল", ইত্যাদি। ইহাই এখানে বিষয়বাক্য। পরমাত্মাতে এবং
স্থতান্মাতে (—হিরণাগর্ভে) আত্মশব্দের প্রয়োগ পরিদৃষ্ট হয় বলিয়া সেই হলে সংশয় হই-তেছে—] "আত্মা বৈ ইদ্ন্" ইত্যাদি এই হলে বিরাট্ট আত্মশব্দবাচ্য, অধবা ঈশ্বর ?

পূর্বপক্ষ—[ তৈত্তিরীয় ও ছান্দোগ্য প্রভৃতিতে ঈশ্বরপ্রতিপাদ্ক প্রকরণে [ ক্ষিত্যাদি ] ভূতস্প্রির বর্ণনা পরিদৃষ্ট হওয়ায়, এথানে কিন্তু ] ভূতস্প্রির বর্ণনা পরিদৃষ্ট হওয়ায়, এথানে কিন্তু ] ভূতস্প্রির বর্ণনা পরিদৃষ্ট হওয়ায়, এথানে কিন্তু ] ভূতস্প্রিরণিত না হওয়ায়, ঈশ্বর আত্মান্দবাচ্য হইবেন না। [ আর "তাঁহাদের ভ্রু গবাকৃতি পিও আনয়ন করিলেন", ইত্যাদি শ্রুতিতে শরীরধারিগণের উপধােমী ] গোপিণ্ডাদির আনয়নবশতঃ [ শরীরধারী ] বিরাট্ই এই স্থলে (—ঐতঃ ১০০ বাক্যে) আত্মশক্ষবাচ্য।

সিদ্ধান্ত—["একমাত্র আত্মরপেই বর্ত্তমান ছিল", এইপ্রকারে ] অহৈতের অবধারণ হওয়ার, [আর নির্বিশেষ জ্রের পরমেশ্বর সর্বত্র এক হওয়ায়, শাথাস্তরপঠিত ] ভূতসকলের উপসংহার হয় বলিয়া পরমেশ্বরই হইবেন আত্মশন্তের অর্থ। [ভাহার (—গবাদির) জ্ঞানে প্রের্মার্থ না থাকায় ] গবাদির বর্ণনা অর্থবাদ। [আর ইন্দ্রিয় ও তদধিষ্ঠাত্রী দেবতাগণের গবাদিশিওের মধ্যে প্রবেশ ব্যতিরেকে গবাদিসকলের ভোগ সম্ভব না হওয়ায় গোপিওাদির আনমননকে যদি ভূতার্থবাদ মনে কর, তাহা হইলে বিরাডাদি বারা পরমেশ্বরই গোপিওাদির আনমনকরুন, । আর যাহা শ্রুভিতে বর্ণিত হইতেছে, সেই গোপিওাদির আনমন প্রভৃতি অর্থবাদ হইলে শ্রুভির কোনপ্রকার বিবক্ষিত অর্থ সিদ্ধ হয় না, বিদ ইহা বল। তত্ত্বেরে বলিব—ভাহা নহে, বেহেতু "আত্মা বৈ" এইপ্রকারে আরম্ভ করিয়া "তিনি এই পুরুষকেই সর্বব্যাপি ব্রহ্মার প্রথানে ] ব্রহ্মান্ডা (—আত্মান্তের অর্থ ব্রহ্ম, ইহা) বিবক্ষিত হইয়াছে।

ফলতে দ — পূর্বাপক্ষে, পরমান্ধা আত্মশব্দের অর্থ না হওরার তিবিয়ক জ্ঞানের জন্ম স্ত্যেত্ব ও আনন্দতাদি ধর্মের অন্তপদংহার। সিদ্ধান্তে—অত্রন্থ আত্মশব্দের অর্থ পরমান্ধা হওরায় উক্ত ধর্মান কলের উপসংহার।

# আত্মগৃহীতিরিতরবহুত্তরাৎ ॥৩।৩।১৬॥

পদচ্ছেদ— আত্মগৃহীতিঃ, ইতরবৎ, উত্তরাৎ।

সূত্রার্থ—[ ঐতরেয়কে শ্রয়তে— "আত্মা বৈ" ( ঐতঃ ১/১ ) ইত্যাদি। তত্র কিম্ আত্মশদেন হিরণাগর্জঃ উচ্যতে, পরমাত্মা বা ইতি সন্দেহে; হিরণাগর্জঃ ইতি পূর্বাপকঃ। সিদ্ধান্তস্ক— অত্মিন্ স্প্রথাক্যে আত্মশদেন ] আত্মগৃহীতিঃ— পরমাত্মনঃ এব গ্রহণম, [ন অক্স ]। ইতরবৎ—বর্ধা ইতরেষ্ স্প্রথাক্যেষ্ "আত্মনঃ আকাশঃ সম্ভূতঃ" ( তৈঃ ২/১/৩ ), ইত্যাদিই আত্মশদেন পরমাত্মনঃ এব গ্রহণম, তহুৎ [ অত্রাপি ভবিষ্যতি। কুতঃ ! ] উত্তরাৎ— "সঃ ইত্মত গোকান্ মু স্টেল ইতি", "সঃ ইমান্ লোকান্ অমুজত" ( ঐতঃ ১/১-২ ) ইতি ক্লমণপূর্বান্ত গোকান্ মু স্টেল ইতি", "সঃ ইমান্ লোকান্ অমুজত" ( ঐতঃ ১/১-২ ) ইতি ক্লমণপূর্বান্ত গ্রহাব্দ হত্তরবিশেষণাৎ ইত্যর্থঃ। [ তচ্চ বিশেষণং পরমাত্মনি এব মুখ্যত্মেন শ্রুত্তরেষ্ অবগতম্ ইতি ভাবঃ ]।

অনুস্বাদ—[ ঐতরেয়কে পঠিত হইতেছে— "লাত্মা বৈ" ইত্যাদি। সেই মুনে আত্ম

শব্দের দারা কি হিরণ্যগর্ভ বর্ণিত হইতেছেন, অথবা পরমান্তা, এইপ্রকার সন্দেহ হইলে; 'হিরণ্যগর্ভ', ইহা পূর্বণক্ষ। দিরান্ত কিন্তু এই—এই স্ষ্টেবোধক বাক্যে আনুশক্ষের দারা] জাই গ্রহণ হইয়াছে, [অন্তের নছে]। ইতর্বং — ধেমন "আত্মা হইতে আকাশ উৎপর হইল", ইত্যাদি অভাভ স্ষ্টিবোধক বাক্যসকলে আনুশক্ষের দারা পরমান্তারই গ্রহণ হইরাছে, তাহার ভায় [এই স্থলেও হইবে। কেন ? বলিতেছি—] উত্তর্বাং— বেহেতু "তিনি উক্ষণ করিলেন—লোকসকলকে স্ষ্টি করিব", "তিনি এই লোকসকলকে স্ষ্টি করিবলন", এইপ্রকার উক্ষণপূর্ব্বক প্রষ্ঠৃত্বরূপ পরবর্ত্তী বিশেষণ আছে। [আর সেই বিশেষণ অন্যান্য শ্রুতিসকলে পরমান্তাতেই মুখ্যভাবে অবগত হওয়া গিয়াছে, ইহাই ভাব]।

শাঙ্করভাষ্যম্
ঐতবেরত্বত প্রার্থত—"আত্মা বৈ ইদম্ একঃ এব অগ্রে আসীৎ
লাক্ত কিঞ্চন মিষৎ, সঃ ঈক্ষত লোকান্ স্থ স্টেজ ইতি", "সঃ
ইমান্ লোকান্ অস্জত অস্তোমরীচার্মরম্ আপঃ" (ঐতঃ ১০-২)
ইত্যাদি ১ তত্র সংশায়ঃ—কিং পরঃ এব আত্মা ইহ আত্মশব্দেন
অভিলপ্যতে, উত অক্যঃ কন্চিৎ ইতি ১ কিং তাবৎ প্রাপ্তম্ ? ০ ন
পর্মাত্মা ইহ আত্মশব্দাভিলপ্যঃ ভবিতুম্ অর্হতি ইতি ১৪ কন্মাৎ।
বাক্যাত্মদর্শনাৎ ১৬ নরু বাক্যাত্ময় স্ত্তরাং পর্মাত্মবিষয়ঃ দৃশ্যতে, প্রাগ্তৎপত্তঃ আইত্মকত্মাব্ধারণাৎ ঈক্ষণপূর্বকস্রাই ত্ববদ্দাৎ
চ ১৭ ন ইতি উচ্যতে, লোকস্প্রিব্দনাৎ ১৮ পর্মাত্মনি হি স্ক্রম্বর্নাদ

[ বিষয় ও সংশয়। প্:—লিঙ্গ ও প্রকরণবলে আত্মশন্দে হিরণ্যগর্ভ গ্রহণীর হওরায় সতাত্বাদি গুণের অনুপ্রসংহার। ] ঐতবেয়কে শ্রুত হইতেছে—"অগ্রে (-—স্প্রির পূর্বের ) ইহা ( – জগৎ ) এক-মাত্র আত্মরপেই বর্তমান ছিল, ব্যাপারবান্ অত্য কিছু ছিল না, তিনি ঈকণ করিয়া-ছিলেন—'লোকসমূহকে স্থন্তি করিব", "তিনি এই লোকসমূহহে স্থন্তি করিলেন— অন্তোলোক (—চন্দ্রলোকগত জলদারা ব্যাপ্ত লোক), মরীচিলোকসকল (—সূর্য্য-কিরণৰ্যাপ্ত অন্তরিক্ষলোকসকল), মরলোক (—পৃথিবী) এবং আপোলোক (—পাতাল), ইত্যাদি।> সেই স্থলে সংশয় হয়—এই স্থলে আত্মশব্দের দারা কি প্রমাত্মা কথিত হইতেছেন, অথবা যত্ত কেহ ? ২ তাহাতে কি প্রাপ্ত হওয়া গেল ? ৩ [ পূর্ব্বপক্ষ—] এই স্থলে প্রমাত্মা আত্মশব্দের দারা কথিত হইবার যোগ্য নহেন।৪ তাহাতে হেতু কি ? ৫ [উত্তর—] থেহেতু বাক্যসকলের অম্বয় পরিদৃষ্ট হয় (—পূর্ববা-পর পর্য্যালোচনাদ্বারা এইপ্রকার তাৎপর্য্যই নির্ণীত হয়) ৷৬ [ শঙ্কা—] কিন্তু ৰাক্যসকলের পরমাল্যবিষয়ক অন্বয় (—পরমাল্মপ্রতিপাদনে একবাক্যতা) অধিক-জরভাবে পরিদৃষ্ট হইতেছে, ধেহেতু [জগতের ] উৎপত্তির পূর্বের আত্মার একস্ব [ "একঃ এব" এইরূপে ] নিশ্চিত হইতেছে এবং ঘেহেতু ঈক্ষণপুর্ববক স্রেট্ছবোধক ৰাক্য বহিন্নাছে ।৭ [ সমাধান--] না, ইহা কথিত হইতেছে, যেহেতু লোকসকলের স্ষ্টিৰোধক ৰাক্য আছে ।৮ দেখ, প্ৰমাত্ম। জ্বফট্ৰূনেপে প্ৰিগৃহীত হইলে প্ৰথমে

৮- আব্দুগৃহীত্যধিঃ (১ৰ বৰ্ণক)—ঐতরেরকে আত্মবিদ্যাতে সত্যথাদি গুণোপসংহার ২৯১

পরিগৃহ্যমানে মহাভূতস্টিঃ আদে বক্তব্যা, লোকস্টিস্ত ইহ আদৌ উচ্যতে ১ লোকাফ মহাভূতসান্ধবেশবিশেষাঃ ১০ তথাচ অন্তঃপ্রভূতীন্ লোকভ্লেন এব নির্ব্রবাতি—"অদোহস্তঃ পরেন দিবম্" (এতঃ ১২) ইত্যাদিনা ১১১ লোকস্টিশ্চ পরমেশ্বরাধিষ্টি-তেন অপরেন কেনচিৎ ঈশ্বরেন ক্রিয়তে ইতি শ্রুতিস্মৃত্যাঃ উপলভ্যতে ১২ তথাহি শ্রুতিঃ ভবতি—"আত্মা এব ইদম্ অগ্রে আসীৎ পুরুষবিশঃ" (য়ঃ ১৪৪১) ইত্যালা ১১০ স্মৃতিরপি "স বৈ শরীরী প্রথমঃ স বৈ পুরুষ উচ্যতে ১ আদিকর্ত্তা স ভূতানাং ব্রুলাগ্রে সম-বর্ত্তত ॥ ইতি ১১৪ ঐতরেরিনঃ অপি "অথাতঃ রেত্রসঃ স্কৃত্তিঃ প্রজা-পতে রেতো দেবাঃ" (ঐঃ আঃ ২০০১), ইত্যক্র পূর্বস্মিন্ প্রকর্মন প্রজাপতিকর্ত্তকাং বিচিত্রাং স্কৃত্তিম্ আমনন্তি ১১৫ আত্মশক্ষঃ অপি ভাষ্যানুবাদ

[ আকাশাদি ] মহাভূতসকলের স্ঠি বর্ণিত হওয়া উচিত, এখানে কিন্তু [ অস্তঃ প্রভৃতি ] লোকসকলের স্থি প্রথমে বর্ণিত হইতেছে ৷৯ আর লোকসকল [ পূর্ব্ব-স্ফ ] মহাভূতসকলের সন্নিবেশবিশেষ মাত্র। [ স্থতরাং ঈক্ষণপূর্বক লোকস্রফট্র লিঞ্চ পরমান্নাকে সমর্পণ করে না।১০ আচ্ছা, প্রকরণবলে লোকশব্দে মহাভূতই গৃহীত হউক্ । তদুত্তরে বলিতেছেন—] দেখ, "উহাই অস্তোলোক, যাহা দ্বালোকের উধের্ব অবস্থিত", ইত্যাদি বাক্যের দারা [শ্রুতি] অস্তঃ প্রভৃতিকে লোকরূপেই নির্বব-চন করিতেছেন, [মহাভূতরূপে নহে।১১ আচ্ছা, তাহা হইলে সাক্ষাৎ পরমেশ্বর লোক-সকলের স্রফা হউন্। ততুত্তরে পূর্বববাদী বলিতেছেন—] আর লোকসকলের স্পষ্টি পরমেশরকর্তৃক অধিষ্ঠিত (—প্রেরিত) অপর কোন ঈশবের (—হিব্নণ্যগর্ভের) দ্বারা সম্পাদিত হয়, ইহা শ্রুতি ও স্মৃতি হইতে অবগত হওয়া যাইতেছে i>২ সেই শ্রুতি এই—"ইহা (—বিভিন্ন লোক ও শরীরসকল) অগ্রে নরাকার এক আত্মরূপেই (—বিরাট্-রূপেই ) বর্ত্ত্রশান ছিল", ইত্যাদি।১৩ স্মৃতিও এই—"তিনিই (—হিরণ্য-গর্ভই ) প্রথম শরীরধারী, তিনিই পুরুষরূপে কথিত হন; ভূত্সকলের (—পৃঃ মতে লোকসকলের, সিঃ মতে—প্রাণীদকলের) আদি কর্ত্তা দেই ব্রহ্মা অগ্রে (—উক্ত লোক, বা প্রাণীসকলের স্থপ্তির পূর্বের ) বর্ত্তমান ছিলেন", ইত্যাদি।১৪ ঐতবেরশা-খাধ্যায়িগণও "অনন্তর (—উক্থে পুরুষদৃষ্টি কথনের অনন্তর, ষেহেতু সেই পুরুষের মহত্বরূপ বৈশিষ্ট্য বলিতে হইবে ], সেইহেতু রেতের (– সারভূত কার্য্যের ) স্থষ্টি বর্ণিত হইতেছে, দেবগণ প্রজাপতির রেতঃ", ইত্যাদি এই পুর্বেবর্ত্তী প্রকরণে প্রজা-পতিকর্ত্তৃক নিশ্মিত বিচিত্র স্প্তিকে পাঠ করেন।১৫ [ কিন্তু উপক্রমস্থ 'আত্মশব্দ' (ঐতঃ ১/১) এবং উপসংহারস্থ 'ব্রহ্মশব্দরূপ' (ঐতঃ ৩/১/৩) শ্রুতিপ্রমাণবলে পরমাত্মাকেই অবগত হওয়া যায় বলিয়া ঈক্ষণপূক্তক লোকত্রষ্ট্ররপালিক ও

শাঙ্করভাষ্যম্
তিন্যান্" প্রযুজ্যমানঃ দৃশ্যতে—"আত্মা এব ইদম্ অত্যে আসীৎ
পুরুষবিধঃ (রঃ ১৪৪১) ইতি অত্র ১ ১৬ এক ত্বাবধারণম্ অপি প্রাণ্ডৎপত্তেঃ স্ববিকারাপেক্ষম্ উপপত্ততে ১২ ঈক্ষণম্ অপি তন্ম চেতনত্বাভ্যুপগমাৎ উপপন্নম্ ১৯ অপি চ "ভাভ্যঃ গাম্ আনরৎ, ভাভ্যঃ
ত্বশ্বম্ আনরৎ, ভাভ্যঃ পুরুষম্ আনরৎ, ভাঃ অব্রুবন্" (ঐতঃ ১২-৩),
ইতি এবংজাতীয়কঃ ভূয়ান্ ব্যাপারবিদ্যারঃ লৌকিকেমু বিশেষবৎস্থ আত্মস্থ প্রদিদ্ধঃ ইহু অনুগম্যতে ১৯ তন্মাৎ বিশেষবান্ এব
কল্লিছে ইহু আত্মা স্থাৎ ইতি ১২ এবং প্রাপ্তে ব্রুমঃ—পরঃ এব
আত্মাইহু আত্মশব্দেন গৃহতে ১২ ইতর্বৎ ১২ যথা ইত্বেমু
স্প্তিপ্রবণেযু "তন্মাদ্ বৈ এতন্মাৎ আত্মনঃ আকাশঃ সন্তুতঃ" ( তৈঃ
ভাষ্যানুবাদ

প্রকরণপ্রমাণবলে হিরণ্যগর্ভকে কিপ্রকারে প্রাপ্ত হওয়া যাইবে ? ভছতুরে উক্ত শুতিপ্রমাণসকলের অন্যথাসিদ্ধি প্রদর্শন করিতেছেন—] "পূর্বের ইহা পুরুষাকার এক আয়ারূপেই বর্ত্তমান ছিল", ইত্যাদি এই স্থলে আত্মশন্দও তাঁহাতে (—প্রজা পতিতে ) প্রাযুক্ত হইতে দেখা যাইতেছে ( ১ )।১৬ একত্বের অবধারণও [ লোক-সকল ও শরীরসকলের ] উৎপত্তির পূর্বেব নিজের কার্য্যকে অপেক্ষা করিয়া উপপন্ন হর ।১৭ আবার 'ঈক্ষণও' তাঁহার (— প্রজাপতির) চেতনতা অঙ্গীকৃত হওয়ায় হয় সঙ্গত।১৮ আবার দেখ, তাঁহাদিগের (—ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠাতা দেবগণের) জন্ম গবাকৃতি পিও আনয়ন করিলেন, তাঁহাদিগের জন্ম অখাকৃতি পিও আনয়ন করিলেন, তাঁহাদি-গের জন্য পুরুষ (—নরাকৃতি পিগু) আনয়ন করিলেন, তাঁহারা বলিলেন", ইত্যাদি এইজাভীয় যে বহু ব্যাপারবিশেষ, যাহা বিশেষযুক্ত লৌকিক আত্মাসকলে (—শরীরাদিযুক্ত পুরুষসকলে ) প্রসিদ্ধ, তাহা এখানে (— স্রফী আত্মাতে ) অবগত হওয়া যাইতেছে ।১৯ সেইহেতু (—উক্তপ্রকার ব্যবহাররপ ও 'ঈক্ষণপুর্বক লোকস্রফটূত্ব রূপ' লিঙ্গ এবং প্রকরণপ্রমাণ থাকার) বিশেষযুক্ত কেহই (—শরীরাদিযুক্ত হিরণ্যগর্ভই) এখানে (– এতঃ ১৷১ বাক্যে) আত্মশব্দবাচ্য ঙ্ইবেন, ইত্যাদি।২০ [ অতএব ( এতঃ ১৷১ বাক্যে হিরণ্যগর্ভই প্রতিপাদিত হওয়ায় প্রমাত্মবিভাতে উপসংহারযোগ্য সত্যবাদি গুণসকলের উপসংহার হইবে না ]। ভাৰদীপিকা

(১) আবার 'ব্রুলাক' ইত্যাদি স্থলে ব্রুশন্ত ব্রুলোকের অধিণতি প্রজাপতি হিরণ্যগর্ভে প্রযুক্ত হয়। স্থতরাং আত্ম ও ব্রুশন্দ পর্মাত্মসর্মর্পক অব্যভিচরিত শ্রুতিপ্রমাণ, নহে। সেইহেতু উক্ষণপূর্কক লোকস্রাই ভাল (৭ বাক্য) ও প্রকরণ প্রজাপতিকেই সমর্পণ করে, ইহাই ভাব। এক্ষণে "একঃ এব" (ঐতঃ ১।১), এই প্রকারে আত্মার একত্মাবধারণরূপ পরমাত্মবোধক লিম্বের (৭ বাক্য) অন্তর্থাসিদ্ধি প্রদর্শন করিতেছেন— এক ত্মাবধারণ ক্রাক্ত্মাত্মবার্মার্মিক প্রত্তির্ব্বর্ধ ইত্যাদি (১৭ বাক্য)।

৮ আব্মগৃহীত্যধিঃ (১ম বর্ণক)—ঐতরেয়কে আত্মবিদ্যাতে সত্যবাদি গুণোপসংহার ২৯৩

শাঙ্কৰভাষ্যম্ ২০০০ টিভ এবমাদিষু পরস্থা আত্মনঃ গ্রহণম্ ২০০০ বর্পা চ ইতর্রিস্মন্ লোকিকাত্মশব্দপ্রমোগে প্রভাগাত্মা এব মুখ্যঃ আত্মশব্দেন গৃহতে, তথা ইহাপি ভবিতুম্ অর্হতি ২০০০ মত্র আসাৎ" (বঃ ১০০০), ইতি এবমাদে "পুরুষবিবঃ" ইতি এবমাদি বিশেষণান্তরং প্রায়তে, ভবেব তত্র বিশেষবতঃ আত্মনঃ গ্রহণম্ হে অত্র পুনঃ পরমাত্মগ্রহণান্ত ওণম্ এব বিশেষণম্ অপি উত্তরম্ উপলভ্যতে— "সঃ ঈক্ষত লোকান্ রু স্থটেজ ইতি", "সঃ ইমান্ লোকান্ অস্কত ( ঐতঃ ১০০০) গ্রহ এবসাদি ২০০ ত্রমাণ্ড এহণম্ হিতি গ্রায়ম্ ২০০০) গ্রহ এহণম্ ইতি গ্রহণম্ ইতি গ্রায়ম্ ২০০০) গ্রহ

ভাষ্যানুৰাদ

[ সিঃ—অন্তাথাসিদ্ধ শ্রুতি ও লিঙ্গপ্রমাণবলে প্রমান্ত্রাই প্রহণীয় হওয়ায় তত্তপ্যোগী গুণোপসংহার। ] [ সিদ্ধান্ত -- ] এইপ্রকার [ পূর্বরপক্ষ ] প্রাপ্ত হইলে বলিতেছি—এখানে ( – তৈ: ১।১ বাক্যে) আত্মশব্দের দারা পরমাত্মাই গৃহীত হইতেছেন।২১ ইতরের (— স্প্রি-বোধক অন্যান্য বাক্যসকলের ) ন্যায়।২২ [ ইহার ব্যাখ্যা—] যেমন "সেই এই আত্মা হইতে আকাশ উৎপন্ন হইল", ইত্যাদি অহান্ত স্প্তিপ্রতিপাদক শ্রুতিবাক্যসকলে প্রমাত্মার গ্রহণ হইয়াছে।২৩ আর যেমন [জীব দেহ ধৃতি স্বভাব ইত্যাদি] অন্য স্থলে আত্মশব্দের লৌকিক প্রয়োগ হইলেও আত্মশব্দের দারা প্রত্যগাত্মাই (—পর্মালাই) মুখ্যভাবে পরিগৃহীত হয়, এখানেও সেইপ্রকার হওয়া উচিত (২) ৷২৪ [ পুর্বববাদী কর্তৃক প্রদর্শিত আত্ম ও ব্রহ্মশব্দের অগ্রথাসিদ্ধিকে সিদ্ধান্তী প্রত্যাখ্যান করিতেছেন – ] কিন্তু "ইহা অগ্রে আত্মরূপেই বর্ত্তমান ছিল", ইত্যাদি স্থলসকলে যেখানে "পুরুষবিধ" ইত্যাদি এইপ্রকার অন্থ বিশেষণ শ্রুত হইতেছে, সেই স্থলে [ শরীরাদি ] বিশেষযুক্ত আত্মার ( – হিরণাগর্ভের ) গ্রহণ ছইবে।২৫ এখানে কিন্তু পরমাত্মার গ্রহণের প্রতি নিশ্চিতভাবে অনুকূল বিশেষণও পরবর্ত্তিস্থলে উপলব্ধ হইতেছে—"তিনি ঈক্ষণ করিলেন লোকসকলকে স্তম্ভি করিব", "তিনি এই লোকসকল স্প্তি করিলেন", ইত্যাদি এই সকল (৩)।২৬ সেইহেতু ভাৰদীপিকা

(২) "আয়া দেহে ধৃতে ি লীবে স্বভাবে প্রমান্থানি", "আয়া য়য়ে ধৃতির্কিঃ স্বভাবো ব্রহ্ম বয় চ" (অমরকোর, নানার্থবর্গ)। বয় — শ্বীর। এই সকল কোষবচনামুসারে আয়-শদের বারা দেহ ধৃতি জীব স্বভাব প্রমান্মা ষত্ন ও বুদ্ধি, এই সকলপ্রকার অর্থের বোধ হইলেও ব্যাপ্তার্থক (—অবধিরাহিত্য অর্থে প্রযুক্ত) মন-প্রত্যয়ান্ত আয়্মন্ শদের যৌগিকার্থ হয় — 'অপরিচ্ছিরস্করণ প্রমান্মা'। আর কোষামুসারে রুঢ়ার্থরণেও প্রমান্মাকেই প্রাপ্ত হওয়া যায়। এইপ্রকারে বোগ ও রুঢ়ি উভয়্বতিবলেই যেমন প্রমান্মাকেই মুখ্যভাবে প্রাপ্ত হওয়া য়য়, প্রস্তাবিত ছলেও তদ্ধাপ আয়্মান্দের বারা প্রমান্মাই গৃহীত হইবেন, ইহাই ভাব।

(৩) বাধক থাকিলে অভপ্রকার কর্থ গৃহীত হয়। প্রস্তাবিত স্থলে আত্ম ও ব্রহ্ম শব্দের ৩৮—3ন

ভাষাগুৰাদ

(—আতা ও ব্রহ্মান্দরেপ শ্রুতিপ্রমাণ এবং ঈন্ধণপূর্বেক স্রায়ত্ব স্বমাত্মাতেই মুখ্য হওরায়) তাঁহারই গ্রহণ হইয়াছে, ইহা সক্ত ৷২৭ [ অতএব এই আত্মবিভাতে সত্যবাদি গুণোপসংহার হইবে ] ৷৷৩৷০১৬৷৷

# অন্বয়াদিতিচেৎস্তাদবধারণাৎ ॥৩।৩।১৭॥

পদ চেন্দ্রদ — অব্যাৎ, ইতি, চেৎ, স্থাৎ, অব্ধারণাৎ।

সূত্রার্থ—[পূর্ব পক্ষবীজন অন্য দ্যয়ভি—লোকস্টিবাক্যপর্যালোচনয়া হিরণ্যগর্ভে এব ] অনুয়ণৎ—বাক্যস্ত অন্য়দর্শনাৎ [ন পরমাত্মগ্রহণং বুক্তম, ], ইভি চেৎ—মদ্যেবং কশ্চিং আশঙ্কে, [ভত্রাহ সিদ্ধান্তী—] স্ত্যাৎ—পরমাত্মনঃ এব গ্রহণং বুক্তং স্থাৎ। [কুতঃ? ] অবধারণাৎ—"আত্মা বৈ ইদমেক এবাগ্র আসীং" ( ঐতঃ ১।১ ), ইভি স্টেঃ প্রাক্ এক্যাবধারণস্ত পরমাত্মনি এব সমঞ্জসভাৎ।

অনুবাদ — [ পূর্ন্নপক্ষণন্মত হেতুকে অনুবাদ করিয়া দোষপ্রদর্শন করিতেছেন—লোকসকলের স্প্টিরোধক বাক্যসকলের পর্য্যালোচনারারা হিরণ্যগর্ভেই ] অন্মহাৎ—বাক্যের
ভাৎপর্য্য পরিদৃষ্ট হয় বলিয়া [ পরমাত্মার গ্রহণ যুক্তিসকত নহে ], ইভি চেৎ—এইপ্রকার
আশস্কা যদি কেহ করেন, [ সেই বিষয়ে সিদ্ধানী বলিতেছেন—] স্পাৎ—পরমাত্মারই গ্রহণ
যুক্তিসঙ্গত হইবে । [ কেন প উত্তর—] আন্দ্রান্তিন্দ্র বাহি শ্রেছের "ইহা অগ্রে আ্রান্ত্রপই
বর্ত্তমান ছিল", এইপ্রকারে স্প্টির পূর্বের যে একত্রিন্দ্র, ভাহা পর্যাত্মাতেই হয় সমঞ্জস।

শাঙ্করভাশ্যম

বাক্যান্তরদর্শনাৎ ন পর্মাল্পগ্রহণম্ ইতি পুনঃ বছক্তং, তৎ পরিহর্তব্যম্ ইতি ১ অত্র উচ্যতে - 'স্থাৎ অব্ধারণাৎ' ইতি ১২ ভাষ্যান্তবাদ

দি:—শ্রুতি ও লিম্বনে ঐতঃ বাক্যদকলের ব্রহ্মাত্মভারাপ তাংপর্য নির্বাহ্নরতঃ হিরণ্যগর্ভপ্রতিপাদকতা নিরাকরণ।]
কিন্তু বাক্যদকলের [ হিরণ্যগর্ভ প্রতিপাদনেই ] অন্বর (—ভাৎপর্য্য) পরিদৃষ্ট হওয়ায় পরমাত্মার গ্রহণ হয় না, এই যাহা কথিত হইয়াছে ( ১৬ সূঃ ৬ বাক্য),
তাহাকে পরিহার করিতে হইবে।১ এই বিষয়ে বলা হইতেছে—"স্থাৎ অবধারণাৎ",
ভাষকী পিকা

পরমাত্মরূপ মুখ্যার্থ গ্রহণের প্রতি কোনপ্রকার বাধক না থাকার, পরন্ত পরবর্তী ইক্ষণকর্তৃত্বাদি ও লোকস্রষ্ট্ হাদি সাধক থাকার, উক্ত শ্রুতিপ্রমাণন্বর অন্তথাসিদ্ধ নহে। ছান্দোগ্যে তেজ্ঞঃপূর্ব্ধিকা স্বষ্টি (ছাঃ ৬।২।৩) এবং তৈতিরীয়কে আকাশপূর্ব্ধিকা স্বষ্টি (তৈঃ ২।১) বর্ণিত হইলেও
তাহাদিগের একবাক্যতাবলে যেমন 'পরমেশ্বর আকাশ ও বার্কে স্বষ্টি করিয়া তেজকে স্বষ্টি
করিলেন', এইপ্রকার অর্থ গৃহীত হইয়াছে (২।৩।৬ ও ১০ স্থঃ ভাষ্ম ); প্রস্তাবিত স্থলেও তদ্ধেপ
আকাশাদি মহাভূতস্বাটি বর্ণিত না হইলেও 'পরমেশ্বর আকাশাদি ভূতসকলকে স্বাচ্ট করিয়া
লোকসকলকে স্বাচ্ট করিলেন', এইপ্রকার অর্থ গ্রহণ করিতে হইবে। হিরণ্যগর্ভ লোকসকলের
স্বাচ্চী নহেন, পরস্ত সাক্ষাৎ পরমেশ্বরই, ইহা ২।৪।১ সংজ্ঞামূর্ত্তিক্তপ্তাধিকরণে সিদ্ধান্তিত হইয়াছে।
সেইহেতু উৎপত্তির পূর্ব্ধে স্রষ্টার সহিত জগতের একত্ব, ইক্ষণপূর্ব্বক বিশ্বস্তাই ও প্রভৃতি পরমাআতেই মুখ্যভাবে সন্ধত হইলে তাহাদিগকে অন্তপ্রকারে ব্যাখ্যা করা সন্ধত নহে, ইহাই ভাব।

৮ ু আ জ্বাগৃহীত্যধিঃ (১ম বর্ণক)—ঐভরেয়কে আত্মবিভাতে সত্যত্মদি গুণোপসংহার 🗦 ১৫

শাঙ্গরভায়্য

ভবেৎ উপপল্লং প্রসাত্মনঃ গ্রহণস্ ৷ কস্মাৎ ? অবধারণাৎ ৷ প্ৰমাত্মগ্ৰহণে হি প্ৰাণ্ডৎপত্তঃ আইত্মকত্ৰাব্ধাৰণম্ আঞ্জসম্ অবকল্পতে ১৬ অন্যথা হি অনাঞ্জসং তৎ পরিকল্প্যেত ১৭ লোকস্টি-ৰচনং ভু জ্রুভান্তরপ্রসিদ্ধমহাভূতস্ট্যনন্তরম্ ইতি যোজয়ি-ষ্যাসি ১৮ বথা "তৎ তেজঃ অস্ক্রভ" ( ছাঃ ৬০০০ ), ইতি এতৎ প্রুত্য-ন্তরপ্রসিদ্ধবিয়দ্বায়ুস্ট্যনন্তরম্ ইতি অযুযুজম্, এবম্ ইহাপি ১ ১ শ্রুতান্তরপ্রসিদ্ধঃ হি সমানবিষয়ঃ বিশেষঃ শ্রুত্যন্তবেষু উপসংহ-র্ত্ব্যঃ ভ্রতি ১১০ ষোহপি অরং ব্যাপার্রবিশেষারুগ্মঃ "তাভ্যঃ গাম্ আনয়ৎ" ( ঐতঃ সাধাৰ) ইতি এৰমাদিঃ, সঃ অপি বিৰক্ষিতাৰ্থাৰ-ধারণারুগুণ্যেন এৰ গ্রহীত্ব্যঃ ১১১ নহি অয়ং সকলঃ কথাপ্রবন্ধঃ বিৰক্ষিতঃ ইতি শক্যতে ৰক্ত্যুং, তৎপ্ৰতিপত্তৌ পুৰুষাৰ্থাভাৰাৎ৷›২ ভাষানুবাদ

ইত্যাদি ।২ [ ইহার অর্থ—] পরমাত্মার গ্রহণ হইবে যুক্তিসঙ্গত।৩ তাহাতে হেতৃ কি ৭৪ [তাহা বলিতেছেন—] 'অবধারণাৎ' ৷৫ [ইহার ব্যাখ্যা—] যেহেতু পরমান্তার গ্রহণ হইলে [জগতের ] উৎপত্তির পূর্বের আত্মার একত্বনিশ্চয় সম্যুগ্রূপে সকত হইতেছে ৷৬ যেহেতু অল্মথা ( – পরমান্নার না হইয়া হিরণ্যগর্ভের গ্রহণ হইলে ) তাহা- (—একত্বনিশ্চয় ) অসম্যগ্রপে পরিকল্পিত হইয়া পড়িবে 1৭ লোক-স্ষ্টিপ্ৰাভিপাদক বাক্যকে ( ১৬ সূঃ ৮ বাক্য ) কিন্তু অন্য শ্ৰুভিতে (—ছাঃ ও তৈত্তি-াবীয়কে ) প্রাদিদ্ধ 'মহাভূতসকলের স্মন্তির অনন্তর' [লোকসকলকে স্মন্তি করিলেন], এইপ্রকারে যোজনা করিব ৷৯ যেমন "তিনি তেজকে স্মষ্টি করিলেন", ইত্যাদি ইহাকে অহা শ্রুতিতে (—তৈত্তিরীয়কে) প্রাসিদ্ধ 'আকাশ ও বায়ু স্ষষ্টির অনন্তর', এইরপে যোজনা করিয়াছি (২।৫২৯ পৃঃ ১৯ বাক্য), এখানেও এইপ্রকার হইবে।৯ [ কিন্তু এক শ্রুতিবর্ণিত বিষয় অত্য শ্রুতিতে যোজিত হওয়া উচিত নহে। তদুত্তরে বলিতেছেন—উভয় শ্রুতিতে এক অবিকৃত ব্রহ্মই প্রতিপাদিত হওয়ায় ] অত্য শ্রুতিতে প্রসিদ্ধ সমানবিষয়ক বিশেষ [ উক্তি ] অপর শ্রুতিসকলে উপসংহার-যোগ্য ৷১০ আৰ "তাঁহাদিগেৰ জন্ম গৰাকৃতি পিণ্ড আনমন কৰিলেন", ইত্যাদি এই সকল যে ব্যাপারবিশেষের অনুগম (—জ্ঞান), তাহাও বিবক্ষিত বিষয়ের অবধারণের প্রতি অনুকূলভাবেই গৃহীত হওয়া উচিত।১১ যেহেতু এই সকল কথা-প্রাবন্ধ (--গবাকৃতি পিণ্ডাদির আনয়ন প্রভৃতির বর্ণনা) বিবক্ষিত (--শ্রুতির তাহাতে তাৎপর্য্য আছে ), ইহা বলিতে পারা যায় না ( ৪ ), কারণ তদ্বিষয়ক জ্ঞান ভাৰদীপিকা

[ ঐতরেয়কে ( ১।২।২ ) বণিত গ্রাদিশিও ঘটিত আখ্যায়িকার তাৎপর্যা।]

(৪) দেহ, ইন্দ্রিয় ও তদ্ধিগ্রাত্রী দেবতা হইতে আত্মা ভিন্ন, এইপ্রকারে ত্রুংপাদার্থ শোধনের জন্ম এই গোণিগুদির আনয়নরূপ আখ্যায়িকা কল্পিত হইয়াছে। ইহা অস্পীকার

শাঙ্করভাষ্যম্
ভ্রুমাত্মত্বং তু ইহ বিৰক্ষিতম্ ১০০ তথাহি অন্তঃপ্রতৃতীনাং লোকানাং লোকপালানাং চ অগ্ন্যাদীনাং স্মৃষ্টিং শিষ্ট \ করণানি করণায়তনং চ শরীরম্ উপদিশ্য সঃ এব স্রষ্টা "কথং সু ইদং মদৃতে স্থাৎ"
(এতঃ ১০০১১), ইতি বীক্ষ্য ইদং শরীরং প্রবিবেশ ইতি দর্শ্বরতি—"সঃ
এতম্ এব সীমানং বিদার্য্য এতয়া তারা প্রাপত্যত" (এতঃ ১০০১২)
ইতি ১০৪ পুনশ্চ "যদি বাচাভিব্যাহ্রতং যদি প্রাণেন অভিপ্রাণিতম্"
(এতঃ ১০০১১), ইতি এবমাদিনা কর্ণব্যাপার্বিবেচনপূর্বকম্ "অথ
কঃ অহম্" (এ), ইতি বীক্ষ্য "সঃ এতম্ এব পুরুষং ভ্রুমা ততমম্ অপশ্রুৎ" (এতঃ ১০০১০), ইতি ভ্রুমাত্মত্বদর্শনিম্ অবধার্যতি ১০ তথা
উপরিষ্টাৎ "এষঃ ভ্রুমা এষঃ ইল্রেং" (এতঃ ০০০০), ইত্যাদিনা সমস্তভাষ্যাপুরাদ

হইলে [ মোক্ষাদিরপ ] পুরুষার্থ সিদ্ধ হয় না।১২ ব্রহ্মাত্মন্থই কিন্তু এখানে বিব-কিত।১৩ [ কিপ্রকারে তাহা জানিলে? তাহা বলিতেছেন—] যেমন দেখ, অন্তঃ প্রভৃতি লোকসকলের ও অগ্নি প্রভৃতি লোকপালসকলের স্প্রি ( ঐতঃ১।১।২-৪ ) উপদেশ করিয়া এবং ইন্দ্রিয়সকল ও ইন্দ্রিয়ের আশ্রয়ভুত শরীরের উপদেশ করিয়া ( ঐতঃ সাথাথ-৪ ) সেই স্রফ্টাই "ইহা ( – দেহেন্দ্রিয়াদিসমপ্তি ) আমাব্যতিরেকে কিপ্রকারে থাকিবে", এইপ্রকার আলোচনা করিয়া এই শরীরে প্রবেশ করিলেন, ইহা [ শ্রুতি ] প্রদর্শন করিতেছেন—"তিনি এই সীমাকে (—মস্তকত্ম কেশবিভাগ-স্থানকে, ব্রহ্মরন্ত্রকে ) বিদারণ করিয়া এই দারাবলম্বনে [জীবাত্মরূপে] প্রবেশ করিলেন", ইত্যাদি।১৪ পুনরায় "যদি বাগিন্দ্রিয়ের দারা [ ভোক্তার উদ্দেশ্যে না হইয়া ] বাগ্ব্যবহার হয়, যদি প্রাণের (—আণেন্দ্রিয়ের ) দ্বারা আত্রাণক্রিয়া হয়", ইত্যাদি এইপ্রকারে ইন্দ্রিয়ব্যাপারসকলের বিচারপূর্ববক "ভাহা হইলে আমি কে (—আমার স্বরূপ কি? আমি কাহাদের প্রভু, ইহা লোকে কিপ্রকারে জানিবে"?), এইপ্রকার আলোচনা (—স্বংপদার্থের বিচার) করিয়া "তিনি (—জীবাত্মরূপে প্রবিষ্ট সেই পরমেশ্বর ) এই পু্রুষকে (—দেহেন্দ্রিয়াদিসংঘাতরূপ পুরীতে অবস্থিত নিজেকে ) সর্বব্যাপি ব্রহ্মরূপে দর্শন করিলেন", এইপ্রকারে [ শ্রুতি ] ব্রহ্মাত্মত্বদর্শন (—জীবের ব্রহ্মস্বরূপতাজ্ঞান) অবধারণ করিতেছেন।১৫ এইপ্রকারে পরেও "ইনি (—প্রজ্ঞানম্বরূপ এই আত্মা) ত্রন্মা (—ছিরণ্যগর্ভ), ইনি ইন্দ্র", ইত্যাদি বাক্যের ভাৰদীপিকা

না করিয়া যথাশ্রুত অর্থ অঙ্গীকার করিলে অসৎ ও অপ্রয়োজনীয় অর্থ স্বীকৃত হইরা পড়িবে, কারণ প্রাণিগণের শরীর বথন উৎপত্র হয়, তথন ইন্দ্রিয়বিশিপ্টরূপেই হইরা থাকে; শরীরোৎ-পত্তির পরে তাহাতে ইন্দ্রিয়াদির প্রবেশ হয় না। আর গবাদিশরীরে যে ইন্দ্রিয় ও তদধিষ্ঠাত্রী দেবতা প্রবেশ করেন নাই, ইহাও সঞ্চত নহে, কারণ তাহা হইলে গবাদিশরীরে জীবের ভোগই সম্ভব হইত না। অতএব আখ্যায়িকার যথাশ্রুত অর্থে শ্রুতির তাৎপর্য্য নাই, ইহাই সিদ্ধ হয়। ৮ আত্মগৃহীত্যধিঃ (২য় বর্ণকৃ) – সদ্বিদ্যা ও আত্মবিদ্যাতে পরস্পর গুণোপসংহার ২৯৭

শাঙ্করভাশুম্

ভেদজাভং সহ মহাভূতৈঃ অনুক্রম্য "সর্বং তৎ প্রজ্ঞানেত্রং প্রজ্ঞানে প্রভিষ্ঠিতং প্রজ্ঞানেত্রঃ লোকঃ প্রজ্ঞা প্রভিষ্ঠা প্রজ্ঞানং ব্রহ্ম" (ঐ), ইতি ব্রহ্মাত্মত্বদর্মানম্ এব অবধারয়তি ১১৬ তস্মাৎ ইহ আত্মগৃহীতিঃ ইতি অনপ্রাদম্ ১১॥১০৮১॥ ইতি প্রথমর্গক্য।

ভাষ্যানুবাদ

বারা [ক্ষিত্যাদি ] মহাভূত সহ যাবতীয় বিভিন্ন পদার্থসকলকে বর্ণনা করিয়া ["স্থাবর-জঙ্গমাত্মক ] সেই সকলই প্রজ্ঞানেত্র (—চিদাত্মকর্ত্ক নিয়মিত), প্রজ্ঞানে (—চিহুস্বরূপ আত্মাতে) প্রতিষ্ঠিত, [ভূরাদি ] লোক চিদাত্মকর্ত্ক নিয়মিত এবং চিদাত্মাই তাহাদের আশ্রয়, [সেইহেতু ] প্রজ্ঞানই ব্রহ্ম", এইরূপে শ্রুতি ] ব্রহ্মাত্মকর্দনিই (—জীব ও ব্রহ্মের একত্বজ্ঞানই) অবধারণ করিতেছেন। ১৬ সেইহেতু (—উপক্রম ও উপসংহারস্থ আত্ম ও ব্রহ্মান্দরর প্রতিপ্রমাণদ্বর এবং জীবরূপে ব্রহ্মের প্রবেশ এবং জীব ও ব্রহ্মার একত্বাবধারণরূপ লিন্দব্বর্যনা পূর্ববাদীর লোক-শ্রুত্ব লিন্দ ও প্রকরণ বাধিত হয় বলিয়া) এখানে (—তৈঃ ১৷১ বাক্যে, আত্মান্দের দ্বারা পর্ম-] আত্মার গ্রহণ হয়, ইহা অনপনেয়। ১৭ [ এইরূপে এই বর্ণকে ঐতরেয়-ক্বাক্যের হির্ণ্যগর্ভ প্রতিপাদকতা নিরাকৃত হইল ] ॥৩।৩।১৭॥ প্রথম বর্ণক সমান্ত।

অথ দ্বতীয়বর্ণকম্ (৫)।

অকিব্লপপ্রতিপাত্য—ছান্দোগ্যন্থ সন্ধিদ্যা (ছাঃ ৬।২।১) এবং বৃহদারণ্যকন্থ জ্যোতিত্র ক্লিণ (বৃঃ ৪।৬) এবং শারীরকত্রাহ্মণে (বৃঃ ৪।৪) বর্ণিত আত্মবিতার অভিনতা-বশতঃ পরম্পার গুণোপসংহার।

অধিকরণসঞ্গতি—পূর্ববর্তী ৩০০৭ আধ্যানাধিকরণে উপক্রম ও উপসংহারেব একবাক্যতাবলে 'অর্থাদিপরস্বকে' পরিত্যাগ করিয়া কঠশুভিন্থ বিহার একস্ব প্রতিপাদিত হইয়াছে। প্রস্তাবিত হলে কিন্তু পরমাত্মবাচক আত্মশন্ধ ও সত্তাজাতিবাচক সং-শন্দরপ উপক্রমের বিভিন্নতাবশতঃ বাক্যভেদ হওয়ায় "কভম আত্মা" (বৃঃ ৪০০৭) এবং "সদেব সোম্য" (ছাঃ ৬০২০), এই শ্রুতিষয়প্রতিপাদিত বিহার একস্ব সিদ্ধ হইবে না। এইরূপে সপ্তমাধিকরণের সহিত প্রভ্যুদাহরণসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

মুখ্যপাদসঙ্গাত—বাক্যার্থের অভিন্নতাবশতঃ বিভার অভিন্নতা নিশ্চিত ভাৰদীপিকা

(৫) প্রথম বর্ণকে গুণোপসংহার ম্পষ্টভাবে প্রতীত না হওয়ায় এবং একই শাখাগত উপক্রমাদি লিঙ্গের বলে বাক্যের ব্রহ্মপরতারূপ বে অর্থ নির্ণীত হইয়াছে, তাহা প্রথমাধ্যায়েই সঙ্গত হওয়ায় মুখ্যপাদসঙ্গতি সম্যগ্ভাবে সঙ্গত হয় না; কারণ নানাশাখাগপ [ অথবা একই শাখাতে নানা ব্যবহিত স্থলে পঠিত, তাতা>০ অধিঃ দ্রঃ ] বাক্যসকলের বিচার্থ প্রকি গুণসকলের উপসংহার বা অমুণসংহার এবং বিভার একস্ব, বা অনেকস্থ নির্দারণই এই পদের প্রধান প্রতিপাল্য । প্রথম বর্ণকে এইপ্রকার অসঙ্গতি হইয়া পড়ে বলিয়া এই বিতীয় বর্ণক আরক্ষ হইতেছে।

হওয়ায় বাক্যার্থই নির্ণীত হইভেছে বলিয়া এই অধিকরণের এই সঙ্গতি সিদ্ধ হয় । ন্যা যাম বিশ্ব

দ্বয়োর স্বৃত্তদেকং বা কাগ্নছান্দোগ্যষষ্ঠয়োঃ।
উভয়ত্র পৃথগ্ৰস্ত সদাত্মভ্যামুপক্রনাৎ ।
সাধারণোহয়ং সচ্ছন্দঃ স আত্মা তত্ত্বমিত্যতঃ।
বাক্যশেষাদাত্মবাচী তত্মাদ্বস্থেকমেত্যোঃ ॥

অবয়—দ্বােঃ কাথছানােগায়র্চয়ােঃ বস্তু অন্তৎ, একং বা ? সদাস্থাভাাং উপক্রমাৎ উভয়ত্র পৃথগ্ বস্তু। অতঃ সাধারণঃ অয়ং সচছকঃ "সঃ আস্মা তত্ত্ব্যূ" ইতি বাক্যশেষাৎ আস্মাচী । তত্মাৎ এতহাাঃ একং বস্তু।

অন্তর্মু ব্যাখ্যা

সংশ্র—[ কার্যচাধ্যারে "কতমঃ আত্মা" ( বৃঃ ৪।৩।৭ ), ইতি আরভ্য আত্মা প্রপ-ঞ্চিতঃ। ছান্দোগ্যষঠে তু "সদেব সোম্য ইদ্ম্ অগ্রে আসীৎ" ( ছাঃ ৬,২।১ ), ইতি উপক্রম্য সদ্প্ত প্রপঞ্চিত্রম্। তানি বাক্যানি বিষয়ঃ। তক্র উপক্রমবিগানাৎ অইর্থক্যভানাৎ চ সচ্ছ্কস্ত আ্রানাত্মার্থনানির্ণয়েন ভবতি সংশয়ঃ—] দ্রোঃ কাগ্ছান্দোগ্যষ্ঠরোঃ বস্তু অন্তৎ, একং বা ?

পূর্বপক্ষ—[ নহি লোকে সচ্ছকারাশকৌ পর্য্যায়ৌ। অভঃ অত্র ] সদারাভ্যান্ উপক্রমাৎ উভয়ত্র পৃথগ্ৰস্ত [ প্রতিপাদ্যতে ]।

সিদ্ধান্ত — সংপদং হি আরুত্যধিকরণভাষেন জাতৌ শক্তিগ্রহাৎ সত্তাজাতিবাচকং, ন আত্মবাচকন্। বেদান্তে তু সংপদস্ত অন্তিধাতোঃ শত্প্রত্যয়ে সতি নিষ্পারস্ত সত্তাশ্রয়বাচকতয়া ব্রহ্মনি পর্য্যবসানসন্তবাৎ পরমাত্মবোধকত্বন্। অতঃ আত্মানাত্ম-] সাধারণঃ অয়ং সচ্ছকঃ "সঃ আত্মা তত্ত্বমিস" (ছাঃ ৬৮।৭), ইতি বাক্যশেষাৎ আত্মবাচী [ ভবতি ]। তত্মাৎ এতয়োঃ [কার্যান্দোগ্যবাক্যয়োঃ] একং বস্তু [ প্রতিপাদ্যং ভবতি ]।

অনুৰাদ

সংশ্ব — কাথের (— কাথশাথাণঠিত শতপথব্রাহ্মণের ষষ্ঠাধ্যায়ে "আত্মা কোন্টা"? এইপ্রকারে আরম্ভ করিয়া আত্মা বিস্তৃতভাবে বণিত হইয়াছেন। কিন্তু ছান্দোগ্যের ষষ্ঠাধ্যায়ে "হে প্রিয়দর্শন, এই জগৎ আগ্রে সৎ-রপেই বর্ত্তমান ছিল", এইপ্রকারে আরম্ভ করিয়া সৎ-বস্তু বিস্তৃতভাবে বণিত হইয়াছেন। সেই বাক্যসকল এখানে বিষয়। সেই স্থলে উপক্রমের বিভিন্নতা থাকায় এবং একই অর্থের জ্ঞান হওয়ায় সৎ-শন্দের অর্থ আত্মা, অথবা অনাত্মা, ইহার নির্ণয় হয় না বলিয়া সংশয় হইতেছে—] কাথ ও ছান্দোগ্যের ষষ্ঠাধ্যায়, এই উভয় স্থলে বিভিন্ন বস্তু, অথবা একই বস্তু প্রতিপাদ্য ?

পূর্দ্বপক্ষ—[লোকমধ্যে সৎ-শব্দ ও আত্মশব্দ পর্য্যায়শব্দ নছে। সেইছেতু এখানে ] সৎ শব্দ ও আত্মশব্দের দারা আরম্ভ হওয়ায় উভয় হলে বিভিন্ন বস্তু প্রতিপাদিত হইতেছে।

সিদ্ধান্ত— আরুত্যধিকরণন্তায়বলে (পূঃ মীঃ ১০০১০ অধিঃ, ২ বর্ণক) জাতিতে শক্তিগ্রহ হয় বলিয়া সৎপদটী সতাজাতীর বাচক, আত্মবাচক নহে। বেদান্তে কিন্তু অস্ধাতুর উত্তর শতৃপ্রতায় হইলে যে সৎপদটী নিষ্পান হয়, ['হসতী বালিকা'—'হাশুক্রিয়ার আশ্রয়ভূতা বালিকা' ইত্যাদির ভায় ] তাহা বাহা সত্তার আশ্রয়, তাহার বাচক হওয়ায় ব্রন্দে পর্য্যবসান সন্তব বলিয়া পরমাত্মার বোধক হইয়া থাকে। অতএব আত্মা ও অনাত্মাতে ] সাধারণভাবে প্রযুক্ত এই সৎ-শক্ষ "তিনি আত্মা, তুমি তৎস্বরূপ", এইপ্রকার বাক্যশেষবশতঃ হয় আত্মবাচক। সেইহেতু এই [কায় ও ছান্দোগ্য] বাক্যদয়ে একই বস্তু প্রতিপাদিত হইতেছে।

৮ আব্মগৃহীত্যধিঃ (২য় বর্ণক)—সিছদ্যা ও আত্মবিদ্যাতে পরস্পর গুণোপসংহার ২৯৯

ফলতে জদ—পূর্ব্বপক্ষে, ছান্দোগ্যে সন্তাঙ্গাতিতে আলুবুদ্ধি এবং বৃহদারণ্যকে নির্ন্ত্ব-ব্রন্ধবিতা উপদিষ্ট হওয়ায় বিতার বিভিন্নতাবশতঃ গুণোপসংহার হইবে না। সিদ্ধান্তে—উভয়ত্র নিগুণব্রন্ধবিতা উপদিষ্ট হওয়ায় বিতার অভিন্নতাবশতঃ তাহা হইবে।

আত্মগৃহীতিরিতরবজ্তুরাৎ ॥৩।৩।১৬॥

সূতার্থ-[বৃহদারণ্যকে "কতমঃ আত্মা" (বৃঃ ৪।৩।৭), ইতি আত্মশব্দেন উপক্রম্য "সঃ বৈ এষঃ মহান্ অজ আত্মা" (বৃঃ ৪।৪।২৫), ইতি আত্মশব্দেন উপসংস্তম্। ছান্দোগ্যে তু "সদেব সোম্য ইদমগ্রে আসাং" (ছাঃ ৬।২।১), ইতি বিনৈব আত্মশব্দং সন্মাত্রবেন উপক্রম্য "সঃ আত্মা তত্ত্বমদি" (ছাঃ ৬।৮।৭), ইতি উপসংস্তম্। তত্র কিম্ অনয়োঃ বাক্যয়োঃ তুল্যার্থবিম্, উত ভিনার্থবিম্ ইতি সংশয়ে; ভিনার্থবিম্ ইতি পূর্বপক্ষঃ। সিদ্ধান্তস্ত —ছান্দোগ্যে সংপদেন ] আত্মসূহীতিঃ—আত্মনঃ এব গ্রহণং আং, ইত্রব্রুৎ —বৃহদারণ্যকে আত্মপদেন আত্মগ্রহণবং, [কুতঃ ?] উত্তর্ত্বাৎ —"সঃ আত্মা তত্ত্মদি" (ছাঃ ৬।৮।৭), ইতি উপসংহারবলাং। [অতঃ উভয়ত্র তুল্যার্থবেন বিবৈত্বসাং অন্তি অন্তোত্ম গুণোণসংহারঃ ইতি]।

তান্ত্বাদ — [বৃহদারণাকে "আল্লা কোন্টা" ? এইপ্রকারে আল্মণদের দ্বারা আরম্ভ করিয়া "সেই এই মহান্ জনরহিত আল্লাই", এইপ্রকারে আল্মণদের দ্বারা উপসংহত হইয়াছে। ছান্দোগ্যে কিন্তু "হে সোম্য, এই জগং উৎপত্তির পূর্ব্বে সক্রপেই বর্ত্তমান ছিল" এইপ্রকারে আল্মণদ ব্যতিরেকেই সন্মাত্ররূপে আরম্ভ করিয়া "তিনি আল্লা, তুমি তৎস্বরূপ", এইপ্রকারে উপসংহত হইয়াছে। সেই স্থলে এই বাকাদ্বয় কি সমানার্থক, অথবা ভিনার্থক, এইপ্রকার সংশয় হইলে; 'ভিনার্থক' ইহা পূর্ব্বেপক্ষ। সিদ্ধান্ত কিন্তু এই—ছান্দোগ্যে সংপদের দ্বারা আল্লার গ্রহণের ভার। [ভাহাতে হেতু কি ? উত্তর—] উত্তরাৎ—ব্যহেতু "তিনি আল্লা, তুমি তৎস্বরূপ", এইপ্রকার উপসংহারের প্রাবন্য আছে। [ অতএব উভয়ত্র সমানার্থতা-বশতঃ বিভার একত্ব হওয়ায় পরস্পরের গুণোপসংহার হইবে ]।

শাঙ্করভাষ্যম্

অপরা যোজনা – 'আত্মগৃহীতিরিতরবহুত্তরাং' ৷> বাজসনেয়েকে "কতমঃ আত্মা ইতি যঃ অয়ং বিজ্ঞানময়ঃ প্রানেষু ক্রতন্তজ্যোতিঃ পুরুষঃ" (য়ঃয়য়),ইতি আত্মশন্দেন উপক্রম্য তুটেশুব
সর্বসঙ্গবিনিশ্মু ক্রত্বপ্রতিপাদনেন ব্রুলাত্মতাম্ অবধারয়তে ৷২
ভাষ্যারুবাদ

[বিষয় ও সংশয়। পৃ:—উপক্রমানুরোধে সপ্তাজাতিই সং-শব্দের অর্থ। ছালোগ্যে সম্পর্ণাসনা এবং বৃহদারণাকে নিগুণ এক্ষবিভা বণিত হওয়ায় গুণের অনুপদংহার। ]

[ এই সূত্রন্বয়ের ] অন্যপ্রকার ব্যাখ্যা—"আত্মগৃহীতিরিতরবহুত্রনং", 'এই সূত্রটী ব্যাখ্যাত হইতেছে'।> বৃহদারণ্যকে [ ''দেহ ইন্দ্রিয় মন ও প্রাণের মধ্যে ] আত্মা কোন্টী ? এই যিনি বিজ্ঞানময় (—বুন্ধিরণ উপাধিযুক্ত ), ইন্দ্রিয়গণের মধ্যে অবস্থিত হৃদয়ের (—বুন্ধির) অভ্যন্তরবর্ত্তী জ্যোতিঃস্বরূপ পুরুষ", এইপ্রকারে আত্মশব্দের দ্বারা আরম্ভ করিয়া তাঁহারই [ ধর্মাধর্ম জাগ্রথ স্বপ্ন ইত্যাদি ] সকলপ্রকার সংশ্লেষ হইতে বিনিশ্বুক্তৃতা প্রতিপাদনদারা ব্রশাস্বরূপতা অবধারণ করিতেছেন।

# ৰেদান্তদৰ্শনম্ ৩ অ. ৩পা. ১৬ সূ.

শাঙ্করভায়ম্

তথাতি উপসংহরতি—"সঃ বৈ এবং মহান্ অজঃ আত্মা অজবঃ
অমবঃ অমৃতঃ অভয়ঃ ব্রূল" (বৃঃ ৪।৪।২৫) ইতি ২০ ছালেশাগ্যে তু "সদেব সোম্য ইদমত্রে আসীৎ একসেবাদ্বিতীয়ম্" (ছাঃ ৬।২।১), ইতি
অন্তবেলী আত্মান্দম্ উপক্রম্য উদর্কে "সঃ আত্মা ভত্ত্মিস"
(ছাঃ ৬।৮।৭), ইতি তাদাত্ম্যম্ উপদিশতি ১৪ তত্র সংশয়ঃ—তুল্যার্থত্তং
কিম্ অনবােঃ আমানবােঃ স্থাৎ, অভুল্যার্থত্তং বা ইতি ২৫ অভুল্যার্থত্বম্ ইতি তাবৎ প্রাপ্তম্ অভুল্যত্বাৎ আমানবাঃ ১৬ নহি আমানবৈষদ্যে সতি অর্থসাম্যং যুক্তং প্রতিপত্ত্ ম্, আমানতন্ত্রত্বাৎ অর্থপবিগ্রহম্য ১৭ বাজসনেরকে চ আত্মানেলাপক্রমাৎ আত্মতত্ত্বাপদেশঃ ইতি গম্যতে ১৮ ছাল্গোগ্যে তু উপক্রমবিপর্যয়ণ উপদেশবিপর্যয়ঃ ১০ নরু ছল্গোগানাম্ অপি অন্তি উদর্কে তাদাত্ত্যোণ
পদেশঃ ইতি উক্তম্ ১১০ সত্যম্ উক্তম্, উপক্রমতন্ত্রত্বাৎ উপসংহারম্য ভাদাত্ম্যসম্পত্তিঃ সা ইতি মন্যতে ১১ তথা প্রাপ্তে অভিভাষ্যান্ত্রবাদ

সেইপ্রকারেই উপসংহার করিতেছেন—''সেই এই মহান্ জন্মরহিত আত্মা জরা-ৰজ্জিত মরণহীন অমৃত ভয়শূত্য এবং নিরতিশয় মহান্", ইত্যাদি।৩ ছান্দোগ্যে কিন্তু "হে সোম্য, স্মন্তির পূর্বের এই জগৎ এক ও অদ্বিতীয় সদ্রূপেই বর্ত্তমান ছিল", এই-রূপে আত্মশব্দ ব্যতিরেকেই আরম্ভ করিয়া উদর্কে (—উপসংহারে) "তিনি আত্মা, তুমি তৎস্বরূপ", এইপ্রকারে তাদাজ্যের (—সতের সহিত অভিন্নতার) উপদেশ করিতেছেন 18 [ সৎশব্দের অর্থ আত্মা, অথবা অনাত্মা, ইহা নির্ণীত না হওয়ায় ] সেই ত্বলে (—উক্ত বাক্যদ্বয়ে ) সংশয় হয়—এই আন্ধানদ্বয় (—শ্রুতির পাঠদ্বয় ) কি সমানার্থক, অথবা অসমানার্থক ? ৫ [ পূর্ববপক্ষ-] শ্রুতির পাঠদ্বয় সমান না হওয়ায় 'অসমানার্থক', ইহা প্রাপ্ত হওয়া গেল ৷৬ যেহেতু পাঠের বৈষম্য থাকিলে অর্থের সমতা অবগত হওয়া সক্ত নহে, কারণ অর্থের পরিগ্রহ (—তিদ্ব্যাক জ্ঞান) পাঠের অধীন।৭ [ ইহাই বিশদ করিতেছেন—] বাজসনেয়কে (—বৃহদারণ্যকে ) আত্মশব্দের দারা উপক্রম (—বর্ণনারস্ত ) হওয়ায় আত্মতত্ত্বের উপদেশ হইয়াছে, ইহা অবগর্ভ হওয়া যাইতেছে ৮ ছান্দোগ্যে কিন্তু [ সৎ-শব্দের দারা বর্ণনারম্ভ হওয়ায় ] উপক্রমের বিভিন্নতাবশতঃ (—উপক্রমে আত্মশব্দ না থাকায় ) উপদেশের বিভিন্নতা অবগত হওয়া যাইতেছে ৷৯ [ শঙ্কা—] কিন্তু ছন্দোগগণেরও উপসংহারে ["সঃ আত্মা তত্ত্বমসি", এইপ্রকারে ] তাদাত্ম্যের (—আত্মার সহিত অভিন্নতার ) উপদেশ আছে, ইহা বলা হইয়াছে। [ স্কুতরাং সৎ-শব্দের আত্মরূপ অর্থ সিদ্ধ হওয়ার উপক্রমের বিভিন্নতাবশতঃ অর্থভেদ কিপ্রকারে হইবে ? ১০ সমাধান—] হাঁ সত্য, তাহা বলা হইয়াছে, [ কিন্তু ] উপসংহার উপক্রমের অধীন হওয়ায় তাহা (—"তত্ত্ব-

900

৮ আ'ত্মগৃহীভ্যধি: (২র বর্ণক)—সিঘদ্যা ও আত্মবিদ্যাতে পরস্পর গুণোপসংহার ৩০১

শাঙ্করভাষ্যম

ৰীয়তে—আত্মগৃহীতিঃ "সদেৰ সোম্য ইদমত্ত্ৰ আসীৎ"(ছা: ৬২০০), ইত্যত্ৰ ছদেশগানাম্ অপি ভবিভুম্ অহঁতি ১০২ ইতর্বৎ, যথা "ক তমঃ আত্মা" (র: ৪০০৭), ইতি অত্ৰ বাজসদেরিনাম্ আত্মগৃহীতিঃ, ভবৈৰ ১০০ কক্মাৎ ?১৪ উত্তরাৎ ভাদাত্ম্যোপদেশাৎ ১০০০০ ১৮০

ভাষানুবাদ মিস" এই তাদান্মোর উপদেশ) তাদান্মাসম্পত্তি (—প্রতিমাতে বিষ্ণুদৃষ্টির ন্যায় সন্তাজাতিতে আত্মদৃষ্টিরূপ সম্পত্নপাসনা), ইহা মনে করা হইতেছে (৬)।১১ [ স্বতরাং বিভা বিভিন্ন হওয়ায় পরস্পর গুণোপসংহার হইবে না]।

[ দি:—উপদংহারবলে নং শন্দের অর্থ নিরূপিত হওয়ায় ছান্দোগ্যস্থ সদ্বিভার ও বৃহদারণ্যকে জ্যোতির ক্লিণ্ড আগ্রবিভার একত্ব ও পরম্পর গুণোপদংহার। ]

সেই প্রকার [ পূর্ববপক্ষ ] প্রাপ্ত হইলে কথিত হইতেছে – 'হে সোমা, ইহা অগ্রেসজপেই বর্ত্তমান ছিল", ইত্যাদি এই স্থলে ছন্দোগগণেরও আত্মার গ্রহণ হওয়া উচিত। ১২ 'অপরের ন্যায়', যেমন "আত্মা কোন্টা", ইত্যাদি এই স্থলে বাজসনেয়ক-গণের [ আত্মশব্দে ] আত্মার গ্রহণ হয়, ঠিক্ সেইপ্রকার। ১৩ তাহাতে হেতু কি ?১৪ [ উত্তর — ] যেহেতু [ "সঃ আত্মা তত্তমিদা" (ছাঃ ৬৮৮৭) এইপ্রকারে ] পরবর্ত্তী (—উপসংহারে, সৎশব্দবোধ্য আত্মার সহিত ] তাদাত্মোপদেশ আছে। ১৫ [অতএব উপসংহারে সৎপদে আত্মার গ্রহণ ও তাহার সহিত তাদাত্মোপদেশ থাকায় ছান্দোগ্যে পঠিত সবিত্যা এবং জ্যোতির্বাহ্মণে পঠিত আত্মবিত্যার একহবশতঃ পরস্পর গুণোপসংহার হইবে ]।।৩।১১৬।।

ভাবদীপিকা

(৬) পূর্বপক্ষীর অভিপ্রায় এই—অসঞ্জাতবিরোধী (১০০০ পৃ:) হওয়ায় অসন্ধিয় উপক্রমান্ত্রদারেই অর্থ নির্ণীত হয়। কিন্তু সন্দিশ্ধ উপক্রমন্থলে উপসংহারান্ত্রদারেই ভাহা হইয়া থাকে (২৫২ পৃঃ, ৪ ভাবদীঃ)। প্রস্তাবিত স্থলে উপক্রমে পঠিত সৎ-শব্দের অর্থে কোনপ্রকার সন্দেহ নাই, কারণ পুঃ মীঃ ১।৩।১০ আক্তাধিকরণের (২য় বর্ণক) বলে তাহার অর্থ-'দন্তাজাতি'। সেইহেতু এই সমগ্র প্রকরণটার অর্থ উপক্রমান্ত্রমারে এইভাবে বুঝিতে হইবে – "একম্ এব অবিতীয়ম্" (ছা: ৬।২।১), ইহার অর্থ হইবে—প্রলয়কালে ঘটথাদি অপরা জাতিসকল সন্তারূপ পরা জাতিরূপে অবস্থান করে। ঈক্ষণশব্দকে (ছাঃ ৬।২৩) "তাঃ আপঃ প্রক্রত (ছাঃ ৬।২।৪) ইত্যাদি হলে বণিত জলাদির ঈক্ষণের ন্তায় গৌন ঈক্ষণরূপে গ্রহণ করিতে হইবে। "তেজঃ অস্জত" ( ছাঃ ৬।২।০ ) ইত্যাদি স্থলে স্প্রশন্তের অর্থ হইবে—'সভা-জাতির সহিত সমবায়সম্বন্ধে সম্বন্ধ হওয়া'। "একবিজ্ঞানে সর্ববিজ্ঞানের" (ছাঃ৬।১।৩) অর্থ হইবে—' গৰান্তৰ জাতিসকল ব্যাপক পৰা জাতিতে অন্তৰ্নিবিষ্ট হওয়ায় পৰাজাতিবিষয়ক জ্ঞানে অপরা জাতিসকলের জ্ঞান', ইত্যাদি । এইভাবে অপর হুলসকলেও ষোজনা করিতে হইবে। সেই সত্তাজাতিতে প্রমাত্মদৃষ্টিরূপ [ কল্লভক্ষার ও গ্রায়নির্গরকার বলেন—আত্রাত্ ব্রহ্মদৃষ্টিরূপ ] সম্পর্ণাসনা এখানে বিবক্ষিত। বৃহদারব্যকে কিন্ত "কভম: আয়া" ( বৃ: ৪।৩।৭ ), हैकाानि द्रान जाज्ञभारमव अर्थ कान श्रकाव मत्नह नाहे। कावन मसीका खबरही यानिक अक 88 2 60

# অনুয়াদিতিচেৎস্থাদবধারণাৎ ॥৩।৩।১৭॥

সূত্রার্থ—[নমু উপসংহারবলাৎ সৎপদেন আত্মগৃহীতিঃ ইতি অসমতম । কুতঃ?] তাল্লমাও—উপক্রমান্ত্রনাও—উপক্রমান্তর্যাও—ইতি চেও—মদি এবম্ উচ্যেত। [তত্র আহ সিদ্ধান্তী—] স্প্রাও—সংপদেন আত্মগৃহীতিঃ বুক্তা স্থাৎ। কুতঃ ?] তাল্লান্ত্রনাও—"সদেব" ইতি অদিতীয়ত্বাবধারণাও। [সন্তাসামান্তস্ত সিদ্ধিনীয়-তাৎ অবধারণাম্পপত্তঃ ইত্যর্থঃ]।

অনুবাদ—[কিন্ত উপদংগারের বলে [উপক্রমস্থ ] সংপদের দারা আত্মার গ্রহণ, ইগা অসকত। কেন ? উত্তর – ] তান্ত্রয়াৎ-যেহেতৃ উপক্রমের সহিত্ত উপসংগারের অবয় হয়, অর্থাৎ বেহেতু [উপসংগার ] উপক্রমের অধীন। ইতি চেৎ—বাদি এইপ্রকার বলা হয়। [তাগাতে দিদ্ধান্তী বলেন—] ত্যাৎ—সংপদের দারা আত্মার গ্রহণ বুক্তিসক্ষত হইবে। [কেন ? উত্তর—] তাব্যার্বাণৎ—যেহেতু "সদেব" এইপ্রকারে অদিতীয়তার নিশ্চয় হয়। [সত্তা-দ্ধাতি সদিতীয় হওয়ায় (—তড্কিল্ল দ্রথাদি পদার্থও থাকায়) অবধারণ অসকত, ইগাই ভাব ]।

#### শাঙ্কর ভাষ্যম্

"অন্বয়াৎ ইভি চেৎ, স্থাৎ অবধারণাৎ" ৷ যতুক্তম্ উপাক্রমান্বয়াৎ উপক্রমে চ আত্মশন্দশ্রেবণাভাবাৎ ন আত্মগৃহীভিঃ ইভি;
ভস্ম কঃ পরিহারঃ ইভি চেৎ ?ং সঃ অভিধীয়তে "স্থাৎ অবধারণাৎ" ইভি ৷ ৩ ভবেৎ উপপন্না ইহু আত্মগৃহীভিঃ অবধারণাৎ ৷
ভথাহি—"যেন অঞ্চভং শ্রুভং ভবভি, অমভং মভম্, অবিজ্ঞাভং
ভাষ্যানুবাদ

[ পূর্ববাদীর যুক্তি নিরাকরণ। সন্দিগ্ধ উপক্রমাপেকা উপসংহারের প্রাবল্যবলে সৎ-শব্দের অর্থ আছা। ]

"অবয়াৎ ইভি চেৎ স্থাৎ অবধারণাৎ", 'এই সূত্রের ব্যাখ্যা করা হইতেছে'। ১ আর যে বলা হইয়াছে—উপক্রমের অবয় হওয়ায় (—উপসংহার উপক্রমের অধীন হওয়ায় ) এবং [ছান্দোগ্যে] উপক্রমে আত্মান্দের শ্রেবণ না হওয়ায় আত্মার গ্রহণ হইবে না (১৬ সূঃ ৯-১১ বাক্য) ইত্যাদি; তাহার পরিহার কি, এইপ্রকার যদি বলা হয় ? ২ তাহা (—সেই পরিহার) কথিত হইতেছে—"স্থাৎ অবধারণাৎ", ইত্যাদি।৩ [ইহার ব্যাখ্যা-—] এখানে (— ছান্দোগ্যে, সৎ-শব্দে] আত্মার গ্রহণ হইবে যুক্তিসঙ্গত, যেহেতু ["সদেব", "একম্ এব", এইপ্রকারে 'এবকার' শ্রুতির প্রয়োগদারা অদ্বিতীয়ভার ] অবধারণ হয়। ৪ [কিপ্রকারে হয়, তাহা বলি ভ্রাবদীপিকা

চিদস্তই তাহার অর্থ । এক হওয়ায় তাহার অর্থ 'আত্মহজাতি' হইতে পারে না, কারণ বাহা "নিত্য এক ও অনেকামগত, তাহাই জাতি । উপাধিভেদে আত্মার বিভিন্নতা অস্পীকার করিয়া কথঞিং আত্মত্মজাতি স্বীকার করিলেও উপক্রমের বিভিন্নতাবশতঃ সত্তা ও আত্মশব্দের হারা আরম্ভ বিভা বিভিন্নই হইবে । অতএব ছালোগ্য ও বৃহদারণ্যকে পঠিত এই বিভাব্ম বিভিন্ন ছওয়াম ইছাদের প্রম্পানের মধ্যে গুণোপসংহার হুইবে না ।

৮ অগত্মগৃহীত্যধি: (২য় বর্ণক)—সিদ্দান্য ও আত্মবিদ্যাতে পরস্পর গুণোপসংহার ৩০৩

শাঙ্করভাষ্যম্
বিজ্ঞাতম্" (ছা: ৬০০০), ইতি একবিজ্ঞানেন সর্ববিজ্ঞানম্ অবশার্য্য তৎ সম্পিপাদয়িষয়া "সদেব" ইত্যাহ । তেচে আত্মগৃহীতৌ সত্যাং সম্পত্ততে ৷৬ অগ্রথা হি য়ঃ অয়ং মুখ্যঃ আত্মা সঃ ন বিজ্ঞাতঃ ইতি নৈব সর্ববিজ্ঞানং সম্পত্তত ৷ তথা প্রাগুৎপত্তেঃ একত্বাব-বারণং, জীবস্ম চ আত্মশব্দেন পরামর্মঃ, স্বাপাবস্থায়াং চ তৎস্ব-জাবসম্পত্তিকথনং, পরিচোদনাপূর্বকং চ পুনঃ পুনঃ "তত্ত্বমিন" (ছা: ৬৮০৭), ইতি অবশারণম্ ইতি চ সর্বম্ এতৎ তাদাত্ম্যপ্রতিপাদনায়াম্ এব অবকল্পতে, ন তাদাত্ম্যসম্পাদনায়াম্ ৮ নচ অত্র উপ-ক্রমতন্ত্রত্বাপন্থাসঃ গ্রাষ্যঃ ৷ নহি উপক্রমে আত্মত্বসম্বীর্ত্তনম্ অনাত্মত্বসম্বীর্ত্তনং বা অস্তি ১১০ সামাব্যোপক্রমন্চ ন বাক্যমেশ্বন-ভাষ্যামুবাদ

তেছেন—] যেমন দেখ,"যাহার (—যে উপদেশের ) দ্বারা অশ্রুত বিষয় শ্রুত হয়, অবিচারিত বিষয় বিচারিত হয়,অবিজ্ঞাত বিষয় বিজ্ঞাত হয়",এইপ্রকারে 'একবিজ্ঞানে সর্বববিজ্ঞান' অবধারণ করিয়া তাহা সম্পাদন (—প্রতিপাদন) করিবার ইচ্ছাবশতঃ "সদেব" (—একমাত্র সৎই), ইহা [ শ্রুতি ] বলিতেছেন।৫ আর তাহা (—এক-বিজ্ঞানে সর্ববিজ্ঞান) আত্মা গৃহীত হইলে সম্পাদিত হয়, [ অনাত্মা সত্তাজাতি গৃহীত হইলে হয় না ] ৷৬ ঘেহেতু অশুথা (—সৎপদে আত্মার গ্রহণ না হইলে ) এই যিনি মুখ্য আত্মা তিনি বিজ্ঞাত হন না, এইহেতু সর্ববস্তুবিষয়ক জ্ঞান নিশ্চয়ই সম্পাদিত হইবে না।৭ [ প্রকারান্তরে ইহাই বলিতেছেন—]এইপ্রকারে উৎপত্তির পূর্বে [ "একমেবাদিতীয়ম্" ( ছাঃ ৬।২।১ ), এই ] একত্বের নিশ্চয়, [ "জীবেন আত্মনা" (ছাঃ৬।৩)২), এইপ্রকারে ] আত্মশব্দের দারা জীবের পরামর্শ, আর ["সতা সম্পন্ন" ( ছাঃ ৬৮০) ), এইপ্রকারে ] স্বযুপ্তি অবস্থাতে তাহার (—সতের ) স্বভাব-প্রাপ্তির কথন এবং ["ভূয়ঃ এব মা" (ছাঃ ৬৮।৭), এইরূপে ] পরিচোদনা (—প্রশ্ন, প্রেরণা) পূর্বক পুনঃ পুনঃ "তত্ত্বমিস" এইপ্রকার নির্ণয়, ইত্যাদি এই সকল [সৎপদবাচ্যের সহিত আত্মার] তাদাত্ম্য (—তৎস্বরূপতা) প্রতিপাদিত হইলেই হয় সঙ্গত, কিন্তু [ সত্তাঞ্চাতিতে আত্মার ] তাদাত্ম্য সম্পাদিত (—আত্মদৃষ্টি আরো পিত ) হইলে হয় না ৷৮ [ আর যে বলা হইয়াছে—'উপসংহার উপক্রমের অধীন' (১৬ সুঃ ১১ বাক্য) ইত্যাদি। তত্ত্ত্তরে বলিতেছেন—] আর এখানে (—ছান্দোগ্যে, "সঃ আত্মা" ( ছাঃ ডাচা৭ ) ইত্যাদি উপসংহাবের, "সদেব" ( ছাঃ ডা২া১ ) ইত্যাদি] উপক্রমের অধীনতার উপতাস (—উক্ত তায়ের প্রয়োগ) তাঘ্য নহে।১ যেহেতু উপক্রমে আত্মতার অথবা অনাত্মতার বর্ণনা নাই।>০ [ কিন্তু তাহা হইলে ভিন্ন বস্তু প্রতিপাদিত হওয়ায় উপসংহারের অনুযায়িভাবেও উপক্রমের ব্যাখ্যা করা সঙ্গত হইবে না। ততুত্তরে বলিতেছেন—] আর সামাশু উপক্রম (—সাধারণভাবে **আস্ম** 

শাঙ্করভাষ্যম্

তেন বিশেষেণ বিরুপ্যতে, বিশেষাকাজ্যিত্বাৎ সামান্তস্থ ৷››
সচ্ছকার্থঃ অপি চ পর্যালোচ্যমানঃ ন মুখ্যাৎ আত্মনঃ অন্তঃ সম্ভবতি, অতঃ অন্তস্থ বস্তুজাতস্থ 'আরম্ভণশকাদিভ্যঃ' অন্তত্বাপপত্তেঃ ৷›২ আমানবৈষম্যম্ অপি ন অবশ্যম্ অর্থবৈষম্যম্ আবহতি,
'আহর পাত্রং' পোত্রম্ আহর' ইতি এবমাদিষু অর্থসামেয়ইপি
তদ্দর্শনাৎ ৷›৩ তস্মাৎ এবংজাতীয়কেষু বাক্যেষু প্রতিপাদনপ্রকারভেদেইপি প্রতিপালার্থাভেদঃ ইতি সিদ্ধম্ ৷১৪॥০৩১৭॥

ইতি বিতয়ংর্কম্। ইতি অন্তমন্ আত্মগৃহীতাধিকরণম্। ভাষামুৰাদ

ও অনাত্মবাচক সৎ-শব্দের দ্বারা উপক্রম) বাক্যশেষগত [ আত্মশব্দরপ, ছাঃ
৬৮।৭] বিশেষের সহিত বিরুদ্ধ হইতেছে না, যেহেতু সামাত্ম বিশেষকে আকাজ্জমা
করে (৭)।১১ আর ["সত্যে সাথোঁ চ সচ্ছক্দঃ", এইপ্রকারে ] সৎ-শব্দের অর্থও
পর্য্যালোচিত হইলে মুখ্য আত্মা হইতে জত্ম কিছু [ অর্থ ] সম্ভব হয় না, যেহেতু
'আরম্ভনশব্দ' (—ছাঃ ৬।১।৪, "ঐতদাত্মাম্ ইদং সর্বরম্" ( ছাঃ ৬।৮।৭ ), বঃ সৃঃ
২।১।১৪) প্রভৃতিবশতঃ ইঁহা হইতে ভিন্ন [ সত্তাজাতি প্রভৃতি ] বস্তুসকলের
নিখ্যার যুক্তিসঙ্গত।১২ [ আর যে বলা হইয়াছে—পাঠবৈষম্যে অর্থসমতা অসঙ্গত
( ১৬ সৃঃ ৭ বাক্য )। তদুত্তরে বলিতেছেন—] পাঠের বৈষম্যও অবশ্যস্তাবিরূপে
অর্থের বৈষম্য সম্পাদন করে না, যেহেতু 'আহরণ কর পাত্রকে' এবং 'পাত্রকে আহরণ কর', ইত্যাদি এইপ্রকার স্থলসকলে অর্থের সমতা থাকিলেও তাহা (—পাঠবৈষম্য ) পরিদৃষ্ট হয় ।১৩ সেইহেতু (—পাঠভেদ অর্থভেদের অবশ্যস্তাবী হেতু না
হওয়ায়, রহদারণ্যকে "য়ঃ অয়ং বিজ্ঞানময়ঃ" ( য়ঃ ৪।৩।৭ ), এইরূপে বংপদার্থ হইতে
আরম্ভ করিয়া "সঃ বৈ এয়ঃ মহান্ অজঃ আত্মা" ( য়ঃ ৪।৪।২২ ), এইপ্রকারে জীবাভাবদীপিকা

(৭) সিদ্ধান্তীর ভাব এই—উপক্রমে পঠিত সং-শব্দটী মাত্র সন্তাজাতির বাচক নহে, পরস্ত অস্ ধাতুর উত্তর কর্ত্বাচী শত্পভায়ান্ত হওয়ায় 'যাহা সন্তার আশ্রম তাহা', এইপ্রকার অর্থেরও বোধ হইয়া থাকে। সেইহেতু সাধারণভাবে সন্তাজতিরূপ অনাত্মা এবং সন্তার আশ্রমভূত আত্মবস্ত, এই উভয় প্রকার অর্থকেই সংপদটী সমর্পণ করে বলিয়া ভাহার অর্থবিষয়ে সন্দেহ হয়। সেইহেতু সন্ধির্ম উপক্রমন্তলে উপসংহারের অনুযায়িভাবেই অর্থ নির্ণীত হইবে। ফলে উপক্রমন্ত আত্ম ও অনাত্মসাধারণ সংপদটীর সিত্তার আশ্রম কে, এইপ্রকার] বিশেষের আক্রাজ্মা হইলে "সং আত্মা" ( ছাঃ ৬৮০৭), এই উপসংহারত্ম আত্মান্দটীর বলে আত্মাই সন্তার আশ্রম, অর্থাৎ উপক্রমন্ত সং-শব্দটীর অর্থ 'আত্মা',ইহাই নির্ণীত হয়। এইরূপে বৃহদারণ্যক ও ছান্দোগ্যের প্রস্তাবিত স্থলে উপক্রমের বিভিন্নতা অন্ধীকার করিয়া ব্যাখ্যা করা হইল। এক্ষণে আত্মভির সমস্তই অনির্কাচনীয় (—মিথ্যা) হওয়ায় আত্মভির বস্ত সংপদবাচ্য হইতে পারে না বলিয়া সংশেষের অর্থ—'আত্মা', ইহাই বলিতেছেন—সম্প্রত্বকার' ইত্যাদি ( ১২ বাক্য )।

# ৯ কার্যাখ্যানার্থিকরণম্ - প্রাণবিভাতে অনপ্রভাবুদ্ধি বিধেয় ও উপসংহার্য্য ৩০৫

ভাষ্যানুবাদ

ভিন্ন লক্ষ্যভূত তৎপদার্থের প্রতিপাদক এবং ছান্দোগ্যে "সদেব" ( ছাঃ ৬।২।১ ), এইরূপে তৎপদার্থ হইতে আরম্ভ করিয়া "তত্ত্বমিস" এইপ্রাকারে তদভিন্ন ত্বংপদার্থের প্রতিপাদক ] এই জ্বাতীয় বাক্যসকলে প্রতিপাদনের প্রকারভেদ থাকিলেও প্রতিপাল বিষয় অভিন্ন, ইহা সিদ্ধ হইল ।১৪ [ অতএব সদ্বিতা ( ছাঃ ৬।২।১ ) এবং জ্যোতির্ত্রাক্ষাণ ( বৃঃ ৪।৩ ) এবং শারীরকত্রাক্ষণে ( বৃঃ ৪।৪ ) বর্ণিত আত্মবিতা অভিন্ন হওরায় তাহাদের পরস্পরের গুণোপসংহার হইবে, ইহাও সিদ্ধ হইল ] ॥৩।৩)১৭॥ দিতীয় বর্ণক ও আত্মগৃহীত্যধিকরণ সমাপ্ত।

# ৯। কার্যাখ্যানাধিকরণম্। [১৮ সূত্র]

অবিকরণপ্রতিপাত্ত—প্রাণবিভাতে আচমন ও মুখ্যপ্রাণের অনগ্রতাব্দির মধ্যে বিধের হওয়ায় অনগ্রতাব্দিই উপসংহারষোগ্য।

অবিকর্পস্কৃতি—পূর্বাধিকরণে যেমন সং-শব্দেপ সন্দিশ্ধ উপক্রমের অর্থ বাক্য-শব্দ আত্মশব্দের বলে নির্ণীত হইয়াছে। ভদ্ধপ "আচামন্তি" (বৃঃ ৬।১।১৪), এই লট্ বিভক্তান্ত পদে ইহা কি বিধি, অথবা নহে, এইপ্রকার সন্দেহ হইলে বাক্যশেষগত "আচামেং" (বৃঃ মাধ্যঃ ৬।২।১৫) এই বিধিনিঙ্বলে তাহার বিধিন্ব নিণাত হইবে। এইপ্রকারে পূর্বাধিকরণের সহিত্ত দৃষ্টান্তস্কৃতি সিদ্ধ হয়।

ন্যারমালা অনগ্রবুদ্ধাচমনে বিধেয়ে বুদ্ধিরেব বা। উভে অপি বিধীয়েতে ঘয়োরত্র প্রতম্বতঃ॥ শ্যুতেরাচমনং প্রাপ্তং প্রায়ত্যার্থমনূদ্য তৎ। অনগ্রতামতিঃ প্রাণবিদোহপূর্ববা বিধীয়তে॥

তাৰ্মমূখে ব্যাখ্যা
সংশ্ব — [ হলোগা: বাজসনেয়িনশ্চ প্ৰাণবিভায়াম্ এবম্ আমনন্তি— পুরস্তাৎ উপরিষ্টাচ্চ
ভাৱ: পরিদ্ধতি" ( ছা: ১।২।২ ), "অশিয়ান্ আচামেৎ অশিহা চ আচামেৎ, এতম্ এব তদনম্
অনগ্রং কুকতে" ( বু: মাধ্য: ৬।২।১৫ ) ইত্যাদি। তানি বাক্যানি বিষয়:। আচমনানগ্নতামত্যো:
উভয়ো: অপি অপূর্বহাৎ তত্র সংশয়:—] অনগ্নতাবুদ্ব্যাচমনে [ উভে ] বিধেয়ে, বুদ্ধি: এব বা ?

পূর্বপক্ষ— অত্র ধরোঃ শ্রুতথত: [ অনগ্রতাবৃদ্ধাচমনে ] উভে অপি বিধীয়েতে।
সিদ্ধান্ত — [ "বিজঃ নিতাস্ উপস্প্শেৎ", ইতি ] স্থাতঃ আচমনং প্রাপ্তম্ । [ অতঃ
শোপ্তান্ত লৈ বিজ্ঞান বিধেয়ম্" ইতি ভায়েন ] গ্রায়ত্যার্থং তৎ প্রাপ্তম্ আচমনম্ ) অন্ত

[ "অপ্রাপ্তে শাস্ত্রম্ অর্থবং" ইতি ভায়েন ] প্রাণবিদঃ [ ইয়ম্ ] অপূর্ব্বা অনগ্রতামতিঃ বিধীয়তে।

[ ন চ ভত্তাঃ স্থাতঃ ইয়ং শ্রুতিঃ মূলম্ ইতি শঙ্কনীয়ম্, বর্ণাশ্রমধর্মপ্রকরণথাভাবেন ভিন্নবিষয়আৎ। সূলভূতং তু শ্রুতান্তরম্ অনুসেরম্ ]।

অনুৰাদ

সংশ্ব — [ছন্দোগগণ এবং বাজসনেয়কগণ প্রাণবিতাতে এইপ্রকার পাঠ করেন—
("ভোজনের ] পূর্ব্বে এবং পরে জলের দারা পরিধানের (—আচ্ছাদনের ) ব্যবস্থা করেন",
"ভোজন করিতে উদ্যত হইয়া আচমন করিবেন, ভোজন করিয়া আচমন করিবেন, [ এইরূপে
ভিনি ] সেই এই মুখ্যপ্রাণকে অনগ্র করেন", ইত্যাদি। সেই বাক্যসকল বিষয়। আচমন ও
অনগ্রতাবৃদ্ধি উভয়ই অপূর্ব্ব হওয়ায় সেই স্থলে সংশয় হয়—] অনগ্রতাচিন্তন ও আচমন [ছইটীই]
বিধেয়, অথবা অনগ্রতাবৃদ্ধিই বিধেয় ?

পূর্ব্রপক্ষ—এই হলে ছংটীই শ্রুভিতে বর্ণিত হওয়ায় [অনগ্রতাচিত্তন ও আচমন] উভয়ই বিহিত হইতেছে।

সিদ্ধান্ত — ["বিজঃ নিতাই উপস্পর্শন (— জাচমন) করিবেন", এই ] স্মৃতিবচন হইতে জাচমনকে প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে। [এইছেতু "প্রাপ্তের জন্মবাদবারাই জপ্রাপ্ত বিধেয়", এই জায়বলে ] শুদ্ধির জন্ম তাহাকে (— সেই স্মৃতিপ্রাপ্ত জাচমনকে ) জন্মবাদ করিয়া ["জপ্রাপ্ত বিষয়েই শাস্ত্র সার্থক", এই ভায়বলে ] প্রাণোপাসকগণের জন্ম এই অপূর্ব্ব (— পূর্ব্বে অবিহিত) জনগ্রতাচিন্তন বিহিত হইতেছে। [ জার এই শ্রুতিই সেই স্মৃতির মূল, ইহা আশ্রাক্ত করা উচিত নহে, ষেহেতু বর্ণাশ্রমধর্শের প্রকরণ না হওয়ায় এই শ্রুতির প্রতিপাদ্য বিষয় ভিন্ন। মূলভূতা জন্য শ্রুতি কিন্তু জন্মমা ]।

ফল ভেদ — পূর্ব্বপক্ষে, অপূর্ব্ব আচমন প্রাণবিদ্যার অঙ্গরূপে বিহিত হওয়ায় অন্যত্র পঠিত প্রাণবিদ্যাতে উপসংহার্যা। সিদ্ধান্তে — আচমন বিহিত না হওয়ায় অন্যত্র অনুপ্রসংহার্যা।

# कार्यायग्रानामपूर्वम् ॥ । । । । । । ।

পদচ্ছেদ-কার্যাখ্যানাৎ, অপূর্ব্বম্।

সূত্রার্থ—[ বৃহদারণ্যকছান্দোগ্যোঃ উভয়ত্র 'এবংবিদ্ অশিয়ন্ আচামেৎ অশিতা চ আচামেৎ, এতম্ এব তদনন্ অনগ্নং কুরুতে' (ছাঃ ৫।২।২, বৃঃ কাগ্ন ৬।১।১৪), ইতি শ্রুতে। তত্র আচমনম্ অনগ্রতাচিন্তনং চ প্রতীয়তে। উভয়বিধানে বাক্যভেদভয়াৎ একম্ এব বিধেরম্। তদেকং কিম্ আচমনম্, উত অনগ্রতাচিন্তনম্ ইতি সংশয়ে, আচমনম্ ইতি পূর্ব্বন্ধ:। সিদ্ধান্তন্তল—] অপূর্ত্তম্ অপ্রাপ্তম্ [ অনগ্রতাচিন্তনম্ এব প্রাণবিদ্যান্তবেন বিধেয়ন্, ন আচমনম্। কৃত ?] কার্যাখ্যালাৎ—"ছিল্লঃ নিত্যম্ উপম্পৃশেৎ", ইত্যাদিনা স্মার্তিবিধিনা সকলামুগ্রানান্ত্বন শুদ্ধান্ত কার্যন্তন প্রাপ্তিন প্রাপ্তিয় আচমনস্থ প্রাণবিদ্যান্ত্রম্ অপি অনগ্রতাবিধানার্থম্ আথ্যানাৎ—অমুবাদাৎ ইত্যর্থ:।

অনুশাদ— বৃহদারণ্যক এবং ছান্দোগ্য উভয়ত্র "এইপ্রকার ষিনি জানেন (—উপাদ্দা করেন) জিনি ভোজন করিতে উদ্যত হইয়া আচমন করিবেন এবং ভোজন করিয়া আচমন করিবেন, এবং ভোজন করিয়া আচমন করিবেন, এইপ্রকারে তিনি বাহি এই অনকেই (—মুখ্যপ্রাণকেই) অনগ্ন করেন", ইহা শ্রুত হইজেছে। সেই স্থলে আচমন ও অনগ্রতাচিন্তন প্রতীত হইজেছে। উভয়ের বিধানে বাক্যভিদ হইবার ভয়ে একটাই হইবে বিধেয়। সেই একটা কি আচমন, অথবা অনগ্রতাচিন্তন, এইপ্রকার সংশয় হইলে; আচমন, ইহা পূর্বপ্রকা। সিদ্ধান্ত কিন্তু এই—] অপূর্ত্ত্রম্—পূর্বেক্ অথথা অনগ্রতাচিন্তনই প্রাণবিদ্যার অল্বনেপ বিধেয়, আচমন নহে। কেন নহে ও তাহা

৯ কার্যাখ্যানাধিকরপ্ন—প্রাণবিশ্বাতে অনগ্নতাবৃদ্ধি বিধেয় ও উপসংহার্য্য ৩০৭ বলিতেছেন—] কার্যাখ্যানাৎ—বেহেতু "বিজ্ঞ নিত্যই আচমন করিবেন", এই আর্ত্ত বিধির দারা সকল অনুষ্ঠানের অন্তর্গণে শুদ্ধির জন্ম 'কার্য্যের'—করণীয়ন্ধপে প্রাপ্ত আচমনের প্রাণবিদ্যাতেও অনগ্নতাবিধানের জন্ম আ্থ্যান—অনুবাদ হইয়াছে। [৪ ভাবদী: দ্র:] শাক্ষরভাষ্যম

[বিষয়বাকা। প্রাণবিভাতে আচমন এবং অনগ্রভাচিত্তনবিষয়ক সংশয়।]

ছন্দোগগণ এবং বাজসনেয়কগণ প্রাণসংবাদে (—ইন্দ্রিয়গণের কথোপকথনাত্মক উপাখ্যানে ) কুকুরাদি পর্যান্তকে (—কুকুরাদি পর্যান্ত সকল প্রাণীর ভক্ষ্য অন্নকে ) মুখ্যপ্রাণের অন্নরূপে পাঠ করিয়া জলকে তাঁহারই বস্ত্ররূপে পাঠ করেন (ছা: ৫।২।১-২, বৃঃ ৬।১।১৪)।১ আর তাহার প্র ছন্দোগগণ পাঠ করেন—"সেইহেতু (—জল মুখ্যপ্রাণের পরিধেয় বস্ত্র হওয়ায়) ভোজননিরত ব্যক্তিগণ ইহা করেন, [ভোজনের] পূর্বের ও পরে জলের ঘারা [আচমন করিয়া মুখ্যপ্রাণের] আচ্ছাদন সম্পাদন করেন", ইত্যাদি ৷২ বাজসনেয়কগণও পাঠ করেন—"সেইহেতু (—জল মুখ্যপ্রাণের বস্ত্র হওয়ায় ) শ্রোত্রিয় (—অধীতবেদ ) বিদ্বান্গণ ভোজন করিতে উত্তত হইয়া আচমন করেন এবং ভোজন করিয়া আচমন করেন, [ এইপ্রকারে তাঁহারা ] সেই এই অনকেই (—মুখ্যপ্রাণকেই) অনগ্ন (—আচ্ছাদনযুক্ত ) করেন, ইহা মনে করেন", "সেইহেতু এই প্রকার যিনি জানেন (—উপাসনা করেন), তিনি ভোজনো-তত হইয়া আচমন করিবেন এবং ভোজন করিয়া আচমন করিবেন, [এই-প্রকারে তিনি ] সেই এই মুখ্যপ্রাণকে অনগ্ন করেন", ইত্যাদি ৷৩ সেই স্থলে কিন্তু আচমন এবং মুখ্যপ্রাণের অনগ্নতাচিন্তন প্রতীত হইতেছে।৪ তাহাতে [ অপুর্বন হওয়ায় আচমন ও অনগ্নতাচিন্তন ] চুইটীই কি বিহিত হইতেছে, অথবা আচমনই 'বিহিত হইতেছে', অথবা অনগ্নতাচিন্তনই 'বিহিত হইতেছে', ইহা বিচারিত হই-তেছে ৷৫ ভাৰাতে কি প্ৰাপ্ত হওয়া গেল १৬

শাঙ্করভাষ্যম্
কুতঃ ?৮ উভয়য়াপি অবগম্যমানত্বাৎ ৷১ উভয়ম্ অপি চ এতৎ অপৃর্ত্বাৎ বিধ্যর্ত্ম্ ৷১০ অথবা আচমনম্ এব বিধায়তে, বিস্পষ্টা হি
তিস্মিন্ বিধিবিভজ্ঞিঃ "তস্মাৎ এবংবিদ্ অশিষ্যন্ আচামেৎ
অশিত্বা চ আচামেৎ" ইতি ৷১১ তিশ্যব স্তুত্যর্থম্ অনপ্লতাসঙ্কীর্ত্তনম্ ইতি ৷১২ এবং প্রাপ্তে ক্রমঃ—ন আচমনস্ম বিধেয়ত্বম্ উপপভতে, 'কার্যাখ্যানাৎ' ৷১০ প্রাপ্তম্ এব হি ইদং কার্য্যত্বন আচমনং প্রায়ত্যার্থং স্মৃতিপ্রসিদ্ধম্ অন্নাখ্যায়তে ৷১৪ নরু ইয়ং প্রুতিঃ
তস্মাঃ স্মৃতেঃ মূলং স্থাৎ ৷১৫ ন ইতি উচ্যতে, বিষয়নানাত্বাৎ ৷১৬
সামান্যবিষয়া হি স্মৃতিঃ পুরুষমাত্রসম্বন্ধ প্রায়ত্যার্থম্ আচমনং
প্রাপয়তি ৷১৭ প্রুতিপ্ত প্রক্ষমাত্রসম্বন্ধ প্রায়ত্যার্থম্ এব আচভাষ্যানুবাদ

[ प्:- बाठमन व्यप्सं ও विस्त्र इ एकां म नर्सनाथां इ व्यानविकार उ छे पर इस्त्रीय । ]

পূর্ববিপক্ষ—আচমন ও অনগ্নভাচিন্তন ] দুইটাই বিহিত হইতেছে।৭ তাহাতে হেতু কি १৮ [উত্তর—] যেহেতু দুইটারই অবগতি হইতেছে।৯ আর অপূর্বব (—পূর্বের বান্ত প্রমাণদারা অজ্ঞাত ) হওয়ায় এই দুইটা বিহিত হইবার যোগ্যও বটে।১০ [কিন্তু উভয়বিধানে বাক্যভেদ হইয়া পড়িবে, এইহেতু পক্ষান্তর গ্রহণ করিতেছেন—] অথবা আচমনই বিহিত হইতেছে, যেহেতু তাহাতে বিধিবিভক্তি (—বিধিলিঙের প্রয়োগ ) বিশেষভাবে স্পান্ট, যথা—"সেইহেতু এইপ্রকার যিনি জানেন, তিনি ভোজনোত্তত হইয়া আচমন করিবেন এবং ভোজন করিয়া আচমন করিবেন", ইত্যাদি।১১ [আচ্ছা, অনগ্রতাচিন্তন তবে কেন বর্ণিত হইয়াছে? তদুত্তরে বলিতেছেন—আচমন প্রশস্ত কর্ম্ম, যেহেতু ইহার দ্বারা মুখ্যপ্রাণ আচ্ছাদিত হন, এইপ্রকারে ] তাহারই (—আচমনেরই) স্ততির জন্ম অনগ্রতা ব্রণিত হইয়াছে, ইত্যাদি।১২ [অতএব বিহিত হওয়ায় সর্ববশাখাপঠিত প্রাণবিত্যাতে আচমন উপসংহত হইবে, অনগ্রতাচিন্তন নহে]।

[ সিঃ—আচমনীয় জলে প্রাণের অনগ্নতাচিন্তনই বিধেয়। অত্রস্থ আচমন "ত্রিরাচানেৎ" ইত্যাদি শ্রুতি-প্রাপ্ত আচমনের অনুবাদ মাত্র।

ি সিদ্ধান্ত—]এইপ্রকার [পূর্ববপক্ষ] প্রাপ্ত হইলে বলিতেছি—আচমনের বিধেয়তা যুক্তিসঙ্গত হইতেছে না, যেহেতু "করণীয়রূপে যাহা (—যে আচমন) প্রাপ্ত, তাহার অনুবাদ হইরাছে"।১৩ [ইহাই স্পর্য করিতেছেন—] যেহেতু করণীয়রূপে প্রাপ্ত ["বিদ্ধঃ নিত্যম্ উপস্পৃশেৎ"], এই স্মৃতিতে প্রসিদ্ধ আচমন [উপাসকের] শুদ্ধির জন্ম [ক্রাতিকর্তৃক] অনুদিত হইতেছে।১৪ [শঙ্কা—] কিন্তু [অপৌরুষেয় শ্রুতি পৌরুষেয় স্মৃতির অনুবাদিকা কিপ্রাকারে হইবেন পুসেইহেতু] এই শ্রুতি পেই স্মৃতির মূল হইবে (—এই শ্রুতিতে বিহিত আচমন উক্ত স্মৃতিতে অনুদিত

# ৯ কার্ষাখ্যানাধিকরপম্-প্রাণবিভাতে অনপ্রভাব্দি বিধের ও উপসংহার্য্য ৩০৯

শাঙ্করভাষ্যম্
মনং বিদশতা বিদশ্যাৎ ১৮ নচ ভিলবিষয়েরোঃ প্রুভিস্মৃতিয়াঃ মূলমূলিভাবঃ অবকল্পতে ১৯ ন চ ইয়ং প্রুভিঃ প্রাণবিজ্ঞাসংযোগি
অপূর্বিম্ আচমনং বিধাপ্যতি ইতি শক্যম্ আপ্রান্তুম্; পূর্বিশ্রব পুরুষমাত্রসংযোগিনঃ আচমনপ্র ইহ প্রভ্যভিজ্ঞায়মানতাৎ ১২০

হুইয়াছে, ইহাই অঙ্গীকার্যা।১৫ সমাধান—] না (—এই শ্রুতি উক্ত স্মৃতির মূল প্রাহে,), ইহা কথিত হুইতেছে, যেহেতু বিষয়ের বিভিন্নতা আছে।১৬ [ ইহার ব্যাখ্যা করিতেছেন—] যেহেতু সামাভবিষয়া স্মৃতি (—সাধারণভাবে সর্বব কর্ম্মে আচমনবিধানকারিণী স্মৃতি) পুরুষমাত্রের সহিত সম্বন্ধ (—সকল পুরুষেরই কর্ত্তব্যরূপে বিহিত) আচমনকে শুন্ধির জন্থা (১) প্রাপ্ত করাইতেছেন (২)।১৭ প্রাণবিভার প্রকরণে পঠিতা আচমনবিধানকারিণী শ্রুতি কিন্তু তিঘ্বিয়ক (—প্রাণবিভাবিষয়ক, ভিন্নপ্রকার] আচমন বিধান করিবেন।১৮ আর ভিন্ন বিষয় প্রতিপাদনকারিণী শ্রুতি এবং স্মৃতির মধ্যে মূলমূলিভাব (—এই শ্রুতিটী মূল, এই স্মৃতি তাহার অনুবাদিকা, এইপ্রকার পরিস্থিতি) সঙ্গত নহে।১৯ [ কিন্তু একই বাক্যে প্রাণবিভাঙ্গভূত ভিন্নপ্রকার আচমন এবং অনগ্রতাচিন্তন উভয়ই বিহিত হইলে বাক্যভেদ তুর্বারই হইয়া পড়ে। ততুত্তরে 'ভিন্নপ্রকার আচমনে বিধি', এই পক্ষকে ত্যাগ করিতেছেন—] আর ['আচামেং' ] এই শ্রুতি প্রাণবিভার সহিত সম্বন্ধ অপূর্বর আচমন বিধান করিবেন, ইহা স্বীকার করিতে পারা যায় না; যেহেতু পুরুষমাত্রের সহিত সম্বন্ধ (—সাধারণভাবে সকলের কর্ত্তবিরূপে বিহিত, "ত্রিরাচামেং" এই ] পূর্ববর্ত্তী [ অহ্য শ্রুতি-

(১) "প্রায়ত্যার্থস্", ইহার অর্থ—"প্রযতশ্য— প্রয়ন্তঃ ভাবঃ প্রায়ত্যং শুদ্ধি, তদর্থস্ইত্যর্থঃ" (রত্নপ্রতা)—'প্রয়ত্তর— প্রয়ন্ত্রানের ষে ধর্ম, তাহা প্রায়ত্ত্য, অর্থাৎ শুদ্ধি, তাহার জন্য'। ভাব এই—কোন শাস্ত্রীয় কর্মান্ত্র্হানে যিনি প্রয়ন্ত্রবান্ত্রন, কায়মনোবাক্ষে শুদ্ধ হইয়াই তাহাতে প্রয়ন্ত হন প্রতরাং প্রয়ন্ত্রবানের ধর্ম বলিতে শুদ্ধতাকেই গ্রহণ করিতে হয়। সেইহেতু প্রায়ত্যার্থম্' ইহার অর্থ—'শুদ্ধির জন্য'। [লক্ষ্য করিতে হইবে-পদ্মধ্যন্থ হওয়ায় এখানে 'ব'এর উচ্চারণ 'য়']।

ভাৰদীপিকা

(২) ভাব এই—প্রস্তাবিত স্থলে একই বাক্যে আচমন ও অনগ্রতাচিস্তন উভয়ই বিহিত হইলে বাক্যভেদ হইবে। একবাক্যতা সম্ভব হইলে তাহা স্থামা নহে। সেইহেতু শুদ্ধির জন্ত প্রাপ্ত বে সাধারণ আচমন, তাহাকেই এই শ্রুতিনিরপেক্ষা উক্ত স্থৃতি প্রাণবিখ্যভাবে প্রস্তুত্ব প্রক্ষের শুদ্ধির জন্ত প্রাপ্ত করাইতেছেন। আর শ্রুতি "প্রসিদ্ধান্ত্বাদেন অপ্রসিদ্ধং বিধীয়তে", এই স্থায়ান্ত্রসারে সাধারণভাবে প্রাপ্ত সেই আচমনকে অন্তবাদ করিয়া তাহাতে মৃথ্যপ্রাণের অনগ্রতাসম্পাদক বস্ত্রদৃষ্টি বিধান করিতেছেন, ইহা অন্তবাক করিতে হইবে। অতএব বিব্রের বিভিন্নতাবশতঃ এই শ্রুতি উক্ত স্থৃতির মূল নহে। শ্রুত্বা—আচ্ছা, যদি আচমন এই শ্রুতিতে বিহিত না হয়, তাহা হইলে 'আচামেং' এই বিধিশ্রুতির গতি কি ? তর্ত্ত্বেরে বলিতেছেন—প্রাত্তিক্ত্ব—'প্রাণবিখ্যার' ইত্যাদি (ই)৮ বাক্য)।

শাঙ্কর ভাষাম

অভএব চন উভয়বিধানম্ ৷২১ উভয়বিধানে চ বাক্যং ভিত্তেত ৷২২ তিস্মাৎ প্রাপ্তম্ এব অশিশিষতাম্ অশিতবতাং চ উভয়তঃ আচমনম্ অন্ত "এতম্ এব তৎ অনম্ অনগ্রং কুর্রন্তঃ মন্যতে" ( বৃঃ কার্ ৬৷১৷১১ ), ইতি প্রাণস্থা অনগ্রভাকরণসঙ্কল্পঃ অনেন বাক্যেন আচমনীয়াস্ত্র অপ্সু প্রাণবিত্যাসম্বন্ধিতে অন অপূর্রঃ উপদিশ্যতে ৷২০ নচ অয়ম্ অন্প্রভাবাদঃ আচমনস্থত্যর্থঃ ইতি ন্যায্যম্, আচমনস্থ অবিধেয় ত্বাৎ ৷২৮ স্বয়ং চ অনগ্রভাসম্বল্প বিধেয় ত্বপ্রতীতেঃ ৷২০ ন চ এবং সতি একপ্য আচমনস্য উভয়ার্থতা অভ্যুপগতা ভবতি প্রায়ত্যার্থতা পরিভাষ্যানুবাদ

বাক্যে বিহিত ] আচমনেরই এখানে প্রত্যভিজ্ঞা হইতেছে (৩)।২০ আর সেইহেতু (—প্রত্যভিজ্ঞাত, স্কৃতরাং অনুদিত আচমনে বিধি না থাকায়, আচমন ও অন্যাতাচিন্তন, এই ] উভয়ের বিধান হয় নাই।২১ উভয়ের বিধান হইলেই বাক্য ভিন্ন হইয়া পড়িত (—বাক্যভেদদোষ হইত ।২২ আচ্ছা, তাহা না হউক্, কিন্তু এখানে কি বিহিত হইতেছে ? তাহা বলিতেছেন—] সেইহেতু (— আচমন এই শ্রুতিতে বিহিত না হওয়ায়) বাহারা ভোজন করিতে ইচ্ছা করিতেছেন এবং বাহারা ভোজন সমাধা করিয়াছেন, এই উভয়ত্র [ পূর্বের বিহিত "ত্রিরাচামেৎ" এই শ্রুতিবলে ] প্রাপ্ত যে আচমন, তাহাকে অনুবাদ করিয়া "সেই এই মুখ্যপ্রাণকেই অন্যা করিতেছেন মনে করেন", ইত্যাদি এই বাক্যের দারা অপূর্বের যে প্রাণের অন্যাতাকরণসঙ্কল্প, তাহা প্রাণবিত্যার সহিত সম্বদ্ধরূপে (— তাহার ক্ষম্বরেপে) আচমনীয় জলে উপদিষ্ট হইত্তেছে (—এই শ্রুতিবাক্যে আচমনীয় জলে মুখ্যপ্রাণের অন্যাতাসম্পাদক বন্ত্রদৃষ্টি বিহিত হইতেছে )।২৩

[দিঃ—অনপ্রতার গুতার্থতা এবং বিনিযুক্তের বিনিয়োগদোষ নিরাকরণ।]

('অনগ্রতার বর্ণনা আচমনের স্তুতির জন্য' (১২ বাক্য), ইহা নিরাকরণ করি-তেছেন—] আর এই অনগ্রতাকথন (— মুখ্যপ্রাণের আচ্ছাদনের বর্ণনা) আচমনের স্তুতির জন্য, ইহা ন্যায় নহে; কারণ আচমন বিহিত হয় নাই [ বিধেয়ের অভাবে স্তুতির প্রারুতির হয় না ]।২৪ আর যেহেতু অনগ্রতাসঙ্কল্লের বিধেয়তা স্বয়ং (—অপূর্বর হওয়ায় সাক্ষাদ্ভাবে ) প্রতীত হইতেছে। [ স্কৃতরাং স্তুতিযোগ্য তাহা অপরের স্তুতি হইতে পারে না ]।২৫ আর এইপ্রকার হইলে (—আচমনীয় জলে প্রাণের অনগ্রতাভাবদীপিক্য

(৩) এইরপে অত্রন্থ আচমন "ত্রিরাচামেৎ" এই অন্ত প্রান্তিত বিহিত ( ন্যার্যনির্ণর) এবং এই শ্রুতিতে অনুদিত হওয়ায় "অপৌর্যের শ্রুতি পৌর্যার্যে স্মৃতির অনুবাদিকা কিপ্রকারে হইবেন" ( ১৫ বাক্য), এই আক্ষেপ নিরাক্তত হইয়া পড়িল, ইহা লাস্ক্র্যু করিতে হইবে। ['স্বৃতিবিহিত আচমনের শ্রুতিতে অনুবাদ' এবং 'প্রাণ্বিদ্যান্সভূত ভিন্নপ্রকার আচমন', এই পক্ষান্ব সম্বান্তঃ একদেশিসম্মৃত কোন প্রাচ্নীন ব্যাখ্যা ]।

# ৯ কার্যাখ্যানাথিকরণম্—প্রাণবিভাতে অনগ্রভাবুদ্দি বিধেয় ও উপসংহার্য। ৩১১

শাঙ্করভাষ্ণম্
ধানার্থতা চ ইতি; ক্রিয়ান্তরত্বাভ্যুপগমাৎ ১২৬ ক্রিয়ান্তরম্ এব হি
আচমনং নাম প্রায়ত্যার্থং পুরুষস্থা অভ্যুপগমানতে, তদীয়াস্ক তু
অপস্থ বাসংসঙ্কল্পনং নাম ক্রিয়ান্তরম্ এব পরিধানার্থং প্রাণশ্ত অভ্যুপগম্যতে ইতি অনব্যুম্ ১২০ অপিচ "ষদিদং কিঞ্চ আশ্বস্তাই" আক্রমিভ্যঃ আকীটপতক্ষেভ্যঃ তৎ তে অনুম্" (বৃ: ৮)১১২), ইতি অত্র তাবৎ ন সর্বান্নাভ্যবহারঃ চোগ্যতে ইতি শক্যং বক্তুম্, অশব্দত্বাৎ অশক্যত্বাৎ চ ১২৮ 'সর্বং তু প্রাণস্য অনুম্', ইতি ইরম্ অন্নদৃষ্টিঃ চোগ্যতে ১২০ তৎ সাহচর্যাৎ চ "আপঃ বাসং" (বৃ: ৬)১১৪) ইতি অত্রাপি ন অপাম্ আচমনং চোগ্যতে, প্রসিদ্ধান্ত্ব এব তু আচম-নীরাস্থ অপ্স্থ পরিধানদৃষ্টিঃ চোগ্যতে ইতি যুক্তম্ ১০০ নহি অর্দ্ধিব-ভাষ্যান্তবাদ

দৃষ্টি বিহিত হইলে ) একই আচমনের শুদ্ধিহেতুতা এবং পরিধানার্থতা (—অনগ্নতা-সম্পাদক বস্ত্রদৃষ্টিরূপ প্রয়োজন সম্পাদকতা ), এই উভয়প্রকার অর্থ স্বীকৃত হইয়া পড়ে (—যাহা শুদ্ধিরূপ কার্য্যের জন্ম প্রযুক্ত, তাহাই প্রাণের অনগ্নতাসম্পাদনেও প্রযুক্ত হওয়ায় বিনিযুক্তবিনিয়োগদোষ হইয়া পড়ে ), ইহা বলা যায় না ; যেহেতু [আচমন ও অনগ্নতাচিন্তন ] বিভিন্নপ্রকার ক্রিয়ারূপে স্বীকৃত ।২৬ [ইহার ব্যাখ্যা—] যেহেতু আচমননামক অন্ম ক্রিয়াই পুরুষের শুদ্ধির জন্ম স্বীকৃত হইতেছে, কিন্তু তদীয় [আচমনের জন্ম গৃহীত ] জলে মুখ্যপ্রাণের পরিধানের জন্ম বাদঃসঙ্কল্প (—বস্ত্রদৃষ্টি ) নামক অন্মপ্রকার ক্রিয়াই অঙ্গীকৃত হইতেছে, এইহেতু (—বাসঃসঙ্কল্প ক্রিয়া ও আচমনক্রিয়া ভিন্ন হওয়ায়, বিনিযুক্তের বিনিয়োগ-] দোষ হয় না ।২৭ [দাঃ—আচমন এখানে বিহিত নহে, সেই বিষয়ে বৃক্তি।]

্রিই শ্রুতিবাক্যে আচমন বিহিত হয় নাই, এই বিষয়ে অক্স যুক্তি প্রদর্শন করিতেছেন—] আর দেখ, "কুরুরগণ ক্রিমিগণ ও কীটপতক্ষগণ পর্যান্ত [ সকল প্রাণীর ] এই যাহা কিছু ভক্ষ্য, তাহা তোমার অরু", ইত্যাদি এই স্থলে সকলপ্রকার অরের অভ্যবহার (—ভক্ষণ) বিহিত হইতেছে, ইহা বলিতে পারা যায় না, ষেহেতু তাহা অশব্দ (—শ্রুতিতে বিহিত নহে) এবং অশব্য (—মনুয়ের সাধ্যাতীত )।২৮ কিন্তু 'সমস্তই (—সকল প্রাণীর অরুই ) মুখ্যপ্রাণের অরু', এইপ্রকারে এই অরুদৃষ্টি [ উক্ত শ্রুতিবাক্যে ] বিহিত হইতেছে।২৯ আর তাহার সাহচর্য্যবশতঃ "জল পরিধ্যে বস্ত্র", এই স্থলেও জলের [ দ্বারা ] আচমন বিহিত হইতেছে না, কিন্তু প্রসিদ্ধ আচমনীয় জলে পরিধানদৃষ্টি (—মুখ্যপ্রাণের পরিধেয় বস্ত্রদৃষ্টি ) বিহিত হইতেছে, ইহা যুক্তিসঙ্গত।৩০ অর্দ্ধবৈশস্ (—অর্দ্ধবিনাশ, একটা প্রাণীর শরীরার্দ্ধভাগ জীবিত, অপরার্দ্ধভাগ মৃত, এইপ্রকার কল্পনা, ১৷২৯৫ পৃঃ ) নিশ্চয়ই সঙ্গত নহে। [ অতএব পূর্ববার্দ্ধে অরুদৃষ্টির ন্যায় শেষার্দ্ধে বস্ত্রদৃষ্টি বিহিত, আচমনবিধি নহে, ইহা

শাঙ্করভাষ্যম্

শসং সম্ভৰভি থা অপিচ "আচামন্তি" ( বু: ৬০০০৪ ), ইতি বর্ত্তমানাপদেশিত্বাৎ ন অরং শব্দঃ বিধিক্ষমঃ ১ ০২ নরু "মহাতে" ( এ )ইত্যপি ;
সমানং বর্ত্তমানাপদেশিত্বম্ ১০০ সতাম্ এব এতৎ, অবশ্যবিধের তু অহাতরিক্মন্ বাসঃকার্যাখ্যানাৎ অপাং বাসঃসঙ্কল্পনম্ এব অপ্বর্ত্তং বিধীয়তে, ন আচমনং ; পূর্ব্ববৎ হি তৎ ইতি উপপাদিতম্ ১০৪ বদপি উক্তং বিম্পষ্টা চ আচমনে বিধিবিভক্তিঃ ইতি, তদপি পূর্ববিত্ত্বেন এব আচমনস্য প্রত্যুক্তম্ ১০৫ অতএব আচমনস্য অবিধিৎভাষ্যান্ত্রবাদ

শীকার্য্য ] ৩০১ আবার দেখ, "আচামন্তি" ইহা বর্ত্তমানকালের অপদেশী (—নির্দ্দেশক) হওয়ায়, এই শব্দটী বিধিক্ষম (—কোন কিছু বিধান করিতে সমর্থ ) নহে ।৩২ [ শঙ্কা—] কিন্তু "মহ্যন্তে" (—অনম করিতেছেন, মনে করেন ), ইহাও সমানভাবে বর্ত্তমানকালের নির্দ্দেশক (—বিধিলিঙের প্রয়োগ না থাকায় ইহাই বা কিপ্রকারে অনমতাসম্বল্পে (—বস্ত্রদৃষ্টিতে) বিধি হইবে ) ? ৩৩

[ সিঃ—আচমন অমুবাদ মাত্র হওয়ায় বিকল্প সম্ভব নহে বলিয়া অনগ্রতাচিন্তনই বিধেয় ও উপসংহার্য ]

[সঃ সমাধান—] ইহা সত্যই, [কিন্তু অনগ্নতাচিন্তন ও আচমন, এই ] চুইটীর মধ্যে একটা অবশ্য বিধেয় হইলে (৪), বাসঃকার্য্যের (—অনগ্নতাসম্পাদনের) বর্ণনা থাকায় অপূর্বর (—পূর্বের অবিহিত) যে [আচমনীয় ] জলের বস্ত্ররূপে সঙ্কল্প, তাহাই বিহিত হইতেছে, কিন্তু আচমন নহে; যেহেতু তাহা পূর্বের তায় হইবে (—পূর্বের প্রদর্শিত "ত্রিরাচামেৎ" এই শ্রুতিবচন হইতে অনূদিত হইবে ), ইহা প্রতিপাদিত হইয়াছে (২০ বাক্য) ।৩৪ আর যে বলা হইয়াছে — আচমনে বিধিবিভক্তি বিশেষ স্পষ্টভাবে আছে ইত্যাদি( >> বাক্য ), তাহাও আচমনের পূর্ববহন্তার (—শ্রুতিতে পূর্বের বিহিত হওয়ার) দ্বারাই প্রত্যুক্ত হইয়াছে (— আচমন এই শ্রুতিবাক্যে অপূর্বের নহে, অনুবাদ মাত্র (২০ বাক্য )।৩৫ এই বিষয়ে লিঙ্গপ্রমাণ প্রদর্শন করি-তেছেন— ] অতএব (—অপূর্বের নহে বলিয়া ) আচমন বিধিৎসিত (— তাহাতে ভাবদীপিকা

(৪) ছইটীর মধ্যে একটা ভাবশু বিধেয় হইবার হেতু এই— অবিধেয় হইলে তুইটীই ব্যর্থ হইয়া পড়িবে, কারণ বিহিত না হইলে হইবে অন্থবাদমাত্র, আর বিধির সহকারী না হইলে অন্থবাদ অকিঞ্জিংকর বার্থ কথনমাত্র। সেইহেতু একটীকে বিধেয়রূপে এবং অপরটীকে অন্থবাদরূপে গ্রহণ করিতে হইবে। তন্মধ্যে অনগ্রতাচিস্তনই, অর্থাৎ আচমনীয় জলকে মুখ্যপ্রাণের বন্তরূপে চিন্তনই বিধেয়, ষেহেতু তাহা অপূর্ব্ব। পূজ্যপাদ স্থায়নির্ণয়কার বলেন—"এই ত্বলে স্ত্রটীর অন্যপ্রকার অর্থ অদর্শিত হইল"। তাহা এইপ্রকার: কার্যাখ্যানাৎ—কার্য্যস্থ— বাসঃকার্যের অর্থাৎ অনগ্রতার, ["তদনম্ অনগ্রং কুর্বন্তঃ মন্যন্তে" (বুঃ ৬।১।১৪), ইত্যাদি প্রতিতে ] আখ্যানাৎ— বর্ণনা হওয়ায় [বন্তরূপে আচমনীয় জলের চিন্তন, বাহা ] অপূর্ব্বম্—পূর্বে অবিহিত, [ভাহা এখানে বিহিত হইতেছে ]।

১০ সমানাধিকরণন্—একই শাথাণঠিত শাভিল্যবিক্লার একত্ব ও গুণোপসংহার ৩১৩

শাঙ্করভাশ্বস্

সিভত্বাৎ "এভম্ এব ভৎ অনম্ অনগ্নং কুর্রন্তঃ সন্যতন্ত" ( রঃ কার ৬া১৷১৪), ইতি অট্ত্রব কাপ্লাঃ পর্য্যবস্তান্তি, ন আমনন্তি "তম্মাৎ এবং-বিদ্" (বু: মাধ্য: ৬।২।১৫) ইত্যাদি ২০১ তত্মাৎ সাধ্যন্দিনানাম্ অপি পাঠে আচমনানুবাদেন 'এবংবিত্তমু' এব 'প্রকৃতপ্রাণবাদ্যোবিত্তং' বিধীয়তে ইতি প্ৰতিপত্তৰ্যম ৩৭ ষোহপি অয়ম্ অভ্যুপগমঃ কচিৎ আচমনং বিধীয়তে কচিৎ বাদোবিজ্ঞানমু ইতি, সোহিপি ন সাধুঃ; "আপঃ বাসঃ" ( রু: ৬।১।১৪ ) ইত্যাদিকারাঃ বাক্যপ্রবৃত্তেঃ সর্বত্র এক-রূপ্যাৎ ১০৮ ভস্মাৎ বাদোবিজ্ঞানম্ এব ইহ বিধীয়তে; ন আচ্ম-নম্ ইতি অপষ্যম্ ১০৯। এ০১৮॥ ইতি নবসং কার্যাখ্যানাধিকরণম্।

ভাষ্যানুৰাদ

বিধি স্বীকার করিতে ইচ্ছা) না হওয়ায় "সেই এই মুখ্যপ্রাণকেই অন্ম করি-তেছেন, মনে করেন", ইত্যাদি এই শুলেই কাঝশাখাধ্যায়িগণ পর্য্যবসিত হন ( – পাঠ শেষ করেন ), কিন্তু [ মাধ্যন্দিনশাখাধ্যায়িগণের ন্যায় ] "তম্মাৎ এবংবিদ্", ইত্যাদি পাঠ করেন না। [ অতএব বিধিলিঙের অপঠনরূপ লিঙ্গবলে আচমন এখানে বিধের নহে, অনুবাদ মাত্র, ইহা অবগত হওয়া যায় ]।৩৬ সেইহেতু মাধ্যন্দিনগণের পাঠেও [ "গ্রসিদ্ধানুবাদেন অগ্রসিদ্ধং বিধীয়তে", এই স্থায়ানুসারে ] আচমনের অনুবাদদারা এবংবিত্বই, অর্থাৎ প্রস্তাবিত প্রাণবাসোবিত্বই (—আচমনীয় জলে মুখ্যপ্রাণের বস্ত্র-দৃষ্টিই ) বিহিত হইতেছে, ইহা অৰগত হইতে হইবে।৩৭ আর কোন স্থলে (—মাধ্য-ন্দিনশাখাতে ) আচমন বিহিত হইতেছে, কোন স্থলে (—কাথশাখাতে ) বাসোবি জ্ঞান (—অনগ্নতাবুদ্ধি) বিহিত হইতেছে, এই যে [ শাখাভেদে উদিত ও অনুদিত অগ্নিহোত্রহোমের ভায় একদেশীর মতে বিকল্প ] স্বীকৃতি, তাহাও সাধু (—নির্দ্দোষ) নহে ; যেহেতু "জলই বস্ত্র" ইত্যাদিপ্রকার যে বাক্যের প্রবৃত্তি, তাহা সর্ববত্র (—উভয় শাখাতে ) একই প্রকার ৩৮ সেইহেতু (—আচমন অনুবাদমাত্র হওয়ায় একদেশীর ব্যবস্থা সম্বত নহে বলিয়া ) বস্ত্ৰদৃষ্টিই এই স্থলে (—প্ৰাণবিত্যাতে ) বিহিত হইতেছে, আচমন নহে, ইহাই স্থায়।৩৯ [ অতএব সর্ব্যশাখাপঠিত প্রাণবিত্যাতে "আচমনীয় জলে মুখ্যপ্রাণের বস্ত্রদৃষ্টি" উপসংহৃত হইবে ] ॥৩।৩।১৮॥ কার্যাখ্যানাধিকরণ সমাপ্ত।

১০। সমানাধিকরণম্। [১৯ সূত্র]

অধিকরণপ্রতিপাত্য—এক বাজসনেয় শাখাতেই বিভিন্ন ব্যবহিত স্থলে পঠিত

শাণ্ডিল্যবিতার একত্ববশতঃ গুণোপসংহার।

অধিকরণসঙ্গতি—পূর্কাধিকরণে প্রাপ্ত আচমনের অনুবাদ করিয়া অপ্রাপ্ত অন-গ্নভাচিস্তন বিধেয়, ইহা নিণীত হইয়াছে। কিন্তু সৰ্বত্ৰ ভাষা সম্ভব নছে; বেমন কাগ্নশাখাতে বিভিন্ন দূরবর্ত্তিস্থলে পঠিত শাণ্ডিল্যবিদ্যাবোধক বাক্যন্বয়ের মধ্যে কোন্টী বিধায়ক এবং কোন্টী ক্ষমবাদক, ইহা নিরূপণ করিতে পারা যায় না বলিয়া উভয় স্থলেই স্বসন্নিকটে পঠিত গুণবিশিষ্ট তাহারা তুইটী শাণ্ডিল্যবিদ্যার বিধায়ক হইবে। এইএকারে প্রাক্তুস্দাহরণসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

ন্থায় মালা

শাণ্ডিল্যবিত্যা কাথানাং দ্বিবিধৈকবিধাহথবা।
দ্বিরুক্তেরেকশাখায়াং দ্বৈবিধ্যমিতি গম্যতে॥
একা মনোময়ম্বাদিপ্রত্যভিজ্ঞানতো ভবেৎ।
বিত্যায়া বিধিরেকত্র স্থাদগুত্র গুণে বিধিঃ॥

অব্যর—কাথানাং শাণ্ডিল্যবিদ্যা দ্বিধা, অথবা একবিধা? একশাথায়াং দ্বিরুক্তেঃ দ্বৈবিধ্যুস্ ইতি গমাতে। মনোময়তাদিপ্রত্যাভিজ্ঞানতঃ একা ভবেৎ, একত্র বিদ্যায়াঃ বিধিঃ, অগ্যত্র গুণে বিধিঃ স্থাৎ।

অন্তরমুদেখ ব্যাখ্যা

সংশয়— শোণ্ডিল্যবিদ্যা অত বিষয়ঃ। কাগানাস্ অগ্নিরহস্তব্রান্ধণে শাণ্ডিল্যবিদ্যা পঠ্যতে—"সং আত্মানস্ উপাসীত মনোময়ং প্রাণশরীরম্" (শতঃ ব্রাঃ ১০।৬।৩)২ ) ইতি। তথা তেষান্ এব বৃহদারণ্যকে সা এব বিদ্যা পঠিতা—"মনোময়ঃ অয়ং পুরুষঃ ভাঃসত্যঃ" (বৃঃ ৫।৬)১ ) ইতি। তত্র একশাথাভ্যাসাৎ মনোময়ত্বাদীনাং গুণানাং প্রত্যভিজ্ঞানাৎ চ ভ্বতি সংশয়ঃ—) কাগ্নানাং শাণ্ডিল্যবিদ্যা বিবিধা, অথবা একবিধা ?

পূর্বপক্ষ——একশাথায়াং দ্বিজক্তেঃ [পৌনজক্তাভয়াৎ শাণ্ডিল্যবিদ্যায়াঃ] দৈবিধ্যং [ভবতি] ইতি গম্যতে।

সিদ্ধান্ত — [বেদ্যগুণভূত-] মনোময় সাদি প্রত্যভিজ্ঞানতঃ [শাণ্ডিশ্যবিদ্যা] একা ভবেং। [নচ পুনক্ষজিঃ, "ম্বাগ্রহোত্রং জুহোতি", "দ্য়া জুহোতি" ইত্যাদিবং] একত্র বিদ্যায়াঃ বিধিঃ, স্বন্যত্র [ভদন্তবাদেন ভাঃসভ্যন্তমর্কোশান্ত্রাদো] গুণে বিধিঃ স্থাৎ।

#### অনুৰাদ

সংশয়— [ শাণ্ডিল্যবিদ্যা এখানে বিষয় । কার্শাখাধ্যায়িগণের অগ্নিরহন্ত ব্রাহ্মণে শাণ্ডিল্যবিদ্যা পঠিত হইতেছে— "তিনি মনোময় প্রাণশরীর আত্মাকে উপাসনা করিবেন", ইত্যাদি। এইপ্রকারে তাঁহাদেরই বৃহদারণ্যকে সেই বিদ্যাই পঠিত হইয়াছে— "এই পুরুষ মনোন্ময় ও ভাস্বর", ইত্যাদি। সেই স্থলে একই শাখাতে পুনঃ পুনঃ পাঠ এবং মনোময়ত্বাদি গুণসকলের প্রত্যভিজ্ঞাবশতঃ সংশয় হয়—]কার্গণের শাণ্ডিল্যবিদ্যা তুইপ্রকার, অথবা একপ্রকার ?

পর্বপক্ষ-এক শাথাতে হুইবার পঠিত হওয়ায় [ পুনুরুক্তিভয়ে শাণ্ডিল্যবিদ্যার ] বৈবিধ্য হুইতেছে, ইহা অবগত হওয়া যাইতেছে।

সিদ্ধান্ত — [উপাস্থের গুণভূত ] মনোময়ত্বাদির প্রত্যভিজ্ঞা হওয়ায় [শাণ্ডিল্যবিদ্যা ] একটীই হইবে। [মার পুনক্ষক্তি হইবে, ইহা বলা যায় না; "মগ্রিহোত্র করিবে", "দধির দ্বারা হোম করিবে", ইত্যাদির ন্যায় ] এক ত্থলে (—অগ্নিরহস্ত ব্রাহ্মণে ) বিদ্যার বিধি এবং অন্যত্র (—বৃহদারণ্যকে, তাহার (—দেই বিহিত বিদ্যার ) মনুবাদ্বারা ভাস্বরত্ব সর্ব্বেশানত্ব প্রভৃতি ] গুণে বিধি হইবে।

ফলতভদ —পূর্ব্বপক্ষে, বিদ্যার বিভিন্নভাবশতঃ গুণের অনুপসংহার। সিদ্ধান্তে— বিদ্যার একত্ববশতঃ গুণোপসংহার। ১০ সমানাধিকরণম্—একই শাথাপঠিত শাণ্ডিলাবিত্যার একত্ব ও গুণোপসংহার ৩১৫

# সমান এবংচাভেদাৎ ॥৩।৩।১৯॥

शंपटच्छ्प-मर्गात, वन्ग, ह, अख्नार।

সূত্রার্থ—[ বাজসনেরশাথারাম্ অগ্নিরহস্তে শাণ্ডিল্যবিদ্যা শ্রায়ত—"সঃ আয়ানম
উপাসীত মনোমরং প্রাণশরীরম্" (শতঃ ব্রাঃ ১০।৬।৩।২) ইত্যাদি। তত্রৈব বৃহদারণ্যকে
পুনঃ সা এব শ্রায়ত—"মনোময়ঃ অয়ং পুরুষঃ ভাঃসত্যঃ" (বৃঃ ৫।৬।১) ইতি। তত্র কিম্
অগ্নিরহস্তবৃহদারণ্যকস্থােঃ বিদ্যয়োঃ ভেদঃ, উত ঐক্যম্ ইতি বিশরে; অনয়োঃ বিদ্যয়োঃ
ভেদঃ ইতি প্র্বেপকঃ। সিদ্ধান্তস্ত — য়থা ভিন্নস্থ শাথাস্থ বিদ্যৈক্যং গুণোপসংহার ।
ভব্মৃ, সমানে চ—সমানায়াম্ অপি [শাথায়াং ভবিতুম্ বৃক্তম্। কুতঃ ?] অভেদ্পি — উপাশ্রস্থ মনোময়ন্তাদিঙণকস্থ উভয়্রাপি অভেদেন প্রত্যাভিজানাং।

অনুবাদ—[ বাজসনেয়শাথাতে অগ্নিরহস্তরান্ধণে শাণ্ডিল্যবিদ্যা শ্রুত হইতেছে—
'তিনি মনোময় প্রাণশরীর আত্মাকে উপাসনা করিবেন", ইত্যাদি। সেই শাথাতেই বৃহদারণ্যকে প্রনায় সেই বিদ্যাই শ্রুত হইতেছে—"এই পুরুষ মনোময় ভাত্মর" ইত্যাদি। সেই স্থলে অগ্নিরহস্ত ও বৃহদারণ্যকন্থ বিদ্যাদ্যের কি বিভিন্নতা হইবে, অথবা ঐক্য, এইপ্রকার সন্দেহ হইলে; এই বিদ্যাদ্যের বিভিন্নতা হইবে, ইহা পূর্বে পক্ষ। সিদ্ধান্ত কিন্তু এই—বেমন বিভিন্ন শাথাসকলে বিদ্যার একত্ব ও গুণোপসংহার হয়], এবম —এইপ্রকারে, সমানে চ—সমান (—একই, শাথাতেও হওয়া সম্বত। কেন ?] অভেদাৎ — ব্যুত্তে মনোমর্ব্যাদি গুণবিশিষ্ট উপাস্থের উভয় স্থলেই অভিন্নভাবে প্রত্যভিজ্ঞা হয়।

শাঙ্করভাষ্যম্

বাজসনেরিশাখায়াম্ অগ্রিরহন্তে শাণ্ডিল্যনামাঙ্কিতা বিজ্ঞা বিজ্ঞাতা ১ তত্র চ গুণাঃ প্রায়ন্তে—"সং আত্মানম্ উপাসীত মনো-ময়ঃ প্রাণশরীরং ভারূপম্" (শতঃ বাঃ ১০ছিলং) ইতি এবমাদয়ঃ ১২ তত্মাম্ এব শাখায়াম্ রহদারণ্যকে পুনঃ পঠ্যতে—"মনোময়ঃ অয়ং পুরুষঃ ভাঃসত্যঃ তত্মিন্ অন্তর্ভাদিয়ে যথা ভ্রীহিবা যবো বা সঃ এষঃ সর্বস্থা ঈশানঃ সর্বস্থা অধিপতিঃ সর্বম্ ইদং প্রশান্তি যদিদং কিঞ্জ" (বঃ এ৬১) ইতি ১০ তত্র সংশয়ঃ—কিম্ ইয়ম্ একা

ভাষ্থানুবাদ

[ বিষয় ও সংশয়। পূ:—একই শাখাতে বিভিন্ন স্থলে পঠিত শাণ্ডিল্যবিক্যান্থয় বিভিন্ন হওয়ায় পরস্পরের গুণোপসংহার হইবে না। ]

বাজসনেয়কগণের শাখাতে অগ্নিরহস্তে শাণ্ডিল্য নামাঙ্কিতা (—শাণ্ডিল্যঋষিকর্তৃক দৃষ্ট, সেইহেতু তাঁহার নামে চিহ্নিত) বিভা বিজ্ঞাত হইয়াছে। তথার সেই স্থলে গুণ-সকল শ্রুত হইতেছে—"তিনি মনোময় প্রাণশরীর প্রকাশস্বরূপ আত্মাকে উপাসনা করিবেন", ইত্যাদি এই সকল। ২ সেই শাখাতেই বৃহদারণ্যকে পুনরায় পঠিত হইতেছে—"মনোময় ভাস্বর এই পুরুষ সেই হৃদয়ের মধ্যে ত্রীহি অথবা যবের ন্যায় (—তৎসদৃশ ক্ষুদ্রপরিমাণবিশিফ্ররূপে, যোগিগণকর্তৃক অসুভূত হন], সেই ইনিসকলের স্কাশ্বর, সকলের অধিপত্তি (—অধিষ্ঠানপূর্ববিক পালনকর্ত্ত্বা), এই সকল যাহা

920

#### শাঙ্করভায়ম

বিতা অগ্নি রহস্মর্হদারণ্যক্রোঃ গুণোপাসংহারশ্চ, উভ দ্বে ইন্ম ৰিতে গুণারুপসংহার শ্চ ইভি । ৪ কিং ভাৰৎ প্রাপ্তম্ ? ৫ ৰিছা-ভেদঃ গুণব্যবস্থা চ ইভি। ৬ কুভঃ?। পৌনরুক্ত্যপ্রসঙ্গাৎ।৮ ভিন্নাস্থ হি শাখাসু অধ্যেত্বেদিত্বেজদাৎ পৌনরুক্ত্যপরিহারম্ আলোচ্য ৰিতৈত্ৰকত্বম্ অধ্যবসায় একত্ৰ অভিৱিক্তাঃ গুণাঃ ইভৱত্ৰ উপসংস্থ্রিয়ত্তে প্রাণসংবাদাদিয়ু ইতি উক্তম ৷ ৯ একস্তাং পুনঃ অধ্যেভূবেদিভূবেজদাভাৰাৎ অশ্বেচ্য পরিহাবের পৌনক্তক্ত্য ন বিপ্রকৃষ্টদেশস্থা একা বিভা ভবিভুম্ অর্কৃতি ১১০ ন চ অত্র একম্ আমানং বিভাবিধানার্থম্, অপরং গুণবিধানার্থম ইতি বিভাগঃ সম্ভবতি ১১১ তদা হি অতিরিক্তাঃ এব গুণাঃ ইতর্ত্ত ইভরত্র চতামায়েরন্, ন সমানাঃ ১২ সমানা অপি ভু উভয়ত্র আশ্লায়ত্তে মনোময়ভ্রাদয়ঃ ১৩ তস্মাৎ ন অত্যোগং গুণোপা-ভাষ্যানুৰাদ

কিছু, সেই সকলকে শাসন করেন", ইত্যাদি।৩ [ একই শাখাতে পঠিত হওয়ায়

এবং গুণসকলের প্রত্যভিজ্ঞা হওয়ায় ] সেই স্থলে সংশয় হয়—অগ্নিরহস্ত ও বৃহদা-রণ্যকে এই বিতা কি এক, আর [তাহাদের পরস্পারের মধ্যে কি ] গুণোপসংহার হইবে ? অথবা এই বিভা দুইপ্রকার এবং গুণের অনুপসংহার হইবে ?৪ তাহাতে কি প্রাপ্ত হওয়া গেল ?৫ [ পূর্ববপক্ষ – ] বিস্থার বিভিন্নতা এবং গুণের ব্যবস্থা ( – পঠিত গুণ সেই স্থলেই বিনিযুক্ত হইবে, অগ্যত্র উপসংহত হইবে না )।৬ তাহাতে হেতু কি ?৭ [ উত্তর – ] যেহেতু পুনরুক্তি হইয়া পড়িবে ৮ [ ইহার ব্যাখ্যা করিতে-ছেন—] যেহেতু বিভিন্ন শাখাসকলে অধ্যয়নকর্ত্তার এবং বেদিতার (—উপাসকের) বিভিন্নতাবশতঃ [ যথাক্রমে শব্দের ও অর্থের ] পুনরুক্তির পরিহার ( ২৩০ পৃঃ ) আলোচনাকরতঃ বিভার একহ নিশ্চয় করিয়া এক শাখাতে পঠিত অভিবিক্ত গুণ-সকল অন্য শাখাতে উপসংহৃত হয়, প্রাণসংবাদ প্রভৃতিতে (৩৩)৪ অধিঃ)ইহা বর্ণিত হইয়াছে ৷৯ কিন্তু একই শাখাতে অধ্যয়নকর্ত্তার ও উপাসকের বিভিন্নতার অভাব-বশতঃ পুনরুক্তির পরিহার অশক্য হইলে [ একই শাখার ] দূরবর্ত্তিস্থলে পঠিতা বিষ্ঠা এক ২ইতে পারে না।১০ [ যদি বলা হয়—"অগ্নিহোত্রং জুহোতি" বাক্যে কর্ম্মবিধি এবং "দগ্গা জুহোতি" বাক্যে গুণবিধির ত্যায় এখানেও বিভিন্ন স্থলে উপাসনা ও তদঙ্গের বিধান হইবে। তহুত্তরে বলিভেছেন—] আর এখানে একটী (—অগ্নির-হস্তস্থ ) পাঠ বিভা বিধানের জন্ম, অপরটা (—বুহদারণ্যকস্থ পাঠ ) গুণবিধানের জন্ম, এইপ্রকার বিভাগ সম্ভব নহে।১১ যেহেতু তাহা হইলে অতিরিক্ত (—একত্র যাহা পঠিত, তাহা হইতে ভিন্ন) গুণসকল বিভিন্ন স্থলে পঠিত হইত, কিন্তু সমান গুণ-সকল নহে। ১২ উভয় স্থলে ( – অগ্নিরহস্ত ও বৃহদারণ্যকে ) কিন্তু মনোময়ত্ব প্রভৃতি

## ১০ সমানাধিকরণম্—একই শাথাপঠিত শাণ্ডিল্যবিস্থার একত্ব প্রণোপসংহার

শাঙ্করভাশ্বম

939

সংহারঃ ইতি 1>৪ এবং প্রাপ্তে ক্রমতে — যথা ভিন্নাস্ত্র শাখাস্ত্র বিট্যেকতং গুণোপসংহারশ্ব ভবতি, এবম্ একস্থামিপি শাখায়াং ভবিত্রম্ অর্হতি, উপাস্থাভেদাং ১০ তদেব হি ক্রন্স মনোময়ত্রাদিগুণকম্ উভয়্রত্রাপি উপাস্থাম্ অভিন্নং প্রত্যভিজানীমঃ ১০ উপাস্থাং চ রূপং বিছায়াঃ ১০ ন চ বিছামানে রূপাভেদে বিছাভেদম্ অব্যবসাভুং শক্র্মঃ ১০ ন চ বিছামানে রূপাভেদে বিছাভেদম্ অব্যবসাভুং শক্র্মঃ ১০ নাপি বিছাইভেদে গুণব্যবস্থাপনম্ ১০ নর্ম পৌনক্রন্ত্রপ্রসঙ্গাৎ বিছাভেদঃ অব্যবসিতঃ ১০ ন ইতি উচ্যতে; অর্থবিভাগোপপতেঃ ১০ একং হি আম্লানং বিছাবিধানার্থম, অপ্রথ গুণবিধানার্থম্ ইতি ন কিঞ্জিৎ ন উপপ্রভাত ১০ নত্র এবং সতিভাষ্যানুবাদ

সমান গুণসকলই পঠিত হইতেছে। ১০ সেইহেতু (—মনোময়ত্বাদি গুণসকলের উভয়ত্র পাঠ বৃথা হইয়া পড়ে বলিয়া প্রথাজাদি কর্ম্মের বিভিন্নতার আয় ( ২৩০ পৃঃ 'পুনরুক্তি' দ্রঃ) প্রস্তাবিত স্থলে বিভাব বিভিন্নতা সম্বত হওয়ায়, অগ্নিরহম্ম ও বৃহদারণ্যকে পঠিত শাণ্ডিল্যবিতাদ্বয়ে ] পরস্পর গুণোপসংহার হইবে না। ১৪ [দঃ—উপাত্তের ও গুণোর অভেনপ্রতাভিজ্ঞাবলে একই শাখাপঠিত শাণ্ডিল্যবিভার একম্ব ও গুণোপসংহার।]

এইপ্রকার [ পুর্ববপক্ষ ] প্রাপ্ত হইলে আমরা বলিতেছি—যেমন বিভিন্ন শাখা-সকলে বিভার একত্ব এবং গুণসকলের উপসংহার হইয়া থাকে, এক শাখাতেও এইপ্রকার হওয়া সঙ্গত, যেহেতু উপাস্ত অভিন্ন।১৫ মনোময়নাদিগুণবিশিষ্ট সেই প্রসিদ্ধ উপাস্ত ব্রহ্মকেই আমরা উভয় স্থলে অভিনন্ত্রপে প্রত্যভিজ্ঞা করিতেছি।১৬ আর [ দ্রব্য ও দেবতা যেমন কর্ম্মের রূপ (—নিরূপক, পরিচায়ক), তদ্ধপ ] উপাস্থা বিভার (—উপাসনার) রূপ।১৭ আবার রূপের (—উপাস্থা দেবতার) অভি-ন্ধতা বিভামান থাকিলে বিভার বিভিন্নতা নিশ্চয় করিতে পারি না।১৮ আর বিভা অভিন্ন হইলে গুণসকলের ব্যবস্থাও(—পঠিত স্থলেই গুণসকলের বিনিয়োগও, অগ্যত্র অমুপসংহারও) নিশ্চয় করিতে পারি না।১৯ [ শঙ্কা—] কিন্তু [একই শাখাতে, অধ্যেতা ও উপাসকের অভিন্নতাপ্রযুক্ত ] পুনরুক্তি হইয়া পড়ে বলিয়া বিছার বিভিন্নিতা নিশ্চিত হইয়াছে (১০ বাক্য)।২০ [সমাধান – ] না, ইহা বলা হইতেছে, যেহেতু অর্থের (—প্রয়োজনের)বিভিন্নতা সম্বত।২১ [ইহার ব্যাখ্যা করিতেছেন—] বেহেতু একটা পাঠ (—অগ্নিরহস্তস্থ পাঠ ) বিভা বিধানের জন্ম, অপরটা (—বৃহদার-ণ্যকন্থ পাঠ, সেই বিভাতে ] গুণবিধানের জন্ম, এইপ্রকারে কিছু যে উপপন্ন হর ৰা, তাহা নহে ( ১ )।২২ [ শঙ্কা—] কিন্তু এইপ্ৰকার হইলে (—একত্ৰ বিভাবোধক ভাৰদীপিকা

( > ) সংশয় হয়—কোন হলে বিজা এবং কোন হলে তাহার গুণ (—অন্ধ) বিহিত হইয়াছে, ইহা কিপ্রকারে নির্ণীত হইবে ? বলিতেছি— বে হলে অন্সকলের প্রাচুর্য থাকে, ৪১—৪ই 296

শাঙ্করভাষ্যম্
ৰৎ অপঠিতম্ অগ্নিরহন্তে তদেব বৃহদারণ্যকে পঠিতব্যম্ "সঃ
এষঃ সর্বস্থা ঈশানঃ" (বৃঃ লাভাঃ ) ইত্যাদি; যক্তু পঠিতম্ এব "মনোময়ঃ" ইত্যাদি, তৎ ন পঠিতব্যম্ ২০ নৈবঃ দোষঃ, তদ্বলেটনৰ প্রদেশান্তরপঠিতবিত্তাপ্রত্যভিজ্ঞানাৎ ২২৪ সমানগুণামানেন হি বিপ্রক্ষিদেশাং শাণ্ডিল্যবিত্তাং প্রত্যভিজ্ঞাপ্য ভন্ডাম্ ঈশানত্বাদ্যপদি-

খ্যতে ৷ তে অন্যথা হি কথং তন্ত্যাম্ অয়ং গুণবিধিঃ অভিৰীয়তে ? ত অপিচ অপ্ৰাপ্তাংশোপদেশেন অৰ্থৰতি ৰাক্যে সঞ্জাতে প্ৰাপ্তাংশ-পদ্মামৰ্শস্য নিত্যানুৰাদতয়া অপি উপপত্যমানত্বাৎ ন তদ্বলেন

ভাষাগুৰাদ প্রধানবিধি, অন্যত্র গুণবিধি অঙ্গীকৃত হইলে ) অগ্নিবহুস্যে যাহা (—বে গুণ ) পঠিত ছর নাই, তাহাই বৃহদারণ্যকে পঠিত হওয়া উচিত, যথা—"সেই ইনি সৰুলের ঈশর" ইড্যাদি; আর [ অগ্নিরহস্তে "মনোময়" ইড্যাদি যাহা পঠিত হইয়াছে, তাহা [রুহদা-রণাকে ] পঠিত হওয়া উচিত নহে। [ পঠিত কিন্তু হইয়াছে। স্নতরাং পুনরুক্তি হওয়ায় প্রধানবিধি ও গুণবিধি কিপ্রকারে নির্ণীত হইবে ] ?২৩ [সমাধান—] ইহা (—একই গুণের পুনরুক্তি) দোষ নহে, যেহেতু তাহার বলেই অন্য স্থলে পঠিত ৰিতার [ 'ইহা সেই বিতা' এইপ্রকার ] প্রত্যভিজ্ঞা হয়।২৪ [ ইহা বিশদ ক্রি-ভেছেন—] সমান গুণসকলের পাঠদারাই দূরবর্ত্তিস্থলে (—অগ্নিরহম্মে) পঠিত শাণ্ডিল্যবিত্যাকে প্রত্যভিজ্ঞাত করাইয়া তাহাতে [ বৃহদারণ্যকে পঠিত ] ঈশানত্ব প্রভৃতি [ গুণ ] উপদিষ্ট হইতেছে।২৫ থেহেতু অগুণা (—উক্তপ্রকারে প্রত্যাভিজ্ঞা শ্বীকার না করিলে) তাহাতে (—অগ্নিরহস্থাবাহত শাণ্ডিল্যাবিছাতে) ইহা (—লিশানহাদি গুণের সমর্পক বৃহদারণ্যকবাক্য) গুণাবধিরূপে কিপ্রকারে অভিহিত হইতেছে ( – প্রত্যভিজ্ঞা অঙ্গীকার না করিলে আগ্নিরহস্তে বিহিত বিভাকে অনুবাদ করিয়া বৃহদারণ্যকে তাহার গুণবিধান শ্রুতি কিপ্রকারে করিতেছেন ? অতএব প্রত্যভিজ্ঞার আবশ্যকতা আছে ৷২৬ সমান গুণের উপদেশ হইতে প্রাপ্ত প্রত্য-ভিজ্ঞাকে উপেক্ষা করা যায় না, ইহা বলিভেছেন—] আর দেখ, অপ্রাপ্ত অংশের উপদেশদ্বারা [ অজ্ঞাতজ্ঞাপক বেদ-] বাক্য সার্থক হইলে [শ্রুণতিতে] প্রাপ্ত অংশের ভাৰদীপিকা

ভাহাই প্রধান; বে হলে ভাহাদের অল্পভা, ভাহা অপ্রধান, ইহা লোকসিদ্ধ। বেমন বে হলে রথ অখ ছত্র চামর সৈক্ত ইভ্যাদি বহু অপ (—ভোগোপকরণ) বর্ত্তমান, সেই হুলে রাজার অন্তিত্ব অবগত হওয়া যায়; কিন্তু যে হুলে অখাদি কতিপয় অসমাত্র বর্ত্তমান, সেই হুলে অমাত্য প্রভৃতির অন্তিত্ব প্রভাবিত হুলেও তদ্ধাপ অগ্নিরহস্ত্রান্ধণে অনেক গুণ পঠিত হওয়ায় সেই হুলে বিছাবোধক প্রধানবিধি এবং কভিপয় গুণ পঠিত হওয়ায় বুহদারণ্যকে গুণবিধি নিশ্চিত হয়।
[ক্যান্সনির্গয়ে ইহার বীপরীত অঙ্গীকৃত হইয়াছে]। অতএব একই শাখাতে একত্র প্রধানবিধি অক্তরে গুণবিধি অঞ্চীকার করিলে পুনক্তিক না হওয়ায় বিদ্যার একত্ব সিদ্ধ হয়।

# ১০ সামানাধিকরণম্—একই শাখাপঠিত শাভিল্যবিষ্ঠার একত্ব ও গুণোপসংহার ৩১৯

শাহরভাশ্রম

প্রত্যভিজ্ঞা উপেক্ষিতুং \* শক্যতে ৷ ২৭ তস্মাৎ অত্র সমানায়াম্ অপি শাখায়াং বিতৈত্বত্বং গুণোপসংহারশ্ব ইতি উপপরম্ ৷২৮ ॥০০০১৯ ইতি দশমং সমানাধিকরণম্। \* 'উপোহিতুর' ইতি পাঠঃ ৷
ভাষ্যার্বাদ

পরামর্শ (—উল্লেখ) নিত্যানুবাদরূপে (২) উপপন্ন হয় বলিয়া তাহার বলে প্রত্যক্তিজ্ঞাকে উপেকা করিতে পারা যায় না (—সার্থকরূপে অঙ্গীকার করিতে হয়)।২৭ সেইহেতু (—সমান গুণের অনুবাদদারা উপাশু ও উপাসনার একত্বপ্রত্যভিজ্ঞা সিদ্ধ হওয়ার পুনরুক্তি দোষের পরিহার হয় বলিয়া) এখানে (—(৩) এই অধিকরণে) এক শাখাতেও বিভার একত্ব এবং গুণোপসংহার হয়, ইহা উপপন্ন (—য়ুক্তিমুক্তরূপে প্রতিপাদিত) হইল (৪)।২৮॥৩।০।১৯॥ সমানাধিকরণের ভায়্যানুবাদ সমাপ্ত। ভারদীপিকা

- (২) নিত্যানুবাদ "উক্ত পুনর্বচনম্ অমুবাদঃ"। পুরুষ পূর্বে ৰাহা বলিয়াছে, কোন প্রয়োজনে তাহা পুনরুল্লেথ করিলে, ভাহাকে বলে— 'অমুবাদ'। কিন্তু অনাদি অপৌ-রুষে শ্রুতির পূর্বাপরিভাব নাই, সেইহেতু শ্রুতিতে একত্র বর্ণিত বিষয় কোন প্রয়োজনে অন্তত্ত্ত উল্লিখিত হইলে তাহাকে বলা হয়— 'নিত্যামুবাদ', অর্থাৎ 'অনাদি অমুবাদ'। অগ্নিরহন্ত্রে পঠিত মনোময়্বাদি গুণ বৃহদারণ্যকে অন্দিত হওয়ায় তাহাকে 'নিত্যামুবাদ' বলা হইতেছে। উক্ত গুণসকলের নিত্যামুবাদের বলে উভয়ত্ত বনিত শাণ্ডিল্যবিলার একত্ব প্রত্যভিজ্ঞাত হইতেছে এবং 'সেই শাণ্ডিল্যবিদ্যাই এই শাণ্ডিল্যবিদ্যা', এইপ্রকার প্রত্যভিজ্ঞাবলে অগ্নিরহস্তপঠিত সেই বিদ্যাকে অমুবাদ করিয়া বৃহদারণ্যকে তাহার গুণবিধান সম্ভব হইতেছে, সেইহেতু প্রত্যভিজ্ঞাকে উপেক্ষা করা বার না, ইহাই ভাব।
- (৩) লাক্ষ্য করিতে হইবে—পূর্ব্বমীমাংসা হায়াই শাখান্তরাধিকরণন্তায়াবশবনে উত্তরমীমাংসাতে ৩।৩।১ সর্ববেদান্তপ্রভায়াধিকরণে বিভিন্নশাখাপঠিত বিদ্যার একত্ব বা নানাত্ব ও
  গুণোপসংহার বা অন্প্রপংহার বিচারিত হইয়াছে এবং অন্তান্ত অধিকরণেও প্রধানতঃ তাহাই
  অনুস্ত হইতেছে। কিন্তু একই শাখাতে বিভিন্ন স্থলে পঠিত বিদ্যার একত্বাদি বিষয় বিচারিত
  হয় নাই। তাহা বিচার করিবার জন্তই এই অধিকরণ ও পরবর্ত্তী কতিপয় অধিকরণ আয়র্ব্ব
  হইয়াছে। এইয়ণে নির্ণীত হইল যে, ৩।৩।১ অধিকরণন্তায়বলে ছাঃ ৩।১৪ (১।২।১ অধি এবং
  ১।২।৫ স্ত্রভায়্য দ্রঃ), বৃঃ ৫।৬ এবং শতঃ ব্রাঃ ১০।৬।৩।২ পঠিত শান্তিল্যবিদ্যা
  অভিন্য। অতএব এই সকল স্থলেই অপঠিত গুণসকলের উপসংহার হইবে ।
- (৪) এই হুলে আক্ষান্ত্রা হয় অগ্নিরহন্তে বিহিত বিদ্যাতে বৃহদারণ্যকে পঠিত অনেক গুণ বিহিত হইলে প্রত্যেক গুণবিধানের জন্ত এক একটা বাক্য করনা করিতে হওয়ায় বাক্য-ভেদদোষ হইয়া পড়িবে এবং "প্রাপ্তে কর্ম্মণি নানেকো বিধাতুং শক্যতে গুণঃ" (ভন্তবার্ত্তিক

<sup>\*</sup> শতপথবান্ধণে অগ্নিরহস্তে (শতঃ বাঃ ১০।৬।৩)২ ) এবং ছান্দোগ্য ৩)১৪ বতে শান্তিব্যবিদ্যান্দ্ৰক সপ্তণপর ব্রহ্মবিদ্যা বণিত হইরাছে, ইহা ১।২।১ সর্বব্যব্রহ্মবিদ্যা বণিত হইরাছে, ইহা ১।২।১ সর্বব্যব্রহ্মবিদ্যা বণিত হইরাছে, ইহা এডিশতপথবান্ধণের উক্ত ত্বলে এবং বৃহদারণাক এ৬ ব্রাহ্মণে এক অভিন্ন শান্তিল্যবিদ্যাই বণিত হইরাছে, ইহা এডিশাদিত হইতেছে। তাহাতে কিন্ত মহান্ বিরোধ হইতেছে; কারণ বৃহদারণাকে উক্ত ত্বলে হিরণাগ্র্ভবিদ্যাবিদ্যা হইছেছে, ইহা বৃঃ ৫।৬ ব্রাহ্মণ হইতে ভার ও ভারুবার্ত্তিক আলোচনাদারা প্রতিভাব হয়। বৃঃ ৫।৪)১

বেদাস্তদৰ্শনম্ ৩ অ. ৩ পা. ২০ সূ.

950

১১। সম্বন্ধাধিকরণ্ম্। [ ২০-২২ সূত্র ]

অধিকর্বপ্রভিপাত্ত—সত্যবিদ্যাতে উপাত্ত ব্রহ্ম অভিন্ন হইলৈও 'অহঃ' ও 'অহম্' এই নামন্বয়ের অক্তোত্তত্ত্ব অনুপসংহার।

অধিকর্মণসঙ্গতি—পূর্বাধিকরণে একই শাথাপঠিত সমানবিতাসম্বদ্ধ গুণসকলের উপসংহার প্রতিপাদিত হইয়াছে। প্রস্তাবিত অধিকরণেও তদ্দ্রপ অধিদৈব ও অধ্যাত্ম, এই উভয়ন্ত্রপে পঠিত সত্যবিদ্যার সহিত সম্বদ্ধ "অহঃ" ও "অহম্" এই নাম্ব্রের অত্যোগ্যত্র উপসংহার হইবে, এইন্নপে পূর্বাধিকরণের সহিত দৃষ্ট্রীক্তসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

ন্যায়মালা

সংহারঃ স্থাদ্যবস্থা বা নাম্বোরহরহং দ্বিতি।
বিত্যৈকত্বেন সংহারঃ স্থাদধ্যাত্মাধিদৈবয়োঃ॥
তত্যোপনিষদিত্যেবং ভিন্নস্থানম্বদর্শনাৎ।
স্থিতাসীনগুরুপাস্ত্যোরিব নাম্বোর্বস্থিতিঃ॥

স্থার—"স্থাহ" "অহন্" ইতি তু নামোঃ সংহার: স্থাৎ, বাবস্থা বা ? বিজৈক্ত্বেন অধ্যাক্সাধিনৈয়োঃ সংহার: স্থাৎ। "তন্তোপনিষ্ণ" ইতি এবং ভিন্নস্থান্ত্দশনাৎ স্থিতাদীনগুরুপান্ত্যোঃ ইব নামোঃ ব্যবস্থিতিঃ।

#### অন্তুয়মুদ্ধে ৰ্যাখ্যা

সংশয়— [বৃহদারণ্যকে সভ্যবিভাষান্ আধিদেবিকস্ত পুরুষস্ত আদিভ্যমণ্ডলস্ক্ত "অহং" (বৃঃ ৫।৫।০) ইতি এতরাম ধ্যানায় উপদিশুতে। আধ্যাত্মিকস্ত তু অক্নিপুরুষস্ত "অহন্" (বৃঃ ৫।৫।৪)ইতি এতৎ নাম। ইদং রহস্তনামদ্যং অত্র বিষয়ঃ। তত্র নামিনঃ সভ্যাথ্যস্ত ব্রহ্ণঃ এক-ত্থাৎ স্থানভেদোভেশ্চ সংশয়ঃ—] "অহঃ", "অহন্" ইতি তুনায়োঃ সংহারঃ স্তাৎ, ব্যবস্থা বা ?

পূর্বপক্ষ—বিবৈত্তক ছেন অধ্যাত্মাধিলৈবায়োঃ [ঘ্রোঃ নামোঃ পুরুষ্ব্রে ] সংহারঃ স্থাৎ। সিদ্ধান্ত — [ "ষঃ এষঃ এত পিন্ মণ্ডলে পুরুষঃ" (বঃ ৫।৫।০), ইতি উপক্রম্য "তন্ত্র উপনিষ্ধ অহঃ" (ঐ), ইতি তচ্চদেন মণ্ডলন্থন্ন এব পরাস্থা তত্ত্বৈব নামবিশেষঃ উপদিষ্টঃ। তথা "ষঃ অয়ঃ দক্ষিণে অক্ষন্ পুরুষঃ (বঃ ৫।৫।৪), ইতি উপক্রম্য "তন্ত্র উপনিষ্ধ অহম্" (ঐ), ইতি তচ্চদেন অক্ষিনিষ্ঠম্ এব পরাস্থা নামবিশেষঃ উপদিষ্টঃ। অতঃ বিবৈত্তকত্বেন বেত্রস্থা সত্যাখ্যস্থ বন্ধণঃ একছেহিণ ] "তন্ত উপনিষ্ধ" ইতি এবং ভিরন্থানন্থদর্শনাৎ ন্থিতাসীনগুরু-পাস্থ্যোঃ ইব নামোঃ ব্যবন্থিতিঃ [ স্থাধ ]।

ভাৰদীপিকা

২।২।৬), এই স্থায়ের বিরোধও হইয়া পড়িবে। তত্ত্তরে বলা যায়—"পৃথক্ পৃথগ্ভাবে গুণসকল বিহিত হইলেই উক্ত দোষদ্বের প্রাপ্তি হয়। এখানে কিন্তু ঈশান্তাদি তত্ত্বপ্রণবিশিষ্ট 'ইহার পর এই গুণ, তাহার পর ইহা', এইপ্রকারে একটি ক্রমের বিধান হওয়ায় পৃষ্ঠলগ্রভাবে গুণসকলের প্রাপ্তি অর্থতঃ সিদ্ধ হয় বলিয়া উক্ত দোষদ্বয় প্রসক্ত হয় না (ব্রহ্মবিদ্যাভরণ দ্রঃ)।

#### সমানাধিরকণ সমাপ্ত।

এবং থাথাঠ কণ্ডিকাভারে 'সত্যব্রহ্ম', শব্দে 'প্রথমজ স্ত্রোস্থা হিরণাগর্ভ' গৃহীত হইয়াছেন। পরবর্জী থাও ব্রাহ্মণেও সেই হিরণাগর্ভই গৃহীত হইয়াছেন, ইহা "তক্তৈব প্রকৃতন্ত ব্রহ্মণেং", ইত্যাদি ভাষা এবং "মনোময়েইয়মিতি চ তক্তিব ব্রহ্মণোহপরম", ইত্যাদি ভাষাবার্ত্তিক (থা৮) হইতে অবগ্ হওয়া যায়। এই বিরোধের সমাধান স্থাগণের চিন্তুনীয়। জামাদের মনে হয়—বৃংদারণাকভাষা ও তৎভাষ্যবার্ত্তিকের বিরোধবশতঃ অত্রন্থ বিচার একই শাখাতে গুণোপসংহার প্রদর্শনের জন্ত 'কুম্বাচিন্তা' (১া৮৭৪ পৃঃ) ইইলেই হয় সক্ষত। পরিদৃষ্ট টীকাসকল কিন্তু এই বিষয়ে নির্ব্বাক্।

## ১১ সম্বন্ধাধিকরণম্—সত্যবিদ্যাতে নামবন্ধের অভোত্তত অমুপসংহার

অনুবাদ

053

সংশয়— [ বৃহদারণ্যকে সভ্যবিভাতে আদিত্যমণ্ডলন্থ আধিদৈবিক পুক্ষের "অহং" এই নাম ধ্যানের জন্ম উপদিষ্ট হইতেছে। অক্ষিন্থিত আধ্যাত্মিক পুক্ষের কিন্তু "অহম্" এই নাম 'উক্ত প্রয়োজনে উপদিষ্ট হইতেছে'। এই রহন্তনামন্বর এখানে বিষয়। সেই স্থলে নামি সভ্যাথ্য ব্রহ্ম (—হিরণ্যগর্ভ) এক হওয়ায় এবং [ আদিত্যমণ্ডল ও চক্ষুরূপ ] স্থানভেদ উক্ত হওয়ায় সংশয় হয়—] "অহং" এবং "অহম্" এই নামন্বরের [ আদিত্য ও অক্ষিপুক্ষে ] উপসংহার হইবে, অথবা ব্যবস্থা হইবে (—বে পুক্ষের ষে নাম উপদিষ্ট হইয়াছে, উপাসনাকালে সেই পুক্ষেই ভাহা নিয়মিত হইবে) ?

পূর্বপক্ষ — বিদ্যা এক হওয়ায় আধ্যাত্মিক ও আধিদৈবিক ছইটী নামেবই পুরুষ্বয়ে উপসংহার হইবে।

সিদ্ধান্ত — ["এই স্থামণ্ডলে এই বে পুরুষ", এইপ্রকারে আরম্ভ করিয়া "তাঁহার রহস্থাম অহ:", এইপ্রকারে তৎ-শন্দের দ্বারা স্থামণ্ডলম্ভ পুরুষকেই উল্লেখ করিয়া তাঁহারই বিশেষ নাম উপদিষ্ট হইয়াছে। এইরূপে 'দক্ষিণ চক্ষুতে এই বে পুরুষ", এইপ্রকারে আরম্ভ করিয়া "তাঁহার রহস্থনাম অহম", এইপ্রকারে তৎ-শন্দের দ্বারা চক্ষুত্তিত পুরুষকেই উল্লেখ করিয়া তাঁহার বিশেষ নাম উপদিষ্ট হইয়াছে। অতএব বিদ্যা এক হওয়ায় বেদা সত্যাখ্য ব্রহ্ম এক হইলেও ] "তাঁহার রহস্থনাম" এইপ্রকারে [আদিত্যমণ্ডল ও চক্ষুরূপ ] বিভিন্নস্থানতা (— বিভিন্ন স্থানে নামী পুরুষের অবস্থিতি ) পরিদৃষ্ট হয় বলিয়া স্থিত (— দণ্ডায়মান ) ও উপবিষ্ট শুরুর উপাসনাদ্বের ন্যায় (— শুরু দণ্ডায়মান হইলে স্বয়্ম দণ্ডায়মান হইয়া, উপবেশন করিলে পদসেবাদিদ্বারা গুরুসেবার বিভিন্নতার ন্যায় ) নামদ্বের ব্যব্সা হইবে (— ম্থাশ্রুত স্থলেই তাহাদের বিনিয়োগ হইবে, অন্যন্ত উপসংস্কৃত হইবে না )।

ফলতে দ-পূর্ব্বপক্ষে, আদিত্য ও অক্ষিপুরুষের উভয়নামবুক্তরূপে উপাসনা।
সিদ্ধান্তে – যথাশ্রুত নামবুক্তরূপে উপাসনা।

# [প্র্রণক হত্র—] সম্বন্ধাদেবমন্য গ্রাপি ॥৩।৩।২০॥

পদতে দ—সম্বন্ধাৎ, এবস্, অন্যত্ৰ, অপি।

সূত্র বিলাবিণাকে সভাবিদ্যারাম্ আদিতান্বস্থ আধিদৈবিকপুক্ষস্থ "অহং" ইতি এতং নাম ধ্যানার উপদিষ্টম্। আধ্যাত্মিকস্থ তৃ অক্ষিপুক্ষস্থ "অহম্" (বৃ: ৫।৫।৬-৪) ইতি এতং নাম। তত্র কিম্ অস্তাং বিভারাং নায়োঃ বাবন্ধরা ধ্যানং কর্ত্ব্যম্, উত নামন্বয়স্য প্রতিষ্ঠানং ধ্যানম্ ইতি সংশয়ে, পূর্ব্বপক্ষী ব্রতে—যথা শাণ্ডিল্যবিদ্যায়াম্ একশাথারাং বিভাগেন অধীতারাম্ ] সম্বর্কাৎ — একবিদ্যাসম্বর্ধাৎ [ অন্তোতং গুণোপসংহারঃ পূর্ব্বম্ উক্তঃ ], এবম্, অন্ত্র তাপি—সভাবিদ্যায়াম্ অপি [ ভবিতৃং যুক্তম্; একবিদ্যাসম্বর্ধাৎ ইতার্থঃ ]।

অনুবাদ— [বৃহদারণ্যকে সত্যবিদ্যাতে আদিত্যমণ্ডলম্ব আধিদৈবিক পুরুষের "অহং" এই নাম ধ্যানের জন্য উপদিষ্ট হইয়াছে। আধাাত্মিক অক্ষিপুরুষের কিন্তু "অহম্" এই নাম 'উক্ত প্রয়োজনে উপদিষ্ট হইয়াছে'। সেই ম্বলে এই বিদ্যাতে কি নামছয়ের ব্যবস্থারার (—পঠিতম্বলেই বিনিয়োগছারা) ধ্যান করিতে হইবে, অথবা প্রত্যেক ম্বলে নামছয়ের ধ্যান করিতে হইবে, এইপ্রকার সংশয় হইলে, পূর্ব্বপক্ষী বলিতেছেন—একই শাখাতে বিভিন্ন মূলে

পঠিত শাণ্ডিল্যবিদ্যাতে ] সম্বন্ধাৎ—একই বিদ্যার সহিত সম্বন্ধযুক্ত হওয়ায় [ পরস্পরের গুণোপসংহার পূর্ব্বে উক্ত হইয়াছে ], এবম্ – এইপ্রকারে, অক্যত্র অপি—অক্ত হলেও, অর্থাৎ সত্যবিদ্যাতেও [ হওয়া সম্বত ; যেহেতু একই বিদ্যার সহিত সম্বন্ধ আছে ]।
শাক্ষর ভাষ্যম্

বৃহদারণ্যকে "সভ্যং জ্রন্ধ" (বৃঃ (৪৪১)), ইভি উপক্রম্য "ভৎ ষৎ ভৎ সভ্যম্ অসৌ সঃ আদিভ্যঃ ষঃ এষঃ এভিন্মিন্ মণ্ডলে পুরুষঃ বাচ অয়ং দক্ষিণে অক্ষন্ পুরুষঃ" (বৃঃ (৫)ং), ইভি ভস্ম এব সভ্যস্ম জ্রন্ধার জার্লিদেবভম্ অব্যাত্মং চ আয়ভনবিদেবম্ উপদিশ্য ব্যাস্থাভিশরীর জং চ সম্পাত্ম দে উপনিষদৌ উপদিশ্যেভে—"ভস্ম উপনিষৎ অহং" (বৃঃ (৫)ং), ইভি অবিটেদবভম্; "ভস্য উপনিষৎ অহম্" (বৃঃ (৫)ং), ইভি অবিটেদবভম্; "ভস্য উপনিষৎ অহম্" (বৃঃ (৫)ং), ইভি অব্যাত্মম্ ১ ভত্র সংশায়—িকম্ অবিজ্ঞানে নৈব উভে অপি উপনিষদৌ উভয়ত্র অরুসন্ধাভব্যে, উভ বিভাগেন একা অবিটেদবম্ একা অধ্যাত্মম্ ইভি ১২ ভত্র সূত্রেটণৰ উপক্রমভে—বথা শাণ্ডিল্যবিদ্যায়াং বিজ্ঞানেনাপি অবীভায়াং গুণোপ্রসংহারঃ উক্তঃ, এবম্ অন্যত্রাপি এবংজাভীয়কে বিষমে ভবিভুম্ অর্হভি, একবিদ্যাভিসম্বন্ধাৎ ১০ একা হি ইয়ং সভ্যবিদ্যা অবিটিদবম্ অব্যাত্মং চ অবীভা, উপক্রমাভেদাৎ ব্যভিষক্তপাঠাৎ ভাষ্যান্থবাদ

[ বিষর ও সংশর। প্:—একবিভাসেকে রহস্তনামহয়ের অক্টোক্তত্র উপসংহার। ]

বুহুদারণ্যকে "সত্য ব্রহ্ম" এইপ্রকারে আরম্ভ করিয়া "সেই যে সেই সত্য (—প্রথ-মা হিরণ্যগর্ভ ), ভিনিই ঐ আদিত্য, এই যিনি এই [ সূর্য্য-] মণ্ডলে [ অবস্থিত ] পুরুষ এবং এই যিনি দক্ষিণ চক্ষুতে [ অবস্থিত ] পুরুষ", এইপ্রকারে সেই সত্যাখ্য ব্রন্মের অধিদৈবত ও অধ্যাত্ম (—দেবতাসম্বন্ধী এবং শরীরসম্বন্ধী) আয়তন(—স্থান) ৰিশেষের উপদেশ করিয়া এবং [সেই পুরুষদ্বয়ের ] ব্যাহ্নতিশরীরতা সম্পাদন করিয়া (—ভ্রাদি লোক দকলে উক্ত পুরুষদ্বয়ের শরীরাবয়বদৃষ্টির উপদেশ করিয়া, বৃঃ ৫।৫।৩-৪), তুইটী উপনিষৎ (—রহস্থনাম) উপদিফ হইভেছে—"তাঁহার রহস্থ-নাম 'অহঃ', ইহা দেবতাসম্বন্ধি নাম", "তাঁহার রহস্তনাম 'অহম্',ইহা শরীরসম্বন্ধি নাম"।১ দেই স্থলে সংশয় হয়—উভয় রহস্থনামকেই কি উভয় স্থলে অবিভক্তভাবে পরিজ্ঞাত হওয়া ( – ধ্যন করা ) উচিত (—উভয় নামই কি উভয়ত্র উপসংহৃত হইবে ?), অথবা একটাকে অধিদৈবরূপে, অপরটাকে অধ্যাত্মরূপে, এইরূপে বিভক্ত-ভাবে পরিজ্ঞাত হওয়া উচিত (—নামদ্যের কি যথাশ্রুত বিনিয়োগ হইবে, উপসং-হার হইবে না ?), ইত্যাদি।২ সেই স্থলে সূত্রের দ্বারাই [পুর্ববপক্ষ] আরব্ধ হইতেছে—যেমন বিভিন্ন স্থলে পঠিত শাণ্ডিল্যবিতাতে গুণোপসংহার বর্ণিত হইয়াছে ( ১৯ সৃঃ ), এইপ্রকারে অন্য স্থলেও এই জাতীয় বিষয়ে হওয়া উচিত, যেহেতু একই বিহার সহিত সম্বন্ধ রহিয়াছে।৩ [কিন্তু বিহা এক, ইহা কিপ্রকারে জানিলে?

# ১১ সম্বন্ধাশিকরণম্—সভাবিদ্যাতে নামব্রের শহোক্ত শন্পসংহার

**9** 

শাক্ষরভাষ্যম

চাঃ কথং তস্যাম্ উদিতঃ ধর্মঃ তস্যাম্ এব ন স্যাৎ ? বেঃ হি
আচার্টো কাশ্চিৎ অনুগমনাদিঃ আচারঃ চোদিতঃ, সঃ গ্রামগতে
অৱণ্যগতে চ তুল্যবং এব ভবতি ৷ ৬ তস্মাৎ উভয়োঃ অপি
উপনিষ্টোঃ উভয়ত্র প্রাপ্তিঃ ইতি ৷ গাল্যগং গা

ভাষ্যানুবাদ

ভাহা বলিতেছেন—] অধিদৈব ও অধ্যাত্মরূপে পঠিত এই সত্যবিদ্যা অবশ্বই এক, যেহেতু ["সত্যং ব্রহ্ম" ( বৃঃ ৫।৫।১ ), এইপ্রকার ] উপক্রমের অভিন্নতা আছে এবং বেহেতু ["তো এতো অন্যোদ্যমন্ প্রতিষ্ঠিতো" ( বৃঃ ৫।৫।২ ) এইপ্রকার ] ব্যক্তিবক্ত (—পরস্পরসম্বদ্ধ ] পাঠ আছে।৪ [ স্তুত্বাং ] তাহাতে ক্থিত ধর্ম্ম (—নামাত্মক গুণ ) কিপ্রকারে ভাহাতেই [ প্রযুক্ত ] হইবে না १৫ [ যদি বলা হয়—বিদ্যা এক হইলেও আদিত্যমণ্ডল ও চক্ষুরূপ স্থানের বিভিন্নতাবশতঃ নামন্বয়ের অন্যোদ্যক্ত প্রাপ্তি হইবে না। পূর্ববপক্ষী দৃষ্টান্তবলে তাহার পরিহার ক্রিতেছেন—] আচার্য্যের প্রতি অনুসমনাদি যাহা কিছু আচার বিহিত হইয়াছে, তাহা [আচার্য্য] গ্রামে অবস্থান করুন, অথবা অরণ্যে অবস্থান করুন সমানই হইয়া থাকে।৬ সেইহেতু (—উপাস্থ ও উপাসনা অভিন্ন হইলে গুণোপসংহার অবশ্যই হয় বলিয়া ) উভর বহস্তনামেরই উভয়ত্র প্রাপ্তি (—পরস্পরের মধ্যে গুণোপসংহার ) হইবে ।৭॥০।০া২০॥

শাঙ্করভাশ্বস্—এবং প্রাতপ্ত প্রতিবিশ্বত্ত— ভাশ্বানুবাদ—এইপ্রকার গ্রাপ্ত হইলে প্রতিবিধান করা হইতেছে—

[ দিয়াত্ত হত্ত—] ন বা বিশেষাৎ ॥৩।৩।২১॥

সূত্রার্থ—ন বা—নৈৰ নামন্বয়স্য পুরুষ্ব্যে উপসংহারঃ। [ কুতঃ ? উচ্যতে—বিদ্যৈক্যে বিশি ] বিদেশবাং বিশেষাং ক্ষিত্র বিশেষ্ট্রিক উপনিবলোঃ বিশেষোপদেশাং ইত্যর্থঃ।

অনুবাদ—ন বা—পুরুষ্বরে নামব্যের অবগ্রই উপসংহার হইবে না। [কেন ? বলা হইতেছে—বিদ্যা অভিন হইলেও] বিশেষ আশ্রম অবলম্বনেই রহস্যনামব্যের বিশেষভাবে উপদেশ হইয়াছে, ইহাই ভাব।

পাক্ষর ভাষ্যম্

ন বা উভয়োঃ উভয়ত্র প্রাপ্তিঃ ১১ কন্মাৎ ? ২ বিশেষাৎ, উপা-সনস্থানবিদেযোগনিবস্ধাৎ ইভার্যঃ ১০ কথং স্থানবিদেযোগনি-ভাষ্যামুবাদ

িন:—বেত্ব ও বিজা অভিন্ন হইলেও আদিত্যাদি উপাধিবৃক্ত তত্তং পুরুবের তত্তং নামের অক্তোজন অনুপদংহার।]

ি সিদ্ধান্ত—] উভয়ের (—উভয় নামের ) উভয়ত্ত্ব (—আদিত্যস্থ ও অকিস্থ পুরুবে ) নিশ্চয়ই প্রাপ্তি হইবে না।> তাহাতে হেতু কি ?২ [ তাহা বলিতেছেব —] বেহেতু বিশেষ আছে, অর্থাৎ বেহেতু উপাসনার স্থানবিশেষের সহিত [ নামন্তবের ] 955

পঠিত শাণ্ডিল্যবিদ্যাতে ] সম্বন্ধাৎ—একই বিদ্যার সহিত সম্বন্ধযুক্ত হওয়ায় [পরম্পরের গুণোপসংহার পূর্ব্বে উক্ত হইরাছে ], এবম্ – এইপ্রকারে, অন্সত্র অপি—অন্ন হলেও, অর্থাৎ সত্যবিদ্যাতেও [হওয়া সঙ্গভ; যেহেতৃ একই বিদ্যার সহিত সম্বন্ধ আছে ]।
শাক্ষরভাষ্যম্

বৃহদারণ্যকে "সভ্যং ল্রহ্ম" ( বৃঃ ১০৪০ ), ইভি উপক্রম্য "তৎ যৎ তৎ সভ্যম্ অসৌ সঃ আদিভ্যঃ যঃ এষঃ এভিন্মিন্ মপ্তলে পুরুষঃ বশ্চ অয়ং দক্ষিণে অক্ষন্ পুরুষঃ" ( বৃঃ ১০০২ ), ইভি ভস্ম এব সভ্যস্ম লক্ষণে অক্ষন্ পুরুষঃ" ( বৃঃ ১০০২ ), ইভি ভস্ম এব সভ্যস্ম লক্ষণে অবিদৈৰভম্ অব্যাল্পঃ চ আয়ভনবিশেষম্ উপদিশ্য ব্যাক্তভিশারীরত্বং চ সম্পাত্য দ্বে উপনিষদে উপদিশ্যেভে—"ভস্ম উপনিষৎ অহঃ" ( বৃঃ ১০০০), ইভি অবিটেদৰভম্; "ভস্য উপনিষৎ অহম্" ( বৃঃ ১০০০), ইভি অবিটেদৰভম্; "ভস্য উপনিষৎ অহম্" ( বৃঃ ১০০০), ইভি অবিটেদৰভম্; "ভস্য উপনিষৎ অহম্" ( বৃঃ ১০০০), ইভি অব্যাল্মম্ ১০০০ সংশায়ঃ—কিম্ অবিভাগেনিক ভিন্ম ভালিত অলি উপনিষদে উভয়ত্ত অনুসন্ধাভবেন্য, উভ বিভাগেন একা অবিটেদৰম্ একা অব্যাল্মম্ ইভি ১২ ভত্ত সূত্তিণৰ উপজ্মতে—যথা শান্তিল্যবিদ্যায়াং বিভাগেনাপি অবীভায়াং গুণোপ্যান্থাই উক্তঃ, এবম্ অন্যত্তাপি এবংজাভীয়কে বিষয়ে ভবিভূম্ অইভি, একবিদ্যাভিসম্বন্ধাৎ ১০ একা হি ইয়ং সভ্যবিদ্যা অবিটিদৰম্ অব্যাল্পঃ চ অবীভা, উপক্রমাভেদাৎ ব্যভিষক্তপাঠাৎ ভাষ্যান্থৰাদ

[বিষয় ও সংশর। প্:—একবিভাগদদ রহস্তনামদয়ের অভ্যোক্ততা উপদংহার।]

বৃহদারণ্যকে "সভ্য ত্রহ্ম" এইপ্রকারে আরম্ভ করিয়া "সেই যে সেই সভ্য (—প্রথ-মাজ ছিরণ্যগর্ভ), তিনিই ঐ আদিত্য, এই যিনি এই [ সূর্য্য-] মণ্ডলে [ অবস্থিত ] পুরুষ এবং এই যিনি দক্ষিণ চক্ষুতে [ অবস্থিত ] পুরুষ", এইপ্রকারে সেই সত্যাখ্য ব্রন্দোর অধিদৈবত ও অধ্যাত্ম (—দেবতাসম্বন্ধী এবং শরীরসম্বন্ধী) আয়তন(—স্থান) ৰিশেষের উপদেশ করিয়া এবং [সেই পুরুষন্বয়ের] ব্যাহ্নতিশরীরতা সম্পাদন করিয়া (— ভ্রাদি লোক দকলে উক্ত পুরুষদ্বয়ের শরীরাবয়বদৃষ্টির উপদেশ করিয়া, বুঃ ৫।৫।৩-৪), ডুইটী উপনিষৎ (—রহস্তনাম) উপদিষ্ট হইতেছে—"তাঁহার বহস্ত-নাম 'অহঃ', ইহা দেবতাসম্বন্ধি নাম", "তাঁহার রহস্থানাম 'অহম্',ইহা শরীরসম্বন্ধি নাম"।১ সেই স্থলে সংশয় হয়—উভয় রহস্থনামকেই কি উভয় স্থলে অবিভক্তভাবে পরিজ্ঞাত হওয়া (– ধ্যন করা) উচিত (—উভয় নামই কি উভয়ত্র উপসংহৃত হইবে ?), অথবা একটাকে অধিদৈবরূপে, অপরটীকে অধ্যাত্মরূপে, এইরূপে বিভক্ত-ভাবে পরিজ্ঞাত হওয়া উচিত (—নামন্বয়ের কি যথাশ্রুত বিনিয়োগ হইবে, উপসং-হার হইবে না ?), ইত্যাদি।২ সেই স্থলে সূত্রের দ্বারাই [পূর্ববপক্ষ] আরক্ষ হইতেছে—যেমন বিভিন্ন স্থলে পঠিত শাণ্ডিল্যবিতাতে গুণোপসংহার বর্ণিত হইয়াছে ( ১৯ সৃঃ ), এইপ্রকারে অন্য স্থলেও এই জাতীয় বিষয়ে হওয়া উচিত, যেহেতু একই বিছার সহিত সম্বন্ধ রহিয়াছে।৩ [কিন্তু বিছা এক, ইহা কিপ্রকারে জানিলে?

## ১১ সম্বন্ধাশিকরণম্—গভাবিদ্যাতে নামব্রের শভাকত পত্পসংহার

শাহ্বভাষ্যম

**9**20

চাঃ কথং তস্যাম্ উদিতঃ বর্মঃ তস্যাম্ এব ন স্যাৎ ? বেঃ হি আচাহের্য কাশ্চিৎ অনুগমনাদিঃ আচারঃ চোদিতঃ, সঃ গ্রামগতে অরণ্যগতে চ তুল্যবং এব ভবতি ৷ ৬ তস্মাৎ উভ্তয়োঃ অপি উপনিষ্টোঃ উভয়ত্র প্রাপ্তিঃ ইতি ৷গাল্যাং ৷

ভাষ্যানুবাদ

ভাহা বলিতেছেন—] অধিদৈব ও অধ্যাত্মরূপে পঠিত এই সত্যবিদ্যা অবশ্যুই এক, যেহেতু [ "সত্যং ব্রহ্ম" ( বৃঃ ৫।৫।১ ), এইপ্রকার ] উপক্রমের অভিন্নতা আছে এবং বেহেতু [ "তো এতো অন্যোক্যম্মিন্ প্রতিষ্ঠিতো" ( বৃঃ ৫।৫।২ ) এইপ্রকার ] ব্যক্তিক্ত (—পরম্পরসমন্ধ ] পাঠ আছে।৪ [ স্বতরাং ] তাহাতে ক্থিত ধর্ম্ম (—নামাত্মক্ত () কিপ্রকারে তাহাতেই [ প্রযুক্ত ] হইবে না १৫ [ যদি বলা হয়—বিদ্যা এক হইলেও আদিত্যমণ্ডল ও চক্ষুরূপ স্থানের বিভিন্নতাবশতঃ নামন্বরের অন্যোক্যক্ত প্রাপ্তি হইবে না। পূর্ববপক্ষী দৃষ্টান্তবলে তাহার পরিহার ক্রিতেছেন—] আচার্য্যের প্রতি অনুসমনাদি যাহা কিছু আচার বিহিত হইয়াছে, তাহা [আচার্য্য] গ্রামে অবস্থান করুন, অথবা অরণ্যে অবস্থান করুন সমানই হইরা থাকে ।৬ সেইহেতু (— উপাস্থ ও উপাসনা অভিন্ন হইলে গুণোপসংহার অবশ্যুই হয় বলিয়া ) উভয় রহস্থনামেরই উভয়ত্র প্রাপ্তি (—পরম্পরের মধ্যে গুণোপসংহার ) হইবে ।৭।৩০।২০॥

শাঙ্করভায়ম্—এবং প্রাতপ্ত প্রতিবিশত্ত— ভায়ানুবাদ—এইপ্রকার প্রাপ্ত হইলে প্রতিবিধান করা হইতেছে—

# [ দিলাত হত্ৰ—] ন বা বিশেষাৎ ॥৩।৩।২১॥

সূত্রার্থ—ল বা—নৈব নামন্বস্য পুরুষন্বে উপসংহার:। [ কুত: ? উচ্যতে—বিল্যৈক্যে দিব ] বিদেশবাৎ—অক্যাদিত্যরূপস্থানবিশেষাৎ; স্বায়তনবিশেষব্যপাশ্রয়েণের উপনিবদো: বিশেষোপদেশাৎ ইত্যর্থ:।

অনুবাদ—ন বা—প্রুষ্ব্য়ে নাম্ব্যের অবগ্রই উপসংহার হইবে না। [কেন ? বলা হইতেছে—বিদ্যা অভিন্ন হইলেও] বিশেষাৎ—বেহেতু অকি ও আদিত্যক্রপ স্থানের বিভিন্নতা আছে; অর্থাৎ বেহেতু বিশেষ আশ্রয় অবলম্বনেই রহস্যনাম্ব্যের বিশেষভাবে উপদেশ হইয়াছে, ইহাই ভাব।

শাক্ষরভাষ্যম্

ন বা উভয়োঃ উভয়ত্র প্রাপ্তিঃ ৷› কম্মাৎ ? ২ বিশেষাৎ, উপা-স্বস্থানবিদেযোগনিবস্ধাৎ ইত্যর্থঃ ৷৽ কথং স্থানবিদেযোগনি-ভাষ্যানুবাদ

িদি:—বেশ্ব ও বিজা অভিন্ন ইইলেও আদিজাদি উপাধিবৃক্ত তত্তৎ পুক্ষের তত্তৎ নামের অক্সোহ্যত্ত অকুপদংহার।]
ি [সিদ্ধান্ত-] উভয়ের (—উভয় নামের ) উভয়ত্ত (—আদিজ্যন্ত ও অকিন্ত পুরুষে ) নিশ্চয়ই প্রাপ্তি ইইবে না।> তাহাতে হেতু কি ?২ [ ভাহা বলিভেছের —] বেহেতু বিশেষ আছে, অর্থাৎ বেহেতু উপাসনার স্থানবিশেষের সহিত [ নামন্তরের ] শাঙ্করভাষ্যম্
বিশ্বঃ ইতি ? উচাতে—"য়ঃ এয়ঃ এতিশ্যেন্ মণ্ডলে পুরুষঃ" (রঃলেও).
ইতি হি আহিলৈবিকং পুরুষং প্রকৃত্য "তদ্য উপনিষৎ অহঃ", ইতি প্রান্যাত । "য়ঃ অয়ং দক্ষিণে অস্কন্ পুরুষঃ" (য়ঃ লায়), ইতি হি আব্যাত্মিকং পুরুষং প্রকৃত্য "তদ্য উপনিষৎ অহম্" ইতি ।৬ 'তদ্য'
ইতি চ এতৎ সার্লাহতাবলম্বনং সর্বনাম, তস্মাৎ আয়তনবিশেষব্যপাশ্রেইনেব এতে উপনিষদে উপদিন্থেতে ।৭ কুতঃ উভয়োঃ
উভয়ত্র প্রাপ্তিঃ ?৮ নমু একঃ এব অয়ম্ আহিলৈবতম্ অব্যাত্মং চ
পুরুষঃ, একট্যাব সভ্যম্য অস্কাণঃ আয়তনদ্বপ্রপ্রতিপাদনাৎ । ৯
সভ্যম্ এব এতৎ, একস্যাপি ভু অবন্থাবিশ্বেমাপাদানেন এব
উপনিষ্বিশ্বেমাপাদেদানাৎ তদ্বস্থ্য এব সা ভবিভুম্ অর্হান্তি ।১০
অন্তি চ অয়ং দৃষ্টান্তঃ—সভ্যপি আচার্যান্তর্মপানপানের ষৎ আচার্যাম্থ্য

ভাষানুবাদ

উপনিবন্ধ (—সম্বন্ধ ) আছে।৩ স্থানবিশেষের সহিত সম্বন্ধ কিপ্রাকার ?৪ তাহা বলা হইতেছে-- "এই ঘিনি এই [ আদিত্য-] মণ্ডলে পুরুষ", এইপ্রকারে আধিদৈবিক পুরুষকে প্রস্তাব করিয়া "তাঁহার রহস্থনাম অহঃ", ইহা [ ভ্রুতি ] ভ্রাবণ করাই-তেছেন।৫ আর "যিনি দক্ষিণ চক্ষুতে পুরুষ", এইপ্রকারে আধ্যাত্মিক পুরুষকে প্রস্তাব করিয়া "তাঁহার রহস্থনাম অহম্", ইহা 'শ্রেবণ করাইতেছেন' ৬ [ কিন্তু সত্যাখ্য ব্রহ্মই এই স্থলে প্রধান, তিনিই তৎ-শব্দের দারা পরায়্ট হইতেছেন,স্তৃত্রাং নামন্বয়ও তাঁখারই হইবে। ভতুত্তরে বলিভেছেন—] আর 'ভস্তু' এইটা সন্নিহিত বস্তকে অবলম্বনকারি সর্ববনাম (—ধাঁহার সন্নিধিতে "তস্তা উপনিষৎ" এইপ্রকার পঠিত হইয়াছে, 'তস্তা' এই পদটী তাঁহাকেই সমর্পণ করিবে ), সেইহেতু [ আদিত্য ও চক্ষুরূপ ] আয়তন (—আধার) বিশেষকে আশ্রয় করিয়াই এই রহস্থানামন্বয় উপদিষ্ট হইতেছে। [ স্কুতরাং উক্ত নামন্বয়ের সহিত থথাক্রমে সেই আয়তনদ্বয়ে অবস্থিত পুরুষদ্বয়েরই সম্বন্ধ হইবে, দূরে পঠিত সত্যাখ্য ত্রন্দোর সহিত নহে; কারণ নিকটবর্ত্তীকে ত্যাগ করিয়া সর্ববনাম কদাপি দূরবর্ত্তীকে সমর্পণ করে না ।৭ অভএব সেই আয়তনে অবস্থিত পুরুষের সহিতই সেই নামের সম্বন্ধ হয় বলিয়া ] উভয়ের (—উভয় নামের) উভয়ত্র (—আদিত্য ও অক্ষিপুরুষে) প্রাপ্তি কিপ্রকারে হইবে ? ৮ [শঙ্কা—] কিন্তু [ আয়তন বিভিন্ন হইলেও] এই অধিদৈব ও অধ্যাত্ম পুরুষ একই, যেহেতু এক সত্যাখ্য ত্রন্দেরই [ আদিত্য ও চক্ষুরূপ ] ছুইটী আয়তন প্রতিপাদিত হইয়াছে, [ স্কুভরাং উপাস্থ অভিন্ন হওয়ায় পরস্পর গুণোপসংহার হইবে।৯ সমাধান—] ইহা সত্যই, [ কিন্তু তাহা হইলেও ] একের (—এক সত্যাখ্য ব্রন্মের তত্তৎ আয়তনে অবস্থিতিরূপ] অবস্থাবিশেষের গ্রহণদ্বারাই রহস্তনামবি-শেষের উপদেশ হওয়ার, তাহা (—সেই নাম) যিনি তদবস্থাপন্ন, তাঁহারই হওয়া ১১ সম্বন্ধাধিকর্পম্—সভ্যবিদ্যাভে নাম্ব্রের অন্তোগ্রন্ত অনুপ্সংহার 💝২৫

শাঙ্করভাশ্যম

আসীনস্য অনুবর্ত্তনম্ উল্লং, ন তৎ তিইতঃ ভবতি; যচ্চ তিইতঃ উল্লেং, ন তৎ আসীনস্য ইতি ৷›› গ্রামারণ্য হোঃ তু আচার্য্যস্থর-পানপায়াৎ তৎস্বরূপানুবদ্ধস্য চ ধর্মস্য গ্রামারণ্যক্তবিশেষা-ভাবাৎ উভয়ত্র তুল্যবদ্ধাবঃ ইতি অদৃষ্টান্তঃ সঃ ৷›২ তস্মাৎ ব্যবস্থা অনুযোঃ উপনিষ্টিদাঃ ৷›আতাংসা

ভাষ্যানুবাদ

সম্বত ।১০ আর [এই বিষয়ে] এই দৃষ্টান্তও আছে—আচার্য্যের স্বরূপের (—ব্যক্তিরের) অনপার (—অপরিবর্ত্তন) হইলেও উপবিষ্ট আচার্য্যের যে অনুবর্ত্তন (—পাদসন্দাহনাদি সেবা) কথিত হইরাছে, তাহা দণ্ডারমান আচার্য্যের হয় না; আবার দণ্ডারমান আচার্য্যের যাহা (—যে প্রকার সেবা) কথিত হইরাছে, তাহা উপবিষ্ট আচার্য্যের নহে, ইত্যাদি ।১১ [কিন্তু উক্ত দৃষ্টান্তের বিক্তম দৃষ্টান্তও তোপ্রদর্শিত হইরাছে (২০ সূঃ ৬ বাক্য)। তত্ত্ত্তরে বলিতেছেন —] কিন্তু গ্রামে ও অরণ্যে আচার্য্যের স্বরূপের পরিবর্ত্তন না হওয়ায় (—তিনি দণ্ডায়মানাবস্থা-দিরূপ বিশেষ স্বরূপযুক্ত না হওয়ায়) তাহার স্বরূপের সহিত সম্বন্ধ যে ধর্ম্ম (—অনুগমনাদি আচরণ), তাহার গ্রাম ও অরণ্যকৃত বিশেষের (—পার্থক্যের) অভাববশতঃ উভয়ত্র (—গ্রামে ও অরণ্যে) সমানভাব হইয়া থাকে, এইহেতু তাহা অদ্যান্ত (—প্রস্তাবিতস্থলের উপযোগী দৃষ্টান্ত নহে)।১২ সেইহেতু (—তত্ত্ত অবস্থানর আচার্য্যের বিভিন্নপ্রকার সেবার আয় তত্ত্বে আয়তনরূপ উপাধিযুক্ত সত্যাখ্য ত্রন্মের রহস্তনামও বিভিন্ন হওয়ায়) এই রহস্তনামন্বয়ের ব্যবস্থা হইবে (—য়াঞ্চেত্ত্র্তেই বিনিয়োগ হইবে, অন্তোগত্ত্র উপসংহার হইবে না। ১০০০ ৩২ সা

## দৰ্শয়তি চ ॥৩।৩।২২॥

সূত্রার্থ—চ—কিঞ্চ, [বিদ্যান্তরে "হিরণাশ্যক্রঃ" (ছাঃ সঙাঙ) ইত্যাদিনা আদিত্যপুরুষস্থ রূপম্ উক্তৃণ তদ্ধেণম্ অক্ষিপুরুষে অতিদিশতি—"তস্য এতস্য তদেব রূপং যথ সমুদ্য রূপম্" (ছাঃ সাবার ) ইতি। সঃ অয়ম্ অতিদেশঃ ইতরত্র সত্যবিদ্যান্থলে স্থানভেদাং ন উপসংহারঃ ইতি ] দেশ্লি স্থাতি—প্রতিপাদয়তি। [ইতরথা বিদ্যাক্যাৎ এব স্থানভেদেহণি গুণোপসংহারাস্বাবার ছান্দোগান্থঃ অয়ম্ অতিদেশঃ নির্থকঃ এব স্যাৎ ইতি ভাবঃ। তত্মাৎ অতিদেশাভাবাৎ প্রাকৃতে নায়োঃ ব্যবস্থা ইতি সিদ্ধম ]।

তানুবাদ—চ—আর, [অন্ন বিদ্যাতে "হিরণ্যশ্রম্ণঃ" ইত্যাদি বাক্যের দারা আদিতান্ত্র প্রথের রূপ বর্ণনা করিয়া সেই রূপকে অক্ষিত্ব প্রথেষ শ্রিক্তি বিজ্ঞান করিতেছেন—"সেই ইংবার ভাহাই রূপ, যাহা এই আদিতান্ত প্রথেষ রূপ", ইত্যাদি। সেই এই অতিদেশ সত্যাবিদ্যারূপ অন্ন তালের বিভিন্নতাবশতঃ [নামন্বয়ের ] উপসংহার হয় না, ইহা ] দর্শয়িতি —প্রতিপাদন করিতেছে। [অন্যথা বিদ্যার একত্বশৃতঃই স্থানের বিভিন্নতা থাকিলেও গুণোপসংহার ত্বীকার ক্রিলে ছান্দোগ্যান্ত এই অভিদেশ নির্থকই ছুইয়া পড়িবে, ইহাই ভাব।

অতএৰ অতিদেশের অভাববশতঃ প্রস্তাবিত হলে নামন্বয়ের ব্যবস্থা (— যথাশ্রুত হুলে বিনিয়োগ হইবে, ইহা সিদ্ধ হইল]। শাস্কিল্ল ভাশস্ত্রমূ

অপিচ এবংজাতীয়কানাং ধর্মানাং ব্যবস্থা ইতি লিঙ্গদর্মনং ভবতি—"তস্ম এতস্ম তদেব রূপং যৎ অমুস্ম রূপং, যৌ অমুস্ম গেম্পে তৌ গেম্পে, যৎ নাম তৎ নাম" (ছাঃ মানাং ) ইতি য়ে কথম্ অস্ম লিঙ্গত্বম ইতি ? ২ তত্ত্বচাতে—অক্ষ্যাদিত্যস্থানভেদলান্ ধর্মান্ অক্যোক্সিন্ অনুপসংহার্মান্ পাশ্মন্ ইহ অভিদেশেন আদিত্যপুরুষগভান্ রূপাদীন্ অক্ষিপুরুষে উপসংহ্রতি—"তস্ম এতস্ম তদেব রূপম্" (এ) ইত্যাদিনা যে তস্মাৎ ব্যবস্থিতে এব এতে উপনিষদে ইতি নির্বিঃ যোগতাংয় ইতি একাদশং সম্মাধিকরণম্।

ভাষ্যানুৰাদ [ সিঃ— ছান্দোগ্যে প্রদর্শিতপ্রকারে অভিদেশ না থাকায় রহস্তনামন্বয়ের অন্তোহ্যত্রে অনুপসংহার। ] আর দেখ, এই জাতীয় (—একই বিভার বিভিন্ন অঞ্চদমন্ধরূপে পঠিত) ধর্ণ্ম-সকলের ব্যবস্থা হয়, এই বিষয়ে লিজপ্রমাণ পরিদৃষ্ট হইতেছে, যথা—"সেই ইঁহার (—অক্ষিপুরুষের) তাহাই রূপ, যাহা তাঁহার (—আদিত্যপুরুষের) রূপ; যে চুইটা তাঁহার (—আদিতাপুরুষের) গেষ্ণ (—শরীরের পর্বব),সেই চুইটী ইঁহার (—অকি-পুরুষের ) গেঞ্চ; যাহা ভাঁহার নাম, ভাহা ইঁহার নাম", ইভ্যাদি। ১ ইহার (—এই অতিদেশাত্মক বাক্যটীর ) লিজপ্রমাণতা কিপ্রকারে হইতেছে १২ তাহা বলা হই-তেছে—অক্ষি ও আদিত্যরূপ স্থানভেদে বিভিন্ন ধর্ম্মকলকে পরস্পরের স্থলে উপ-সংহারের অযোগ্যরূপে দর্শনকরতঃ [শ্রুতি] এই স্থলে (—ছান্দোগ্যে অধিদৈব ও অধ্যাত্ম উদ্গীথোপাসনাস্থলে) "সেই ইঁহার তাহাই রূপ", ইত্যাদিপ্রকারে অতিদেশ-দারা আদিত্যপুরুষগত রূপ প্রভৃতিকে অক্ষিপুরুষে উপসংহার করিতেছেন।৩ [ প্রস্তাবিত স্থলে কিন্তু রহস্থনামন্বয়ের এইপ্রকার অন্যোগ্যত্র অতিদেশ নাই ]। সেইহেতু (—অভিদেশের অভাব বহস্তনামন্বয়ের অত্যোনাত্র উপসংহারের বাধক হওয়ায়) এই বৃহস্থনামদ্বয় অবশ্যই ব্যবস্থিত (—অন্যোন্যত্র উপসংহাবের অযোগ্য), ইহাই নির্ণয় (—সিদ্ধান্ত )।৪॥৩।৩।২২॥ সম্বন্ধাধিকরণ সমাপ্ত।

১২। সম্ভূতাধিকরণম্। [২৩ সূত্র]

অধিকরণ প্রতিপাদ্য — শাণ্ডিল্যাদিবিদ্যাতে খিলপঠিত সম্ভ্ ত্যাদি গুণের অমুপসংহার।
আধিকরণসক্ষ তি — পূর্ব্বাধিকরণে আদিত্যাদি স্থানের বিভিন্নতাবশতঃ গুণের অমুপসংহার প্রতিপাদিত হইয়াছে। প্রস্থাবিত অধিকরণে কিন্তু সেই ন্যায় সম্পত হইবে না;
কারণ উপাস্য সেই এক ব্রন্দেরই প্রত্যাভিজ্ঞা হওয়ায় সম্ভূ তি প্রভৃতি ব্রন্দবিভৃতিসকলের উপসংহার হইবে না, ইহা বলা ধায় না। এইরূপে প্রভ্রুদাহ্রণসক্ষ ভি সিদ্ধ হয়।

#### গ্রায়মালা

আহার্যা বা ন বাহগুত্র সম্ভূত্যাদিবিভূতরঃ।
আহার্যা ত্রক্ষধর্মান্থাচ্ছাণ্ডিল্যাদাববারণাৎ॥
অসাধারণধর্মাণাং প্রত্যভিজ্ঞাহত্র নাস্ত্যতঃ।
অনাহার্যা ত্রক্ষমাত্রসম্বন্ধোহতিপ্রসঞ্জকঃ॥

অষয়—সম্ভূত্যাদিবিভূত্য়: অন্তত্র আহার্যা: বা, ন বা ? ব্রহ্মধর্মহাৎ শাণ্ডিল্যাদৌ অবার্ণাৎ আহার্যা:। অত্র অসাধারণধর্মাণাং প্রত্যভিজ্ঞা নান্তি, অত: অনাহার্যা:। ব্রহ্মনাত্রসম্বন্ধ: অতিপ্রসম্বন:।

#### অন্তর্যুত্থ ব্যাখ্যা

সংশাস্থ— রাণায়নীয়ানাং খিলেরু পঠ্যতে— "ব্রলজ্যেষ্ঠা বীর্ব্যা সপ্ত তানি ব্রলাগ্রে জ্যেষ্ঠং দিবমাততান", হাত। অত্র ব্রলণঃ সন্ত তিত্যব্যাপ্ত্যাদয়ঃ হুণাঃ উপাস্যত্বেন অবগম্যন্তে। তে গুণাঃ অত্র বিষয়ঃ। ইহ বিধিনিষেধরহিতেরু বেদপ্রদেশেষু ব্রলসম্বন্ধাৎ বিদ্যাভেদ-প্রতিভানাৎ চ ভবতি সংশয়ঃ—] সন্ত ত্যাদিবিভূতয়ঃ অত্যত্র আহার্যাঃ বা, ন বা।

পুর্বপক্ষ-[ উপাশুশু ত্রন্ধণঃ শাণ্ডিল্যদংরাদিবিদ্যাম্ন সর্বত্র একতাৎ, সন্তৃত্যাদীনাং]
ত্রন্ধশাত্বাৎ, শাণ্ডিল্যাদে [চ ভেষাম্] অবারণাৎ, [ভে গুণাঃ তাম্ম বিদ্যাম্ব ] আহার্যাঃ।

সিদ্ধান্ত — নি তাবং সন্ত ত্যাদিগুণানাম্ অগতমোহণি শাণ্ডিল্যাদিবিদ্যাত্ম উপলভ্যতে। তত্মাং ] অত্ৰ অসাধারণধর্মাণাং প্রত্যভিজ্ঞা নান্তি, অতঃ [তে গুণা: শাণ্ডিল্যাদিবিদ্যাত্ম ] অনাহার্যাঃ। বিলৈকত্মাত্রেণ চ গুণানাম্ উপসংস্তা ন কাণি অনুপসংহারঃ।
অতঃ ] ব্রহ্মমাত্রসম্বন্ধঃ অভিপ্রসঞ্কঃ, [তং ন বুক্তম্ ইতি ভাবঃ]।

#### অনুবাদ

সংশয়—[রাণায়নীয়শাথাধ্যায়িগণের থিলকাণ্ডে (—বিধিনিষেধশূন্য পরিশিষ্ট বেদভাগে ) পঠিত হইতেছে—"ব্রহ্মজ্যেষ্ট (—ব্রহ্মকারণক) যে বীর্য্য (—আকাশাদির উৎপাদন্দামর্য্য), তাহা সস্তৃত (—নিবিবেদ্ম বৃদ্ধিপ্রাপ্ত) হইয়াছে, সেই জ্যেষ্ঠ (—কারণভূত) ব্রহ্ম অগ্রে (—দেবাাদর উৎপত্তির পূর্ব্বে) গ্রালোককে ব্যাপ্ত করিয়া অবহিত ছিলেন", ইত্যাদি। এই স্থলে ব্রহ্মের সম্ভূতি ও গ্রাব্যাপ্তি প্রভূতি গুণসকলকে উপাস্যক্রপে অবগত হওয়া যাইতেছে। সেই গুণসকল এথানে বিচার্য্য বিষয়। প্রস্তাবিত হলে বিধিনিষেধশূন্য বেদাংশসকলে ব্রহ্মের সহিত সম্বন্ধ থাকায় এবং বিদ্যার বিভিন্নভা প্রতিভাত হওয়ায় সংশয় হয়—] সম্ভূতি প্রভৃতিসকল অন্যত্র (—অন্য ব্রন্ধবিদ্যাতে) উপসংস্থত হইবে, অথবা হইবে না ?

পূর্বপক্ষ—[ শাণ্ডিল্য ও দহরাদি বিদ্যাতে উপাস্য ব্রহ্ম সর্ব্বিত্র একই হওয়ায়, সম্ভ তি প্রভৃতি ] ব্রহ্মের ধর্ম হওয়ায় এবং শাণ্ডিল্য প্রভৃতি বিল্যাতে [ ভাহাদের ] নিষেধ না হওয়ায় [ সেই গুণসকল সেই বিদ্যাসকলে ] উপসংস্থত হইবে।

সিদ্ধান্ত—[সন্ত তি প্রভৃতি গুণসকলের মধ্যে একটাও শাণ্ডিল্যাদি বিদ্যাসকলে উপলব্ধ হইতেছে না। সেইহেতু ] এই স্থলে অসাধারণ ধর্মসকলের প্রত্যভিজ্ঞা হইতেছে না।
অতএব [সেই গুণসকল শাণ্ডিল্যাদি বিগাসকলে] উপসংস্ত হইবে না। [আর ব্রহ্মের
একস্বমাত্রের বারা গুণসকলের উপসংহার হইলে কোন স্থলে তাহাদের অন্ধ্রশসংহার হইবে
না। সেইহেতু ] মাত্র ব্রহ্মের সহিত সম্বন্ধ অতিপ্রসঞ্জক হইয়া পড়ে (—সকলপ্রকার
ব্রহ্মবিভাতে সকলপ্রকার গুণের প্রাপক হইয়া পড়ে; তাহা সম্বন্ধ নহে, ইহাই ভাব ]।

### বেদান্তদৰ্মনম্ ৩জ. ৩পা. ২৩ সূ

ফলতেজন – পূর্ব্বপক্ষে, বিভা বিভিন্ন হইলেও গুণের ব্যবস্থা (—ক্রভন্থলেই বিনিয়োগ)
সিদ্ধ হয় না। সিদ্ধান্তে – তাহা সিদ্ধ হয়।

সম্ভূতিহ্যুৰ্যাপ্যাপিচাতঃ ॥৩।৩।২৩॥

পদচ্ছেদ-সন্তৃতিত্যব্যাপ্তী, অপি, চ, অতঃ।

956

সূত্রার্থ—[রাণায়নীয়ানাং পরিশিষ্টোপদেশাত্মকথিলগ্রন্থেরু পঠাতে—"ব্রন্ধজ্যের বীর্য্যা সম্ভূতানি ব্রন্ধান্তে জ্যেইং দিবন্ আভতান" ইতি। তত্র ক্রম্মাণাঃ সন্ভূতিত্যব্যাপ্ত্যাদয়ঃ গুণাঃ তদীয়োপনিষ্দিহিতশাপ্তিল্যাদিব্রন্ধবিদ্যাস্থ উপসংহর্ত্তব্যাঃ, উত তদ্গুণবিশিষ্টোপাসনং পৃথগেব তত্র বিধীয়তে ইতি সন্দেহে, উপসংহর্তব্যাঃ, ইতি পূর্ব্ধশক্ষঃ। সিদ্ধান্তস্ত্র—"দিবন্ আত-ব্যাপ্তী অপি—সন্ভূতিঃ—সমৃদ্ধিঃ, বীর্য্যমৃদ্ধিঃ ইতি যাবৎ, হ্যব্যাপ্তিঃ—"দিবন্ আত-তান" ইতি হ্যালোকব্যাপ্তিঃ; সন্ভূতিশ্চ হ্যালাপ্তিশ্চ সন্ভূতিহ্যাব্যাপ্তী। তে অপি [শাপ্তিল্যান্ত ভাগান্থানিষ্বিহিত্তের কিপসংহর্তব্য। কুতঃ ?] চকারঃ—অবধারণার্থঃ।
[তথাচ] অতঃ চ—অতএব চ, রহস্যনামোরিব ব্যব্ত্থাপকত্থানভেদাৎ এব ইত্যর্থঃ। তিল্মাৎ তত্র সন্ভূত্যাদিগুণবিশিষ্ট্র্য উপাসনান্তরং বিহিত্ত্য ইতি সিদ্ধন্ ]।

তান্ত্রশদ—[ রাণায়নীয়শাথাধ্যায়গণের পরিশিষ্ট উপদেশাত্মক থিল গ্রন্থে পঠিত হইতেছে—"ব্রহ্মকারণক বীর্য্য (—আকাশাদির উৎপাদনসামর্য্য ) নির্বিদ্ধে বৃদ্ধিপ্রাপ্ত ইইয়ছে,
সেই জ্যেষ্ঠ (—কারণস্থরূপ) ব্রহ্ম অগ্রে (—দেবাদির উৎপত্তির পূর্ব্ধে) ফ্যুলোককে ব্যাপন
করিয়া অবস্থিত ছিলেন", ইত্যাদি । সেই স্থলে ক্রায়মাণ সন্তৃতি ও গ্র্যাপ্তি প্রভৃতি গুণসকল
তাহাদেরই উপনিরদে বিহিত শাণ্ডিল্যাদি ব্রহ্মবিদ্যাসকলে উপসংহাত হইবে, অথবা সেই গুণসকলবিশিষ্ট পূর্থগ্ উপাসনা সেই স্থলে বিহিত হইতেছে, এইপ্রকার সন্দেহ হইলে, 'উপসংহার
করিতে হইবে', ইথা পূর্ব্বপক্ষ । সিন্ধান্ত কিন্তু এই—] সাস্ত্র্যু ভিন্তুসুন্ত্যাপ্তী অপি—
সন্তৃতি—সমৃদ্ধি, অর্থাৎ বীর্যাসমৃদ্ধি ; গ্যুব্যাপ্তিঃ—'দিবস্ আভতান" এইরদে বর্ণিত গ্যুলোকব্যাপিয়া অবস্থিতি ; তাদৃশ যে সন্তৃতি ও গ্র্যাপ্তি, তাহাই 'সন্তু ভিত্রাব্যাপ্তী' (ইতরেত্র দ্বন্থ ),
তাহারাও [তাহাদের উপনিষদে বিহিত শাণ্ডিল্য ও দহরাদি বিদ্যাসকলে উপসংহাত হইবে না ।
কেন ?] চকারঃ—অবধারণার্থক । [তাহাতে অর্থ হয়—] অভেঃ চ—যেহতু এইপ্রকার
হেতুই আছে, অর্থাৎ যেহেতু রহস্তনামন্বয়ের তার ব্যাবস্থাপক স্থানের বিভিন্নতাই আছে ।
[সেইহেতু সেই স্থলে সন্তৃত্যাদি গুণবিশিষ্ট অন্ত উপাসনা বিহিত হইয়াছে, ইহা সিদ্ধ হইল ] ।
স্বাক্ষের ভাষ্য স্ম্য

"ৰক্ষজ্যেষ্ঠা ৰীৰ্য্যা সন্ত্ৰানি ৰক্ষাতেগ্ৰ জ্যেষ্ঠং, দিৰম্ আভ-ভান", ইভি এবং ৱাণায়নীয়ানাং খিলেমু ৰীৰ্য্যসন্ত্ৰভিছ্যনিৰেশ-ভাষাানুৰাদ

[বিষয় ও সংশয়। পুঃ—অভিন্নএক্ষসযদ্ধের সর্ব্বত্র প্রত্যভিজ্ঞ। হওয়ায় সন্ত্রতি প্রভৃতি গুণসকল সকলপ্রকার প্রক্ষবিভাতে উপসংহত হইবে ।।

"ব্রহ্মজ্যেষ্ঠ (—ব্রহ্মকারণক) বাঁর্য্য (— আকাশাদির উৎপাদনসামর্থ্যরূপ পরাক্রমবিশেষ) সম্ভূত (— নির্বিদ্ধে র্দ্ধিপ্রাপ্ত) হইয়াছে, সেই জ্যেষ্ঠ (—কারণস্বরূপ) ব্রহ্ম অত্রে (—দেবাদির উৎপত্তির পূর্বের) দ্যুলোককে ব্যাপ্ত করিয়া
বর্ত্তমান ছিলেন", ইত্যাদি এইপ্রকারে রাণায়নীয়শাখাধ্যায়িগণের খিলে (—বিধি-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

শাঙ্করভাষ্যম্

প্রভ্তয়ঃ ব্রহ্য়ণঃ বিভূতয়ঃ পঠ্যতে ৷ তেয়াম্ এব চ উপনিষদি শাঞ্জিল্য বিতাপ্রভ্তয়ঃ ব্রহ্মবিতাঃ পঠ্যতে ৷ তাসু ব্রহ্মবিতাসু তাঃ ব্রহ্মবিভূতয়ঃ উপসংহ্রিরেরন্ ন বা ইতি বিচারণায়াং ব্রহ্মবিভূতয়ঃ উপসংহারপ্রাত্তে এবং পঠতি – সন্ত্র্তির্যাণ্ডিপ্রভূতয়ঃ বিভূতয়ঃ শাঞ্জিল্যবিত্তাপ্রভূতিয়ু ন উপসংহর্তব্যাঃ, অতঃ এব চ আয়তনবিশেষযোগাৎ ৷ তথাহি শাঞ্জিল্যবিদ্যায়াং হ্রদয়ায়ত-নত্বং ব্রহ্মবাঃ উক্তম্—"এয়ঃ মে আত্মা অন্তর্গদেয়" (য়ঃ এয়ঃ০) ইতি ৷ তর্মেন দহরবিদ্যায়াম্ আপ "দহরং পুঞ্জবীকং বেশ্মদহরঃ অস্মিন্ অন্তরাকাশঃ" (য়ঃ ৮০০) ইতি ৷ উপকোসলবিদ্যায়ায়্ ত্রাপাল্যক্ষ দৃশ্যতে" (য়ঃ ৪০০) ইতি ৷ এবং তত্র তত্ত্ব আব্যাত্মিকম্ আয়তনম্ এতাস্থ বিদ্যাস্থ প্রতীয়তে ৷ আধিটদবিক্যঃ ভু এতাঃ বিভূতয়ঃ সন্ত্র্তিরুব্যাপ্তি-প্রভ্রঃ, তাসাং ক্ষুতঃ এতাস্থ প্রাপ্তিঃ ?৮ নমু এতাস্থ অপি আবিভায়ামুবাদ

নিষেধশৃত্য পরিশিষ্ট বেদভাগে ) বীর্য্যসন্ত্তি এবং দ্যানিবেশ (— দ্যালোকব্যাপিরা অবস্থিতি ) প্রভৃতি ব্রহ্মের বিভৃতিসকল পঠিত ইইতেছে। ১ আর তাঁহদেরই উপনিষদে শাণ্ডিল্যবিত্য। প্রভৃতি ব্রহ্মাবিত্যাসকল পঠিত ইইতেছে। ২ সেই ব্রহ্মাবিত্যাসকলে সেই [ বীর্য্যসন্ত্তি প্রভৃতি ] ব্রহ্মাবিভৃতিসকল উপসংহত ইইবে, অথবা ইইবে না, এই প্রকার বিচার করিলে, [ পুর্ব্বপশ্দীর মতে ] ব্রহ্মের সহিত সম্বন্ধ থাকার উপসংহার প্রাপ্ত ইইলে—

[ সিঃ—আধ্যাত্মিক ও আধ্দৈবিকরপে ভিত্ন গুণসকলের সামাপ্রত্যভিজ্ঞা না হওয়ার সন্ধ্ত্যাদি গুণের অন্তব্য অনুপ্রসংহার।]

ি সিদ্ধান্তী ] এইপ্রকার পাঠ করেন—সম্ভূতি ও দ্যুব্যান্তি প্রভৃতি বিভৃতিসকল শাণ্ডিল্যবিত্যা প্রভৃতিতে উপসংহৃত হওয়া উচিত নহে, যেহেতু এইপ্রকার হেতুই আছে, অর্থাৎ যেহেতু [ পূর্বাধিকরণে প্রতিপাদিতের আয় ] আয়তনবিশেষের সহিত সম্বন্ধ আছে।৩ যেমন দেখ, শাণ্ডিল্যবিত্যাতে ব্রহ্মের হৃদয়ায়তনতা (— হৃদয়নরপ আধারে অবস্থিতি) কথিত হইয়াছে—"আমার এই আয়া হৃদয়ের মধ্যে অবস্থিত" ইত্যাদি।৪ দহরবিত্যাতেও সেইপ্রকারই কথিত হইয়াছে—"দহর (—ক্ষুদ্র ) হৃদয়পদ্মরূপ বেশ্ম (— গৃহ ) আছে, ইহার অভ্যন্তরে ক্ষুদ্র অন্তরাকাশাখ্য ব্রহ্ম অবস্থিত", ইত্যাদি।৫ উপকোদলবিত্যাতে কিন্তু "চক্ষুতে এই যে পুরুষ দৃষ্ট হইতেছেন", এইপ্রকারে চক্ষুরূপ আশ্রায়ে [ ব্রক্ষের ] অবস্থিতি কথিত হইয়াছে।৬ এইপ্রকারে এই বিত্যাসকলে সেই সেই স্থলে সেই সেই আধ্যাত্মিক (—শরীরসম্বন্ধী) আয়তন (—আধার) প্রতীত হইতেছে।৭ সন্তুতি ও দ্যুব্যান্তি প্রভৃতি এই বিভৃতিসকল কিন্তু আধিদৈবিকী (—দেবতাসম্বন্ধী, স্ক্তরাং গুণের সমতাবিষয়ক

990

#### শাঙ্গরভাযাম

দৈৰিক্যঃ বিভূত্যঃ শ্রায়েত্ত—"জ্যায়ান্ দিবঃ, জ্যায়ান্ এভ্যঃ লোকেভ্যঃ" (ছাঃ গ্রায়াত্ত), "এষঃ উ এব ভামনাঃ, এষঃ হি সর্বেষু লোকেষু ভাতি" (ছাঃ য়)য়য় ), "যাবান্ বৈ অয়ম্ আকাশঃ ভাবান্ এয়ঃ অভ্যানির আকাশঃ উভে আন্মান্ দ্যাবাপৃথিবী অভবের সমাহিতে" (ছাঃ দান্ত) ইতি এবমাদ্যাঃ ফ দান্ত চ অন্তাঃ আয়তন-বিশেষহানাঃ অপি ইহ অন্তাৰিদ্যাঃ যোড়শকলাদ্যাঃ ১০ সভ্যম্ এবম্ এতৎ, তথাপি অলু বিদ্যুতে বিশেষঃ সন্ত্ ভ্যাদ্যরূপসংহার-তেতুঃ ১০ সমানগুণাম্লাকেন হি প্রভ্যুপন্থাপভাস্থ বিপ্রক্তদেশাস্থ ভ্যাম্যরূবাদ

প্রত্যভিজ্ঞার অভাববশতঃ ] এই [ শাণ্ডিল্যাদি বিজ্ঞা-] সকলে তাহাদের প্রাপ্তি কিপ্রকারে হইবে ? ৮

[ প্:—আধিদৈবিক গুণের সাম্যপ্রতাভিজ্ঞাবলে শাভিল্যাদি বিভাতে, অথবা আয়তনহীনতারূপ সমতাবশতঃ বোড়শকলবিভাদিতে উক্ত গুণসকলের উপসংহার।]

[ শঙ্কা—] কিন্তু এই [ শাণ্ডিল্যাদি বিছা-] সকলেও আধিদৈবিকী বিভূতিসকল শ্রুত হইতেছে—[শাণ্ডিল্যবিভাতে ] "হ্যুলোক হইতে বৃহত্তর, এই লোকসকল হইতে বিশালতর"; [উপকোসলবিভাতে] "ইনিই ভামনী (—জ্যোতিঃস্বরূপ), কারণ ইনি সকল লোকে [চন্দ্র্য্যাদিরূপে ] দীপ্তিমান্"; [ দহরবিছাতে ] "এই ভূতাকাশ যতটা বিশাল, হৃদয়ের মধ্যবত্তী এই আকাশ ততটাই বিশাল, চ্যুলোক ও পৃথিবী উভয়ই ইহার মধ্যে সম্যগ্রূপে অবস্থিত", ইত্যাদি এই সকল। । স্থুতরাং আধিদৈবিক গুণসকলের সমতাবশতঃ প্রত্যাভিজ্ঞা হওয়ায় শাণ্ডিল্যাদি বিচ্যাতে সম্ভূত্যাদি আধিদৈবিক গুণসকলের উপসংখার হইবে।৯ যদি বলা হয়—শাণ্ডি-ল্যাদি বিভাতে আধ্যাত্মিক ও আধিদৈবিক উভয়প্রকার গুণই শ্রুত হওয়ায় এবং খিলগ্রন্থে মাত্র আধিদৈবিক গুণ শ্রুত হওয়ায় বিভিন্নতাবশতঃ গুণের সম্ভাবিষয়ক প্রত্যভিজ্ঞানা হওয়ায় শাণ্ডিল্যাদি বিভাতে সম্ভৃত্যাদি আধিদৈবিক গুণের উপ-সংহার হইবে না। ভতুত্তরে বলিভেছেন—] আর আয়তনাবশেষবিহান (—আধ্যা-ত্মিক ও আধিদৈবিক ভেদবিহীন) যোড়শকলবিতা ( ছা: ৪।৪) প্রভৃতি অত্যপ্রকার ব্রহ্মবিছাও এখানে (—রাণায়নীয়গণের উপনিষদে ) আছে। [ স্থভরাং উক্তপ্রকার বিভিন্নতাবশতঃ যদি উক্ত গুণসকলের শাণ্ডিল্যাদি বিভাতে উপসংহার না হয়, তাহা হইলে যাহাতে উক্তপ্রকার বিভিন্নতা নাই, সেই ষোড়শকলবিভাদিতেই আধ্যা-ত্মিক আয়তনহীনতারূপ সমতাবশতঃ সম্ভূত্যাদি গুণসকলের উপসংহার হউক্ ]।১০ [ দিঃ—তত্ত্বংগুণবুক্ত ব্রহ্ম বিভিন্ন হওয়ায় বিজৈক্যের প্রত্যাভিজ্ঞা হয় না বলিয়া সন্ত্ব্তাদিগুণের অহাত্র অনুপদংহার। ] ]

[সিদ্ধান্তীর সমাধান—] সত্য, ইহা এইপ্রকার (—শাণ্ডিল্যাদি বিভাতে আধি-দৈবিক গুণ পঠিত হইয়াছে এবং আয়তনবিশেষবিহীন ষোড়শকলাদিবিভা রাণায়নীয় শাখাতে পঠিত হইয়াছে), কিন্তু তাহা হইলেও সম্ভূতি প্রভৃতি গুণের [যোড়শকল ও

995

### শাঙ্করভায়ুস্

অপি ৰিদ্যাস্থ বিপ্রক্টদেশাঃ গুণাঃ উপসংহ্রিয়েরন্ ইতি যুক্তম্ ১২ সন্ত, ত্যাদয়ন্ত শাণ্ডিল্যাদিবাক্যগোচরাশ্চ মনোময়ত্বাদয়ঃ গুণাঃ গুণাঃ পরম্পরবার্ত্তস্বরূপত্বাৎ ন প্রদেশান্তর্বত্তিবিল্যাপ্রত্যাপনক্ষমাঃ ১২০ ন চ ব্রহ্মসম্বন্ধমাত্রেণ প্রদেশান্তর্বত্তিবিদ্যাপ্রত্যাপনক্ষমাঃ ১২০ ন চ ব্রহ্মসম্বন্ধমাত্রেণ প্রদেশান্তর্বতিবিদ্যাপ্রত্যাপনক্ষমাঃ ১২০ ন চ ব্রহ্মসম্বন্ধমাত্রণ প্রদেশান্তর্বতিবিদ্যাপ্রত্যাপনক্ষমাঃ ১২০ ন চ ব্রহ্মসম্বন্ধমাত্রণ প্রদেশান্তর্বতিবিদ্যাপ্রত্যাদিবিদ্যালিক স্বাদ্যাপ্রত্যাদিবিদ্যালিক স্বাদ্যাপ্রত্যাদিবিদ্যালিক প্রক্ষাদিবিদ্যালিক স্বাদ্যাপ্রত্যাদিকর্বাদ্যালিক স্বাদ্যালিক স

#### ভাষ্যানুৰাদ

শাণ্ডিল্যাদি বিভাতে ] অনুপসংহারের হেতুভূত বিশেষ [ হেতু ] এথানে আছে ১১১ [ইহা বিবৃত করিতেছেন—] সমান গুণের আন্ধান (—পাঠ) দ্বারা প্রত্যুপস্থাপিত (—প্রত্যভিজ্ঞাত) দূরবর্ত্তিস্থলেও পঠিত বিছাসকলে দূরবর্ত্তিস্থলে পঠিত গুণসকল উপসংহৃত হইবে, ইহা যুক্তিসঙ্গত (৩৩১০ অধিঃ দ্রঃ )।১২ কিন্তু সম্ভূতি প্রভৃতি গুণসকল এবং শাণ্ডিল্যাদিবিত্যাবোধক বাক্যের বিষয়ভূত মনোময়ত্ব প্রভৃতি গুণ-সকল পরস্পর ব্যাবৃত্তস্বরূপ ( – বিভিন্নস্বরূপ ) হওয়ায় [ সম্ভূত্যাদিগুণবিশিষ্ট ত্রহ্ম হইতে মনোময়ত্বাদিগুণবিশিষ্ট ব্রহ্ম ভিন্ন হইয়া পড়েন বলিয়া উপাদ্যের বিভিন্নতা-বশতঃ বিভৈক্যের প্রভ্যভিজ্ঞা হয় না ; সেইহেতু ] অহা স্থলে পঠিত বিদ্যাকে ['ইহা সেই বিদ্যা', এইপ্রকারে ] প্রত্যুপস্থাপন করিতে সমর্থ নহে। [ এইহেতু শাণ্ডিল্য ও ষোড়শকলাদি বিদ্যাতে সস্তৃতি প্রভৃতি গুণের উপসংহার হইবে না।১৩ কিন্তু বিশিফ্রপে বিভিন্ন হইলেও ব্রহ্ম তো স্বরূপতঃ এক, স্কুতরাং 'ইহা সেই ব্রহ্মবিছা', এইপ্রকার প্রত্যভিজ্ঞাবলে গুণোপসংহার কেন হইবে না ? তাহা বলিতেছেন—] আর ব্রহ্মের সহিত সম্বন্ধমাত্রের দারা অহ্য স্থলে পঠিত বিছার প্রত্যুপস্থাপন (—প্রত্যভিজ্ঞা) হয়, ইহা বলিতে পারা যায় না, যেহেতু বিভা বিভিন্ন হইলেও তাহা যুক্তিযুক্ত হইয়া পড়ে (—মনোময়থাদি কতিপয় অসাধারণ গুণ উভয়ত্র পঠিত না হইলেও উপাস্থ ব্রন্মের একস্বমাত্রতার বলে বিদ্যৈকত্বের প্রত্যভিজ্ঞা ও গুণোপ-সংহার অঞ্চীকার করিলে সকল গুণ সর্ববত্র উপসংহত হওয়ায় ভ্রহ্মবিদ্যাসকলের বিভিন্নতা থাকিবে না এবং বাক্যভেদদোষও হইরা পড়িবে ) ৷১৪ দেখ, ত্রহ্ম একই হইলেও বিভূতিসকলের বিভিন্নতাবশতঃ অনেকপ্রকারে উপাসিত হন, ইহাই বস্তু-স্থিতি, যেহেতৃ 'পরোবরীয়স্থ' প্রভৃতির তায় বিভিন্নতা পরিদৃষ্ট হয় (২৫৬ পৃঃ, ২০বাক্য)। প্রস্তাবিত স্থলেও তদ্রুপ উপাস্থ ব্রহ্ম স্বরূপতঃ এক হইলেও বিভিন্ন গুণঘোগে ব্ৰহ্মবিদ্যা হইবে বিভিন্ন ]।১৪ সেইহেতু (—সস্কুতি প্ৰভৃতি এবং মনো-

### বেদান্তদৰ্শনম্ ৩ জ. ৩পা. ২৪ মৃ.

७७३

ভাষাগুৰাদ

ময়ত্ব প্রভৃতি গুণসকল একই বিদ্যার প্রত্যিভিজ্ঞাপক না হওয়ায় ) বীর্য্যসমূদ্দি প্রভৃতি গুণসকলের শাণ্ডিল্যবিদ্যা প্রভৃতিতে উপসংহার হইবে না (১)।১৬॥৩।৩।২৩॥ সন্ত্ত্যধিকরণের ভাষ্যাতুবাদ সমাপ্ত।

# ১৩। পুরুষবিতাধিকরণম্। [২৪ সূত্র]

অধিকরণপ্রতিপাত্য—হৈতিরীয় ও তাণ্ডিশাথাপঠিত পুরুষবিদ্যার বিভিন্নতা-বশতঃ প্রস্পারের মধ্যে গুণের অনুপ্রসংহার।

তাবিকল্পনিস্থাতি – পূর্বাণিকরণে মনোসয়ত্বাদি অসাধারণ গুণের প্রত্যভিজ্ঞার অভাববশতঃ বিদ্যৈক্যের প্রত্যভিজ্ঞা না হওয়ায় সন্ত্ জ্যাদিগুণবিশিষ্ট বিদ্যা শাণ্ডিল্যাদি বিল্যা হইতে ভিন্ন একটা পৃথক্ বিদ্যা, ইহা নির্ণীত হইয়াছে। পুরুষবিদ্যাস্থলে কিন্তু বিদ্যা ভিন্ন হইবে না; কারণ "মরণই অবভূগ" এইপ্রকার অসাধারণ গুণ অল্পশাথাপঠিত পুরুষবিদ্যাতেও শ্রুত হওয়ায় ভাহার একত্ব প্রত্যভিজ্ঞাত হয় বলিয়া তত্তৎ শাথাপঠিত উক্ত বিদ্যার একত্বই সিদ্ধ হয়। এইপ্রকারে পূর্বাধিকরণের সহিত প্রভ্যুদশাহল্পসাঞ্জিতি সিদ্ধ হয়।

ন্ত্ৰায়মালা

পুংবিজৈকা বিভিন্না বা তৈত্তিরীয়কতাণ্ডিনোঃ।
মর পা বভূথ সা দিসা ম্যা দে কে তি গ ম্য তে॥
বহুনা রূপভেদেন কিঞ্ছিৎসাম্যস্থ বাধনাৎ।
ন বিজৈক্যং তৈত্তিরীয়ে ব্রহ্মবিস্থাপ্রশংসনাৎ॥

অন্নয়—তৈত্তিরীয়কতাণ্ডিনোঃ পুংবিজা একা বিভিন্না বা ? মরণাবভূথকাদিশাম্যাৎ একা ইতি গম্যতে। বছনা ক্রপভেদেন কিঞ্চিৎসাম্যন্ত বাধনাৎ তৈত্তিরীয়ে ব্রহ্মবিজাপ্রশংসনাৎ বিজৈক্যং ন।

অনুয়মুখে ৰ্যাখ্যা

সংশ্বা— [ অন্তি তৈতিবীয়ে পুক্ষবিদ্যা "তশু এবংবিছ্বঃ যজ্ঞ আত্মা যজ্মানঃ শ্রন্ধা পত্নী" ( তৈঃ আঃ ১০।৬৪, মহানারায়ণ উঃ ৮০ ) ইতি। তাণ্ডিশাথায়াম্ অণি শ্রায়তে— "পুক্ষঃ বাব যজ্ঞঃ" (ছাঃ ৩।১৬।১) ইতি। সা পুক্ষবিদ্যা অত্র বিষয়ঃ। অত্র সমাবৈধ্যকত্বাৎ ইতর্ধশ্ববৈশক্ষণ্যেন চ ভবতি সংশয়ঃ—] তৈতিরীয়কতাণ্ডিনোঃ পুংবিদ্যা একা, বিভিন্না বা ?

পূর্ব্রপক্ষ—[ "য়ন্মরণং ভদবভ্থঃ" ( তৈঃ আঃ ১০।৬৪ ), "মরণং এব অবভ্ধঃ" ( ছাঃ ৩।১৭৫ ) ইতি ] মরণাবভ্থতাদিসাম্যাৎ, [ প্রাভঃসবনাদীনাং চ সম্মানস্থাৎ সা বিদ্যা ] একা ইতি গম্যতে।

ভাৰদীপিকা

(১) সংশার—সন্থাদি গুণসকলের উপযোগ কি ? শ্রুতিপঠিত তাহারা তো বার্থ হইতে পারে না। সমাধান—কোন বিশেষ কর্ম বা বিলাকে অবলম্বন না করিয়া পরি-শিষ্টাত্মক থিলগ্রন্থে বাহা পঠিত হয়, তাহাকে বলে—ভোনাব্দিত্যাস্থাতি (—কোন কিছু কর্মাদির বর্ণনা আরম্ভ না করিয়া 'অধীত'—পঠিত, 'অপ্রকরণে পঠিত')। ভাষ্যোক্ত যুক্তিবলে অনারভ্যাধীত উক্ত গুণসকল কোনপ্রকার ব্রহ্মবিলার অঙ্গ না হওয়ায় সেই স্থলে "উপাসীত", এই বিধিলিও অধ্যাহার করিয়া সম্ভ ত্যাদি গুণবৃক্ত একটা সভম্ব ব্রহ্মবিদাা বিহিত হইয়াছে, ইছা অঙ্গীকার করিতে হইবে। অতথাব উহারাবার্থ নহে, ইহাই ভাব। সম্ভ ত্যাধিকরণ সমাধা।

### ১৩ পুরুষবিত্তাব্যিঃ পুরুষবিতার বিভিন্নতাবশতঃ গুণের অমুপসংহার ৩৩৩

সিদ্ধান্ত—[ তাণ্ডিনাং "পুরুষঃ বাব যক্তঃ", ইতি পুরুষযক্তরোঃ সামানাধিকরণ্যং শ্রুতম্। তৈতিরীয়কে তু 'বিত্বঃ যঃ যক্তঃ, তহ্য যক্তহ্য আত্মা বজমানঃ', ইতি বিহুৎপুরুষযক্তরোঃ বৈয়ধিকরণ্যম্। পত্নীযক্তমানাদিকং যৎ তৈতিরীয়ে শ্রুতং, ন তৎ তাণ্ডিনাম্ উপলভ্যতে। যত্ত তাণ্ডিনাম্ উপলভ্যতে 'ত্রেধাবিভক্তহ্য আয়ুষঃ সবনত্রয়ত্বম্' ইত্যাদি, তন্ন কিঞ্চিদপি তৈত্তিরীয়কে পশ্রামঃ, ইতি এবস্প্রকারেণ ] বহুনা রূপভেদেন [মরণাবভূথত্বাদি-] কিঞ্ছিৎসাম্যন্ত বাধনাৎ, তৈত্তিরীয়ে [ শ্রুপিচ "তহ্য এবংবিত্বয়ং", ইতি ব্রন্ধবিদঃ উৎকর্ষপ্রদর্শনেন ] ব্রন্ধবিদ্যাপ্রশংসনাৎ [ তৈত্তিরীয়ক্তাণ্ডিনোঃ ] বিবিদ্যক্তাং ন [ সিধ্যতি ]।

অনুবাদ

সংশাস্ত্র—[ তৈতিরীয়শাথাতে পুরুষবিদ্যা পঠিত হইতেছে—"এইপ্রকার বিনি জানেন, তাঁহার (—ব্রহ্মশাক্ষাৎকার বাঁহার হইয়াছে, সেই জীবনুক্ত সন্মাসীর) বজ্জের বজমান [ তাঁহার ] আত্মা, শ্রদ্ধা পত্নী", ইত্যাদি। তাণ্ডিশাথাতেও শ্রুত হইতেছে—"পুরুষই বজ্ঞ", ইত্যাদি। সেই পুরুষবিত্যা এথানে বিষয়। সেই স্থলে ('পুরুষবিদ্যা' এই ] নামের একত্ব এবং অভ্যথর্মের বৈলক্ষণ্যবশতঃ সংশয় হয়—] তৈত্তিরীয় ও তাণ্ডিগণের পুরুষবিদ্যা এক, অথবা বিভিন্ন।

পূর্ব্রপক্ষ—["যাহা মরণ, তাহা অবভূপ" (১), "মরণই অবভূপ", এইপ্রকারে ] মরণ ও অবভূপ প্রভূতির সমতা থাকায় [ এবং প্রাতঃসবন (২) প্রভূতিরও সমতা থাকায় সেই বিদ্যা ] এক, ইহা অবগত হওয়া যাইতেছে।

সিদ্ধান্ত — [ তাণ্ডিশাথাধ্যায়িগণের "পুরুষই যজ্ঞ", এই স্থলে পুরুষ ও যজ্ঞের সামানা-ধিকরণ্য (—সমানবিভক্তিযুক্ততা ) শ্রুত হইয়াছে। তৈত্তিরীয়কে কিন্ত "বিধানের (—ব্রহ্মবিদ্ ভাৰদীপিকা

- (১) অবভূথ ( অবভ্থেষ্টি )—ইহা সোমষজ্ঞের এবং চাতুর্দ্মাশুষজ্ঞের বরুণপ্রদাস পর্বের অঙ্গভূত কর্মবিশেষ। সন্ত্রীক ষজমান ঋত্বিগৃগণ সহ নদীতে বা কোন জলাশয়ে গমনকরতঃ ইহা সম্পাদন করেন। সোমষজ্ঞের অবভূথে গ্রহ ও চমসাদি সোমলিগু ষজ্ঞপাত্র জলে নিক্ষিপ্ত হয়। সমস্ত আত্তি জলেই প্রদন্ত হয়। এই অবভূথকর্ম্ম অর্মিত হইলেই দীক্ষার অবসান হয়। সঙ্গল্লপূর্বেক যজ্ঞে প্রবৃত্তির নাম দীক্ষা। এই শক্ষী সাধারণতঃ সোমষজ্ঞবিষয়েই প্রযুক্ত হয়। অনন্তর সন্ত্রীক ষজমান ষথাভীষ্ট ভোজন করেন। তৎপূর্বের দীক্ষার পর তাঁহাদিগকে হয় ক্রিতিয়ের পক্ষে ষবাগূ—হয়্মসহ যবচ্পাক, বৈশ্বের পক্ষে আমিক্ষা—ছানা এবং শেষ হুই দিন ( ৪র্থ ও ৫ম দিন ) ইড়া (—যজ্ঞশেষভূত হবিঃ ) মাত্র ভক্ষণ করিয়া যাপন করিতে হয়। বরুণপ্রধাসের অবভূথকর্ম্ম অন্যপ্রকার। বিস্তৃত কাঃ শ্রোঃ এবং ৮, ১০৮।১৭–১০।১ ইত্যাদি স্তঃ।
- (২) স্বন্ধ্যালতা হইতে রসনিক্ষাশনকে 'স্বত্যা' 'অভিষব' বা 'সবন' বলে।
  সোম্বজ্ঞের পঞ্চম দিবসে [এই দিবসটীকে 'স্বত্যাদিবস' বা 'স্বত্যাকাল' বলে ] প্রাতঃকাল,
  মধ্যাক্ত ও অপরাত্নে তিনবার সোমরস নিক্ষাশন করিয়া অক্ষকলাপ সহ যজ্ঞ অনুষ্ঠিত হয়।
  সোমরসনিক্ষাশনরূপ কর্মকে লক্ষ্য করিয়া পূর্ব্বাহ্নে অনুষ্ঠিত ক্রত্যসমূহকে 'প্রাতঃসবন', মধ্যাক্রের ক্রত্যসমূহকে মাধ্যন্দিন সবন এবং অপরাত্নের ক্রত্যসমূহকে 'সায়ংসবন' বা 'তৃতীয় সবন'
  বলা হয় । এইরূপে প্রধান সোম্যজ্ঞ ফলতঃ তিনভাগে বিভক্ত হইয়া অনুষ্ঠিত হয় । প্রজ্ঞাবিত
  প্রস্থেজ্ঞ এইপ্রকারে প্রাধ্বের আয়ুকে তিনভাগে বিভক্ত করিয়া তিনটা 'সবন' কর্মনা করা
  হইয়াছে (ছাঃ ৩১৯৪০-৫ য়ঃ)

জীবন্তুকের ) যে যজ্ঞ, সেই যজ্ঞের যজমান [ তাঁহার ] আত্মা", এইপ্রকারে বিদ্বান্ পুরুষ ও যজ্ঞের মধ্যে বৈয়ধিকরণ্য (—ষঠা ও প্রথমারূপ বিভিন্ন বিভক্তিযুক্তভা ) শ্রুত হইয়াছে। পত্নী ও মজমান প্রভৃতি যাহা তৈত্তিরীয়কে শ্রুত হইয়াছে, তাহা ভাণ্ডিগণের শাথাতে উপলব্ধ হইতেছে না। আর তাণ্ডিগণের শাথাতে যাহা উপলব্ধ হইতেছে, যথা—'ভিন ভাগে বিভক্ত আয়ুর সবনত্রয়তা' ইত্যাদি, তৈত্তিরীয়কে তাহার কিছুই আমরা দেখিতেছি না, ইত্যাদি এইপ্রকারে ] বহু রূপভেদের (—অদ্বের বিভিন্নভার) দ্বারা [ মরণের অবভ্থত্ব প্রভৃতি ] কিঞ্চিৎ সাদ্শ্র বাধিত হওয়ায় এবং তৈত্তিরীয়কেও [ "এইপ্রকার যিনি জানেন তাঁহার", এইপ্রকারে বন্দরে উৎকৃষ্টভা প্রদর্শনদ্বারা ] ব্রহ্মবিদ্যার প্রশংসা হওয়ায় [ তৈত্তিরীয় ও ভাণ্ডিগণের ] বিদ্যার একত্ব সিদ্ধ হয় না।

ফলতে ভাদ — পূর্ব্বপক্ষে, পূক্ষবিদ্যা অভিন্ন হওয়ায় পরস্পর গুণোপসংহার।
সিদ্ধান্তে — উক্ত বিদ্যা বিভিন্ন হওয়ায় গুণের অনুপসংহার।

# পুরুষবিত্যায়ামিব চেতরেযামনামানাৎ ॥৩।৩।২৪॥

পদ চেচ্ছদ — পুরুষবিদ্যায়াম, ইব, চ, ইতরেষাম্, অনামানাৎ।

সূত্রার্থ—[ ভাণ্ডিশাথায়াং "পুরুষঃ বাব ষজ্ঞঃ" ( ছাঃ ৩০১৬০০ ), ইতি পুরুষবিতা শ্রেয়তে। তৈতিরীয়ে অণি "ভশু এবংবিছয়ঃ বজ্ঞ আত্মা য়জমানঃ" ( তৈঃ আঃ ১০০৬৪ ) ইত্যাদি। তত্র কিম্ অনয়োঃ বিদায়োঃ অভ্যান্তং গুণোপসংহারঃ অন্তি, নবা ইতি সংশয়ে; উপসংহারঃ যুক্তঃ ইতি পুর্ব্বপক্ষঃ । সিদ্ধান্তস্থ—] পুরুষ্ বিদ্যায়াম্ ই বি— ভাণ্ডিনাং চ পুরুষবিদ্যায়ান্ য়থা পুরুষঃ ষজ্ঞবেন কল্লিভঃ, ভদীয়ং চ আয়ঃ তেথা বিভজ্য সবনত্বেন কল্লিভম্, অশিশিষাদীনিচ দীকাদিভাবেন কল্লিভানি, চ—ভথা, ইভিতর্মাম্— তৈতিরীয়কানাং [ পুরুষবিদ্যায়াম্ সবনাদীনান্] অনামানাৎ— অপঠনাং [ মরণাবভ্থতাদিকশু কশুচিদেব গুণবিশেষশু উভয়ত্র উপল্রো অপি বহুতরগুণভেদেন ভশু বিদ্যাক্যপ্রভ্যভিজ্ঞাপকত্বাভাবাং বিদ্যাভেদাং ভাণ্ডিশাথাগতপুরুষবিদ্যাসহন্ধিনঃ গুণাঃ ন তৈতিরীয়কে ত্রিদ্যায়াম্ উপসংহর্তব্যাঃ ইভি]।

অনুবাদ—[ তাণ্ডিশাথাতে "পুরুষই যক্ত", এইপ্রকারে পুরুষবিদ্যা শ্রুত হইতেছে। তৈত্তিরীয়কেও "এইপ্রকার যিনি জানেন (—জীবনা ক্ত সন্ন্যাসী) তাঁহার যজ্জের যজনান [ তাঁহার ] আত্মা", ইত্যাদিরূপে পুরুষবিদ্যা শ্রুত হইতেছে। সেই স্থলে এই বিদ্যাদ্বয়ের মধ্যে পরক্ষার গুণোপসংহার হয়, অথবা হয় না, এইপ্রকার সন্দেহ হইলে; 'উপসংহার য়ুক্তিসঙ্গত' ইহা পূর্বপক্ষ । সিদ্ধান্ত কিন্ত এই—] পুরুষবিদ্যামাম্ ইব—তাণ্ডিশাথাধ্যায়িগণের পুরুষবিদ্যাতে পুরুষ যেমন যজ্জ্বপে কল্লিত হইয়াছে, তাঁহার আয়ু তিনভাগে বিভক্ত হইয়া সবনরূপে কল্লিত হইয়াছে এবং বুরুক্ষা প্রভৃতি দীক্ষা প্রভৃতিরূপে কল্লিত হইয়াছে (হাঃ ভা১৭١১), চ—সেইপ্রকারে, ইত্রেষাম্—তৈত্তিরীয়শাথাধ্যায়িগণের [ পুরুষবিদ্যাতে সবন প্রভৃতির ] তালাম্মালাও—পাঠ না থাকায় [ 'মরণই অবভূথ', ইত্যাদি কোন গুণবিশেষের উভয়্রত্র উপলব্ধি হইলেও বহুতর গুণের বিভিন্নতাবশতঃ তাহা বিদ্যার একত্বের প্রভাভিজ্ঞাপক না হওয়ায় বিদ্যাভেদ হয় বলিয়া তাণ্ডিশাথাগত পুরুষবিদ্যাসম্বন্ধী গুণসক্ষা-তৈজ্বিনীয়কে সেই বিদ্যাভে উপসংক্ত হওয়া উচিত নহে ]।

১৩ পুরুষ বিজ্ঞাধিঃ —পুরুষবিভার বিভিন্নতাবশতঃ গুণের অমুপদংহার ্৩৩৫

শাঙ্করভায়ুম্

অস্তি তাণ্ডিনাং গৈসিনাং চ রহস্মলান্সনে পুরুষবিতা (ছা: ৩০৬) ১০ তত্র পুরুষঃ যজ্ঞঃ কল্পিতঃ ১০ তদীয়ন্ আয়ৣঃ ত্রেধা বিভজ্ঞা সবনত্রয়ং কল্পিতম্ ৩ অশিশিষাদীনি চ দীক্ষাদিভাবেন কল্পিতানি ৪ অন্যে চ ধর্মাঃ তত্র সমধিগতাঃ আশীম প্রপ্রেরাগাদয়ঃ ১৫ তৈত্তিরীয়কাঃ অপি কঞ্চিৎ পুরুষযজ্ঞং কল্পয়ন্তি—"তস্ম এবংবিত্রয়ঃ যজ্ঞস্ম আত্মা যজমানঃ শ্রদ্ধা পত্নী" (তিঃ আঃ ১০।৬৪, মহানারা উঃ ৮০), ইতি এতেন অনুবাকেন ১৬ তত্র সংশয়ঃ—কিং যে ইতর্ত্র উল্ভাঃ পুরুষযজ্ঞস্ম ধর্মাঃ, তে তৈত্তিরীয়কেয়ু উপসংহর্ত্ব্যাঃ, কিংবা ন উপসংহর্ত্ব্যাঃ ইতি ? ৭ পুরুষযজ্ঞত্বাবিশেষাৎ উপসংহারপ্রাম্থেটা আচক্ষ্মহে—ন উপসংহর্ত্ব্যাঃ ইতি ৮ কস্মাৎ ?৯ তদ্ধেপপ্রত্যভিজ্ঞান্তান্ত্রনাদ

িব্যয় ও সংশয়। গু-অবিশেষভাবে পুরুষ্যক্ত হওয়য় অভোক্তর গুণোপদংহার। ।
তাণ্ডি ও পৈজিশাখাধ্যায়িগণের রহস্তরান্ধাণে (—উপনিষদে ) পুরুষ্বিদ্যা পঠিত
হইতেছে। ১ সেই স্থলে (—সামবেদের উক্ত শাখাঘ্রে) পুরুষ্ যজ্জরপে করিত
হইয়াছে। ২ তাঁহার আয়ুকে তিনভাগে বিভক্ত করিয়া তিনটা সবন করিত হইয়াছে।
ইয়াছে। ২ তাঁহার আয়ুকে তিনভাগে বিভক্ত করিয়া তিনটা সবন করিত হইয়াছে।
ছাঃ ৩০১৬০১-৫ )।৩ আর তাঁহার বুবুক্ষা প্রভৃতি দীক্ষাদিরূপে করিত হইয়াছে।
আবার আশীঃ (—প্রার্থনা, ছাঃ ৩০১৬০২,৪,৬) ও মল্লের প্রয়োগ (ছাঃ ৩০১৭৬)
প্রভৃতি অন্ত ধর্ম্মসকলকে সেই স্থলে সম্যগ্রূপে অবগত হওয়া গিয়াছে।৫ তৈত্তিরীয়শাখাধ্যায়িগণও "এইপ্রকার যিনি জানেন, সেই বিঘান্রূপ যজ্জের (৩) যজ্জমান
তাঁহার বাজা, অন্তঃকরণস্থা বাজা তাঁহার পত্নী", ইত্যাদি এই অনুবাক্তর
ঘারা কোন একপ্রকার পুরুষ্যজ্জ করনা করেন।৬ সেই স্থলে সংশয় হয়—অন্ত স্থলে
(—তাণ্ডী প্রভৃতি শাখাতে) বর্ণিত পুরুষ্যজ্জের যে ধর্ম্মসকল, তাহাদিগকে কি
তৈত্তরীয়কসকলে (—কৃষ্ণযজ্জুর্বেদের শাখাসকলে পঠিত পুরুষ্যজ্জসকলে) উপসংহার করিতে হইবে, কিন্বা উপসংহার করিতে হইবে না ং৭ পুর্বেপক্ষীর মতে—)
অবিশেষভাবে পুরুষ্যজ্জ হওয়ায় উপসংহার প্রাপ্ত হইলে—

ভাৰদীপিকা

(৩) "বিদ্যান্ত্রপ যজ্ঞ", ইহা পূর্ব্পক্ষসন্মত কর্ব। এইপ্রকারে সামানাধিকরণ্যে, অর্থাৎ বিদ্বংশক ও যজ্ঞশক্ষের সমানবিভক্তিযুক্তরূপে অয়য় স্বীকার করিয়াই পূর্ব্রপক্ষী তাণ্ডী ও তৈত্তিরীয়কে পঠিত পুরুষবিদ্যাকে অভিন্ন মনে করিয়া পরম্পর গুণোপসংহার অস্বীকার করিতেছেন । তাঁহার মতে—"তশু এবংবিহুষং যজ্ঞশু" এইপ্রকার অয়য় । সিদ্ধান্তে—"এবংবিহুষং যং যজ্ঞঃ, তশু [ যজ্ঞ ] যজমানং আত্মা", এইপ্রকার বৈয়ধিকরণ্যে (—য়ন্তী ও প্রথমানর্কণ বিভিন্ন বিভক্তিযুক্তরূপে ) অয়য় বৃথিতে হইবে । এই স্থলে সামানাধিকরণ্যে অয়য় হইবে, অথবা বৈয়ধিকরণ্যে, ইহার নিশ্চয় না হওয়ায় সংশয় হইতেছে । বৈয়ধিকরণ্যে অয়য়বিবয়ে ভগবৎপাদীয় য়ৃক্তি ১৬ বাক্য হইতে দ্রপ্রয় ।

## বেদান্তদর্শনম্ ৩ অ. ৩ পা. ২৪ সূ.

শাঙ্কর ভাষ্যম্

७७७

নাভাৰাৎ 1>০ তদাহ আচাৰ্য্যঃ 'পুরুষবিভায়াম্ ইব', ইতি 1>১ যথা একেষাং শাখিনাং ভাণ্ডিনাং পৈক্ষিনাং চ পুরুষবিভায়াম্ আয়ানং, ন এবম্ ইভরেষাং ভৈত্তিরীয়াণাম্ আয়ানম্ অস্তি 1>২ তেষাং হি ইভরবিলক্ষণম্ এব যজ্ঞসম্পাদনং দৃশ্যতে পত্নীযজ্মানবেদবে-দিবহিষ্পাজ্যপঞ্জিগাভনুক্রমণাৎ 1>০ যদপি সবনসম্পাদনং, ভাষামূৰাদ

[ সি:—বছতর অঙ্গের ও ফলের বিভিন্নতা, সামানাধিকরণ্যে অধ্যয়ে বাকাভেদ এবং স্বতন্ত্রতা ও জ্মতাশেষতাবশতঃ বিভিন্ন হওয়ায় পুরুষবিভাতে পরম্পারের মধ্যে গুণাকুপসংহার। ]

[ সিদ্ধান্তী ] আমরা বলিতেছি—উপসংহার করিতে হইবে না ।৮ তাহাতে হেতু কি १৯ [ উত্তর —] যেহেতু তদ্রপের (—একশাখাতে বর্ণিত বিদ্যান্তসকলের, অপর শাখান্ত সেই বিদ্যাতে ] প্রত্যতিজ্ঞার অভাব আছে।১০ আচার্য্য [ বাদরায়ণ ] তাহাই বলিতেছেন—"পুরুষবিদ্যায়াম্ ইব" ইত্যাদি।১১ [ সূত্রের ব্যাখ্যা করি-তেছেন—] কোন কোন শাখাধ্যায়িগণের, অর্থাৎ তাণ্ডি ও পৈঞ্চিশাখাধ্যায়িগণের পুরুষবিদ্যাতে যেপ্রকার পাঠ আছে, অগ্রুশাখাধ্যায়িগণের, অর্থাৎ তৈত্তিরীয়শাখাধ্যায়িগণের [ পুরুষবিদ্যাতে ] এইপ্রকার পাঠ নাই।১২ তাঁহাদের (—তৈত্তিরীয়শাখাক্যণের) ইতরবিলক্ষণ যজ্ঞসম্পাদনই (—তাণ্ডিগণের যজ্ঞসম্পাদন হইতে ভিন্নপ্রকার তৎসম্পাদনই ) পরিদৃষ্ট হইতেছে, যেহেতু 'পত্নী যজমান বেদ (—কুশমুষ্ঠি ), বেদি কুশ যুপ আজ্য (—হবনীয় মৃত ), পশু ও ঋত্বিক্', প্রভৃতির বর্ণনা আছে (৪)।১৩ আর যে সবনসম্পাদন (—ব্রিধাবিভক্ত আয়ুতে প্রাতঃসবনাদিদৃষ্ঠি ), তাহাও ভাৰদীপিকা [ ব্রন্মবিৎপ্রতীকাবলম্বনা পুরুষবিগার পরিচয়।]

(৪) তৈতিরীয় আরণ্যকে সেই বর্ণনা এই প্রকার—"তন্ত এবংবিহুষঃ যজ্জন্ত আত্মা যজমানঃ, শ্রদ্ধা পত্নী, শরীরন্ ইগ্নন্, উরঃ বেদিঃ, লোমানি বহিঃ, বেদঃ শিখা, হ্রদয়ং যূপঃ, কামঃ আজ্যং, মহ্যঃ পশুঃ, তপঃ অগ্নিঃ, দমঃ শময়তা দক্ষিণা, বাক্ হোতা, প্রাণঃ উদ্গাতা, চক্ষুঃ অধ্বর্যুঃ, মনঃ ব্রন্ধা, শ্রোত্রম্ অগ্নীৎ, যাবৎ প্রীয়তে সা দীক্ষা, যদশাতি তৎ হবিঃ, মৎ পিবতি তদন্ত সোমপানং, যৎ রমতে তহুপসদঃ, যৎ সঞ্চরতি উপবিশতি উত্তিইতে চ সঃ প্রবর্গ্যঃ, মৎ মৃথং তদাহবনীয়ঃ, যা ব্যাহ্যতিঃ আত্তিঃ যদন্ত বিজ্ঞানং তৎ জুহোতি, মৎ সায়ংপ্রাতঃ অতি তৎ সমিধং, মৎ প্রাতঃ মাধ্যন্দিনং সায়ং চ তানি সবনানি, যে আহোরাত্রে তে দর্শপূর্ণমাসৌ, যে আর্কমাসাশ্চ মাসাশ্চ তে চাতুর্মান্তানি, যে খাতবঃ তে পশুবন্ধাঃ, যে সংবৎসরাশ্চ পরিবৎসরাশ্চ তে অহুর্গণাঃ, সর্ববেদসং বৈ এতৎ সত্রং, যৎ মরণং তদবভ্বঃ" ( তৈঃ আঃ ২০০৬৪ ) ইত্যাদি। অর্থ প্রায় স্পষ্ট । কয়েকটী শন্দের অর্থ প্রদর্শিত হইতেছে—"এবংবিহুষঃ যঃ যজ্ঞ, তন্ত বিজ্ঞা বিদ্যায়ার আত্মা", ইত্যাদি প্রথমাংশের অয়য় ও অর্থ এইপ্রকার—'এইপ্রকার যিনি জানেন (— তৈঃ আঃ ২০০৬০ প্রাজাপত্যান্থবাকে বণিতপ্রকারে ব্রন্ধের মহত্ব যিনি সাক্ষাৎ করিয়াছেন, সেই জীবস্কুন্ত সন্ম্যাসীর ) যে যজ্ঞ, সেই যজ্ঞের যজমান তাঁহার আত্মা'। 'ইশ্ন'— যজ্ঞকান্ত । 'বেদ'—কুশমুষ্টি,
ইহার দারা হণ্ডিল পরিকার করা হয়। 'ময়্য—ক্রোধ। 'শময়িতা। দম'— ইন্দ্রের্বুত্তির উপশমকারী 'দম' নামক চিত্তর্তি। 'আগীৎ'—আগ্নিগ্র নামক ঋত্বিক্। গ্রীয়তে—ভোজনাদি না

## ১৩ পুরুষবিত্তাবিঃ—পুরুষবিতার বিভিন্নভাবশতঃ গুণের অন্ত্পসংহার ৩৩৭

শাঙ্করভাষ্যম্
তদপি ইতরবিলক্ষণম্ এব—"যৎ প্রাত্ম প্রান্দিনং সায়ং চ তানি
সবনানি" (তি: আ: ১০।৬৪) ইতি ১১৪ যদপি কিঞ্জিৎ মরণাবভৃথভাদিসাম্যং তদপি অল্পীয়স্ত্রাৎ ভূয়সা বৈলক্ষণ্যেন অভিভূয়মানং ন
প্রভ্যভিজ্ঞাপনক্ষমম্ ১১৫ ন চ তৈত্তিরীয়কে পুরুষস্থা যজ্ঞহং
জ্যেরতে ১১৬ "বিদ্বমঃ যজ্ঞস্থা" ইতি হি ন চ এতে সমানাধিকরণে
যতৌ 'বিদ্বান্ এব যঃ যজ্ঞঃ তস্থা' ইতি ১১৭ নহি পুরুষস্থা মুখ্যং যজ্ঞ-

ভাষানুবাদ

অপর হইতে (—তৈঃ আরণাকে বর্ণিত তাহা হইতে ) ভিন্নই, যথা—"তাঁহার যে প্রাতঃ মধ্যাক্ত ও সায়ংকাল, তাহারাই সবনত্রয়", ইত্যাদি ।১৪ আর যে মরণের অবভূথত্ব [ ছাঃ ৩।১৭।৫, "যদ্রমতে ততুপসদৈঃ" ছাঃ ৩।১৭।২, ] ইত্যাদি কিঞ্চিৎ সাদৃশ্য, তাহাও অল্ল হওয়ায় বহু বৈলক্ষণাের দ্বারা অভিভূত হইয়়া [ তাণ্ডী ও তৈত্তিরীয় শাখাপঠিত বিভার একত্ব ] প্রত্যভিজ্ঞা করাইতে সমর্থ হয় না ।১৫ [ আর যে বলা হইয়াছে—"পুরুষযজ্ঞরাবিশেষাং" (৮ বাক্য )। তত্ত্তরে বলিতেছেন—] আবার তৈত্তিরীয়কে পুরুষের যজ্ঞতা (—পুরুষ ও যজ্ঞের একত্ব, সামানাধিকরণা ) শ্রুত হইতেছে না।১৬ যেহেতু "বিদ্বমঃ যজ্ঞতা", এই স্থলে ইহারা (—ষঠীবিভক্তিদ্বয়) 'বিদ্বান্রপই যে যজ্ঞ, তাঁহার', এইপ্রকার সমানাধিকরণে ষঠী নহে (—ষঠীবিভক্তিব্যুক্ত উক্ত পদন্বয়ের অভেদান্বয় হইবে না )।১৭ কারণ পুরুষের যজ্ঞতা মুখ্য নহে ভাৰদীপিকা

করিয়া ধৈর্যা ধারণ করেন। 'রমতে'—আনন্দ করেন। 'উপসৎ'—দোমধজের অঙ্গভূতষজ্ঞবিশেষ। প্রবর্গ্য-ঐ। 'ব্যাহ্যভি'-"ভূ: ভূব: খ্ব:" উচ্চারণ। "বিজ্ঞান"-উপাসনা। সমিধ্-হবনীয় উত্ত্বরাদি কাঠ । 'চাতুর্মাস্য'—যজ্ঞবিশেষ । 'পশুৰন্ধ'-ঐ। 'সম্বংসর'—প্রত্যেক ৬০ বংসরকে ১২ ভাগে ভাগ করিয়া তাহার প্রত্যেক পঞ্চককে ( ৫× ১২ = ৬০ ) 'যুগ' বলা হয়। যুগের স্বস্তর্গত বৎসর পাঁচটীর নাম—সম্বৎসর, পরিবৎসর, ইদাবৎসর, অন্তবৎসর ও ইদ্বৎসর। 'অহর্গণ'—বিরা-তাদি সোমষজ্ঞ । 'সর্কবেদসম্'—সর্কস্বদক্ষিণাযুক্ত । 'এতং'—ইহা, অর্থাৎ সমগ্র জীবিতকাল, আয়ু। 'সত্র'—সত্রবজ্ঞ । চতুর্ব্বেদভায়কার পূজ্যপাদ সাস্ত্রপাচার্য্য ইহার ব্যাখ্যাপ্রসঙ্গে বলিন্না-ছেন - "সর্ব্যক্তাত্মকং বোগিন্স্ উপাদীন্স্য ক্রম্ফ্রিলক্ষণং ফল্ম্", "ক্রমমুক্তিন্ত অত্মিন্ অমুবাকে তত্ত্জানিসেবানিমিত্তা অভিহিতা", ইত্যাদি। স্কুতরাং তাঁহার মতে—ব্রন্ধবিং পুরু-ষের দেবক তাঁহার উপরোক্ত অবয়ব ও ব্যবহারসকলে তত্তং দৃষ্টি আরোপকরতঃ উপাসনা করিলে ক্রমমুক্তিরূপ ফললাভ করেন। [ কিন্তু প্রতীকালম্বনা এতাদৃশ অব্রক্ষোপাসনার ফলে কি প্রকারে ক্রমমুক্তি সম্ভব, তাহা চিস্তনীয় ]। বৈয়াসিক **ন্যায়মালাকার** বলেন—"ইহা ব্রন্ধ-বিদ্যার প্রশংসা"। ভগবান্ ভাষ্মকার ইহাকে পূর্ব্বর্ণিত আত্মবিদ্যা হইতে ভিন্ন বিদ্যারূপে অঙ্গীকারই করেন নাই (২৪ বাক্য)। অতএব পূজাপাদ আচার্যাগণের এই স্থলে মতভেদ পরিদৃষ্ট হইতেছে। সত্ত্র বিদ্যাই হউক্, বা অর্থবাদই হউক্, ছালোগ্যে বর্ণিত পুরুষবিদ্যা হইতে ইহা ভিন্ন, ইহাদের পরস্পারের মধ্যে গুণোপসংহার হইবে না, ইহাই এই অধিকরণের প্রতিপাত্ব।

60%

## ৰেদান্তদৰ্শনম্ ৩ অ. ৩ পা. ২৪ সূ.

শাঙ্কৰভাষ্যম্
ত্বম্ অন্তি ১৮ ব্যধিকরণে তু:এতে ষঠো, 'বিত্বমং মং মজঃ ভস্য'
ইতি ১৯ ভবতি হি পুরুষস্য মুখ্যঃ মজ্ঞসন্থরঃ ১০ সত্যাং চ গতে
মুখ্যঃ এব অর্থঃ আগ্রমিতব্যঃ, ন ভাক্তঃ ১২ "আত্মা মজমানঃ", ইতি
চ মজমানত্বং পুরুষস্য নির্ক্তবন্ বৈর্ধিকরণে এব ভস্ম মজ্জসম্বর্ধং দর্ময়িতি ১২ অপিচ "তন্য এবংবিত্বমঃ", ইতি সিদ্ধবৎ অনুবাদক্র্চতী সভ্যাং পুরুষস্য মজ্জভাবম্ আত্মাদীনাং চ মজমানাদিভাবং প্রতিপিৎসমানস্য বাক্যভেদঃ স্থাৎ ১২ অপিচ সমল্ল্যাসাম্
ভাষ্যানুবাদ

[ যেহেতু পুরুষ চেতন ও কর্ত্তা এবং যজ্ঞ অচেতন ও কর্মা হওয়ায় তাহাদের মুখ্য একতা সম্ভব নহে।১৮ তবে ষষ্ঠীবিভক্তিদয়ের গতি কি ? উত্তর—] এই ষষ্ঠিবিভ-ক্তিদ্বয় কিন্তু 'বিদ্বানের যে যজ্ঞ, তাহার', এইপ্রকার ব্যধিকরণ হইয়াছে ( – বিভিন্ন বিভক্তিযুক্ত হইলে যেপ্রকার হয়, সেইপ্রকারে ভেদগভিতভাবে অবিত হইয়াছে।১৯ এইপ্রকার অঙ্গীকারের হেতু কি ? বলিতেছি—সম্বন্ধ দিষ্ঠ হওয়ায় চুইটা ভিন্ন বস্তুর মধ্যে তাহার গ্রহণই মুখ্য কল্প। অর্থবোধের অসক্ষতি হইলেই সেই মুখ্যার্থ ত্যক্ত হয়, প্রস্তাবিত স্থলে অসম্বতি কিছুই নাই ], যেহেতু যজ্ঞের সহিত পুরুষের সম্বন্ধ মুধ্যই হইতেছে।২০ আর উপায় থাকিলে মুখ্য অর্থ ই গৃহীত হওয়া উচিত, গৌণ অর্থ নহে।২১ [ কিন্তু 'নিষাদস্থপতিভায়ানুসারে' (১।৬২৪ পৃঃ) এই স্থলেও 'পুরুষই যজ্ঞ' এইপ্রকারে অভেদান্বয়ই অঙ্গীকৃত হওয়া উচিত। ভত্নত্তরে বলিতেছেন—"যজ্ঞের] ষজমান আত্মা", এইপ্রকারে পুরুষের (—আত্মার) ষজমানতা নির্বিচনকরতঃ [শ্রুতি] বৈয়ধিকরণাদারাই (-বিভিন্ন বিভক্তিযুক্ত হইলে যেপ্রকার হয়, সেইপ্রকারে আত্মা ও যজ্ঞের মধ্যে ভেদগভিত অন্বয়ের দ্বারাই ) ইহার (—বিদ্বান্ পুরুষের )যজ্ঞের সহিত সম্বন্ধ প্রদর্শন করিতেছেন।২২ আবার দেখ, "তস্ম এবং বিদুষঃ", এইপ্রাকারে সিদ্ধবস্তুর ( – পূর্ববপ্রাপ্ত বস্তুর ) ভায় অনুবাদ শ্রুত হইলেও [ সমানাধিকরণে অম্বয়-দারা ] পুরুষের যজ্ঞভাব এবং আত্মা প্রভৃতির যজমানাদিভাব (—যজ্ঞাঙ্গভাব ) যিনি প্রতিপাদন করিতে ইচ্ছা করেন, তাঁহার [পক্ষে] বাক্যভেদদোষ (৫) ভাৰদীপিকা

(৫), "বিদ্যান্ত্রপ ষক্র" এইপ্রকারে সমানাধিকরণে অন্তর্ম অঙ্গীকৃত হইলে একই বাক্যে পূর্ব্বে অপ্রাপ্ত পুরুষের যজ্ঞভাববোধক বিধি এবং সেই পুরুষের অবয়বাদিতে যজ্ঞাঙ্গভাববোধক বিধি এবং সেই পুরুষের অবয়বাদিতে যজ্ঞাঙ্গভাববোধক বিধি অঙ্গীকার করিতে হয়, ফলে একই পুরুষের যজ্ঞত্ব ও যজ্মানত্ব অঙ্গীকৃত হওয়ায় বাক্যভেদদোষ হইয়া পড়ে । পক্ষান্তরে পূর্ব্ব অনুবাকে (তৈঃ আঃ ১০।৬৩) গ্রোপ্ত বিদ্যান্ত্রপুরুষের এবং অন্তন্ত্র প্রাপ্ত যজ্ঞ ও যজ্ঞাঙ্গসকলের অন্তবাদ করিয়াসেই বিদ্যানের অবয়বাদিতে যজ্ঞাঙ্গাদিচিন্তনে মাত্র বিধি অঙ্গীকৃত হইলে একবাক্যতা সিদ্ধ হয়, বাক্যভেদ নহে। অত্যব "এবং বিদ্বঃ যজ্ঞশ্রু", এই স্থলে বৈয়ধিকরণ্যেই অন্য অঙ্গীকার করিতে হইবে, ইহাই ভাব।

শাঙ্করভাষ্যম

আদ্মবিত্যাং পুরস্তাৎ উপদিশ্য অনন্তরং "তস্য এবংবিত্নমং", ইত্যাদি অনুক্রমনং পশ্যন্তঃ পূর্বশেষঃ এব এমঃ আমায়ঃ, ন স্বতন্ত্রঃ ইতি প্রতীমঃ ২৪ তথাচ একম্ এব ফলম্ উভয়োঃ অপি অনুবাকমোঃ উপলভামহে—"ল্রহ্মনঃ মহিমানম্ আপ্রোভি" (তৈঃ আঃ ১০৬৩,৬৪) ইতি ২২ ইতরেষাং ভু অনন্যমেষঃ পুরুষবিত্যামায়ঃ, আমুরভিবৃদ্ধিকলঃ হি অসৌ "প্র হ ষোড়শং বর্ষশভং জীবতি যঃ এবং বেদ" (ছাঃ ৩১৬৭), ইতি সমভিব্যাহারাৎ ২৬ তস্মাৎ শাখান্তরাধীতানাং পুরুষবিত্যাধিকরণম।

ইতি ত্র্যোদশং পুরুষবিত্যাধিকরণম।

ভাষ্যানুবাদ

হইয়া পড়িবে।২৩ আর এক কথা, পূর্বেব (—ভৈঃ আঃ ১০।৬৩ প্রাক্তাপতানুবাকে ) সন্ন্যাসের সহত আত্মবিভার উপদেশ করয়া অনন্তর "তম্ভ এবংবিচুষঃ", এইপ্রকার অনুক্রমণ (—বর্ণনারম্ভ) দর্শনকারী আমরা এই আম্নায় (—শ্রুতিপাঠ) অবশ্যই পূর্ববশেষ (—পূর্বববত্তী অনুবাকে বর্ণিত আত্মবিছার অবশিষ্টাংশ ), স্বতন্ত্র [ বিদ্যা ] নহে, ইহা অবগত হইতেছি।২৪ আর [ প্রতিপাদ্য বিষয় অভিন্ন হইলে ষেপ্রকার হয় ], সেইপ্রকারে উভয় অনুবাকেরই একই ফল আমরা উপলব্ধি করিতেছি. যথা—"ব্রহ্মের মহিমাকে প্রাপ্ত হন", ইত্যাদি।২৫ অপরসকলের (—তাণ্ডী প্রভৃতি শাখাধ্যায়িগণের) পুরুষবিভাবিষয়ক শ্রুতিপাঠ কিন্তু কাহারও শেষ( – অবশিষ্টাংশ) নহে, যেহেতু "যিনি এইপ্রকার উপাসনা করেন, তিনি একশত যোল বৎসর প্রকৃষ্ট-রূপে (—রোগাদিশূতাবে ) জীবিত থাকেন", এইপ্রকার সমভিব্যাহার (—সন্নিকটে বর্ণনা) থাকায় ইহা (—তাণ্ডী প্রভৃতি শাখাপঠিত এই উপাসনা) আয়ুর সম্যুগ্ বৃদ্ধি-রূপ ফলপ্রদানকারী 'ইহাই নির্ণীত হয়'। ২৬ সেইহেতু (—ফলের বিভিন্নতা থাকায় এবং যাহা স্বতন্ত্র ও যাহাপরতন্ত্র (—শেষাংশ হওয়ায় অপরের অধীন) তাহাদের একতা সম্ভব না হওয়ায়, তাণ্ডী প্রভৃতি ] অন্য শাখাতে পঠিত আশীঃ (—প্রার্থনা) ও মন্ত্র প্রভৃতি পুরুষবিদ্যাসম্বন্ধ ধর্ম্মসকলের তৈত্তিরীয়কে [ তন্নামক বিভাতে ] প্রাপ্তি (—উপসংহার ) হয় না।২৭॥৩।৩।২৪॥ পুরুষবিভাধিকরণ সমান্ত।

# ১৪। বেধাভাধিকরণম্। [২৫ সূত্র]

অধিকরপপ্রতিপাদ্য—বেধমন্ত্র ও প্রবর্গাদি কর্মের বিদ্যান্থতা নিরাকরণ।
অধিকরপসক্ষতি—পূর্বাধিকরণে তৈঃ আঃ ১০।৬৩ প্রাজাপতামুবাকে বর্ণিত
আত্মবিদ্যার সন্নিধানে পঠিত পুরুষমজ্ঞ ষেমন আত্মবিদ্যার [প্রশংসারূপ] অন্তর্গে ত্বীকৃত হইনাছে, তর্মপু "সর্বং প্রবিধ্য", ইত্যাদি মন্ত্রকণ ও প্রবর্গ্যাদি কর্মসক্ষ ভত্ত শাখাতে কোন

নিদ্যার সনিধানে পঠিত হওয়ায় সেই বিভারই অঙ্গ হইবে, এইরূপে পূর্বাধিকরণের সহিত দৃষ্টাক্তসঙ্গতি সিদ্ধ হয়। ন্যাস্মসালা

বে ধ ম ন্ত্র প্রতি গাঁদি বিভাসনথবা ন তু। বিভাসনিধিপাঠেন বি ভা জে ম ন্ত্র ক শ্ম ণী॥ লিসেনাভত্র মন্ত্রাণাং বাক্যেনাপি চ কর্ম্মণাম্।

বিনিয়োগাৎ সন্ধিস্তি বাধ্যোহতো নাক্সতা তয়োঃ॥ অথ্য—বেধমন্ত্রপ্রবর্গাদি বিভাক্ষন, অথবান তৃ ? বিভাসনিধিপাঠেন মন্ত্রকর্মনী বিভাক্ষে। মন্ত্রাণাং লিক্ষেন, কর্ম্মান অপিচ বাক্যেন অন্তত্ত্র বিনিয়োগাং সন্ধিঃ তু বাধাঃ; অতঃ তয়োঃন অক্সতা।

অন্তুয়সুদেখ ৰ্যাখ্যা

সংশয়—[ তত্তহপনিষদার স্থে শ্রুতাঃ তে তে মন্ত্রাঃ, তানি তানি চ কর্মাণি শ্রুতানি অত্র বিষয়ঃ। আথর্জনিকানাম্ উপনিষদার স্থে "সর্জং প্রবিধ্য হৃদয়ং প্রবিধ্য", ইত্যাদয়ঃ আভিচারিক্মন্ত্রাঃ পঠিতাঃ। কাগ্রানাম্ উপনিষদাদো "দেবাঃ ছ বৈ সত্রং নিষেত্রঃ" ( শতঃ ব্রাঃ ১৪।১।১।১ ), ইতি প্রবর্গাব্রান্ত্রণং পঠিতম্। এবং অভ্যত্রাপি উদাহর্ত্র্যম্। তত্র বিভোপকারভাবাভাব প্রমাণসন্থাৎ ভবতি সংশয়ঃ—] বেৰমন্ত্রপ্রাদি বিদ্যালম্, অথবা ন তু।

পূর্ব্রপক্ষ—বিদ্যাদনিবিপাঠেন [ সনিধিপাঠবলাৎ ] মন্ত্রকর্মনী বিদ্যাদে [ ভবতঃ ]।
সিদ্ধান্ত — [ শ্বদয়ং প্রবিধ্য ইত্যাদি-] মন্ত্রাণাং লিলেন [ প্রমাণেন অভিচারকর্মনি বিনিয়োগাৎ, তথা প্রবর্গ্যাদি ] কর্মনাম্ অপি চ [ শেপুরস্তাৎ উপসদাং প্রবৃণক্তি , ইতি ] বাক্যেন [ প্রমাণেন ] অন্তর [ অগিপ্টোমে ] বিনিয়োগাৎ, [ লিলবাক্যয়োশ্চ সন্নিধেঃ বলীয়স্থাৎ ] সন্নিধিঃ তু বাধ্যঃ; অতঃ তয়োঃ [ মন্ত্রকর্মণেঃ ] ন [ বিলায়াঃ ] অন্তর্জা [ সিধ্যতি ]।
অনুস্থাদি

সংশয়—[ দেই দেই উপনিষদের প্রারম্ভে শ্রুত সেই সেন্ত ও সেই সেন্ত কর্মসকল এখানে বিষয়। অথর্কবিদাধ্যায়িগণের উপনিষদাবস্তে "স্ক্রান্দ বিদীর্ণ কর, ভ্রুৎপিওকে বিদ্ধ কর", ইত্যাদি আভিচারিক মন্ত্রসকল পঠিত হইমাছে। কার্যশাখাধ্যায়িগণের উপনিষদারস্তে "পুরাকালে দেবগণ সত্র (১) সম্পাদন করিয়াছিলেন", এইপ্রকারে প্রবর্গ্যত্রাহ্মণ পঠিত হইয়াছে। অস্তান্ত স্থলেও এইপ্রকার উদাহরণসকল গ্রহণ করিতে হইবে। সেই স্থলে বিস্তার উপ-ভ্রোবদীপিকা

(১) সত্র—ইহা সোম্বজ্ঞের বিক্তিভূত এক প্রকার বজ্ঞ। বিশ্বামিত্র করীয়, তৎসমান-কল্পত্রান্মসরণকারী (কৈঃ হুঃ ৬।৬।২৬) এবং দীক্ষিত(—পূর্ব্বে সোম্বজ্ঞের অনুষ্ঠানকারী, কাঃ শ্রোঃ ১২।১।৭) ব্রাহ্মণগণই এই বজ্ঞে অধিকারী। বজ্ঞমানের সংখ্যা ১৭ জন হইতে কম এবং ২৪ জন [পূ: মীঃ ৬।২।১ অধিঃ; মতান্তরে ৪৫ জন, কাঃ শ্রো৪ ১২।১।৭] হইতে অধিক হইবে না । স্বর্ববাগ্যভান্মসারে বজ্ঞমানগণই শ্বভিগ্গণের করণীয় কর্মসকলের অনুষ্ঠান করেন বলিয়া ভিন্ন শ্বত্বিকের আবশ্রকতা না থাকায় এই বজ্ঞে দক্ষিণাপ্রদান করিতে হয় না । বতজন মিলিত হইয়া স্ব্রান্থটান করেন, ভাঁহাদের মধ্যে ১৬ জন শ্বত্বিক্র্কর্ম সম্পাদন করেন, অপরসকলে হন গৃহপতি (—বজ্মান)। এই বজ্ঞের অপর নাম ল্বা ব্রিস্ত্রে। যাজ্ঞিকগণ ঘাদশান্মত্যাক হইতে শতন্মত্যাক পর্যন্ত সত্রসকলকে ল্বা ব্রিস্ত্রে (কাঃ শ্রোঃ ২৪।১।১), তাহার পরবর্ত্ত্বী সংখ্যক স্বত্যাবৃক্ত 'আদিত্যানাময়ন' কোপান্ধিনাময়ন' ইত্যাদিকে ক্রেক্স স্ত্র

কারবোধক ও তাহার অভাববোধক প্রমাণ থাকায় সংশয় হইতেছে—] বেধমন্ত্র ও প্রবর্গ্যাদি কর্ম (২) বিভার অন্ন, অথবা নহে ?

পূর্বপক্ষ – বিভার নিকটে পঠিত হওয়ায় [ সন্নিধিপাঠরূপ স্থানপ্রমাণবলে ] বেধমন্ত্র ও [ প্রবর্গ্য ]কর্ম্ম বিভার অঙ্গ হইয়া থাকে।

সিদ্ধান্ত — লিন্নপ্রমাণবলে [ "হাদয়কে বিদীর্ণ কর" ইত্যাদি ] মন্ত্রসকলের [ অভিচার কর্মে বিনিয়োগ হয় বলিয়া এবং প্রবর্গ্যাদি ] কর্মসকলেরও [ "উপসদ্ ইষ্টিসকলের ( ৩ )পূর্ব্বে ভাবদীপিকা

(কাঃ শ্রেঃ ভূমিকা ৪৫-৪৬ পৃঃ) এবং ১২,৩৬,শত ও সহস্র সম্বংসরসাধ্যস্তত্যাক সত্রসকলক "মহাসত্র" বলেন (কাঃ শ্রেঃ ২৪।৫।১৫)। সহস্রস্বংসর শব্দের অর্থ—'সহস্রদিবস' (কৈঃ স্থঃ ৬।৭।৪০)। স্বত্যার সংখ্যা শ্রুতিবচন ও পূর্ব্বমীমাংসাত্যায়ায়্ল্যারে নির্ণীত হয় (কাঃ শ্রেঃ ২৪।১।০)। দেবত্ব অন্ন পশু পূল্র পৌল্র প্রতিষ্ঠা বিবাহ ও ব্রন্ধতেজঃ প্রভৃতি (তাণ্ডি ব্রাঃ ২০-২৫ অঃ) বহুপ্রকার ফলের মধ্যে এক বা পৃথক্ পৃথক্ ফলকামী (কাঃ শ্রেঃ ১২।১)৭ বৃত্তি) বহু ষদ্মান মিলিত হইয়া একই সত্রাম্লুইনন করিতে পারেন। কোন মজ্মানের মৃত্যু হইলে সমাপ্তি পর্যান্ত প্রতিনিধিলার। (জৈঃ স্থঃ ৬।০.২২) মজ্র চলিতে থাকে। বে ক্রিয়াতে সোমলতার অভিষব (—রসনিক্ষাশন) হয়, তাহাকে বলে স্প্রভ্যা (৩৩০ পৃঃ)। 'অমুক মজ্র দাদশস্বত্যাক', ইহার অর্থ—সেই যক্তে ১২ দিবস স্থত্যামুঠান ও সোমাহতি প্রদন্ত হয়। যে সত্রে ১২ দিবস স্থত্যামুঠান হয়, তাহার নাম—'লাদশাহ সত্র' বা 'লাদশরাত্র'। 'ত্রেয়াদশরাত্র' 'চত্যাবিংশজাত্র, ইত্যাদি হলে এইপ্রকার ব্রিতে হইবে। যতগুলি স্থত্যাদিবস, সত্রের সমাপ্তি তত্তদিনে হয় এইপ্রকার নহে; অলকলাণ সহ তাহা বহুদিন সাধ্য; যেমন 'ল্রয়োদশরাত্রিক্র' ১২ দিবস দীক্ষণীয়েটি \* + ১২ দিবস উপসদ্ ইটি + ১০ দিবস স্থত্যা, এইপ্রকারে ৩৭ দিন সাধ্য। অত্যান্ত স্থালে কল্লস্কলাম্পারে অলসকলের ভূনাধিক্যবশতঃ সময় নির্ণীত হয়।

(২) প্রবর্গ্য—ইহা সোম্বজ্ঞের অন্বভূত যজ্ঞবিশেষ। সোম্বজ্ঞের বিতীয় তৃতীয় ও চতুর্থ দিবসে উপসদ্ ইষ্টির পূর্ব্বে প্রাভঃকাল ও সায়ংকালে ইহা অনুষ্ঠিত হয়। কুম্বুকারকর্ত্বক সংস্কৃত শুরু মস্থা মৃত্তিকা, বাল্মীকমধ্যন্থ মৃত্তিকা, বহাবরাহখোদিত মৃত্তিকা ও রোহিষপূব্দা (—রামকপূর্ব নামক গন্ধত্ণের পূব্দা) একত্র মিশ্রিত করিয়া ছাগছ্যন্ধের দারা পিওনির্দাণকরতঃ প্রাদেশমাত্র উচ্চতাবিশিষ্ট উত্থলাক্তি তিনটা পাত্র নিশ্বিত হয়। গবের্ক (—গড়গড়, গর্বাট্ ) দারা মস্থাকরতঃ শুরু অর্ধপুরীষ্বারা উক্ত পাত্রত্তর্যকে দগ্ধ করা হয়। এই পাত্রত্তরের নাম মৃত্যাবীর্শাত্র। উহাদের মধ্যে ত্বত ছাগছ্যার ও গোহ্যা মিশ্রিত করিয়া পাক করা হয়; এই পক হবনীয়ের নাম—ছর্ম্যু বা 'প্রবৃঞ্জন'। শেষোক্ত নামের সাদৃশ্রবশতঃ এই কর্মকে বলা হয় 'প্রবর্গা'। ষ্ম (—বায়ু, শুক্রবজুঃ সং ৩৮।৯, মহীধরভায়া), অন্বিনীকুমার ইক্র অন্ধি প্রজাণতি দর্মপাবদেবতা ও পূষা প্রভৃতি দেবগণকে দর্ম্ম আহতি প্রদন্ত হয় (শুক্রবজুঃ সং ৩৮।৮-১৬; ৩৯।১-১০ দ্রঃ)। বাহারা বেদাধ্যয়ন করেন নাই, তাঁহাদের ও ষজমানপত্নীর পক্ষে প্রব্যাভাশও অন্ধি আদিত্য ও কন্দ্র প্রভৃতি দেবতাকে আহতি প্রদন্ত হয়। বিস্কৃত কাঃ শ্রোঃ ২৬ অঃ দ্রঃ।

<sup>\*</sup> সোমযক্তে দীক্ষার কালে অগ্নিও বিষ্ণুর উদ্দেশ্তে একাদশকপালসংস্কৃত পুরোডাশ দারা যে ইষ্টি-যজ্ঞ (২০৪ পুঃ) সম্পাদিত হয়, তাহার নাম দীক্ষণীয়েষ্টি।

প্রবর্গ্যকর্ম করিবে", এই ]বাক্যপ্রমাণবলে অগুত্র (—অগ্নিষ্টোম্বজ্ঞে) বিনিয়োগ হয় বলিয়া।
[ এবং লিঙ্গ ও বাক্যপ্রমাণ সন্নিধিপ্রমাণ হুইতে বলবান্ হয় বলিয়া ] সন্নিধি (—সন্নিধিপাঠক্ষপ্রমাণ) কিন্তু বাধিত হুইবে; এইহেতু সেই মন্ত্র ও কর্ম্মের বিতাদতা সিদ্ধ হয় না।

ফল**েন্ডদ**—পূর্ব্বপক্ষে, বিতাঙ্গরূপে মন্ত্রাদির উপসংহার। সিদ্ধান্তে – অনুপসংহার।

## বেধান্তর্থভেদাৎ ॥৩।৩।২৫॥

সূত্রার্থ—["সর্বাং প্রবিধ্য", ইত্যাদয়ঃ মন্ত্রাঃ আথর্বনিকানান্ উপনিষদারস্থে পঠিতাঃ।
কায়ানান্ উপনিষদাদৌ চ "দেবাঃ হ বৈ সত্রং নিষেত্রঃ" ( শতঃ ব্রাঃ ১৪।১।১) ), ইত্যাদি
প্রবর্গাবান্ধাণং পঠিতন্। কিম্ এতে মন্ত্রাঃ প্রবর্গাদৌনি চ কর্মানি বিতাস্থে উপসংহ্রিয়েরন্, ন বা
ইতি সন্দেহে; উপসংহ্রিয়েরন্ ইতি পূবর্বপক্ষঃ। সিদ্ধান্তন্ত্র—ন উপসংহ্রিয়েরন্। কুতঃ?]
বেশান্তর্থতে দেকি—"সর্বাং প্রবিধ্য" ইত্যাদিমন্ত্রপ্রকাশিতানাং আভিচারিককর্মাদিসম-বেতানাং বেধাদীনান্ অর্থানান্ ভেদাৎ—বিতাস্থ অসমবেত্রবাং ইত্যর্থঃ।

অনুবাদ—[ "সর্বাদ বিদীর্ণ কর", ইত্যাদি মন্ত্রসকল অথব্ববেদাধ্যায়িগণের উপনিষদারত্বে পঠিত হইয়াছে। কার্যশাথাধ্যায়িগণের উপনিষদের আদিতে "পুরাকালে দেবগণ সত্র অন্তর্গান করিয়াছিলেন", ইত্যাদি প্রবর্গান্ত্রান্ধণ পঠিত হইয়াছে। এই মন্ত্রসকল ও প্রবর্গাদি কর্মসকল কি বিভাসকলে উপসংহত হইবে, অথবা হইবে না, এইপ্রকার সন্দেহ হইলে; 'উপসংহত হইবে', ইহা পূর্ব্বপক্ষ। সিদ্ধান্ত কিন্তু এই—উপসংহত হইবে না। কেন ? বলিতেছি—] বেশান্তর্থতে ভালাক — যেহেতু "সর্বোদ্ধ বিদীর্ণ কর", ইত্যাদি মন্ত্রপ্রকাশিত আভিচারিক কর্ম প্রভৃতির সহিত সম্বন্ধুক্ত 'বিদীর্ণকরণাদি বিষয়সকলের' ভেদাৎ— বিভিন্নতা আছে, অর্থাৎ বিভাসকলের সহিত তাহাদের সম্বন্ধ নাই।

#### শাঙ্করভাষ্যম্

অন্তি আথর্বণিকানাম্ উপনিষদারত্তে মন্ত্রসমামায়ঃ—"সর্বং প্রবিধ্য হৃদয়ং প্রবিধ্য ধ্রমনীঃ প্রব্বজ্য শিরঃ অভিপ্রব্বজ্য ত্রিধা বিপৃক্তঃ" ইত্যাদিঃ ৷> তাণ্ডিনাম্—"দেব সবিতঃ প্রস্তুব যজ্ঞম্"

#### ভাষ্যানুৰাদ

[বিষয় ও সংশয়। পু:—"ফলবংসন্নিথে) অফলং তদস্বন্", এই তায় ও সন্নিধিপাঠবলে মন্ত্রাদির বিত্যান্ধতা।]
অথববিবেদাখ্যায়িগণের উপনিষদারস্তে [এইপ্রকার] মন্ত্রপাঠ আছে—["হে
দেবতা, শত্রুর] সমস্ত (—সর্বাজ) বিদীর্ণ কর, হুৎপিগুকে বিদ্ধ কর, শিরাসকলকে
ছিন্ন কর, মস্তককে বিচূর্ণ কর, [শত্রু] ত্রিধা বিশ্লিষ্ট হউক্", ইত্যাদি।> তাণ্ডিভাবদীপিকা

(৩) উপসদ্ ইষ্টি—ইহাও সোমষজ্ঞের অঙ্গভূত যজ্ঞবিশেষ।ইহাতে প্রযাজ অনুযাজ ও আজ্যভাগ অনুষ্ঠিত হয় না; সংস্কৃত ঘৃত্তবারা অগ্নি সোম ও বিষ্ণু দেবতাকে আত্তি প্রদত্ত হয়। সোমষজ্ঞের দিতীয় তৃতীয় ও চতুর্থ দিবসে প্রবর্গোর পর প্রাতঃ ও অপরাহে ইহা অনুষ্ঠিত হয়। সোমষজ্ঞের নানাপ্রকার বিক্তিযক্ত আছে, যথা— অশ্বমেধ, পুরুষমেধ, সর্কমেধ রাজস্ম, বাজপেয়,একাহ, অহীন ও সত্র ইত্যাদি। এই যজ্ঞসকলে উপসদিষ্টির সংখ্যার তারতম্য আছে। কাঃ প্রোঃ ৮।২।১৪-৩৮ দ্রঃ।

শাঙ্করভাষ্যম্
(ছালোগ্য বাং ১০০) ইত্যাদিং ০২ শাট্যায়নিনাম্—"শ্বেভাশ্বং হরিতনীলোহসি", ইত্যাদিং ০২ কঠানাং তৈত্তিরীয়াণাং চ—"শং নো মিত্রং
শং বরুণং" (তৈঃ ১০০০) ইত্যাদিং ০৪ বাজসনেয়িনাং ভু উপনিষদারত্তে প্রবর্গালালং পঠ্যতে—"দেবাং হ বৈ সত্রং নিম্পেঃ" (শতঃ বাং
১৪০০০) ইত্যাদি ০০ কৌষীতকিনাম্ অপি অগ্লিটোমলাক্ষণম্—"ব্রক্ষ
বৈ অগ্লিটোমঃ, ব্রটক্ষর তদহং, ব্রক্ষণা এব তে ব্রচ্কোপ্যন্তি, তে
অমৃতত্ত্বম্ আপুর্বিত্ত যে এতদ্ অহং উপযন্তি", ইতি ০৬ কিম্ ইমে
সর্বের্গ প্রবিশ্বাদয়ং মন্ত্রাঃ, প্রবর্গাদীনি চ কর্মাণি বিভাস্ক উপসংহ্রিযেরন্, কিংবা ন উপসংহ্রিরেরন্ ইতি মীমাংসামহে ০৭ কিং তাবৎ
নঃ প্রতিভাতি ৫৮ উপসংহারঃ এব এষাং বিভাস্ক ইতি ০২ কুতঃ ৫০০
বিভাপ্রধানানাম্ উপনিষদ্গ্রন্থানাং সমীদে পাঠাৎ ০০০ নয় এষাং
বিভার্থতিয়া বিধানং ন উপলভামহে ০০২ বাঢ়ম্, অনুপলভ্যমানা
ভাষ্যানুবাদ

শাখাধ্যায়িগণের উপনিষদারন্তে আছে—"হে দেব সবিতঃ (—সূর্য্য, যজ্ঞ ও যজমানকে রক্ষাকরতঃ ] যজ্ঞ সম্পাদন করুন", ইত্যাদি।২ শাট্যায়নশাথাধ্যায়িগণের উপনিষ-দারন্তে আছে—"হে উচ্চৈঃশ্রাবানামক ] শ্রেত অশ্বের অধিপতি [ ইন্দ্র ], আপনি হরিতমণিসদৃশ নীলবর্ণ", ইত্যাদি তে কঠ ও তৈত্তিরীয় শাথাধ্যায়িগণের উপনিষ-দারন্তে আছে—"মিত্র (—আদিত্য) আমাদের স্থাকর হউন, বরুণ আমাদের স্থুখকর হউন", ইত্যাদি। ৪ আর বাজসনেয়শাখাধ্যায়িগণের উপনিষদারন্তে প্রবর্গ্য-ব্ৰাহ্মণ পঠিত হইতেছে—"পুরাকালে দেবগণ সত্র সম্পাদন করিয়াছিলেন," ইত্যাদি ৷৫ কৌষীতকিশাখাধ্যায়িগণেরও [উপনিষদারস্তে] অগ্নিষ্টোম বান্ধণ পঠিত হইতেছে-- "অগ্নিফৌম যজ্ঞ অদাই, [ যে দিবসে তাহা অনুষ্ঠিত হয় ] সেই দিবস্টীও ব্রহ্মই, থাঁহারা এই দিবস্কে (—ততুপলক্ষিত অগ্নিষ্টোমকে) অনুষ্ঠান করেন, তাঁহারা ত্রহ্মরূপ সাধনদারা ত্রহ্মকে প্রাপ্ত হন, তাঁহারা [ ক্রমশঃ ] অমৃতহকে (—পরব্রহ্মকে ) প্রাপ্ত ২ন", ইত্যাদি ৷৬ এই "প্রবিধ্য" ইত্যাদি মন্ত্রসকল এবং প্রবর্গ্য প্রভৃতি কর্ম্মদকল কি [ তত্তৎ শাখাতে সন্নিধিপঠিত ] বিত্যাসকলে উপ-সংহৃত হইবে, কিম্বা উপসংহৃত হইবে না, ইহা আমরা মীমাংসা (—বিচার) করিতেছি ।৭ আমাদের নিকট কি প্রতিভাত হইতেছে ? ৮ [ পূর্বেণক —] বিত্তা-সকলে এই সকলের উপসংহার হইবে ৷৯ তাহাতে হেতু কি ? ১০ [ বলিভেছি—] যেহেতু বিতা যাহাতে প্রধান প্রতিপাত্য, সেই উপনিষদ্ গ্রন্থসকলের সমীপে পঠিত হইয়াছে। [সেইহেতু "ফলবানের নিকটে পঠিত ফলবিহীন ফলবানের অঙ্গ", এই স্থায় ও সন্নিধিপাঠরূপ স্থানপ্রমাণবলে ইহারা বিভান্ন।১১ শকা—] কিন্তু বিভার জন্ম (—বিভালরূপে) ইহাদের বিধান উপলব্ধি করিতেছি না।১২ [সমাধান—] 988

শাঙ্করভাষ্যম

অপি ভু অনুমাস্থামতে সল্লিধিসামর্থাৎ ১১০ নহি সল্লিধেঃ অর্থ-বত্ত্বে সম্ভৰতি অকস্মাৎ অচসা অনাঞ্জয়িভুং যুক্তঃ ১১৪ নরু নৈষাং মন্ত্ৰাণাং বিভাবিষয়ং কিঞ্জিৎ সামৰ্থ্যং প্ৰভামঃ 1১৫ কথং চ প্ৰবৰ্গ্যা-দীনি কর্মাণি অন্তার্থভেত্বনৰ বিনিযুক্তানি সম্ভি বিভার্থভেনাপি প্রভিপত্তেমহি ইভি ১১৬ নৈষঃ দোষঃ, সামর্থ্যং ভাৰৎ মন্ত্রাণাং বিজ্ঞাবিষয়ম্ অপি কিঞ্চিৎ শক্যং কল্পয়িভুং ক্লদয়াদিসঙ্কীর্ভনাৎ ১১৭ হৃদয়াদীনি হি প্রাচয়েণ উপাস্তন্যু আয়ভনাদিভাত্রন উপদি-ষ্টানি, ভদ্বােরেণ চ "হৃদয়ং প্রবিধ্য", ইভি এবংজাভীয়কানাং মস্ত্রা-ণাম্ উপপল্লম্ উপাসনাজ ভ্রম্ ১১৮ দৃষ্টশ্চ উপাসনেষু অপি মন্ত্রবি-নিমোগঃ "ভূঃ প্রপত্তে অনুনা অনুনা" (ছাঃ ৩১৫৩) ইভি এৰমাদিঃ ১১১ তথা প্রবর্গ্যাদীনাং কর্ম্মণাম্ অক্সভ্রাপি বিনিযুক্তানাং সভাম্ অবি-ক্লদ্ধঃ বিভাস্থ বিনিয়োগঃ, ৰাজপেয়ে ইৰ বৃহস্পভিসৰত্ম ইভি ১২০ ভাষাগুৰাদ হাঁ সত্য, কিন্তু উপলব্ধ না হইলেও সন্নিধিপাঠের সামর্থ্যবশতঃ [ ''মন্ত্রাদয়ঃ তত্তিছিতা-শেষাঃ, ফলবদ্বিত্যাসন্নিহিতত্বাৎ পুরুষযজ্ঞবৎ", এইপ্রকারে ] তাহা (—বিত্যালতা,) <mark>অনুমান করিব।১৩ যেহেতু</mark> সন্নিধিপ্রমাণের সা়র্থকতা সম্ভব হইলে অকস্মাৎ (—কোন সঞ্চত কারণব্যতিরেকে) তাহাকে আশ্রয় না করা (—পরিত্যাগ করা) সঙ্গত নহে ৷১৪ [ শঙ্কা—প্রয়োগকালে অনুষ্ঠেয় বিষয়সকলের স্মারক হওয়ায় মন্ত্র-সকলের সার্থকতা ]; কিন্তু বিভারেপ বিষয়ে এই [বেধাদি] মন্ত্রসকলের কোন সামর্থ্য দেখিতেছি না।১৫ [ স্কুতরাং ] প্রবর্গ্য প্রভৃতি কর্ম্মসকল [ "প্রবর্গ্যেণ প্রচ-ৰক্তি" এই বাক্যপ্ৰমাণবলে সোমযজ্ঞের সাক্ষতাসম্পাদনদ্বারা স্বর্গরূপ] অহ্য প্রায়োজনেই বিনিযুক্ত হইয়া বিভার [ সাজভার ] জ্মত বিনিযুক্ত হইয়াছে, ইহা কিপ্রকারে অবগত হইব ? (—তাহাতে বিনিযুক্তের বিনিয়োগরূপ দোষ হইয়া পড়িবে বলিয়া বাক্যাপেক্ষা তুৰ্ববল সন্নিধিপ্ৰমাণবলে ভাষা বিভাজ হইবে না, ইহাই ভাব )।১৬ [পূঃ সমাধান—] ইহা দোষ নহে, বিভাবিষয়েও মন্ত্রদকলের কিঞ্চিৎ সামর্থ্য কল্পনা করিতে পারা যায়, যেহেতু হৃদয় [ ও নাড়ী ] প্রভৃতির বর্ণনা আছে ।১৭ দেখ, উপাসনাসকলে হৃদয় প্রভৃতি প্রায়ই [উপাস্থের ] অধিষ্ঠানাদিভাবে উপদিফ হইয়াছে, আর সেই দারাবলম্বনে (—হাদর প্রভৃতি একাংশের উপস্থিতিদারা) "হাদয়ং প্রবিধা", ইত্যাদি এইজাতীয় মন্ত্রসকলের উপাসনাজতা অসক্তত নহে।১৮ [ কিন্তু উপাসনাতে তো মন্ত্রপ্রয়োগ পরিদৃষ্ট হয় না। তত্ত্ত্তরে বলিতেছেন—] আর উপাসনাসকলেও "অমুকের জন্ম, অমুকের জন্ম ভূলেনিকর শরণ লইতেছি", ইত্যাদি এই সকল মন্ত্রের বিনিয়োগ পরিদৃষ্ট হইয়াছে । ১৯ [ বিনিযুক্তবিনিয়োগ দোষের নিরাকরণ করিতেছেন—] এইরূপে অন্তত্ত বিনিযুক্ত হুইলেও প্রবর্গাদি কর্ম্মকলের

ভাষ্যান্তবাদ

বিভাসকলে বিনিয়োগ বিরুদ্ধ নহে, যেমন বাজপেয় যজ্ঞে (৪) বৃহস্পতি-সবের (৫) বিনিয়োগ হইয়া থাকে। [ অতএব বাক্যপ্রমাণের বলে প্রবর্গ্যাদি কর্ম্ম ও বেধমন্ত্রাদি অহ্যত্র বিনিযুক্ত হইলেও সন্নিধিপ্রমাণবলে বিভাতে তাহাদের বিনি-যোগ বিরুদ্ধ নহে, ইহাই পূর্ববাদীর ভাব ]।২০

- ভাবদীপিকা (৪) ৰাজতেপয় যত্তঃ—সোম্বজ্ঞের বিকৃতি যজ্ঞবিশেষ। শতপথব্ৰাহ্মণ বলেন—রাজ-
- স্য় যজ্ঞাপেক্ষা ইহা শ্রেষ্ঠ। সর্বে জগদাত্মক প্রজাপতিত্বপ্রাপ্তি ইহার ফল (শতঃ ব্রাঃ ৫।১।১।৪)। বৈশ্যের ইহাতে অধিকার নাই। শরৎকালে ব্রাহ্মণ ও ক্ষত্রিয়কর্তৃক ইহা অনুষ্ঠের। সোমরস ইত্যাদির তায় যজ্ঞশালাতে নিপার স্থরাও ইহার হবনীয় বস্তু। ঋত্বিক্-গণ অর্ণমালা ধারণকরতঃ ঋত্বিকৃকর্ম্ম সম্পাদন করেন। কাঃ প্রোঃ ১৪ অধ্যায় দ্রঃ।
- (৫) বৃহস্পতিসব—ইহাও সোমযজের বিকৃতি একাহ যজবিশেষ। বে যজে একদিন্দাত্র স্থভ্যারপ্রান হয়, ভাহা একাহ্যজ্ঞর। একাহ্যজ্ঞ বহুপ্রকার ও বহুপ্রকার ফলপ্রদ
  (কাঃ শ্রেঃ ২২ অধ্যায় জঃ)। তেজঃ ব্রহ্মবর্চস্ (—ব্রহ্মভেজঃ) ও ঋত্তিকৃদ্র্যে পারদ্র্শিতা
  কামনায় (কাঃ শ্রেঃ ২২।৫।১১) এবং বাজপেয় যজের অপরণে তাহার পূর্বে ও পরে
  (ঐ ১৪।১।২) বৃংস্পতিসব অন্তুতি হয়। ক্ষত্রিয়ের ইহাতে অধিকার নাই\*। এই বৃহস্পতিসবের দৃষ্টান্তবলে পূর্ব্রপক্ষী বলিভেছেন—ব্রহ্মবর্চসকামনাতে বিনিযুক্ত বৃংস্পতিসবের বেমন
  "বাজপেয়েন ইট্টা বৃহস্পতিসবেন যজেত", এই বাক্যপ্রমাণবলে বাজপেয়র্যজ্ঞের অন্তর্মপথ
  বিনিয়োগ হয়, তজ্মপ প্রবর্গ্যাদি কর্ম ও বেধমন্ত্রাদি অন্ত প্রমাণবলে অন্তর্ত্র বিনিযুক্ত হইলেও
  স্থিবিগঠিবলে বিত্যান্ধরণেও তাহাদের বিনিয়োগ হইবে।

এই হলে টীকাগ্রন্থসকলে এই বিষয়ে বিস্তৃত বিচার আছে, তাহার সংক্ষিপ্ত মন্ম এই—
পূর্ব্রিমীমাংসকগণ বলেন – একই বাক্যের দ্বারা মন্ত দ্বলে বিহিত বৃহস্পতিসবের প্রত্যভিজ্ঞা
ও বাজপেয়্যজ্ঞের অঙ্গরূপে তাহার বিধান অঙ্গীকার করিলে বিনিষ্ক্তের বিনিয়োগ ও
বাক্যভেদদোষ হইয়া পড়ে। তাহা না হউক্; সেইহেতু 'কুণ্ডপায়িনাময়ন' নামক সত্রের প্রক্রনে "মাসমিরিহাত্রং ভুহ্বতি (ভুহোতি") এই বাক্যে পঠিত মাসাগ্রিহোত্র যেমন নিত্যাগ্রিহোত্র
হইতে ভিন্ন অপূর্ব্র কর্মারূপে অঙ্গীকৃত হইয়াছে (কৈঃ স্থঃ ২।৩।২৬); প্রস্তাবিত বাজপেয়াঙ্গভূত
বৃহস্পতিসবকেও তদ্রপ ব্রন্ধর্কসকামীর বৃহস্পতিসব হইতে ভিন্নরূপে অঙ্গীকার করিতে হইবে
(কৈঃ স্থঃ ৪।০।০১ ভাষ্য)। তাহার ফলে বিনিয়্জের বিনিয়োগ ও বাক্যভেদদোষ হইবে না।
পূর্ব্রিমীমাংসার এইপ্রকার সিনান্তবলে ব্রন্ধর্কসকামনাতে বিনিয়্জ বৃহস্পতিসবেরই বাজপেয়াস্করূপে বিনিয়োগ না হওয়ায় সেই দৃষ্টান্তবলে অন্তর্ত্র বিনিয়্জ প্রবর্গ্যাদি কর্ম্ম ও বেধমন্ত্রাদির
যে বিতাঙ্গরূপে বিনিয়োগ অঙ্গীকৃত হইতেছে, তাহা বিনটিত হইয়া পড়িল; ফলে এই অধিকরণের
পূর্ব্রপক্ষস্থাপন সম্ভব হইল না। এতত্ত্রে উক্তর্ন্ত্রমীমাংসকগণ বলেন—(১) অশ্বমেধপ্রকর্বে
পঠিত "বাগ্রত্ত্য এতাং রাত্রিমগ্রিহাত্রং ভুহোতি", এই বাক্যন্থ 'অগ্নিহোত্র' এই নামের বলে

<sup>#</sup> এক পক্ষ বলেন—বাজপেয়াসভূত বৃহস্পতিসব হইতে এক্ষবর্চসকামীর বৃহস্পতিসব ভিন্ন হওয়ায় (জৈ: সু: ৪।৩।৩১ ভারা) প্রথমোক্ত বৃহস্পতিসবে ক্ষত্রিয়ের অধিকার স্বীকার্যা। অপরপক্ষ বলেন—বৃহস্পতিসব অভিন্ন হওয়ায় তাহাতে ক্ষত্রিয়ের অধিকার স্বীকার্যা নহে; তাহার পক্ষে বাজপেয়াস্করূপে জ্যোভিষ্টোমাদি (কা; আর্: ১৪।১।৬) স্বস্পুর্দ্ধের, বৃহস্পতিস্ব নহে।

989

বেমন নিত্যাগ্নিহোত্রেরই প্রত্যভিজা হয় ( জৈঃ স্থ: ৭।৩।১ ); (২) অথবা দর্শপূর্ণমাসের বিক্বতি গৃহমেধীয় ইষ্টি ৰজ্ঞে পঠিত "আজাভাগৌ যজতি", এই একটী বাক্যন্থ "আজাভাগৌ" এই পদের বারা বেমনু দর্শপূর্ণমাসরূপ প্রকৃতিযজ্ঞের প্রকরণে পঠিত 'আজ্যভাগরূপ' কর্মান্দের প্রত্যভিজ্ঞ।\* এবং উক্ত বাক্যটীর দারা সেই কর্মাঙ্গের গৃহমেধীয় ইষ্টিতে বিধান অঙ্গীকৃত হয় ( জৈঃ হঃ ১০।৭।২৪-০০); (৩) অথবা "থাদিরে৷ যুপো ভবতি", ইত্যাদি বাক্যে যজ্ঞার্থে যুপের জন্ম 'থাদিরঅ' (—থদিরকাঠনির্শ্বিত্তরূপ ধর্ম ) বিনিযুক্ত হইলেও "থাদিরং বীর্য্যকামশু যুপং কুৰ্বীত", ইত্যাদি বাক্যে হীৰ্য্যৱপ ফলকামনাবশতঃ যেমন সেই প্ৰত্যভিজ্ঞাত খাদিরত্বেরই বিনিয়োগ হয়; তজ্ৰপ প্ৰস্তাবিত হুলেও "বাজপেয়েন ইট্টা বুহস্পতিসবেন ষজেত", এই বাক্যন্থ 'বুহম্পতিসব' পদের দারা "ব্রহ্মবর্চ্চসকামঃ বুহম্পতিসবেন যজেত", এই বাক্যবিহিত বুহম্পতি সবের প্রত্যভিজ্ঞা এবং "বাজপেয়েন" ইত্যাদি পূর্ব্বোক্ত বাক্যবলে বাজপেয়যজের অঙ্গরূপে তাহার বিনিয়োগ অঙ্গীকার করিতে হইবে। ফলে একই বৃহস্পতিসব এক বাক্যবলে ব্রহ্মবর্চে-স্কামনাতে বিনিযুক্ত হইলেও বাক্যান্তরবলে বাজপেয়যজ্ঞের অঙ্গরূপে তাহার বিনিয়োগ হওয়ায় বাক্যভেদদোষ হয় না এবং এতাদৃশ বিনিযুক্তবিনিয়োগ পূর্বেমীমাংসাস্বীকৃত হওয়ায় আমাদের পক্ষেও উক্ত দোষ হয় না, ইহা সিদ্ধ হইল। অতএব বৃহস্পতিসবের তায়, অত প্রমাণবলে অন্তত্র বিনিযুক্ত প্রবর্গ্যাদিরও অন্ত প্রমাণবলে বিভান্নরূপে বিনিয়োগ অসমভ না হওয়ায় পূর্ত্রপকস্থাপন সন্নতই হইয়াছে।

[ गांगाधिरहाज्यल शृंसिगीमः गांनिकार्खित व्याधाकत्र। ]

পূর্বমীমাংশক বলেন—এইপ্রকার অঙ্গীকৃত হইলে মাসাগ্নিহোত্রকে নিত্যাগ্নিহোত্ররূপেই অঙ্গীকার করিতে হইবে, তাহা হইতে ভিন্নরূপেনহে। ফলে জৈঃ স্থঃ ২০০২৪ এর বিরোধ
হইয়া পড়িবে। উত্তর্বমীমাংশক (রত্নপ্রভাকার ও ব্রন্ধবিগাভরণকার) বলেন—তাহা
আমাদের অভীপ্টই, আমরা বলি—"অগ্নিহোত্রং জুহোতি", এই বাক্যে বিহিত অগ্নিহোত্রেরই
যেমন "অগ্নিহোত্রং জুত্রাৎ বর্গকামঃ", "যাবজ্জীবন্ অগ্নিহোত্রং জুহোতি", ইত্যাদি বাক্যে কাম্য
ও নৈমিত্তিক অগ্নিহোত্ররূপে প্রয়োগভেদ হইয়াছে, কুণ্ডপায়িনাময়নেও তক্রপ মাসাগ্নিহোত্ররূপে
তাহার প্রয়োগভেদই হইবে, তাহা অপূর্ব্র কর্মা নহে । শহ্না কিন্তু তাহাতে পূর্ব্বমীমংসার ২০০১০ প্রকরণান্তরাধিকরণের (জৈঃ স্থঃ ২০০২৪) বিরোধ হইবে। তত্ত্রের
উত্তর্বমীমাংসক বলেন—হউক্ ক্ষতি নাই; কারণ পূর্ব্বনীমাংসা হইতে উত্তর্মীমাংসা
বলবান্। বস্ততঃ কিন্তু বিরোধ হয় না, কারণ স্বতন্ত্রপরতন্ত্রভাবনাভেদই (—কোন স্থলে কর্ম্মটী
বর্ধীনভাবে বিহিত্ত হইয়াছে, কোন স্থলে অপর যজের অঙ্গরূপে বিহিত হইয়াছে, ইহা প্রতিপাদনেই) ভগবান্ পূর্ব্বমীমাংসাকারের উক্ত স্থলে তাৎপর্য্য। (রত্নপ্রভাও ব্রঃ ভরণ দ্রঃ)।

<sup>\* &</sup>quot;আজ্যভাগ" এই নামন্বারা দর্শপূর্ণনাসরূপ প্রকৃতিযজ্ঞের প্রকরণে পঠিত 'আজ্যভাগরূপ' কর্মাঞ্চের প্রত্য-ভিজ্ঞা অঙ্গাকার ন। করিলে পৃঃ মীঃ ১০।৭।৯ অধিকরণের বিচারই উখিত হয় না [ আকর দ্রঃ ]। দেইহেত্ উক্ত-প্রকার প্রতাভিজ্ঞা অঞ্চাকার করিতে হয়।

<sup>†</sup> ইহা টীকাকারগণের 'প্রোট্বাদ', কি না চিন্তনীয়, কারণ ৩।৪:৩৪ স্থ: ভায়ে ভগবান্ ভায়কার মাসাগ্রি-হোত্রকে নিত্তাগ্রিহোত্র হইতে ভিন্ন কর্ম্মরূপে অঙ্গাকার করিয়াছেন। প্রৌট্বিশি-শ'ম্ববৃদ্ধ্যুৎকর্মধ্যাপনম্', অর্থাৎ নিজ্মের বুদ্ধির উৎকৃষ্টতা খ্যাপনই প্রোট্বিশা। অহাপ্রকার লক্ষ্য ৩।৪।৮ অধিঃ ৬ ভাবদীঃ মঃ।

শাঙ্করভাষ্যম্

কন্মাৎ ? ২২ বেধাদ্যর্থভেদাৎ ২২ "ক্রদরং প্রবিধ্য" ইতি এবংজাতীর-কানাং হি মন্ত্রাণাং যে অর্থাঃ ক্রদরবেধাদরঃ, ভিন্নাঃ অনাভসম্বদ্ধাঃ তে উপনিষ্ট্রদিতাভিঃ বিদ্যাভিঃ ২২৪ তেবাং ন তাভিঃ সংগন্তং সামর্থ্যম্ অস্তি ২২৫ নরু ক্রদরস্থ উপাসনের অপি উপযোগাৎ তদ্ধারকঃ উপাসনাসম্বন্ধঃ উপন্তন্তঃ ২২৮ ন ইতি উচ্যতে, ক্রদরমাত্র-সঙ্কীর্ত্তনম্ম হি এবম্ উপযোগঃ কথিঞ্ছে উৎপ্রেক্ষ্যেত, ন চ ক্রদরমাত্রন্ম তিন্দ্র হি এবম্ উপযোগঃ কথিঞ্ছে উৎপ্রেক্ষ্যেত, ন চ ক্রদরমাত্রম্ অত্র মন্ত্রার্থঃ ২২ "ক্রদরং প্রবিধ্য ধমনীঃ প্রব্বজ্য", ইতি এবংজাতীরকঃ হি ন সকলঃ মন্ত্রার্থঃ বিক্রাভিঃ অভিসম্বধ্যতে ২২৮ আভিচার্মিকবিষয়ঃ হি এবং অর্থঃ, তন্মাৎ আভিচার্মিকেণ কর্ম্মণা "সর্বং প্রবিধ্য", ইতি এতন্ম মন্ত্রম্থ অভিসম্বন্ধঃ ২৯ তথা "দেব স্বিতঃ প্রস্তুব্ব যজ্ঞম্", ইতি অন্ম যজ্ঞপ্রস্বলিঙ্গ ত্বাৎ যজ্ঞেন কর্ম্মণা সম্বন্ধঃ ২৬০ ভাষ্যান্ত্রবাদ

[ সিঃ—বিভার সহিত সম্বদ্ধ হইবার যোগ্যতা না থাকায় এবং প্রথল প্রমাণবলে অন্তত্ত বিনির্ক্ত হওয়ায় মুর্বল সমিধিপ্রমাণবলে বেধমস্ত্রাদির বিভাস্বতা নিরাকরণ। ]

[ সিদ্ধান্ত—] এইপ্রকার [পূর্ববপক্ষ] প্রাপ্ত হইলে বলিতেছি—বিভাসকলে ইহাদের (—বেধমন্ত্র ও প্রবর্গ্যাদির) উপসংহার হয় না।২১ তাহাতে হেতু কি १২২ [ বলিতেছি—] যেহেতু বিদীর্ণকরণাদি বিষয়সকলের বিভিন্নতা আছে।২৩ [ ইহা বিবৃত করিতেছেন—] যেহেতু "হুৎপিগুকে বিদ্ধ কর", ইত্যাদি এই জাতীয় মন্ত্রসকলের 'হাদয়বিদ্ধকরণাদি' যে অর্থসকল, তাহারা ভিন্ন, অর্থাৎ উপনিষদে বর্ণিত বিস্তাসক-লের সহিত সম্বন্ধ নহে ৷২৪ তাহাদের (— মন্ত্রপ্রতিপাগু সেই বিষয়সকলের) তাহা-দের (—বিভাসকলের) সহিত সম্বত (—সম্বদ্ধ) ইইবার সামর্থ্য बाই।২৫ [ শঙ্কা—] কিন্তু উপাসনাসকলেও হৃদয়ের উপযোগ থাকায় ভদাৰক (—সেই হৃদয়কে দার করিয়া, "হৃদয়ং প্রবিধ্য", ইত্যাদি মন্ত্রসকলের ]উপাসনার সহিত সম্বন্ধ উপগ্ৰস্ত হইয়াছে (১৮ বাক্য)।২৬ [ সমাধান--] না, ইহা কথিত হইতেছে; থেহেতু হৃদয়ের বর্ণনার এইপ্রকার উপযোগ (—উপাসনার সহিত সম্বন্ধ) কোন-প্রকারে ৰুল্লনা করা যাইত, [তাহা কিন্তু সম্ভব নহে ]; যেহেতু মাত্র হৃদয়ই এখানে মন্ত্রার্থ (—মন্ত্রপ্রতিপাত বিষয় ) নহে।২৭ ''হৃদয়কে বিদ্ধ কর, শিরাসকলকে ছিন্ন কর", ইত্যাদি এই জাতীয় যে সমগ্র মন্ত্রার্থ, তাহা কদাপি বিভার সহিত সম্যগ্ভাবে সম্বদ্ধ হয় না।২৮ [মন্ত্রের]এই অর্থ[মারণ উচাটন ইত্যাদি] অভিচারসম্বন্ধি কর্মকেই বিষয় করে, সেইহেতু "সর্ববং প্রবিধ্য", ইত্যাদি এই মন্ত্রের আভিচারিক কর্ম্মের সহিত সম্যগ্রূপে সম্বন্ধ হয় (—আভিচারিক বিষয়প্রকাশনসামর্থ্যরূপ লিঙ্গপ্রমাণবলে অভিচারবিষয়েই উক্ত মন্ত্রের প্রয়োগ হয়, তুর্বল সন্নিধিপাঠরূপ স্থান-প্রমাণবলে বিভাতে নহে )।২৯ এইপ্রকারে হে দেব সবিতঃ, [ যজ্ঞ ও যজমানকে ৰক্ষাকরতঃ ] যজ্ঞ সম্পাদন করুন", ইত্যাদি ইহার যজ্ঞসম্পাদনরূপ লিম্বপ্রমাণযুক্ত-

শাঙ্করভাষ্যম্

তদিশেষসম্বন্ধ প্রমাণান্তরাৎ অরুসর্ত্ব্যঃ ১০১ এবম্ অত্যেষাম্ অপি মন্ত্রাণাং কেষাঞ্চিৎ লিজেন, কেষাঞ্চিৎ বচনেন, কেষাঞ্চিৎ প্রমাণান্তরেণ ইতি এবম্ অর্থান্তরেষু বিনিযুক্ত্রানাং রহস্মপঠি-তানাম্ অপি সভাং ন সন্নিধিমাত্রেণ বিদ্যাত্র্যাধ্যত্ত্বাপপত্তিঃ ১০২ দুর্বলঃ হি সন্নিধিঃ প্রভাগেদিভাঃ ইতি উক্তং প্রথমে তন্ত্রে "প্রভাতি-লিঙ্গবাক্যপ্রকর্বস্থানসমাখ্যানাং সমবাত্রে পার্বেদীর্ব্রল্যম্ অর্থ-বিপ্রকর্ষাৎ" (হৈঃ হঃ ৩০০১৪) ইতি অত্র ১০০ তথা কর্ম্মণাম্ অপি প্রব-র্যাদীনাম্ অন্তর্ বিনিযুক্ত্রানাং ন বিভাগেষতভ্বাপপত্তিঃ ১০৪ ন হি ভাষানুবাদ

তাবশতঃ যজ্ঞরপ কর্মের সহিত সম্বন্ধ হয়।০০ [ যজে কোন্ স্থলে উক্ত মন্ত্রের প্রয়োগ হয়, তাহা বলিতেছেন—] তাহার (—উক্ত "দেব সবিতঃ" ইত্যাদি মন্ত্রের) বিশেষ সম্বন্ধ কিন্তু অন্যপ্রমাণবলে অনুসরণ করিতে (—অবগত হইতে) হইবে (—"দেব সবিতঃ ইতি প্রদক্ষিণতঃ অগ্নিং পর্য্যুক্তেৎ",এই বাক্যপ্রমাণবলে অগ্নিপর্যুক্তিণে (৬) ইহার বিনিয়োগ হইবে)।০০ এইপ্রকারে [ "শ্বেতাশ্বঃ হরিতনীলঃ" ইত্যাদি ] অন্য মন্ত্রসকলের মধ্যেও কোনটীর লিঙ্গপ্রমাণবলে, কোনটীর বচনের (—বাক্যপ্রমাণের) বলে, কোনটীর [ প্রকরণাদি ] অন্য প্রমাণবলে, ইত্যাদি এই-প্রকারে বিষয়ান্তরে (—কর্ম্মান্তরে) যাহাদের বিনিয়োগ হয়, রহস্তে (—উপনিমদে) পঠিত হইলেও মাত্র সনিধিপ্রমাণবলে তাহাদের বিভাগতা যুক্তিসকত নহে।০২ [ কিন্তু লিঙ্গাদি প্রমাণের দ্বারা অন্যত্র বিনিয়ুক্ত হইলেও সনিধিপাঠবলে মন্ত্র প্রভৃতির বিভাতে বিনিয়োগ বিরুদ্ধ নহে, ইহা কথিত হইয়াছে (২০ বাক্য)। তত্তরে বলিতেছেন—] শ্রুতি প্রভৃতি প্রমাণসকল হইতে সনিধি দ্বর্বল, ইহা প্রথমতন্ত্রে (—পূর্ববদীশাংসাতে) "শ্রুতিলিঙ্গবাক্যপ্রকরণস্থানসমাখ্যানাং সমবায়ে পারদৌর্ববল্যম্ অর্থবিপ্রকর্ষাৎ" (১)২৫৬ পৃঃ দ্রঃ) ইত্যাদি এই স্থলে কথিত হইয়াছে (৭)।৩৩ ভ্রাবদীপিকা

- (৬) দক্ষিণ করণল্লব উত্তান (—উধর্ব মুথ) করিয়া জলদেচন করাকে (—জলের ছিটা দেও-য়াকে) বলে 'পর্যা, ক্ষণ' বা 'প্রোক্ষণ'। উহাকে অধামুথ করিয়া তাহ। করাকে বলে—'অভ্যুক্ষণ'।
- (৭) ভাব এই—প্রমাণদ্র যদি সমবল হয়, ভাহা হইলে একটাকেও ত্যাগ করিতে পারা বায় না বলিয়া অগত্যা বিনিমৃত্তের বিনিয়োগ অগীকার করিতে হয়, য়থা—"থাদিরঃ মূপো ভবতি", এই হুলে বাক্যপ্রমাণবলে মূপের জন্ম থাদিরত্ব বিনিয়ুক্ত হইলেও, পুনরায় "থাদিরং বীয়্যকামস্থ মূপং কুয়্যাং", এই হুলে অন্য একটা বাক্যপ্রমাণবলে সেই থাদিরত্বেরই বিনিয়োগ অস্পীকৃত হয় । কিন্ত বিনিয়োজক প্রমাণদ্রয় সমবল না হইলে এইপ্রকারে বিনিয়্তের বিনিয়োগ অস্পীকার করা বায় না। সেই হুলে প্রবল প্রমাণের বলে হুর্বল প্রমাণ বাধিত হইয়া পড়ে। সেইহেতু লিঙ্গাদি অন্য প্রবল প্রমাণবলে মন্ত্র প্রভৃতি অন্যত্র বিনিয়ুক্ত হওয়ায় হুর্বল সারিধিবলে পুনরায় বিতাক্ষরপে তাহার বিনিয়োগ হইতে পারে না।

শাঙ্করভাষ্মম্
এষাং বিত্যাভিঃ সহ একার্থ্যং কিঞ্চিৎ অন্তি তে বাজ্বপেরে ভু বৃহত্ত
সপতিস্বস্থাস্পটাং বিনিরোগান্তরম্—"বাজ্বপেরেন ইন্ট্রাবৃহস্পতি:
সবেন যতজ্ত", ইতি ১০৬ অপি চ একঃ অয়ং প্রবর্গ্যঃ সক্তুৎ উৎপ্রশ্নঃ
বলীয়সা প্রমাণেন অন্ত্রত বিনিয়ুক্তঃ, ন চুর্বলেন প্রমাণেন অন্ত্রত্রাপি বিনিরোগম্ অর্হতি ১০৭ অগৃহ্যমাণ্বিশেষত্বে হি প্রমাণ্তয়াঃ

ভাষ্যানুবাদ

িবংশন্তাদির বিভাঙ্গতা নিরাকরণ করিয়া প্রবর্গাদির বিভাঙ্গতা নিরাকরণ।

বিধমন্ত্রাদির বিভাঙ্গতা নিরাকরণ করিয়া প্রবর্গাদির বিভাঙ্গতা নিরাকরণ।

বিধমন্ত্রাদির বিভাঙ্গতা নিরাকরণ করিয়া প্রবর্গাদির বিভাঙ্গতা নিরাকরণ।

করিবিভার অঙ্গ হওয়া যুক্তিসঙ্গত নহে।৩৪ থেহেতু বিভাসকলের সহিত ইহাদের কোন্প্রকার একার্থতা (—একই প্রয়োজনসম্পাদকতা) নাই।৩৫ পূর্রবপক্ষী বৃহস্পতিস্বের ভায় অভ্যপ্রমাণবলে অভ্যন্ত বিনিযুক্ত প্রবর্গ্যাদির অভ্যপ্রমাণবলে বিভাঙ্গতা অঙ্গীকার করিয়াছেন (২০ ব্যক্য); তত্ত্তরে অভ্যন্ত বিনিযুক্ত বৃহস্পতিসবের বাজপেয়ে বিনিয়োগ অঙ্গীকার করিয়াও প্রবর্গ্যের বিভাঙ্গতা নিরাকরণ করিবিভাঙ্গতা বাজপেয়ে কিন্তু বৃহস্পতিসবের বিনিয়োগান্তর (—অন্য বিধিবাক্য) স্পেই আছে, যথা—"বাজপেয় যজ্ঞ সম্পাদন করিয়া বৃহস্পতিসব সম্পাদন করিবে" (৮), ইত্যাদি ।৩৬ আর দেখ, সক্ত উৎপন্ন (—"পুরস্তাত উপসদাং প্রবৃণক্তি", এই উৎপত্তিবিধিনারা একবারমাত্র বিহিত) এই এক প্রবর্গ্য বলবান্ বিক্য- প্রমাণবলে অন্যত্র (—সোমাদি যজ্ঞে) বিনিযুক্ত হইয়া [সিন্নিধিপাঠরূপ] মুর্ববল প্রমাণের বারা অন্য স্থলেও (—বিভাতেও) বিনিযুক্ত হইবে, ইহা সঙ্গত নহে।৩৭ [কিন্তু ভারদীপিকা [সংযোগপ্রকৃত্যার]

(৮) তাৎপর্য্য এই—"বাজপেয়েন ইট্টা বৃহস্পতিসবেন ষজেত", এই বিধিবাক্যন্থ "ইট্টা" এই পদে সমানকর্তৃকভার ভোতক বে ক্লাচ্ প্রভায়রূপা অভিধাত্রী শ্রুভিপ্রমাণ, তাহা ব্রহ্মক্রস কামনাতে বিনিষ্কু বৃহস্পতিসবেক বাজপেয় যজের অঙ্গরূপেও বিনিয়োগ করে। কারণ "ব্রহ্মবর্চসকাম: বৃহস্পতিসবেন যজেত", এই বিধিবাক্যন্থ 'যজেত' এই বিধাত্রী শ্রুভিপ্রমাণ এবং কাচ্ প্রভায়রূপা উক্ত অভিধাত্রী শ্রুভিপ্রমাণ, উভয়েই শ্রুভিপ্রমাণরূপে সমবল হওয়ায় কেহ কাহাকেও বাধিত করিতে পারে না। ফলে "সংযোগপৃথক্ত্লায়ে" (—বিভিন্ন বিধিবাক্যবলে) একই বৃহস্পতিসব উভয়ত্র বিনিষ্কু হয়, ইহা সঙ্গত। [উক্ত লায় এই—এক্ত্ম ভূ উভয়ত্রত্ব সংস্থোগপৃথক্ত্লায়ে" ( কৈঃ হঃ ৪।৩।৫ )—একত্য ভূ—কিয় একটা পদার্থের, উভ্ত-মতের—উভয় প্রয়োজনসম্পাদকভাতে, সংস্থোগপৃথক্ত্লম্—সংয়োগেয় ( —বিধিবাক্যর) পৃথক্ত্—বিভিন্নতাই হেতু হইয়া থাকে]। প্রবর্গাদিতে কিয় বিভিন্ন সমবল প্রমাণ না থাকায় বাক্যপ্রমাণবলে সোমাদিমজে বিনিষ্কু তাহারা ত্র্বল সনিবিপ্রমাণবলে বিল্লাঙ্করণেও বিনিষ্কু হইবে না, ইহাই বিল্ডেছ্ন—অপি ভ্রামাণবলে দিখাইছাটি ( ৩৭ বাক্য)।

86-84

000

### বেদান্তদৰ্শনম্ ৩ অ. ৩ পা. ২৬ সূ

শাঙ্করভায়ুম্

এতৎ এবং স্থাৎ ২৮ ন ভু বলবদবলবতে গৈ প্রমাণবেশং অগৃহ্যমাণ-বিদেষতা সন্তবতি, বলবদবলবত্ত্ববিদেষাৎ এব ২০১ তস্মাৎ এবং-জাতীয়কানাং মন্ত্রণাং কর্নাং বা ন সল্লিধিপাঠমাত্রেণ বিত্তাদেশ্ব-তুম্ আশঙ্কিতব্যম্ ২৪০ অর্ণ্যান্ত্রবচনাদিধর্ম্মসামান্তাৎ তু সল্লিধি-পাঠঃ ইতি সভোষ্টব্যম্ ২৪ মান্তাংশা ইতি চতুর্দশং বেধাত্তিধিকরণম্।

ভাষ্যান্তবাদ বিরোধ না থাকায় উভয়প্রামাণবলে প্রবর্গ্য উভয়ত্র বিনিযুক্ত হউক্। ভছুত্তরে বলি-তেছেন—] প্রমাণদ্বয়ের বিশেষ (—ভেদ) গৃহীত না হইলেই (—তাহারা সমবল হইলেই ) ইহা এইপ্রকার হইবে (—এক প্রমাণদারা একত্র বিনিযুক্ত হইলেও অন্য সমবল প্রমাণবারা অন্যত্র বিনিযুক্ত হইবে ) ৩৮ পরস্ত [ বাক্যরূপ ] বলবান্ ও [ সন্নিধিপাঠরূপ ] অবলবান্ প্রমাণদ্বয়ের অগৃহ্যমাণবিশেষতা (—বিশেষ, অর্থাৎ বল-বত্তা ও তুর্ববলতারূপ যে প্রভেদ, তাহা গৃহীত না হওয়া ) সম্ভব নহে, যেহেতু বলবত্ত্ব ও অবলবত্তরূপ (—প্রাবল্য ও দৌর্ববল্যরূপ) প্রভেদ অবশ্যই আছে। [ স্কুতরাং বলবান্ ও তুর্ববল প্রমাণদ্বয়ের দারা একই প্রবর্গ্যকর্মের উভয়ত্র বিনিয়োগ ইইতে পারে না ]।৩৯ সেইহেতু এইজাতীয় (—উপনিষদারম্ভে পঠিত) সন্ত্রসকলের, অথবা কর্ম্মসকলের সন্নিধিপাঠমাত্রের দারা বিভাসভা আশঙ্কা করা উচিত নহে 180 [ আচ্ছা, তাহা হইলে সন্নিধিপাঠের গতি কি ? তাহা বলিতেছেন—] কিন্তু অরণ্যা-মুবচনাদি (—আরণ্যকে পঠিত হওয়া ইত্যাদি) ধর্মের সাদৃশ্যবশতঃ [ অরণাবাসী ( – স্ত্রীসম্বন্ধরহিত আশ্রমবাসী ) তৃতীয় ও চতুর্থাশ্রমীর অধ্যয়নধর্ম সমর্পণের দ্বারা ] 'সার্থক', এইরূপে সন্তুফ্ট হইতে হইবে।৪১ [ অতএব তাহা মন্ত্র ও **जिन्नि**थिशाठे প্রবর্গ্যাদির বিছাঙ্গতা সমর্পণ করিতে পারে না বলিয়া বিছাতে মন্ত্রাদির উপসং-হাবের প্রশ্নই উঠে না, ইহা সিদ্ধ হইল ] ॥৩।৩।২৫॥ বেধাগুধিকরণ সমাপ্ত।

# ১৫। হান্যধিকরণম্। [২৬ সূত্র]

[ প্রথমবর্ণকম্ ]

অধিকরণপ্রতিপাত্য—সগুণ ও নিগুণ ব্রহ্মবিদের পুণ্যপাপভ্যাগন্থলে অন্তক্তৃক্তব্রহণের উপসংহার। [ এই পুণ্য কাম্যকর্মাজনিত, ৪।১।১৭ সুঃ ভাষ্য দ্রঃ ]।

অধিকরণসঙ্গতি – বিভাগরিধানে শ্রুত হইলেও অনাবগ্রুক হওয়ায় বেধমন্ত্র ও প্রবর্গাদি বিভাগ হয় না বিলয়া উপসংহৃত হয় না, ইহা প্রতিপাদিত হইয়াছে। তজ্ঞপ অপরকর্তৃক গ্রহণ ব্যতিরেকেও ভ্যাগ সন্তব হওয়ায় "অখঃ ইব রোমাণি বিধ্র পাপম্" (ছাঃ ৮।১৩।১), ইভ্যাদি শ্রুতিবর্ণিত 'বিদানের পুণ্যপাপত্যাগন্তলেও' অনাবগ্রুক হওয়ায় অপরকর্তৃক গ্রহণের উপসংহার হইবে না; এইরুপে পূর্ব্বাধিকরণের সহিত দৃষ্টাস্তস্কৃত্বিদিন্ধ হয়।

১৫ হাত্য বিকরণম্ (১ম বর্ণক)—ব্রহ্মবিদের পুণ্যপাপত্যাগন্থলে গ্রহণের উপসংহার ৩৫১

মুখ্যপাদসক্ষতি—উপাশুগুণের উপসংহারপ্রদক্ষে উপাসনার স্তুতির জন্ম গুণোপসংহার বিচারিত হওয়ায় বাক্যার্থ ই বিচারিত হইতেছে বলিয়া এই অধিকরণের এই সঙ্গতি সিদ্ধ হয়। ন্যামমানা

উ পা য় ন ম না হা ৰ্য্যং হানায়াব্রিয়তেহথবা । অ শ্রুত ত্বাদ নাক্ষেপা দ্বি ছা ভে দা চচ নাহাতিঃ॥ বিছাভেদেহপ্যর্থবাদ আহার্য্যঃ স্তুতিসাম্যতঃ। হানস্ত প্র ত্য ভি জ্ঞানা দে ক বিং শা দি বাদ বৃং॥

ভষয়—হানায় উপায়নন্ অনাহার্য্যন্, অথবা আহ্রিংতে ? অশ্রুতত্তাৎ অনাক্ষেপাৎ বিভাভেদাৎ চ আহতিঃ ন। বিভাভেদে অপি স্তুতিসাম্যতঃ, হানস্ত প্রত্যভিজ্ঞানাৎ অর্থাদঃ আহার্য্যঃ, একবিংশাদিবাদবৎ।

অন্তর্যুত্থ ব্যাখ্যা

সংশয়— [শাট্যায়নিনঃ পঠত্তি—"তত্ত পুলাঃ দায়ম্ উপষত্তি, স্ক্লনঃ সাধুকত্যাং. বিষস্তঃ পাপকত্যাম্", ইতি । তথৈব কৌষীতকিনঃ—"তৎস্ক্লত্তক্কতে বিধুমতে, তত্ত প্রিরাঃ জ্ঞাতয়ঃ স্ক্রতম্ উপষত্তি, অপ্রিয়াঃ হৃত্তম্" (কৌঃ ১/৪) ইতি । তথৈব তাণ্ডিনঃ—"অখঃ ইব রোমাণি বিধৃয় পাপম্" (ছাঃ ৮/১০:১) ইত্যাদি। তানি তানি বাক্যানি বিষয়ঃ। অত্র প্রদেশিতেরু বাক্যেরু হানসন্নিধৌ উপায়নত্ত প্রবণভাবাভাবাভ্যাং ভবতি সংশয়ঃ—খত্র তাণ্ডাাদিশাথায়াং হানম্ এব ক্রয়তে, ন উপায়নং তত্র ] হানায় উপায়নম্ অনাহার্য্যম্, অথবা আহ্রিত্তে ?

পূর্বপক্ষ— [ "অখঃ ইব রোমাণি", ইত্যাদিশ্রতৌ উপায়নস্থ ] অশ্রতবাং; [নমু অশ্রতম্ অপি অফিপ্যতে ইতি। ন, উপায়নস্থীকারম্ অন্তরেণাণি জ্ঞানিনাং পাপপুণ্যপরিত্যাগঃ উপপত্ততে এব; অতঃ অমুপপত্তেঃ অভাবেন উপায়নস্থ ] অনাক্ষেণাং; [ নির্ত্তণব্রস্কিন্তায়াম্ "অখঃ ইব রোমাণি", ইত্যাদি পুণ্যপাপত্যাগবাক্যং পঠিতম্, তহুপায়নবাক্যং তু সঞ্জনবিত্যায়াম্। অতঃ ] বিত্তাভেদাং চ [ যত্র স্ক্রতহৃদ্ধত্যোঃ হান্মাত্রং শ্রুতং, তত্র উপায়নস্থ ] আছতিঃ ন [ স্থাং ]।

সিদ্ধান্ত — [ সতাং, বিভাভেদঃ অন্তি । অতএব ন বয়ম্ উপায়নম্ অনুষ্ঠেয়ধর্মতয়া উপসংহরামঃ, কিং তু অর্থবাদত্বেন । বথা শ্রেয়মাণেন পুণ্যপাপপরিত্যাগেন ব্রহ্মবিতা স্টুয়তে, তথা
তত্বপায়নস্বীকারেণাপি সা স্তোতুং শক্যতে এব । নচ অর্থবাদয়মাত্রেণ হানোপায়নশ্রত্যোঃ
স্বার্থে তাৎপর্য্যা ভাবঃ, মানাস্তরপ্রসিদ্ধিবিরোধয়োঃ অভাবেন ভূতার্থবাদয়াং । অতঃ বিভিন্নশাথায়াং ] বিতাভেদে অপি স্ততিসাম্যতঃ [ কৌষাত্রকিশ্রুত্ত উপায়নসহিত্ত ] হান্ত
[ তাণ্ডাাদিশাথায়াং ] প্রত্যভিজ্ঞানাৎ [ চ কৌষীত্রকিপ্রোক্তোপায়নায়কঃ ] অর্থবাদঃ
 [ তাণ্ডাাদিশাথাপঠিতায়াং ব্রক্ষবিতায়াম্ ] আহার্যঃ । [ নমু অর্থবাদাস্তরাপেক্ষঃ অর্থবাদঃ
 [ তাণ্ডাাদিশাথাপঠিতায়াং ব্রক্ষবিতায়াম্ ] আহার্যঃ । [ নমু অর্থবাদাস্তরাপেক্ষঃ অর্থবাদঃ
 ( ছাঃ ২০০০ ), ইতি অর্থবাদগত্ত আদিত্যক্ত একবিংশয়নির্য়ায় "ছাদশমাসাঃ, পঞ্চর্ত্রবঃ, ব্রয়ঃ
 ইমে লোকাঃ, অসৌ আদিত্যঃ একবিংশঃ" ( মৈঃ সং, তৈঃ ব্রাঃ ) ইতি তৈত্তিরীয়কসত্যপ্রক্ষবল্গত-] একবিংশাদিবাদবৎ [ অর্থবাদস্তাপি অর্থবাদাস্তরাপেক্ষয়াং । অতঃ অর্থবাদ্বেহণি
উপায়নম্ উপসংহর্ত্তবাম্ ] ।

অরুবাদ সংশয়—[ শাট্যায়নশাথাধ্যায়িগণ পাঠ করেন—তাঁহার (—মৃত ব্রন্ধবিদের) পুত্রগণ তিহার ধন প্রাপ্ত হন, বন্ধুগণ সৎকর্মকে এবং বেষকারিগণ অসৎকর্মকে প্রাপ্ত হন", ইত্যাদি। এইপ্রকারেই কৌষীত কিশাখাধ্যায়িগণ পাঠ করেন—"তৎকালে (—ব্রন্ধলোকপ্রাপ্তি সময়ে, ব্রন্ধবিদ্ ] সৎ ও অসৎ কর্মকে ত্যাগ করেন, তাঁহার প্রিয় জ্ঞাতিগণ [ তৎকৃত্ত ] সৎকর্মকে এবং অপ্রিয় জ্ঞাতিগণ তৃদ্ধেকে প্রাপ্ত হন", ইত্যাদি। তাণ্ডিশাখাধ্যায়িগণও সেইপ্রকারই পাঠ করেন—"অর্থ যেমন রোমসকলকে বিধুনন (—কম্পনিদ্বারা জীর্ণ রোম ও ধূলিসকলকে ত্যাগ ) করিয়া নির্মাণ হয়, আমিও তজ্রণ পাপকে ত্যাগ করিয়া", ইত্যাদি। সেই সেই বাক্যসকল বিষয়। এই হলে প্রদর্শিত বাক্যসকলে [ পাপপুণ্যের ] ত্যাগের সন্নিকটে [ তাহাদের ] গ্রহণের পঠন ও পঠনাভাববশতঃ সংশয় হয়—তাণ্ডি প্রভৃতি শাখাসকলে যে হুলে [ পুণ্য-পাণের ] পরিত্যাগই পঠিত হইতেছে, গ্রহণ নহে, সেই হুলে ] পরিত্যাগদিদ্ধির জন্ম গ্রহণ উপসংহত হইবে, অথবা হইবে না গ

পূর্বপক্ষ—[ "অখঃ ইব রোমানি", ইত্যাদি শ্রুতিতে গ্রহণ ] শ্রুত না হওয়ায় ; [ কিন্তু শ্রুত না হইলেও অর্থাপত্তিবলে তাহার প্রাপ্তি হইবে। তত্ত্বের বিনিধ — তাহা বলা যায় না, কারণ [ অপমকর্ত্বক ] গ্রহণ অঙ্গীকার ব্যতিরেকেই জ্ঞানিগণের পুণ্যপাপত্যাগ অবগ্রুই সঙ্গত, সেই-হেতু অন্পপত্তির অভাববশতঃ গ্রহণের ] আক্ষেপ (—অর্থাপত্তিবলে প্রাপ্তি) না হর্মায় ; এবং [ "অখঃ ইব রোমানি", ইত্যাদি পুণ্যপাপত্যাগবোধক বাক্য নির্গুণব্রন্ধবিভাতে, কিন্তু তাহাদের গ্রহণবোধক বাক্য সংগ্রহন্তবন্ধবিভাতে পঠিত হইয়াছে, এইহেতু ] বিভার বিভিন্নতা হওয়ায় [ বে স্থলে পুণ্যপাপের ত্যাগমাত্র শ্রুত ইইয়াছে, সেই খলে গ্রহণের ] আহরণ (—উপসংহার) হইবেনা।

সিদ্ধান্ত — [ সভ্য, বিভার বিভিন্নতা আছে। সেইহেতু আমরা পুণ্যপাপের গ্রহণকে [ বিভাভাসকালে ] 'অফুটেরধর্মার্রপে উপসংহার করিতেছি না, কিন্তু অর্থবাদরপে ভাহার গ্রহণ অভিহ । প্রতিবর্ণিত পুণ্যপাপপরিভ্যাগের দারা ব্রন্ধবিভা যেমন স্তুত হয়, সেইরূপে ভাহার গ্রহণ স্বীকারদারাও ভাহা অবশ্রুই স্তুত হইতে সমর্থ। আর অর্থবাদমাত্র হওয়ায় ভ্যাগ ও গ্রহণবাধক প্রভিদ্বের পার্থে ভাৎপর্য্য নাই, ইহা বলা যায় না ; কারণ অভ্যপ্রমাণদ্বারা প্রসিদ্ধি ও বিরোধের অভাববশৃতঃ [ অফুবাদ ও গুণবাদ না হওয়ায় ] তাহা ভূতার্থবাদ ( ১০২৭ পৃঃ )। অভ্যপ্রবিভিন্ন শাখাতে ] বিভার বিভিন্নতা হইলেও স্তুত্তিরূপে সমান হওয়ায় [ এবং কৌষীতকীতে পঠিত গ্রহণের সহিত ] পরিত্যাগের [ ভাওী প্রভৃতি শাখাতে ] প্রভাভিত্রা হওয়ায় [ কৌষীতিকিপঠিত গ্রহণাত্মক ] অর্থবাদ [ ভাওি প্রভৃতি শাখাপঠিত ব্রন্ধবিত্যাতে ] উপসংস্কৃত হইবে । [কিন্তু এক অর্থবাদ অভ অর্থবাদকে অপেক্ষা করে, ইহা ভো কোথাও পরিদৃষ্ট হয় না । তহত্তরে বিলব—ভাহা বলা যায় না, যেহেতু সামোপাসনার স্তাবকর্মপে শ্রুত "এই লোক হইতে ঐ আদিত্য একবিংশত্ত হানীয়", এই অর্থবাদগত আদিত্যের একবিংশত্ত নির্ণয়ের জন্ত "বাদশ মাস, পাঁচ ঋতু, এই তিনটা লোক, ঐ আদিত্য একবিংশ", এই তৈত্তিরীয়কের সত্রপ্রকরণগত ] একবিংশাদিবাদের ভায় [ অর্থবাদেরও অর্থবাদান্তরের অপেক্ষা আছে । অভএব অর্থবাদ হইলেও পুণ্যপাপের গ্রহণকে উপসংহার করিতে হইবে ] ।

ফলতভদ-পূর্ব্বপক্ষে, পাপপূণ্যগ্রহণের অমুপসংহারবশতঃ স্ততির উৎকর্ষ সিদ্ধ হয় ।

১৫ হাস্তা বিকরণন্ (১ম বর্ণক)—ব্রহ্মবিদের পুণ্যপাপত্যাগন্থলে এহণের উপসংহার ৩৫৩

## হানো তৃপায়নশব্দশেযত্বাৎ কুশাচ্ছনস্তত্যুপগান-বত্তত্বজন্ম ।।৩।১২৬॥

পদচ্ছেদ – হার্নো, তু, উপায়নশন্দশেষত্বাৎ, কুশাচ্ছলস্তত্যুগরানবৎ, তৎ, উক্তন্। মূত্রার্থ —[ "অখঃ ইব রোমাণি বিধ্যু পাপন্" (ছা: ৮।১০।১) ইত্যাদিশ্রতৌ বিছ্যঃ পুণ্া-পাপয়োঃ হানিঃ শ্রমতে। "তশু পূলাঃ দায়ণ্ উপষত্তি, স্থল্বদঃ দাধুকুত্যান্"( শাট্যায়ন), ইত্যাদি-শ্রুতে তয়োঃ উপায়নং শ্রুয়তে। "তৎ স্থকতত্ত্বতে বিধ্মুতে, তম্ম প্রিয়াঃ জ্ঞাতয়ঃ স্থকতম্ উপযন্তি, অপ্রিয়াঃ হন্ধতন্" ( কোঃ ১।৪ ), ইত্যাদো চ উভয়ম্ অপি হানম্ উপায়নং চ। অত্যায়ং সংশয়:—যত্র পুণ্যপাপয়োঃ উপায়নমাত্রং শ্রুতম্, তত্র ত্যাগং বিনা উপায়নশু অসম্ভবাৎ প্ণ্যপাপত্যাগঃ আক্ষিপ্যতে। ষত্র তু প্ণ্যপাপত্যাগমাত্রং শ্রুতং, ন উপায়নম্, তত্র উপায়ন-ব্যতিরেকেণাপি ত্যাগস্থ সম্ভবাৎ অগুত্র শ্রুতম্ উপায়নম্ উপসংহর্ত্তব্যম্, ন বা ? পূর্বপকী ব্রতে—তত্র অশ্রুতথাৎ ন উপসংহর্ত্তবাম্। অত্রায়ং সিদ্ধান্তঃ—] তুশন্ধঃ— কৈবন্যবাচী। [ তথাচ ] হানৌ তু—কেবলহানো শ্রুতায়াং সত্যাম্ [ উপায়নম্ উপসংহর্ত্তবাম্। কুতঃ! ] উপায়নশব্দশেষত্বাৎ—স্কুত্ত্ব্ধতে বিধুন্থতে…প্রিয়া: জ্ঞাতয়: স্কুত্ত্ম্ উপযক্তি (কো: ১।৪), ইতি কোষীতকিরহন্তে হানসনিধৌ শ্রয়মাণস্ত হানশন্দেন অপেক্ষিতস্ত উপাদা-নার্থকন্স উপায়নশব্দন্ত হানং প্রতি শেষদ্বাবগমাৎ। [ অশ্বরোমদৃষ্টান্তেন বিধৃতয়ো: প্রাপাপয়ো: পরতাবতানসাপেকতাৎ পরেঃ উপাদানম্ আব্রাকম্ ইতি ভাবঃ। শাথান্তরতঃ বিশেষ: শাথা-স্তরেহণি অণেকিতঃ উপদংহরণীয়\*চ ইত্যত্র দৃষ্টান্তম্ আহ—] কুশাচ্ছেন্দস্তত্ম-প্রাম্ব্ —কুশাবৎ, ছন্দোবৎ, স্ততিবৎ, উপগানবৎ ইত্যর্থ: ৷ [ ষধা কুশাদিষু শ্রুতান্তর-গতবিশেষাম্বঃ, তাথা হানৌ উপাবনায্যঃ ইতি ভাবঃ। শ্রুতান্তরগতং হি বিশেষং শ্রুতান্তরে অনভ্যুপগচ্ছতঃ সর্ব্বত অষ্টদোষত্টঃ বিকল্প: স্থাৎ, সং চ অন্থায়ঃ সভ্যাং গতৌ। ইদং চ জৈমিনেরপি সম্বতম্ ইত্যাহ—] ভত্নক্তেম্—ধাদশলক্ষণ্যাং জৈমিনিনা অপি তু বাক্যশেষ-ত্বাং" ( জৈ: य: ১০৮।১৫ ) ইত্যাদিসতে তৎ প্রতিপাদিতম্ ইত্যর্থ:।

অনুবাদ—["অর্থ বেমন বোনসকলকে বিধ্নন করিয়া নির্মাল হয়, আমিওতজ্ঞপ পাপকে ত্যাগ করিয়া", ইত্যাদি শ্রুতিতে বিহানের পুণাপাপ পরিত্যাগ শ্রুত হইতেছে। "তাঁহার পুল্রগণ ধন প্রাপ্ত হন, মিত্রগণ সৎকর্মকে [এবং থেষকারিগণ পাপকর্মকে ] প্রাপ্ত হন", ইত্যাদি শ্রুতিতে তাহাদের গ্রহণ শ্রুত হইতেছে। আর "সেই ব্রহ্মবিহ্যাবলে [ব্রহ্মবিদ্] সং ও অসৎ কর্মকে ত্যাগ করেন, তাঁহার প্রিয় জ্ঞাতিগণ সৎকর্মকে এবং অপ্রিয়গণ অসৎকর্মকে প্রাপ্ত হন", ইত্যাদি শ্রুতিতে পরিত্যাগ ও গ্রহণ উভয়ই শ্রুত হইতেছে। এই স্থলে সংশয় এই—ষে স্থলে পুণাপাপের গ্রহণমাত্র শ্রুত হইয়াছে, সেই স্থলে ত্যাগ ব্যতিরেকে গ্রহণ অসম্ভব হওয়ায় পুণাপাপের ত্যাগ আক্ষিপ্ত (—অর্থাপত্তিবলে প্রাপ্ত) হয়। কিন্ত যে স্থলে পুণাপাপের ত্যাগন্য মাত্র শ্রুত হইয়াছে, গ্রহণ শ্রুত হয় নাই, সেই স্থলে গ্রহণ ব্যতিরেকেও ত্যাগ সম্ভব হওয়ায় অস্ত্র শ্রুত গ্রহণক উপসংহার করিতে হইবে, অথবা হইবে না ? পুর্বপক্ষী বলেন—সেই স্থলে শ্রুত না হওয়ায় উপসংহার করিতে হইবে না ৷ এই স্থলে সিদ্ধান্ত এই—] স্থলকটি—কেবলতার বাচক। [তাহাতে অর্থ হয়—] হালেন স্থাকিন ক্রিক্ত হালেন স্থাকিন স্থলি স্বিত্যাগ শ্রুত হইলে [ গ্রহণকেও

উপায়ন্ত্রাক করিতে হইবে। কেন ? ] উপায়ন্ত্রাক্ত শেষ দ্রাত্র — যেহেতু "মুক্ত তুর্কৃত কে পরিত্যাগ করেন … প্রির জ্ঞাতিগণ স্ক্রক্তকে প্রাপ্ত হন", এই কোষীত কিরহন্তে (— কোঃ উপনিষ্টিন্ত্র করেন … পরিত্যাগের নিকটে শ্রমণাণ যে পরিত্যাগশন্বের দ্রানা অণে ক্লিত গ্রহণার্থক উপায়নশন্ধ, তাহার পরিত্যাগের প্রতি শেষতা (— অপেক্ষা) অবগত হওয়া যাইতেছে। [ অগরোম দৃষ্টান্তের দ্রারা পরিত্যক্ত পুণাপাপের অগ্রত্র অবস্থানের অপেক্ষা থাকায় অন্তর্কক [ তাহাদের ] গ্রহণ আবশ্রক, ইহাই ভাব। এক শাখাস্থ বিশেষ ধর্ম শাখান্তরেও অপেক্ষিত ও উপসংহরণীয়, এই বিষয়ে দৃষ্টান্ত প্রদর্শন করিতেছেন—] ক্রুপ্তাচ্ছে ক্লি স্তর্ভুত্যপান্ত্র — কুশার ত্রায়, ভলের ত্রায়, স্ততির ত্রায় ও উপগানের ত্রায় ( ৫ ইত্যাদি ভাবদীঃ দ্রঃ )। [ কুশা প্রভৃতিতে যেনন অন্ত শ্রুতিগত বিশেষ ধর্মসকলের অন্তর্ম হয়, এই প্রকারে 'পরিত্যাগে' 'গ্রহণের' অব্রয় হইবে, ইহাই ভাব। এক শ্রুতিগত বিশেষ বিষয় অন্ত শ্রুতিতে যিনি অলাকরে না করেন, তাঁহার পক্ষে অন্তর্মান্তের বিকয় ( ১০৭ পঃ ) হইয়া পড়িবে; উপায় থাকিলে তাহা অলাকায় অসকত। আর আচার্য্য কৈমিনিরও ইহাই অভিমত, ইহা বলিতেছেন—] ভত্নক্ত্রম্ব — দাদশাধ্যায়াম্মক পূর্ব্বমীমাংসাতে "অপিতু বাক্যশেষ্ত্রাং", ইত্যাদি স্ত্রে আচার্য্য কৈমিনিকর্ভুক ভাহা প্রতিপাদিত হইয়াছে, ইহাই তাংপর্য্য (৯ ভাবদীঃ দ্রঃ)।

শাঙ্করভাশ্যম্

অস্তি ভাণ্ডিনাং জ্রুভি:—অগ্রঃ ইব রোমানি বিধুয় পাপং চক্রঃ
ইব রাহোঃ মুখাৎ প্রমুচ্য ধূত্রা শ্রীরম্ অক্তং কভাত্মা অক্সলোক্ম্ অভিসম্ভবামি" (ছাঃ ৮০১০০) ইভি ১০ ভথা আথর্রনিকানাম্—
"ভথা বিদ্বান্ নামরূপাৎ বিমুক্তঃ পরাৎপরং পুরুষম্ উইপভি
দিব্যম্" (মঃ ৩২৮) ইভি ১২ ভথা শাট্যায়নিমঃ পঠস্তি—"ভস্ম পুত্রাঃ
দায়ম্ উপযন্তি, সুক্রদঃ সাধুক্ষভ্যাং, দ্বিষন্তঃ পাপকভ্যাম্" ইভি ১০
ভবৈৰ কৌষীভক্ষিনঃ—"ভৎ সুক্কভ্যুষ্ক্ তে বিধুয়ুত্ত, ভস্ম প্রিয়াঃ
ভাষ্যায়ুৰাদ

িব্যা ও সংশ্যা প্র-অশ্রবণ, বিভার বিভিন্নতা ও বুজিবিরাধবণ ঠঃ পুণাপাপের ত্যাগন্থলে গ্রহণের অনুপদংহার ]।
তাণ্ডিশাখাধ্যায়িগণের শ্রুণিত আছে—"অশ্ব ধেমন রোমসকলকে বিধূনন
(—কম্পনের দ্বারা জার্ণ রোম ও ধূলি ইত্যাদি ত্যাগ ) করিয়া নির্দ্মল হয়,
[আমিও] ভজ্রপ [ধর্ম্মাধর্ম্মরূপ] পাপকে ত্যাগ করিয়া চন্দ্র ধেমন রাহুর মুখ
হইতে বিমুক্ত হইরা ভাস্বর হয়, সেইপ্রকারে [সর্বর অনর্থের আশ্রায়ভূত] শরীরকে
ত্যাগকরতঃ কৃতাত্মা (—কৃতকৃত্য, নির্মালীকৃত্রচিত্ত) হইরা অকৃত্ত (—নিত্য) ব্রহ্মা
রূপ লোককে প্রাপ্ত হইতেছি", ইত্যাদি ।১ অথববিবেদাধ্যায়িগণের সেইপ্রকার শ্রুতি
আছে—"সেইপ্রকারে বিবান নাম ও রূপ হইতে বিমুক্ত হইয়া পরাৎপর (—শ্রেষ্ঠ
অব্যাক্তাখ্য অক্ষর হইতেও শ্রেষ্ঠ ) স্বয়ংপ্রকাশ পুরুষকে প্রাপ্ত হন", ইত্যাদি ।২
শাট্যায়নশাখাধ্যায়িগণ সেইপ্রকার পাঠ করেন—"তাহার (—ত্যক্তদেহ ব্রহ্মবিদের)
পুরুগণ [তাহার] ধন প্রাপ্ত হন, স্কুদ্রগণ সৎকর্ম্মকে এবং দ্বেষকারিগণ পাপকর্মকে
প্রাপ্ত হন", ইত্যাদি ।০ কৌষীত্রিকশাখাধ্যায়িগণ সেইপ্রকারই পাঠ করেন—"তাহার

## ১৫ হান্যাধিকরণম্ (১ম বর্ণক) ব্রন্ধবিদের পুণ্যপাপভ্যাগন্থলে গ্রহণের উপসংহার ৩৫

শাঙ্করভাষ্যম্ জ্ঞাতয়ঃ সুক্তম্ উপয়ন্তি, অপ্রিয়ঃ তুষ্কৃতম্" (কৌ: ১৪৪)ইতি । ৪ তদিহ কচিৎ সুক্ততুষ্কৃতয়োঃ হানং জ্রায়েত ; কচিৎ তু উভয়মিপি বিভাগেন প্রিটয়ঃ অপ্রিটয়ন্চ উপায়নম্ ; কচিৎ তু উভয়মিপি হানম্ উপায়নং চাং তৎ যত্র উভয়ং জ্রায়তে, তত্র ন তাবৎ কিঞ্চিৎ বক্তব্যম্ অস্তি ।৬ যত্রাপি উপায়নম্ এব জ্রায়তে ন হানং, তত্রাপি অর্থাৎ এব হানং সল্লিপততি ; অইয়ঃ আত্মীয়য়য়ঃ সুক্ততুষ্কৃত-য়োঃ উপেয়মানয়োঃ আবশ্যকত্বাৎ ভদ্ধানস্য ।৽ যত্র তু হানম্ এব জ্রায়তে, ন উপায়নং, তত্র উপায়নং সল্লিপতেৎ বা, ন বা ইতি বিচি-কিৎসায়াম্ অপ্রবণাৎ অসল্লিপাতঃ ৷ ৮ বিল্লান্তরগেচরত্বাৎ চ শাখান্তরীয়ম্য প্রবণস্থা ৷ অপিচ আত্মকর্তৃকং সুক্ততুষ্কৃতয়োঃ ভাষ্যামুবাদ

(— ব্রহ্মবিভার) বলে [ ব্রহ্মবিদ্ ] সংকর্ম্ম ও চুকর্মকে ত্যাগ করেন, তাঁহার প্রিয় জ্ঞাতিগণ [ তৎকৃত ] সৎকর্ম্মকে, অপ্রিয় জ্ঞাতিগণ চুষ্কর্মকে প্রাপ্ত হন," ইত্যাদি 18 [বিষয়বাক্যনির্ণয়ের উপক্রম করিতেছেন—] সেই এই স্থলে (— উদাহত শ্রুতি-সকলে ] কোন স্থলে ( তাণ্ডী ও আথর্ববণ বাক্যে ) স্কৃক্ত ও ত্রন্ধতের পরিত্যাগ শ্রুত ইইতেছে; কোন স্থলে (—শাট্যায়নে) বিভাগদ্বারাসেই চুইটীরই (—স্কুক্ত চুক্কতেরই) প্রিয় ও অপ্রিয়গণকর্ত্তৃক উপায়ন (—গ্রহণ) শ্রুত হইতেছে ; আবার কোন স্থলে (- কৌষীতকীতে ) পরিত্যাগ ও গ্রহণ উভয়ই শ্রুত হইতেছে।৫ তন্মধ্যে যে স্থলে (—যে কৌষীতকীতে) উভয়ই শ্রুত হইতেছে, সেই স্থলে বক্তব্য (—বিচার্য্য বিষয় ) কিছুই নাই, [ তাহা শ্রুতপ্রকারেই গ্রহণীয় ] ৷৬ আর যে স্থলে (—শাট্যা-য়নে ) গ্রহণই শ্রুত হইতেছে, ত্যাগ শ্রুত হইতেছে না; সেই স্থলেও অর্থাপত্তিবলেই ত্যাগ সন্নিপতিত হয় (—ত্যাগকে প্রাপ্ত হওয়া যায় ), যেহেতু নিজের স্থকুত্রুদ্ধত যাহারা অন্তর্ক গৃহীত হয়, তাহাদের পরিত্যাগ আবশ্যক। [ স্কুতরাং এই স্থলেও বিচার্য্য কিছুই নাই ]।৭ [ এক্ষণে বিষয় প্রদর্শন করিতেছেন—] কিন্তু ষে স্থলে (—ছান্দোগ্যে ও মুগুকে, বিদ্বান্কর্ত্বক ] কেবল ত্যাগই শ্রুত হইতেছে, ] অ্যুকর্ত্তক তাহাদের ] গ্রহণ শ্রুত ইইতেছে না, সেই স্থলে গ্রহণ সন্নিপতিত (—প্রাপ্ত) ইইবে, অথবা হইবে না, এইপ্রকার সন্দেহ হইলে; [পূর্ববপক্ষী বলেন—ভাণ্ডী ও আখ-ব্বণে বণিত নিন্ত্ৰিকাবিভাতে গ্ৰহণ ] শ্ৰুত না হওয়ায় [ তাহার ] প্ৰাপ্তি হইবে না।৮ [ যদি বলা হয়—শ্রুতস্থল হইতে তাহা উপসংস্থত হইবে। ততুত্তরে বলি-তেছেন—তাহা বলা যায় না ]; যেহেতু [ কৌষীতকিরূপ ] শাখান্তরগত শ্রবণ অন্য বিভাকে (—পর্যাঙ্কবিভারূপ অপরব্রহ্মবিভাকে) বিষয় করে। [ সেইহেতু ছান্দো-গ্যাদিতে বৰ্ণিত নিৰ্গুণত্ৰহ্মবিভাতে পুণ্যপাপগ্ৰহণ উপসংহৃত হইবে না ] ৷৯ আবাৰ দেখ, [ যুক্তিবিরোধ্ও হইয়া পড়ে ], স্বকর্ত্ক স্থকত চুদ্ধতের ত্যাগ, আর অপরকর্তৃক

শাঙ্করভায়্য

হানং পরকর্ত্কং তু উপায়নং তরোঃ অসতি আবশ্যকভাবে কথং হানেন উপায়নম্ আক্ষিপ্যেত ?১০ তম্মাৎ অসলিপাতঃ হানেন উপায়নস্ম ইতি ১১১ অস্থাং প্রাপ্তেরী পঠতি—"হানেনী তু" ইতি ১১২ হানেন তু এতস্থাং কেবলায়াম্ অপি প্রায়মাণায়াম্ উপায়নং সলিপতিতুম্ অর্হতি, "তচ্ছেষত্বাৎ"; হানশব্দশেষঃ হি উপায়ন-শব্দঃ সমধিগতঃ কৌষীতকিরহস্যে ১১০ তম্মাৎ অন্যত্র কেবলহান-শব্দপ্রবিদ্ধি উপায়নার্ব্বত্তিঃ ১১৪ ষহক্তম্ অপ্রবণাৎ বিছান্তর-ভাষ্যার্বাদ

[তাহাদের] গ্রহণ, এই তুইটীর মধ্যে আবশ্যকভাব (—অবশ্যস্তাবিতা) না থাকিলে 'ত্যাগের দ্বারা' অর্থাপত্তিবলে কিপ্রকারে 'গ্রহণকে' প্রাপ্ত হওয়া যাইবে (১) ? ১০ সেইহেতু (—বিছার বিভিন্নতা এবং যুক্তিবিরোধ হওয়ায়, পুণ্যপাপের] ত্যাগস্থলে [তাহাদের] 'গ্রহণের' প্রাপ্তি (—উপসংহার) হইবে না।১১ ইহা (—এইপ্রকার পূর্ববপক্ষ) প্রাপ্ত হইলে—

িদিঃ—পর্বান্ধবিতাতে ধ্যানের জন্ম এবং অন্ম সঞ্জণ ও নির্দ্ধ পর্কাবিতাতে স্তুতিপ্রকর্ষের জন্ম হওয়ায় পুণ্য-পাপত্যাগন্থলে গ্রহণের উপসংহার।]

[সন্ধান্তী] বলিতেছেন—"হানো তু" ইত্যাদি ৷১২ কিন্তু ইহাতে (—তাণ্ড্যাদিশাখাপঠিত ছান্দোগ্য প্রভৃতিতে ) কেবলমাত্র [পুণ্যপাপের ] 'পরিত্যাগ' ক্রচত
হইলেও [অপরকর্ত্ব তাহাদের] 'গ্রহণ' প্রাপ্ত হইবে, ইহা সক্রত, বেহেতু [ত্যাগার্থক
বিধূননশব্দের প্রতি ] তাহার (—গ্রহণার্থক উপায়নশব্দটির ) শেষতা (—অপেক্ষা )
আছে; [ইহার ব্যাখ্যা করিতেছেন—] যেহেতু কৌষীতকী উপনিষদে উপায়নশব্দকে (—গ্রহণার্থক 'উপযন্তি', এই শব্দকে ) হানশব্দের (—ত্যাগার্থক "বিধূন্তে"
এই শব্দের ) শেষরূপে (—অপেক্ষিত অংশরূপে ) অবগত হওয়া গিয়াছে ৷১৩
সেইহেতু (—কৌষীতকীতে যে পুণ্যপাপ পরিত্যক্ত হয়, অত্যকর্ত্বক তাহার গ্রহণ
বর্ণিত হওয়ায়, তাহার বলে তাগু প্রভৃতি শাখাতে ] কেবল [ত্যাগার্থক ]
হানশব্দের শ্রবণ হইলেও [গ্রহণার্থক ] উপায়নের অমুবৃত্তি হইবে (২ ৷ ৷১৪
ভাৰদীপিকা

- (১) ভাব এই—ত্যাগ না করিলে গ্রহণ সম্ভব না হওয়ায় অন্তকর্তৃক পুণাপাপগ্রহণস্থলে 'ত্যাগকে' অর্থাপত্তিপ্রমাণবলে প্রাপ্ত হওয়া যায়। কিন্ত অপরে গ্রহণ না করিলেও পরিত্যাগ সম্ভব, বেমন রাম একটা টাকা ফেলিয়া দিতে পারে, শ্রাম তাহা গ্রহণ করিবেই, এমন নিয়ম নাই। আর শাস্ত্র বলেন—"প্রায়শ্চিত্তের বারা পাপ বিনিষ্ট হর", সেইহেতু অপরকর্তৃক অমূর্ত্ত ও বিনষ্ট তাহার গ্রহণ সিদ্ধও হয় না। স্ক্তরাং ত্যাগ করিলেও গ্রহণের অবশ্রস্তাবিতা না থাকায় অর্থাপত্তিবলে অপরকর্তৃক পুণাপাপের গ্রহণকে প্রাপ্ত হওয়া যায় না।
- (২) ভাব এই—প্রায়শ্চিত্তের দারা অদত্তফল কোন কোন পাণই বিনষ্ট হয়, অনাদি জন্মপরম্পরা অজ্ঞিত যাবভীয় পাণ নছে; সেইছেতু অপরকর্তৃক ভাষার গ্রহণে অসক্তি কিছুই

১৫ হ্ৰান্য বিকরণন্ (১ম বর্ণক)-- ত্রন্ধবিদের পুণ্যপাপত্যাগন্থলে গ্রহণের উপসংহার ৩৫৭

শাঙ্করভাষ্যম

গোচরত্বাৎ অনাবশ্যকত্বাৎ চ অসন্নিপাতঃ ইভি ১ ০ ভছচ্যতে—
ভবেৎ এমা ব্যবস্থোজ্ঞিঃ যদি অনুস্তেরং কিঞ্চিৎ অন্যত্র ফ্রাভম্
অন্যত্র নিনীয়েভ ১ ০ ন ভু ইহ হানম্ উপায়নং বা অনুস্তের্বিদ্দ সঙ্কীর্ত্তাতে, বিভাস্তভার্যং ভু অনরোঃ সঙ্কীর্ত্তনম্, 'ইথাং মহাভাগা বিভা মৎসামর্থ্যাৎ অস্ম বিদ্বমঃ স্তুক্তভুষ্ক্ তে সংসারকারণভূতে ভাষ্যানুবাদ

আর যে বলা হইয়াছে—[ তাণ্ডাদি শাখাতে ] শ্রুত হয় নাই বলিয়া, [ কৌষী-তিকপঠিত পুণাপাপের গ্রহণ সগুণব্রহ্মবিছ্যারূপ ] অহ্য বিছ্যাকে বিষয় করে বলিয়া এবং [ ত্যাগ করিলেই গ্রহণের ] আবশ্যকতা (—অবশ্যস্তাবিতা ) থাকে না বলিয়া তিণ্ডী প্রভৃতি শাখাতে গ্রহণের ] সন্নিপাত (—উপসংহার ) ইইবে না (৮-১০ বাক্য), ইত্যাদি।১৫ ততুত্তরে কথিত হইতেছে— এইপ্রকার ব্যবস্থার কথন হইতে পারিত, যদি এক স্থলে শ্রুত অনুষ্ঠেয় কোন কিছুকে অহ্য স্থলে লইয়া ঘাইবার ইচ্ছা করা হইত; [ কারণ ভাদৃশ স্থলে বিছার একত্ব অপেক্ষিত হইয়া থাকে]।১৬ কিন্তু এখানে (—ছান্দোগ্য ও মুগুকে বণিত নিগুণব্রক্ষবিছ্যাতে, পুণাপাপের ] পরিত্যাগ, অথবা গ্রহণ অনুষ্ঠেয়রপে (৩) বণিত হইতেছে না, পরস্ত ব্রক্ষবিছ্যার স্থাতির জন্ম ইহাদের বর্ণনা হইয়াছে, যথা—'এই বিছ্যা এইপ্রকার মহাভাগা (—মইম্মর্যসম্পন্না), যাহার সামর্য্যবশতঃ এই বিন্নানের সংসারকারণভূত পুণ্যপাপ বিধৃত (—পরিত্যক্ত ) ভাবদীপিকা

নাই। আর ত্যাগন্থলে দর্কত গ্রহণের অবগুদ্ধাবিতা না থাকিলেও, প্রন্থাবিতত্বলে কৌষীতকী ক্রান্তর প্রামাণ্যবলে তাহা অঙ্গীকার করিতে হইবে। অগ্রথা অধ্যোমাদি দৃষ্টান্ত অসমত হইরা পড়িবে; কারণ তাণ্ডী ক্রান্তিতে যে অধ্যোম ও রাহ্র দৃষ্টান্ত প্রদশিত হইয়াছে, তাহারা বিনষ্ট হয় না, পরন্ত পরিত্যক্ত অধ্যোম ও ধূলি ইত্যাদি ভূমিতেই অবস্থান করে; পৃথিবীর হায়ারপ রাহ্ অম্মাদির দৃষ্টিগোচর হয় না মাত্র, হর্যোর সহিত সমরেখাতে অবস্থিত পৃথিবীর হায়া কোথাও না কোথাও সন্নিপতিত হয়ই। স্ক্তরাং বৃক্তিবিরোধও হয় না। অভএব "হানম্ উপায়নসম্বন্ধি, বিহুষঃ স্ক্রভক্ত্রহানহাৎ, কৌষীত্রকিগতস্ক্রভাদিহানবং", এইপ্রকার অনুমানবলে ছালোগ্যাদি যে স্থলে পুণ্যপাপের ভ্যাগমাত্র ক্রন্ত হইতেছে, সেই স্থলে অপরক্ত্রক ভাহাদের গ্রহণের উপসংহার হইবে।

(৩) ব্রহ্মবিভাভরণকার বলেন—"ত্ত্ত্রুসামবলে (—'সাধক ষেপ্রকার অধ্যবদায়সম্পর, সেইপ্রকার ফললাভ করেন', ছাঃ ৩।১৪।১, এই নিয়মমূলক যুক্তি অনুসারে) সম্পর্ব ব্রহ্মবিভাতে পূণ্যপাপের পরিভাগে ও অপরকর্ভ্ক ভাহাদের গ্রহণ বিহাভাসিকালে সাধকের অবশুই অনুষ্ঠেয় (—অনুচিন্তনীয়), কারণ সম্ভণব্রহ্মবিভাতে উক্ত ভায়বলে ফলবিষয়ক ধ্যানও বিহিত। নিপ্ত গব্রহ্মবিভাতে কিন্তু বিভোদয়সমকালেই অকর্ভ্যুত্রপ স্ব্যক্ষণের অভিবাক্তি হওয়ায় উক্তপ্রকার ধ্যান অনাবশ্রক"। অপর টীকাদৃষ্টে মনে হয়—সম্ভণ ও নিপ্ত ণ উভয়প্রকার ব্যহ্মবিভাত্তেই এই পূণ্যপাপের ভাগে ও গ্রহণ স্থতিরূপ অর্থবাদ (—গুণবাদ) মাত্র, ধ্যেয় নহে।

900

### বেদাস্তদৰ্শনম্ ৩ অ. ৩পা. ২৬ সূ

শাঙ্করভাষাম্

বিধৃয়েতে, তে চ অস্ম সুক্রাদ্ধিষৎস্তু \* নিবিশেতে' ইতি 1১৭ স্থত্যবর্গ চ অস্মিন্ সঙ্কীর্ত্তনে হানানগুর ভাবিত্বন উপায়নস্ম ক্রচিৎ
ক্রুভন্তাৎ অন্মত্রাপি হানক্রুতি উপায়নারুবৃত্তিং মন্মতে স্তুভিপ্রকর্মনাজায় ১৮ প্রসিদ্ধা চ অর্থবাদাস্তরাপেক্ষা অর্থবাদাস্তরপ্রবৃত্তিঃ
"একবিংশঃ বৈ ইতঃ অসৌ আদিত্যঃ (ছাঃ ২০০০) ইতি এবমাদিয়ু ১১৯
কথং হি ইহ একবিংশতা আদিত্যস্ম অভিধীয়েত অনপেক্ষ্যমানে
অর্থবাদাস্তবে "দ্বাদশ মাসাঃ, পঞ্চ শ্রভন্তঃ, ত্রয়ঃ ইতম লোকাঃ,
অসৌ আদিত্যঃ একবিংশঃ" (তৈঃ বাঃ) ইতি এতিস্মিন্ ২০০ তথা "ত্রিস্তু, তৌ ভবতঃ সেল্ডিয়ভ্রায়্ম" (এতঃ বাঃ), ইতি এবমাদিবাদেয়ু
"ইল্রিয়ং বৈ ত্রিস্তু প্" (শতঃ বাঃ), ইতি এবমান্তর্থবাদাস্তরাপেক্ষা

\* ব্রুদ্রুর্বিং, ইতি গারঃ।

ভাষ্যান্ত্রাদ

হয়, আর তাহারা ইঁহার (— বিঘানের) সুহৃদ্ ও দ্বেষকারিগণে নিবেশিত হয়', ইত্যাদি।১৭ [কিন্তু ব্রহ্মবিভার স্তুতির জন্ম পুণাপাপের পরিত্যাগ বর্ণনাই তৌ যথেষ্ট, অপরকর্ত্ত্ক তাহাদের গ্রহণবর্ণনার আবশ্যকতা কি ? উত্তর—] আর এই সঙ্কীর্ত্তন (—পুণাপাপত্যাগের ও অপরকর্ত্ত্ক গ্রহণের বর্ণনা) স্তুতির জন্ম হইলেও [কোষী-তকী প্রভৃতি] কোন কোন স্থলে [সগুণব্রন্মবিভাতে পুণাপাপ] ত্যাগের অব্যবহিত পরবর্ত্তিরপে [তাহাদের] গ্রহণ শ্রুত হওয়ায় অন্য স্থলেও স্তুতির উৎকৃষ্টতালাভের জন্ম হান (—পরিত্যাগ) শ্রুত হইলে উপায়নের (—গ্রহণের) অনুবৃত্তি (—উপসংহার ) হইবে, ইহা [ভগবান্ সূত্রকার] মনে করেন।১৮ [অভএব পুণাপাপের ত্যাগমাত্রদারা স্তুতি সম্ভব হইলেও নিগ্র্যণাব্রন্মবিভাতে স্তুতিপ্রকর্মের জন্ম পুণাপাপ গ্রহণেরও' উপসংহার হইবে, ইহা সিদ্ধ হইল]।

িদিঃ—অর্থাদের পরন্দরসাপেকতা শ্রুতিদিন্ধ হওয়ায় ত্যাগার্থক অর্থবাদের সহিত গ্রহণার্থক তাহার সম্বন্ধ সম্পত। ।

কিন্তু পুণ্যপাপের ত্যাগ ও গ্রহণ স্তুতির জন্ম হওয়ায় অর্থবাদমাত্র। বিধির সহিতই অর্থবাদের সম্বন্ধ, অন্ম অর্থবাদের সহিত নহে। মুতরাং ত্যাগার্থক অর্থবাদ গ্রহণার্থক তাহার সহিত কিপ্রকারে সম্বন্ধ হইবে ? উত্তর— ] আর "ইহা (—এই পৃথিবী) হইতে ঐ আদিত্য একবিংশতিস্থানীয়", ইত্যাদি এই সকল স্থলে এক অর্থবাদকে অপেক্ষা করিয়া অন্ম অর্থবাদের প্রবৃত্তি প্রানিদ্ধ আছে। ১৯ ঘেহেতু "বারটী মাস, [হেমন্ত ও শীত, এই চুইটীকে এক ধরিয়া] পাঁচটী ঋতু, এই তিনটী লোক, ঐ আদিত্য একবিংশ", ইত্যাদি এই অন্ম অর্থবাদকে অপেক্ষা না করিলে এখানে (—পূর্বোক্ত অর্থবাদে) আদিত্যের একবিংশত্ব কিপ্রকারে অভিহিত হইবে ?২০ এইরূপে [ঐতরেয়্রাক্ষণে যজ্জকে পুরুষরপে কল্পনাকালে সেই যজ্জরূপ পুরুষের ] "ইন্দ্রিয়যুক্ততার জন্ম ত্রিষ্টুভ্বয়",ইত্যাদি এই সকল অর্থবাদে "ইন্দ্রিয়ই ত্রিষ্টুপ্",ইত্যাদি এই সকল অর্থবাদে "ইন্দ্রেয়ই ত্রিষ্টুপ্",ইত্যাদি এই সকল অর্থবাদে হণ্ডেম্মাত্র ত্রিষ্টুপ্

১৫ হাত্যধিকরণম্ ( ১ম বর্ণক)—ব্রহ্মবিদের পুণাপাপত্যাগন্থলে গ্রহণের উপসংহার ৩৫১

শাঙ্গরভাষ্যম

দৃশ্যতে ২২ বিভাস্তত্যর্থ হাৎ চ অস্য উপায়নবাদস্য কথম্ অন্যদীয়ে সুক্তত্বক্ত্তে অইন্যঃ উপেয়েতে ইতি ন অতীব অভিনিবেষ্টব্যম্ ২২ "উপায়নশব্দশেষত্বাৎ" ইতি চ শব্দশব্দং সমুচ্চারয়ন্
স্থত্যর্থাম্ এব হানৌ উপায়নানুবৃত্তিং সূচয়তি, গুণোপসংহারবিবক্ষায়াংহি উপায়নার্থস্য এব হানৌ অনুবৃত্তিং ক্রয়াৎ ২২০ তস্মাৎ
গুণোপসংহারবিচারপ্রসঙ্গেন স্তুত্যপসংহারপ্রদর্শনার্থম্ ইদং
ভাষ্যানুবাদ

যজ্ঞপুরুষের ইন্দ্রিয় হইবে কিপ্রকারে, এইপ্রকার আকাজ্জা হইলে যজুর্বেদ বলি-লেন "ত্রিষ্টুপ্ যজ্ঞপুরুষের ইন্দ্রিয়রূপে কল্পনীয়"।২১ অতএব অর্থবাদেরও পরস্পরসা-পেকতাশ্রুতিসিদ্ধ হওয়ায় ত্যাগার্থক তাহার সহিত গ্রহণার্থক তাহার সম্বন্ধ বিরুদ্ধ নহে]।

[ সিঃ-একের অমূর্ত্ত পুণাপাপের অপরকর্তৃক গ্রহণ সম্ভব না হওয়ায় 'উপায়নবাদ' গুণবাদমাত্র। ]

[ কিন্তু অমূর্ত্ত পুণাপাপের অন্যত্ত সঞ্চরণ এবং একের পুণাপাপ অপরের পক্ষে গ্রহণ সম্ভব না হওয়ায় পুণ্যপাপত্যাগের অন্যত্র উপসংহার অসম্বত। ততুত্তরে বলিতেছেন—] আর এই উপায়নবাদ (—ব্রহ্মবিদের পুণ্যপাপ অপরকর্তৃক গ্রহণ-বিষয়ক এই মতবাদ ) বিভাব স্তুতির জন্ম হওয়ায় 'একের স্থুকুতচুদ্ধত অপরকর্তৃক কিপ্রকারে গৃহীত হয়, এই বিষয়ে অতীব আগ্রহ করা উচিত নহে।২২ [ পুণাপাপ-গ্রহণ স্তুতিমাত্র, এই বিষয়ে লিক্ষপ্রমাণ প্রদর্শন করিতেছেন—] আর "উপায়নশব্দ-শেষহাৎ", এই স্থলে 'শব্দ' এই শব্দটীকে উচ্চারণকরতঃ [ভগবান্ সূত্রকার ] স্তুতির জন্যই পরিত্যাগন্থলে গ্রহণের অনুবৃত্তি (—উপসংহার) সূচনা করিতেছেন, যেহেতু [পুণ্যপাপের স্বরূপতঃ গ্রহণরূপ] গুণের উপদংহার বিবক্ষিত হইলে ত্যাগস্থলে গ্রহণার্থেরই (—উপায়নশব্দের অর্থ যে স্বরূপতঃ গ্রহণ, তাহারই, "উপায়নশেষহাৎ" এইরূপে ] অনুবৃত্তির কথা বলিতেন; [ কিন্তু 'উপায়নশব্দ', এইপ্রকার শব্দঘটিত পদপ্রয়োগ করিতেন না। অতএব এই 'শব্দ' শব্দটীর প্রয়োগরূপ অর্থগতসামর্থাত্মক লিঙ্গপ্রমাণবলে পুণ্যপাপগ্রহণের স্তুতিমাত্রতাই (৪) সিদ্ধ হয় ]।২৩ [ কিন্তু বিছার গুণোপসংহার বিচারাত্মক এই পাদে স্তুতির উপসংহারবিচার কিপ্রকারে সম্বত হইবে ? উত্তর—] সেইহেতু (—সূত্রে 'শব্দ' এই শব্দটী প্রযুক্ত হওয়ায় ) গুণোপ-সংহার বিচারপ্রসঙ্গে স্তুতির উপসংহার প্রদর্শনের জন্য এই সূত্র বচিত হইয়াছে।২৪

#### ভাৰদীপিকা

অপরকর্তৃক ব্রহ্মবিদের পুণাপাপগ্রহণে সিদ্ধান্তভেদ ।]

(৪) একের স্থাক্ত ত্ত্ব্বত অপরকর্ত্ত্বক বস্ততঃ গৃহীত হয়, কি না, এই বিষয়ে ভগবান্ ভাষ্যকার ও টীকাকারগণের মধ্যে মতভেদ পরিদৃষ্ট হইতেছে। ভগবান্ ভাষ্যকারের মতে—"ইহা বিভার স্বতিরূপ 'গুণবাদ' মাত্র, "একের পুণ্যপাপ কোনপ্রকারেই পুরুষান্তরে সংক্রমণ করিতে পারে না" ( কল্লভক ), ইহাই তাঁহার অভিমত। টীকাকারগণের অভিপ্রায় বর্ণনার পুর্বের্বি তাঁহারা এই বিচারপ্রসঙ্গে এখানে ও পরবর্ত্ত্বী অধিকরণে যে সকল শাস্ত্রবচন উদ্ধৃত করিয়াছেন, সেই

## বেদান্তদর্শনম্ ৩ অ. ৩ পা. ২৬ সূ.

ভাবদীপিকা [প্ণ্যপাপগ্রহণে সিদ্ধান্তভেদ ]।
সকল আমরা প্রথমে প্রদর্শন করিতেছি—ভাষ্যান্ধত শাট্যায়ন ও কৌষীতকী শ্রুতি ব্যতিরেকে
কল্পতক্ষণ্ড প্রতিবচন এই—"তে নং ক্রতাৎ অক্লতাৎ এনসং দেবাসং পিপৃত স্বতয়ে"—'তে
দেবগণ, আগনারা আমাকে স্বক্ত ও অন্তক্ষত পাপ হইতে রক্ষা করুন, আমার যেন মঙ্গল হয়'।
পারিমণগ্ত প্রতিবচন এই—"বদেনশ্চ কুমা বয়ং যথা অন্তক্ষতমারিম অনয়া সামধা বয়ং
সর্বং তদ্ অপমৃন্মহে" (সামবেদ)। "ইন্দ্রাগ্নী মিত্রাবঙ্গণী সোমো ধাতা বৃহস্পতিং, তে নো
মুঞ্চন্ধ এনসো ষদন্তক্ষতমারিম" (য়ভুর্ব্বেদ)। এই বিষয়ে স্ম্যুতিবচন এই—"প্রিয়ের্ স্বের্
স্কুক্তমপ্রিয়ের্ চ হন্ধতম্। বিস্জা ধানযোগেন ব্রন্ধাপোতি সনাতনম্॥" (মন্থ সং ৬।৭৯)।
"রাজ্ঞিচামাত্যজা দোষং পত্রী পাপং স্বভর্তরি। তথা শিক্ষাজ্জিভংপাপং গুরুং প্রাপ্নোতি নিশ্চিতম্"॥ (নারদ স্থতি)। "অরাদেং ক্রণহা মান্তি পত্রী ভার্যাপচারিনী। গুরৌ শিক্সপ্ত ষাজ্যাশ্চ
স্তেনো রাজনি কিবিষম্" (বসিষ্ঠ সং ১৯)—'ক্রণহত্যাকারী তৎগৃহে ভোজনকারীতে, ব্যভিচারিনী স্ত্রী পতিতে, শিক্ষ গুরুতে, ষজমান পুরোহিতে এবং চোর রাজাতে স্বীয় পাণভার ন্তস্ত
করে'। "পিতার অন্তন্তিত বৈশ্বানরেন্তির কলে পুত্রের তেজম্বিতা অন্ন ইত্যাদি ফললাভ" (তৈঃ
সং হাহাৎ, পুঃ মীঃ ১।৪।১৭ স্থং ভাষ্য)। "পুক্রকত শ্রাদের ফলে পিতার তৃপ্তিরূপ ফ্ল", "স্ত্রীর
স্বরাপানে স্বামীর নর্কগ্রন" (ভামতীতে উদ্ধভ), ইত্যাদি।

যাহাহউক্, একের পুণাপাপ অপরে সংক্রমণ করে কি না, এই বিষয়ে চাল্লিপ্রকার মত-বাদ প্রাপ্ত হওয়া যাইতেছে। যথা—১। ভগবান্ ভাগ্যকারের মত পূর্ব্বে উদ্ধৃত হইয়াছে।প্রক-টার্থকারের অভিপ্রায়ও এইপ্রকার । ২ । ভামতীকার, ত্যায়নির্ণয়কার ও ভ্রদ্যাবিগাভরণ-কারের মতে—বৈধানরেষ্টি ও পিতৃশ্রাদ্ধের ফলের তায় ব্রহ্মবিদের পুণ্যপাপের যে ফল হওয়া উচিত, সেই ফলই তাঁহার মিত্র ও শত্রুগণের হইয়া থাকে, সেই পুণ্যপাপ স্বরূপতঃ সঞ্চারিত হয় না । ৩ া রাজ্রপ্রভাকার বলেন—পুত্রকৃত শ্রাদ্ধফল পিতাতে এবং পিতৃকৃত বৈশ্বানরেষ্টির ফল পুত্রে সঞ্চারিত হয়, ইহা সঙ্গত; কারণ সেইপ্রকার ব্যধিকরণ (— শৃত্য অধিকরণগামি) ফলোদেখেই সেই সেই কর্ম শাস্ত্রে বিহিত হওয়ায় তাঁহারা সেই সেই উদ্দেশ্যে কর্ম্মের অনুষ্ঠান করেন। কিন্তু পুণ্যপাপাকুষ্ঠানকালে ব্রহ্মবিদের ভাদৃশ ব্যধিকরণফলেচ্ছা (—মৎকৃত এই কর্মের ফল অপরে প্রাপ্ত হইবে, এইপ্রকার ইচ্ছা) ছিল না, স্থতরাং তৎকৃত কর্মের ফল অপরে সংক্রমণ করে, ইহা সম্বত নহে । ব্রহ্মবিদের সেবা ও বেষবশতঃ সেই ব্রহ্মবিরিষ্ঠ পুণ্যপাপের সমানজাতীয় পুণ্যপাপ তাঁহার সেবক ও দেষকারিগণে উৎপাদন করিয়া ত্রহ্মবিদের পুণ্যপাপ জ্ঞানবলে স্বয়ং বিনষ্ট হইয়া যায়, ইহাই সঙ্গত। (৪।১।১৭ স্থঃ রত্নপ্রভা দ্রঃ)। ব্রহ্মামৃতব্ধিণী-কারের অভিপ্রায়ও এইপ্রকার। ৪ । পাল্লিমলকার বলেন—উদ্ধৃত সামবেদ ও মজুর্ব্বেদবাক্যে এবং শ্বস্তান্ত শ্রুতিবাক্যে অন্তক্ত পুণ্যপাপের অন্তত্ত স্বরূপতঃ সংক্রমণ স্পষ্টভাবেই বর্ণিত হই-তেছে। শ্রুতিমাত্রগণ্য বিষয়ে কোনপ্রকার শঙ্কার উত্থানই সঙ্গত নহে। टेवः ग्रुपञ्चभानाकाর— পুণ্যপাপের ত্যাগ ও অপরকর্তৃক গ্রহণকে ভূতার্থবাদ বলিয়াছেন (৩৫২ পৃঃ); স্থভরাং বিদ্বানের পুণাপাপ স্বরূপতঃ ছতাত্র সংক্রমণ করে, ইহাই তাঁহারও অভিমত। ব্যাখ্যাতৃগণ সকলেই ভাষ্যবচনকে স্বান্ত্ক্লভাবে ব্যাখ্যা করিয়াছেন, তাহা আকরে দ্রন্তিব্য। [৪।১।১৪,১৭ সু: ভায়্মের ভাবদীপিকাতে এই বিষয়ে আরও বিচার দ্রঃ ]।

<sup>🕈</sup> एशनाम् जीतामकुरम्वत् कोवनारमारक साम्बा अहे न्यासक शक्तरकर ममर्थन कृति। जिनि विमर्कन

১৫ হান্য বিকরণন্ ( ১ম বর্ণক )—ত্রহ্মবিদের পুণ্যপাপভ্যাগন্থৰে গ্রহণের উপসংহার ৩৬১

তিং গৃঃ
শাঙ্করভায়ম্
সূত্রম্ ২৪ "কুশাচ্ছনদস্তভ্যুপগানবং" ইতি উপমোপাদানম্ ২২ তদ্ যথা ভাল্লবিনাম্—"কুশাঃ বানস্পত্যাঃ স্থ, তা মা পাত", ইতি এতস্মিন্ নিগমে কুশানাম্ অবিদেষেণ বনস্পতিযোনিত্বন শ্রবণ শাট্যায়নিনাম্ "উত্তম্বরাঃ কুশাঃ", ইতি বিশেষবচনাৎ উত্তম্বর্যঃ কুশাঃ আশ্রীয়ন্তে ২২৬ যথা চ কচিৎ দেবাসুরচ্ছন্দসাম্ অবিশেষেণ পোর্বাপেশির্মসন্তে "দেবাচ্ছন্দাংসি পূর্বাণি",ইতি পৈস্যামানাৎ ভাষ্যায়বাদ

[ সিঃ—একশাঝাণঠিত পাপপুণাত্যাগন্থলে শাঝান্তরপঠিত তাহাদের গ্রহণ উপদংহরণীয়, এই বিষয়ে শ্রৌত
দৃষ্টান্ত ও প্রক্মীমাংসার সম্মতি প্রদর্শন ৷ ]

িক্ষীতকী হইতে 'পুণ্যপাপগ্রহণের'তাণ্ডী প্রভৃতি শাখাতে উপসংহার হইবে, ইহা প্রতিপাদিত হইয়াছে। এক্ষণে একশাখান্ত বিশেষ বিষয় শাখান্তরে উপসংহত হয়, এই বিষয়ে শ্রোত দৃষ্টান্ত প্রদর্শন করিতেছেন—] "কুশার আয়, ছন্দের আয়, স্তুতির আয় এবং উপগানের ন্যায়", ইহা উপমা (—দৃষ্টান্ত) গৃহীত হইয়াছে।২৫ তাহা এইপ্রকার—ভাল্লবিশাখাধ্যায়িগণের "হে কুশাসকল (৫), তোমরা বনস্থ বৃহৎ বৃক্ষ হইতে উৎপন্ন, এইপ্রকার তোমরা আমাকে রক্ষা কর", ইত্যাদি এই নিগমে (—শ্রুতিতে) কুশাসকলের অবিশেষভাবে বনস্পতিয়োনিতা (—তাহা হইতে উৎপত্তি) শ্রুত হইলে শাট্যায়নশাখাধ্যায়িগণের "কুশাসকল উদ্বুদ্ধর (—য়জ্ঞডুমুর) কাষ্ঠ নিশ্মিত", এই বিশেষ বচন থাকায় উদ্বুম্বরকাষ্ঠনিশ্মিত কুশাসকল আশ্রিত (—অঙ্গীকৃত) হয়।২৬ [ছন্দোদৃষ্টান্তের ব্যাখ্যা করিতেছেন—] আর বেমন কোন কোন স্থলে দেবচছন্দ ও অস্তরচ্ছন্দের (৬) অবিশেষভাবে পৌর্ববাপ্র্যাপ্রসঙ্গ হইলে (—"ছন্দোভিঃ স্তর্বতে", এই বিধিবলে অবিশেষভাবে উভয়েরই পূর্ববর্তিতা ও পরবর্তিত। প্রাপ্ত হইলে) "দেবচছন্দসকল পুর্বের গীত হইবে" এই পৈঙ্গী শ্রুতির ভাবদীপিকা।

- (৫) কুশা-জোত্রের সংখ্যা গণনার জন্ত উদ্গাতৃগণকর্ত্তক (২৪৪ পৃ:) ব্যবহৃত কার্ন্ত-নির্দ্মিত শলাকাবিশেষ। প্রস্তাবগানকালে ইহা ব্যবহৃত হয়। শন্ধটী 'কুশা' অথবা 'কুশ' এই বিষয়ে টীকাকারগণের মতভেদ আছে। শেষোক্ত পক্ষ গ্রহণ করিলে 'কুশ+ আছেন্দ', এইপ্রকার পদছেদ হইবে। "অমুষ্ঠাতাকে পাপ হইতে আছোদন করে বলিয়া" ছন্দোকেই এই স্থলে 'আছেন্দ' বলা হইতেছে।
- (৬) ব্রস্কাবিয়াভরণকার বলেন—'দেবতা ও অসুরপ্রকাশক মন্ত্রসকলকে ধর্ণাক্রমে দেবছনদ ও অসুরছনদ বলা হয়'। ব্রত্রপ্রভাকার ও ন্যাস্থনির্ণয়কার বলেন—নয়টা অক্ষরযুক্ত চম্পেই অসুরছনদ এবং দশ ও ততোধিক অক্ষরযুক্ত তাহা দেবছনদ। প্রকটার্থকার বলেন—পর্যাদশ ও ততোধিক অক্ষরযুক্ত ছন্দোই দেবছনদ; নয় ও ততোধিক অক্ষরযুক্ত তাহা অসুরছনদ।
  শিরীশের পাপ নিয়েই আমার এই রোগা"। উপরস্ত ছ্কর্মামুগ্রানকারীর ম্পর্শে তাহার শরীরে দাহ উৎপন্ন হইত এবং তিনি গঙ্গাবারিদারা সেই স্থলটা ধেতি করিতেন, ইহা তাহার জ্রাবনীতে ভ্রিশং নিশিবদ্ধ আছে। এই দাহের হেত্ কি ? কোন দৃষ্ট হেতু না পাকার উক্তপ্রকার ম্পর্শন্তরে অমুর্ভ কোন কিছু তাহার দেহে স্বরূপতঃ সংক্রমিত হইত, ইহা অগ্রভা অলীকার ক্রিক্তে ইইবে। [এইপ্রকার দাহামুভ্র ইদানীত্ত্বনাল্ড কাহারও কাহারও অমুভ্রমিদ্ধ ]।

995

শাঙ্করভায়্য্

প্রভীয়ন্তে ২৭ যথা চ ষোড়শিস্তোত্তে কৈষাংচিৎ কালাবিশেষ-প্রাপ্তে "সময়াধ্যুষিতে সূর্য্যে", ইতি আর্চক্রনতঃ কালবিশেষ-প্রতিপত্তিঃ ২৮ যথৈব চ অবিশেষেণ উপগানং কেচিৎ সমামনন্তি, বিশেষেণ ভাল্লবিনঃ ২৯ যথা এতেযু কুশাদিয়ু প্রচন্তান্তরগভবি-শেষাত্রয়ঃ, এবং হানৌ অপি উপায়নাত্রয়ঃ ইত্যর্থঃ ২০ প্রচন্তান্তরক্রণ করতং হি বিশেষং প্রচন্তান্তরে অনভ্যুপগচ্ছতঃ সর্বত্রিব বিকল্পঃ স্যাৎ, সঃ চ অন্যায্যঃ সন্ত্যাং গতে ।০০ ভত্তন্তং দাদশলক্ষণ্যাম্— "অপি তু বাক্যক্ষেত্রাৎ ইতর্পযুর্গদাসঃ স্যাৎ প্রতিষ্কের বিকল্পঃ স্যাৎ" (জৈঃ তঃ ২০৮০) ইতি হতংগ্রাত্যংগ্রাত্যংগ্রাত্যংগ্রাত্যান্ত্র ইতি প্রথমবর্ণকম্।

ভাষ্যানুবাদ পাঠবলে [দেবচ্ছন্দের প্রাথম্য ] প্রতীত হয়।২৭ [স্তুতিদৃফীন্তের ব্যাখ্যা করি-তেছেন—] আবার যেমন যোড়শিস্তোত্রে (—অতিরাত্রসংস্থাক ( ১৮৯৭ পৃঃ ) সোম-যজ্ঞে সোমরসাধার যোড়াশী নামক পাত্রগ্রহণের অঙ্গভূত স্তোত্রে) কাহারও কাহারও (—সামবেদাধ্যায়িগণের) কালের অবিশেষ প্রাপ্ত হইলে (—কোন সময়ে তাহা গীত হইবে, ইহা নিৰ্ণীত না হইলে ) "সূৰ্য্য সময়াধ্যুষিত (৭) হইলে", এই ঋগধ্যায়ি-গণের শ্রুতি হইতে কালবিশেষের জ্ঞান হইয়া থাকে।২৮ [উপগানের ব্যাখ্যা ক্রিতেছেন —] আর যেন্ন [ "ঋষিদ্ধঃ উপগায়ন্তি", এইপ্রকারে] কেহ কেহ অবি-শেষভাবে [ সকল ঋণ্বিকের ] উপগান (৮) পাঠ করেন, ভাল্লবিশাখাধ্যায়িগণ কিন্ত [ "ন অধ্বর্যুঃ উপগায়তি" এইপ্রকারে ] বিশেষভাবে পাঠ করেন। [ তাহাতে অধ্ব-র্যুভিন্ন ঋত্বিকের উপগান প্রাপ্ত হওয়া যায় ]।২৯ [ দৃফীন্ত প্রদর্শন করিয়া এক্ষণে দাষ্ট'ান্তিক প্রদর্শন করিতেছেন—] কুশা প্রভৃতি এই সকলে যেমন অন্ম শ্রুতিগত বিশেষের অন্বয় হয়, এইপ্রকারে [ এক শ্রুতিপঠিত পাপপুণ্যের ] পরিত্যাগস্থলে [ অহ্য শ্রুতিপঠিত তাহাদের ] গ্রহণের অন্বয় হইবে, ইহাই ভাব।৩০ [ কিন্তু 'কুশা' প্রভৃতি স্থলেই বা অন্য শ্রুতিগত বিশেষের অন্বয় কেন হইবে ? উত্তর—]যেহেতু এক শ্রুতিকৃত বিশেষকে যিনি অন্য শ্রুতিতে স্বীকার করিতে ইচ্ছা না করেন, তাঁহার পক্ষে সর্ববত্রই বিকল্প হইয়া পড়িবে ; [অফদোষগ্রস্ত হওয়ায় ১০৭ পৃঃ ], উপায় থাকিতে তাহা কিন্তু ন্যায্য নহে।৩১ দ্বাদশলক্ষণীতে (—দ্বাদশটী অধ্যায়যুক্ত পূৰ্ববনীমাংসা ভাবদীপকা

(৭) রাত্রপ্রভাকার ও প্রকটার্থকার 'সময়াধ্যুষিত' শব্দের অর্থ করিয়াছেন—'স্র্য্যোদ্যের সমীপবর্তী কাল', অর্থাৎ 'ব্রাহ্মমূহূর্ত্ত'। ব্রহ্মাবিগাভরণকার ইহার অর্থ করিয়াছেন—'অন্তময়কালসনিহিতকাল', অর্থাৎ 'স্থ্য অর্দ্ধ অন্তমিত' এইপ্রকার কাল। স্থাম্মনির্ণয়্নকার ব্রথাক্রমে ঝার্থেদ ও যজুর্ব্বেদানুসারে উক্ত উভয়প্রকার অর্থই গ্রহণ করিয়াছেন। ভাহাতে মনে হর—বিভিন্ন বেদাধ্যায়ীর যজ্ঞে উক্ত স্তোত্রের প্রয়োগকালের ভেদ আছে।

(৮) উপ্সান-উদ্গাভূগণের সামগানকালে অধ্বর্যুভিন্ন ঋত্বিগ্রণের 'হো' এই শব্দোচ্চারণ।

১৫ হ্ৰান্যধিকরণম্ (১ম বর্ণক)—ব্রহ্মবিদের পুণ্যপাপত্যাগন্থলে গ্রহণের উপসংহার ৩৬৩

ভাষ্যানুবাদ

দর্শনে ) তাহা (—বিকল্প পরিহারের জন্ম শ্রুতান্তরগত বিশেষ গ্রহণীয়, ইহা) কথিত হইয়াছে, যথা – "অপিতৃ বাক্যশেষক্বাৎ" (৯) ইত্যাদি।৩২॥৩।৩২৬॥ প্রথম বর্ণকের ভাষ্যানুবাদ সমাপ্ত।

ভাবদীপিকা

(৯) এই স্ত্রটীর অর্থ বুঝিতে চ্ইলে পৃঃ মীঃ ১০।৮।৭ অধিকরণের প্রতিপান্ত বিষয় একটু বুঝিতে হইবে। তাগা অতি সংক্ষেপে এই—সোমষজ্ঞের প্রকরণে উপদিষ্ট হইরাছে –[সোমষজ্ঞে] "দীক্ষিতঃ ন দদাতি, ন জুহোতি" ( তৈঃ সং ১৷২৷৩ ), ইভ্যাদি। তাহাতে সংশ্র হয়—অভ শাথাগত "ৰাবজীবন্ অগ্নিহোত্ৰং জুত্য়াৎ", "অহরহঃ দভাৎ", ইত্যাদি বাক্যে পুরুষার্থসাধক দান ও হোমাদি নিভ্যাহঠেররূপে বিহিভ হইয়াছে। স্বভরাং প্রশ্ন হয়—"ন দদাতি", ইত্যাদি বাক্যে কি বিহিত হইরাছে ? পূর্ব্রপক্ষী বলেন—ক্রত্বর্থ (—ৰজ্জের সাক্ষতাসম্পাদক) ও পুরুষার্থ সকল-প্রকার দান ও হোগাদিরই প্রভিষেধ হইয়াছে। [ এই স্থলে চারিপ্রকার আশফা এবং তিন-প্রকার পূর্ব্বপক্ষ আছে। তাহা আকরে দ্রঃ] তহত্তরে সিদ্ধান্তী বলিতেছেন—অপিভূ <mark>বাক্</mark>যশেষতাৎ ইতরণর্মাসঃ স্থাৎ, প্রতিষেধে বিকরঃ স্থাৎ" ( জৈ: সুঃ ১০।৮।১৫ )। **অ**র্থ এই—অপিতু—ইহা পূৰ্ব্বপক নিৱাকরণ করিতেছে। বাক্য**েশ্যতাৎ**—এক শাখা-পঠিত "দীক্ষিতঃ ন দদাভি", এই বাক্যটী অপর শাথাপঠিত "অহরহঃ দন্তাৎ", এই বাক্যের শেবাংশ \* হওরার, ইতন্ত্রস্থা — দীক্ষিভ: এই পদার্থের, পর্য্যুদাসঃস্থাৎ – পর্য্যুদাস হইবে (—'দীক্ষিতঃ' এই পদের সহিত 'ন' কারের অন্তম হইয়া "দীক্ষিতঃ ন দদাতি", ইহার অর্থ হইবে—"অদীক্ষিতঃ দণাতি"। এইরূপে 'ন' কার্যার অর্থ হইক—অভোভাভাব (১১১৪ পৃঃ জঃ)। বাক্যটীর অর্থ হইল—'দীক্ষিতভিন্ন ব্যক্তি প্রত্যহ দান করিবেন'। এইপ্রকার পর্যাদাস অজীকার না করিয়া] প্রতিতেষত্র—প্রতিষেধ (—'ন' কারের অভ্যস্তাভাবরূপ অর্থ) স্বীকার করিলে, বিকল্পঃ স্থাৎ--[ পুরুষ কথনও দীক্ষাকালে দানাদি করিবে, কথনও বা তাহা করিবে না, এইপ্রকারে বিকল্প হইয়া পড়িবে। [ অষ্ট্রদোষ্ত্রন্ত ( ১০৭ পৃ: ), হওয়ায় তাহা তাষ্য নহে, ইহাই ভাব ]। ষাহাহউক্, পূর্ব্বমীমাংসার এই অধিকরণে সিদ্ধান্ত-বিষয়ে নানা মতভেদ আছে। টেজঃ ন্যায়মালাবিস্তরকার 'ন' কারটীর অগ্রত অবয় সীকার করিয়াছেন। শাস্ত্রদীপিকাকার এথানে পর্য্যুদাসই অঙ্গীকার করেন নাই। তাঁহার মতে এই স্থলে নিতা দানাদির প্রতিষেধই বিহিত। সেই সকল আমাদের আলোচ্য নহে। ভামতীকার বলেন—"অপিতু বাক্যশেষঃ স্থাদন্তাষ্যত্বাৎ বিকল্প বিধীনাম্ একদেশঃ স্থাৎ" ( জৈ: সু: ১০।৮।৪ ), এই স্ত্রটীই এখানে গৃহীত হওয়া উচিত ছিল" ইভ্যাদি, ইহা অত কথা। বিকল্পদোষ নিরাকরণের জন্ম পূর্ব্বমীমাংসাতে আচার্য্য জৈমিনি ষেমন বিভিন্ন শাখাগত বাক্যের শেষশেষিভাব ও একবাক্যতা অঙ্গীকার করিয়াছেন, উত্তরমীমাংসার প্রস্তাবিত স্থলেও জক্রপ

<sup>\* &</sup>quot;অংবরং: দতাৎ" ইহা শ্রবণ করিলে জানিবার আকাজ্জা, হয়—'সকলে কি সারাজীবনব্যাপিরা প্রত্যাহই দান করিবে' ? তদুন্তরে শ্রুতি বলেন—"দীক্ষিত: (—সোমষজ্ঞে প্রন্থন্ত পূরুষ) ন দদাতি"। এইপ্রকারে প্রথমোজ্জ বাকাটীরই স্পাষ্টীকরণ হয় বলিয়া শেবোক্ত বাকাকে প্রথমোক্ত বাকোর একদেশ, শেবাংশ, বা অপেক্ষিতাংশ বলা হয়। অথবা "অপ্রাপ্তের প্রতিষেধ হয় না বলিয়া" এবং হোম ও দানাদি রাগত: প্রাপ্ত নং বলিয়া দতক্ষণ পর্বান্ত প্রথমোক্ত বাকাবলে দানের প্রাপ্তি না হয়, ওতক্ষণ পর্বান্ত শেবাক্ত বাকাবলে তাহার প্রতিষ্ঠে সম্ভব না হওয়ায় শেবাক্ত বাকাকে প্রথমোক্ত বাকাকে প্রথমোক্ত বাকাকে প্রথমোক্ত বাকাকে প্রথমোক্ত বাকাকে প্রথমোক্ত বাকাকে প্রথমাক্ত বাকাকে প্রথমাক্ত বাকাকে প্রথমাক্ত বাকাকের শেবাকের বাকাকে প্রথমাক্ত বাকাকের শেবাংশ বলা হয়। "মাবজ্জীবস্থ অরিহাক্তে কুছয়াং" এবং "ন জুহোতি" ইত্যাদি স্বলেও এই প্রকার বৃথিতে হইবে।

### অথ দিতীয়বর্ণকম্

অধিকরণপ্রতিপাত্ত – পুণাপাপবিধৃননন্থলে বিনধৃনশব্দের পরিত্যাগরূপ লাক্ষণি-কার্থ গ্রহণীয়, কম্পনরূপ শক্যার্থ নহে। [ প্রথম বর্ণকে 'বিধ্নন' শব্দের ত্যাগরূপ অর্থ সিদ্ধবং পরিগৃহীত হইয়াছে। এক্ষণে তাহাই প্রতিপাদিত হইতেছে। ]

অধিকরণসঙ্গ ভি—পূর্দ্ধে বেধাগুধিকরণে যেমন বেধমন্ত্রাদির বিগাসরিকটে পাঠ অকিঞ্চিংকররূপে প্রতিপাদিত হইয়াছে, অর্থাৎ সরিধিবলে যেমন তাহাদের বিগাসতা সিদ্ধ হয় নাই।
প্রস্তাবিতত্থলেও তজেপ বিধূননশন্দের উপায়নসরিধি অকিঞ্চিৎকর হইবে, অর্থাৎ গ্রহণবাচী
উপায়নশন্দের সরিকটে পঠিত হইয়াছে বলিয়াই বিধূননশন্দের ত্যাসরূপ অর্থ সিদ্ধ হইবে না।
এইপ্রকারে ১৪ অধিকরণের সহিত এই অধিকরণের দৃষ্টাপ্তস্পতি সিদ্ধ হয়।

#### ন্যায় মালা

বিধূননং চালনং স্থাদ্ধানং বা চালনং ভবেছ।
দোধ্যন্তে ধ্বজাগ্রাণীত্যাদে চালনদর্শনাছ॥
হানমেব ভবেদ্বাক্যণোষেহত্যোপায়নশ্রবাছ।
কত্রণি ন অপরিত্যক্তমন্তঃ স্বীকর্ত্ত্যুমইতি॥

অন্বয়—বিধ্ননং চালনং স্থাৎ হানং বা ? 'পোধ্যুত্তে' ধ্বজাগানি' ইত্যাপে চালনদর্শনাৎ চালনং ভবেৎ। নহি কর্ত্রণি অপরিত্যক্তম্ অহাঃ স্বীকর্ত্যু অহতি, বাক্যশেষে অত্যোগায়নপ্রবাৎ হান্যু এব ভবেৎ।

### অনুয়মুদেখ ন্যাখ্যা

সংশ্ব — [ বিধ্ননশকঃ বিষয়ঃ। "ফুক্লতছ্দ্ধতে বিধ্কতে" (কৌঃ ১।৪) ইত্যাদৌ বিধ্ননশকং বিষয়ীক্লত্য ধাৰ্বৰ্যুত্যপোষ্যনশক্ষ্মীধিভ্যাং ভবতি সংশ্বঃ—উক্তেয়ু বাক্যেয়ু ফ্রভং ] বিধূননং চালনং স্থাৎ, হানং বা ?

পূর্বপক্ষ--- [ অমূর্ত্রোঃ স্কৃতহন্ধতরোঃ কম্পনং ন আঞ্জনং মূর্ত্যন্থারিত্বাৎ তশু। তথা অন্তদীররোঃ স্কৃতহন্ধতরোঃ অন্তত্ত সঞ্চারোহণি অনুপপন্নঃ, অমূর্ত্ত্বাৎ এব। অতঃ ] "দোধ্রন্তে ধ্বজাগ্রাণি", ইত্যাদৌ চালনদর্শনাৎ [ বিধ্ননং স্কার্য্যারন্তাং ] চালনং ভবেৎ, [ ন তু পরিত্যাগঃ ]।

সিদ্ধান্ত – ন হি কত্রণ অপরিত্যক্তন্ মতঃ স্বীকর্তুন্ অর্হতি। [অতঃ "প্রেয়াঃ জ্ঞাতয়ঃ স্কৃত্রতন্ উপষন্তি", ইতি ] বাক্যশেষে অত্যোপায়নপ্রবাৎ [লক্ষণদা বৃত্যা বিধ্ননং] হানম্ এব ভবেৎ।
তাকুবাদি

সংশায়—[ বিধ্ননশন্দী বিষয়। "স্তৃত্ত্ত্ত্ত্ব্বেক বিধ্নন করেন", ইত্যাদি শ্রুতিত্তি বিধ্ননশন্দকে বিষয় করিয়া ধাত্ত্বের মুখ্যতা (— 'ধ্'ধাতুর অর্থ 'কম্পন', ভাছার প্রাধান্ত ) এবং [গ্রছণবাচক] উপায়নশন্দেব সন্নিধিবশতঃ সংশায় হয়—উক্ত বাক্যসকলে শ্রুত্ত বিধ্নন কি চালন (—কম্পন) হইবে, অথবা পরিত্যাগ ?

#### ভাৰদীপিকা

বিকল্প পরিহারের জন্ম বিভিন্ন শাখাপঠিত 'হান' ও 'উপান্ননের' একবাক্যতা অঙ্গীকার করিতে হইবে। স্থতরাং একবাক্যতা সিদ্ধির জন্ম 'কুশা' ইত্যাদি স্থলে শাখান্তরগত বিশেষের অন্নরের ক্যায় একশাখাগত 'পাপপুণ্রত্যাগ স্থলে' শাখান্তরগত ভাহার 'গ্রহণের' উপসংহার হইবে, ইহাই সিদ্ধ হইল। প্রথম বর্ণক সমাপ্ত।

পূর্বপিক্ষ— [ অমূর্ত্ত পুণাপাপের কম্পন সম্পত্ত নহে, বেহেতু ভাষা মূর্ত্ত বস্তুকেই বিষয় করে। আবার অমূর্ত্তবিশতঃ একের পুণাপাপের অগ্রত্ত সঞ্চরণও অসম্পত। সেইহেতু 'ধ্বজাগ্রসকল কম্পিত হইতেছে', ইত্যাদি হুলে চালন (—কম্পন) পরিদৃষ্ট হয় বলিয়া [ বিধ্নন শক্ষের অর্থ হইবে—'নিজের কার্য্যাবস্তু' হইতে ] চালন (—ফলদাত্ত্বভাব হইতে বিচ্যুতিকরণ), কিন্তু পরিত্যাগ নহে ]।

সিদ্ধান্ত — কর্তা-কর্তৃক পরিত্যক্ত না হইলে অপরে গ্রহণ করিতে পারে না। বিষ্টাহতু
"প্রিয় জ্ঞাতিগণ স্কৃতকে গ্রহণ করে" (কৌ: ১০৪), ইত্যাদি বাক্যশেষে অন্তকর্তৃক গ্রহণ
শ্রুত হওয়ায় [লক্ষণাবৃত্তিতে বিধূননশব্দের অর্থ] পরিত্যাগই হইবে।

ফলভেদ – পূর্বাপক্ষে, বিভাবলে পুণ্যপাপ পরিত্যাগ অসিষ। সিদ্ধান্তে – তাহা সি্দ্ধ

# হানৌ তূপায়নশব্দশেষত্বাৎ কুশাচ্ছনস্তত্যুপগান-বত্তত্বত্তম্ ॥৩।৩।২৬॥

সূত্রার্থ— [উদান্ততশ্রুতিষু এব কিং পুণ্যপাপয়োঃ বিধ্ননং হানম্ অভিপ্রেতম্, উত তয়োঃ ফলতঃ চালনম্ ইতি বিশয়ে, ফলতখচালনম্ ইতি পূর্বপক্ষঃ। দিদ্বান্তস্ত—] হানে তু—হানে এব [অয়ং বিধ্ননশক্ষ উপ্রেন্থ প্রতি। কুতঃ?] উপায়নশক্ষেত্রত্ব হৈ তুর্বঃ। উপায়নশক্ষরিধা শ্রেম্মাণস্থ বিধ্ননশক্ষ উপায়নং প্রতি শেষহাৎ—অপেক্ষিত্রাৎ ইত্যর্থঃ। (এবং চ উপাদানাত্মক্ষ উপায়নস্থ হানং বিনা অসম্ভবাৎ বিধ্ননশক্ষে "ধ্ঞ্কম্পনে" ইতি ধাত্র্যচলনবাচকেনাপি হানম এব লক্ষ্যম্ ইতি ভাবঃ। নত্ন উপায়নস্রিধে শ্রেম্মাণস্থ বিধ্ননশক্ষ হানলক্ষকত্বেংপি কেবলবিধ্ননশক্ষ ন তল্লক্ষকত্বম; নিশ্চায়ক্ষারণাভাবাৎ ইতি আশক্ষ্য আহ—] কুশাচ্ছেন্দ্সভ্রত্বাপানাবৎ—যথা কুশাদিশ্বলে শাখান্তরীয়বিশেষশ্রবণং নির্ণায়কং, তথা ইহাপি কচিৎ বিধ্ননস্রিধে শ্রেমাণম্ উপায়নং সর্ব্বি বিধ্ননস্থ হানলক্ষকত্বে নিশ্চায়কম্। তত্ত্বক্রম্—পূর্ববিৎ ব্যাথ্যয়ম্।

অনুবাদ — [উদাহাত শ্রুতিসকলেই (৩৫৩ পৃঃ) পুণ্যপাপের বিধ্ননশকে কি 'পরিত্যাগ' অভিপ্রেত, অথবা ফল ইইতে তাহাদের চালন' (—ফলদানে অসামর্য্য) অভিপ্রেত, এইপ্রকার সংশয় ইইলে, ফল ইইতে চালন', ইহা পূর্বশক্ষ। সিদ্ধান্ত কিন্তু এই—] হানৌ তু—পরিত্যাগেই [এই বিধ্ননশদের বর্ত্তমান থাকা উচিত (—ইহার অর্থ পরিত্যাগই, তাহাতে হেতু কি ? উত্তর —] উপায়নশক্রের বর্ত্তমান থাকা উচিত (—ইহার অর্থ পরিত্যাগই, তাহাতে হেতু কি ? উত্তর —] উপায়নশক্রের প্রতি শেষতা (—সাপেক্ষতা) আছে। [এইরূপে 'পরিত্যাগ' প্রতিত্য বিধ্ননশদের উপায়নের প্রতি শেষতা (—সাপেক্ষতা) আছে। [এইরূপে 'পরিত্যাগ' ব্যতিরেকে গ্রহণার্থক উপায়ন সম্ভব না হওয়ায় 'ধ্'ধাতুর অর্থ কম্পন", এই স্থৃতি অনুসারে [সেই ] ধাতুর বাচ্যার্থ ধে 'চলন', তদাচক বিধ্ননশদের দারাও 'পরিত্যাগই' লক্ষিত ইইয়াছে, ইহাই ভাব । কিন্তু উপায়নশন্ধের সন্নিকটে শ্রুত বিধ্ননশন্ধের লাক্ষণিকার্থ 'পরিত্যাগ' হইলেও কেবল (—উপায়নশন্ধের নিকটে অপঠিত) বিধ্ননশন্ধ তাহার লক্ষক হইবে না, যেহেতু নিশ্চামক কারণ নাই। এইপ্রকার আশঙ্কা করিয়া বলিতেছেন—] ক্সাচ্ছেন্দস্তেত্যুপাগালিক্ষত্ত ক্রশা প্রভৃতি স্থলে বেমন শাখান্তরীয় বিশেষ পার্ম নির্ণায়ক হইয়াছে, সেইপ্রকাষে

এখানেও বিধ্ননশন্দের সন্নিকটে কোন কোন হুলে শ্রুত হইতেছে যে উপায়ন, তাহা সর্বাত্র বিধ্ননশন্দের পরিত্যাগরূপ লাক্ষণিকার্থের প্রতি নিশ্চায়ক হইবে। ভত্নক্তম্—পূর্ব্বের স্থায় ব্যাথ্যের (৩৫৪ পৃঃ)।
শাঙ্করভাষ্যম্

অথবা এতাস্থ এব বিধুননক্ষতিষু এতেন সূত্ৰেণ এতৎ চিন্তয়িতব্যম্৷ কিম্ অনেন বিধূননবচনেন স্কুক্তত্বস্কৃত্বাঃ হানম্ অভিধীয়তে, কিন্তা অৰ্থান্তৱম্ ইতি ৷ তত্ৰ চ এবং প্ৰাপয়িভ্ৰাম্—ন
হানং বিধূননম্ অভিধীয়তে "ধূঞ্ কম্পনে" ইতি স্মৱণাৎ ৷ 'দোধ্য়ত্তে ধ্ৰজাগ্ৰাণি' ইতি চ বায়ুনা চাল্যমানেষু ধ্ৰজাগ্ৰেষু প্ৰয়োগদৰ্মনাৎ ৷ ৪ তন্মাৎ চালনং বিধূননম্ অভিধীয়তে ৷ ৫ চালনং ভু
স্কুক্তত্বস্কৃত্বয়াঃ কঞ্চিৎ কালং ফলপ্ৰতিবন্ধনাৎ ইতি; এবং
প্ৰাপষ্য প্ৰতিবক্তব্যম্ ৷ ৬ হানৌ এব এষঃ বিধূননশ্বঃ বৰ্ত্তিত্বম্
অৰ্ক্তি, উপায়নশ্বনশেষভাৎ ৷ নহি প্ৰপ্ৰিগ্ৰহভূত্বয়াঃ স্কুক্তত্বস্কৃত্বয়াঃ অপ্ৰহীণ্যাঃ প্ৰইৱ উপায়নং সম্ভবতি ৷ ম্গ্ৰুপি ইদং
ভাষ্যান্তবাদ

ভাষান্ত্ৰাদ
[বিষয় ও সংশ্য়। প্হ—বিধূননশ্বের লাক্ষণিকার্থ 'চালন' (—ফলগত্যখহাবের বিচা,তি।]
অথবা এই বিধূননশ্রের লাক্ষণিকার্থ 'চালন' (—ফলগত্যখহাবের বিচা,তি।]
করিতে হইবে।> [হাঃ ৮।১৩।১, কৌঃ ১।৪ ইত্যাদি] এই বিধূননবাক্যের ঘারা
কি স্থক্তত্যক্তের পরিত্যাগ অভিহিত হইতেহে, কিন্দা [চালনরপ] অত্য অর্থ
অভিহিত হইতেহে ?২ [পূর্ববিশক্ষ—] সেই স্থলে কিন্তু এইপ্রকার প্রাপ্ত করাইতে
হইবে—বিধূননশন্দ পরিত্যাগের কথা বলিতেহে না (—পরিত্যাগ তাহার অর্থ
নহে), যেহেতু "কম্পানার্থে 'ধৃ' ধাতুর প্রয়োগ হয়", এইপ্রকার [পাণিনীয়] শ্বৃতি
আহে ।০ আর যেহেতু বায়ুর ঘারা ধরজাগ্রসকল চালিত হইলে ধরজাগ্রসকল কম্পিত
হইতেহে, এইপ্রকার প্রয়োগ [লোকমধ্যে] পরিদৃষ্ট হয় ।৪ সেইহেতু (—শ্বৃতিসিদ্ধ
ও লোকসিদ্ধ হওয়ায়) বিধূননশন্দে 'চালন' (১০) অভিহিত হইতেহে ।৫ [কন্তু
মূর্ত্ত বন্তরহ 'চালন' সম্ভব, সমূর্ত্ত পুণ্যপাপের নহে। তত্ত্তরে বলিতেহেন—ব্রহ্ম-বিতার প্রভাবে] স্থক্তত্তক্তের ফলকে কিছুকাল প্রতিবন্ধ করে বলিয়া চালন
কিন্তু সঙ্গত (—ফলদাত্যমভাব হইতে পুণ্যপাপকে চালিত (—বিচ্যুত) করে
বলিয়া বিধূননশন্দের লাক্ষণিকার্থ হইবে 'চালন', কিন্তু 'পরিত্যাগ' নহে ) ইত্যাদি;
এইপ্রকার [পূর্ববিপক্ষ] প্রাপ্ত করাইয়া তাহার বিরুদ্ধে বলিতে হইবে—৬
ভাবদীপিকা

(১০) বিধ্ননশন্দের মুখ্যার্থ 'কম্পন', ইহা সর্ক্রবাদিসন্মত। অমূর্ত্ত পূণ্যপাপের পক্ষে তাহা সম্ভব না হওয়ায় এখানে উক্তশন্দের চালনক্রণ লাক্ষণিকার্থ গৃহীত হইতেছে। চালন (চল্-। পিচ্-। অনট্), অর্থ--চালিজ করা, চ্যুত করা। এই স্থলে 'চলনম্ এব চালনম্', এইপ্রকারে স্থার্থে 'বিচ্-' ব্রিভিডে ছইবে।

শাঙ্করভাশ্যম্

পরকীয়য়য়াঃ প্রক্রতত্বস্কৃতিয়াঃ পটরঃ উপায়নং ন আঞ্জসংসম্ভাব্যতে, তথাপি তৎসঙ্কীর্ত্তনাৎ ভাবৎ তদারুগুল্যেন হানম্ এব বিধুননং নাম ইতি নির্দেশুং শক্যতে ১ ক্রচিদপি চ ইদং বিধুননসন্নিধেনি উপায়নং ক্রেয়মাণং "কুশাচ্ছন্দস্তভ্যুপগানবৎ" বিধুননক্রত্যা
সর্বত্র অপেক্রমাণং সার্বত্রিকং নির্বিকারণং সম্পদ্যতে ১ ১০ ন চ
চালনং ধজাগ্রবৎ প্রক্রতত্বস্কৃতিয়োঃ মুখ্যং সম্ভবতি, অদ্রব্যাবাং
তাশ্রম্বাদ

[ সিঃ—ত্যাগব্যতিরেকে গ্রহণ সম্ভব না হওয়ায় দৃষ্টাস্ত ও দার্ন্ত স্থিতকের সমতার জন্ম লক্ষণাবৃত্তিতে বিধুননশব্দের ত্যাগার্থই গ্রহণীয়। ]

[সিদ্ধান্ত—] হানিতেই (—পরিত্যাগেই) বিধূননশব্দের থাকা উচিত (—বিধূ-ননশব্দের লক্ষ্যার্থ পরিত্যাগই হইবে, ফলদাতৃত্বস্বভাব হইতে বিচ্যুতি নহে ], ষেহেতু [বিধূননশব্দের] উপায়নশব্দের প্রতি শেষতা (—অপেকা) আছে।৭[ইহার ব্যাখ্যা করিতেছেন—] যেহেতু অপরের পরিগ্রহভূত (—অপরকর্ত্তৃক গৃহীত হই-য়াই আছে, এতাদৃশ ) এবং অপরিত্যক্ত পুণ্যপাপের অগ্যকর্তৃক গ্রহণ সম্ভব নহে। [ অতএব বিধূননশব্দের কম্পনরূপ শক্যার্থের গ্রহণ সম্ভব না হওয়ায় 'পরিত্যাগরূপ' লাক্ষণিকার্থই অঞ্চীকার করিতে হইবে ৮ে কিন্তু পুণ্যপাপের মুখ্যভাবে গ্রহণই সম্ভব না হওয়ায় সেই গ্রহণ সিদ্ধির জন্য বিধুননশব্দে ত্যাগরূপ অর্থ অঙ্গীকারের সার্থকতা কি ? ততুত্তরে বলিতেছেন—] যদিও পরকীয় পুণ্যপাপের অন্যকর্তৃক এই গ্রহণ সম্যগ্রূপে সঙ্গত নহে, তাহা হইলেও [শ্রুতিতে] তাহার বর্ণনা থাকায় [ ত্যাগব্যতিরেকে গ্রহণ উপপন্ন হয় না বলিয়া ] তাহার অনুকূলভাবেই 'বিধূনন' নামক বস্তুটী 'হানই' (— তাহার লাক্ষণিকার্থ পরিত্যাগই), ইহা নির্ণয় করিতে পারা যায়।৯ [ কিন্তু সকল শ্রুতিতে তো বিধূননশব্দের নিকটে উপায়নশব্দ পঠিত হয় নাই। স্বতরাং তাহার বলে কিপ্রকারে অর্থনির্ণয় হইবে ? উত্তর—কোষীতকী প্রভৃতি ] কোন স্থলেও বিধূননশব্দের সন্নিকটে ষে এই উপায়ন (—গ্রহণ) শ্রুত হই-তেছে, তাহা "কুশা ছন্দ স্তুতি ও উপগানের স্থায়", বিধূন-শ্রুতিকর্তৃক সর্বত্র অপে-ক্ষিত হইয়া সকল স্থলে [ অর্থ ] নির্ণয়ের কারণ হইয়া থাকে। ১০ [ কিন্তু বিধূনন-শব্দের কম্পনরূপ মুখ্যার্থ কেন গ্রহণ করিতেছ না ? তাহা বলিতেছেন—] আর ধ্বজাগ্রের তায় স্থ্রতত্ত্বভূতের চালন (—কম্পন) মুখ্যভাবে সম্ভব হয় না, কারণ [ তাহারা ] দ্রব্য নহে। [ স্বতরাং কম্পনক্রিয়ার আশ্রেয়না হওয়ায় মুখ্যার্থ গৃহীত হইতে পারে না।১১ কিন্তু "অশ্ব: ইব রোমাণি বিধ্য়" ( ছা:৮।১৩।১ ), এই দৃষ্টান্তে 'ধৃ'ধাতুর কম্পনরূপ অর্থ ই প্রতিভাত হওয়ায় দার্ফ'ান্তিক পুণ্যপাপস্থলেও তাহাই গৃহীত হওয়া উচিত, লাক্ষণিকার্থ নহে। ততুত্তরে বলিতেছেন—] আর রোমসকলকে

### বেদান্তদর্শনম্ ৩ অ. ৩পা. ২৭ সূ.

996

শাঙ্করভাষ্যম্
অপি জীর্ণানি শাভয়তি ৷ ২ "অশ্বঃ ইব রোমানি বিধূয় পাপম্"
(ছা: ৮০১০০১), ইতি চ ব্রাহ্মানম্ ৷১০ অনেকার্থক্রাভ্যুপগমাৎ চ ধাতূনাং
ন স্মরনবিরোধঃ ৷১৪ ততুক্তম্ ইতি ব্যাখ্যাতম্ ৷১৫০০০২৬॥

ইতি বিতীয়বর্ণকম্। ইতি পঞ্চদশং হাশুধিকরণম্। ভূপস্যান্ত্রবাদ

কম্পনকারী অশ্ব রজঃ (—ধুলি) ত্যাগকরতঃ তাহার সহিতই জীর্ণ রোমসকলকেও পরিত্যাগ করে (১১)।১২ আর "অশ্ব যেমন রোমসকলকে বিধূনন করিয়া (—কম্পন্দারা জীর্ণ রোম ও ধূলিসকলকে ত্যাগ করিয়া নির্দাল হয়, আমিও তদ্রুপ ] পাপ্সকলকে বিধূনন (—পরিত্যাগ) করিয়া", ইত্যাদি ব্রাহ্মণবাক্য 'এই স্থলে প্রমাণ'।১৩ [ কিন্তু এইপ্রকারে 'ধৃ' ধাতুর ত্যাগরূপ অর্থ স্বীকারে পাণিনীস্মৃতির বিরোধ হইয়া পড়িবে। তত্ত্বরে বলিতেছেন—] ধাতুসকলের অনেকপ্রকার অর্থ অপ্সকৃত হওয়ায় স্মৃতির বিরোধ হয় না (—"প্রয়োগতঃ অনুসর্ত্ব্যাঃ অনেকার্থাঃ হি ধাত্বঃ", এই বুন্ধবচনামুসারে প্রস্তাবিত্যলে প্রয়োগামুযায়ী 'ধৃধাতু' ঘটিত বিধূননপদের বাচ্যাথু রূপেও 'পরিত্যাগ' গৃহীত হইলে কোন বিরোধ হয় না ৷১৪ "তত্ত্বন্ম" এই সূত্রাংশ ব্যাখ্যাত হইয়াছে [ ১ম বর্ণক, ৩১-৩২ ভাষ্যবাক্য দ্রঃ ] ৷১৫॥৩।৩।২৬॥ দ্বিতীয় বর্ণক ও হাম্যধিকরণ সমাপ্ত।

## ১৬। সাম্পরায়াধিকরণম্। [২৭-২৮ সূত্র]

অধিকরণপ্রতিপাদ্য — ব্রদ্ধবিদের (১) মরণের পূর্বের পুণ্যপাপত্যাগ।
অধিকরণসক্ষতি — পূর্বাধিকরণের প্রথম বর্ণকৈ ব্রদ্ধবিতা স্কুতহঙ্কৃত পরিত্যাগের হেতু, ইহা সিদ্ধ পদার্থের ভাগ অজীকার করিয়া লইয়া পুণ্যপাপত্যাগগুলে গ্রহণের
ভাবদীপিকা

- (১১) ভাব এই—"রোমসকলকে কম্পনকারী অধ ধ্লির সহিত জীণ রোমসকলকেও পরিত্যাগ করে", এইপ্রকারে বিধূননশব্দের পরিত্যাগপর্যান্ত অর্থকে প্রাপ্ত ইণ্ডরা বায়। স্কুতরাং মাত্র কম্পনরূপ শক্যার্থের গ্রহণ সম্ভব না হওয়ায় দৃষ্টান্ত ও দার্ছ ন্তিকের সমতার জন্ত কম্পনরূপ শক্যার্থের সহিত সম্বন্ধযুক্তরূপে সেই স্থলেই প্রতিভাত যে 'পরিত্যাগ', যাহা গ্রহণার্থক উপায়নক শক্ত ক আকাজ্জিত, তাহাই বিধূননশব্দের লক্ষ্যার্থরূপে গ্রহণীয়; গ্রহণার্থক উপায়নের স্থিত অসম্বন্ধ 'ফলদাত্ত্বভাবের বিচ্চুতি' নহে। কারণ তাহা স্বীকার করিলে অশ্বদৃষ্টান্তে 'কম্পন' এবং পুণ্যপাপরূপ দার্ভান্তিকে 'ফলদাত্ত্বস্থভাবের বিচ্চুতি', এইপ্রকারে অর্থ বৈষম্য হইয়া পড়িবে, তাহা অসম্বন্ধ । কিন্তু অথ জীর্ণরোম পরিত্যাগ করে, ইহা দৃষ্টসিদ্ধ, ব্রহ্মবিৎ পুণ্যপাপ পরিত্যাগ করেন, ইহা দেখা য়ায় না এবং এই বিষয়ে প্রমাণ্ও কিছু নাই। তত্ত্বের বলিতেছেন—"তার্প্তইব্"—'আর অশ্ব' ইত্যাদি (১৩ বাক্য)।
- (১) যদিও এই অধিকরণে প্রধানতঃ সগুণব্রহ্মবিতাপ্রকরণঠিত শ্রুতিবাকাসকলকে

১৬ সাম্পরায়াবিকরণম্—মরণের পূর্ব্বে ব্রন্ধবিদের পূণ্যপাপত্যাগ ৩৬১

উপসংহার বিচারিত হইয়াছে। ব্রহ্মবিছা কিন্তু কর্মপরিভ্যাগের হেতুই নহে, বিরজানদীতরণই সেই হেতু; এইপ্রকার আক্ষেপের নিরাকরণের হন্ত এই অধিকরণ আরন্ধ হওয়ায় দেই প্রথম বর্ণকের সহিত ইহার আাতক্ষপসঙ্গতি সিদ্ধ হয়। অথবা পূর্বাধিকরণের বিভীয় বর্ণকে বিধূননশব্দের পুণ্যপাপপরিভ্যান্ধপ অর্থ নির্ণীত হইয়াছে, এক্ষণে সেই প্রসঙ্গে পুণ্যপাপ পরিভ্যাগের কাল নির্ণীত হওয়ায় বিভীয় বর্ণকের সহিত ইহার প্রসঙ্গসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

ন্থায় মালা

কর্মত্যাগো মার্গমধ্যে যদি বা মরণাৎ পুরা। উত্তীর্ঘ্য বীরজাং ত্যাগন্তথা কোষীতকীশ্রুতেঃ॥ কর্ম্ম প্রাপ্যফলাভাবান্মধ্যে সাধন বর্জ্জনাৎ। তাণ্ডিশ্রুতেঃ পুরা ত্যাগো বাধ্যঃ কৌষীতকীক্রমঃ॥

অবয়—কর্ম্মত্যাগঃ মার্গমধ্যে, যদি বা মরণাৎ পুরা ? বিরজাং উত্তার্য্য ত্যাগঃ, তথা কৌষীতকীশ্রুতেঃ। কর্ম্মপ্রাপাফলাভাবাৎ, মধ্যে সাধনবর্জ্জনাৎ, তাণ্ডিশ্রুতেঃ পুরা ত্যাগঃ, কৌষীতকীক্রমঃ বাধ্যঃ।

অনুয়মুখে ব্যাখ্যা

সংশয়—["সঃ আগচ্ছতি বিরজাং নদীং, তাং মনসা এব অত্যেতি, তৎস্কুক্তচুদ্ধতে বিধুমতে" (কোঃ ১।৪), ইতি কেষীতকীশ্রুতো ব্রহ্মণোকমার্গমধ্যে কর্মন্ত্যাগঃ শ্রুয়তে। ভাগ্যাদিশাথাস্থ তু "বিধুয় পাপন্" (চাঃ ৮।১৩।১), "তন্ত পুলাঃ দায়ন্ উপষন্তি, স্কুদঃ সাধুক্ত্যান্", ইত্যাদিবাক্যেষু মরণাৎ প্রাগবস্থায়াম্ এব তৎ শ্রুয়তে। তানি বাক্যানি বিষয়ঃ। শ্রুতিবিপ্রতিপত্যা তত্র সংশয়ঃ ভবতি—পূর্ব্বাধিকরণোক্তঃ স্কুক্তচুদ্ধত-] কর্মন্ত্যাগঃ [ব্রহ্মণাকপ্রাপকদেবধানাথ্য—] মার্গমধ্যে [ভবতি], ষদি বা মরণাৎ পুরা ?

পূর্ব্রপক্ষ—[ ব্রন্ধলোকসমীপবর্ত্তিনীং ] বীরজাং [ নদীম্ ] উত্তীর্য্য [ ব্রন্ধলোকমার্গমধ্যে স্কুতহৃষ্কৃতয়োঃ ] ভ্যাগঃ [ ভবতি ] ; তথা কোষীতকীশ্রতঃ।

সিদ্ধান্ত — [ব্রন্ধলোকমার্গমধ্যে স্থকত্বস্কৃত-] কর্মপ্রাপ্যকলাভাবাৎ [নদীপর্য্যস্থং কর্মধ্যা: নয়নং নির্থক্দ্। কিঞ্চ দেহবাহিত্যে সাধনত্ত অমুষ্ঠাতুম্ অশক্যজাৎ মার্গত্ত ] মধ্যে [মরণাৎ প্রাগপরিত্যক্তয়োঃ স্থকত্বস্কৃতয়োঃ পরিত্যাগস্থা ] সাধনবর্জনাৎ [মরণাৎ প্রাগের তয়োঃ পরিত্যাগঃ যুক্তঃ। ন চ মরণাৎ পুরা তত্তাগে প্রমাণাভাবঃ, যতঃ "অখঃ ইব রোমাণি" (ছাঃ ৮।১৩।১) ইতি ] ভাণ্ডিশ্রুতঃ পুরা ত্যাগঃ [অবগম্যতে। অতঃ তয়া নদীম্ উত্তীর্য্য ভারদীপিকা

অবলম্বনকরতঃ বিচার প্রদশিত হইয়াছে, তথাপি এই অধিকরণন্তায় নিপ্তণব্রহ্মবিদ্যাতেও প্রযুক্ত হইবে, অর্থাৎ নিপ্তণব্রহ্মবিদের প্ণাপাপও পরিত্যক্ত ও অপরকর্তৃক গৃহীত হয় [ অবশ্য অম্মাদির দৃষ্টিতে ১৷২৭১ পৃঃ], ইহা অসীকার্য্য। পৃত্যপাদ ব্রহ্মবিন্তাভরণকার এতাংক স্ব্রভাষের ব্যাখ্যাতে তাহাই বলিয়াছেন, ষণা—"বিছ্মঃ পুণ্যপাপক্ষয়ঃ সাম্পরায়ে এব। সঃ চ সপ্তণনিপ্তণাবিদ্যামাধারণ্যেন উপায়নশিবস্থঃ এব ইতি ব্যবস্থাপিতম্", ইত্যাদি। তবে "বদা পশ্য পশ্যতে ক্র্বের্ণম্" ( মুঃ তাত্যত), "ন তম্ম প্রাণাঃ উৎক্রামন্তি" ( বুঃ ৪৷৪৷৬ ), "অমৃতো তবতি, অত্র ব্রহ্ম সমশুতে" (বুঃ ৪৷৪৷৭), ইত্যাদি শ্রতিসকলের বলে মরণের পূর্বে বিজোদয়ের সমকালেই অবিত্যাদি উপাধি বিনির্ম্কে নিপ্তণব্রহ্মবিদের প্রাণাপ ত্যক্ত হইয়াপড়ে, মৃত্যুকালে নহে, ইহা অবগত হইতে হইবে, ( ৪ ভাবদীঃ, তাহার টীপ্লনী এবং ৮ ভাবদীঃ ড্রেইব্য )।

পরিত্যাগঃ, ইতি অয়ং ] কৌষীতকীক্রমঃ বাধ্যঃ। [ তত্মাৎ মরণাৎ প্রাগেব উপাস্তে সাক্ষাৎ-ক্তে তয়োঃ পরিত্যাগঃ সিধ্যতি ]। অনুবাদ

সংশয়—["ভিনি বিরজা নদীর নিকট আগমন করেন, ভাহাকে মনের ঘারাই (—সক্ষন্নমাত্রদারাই) অভিক্রেম করেন, তাহার ঘারা পুণ্যপাপকে পরিভাগি করেন", এই কৌষীতকী শ্রুভিতে ব্রন্ধলোকপ্রাপক মার্গের মধ্যে কর্মভাগি শ্রুভ হইতেছে। তাণ্ডী প্রস্তৃতি শাখাতে কিন্তু "পাপকে পরিভাগি করিয়া", "তাঁহার পুত্রগণ ধন গ্রহন করেন, স্বন্ধলগণ পুণ্য গ্রহণ করেন", ইভাাদি বাক্যসকলে মরণের পূর্ব্ববিগ্রী অবস্থাতেই তাহা শ্রুভ হইভেছে। সেই বাক্যসকল এখানে বিষয়। শ্রুভির বিরুদ্ধ অভিমতবশতঃ সেই স্থলে সংশয় হইভেছে— পূর্ব্বাধিকরণে বর্ণিত পুণ্যপাপরূপ] কর্মের ভ্যাগ [ব্রন্ধলোকপ্রাপক দেব্যান নামক] মার্গের মধ্যে হয়, অথবা মরণের পূর্ব্বে ?

পূর্ব্রপক্ষ—[ ব্রন্মলোকের সমীপবত্তী ] বিরজা নদীকে উত্তীর্ণ হইয়া [ ব্রন্মলোকপ্রাপক মার্নের মধ্যে পুণা ও পাপকর্মের ] পরিত্যাগ হয়, বেহেতু সেইপ্রকার কৌষীতকী শ্রুতি আছে।

সিদ্ধান্ত - [ ব্রন্ধলোকপ্রাপক মার্গের মধ্যে পুণা ও পাপরূপ ] কর্ম্মের দ্বারা প্রাপ্য ফল না থাকায় [ কর্ম্ম্মেকে নদীপর্যান্ত লইয়া যাওয়া নির্থক। আর দেহ না থাকিলে সাধনের অষ্ট্রান করিতে অসমর্থ হওয়ায় মার্গের ] মধ্যে [ মরণের পূর্ব্ধে অপরিত্যক্ত পুণ্যপাপের পরি-ত্যাগের প্রক্তি ] সাধন না থাকায় [ মরণের পূর্ব্ধেই তাহাদের পরিত্যাগ র্ক্তিসঙ্গত। আর মরণের পূর্ব্ধে তাহাদের ত্যাগে প্রমাণ নাই, ইহা বলা যায় না; যেহেতু "অখ যেমন রোমসকলকে পরিত্যাগ করে", এই ] তাভিশাথাধ্যায়িগণের শ্রুতি হইতে [ মরণের ] পূর্ব্ধে ত্যাগকে [ অবগত হওয়া যাইতেছে। সেইহেতু তাহার (—সেই তাভিশ্রুতির) দ্বারা 'নদীকে অতিক্রম করিয়া পরিত্যাগ', ইত্যাদি এই ] কৌষীতকীশ্রুতিপ্রোক্ত ক্রম বাধিত হওয়া উচিত। [ অতএব উপাত্যের সাক্ষাৎকার হইলে মরণের পূর্ব্ধেই তাহাদের (—পুণ্যাণের ) পরিত্যাগ সিদ্ধ হয় ]।

ফল ভদ – পূর্বাপকে, কর্মক্ষয়ের প্রতি হেতু না হওয়ায় ব্রন্ধবিভার সামর্থ্যে অনাদর।
সিদ্ধান্তে—জীবদশাতেই কর্মক্ষয়হেতু হওয়ায় ভাহার সামর্থ্যে আদর।

## সাম্পরায়ে তর্ত্ব্যাভাবাত্তথাহ্যন্যে ॥৩।৩।২৭॥

পদ**েচ্ছ**দ—সাম্পরায়ে, তর্ত্তব্যাভাবাৎ, তথা, হি, অন্তে।

সূত্রার্থ—[কোষীতকীশ্রতে] "সং আগছতে বিরজাং নদীং, তাং মনসা এব অত্যেতি, তৎস্ককত্বন্ধ তে বিধ্নতে" (কোঃ ১1৪), ইতি পর্যান্ধন্তব্রহ্মণঃ উপাসকস্থ মার্গমধ্যে কর্মহানিঃ, শ্রেমতে। তাণ্ড্যাদৌ তু মরণাৎ প্রাগেব তদবগম্যতে। তত্র কিং বিরজানদীতরণানস্তর্ম, কর্মহানিঃ, উত দেহত্যাগাৎ প্রাক্তালে ইতি বিশয়ে, শ্রুতিবলাৎ নদীতরণানস্তর্ম, এব ইতি পূর্ব্ধপক্ষঃ। সিদ্ধান্তস্ত্র—দেহপরিত্যাগাবসরে [ব্রহ্মবিত্যাপ্রভাবেণ কর্মহানিঃ বৃক্তা, ন অর্দ্ধমার্গে বিরজাং তীর্ষা। কৃতঃ ? তর্ত্রসাজাবাৎ—বিরজানদীতরণানস্তরং পুণ্যপাপনকর্মণা 'তর্ত্তব্যস্ত'—প্রাপ্তব্যক্ত ফলাস্তরক্ত অভাবাৎ। [অতঃ জীবতঃ এব ব্রহ্মবিত্যাসামর্থাৎ কর্মহানিঃ]। হি—ষম্মাৎ, [ মধা অম্মাভিঃ ব্যাখ্যাতম্ ], তথা—তেন প্রকারেণ, অত্যে—অত্যে শাখিনঃ তাণ্ড্যাদয়ঃ ["অর্থঃ ইব রোমাণি", ইত্যাদৌ জীবদ্দশায়াম্ এব কর্ম্মহানিম্ অধীয়তে ]। জ্বান্দি—[কোষীতকিশাখাধ্যায়িগণের শ্রুতিতে "তিনি বিরজা নদীর নিকট আগমন

করেন, তাহাকে মনের (—সঙ্করের) ঘারাই অভিক্রেম করেন, তাহার বলে পুণ্যপাপকে পরিত্যাগ করেন", এইপ্রকারে পর্যাঙ্কত্ব প্রন্ধের বিনি উপাসক, তাঁহার মার্গমধ্যে কর্মভ্যাগ প্রুত হইতেছে। তাণ্ডী প্রভৃতি শাথাতে কিন্তু মরণের পূর্ব্বেই তাহা অবগত হওয়া যাইতেছে। সেই স্থলে কর্মত্যাগ কি বিরজা নদী তরণের অনন্তর হয়, অথবা দেহত্যাগের পূর্ব্বে, এইপ্রকার সংশয় হইলে, প্রুতিবলেন (—পাঠক্রমবলে) 'নদীতরণের অনন্তর', ইহা পূর্ব্বপক্ষ। সিদ্ধান্ত কিন্তু এই—] সাম্পরাত্রে—দেহপরিত্যাগাবেসরে (—দেহত্যাগের প্রাক্রমানে, ব্রন্ধবিত্যার প্রভাবে কর্মত্যাগ বৃক্তিসম্পত, বিরজা নদী অতিক্রম করিয়া অর্দ্ধমার্গে নহে। তাহাতে হেতু কি ? উত্তর—] তর্ত্তব্যাভাবাহে—যেহেতু বিরজা নদী তরণের অনন্তর পুণ্য ও পাপকর্ম্মের ঘারা 'তর্ত্বান্ত'—'প্রাপ্তব্য অন্ত ফলের' অভাব আছে। [ এইহেতু জীবদ্ধশাতেই ব্রন্ধবিত্যার সামর্য্যাতর কর্মপরিত্যাগ সম্পত ]। হি—যেহেতু, [ আমরা বেপ্রকারে ব্যাথ্যা করিলাম ],তথা—সেইপ্রকারে, অত্যে—তাণ্ডী প্রভৃতি!অন্ত শাথাধ্যায়িগণ [ "অখঃ ইব রোমাণি" ( ছাঃ ৮১০)১ ) ইত্যাদি স্থলে জীবদ্ধশাতেই কর্মপরিত্যাগ পাঠ করেন। ]।

শাঙ্করভাষাম

দেবযানেন পথা পর্যাঙ্কস্থং ব্রহ্মাভিপ্রস্থিতত্ত ব্যধনি সুক্কত্ত্বস্থাঃ বিয়োগং কৌষীতকিনঃ পর্যাঙ্কবিছায়াম্ আমনন্তি—
"সঃ এতং দেবযানং পন্থানম্ আমাছ অগ্লিলোকম্ আগচ্ছতি"
(কো: ১০০), ইতি উপক্রম্য "সঃ আগচ্ছতি বিরজাং নদীং,তাং মনসা
এব অত্যেতি, তৎসুক্কত্বস্ক্, তে বিধূরতে" (কো: ১০৪) ইতি ১০ তৎ
কিং যথাক্রতং ব্যধনি এব বিয়োগবচনং প্রতিপত্তব্যম্, আহোস্থিৎ
আদৌ এব দেহাৎ অপদর্গণে ইতি বিচারণায়াম্ ক্রুতিপ্রামাণ্যাৎ
যথাক্রতি প্রতিপত্তিপ্রস্তক্ত্বী পঠতি 'সাম্পরাম্মে' ইতি ২০ সাম্পভাষ্যান্তবাদ

[ বিবয় ও সংশয়। পৃ:—শ্রুতিপ্রমাণসংকৃত পাঠক্রমবলে অর্দ্বপথে কর্মত্যাগ।]

দেবযানমার্গের ঘারা পর্যাঙ্কাপরি উপবিষ্ট ব্রহ্মার অভিমুখে গমনকারীর পুণ্যপাপত্যাগ অর্দ্ধপথে হইয়া থাকে, ইহা কোষীতকিশাথাধ্যায়িগণ পর্যাঙ্কবিছ্যাতে পাঠ
করিতেছেন—"তিনি এই দেবযানপথকে প্রাপ্ত হইয়া অগ্নিলোকে আগমন করেন",
এইপ্রকারে আরম্ভ করিয়া "তিনি বিরন্ধানদীর নিকট আগমন করেন, তাহাকে
মনের (—সঙ্কল্লের) ঘারাই অভিক্রেম করেন, তাহার ঘারা পুণ্যপাপকে পরিত্যাগ
করেন", ইত্যাদি ।১ সেই হুলে বিয়োগবচনকে (—পুণ্যপাপত্যাগবোধক বাক্যকে)
কি ষথাশ্রুত অর্দ্ধমার্গেই বুঝিতে হইবে, অথবা দেহ হইতে নির্গমনসময়ে প্রথমেই
(—নির্গমনের পূর্বেবই), এইপ্রকার বিচার উপন্থিত হইলে, [ পূর্ববপক্ষী বলেন—]
শ্রুতির প্রামাণ্যবলে (—পাঠক্রমের বলে, (২) শ্রুতিতে যে প্রকার বর্ণিত হইয়াছে,
সেইপ্রকারে বুঝিতে হইরে; ইহা প্রাপ্ত হইলে—

ভগৰদীপিকা (१) "अफिश्रामागार" भहे खुल 'लाईकम (२:०৮२ शृः) विवक्ति । क्विकिनो अफिरक শাঙ্করভাষ্যম

রামে গমনে এব, দেহাৎ অপসর্পনে, ইদং বিভাসামর্থ্যাৎ সুক্বতচুদ্ধ্ ভহানং ভবতি ইতি প্রতিজানীতে ৷ হেভুং ব্যাচষ্টে—'তর্তব্যাভাবাৎ' ইতি ৷ ৪ নহি বিদ্বমঃ সম্পর্যেতস্থা বিভায়াব্রদ্ম সংপ্রেপ্সতঃ অন্তরালে সুক্বতন্ত্বক্ তাভ্যাং কিঞ্চিৎ প্রাপ্তব্যম্ অস্তি,
যদর্থং কতিচিৎক্ষণান্ অক্ষীণে তে কল্পেয়াভাম্ ৷ ৫ বিভাবিক্রদ্ধফলত্বাৎ তু বিভাসামর্থ্যন ত্রেয়াঃ ক্ষয়ঃ, সঃ চ যদা এব বিদ্যা
ফলাভিমুখী তদা এব ভবিতুম্ অর্হতি ৷ ভস্মাৎ প্রাণের সন্ অয়ং
ভাষ্যামুবাদ

[ সিঃ—তৎশন্দর্রপ শ্রুতিপ্রমাণসহকৃত অর্থক্রমবলে মৃত্যুর অব্যবহিত পূর্বে জীবদশাতেই কর্ম্মত্যাগ। ] [ সিদ্ধান্তী—] পাঠ করিতেছেন—'সাম্পরায়ে' ইত্যাদি ৷২ "সাম্পরায়ে" ইহার অর্থ —গমনেই, অর্থাৎ দেহ হইতে অপসর্পণ (—প্রস্থান) সময়ে (—মৃত্যুর অব্য-ব্যহিত পূর্বের ) বিভার সামর্থ্যবশতঃ পুণ্যপাপের এই,পরিত্যাগ হইয়া থাকে, ইহা [ভগবান্ সূত্ৰকার] প্রতিজ্ঞা করিতেছেন।৩ [প্রতিজ্ঞাসিদ্ধির] হেতুকে ব্যাখ্যা করিতেছেন—'তর্ত্তব্যাভাবাৎ' (—যেহে হু প্রাপ্তব্যের অভাব আছে ) ইত্যাদি। [ইহার ব্যাখ্যা করিভেছেন—] যেহেতু সম্পরেত (—পরলোকের প্রতি প্রাস্থিত ] ষে বিদ্বান্, যিনি বিভাবলে এক্মকে (—এক্মলোককে) প্রাপ্ত হইতে ইচ্ছা করি-তেছেন, তাঁহার অন্তরালে (—শরীরত্যাগ ও হিরণ্যগর্ভলোক প্রাপ্তির মধ্যবত্তিকালে) পুণ্য ও পাপের দারা প্রাপ্তব্য কিছুই নাই, যাহার জন্ম কতিপয় ক্ষণব্যাপী অক্ষীণ ভাহাদিগকে (-পুণ্য ও পাপকে) কল্পনা করিতে হইবে (৩)।৫ [ কিন্তু পুণ্যপাপ-ত্যাগের হেতুভূত বিরজানদী অতিক্রমণের পূর্বের তাহাদের ত্যাগ কিপ্রকারে হইবে ? উত্তর—] কিন্তু বিভার বিরুদ্ধ ফলযুক্ত হওয়ায় (—বিভার যাহা ফল, পুণ্যপাপের ফল তাহার বিরুদ্ধ হওয়ায় ) বিভার সামর্থ্যবলে তাহাদের ক্ষয় (—পরিত্যাগ ) হয়, আর তাহা (—সেই ক্র ) যথনই বিভা ফলাভিমুখী ( – সগুণবিভাতে ব্রন্সলোকে ভাৰদীপিকা

বিরজানদী তরণের পরে পুণাপাপত্যাগ পঠিত হইয়াছে, সেইহেতু পাঠক্রমবলে তাহাই অঙ্গীকার করিতে হইবে। আর মাত্র পাঠক্রমবলেই অর্থ নির্ণীত হইতেছে না, তাহার সহকারিরূপে 'তং' এই সর্বনামপদরূপ শ্রুতিপ্রমাণও এই স্থলে আছে। পূর্ব্রপক্ষীর মতে—"তংস্কৃতহক্তেবিধৃন্তে", অত্রস্থ 'তং' শন্ধটীর অর্থ—'তেন হেতুনা'; অর্থ—'বিরজানদী অতিক্রমণরূপ
হেতুর বলে'। অত্রএব শ্রুতিপ্রমাণসহক্ত পাঠক্রমবলে "তিনি বিরজানদীকে অতিক্রম করিয়া
সেই হেতুবলে [ অর্দ্ধণথে বিপ্রস্থানিকে ত্যাগ করেন", এইপ্রকার অর্থ সিদ্ধ হয়, ইহাই ভাব।

(৩) মার্গমধ্যে প্রাপ্তব্য ফল কিছুই না থাকায় এবং ব্রহ্মলোকে গতির প্রতিবন্ধক পুণাপপের [ক্রমমুক্তিপ্রাপ্তের যাবতীয় পুণাপাপের ] ক্ষয় না হইলে দেবযানমার্গে প্রবেশই সম্ভব না হওয়ায় জীবদশাতেই মৃত্যুর অব্যবহিত পূর্বাকালে ব্রহ্মবিতার সামর্থ্যবশতঃ বিধানের পুণাপাপ পরিত্যক্ত হয়, বিশ্বজ্ঞানদীত্তরণ পর্যাপ্ত ভাহাদের অবস্থিতি কল্পনার প্রজি কোন হেতু নাই, ইহাই ভাব।

১৬ সাম্পরায়াধিকরণম্—মরণের পূর্ব্বে ব্রন্ধবিদের পুণ্যপাপত্যাগ

শাঙ্করভাশুম্
স্থকভত্তক, ভক্ষয়ঃ পশ্চাৎ পঠ্যতে ৷ তথাহি অত্যে অপি শাখিনঃ
ভাণ্ডিনঃ শাট্যায়নিনশ্চ প্রাগবস্থায়াম্ এব স্থকভত্তক, ভহানম্
আমনন্তি—"অশ্বঃ ইব রোমানি বিধুয় পাপম্" (ছাঃ ৮০১০০) ইভি,
"ভস্য পুলাঃ দায়ম্ উপযন্তি, স্কুদঃ সাধুকভ্যাং দিষভঃ পাপকভ্যাম্" (শাট্যাঃ) ইভি চ দোগতাংগা

গতি আরম্ভরূপ এবং নির্গুণব্রহ্মবিভাতে অবিভাধবংসরূপ ফলদানে উন্মুখ) হয়,তখনই হওয়া সঙ্গত (৪) ৷৬ সেইহেতু (—ফলাভিমুখী ব্রহ্মবিভার ঘারাই পুণ্যপাপ পরিত্যাগরূপ প্রয়োজন সিদ্ধ হওয়ায় ) এই স্কুকত কুদ্ তক্ষয় (—ভাহাদের পরিত্যাগ ) পূর্বের পঠিত হইলেও পরে পঠিত হইভেছে (৫) ৷৭ [ আমরা যেপ্রকারে ব্যাখ্যা করিলাম ] সেইপ্রকারেই অহ্য শাখিগণও, অর্থাৎ তাণ্ডী এবং শাট্যায়নশাখাধ্যায়িগণও প্রাগব্দ্বাতেই (—শরীরত্যাগের অব্যবহিত প্রাক্কালে জীবিতাবস্থাতেই ) পুণ্যপাপপরিত্যাপকে পাঠ করিতেছেন, যথা—"অশ্ব যেমন রোমসকলকে বিধূনন (—কম্পনদ্বারা জীর্ণ রোম ও ধূলি ইত্যাদিকে পরিত্যাগ ) করিয়া নির্দ্মল হয়, [ আমিও এইপ্রকারে ] পাপকে পরিত্যাগ করিয়া", ইত্যাদি এবং "তাহার পুল্রগণ ধন প্রাপ্ত হন, স্কুল্বেক এবং দ্বেষ্কারিগণ তুক্তেকে প্রাপ্ত হন", (৬) ইত্যাদি।ভাতা২৭॥

ভাবদীপিকা

(৪) সিদ্ধান্তী এই হলে "তৎস্করত্ত্ব্রতে বিধ্নুতে" (কোঃ ১।৪) অত্রন্থ 'তৎ' এই শব্দের অর্থ করিলেন— 'তেন', অর্থাৎ' ব্রহ্মবিতার সামর্থ্যবলে'; কারণ 'তৎ' এই সর্বনামপদটীর দারা সাহিত ও প্রকরণের প্রধান প্রতিপাত্ত ব্রহ্মবিতাই বুদ্ধিতে আরু হয়; ষেহেতু অত্যাত্ত কর্ম ও উপাসনাজনিত অদৃষ্টের ভায় সন্তণব্রহ্মবিতাও মরণকালে অস্তাপ্রত্যয়সময়ে ব্রহ্মলোকে গতিরূপ ফলদানে উন্মুখ হইয়া থাকে। স্কতরাং বিদ্যার প্রতিবন্ধকীভূত পুণ্যপাণের ক্ষয় (—পরিত্যাগ) তিৎকালেই হওয়া সন্ধত \*। বস্তুতঃ কিন্তু প্রথমান্ত 'তং' এই পদটী ব্রহ্মবিদের উপন্থাপক, কারণ পূর্ব্ধে "সঃ আগচ্ছতি বিরন্ধাং নদীম্" এবং পরে "তত্ত প্রিয়াঃ জ্ঞাত্মঃ", ইত্যাদি বাক্যে তংপদের দারা ব্রহ্মবিদেরই উল্লেখ হইয়াছে। এই ব্যাখ্যাতেও 'ব্রহ্মবিদ্' এই পদে বিশেষণরূপে উপন্থাপিত 'ব্রহ্মবিতাই' পুণ্যপাপক্ষয়ের প্রতি হেতু, ইহা অবগত হওয়া যায়। এইপ্রকারে অপ্রধান ও অপ্রতিপাত্ত 'নদী অতিক্রমণ' বুদ্ধিতে আরু না হওয়ায় 'তং' এই সর্ব্ধনামশ্রতি পূর্ব্ধপক্ষীর অন্তক্তল না হইয়া ব্রহ্মবিতার উপস্থাপক হয় বলিয়া সিদ্ধান্তীরই অনুকৃল হইয়া পড়িল। কিন্তু কৌষীতকীশ্র্মতিপাঠের (—পাঠক্রমের) গতি তাহা হইলে কি ? তাহা বলিতেছেন—তিসমাৎ—'সেইহেতু' ইত্যাদি ( ৭ বাক্য)।

(৫) সিদ্ধান্তী এই ত্থলে অর্থক্রমামুসারে (২।৫৮৩ গৃঃ) সিদ্ধান্ত নিরূপণ করিলেন।
"অগ্নিহোত্রং জুহোতি, জবাণ্ডং পচতি" (তৈঃ ১।৫।১।১), ইত্যাদি ত্থলে ষেমন প্রয়োজনবশতঃ

[সঞ্চণবন্ধবিদের পুণাপাত্যাগেরকালবিবরে মতভেদ।]

<sup>\*</sup> নিগুণ্রক্ষবিদ্যাতে অবিদ্যাধ্বংসী ব্রক্ষাত্মাকারা বৃত্তির উদয় হইলেই মৃণালিদ্যার নাশ-বশতঃ বিহানের স্থিত পুণ্যপাপ বিদ্যোদয়সমকালেই পরিত্যক্ত হয় এবং পরবর্ত্তিকালে ৪৮—৪৮

### ভাৰদীপিকা

জবাগু (— যবনিশ্মিত চরু) পাক শেষে পঠিত হইলেও প্রথমে শুন্নুটিত হয়। প্রস্তাবিতস্থলেও তদ্ধেপ পাপক্ষয় না হইলে দেবযানমার্গে প্রবেশরূপ প্রয়োজন সিদ্ধ না হওয়ায় প্রবং ব্রহ্মবিচার প্রভাবে পুণাপাপ উভয়ের পরিভাগে শ্রুভিতে পঠিত হওয়ায় পুণাপাপতাগি পরে পঠিত হইলেও 'অর্থক্রেমের' বলে তাহাকে প্রথমে গ্রহণ করিতে হইবে, ইহাই ভাব। "সমগ্র কারণ বর্ত্তমান পাকিলে অবশ্রই কার্য্যোৎপত্তি হয়", এই লৌকিক হায়ায়গৃহীত তাও্যাদি শ্রুভিই বলবতী। সেইহেতু সেই স্থলে প্রতিপাদিত জীবদ্দশাতেই কর্মত্যাগ অলীকার্য্য, ইহা প্রদর্শন করিতিছেন—তথাহি—[ আমরা] ইত্যাদি (৮ বাক্য)।

(৬) ভাব এই – দৃষ্টান্তে জীবিত অশ্বই স্বেচ্ছায় রোমকম্পনকরতঃ ধূলি ইত্যাদি পরিত্যাগ করে, দার্ষ্টান্তিক ত্রন্দাবিদও ভদ্রেপ জীবদশাতেই পুণাপাপত্যাগ করেন, দৃষ্টান্ত ও দার্ষ্টান্তিকের একবাক্যভাবলে ভাগুীশ্রুতির এইপ্রকার অর্থই সিদ্ধ হয়। শাট্যায়নশ্রুতির ভাৎপর্য্যও এই-প্রকারই, কারণ জীবিত পিতাই (ইচ্ছাপত্রসম্পাদনকরতঃ) পুত্রগণকে ধনপ্রদান করেন, ইহা দৃষ্টবিদ্ধ। এই দৃষ্টান্তবলে জীবিত বিদান্কর্ত্ক এই স্থলেই ত্যক্ত পুণ্যপাপ তাঁহার পুত্রাদিকর্ত্তক সম্ভাবিত পুণাপাপ সংশ্লিষ্ট হয় না ( ৪।১।৯ এবং ১০ অধিঃ দ্রঃ ), এই বিষয়ে মতভেদ নাই। কিন্ত সঞ্পত্রকাবিদের পুণাপাপ কোন্ সময়ে পরিত্যক্ত হয়, এই বিষয়ে মতভেদ পরিদৃষ্ট হইতেছে। ভগবান্ ভাষ্যকার বলিলেন—"যদা এব বিদ্যা ফলাভিমুখী", (৬ বাক্য) ইত্যাদি। "ফলা-ভিমুখ"বলিতে কি বুঝায়, সেই বিষয়ে মতভেদ আছে। তাহা এই—ভ্রহ্মবিদ্যাভরণকার বলেন—"সবিশেষাবদন্ত প্রায়ণকালে এব অল্লেষঃ" ( ৪।১।১৪ তৃঃ ), "সবিশেষফলশু প্রায়ণ-কালভাবিত্বাৎ" ( ৪।১।১৬ হঃ ), "সবিশেষবিদাং তু শরীরপাতাবসরে এব ফলারন্তঃ" ( ৪।১।১৫ र:), "স্বিশেষবিদস্ত ফলারন্তঃ শরীরপাতাবসরে ইতি অন্ত্যপ্রত্যরসময়ে প্রাচীনানাং পাপানাং নাশঃ" ( ৪।১।১৩ তৃঃ ), ইত্যাদি। স্নতরাং ইহার মতে "ব্রন্ধলোকে গতিই ফল", সগুণব্রন্ধবিৎ যথন সেই ফল প্রাপ্ত হইতে যান, অর্থাৎ মৃত্যুকালে উপাশুধ্যায়ী তাঁহার যথন ব্রন্ধলোকে গতি-রূপ অন্তাপ্রতায় উৎপন্ন হয়, তথন তাঁহার পুণাপাপ তাক্ত হয়, ইহা অবগত হওয়া যাইতেছে। "সাম্পরায়ে গমনে এব, দেহাৎ অপসর্পণে" ( ৩ বাক্য ), ইত্যাদি ভায়কারীয় বচন হইতে এই পক্ষই সম্থিত হয়। কিন্তু ভামতীর অনুসরণকারী পারিমলকার বলেন-"প্রহৃদ: সাধুক্ত্যান্" ইত্যত্র স্কুতশব্দশু উপাশুসাক্ষাৎকারাৎ প্রাচীনং কাম্যুকর্ম ন বিষয়ঃ, তশু ততঃ এব বিনাশাৎ" (৪।১।১৬ হুঃ), [ ভতঃ এব উপাশুসাক্ষাৎকারাদেব ইভার্থঃ । "ব্যোঃ পুণ্য-পাপয়োঃ সাক্ষাৎকারোদয়ে সতি অশ্লেষবিনাশৌ ( ঐ ), "যয়োঃ পুণ্যপাথয়োঃ সাক্ষাৎকারে স্তি অশ্লেষ্বিনাশৌ (ঐ), ইত্যাদি। স্থায়মালাকাতেররও ইহাই অভিপ্রায়, "উপাত্তে শাক্ষাংকৃতে" ইত্যাদি বচন দ্রষ্টব্য। ভ্রহ্মতত্ত্বপ্রকাশিকাকারএবং ভ্রহ্মাস্কৃতব্যিণীকারও বলিগ্নছেন—"বিতোদয়ানন্তরম্ এব কর্মহানম্"( ৩।৩)১৯ সুঃ বৃত্তি ), ইত্যাদি। স্থতরাং ইহাদের মতে "উপাশুসাক্ষাৎকারই ফল", সেইহেতু উপাশুসাক্ষাৎকারের সমকালেই উপাসকের (--সগুণব্রন্ধবিদের) সঞ্চিত পুণ্যপাপ পরিত্যক্ত হয়, শরীরপাতকাল পর্য্যন্ত অপেক্ষা করে না, ইহাই অবগত হওয়া যায়। পরস্ত ইংগাদের মতেও সপ্তণ ও নির্গুণত্রন্দবিদ্কর্তৃক ষ্ণাক্রমে উপাক্তদাক্ষাৎকার ও অবিদ্যাধ্বংশী বৃত্তি উদয়ের সমকালেই সঞ্চিত পুণ্যপাপ পরিত্যক্ত হইলেও সেই উভয়প্রকার ত্রদ্ধবিদের মৃত্যুকাল পর্যান্ত তাহারা তাঁহাকেই আশ্রয় করিয়া বর্ত্তমান থাকে, কিন্তু ফলদান করে না; আর ব্রহ্মবিদের মৃত্যুকালে তাহা স্ক্রন্ত ও দ্বেষকারীতে সংক্রামিত হয়। ইহা পারিমলকারের "যয়োঃ পুণ্যপাপয়োঃ দাক্ষাংকারে দতি অক্লেষ-বিনাশৌ তয়োরেব দেহবিয়োগকালে স্থভদ্দিষৎসংক্রমণম্" ( ৪।১।১৬,১৭ সুঃ ), ইভ্যাদি বচন হইতে অবগত হওয়া ষায় । [ ৪।১।১০ অধিঃ ৬ ভাবদীঃ ; ৪।১।১২ অধিঃ ৫ ভাবদীঃ দ্রঃ ]।

### ১৬ সাম্পরায়াধিকরণম্—মরণের পূর্বের বন্ধবিদের প্ণাপাপত্যাগ

390

## ছন্দত উভয়াবিরোধাৎ ॥৩।৩।২৮॥

সূত্রার্থ — [ নতু কর্মহানে: ব্রহ্মবিতাফলত্বে বিতাবলেন দেহত্যাগাদ্ধ্বং ব্রহ্মলোকপ্রাপ্তিবং কর্মক্ষয়: অণি দেহত্যাগাং উধ্বং স্তাং ? অতঃ আহ — ] ছ্রন্দ তঃ — স্বেচ্ছাতঃ [ বিতায়ঠানং জীবতঃ এব সন্তবাং তৎফলভূতঃ কর্মক্ষয়: অণি জীবতঃ এব বৃক্তঃ, 'সতি পৃষ্কলহেতৌ
কার্য্যবিলম্বাযোগাং'। এবং ব্রহ্মবিতাকর্মক্ষয়য়োঃ নিমিন্তনৈমিত্তিকভাবে সতি ] উভয়াবিবোশাৎ—যতঃ তাণ্ডিকৌষীত্তিকশ্রত্যাঃ উভয়োঃ অবিরোধঃ ভবতি [ অতঃ দেহত্যাগং বিনা
ব্রহ্মলোকপ্রাপ্তঃ অনুপণত্তেঃ, প্রকৃতে চ অনুপণত্তাভাবাং জীবতঃ এব কর্মত্যাগঃ ইতি ভাবঃ]।

অনুবাদ—[ কিন্তু কর্মত্যাগ ব্রন্ধবিয়ার ফল হইলে দেহত্যগের পরবর্ত্তিকালে বিয়ার বলে বন্ধলাকপ্রাপ্তির হ্রায় কর্মত্যাগও [কোষীতকীতে বর্ণিত ] দেহত্যাগের পরবর্ত্তিকালে হউক্ ? এইহেতু (—এইপ্রকার আশক্ষা হওয়ায়, বলিতেছেন—] ত্রন্দ তঃ—নিজের ইচ্ছাই বশতঃ [ বিয়ার অন্থহান জীবিতের পক্ষেই সন্তব হওয়ায় তাহার ফলভূত কর্মত্যাগও জীবিতেরই হওয়া সঙ্গত ; যেহেতু 'সমগ্র কারণ থাকিলে কার্য্যোৎপত্তিতে বিলম্ব হওয়া উচিত নহে'। এইপ্রকারে ব্রন্ধবিয়া ও কর্মত্যাগের মধ্যে কার্য্যকারণভাব থাকিলে ] উভয়াবিতরাশ ব্যাৎত্তিত তির ক্রমত্যাগি এবং কৌষীতকী উভয় প্রতির অবিরোধ হইয়া থাকে, [এইহেতু দেহত্যাগ ব্যতিরেকে ব্রন্ধলোকপ্রাপ্তি অনুক্তিসঙ্গত হওয়ায় এবং প্রস্তাবিতস্থলে, অসঙ্গতি না থাকায় জীবিতেরই কর্মত্যাগ হয়, ইহাই ভাব ]।

যদি চ দেহাৎ অপস্প্তস্থ দেব্যানেন পথা প্রস্থিতস্থ অর্দ্ধপথে স্কুক্তত্বজ্ব, তক্ষয়ঃ অভ্যুপগ্রেম্যত, ততঃ পতিতে দেহে যুমনিয়ম-বিছাভ্যাসাত্মকস্থ স্কুক্তত্বজ্বক্ষয়হেতোঃ পুরুষপ্রযুদ্ধস্থ ইচ্ছাতঃ ভাষ্যানুবাদ

[দি:—বিজ্ঞাল ও তংকলভূত প্ণাপাপক্ষ জীবদশাতেই নূত্ৰৰ হওৱাৰ কৌৰীতকী ও ভাণ্ডাদি শ্ৰুতির সঙ্গতি ।
আর যদি দেহ হইতে বিনির্গত ও দেবধান মার্গদ্বারা গমনকারী পুরুষের পুণ্যপাপক্ষয় অর্দ্ধপথে অঙ্গীকার করা হয়, তাহা হইলে দেহ পতিত (— মৃত ) হইলে
পুণ্যপাপক্ষয়ের হেতুভূত যম নিয়ম (৭) ও বিজ্ঞান্ড্যাসরূপ পুরুষপ্রায়ত্ত্বর স্বেচ্ছানুসারে
ভাবদীপিকা

গৃহীত হওয়া উচিত; মধ্যপথে ত্যক্ত পুণ্যপাপ নহে, কারণ তাহা হইলে অত্রস্থ ব্যক্তির পক্ষে তাহার গ্রহণ সম্ভব না হওয়ায় দৃষ্টান্ত ও দাষ্ট্রান্তিকের বিরোধ হইয়া পড়িবে। আবার "বিধ্র্ম পাপন্ … ধ্রা শরীরন্" (ছাঃ ৮।১০।১), এই হলে 'বিধ্র' এই পদে বে 'ল্যপ্ প্রত্যয় হইয়াছে, সেই শ্রুতি প্রমাণবলেও জীবদ্দশাতেই পুণ্যপাপত্যাগ সিদ্ধ হয়, কারণ উভয়ক্রিয়ার কর্ত্তা এক হইলেই পূর্ব্বকালিক ক্রিয়াতে ল্যপ্ ও ক্রাচ্ প্রত্যয় হয় বলিয়া পূর্ব্বে জীবদ্দশাতে ধিনি পুণ্যপাপপরিত্যাগ করিয়াছেন, তিনিই পরে শরীরত্যাগ করেন, ইহাই সিদ্ধ হয় । অত্রস্থ পাঠক্রমও উক্ত সিদ্ধান্তের সমর্থক।

[ যমনিয়মাদির পরিচয় ]

(৭) যম – অহিংসা, সত্য, অস্তেয় (—অশাস্ত্রতঃ অগ্রহণ), ব্রহ্মচর্য্য এবং অপবিগ্রহ (—দেহযাত্রানির্বাহের জন্ম যতটুকু আবশ্রক তদতিবিক্ত বস্তুর অগ্রহণ)। [ অহিংসাবিষয়ে

### ৰেদাস্তদৰ্শ্লম্ ৩অ. ৩পা. ২৮ সূ.

७१७

শাঙ্কৰভায়্য

অরুষ্ঠানারুপপত্তঃ অরুপপত্তিঃ এব তদ্ধেতুকস্ম সুরুতত্বস্ক্তক্ষরস্য স্থাব্য তস্মাৰ পূৰ্বম্ এৰ সাধকাৰস্থায়াং ছন্দতঃ অনুষ্ঠানং তস্থ স্থাৎ, তৎপূৰ্বকং চ*মুক্ৰভছুষ্কৃতহানম্* ইতি দ্ৰষ্টব্যম্ ৷ং এবং নিমিত্ত<sup>-</sup> বৈমিত্তিক্তয়াঃ উপপত্তিঃ ভাণ্ডিশাট্যায়নিশ্রুত্ত্যাশ্চ সঙ্গভিঃ ইতি তোতাতাহচনা ইতি ষোড়শং সাম্পরায়াধিকরণম্।

#### ভাষ্যানুৰাদ

অনুষ্ঠান যুক্তিযুক্ত না হওয়ায় তদ্ধেতুক ( – যমনিয়মাদি ও বিভাভ্যাস যাহার হেতু, সেই ) পুণ্যপাপক্ষয়ের অসম্পতি হইয়া পড়িবে (৮)।> সেইহেতু (—অর্দ্ধপথে সাধ-নের অভাববশতঃ পুণ্যপাপত্যাগরূপ সাধ্যসিদ্ধি সম্ভব না হওয়ায় ) পূর্বেবই সাধকা-বস্থাতে ইচ্ছাপূর্ববক তাহার (—সাধনের) অনুষ্ঠান হইবে এবং তৎপূর্ববক পুণাপাপের ক্ষয় হইবে, এইপ্রকার বুঝিতে হইবে।২ এইপ্রকারে নিমিত্ত (—যমনিয়মাদি সহকৃত ব্ৰহ্মবিভা) ও নৈমিত্তিকের (—সেই নিমিত্ত হইতে উৎপন্ন পুণাপাপক্ষয়ের) যুক্তিযুক্ততা এবং [ পাঠক্রমবলে অর্দ্ধপথে পুণ্যপাপত্যাগবোধক কোষীত্রকিবাক্যের সহিত লিঙ্গবলে জীবদ্দশাতে তত্ত্যাগবোধক] তাণ্ডী ও শাট্যায়নী শ্রুতির সঙ্গতি (—একবাক্যতা) সিদ্ধ হয়। আতাতা২৮॥ সম্পরায়াধিকরণ সমাপ্ত।

ভাৰদীপিকা

জ্ঞাতব্য এই—সার্ব ভৌম মহাব্রতরূপ অহিংসা, অর্থাৎ কোন অবস্থাতে, কোন প্রয়োজনে, কোন কালে কাহাকেও হিংসা না করা, ইহা মোক্ষমার্গী যোগিগণের জন্তই অভিপ্রেত, রাজনৈতিক\* ও সামাজিক ব্যাপারে নহে ]। নিয়ম—বাহ্ন ও আভ্যন্তর শৌচ, সন্তোষ, তপস্থা, স্বাধ্যায় (—বেদান্তাদিমোকশান্তের অধ্যয়ন ও প্রণব জপ ) এবং ঈশ্বরপ্রণিধান (—পরমেশ্বরে সর্ব্ব কর্ম্ম সমর্পণ)। (ষাঃ ফুঃ ১।৩০-৩২ ব্যাসভাষ্য দ্রঃ।

(৮) ভাব এই—অদ্ধিথে নদীতরণই পুণ্যপাপক্ষয়ের হেতু হইলে মর্য্য যমনিয়মাদি সাধন-সহক্ত ব্রহ্মবিভাকে তাহাদের ক্ষয়ের হেতুরূপে না জানায় স্বেচ্ছায় তাহার অনুষ্ঠান করিবে না, ফলে ব্রন্ধবিতা ও পাপক্ষরের মধ্যে কার্য্যকারণভাব ব্যাহত হইয়া পড়িবে এবং বিত্যাভ্যাসরূপ সাধনের অভাবে পুণ্যপাপের ক্ষয় ও ব্রহ্মলোকে গতিই সন্তব হইবে না। পুর্ব্ববাদী যদি বলেন—নদীতরণকেই আমরা পুণ্যপাপত্যাগের হেতু বলিতেছি না, ব্রহ্মবিভাই তাহার হেতু, কিন্তু নদীতরণের পরই ব্রহ্মবিতাবলে তাহারা ত্যক্ত হয়। তত্ত্তের সিদ্ধান্তী বলেন— দেবযানপথে প্রস্থিত ব্যক্তির শরীর না থাকায় তাহার পক্ষে কিছুই ভ্যাগ, বা গ্রহণ, বা সাধনান্ত্র্গান সম্ভব নছে । আর ফলদানোলুথ যে বিভা এথানে ফলদান করিতে পারিল না, মধ্যপথে তাহা ফলদান করিবে, এই বিষয়ে কোন নিশ্চয়তাও নাই। কিল্পু দেব্যানপথে প্রস্থিতের যদি শরীর না থাকে, তবে কৌ: ১া৬ শ্রুতিতে বর্ণিত বিদানের সহিত পর্য্যক্ষয়

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

<sup>🗻</sup> সর্ব্যদেশে সর্ব্বকালে প্রযুক্ত সামদানভেদদণ্ডনীতিকে পরিত্যাগ করিয়া রাজনৈতিক ক্ষেত্রে অহিংসানীতি ও ভাহার অবশুস্তাবী সহকারী তোষণনীতির বিষময় ফলে—দেশবিভাজন, নেতৃবর্গের অচিন্তনীয় ক্লীবতা ও দুরদৃষ্টির বিশ্ময়কর অভাব, লক্ষ লক্ষ কপদ্দিকশ্ন্য উদ্বাস্ত্রসমাগম, শতশত কোটীটাকাম্ল্যের সম্পত্তিনাশ, শতশত মাতৃজাতির উপর অবর্ণনীয় অত্যাচার এবং দহস্র দরপরাধ ব্যক্তির প্রাণনাশে পর্যাবদিত হইয়াছে।

১৭ গতেরর্থবজ্বাধিঃ—দেব্যানমার্গ উপাসকের জন্ম, জ্ঞানীর জন্ম নহে

# ১৭। গতেরর্থবত্বাধিকরণম্। [ ২৯-৩০ সূত্র ]

999

অধিকরণপ্রতিপাত্য — দেব্যানমার্গ সগুণব্রন্ধবিদের জন্ম, নিপ্ত ণব্রন্ধবিদের জন্ম নহে। অধিকরণসঙ্গতি—পূর্ব্ধাধিকরণে ব্রন্ধবিদ্যা ফলদানে উন্মুথ হইলে ব্রন্ধবিদের জীবদ্দশাতেই মৃত্যুর পূর্ব্ধে কর্মাক্ষয় হয়, ইহা প্রদাসবশতঃ নিরূপণ করিয়া কোন শাখাতে কেবল 'হান' (—কর্মা পরিত্যাগ ) শ্রুত হইলে দেই শাখাতে বিভার স্থতির জন্ম 'উপায়নের' (—গ্রহণের) উপসংহারই বেমন প্রকারান্তরে প্রতিপাদিত হইয়াছে। তজ্ঞপ কোন শাখাতে 'হানের' সন্নিকটে যে দেব্যানমার্গের বর্ণনা আছে, তাহা সকল শাখাতে পঠিত সকল বিদ্যাতেই উপসংহাত হইবে, এইরূপে পূর্ব্ধাধিকরণের [ অথবা প্রকটার্থকারের মতে ব্যবহিত ১৫ শ অধিকরণের ] সহিত ইহার দৃষ্টাক্তসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

#### ন্থায়মালা

উপান্তিবোধয়োর্মার্গঃ সমো যদা ব্যবস্থিতঃ ।
সম এবোত্তরো মার্গ এতয়োঃ কর্মাহানবৎ ॥
দেশান্তরফলপ্রাপ্তিয় যুক্তো মার্গ উপান্তিয় ।
আরোগ্যবদ্বোধফলং তেন মার্গো ব্যবস্থিতঃ ॥

অন্বর—উপান্তিবোধয়ো: মার্গ: সম:, বদা ব্যবস্থিত:। কর্মহানবৎ উত্তরমার্গ: এতয়ো: সম: এব। উপান্তিব দেশান্তরফলপ্রাইপ্রা মার্গ: বুক্ত:, বোধফলন্ আরোগাবৎ, তেন মার্গ: ব্যবস্থিত:।

#### অন্বয়মুটেখ ব্যাখ্যা

সংশয়—[ দেবধানমার্গব্যবস্থা অত বিষয়: । পর্য্যন্তবিষ্ঠায়াং "দেবধানং পন্থানন্ আসান্ত ... সুক্তত্বস্কৃতে বিধ্কুতে" (কোঃ ১।০), ইতি উপকোসলবিদ্যায়াং চ "পাপং কর্মা ন প্লিয়তে ... অক্তত্বস্কৃতে বিধ্কুতে" (কোঃ ১।০), ইতি এবস্প্রকারেণ সন্তণব্রন্মবিষ্ঠায়াং দেবধানপন্থাঃ শ্রুতঃ । "পুণ্যপাপে বিধ্য় নিরঞ্জনঃ পরমং সাম্যন্ উপৈতি" (মুঃ ৩)১০) ইতি, "ন তস্ত প্রাণাঃ উৎক্রামস্তি ব্রেক্ষেব সন্ ব্রন্ধাণ্যতি" ....ন লিপ্যতে কর্মণা" (বুঃ ৪।৪।৬,২০), ইতি চ এবস্প্রকারেণ আমাতায়াং নির্গুণব্রন্মবিষ্ঠায়াং দেবধানপন্থাঃ ন শ্রুতঃ । অতঃ কৃচিৎ হানস্রিধৌ মার্গশ্রবণাৎ, কৃচিৎ তদশ্রবণাৎ বিশেষাপরিজ্ঞানাৎ চ ভবতি সংশয়ঃ—] উপান্ধিবোধয়োঃ মার্গঃ সমঃ, যদ্বা ব্যবস্থিতঃ ?

ব্রন্ধার কথোপকথন কিপ্রকারে সম্ভব হইবে ? তহন্তরে সিদ্ধান্তী বলেন—বিভাপ্রভাবে তাবনাত্র কার্যোপযোগী দিব্য শরীর তৎকালে উৎপন্ন হয়। স্বতরাং বিরোধ হয় না। অতএব "কারণকৃটের সমাবেশ হইলে কার্য্যোৎপত্তিতে বিলম্ব হয় না" এই ভায়বলে মৃত্যুর পূর্বের জীবদ্দশাতেই সপ্তণ ও নির্প্ত বিস্কাবিভা যথন ফলদানোলুথ হয়, তথন তাহার প্রতিবন্ধকীভূত পুণ্যপাপ ত্যক্ত হয়, ইহাই সিদ্ধান্ত। এই হুলে ব্রহ্মস্যু এই—বিদ্যাফলদানোলুথী হইলেই পুণ্যপাপ ত্যক্ত হয়, ইহাই সিদ্ধান্ত। নিশ্ত পাত্রন্ধবিভা স্বোদয়কালেই অবিদ্যাধ্বংস ও স্বস্কর্মান্তিব্যক্তিরপ ফল সম্পাদন করে, স্বতরাং বিদ্যোদয়সমকালে জীবদ্দশাতেই তাঁহার পুণ্যপাপ ত্যক্ত হইয়া পড়ে ( ১ ভাবদীঃ )। সপ্তাপাত্রন্ধবিদ্যাতে কিন্ত স্থলশরীরত্যাগ ব্যক্তিরেকে দেব্যানমার্গে প্রবেশরূপ ফলারন্ত সন্তব না হওয়ায় শরীরত্যাগকালেই বিদ্যা ফলদানোলুথী হয় বলিয়া তাঁহার পুণ্যপাপ মৃত্যুকালে জীবদ্দশাতেই ত্যক্ত হয়, ইহাই বস্তুস্থিতি।

### বেদান্তদর্শনম্ ৩ অ. ৩ পা. ২৯ সূ.

998

পূর্বিপক্ষ—কর্মহানবৎ [ চতুর্থাধ্যায়স্ত তৃতীয়পাদে বক্ষ্যমাণঃ ] উত্তরমার্গঃ এতয়োঃ
[ সগুণনিপ্ত ণব্রদ্ধবিদোঃ ] সমঃ এব ।

সিদ্ধান্ত —উপান্তিরু [উপান্তি প্রাণ্য ত্ত ত্রন্দোকফলন্ত দেশান্তরবর্তিরাৎ] দেশান্তর-ফলপ্রাথ্যে মার্গঃ বৃক্তঃ। বোধফলং [তু ব্যাধেঃ] আরোগ্যবৎ [অবিদ্যানিবৃত্তিমাত্রম্। কিং তত্র মার্গেণ করণীয়ং স্থাৎ ?] তেন [উপাসকল্যৈব মার্গঃ, ন তু জ্ঞানিনঃ ইতি] মার্গঃ ব্যবন্থিতঃ। অনুস্থাদ

সংশ্বর—[ দেবযানমার্গের ব্যবস্থা এখানে বিষয়। পর্য্যন্থবিদ্যাতে "দেবযান পথকে প্রাপ্ত হইয়া—পুণাপাপকে ত্যাগ করেন", উপকোসলবিদ্যাতেও "পাপ কর্ম সম্বন্ধ হয় না অচিনরভিমানিনী দেবতাকেই প্রাপ্ত হন", ইত্যাদি এইপ্রকারে সপ্তণব্রহ্মবিদ্যাতে দেবযানমার্গ শ্রুত হইয়াছে। "পুণ্যপাপকে ত্যাগকরতঃ নিরঞ্জন (—অবিদ্যাদি ক্লেশহীন) হইয়া পরম সমতাকে প্রাপ্ত হন", ইত্যাদি এবং "তাঁহার প্রাণসকল উৎক্রেমণ করে না, [পুর্ব্বেও স্বরূপতঃ] ব্রহ্ম থাকিয়াই ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হন—কর্মের সহিত লিপ্ত হন না", ইত্যাদি এইপ্রকারে পঠিত নিপ্ত প ব্রহ্মবিদ্যাতে দেবযানমার্গ শ্রুত হয় নাই। এইহেতু কোন হলে [পুণ্যপাপের] ত্যাগের নিকটে দেবযানমার্গ শ্রুত হওয়ায়, কোন হলে তাহা শ্রুত না হওয়ায় এবং বিশেষ (—এইপ্রকার প্রভেদ) কেন হইতেতে, এই বিষয়ে জ্ঞান না থাকায় সংশয় হইতেতে—] উপাসনা ও জ্ঞানের মার্গ সমান, অথবা ব্যবহিত (— একের পক্ষে নিয়মিত) ?

পূর্বপক্ষ-কর্মণরিত্যাগের ন্থায় [ চতুর্থাধ্যায়ে তৃতীয় পাদে যাহা বর্ণিত হইবে, সেই ] উত্তরমার্গ (—দেববান ) ইংহাদের (—সগুণ ও নিগুণব্রন্দবিদের ) পক্ষে সমানই।

সিদ্ধান্ত—উপাসনাসকলে [উপাসনার বারা প্রাপ্তব্য ব্রন্ধলোকরূপ ফল অন্ত দেশে অবস্থিত হওয়ায়, সেই ] দেশান্তরবর্ত্তি ফলপ্রাপ্তির জন্ত [দেববান ] মার্গ সঙ্গত। জ্ঞানের ফল [কিন্তু ব্যাধি হইতে ] আরোগ্যের ন্তায় [অবিদ্যানিবৃত্তিমাত্র। সেই হুলে মার্গের বারা করণীয় কি থাকিতে পারে ? (—কিছুই থাকে না)। সেইহেতু মার্গ উপাসকের জন্তই, কিন্তু জ্ঞানীর জন্ত নহে, এইপ্রকারে ] মার্গ ব্যবস্থিত (—সগুণবিদ্যাতে নিয়মিত)।

া ফল ভেদ — পূর্ব্বণক্ষে, নিগুণ ব্রহ্মবিদের মৃক্তিও মার্গসাপেক্ষ হওয়ায় অশ্রুতমার্গ নিগুণ ব্রহ্মবিদ্যাতে মার্গের উপসংহার। সিদ্ধান্তে — নিগুণ ব্রহ্মবিদের মৃক্তি তরিরপেক্ষ হওয়ায় নিগুণ ব্রহ্মবিদ্যাতে মার্গের অনুপদংহার।

# গতেরর্থবত্তমূভ্য়থাইন্যথা হি বিরোধঃ ॥৩।৩।২৯॥

পদচেচ্ছদ – গভেঃ, অর্থবন্ধন্, উভয়থা, অগ্রথা, হি, বিরোধঃ।

সূত্রার্থ— [ সগুণবিদ্যায়াং কর্মহানসনিধৌ দেবযানঃ পন্থাঃ শ্রুতঃ। নির্প্তণবিদ্যান্থলে তুন শ্রুতঃ। তত্র কিং দেবযানোপসংহারঃ অন্তি, নবা ইতি সন্দেহে; 'অন্তি' ইতি পূর্ব্বপক্ষঃ। সিদ্ধান্তস্থ— সৈত্তঃ—দেবযানত্ত পথাং, অর্থাৰ ত্ত্রম্—প্রোজনবন্ধ্য, উভয়থা—বিভাগনে [ ভবিতৃস্ অর্হতি—সপ্তণবিদ্যায়াং দেবযানমার্গঃ অন্তি, নির্প্তণবিদ্যায়াং ন ইতি । কুতঃ ? ] হি—যত্মাৎ, অন্তাথা—সর্ব্বি দেবযানমার্গোপসংহারাজীকারে, বিভর্মশুঃ—"ন তত্মাৎ প্রাণাঃ উৎক্রামন্তি, অত্রৈব সমবনীয়ন্তে, ত্রন্ধৈব সন্ ত্রক্ষাপ্যেতি" ( বুঃ ৪।৪।৬ মাধ্যঃ ), ইত্যাদি শ্রুতিবিরোধঃ ত্যাৎ। [ অতঃ নির্প্তণবিদ্যায়াং মার্গোপসংহারঃ ব্যর্থঃ ইত্যুর্থঃ ]।

১৭ গতেরর্থবজ্ঞাবিঃ—দেব্যান্যাগ উপাসকের জন্ত, জ্ঞানীর জন্ত নহে 🕡 ৩৭৯

তারুবাদ—[সগুণবিদ্যাতে কর্মভ্যাগের সন্মিকটে দেবযান পথ শ্রুভিতে বর্ণিত হইয়াছে।
নিপ্ত্রপ্রবিদ্যাত্তলে কিন্তু বর্ণিত হয় নাই। সেই ত্বলে (— নিপ্ত্রপ্রস্কবিদ্যাতে) কি দেবযানের
উপসংহার হইবে, অথবা হইবে না, এইপ্রকার সন্দেহ হইলে; 'হইবে', ইহা পূর্ব্বপক্ষ। সিদ্ধান্ত
কিন্তু এই—] গতেওঃ—দেবযান মার্গের, তার্থাবিত্রমূ—সার্থকতা, উভ্রথা—বিভাগশঃ
হওয়া উচিত, [অর্থাৎ সপ্তণবিদ্যাতে দেবযানমার্গের উপসংহার হইবে. নিপ্ত্রপ্রস্বিদ্যাতে
হইবে না। তাহাতে হেতু কি ? তাহা বলিতেছেন—] হি—বেহেতু, অন্যথা—সর্ব্রে
দেবযানমার্গের উপসংহার অঙ্গীকার করিলে, বিরোধঃ—"তাহার প্রাণসকল উৎক্রমণ
করে না; এখানেই সম্যগ্রূপে বিলীন হয়, [তিনি পূর্ব্বেও স্কর্পতঃ] ব্রন্ধ থাকিয়াই ব্রন্ধকে
প্রাপ্ত হন", ইত্যাদি শ্রুভির বিরোধ হইয়া পড়িবে [অভএব নিপ্ত্রপ্রক্রিদ্যাতে মার্গের
উপসংহার ব্যর্থ; ইহাই ভাব]।

শাঙ্করভাষ্যম্

কচিৎ পুণ্যপাপহানসন্নিৰো দেবযানঃ পন্থাঃ শ্রায়তে, কচিৎ
ন ১ তত্র সংশয়ঃ—কিং হানো অবিদেষেটণৰ দেবযানঃ পন্থাঃ
সন্নিপতেৎ, উত বিভাগেন কচিৎ সন্নিপতেৎ কৃচিৎ ন ইতি ? ২
যথা ভাবৎ হানো অবিদেষেটণৰ উপায়নানুবৃত্তিঃ উক্তা, এবং
দেবযানানুবৃত্তিঃ অপি ভবিভুন্ অহতি ইতি ১৩ অস্তাং প্রাপ্তেী
ভাষ্যানুবাদ

[বিষয় ও সংশয়। পৃ:—অবিশেষভাবে সকলপ্রকার বিজাতেই দেবধানমার্গের উপসংহার।]

কোন স্থলে পুণ্যপাপত্যাগের সন্নিকটে দেবযান মার্গ শ্রুত ইইতেছে, কোন স্থলে শ্রুত হইতেছে না। সেই স্থলে সংশয় হয়—[পুণ্যপাপ] ত্যাগস্থলে কি অবিশেষ-ভাবে দেব্যান পথ সন্নিপতিত (—উপসংহৃত) হইবে, অথবা বিভাগশঃ কোন স্থলে উপসংহৃত হইবে, কোন স্থলে হইবে না ? ২ [পূর্ববিপক্ষ—পুণ্যপাপের] ত্যাগস্থলে যেমন অবিশেষভাবেই উপায়নের অনুর্ত্তি (—গ্রহণের উপসংহার, ৩৩)১৫ অধিকরণে] বর্ণিত হইয়াছে, এইপ্রকারে দেব্যান্মার্গের উপসংহারও হওয়া উচিত (—সগুণ ও নিগুণ, সকল বিভাতেই দেব্যান্মার্গের উপসংহার হইবে, ১) ইত্যাদি। ৩ ভাৰদীপিকা

(১) পূর্ব্রপক্ষীর অভিপ্রায় এই—পর্যায়বিল্যা (কোঃ ১), উপকোসলবিদ্যা (ছাঃ ৪।১০), দহরবিদ্যা (ছাঃ ৮।১০), পঞ্চাগ্নিবিল্যা (ছাঃ ৫।৩, বৃঃ ৬।২) প্রভৃতি সম্ভণবিল্যাতে দেবধানমার্গ বর্ণিত হইরাছে, কিন্তু শাণ্ডিল্যবিল্যা (ছাঃ ০।১৪), ষোড়শকনবিল্যা (ছাঃ ৪।৪) প্রভৃতি সম্ভণবিল্যাতে তাহা বর্ণিত হয় নাই। আর নিস্ত্রণব্রহ্মবিদ্যাতেও "শতং চ একা হাদয়ভ্য নাড্যঃ…তয়া উধ্বর্মায়ন্ অমৃতত্ত্বম্ এতি" (কঠ ২।০)১৬), ইত্যাদি প্রকারে দেবধানমার্গে গতি-পূর্বক অমৃতত্ত্বলাভ বর্ণিত হইয়াছে। আবার "বে চ ইমে অরণ্যে শ্রহ্মা তপঃ ইতি উপাসতে, তে অচিচিষম্ অভিসম্ভবন্তি" (ছাঃ ৫।১০।২), এইপ্রকারে অবিশেষভাবে সকলপ্রকার বিদ্যাতেই সাধারণভাবে দেবধানমার্গ ক্রত হইয়াছে। সেইহেতু সপ্তণ ও নির্ভ্রণ সকলপ্রকার বিদ্যাতেই দেবধানমার্গের উপসংহার হইবে এবং নিগুণব্রহ্মবিদ্যাতেও দেবধানমার্গের ক্রমেলাকে গতি সিদ্ধ হওয়ায় তিদিদের অবিদ্যানিইতিও ব্রহ্মলোকে গমনের পরই হইবে, ইহা প্রাপ্ত হওয়া য়য়।

শাঙ্করভাষ্যম্

আচক্ষাহে—গতেঃ দেৰ্যানস্থা পথঃ অর্থবিত্ত্বম্ উভয়থা বিভাগেন ভবিতুম্ অর্থতি, ক্ষচিৎ অর্থবতী গতিঃ ক্ষচিৎ ন ইতি, ন অবিদে-ষেণ । জন্মথা হি অবিদ্যোধিলৰ এতস্থাং গতে জঙ্গীক্রিয়মাণা-য়াং বিবোধঃ স্থাৎ । "পুণ্যপাপে বিধূয় নিরঞ্জনঃ প্রমং সাম্যম্ উপৈতি" (মৃ: ৩১৩), ইতি জম্মাং প্রুচতো দেশান্তরপ্রাপনী গতিঃ ভাষান্তবাদ

[ দিঃ- নিপ্ত ণব্রহ্মবিদের গতি সম্ভব না হওয়ায় সেই বিভাতে মার্গের উপযোগিতা নাই।]

িসন্ধান্ত— ইহার (— এইপ্রকার পূর্ববপক্ষের) প্রাপ্তি হইলে আমরা বলি-তেছি—গতির, অর্থাৎ দেবমানপথের অর্থবন্ধা (—প্রয়োজন, সার্থকতা) উভয়প্রকারে অর্থাৎ বিভাগশঃ হওয়া উচিতঃ গতি (—গম+করণবাচ্যে ক্তিন্ন, অর্থ—গমন-সাধনভূত মার্গ) কোথাও (—সগুণবিভাতে) সার্থক, কোথাও (—নিগুণব্রক্ষাবিভাতে) সার্থক নহে, কিন্তু অবিশেষভাবে নহে (—সকলপ্রকার বিভাতেই তাহা সার্থক নহে,)।৪ যেহেতু 'অল্লথা', অর্থাৎ অবিশেষভাবে এই গতি (—গমনসাধন মার্গ, সকলপ্রকার ব্রহ্মবিভাতে] অঙ্গীকৃত হইলে বিরোধ হইয়া পড়িবে ।৫ (কোথায় বিরোধ হইবে, তাহা প্রদর্শন করিতেছেন—"বন্ধনের হেতুভূত] পুণ্য-পাপকে ত্যাগকরতঃ নিরপ্তন (—বিগতক্লেশ, ২) হইয়া পরম সমতাকে (—ব্রক্ষাবিভাতে) প্রাপ্তির ভপায়ভূত মার্গ বিরুদ্ধ হইয়া পড়িবে ।৬ যেহেতু যিনি নিরপ্তন (—কারণের সহিত অবিভাদিক্লেশরহিত, মৃত্রাং অসঙ্গ) এবং [স্বর্বব্যাপী হওয়ায়] গতিবিহীন, তিনি (—দেই নিগুণ-ভাবাণিকেশ্য পরিচয়]

(২) কেশ— অবিদ্যা অশ্বিতা রাগ দেষ ও অভিনিবেশ, এই পাঁচটাকে বলে 'ক্লেশ'। কর্ম ও ফলাত্মক সংসারের প্রবর্ত্তক হইয়া পুরুষকে ক্লেশ (— হৃংথ) প্রদান করে বলিয়া ইহা-দিগকে উক্ত নামে অভিহিত করা হয়। ইহাদের মধ্যে পূর্ব্ববর্ত্তীটা পরবর্ত্তীটার প্রতি কারণ। ইহাদের পাল্লিচয় এই—পৃথিব্যাদি অনিত্য বস্তকে নিত্য মনে করা, শরীরাদি অশুচি বস্তকে শুচি মনে করা, ইত্যাদি এইপ্রকার যে বিপর্য্যায়্জান [বিপরীত জ্ঞান (যোঃ হৃঃহাধ্যাসভাস্থা), মিধ্যা জ্ঞান, ভ্রম) তাহা > । তালিক্তা \* । চেতন পুরুষ ও জড়া বুদ্ধি, ইহাদের তাদাত্মজ্ঞানজ্য "অমি আছি, আমি কর্ত্তা, ভোক্তা" ইত্যাকার অভিমানাত্মক যে চিজ্জড়-গ্রন্থি তাহাই ২ । তাল্মিতা। [ইহার অপর নাম 'মোহ', যোঃ হঃ ১৮ ভত্বহৈঃ]। ভ্রমন্থতঃ দর্পণগত মালিন্তের চন্দ্রমাতে প্রতিভাসের স্থায় বুদ্ধির ধর্ম কর্ত্ত্বাদির পুরুষে প্রতিভাস হয়, এইহেতু ইহা অবিদ্যার (— ভ্রমের ) কার্য্য। পূর্ব্বাম্নভূত স্থাবের শ্বতিবশতঃ তজ্জাতীয় স্থপ ও ভাহার সাধনের প্রতি যে তৃষ্ণা, তাহাকে বলে ৩। ল্বাহা। কর্ত্বভোক্তৃ থাত্মক অশ্বিতা

<sup>\*</sup> ইহা বেদান্তোক্তা 'অবিভা' নহে। পাতপ্রলোক্তা এই অবিভা হইতে বেদান্তোক্তা 'সদসদভাান্ অনির্ব্বচনীয়া' 
অবিভার পার্থক্য জোতনের জন্ম শেষোক্তাকে 'নুলাবিভা' বলা হয়। বেদান্তোক্তা মূলাবিভা (—মায়া, অজ্ঞান) 
পাতপ্রলোক্তা এই অবিভার (—ব্রমের) কারণ (৩৩৩০ হঃ, ৫ ভাষ্মবাকা,) বেহেতু অধিষ্ঠানবিষয়ক অজ্ঞান 
থাকিলেই এক বস্তুকে অন্ম বস্তুর্কে বিমান সভব।পাতপ্রলদর্শনের একজন ইদানীন্তনকালীন ব্যাথাতো এই প্রভেদটুক্
লক্ষ্য না করিয়া পাতপ্রলোক্তা অবিভার বশীভূত ইইয়া বেদান্তের উপর আক্ষেপাত্মক ব্যর্থ প্রলাপ করিয়াছেন।

### ১৭ গতেরর্থবজ্বাবিঃ—দেব্যানমার্গ উপাসকের জন্ম, জ্ঞানীর জন্ম নহে ৩৮-১

শাঙ্করভাষ্যম

বিরুদেয়ত ১৬ কথং হি নিরঞ্জনঃ অগন্তা দেশান্তরং গচ্ছেৎ ? ৭ গন্ত-ব্যং চ পরমং সাম্যং ন দেশান্তরপ্রাপ্ত্যায়ত্তম্ ইতি আনর্থক্যম্ এব অত্র গচ্ভঃ মন্যামতে চালিলিংলা

ভাষ্যানুবাদ

ব্রহ্মাত্মবিৎ) কিপ্রকারে দেশান্তরে গমন করিবেন ? ৭ [গন্তার স্বরূপ আলোচনা করিয়া মার্গের অনুপ্যোগিতার কথা বলিয়া এক্ষণে গন্তব্যস্থানের স্বরূপ আলোচনাঘারা তাহা বলিতেছেন—ব্রহ্মের সহিত অভেদাত্মক ] পরম সমতাই [নিগুণব্রক্মবিছাতে ] গন্তব্য (—প্রাপ্তব্য), তাহা দেশান্তর প্রাপ্তির অধীন নহে, এইহেতু এখানে (—নিগুণব্রক্মবিছাতে) গতির (—মার্গের) আনর্থক্যই আমরা মনে করিতেছি (৩) চাতাওহিনা

ভাবদীপিকা

পাকিলেই ইহার উৎপত্তি সম্ভব, সেইহেতু ইহা অন্মিতার কার্য্য। পূর্বান্মভূত তঃথের স্মৃতিবশতঃ
তজ্জাতীয় তঃথ ও তাহার সাধনের প্রতি যে প্রতিকৃশভাব, তাহা ৪। দ্রেম। 'রাগ' প্রতিহত হইলেই হয় ঘেষের উৎপত্তি, সেইহেতু দ্বেষ রাগের কার্য্য। মৃত্যুভয়ের নামই ৫। তাজ্জিনিবেশ। যাহা দ্বেয়া, অর্থাৎ যাহার প্রতি প্রতিকৃলভাব পোষণ করা হয়া, তাহা হইতেই
স্মীয় অনিষ্টাশল্লাবশতঃ হয় ভয়ের উৎপত্তি; সেইহেতু ইহা দেষের কার্য্য। ব্রদ্ধা হইতে [ ব্রু:
ভাণরোৎ" বঃ ১।২।৪] ক্রিমি পর্যান্ত সকল প্রাণীতেই তাহা স্বাভাবিক। কোন কোন টাকাগ্রাহে ভয়সামান্তকে 'অভিনিবেশ' বলা হইয়াছে। [ যোঃ সুঃ ২০০৯ ব্যাসভাষ্যা, যোগস্ক্র্যাক্র,
ভট্টকত বৃত্তি ইত্যাদি দ্রঃ]।

(৩) পূর্ব্রবাদী বলিয়াছেন—"নিগুণব্রদ্ধবিদের অবিভানিবৃত্তি ব্রদ্ধলোকে গমনের পরই হইবে" ( > ভাবদীঃ )। তাহা সম্ভব নহে, কারণ তাহা অঙ্গীকার করিলে "ন তস্ত প্রাণাঃ উৎক্রামন্তি" ( বৃ: ৪।৪।৬ ), "অত ব্রহ্ম সমশুতে" ( বৃ: ৪।৪।৭, ক্ঠ ২।৩।১৪ ), ইতাাদি শ্রুতির বিরোধ হইয়া পড়িবে । আর ব্রহ্মস্বরূপভারূপ যে 'পরম সাম্য', তাহা ব্রহ্মাত্মবিজ্ঞানের সম কালেই হইয়া থাকে; "যদা পশ্য পশ্যতে স্কৃষং ব্রহ্মযোনিম্ নিরঞ্জনঃ প্রমং সাম্যম্ উপৈতি" ( মু: ৩) ১।৩ ), ইত্যাদি শ্রুতি তাহাই বলেন। ব্রহ্মলোকে গমনানন্তর এই পর্ম সমতার প্রাপ্তি হইলে এই শ্রুতিরও বিরোধ হইয়া পড়িবে। [ স্বষুপ্তি হইতে ব্যাবৃত্তির জ্ঞু শ্রুতি বলিতেছেন— 'পরমং সাম্যম্' । স্বর্প্তিতে অবিভা থাকায় পরম সমতা হয় না ]। আর এক কথা, উপাধি-বলেই জীবের গত্যাগতি সিদ্ধ হয়, ইহা "তদ্গুণসারত্বাৎ" (২৷৩৷২৯)ইত্যাদি স্থলে প্রতিপাদিত হইয়াছে । ব্রহ্মাত্মবিজ্ঞানের ফলে উপাধির উপশম হইলে ব্রহ্মলোকে গতি কিপ্রকারে সিদ্ধ হইবে ? এইপ্রকারে নির্গুণব্রদ্যাত্মবিদের গতিই সম্ভব না হওয়ায় পূর্ব্ববাদিকর্তৃক উদ্ধৃত "বে চ ইমে অরণো" ( চাঃ ৫।১০।২ ) এবং "শতং চ একা হৃদয়শু নাডাঃ" ( কঠ ২।৩।১৬ ), ইত্যাদি বাক্যকে নিবিবশেষ ব্রহ্মবিতাব্যভিরিক্ত ভ্লে প্রয়োগ্য বলিয়া বুঝিতে হইবে। শ্রুভি স্বয়ংই শৈতং চ একা", ইত্যাদি কাঠক বাক্যকে নিশুণ এক্ষবিত্বার প্রকরণ হইতে অপসরণ করিয়া ছান্দোগ্যন্ত সপ্তণদহরবিন্তাতে ( ছা: ৮।৬।৬) প্রযোগ করিয়াছেন। অতএব নিপ্তণব্রশ্ববিত্যাতে মার্গের কোন প্রকার উপযোগিতা নাই, ইহাই সিদ্ধ হইল।

89-86

220

# উপপন্নস্তল্লক্ষণার্থোপলব্বেলে কিবং ॥৩।৩।৩০॥

পদ **চ্ছেদ**—উপপন্নঃ, তল্লক্ষণার্থোপলবেঃ, লোকবং।

সূত্রবি—[নমু তহি সগুণবিদ্যায়ান্ অপি মার্গ: ব্যর্থ: ভাৎ, ব্রহ্মবিত্বাত্বাৎ ইতি চেৎ ?
আঙঃ আহ—কচিৎ অর্থবতী গতিঃ, কচিৎ ন, ইতি উভয়থাভাবঃ ] উপপল্প — ভায়োপেতঃ।
[কুতঃ ?] তল্লক্ষণাতর্থাপালতেরঃ—সা গতিঃ লক্ষণং—কারণং যন্ত সগুণবিত্বাফলভা
পর্য্যক্ষত্বক্ষপ্রাপ্তিরূপভা লোকান্তরবর্তিনঃ অর্থভা, তন্ত ক্রতিষু উপলব্ধেঃ। [অতঃ সন্থণবিদ্যায়াং,
মার্গ: অর্থবান্, ন নিগুণবিদ্যায়ান্ ]। লোকবং—মথা লোকে রামসেতুবাসিনাং গঙ্গাপ্তার্থন্ মার্গ: অপেকিতঃ, ন গঙ্গাভানাং তহৎ ইত্যর্থঃ।

শাঙ্করভাষ্যম্ উপপন্নশ্চ অয়ম্ উভয়থাভাবঃ ক্ষচিৎ অর্থবভী গতি, ক্ষচিৎ ন ইতি, তল্লণার্থোপলব্ধেঃ ১ গতিকারণভূতঃ হি অর্থঃ পর্য্যঙ্কবিছা-

দিষু সগুণেষু উপাসনেষু উপালভ্যতে । তত্ত্ৰ হি পৰ্য্যক্ষানোহণং, পৰ্য্যক্ষতেম্বন অন্যানা সংবদনং, বিশিষ্টগন্ধাদিপ্ৰাপ্তিশ্চ ইতি এব-মাদি বহু দেশান্তৰপ্ৰাপ্ত্যায়ত্তং ফলং জ্ৰায়তে, তত্ৰ অৰ্থবতী

গভিঃ ১০ ন তু সম্যগ্দর্শনে তল্লক্ষণার্থোপলবিঃ অস্তি ১৪ ন হি ভাষাার্বাদ

দ্বি:—সঞ্চাবিদ্যাতে দেবধানমার্গের সার্থকতা ও নিশু পবিদ্যাতে নির্থকতা প্রতিপাদন। ব্রুপর গতি (—গমনসাধন মার্গ ) কোথাও সার্থক, কোথাও নহে, এইপ্রকার উভয়থাভাব (—উভয়প্রকার হওয়া) যুক্তিসঙ্গত; যেহেতু তাহা (—মার্গ ) ধাহাতে লক্ষণ (—কারণ), সেই [পর্য্যক্ষোপরি উপবিষ্ট হিরণ্যগর্ভপ্রাপ্তিরূপ] অর্থ (—প্রয়োজন, ফল) উপলব্ধ হয় ।১ [ইহার ব্যাখ্যা করিতেছেন—] যেহেতু গতি ধাহার [প্রাপ্তির প্রতি] কারণ, সেই প্রয়োজন পর্যাঙ্কবিল্ঠা (কোঃ ১৮৬) প্রভৃতি সন্তণ উপাসনাসকলে উপলব্ধ হইতেছে ।২ যেহেতু সেই স্থলে পর্য্যক্ষে আরোহণ, পর্য্যক্ষে উপবিষ্ট ব্রুগার সহিত কথোপকথন এবং বিশিষ্ট গন্ধ প্রভৃতির প্রাপ্তি ইত্যাদি এইপ্রকার দেশান্তর প্রপ্তির অধীন বহু ফল শ্রুতিতে বর্ণিত হইতেছে, স্কেইছেতু ] সেই স্থলে (—পর্য্যক্ষবিল্ঠাদি সন্তণ উপাসনাতে) মার্গ সার্থক। ও

১৮ অনিয়্মাত্রিকর্পম্—যাবতীয় সগুণবিভাতে দেবযানমার্গের উপসংহার ৩৮৩

শাঙ্করভাশ্বস্

আইস্বকত্বদশিনাম্ আপ্তকামানাম্ ইটেহ্বদগ্ধাশেষক্রেশ্বীজানাম্ আরব্ধভোগকর্মাশ্যক্ষপণব্যভিবেত্বকণ অপেক্ষিভ্ব্যং কিঞ্চিৎ অস্তি, ভত্র অন্থিকা গভিঃ ৷ 'লোকবং' চ এমঃ বিভাগঃ দেষ্টব্যঃ ৷ ৬ যথা লোকে গ্রামপ্রাম্থে দেশান্তর্প্রাপনঃ প্রস্থাঃ অপেক্ষ্যতে, ন আরোগ্যপ্রাম্থা, এবম্ ইহাপি ৷ ভূয়ক্ষ এনং বিভাগং চতুর্থাধ্যায়ে নিপুণভর্ম্ উপপাদয়িষ্থামঃ ৷দাললল

ইতি সপ্তদশং গতেরর্থবত্বাধিকরণম্।

ভাষ্যান্তবাদ [ নিগু ণব্ৰন্মবিভাতেও তাহা সাৰ্থক হউক্। ততুত্তবে বলিতেছেন—] কিন্তু সম্যগ্ৰ দর্শনে (—নিগু ণব্রন্মাত্মবিজ্ঞানে ) তল্লক্ষণার্থের (—মার্গ যাহার প্রান্তির কারণ, সেই ব্রহ্মলোকরূপ ফলের) উপলব্ধি হয় না।8 [ইহা প্রতিপাদন করিতেছেন—] দে<del>খ</del>, বাঁহারা [ নিগু ণ্রন্মের সহিত ] আত্মার একত্ব দর্শন করিয়াছেন, বাঁহাদের সকল-প্রকার কামনার প্রাপ্তি হইয়াছে এবং খাঁহাদের এখানেই (-জীবদ্দশাতেই) অশেষক্লেশবীজ (—অবিভাদি যাবভীয় ক্লেশের বীজ (—কারণ) যে মূলাবিভা, তাহা) দগ্ধ হইয়া গিয়াছে, তাঁহাদের যে কর্মশেষের (—প্রারক্ত কর্মের) ভোগ আরব্ধ হইয়াছে, তাহার ক্ষয়করণ ব্যতিরেকে অন্ত কিছুই অপেক্ষণীয় নাই, সেই স্থলে মার্গ অনর্থক (—নিগুণত্রক্ষাত্মবিদের পক্ষে মার্গ নিস্প্রয়োজন।৫ এই বিষয়ে দৃষ্টান্ত প্রদর্শন করিতেছেন—] আর [মার্গের অপেকা ও অনপেকারূপ] এই বিভাগকে লোকবৎ (--লোকমধ্যে যেপ্রকার পরিদৃষ্ট হয়, সেইপ্রকারে) বুঝিতে হইবে।৬ যেমন লোকমধ্যে গ্রামপ্রাপ্তিতে দেশান্তরপ্রাপক পথ অপেক্ষিত, কিন্তু [রোগ হইতে] আরোগ্য প্রাপ্তিতে নহে; এই স্থলেও (—সগুণবিত্যা ও নিগু ণব্রদাবিভাতেও ) এইপ্রকার বুঝিবে হইবে (– প্রথমোক্তস্থলে মার্গের অপেকা থাকে, শেষোক্ত স্থলে নহে)।৭ [ মার্গের সার্থকতা ও নির্থকতারূপ ] এই বিভাগকে আমরা চতুর্থাধ্যায়ে পুনরায় অধিকতর নিপুণভাবে প্রতিপাদন করিব।৮॥৩।৩।৩।॥ গতেরর্থবত্তাধিকরণ সমাপ্ত।

# ১৮। অনিয়মাধিকরণম্। [৩১ সূত্র]

অধিকরণপ্রতিপাত্য—সকলপ্রকার সগুণবিচ্চাতে দেবধানমার্গের উপসংহার।
অধিকরণসঙ্গতি—পূর্বাধিকরণে প্রতিপাদিত সগুণবিচ্চাতে দেবধানমার্গের
অপেক্ষা এবং নিগুণব্রন্ধবিভাতে তাহার অনপেক্ষার ভার সগুণবিচ্চাতেও বে স্থলে মার্গ বর্ণিত
ইইয়াছে, সেই স্থলেই ভাহার অপেক্ষা এবং অন্ত স্থলে তাহার অনপেক্ষা ইইবে, এইরূপে
পূর্বাধিকরণের সহিত দৃষ্টান্তসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

240

## উপপন্নস্তলক্ষণার্থোপলব্বেলোক বং ॥৩।৩।৩০॥

পদ टिच्ছ দ—উপপন্ন:, তল্লক্ষণার্থোপলরে:, লোকবং।

সূত্রার্থ—[নমু তহি সন্তণবিদ্যায়াম্ অপি মার্গঃ ব্যর্থঃ স্থাৎ, ব্রহ্মবিত্যাত্বাৎ ইতি চেৎ ?
আতঃ আহ—কচিৎ অর্থবতী গতিঃ, কচিৎ ন, ইতি উভয়থাভাবঃ ] উপপল্লঃ—স্থায়োণেতঃ।
[কুতঃ ?] ভল্লাক্ষণাতর্থাপালকেঃ—সা গতিঃ লক্ষণং—কারণং যস্ত সন্তণবিত্যাফলস্থ পর্যাক্ষন্তব্রদ্ধপ্রাপ্তিরূপস্থ লোকান্তরবর্তিনঃ অর্থস্ত, তস্ত ক্রতিরু উপলব্ধেঃ। [অতঃ সন্তণবিদ্যায়াং, মার্গঃ অর্থবান্, ন নিগুণবিদ্যায়াম্ ]। তলাক্ষন্তং—যথা লোকে রামসেতুবাসিনাং গঙ্গাপ্তার্থম্ মার্গঃ অপেকিতঃ, ন গঙ্গাস্থানাং তন্বং ইত্যর্থঃ।

অনুবাদ—[কিন্তু তাহা হইলে সগুণবিদ্যাতেও দেবযানমাগ ব্যর্থ হইমা পড়িবে, বেহেতু তাহাও ব্রন্ধবিদ্যা; এইপ্রকার যদি বলা হয় ? তহন্তরে বলিতেছেন—কোন স্থলে গতি (—গমনসাধন মাগ) সার্থক, কোন স্থলে নহে—এইপ্রকারে উভয়প্রকার হওমা ] উপাল্যঃ—বুক্তিবৃক্ত । [ তাহাতে হেতু কি ? তাহা বলিতেছেন—] ভল্লক্ষণাতর্থাপালতব্বঃ—বেহেতু তাহা, অর্থাৎ সেই গতি (—মাগ) যাহার প্রতি, অর্থাৎ সগুণবিত্যার ফলভ্ত পর্যায়ন্থব্রন্ধপ্রাপ্তিরূপ লোকান্তর্বতি যে অর্থের, অর্থাৎ প্রয়োজনের প্রতি, 'লক্ষণ'—কারণ, তাহা (—দেই প্রয়োজন) শ্রুতিসকলে উপলব্ধ হয়। [ এইহেতু সপ্তণবিত্যাতে মাগ সার্থক, নিশ্তণব্রন্ধবিত্যাতে নহে ] । কোক্তৰ্থ—যেমন লোকমধ্যে রামসেতুবাসিগণের গঙ্গাপ্রাপ্তির জন্ত মাগ অপেক্ষিত, কিন্তু গঙ্গাতীরবাসিগণের জন্ত নহে, তাহার ন্তায়, ইহাই ভাব।

শাঙ্করভায়্য

উপপল্লশ্চ অয়ম্ উভয়থাভাবং কচিৎ অর্থবভী গতি, কচিৎ ন ইভি, তল্লণার্থোপলব্ধেঃ ৷ গতিকারণভূতং হি অর্থং পর্যাঙ্কবিজা-দিষু সগুণোষু উপাসনেষু উপলভ্যতে ৷ তত্র হি পর্যাঙ্কাবেরাহণং, পর্যাঙ্কস্থেন ভ্রদ্ধাণা সংবদনং, বিশিষ্টগন্ধাদিপ্রাপ্তিশ্চ ইভি এব-মাদি বহু দেশান্তরপ্রাপ্তাগয়ত্তং ফলং ক্রায়তে, তত্র অর্থবভী গভিঃ ৷ ন তু সম্যগ্দর্শনে তল্লক্ষণার্থোপলব্ধিঃ অন্তি ৷ ন হি ভাষাগুৰাদ

[ সিঃ—সঞ্জণবিদ্যাতে দেবযানমার্গের সার্থকতা ও নির্ভ্রণবিচ্ছাতে নির্ম্থকতা প্রতিপাদন। ]

আর গতি (—গমনসাধন মার্গ) কোথাও সার্থক, কোথাও নহে, এইপ্রকার উভয়থাভাব (—উভয়প্রকার হওয়া) যুক্তিসক্ষত; যেহেতু তাহা (—মার্গ) যাহাতে লকণ (—কারণ), সেই [পর্যাক্ষাপরি উপবিষ্ট হিরণ্যগর্ভপ্রাপ্তিরূপ] অর্থ (—প্রয়োজন, ফল) উপলব্ধ হয়।১ [ইহার ব্যাখ্যা করিতেছেন—] যেহেতু গতি যাহার [প্রাপ্তির প্রতি] কারণ, সেই প্রয়োজন পর্যাক্ষবিচ্চা (কোঃ ১৮৬) প্রভৃতি সগুণ উপাসনাসকলে উপলব্ধ হইতেছে।২ যেহেতু সেই স্থলে পর্যাক্ষে আরোহণ, পর্যাক্ষে উপবিষ্ট ব্রক্ষার সহিত কথোপকথন এবং বিশিষ্ট গন্ধ প্রভৃতির প্রাপ্তি ইত্যাদি এইপ্রকার দেশান্তর প্রপ্তির অধীন বহু ফল ক্রান্তিতে বর্ণিত হইতেছে, সেইছেতু ] সেই স্থলে (—পর্যাক্ষবিচ্চাদি সন্ত্রণ উপাসনাতে) মার্গ সার্থক।ও

১৮ অনিয়্রমাঞ্চিকরণম্—যাবতীয় সগুণবিভাতে দেব্যান্মার্গের উপসংহার ৩৮৩

শাঙ্করভাশ্বম্

আইলুকত্বদশিনাম্ আপ্তকামানাম্ ইইহবদগ্ধাশেষক্রেশবীজানাম্ আরক্ধভোগকর্মাশয়ক্ষপণব্যভিবেত্তকণ অপেক্ষিভব্যং কিঞ্চিৎ অস্তি, ভত্র অন্থিকা গভিঃ ৷ 'লোকবং' চ এয়ং বিভাগঃ দেইব্যঃ ৷ ৬ যথা লোকে গ্রামপ্রাপ্তেটি দেশান্তর্প্রাপনঃ পদ্মাঃ অপেক্ষ্যতে, ন আরোগ্যপ্রাপ্তেটি, এবম্ ইহাপি ৷ ভূয়ক্ষ এনং বিভাগং চতুর্থাধ্যায়ে নিপুণভর্ম্ উপপাদয়িষ্ক্রামঃ ৷দাললভাল

ইতি সপ্তদশং গতেরর্থবত্বাধিকরণম্।

ভাষ্যান্তবাদ [ নিগুৰ্ণব্ৰহ্মবিভাতেও তাহা সাৰ্থক হউক্। তত্নত্তবে বলিতেছেন—] কিন্তু সমাগ্ৰ-দর্শনে (—নিগুণব্রহ্মাত্মবিজ্ঞানে) তল্লক্ষণার্থের (—মার্গ যাহার প্রাপ্তির কারণ, সেই ব্রহ্মলোকরূপ ফলের) উপলব্ধি হয় না।৪ [ইহা প্রতিপাদন করিতেছেন—] দেখ, বাঁহারা [ নিগু´ণত্রন্মের সহিত ] আত্মার একত্ব দর্শন করিয়াছেন, বাঁ<mark>হাদের সকল</mark>-প্রকার কামনার প্রাপ্তি হইয়াছে এবং বাঁহাদের এখানেই (—জীবদ্দশাতেই) অশেষক্লেশবীজ (—অবিভাদি যাবভীয় ক্লেশের বীজ (—কারণ) যে মূলাবিভা, তাহা) দগ্ধ হইয়া গিয়াছে, তাঁহাদের যে কর্মশেষের (—প্রারক কর্মের) ভোগ আরব্ধ হইয়াছে, তাহার ক্ষয়করণ ব্যতিরেকে অন্থ কিছুই অপেক্ষণীয় নাই, পেই স্থলে মার্গ অনর্থক (—নিগুণত্রক্ষাত্মবিদের পক্ষে মার্গ নিষ্প্রয়োজন।৫ এই বিষয়ে দৃষ্টান্ত প্রদর্শন করিতেছেন—] আর [মার্গের অপেক্ষা ও অনপেক্ষারূপ] এই বিভাগকে লোকবৎ (--লোকমধ্যে যেপ্রকার পরিদৃষ্ট হয়, সেইপ্রকারে) বুঝিতে হইবে।৬ যেমন লোকমধ্যে গ্রামপ্রাপ্তিতে দেশান্তরপ্রাপক পথ অপেক্ষিত, কিন্তু [রোগ হইতে] আরোগ্য প্রাপ্তিতে নহে; এই স্থলেও (—সগুণবিত্যা ও নির্গুণত্রক্ষবিভাতেও) এইপ্রকার বুঝিবে হইবে (– প্রথমোক্তম্বলে মার্গের অপেকা থাকে, শেষোক্ত স্থলে নহে)।৭ [ মার্গের সার্থকতা ও নির্থকতারূপ ] এই বিভাগকে আমরা চতুর্থাধ্যায়ে পুনরায় অধিকতর নিপুণভাবে প্রতিপাদন করিব।৮॥৩।৩৩।। গতেরর্থবত্তাধিকরণ সমাপ্ত।

## ১৮। অনিয়মাধিকরণম্। [৩১ সূত্র]

অধিকরণপ্রতিপাত্য—সকলপ্রকার সগুণবিত্যাতে দেবধানমার্গের উপসংহার।
অধিকরণসঙ্গতি—পূর্বাধিকরণে প্রতিপাদিত সগুণবিত্যাতে দেবধানমার্গের
অপেকা এবং নিগুণব্রদ্ববিত্যাতে তাহার অনপেক্ষার তায় সগুণবিত্যাতেও বে স্থলে মার্গ বর্ণিত
হইয়াছে, সেই স্থলেই তাহার অপেকা এবং অত্ত স্থলে তাহার অনপেকা ইইবে, এইরণে
পূর্বাধিকরণের সহিত দৃষ্টপিন্তসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

8.40

# ৰেদাস্তদৰ্শনম্ ৩ অ. ৩ পা. ৩১ দূ.

ন্যায় মালা

মার্গঃ শ্রুতস্থলেম্বে সর্বোপাস্তিযু বা ভবেৎ। ্রেলি প্রতিষেধ প্রকরণাৎ দ্বিঃপাঠোহস্ত রুথাহন্যথা। প্রোক্তো বিছান্তরে মার্গে যে চেম ইতি বাক্যতঃ। তেন বাধ্যং প্রকরণং দ্বিঃপাঠশ্চিন্তনায় হি॥

অম্বর—মার্গ: শ্রুতস্থান্ এব ভবেৎ, শুর্কোপান্তিব বা ? প্রকরণাৎ শ্রুতেব্ এব, অন্তথা অস্ত দিঃ পাঠ বুণা। "যে চ ইমে", ইতি বাকাতঃ বিভাভরে মার্গঃ প্রোক্তঃ, তেন প্রকরণং বাধ্যম্। হি দ্বিঃ পাঠঃ চিন্তনায়।

অনুয়মুখে ন্যাখ্যা

সংশয়—[ দর্কাস্থ উপাসনাস্থ মার্গ ব্যবস্থা বিষয়ঃ। ছান্দোরো পঞ্জাল্লিবিভায়াম্ উপকোনলবিদ্যায়াং চ উত্তরমার্গঃ পঠিতঃ। শাণ্ডিল্যবৈশ্বানরবিদ্যাদিযু ন পঠিতঃ। "যে চ ইমে অরণো শ্রদ্ধাতপঃ ইতি উপাসতে" (ছাঃ ৪।১০।১), ইত্যাদি বাক্যে চ বিদ্যান্তরশীলিনাম্ অপি পঞ্চাগ্নিবিদ্যাবিদ্যি সমানমার্গতা প্রতিভাতি। অতঃ বিদ্যাবিশেষপ্রকরণাৎ বাক্যাবিশেষাব-গমাৎ চ ভবতি সংশয়:—দেবযানঃ ] মাগ ঃ শ্রুতস্থলয়ু এব ভবেৎ, সর্কোপাভিষু বা ?

পূর্বপক্ষ-প্রকরণাৎ প্রতেষু এব [বিদ্যাস্থ মার্গঃ ব্যবতিষ্ঠতে, ন তু অন্তত্ত উপসং-হর্তব্যঃ], অন্তথা [ সক্ত্রপঠিভবৈশ্বব সর্বতে উপসংহর্তুং শক্যতয়া পঞ্চায়িবিদ্যায়াম্ উপকোমণ-বিদ্যায়াং চ ] অ্স্ত [ মার্গ স্ত ] दिঃ পাঠঃ বুথা [ স্তাৎ ]।

সিদ্ধান্ত — পঞ্চান্নিবিদ্যাবাক্যশেষে পঞ্চান্নুপাদকানান্ উত্তরমার্গং ব্রাবত্যা শ্রুতা। "বে চ ইমে" (ছাঃ ৫০১০০১), ইতি বাক্যতঃ বিদ্যান্তরে মার্গঃ প্রোক্তঃ। তেন [ বিদ্যান্তর-শীলিনান্ অপি মার্গপ্রতিপাদকবাক্যেন] প্রকরণং বাধ্যন্। [ নচ বিঃপাঠবৈর্থম্ ], হি বিঃ পাঠ: [ উপাসকশু ] চিন্তনায় [ ভবতি । তত্মাৎ সর্ব্বোপান্তিযু উত্তরমার্গঃ অবগন্তব্যঃ ]।

অনুৰাদ সংশয়—[ সকলপ্রকার উপাসনাতে মার্গব্যবস্থা এখানে বিষয়। ছান্দোর্গ্যে পঞ্চান্ত্রি-বিদ্যাতে ও উপকোসলবিদ্যাতে উত্তরমার্গ (—দেব্যানমার্গ) পঠিত হইয়াছে। শাণ্ডিল্যবিদ্যা ও বৈশ্বানরবিদ্যা প্রভৃতিতে পঠিত হয় নাই। আর "আবার এই যাহারা অরণ্যে শ্রদ্ধা ও তপস্থা ইত্যাদির অনুষ্ঠান করেন", ইত্যাদি বাক্যে অন্ত বিদ্যান্ত্রশীলনকারিগণেরও পঞ্চায়িবিদ্যাবিদ্-গণের সহিত সমানমার্গতা (—একই দেব্যান্মার্গে গতি) প্রতিভাত হইতেছে। এইহেতু বিদ্যাবিশেষের একরণে পঠিত হওয়ারূপ একরণপ্রমাণ থাকায় এবং [ "ষে চ ইমে" ইত্যাদি ] ৰাক্যপ্ৰমাণ হইতে আবশেষভাবে ] সকল বিদ্যাতেই দেবয়ানের ] অবগতি হওয়ায় সংশয় ইই-তেছে - ( दिया ) मार्ग क्षा जिर्नाण एनमक लिये विनियुक्त रहेरव, व्यथवा मकन उपामनाजि ?

পূর্ত্রপক্ষ-বে বিদ্যাসকলে শ্রুত হইতেছে, প্রকরণপ্রমাণবলে সেই সকলেই [ মার্গ ব্যবস্থিত (—ানয়মিত) হইতেছে, কিন্তু অন্তাত্ৰ উপসংস্থাত হওয়া উচিত নহে ], অন্তথা (—সকল বিদ্যাতেই দেবখানমার্গের উপসংহার হইলে, একবারমাত্র যাহা পঠিত হইয়াছে, তাহাকে দর্বত্ত ওপদংহার করিতে পারা যায় বলিয়া পঞ্চাগ্নিবিদ্যাতে এবং উপকোদলবিদ্যাতে ] ইহার (—মার্গের ) ছইবার পাঠ বুধা হইয়া পড়িবে।

সিদ্ধান্ত-[ পঞ্চাগ্নিবিদ্যাবোধক বাক্যের শেষভাগে পঞ্চাগ্নি উপাসকগণের জন্ম উত্তর-মার্গ বর্ণনাকারিণী শ্রুতিকর্ত্ক ]-"বে চ ইমে" ইত্যাদি বাক্যদারা অগু বিদ্যাতে মার্গ কথিত ১৮ ত নিয় সাধিক র পম্—বাবতীয় সগুণবিভাতে দেবধানমার্গের উপসংহার ৩৮৫ হইয়াছে। তাহার দ্বারা (—অভ বিভার অনুশীলনকারিগণের জভ্ত মার্গ প্রতিপাদক সেই বাক্য-প্রমাণের দ্বারা) প্রকরণপ্রমাণ বাধিত হইবে। [আর ত্রইবার পাঠও বার্থ নহে ], বেহেতু ত্রইবার পাঠ [উপাসকের] চিন্তনের জভ্ত। [অভএব দকলপ্রকার উপাসনাতে উত্তরমার্গকে অবগত হইতে হইবে]।

ফলভেদ—পূর্মপক্ষে, তরুৎ বিভাতে নিয়মিত মার্গের অভত অনুপদংহার। সিদ্ধান্তে—তজ্জাতীয় যাবতীয় সপ্তণবিভাতে মার্গের উপসংহার।

# অনিয়মঃ সৰ্বাসামবিরোধঃ শব্দানুমানাভ্যাম্ ॥৩।৩।৩১॥

পদতেচ্ছদ—অনিয়মঃ, সর্বাসান্, অবিরোধঃ, শকারুমানাভ্যান্।

সূত্রার্থ — [ পঞ্চাগ্নিবিতাদির্ সন্তণবিতাস্থ কাস্কৃচিৎ মার্গঃ শ্রন্থতে, কাস্কৃচিৎ তু বৈধানর বিতাদির্ ন শ্রন্থতে। ক্ষ্ চিং শ্রুত্ত মার্গন্ত অন্তর উপসংহারঃ অন্তি, ন বা ইতি সন্দেহে; মহিতাপ্রকরণে মার্গঃ শ্রুতঃ, সঃ ভবৈর বিনিবৃজ্যতে ইতি প্রকরণবলাং নিয়মঃ এন, ন অন্তর উপসংহারঃ ইতি পূর্ব্বপক্ষঃ। সিদ্ধান্তস্থ — ] সন্ত্রাসাম — সমস্তানাং সন্তণবিতানাং, ক্রান্থি মান্ত অবিশেষঃ আৎ, [ ক্ষ্ চিং শ্রুত্ত মার্গন্ত সর্ব্বেল্পসংহারঃ আৎ ইত্যুর্গঃ। নকু প্রকরণবলাং নিয়মঃ বৃক্তঃ, অন্তথা প্রকরণবিরোধঃ আৎ ইতি চেং ? উচাতে — ] অবিভাগাং বিরাধঃ। [ কুতঃ ? মতঃ ] শব্দানু মানাভ্যাম্ — শ্রুত্তভাগিত বাধ্যম্। [ তথাচ "বে চ ইমে অরণ্যে শ্রদ্ধান্তপঃ ইতি উপাসতে" ( ছাঃ এ) ১০।১ ) ইত্যাতা শ্রুতঃ, "গুরুক্তার গতি হেতে" ( গ্রিতা ৮) ইত্যাতা চ শ্বুতিঃ, তাভ্যাং পঞ্চাগ্রিবিদাম্ ইব বিতান্তরশীলনাম্ অপি অবিশেষেণ উত্তরমার্গপ্রতিপাদকবাক্যাভ্যাং প্রকরণং বাধ্যম্ ইতি ]।

তালুবাদ — [ পঞায়িবিতা প্রভৃতি সগুণবিতাদকলের মধ্যে কোন কোনটাতে মার্গ বিত্ব ইইতেছে, বৈশ্বানরবিতা প্রভৃতি কোন কোনটাতে কিন্তু শ্রুত হইতেছে না। কোন কোন হুলে শ্রুত মার্গের অন্তর্ভ উপসংহার হয়, অথবা হয় না, এইপ্রকার সন্দেহ ইইলে; যে বিতার প্রকরণে মার্গ শ্রুত হইয়াছে, ভাহা সেই হুলেই বিনিযুক্ত হয়, প্রকরণপ্রমাণের বলে এইপ্রকার নিয়মই হইবে, কিন্তু অন্তর্ভ উপসংহার হইবে না, ইহা পূর্ব্বণক্ষ। সিদ্ধান্ত কিন্তু এই—] সর্ব্বাসাম্য — সকলপ্রকার সন্তণবিতার, আনিয়মঃ— অবিশেষ হইবে (—কোনপ্রকার ভেদ হইবে না, অর্থাৎ কোন হুলে শ্রুত মার্গের সকল হুলে উপসংহার হইবে, ইহাই ভাব। কিন্তু প্রকরণবলে নিয়ম (—শ্রুত হুলেই বিনিয়োগ) বুক্তিসঙ্গত, অন্তথা প্রকরণের বিরোধ হইরা পড়িবে, এইপ্রকার বদি বলা হয় ? তহুত্তরে কথিত হইতেছে—] আবিস্কোন্তর শহুত এই বিরোধ নাই। [কোন্ হেতুবলে বলিতেছ ? উত্তর—বেহেতু ] সাব্দান্তর্মানা—ভ্যাম্—শ্রুতি ও স্মৃতির দারা ভাহা (—প্রকরণ) বাধিত হইবে। [যেমন দেখ, "আর এই যাহারা অরণ্য শ্রুত্বা ও তপন্তা ইত্যাদির উপাসনা (—অন্তর্হান) করেন", ইত্যাদি শ্রুতি এবং "ওক্ল ও ক্রঞ্চ এই মার্গব্য", ইত্যাদি স্মৃতি, পঞ্চায়িবিতা বিদ্যণের তায় অন্তবিত্যমুশীলনকারিগণের জন্মও অবিশেষভাবে উত্তরমার্গ (—দেববানমার্গ) প্রতিপাদক সেই বাকাড্রইটার দারা প্রকরণ বাধিত হইবে, ইহাই ভাব ]।

শাস্করভাষ্যম সঞ্লাসু ৰিভাসু গতিঃ অর্থবতী, ন নিভ্ণায়াং প্রমাত্মৰিভা- **७७७** 

শান্ধর ভাষ্যম্

য়াম ইত্যুক্তম্ ৷> সগুণাসু অপি বিছাসু কাসুচিৎ গভিঃ শ্রেয়তে,
যথা—পর্যাক্ষবিভায়াম্ উপকোসলবিভায়াং পঞ্চাপ্লিবিভায়াং দহরবিছায়াম ইভি ৷২ ব অন্তাস্ত্র, যথা—মধুবিভায়াং শাণ্ডিল্যবিভায়াং
ষোড্শকলবিভায়াং বৈশ্বানরবিভায়াম্ ইভি ৷৩ ভত্র সংশয়ঃ—কিং
যাস্ত্র এব এষা গভিঃ শ্রেয়তে ভাস্তু এব নিয়ম্যেভ, উভ অনিয়ম্মেন
সর্বাভিঃ এবংজাভীয়কাভিঃ বিছাভিঃ অভিসম্বধ্যেভ ইভি ৷৪ কিং
ভাষত প্রাপ্তম্ ! বিয়য়ঃ ইভি ৷৬ যত্রব প্রায়মত ভবৈর ভবিতুম্
অর্হতি, প্রকর্ণস্থা নিয়ামকভাব ৷৭ যদি অন্তার ক্রয়মাণা অপি
গভিঃ বিদ্যান্তরং গচ্ছেৎ শ্রুভাগিনাং প্রামাণ্যং হীয়েভ, সর্বস্থা
সর্বার্থভ্রসঙ্গাৎ ৷৮ অপিচ অচ্চিরাদিকা একা এব গভিঃ উপকো—ভাষ্যান্তবাদ

[ দক্ষতি, বিষয় ও দংশয়। পু:—বে বিছাতে শ্রুত হইয়াছে প্রকরণ ও লিঙ্গবলে মার্গ তাহাতেই নিয়মিত। ] সগুণা বিভাসকলে গতি (—গমনসাধন মার্গ) সার্থক, নিগুণপ্রমাত্মবিভাতে নহে, ইহা [ পূর্ববাধিকরণে ] কথিত হইয়াছে। ১ সগুণা বিভাসকলের মধ্যেও কোন কোনটাতে গতি শ্রুত হইতেছে, যথা—পর্য্যস্কবিছাতে (কোঃ ১ আঃ), উপকোসল-বিভাতে ( ছাঃ ৪।১০ ), পঞ্চাগ্নিবিভাতে ( ছাঃ ৫।৩, বুঃ ৬।২ ) এবং দহরবিভাতে (ছাঃ ৮١১) ইত্যাদি।২ অত্য বিভাসকলে শ্রুত হইতেছে না, যথা-মধুবিভাতে (ছাঃ ৩৷১), শাণ্ডিল্যবিস্থাতে (ছাঃ ৩৷১৪, বুঃ ৫৷৬৷১ ? শতঃ ব্রাঃ ১০৷৬৷৩৷২ ), ষোড়শকলবিভাতে (ছাঃ ৪।৪) এবং বৈশ্বানরবিভাতে (ছাঃ ৫।১১, শতঃ বাঃ ১০৷৬৷১ ), ইত্যাদি ৷৩ সেই স্থলে সংশয় হয়—যে বিত্যাসকলে এই মার্গ শ্রুত হইতেছে, সেই সকলেই কি তাহা নিয়মিত হইবে, অথবা অনিয়মিতভাবে এই জাতীয় সকল বিভার সহিত সন্থদ্ধ হইবে ? ৪ তাহাতে কি প্রাপ্ত হওয়া গেল ? ৫ [পূর্ববপক্ষ-] নিয়ম হইবে ৷৬ [ইহার ব্যাখ্যা করিতেছেন – ] যে স্থলেই [মার্গ ] শ্রুত হইতেছে, সেই স্থলেই [ তাহার ] থাকা (—বিনিযুক্ত হওয়া ) উচিত, যেহেতু [ এই স্বলে ] প্রকরণপ্রমাণের নিয়ামকতা আছে (—যে বিভার প্রকরণে মার্গ পঠিত হইয়াছে, প্রকরণপ্রমাণবলে ভাহা সেই বিভারই অঙ্গরূপে বিনিযুক্ত হইবে )।৭ যদি অগ্র (—অগ্ন বিজ্ঞাতে ) শ্রুত ইইলেও গতি অগ্ন বিজ্ঞাতে গমন করে (—উপ-সংহত হয়), তাহা হইলে শ্রুতি প্রভৃতি প্রমাণের প্রামাণ্য ত্যক্ত হইয়া পড়িবে, যেহেতু [ এক প্রমাণবলে একত্র বিনিয়ুক্তের প্রমাণান্তরবলে অগ্যত্র বিনিয়োগ হইলে ] সকলেরই সকলের প্রয়োজনসম্পাদকতা হইয়াপড়িবে (—য়াহা দর্শপূর্ণ-মাসের অন্ন, তাহাই জ্যোতিফোমেরও অন্ন হইয়া পড়িবে; ফলে ধর্ম্মসান্ধর্য হইয়া পড়িবে) ৷৮ [ তৎ বিভাতেই মার্গনিয়মনবিষয়ে লিক্সপ্রমাণ প্রদর্শন করিতেছেন—] আর দেখ, অচিচ যাহার আদিতে পঠিত হইয়াছে, সেই একটী মার্গই উপকোসল-

১৮ অনিয়্রমাধিকরণম্—বাবভীয় সগুণবিভাতে দেবধানমার্গের উপসংহার ৩৮৭

শাস্করভাষ্যম্
সলবিভায়াং পঞ্চাগ্লিবিভায়াং চ তুল্যবৎ পঠ্যতে, তৎ সর্বার্থতে
অনর্থকং পুনর্বচনং স্থাৎ ১ তস্মাৎ নিয়মঃ ইতি ১ ০ এবং প্রাপ্তে
পঠতি—অনিয়মঃ ইতি ১ ০ সর্বাসাম্ এব অভ্যুদয়প্রাপ্তিফলানাং
সগুণানাং বিভানাম্ অবিশেষেণ এষা দেবযানাখ্যা গতিঃ ভবিতুম্
অইতি ১ ০ নরু অনিয়মাভ্যুপগ্যমে প্রকর্ববিরোধঃ উক্তঃ ১০০ নৈয়ঃ
অস্তি বিরোধঃ, শব্দারুমানাভ্যাং প্রচিতিস্মৃতিভ্যাম্ ইত্যর্থঃ ১৯তথা
হি প্রচ্নিতঃ—"তৎ যে ইত্থং বিতুঃ"(ছাঃ ১০০০),ইতি পঞ্চাগ্লিবিভাবতাং
দেবযানং পন্থানম্ অবভাবয়ন্তী "বে চ ইত্যে অর্বেণ্য প্রদ্ধা তপঃ
ভাষ্যানুবাদ

বিভাতে এবং পঞ্চাগ্নিবিভাতে একইভাবে পঠিত হইতেছে, তাহা সকলের (— সকল-প্রকার সগুণবিভার) জন্ম হইলে পুনর্বচন (—উক্ত উভয় বিভার প্রকরণে তুইবার পঠিত হওয়া) অনর্থক হইয়া পড়িবে (১)।৯ সেইহেডু (—প্রকরণ ও লিঙ্গপ্রমাণ থাকায়) নিয়মই হইবে (—যে বিভাতে পঠিত হইয়াছে, দেবধানমার্গ সেই বিভাতেই সম্বদ্ধ হইবে, অন্মত্র উপসংহত হইবে না)।১০

[ সিঃ—বাক্যপ্রমাণবলে অন্যান্ত সঞ্জণবিদ্যাতে দেবযানমার্গের উপসংহার। ]

[ সিদ্ধান্ত—] এইপ্রকার [ পূর্ববপক্ষ ] প্রাপ্ত হইলে [ ভগবান্ সূত্রকার ] পাঠ করিতেছেন—"অনিয়মঃ" ইত্যাদি।১১ [ ইহার ব্যাখ্যা করিতেছেন—] অভ্যুদয় (—ব্রহ্মলোকাদি ঐশর্য্য) প্রাপ্তি যাহাদের ফল, সেই সকলপ্রকার সন্তণবিভার পক্ষেই এই দেবযানমার্গ অবিশেষভাবে হওয়া উচিত; [ সেই মার্গবিলম্বনে গমনব্যতিরেকে উক্ত ফলপ্রাপ্তি সম্ভব নহে ]।১২ [ শঙ্কা—] কিন্তু অনিয়ম (—একত্র ব্যবস্থিত না হইয়া যাবতীয় সন্তণবিভার সহিত সম্বন্ধ ) স্বীকার করিলে প্রকরণপ্রমাণের বিরোধ কথিত হইয়াছে ( ৭ বাক্য )।১০ [ সমাধান—] এই বিরোধ নাই, [ যেহেতু ] শব্দ এবং অনুমানঘারা, অর্থাৎ শ্রুভি ও স্মৃতির ঘারা 'প্রকরণ বাধিত হইয়া পড়ে'।১৪ যেমন দেখ—তাঁহাদের (—উচ্চলোকাভিলামী গৃহস্থগণের ) মধ্যে যাঁহারা এইরূপ জানেন", এইপ্রকারে পঞ্চায়িবিভাবিদ্গণের জন্ম দেবমানপথকে অবতরণকারিণী (—উপদেশকারিণী,) শ্রুভি "আর এই যাঁহারা অরণ্যে (—তৃতীয়াশ্রাম) প্রদ্ধা ও তপস্থা ইত্যাদির উপাসনা (—অনুষ্ঠান ) করেন", এইপ্রকারে ভাবনদীপিকা

(১) পূর্ত্রপক্ষীর ভাব এই—যাবতীয় সগুণবিদ্যাতে দেবষানমার্গের উপযোগিতা শ্রুতির অভিপ্রেত হইলে যে কোন একটা সগুণবিদ্যাতে তাহার বর্ণনা থাকিত এবং সেই বিদ্যা হইতে ৩।৩।১ সর্ব্যবদান্তপ্রতায়াধিকরণভায়বলে তাহা অক্সত্র উপদংস্কৃত হইত। দেব্যানমার্গ কিন্তু উপকোসলবিদ্যা ও পঞ্চাগ্লিবিদ্যাতে সমানভাবে পঠিত হইতেছে। এই যে ছিক্লজ্ঞি, ইহার অর্থগতসামর্থাক্রপ লিক্ষপ্রমাণবলে মার্গ সেই সেই বিদ্যাতেই নিয়মিত হইবে, অভ্যুত্র উপসংস্কৃত হইবে না, ইহাই নির্ণীত হয়।

শাঙ্করভায়্যম্

ইতি উপাসতে" (ঐ) ইতি বিজ্ঞান্তরশীলিনাম্ অপি পঞ্চাগ্নিবিজ্ঞানিন্তা সমানমার্গতাং গময়তি ৷ ১৫ কথং পুনঃ অব গম্যতে বিজ্ঞান্তর-শীলিনাম্ ইয়ং গতিঃ ইতি ? ১৬ নয় শ্রেদাতপঃপরায়ণানাম্ এব স্থাৎ, তন্মাত্রশ্রবণাৎ ৷ ১৭ নৈমঃ দোষঃ, নহি কেবলাভ্যাং শ্রেদাতপোভ্যাম্ অন্তরেণ বিজ্ঞাবলম্ এষা গতিঃ লভ্যতে "বিজ্ঞা তদাবেশ্বাভিত্ত যত্র কামাঃ পরাগতাঃ, ন তত্র দক্ষিণা যন্তি নাবিদ্বাংসস্তপাস্থাঃ (শতঃ ব্রাঃ ১০ালায়া১৬), ইতি শ্রুভান্তরাৎ ৷ ১৮ তম্মাৎ ইহ শ্রেদাভ্যাং বিজ্ঞান্তবাপলক্ষণম্ ৷ ১৯ বাজসনেয়িনস্ত পঞ্চাগ্রিবিদ্যাধিকারে অধীয়তে—"যে এবম্ এতদ্ বিজ্ঞা, যে চ অমী অরণ্যেভায়ারীরবাদ

অত বিভানুশীলনকারিগণেরও পঞ্চাগ্নিবিভাবিদ্গণের সহিত সমানমার্গতা (—একই

মার্গে গভি ) বোধ করাইতেছেন (২) ।১৫

িন্দ্র ভাষা ও তণ্ণশ্যে (ছাঃ এ১০) ও চন্ত্র সন্তণবিভাবিৎ লক্ষিত হওয়ে তাহাদের দেববানমার্গ দিছি ।

শিক্ষা—] কিন্তু এই গতি (—দেববানমার্গ, পঞ্চায়িবিভাভিন্ন ] বিভাত্তর অনুশীলনকারিগণের, ইহা কিপ্রাকারে অবগত হওয়া যায় १১৬ পরস্ত [তাহা] শ্রন্ধা ও তপস্থা পরায়ণগণের জন্মই হইবে, যেহেতু মাত্র তাহাই শ্রুতিতে বর্ণিত হইতেছে ।১৭ [সমাধান—] ইহা দোষ নহে, যেহেতু বিভাবল (—উপাসনার সামর্থা) ব্যতিরেকে কেবলমাত্র শ্রন্ধা ও তপস্থার দ্বারা এই [দেববান ] মার্গ লক্ষ হয় না; কারণ "যেখানে (—যাহাকে প্রাপ্তইলে, ক্ষুদ্র ] কামনাসকল পরাগত (—নির্ত্ত) হয়, বিভার দ্বারা তাহাতে (—দেই ব্রহ্মলোকে) আরোহণ করে, দক্ষিণগণ (—পিতৃযাণাখ্য দক্ষিণমার্গে গমনকারী কেবল কর্ম্মিগণ) সেখানে গমনকরে না এবং অবিদ্বান্ (—বিভাবিহীন) তপস্থিগণও (— চান্দ্রায়ণাদি ব্রতানুষ্ঠানকারিগণও) গমন করে না", ইত্যাদি অন্য শ্রুতি আছে ।১৮ সেইহেতু (—উক্ত-প্রাক্তর শ্রুতি থাকায়) এখানে (—শ্রুদ্ধা তপঃ", এই ছান্দোগ্য বাক্ষে) শ্রদ্ধা ও তপস্থাশব্দের দ্বারা অন্য বিভা উপলক্ষিত হইয়াছে (—স্ব্রহ্মক্ষণার্ত্তিবলে উক্ত-শব্দম্বরে অর্থ হইবে 'শ্রেদ্ধা'ও তপস্থাযুক্ত সন্তণবিদ্ধা ।১৯ অত্রবে পঞ্চায়িবিভাবিদ্গণের স্থায় বিভাবিদ্গণের প্রায় অন্য সন্তণবিভাবিদ্যাবার ও দেবযানমার্গ সিদ্ধ হয় ]।

িল:—বৃহদারণ্যকে পঞ্চান্তিবিজ্ঞাবিদ্ভিন্ন সভাবক্ষোপাসক গৃহীত হওয়ায় অন্ত সগুণবিজ্ঞাবিদ্যাণের দেবযানমার্গ সিদ্ধি শিক্ষা ও তপঃ শব্দে লক্ষণব্যিভিরেকেও অন্ত সগুণবিজ্ঞাবিদের দেবযানমার্গ

ভাৰদীপিকা

(২) পঞ্চাগ্রিবিতাবিদগণের তায় বিতাত্তরান্তনীলনকারিগণেরও দেবমানমার্গপ্রাপ্তিবোধক "যে চ ইমে অরণ্যে" ( ছাঃ ৫।১০।১ ), ইত্যাদি এই বাক্যটী একটী বাক্যপ্রমাণ। বলবান্ এই বাক্যপ্রমাণের দ্বারা তর্পল প্রকরণপ্রমাণ বাধিত ছইয়া পড়ে, বিরোধ করিতে পারে না। অজ্ঞব প্রস্থান্য সপ্তণবিদ্যাতে দেবমান মার্গের উপসংহার হইবে, ইহাই সিদ্ধান্তীর ভাব।

১৮ অনিয়মাধিকর্পম্—বাবতীয় সগুণবিভাতে দেববানমার্গের উপসংহার ৩৮১

শাঙ্করভায়ুম

শ্রন্থাং সত্যম্ উপাসতে" (রঃ ৬২০০ ) ইতি ২০০ তত্র শ্রেদ্ধালনঃ বে সত্যং ব্রহ্ম উপাসতে ইতি ব্যাতখ্যেয়ম্, সত্যশব্দশ্য ব্রহ্মণি অসক্ত প্রযুক্তত্বাৎ ২০০ পঞ্চাগ্লিবিদ্যাবিদাং চ 'ইঅংবিত্তয়া' এব উপাত্তত্বাৎ বিদ্যান্তরপরায়ণানাম্ এব এভদ্ উপাদানং আষ্যম্ ২০০ শ্রেহানে ন বিদ্যুং তে কীটাঃ পভঙ্গাঃ যদ্ ইদং দক্ষমৃক্ষম্" (রঃ ৬২০০), ইতি চ মার্গব্বয়ভ্রমানাং কস্তাম্ অবধারতিং গময়ন্তী শ্রুভিঃ দেবযানপিত্যাগ্রেমাঃ এব এনান্ অন্তর্ভাবয়তিঃ২০ তত্রাপি বিল্লাবিদেষাৎ এষাং দেবযানপ্রতিপত্তিঃ ২০০ শ্রুভিরপি শশুক্রে ভাষ্যান্তবাদ

প্রদর্শন করিতেছেন—] বাজসনেয়শাখাধ্যায়িগণ কিন্তু পঞ্চায়িবিভার অধিকারে (—প্রকরণে) পাঠ করিতেছেন—"ঘঁাহারা ইহাকে (—ঘথোক্ত পঞ্চায়িবিভাকে) এইপ্রকারে জানেন এবং ঘঁাহারা অরণ্যে শ্রাদ্ধায়ক্ত হইয়া সত্যকে উপাসনা করেন, তাঁহারা অর্চিরাদিমার্গ প্রাপ্ত হন", ইত্যাদি ।২০ সেই স্থলে 'শ্রাদ্ধালু ঘাঁহারা সত্যক্রমকে (—অপরব্রহ্ম হিরণ্যগর্ভকে) উপাসনা করেন,' এইপ্রকার ব্যাখ্যা করিতে হইবে, যেহেতু ["সত্যং জ্ঞানম্" (তৈঃ ২।১।১), "তৎ সত্যম্" (ছাঃ ৬৮।৭), "গত্যস্ত সত্যম্" (বঃ ২।৩)৬), ইত্যাদি স্থলে] সত্যাশক ব্রহ্মে বহুবার প্রযুক্ত হইয়াছে ।২০ [কিন্তু 'পঞ্চায়িবিভাবিদ্যণই সত্যকে উপাসনা করেন', এইপ্রকার অর্থ কেন গ্রহণ করিতেছ না ? উত্তর—"তৎ যে ইথং বিদুঃ" (ছাঃ ৫।১০।১) এবং "যে এবম্ এতদ্ বিদুঃ" (বঃ ৬।২।১৫), ইত্যাদি স্থলে] ইথংবিদ্যুরপেই (— যিনি এইপ্রকার জানেন তদ্ধপেই) পঞ্চায়িবিভাবিদ্যণের গ্রহণ হওয়ায় ["যে চ ইমে অরণ্যে" (ছাঃ ৫।১০।১) এবং "যে চ অমী অরণ্যে" বঃ ৬।২।১৫), ইত্যাদি স্থলে] বিভান্তর-পরায়ণ্যণেরই এই গ্রহণ সঙ্গত।২২

[ निः--- निक्र अमानवरन প्रकाधिविकाण्डित विकास्नीननकात्रिवरनंत्र रमवयानमार्ग निक्रपन । ]

ত্বিলাসুশীলনকারিগণের দেবধানপ্রাপ্তি বিষয়ে লিঙ্গপ্রমাণ প্রদর্শন করিতেছেন—] "আর ঘঁহারা [ দেবধান ও পিতৃযাণনামক ] এই পথদ্বাকে জানেন না (—তৎপ্রাপ্তির উপায়ভূত উপাসনা ও কর্ম্মের অনুষ্ঠান করেন না ), তাঁহারা কীট পতন্ত ও দন্দশূক (—দংশ মশক ও সর্প প্রভৃতি ) এই যাহা কিছু, 'ভজ্জম্ম প্রাপ্ত হন", এইপ্রকারে মার্গদ্বিয় হইতে ভ্রন্টগণের দুঃখপুর্ব অধােগতি বােধনকারিণী শ্রুতি ইহাদিগকে (—পঞ্চাগ্রিবিভাবিৎ, তদ্তিমবিভাবিৎ এবং কর্ম্মিগণকে ) দেবধান ও পিতৃযাণের মধ্যে অন্তর্ভাব করিতেছেন।২৩ আর সেই স্থলেও (—দেবধান ও পিতৃযাণের মধ্যে ও ) বিভারেপ বিশেষবশতঃ ইহাদের (—পঞ্চাগ্রিবিভা হইতে ভ্রিমবিভাসুশীলনকারিগণের ) দেবধানপ্রাপ্তি 'সিদ্ধ হয়' (৩)।২৪ ভারদীপিকা

(७) ভাব এই—"यে এতো পন্থানো न বিছঃ" (तृः ७।२।১৬), এই বাক্যে দেবধান ও

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

শাঙ্করভাষ্যম

ক্লকে গভী হ্যেতে জগভঃ শাশ্বতে মতে। একয়া যাত্যনাবৃত্তিম-থ্যস্নাবর্ত্ততে পুনঃ"।৷ (গীতা ৮।২৬) ইতি ১২৫ ষৎ পুনঃ দেবযানস্ম পথঃ দিঃ আমানম্ উপকোসলবিভায়াং পঞাগ্লিবিদ্যায়াং চ, তৎ উভয়গ্রাপি অনুচিন্তনার্থম্ ৷২৬ ভস্মাৎ অনিময়ঃ (২৭॥গ্রাণ্ড্র

हे जि छो । । जियम विषया विकत्र ।

ভাষ্যানুৰাদ [ সিঃ—স্বৃতিবলে যাবতীয় সঞ্গবিকাতে দেব্যানমার্গের উপসংহার এবং পূর্ব্বপক্ষীর লিক্সপ্রমাণের অভ্যথাসিদ্ধি। ] জন্য "শ্ৰুতিস্তিভাাম্" ্ [ পূৰ্ববপক্ষিকৰ্ত্তৃক প্ৰদৰ্শিত প্ৰকরণপ্ৰমাণের বাধের (১৪ বাক্য), এইরূপে প্রতিজ্ঞাত শ্রুতির ব্যাখ্যা করিয়া স্মৃতির ব্যাখ্যা করি-তেছেন—] স্মৃতিও তাহাই বলেন, যথা—জগতের (—বিছা ও কর্ম্মে অধিকারি-গণের) শুক্ল ও কৃষ্ণ (—শুক্লপক্ষোপলক্ষিত দেবযান এবং কৃষ্ণপক্ষেপলক্ষিত পিতৃযাণমার্গ) এই ছুইটা গতি (—মার্গ) অনাদিরূপে অঙ্গীকৃত। একটীর দারা অনার্ত্তি (—ক্রমমুক্তি) এবং অগুটীর দারা পুনরার্ত্তি হয় (৪)।২৫ (এক্ষণে পূর্ব্বপশীর লিক্সপ্রমাণটীকে ( > ভাবদীঃ ) অগুথাসিদ্ধ করিতেছেন—] আর যে উপকোসলবিভাতে ও পঞ্চাগ্নিবিভাতে দেবযানপথের গুইবার পাঠের কথা বলা হই-য়াছে, তাহা উভয় স্থলে (--উভয় উপাসনার অভ্যাসকালে) অনুচিন্তনের (—ধ্যানের) জন্ম (৫) ।২৬ সেইহেতু (—পূর্ববপক্ষীর লিন্ধপ্রমাণ অন্মথাসিদ্ধ হওয়ায় এবং বাক্য ও অন্য লিক্সপ্রমাণবলে পূর্ব্বপক্ষীর প্রাক্তরণপ্রমাণ বাধিত হওয়ায় ) অনি-য়ম হইবে ( – শ্রুতস্থলেই নিয়মিত না হইয়া সকলপ্রকার সগুণবিভাতে দেবযান-মার্গের উপসংহার হইবে ) ।২৭॥৩।৩।৩১॥ অনয়মাধিকরণের ভাষ্যানুবাদ সমাপ্ত।

ভাৰদীপিকা পিতৃষাণমার্গ প্রাপ্তির উপযোগী উপাসনা ও কর্ম বাঁহাদের নাই, তাঁহাদের হঃথঞাদ অধো-গতি বর্ণিত হওয়ায় এবং "অথ যে যজেন দানেন" (ঐ), এই বাক্যে কন্মিগণের পিতৃষাণমার্গ বৰ্ণিত হওয়ায়, "যে এবম্ এতদ্ বিহুঃ যে চ অমী অরণ্যে শ্রন্ধাং সত্যম্ উপাদতে তে অচিচরভিসম্ভবন্তি" ( বৃ: ৬।২।১৫ ), এই বাক্যে পঞ্চাগ্নিবিতাবিৎ ও ভদ্ভিন্নবিদ্যাবিদ্গণের জন্ত দেবধানমার্গ ব্যবস্থাপিত হইয়াছে, ইহা স্পৃষ্ট শ্রুতিবাক্য ও পরিশেষ্যায়বলে নির্নীত হয়। এইরূপে এই বাক্যসকলের অর্থপর্য্যালোচনাদার। তাহাদের অর্থগত সামর্থ্যরূপ লিম্প্রমাণ্বলে "বে চ খমী অরণ্যে ( ঐ ), ইত্যাদি বাক্যে পঞ্চাগ্নিবিদ্যা হইতে ভিন্ন সপ্তণবিদ্যাবিদ্গণের দেব্যানমার্গে গতি নিণাঁত হইল। [ এই স্থলে বহু বাক্যের অর্থগত সামর্থ্যও লিঙ্গপ্রমাণরণে অঙ্গীকৃত হইল। ১ ভাবদীপিকাতেও তাহাই হইয়াছে। অত্রস্থ ত্যায়নির্ণয় ও ভ্রাস্কবিদ্যাভরণ खः। लिङ প्रमान : । २०१—०৮ शः खः ]।

(৪) সগুণবিদ্যান্থশীলনকারিগণের দেবষান গ্রাপ্তিবিষয়ে এই শৃতিবাক্যও সিদ্ধান্তীর স্বপক্ষে বাক্যপ্রমাণ। এই স্থলে একটা বিষয় লক্ষ্ণ্য করিতে হইবে – দেবধানমার্গে গমন করিলেই ক্রমমুক্তি হয় না। পঞ্চাগ্নিবিদ্যাবিদ্ অখনেধ্যাজী, নৈষ্ঠিক ব্ৰন্ধচারী, হিরণ্যগভ্বিদ্যাবিদ্ ও উপ-

## ১৮ অনিয়মাধিকরপম্—যাবতীয় সপ্তণবিভাতে দেববানমার্গের উপসংহার ৩৯১

কোসলবিদ্যা প্রভৃতি কোন কোন সগুণব্রদ্ধবিদ্যাবিৎ দেবধানমার্গে ব্রদ্ধলোকে গমন করিলেও তাঁহাদের পুনরাবৃত্তি হয়। প্রণবপ্রতীকভিন্ন প্রতীকালম্বনে ব্রদ্ধোপাসকগণ বিক্যাল্লোকের উধ্বে গমনই করিতে পারেন না, ইত্যাদি এই সকল বিষয় ৪।৩।৫ অধিকরণে আলোচিত হইবে।

ভাবদীপিকা

(৫) ভাব এই—পঞ্চায়িবিদ্যা ও উপকোসলবিদ্যাতে মার্গবিষয়ক যে ছিক্সক্তি, তাহা অয়চিন্তনের জন্ম হওয়ায়, সেই ছিক্সক্তির সামর্গ্যরূপ লিক্সপ্রমাণ অন্মথাসিদ্ধ, অর্থাং অন্ম প্রয়োজনে
বিনিষ্ক্ত হইয়া পড়িল । ফলে পূর্ব্বপক্ষী উক্ত লিক্সপ্রমাণবলে দেববানমার্গকে যে উক্ত বিদ্যাছয়েই নিয়মিত করিয়াছিলেন (১ ভাবদীঃ), তাহা নিরাক্বত হইয়া পড়িল। আচ্ছাএই অয়চিন্তন কি 
 তত্ত্বরে প্রাক্রিমলকার বলেন—"সগুণবিদ্যার অভ্যাসকালে দেববানমার্গেরও ধ্যান
করিতে হয়, ইহা "তচ্ছেষগতায়্মস্থতিযোগাং" (৪।২।১৭), ইত্যাদি স্তত্ত্বে প্রতিপাদিত হইবে।
স্তেরাং অন্তচিন্তন অর্থাৎ দেববানমার্গের ধ্যান সকল সগুণবিদ্যাতে সাধারণ হওয়ায় পঞ্চায়িবিন্তা ও উপকোসলবিভারেপ সগুণবিভাতে তাহা প্রাপ্তই আছে; সেইহেত্ তাহা এখানে
বিবক্ষিত নহে। পরস্ত পঞ্চায়িবিভাতে "এই বিতা অব্রন্ধবিতা হইলেও এমনই প্রভাবশালিনী
যেন, ইহার বলে দেববানমার্গে ব্রন্ধলোকে গতি হয়", এইপ্রকার বিশেষ আছে এবং উপকোসলবিদ্যাতে "এই বিদ্যা এমনই প্রভাবর্ক্তা যে, যথাবিধি শবদাহাদিকর্ম না করিলেও ইহার বলে
অতিশীঘ্র দেববানমার্গে ব্রন্ধলোকে গতি হয়" (ছাঃ ৪।১৫।৫), এইপ্রকার বিশেষ আছে।
এইপ্রকার বিশেষের যে উপাসনাকালে চিন্তন, তাহাই এথানে অম্বচিন্তন শব্দের অর্থ।

 [মার্গাছিন্তন্নিররে রত্বগুভালারের মত নিরাকরণ।)

ব্ৰভ্ৰপ্ৰভাকার বলেন—"সেই সেই বিদ্যাতে মার্গের বর্ণনা উপাসনাকালে মার্গচিন্তনের জন্ত । মার্গধ্যানের এইপ্রকার বিদ্যান্ধতা প্রকরণপ্রমাণবলে অবগত হওয়া যায়। ভগবান ফ্র-কার "তচ্ছেষগত্যমুশৃতিযোগাৎ" ( ৪।২।১ ), এই স্থত্তে তাহা বলিবেন। যে সকল বিদ্যাতে দেব্যান্মার্গ শ্রুত হয় নাই, সেই সকল বিদ্যার অভ্যাসকারী মার্গধ্যান্ব্যতিরেকেই মাত্র বিদ্যার সামর্থ্যবলে সেই মার্গ লাভ করেন, ইহা জ্ঞাপনের জ্ঞ [পঞ্চাগ্নি ও উপকোসলবিদ্যাতে ব মার্গের পুনক্ষক্তি হইয়াছে", ইত্যাদি। কিন্ত "বে সকল বিদ্যাতে দেববানমার্গ শ্রুত হয় নাই, সেই সকল বিদ্যাভ্যাসকারী তাহার ধ্যানব্যতিরেকেই বিদ্যার সামর্থ্যবলে তাহা লাভ করেন", রত্নপ্রভাতে প্রদশিত এই দিদ্ধান্ত ভ্রহ্মবিদ্যাভরণকার ও পরিমলকার শঙ্গী-কার করেন নাই । তাঁহারা বলেন — "ভাহাতে "তৎক্রতুনাায়ের" (৩৫৭ পৃ: ) এবং "তচ্ছেষগতাত্র শৃতিশোগাং", এই স্ত্রের বিরোধ হইয়া পড়ে। তাহা না হউক্, সেইহেতু উক্ত বৃক্তি ও স্ত্রবলে সকলপ্রকার সগুণবিদ্যাতে মার্গ অনুচিন্তনীয় ; কারণ ব্রন্ধলোকরূপ পরম ফলপ্রাপ্তির পূর্ব্বে অপরের অপ্রাপ্য দেবধানমার্গলাভও মধ্যবর্তী অবাস্তর ফলরূপে গ্রহণীয়", ইত্যাদি। (বিস্ত ভ পরিমল প্রভৃতি আকরে দ্র:)। শহ্বা-কিন্ত বাবতীয় সগুণবিতাতে মার্গ অনুচিন্তনীয় হইলে যে কোন একটা বিদ্যাতে পঠিত হইলেই অগ্তত্র উপসংহত হইতে পারিত ( > ভাব-দী: ), দহরাদি অভান্য বিদ্যাতে তাহা পঠিত হইয়াছে কেন ? তত্ত্ত্বে সিদ্ধান্তী বলেন— এক স্থলে শ্রুত হইলে অন্যত্র উপসংস্তৃত হইবে, একাধিক স্থলে হইলে হইবে না, এইপ্রকার কোন বিধান, অথবা যুক্তি নাই। পক্ষান্তরে পুনঃ পুনঃ বর্ণনারূপ (—অভ্যাসরূপ) লিঙ্গবলে শগুণবিদ্যাতে মার্গাহুচিন্তনের অত্যাবশুকতাই হৃচিত হয়। অনিয়মাধিকরণ সমাপ্ত।

## ১৯। যাবদধিকারাধিকরণম্। [ ৩২ সূত্র ]

অধিকরণপ্রতিপাদ্য-পরব্রদ্ববিদের মৃক্তি অবগুস্তাবী।

অধিকর্মনস্থিতি—সদ্যোম্জিপ্রদ নির্ন্ত নির্নাবিদ্যাতে দেবধানমার্গের নির্ন্ত কর্তা (তাতা ১৭ অধিঃ) এবং ব্রহ্মলোকপ্রাপক সন্তণবিদ্যাতে ভাহার সার্থকতা (তাতা ১৮ অধিঃ) প্রজিপাদিত হইয়াছে। ভাহা কিন্তু সঙ্গত নহে, কারণ ইতিহাস প্রভৃতিতে নির্ন্ত ৭ ও সপ্তণ উভয়প্রকার পরব্রহ্মবিদ্যাবিদের পুনর্জন্ম পরিদৃষ্ট হয়। স্বতরাং নির্ন্ত ণব্রহ্মবিদ্যার সদ্যোম্জি-সাধনতা এবং সন্তণপরব্রহ্মবিদ্যার ক্রমম্জিসাধনতা সিদ্ধ হয় না বলিয়া এবং নির্ন্ত ণব্রহ্মবিদ্যার ক্রমম্জিসাধনতা সিদ্ধ হয় না বলিয়া এবং নির্ন্ত ণব্রহ্মবিদ্ বিসিষ্ঠাদির আধিকারিকত্বরূপ ঐশ্ব্যাপ্রাপ্তি পরিদৃষ্ট হয় বলিয়া ঐশ্ব্যাপ্রাপ্তির জন্ত দেব্যানমার্নে গতি আবশ্বক হওয়ায় নির্ত্ত ণব্রহ্মবিদ্যাতেও দেবধানমার্ণের উপসংহার হইবে। এইপ্রকার আক্রেশের সমাধানকল্পে এই অধিকরণ আরন্ধ হইতেছে বলিয়া ইহার আত্মস্পাস্থাভি সিদ্ধ হয়। স্যাম্বালা

ব্রদ্মতত্ত্ববিদাং মুক্তিঃ পাক্ষিকী নিয়তাহথবা। পাক্ষিক্যপান্তরতমঃপ্রভৃতের্জন্মকীর্ত্তনাৎ ॥ নানাদেহোপভোক্তব্যমীশোপাস্তিফলং বুধাঃ। ভুক্তাহধিকারিপুরুষা মুচ্যন্তে নিয়তা ততঃ॥

অষয়—ব্ৰহ্মতত্ত্বিদাং মুক্তিঃ পাক্ষিকী, অথবা নিয়তা ? অপান্তরতমঃপ্রভৃতেঃ জন্মকীর্দ্তনাৎ পাক্ষিকী। বুধাঃ অধিকারিপুঞ্কাঃ নানাদেহোপ্ভোক্তব্যম্ ইশোপান্তিফলং ভুক্তা মুচ্যস্তে, ততঃ নিয়তা।

অন্তর্যমুদ্ধে ব্যাখ্যা

সংশ্ব-[ অপান্তরতমাঃ নাম বেদপ্রবর্ত্তকঃ আচার্য্যঃ বিক্ষোঃ আজ্ঞয়া বাপরাস্তে কৃষ্ণবৈপায়নরপেণ শরীরান্তরং জগ্রাহ ইতি অর্যাতে। তথা সনংকুমারঃ স্কন্দরপেণ পার্ক্তী-পরমেশ্বরাভ্যান্ অজায়ত। এবম্ অন্যে অপি বসিষ্ঠাদয়ঃ তত্ত্জানিনঃ এব সন্তঃ তত্র তত্র শাপ্রারা স্বেচ্ছয়া বা শরীরান্তরাণি জগৃতঃ ইতি অর্যাতে। এতেষাং ব্রন্ধতত্ত্বিদাং জন্মপ্রতিপাদকানি ভানি বাক্যানি বিষয়ঃ। এয় বাক্যেয়ু ব্রন্ধবিদাম্ তপি কেষাঞ্চিৎ দেহান্তরোৎপত্তি-দর্শনাৎ, নিস্ত্রণব্রন্ধাত্মবিদাং সদ্যোম্তেঃ সন্তণব্রন্ধবিদাং ক্রমমুক্তেশ্চ শ্রবণাৎ ভবতি সংশয়ঃ—] ব্রন্ধত্ববিদাং মুক্তিঃ পাক্ষিকী, অথবা নিয়ভা ?

পূর্বপক্ষ—অপান্তরতমঃপ্রভৃতে: জন্মকীর্ত্তনাং [ ব্রন্ধবিদাং মৃক্তি: ] পাক্ষিকী।
স্কিন্তি—[ মে এতে স্বয়া উদাহতা: পুরুষাং, তে সর্বে জগরির্বাহকারিণ:। তে চ
পূর্বিশিন্ করে মহতা তপদা পরমেশ্বরম্ উপাস্ত অশ্বিন্ করে নানাদেহোপভোগ্যম্ অধিকারিপদং লোভরে । অত: ] বুধা: অধিকারিপুরুষাং নানাদেহোপভোক্তব্যম্ ঈশোপান্তিফলং ভূত্বা
[ অনেকশরীরপ্রাপকপ্রারন্ধকর্মণি ক্ষাণে ] মৃচ্যন্তে । তত: [ অনারন্ধকর্মণাং ভত্বজ্ঞানেন
দাহস্ত নিবার্থিত্ন্ অশক্যথাৎ, দ্র্ধাশেষক্রেশবীজানাং তেষাং ভাবিফলপ্রদকর্মারন্তাসম্ভবাৎ
চ ব্রন্ধত্ববিদাং মৃক্তি: ] নিয়তা [ এব ]।

অনুবাদ

সংশ্র- আপান্তরতমা নামক বেদপ্রবর্ত্তক আচার্য্য বিষ্ণুর আজ্ঞায় দ্বাপরযুগের শেখে ক্রিয়াছিলেন, ইহা স্মৃতিতে বর্ণিত ছইতেছে। তদ্ধপ

### ১৯ যাবদ্ধিকারাধিকরণম্-পরব্দবিদের মৃক্তি অবগ্রন্তারী ৩৯৩

সনংকুমার পার্বাতী ও শিব হইতে স্বন্দরণে (—কার্তিকেয়রপে) জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন। এইরপে বসিষ্ঠ প্রভৃতি অহা সকলে তত্ত্বজানী হইয়াও শাপদারাই হউক্, অথবা স্বেচ্ছায়ই হউক্, অহা শরীরসকল গ্রহণ করিয়াছিলেন, ইহা সেই সেই স্থলে স্মৃতিতে বর্ণিত হইতেছে। এই প্রস্মৃতত্ববিদ্যণের জন্মপ্রতিপাদক সেই সেই বাক্যসকল এথানে বিষয়। এই বাক্যসকলে ব্রহ্মবিদ্যণের মধ্যেও কাহারও কাহারও শরীরোৎপত্তি পরিদৃষ্ট হওয়ায় এবং নির্ভু গব্রনাত্মবিদ্যণের স্বাহার্মিত ও সগুণব্রক্ষবিদ্যণের ক্রমমুক্তি শ্রুত হওয়ায় সংশয় হইতেছে—] ব্রহ্মতত্ববিদ্যণের মুক্তি পাক্ষিকী (—কথনও হয়, কথনও হয় না, এইপ্রকার), অথবা নিয়্মিত ?

পূর্বপক্ষ—অপান্তরতমা প্রভৃতির জন্ম বর্ণিত হওয়ায় [ব্রুলবিদ্গণের মুক্তি] পাকিকী।
সিদ্ধান্ত — [বংকর্জ্ক উদাহাত এই যে পুরুষসকল, তাঁহারা সকলে জগতের নির্বাহক
(—বেদপ্রবর্তনাদি জগতের বিভিন্ন ব্যবহা সম্পাদক)। তাঁহারা পূর্বকল্পে মহাতপস্থার দারা
পরমেশ্বকে উপাসনা করিয়া এই কল্পে নানা দেহে উপভোগযোগ্য অধিকারিপদ (— লোকব্যবহাতে স্বামিন্ত্ব) লাভ করিয়াছেন । এইহেতু ] জ্ঞানী অধিকারিপুরুষগণ নানা দেহে
উপভোগযোগ্য ঈশ্বরোপাসনার ফল ভোগ করিয়া [অনেক শরীরপ্রাপক [অধিকারিকর্ম্মরূপ ] প্রারন্ধ কর্মের ক্ষম হইলে ] মুক্তিলাভ করেন। সেইহেতু [তত্ত্ব্বানদারা অনারন্ধ
(—স্লাবিত্য) নিঃশেষে দের্ম হইয়া গিয়াছে, তাঁহাদের ভাবিফলপ্রদ কর্ম্মের আরম্ভ সম্ভব
না হওয়ায় ব্রুভিত্ববিদ্গণের মৃক্তি ] অবশ্রই নিয়্মিত (—অবশ্রন্থাবী)।

ফলতে ভদ — পূর্ব্বণক্ষে, নিগুণপরব্রশ্বিতা মোক্ষের হেতু না হওয়ায় তাহাতে দেবধানমার্গের উপসংহার। সগুণপরব্রশ্বিতাও ক্রমমুক্তিপ্রদ নহে, স্থতরাং উভয় বিতাই ব্যর্থ।
সিদ্ধান্তে—নিগুণপরব্রশ্বিতা অবশুই সদ্যোমুক্তির হেতু হওয়ায় মার্গের অন্তপসংহার। আর
সগুণপরব্রশ্বিদ্যাতে সার্জ্যমুক্তিপ্রাপ্ত ক্রমমুক্তগণের ঈধরান্ত্রহেই কল্লান্তে নির্ব্বাণমুক্তি
অবগুস্তাবা। এইরূপে উভয় বিদ্যাই সার্থক।

## যাবদ্ধিকারমবস্থিতিরাধিকারিকাণাম্ ॥৩।৩।৩২॥

পদচ্ছেদ—गावनिधकात्रम्, অবস্থিতি:, আধিকারিকাণাম্।

সূত্রার্থ—['অণান্তরতমাঃ কলিবাপরয়োঃ সন্ধা বিষ্ণুনিয়োগাৎ ক্রফবৈণায়নঃ সম্বভ্ব'
(মহাভাঃ ১২।৩৪৯।৫৯), ইত্যাদিনা অপান্তরতমবসিষ্ঠাদীনাং ব্রহ্মবিদাং পুনর্জন্ম অর্যাতে। তত্র
কিং বির্যাং বন্তমানদেহপাতানন্তরং দেহান্তরপ্রাপ্তিঃ অন্তি, ন বা ইতি সন্দেহে; 'অন্তি' ইতি
পূর্বপক্ষঃ। সিদ্ধান্তন্ত—অপান্তরতমঃপ্রভূতীনাং ] আম্প্রকারিকাণাম্—বেদপ্রবর্তনাদির
লোকব্যবস্থাহেতৃর অধিকারের পরমেশ্বরেণ নিযুক্তানাং পুরুষাণাং ব্রহ্মবিদ্যাপ্রভাবেণ প্রক্রীণ-কর্মণাং, সাম্বদাপ্রকার্ম্বর্ম নাম্বর্গে নিযুক্তানাং পুরুষাণাং ব্রহ্মবিদ্যাপ্রভাবেণ প্রক্রীণ-কর্মণাং, হাম্বদাপ্রকার্ম্বর্ম অন্তর্গ অনু অন্তং দেহং সঞ্চরতঃ তেষাম্ ] অস্বিস্থিতিঃ—অবস্থানং [ভবতি।। অধিকারসমান্তো তন্ত প্রার্ক্রমর্থণঃ ক্ষমেণ প্রতিবন্ধকান্তরাভাবাৎ অপ্রতিবন্ধরাক্ষাক্ষাক্ষাক্ষে বিশ্বর বিশ্বর বিদ্যাপ্রভাবিশ কর্মের তথ্যভাবেন তৎ ভবতি ইতি ন তেষাং দেহান্তরপ্রাপ্তিঃ ইতি]।
সম্বাদ—["অপান্তরতমা কলি ও ঘাপরের সন্ধিকালে বিষ্ণুর আ্রজ্যায় ক্রম্বর্দিণা-

মনরূপে আবি ভ্ত হইয়াছিলেন ইত্যাদি বাক্যসকলের বারা অপান্তরতমা ও বিসষ্ঠ প্রভৃতি ব্রহ্মবিদ্গণের প্নর্জ্জন্ম স্থৃতিতে বনিত হইতেছে। সেই স্থলে বিবানের (—ব্রহ্মাত্মবিদের) বর্ত্তনান শরীরত্যাগের অনন্তর অন্ত শরীরপ্রাপ্তি হয়, অথবা হয় না, এইপ্রকার সন্দেহ হইলে; শেরীরপ্রাপ্তি হয়' ইহা পূর্ব্রণক্ষ । সিদ্ধান্ত কিন্তু এই—অপান্তরতমা প্রভৃতি ] তামিলকাবিকানাম্—লোকব্যবস্থার হেতুভূত বেদপ্রবর্ত্তনাদি অধিকারসকলে পরমেশ্বরকর্তৃক নিযুক্ত যে পুরুষসকল, ব্রহ্মবিদ্যাপ্রভাবে বাঁহাদের কর্ম্ম সম্যাগ্রূপে ক্ষম হইয়া গিয়াছে, তাঁহাদের, যাবদ্মিকার্ম্ম—লোকব্যবস্থাসকলে স্থামিত্যাপক প্রায়ন্ধকর্মের যতকাল পর্যান্ত তিত্তি, [ততকাল পর্যান্ত এক গৃহ হইতে গৃহান্তরে গমনের ন্যায় ভিন্ন ভিন্ন দেহে সঞ্চরণকরতঃ তাঁহাদের ] অবস্থিতিও—অবস্থান হইয়া থাকে । [অধিকার সমাপ্ত হইলে সেইপ্রারন্ধর্মের ক্ষমবশতঃ অন্য প্রতিবন্ধক না থাকায় অপ্রতিবদ্ধ ব্রহ্মসাক্ষাৎকারের প্রভাবে তাঁহাদের ব্যান মৃক্তি হইয়া থাকে, এইপ্রকারে অন্যান্য ব্রহ্মবিদ্গণের ভোগদারা প্রারন্ধকর্মের ক্ষম্ম হইলে তাহার (—ব্রন্ধবিদ্যার) প্রভাবে তাহা (— মৃক্তি) হইয়া থাকে, এইহেতু তাঁহাদের দেহান্তর প্রাপ্তিহয় না, ইহা সিদ্ধ হইল ]।

#### শাঙ্করভাষ্যম

বিদ্বয়ঃ বর্ত্তমানদেহপাভানন্তরং দেহান্তরম্ উৎপত্ততে, ন বা ইতি চিন্তাতে ১৯নয় বিদ্যায়াঃ সাধনভূতায়াঃ সম্পত্তী কৈবল্য-নির্বৃত্তিঃ জ্ঞাৎ, নবা ইতি ন ইয়ং চিন্তা উপপদ্যতে ১২ নহি পাক-সাধনসম্পত্তী ওদনঃ ভবেৎ ন বা ইতি চিন্তা সম্ভবতি, নাপি ভূঞ্জানঃ ভূপ্যেৎ ন বা ইতি চিন্তাতে ১০ উপপল্লা ভু ইয়ং চিন্তা, ব্রদ্ধাবিদাম্ অপি কেষাঞ্চিৎ ইতিহাসপুরাণ্ডয়াঃ দেহান্তব্যোৎ-পত্তিদর্শনাৎ ১৪ তথাহি অপান্তরতমা নাম বেদাচার্যঃ পুরা-ণ্যিঃ বিষ্ণুনিরোগাৎ কলিদ্বাপর্রয়ঃ সক্ষৌ কৃষ্ণাইনঃ সম্ব-

### ভাষানুৰাদ

বিষয় ও সংশয়। গুং—বদ্দবিদ্যা মোকের পাক্ষিক হেতু, অথবা হেতুই নহে।]
বিষানের (—ব্রুমাত্মবিদের ) বর্ত্তমান দেহনাশের অনন্তর অন্ত শরীর উৎপন্ন হয়, অথবা হয় না, ইহা বিচারিত হইতেছে।১ [ অধিকরণের আরম্ভ বিষয়ে সংশয় করিতেছেন—] কিন্তু সাধনভূতা বিভার সম্পত্তি (—সম্যগ্রূপে প্রাপ্তি) হইলে মোক্ষ সম্পাদিত হয়, অথবা হয় না, এই বিচার যুক্তিসঙ্গত হইতেছে না।২ যেহেতু পাকের সাধনসকলের সমাবেশ হইলে ওদন (—ভোজ্যবস্ত ) উৎপন্ন হইবে, অথবা হইবে না, এইপ্রকার চিন্তা সম্ভব নহে; অথবা বিনি ভোজন করিতেছেন, তিনি তৃপ্ত হইবেন, অথবা হইবেন না, এইপ্রকার চিন্তা কেহ করে না; [ কারণ প্রতিবন্ধ-কহীন কারণকৃটের সমাবেশ হইলে কার্যোৎপত্তিতে বিলম্ব হয় না।০ উক্ত সংশয়ের সমাধান করিতেছেন—] এই বিচার কিন্তু যুক্তিসঙ্গত, যেহেতু ইতিহাস ও পুরাণে কোন কোন ব্রুমবিদেরও দেহান্তরোৎপত্তি [ বর্ণিত হইতে ] দেখা যাইতেছে।৪ যেনন দেখ, অপান্তরতমা নামক বেদাচার্য্য প্রাচীন ঋষি বিষ্ণুর আদেশে কলি ও

### ১৯ যাবদ্ধিকারাধিকর্ণম্—পর্রদ্বিদের মৃক্তি অবগ্রন্তাবী

শাঙ্করভাশ্যম্

924

ভূব ইতি স্মরন্তি (মহাভাঃ ১হাতঃহাবে) হব বিস্কৃতিক ব্রহ্মণঃ মানসঃ পুলঃ
সন্ নিমিশাপাৎ অপগতপূর্বদেহঃ পুনঃ ব্রহ্মাদেশাৎ মিত্রাবরুণাভ্যাং সম্বভূব ইতি হে ভৃগ্বাদীনাম্ অপি ব্রহ্মণঃ এব মানসপুল্রাণাং
বারুবে যজ্ঞে পুনরুৎপত্তিঃ স্মর্য্যতে হার্ন সনৎকুমারঃ অপি ব্রহ্মণঃ
এব মানসঃ পুলঃ স্বয়ং রুদ্রায় বরপ্রদানাৎ ক্ষরত্বন প্রাত্তর্বভূব চি
এবম্ এব দক্ষনারদপ্রভৃতীনাং ভূয়সী দেহান্তব্বোৎপত্তিঃ কথ্যতে
তেন তেন নিমিত্তেন স্মৃত্রো হি ক্রহ্রতা অপি মন্ত্রার্থবাদ্যোঃ
প্রায়েন উপল্ভ্যতে হারু তে চ কেচিৎ পত্তিতে পূর্বদেহে দেহাভরম্ আদদ্যতে, কেচিৎ ভু স্থিতে এব ত্র্মান্ যোগৈশ্বর্য্যবশাৎ
অনেকদেহাদানন্যায়েন হার চ এতে সমবিগতসকলবেদার্থাঃ
স্মর্য্যতন্ত হর তদ্ এতেবাং দেহান্তব্রোৎপত্তিদর্শনাৎ প্রাপ্তঃ

\* ক্ষাত্তে ইতি পার্চঃ।
ভাষ্যানুবাদ

দাপরের সন্ধিকালে কৃষ্ণদৈপায়নরূপে উৎপন্ন হইয়াছিলেন, ইহা স্মৃতিতে বর্ণিত হইতেছে।৫ আর ব্রহ্মার মানস পুত্র হইয়াও বসিষ্ঠ নিমির অভিশাপবশৃতঃ পূর্বব দেহ বিনষ্ট হইলে ব্রহ্মার আদেশে মিত্রাবরুণ হইতে পুনরায় উৎপন্ন হইয়াছিলেন।৬ ব্রক্ষারই মানসপুত্র ভৃগু প্রভৃতির বরুণের যজ্ঞে পুনরায় উৎপত্তি স্মৃতিতে বর্ণিত হইতেছে। । [ শঙ্কা-কিন্তু ইঁহারা সকলে কর্ম্মবিৎ মাত্র, ব্রহ্মবিৎ নহেন, স্বতরাং পুনর্জ্জনা অবশ্যই সম্ভব। ততুত্তরে বলিতেছেন—] ব্রহ্মারই মানস পুত্র সনৎকুমারও রুদ্রকে স্বয়ং বরপ্রদান করায় স্কন্দরূপে (—কার্ত্তিকেয়রূপে) প্রাচুভূতি হইয়া-ছিলেন ৮ এইপ্রকারেই দক্ষ ও নারদ প্রভৃতির সেই সেই নিমিত্তবশতঃ পুনঃ পুনঃ দেহান্তরোৎপত্তি স্মৃতিতে কথিত হইতেছে।৯ [কিন্তু শ্রুতিবাক্যের বিচারের জন্ম এই শাস্ত্র আরব্ধ হইয়াছে, স্মৃতিবাক্যবিচারের জন্ম নহে। আর উক্ত স্মৃতিবাক্যসকলের মূল না থাকায় উহাদের প্রামাণ্যই বা কি ? উত্তর—] শ্রুতিতেও ["মেধাতিথের্মেষ", এই ] মল্লে এবং [ "বসিষ্ঠ উর্বেশীর পুত্ররূপে উৎপন্ন হইলেন", এই ] অর্থবাদে 'ব্ৰহ্মবিদের পুনৰ্জ্জন্মকথা' প্ৰায়ই উপলব্ধ হয়।১০ [ কিন্তু সনৎকুমার প্ৰভৃতি তো পূর্ববদেহ ত্যাগ করেন নাই। তত্ত্তবে বলিতেছেন—] আর তাঁহারা কেহ কেহ পূর্ববদেহ বিনষ্ট হইলে অন্য দেহ গ্রহণ করেন, কিন্তু কেহ কেহ সেই দেহ থাকিতেই যোগৈশ্ব্যপ্রভাবে অনেকদেহগ্রহণক্যায়ে (—একই মায়াবী ষেমন যুগপৎ অনেক দেহ গ্রহণ করে, সেইপ্রকারে ) অহা দেহ গ্রহণ করেন ৷১১ [ ওহো ! তবে তো তাঁহারা ঐল্রজালিক মাত্র, ব্রহ্মবিৎ নহেন। ততুত্তরে বলিতেছেন—) আর ইঁহারা সকলেই সকলপ্রকার বেদার্থের সম্যগ্ বেত্রূপে [ স্কুতরাং ব্রহ্মবিদ্রূপেও ] স্মৃতিতে বর্ণিত হইতেছেন। [ অতএব ব্রহ্মাত্মবিদেরও পুনরায় দেহোৎপত্তি শাস্ত্রে বর্ণিত হওয়ায় সংশয় সম্ভব বলিয়া এই অধিকরণের আরম্ভ সম্বত ।১২ পূর্ববপক্ষী

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

শাঙ্করভাষ্যম্

লক্ষনিদ্যায়াঃ পাক্ষিকং মোক্ষতেভুত্বম্ অতেভুত্বং বা ইতি । ১৬ অতঃ উত্তরম্ উচ্যতে—ন, তেষাম্ অপান্তরতমঃপ্রভৃতীনাং বেদ-প্রবর্তনাদিয়ু লোকস্থিতিহেভুয়ু অধিকারেয়ু নিয়ুক্তানাম্ অধিকারতন্ত্রত্বাৎ স্থিতেঃ ।১৪ যথা অসৌ ভগবান্ সবিতা সহস্রয়াক্ত জগতঃ অধিকারং চরিত্বা ভদবদানে উদয়াস্তময়বজ্জিতং কৈবল্যম্ অনুভ্বতি—"অথ ভতঃ উর্ধ্বঃ উদেত্য নৈব উদেতা ন অস্তমেতা একলঃ এব মধ্যে স্থাতা" (ছাঃ ৩১১১১) ইতি ফ্রান্তরঃ । ১৫ যথা চ বর্ত্তমানাঃ লক্ষবিদঃ আরক্ষতোগক্ষয়ে কৈবল্যম্ অনুভ্ব-স্থি, "তম্ম তাবদেব চিরং যাবৎ ন বিমোক্ষ্যে অথ সম্প্রৎস্থা ভাষানুবাদ

বলিতেছেন—] সেই স্থলে (— শাস্ত্রে) ই হাদের দেহান্তরোৎপত্তি পরিদৃষ্ট হওয়ায় বৃদ্ধবিছা মান্দের পান্দিক হেতু, অথবা অহেতু (— ব্রহ্মবিছাবলে কখনও মান্দ হয়, কখনও বা হয় না, অথবা ভাহা মান্দের হেতুই নহে), ইহা প্রাপ্ত হওয়া গেল।১৩ [ অতএব ব্রাহ্মী ঐশ্ব্যারপ ফললাভের জন্ম সগুণবিছার ন্যায় নিগুণব্রহ্মবিছাতেও দেবধানমার্গ উপসংহত হইবে]।

[ বিঃ—আধিকারিক পুরুষগণ অধিকারশেষে মুক্তিলাভ করেন বলিয়া পরব্রহ্মবিদ্যা মোক্ষের অব্যভিচারী হেতু।] [ সিদ্ধান্ত—] এইহেতু ( – এই প্রকার পূর্ববপক্ষ প্রাপ্ত হওয়ায় ) উত্তর কথিত হইতেছে – না,[তাহা বলা যায় না ], যেহেতু বেদপ্রবর্ত্তন (—বেদের প্রচার) প্রভৃতি লোকস্থিতির হেতুভূত অধিকারসকলে নিযুক্ত সেই অপান্তরতমা প্রভৃতির স্থিতি (—ব্রহ্মবিত্যোৎপত্তির পরেও বিভিন্ন দেহাবলন্থনে অবস্থান) অধিকারের অধীন (—পরমেশ্বের ইচ্ছায় যতকাল তাঁথাদের লোকব্যবস্থাতে স্বামিস্বপ্রদ প্রারব্ধ কর্ম্ম থাকে, ততকাল জীবন্মুক্ত তাঁহারা বিভিন্ন শরীরাবলম্বনে অবস্থান করেন)।১৪ যেমন ঐভগবান্ সূর্যাদেব এক সহস্র যুগ পর্যান্ত (— ব্রহ্মার এক দিন ব্যাপী) জগতের অধিকার (—তাপদানাদি কার্য্য) নির্বাহ্ণ করিয়া তাহার (—অধিকারের) শেষ হইলে উদয় ও অস্তবৰ্ডিভ্ৰত কৈবল্য (—অদ্বয়ব্ৰহ্মাত্মতা) অনুভ্ৰ করেন; [ইহা কিপ্রকারে জানিলে? উত্তর—] যেহেতু "অনন্তর (—অধিকারের হেতুভূত কর্ম্ম-ক্ষয়ের অনন্তর) তাহার (— প্রাণিগণকে অনুগ্রহ করার) পর উধ্ব (—ত্যক্তাধি-কার) ও উদিত (—ত্যক্তদেহ) হইয়া আর উদিত হইবেন না এবং অস্তমিত হইবেন না, [পরস্তু] একল ( — অবয়বরহিত অদিতীয়রূপে ) মধ্যে (—স্বীয় ব্রহ্মাত্মভাবে ) অবস্থান করিবেন", এইপ্রকার শ্রুতি আছে।১৫ আর যেমন বর্ত্তমানকালীন ব্রহ্মবিদ্-গণ প্রারন্ধভোগ শেষ হইলে কৈবল্য (—অন্বয়ব্রহ্মাত্মভাব ) অনুভব করেন ; [ কি-প্রকারে জানিলে ? উত্তর—] যেহেতু "তাঁহার (— আচার্য্যবান্ অবিভাহীন পুরুষের, সদাত্মভাবপ্রাপ্তিতে ] ভূত্কাল বিলম্ব, যতকাল না [ প্রারক্তর্মক্ষয়ে দেহ হইতে ]

### ১৯ যাবদ্ধিকারাধিকরণম্-পর্বদ্ধিদের মৃক্তি অবগ্রস্তাবী ৩৯৭

শাঙ্করভাষ্যম্
(হা: ৬١১৪١২) ইতি শ্রুচতেঃ ১১৬ এবম্ অপান্তরত্যঃপ্রভ্তনঃ অপি
ঈশ্বরাঃ পরমেশ্বরেণ তেরু তেরু অধিকাবেরু নিযুক্তরাঃ সন্তঃ সত্যপি
সম্যগ্দর্শনে কৈবল্যহেতে অক্ষীণকর্মাণঃ বাবদধিকারম্ অবতিপ্ততেঃ ১১৭ তদবসানে চ অপবুজ্যতে ইতি অবিরুদ্ধ মৃ১৮ সকৎপ্রবৃত্তম্ এব হি তে ফলদানায় কর্মাশয়ম্ অতিবাহয়ন্তঃ স্বাভস্ত্যোকৈব গৃহাৎ ইব গৃহান্তরম্ অন্তম্ অন্তং দেহং সঞ্চরতঃ স্বাধিকারমির্বর্তুনায় অপরিমুষিতস্মৃতয়ঃ এব দেহেক্তিয়প্রকৃতিবশিত্বাৎ
নির্মায় দেহানি যুগপৎ ক্রমেণ বা অধিতিষ্ঠিতিঃ ১৯ নচ এতে

বিমুক্ত হন, অনন্তর সতের সহিত অভিন্নতা প্রাপ্ত হন", এইপ্রকার শ্রুতি আছে ৷১৬ এইপ্রকারে অপান্তরতমা প্রভৃতি ঈশ্বরগণও (— ঐশ্বর্যাশালীব্যক্তিগণও) পরমেশ্বরকর্তৃক সেই সেই অধিকারসকলে নিযুক্ত হইয়া কৈবল্যের হেতুভূত সম্যগ্দর্শন (—ব্রন্থাত্মজ্ঞান) থাকিলেও অক্ষীণকর্দ্মা (—নানাদেহধারণকরতঃ সম্পাদনীয় লোকব্যবস্থাতে স্বামিস্থপ্রদ ঈশ্বরনিয়োগপ্রাপ্ত অধিকারিকর্দ্মের ক্ষয় যাঁহাদের হয় নাই), তাঁহারা যতকাল অধিকার (—লোকব্যবস্থাতে স্বামিস্থ) থাকে, ততকাল অবস্থান করেন ৷১৭ তাহার (—সেই অধিকারের) অবসান হইলে অপ্রক্ (—মোক্ষ) লাভ করেন, ইহাতে কোন বিরোধ নাই ৷১৮

ভাষ্যান্ত্ৰাদ

[ দি:—আধিকারিকগণের প্রারন্ধ বছজন্মব্যাপিফলপ্রদ, ইংধারা জাতিমার নংংন। ]

না, বিরোধ অবশ্যই আছে; ব্রহ্মবিদেরও যদি জন্মান্তর হয়, তাঁহার মুক্তি আর কিপ্রকারে হইল? স্থতরাং তাঁহারও ঈশ্বরনিয়োগপ্রাপ্ত অধিকারিকর্মাতিরিক্ত কর্ম্মের অস্তিম অস্পীকার করিতে হইবে। ততুত্তরে বলিতেছেন—] ফলদানের জন্ম একবারমাত্র প্রবৃত্ত যে কর্ম্মাশয় (—কর্ম্মজনিত অদৃষ্ট, অর্থাৎ অধিকারিকর্ম্ম), তাহাকে অতিবাহন (—ভোগদারা ক্ষয়) করিতে করিতে এক গৃহ হইতে অন্য গৃহের ন্যায় বিভিন্ন দেহে স্বাধীনভাবেই য়াহারা সঞ্চরণ (—বিচরণ) করেন, তাঁহারা নিজের অধিকার সম্পাদন করিবার জন্য অবিলুপ্তস্মৃতিমুক্ত হইয়াই দেহ ও ইন্দ্রিয়ের যাহা প্রকৃতি (—উপাদান, অর্থাৎ পঞ্চীকৃত ও অপঞ্চীকৃত মহাভূত), তাহার বশী (—নিয়ামক) হন বলিয়া দেহসকলকে মুগপৎ অথবা ক্রমশঃ নির্মাণ করিয়া অধিক্ষান (—প্রেরকর্মপে অবস্থান) করেন (১)।১৯ আর ই হারা 'জাতিস্মর' এইরূপে ভাবদী পিকা

(১) ভাব এই—ব্রন্ধবিদ্ অধিকারী পুরুষগণের যুগণৎ বা ক্রমশঃ দেহান্তর প্রাণ্ডি যদি অধিকারসম্পাদক প্ররন্ধকর্ম হইতে ভিন্ন কর্মের দ্বারা আবন্ধ হইত; তাহা হইলে তাঁহাদের মুক্তির অভাবের এবং ব্রন্ধবিদ্যার ব্যর্থতার কথা বলা চলিত। ত্যাপার কিন্ত তাহা নহে। ইথর-নিম্নোগপ্রাপ্ত অধিকারসম্পাদনামুক্ল বহুজন্মব্যাপিফলপ্রদ একটা প্রান্তর্কই তাঁহাদের সরুৎ

67-A5

শাঙ্করভায়ম্ জাভিস্মরাঃ ইভি উচ্যতন্ত, "ভে এব এতে" ইভি স্মৃতিপ্রসিদ্ধেঃ ৷ ২০ বথাহি স্থলভা নাম ব্রহ্মবাদিনী জনকেন বিবদিভুকামা ব্যুদন্তঃ

ৰথাহি স্থলভা নাম ব্ৰহ্মবাদিন। জনতকৰ বিবাদ কুণাৰা কুণা জনতকৰ বিবাদ কুণাৰা কুণা জনতকৰ বিবাদ কুণাৰা কুণাৰ স্থা এব স্বং দেহং জানকং দেহম্ আৰিশ্য ব্যুত্ত † ভেন পশ্চাৎ স্থম্ এব দেহম্ আৰিবেশ ইভি স্মৰ্য্যতে ১২১ যদি হি উপযুক্তে সকৎপ্ৰ-

\* 'অর্দগ্র' ইতি, পাঠ:।

কথিত হন না, যেহেতু 'ইঁহারা তাঁহারাই', স্মৃতিতে এইপ্রকার প্রসিদ্ধি আছে

(২) ।২০ যেমন জনকের সহিত বিবাদ করিবার ইচ্ছাযুক্তা স্থলভা নাম্মী ব্রহ্মবাদিনী

(—বেদজ্ঞা) নিজের দেহকে পরিত্যাগ করিয়া জনকের দেহে আবেশ (—তন্মধ্যে
প্রবেশ ও তাহাকে বশীভূত) করতঃ তাঁহার সহিত বিবাদ করিয়া পরে নিজেরই

দেহে প্রবেশ করিয়াছিলেন, ইহা স্মৃতিতে (মহাভাঃ ১২।৩২১) বর্ণিত হইতেছে ।২১
ভাৰদীপিকা

উদ্দ্ধ (—একই সময়ে ফলদানোনাথ ) হইয়া থাকে। সেই প্রারন্ধভোগকালে ব্রহ্মবিতাপ্রভাবে তাঁহারা পুনরায় বন্ধনদশা প্রাপ্ত হন না ; পরন্ত ঈশ্বরপ্রসাদলন্ধ সেই অধিকার সম্পাদন করি-বার জন্ম অবিলুপ্তস্থাতিসম্পন্ন তাঁহারা যুগপৎ বা ক্রমশঃ বহু শরীর স্বেচ্ছায় নির্মাণ করিয়া সেই প্রারন্ধকে ক্ষয় করিতে থাকেন এবং তাহার ক্ষয় হইলে পূর্ব্বাজ্জিত ব্রহ্মবিতাবলেই বিদেহ-কৈবল্য প্রাপ্ত হন (৪।১।১৯ হুঃ ভায়াদি দ্রঃ)। কিন্ত এক প্রারদ্ধ একটা মাত্র শরীরের উৎপাদক, বহু শরীরের নহে ; শাস্ত্রে তো এইপ্রকার বর্ণনাই পরিদৃষ্ট হয়। তহত্তরে সিদ্ধান্তী বলেন—একই কর্মের ফলে বহুবিধ শরীরোৎপত্তি শাস্ত্রে প্রসিদ্ধই আছে, ষ্থা— "স্বস্করথরোষ্ট্রাণাং গোজাবিমূগপকিণাম্। চণ্ডালপুরুসানাঞ্জর ব্লহাযোনিমূচ্ছতি"॥ ( মহ সং ১২।৫৫)। এই স্থলে বেদ ও বেদার্থবিদ্ এক ব্রাহ্মণকে হত্যার ফলে কুরুরাদি বহু জন্ম বণিত হইতেছে। আবার "প্রাপ্য পুণ্যক্কতাং লোকানুষিত্বা শাশ্বতীঃ সমাঃ। গুচীনাং শ্রীমতাং গেছে ষোগভ্রষ্টোহভিজায়তে"। (গীতা ৬।৪১), ইত্যাদি স্থলে ব্রহ্মবিচাভ্যাসাত্মক যোগরূপ একই কর্ম্মের ফলে স্বর্গে ও ইহলোকে বিভিন্ন শরীরপ্রাপ্তি বর্ণিত হইতেছে। পাপ ও যোগের ফলেই যথন এইপ্রকার হয়, তথন পরমেশ্বরের বিশেষ অন্তগ্রহপ্রাপ্ত অধিকারিপুরুষগণের এক প্রারবের ফলে বহু শরীরোৎপত্তিতে আশদ্ধা হওয়া উচিত নহে। কিন্তু বিভিন্ন শরীরধারণকারী ইহারা অভিন ব্যক্তি, ইহা কিপ্রকারে অবগত হওয়া যায় ? ভত্তরে ভগবান্ ভায়্যকার বলিলেন— অপরিমুষিতস্মৃতয়ঃ—'অবিল্পুশৃতিষুক্ত', ইত্যাদি ( ১১ বাক্য )। কিন্তু অবিল্পুশৃতি-যুক্ত ইংগদিগকে জাতিম্মর বলাই উচিত। [ বাঁহারা পূর্বজন্মের বৃত্তান্ত ম্মরণ করিতে পারেন, তাঁহাদিগকে বলে—জাতিম্মর ]। অতএব অন্তান্ত জাতিম্মরগণের ন্যায় ইংগদেরও ঈশ্বর-নিয়োগপ্রাপ্ত অধিকারসম্পাদক প্রারন্ধাতিরিক্ত প্রারন্ধের ফলেই বিভিন্ন শরীরের উৎপত্তি অঙ্গী-কার করিতে হইবে। তত্ত্তরে বলিতেছেন—নচ এতে—'আর ইহারা' ইত্যাদি (২০ বাক্য)। [ জাতিমার হইতে অধিকারী পুরুষের প্রভেদ]

(২) জাতিম্মরগণের পূর্ব্বশরীরে যে নাম ছিল, পরবর্ত্তী শরীরে তাহা থাকে না। তাহারা পূর্ব্বের একটা মাত্র জন্মেরই বৃত্তান্ত কিছুকালের জন্ম ম্মরণ করিতে পারে, পরে তাহারও বিশ্বৃতি হইয়া যায়। তাহারা কর্ম্মবশেই পরাধীনভাবে শরীরত্যাগ ও তাহার গ্রহণ করিয়া থাকে এবং

#### ১৯ যাবদ্ধিকারাধিকর্ণম্-পরব্রম্বিদের মুক্তি অবগ্রস্তাবী

শাঙ্করভাশ্বম

বৃত্তে কর্মানি কর্মান্তরং দেহান্তরারন্তকারণম্ আবিভ বৈৎ, ততঃ অন্যদপি অদগ্ধবীজং কর্মান্তরং তদ্বৎ এব প্রসজ্যেত ইতি ব্রদ্ধ-বিদ্যায়াঃ পাক্ষিকং মোক্ষহেতুত্বম্ অহেতুত্বং বা শঙ্ক্ষ্যেত ৷২২ নতু ইয়ম্ আশঙ্কা যুক্তা, জ্ঞানাৎ কর্মবীজদাহস্য ক্রাতিস্মৃতিপ্রসিদ্ধ-ত্বাৎ ৷২০ তথাহি ক্রাতিঃ—"ভিদ্যতে ক্রদয়গ্রন্থি শিচ্দ্যুতে সর্বসং-ভাষামূবাদ

দিঃ—নির্দ্ধণরন্ধান্ধনান অনিশেষভাবে যাবতীয় কর্মের নাশক হওয়য় মৃত্তি অবক্ষরাবা। ]

[ আচ্ছা, অধিকারী পুরুষগণ না হয় স্বেচ্ছায় দেহান্তরগ্রহণে সমর্থ, কিন্তু ইহার ঘারা ব্রহ্মজ্ঞানের ফলে মৃত্তি অবক্ষপ্তাবী ইহা কিপ্রকারে সিদ্ধ হয় ? তছরবে বাতিরেকমুখে বলিতেছেন—] দেখ, যদি [ ব্রহ্মবিদের ] সকুৎপ্রবৃত্ত [ প্রারন্ধ ] কর্ম উপযুক্ত (—ভোগঘারা ক্ষয় ) হইলে অন্য দেহের আরন্তের (—উৎপত্তির ) কারণভূত কর্মান্তর আবিভূতি (—ফলদানে প্রবৃত্ত ) হইত, তাহা হইলে তাহার নাায় [ ব্রহ্মাত্মজ্ঞানের ঘারা ] অদগ্ধবীজ অন্য কর্ম্মও প্রসক্ত (—ফলদানে প্রবৃত্ত ) হইত; [ ফলে ব্রহ্মবিদের জন্মমৃত্যুপ্রবাহের বিরাম কখনও হইত না ], এইপ্রকারে ব্রহ্মবিদ্যার পান্দিক মােক্ষহেতুতা (—কখনও তাহা মােক্ষের হেতু, কখনও নহে, এইপ্রকার পরিস্থিতি ), অথবা অহেতুতা (—মােক্ষের হেতুই নহে, এইপ্রকার পরিস্থিতি ) আশক্ষা করা যাইতে পারিত ।২২ এইপ্রকার আশক্ষা কিন্তু যুক্তিসক্ষত নহে, কারণ জ্ঞানরূপ হেতুবশতঃ কর্ম্মবীজদাহের (—কর্মের কারণভূতা অবিভার নাশের ) শ্রুতি ও স্মৃতিতে প্রাসিদ্ধি আছে ।২৩ সেই বিষয়ে শ্রুতি এই—"পরাবর (—কারণরূপে শ্রেষ্ঠ ও কার্যারূপে নিকৃষ্ট ) তিনি দৃষ্ট হইলে ই হার (—দর্শনকারী ভ্রাবদীপিকা।

মায়ামুগ্ধ, শরীরাদিতে অভিমানযুক্ত ও ব্রহ্মবিল্লাহীন। বসিষ্ঠাদি অধিকারী পুরুষগণের কিন্তু পূর্বা শরীরে যে নাম ছিল, পরবর্ত্তী শরীরেও তাহাই হইয়া থাকে। সেইহেতু পুরাণাদিতে "ইংরা তাঁহারাই", অর্থাৎ 'ইনিই সেই বসিষ্ঠ', 'ইনিই সেই অপান্তরতমা', এইপ্রকার বর্ণনা আছে। প্রীমৎ স্বামী বিবেকানন্দজীর বিষয়ে ভগবান্ প্রীরামক্ষণ্ণ বলিয়াছেন—"তুমি সেই পুরাতন ঋষি, নররূপী (—মহুয়ারূপী) নারায়ণ" (লীলাপ্রসঙ্গ, দিব্যভাব, ৭১ পৃঃ। নারায়ণ ঋষি, প্রীমন্তাঃ ২ স্কঃ; ৭ আঃ দ্রঃ)। ই হাদের অধিকারসম্পাদক দীর্ঘ প্রারন্ধবশে যতগুলি শরীরোৎপত্তি হয়, তবিষয়ক সকল বৃত্তান্তই ই হারা ইচ্ছামাত্র স্মরণ করিছে পারেন। তাদৃশ প্রারন্ধের অধীন হইলেও ই হারা স্বেছায় এক বা বৃগপৎ একাধিক শরীরগ্রহণে সমর্থ, মায়াতীত, শরীরাদিতে অভিমানবিজ্ঞত ও ব্রহ্মবিল্লাযুক্ত। অতএব জাতিস্মরগণ হইতে অধিকারী পুরুষগণের এইপ্রাকার মহান্ বৈলক্ষণ্য থাকায় ইহা বলা যায় না যে, অধিকারসম্পাদক প্রারন্ধতিরিক্ত প্রারন্ধব্যবন্ধই ই হাদের শরীরান্তরোৎপত্তি হইয়া থাকে। অধিকারিপুরুষগণের কা কথা, সাধারণ বোগ-দিন্ধগণ্ও স্বাধীনভাবে দেহান্তরসঞ্চরণে সমর্থ, এই বিষয়ে দৃষ্টান্ত প্রদর্শন করিতেছেন—স্বর্ণান্ত—'বেমন জনকের', ইত্যাদি (২১ বাক্য)।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

933

শাঙ্কৰভাষ্যম্

শয়াঃ 1 ক্ষীয়তে চাম্ম কর্মানি ভিম্মিন্ দৃষ্টে পরাৰবের" ৷৷ (য়ঃ ২।২।৮)
ইভি ১৪ "স্মৃভিলত্তে সর্বপ্রস্থীনাং বিপ্রম্যেক্ষঃ" (ছাঃ ৭।২৬।২ ), ইভি
চ এবমান্যা ১০ স্মৃভিরপি "ষ্টথধাংসি সমিদ্ধোইগ্লিভ স্মানাৎ
ক্রুতেইভর্জন ৷ জ্ঞানাগ্লিঃ সর্বনর্জানি ভস্মানাৎ ক্রুতে ভথা" ৷৷
(গাঁভা ৪।০৭); "বীজালাগ্লা সম্পদ্যতে পুনঃ" ৷৷ ইভি চ এবমান্যা ২০৮ ন চ
অবিদ্যাদিক্রেশ্বাতে সভি ক্লেশবীজন্ম কর্মাশায়ন্দ্য একদেশদাহঃ
একদেশপ্রব্যাহন্দ ইভি উপপদ্যতে ২০ নহি অগ্লিদগ্রম্ম শালিৰীজন্ম একদেশপ্রব্যাহঃ দৃশ্যতে ২০৮ প্রব্তফলম্ম ভু কর্ম্মাশায়ন্দ্য
মুক্তেমোঃ ইব বেগক্ষয়াৎ নির্ভিঃ, "ভন্ম ভাবদেব চিরম্" (ছাঃ
ভাষ্মানুবাদ

ব্রহ্মবিদের, কামাদি ] হুদয়প্রস্থি বিনফ ইইয়া য়ায়, সকলপ্রকার সংশয় ছিল হয় এবং কর্মসকল ক্ষয়প্রাপ্ত হয়", ইত্যাদি ।২৪ আর ["ব্রহ্মাত্মবিষয়া অবিচ্ছিলা] য়্যৃতি লব্ধ ইইলে [অবিতাক্ত অনর্থপাশরপ] প্রন্থিসকল বিশেষরপে ক্ষয়প্রাপ্ত হয়", ইত্যাদি এই সকল ।২৫ শ্মৃতিও আছে, য়য়া—"হে অর্জ্জন, য়েয়ন প্রদীপ্ত অয়ি কার্চসকলকে ভস্ম করে, তত্রপ জ্ঞানরপ অয়ি সকলপ্রকার কর্মকে ভস্মীভ্ত করে" এবং "অয়িদয় বীজ য়েয়ন পুনরায় অঙ্করিত হয় না, তত্রপ জ্ঞানদয় ক্রেশসকলের দ্বারা আত্মা পুনরায় উৎপল হয় না", ইত্যাদি এই সকল ।২৬ [কিন্তু অনাদি অসংখ্য জন্মপরম্পরাতে সঞ্চিত কর্ম্মসকল অসংখ্য হওয়ায় এবং তাহাদের ফলদানের কাল নিয়ত না থাকায় নিঃশেষে কর্ম্মস্কয় কিপ্রকারে সম্ভব ? উত্তর —] আর অবিতাদি ক্রেশসকলের নাশ হইলে, ক্রেশ মাহার বীজ (—কারণ) সেই কর্ম্মাশয়ের (—কর্মজনিত অদ্ফের) একাংশের দাহ এবং অপরাংশের প্ররোহ (—উদ্গম, অর্থাৎ ফলদান) মুক্তিসক্ষত নহে ।২৭ য়েহেতু অয়িদয় ধাত্য বীজের একাংশে অঙ্করোদগম পরিদ্ফ হয় না ।২৮ [অতএব নির্জ্ব গ্রহ্মান্মবিজ্ঞানের বলে যাবতীয় কর্ম্মের নাশ হওয়ায় তাদৃশ ব্রহ্মাত্মবিদের মুক্তি অবশ্যস্তাবী]।

িল:—গরদ্ধিতে নিগুণব্রদাবিদের অবিনষ্ট প্রায়েরবর্গ তল্পানার। তোগদারা তৎকরে মৃতি অবশুন্তাবী। ভিনানীর স্বৃষ্টিতে উপপত্তি প্রদর্শন করিয়া পরিদৃষ্টিতে (১।২৭১ পৃঃ) তাহা করিবার জন্ম শঙ্কার উত্থান হইতেছে—কিন্তু জ্ঞানের দারা অবিচ্যাদি ক্লেশের নাশ হওয়ায় তাহার কার্য্যভূত সকলপ্রকার কর্মাই বিনফ্ট হইলে প্রায়রককর্ম্মেরও নাশ অপ্পীকার করিতে হইবে, স্কৃতরাং বিস্ঠাদি আধিকারিকগণের দেহধারণ কিপ্রকারে সম্ভব ? উত্তর—] পরস্তু যাহার ফলদান প্রবৃত্ত হইয়াছে, সেই কর্মাজনিত অদুফের (—প্রার-ক্রের) নিবৃত্তি [ধনুক হইতে ] বিযুক্ত তীরের ন্যায় বেগক্ষয় হইলেই হইয়া থাকে; যেহেতু "তাহার [সদাত্মভাবপ্রাপ্তিতে ] ততকালই বিলম্ব, যতকাল না বিমৃক্ত হন শাঙ্করভাষ্যম্ ৬১১৪২ ), ইতি শরীরপাতাবধিক্ষেপকরণাৎ ২২ তস্যাৎ উপপ্রা যাবদধিকারম্ আধিকারিকাণাম্ অবস্থিতিঃ ১০০ ন চ জ্ঞানফলস্থ অনৈকান্তিকতা ১০০ তথাচ জ্ঞাতিঃ অবিশেষেট্রব সর্বেষাং জ্ঞানাৎ মোক্ষং দর্শয়ভি—'ভৎ যো যো দেবানাং প্রত্যবুধ্যত সঃ এব তদভ্বৎ তথা ঋষীনাং তথা মনুষ্কাণাম্" (বঃ ১৪৪১০) ইতি ১০২ জ্ঞানান্ত-

ভাষাগুৰাদ

(—প্রারক্তর্শের ক্ষয় হইলে দেহপাত হয়"), এইপ্রকারে শ্বীরপাত হওয়া পর্যান্ত ক্ষেপ (—কালকেপ, বিলন্ধ, অক্লীকার ] করা হইয়াছে (৩)।২৯ সেইহেতু (—ব্রহ্মাত্মবিজ্ঞানের দ্বারা প্রারক্ষক্ষের নাশ না হওয়ায়, বসিষ্ঠাদি ] আধিকারিক পুরুষগণের যতকাল অধিকার (—বেদপ্রবর্ত্তনাদিলারা লোকশিক্ষাতে স্থামির) থাকে,
ততকাল অবস্থিতি যুক্তিসক্ষত ৩০ [কিন্তু নির্গুণব্রহ্মাত্ম-] জ্ঞানের যাহা ফল
(—মোক্ষ), তাহার ব্যভিচার হয় না (—কখনও মোক্ষ হয়, কখনও হয় না;
তথবা মোক্ষই হয় না, এইপ্রকার হয় না।৩১ এই বিষয়ে প্রমাণ প্রদর্শন করিতেছেন—] যেমন দেখ, প্রুতি জ্ঞান হইতে সকলের মুক্তি অবিশেষভাবেই প্রদর্শন
করিতেছেন, যথা—"সেই স্থলে [আরও জ্ঞাতব্য এই—] দেবগণের মধ্যে যিনি
প্রতিবৃদ্ধ (—ব্রহ্মাত্মজ্ঞানবান্) হইয়াছিলেন, তিনি তাহাই (—ব্রহ্মাই) হইয়াছিলেন,
খ্যাহিগণের মধ্যে তাহা হইয়াছিল, মনুয্যগণের মধ্যে তাহা হইয়াছিল", ইত্যাদি।৩২
[ এইরূপে নির্বিশেষ ব্রক্ষবিত্যার সন্ত্যোমাক্ষহেতুতা প্রতিপাদিত হওয়ায় তাহাতে
দেবযানমার্গের অনুপ্রযোগিতা, স্কতরাং অনুপ্রসংহার প্রদর্শিত হইল ]।

্ [ দিঃ—সন্তণপর ব্রহ্মবিদ্ আধিকারিক পুরুষের কল্লান্তে বিদেহমুক্তিপ্রদর্শনদ্বারা সন্তণপরব্রহ্মবিদ্যার মোক্তহেত্তা প্রতিপাদন। ]

[ আধিকারিক পুরুষগণের মধ্যে সকলেই নিগুণব্রশাত্মজ্ঞানবান্ নহেন, তাঁহাদের মধ্যে কেহ কেহ দহরাদি সগুণপরব্রশাবিতার অনুশীলনকারী সগুণপরব্রশাবিদ, এই পক্ষ অবলম্বন করিয়া তাঁহাদের মুক্তি প্রতিপাদন (৪) করিতেছেন—] ভাষাবদী পিকা

- (৩) ব্রহ্মপ্র এই—আবরণ ও বিক্ষেপশক্তিযুক্তা মূলাবিতার আবরণশক্তিই নিপ্ত ণব্রক্ষাআবিজ্ঞানের হারা জ্ঞানোদয়সমকালেই নিবৃত্ত হয়, কিন্তু বিক্ষেপশক্তির কার্য্যভূত প্রারন্ধকর্ম
  প্রতিবন্ধকরণে থাকায় বিক্ষেপাংশের নিবৃত্তি হয় না । [ এই বিষয়ে বিস্তৃত বিচার ৪।১।১১
  আবিঃ ৫ ভাবদীঃ দ্রন্তির ] । সেইচেতু নিপ্ত ণব্রক্ষায়্রবিজ্ঞানোদয়ের পরেও ভগবান্ বিসিষ্ঠাদির
  শরীরস্থিতি সন্তব। তবে ই হাদের এই প্রারন্ধকে "আজ্জিত ফলদানোল্থ সঞ্চিতকর্মরূপে" গ্রহণ
  করা চলিবে না, কারণ তাদৃশ প্রারন্ধ জ্ঞানোৎপত্তির অধিকরণভূত শরীরনাশসমকালেই বিনষ্ট
  হইয়া গিয়াছে । ই হাদের এই প্রারন্ধ উর্বার্মাগলন মধিকারস্পাদক প্রারন্ধ । এই ক্ল্ম
  প্রভেদটুকু লক্ষ্যণীয়। এই বিষয়ে আরও বিচার ৪।১।১৪ অবিঃ ৩ ভাবদীঃ টীয়নী দ্রঃ।
- (৪) আমরা এই ভূলে ভামতীকার ও ব্রহ্মবিছাভরণকারকে অমুসরণ করিলাম।

শাঙ্করভায়ম্

রেষু চ ঐশ্বর্যাদিফলেষু আসক্তাঃ স্থ্যঃ মহর্ষয়ঃ ১০০তে পশ্চাৎ ঐশ্বর্যক্ষয়দর্শনেন নির্মিঃ পরমাত্মজ্ঞানে পরিনিষ্টাঃ কৈবল্যং প্রাপুঃ ইতি উপপদ্যতে, "ব্রহ্মণা সহ তে সর্বে সম্প্রাত্তে প্রতিসঞ্চরে । পরস্থাত্তে ক্রতাত্মানঃ প্রবিশন্তি পরং পদম্" ॥ (ক্র্ম প্রঃ, পূর্বকাঃ ১২।২৬৯), ইতি সারণাৎ ১০৪ প্রত্যক্ষফলত্বাৎ চ জ্ঞানস্থ ফলবিরহাশস্কান্ত্র-পপত্তিঃ ১০০ কর্মফলে হি স্বর্গানে অনুভ্রবানারতে স্থাৎ আশ্বস্কান্ত্রান্ত্রাদ

শ্রেষ্য্য প্রভৃতি যাহাদের ফল, সেই অন্য জ্ঞানসকলে (— দহরাদি সগুণপরব্রহ্মবিছা-সকলে) মহর্ষিগণ আসক্ত ছিলেন, [সেইহেতু নিগুণব্রহ্মাত্মজ্ঞানের অভাবে তাঁহাদের স্থােমুক্তি হয় নাই]।৩৩ তাঁহারা পরে ঐশ্বর্য্যের ক্ষয়দর্শনিদ্বারা নির্বিন্ন (—পরবৈরাগ্যযুক্ত) ও পরমাত্মজ্ঞানে পারিনিষ্ঠিত (—নিগুণব্রহ্মাত্মবিজ্ঞানে সম্যন্কপে প্রতিষ্ঠিত) হইয়া কৈবল্য প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, ইহা যুক্তিসঙ্গত ; য়েহেতু 'পরের (—হিরণ্যগর্ভের) অন্তে (— অধিকারের অবসানে) প্রতিসঞ্চর (—মহাপ্রলয়) প্রাপ্ত হইলে কৃতাত্মা (—সংস্কৃতান্তঃকরণযুক্ত ও আত্মসাক্ষাৎকারবান্) হইয়া বিক্ষার (—হিরণ্যগর্ভের) সহিত পরম পদে (—নিগুণব্রক্ষাত্মরূরে পরেশ করেন", এইপ্রকার স্মৃতি আছে।৩৪ [এইপ্রকারে নিগুণব্রক্ষাত্মজ্ঞানলাভান্তে স্বিশেষ ব্রক্ষাবিছ্যার মোক্ষহেতুতা প্রতিপাদিত হওয়ায় নিগুণব্রক্ষাবিছ্যার ফলভূতা স্থােমুক্তিতে দেবযান্মার্গের অনুপ্যােগিতা প্রদর্শিত হইল]।

[ সি:—নিণ্ড'ণব্রহ্মবিন্থার ঐকান্তিকফলতা প্রতিপাদন । ]

(৫) আর প্রত্যক্ষকলযুক্ত হওয়ায় জ্ঞানের ফলাভাববিষয়ক আশঙ্কা যুক্তিসঙ্গত নহে ৷৩৫ যাহা অনুভবে আরু হয় না (—প্রত্যক্ষভাবে অবগত হওয়া যায় না ), ভাবদীপিকা

ন্যামনির্গাবের ব্যাখ্যাও ইহার অন্তর্ক । প্রকিটার্থবিবরণকার এই স্থলে এইপ্রকার অবতরণ প্রদর্শন করিয়াছেন—"কিন্ত নিপ্ত্রণব্রদাবিদ্ অপাস্তরত্বনা প্রভৃতির ঈশ্বরনিয়োগ (লপরনেশ্বরকর্তৃক আধিকারিক কর্মে নিবৃক্ত হওয়া) কিপ্রকারে সংঘটিত হয়, এইপ্রকার আশক্ষা করিয়া [নিপ্ত্রণব্রজ্ঞানোৎপত্তির পূর্ব্বে] উপাসকাবস্থাতে তাঁহাদের নিয়োগ হইয়াছিল, এই অভিপ্রায়ে বলিতেছেন—জ্ঞানাস্ভব্রেমু—"ঐশ্ব্য প্রভৃতি", ইত্যাদি (৩৩ বাক্য)। "জ্ঞানাৎ প্রাকৃত্তাপাসনাৎ" ইত্যাদিপ্রকারে ব্রণিত ব্রক্ত্রপ্রভাকারের অভিপ্রায়ও এইপ্রকার। ই হাদের ব্যাখ্যা অঙ্গীকার করিলে বাঁহারা সপ্তণব্রক্ষোপাসনাদ্বারা ঈশ্বরপ্রসাদে আবিকারিকত্ব লাভ করিয়াছিলেন, তাঁহারাই নি গুণব্রক্ষাবিদ্যালাভান্তে অধিকার সম্পাদন করেন, এইপ্রকার পরিস্থিতি হইয়া পড়ে। তাহা কন্তটা সমীচীন, চিন্তনীয়।

(৫) স্মরণ রাথিতে হইবে—বিদ্যার ফলারন্থকালে দেবধানমার্গে প্রবেশের পূর্বেই সপ্তণ-পরব্রন্ধবিদেরও যাবতীয় কর্মা পরিভ্যক্ত হইয়া পড়ে বলিয়া ( ৩।৩)১৬ অধিঃ দ্রঃ ) সেই কর্ম্ম-সকলের বলে তাঁহার পুনরায় অধিকারসম্পাদনযোগ্য শরীরগ্রহণ সম্ভব নহে; নিগুণব্রন্ধবিদ্-

## ১৯ যাবদ্ধিকারাধিকরপম্—পরব্রমবিদের মৃত্তি অবগ্রন্তাবী ৪০৩

শাঙ্করভাশ্যম্ ভবেৎ বা ন বা ইতি ১০৬ অনুভবারাঢ়ং ভু জ্ঞানফলং "খৎ সাক্ষাৎ অপবোক্ষাৎ ব্রুলাং (বৃঃ ০৪০) ইতি শ্রুলতেঃ, "তত্ত্বমিস" (ছাঃ ৬৮০৭) ইতি চ সিদ্ধবহুপদেশাৎ ১০৭ নহি "তত্ত্বমিস" ইতি অস্ম বাক্যস্ম অর্থঃ 'তত্ত্বং মৃতঃ ভবিশ্বাসি' ইতি এবং পরিবেণভুং শক্যঃ ১০৮ "তৎ হি এতৎ পশ্মন্ ঋষিঃ বামদেবঃ প্রতিপেদে অহং মনুঃ অভবং সূর্য্যশ্চ" (বৃঃ ১৪৪)১০), ইতি চ সম্যাগ্দর্শনকালম্ এব তৎফলং সর্বাত্মত্বং দর্শনি হাত ১০০ তস্মাৎ ঐকান্তিকী বিদ্বস্থঃ কৈবল্য সিদ্ধিঃ ১৪০০০০০২। ইতি একোনবিংশং বাবদধিকারাধিকরণম্।

ভাষ্যানুবাদ

সেই স্বর্গাদিরূপ কর্ম্মফলেই 'হইবে', অথবা 'হইবে না', এইপ্রকার আশঙ্কা হইতে পারে।৩৬ জ্ঞানের ফল কিন্তু অনুভবগম্য, যেহেতু "ঘিনি সাক্ষাদ্ অপরোক্ষ ব্রহ্ম", এইপ্রকার ফাতি আছে এবং থেহেতু "তুমি তৎস্বরূপ" এইপ্রকার সিন্ধ বস্তুর ন্যায় উপদেশ আছে।৩৭ [ কিন্তু জীবের ব্রহ্মভাব উপাসনাসাধ্য, সেইহেতু সিদ্ধবস্তুর ন্যায় উপদেশ অসঙ্গত। ততুত্তরে বলিতেছেন—] "তত্তমিসি" ইত্যাদি ইহার অর্থ 'তুমি মৃত হইয়া তাহা হইবে', এইপ্রকারে কদাপি পরিণত করিতে পারা যায় না। [ কারণ তাহাতে বর্ত্তমানকালবোধক 'অসি' পদের ভবিশ্বৎকালবোধক অর্থ এবং 'মৃত' এই শব্দের অধ্যাহার করিতে হইবে ]।৩৮ আর "সেই ইঁহাকে (—আত্মাকে ) সেইরূপে (—ব্রহ্মার্রন্প) দর্শন করিয়া ঋষি বামদেব অবগত হইয়াছিলেন—'আমি মন্মু ও সূর্য্য হইয়াছিলাম", এইরূপে শ্রুতি সম্যগ্ দর্শনের সমকালেই তাহার ফল সর্ব্বাত্মতাকে (—সর্বব্যরূপ হইয়া যাওয়াকে ) প্রদর্শন করিতেছেন। [ স্কুতরাং সম্যগ্ দর্শনের ফল ভবিশ্বতে হইবে, অথবা হইবেই না, এইপ্রকার আশন্ধার অবকাশ নাই ]।৩৯ সেই-হেতু (—নিন্তু ণব্রহ্মবিন্তা সাক্ষাদ্ভাবে এবং সঞ্চণপরব্রহ্মবিত্যা কল্পান্ত নিন্তু ণব্রহ্মান্ত্রান্থারে সত্যোমুক্তির হেতু, ইহা শ্রুতি ও ত্যায়সিন্ধ হওয়ায় ) বিদ্বানের (—পরব্রহ্মবিদের ) মোক্ষসিন্ধি একান্তভাবেই হইয়া থাকে ( ৬) ।৪০।৩।৩২॥

## যাবদ্ধিকারাধিকরণের ভাষ্যানুবাদ সমাপ্ত।

### ভাৰদীপিকা

গণের স্থায় (৩ ভাবদীঃ) পরমেশ্বরপ্রসাদই তাহার হেতু। যাহাহউক্ এইপ্রকারে সপ্তণপরব্রন্ধনিত্বন্ধরাত্মপ্রহে আধিকারিক পুরুষ হইতে পারেন, করান্তে নিগু ণব্রন্ধাত্মজ্ঞানলাভাতে তাঁহাদেরও বিদেহমুক্তি হর, ইহা প্রতিপাদন করিয়া নিগু ণব্রন্ধাত্মজ্ঞানের ফলভূত মোক্ষবিষয়ে কোনপ্রকার সন্দেহ নাই, ইহা বলিতেছেন —প্রভ্যাক্ষকণতাৎ—'জার প্রত্যক্ষ', ইত্যাদি (৩৫বাক্য)।

[ আধিকারিক পুরুষ ও প্রকৃতিলান পুরুষের বিভিন্নতা। ]

(৬) এই বিষয়ে আরও বিচার ৪।১।১৪ অধিকরণে দ্রন্থীয় । এখানে লাক্ষ্যু করিতে হইবে— বেদান্তসম্মত এই আধিকারিক পুরুষ সাংখ্য-পাতঞ্জলসম্মত প্রকৃতিলীন পুরুষ নহেন। বেদান্তসম্মত আধিকারিক পুরুষ সগুণ অথবা নিশু ণপরব্রন্মবিদ, ইহা উপরে শারীরকভায়ে প্রতিপাদিত শাঙ্করভাষ্যম

বেষু চ ঐশ্বর্য্যাদিফলেষু আসক্তাঃ স্মৃঃ মহর্ষয়ঃ ১০০তে পশ্চাৎ ঐশ্ব-র্যাক্ষয়দর্শনেন নির্মিাঃ পরমাত্মজ্ঞানে পরিনিষ্ঠাঃ কৈবল্যং প্রাপুঃ ইতি উপপদ্যতে, "ব্রহ্মণা সহ তে সর্বে সম্প্রাত্তে প্রতিসঞ্চরে । পরস্থাত্তে কতাত্মানঃ প্রবিশন্তি পরং পদম্" ॥ (কুর্ম প্রঃ, পূর্বকাঃ ১২।২৬৯), ইতি স্মরণাৎ ১০৪ প্রত্যক্ষফলত্বাৎ চ জ্ঞানস্য ফলবিরহাশঙ্কান্ত্র-পপত্তিঃ ১০৫ কর্মফলে হি স্বর্গাদে অনুভ্বানার্কাচ্ স্থাৎ আশ্বন্ধা ভাষ্যানুবাদ

প্রের্থা প্রভৃতি যাহাদের ফল, সেই অন্য জ্ঞানসকলে (— দহরাদি সপ্তণপরব্রহ্মবিতা-সকলে) মহর্ষিগণ আসক্ত ছিলেন, [সেইহেতু নিগুণব্রহ্মাত্মজ্ঞানের অভাবে তাঁহাদের সত্যোমুক্তি হয় নাই]।৩৩ তাঁহারা পরে ঐশ্বর্যের ক্ষয়দর্শনিদ্বারা নির্বির (—পরবৈরাগ্যযুক্ত) ও পরমাত্মজ্ঞানে পারিনিষ্ঠিত (—নিগুণব্রহ্মাত্মবিজ্ঞানে সম্যগ্রূরের প্রতিষ্ঠিত) হইয়া কৈবল্য প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, ইহা যুক্তিসঙ্গত; য়েহেতু 'পরের (—হিরণ্যগর্ভের) অন্তে (— অধিকারের অবসানে) প্রতিসঞ্চর (—মহাপ্রলয়) প্রাপ্ত হইলে কুতাত্মা (—সংস্কৃতান্তঃকরণযুক্ত ও আত্মসাক্ষাৎকারবান্) হইয়া বিক্ষার (—হিরণ্যগর্ভের) সহিত পরম পদে (—নিগুণব্রক্ষান্মস্করেপে) প্রবেশ করেন", এইপ্রকার স্মৃতি আছে।৩৪ [এইপ্রকারে নিগুণব্রক্ষাত্মজ্ঞানলাভান্তে সবিশেষ-ব্রক্ষাবিত্যার মোক্ষহেতুতা প্রতিপাদিত হওয়ায় নিগুণব্রক্ষাবিত্যার ফলভূতা সত্যোমুক্তিতে দেব্যান্মার্গের অনুপ্রোগিতা প্রদর্শিত হইল]।

[ সিঃ—নির্দ্ত ণব্রহ্মবিতার ঐকান্তিকফলতা প্রতিপাদন । ]

(৫) আর প্রত্যক্ষকলযুক্ত হওয়ায় জ্ঞানের ফলাভাববিষয়্ক আশঙ্ক। যুক্তিসঙ্গত নহে ৩৫ যাহা অনুভবে আরচ্ হয় না (—প্রত্যক্ষভাবে অবগত হওয়া যায় না ), ভাবদীপিকা

ন্যায়নির্ণয়কারের ব্যাখ্যাও ইহার অন্তর্ক । প্রকিটার্থবিবরণকার এই স্থলে এইপ্রকার অবতরণ প্রদর্শন করিয়াছেন—"কিন্ত নিপ্ত'ণব্রক্ষবিদ্ধ অপান্তরত্বনা প্রভৃতির ঈশ্বরনিয়োগ (লপরমেশ্বরকর্তৃক আধিকারিক কর্মে নিয়ক্ত হওয়া) কিপ্রকারে সংঘটিত হয়, এইপ্রকার আশঙ্কা করিয়া [নিপ্ত'ণব্রক্ষজ্ঞানোৎপত্তির পূর্ব্বে] উপাসকাবহাতে তাঁহাদের নিয়োগ হইয়াছিল, এই অভিপ্রায়ে বলিতেছেন—জ্ঞানাস্তবের্মু—"ঐশ্ব্য প্রভৃতি", ইত্যাদি (৩৩ বাক্য)। "জ্ঞানাৎ প্রাক্রতোপাসনাৎ" ইত্যাদিপ্রকারে বণিত রক্ষপ্রভাকারের অভিপ্রায়ও এইপ্রকার। ই হাদের ব্যাখ্যা অঙ্গীকার করিলে বাঁহারা সপ্তণব্রক্ষোপাসনাবারা ঈশ্বপ্রসাদে আধিকারিকর লাভ করিয়াছিলেন, তাঁহারাই নিপ্ত'ণব্রক্ষবিদ্যালাভান্তে ক্ষধিকার সম্পাদন করেন, এইপ্রকার পরিস্থিতি হইয়া পড়ে। ভাহা কভটা সমীচীন, চিস্তনীয়।

(৫) স্মরণ রাখিতে চইবে—বিদ্যার ফলারন্তকালে দেবধানমার্গে প্রবেশের পূর্বেই সগুণ-পরব্রন্ধবিদেরও যাবতীয় কর্মা পরিভ্যক্ত হইয়া পড়ে বলিয়া ( ৩।৩।১৬ অধিঃ দ্রঃ ) সেই কর্ম্ম-সকলের বলে তাঁহার পুনরায় অধিকারসম্পাদনযোগ্য শরীরপ্রহণ সম্ভব নহে; নিগুণব্রন্ধবিদ্-

### ১৯ যাবদ্ধিকারাধিকরণম্—পরএদ্ধবিদের মুক্তি অবগুম্ভাবী

800

শাঙ্করভাশ্যম্ ভবেৎ বা ন বা ইতি ১০৬ অনুভবার্ক্তং তু জ্ঞানফলং "ষৎ সাক্ষাৎ অপব্যোক্ষাৎ ব্রহ্মাণ (বৃঃ ৩৪০) ইতি ক্রচতেঃ, "তত্ত্বমানি" (ছাঃ ৬৮০৭) ইতি চ সিদ্ধবন্থপদেশাৎ ১০৭ নহি "তত্ত্বমানি" ইতি অস্ম বাক্যস্ম অর্থঃ "তত্ত্বং মৃতঃ ভবিশ্বানি" ইতি এবং পরিবেকুং শক্যঃ ১০৮ "তৎ হি এতৎ পশ্মন্ ঋষিঃ বামদেবঃ প্রতিপেদে অহং মনুঃ অভবং সূর্য্যশ্চ" (বৃঃ ১৪৪০) ), ইতি চ সম্যুগ্ দর্মনকালম্ এব তৎফলং সর্বাত্মত্বং দর্ম-য়তি ১০৯ তস্মাৎ একান্তিকী বিদ্বুষঃ কৈবল্য সিদ্ধিঃ ১৪০০০০০২। ইতি একোনবিংশং বাবদ্ধিকারাধিকরণ্ম।

ভাষ্যাগ্নবাদ

পেই স্বর্গাদিরপ কর্ম্মলেই 'হইবে', অথবা 'হইবে না', এইপ্রকার আশক্ষা হইতে পারে ।৩৬ জ্ঞানের ফল কিন্তু অনুভবগম্য, যেহেতু "যিনি সাক্ষাদ্ অপরোক্ষ ব্রহ্ম", এইপ্রকার শ্রুণিত আছে এবং যেহেতু "তুমি তৎস্বরূপ" এইপ্রকার সিদ্ধ বস্তুর ভায় উপদেশ আছে ।৩৭ [ কিন্তু জীবের ব্রহ্মভাব উপাসনাসাধ্য, সেইহেতু সিদ্ধবস্তুর ভায় উপদেশ অসম্পত। তত্ত্ত্তরে বলিতেছেন—] "তত্ত্বমিনি" ইত্যাদি ইহার অর্থ 'তুমি মৃত হইয়া তাহা হইবে', এইপ্রকারে কদাপি পরিণত করিতে পারা যায় না। [ কারণ তাহাতে বর্ত্তমানকালবোধক 'অসি' পদের ভবিশ্বৎকালবোধক অর্থ এবং 'মৃত' এই শব্দের অধ্যাহার করিতে হইবে ] ৷৩৮ আর "সেই ইঁহাকে (—আত্মাকে ) সেইরূপে (—ব্রহ্মরূপে) দর্শন করিয়া ঋষি বামদেব অবগত হইয়াছিলোন—'আমি মন্তু ও সূর্য্য হইয়াছিলাম", এইরূপে শ্রুতি সম্যগ্ দর্শনের সমকালেই তাহার ফল সর্ববাত্মতাকে (—সর্বব্যরূপ হইয়া্যাওয়াকে ) প্রদর্শন করিতেছেন। [ স্তুত্রাং সম্যগ্ দর্শনের ফল ভবিশ্বতে হইবে, অথবা হইবেই না, এইপ্রকার আশক্ষার অবকাশ নাই ] ৷৩৯ সেই-হেতু (—নিপ্রত্রন্ধবিভা সাক্ষাদ্ভাবে এবং সন্ত্রণপরব্রহ্মবিভা কল্পান্তে নিপ্তর্ণ-ব্রহ্মান্থজানদ্বারে সভ্যোমুক্তির হেতু, ইহা শ্রুতি ও ভায়সিদ্ধ হওয়ায় ) বিদ্বানের (—পরব্রহ্মবিদের ) মোক্ষসিদ্ধি একান্তভাবেই হইয়া থাকে (৬) ।৪০।।০।০২।।

#### যাবদধিকারাধিকরণের ভাষ্যানুবাদ সমাপ্ত। ভাবদীপিকা

গণের স্থায় (৩ ভাবদীঃ) প্রমেশ্বরপ্রসাদই তাহার হেতু। যাথাহউক্ এইপ্রকারে সপ্তণপ্রব্রন্ধ-বিদ্ওঈশ্বরাত্মগ্রহে আধিকারিক পুরুষ হইতে পারেন, করান্তে নিগুণব্রন্ধাত্মজ্ঞানলাভাতে তাঁহাদেরও বিদেহমুক্তি হর, ইহা প্রতিপাদন করিয়া নিগুণব্রন্ধাত্মজ্ঞানের ফলভূত মোক্ষবিষয়ে কোনপ্রকার সন্দেহ নাই, ইহা বলিতেছেন—প্রভ্যাস্ক্রফলতাং—'আর প্রত্যক্ষ', ইত্যাদি (৩ংবাক্য)।

[ আধিকারিক পুরুষ ও প্রকৃতিলীন পুরুষের বিভিন্নতা।]
(৬) এই বিষয়ে আরও বিচার ৪।১।১৪ অধিকরণে দ্রপ্তবা। এথানে লাফুচ্য করিতে হইবে—
বেদাস্তসম্মত এই আধিকারিক পুরুষ সাংখ্য-পাতঞ্জলদম্মত প্রকৃতিলীন পুরুষ নহেন। বেদাস্তসম্মত
আধিকারিক পুরুষ সপ্তণ অথবা নিশুর্ণপরব্রহ্মবিদ্ধ, ইহা উপরে শারীরকভাষ্যে প্রতিপাদিত

ভাৰদীপিকা

হইয়াছে। সাংখ্যাদিদমত প্রকৃতিলীন পুরুষ [ যোগবাতিককার আচার্য্য বিজ্ঞানভিক্ষু ই হাদি-গকে ঈশ্রকোটি'\* আখ্যা প্রদান করিয়াছেন, যোঃ হুঃ ১١১৫ ] কিন্তু তত্ত্বজ্ঞ নহেন, প্রক্রতি-পুরুষের বিবেকজানই তাঁহাদের নাই। প্রধানকে, অথবা তাহার কার্য্যভূত মহৎ প্রভৃতিকে আল্ল-ভাবে উপাসনা করিয়া ইংগরা এই অবস্থা প্রাপ্ত হন। প্রচলিত সাংখ্যদর্শনের মতে † "তিনিই (-প্রকৃতিলীন পুরুষই) কল্লান্তরে সর্ব্ববিৎ সর্ব্বকর্ত্তা জন্ম ঈশ্বররূপে আবিভূতি হন" ( সাংখ্য-প্রবচনভাষ্য ৩।৫৫-৫৭)। "যেমন জলমগ্ন পুরুষ পুনরায় উত্থিত হয়, তদ্ধেপ বিবেকখ্যাতির (—প্রকৃতিপুরুষবিষয়ক বিবেকজ্ঞানের) অভাবে, দোঘদাহ না হওয়ায় ইহারা পুনরায় ঈশ্বর-ভাবে উথিত হন, অর্থাৎ প্রকৃতিলীনাবতা হইতে বিচ্যুত হন" ( সাং সং ৩।৫৪ )। এইরূপে প্রচলিত সাংখ্যদর্শনকার 'সোনার পাথরবাটির', অথবা 'অজ সর্প্রজের' ভায় তত্বজানহীন অথচ "সর্ববিৎ সর্বাকর্তা" (সাং স্থ: ৩।৫৬) আদি পুরুষ ঈশ্বরের কল্লনা করিয়াছেন!! স্থ্রপ্রচীন সাংখ্যকারিকাকার কিন্তু প্রকৃতিলীন পুরুষের জ্বরত্ব বর্ণনা করেন নাই; তাঁহার মতে প্রকৃতিপুরুষের বিবেকজানহীন পুরুষগণ কেবলমাত্র বৈরাগ্যদারা এই অবস্থা প্রাপ্ত হন ( সাং কাঃ ৪৫)। উক্ত কারিকাভায়ে ভগবান্ সৌড্পাদাচার্য্য অজ্ঞানযুক্ত বৈরাগ্যকে এই অবস্থা প্রাপ্তির কারণ বলিয়াছেন। উক্ত হুলেই সাংখ্যতহুকৌমুদীকার ও যুক্তিদীপিকাকার প্রকৃতিতে (—প্রধানে) ও তাহার কার্য্য মহদাদিতে আত্মবুদ্ধি ও পরস্বাভিমানকে ঐ অবস্থা প্রাপ্তির হেতু বলিয়াছেন । সাংখ্যমতে এই অবস্থা 'প্রাকৃতবন্ধ' নামক বদ্ধাবস্থা ( সাং তত্ত্ব-কৌ: ৪৪)। প্রাভঞ্জনগণ প্রকৃতিলীনগণকে ঈশর বলেন নাই। ই হাদের মতে "প্রণবের বাচা" (ষোঃ স্থঃ ১।২৭) এবং "ক্লেশ ও কর্মাদির দারা অসংস্পৃষ্ট পুরুষবিশেষই ঈধর" ( ঐ ১।২৪ )। পাতঞ্জদর্শনে "কৈবল্যপদ্ম্ ইব অন্নভবন্তি" (বোঃ স্থঃ ১১১৯ ব্যাসভায় ) এবং "মোক্ষপদে বর্তত্তে" ( ঐ ৩)২৬ ভাষ্য ) ইত্যাদি স্থলে প্রকৃতিলান পুক্ষ কৈবল্যের স্থায় অবস্থা অনুভব করেন, ইহা বণিত হইলেও "প্রক্নতিশীনস্ত উত্তরা বন্ধকোটিঃ" ( ঝোঃ সুঃ ১।২৪ ভাগ্য ), ইত্যাদি ত্বলে ই হাদের পুনর্জন্ম অঙ্গীকৃত হইয়াছে। স্বকৃত 'ভেষাগভান্যবিবরণে' (১١১৯ সংঃ ) পূজ্য-পাদ শক্ষরাচার্যাও ই হাদের পুনর্জনা বর্ণনা করিয়াছেন। তত্ত্বশোরদীকার বোঃ হুঃ ১।১৯ স্ত্রভাষ্যের ব্যাখ্যাতে প্রকৃতিলীনাবস্থ। সাধকগণের পরিত্যতা, ইহা বলিয়াছেন । স্থতরাং বেদান্তোক্ত আধিকারিক পুরুষগণকে কিছুতেই 'প্রকৃতিলান' আখ্যা প্রদান করা চলে না। আবার ঈশোপনিষদের ১২-১৪ শ্লোকে ছিরণাগভোঁপাসনার সহিত সমুচ্চিত অব্যাকৃতের উপাসনার ফলে একপ্রকার প্রকৃতিলীনাবস্থা ব্যিত হইয়াছে। ভগবান্ ভাষ্যকার দেই স্থলেই তাহা সংসারগতির অন্তর্গত,ইছা বলিয়াছেন। উক্ত হুলেই পূজ্যপাদ আনন্দগিরি বলিয়াছেন—

<sup>\*</sup> বেদান্তমতেও ইখরকোটি অপ্লাকৃত হন। বথা—"ব্রন্ধেশকোটিভেদেন জাবস্থান্তা বিধা মতঃ ॥ প্রাপ্তকর্মণাং
তক্র জাবস্তুমহাপ্রনান্। বৈচিত্রামের হেতুঃ স্থাৎ প্রভেদে বিবিধে প্রবন্। ব্রন্ধকোটিং সমাপন্না জাবস্ত্রা
ভবন্তাহো। আপ্লারামা: সদা মুকাঃ জগৎসম্বন্ধবিজ্ঞােঃ ॥ ঈশকোটিং প্রিতা যে চ জাবস্ত্রাঃ ফ্রেদিনঃ।
তন্ত্রীশপ্রতিমাঃ সন্তো ভগবৎকার্যান্ত্রপতঃ ॥ সংরক্তা বিশ্বকল্যাণে সন্তিইন্তে মহাতলে"। ইত্যাদি। (শন্তুপীত।)।
সন্ত্রাসন্থান্তিও এতৎসদৃশ বর্ণনা আছে। ভাব এই—ব্রন্ধবিদ জাবস্তুক্ত পুরুষ প্রাপ্তন্ধকর্মবশ্বে ছুই প্রেণাতে
বিভক্ত। বাঁহারা জগৎসম্বন্ধবিজ্ঞত হুইয়া মুকভাবে আপ্লানাবস্থাতে অবস্থান করেন, তাহাদিগকে বলা হয়—
ব্রন্ধকোটি। বাঁহারা ইম্বরেচ্ছাতে লোককল্যাণে নিবৃক্ত থাকেন, তাহাদিগকে বলা হয়—ক্রিরকোটি।

<sup>†</sup> বিদ্বান্গণ বলেন—প্রাচীন সাংখ্যস্ত্র বিলুপ্ত। প্রচলিত সাংখ্যস্ত্র ও সাংখ্যপ্রবচনভায় নাতিপ্রাচীন জাচার্য্য বিজ্ঞানভিক্ষরচিত।

## ২০। অক্ষরধ্যধিকরণম্। [৩৩ সূত্র]

ভাষিকর্বপ্রতিণাত্য-নিগুণব্রদ্যাতে অন্থলাদি অভাবার্থক পদোপসংহার।
তাষিকর্বাসক্তি—পূর্বাধিকরণে যেমন প্রারদ্ধরে ঘারাই আধিকারিক
প্রুষণণের দেহান্তরগ্রহণ সিদ্ধ হওয়ায় ভাহার প্রতি সঞ্চিত কর্মের অহেতৃতা প্রতিপাদিত
হইয়াছে। প্রন্তাবিত অধিকরণেও ভজ্ঞপ স্বশাখাপঠিত অন্থলাদি (বৃঃ তাচাচ) নিষেধাত্মক
পদসকলের ঘারাই সর্ব্বৈতিপ্রপঞ্জের নিষেধ ও ব্রদ্ধবিষয়ক জ্ঞান সিদ্ধ হওয়ায় শাখান্তরপঠিত
সেই পদসকল ব্রদ্ধবিষয়ক জ্ঞানের প্রতি অহেতৃই হইবে; এইয়পে পূর্বাধিকরণের সহিত
দৃষ্টাক্তসক্তি সিদ্ধ হয়।

ব্যায়মালা

নিষেধানামসংহারঃ সংহারো বা ন সংহৃতিঃ। আনন্দাদিবদাত্মহং নৈষাং সম্ভাব্যতে ঘতঃ॥ শ্রুতানামাহুতানাং চ নিষেধানাং সমা ঘতঃ। আত্মলক্ষণতা তত্মাদ্দার্ঢ্যায়াস্তূপসংহৃতিঃ॥

অধ্য-নিংধানান্ অসংহার:, সংহার: বা ? সংহতি: ন, যত: আনন্দাদিবৎ এষান্ আত্মত্বং ন সন্তাব্যতে। প্রতানান্ আহ্যতানাং চ নিষেধানাং আত্মলকণতা যত: সমা, তত্মাৎ দার্চায় উপসংহতি: অস্ত্র।

অন্তুয়মুখে ৰ্যাখ্যা

সংশ্ব — [ "অস্তুলম্ অনণু অহ্ন ফ্ম্ম্" ( বৃঃ ৩৮।৮ ), ইত্যাদিনা ব্রহ্মাববোধনায় গার্গীব্রাহ্মণে কেচিৎ নিষেধাঃ শ্রুতাঃ । তথা কঠবল্লীষু "অশব্দ অস্পর্শন্ অরূপন্ অব্যয়ন্" ( কঠ
১।৩)১৫ ) ইতি । এবন্ অন্তর্ত্তাপি উদাহর্ত্তব্যন্ । নিষেধমুখেন ব্রহ্মপ্রতিপাদকাঃ এতে শব্দাঃ অত্র বিষয়ঃ । আনন্দাল্যধিকরণন্তায়সন্তবোপকারাসন্তবাদ্যাং ভবতি সংশয়ঃ—বিভিন্নশাথাপঠিতানং ]
নিষেধানান্ অসংহাবঃ [ স্থাৎ], সংহারঃ বা ?

পূর্বপক্ষ-[ বিভিন্নশাথাপঠিতানাং নিষেধানাং অত্যোক্তত্র ] সংস্কৃতিঃ ন [ ভবতি ],

যতঃ আনন্দাদিবৎ এষাম্ আত্মন্থং ন সম্ভাব্যতে।

সিদ্ধান্ত — [ স্থাবায়াং প্রয়নাণানাং নিষেধানাম আত্মস্বরূপত্বাভাবেহপি আত্মোপলককত্ব অবশ্রম স্থাকার্য্য । এবং শাবান্তরে প্রতানান্ অপি। অতঃ স্থাবায়াং ] প্রভানাং [ শাবান্তরেভ্যঃ ] আন্থানাং চ নিষেধানাং আত্মককণতা যতঃ সমা, তন্মাং [ ব্রন্ধ্যানভ্য ] দার্চায় [ শাবান্তরন্থানাং নিষেধানান্ ] উপসংস্থতিঃ অস্ত । [ অন্তবা স্থাবায়ান্ অপি বিত্র-প্রতিষ্ধেনাত্রেণ ব্রন্ধ্যানিক্রি ইতরাণান্ নিষেধানাং বৈয়র্থ্যং প্রসজ্যেত ইতি ভাবঃ ] ।

অনুবাদ

সংশয়—[ ব্রন্ধবোধনের জন্ত "স্থুল নহেন, স্থন্ধ নহেন, হ্রম্ম নহেন", ইত্যাদিপ্রকারে গার্গীব্রান্ধণে কতকগুলি নিষেধ শ্রুত ইইয়াছে। এইরূপে কঠবল্লীসকলে "শন্ধবিংীন স্পর্শবিংীন ভাবদীপিকা

"সাংসারিক সুথত্থের অন্নভব না হওয়ায় উহা সুষ্প্তির ভায় অবস্থাবিশেষ"। স্থতরাং কোথায় ঈশরপ্রসাদে লোককল্যাণে নির্ক্ত সগুণ বা নির্ভূণপরব্রহ্মবিদ্ আধিকারিক পুরুষ, আর কোথায় প্রকৃতিপুরুষের বিবেকজ্ঞানহীন বদ্ধ প্রকৃতিশীন পুরুষ, ই হাদের প্রভেদ তো বড় কম নহে! (বিচার আমাদের)। যাবদ্ধিকারাধিকরণ সমাধ্য।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

রূপবিহীন অব্যর", ইত্যাদি শ্রুত হইয়াছে । এইপ্রকারে অন্তত্র পঠিত নিষেধসকলকেও উদাহরণরূপে গ্রহণ করিতে হইবে। নিষেধমুথে ব্রহ্মপ্রতিপাদক এই শব্দসকল এখানে বিষয়। আনন্দাগুধিকরণে (৩০৬ অধিঃ) প্রতিপাদিত যুক্তিপ্রয়োগের সন্তাবনা এবং উপকারের অসন্তাবনা বশতঃ সংশয় হয়—বিভিন্নশাথাপঠিত] নিষেধসকলের উপসংহার হইবে না, অথবা উপসংহার হইবে?

পূর্ব্রপক্ষ—[ বিভিন্নশাথাপঠিত ] নিষেধসকলের উপসংহার হইবে না, ষেহেতু আন-ন্দাদির (—আনন্দ ও সভ্যত্তাদি ধর্মের ) ন্থায় ইহাদের আত্মতা (— আত্মস্কর্মপতা ) সম্ভব নহে।

সিদ্ধান্ত— বিশাখাতে শ্রমাণ নিষেধদকলের আত্মস্বরূপতা না থাকিলেও তাহাদের আত্মোপলক্ষকতা (— লক্ষণাবৃত্তিবলে আত্মবোধক হওয়া ) অবগ্রুই স্বীকার করিতে হইবে।
শাখান্তরে শ্রুত নিষেধদকলেরও এইপ্রকার স্বীকার করিতে হইবে। অতএব বশাখাতে ] শ্রুত
এবং [ শাখান্তর হইতে ] আহ্বত নিষেধদকলের লক্ষণাবৃত্তিবলে আত্মবোধকতা যেহেতু দমান,
সেইহেতু [ ব্রক্ষজ্ঞানের ] দৃঢ়তাদম্পাদনের জন্ম [ শাখান্তরত্ম নিষেধদকলের ] উপসংহার হইবে।
[ অন্তথা স্বশাখাতেও হইটা বা তিনটা প্রতিষ্ঠের দ্বারা ব্রক্ষবিষয়ক জ্ঞান সিদ্ধ হইলে স্বন্ধ্য

ফলে তেদ — পূর্ব্বপক্ষে, স্থাথাপঠিত নিষেধসকলের হারাই লক্ষণাবৃত্তিবলে সর্ব্বাণাথা-পঠিত নিষেধের প্রাপ্তি হইলে নির্বিশেষব্রক্ষজ্ঞানোৎপত্তিতে লাঘ্ব হওয়ায় শাথান্তরস্থ নিষেধের অমুপসংহার। সিদ্ধান্তে — স্বশাথাস্থ নিষেধহারা শাথান্তরস্থ নিষেধ লক্ষিত হইলে লক্ষণাদোষ এবং লক্ষণা স্বীকার না করিলে কতকগুলি প্রপঞ্চ পরিশেষ থাকায় সর্ব্ববৈত্রপঞ্চের অনি ষধ-বশতঃ নির্বিশেষব্রক্ষজ্ঞানাভাবরূপ দোষ ; লাঘ্বাঙ্গীকারে এই দোষ্বন্ধ ইইয়া পড়ে বলিয়া অকিঞ্চিৎকর তাহাকে পরিত্যাগ করিয়া সর্ব্বশাথান্থ নিষেধের উপসংহার।

## অক্ষরধিয়াংত্ববরোধঃ সামান্যতন্তাবাভ্যামৌপসদ-বত্তত্ত্তম্ ॥৩।৩।৩৩॥

পদে চেন্দ্রদান নিষ্ণে ক্রার্থিয়ান্, তু, অবরাধঃ, সামাগুত্তাবাভ্যান্, ওপসদবং, তং, উক্তন্। সূত্রার্থ — [ বৃহদারণ্যকে ক্রার্থে— "এতবৈ তদক্ষরং গাগি ব্রার্নণঃ অভিবদন্তি অত্ত্রপ্র্ম্ম অনপূ" ( বৃঃ তাচাচ ) ইত্যাদি। এবন্ আথর্কণে অক্ররন্ উপক্রম্য "বত্তং অদ্রেশ্রম্ম অগ্রাহ্ন্ম" ( মুঃ ১০০ ) ইত্যাদি। তত্র কিং কচিৎ নিষেক্ষতে অক্রতনিষেধানাং ক্রত্যন্তরাৎ উপসংহারঃ অন্তি, ন বা ইতি সন্দেহে; নান্তি ইতি পূর্ক্রপক্ষ: । সিদ্ধান্তত্ত — ] তুশক্য:—পূর্ক্রপক্ষনিরাসার্থঃ । তাক্ষর বিয়াম্ — অক্ররে নিগুণে ব্রন্ধণি হৈতনিষেধিয়ঃ— অক্ররিয়াম্ — অক্ররে নিগুণে ব্রন্ধণি হৈতনিষেধিয়ঃ— অক্ররিয়াম্ — অক্রেরা হিল্পান্ত সর্ক্রির ভাবাক্রে — উপসংহারঃ। [ গ্রায়ঃ । কুতঃ ? ] সামাগ্রতভাবি ভাম্ম — হৈতপ্রপঞ্চনিরাদেন ব্রন্ধ প্রতিপাদনন্ত সর্ক্রির সামাগ্রম্— সমানত্ব্য, তন্ত চ ব্রন্ধণঃ প্রতিপাগ্রম্থ সর্ক্র ভাবাক্ত — একত্বন প্রত্যতিভার্যমানত্বন্ তন্তাব্রম্ম, তাভাঃ হেতৃভ্যান্ ইত্যর্থঃ । [ অতঃ তচ্ছেষাণাং নিষেধশন্ধানাং সর্ক্রে উপসংহারঃ ইত্যর্থঃ ৷ [ তন্ত: দৃষ্টান্তঃ— ] উপসদবৎ—যথা জামদর্য্যে অহীনে পুরোডাশব্রকান্ত্র উপসৎস্ক ইষ্টিরু উপদিষ্টান্ত প্রপ্রদানান্য—পুরোডাশপ্রদানক-মন্ত্রাণাং উদ্গাত্বেদাৎপ্রান্ম অপি অধ্বর্ষ্যণা সম্বন্ধঃ, তিথা অক্ররপ্রমিতিশেষাণাং নিষেধানাং

২০ অক্ষরপ্রবিশ্বন্ম—নির্গুণব্রদ্ধবিশ্বাতে অন্তুলাদি পদোপসংহার

809

ষত্র কচিৎ শ্রুতানাম্ অপি অক্ষরেণ সর্বত্র সম্বন্ধ: ইভ্যর্থ: ]। ততুক্ত মৃ—তং কথিতং জৈমি-নিনা প্রথমে কাণ্ডে "গুণমুখ্যব্যতিক্রমে তদর্থত্বাৎ মুখ্যেন বেদসংযোগঃ" (জৈ: সু: তাগ্রু) ইতি।

অনুবাদ—[ বুংদারণ্যকে শ্রুত হইতেছে—"গার্গি, ত্রন্নবিদ্যূণ ই হাকেই সেই অক্ষর বলিয়া থাকেন, ইনি স্থল নহেন, স্ক্ল নহেন", ইত্যাদি। এই প্রকারে অথর্কবেদেও অক্ষরের (—নির্গুণব্রন্দের) বর্ণনারম্ভ করিয়া শ্রুত ইইতেছে — "দেই বে অদৃগ্র ও অগ্রাহ্ন", ইত্যাদি। কোন স্থলে (—শাথাতে ) নিষেধ শ্রুত হইলে, সেই স্থলে কি অগ্রুত নিষেধসকলের অন্ত শাথা হইতে উপদংহার হইবে, অথবা হইবে না, এই প্রকার সন্দেহ হইবে; 'উপদংহার হইবে না', ইহা পূর্ব্বপক্ষ। দিদ্ধান্ত কিন্ত এই—] তুশন্ধ-পূর্ব্বপক্ষনিরাকরণের জন্ত। অক্ষরবি-স্নাম্—অক্ষর নির্গুণব্রক্ষে বে বৈতনিষেধবিষন্নি বৃদ্ধিবৃত্তিসকল, তাহারাই অক্ষরবিষন্নি বুদ্ধিবৃদ্ধি, ভাহাদের [ নিষেধার্থক শ্রুতিসকলে সর্ব্বত্র ] **অবদ্রোশঃ**—উপসংহার [ স্তাষ্য। অর্থাৎ অক্ষর ত্রক্ষে বৈত্তপ্রাপঞ্চের নিষেধাত্মক বৃদ্ধিবৃত্তিসকল যাহাদের দারা উদিত হর, সেই নিষেধার্থক অস্থ্লাদি শদ্দকলের দকল শাখাস্থ তাদৃশ স্থলে উপসংহার দক্ষত। তাহাতে হেতু কি ? উত্তর—] সামান্যভদ্তাবাভ্যাম্—হৈতপ্রপঞ্চের নিরাকরণহারা ত্রন্দপ্রভিপাদনের যে সমানতা, তাহাই সামান্ত ; আর সেই প্রতিপাত বন্দের যে সর্বত্র ভাব—একইরূপে প্রত্য-ভিজ্ঞাত হওয়া, তাহাই তদ্ভাব, সেই হেতুবয় ষেহেতু আছে। [ সেইহেতু তাহাদের (—সেই সামাল ও তদ্ভাবের) অঙ্গভূত নিষেধার্থক শব্দনকলের সর্ব্বত্র (—দকল শাথাতে) উপসংহার হইবে, ইংাই ভাব। সেই বিষয়ে দৃষ্টাস্ত এই—] **গুপস্দৰ্—**বেমন জামদগ্ন্য অহীন ৰক্তে পুরোডাশবুক উপসদ্ ইষ্টি (৩৪২ পৃঃ) উপদিষ্ট হইলে ওপসদ্সকলের, অর্থাৎ পুরোভাশাছ-তির মন্ত্রসকলের, তাহারা সামবেদে পঠিত হইলেও অধ্বর্যুর (—য়জুর্বেদীয় ঋতিকের) সহিভ সম্বদ্ধ (—তৎকর্ত্ত্ব পঠিত ) হয়, [এইরূপে নিওপিএক্ষবিজ্ঞানের অঙ্গভূত নিষেধসকলের, তাহারা যে কোন শাথাতে পঠিত হইলেও সকল শাথাতেই নিগুণএকোর সহিত সম্বদ হইৰে (—নি গুণব্ৰন্দাত্মবিজ্ঞানের জন্ম উপসংস্তৃত হইবে, ইহাই অর্থ]। তত্ত্তম্ — মাচার্য্য জৈমিনি-কর্তৃক পূর্ব্বিমীমাংসাতে "গুণমুখ্যব্যতিক্রমে" (৬ ভাবদীঃ) ইত্যাদি স্ত্ত্রে তাহা কবিভ হইরাছে। শাঙ্করভাষ্যম্

বাজসনেয়কে শ্রেয়তে—"এতটের তদক্ষরং গার্গি ব্রাহ্মণাঃ অভিবদন্তি অস্থুলম্ অনগু অহুস্বম্ অদীর্ঘম্ অলোহিতম্ অত্সহম্" (রঃ ৩,০৮)ইত্যাদি ১১ তথা আথর্বণে শ্রেয়তে—"অথ পরা ষয়া তদ-ক্ষরম্ অধিগম্যতে । যত্তৎ অত্দেশ্যম্ অগ্রাহ্যম্ অগোত্রম্ অবর্ণম্"

> ভাষ্যান্তবাদ [ বিষয় ও সংশয়। ূপ্:—অস্থুলড়াদি বিশেষণসকলের সকল শাখাতে অনুপদংহার। ]

বাজসনেয়কে পঠিত হইতেছে—"গাগি, ব্রহ্মবিদ্যণ ইহাকেই সেই অক্ষর বলিয়া থাকেন, ইনি স্থুল নহেন, সূক্ষ্ম নহেন, হ্রস্ম নহেন, দীর্ঘ নহেন, [ বাহ্নর গুণ ] লৌহিত্যরাহত, [জলের গুণ ] স্নেহরহিত", ইত্যাদি। এইরূপে অথর্ববেদীয় শাখাতে শ্রুত হইতেছে—"আর তোহাই পরা বিছা যাহার ঘারা সেই অক্ষরকে (—নিপ্তর্ণপরব্রহ্মকে) অধিগত হওয়া যায়। সেই যে অদৃশ্য (—জ্ঞানেন্দ্রিয়াগম্য ), অগ্রাহ্ম (—কর্মেন্দ্রিয়ের অবিষয় ), অগোত্র (—কারণবিহীন) এবং বর্ণবিহীন

শাঙ্করভায়ম্

(মৃ: ১০১৫,৬) ইত্যাদি ৷২ ত্থৈৰ অন্ত্ৰাপি বিশেষনিৱাকৱণদ্বাৰেণ অক্ষরং পরং ব্রহ্ম প্রাব্যতে ৷৩ তত্র চ কচিৎ কেচিৎ অতিরিক্তাঃ বিশেষাঃ প্রতিষিধ্যতে ৷৪ তাসাং বিশেষপ্রতিষেধবুদ্ধীনাং কিং সর্বাসাং সর্বত্র প্রাপ্তিঃ, উত্ত ব্যবস্থা ইতি সংশ্বে প্রুতিবিভাগাৎ ব্যবস্থাপ্রেটি উচ্যতে – অক্ষরবিষয়াঃ তু বিশেষপ্রতিষেধবুদ্ধয়ঃ সর্বাঃ সর্বত্র অবরোদ্ধব্যাঃ "সামান্যতন্ত্রাবাভ্যাম্" ৷ সমানঃ হি সর্বত্র বিশেষনিরাকরণরূপঃ ব্রহ্মপ্রতিপাদমপ্রকারঃ, তদেব চ সর্বত্র প্রতিপাত্ত ব্রহ্ম অভিনং প্রত্যভিজ্ঞায়তে ৷৬ তত্র কিমিতি অন্যত্র কৃতাঃ বুদ্ধয়ঃ অন্যত্র ন স্থাঃ ? ৭ তথাচ "আনন্দাদয়ঃ প্রধানস্থা" (৩০০১) ইত্যত্র ব্যাখ্যাতম্ ৷৮ তত্র বিধিরূপাণি বিশেষণানি ভাষ্যানুবাদ

(—দ্রব্যের ধর্ম্ম স্থূলতাদি ও শুক্লতাদিরহিত"), ইত্যাদি।২ এইরপেই অন্য স্থলেও [ স্থূলথাদি ] বিশেষের নিরাকরণদ্বারা অক্ষর পরব্রদ্ধকে শ্রবণ করান হইতেছে।৩ তন্মধ্যে কোন কোন স্থলে কতকগুলি অতিরিক্ত বিশেষ (—শব্দ স্পর্শ ইত্যাদি) প্রতিষিদ্ধ হইতেছে।৪ [ শব্দ স্পর্শ সূক্ষান্থ ইত্যাদি ] বিশেষের প্রতিষেধক সেই জ্ঞানসকলের মধ্যে সকলগুলিরই কি সর্বব্র প্রাপ্তি হইবে (—যে অস্থূলাদি শব্দ পঠিত হইলে স্থূলথাদির অভাববিষয়েণী বৃদ্ধির উদয় হয়, সেই অস্থূলাদিশব্দসকলের কি সকল শাখাতে উপসংহার হইবে ), অথবা ব্যবস্থা হইবে (—সেই শাখাতে শ্রুত সেই শব্দসকল সেই শাখাতেই ব্যবহৃত হইবে, অন্যত্র উপসংহত হইবে না ), এইপ্রার সংশয় হইলে; [ পুর্ববপক্ষীর মতে — ] শ্রুতির (—তত্তৎ শাখার ) বিভিন্নতাব্দাতঃ ব্যবস্থা প্রাপ্ত হইলে—

[ সিঃ—এতিপাদ্য ব্রহ্ম ও প্রতিপাদনপ্রক্রিয়া অভিন হওয়ায় ব্রহ্মবোধক বিশেষণদকলের দর্ব্বশাধাতে উপদংহার। ]

[ সিদ্ধান্তিকর্তৃক ] কথিত হইতেছে — কিন্তু নিগুলিগরব্রহ্মবিষয়েণী বিশেষপ্রতিযেধবৃদ্ধিসকল (—তাদৃশ বৃদ্ধির উৎপাদক তত্তৎ অস্থূলাদি শব্দসকল ) সকলেই
সর্বত্র ( – সকল শাখাতে) অবরুদ্ধ (—উপসংহৃত) হইবে, যেহেতু "সামান্ত ও তদ্ভাব
আছে" ।৫ [ইহার ব্যাখ্যা করিতেছেন—] যেহেতু [ স্থূলত্বাদি ] বিশেষের নিরাকরণরূপ যে ব্রহ্মপ্রতিপাদনপ্রক্রিয়া, তাহা সর্বত্র (—সকল শাখাতে ) সমান, [ ইহাই
সামান্ত ] এবং [ যেহেতু ] সেই প্রতিপান্ত ব্রহ্মই সর্বত্র অভিন্নরূপে প্রত্যভিজ্ঞাত
হন [ ইহাই তদ্ভাব ] ৷৬ তাহাতে (—বস্তু হিতি এইপ্রকার হওয়ায় ) অন্তর্ত্র (— এক
শাখাতে ) কৃত [ স্থূলত্বাদির প্রতিষেধক ] বৃদ্ধিসকল (—তাদৃশ বৃদ্ধির উৎপাদক
শব্দসকল ) অন্তর্ত্র (—অন্ত শাখাতে ) কেন [ উপসংহৃত্ত ] হইবে নাং ৭ আর
"আনন্দাদয়ঃ প্রধানস্ত্র" এই স্থলে সেইপ্রকারে ব্যাখ্যাত হইয়াছে ৷৮ [ এখানে পুনরুক্তি কেন ? উত্তর—] সেই স্থলে বিধিরূপ [—কোন কিছুর অস্তিষ্ক্রাপক ) বিশে-

শাঙ্করভায়ম

চিন্তিতানি, ইহ প্রতিষেধরপাণি ইতি বিশেষঃ 1> প্রপঞ্চার্থনচ অরং চিন্তাভেদঃ 1>০ উপসদৰ্থ ইতি নিদর্শনম্ 1>> বথা জামদর্শ্বো ভাষাার্বাদ

ষণসকল বিচারিত হইয়াছে, এখানে প্রতিষেধরূপ (—কোন কিছুর অভাবজ্ঞাপক)
বিশেষণসকল বিচারিত হইতেছে, ইহাই প্রভেদ।৯ [ কিন্তু ব্রহ্ম এক, তদ্বিষয়ক
জ্ঞানও এক এবং তৎপ্রতিপাদক যুক্তিও এক হওয়ায় পুনকুক্তি হুর্ববারই হইয়া
পড়িতেছে। তহুত্তরে বলিতেছেন—] বিস্তৃতির জন্ম এই চিন্তাভেদ (— অন্ম অধিকরণরচনা) হইয়াছে(১)।১০

[ সিঃ—নর্দ্মশাখা হইতে অস্থলাদি বিশেষণসকলের উপসংহারে যুক্তি ও দৃষ্টান্ত প্রদর্শন । ]

[ একই প্রধানের (—অঙ্গীর ) সহিত সম্বন্ধ অঞ্চসকল বিভিন্ন শাখা হইতে উপসংহৃত হয়, এই বিষয়ে দৃষ্টান্ত প্রদর্শন করিতেছেন—] "ঔপসদের (—উপসদিপ্রিতে প্রযুক্ত মন্ত্রের ) হ্যায়", ইহা [ এক শাখা হইতে শাখান্তরে উপসংহারবিষয়ে ]
ভাবদীপিকা

[ অভাবার্থক অস্থলাদিপদের দ্বারা গুদ্ধবন্দবোধের প্রক্রিয়া]

( ১) তাৎপর্য্য এই—যদিও সত্যাদি পদসকলের দারা ত্রন্সের স্বরূপ স্ববগত হওয়া গিয়াছে ২৭৫ পৃঃ, ১ ভাবদীঃ), তথাপি সৃষ্টি প্রভৃতি বোধক শ্রুতিবাক্যসকলের পর্য্যালোচনাদারা ব্রন্ধের সবিশেষতাই মন্দব্দ্ধিগণের বৃদ্ধিতে আরু হইয়া পড়ে। সেই ভ্রাম্ভি নিরাকরণের জন্ত অস্থলাদি নিষেধবাক্যসকল অপেক্ষিত। **শঙ্কা** —কিন্ত অস্থ্লাদি পদসকল স্থু**লত্তা**দির অভাবের উপহাপক হওয়ায় এবং অভাব সপ্রতিযোগী হওয়ায় তাদৃশ পদসকলের দারাও নির্বিশেষ ব্রহ্মবিষয়ক বোধ উদিত হইতে পারে না ; কারণ [ অস্থূল – স্থূলত্বাভাব, তাহার প্রতিষোগী স্থূলত্ব, এইরূপে ] প্রতিযোগিরূপে স্থূলত্বেরও ব্রহ্মস্বরূপে অন্ধ্রবেশ হইয়া পড়ে, ফলে তিনি সবৈত হইয়া পড়েন। সেইহেতৃ অস্থলত্বাদিঘটিত তাদৃশ বাক্যবলে সর্ববিশ্ববিবজ্জিত একরস ব্রহ্মবিষয়ক বোধ কিপ্রকারে হইবে ? তত্ত্ত্রে সিদ্ধান্তী বলেন—"অস্থ্লম্ অনণু অহ্রম্", ইত্যাদি পদসকলের দারা তত্তৎ স্থূলত্বাদির অভাবই বুদ্ধিতে আরঢ় হওয়ায় কোন এক বস্তবিষয়ক জ্ঞানের উদয় হয় না; অথচ কোন একটা বস্তু বোধনের জন্ম শ্রুতি উক্ত পদসকলের প্রয়োগ করিয়াছেন। ফলে তাৎপর্য্যের অনুপপত্তি হইয়া পড়ে বলিয়া লক্ষণাবৃত্তির প্রদক্তি হওয়ায় তাহার বলেই উক্ত অভাববোধক পদসকলের ধারা সর্বাধিষ্ঠানভূত এক নিবিশেষ ব্রহ্মবস্তর বোধ হয়। শক্ষা-কিন্তু মনুয়্যের ভ্রান্তির কোন সীমা নাই, সেইহেতু "অথাতঃ আদেশঃ নেতি নেতি" (বুঃ ২া৩া৬), এইপ্রকার সামাগ্রভাবে নিষেধবারাই ব্রহ্মবিষয়ক যাবতীয় ভ্রান্ত সবিশেষতাবৃদ্ধির নিরাকরণ সম্ভব, পুনঃ বিশেষভাবে অস্থ্লাদি পদপ্রয়োগবারা তাহা নিরাকৃত হইতেছে কেন ? তত্ত্তরে সিদ্ধান্তী বলেন—উক্তপ্রকারে সবিশেষতাবৃদ্ধির নিরাকরণ সম্ভব হইলেও সেই বৃদ্ধির দৃঢ়তা সম্পাদনের জন্ম পুনরায় অন্থ্লাদি পদের প্রয়োগ সঙ্গত। যেমন "অবাযুনাকাশমরসমগন্ধমতেজ-স্বন্", ইত্যাদির ধারা তাঁহাতে পৃথিব্যাদির এবং "অতম:" ইহার ধারা তাঁহাতে অবিছার নিরা-করণবিষয়িণী বুদ্ধি দৃঢ়ীক্বত হয়। অভাভ স্থলেও এইপ্রকার বুঝিতে হইবে। অভএব এই অধি-করণরচনা সার্থক। [বিস্তৃত ব্রহ্মবিতাভরণে দ্রঃ]।

শাঙ্করভাষ্যম্

অহীনে পুরোডাশিনীযু উপসৎস্থ চোদিতাস্থ পুরোডাশপ্রদান-মন্ত্রাণাম্ "অগ্নে বেঃ হোত্রং বেঃ অপ্ররম্" (ভাণ্ডাঃ বাঃ ২১১১৭১১) ইতি ভাষ্যানুবাদ

দৃষ্টান্ত 1>> [ ইহা বির্ভ করিভেছেন—] যেমন জামদগ্য নামক অহীন যজ্ঞে (২)
পুরোডাশযুক্ত উপসদ্ ইপ্তিসকল (৩) বিহিত হইলে "অগ্নে বেঃ হোত্রং বেঃ অধ্বরম্",
(৪) ইত্যাদি এই পুরোডাশ প্রাদানের (—আহুতির) মন্ত্রসকলের, তাহারা সামবেদে
ভাষানদীপিকা

(২) তাহীল্যন্তর —সত্র যজের পরিচয় ৩৪০ পৃঃ দ্রঃ। অহীন যজে বর্ণত্রয়ই অধিকারী, ষজমানের সংখ্যা অনিয়ত, অর্থাৎ এক হইতে পরার্দ্ধ পর্যান্ত। সত্র ভিন্ন অন্তান্ত যজের কায় ষজমান হইতে ঋত্বিক্ ভিন্ন ব্যক্তি। এই যজে প্রভাহই ঋত্বিগ্ গণকে দক্ষিণাদান করিতে হয়, ষজ্ঞশেষে নহে। দীক্ষণীয়েটি ও উপসদিটি ইত্যাদি অলকলাপ সহ ৩০ দিন ব্যাপিয়া ইহার অমুষ্ঠান হয় । নানাপ্রকার অহীনে ছই হইতে বাদশ দিবস পর্যান্ত প্রত্যান্তর্চান (—সোমলতা হইতে রস নিক্ষাশন ও আহতি প্রদন্ত) হয় । যাহাতে ছই দিবস স্বত্যান্তর্চান হয়, তাহাকে বলে ব্যাহ অহীন। এইপ্রকারে একাদশ বা বাদশ দিন স্বত্যান্তর্চান হইলে তাহাকে বলে একাদশাহ অহীন, বা বাদশাহ অহীন। এই যজ্ঞসকলকে বিরাত্র, ত্রিরাত্র, একাদশনাত্র ইত্যাদি নামেও অভিহিত করা হয় । আপন্তম্ব বলেন—বাহারা অদিক্ষীত, অর্থাৎ পূর্দ্ধে সোম্যজ্ঞের অমুষ্ঠান করেন নাই, তাঁহারাও এই যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিতে পারেন ( আপঃ শ্রোঃ ২১।২ )। অহীন নানাপ্রকার এবং বিভিন্ন কামনায় অনুষ্ঠিত হয় । বিস্তৃত কাঃ শ্রোঃ ২০ অধ্যায় দ্রঃ। সামবেদে বিহিত প্রস্থাবিত জামদপ্রস্থা নামক অহীন পৃষ্টিকামনাবশতঃ অনুষ্ঠিত হয় । ইহা চতুরহ বা চতুরাত্র অহীনের অন্তর্গত, অনুষ্ঠানে ৩৬ দিন লাগে।

এই প্রসঙ্গেই আরও কয়েকটা য়জ্জের পরিচয় প্রদত্ত হইতেছে, পরে ইহাদের উপয়োগ হইবে। ত্রাদেশাহ বজ্ঞা—এই বজ্ঞ সত্র ও অহীন উভয়ায়ক (কাঃ প্রোঃ ১২।১।৪, জৈঃ হঃ ১০।৬৫।৯,৬০)। য়জমানগণই ঋত্বিক্ ইত্যাদি সত্রয়জ্জর ধর্মসহয়োগ অয়্ষ্ঠিত হইলে ইহাকে বলা হয় 'মত্র'। আর ঋত্বিগ্ররণ, প্রত্যহ দক্ষিণাদান ইত্যাদি অহীনয়জ্জের ধর্মসহয়োগে অয়্ষ্ঠিত হইলে ইহাকে বলা হয় 'অহীন'। এই বাদশাহ সোময়জ্জের বিক্বতিষক্ত হইলেও য়য়ং সকলপ্রকার অহীন ও সকলপ্রকার সত্রয়জ্জের প্রকৃতি। দীক্ষণীয় ইষ্টি ও উপসদিষ্টি ইত্যাদি অয়কলাপসহ ইহার অয়্রঠানে ৩৬ দিন সময় আবশুক। অত্যাগ্র অহীনের গ্রায় বজ্জিচোদনার বারা, অর্থাৎ য়জ্ধাতুর প্রয়োগবারা বিহিত হইলে, য়থা—"বাদশাহেন প্রজাকামং য়াজয়েও", ইহাকে বলা হয় 'অহীন' এবং সত্রের গ্রায় উপায়নচোদনা (উপায়িচোদনা), বা আসননচোদনার বারা অর্থাৎ উপ +ই ধাতুর, অথবা উপ + আস্ ধাতুর প্রয়োগবারা বিহিত হইলে, য়থা—"বাদশাহন্ ঋত্বিলায়া তিংগি, বা "বাদশাহন্ আসীরন্", ইহাকে বলা হয় 'সত্র। বিস্তৃত কাঃ শ্রেয়ঃ ১২ অধ্যায় দ্রঃ।

একাহ যজ্ঞ —ইহাও সোমযজ্জের বিকৃতি বজ্ঞ। একদিন মাত্র স্থৃত্যান্ত্র্চান হইয়া সেই দিনেই সমাপ্ত হয় (কাঃ শ্রোঃ ২২ অঃ দ্রঃ)। এই বজ্ঞও বহুপ্রকার, বধা—শ্রেন (সাদ্যস্কু), বিশ্বজিৎ অভিজিৎ সর্ব্বাজিৎ বৃহস্পতিসব উদ্ভিদ্ বৈশ্যন্তোম, মৃত্যুকামীর ভক্ত্যন্ত্র্য 'মর্ক্সার', ইত্যাদি

শাঙ্করভাষ্যম

এবমাদীনাম্ উদ্গাভ্বেদাৎপল্লানাম্ অপি অপ্র্যুটভঃ অভিস্থন্ধঃ ভবতি, অপ্র্যুকর্তৃকত্বাৎ পুরোডাশপ্রদানস্থ, প্রধানভন্ত্র-ত্বাৎ চ অঙ্গানাম্ ৷১২ এবম্ ইহাপি অঞ্চরভন্ত্রত্বাৎ ভদ্বিশেষণানাং ভাষ্যানুবাদ

পঠিত হইলেও [ যজুর্বেবদী ] অধ্বর্যুগণের সহিত সম্বদ্ধ হয় (—উচ্চৈঃস্বরে গেয় সামবেদীয় মন্ত্রসকল অধ্বর্যুকর্তৃক যজুর্বেবদীয় উপাংশুস্বরে পঠিত হয় ); যেহেতৃ পুরোডাশের আহুতি অধ্বর্যুকর্তৃক সম্পাদিত হইয়া থাকে, [ কিন্তু সামবেদে পঠিত মন্ত্র উদ্গাতাই পাঠ করিবেন, অধ্বর্যু তাহা করিবেন কেন ? উত্তর —] এবং যেহেতু অসসকল প্রধানের অধীন (৫) ।১২ এইপ্রকারে (—প্রধানের অধীন হওয়ায় সাম-ভাবদীপিকা

তাতিরাত্র—এই নামে ১০টা যজ্ঞ আছে। ইহারাও সোম্যজ্ঞের বিকৃতি। কোন কোন কল্পত্রকার এই যজ্ঞসকলকে বলেন 'অহীন'; অপরে বলেন 'একাহ' (কাঃ শ্রোঃ ২০৷১৷৪)। যাহাহউক্ যাহাতে এক দিন মাত্র স্থত্যাম্প্রতান হয়, তাহা একাহ। বাহাতে ছই দিন হইতে ১১ দিন পর্যান্ত ভাহা হয়, তাহা অহীন। যাহাতে ১২ দিবস স্থ্যাম্প্রতান হয়, তাহা সত্র ও অহীন উভয়াত্মক। যাহাতে ১৩ দিবস হইতে ১০০০ দিবস পর্যান্ত তাহা অম্প্রতি হয়, তাহা সত্র।

- (৩) উপসদ্ ইষ্টি ৩৪২ পৃঃ দ্রঃ। এই স্থলে বিশেষ এই বে, ইহাতে দ্বতের পরিবর্তে বাদশ দিবসে ক্রমশঃ এক হইতে বাদশকপালসংস্কৃত পুরোডাশ আহুতি প্রদত্ত হয়। ইহাতে বিভিন্ন দিবসে দেবতাও বিভিন্ন, যথা—অগ্রি অধিনীকুমার বিষ্ণু সোম সবিতা ধাতা মক্রং বৃহস্পতি মিত্র বরুণ ইন্দ্র ও বিশ্বদৈব, এই বাদশজন। (কাঃ শ্রোঃ ২০)২।১৮ দ্রঃ)।
- (৪) মন্ত্রটীর অর্থ এই "বাতি গছতি সর্ব্বিত ইতি বিঃ স্থরগণঃ" 'হাঁহারা সর্ব্বিত্র গমন করেন, তাঁহারা বিঃ দেবগণ'। 'হে অগ্নি, তুমি দেবগণের হোতা, তুমিই দেবগণের অধ্বর (— নজ )। হে অগ্নি, ত্বকর্ত্বক দেবগণের হোত্রকণ্ম ও ষজ্ঞ সম্পাদিত হয়', ইহাই ভাব। পূজাপাদ সায়নাচার্য্য এইপ্রকার অর্থ করিয়াছেন "হে অগ্নি, হোতার ক্বত্য তুমি অবগত আছ এবং যজ্ঞও অবগত আছ, অর্থাৎ হোতাতে অধিষ্ঠিত হইয়া তুমি হোত্রকণ্ম সম্পাদন কর এবং দেবগণকে হবিঃ প্রাপ্ত করাইয়া যজ্ঞ সম্পাদন কর"। ইহামন্ত্রাংশ মাত্র; সমত্র মন্ত্র এবং প্রোডাশাত্তির অত্য একাদশটী মন্ত্র মর্থ সহ তাওামহাব্রাক্সণে ২১১১০১১ ইইতে জঃ।

(৫) ভাব এই — বিনিযুক্ত হইলেই কর্মের সাফল্য সিদ্ধ হওয়ায় বিনিয়োগবিধিই \* প্রধান; উৎপত্তিবিধি (১।২৫৮ পৃঃ) অপ্রধান। বজুর্বেদে পঠিত এই প্রোডাশেন্টতে বিনিয়োগবিধিবলৈ অধ্বর্মুই প্রোডাশাহতি প্রদান করেন বলিয়া এবং অঙ্গ পুরোডাশাহতির মন্ত্রদকল অঙ্গী প্রোডাশাহতির প্রধানর অধীনভাবে প্রায়ুক্ত হয় বলিয়া ভদনুরোধে উক্ত মন্ত্রদকল সামবেদে পঠিত হওয়ায় উদ্গাতা কর্ভ্ক উচ্চৈঃ বরে গেয় হইলেও, অববর্মুক ক্ই স্ববেদীয় উপাংশুসরে (—স্মান্রবিধাগ্য অন্ত্রহেরে) প্রযুক্ত হয়।

<sup>\* &</sup>quot;অঙ্গপ্রধানসম্বর্জবোধকঃ বিধিঃ বিনিয়োগবিধিঃ"—অঙ্গ ও প্রধানের (—অঙ্গার) সম্বর্জবোধক বে বিধি, তাহাই বিনিয়োগবিধি।। যেমন "দ্মা জুহোতি" এই স্থলে তৃতীয়া বিভক্তির দারা দধি যে হোমের অঙ্গ, ইহা অবগ্রন্থ ইওয়া বায়। পূর্ব্বোক্ত শ্রাতিলিঙ্গাদি প্রমাণসকল (১।২৫৬ পৃঃ) এই বিনিয়োগবিধির সহকারী।

শাঙ্কর ভাষাম

ষত্র কচিদপি উৎপক্লানাম্ জক্ষরেণ সর্বত্র অভিসম্বন্ধঃ ইভার্যঃ ১১৩ ভতুক্তং প্রথমে কাতেও "গুণমুখ্যব্যভিক্রমে ভদর্শক্রাৎ মুম্খ্যেন বেদ-সংযোগঃ" ( জৈ: হঃ ৩।৩।৯ ), ইভাত্র ১১৪।৩।৩,৩৩। ইভি বিংশম্ অক্ষরধ্যধিকরণম্।
ভাষ্যান্তবাদ

বেদে পঠিত মন্ত্রসকলে যজুর্বেবদীয় স্বরসংযোগের তাায়) এখানেও (—নিগুণিব্রহ্ম-বিতাতেও, অস্থূলকাদি] সেই বিশেষণসকল অক্ষরের (—নিগুণি ব্রহ্মের) অধীন হওয়ায় তাহারা যে কোন স্থলে উৎপন্ন (—যে কোন শাখাতে পঠিত) হইলেও সর্বত্র ব্রহ্মের সহিত সম্বন্ধ হয় (—সকল শাখাতে নির্বিশেষব্রহ্মবিতাতে উপসংহত হয়), ইহাই ভাব। ১৩ [ "প্রধানতন্তর্যাৎ চ অঙ্গানাম্" এই বিষয়ে দৃষ্টান্ত প্রদর্শন করিতে-ছেন—] প্রথম কাণ্ডে (—পূর্বেমীমাংসাতে) "গুণমুখ্যব্যতিক্রমে" (৬) ইত্যাদি এই স্থলে তাহা বর্ণিত হইয়াছে। ১৪॥৩।৩৩৩॥ অক্ষরধ্যধিকরণের ভাষ্যানুবাদ সমাপ্ত। ভারদীপিকা

(৬) পূর্বিগীমাংসা ৩।৩।> বেদোণক্রমাধিকরণে "উটচ্চঃ ঋচা ক্রিয়তে, উটচ্চঃ সান্না, উপাংগু যজুষা" ( তৈঃ সং ১।৮।১)—'ঝকের দারা উচ্চৈঃস্বরে কর্ম্মম্পাদন করিবে, সামের দারা উচ্চৈঃ-খবে কর্মসম্পাদন করিবে, যজুর দারা উপাংশুদ্ধরে তাহা করিবে<sup>ত</sup>,ইত্যাদি শ্রুতিবাক্যের বিচার-দারা বেদারুসারে অরের ব্যবস্থা নিরূপিত হইয়াছে। পৃঃ মীঃ অহাহ গুণমুখ্যব্যক্তিক্রমাধিকরণে প্রধান কর্ম্মের উৎপত্তিবিধি ( ১।২৫৮ পৃঃ) এক বেদে এবং তাহার অঙ্গসকলের বিনিয়োগবিধি অপর বেদে পঠিত হইলে সেই অনুষ্ঠানে যে মন্ত্রসকল পঠিত হয়, তাহাতে কোন্ বেদের স্বর ৰোজিত <mark>হইবে, ইহা বিচারিত হইয়াছে। বেমন অগ্নাধানকর্</mark>শ \* যজুর্ব্বেদে বিহিতহইলেও তাহার অন্ধ বামদেব্য সাম সামবেদে পঠিত হইয়াছে। সেইস্থলে সংশয় হয়—বামদেব্য সাম কি পূৰ্বাধি-করণভাষে উদ্গাতা-কর্তৃক উচ্চৈঃস্বরে পঠিত হইবে, অথবা প্রধান অগ্ন্যাধান কর্ম ষজুর্বেদে বিহিত হওয়ায় উপাংশুস্বরে পঠিত হইবে ? পূর্ব্বিপকী বলেন—সামবেদোৎপন্ন হওয়ায় উচ্চৈঃস্বরে গীত হইবে। সিদ্ধান্তী বলেন—"গুণমুখ্যব্যতিক্রমে তদর্থবাৎ মুখ্যেন বেদসংযোগঃ"॥ জৈ: হু: ৩০০৯॥ অর্থ—গুণমুখ্যব্যতিক্রতম—গুণ (—অঙ্গ) ও মুখ্যের (—অঙ্গীর,প্রধানের) মধ্যে ব্যতিক্রম—বিরোধ হইলে, মুত্খ্যন—প্রধান কর্ম্মের অনুযায়িভাবেই, বেদসংত্যাগঃ-বেদের সংযোগ হইবে, অর্থাৎ মুখ্য কর্ম্ম যে বেদে বিহিত, তাহার অঙ্গভূত মল্লে সেই বেদীয় স্বর যোজিত হইবে। [ তাহাতে হেতু কি ় উত্তর—] ভদর্যজ্বাৎ—বেহেতু অঙ্গসকল প্রধানের (—অঙ্গীর) প্রয়োজন সম্পাদক। [ অভএব অঙ্গী অগ্ন্যাধান কর্ম্ম মজুর্ব্বেদে পঠিত হওয়ায় অঙ্গ বামদেব্য সাম ৰজুর্বেদীয় উপাংশুস্বরেই পঠিত হইবে ]। প্রস্তাবিতস্থলেও তজ্ঞপ নির্বিশেষ ব্রন্দবিতাই প্রধান হওয়ার ভত্ৎপত্তির অমুক্ল অস্থূল্ফাদি বিশেষণরূপ অঙ্গসকল, তাহারা ষে শাখাতেই পঠিত হউক্ না কেন, সেই অগ্নী ব্রহ্মবিভার প্রয়োজনসম্পাদকরূপে একত্র উপসংস্কৃত रहेर्त, हेश मिक रहेन। অক্রব্যধিকরণ সমাপ্ত

<sup>\*</sup> অবকলোক্ত ক্রমাণুদারে অরণীনন্থনোভূত বহিংকে গার্হপত্য আহবনীয় ও দক্রিণাগ্নি কুওে স্থাপনকরাকে বলে—
অগ্ন্যাধান, বা আধান । এই দংস্কৃত বৃহ্যিতেই অগ্নিহোত্র ও দর্শপূর্ণমাদাদি যাবভীয় প্রোতকর্ম দুশাদিত হয় ।

## ২১। ইয়দধিকরণম্। [৩৪ সূত্র]

অধিকরণপ্রতিপাদ্য—"ঝতং পিবস্তৌ" (কঠ ১।৩১) এবং "বা স্থপর্ণা" (মু: ৩।১)১), এই মন্ত্রবয়প্রতিপান্ত বিন্তার একত্ব ও গুণোপসংহার । [ইহা রুত্বাচিস্তা ১৮৭৪ পু:]

অধিকরণসঙ্গতি — পূর্বাধিকরণে অক্ষরব্রন্ধের (— নির্গুণব্রন্ধের) একস্ববশতঃ
অস্থৃলম্বাদি বিশেষণসকলের উপসংহার প্রতিপাদিত হইরাছে। প্রস্তাবিত "ঝতং পিবস্তৌ" (কঠ
১০০১) এবং "দ্বা স্থপর্পা" (মু: ৩০১৮) ইত্যাদি শ্রুতিতে প্রতিপাদিত ব্রন্ধবিগাতে কিন্তু পরস্পার গুণোপসংহার হইবে না; কারণ প্রথমোক্ত শ্রুতিতে উভয়ের এবং শেষোক্ত শ্রুতিতে
অক্সতরের ভোকৃত্ব বর্ণিত হওয়ায় বেত্মের বিভিন্নতাবশতঃ বিগ্যান্ত বিভিন্ন। এইরূপে পূর্বাধিকরণের সহিত প্রভ্যুদাহরণসঙ্গতি দিদ্ধ হয়।

#### ন্থায় মালা

পিবন্তো দা স্থপর্ণেতি দে বিজে অথবৈকতা। ভোক্তারো ভোক্ত্রভোক্তারাবিতি বিছে উভে ইমে॥ পিবন্তো ভোক্ত্রভোক্তারাবিত্যুক্তং হি সমন্বরে। ইয়ত্তাপ্রত্যভিজ্ঞানাদ্বিভিকা মন্ত্র রোর্ছ যোগ।

অধ্য--- "ঋতং পিবস্তৌ", "দ্বা স্থপনি" ইতি দ্বে বিজে, অথবা একতা ? ভোক্তারো ভোক্ত্রভোক্তারো ইতি ইমে বিজে উডে। সমন্বয়ে হি পিবস্তৌ ভোক্ত্রভোক্তারো ইতি উক্তন্, ইয়ন্তাপ্রতাভিজ্ঞানাৎ দ্বমো: মন্ত্রয়ো: বিভা একা।

অনুয়মুখে ৰ্যাখ্যা

সংশয়—["ঝতং পিবন্তৌ স্কৃত্স লোকে" (কঠ সতাস) ইতি, "বা স্কুণণা সর্জা স্থায়া" (মু: তাসাস), ইতি চ মন্ত্রহয়ম্ অত্র বিষয়: । উদ্ধৃতয়োঃ বাক্যয়োঃ প্রতিপাদন-প্রকারভেদেন বিভাভেদপ্রতিভানাৎ প্রতিপাভাসংসার্য্যাবৈষ্ক্যপ্রতিভানাৎ চ ভবতি সংশয়:—] "ঝতং পিবন্তৌ", "বা স্কুপ্ণা", ইতি বে বিভে [ আয়াতে ], অথবা [ বিভায়াঃ ] একতা ?

পূর্ব্রপক্ষ—[ "ঋতং পিবস্তৌ", ইতি মন্ত্রে দ্বিচনেন ] ভোক্তারৌ [ আয়াতৌ, তথা "বা স্বপর্ণা", ইতি মন্ত্রে "তয়োঃ অন্তঃ পিপ্পলং সাহ অতি, অনশ্নন্ অন্তঃ অভিচাকশীতি", ইতি এবং-ক্রেণ ] ভোক্ত্রভোক্তারৌ [ আয়াতৌ ], ইতি [ হেতোঃ শ্রুতোঃ পঠিতে ] ইমে বিত্তে উভে।

সিদ্ধান্ত —সমন্বয়ে হি [গুহাপ্রবিষ্টাধিকরণে] পিবস্তৌ [জীবব্রহ্মরপৌ ভোক্তাভোকারৌ ইতি উক্তম্। [উভয়ত্র] ইয়তাপ্রতাভিজ্ঞানাৎ [চ অনয়ো:] দয়ো: মন্ত্রয়ো: বিল্লা একা। অনুবাদ

সংশায়—["লোকে (—ভোগায়তন শরীরমধ্যে) স্বক্তকর্ম্মের অবগ্রস্তাবিফলভোগকারী হুই জন", এবং "সর্বাদা সম্মিলিত ও সমান নামধারী হুইটা পক্ষী", ইত্যাদি মন্ত্রম্ব এখানে
বিষয়। উদ্ধৃত বাকাদ্বয়ে প্রতিপাদনের প্রকারভেদবশতঃ বিভাব বিভিন্নতা প্রতিভাত হওয়ায়
এবং [বেদান্তের] প্রতিপাত অসংসারী আত্মার একত্ব প্রতিভাত হওয়ায় সংশয় হয়—] "ঝতং
পিবস্তৌ" এবং "দা স্পর্ণা" এইপ্রকারে চুইটা বিভা পঠিত হইতেছে, অথবা [বিভার] একত্ব ?

পূর্ব্বপক্ষ—[ "ঝতং পিবস্তৌ", এই মন্ত্রে দ্বিচনের দারা ] ভোক্ত্রয় [ পঠিত হইতেছে, এইরূপে "দা স্থপর্না", এই মন্ত্রে "তাহাদের মধ্যে একটা বিচিত্র কর্মফল ভোগ করেন, অপরটী ভোগ না করিয়া দর্শন করেন", ইত্যাদি এই ক্রমে ] ভোক্তা এবং অভোক্তা পঠিত হইতেছে । এইহেতুবশতঃ [ শ্রুভিবাক্যদ্বয়ে পঠিত ] এই বিস্লাদ্য ভিন্নই বৃটে ।

69= H3

সিদ্ধান্ত —সমন্বয়াধ্যায়ে [ ১)২।০ গুহাগ্রবিষ্টাধিকরণে ] ফলভোগকারিৎয় [ জীব ও ব্রহ্মরূপ ] ভোতা এবং অভোক্তা, ইহা কথিত হইয়াছে। [ আর উভয়ত্র ] ইয়ন্তার (—পরি-ছিন্নতার বোধক বিত্বসংখ্যার ) প্রত্যভিজ্ঞা হয় বলিয়া এই হুইটা মন্ত্রে বিহ্না একটাই।

ফলতেন্দ্র প্রার্থিক বিভার বিভিন্নতাবশতঃ "খাতং পিবস্তৌ" বাক্যে শ্রুত অক্ষরত্ব ব্রহ্মত্ব ও পরত্ব (কঠঃ ১০০২) ইত্যাদি এবং "দ্বা স্প্রপর্ণা" বাক্যে শ্রুত অভাক্তৃত্ব প্রভৃতি গুণসকলের অন্যোন্তত্ব অমুপসংহার। সিদ্ধান্তে—বিভার অভিন্নতাবশতঃ উপসংহার।

ইয়দামননাৎ ॥৩।৩।৩৪॥

সূত্রার্থ—[ আথর্বনে "বা স্থণনা" ( মুঃ ৩।১।১ ), ইত্যাদিমন্ত্রঃ শ্রায়তে ; কাঠকেহণি "ঋতং পিবস্তৌ" ইত্যাদি। তত্র কিম্ অনয়োঃ মন্ত্রয়োঃ বিত্যাভেদঃ, উত অভেদঃ ইতি বিশয়ে, বিত্যাভেদঃ ইতি পূর্বপক্ষঃ। সিদ্ধাতস্ত—মন্ত্রবয়ে বিত্যায়াঃ অভেদঃ এব। কুতঃ ? ] ইয়দাম-ন্বাৎ—ইয়তঃ—ইয়তাবিছিয়য় বিত্যাবছিয়য় ইতি এতৎ, [ ঈদৃশঃ বেত্যম্ম উভয়ত্রাপি অভিয়ত্বেন ] আমননাৎ—অভিধানাৎ ইত্যর্থঃ।

অনুবাদ—[ অথর্কবেদীয় উপনিষদে "বা স্থপর্ণা", ইত্যাদি মন্ত্র শ্রুত হইতেছে; বিজুর্কেদীয় ] কাঠকোপনিষদে "খাতং পিবস্তৌ", ইত্যাদি মন্ত্র শ্রুত হইতেছে। সেই স্থলে এই মন্ত্রবয়ে বিল্লা কি বিভিন্ন, অথবা অভিন্ন, এই একার সন্দেহ হইলে, 'বিল্লা বিভিন্ন', ইহা পূর্ক্ব-পক্ষ। সিদ্ধান্ত কিন্তু এই— মন্ত্রবয়ে বিল্লার অভিন্নতাই হইবে। তাহাতে হেতু কি ? উত্তর—] ইয়াদামন্ত্রশংশ — ষেহেতু ইয়তঃ — ইয়তাবিছিন্ন অর্থাৎ বিশ্বাবিছিন্ন [ যে উদৃশ বেল্ল, তাঁহার উভ্যু স্থলেই অভিন্নভাবে ] আমননাৎ— বর্ণনা আছে, ইহাই ভাব।

শাঙ্করভাষ্যম্

"বা স্থপর্না সযুজা সখায়া সমানং বৃক্ষং পরিষম্বজাতে। তরো-রন্তঃ পিপ্ললং স্বাদ্বন্তানপ্ললন্তো অভিচাকশীতি" ॥ (মৃ: ৩১০১) ইতি অধ্যাত্মাধিকাতের মন্ত্রম্ আথর্রিকিকাঃ শ্বেতাশ্বতরাশ্চ পঠিন্তি ১১ তথা কঠাঃ "ঋতং পিবত্তৌ সুক্বতন্ত লোকে গুহাংপ্রবিট্টো পরমে পরাধে। ছায়াত্তপৌ ভ্রন্ধবিদো বদন্তি, পঞ্চাপ্রত্যো যে চ ত্রিণা-ভাষ্যান্তবাদ

[বিষয় ও সংশয়। পৃং—বেজের বিভিন্নতাবশতঃ বিজ্ঞা বিভিন্ন হওয়ায় কঠ ১।৩।১ এবং মু: ৩।১।১ শ্রুতিপ্রতিপাল বিজাতে গুণের অনুপ্রসংহার।]

"সর্ববদা সন্মিলিত, ['আত্মা' এই ] সমান নামধারী চুইটা পক্ষী একই [ দেহ-রূপ বৃক্ষকে আশ্রায় করিয়া রহিয়াছে, তাহাদের মধ্যে একটা (—জীবাত্মা) স্বাত্ত (—বিচিত্র আসাদযুক্ত) পিপ্পল ভক্ষণ করে (—স্থখচুঃখাত্মক কর্ম্মফল ভোগ করে ), অপরটা (—পরমাত্মা) ভক্ষণ না করিয়া দর্শন করে", এইপ্রকারে অথর্বব-বেদাধ্যায়িগণ ও খেতাশ্বতরাধ্যায়িগণ (খেঃ ৪।৬) আত্মবিত্যাপ্রকরণে পাঠ করেন। ফর্কশাখাধ্যায়িগণ এইপ্রকার পাঠ করেন—"স্বকৃত কর্ম্মের অবশ্যম্ভাবিফলভোগকারী চুইজন (—জীবাত্মা ও পরমাত্মা) লোকে (—ভোগায়তন শরীরমধ্যে) পরব্রক্ষের পরম উপলব্ধিস্থানরূপ গুহাছে (—বুজিজে) প্রবিষ্ট আছেন। তাঁহাদিগকে ব্রক্ষা

২১ ইয়দাধকরণম্—"ঋতং পিবতো" ও "বা স্থপণা" মন্ত্রে বিদ্যৈকত্ব ৪১৫

শাঙ্করভাষ্যম্
চিকেভাঃ ॥ (কঠ ১০০১) ইতি ৷ং কিম্ অত্র বিটেডকত্বম্, উত বিজ্ঞানানাত্বম্ ইতি সংশয়ঃ ৷ কিং তাবৎ প্রাপ্তম্ ?ঃ বিজ্ঞানানাত্বম্ ইতি ৷
কুতঃ ?৬ বিশেষদর্মনাৎ ৷ "দ্বা সুপর্বা" ইতি অত্র হি একস্থ
ভোক্তৃত্বং দৃষ্যতে, একস্থ চ অভোক্তৃত্বং দৃষ্যতে ৷৮ "ঋতং
পিবজৌ" ইতি অত্র উভয়োঃ অপি ভোক্তৃত্বম্ এব দৃষ্যতে ৷
তৎ বেজরূপং ভিজ্মানং বিজ্ঞাং ভিক্দ্যাৎ ইতি ৷ ১০ এবং প্রাপ্তে
ভাষ্যানুবাদ

বিদ্যাণ পঞ্চাগ্নিবিদ্যাণ এবং খাঁহারা তিনবার নাচিকেতাগ্নির চয়ন করিয়াছেন, তাঁহারা ছায়া ও আলোকের ভায় [ পরস্পর বিলক্ষণ ] বলিয়া থাকেন", ইত্যাদি ।২ [ ১।২।৩ গুহাপ্রবিদ্যাধিকরণে বিচারিত হইলেও গুণোপসংহারপ্রসঙ্গে উক্ত মন্ত্রব্ধে প্রতিপাদনের প্রকারভেদবশতঃ বিভার বিভিন্নতা প্রতিভাত হওয়ায় এবং বেছা অসংসারী আত্মার একত্ব প্রতিভাত হওয়ায় পুনঃ বিচার উথিত হইতেছে—] এই খলে কি বিভার একত্ব অভিপ্রেত, অথবা বিভার বিভিন্নতা, ইহাই সংশয় ।৩ তাহাতে কি প্রাপ্ত হওয়া গেল ? ৪ [ পূর্বরপক্ষ—] বিভার বিভিন্নতা ।৫ তাহাতে হেতু কি ? ৬ [ উত্তর—] ধেহেতু বিশেষ (—বিভিন্নতা ) পরিদ্যুট ইইতেছে ।৭ [ ইহা বির্ত করিতেছেন—] ধেহেতু "বা স্পর্ণা" ইত্যাদি এই খলে একের ভোক্তৃত্ব পরিদ্যুট হইতেছে, আর অপর্যার অভোক্তৃত্ব পরিদ্যুট হইতেছে ।৮ "ঋতং পিবন্তোঁ" ইত্যাদি এই খলে [ কিন্তু ] উভয়েরই ভোক্তৃত্বই (১) পরিদ্যুট হইতেছে ।৯ সেইহেতু [ উক্ত উভয় বাক্যে ] যাহা বিভিন্ন হইতেছে, সেই বেছের স্বরূপ বিভাকে বিভিন্ন করিবে (—বেছের বিভিন্নতাবশতঃ বিছা বিভিন্ন হওয়ায় পরস্পর গুণোপসংহার হইবে না ) ইত্যাদি ।১০

(১) পূর্ব্রপক্ষীর অভিপ্রায় এই — (ক) ছাত্রিন্সানেয় (১।৪৪০-৪১ পৃঃ ভাষ্য দ্রঃ) 'পিবন্তো' এই পদের লক্ষণাবৃত্তিবলে জীব ও প্রমাত্মা গৃহীত হইমাছেন, তাহা সম্বত্ত নহে; কারণ পরমাত্মার পক্ষে পান করা (—কর্মফল ভোগ করা) সন্তব না হওয়ায় এবং মুখ্যবৃত্তিবলে 'পিবন্তো' পদে হই জন পানকারীর (—জীবের) গ্রহণ সন্তব হইলে লক্ষণাবৃত্তিবলে 'ষিনি পান করেন না', তাঁহারও গ্রহণ অস্তায় হওয়ায় এই স্থলে হই জন ভোক্তামাত্র প্রতিপাদিত ইইয়াছে, ইহা অঙ্গীকার করিতে হইবে। (২) "য়ঃ সেতুঃ — ব্রহ্ম বং পরম্" (কঠ ১০০২), ইত্যাদি ব্রহ্ম বোধক বাক্যশেষবলে ছত্রিস্তায় এবং 'পিবন্তো' পদের লক্ষণাবৃত্তিতে পরমাত্মাকেও গ্রহণ করা চলে না; কারণ উপক্রমের অর্থ বিষয়ের সন্দেহ হইলেই উপসংহারাম্বসারে অর্থ নির্ণীত হয়। প্রস্তাবিত্তলে তাদৃশ সন্দেহোৎপত্তিই হয় না। (গ) "অস্তত্র ধর্মাৎ অস্তত্র অধর্মাৎ" (কঠ ১০০১৪), ইত্যাদিপ্রকারে এই প্রকরণে পরমাত্মাই প্রতিপাদিত হওয়ায় ছত্রিস্তায় ও প্রকরণপ্রমাণবলে 'পিবন্তো' পদের লক্ষণাবৃত্তিবলে জীব ও পরমাত্মা গ্রহণীয়, জীবছয় নহে; কারণ তাহা ব্রন্ধবোধক প্রকরণের অমুক্ল নহে, ইহাও বলা ষায় না। বেহেতু "ঝতং পিবন্তো স্কৃতন্ত লোকে", ইত্যাদি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

শাঙ্করভাষ্যম

ব্রনীতি—বিতৈত্বস ইতি ১১ কুতঃ ?১২ যতঃ উভয়োঃ অপি অনুয়োঃ সন্ত্রমাঃ ইয়ন্তাপরিচ্ছিন্নং দ্বিজোপেতং বেছারপম্ অভিন্নম্ আমনন্তি ১৯ নমু দশিতঃ রূপভেদঃ ১৯ ন ইতি উচ্যতে, উভো অপি এতো মন্ত্রো জীবদ্বিভীয়ম্ ঈশ্বরং প্রতিপাদয়তঃ, ন অর্থান্তরম্ ১৯ "বা স্থপর্ণা" ইতি অত্র তাবৎ "অনুশ্রন্ অন্যঃ অভিচাক্ষীতি", ইতি অশ্বনায়ান্তভীতঃ প্রমাল্লা ভাষার্বাদ

্দিঃ—উৎপত্তিক দ্বিদ্বসংখ্যাযুক্ততা, ছত্রিক্তায় এবং তাৎপর্য্যবান্ প্রকরণপ্রমাণবলে উক্ত উভয় শ্রুতিতে বেজ অভিন্ন হওয়ায় বিদ্যার একত্ব ও পরস্পার গুণোপসংহার।

এই থ্রকার [পূর্বপক্ষ] প্রাপ্ত হইলে [সিদ্ধান্তী] বলিতেছেন — ভিভয় শাখাস্থ এই ] বিছা অভিন্ন ।১১ ভাষাতে হেতু কি ? ১২ [ উত্তর—] যেহেতু এই চুইটা মন্ত্রে ইয়ত্তাপরিচ্ছিন্ন, অর্থাৎ দ্বিদ্বসংখ্যাযুক্ত বেছা বস্তর স্বরূপ অভিন্নভাবে পঠিত হইতেছে (২) ।১৩ [শঙ্কা—] কিন্তু ["দ্বা স্থপর্ণা" মন্ত্রে একজন ভোক্তা এবং "খাতং পিবস্তো" মন্ত্রে দুই জন ভোক্তা, এইপ্রকারে ] রূপভেদ (—বেছা বস্তর স্বরূপের বিভিন্নতা) প্রদর্শিত হইয়াছে ।১৪ [সমাধান—] না, ইহা ক্থিত হইতেছে (—রূপভেদ হয় নাই), এই উভয় মন্ত্রই জীব্দ্বিতীয় (—জীব হইতে ভিন্ন) ঈশ্বরকে প্রতিপাদন ক্রিতেছে; অহা বস্তকে নহে ।১৫ [ ইহা প্রতিপাদন ক্রিতেছেন—] দেখ, "দ্বা স্থপর্ণা" ইত্যাদি এই স্থলে [ সর্ববাসুভবসিদ্ধ জীবকে অনুবাদ ক্রিয়া ] "অপর্টী ভক্ষণ না ক্রিয়া দর্শন করে", এইপ্রকারে বুভুক্ষা ইত্যাদির (—জীবধর্ম্ম—জাবদীপিকা

ইং। 'পিবন্তো' এই পদের সহোচ্চারণাত্মক বাক্যপ্রমাণ, ভাহা প্রকরণাপেক্ষা বলবান্। স্কতরাং বলবান্ রাক্যপ্রমাণ জীবদ্বরের সমর্পক হওয়ায় জীব ও প্রজ্ঞাবাধক লক্ষণাবৃত্তিকে বাধা দান করিবে এবং উক্ত মন্ত্রটাকে প্রজ্ঞাবাধক প্রকরণ হইতে অক্সন্রে অপসরণ করিবে। যাহাইউক্, এইরূপে "বা স্পর্ণা" বাক্যে ভোক্তা ও অভোক্তার এবং "খাভং শিবন্তো" বাক্যে ভোক্ত্ দ্রের (—জীবদ্বরের) প্রভীতি হওয়ায় উভয়্র প্রতিপাত্ত বিভিন্ন, স্কতরাং পরস্পর গুণোপসংহার হইবে না, ইহাই পূর্বিপক্ষীর ভাৎপর্য্য। এইপ্রকারে গুহাপ্রবিষ্টাধিকরণে অনিরাক্ত মুক্তিসকলকর নিরাকরণের জন্ত পুনঃ সেই বাক্যসকলের বিচার অসম্পত নহে, ইহাও কক্ষ্য করিতে হইবে।

(২) 'ইয়তা' শব্দের অর্থ—'এতটা পরিমাণহুক্ততা'; সেইহেতু 'ইয়তাপরিচ্ছিয়' শব্দের অর্থ—পরিচ্ছিয়পরিমাণযুক্ত। একাধিক বস্ত থাকিলে তাহা অবশ্রই পরিচ্ছিয় হইবে। "ঝতং পেবস্তৌ" স্থলে বিবচনের প্রয়োগ এবং "বা স্পর্ণা" মত্রে স্পষ্টই বিত্বসংখ্যার উল্লেখ থাকার বিত্বসংখ্যাযুক্ত বস্ত পরিচ্ছিয়, ইহা সিদ্ধ হয়। সেইহেতু 'ইয়তাপরিচ্ছিয়', ইহার অর্থ করা হইল—বিত্বসংখ্যাযুক্ত । এই উভয় শ্রুতিস্থ বিতাব্যের উৎপত্তিকালেই (—প্রথম প্রতীতিকালেই, শ্রুতিতে পঠিত হইবার সময়েই) এই বিত্বসংখ্যারূপ ইয়তাবুক্তরূপে [সেই বিত্বসংখ্যাযুক্ত বস্তই এই বিত্বসংখ্যাযুক্ত বস্ত, এইপ্রকারে ] সমান বেত্ব বস্তর প্রত্যাভিদ্ধা হওয়ায় সেই লিঙ্গপ্রমাণবলে এই উভয় শাখাপঠিতা বিতার অভিয়তা অবগত হওয়া যায়, ইহাই ভাব।

শাঙ্গরভাষ্য্য

প্রতিপান্ততে ১১৬ বাক্যমেন্টেই পি চ সং এব প্রতিপান্তমানং দৃশ্যতে
— "জুষ্টং ষদা পশ্যতি অন্তম্ ঈশম্ অস্ত্র মহিমানম্", (মৃ: ৩১ ২ খে: ৪١৭)
ইতি ১১৭ "ঋতং পিবভৌ" (কঠ ১৩১), ইত্যত্র ভু জীবে পিবতি
অশুনায়ান্ততীতঃ প্রমাত্মাপি সাহচর্যাৎ ছত্রিন্তাবেন পিবতি ইতি
উপচর্যাতে ১১৮ প্রমাত্মপ্রকর্বং হি এতৎ "অন্তর্ ধর্মাৎ অন্তর্
অধর্মাৎ" (কঠ ১২১১৪) ইতি উপক্রমাৎ ১১২ তদ্বিষয়ঃ এব চ অত্রাপি
বাক্যমেশঃ ভবতি "য়ঃ সেতুঃ ঈজানানাম্ অক্ষরং ব্রহ্ম মৎ প্রম্"
ভাষ্যান্তবাদ

সকলের ) অতীত পরমাত্মা প্রতিপাদিত হইতেছেন।১৬ আর "ঘখন [সেই জীব] জুফ (—যোগমার্গারা সেবিত ) অত্য (—শরীরাদি হইতে ভিন্ন ) ঈশরকে এবং ইঁহার মহিমাকে (—জগজ্রপ বিভূতিকে, স্বাভিন্নরূপে] দর্শন করে", ইত্যাদি বাক্যশেষও তিনিই (—পরমেশ্বরই) প্রতিপাদিত হইতেছেন, ইহা পরিদৃফ হইতেছে।১৭ [কিন্তু কাঠকবাক্যের গতি কি ? তাহা বলিতেছেন—] "ঋতং পিবন্তৌ", ইত্যাদি এই স্থলে কিন্তু জীব পান করিলে (—কর্মফল ভোগ করিলে) তাহার সাহচর্ঘ্যবশতঃ ছত্রিভারে বুভুক্ষাদির অতীত পরমাত্মাও পান করেন, ইহা গৌণভাবে বলা হইতেছে (৩)।১৮ আর ইহা পরমাত্মবোধক প্রকরণ, যেহেতু "ধর্ম্ম হইতে ভিন্ন, অধর্ম্ম হইতে ভিন্ন, এইপ্রকারে উপক্রম (—বর্ণনারম্ভ) হইরাছে।১৯ [কিন্তু প্রবল বাক্যপ্রমাণ জীবদ্বরের সমর্পক, ইহা বলা হইয়াছে। তত্ত্তরে উপসংহাররূপ তাৎপর্য্যগ্রাহক লিন্দপ্ত প্রদর্শন করিতেছেন—] আর এখানেও সেই [পরমাত্ম-] বিষয়েই বাক্যশেষ আছে, যথা—"যজ্ঞকারিগণের যিনি [ দুঃখাতিক্রমের ] সেতু-শ্বরূপ [ সেই নাচিকেত অগ্নিকে ] এবং যিনি অক্ষর পরত্রন্ম [ তাহাকেও আমরা অবগত হইতে সমর্থ হইরাছি ] ইত্যাদি (৪)।২০ [ এই মন্ত্রদ্ম পূর্বেই

(০) ভাব এই—উক্ত মন্ত্রব্যেই বিত্বসংখ্যা পরিদৃষ্ট হইতেছে; উভয় হলে বেল বস্তুর তুল্যভা ব্যতিরেকে এইপ্রকারে বিত্তসংখ্যার প্রয়োগ হইতে পারে না। সেইহেতু জীবাত্মা ও পরমাত্মা ব্যতিরেকে অন্ত কোন চেতন না থাকায় চেতন পরমাত্মাই চেতন জীবের তুল্য, ইহা অবগত হওয়া যায়। আবার 'পিবস্তৌ' পদে পানকারিছ্মের মধ্যে প্রসিদ্ধ জীব হইতে ভিন্ন অপর পানকারী কে, হই। নির্ণয়ের জন্ত উক্ত পদের লাক্ষণিকার্থও অবশ্রুই অঙ্গীকার্য্য হইয়া পড়ে। ফলে ভোক্তা জীবের সাহচর্য্যবশতঃ ছত্রিন্তায়বলে (১৪৪০ পৃঃ, ভাষ্য দ্রঃ) জীবতুল্য চেতন পরমাত্মা অভাক্তা হইলেও তাঁহাকেই উক্ত পদের লক্ষণার্ত্তিবলে পানকারিরূপে গ্রহণ করিতে হইবে। আর কেবলমাত্র চেতন জীবের তুল্যভা ও ছত্রিন্তায় বলেই যে 'পিবস্থৌ' পদের লক্ষণার্ত্তিতে পরমাত্মাকেও প্রাপ্ত হওয়া যায়, তাহা নহে, তাৎপর্য্যবান্ প্রকরণপ্রমাণবলেও তাঁহাকে প্রাপ্ত হওয়া গায়, ইহা বলিতেছেন—পাল্লমাত্মপ্রকরণম্—'আর ইহা' ইত্যাদি (১৯ বাক্য)। (৪) এইরূপে উপক্রম ও উপসংহাররূপ তাৎপর্য্যগ্রাহক লিন্ধপ্রদর্শনদার। ত্রন্ধবোধক মহা-

শাঙ্করভাষ্যম্
(কঠ গাগং) ইভি থং "গুহাং প্রবিষ্টো আত্মানো হি" ( গাংগং) ইভাত্র
চ এতৎ প্রগঞ্জিতম্ থং তস্মাৎ নাস্তি বেলভেদঃ, তস্মাৎ চ
বিভৈকত্বম্ থং অপিচ ত্রিমু অপি এতেমু বেদান্তেমু পৌর্রাপর্যালোচনে পরমাত্মবিল্ঞা এব অবগম্যতে থং তাদাত্ম্যবিবক্ষরা
এব জীবোপাদানম্, ন অর্থান্তর্ববিক্ষরা থে ন চ পরমাত্মবিল্ঞায়াং ভেদাভেদবিচারাবভারঃ অস্তি ইভি উক্তম্ থং
তস্মাৎ প্রপঞ্চার্থঃ এব এমঃ যোগঃ থং তস্মাৎ চ অধিকথ্রস্মা
পসংহারঃ ইভি থংগাগগগগা

ইভি একবিংশন্ ইয়দিকরণন্।
ভাষ্যান্তবাদ

বিচারিত হইয়াছে, ইহা স্মরণ করাইতেছেন—] "গুহাং প্রবিফৌ আলানো হি", ইত্যাদি এই স্থলে ইহা বিস্তৃতভাবে বর্ণিত হইয়াছে ৷২১ সেইহেতু (—সেই স্থলে প্রদর্শিত ভায়সকলের বলে উক্ত মন্ত্রহয় জীব ও পরমালাকেই বিষয় করে বলিয়া) বেল্ল বস্তুর বিভিন্নতা নাই, আর সেইহেতু বিভার একত্ব সিদ্ধ হয় ৷২২ আর দেখ, [মুণ্ডক, কঠ ও শ্বেতাশতর, এই ] তিনটা উপনিষদেই পৌর্ববাপয়্য পর্য্যালোচনা করিলে পরমাল্মবিভাকেই অবগত হওয়া য়য় ৷২৩ [ তাহা হইলে জীবের গ্রহণ হইমাছে কেন ? উত্তর—]ভাদাল্ম (— জীব ও ব্রহ্মের অভিন্নতা ) বলিবার ইচ্ছাবশতঃই [সর্ব্রাকুভবসিদ্ধ ] জীবের গ্রহণ (— অনুবাদ ) হইয়াছে, কিন্তু [ জীব ও ব্রহ্মের অনুবাদ দারা ভাহার ব্রহ্মায় প্রতিপাদিত হইলেও বিভার একত্ব কিপ্রকারে সিদ্ধ ভ্যাবদীপাকা

প্রকরণপ্রমাণ ভাৎপর্য্যবান্, স্থভরাং বাক্যপ্রমাণাণেক্ষা (১ ভাবদীঃ, গ)বলবান্, ইহা প্রদর্শিত হইল । তাৎপর্য্যবান্ তুর্বল প্রমাণও বলবান্ প্রমাণাণেক্ষা প্রবল, ইহা ১০০ অন্তরাধিকরণ, ১০০০ আকাশাধিকরণ এবং ১০০০ প্রতিদ্নাধিকরণ প্রভৃতিতে বহুবার প্রদর্শিত হইয়াছে। প্রস্তাবিত স্থলে ভাৎপর্য্যগ্রাহক অন্ত লিন্নসকলও আছে, ষথা—"অশন্ধম্ অম্পর্শম্" (কঠ ১০০০ ), "দ্রশানঃ ভূভভব্যশু" (ঐ ২০০০২ ) ইত্যাদিপ্রকার অভ্যাস, "শ্রবণায়াণি বহুভিঃ মঃ ন লভাঃ" (ঐ ১০০০) ইত্যাদি অপূর্বভা, "অত্র ব্রহ্ম সময়্তে" (ঐ ২০০০৪) ইত্যাদি অল্ল আন" (ঐ ১০০০) ইত্যাদি অর্থবাদে, এবং "মঃ প্রমায় প্রতিদ্ধের জাগত্তি" (ঐ ২০০০) ইত্যাদি উপপত্তি আছে। অত্রেব তাৎপর্য্যবান্ প্রকরণপ্রমাণবলে বাক্যপ্রমাণ বাধিত হওয়ায় সেই প্রমাণের বলে পরমান্যাকে প্রাপ্ত হওয়া যায় বলিয়া ছত্তিশ্বান্তরারা 'পিবস্তো' এই পদের লক্ষণার্ত্তিবলে পানকারী জীবও 'পান না কারী' ব্রহ্ম, এই উভ্যকেই গ্রহণ করিতে হইবে, ইহা দিদ্ধ হইল । আর সর্বজনসিদ্ধ জীব-প্রতিপাদনে শ্রুতির ভাৎপর্য্য নাঃথাকায় এবং একই শরীরে হইজন ভোজা সম্ভব না হওয়ায় সংশ্রের উদয় ও অর্থনিরূপণে বাক্যশেষের সহায়তাগ্রহণ বলাৎ আপত্তিত হয় । এইরূপে পূর্ব্বপক্ষীর ১ ভাবদীঃ (ক) ও (খ) প্রদর্শিত বুজিছরের অকিঞ্চিৎকরতাও সিদ্ধ হইল।

ভাষ্যানুবাদ

হইবে ? উত্তর — ] আর পর্মাত্মবিভাতে [জীবাভিন্ন এক ব্রহ্মই বিষয় হওয়ায় ভেদাভেদবিচারের অবতারণা হয় না, ইহা [ "সর্ব্বাভেদাৎ" এই স্থায়াবলম্বনে তাতা>> সূত্রে ] কথিত হইয়াছে।২৫ [ যদি কথিতই হইয়াছে,তবে এই অধি-করণরচনা কেন ? উত্তর—] সেইহেতু (—নিগুণব্রহ্মবিভার বিভিন্নতা সম্ভব না হওয়ায়) এই যোগ (—অধিকরণরচনা) প্রপঞ্চের জন্ম (—শিশুবুদ্ধিবৈশছের জন্ম ) ।২৬ [ কিন্তু গুণোপসংহার প্রস্তাবে "বা স্থপর্না" ইত্যাদি মন্ত্রবয়ের বিচার কেন? উত্তর—] আর সেইহেতু (—উক্ত মন্ত্রদয়ের প্রতিপাগ্য বিষয় অভিন হওয়ায়) অধিক ধর্মসকলের (—যে শাখাতে যে ধর্ম পঠিত হয় নাই, অপর শাখা হইতে সেই ধর্মসকলের ) উপসংহার হইবে, 'ইহা প্রদর্শনের জন্ম' (৫)।২৭॥৩।৩।৩৪॥

ইয়দধিকরণের ভাষ্যানুবাদ সমাপ্ত।

## ২২। অন্তরত্বাধিকরণম্।[ ৩৫-৩৬ সূত্র]

[ অন্তরাভূতগ্রামাধিকরণম্ ]

অধিকরণপ্রতিপাত্য—একই শাখাপঠিত উষম্ভ ও কহোল ব্রাহ্মণে বিদ্যার একত্ব। অধিকরণসঙ্গতি -পূর্রাধিকরণে "পিবস্তৌ" পদের লাক্ষণিকার্থ গ্রহণকরত: বেদ্য বস্তুর অভিন্নতাবশতঃ বিদ্যার একত্ব প্রতিণাদিত হইরাছে। প্রস্তাবিত অধিকরণে বিচা-বিত বুহদাবণ্যকত্ম উষস্ত ও কহোল ব্রাহ্মণে (বু: ৩।৪,৩।৫) কিন্তু বেদা বস্তু অভিন হইলেও 'ষজতি' অভ্যাদের তাম (—"সমিধো ষজতি, তনুনপাতং ষজতি" ( তৈঃ সং ২।৬।১ ), ইত্যাদি স্থলে পুনঃ পুনঃ শ্রুত কর্মাভেদক ষজ্ধাতুর তায়, জৈঃ স্থ: ২।২।২ ) আত্মশব্দের অভ্যাসবশতঃ বিদ্যা বিভিন্নই হইবে, এইপ্রকারে প্রভ্ল্যুদাহর**্সস**ক্তি সিদ্ধ হয়।

ন্থায়মালা

বিভাভেদোহথ বিভৈক্যং স্থাত্নমন্তকহোলয়ো:। সমানস্থ দিরাস্নানাদিছাভেদঃ প্রতীয়তে <sub>॥</sub> সর্ববান্তরত্বমুভয়োরস্তি বিজৈকতা ততঃ। শ ক্ষা বি শেষ নু ত্যৈ দ্বি:পাঠস্তব্মসীতিবৎ ॥

ভাৰদীপিকা

(৫) ১৷২৷০ গুহা প্রবিষ্টাধিকরণে গৈন্ধিরহন্তবান্ধণানুসারে "বা স্থপর্ণা" ইত্যাদি শ্রুতির প্রতিপাল জীব ও ব্রহ্ম নহেন, পরত্ত বৃদ্ধি ও ব্রহ্মাভিন্ন জীব। "ঋতং পিবত্তো" ইত্যাদি শ্রুতিতে কিন্তু "ভোক্তা ধ্রীব ও অভোক্তা পরমেশ্বর" প্রতিপাগু। সেইহেতু বেগু বিষয়ের বিভিন্নতাবশত: উক্ত মন্ত্রবয়ের প্রতিপাগ্ন বিভাও বিভিন্ন, ইহাই সিদ্ধ হয়। তথাপি যে উক্ত শ্রুতিবয়প্রতি-পাদিত বিভার একত্ব ও গুণোপসংহার প্রদশিত হইল, তাহা 'পৈশ্বীরহন্ত ব্রাহ্মণ' নাই, ইহা অভ্যুপগমকরতঃ ক্রভ্রাচিন্তা মাত্র (১।৪৪২ পৃঃ)। সমান বিষয়ের বর্ণনা বিভার একত্ব-निर्ণायक এই ভাষ প্রদর্শন ই ইহার প্রয়োজন। ( এলাবিফাভরণ জঃ)। ইয়দ্ধিকরণ সমাপ্র

অথর—উষস্তকহোলয়োঃ বিভাভেদঃ স্থাৎ, অথবা বিভৈক্যম্ ? সমানস্থ দিঃ আমানাৎ বিভাভেদঃ প্রতীয়তে। উভয়োঃ স্কান্তর্থম্ অন্তি, ততঃ বিভৈক্তা। "তত্মিদি" ইতিবৎ শঙ্কাবিশেষসুত্যৈ দিঃ পাঠঃ।

অন্তুয়মুদ্ধে ৰ্যাখ্যা

সংশয় - [ এক স্থান্ এব শাখায়ান্ উষস্তবান্ধণে কহোলব্রান্ধণে চ যৎ সাক্ষাৎ অপরোকাৎ ব্রন্ধ যঃ আত্মা সর্বান্তরঃ" (বুঃ ৩/৪,৩/৫), ইতি পঠিতন্। 'অপরোক্ষাৎ' ইত্যত্র বিভক্তিব্যত্যয়েন 'অপরোক্ষন্' ইত্যর্থঃ। ব্রান্ধান্ধরে দ্বিরান্নাতন্ ইদং বাক্যন্ অত্র বিষয়ঃ। তত্র সর্বান্তিরত্বপ্রত্যভিজ্ঞানাৎ অভ্যাসাৎ চ সংশ্রঃ—] উষ্ত্তকহোলয়োঃ বিদ্যাভেদঃ স্থাৎ, অথবা বিদ্যৈক্যন্ ?

পূর্বপক্ষ-সমানশু [ অন্যানতিরিক্ততয়া পঠিতখ্য ব্রাহ্মণবাক্যশু ] বিঃ আয়ানাং [পৌনক্ষক্তাপরিহারাম ] বিদ্যাভেদঃ প্রতীয়তে।

সিদ্ধান্ত—উভয়ো: [ব্রহ্মণয়ো: প্রতিপাদ্যত্বেন] সর্বান্তর্বম্ অস্তি। [তচ্চ এক স্মিন্
এব বস্তানি সম্ভবতি, যতঃ দ্বয়ো: বস্তনো: একতরস্থা বহির্ভাবঃ অবগুন্তাবী]। ততঃ [সর্বান্তরস্থ বেদ্যস্থা এক স্বাৎ] বিদ্যৈকতা [ দিধ্যতি। নচ পুনক্তিঃ অত্র বিদ্যাভেদিকা, যতঃ শাখান্তরে
বিশেষশঙ্কাপত্বত্যর্থং] "তত্ত্বসি" (ছাঃ ৬৮।৭) ইতিবং [অত্র দেহাদৌ আত্মন্ত্রশঙ্কা দেহাদি-যাতিরিক্তস্থা চ অব্রহ্মত্বশঙ্কা ইতি] শঙ্কাবিশেষকুতি [ব্রাহ্মণ্ডরে] দিঃ পাঠঃ [সমঞ্জনঃ ইতি]।
তাত্রবাদে

স্পংস্থা—[ একই শাখাতে উষস্ত ও কংহাল ব্রান্ধণে "যিনি সাক্ষাৎ অপরোক্ষ ব্রহ্ম, যিনি সর্বান্তর আত্মা", ইহা পঠিত হইয়াছে। "অপরোক্ষাণ" এই হুলে বিভক্তির পরিবর্ত্তন করিয়া "অপরোক্ষান্", এইপ্রকার হইবে। ব্রাহ্মণছয়ে ছুইবার পঠিত এই বাকা এখানে বিষয়। সেই হুলে সর্বান্তরতার প্রত্যাভিজ্ঞা হওয়ায় এবং পুনঃ পঠিত হওয়ায় সংশয় হইতেছে—] উষস্ত ও কংহাল ব্রাহ্মণে বিভার বিভিন্নতা ইইবে, অথবা বিদ্যার একত্ব ?

পূর্বপক্ষ – সমানের (— অন্যন ও অনভিরিক্তভাবে পঠিত ব্রাহ্মণবাক্যের) তুইবার পাঠ থাকায় [ পুনরুক্তিদোষ পরিহাতের জগু ] বিদ্যার বিভিন্নতা প্রতিভাত হইতেছে।

সিদ্ধান্ত — উভয় বাদ্দে। থিতিপাদ্যরূপে ] সর্ব্বান্তরতা পঠিত ইইতেছে। [ আর তাহা একটা বস্তুতেই দন্তব, বেংহতু ছুইটা বস্তুর মধ্যে একটার বহির্ভাব অবগ্রন্থাবা ]। সেইহেতু [ সর্ব্বান্তরভূত বেদ্য বস্তু এক হওয়ায় ] বিদ্যার একত্ব সিদ্ধ হয়। [ আর পুনরুক্তি এখানে বিদ্যাভেদের হেতু নহে, কারণ অন্ত শাখাতে বিশেষ শল্পার নিরাকরণের জন্ত ] "তত্ত্বমঙ্গিইহার তায়, [ এখানে দেহাদিতে আত্মত্বশল্পা এবং দেহাদি হইতে যিনি ভিন্ন, তাঁহার অব্দেশ্বন এই ] শল্পাবিশেষের নিরাকরণের জন্ত [ ব্রান্ধান্তরে ] ছুইবার পাঠ সমল্পস।

ফলভেদ – পূর্ন্নপকে, উভয় ব্রাহ্মণে পঠিত ধর্মসকলের পরস্পার অমুপসংহার। সিদ্ধান্তে—পরস্পার উপসংহার।

### 

সূত্রার্থ—[ বৃহদারণ্যকে "বৎ সাক্ষাৎ অপরোক্ষাৎ ব্রহ্ম, যঃ আত্মা সর্বাস্তরঃ" ( বৃঃ ৩।৪,৩।৫) ইতি বিঃ আয়ায়তে। তত্র কিন্ অনয়োঃ বাহ্মণয়োঃ বিদ্যাভেদঃ, উত বিলৈয়কান্ ইতি বিশয়ে, বিদ্যাভেদঃ ইতি পূর্বাপকঃ। সিদ্ধান্তস্ত —পূর্বাস্তত্ত্ব্স্তু "আমননাৎ" ইতি পদস্ত অত্র অনুষদঃ। বাহ্মণদ্বয়ে অপি ] স্থাত্তানাঃ — স্বস্তা অত্যনঃ, অন্তর্বা "আমননাৎ" — স্বাস্তব্যানানাৎ [ বিলোকাং বিজ্ঞোন, এক আন দেহে দ্যোঃ মুখ্যতঃ স্বাস্ত্রত্বাযোগাং ]।

### ২২ অন্তর্ভাবিকরণম্—উষ্ট ও কহোল ব্রাহ্মণে বিভার একছ ৪২১

ভূতপ্রামবং - যথা ভূতসমূহাত্মকে স্থলদেহে পৃথিব্যপেকর। জলম্ আন্তরম্ জলাপেকর। তেজঃ ইত্যাদিক্রমেণ আপেক্রিকং ভূতানাম্ আন্তরত্বং, ন মুখ্যম্ তহং। অথবা ষথা "একঃ দেবঃ সর্ব্বভূতেষু গূড়ঃ" ( থেঃ ৬।১১ ), ইত্যাদিশ্রত্যস্তরে সর্ব্বেষু ভূতগ্রামেষু সর্বান্তরঃ একঃ এব আত্মা আন্নায়তে, তহং অনরোঃ ব্রান্ত্রপরোঃ ইত্যর্থঃ। [ এবং চ বেদ্যৈক্যাৎ বিদ্যৈক্যম্ ইতি সিদ্ধম ]।

অনুবাদ—[ বৃহদারণ্যকে "ঘিনি সাক্ষাৎ (—দ্রষ্টার স্বরূপভূত ) অপরোক্ষ ব্রহ্ম, ঘিনি সর্ব্বান্তরভূত আত্মা", ইহা হুইবার পঠিত হুইতেছে। সেই স্থালে এই ব্রাহ্মণদ্বরে কি বিদ্যার বিভিন্নতা হুইবে, অথবা বিদ্যার একন্ব, এইপ্রকার সন্দেহ হুইলে, 'বিদ্যার বিভিন্নতা', ইহা পূর্বাপক্ষ। সিন্ধান্ত কিন্তু এই —পূর্বাপ্তরন্ত্র 'আমননাৎ' এই পদের এখানে সম্বন্ধ হুইবে। ব্রাহ্মণ্ডরেই ] স্থাল্মন্থ—নিজের আত্মার, অক্তর্ত্বা 'আমননাৎ'—সর্ব্বান্তরতা পঠিত হওয়ায় [ বিদ্যার একন্ব অবগত হুইতে হুইবে, যেহেতু একই দেহে হুইটার মুখ্যভাবে স্বর্বান্তরতা সম্ভব নহে ] ভূতপ্রামান্ত—যেমন ভূতসমূহাত্মক স্থল দেহে 'পূথিবী অপেক্ষা জল অভ্যন্তরবর্ত্তী', 'জল অপেক্ষা তেজঃ অভ্যন্তরবর্ত্তী', ইত্যাদিক্তমে ভূতসকলের আপেক্ষিক অভ্যন্তরবর্ত্তিত। মুখ্যনহে, তদ্ধণ। অথবা "এক দেব (—জ্যোতিঃস্বরূপ পরমাত্মা) সকল প্রাণীতে প্রচ্ছন্নভাবে অব্বিভিত", ইত্যাদি অন্য শ্রুতিতে বেমন ভূতসকলের মধ্যে সর্ব্বান্তরভূত একই আত্মা পঠিত হুইতেছেন, সেইরূপে এই ব্রান্থণদ্বয়ে 'প্রতিপান্য আত্মা একই', ইহাই ভাব। [ এইপ্রকারে বেছবন্তর্ব্ব একন্ববর্ণতঃ বিত্যার একন্ব, ইহা সিদ্ধ হুইল ]।

### শাঙ্গরভাষ্যম

"যৎ সাক্ষাদ্ অপবোক্ষাৎ ব্ৰহ্ম, যঃ আত্মা স্বান্তবঃ" (বৃ: ৩৪।১.৩৫), ইতি এবং দ্বিঃ উষস্তকহোল প্ৰশ্নবেগঃ নৈৱন্তহেন বাজসনে হিন্দ্ৰ ক্ষামনন্তি । তত্ৰ সংশয়ঃ—বিটে তাক হং বা স্থাৎ, বিভানানা হুং বা ইতি ।ই বিভানানা হুম ইতি তাবৎ প্ৰাপ্তম্, অভ্যাসসামৰ্থ্যাৎ ।ত অন্তথা হি অন্ত্যুনানতি বিক্তাহে দিঃ আম্লানম্ অনৰ্থকম্ এব স্থাৎ।৪ ভাষ্যানুবাদ

[বিষয় ও সংশয়। পৃং—অভ্যাসবলে উষয় ও কহোল ব্রাহ্মণে বিন্তার বিভিন্নতা]

"যিনি সাক্ষাৎ অপরোক্ষ ব্রহ্মা, যিনি সকলের অভ্যন্তরবর্ত্তী আত্মা" (১), ইত্যাদি, এইপ্রকারে উষস্ত ও কহোল প্রশ্নে বাজসনেয়শাখাখ্যায়িগণ অব্যবহিতভাবে চুইবার পাঠ করিতেছেন। ১ সেই স্থলে সংশয় হয়— [ একই সর্বান্তরতার প্রত্যাভিজ্ঞা হওয়ায় ] বিভার একত্ব হইবে, অথবা [ অভ্যাস (—পুন:শ্রুতি ) বশতঃ ] বিভার বিভিন্নতা হইবে ?২ [ পুর্ববপক্ষী বলেন—] বিভার বিভিন্নতা, ইহাই প্রাপ্ত হওয়া গেল, কারণ অভ্যাসের (—পুনঃ বর্ণনার ) সামর্থ্য আছে। ৩ [ ব্যতিরেকমুখে ইহার ব্যাখ্যা করিতেছেন—] যেহেতু অত্যথা (—বিভা অভিন্ন হইলে ) অত্যূন ও অনতিরিক্ত (—অল্লও নহে, অধিকও নহে, ঠিক সমান ) বিষয়ে চুইবার পাঠ অনর্থ-

ভাবদীপিকা ["সাক্ষাদ্ অপরোক্ষাৎ" শ্রুতির অর্থ ]
(১) ঘটাদির অপরোক্ষ (—প্রত্যক্ষ) জ্ঞানকালে তাহা হয় বৃত্তিব্যাপ্য ও ফলব্যাপ্য উভ-

प्रहे ( ১।১৬৮-৬৯ পৃঃ )। ব্রহ্মবস্ত কিন্ত ফলব্যাপ্য নহেন, অর্থাৎ বিষয়প্রকাশক ফলটেতভাকর্তৃক

€20. ដើមិublic Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

#### শাঙ্করভাষ্যম

তন্মাৎ যথা অভ্যাসাৎ কর্মভেদঃ, এবম্ অভ্যাসাৎ বিগ্রাভেদঃ
ইতি থে এবং প্রাত্থে প্রভ্যাহ—অন্তরামানাবিশেষাৎ স্বাত্মনঃ বিতিত্ত-কর্ম ইতি ৬ সর্রান্তরঃ হি স্বাত্মা উভয়ত্রাপি অবিশিষ্টঃ পৃচ্ছাতে
চ প্রভ্যুচ্যতে চ ০ নহি বৌ আত্মানে একন্মিন্ দেহে সর্রান্তরৌ
সম্ভবভঃ ৮ ভদা হি একন্ম আঞ্জসং সর্বান্তরত্ত্বম্ অবকর্মোভ,
একন্ম তু ভূতগ্রামবৎ নৈব সর্বান্তরত্ত্বং ল্যাৎ ১ যথা চ পঞ্চত্তসমূহে দেহে পৃথিব্যাঃ আপঃ অন্তরাঃ, অদ্যাঃ ভেদ্ধঃ অন্তর্মম্ ইতি
ভাষ্যামূবাদ

কই হইয়া পড়িবে 18 সেইহেতু যেমন অভ্যাসবশতঃ কর্ম্মের বিভিন্নতা হয় (২), এইপ্রকারে অভ্যাস (—একই শাখাতে পুনঃ বর্ণনা) বশতঃ বিভার বিভিন্নতা হইবে, ইত্যাদি ।৫

[ সি:—উভয় আত্মার মুখ্য সর্ব্বান্তরতা সন্তব না হওয়ায় এবং সর্ব্ব প্রাণীতে অন্তরাত্মা একই হওয়ার উষ্ট ও কংহাল ব্রাহ্মণে বেলৈকাবশতঃ বিদ্যার একত্ব ।]

এইপ্রকার [ পূর্ববর্গক ] প্রাপ্ত হইলে [ সিদ্ধান্তী ] প্রত্যুত্তর দিতেছেন—[ উক্ত উভয় শ্রুতিবাক্যেই ] নিজের আত্মবিষয়ে অবিশেষভাবে অন্তরান্ধান (—অভ্যন্তর-বর্ত্তিরপে বর্ণনা) থাকায় বিভাব একত্ব হইবে।৬ [ ইহা বিবৃত করিতেছেন—] ষেহেতু [ স্থুল ও লিক্পন্তরীর প্রভৃতি ] সকলের অভ্যন্তরবর্তী নিজের আত্মা উভয়ত্র (—উষস্ত ও কহোল ত্রাহ্মণে) অবিশিফ্টভাবে জিজ্ঞাসিত হইতেছেন এবং প্রত্যুত্তর-রূপেও কথিত হইতেছেন।৭ একই দেহে তুইটা আত্মার সর্ববান্তরতা নিশ্চয়ই সম্ভব নহে।৮ [কেন নহে ? মনোময় আত্মা যেমন প্রাণময় আত্মার অভ্যন্তরবর্তী ( তৈঃ ২০০), এই স্থলেও সেইপ্রকার হইবে। উত্তর—] যেহেতু তাহা হইলে [ ফুইটার মধ্যে ] একটার [ "পুচ্ছ ত্রন্সের" ত্যায়, তৈঃ ২০০] সম্যুগ্রুরতা অবশ্যই কল্পনা করিতে হইবে, কিন্তু ভূতসমূহের ত্যায় [ অপর ] একটার [ মুখ্য ] সর্ববান্তরতা কিছুতেই হইতে পারে না।৯ [ "ভূতসমূহের ত্যায়", ইহার ব্যাখ্যা করিতেছেন—] যেমন [ ক্ষিত্যাদি ] পঞ্চভূতের সমন্তিভূত দেহে পৃথিবী হইতে জল ভ্যান্থা শিক্যা

প্রকাশিত হন ন।; সেইহেতু তাঁহাকে 'সাক্ষাং অপরোক্ষ' বলা হইতেছে। 'অপরোক্ষাং' ইহা শ্রোত প্রয়োগ, 'অপরোক্ষম্' এইপ্রকারে প্রথমাবিভক্তি বুঝিতে হইবে। এই অপরোক্ষতা জীবাত্মার ধর্মা, কারণ সকলেই 'আমি আছি', এইপ্রকার অন্তভ্তব করিয়া থাকে। সেই 'অপরোক্ষতা' "অপরোক্ষাং ব্রহ্ম" এইরূপে ব্রহ্মবিষয়ে কথিত হইতেছে। আর 'স্ক্রান্তরতা' ব্রহ্মধর্মা, তাহা "আল্লা স্ক্রান্তরঃ" এইরূপে আত্মবিষয়ে (—জীব বিষয়ে) কথিত হইতেছে। এইরূপে জীব ও ব্রহ্মের একত্ব এই শ্রুতিবাক্যে দৃঢ়ীকৃত হইতেছে।

(২) ইহা ২।২।২ এবং ২।৪।১৬ জৈ: স্ত্রে প্রতিপাদিত হইয়ছে। আমর। পুনঃ প্রভিতি (২২৫ পৃ:)এবং পুনব্রুক্তি (২৩৫ পৃ:) বর্ণনাপ্রসঙ্গে তাহা বর্ণনা করিয়াছি।

### শাঙ্করভাশ্বস্

সভাপি আপেক্ষিকে অন্তরত্বে নৈৰ মুখাং সর্বান্তরত্বং ভবতি, ভথা ইহাপি ইভার্থঃ ১১০ অথবা "ভূভগ্রামবৎ" ইভি শ্রুভান্তরং নিদর্শরতি ১১১ যথা—"এক দেবঃ সর্বভূতেরু গুঢ়ঃ সর্বব্যাপী সর্বভূতান্তরাত্মা" (বে: ৬১১), ইভি অন্মিন্ মন্ত্রে সমস্তেরু ভূতগ্রামেরু একঃ এব সর্বান্তরঃ আত্মা আমায়তে, এবম্ অনয়োঃ অপি বাক্ষাণ্টোইভার্থঃ ১২ তম্মাৎ বেট্ছক্যাৎ বিট্ছকত্বম্ ইভি ১১৩৩০৩৫॥

### ভাষ্ঠানুবাদ

অভ্যন্তরবর্ত্তী, জল হইতে তেজঃ অভ্যন্তরবর্ত্তী, এইপ্রকারে আপেক্ষিক অভ্যন্তরবর্ত্তিতা থাকিলেও [সকলগুলির ] মুখ্য সর্ববান্তরতা নিশ্চয়ই [সন্তব ] হয় না,
সেইপ্রকারে এখানেও বুঝিতে হইবে (—ছুইটী আত্মার মুখ্য সর্ববান্তরতা সম্ভব
নহে), ইহাই ভাব।১০ অথবা "ভূতগ্রামবং" ইহা অন্য শ্রুতিকে দৃষ্টান্তরূপে
প্রদর্শন করিতেছে।১১ যেমন "অদ্বিতীয় দেব (—জ্যোতিঃস্বরূপ পরমাত্মা) সকল
প্রাণীতে প্রচ্ছয়ভাবে অবস্থিত, তিনি সর্বব্যাপী, সকলপ্রাণীর অন্তরায়া", ইত্যাদি
এই মন্ত্রে প্রাণীসকলের মধ্যে একই সর্ববান্তর আত্মা পঠিত হইতেছেন, এইপ্রকারে
এই ব্রাহ্মণদ্বয়েও 'একই আত্মা সর্ববান্তররতা সম্ভব না হওয়ায় এবং ভূতপর্যা।১২ সেইহেতু (—ছুইটী বস্তর মুখ্য সর্ববান্তরতা সম্ভব না হওয়ায় এবং ভূতসমূহের মধ্যে সর্ববান্তরভূত একই আত্মা বর্ত্তমান থাকায়, সেই আত্মরূপ ] বেত্তবস্তরব
একত্ববশতঃ [উষস্ত ও কহোল ব্রাহ্মণে] বিভার একত্ব সিদ্ধ হইল।১০০০০০।

# অন্যথা ভেদারুপপত্তিরিতিচেন্নোপদেশান্তরবৎ ॥৩।৩।৩৬॥

পদচ্ছেদ—অগ্রথা, ভেদার্পপত্তিঃ, ইতি, চেৎ, ন, উপদেশান্তরবৎ।

সূত্রার্থ—অন্যথা—বিভাভেদানগীকারে, ভেদারূপপত্তিঃ—ভেদশু— আমান-ভেদশু, অভ্যাসন্য হাত বাবৎ, অনুপপত্তিঃ—অনন্ধতিঃ [ ভাৎ, প্রয়োজনাভাবাৎ ]; ইতি চেৎ—বিদি এবং ক্রয়াৎ, [ তত্র চষ্টে সিদ্ধান্তী—] ন—নৈবং ভাৎ, উপদেশা-স্তব্বৰৎ—ছান্দোগ্যে নবক্তবঃ আত্মোপদেশবৎ [ অভ্যাসন্ত উপপত্তিঃ ]।

অনুবাদ—অন্যথা—বিদ্যার বিভিন্নতা অঙ্গীকার না করিলে, ভেদারুপ-পব্তিঃ—ভেদশ্য—বিভিন্ন পাঠের, অর্থাৎ অভ্যাদের, অনুপপব্তিঃ—অসঙ্গতি হইয়া পড়িবে, [বেহেতু প্রয়োজন নাই]; ইতি চেৎ—এইপ্রকার মদি বলা হয়, [তাহাতে গিদ্ধান্তী বলেন—] ন—এইপ্রকার হইবে না, উপচদশান্তর্বৎ—ছান্দোগ্যে নম্বার আত্মোপদেশের গ্রায় [অভ্যাদের সঙ্গতি হইবে]।

### শাঙ্করভাষ্যম

অথ যতুক্তম্ অনভ্যুপগম্যমানে বিভাতভদে আয়ানভেদারু-পপত্তিঃ ইতি, তৎ পরিহর্ত্ব্যম্ ৷› অত্র উচ্যতে—নায়ং দোষঃ, শাঙ্কর ভাষ্যম

উপদেশান্তরৰৎ উপপত্তেঃ ৷ যথা তান্তিনাম্ উপনিষদি ষচ্চে প্রপাঠকে "সঃ আত্মা তত্ত্বমিস শ্বেতকেতো" (ছাঃ ৬৮০৭), ইতি নৰকত্বঃ অপি উপদেশে ন বিল্লাভেদঃ ভৰতি, এৰম্ ইহাপি ভবিশ্বতি ৷ কথং চ নৰকত্বঃ অপি উপদেশে বিল্লাভেদঃ ন ভব্বতি ! উপক্রমোপসংহারাভ্যাম্ একার্যভাৰগমাৎ ৷ "ভূয়ঃ এব মা ভগৰান্ বিজ্ঞাপয়তু" (ছাঃ ৬০০৪), ইতি চ একইম্মল অর্থস্ম পুনঃ প্রতিপিপাদায়িষভিব্যত্বেন উপক্রেপাৎ ৷ আলক্ষান্তরনিরাক্রণেন চ অসকত্বপদেশোপপত্তেঃ ৷ ৭ এবম্ ইহাপি প্রশ্নরূপা-ভেদাৎ "অতঃ অন্সদ্ আর্তম্" (য়ঃ ৩৪০২,৩০০) ইতি চ পরিসমাপ্ত্যাবিশেষাৎ উপক্রমোপসংহারের তাৰৎ একার্যবিষদ্মি দৃষ্পেতে ৷ ধ্বদেৰ সাক্ষাদ্ অপবোক্ষাৎ ব্রুপ্রার্থি এব অর্থম্ উভয়ত্র অনুক্রশ্বন্ধ এবকারং প্রমুঞ্জানঃ পূর্বপ্রশ্নাতম্ এব অর্থম্ উভয়ত্র অনুক্রশ্বন্ধ

[ সিঃ—উপক্রম উপসংহার ও এবকারশ্রতিবলে বিদ্যৈকত্ব প্রতিপাদন এবং পুনস্কল্ডির নিরাকরণ। ]

আর যে বলা ২ইয়াছে—বিভার বিভিন্নতা স্বীকার না করিলে [ উষস্ত ও কহোল ব্রাহ্মণে অন্যূন-অনভিরিক্ত বিষয়ে] পাঠভেদের (— চুইবার পাঠের) অসঙ্গতি হইবে (৪২১ পৃ: ) ইত্যাদি, তাহাকে পরিহার করিতে হইবে। ১ এই বিষয়ে বলা হইতেছে—ইহা (—তুইবার পাঠ) দোষাবহ নহে, যেহেতু অত্য উপদেশের আয় সঙ্গত ৷২ [ইহা বিবৃত করিতেছেন – ] যেমন তাণ্ডিশাখাধ্যায়িগণের উপনিষদে (—ছান্দোগ্যে) ষষ্ঠ অধ্যায়ে "হে খেতকেতু, তিনিই (—সেই সদ্বস্তুই) আত্মা তুমি তৎস্বরূপ", এইপ্রকারে নয়বার উপদেশ হইলেও বিভার বিভিন্নতা হয় না, এখানেও এইপ্রকার হইবে।৩ কিন্তু নয়বার উপদেশ হইলেও বিভার বিভিন্নতা কেন হয় না ?৪ [উত্তর—] থেহেতু উপক্রম ও উপসংহারের বলে একইপ্রকার অর্থযুক্ততা ( – সমানবিষয়তা) অবগত হওয়া যায়।৫ [ সমানবিষয়তা সিদ্ধিতে হেতু প্রদর্শন করিভেছেন—] আর যেহেতু "আপনি আমাকে পুনরায় বুঝাইয়া দিন", এইপ্রকারে প্রতিপাদনেচ্ছার বিষয়রূপে একই বিষয়ের পুনঃ পুনঃ উত্থাপন হই-য়াছে।৬ [ কিন্তু তাথাতে তো পুনরাক্তই হইয়া পড়ে। তত্নত্তরে বলিতেছেন— ভাহা ২র না ], যেংহতু [ একই বিষয়ে ] বিভিন্নপ্রকার আশস্কার নিরাকরণের ৰারা বহুবার উপদেশ সঞ্জ ।৭ এইপ্রকারে এখানেও (—এই ব্রাহ্মণদ্বয়েও) প্রশ্নের আকার (—উপক্রম) অভিন হওয়ায় এবং "হঁহা (—এই আত্মা) হইতে ভিন, সমস্তই বিনাশী", এইপ্রকার পরিসমান্তি (—উপসংহার) অভিন্ন ২ওয়ায় উপক্রম ও উপসংহার একার্থবিষয়করূপে (—একই বস্তর প্রতিপাদকরূপে) পরিদৃষ্ট

হইতেছে।৮ আর "যিনি সাক্ষাৎ অপরোক্ষ একা", এই বিতীয় প্রশ্নে এবকার

২৬ ব্যতিহারাধিকরণম্—অংগ্রহোপাদনাতে ব্যতিহারের উপসংহার ৪২৫

শাঙ্করভাষ্যম্

মাণং দর্শয়ভি 1 > পূর্বিস্মাংশ্চ ভ্রাক্সনে কার্য্যকরণব্যভিরিক্তস্ম আত্মনঃ সন্তাবঃ কথ্যতে ১ ১ উত্তরস্মিংস্ত ভটস্মব অশনায়াদি-সংসারধর্মাভীভত্বং কথ্যতে ইভি একার্যভোপপত্তিঃ ১১১ ভস্মাৎ একা বিজ্ঞা ইভি ১২॥৩৩৩৬॥ ইভি দাবিংশন্ অন্তর্মাধিকরণন্।

ভাষ্যান্তবাদ
[শ্রুতিপ্রমাণের ] প্রয়োগকরতঃ পূর্বর প্রশ্নগত বিষয়ই পরবর্ত্তিম্বলে আকৃট হই-তেছে, [অতএব উভয় ব্রাহ্মণে বিছা অভিন্ন], ইহা [শ্রুতি ] প্রদর্শন করিতেছেন ।৯ [কিন্তু বিছা এক হইলেও অনর্থক পুনরুক্তি কেন ? উত্তর—] আর পূর্ববর্ত্তী [উষস্ত ] ব্রাহ্মণে দেহ ও ইন্দ্রিয় হইতে ভিন্ন আত্মার অস্তির কথিত হইতেছে।১০ পরবর্ত্তী [কহোল] ব্রাহ্মণে কিন্তু তাঁহারই ভোজনেচছা প্রভৃতি সংসারধর্ম হইতে ভিন্নতা কথিত হইতেছে, এইপ্রকারে [উভয় ব্রাহ্মণে নিগুণ-ব্রহ্মাত্মবিছারপ] একবিষয়তা সঙ্গত, [স্কুত্রাং পুনরুক্তি হয় নাই (৩)]।১১ সেইহেতু (—উভয় ব্রাহ্মণে একই বিছার অঙ্গকলাপ বর্ণিত হওয়ায়) বিছা একটীই, 'ইহা সিদ্ধ হইল'।১২॥০।০।০৬॥ অন্তরন্থাধিকরণের ভাষ্যানুবাদ সমাপ্ত।

২৩। ব্যতিহারাধিকরণম্। [৩৭ সূত্র]

অধিকরপপ্রতিপাত্য—অহংগ্রহোপাসনাতে ব্যতিহারের (—জীব ও ঈশ্বরের পরম্পর বিশেষ্য-বিশেষণভাবের) উপসংহার।

অবিকরণসঙ্গতি—পূর্বাধিকরণে ব্রাহ্মণছয়ে পৃথগ্ভাবে পঠিত হইলেও বেমন বিদ্যার একত্ব প্রতিপাদিত হইয়াছে, প্রস্তাবিত অধিকরণে তদ্ধপ 'দ্বং বৈ অহম্ অস্মি দেবতে অহং বৈ ত্বমসি', ইত্যাদি এই বিচার্য্য বাক্যে 'জীবের ব্রহ্মত্ব' এবং 'ব্রহ্মের জীবত্ব' পৃথগ্ভাবে পঠিত হইলেও ধ্যানের একত্বই সিদ্ধ হইবে; এইপ্রকারে পূর্বাধিকরণের সহিত দৃষ্টাস্তসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

**ত্যায়মালা** 

ব্যতিহারে স্বাত্মরব্যোরেকধা ধীরুত দিধা। বস্তৈক্যাদেকধৈক্যস্ত দার্ঢগায় ব্যতিহারগীঃ॥

ভাৰদীপিকা

(৩) পূর্বিমীমাংসাতে পুনকজিবশতঃ কর্মের বিভিন্নতার কথা পূর্ব্রপক্ষী বলিরাছেন (২ ভাবদীঃ)। তহন্তরে সিদ্ধান্তী বলেন—দেই স্থলে 'ষজতি' পদের অভ্যাস (—পুনকৃজি ) নিরর্থক, স্ক্তরাং দোযাবহ হইয়া পড়ে বলিয়া তাহাদের দার্থকতার জন্ত কর্মের বিভিন্নতা অঙ্গীক্ত হইয়াছে। প্রস্তাবিতস্থলে উভয় ব্রাহ্মণে দেহেক্রিয়াদিবিলক্ষণতা ও সংসারধর্মবিলক্ষণতাক্ষপ একই বিদ্যার অঙ্গ বণিত হওয়ায় অভ্যাস সার্থক, সেইহেতু বিদ্যার ভেদক নহে, ইহা প্রতিপাদিত হইল।

অস্তর্থাধিকরণ সমাপ্ত।

[ গ্রায়মালা, ক্রমশঃ ] ঐক্যেছপি ব্যতিহারোক্ত্যা ধীর্দ্বে ধেশস্থ জীবতা। যুক্তোপাস্ত্যৈ বাচনিকী মূর্ত্তিবদ্দার্চ্যমার্থিকম্॥

অময়—ব্যতিহারে স্বাত্মরব্যো: শা: একধা, উত বিধা ? ববৈক্যাৎ একধা, ঐক্যন্ত দার্চ গার ব্যতিহারগী:। ঐক্যে অপি ব্যতিহারোক্তা। ধা: বেধা, মূর্ত্তিবৎ উপাতত ঈশন্ত বাচনিকী জীবতা বুক্তা, দার্চ গ্রম্ আর্থিক্য।

অন্তমমুভেখ ৰ্যাখ্যা

সংশ্বা — ঐতবেয়কে পঠ্যতে— "তং বং অহং সং অসৌ, ষং অসৌ সং অহন্" (ঐতঃ আঃ হাহাছা৬) ইতি। অশু অয়ন্ অর্থঃ— যং এষং দেহেক্রিয়সাক্ষী জীবাত্মা, সং এষ আদিত্যমণ্ডলবর্ত্তী পরমাত্মা; ষং মণ্ডলবর্ত্তী, সং এব অল্মদেহাদিবত্তী ইতি। ইদং বাক্যম্, এতজ্জাতীয়ানি চ বাক্যানি অত্র বিষয়ং। অত্র ক্রতে 'ব্যতিহারশু' ইতবেতরবিশেষণবিশেয়ভাবশু প্রতিভাসাৎ, 'উৎকৃষ্টদৃষ্টিং নিকৃষ্টে কৃতা ফলবতী', ইতি গ্রায়াচ্চ ভবতি সংশয়ঃ—] ব্যতিহারে স্বাত্মরব্যাঃ ধীঃ একধা, উত বিধা ?

পূর্ব্রপক্ষ—[,খনেহরবিমওলস্থপুরুষয়োঃ অন্তোগুব্যতিহারে শ্রুরমাণে অপি জীবব্রন্ধরূপাৎ] বব্দৈক্যাৎ একধা [বুদ্ধিঃ কর্ত্তব্যা । নচ ব্যতিহারপাঠবৈয়র্থ্যন্, যতঃ জীবব্রন্ধণাঃ]
ঐক্যস্ত দার্ঢ্যায় ব্যতিহারগীঃ [উপপদ্যতে]।

সিদ্ধান্ত — [ন খলু ইদং ভত্বাববোধপ্রকরণং, যেন একরপ্রতিপত্তিদার্চ্য অপেকতে। কিং তহি ? সন্তবোপান্তিপ্রকরণম্ ইদম্। উপান্তিশ্চ বথাবচনন্ অনুষ্ঠেয়া। অতঃ তত্তঃ জীব-ব্রহ্মণাঃ ] ঐক্যে অপি ব্যতিহারোক্ত্যা ধীঃ বেধা [কর্ত্তব্যা। নন্থ এবংসতি জীবভ্র ব্রহ্মক্যম্ উৎকর্ষায় করতে, ব্রহ্মণস্ত জীবক্যন্ অপকর্ষায় ভাৎ ইতি চেৎ ? নায়ং দোষঃ, যতঃ উপাসক-চিত্তবৈর্থ্যার্থং দেহাদিরহিত্তভাপি পরমেশ্বভ্র চতুর্জ্রাইভ্রাদি—] মূর্ত্তিবং উপাইস্ত্য উশস্ত বাচনিকী জীবতা যুক্তা। [অতঃ বচনবলাৎ উশস্ত জীবত্বোপাসনেন তব কা হানিঃ ? উপাসনায় ব্যতিহারে অনুষ্ঠীয়মানে জীবত্রহ্মণাঃ একরপ্রভিপত্তঃ ] দার্চ্যম্ আধিকম্ [ভবেৎ, তেন চরিতার্থাঃ সম্প্রামহে। তত্মাৎ ব্যতিহারেণ বিধা বৃদ্ধিঃ কন্তব্যা]।

অনুৰাদ

সংশার— ত্রিতরেরকে পঠিত হইতেছে— "তাহাতে বাহা আমি, তাহাই উনি; বিনি উনি, তিনিই আমি", ইত্যাদি। ইহার অর্থ এই—দেহ ও ইন্দ্রিরের সাক্ষা এই বে,জাবাত্মা, তিনিই আমিলের দেহাদিবর্ত্তা, তিনিই আমদের দেহাদিবর্ত্তা, ইত্যাদি। এই বাক্য এবং এতজ্জাতীয় বাক্যসকল এখানে বিষয়। এখানে শ্রুতিতে ব্যতিহারের, অর্থাৎ পরম্পর বিশেষণবিশেয়ভাবের প্রতিভাস (—জ্ঞান) হওয়ায় এবং 'নিরুষ্ট বস্ততে উৎরুষ্ট দৃষ্টি ফলবতা' এই বৃক্তি থাকায় সংশয় হয়—] ব্যতিহারে নিজের আত্মা ও রবিমণ্ডলম্ম্ব আত্মা, ইহাদের বৃদ্ধি (—এতিছিষয়ক ধ্যান) একপ্রকার হইবে, অথবা তুইপ্রকার ?

পূর্বপাক্ষ—[নিজের দেহস্থ ও রবিমণ্ডলস্থ পুরুষ্ব্যের পরস্পর বিশেষ্য-বিশেষণভাষ শ্রুতিত বর্ণিত হইলেও জীব ও ব্রহ্মরূপ] বস্তুর একত্বশতঃ একপ্রকার বুদ্ধি (—ধ্যান) কর্ত্তব্য। [ আর তাহাতে ব্যতিহারপাঠের ব্যর্থতা হয় না, ষেহেতু জীব ও ব্রহ্মের] একতার দৃঢ়তার জন্ম ব্যতিহারবচন সম্পত।

সিদ্ধান্ত — ইহা ভত্তাববোধের (—জীব ও ব্রন্দের ঐক্যবোধনের) প্রকরণ নহে, বেহেতু একত্বজ্ঞানের দৃঢ়তাকে অপেক্ষা করিবে (—ভত্তাববোধের প্রকরণ না হওয়ায় একত্ব-

# ২৩ ব্যতিহারাধিকরণম্— অহংগ্রহোপাসনাতে ব্যতিহারের উপসংহার ৪২৭

জ্ঞানের দৃঢ়ভাকে অপেক্ষা করে না )।ইহা তবে কি ? [উত্তর—]ইহা সগুণোপাসনার প্রকরণ। সেইহেতু তত্তঃ জীব ও ব্রন্মের ] ঐক্য থাকিলেও ব্যভিহার উত্তির দারা জ্ঞান (—ধ্যান, 'তুমিই আমি', 'আমিই তুমি' এইরূপে ] তুইপ্রকারে করিতে হইবে। [কিন্তু এই-প্রকার হইলে ব্রন্মের সহিত ঐক্য জীবের উৎকৃষ্টভার জন্ম করিত হইবে, জীবের সহিত ঐক্য ব্রন্মের নিকৃষ্টভার জন্ম হইয়া পড়িবে, এইপ্রকার যদি বলা হয় ? উত্তর—]ইহা দোষ নহে, সেহেতু উপাসকের চিত্তের স্থিরতার জন্ম দেহাদিরহিত হইলেও পরশ্বমেরের চতুর্ভুজ ও অষ্টভুজাদি ] মূর্ত্তির ন্থায় উপাসনার জন্ম ইশ্বের বাচনিক (—শ্রুতিবলে লব্ধ) জীবতা বৃত্তি-সঙ্গত। [অতএব শ্রুতিবচনবলে জীবধর্ম্মবৃক্তরূপে কৃশ্বের উপাসনাবারা ভোমার ক্ষতি কি ? উপাসনার জন্ম ব্যতিহার অমুষ্টিত হইলে জীব ওব্রন্মের একত্বজ্ঞানের দৃঢ়তা অর্থতঃই সিদ্ধ হইবে. [তাহার দারা আমবা চরিতার্থ হইয়া যাইব। সেইহেতু ব্যতিহারদারা তুইপ্রকার হ্যান কর্তব্য]।

ফলভেদ-পূর্ব্বপক্ষে, একপ্রকার ধ্যানে লাঘব । সিদ্ধান্তে—উভয়প্রকার ধ্যানে ব্যতিহারশ্রুতির সার্থকতা এবং জীব ও ঈশ্বরের একত্তবৃদ্ধির দৃঢ্তা

## ব্যতিহারো বিশিংষন্তি হীতরবৎ ॥৩।৩।৩৭॥

পদ চ্ছেদ - ব্যতিহার:, বিশিংষন্তি, হি, ইতরবং।

সূত্রার্থ—[ ঐতরেরকে শ্রায়তে—"য়ঃ অহং সঃ অসো, য়ঃ অসো সঃ অহম্" ইতি। তত্র কিং মতিঃ একরপা বিধীয়তে; উত দিরপা ইতি বিশয়ে; একরপা ইতি পূর্বপকঃ। সিদ্ধান্তন্ত্র—] ব্যাতিস্থান্তঃ—জীবেশয়োঃ মিথো বিশেষ্য-বিশেষণভাবঃ [ অত্র উপাসনার্থম্ উপদিশ্রতে]। ইতর্বৎ—য়থা ইতরে সর্বাত্মরাদয়ঃ গুণাঃ উপাসনার্থম্ উপদিশ্রতে, তবং। হি—য়তঃ [ সমায়াতারঃ "ত্ম্ অহম্ অত্মি, অহং চ ত্মসি", ইতি উভয়োচ্চারণেন ব্যতিহারং ] বিশিংস্কিস্কি—বিশেষণ প্রতিপাদয়ন্তি। [ অতঃ অত্র মতিঃ দিরপা এব ইতি সিদ্ধম্ ]।

অনুবাদ— [ ঐতবেয়কে পঠিত হইতেছে— "আমি বাহা উনি (— আদিত্যমণ্ডলম্থ পুরুষ ) তাহা, উনি বাহা আমিও তাহা", ইত্যাদি। সেই গুলে কি মতি (— ধ্যান ) একপ্রকারে বিহিত্ত হইতেছে, অথবা তুইপ্রকারে, এইরূপ সন্দেহ হইলে; 'একপ্রকার' ইহা পূর্ব্বপক্ষ। সিদ্ধান্ত কিন্তু এই—] ব্যাতিহাবঃ—জীব ও ঈশবের পরস্পর বিশেষাবিশেষণভাব [ এখানে উপাসনার জন্ত উপদিষ্ট হইতেছে ]। ইতরবং— ধেমন সর্বাত্মত প্রভৃতি অন্তান্ত গুণসকল উপাসনার জন্ত উপদিষ্ট হয়, তজ্ঞপ। হি—বেহেতু [ বেদাধ্যায়িগণ "তুমিই আমি এবং আমিই তুমি", এইপ্রকারে উভয়ের উচ্চারণদারা ব্যাতিহারকে ] বিশিংস্বস্তিত— বিশেষভাবে প্রতিপাদন করেন; [ অভএব এই গুলে ধ্যান উভয়প্রকারই, ইহা সিদ্ধ হইল ]।

শাঙ্করভায়ম

ষ্থা "তৎ ষঃ অহং সঃ অসৌ.ষঃ অসৌ সঃ অহম্"(ছৈ: খা: ২াং ৪া৬) ইতি৷আদিত্যপুরুষং প্রকৃত্য ঐতবেয়িণঃ সমামদন্তি,তথাজাবালাঃ ভাষ্যারুবাদ

[ বিষয় ও সংশয়। পৃ:— জীবের ঈশ্বরাত্মতা ধ্যেষ, ঈশবের জীবাত্মতা নহে।]

"তৎ (—তাহাতে, অর্থাৎ প্রাণদেবতাম্বরূপে) আমি (—উপাসক) ধাহা, উনি (—আদিত্যমণ্ডলম্ব পুরুষ) তাহা; উনি যাহা আমিও তাহা" (সায়ণাচার্য),

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

শাঙ্করভায়ুম্

"ত্বং বৈ অহম্ অন্যি ভগবো দেবতে অহং বৈ ত্বমিন", ইতি ৷ ৷
তত্র সংশয়ঃ – কিম্ ইহ ব্যতিহাবেণ উভয়রপা মতিঃ কর্ত্ব্যা, উত
একরপা এব ইতি ! ৷ একরপা এব ইতি ভাবৎ আহ ৷ ৷ নহি অত্র
আত্মনঃ ঈশ্বরেণ একত্বং মুক্ত্রা অন্যৎ কিঞ্চিৎ চিন্তয়িতব্যম্ অন্তি৷
যদি চ এবং চিন্তয়িতব্যঃ বিশেষঃ পরিকল্পোত — সংসারিণক্ষ
ভাষানুবাদ

এইপ্রকারে আদিত্যস্থ পুরুষকে প্রস্তাব করিয়া ঐতরেয়শাখাধ্যায়িগণ যেমন পাঠ করেন; সেইপ্রকারে জাবালশাখাধ্যায়িগণও "হে ভগবতি দেবতে, তুমিই আমি এবং আমিই তুমি", এইপ্রকার পাঠ করেন। ১ সেই স্থলে সংশয় হইতেছে—এখানে কি ব্যতিহারদ্বারা (—জীব ও ঈশ্বরের মধ্যে পরস্পর বিশেষণ-বিশেয়ভাব দ্বারা (১) 'জীবই ঈশ্বর' এবং 'ঈশ্বরই জীব', এইরূপ ] উভয়প্রকার মতি (—ধ্যান) করিতে হইবে, অথবা [উৎকৃষ্টে নিকৃষ্ট দৃষ্টি সঙ্গত না হওয়ায়'ঈশ্বরই জীব', এইপ্রকার ধ্যান সঙ্গত নহে বলিয়া "নিকৃষ্টে উৎকৃষ্টদৃষ্টিঃ ফলবতী", এই ত্যায়বলে 'জীবই ঈশ্বর', এই একপ্রকারই ধ্যান করিতে হইবে ?২ [পূর্বরপক্ষী] বলেন—[আমিই (—জীবই) ঈশ্বর, এইরূপে ] একপ্রকারই হইবে ৷৩ কারণ এখানে ঈশ্বরের সহিত [জীব-] আত্মার একত্ব ব্যতিরেকে অত্য কিছু চিন্তন্যোগ্য নাই ।৪ [কেন নাই ? জীব ও ভালদীপিকা [ অহংগ্রেগাসনা ও নিদিয়াসনের প্রভেদ ]

(১) স্বাভিন্নভাবে উপান্তের চিম্ভনকে বলে অহংগ্রহেরাপাসনা (৩।০)০৪ খাধিঃ ১ ভাবদী: দ্রঃ)। জীবকে ( —িনিজেকে ) যথন ঈশ্বরূপে চিন্তা করা হয়, তথন জীব প্রধান (—বিশেষ্য ) এবং ঈশর অপ্রধান (—বিশেষণ )। আর ঈশরকে ষথন আমিরূপে (—জীব-রূপে ) চিন্তা করা হয়, তথন ঈশ্বর প্রধান এবং উপাসক জীব অপ্রধান। এইপ্রকারে উপাত্তের সহিত উপাসকের বিশেষ্য-বিশেষণভাবাবগাহী যে ধ্যান, ইহাকে বলে ব্যাভিত্যার্থ্যান। ব্রস্কাবিতাভরণকার এই তলে যাহা বলিয়াছেন, ভাহার মর্ম এই—"এইপ্রকার উপাসনাতে জীবশব্দে দেহেল্রিয়াদিযুক্ত সংসারিত্বধর্মাবচ্ছিন্ন চেতন গ্রহণীয় নহে, পরস্ত দেহেল্রিয়াদির অধিষ্ঠানভূত গুদ্ধ সাক্ষিটিতেন্ত অংশ গ্রহনীয়। ইনিই জীবসাক্ষী। ঈশ্বরশব্দে অহপতপাপ্য-ত্মাদি ( ছাঃ ৮।১।৫ ) গুণবুক্ত চৈতত্যকে গ্রহণ করিতে হইবে । এইরূপে জীবসাক্ষী ও উক্ত গুণসকলবৃক্ত পরমেশবের অভিন্নতাচিন্তনই অহংগ্রহেশণাসনা। ইহাতে ঈশ্বরনিষ্ঠ অপহতপাপাত্তাদি গুণই শুদ্ধ জীবে (—জীবদাক্ষীতে) ধ্যেয় হওয়ায় তাহার বলে জীবের উৎকৃষ্টতা সম্পাদিত হয়, কিন্তু জীবগত সংসারিত্বাদি ধর্ম্মকল ঈশ্বরে ধ্যেয় না হওয়ায় তাঁহার নিক্ষত্তা সম্পাদিত হয় না"। লাক্ষ্য করিতে হইবে — ঈর্বরতৈত্ত হইতে অপহতপাপারাদি গুণ্সকলকে পরিভ্যাগ করিয়া শুদ্ধ ঈশ্বসাক্ষীর সহিত শুদ্ধ জীবসাক্ষীর, অর্থাৎ শোধিত 'তৎ' ও 'অম্' পদার্থের যে অভেদচিন্তন, তাহা অহংগ্রহোপাসনা নহে, পরস্ত ভাহা নিপ্ত'ণব্রহ্মাত্ম-বিজ্ঞানের সাধনভূত নিদিশ্রাসন। এই প্রভেদটুকু শ্বরণ রাখিতে হইবে। পঞ্জদশীকার এই নিদিধ্যাসনকেই নির্স্তর্ণব্রেক্ষোপাসনা ( পঞ্চদশী ১।১২২, ১।৭৩ ) বলিয়াছেন।

### ২৩ ব্যতিহারাধিকরণম্— অংংগ্রহোপাসনাতে ব্যতিহারের উপসংহার

শাঙ্করভাষ্যম

823

ঈশ্বরাত্মতম্, ঈশ্বরস্থ সংসার্যাত্মত্বম্ ইতি, ভত্র সংসারিণঃ ভাবৎ ঈশ্বরাত্মত্বে উৎকর্মঃ ভবেৎ, ঈশ্বরস্তা ভুসংসার্যাত্মতের নিকর্মঃ কুতঃ স্থাৎ ৷ ভস্মাৎ ঐকরপাম্ এব মতেঃ ৷ ব্যতিহারামায়স্ত একত্বদূঢ়াকারার্থঃ ইভি ৷ ৭ এবং প্রাত্তে প্রভ্যাহ – ব্যভিহারঃ অয়ম্ আধ্যানায় আমায়তে ৮ইতরবৎ, যথা ইতবে গুণাঃ সর্বা-ত্মত্বপ্রভ্তয়ঃ আধ্যানায় আমায়তে, তবং ৷> তথাহি বিশিংষস্ভি সমামাভারঃ উভ্যোচ্চারণেন 'ভুম্ অহুম্ অস্মি', 'অহং চ ভুম্ অসি' ইভি ১০ ভচ্চ উভয়রপায়াং মতে কর্ত্ব্যায়াম্ অর্থবৎ ভৰতি ৷১১ অন্যথা হি ইদং বিশেচেষণ উভয়াম্নানম্ অনৰ্থকং স্থাৎ, একেটনৰ কুভত্বাৎ ১১২ নমু উভয়ামানস্য অর্থবিদেধে পরিকল্পা-মানে দেবভায়াঃ সংসার্যাত্মতাপত্তঃ নিকর্ষঃ প্রসজ্যেত ইতি উক্তিম ১১০ নৈষঃ দোষঃ, ঐকাত্ম্যটেম্যৰ অনেন প্রকার্যেরণ অরু-ভাষ্যানুবাদ

ঈশবের যে পরস্পার বিশেষ্য-বিশেষণভাব, ইহাও তো চিন্তনীয়। তত্ত্তরে বলিতে-ছেন — ] আর যদি চিন্তনযোগ্য বিশেষকে এই প্রকার কল্পনা করা হয় – সংসারীর ( - জীবের ) ঈশরাত্মতা ( - ঈশবের সহিত অভিন্নতা ) এবং ঈশবের জীবাত্মতা, সেই খলে ঈশ্বাত্মতাতে জীবের উৎকৃষ্টতা হইবে, কিন্তু জীবাত্মতাতে ঈশবের নিকৃ-ফ্টতা করা হইবে, 'ভাহা সম্বত নহে'।৫ সেইহেতু ধ্যান একপ্রকারই হইবে (—জীব-সাক্ষী যাহাতে বিশেষ্য এবং ঈশ্বর যাহাতে বিশেষণ, অর্থাৎ 'আমিই ঈশ্বর', এই এক প্রকার ধ্যানই করিতে হইবে ) ৷৬ [ আচ্ছা, তাহা হইলে ব্যতিহারপাঠ কেন ? উত্তর —] বাতিহারপাঠ কিন্তু [ জীবও ঈশ্রের ] একত্ব দৃঢ়ীকরণের জন্ম, ইত্যাদি।৭ [ মিঃ—শ্রতিবচনবলে উপাস্তপ্রাপ্তিফলক যাবতীয় অহংগ্রহোপাসনাতে ব্যতিহারধানের উপসংহার ! ]

এইপ্রকার [ পুর্ব্বপক্ষ ] প্রাপ্ত হইলে [ সিদ্ধান্তী ] প্রত্যুত্তর দিতেছেন—] এই ব্যতিহার (—জীব ও ঈশবের পরস্পার বিশেশ্য-বিশেষণভাব ) ধ্যানের জন্ম পঠিত হইতেছে ৮৮ 'ইতরের আয়', অর্থাৎ যেমন সর্ববাত্মর (ছাঃ পা২৫।২) প্রভৃতি অভ্যাত্ত গুণসকল ধ্যানের জন্ম পঠিত হইতেছে, তাহার ন্যায়।৯ বেদাধ্যায়িগণ 'তুমিই আমি' এবং 'আমিই তুমি',এইপ্রকারে উভয়ের উচ্চারণদ্বারা সেইপ্রকারেই বিশৈ ষিত করি-তেছেন। ১০ আর তাহা ( — উভয়প্রকার পাঠ ) ধ্যান উভয়রূপে করণীয় হইলেই হয় সার্থক।১১ থেহেতু অন্যথা এই বিশেষভাবে উভয়প্রকার পাঠ অনর্থক হইয়া পড়িবে, কারণ [ 'অহং চ ত্বম্ অসি', এই ] একটী পাঠের দারাই তাহা করা হইয়া যায়।১২ [ শঙ্কা—] কিন্তু উভয়প্লকার পাঠের [কেখবের জীবাত্মতারূপ] বিশেষ অর্থ পরি-কল্লিভ হইলে দেবতার (—ঈশবের) সংসারিস্বরূপতা (—জীবত্ব) প্রাপ্ত হইয়া পড়ে বলিয়া নিকুট্ডা হইয়া পড়িবে, ইহা বলা হইয়াছে (। । বাকা )।১৩ [ সমা-

### শাঙ্করভায়ম্

চিন্তামানতাৎ ১১০ নর এবংসতি সং এব একত্বদূঢ়ীকারং আপ-তেত ১১৫ ন বয়ম্ একত্বদূঢ়ীকারং বার্য়ামঃ; কিং ভহি? ব্যতিহারে ইহ দ্বিরূপা মতিঃ কর্ত্ব্যা বচনপ্রামাণ্যাৎ,ন একরূপা ইতি এতাবৎ উপপাদয়ামঃ ১১৬ ফলতস্ত একত্বম্ অপি দূঢ়ীভ্বতি ১১৭ মথা আধ্যানার্থে অপি সত্যকামাদিগুণোপদেশে তদ্গুণঃ ঈশ্বরঃ প্রসিধ্যতি, ভদ্বৎ ১৮ তন্মাৎ অয়ম্ আধ্যাতব্যঃ ব্যতিহারঃ) সমানে চ বিষয়ে উপসংহর্তব্যঃ ভ্বতি ইতি ১১৯৪০০০

ইতি ত্রোবিংশং ব্যতিহারাধিকরণম্।

ভাষ্যানুৰাদ

ধান—] ইহা দোষ নহে, যেহেতু এইপ্রকারে [ জীব ও ঈশ্বের ] একাল্লভারই অমুচিন্তন (—ধ্যান) হইতেছে (২) ।১৪ [ শক্ষা—] কিন্তু এইপ্রকার হইলে
(—উভয়প্রকারেই একাল্পভা ধ্যেয় হইলে, ব্যতিহারপাঠঘারা মহক্ত জীব ও
ঈশ্বের ] সেই একত্বের দৃঢ়ীকরণই (৭ বাক্য) প্রাপ্ত হইয়া পড়িবে।১৫ [ সমাধান—] আমরা একত্বের দৃঢ়ীকরণকে বারণকরিতেছি না; তবে কি করিতেছি? এই
ত্বলে শ্রুতিবচনের প্রামাণ্যবলে ব্যতিহারদ্বারা তুইপ্রকার ধ্যান করিতে হইবে
[ কিন্তু 'জীবে ঈশ্বরদৃষ্টিরূপ'] একইপ্রকার নহে, এইটুকুমাত্র উপপাদন করিতেছি ।১৬ তাহার ফলে কিন্তু [ জীব ও ঈশ্বের ] একত্বও [ অর্থতঃ ] দৃঢ় হইতেছে ।১৭ [ কিন্তু উপাসনার ফলে একত্বের দৃঢ়ীকরণ কিপ্রকারে হইবে 
ভিত্তর—] যেমন ধ্যানের জন্ম হইলেও সত্যকামন্বাদি ( ছাঃ ৮,১৫ ) গুণের উপদেশ
হইলে [ সাধকের নিকট ] ঈশ্বর তদ্গুণবিশিফ্রপে প্রকৃষ্টভাবে সিদ্ধ হন (— সাধক
তাহাকে তত্তগুণযুক্তরপেই অমুভব করেন), তক্রেপ ।১৮ অতএব (— শ্রুতির
অমুকূলতা হয় বলিয়া) ধ্যান্যোগ্য এই ব্যতিহার (—উপাশ্য ও উপাসকের পরস্পর বিশেষ্যবিশেষণভাব ) সমান বিষয়ে (— দেবতাত্মতাপ্রাপ্তিফলক যাবতীয় অহংপ্রহোপাসনাতে ) উপসংহরণীয় হইতেছে ।১৯॥৩৩৩৭॥ ব্যতিহার।ধিকরণ সমাপ্ত।

### ভাৰদীপিকা

(২) ভাব এই— ঈশ্বর ও শুন জীবটেত তাের অভিনতাই এথানে ধাানের বিংয়, কিন্তু সংসাবিত্ব ও নিরুপ্তথাদি জীবধর্মসকল ঈশ্বরে ধাের নহে; সেইহেতু তাঁহার নিরুপ্ততা হয় না। তাার এক কথা, ব্রদ্ধ সরপতঃ নির্প্তণ, উপাসনার জয়ত তাঁহাতে মনােময়ত্বাদি (ছাঃ তা১৪।২) গুণসকলের বিধান হইলেও তিনি বেমন সতাই সগুণ হইয়া পড়েন না, তদ্ধপ বিশেষ ফললাভের জয়ত শুন্ধ জীবটিততাের সহিত ঈশবের অভিনতাধ্যান বিহিত হইলেও তিনি সতাই নিরুপ্ত হইয়া পড়েন না। "নিরুপ্ত উৎকুপ্তদৃষ্টিঃ ফলবতী", এই লৌকিক তায়ও প্রস্তাবিত স্থলে আকি কিংকর, কারণ সন্দির্ম বিষয়েই তায় সার্থক। এথানে শ্রুতিবলে ঈশ্বর ও শুন্ধ জ্বীবইচ্ছতাের তাদাআ্যধ্যান বিহিত হওয়ায় উক্ত ন্যায় তাহাজে বাধক হইজে পারে না।

### ২৪ সভাগদ্যবিকরণম্—বিভিন্ন খলে পঠিত সভাবিতার একও

২৪। সত্যাগ্রধিকরণম্। [৩৮ সূত্র]

895

অধিকরণপ্রতিপাত্ত—বৃঃ ৫।৪ এবং ৫।৫ ব্রান্ধণে পঠিত সত্যবিভার একত্ব।
অধিকরণসঙ্গতি—পূর্বাধিকরণে যেনন শ্রুতিবচনের ব্যতিহারাত্মক দৈবিধ্যের্
বলে ধ্যানের দৈবিধ্য নির্ণীত হইয়াছে। প্রস্তাবিত অধিকরণে বিচারিত সত্যবিভাতে ভদ্ধেশ
ভ্যাতি ইমান্ লোকান্"(বৃঃ ৫।৪) এবং "হন্তি পাপ্যানম্"(বৃঃ ৫।৫।০), এইপ্রকারে ফলশ্রুতির
দৈবিধ্যবশতঃ বিভার দৈবিধ্য (—বিভিন্নতা) হইবে; এইরূপে পূর্বাধিকরণের সহিত্ত
দৃষ্টান্তসঙ্গতি দিদ্ধ হয়।

#### ন্থায় মালা

দ্বে সত্যবিত্তে একা বা যক্ষরব্যাদিবাক্যয়োঃ।
ফলভেদাতুভে লোকজয়াৎ পাপহতেঃ পৃথক্॥
প্রকৃতাকর্ষ ণাদেকা পাপঘাতোহঙ্গধীফলম্।
অর্থবাদোহথবামুখ্যো যুক্তোহধিকৃতিকল্পকঃ॥

অধ্য-দে সত্যবিত্তে, একা বা? যক্ষরব্যাদিবাক্যয়েঃ লোক্ষয়ৎ পাপহতে: কলভেনাৎ উভে পৃথক্। প্রকাকর্ষণাৎ একা, পাপঘাতঃ অক্ষরীকলম্ অর্থাদঃ, অথবা অধিকৃতিকল্পকঃ মুখ্যঃ যুক্তঃ।

### অন্বয়মুখে ৰ্যাখ্যা

সংশ্রা—[ বৃংদারণ্যকে শ্রায়তে—"য়ঃ হ এতং মঁহৎ মক্ষম্ প্রথমজং বেদ সত্যং ব্রহ্ম ইতি জয়তি ইমান্ লোকান্" (রঃ ৫।৪ ) ইতি । যকং পূজাস্, প্রথমজং হিরণ্যসর্ভরণেণ প্রথমম্ উৎপান্ ইতার্থঃ। অনেন বাক্যেন সত্যবিত্যাং প্রতিপাত্ত পশ্চাৎ ইদং প্রতিপাত্ততে—"তৎ বৎ তং সত্যম্ অসে সঃ আদিত্যঃ", "হন্তি পাণাানং জহাতি চ ষং এবং বেদ" (রঃ ৫।৫।২৩), ইতি । ইদং ব্রাহ্মণ্ডয়ন্ অত্র বিষয়ঃ। পূর্ব্বোত্তর ব্রহ্মণ্যোঃ ফলভেদাং, "য়ৎ তৎ সত্যম্" ইতি প্রকৃতাকর্ষণাৎ চ ভবতি সংশয়ঃ—অত্র ব্রাহ্মণ্ডয়ে ] বে সত্যবিত্তে [ পঠিতে ], একা বা ?

পূর্বপক্ষ-ষক্ষরব্যাদিবাক্যয়োঃ লোকজয়াৎ পাণহতেঃ ফলভেদাৎ উভে [বিজে]
পৃথক্ [ভবতঃ]।

সিদ্ধান্ত — [" হং ৰক্ষন্ প্ৰথমজন্" ইতি সত্যবিভাং প্ৰকৃত্য "ভং ৰং সত্যম্ অসে সঃ আদিভাঃ", ইতি ] প্ৰকৃতাকৰ্ষণাং [ ইয়ং সত্যবিভা ] একা। [ নচ অত্ৰ ফণভেদঃ আন্তঃ "অংলধু ফলশ্রুভিঃ অর্থনাদঃ", ইতি ভায়েন ফণজেন শ্রুভঃ ] পাপঘাতঃ অঙ্গনিফলন্, [ অতঃ ] অর্থনাদঃ। অথবা [ অত্র উপাসনায়াম্ অধিকার্যশ্রবণাং শ্রেমনানফলন্তের কামোপবন্ধন্ম অধ্যান্ত্রত্য অধিকারিণি কল্লয়িভব্যে "পাপঘাতলোকজ্মকামঃ উপাসীত", ইতি এবংক্রপেণ ] অধিকৃতিকল্লকঃ [ সঃলোকজ্মবিশিষ্টঃ পাপঘাতঃ ] মুখ্যঃ যুক্তঃ।

#### অনুবাদ

সংশার—[ বৃহদারণ্যকে শ্রুত ইইতেছে—"যিনি এই সহান্ (—ব্যাপক) ষক্ষ প্রথমজকে সত্যপ্রক্ষ এইরূপে জানেন, তিনি এই লোকসকলকে জয় করেন", ইত্যাদি। 'ষক্ষ' অর্থ—'পূজ্যা', 'প্রথমজ' অর্থ—হিরণ্যগর্ভরূপে প্রথমে উৎপন্ন। এই বাক্যের হারা সত্যবিভাকে প্রতিপাদন করিয়া পরে ইহা প্রতিপাদিত হইতেছে—"সেই যে সেই সত্য, তিনি ঐ আদিত্য", ''যিনি এইপ্রকার জানেন (—উপাসনা করেন) তিনি পাপকে বিনাশ করেন ও ত্যাগ করেন", ইত্যাদি। এই ব্রাহ্মণহয় এখানে বিষয়। পূর্ববৈত্তী ও পরবত্তী ব্রাহ্মণে ফলের বিভিন্নতা থাকার্য

এবং "সেই যে সত্য", এইপ্রকারে প্রস্তাবিতের আকর্ষণ হওয়ায় সংশয় হইতেছে—এই ব্রাহ্মণ্রয়ে ] ছইটা সত্যবিতা পঠিত হইতেছে, অথবা একটা ?

পুর্বিপক্ষ—যক্ষবাক্যে এবং রবি প্রভৃতি বাক্যে (—বে বাক্যে আদিত্যমণ্ডল পঠিত হইয়াছে, তাহাতে) লোকজয় ও পাপনাশরণ ফলভেদ থাকায় উভয় বিতা পৃথক্।

সিদ্ধান্ত — ["মহৎ যক্ষং প্রথমজন্", এইপ্রকারে সভ্যবিদ্যার প্রস্তাব করিয়া "সেই ষে সভ্য, ভিনি ঐ আদিত্য", এইপ্রকারে ] প্রস্তাবিতের আকর্ষণ হওয়ায় [এই সভ্যবিদ্যা] একই। আর এখানে ফলভেদ নাই, কারণ "অলসকলে যে ফলশ্রবণ, ভাছা অর্থবাদ", এই যুক্তিবলে ফলরপে শ্রুভ ] পাপনাশ অপ্রোপাসনার ফল, [সেইহেভু ] অর্থবাদ। অথবা [এই উপাসনাতে অধিকারীর বর্ণনা না থাকায় শ্রুভিতে বর্ণিত ফলেরই [প্রস্কানিষ্ঠ ] কামনার সহিত উপবদ্ধকে (—সম্বন্ধকে) অধ্যাহার করিয়া অধিকারীর কল্পনা সন্দত হইলে "পাপনাশ ও লোকভ্রয়কামী উপাসনা করিবেন", এইপ্রকারে ] অধিকারবিধির (১০২৫৯ পৃঃ) কল্পক (—কল্পনার হেভু, সেই লোকভ্রমবিশিষ্ট পাপনাশরূপ ফল ] মুখ্যই হইবে, ইছা সন্দত।

ফলভেদ পূর্ব্বপক্ষে, বিদ্যা বিভিন্ন হওয়ায় একই প্রয়োগে সকল গুণের অমুপসংহার। সিদ্ধান্তে—বিদ্যা অভিন্ন হওয়ায় একই প্রয়োগে সকল গুণের উপসংহার।

# ুসব হি সত্যাদয়ঃ ॥৩।৩।৩৮॥

সূত্রার্থ—[ বৃহদারণাকে "বঃ হ এতং মহৎ যক্ষং প্রথমজং বেদ সত্যং ব্রহ্ম" ( বৃঃ ৫।৪ ), ইতি সতাবিদ্যাং বিধায় ভদনন্তরং "তৎ যৎ তৎ সত্যম্ অসো সঃ আদিত্যঃ" ( বৃঃ ৫।৫।২ ), ইত্যাদি ক্রায়তে । তত্র সত্যবিদ্যাতঃ ভদনন্তর বিদ্যা ভিন্না, ন বা ইতি সন্দেহে, ভিন্না ইতি পূর্বাপক্ষঃ। সিদ্ধান্তস্ত —ইয়ম্ অনন্তর বিদ্যা ] সা এব — সত্যবিদ্যা এব, [ ন ভত্তঃ ভিদ্যতে । কৃতঃ ? ] হি শকঃ—হেতৌ, "তৎ যৎ সত্যম্" ইতি প্রকৃতিশ্রৈব উপাশুশু হিরণ্যগর্ভশু আকর্ষনাহ হৈতোঃ ইত্যর্থঃ । [ নহি উপাশ্যাভেদে বিভাভেদঃ বুক্তঃ। অতঃ বিদ্যৈক্যাৎ পূর্বাপরবাক্যম্থাঃ] সভ্যাদয়ঃ—সত্যম্বপ্রভৃত্যঃ সর্ব্বে গুণাঃ [একন্মিন্ এব প্রয়োগে উপসংহর্তব্যাঃ] ।

তানুবাদ — [বৃহদারণ্যকে "মহান্ ও পূজ্য এই প্রথমজাভকে ( — হিরণ্যগর্ভকে )
সভাব্রন্দরণে যিনি জানেন", এইপ্রকারে সভাবিত্যাকে বিধান করিয়া তাহার অব্যবহিত পরে
"সেই যে সেই সত্য তিনিই ঐ আদিত্য", ইত্যাদি শ্রুত হইতেছে। সেই স্থলে সত্যবিদ্যা
হইতে তৎপরবতী বিদ্যা ভিন্ন, অথবা নহে, এইপ্রকার সন্দেহ হইলে; 'ভিন্ন' ইহা পূর্ব্বপক্ষ।
সিদ্ধান্ত কিন্তু এই — এই পরবতী বিদ্যা ] সা এব — সভ্যবিদ্যাই, [ ভাহা হইতে ভিন্ন নহে ।
কেন নহে ? উত্তর—] হিশন্স—হেতুতে (—হেত্বর্থে) প্রযুক্ত হইয়াছে, সেই যে সভা",
এইপ্রকারে প্রস্তাবিত উপাশ্র হিবণাগর্ভেরই যেহেতু আকর্ষণ হইয়াছে, ইহাই অর্থ। [ উপাশ্র অভিন্ন হইলে বিদ্যার বিভিন্নতা নিশ্চয়ই যুক্তিসঙ্গত নহে। অতএব বিদ্যা এক হওয়ায় পূর্ব্বরত্তী ও পরবর্তী বাক্যম্ব ] সভ্যাদ্মঃ—সভাত্ব প্রভৃতি গুণসকলকে [ একই প্রয়োগে উপসংহার করিতে হইবে, 'ইহা সিদ্ধ হইল' ]।

শাঙ্করভায়ম্

"সঃ ষঃ হ এতং মহৎ যক্ষং প্রথমজং বেদ সত্যং ব্রহ্ম" (রঃ ৫।৪ ), ইত্যাদিনা বাজস্বেয়কে সত্যবিতাং স্বামাক্ষ্বোপাস্বাং

800

শাঙ্করভায়স্

বিধায় অনন্তরম্ আমায়তে—"তৎ ষৎ তৎ সত্যম্ অসৌ সঃ আদিত্যঃ ষঃ এষঃ এতিন্মন্ মণ্ডলে পুরুষঃ ষশ্চ অয়ং দক্ষিণে অক্ষন্ পুরুষঃ" (য়ঃ ৻৻৻৻) ইত্যাদি ১০ তত্র সংশয়ঃ—িকং দে এতে সত্যবিত্যে, কিংবা একা এব ইতি ১২ দে ইতি ভাবৎ প্রাপ্তম্ ১০ ভেদেন হি ফলসংযোগঃ ভবতি, "জয়তি ইমান্ লোকান্" (য়ঃ ৻৻য়) ইতি পুরস্তাৎ, "হন্তি পাপামাং জহাতি চ" (য়ঃ ৻৻৻৻০০৪) ইতি উপরিষ্টাৎ ৪ প্রকৃতাকর্ষণং ভু উপাইস্কৃত্বাৎ ইতি । ৫ এবং প্রাপ্তে ভাষ্যারুবাদ

[বিষয় ও সংশয়। পু:—ফলভেদবশতঃ সত্যবিভার বিভিন্নতা।]

বাজসনেয়কে "ঘিনি এই ব্যাপক ও আরাধ্য প্রথমজকে (—নবকল্লারন্তে প্রথমন্টিৎপন্ন হিরণাগর্ভকে ) সভ্যব্রহ্মরূপে উপাসনা করেন", ইত্যাদিরূপে নামের অক্ষর-গুলির উপাসনার (১) সহিত সত্যবিদ্যাকে বিধান করিয়া অব্যবহিত পরে পঠিত হইতেছে—"সেই যে সেই সত্য তিনিই ঐ আদিত্য, এই ঘিনি আদিত্যমণ্ডলে অব্বিছত পুরুষ এবং এই দক্ষিণ চক্ষুতে অবন্থিত পুরুষ", ইত্যাদি। ১ সেই স্থলে [বিভিন্ন ফলশ্রুতি এবং "তৎ যৎ সত্যম্" এইরূপে পূর্ববর্ণাত্তের আকর্ষণ থাকায়় ] সংশম্ম হয়—এই সত্যবিত্যা কি তুইটা, অথবা একটাই ? ২ [ পূর্ববদক্ষ—] 'তুইটা' ইহা প্রাপ্ত হওয়া গেল। ৩ যেহেতু ফলের সহিত সম্বন্ধ বিভিন্নভাবে হইতেছে, ঘথা—"এই লোকসকলকে জয় করেন", এইরূপে পূর্বের (৫।৪ ব্রাক্ষণে) এবং "পাপকে বিনাশ করেন ও ত্যাগ করেন" এইরূপে পর্বত্তিম্বলে (৫।৫।৩-৪ কণ্ডিকাতে)।৪ [ কিন্তু "তৎ যৎ সত্যম্" (রঃ ৫।৫।২), এইরূপে পূর্ববর্ণিত উপাস্থেরই আকর্ষণ হওয়ায় বিভার বিভিন্নতা কিপ্রকারে হইবে ? উত্তর—] প্রস্তাবিতের (—প্রস্তাবিত উপাস্থের) আকর্ষণ কিন্তু উপাস্থের একত্বনশতঃ হইতেছে (২), ইত্যাদি।৫ ভাশদীপিকা

- (>) নামাক্ষরের উপাদনা এইপ্রকার 'সত্য' এই পদনীতে তিনটা অক্ষর আছে, যথা—
  'স' 'তি' (—'९' প্রখোচ্চারণের জন্ত'ই'কার যুক্ত করিয়া উচ্চারিত হয় ) এবং 'য়'। প্রথম
  ও শেষ অক্ষর সত্য, মধ্যস্থটী মিথ্যা। এই মিথ্যা উভয়তঃ সত্যহারা ব্যাপ্ত। যিনি এইপ্রকার চিন্তনসহ সত্যব্রক্ষের উপাদনা করেন, প্রমাদবশতঃ মিথ্যা কথন তাঁহার ক্ষতি করে
  না। বুঃ থাও ভাষ্য দ্রঃ।
- (২) পূর্ব্রণক্ষীর অভিপ্রায় এই—উপাস্থ উদ্গীধাবয়বভূত একই ওঁকার ( ছাঃ ১।১।১ )
  বেমন "এত সৈব অক্ষরস্থ উপব্যাখ্যানং ভবতি" ( ছাঃ ১।১।১০), এইরূপে বিভিন্ন উদ্গীধোপাসনাতে আক্ষিত হইয়াছে। প্রস্তাবিত স্থলেও তদ্ধা সত্যব্রহ্মরূপ একই উপাস্থ বিভিন্ন
  সত্যবিদ্যাতে আক্ষিত হইতেছেন। কিন্তু উপাস্থ সভ্যব্রহ্ম অভিন্ন হইলে বিদ্যা বিভিন্ন হইবে
  কিপ্রকারে ? বলিতেছি—অগ্নি ইক্র অগ্নীধোম ও বিষ্ণু প্রভৃতি দেবতা সকল মজ্ঞে একই
  ইইলেও ফলের বিভিন্নতাবশতঃ ধেমন "বর্গকামঃ দর্শপূর্ণ্যাসাভ্যাং মজেত", এই বিধিবোধিত

শাঙ্করভাষ্মন্
ক্রমঃ—একা এব ইয়ং সভ্যবিত্যা ইভি ১৬ কুভঃ ?৭ "ভৎ যৎ ভৎ
সভ্যন্" (রঃ বাবার) ইভি প্রক্রভাকর্ষণাৎ ১৮ নরু বিত্যাতভদেহুপি
প্রক্রভাকর্ষণম্ উপাটেস্যকত্মাৎউপপত্যতে ইভি উক্তম্ ১৯ ন এভৎ
এবম্, যত্র তু বিস্পাষ্টাৎ কারণান্তরাৎ বিত্যাতভদঃ প্রভীয়তে, ভত্র

এতৎ এবং স্থাৎ 1>০ অত্র ভু উভয়থা সন্তবে "তৎ যৎ তৎ সভ্যম্" ভাষাগ্রবাদ

[ ति:—বাক্যথমাণবলে উপাত্তের একত্বপ্রতিপাদনদারা সত্যবিভার একত্ব প্রতিপাদন। ]

এইপ্রকার [পূর্ববপক্ষ] প্রাপ্ত হইলে বলিতেছি—এই সভ্যবিতা অবশ্যই এক ৷৬ তাহাতে হেতু কি ? ৭ [উত্তর —] যেহেতু "সেই যে সেই সত্য", এইপ্রকারে প্রস্তাবিতের (—পূর্ববর্ণিত উপাস্থের ) আকর্ষণ হইয়াছে ৷৮ [শঙ্কা—] কিন্তু বিত্যা বিভিন্ন হইলেও উপাস্থের একর্ষণতঃ প্রস্তাবিতের গাকর্ষণ সঙ্গত, ইহা কথিত হইয়াছে (৫ বাক্য) ৷৯ [সমাধান —] ইহা এইপ্রকার নহে, কিন্তু [উদ্গীথবিত্যা প্রভৃতি] যে স্থলে [ফলভেদ ও প্রকরণভেদ প্রভৃতি] অতি স্পর্ট অত্য কারণবর্শতঃ বিত্যার বিভিন্নতা প্রভিভাত হয়, সেই স্থলে ইহা এইপ্রকার হইতে পারে (—বিত্যা বিভিন্নতা প্রভিভাত হয়, সেই স্থলে ইহা এইপ্রকার হইতে পারে (—বিত্যা বিভিন্ন হইলেও উপাস্থের একর্ষণতঃ পূর্ববপ্রস্তাবিত তাঁহার আকর্ষণ হইতে পারে ) ৷১০ এখানে (—সভ্যবিত্যাতে ) কিন্তু [বিত্যার বিভিন্নতার সাধক ফলভেদ এবং তাহার অভিন্নতার সাধক বাক্যপ্রমাণ থাকায় বিদ্যার বিভিন্নতা ও ভারণীপিক্যা

কাম্যদর্শপূর্ণমাস এবং "বাবজ্জাবং দর্শপূর্ণমানাভ্যাং বজেত" এই বিধিবোধিত নিভাদর্শপূর্ণমাস বিভিন্নরপে অঙ্গীয়ত হয়। প্রস্তাবিত হলেও ভদ্রেপ উপাস্ত হির্ণাগর্ভরূপ সভাব্রন্ম অভিন হইলেও লোকজয় ও পাপনাশরূপ ফলের বিভিন্নতাবশতঃ সত্যবিদ্যাকে বিভিন্নরূপে অঙ্গীকার করিতে হইবে। ইহা অদ্বীকার না করিয়া উপাস্তের একত্ব এবং প্রস্তাবিতের আকর্ষণক্ষে বিলৈকের হেতুরূপে অঙ্গীকার করিলে বৃঃ ৫।৩ ব্রাহ্মণে প্রতিপাদিত হৃদর্বিতা ও বৃঃ ৫।৪ এবং ৫০৫ ব্রাহ্মণন্বয়ে প্রতিপাদিত সভাবিতাকে অভিনন্ধণে গ্রহণ করিতে হইবে, কারণ উক্ত স্থূর-ত্রয়েই উপাস্ত এক এবং "তৎ বৈ তৎ এতদেব" (বৃঃ ৫।৪) এইপ্রকারে বৃঃ ৫।৩ ব্রাহ্মণে প্রস্তাবিত হৃদয়বিতারই আকর্ষণ হইয়াছে। উপাশু অভিন হইলেও প্রকরণভেদ ও ফলভেদবশতঃ হৃদয়-বিতা ও সত্যবিতার একম্ব কিন্তু সঙ্গত নহে। অতএব উপাশু ব্রহ্ম অভিন হইলেও যেমন প্রক-রণের ও ফলের বিভিন্নতাবশতঃ দহরবিদ্যা ( ছাঃ ৮।১ ) ও শাণ্ডিল্যবিদ্যা ( ছাঃ ৩।১৪ ) প্রভৃতি বিভিন্ন হইয়া থাকে; অথবা উণাশু উদ্গীথাবয়ব ওঁকার অভিন হইলেও প্রকরণ ও ফলভেদ-ৰশতঃ ষেমন উদ্গীথবিদ্যাসকল (ছাঃ ১١১—১৫) বিভিন্ন হইয়া থাকে; ভদ্ধেপ প্রস্তাবিত সত্যবিদ্যাতেও উপাশু অভিন্ন হইলেও প্রকরণ ও ফলভেদবশতঃ বিদ্যা বিভিন্নই হইবে। লক্ষ্যকরিতে হইবে—পূর্ব্রণক্ষী এই স্থলে "একং বা সংযোগরূপচোদনাখ্যাবিশেষাং" (২২৮ পৃঃ) এই স্থলে প্রতিপাদিত 'রূপ' এই হেতুটার ব্যভিচার প্রদর্শন করিতে ইচ্ছা করি-তেছেন; কারণ 'রূপ' অর্থাৎ উপাস্ত দেবতা অভিন হইলেও তাঁহার মতে বিদ্যা অভিন নহে।

শাঙ্করভাশ্বস্

(বঃ লাল্য) ইতি প্রক্তাকর্ষনাৎ পূর্ববিদ্যাদস্কদ্ধম্ এব সত্যম্ উত্ত-রত্র আকস্ততে ইতি একবিদ্যাত্বনিশ্চয়ঃ ১১১ যৎ পুনঃ উত্তঃ ফলা-ন্তরপ্রবাণ বিভান্তরম্ ইতি ১১২ অত্র উচ্যতে—'ভত্য উপনিষদ্ অহঃ অহম্' (বঃ লাল্ড-৪ দ্রঃ) ইতি চ অঙ্গান্তরোপদেশস্য স্তাবকম্ ইদং ফলান্তরপ্রবান্ম ইতি অদোষঃ ১১০ অপিচ অর্থবাদাৎ এব ফলে ভাস্তানুবাদ

অভিনতা, এই ] উভয়প্রকার হওয়া সম্ভব হইলে "তৎ ষৎ তৎ মৃত্যুম্", এইপ্রকারে পূর্ববপ্রস্তাবিতের (—বৃঃ ৫।৪ ব্রাহ্মণে বর্ণিত উপাস্তের ) আকর্ষ প্রবাধিত বিভাব সহিত নিশ্চিতরূপে সম্বন্ধ যে সত্য (—উপাস্ত সত্যব্রহ্মা), তিনিই পরবর্ত্তিশ্বলে (—বৃঃ ৫।৫ ব্রাহ্মণে পঠিত বিভাতে) আকৃষ্ট হইতেছেন, এইহেতু বিভার এক হ নিশ্চিত হইতেছে (৩)।১১

[ দিঃ—রাত্রিসত্রাদিক্যায়বলে ফলের বিভিন্নতা নিরাকরণ করিয়া বিভার একত্ব প্রতিপাদন! ]

আর যে বলা হইতেছে—[লোকজয় ও পাপনাশাদি] বিভিন্ন ফল শ্রুত হওয়ায় বিভা বিভিন্ন হইবে, ইত্যাদি ।১২ এই বিষয়ে বলা হইতেছে— এই যে ফলান্তরের শ্রেবণ, ইহা "তাঁহার রহস্ত নাম অহঃ ও অহম্", এইপ্রকারে যে অন্ত অঙ্গের উপদেশ হইয়াছে, তাহার স্তাবক, এইহেডু দোষ হয় না (৪ ।১৩ আর দেখ, বিভিন্ন ত্রায়ে, ৫ ] অর্থবাদ হইতেই ফল কল্পনা কংতে হইলে এবং বিভা অভিন্ন হইলে, ভারদীপিকা

- (৩) সিদ্ধান্তীর অভিপ্রায় এই—প্রকরণভেদ ও ফণভেদবশতঃ বিদ্যা বিভিন্ন হইয়া পড়ে, ইহা সত্য। প্রভাবিত হুলে কিন্তু প্রকরণপ্রমাণাপেক্ষা বলবান্ বাক্যপ্রমাণবলে উপাস্তের ও বিদ্যার একত্ব নিশ্চিত হুইতেছে। কি প্রকারে ? বলিতেছি—"তৎ বৎ তৎ সত্যম্ আসৌ সঃ আদিত্যঃ" (বৃঃ ৫।৫।২), এই বাকাটী এখানে বাক্যপ্রমাণ। ইহার প্রথমাংশে সর্ব্বনামণদসকলের থারা বৃঃ ৫।৪ এবং ৫।৫।১ কণ্ডিকাতে বর্ণিত যক্ষত্ব প্রথমজত্ব, বিরাটের স্রষ্টুত্ব প্রভৃতি তত্তৎগুণবিশিষ্ট সত্যাখ্য ব্রহ্ম আরুষ্ট (—প্রত্যাভিজ্ঞাত ) হুইতেছেন। ইহার "অসৌ সঃ" ইত্যাদি বিতীয়াংশে প্রত্যাভিজ্ঞাত তত্তৎগুণবিশিষ্ট তাঁহাকেই আকর্ষণ (— অনুবাদ) করিয়া তাঁহাতেই আক্ষ্যাদিত্যস্থানতারণ গুণের (বৃঃ ৫।৫।২-৪) বিধান করা হুইতেছে। এইপ্রকারে বাক্যপ্রমাণবলে বৃঃ ৫।৪ এবং ৫।৫ ব্রাহ্মণবর্মে পঠিত সভ্যবিদ্যার একত্ব নিণীত হয়। এইরূপে উপাস্তের (—রূপের) একত্ববশতঃ বিদ্যার একত্ব নিশ্চিত হওয়ায় পূর্বপক্ষী যে ২।৪।৯ জৈমিনীয়ভায়ে (২২৮ পঃ) ব্যভিচার প্রদর্শন করিতে ইচ্ছা করিতেছিলেন (২ ভাবদীঃ), তাহা নিরাক্বত হুইল। পুর্ব্রপক্ষী বলিতেছেন—ফলভেদ্বশতঃ বিদ্যা বিভিন্ন হুইবে (৪ বাক্য)। তত্তরের সিদ্ধান্তী বলিতেছেন—মৃত্ব পুন্ত—'আর যে' ইত্যাদি (১২ বাক্য)।
- (৪) তাৎপর্যা এই—যে স্থলে 'এই ফল কামনা করিয়া এই মুক্ত করিবে' এইপ্রকারে প্রধান বিধিছেই ফল শ্রুত হয়, সেই স্থলে প্রধান কর্মের ফলবারাই অন্ধসকলের ফলাকাজ্জা

[ অঙ্গদকলে ফলশ্রতি অর্থাদমাত্র ]

শাঙ্করভাষ্যম

কল্পয়িত্ব্যে সতি, ৰিল্যকত্ত্বে চ অব্য়বেষু জ্ঞায়সাণানি বহুনি
অপি ফলানি অব্য়বিন্যাম্ এব বিদ্যায়াম্ উপসংহর্ত্ব্যানি
ভবন্তি ১১৪ ভস্মাৎ সা এব ইয়ম্ এক। সভ্যবিদ্যা তেন তেন
বিশেষেণোগেতা আম্মাভা ইতি অভঃ সর্বে এব সভ্যাদয়ঃ গুণাঃ
ভাষাধুবাদ

অবয়বসকলে (—অন্ত্রোপাসনাসকলে) শ্রুমাণ যে বহুপ্রকার ফল, তাহারাও অবয়বী বিভাতেই (—প্রাধানোপাসনাতেই, জাতেপ্তিফলভায়ে, ৬ ] উপসংহরণীয় হইবে (৭) 1>৪ সেইহেতু সেই এই একই সভ্যবিভা [ নামাক্ষরত্রয় ( বৃঃ ৫।৫।> ), অহঃ ও অহম্ (বৃঃ ৫।৫।৩,৪ ) ইভ্যাদি ] সেই সেই বিশেষণযুক্তরূপে পঠিত ভাৰদীপিকা [ অঙ্গমকলে ফলশ্রুতি অর্থবাদ ]

\* অঙ্গেষু ফলশ্রুতিঃ অর্থবাদঃ এই তায়টা পূঃ মীঃ ৪।৩।১ অধিকরণ ২ইতে প্রাপ্ত হওয়া যায়। শ্রুতি বলেন—"থাহার জুহু —পুরোডাশ ও ঘুতাদি আত্তিদানের পাত্র) পর্ণমন্ত্রী (—পলাশকাষ্ঠ নিশ্মিত), তিনি পাপশ্লোক (—অপ্যশ) প্রবণ করেন না ( তৈঃ সং ৩।৫।৭।২), [ "দীক্ষাকালে যজমান ] চকুতে অঞ্জন প্রয়োগ করে, তাহার বারা শক্রের চকুকে বিনষ্ট করে", ( তৈঃ সং ৬।১।১।৬), "এই যে প্রযাজ ও অনুযাজ অনুষ্ঠিত হয়, ইহারা যজের বর্মা, শক্ত পরা-ভবের জন্ম ইহারা যজমানের বর্ম", ( তৈঃ সং ২।৬।১।৫ ) ইত্যাদি। এই স্থলে সংশ্র হয়— এই পর্ণময়ীত্বরূপ দ্রুব্য, অঞ্জনপ্রয়োগরূপ সংস্কার এবং প্রযাজাদি কর্মা, ইহারা কি ক্রন্থর্য (—যজ্জের সাঙ্গতা সম্পাদক অঙ্গ), অথবা পুরুষার্থ (— পুরুষের বিশেষ কামনার পরিপূরক)। পূর্ব্ববাদী বলেন—ইহারা পুরুষার্থ, কারণ উক্ত ফল্সকল পুরুষমাত্রেবই কাম্য। সিদ্ধান্তী বলেন-না, উহারা ক্রবর্থ, পুরুষার্থ নহে ; যেহেতৃ উক্ত স্থলসকলে যে ফলশ্রুভি, তাহা বিধিলিঙাদি প্রয়োগ-দার। বিহিত হয় নাই, পরস্ত 'ন শৃাণোতি' ইত্যাদি প্রকারে লট্বিভক্তি মাত্র শ্রুত হইতেছে। অতএব ক্রতুনিস্পাদনব্যতিরেকে উক্ত পর্ণময়ীত্বরূপ দ্রব্য প্রভৃতির কোন প্রয়োজন না থাকায় "দ্ব্যুদংস্কারকর্মস্প নরার্থকাৎ ফলশ্রুভিঃ অর্থবাদঃ স্থাৎ" ( জৈঃ স্থঃ ৪।৩।১ )। অর্থ—বাক্য ও প্রকর্গাদি বিভিন্ন প্রমাণবলে পাভের (—প্রধান মজ্জের ) সাঙ্গতার জন্ম অনুষ্ঠিত হওরায় পর্ণমন্ত্রীবরূপ দ্রেবা, অঞ্জন প্রয়োগরূপ সংক্ষ্ণান্ত এবং প্রয়াজাদি কর্ম্মত এই সকলে যে ফল-স্তুতি, তাত্তা অর্থনাদমাত্ত। ( তাতা৪২ সুঃ জালুগেনাংশ ও তত্ত্ত্ব ভানদীপিকাসকল ত্তঃ )।"

### ২৪ সভ্যাত্ত বিকরণমু—বিভিন্ন হলে পঠিত সভ্যবিভার একৎ

POR

ভাৰদীপিকা

- (e) রাত্রিসত্রসায় সত্র দ্রপ্তরা (৩৪০ পৃ:)। শ্রুভিতে পঠিত হইতেছে—"প্রাত-ভিষ্ঠন্তি হ বা ষে এতা রাত্রীরুপষন্তি", "ব্রহ্মবর্চ্চন্থিনো অন্নাদা ভবন্তি" ( তাণ্ডী ব্রা: ২৩।২।৪, ২০।৫।৪ ) ইত্যাদি। এই খলে প্রতিষ্ঠা ও ব্রহ্মতেজঃ প্রভৃতি উক্ত রাত্রিসত্তের ফল, ইহা অবগত হওয়া ষাইলেও, "জ্যোতিষ্টোমেন স্বৰ্গকাম: গজেত" ইত্যাদি স্থলের তাম ফলের সহিত অধি-কারীর সম্বন্ধ প্রতিভাত হইতেছে না এবং বিধিলিঙ্ প্রত্যয় না থাকায় ফলবোধক বিধিরও প্রভীতি হইতেছে না। তাহাতে সংশয় হয়—উক্ত রাত্রিসত্তের ফল কি? স্ববাক্যন্থ প্রতিষ্ঠা প্রভৃতি ? অথবা বিশ্বজিৎ-ভায়বলে (১।৪১২ পৃঃ) ধর্ব ? পুর্ব্রবাদী বলেন—"বস্তু পর্বন্দ্রী জুহুঃ ভবতি" ( তৈঃ সং ৩।৫।৭।২ ) ইত্যাদি ফলের তাম এখানে বিধিলিঙাদি শ্রুত না হইয়া নট বিভক্তিমাত্র শ্রুত হওয়ায় ইহা অর্থবাদ্যাত্র ; বিশ্বজিল্লায়বলে উহার অর্গরূপ ফল করনা করিতে হইবে। সিদ্ধান্তী বলেন—বিধিবিভক্তিহীন, স্মতরাং অর্থবাদ হইলেও উক্ত বাকাসকল হইতে স্বর্গরূপ ফল কল্পনা করিলে স্বর্গপদার্থ, তবাচক পদ, তাহার উপস্থিতি, শ্রুত কর্ম্মের সহিত তাহার সম্বন্ধ এবং তাহাকে ফলরূপে স্বীকার, এতগুলি ব্যবহিত পদার্থ অঙ্গীকার করিতে হয়। ভদপেক্ষা লাঘবামুরোধে অবাক্যে শ্রুত প্রতিষ্ঠা প্রভৃতিকে সমস্ত এবং ণট্কে বিধিলিঙে পরিণত ক্রিয়া "যে প্রতিতিষ্ঠাসন্তি তে এতাঃ রাত্রীরূপেয়ুঃ", এইপ্রকার বাক্যবলে প্রতিষ্ঠা প্রভৃতিকেই ফলরপে অস্বীকার করা শ্রেয়ঃ। "প্রতিতিষ্ঠাসন্তি"—'প্রতিষ্ঠালাভ করিতে ইচ্ছা করেন'। জৈঃ সুঃ ৪।৩।১৭-১৯ ভাষ্য দ্রঃ। ষাহাহউক্ এইরূপে নির্ণীত হইল—বে বুক্তিবলৈ স্বপ্রকরণে পঠিত অর্থবাদবাক্যে হইতে ফল কল্লিত হয়, তাহাকে বলে রাত্রিসত্রন্থায়।
- (৬) জাতে ষ্টিফলন্সায় শ্রুভিতে কাম্যেষ্টিকাণ্ডে বৈশ্বানরেষ্টি পঠিত হইতেছে—
  "বৈশ্বানরং বাদশকপালং নির্ব্বপেৎ পুত্রে জাতে" (তৈঃ সং ২।২।৫)— 'পুত্র জন্মগ্রহণ করিলে
  বাদশকপালসংস্কৃত পুরোডাশ তৈয়ারীর জন্ম বৈশ্বানর দেবতার উদ্দেশ্মে নির্ব্বাণ \* করিবেঁ,
  ইত্যাদি। এই প্রকারে ইষ্টির বিধান করিয়া তদনন্তর "ধদষ্টাকপালো ভবতি", ইত্যাদি প্রকারে
  আরম্ভ করিয়া "বদ্বাদশকপালঃ" পর্যান্ত ব্রহ্মবর্চস তেজঃ খান্তবন্ত ইন্দ্রিয়পটুত্ব ও পশুরূপ
  বিভিন্ন ফলসাধকর্মণে পাঁচটী নির্ব্বাণ বিহিত হইয়াছে। এই বৈশ্বানরেষ্টিতে "বৈশ্বানরং
  বাদশকপালন্" ইত্যাদি বাক্যে দ্রব্য ও দেবতাবিশিষ্ট বৈশ্বানরেষ্টি বিহিত হইয়াছে। কিন্তু
  আইাকপাল হইতে ঘাদশ কপাল পর্যান্ত যে সকল নির্ব্বাণ বর্ণিত হইয়াছে, তাহারা কি প্রধান
  বৈশ্বানরেষ্টিরই জন্ম হত্তয়ায় তাহারই অপর নাম, অথবা উক্ত যজ্ঞে গুণবিধি, অথবা গুণফলবিধি (—বিশেষ বিশেষ ফললাভের জন্ম বিশেষ ব্যান্সর বিধান), অথবা অর্থবাদ, এইপ্রকার সংশ্বা হয়। পূর্ব্বপিক্ষণী ক্রমশঃ সকল পক্ষগুলিকে সমর্থন করিলে, সিদ্ধান্তী
  বলেন— অষ্টাকপালাদিশক্ষনকল তত্তংসংখ্যক কপালসংস্কৃত পুরোডাশক্ষেই সমর্পণ করে বনিরা
  এবং অষ্ট কপাল প্রভৃতি ঘাদশ কপালেরই অন্তর্গত হয় বলিয়া তাহারা প্রধান কর্ম্বের অপর নাম
  নহে। গুণবিধি বা গুণফলবিধি অঙ্গীকারে বাক্যভেদ হর্ব্বার হইয়া পড়িবে। স্কৃত্বাং উক্ত
  বাক্যগুলিকে প্রধান কর্ম্বের স্তর্ভিরণে (—অর্থবাদমণে) গ্রহণ করিতে হইবে। স্থুতির স্ক্রপ

<sup>\*</sup> নির্ক্বাপ — হবনীয় পুরোডাশাদি নির্মাণের জয়্ম, "ওঁ দেবয়্ম তা সবিতৃঃ প্রসবে অবিনোর্বাছভাং পুরুষ হতাভাগে অর্থয়ে "জ্ইং গৃহামি" (শুরু য়য়ৢ: মং ১١১০, "জ্ইং নির্ক্রপামি" তৈঃ মং ১١১١৪) ইত্যাদি মন্ত্রপাঠকরতঃ হোমীয় দেবতার উদ্দেশ্যে অঞ্চর্যাকর্ত্ক মৃষ্টি মৃষ্টি চাউল প্রভৃতি অগ্নিহোত্রহবনীনামক পাত্রে গৃহীত ও শুর্পে নির্দ্দিশত হয়, তাহাকে বলে নির্ক্রাপ। এতদ্বারা নির্কাপসংস্কৃত পুরোডাশাদিসাধ্য বয়্রই বিহিত ছইতেছে (বয়: য়: ৯০১৩৬-৩৯)।

e - 48

[৪০৬ গৃঃ]

একস্মিন্ এব প্রবেগ্রাব্যে উপসংহর্ত্তব্যাঃ ১০ কেচিৎ পুনঃ অস্মিন্
সূত্রে ইদং চ ৰাজসনেয়কম্ অক্ষ্যাদিত্যপুরুষবিষয়ং বাক্যং, ছাক্লোব্যে চ "অথ যঃ এষঃ অন্তর্জাদিত্যে হিরপ্রায়ঃ পুরুষঃ দৃশ্যতে"
(ছাঃ ১০৬৬), "অথ যঃ এষঃ অন্তর্জাদি পুরুষঃ দৃশ্যতে" (ছাঃ ১০৭৫),
ইতি উদাহাত্য সা এব ইয়ং অক্ষ্যাদিত্যপুরুষবিষয়া বিজ্ঞা উভয়ত্র একা এব ইতি কত্বা সত্যাদীন্ গুণান্ ৰাজসনেয়িভ্যঃ ছবেন্দাগানাম্ উপসংহার্যান্ মন্সতন্ত ১১৬ তৎ ন সাধু লক্ষ্যতে ১১৭ ছাবেন্দাব্যাহি জ্যোতিষ্টোমকর্মসম্বন্ধিনী ইয়ম্ উদ্গীথব্যপাগ্রায়া বিজ্ঞা

হইয়াছে, এইহেতু সভ্যত্ব প্রভৃতি সকল গুণকেই (—অম্পকেই) একই প্রয়োগে উপসংহার করিতে হইবে ১১৫

[দি:—পরকীর বাধ্যাতে দোষ প্রদর্শন। উল্লোখবিলা ও সভাবিলার বিভিন্নতা।]
কেহ কেহ কিন্তু এই সূত্রে বাজসনেরকে পঠিত অক্ষি ও আদিত্যপুরুষবিষয়ক
এই বাক্যকে এবং ছান্দোগ্যে পঠিত "আর আদিত্যমণ্ডলের মধ্যে এই যে হির্ণায়
পুরুষ পরিদৃষ্ট হইতেছেন", "আর চক্ষুর মধ্যে এই যে পুরুষ পরিদৃষ্ট হইতেছেন",
ইত্যাদিকে (—এই বাক্যদ্বয়কে) উদাহরণরূপে গ্রহণকরতঃ অক্ষি ও আদিত্যমধ্যস্থ
পুরুষবিষয়ক সেই এই বিলা [ বৃঃ ও ছাঃ ] উভয়ত্র একই, ইহা মনে করিয়া বাজসনেরকগণের নিকট হইতে ছন্দোগগণের সত্যাদি গুণসকলকে উপসংহার করা
উচিত, ইহা মনে করেন।১৬ তাহা সম্বতরূপে পরিলক্ষিত হইতেছে না।১৭ যেহেতু

এই — 'এই দাদশকপাল বজ্ঞটার অন্তর্গানে অষ্টাকপাল প্রভৃতির অন্তর্গান সিদ্ধ হইয়া যায়। অঙ্গী
দাদশকপালসংস্কৃত পুরোডাশসাধ্য যজ্ঞের অঞ্জৃত অষ্টাকপালাদি যথন ব্রহ্মবর্জন প্রভৃতি এক
একটা বিশেষ ফলের সাধন, তথন সর্ব্বাবয়বযুক্ত উক্ত প্রধান যক্ত যুগপৎ সকল ফলের সাধন,
ইহাতে সন্দেহই নাই', ইত্যাদি। বিস্তৃত জৈঃ স্থঃ ১।৪।১৭-২২ স্ত্রের ভাষ্য ও ভাট্টদীপিকাতে
দ্রাঃ। এইরূপে নিশিত হইল— যে যুক্তিবলে অপ্রকরণে পঠিত যাবতীয় অলকর্পের ফলই সমুক্তিত

ভাৰদীপিকা

(—মিলিত ) হইয়া প্রধান কর্ণের ফলরূপে অন্ধীরত হয়, তাহাকে বলে জাতিভ্টিফল্যায়।

(৭) এইরূপে পূর্বিমীমাংসাসন্মত গ্রায়য়য়বলে প্রস্তাবিতস্থলে সিদ্ধান্ত হইল এই—য়িদ্
সত্যবিদ্যার প্রকরণে পঠিত পাপনাশাদি ফলসকলকে অন্থোপাসনার ফল, স্তরাং গুণবাদরূপে
স্বীকার না করা হয়, তাহা হইলে রাত্রিসত্র্যায়বলে স্থাকরণে পঠিত বাক্যসকল হইতেই ফলকল্পনা করিয়া জাতেটিফল্যায়ে সেই সকলপ্রকার ফলযুক্ত "পাপঘাতঃ লোকজয়াদিকামঃ
উপাসীত", এইপ্রকার একটা বিধি সিদ্ধ হয় বলিয়া এই সকলপ্রকার ফলযুক্ত একটা সত্যবিতাই
বিহিত হইয়াছে, ইহা সিদ্ধ হয়। এইপ্রকারে লোকজয় ও পাপনাশাদি সকল ফল মিলিত
হইয়া একটা প্রধান ফলরূপে গৃহীত হওয়ায় প্র্বিপক্ষী ষে বলিয়াছেন—'ফলভেদবশতঃ বিতা
বিভিন্ন' (৪ বাক্য), তাহা নিরাক্বত হইয়া পড়িল।

২৫ কমাত্রিং-সন্তণ ও নিশ্ব'ণব্রন্ধবিদ্যাতে প্রয়োজনভেদে পরম্পর গুণোপসংহার ৪৩৯

শাঙ্করভাষ্যম্
বিজ্ঞায়তে ১১৮ তত্র হি আদিমধ্যাবসানেষু কর্মসম্বন্ধিচিহ্নানি
ভবস্তি—"ইয়ম্ এব ঋক্ অগ্লিঃ সাম" (ছা: ১١৬١১) ইতি উপক্রমে,
"ভত্ম ঋক্ চ সাম চ গেফৌ ভত্মাৎ উদ্পীথঃ" (ছা: ১١৬١৮) ইতি
মধ্যে, "যঃ এবং বিদ্বান্ সাম গায়তি" (ছা: ১١৭١৯) ইতি উপসংহাবের ১১৯ নৈবং বাজসনেয়কে কিঞ্জিৎ কর্মসম্বন্ধি চিহ্নম্ অস্তি ১২০
তত্র প্রক্রমভেদাৎ বিজ্ঞাতভেদে সভি গুণব্যবস্থা এব যুক্তা
ইতি ১২১॥০।০০৮॥ ইতি চতুর্বিংশং সভ্যাত্তিধ্বরণম্।

ছান্দোগ্যে জ্যোতিষ্টোমকর্দ্মের (—সোম্বজ্ঞের ) সহিত সম্বন্ধযুক্ত যে উদ্গীণ, এই বিভা তাহাতে আশ্রিত, ইহা অবগত হওয়া ঘাইতেছে ।১৮ কারণ সেই স্থলে (—ছান্দোগ্যস্থ উদ্গীথবিভাতে ) আদি মধ্য ও অবসানে কর্দ্মের সহিত সম্বন্ধ চিহ্নসকল (—লিক্সপ্রমাণসকল ) বর্ত্তমান আছে, যথা—"ইহাই (—পৃথিবীই ) ঋক্র অগ্নিই সাম", ইহা আদিতে; "ঋক্ ও সাম তাঁহার দুইটা পর্বর, সেইহেতু তিনি উদ্গীথ", ইহা মধ্যে এবং "যিনি এইপ্রকার জানিয়া সামগান করেন", ইহা উপসংহারে ।১৯ বাজসনেয়কে কর্দ্মের সহিত সম্বন্ধযুক্ত এইপ্রকার চিহ্ন (—লিক্সপ্রমাণ ) নাই ।২০ সেই স্থলে (—ছাঃ ও বঃ পঠিত সেই সেই বিভাতে, যথাক্রমে উদ্গীথাবয়র ওঁকার ও হিরণাগর্ভ উপাস্থ হওয়ায় ] উপক্রমের বিভিন্নতাবশতঃ বিভার বিভিন্নতা [সিদ্ধ ] হইলে গুণসকলের ব্যবস্থাই (—শ্রুতগুণযোগে উপাস্থাই, স্মৃতরাং গুণসকলের অভ্যোন্সত্র অনুপসংহারই ] যুক্তিসক্ষত ।২১॥০।০।০৮॥ সভ্যাভধিকরণ সমাপ্ত।

২৫। কামাগুধিকরণম্। [৩৯ সূত্র]

অধিকরণপ্রতিপাদ্য—একত্র উপাদনার ও অগত স্ততির জন্ম সন্তব ও নিগুর্ণ ব্রহ্মবিহাতে পরম্পর গুণোপদংহার।

অধিকর্বাসঙ্গতি—পূর্বাধিকরণে উপাস্ত অভিন হওয়ার উপাসনার একছবশতঃ গুণোপসংহার প্রতিপাদিত হইয়াছে। কিন্ত ছান্দোগ্য ও বৃহদারণ্যকে পঠিত আকাশসংজ্ঞক বন্ধ (ছাঃ ৮।১।১ বৃঃ ৪।৪।২২), ব্রহ্মরণে অভিন হইলেও উপাস্তত্ব ও জ্ঞেয়ত্মপ ভেদ থাকায় দহর বিভা ও শারীর কবিভাতে পরম্পার গুণোপসংহার হইবে না, এইরূপে পূর্বাধিকরণের সহিত প্রস্তাদাহরপস্কৃতি সিদ্ধ হয়।

ন্থায়মালা

অসংহৃতিঃ সংহৃতিবা ব্যোদ্মোদহরহার্দ্ধয়োঃ। উপাক্তজ্ঞেয়ভেদেন তদ্গুণানামসংহৃতিঃ॥ উপাক্ত্যে কচিদ্যুত্র স্তৃত্যে চাস্ত্র সংহৃতিঃ। দহরাকাশ অক্তিয়ব হৃদাকাশোহপি নেতরঃ॥ অষম—দহরহার্দ্রোঃ ব্যোমোঃ অসংহৃতিঃ সংহৃতিঃ বা ? উপাস্তজেরভেদেন তদ্গুণানাম্ অসংহৃতিঃ।
দহরাকাশঃ আত্মা এব, হৃদাকাশঃ অণি ন ইতরঃ। কৃচিৎ উপাত্তা, অম্তর চ স্তুতয়ে সংস্তৃতিঃ অস্ত ।

তান্ত্রয়মুখে ব্যাখ্যা
সংশ্র—[ছানোগ্যে "দহর: অন্মিন্ অন্তরাকাশ:" (ছা: ৮।১।১), ইতি হ্রদয়ান্তর্গতত্বেন
ক্রুত্তন্ত দহরাকাশন্ত সভ্যকামত্বাদয়: গুণাঃ উক্তাঃ। বৃহদারণ্যকে তু "য়ঃ এয়ঃ অন্তর্গদয়ে
আকাশঃ" (বুঃ ৪।৪।২২), ইতি ক্রুত্তন্ত হাদ্দাকাশন্ত বিশ্বাদয়ঃ গুণাঃ উক্তাঃ। তে গুণাঃ অত্র বিষয়ঃ। বৃহদারণ্যকণঠিতায়াং নিগুণব্রন্সবিতায়াং সভ্যকামত্বাদীনাং প্রয়োজনানিরূপণাং
বিশ্বাদীনাং তু ছান্দোগ্যপঠিভায়াং সগুণব্রন্সবিতায়াং প্রয়োজনসন্তবাৎ উভয়ত্র উভয়েয়াং
উপয়োগভাবাভাবাভ্যাং ভবতি সংশয়ঃ—] দহরহাদ্রোঃ ব্যোয়োঃ [য়ে সভ্যকামত্বাদয়ঃ বশিদ্ধাদয়্মত গুণাঃ আয়াভাঃ, তেয়াম্ অস্তোন্তত্র ] অসংস্থৃতিঃ, সংস্থৃতিঃবা ?

পূর্ত্বপক্ষ—[ ছান্দোগ্যে উপাশুব্রন্ধ প্রতিপাগ্যন্ত, বৃহদারণ্যকে তু জ্যেব্রন্ধ। অতঃ ] উপাশুজ্ঞেয়ভেদেন [ ব্রন্ধণ: ভেদাৎ ] তদ্গুণানাম্ [ অন্যোগ্যব্র ] অসংফ্রতিঃ।

সিদ্ধান্ত — [ দহরাকাশস্ত আত্মন্থং দহরাধিকরণে ( ১।৩।৫ অধিঃ ) বর্ণিতম্। হার্দাকাশস্তাপি "মহান্ অজঃ আত্মা" ( বুঃ ৪।৪।২২ ), ইতি উপক্রমাৎ আত্মম্ম অবগন্তবাম্। অজঃ ]
দহরাকাশঃ আত্মা এব, হৃদাকাশঃ অপি [ ভতঃ ] ন ইতরঃ। [ ভত্মাৎ সন্তণনিপ্তর্ণভেদেন
বিভয়োঃ ভিন্তবেংশি উভয়ত্র আকাশশদ্ববাচ্যস্ত আত্মনঃ একত্মাৎ ] কচিৎ [ বশিত্মাদীনাম্ ]
উপান্তৈয়, অস্তত্ত্ব [ সভ্যকামত্মাদীনাং ] স্তত্যে সংহ্তিঃ অস্ত ।

অনুবাদ

সংশাস্থ— [ ছান্দোগ্যে "ইহাতে কুদ্র অন্তরাকাশ", এইপ্রকারে হৃদয়ের অভ্যন্তরবন্তির্মণে প্রত দহরাকাশের সভ্যকামত্বাদি গুণসকল বর্ণিত হইয়াছে। বৃহদারণ্যকে কিন্তু "এই যে হৃদ্রের অভ্যন্তরবর্ত্তী আকাশ", এইপ্রকারে প্রত হার্দ্বাকাশের বশিত্বাদি গুণসকল বর্ণিত হইয়াছে। সেই গুণসকল এখানে বিষয়। বৃহদারণ্যকে পঠিত নির্গুণব্রহ্মবিতাতে সত্যকামত্বাদির প্রয়োজন সম্ভব কর্মানিত না হওয়ায়, বশিত্বাদির কিন্ত ছান্দোগ্যে পঠিত সগুণব্রহ্মবিতাতে প্রয়োজন সম্ভব হওয়ায় উভয়ত্র উভয়ের উপযোগের সন্তাব ও অভাববশতঃ সংশয় হয়—] দহরাকাশ এবং হৃদ্রের অভ্যন্তরবর্তী আকাশ, এই আকাশদয়ের [ মে সত্যকামত্বাদি এবং বশিত্বাদি গুণসকল পঠিত হইয়াছে, তাহাদের পরস্পরের হুলে ] উপসংহার হইবে না, অথবা হইবে ?

পূর্বপক্ষ — [ ছান্দোগ্যে উপাস্থ ব্রহ্ম প্রতিপাদিত হইতেছেন, বৃহদারণ্যকে কিন্তু জ্ঞের ব্রহ্ম। এইহেতু ] উপাস্থ ও জ্ঞের ভেদে [ ব্রহ্মের ভেদ হওয়ার ] তাঁহাদের গুণসকলের [ পর-পারত্বে ] উপদংহার হইবে না।

সিদ্ধান্ত — [ দহরাকাশের আত্মতা দহরাধিকরণে বর্ণিত হইরাছে ! "মহান্ ও জন্মরহিত আত্মা", এইপ্রকারে আরম হওয়ায় হার্দ্দাকাশেরও আত্মত্ম অবগত হইতে হইবে । এইহেতু ] দহরাকাশ আত্মাই, হাদমাকাশও তাঁহা হইতে ভিন্ন নহে । [ সেইহেতু সগুণ ও নির্গুণভেদে বিভাবের বিভিন্নতা হইলেও উভয়ত্র আকাশশন্ধবাচ্য আত্মা এক হওয়ায় কোন ভলে (— ছান্দোগ্যবর্ণিত দহরাকাশে ) উপাসনার জন্ম [ বশিষাদির ] এবং অন্তর্ত্ত (— বৃহদারণাক-বর্ণিত হাদয়াকাশে ) স্ততির জন্ম [ সত্যকামত্মাদির ] উপসংহার হইবে । ফলেতেক্স—পূর্ব্পক্ষে, ছান্দোগ্যে আকাশের ধ্যেয়তা এবং বৃহদ্ণ্যকে সেই আকাশাশ্রিতের

২৫ কামাগুধি: – সঙ্গ ও নির্গুণব্রদ্ধবিদ্যাতে প্রয়োজনভেদে পরস্পর গুণোপসংহার ৪৪১ জ্ঞেমতা বর্ণিত হওয়ায় বিভার বিভিন্নতাবশতঃ পরস্পরের গুণোপসংহার হইবে না। সিদ্ধান্তে— ব্রদ্ধই আকাশশন্দবাচ্য হওয়ায় উক্ত বিভিন্নতা সিদ্ধ হয় না বলিয়া পরস্পর গুণোপসংহার।

# কামাদীতরত্র ভত্রচায়তনাদিভ্যঃ ॥৩।৩।৩৯॥

পদ চেক্সদ — কামাদি, ইতরত, তত্ত্র, চ, আয়তনাদিভ্যঃ।

সূত্রার্থ — [ ছান্দোগ্যে "দহরঃ অত্মিন্ অন্তরাকাশঃ" ( ছা: ৮। ১৷১ ), ইতি শ্রুতন্ত দহরা কাশন্ত সভ্যকামথাদয়ঃ গুণাঃ আমাতাঃ। বুংদারণ্যকে তু "বঃ এবঃ তত্ত্দিয়ে আকাশঃ ( বুঃ ৪।৪।২২), ইতি শ্রুতন্ত হার্দ্দাকাশন্ত সর্ববশিষ্যাদয়ঃ গুণাঃ। তে পরস্পরম্ উপসংহর্তব্যাঃ ন বা ইতি সন্দেহে; ন উপসংহর্তব্যাঃ ইতি পূর্বপক্ষঃ। দিদ্ধান্তস্ত — কামাদি—সত্যকামথাদিগুণজাতম্, ইতর্ত্র—বুংদারণ্যকে [উপসংহর্তব্যম্]। চ—বচ্চ, [সর্ববশিষ্যাদিক, তদপি] তত্র—ছান্দোগ্যে [উপসংহর্তব্যম্। কুতঃ ? ] আয়ত্রনাদিভ্যঃ—হাদয়ত্ব আয়তনভ্য, ব্রহ্মণম্ভ, ব্রহ্মণঃ সেতুত্ব্যপদেশন্ত চ উভয়ত্র অবিশেষাৎ ইত্যর্থঃ।

তার্বাদ—[ছানোগো "ইংতে কুত্র অন্তরাকাশ", এই প্রকারে শ্রুত দহরাকাশের সত্যকামন্তাদি গুণসকল পঠিত হইয়াছে। বৃহদারণ্যকে কিন্তু "এই যে হৃদয়ের অভ্যন্তরবর্ত্তী আকাশ", এইপ্রকারে শ্রুত হৃদয়াকাশের সর্প্রবিশিষ প্রভৃতি গুণসকল পঠিত হইয়াছে। তাহারা পরস্পর উপসংহত হইবে, অথবা হইবে না, এইপ্রকার সন্দেহ হইলে; 'উপসংহত হইবে না', ইহা পূর্ব্বপক্ষ। সিদ্ধান্ত কিন্তু এই—]কামাদি—সত্যকামন্তাদি গুণসকল, ইতর্ত্ত্র—বৃহদারণ্যকে [উপসংহত হওয়া উচিত]। চ—আর যে [সর্ব্ববিদ্যাদি, তাহাও] তত্র—ছান্দোগো [উপসংহত হওয়া উচিত। তাহাতে হেতু কি ? উত্তর—] আয়াভ্তনাদিত্যও—যেহেতু হৃদয়রূপ আশ্রয়ের, ব্রহ্মরূপ উপাত্তের এবং সেতুরূপে ব্রহ্মের উল্লেখের উভয় স্থলে অভিনতা আছে, ইহাই ভাব।

### শাঙ্করভাষ্যম্

"অথ যদিদম্ অস্মিন্ বস্পুবের দহরং পুঞ্রীকং বেশ্ম দহরঃ অস্মিন্ অন্তরাকাশঃ" (ছাঃ ৮০০০),ইতি প্রস্তুত্য ছন্দোগাঃ অধীয়তে "এষঃ আত্মা অপহতপাপা বিজরঃ বিমৃত্যুঃ বিশোকঃ বিজিঘৎসঃ অপিপাসঃ সত্যকামঃ স্ত্যুসঙ্কল্পঃ" (ছাঃ ৮০০৫) ইত্যাদি ১০ তথা বাজসনেরিনঃ "সঃ বৈ এষ মহান্ অজ আত্মা ষঃ অয়ং বিজ্ঞানময়ঃ

#### ভাষ্যানুবাদ

িবিষয় ও সংশয়। প্:—বিভার বিভিন্নতা ও নিশ্ব পরিক্ষবিদ্যাতে ফলাভাববশত: ভবের অম্বলমংহার। ।
"আর এই ব্রহ্মপুরে (—ব্রহ্মোপলব্রির স্থান শরীরে) এই যে ক্ষুদ্র হাদরপদ্মরপ
গৃহ, ইহাতে ক্ষুদ্র অন্তরাকাশ (—ব্রহ্ম) আছেন", এইপ্রকারে প্রস্তাব করিয়া
ছল্দোগগণ (—সামবেদাধ্যায়িগণ) পাঠ করিতেছেন—"ইনি আত্মা পাপহীন জরাহীন মৃত্যুহীন শোকহীন ভোজনেচছাহীন পিপাসাহীন অব্যর্থকামনাবান্ অব্যর্থসঙ্কল্লযুক্ত", ইত্যাদি। বাজসনেয়গণ (—শুক্লমজুর্বেদাধ্যায়িগণ) এইপ্রকার পাঠ
করেন—"তিনিই এই মহান্ জন্মরহিত আত্মা, এই যিনি ইন্দ্রিয়সকলের মধ্যে অবশিহত [ স্কুতরাং ইন্দ্রিয় হইতে ভিন্ন ] ও বিজ্ঞানময় (—বুদ্ধিরূপ উপাধিযুক্ত),

শাঙ্করভাষ্যন্
প্রাবেশ্ব যাঃ এষঃ অন্তর্গ দিয়ে আকাশঃ ভিশ্যিন্ শেতে, সর্বস্থা বন্ধী"
(বঃ ৪।৪।২২) ইত্যাদি ১২ তত্র বিতিজকত্বং পরস্পরগুলবেশাগন্চ, কিংবা
ন ইতি সংশয়ঃ \* ১০ তত্র ইদম্ উচ্যতে—কামাদি ইতি সভ্যকামাদি
ইত্যর্থঃ, মথা দেবদত্তঃ দত্তঃ, সভ্যভামা ভামা ইতি ১৪ যদেত
ছান্দোগ্যে স্থান্মাকাশস্থা সভ্যকামত্রাদিগুলজাত্তম্ উপলভ্যতে,
তৎ ইত্বত্র বাজসনেয়কে "সঃ বৈ এষঃ মহান্ অজঃ আত্মা"(বঃ
৪।৪।২২) ইত্যত্র সম্বধ্যেত ৫ যচে বাজসনেয়কে বিশ্বভাদি উপলভ্যতে ভদপি ইত্বত্র ছান্দোগ্যে "এষঃ আত্মা অপহত্রপাপানা" (ছাঃ
৮।১৫), ইত্যত্র সম্বধ্যেত ৫ কুতঃ ৫ আয়ত্রনাদিসামান্তাৎ ৫ সমান্
নং হি উভয়ত্রাপি ক্রদয়ম্ আয়ত্রনং, সমান্মান বেতুঃ ক্রপ্তরাপি ক্রদয়ম্ আয়ত্রনং, সমান্মান্ত বেতুঃ ক্রপ্তরাপি ক্রদয়ম্ আয়ত্রনং, সমান্মান্ত ভ্রেমাদি বহু
সামান্তং দৃশ্যতে ৫ নতু বিদেধখেগি দৃশ্যতে—ছান্দোগ্যে ক্রদভাষ্যানুবাদ

এই যে হাদয়ের অভ্যন্তরবর্তী আকাশ (—পরমান্ত্রা), ভাহাতে [স্থ্যুপ্তকালে] শরন করেন (— একীভূত হন), তিনি সকলের নিয়ামক", ইত্যাদি।২ [ উভয়ত্র হৃদয়-রূপ আশ্রের ও আকাশাখ্য ব্রহ্ম অভিন্ন হওয়ায়] সেই স্থলে বিভাদয়ের একত্ব এবং পরস্পরের গুণোপসংহার হইবে, অথবা [ সগুণ ও নিগুণভেদে বিভাদয়ের ভেদ এবং সগুণবিভাভে গুণের উপযোগ ও নিগুণবিভাভে ফলাভাববশতঃ ভাহার অনুপ্যোগ হওয়ায় পরস্পরের গুণোপসংহার ] হইবে না, ইহাই সংশয় ।৩ [ শেষোক্ত হেতুসকলবশতঃ গুণোপসংহার হইবে না, ইহা ভায়্যবহিঃস্থ পূর্ববপক্ষ ]।

ণ্ডঃ গুণোপাসংহার হহবে লা, হহা ভাগ্যবাহঃস্থ পূব্বপক্ষ া। [ সিঃ—সন্তন ও নিজ বিভাগত বিভিন্ন এয়োজনে পরম্পর ওণোপসংহার।]

[সদ্ধান্ত —] সেই বিষয়ে ইহা কথিত হইতেছে — [সূত্রস্থ ] 'কামাদি', ইহার অর্থ—সত্যকামাদি (ছাঃ ৮।১।৫), যেমন দেবদত্ত 'দত্ত' এইরূপে এবং সত্যভামা 'ভামা' এইরূপে কথিত হয় ।৪ ছান্দোগ্যে হৃদয়াকাশের (—এক্ষের) এই যে সত্যকামত্বাদি গুলসকল উপলব্ধ হইতেছে, তাহা 'অন্ম স্থলে', অর্থাৎ বাজসনেয়কে "সঃ বৈ এষঃ মহান্ অজঃ আত্মা", এই স্থলে সন্থদ্ধ হইবে ।৫ আর বাজসনেয়কে যে বিশিত্ব প্রভৃতি [গুণ ] উপলব্ধ হইতেছে, তাহাও 'অন্ম স্থলে' অর্থাৎ ছান্দোগ্যে "এষঃ আত্মা অপংহতপাপা।", এই স্থলে সম্থদ্ধ হইবে ।৬ তাহাতে হেতু কি १ ৭ [উত্তর—] যেহেতু আয়তন প্রভৃতির সমতা আছে ।৮ [ইহা বির্ত করিতেছেন—] যেহেতু উভয়ত্রই হৃদয়রপ আয়তন (—আশ্রয়) সমান, বেল্ল ঈশ্বর সমান এবং [ভুরাদি ] লোকসকলের সাম্বর্য্য নিবারণ যাহার প্রায়োজন, সেই সেতুতাও সমান, ইত্যাদি এইপ্রকার বহু সাদৃশ্য পরিদৃষ্ট হইতেছে ।৯ [পূর্ববাদী আশক্ষা করিতেছেন—] কিন্তু বিশেষৎ

<sup>🖐 &</sup>quot;मः नात्त्र विरेशक पूर्व देखि", हेडाख धार्मा मिकः भार्तः पृथ्य ।

কামাদ্যধিঃ--দণ্ডণ ও নিও ণ্রদ্ধবিদ্যাতে প্রধাজনভেদে পরস্পার গুণোপদংহার ৩৪৩

শাঙ্করভাষ্যম য়াকাশস্ত্র গুণ্ডেগ্রেঃ, বাজসনেয়কে ভু আকাশশয়স্তা \* ব্রহ্মণঃ ইভি ১ ১০ ন "দহর উত্তবেভ্যঃ" (১০০১৪) ইভ্যত্র ছান্দোগ্যেহপি আকাশশব্দং অহ্ন এব ইতি প্রতিষ্ঠাপিতত্বাৎ ৷ ১১ সরং ভু অত্র বিভাতে বিশেষঃ—সগুণা হি ব্রহ্মবিভা ছাল্দোগ্যে উপদিশ্যতে, "অথ যঃ ইহ আত্মানম অরুবিছ ভজন্তি এতাংশ্চ সত্যান্ কামান্" (চাঃ ৮াসাঙ), ইতি আত্মৰৎ কামানাম্ অপি বেল্লভ্ৰেৰণাৎ ১২ বাজ-সনেয়কে তু নিগুণিম্ এৰ পরং বক্ষ উপদিশ্যমানং দৃশ্যতে, "অতঃ \* 'আকাশাশ্রয়স্ত' ইতি পাঠ:। ভাষ্যানুবাদ (—অসাদৃশ্যও) পরিদৃষ্ট হইতেছে, যথা—ছান্দোগ্যে গুণের সহিত হৃদয়াকাশের ( – হৃদয়ের মধ্যবর্ত্তী ভূতাকাশের ) সম্বন্ধ, পরস্ত বাজসনেয়কে [ গুণের সহিত সেই] আকাশশায়ী ব্রহ্মের সম্বন্ধ (১) ইত্যাদি।১০ [সিদ্ধান্তীর সমাধান-] না [ ছান্দোগ্যে উক্ত স্থলে ভূতাকাশ বর্ণিত হয় নাই ], যেহেতু "দহরঃ উত্তরেভ্যঃ" এই স্থলে ছান্দোগ্যেও আকাশশব্দবোধ্য ব্রহ্মই প্রতিপাদিত হইয়াছেন। [ স্থতরাং পূর্বব-পক্ষীর অভিপ্রেত অসাদৃশ্য এই স্থলে নাই।১১ তাহা হইলে এই উভয় স্থলে বিহু। কি অভিন্ন ? উত্তর—] এই স্থলে এই প্রভেদ বিগুমান আছে—ছান্দোগ্যে সগুণা ব্রহ্মবিতা উপদিষ্ট হইতেছে, যেহেতু "আর যিনি ইহলোকে জাল্লাকে এবং এই সভ্যক্ষিনাসকলকে (—সভ্যক্ষিষাদি গুণযুক্ত আত্মাকে) জ্বানিয়া [লোকান্তরে] গমন করেন", এইপ্রকারে আত্মার তায় কামসকলেরও (—সত্যকামত্বাদি গুণ-

পরব্রহ্মকেই উপদিট হইতে দেখা যাইতেছে, যেহেতু [ তাহা অঙ্গীকার করিলেই ] ভাৰদীপিকা

সকলেরও ) বেলভা (—উপাস্তভা ) শ্রুত হইতেছে ৷১২ বাজসনেয়কে কিন্তু নিগুণ

(২) এই স্থলে একদেশীর আশহা এই—"য় এবং অন্তর্গয়ে আকাশং তিমিন্ শেতে (রং ৪।৪।২২), এই স্থলে স্মুপ্তিবোধক লিলপ্রমাণ থাকায় আকাশশদ্বাচা নিগুণিব্রহ্ম জীব স্মুপ্ত হয় । স্তরাং সর্ব্ববিশ্বাদি গুণের সহিত আকাশশায়ী জীবেরই সম্ম হওয়া উচিত, নিগুণিব্রহ্মের নহে। ব্রহ্ম আকাশশায়ী নহেন, তাঁহার সহিত উক্ত গুণসকলের সম্মান্ত করে নহে। ব্রহ্ম আকাশশায়ী নহেন, তাঁহার সহিত উক্ত গুণসকলের সম্মান্ত করের সহিত একীভূত হইয়া পড়ে, ইহা তাহাহ অধিকরণে প্রতিপাদিত হইয়াছে। সেই ব্রহ্ম কিন্ত ভূতাকাশশায়ী, ইহা "মহান্ অজং আত্মা—অন্তর্ম্ব দয়ে আকাশং তিমিন্ শেতে" (রং ৪।৪।২২) ইত্যাদি প্রতি হইতে অবগত হওয়া যায়। সেইহেত্ সর্ব্বশিবাদি গুণসকলকে আকাশশায়ী ব্রহ্মের বলা হইতেছে, ইহাতে কোন দোষ হয় নাই। যাহাহউক্ এইরূপে ছান্দোগ্যে গুণসকল ভূতাকাশাশ্রিত হওয়ায় এবং বৃহদারণ্যকে তাহারা ভূতাকাশশায়ী ব্রহ্মাশ্রিত হওয়ায় উভয়ত্র বিভার বিভিন্নতাই সিদ্ধ হইতেছে, স্বত্রাং পরম্পারগুণোপসংহার হইবে না, ইহাই পূর্ত্রপক্ষীর অভিপ্রায়। বিশ্বরণশীল পূর্বপক্ষীর বিভাভেদাশন্ধা সিদ্ধান্তী নিরাকরণ করিতেছেন্—ন দহক্ষঃ—'না ছান্দোগ্যে', ইত্যাদি (১১ বাক্য)।

শাঙ্করভাষ্যম্
উর্থ বিসোক্ষায় জহি" (বৃঃ ৪।৩)১৪), "অসঙ্গং হি অয়ং পুরুষঃ" (বৃঃ
৪।৩)১৫) ইত্যাদি প্রপ্রপ্রভিবচনসমন্বরাৎ ১১৫ বিশ্বাদি তু তৎস্তত্যর্থম্ এব গুণজাতং বাজসনেরতেক সঙ্কীর্ত্তাতে ১১৪ তথা চ উপবিষ্টাৎ "সঃ এষঃ নেতি নেতি আত্মা" (বৃঃ ৪।৪।২২) ইত্যাদিনা নিগুগম্ এব ব্রুদ্ধ উপসংহরতি ১১৫ গুণবৃত্ত ব্রুদ্ধ একত্বাৎ বিভূতিপ্রদর্মনায় অয়ং গুণোপসংহারঃ সূত্রিতঃ, ন উপাসনায় ইতি
দ্বিষ্টাম্ ১১৯০০০০। ইতি পঞ্জিংশং কামাদ্যধিকরণন্।
ভাষ্যানুবাদ

"অতঃপর মোক্ষের জন্ম বলুন", "এই পুরুষ অসল", ইত্যাদি প্রশ্ন ও প্রতিবচনের সমন্বয় (—তাৎপর্য্যনির্ণয়) সিদ্ধ হয়।১৩ [কিন্তু বশিহাদি গুণ বর্ণিত হওয়ায় বাজসনেয়কেও সগুণত্রক্ষবিত্যা অলীকার্য্য। ততুত্তরে বলিতেছেন—] বশিহাদি গুণসকল কিন্তু বাজসনেয়কে তাঁহার (—নিগুণ ব্রক্ষের) স্তুতির জন্মই বর্ণিত হইতেছে।১৪ [এই বিষয়ে নির্ণায়করূপে বাক্যশেষ প্রদর্শন করিতেছেন—] যেমন দেখ, পরবর্ত্তী স্থলে "তিনিই এই আত্মা যিনি নেতি নেতি, এইরূপে উপদিষ্ট হইতেছেন", ইত্যাদি বাক্যের দ্বারা ক্রিতি নিগুণ ব্রক্ষকেই উপসংহার (— উপসংহারে বর্ণনা) করিতেছেন। [অতএব বাজসনেয়কে নিগুণব্রক্ষবিত্যা বর্ণিত হইয়াছে ইহাই সিদ্ধ হয়।১৫ কিন্তু তাহা হইলে এই বিভাদ্বয়ের পরস্পার গুণোপসংহার কেন অলীকৃত হইতেছে ? উত্তর—] পরস্তু [বশিহাদি ও সত্যকামহাদি] গুণযুক্ত ব্রন্ধ এক হওয়ায় বিভূতি প্রদর্শনের (—স্তুতির) জন্ম এই গুণোপসংহার সূত্রিত হইয়াছে, কিন্তু উপাসনার জন্য নহে, ইহা অবগত হইতে হইবে (২)।১৬॥০।০৩৯॥ কামাছিধিকরণের ভান্যানুবাদ সমাপ্ত।

### ভাৰদীপিকা

্বিগণ ও নির্গণ ব্রহ্মবিছাতে পরশ্বর গুণোপসংহারের প্রয়োজনবিষয়ে মহন্ডেদ। ।

(২) এই ব্যক্টার ব্যাখ্যানে টাকাকারগণের মধ্যে মতন্ডেদ পরিদৃষ্ট হইতেছে। ত্যারমালাকরের মতে—"সগুণব্রহ্মবিছাতে পঠিত গুণসকল নির্গুণব্রহ্মবিছার জন্ম তাহাতে
উপসংল্ হইবে, আর নির্গুণব্রহ্মবিছাতে পঠিত গুণসকল উপাসনার জন্ম সগুণব্রহ্মবিছাতে
উপসংল্ হইবে"। প্রাক্তিবিবরণকারের অভিপ্রায়ও এইপ্রকার। বস্তুতঃ নির্গুণব্রহ্মবিছাতে গুণসকল ধ্যেয় না হওয়ায় স্তুতির জন্ম ভাহাতে গুণোপসংহার বিষয়ে কাহারও মতন্ডেদ
নাই। কিন্তু নির্গুণব্রহ্মবিছা হইতে সগুণব্রহ্মবিছাতে গুণোপসংহার কিপ্রকারে হইবে এবং
কিম্বিধ ধ্যানের জন্ম, এই বিষয়ে মতন্ডেদ আছে। এই বিষয়ে ভামভীকার স্থান্মনির্গন্ধার
ও ভ্রম্কাবিছ্যাভরণকারের অভিপ্রায় এইপ্রকার—সগুণব্রহ্মবিছাতে গুণসকল ধ্যেয় হইলেও তাহারা অপ্র্কিবিধিবলে (১০১৮) পৃঃ) প্রাপ্ত হওয়ায় যে উপাসনাতে যুভগুলি গুণযোগে
উপাসনা শাস্ত্রে বিহিত হইয়াছে, ততগুলি গুণযোগেই সেই উণাসনার অনুষ্ঠান করিতে হইবে,
ভাহার ন্যনাধিক্য সঙ্গত নহে। সেইহেতু নিগুণব্রহ্মবিছা হইতে সগুণব্রহ্মবিছাতে ধ্যানের
জন্ম গুণোপসংহার হইবে না। আক্র এক কথা, উক্ত বশিন্থাদিগুণসকল নিপ্তণব্রহ্মবিছাতে

২৬ আদরাধিকরণম্—বৈখানরোপাসকের ভোজনলোপে প্রাণাহতির লোপ 88৫

# ২৬। আদরাধিকরণম্। [ ৪০-৪১ সূত্র ]

অধিকরণপ্রতিপাত্য—বৈধানরোপাসকের ভোজনলোপে প্রাণাছতির লোপ।
অধিকরণসক্ষতি – পূর্ব্বাধিকরণে নির্গুণ ব্রন্ধবিদ্যাতে উপসংস্থৃত গুণসকলের
উপাস্থতার বিলোপ হইলেও বেমন বিদ্যার আদরের (—স্তুতির) জ্যু গুণোপসংহার প্রদশিত
হইয়াছে, তাহার লোপ হয় নাই। প্রস্তাবিত অধিকরণেও তজ্রপ বৈধানরবিদ্যার অঙ্গভূত বে
প্রাণাগ্নিহোত্র, তাহার আদরের জ্যু ব্রতাদিনিমিত্তক উপবাসদিবসে উপাসকের ভোজনলোপ
হইলেও প্রাণাগ্নিহোত্রের লোপ হইবে না, [ পূর্ব্ববাদীর মতে জলাদি অন্য দ্রব্যের ঘারা তাহা
সম্পাদন করিতে হইবে ]। এইরূপে পূর্ব্বাধিকরণের সহিত দৃষ্টাক্তসক্ষতি সিদ্ধ হয়।

ন্থায়মালা

ন লুপ্য তে লুপ্যতে বা প্রাণাহুতিরভোজনে। ন লুপ্যতেহতিথেঃ পূর্ববং ভুঞ্জীতেত্যাদরোক্তিতঃ॥ ভুজ্যর্থান্নোপজীবিদ্বাতন্নোপে লোপ ইয়তে। ভুক্তিপক্ষে পূর্ববাভুক্তাবাদরোহপ্যুপপ্যতে॥

অষয়—অভোজনে প্রাণাহতিঃ লুগাতে, ন বা লুগাতে ? 'অতিথেঃ পূর্বং ভূঞ্জাত', ইতি আদরোক্তিতঃ ন লুগাতে । ভূজার্থানোগন্ধীবিতাৎ তলোপে লোগঃ ইয়তে ; ভূক্তিপক্ষে পূর্বক্তুকৌ আদরঃ অপি উপপন্ততে ।

অন্ত্ৰয়মুটেখ ব্যাখ্যা

সংশয় – [ছান্দোগ্যে বৈশ্বানরবিদ্যাবাক্যশেষে "তৎ ষং ভক্তং প্রথমম্ আগচ্ছেৎ তৎ হোমীয়ং, ভাবদীপিকা

ধ্যেম্বরূপে বিহিত হয় নাই, সেইহেতু সগুণব্রদ্ধবিভাতে উপসংস্কৃত হইলেও তাহারা ধ্যেম হইবে না। তবে নির্গুণব্রদ্ধবিল্যা হইতে সপ্তণব্রদ্ধবিল্যাতে প্রণোপসংহার প্রতিপাদনের তাৎপর্য্য কি ? তাহা এই—নি র্ভ'ণব্রন্দবিলাতে পঠিত সর্ব্ববশিষ্ট ও সর্ব্বেশ্বরত্ব (বু:৪।৪।২২) প্রভৃতি গুণসকলকে সগুণব্রদ্মবিতাতে খাপনের জন্ত পঠিত সভ্যকামত্বাদি (ছাঃ ৮।১।৫) গুণসকলের অন্তর্গতরূপে গ্রহণ করিতে হইবে, অর্থাৎ যিনি সভ্যকাম, তিনি অবগুই সর্ব্ববশী (—সকলের নিয়ামক), সকলের ঈশ্বর, ইত্যাদি এইপ্রকার অর্থতঃ অবগত হইয়া ধ্যান করিতে হইবে; শন্ধতঃ উক্ত ৰশিত্বাদি গুণসকলকে সগুণত্রন্দবিতাতে উপসংহার করিতে হইবে না। এইপ্রকার অন্তর্ভাবমাত্র এই স্থলে গুণোপসংহার প্রতিপাদনের তাৎপর্য্য। বিভিন্ন স্থলে পঠিত বিস্থার একস্বস্থলেই ধ্যানের জন্ম শব্দতঃ গুণোপসংহার অভিপ্রেত, অন্তত্র নহে"। কিন্তু নিগুণব্রন্দবিল্যাতে গুণসকল ধ্যেয়রূপে বিহিত না হওয়ায় তাহারা যদি ধ্যানের জন্ম সপ্তণব্রহ্মবিতাতে উপসংহারযোগ্য না হয়, তাহা হইলে সমান্যুক্তিবলে স্গুণব্ৰহ্মবিভাতে ধ্যানের জ্ঞা বিহিত গুণস্কল স্থতির জ্ঞা বিহিত না হওয়ায় নির্গুণব্রহ্মবিভাতে স্তুতির জন্ম তাহাদের উপসংহার ইইবে কিপ্রকারে ? তত্ত্তের ইংগ্রা বলেন—"স্তুতিপ্রকর্ষসিদ্ধির জন্ত যে কোন স্থলে পঠিত গুণসকলের দারা স্ততি করিতে পারা যায় বলিয়া সগুণত্রদ্মবিদ্যাতে ধ্যানের জন্ম শ্রুত গুণসকলের নিগুণব্রদাবিদ্যাতে স্তুতির জন্ম উপসংহত হইবার যোগ্যতা আছে। সেইহেতু এই বিষয়ে কোন প্রকার অন্তর্পপত্তি নাই", ইজ্যাদি। অভিসংক্ষেপে বর্ণিত হইলেও ব্রভ্নপ্রভাকারের অভিপ্ৰায়ণ্ড এইপ্ৰকানই প্ৰতিভাত হইতেছে। कामामाधिकत्व नमास्य ।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

স: যাং প্রথমান্ততিং জুত্মাৎ তাং প্রাণায় স্বাহা" (ছা: ৫।১৯।১) ইতি প্রাণান্ত্যঃ
পঠ্যস্তে। জ্ঞানন বাক্যেন পঠিতং বৈশ্বানরবিদ্যাগতং প্রাণাগ্নিহোত্রন্ অত্র বিষয়ঃ। ভোজনার্থপ্রথমভক্তাগমনসংযোগিযক্ষর্পাৎ নিত্যভাজ্ঞাপকাগ্নিহোত্রশঙ্কাৎ চ ভবতি অত্র সংশয়ঃ—
উপবাসাদিনা কেনচিৎ নিমিত্তেন ] অভোজনে [সতি ] প্রাণান্ত্তিঃ লুপ্যতে, ন বা লুপ্যতে ?

পূর্বিপক্ষ—'অতিথেঃ পূর্ব্বং ভূঞ্জীতঃ' ইতি আদরোক্তিতঃ [উপাসকস্ত ভোজনলোপে অপি প্রাণাহতিঃ] ন লুপ্যতে,। [ দ্রব্যান্তরেণ অন্নপ্রতিনিধিভূতেন জলাদিনা সা করণীয়া]।

সিদ্ধান্ত — [ "ষদ্ ভক্তং প্রথমন্ আগচ্ছেৎ তৎ হোমীয়ন্" (ছাঃ ১।১৯।১), ইতি ভোজনার্থান্নত হোমদ্রব্যত্ত্রবাণ, প্রাণাহতে চ ] ভুজার্থনোপজীবিদ্বাৎ তল্লোপে [ সতি দ্রব্যাভাবাৎ
তত্ত্বাঃ আহতে: ] লোপঃ ইয়তে। [ আদরস্ব ভোজনপক্ষে প্রাথমাবিধানায়। অতঃ অনুলাভে
সতি উপাসক্ত্ব ] ভুক্তিপক্ষে [ অতিথিভ্যঃ ] পূর্ব্বভুক্তৌ আদরঃ অপি উপপত্ততে। [ তত্মাৎ
ভোজনলোপে প্রাণাহতিঃ লুণ্যতে, ঔপবস্থ্যে অহনি সা কর্বনীয়া এব ইতি ন নিয়মঃ ইতি ভাবঃ]।
তাত্ত্বশ্বত্ব

সংশয়—[ ছান্দোগ্যে বৈধানর বিভার বাক্যশেষে "এইপ্রকার হইলে যে ভক্ত (— ভক্ষ্য) প্রথমে আগমন করিবে (— সর্ব্বাত্রে প্রাপ্ত হওয়া ষাইবে), তাহাকে হোম করা উচিত, তিনি (—উপাসক) ষে প্রথম আহতিকে হবন করিবেন (—প্রথম গ্রাস গ্রহণ করিবেন), তাহাকে "প্রাণায় স্বাহা" এই মন্ত্রে হবন করিবেন", এইপ্রকারে প্রাণাহতিসকল পঠিত হইতেছে। এই বাক্যের দারা পঠিত বৈধানর বিভাগত প্রাণাগ্নিহোত্র এখানে বিষয়। ভোজনের জন্ত ভক্ষ্যের প্রথম আগমনের সহিত সম্বন্ধযুক্ত 'যৎ'-শন্দের প্রয়োগ এবং নিত্যান্মঠেয়তাজ্ঞাপক অগ্নিহোত্র-শন্দের ( ছাঃ ৫।২৪।২ ) প্রয়োগবশতঃ এই স্থলে সংশয় হয়—উপবাসাদি কোন নিমিত্তবশতঃ ] ভোজন না করিলে প্রাণাহতি বিলুপ্ত হয়, অথবা বিলুপ্ত হয় না ?

পূর্ব্রপক্ষ—"অতিথির পূর্ব্বে ভোজন করিবে", এইপ্রকার আদরোক্তি (—স্ততি) থাকায় [উপাসকের ভোজনলোপ হইলেও প্রাণাহতি] বিলুপ্ত হয় না। [অন্নের প্রতিনিধিস্থানীয় জলাদি অন্ত দ্রব্যের দারা তাহা সম্পাদনীয়, 'ইহাই ভাব']।

সিদ্ধান্ত—["যে ভোজ্যবস্ত প্রথমে আগমন করিবে, তাহাকে হোম করিবে", এই-প্রকারে ভোজ্য অরের হোমদ্রব্যতা শ্রুত হওয়ায় এবং প্রাণাহতি ] ভক্ষণীয় অরের অধীন হওয়ায় তাহার লোপ হইলে [ দ্রব্যের অভাববশতঃ সেই আহতির ] লোপ অভিপ্রেত। [ স্ততি কিন্তু ভোজনপক্ষে (—ভোজন করিলে, তাহার ) প্রাথম্য বিধানের জন্ত । সেইহেতু অর লক্ষ হইলে উপাসকের ] ভোজনপক্ষে [ অতিথিসকল হইতে ] পূর্ব্বে ভোজন করিলে আদরও উপপর হয় । [ সেইহেতু ভোজনের লোপ হইলে প্রাণাহতি বিলুপ্ত হয়, উপবাসদিবসে তাহা অবশ্য করণীয়, এইপ্রকার নিয়ম নাই, ইহাই ভাব ] ।

ফলভেদ—পূর্ব্বপক্ষে, প্রতিনিধিদ্রব্যের দারা প্রাণাগ্নিহোত্র অবশ্য কর্ত্ব্য। সিদ্ধান্তে— প্রতিনিধিদ্রব্যের প্রাপ্তিই না হওয়ায় তাহা অনাবশ্যক।

[ প্র্পেক হত্র—] আদুরাদ্বোপ্র ॥৩।৩।৪০ পদভেছ্রদ—আদরাৎ, অলোগ:।

সূত্রার্থ— ছালোগ্যে বৈখানর বিদ্যায়াং প্রাণাগ্নিহোতাং ক্রমতে— শনঃ মাং প্রথমান্ততিং

ইও আদেরা থিকরণ ম্—বৈধানরোপাসকের ভোজনলাপে প্রাণাত্তির লোপ ৪৪৭ জুত্যাৎ তাং জুত্যাৎ প্রাণায় স্বাহা" ( ছাঃ ৫।১৯।১ ) ইত্যাদি। তত্র কিং ভোজনলোপে প্রাণানি থিহোত্রস্থ লোপঃ, উত অলোপঃ ইতি সন্দেহে, পূর্ব্বপক্ষী আহ— ভোজনলোপে অগ্নিহোত্রস্থ ] তালোপাঃ—লোপাভাবঃ। [কুতঃ ? উচ্যতে—"পূর্ব্বোহতিথিভাঃ অশ্লীয়াৎ" ইতি জাবালশ্রুত্যা ভোজনস্থ প্রাথম্যরূপধর্মলোপম্ অসহমানগ্র প্রাণাগ্রিহোত্রে ] আদেরাৎ— আদরকরণাৎ। [ নহি ভোজনপ্রাথম্যরূপধর্মলোপম্ অসহমানা শ্রুতিঃ ধর্মিণঃ প্রাণাগ্রিহোত্রস্থ লোপং সহতে ইতি ভাবঃ ]।

অনুবাদ—[ছানোগ্যে বৈশ্বানরবিহ্নাতে প্রাণাগ্রিহোত্র শ্রুত হইতেছে—"ভিনি বে প্রথম আহুভিকে হবন করিবেন, ভাহাকে 'প্রাণায় আহা' এই মন্ত্রে হবন করিবেন", ইত্যাদি। সেই স্থলে কি ভোজনের লোপ হইলে প্রাণাগ্রিহোত্রের লোপ হইবে, অথবা লোপ হইবে না, এইপ্রকার সন্দেহ হইলে, পূর্ব্বপক্ষী বলেন—ভোজনের লোপ হইবে অগ্নিহোত্রের] তাতলোপঃ—লোপ হইবে না। [কেন ? বলা হইতেছে—"অভিথিগণের পূর্ব্বে ভোজনকরিবে", এইপ্রকারে ভোজনের প্রাথম্যক্রপ ধর্মের লোপ অসহনকারিনী জাবালশ্রুতিকর্তৃক প্রাণাগ্রিহোত্রে] তাদেরাও—ধ্যেই আদর করা হইগ্নাছে। [ভোজনের প্রাথম্যক্রপ ধর্মের লোপ অসহনকারিনী শ্রুতি ধর্মী প্রাণাগ্রিহোত্রের লোপ অবশ্রুই সহন করেন না, ইহাই ভাব]। শাস্কর্বান্তান্ত্র

ছান্দোগ্যে বৈশ্বানৱবিছাং প্রক্বভা শ্রায়তে—"তৎ যৎ ভক্তং প্রথমম্ আগচেছৎ তৎ হোমীয়ং, সং যাং প্রথমান্ততিং জুভ্রাৎ তাং জুভ্রাৎ প্রাণায় স্বাহা" (ছাঃ (১১১১) ইভ্যাদি ১ তত্র পঞ্চ প্রাণা-ভ্তমঃ বিহিভাঃ ১ তাসু চ পরস্তাৎ অগ্নিহোত্রশক্ষঃ প্রযুক্তঃ "যঃ এতৎ এবং বিদ্বান্ অগ্নিহোত্রং জুহোতি" ইভি, "মথেহ স্কুষিতা বালা মাতরং পর্মপাসতে, এবং সর্রাণি ভূতানি অগ্নি-হোত্রম্ উপাসতে" (ছাঃ (১২৪২২,৫) ইভি চ ১৩ তত্র ইদং বিচার্য্যতে— ভাষাার্যবাদ

[বিষয় ও সংশয়। সিঃ—পূর্বপক্ষাভাবে অধিকরণের অপ্রবৃত্তি।]

ছান্দোগ্যে বৈখানরবিভার প্রস্তাব করিয়া শ্রুভ ইইতেছে—"এইপ্রকার হইলে (—উক্তপ্রকারে অগ্নিহোত্র সম্পাদিত হইলে) যে ভক্ত (—অয়, ভোজনকালে] প্রথমে আগমন করিবে, তাহাকে হোম করা উচিত, তিনি (—উপাসক ভোক্তা) যে প্রথম আহুতিকে হবন করিবেন (—মুখে নিক্ষেপ করিবেন ), তাহাকে 'প্রাণায় স্বাহা' এই মন্ত্রে হবন করিবেন", ইত্যাদি। সেই স্থলে পাঁচটী প্রাণসম্বন্ধিনী আহুতি বিহিত হইয়াছে। ই আর পরে সেই [আহুতি-] সকলে অগ্নিহোত্রশব্দ প্রযুক্ত ইইয়াছে, যথা—"যিনি ইহাকে এইপ্রকার জানিয়া অগ্নিহোত্র হোম করেন", ইত্যাদি এবং "এখানে ক্ষুধিত বালকগণ যেমন মাতাকে পর্যুগাসনা করে (—তাঁহার চারিদিকে সমবেত হয় ), এইপ্রকারে সকল প্রাণী অগ্নিহোত্রকে উপাসনা করে (—বৈখানরবিদের ভোজনের জন্য প্রতীক্ষা করে"), ইত্যাদি।ও সেই স্থলে ইহা বিচারিত ইইতেছে—[রোগ বা ব্রতাদিনিমিত্রবশতঃ উপবাস দিবসে] ভোজনের

শাঙ্করভাষ্যম্

কিং ভোজনলোপে লোপঃ প্রাণাগ্নিহোত্রন্স, উত অলোপঃ
ইতি ৷ "তৎ যৎ ভক্তম্" ইতি ভক্তাগমনসংযোগঞ্জবণাৎ ভক্তাগমনস্য চ ভোজনার্থত্বাৎ ভোজনলোপে লোপঃ প্রাণাগ্নিহোত্রস্য
ইতি ৷ এবং প্রাপ্তে ন লুপ্যেত ইতি তাবৎ আহ ৷ ৬ কস্মাৎ ? ৭
আদরাৎ ৷৮ তথাহি বৈশ্বানরবিত্যায়াম্ এব জাবালানাং প্রুতিঃ—
"পূর্ব্বোইতিথিভ্যঃ অগ্নীয়াৎ, যথা হ বৈ স্বয়ম্ অভুত্বা অগ্নিহোত্রং
পরস্য জুত্ত্রাৎ এবং তৎ", ইতি অতিথিভোজনস্য প্রাথম্যং নিকিত্বা স্বামিভোজনং প্রথমং প্রাপয়ন্তী প্রাণাগ্নিহোত্রে আদরং
করোতি ৷> যাহি ন প্রাথম্যলোপং সহতে, নতরাং সা প্রাথম্যবভঃ অগ্নিহোত্রস্য লোপং সহেত ইতি মন্যতে ৷১০ নত্ন ভোজনার্থভক্তাগমনসংযোগাৎ ভোজনলোপে লোপঃ প্রাপিতঃ ৷ ১১ ন,
ভস্য দ্ব্যবিশ্ববিধানার্থত্বাৎ ৷১২ প্রাক্বতে হি অগ্নিহোত্র পরঃভাষ্যানুবাদ

লোপ হইলে কি প্রাণাগ্নিহোত্রের লোপ হয়, অথবা লোপ হয় না ? ৪ [ সিদ্ধান্তী বলিতেছেন—] "তৎ যৎ ভক্তন্", এইপ্রকারে অল্লের আগমনের সহিত [প্রাণাগ্নি-হোত্রের ] সম্বন্ধ শ্রুত হওয়ায় এবং অল্লের আগমন (—প্রাপ্তি) ভোজনের জন্ম হওয়ার ভোজনের লোপ হইলে প্রাণাগ্নিহোত্রের লোপ হইবে। [স্কুতরাং পূর্ববপক্ষ, না থাকায় এই অধিকরণের আরম্ভ হইতে পারে না ]।৫

প্রেলার আদরবদক্তঃ প্রাণারিয়েত্রের লোপ ইবন না, তংসদূশ ম্বান্তর দারা থারা সম্পাদনীয়। এইপ্রকার প্রাপ্ত হইলে [পূর্বিপক্ষী] বলিতেছেন—লোপ হইবে না ।৬ তাহাতে হেতু কি ? ৭ [উত্তর—] যেহেতু আদর প্রদর্শিত হইয়াছে।৮ [তাহাপ্রদর্শন করিতেছেন—] যেমন দেখ, বৈশ্বানরবিন্তাতেই জাবালশাখাখায়িগণের এইপ্রকার শ্রুতি আছে—["বৈশ্বানরবিদ্ ] অতিথিগণের পূর্বের ভোজন করিবেন, যেমন স্বয়ং হবন (—অগ্নিহোত্র সম্পাদন) না করিয়া [যিনি প্রতিনিধিরূপে] অপবের অগ্নিহোত্র হোম করেন, ইহা (—স্বয়ং ভোজনদ্বারা অগ্নিহোত্র সম্পাদন না করিয়া অতিথিভোজন) সেইপ্রকার", এইপ্রকারে অতিথিভোজনের প্রাথম্যকে নিন্দা করিয়া [বৈশ্বানরোপাসক] গৃহস্বামীর ভোজনকে প্রথমে প্রাপণকারিনী [শ্রুতি ] প্রাণাগ্নিহোত্রে আদর করিতেছেন ।৯ যিনি (—যে শ্রুতি, ভোজনের ] প্রাথম্যলোপ (—প্রাথম্যরূপ ধর্মের লোপ) সহন করেন না, তিনি প্রাথম্যবিশিষ্ট প্রাণাগ্নিহোত্রের (—ধর্ম্মীর) লোপ অধিকতরভাবে সহন করিবেন না, ইহা [পূর্ববিরাদী ] মনে করিতেছেন ।১০ [শঙ্কা—] কিন্তু ভোজনের জন্ম অন্নাগমনের [সহিত প্রাণাগ্নিহোত্রের ] সম্বন্ধ থাকায় [উপবাসদিবসে ] ভোজনের লোপ হইলে [প্রাণাগ্নিহোত্রের ] কাম্বন্ধ থাকায় [উপবাসদিবসে ] ভোজনের লোপ হইলে [প্রাণাগ্নিহোত্রের ] কাম্বন্ধ থাকায় [উপবাসদিবসে ] ভোজনের লোপ হইলে [প্রাণাণিছাতেরের ] লোপ প্রাপ্ত করান (—বলা ) হইয়াছে (৫ বাক্য)।১১ [সমাধান-]

২৬ আদরাধিকরণম্—বৈশানবোণাসকের ভোজনলোপে প্রাণাহতির লোপ 🖇 🕏

শাঙ্করভাষ্যম্
প্রভাবাং দ্রব্যাণাং নিয়ভত্বাৎ ইহাপি অগ্নিহোত্রশব্দাৎ কৌণ্ডপায়িনাময়নবৎ ভদ্ধর্মপ্রাপ্তেমি সভ্যাং ভক্তদ্রব্যকভাগুণবিশেষবিধানার্থম্ ইদং বাক্যং "ভদ্ যৎ ভক্তম্" ইভি ৷ ১৬ অভঃ "গুণলোপে ন মুখ্যস্থা" (জৈ: হঃ ১০।২।৬৬) ইভি এবং প্রাপ্তম্ ৷১৪ ভোজনলোপেইপি অদ্ভিঃ বা অন্যেন বা দ্রব্যেণ অবিক্রদ্ধেন প্রভিনিধানস্থান্যেন প্রাণাগ্রিহোত্রস্থা অনুষ্ঠানম্ ইভি ৷১৫॥১০।৪০॥

#### ভাষাগুৰাদ

না, তাহা (—ভোজ্য অন্নের সহিত প্রাণাগ্নিহোত্রের সম্বন্ধ ) দ্রব্যবিশেষ বিধানের জন্য ।১২ [ইহা বিবৃত করিতেছেন—] দেখ, প্রাকৃত (—মুখ্য, প্রকৃতিভূত ) অগ্নিহোত্রে তুগ্ধ প্রভৃতি দ্রব্যসকল নিয়ত (—অবশ্যপ্রাপ্ত ) হওয়ায় এখানেও (—প্রাণাগ্নিহোত্রেও ) অগ্নিহোত্রশব্দ থাকায় কোগুপায়িনাময়নের ন্যায় (১) তাহার ধর্ম্মসকলের (—অগ্নিহোত্রের চুগ্ধাদি হবনীয় দ্রব্যরূপ অঙ্গসকলের ) প্রাপ্তি হইলে ভক্ষাদ্রব্যরূপ একটা বিশেষ গুণ (—অঙ্গ ) বিধানের জন্য "তদ্ ষৎ ভক্তম্", এই বাকাটী পঠিত হইয়াছে ।১০ সেইহেতু "গুণের লোপ হইলে মুখ্যের লোপ হয় না" ইত্যাদি এইপ্রকার প্রাপ্ত হইয়া পড়িল (২) ।১৪ [তাহাতে প্রস্তাবিত স্থলে কি হইল ? উত্তর—কোন কারণবশতঃ ] ভোজনের লোপ হইলেও প্রতিনিধানন্যায়ে (৩) জলের দ্রায়া, অথবা অন্য অবিরুদ্ধ দ্রব্যের দ্বায়া প্রাণাগ্নিহোত্রের অনুষ্ঠান হইবে, [তাহার লোপ হইবে না], ইত্যাদি ।১৫॥৩।৩।৪৩॥

### ভাৰদীপিকা

(১) পূর্দ্রদীমাংসাতে ৭।০০১ "অগ্নিহোত্রাদিনায়া ধর্মাতিদেশাধিকরবে" এইপ্রকার বিচার আছে—শ্রুতিতে কৌগুপায়িনায়য়ন নামক সত্রযজ্ঞর প্রকরেণ "মাসম্ অগ্নিহোত্রং জুহোতি" (কাঃ শ্রেঃ ২৪।৪।২৪) এইপ্রকার পঠিত হইতেছে। এই মাসাগ্নিহোত্র নিত্যাগ্নিহোত্র হইতে ভিন্ন মজ্ঞ, ইহাপূঃ মীঃ ২।০০১১ প্রকরণান্তরাধিকরবে প্রতিপাদিত হইয়ছে। [উত্তরমীমাংসক তাহা অঙ্গীকার করেন না, ৩৪৬ পৃঃ দ্রঃ]। এই স্থলে সংশ্বায় হয়—এই মাসাগ্নিহোত্রে নিত্যাগ্নিহোত্র হইতে অঙ্গসকলের অভিদেশ হইবে, অথবা হইবে না ? পূর্ব্রপক্ষী বলেন—ইহা স্বত্র প্রধান কর্ম্ম হওয়ায় অভিদেশ হইবে না । সিদ্ধান্তী বলেন—মাদৃশ্রই ধর্মাতিদেশের হেতু হওয়ায় এবং নিত্যাগ্নিহোত্রের সহিত মাসাগ্নিহোত্রের নামের সাদৃশ্র থাকায় অঙ্গসকলের অভিদেশ হইবে। পূর্ব্রমীমাংসার উক্ত দৃষ্টান্তবলে এই স্থলে বলা হইতেছে—নামের সাদৃশ্র-বলে যেমন নিত্যাগ্নিহোত্রে হইতে মাসাগ্নিহোত্রে হগ্ন ইত্যাদি হোমীয় দ্রব্যের (— অঙ্গের) প্রাপ্তি হয়, ভজ্ঞপ প্রাণাগ্নিহোত্রেও নামের সাদৃশ্র থাকায় সেই হগ্ন ইত্যাদি অঙ্গসকলের প্রাপ্তি নিবারণ করিয়া ভক্তকেই (—ভোজ্য অন্নকেই) ইহাতে একমাত্র হবনীয় দ্রব্যারণে। (—বিশেষ গুণরূপে) বিধান করিতেছেন। ইহাই ১০ সংখ্যক ভাষ্যবক্ষের তাৎপর্য্য। তাহাতে শ্বাহ্রাকর্তা বলেন—ভক্ষ্য আই প্রাণাগ্নিহোত্রে একমাত্র হবনীয় হওয়ায় উপনাসাদি

বেদান্তদর্শনম্ ৩ আ. ৩প. ৪১ সূ.

শাঙ্করভাশ্বন্স—অভঃ উত্তরং পঠিতি— ভাষ্বান্ত্রনাদ—এইহেতু (—এইপ্রকার পূর্ববিপক্ষ প্রাপ্ত হওয়ায়, সিদ্ধান্তা ] উত্তর দিতেছেন—

[ দিদ্ধান্ত হত্ত—] উপস্থিতেইতস্তদ্ধচনাৎ ॥৩।৩।৪১॥

পদচ্ছেদ-উপস্থিতে, অতঃ, ত্বচনাৎ।

সূত্রার্থ — উপস্থিতে — ভোজনে উপস্থিতে, তাতঃ — অস্মাৎ এব ভোজনদ্রব্যাৎ,
[ প্রাণাগ্নিহোত্রং কর্ত্ব্যম্। অন্নপস্থিতে তু প্রাণাগ্নিহোত্রস্থা লোপঃ এব। কুতঃ ?] ভদ্মচনাৎ
— "ষদ্ ভক্তং প্রথমম্ আগচ্ছেৎ তৎ হোমীয়ম্" (ছাঃ ৫০১৯০১) ইতি তদ্বোধকবচনাৎ।
আদরবচনং তু ভোজনপ্রসক্তিদশায়াং দ্রপ্তব্যম্]।

অনুবাদ—উপস্থিতে—ভোজন উপস্থিত হইলে, অভঃ—এই ভোজ্যদ্রব্য হই-তেই (—তাহার দারাই) [ গ্রাণাগ্নিহোত্র কর্ত্ব্য। ভোজ্য অনুপথিত হইলে প্রাণাগ্নিহোত্রের ভাৰদীপিকা

হেতুবশতঃ ভোজনের লোপ হইলে প্রাণাগ্নিহোত্রের লোপই সঙ্গত। তত্নরে পূর্ব্বিপক্ষী বলিতেছেন—অভঃ—'মেইহেতু' ইত্যাদি (১৪ বাক্য)।

- (২) "গুলাপে ন মুখ্যশু" ( জৈঃ হুঃ ১০।২।৬৩), ছাত্রস্থ 'নকার' স্থানে 'চ' এবং 'তু' এই উভয়প্রকার পাঠই পরিদৃষ্ট হয়। যাহাহউক্, এই ত্বলে তাৎপর্য্য এই—দর্শপূর্ণমাসের প্রকরণে পঠিত হইতেছে—"অগ্নিহোত্রহবভাং হবীংষি নির্বাপতি"—'অগ্নিহোত্রহবনী নামক পাত্রে হবি:সকল নির্বাপ ( ৪৩৭পৃ: ) করিবে'। [ বিক্ফতিকাষ্ঠ দারা নিশ্মিত এই পাত্রের দারা অগ্নিহোত্রহোম করা হয় ]। প্রকৃতিভূত দর্শপূর্ণনাসের প্রকরণে পঠিত হওয়ায় অগ্নিহোত্র-হবনীতে নির্বাপ বিকৃতিভূত যাবতীয় ইটিযজে (২৫৪ পৃঃ) প্রাপ্ত হয়। ফলে অগ্ন্যাধান ক্রিয়ার ( ৪১২ পৃঃ ) অঙ্গভূত প্রমানেষ্টিতেও ইহার প্রাপ্তি হইয়া পড়ে। কিন্ত অগ্ন্যাধানের পূর্ব্বে অগ্নিহোত্রহোমে অধিকার না থাকায় প্রমানেষ্টিতে অগ্নিহোত্তের অঙ্গভূত অগ্নিহোত্র-হবনীর প্রাপ্তি হইতে পারে না। সেইহেতু সংশ্বর হয়—অগ্নিহোত্রহবনী ব্যতিরেকে নির্বাপ সম্ভব না হওয়ায় এবং অগ্নিহোত্রের পূর্বভাবী অগ্ন্যাধানক্রিয়াতে ভাহার প্রাপ্তি না হওয়ায় প্রমানেষ্টিতে নির্বাপ কর্ত্তব্য, অথবা নহে ? পূর্ত্ত্বপক্ষী বলেন—অগ্নিহোত্রহবনী ব্যতিরেকে নির্বাপ অঙ্গবৈগুণাের হেতু হওয়ায় প্রমানেষ্টিতে নির্বাপ হইবে না, ভাহার লোপ হইবে। সিদ্ধান্তী বলেন-হবনীয় দ্রব্যের সংস্কারের হুল প্রাপ্ত নির্ব্বাপ মুখ্য, অগ্নিহোত্র-হবনী তাহার গুণ (—অঙ্গ), স্মৃতরাং অপ্রধান। অত্তর্বে "গুলালোপে চ মুখাস্ত"— 'অঙ্গের লোপ হইলেও মুখ্যের (— নির্বাপের ) অনুষ্ঠান কর্ত্তব্য'। [ 'ন' কার পাঠে অর্থ-"অন্সের লোপে মুখ্য নির্ব্বাপের লোপ হইবে না"। 'তু' পাঠে অর্থ—'অঙ্গলোপে কিন্তু মুখ্যের অন্তর্হান কন্তব্য' ]। অতএব প্ৰমানেষ্টিতে অন্ত পাত্ৰে নিৰ্ব্বাপ করিতে হইবে, ভাহার লোপ হইবে না।
- (৩) প্রতিনিধানতায়—মুখ্য সাধনের অভাব হইলে অধিকার নির্বাহের জন্ত তৎসদৃশ্
  অন্ত সাধন গৃহীত হয়, যে ন্তায়বলে ইহা হয়, তাহাকে বলে প্রতিনিধানন্তায় বা প্রতিনিধিন্তায়।
  যেমন—সোমলতার অভাবে পৃতিকা, ধান্যের অভাবে নীবার প্রতিনিধিরূপে গৃহীত হয়।
  জৈঃ সৃঃ ৬।৩১৩-১৭, ২৭ এবং ৩১ স্ত্রে ইহা নির্ণীত হইয়াছে।

২৬ আদরাধিকরণম—বৈশ্বানরোপাসকের ভোজনগোপে প্রাণাহৃতির লোপ ৪৫১ লোপই অভিপ্রেত। তাহাতে হেতু কি ? উত্তর—] ভদ্বচনাৎ—বেহেতু "যে অর প্রথমে আগমন করিবে, তাহাকে হোম করা উচিত", এইপ্রকার ত্রগোধক শ্রুতিবাক্য আছে। [ আদরবোধক বচনকে কিন্তু ভোজনের প্রাপ্তি হইলে বুঝিতে হইবে ]।

শাঙ্করভাশ্তম্ ভিপস্থিতে ভোজনে 'অতঃ' তম্মাৎ এব ভোজনদ্রব্যাৎ প্রথ-মোপনিপতিতাৎ প্রাণাগ্লিহোত্তং নির্বর্তিয়িত্তব্যম্ ৷ কম্মাৎ ? ৷ তব্রচনাৎ ৷ তথাহি—"তদ্ যদ্ ভক্তং প্রথমম্ আগচ্ছেৎ তৎ হোমীয়ম্" (ছা: ৫০১৯০০), ইতি সিদ্ধবৎ ভক্তেগপনিপাতপরামদ্র্যন পরার্থদ্রসাধ্যতাং প্রাণাহ্ততীনাং বিদ্যাতি ৷ তাঃ অপ্রযোজ-কলক্ষণাপরাঃ সত্যঃ কথং ভোজনলোপে দ্র্যান্তরং প্রতিনিধা-প্রেয়ুঃ ? লচ অত্র প্রাক্কতাগ্লিহোত্রধর্মপ্রাপ্তিঃ অস্তি ৷ কুণ্ডপা-ভাশ্যান্তবাদ

[ দিঃ—বাক্যপ্রমাণবলে ভোজাানই হোমার হওয়ার প্রতিনিধিদ্রব্যের প্রাপ্তি সম্ভব নহে বলিয়া ভোজনলোপে প্রাণাহতির লোপ। ]

ভোজন উপস্থিত হইলে প্রথমে উপনিপতিত (—প্রাপ্ত ) 'ইহা হইতে', অর্থাৎ সেই ভোজাদ্রব্য হইতেই (—তাহার ঘারাই ) অগ্নিহোত্র সম্পাদনীয় । ১ তাহাতে হেতু কি ? ২ [উত্তর—] যেহেতু তদ্বোধক বচন (—বাক্যপ্রমাণ ) আছে । ৩ [তাহাপ্রদর্শন করিতেছেন—] যেমন দেখ, "এইপ্রকার হইলে যে ভোজ্য প্রথমে আগমন করিবে; তাহাকে হোম করা উচিত" এইপ্রকারে [শ্রুতি অব্যবহিত পূর্বের বর্ণিত, স্কুতরাং সমিহিত বস্তুর উপস্থাপক "তৎ হোমীয়ম্"; অত্রস্থ 'তৎ' এই সর্বরনাম পদের ঘারা ] সিদ্ধ পদার্থের (—নিয়ত প্রাপ্ত, স্কুতরাং পূর্ববিজ্ঞাত পদার্থের ) ভায় অন্যাগমনের পরামর্শঘারা প্রাণাহুতিসকলের পরার্থন্র্যাগায়তা (—ভোজনের জন্ম আগত অন্নর্মপ দ্রব্যাগ্যতা ) বিধান করিতেছেন । ৪ তাহারা (—সেই প্রাণাহুতিসকল ) অপ্রযোজকলক্ষণাপন্ন হইয়া (—অর্থাপত্তিবলে কোন কিছু পদার্থকে প্রাপ্ত হইবার প্রতি হেতু না হইয়া ) ভোজনের লোপ হইলে কিপ্রকারে অন্য দ্রব্যকে প্রতিনিধিরূপে উপস্থাপিত করিবে (৪) १৫

ভাৰদীপিকা

(৪) তাৎপর্য্য এই—দর্শপূর্ণমাসমজ্জের প্রকরণে পঠিত হইতেছে—"শেষাৎ স্বিষ্টক্বতে সমবদ্যতি"—'শেষাংশ হইতে স্বিষ্টক্বৎ মজ্জের জন্ম অবদান (১।৭২ পৃঃ) করিবে। [ যে মজ্জ বৈগুণাসমাধানদারা প্রধান মজ্জের পৃষ্টিসাধন করে, তাহাকে বলে স্বিষ্টক্বৎ মজ্জে]। তাহাতে আকাজ্জা হয়—'কাহার শেষাংশ হইতে অবদান করিতে হইবে ? তাহাতে সেই স্থলে পঠিত আগ্রেম প্রোডাশকে প্রাপ্ত হওয়া য়ায়। অগ্রিদেবতার উদ্দেশ্যে নির্মিত্ত সেই প্রোডাশ হইতে অগ্রিকে আত্তি প্রদন্ত হইলে অগ্রশিষ্ট মাহা থাকে, তাহা হইতে স্বিষ্টক্বৎ মজ্জের জন্ম অবদান করিতে হইবে। কিন্তু আগ্রেম্বাগ সম্পাদনের অনস্তর কোন কারণবশতঃ যদি প্রোডাশটী নষ্ট হইয়া যায়, তাহা হইলে দ্ববাভাবে স্বিষ্টক্বৎ মজ্জেও বিল্পু হইয়া পড়ে, কারণ তাহা প্রার্থ

শাঙ্গরভাষ্যম্

য়িনাময়নে হি "মাসমগ্লিহোত্রং জুহোঁতি", ইতি বিধ্যুদ্দেশগতঃ
আগ্লিহোত্রশব্দঃ তদ্বদ্ধাবং বিধাপনেৎ ইতি যুক্তা তদ্ধর্মপ্রাপ্তিঃ 
ইহ পুনঃ অর্থবাদগতঃ অগ্লিহোত্রশব্দঃ ন তদ্ধাবং বিধাপয়িতুম্
আর্হতি ৮ তদ্ধর্মপ্রাপ্তেটী চ অভ্যুপগম্যমানায়াম্ অগ্ল্যুদ্ধরণাদয়ঃ
আপি প্রাপ্যেরন্ । ৯ ন চ অস্তি সম্ভবঃ । ১০ অগ্ল্যুদ্ধরণং তাবৎ
হোমাধিকরণভাবায় । ১১ ন চ অয়ম্ অগ্লো হোমঃ, ভোজনার্থতাভাষ্যানুবাদ

[ দিঃ—প্রাণাগ্নিহোত্রে মানাগ্নিহোত্রের স্থায় অগ্নিহোত্রের ধর্মাতিদেশ নিরাকরণ। উপাসকের ভোজ্যান্নদারা সাম্পাদিক অগ্নিহোত্রই এখানে বিবন্দিত। ]

আর এখানে প্রকৃতিভূত অগ্নিংগাত্রের ধর্ম্মসকলের (— অপ্সসকলের) প্রাপ্তি হইতে পারে না।৬ থেহেতু কুণ্ডপায়িনাময়নে "মাসাগ্নিংগাত্র হোম করিবে", এই বিধিবাক্যগত অগ্নিহোত্রশব্দ তদ্বন্তাব (—তাহার তার ধর্ম্ম, মুখ্য অগ্নিহোত্রের সদৃশ অঙ্গ) বিধান করিবে, এইহেতু [মাসাগ্নিহোত্রে] তাহার (—মুখ্যাগ্নিহোত্রের) ধর্ম্মপ্রাপ্তি যুক্তিসপত।৭ এখানে (—প্রাণাগ্নিহোত্রে) কিন্তু অর্থবাদগত অগ্নিহোত্র-শব্দ তদ্বন্তাবকে (—মুখ্য অগ্নিহোত্রের সদৃশ ধর্ম্মসকলকে) বিধান করিতে সমর্থ নহে; কারণ স্ততিতেই তাহার পর্যাবসান হয়।৮ এই হলে অগ্নিহোত্রের অপসকলের প্রাপ্তিতে দোষ প্রদর্শন করিতেছেন—] আর তাহার (—অগ্নিহোত্রের) অপসকলের প্রাপ্তিতে দোষ প্রদর্শন করিতেছেন—] আর তাহার (—অগ্নিহোত্রের) অপসকলের প্রাপ্তির বিদ্ধান্ত হইলে অগ্নুদ্ধরণ (৫) প্রভৃতিরও) প্রাপ্তি হইরা পড়িবে।৯ তাহা কিন্তু সম্ভব নহে।১০ [কেন নহে? উত্তর—] হোমের অধিকরণভাব প্রাপ্তির (—অধিকরণ হইবার) জন্য অগ্নানুদ্ধরণ হইরা থাকে, [প্রাণাগ্নিহোত্রে তাহার আবশ্যকতাই নাই।১১ কিন্তু এখানেও তো ভৌতিকাগ্নিতেই হোম অভিপ্রেত

দ্রব্যসাধ্য (— আর্থাদেবভার উদ্দেশ্যে নির্মিত পুরোডাশের অবশিষ্টাংশসাধ্য ) হওয়ায়
অপ্রযোজক হইয়া পড়ে, অর্থাৎ নিজের জন্ম অর্থাপিত্তিপ্রমাণবলে নৃতন কোন পুরোডাশকে, বা
তাহার প্রতিনিধিভূত কোন দ্রব্যকে প্রাপ্ত হইতে পারে না। প্রস্তাবিতস্থলেও তদ্ধপ ব্রতাদি
কোন হেতুবশতঃ উপাসকের ভোজন লোপ হইলে তাঁহার প্রাণাহৃতিও বিলুপ্ত হইবে; কারণ
তাহা উপাসকের ভোজারমাত্রসাধ্য হওয়ায় সেই ভোজাারের লোপ হইলে জলাদি অন্ত কোন
দ্রব্যকে তাহা অর্থাপত্তিবলে প্রাপ্ত হইতে পারে না (ব্রহ্মাবিদ্যাভরণ)। সেইহেতু "গুণলোপে
ন মুখ্যস্ত" (কৈঃ স্থঃ ১০।২।৬০) ইত্যাদি স্থায়ের প্রাপ্তিও এই স্থলে হয় না। আর যে বলা
হইয়াছে—অগ্নিহোত্রশব্দের প্রয়োগ থাকায় মাসাগ্নিহোত্রের স্থায় এখানেও অগ্নিহোত্রধর্মসকলের প্রাপ্তি হইবে (১৩ বাক্য)। তত্ত্বেে বলিতেছেন—নচ তাত্র—'আর এখানে'
ইত্যাদি (৬ বাক্য)।

(৫) তাপ্লা কর আহ্বনীয় কুণ্ডে লইয়া যাইবার জন্ম আ্ধানসংস্কৃত বৃহ্নিক (৪১২ পুঃ) মন্ত্রপাঠ পূর্বক গার্হপুতা কুণ্ড হইতে উত্তোলন। ২৬ আদরাধিকরণম্—?বখানবোপাসকের ভোজনলোপে প্রাণাহতির লোপ ৪৫৩

শাঙ্করভাশ্বম

ব্যাঘাতপ্রসঙ্গাৎ ১২ ভোজনোপনীত দ্রব্যসম্বন্ধাৎ চ আন্ত্যে এব এবং হোমঃ ১২০ তথাচ জাবালক্ষতিঃ "পূর্ব্বোহতিথিভ্যঃ অপ্লীয়াৎ", ইতি আস্থাধারাম্ এব ইমাং হোমনির্বু তিঃ দর্মায়তি ১৪ অতএব চ ইহাপি সাম্পাদিকানি এব অগ্নিহোত্রাঙ্গানি দর্মায়তি—"উরঃ এব বেদিঃ, লোমানি বহিঃ, হুদয়ং গার্হপভ্যঃ, মনঃ অন্নাহার্য্যাদনঃ, আস্যম্ আহবনীয়ঃ" (ছাঃ ১৮৮২) ইতি ১২০ বেদিক্রাতিশ্ব অত্র স্থিভিলমাত্রোপলক্ষণার্থা দ্রষ্টব্যা,মুখ্যাগ্নিহোত্র বেছভাবাৎ; ভাষামুবাদ

তত্নত্তবে বলিতেছেন—] আর এই হোম [ ভৌতিক ] অগ্নিতে নহে, যেহেতু [ তাহা হইলে ] ভোজনরূপ প্রয়োজনের ব্যাঘাত হইয়া পড়িবে !১২ [তবে এই হোম কোথায় হইবে ? উত্তর—] আর ভোজনের জন্ম উপনীত দ্রব্যের সহিত সম্বন্ধ থাকায় এই হোম মুখেই হইবে।১৩ ঘেমন দেখ, জাবালশ্রুতি "অতিথিগণের পূর্বেব ভোজন করিবে", এইপ্রকারে মুখবিবররূপ আধারে এই হোমসম্পাদন প্রদর্শন করিতেছেন। [ স্থতরাং ভৌতিকাগ্নির সহিত সম্বন্ধ না থাকায় অগ্ন্যুদ্ধরণাদি অঙ্গের প্রাপ্তিসম্ভাবনাই এখানে নাই ]।১৪ আর সেইহেতু (— মুখ্যাগ্নিহোত্রের অঞ্চসকলের প্রাপ্তি না হওয়ায় ) এখানেও (—বৈশ্বানরবিভাতেও ) সাম্পাদিক (—কল্পনাদারা সম্পাদিত ১া৫৩৬ পৃঃ) অগ্নিহোত্রের অঙ্গসকলকেই [শ্রুতি] প্রদর্শন করি-তেছেন — [ "উপাসকের ] বক্ষঃস্থলই বেদি (৬), [ বক্ষঃস্থ ] লোমসকল কুশ, হৃদর গার্হপত্য অগ্নি, মন দক্ষিণাগ্নি, মুখবিবর আহবনীয় অগ্নি", ইত্যাদি। [ এখানে মুখ্যাগ্নিহোত্র বিবক্ষিত হইলে এইপ্রকার সম্পাদন ব্যর্থ হইয়া পড়িবে, ইহাই ভাব ৷ ১৫ আচ্ছা মুখ্যাগ্নিহোত্তের অঙ্গসকল প্রাণাগ্নিহোত্তে সম্পাদনীয় হইলে যাহা মুখ্যাগ্নিহোত্রের অন্ন নহে, সেই বেদি এখানে সম্পাদিত হইতেছে কেন ? উত্তর—] আর এখানে (—প্রাণাগ্নিহোত্রে) বেদিবোধক শ্রুতি স্থণ্ডিলমাত্রের (৭) উপলক্ষণের জন্য বুঝিতে হইবে, যেহেতু মুখ্যাগ্নিহোত্তে বেদির অভাব আছে; [আচ্ছা, প্রাণাগ্নি-হোত্রে সম্পাদনের জন্ম বেদির বর্ণনা কেনু স্থীকার করিতেছ না ? উত্তর্ন ] আর ভাবদীপিকা

- (৬) বেদি গার্হপতা ও আহবনীয় কুণ্ডের মধ্যবর্তী, উত্তর ও দক্ষিণে প্রস্থৃতাযুক্ত, পশ্চিম ও পূর্ব্বে দৈর্ঘাযুক্ত, চতুরঙ্গুলি পরিমিত গভীরভাবে খনিত এবং মন্থায়র বক্ষঃস্থলের স্থায় আকৃতিবিশিষ্ট সংস্কৃত ভূমিবিশেষকে বলে 'বেদি'। ইহার বহির্ভাগে উপর্য্যুপরি হুইটী মৃত্তিকানির্মিত মেখলা (— বেষ্টনী) থাকে। যজ্ঞকালে কুশাচ্ছাদিত এই বেদিতে ঘুত চক্ষ ইত্যাদি হবনীয় দ্রব্যসকল ও জুহু ইত্যাদি যজ্ঞপাত্রসকল রক্ষিত হয়। (শ্রৌতপদার্থনির্ব্বচন)।
- (१) প্রতিল—সমচতুকোণ, দৈর্ঘ্যে ও প্রন্থে অন্যূন ১৮ অঙ্গুলি [ হোমবিশেষে তাহার অধিক ], চতুরঙ্গুলি উচ্চ এবং মধ্যদেশে কিঞিৎ উন্নত মৃত্তিকানিশ্মিত স্থানবিশেষকে বলে 'স্থিজা'। (এ)। প্রস্তাবিত স্থলে স্থিজশালে হোমাধিকরণই বিবক্ষিত, মুখ্য স্থতিল নহে।

শাঙ্করভাষ্যম্

ভদঙ্গানাং চ ইহ সম্পিপাদয়িষিভত্বাৎ 12% ভোজনেন এব চ ক্বত-কালেন সংযোগাৎ ন অগ্নিহোত্রকালাবরোধ্যস্তবঃ 1 29 এবং অন্যে অপি উপস্থানাদয়ঃ ধর্মাঃ কেচিৎ কথিঞ্জং বিরুধ্যতে 1 2৮ ভস্মাৎ ভোজনপক্ষে এব এতে মন্ত্রদ্রব্যদেবভাসংযোগাৎ পঞ্চ হোমাঃ নির্বর্ত্তয়িভব্যাঃ 122 যত্ত্ব আদরদর্শনবচনং তৎ ভোজন-পক্ষে প্রাথম্যবিধানার্থম্ 1 ২০ নহি অস্তি বচনস্য অভিভারঃ 122 ন তু অনেন অস্য নিভ্যভা শক্যতে দর্শ্বয়িভুম্ 122 ভস্মাৎ ভোজন-লোপে লোপঃ এব প্রাণাগ্নিহোত্রস্য ইভি 12আগগ৪ 11

हेणि यफ्विश्नम् जानवाधिकवर्गम्।

#### ভাষানুবাদ

ষেহেতু এখানে তাহার (—ম্খ্যাগ্নিহোত্রের) অক্সমনলের সম্পাদন করিতে ইচ্ছা করা হইতেছে। [ স্থতরাং যাহা মুখ্যাগ্নিহোত্রের অফ নহে, সেই বেদির এখানে সম্পাদন স্থায় নহে।১৬ আচ্ছা, মুখ্যাগ্নিহোত্রের প্রাতঃ ও সায়ংকাল কেন সম্পাদিত হইতেছে না ? উত্তর — ] জার কুতকালে (—মধ্যাহ্যাদি নির্দিষ্ট সময়ে ) ভোজনের সহিতই সম্বন্ধ থাকায় জগ্নিহোত্রের কালের সহিত অবরোধ (—সন্বন্ধ ) সম্ভব নহে।১৭ এইপ্রকারে উপস্থান (৮) প্রভৃতি [ মুখ্যাগ্নিহোত্রসম্বন্ধী ] ধর্মসকল কোন কোনটা কোনপ্রকারে [প্রাণাগ্নিহোত্রে] বিরুদ্ধ হইয়া থাকে। [সেইহেতু তাহাদেরও সম্পাদন সম্ভব নহে]।১৮ সেইহেতু (—মুখ্যাগ্নিহোত্রের যাবতীয় ধর্ম্মের প্রণাগ্নিহোত্রে সম্পাদন সম্ভব নাহ ওয়ায়, "প্রাণায় স্বাহা" ইত্যাদি] মন্ত্র [ভোজ্য অন্নরূপ] দ্রব্য এবং প্রাণাপানাদিরূপ ] দেবতার সম্বন্ধনতঃ ভোজনপক্ষেই এই পাঁচটা হোমকে নির্ব্রাহ করিতে হইবে।১৯ [ ফলে ভোজনের লোপে প্রাণাগ্নিহোত্রের লোপ অবশ্যম্ভাবী ]।

আর যে [ "পূর্ব্বাহতিথিভাঃ অশীয়াৎ", এই ] আদরবোধক বাক্য, তাহা ভোজনপক্ষে প্রাথম্য বিধানের জন্ম ৷২০ [ কিন্তু অতিথিভোজনের পরেই গৃহস্বামীর ভোজন শ্রুতি ও স্মৃতিসিদ্ধ, উক্ত বচনবলে তাহার প্রাথম্য কিপ্রকারে বিহিত হইবে ? উত্তর — ] দেখ, বচনের (—শ্রুতির) পক্ষে অতি ভার কিছুই নাই (৯) ৷২১

## ভাৰদীপিকা

- (৮) উপস্থান—আবাহনপূর্বক প্রার্থনা, স্ততি। 'প্রভৃতি' শব্দে পরিসমূহন ইত্যাদি গ্রহণীয়। পরিসমূহন—সঙ্গ হস্তবারা বেদি বা শুণ্ডিলের ঈশান কোণ হইতে পুনঃ ঈশান কোণ পর্যান্ত দক্ষিণাবর্ত্তে সম্মার্জন। পর্যুসক্ষণ—বেদিকে স্পর্শ না করিয়া উত্তান হস্তবারা জলবিন্দু সিঞ্চন। পরিস্তারণ—বেদির প্রথম মেখলাতে ক্রমশঃ পূর্বের, দক্ষিণে পশ্চিমে ও উত্তরে চারিটী করিয়া কুশ শ্বাপন। (প্রৌতপদার্থনির্বাচন)
- (৯) এখানে এই বাক্যটার তাৎপর্য্য এই—'সামান্ত বিধিকে বাধিত করিতে বিশেষ বিধির পক্ষে কঠিনতা কিছুই নাই'। অতিথিভোজনের অনন্তর গৃহস্বামীর ভোজনবিধায়ক বিধি

ভাষানুবাদ

800

কিন্তু ইহার (—প্রাণাগ্নিহোত্রীর ভোজনগত প্রাথম্যবিধানের) দ্বারা ["যা হি ন প্রাথম্যলোপং সহতে" (৪০ সৃঃ ১০ বাক্য), ইত্যাদি স্থলে প্রদর্শিত প্রকারে ] ইহার (—প্রাণাগ্নিহোত্রের) নিত্যতা (—আলোপ) প্রদর্শন করিতে পারা যায় না; [ কারণ ভোজন প্রাপ্ত হইলে, তাহার প্রাথম্য অব্যাহত্তই থাকে, ১০ ] ৷২২ অতএব (—আদরোক্তি অন্যথাসিদ্ধ হওয়ায়, উপবাসাদি হেতুবশতঃ ] ভোজনের লোপ হইলে প্রাণাগ্নিহোত্রের লোপ অবশ্যই হইয়া থাকে ৷২৩॥০.৩।৪;১॥

আদরাধিকরণের ভাষ্যানুবাদ সমাপ্ত।

# ২৭। তরিদ্ধারণাধিকরণম্। [ ৪২ সূত্র ]

[ जिक्कावनानियमाधिकवनम् ]

অধিকরণপ্রতিপাত্ত—কর্মাঙ্গাশ্রিত উপাসনা অনিত্য (— অবশু অনুষ্টেয় নহে )।
অধিকরণসঙ্গতি — পূর্বাধিকরণে প্রতিপাদিত অনিত্য (— উপবাসদিবসে অপ্রাপ্ত,
মতরাং কাদাচিৎক) ভোজনে আশ্রিত প্রাণাগ্নিহোত্র ধেমন অনিত্য; তদ্ধেপ সোমবজ্ঞাদি
কর্মানকলে যাহা নিত্যই আশ্রিত (—অঙ্গভূত), প্রস্তাবিত অধিকরণে বিচারিত সেই উদ্গ্রিথাদি কর্মাঙ্গসকলে আশ্রিত উপাসনাসকলও নিত্যই (—অবশ্রই অনুষ্ঠেষ) হইবে,
এইপ্রকারে পূর্বাধিকরণের সহিত প্রিত্যুদাহরণ] দৃষ্টান্তসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

#### ন্যায়মালা

নিত্যা অঙ্গাববদ্ধাঃ স্থ্যঃ কর্ম্মস্থনিয়তা উত। পর্ণবৎ ক্রতুসম্বন্ধো বাক্যান্নিত্যাস্ততো মতাঃ॥ পৃথক্ফলশ্রুতেনৈ তা নিত্যা গোদোহনাদিবৎ। উভৌ কুরুত ইত্যুক্তং কর্ম্মোপাস্থন্মপাদিনোঃ॥

অযয়—অঙ্গাববদ্ধা: কর্মাস অনিয়তা: স্থা:, উত নিতাা: ? পর্ণবৎ বাক্যাৎ ক্রত্সধন্ধ:, ততঃ নিত্যা: মতা:।
গোদোহনাদিবৎ পৃথক্দলশ্রতে: এতা: ন নিত্যাঃ, "উভৌ কুক্তঃ" ইতি উপাক্তন্পানিনো: কর্ম উজেন্।

অন্ত্ৰয়মুখে ব্যাখ্যা

সংশয়—["ওম্ ইতি এতদ অক্ষরম্ উদ্গীথম্ উপাসীত" (ছাঃ ১।১।১), ইতি উদ্গীথাদিষু
কর্মাঙ্গেষু প্রতিমাদিবং প্রতীকভূতেষু বিধীয়মানাঃ কর্মাঙ্গাববদ্ধাঃ দেবতোপাস্তয়ঃ সন্তি। তাঃ
ভাবদীপিকা

'সামান্তবিধি'। "পূর্ব্বোহতিথিভাঃ অশ্নীয়াং" এই বিশেষবিধিবলে বৈশ্বানরবিদের প্রাণাগ্নিহোত্র-স্থলে সেই সামান্তবিধি বাধিত হইতেছে। তদ্যাতিরিক্তস্থলে সামান্তবিধি সার্থক, ইহাই ভাব।

(১০) এই প্রকারে পূর্ব্বপক্ষিকর্তৃক প্রাণাহৃতির অলোপপ্রতিপাদনে প্রযুক্ত "পূর্ব্বোহতিথিভ্যঃ অমীয়াৎ", এই আদরবোধক বচনটা (৪০ স্থঃ ৯ বাক্য) 'বৈশ্বানরোপাসক ভোজন
করিলে' তাহার প্রাথম্যমাত্রবোধনে সমর্থ হওয়ায় তাহার অলোপ প্রতিপাদন করিতে পারিল
না। ফলে অভ্যাসিদ্ধ হইয়া পড়িল। আদরাধিকরণ সমাপ্ত

অত্র বিষয়ঃ। তত্র অনারভ্যাধীতস্থাপি পর্ণময়ীষস্থ জুহুদারা ক্রম্পত্যা কর্মস্থ নিত্যত্বন প্রবেশদর্শনাৎ, ক্রম্বদাপ্প্রণয়নাশ্রয়স্থ গোদোহনস্থ পশুফলার্থবাৎ কর্মস্থ অনিত্যত্বেন প্রবেশ-দর্শনাৎ চ দৃষ্টান্তস্থ উভয়বিধতাদর্শনেন ভবতি সংশয়ঃ—] অস্বাববদ্ধাঃ [ উপান্তয়ঃ জ্যোতিষ্টোমা-দিয়ু] কর্মস্থ অনিয়তাঃ স্থাঃ, উত নিত্যাঃ ?

পূর্ব্বপক্ষ—["যশু পর্ণময়ী জুহুঃ ভবতি" (তৈঃ সং তারাণাই) ইত্যাদি বাক্যাৎ ক্রতু-সম্বন-] পর্ণবং, ["এবং বিদ্বান্ অক্ষরম্ উদ্গীথম্ উপান্তে" (ছাঃ ১।১।৭), "এবং বিদ্বান্ সাম গায়তি" (ছাঃ ১।৭।৭) ইত্যাদি ] বাক্যাৎ [ অপাববদ্ধানাম্ উপান্তীনাং ভবতি ] ক্রতুসম্বন্ধঃ। ভতঃ [ কর্মস্থ অপাববদ্ধাঃ উপান্তয়ঃ ] নিত্যাঃ মতাঃ।

সিদ্ধান্ত — [ "চমদেনাপ: প্রণয়েৎ, গোদোহনেন পশুকামশু" ইতি ] গোদোহনাদিবৎ
[ "বর্ষতি হ অব্মি" ( ছাঃ ২।৩।২ ), "অন্নবান্ অনাদঃ ভবতি" ( ছাঃ ১।৩।৭ ), ইত্যাদিরপেণ ]
পৃথক্ফলশ্রাতঃ এতাঃ ন নিত্যাঃ। [ কিঞ্চ ] "উভৌ কুরুতঃ ( ছাঃ ১।১।১০ ) ইতি [ অম্মিন্
অঙ্গাববদোপান্তিবাক্যশোষ] উপাশুরুপাদিনোঃ কর্ম উক্তম্। তত্মাৎ কর্মস্থ অনিয়তাঃ উপাশুরু ।
ভাক্সবাদ

সংশায়—["উদ্গীথাবয়বভূত ওম্ এই অক্ষরটীকে উপাসনা করিবে", এই একারে প্রতিমা প্রভৃতির স্থায় প্রতীকভূত উদ্গীথাদি কর্মাসসকলে বিহিত কর্মাসসমদ্ধ দেবতোপা-সনাসকল আছে। তাহারা এখানে বিষয়। সেই হলে অনারত্যাধীত (৩২২ পৃঃ) হইলেও ভূহকে দার করিয়া যজ্ঞের অঙ্গরূপে কর্মসকলে পলাশকাঠের নিয়মিতভাবে প্রবেশ পরিদৃষ্ট হওয়ায় এবং যজ্ঞের অঙ্গভূত অপ্তামনের (১।২০৯ পৃঃ) আশ্রয়ভূত গোদোহনপাত্রের পশুরূপ কলাভের জন্ম কর্মসকলে অনিয়মিতভাবে প্রবেশ পরিদৃষ্ট হওয়ায় দৃষ্টান্তের উভয়বিধতাদর্শনবশতঃ সংশম হয়—] কর্মাসসমদ্ধ [উপাসনাসকল জ্যোভিষ্টোমাদি] কর্মসকলে অনিয়ত, অথবা নিয়ত (—নিয়মিতভাবে অনুষ্ঠিত হয়, অথবা হয় না) ?

পূর্বিপক্ষ— [ "বাহার জুন্থ পলাশকান্টনিশ্মিত", ইত্যাদি বাক্যবলে যজ্ঞের সহিত সম্বদ্ধ ] পলাশকান্টের ন্যায়, [ "যিনি এইপ্রকার জানিয়া উদ্গীথাবয়ব ওম্ অক্ষরটীকে উপাসনা করেন", "এইপ্রকার জানিয়া সাম গান করেন", ইত্যাদি ] বাক্যবলে [ কর্মাঙ্গসম্বদ্ধ উপাসনাসকলে ব্র বজ্ঞের সহিত সম্বদ্ধ ইয়া থাকে। সেইহেতু [ কর্মসকলে কর্মাঙ্গসম্বদ্ধ উপাসনাসকল ] নিয়মিতভাবে স্বীকৃত।

সিদ্ধান্ত — ["চমসের দ্বারা অপ্তাণয়ন করিবে, পশুকামী গোদোহনপাত্রের দ্বারা তাহা করিবে" ( ১০০০ পৃঃ), এইপ্রকারে ] গোদোহনপাত্রাদির ভায় ["ইঁহার জন্ত নিশ্চয়ই বর্ষণ করেন", "অয়বান ও অয়ভোক্তা হন", ইত্যাদিপ্রকারে ] পৃথক্ ফল শ্রুত হওয়ায় ইহারা (—কর্মালসম্বদ্ধ উপাসনাসকল) নিয়মিতভবে অন্তর্গেয় নহে। আর "উভয়েই করিবেন", ইত্যাদি [ এই কর্মালসম্বদ্ধ উপাসনার বাক্যশেষে ] উপাসক ও অনুপাসক উভয়ের জন্ত কর্মাবিহিত হইয়াছে। [ সেইহেতু কর্ম্মসকলে উপাসনাসকল নিয়মিতভাবে অনুষ্ঠেয় নহে ]।

ফলতে দেনপূর্বাণকে, ষজ্ঞানপ্রচান করিলেই কর্মান্সদম্বদ্ধ উপাসনা অবশ্রামণ্ডের হওয়ায় তদল্পাসকের কর্ম্মে অনধিকার। সিদ্ধান্তে—বিশেষ ফলকামীর জন্যই তাদৃশ উপাসনা বিহিত হওয়ায় তদল্পাসকেরও কর্মেম অধিকার। ২৭ তলিদ্ধারণাধিকরণম্- কর্মালাশ্রিভোপাসনা অবভার্ষ্টের নহে

849

# তন্ধিদ্ধ বিণানিয়মস্তদ্ধেঃ পৃথগ্ঘ্য প্রতিবন্ধঃ ফলম্ ॥৩।৩।৪২॥

পদেতে দ্বল ভিনিরণানিয়মঃ, তণ্লুষ্টেঃ, পৃথক্, হি, অপ্রতিবরঃ, ফলম্।

সূত্রার্থ—[ সহি কর্মালোদ্গীধব্যপাশ্রয়াণি প্রাণাদ্যপাসনানি। কিং তেষাং নিত্যবৎ অমুষ্ঠানম্, উত ন ইতি সন্দেহে; নিত্যবদম্বস্ঠানম্ ইতি পূর্বপক্ষঃ। সিদ্ধান্তস্ত — তিরি-র্নারণাশিরসং—তেষাং—কর্মাপ্সাশ্রিতানাং, নির্দ্ধারণানাম্—উপাসনানাম্, অনিষ্মঃ—নিত্যবদম্বস্ঠানাভাবং। [ কুতঃ ? ] তদ্দৃত্তেঃ— তত্ত—অনিষ্মস্ত, "তেন উভৌ কুরুতঃ ষশ্চ এতদ্, এবং বেদ ,ষশ্চ ন বেদ" (ছাঃ ১/১/১০) ইতি শ্রুতো দর্শনাং। [উপাসনানাং পৃথক্ ফলশ্রবণাদ্যি ন নিত্যবদম্বস্ঠানম্ ইতি আহ—] হি—যত্মাৎ, অপ্রতিবহ্নঃ—"বদেব বিহায়া করোতি—তদেব বীর্যাবত্তরং ভবতি" (ছাঃ ১/১/১০), ইতি বীর্যাবত্তরকর্মফলসিদ্ধ্যপ্রতিবন্ধরপং, পৃথক্—প্রধানকর্মফলতঃ পৃথগেব, ফলস্ম্ উপশভ্যতে। [ অতঃ ন অব্যভিচারি কর্মাপ্রম্ম উপাসনানাম্ ইতি সিদ্ধম্ ]।

তার্নাদ—[ কর্মান্গভূত উদ্গীথে আশ্রিত প্রাণাদি উপাসনাসকল আছে । তাহাদের
কি নিত্যের (- অবশ্রান্থতির কর্মান্ধের ) ন্যায় অনুষ্ঠান হইবে, অথবা হইবে না, এইপ্রকার
সন্দেহ হইলে, নিভ্যের ন্যায় অনুষ্ঠান হইবে, ইহা পূর্বপক্ষ । সিদ্ধান্ত কিন্থ এই—] তরিক্রার্নানাম্মও—তেষাং— কর্মান্ধান্তিত সেই, নির্দ্ধারণানাম্—উপাসনাসকলের, অনিয়মঃ
—নিভ্যের (— অবশ্রান্থতির কর্মান্ধের ) ন্যায় অনুষ্ঠান হইবে না । [কেন হইবে না ? উত্তর—]
তদ্দৃত্তেঃ—ব্যহেতু "আর ঘিনি ইহাকে এইপ্রকারে জানেন এবং ঘিনি জানেন না, তাঁহারা
উভয়েই তাহার (—উদ্গীথাবয়ব ওঁকারের ) দ্বারা কর্মান্থতান করেন", এই শ্রুতিতে সেই
আনিয়ম পরিদৃষ্ট হইতেছে । [উপাসনাসকলের পূথক্ ফল শ্রুত হইদেও নিত্যের স্থায়
তাহাদের অনুষ্ঠান হয় না, ইহা বলিতেছেন—] হি—ব্যহেতু, অপ্রতিবন্ধঃ— "বাহাকেই
বিভার (—উপাসনার ) দ্বারা করা হয়—তাহাই অধিকত্তর ফলপ্রদেণ, এইপ্রকারে বীর্যুবত্তর
কর্মফলসিদ্ধিতে অপ্রতিবন্ধরূপ, পূথক্—প্রধান কর্মের ফল হইতে অবশ্রুই পৃথক্, ফলম্—
ফল, উপলব্ধ হইতেছে । [ অতথ্র উপাসনাসকল অব্যভিচারি কর্মান্ধ নহে, ইহা সিদ্ধ হইল ] ।
শাক্ষরভাষ্যম্

সন্তি কর্মাঙ্গব্যপাশ্রয়ানি বিজ্ঞানানি—"ওম্ ইতি এতৎ অক্ষ-রম্ উদ্পীথম্ উপাসীত" (ছা: ১৮১১) ইতি এবমাদীনি ১১ কিং ভানি নিত্যানি এব স্থাঃ কর্মস্থ পর্বময়ীত্বাদিবৎ, উত অনিত্যানি গো-ভাষ্যায়বাদ

বিষয় ও দংশয়। পৃঃ—অনারভাগীত 'জুহুর পর্ণময়ীডের' নিতা যজাঙ্গতার স্থায় প্রয়োগবিধিপরিগৃহীত অনারভাগীত কর্মাঙ্গাশ্রিত উপাসনার নিতা যজাঙ্গতা। ]

[জ্যোতিফোমাদি] কর্ম্মের [উদ্গীথাদি] অঙ্গে আশ্রিত বিজ্ঞান- (—উপাসনা-) সকল আছে, যথা—"উদ্গীথের অবয়বভূত ওম্ এই অক্ষরটাকে উপাসনা করিবে", ইত্যাদি এই সকল। তাহারা কি কর্ম্ম-(—যজ্ঞ-) সকলে [জুহুর] পর্ণময়ীয়াদির (—পলাশকাষ্ঠনিশ্মিত্ব প্রভৃতির) তায় নিত্যই (—অবশ্যানুষ্ঠেয়ই)

শাঙ্করভাষ্যম্

দোহনাদিৰ ইতি বিচারয়ামঃ ৷ং কিং ভাৰৎ প্রাপ্তম্ ?৽ নিত্যানি ইতি ৷৷ কুত ?৽ প্রয়োগৰচনপরিগ্রহাৎ ৷৷ অনারভ্যাশীতানি অপি ইতি ৷৷ কুত ?৽ প্রয়োগৰচনপরিগ্রহাৎ ৷৷ অনারভ্যাশীতানি অপি হি এতানি উদ্গীথাদিদ্বারেণ ক্রভুসম্বন্ধাৎ ক্রভুপ্রয়োগৰচনেন এব অঙ্গান্তরৰৎ সংস্পৃশ্যভ্যে ৷৷ যত্ত্ব, এষাং স্বৰাক্যেয়ু ফলশ্রবলম্ "আপ্রিভা হ বৈ কামানাং ভৰতি" (ছাঃ স্তা) ইত্যাদি, তৎ
বর্তুমানাপদেশরপত্বাৎ অর্থবাদমাত্রম্ এব,অপাপশ্লোকশ্রবণাদিবৎ, ন ফলপ্রধানম্ ৷৷ তন্মাৎ যথা "যন্তা পর্ণময়ী জুহুঃ ভবতি, ন
ভাষ্যানুবাদ

হইবে, অথবা গোদোহনপাতাদির (১২০৯ পৃঃ) ভায় অনিভ্য হইবে (—বিশেষ ফলকামনা থাকিলে অনুষ্ঠিত হইবে, অত্যথা নহে), ইহা আমরা বিচার করিতেছি ৷২ তাহাতে কি প্রাপ্ত হওয়া গেল ?৩ [ পূর্ববপক্ষ—] তাহারা নিত্য (—কর্ম্ম অনুষ্ঠিত হইলেই অনুষ্ঠিত) হইবে।৪ ভাহাতে হেতু কি ?৫ [ উত্তর—] যেহেতু প্রয়োগবচনের (—প্রয়োগবিধির (১) দ্বারা পরিগৃহীত হয়।৬ ইহারা (—উদ্গীথাদি এই উপাসনাসকল) অনারভ্যাধীত হইলেও [ "য়ঃ এবং বিদ্বান্ উদ্গীথম্ উপাত্তে" ( ছাঃ ১।১।৭ ) ইত্যাদি বাক্যপ্রমাণবলে কর্মান্স ] উদ্গীথাদির দারা যজ্ঞের সহিত সম্বন্ধবশতঃ যজ্ঞের প্রয়োগবিধিবচনের দারাই অভাত্ত অঙ্গের তায় [ প্রধান কর্ম্মের সহিত ] সংশ্লিষ্ট হয় (—তাহার অবশ্যানুষ্ঠেয় অঞ্চভাব প্রাপ্ত হয় 19 কিন্তু এই উপাসনাসকলের পৃথক্ ফল শ্রুত হওয়ায় কর্মাঙ্গসম্বন না হইয়া ইহারা স্বতন্ত্র উপাসনা হইবে, ইহাস্বীকার করা উচিত। উত্তর— ] কিন্তু ইংাদের নিজবাক্যসকলে যে ফলশ্রবণ, যথা—[ 'যজমানের ] কান্যফলসকলের প্রাপয়িতা হন" ইত্যাদি, তাহা বর্ত্তমানকালের উপদেশাত্মক হওয়ায় ( – সেই স্থলে বিধিলিঙের প্রয়োগ না হইয়া লটের প্রয়োগ হওয়ায়) 'পাপশ্লোকের (—অপযশের) অশ্রবণ' প্রভৃতির স্থায় অর্থবাদমাত্রই ( ৪৩৬ পৃঃ ), পরস্তু ফলপ্রধান নহে ;[ অতএব ইহারা সভন্ত বিতা নহে ]।৮ সেইহেতু (— সভন্ত বিতা না হওয়ায় ) অপ্রকরণে ভাৰদীপিকা [ প্রয়োগবিধির পরিচয় ]

(১) প্রতয়াগৰিশ্ব—"অঙ্গবিধিভঃ একবাক্যতয়ামহাবাক্যতাপন্নঃ প্রধানবিধিঃ প্রয়োগ-বিধিঃ ( মীমাংসান্যায়প্রকাশ টাকা )—'অঙ্গবোধক বিধিবাক্যসকলের সাহত একবাক্যতাদ্বারা মহাবাক্যভাবপ্রাপ্ত যে প্রধানবিধি (—ফলস্বামিন্থবোধক অধিকারবিধি), তাহাই 'প্রয়োগবিধি'। উৎপত্তিবিধি (১)২৫৮ পৃঃ ) প্রভৃতি যেমন শ্রুতিতে পৃথক্ পৃথক্ বাক্যে পঠিত হয়, ইহা তজ্ঞাপ হয় না । পরস্ত উৎপত্তিবিধির দারা প্রধান কর্মের বোধ, গুলাবিশ্বির (—অঙ্গবিধায়ক বিধির ) দারা হবনীয় দ্রব্যাদি অন্সকলের বোধ, ব্রিনিতয়াগবিধির (৪১১পৃঃ ) দারা অন্সান্ধভাবের বোধ এবং অশ্বিকাল্লবিধির (১)২৫২ পৃঃ) দারা কর্মের ফল ও তাহার ভোক্তা অধিকারীর বোধ হইলে, তদনন্তর উক্ত বিষয়সকলের বোধক বাক্যসকলের একবাক্যতা করিয়া যে একটা মহাবাক্য কলিত হয়, তাহাকে বলে প্রতয়াগবিধি। যথা—"অগ্নিহোত্রং জুহোতি

## ২৭ তলিদ্ধারণাধিকরণম্ – ক্যালাশ্রিভোপাসনা অবগ্রার্টের নহে ৪৫৯

শাঙ্করভাশ্বস্

দঃ পাপং শ্লোকং শৃতেণাতি" (জৈ দং গণাণ)ং), ইতি এব নাদীনাম্ অপ্রকরণপঠিতানাম্ অপি জুহ্বাদিদ্বাতরণ ক্রতুপ্রতেশাৎ প্রকরণ-ভাষানুবাদ

পঠিত (— অনারভ্যাধীত) হইলেও "বাঁহার জুহু পলাশকান্ঠনিশ্মিত, তিনি অপ্যশ্লাবণ করেন না", ইত্যাদি এই সকলের যেমন জুহু প্রভৃতিকে দ্বার করিয়া (— তদ্বলম্বনে, প্রধান কর্মের ] প্রকরণে পঠিত [অন্যান্য] অম্বের ন্যায় যজ্ঞে প্রবেশ হওয়ায় নিত্যতা হইয়া থাকে (- সকল যজ্ঞেই উক্ত বাক্যপ্রতিপান্য জুহু নিয়মিত-ভাবে পলাশকান্ঠনিশ্মিতই হইয়া থাকে), উদ্গীথাদি [কর্ম্মান্সাবলম্বনে অনুষ্ঠেয়]

স্বর্গকামঃ", এই প্রকারে উৎপত্তিবিধি ও অধিকারবিধি শ্রুত হুইলে ইতিকর্ত্তব্যভাজ্ঞানের, অর্থাৎ কোন্ কোন্ অল্পসহযোগে কিপ্রকারে অগ্নিহোত্র সম্পাদন করিতে হইবে, তাহা জানিবার আকাজ্ঞা হয়। অনন্তর "অগ্নিং প্রণয়তি"-- 'গার্হপত্যকুও হইতে সংস্কৃত অগ্নিকে আহবনীয় কুণ্ডে লইয়া যাইবে', "অগ্নিযু সমিধঃ আদ্ধাতি"-- 'বহ্লিসকলে যজ্ঞকাষ্ঠসকল নিক্ষেপ করিবে' ইত্যাদিপ্রকারে অগ্নিহোত্রের অঙ্গকলাপের জ্ঞান হয়। তদনন্তর "তত্তদঙ্গবিধিবিহিতপ্রণয়নসমি-ধাদানায়তনশোধনাদিকাঙ্গকলাপজনিতোপকারসহিতেন অগ্নিহোত্রহোমেন অর্গং ভাবয়েং"-'তত্তৎ বিধিবিহিত প্রণয়ন, ষজ্ঞকাষ্ঠপ্রক্ষেপ, স্থাপ্তেলের সংস্কার ইত্যাদি অন্সকলের অনুষ্ঠান-জনিত উপকারসহক্ত অগ্নিহোত্রহোনের বারা স্বর্গরূপ ফল উৎপাদন করিবে', এইপ্রকার মহা-বাক্যের কল্পনা করা হয়। এইপ্রকারে ষে কলিত মহাবাক্যের বারা সাঙ্গপ্রধান অগ্নিহোত্রের অর্থাৎ প্রধান অগ্নিহোত্র যক্ত ও তাহার অঙ্গকলাপের সংগ্রহ ও তাহাদের প্রয়োগ (— অনুষ্ঠান ক্রম ) বিজ্ঞাত ও নিয়মিত হয়, তাহাই প্রাচ্মাগবিধি। বিলমে অঙ্গদকলের অনুষ্ঠান হইলে তাহাদের অঙ্গাঙ্গিভাবই ব্যাহত হইয়া পড়ে বলিয়া এই বিধির দারা কর্মাঙ্গসকলের অবিলয়ে অন্নষ্ঠান ও বিজ্ঞাপিত হয়, সেইহেতু "প্রয়োগপাশুভাববোধকঃ বিধিঃ প্রয়োগবিধিঃ", এইপ্রকার লক্ষণও প্রাপ্ত হওয়া যায়। প্রাশুভাব—শীঘ্রতা। কোন্ক্মে অঙ্গসকলের অনুষ্ঠান হইবে, তাহাও এই বিধি হইতে অবগত হওয়া যায় বলিয়া "অঙ্গানাং ক্রমবোধকো বিধিঃ প্রয়োগবিধিঃ" এইপ্রাকার লক্ষণও প্রাপ্ত হওয়া যায়। এই ক্রমপদার্থের জ্ঞাপক, 'শ্রুতিক্রমাদি' ছয়প্রকার প্রামাণ আছে, ( ২।৫৮২ পৃঃ দ্রঃ )। যাহাহউক্ এইপ্রকারে অগ্নিংগতি ও তাহার অসমকলের তায় প্রস্তাবিত স্থলেও সোমযজ্ঞেব অ্যান্ত অঙ্গবোধক বিধিবাক্যমকলের সহিত উদ্গীপাদি উপাসনা-বোধক "ওম্ ইতি এতদক্ষরম্ উদ্গীণম্ উপাশীত", ইত্যাদি বাক্যসকলও একটী মহাবাক্যরূপে প্রায়োগবিধিভাব প্রাপ্ত হয়, বলিয়া প্রধান কর্ম্মের অন্তান্ত অঙ্গের ন্তায় উদ্গীধাদি উপাসনা-সকলও প্রধানকর্মান্নষ্ঠানকালে অবশ্রুই অনুষ্ঠেম, অন্তথা প্রধানকর্ম অঙ্গহীন, স্কুতরাং ব্যর্থ হইয়া পড়িবে, ইহাই পূর্ব্লপক্ষীর অভিপ্রায়। কিন্তু এই উপাদনাসকল অনারভ্যাধীত ( ৩২২ পৃঃ ), কোন ষজ্জের প্রকরণে পঠিত হয় নাই। স্মৃতরাং তাহারা কিপ্রকারে প্রয়োগবিধির বারা গৃহীত হইয়া সোমযজ্ঞের অব্খানুষ্ঠেয় অঙ্গ হইবে ? তত্ত্ত্ত্বে পূর্ব্রপক্ষী বলিতেছেন— অশ্নব্ৰভাগীতানি—'ইহারা', ইত্যাদি ( ৭ বাক্য )

শাঙ্করভাষ্যম্
পঠিতবৎ নিত্যতা, এবম্ উদ্গীথাজু পাদনানাম্ তাপি ইতি ১৯
এবং প্রাপ্তে ক্রমঃ—"তরির্দ্ধারণানিয়মঃ" ইতি ১৯ থানি এতানি
উদ্গীথাদিকর্দ্মগুণযাথাত্মানির্দ্ধারণানি— রসভ্যঃ আপ্তিঃ সমৃদ্ধিঃ
মুখ্যপ্রাণঃ আদিত্যঃ ইতি এবমাদীনি, ন এতানি নিত্যবৎ কর্দ্মস্থ
নিয়ম্মেরন্ ১৯ কুতঃ ?১২ ভদ্স্টেঃ ১৯০ তথাহি অনিয়ভত্তম্ এবংজাতীয়কানাং দর্মারতি ক্রচিঃ—"তেন উত্তৌ কুরুতঃ যশ্চ এতদ্
এবং বেদ যশ্চ ন বেদ" (ছাঃ ১১১১০), ইতি অবিদ্ধুমঃ অপি ক্রিয়াভ্যমুজ্ঞানাৎ ১৯৪ প্রস্তাবাদিদেবভাবিজ্ঞানবিহীনানাম্ অপি প্রস্তোত্রাদীনাং যাজনাধ্যবসানদর্শনাৎ "প্রস্তোভঃ যা দেবতা প্রস্তাবম্
অন্থায়ত্তা তাং চেৎ অবিদ্ধান্ প্রস্তোম্য" (ছাঃ ১১১০৯), "তাং চেৎ
ভাষ্যান্ত্রাদ

উপাদনাসকলেরও এইপ্রকারই [নিত্যতা, অবশ্যানুষ্ঠেয়তা ] হইবে।৯ [স্থুতরাং কর্ম্মান্সাশ্রিত উপাদনার অনুষ্ঠান খাঁহারা না করেন, তাঁহাদের কর্ম্মে অধিকার নাই]। [দিঃ—অবিহদমুঠেয়তারূপ লিম্বনে কর্মান্সাশ্রিত উপাদনার অবশ্যানুষ্ঠানাভাব।]

[ দিদ্ধান্ত—] এইপ্রকার [ পূর্ব্যপক্ষ ] প্রাপ্ত হইলে বলিতেছি—[ কর্মাঙ্গা-শ্রিত] সেই নির্দ্ধারণ-(—উপাসনা-) সকলের অনিয়ম হইবে (—অবশ্যাকুষ্ঠেয় অঙ্গকলাপের ভায় অনুষ্ঠান হইবে, এইপ্রকার নিয়ম হইবে না )।১০ [ ইহা বিরুত করিতেছেন—] এই যে উদ্গীথাদি কর্মগুণ- (—কর্মান্ত-) সকলের যাথাত্মা নির্দ্ধা-রণসকল (—যথাস্বরূপ উপাসনাসকল ), যথা—রসতম (—রসতমগুণযুক্ত উদ্গীথো-পাসনা, ছাঃ ১৷১৷৩), আপ্তি (—তদ্গুণবিশিষ্ট উদ্গীথোপাসনা, ছাঃ ১৷১৷৭) সমূদ্ধি (—ভদ্গুণবিশিষ্ট উদ্গীথোপাসনা, ছাঃ ১৷১৷৮), মুখ্যপ্রাণ (—ভদ্বপ্তিতে উদ্গীথোপাসনা, ছাঃ ১৷২৷৭) এবং আদিত্য (—আদিত্যদৃষ্টিতে উদ্গীথোপাসনা, ছাঃ ১া৫।১) ইত্যাদি এই সকল, ইহারা নিত্যের (—অবশ্যানুষ্ঠেয় কর্ম্মাঙ্গের) ন্যায় কর্ম্মসকলে নিয়মিতভাবে প্রাপ্ত হইবে না।১১ কেন ইইবে না १ ১২ যেহেতু তাহা (—অনিয়ম) পরিদৃষ্ট হইতেছে।১৩ যেমন দেখ, শ্রুতি এই জাতীয় [ কর্ম্মান্তাশ্রিত উপাসনাসকলের ] অনিয়তত্ব (—অবশ্যানুষ্ঠানাভাব) প্রদর্শন করিতেছেন, যেহেতু ঘিনি ইহাকে (—উদ্গীথাবয়বভূত ওঁকারকে) এইপ্রকারে জানেন (—উপাসনা করেন) এবং যিনি জানেন না, তাঁহারা উভয়েই তাহার (—সেই ওঁকারের)দ্বারা কর্ম্ম সম্পাদন করিবেন", এইপ্রকারে অবিদানেরও (—অনুপাসকেরও) কর্ম্মানুষ্ঠান-বিষয়ে অনুজ্ঞা আছে।১৪ [ এইপ্রকারে অনুপাসকেরও কর্ম্মে অধিকার প্রদর্শনদারা কর্মান্তাভিত উপাসনার অবশ্য অনুষ্ঠানাভাববিষয়ে লিঙ্গপ্রমাণ প্রদর্শন করিয়া সেই বিষয়ে পুনঃ অন্য লিঙ্গপ্রমাণ প্রদর্শন করিভেছেন—] "হে প্রস্তাবপাঠক, যে দেবতা প্রস্তাবে অনুগত, তাঁহাকে না জানিয়া যদি প্রস্তাব গান কর" ( ২৪৪ পৃঃ), "তাঁহাকে শাঙ্করভাগ্যম

অবিদ্বান্ উদ্গাস্থানি "তাং চেৎ অবিদ্বান্ প্রতিহ্রিয়ানি" (ছা: ১০০০০,১১)ইতি চ ০০ অপিচ এবংজাতীয়কত্ম কর্মাব্যপাশ্রেমতা বিজ্ঞানত্ম পৃথবেগৰ কর্মাণঃ ফলম্ উপলভ্যতে—কর্মফলসিদ্ধাপ্রতিবন্ধঃ তৎসমৃদ্ধিঃ অতিশয়বিদ্যোধ্য কশ্হিৎ ০৯ "তেন উভৌ কুরুতঃ যুষ্চ এতদ্ এবং বেদ যুষ্চ ন বেদ ০ নানা তু বিজ্ঞা চ অবিজ্ঞা চ, যুদ্দেব বিজ্ঞা করোতি শ্রেদ্ধা উপনিষদা তদেব বীর্যাবত্তরং ভবতি" (ছা: ১০০০) ইতি ০০ জন্মা উপনিষদা তুল ইতি বিদ্দবিদ্বৎপ্রস্থোলি গ্রেমণ্ড পৃথক্ষরণাৎ, "বীর্যবত্তরম্" ইতি চ তর্মপ্রত্যয়প্রস্থোগাৎ ভাষ্যামুবাদ

না জানিয়া যদি উদ্গীথ গান কর" এবং "তাঁহাকে না জানিয়া যদি প্রতিহার গান কর", ইত্যাদি এইপ্রকারে প্রস্তাবাদিতে অনুগত দেবতাবিষয়ে বিজ্ঞান (—উপাশ্ত-বিষয়কজ্ঞান) খাঁহাদের নাই, সেই প্রস্তোতা প্রভৃতিরও যাজনক্রিয়াতে অধ্যবসান (—অধ্যবসায়) পরিদৃষ্ট হওয়ায় 'অনুপাসকগণেরও কর্মানুষ্ঠাতৃত্বরূপ ঋত্বিকর্ম্মে অধিকার সিদ্ধ হয়'।১৫ [সেইহেতু কর্ম্মান্সাশ্রিতোপাসনা অবশ্যানুষ্ঠেয় নহে]।
[সি:—পৃথক্ কল থাকায় এবং বিভাহান কর্ম্মও কলপ্রদ হওয়ায় বিভা অবশ্যানুষ্ঠেয় কর্মান্স নহে।]

[এক্ষণে "পূথক হি অপ্রতিবন্ধঃ ফলম্", এই সূত্রাংশের ব্যাখ্যা করিতেছেন —] আবার দেখ, এই জাতীয় কর্মাশ্রিত (—কর্মাঙ্গসম্বন্ধ ) উপাসনার ফল কর্ম হইতে (—অক্সী প্রধান কর্ম্মের ফল হইতে ) পৃথগ্ভাবেই উপলব্ধ হইতেছে, যথা—কর্ম্ম-ফলসিদ্ধিতে প্রতিবন্ধরাহিত্য ( ছাঃ ২।১।৪ ), তাহার ( —কর্ম্মফলের ) সমৃদ্ধি ( ছাঃ ১।১৮, ১।৩।১২ ), [ সমৃদ্ধির ব্যাখ্যা—] কোনপ্রকার অভিশয়বিশেষ। [ অতএব কর্মাঙ্গাশ্রিত উপাসনার পূথক ফল শ্রুত হওয়ায় তাহা প্রধান কর্ম্মের অবস্যানুষ্ঠেয় অন্ন নহে। ১৬ কর্ণ্ম ও তদাশ্রিত উপাসনার ফলভেদবিষয়ে প্রমাণ প্রদর্শন করি-তেছেন – ] "যিনি ইহাকে (— উদ্গীথাবয়ব ওঁকারকে ) এইপ্রকারে (—রসতমাদি গুণযুক্তরূপে ) জানেন (—উপাসনা করেন ) এবং যিনি জানেন না, তাঁহারা উভয়েই তাহার (—সেই ওঁকারের) দ্বারা [ কর্ম্মসম্পাদন ] করিবেন; বিছা ( – উপাসনা ) এবং অবিছা (— কর্ম্ম ) কিন্তু পরস্পার বিভিন্ন, যাহাই বিছার (—উদ্গীণাদি উপাসনার) দ্বারা, শ্রাদ্ধার দ্বারা এবং উপনিষদের (- রহস্ত নাম ও দেবতাধ্যানের) দারা করা হয়, তাহাই বীর্ঘ্যবত্তর (—উপাসনাহীন কর্ম হইতে অধিকতর ফলপ্রদ) হইয়া থাকে", ইত্যাদি।১৭ [এই শ্রুতির তাৎপর্য্য বর্ণনা করিতেছেন—] সেই স্থলে "নানা তু" এইপ্রকারে বিদ্বান্ ও অবিধানের প্রয়োগদয়কে (—উপাসক ও অনুপাস-কের উভয়প্রকার কর্ম্মানুষ্ঠানকে ) পৃথক্ করা হইয়াছে বলিয়া এবং "বীর্য্যবন্তর" এইপ্রকারে [ উভয়ের মধ্যে একের উৎকৃষ্টতাবাচক ] তরপ্প্রত্যয়ের প্রয়োগ হই-মাছে বলিয়া বিভাবিহীন হইলেও কর্ম হয় বীর্যাবৎ' ( – ফলপ্রদ), ইহা অবগত হওয়া শান্ধরভায়ম

বিজ্ঞাবিহীনমপি কর্ম বীর্যবৎ ইতি গম্যতে ১৮ ভচ্চ অনিভ্যতত্ব বিজ্ঞায়াঃ উপপত্ততে ১৯ নিভ্যতত্ব ভু কথং ভদ্মিহীনং কর্ম বীর্যবৎ ইতি অনুজ্ঞাবেরত ?২০ সর্বাক্ষোপসংহাবে হি বীর্য্যবৎ কর্ম ইতি স্থিতিঃ ১২ তথা লোকসামাদিয় প্রভিনিয়ভানি প্রভ্যুপাসনং ফলানি শিশ্যতন্ত—"কল্পাতন্ত হ অতিম্ম লোকাঃ উর্ধান্দ আবুত্তান্দ" (ছাঃ ২০০০), ইতি এবমাদীনি ১২ নচ ইদং ফলপ্রবণম্ অর্থবাদমাত্রং যুক্তং প্রভিপত্ত্যম্ ২০ তথাহি গুণবাদঃ আপত্যেত, ফলোপদেশে ভু মুখ্যবাদোপপত্তিঃ ১২৪ প্রযাজাদিয় ভু ইতিকর্ত্তব্যভাকাজ্ঞমন্ম ক্রতেঃ প্রকৃতভ্বাৎ ভাদর্থ্যে সভি যুক্তং ফলপ্রভতঃ অর্থবাদত্বম্ ২০ ভাশ্যানুবাদ

যাইতেছে ।১৮ আর তাহা (—বিভাহীন কর্মের বীর্যাবত্তা, ফলদাতৃত্ব ) বিভা অনিত্য (—অবশ্য অনুস্প্রের ) হইলে হয় যুক্তিসঙ্গত ।১৯ কিন্তু [ বিভা ] নিত্য (—অবশ্য অনুস্প্রের ) হইলে হয় যুক্তিসঙ্গত ।১৯ কিন্তু [ বিভা ] নিত্য (— অবশ্য অনুস্প্রের ) হইলে তবিহীন কর্মে বীর্যাবৎ, ইয় [ শ্রুনিত ] কিপ্রাকারে অনুমোদন করিবেন १২০ যেহেতু সকল অন্ধের উপসংহার হইলেই কর্ম্ম বীর্যাবৎ (— ফলপ্রেদ ) হইয়া থাকে, ইয়াই বস্তুন্থিতি ।২১ [ এই য়ে বিভাহীন কর্ম্মের ফলবত্তা, ইয়া বিভা কর্মের অবশ্যানুষ্ঠেয় অঙ্গ নহে, এই বিষয়ে লিঙ্গপ্রমাণ। এক্ষণে কর্ম্মমুদ্ধি ইত্যাদি ব্যাভিরেকে কর্ম্মান্সাশ্রিত বিভার লোকাদি লাভরূপ ফলান্তর প্রুত্ত হওয়ায় তাহা কর্মের অবশ্যানুষ্ঠেয় অঙ্গ নহে, ইয়া প্রদর্শন করিতেছেন—] এইরূপে লোক ও সাম প্রভৃতিতে (—লোকদৃষ্টিতে সামের ( ছাঃ ২।২।১ ) এবং বৃষ্টিদৃষ্টিতে সামের ( ছাঃ ২।৩।১ ) উপাসনাসকলে ) প্রত্যেক উপাসনাতে প্রতিনিয়তভাবে ফলসকল উপদিষ্ট হইতেছে, যথা—"ইঁহার জন্ম উপর্বন্থ ও অধ্যান্ত লোকসকল ভোগ্যরূপে অবস্থান করে", ইত্যাদি এই সকল ।২২

[ সিঃ—পর্ণময়ীবাক্যাদি হইতে বৈষম্য প্রদর্শন। গোদোহনপাতাদির ভাগ কর্মাঙ্গাশ্রিভোপাসনার অবভানুঠানাভাব]।

ি কর্মান্সান্ত্রিত উপাসনার ফলশ্রুতিকে পৃঃ অর্থবাদ বলিয়াছেন (৮ বাক্য)। ততুতবে সিঃ বলিতেছেন—] আর এই ফলশ্রবণকে অর্থবাদমাত্ররূপে অবগত হওয়া যুক্তিসম্পত নহে।২৩ যেহেতু তাহা হইলে গুণবাদ (১।১২৭ পৃঃ) হইয়া পড়িবে, [তাহা
সম্পত নহে, কারণ মুখার্ত্তিতে ফলের বোধ সম্ভব হইলে লক্ষণার্ত্তিতে স্তুতিরূপ
অর্থগ্রহণ অসম্পত]; কিন্তু ফলের উপদেশ [স্বীকৃত] হইলে মুখাবাদ (—শক্তিবৃত্তিবলে অর্থগ্রহণ) উপপন্ন হয়। ["মুখার্ত্তির গ্রহণ সন্তব হইলে লক্ষণার্ত্তির গ্রহণ
অত্যায্য", ইহাই ভাব।২৪ কিন্তু তাহা হইলে প্রযান্ধ ও অনুযান্ধ প্রভৃতিতে যে ফলশ্রুতি, তাহাও অর্থবাদ (৪৩৬ পৃঃ) হইবে না। তত্ত্তরে বলিতেছেন—] প্রমান্সাদিতে
কিন্তু ইতিকর্ত্তব্যতাকাজ্কী ক্রতু (—যে অন্সসকলের সহযোগে যজ্জ সম্পাদিত হয়,
সেই সকলের আকাজ্কাকারী দর্শপূর্ণনাস যজ্ঞ) প্রস্তাবিত হওয়ায় [তাহার প্রকরণে

শাঙ্করভায়স্
ভথা অনারভ্যাশীতেরু অপি পর্নময়ীত্বাদিয়ু ১১৬ নহি পর্নময়ীত্বাদানাস্ অক্রিয়াত্মকানাস্ আশ্রয়স্ অন্তরেণ ফলসম্বরঃ অবকল্পভোষারুবাদ

পঠিত প্রযাজাদি অন্ধসমূহ প্রকরণপ্রমাণবলে বিতার জন্ম (—দর্শপূর্ণমাসের সান্ধ-তাসম্পাদনের জন্ম ) হইলে প্র্: মীঃ ৪।০।১ অধিঃ ন্যায়ানুসারে বি ফলশ্রুতির অর্থবাদ হওয়াই সন্ধত ।২৫ [কিন্তু অপ্রকরণে পঠিত "যন্ম পর্ণময়ী জুহুঃ ভবতি", ইত্যাদি হই। কোন যজ্ঞের ইতিকর্ত্তব্যতাকাজ্ঞ্জা চরিতার্থ করে না; সেইহেতু তাহার ফলশ্রুতিকে অর্থবাদ বলা যাইবে না। উত্তর— বি অপ্রকরণে পঠিত হইলেও পর্ণময়ীয় প্রভৃতিতেও এইপ্রকারই বুঝিতে হইবে (—তাহাও অর্থবাদ মাত্র)।২৬ যেহেতু অক্রিয়াত্মক পর্ণময়ীয় (—পলাশকান্ঠনিন্মিতর) প্রভৃতির [জুহুরূপ দ্রব্যবারা ক্রিয়ার] আশ্রেয় ব্যতিরেকে ফলের সহিত সম্বন্ধ সম্ভব নহে (২) ২৭ প্রস্তাবিত অপ্প্রণয়নাদি [ক্রিয়া-] রূপ আশ্রামের লাভ হওয়ায় গোদোহনপাত্রাদির ফলবিধি উপপন্ধ হয়, ভাবদীপিকা [পর্ণময়ীবাকের ফলশ্রুতির অর্থবাদতা]

(২) তাৎপর্য্য এই – খিলকাণ্ডে "ষশু পর্ণময়ী জুহুঃ ভবতি, ন সঃ পাপং শ্লোকং শৃণোতি" ( তৈঃ সং ৩।৫।৭।২ ), ইহা পঠিত হইতেছে। কোন ষজ্ঞের প্রকরণে পঠিত না হওয়ায় এই পর্ণময়ীত্ব প্রকরণপ্রমাণবলে কোন ক্রিয়ার অঙ্গ হইতে পারিতেছে না। ক্রিয়াই কিন্তু ফলসাধক। সেইতেতু ফলশ্রুতির সার্থকভার জন্ম অক্রিয়াত্মক ভাহা কোন ক্রিয়াকে আকাজ্ঞা করে। আবার দর্শপূর্ণমাসরূপ যে প্রকৃতি ষজ্ঞ, তাহা স্থনিষ্পত্তির জন্ম নিজের অবাভিচারী অঙ্গ যে জুহু, তাহার উপাদানভূত দ্রব্যকে আকাজ্জা করে। [লক্ষ্যু করিতে হইবে—দর্শপূর্ণমাস পর্ণময়ীঘকে আকাজ্ঞা করিতে পারিতেছে না; কারণ তাহা তাহার প্রকরণে পঠিত নহে, পরন্ত তাহা 'সাঙ্গভূত জুহুর উপাদান কি' এইপ্রকার আকাজ্ঞা করে। পর্ণময়ীম্বকে আকাজ্ঞা করা সম্ভব হইলে এই স্থলে উভয়াকাজ্ঞারূপ প্রকরণপ্রমাণবলে পর্ণমন্ত্রীত্ব জুহুর অঙ্গ না হইয়া দর্শপূর্ণমাসের অঙ্গ হইয়া পড়িত ]। উভয়ের এই উভয়প্রকার আকাজ্ঞা পূরণের জন্ম শ্রুতি বলিলেন—"ষশ্র পর্ণময়ী জুহু:" ইত্যাদি। এই বাক্যপ্রমাণের বলে পর্ণময়ীত্ব হইল জুহুর অন্ন। ভাহাতে পলাশকাঠ জুহুর উপাদান, ইহা প্রাপ্ত হওয়ায় দর্শপূর্ণমাদের আকাজ্জা চরিতার্থ হইল, কারণ জুহুর ষে পর্ণমন্ত্রীত্ব "প্রক্রতেনী বা অদ্বিক্তত্ত্বাং" \* (জৈঃ সুঃ ৩।৬।২), ইত্যাদি স্থায়ামুসারে তাহা জুহুদারে দর্শপূর্ণমাসরূপ প্রকৃতি যজ্ঞেরই অস হইয়া থাকে। আর অক্রিয়াত্মক পর্ণময়ীত বজাঙ্গভূত জুহুকে তার করিয়া তৎ-স্নিহিত দুর্শপূর্ণমাস্ত্রপ ক্রিয়ার সহিত সম্বন্ধ হওয়ায় তাহারও ক্রিয়ার প্রতি আকাজ্ঞা শাস্ত হইল। এই প্রকারে পর্ণময়ীত জুহুর দারা দর্শপূর্ণমাসমজ্জরপ ক্রিয়ার সম্বভাসম্পাদক অঙ্গ হওয়ায়

<sup>\*</sup> সূত্রার্থ —বা—পূর্বপক্ষ নিরাসার্থ। প্রক্লভৌ—জুহুর পর্ণময়ীত্ব (—পলাশকান্তনিশ্বিতত্ব) দর্শপূর্ণমাসরূপ প্রকৃতিযক্তে প্রবিষ্ট হইবে। [বিকৃতি যজে নহে]। অবিকৃত্যত্বাৎ—বেহেতু তাহা হইলেই দ্বিকৃতি হর না। [অঅথা দ্বিকৃতি হইয়া পড়িবে। অতিদেশদারাও কর্মাঙ্গসকল প্রকৃতিয়ঞ্জ হইতে বিকৃতিয়ঞ্জে গমন করে, সাক্ষাভাবেও গমন করিলে দ্বিকৃতি হইয়া পড়িবে, ইহাই ভাব]।

পান্ধৰ ভাষাম

উপপন্নঃ ফলবিধিঃ ১২৮ তথা বৈল্ঞাদীনাম্ অপি প্রক্তর্পাতাশ্রম-লাভাৎ উপপন্নঃ ফলবিধিঃ ১২৯ ন ভূ পর্বময়ীভ্রাদিয়ু এবংবিধঃ ভাষাার্বাদ

[তাহা অর্থবাদ হইরা পড়ে না, ৩] ৷২৮ এইরূপে বৈল্প (— বিল্পকান্তনির্দিয়তত্ব)
প্রান্তিরও প্রস্তাবিত যুপাদি [ দ্রব্যরূপ ] আশ্রয়লাভ হওরার ফলবিধি (—অন্তরূপ
বিশেষ ফললাভ) উপপন্ন হর (৪)৷২৯ পর্নমন্ত্রীর প্রভৃতিতে কিন্তু এইপ্রকার (—স্বপ্রভালদীপিকা [ গোদোহনপাত্রের পুরুষার্থতা ]

ভাষার "পাপশ্লোক প্রবণ না করারূপ" যে ফলশ্রুভি, ভাষা "অদ্বেয়ু ফলশ্রুভিঃ অর্থবাদঃ", এই ক্যায়ান্ত্সমারে অর্থবাদ হইয়া পড়িল (৪৩৬ পৃঃ)। কিন্তু ভাষা হইলে অক্রিয়াত্মক পর্ণময়ীত্মের ক্যায় 'গোদোহনপাত্রও' অক্রিয়াত্মক হওয়ায় ভাষাতে যে ফলশ্রুভি, ভাষাও অর্থবাদই হইবে।
ভত্ত্তেরে বলিভেছেন—সোধদোহনাদীনাম্—'প্রস্তাবিভ' ইত্যাদি (২৮ বাক্য)।

- (৩) তাৎপর্য্য এই শ্রুতিতে দর্শপূর্ণমাস প্রকরণে পঠিত হইতেছে "চদদেন আপঃ প্রণয়েৎ, গোদোহনেন পশুকামশু প্রণয়েৎ, কাংশুেন ব্রহ্মবর্চসকামশু, মাত্তিকেন প্রতিষ্ঠাকামশু ইতি"। গোদোহনেন —গোদোহনপাত্রবারা, কাংশুন — কাংসনিশ্নিত পাত্রবারা, মাতিকেন— মৃত্তিকানিশ্বিত পাত্রের দারা। এই স্থলে সংশয় এই—এই গোদোহনপাত্রাদির বিধান কি পুরুষার্থ (—পুরুষের বিশেষ কামনার পরিপূরক ), অথবা ক্রন্থর্থ (—যজ্ঞের সালতা সম্পাদক )। পূর্ত্ত্ব-পক্ষী বলেন—উভয়ার্থ, তাহারা যজ্ঞের সাগতাও সম্পাদন করে এবং পশু ইত্যাদি ফলপ্রদান-দারা পুরুষার্থও সিদ্ধ করে। সিদ্ধান্তী বলেন—চমদের দারা অপ্প্রণয়ন করিলেও ( ১৷২০১ পু: ) যজ্ঞের সাম্পতা সম্পাদিত হয় বলিয়া গোদোহনপাত্রাদির প্রতি তাহার আকাজ্জা পাকে না, সেইহেতু তাহার। ক্রম্বর্থ নহে। আর সেইহেতু সেই সকলে যে ফলশ্রুতি, তাহা "অঙ্গেষু ফলশ্রুতিঃ অর্থাদঃ", এই গ্রায়ারুসারে অর্থাদ নছে। পরন্ত অপ্রাণয়নরূপ ক্রিয়াকে আশ্রয় করিয়া উহারা স্ববাক্যে শ্রুত বিশেষ ফলেরই সাধক হইয়া থাকে। দারা অপপ্রাণয়ন করিলে পধাদিরূপ বিশেষ ফল লব্ধ হয় বলিয়া উহারা পুরুষার্থসাধক। পু মী: ৪।১।২ অধি: তৃতীয় বর্ণক এবং ৪।৩।২ অধিঃ দ্রঃ ] তাৰ্পচ্ছেৰ্বা, পর্ণময়ীত্বের তার ক্রিয়াকে আশ্রম করিলেই যদি ফলসাধক হয়, তাহা হইলে "বৈল্বম্ অনাতকামশু যূপং কুর্য্যাৎ", ইত্যাদি স্থলে 'বৈশ্ব' যূপরূপ দ্রব্যকে আশ্রয়রূপে প্রাপ্ত হওয়ায় কোন ক্রিয়াকে ভদ্ধপে প্রাপ্ত হয় না। দেইহেতু তাহা ফলসাধক হইবে না, আর দেইহেতু তাহার ফলশ্রুতি অর্থবাদ হইয়া পড়িবে। ভত্তরে সিঃ বলিভেছেন—তথা বৈল্পাদীনান্—'এইরূপে বৈল্প ইত্যাদি (২১ বাক্য)।
- (৪) অভিপ্রায় এই—চমদের দার। অপ্থাণয়ন করিলেই যজের সাঞ্চতা সম্পাদিত হওয়ায় সেই যজ গোদোহনপাত্রকে নিজের অসরূপে আকাজ্জা করে না বলিয়া গোদোহনপাত্র যেমন ক্রম্বর্থ না হইয়া পুরুষার্থ হইয়া থাকে (৩ ভাবদীঃ)। প্রস্তাবিভন্তনেও ভদ্ধাণ "থাদিরে বগ্গাতি" —'থদিরকার্চ নিশ্মিত যূপে পশুকে বন্ধন করিবে'\*, এই বাক্যালর থাদিরত্বের দারা পশুষ্ক্ত

<sup>\*</sup> লক্ষ্য করিতে হইবে—"থাদিরে বর্রাতি" এবং "থাদিরং বীর্য্যকামশু যুপং কুর্বীত", এই উভয় স্থলে বিভিন্ন বাক্ষ্যে থাদিরত্ব বিহিত হওয়ায় সংযোগপৃথক্ত্বভাষ্ণবলে ( ৩৪৯ পৃঃ) একই থাদিরত্ব ক্রন্থর্ব ও পুরুষার্থ, উভয়ই হইয়া থাকে। সেইহেতু "থাদিরং বীর্য্যকামশু" ইত্যাদি ফলজতি অর্থবাদ হইয়া পড়ে না।

## ২৭ ভল্লিৰ্দ্ধাৰণাধিকৰণম্—কৰ্মালাগ্ৰিভোণাদনা অবগ্ৰাহুষ্ঠের নহে

শাঙ্করভাষ্যম্ কশ্চিৎ আগ্রায়ঃ প্রকৃতঃ অস্তি ২০০ বাক্যেন এব ভু জুহ্বাগ্রাপ্রাক্তাং বিব্যক্ষিত্বা ফলে অপি বিশ্বিং বিব্যক্ষতঃ বাক্যভেদঃ প্যাৎ ২০১ উপা-ভাষ্যায়বাদ

830

করণে পঠিত যূপ ও বৈল্লাদির তায়, স্বীয় ফলবিষয়ে নিরাকাজ্ঞ্চ) কোন আশ্রেয় [শ্রুতিতে ] প্রস্তাবিত হয় নাই।৩০ [কেন হয় নাই १ জুহূই তো তাহার আশ্রেয়। উত্তর—] কিন্তু বাক্যপ্রমাণের দ্বারাই [পর্ণময়ীত্ব] জুহূ প্রভৃতিকে আশ্রেয় করে, ইহাকে বলিবার ইচ্ছা করিয়া [সেই বাক্যপ্রমাণের দ্বারাই] ফলেও যিনি বিধি বলিবার ইচ্ছা করেন, তাঁহার [পক্ষে] বাক্যভেদ হইয়া পড়িবে (৫)।৩১ উপাসনা-

ভাৰদীপিকা

স্বাঙ্গনিষয়ে নিবাকাজ্য হইয়া পড়ে বলিয়া "বৈষ্ স্থাতিকাম্য যুপং কুর্যাৎ"—'ভোজনীয় অনুকামীর জন্ম বিষুণ গ্রিরার যুপ নির্মাণ করিবে', এই বাক্যলন বৈষ্কে ভাগ আকাজ্যা করে না। সেইছেতু বিষ ক্রন্থর্থ (—যজ্জের সান্ধ্রতাসাধক কন্ধ) না হইয়া অনুরূপ বিশেষ পুরুষার্থের সাধক হওয়ায় গোদোহনপাত্রের ন্যায় স্থবাক্যে ক্রন্ত ফলেরই সাধক হইয়া থাকে। এইরূপে যুপাদি দ্বারূপ আশ্রহারা পশুবন্ধন ও পশুষ্জ্রপ ক্রিয়াকে আশ্রয়করতঃ বৈষ্ স্থবাক্যে ক্রন্ত ফলের জনক হয় বলিয়া তাহার ফলক্রতি অর্থবাদ নহে। আচ্ছ্রা, দ্বার্কে আশ্রয় করিলেই যদি তাহাতে ক্রন্ত ফল অর্থবাদ না হয়, তাহা হইলে "যন্ত পর্নম্বী জুহুং", ইত্যাদি বাক্যপাঠিত পর্ণমন্ত্রীত্ব জুহুরূপ দ্বার্কে আশ্রয়বারা দ্র্শপূর্ণমাসরূপ ক্রিয়াকে আশ্রয় করে বলিয়া তাহাতে যে 'অপাপঞ্জোক শ্রবন্ধণ' ফলক্রতি, তাহাও অর্থবাদ হইবে না। তত্ত্বের সিঃ বলিতেছেন—মন্ত্র পর্কে—'পর্ণমন্ত্রীত্ব' ইত্যাদি (৩০ বাক্য)।

(৫) ভাব এই – ক্রিয়ার প্রকরণে পঠিত হইয়াও ক্রেবর্থ না হওয়ায় এবং 'কুর্য্যাৎ' 'কুবৰ্বীত' ইত্যাদি প্ৰত্যক্ষ বিধিপ্ৰত্যমৰ্ক হওয়ায় বৈল্ব প্ৰভৃতি স্ববাক্যে পঠিত নিজফলবিষয়ে নিরাকাজ্ঞ হইয়া থাকে। সেইখেতু যূপরূপ দ্রব্যকে আশ্রয়ন্বার বৈন্ব প্রভৃতি ক্রিয়াকে আশ্রয়-রূপে প্রাপ্ত হওয়ায় ভাহার ফলশ্রুতি অর্থবাদ না হইয়া হয় ফলেবিধি। পক্ষান্তরে পর্ণময়ীত্ব ক্রিয়ার প্রকরণে পঠিত না হইয়াও (— খনারভ্যাধীত হইয়াও ) ২ সংখ্যক ভাবদীপিকাতে বণিতপ্রকারে দর্শপূর্ণমাসের সালতাসম্পাদক (—ক্রন্বর্থ )হওয়ায় এবং 'কুর্বাাৎ' 'কুর্বীত' ইত্যাদি-প্রকার বিধিপ্রত্যয়যুক্ত না হওয়ায় স্ববাক্যে পঠিত নিজফপবিষয়ে নিরাকাজ্ফ হইতে পারে না। দেইহেতু জুহুরূপ দ্রব্যকে আশ্রয়ধারা পর্ণময়ীত্ব দর্শপূর্ণমাসরূপ ক্রিয়াকে আশ্রয়রূপে প্রাপ্ত হইলেও তাহার ফলঞ্জি ফলবিধি না হইয়া হয় অর্থবাদ। ইণিও পর্ণময়ীত জুহুরূপ দ্রব্যকে অশ্রদারা দর্শপূর্ণমাসরপ ক্রিয়াকে আশ্রয়রপে প্রাপ্ত হয়, তাহা হইলেও এই স্থলে পর্বময়ীত্বের জুহুর অঙ্গতা বোধনের জন্ম প্রকরণাদি অন্ত কোন প্রমাণ না থাকায় "পর্ণময়ী জুহুঃ ভবতি", এই একটি বাক্যপ্রমাণের বলেই পর্ণমহীত্বে জুহুর অফ হওয়া এবং সেই জুহুরূপ জব্যদারা ফলের সাধন হওয়া,এই উভয়প্রকার তাৎপর্য্য কল্পনা করিলে বাক্যভেদ হর্ব্বার হইয়া পড়িবে। এই প্রকারে প্রযাজ ও পর্ণস্মীতাদির যে ফলশ্রুতি, তাহা অর্থবাদমাত্র, ইহা প্রতিপাদন করিয়া উদ্গীণাদি কর্মান্তাশ্রিত উপাসনাসকলে সেই সকল হইতে বৈষম্য গ্রাদর্শন করিতেছেন — উপাসনানান্—'উণাদনাসকল' ইত্যাদি ( ৩২ বাক্য )।

শাঙ্করভাষ্যম্

সনানাং তু ক্রিয়াত্মকত্বাৎ বিশিষ্টবিষানোপপত্তঃ উদ্সীথাতা-শ্রুয়ানাং ফলে বিধানং ন বিরুধ্যতে ৩২ তুম্মাৎ যথা 'ক্রেত্বাশ্রুয়ানি তাপি গোদোহনাদীনি ফলসংযোগাৎ তানিত্যানি, এবম্ উদ্সী-থাত্যপাসনানি তাপি ইতি দ্রষ্টব্যম্ ১৩ ত্যত্তএব চ ক্লিস্ত্রকারাঃ ন এবংজাতীয়কানি উপাসনানি ক্রতুষু কল্পয়াঞ্জুঃ ১৩৪।৩,৩৪২॥

ইতি সপ্তবিংশং তরিদ্ধারণাধিকরণম্।

ভাষানুবাদ

পকল কিন্তু ক্রিয়াত্মক হওয়ায় [অক্রিয়াত্মক পর্ণময়ীত্ব প্রভৃতি হইতে বৈলক্ষণ্যবশৃতঃ "যজেত স্বৰ্গকামঃ" ইত্যাদি স্থলে ফলবিশিফ যজ্ঞবিধানের তায় ] বিশিফবিধি (-১1800 পঃ, ফলবিশিফ উপাসনাবিধি) উপপন্ন হয় বলিয়া উদ্গীথ প্রভৃতিকে যাহারা আশ্রয় করে, ভাহাদের (—সেই কর্ম্মাঙ্গান্ত্রিভ উপাসনাসকলের) ফলে বিধান (—তত্তৎ ফললাভের জন্য বিহিত হওয়া) বিরুদ্ধ নহে; [সেইছেতু পর্ব-ম্য়ীবাক্যের ফলশ্রুতির অর্থবাদতার ন্যায় ইহাদের ফলশ্রুতি অর্থবাদ নহে । ৩২ সেইহেতু (—এই উপাসনাসকল ক্রত্বর্থ, ইহার জ্ঞাপক কোন প্রমাণ না থাকায়) গোদোহনপাত্র প্রভৃতি যজ্ঞকে আশ্রয়রূপে প্রাপ্ত হইলেও যেমন [ বিশেষ ] ফলের সহিত সম্বন্ধবশতঃ অনিত্য হইয়া থাকে (—যজ্ঞের অবশ্যানুষ্ঠেয় অঙ্গ হইতে পারে না ), উদ্গীথাদি উপাসনাসকলকেও এইপ্রকার বুঝিতে হইবে ( – তাহারাও যজ্ঞের অবশ্যানুষ্ঠেয় অঙ্গ নহে ) ৷৩৩ আর এইহেতুবশতঃই ( – এই উপাসনাসকল কর্ম্বের অবশ্যানুষ্ঠেয় অঙ্গ না হওয়ায় ) শ্রোতসূত্রকারগণ এই জাতীয় উপাসনাসকলকে যজ্ঞ দকলে কল্পনা করেন নাই (—অবশ্যানুষ্ঠেয় অঞ্চরূপে লিপিবদ্ধ করেন নাই।৩৪ কর্মাঙ্গান্ত্রিত উপাসনা অবশ্যানুষ্ঠেয় নহে, এই বিষয়ে ইহা আর একটী লিঙ্গপ্রমাণ। অতএব উপাসক ও অনুপাসক উভয়েরই কর্ম্মে অধিকার সিদ্ধ হইল। ] ॥৩।৩।৪২॥ ত নির্দ্ধারণাধিকরণ সমাপ্ত।

# ২৮। প্রদানাধিকরণম্। [৪৩ সূত্র]

তাবিকরণপ্রতিপাত্য—প্রাণশৈষ্ঠ্যবিতা ও সম্বর্গবিতাতে অধ্যাত্ম ও অধিদৈবভেদে প্রয়োগভেদ।
তাবিকরণসক্ষ তি —পূর্ব্ধাধিকরণে প্রধানকর্ম্মের সহিত অভিন্নফলযুক্ত কর্মাঙ্গসকলের
ও তদাপ্রিত উপাসনাসকলের ফলের বিভিন্নতাবশতঃ তাহাদের নিত্যতা ও অনিত্যতারূপ
(—অবগ্রান্থটেরতা ও অনমুঠেরতারূপ) প্ররোগভেদ প্রতিণাদিত ইইয়াছে। প্রস্তাবিত অধিকরণে বিচারিত প্রাণশৈষ্ঠ্যবিতা \* (বঃ ১া৫।২১-২৩) এবং সম্বর্গবিতাতে (ছাঃ ৪।৩।১-৮)

২৮ প্রদানাধিকরণম্—প্রাণশ্রৈষ্ঠ্যবিষ্ঠা ও সম্বর্গবিষ্ঠাতে প্রয়োগভেদ

864

কিন্তু সেইপ্রকার হইবে না। যেহেতু উক্ত বিগুদ্ধি অধ্যাত্ম ও অধিদৈবভেদে বিভিন্ন হইলেও উক্ত প্রভাকে বিগুতেই উপাস্থ বার্ ও প্রাণ স্বরূপত: অভিন্ন হওয়ায় ( বৃঃ ১/৫/২৬, ছাঃ ৪/৩/৬ বৃঃ ৩/১/৫), প্রাণশৈর্গাবিগাতে অধ্যাত্ম ও অধিদৈবভেদে প্রুক্ত বাবতীয় ফল ( বৃঃ ১/৫/২১, ১/৫/২০) রাত্রিসত্রগায় ( ৪০৭ পৃঃ ) সেই মূল বিগারই অভিন ফল হওয়ায় এবং অধ্যাত্ম ও অধিদৈবভেদে বিভিন্ন সম্বর্গবিগার ফলও ( ছাঃ ৪/৩/৮) অভিনই হওয়ায়, উক্ত উভয় বিগাতে ধ্যানাত্মক প্রয়োগও হইবে অভিন। এইরূপে পূর্ব্বাধিকরণের সহিত প্রভ্যুদাহরাস্প্রতি সির্ক্ব হয়।

#### ন্থায়মালা

এ কী কৃত্য পৃথধাস্তাদায়ুপ্রাণানুচন্তনন্।
তত্ত্বাভেদা ত্রয়ারেকী করণেনানু চিন্তনন্॥
অবস্থাভেদতোহধ্যাত্মধিদৈবং পৃথক্ শ্রুতেঃ।
প্রয়োগভেদো রাজাদিগুণকেন্দ্রপ্রদানবৎ।।

অধ্য-বারুপ্রাণাকুচিত্তনম্ একীকৃত্য স্থাৎ, পৃথক্ বা ? তত্বাভেদাৎ একীকরণেন তরো: অকুচিন্তনম্। অবস্থাভেদ ত: অধ্যাক্ষ্য অধিবৈবং পৃথক্ ফতে: রাজাদিগুণকে ক্রপ্রদানবং প্রয়োগভেদ:।

অন্তমমুখে ৰ্যাখ্যা

সংশার — বিজসনেয়কে প্রাণমৈষ্ঠাবিভাষাং "ষঃ অয়ং মধ্যমঃ প্রাণঃ (বৃঃ ১০০।২১), ইত্যাদিনা অধ্যাত্মং প্রাণদর্শনম, তথা "এবম্ এতাসাং দেবতানাং বায়ুং" (বৃঃ ১০০।২২) ইত্যাদিনা অধিদৈবতং প্রাণদর্শনম আয়াতম্ । ছান্দোগ্যেহিপি সম্বর্গবিভাষাং "বায়ুং বাব সম্বর্গং" (ছাঃ ৪০০০), ইত্যাদিনা অধ্যাত্মাধিদৈবভেদেন প্রাণদর্শনম্ আয়াতম্। "য়ঃ প্রাণঃ সঃ বায়ুং" (বৃঃ ৩০০০), ইত্যাদিরপেণ বায়ুপ্রাণয়োঃ একতং চ প্রতম্। ইমৌ বায়ুপ্রাণৌ বিষয়ঃ। তয়োঃ ভেদাভেদবাদিবাক্যাভ্যাং ভবতি সংশয়ঃ—] বায়ুপ্রাণামুচিন্তনম্ একীয়তা স্থাৎ, পৃথক্ বা ?

পূর্বপক্ষ - [প্রাণভ বায়ুকার্যাত্ত্বন তত্ত্বাভেদাৎ একীকরণেন তয়োঃ অমুচিস্তনম্।
সিদ্ধান্ত - [তত্ত্বাভেদেহপি কার্যাত্ত্বন কারণত্বেন চ ] অবস্থাভেদতঃ, "অধ্যাত্ত্মম্" (ছাঃ
৪।৬।৩, বঃ ১।৫।২১), "অধিদৈব[ভ]ম্" (ছাঃ ৪।৩)২, বঃ ১,৫।২২, ইতি ] পৃথক্কতেঃ,
["ইন্দ্রায় রাজ্ঞে পুরোডাশম্ একাদশকণালম্, ইন্দ্রায় অধিরাজায়, ইন্দ্রায় অরাজ্জে" (ভৈ: সং
২।৩)৬১-২) ইত্যাদিশ্রতৌ ইন্দ্রভ্য একত্ত্বংপি রাজাদিগুণকেন্দ্রপ্রদানবৎ প্রয়োগভেদঃ [ভাৎ]।

### অনুবাদ

সংশ্র-[ বাজসনেয়কে প্রাণশৈষ্ঠ্যবিভাতে "এই ষে মধ্যম্ (— শরীরমধ্যম্ব ) প্রাণ", ইত্যাদি বাক্যের দ্বারা শরীরসম্বন্ধী প্রাণোপাসনা এবং "এই দেবতাগণের মধ্যে বায়ু এইপ্রকার", ইত্যাদির দ্বারা দেবতাসম্বন্ধী প্রাণোপাসনা পঠিত হইয়াছে। ছান্দোগ্যেও সম্বর্গবিভাতে 'বায়ুই সম্যাগ্রূপে গ্রামকারী", "প্রাণই সম্যাগ্রূপে গ্রামকারী", ইত্যাদি বাক্যের দ্বারা অধ্যাত্ম ও অধিদৈবভেদে প্রাণোপাসনা পঠিত হইয়াছে। আর "ধিনি প্রাণ, তিনিই বায়ু", ইত্যাদিপ্রকারে বায়ুও প্রাণের একত্ব শ্রুত্ত হইয়াছে। এই বায়ুও প্রাণ এখানে বিষয়। তাহাদের [ অধ্যাত্ম ও অধিদৈবভেদে ] ভিন্নতা এবং অভিন্নতা প্রতিপাদক বাক্য থাকায় সংশ্রুত্ব হয়—] বায়ুও প্রাণের অংচিন্তন (—ধ্যান) এক করিয়া (—একই প্রয়োগে) ইইবে, অথবা পৃধগ্ভাবে ?

পূর্বপক্ষ—[ প্রাণ বায়্র কার্য্য হওয়ায়, ২।৪।৫ অধিঃ ] তত্ত্বে অভিনতাবশতঃ তাহাদের

(—বায়্ ও প্রাণের ) ধ্যান [ অধ্যাত্ম ও অধিদৈব বিভাগকে ] এক করিয়া হইবে।

সিদ্ধান্ত — তিত্ব সভিন্ন হইলেও কার্য্যরূপে ও কার্য্যরূপে ] অবস্থা বিভিন্ন হওয়ার এবং "অধ্যাত্ম" ও "অধিদৈব" এইপ্রকারে পৃথগ্ ভাবে প্রভিত্তে পঠিত হওয়ার [ "রাজা ইন্দ্রের উদ্দেশ্তে একাদশকপালসংস্কৃত পুরোডাশদারা যজ্ঞ করিবে, অধিরাজ ইন্দ্রের উদ্দেশ্তে, অরাট্ ইন্দ্রের উদ্দেশ্তে, ইজ্য এক হইলেও ] রাজাদিগুণবিশিষ্ট তত্তং ইন্দ্রেক পৃথক পৃথগ্ ভাবে প্রোডাশ প্রদানের ভায় [ প্রস্তাবিভন্তলে ] প্রয়োগভেদ হইবে (— অধ্যাত্ম ও অধিদৈব বিভাগাবলম্বনে বায়ু ও প্রাণের ধ্যান পৃথগ্ ভাবে করিতে হইবে )।

ফলভেদ — পূর্ব্বপক্ষে, বিভার এক ব্রবশতঃ প্রয়োগভেদ সিদ্ধ হয় না। সিদ্ধান্তে— অধ্যাত্মন্ত ও অধিদৈবত্বরূপ গুণের বিভিন্নতাবশতঃ তাহা সিদ্ধ হয়।

## প্রদানবদেব ভত্নজম্ ॥৩।৩।৪৩॥

পদেতেছ্দে – প্রদানবং, এব, তত্তুস্।

সূত্রার্থ—[বৃহদারণ্যকে প্রাণশৈষ্ঠ্যবিভারাং ছান্দোগ্যে চ সম্বর্গবিভারাং 'বাগাদিভাঃ প্রাণঃ শ্রেষ্ঠঃ' (বৃঃ ১০০২২, ছাঃ ৪০০১), 'জগ্যাদিভাঃ বারুং প্রেষ্ঠঃ' (বৃঃ ১০০২২, ছাঃ ৪০০১), ইতি অবধারিতন্। কিন্ অন্যোঃ বিভয়োঃ বারুপ্রাণরোঃ প্রয়োগৈকান, উত প্রোগভেদঃ ইতি সন্দেহে; প্রয়োগৈকান্ ইতি পূর্বাণক্ষঃ। সিদ্ধানতস্ত —] প্রাদানব্দ এবা—নথা 'ইন্দার রাজে পুরোডাশন্ একাদশকপালন, ইন্দার অধিরাজার, ইন্দার স্বরাজে" (তৈঃ সং ২০০৬) ), ইতাত্র ইন্দ্রেবভারাঃ একত্বেহিপ রাজাধিরাজাদিগুণভেদেন ত্রিশিষ্ট্রদেবতাভেদাং পুরোডাশানাং প্রাদানস্থ ভেদঃ, ভ্রদেব [ভত্তদেকস্থান্যি বিভারাং বার্প্রণ্যোঃ স্বর্গোভেদহিশি আধ্যাজ্বিকাধিনৈবিকত্বরূপাবস্থাভেদেন গুণভেদাং প্রোগাভেদঃ [স্থাৎ]। প্রয়োগাভেদবাবছেদঃ এবকারার্থঃ। ভত্তক্তিম্—তং কথিতং দেবভাকাণ্ডে "নানা বা দেবভা পৃথ্য জ্ঞানাং" ইতি।

তার্বাদ — [বৃহদারণ্যকে প্রাণশৈষ্ঠাবিলাতে এবং ছান্দোগ্যে স্বর্গবিলাতে 'বাগাদি হইতে প্রাণ (—মুথ্যপ্রাণ ) প্রেষ্ঠ', 'অগ্নি প্রভৃতি হইতে বারু প্রেষ্ঠ' ইহা অবধারিত হইয়াছে। এই বিলার্মে কি বারু ও প্রাণের প্রয়োগৈক্য (—উভয়ের একষোগে ধ্যান ) হইবে, অথবা প্রয়োগের বিভিন্নতা (—পৃথক্ পৃথগ্ভাবে ধ্যান ) হইবে, এইপ্রকার সন্দেহ হইলে; প্রয়োগৈক্য হইবে, ইহা পূর্বপক্ষ। সিদ্ধান্ত কিন্তু এই—] প্রাদান্ত্ব প্রেকার সন্দেহ হইলে; প্রয়োগিক্য একাদশকপালসংস্কৃত পুরোডাশ, অধিরাজ ইন্দ্রের জন্ত, স্বরাট্ ইন্দ্রের জন্ত", ইত্যাদি এই স্বলে ইন্দ্রেরতা এক হইলেও রাজা ও অধিরাজা ইত্যাদি গুণভেদে তবিশিষ্ট দেবতার বিভিন্নতা হয়া প্রয়োডাশসকলের প্রদানের—[আহতিরূপে অগ্নিতে] প্রক্ষেপের বিভিন্নতা হয়া দেইপ্রকারেই [সেই সেই এক বিলাতেও বারু ও প্রাণের স্বরূপ অভিন্ন হইলেও আধ্যাত্মিকত্ব ও আধিদৈবিকত্বরূপ অবস্থার বিভিন্নতাবশতঃ গুণের (—উপাসনাঙ্গের) বিভিন্নতা হওয়ায় প্রয়োগের বিভিন্নতা হইবে। প্রয়োগের অভিন্নতার নিরাকরণই এলকারটার অর্থ। তত্ত্বক্রেম্—দেবতাকাণ্ডে "নানা বা দেবতা পৃথগ্জানাৎ", এইপ্রকারে তাহা বণিত হইয়াছে।

শাঙ্করভায়স্ ৰাজসনেয়কে -"বদিয়ামি এৰ অহম্ইভি ৰাক্ দংধ" ( রঃ ১৷৫৷২১ ) শাঙ্করভাষ্যম্
ইত্যত্র অথ্যাত্মং বাগাদীনাং প্রাণঃ শ্রেষ্ঠঃ অবধারিতঃ,
অথ্নিন্দ্রতম্ অগ্লাদীনাং বাষুঃ ৷› তথা ছান্দোন্যো—"বাষুঃ বাব
সম্বর্গঃ" ছাং ৪০০০ ), ইতি অত্র অথ্নিন্দর্ভম্ অগ্লাদীনাং বাষুঃ সম্বর্গঃ
অবধারিতঃ, "প্রাণঃ বাব সম্বর্গঃ" (ছাং ৪০০০), ইতি অত্র অথ্যাত্মং
বাগাদীনাং প্রাণঃ ৷২ তত্র সংশয়ঃ—িকং পৃথক্ এব ইন্মে বাষুপ্রান্দে উপগন্তব্যে স্থাভাম্, অপৃথক্ বা ইতি ?০ অপৃথক্ এব ইতি
ভাবৎ প্রাপ্তঃ, তত্ত্বাভেদাৎ ৷ নহি অভিন্নে তত্ত্বে পৃথগন্তিভনং
আয়াম্ ৷৫ দর্ময়িতি চ ফ্রুভিঃ অধ্যাত্মম্ অথিনৈবতং চ তত্ত্বাভেদ্রম্
ভথা "ব্য এবং বাক্ ভূত্বা মুখং প্রাবিশ্বং" (এতঃ ১০০০), ইতি
ভাষ্যানুবাদ

[ বিষয়। প্রাণশৈক্ট্যবিভাতে ও সম্বর্গবিভাতে ধ্যানের প্রয়োগবিষয়ে দংশয়। ]

প্রাণিশৈষ্ঠাবিতা উদ্ধৃত করিতেছেন—] বাজসনেয়কে "বাগিন্দ্রিয় আমি বলিতেই থাকিব, এইপ্রকার ব্রতধারণ করিলেন", ইত্যাদি এই স্থলে অধ্যাত্ম (—শরীরমধ্যবর্ত্তী) বাগাদি ইন্দ্রিয়সকলের মধ্যে মুখ্যপ্রাণ শ্রেষ্ঠরূপে অবধারিত হইয়াছেন, আর অধিদৈবত (—দেবতান্তঃপাতী) অগ্নি প্রভৃতির মধ্যে বায়ু শ্রেষ্ঠরূপে অবধারিত হইয়াছেন (রঃ ১০০২২)।১ [সম্বর্গবিতার উল্লেখ করিতেছেন—) এইপ্রকারে ছান্দোগ্যে "বায়ুই সম্বর্গ (—সম্যাশ্রুরেপ গ্রাসকারী, সম্যক্ লয়স্থানা"), ইত্যাদি এই স্থলে বায়ু অধিদৈবত অগ্নি প্রভৃতির সম্বর্গরূপে অবধারিত হইয়াছেন, আর "প্রাণই সম্বর্গ", এই স্থলে মুখ্যপ্রাণ মধ্যাত্ম বাগাদি ইন্দ্রিয়সকলের সম্বর্গরূপে অবধারিত হইয়াছেন।২ [ অধ্যাত্ম ও অধিদৈবরূপে প্রাণ ও বায়ুর বিভিন্নতা এবং "মাহা প্রাণ, তাহাই বায়ু" ( রঃ তাসি ে), এইরূপে অভিন্নতা প্রতীত হওয়ায় ] সেই স্থলে (—প্রাণশ্রেষ্ঠ্যবিত্যাতে ও সম্বর্গবিত্যাতে) সংশ্র হয়্য—এই বায়ু ও প্রাণকে কি [ আধ্যাত্মিক ও আধিদৈবিক উপাধিভেদে ] পৃথ্যভাবেই বুঝিতে (—ধ্যান করিতে) হইবে, অথবা [ বায়ু ও প্রাণশন্দের প্রতিপাত্ম তদভিমানী হিরণ্যর্গভ্রেপ এক দেবতাই ধ্যেয়, এইপ্রকারে ] অপৃথ্যভাবে ধ্যান করিতে হইবেণ্ড

[ গু:—বারু ও প্রাণ উপাক্ত হিরণাগর্জনে অভিন্ন তর হওয়ার উভর উপাসনাতেই প্রয়োগর একড।]

[ পূর্ববপক্ষ—] অপূথগ্ ভাবেই 'ধান করিতে হইবে', ইহাই প্রাপ্ত হওয়া
গোল, যেহেতু তত্ত্বের অভিন্নতা আছে (— বারু ও প্রাণ স্বরূপতঃ অভিন্ন )।৪ তত্ত্ব
অভিন্ন হইলে পূথগ্ ভাবে ধ্যান নিশ্চয়ই ক্যায়্য নহে।৫ [ তত্ত্বের অভিনতাবিষয়ে
প্রানাণ প্রদর্শন করিতেছেন—] আর শ্রুতি "অগ্নি বাগিন্দ্রিয় হইয়া মুখে প্রবেশ
করিলেন", ইত্যাদি হইতে আরম্ভ করিয়া অধ্যাত্ম ও অধিদৈবত তত্ত্বের অভিনতা
প্রদর্শন করিতেছেন।৬ এইপ্রকারে "সেই ইঁহারা (— বাক্ মন ও প্রাণ ) সকলেই

শাঙ্করভায়ুম্

আধ্যাত্মিকানাং প্রাণানাম্ আধিদৈবিকীং বিভূতিম্ আত্মভূতাং
দর্ময়তি । তথা অন্যত্রাপি তত্র তত্র অধ্যাত্মম্ অধিদৈবতং চ বহুধা তত্ত্বাভেদদর্শনং ভবতি ।৮ ক্ষচিৎ চ "যঃ প্রাণঃ সঃ বায়ুঃ" ( বঃ
০) সার ), ইতি প্রস্তম্ এব বায়ুং প্রাণং চ একং করোতি । ১ তথা
উদাহ্রতে অপি বাজসনেয়িব্রান্সনে "যত হুচ উদেতি মূর্য্যঃ"
( বঃ সাবাং ১), ইতি অন্মিন্ উপসংহারশ্লোকে "প্রাণাৎ বৈ এষঃ
উদেতি প্রাণে অন্তম্ এতি" (এ),ইতি প্রাণেটনব উপসংহরন্ একত্বং
দর্ময়তি । ১০ তন্মাৎ "একম্ এব ব্রতং চরেৎ, প্রাণ্যাৎ চ এব
অপান্যাৎ চ" (এ), ইতি চ প্রাণ্রতেন একেন উপসংহরন্ এতভাষ্যান্ত্রবাদ

সমান, সকলেই অনন্ত", এইরূপে [শ্রুতি] আধ্যাত্মিক প্রাণসকলের স্বরূপভূত আধিদৈবিক বিভূতি প্রদর্শন করিতেছেন (—আধ্যাত্মিকস্বরূপে ইঁহারা মধ্যমপরিমাণ ( ব্রঃ সূঃ ২।৪।৭ ) হইলেও আধিদৈবিকস্বরূপে সর্বব্যাপী, ইহা প্রদর্শন করিতেছেন। এইরূপে আধ্যাত্মিক প্রাণ, আধিদৈবিক বায়ু (— সূত্রাত্মা) হইতে অভিন্ন, এই বিষয়ে লিজপ্রামাণ প্রাদর্শিত হইল ]।৭ এইরূপে অহাত্রও সেই সেই স্থলে ( ঐতঃ ১৷১৷৪, বৃঃ ১৷৫৷১১-১৩) আধ্যাত্ম ও অধিদৈবত তত্ত্বের বহুপ্রকার অভেদদর্শন আছে।৮[বায়ু ও প্রাণের অভিন্নতাবিষয়ে বাক্যপ্রমাণ প্রদর্শন করিতেছেন—] আবার কোথাও "যিনি প্রাণ, তিনিই বায়ু", এইপ্রকারে [ শ্রুতি ] স্পাটভাবেই বায়ু ও প্রাণকে এক করিভেছেন।৯ এইপ্রকারে উদাহত বাজসনেয়িব্রাক্ষণেও "ধাহা (—যে ক্রিয়াশক্তিমান্ সূত্রাত্মা বায়ু) হইতে সূর্য্য উদিত হন", ইত্যাদি এই উপসংহার শ্লোকে "প্রাণ হইতেই ইনি ( – সূর্য্য ) উদিত হন, প্রাণেই অন্তগমন করেন", এই-প্রকারে প্রাণের দারাই উপসংহারকরতঃ (—বায়ুর স্থানে প্রাণের বর্ণনাকরতঃ, শ্রুতি বায়ু ও প্রাণের ] একত্ব প্রদর্শন করিতেছেন। [ এইরূপে বায়ু ও প্রাণের একত্ববিষয়ে লিক্সপ্রমাণ প্রদর্শিত হইল]।১০ আর সেইছেতু (—বায়ু ও প্রাণ অভিন হওয়ায়) "একটীমাত্র ত্রত অনুষ্ঠান করিবে, [ অত্য ইন্দ্রিয়ের ব্যাপারকে ত্যাগ করিয়া] প্রাণব্যাপার করিবে এবং অপানব্যাপার করিবে" (১), এইপ্রাকারে একমাত্র প্রাণব্রতের দ্বারা উপসংহারকরতঃ ইহাকেই (—বায়ু ও প্রাণসম্বন্ধী ব্রতিক্যকেই, ভাৰদীপিকা

(১) এই শ্রুভিবাক্যটার অর্থবিষয়ে মভভেদ পরিদৃষ্ট হইতেছে। কল্পভক্ষকার বলেন—
"প্রাণনে প্রাণ্ডে প্রাণান্য, অপাননে প্রাণ্ডে অপান্যাৎ, প্রাণাপানাদি নিরোধনং ন কুর্য্যাৎ"।
প্রাণন — প্রাণব্যাপার, খাস ত্যাগ করা, উধ্ব দিকে বায়্চালনা করা। অপানন — অপানব্যাপার,
খাস গ্রহণ করা, নিয়দিকে বায়্চালনা করা। অপার অর্থ স্পান্ট। প্রকিটার্থকার "প্রাণাপানয়োঃ
নিরোধং ন কুর্যাৎ", এইপ্রকার অর্থই করিয়াছেন। বৃঃ ভাষ্যে ভগবান্ ভাষ্যকার অর্থ করি—
য়াছেন—"ইদ্রিয়ান্তরের ব্যাপার পরিত্যাগ করিয়া প্রাণের ও অপানের ব্যাপারমাত্র করা"।

শাঙ্করভাশ্রম

দেব দ্রুষ্ঠি ৷ ১১ তথা ছাল্দোলগৃহপি পরস্তাৎ "মহালুনঃ চলুরঃ দেবঃ একঃ কঃ সঃ জগার ভুবনস্ম গোপাঃ" (ছা: ৪০০৬), ইতি একম্ এব সম্বর্গং গময়তি; ন ব্রবীতি একঃ একেষাং চলুপাং সম্বর্গঃ, অপরঃ অপবেষাম্ ইতি ৷ ১২ তন্মাৎ অপৃথক্ত্ম্ উপগমনস্ম ইতি ৷ ১২ এবং প্রাপ্তে ক্রমঃ —পৃথলেব বায়ুপ্রাণে উপগন্তবেগ ইতি ৷ ১৪ কন্মাৎ ?১৫ পৃথগুপদেশাৎ ৷ ১৬ আধ্যানার্থঃ হি অয়ম্ অধ্যাল্মা-ভাষারবাদ

শ্রুতি ] দৃঢ় করিতেছেন। [ যদি বায়ু ও প্রাণের পৃথক্ ধ্যান বিবন্ধিত হইত, তাহা হইলে এইপ্রকারে তাহাদের একত্ব ও ব্রতের একত্বের কথা বলা হইত না, ইহাই ভাব] ।১১ এইপ্রকারে ছান্দোগ্যেও প্রথমে সম্বর্গরূপী বায়ু ও প্রাণকে পৃথগ্ভাবে উপহ্যস্ত করিয়া ] পরে (—সম্বর্গবিভার বাক্যশেষে ) "অদ্বিভীয় দেবতা কঃ (—প্রজ্ঞাপতি ) চারিজন মহাত্মাকে (—বায়ুরূপে অগ্নি সূর্য্য চন্দ্রনা ও জল, এই চারিটীকে এবং মুখ্যপ্রাণরূপে বাক্ চক্ষু শ্রোত্র ও মন, এই চারিটীকে ) গ্রাস করিয়াছেন, তিনি বিশ্বের রক্ষাকর্ত্তা", এইপ্রকারে [ শ্রুতি ] একই সম্বর্গকে (—সম্যগ্ররূপে গ্রাসকারীকে ) বোধ করাইতেছেন; কিন্তু ইহা বলিলেন না যে, এক চারিটীর সম্বর্গ একটা এবং অপর চারিটীর সম্বর্গ অপর একটা এ২ সেইহেতু (—এইপ্রকারে প্রাণশ্রেষ্ঠ্যবিভা ও সম্বর্গবিভা, উভয়ত্রই উপাস্থ বায়ু ও প্রাণের একত্ব প্রতিপাদিত হওয়ায়, উপাস্থের অধীন ] উপগমনের (—উপাসনার ) অভিন্নতা হইবে (—উভয় বিভাতেই প্রয়োগৈক্য হইবে, বায়ু ও প্রাণকে অভিন্ন হিরণ্যগর্ভরূপে যুগপৎ ধ্যান করিতে হইবে ), ইত্যাদি।১৩

[ সি:—বাক্যপ্রমাণ এবং উৎপন্নশিষ্টগুণের ও অধ্যান্ধাদিন্দেদে উপদেশের বিভিন্নতাবশতঃ উপাদনার বিভিন্নতা। ]
[ সিদ্ধান্ত-] এইপ্রকার [ পূর্ববপক্ষ ] প্রাপ্ত হইলে বলিতে ছি:—[ যদিও অধ্যাত্ম

ও অধিদৈব ভেদে বর্ণিত প্রাণদেবতা একই, তাহা হইলেও ] বায়ু এবং প্রাণকে
ভাবদীপিকা

সেই স্থলে পূজ্যপাদ তাশনন্দ গিরি ব্যাখ্যা করিয়ছেন—"নর্কেন্দ্রিরের ব্যাপারের নির্ভিপ্র্বক আমরণ সন্ন্যাসের অনুষ্ঠান"। এই উত্তরমীমাংসাতে ব্রভ্রপ্রভাকার ও স্থায়নির্বয়নার এই বাক্যটীর অর্থ করিয়ছেন—"প্রাণ ও অপানের নিরোধ"। তাহাতে প্রাণায়মক্রিয়ার হারা কৃষ্ণকই ইংগাদের বিবক্ষিত অর্থয়ণে প্রতিভাত হইতেছে। পরিমালকারের অভিপ্রায় এই—"বাবজ্জীবন বাগাদি ইন্দ্রিয়ান্তরের ব্যাপার নির্ত্তি বিহিত হইতে পারে না; কারণ তাহা সাধ্যাতীত। অতএব বাগাদি ইন্দ্রিয়ান্তরের ব্যাপার (—ক্রিয়া) সকলে প্রাণব্যাপারভাদ্তিই গ্রহণীয়, ইহাই তাৎপর্য্য"। ভ্রস্কাবিজ্ঞাভরণকার বলিয়াছেন—"বাগাদিব্যাপারেয় প্রাণনাপানন্দ্রণভা উপাস্থা ইতি। চক্কারঃ অগ্রাদিব্যাপারেয় বায়্ব্যাপারতাদ্তিবিধানার্থঃ"। ফলে ইংগার ও পরিমলকারের মতে বাগাদিব্যাপারে প্রাণাপানব্যাপারভাদ্তি এবং অগ্রি প্রভৃতির ব্যাপারে বায়্ব্যাপারতাদ্তির হারা সম্পত্নশানাই এই স্থলে বিবক্ষিতরূপে প্রতিভাত হইতেছে।

শাঙ্কৰভাষ্যম্

শিবৈদৰবিভাবগাপদেশঃ, সঃ অসতি আধ্যানপৃথক্তে অনর্থকঃ
এব স্থাৎ ১৭ নমু উক্তং ন পৃথগন্নচিন্তনং ভত্ত্বাবভেদাৎ ইতি ১ ১৮
নৈষঃ দোষঃ, ভত্ত্বাবভেদেইপি অবস্থাবভেদাৎ উপদেশভেদবদ্যেন অনুচিন্তনভেদোপপত্তেঃ ১ ২ শ্লোকোপন্যাসস্থা চ ভত্ত্বাভাষ্যান্ত্ৰাদ

পৃথগ্ভাবেই উপাসনা করিতে হইবে 1>৪ তাহাতে হেতু কি ? ১৫ [উত্তর—]
যেহেতু [অধ্যাত্ম ও অধিদৈবভেদে] পৃথগ্ভাবে উপদিট হইরাছে 1>৬ [ইহা বির্ত
করিতেছেন—] যেহেতু অধ্যাত্ম ও অধিদৈব বিভাগের এই উপদেশ ধ্যানের জন্ম,
ধ্যান পৃথক না হইলে তাহা (—সেই উপদেশ) অনর্থকই হইরা পড়িবে (২) 1>৭
[শক্ষা—] কিন্তু তত্ত্বের (—প্রাণ ও বারু স্বরূপের) অভিন্নতাবশতঃ পৃথগ্ভাবে ধ্যান
হইবে না, ইহা বলা হইরাছে 1>৮ [সমাধান—] ইহা দোষ নহে, যেহেতু তত্ত্ব অভিন
হইলেও [অধ্যাত্ম ও অধিদৈবরূপ] অবস্থার বিভিন্নতাবশতঃ ["ইতি অধিদৈবত্ব্য"
হাঃ ৪াণ্ডা২, বৃঃ ১াল্ডা২ ; "অথ অধ্যাত্ম্য" হাঃ ৪াণ্ডা০, বৃঃ ১াল্ডা২১, এইপ্রকার ]
উপদেশের বিভিন্নতার বলে ধ্যানের বিভিন্নতা সক্ষত (৬) 1১৯

ভাৰদীপিকা

- (২) "অগ্নিহোত্রং জুহোতি", এইভাবে বিহিত অগ্নিহোত্র অভিন হইলেও প্রাতঃ-কালে সূর্য্য ও প্রজাপতি এবং সায়ংকালে অগ্নি ও প্রজাপতিরূপ দেবভার বিভিন্নতা, প্রাতঃ ও সায়ংকালে অনুষ্ঠানের বিভিন্নতা, দধি ও তওুলাদি হবনীয় দ্রবোর বিভিন্নতা এবং সায়ংকাল ও প্রাতঃকালরণ কালের বিভিন্নতাবশভঃ তাহার যেমন প্রয়োগভেদ অস্পীরুত হয়; "বেদ সত্যং ব্রুক্তে জয়তি ইমান্ লোকান্" (বৃঃ ৫।৪), এইরূপে বিহিত সভ্যবিতা অভিন হইলেও, "অহঃ" ও "অহন্" এই নাম্বয়ের বিভিন্নতা এবং আদিতা ও চফুরুণ অধিকরণের বিভিন্নতাবশতঃ তাহা<mark>র</mark> বেমন প্রয়োগভেদ অদীকৃত হয় (৩।৩)১১ অধিঃ)। এইপ্রকারে "এরাদঃ ভবতি যঃ এবং বেদ" (ছাঃ ৪।৩.২), এইরূপে বিহিত সম্বর্গিতা এবং "যশিন্ কুলে ভবতি যঃ এবং বেদ" ( বুঃ ১।৫।২১ ), ইত্যাদিরপে বিহিত প্রাণশৈষ্ঠাবিতা অভিন হইলেও উৎপরশিষ্ঠ (২৩৪ পৃঃ ) বারু ও প্রাণরূপ গুণের (- উপাসনাঙ্গের) বিভিন্নতা এবং অধ্যাত্ম ও অধিদৈবরূপে উপদেশের বিভিন্নতা বশত: তহাদের প্র**েরাগিভেদ** হইবে। তাহা এইপ্রকার—বাগাদির দারা নিরূপিত যে শ্রেষ্টভা ( বুঃ ১।৪।২১ ) ও সম্বর্গভা ( ছাঃ ৪।৩।৩ ), ভাছা হইবে প্রাণোপাধিকস্বরূপে ধ্যেয় এবং অগ্ন্যাদির দারা নিরূপিত যে শ্রেষ্ঠতা (বৃঃ ১াল্বং২) ও সম্বর্গতা (ছাঃ ৪াতা১), ভাহা হইবে বায়ু-উপাধিকস্বরূপে ধ্যেয়। এইপ্রকারে একই দেবতার উপাদনাতে উপাবিভেদে প্রয়োগভেদ হইবে, অর্থাৎ ধ্যান তুইপ্রকারে করিতে হইবে। "ভৌ বৈ এতে বৌ সম্বর্গে।" (ছাঃ ৪।০।৪), এই বাক্যপ্রমাণবলে সম্বর্গবিতার প্রয়োগভেদ স্পষ্টতঃই প্রাপ্ত হওয়া যায়। প্রাণশ্রৈষ্ঠাবিতাতে ৪ সমান ভায় বুঝিতে হইবে, ইংাই এই স্থলে ভাৎপর্যা।
- (৩) অন্নষ্ঠিত হইলেই বিভা হয় সার্থক, সেইহেতৃ উপাসনান্তহান যাহাতে বর্ণিত হইয়াছে, সেই শ্রেষ্ঠত। ও সম্বর্গতারূপ গুণবিশিষ্ট উপাসনাবোধক বাক্যসকল প্রধান। অপর পক্ষে "ধঃ

শাঙ্গরভাষ্যম

ভেদাভিপ্রাবেরণাগি উপপ্রতিমানতা পূর্ট্রাদিভব্যেরভেদ্নিরাক-রণদামর্থ্যভাবাৎ ৷ ১০ "দঃ যথা এষাং প্রাণানাং মধ্যমঃ প্রাণঃ, এবম্ এতাদাং দেবভানাং বায়ৣঃ" (বঃ ১ ৪২২ ), ইভি চ উপমানোপ-মেয়করণাৎ ৷ ১১ এতেল অভোপদেশঃ ব্যাখ্যাভঃ ৷ ১২ "একম্ এব অভম্"(বঃ ১৫২২০), ইভি চ এবকারঃ বাগাদিঅভনিবর্ত্তনেন প্রাণাত্তভাবি, ভগ্লভানি হি বাগাদীন উক্তানি, "ভানি মৃত্যুঃ শ্রুমঃ ভূত্রা উপ্রেব্যে" (বঃ ১৫২২১) ইভি শ্রুচভোষ্যারবাদ

[ সিঃ—অভিনতাবাক্যের উপাসনৈক্য প্রতিপাদনে অসাম্থ্য ও উপমান-উপমেরভাববশতঃ উপাদনার বিভিন্নতা। ]

আর শ্লোকের যে উল্লেখ ( ১০ বাক্য ), যাহা [ বায়ু ও প্রাণ ] তত্ত্বের অভিন্নতা প্রতিপাদনের অভিপ্রায়েও উপপন্ন হয়, [ অনুষ্ঠান প্রতিপাদক না হওয়ায় অপ্রধান হয় বলিয়া ] পূর্বের (—উপক্রমে) বণিত ধ্যেয়ের বিভিন্নতা নিরাবরণে তাহার সামর্থা না থাকায় 'ধ্যানের বিভিন্নতা সঙ্গত'।২০ আবার "এই ইন্দ্রিয়সকলের মধ্যে মধ্যম (—দেহমধ্যম্ম, মুখ্য-] প্রাণ যেপ্রকার, এই [অগ্নি প্রভৃতি ] দেবতাগণের মধ্যে বায়ু (— সূত্রাত্মা) সেই প্রকার" এইপ্রকারে উপনান-উপনেয়ভাব করা হইয়াছে বলিয়াও [ কাই লিজপ্রমাণবলে ] 'ধ্যানের বিভিন্নতা সঙ্গত'। [ কারণ উপনান ও উপনেয় বিভিন্ন পদার্থ ] ।২০ ইহার দ্বারাই ( – এইপ্রকার উপনান-উপনেয়ভাব প্রদর্শন এবং বায়ু ও প্রাণতত্ত্বের অভিন্নতা প্রতিপাদনদারাই, "একম্ এব ব্রতং চরেৎ", এই ব্রতোপ্রদেশও ব্যাখ্যাত হইল (—বিভিন্নরূপে প্রতিভাত বায়ুও প্রাণতত্ত্বের অভিন্নতা প্রতিপাদন করিতে পারিল না ) ।২২ [ ফি:—"একম্ এব ব্রতং চরেৎ" ( বুং ১০০২০), এই শ্রুরবর্নপ তাংগার্থনি । !

িকন্ত "একম্ এব এতং চবেৎ প্রাণাৎ", অত্রন্থ এবকার শ্রুতিবলে বায়ুত্রত নিবৃত্ত হওয়ায় একমাত্র প্রাণারতই অনুষ্ঠেয়, স্কুত্রাং প্রয়োগৈকাই প্রতিভাত হইতেছে। ততুত্বে বলিতেছেন—] আর "একটা মাত্র ব্রত" [অত্রন্থ] এই 'এব'কারটা বাগাদিবতের নিরাকরণদারা প্রাণারতকে বুঝিবার জন্য 'প্রযুক্ত হইয়াছে', যেহেতু "মৃত্যু ভাষদীপিকা

প্রাণঃ সঃ বায়ুঃ' (বুঃ ৩।১।৫), ইত্যাদি বাক্যুসকল কোনপ্রকার অনুষ্ঠান প্রতিপাদন না করিয়া বায়ু ও প্রাণতত্ত্বের অভিন্নতামাত্র সমর্পণ করে, সেইতেড় ভাহারা অপ্রধান। সেই অপ্রধান বাক্যুসকল প্রধানবাক্যুসকলকে বাধিত করিয়া প্ররোগৈক্য প্রতিপাদন করিতে পারে না। আর যদি কথঞ্জিং ভাহা অঙ্গীকারও করা হয়, ভাহা হইলে বায়, ও প্রাণতত্ত্বের অভিন্নতা ও উপান্দাপ্রয়োগের একত্ব, এই উভয় প্রতিপাদিত হওয়ায় বাক্যভেদ ত্র্বার হইয়া পড়িবে, ইহাই ভাব। কিন্তু "বতশ্চোদেতি ত্র্যাঃ" (বুঃ ১ারা২৩), "মহাত্মনঃ চতুরো দেবঃ" (হাঃ ৪াং।৬), ইত্যাদি উপসংহার প্লোকে বায়ু ও প্রাণের ঐক্যুসম্পতি হওয়ায় উপক্রমে বণিত উপাসনার প্রকা হওয়াই উচিত। উত্তরে বলিতেছেন—ক্রোক্ক—'আর প্লোকের' ইত্যাদি (২০ বাক্যু) /

শাঙ্গরভাষ্যম্

নির্ত্তার্থঃ, "অথাতো অভগ্নীসাংসা" (ঐ) ইতি প্রস্তুত্য ভুল্যবদ্বায়ু-প্রাণম্যাঃ অভগ্নঅভত্মশ্য নির্দ্ধারিভভাব ৷ ২৪ "একম্ এব অভঃ চলেবং" (য়ঃ সালাহত), ইতি চ উক্ত্রা "ভেন উ এতইশ্য দেবভাইয় সাযুজ্যং দলোকভাং জয়ভি" (ঐ), ইতি বায়ুপ্রাপ্তিং ফলং অবন্ বায়ুত্রভন্ অনিবর্ত্তিভং দর্শয়ভি ৷ ২৫ 'দেবভা ইভাত্র বায়ুঃ স্থাৎ, অপরিচ্ছিম্মাত্মকত্মশ্য প্রেপ্ দিভভাব ৷ ২৬ পুরস্তাৎ প্রমোগাচ্চ "সা এষা অনস্তমিভা দেবভা যদ্বায়ুঃ" (য়ঃ সালাহ ) ইতি ৷ ২৭ তথা ভাষ্যান্তবাদ

শ্রমারপ ইইয়া তাহাদিগকে আয়ত্ত করিলেন (—স্ব স্ব ব্যাপার ইইতে বিচ্যুত করি-লেন"), এই শ্ৰুতি থাকায় বাক্ প্ৰভৃতি ভগ্নত্ৰত, ইহা কথিত হইয়াছে।২৩ [ উক্ত 'এব'কারটী ] বায়ুত্রতনিবৃত্তির জন্ম নহে, কারণ "অতঃপর ত্রতের মীমাংসা ( — বিচার) করা হইতেছে", এইপ্রকারে প্রস্তাব করিয়া বায়ু ও প্রাণ সমানভাবেই অভগ্নত্রত (বঃ ১।৫।২২), ইহা নির্দ্ধারিত হইয়াছে। [ অতএব 'এব'কার বায়ুব্রত নিরুত্তির জন্ম নহে।২৪ এই বিষয়ে লিঙ্গপ্রমাণ প্রদর্শন করিতেছেন—] আবার "একটীমাত্র ব্রতের অনুষ্ঠান করিবে", ইহা বলিয়া "তাহার (—সেই ব্রতের) দ্বারা এই দেবতার সাযুজ্য (---একর, সমানভোগ, সমানদেহতা, সমানগুণযুক্ততা; ও উপাসনার তার-তম্যবশতঃ ] সমানলোকতাও জয় করেন', এইপ্রকারে বায়ুপ্রাপ্তিরূপ ফলের কথা বর্ণনাকারী [বেদ] অনিবর্ত্তিত বায়ুব্রতকে প্রদর্শন করিতেছেন।২৫ [কিন্তু উক্ত বাক্যে দেবতার সাযুজ্যাদি প্রাপ্তি বর্ণিত হইয়াছে, বায়ুর নহে। উত্তর—] 'দেবতা' এই স্থলে বায়ুই ( – সূত্রাত্মাই ) হইবেন, যেহেতু অপরিচ্ছিন্নস্বরূপতার প্রাপ্তি ইচ্ছা করা হইরাছে (৪)।২৬ আর পূর্বের (—উপক্রমে) "সেই এই অনস্তমিত দেবতা, যিনি বায়ু", এইপ্রকার প্রয়োগ থাকায়'উপসংহারেও দেবভাশক্দে বায়ু গ্রহণীয়'।২৭ [ অতএব "একম্ এব ব্ৰতম্" এই স্থলে 'বায়ুব্ৰভকেই' গ্ৰহণ করিতে হইবে ]। ভাৰদীপিকা

(৪) ভাব এই—"এতইন্ত দেবতারৈ সাযুজ্যং সলোকতান্" (বঃ ১।৫।২০), এই হলে দেবতা শল্পে মুখ্যপ্রাণ গ্রহণীয় নহে; কারণ ভাহার সহিত সমানলোকতা (— একই লোকে অবস্থিতি) প্রাণিমাত্রেরই সিদ্ধ আছে, যেহেতুদেহরূপ লোকে মুখ্যপ্রাণ ও প্রাণী উভয়েই অবস্থিত। আর প্রাণমার্ক্ত্যশলের অর্থ—প্রাণের সহিত একাত্মতা, অর্থাৎ ভাহাতে 'অহন্' অভিমান। ভাহাও প্রোণমাত্রের নিত্যসিদ্ধ, কারণ মুখ্যপ্রাণ লিল্পরীরান্তর্গত, আর জীব সেই লিল্পন্নীরে অহন্ত্রভামান্ত্র হুতরাং যাহা জীবের নিত্যপ্রাপ্তই আছে, তল্পোধনে অক্রাভক্তাপিকা প্রুতির ভাহপর্য্য হুইতে পারে না। আলা এক কথা, মুখ্যপ্রাণ পরিচ্ছিন্ন; অন্নি প্রভৃতি পরিচ্ছিন্ন দেবগণের গ্রাসকারী বায়ু (—ফ্রাত্মা) কিন্তু অপরিচ্ছিন্ন। পরিচ্ছিন্নভাব্যিপ্তি কাহারও অভীষ্ট হুইতে পারে না। স্থতরাং অপরিচ্ছিন্ন স্থ্যাত্মরূপ যে বায়ু, তৎপ্রাপ্তিই এখানে বিবক্ষিত। এই স্ত্রাত্মা বায়ু, অর্থাৎ হিরণ্যগর্ভ মুখ্যপ্রাণের অধিষ্ঠাত্রী দেবতা, আধিদৈবিক স্থরূপ; সেইহেতু

শাঙ্করভায়ুম

"ভৌ বৈ এভো ছো সম্বল্যে বায়ুঃ এব দেবেযু, প্রাণঃ প্রাণেযু ( ছাঃ ৪।৩।৪), ইভি ভেদেন ব্যপদিশভি ঃ৮ "ভে বৈ এতে পঞ্চাস্যে পঞ্চাত্যে দশ সন্তঃ তৎ ক্বতম্" (ছা: ৪০০৮), ইতি চ ভেদেন এব উপসংহরতি ১২৯ তস্মাৎ প্থগেৰ উপগমনম্ ১৩০ প্রদানৰৎ ১০১ ষ্থা "ইন্দায় রাতেজ পুরেরাডাশম্ একাদশকপালম্, ইন্<u>দায় অধি-</u> রাজায়, ইন্দায় স্বরাডেঞ্জ" (তে: সং যাতাছ), ইভি অস্থাং ত্রিপুরো-ডাশিভাম্ ইটে "সৰ্বেষাম্ অভিগ্নয়ন্ অব্ভতি অচ্ছংৰট্-ভাষ্যানুবাদ

[ সি:—"পৃথগুপদেশাৎ" এই স্ত্রাংশের ব্যাখ্যাদ্বারা উপাদনার প্রণোগভেদ প্রতিপাদন। ]

[ পূর্বেব বলা হইয়াছে—"বায়ু ও প্রাণের পৃথগ্ভাগে উপদেশ হওয়ায় পৃথগ্-ভাবে উপাসনা করিতে হইবে" (১৪-১৬ বাক্য), সেই পৃথক্ উপদেশকে বিরুত করিতেছেন ] এইপ্রাকারে "সেই এই চুইটীই সম্বর্গ, দেবগণের মধ্যে বায়ু ও ইন্দ্রিয়গণের মধ্যে মুখ্য প্রাণ", এইপ্রকারে [ শ্রুতি উপক্রমে ] বিভিন্নভাবে [ বায়ু ও প্রাণের ] উল্লেখ করিতেছেন। [ এই বাক্যপ্রমাণবলে ধ্যানের প্রয়োগভেদই অঙ্গীকার করিতে হইবে ]।২৮ আবার "সেই এই [ প্রাণাদি হইতে ] ভিন্ন [ ৰায়ু. অগ্নি, সূর্য্য চন্দ্র ও জল ( ছাঃ ৪।৩।১-২ ) এই ] পাঁচটা এবং [ বায়ু প্রভৃতি হইতে ] ভিন্ন [ প্রাণ বাক্ চক্ষু শ্রোত্র ও মন, ( ছাঃ ৪।৩।৩ ) এই ] পাঁচটী [ মিলিত হইয়া ] দশ হইয়া কৃতত্ব ( ১।৩৬৭ পৃঃ ) প্রাপ্ত হয়", এইপ্রকারে [ শ্রুতি বায়ু ও প্রাণকে ] ভিন্নভাবেই উপসংহার করিতেছেন।২৯ সেইহেতু (—উপক্রম ও উপসংহারে বায়ু ও প্রাণ প্রগ্ভাবেই উপদিষ্ট হওয়ায়, তাহাদের ] উপাসনা প্রগ্ভাবেই হইবে ১০০ [ মি:—দেবতা এক ইইলেও গুণভেদে দেবতাভেদবশতঃ বাগভেদের ক্লায় তত্ত্ব বিলা এক ইইলেও গুণায়

ও অধিদৈবভেদে প্রয়োগভেদ। )

[ সৌত্র দৃষ্টান্তের ব্যাখ্যা করিতেছেন—] "আহুতি প্রক্ষেপের গ্রায়" ১০১ বেমন "রাজা (—ভূলেনিকর অধিপতি) ইন্দ্রের জন্ম একাদশকপালসংস্কৃত পুরোডাশ, অধিরাজ ( – অন্তরিক্ষাধিপতি ) ইন্দ্রের জন্ম এবং স্বরাট্ ( — স্বর্গলোকাধিপতি ) ইন্দ্রের জন্ত", ইত্যাদি এই তিনটী পুরোডাশযুক্ত ইপ্তিতে "সকলকে (—তত্তং গুণ-যুক্ত সকল ইন্দ্রদেবতাকে) অভিগমন করাইয়া (– যাহাতে সকলে প্রাপ্ত হন, এই-ভাবে ) 'অচ্ছংবট্কারকে' (—বষট্কার নামক শুদ্ধ দেবভাগকে (৫) ) অবদান

ভাৰদীপিকা

এখানে তত্ত্বের অভিনতা দৃষ্টিতে বায়ুব্রতরূপ একটী ব্রতের কথা বলা হইয়াছে, বৃঝিতে হইবে। আর মাত্র প্রকরণপর্য্যালোচনা করিয়াই যে দেবতাশকে বায়ুকে গ্রহণ করা হইডেছে, ভাষা নহে। সাক্ষাৎ শ্রুতিও ভাহাই বলেন, ইহা বলিতেছেন—পুরস্তাৎ—'আর रेडाानि (२१ वाका)।

(৫) অচ্ছং শব্দের অর্থ—'শুদ্ধ', বট্কারশব্দের অর্থ—'ভাগ' ( প্রাকটার্থ )। ইহার ফলিতার্থ—

শাঙ্করভাগ্যম্

কারম্" (ঐ), ক্টতি অতঃ বচনাৎ ইন্দ্রাভেদাৎ চ সহপ্রদানাশক্ষায়ায়্
রাজাদিগুলভেদাৎ বাজ্যায়ুৰাক্যাব্যভ্যাসবিধ্যালাৎ চ যথান্তাসম্
এব দেবতাপ্থক্ত্রাৎ প্রদানপথক্ত্বাং ভবতি ২০২ এবং ভত্তাভেভ
ভাষ্যায়ুৰাদ

(১০২ পৃঃ) করিবে", ইত্যাদি এই বচনবশতঃ এবং ইন্দ্রদেবতা অভিন্ন হওয়ায়
সহপ্রদানের (—পুরোডাশাংশত্রেরে যুগদং আহুতিপ্রদানের) আশক্ষা হইলে,
[দিরান্তা বলেন—] রাজাদি গুণদকলের বিভিন্নতা থাকায়, যাজ্যা ও অনুবাক্যার
(৬) ব্যত্যাদের (—পরিবর্ত্তনের) বিধান থাকায় (৭) এবং যথান্তাসভাবেই
(–শ্রুতিতে পঠিত ক্রমেই, তত্তং গুণবিশিক্ত) দেবতা পৃথক্ হওয়ায় জাহুতি

প্রদানের পৃথক্ত্ব হইবে ৷৩২ এইপ্রকারে (—ইন্দ্রদেবতা অভিন্ন হইলেও তত্তৎ ভাৰদীপিকা

'বষট্কার নামক গুল্ধ দেবভাগ' (রত্নপ্রভা)। পূজাণাদ সাহালাচার্য্য বলেন—'ছঘট্কার'
শব্দের অর্থ— ব্যর্থতা। একটাও প্রোডাশ বাহাতে ব্যর্থ না হয়, ইছাই 'হছংবট্কার'। এই
যক্তে পুরোডাশত্র্য একই একাদশকপালে পর পর নিজ্ঞাদিত হয়। কিন্তু কোন্ প্রোডাশটা
কোন্ ইত্রদেবতার জন্ত, তাহা প্রতিতে বণিত হয় নাই। প্রপ্রিপক্ষী বলেন—তিনটা
প্রোডাশ হইতেই পৃথক্ পৃথগ্ভাবে তিন দেবতার হন্ত তিনবার অবদান করিতে হইবে।
সিদ্ধান্তী বলেন—এইভাবে তিনটা পুরোডাশ হইতেই অবদান হইলে অবশিপ্ত প্রোডাশাংশ
ভুক্তাবশিন্ত, স্কুলাং অপবিত্র ও ব্যর্থ হইয়া পড়িবে। তাহা সঙ্গত নহে। স্কুলাং "সর্ব্বেষান্
অভিগমঃন্ অবদাতি (তৈঃ সং হাতা৬) এই প্রুতিবচন এবং "অচনাৎ সর্ব্বেষাং সহা—
বদীয়তে" (সম্বর্ধনাপ্ত \*) এই স্কুল থাকায় প্রোডাশত্রেকে উপর্য্যুপরি স্থাপন করিয়া
ভাগদের দক্ষিণপার্য, নমপার্য ও মহাভাগ হইতে তিনবার অবদান বুগণৎ করিতে
হইবে। একণে সংশ্বেষ হয়—আহুতি বুগপৎ প্রদন্ত হইবে, অথবা ক্রমশঃ? পুর্ম্ববাদী বলেন—
"তেমাম্ অপৃথক্ প্রদানন অবদানৈকভাং" (সম্বর্ধনাত্ত)—'অবদান বুগপৎ হওয়ায় আহুতিও বুগপৎ হইবে, অর্থাং সমন্ত প্রোডাশব্যও গুলি সেই ক্রেটে স্বিদ্যেতার উদ্দেশ্যে একই সঙ্গে
অগ্নিতে আহুত হইবে। সিদ্ধান্তী বলেন—"কান্সা বা দেবতা পৃথক্ষবিজ্ঞানাং" (ঐ)—

সক্ষেত্রকা শুল্টার অপর নাম দেবতাকাণ্ড। ইহা মহর্ষি জৈমিনিরত পূর্বানীমাংসাদর্শনের পরিশিষ্ট। আচার্য্য কোলান্ডমহাদেশিক বলেন—ইহা আচার্য্য কাশরুর রচিত। আলদারির বলেন—কর্মকাণ্ডস্থ অবশিষ্ট কর্ম ইহাতে সংক্ষেপে বর্ণিত হইয়াছে। ৩৩া৪৩ স্তের 'পরিমল' দৃষ্টে প্রতিভাত হয়—ইহাতে বল্লভাবে দেবতাবিষয়ক বিচারও আছে। ভব্যামী নামক কোন আচার্য্যের ভাষ্য ইহাতে আছে, ইহা আচার্য্য সাম্বাকৃত তৈঃ সং হাতা৬ ভাষ্য ও অত্রন্থ পরিমলগ্রন্থ হইতে অবর্গত হওয়া যায়। পূর্ব্বমীমাংসাভাষ্যকার পূর্ত্বামী ইহার উপর ভাষ্যপ্রথায়ন করিয় ছিলেন, ইহা প্রচালত দঙ্গ্রকাণ্ডের ১৪া০া১, ১৪া৪া০ ইত্যাদি স্ত্রের ভাস্করভট্ট প্রণীত ভাষ্ট্রচন্দ্রিকা টীকাতে এবং জৈঃ স্থঃ ১০াহা০২, ১২াহা১১ ইত্যাদি স্ত্রের শাবরভাষ্য হইতে অবর্গত হওয়া যায়। ভাষ্যকার শবর স্বামী ও ভবস্বামী অভিয় ব্যক্তি কি না, চিন্তনীয়]। সম্বর্শকাণ্ডের কোন ভাষ্যুই কিন্তু এখনও উণ্লের হয় নাই। এই গ্রন্থ ৪টা অধায় ও ১৬টা পাদে সম্পূর্ণ।

## ২৮ প্রদানাধিকরণম্ – প্রাণশ্রৈষ্ঠাবিতা ও সম্বর্গবিতাতে প্রয়োগভেদ

ভাৰদীপিকা

899

তত্তৎ গুণবিশিষ্ট ইন্দ্রদেবতা বিভিন্নরূপে বিজ্ঞান্ত হওয়ায় এবং ক্রমশঃ আহুতি প্রদত্ত হইলে শ্রুতিতে যাজ্যা ও পুরোম্বাক্যার ব্যভ্যাসবিধানও (তৈঃ সং ২।৩।৬) সার্থক হওয়ায় তত্তৎ গুণবিশিষ্ট ইন্দ্রদেবতাত্রয়ের উদ্দেশ্যে পৃথক্ পৃথগ্,ভাবেই আহুতিত্রয় প্রদত্ত হইবে। [বিস্তৃত পরিমল ও ব্রহ্মবিগাভরণে দ্রঃ]। ইহাই সমগ্র ৩২ সংখ্যক ভাষ্যবাক্যের তাৎপর্য্য।

(৬) বাজ্যা ও অনুবাক্যা—যে ঋগ্মন্ত্রসকলের [ইহা কদাচিৎ মজু:-মন্ত্রও হইয়া থাকে ] আদিতে "আগু:"ও অস্তে "বষট্কার" থাকে এবং অধ্বর্ধ্যুকর্ত্ক 'ষজ' এইপ্রকারে 'প্রৈষ' উচ্চারিত হইলে বাহারা হোতা-কর্ত্ক পঠিত হয়, তাহাকে বলে—আগুঃ। উহার শেষে যে "বোষট্" এই পদ উচ্চারিত হয়, তাহাকে বলে—অম্বাক্যা—ইহারঅপর নাম 'পুরোম্বাক্যা'। অধ্বর্ধুকর্ত্ক 'অমুক্রহি' এইপ্রকার 'প্রৈষ্ঠ' উচ্চারিত হইলে যে ঋগ্মন্ত্র দেবতাকে অনুক্ল করিবার জন্ম হোতা-কর্ত্ক পঠিত হয়, তাহাকে বলে—অনুবাক্যা। [যাজ্যা ও অমুবাক্যার প্রয়োগ এবং যাগ ও হোনের প্রভেদ।]

যজ্ঞকালে কিপ্রকারে যাজ্যাদির প্রয়োগ হয়, তাহা প্রসঙ্গতঃ বণিত হইতেছে, ষেহেতু ব্যাপারটী প্রায় অজ্ঞাত হইয়া পড়িয়াছে। অধ্বর্য্যু আহুতিপ্রদানের জন্ত দণ্ডায়মান হইয়া অগ্নীৎ ( আগ্নীধ্র ) নামক ঋত্বিক্কে বলেন—"ওম্ আশ্রাবয়"—'দেবগণকে মন্ত্র শ্রবণ করাও'। 'ক্যা' নামক কাষ্টনিম্মিত তরবারিহন্তে দণ্ডায়মান 'অগ্নীৎ বলেন-"অস্ত শ্রেষট্"- 'হা দেবগণ শুনিতেছেন'। অভঃপর অধ্বর্যা হোতাকে देश्य (—আদেশ) করেন—"ওম্ অমুক-দেবায় অমুক্রহি"— 'অমুক দেবতাকে অমুক্ল করিবার জন্ম আহ্বান কর'। ইহা শ্রবণ করিয়া হোতা অনুবাক্যা মন্ত্ৰ পাঠ করেন। অতঃপর অধ্বর্ধ্য আদেশ করেন—"ওঁ ষজ"। তাহা প্রবণ করিয়া হোতা যে দেবতাকে আহুতি প্রদত্ত হইবে, তাঁহার নামোল্লেখ সহ 'আগূং' যোগ করিয়া যাজ্যামন্ত্ৰ পাঠ করেন, মধা—'যে মজামহে ইন্দ্ৰং দেবম্'; তদনন্তর সেই স্থলে বিহিত মাজ্যামন্ত্ৰটী পাঠ করেন। তাহার পর পুনঃ সেই দেবতার নামোল্লেথ করিয়া 'বৌষট্' এই পদটী পাঠ করেন, যথা—"ইন্দায় দেবায় অগ্নে বীহি বৌষট্"—'হে অগ্নি, ইহা ইন্দ্রদেবের জন্ম বহন করুন্'। হোভা-কর্তৃক 'বৌষট্' উচ্চারিত হইবার সমকালেই অধ্বর্যু হবনীয় পুরো-ভাশাদি দ্রব্য অগ্নিতে নিকেপ করেন; ইহাকে বলে— হেম। ঠিক্ এই সময়েই ৰজমান বলিয়া উঠেন—"ইদম্ ইন্দ্রায় [ অথবা অমুকদেবায় ] ন মম"। ইহাই ত্যাগমন্ত্র, ইহাকেই বলে—হাগ (পৃঃ মীঃ ৪।২।১২-১৩ অধিঃ দ্রঃ)। ইহাই হোম ও বাগশকের শাদ্রীয় অর্থ। বর্ত্তমানকালে ভাষাগ্রন্থসকলে যাগ ও ষজ্ঞশন্ধ প্রায় পর্য্যায়শন্ধরূপেই ব্যবহৃত হইতেছে, যথা— 'দর্শপূর্ণমাস্বাগ' 'দর্শপূর্ণমাস্বজ্ঞ', ইত্যাদি। আশ্রাবণাদি ব্রট্কারাস্ত ব্যতিরেকে অধ্বর্যু স্বয়ং উপাংশুস্বরে (—নিজেরমাত্র প্রবণযোগ্যস্বরে) স্বাহাত্ত মন্ত্রণাঠপূর্ব্বক বে আহতিপ্রদান করেন, [ ষেমন আজকাল দেবার্চ্চনাতে পরিদৃষ্ট হয়], তাহাকে বলে—দ। ব্রহোম। ( শাস্ত্র-দীপিকা ৮।৪।> অধিঃ সোমনাধী, তৈঃ সং এ৪।১০ সামণভাষ্য, পৃঃ মীঃ ৮।৪।১১ সৃঃ ভাষ্য खः)।

(1) প্রস্তাবিত ত্রিপুরোডাশিনী ইষ্টিতে যাজ্যা ও পুরোম্বাক্যা মন্ত্রের ব্যত্যাসের ( — পরি-বর্ত্তনের ) হেতু—এই ইষ্টিতে তত্তৎ গুণবিশিষ্ট ইক্রদেবতাত্রয়ের জন্ম তিনটা হোম বিহিত। তাহাতে যাজ্যা ও পুরোম্বাক্যার্রপে পাঠের জন্ম ছয়টী মন্ত্র আবশ্রক। শ্রুতিতে কিন্তু "প্রাচ্যাং

CCO. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

[৪৭৬ গৃঃ]
শোক্ষরভাষ্যম্
দেহপি আব্দ্যাংশপৃথক্তাৎ আধ্যানপৃথক্তম্ ইত্যর্থঃ ১ ৩০
তত্ত্তং সক্ষর্থে—"নানা বা দেবভা পথগ্জানাৎ" \* (সম্ব্রুণ্ড
১৪৷২৷১৪-১৫) ইতি ১৩৪ তত্ত্র জু দ্রাদেবভাতভাণ যাগভেদঃ
বিগুতে ০০৫ নৈরম্ ইহ বিগোতভদঃ জ্ঞান্ত উপক্রমোপসংহারাভ্যাম্ অধ্যাত্মাধিলৈবোপদেশেষু একবিগাবিধানপ্রভীতভঃ ১ ৩৬
ভাষ্যানুবাদ

গুণবিশিষ্টরূপে তাঁহাদের পৃথক্ যাগের ত্যায়, প্রাণ ও বায়ু ] তত্ত্ব অভিন্ন হইলেও
[অধ্যাত্ম ও অধিদৈবভেদে] ধ্যানযোগ্য অংশ পৃথক্ হওয়ায় ধ্যানের পৃথক্ত্ব হইবে,
ইহাই তাৎপর্যা ।৩৩ সন্ধর্যকাণ্ডে "দেবতা বিভিন্ন, যেহেতু [ রাজাদি তত্তৎ গুণযুক্তরূপে ] পৃথগ্ভাবেই জ্ঞান হইয়া থাকে", এইপ্রাকারে তাহা কথিত হইয়াছে ।৩৪
[ কিন্তু তাহা হইলে দৃষ্টান্তে দেবতার বিভিন্নতাবশতঃ কর্ম্মের বিভিন্নতার ত্যায়
প্রস্তাবিত ত্বলেও অধ্যাত্ম ও অধিদৈবভেদে প্রাণশ্রৈষ্ঠ্যবিত্যা ও সন্ধর্গবিত্যা বিভিন্নতাকর্মতঃ যাগের বিভিন্নতা হইতেছে ।৩৫ বিত্যার এইপ্রকার বিভিন্নতা এখানে নাই,
যেহেতু [ উক্ত উভয় বিত্যাতেই ] উপক্রেম ও উপসংহারের দ্বারা অধ্যাত্ম ও অধিদৈব
উপদেশসকলে [ সেই সেই ] একটা বিত্যার বিধান (৮) প্রতীত হইতেছে ।৩৬
ভ্যাব্দীপিক্য

দিশি অস্ ইচ্ছোহসি রাজা", ইত্যাদিপ্রকারে তিনটা মাত্র মন্ত্র পঠিত হইয়াছে। সেইহেতু শ্রুতিই বিলয়াছেন—"ব্যত্যাসমন্বাহ অনির্দাহার" (তৈঃ সং ২।৩।৬)—'হবনীয় দ্রব্য বাহাতে নই হইয়া না বায়, সেইহেতু ব্যত্যাসন্বারা বাজ্যাত্রবাক্যা পাঠ করিবে'। সেই ব্যত্যাস এইপ্রকার—প্রথম হোমে প্রথমে পঠিত মন্ত্রটী হইবে 'অত্রবাক্যা', মধ্যস্থলেরটী হইবে 'বাজ্যা'। বিভীয় হোমে—মধ্যস্থ মন্ত্রটী হইবে 'অত্রবাক্যা' এবং তৃতীয় মন্ত্রটী হইবে 'বাজ্যা'। তৃতীয় হোমে—তৃতীয় মন্ত্রটী হইবে 'অত্রবাক্যা' এবং প্রথমে পঠিত মন্ত্রটী হইবে 'বাজ্যা'। এইপ্রকারে সকল মন্ত্রগুলিই বাজ্যা ও অত্রবাক্যা হইয়া থাকে। [ইহা সম্বর্ষকাণ্ডের "অত্যার্প্রদর্শনাচ্চ" এই স্বত্রের ভবস্বামিভাযাত্র-সারে পূজ্যপাদ পরিমলকারের এবং তৈঃ সং ২।৩।৬ এর ভাব্যে পূজ্যপাদ সায়ণাচার্ব্যের ব্যাখ্যা]।

(৮) ভাব এই—বে হুলে উৎপত্তিবাক্যেই দেবতা ও দ্রব্য বিভিন্নরপে প্রতীত হয়, সেই হুলে কর্ম বিভিন্ন হইয়া থাকে, বেমন ত্রিপুরোডাশিনী ইষ্টিতে এবং "বৈশ্বদেবী আমিকা" (১)২২১ পৃঃ) ইত্যাদি হুলে হইয়াছে। কিন্তু যে হুলে উৎপত্তিবাক্যেই কর্মের একত্ব প্রতীত হয়, সেই হুলে দেবতাদির বিভিন্নতা থাকিলেও কর্মভেদ হয় না, বেমন অগ্নিহোত্র যজে হইয়াছে (২ ভাবদীঃ)। প্রভাবিত প্রাক্তির্মিট্যবিভাতে উপক্রমে "অথাতো ব্রতমীমাংসা" (রঃ ১)৫।২১) এইপ্রকারে, আর উপসংহারে "একম্ এব ব্রতং চরেৎ" (রঃ ১)৫।২৩), এইপ্রকারে একবচনের প্রয়োগদারা ব্রতিক্য প্রতীত হওয়ায় এবং "যঃ এবং বেদ" (রঃ ১)৫।২১), এই উৎপত্তিবাক্যে 'এবং' শদ্বের দারা সমর্শিত বাগাদির প্রাণাত্মতারূপ বিভার একত্ব প্রতীত

 <sup>&#</sup>x27;পৃথক্ষবিজ্ঞানাৎ' ইতি পাঠঃ ব্রহ্মবিভাভরণে।

892

## ২৯ লিম্ব ভূয়স্ত্রাধিকর পম্ – অগ্লিচয়নবিভার কর্মনিরপেকতা

শাঙ্করভাষ্যম্ বিতৈতক্যইপি ভু অধ্যাত্মাধিদৈৰতভদাৎ প্রবৃত্তিভেদঃ ভবভি অগ্নিহোত্রে ইব সায়ংপ্রাভঃকালভেদাৎ ইভি এভাবৎ অভিপ্রেভ্য প্রদানবৎ ইভি উক্তম ১০৭০০।৪৪০। ইতি অগ্নবিংশং প্রদানধিকরণন্।

> ভাষ্যানুবাদ গ্ৰাভা ও অধিদৈব

বিভা এক হইলেও অধ্যাত্ম ও অধিদৈবরূপে বিভিন্ন হওয়ায় প্রবৃত্তির (—ধ্যানপ্রয়োগের) বিভিন্নতা হইতেছে, যেমন সায়ংকাল ও প্রাতঃকালভেদে অগিহোত্রে 'প্রবৃত্তির বিভিন্নতা হইয়া থাকে' (২ ভাবদীঃ); ইত্যাদি এইপ্রকার অভিপ্রায় করিয়া "প্রদানবৎ", ইহা বলা হইয়াছে (—ইন্দেবতা এক হইলেও গুণভেদে তাঁহার ও তৎসন্ধন্ধী হোমের বিভিন্নতার আয় এখানেও বিভা এক হইলেও অধ্যাত্ম ও অধিদৈবভেদে প্রয়োগের বিভিন্নতা হইবে, এই অংশে দৃষ্টান্তের সমতা বুঝিতে হইবে) ।৩৭।৩।৩।৪৩॥ প্রদানাধিকরণ সমাপ্ত

# ২৯। লিঙ্গু স্থাধিকরণম্। [ ৪৪-৫২ সূত্র ]

অধিকর্পপ্রতিপতি—মনশ্চিদাদি অগ্নিবিছার (অগ্নিচয়নবিছার) কর্মনিরপেকতা।
অধিকর্পসঙ্গতি—পূর্বাধিকরণে অধ্যাত্ম ও অধিদৈবভেদে প্রাণশ্রৈষ্ঠাবিছাতে ও
সম্বর্গবিছাতে প্রয়োগভেদ প্রতিপাদিত হইয়াছে; প্রস্তাবিত অধিকরণে বিচারিত মনশ্চিদাদি অগ্নিবিছাতে কিন্তু প্রকরণপ্রমাণবলে কর্মান্বরণে একই প্রয়োগে তাথার বিনিয়োগ সম্ভব
হত্যায় সেইপ্রকার প্রয়োগভেদ হইবে না। এইরূপে পূর্বাধিকরণের সহিত প্রত্যুদাহ্রবাসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

ন্থায়মালা

কর্মশেষাঃ স্বতন্ত্রা বা মনশ্চিৎপ্রামুখাগ্রয়ঃ। কর্মশেষাঃ প্রাক্তরণাল্লিঙ্গং স্বত্যার্থদর্শনম্॥ উল্লেয়বিধিগাল্লিঙ্গাদেব শ্রুত্যা চ বাক্যতঃ। বাধ্যং প্রাক্তরণং তম্মাৎ স্বতন্ত্রং বহ্নিচিন্তনম্॥

### ভাৰদীপিকা

হওয়ায় মধ্যে অধ্যাত্ম ও অধিদৈবরূপে প্রয়োগভেদ হইলেও বিভার একছই নির্ণীত হয়।
সাস্থানিবিভাতে—উপক্রমে "বঃ তৎ বেদ ষৎ সঃ বেদ" (ছাঃ ৪।১।৪) এইপ্রকারে, আর উপসংহারে "দশ সন্তঃ তৎ রুত্ব্", (ছাঃ ৪।৩৮), এইপ্রকারে বিভার সমর্পক 'তং' ও 'বং' এই
সর্ব্ধনামপদে একবচনের প্রয়োগবলে বিভার একত্ব প্রতীত হওয়ায় এবং "অল্লাদো ভবতি বঃ
এবং বেদ" (ছাঃ ৪।৩৮), এই উৎপত্তিবাক্যে সম্বর্গগুণবিশিষ্ট বায়ু ও প্রাণের আত্মরূপতারূপ
বিভার একত্ব প্রতিভাত হওয়ায় মধ্যে অধ্যাত্ম ও অধিদৈবরূপে প্রয়োগভেদ হইলেও বিভার
একত্বই নির্ণীত হয়। আচ্ছা, তাহা হইলে 'প্রদানবং' এই দৃষ্টান্তের সমতা কিপ্রকারে হইল প্রভাব বিলতেছেন—বিভিতক্যে—'বিভা এক হইলেও', ইত্যাদি (৩৭ বাক্য)।

অম্বয়—মনশ্চিৎপ্রমূপাগ্নয়: কর্মশেষা: বতস্ত্রা: বা ? প্রকরণাৎ কর্মশেষা:, লিঙ্গং তু অভার্থদর্শনস্। উরেয়-বিধিগাৎ লিঙ্গাৎ, শ্রুতাা বাক্যতঃ চ প্রকরণং বাধাস্ এব ; তত্মাৎ বহিচিন্তনং স্বতন্ত্রস্।

অনুয়মুদেখ ৰ্যাখ্যা

সংশয়—[ বাজসনেয়িনান্ অগ্নিরহত্তে মনসাগ্র্যণাসনব্রান্ধণে শ্রায়তে—"তৎ ষট্ বিংশতং সহস্রাণি অপশ্রং আত্মনঃ অগ্নীন্ অর্কান্ মনোময়ান্ মনন্চিতঃ" ( শতঃ ব্রাঃ ১০।৫।৩।৩) ইতি। তথৈব "বাক্চিতঃ প্রাণচিতঃ চকুন্চিতঃ" ( ঐ ১০।৫।৩।৪-৬),ইত্যাদি পৃথক্সাম্পাদিকাগ্নয়ঃ অপি শ্রুমতে। তে সাম্পাদিকাগ্রয়ঃ অত্র বিষয়ঃ। অগ্নিচয়নপ্রকরণে পঠিতত্বাৎ এতে ক্রত্বর্থত্বয় প্রতিভান্তি, প্রাধান্তজ্ঞাপক দিল্লাদিপ্রমাণভূয়ত্বাৎ প্রক্ষার্থতিয়া চ। এবং ক্রত্বর্থত্বপ্রক্ষার্থত্বিনিয়োজকপ্রমাণদর্শনাৎ ভরতি সংশয়ঃ—] মনন্চিৎপ্রমুখাগ্রয়ঃ কর্মশোষাঃ, স্বতন্ত্রাঃ বা ?

পূর্বপক্ষ— [ অগিচয়নপ্রকরণপঠিত ঘাৎ ] প্রকরণাৎ [ তে মনশ্চিদাদয়ঃ অগয়ঃ ] কর্মনালাঃ [ ভবতি । নর "তান্ছ এতান্ এবংবিদে সর্বাদা সর্বাদি ভূতানি চিন্নস্তি অপি অপতে" (শতঃ ব্রাঃ ১০।৫।৩)১২), ইতি বাক্যাশেষে অপতঃ অপি উপাসকস্ত অগ্লয়ঃ ন ছিলাঃ দৃগুতে; অকীয়মনোবাগাদিবৃত্তা,পরমেহণি প্রবৃদ্ধপ্রক্ষমনোবাগাদিবৃত্তীনাং সর্বাদা প্রবর্তমানভাবে, অবিশেষণ পুরুষমনআদিবৃত্তীনাম্ অগ্লিছেন বর্ণনাৎ । অতঃ যাবজ্জীবন্ অগ্লীনান্ অবিচ্ছেদেন নৈরন্তর্যাং প্রতীতঃ বিতাত্বাতন্ত্রে তৎ লিজং ভবতি । কর্মাশেষত্বে হি কর্মণঃ যাবজ্জীবং নৈরস্বর্যাণ তালীবি কর্মশেষাণাং মনশিচদাদীনাং কথং নৈরন্তর্যাং স্থাৎ ? তচ্চ লিজং প্রকরণাৎ বলীয়ঃ । তত্মাৎ তে অভ্রতিতাত্মকাঃ ইতি চেৎ ? নায়ং দোষঃ, যতঃ অর্থবাদবাক্যগতং ] লিজং ভূ অন্যার্থদর্শনং [ ভবতি ] ।

সৈদ্ধান্ত—[ন ভাবদত্র শাদঃ বিধিঃ উপলভ্যতে, লিলাদেঃ অপ্রবণাৎ। কিং তহি ? অর্থবাদসামর্থ্যাৎ বিধিঃ উরেয়ঃ। তথাচ— ফলপ্রভিপাদকস্তাবকবাক্যানাং রাত্রিসত্রতায়েন অধিকারসমর্পণপর্যাবসানাৎ অশেষম্ অপি এতৎ ব্রাহ্মণং বিধিরূপং ভবিষ্যুতি। অতঃ] উরেয়-বিধিগাৎ লিলাৎ, ["বিভাচিতঃ এব" (শতঃ ব্রাঃ ১০।১।১০২) ইতি] শ্রুভ্যা, ["বিভায়া হ এব এতে এবংবিদঃ চিভাঃ ভবস্তি" (ঐ), ইতি] বাক্যতঃ চ প্রকরণং বাধ্যম্ এব। ভত্মাৎ [শ্রুভিন্যাইক্যঃ প্রকরণং বাধিত্বা] বহিচিত্তনং স্বভন্তং বিভাত্মকং ভবতি]।

অনুবাদ

সংশার—[ বাজসনেয়শাথাধ্যায়িগণের অগ্নিরহস্তে মানসাগ্নি-উপাসনব্রাহ্মণে শ্রুত হই-ভেছে—"তাহা (—সেই মনোরূপ কর্ত্তা) অর্ক (—অর্চনীয়) মনোময় (—মনোরূপ উপাদান হইতে উৎপন্ন) ও মনশ্চিত (—মনোবৃত্তিসকলের দ্বারা সম্পাদিত) নিজের (—মনোস্বন্ধী) ছত্তিশ হাজার (১) অগ্নিসকলকে দর্শন করিয়াছিলেন", ইত্যাদি। সেইপ্রকারেই "বাগিন্দ্রিয়্বারা সম্পাদিত, আণের দ্বারা সম্পাদিত, চক্ষুর দ্বারা সম্পাদিত", ইত্যাদি পৃথক্ সাম্পাদিক অগ্নিসকলও শ্রুত হইতেছে। সেই সম্পাদিত অগ্নিসকল এখানে বিষয়। অগ্নিচয়নের (২) প্রকরণে পঠিত হও্তায় ইহারা ক্রুর্থরূপে (—য়জ্বর সাঙ্গভাসম্পাদকরূপে) প্রতিভাত হইতেছে এবং প্রাধান্তজ্ঞাপক (—য়ভ্রে বিভার বোধক) লিজাদি প্রমাণসকলের আধিক্যবশতঃ পুরুষার্থরূপেও (—পুরুষের অভীপ্র ফ্রন্থর ফলসাধকরূপেও) প্রতিভাত হইতেছে। এইপ্রকারে ক্রুর্থতা ও পুরুষার্থতাতে বিনিধোজক প্রমাণ পরিদৃষ্ট হওয়ায় সংশন্ন হয়—] মনশ্চিত প্রমুথ অগ্নিসকল কর্ম্বাল্প, অথবা স্বভ্র ? পুর্বিপক্ষ—[ অগ্নিচয়ন প্রকরণে পঠিত হওয়ায় ] প্রকরণপ্রমাণবলে [ সেই মনশ্চিত

প্রভৃতি অগ্নিসকল ] হইতেছে কর্মান্ত (—ক্রত্বর্থ)। কিন্ত "এবংবিৎ পুরুষ (—উপাসক) নিজিত হইলেও, তাঁহার জন্ম সকল প্রাণী সর্বাদা চয়ন সম্পাদন করে", এই বাক্যাশেষে স্ব্র্যুগ্ত উপাসকের অগ্নিসকল ছিন্ন হয় না, দেখা বাইতেছে; যেহেতু [তাঁহার ] নিজের মন ও বাগি ক্রিয় প্রভৃতির বৃত্তির উপায়ম হইলেও জাগ্রত পুরুষের মন ও বাগি ক্রিয় প্রভৃতির বৃত্তিসকল সর্বাদা প্রবৃত্ত হইতে থাকে; আর ষেহেতু অবিশেষভাবে পুরুষমাত্রেরই মন ও বাগাদির বৃত্তিসকল অগ্নিরূপে বর্ণিত হইয়াছে। এইহেতু যাবজ্জীবন অবিচ্ছিন্নভাবে অগ্নিসকলের নৈরন্তর্যা ভাবদী পিকা [মনশ্চিত অগ্নির স্বরূপ]

(১) মন্থ্যের আয়ু একশত বৎসর ধরা হয়। প্রত্যেক বৎসরে অহোরাত্র সংখ্যা ০৬০। এইরূপে মন্থ্যের আয়ু (০৬০×১০০) ছত্রিশ হাজার অহোরাত্র। মনের বৃত্তিসকল প্রত্যেক আহোরাত্রে অসংখ্য, এক একটা আহোরাত্রে বভগুলি মনোবৃত্তির উদয় হয়, তাহাদের সম্প্রিকে বছ ইপ্টকদারা সম্পাদিত একটা অগ্লিরূপে (—চয়নরূপে, ২ ভাবদীঃ) ধ্যানের কথা এখানে বলা হইতেছে। ["ইপ্টকাচিতাগ্লিদৃষ্টিঃ বিবক্ষিতা", ব্রুবিদ্যাভরণ]। এইরূপে ছত্রিশ হাজার অহোরাত্রাবছিল মনোবৃত্তিসকল এই শ্রুতিতে ইপ্টকাচিত ছত্রিশ হাজার অগ্লিরূপে সম্পাদিত হইতেছে। এই অগ্লিসকল প্রত্যুগাল্মরূপে ধ্যেয়, ইহা বৈষাসক ভায়মালাকারের ব্যাখ্যা। তাহাতে ইহার মতে—মনোবৃত্তিসকলে ইপ্টকাদৃষ্টি, সেই ইপ্টকাসকলের সম্প্রতিত অগ্লিদৃষ্টি এবং সেই অগ্লিসকলে প্রত্যুগাল্মদৃষ্টি, এইরূপে তিনটা প্রতীকোপাসনা বিহিত্ত হইতেছে। অভ্যান্ত গ্রাম্বান্ত 'অগ্লিসকলে প্রত্যুগাল্মদৃষ্টি', এই অংশের সমর্থন প্রাপ্ত হওয়া যাইতেছে না [এই বিদ্যার স্বরূপবিষয়ে ব্যাখ্যাতৃগণের মধ্যে মতভেদ পরিদৃষ্ট হইতেছে। আমরা পতপথব্রান্ধণের সাম্বাভাষ্য এবং প্রীমৎ ব্রুবানন্দ সরস্বতীক্বত বেদান্তস্ত্রমূক্তাবলীকে অন্ত্র্যুবন করিছেছি।]

(২) অপ্লিচয়ল — ইপ্টকা (—ইট) সকলের ঘারা নির্মিত আহবনীর অগ্নির আধারভূত শৃত্তিলবিশেষকে বলে — চয়ল। আহবনীর অগ্নির আধার হওয়ায় এই চয়নকে বলা হয় 'অগ্নিচয়ন'। ইহারই অপর নাম — তাপ্লিও চিভিঃ। ["ইপ্টকাভিঃ অগ্নিং চিনোতি", "অগ্নিং প্রোক্ত" (শতঃ ব্রাঃ ১০।১।১।১, সায়ণভাষ্য)ইত্যাদি শ্রুতি হইতে চয়নের অপর নাম আপ্লি, ইহা অবগত হওয়া ষায়]। সোমষজ্ঞের উত্তর বেদীকে বৃদ্ধি করিয়া ইপ্টকাসকলের ঘারা এই 'চয়ন' নির্মিত হয়। [ইপ্টকাসকলের বিশেষ পরিচয় গঙাও অধিকরণে বিবৃত্ত ইইবে]। মজনানের ইচ্ছায়ুসারে বিতীয়াদি সোম্যজ্ঞে ইহা অয়্প্রিত হয়, নিয়মিতভাবে নহে। কিন্তু মহাব্রত্যংজ্ঞক \* স্থোত্রত্বত সোম্যজ্ঞে ইহা অব্যালুষ্ঠেয় কর্মাল। সোম্যজ্ঞের অঙ্গ হইলেও এই অগ্রিচয়ন নানাপ্রকার পশুষান হয়। সাধারণতঃ এই চয়নের আকার হয় বিস্তৃত্বক বাজপক্ষীর আকারের স্থায়। অঙ্গ ও অমুষ্ঠানের প্রকারভেদে ইহা নানাপ্রকার, য়্বণা—'নাচিকেতাগ্রি (কঠ ১।১।১৬) 'সাবিত্রাগ্রি' বৈশ্বস্কাগ্রি' চাতুর্হোত্রাগ্রি' 'আরুণকেতুকাগ্রি', ইত্যাদি। বিস্তৃত কাঃ শ্রো: ১৬-১৮ অধ্যায় এবং পৃঃ মীঃ ২।০।১০ অধিঃ দ্রঃ]।

<sup>\*</sup>চতুর্ক্দেভায়কার পূজাপাদ সায়ণাচার্য্য বলেন—সথৎসরসাধ্য 'গ্রাময়ন' নামক সত্ত্যজ্ঞের যে উপাস্তদিবস (—শেষ দিবসের পূর্ব্ব দিবসে অনুষ্ঠেয় কর্ম্ম), তাহাকে বলে 'মহাবত'। ইহাতে 'অগ্নিচয়ন' 'মহাবতসাম' ও 'বৃহত্ব-ক্থ' নামক শব্রের নিয়মিতভাবে প্রাপ্তি হয়। (শতঃ ব্রা: ১০।১।১।১, সায়ণভায় জঃ:)

প্রতীত হওয়ায় বিভাব স্বাভয়্রোর (—কর্মান্স না হওয়ার) প্রতি তাহা (—নৈরন্তর্যা)
লিন্দপ্রমাণ। তাহা কর্মান্স হইলে, কর্মসকলের যাবজ্জীবন নৈরন্তর্যা না থাকায় কর্মান্তভূত
মনশ্চিদাদি অগ্নিসকলের নৈরন্তর্যা কিপ্রকারে হইবে ? আর সেই লিন্দপ্রমাণ প্রকরণপ্রমাণাপেক্ষা বলবান্। সেইহেতু তাহারা (—মনশ্চিদাদি অগ্নিসকল) স্বতন্ত্র বিভাস্মক, এইপ্রকার
যদি বলা হয় ? তত্ত্বরে পূর্ন্ধিকী বলেন—ইহা দোষ নহে; যেহেতু অর্থবাদবাকার্সত ]
লিন্দপ্রমাণ কিন্তু অভার্থদর্শন (৩)।

সিদ্ধান্ত—[ বিধিলিঙ, প্রভৃতি শ্রুত না হওয়ায় এখানে শান্দ বিধি উপলব্ধ হইতেছে না। তবে কি উপলব্ধ হইতেছে ? অর্থবাদের সামর্থ্যবলে বিধিকল্পনা করিতে হইবে। তাহা এইপ্রকার—রাত্রিসত্র্যায়ে (৪৩৭ পৃঃ) ফলপ্রতিপাদক স্তাবক বাক্যসকল অধিকার (—ফল) সমর্পণে পর্যাবসিত হওয়ায় (—অর্থবাদবাক্য হইতেই এই বিভার ফল কল্পনা করিতে হওয়ায়) এই সমগ্র ব্রাহ্মণই হইবে বিধিফরপ। এইহেতু টংলেয় (— কল্পিত) বিধিবাক্যগত লিম্পর্যাণবলে, [ "বিভাচিতঃ এব", এই 'এব'কার ] শ্রুতিপ্রমাণবলে এবং [ "এই উপাসকগণের বিভার ঘারাই ইহারা (—অগ্রিসকল) চিত হইয়া থাকে", এই ] বাক্যপ্রমাণবলে প্রকরণপ্রমাণ অবশ্রুই বাধিত হইবে। সেইহেতু [ শ্রুতি লিম্ন ও বাক্যের দ্বারা প্রকরণকে বাধিত করিয়া ] বহ্নিচন্তন হইবে স্বতন্ত্র (—কর্মনিরণেক্ষ) বিভাল্মক।

ফলতেজন—পূর্ব্নপক্ষে, ভাবনাময় এই অগ্নিসকল সম্চিতভাবে, অথবা বিকরে কর্মান্ত। সিদ্ধান্তে—ইহারা স্বতম্ত্র বিদ্যাত্মক ও পুরুষার্থসাধক।

# [ দিদ্ধান্ত হত্ৰ—] লিঙ্গভূয়স্তাতিদ্ধি বলীয়ন্তদ্পি ॥৩।৩।৪৪॥

পদতেচ্ছদ—লিঙ্গভূয়স্তাৎ, তৎ, হি, বলীয়ঃ, তদ্, অপি।

সূত্রার্থ—[ বাজসনেয়কে অগ্নিরহস্তে "তৎ ষট্তিংশংসহস্রাণি অপশুৎ আত্মনঃ অগ্নীন্
অর্কান্ মনোময়ান্ মনশ্চিতঃ" ( শতঃ ব্রাঃ ১০।৫।০।৩ ) ইভি; তথৈব চ 'বাক্চিভঃ' প্রাণচিভঃ'
ইতি মনশ্চিদাদয়ঃ অগ্নয়ঃ প্রায়ঃ প্রায়য়্ত । তত্র কিম্ এতে কর্মানভূতাঃ, উত সভন্তবিদ্যাত্মকাঃ ইভি
সন্দেহে, 'কর্মান্সভূতাঃ' ইভি পূর্ব্বপক্ষঃ । সিদ্ধাতস্ত—এতে সভন্তবিদ্যাত্মকাঃ এব । কুতঃ ? ]
লিস্পভূয়স্ত্রাৎ—"যৎ কিঞ্চ ইমানি ভূতানি মনসা সল্পন্নয়ি, ভেষাম্ এব সা কৃতিঃ"
( শতঃ ব্রাঃ ১০।৫।৩।৩ ), "তান্ হ এতান্ এবংবিদে সর্বাদা সর্বাণি ভূতানি চিন্নস্তি অপি অপতে"
( ঐ ১০।৫।৩।১২ ), ইত্যাদি আত্মাত্রাপকলিলানাং ভূমদাং সত্বাৎ । তদ্ হি—লিন্সপ্রমাণং
হি, বলীয়ঃ— প্রকরণপ্রমাণাপেক্ষমা বলবৎ । তদ্পি—বলীয়ন্তম্ অপি [ পূর্ব্বকাণ্ডে
গ্রাভিলিন্সাদিস্ত্রে ( জৈঃ সুঃ ৩।৩।১৪ ) উক্তন্ ] ।

তানুৰ দৈ— বিজ্ঞানেয়কে অগ্নিরহন্তে "তাহা (— দেই মন) অর্চ্চনীয়, মনোময় (—মনের বিকারভূত) বৃত্তিসকলের দ্বারা সম্পাদিত ছত্রিশ হাজার অগ্নি (— চয়ন) সকলকে ভাবদী পিকা

(৩) তাল্যাবিদিশ্বনি— ১।২৫৭ পৃঃ দ্র:। পূর্ব্রণক্ষীর মতে প্রস্তাবিত স্থলে "চিন্নন্তি অপি
অপতে" (শতঃ ব্রাঃ ১০।৫।৩)১২), ইত্যাদি অর্থবাদবাক্যগত লিন্নপ্রমাণ অন্তার্থদর্শনাত্মক,
স্তরাং ক্রল হওয়ায় প্রকরণপ্রমাণকে বাধিত করিতে পারে না। ফলে প্রকরণপ্রমাণবলে
মনশ্চিদাদি অগ্নিসকল অবশ্রই কর্মের অন্ন, ইহাই পূর্ব্রণক্ষীর অভিপ্রায়।

দর্শন করিয়াছিলেন", এইপ্রকারে এবং সেইপ্রকারেই "বাগিন্দ্রিয়ের দ্বারা সম্পাদিত", "দ্বাণেন্দ্রিয়ের দ্বারা সম্পাদিত", এইপ্রকারে মনশ্চিত প্রভৃতি অগ্নিসকল পঠিত হইতেছে। সেই স্থলেইহারা (—এই অগ্নিসকল) কি কর্মান্নভৃত, অথবা স্বতন্ত্র বিদ্যান্মক, এইপ্রকার সন্দেহ হইলে; 'কর্মান্নভৃত', ইহা পূর্ব্বপক্ষ। সিদ্ধান্ত কিন্তু এই—ইহারা অবশ্রুই স্বতন্ত্র বিদ্যান্মক। তাহাতে হেতু কি? উত্তর—] লিস্পভূয়স্ত্রাৎ—বেহেতু "এই প্রাণিগণ মনের দ্বারা বাহা কিছু সন্দল্ল করে, তাহাদের (—সেই অগ্নিসকলের) তাহাই কৃত্তি (—করণ, উপাদান"), "উপাসক নিদ্রিত হইলেও তাঁহার জন্ম সকল প্রাণী সেই এই [চম্মন] সকলকে সর্ব্বদাই সম্পাদন করে", ইত্যাদি স্বাতন্ত্রাজ্ঞাপক লিন্নসকলের আধিক্য বিদ্যামান আছে। তৎ হি—সেই লিন্দপ্রমাণই, বলাীয়াও—প্রকরণপ্রমাণ হইতে বলবং। তদ্বিলিলা সেই বলবতাও [পূর্ব্বন্নীয়াংসাতে শ্রুতিলিলাদি স্ত্রে ক্থিত হইয়াছে, ১াংও পৃঃ]।

শান্ধরভাষ্যম্

বাজসনেয়িলঃ অগ্নিরহন্তে "নৈর \* বৈ ইদম্ অত্যে সৎ আসীৎ"
(শতঃ বাঃ ১০০০০), ইতি এতিশ্যেন্ বাক্ষানে সনোহধিকতা অধীয়তে—"তৎ ষট্ জিংশৎসহস্রাণি অপশ্যৎ আত্মনঃ অগ্লীন্ অর্কান্
সনোময়ান্ মনশিচভঃ" (শতঃ বাঃ ১০০০০) ইত্যাদি ১০ তথৈব 'বাক্চিভঃ' 'প্রাণচিভঃ' 'চক্ষুশিচভঃ' 'ক্রোত্রচিভঃ' 'কর্মাচিভঃ' 'অগ্লিচিভঃ'
(ঠি ১০০৪৪-১১) ইতি পৃথগ্ অগ্লীন্ আমনন্তি সাম্পাদিকান্ ২ে তেমু
সংশায়ঃ—কিম্ এতে মনশিচদাদয়ঃ ক্রিয়ান্তপ্রবেশিনঃ তচ্ছেষভূতাঃ, উত্ত স্বভন্তাঃ কেবলবিত্তাত্মকাঃ ইতি ?০ তত্র প্রকরণাৎ
'নেব' ইতি গাঠঃ শতগণে।

[বিবয়বাক্য ও দংশয়। পৃ:—একরণপ্রমাণবলে মনশ্চিদাদি অগ্নি কন্মাক।]

বাজসনেয় শাখাধ্যায়িগণের অগ্নিরহস্তে "অগ্রে (—উৎপত্তির পূর্বের ) ইহা (—জগৎ ) অবশ্যই সজপে (—নামরূপাবলম্বনে ব্যক্তরূপে ) ছিল না", ইত্যাদি এই ব্রাহ্মণে মনকে অবলম্বন করিয়া পঠিত হইতেছে—"তাহা (—সেই মন ) অর্ক (—অর্জনীয় ) মনোময় (—মনোরূপ উপাদান হইতে উৎপন্ন ) মনশ্চিত (—মনের দ্বারা সম্পাদিত ) নিজের ছত্রিশ হাজার অগ্নিসকলকে (—চয়নসকলকে ) দর্শন করিয়াছিলেন", ইত্যাদি। সেইপ্রকারেই "বাগিল্রিয়ের দ্বারা সম্পাদিত", আণেল্রের দ্বারা সম্পাদিত", "চক্ষুর দ্বারা সম্পাদিত", "শ্রোত্রের দ্বারা সম্পাদিত", বাগিল্রিয়ব্যতিরিক্ত ] "কর্ম্মেল্রয়দ্বারা সম্পাদিত" এবং "অগ্নির (—জাঠরায়ির, অথবা দ্বগিল্রয়ের ) দ্বারা সম্পাদিত", এইপ্রকারে পৃথগ্ভাবে [ শ্রুতি ] সম্পাদিত অগ্নিসকলকে পাঠ করিতেছেন। সেই সকলে সংশয়্ম হয়—এই মনশ্চিত প্রভূতি অগ্নিসকলকে পাঠ করিতেছেন। সেই সকলে সংশয়্ম হয়—এই মনশ্চিত প্রভূতি অগ্নিসকল কি ক্রিয়ামুপ্রবেশী (—অগ্নিচয়নক্রিয়াকে দ্বার করিয়া জ্যোতিফৌমাদি কর্মের সহিত সম্বন্ধমুক্ত ) তাহার অন্সভূত, অথবা স্বতন্ত্র কেবল বিত্যান্মক ? ৩ পূর্ববিপন্ধীর মতে—অগ্নিচয়ন ক্রিয়ার প্রকরণে পঠিত হওয়ায় ] প্রকরণপ্রমাণবলে ক্রিয়ামুপ্রবেশ (—ক্রিয়ার অন্বর্ষরে প্রকরণে পঠিত হওয়ায় ] প্রকরণপ্রমাণবলে ক্রেয়ামুপ্রবেশ (—ক্রিয়ার অন্বর্ষরে প্রাপ্ত হইলে—

848

শাঙ্করভাষ্যম

ক্রিয়ানুপ্রবেশে প্রাত্তপ্ত স্থাতন্ত্র্যং তাৰং প্রতিজ্ঞানীতে লিঙ্গভূয়স্থাৎ ইতি । ভূয়াংসি হি লিঙ্গানি অস্মিন্ লাঙ্গানে কেবলবিতাত্মকর্ম এষাম্ উপোর্বনমন্তি দৃশ্যত্তে, "তৎ যং কিঞ্চ ইমানি
ভূতানি মনসা সঙ্কল্পমন্তি তেষাম্ এব সা ক্রতিং" (ঐ ১০৫০০০) ইতি,
"তান্ হ এতান্ এবংবিদে সর্বাণ সর্বাণি ভূতানি চিন্নস্তি অপি
স্থপতে" (ঐ ১০৫০০২২), ইতি চ এবংজাতীয়কানি । তেৎ হি লিঙ্গং
প্রকরণাৎ বলীয়ঃ । তদপি উক্তং পূর্বিস্মিন্ কাত্তে "ক্রাতিলিঙ্গবাক্যপ্রকরণস্থানসমাখ্যানাং সম্বাত্মে পার্দৌর্বল্যম্ অর্থবিপ্রকর্মাৎ" (জ: খ: ১০০১৪) ইতি । গাত ০৪৪৪।

#### ভাষানুবাদ

িনিঃ—লিক্সপ্রমাণবলে মনশ্চিমাদি অগ্নি ষতন্ত্র বিভাষক।

িদিদ্ধান্তী বলেন—] স্বাতন্ত্রাই প্রতিজ্ঞা করা হইতেছে (—ইহারা স্বতন্ত্র বিভাগ, কর্ম্মান্স নহে), যেহেতু লিন্সপ্রমাণের প্রাচ্বর্য্য আছে । ৪ যেহেতু এই ব্রাক্ষণে "এই প্রাণিগণ মনের দ্বারা যাহা কিছু সঙ্কল্প করে, তাহা (— সেই সঙ্কল্প) তাহাদের (—জগ্লিচয়নসকলের) কৃত্তি (—করণ, উপাদান"), ইত্যাদি এবং "এবংবিদ্ (—উপাসক) নিদ্রিত্ত হইলেও তাঁহার জন্ম সকল প্রাণী সর্ববদা সেই এই [চয়ন] সকলকে সম্পাদন করে", ইত্যাদি এই জাতীয় লিন্সপ্রমাণসকল (৪) ইহাদের (—এই অগ্লিচয়নসকলের) কেবল বিভাত্মকতাকে পরিপুষ্ট করিতেছে, ইহা পরিদৃষ্ট হইতেছে। ৫ আর সেই লিন্সপ্রমাণ প্রকরণপ্রমাণ হইতে বলবান্। ৬ তাহাও পূর্ববমীমাংসাতে "ক্রতি লিন্স বাক্য প্রকরণ স্থান ও সমাথ্যা, ইহাদের একত্র সমাবেশ হইলে পরেরটীর দ্বর্বলতা হইয়া থাকে, যেহেতু অর্থের বিপ্রকর্ষ (—বিলম্বে উপস্থিতি) হইয়া থাকে (১)২৫৬ পৃঃ) ইত্যাদি। ৭।।৩।৩।৪৪॥

## ভাবদীপিকা

(৪) "তৎ যং কিঞ্চ ইমানি ভূতানি" ( শতঃ ব্রাঃ ১০।৫।০।০), ইত্যাদি বাক্য হইতে অবগত হওয়া ষায় যে, ইহা ভাবনাত্মক (—ধ্যানাত্মক ) উপদেশ, কর্মাঙ্গবোধক বিধি নহে; কারণ ষাহা কিছু কর্মাঙ্গ, তাহা বিধিবলে প্রাপ্ত এবং নিয়মিত দেশ কাল ও কর্ত্ত্সাপেক্ষ। সেইহেতু ষে কোন সময়ে যাহা কিছু সঙ্কল্ল করিলে, তাহা অপরের কর্ম্মের অঙ্গ হইতে পারে না অতএব এই বে অপরকর্তৃক সঙ্কল্ল, ইহা অগ্রিসকলের স্বতন্ত্র (—কর্ম্মনিরপেক্ষ) বিভাত্মকতার প্রতি লিঙ্গপ্রমাণ। আর কর্ম্ম নিয়মিত দেশকালাদিসাপেক্ষ হওয়ায় অন্ত কেহ নিরবচ্ছিন্নভাবে নিজিত বা জাগ্রত অপরের কর্ম্মের অন্তর্ছান করিতে পারে না। সেইহেতু "চিম্নন্তি অপি অপতে" (শতঃ ব্রাঃ ১০।৫।০।১২), ইত্যাদি এই যে অপরকর্তৃক অপরের জন্ম নিরবচ্ছিন্নভাবে অগ্নিচয়ন সম্পাদন, ইহাও চয়নসকলের স্বতন্ত্র বিদ্যাত্মকতার প্রতি লিঙ্গপ্রমাণ, ইহাই ভাব।

## [ প্র্নণক ফ্রল ] পূর্ববিকল্পঃ প্রকরণাৎ স্যাৎ ক্রিয়া মানস-বৎ ॥৩।৩।৪৫॥

সূত্রার্থ — [ ইথাং সিদ্ধান্তম্ উপক্রমা পূর্বপক্ষান্ত — সহল্লাত্মকা: মনশ্চিদাদয়: অগ্নয়: ন অতন্ত্রা:, কিন্তু ] প্রকল্পণ — প্রকার প্রকার ক্রমান্ত্র আরা: করা করা: করা: ), ইতি প্রকৃত্ত পূর্ব্ব ক্রিয়াময়ত আরা: অরা: সহল্লাত্মকা: আরি: বিকল্প: । [ অতঃ এতে ] ক্রিয়া স্থাৎ — ক্রিয়ান্ত প্রবেশিন: ভাং । [ তত্ম দৃষ্টান্তম্ আহ—] মানস্বং — যথা ছাদশাহে "মনোগ্রহং গৃহামি", ইতি ক্রন্তং মানস্গ্রহং ছাদশাহমধ্যপাতিন: দশমত অহু: অন্নম্, তথা ইমে অগ্নয়: প্রকৃতকর্মশেষা: ইত্যুর্থ: ।

অনুবাদ – [এইপ্রকারে সিদ্ধান্তবর্ণনা আরম্ভ করিয়া পূর্ব্পক্ষের উথাপন করিভেছেন—
সঙ্করাত্মক মনশ্চিত প্রভৃতি অগ্নিচয়নসকল স্বতন্ত্র নহে (—কর্মাঙ্গ নহে, এইরূপ নহে), কিন্ধ ],
প্রকরণাৎ—প্রকরণপ্রমাণবলে, পূর্ব্রবিকল্পঃ—"ইইকাসকলের হারা অগ্নিকে চয়ন
(—অগ্নিচয়ন নির্মাণ) করিবে", এইরূপে পূর্ব্বপ্রস্তাবিত ক্রিয়াময় (—কর্মাঙ্গভূত) অগ্নিচয়নের
এই সঙ্করাত্মক অগ্নিচয়ন বিকর (—য়জমান হয় ইইকাসকলের হারা অগ্নিচয়ন নির্মাণ করিবে,
অথবা সন্ধল্লের হারাই তাহা সম্পাদন করিবে)। [সেইহেতু ইহারা (—এই মানস অগ্নিচয়নসকল ] ক্রিয়া স্পাৎ—ক্রিয়ারপ্রবেশী (—কর্মাঙ্গ) হইবে। [সেই বিষয়ে দৃষ্টান্ত প্রদর্শন
করিতেছেন—] মানসবৎ—হাদশাহমজ্ঞ (৪১০ পৃঃ) "মানসগ্রহকে গ্রহণ করিতেছি", এইপ্রকারে শ্রুত মানসগ্রহ যেমন হাদশাহের মধ্যপত্তিত দশম দিবদের অনুষ্ঠেয় অন্ধ, সেইপ্রকারে এই অগ্নিচয়নসকল প্রস্তাবিত [জ্যোতিষ্টোমাদি] কর্ম্বের অন্ধ, ইহাই ভাব।
শাক্ষরস্তায়্য

ন এতৎ যুক্তং স্বতন্ত্রাঃ এতে অগ্নয়ঃ অন্যতেশ্বভূতাঃ ইতি ৷›
পূর্বত্য ক্রিয়াময়ত্য অতগ্নঃ প্রকরণাৎ তদ্বিষয়ঃ এব অয়ং বিকল্পবিশেবোপদেশঃ ত্যাৎ, ন স্বতন্ত্রঃ ৷ং নরু প্রকরণাৎ লিঙ্গং বলীয়ঃ ৷৽
সত্যম্ এবম্ এতৎ, লিঙ্গম্ অপি তু এবংজাতীয়কং ন প্রকরণাৎ
ভাষানুবাদ

[ প্:--লিক্সপ্রমাণ অভার্থদর্শনাক্ষক হওয়ায় প্রকরণপ্রমাণবলে মানসচয়নসকল মানসগ্রহের ভার কর্মাক । ]

পূর্ববপক্ষ—] এই অগ্নিসকল (—সাঙ্কল্লিক অগ্নিচয়নসকল ) স্বতন্ত্র [ বিছাআক ], কাহারও (—সোমাদি যজ্ঞের ) অস নহে, ইহা যুক্তিসঙ্গত নহে। ১ পূর্ববর্ত্ত্রী
(—পূর্ববর্ত্ত্রী ব্রাহ্মণে পঠিত ) ক্রিয়াময় (—কর্মান্তভূত ) অগ্নিচয়নের প্রকরণ হওযায় সেই বিষয়েই ইহা বিকল্পবিশেষের (—প্রকারভেদের ) উপদেশ হইবে (—যজ্জান সেই বিষয়েই ইহা বিকল্পবিশেষের (লালিচয়ন নির্দ্ধাণ করিবে, অথবা সঙ্কল্লের
ঘারাই তাহা সম্পাদন করিবে, যে কোনপ্রকারেই করা হউক্, ইহা কর্মান্তই হইবে,
কিন্তু ] স্বতন্ত্র (—কর্মান্ত নহে, এইরূপ ) নহে। ২ [ শঙ্কা—] কিন্তু প্রকরণপ্রমাণ
হইতে লিন্তপ্রমাণ বলবান, 'ইহা বলা হইয়াছে'। ত [ পূর্ববপক্ষীর সমাধান—] সত্য,
ইহা এইঞ্রকারই; এই জাতীয় লিন্তপ্রমাণ কিন্ত প্রকরণপ্রমাণ হইতে বলবান
৬২—হব

85-5

শাঙ্কর ভাষ্য্য

ৰলীয়ঃ ভ্ৰতি, অন্তাৰ্থদৰ্শনং হি এতৎ সাম্পাদিক।গ্নিপ্ৰশংসারপভাৎ । অন্তাৰ্থদৰ্শনং চ অসভ্যান্ অন্তস্থাং প্রাস্থে গুণবাদেনাপি
উপপত্তমানং ন প্রকরণং ৰাধিভূম্উৎসহতে। তস্মাৎ সাম্পাদিকাঃ
অপি এতে অগ্নয়ঃ প্রকরণাৎ ক্রিয়ানুপ্রবেশিনঃ এব স্মাঃ ।৬ মানসবৎ ।৭ যথা দশরাত্রস্থা দশমে অহনি অবিবাদেন্য পৃথিব্যা পাত্রেণ
সমুদ্রস্থা সোমস্থা প্রজাপভয়ে দেবভাইয় গৃহ্যমাণস্থা গ্রহণাদাদনভাষানুবাদ

নহে, যেহেতু সম্পাদিত অগ্নিচয়নের প্রশংসাত্মক হওয়ায় ইহা অন্তার্থদর্শন (৩ ভাবদীঃ)।৪ আর অন্তের প্রাপ্তি না হইলে (—অপরকর্তৃক স্তুপ্ত পূরুষের অগ্নিচয়ন নিপ্পাদন অসম্ভব হইলে, প্রশংসাত্মক ] গুণবাদরাপেও উপপর হয় যে অন্তার্থদর্শন, তাহা প্রকরণপ্রমাণকে বাধিত করিতে উৎসাহিত (—সমর্থ) হয় না।৫ সেইহেতু (—অর্থবাদবাকাগত লিজপ্রমাণ প্রস্তাবিত প্রকরণপ্রমাণকে বাধিত করিতে পারে না বলিয়া) এই অগ্নিচয়নসকল সাম্পাদিক (—একবস্তুতে অরোপিত অন্ত দৃষ্টির দারা সম্পাদিত) হইলেও প্রকরণপ্রমাণবলে অবশ্যই ক্রিয়ান্তপ্রবেশী (—কর্মান্ত) হইবে।৬ [কিন্তু যাহা সম্লাত্মক মানস ক্রিয়া মাত্র, তাহা বাহ্য ক্রিয়ার অন্ত কিপ্রান্থের ইইবে ? উত্তর—] মানসের ন্যায় ।৭ [ইহা বিবৃত্ করিতেছেন—] যেমন দশরাত্রের (৫) অবিবাক্য নামক দশম দিবসে 'পৃথিবীরূপ ভ্রান্টিকিন

(৫) দ্বাদশাহ যজ্ঞের (৪১০ পৃঃ) প্রথম ও শেষ দিবসকে পরিভ্যাগ করিয়া মধ্যবর্তী যে দশটী দিন, সেই দিনসকলের কুত্যসমূহকে এথানে দেশবাত বলা হইতেছে (পূঃ মী: ১০।৫।৪ অধিঃ)। দাদশাহ যজ্ঞের এই দশ দিনের ক্তাসকলই বিরাত্রাদি অহীন যজ্ঞসকলের ( ৪১০ পৃঃ ) প্রকৃতি ; সেইহেতু উক্ত দশটী দিনের 'দশরাত্র' এইপ্রকার পৃথক্ সংজ্ঞা যাজ্ঞিক-সমাজে প্রচলিত আছে। কোন কোন টীকাকার অত্রস্থ 'দশরাত্র'শন্দে তরামক অহীন্যজ্ঞকে গ্রহণ করিয়াছেন, পরিমলকার প্রভৃতি ভাহা করেন নাই। যাহাহউক্, উক্ত দশটী দিবসের দশম দিবসটীকে বলা হয় তাৰিবাক্য দিবস; কারণ ঐ দিবসে ঋত্বিগ্রণের ষ্থেচ্ছ বিস্পষ্ট বাক্যোচ্চারণ নিষিদ্ধ। কাত্যায়ন শ্রেভিস্ত্তে (১২।৩।২২) দ্বাদশাহ্যজ্ঞের একাদশ দিবসে (—উক্ত দশম দিবসে) অনুষ্ঠেয় 'অত্যগ্নিষ্টোমসংস্থাক সোমযজ্ঞকে' 'অবিবাক্য' নামে অভি-হিত করা হইয়াছে। এই অর্থ গৃহীত হইলে, 'অবিবাক্য দিবস', ইহার অর্থ হইবে-'তন্নামক যজ্ঞোপলক্ষিত দশম দিবস'। যাহাহউক্, এই অবিবাক্য দিবদে "অনয়া ত্বা পাত্ৰেণ সমুদ্রং রসয়া প্রাজাপত্যং মনোগ্রহং গৃহাতি", ইত্যাদি এইপ্রকারে মানসগ্রহের (—মনংক্রিত সোমরসাধার পাত্রের) গ্রহণাদি বিহিত হইয়াছে (জৈঃ হঃ ১০।৬।৩৪-৪৪)। পূর্ব্রপক্ষী বলিতেছেন—'পৃথিবীতে সোমরসাধারতা দৃষ্টি', 'সমুদ্রে সোমরস দৃষ্টি', ইত্যাদি এই সকল সঙ্ক-ল্লাত্মক মানসক্রিয়া হইলেও যেমন প্রকরণপ্রমাণবলৈ বাহ্ ক্রিয়ার অঙ্গ হইয়া থাকে, প্রস্তাবিত মनन्दिमानि ভाবনাময় অগ্নিসকলও তজপই হইবে, ইহাই ভাব।

শাঙ্করভাষ্যম

হৰনাহরবোপহ্বানভক্ষণানি মানসানি এৰ আমায়তে ৮ স চ মানসোহপি গ্রহকল্পঃ ক্রিয়াপ্রকরণাৎ ক্রিয়াদেশ্যঃ এব ভবতি, এবম্ অয়মপি অগ্নিকল্পঃ ইত্যর্বঃ মোগগাঃলা

ভাষ্যানুবাদ

পাত্রের দারা প্রজাপতি দেবতার জন্ম গৃহ্মাণ সমুদ্ররূপ সোমরসের গ্রহণ, আসাদন (—ঐ পাত্রকে স্বস্থানে স্থাপন), হবন, আহরণ (— হুতাবশেষ সোমরসের সংগ্রহ), উপহবান (— হুতাবশিষ্ট সোমপানের জন্ম ঋত্বিগাণের পরস্পর অনুজ্ঞা গ্রহণ) এবং ভক্ষণ (—সোমপান'), ইত্যাদি এই সকল মানসরূপেই শ্রুতিতে পঠিত হইতেছে ৮ আর সেই গ্রহকল্ল (—সোমরসের পাত্র ও গ্রহণাদির কল্পনা) মানস হইপেও ক্রিয়ার প্রকরণবলে (—ক্রিয়ার প্রকরণে পঠিত হওয়ায়) ক্রিয়ার অঙ্গই হইয়া থাকে, এই অগ্নিকল্লও (—অগ্নিচয়নের কল্পনাও) এইপ্রকার [ক্রিয়াঙ্গই] হইবে, ইহাই [পূর্বর্লপক্ষীর] ভাব ১৯০০।৪৫॥

## [ পূৰ্ব্বশক্ষ হত্ৰ—] অতিদেশাচচ ॥৩।৩।৪৬॥

সূত্রার্থ—চ—কিঞ্চ, [ মানসিকাগ্নীনাং মধ্যে "একৈকঃ এব তাবান্ যাবান্ অসৌ পূর্ব্বঃ" ( শতঃ ব্রাঃ ১০।৫।৩৩ ) ইতি পূর্ব্বেণ ইষ্টকাচিতাগ্নিনা সাম্পাদিকাগ্নীনাম্ ] অভিদেশাৎ—
সাদৃশ্যোপদেশাৎ [ মনশ্চিদাদীনাম্ অগ্নীনাং কর্মাপ্তম্ দিধ্যতি ]।

তানুবাদ — চ — আর, [ মানসিক অগ্নিচরনসকলের মধ্যে "এক একটা ততটাই (—ততটা পরিমার্ণ ও সেইপ্রকার মাহাত্মাযুক্তই) পূর্ব্ববর্তী উহা (—ইইকাচিত চয়নসকল) যতটা", এইপ্রকারে পূর্ব্ববর্তী ইইকাচিত চয়নের সহিত সম্পাদিত চয়নসকলের ] তাভিদেশাৎ — সাদৃশ্যের উপদেশ থাকায় [ মনশ্চিদাদি চয়নসকলের কর্মাঙ্গতা সিদ্ধ হয়]। শাহ্মব্যক্তায়াম্

অভিদেশক এষাম্ অগ্লীনাং ক্রিয়ারপ্রবেশম্ উপোদ্বর্মতি—
"ষ্ট্রিংশৎ সহস্রাণি অগ্নয়ঃ অর্কাঃ ভেষাম্ একৈকঃ এব তাবান্
যাবান্ অসৌ পূর্বিঃ" (শতঃ রাঃ ১০৫০০০)ইতি ২ সভি হি সামাত্যে
অভিদেশঃ প্রবর্ত্তে ২ ভভক্ষ পূর্ব্বেণ ইষ্টকাচিতেন ক্রিয়ারপ্রবেভাষ্যারবাদ

[ পৃ:—অভিদেশরূপ লিক্সপ্রমাণবলে মানস চয়নের কর্মাক্ষতা।

আর "ছত্রিশ সহস্র অর্চনীয় যে অগ্নিচয়নসকল, তাহাদের মধ্যে এক একটী ততটাই (—ততটা পরিমাণযুক্ত ও সেই প্রকার মাহাত্মাযুক্তই), পুর্ববর্ত্ত্তী উহা (—শতঃ ব্রাঃ ৬ষ্ঠ কাণ্ড হইতে বর্ণিত ইয়টকাচিত অগ্নিচয়নসকল) যতটা (— যতটা পরিমাণযুক্ত ও যেপ্রকার মাহাত্মাযুক্ত"), এইপ্রকার অতিদেশ এই [মনঃসঙ্কল্পিত ] অগ্নিচয়নসকলের ক্রিয়ানুপ্রবেশকে (—কর্দ্মান্ত হওয়াকে) পুটে করিতেছে। ১ যেহেতু সামান্ত (— সমানধর্মযুক্ততা, সাদৃশ্য) থাকিলেই অতিদেশ প্রবৃত্ত হয়। ২ আর সেইহেতু ইয়টকাদ্বারা নিশ্মিত ও ক্রিয়ার মধ্যে প্রবিষ্ট (—কর্দ্মান্ত) অগ্নিচয়নের

## শাঙ্করভাষ্যম্

শিনা অগ্নিনা সাম্পাদিকান্ অগ্নীন্ অতিদিশন্ ক্রিয়ারপ্রবেশম্ এব এষাং ভ্যোতয়তি তেতি ১০০০ ১০৪৬॥

ভাষাত্ৰাদ

দ্বারা সম্পাদিত অগ্নিচয়নসকলকে অতিদেশকরতঃ ( — সেই অতিদেশরূপ লিঙ্গবলে, শ্রুতি ] ইহাদের ক্রিয়ানুপ্রবেশকে সূচিত করিতেছেন। আতাতা ৪৬॥

্দিদ্বান্ত হত্ত—] বিতৈত্ব তু নিধ বিণাণ ॥৩।৩।৪৭॥

সূত্রবি—[ইথং পূর্ব্বপক্ষে সিদ্ধান্তয়তি—] তুশকঃ—পূর্ব্বপক্ষনিরাসার্থঃ। [এতে মনশ্চিদাদয়: অগ্নয়:] বিভাগ এব — বিদ্যাত্তিঃ এব। [অতঃ স্বভন্তাঃ, ন কর্মান্তএবেশিনঃ।
কৃতঃ ?] নির্ধার্শাৎ—তে হ এতে বিদ্যাত্তিঃ এব" (শতঃ ব্রাঃ ১০০০।১২) ইতি অব-ধারণাং। ['এব'কারশ্রুতিঃ প্রকরণং বাধিতা এষাং কর্মান্ত্রং ব্যাবর্তয়তি ইতি ভাবঃ]।

তারুবাদ—[ এইপ্রকার পূর্ব্বপক্ষ হইলে সিদ্ধান্ত করিভেছেন—] ভুশক—পূর্ব্বপক্ষ নিরাকরণের জন্ম। [ এই মনশ্চিত প্রভৃতি অগ্নিচয়নসকল ] বিদ্যা এব—অবশ্রুই বিলাজক। [ সেইহেতু অভন্ত, কর্মান্ত নাহে। তাহাতে হেতু কি ? উত্তর—] নির্মান্ত নাহে—যেহেতু "সেই ইহারা অবশ্রুই বিলাচিত (—ধ্যানদারা সম্পাদিত"), এইপ্রকার অবধারণ আছে। [ 'এব'কারশ্রুতিপ্রমাণ প্রকরণকে বাধিত করিয়া ইহাদের কর্মান্ত তাকে নিরাকরণ করিতেছে, ইহাই ভাব ]।

শাঙ্কৰভাষ্যম

ভুশবাং পক্ষং ব্যাবর্ত্তরভি ১ বিজ্ঞাত্মকাঃ এব এতে স্বভন্তাঃ মন্দিচদাদরঃ জগ্নরঃ স্থ্যঃ, ল ক্রিরাস্শেষভূতাঃ ১২ তথাহি নির্ধার-য়ভি—"ভে হ এতে বিজ্ঞাচিতঃ এব" (শতঃ বাঃ ১০৫।৩)১২) ইভি ১৬ "বিজ্ঞাহ এব এতে এবংবিদঃ চিতাঃ ভবন্তি" (এ) ইভি চ।৪॥০।০।৪৭॥

ভাষ্যান্ত্রবাদ [ দি:—শ্রুতি ও বাক্যপ্রমাণবলে কর্মাঙ্গণোধক প্রকরণের বাধদারা চয়নসকলের কর্মনিরপক্ষ বিভাত্মকতা প্রদর্শন। ]

[সিদ্ধান্ত—] তুশব্দ পূর্ববপক্ষকে নিরাকরণ করিতেছে। সনশ্চিত প্রভৃতি এই চয়নস্কল অবশ্যই বিভাত্মক ( — ধ্যানাত্মক ) এবং স্বতন্ত্র ( — স্বাধীন ), কিন্তু কর্মাঙ্গ-ভূত নহে। ২ [ যেমন দেখ, শ্রুতি ] সেই প্রকারেই নির্ধারণ করিতেছেন, যথা— "সেই ইহারা অবশ্যই বিভাচিত ( — ধ্যানদ্বারাই সম্পাদিত, ৬ )। ৩ [ 'এব'কার-শ্রুতিপ্রমাণ প্রদর্শন করিয়া এই বিষয়ে বাক্যপ্রমাণ প্রদর্শন করিতেছেন—] আর "এবংবিদ্গণের ( — এইপ্রকারে উপাসনা বাঁহারা করেন, তাঁহাদের ) বিভার দ্বারাই ইহারা সম্পাদিত হইয়া থাকে", ইত্যাদি । ৪॥৩। ৩। ৪৭॥

### ভাৰদীপিকা

(৬) সিদ্ধান্তী "বিভাচিত এব", অত্রস্ত 'এব'কারটাকে অভিধাত্রী শ্রুতিপ্রমাণরূপে উপ-স্থাণিত করিলেন। পরে এই বিষয়ে বাক্যপ্রমাণও প্রদর্শিত হইতেছে। সাঞ্জা—আচ্ছা,

### ২৯ লিঙ্গভূয়স্ত্রাধিকরণম্—অগ্নিচয়নবিতার কর্মনিরপেকতা

85-5

### मर्गनाक ॥७।०।८৮॥

সূত্রার্থ—চ — কিঞ্চ [ ন কেবলয়া 'এব'কারশ্রত্যা প্রকরণং বাধ্যন্, অপিতু লিঙ্গাদপি ইত্যাহ—] দর্শনাৎ — মনশ্রিদাদীনান অগ্নীনাং স্বাতন্ত্র্যক্তাপকলিঙ্গস্ত প্রাপ্তক্রস্ত দর্শনাৎ প্রকরণং বাধ্যম্ ইতি ভাবঃ।

অনুবাদ—চ—আর এক কথা, [কেবল যে 'এব'কার শ্রুতির বলে প্রকরণের বাধিত হওয়া উচিত, তাহা নহে; পরস্তু লিঙ্গপ্রমাণবলেও তাহা উচিত, ইহা বলিতেছেন—] দর্শনাৎ—মনশ্চিত প্রভৃতি অগ্নিচয়নসকলের স্বাতন্ত্রাজ্ঞাপক (—কর্মাঙ্গতানিরাকরণের জ্ঞাপক) পূর্ব্বোক্ত (৪৪ খঃ) লিঙ্গপ্রমাণ পরিদৃষ্ট হওয়ায় প্রকরণপ্রমাণ বাধিত হইবে, ইহাই ভাব। শাহ্বব্

দৃশ্যতে চ এষাং স্থাতস্ত্র্যে লিপ্সম্ ।> তৎ পুরস্তাৎ দশিতং "লিপ্সভূয়স্ত্রাৎ"( ৩।৩।৪৪ ) ইত্যত্র ।২॥৩।৪৮॥

ভাষ্যানুবাদ

[ নিঃ—স্বপক্ষে মনশ্চিদাদি চয়নের স্বাতন্ত্রাজ্ঞাপক পূর্ব্বোক্ত লিঙ্গপ্রমাণের উদ্ধৃতি।]

আর ইহাদের (—মনশ্চিদাদি এই চয়নসকলের) স্বতন্ত্রতার (—কর্মাঙ্গ না হওয়ার) প্রতি লিঙ্গপ্রমাণ পরিদৃষ্ট হইতেছে।১ তাহা পুর্বের "লিঙ্গভূয়স্থাৎ" ইত্যাদি এই স্থলে প্রদর্শিত হইয়াছে (৭)।২॥৩।৩।৪৮॥

শাঙ্করভায়্য্—নরু লিঙ্গম্ অপি অসত্যাম্ অব্যত্থাং প্রাত্থী ভাৰদীপিকা

'এব'কার শ্রুতির তাৎপর্য্য কি ? এই অগ্নিচয়ন বিজাচিত, অর্থাৎ ভাবনাময় (— ধ্যানায়ক ), স্থুতরাং ইষ্টকাদি বাহুসাধননিরপেক্ষ, ইহাই 'এব'কার শ্রুতির অর্থ ; কারণ বিজা স্বভাবত:ই বাহু সাধনকে অপেক্ষা করে না। কিন্তু বাহুসাধননিরপেক্ষ হইলেও প্রকরণাদির বলে মানসগ্রহের স্থায় তাহা কর্মান্দ, স্বতন্ত্র বিজ্ঞা নহে, ইহাই আমরা বলিতেছি। তত্ত্তরে সিদ্ধান্তী বলেন— যাহা বিজাত্মক, ভাবনাময় হওয়ায় তাহা স্বভাবত:ই বাহুসাধনকে অপেক্ষা করে না, ইহা জ্ঞাত বিষয় ; সেইহেতু তাহা অজ্ঞাতজ্ঞাপিকা শ্রুতির তাৎপর্য্য হইতে পারে না। স্বতরাং 'এব'কারশ্রুতির বাহুসাধননিরপেক্ষতারূপ জ্ঞাত অর্থ অস্থীকারকরত: শ্রুতিকে পীড়ন করা উচিত নহে। সভএব এই চয়নসকলের মানসগ্রহের স্থায় কর্মান্সতা নিরাকরণই 'এব'কার শ্রুতির অর্থ, ইহাই অন্ধীকার করিতে হইবে। এইরপে এভাবৎ পর্য্যন্ত বিচারে সিদ্ধান্তিকর্ত্বক প্রদর্শিত 'এব'কাররূপ শ্রুতিপ্রমাণ, লিন্ধপ্রমাণ (৪ ভাবদীঃ )এবং বাক্যপ্রমাণের বলে পূর্ব্বপক্ষীর প্রকরণ (৪৫ হঃ) এবং লিন্ধপ্রমাণ (৪৬ হঃ) বাধিত হইল। (ভামতী দ্রঃ)

(৭) পূর্ব্বে বর্ণিত হইলেও পুনরায় এই স্ত্ররচনাতে সিদ্ধান্তীর অভিপ্রায় এই—"ইমানি ভ্তানি মনসা সক্ষয়ত্বতি" (শতঃ ব্রাঃ ১০।৫।৩।৩), "চিছস্তি অপি অপতে" ( ঐ ১০।৫।৩)১২), ইত্যাদি অর্থবাদবাক)গত লিক্সপ্রমাণসকল ( ৪ ভাবদীঃ ) অস্থার্থদর্শনরূপ ( ৩ ভাবদীঃ ) হওয়ায় যদিও স্বতঃ কোনপ্রকার অর্থের সাধক হইতে পারে না; তথাপি পূর্ব্বপ্রদর্শিত 'এব'-কারশ্রুতি ও বাক্যপ্রমাণের ঘারা পৃষ্ট হইয়া তাহারা মনশ্চিদাদি চয়নসকলের কর্মনিরপেক্ষ স্বতন্ত্রবিতাত্মকতা সাধন করিতে সমর্থ, ইহা প্রদর্শন। (ব্রহ্মবিতাত্মরণ দ্রঃ)।

[শাল্বভাষ্যন্-) অসাধকং কন্মচিৎ অর্থস্ম ইভি অপাস্ম ভৎ প্রকর্ণসা-মর্থ্যাৎ ক্রিয়াশেষত্বস্ অধ্যবসিভস্ ইভি ৷› অভঃ উত্তরং পঠভি—

ভাষার্থাদ— [অহার্থদর্শনাত্মক লিন্সপ্রমাণ বিষয়ে প্রকারান্তরে বিচার করিবার জন্ম আশস্কা করিতেছেন—] কিন্তু অন্মের (—বিধির) প্রাপ্তি না হইলে (—বিধিবাক্যগত না হইলে, অর্থবাদবাক্যগত অন্মার্থদর্শনাত্মক ] লিন্সপ্রমাণও কোন অর্থের সাধক হইতে পারে না, এইহেতু তাহাকে ত্যাগ করিয়া প্রকরণপ্রমাণের সামর্থ্যবশতঃ [মনশ্চিদাদি চয়নসকলের] কর্মান্সতা [ অতা৪৫ সূত্রে ] নিশ্চিত হইয়াছে। ১ এইহেতু (—এইপ্রকার আশস্কা হওয়ায়, সিদ্ধান্তী ভগবান্ সূত্রকার ] উত্তর দিতেছেন—

### শ্রুত্যাদিবলীয়স্থাচ্চ ন বাধঃ ॥৩। ৩।৪৯॥

পদচেচ্ছদ – শ্রুত্যাদিবলীয়স্থাৎ, চ, ন, বাধঃ।

সূত্রার্থ—চ—অপিচ, শ্রুত্যাদিবলীয়স্থাৎ—[শ্রুতিঃ—পূর্ব্বোক্তা এবকারশ্রুতিঃ, আদিশব্দেন—লিন্নবাক্যয়োঃ পূর্ব্বোক্তয়োঃ গ্রহণন্। তথাচ এতেযাং] শ্রুতিলিন্নবাক্যানান্ অধিকতরবলশালিত্বাৎ [ হুর্ব্বেলন কর্মপ্রকরণেন মনশ্চিদাদীনাং স্বাতন্ত্রাশ্র ] ন বাধঃ।

অনুবাদ — চ — আর এক কথা, প্রাচ্চ ত্যা দিবলী স্ত্যুবি — [ শ্রুতি: — পূর্ব্বোক্তা এবকারশ্রুতি, আদিশব্দের দারা লিজও বাক্যের গ্রহণ হইবে। এইরপে এই ] শ্রুতি লিজ ও বাক্যের অধিকতর বলশালিতাবশত: [ কর্ম্মাজতাবোধক হর্বল প্রকরণপ্রামাণের দারা মনন্চিদাদির স্বাতন্ত্যের (—কর্মনিরপেক্ষতার ] ন বাপ্রঃ — বাধ হয় না (— তাহারা কর্মাজ নছে )।
শাক্ষরভাষ্যম

নৈবং প্রকরণসামর্থ্য ক্রিয়াশেষত্বম্ অধ্যবসায় স্বাভন্ত্য-পক্ষঃ বাধিভব্যঃ জ্রুভ্যাদেঃ বলীয়স্ত্রাৎ ৷ বলীয়াংসি হি প্রকর-বাৎ জ্রুভিলিঙ্গবাক্যাণি ইভি স্থিভঃ জ্রুভিলিঙ্গসূত্র ৷ ভাগি চ ইহ স্বাভন্ত্যপক্ষং সাধ্য়ন্তি দৃশ্যন্তে ৷ কথ্য ?ঃ জ্রুভিঃ ভাবৎ "ভে হ এতে বিজ্ঞাচিভঃ এব" (শতঃ ব্রাঃ ১০৫৩ ১২ ) ইভি ৷ তথা লিঙ্গম্— ভ্যাস্থ্যাসূবাদ

[সিঃ—শ্রুতি লিঙ্গ ও বাকাবলে চয়নসকলের কর্মনিরগেক বিছাত্মকতা।]

এইপ্রকারে প্রকরণপ্রমাণের সামর্থ্যবশতঃ [মনশ্চিদাদি চয়নসকলের ] ক্রিয়াজালা দিল্টা করিয়া লাভন্ত্রাপক্ষকে (— ইহারা কর্মানিরপেক্ষ স্বভন্ত বিছা, এই পক্ষকে ) বাধিত করা উচিত নহে; যেহেতু শ্রুতি প্রভৃতি প্রমাণসকল বলবান্ ।> প্রকরণপ্রমাণ হইতে শ্রুতি লিঙ্গ ও বাক্যপ্রমাণ অবশ্যই বলবান্, ইহা শ্রুতিলিঙ্গ-সূত্রে (কৈঃ সৃঃ ৩৩০১৪, ১।২৫৬ পৃঃ ) নির্ণীত হইয়াছে ।২ আর তাহারা (— সেই শ্রুতি ও লিঙ্গাদি প্রমাণসকল) এখানে স্বাভন্ত্র্যপক্ষকে সাধন করিতেছে, ইহা পরিদ্যাই হইতেছে ।৩ কিপ্রকারে ? ৪ [উত্তর—] "সেই ইহারা অবশ্যই বিছাচিত (—ধ্যানদারা সম্পাদিত"), ইহা (—অত্রস্থ 'এব'কারটী ) শ্রুতিপ্রমাণ ।৫ সেইপ্রকার লিঙ্গপ্রমাণও

শাঙ্গরভাষ্যস

"সর্রদা সর্রাণি ভূতাণি চিন্নস্তি অপি স্বপতে" (ঐ) ইতি ১৯ তথা বাক্যম্ অপি—"বিজয়া হ এব এতে এবং বিদঃ চিতাঃ ভবন্তি" (ঐ) ১৭ "বিজাচিতঃ এব" (ঐ) ইতি হি সাবধারণা ইয়ং প্রুচিঃ ক্রিয়ানুপ্রবেশে অমীষাম্ অভ্যুপগম্যমানে পীড়িতা ভ্যাৎ ৮ নরু অবাহ্যসাধনত্বাভিপ্রায়ম্ ইদম্ অবধারণং ভবিষ্যতি ১০, ন ইতি উচ্যতে, তদভিপ্রায়তায়াং হি "বিজাচিতঃ" ইতি ইয়তা স্বরূপসন্ধীর্ত্তনেন এব কৃতত্বাৎ অনর্থকম্ অবধারণং ভবেৎ; স্বরূপম্ এব হি এষাম্ অবাহ্যসাধনম্ ইতি ১১০ অবাহ্যসাধনত্বে অপি তু মানস্প্রত্বৎ ক্রিয়ানুপ্রবেশশস্কায়াং তিরিবৃত্তিফলম্ অবধারণম্ অর্থবৎ ভবিষ্যতি ১১১ তথা স্বিপতে জাগ্রতে চ এবং বিদে সর্বুদা সর্বাণি ভাষ্যানুবাদ

আছে, যথা—["উপাসক] নিদ্রিত হইলেও তাহার জন্ম সকল প্রাণী সর্বদা চয়ন
সম্পাদন করে", ইত্যাদি (৪ ভাবদীঃ)।৬ তদ্রুপ বাক্যপ্রমাণও আছে, যথা—
"এবংবিদ্যণের (— এইপ্রকার উপাসনা ধাঁহারা করেন, তাঁহাদের) বিছার দ্বারাই
ইহারা (— চয়নসকল) সম্পাদিত হইয়া থাকে।৭ [উক্ত শ্রুতিপ্রমাণটীকে বির্ত্ত
করিতেছেন—] উহাদের (—উক্ত ভাবনাময় চয়নসকলের) ক্রিয়ামুপ্রবেশ
(— কর্মাম্বতা) স্বীকার করিলে "বিছ্যাচিতঃ এব", ইত্যাদি এই সাবধারণা (— নিশ্চয়ার্থিকা, 'এব'কার] শ্রুতি অবশ্যই পীড়িতা হইয়া পড়িবেন (৬ ভাবদীঃ)।৮

[ সি:—'এব'কার শ্রুতির অন্তথাসিদ্ধি নিরাকরণ। )

শিক্ষা—] কিন্তু এই অবধারণ (—নিশ্চয়ার্থিকা 'এব'কার শ্রুতির প্রয়োগ )
বাহ্য [ইফ্রকাদি] সাধনের অভাবের অভিপ্রায়ে হইবে। [স্কুতরাং বিভার স্বাতন্ত্রোর (—কর্ম্মনিরপেক্ষতার ) প্রতি ইহা শ্রুতিপ্রমাণই নহে।৯ সিঃ সমাধান—] 'না',
ইহা কথিত হইতেছে, যেহেতু সেইপ্রকার অভিপ্রায় হইলে "বিভাচিত", মাত্র
এইটুকু স্বরূপ বর্ণনার ঘারাই তাহা (—বাহ্যসাধনের অভাব প্রতিপাদন ) করা হইয়াছে বলিয়া অবধারণ (—'এর'কারের প্রয়োগ ) অনর্থক হইয়া পড়িবে; কারণ
অবাহ্যসাধনই (—বাহ্যসাধনের অভাবই ) ইহাদের (—মানসচয়নসকলের )
স্বরূপ।>০ [কিন্তু তোমার মতেই বা এই 'এব'কার শ্রুতির সার্থকতা কিপ্রকারে
হইবে ? সিদ্ধান্তীর উত্তর —ইফ্টকাদি ] বাহ্যসাধননিরপেক্ষ হইলেও কিন্তু মানসগ্রহের ন্যায় [ইহাদের ] ক্রিয়ানুপ্রবেশের আশক্ষা হইলে, তাহার নির্ত্তি যাহার ফল,
সেই অবধারণ (—'এব'কার ) হইবে সার্থক (৬ ভাবদীঃ )।>> [অতএব এই 'এব'কারটী মানসচয়নসকলের কর্ম্মনিরপেক্ষতাবিষয়ে শ্রুতিপ্রমাণরপেই গ্রহণীয় ]।

[দঃ—মানসচয়নের কর্মনিরপেক্ষতাবিষয়ে শ্রুতিপ্রমাণর সমর্থন।]

[সাতত্যরূপ লিক্সপ্রমাণের ব্যাখ্যা করিতেছেন—] এইরূপে "এবংবিদ্ (—উপা-

শাঙ্করভাষ্যম

ভূতানি এতান্ গগ্লীন্ চিন্নতি', ইতি সাতত্যদর্শনম্ এষাং সাত-স্ত্রো অবকল্পতে ১১২ যথা সাম্পাদিকে বাক্প্রাণময়ে অগ্লিহোতে "প্রাণং তদা বাচি জুহোতি", "বাচং তদা প্রাণে জুহোতি" (কো: ১০০), ইতি চ উক্তা উচাতে—"এতে অনভ্ডে অমৃতে আহূতী \* জাগ্রৎ চ স্বপংশ্চ সততং জুহোতি" † (এ), ইতি তদ্বৎ ১১০ ক্রিয়ানু-প্রবেশে তু ক্রিয়াপ্রয়োগস্য অল্পকালত্বেন ন সাতত্য্যন এষাং প্রয়োগঃ কল্পেত ১১৪ ন চ ইদম্ অর্থবাদমাত্রম্ ইতি আধ্যম্ ১০০ যত্র ভাষ্যান্তবাদ

সক স্থুপ্ত অথবা জাগ্রত হইলে সকল প্রাণী সর্ববদা [তাঁহার জন্ম] সেই চয়নসকল সম্পাদন করে', এই যে [ অগ্নিচয়নের ] সাতত্যদর্শন (—অবিচেছদের বর্ণনা ), তাহা ইহাদের (—মানসচয়নসকলের ) স্বাতন্ত্রা হইলে (—ইহারা কর্ত্মান্স না হইলে ) হয় সমত। ২২ যেমন সাম্পাদিক বাক্প্রাণময় অগ্নিহোত্রে (৮) "তথন (—বাগ্র্যুবহারকালে) প্রাণকে বাগিন্দ্রিয়ে আহুতি প্রদান করে", "তথন (—প্রাণব্যাপারকালে) বাগিন্দ্রিয়কে প্রাণে আহুতি প্রদান করে", ইহা বর্ণনা করিয়া [প্রাণতিকর্তৃক ] কথিত হইতেছে—"এই [বাক্ ও প্রাণরূপ] অনন্ত (—অক্ষাণ) অমৃতস্বরূপ আহুতিদ্বাকে জাগ্রহুকালে স্ব্রুপ্তিকালে এবং [চকারের অর্থ—জাগ্রহু ও স্ব্রুপ্তির সংযোগাবহারপ ] স্বপ্নকালে নিরন্তর হোম করেন", ইত্যাদি 'ইহা কর্ম্মান্স নহে', তজ্রপ । ১৩ [ আছো, নিরবচ্ছিন্নভাবে প্রযুক্ত হইলেও এই মানসচয়নসকল কর্ম্মান্স নহে কেন ? উত্তর—] কিন্তু [ মনশ্চিদাদি চয়নসকলের ] ক্রিয়ানুপ্রবেশ হইলে, ক্রিয়ার প্রয়োগ অল্লকালব্যাপী হওয়ায় অবিচিছ্নভাবে ইহাদের প্রয়োগ কল্পনা করা যায় না । ১৪ [দা:—লিক্প্র্যাণের অ্যার্থ্যপূর্ণনাত্মকতা নিন্নকরণ।

িকিন্তু অর্থবাদবাক্যগত অন্তার্থদর্শনাত্মক লিঙ্গপ্রমাণ প্রকরণপ্রমাণকে বাধিত করিতে পারে না, ইহা বলা হইয়াছে (৪৫সুঃ ৪ভাষ্যবাক্য)। ততুত্তরে বলি-ভাৰদীপিকা[ আন্তর অগ্নিহোত্রবিল্যা]

(৮) বাক্প্রাপ্নর তাপ্লিহোত্র—ইহার অপর নাম—'আন্তর অগ্নিহোত্র'। বাঁহারা অগ্নিহোত্রের মুফুটানে অসমর্থ, অথচ তাহার ফলপ্রাপ্তিতে ইচ্ছুক, তাঁহাদের জন্ম শ্রুতিতে এই বিভা বিহিত হইয়াছে। পুরুষ যথন বাগ্ব্যবহার (—বাক্যোচারণ) করে, তথন খাসাদিক্রিয়া করে হইয়া যায়; এই যে অবস্থা, ইহা অগ্নিস্থানীয় বাগিক্রিয়ে প্রাণের আহতিরূপে ধ্যেয়! আর পুরুষ যথন খাসাদিক্রিয়া করে, তথন তাহার বাগ্ব্যবহার রুদ্ধ হইয়া যায়; এই যে অবস্থা, ইহা অগ্নিস্থানীয় প্রাণে বাগিক্রিয়ের আহতিরূপে ধ্যেয়। এই যে আহতির্ম, ইহারা অনস্ত (—পুরুষের জীবনে অসংখ্য ও অপরিক্ষীণ)। আপেক্রিক অমৃত্ত্ররূপ ফলের হেতু হওয়ায় ইহাদিগকে 'অমৃত্যুরূপ' বলা হইতেছে। [বিস্তৃত কৌ: ২০ দ্র:]। ইহা কর্মাঙ্গ-ভূত বিভা নহে, কারণ তাহা হইলে নিরবচ্ছিয়ভাবে আহতি প্রদান সম্ভব হয় না।

"অমৃতাহ্তী:", ইতি পাঠ:।

† "সস্ততম্ অব্যবচিছ্নং জুহোতি" ইতি পাঠঃ।

শাঙ্করভাশ্বম

হি বিস্পষ্টঃ বিধায়কঃ লিঙাদিঃ উপলভাতে, যুক্তং তত্ৰ সঙ্কীৰ্ত্তননাত্ৰস্ম অৰ্থবাদত্বম্ ১৯ ইহ তু বিস্পষ্টবিধ্যন্তৱান্তপলক্ষে সঙ্কীৰ্ত্তনাৎ এব এষাং বিজ্ঞানবিধানং কল্পনীয়ন্ ১৯ তচ্চ ষ্ণাসঙ্কীৰ্ত্তনম্ এব কল্পনিত্ত ইতি সাত্ত্যদৰ্শনাৎ তথাভূত্য এব কল্পাত্ত ১৮ তত্ৰহ সামৰ্থ্যাৎ এষাং স্বাতন্ত্ৰ্যসিদ্ধিঃ ১৯ এতেন "তৎ ষ্থিকিঞ্জ ইমানি ভূতানি মনসা সঙ্কল্পয়ন্তি তেষাম্ এব সা কৃতিঃ" ভাষান্তবাদ

তেছেন—] আর ইহা (—"চিয়ন্তি অপি স্বপতে" ইত্যাদি শতপথনাক্য) মর্থনাদমাত্র, ইহা স্থায় নহে ।১৫ যেহেতু যে স্থলে বিধায়ক বিধিলিঙাদি স্পাইটভাবে উপলব্ধ হয়, কেবল (—বিধিপ্রতায়হীন) বর্ণনা সেই স্থলে অর্থনাদমাত্র, ইহা যুক্তিসঙ্গত ।১৬ এখানে কিন্তু স্পাইটভাবে অস্থা বিধির (—লিঙ্ লোট্ ও তব্যাদির) উপলব্ধি না হও্যায় বর্ণনা হইতেই ইহাদের (—মানসচয়নসকলের) উপাসনাবিধান কল্পনা করিছে হইবে ।১৭ আর তাহা [শ্রুতিতে] যেপ্রকারে বর্ণিত হইয়াছে, সেইপ্রকারেই কল্পনা করিতে পারা থায়, এইহেতু সাতত্য (—চয়নসকলের নিরবচ্ছিন্নভাবে অমুষ্ঠান, শ্রুতিতে পঠিত হইতে ] দেখা যাইতেছে বলিয়া সেইপ্রকারেই [ বিধি ] কল্পনা করা হইতেছে (৯) ।১৮ আর সেইহেতু (—উক্ত লিঙ্গপ্রমাণ বিধিবাক্যগত হওয়ায়, তাহার ] সামর্থাবশতঃ ইহাদের (—মানসচয়নসকলের) স্বাতন্ত্র্য (—কর্মনিরপঞ্চতা) সিদ্ধ হইতেছে ।১৯ ইহার দ্বারা (—উক্ত লিঙ্গপ্রমাণের বিধিবাক্যস্থতা-দ্বারা) "এই প্রাণিগণ মনের দ্বারা যাহা কিছু সঙ্কল্প করে, তাহা তাহাদের (—মানসচয়নসকলের) কৃতি (—কর্মণ, উপাদান"), ইত্যাদি ইহা (—স্ববিভূতসম্পান্নতারূপ লিঞ্গপ্রমাণ) ব্যাখ্যাত হইল (—বিধিবাক্যগত হওয়ায় অস্থার্থদর্শন হইল না) ।২০ ভারদীপিকা

(৯) সিদ্ধান্তীর অভিপ্রায় এই – যে হলে বিধায়ক লিঙাদিপ্রভায় স্পষ্টভাবে শ্রুত হয়, সেই হলে প্রশংসাপর অন্তান্ত বাক্যসকল অর্থবাদমাত্র। কিন্তু যে হলে বিধায়ক লিঙাদি স্পষ্ট উপলব্ধ হয় না, অথচ অপূর্ব্ধ কোন কিছু পঠিত হয়, সেই হলে "বচনানি তু অপূর্ব্ধবাৎ তত্মাৎ যথোপদেশং স্থাঃ" ( জৈ: সু: ৩।৫।২১ ), ইত্যাদি ন্তায়বলে বিধিকল্পনা করিতে হয়। তদয়্মায়ী প্রস্তাবিতহলেও "সর্ব্ধদা সর্ব্ধাণি ভূতানি মদর্থম্ অগ্রিং চিন্নন্তি ইতি ধায়েং", এইপ্রকার বিধি কল্পনা করিতে হইবে। ফলে "চিন্নন্তি অপি স্বপতে" (শতঃ ব্রাঃ ১০।৫।৩।১২), এই বাক্যহ গাততাদর্শনাত্মক" লিন্তপ্রমাণ (৪ ভাবদীঃ) বিধিবাক্যগত হওয়ায় অন্তার্থদর্শন হইল না। স্পত্রাং তদপেক্ষা তৃর্ব্বল প্রকরণপ্রমাণকে বাধিত করিতে তাহা সমর্থ। উক্ত স্বভীর অর্থ এই—
ক্রুন্তিক, বচনানি—লিঙাদিপ্রত্যয়হীন এই বাক্যগুলি বিধিবাক্য, অপূর্ব্বহাৎ—
ব্যহেতু উহারা পূর্ব্বে অপ্রাপ্ত। তস্মাৎ—সেইহেতু, ষ্বেথাপ্তদেশং স্থ্যঃ—ষ্পেকার উপদেশ আছে, সেইপ্রকারই হইবে। ["বচনানি তু অপূর্ব্বহাৎ" ( জৈঃ সুঃ ১০।৪।২২ ), এই হুলেও অপূর্ব্ব বিষমের প্রতিপাদক বাক্যকে বিধিন্নপে অন্ধীকার করা হইয়াছে ]।

Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

শাঙ্গৰ ভাষা

শতঃ বাঃ ১০৫০০০), ইত্যাদি ব্যাখ্যাতম্ ১২০ তথা বাক্যম্ অপি "এবং-বিদঃ" (ঐ ১০৫০)২) ইতি পুক্ষবিলেষসম্বন্ধম্ এব এষাম্ আচ-ক্ষাণং ন ক্রতুসম্বন্ধং মৃষ্যতে ১২১ তস্মাৎ স্বাভন্ত্যপক্ষঃ এব জ্যায়ান্ ইতি ১২২০০০৪১০

ভাষানুৰাদ

[দঃ—নাক্যপ্রমাণকলেও মান্সচয়নসকলের স্বতন্ত বিছাক্ষকতা দিছি।]
এইপ্রকারে পুরুষবিশেষের সহিতই ইহাদের (—মানসচয়নসকলের) সম্বনবর্ণনাকারি "এবংবিদঃ" (৪৭ সূঃ ৪ বাক্য) ইত্যাদি বাক্যপ্রমাণও যজ্ঞের সহিত
[ইহাদের] সম্বন্ধকে মহ্য করে না (—পুরুষসম্বন্ধ ইহা কর্মান্ধ নহে)।২১ সেইহেতু
(—শ্রুতি লিম্ব ও বাক্যপ্রমাণদারা প্রকরণপ্রমাণ বাধিত হওয়ায়) স্বাভন্ত্রাপক্ষই
(—মানসচয়নসকল স্বতন্ত্র বিভাল্কক, এই পক্ষই) শ্রোষ্ঠ।২২॥৩৩।৪৯॥

অনুবন্ধাদিভ্যঃ প্রজান্তরপৃথক্ত্ববদ্ ফশ্চ তত্তুক্র্মাতাতা৫০॥

পাদ চেচ্ছদ — অর্বরাদিভাঃ, এজান্তরপৃথক্ষবৎ, দৃষ্টঃ, চ, তৎ, উক্তন্।

সূত্রার্থ—[ইতশ্চ মনশ্চিদাদীনাং স্বাভন্তাম্ ইত্যাহ—] জারুবহ্মাদি ভাঃ—"তে মনসা এব আধীয়ন্ত, মনসা অচীয়ন্ত মনসা এব এং । অগৃহন্ত" (শতঃ ব্রাঃ ১০।০।৩.৬), ইত্যাদিনা মনসাদির বৃত্তিত্ব কর্মান্ধানাম্ অন্তব্ধাৎ—সম্পাদনরপ্রস্বাথ [ অগ্নীনাং স্বাভন্তাম্; কর্মান্ধত্বে হি তেষাম্ অন্ধানাং প্রভ্যান্ধদির বিভাগি নাং প্রভাগি দির্দাদ্রে তাবি লাগিনিং প্রত্যাদিনাং গ্রহাতে । [ইইকাচিতাগ্রিমাদ্র্যেন ভাবনাময়চয়নন্তত্তার্থন্ অতিদেশশু সিদ্ধান্তেই পি উপপত্তেঃ ন অয়ং পূর্ব্বপিক্ষান্তক্লঃ ]। হত্তে বহুবচনসিদ্ধার্থং পূর্ব্বোক্তশ্রুতিলিন্ধাদিকং বোধাম্। এবং চ অন্থব্দাদিভাঃ হেতৃভাঃ— অন্থব্দাতিদেশশুতিলিন্ধবাংকাভাঃ হেতৃভাঃ মনশ্চিদাদীনাং স্বাভন্তাঃ সিধাতি । [ ভাত্র দৃষ্টান্তম্ আহ—] প্রভাগিত্বর্বাপিক্তার কর্মান্ত কর্মান্ধিনানাং স্বাভন্তাঃ, তহং । [ নন্ন মনশ্চিদাদীনাং স্বাভন্তাে কর্মান্ত কর্মান্ত কর্মান্ত ক্রমান্ত কর্মান্ত ক্রমান্ত কর্মান্ত ক্রমান্ত ক্রমান্ত ক্রমান্ত কর্মান্ত ক্রমান্ত ক্রমান্ত ক্রমান্ত ক্রমান্ত ক্রমান্ত ক্রমান্ত কর্মান্ত কর্মান্ত কর্মান্ত ক্রমান্ত ক্রমান্ত ক্রমান্ত কর্মান্ত কর্মান্ত কর্মান্ত কর্মান্ত কর্মান্ত ক্রমান্ত বিদ্যান্ত ক্রমান্ত ক্রমান্ত ক্রমান্ত নিল্লান্ত ক্রমান্ত ক্রমান্ত

ভান্ত্রশদ— [ জার এইহেত্বশভঃ মনশ্চিত প্রভৃতি চয়নসকলের স্বাভন্ত্রা (—কর্মনির-পেক্ষতা) দিল্ল হয়, ইহা বলিভেছেন— ] তান্ত্র্ব্রাদিক্ত্যেও—"তাহারা (—মানসচয়নসকল) মনের বারাই আহিত (—আধানক্রিয়ার বিষয়) হয়, মনের বারাই [ইট্টকাসকল] চিত (—সম্পাদিভ) হয়, মনের বারাই গ্রহ (—সেমরসাধার) সকল গৃহীত হয়", ইত্যাদি বাক্যসকলের বারা মন প্রভৃতির বৃত্তিসকলে কর্মান্ত্রসকলের অন্তব্যাৎ— সম্পাদনরূপ সম্বন্ধভঃ [অগ্রিচয়নসকলের কর্মনিরপেক্ষতা সিদ্ধ হয়; যেহেতু কর্মান্ত হইলে, সেই অস্বন্ধত প্রত্যায় সম্পাদন ব্যর্থ হইয়া পড়িবে, ইহাই ভাব]। তাদিশন্দের বারা—অভিদেশ (৩)০া৪৬ হয়ঃ) গৃহীত হইতেছে। [ইট্টকানিম্নিত চয়নের সাদ্গবশতঃ ভাবনাময়

চয়নের স্তুতির জন্ম সিদ্ধান্তেও অতিদেশের উপপত্তি হওয়ায় তাহা পূর্ব্বপক্ষের অন্তর্কুল নহে ]।

সত্রে বহুবচন সিদ্ধির জন্ম পূর্ব্বোক্ত প্রুতিলিন্দ প্রভৃতিকে অবগত ইতে হইবে। এইপ্রকারে

অন্তবন্ধ প্রভৃতি হেতুসকলের বলে, অর্থাং সম্পাদনরূপ সম্বন্ধ, অভিদেশ, প্রুতি লিন্দ ও বাক্যা,

এই সকল হেতুর বলে সন্দিত্ত প্রভৃতি চয়নসকলের স্বাত্তয়্ম (—কর্মনিরপেক্ষতা) সিদ্ধ হয়।

[সেই বিষয়ে দৃষ্টান্ত প্রদর্শন করিতেছেন—] প্রস্তরান্তর্বপৃথক্ত ক্লবং—শাণ্ডিল্যাদিবিল্যারূপ অন্ত বিল্যাসকল বেমন কর্মনিরপেক্ষ, তদ্ধেণ। [কিন্তু মনশ্চিত প্রভৃতি কর্মনিরপেক্ষ হইলে

কর্মোর প্রকরণ হইতে তাহাদের উৎকর্ম (—অপসরণ) হইবে। তাহা (—তাদুশ অপসরণ)

কোথায় পরিদৃষ্ট হইয়াছে ? তত্ত্তরে বলিতেছেন—] দৃষ্টমন্ত-রাজ্যুম্বাজ্ঞর প্রস্তাব করিয়া

ব্রাহ্মণ প্রভৃতিকর্তৃক অন্তর্ভিয় বে অবেষ্টিয়ক্ত প্রুত্ত হয়, ক্ষত্রিমাত্রকর্তৃক অন্তর্ভেয় রাজ্যুম্বাজ্ঞর

প্রকরণ হইতে তাহার অপসরণ পরিদৃষ্ট হয়; তাহার ভায় এথানেও কর্মের প্রকরণ হইতে

অগ্রিচয়নসকলের অপসরণ হইবে। তত্ত্ত্তেম্ — পূর্ব্বমীমাংসাতে "ক্রম্বর্ধায়ান্ ইত চেং, ন

বর্ণত্রিম্বসংযোগাৎ", ইত্যাদি স্ত্রের হারা তাহা বর্ণিত হইয়াছে।

শাঙ্করভাশ্বম্

ইতশ্চ প্রকরণম্ উপস্তু স্বাতস্ত্র্যাং সনশিচদাদীনাং প্রতি-পত্তব্যম্, যৎ ক্রিয়াবয়বান্ সনজাদিব্যাপাবের অনুব্রাতি – "তে সনসা এব আধীয়ন্ত, সনসা অচীয়ন্ত, সনসা এব গ্রহাঃ অগৃহন্ত, সনসা অন্তবন্, সনসা অশংসন্, যৎ কিঞ্চ যজ্যে কর্মা ক্রিয়তে, যৎ কিঞ্চয়িং কর্মা, সনসা এব তেমু ভাষ্যান্তবাদ

[ দিঃ—মনোর্ত্তির দহিত দ্যাল্যখন্তঃ মান্দ্রচন্ত্রন্ত্রকার্মান্ত্র কর্মান্ত্রা ও শ্রুতির বিভিন্নতাবশতঃ কর্মান্ত্রাশ্রিততা নিরাক্রণ্যারা তাহাদের যাতন্ত্রা প্রতিপাদন ]

আর এই হেতুবশতঃও প্রকরণপ্রমাণকে নিরাকরণ করিয়া মনন্চিত প্রভৃতির স্বতন্ত্রতা (—কর্মনিরপেকতা) অবগত হইতে হইবে, যেহেতু "তাহারা (—সেই মানসচয়নসকল) মনের দ্বারাই আহিত হয় (—আধানক্রিয়ার বিষয় হয় (১০), আধানক্রিয়াতে মনোর্ত্তিসকলই করণ), মনের দ্বারাই হিউকাসকল] চিত (—সম্পাদিত) হয়, মনের দ্বারাই গ্রহ (—সোমরসাধার পাত্র) সকল গৃহীত হয়, মনের দ্বারা [উদ্গাতৃগণ] স্তব করেন, মনের দ্বারা [হোতৃগণ] শস্ত্র পাঠ করেন, মন্তের ঘাহা কিছু [আরাত্রপকারক, ১১] কর্ম্ম করা হয়, যাহা কিছু যজ্ঞিয় (—যজ্ঞের ভাবদীপিকা

(১০) তাশ্বান ৪১২ দ্র:। লক্ষ্য করিতে হইবে—এই স্থলসকলে অভীতকালবোধক ক্রিয়াপদ ব্যবহাত হইলেও, তাহাকে বর্ত্তমানকালবোধকরূপে অমুবাদ করা হইল; কারণ স্থাশয়নির্গার ও প্রাকটার্থবিবরণকার এইপ্রকারই করিয়াছেন। তাঁহারা বলেন—"ছন্দসি

कालानिष्रगा९"-'द्याम कारलद निष्रम नाहे'।

[ অণ্র্বের অবান্তর ভেদ]

(১১) আ†রাজপকারক—কর্মাঙ্গভূত ত্রীহি প্রভৃতি দ্রব্যকে উদ্দেশ্য না করিয়া যে সকল কর্ম বিহিত হয়, তাহাদিগকে বলে—আরাজপকারক। ষেমন প্রযাজাদি। ইহারা অভ্নতিত

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

শাঙ্করভায়্য

ভৎ মনোময়েষু মনশিংৎসু মনোময়ম্ এৰ ক্রিয়তে" (শতঃ-বাঃ ২০াবাতাত) ইভ্যাদিনা ৷> সম্পৎফলঃ হি অয়ম্ অনুৰব্ধঃ ৷২ ন চপ্রভ্যক্ষাঃ ক্রিয়াবয়বাঃ সন্তঃ সম্পদা লিপ্সিভব্যাঃ ৷০ নচ অত্র ভাষায়বাদ

হিতকারি, সন্নিপত্যোপকারক ১২) কর্ম্ম করা হয়, তাহা মনের দ্বারাই মনোময় মনশ্চিত সেই [ অগ্নিচয়ন ] সকলে মনোময়রূপেই (—ভাবনাময়রূপেই ) করা হয়", ইত্যোদি বাক্যের দ্বারা [শ্রুতি] ক্রিয়ার অবয়বসকলকে মনঃপ্রভৃতির ব্যাপার (—রৃত্তি) সকলে অনুবন্ধন (—সম্বদ্ধ) করিতেছেন।> [ কেন করিতেছেন? উত্তর—] এই সম্বন্ধ সম্পাৎফলক (— মনোর্ভিসকলে তত্তৎ কর্ম্মান্ত দৃষ্টিরূপসম্পত্নপাসনার জন্মই এইপ্রাকার সম্বন্ধ কল্পনা করা হইয়াছে)।২ [ আচ্ছা, তাদৃশ সম্পত্নপাসনার জন্ম হইলেও মানসচয়নসকল কর্ম্মান্ত হইবে না কেন? উত্তর—] ক্রিয়ার [ অগ্নিচয়ন প্রভৃতি ] অবয়বসকল প্রত্যক্ষ থাকিলে সম্পাদনের দ্বারা তাহাদিগকে প্রাপ্ত ইইতে ইচ্ছা করা উচিত নহে।৩ [ আচ্ছা, এই মানসচয়নসকল কর্ম্মান্ত না হইলেও উদ্বিথাদি উপাসনার ন্যায় কর্ম্মান্তাপ্রিত হউক্। উত্তর—] আর এখানে উদ্বীথাদি জপাসনার ন্যায় কর্ম্মান্তাপ্রিত হউক্। উত্তর—] আর এখানে উদ্বীথাদি

হইদে বীয় অবান্তরাপূর্ব্বকে উৎপাদনকরতঃ প্রধান যক্ত সম্পূর্ণ হইলে 'আরাং' — দ্ববর্ত্তী সময়ে দেই প্রধান কর্ম্মের অপূর্ব্বের সহিত মিলিত হইয়া ভাবিফলপ্রদ মহাপূর্ব্বকে উৎপাদন করে বিলয়া ইহাদিগকৈ 'আরাহ্বপকারক' বলা হয়। কর্মজনিত ভাবিফলপ্রদ অদৃষ্টকে বলে—অপূর্ব্ব (২০৮ পৃঃ), ইহা প্রধানতঃ তিনপ্রকার, যথা—প্রযাজাদি অলকর্মজনিত অদৃষ্টকে বলে—অবান্তর্ব্বাপূর্ব্ব, বা তাঙ্গাপূর্ব্ব। দর্শ ও পূর্বমাসাদিতে জগ্নি ও ইন্দ্রাদি দেবতার উদ্দেশ্যে যে প্রধান যক্ত অন্নষ্টিত হয়, সেই প্রধান কর্মজনিত অদৃষ্টকে বলে—প্রধানাপূর্ব্ব, বা তিৎপ্রত্যাপূর্ব্ব। অলকলাপসহ সমগ্র কর্মান্তর্ধান সমাপ্ত হইলে অবান্তর্যাপূর্ব্ব ও প্রধানাপূর্ব্বসকল মিলিত হইয়া যে ভাবিফলপ্রদ অপূর্ব্বর্মেশ অবস্থান করে, তাহাকে বলে প্রমাপূর্ব্ব মহাপূর্ব্ব বা ফলাপূর্ব্ব। [ইহা পূর্ব্বমীমাংসার দিদ্ধান্ত। বেদান্তসিদ্ধান্ত গ্রাচ অধিঃ দ্রঃ]।

(১২) সঙ্গিপতে ত্যাপকারক — কর্মাঙ্গভূত ব্রীহি প্রভৃতি দ্রব্যসকলকে উদ্দেশ্য করিয়া যে কর্মা বিহিত হয়, তাহাকে বলে সন্নিপত্যোপকারক; যেমন অবঘাত প্রোক্ষণ ও আছতি প্রদান ইত্যাদি। ইহা তিনপ্রকার — দৃষ্টার্থা, অদৃষ্টার্থা ও দৃষ্টাদৃষ্টার্থা। "ব্রীহীন্ অবহন্তি", ইত্যাদি বিধিবলে যে অবঘাত বিহিত হয়, তাহা দৃষ্টার্থা, কারণ অবঘাতের ঘারা ধার্য হইতে তৃষনিক্ষাণন পরিদৃষ্টই হইয়া থাকে। "ব্রীহীন্ প্রোক্ষতি", ইত্যাদি বিধিবলে ব্রীহিতে যে প্রোক্ষণ করা (— জলের ছিটা দেওয়া) হয়, তাহা অদৃষ্টার্থা, কারণ তাহার হারা ব্রীহিতে যে সংস্কার ও শুরুতা আহিত হয়, তাহা পরিদৃষ্ট হয় না। "পুরোডাশান্ যজতি", ইত্যাদি বিধিবলে পুরোডাশের যে আত্তি প্রদন্ত হয়, তাহা দৃষ্টাদৃষ্টার্থা; কারণ আত্তি প্রদন্ত হইলে যে অদৃষ্টের উৎপত্তি হয়, তাহা পরিদৃষ্ট না হওয়ায় 'অদৃষ্ট' এবং আত্তিপ্রদানকালে "ইদং অমুকদেবায় ন মম", এইপ্রকারে যে দেবতার অরণ হয়, তাহা দৃষ্ট, অর্থাৎ অন্নভ্রসিদ্ধ।

শাঙ্করভাশ্বস্

উদ্গীথাত্যুপাসনৰৎ ক্রিয়াঙ্গসম্বন্ধাই তদর্প্রবেশিত্ম আশক্ষিত্বরুপ আভিটবরূপ্যাই লি নি ত্র ক্রিয়াঙ্গং কিঞিই আদায় তিস্মন্ আদা মাম অধ্যবসিত্ব্যম্ ইতি বদতি লে মট্তিংশই সহস্থানি তু মনোবৃত্তিভেদান্ আদায় তেয়ু অগ্লিত্বং গ্রহাদীংশ্চ কল্পয়তি পুরুষমজ্ঞাদিবই লৈ সংখ্যা চ ইয়ং পুরুষায়ুষম্য অহঃমুদৃষ্টা সতি তইসম্বন্ধনীয়ু মনোবৃত্তিয়ু আবোপ্যতে ইতি দ্রষ্টা সতি তইসম্বন্ধনীয়ু মনোবৃত্তিয়ু আবোপ্যতে ইতি দ্রষ্টা সতি তইসম্বাহ্ম অনুবন্ধাই সাহান্ত্রাং মনন্দিদাদীনাম্ লে আদিশব্দাই অতিদেশাদি অপি মহাসম্ভবং মোজয়িতব্যম্ লে তথাহি—"তেষাম্ এটকক এব তাবান্ যাবান্ অসে পূর্বিঃ" (শতঃ বাঃ লেলেল), ইতি ক্রিয়াময়ম্য অলেঃ মাহাত্মাং জ্ঞানময়ানাম্ এটককম্ম অতিদিশন্ ভাষ্যাম্প্রবাদ

উপাসনার ত্যায় ক্রিয়ান্তের সহিত সম্বর্ধনশতঃ [মানসচয়নসকলের] তদমুপ্রবেশি-বের (—ক্রিয়ানুপ্রবেশিবের, কর্ম্মের সহিত সম্বর্ধ হওয়ার) আশক্ষা করা উচিত নহে, যেহেতু শ্রুতির বিভিন্নরপতা (—ভিন্নতা) আছে ।৪ [এই বিভিন্নতা পরিস্ফুট করি-তেছেন—] যেহেতু এই স্থলে ক্রিয়ার কোন অঙ্গকে গ্রহণ করিয়া তাহাতে 'অমুক' পদার্থের নিশ্চয় (—সেই পদার্থদৃষ্টি ) করিতে হইবে, [শ্রুতি] এইপ্রকার বলিতেছেন না ।৫ [তবে কি বলিতেছেন ? উত্তর—] ছত্রিশ হাজার [ অহোরাত্রাবচ্ছিন্ন ] মনোবৃত্তিসকলকে গ্রহণ করিয়া পুরুষ্যজ্ঞাদির (৩৩৬ পৃঃ) ত্যায় সেই সকলে আমিচয়ন ও গ্রহ (—সোমরসপাত্র) প্রভৃতিকে কল্পনা করিতেছেন ।৬ [কিন্তু প্রত্যেক অহোরাত্রে মনোবৃত্তি অসংখ্য, তাহাদের পরিমিত সংখ্যা কেন গৃহীত হইতেছে ? উত্তর—] আর এই সংখ্যা পুরুষের আয়ুর দিবসসকলে দৃষ্ট (—সম্পাদিত) হইয়া সেই দিবসসন্ধন্ধী মনোবৃত্তিসকলে আরোপিত হইতেছে. এইপ্রকার বুঝিতে হইবে। (১ ভাবদীঃ)।৭ এইপ্রকারে [মনোবৃত্তিসকলের সহিত ইম্টকাদি কর্ম্মান্ত্রসকলের সম্বর্ধনতঃ মনশ্চিত (—মানসচয়ন) প্রভৃতির কর্ম্মনিরপেক্ষতা সিদ্ধ হয়।৮

াববাংশ শভঃ নণাশ্চত ( — নাণসচরণ ) শ্রেভাতর কংশ্লাণরংশ শভা । সক্ষা হয় ।চ িদঃ—স্তুতির জন্ম হওয়ার পূর্বপক্ষীর অভিদেশরূপ লিক্সপ্রমাণের (৪৬ সু:) নিরক্ষেরণ । সাধ্যের বিভিন্নতাবশতঃ বাহ্য ও মানসচয়নের বিকল্পও সন্তব নহে। ]

[সূত্রস্থ ] 'আদি' শব্দ হইতে 'অতিদেশ' ( ৩।৩।৪৬ সূঃ ) প্রভৃতিকে ষথাসম্ভব যোজনা করিতে হইবে ।৯ [ অতিদেশের ব্যাখ্যা করিতেছেন — ] যেমন দেখ, "তাহাদের (—দেই মানসচয়নসকলের ) মধ্যে এক একটা ততটাই (—ততটা পরিমাণযুক্ত ও সেইপ্রকার মাহাত্মাযুক্ত ) পূর্ববর্ণিত উহা (—ইফ্টকাচিত চয়নসকল ) ষতটা (—যতটা পরিমাণযুক্ত ও ষেপ্রকার মাহাত্মাযুক্ত"), এইপ্রকারে ক্রিয়াময় অগ্নির (—সোম্যজ্ঞের অক্সভৃত অগ্নিচয়নের ) মাহাত্মাকে ভাবনাময় চয়নসকলের মধ্যে এক একটাতে (—প্রত্যেকটাতে ) অতিদেশকরতঃ [ শ্রুভি ] ক্রিয়াতে অনাদর প্রদর্শন

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

শাঙ্করভাষ্যম

ক্রিয়ায়াম্ অনাদরং দর্শয়ভি ১১০ ন চ সভ্যেব ক্রিয়াসম্বদ্ধে বিকল্পঃ পূর্বেণ উত্তরেষাম্ ইতি শক্যং বক্তুম্ ১০০ নহি যেন ব্যাপারেণ আহ্বনীয়ধারণাদিনা পূর্ত্তঃ ক্রিয়ায়াম্ উপক্রোভি, ভেন উভ্রে উপকর্ত্ত্বং শক্রুবন্তি ১১২ যতু পূর্বপক্ষে অপি অভিদেশঃ উপো-ইভি উক্তং "দভি হি সামান্যে অভিদেশঃ প্রবর্ত্তভ" ইতি ১১৩ তৎ অস্মৎপক্ষে অগ্নিত্বসামাতে অল অভিদেশসম্ভৰাৎ প্রভুক্তম, অন্তি হি সাম্পাদিকানাম্ অপি অগ্নীনাম্ অগ্নিত্বম্ ভাষ্যান্ত্রাদ

ক্রিতেছেন (১৩)।১০ আর ক্রিয়ার সহিত সম্বন্ধ থাকিলেই পূর্ববর্ণিতের (—ইফ্ট-কাচিত চয়নের) সহিত পরে বর্ণিতসকলের (—মানসচয়নসকলের) বিকল্প হয়, ইহা বলিতে পারা যায় না।১১ যেহেতু আহবনীয় অগ্নির ধারণ ইত্যাদি যে ব্যাপা-রের দারা পূর্ববর্ত্তীটা (—বাহ্নচয়ন) ক্রিয়াতে (—সোমযজ্ঞে) উপকার করে, পর-বর্ত্তিসকল (—মানসচয়নসকল) সেইপ্রকারে [ আহবনীয় অগ্নির আধার হইয়া ] উপকার করিতে সমর্থ নহে (১৪)।১২ আর যে বলা হইয়াছে—"সামান্ত (—সমান-ধর্মাযুক্ততা ) থাকিলেই অভিদেশ প্রবৃত্ত হয়" ( ৪৬ সূঃ ২ বাক্য ), এইপ্রকারে পূর্বব-পক্ষেও অতিদেশ [ মানসচয়নদকলের ক্রিগ্রানুপ্রবেশের প্রতি ] উপোদলক (─সহায়ক)।১৩ [ ভছুত্তরে বলিব – ] আমাদের পক্ষে [ ভাবনাময় মানসচয়নের স্তুতির জন্ম ] অগ্নিম্বের (—অগ্নিচয়নসামান্মের ) সাদৃশ্যের দ্বারা অতিদেশ সম্ভব হও-ম্বায় তাহা প্রত্যুক্ত ( – নিরাকৃত ) হইল ; কারণ সাম্পাদিক হইলেও অগ্নিচয়ন-ভাৰদীপিকা

- (১৩) বহু আয়াস ও ব্যয়সাধ্য ইষ্টকাচিত বাহ্য চয়ন বেপ্রকার মাহাত্ম্যবুক্ত, অর্থাৎ পশু-রূণ যেপ্রকার ফল প্রদান করে, অল্ল আয়াসসাধ্য ও ব্যয়বিহীন ভাবনাময় সানসচয়ন সেই ফলই প্রদান করে, ইহা বণিত হওয়ায় বস্ততঃ ক্রিয়াময় বাহ্ন চয়নে অমাদরই প্রদর্শিত হইল। দ্বারা এই অতিদেশকে যে পূর্ব্বপক্ষী মানসচয়নসকলের কর্মাঞ্চতার প্রতি লিঙ্গপ্রমাণ মনে করিতেছিলেন ( ৪৮৭ পুঃ ), ভাহা নিরাক্ত হইল ; যেহেতু যাহা অনাদরের বিষয়, ভাহাকে কেহ কর্মাঙ্গরূপে গ্রহণ করে না। যদি বলা হয়—বাহ্য ক্রিয়াময় চয়নের সহিত ভাবনাময় আন্তর চয়নের বিকলের জ্ঞ (৪৫ সু: ২বাক্য) অভিদেশ হইয়াছে, বাহ্ন চয়নের অনাদ্রের জন্ম নহে। তত্ত্বে বলিতেছেন নচ সতভ্যব – 'আর ক্রিয়ার', ইত্যাদি। (১১ বাক্য)।
- (১৪) ভাব এই ব্রীহির দারা যে প্রয়োজন সাধিত হয়, ষবের দারাও ভাহাই হয়; সেই-হেতৃ সেই স্থলে বিকল্প সঙ্গত। প্রস্তাবিতস্থলে মানসচয়ন ইপ্টকাচিত চয়নের স্থায় আহবনীয় অগ্নির ধারণরূপ প্রয়োজন সাধন করিতে পারে না; সেইহেতু সাধ্যের বিভিন্নতাবশতঃ এই হলে বিকল্প হইতে পারে না। আর উক্ত হেতুবশত: সমুচ্চয়ও হইতে পারে না। অতএব "নহি নিন্দা নিন্দাং নিন্দিতৃং প্রবর্ত্ততে, অপিতু বিধেয়ং স্তোতৃন্" ( তন্ত্রবার্ত্তিক ১।২।৭ হুঃ), এই ভাষরবলে এই অভিদেশ ক্রিয়াময় বাহ্ন চয়নে অনাদর প্রদর্শনদ্বারা ভাবনাময় মানসচয়নের স্তুতির জন্ম, ইহাই সিদ্ধ হয়।

শাঙ্করভাষ্যম্

ইতি ১১৪ প্রুড্ডাদীনি চ কার্ণানি দিশিতানি ১১৫ এবম্ অনুবন্ধাদিভ্যঃ কারণেভ্যঃ স্বাভন্ত্যং মনশ্চিদাদীনাং প্রজ্ঞান্তরপৃথক্ত্ববং ১১৬ যথা প্রজ্ঞান্তরাণি শাণ্ডিল্যবিক্তাপ্রভৃতীনি স্বেন স্বেন অনুবন্ধেন অনুবধ্যমানানি পৃথগেৰ কর্মভ্যঃ প্রজ্ঞান্তরে ভ্যুশ্চ স্বতক্রাণি ভবন্তি, এবম্ ইতি ১১৭ দৃষ্টশ্চ অবেষ্টেঃ রাজসূরপ্রকরণপঠিতায়াঃ প্রকরণাৎ উৎকর্মঃ বর্ণত্রয়ানুবন্ধাৎ রাজযজ্ঞত্বাৎ চ
রাজসূরস্থা ১১৮ তত্ত্তং প্রথমে কাণ্ডে—"ক্রত্বর্ণায়াম্ ইতি চেৎ ন
বর্ণত্রয়সংমোগাৎ" ( জঃ হঃ ১১৪৪১০ ) ৭১৯৪০০০০

\* "বর্ণদংঘোগাৎ" ইতি পাঠ:। ভাষ্যারুবাদ

সকলের অগ্নিচয়নত্ব [-রূপ সাদৃশ্য ] আছে।১৪ [ অতএব স্তুতির জন্মও অভিদেশ সম্ভব হওয়ায় সেই অভিদেশ পূর্ববপক্ষীর অভিমত মানসচয়নসকলের ক্রিয়ানুপ্রবে-শিত্বের প্রতি লিঙ্গপ্রমাণ হইতে পারিল না ]।

[ সিঃ—অমুবনাদিভা: " এই স্তাংশের এবং স্তাশেবাংশের তাৎপর্য্য বর্ণন—শাণ্ডিল্যাদি বিভার ভার মানস্চরন প্রভৃতি বিভার কর্মনিরপেক্ষতা। ]

স্ত্রত্থ "অনুবন্ধাদিভাঃ", অত্রত্থ বহুবচনের তাৎপর্য্য বর্ণনা করিতেছেন—] শ্রুভি প্রভৃতি কারণসকল (— মানস্চয়নের কর্মনিরপেক্ষতা জ্ঞাপক শ্রুভি লিঙ্গ ও বাক্য, এই প্রমাণসকল, ৪৯ সূত্রে ] প্রদর্শিত হইয়াছে (— অত্রত্থ বহুবচনের দারা সেই সকলকেও গ্রহণ করিতে হইবে)।১৫ এইপ্রকারে অনুবন্ধ প্রভৃতি (— মনোর্ত্তিসকলের চয়নাত্মক কর্মাঙ্গরূপে সম্পাদনরূপ সম্বন্ধ, অতিদেশ, শ্রুভি লিঙ্গ ও বাক্য প্রভৃতি ) কারণসকলবশতঃ ননশ্চিত প্রভৃতির (— মনশ্চিত বাক্চিত, শ্রোত্রচিত ইত্যাদি চয়নসকলের ) স্বাতন্ত্র্য (— কর্মনিরপেক্ষতা ) সিদ্ধ হইল, যেমন অন্থ বিজ্ঞা পৃথক্ (—কর্মনিরপেক্ষ) হইয়া থাকে, তদ্রপ।১৬ [ইহার ব্যাখ্যা—] যেমন স্ব স্থ অনুবন্ধের (১৫) সহিত পৃথগ্ভাবেই সম্বন্ধযুক্ত যে শাণ্ডিল্যবিজ্ঞা প্রভৃতি তাহারা কর্ম্মসকল হইতে এবং অন্যপ্রকার বিজ্ঞাসকল হইতে স্বতন্ত্র হইয়া থাকে, এইপ্রকার 'ব্রোনেও বুঝিতে হইবে'।১৭ রাজসূয়্রযুজ্জের প্রকরণে পঠিত 'অবেন্তির' (— তন্মামক ইন্তিযুজ্জের, রাজসূয়্যুজ্জের ] প্রকরণ হইতে উৎকর্ষ (— অপসরণ) কিন্তু পরিদৃষ্ট ভাবদীপিকা

(১ং) এই ত্বলে "অমুবধাতে অন্মিন্ ইতি অমুবন্ধঃ", এইপ্রকারে অমু + বন্ধ + অধিকরণ-বাচ্যে 'অন্' প্রভায় করিয়া 'অমুবন্ধঃ' এই শব্দটী নিষ্পান হইয়াছে। ইহার অর্থ — 'তৎসম্বন্ধী', অর্থাৎ সেই সেই বিভার সহিত সম্বন্ধকুত দেবতা ইত্যাদি'। শহ্দৌ — কিন্তু মানসচয়ন প্রভৃতি কর্মানিরপেক্ষ হইলে ক্রিয়ার প্রকরণে তাহাদের পাঠ বার্থ হইয়া পড়িবে। তাহা না হউক্, সেইহেতু ক্রিয়ার প্রকরণ হইতে তাহাদের উৎকর্ম (—অপসরণ) অফ্লীকার করিতে হইবে। এইপ্রকার অপসরণ কিন্তু কোথাও পরিদৃষ্ট হয় না। তত্ত্বরে সিদ্ধান্তী বলিতেছেন— দৃষ্ট শ্চ — 'রাজ্পুয়ন্তের' ইত্যাদি (১৮ বাক্য)।

400

ভাষ্যানুবাদ

হইয়াছে, যেহেতু [সেই অবেষ্টিযজ্ঞ ত্রান্সণাদি] বর্ণ ব্রেরে সহিত সম্বন্ধ এবং যেহেতু রাজসূয় রাজ্যজ্ঞ (—মাত্র ক্ষত্রিয়েরই তাহাতে অধিকার)।১৮ প্রথমকাণ্ডে (—পূর্বব-মীমাংসাতে) "ক্রম্বর্গায়াম্ ইতি চেৎ ন বর্ণ ত্রয়সংযোগাৎ", এই প্রকারে তাহা বর্ণিত হইয়াছে (১৬)।১৯॥৩৩ ৫০॥
ভাষানী পিকা

(১৬) এই স্ত্রটীর অর্থ বুঝিতে হইলে পূর্ল্মীমাংসার নিয়োক্ত অধিকরণ্ত্রের ভাৎপর্য্য বুঝিতে হইবে। তাহা সংক্ষেপে বর্ণনা করিয়া স্ত্রটীর অর্থ প্রদর্শিত হইতেছে। পুর্ব্বিমীমাংসা ২।০া২ "অবেষ্টে: ক্রন্থন্তরাধিকরণে" এই প্রকার বিচার আছে—শ্রুভিতে "রাজা স্বারাজ্যকাম: রাজস্যেন যজেত", এই প্রকারে রাজস্যুষজ বিহিত হইয়াছে। উক্ত যজের প্রকরণে তাহার অঙ্গভূত অতৰ্ষ্টি নামক যজ্ঞ এইপ্ৰাকারে বিহিত হইয়াছে, যথা—> ৷ "আগ্নেয়ম্ অপ্লাকপালং নির্বপতি হিরণ্যং দক্ষিণা। ২। ঐত্রম্ একাদশকপালম্ ঋষভো দক্ষিণা। ৩। বৈখদেবং ठकः शिमझौ शर्छोशौ पिक्स्ता। ४। रेगळावक्तिम् व्यामिकाः वमा पिक्स्ता। ४। वाई-ম্প্রভাং চরুং শিভিপৃষ্ঠো দক্ষিণা" ( তৈঃ সং ১৮১১৯ )। অর্থ—১। জরিদেবতার জন্ম অষ্ট-কপালসংস্কৃত পুরোডাশ নির্বাপ করিবে (—ভাহার দারা অগ্নিদেবতাকে আত্তিপ্রদান করিবে), স্থবর্ণ এই যজ্ঞের দক্ষিণা। অন্ত বাক্যগুলির অর্থ এইপ্রকারেই বুঝিতে হইবে। ঋষভ--রেতংদেচন সমর্থ বৃষ। পিশল্পী-পিল্লবর্ণ। প্রেটিংশী-বালগভিনী, প্রথমগর্ভা গাভী। আমিকা – ছানা। বশা—বন্ধা, বা অগৃহীতগর্ভা গাভী। শিতিপৃষ্ঠ—খেতবর্ণ পৃষ্ঠদেশযুক্তা গাভী। এই অবেষ্টিযজ্ঞবিষয়ে শ্রুতি বলিতেছেন—"ভক্ষণীয় অনকামী এই যজ্ঞ করিবে। যদি ইচ্ছা হয় গ্রাহ্মণ এই যজ্ঞ করিবেন। যদি প্রাহ্মণ এই যজ্ঞ করেন, বুহস্পতি দেবতার হবনীয় দ্রব্যকে মধ্যস্থলে স্থাপন করিয়া অভিঘারণ ( – ঘৃতের দারা সিঞ্চন ) করিবেন। ষদি ক্ষত্রিয় ইহা করেন, ইল্রদেবতার হবনীয়কে মধ্যস্থলে স্থাপন করিয়া অভিঘারণ করিবেন। যদি বৈশ্য করেন, বৈখদেব দেবভার হবনীয়কে মধ্যস্থলে স্থাপন করিয়। অভিঘারণ করিবেন", ইত্যাদি। এই বাক্যসকল অবলম্বনে পূর্ব্রপক্ষী বলেন-রাজস্ময়ত্তে রাজ্যের অধিপতিরই অধিকার; তিনি ব্রাহ্মণ ক্ষতিয় বা বৈশ্য হইতে পারেন। স্কুতরাং রাজস্যু যজ্জের অঞ্ভূত অবেষ্টি যজ্ঞে বর্ণত্রেরই অধিকার। সিদ্ধান্তী বলেন – ন্যাকরণস্থৃতি অনুসারে রাজাশকের অর্থ—ক্ষত্রিয় জাতি, রাজ্যের অধিপতিমাত্র নতে। সেইছেতু রাজস্য় যজ্ঞে ক্ষত্রিয়েরই অধিকার। আর অবেষ্টিযজ্ঞও তুইপ্রকার ১। অন্তরবেষ্টি, ইহা ক্রত্বর্থ, রাজস্যু যজ্ঞের সাঙ্গভাসম্পাদক অঙ্গ। এবং ২। বহিরবেটি, ইহা পুরুষার্থ (—পুরুষের বিশেষ কামনার সাধক), ব্রেন্সোদি বর্ণতায়ই ইহাতে অধিকারী। এই বহিরবেষ্টি স্বতন্ত্র ফলপ্রাদ কর্মান্তর, অর্থাৎ ভক্ষ-নীয় অনরূপ ফলপ্রদ স্বতন্ত্র মজ, ইহা পৃং মীঃ ২ ৩।১৩ "অবেষ্টেররাত্তফলকড়াধিকরণে" প্রতি-পাদিত হইয়াছে। অনন্তর পৃঃ মীঃ ১১।৪।৩ "অবেষ্টো অঙ্গানাং ভেদাধিকরণে" এইপ্রকার বিচার করা হইয়াছে – ঐ যে আগ্নেয়াদি পাঁচটী যাগ, ইহাদের প্রয়োগে ভন্ততা ( – যুগপৎ অমু-ষ্ঠান, একই সঙ্গে পাঁচটা হবনীয় দ্রব্যের আহতি ) হইবে, অথবা উহারা পৃথক্ পৃথগ্ভাবে অনু-ষ্ঠিত হইবে, ইহাই সংশয়। পূর্ত্বপিক্ষী বলেন—গ্রান্দণাদি ষজগানের পক্ষে এক এক দেব-ভার হবনীয়কে মধ্যস্থলে স্থাপনের ওযুগপৎ অভিঘারণের বিধান থাকায়, সেই 'মধ্যে স্থাপনরূপ'

## ন সামান্যাদপ্যপলব্ধেমৃ ত্যুবন্নহি লোকাপত্তিঃ ॥৩।৩।৫১॥

পদতেচ্ছদ —ন, সামাগ্রাৎ, অপি, উপলব্ধেঃ, মৃত্যুবৎ, নহি, লোকাপতিঃ।

সূত্রার্থ—[ যদবাদি পূর্কবাদিনা মানসগ্রহবৎ মনশ্চিদাদীনাং ক্রিয়াশেষহন্ ইতি। তৎ বিঘটিত—মনশ্চিদাদীনাং ] সামান্তাৎ অপি – মানসংসামান্তাৎ অপি, ন – ন ক্রিয়াল্যাল্যং করান্। [ কুত: ? ] উপলব্রেঃ—পূর্কোক্তশ্রুচাদিভ্যঃ হেতুভ্যঃ স্বাতস্ত্র্যোপলরেঃ। [ তার দৃষ্টান্তম্ আহ—] মৃত্যুবৎ – যথা "সঃ বৈ এষঃ এব মৃত্যুঃ বং এষঃ এত্রিন্ মণ্ডলে প্রুষঃ" ( শতঃ বাঃ ১০াথাহাত ) ইতি, "ম্বায়িঃ বৈ মৃত্যুঃ" ( বুঃ তাহা১০ ) ইতি চ ম্ব্যাদিভ্যপ্রুষয়োঃ সমানে অপি মৃত্যুশক্রপ্রােগে ন অত্যন্ত্রসাম্যাপত্তিঃ। [ যথা বা ] নহি লোকা—পত্তিঃ—"অসৌ বাব লোকঃ গৌতম অ্রাঃ, তন্ত্র আদিত্যঃ এব সমিৎ" (চাঃ থাগা১), ইত্যাদৌ সমিদাদিসাম্যাৎ নহি 'লোকস্ত'—গ্রেলাকস্ত 'আপত্তিঃ'—ম্বিস্থাপতিঃ, [ অপিতু পর্ম্পের-বৈষ্ম্যং, তন্ত্রং মানসগ্রহ-মানসিকাল্যাঃ মানসন্ত্রাম্যে অণি প্রস্পারবৈষ্ম্য্য্ ইত্যর্থঃ ]।

অরুখাদ— পূর্ব্বপক্ষী বে বলিয়াছেন—মানসগ্রহের (৪৫ হঃ) গ্রায় মনশ্রিদাদিও
কর্মান্ত । তাহা বিষটন করিতেছেন—মনশ্রিদাদি চরনসকলের সামাত্যাৎ অপি—
মানসত্ত্বরূপ সাদৃশ্য থাকিলেও, ন—ক্রিয়ান্ত । কর্মা করা উচিত নহে। [কেন নহে १
উত্তর—] উপালকেঃ—বেহেতু পূর্ব্বোক্ত শ্রুতি প্রভূতি প্রমাণসকলবশতঃ তাহাদের খাত্রা
(— কর্ম্মনিরপেক্ষতা) উপালর হয়। [সেই বিষয়ে দৃষ্টান্ত প্রদর্শন করিতেছেন—] মৃত্যুভাবদীপিকা

লিন্ধপ্রমাণবলে উক্ত যজে প্রয়োগের তন্ত্রতা হইবে। তাহাতে সিদ্ধান্তী বলেন—অপ্তর-বেষ্টি যজে ক্ষত্রিয়েরই অধিকার, ত্রান্ধণাদির ভাহাতে অধিকার নাই; সেইহেতু 'মধ্যে স্থাপন-রূপ' লিঙ্গের সেই স্থলে প্রবৃত্তি না হওয়ায় তাহাতে প্রয়োগের 'তন্ত্রতা' হইবে না। তাহাতে পুর্ব্রণক্ষী বলেন—ক্রত্বর্থ অন্তরবেষ্টিতেও উক্ত নিম্নপ্রমাণ প্রবোধ্য। তহরুরে সিদ্ধান্তী বলেন – ক্রুত্রশিস্কাম ্ইতি চেৎ, ন বর্ণত্যুসংযোগাৎ (জৈ: সু: ১১।৪।১০)। অর্থ-ত্রুত্রপারাম্ — ঐ ষে 'মধ্যে স্থাপন্রপ' লিন্ধপ্রমাণ, তাহা ক্রন্থর্থ (—রাজস্ম্মজ্ঞের সান্ধতা-সাধক) অন্তরবেষ্টিভেও প্রবৃক্ত হইবে, অর্থাৎ উক্ত অন্তরবেষ্টি বজ্ঞেও হবনীয় দ্রবাসকলকে শ্রুতিবর্ণিত প্রকারে মধ্যস্থলে স্থাপনকরত: অভিধারণ করিতে হইবে। ইতি চেৎ—এই-প্রকার যদি বলা হয়, [ভত্তরে বলিব--] ন-না, ভাহা হইবে না। বর্ণত্রয়সং-ত্যোগাৎ—বৈহেতু ব্রান্ধণাদি বর্ণত্রের সহিত্ই উক্ত বিপ্রপ্রমাণের সম্বন্ধ আছে। [ অত-এব ব্রাহ্মণাদি বর্ণত্রয় যাহাতে অধিকারী, সেই 'বহিরবেষ্টিতেই' উক্ত লিসগ্রমাণ পরিদৃষ্ট হও-য়ায় তাহাতেই প্রয়োগের 'তম্বতা' হইবে, রাজস্যুষজ্ঞের অঙ্গভূত ক্রথর্থ 'অন্তরবেষ্টিতে' তাহা হইবে না ]। বাহাহউক্, পূর্ব্বিণীমাংসার উক্ত দৃষ্টান্তবলে উত্তরমীমাংসাতে ইহাই বলা হইল বে, রাজস্থ্যবজ্ঞের প্রকরণে পঠিত হইলেও বর্ণত্রয়সম্পাত অবেষ্টিবজ্ঞের বেমন বহিরবেষ্টিরূপে রাজস্মুমজ্জের প্রকরণ হইতে উৎকর্ষ (—অপদরণ) হয়; তজ্রপ অগ্নিচমনক্রিয়ার প্রকরণে পঠিত হইলেও মনশ্চিদাদি মানসচয়নসকলের সেই স্থল হইতে উৎকর্ষ হইবে। যখন কর্ম্মপ্রকরণ হইতে উৎকর্ষ হয়, তথন কর্মপ্রকরণ হইতে বিভার উৎকর্ষ হইবে, ইহাতে चात विनवात कि चाहि, हेशहे छाव।

%8—೯೪ CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi বং "তিনিই এই মৃত্যু যিনি এই সূর্য্যাণ্ডলে পুরুষ" এবং "তারিই মৃত্যু", ইত্যাদি স্থলে
মৃত্যুশক্ষের প্রয়োগ সমান হইলেও গরি ও আদিত্যে অবস্থিত পুরুষহয়ের যেমন অত্যন্ত সমতাপ্রাপ্তি হয় না। [অথবা] নহি লোকাপাল্ডিং—"হে গোঁতম, ঐ ছালোকই আরি,
আদিত্যই তাহার কাঠ", ইত্যাদি স্থলে কাঠাদির সমতা থাকিলেও লোকস্তালোকের
[মেমন] 'আপত্তিং'—অরিছ প্রাপ্তি হয় না; [পরন্ত পরস্পরের মধ্যে বৈষম্যই থাকে,
তদ্ধেপ মানসত্ত্বর, এই উভয়ের মধ্যে মানসত্বরূপ সমতা থাকিলেও পরস্পরের মধ্যে
বৈষম্যই হইবে, ইহাই ভাব]।

ষত্বক্তং মানসৰৎ ইতি, ভৎ প্রভ্যুচ্যতে 1১ ন মানসগ্রহসামাক্যাৎ অপি মনন্দিদাদীনাং ক্রিয়ান্শেষত্বং কল্পাং, পূর্বোতক্তভ্যঃ
ক্ষেত্যাদিহেভুভ্যঃ কেবলপুরুষার্থত্বোপলব্ধেঃ 1২ নহি কিবিং
কল্যচিৎ কেনচিৎ সামাক্যং ন সম্ভবিত 1০ নচ তাবতা যথাস্বং
বৈষম্যং নিবর্ত্তভে, মূভ্যুবৎ 1৪ যথা "সঃ বৈ এষঃ এব মূভ্যুঃ যঃ
এষঃ এতন্মিন্ মঞ্জলে পুরুষং" (শতঃ ব্রঃ ১০াবাগত) ইতি, "অগ্নিঃ বৈ
মূভ্যুঃ" (বৃঃ তাবাগত) ইতি চ অগ্ন্যাদিত্যপুরুষ্বেরাঃ সমানে অপি মূভ্যুশব্দপ্রবেরাগে ন অত্যন্তসাম্যাপত্তিঃ 1৫ যথা চ "অসৌ বাব লোকঃ
গৌতম অগ্নিঃ, ভল্য আদিত্যঃ এব সমিৎ" (ছাঃ বাচাগ), ইতি অত্র ন
সমিদাদিসামাক্যাৎ লোকল্য অগ্নিভাগিতিঃ তদ্বৎ ভালতাব্য

ভাষারুবাদ

[ সি:—কিঞ্চিৎ সাদৃশু থাকিলেও স্বগত বৈষম্য থাকায় "মানসগ্রহনৎ" ( ৪৫ হ: ) এই দৃষ্টান্তের নিরাকরণ। ] অার যে বলা হইয়াছে—মানসবৎ (—মানসগ্রাহের ভায় মানসচয়নও কর্মাঙ্গ ৪৫ সূ: ) ইত্যাদি; তাহা প্রত্যাখ্যাত হইতেছে। ১ মানসগ্রহের সাদৃশ্যবশতঃও মন-শ্চিত প্রভৃতির কর্ম্মাঞ্চতা কল্পনা করা উচিত নহে, যেহেতু পূর্বের (— ৪৪ এবং ৪৭ ইত্যাদি সূত্রে ) বর্ণিত শ্রুতি প্রভৃতি হেতুসকলবশতঃ [ ইহাদের ] কেবল পুরুষার্থতা ( কর্মান্ত না হইয়া পুরুষের অভীষ্ট পশুরূপ ফলসাধনতা ) উপলব্ধ হইতেছে। ২ [ কিন্তু ভাবনাময়রূপে মানসগ্রহ ও মানসচয়ন উভয়ই তুল্য হওয়ায় শ্রুত্যাদির বলে মানসচয়ন কর্ম্মনিরপেক্ষ কিপ্রাকারে হইবে ? উত্তর—] কাহারও অপর কাহারও সহিত কিঞ্চিৎ সাদৃশ্য সন্তব নহে, ইহা নিশ্চয়ই বলা যায় ন। ।৩ [ কিঞ্চিৎ সাদৃশ্য অবশ্যই থাকে ], কিন্তু তাহার দারা নিজের বৈষম্য নিবৃত্ত হয় না, 'মৃত্যুর তায়'।৪ ইহার ব্যাখ্যা করিতেছেন—] থেমন "ভিনিই এই মৃত্যু,এই যিনি এই আদিত্যমণ্ডলে অবস্থিত পুরুষ", ইত্যাদি এবং "অগ্নিই মৃত্যু" ইত্যাদি এইরূপে বর্ণিত অগ্নি ও আদিত্যমণ্ডলে অবস্থিত পুরুষদ্বয়ে মৃত্যুশব্দের প্রয়োগ সমানভাবে হইলেও [ সর্বব-সংহারক যম অগ্নি ও আদিত্যাভিমানী পুরুষের] অভ্যন্ত সমতা প্রাপ্তি হয় না।৫ আর যেমন "হে গৌতম, ঐ দ্যালোকই অগ্নি, আদিত্যই তাহার সমিৎ", ইত্যাদি স্থলে সমিৎ (—কাষ্ঠ ) প্রভৃতির সাদৃশ্যবশতঃ লোকের (—দ্র্যলোকের )

ভাষ্যানুবাদ

অগ্নিভাব প্রাপ্তি হয় না, তদ্রপ [ভাবনাময়ত্বরূপ সাদৃশ্য থাকিলেও ক্রত্বর্থ (— যজ্ঞের সাক্ষতাসাধক ) মানসগ্রহের সহিত পুরুষার্থ (— পুরুষের বিশেষ অভীষ্টসাধক ) মনশ্চিদাদি চয়নসকলের অত্যন্ত সমতা সিদ্ধ হয় না; পরস্তু মানসগ্রহের কর্ম্ম-সাপেক্ষতা এবং মনশ্চিদাদির কর্ম্মনিরপেক্ষতারূপ বৈষমাই সিদ্ধ হয় ] ডাতাতাও মা

## পরেণ চ শব্দস্র তাদ্বিধ্যং ভূয়স্তাত্ত্বস্বন্ধঃ।।৩।৩।৫২।।

পদভেছদ – পরেণ, চ, শব্দশু, তাদ্বিধান্, ভূয়স্বাৎ, তু, অনুবন্ধঃ।

সূত্রার্থ — [ পূর্ব্বোত্তর ব্রাহ্মণয়োঃ স্বতন্ত্রবিধানাথ সন্দংশতায়েন মধ্যস্থাণি ব্রাহ্মণশু অশু স্বতন্ত্রবিধাবিধিপর্বন্ আহ — ] পিতর্বল—মানসিকাগ্নিব্রাহ্মণাও উত্তরবর্তিনা 'চিত্যাগ্নৌ লোকদৃষ্ট্যুপাসনেন' ব্রাহ্মণেন, শব্দপ্য— "অয়ং বাব লোকঃ এয়ঃ অয়ঃ চিতঃ ( শতঃ ব্রাঃ ১০।৫।৪।১) ইতি ক্ষতিবাক্যশু, ভাত্বিধ্যম্ — ভূম্যাদিলোকে অগ্নিদৃষ্টিরূপঃ স্বতন্ত্রবিভাবিধিত্বন্ [ এব প্রতীয়তে ] । চকরাৎ—পূর্ব্বেণাপি 'মণ্ডলপুরুষোপাসনেন ব্রাহ্মণেন' মণ্ডলপুরুষোপান্তিরূপস্বতন্ত্রবিভাবিধিত্বন্ এব দৃশুতে । [ তৎসাগ্নিধ্যাৎ মধ্যস্থেনাপি মানসাগ্ন্যুপাসনেন ব্রাহ্মণেন মানসাগ্রীনাং স্বতন্ত্রবিভাবং বোধ্যন্ । নম্ব তর্তি কম্মাও ক্রিয়াগ্নিনা সহ পাঠঃ ? তত্বচ্যতে—]
ভূম্বস্ত্রাথ ভূ অনুব্রহ্মণ্ড—ক্র্মণ্ড:—শল্পানিরাসার্থঃ । [ মানসাগ্নিবিভার্মাং সম্পাতানাং কর্মান্থানাং ] ভূম্বস্ত্রাও—বহুতাথ [ ক্রিয়াগ্নিনা সহ বিভারাঃ ] অনুব্রহ্মণ্ড—সহপাঠাত্মকঃ সম্বন্ধঃ । [ তথাৎ এধাং মনস্চিদাদীনান্ অগ্নীনাং কেবলবিভাত্মকত্বং সিদ্ধন্ ] ।

তানু বাদ—পূর্কবর্তী ও পরবর্তী ব্রান্ধণে স্বতন্ত্র (— কর্মনিরপেক্ষ ) বিলা বিহিত হওয়ার
সন্দংশল্যায়ে মধ্যবর্তী এই ব্রান্ধণের কর্মনিরপেক্ষ বিলাবিধিপরতার কথা বলিতেছেন—]
প্রান্ধল—মানদাগ্নিব্রান্ধণ হইতে পরবর্ত্তী "চিত্যাগ্নৌ লোকদৃষ্টুপাসন" নামক ব্রান্ধণের দারা,
শ্বান্ধ্যত্র—"এই ভূর্লোকই এই অগ্নিচয়নর্মণে সম্পাদিত হইতেছে", এই শ্রুতিবাক্যের,
তাত্তিপ্রস্মৃ—ভূম্যাদি লোকে অগ্নিচয়নর্মণে কর্মনিরপেক্ষ বিলার বিধিই প্রতিভাত
হইতেছে। চকার হইতে — পূর্ববর্ত্তী "মণ্ডলপুরুষোপাসন" নামক ব্রান্ধণের দারা মণ্ডলপুরুষো-পাসনার্মপ কর্মানিরপেক্ষ বিলার বিধিই পরিদৃষ্ট হইতেছে। [ তাহাদের দায়িধ্যবশতঃ মধ্যবর্ত্তী
"মানসাগ্নি-উপাদন" নামক ব্রান্ধণের দারা মানস অগ্নিচয়নসকলের কর্মনিরপেক্ষ বিলাস্বই
অবগত হইতে হইবে। কিন্তু তাহা হইলে কর্মান্সভূত অগ্নিচয়নের সহিত কেন পঠিত হইয়াছে ? তাহা বলিতেছেন —] ভূমজুণ ও ভূ অন্ধলন্তর — ভূমজুণ ও প্রান্ধান্ধণের
অন্তা। [ মানস অগ্নিচয়নবিলাতে সম্পাল কর্মান্সসকলের ] ভূমজুণ ও প্রান্ধান্ধ নিরাকরণের
ভিন্তা। [ কর্মান্সভূত অগ্নিচয়নের সহিত বিলার ] তান্ধলন্তর — সংগার্মান্মক সম্বন্ধ হইয়াছে। [অতএব
এই মনশ্বিদাদি অগ্নিচয়নসকলের কেবল (— কর্মনিরপেক্ষ ) বিলাস্বরূপতা সিন্ধ হইল ]।
শাক্ষরভাষ্যম্ম

পরস্তাদপি "অয়ং বাব লোকঃ এষঃ অগ্নিঃ চিভঃ" (শতঃ বাঃ ১০াবারা১) ইতি অস্মিন্ অনন্তরে ভ্রাক্সনেতাদ্বিধ্যং কেবলবিতাবিধি-ভ্রং শব্দস্য প্রয়োজনং লক্ষ্যতে, ন শুদ্ধকর্মাক্সবিধিত্বম্ ১১ তত্র হি "বিভয়া ভদাবেরাহন্তি ষত্র কামাঃ পরাগভাঃ । ন তত্র দক্ষিণা যন্তি CCO. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi শাক্ষরভাষ্যম

নাৰিদ্বাংসস্তপস্থিনঃ" ॥ (শতঃ বাঃ ১০'লে৪।১৬), ইতি অনেন শ্লোকেন কেবলং কৰ্মা নিন্দন্ ৰিচাং চ প্ৰশংসন ইদং গময়তি ৷২ তথা পুৱ-স্তাদপি "ষদেতৎ মণ্ডলং তপতি" (শতঃ বাঃ ১০লে২) ইতি অন্মিন্ বাস্কানে ৰিচাপ্ৰধানত্ম এৰ লক্ষ্যতে ৷১ "সঃ অমৃতঃ ভৰতি. মৃত্যুঃ হি অস্ম আত্মা ভৰতি" (ঐ ১ললে২।২৩) ইতি ৰিচাফলেন এব উপসংহারাৎ ন কর্মপ্রধানতা ৷ ৪ তৎসামান্তাৎ ইহাপি তথাত্ম ৷ ৫ ভূয়াংসঃ ভূ অগ্লাবয়বাঃ সম্পাদয়িত্ব্যাঃ ৰিচ্চায়াম্ ইতি এতস্মাৎ কারণাৎ অগ্লিনা অনুব্বাতে ৰিচা, ন কর্ম্মাঙ্গভাৎ ৷৬ তন্মাৎ মন-শ্লিদানীনাং কেবলৰিচাত্মক ভ্লিদ্ধিঃ গোলগেংল

ইভি একোনত্রিংশং শিগভূমস্বাধিকরণম্। ভাষ্যাসূত্রাদ

[ দিঃ—সন্দংশন্তায়বলে মধ্যবর্ত্তী প্রাক্সণে পঠিত অগ্নিচয়নবিত্তার কর্ম্মনিরপেক্ষতা। ]

[ পূর্ব্বপর্ত্তী ও পরবর্ত্তী ব্রাক্ষণে কর্ম্মনিরপেক্ষ বিত্যার প্রাধান্ত পরিদৃষ্ট হওয়ায়, মধ্যপঠিত এই ত্রাহ্মণেও কর্মানিরপেক্ষ বিছা বিহিত হইয়াছে, ইহা প্রতিপাদন করিতেছেন – ] পরবত্তিস্থলেও, অর্থাৎ "এই ভূর্লোকই এই অগ্নিচয়নরূপে সম্পা-দিত হইতেছে", ইত্যাদি এই অবাবহিত পরবর্তী ব্রান্মণে শব্দের (—শ্রুতির) তাৰিধ্য, অর্থাৎ কেবল (—কর্ম্মনিরপেক্ষ ) বিতার বিধানকরারূপ প্রয়োজন পরি-লক্ষিত হইতেছে, কিন্তু [ মানসগ্রহের তায় ] শুদ্ধ কর্ম্মাঙ্গের বিধান নহে।১ [ কিপ্রকারে ইহা জানিলে ? উত্তর—] যেহেতু সেই স্থলে "যাহাতে (—যে স্বস্তরূপে) কামনাসকল পরাগত (—নিবৃত্ত) হইয়া গিয়াছে, বিভার দারা তাহাতে আরোহণ করে (—সেই আত্মস্বরূপকে অবগত হয়)। দক্ষিণগণ (—দক্ষিণাদানযুক্তগণ, অর্থাৎ কেবল কর্ণ্মিগণ) এবং অবিদ্বান্ (— আত্মজ্ঞানবিহীন, কুচ্ছু, চান্দ্রায়ণাদির অনুষ্ঠানকারী ] তপস্বিগণ সেই স্থলে গমন করে না (— আত্মস্বরূপকে জানিতে পারে না"), ইত্যাদি এই শ্লোকের দারা কেবল (—বিভাহীন) কর্ম্মের নিন্দা এবং বিভার প্রশংসা করভঃ ইহাকে ( – ইহা কর্ণ্মনিরপেক্ষ বিভা, এই বিষয়টীকে, শ্রুতি ] বোধ করাইতেছেন।২ [ সূত্রস্থ চকারটীর ব্যাখ্যা করিতেছেন—] এই-প্রকারে পূর্বেও, অর্থাৎ "এই যে [ সর্বব প্রাণীর চক্ষুর বিষয়ভূত ] মণ্ডল (—আকাশের ভূষণস্বরূপ বর্ত্তাকার পিও) তাপ দান করিতেছে", ইত্যাদি এই ব্রাক্ষণে বিভার প্রাধান্তই পরিলক্ষিত হইতেছে।৩ (এই বিষয়ে লিঙ্গপ্রমাণ প্রদর্শন করিতেছেন—] "তিনি অমৃতস্বরূপ হইয়া যান, যেহেতু [ সূর্য্যমণ্ডলস্থ ও দক্ষিণচক্ষুস্থ ] মৃত্যুসংজ্ঞক পুরুষ হন ইহার আত্মা", এইপ্রকারে বিভার ফলবর্ণনার দার্রাই উপসংহার (—ব্রাক্ষণের পরিসমাপ্তি) হওয়ায় কর্ম্মের প্রধানতা সিদ্ধ হয় না 18 তাহার (—পূর্ববর্ত্তী ও উত্তরবর্ত্তী ব্রাঙ্গাণের, কর্ম্মনিরপেক্ষ বিছাপ্রতিপাদকতা-

ভাগানুবাদ

রূপ ] সাদৃশ্যবশতঃ [সন্দংশগ্রায়ে] এখানেও (—মধ্যবর্ত্তী এই মানদাগ্নপোদনব্রাহ্মণেও) সেইপ্রকার হইবে (—বিজ্ঞার কর্ম্মনিরপেক্ষতা সিদ্ধ হইবে)।৫ [কিন্তু
ভাষা হইলে অগ্নিচয়নরূপ কর্ম্মের প্রকরণে ইহা পঠিত হইয়াছে কেন ? উত্তর—
এই ] বিজ্ঞাতে অগ্নিচয়নের বহু অবয়বের সম্পাদন করিতে হইবে, ইত্যাদি এই
হেতুবশতঃ [এই ] বিজ্ঞা অগ্নিচয়নের সহিত সম্বন্ধ (—ভাষার প্রকরণে পঠিত)
হইতেছে; কিন্তু কর্ম্মান্স বলিয়া নহে।৬ অতএব (—শ্রুতিলিন্সাদি প্রমাণসকল
এবং অক্যান্থ যুক্তিসকল স্পাক্ষ থাকায়) মনশ্চিদাদির (—মন্দিচত, বাক্চিত
শ্রোত্রচিত প্রভৃতি অগ্নিচয়নসকলের) কেবল (—কর্ম্মনিরপেক্ষ) বিজ্ঞাস্বরূপতা
সিদ্ধ হয়।৭॥৩৩৫২॥

লিক্ষভূয়স্থাধিকরণ সমাপ্ত।

# ৩০। একাত্মাধিকরণম্। [৫৩-৫৪ সূত্র]

[ শরীরেভাবাধিকরণম্ ]

অধিকরণপ্রতিপান্ত— চার্লাক্ষত নিরাকরণনারা দেহাতিরিক্ত অন্মার অন্তির প্রতিপাদন।
তাধিকর্পাসকৃতি — পূর্লাধিকরণে মনশ্চিদাদি বিলার পূর্বার্থসাধকতা প্রতিপাদিত হইয়াছে। তাহা সকত নহে; কারণ দেহাতিরিক্ত পুরুষই না থাকায় বিলা কাহার প্রয়োজন সাধন করিবে ? এইপ্রকার আক্ষেপের সমাধানকল্পে এই অধিকরণ আগর হইতেছে বলিয়া পূর্লাধিকরণের সহিত আত্মক্ষপাসক্ষতি সিদ্ধ হয়।

#### ন্থারমালা

আত্মা দেহস্তদতো বা চৈততাং মদশক্তিবং।
ভূতমেলনজং দেহে নাতাত্রাত্মা বপুস্ততঃ।
ভূতোপলবিভূতিভোগ বিভিন্না বিষয়িত্বতঃ।
সৈবাত্মা ভৌতিকাদ্দেহাদতোহসৌ পরলোকভাক্॥

জ্বয়—আরা দেহ:, তদতা: বা ? মদশক্তিবৎ ভূতমেলনজং চৈততং দেহে, ন অক্তত্ত্ত; ততঃ বপু: আরা। বিষয়িত্তঃ ভূতোপলক্ষি: ভূতেভাঃ বিভিন্না, মা এব আয়া; ভৌতিকাৎ দেহাৎ অক্ত: অমৌ প্রলোকভাক্।

অনুয়মুটেখ ব্যাখ্যা

সংশাস্থা— মনশ্চিদাদীনাং ত্রত্বতি। নান্তি, কিন্তু পুরুষার্থন্ম ইতি উত্তে 'কং অসৌ পুরুষ:' ইতি প্রস্থাৎ দেহাদ্যতিরিক্তঃ আত্মা পূর্কোত্তরসর্কবিচারোপ্যোগিন্থেন ইহ প্রতিপাদ্যতে। তদেতৎ অধিকরণং পূর্ব্বোত্তরয়োঃ উভয়োঃ মীমাংসয়োঃ শেষভূতম্, স্বর্গমোকভাগিনঃ আত্মনঃ প্রতিপাদ্যত্বাৎ। সর্ব্বান্থভবসিদ্ধঃ সং আত্মা অত্র বিষয়ঃ। সং কিং দেহং তদতিরিক্তঃ বা ইতি তম্ম স্বর্পবিষয়ে নানাবিপ্রতিপত্তয়ঃ। অতঃ ভবতি সংশয়ঃ—] আত্মা দেহং, তদতাঃ বা ?

পূর্ব্রপক্ষ—[ বৌরাঃ লৌকায়তিকাঃ দেহং এব আত্মা ইতি মন্তন্তে, অষয়বাতিরেকাভ্যাং চৈতন্তন্ত দেহে এব উপলম্ভাৎ, সতি হি দেহে চৈতন্তম্ উপলভ্যতে, নতু অসতি। নচ চৈতন্তন্ত জাত্যন্তর্বা দেহবাতিরিক্তাত্মতং শহ্দনীয়ম্; ক্রমুক্নাগব্দ্নীচুর্ণানাং সংযোগাং ] মদশক্তিবং

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

ভূতমেলনজং চৈত্তয়ং দেহে [ উপলভ্যতে ], ন অগ্যত্র। [ অতঃ ভূতেভ্যঃ জায়মানং চৈত্তগ্যং কথং নাম জাত্যস্তরং স্থাৎ ] ? ততঃ বপুঃ আত্মা।

সিদ্ধান্ত — [ 'ষং ষং বিষয়ি, তত্তৎ বিষয়াৎ ব্যতিরিক্তং, যথা রূপাৎ চক্ষুঃ। অতঃ ]
বিষয়িষতঃ [ পৃথিব্যাদি-] ভূতোপলিরঃ ভূতেভ্যঃ বিভিন্না [ ভবিতুম্ অর্হতি ]। সা [ উপলিরিঃ ] এব আলা। [ তথাচ সতি 'সত্যেব দেহে চৈতত্তম্ উপলভ্যতে, ন অসভি' ইতি যৌ
অনমব্যতিরেকো উক্তো, তত্র ব্যতিরেকঃ অসিদ্ধঃ; অসতি অপি দেহে পরলোকগামিনঃ চিদাল্বনঃ শাস্ত্রেণ উপলস্ভাং। শাস্ত্রত চ প্রামাণ্যং সমর্থনীয়ন্, অনাদিন্তে সতি অতীক্রিয়তত্ত্বাবেদকল্বাৎ, অতীক্রিয়দশিভিশ্চ ঋষিভিঃ লোকহিতচিকীর্ব্তিঃ ভূয়খঃ পরীক্ষেত্রাং। সতি অপিচ
মৃতে দেহে চৈতত্তার্পলরেঃ অনমশ্চ অসিদ্ধঃ। অতঃ ] ভৌতিকাৎ দেহাৎ অতঃ অসৌ
[ আল্লা ] পরলোকভাক্ [ অস্তি ]।
তানুস্বাদ

সংশ্বা— মনশ্চিদাদির ক্রম্বতা নাই, কিন্তু পুরুষের প্রয়োজনসম্পাদকতা আছে, ইহা কথিত হইলে; 'সেই পুরুষ কে' এইপ্রকার প্রসন্ধান দেহাদি হইতে ভিন্ন আত্মা পূর্ব্ববর্তী এবং পরবর্তী বিচারের উপযোগিরূপে এথানে প্রতিপাদিত হইতেছেন। সেইত্তে এই অধিকরণ পূর্ব্ব এবং উত্তর, এই উভয় মীমাংসার অন্তত্ত্ব, কারণ মর্গ এবং মোক্ষভাগী আত্মা প্রতিপাদিত হইতেছেন। সর্পান্মভবনিদ্ধ সেই আত্মা এথানে বিষয়। তিনি কি দেহ, অথবা তাহা হইতে ভিন্ন, এইপ্রকারে তাহার স্বরূপবিষয়ে নানাপ্রকার বিরুদ্ধ মভবাদ আছে। সেইত্তে সংশন্ম হয়—] আত্মা দেহ, অথবা তাহা হইতে ভিন্ন ?

পূর্বপিক্ষা—[বৌদ্ধ এবং লৌকায়ভিকগণ (—চার্ব্যাকগণ) 'দেহই আআ', ইহা মনে করেন, বেহেতু অবয় ও ব্যভিরেকঘারা দেছেই চৈতত্যের উপলব্ধি হয়, য়ধা—'দেহ থাকিলেই চৈতত্য উপলব্ধ হয়, কিন্তু না ধাকিলে হয় না'। আর [দেহ হইতে] ভিন্ন জাতীয় হওয়ায় চৈতত্যের দেহবাভিনিক্ত আত্মভা (— দেহ হইতে ভিন্ন চৈতত্যই আত্মা, ইহা) আশহা করা উচিত নহে, বেহেতু স্থপারি পান ও চুনের, সংযোগ হইতে উৎপন্ন] মাদকতাশক্তির তায় ভূতসকলের মিলনজনিত চৈতত্য দেহে উপলব্ধ হইতেছে, অত্যত্র নহে। [এইহেতু ভূতসকল হইতে বে চৈতত্য উৎপন্ন হয়, ভাষা কিপ্রকারে ভিন্নজাতীয় হইবে ?] সেইহেতু দেহই আত্মা।

সিদ্ধান্ত — [ যাহা যাহা বিষয়ী (—বিষয়ের উপলব্যা), তাহাই বিষয় হইতে ভিন্ন, যেমন রূপ হইতে চক্ ভিন্ন। এইছেতু ] বিষয়ী হওয়ায় [ ক্ষিত্যাদি ] ভূতের উপলব্ধি ভূত-সকল হইতে ভিন্ন হওয়া সমত। সেই উপলব্ধিই আআ।। [ আর ভাহা হইলে 'দেহ থাকি লেই চৈতত্ত উপলব্ধ হয়, না থাকিলে হয় না', এইপ্রকারে যে অন্তয়ব্যভিরেক উক্ত হইয়াছে, তাহাতে ব্যভিরেক অসিদ্ধ; যেহেতু দেহ না থাকিলেও শাস্ত্রের বলে পরলোকগামী চৈতত্ত-স্বরূপ আআর উপলব্ধি হয়। আর শাস্ত্রের (—বেদের) প্রামাণ্য সমর্থনীয়, যেহেতু তাহা-অনাদি হইয়া অভীন্দ্রিয় তত্ত্বের জ্ঞাপক এবং যেহেতু লোকহিতাকাজ্জী অভীন্দ্রিয়দশী শ্বিষ্ঠাণকর্ত্ব পূনঃ পূনঃ পরীক্ষিত হইয়াছে। আবার মৃত দেহ থাকিলেও চৈতত্তের উপলব্ধি না হওয়ায় অন্তয়ন্ত অসিদ্ধ। অভএব ] ভৌতিক দেহ হইতে ভিন্ন পরলোকভাগী (—পরলোকে ফলভোগকারী) ঐ আআ আছেন।

ফলভেদ—পূর্বাপক্ষে, দেহাদি হইতে ভিন্ন আত্মা না থাকায় স্বৰ্গ মোক্ষ ও ইহলোকে গুভা-

শুভগ্রতিপাদক শাস্ত্র বার্থ। সিদ্ধাস্তে—তাদৃশ সাস্থার অন্তির সিদ্ধ হওয়ার শাস্ত্রের সার্থকতা।
[পূর্ন্বপক্ষ সূত্র—] এক আত্মান্ত জারীরে ভাবাৎ।।৩।৩।৫৩॥

দূত্রার্থ— [ আত্মা অত বিষয়:। সং কিং দেহং এব, উত তদতিরিক্তঃ ইতি সংশয়ে ]
একে — লোকায়তিকাঃ [ শরীরাতিরিক্তশু ] আব্দানঃ — [ অসত্বং মন্তমানাঃ শরীরন্
এব আত্মা ইতি আচকতে। কুতঃ ? ] শরীতর — শরীরে সতি [ চৈতন্তপ্রধাদীনাং ]
ভাষাৎ—সত্থাং। [ তদভাবে চ তেষান্ অভাবঃ, ইতি অব্বব্যতিরেকাভাং চৈতন্তপ্রধাদীকং শরীরধর্মঃ এব ইতি ন দেহব্যতিরিক্তঃ আত্মা ইতি পূর্ব্বপক্ষঃ ]।

অনুবাদ — [ আত্মা এখানে বিষয়। তাহা কি দেহই, অথবা ভাহা হইতে ভিন্ন, এই-প্রকাব সংশন্ন হইলে ] এতক — চার্ল্লাকগণ [ শরীর হইতে ভিন্ন ] অত্মনঃ — আত্মার [ সত্তা নাই, ইহা মনে করিয়া শরীরই আ্লারা, ইহা বলিয়া থাকেন। তাহাতে হেতু কি ? উত্তর — ] শরীতর — বেহেতু শরীর থাকিলে [ চৈত্তা ও মুখাদির ] ভাৰাৎ — অন্তিত্ব থাকে। [ আর তাহার ( — শরীরের ) অভাবে তাহাদের ( — চৈত্তা প্রভৃতির ) অভাব হয়, এইপ্রকার অবন্ধ-ব্যতিরেক্লারা চৈত্তা ও মুখ প্রভৃতি শরীরেরই ধর্ম্ম; এইহেতু আ্লা দেহ হইতে ভিন্ন নহে, ইহা পূর্ব্লণকা ]।

শাঙ্করভায়্য

ইহ দেহব্যতিরিক্তশ্য আত্মনঃ সদ্ভাবঃ সমর্থ্যতে বন্ধমোক্ষাথিকারসিদ্ধয়ে ৷ নহি অসতি দেহব্যতিরিক্তাত্মনি পরলোকফলাঃ চোদনাঃ উপপতেত্রন্, কন্ম বা ভ্রন্মাত্মত্রম্ উপদিখ্যেত ? ৷
নমু শাস্ত্রপ্রমুখে এব প্রথমে পাদে শাস্ত্রফলোপভোগযোগ্যস্থ দেহব্যতিরিক্তন্য আত্মনঃ অস্তিত্বম্ উক্তম্৷ সত্যম্ উক্তং ভাষ্যক্রতা, নতু তত্র আত্মান্তিত্বে সূত্রম্ অস্তি ৷ ইহ তু স্বয়ম্ এব সূত্রক্রতা ভদন্তিত্বম্ আক্ষেপপুরঃসরং প্রতিষ্ঠাপিতম্ ৷ ইতঃ এব চ
ভাষ্যানুবাদ

্নিকৃতি প্রথশন। আয়ার অন্তির্বিষয়ক এই বিচার পূর্ব্ব ও উত্তর মীমাংসাদি সর্ব্বশারের অহ্বা)
এই স্থলে (—এই অধিকরণে) বন্ধ ও মোক্ষর্কপ অধিকার (—ফল) সিদ্ধির
জন্ম দেহ হইতে ভিন্ন আলার অস্তির সমর্থিত হইতেছে। ১ ষেহেতু দেহাতিরিক্ত
আলা না থাকিলে [ভোক্তার অভাবে] পরলোকে ফলপ্রদ বিধিবাক্যসকল
(—তৎপ্রতিপাল্য কর্ম্মসকল) উপপন্ন হয় না, [আর দেহাতিরিক্ত আলা না থাকিলে]
কাহারই বা ব্রহ্মাল্মভাব উপদিষ্ট হইবে १২ [শঙ্কা-] কিন্তুশাস্ত্রের (—পূর্ববিমীমাংসার)
প্রারম্ভেই প্রথম পাদে শাস্ত্রে বর্ণিত ফলসকলের উপভোগে যোগ্য (—সমর্থ) দেহ
হইতে ভিন্ন আলার অস্তির বর্ণিত হইরাছে। [এখানে পুনরায় তাহা কেন প্রভিপাদিত হইতেছে १ ৩ সমাধান—] সত্য, ভাশ্যকার [ভগবান্ শবরস্বামী] কর্ত্বক
তাহা বর্ণিত হইয়াছে, কিন্তু সেই স্থলে আলার অস্তিরবিষয়ে [ভগবান্ জৈমিনিকৃত্ব ] সূত্র নাই।৪ পরস্তু এই স্থলে (—উত্তরমীমাংসাতে) স্বয়ং সূত্রকার (—আচার্যাপাদ ভগবান্ বাদরায়ণ) কর্ত্বকই তাহার (—আলার) অস্তির আক্ষেপপূর্বক

শাঙ্করভাষ্যম

আক্রষ্য আচার্ট্রোণ শ্বরম্বামিনা প্রমাণলক্ষণে বর্ণিতম্ ১৬ অতএব চ ভগৰতা উপবর্ষেণ প্রথমে ভল্পে আত্মান্তিত্বাভিধানপ্রসক্ত্রে "শারীরকে বক্ষ্যামঃ" ইতি উদ্ধারঃ কতঃ ১৭ ইহ চ ইদং চোদনা-লক্ষণেযু উপাসনেযু বিচার্য্যমাণেযু আত্মান্তিত্বং বিচার্যতে, কংস্কশান্ত্রশেষত্বপ্রদর্শনায় ১৮ অপি চ পূর্বিস্মিন্ অধিকরণে প্রকরণোৎকর্ষাভ্যুগগদেমন মনশ্চিদাদীনাং পুরুষার্থত্বং বর্ণিতম্। কঃ অসৌ পুরুষঃ যদর্থাঃ এতে মনশ্চিদাদয়ঃ, ইতি অস্থাং, ভাষ্যান্তবাদ

প্রতিষ্ঠাপিত হইয়াছে ৷৫ [ কিন্তু মূলভূত সূত্রব্যতিরেকে ভাষ্মরচনা অসঙ্গত হওয়ায় পূর্ববনীমাংসাভাষ্যকার কিপ্রকারে দেহাতিরিক্ত আত্মার অস্তিত্ব প্রতিপাদন করি-লেন ? উত্তর—] এখান হইতে (— উত্তরমীমাংসার এই অধিকরণ হইতে) আকর্ষণ করিয়া আচার্য্য শবরস্বামী কর্তৃক প্রমাণলক্ষণে (—পূর্ববমীমাংসার প্রথমাধ্যারে, সাসাধ প্রথপত্তিক সূত্রের ভাষ্মে তাহা ] বর্ণিত হইয়াছে।৬ [ এখান হইতেই পূর্ববিমী-মাংসাতে আত্মবিষয়ক বিচার আকৃষ্ট হইয়াছে, এই বিষয়ে বৃত্তিকারের বচন প্রমাণ-রূপে উদ্ধৃত করিতেছেন—] আর এইহেতুবশতঃই ( – এতদ্বিষয়ক জৈমিনীয় সূত্র না থাকায়) প্রথম তন্ত্রে (—পূর্বনদীমাংসাতে) আত্মার অস্তিত্ব বর্ণনার প্রায়ন্ত ইইলে ভগৰান্ উপবর্ষকর্তৃক "শারীরকে বলিব", এইপ্রকারে [এই শাস্ত্রের] উদ্ধার (—উদ্ধৃতি, উল্লেখ) করা হইয়াছে (১) 1৭ বিধিবাক্যসকল যাহাতে (—প্রসাণ), সেই উপাসনাসকল যখন বিচারিত হইতেচে, তখন [প্রাস্কুরশতঃ ] সমগ্র শাস্ত্রের শেষতা (—এই অধিকরণ পূর্বব ও উত্তর মীমাংসা ইত্যাদি সকল শাস্ত্রের শেষ অর্থাৎ অঙ্গ, এইপ্রকার শাস্ত্রমগ্রুতি ) প্রদর্শনের জন্ম এখানে আত্মার এই অস্তিম বিচারিত হইতেছে (—প্রথম সূত্রে লোকসিদ্ধ আত্মাকে গ্রহণ করিয়া অধিকারী প্রদর্শিত হইয়াছে, এখানে তাহা বিশেষভাবে বিচারিত হইতেছে)।৮ [ অধিকরণদক্ষতি প্রদর্শন করিতেছেন —] আর পূর্বববর্ত্তী অধিকরণে প্রাকরণ হইতে উৎকর্ষ (৫০ সূঃ) অপীকারদারা মনশ্চিত প্রভৃতির পুরুষার্থতা বর্ণিত হইয়াছে।৯ ভাৰদীপিকা

(১) পূর্ব্বনীমাংসার বার্ত্তিককার ভট্টণাদ আচার্য্য ক্রুমাব্লিল ও "ইত্যাহ নাস্তিক্যনিরাকরিফুরান্তান্তিতাং ভাযারুদত্র যুক্ত্যা। দৃঢ়গমেত দ্বিষয়ন্ত বোধঃ প্রযাতি বেদান্তনিষেবণেন" (শ্লোঃ বাঃ আত্মবাদ ৫।১৪৮) ইত্যাদিপ্রকারে এই কথাই বিদ্যাছেন। অর্থ—'নাস্তিক্যণের মতবাদ নিরাকরণেচ্ছ, ভাষ্যকার যুক্তিবলে এখানে আত্মার অন্তিগ্বের কথা বলিলেন। বেদান্ত-সেবার দ্বারা এত দ্বিষয়ক বোধ দৃঢ় হইবে'। শক্ষা—কিন্তু এই গ্রন্থের প্রথম স্ত্রে অধিকারী নির্মাণপ্রশাস্ত্র আত্মার অন্তিগ্ব বিচারিত হইয়াছে। এখানে পুনঃ তাহা কেন নির্মাণত হইতেছে ? উত্তর্জ্ব—ইত্ চ—'বিধিবাক্য' ইত্যাদি (৮ বাক্য)।

শাঙ্কর ভাষ্যম

প্রসক্তেন ইদং দেহব্যতিরিক্তস্থ আত্মনঃ অস্তিত্বমৃ উচ্যতে ১০ তদস্তিত্বাক্ষেপার্থং চ ইদম্ আদিমং সূত্রম্ ১০ আক্ষেপপূর্বিকা হি পরিহারোক্তিঃ বিবক্ষিতে অর্থে স্থুণানিখননত্যারেন দৃঢ়াং বুরিম্ উৎপাদরতি ১০ অত্র একে দেহমাত্রাত্মদর্শিনঃ লোকারতিকাঃ দেহব্যতিরিক্তস্থ আত্মনঃ অভাবং মত্যমানাঃ সমস্তব্যস্তেমু বাহ্যেমু পৃথিব্যাদিমু অদৃষ্টম্ অপি চৈতত্তং শরীরাকারপরিণতেমু ভূতেমু স্থাৎ ইতি সন্তাবরন্তঃ তেভ্যঃ চৈতত্তং, মদশক্তিবং বিজ্ঞানং, চৈতত্যবিশিষ্টঃ কায়ঃ পুরুষঃ ইতি চ আত্ঃ ১০ ন ভাষ্যানুবাদ

কে সেই পুরুষ, যাহার জন্ম এই মনন্চিত প্রভৃতি বিহিত হইতেছে, ইত্যাদি ইহার (—এইপ্রাকার আক্ষেপের) প্রসক্তি হইলে দেহব্যতিরিক্ত আত্মার এই অস্তিষ্ট কথিত হইতেছে।১০ [এই অধিকরণের] এই প্রথম সূত্রটী তাহার (—আত্মার) অস্তিষ্টবিষয়ে আক্ষেপের জন্ম।১১ যেহেতু আক্ষেপপূর্ববিক যে পরিহার কথন, তাহা স্থানিখননন্মায়ে (২।১৯৪ পৃঃ) বিবক্ষিত বিষয়ে দৃঢ়া বুদ্ধি উৎপাদন করে।১২ প্র-চার্ধাক্মতোণভাদ। অব্যা-ব্যতিরেক ও প্রভাক্তপ্রমাণবলে 'দেইই আত্মা'।

[ পূর্ববিপক্ষ—] এই বিষয়ে কেহ কেহ, অর্থাৎ দেহমাত্রকে আত্মরূপে দর্শনকারী চার্নবাকগণ, ধাঁহারা দেহ হইতে ভিন্ন আত্মার অভাব মনে করেন, তাঁহারা সমস্ত (২) ও ব্যস্ত বাহ্য পৃথিবী প্রভৃতিতে চৈত্রত্য পরিদৃষ্ট না হইলেও শরীররূপে পরিণত ভূতসকলে [ তাহা ] থাকে, এইপ্রকার প্রতিপাদনকরতঃ সেই [ ভূত ] সকল হইতে চৈত্রত্য, অর্থাৎ মাদকভাশক্তির তায় (৩) বিজ্ঞান (—চৈত্রত্য) 'উৎপন্ন হয়' এবং [ সেই ] চৈত্রত্যবিশিষ্ট শরীরই পুরুষ, ইহা বলিয়া থাকেন।১৩ [ কিন্তু ঘটাদির ভাবদী পিকা

(২) 'সমস্ত'— সমষ্টিভূত। 'সমষ্টিভূত বাহা পৃথিবী প্রভৃতি বলিতে 'তপ্তজলপূর্ণ ঘটকে' গ্রহণ করিতে হইবে; তাহাতে কিতি জল তেজঃ বায় ও আকাশ, এই পাঁচটী মহাভূতই এক ত্রিত থাকে। ঘটাদির ভায় আকাশ ইন্দ্রিয়গ্রাহ্য না হওয়ায় চার্কাকগণ 'আকাশ' অস্বীকার করেন না। সেইহেতু তাঁংাদের মতে 'সমস্ত ভূত' বলিতে আকাশভিন্ন ভূতচতুষ্টয়কে গ্রহণ করিতে হইবে। 'ব্যস্ত'—ব্যষ্টিভূত প্রত্যেক মহাভূত।

(৩) ইহার তাৎপর্য্য এই—ধেমন ধান্ত ও যবাদিতে মাদকতা না থাকিলেও অন্তান্ত বস্তুর সহিত মিলিত হইলে অবস্থাবিশেষে সেই ধান্তাদির সমষ্টি হইতে উৎপন্ন স্থরাতে মাদক-তার উৎপত্তি হয়। অথবা ধেমন তামূলপত্র (—পান), চ্ন, স্থপারী ও থদির, ইহাদের প্রত্যেকে মাদকতা ও রঞ্জনসামর্থ্য না গাকিলেও, ইহাদের সকলের সংমিশ্রণরূপ অবস্থাবিশেষ হইতে মাদকতা ও রঞ্জনসামর্থ্য উৎপন্ন হয়। এইপ্রকারে ক্ষিত্যাদি প্রত্যেক ভূতে ও তাহা-দের সমষ্টিতে চৈতন্ত উৎপন্ন না হইলেও দেহাকারে পরিণত অবস্থাবিশেষ প্রাপ্ত সেই ভূতসকলের সমষ্টিতে চৈতন্ত উৎপন্ন হয়।

CCO. In Fublic Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

শাঙ্করভাষ্যম

মুর্গগমনায় অপবর্গগমনায় বা সমর্থঃ দেহবাভিরিক্তেঃ আত্মা অস্তি,
যৎকৃতং চৈভন্যং দেহে ভাব ১৪ দেহঃ এর তু চেভনশ্চ আত্মা চ
ইভি প্রভিজানতে ১০ হেতুং চ আচক্ষতে—"শরীরে ভাবাৎ"
ইভি ১৮ ষদ্রি যন্মিন্ সভি ভবভি, অসভি চ ন ভবভি, ভৎ ভদ্ধশ্বব্রেন অধ্যবসীয়তে; যথা অগ্নিধ্বশ্মৌ ঔষ্যাপ্রকাশো ১০ প্রাণচেষ্টাচৈভন্যম্মৃত্যাদয়শ্চ আত্মধ্মতেল অভিমতাঃ আত্মবাদিনাং,
তেইপি অন্তরের দেহে উপলভ্যমানাঃ বহিশ্চ অনুপলভ্যমানাঃ,
অসিদ্রে দেহব্যভিরিভেল ধন্মিণি দেহধর্মাঃ এব ভবিভুম্
অর্হিস্তি ১৮ ভন্মাৎ অব্যভিবেরকঃ দেহাৎ আত্মনঃ ইভি ১৯৯০। এই আ

ত্থায় ভৌতিক শরীর স্বয়ং চেতন নহে, তদ্বাতিরিক্ত স্বর্গাদিভোগকারী চেতন কেহ আছেন, যাঁছার সাল্লিধ্যবশভঃ দেহকে চেতনরূপে ভ্রম হয়। এইপ্রকার সংশ্রের উত্তরে বলিতেছেন – ] স্বর্গসানে অথবা মোক্ষপ্রাপ্তিতে সমর্থ দেহব্যতিরিক্ত আত্মা নাই, যৎকৃত (—বাঁহার সালিধ্যবশতঃ) দেহে চৈত্ত ডিৎপন্ন ] হইবে।১৪ দেহই কিন্তু চেতন এবং আত্মাও, এইপ্রকার প্রতিজ্ঞা [ চার্ববাকগণ ] করেন।১৫ আর [সেই প্রতিজ্ঞাতে] হেতুর কথা [তাঁহারা] বলিতেছেন—"শরীরে ভাবাৎ", ইত্যাদি 1১৬ [ ইহার ব্যাখ্যা—] যেহেতু যাহা (— শরীর ) থাকিলে যাহা (— চৈত্ত প্রভৃতি ) থাকে এবং না থাকিলে [ যাহা ] থাকে না, তাহাকে (—সেই চৈতন্য প্রাভৃতিকে) তাহার (—শরীরের) ধর্মারূপে নিশ্চয় করা হয়; ষেমন অগ্নির ধর্মা উষ্ণতা ও প্রকাশ ৷ ১৭ প্রাণচেন্টা (—শাগাদি ক্রিয়া ), চৈত্রতা এবং স্মৃতি প্রভৃতি আত্মবাদিগণের মতে আত্মার ধর্মরূপে স্বীকৃত হছয়াছে; দেহের অভ্যন্তরেই উপলব্ধ এবং বাহিরে অনুপলন্ধ ভাহারাও, দেহব্যভিরিক্ত [অপর কোন] ধন্দী অসিদ্ধ হইলে, দেহেরই ধর্ম হইবে, ইহা সঙ্গত।১৮ সেইহেতু (—প্রত্যক্ষই একমাত্র প্রমাণ হওয়ায় এবং প্রাণচেফাদির ধন্মিরূপে দেহাভিব্রিক্ত আত্মা নামক কোন কিছু প্রত্যক্ষপ্রমাণবলে সিদ্ধ না হওয়ায়) দেহ হইতে আত্মা অভিন্ন ( – দেহই আত্মা), ইহা 'সিদ্ধ হয়' ৷১৯॥৩।৫৩॥

শাঙ্করভাষ্যম্—এবং প্রাস্থে ব্রুমঃ—

ভাষ্যান্ত্ৰাদ—এইপ্ৰকার [পূৰ্ববপক্ষ ] প্ৰাপ্ত হইলে অমরা বলিতেছি— [কিন্তু হত্ৰ—] ব্যতিরেকস্তন্ত্রাবাভাবিত্বান্ন ভূপলব্ধি– বং ॥৩।৩।৫৪॥

পদেচচ্ছেদ—ব্যতিরেক:, ভদ্রাবাভাবিত্বাং, ন, তৃ, উপলব্ধিবং।
মূত্রার্থ—ন—আত্মন: দেংগৎ অব্যতিরেক: ন ভবতি। তু—কিন্ধ, ব্যতিব্রেকঃ—

ভিন্নতম্ [ এব তম্ম দেহাৎ ভবতি। কুতঃ ? ] তদ্ভাবাভাবিত্বাৎ—তম্ম দ্বীরম্ম মরণাবস্থায়াং ভাবে অণি উপলব্ধিরপাত্মধর্মম্ম অভাবিত্বাৎ—অসন্থাং। উপলব্ধিক-বং—বংশা ভূতোপলব্ধিঃ ন ভূতধর্মঃ, অপিতু ততঃ ব্যতিবিচ্যতে; তথা ভৌতিকদেহম্ম উপলব্ধিঃ ন তদ্ধর্মং, অপিতু ততঃ ব্যতিবিচ্যতে এব। [ সা এব উপলব্ধিঃ অস্মাক্ষ্ আত্মা ইতি দেহব্যতিবিক্তম্ম অস্মানঃ সত্বং সিদ্ধম্ ]।

অনুবাদ—ন—আল্লা দেহ হইতে অভিন্ন নহে। তু— কিন্তু [ দেহ হইতে তাহার ]
ব্যতিবেকঃ—ভিন্নতাই হইনা থাকে। [ তাহাতে হেতু কি ? উত্তর—] তন্তাবাভাবিস্থাৎ—যেহেতু মনগাবস্থাতে দেই শনীন থাকিলেও উপলব্ধিক শাল্লাম্ম অভাবী হন,
অর্থাৎ বর্তুমান থাকে না। উপলব্ধিবং—বেমন [ কিন্তা।দি ] ভূতসকলের উপলব্ধি
(—তদ্বিষয়ক জ্ঞান ) ভূতসকলের ধর্ম নহে, কিন্তু তাহা হইতে ভিন্ন, তদ্ধেপ ভৌতিক দেহের
উপলব্ধি তাহার (—দেহের ) ধর্ম নহে, কিন্তু তাহা হইতে অবশ্রই ভিন্ন। [ সেই উপলব্ধিই
(—জানই ) আমাদের আ্লা, এইকপে দেহব্যতিনিক্ত আ্লার অন্তিন্থ সিদ্ধ হইল ]।

#### শাঙ্করভায়ুম্

ন তু এতদ্ অস্তি ষত্ত্তম্ অব্যতিৱেকঃ দেহাৎ আত্মনঃ ইতি ৷ ব্যতিৱেকঃ এব অস্তা দেহাৎ ভবিতুম্ অৰ্হতি, তদ্ভাবা-ভাবিত্বাৎ ৷ং যদি দেহভাবে ভাবাৎ দেহধৰ্মত্বম্ আত্মধৰ্মাণাং মন্যেত, ততঃ দেহভাবে অপি অভাবাৎ অভদ্ধাত্তম্ এব এষাং কিং ন মন্যেত ? ত দেহধৰ্মাইবলক্ষণ্যাৎ ৷ ৪ যে হি দেহধৰ্মাঃ ক্ষপাদয়ঃ তে যাৰদ্দেহং ভৰন্তি ৷ প্ৰাণ্ডেষ্টাদয়স্ত সত্যপি দেহে মৃতাৰস্থায়াং ন ভৰন্তি ৷ দেহধৰ্মাশ্চ ক্ষপাদয়ঃ পইৱঃ অপি ভাষায়ৱবাদ

[ বিঃ—চার্ক্রাক্সত নিরাক্সণ। শরীর ও আত্মার বিভিন্নধর্ম্মবন্তা, ব্যতিরেকের বিঘটন, চৈতক্তাদির দেহধর্মতা নিরাক্সণ, ইত্যাদি হেতুসকলের বলে দেহাতিরিক্ত আত্মার অন্তিত্ব প্রতিপাদন। ]

ি সিদ্ধান্ত—] যাহা বলা হইয়াছে—দেহ হইতে আত্মা অভিন্ন, ইহা কিন্তু হয় না। দেহ হইতে ইহার ব্যতিরেকই (—ভিন্নতাই) হওয়া সঙ্গত, যেহেতু তাহা (—দেহ) থাকিলেও [ চৈত্ত্যাদি আত্মধর্মসকল অভাবী হয় (—থাকে না)। ২ যদি দেহ থাকিলে থাকায় [চৈত্ত্যাদি] আত্মধর্মসকলকে দেহধর্ম মনে করা হয়, তাহা হইলে মৃত্যুর পর] দেহ থাকিলেও [ চৈত্ত্যাদি আত্মধর্মসকল ] না থাকায় ইহাদিগকে অতদ্ধর্ম (—আত্মার ধর্ম নহে, ইহা) মনে করা হয় না কেন ?০ [ আত্মধর্মসকলের ] দেহধর্মসকল হইতে বৈলক্ষণ্য থাকায় 'দেহাতিরিক্ত আত্মার অন্তিহ্ব সিদ্ধ হয়'। ৪ [ ইহা স্পট্ট করিতেছেন—] দেখ, রূপ প্রভৃতি যাহারা দেহের ধর্ম (—বিশেষ গুণ), তাহারা দেহ যতকাল থাকে, ততকালই থাকে। ৫ কিন্তু প্রাণচেন্টা (—শাসাদির অনুকূল প্রযত্ন) প্রভৃতি [ আত্মার বিশেষ ধর্ম (—গুণ) সকল ] কিন্তু মৃতাব্যাতে দেহ থাকিলেও থাকে না, [ সেইহেতু তাহারা দেহের ধর্মই নহে। অতএব প্রাণচেন্টা (চত্ত্যু ও স্মৃতি প্রভৃতি ধাহার দেহের ধর্মই নহে। অতএব

শাঙ্করভায়ম

উপলভ্যত্তে, ন তু আত্মধর্নাঃ চৈত্যস্মৃত্যাদয়ঃ ৷৭ অপিচ সভি
হি তাবৎ দেহে জীবদবস্থায়াম্ এষাং ভাৰঃ শক্যতে নিশ্চেত্রুং,
ন তু অসতি অভাষঃ; পতিতে অপি কদাচিৎ অস্মিন্ দেহে
দেহান্তরসঞ্চারেণ আত্মধ্মাঃ অরুবর্তেরন্ ৮ সংশয়মাত্রেণাপি
পরপক্ষঃ প্রতিষিধ্যতে ৷১ কিমাত্মকং চ পুনঃ ইদং চৈত্যুং মন্যতে,

ভাষাত্রশাদ
তাহার অধিষ্ঠাতা সেই আলা আছেন, ইহা স্বীকার করিতে হইবে ইহাই ভাব ৬
টেততা প্রভৃতি দেহধর্ম নহে, এই বিষয়ে হেতু প্রদর্শন করিতেছেন—] আর দেহের
ধন্ম রূপ প্রভৃতি অপরকর্তৃক উপলব্ধ হয়, কিন্তু চৈততা ও স্মৃতি প্রভৃতি আলাধন্ম সকল তাহা হয় না (৪)।৭ আর দেখ, দেহ থাকিলেই জীবদ্দশাতে ইহাদের (—আলধন্ম সকলের ) সতা নিশ্চয় করিতে পারা যায়, কিন্তু [ দেহ ] না থাকিলে [ইহাদের]
অভাব নিশ্চয় করিতে পারা যায় না ; [ কারণ ] এই দেহ পতিত (—মৃত ) হইলেও
কখন কখনও তত্য দেহে সঞ্চারের দারা [ স্মৃতি প্রভৃতি ] আলাধন্ম সকল অনুবর্তিত
হইতে (—পরবর্তী শরীরে আগ্রমন করিতে ) পারে (৫)।৮ সংশ্রমাত্রের দারাও
পরপক্ষ প্রতিষিদ্ধ হইয়া থাকে (৬)।৯

- ভোষদীপিকা

  (৪) এই হলে এইপ্রকার অনুমান প্রদশিত হইল—"চৈততাদয়: ন দেহধর্মাঃ পরৈঃ অন্থ-পলভামানত্বাং; যে বে দেহধর্মাঃ, তে পরৈঃ উপলভান্তে, যথা রূপানথানা শালিকান প্রভামানপ্রান্ত্র কারপানথানানী, তাঁহাদের বিরুদ্ধে অনুমানপ্রমাণ প্রদর্শন অসমত। সমাধান—লোকব্যবহারের অসিনিভয়ে চার্লাকগণকে ইছা না থাকিলেও অনুমানপ্রমাণ অম্বান্ত্র করিতে হইবে; অত্যথা ভোজনন্বারা কুরিবৃত্তির জত্ত অনু পাক করা তাঁহাদের পক্ষে অমন্তব হইয়া পড়িবে। কারণ পাকের পূর্ব্ধে অনাগভ অন্তব্ধে প্রভাজনাবে ভোজনকরিয়া চার্লাকাগণ জানিতে পারেন না যে, কুরিবৃত্তির হেতু হওয়ায় অনুপাক আবশ্রক। সেই-হেতু প্রথমতঃ "অনভোজনং কুরিবৃত্তিকারণং, ভোজনত্বাং পূর্ব্ধভোজনবং", এইপ্রকার অনুমানবলে ভোজন কুধানিবৃত্তির কারণ, ইহা জাত হইয়া তদনত্তর "পাকঃ ভোজনসম্পাদকঃ পাকতাং পূর্ব্পাকবং", এইপ্রকার অনুমান করিয়াই তাঁহারা পাকে প্রবৃত্ত হন, ইহা তাঁহাদিগকে অগত্যা অনুসকার করিতেই হইবে। যাহাহউক্ এইপ্রকারে চৈতত্ত প্রভৃতি দেহধর্ম নহে, পরস্তু আত্মর্ধর্ম, ইহা নির্ণাত হইল। পূর্ব্রপিক্ষী বলিয়াছেন—"শরীরে ভাবাং" (১০ হুঃ)—'শরীর থাকিলে চৈতত্ত ও স্থাদির উপলব্ধি হয়, না থাকিলে হয় না; সেইহেতু তাহারা শরীরের ধর্ম, ইত্যাদি। ভত্তরে সিদ্ধান্ত্রী বলিভেছেন—ভাপিচ—'আর দেখ' ইভ্যাদি (৮ বাক্য)।
- (৫) মৃত্যুর পর আআ শরীরান্তরে সঞ্চরণ করে, ইহা নবজাত শিশুর স্তর্গণান, স্তনন্ধয়ের মৃত্যুভয় ও জাতিশ্মর ব্যক্তির পূর্ব্ব জন্মের শৃতি ইত্যাদি হইতে সিদ্ধ হয়। অতএব এতদ্দেহনিষ্ঠ শৃতি প্রভৃতি আত্মধর্মসকল দেহাত্তরে পরিদৃষ্ট হওয়ায় 'এই শরীর না থাকিলে থাকে না'
  পূর্ব্বাদীর এই ব্যতিরেক প্রদর্শন বিঘটিত হইয়া পড়িল। ফলে চৈতত্য ও শৃতি প্রভৃতি দেহধর্ম

শাঙ্গরভাষ্যম

যস্ম ভূতেভ্যঃ উৎপত্তিম ইচ্ছতি ইতি পরঃ পর্যান্ত্র্যাক্তব্যঃ ১১০
নহি ভূতচভুষ্টয়ব্যতিরেকেন লোকায়তিকঃ কিঞ্চিৎ ভত্ত্বং
প্রত্যেতি ১১১ যদনুভবনং ভূতভৌতিকানাং ভৎ চৈত্রসম্ ইতি
ভাষান্তবাদ

িন:—কর্মকর্থবিরাধ ও জড়খাপত্তিরূপ দোষবনতঃ চতত্তের ভৌতিকত্ব নিরাকরণ ও আত্মত্ব প্রতিপাদন। ]

"উপলব্ধিবং" এই সূত্রাংশের ব্যাখ্যা আরম্ভ করিতেছেন—] ভূতসকল হইতে
যাহার উৎপত্তি ইচছা করা হইতেছে, এই চৈতত্তকে [ চার্ববাক ] কিংস্করপ মনে
করেন (—ইহা কি ভূতচতুইটর হইতে অতিরিক্ত তত্ত্ব, অথবা রূপাদির তায় ভূতধর্ম্ম),
এইপ্রকারে অপরের (—চার্ববাকপক্ষের ) উপর আক্ষেপ হওয়া উচিত ।১০
[ ইহাকে অতিরিক্ত তত্ত্ব বলা যার না ]; যেহেতু চার্ববাক ভূতচতুইটয় হইতে ভিন্ন
কোন তত্ত্ব অঙ্গীকার করেন না।১১ [ চার্ববাক ] যদি বলেন – ভূত ও ভৌতিক
পদার্থের যে অনুভব (—জ্ঞানাত্মক পরিণাম ) তাহাই চৈতত্ত্ব (৭) ।১২ [ তত্ত্বরে

ভাৰদীপিকা

নহে, ইহা দিদ্ধ হইল; কারণ দেহধর্ম হইলে পূর্ব্ব দেহনাশে ইহারাও বিনষ্ট হইয়া
যাইত; তাহা কিন্তু হয় না। অতএব অন্তন্ত্র শৃতি প্রভৃতি যাহার ধর্ম, শরীরান্তবসঞ্চানী সেই আত্মা দেহ হইতে ভিন্ন, ইহাও স্কৃতরাং দিদ্ধ হইল। শক্ষা—কিন্তু পূর্বেশরীরে
সঞ্জাত স্মৃতি প্রভৃতির অন্ত দেহে উদয় হয়, ইহা নিশ্চিতভাবে বলা যায় না; তাহা তংসদৃশ
অন্ত শৃতিও হইতে পারে। তত্ত্তরে সিদ্ধাহী বলিতেছেন—সংশা ইত্যাদি(১ বাক্য)।

- (৬) ভাব এই—কোন বিষয়ে সংশয় হইলে ভাব বা অভাব কোন পক্ষই নির্ণীত না হওয়ায় উক্ত স্মৃতিজ্ঞান পূর্ব্ব শরীরের ধর্মসদৃশ ধর্ম, কিন্ত পেই পূর্ব্বশরীর বর্ত্তী আয়ার ধর্ম নহে, ইহা নিশ্চিত হয় না। ফলে তোমার পক্ষ প্রতিষিদ্ধ হইয়া পড়িল। শক্ষা—কিন্ত সংশয়বশতঃ সিন্ধান্তী তোমার পক্ষও প্রতিষিদ্ধ হইয়া পড়িল। সিদ্ধান্তীর সমাধান—না, তাহা হইল না; কারণ আমার পক্ষের সাধক অনুমান উপরে (৪ ভাবদী:) প্রদর্শিত হইয়াছে। তাার এক কথা—প্রত্যক্ষমাত্র প্রমাণবাদী তুমি অনুপলির প্রমাণ অঙ্গীকার কর না; ফলে 'দেহ না থাকিলে চৈতত্যাদি আয়ার্ধর্মসকল থাকে না', এইপ্রকার অভাবনিশ্চয় তুমি করিতে পার না। ফলে তৃৎপ্রদর্শিত ব্যতিরেক বিঘটিত হওয়ায় চৈতত্যাদি দেহেরই ধর্ম, ভোষার এই মতবাদ (৫০ হঃ ১৮ বাক্য) নিরাক্ষত হইয়া পড়িল। আমাদের পক্ষে কিন্তু সেই দেহ না থাকিলেও দেহান্তরস্থানী দেহাতিরিক্ত আয়াতে সেই আয়ার্ধর্মসকলের উপলব্ধি হইতে বাধা নাই। আবার দেখ, শনীরেক্তিয়সংঘাতই যদি আয়া হয়, তাহা হইলে সেই সংঘাত হইতে হয়ায় দেই ভাদি কোন অবয়র, বা চক্ষুরাদি কোন ইন্তিয় বিযুক্ত হইলে সেই সংঘাত বিনষ্ট হওয়ায় সেই শরীরে চৈতত্যাদির উপলব্ধি হইবে না। তাহা কিন্তু হয় না, থঞ্জ ও অন্ধ ইত্যাদির জীবন্ধ (—চৈতত্বক্ত) শরীরই পরিদৃষ্ট হয়। অতএব দেহাদিসংঘাতের অতিরিক্ত আয়ার অন্তিহ সিদ্ধ হওয়ায় আমার পক্ষ প্রতিষিদ্ধ হয় না।
  - (৭) চার্রাকের অভিপ্রায় এই-ক্রণাদি বেমন ভূতসকলের পরিণাম, অর্থাৎ ভূতরূপ

শাঙ্করভাষ্যম

চেৎ ? › তহি বিষয়ভাৎ তেষাং ন তদ্দ্মভ্ন অপ্লুবীত, স্বাভানি ক্রিয়াবিধেরাধাৎ ১০ নহি অগ্লিঃ উষ্ণঃ সন্ স্বাভানিং দহতি ১১৪ নহি নটঃ শিক্ষিতঃ সন্ স্থক্ষম অধিধেরাক্ষ্যতি ১০ নহি ভূতভৌতিক-ভাষ্যামুবাদ

নিদ্ধান্তী বলেন —] তাহা হইলে তাহারা (— ভূতচতুষ্টর) বিষয় হওয়ায় [ চৈততা ]
তাহাদের ধর্মভাব প্রাপ্ত হয় না (— চৈততা শরীরাকারে পরিণত ভূত হইতে উৎপন্ন
হইলে ভূতভিন্ন না হওয়ায় তদাল্রিতিরূপে বর্তমান থাকিতে পারে না), য়েহেতু
নিজেতে ক্রিয়া হওয়া রূপ বিরোধ হইয়া পড়িবে।১৩ অয়ি উয়্য় হওয়ায় কদাপি
নিজেকে দহন করে না।১৪ শিক্ষিত হইয়াও নট নিজের ক্ষন্দে আরোহণ করিবে
না (৮)।১৫ [ আর চার্ববাকপক্ষে অতা এই দোষ হয় য়ে, ] ভূত ও ভৌতিকের
ভালদীপিকা

কারণ হইতে উৎপন্ন এবং ভূতেরই ধর্ম হওয়ায় তাদায়্যসম্বন্ধে ভূতেই অবস্থিত, সেইহেতু তাহা হইতে সম্পূর্ণ ভিন্ন তত্ত্ব নহে। এইপ্রকারে চৈতগুও শরীরাকারে পরিণত ভূতচতুইয়ের অগ্য-প্রকার পরিণাম মাত্র; সেই ভূতসকল হইতে মাদকতাশক্তির গ্রায় ইহার উৎপত্তি। ইহা ভূতেরই ধর্ম হওয়ায় তাদায়্যসম্বন্ধে তাহাতেই অবস্থিত, তাহা হইতে তত্ত্বাস্তর নহে। স্ক্তরাং ভূত হইতে অতিরিক্ত আলুরূপ তত্ত্বাস্কীকারের প্রশ্নই উঠে না, ইত্যাদি।

(৮) সিদ্ধান্তীর অভিপ্রায় এই – 'শরীরাকারে পরিণাম প্রাপ্ত ভূতচতুইয় হইতে চৈতন্তের উৎপত্তি হওয়ায় চৈত্ত ভূত্ত্বরূপই, তাহা হইতে তত্ত্বান্তর নহে'; চার্ব্বাকের এই মত অসঙ্গত। ষেহেতু 'আমার শরীর', এই সর্বজনসিদ্ধ অন্বভবে দেহাত্মক ভূতসকল চৈতভোর বিষয়, স্তরাং চৈত্তে ছইতে ভিন্ন। চার্লাকের মত্বাদ অঞ্চীকৃত হইলে এই অুকুভবের অপলাণ হইয়া পড়িবে। আর ক্রাতেপাল্ল দৃষ্টান্তও অসমত, কারণ তাহা কাহাকেও বিষয় করে না। ভূতসকল কিন্ত হৈতত্তের বিষয়, ইহা সর্লান্মভবসিদ্ধ। সেই একই ভূত ঘটাদি ও দেহাদিরূপে চৈতত্তের বিষয় এবং দেই বিষয়সকলের অনুভবকর্ত্তা চৈতত্তরূপ বিষয়ী, এই উভয়ই হইয়া পড়ায় কর্মকর্ত্বিরোধ হইয়া পড়িবে; কারণ কর্ত্তা (—বিষয়ী) কথনও কর্ম্ম (—বিষয়) হয় না এবং কর্মাও কদাপি কর্ত্তা হয় না। এই বিষয়ে অগ্নি ও নটের দৃষ্টান্ত প্রদর্শিত হইয়াছে। অতএব বিষয় ভূতসকল হইতে বিষয়ী চৈতত্তের উৎপত্তি এবং রূপের ভায় তদাশ্রিতরূপে ভাহার স্থিতি হইতে পারে না। চার্ত্রাক বলেন—ভোমাদের আত্মা নিজেকে বিষয় করে, অথবা করে না ? প্রথম পক্ষে ভোমাদের মতেও কর্মাকর্ভ্বিরোধ হইবে। দ্বিভীয় পক্ষে— জ্ঞাতা বলিয়া কিছুনা থাকায় জগতের অন্নত্বাপত্তি ২ইয়া পড়িবে, কারণ যে বস্ত নিজেকেই জানেনা, তাহা অপরকে কিপ্রকারে জানিবে ? যদি অপর কোন আত্মা সেই আত্মাকে জানে, তাহা হইলে অনবস্থা হইয়া পড়িবে। অতএব চোগ্ত-পরিহার (— আশঙ্কা ও সমাধান) সমান হওয়ায় তুমি আমাদের মতে দোষ দিতে পার না। তত্ত্তরে সিদ্ধান্তী বলেন—এইপ্রকার সংশয়ের উত্তর আমরা ২।২। অভাবাধিকরণে দিয়াছি (২।৪৩৪ পৃঃ দ্রঃ)। আমাদের আত্মা স্বয়ংপ্রকাশ হওয়ায় নিজের দার। নিজে ঘটবং বিষয়ীকৃত হয় না বলিয়া কর্ম্মকর্ত্বিরোধ হয় না। 'আমি বর্ত্তমান আছি', এইপ্রকার অপরোক্ষ জ্ঞান সকলের

শাঙ্করভাশ্বম্

ধদ্যেণ সভা চৈভতেমন ভূভভোভিকানি\*বিষয়ীক্রিয়েরন্ ১১৬ নহি রাপাদিভিঃ স্বরূপং পররূপং বা বিষয়ীক্রিয়তে ১৯৭বিষয়ীক্রিয়তে ভু বাহ্যাধ্যাত্মিকানি ভূভভৌভিকানি চৈভবেয়ন ১৮ অভশ্চ যথা এব অস্থাঃ ভূভভৌতিকবিষয়ায়াঃ উপলব্ধেঃ ভাবঃ অভ্যুপগ-ম্যতে, এবং ব্যতিরেকঃ অপি অস্থাঃ তেভ্যঃ অভ্যুপগন্তব্যঃ ১১১ উপলব্ধিস্বরূপঃ এৰ চনঃ আত্মা ইতি আত্মনঃ দেহব্যতিব্ধিক্ত-ত্বম্ াং নিভ্যত্বং চ উপলবেঃ একরূপ্যাৎ াং 'অহম্ ইদম্ অদ্রা-

ভাষ্যানুবাদ

ধর্মারপে বিভ্নমান (—ক্ষিত্যাদি ভূতচুক্টয় ও তাহাদের পরিণামভূত শরীরে তাদা-ত্মাসম্বন্ধে অবস্থিত) যে চৈতত্য, তৎকর্ত্ত্বক ভূত ও ভৌতিক পদার্থসকল কদাপি বিষয়ীকৃত (—প্রকাশিত ) হইবে না; [ কারণ ভূতোৎপন্ন হওয়ায় তাহাও ভূতেরই ন্যায় জড় পদার্থ।১৬ যদি বলা হয়—জড় হইলেও তাহা প্রকাশ করিবে। ভত্নতরে বলিতেছেন—তাহাও বলা যায় না ]; যেহেতু [ জড় ] রূপ প্রভৃতি কর্তৃক নিজের রূপ, বা অপরের রূপ বিষয়ীকৃত হয় না।১৭ [তাহা হইলে চৈতন্য কাহাকেও প্রকাশিত করে না, ইহাই আমরা স্বীকার করিব। তদুত্তরে সিদ্ধান্তী বলিতে-ছেন—] চৈত্য কর্তৃক কিন্তু [ ঘটাদি ] বাহ্য এবং [ হস্তপদাদি ] আধ্যাত্মিক ভূত-ভৌতিক পদার্থসকল বিষয়ীকৃত হয়।১৮ সেইহেতু ষেমন এই ভূতভৌতিকবিষয়ক উপলব্ধির (—হৈতত্ত্যের, জ্ঞানের) অস্তিত্ব স্বীকার করা হইতেছে, এইপ্রাকারেই ইহার সেই [ভুতভৌতিক পদার্থ] সকল হইতে ভিন্নতাও স্বীকার করিতে इहेरत । ১৯ [ आष्ठा, উপলব্ধি ना হয় ভূতভোতিক পদার্থ হইতে ভিয়ই হইল; কিন্তু তাহাতে আত্মার অস্তিহ কিপ্রকারে সিদ্ধ হয় ? উত্তর—] আমাদের আত্মা উপলব্ধিম্বরূপই (—এই চৈতগ্রই, অর্থাৎ জ্ঞানই আমাদের মতে আত্মা); এইহেতু দেহ হইতে আত্মার ভিন্নতাই সিদ্ধ হইল।২০

[ সিঃ—বৃত্তির প্রকাশকত, একত্থতাভিজ্ঞা ও স্মৃতি প্রভৃতির বলে দেহাতিরিক্ত আন্মার নিতাত প্রতিপাদন। ]

িকিন্তু উপলব্ধি, অর্থাৎ জ্ঞান তো তৃতীয় ক্ষণে বিনষ্ট হইয়া যায়। তাহা তোমাদের আত্মা হইলে বিনশ্ব, স্কুতরাং অনিত্য হইয়া পড়িবে। ভতুত্তরে বলিতে-ছেন — ] আর উপলব্ধির নিত্যতাই সিদ্ধ হয়, যেহেতু [ তাহা ] একরূপ (১)।২১ ভাৰদীপিকা [ উপলব্ধিরূপ আত্মার একত্ব ও নিতাত্ব ]

সদাই থাকায় অপরোক্ষব্যবহারযোগ্যতা আত্মার আছে, স্তরাং জগতের অন্ধ্রথাপত্তি হয় না। অন্ত জ্ঞাতা স্বীরুত না হওয়ায় অনবস্থা দূরে নিক্ষিপ্ত হয়।

(৯) ভাব এই—অন্তঃকরণের যে জ্ড়া বৃত্তি, জ্ঞানস্বরূপ আত্মার বিষয়গ্রহণের প্রতি করণ হওয়ায় তাহাকে গৌণভাবে 'জ্ঞান' বলা হয় ("অন্তঃকরণবুত্তো জ্ঞানত্বোপচারাৎ", বেঃ পরি-ভাষা ।। সেই বৃত্তিরই প্রথম কণে উৎপত্তি, বিতীয় কণে স্থিতি এবং তৃতীয় কণে নাশ শাঙ্করভাষ্যম্
ক্ষম্' ইতি চ অবস্থান্তর্বেযাগেইপি উপলব্ধ তেন প্রত্যভিজ্ঞানাও ১২২ স্মৃত্যাদ্যাপাদত্ত্বেশ্চ ১২০ যত্ত্ব, উক্তং "শরীরে ভাবাৎ" শরীর্থন্য উপলব্ধিঃ ইতি, তৎ ব্র্তিতেন প্রকারেণ প্রত্যুক্তম্ ১২৪ ভাষ্যান্ত্রশদ

ি এই বিষয়ে যুক্তি প্রদর্শন করিতেছেন—জাগ্রদবস্থারূপ ] অবস্থান্তরের সহিত সম্বন্ধ হইলেও [ 'স্বপ্নকালে ] আমি ইহা দেখিয়াছিলাম', এই প্রকারে উপলক্ষ্রেপ [ আগার ] প্রত্যাভিজ্ঞা হয় বলিয়া 'তাঁহার স্থায়িত্ব একত্ব ও দেহাতিরিক্তত্ব সিদ্ধ হয় ।২২ [ যদি বলা হয়—স্বপ্নকালেও অন্য স্থূল দেহই ছিল উপলক্ষা, সেইহেতু জাগ্রতে উক্তপ্রকার প্রত্যাভিজ্ঞা সম্ভব । ততুত্তরে বলিতেছেন—] স্মৃতি প্রভৃতির উপপত্তি হয় ৰলিয়াও 'দেহাতিরিক্ত স্থায়ী এক আগার অস্তিত্ব সিদ্ধ হয় (১০)।২৩ [সঃ—প্রকাশনার অধ্যান্যতিরেক অন্থাসিদ্ধ। দেহাতিরিক্ত আগার অস্তিত্ব।

আর যে কথিত হইয়াছে—"শরীর থাকিলে থাকে বলিয়া উপলব্ধি (— জ্ঞান ) শরীরের ধর্মা (৫৩ সূঃ ১৭ বাক্য), ইত্যাদি; তাহা ["ভদ্ভাবাভাবিত্বাৎ" এই ভাৰদীপিকা

আপাততঃ অঙ্গীরুত হয়। বস্তুত্র কিন্তু ব্বিরোধী বৃত্তান্তরের উদয় ন হওয়া পর্যান্ত সেই বৃত্তি অবস্থান করে। আমাদের যিনি আআ, তিনি ঐ অন্তঃকরণবৃত্তির প্রকাশক এক ও নিত্যা যেমন 'ঘটং ক্রিভি', 'পটং ক্রিভি', ইত্যাদি স্থলে ঐ যে ক্র্রণ, যাহা ঘটাকারা ও পটাকারা অন্তঃকরণবৃত্তিকে প্রকাশ করে, তাহা সর্বত্র অভিন্ন ও মবিনাশী। তিনিই আমাদের আআ। বিষয়াকারা বৃত্তির প্রকাশকরূপে তাহার সহিত সম্বর্ষশতঃ সেই বৃত্তির উদয় ও নাশে তৎপ্রকাশক সেই ক্রেণস্বরূপ আআরব্র যেন উদয় ও নাশ অবিবেকিগণের নিকট প্রতিভাত হয়। যেমন প্রদীপের সম্মুথে আনীত ঘটাদির প্রকাশকালে আলোকরিশা যেন ঘটাদির আকারবিশিপ্টই ইইয়া পড়ে; উক্ত বস্তুসকল প্রদীপের সম্মুথ হইতে অপসারিত হইলে রশ্মির যেন নাশই ইইয়া যায়। অবিবেকীর নিকট এইপ্রকার প্রতিভাত ইইলেও বস্তুতঃ কিন্তু রশ্মির কোনপ্রকার ব্যত্তায় হয় না, তাহা একইরূপে অবস্থান করে। প্রস্তাবিতস্থলেও তদ্ধেপ তত্তৎ বিষয়াকারা অন্তঃকরণবৃত্তির নাশ হইলেও, সেই জড়া বৃত্তির প্রকাশক আমাদের আত্মা একই-রূপে অবস্থান করেন। সেইতেতু তাঁহার বিনশ্বতা ও অনিত্যতার প্রশ্নই উঠে না।

(১০) তাৎপর্য্য এই—জাগ্রৎ ও স্বাংগ্ন দেহাতিরিক্ত এক চেতনই উপলব্ধা না হইয়া স্থা-কালে অন্ত স্থলশরীর যদি উপলব্ধা হইত, তাহা হইলে জাগ্রতে সেই উপলব্ধ বস্তুর স্মৃতি হইতে পারিত না, কারণ একের উপলব্ধ বিষয় অপরে স্মরণ করিতে পারে না "স্মৃতি প্রভৃতি" বলিতে ইছো ও প্রভাভিজ্ঞাকেও গ্রহণ করিতে হইবে। শরীরই যদি আত্মা হইত, তাহা হইলে 'বাল্যে যে আমি ধনলাভের ইছ্ছা করিয়াছিলাম, যৌবনে সেই আমি ধনী হইয়াছি, এইপ্রকারে ইছ্ছা-কারীর ও নিজের একত্বপ্রত্যভিজ্ঞা সম্ভব হইত না, কারণ বাল্যের ও ধৌবনের শরীর এক নহে। অত্যব একের অনুভূত বিষয়ে অপরের স্মৃতি ইছ্ছা ও প্রত্যভিজ্ঞা সম্ভব না হওয়ায় দেহাতিরিক্ত স্থায়ী এক আত্মার অন্তিত্ব সিদ্ধ হয়। শাঙ্গরভাষ্যম

অপি চ সৎস্থ প্রদীপাদিয়ু উপকর্বে মুউপলব্ধিঃ ভ্ৰতি, অসৎস্তু চ ন ভ্ৰতি; ন চ এতাৰতা প্রদীপাদিধর্মঃ এব উপলব্ধিঃ ভ্ৰতি । দ এবং সতি দেহে উপলব্ধিঃ ভ্ৰতি, অসতি চ ন ভ্ৰতি ইতি ন. দেহধর্মঃ ভ্ৰিভুম্ অহতি; উপকর্ণভ্রমাত্রেণাপি প্রদীপাদিবৎ দেহোপ্রোগেগপিত্তঃ । ১৬ ন চ অত্যন্তং দেহস্য উপলব্ধে। উপযোগঃ অপি দৃশ্যতে, নিশ্চেটে অপি অস্মিন্ দেহে স্বপ্নে নানাবিধোপলব্ধিদর্মনাৎ ৷১৭ তিস্মাৎ অনব্ভাং দেহ্ব্যতিরিক্ত্রম্ম আসুনঃ অস্তিভুম্ ৷১৮॥।৩।৫৪॥ ইতি বিংশন্ ঐকাল্যাধিকরণন্।

ভাষ্যানুবাদ

সূত্রাংশের ব্যাখ্যাকালে ২ বাক্যে এবং উপরে বর্ণিত প্রকারে নিরাকৃত হইয়ছে।২৪ [ এই বিষয়ে আরও কথিত হইডেছে—] দেখ, প্রদীপাদি উপকরণ (—সহকারী) থাকিলে [ অরুকার গৃহমধ্যস্থ বস্তুর ] উপলব্ধি হয়, না থাকিলে হয় না; কিন্তু মাত্র ইহার (—এইপ্রকার অয়য়-ব্যতিরেকের ) য়ায় উপলব্ধি প্রদীপেরই ধর্ম হইয়া য়য় না, [ ইহা সর্বানুভবসিদ্ধ ] ।২৫ এইপ্রকারে 'দেহ থাকিলে উপলব্ধি হয়, না থাকিলে হয় না', এইহেতুবশতঃ [ উপলব্ধিঃ] দেহের ধর্ম হইবে, ইহা সম্পত্ত নহে; য়েহেতু প্রদীপাদির আয় উপকরণতামাত্রের (—সহকারিকারণতা মাত্রের ) য়ায়া দেহের উপযোগ মুক্তিসম্পত ।২৬ আর দেখ, উপলব্ধিতে (—জ্ঞানোৎপত্তিতে, স্থূল ] দেহের অত্যন্ত উপযোগও পরিদ্ট হয় না, কারণ স্বপ্নকালে এই [স্থূল] দেহ নিশ্চেট হইলেও নানাবিধ উপলব্ধি পরিদ্ট হয় না, কারণ স্বপ্নকালে এই [স্থূল] দেহ অন্যর্থাতিরেক অন্যথাসিদ্ধ হইয়া পড়ে বলিয়া (১১) ) দেহাতিরিক্ত আত্মার অতিহ সিদ্ধ হয় ৷২৮॥৩৩।৫৪॥ ঐকাজ্মাধিকরণের ভায়্যানুবাদ সমাপ্ত।

ভাৰদীপিকা

(১১) প্রত্যক্ষমাত্রপ্রমাণবাদী চার্মাক 'আমি দেহ', 'আমি মনুষ্য', ইত্যাদি অভেদান্থভবসকলের বলে সূল্মরীর ব্যতিরেকে লিজ্মরীর ভঙ্গীকার করেন না। চার্স্রাগ্যণের মতে
শিখীর বর্ণবৈচিত্র্য ও বহ্নির উক্তরা ইত্যাদির প্রায় নিদ্রা ও স্বপ্ন প্রভৃতি এই সূল শরীররূপ
আত্মারই স্বাভাবিক ধর্ম। সেইহেতু লিঙ্গশরীর অঙ্গীকার করিয়াও তাঁহারা উক্তপ্রকার অষয়ব্যতিরেক সিদ্ধ করিতে পারেন না। চার্স্রাক যদি বলেন—স্বাপ্রজান প্রত্যক্ষ হওয়ায় তাহার
উপপত্তির জন্ম অগত্যা আমরা অনুমানপ্রমাণবলে লিঙ্গশরীর অঙ্গীকার করিব; ফলে 'শরীর
থাকিলে জ্ঞানোৎপত্তি হয়, না থাকিলে হয় না', এই অয়য়ব্যতিরেক অব্যাহত থাকায় জ্ঞান
শরীরেরই ধর্মা, ইহা সিদ্ধ হয়। তত্ত্বরে সিদ্ধান্তী বলেন—তদঙ্গীকারে স্থলশরীর ও লিঙ্গশরীররূপ হুইটা আত্মা তোমার মতে অঙ্গীকৃত হইয়া পড়িবে, ফলে একের অনুভূত বিষয় অপরে ত্মরণ
করিতে পারে না বলিয়া তোমার পক্ষে স্বাপ্রজানের স্মৃতি সম্ভব হইবে না। অতএব "আমার
শরীর" এই স্বর্বান্থভবসিদ্ধ ভেদান্থভবের বলে উক্ত দেহত্বয়াতিরিক আত্মার অন্তিষ্ঠ অঙ্গীকার
করিতে হইবে। 'আমি দেহ' ইত্যাদি অভেদান্থভব ভ্রম মাত্র। ঐকাত্মাধিকরণ সমাপ্ত।

<sup>33-</sup>UD

বেদান্তদর্শনম্ ৩অ. ৩পা. ৫৫ সূ.

460

## ৩১। অঙ্গাববদ্ধাধিকরণম্। [৫৫-৫৬ সূত্র]

তাশিকরণপ্রতিপাত্য—কর্মান্নাশিত উপাসনাসকলের সর্ক্রশাখাতে উপসংহার।
তাশিকরণসঙ্গতি — শরীর ও মাত্মা বিভিন্ন পদার্থ হওয়ায় আয়ার ধর্ম্মকল যেমন
শরীরের হইতে পারে না। তজপ স্বরের বিভিন্নভাবশতঃ এক বেদে পঠিত উদ্গীথ
প্রভৃতি অন্ত বেদে পঠিত ভাহা হইতে ভিন্ন হওয়ায় এক বেদগত উদ্গীথাদিকে আশ্রমকারী
উপাসনাসকল অন্ত বেদে পঠিত উদ্গীথাদিতে অনুষ্ঠিত হইতে পারিবে না; এইরূপে
পূর্ব্বাধিকরণের সহিত দৃ শ্রীক্তসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

ন্যায়মালা

উক্থাদিধীঃ স্বশাখান্তেম্বোগ্যত্রাপি বা ভবেৎ।
সান্নিধ্যাৎ স্বস্থশাখান্তেম্বোন্সী ব্যবভিষ্ঠতে॥
উক্থোদ্গীথাদিসামাগ্যং ভবুচ্ছব্দৈঃ প্রভীয়তে।
শ্রুচভাচি সন্নিধেবাধস্তভোহগুত্রাপি যাত্যসৌ।

অন্তয়—উক্পাদিধী: ফশাথাঙ্গেষ্ এব ভবেৎ, অগুত্রাপি বা ? সানিধ্যাৎ স্বস্থাথাঙ্গের্ এব অসৌ ব্যবতিষ্ঠতে। তত্তচ্ছকৈ: উক্পোদ্গীধাদিদামাজং প্রতীয়তে, শ্রত্যা চ মনিধেং বাধঃ, ততঃ অসৌ অগুত্রাপি যাতি।

অনুয়মুটেখ ৰ্যাখ্যা

সংশ্র— উক্থশস্ত্রাখ্যে কর্মান্তে পৃথিব্যাদিদ্টিঃ ঐতরেয়োপনিষদি শ্রায়তে। কৌষীতক্যাদিশাখান্তরেষু অপি উক্থং বিহিত্তন্। তানি কর্মাঙ্গাশ্রিতোপাসনানি অত্র বিষয়ঃ। তেষু
উক্ণোদ্গীণাদিসাধারণশ্রুত্য। সন্নিধিনা চ ভবতি সংশয়ঃ—] উক্ণাদিধীঃ স্বশাখান্তেষু এব
ভবেৎ, অগুত্রাপি বা ? [প্থিব্যাদিদ্টিঃ ঐতরেমকগতে উক্থে এব ব্যবতিষ্ঠতে, উত্ত কৌষীতক্যাদিষু অপি অন্তবর্ত্তে ইতি ভাবঃ]।

পূর্বপক্ষ- সানিধ্যাৎ সম্বশাথান্নেমু এব অসৌ ব্যবভিষ্ঠতে।

সিদ্ধান্ত — [উক্থোদ্গীথাদি-] ত্তচ্ছলৈ: [মুখ্যয়া বৃত্তাা সর্বশাখাগতম্ ] উক্থোদ্গীথাদিসামান্তং প্রতীয়তে। [তত: উক্থোদ্গীথাদিশ্রুতিবশাৎ সর্বশাখাগতোক্থাদীনাম্
অনুবৃত্তিঃ প্রাপ্তা। বলীয়স্থাৎ ] শ্রুত্যা চ সনিধে: বাধঃ। তত: [কচিৎ বিহিতা] অসৌ
[পৃথিব্যাদিধীঃ ] অন্ত্রাণি [শাখান্তরে ] যাতি।

অনুবাদ

সংশয়—[ উক্থশন্ত্র (১) নামক কর্মান্তে পৃথিবী প্রভৃতি দৃষ্টি ঐতরেয় আরণ্যকে পঠিত হইতেছে। কৌষীতকী প্রভৃতি শাথান্তরসকলেও উক্থ বিহিত হইয়াছে। সেই কর্মাঙ্গাশ্রিত উপাসনাসকল এথানে বিষয়। সেই সকল হুলে উক্থ ও উদ্গীথ ইত্যাদি সাধারণশন্ত ভাবদী পিকা

(১) উক্থ—ইহা একপ্রকার শত্তের নাম। "উতিষ্ঠতি অনেন দেবতাপ্রসাদঃ" (এত: আ: ২।১।২, সায়ণভাষ্য)—'ইহার ঘারা দেবতার প্রসাদ প্রাপ্ত হতরা যায়', এইপ্রকার ব্যুৎপত্তিবলে এই শদটা নিজার হইয়াছে। শস্ত্রে ১।৩২৩ পৃঃ দ্রঃ। এই শস্ত্রের পাঠকে বলে শংসন (১।৩৬৫ পৃঃ)। ইহা হোতার কর্মা। যজ্ঞবিশেষে "ব্রাহ্মণাচ্ছংসী" (২৪৫ পৃঃ) শংসন করেন (যজ্ঞকথা)। শস্ত্রপাঠকলৈ হোতাকে উৎসাহদানের জন্য অধ্বর্মু যে 'হাঁ' 'হাঁ' শক্ষ উচ্চারণ করেন, তাহাকে বলে প্রাভিগর (কাঃ শ্রোঃ ২০।৩১১)।

৩১ অঙ্গাৰবদ্ধা বিকর্ণম্ – কর্মালাশ্রিতোপাসনার সর্বশাখাতে উপসংহার ৫১৯

(—শক্তিবৃত্তিবলে তথাচক শ্রুতিপ্রমাণ) এবং [সেই শাথাতে পঠিত হওয়ারূপ] সরিধিপ্রমাণবলে সংশ্য হয়—] উক্থাদি অবলম্বনে উপাসনা বশাথাতে পঠিত অন্নসকলেই হইবে, অথবা
অগ্যত্তও (—অন্ত শাথাতেও, উপসংহত ] হইবে ? [ পৃথিব্যাদিদৃষ্টি কি ঐতরেয়কগত উক্থেই
ব্যবস্থিত হইবে, অথবা কৌণীতকী প্রভৃতিতে পঠিত উক্থেও উপসংহত হইবে, ইহাই ভাব ]।

পূর্ব্বপক্ষ – সন্নিধিবশত: স্বস্থাখাগত [ উক্থ ও উন্গীথ প্রভৃতি ] কর্মান্সসকলেই উহা (—তত্তৎ দৃষ্টিরূপ উপাসনা ) ব্যবহিত থাকিবে (—অগ্রত উপসংহত হইবে না )।

সিদ্ধান্ত — [ উক্থ ও উদ্গীথ প্রভৃতি ] সেই সেই শব্দসকলের বারা [ শক্তিবৃত্তিতে সর্বাশাখাগত ] উক্থ ও উদ্গীথাদিসামান্তই প্রতিভাত হইতেছে। [সেইহেতু উক্থ ও উদ্গীথাদিসামান্তই প্রতিভাত হইতেছে। [সেইহেতু উক্থ ও উদ্গীথাদিশক্ষণ শ্রুতি প্রমাণবলে সর্বশাখাগত উক্থ প্রভৃতির অমুবৃত্তি প্রাপ্ত হইতেছে (—ভাহাদের বোধ হইতেছে)। আর বলবান্ হওয়ায় ] শ্রুতিপ্রমাণকর্ত্বক সন্নিধিপ্রমাণের বাধ হয়। সেইহেতু [কোন শাখাতে বিহিত ] উহা (—উক্থাদিতে পৃথিব্যাদিদ্টিক্ষণ উপাসনা) অন্যত্তও (—শাখান্তরেও) গমন করে (—উপসংহৃত হয়)।

ফল ভেদ —পূর্ব্বপক্ষে, কর্মালাপ্রিভ উপাসনাসকলের ব্যবহা (—অন্য শাখাতে অমুপ-সংহার )। সিদ্ধান্তে—ভাহাদের অব্যবহা (—উপসংহার )।

### অঙ্গ বিবদ্ধাস্ত ন শাখাসু হি প্রতিবেদম্ ॥৩।৩।৫৫॥ পদচ্চেদ – অগাববদ্ধাঃ, তু, ন, শাখাস্থ্য, হি, প্রতিবেদম।

সূত্রার্থ—[সন্তি কর্মাঙ্গাশ্রিতাঃ উপাসনাঃ—উন্গীধাবয়বে ওঁকারে প্রাণদৃষ্টিঃ, উক্থে পৃথিবীদৃষ্টিঃ, ইত্যেবমালাঃ। তাঃ কিং ষত্র শাখায়াং বিছিতাঃ ভচ্ছাখাগতোদ্গীথালালম্বনাঃ, উত্ত সর্ব্রেদগভসর্বশাখাপঠিতোদ্গীথালালম্বনাঃ ইতি বিশয়ে ভচ্ছাখাগতোদ্গীথালালম্বনাঃ ইতি পূর্ব্বলিক্ষা। অন্যায়ং দিদ্ধান্ত:—উন্গীথাদিক্মান্তার্থাঃ। অস্পাব্বদ্ধান্ত —উন্গীথাদিক্মান্তাঃ [এতাঃ প্রাণাদিদৃষ্টিরূপাঃ উণাসনাঃ] প্রতিবেদম্, শাখাস্থ —অসাধান্ত পিঠিতোদ্গীথালালম্বনাঃ এব ] ন—ন ভবন্তি, [কিন্তু বেদান্তরগভতভচ্ছাখাপঠিতোদ্গীথালালম্বনাঃ এব ] ন—ন ভবন্তি, [কিন্তু বেদান্তরগভতভচ্ছাখাপঠিতোদ্গীথালালম্বনাঃ অপ। কন্মাং ? ] হি—যন্মাং ["উদ্গীথম্ উপাসীত" (ছাঃ ১০১০) ইত্যাদৌ উন্গীথাদিশকঃ মুখ্যয়া বৃত্যা সর্ব্বেদগতসর্ব্বশাখাপঠিতম্ উদ্গীথাদিসামান্যম্ আচন্তে]।

তারুবাদ—[কর্মাঙ্গাশ্রিত উপাসনাসকল আছে, যথা—উদ্গীথাবয়ব ওঁকারে প্রাণদৃষ্টি,
উক্থে পৃথিবীদৃষ্টি, ইত্যাদি এই সকল। যে শাথাতে বিহিত হইয়াছে, তাহায়াকি সেই শাথাগত
উদ্গীথ প্রভৃতিকে অবলম্বন করিবে, অথবা সর্কবেদগত সকল শাথাতে পঠিত উদ্গীথাদিকে
অবলম্বন করিবে, এইপ্রকার সংশয় হইলে; 'সেই শাথাগত উদ্গীথ প্রভৃতিকে অবলম্বন
করিবে', ইহা পূর্ব্রপক্ষ। এই স্থলে সিদ্ধান্ত এই—] তুশন্য—পূর্ব্রপক্ষ নিরাকরণের জন্য।
তাক্তপাব্রদ্ধান্ত—উদ্গীথাদি কর্মান্তে আপ্রিত প্রোণাদিদৃষ্টিরূপ এই উপাসনাসকল প্রিতিবেদ ম্পত্রেক বেদে, শাখাত্র—অ্থলাথাসকলে [পঠিত উদ্গীথাদিকেই আশ্রয়]
অ—করিবে না। [কিন্তু বেদান্তরগত সেই সেই শাথাতে পঠিত উদ্গীথ প্রভৃতিকেও আশ্রয়
করিবে। তাহাতে হেতু কি ? উত্তর—] হি—হেহেতু ["উদ্গীথকে উপাসনা করিবে",
ইত্যাদি স্থলে উদ্গীথশক্ষ শক্তিবৃত্তিবলে সর্ব্রবেদগত সকল শাথাতে পঠিত উদ্গীথাদি সামান্তকে
বর্ণনা (—সমর্পণ) করে ]।

শাঙ্করভাষ্যম

সমাপ্তা প্রাদঙ্গিকী কথা ৷> সম্প্রতি তু প্রক্রতাম্ এব তার্বর্তামহে ৷২ "প্রমিতি এতদক্ষরম্ উদ্গীথম্ উপাদীত" (ছা: ১০১০),
লোকেরু পঞ্চবিধং সামোপাদীত" (ছা: ২০২০), "উক্থম্ উক্থম্
ইতি বৈ প্রজাঃ বদস্তি, তৎ ইদম্ এব উক্থম্ ইয়ম্ এব পৃথিবী"
(এত: আ: ২০১২), "তায়ং বাব লোকঃ এবঃ তাল্লিচভঃ" (শতঃ বাঃ
১০৫৪৪০), ইতি এবমাতাঃ যে উদ্গীথাদিকন্মাঞ্চাববদ্ধাঃ প্রত্যমাঃ
প্রতিবেদং শাখাতেতদেরু বিহিতাঃ, তে তত্তচ্ছাখাগতেষ, এব
উদ্গীথাদিষ্ তবেয়ুঃ, তাথবা দর্শাথাগতেষু ইতি বিশয়ঃ ০
প্রতিশাখং চ স্বাদিতেদাৎ উদ্গীথাদিতেদান্ উপাদায় তায়ম্
উপত্যাসঃ ০ কিং তাবৎ প্রাপ্তম্ ৷ স্বশাথাগতেষ্ এব উদ্গীথাদির
বিশ্বীয়েরন্ ইতি ০ কুতঃ ? ৭ সল্লিধানাৎ ৮ "উদ্গীথম্ উপাদীত"
ভাষ্যায়বাদ

[বিষয় ও সংশয়। পূ:—স্থানপ্রমাণবলে স্থশাখাগত উদ্গীথাদিতে স্থশাখাগত বিশেষদৃষ্টিই ব্যবস্থিত, অন্ত শাখাগত উদ্গীথাদিতে তাহার অনুপদংহার।]

প্রাসন্থিক কথা (— প্রাসন্থবশতঃ আগত দেহাতিরিক্ত আত্মবিষয়ক বিচার) সমাপ্ত হইল। ১ এক্ষণে কিন্তু প্রস্তাবিতকেই (—বিন্তাবিষয়ক ভেদাভেদচিন্তাকেই) অনুসরণ করিতেছি।২ "উদ্গীথের অবয়বভূত ওম্ এই অক্ষরটীকে উপাসনা করিবে", "লোকসকলে (—পৃথিব্যাদি লোকদৃষ্টিভে) পঞ্চবিধ সামের উপাসনা করিবে", "প্রজাগণ [ ধ্যানের রহস্ত না জানিয়া ] উক্থ উক্থ, এইপ্রাকার বলিয়া থাকে, [সেই রহস্ম বলা হইভেছে – ] সেই ইহাই উক্থ, এই পৃথিবীই উক্থ (-- উক্থে পৃথিবীদৃষ্টি করিতে হইবে"), "এই লোকই এই অগ্নিচয়নরূপে সম্পাদিত হইতেছে (— কর্দ্মাঙ্গভূত অগ্নিচ্যনে পুথিবীদৃষ্টি করিতে হইবে"), ইত্যাদি এই সকল যে কৰ্ম্মান্সাশ্ৰোত প্ৰাত্যয়সকল (—উপাসনাসকল) প্ৰত্যেক বেদে বিভিন্ন শাখাতে বিহিত হইয়াছে, তাহারা তত্তৎ শাখাগত উদ্গীথ প্রভৃতিতেই [ অনুষ্ঠিত ] হইবে, অথবা সর্ববশাখাগত উদ্গীথ প্রভৃতিতে [ অনুষ্ঠিত ] হইবে, ইহা সংশয়।৩ [ কিন্তু উদ্গীথ প্রভৃতি সকল শাখাতে একই হওয়ায় তদাঞ্রিত তত্তৎ দৃষ্টিরূপ উপাসনাও হইবে সর্বনশাখাতে একই। স্কুতরাং সংশ্রের উদয় না হওয়ায় এই অধিকরণ আরব্ধ হইতে পারে না। ততুত্তরে বলিতেছেন—] প্রত্যেক শাখাতে স্বরাদির বিভিন্নতাবশতঃ উদ্গীথাদির বিভিন্নতাকে গ্রাহণ করিয়া এই [বিচারের ] উপক্তাদ (—উল্লেখ, আৰম্ভ ) হইয়াছে। [ স্থতরাং সংশয়বশতঃ অধিকরণরচনা সঙ্গত ]। ৪ তাহাতে কি প্রাপ্ত হওয়া গেল १৫ [ পূর্ববণক্ষ - ] স্ক্রাখাগত উদ্গীথ প্রাভৃতিতেই [প্রাণদৃষ্টি (ছাঃ ১।২।৭) প্রভৃতিরূপ উপাসনাসকল ] বিহিত হইবে ৷৬ তাহাতে হেতু কি ? ৭ মেহেতু সন্নিধি (২) আছে ৷৮ [ ইহা বিবৃত করি

#### শাক্ষরভাষ্যম্

(ছাঃ ১০০০), ইতি হি সাসান্যবিহিতানাং বিশেষাকাজসায়াং সন্নিক্টেন এব স্থাখাগতেন বিশেষেণ আকাজসাদিনিবৃত্তঃ তদতিলঙ্ঘনেন শাখান্তৱবিহিতবিদেষোপাদানে কারণং নাস্তি ১০ তস্মাৎ প্রতিশাখং ব্যবস্থা ইতি ১০ এবং প্রাপ্তে ব্রবীতি—"অঙ্গান্তবান্ত্তীয়তি ১০ ন এতে প্রতিব্যাহান্ত ইতি ১০ তুশব্দঃ পক্ষং ব্যাবর্ত্তয়তি ১০ ন এতে প্রতিব্যাহান্ত স্থাখান্ত এব ব্যবতিস্থেরন্ ১০ অপি তু সর্বশাখান্ত অনুবর্তেরন্ ১০ কুতঃ ? ১০ উদ্গীথাদিক্তাত্যবিশেষাৎ ১০ স্থশাখাব্যব্দায়ন্ত্রাদ্

তেছেন — ] যেহেতু "উদ্গীথম্ উপাসীত", এইপ্রকারে সামান্যভাবে বিহিত উপাসনাসকলের বিশেষের প্রতি আকাজ্ঞা হইলে (— উদ্গীথের অব্য়বভূত ওঁকারকে 'রসভম' (ছাঃ সাসত ', 'আপ্তি' (ছাঃ সাসত ), 'প্রাণ' (ছাঃ সামাণ ), ইত্যাদি কোন্বিশেষ দৃষ্টি অবলম্বনে উপাসনা করিতে হইবে, ইহা জানিবার ইচ্ছা হইলে ) দলিহিত স্বশাখাগত [রসতমন্বাদি] বিশেষের দ্বারাই আকাজ্ঞাদির নির্ত্তি হওয়ায় তাহাকে লক্ষ্মন করিয়া অন্য শাখাতে বিহিত বিশেষের গ্রহণের প্রতি [কোন] কারণ নাই ৷৯ সেইহেতু (—উক্ত স্থানপ্রমাণ স্বপক্ষে থাকায় ) প্রত্যেক শাখাতে ব্যবস্থা হইবে (—স্বশাখাপঠিত উদ্গীথাদিতে স্বশাখাপঠিত উদ্গীথাদিতে স্বশাখাপঠিত উদ্গীথাদিতে স্বশাখাপঠিত উদ্গীথাদিতে স্বশাখাপঠিত উদ্গীথাদিতে সেই বিশেষ দৃষ্টি উপসংহার হইবে না )।১০

[ সি:—শ্রুতিপ্রমাণবলে উদ্গীপ এভৃতি শব্দে সর্ববেদ্য সর্বশাধাগত উদ্গীথ এভৃতির জ্ঞান হওয়ায় তত্ত্ব দৃষ্টি অবলয়নে উপাসনার সর্বশাধাগত উদ্গীথাদিতে উপসংহার। ]

ি সিদ্ধান্ত—] এইপ্রকার [ পূর্ববপক্ষ] প্রাপ্ত হইলে [ ভগবান্ সূত্রকার ] বলিতেছেন—"অঙ্গাববদ্ধান্ত্র" ইত্যাদি।১১ তুশন্দ পূর্ববপক্ষকে নিবারণ করিতেছে।১২
ইহারা (—উদ্গীণাদি কর্মান্তাবলন্ধনে অনুষ্ঠেয় রসতমহাদি বিশেষদৃষ্টিরূপ উপাসনাসকল ) প্রত্যেক বেদে স্বশাখাসকলেই ব্যবস্থিত (—নিয়মিত ) হইবে না।১৩ পরস্তু
[ সর্ববেদগত ] সকল শাখাতে অনুবৃত্ত (—উপসংহৃত ) হইবে।১৪ তাহাতে হেতু
কি ? ১৫ [ উত্তর – ] যেহেতু উদ্গীণাদি শ্রুতির (—উদ্গীণাদি কর্মাঙ্গের বাচক
উদ্গীণাদিশন্দরূপ শ্রুতিপ্রমাণের ) অবিশেষ আছে (—ভেদ নাই )।১৬ [ হইা
বিবৃত্ত করিতেছেন—] যেহেতু স্বশাখাতে নিয়মিত হইলে (—স্বশাখাপঠিত উদ্ভগবদীপিকা

(২) ভামতীকার ব্রহ্মবিভাভরণকার ও রত্নপ্রভাকার এই স্থলে সন্নিধিশনে সন্নিধি-পাঠকণ স্থানপ্রমাণকে এবং ক্যাস্থানির্ণয়কার ও প্রক্রটার্থকার প্রকরণপ্রমাণকে গ্রহণ করি-য়াছেন। সামান্য ও বিশেষের পরস্পারের মধ্যে আকাজ্জা স্বীকার করিলে প্রকরণ এবং অন্যতরের প্রতি তাহা স্বীকার করিলে স্থানপ্রমাণ হইবে। শাঙ্করভায়্য

স্থায়াং হি "উদ্গীথম্ উপাসীত" (ছাঃ ১)১০) ইতি সামান্যপ্রতিঃ তাবিদেষপ্রবৃত্তা সতী সলিধানবদান বিদোধে ব্যবস্থাপ্যমানা পীড়িতা স্থাৎ ১০ নচ এতৎ ন্যায্যম্ ১৯ সলিধানাৎ ভু প্রতিঃ বলী-য়সী ১৯ ন চ সামান্যাপ্রয়ঃ প্রত্যয়ঃ ন উপপান্ততে ২০ তম্মাৎ স্বরাদিভেদে সত্যপি উদ্গীথত্বাভাবিদেষাৎ সর্ব্বশাখাগতেষ্ এব উদ্নীথাদিষু এবংজাতীয়কাঃ প্রত্যয়াঃ স্থ্যঃ ২১৯০০ এব

ভাষাগুৰাদ গীথাদি স্বশাখাপঠিত বসতমহাদি বিশেষ দৃষ্টিরূপ উপাসনাতেই নিয়মিতভাবে গৃহীত হইলে ) "উদ্গীথম্ উপাসীত", অবিশেষভাবে প্রাবৃত্ত এই সামাত্ত শ্রুতি (— অবি-শেযভাবে সর্বন্দাখাপঠিত উদ্গীথের বাচক এই উদ্গীথশব্দরূপ শ্রুতিপ্রামাণ) সন্নি-ধানের (—সল্লিধিপাঠরূপ স্থানপ্রামাণের) বলে স্ব্রাদিভেদে বিভিন্ন তত্তৎ বেদের তত্ত্ৰং শাখাপঠিত উদগীথরূপ ] বিশিষে ব্যবস্থাপিত (—নিয়মিত) হইলে পীড়িত (—কদ্র্বিত) হইয়া পড়িবে।১৭ ইহা কিন্তু সম্পত নহে (৩)।১৮ [ যেহেতু ] সন্নিধিপাঠ হইতে কিন্তু ভ্রুতিপ্রমাণ বলবান্ ।১৯ [ কিন্তু ভ্রুতিপ্রমাণকর্তৃক সমর্পিত সর্বনশাখাগত উদ্গীথসামাত্মের (— যাবতীয় উদ্গীথের) উপাস্থতা সম্ভব না হওয়ায়, উপাস্তরণে তত্ত্ব শাখাগত বিশেষ উদগীথের সমর্পক সন্নিধিপাঠের শ্রুতিপ্রামাণবলে বাধ সঙ্গত নহে। ভতুত্তরে বলিভেছেন—] সামাখ্যকে অবলম্বনকারী প্রাত্যয় (—উপাসনা) উপপন্ন হয় না, তাহা নহে, [ যেহেতু "নাম ব্রক্ষেত্যুপাদীত" ( ছাঃ ৭:১।৫), ইত্যাদি স্থলে সামাগুভাবে নামাদির উপাস্থত। পরিদৃষ্ট হয়।২০ কিন্তু প্রত্যেক বেদে স্বরাদির ভেদ থাকায় তত্তৎ বেদগত সকল শাখাতেই উদ্গীথাদি বিভিন্ন হইয়া পড়ে; ফলে উদ্গীণাদির দামান্তই সম্ভব না হওয়ায় তদাশ্রিত উপাস-নার তত্তৎ শাখাতেই নিয়মন হইবে। তত্ত্বরে বলিতেছেন—] সেইহেত (—শ্রুতি-প্রমাণের প্রাবল্যবশতঃ) স্বর প্রভৃতির বিভিন্নতা থাকিলেও [ সর্ব্রবেদগত সকল শাখাতেই] উদ্গীথত্ব ইত্যাদি [অনুগত] ধর্ম্ম অবিশেষ (—সমান) হওয়ায় [ সর্ববেদস্থ ] সর্ববশাখাগত উদ্গীথ প্রভৃতিতেই এই জাতীয় প্রভ্যয়সকল অনুষ্ঠিত হইবে ( – এক শাখাতে বিহিত রসতম্বাদি তত্তৎ দৃষ্টি অবলম্বনকারী উপাসনা শাখান্তরীয় উদ্গীথাদিতে উপসংহৃত হইবে)।২১॥৩।৩।৫৫॥

ভাৰদীপিকা

(৩) পূর্ব্রবাদী এই স্থলে বলিতে পারেন—কেন সঙ্গত নহে? বিশেষ একটা ঘট আনরন করিলে যদি "ঘর্টন্ আনয়" এই বাক্য কদ্থিত না হয়, তাহা হইলে উদ্গীথশন্দে তত্তৎ শাথাগত বিশেষ উদ্গীথ গৃহীত হইলে ক্রতি কদ্থিতা হইবেন কেন? তত্ত্তরে সিদ্ধান্তী বলেন—ঘটশন্দে ঘটসামান্তের (—ঘটমাত্রের), অর্থাৎ সংসারের যাবতীয় ঘটের জ্ঞান হইলেও যাবতীয় ঘটকে আনয়ন কর। অসম্ভব হওয়ায় অগত্যা ঘটশন্দের অর্থসন্ধাচ করিয়া সন্ধিহিত

৩১ অস্ত্রণবৰদ্ধাধিকর্ণম্ – কর্মালাশ্রিভোপাসনার সর্রশাথাতে উপসংহার ৫২৩

## মন্ত্রাদিবদ্বাইবিরোধঃ॥তাতা৫৬॥

পদ टिच्छ দ - मह्यो निवर, वा, व्यविद्यां भः।

সূত্রার্থ— ডিদ্গীথতাগুবিশেষাৎ অপি কথং শাখান্তরগতপ্রত্যয়াঃ শাখান্তরে স্থাঃ ইতি
ইমন্ অর্থং দৃষ্টান্তমুখেন স্পষ্টয়তি—একশাখাবিহিততন্তদৃষ্টিরপোপাসনালাং শাখান্তরগতোদ্গীথাদিষু প্রাপ্তেঃ ] অবিদ্রোধঃ—ন কশ্চিং বিরোধঃ ভবতি। [ভত্র দৃষ্টান্তন্ আহ—]
মন্ত্রাদিবৎ—য়থা তভুলপেষণার্থম্ অশাদানমন্ত্রঃ "কুটরুরসি" (মৈ: মং সাসভ) ইতি একত্র
আন্নাতঃ শাখান্তরেহপি গছেতি, ভবং। 'আদি'শন্দেন - প্রযাজাদিকর্মণাং কর্মান্তাণাং চ
গ্রহণম্। বাশন্য:—দৃষ্টান্তান্তরপ্রদর্শনরূপহেত্তন্তর্ম্বচনার্থঃ।

অনুবাদ— ভিদ্যীপত্ব প্রভৃতির অবিশেষ (—সমানতা) হইলেও এক শাখাগত উপাসনাসকল কিপ্রকারে শাখান্তরে অন্তর্ভিত হইবে, এই বিষয়টাকে দৃষ্টান্তমুখে স্পষ্ট করিতেছেন—এক শাখাতে বিহিত তত্তংদৃষ্টিরূপ উপাসনাসকলের শাখান্তরপঠিত উদ্গীপ প্রভৃতিতে প্রাপ্তির আবিদ্ধে –কোন প্রকার বিরোধ হয় না। [সেই বিষয়ে দৃষ্টান্ত বলিতেছেন—] মন্ত্রাদিবৎ—বেমন একত্র (—এক শাখাতে) পঠিত তণ্ডুলপেষণের জন্ত প্রস্তরগ্রহণের মন্ত্র "কুটক্রিসি" ইত্যাদি শাখান্তরে গমন করে (—উপসংহত হয়), তাহার আয়। 'আদি' শব্দের দাবা প্রযাজাদি কর্মের ও কর্মাঙ্গসকলের গ্রহণ হইয়াছে। বাশন্ত—অন্ত দৃষ্টান্ত-প্রদর্শনরূপ মন্ত হেতুর স্টনার জন্ত।

শাঙ্করভাশ্বম্

অথবা নৈবাত্ৰ বিৰোধঃ শক্ষিত্ৰ্যঃ কথম্ অন্তশাখাগতেষু উদ্গী-থাদিষু অন্তশাখাবিহিতাঃ প্ৰত্যয়াঃ ভবেষুঃ ইতি ; মন্ত্ৰাদিবৎ অবি-ব্যোধোপণত্তঃ ৷> তথাহি মন্ত্ৰাণাং কৰ্ম্মণাং গুণানাং চ শাখাস্ত-ব্যোৎপান্নানাম্ অপি শাখাস্তবের উপসংগ্রহঃ দৃশ্যতে ৷২ বেষামপি ভাষ্যান্ত্ৰাদ

[ সিঃ—একশাথাপঠিত মন্ত্রাদির স্থায় একশাথাপঠিত কর্মাঙ্গাশ্রিত উপাসনার শাথান্তরপঠিত কর্মাঙ্গে উপসংহার। ]

অথবা এক শাখাগত উদ্গীথ প্রভৃতিতে অন্য শাখাতে বিহিত প্রত্যয়সকল (—রসতমহাদি তত্তৎ দৃষ্টি অবলম্বনে উপাসনাসকল) কিপ্রকারে হইবে, এই-প্রকার বিরোধ এখানে আশঙ্কা করা উচিত নহে; যেহেতু মন্ত্র প্রভৃতির ন্যায় [ইহাদের] অবিরোধ যুক্তিসঙ্গত।> যেমন দেখ, মন্ত্রসকল, কর্ম্মসকল এবং গুণ-(—কর্মাঙ্গ-) সকল এক শাখাতে উৎপন্ন (—বিহিত) হইলেও অন্য শাখাতে তাহাদের উপসংগ্রহ (—উপসংহার, প্রয়োগ) পরিদৃষ্ট হইতেছে, [প্রস্তাবিত স্থলেও সেইপ্রকার হইবে।২ মন্ত্রবিষয়ক উদাহরণ প্রদর্শন করিতেছেন—] যে শাখাধ্যায়ি-

#### ভাৰদীপিকা

কোন বিশেষ ঘটরূপ অর্থ পরিগৃহীত হয়। প্রস্তাবিতস্থলে কিন্তু উদ্গীথাদিশব্দের শক্তিবৃত্তিতে (—শ্রুতিপ্রমাণবলে) সর্ব্ধবেদগত সর্ব্ধশাথাস্থ উদ্গীথের গ্রহণের প্রতি কোন বাধক না থাকায় সনিধিপাঠের বলে উদ্গীথশব্দের 'স্থশাথাস্থ উদ্গীথরূপ' অর্থগ্রহণ সঙ্গত নহে।

শাঙ্করভাশ্বম

হি শাখিনাং "কুটরুরসি" (মৈ: সংস্তাভ), ইতি অশ্বাদানমন্তঃ ন আরাতঃ,তেষামিপি অসৌ বিনিয়োগঃ দৃশ্যতে - "কুরুটঃ অদি ইতি অশ্বানম্ আদত্তে, কুটরুরদি ইতি বা", ইতি । যেষাম্ অপি [চ] সমিদাদয়ঃ প্রযাজাঃ ন আরাতাঃ, তেষাম্ অপি তেয়ু গুণবিদিঃ আরায়তে "ঋতবঃ বৈ প্রযাজাঃ সমানত্র হোতব্যাং" (জৈ: মং সভাস্যাঃ) ইতি । তথা যেষাম্ অপি "অজঃ অগ্লীযোমীয়ঃ" ইতি জাতিবিশে-যোপদেশঃ নাস্তি, তেষাম্ অপি তদ্বিষয় মন্ত্রবর্ণঃ উপলভ্যতে— "ছাগস্য বপায়াঃ মেদসঃ অনুক্রহি" (শহা বাঃ এভাগ্যত ) ইতি । তথা ভাষ্যানুবাদ

গণের [ পুরোডাশার্থে তভুল পেষণের জন্ম ] "তুমি কুটক়", ইত্যাদি এই প্রস্তরগ্রহণের মন্ত্র পঠিত হয় নাই, তাঁহাদেরও [ কল্পসূত্রে ] "তুমি কুকুট', ইত্যাদি মন্ত্রপাঠ-পূর্বক প্রস্তরকে প্রহণ করে, অথবা 'তুমি কুটক়', ইত্যাদি মন্ত্রপাঠপূর্বক তাহা করে", ইত্যাদি এইরূপে কুটক়রদি" ইত্যাদি মন্ত্রের বিনিয়োগ পরিদৃষ্ট হইতেছে তে কর্মাবিষয়ক উদাহরণ প্রদর্শন করিতেছেন— ] আর বাহাদের (—যে মৈত্রায়নী শাখাধ্যায়িগণের ) 'সমিৎ' ইত্যাদি প্রযাজসকল (৪) পঠিত হয় নাই, তাঁহাদেরও সেই [প্রযাজ-] সকলে [সংখ্যাদি ] গুণের বিধান পঠিত হইতেছে, যথা—খাতুসকলই প্রযাজ (—প্রযাজসকল খাতুসংখ্যক (৫), তাহাদিগকে সমানদেশে হোম করিতেহেন— ] এইরূপে বাহাদের (— শুক্রমজুর্বেদিগণের ) "ছাগ অগ্রীযোগীয় পশু", এইপ্রকারে [ ছাগম্বজাতিবিশিষ্ট ] পশুবিশেষের উপদেশ নাই, [ কিন্তু "অগ্রীষোগীয়ং পশুম্ আলভেত", এইরূপে পশুমাত্র বিহিত হইয়াছে ]; তাহাদেরও তদ্বিষয়ক (— ছাগ-ভাল-ভত", এইরূপে পশুমাত্র বিহিত হইয়াছে ]; তাহাদেরও তদ্বিষয়ক (— ছাগ-ভাল-ভত", এইরূপে পশুমাত্র বিহিত হইয়াছে ]; তাহাদেরও তদ্বিষয়ক (— ছাগ-ভাল-ভত", এইরূপে পশুমাত্র বিহিত হইয়াছে ]; তাহাদেরও তদ্বিষয়ক (— ছাগ-ভাল-ভত", এইরূপে পশুমাত্র বিহিত হইয়াছে ]; তাহাদেরও তদ্বিষয়ক (— ছাগ-ভাল-ভত", এইরূপে পশুমাত্র বিহিত হইয়াছে ); তাহাদেরও তদ্বিষয়ক (— ছাগ-ভাল-ভত", এইরূপে পশুমাত্র বিহিত হইয়াছে ); তাহাদেরও তদ্বিষয়ক (— ছাগ-ভাল-ভত")

- (৪) প্রষাজ্ঞ—ইহা বহু গুলেই উলিখিত হইয়াছে। ইহাদের পরিচয় এই দর্শপূর্ণমাসাদি ইষ্টিয়জ্ঞের ইহারা জল্প। জারি ও জারীয়োম ইত্যাদি প্রধান দেবতাসম্বন্ধী মালসকলের
  পূর্ব্দে জারুষ্টিত ইয় বলিয়া ইহাদের নাম 'প্রমাজ'। ইহারা সংখ্যায় পাঁচটী, মথা—সামিৎ,
  তনুনপাত [শাখাভেদে 'নরাশংস'], ইড়াঃ, বহিঃ এবং স্থাহাকার। ইহারা
  দেবতার নাম। 'সমিং' নামক দেবতার উদ্দেশ্যে যে প্রমাজ জারুষ্টিত হয়, তাহা 'সমিং' প্রমাজ।
  এইপ্রকার সর্বাত্র। "সমিধো মালতি, তন্নপাতং মজতি, ইড়ো মজতি, বহিঃ মালতি, স্বাহাকারং
  মজতি" (তৈঃ সং হাঙা)। ), এইগুলি ইহার বিধায়ক বাক্য। সংস্কৃত মৃত ইহার হবনীয়।
- (৫) "বাদশ মাসাঃ পঞ্জবিং (শতঃ ব্রাঃ ৬।২।২।৩), "ঝতবং বৈ প্রযাজাঃ" (তৈঃ সং ১।৬।১১।৫), ইত্যাদি শ্রুতিবাক্যে হেমন্থ ও শিশির ঝতুব্যকে এক ধরিয়া ঝতুর সংখ্যা ধরা হয় পাঁচটী। ভাষ্যোদ্ধত বাক্যটিতে ঝতুসংখ্যক, অর্গাৎ পঞ্জবরূপ গুণের বিধান হওয়ায় শাখান্তর বিহিত যে প্রযাজরূপ গুণী, তাহাও মৈত্রায়নীশাখাধ্যায়িগণের ক্রন্ত বিহিত হইয়াছে, ইহা অবগত হওয়া যাইতেছে।

৩১ অজ্পাবৰদ্ধা শিকর্পম্—কর্মালাশ্রিভোপাদনার সর্বশাথাতে উপদংহার ৫২৫

## শাঙ্কর ভাষ্যম

বেদান্তরোৎপরানাম্ অপি "অর্গ্রেং বেং হোত্রং বেং অপ্ররম্" (ভাণ্ডি বাং ২১)১০)১১) ইতি এবমাদিমন্ত্রাণাং বেদান্তরে পরিগ্রহং দ্টঃ ১৬ তথা বহ্ব চপঠিত অ দুক্ত অ "যো জাভঃ এব প্রথমো মনস্থান্" (ঝক্ সং ২।৬।৭) ইতি অস্ম "অপ্রর্থ্যবে সজনীয়ং শস্মম্", ইত্যত্র পরিত্রহং দৃষ্টঃ ১৭ তন্মাৎ যথা আশ্রয়াণাং কর্মাঙ্গানাং সর্বত্র অন্তর্বত্তিং, এবম্ আশ্রিতানামপি প্রত্যয়ানাম্ ইতি অবিরোধঃ ৮োত্যাংখা

ইতি এক তিংশম্ অসাববদ্ধাধিকরণম্।

#### ভাষ্যান্তবাদ

বিষয়ক) মন্ত্রবর্ণ উপলব্ধ হইতেছে, যথা—"ছাগের মেদযুক্ত বপার (—অন্তাবরক বিল্লীর ) হোমের জন্ম অনুবাক্যা ( ৪৭৭ পৃঃ ) পাঠ কর" ইত্যাদি [ এই 'প্রৈষ'রূপ লিন্সবলে ছাগই জগ্নীষোমীয় পশু, ইহা অবগত হওয়া যায়।৫ মন্ত্রবিষয়ক অশু উদা-হরণ প্রদর্শন করিভেছেন – ] এইরূপেই "হে অগ্নি, তুমি 'বি'গণের (—দেবগণের ) হোতা, তুমিই দেবগণের অধ্বর (— যজ্ঞ, অর্থাৎ যজ্ঞসম্পাদক", ৪১১ পৃঃ ), ইত্যাদি মন্ত্রসকলের, ভাহারা অহ্য বেদে (— সামবেদে ) পঠিত হইলেও, অপর বেদে (— যজু-র্বেদে, পুরোডাশযুক্ত উপসদ্ ইপ্লিভে, ৪১১ পৃঃ, ৩ ভাবদীঃ পরিগ্রহ পরিদৃষ্ট হই-য়াছে।৬ [ উক্ত বিষয়েই অন্য উদাহরণ প্রদর্শন করিতেছেন—] এইপ্রকারেই "যিনি জন্মগ্রহণ করিয়াই [দেবগণের মধ্যে] প্রথম (—প্রধান) এবং মনস্বিগণের অগ্রগণ্য হইয়াছিলেন", ইত্যাদি এই ঋথেদপঠিত সূক্তের, "অধ্বযুৰ্বর জন্ম (— হজুর্বেবদী তৎ-কর্তৃক প্রয়োগের জন্ম) সজনীয়কে (৬) শংসন (১৷৩৬৫ পৃঃ) করিতে হইবে", ইত্যাদি এই স্থলে (—এই কল্লসূত্রবাক্যে) পরিগ্রহ পরিদৃষ্ট হইয়াছে।৭ সেইহেতু (—এক শাখাতে পঠিতের শাখান্তরে উপসংহারের বাহুল্য পরিদৃষ্ট হয় বলিয়া ) আশ্রয়ভূত [ উদ্গীথাদি] কর্মাঙ্গসকলের যেমন সর্ববত্র অনুবৃত্তি (—সকল শাখাতে উপসংহার ) হইয়া থাকে, এইপ্রকারে [সেই উদ্গীথাদিতে] আশ্রিত উপাসনাসকলেরও সর্ববত্র উপসংহার হইবে, এইহেতু কোন বিরোধ নাই।৮॥৩।৩।৫৬॥ অঙ্গাববদ্ধাধিকরণ সমাপ্ত।

### ভাবদীপিকা

(৬) "স জনাসঃ", এই বাকোর ধারা উপলক্ষিত ষে হক্ত (— ঝাথেদীয় মন্ত্র), তাহাকে বলে 'সজনীয় হক্ত'। প্রভাবিতস্থলে "যো জাতঃ এব প্রথমো মনস্বান্" ইত্যাদিরূপে ষে হক্তটী আরক হইয়াছে, তাহার শেষে এবং তদনত্তর পঠিত আরও ত্রয়াদশটী হক্তের শেষে "সঃ জনাসঃ ইক্তঃ", এইপ্রকার পাঠ থাকায় সেই চতুর্দ্দশটী হক্তকেই "সজনীয় হক্ত" বলা হয়। "জনাসঃ"—জনগণ। 'হে জনগণ, "সঃ" সেই ইক্ত এইপ্রকার, যিনি জন্মগ্রহণ করিয়াই [ দেব-গণের মধ্যে ] প্রথম ও মনস্বিগণের অগ্রগণ্য হইয়াছিলেন', ইহাই উক্ত শ্রুতিবাকাটীর অর্থ।

# ৩২। ভূমজ্যায়স্তাধিকরণম্। [৫৭ সূত্র]

[ क्वूवङ्जाग्रयाधिकत्रगग् ]

অধিকরণপ্রতিপাত্ত—বৈধানর বিতাতে সমষ্টি উপাসনা পক্ষই গ্রহণীয়।

ভাষিকর্পসঙ্গতি—পূর্জাধিকরণে উদ্গীথাদিশদরণ শুভিপ্রমাণবলে সরিধিকে বাধিত করিয়া উদ্গীথাদি কর্মাঙ্গাশ্রিত উপাসনাসকলের সকল শাথাতে উপসংহার প্রতিপাদিত হুইয়াছে। বৈধনর বিভাতেও তজেপ বাষ্টি ও সমষ্টি, উভয়প্রকার উপাসনাতেই পৃথক্ পৃথক্ বিধি ও ফলশ্রুতি থাকায় সরিধিপ্রাপ্ত কেবল সমষ্টি উপাসনাকে বাধিত করিয়া বাষ্টি ও সমষ্টি উভয়প্রকার উপাসনাই বিধেয় হইবে; এইপ্রকারে দৃষ্টিশভ্তসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

#### ন্যায় মালা

ধ্যোয়ো বৈশ্বানরাংশোহিপ ধ্যাতব্যঃ কুৎস্ন এব বা।
অংশেষ্পাধিফ ল য়োকুক্তের স্তাংশ ধীরপি॥
উপক্রমাবসানাভ্যাং সমস্তব্যেব চিন্তন ম্।
অংশোপাস্তিফলে স্তবৈত্য প্রত্যেকোপাস্তিনিন্দনাৎ॥

অধ্য — বৈশানরাংশঃ অপি ধ্যেয়ঃ, কৃৎমঃ এব বা ধ্যাতব্যঃ ? অংশেব্ উপাত্তিফলয়োঃ উক্তেঃ অংশধীঃ অপি অতি। উপক্রমাবসানাভ্যাং সমস্তম্ভ এব চিন্তনম্; প্রত্যেকোপাত্তিনিন্দনাৎ অংশোপাত্তিফলে স্তব্যৈ।

অন্তরমুভখ ব্যাখ্যা

সংশাস্থা— [ বৈধানরোপাসনম্ অত বিষয়ঃ। বৈধানর বিভায়াং বিরাজ রূপবৈধানর ভালোক স্থাবাব কাশোদক পৃথিব্যঃ যথাক্রমং মূর্দ্ধচক্ষঃ প্রাণমধ্যশরীর মৃত্তপ্থানপাদর পেণ ধ্যাতব্যাংশাঃ নিরূপিতাঃ। তত্র "ঔপমন্তব কং অম্ আআনন্ উপাদ্দে ইতি, দিবমেব ভগবো রাজন্ ইতি" (ছাঃ ৫।১২।১), ইত্যাদি প্রাণ্ডারাভ্যাং তেষাম্ অংশানাম্ অপি প্রত্যেকং স্বাভয়্মেণ উপাসনং প্রতীয়তে, উপান্তিশক্ষ "মৃতং প্রস্তুতন্ আমৃতং কুলে দৃগ্যতে" (ঐ) ইত্যাদির পেণ ক্লকথন ভ প্রত্যেক উপলভ্যমানত্বাং। সর্ব্রাবিষ্যামন ই্যুপাসনং চ "তম্ভ হ বৈ এত ভ্রাত্মন: বৈধানর ভ্রাত্ম (ছাঃ ৫।১৮।২), ইতি বাক্যাশেষে বিস্পৃত্তিং প্রতীয়তে, পাপানং প্রদ্যতে" (ছাঃ ৫।২৪।৩) ইত্যাদির পেণ তম্ভ ফল্ম্ অপি। অতঃ উভয়ত্র বিধিফলয়োঃ প্রবণাং এক্বাক্যপেপিতেশ্চ ভবতি সংশয়ঃ—] বৈধানরাংশঃ অপি ধ্যেয়া, রূৎসঃ এব বা ধ্যাতব্যঃ প্

পূর্দ্ধপক্ষ —[ বৈধানরশু মূর্ধাদি ·] অংশেষু উপান্তিফলয়োঃ উক্তেঃ অংশধীঃ অপি অন্তি।
[অতঃ ব্যস্তোপাসনং সমস্তোপাসনং চ উভয়ং বিৰক্ষিতম্ ইত্যর্থঃ ]।

সিদ্ধান্ত —উপক্রমাবসানাভ্যাম্ [ একবাক্যথাবগমাৎ ] সমস্তম্ম এব চিন্তনম্ [ বিবক্ষিত্ব ; নতু ব্যক্তোপাসনম্ অপি। উপক্রমে তাবৎ "কঃ নঃ আত্মা কিং ব্রহ্ম" (ছাঃ ৫।১১।১) ইতি কুংল্লম্ এব ব্রহ্ম উপাশুখনে বিচায়য়িতুং প্রক্রান্তম্য। উপসংহারেহপি "ভশু হ বৈ" (ছাঃ ৫।১৮।২) ইত্যাদিনা সমস্তোপাসনং বিম্পষ্টম্ অভিনীয়তে। তথা চ সতি অংশোপান্তিয়্ পৃথগত্তাপগ্যমানান্ত্র বাক্যভেদঃ প্রসজ্জে। অপ বহুপান্তিলাভায় বাক্যভেদঃ অপি অভ্যুপগম্যতে, তদা "নূর্ধা তে ব্যপতিয়াৎ" (ছাঃ ৫।১২।২), ইত্যাদিকানি প্রত্যেকোপান্তিনিন্দাব্দনানি কথং সমর্থেরাঃ ? অভঃ ] প্রত্যেকোপান্তিনিন্দাৰ্থ অংশোপান্তিফলে [ বিবক্ষিত্যু সমস্তোপান্তম্

P50

অনুবাদ

সাংশায়—[ বৈখানরোপাসনা এখানে বিষয়। বৈখানর বিভাতে তালোক হ্র্যা বারু আকাশ জল এবং পৃথিবী ষথাক্রমে বিরাট্স্বরূপ বৈখানরের মন্তক চক্দু প্রাণ মধ্যশরীর বস্তি এবং পাদরূপ ধ্যাতব্য অংশসকলরণে নিরূপিত হইয়ছে। সেই হুলে "ঔপমন্তব, তুমি কোন্ আয়াকে উপাসনা কর? হে ভগবন্ রাজন্, ছালোককেই ভাহা করি", ইত্যাদি প্রশ্ন ও উত্তরের হারা সেই অংশসকলের মধ্যে প্রভ্যেকটীর স্বতম্ভাবে উপাসনা প্রতীত্ত হইতেছে; বেহেতু উপাসনা-বোধক শব্দের এবং "তোমার বংশে সোমরস স্মৃত প্রস্তুত ও আস্কৃত হইতে দেখা যার", ইত্যাদিরূপে প্রত্যেক উপাসনাতে ফলকথনের উপলব্ধি হয়। আবার "সেই এই বৈখানর আয়ার", ইত্যাদি বাক্যশেষে সর্কাবয়বর্ত্ত সমষ্টি উপাসনা অতিশয় স্পষ্টভাবে প্রতিভাত হইতেছে এবং "পাপসকল দগ্ধ হয়", ইত্যাদিরণে তাহার ফলও উপলব্ধ হইতেছে। অতএব [ ব্যষ্টি ও সমষ্টি উপাসনা ] উভয় স্থলেই উপাসনাবোধক বিধি ও ফল শ্রুত হওয়ায় এবং একবাক্যতাও সন্তব হওয়ায় সংশয় হয়—] বৈখানরের অংশও (—অংশ ও সমষ্টি উভয়ই) ধ্যেয়, অথবা সমগ্রই (—সমষ্টিই) ধ্যেয়?

পূর্বিপক্ষ - [বৈখানরের মন্তকাদি] অংশসকলে উপাসনা ও ফল বণিত হওয়ার অংশো-পাসনাও আছে। [ অতএব বাষ্টি উপাসনা ও সমষ্টি উপাসনা উভন্নই বিবক্ষিত, ইহাই ভাব ]।

সিদ্ধান্ত —উপক্রম ও উপসংহারের বারা [ একবাকাতা অবগত হওয়া বার বলিয়া ]
সমষ্টির চিন্তনই [ বিবিক্ষিত হইয়াছে। কিন্তু বাষ্টির উপাসনাও নহে। উপক্রমে "আমাদের
আয়া কে, ব্রহ্ম কি", এই প্রকারে সমষ্টিভূত (— সর্বাবয়বরুক্ত ) ব্রহ্মই উপাশুরূপে বিচারের জন্ত
উপহাপিত হইয়াছেন। উপসংহারেও "দেই এই বৈশ্বানরের", ইত্যাদিরূপে সমষ্টি উপাসনা
বিশেষ স্পষ্টভাবে বর্ণিত হইতেছে। আর তাহা হইলে (—বস্তুন্থিতি এইপ্রকার হওয়ায়)
পূর্ণগ্ভাবে অংশোপাসনাসকল স্বীকার করিলে বাক্যভেদ হইয়া পড়িবে। আর যদি বহু
উপাসনালাভের জন্ত বাক্যভেদও স্বীকার কর, তাহা হইলে "তোমার মন্তক পত্তিত হইত",
ইত্যাদি প্রত্যেক [ ব্যক্টি ] উপাসনার নিন্দাবচনসকলকে কিপ্রকারে সমর্থন করিবে ? অভএব
প্রত্যেক [ ব্যক্টি ] উপাসনার নিন্দা করা হইয়াছে বলিয়া অংশের উপাসনা ও তাহার ফল
[ বিবিক্ষিত সমষ্টি উপাসনার ] স্তুতির জন্ত হইবে।

ফদতভদ-পূর্রপক্ষে, বাক্যভেদ। সিদ্ধান্তে—একবাক্যতা সিদ্ধি।

ভূমঃ কুতুবজ্জ্যায়স্ত্রং তথাহি দর্শয়তি ॥৩।৩।৫৭॥

সূত্রার্থ—[ বৈধানরাথ্যায়িকায়াং ছালোকস্থ্যবাধ্যাদির ব্যন্তের্, তথা মুর্ধচকুঃপ্রাণাদিবিশিষ্টের্ সমন্তের্ অপি বৈধানরোপান্তিঃ শ্রুতা। সা কিন্ উভয়থাপি উপান্তিঃ বিবক্ষিতা, উভ সমন্তোপান্তিরেব ইতি বিশয়ে, উভয়োপান্তিঃ ইতি পূর্মপক্ষঃ। সিদ্ধান্তত্ব— ভূমুঃ—সমন্তোপাসনত [ এব অত্মিন্ বাক্যে] জ্যায়স্ত্রম্—প্রাধান্তেন প্রতিপালত্বং [বিবক্ষিত্ম্, ন ব্যন্তোপাসনম্ অপি ]। ক্রভূবৎ—যথা দর্শপূর্ণমাসাদেঃ ক্রতোঃ সালপ্রধানত্ত একস্থ এব প্রয়োগঃ, তবং। [ নমু ভূয়ঃ এব জ্যায়ত্বং কথম্ ? অতঃ আহ—] হ্রি—মত্মাং, [ মথা উক্তম্ অত্মাভিঃ ] তথা—তেন প্রকারেণ [ শ্রুতিঃ ব্যন্তোপাসনানি নিন্দিত্বা একবাক্যতন্মা সমন্তোপাসনং ] দর্শক্ষিতি।

তার্ভাদ— [ বৈখানরবিভাবিষয়ক আখ্যায়িকাতে ত্যুলোক স্থ্য ও বায়ু প্রভৃতি ব্যষ্টিসকলে এবং মন্তক চক্ষু ও প্রাণাদিবিশিষ্ট সমষ্টিতেও বৈখানরোপাসনা প্রুত্ত হইয়াছে। তাহা
কি [ব্যষ্টি ও সমষ্টি ] উভয়প্রকারেই বিবক্ষিত হইয়াছে, অথবা সমষ্টি উপাসনাই বিবক্ষিত হইমাছে, এইপ্রকার সংশ্ম হইলে, 'উভয়প্রকার উপাসনা', ইহা পূর্ব্বপক্ষ। সিদ্ধান্ত কিন্তু এই—]
ভূমুঃ—সমষ্টি উপাসনারই [এই বাক্যে] জ্যায়ন্তস্ক্র্যু—প্রধানভাবে প্রতিপাত্ততা [বিবক্ষিত হইয়াছে; কিন্তু ব্যষ্টি উপাসনাও নহে]। ক্রাভূত্বৎ—মেমন অন্ধ ও প্রধানসহ এক
দর্শপূর্ণমাস যজেরই প্রয়োগ হয়, তাহার ভাষা। [কিন্তু সমষ্টি উপাসনারই প্রাধান্তের হেতু
কি ? তহত্তবে বলিতেছেন—] ক্রি—যেহেতু, [আমরা যেপ্রকার বলিয়াছি] ভ্রথা—সেইপ্রকারে [শ্রুতি ব্যষ্টি উপাসনাসকলকে নিন্দা করিয়া একবাক্যতার বলে সমষ্টি উপাসনাকে]
দর্শক্ষিত্ত—প্রদর্শন করিতেছেন।

"প্রাচীনশালঃ উপমত্যবং" (ছাঃ বাসাস) ইতি জন্তাম্ আখ্যায়িকায়াং বাস্তন্ত সমন্তন্ত চ বৈশ্বানরন্ত উপাসনং জ্রায়তে ।>
ব্যক্তোপাসনং তাৰৎ "উপমত্যৰ কং ত্বম্ আত্মানম্ উপাস্দে ইতি,
দিবম্ এব ভগবো রাজন্ ইতি হ উবাচ, এষঃ বৈ স্তুভেজা আত্মা
বৈশ্বানরঃ যং ত্বম্ আত্মানম্ উপাস্দে" (ছাঃ বাস্মা) ইত্যাদি হং তথা
সমস্তোপাসনম্ অপি "তন্তা হ বৈ এতন্তা আত্মনঃ বৈশ্বানরন্তা মুর্ধা
এব স্তুভেজাঃ, চক্ষ্ণা বিশ্বরূপঃ, প্রাণঃ পৃথগ্ বৃত্ত্বাভ্যা, সন্দেহঃ
বহুলঃ, বস্তিবের রুয়িঃ, পৃথিবী এব পাদেশী" (ছাঃ বাসাম টিত্যাদি হে
তত্র সংশায়ঃ – কিম্ ইহ উভয়্বথাপি উপাসনং ত্যাৎ ব্যক্তন্তা সমস্তন্তা
চ, উত্ত সমস্তন্ত এব ইতি হি কিং তাবৎ প্রাপ্তম্ থ প্রত্যবন্ধবং
ভাষ্যাম্বর্যাদ

বিষয় ও সংশয়। প্—বিষিও ফল শ্রুত হওয়ায় বাষ্টি ও সমষ্টি উভয়ভাবেই বৈখানরবিভার প্রয়োগ।]
"উপমন্ত্যর পুত্র প্রাচীনশাল", ইত্যাদিরপে আরর এই আখ্যায়িকাতে ব্যস্ত এবং
সমস্ত বৈখানরের উপাসনা (—ফ্রালোকাদি প্রত্যেক অবয়বকে বৈশ্বানর আত্মরূপে
উপাসনা এবং যাবতীয় অবয়ববিশিষ্ট অবয়বী বৈশ্বানর আত্মার উপাসনা ) শ্রুতিতে
বর্ণিত হইতেছে।> ব্যস্ত (—ব্যপ্তিভাবে) উপাসনা এই—"হে ঔপমহ্যব, তুমি কোন্
[বৈশ্বানর] আত্মাকে উপাসনা কর ? হে ভগবন্ রাজন্, ত্যুলোককেই [বৈশ্বানর
আত্মরূপে] উপাসনা করি। [রাজা বলিলেন—] তুমি যে আত্মাকে উপাসনা কর,
তিনি স্থতেজা নামক বৈশ্বানর আত্মা (—বৈশ্বানর আত্মার একদেশ মাত্র"),
ইত্যাদি।২ এইপ্রকারে সমষ্টিভাবে উপাসনাও শ্রুত হইতেছে—"স্থতেজা
(—ত্যুলোক) সেই এই বৈশ্বানর আত্মার মহুক্, বিশ্বরূপ (—স্ব্যু) তাঁহার চক্ষ্ক,
পৃথগ্বক্মাত্মা (—বায়ু) তাঁহার প্রাণ, বহুল (—ব্যাপক আকাশ) তাঁহার সন্দেহ
(—দেহমধ্যভাগ), রিয় (—জল) তাঁহার বস্তি (—মৃত্রাশম্ম), পৃথিবীই তাঁহার পদত্বয়", ইত্যাদি।৩ সেই স্থলে সংশয় হয়—এখানে কি ব্যপ্তির (—প্রত্যেক অবয়বের)

শাঙ্গৰভাষ্যমৃ

স্তুতেজঃ প্রভৃতিযু "উপাস্দে" (চাং এ২০০০) ইতি ক্রিয়াপদশ্রবণাৎ, "তিস্মাৎ তব স্বৃতং প্রস্তুতং আস্তুতং কুলে দৃখ্যতে" (এ) ইত্যাদি-ফলভেদশ্রবণাৎ চ ব্যস্তানি অপি উপাসনানি স্তুঃ ইতি প্রাপ্ত-মৃ ১৬ ততঃ অভিপ্রীয়তে—ভূমঃ পদার্থোপচয়াত্মকস্ম সমস্তস্ম বৈশ্বানব্রোপাসনস্ম জ্যায়স্তুং প্রাধান্তম্ অস্মিন্ বাক্যে বিৰক্ষিতং ভবিভূম্ অর্হতি, ন প্রত্যেকম্ অবয়বোপাসনানাম্ অপি ১৭ ক্রভূ-ভাষ্যানুবাদ

এবং সমষ্টির (—অবয়বীর), উভয়প্রকার উপাসনাই হইবে, অথবা সমষ্টিরই ? ৪ তাহাতে কি প্রাপ্ত হওয়া গেল ? ৫ [ পূর্ববিশক্ষ—] স্থতেজা প্রভৃতি প্রত্যেক অবয়বে "উপাসনা কর", এইপ্রকার ক্রিয়াপদ (—বিধি) শ্রুত হওয়ায় এবং "সেইহেতু তোমার কুলে স্থত (—প্রকৃতিভূত জ্যোতিফোমে ও বিকৃতিভূত একাহ যজ্ঞে সোমবদ নিকাশন), প্রস্থত (—অহীন যজ্ঞে তাহা নিকাশন) এবং আস্থত (—সত্র যজ্ঞে তাহা নিকাশন) পরিদৃষ্ট হইতেছে (—উক্তপ্রকার ব্যয়বহুল যজ্ঞ্জমম্পাদনোপ্রোগী বিত্ত তোমার কুলে পরিদৃষ্ট হইতেছে"), ইত্যাদি বিভিন্ন ফল শ্রুত হওয়ায় উপাসনাসকল ব্যস্তও হইবে (—সমষ্টি ও ব্যষ্টি উভয়ভাবেই উপাসনার অনুষ্ঠান করিতে হইবে, ১), ইহা প্রাপ্ত হওয়া গেল।৬

[ সিঃ—ব্যষ্টি উপাদনাতে বিধি না থাকায়, শ্রুতফলদকল সমষ্টি উপাদনারই হওয়ায়, প্রযাজ ও দর্শপূর্ণনাদের ন্যায় একই প্রয়োগ নিদ্ধ হওয়ায় একবাক্যতাবলে দমষ্টি উপাদনাই গ্রহণীয়।]

[ সিনান্ত —] সেইহেতু (—এইপ্রকার পূর্ববিশক্ষ প্রাপ্ত হওয়ায় ) বলা হইতেছে—
ভূমার, অর্থাৎ [ ব্যপ্তি উপাসনারূপ ] পদার্থের বহুঝাত্মক যে সমপ্তি বৈশানরোপাসনা,
তাহার 'জ্যায়ত্ব', অর্থাৎ প্রাধান্য এই বাক্যে বিবক্ষিত হওয়া উচিত, কিন্তু [সমপ্রধানভাবে ] অবয়ব (—ব্যপ্তি ) উপাসনাসকলের মধ্যে প্রত্যেকটীও [ বিবক্ষিত হওয়া
উচিত ] নহে ।৭ [ সেই বিষয়ে দৃষ্টান্ত প্রদর্শন করিতেছেন—] ষজ্ঞের ন্যায় ৮
ভাবদীপিকা

(১) পূর্ব্রপক্ষীর অভিপ্রায় এই—একই দর্শপূর্ণনাদ যজ্ঞের প্রকরণে পৃথগ্ভাবে পঠিত প্রযাজাদি যেমন প্রকরণপ্রমাণবলে দর্শপূর্ণনাদের অঙ্গ হইয়া থাকে; প্রস্তাবিতস্থলেও তদ্ধেপ "স্থতেজা আত্মা বৈশ্বানরঃ" (ছাঃ ৫।১২।১), ইত্যাদিরূপে পঠিত ব্যষ্টি উপাসনাসকল প্রকরণপ্রমাণবলে হইবে সমষ্টি বৈশ্বানরোপাসনার অজ। আবার "আত্মানং বৈশ্বানরম্ উপাস্তে" এবং "আত্মনঃ বৈশ্বানরস্থ মূর্ধা এব স্থতেজাঃ" (৫।১৮।১,২), ইত্যাদি ইহারা সমষ্টি উপাসনাবাধক বাক্যপ্রমাণ। এই প্রমাণধ্যের বলে ব্যষ্টি উপাসনাসকল যদিও প্রয়াজের স্থায় সমষ্টি উপাসনার অঙ্গরূপে তাহার অন্তর্গত হইয়া থাকে, তাহা হইলেও ব্যষ্টি উপাসনার প্রত্যেক্টাতে "উপাস্বেশ এইপ্রকার বিধি এবং "স্থতং প্রস্থতম্ আস্থতং কুলে দৃশ্যতে" (ছাঃ ৫।২২।১), ইত্যাদি প্রকারে পৃথক্ ফলশ্রুতি থাকায় নামাদির (ছাঃ ৭।১।৫) উপাসনাব আরু স্বতন্ত্রভাবেও তাহার বিধান কল্পনা করিতে হইবে। অতএব সমপ্রধানভাবে এই উভয়প্রকার উপাসনাই অমুর্ভেয়।

শাঙ্কর ভাষ্মম

বং ৮ যথা ক্রতুষু দর্মপূর্ণসাসপ্রভৃতিষু সাসস্তোল সাজপ্রধান-প্রমোগঃ এব একঃবিৰক্ষ্যতে, ন ব্যস্তানাস্ অপি প্রমোগঃ প্রযাজা-দীনাম্ ১ নাপি একদেশাজযুক্তপ্য প্রধানস্য, তদ্বং ১০ কুতঃ এতং ভূমা এৰ জ্যায়ান্ ইতি ?>> তথাহি প্রতি ঃ ভূমঃ জ্যায়স্ত্রং দর্শয়তি ভাষাানুবাদ

ইহার ব্যাখ্যা—] যেমন দর্শপূর্ণমাস প্রভৃতি যজ্ঞসকলে [ মহাপূর্বব ( ৪৯৫ পৃঃ ) উৎপাদনের জন্ম প্রযাজাদি ] অন্সের সহিত [ আগ্নেয়াদি যাগরূপ ] প্রধানের সমপ্রভাবে একটা প্রয়োগই বিবন্ধিত হইয়া থাকে, কিন্তু প্রযাজাদি ব্যক্তি [কর্মাঞ্জ-] সকলেরও [ মহাপূর্বেবাৎপাদকরূপে সমপ্রধানভাবে ] প্রয়োগ বিবন্ধিত নহে।৯ [ কিন্তু প্রযাজাদি কর্মান্সের সমপ্রধানভাবে প্রয়োগ না হইলেও কিঞ্চিৎ অন্সযুক্ত নিত্যকর্দের ন্থায় (২) যৎকিঞ্চিৎ ব্যক্তি উপাসনাযুক্ত প্রধান বিভার প্রয়োগ হইবে। ততুত্তরে বলিতেছেন—কাম্যকর্মসকলে ] একদেশরূপ অন্যযুক্ত (—যৎকিঞ্চিৎ অন্সযুক্ত ) প্রধানেরও প্রয়োগ হয় না, তাহার ভায় 'এই স্থলেও বুঝিতে হইবে' (৩)।১০ আচ্ছা, ভূমাই (—সান্ধ্র সমপ্রিবিশ্বানরোপাসনাই ) অধিকতর শ্রেষ্ঠ, ইহাতে হেতু কি ?১১ [উত্তর—] যেহেতু সেইপ্রকারে শ্রুতি ভূমার শ্রেষ্ঠতা প্রদর্শন করিতেছেন, কারণ একবাক্যতা (—একার্থপ্রতিপাদকতা ) অবগত হওয়া ভারদ্দীপিক্রা

(২) পূর্বিমীমাংসাদর্শনে ৬।৩)১ "নিভ্যে ষথাশক্তান্ত ছানাধিকরণে" অসমর্থ ব্যক্তির পক্ষে "তদেব যাদৃক্ ভাদৃগ্ হোতব্যম্" — 'ষেমন তেমন করিয়াও সেই হোম সম্পাদন করা উচিত", ইত্যাদি শ্রুতিবাক্যবলে যথাশক্তি অন্তসহযোগে নিত্যকর্মের অন্ত ছান করিতে ছইবে, এই-প্রকার দিদ্ধান্ত স্থাপন করা হইয়াছে।

(৩) সিদ্ধান্তী এই স্থলে পূর্ত্রিমীমাংসাদর্শনের ৬।৩।২ "অঙ্গবৈকলো কামাশু নিজ্পত্বাধিকরণের" সিদ্ধান্ত অবলম্বন করিয়া সমাধান করিলেন। উক্ত অধিকরণে এইপ্রকার সিদ্ধান্ত করা হইয়াছে—"কুধাতে ভোজন ও পিপাসাতে জলপানের হ্রায় জীবিত ব্যক্তিমাত্রেরই জীবন-রূপ নিমিত্তবর্শতঃ নিভার্কর্ম অবগ্রুই অন্তর্গ্রের হওয়ায় এবং তাহার অকরণে যে প্রভাবায় হয়, তিরিরাকরণের জন্ম প্রায়শ্চিত্ত ব্যবস্থিত হওয়ায় অঙ্গহীন হলৈও ব্যাশক্তি অঙ্গয়োগে নিত্য কর্ম্ম অবশ্রুই অনুষ্ঠেয়। কাম্য কর্ম্ম তজ্ঞপ নহে। অর্থিত্ব (—কামনা) থাকিলেও সকলে তাহার অন্তর্গ্যন করে না, সকলের তৎসম্পাদনের সামর্থ্যও নাই, তাহার অকরণে প্রভাবায়ও হয় না। সেইহেতু সমগ্রাঙ্গযোগে তদমুষ্ঠানে অসমর্থ পুরুষ তাহাকে পরিত্যাগও করিতে পারেন। অত্রব্রব্র অবশ্রীনুষ্ঠেয় না হইলেও মিনি কাম্যু\*কর্ম্মের অনুষ্ঠান করেন, তাঁহাকে সমগ্র অঙ্গযোগেই — (একই কর্মের কাম্যতাও নিত্যতা)

\* শারণ রাধিতে হইবে—শ্রুভিতে কাম্য কর্ম ও নিত্য কর্মারপে কোন বিশেষ কর্ম বিহিত হয় নাই। একই কর্ম বর্গাদি বিশেষ কামনাবশে অনুষ্ঠিত হইলে হয় কাম্য কর্ম্ম এবং "জীবনাদি নিমিত্তবশতঃ" "আমার অনিষ্ট না হউক্", "ইট হউক্", "এভগবান্ এত হউন্", 'প্রাত্তাহিককর্মপ্রচেষ্টাজাত পাপ বিনষ্ট হউক্' (শাস্ত্রদী: ২।৪।১ অধি:), ইত্যাদি এইপ্রকার অবিশেষকামনা, অথবা "ষ্ট্রামেবেতি" (গীতা ১৭।১১) ইত্যাদি বচনামুষায়ী অকামনাবশতঃ ষ্থাকালে অনুষ্ঠিত হইলে হয় নিত্য কর্মা। "নচ অগ্নিহোত্রদর্শপূর্ণমাসচাতুর্মাস্থপশুষ্বম্বানানং স্বতঃ কাম্যম্বান্ত

শাঙ্করভাষ্যম

একবাক্যভাবগ্যাৎ 1>২ একং হি ইদং বাক্যং বৈশ্বানর বিভাবিষয়ং পৌর্বাপর্যালোচনাৎ প্রভীয়তে 1>০ তথাহি—প্রাচীনশালপ্রভ্ ভয়ঃ উদ্দালকাবসানাঃ ষড্ ঋষয়ঃ বৈশ্বানর বিভায়াং পরিনিষ্ঠাম্ অপ্রতিপভ্যমানাঃ অশ্বপতিং কৈকেয়ং রাজানম্ অভ্যাজগ্মঃ ইতি উপক্রম্য একৈকস্ম ঋষেঃ উপাস্মং ভু প্রভৃতীনাম্ একৈকং শ্রাব-রিত্বা "মূর্ধা ভু এয়ঃ আত্মনঃ ইতি হ উবাচ" (হাঃ এ২া২), ইত্যাদিনা মূর্বাদিভাবং তেষাং বিদ্যাতি 1>৪ "মূর্বা তে ব্যপতিষ্থৎ ষৎ মাং ন আগমিষ্কাঃ" (হাঃ এ২া২), ইত্যাদিনা চ ব্যক্তোপাসনম্ অপবদ-তি 1>০ পুনশ্চ ব্যক্তোপাসনং ব্যাবর্ত্ত্য সমক্তোপাসনম্ এব অন্থ-বর্ত্ত্য "সঃ সর্বেষু লোকেষু সর্বেষু ভূতেষু সর্বেষু আত্মস্থ অন্নম্

[বাক্য ও প্রকরণবলে একবাক্যতাসাধন করিতেছেন—] বৈশানরবিচ্ঠা-বিষয়ক এই বাক্য একটা ( – ইহার সমগ্র প্রকরণে পঠিত সকল বাক্য মিলিত হইয়া একই অর্থ প্রতিপাদন ক্রে, অর্থাৎ একটী বিষয়কেই সমর্পণ করে), ইহা পূর্ববাপর আলোচনা হইতে প্রতীত হয়। ১৩ ষেমন দেখ, প্রাচীনশাল প্রভৃতি হইতে উদ্দালক পর্যান্ত (ছাঃ ৫।১১।১-২) ছয় জন ঋষি বৈশানরবিছাতে পরিনিষ্ঠা প্রাপ্ত না হইয়া (—তাহার স্বরূপ নির্ণয় করিতে না পারিয়া) কেকয়ের অপত্য অশপতি নামক রাজার নিকট গমন করিয়াছিলেন; এইপ্রকারে আরম্ভ করিয়া এক এক জন ঋষির উপাস্তা যে ত্যালোক প্রাভৃতির মধ্যে এক একটী, তাহাকে শ্রাবণ করাইয়া ( ছাঃ ৫।১২-৫।১৭), "ইহা কিন্তু [ বৈশ্বানর ] আত্মার মন্তক, ইহা বলিয়াছিলেন", ইভ্যাদি বাক্যের দ্বারা তাহাদের (—্ত্যুলোক প্রভৃতির) মূর্ধাদিভাব (—তাহারা বৈশানর আত্মার মস্তক প্রভৃতি, ইহা শ্রুতি ] বিধান করিতেছেন।১৪ আর [ অংশকে পূর্ণ-রূপে উপাসনার অপরাধে ] "তোমার মস্তক পতিত হইত, যদি আমার নিকট আগ-মন না করিতে", ইত্যাদিরূপে [ শ্রুতি ] ব্যক্তি উপাসনার নিন্দা করিতেছেন। [ ফলে সমষ্টি উপাসনার শ্রেষ্ঠতা খ্যাপিত হইতেছে]।১৫ আবার পুনরায় [ "পৃথগ্ ইব ইমম্ আত্মানম্" ( ছাঃ ৫।১৮।১ ) ইত্যাদিরূপে ] ব্যক্তি উপাসনাকে নিরাকরণ করিয়া [ "ষস্তু এতম্ এবং প্রাদেশমাত্রম্" (ঐ) ইত্যাদিপ্রকার বাক্যপ্রমাণবলে ] সমষ্টি ভাৰদীপিকা

তাহার অন্প্রচান করিতে হইবে; মাত্র তাহা হইলেই তাহা হইবে ফলপ্রদ। প্রস্তাবিত বৈখা-নরবিগাও কাম্য বিগা, বিরাডাত্মরূপে অত্বভাবপ্রাপ্তি (ছা: ৫।১৮।১) এবং পাপনাশ (ছা: ৫।২৪।৩) ইত্যাদি কামনায় তাহা অন্প্রতি হয়; সেইহেতু সম্প্র অন্ধার্গেই (ছা: ৫।১৮।২) তাহাকে প্রয়োগ করিতে হইবে, যৎকিঞ্চিং অন্ধ্যুক্তরূপে নহে।

নিত্যত্তবিবেকোহন্তি; কর্ত্গতেন হি স্বর্গাদিকামদোষেণ কামার্থতা" ইত্যাদি বৃং ১৷৩৷১ ভাষ্ঠ ও তত্ত্রস্থ আনন্দ্রগিরিটীকা দ্রং। ইহাদের বিশেষ বিবরণ ৩।৪৷৮ অধিঃ ১ ভবদীপিকাতে দ্রং। শান্তরভাষাম্

অত্তি" (ছা: ৫।১৮।১) ইতি ভূমাগ্রহম্ এব ফলং দর্মাতি ১১৬ যত্ত্ প্রতেত্যকং স্তুতেজঃপ্রভৃতিযুঁ ফলভেদগ্রৰণং, তৎ এবং সতি অঙ্গ-ফলানি প্ৰধানে এৰ অভ্যুপগভাান ইভি দ্ৰষ্টৰ্যম্ ১০ ভথা "উপাস্-সে" (ছাঃ ১০১২০১) ইভ্যুপি প্রভাবয়বম্ আখ্যাভজ্ঞাবলং পরাভি-প্রায়ারুবাদার্থম্, ল ব্যক্তোপাসনবিধানার্থম্ ১৮ ভঙ্গাৎ সমত্তা-ভাষাত্ৰাদ

উপাসনাকেই গ্রহণকরতঃ "তিনি সকল লোকে সকল প্রাণীর মধ্যে সকল আত্মাতে (—সকলপ্রকার স্থুল ও সূক্ষা দেহে) অন্ন ভক্ষণ করেন", এইপ্রকারে ভূমাপ্রিত ( – সমষ্টি বিত্তাশ্রিত ) ফলকেই [শ্রুতি ] প্রদর্শন করিতেছেন। [ অতএব প্রাক-রণপ্রমাণবলে প্রযাজ ও দর্শপূর্ণমাসবাক্যের একবাক্যভার আয় উক্ত প্রমাণবলেই এই সমস্ত বাক্যের একবাক্যভাষারা সমষ্টি উপাসনাই শ্রুতির অভিপ্রেত, ইহা অব-গত হওয়া যায়।১৬ কিপ্তু ব্যষ্টি উপাসনাতেও তো ফলশ্রুতি আছে। ততুত্তরে বলি-তেছেন —] কিন্তু স্থতেজা প্রভৃতি প্রত্যেকে (—প্রত্যেক ব্যপ্তি উপাসনাতে) যে বিভিন্ন ফলশ্রবণ, তাহা এইপ্রকার হইলে (—প্রযাজ ও দর্শপূর্ণমাদের ভায় ব্যস্তি ও সমস্তি উপাসনার একটাই সফল প্রয়োগ দিন্ধ হইলে) অন্ধফলসকল (—ব্যস্তি উপাসনার ফলসকল) প্রধানেই (—সমষ্টি উপাসনাতেই) স্বীকৃত হয়, ইহা অবগত হইতে হইবে (৪)।১৭ এইরূপে "উপাস্সে", এইপ্রকারে প্রত্যেক অবয়বে (—ব্যঞ্চি উপাসনাতে ) যে আখ্যাতের (—ভিঙ্প্রভায়ের ) ভাবণ, তাহা অপরের ( – ঔপনগুব প্রভৃতির) অভিপ্রায়কে অনুবাদের জন্ম, কিন্তু [ নামাদি উপাসনার ( ছাঃ ৭।১।৫) ম্থায় ] ব্যপ্তি উপাসনা বিধানের জন্ম নহে। [ পরন্ত সমপ্তি উপাসনার বিধিৎসাই সেই স্থলে সূচিত হইয়াছে ]।১৮ সেইহেতু (—ব্যপ্তি উপাসনাতে বিধি না থাকায়, প্রযাজ ও দর্শপূর্ণমাসের ভায় ব্যপ্তি ও সমপ্তি উপাসনার একটাই সফল প্রয়োগ সিদ্ধ হওয়ায়, ভাৰদীপিকা

(৪) সিদ্ধান্তীর তাৎপর্য্য এই—বাক্য ও প্রকরণপ্রমাণবলে ব্যষ্টি উপাসনাসকল সমষ্টি উপাসনার অন্তর্ভু ত হইয়া পড়ে বলিয়া "প্রযাজরূপ অফে ফলশ্রুতির অর্থবাদতার স্থায় ( ৪৩৬ পুঃ) ব্যষ্টি উপাসনাতে শ্রুত ফলসকল সমষ্টি উপাসনার স্তাবকরূপ অর্থাদ্যাত্র হইয়া পড়ে। কিন্তু প্রস্তাবিত হলে ব্যষ্টি উপাসনার ফলসকলের মধ্যে "অন্নের অতৃত্ব", ইত্যাদি অল্ল ফলসকল (ছা: ৫।১২।২-৫।১৭।২) পুনরায় সমষ্টি উপাসনার ফলরূপে বর্ণিত হওয়ায় (ছা: ৫।১৮।১) বাষ্টি উপাসনার ফলসকলও সমষ্টি উপাসনার ফলরূপে গ্রহণীয়, শ্রুতির এইপ্রকার অভিপ্রায় ব্যক্ত হইতেছে। সেইহেভু "জাতেষ্টিফলফায়ে" ( ৪৩৭ পৃঃ ) ব্যষ্টি উপাদনার সেই সকলপ্রকার ফলকে সম্চিত করিয়া প্রধান সমষ্টি উপাসনার ফলরূপেই অঙ্গীকার করিতে হইবে, ইভ্যাদি। শঙ্কা – কিন্তু প্রত্যেক ব্যষ্টি উপাদনাতে "উপাদ্দে" এইপ্রকার বিধিশ্রুতি থাকায় ব্যষ্টি উপা-সনাই প্রতিভাত হইতেছে, ইহা বলা হইয়াছে (৬ বাক্য)। তহত্তরে সিদ্ধান্তী বলি-তেছেন—তথা—'এইরপে' ইত্যাদি ( ১৮ বাক্য )।

শাঙ্করভাষ্যম্
পাসনপক্ষঃ এব শ্রেয়ান্ ইভি ১৯ কেচিৎ ভু অত্র সমস্তোপাসনপক্ষং জ্যায়াংসং প্রভিষ্টাপ্য জ্যায়প্তর্বচনাৎ এব কিল ব্যস্তোপাসনপক্ষম্ অপি সূত্রকারঃ অনুমন্ততে ইভি কথয়স্তি ১২০ ভদযুক্তম্
একবাক্যভাবগতে সভ্যাং বাক্যভেদকল্পনস্য অন্যায্যভাব ১২১
"মূর্র্বা তে ব্যপভিষ্ত্বত্ব" (ছাঃ ১৯২২), ইভি চ এবমাদিনিক্লাবচনবিরোধাব ১২২ স্পত্টে চ উপসংহারতের সমস্তোপাসনাবগতম
ভদভাবস্থ পূর্রপক্ষে বক্ত্রু ম্ অশক্যভাব ২২০ সৌত্রস্থা চ জ্যায়স্ত্রুবচনস্থ প্রমাণবত্ত্বাভিপ্রাত্মণ অপি উপপগ্রমানভাব ২২৪।০০০৫৭।

र्टो चाजिः भः ভূমজ্যাयञ्चाधिक द्रगम्।

ভাষ্যান্ত্রবাদ

ক্রান্ত যাবতীয় ফলই প্রধান সমষ্টী উপাসনারই ফল হওয়ায় এবং সমষ্টি উপাসনা
বোধনেই এই সমগ্র প্রকরণের একবাক্যতা সিদ্ধ হওয়ায়) সমষ্টি উপাসনাপক্ষই
অধিকতর শ্রোয়স্কর, ইহা নিশ্চিত হইল ১৯
[দিঃ—একদেশিদমত বাষ্টি ও দমষ্টি উভয়প্রকার উপাদনাপক্ষ নিয়াকরণ]

[ একদশীর ব্যাখ্যাতে দোষ প্রদর্শন করিতেছেন—] কেহ কেই কিন্তু এখানে সমষ্টি উপাসনাপক্ষকে অধিকতর শ্রেষ্ঠরূপে প্রতিষ্ঠিত করিয়া [ সূত্রস্থ ] 'জ্যায়স্থবচন' (—'জ্যায়স্থ' এই পদপ্রয়োগ) হইতেই সূত্রকার ['কিল' অর্থ-] অনিচ্ছাসত্ত্বেও ব্যপ্তি উপাসনাপক্ষকেও (—ব্যপ্তি উপাসনা হইতে সমপ্তি উপাসনা শ্রেষ্ঠ হইলেও ব্যক্তি উপাসনাও অনুষ্ঠেম, এইপ্রকারে উভয়প্রকার উপাসনাকেই) অনুমোদন করি-তেছেন, এইপ্রকার বলিয়া থাকেন।২০ তাহা যুক্তিসঙ্গত নহে, যেহেতু একবাক্যতা (—একার্থপ্রতিপাদকতা) অবগত হওয়া যাইলে বাক্যভেদ কল্পনা অভাষ্য ।২১ [ শঙ্কা – বহুপ্রকার উপাসনা পঠিত হওয়ায় আমরা বাক্যভেদ**ই অঙ্গীকা**র করিব। সমাধান—তাহাও সম্বত হইবে না]; যেহেতু "তোমার মস্তক পতিত হইত", ইত্যাদি এইপ্রকার নিন্দাবোধক বাক্যের বিরোধ হইয়া পড়িবে।২২ [ যদি উভয়-প্রকার উপাসনাই সিদ্ধান্ত হয়, তাহা হইলে হয় ব্যস্তি উপাসনাকে, অথবা সমষ্টি উপাসনাকে পূর্ববপক্ষরপে গ্রহণ করিতে হইবে। প্রথম পক্ষ সম্ভব নহে]; যেহেতু উপসংহারে (ছাঃ ৫।১৮।১-২) সমষ্টি উপাসনা স্পাইভাবে অবগত হওয়া যাইলে পূর্ববপক্ষে তাহার অভাবকে বলিতে (—গ্রহণ করিতে) পারা যায় না। [দ্বিতীয় পক্ষও সম্ভব নহে, যেহেতু উপক্রমে বর্ণিত ব্যক্তি উপাসনার বিরোধ হইয়া পড়িবে।২৩ আচহা, তাহা হইলে সূত্রে উভয়ের মধ্যে একের উৎকৃষ্টতাবোধক স্বয়স্থন্ প্রভায়ান্ত 'জ্যায়স্' শব্দের প্রায়োগ কেন হইয়াছে ? উত্তর — ] আর [উভয়ের মধ্যে স্মষ্টি উপাসনার] প্রমাণবত্তার (—প্রামাণিকতার) অভিপ্রায়েও সূত্রে ব্যবহৃত জ্যায়স্থ-বচনের উপপত্তি হওয়ায় 'উক্ত শব্দের প্রয়োগ সঙ্গত'।২৪ [অতএব ব্যষ্টি উপাসনা- ভাষাগুৰাদ

সকল অপ্রামাণিক হওয়ায় একবাক্যভাবলে সমষ্টি উপাসনাপক্ষই গ্রহণীয়] ॥৩।৩।৫৭॥ ভূমজ্যায়স্থাধিকরণ সমাপ্ত।

# ৩৩। শব্দাদিভেদাধিকরণম্। [৫৮ সূত্র]

[ नाना भका धिक द्र गग् ]

অধিকর্বাপ্রতিপাদ্য — উপাশু অভিন্ন হইলেও শাণ্ডিল্য ও দহরাদিবিভার বিভিন্নতা। অধিকর্বাপ্রস্তুতি — পূর্ব্বাধিকরণে যেমন ফলবোধক বিভিন্ন শ্রুতিবাক্য থাকিলেও ব্যষ্টি উপাসনা হইতে সমষ্টি উপাসনার শ্রেষ্ঠই প্রতিপাদিত হইয়াছে। তদ্ধপ এক সপ্তণপরব্রদ্ধই ঘাহাতে উপাশু, সেই শাণ্ডিল্য ও দহরাদিবিভার এবং এক অপরব্রদ্ধই (— হিরণ্যগর্ভই) যাহাতে উপাশু সেই পর্যান্ধ ও সভ্যাদি বিভার বোধক বিভিন্ন শ্রুতিবাক্য থাকিলেও ইহাদের সমষ্টি উপাসনাই হইবে শ্রেষ্ঠ (— একোপাস্যক বিভাসকল মিলিত হইয়া একটা সমষ্টি উপাসনারণে অন্তণ্ডিত হইবে), এইরণে পূর্বাধিকরণের সহিত্ত দৃষ্টা ভ্রুসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

ন ভিন্না উত ভিতত্তে শাণ্ডিল্যদহরাদয়ঃ।
সমস্তোপাসনলৈঠ্যাদ্ত্রলৈক্যাদপ্যভিন্নতা ॥
কৃৎস্নোপাস্তেরশক্যথাদ্গুণৈত্র না পৃথগ্ যতঃ।

দহরাদীনি ভিতত্তে পৃথক্পৃথগুপক্রমাৎ ॥ অষয়—শাণ্ডিল্যদহরাদয়: ভিতত্তে, উত্ত ন ভিন্নাঃ ? সমস্তোপাদনশ্রৈঠ্যাৎ ব্রহৈন্ধ্যাৎ অপি অভিন্নতা।

কুংশ্লোপান্তে: অশক্যত্বাৎ দহরাদীনি ভিজন্তে। যতঃ ব্রহ্ম ছাণৈ: পৃথক্ ; পৃথক্ পৃথগুপক্রমাৎ।
অন্তর্মমুদ্রেখ ব্যাখ্যা

সংশ্বয়—[ছান্দোগ্যে দহরবিতাশাণ্ডিল্যবিতামধুবিদ্যেতাদয়ঃ পঠিতাঃ। তথা শাখাস্তারেষু অপি। তাঃ বিতাঃ অত্র বিষয়ঃ। তাঃ প্রতিশাখং ভিত্তস্তে, ন বা ইতি সর্ববেদান্তপ্রত্যেমাধিকরণে (৩০০০) বিচারিতম্। অত্র তু তাঃ মিথো ভিনাঃ, ন বা ইতি বিচার্য্যতে।
বৈত্তস্ত ব্রহ্মণঃ অভিন্নথাৎ, 'বেদ' 'উপাসীত' ইত্যাদিবিধায়কশন্দানাং চ ভিন্নথাৎ অত্র সংশয়ঃ
ভবতি—] শাণ্ডিল্যদহরাদয়ঃ [ব্রন্মোপান্ডয়ঃ পরস্পরম্] ভিত্তস্তে, উত্ত ন ভিনাঃ ?

পূর্ব্রপক্ষ—[পূর্বাধিকরণভারেন] সমন্তোপাসনশ্রৈষ্ঠ্যাৎ [বেগ্ন-] ব্রন্ধৈক্যাৎ অপি
[সর্বাসাম্ একোপাস্যকোপান্তীনাম্ দহরশাণ্ডিল্যাদীনাম্ ] অভিন্নতা [ভবতি ]।

সৈদ্ধান্ত — [ অনন্তাম বিভাম একীকরণেন অমুষ্ঠানং তাবং অশক্যম্। অতঃ ] কংমোপান্তে: অশক্যমাৎ দহরাদীনি ভিভন্তে [ ইতি অভ্যুপগন্তবাম্। ন চ বেজন্ত ব্রহ্মণঃ একস্বং
শঙ্কনীয়ম্ ], যতঃ ব্রহ্ম গুণৈঃ পৃথক্ [ ভবতি। ন চ একৈকন্তাঃ বিভায়াঃ ইয়ন্তা নিশ্চতুম্
অশক্যা ], পৃথক্ পৃথপ্তপক্রমাৎ [ প্রত্যেকম্ উপক্রমোপসংহার্য়োঃ ত্রিশ্চায়ক্ত্ম্ ]।

অনুবাদ

সংশয়—[ ছান্দোগ্যে দহরবিত্বা শাণ্ডিল্যবিত্বা মধুবিত্বা প্রভৃতি পঠিত হইয়াছে। এই-প্রকারে অন্ত শাথাতেও পঠিত হইয়াছে। সেই বিতাসকল এখানে বিষয়। ভাহারা প্রভ্যেক্ষ্ শাথাতে বিভিন্ন, অথবা নহে, ইহা সর্ক্রবেদান্তপ্রভারাধিকরণে বিচারিত হইয়াছে। এখানে কিন্ত তাহারা পরম্পর ভিন্ন, অথবা নহে, ইহা বিচারিত হইতেছে। উপাশু ব্রহ্ম অভিন্ন হওয়ায় এবং 'বেদ' 'উপাদীত' ইত্যাদি বিধায়ক শক্ষমকল বিভিন্ন হওয়ায় এই হলে দংশয় হইতেছে—] শাণ্ডিলা ও দহরাদি [ ব্রক্ষোপাসনাসকল পরম্পর ] বিভিন্ন, অথবা ভিন্ন নহে ?

পূর্ব্বপক্ষ—[পূর্বাধিকরণভাষে] সমষ্টি উপাসনাই শ্রেষ্ঠ হওয়ায় এবং [উপাস্ত] ব্রহ্মও অভিন্ন হওয়ায় [শাণ্ডিল্য ও দহরাদি একোপাশুক দকল উপাসনার] অভিন্নতা হইবে।

সিদ্ধান্ত — [ অনস্ত বিভাসকলে একীকরণের হারা অনুষ্ঠান সন্তব নহে (—যাবতীয় বিভাকে এক করিয়া অনুষ্ঠান করা যায় না), এইহেতু ] কুৎম উপাসনা (—যাবতীয় একোণ্ণাশুক উপাসনার একই প্রয়োগে অনুষ্ঠান) সামর্থ্যের অতীত হওয়ায় দহর প্রভৃতি বিভা বিভিন্ন, ইহা স্বীকার করিতে হইবে। [ আর উপাশু ব্রন্মের একস্ব আশস্কা করা উচিত নহে ], কারণ গুণসকলের হারা (—বিভিন্ন গুণরূপ উপাধিযোগে) ব্রহ্ম পৃথক্ হইয়া থাকেন। [আবার এক একটী বিভার সীমা নির্ণয় সামর্থ্যাতীত, ইহাও বলা যায় না], কারণ পৃথক্ পৃথগ্ভাবে উপক্রম হওয়ায় [ উপক্রম ও উপসংহারের প্রত্যেকটী (—প্রত্যেক বিভার উপক্রম ও উপসংহারের প্রত্যেকটী (—প্রত্যেক বিভার উপক্রম ও উপসংহারের প্রত্যেকটী (—প্রত্যেক বিভার উপক্রম ও উপসংহারে হার) তাহার নিশ্রায়ক হইয়া থাকে ]।

ফলভেদ-পূর্ব্বপক্ষে, একোপাশুক সগুণ বিখ্যাসকলের অভিন্নতা। সিদ্ধান্তে – বিভিন্নতা।

## নানা শব্দাদিভেদাৎ ॥৩।৩।৫৮॥

সূত্রার্থ—[ সম্ভি সগুণত্রলৈকবেখাঃ শাণ্ডিল্যাদিবিখাঃ। তথৈৰ মুখ্যপ্রাণবিখা মণি।
একোপাশুকবিখানাং ভেদঃ অন্তি, ন বা ইতি সংশয়ে, ভেদঃ নাস্তি ইতি পূর্ব্বপক্ষঃ।
সিদ্ধান্তম্ভ—] আমা—একোপাশুকাঃ অণি বিখাঃ ভিনাঃ এব। [কুডঃ ?] শব্দাদি—
ভেদেশিং—'বেদ', 'উপাদীড', 'ক্রতুং কুব্বীড', ইত্যাদিশন্তভদাং। আদিশন্তেন—
'উপাশুগুণভেদাং চ', ইতি সমুচীয়তে।

অনুবাদ—[ দণ্ডণত্রন্ধ বাহাতে একমাত্র উপাশু, দেই শাণ্ডিল্য প্রভৃতি বিভাসকল আছে। এইপ্রকারেই মুখ্যপ্রাণবিভাও আছে। উপাশু বাহাতে এক, দেই বিভাসকলের মধ্যে বিভিন্নতা আছে, অথবা নাই, এইপ্রকার সংশয় হইলে, বিভিন্নতা নাই, ইহা পূর্ব্বপক্ষ। দিলান্ত কিন্তু এই—] নানা—উপাশু এক হইলেও বিভাসকল বিভিন্নই। [ ভাহাতে হেতু কি ণ উত্তর—] শাকাদিভেলাৎ—বেহেতু 'বেদ', 'উপাদীত', 'ক্রতুং কুর্ব্বীভ', ইভাাদি বিভিন্ন শন্দ আছে। আদিশন্দের বারা—উপাশ্রের গুণের বিভিন্নতাবশতঃ [বিভাসকল বিভিন্ন হইবে], ইহা সমুচ্চিত (—সংগৃহীত) হইতেছে।

শাঙ্করভাশ্যম্
পূর্বিস্মিন্ অধিকরণে সত্যাম্ অপি স্তুতেজঃপ্রভৃতীনাং ফল-ভেদশ্রুতে সমস্তোপাসনং জ্যায়ঃ ইতি উক্তম্ ৷› অতঃ প্রাপ্তা ভাষ্যানুবাদ

্রিক্সতি ও বিষয়। গু:—একোপাস্থক যাবতীয় বিভা অভিন্ন হওয়ায় সর্ব্ধ শাখা হইতে গুণোপদংহার। ।
পূর্ববর্ত্তী অধিকরণে স্থতেজা প্রভৃতির (—ত্যুলোককে বৈশ্বানর আত্মার মন্তকরূপে ধ্যান করা, ইত্যাদি ব্যপ্তি উপাসনাসকলের) ফলের বিভিন্নতাবোধক শ্রুতিযাক্য
থাকিলেও সমপ্তি উপাসনা শ্রেষ্ঠতর, ইহা কথিত হইয়াছে। > [ পূর্ববিপক্ষ—] সেইহেতু

শাঙ্করভাষ্যম

বুদ্ধিঃ অন্তানি অপি ভিন্নজ্ঞতীনি উপাসনানি সমস্য উপাসিয়াস্থে ইতি ৷ অপিচ নৈৰ ৰেজাভেদে ৰিজাভেদঃ ৰিজ্ঞাভুং শক্যতে ৷ বিজ্ঞা হি রূপং ৰিজায়াঃ, দ্রাটদৰতম্ ইব যাগস্য ৷ বেলাময়ঃ প্রাণ্ডাৰ ক্ষিত্র জ্ঞাতিনানাভেইপি অবগম্যতে, "মনোময়ঃ প্রাণ্ডারীরঃ" (ছাঃ ৩০১৪। ১), "কং ব্রহ্ম খং ব্রহ্ম" (ছাঃ ৪০১০। ১), "সভ্যক্ষায়ঃ সভ্যসক্ষল্পঃ" (ছাঃ ৮০১০ ইতে তুরমাদিয়ু ৷ তথা "একঃ এব প্রাণ্ডা", "প্রাণে বাব সম্বর্গঃ" (ছাঃ ৪০০০), "প্রাণো বাব জ্যেন্তাইন্চ জ্রেন্তাইন্চ (ছাঃ ৫০১০), "প্রাণো বাব জ্যেন্তাইন্চ জ্রেন্তাইন্চ প্রাণ্ডার মাতা" (ছাঃ ৭০১০), ইতি এবমাদিয়ু বেতৈরুক্ত্বাও চ বিতৈরুক্তম্য ৷ জ্ঞাতিনানাত্রম্ অপি অস্মিন্ পঙ্কো গুরাক্তবার্গ্রিণ বা অন্তর্গক্ষ গুণাক্তরপর্ব্রাও ন অন্তর্গক্ষ হি স্থার বাদ

[ এইপ্রকার ] বুদ্দি প্রাপ্ত হইল (— বুদ্দির উদয় হইল ) যে, বিভিন্ন শ্রুতিতে বর্ণিত অ্যান্য উপাসনাসকলকে মিলিত করিয়া উপাসনা করিতে হইবে (—একোপাস্থক উপাসনাসকলের প্রয়োগৈক্য হইবে )।২ আর দেখ, বেছ (—উপাস্ত ) অভিন্ন হইলে বিভার বিভিন্নতাকে অবগত হইতে পারা যায় না ৩ যেহেতু উপাস্তাই বিভার ( - উপাসনার ) রূপ, যেমন দ্রব্য ও দেবতা যজ্ঞের রূপ। ৪ [ ব্রহ্মবিছাতে বেছের একত্ব প্রদর্শন করিতেছেন—] আর "তিনি মনোময় প্রাণশরীর (—মনোরূপ এবং জ্ঞান ও ক্রিয়াশক্তিযুক্ত লিকশরীররূপ উপাধিযুক্ত"), "স্থই ব্রহ্ম, আকাশই ব্রহ্ম", "অব্যর্থকামনাবান্ অব্যর্থসঙ্কল্লযুক্ত", ইত্যাদি এই সকল স্থলে শ্রুতির বিভিন্নতা থাকিলেও উপাস্ত প্রমেশ্বর একই, ইহা অবগত হওয়া ঘাইতেছে।৫ [ কিন্তু অব্রন্ম তো বহু, সেই স্থলে বেছের একত্ব কিপ্রাকারে হইবে ? উত্তর—] এইরূপেই "প্রাণ একই", "প্রাণই সম্বর্গ (—সম্যগ্ লয়স্থান"), "প্রাণই জ্যেষ্ঠ ও শ্রেষ্ঠ", "প্রাণই পিতা, প্রাণই মাতা", ইত্যাদি এই সকল স্থলে [ শ্রুতির বিভিন্নতা থাকিলেও ] বেছের (—উপাত্মের ) একত্ববশতঃ [ প্রাণবিত্যারূপ অব্রহ্ম-] বিত্যার (১) একত্ব হইবে ।৬ িকিন্তু উপাস্থ অভিন্ন হওয়ায় একোপাস্থাক উপাসনাসকল যদি অভিন্ন হয়, তাহা হইলে বিভিন্ন শাখাতে তাহাদের পাঠ ব্যর্থ। উত্তর—] এই পক্ষে শ্রুতির বিভিন্নতাও ভাৰদীপিকা

(১) এই বাক্যে প্রাণবিতার তায় সম্বর্গবিতাকেও ক্যায়নির্গয়কার অব্রন্ধবিদ্যা বলিয়াছেন।
ইহার তাৎপর্য্য এই—০।৩২৮ প্রদানাধিকরণে সম্বর্গবিতাতে অধ্যাত্ম ও অধিদৈবভেদে প্রয়োগভেদ প্রতিপাদিত হইয়াছে। তন্মধ্যে অধ্যাত্মভাবে প্রযুক্ত সম্বর্গবিতাকে অব্রন্ধবিতা বলা
হইতেছে বুঝিতে হইবে। ফলে অধিদৈবপ্রয়োগে উক্ত বিতাকে অপরব্রন্ধবিতা (—হিরণ্যগর্ভবিতা) বলিতে হইবে, ইহাই আমাদের নিকট প্রতিভাত হইতেছে। এইপ্রকার মিপ্রিত বিতা
আরও আছে, ম্থা—উপকোসলবিতা। ইহাকে "কার্য্যব্রেলাপাসনসম্চিত কারণব্রেলোপাসনা"
বলা হইয়াছে (ছাঃ ৪।১০, আনন্দগিরি টীকা দ্রঃ)।

### শাঙ্করভায়্ম

শাখাবিহিতম্ একবেল্লব্যপাশ্রমং গুণজাতং উপসংহর্ত্ব্যং বিল্ঞা-কার্থ স্মায় ইতি ৮ এবং প্রাপ্তে প্রতিপাল্লতে "নানা" ইতি ১৯ বেল্লাভেদেইপি এবংজাতীয়কা বিল্লা ভিন্না ভবিতুম্ অর্হতি ১১০ কুতঃ ?১১ শব্দাদিভেদাৎ ১১২ ভবতি হি শব্দভেদঃ 'বেদ', 'উপা-সীত', 'সঃ ক্রতুং কুর্রীত' (ছা: ৩১১৪১), ইতি এবমাদিঃ ১১০ শব্দ-ভেদশ্চ কর্মভেদহেতুঃ সমধিগতঃ পুরস্তাৎ "শব্দান্তব্রে কর্মা-ভাষ্যানুবাদ

অন্য গুণের (—উপাসনাঞ্চের) সমর্পক হওয়ায় অনর্থক নহে।৭ সেইহেতু (—একো-পাস্থক উপাসনাসকল অভিন্ন হওয়ায়) স্বশাখা ও পরশাখাতে বিহিত একই উপাস্থাতি গুণসকলকে বিভার কৃৎস্নতা (—পূর্ণতা) সম্পাদনের জন্ম উপসংহার করিতে হইবে, ইত্যাদি।৮

[ সিঃ—বিভিন্ন নাম, বিভিন্ন কল ও বিভিন্ন গুণাদিবিশিষ্ট তত্তৎ বিভার বিভিন্নতাবশতঃ তাহাদের পরস্পর গুণোপদংহার হইবে না। ]

[সিদ্ধান্ত-] এইপ্রকার [পূর্ববপক্ষ] প্রাপ্ত হইলে প্রতিপাদিত হইতেছে—
"নানা" ইত্যাদি ।৯ [ইহার ব্যাখ্যা—] বেল্ল (—উপাস্ত ) অভিন্ন হইলেও এই জাতীয়
বিল্লা বিভিন্ন হওয়াই সঙ্গত ।১০ তাহাতে হেতু কি ? ১১ [উত্তর—] যেহেতু শব্দ
প্রভৃতির ভেদ আছে ।১২ [তাহা প্রদর্শন করিতেছেন—] যেহেতু 'বেদ' 'উপাসীত'
'তিনি অধ্যবসায় অবলম্বন করিবেন', ইত্যাদি এই সকল বিভিন্ন শব্দ আছে ।১৩
আর শব্দভেদ (—বিভিন্ন শব্দের প্রয়োগ ) কর্ম্মভেদের হেতু, ইহা পূর্বেব (— পূর্ববমীমাংসাতে ) "শব্দান্তরে কর্ম্মভেদঃ কৃতানুবন্ধবাৎ" (২), এইপ্রকারে সম্যগ্রূপে
ভাবদীপিকা

(২) শ্রুতিতে জ্যোতিষ্টোম যজ্ঞের প্রকরণে পঠিত হইতেছে—"সোমেন যজেত", "হিরণ্য-মাত্রেয়ায় দদাতি", "দাক্ষিণানি জুহোতি", ইত্যাদি। এই 'যজেত' 'দদাতি' ইত্যাদি স্থলে 'ষল্' ও 'দা' প্রভৃতি অপর্য্যায় ধাতুর উত্তর যে আখ্যাত (—তিত্ব প্রত্যয়) আছে, আখ্যাত-মাত্রই ভাবনার ( ১।৭৮ পৃঃ ) বাচক হওয়ায় তাহারা বিভিন্ন ভাবনার (—ফলতঃ বিভিন্ন কর্দের) বাচক কি না, ইহাই সংশয়। পূর্ত্রপক্ষী বলেন—অনেক ভাবনা অক্সীকারে গৌরব হইয়া পড়ে বলিয়া যাগাদি অনেক ধাত্র্থাবিছিয়া ভাবনা একটাই। ধাতু ভাবনার বাচক না হওয়ায় ধাতুভেদে ভাবনাভেদ হইবে না। সিদ্ধান্তী বলেন—"শব্দান্তরে কর্মভেদঃ কৃতামু-বন্ধতাং" ( জৈঃ স্থঃ হারা) )। অর্থ—শব্দান্তরে—ধাতু বিভিন্ন হইলে, কর্মভেদঃ—কর্দ্যের (—ভাবনার ) বিভিন্নতা সক্ষত। ক্রতামুবক্ষতাৎ— যেহেতু [ ধাত্র্যের হারা ভাবনার) অমুবন্ধ— অবছেদ (—ইয়ভানির্দ্দেশ) হইয়াছে। ভাব এই—বিভিন্ন ধাত্র্যের হারা অবছিয় বিভিন্ন আখ্যাতের হারা বিভিন্ন ভাবনার প্রতীতি হয় বলিয়া যাগ দান ও হোম বিভিন্ন কর্ম্ম। পূর্ত্রমীমাংসার এই সিদ্ধান্তাবল্ধনে উত্তরমীমাংসক বলিতেছেন—'বেদ' 'উপাসীত' ইত্যাদি স্থলে ধাতু বিভিন্ন হওয়ায় বিধায়ক শব্দের বিভিন্নতাবশতঃ বিদ্যাবিভিন্নই হইবে (২২৭ পৃঃ দ্রঃ)।

শাঙ্করভাষ্যম্
ভেদঃ ক্বতার্বক্ষত্বাৎ" (জৈ ফু: বাহা) ইতি ১১৪ আদি(শব্দ)গ্রহলাৎ গুলাদয়ঃ অপি যথাসম্ভবং ভেদহেত্বঃ যোজয়িতব্যাঃ ১১৫
নরু 'বেদ' ইত্যাদিষু শব্দভেদঃ এব অবগম্যতে, ন 'যজতি'
ইত্যাদিবৎ অর্থভেদঃ, সর্বেষাম্ এব এষাং মনোর্ত্ত্যর্থত্বাভেদাৎ,
অর্থান্তরাসম্ভবাচ্চ ১১৬ তৎ কথং শব্দভেদাৎ বিত্তাভেদঃ ইতি ? ১৭

ভাষ্যান্ত্রবাদ
অধিগত হওয়া গিয়াছে ।১৪ [ "শব্দাদিভেদাৎ", অত্রস্থ 'আদি' শব্দটীর ব্যাখ্যা
করিতেছেন—] আদিশব্দের গ্রহণ হওয়ায় গুণ (—উপাসনাক্ষ) প্রভৃতি ভেদের হেতুসকলকে (৩) ঘথাসম্ভব ঘোজনা করিতে হইবে ।১৫ [ অতএব উক্ত হেতুসকলবশতঃ
তত্ত্বৎ শাণ্ডিল্যাদি বিভা বিভিন্ন হওয়ায় তাহাদের পরস্পর গুণোপসংহার হইবে না]।
[দিঃ—উৎপত্তিশিষ্টগুণনাপ অবচ্ছেদকের বিভিন্নতাবশতঃ উপাত্রের বিভিন্নতা হওয়ায় বিভা বিভিন্ন।]

শিক্ষা—] কিন্তু 'বেদ' ইত্যাদি স্থলে শব্দের ভিন্নতাই অবগত হওয়া ঘাইতেছে, 'ঘজতি' ইত্যাদির আয় (—য়জ্ ও দা ধাতু ইত্যাদির প্রয়োগস্থলে যেমন যাগ ও দান প্রভৃতিরূপ অর্থভেদ প্রতীত হয়, তাহার আয়, 'বেদ' 'উপাসীত' ইত্যাদি শব্দের ] অর্থভেদ অবগত হওয়া যাইতেছে না; যেহেতু ইহাদের সকলগুলিরই মনোর্ত্তিরূপ অভিন্ন অর্থই প্রতিভাত হইতেছে; [ যদি বলা হয়—অভিন্ন অর্থ প্রতিভাত হইতেছে না, পরস্তু জ্ঞান ও ধ্যানাদি বিভিন্ন অর্থই প্রতিভাত হইতেছে। ততুত্তরে বলিতেছেন—] এবং যেহেতু জ্ঞান বিধেয় না হওয়ায় বিধির বিষয় উপাসনা ব্যতিব্যেকে ইহাদের ] অগ্রপ্রকার অর্থ সম্ভব নহে।১৬ সেইহেতু (—বেদ, উপাসীত ভাৰদীপিকা

(৩) ভেদের হেতুসকল বলিতে ভাতাঃ অধিকরণে উলিখিত "নাম রূপ ধর্মবিশেষ পুনক্তি" (২২৪ পৃঃ) প্রভৃতি এবং সংযোগ রূপ ও সমাখা ( ভায়নির্ণয়) প্রভৃতিকে (২২৮ পৃঃ) ষথাসম্ভব গ্রহণ করিতে হইবে। লাক্ষ্যু করিতে হইবে—এই স্থলে কর্মা ও উপাসনার ভেদক
হেতুসকলের ভায় সংযোগ, আখ্যা (—নাম) ইত্যাদি তাহাদের অভিন্নতাসাধক হেতুসকলও
(২২৮ পৃঃ) গৃহীত হইতেছে। তাহার তাৎপর্য্য এই—সংযোগ ও আখ্যা প্রভৃতি বিভিন্ন
শাখাপঠিত তত্তৎ কর্মা ও উপাসনার একত্ব প্রতিপাদক হইলেও তাহারা সেই সেই বিশেষ
বিদ্যার বিভিন্নতাপ্রতিপাদকও বটে। বেমন—'শাণ্ডিলাবিদ্যা' এই নামের একত্বশতঃ
বিভিন্নশাখাপঠিত উক্ত বিদ্যা এক হইলেও, শাণ্ডিল্য ও দহর প্রভৃতি নামের বিভিন্নতাবশতঃ
তাহারা পরম্পর বিভিন্নও বটে। এইপ্রকার তাৎপর্য্যবশতঃই ভায়ের 'বর্ধাসন্তব' এই পদ প্রযুক্ত
হইয়াছে। যাহাহউক্, এই স্থলে ইহাই বলা হইল—বিভিন্ন বিদ্যাম্ম্র্যানের ফল বিভিন্ন হওয়ায়,
উপাস্থ ব্রহ্ম অভিন্ন হইলেও তত্তৎ বিদ্যার প্রকরণে পঠিত তত্তৎ গুণবিশিষ্টরূপে তাঁহার স্বরূপ
বিভিন্ন হওয়ায়, বিদ্যার শাণ্ডিল্য ও দহর ইত্যাদি নাম বিভিন্ন হওয়ায়, যাবতীয় ব্রন্ধোপাসনার
যাবতীয় গুণের একত্র উপসংহার এবং তদমুষায়ী অমুষ্ঠান মন্ম্যের সাধ্যাতীত হওয়ায় শাণ্ডিল্য
ও দহরাদি তত্তৎ বিদ্যাদকল পরম্পর বিভিন্ন।

শাঙ্করভাষ্যম

নৈষঃ দোষঃ, মনোবৃত্ত্যর্থত্বাভেদেইপি অরুবল্ধভেদাৎ বেছা-ভেদে সভি বিছাভেদোপপত্তঃ ১৮ একস্থাপি ঈশ্বরম্ম উপা-ম্মুম্ম প্রতিপ্রকরণং ব্যাবৃত্তাঃ গুণাঃ শিশ্বভে ১৯ তথা একম্মাপি প্রাণম্ম তত্র তত্র উপাম্মুম্ম অভেদেইপি অন্তাদৃগ্গুণঃ অন্তত্র উপা-সিতব্যঃ, অন্তাদৃগ্গুণফ অন্তত্ত, ইতি এবম্ অরুবন্ধভেদাৎ বেছা-ভেদে সভি বিছাভেদঃ বিজ্ঞায়তে ১৯ ন চ অত্র একঃ বিছাবিধিঃ ইতরেগুণবিধয়ঃইতি শক্যং বক্ত্রুম্, বিনিগমনায়াং হেত্বভাবাৎ।২১ অনেকত্বাৎ চ প্রতিপ্রকরণং গুণানাং প্রাপ্তবিছারুবাদেন বিধানা-ভাষ্যানুবাদ

ইত্যাদি শব্দের মনোবৃত্তিরূপ একটাই অর্থ হওয়ায়) শব্দের বিভিন্নতাবশতঃ বিছার বিভিন্নতা কিপ্রকারে হইবে १১৭ [সমাধান—] ইহা দোষ নহে, কারণ মনোবৃত্তিরূপ অর্থের অভিন্নতা থাকিলেও অমুবন্ধের (—স্বপ্রকরণে বিহিত উৎপত্তিশিষ্ট গুণরূপ তত্ত্বৎ অবচ্ছেদকের) বিভিন্নতাবশতঃ [তত্ত্বংগুণবিশিষ্ট] বেছের (—উপান্থের) বিভিন্নতা হইলে বিছার বিভিন্নতা সক্ষত ।১৮ [কিন্ত তাহা হইলে তত্ত্বং গুণযুক্ত-রূপে বহু ঈশ্বরণাদ স্বীকৃত হইরা পড়িবে, তাহা অসক্ষত । তত্ত্বরে বলিতেছেন—] উপাস্থা ঈশ্বর এক হইলেও [বিশেষ বিশেষ ফললাভের জন্ম] প্রত্যেক [বিছার ] প্রকরণে বিভিন্ন গুণসকল উপদিষ্ট হইতেছে । [তাহাতে ঈশ্বর বিভিন্ন হইয়া পড়েন না, যেমন ছত্রচামরাদি গুণযোগে (—রাজোপাসনার অঙ্গযোগে) রাজা বিভিন্ন হইয়া পড়েন না ] ।১৯ এইরূপে একই মুখ্যপ্রাণ সেই সেই স্থলে (—তত্ত্বং প্রাণবিছ্যাতে) উপাস্থরূপে অভিন্ন হইলেও এক স্থলে একপ্রকার গুণযুক্তরূপে উপাসনীয়, অন্যস্থলে অন্যপ্রকার গুণযুক্তরূপে, ইত্যাদি এইপ্রকারে অনুবন্ধের (—উৎপত্তিশিষ্টগুণরূপ (২৩৪ পৃঃ) অবচ্ছেদকের) বিভিন্নতাবশতঃ উপাস্থের বিভিন্নতা হইলে বিছার বিভিন্নতা অবগত হওয়া ঘাইতেছে ।২০

ি সিঃ—বিধির অনির্ণন্ন, বাক্যভেষ, অবান্তর ফলভেষ এবং অনুষ্ঠানের অসামর্থ্য ইত্যাদি হেডুবশতঃ একোপাস্থাক হইলেও শান্তিল্য ও দংরাদি বিভার বিভিন্নতা।

[ পূর্ববাদী বলিয়াছেন—শ্রুতির বিভিন্নতা (—বিভিন্ন শাখাতে একই বিছার পাঠ ) অন্য গুণ বিধানের জন্ম (৭ বাক্য ), ভতুত্তরে বলিতেছেন—] ,আর এই স্থলে একটা বিছাবিধি (—উপাসনাবোধক উৎপত্তিবিধি ) এবং অপরগুলি গুণবিধি (—উপাসনান্ধবোধক বিধি ), ইহা বলিতে পারা যায় না, যেহেতু বিনিগমনাতে হেতু নাই (—কোন্টী বিছাবিধি এবং কোন্টী গুণবিধি, তাহার নির্ণায়ক একপক্ষপাতিনী যুক্তি নাই ।২১ এই পক্ষে অন্য দোষ প্রদর্শন করিতেছেন—] আবার প্রত্যেক [ বিছার ] প্রকরণে গুণসকল অনেক হওয়ায় প্রাপ্ত (—অন্য বাক্যে বিহিত ) বিছার অনুবাদঘারা [ ভাহাদিগকে ] বিধান করা যুক্তিসম্পত না হওয়ায় 'তোমার

শাঙ্কৰভাষ্যম্

রূপপত্তেঃ ২ংং ন চ অন্মিন্ পক্ষে সমানাঃ সন্তঃ সত্যকামাদয়ঃ গুণাঃ
অসক্ত প্রাৰয়িত্ব্যাঃ ২০ প্রতিপ্রকরণং চ 'ইদং কামেন ইদম্
উপাসিত্ব্যম্', 'ইদংকামেন চ ইদম্', ইতি নৈরাকাজ্ম্যাবগমাত্
ন একবাক্যতাপত্তিঃ ২১ ন চ অত্র বৈশ্বানর্বিভায়াম্ ইব সমস্তভাষ্যার্বাদ

কথন সম্বত নহে' (৪) ।২২ আর এই পক্ষে (— একোপাশ্বক বিভাসকল অভিন্ন, এই পক্ষে ) সভ্যকামন্বাদি সমান গুণসকল [ দহরবিতা ( ছাঃ ৮।১।৫ ) ও প্রজাপতিবিতা ( ছাঃ ৮।৭।১ ) ইত্যাদি বিভিন্ন বিতার প্রকরণে ] পুনঃ পুনঃ শ্রবণ করান (—পঠিত হওয়া ) উচিত নহে । [ কিন্তু একোপাশ্বক বিভাসকল পরস্পার বিভিন্ন হইলে সেই বিতাতে সেই গুণসকলের বিধানের জন্ম পুনঃ পুনঃ পঠিত হওয়া সম্বত ] ।২৩ আবার প্রত্যেক [বিভার ] প্রকরণে 'এইপ্রকার কামনাকারিকর্তৃক ইহা উপাসিত হওয়া উচিত', 'এইপ্রকার কামনাকারিকর্তৃক ইহা উপাসিত হওয়া উচিত', 'এইপ্রকার কামনাকারিকর্তৃক ইহা' (৫), এইপ্রকার বিভার অবান্তর ফল, অধিকারী ও সাধনবিষয়ে বিনাকাজ্যকা অবগত হওয়া যায় বিলয়া [ আকাজ্যার অভাবে বিভিন্ন বিতাবোধক বাক্যসকলের ] একবাক্যতা প্রাপ্তি হয় না (—একোপাশ্বক বিভাসকল এক, এইপ্রকার একই অর্থ প্রতিপাদন করিতে পারে না ) ।২৪ [ পূর্ববাধিকরণভায়ে সমষ্টি উপাসনাকে শ্রেষ্ঠ বলা হইয়াছে ( ১ বাক্য ) । তত্ত্বরে বলিতেছেন—] আর বৈশানরবিতাতে যেপ্রকার [ সমষ্টি উপাসনাবোধক বিধিবাক্য, ছাঃ ৫।১৮।২ ] আছে, ভাহার ভায় এখানে ভাবদীপিকা

- (৪) "বৃক্তিসঙ্গত না হওয়ায়" হেতু, তাহাতে বাক্যভেদদোষ হইয়া পড়ে। পূর্ব্র্মীন্মাংসাতে হাহাও পৌর্নাভাধিকরনে নির্নীত হইয়াছে— কর্ম্মের উৎপত্তিবাক্যে (—মে বিধিবাক্যে কর্ম্ম বিহিত হইরাচে, তাহাতে ) যুগপৎ অনেক গুণের (—কর্ম্মান্তের) বিধান হইতে পারে। কিন্তু অন্ত বাক্যে কর্ম্ম বিহিত হইলে, অর্থাৎ কর্ম্মের উৎপত্তিবিধি অন্ত বাক্য হইলে, সেই কর্ম্মের জন্ত একই বাক্যে অনেক গুণের বিধান হইবে না; কারণ তাহাতে এক একটা গুণের বিধানের জন্ত এক একটা বাক্য কল্পনা করিতে হওয়ায় বাক্যভেদদোষ হইয়া পড়িবে। এই অধিকর-নের সিদ্ধান্ত অবলম্বনে ভট্টপাদ ক্রুমান্ত্রিল বিশ্বাছে ন—"প্রাপ্তে কর্ম্মিনিনানেকা বিধাতুং শক্যতে গুণঃ। অপ্রাপ্তে তু বিধীয়ন্তে বহুবোহুপ্যেক্যত্নতঃ" । (ভন্তবার্ত্তিক হাহাত)। উত্তর্মীমাংসার প্রস্তাবিতস্থলেও তজ্প "মনোময়ঃ প্রাণশরীরঃ" (ছাঃ তা১৪।২) ইত্যাদিরূপে উৎপত্তিশিপ্ত (২০৪ পৃঃ) গুণবিশিপ্ত শাণ্ডিল্যবিদ্যাতে, দহরবিদ্যাতে বিহিত অনহত্রপাপাত্ব বিদ্বরুত্ব (ছাঃ ৮।১।৫) ইত্যাদি গুণসকল বিহিত হইলে বহু বাক্য কল্পনা করিতে হওয়ায় বাক্যভেদদোষ হইয়া পড়িবে, ইহাই ভাব।
- (৫) দহরবিদ্যাতে 'সর্ক্লোকে কামচারিত্ব" (ছাঃ ৮।১।৬), বৈখানরবিদ্যাতে "সকল প্রাণীতে অন্নভক্ষণ" (ছাঃ ৫।১৮।১), সভ্যবিদ্যাতে "লোকসকলের জন্ন" (বৃঃ ৫'৪।১), ইত্যাদি এইপ্রকারে বিভিন্ন বিদ্যাতে অবাস্তর ফলসকল বর্ণিত হুইয়াছে।

#### শাঙ্গৰভাষ্যম

চোদনা অপরা অস্তি, যন্তলেন প্রতিপ্রকরণবর্ত্তীনি অবরবোপাসনানি ভূড্রা একবাক্যভাম্ ইয়ঃ ।২৫ বেইছাকত্বনিমিত্তে চ বিছৈক্ত সর্ব্র নিরস্কুশে প্রভিজ্ঞায়মানে সমস্তগুণোপদংহারঃ অশক্যঃ প্রভিজ্ঞান্মত ।২৬ ভস্মাৎ মুষ্ঠু উচ্যতে "নানা শব্দাদি-ভেদাৎ" ইভি ।২৭ স্থিতে চ অস্মিন্ অধিকরণে "সর্ববেদান্তপ্রত্যয়ম্" (৩৩০১) ইভ্যাদি দ্রস্টব্যম্ ৷২৮॥৩৩৫৮॥ ইভি ত্রমন্তিংশং শক্ষাদিভেদাধিকরণম্। ভাষ্যায়বাদ

(—শাণ্ডিল্যাদি বিছাতে) সমষ্টি [উপাসনাবোধক] বিধি নাই, যাহার প্রত্যেক [বিভার]প্রকরণে যাহারা আছে (—যে উপাসনাম্বসকল পঠিত হইতেছে), তাহারা [ একটী সমষ্টি বিভার ] অবয়বোপাসনা হইয়া একবাক্যতাকে প্রাপ্ত হইবে (—একটা সমষ্টি উপাসনার অঙ্গরূপে একই অর্থকে প্রতিপাদন করিবে)।২৫ [ বলা হইয়াছে— বেতা অভিন্ন হইলে বিভাও হইবে অভিন্ন (৩ বাক্য), ততুত্তরে বলি-তেছেন—] বেতের একত্ববশৃতঃ বিভার একত্ব সর্ববত্র নিরঙ্কুশভাবে প্রতিজ্ঞাত হইলে [সকল বেদের সকল শাখাতে একোপাস্থক বিছাতে পঠিত] সমস্ত গুণের (—উপা-সনাজের ) উপদংহাররূপ অশক্য বিষয় প্রতিজ্ঞ। করা হইবে; [ কারণ কোন মুনু য্যেরই তাহা সাধ্যায়ত্ত নহে]।২৬ সেইহেতু (—উপরোক্ত অসঙ্গতিসকল হইরা পড়ে বলিয়া) "নানা শব্দাদিভেদাৎ", ইহা ঠিকই বলা হইয়াছে।১৭ [ কিন্তু দহর ও শাণ্ডিল্যাদি বিভাদকল পরস্পর বিভিন্ন, ইহা প্রথমতঃ দিদ্ধ হইলে পরে প্রত্যেক শাখাতে তাহারা এক অথবা বিভিন্ন, ইহা নিরূপণের জন্য সর্ববেদান্তপ্রতায়াধিকরণ (৩৩১) আরক্ক হওয়া উচিত ছিল, তাহা এই পাদের আদিতেই কেন সন্নিবিষ্ট হইয়াছে ? উত্তর—] এই অধিকরণ স্থিত (—বিজ্ঞাত ) হইলে [ পরে] "সর্বববেদান্ত-প্রত্যায়ন্" ইত্যাদিকে বুঝিতে হইবে (—এই অধিকরণ এই পাদের আদিতেই সঙ্গত, প্রসঙ্গবশতঃ এই স্থলে সন্নিবিফট হইয়াছে ) ।২৮ [ অতএব একোপাস্তক হইলেও তত্ত্রৎ শাণ্ডিল্য ও দহরাদি বিভাসকল বিভিন্ন হওয়ায় তাহাদের পরস্পরের মধ্যে গুণোপসংহার হইবে না, ইহা সিদ্ধ হইল ] ॥এ৩।৫৮॥ শব্দাদিভেদাধিকরণ সমাপ্ত।

# ৩৪। বিকল্পাধিকরণম্। [৫৯ সূত্র]

অধিকরপপ্রতিপাদ্য—অহংগ্রহবিদ্যাসকলের মধ্যে একটাই নিয়মিভভাবে অন্তর্মের ।
তাপ্রিকরপস্যুক্তি—পূর্ব্বাধিকরণে শাণ্ডিল্য ও দহরাদি একোপাশুক বিদ্যাসকলের
( উপাসনাসকলের) পরম্পর বিভিন্নতারূপ স্বরূপ সিদ্ধ হইলে এক্ষণে সেই বিভিন্ন বিদ্যাসকলের
ক্ষুষ্ঠানপ্রকার বিচারিত হইতেছে বলিয়া পূর্ব্বাধিকরণের সহিত ইহার উপজীব্য-উপজীবকভাবসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

43-ES

#### ন্যায়য়ালা

অহংগ্ৰহেম্বনিয়মো বিকল্পনিয়মোহথবা !
নিয়ামকস্যাভাবেন যাথাকাম্যং প্ৰতীয়তাম্॥
স্বীশসাক্ষাৎকৃতেন্ত্বেকবিন্তব্যৈব প্ৰাসিদ্ধিতঃ।
অন্যানৰ্থক্যবিক্ষেপৌ বিকল্পস্থ নিয়ামকৌ॥

অবয়—অহংগ্রহের্ অনিয়মঃ, অথবা বিকল্পনিয়মঃ ? নিয়ামকস্ত অভাবেন যাথাকাম্যং প্রতীয়তান্। একবিভয়া এব তু ঈশসাক্ষাৎকৃতেঃ প্রসিদ্ধিতঃ, অস্তানর্থক্যবিক্ষেপী বিকল্পন্ত নিয়ামকৌ।

অন্তয়মূখে ব্যাখ্যা

সংশয়—[ দ্বিধানি উপাসনানি—অহংগ্রহাণি প্রভীকানি চ। আত্মনঃ সগুণোপাস নের অহংগ্রহঃ চতুর্থাধ্যায়ে বক্ষ্যতে; তানি অহংগ্রহাণি। অনাঅবস্তনি চ দেবতাদৃষ্ট্যা সংস্কৃত্য উপাশুমানানি প্রতীকানি। তানি তাবৎ অত্মিন্ পাদে অন্তোপাস্তাধিকরণ্ডয়ে বক্ষ্যন্তে। অত্র তু শাণ্ডিল্যদহরাদীনি অহংগ্রহোপাসনানি বিষয়ঃ। বিদ্যানানামাৎ তত্র ভবতি সংশয়ঃ—] অহংগ্রহের অনিয়মঃ, অথবা বিকল্পনিয়ঃ?

পূর্বপক্ষ—[ শাণ্ডিল্যোপাসনং দহরোপাসনম্ অগুদা একম্ এব অনুষ্টেয়ং, ন ইতরং ইতি ] নিয়ামকস্ত অভাবেন [ অহংগ্রহেরু শাণ্ডিল্যাত্যপাসনেরু একং দে বহুনি চ উপাসনানি ইতি ] ষাধাকাম্যং প্রতীয়তাম্।

সিদ্ধান্ত—[ ঈশ্বসাক্ষাৎকারঃ উপাসনভা প্রয়োজনন্ ]। একবিদ্যায় এব তু ঈশসাক্ষাৎক্তেঃ প্রসিদ্ধিতঃ [ অভ্যোপাসনভা বৈয়গ্যং ভবতি। কিঞ্চ উপাসনেষু ন প্রমাণজভাঃ
সাক্ষাৎকারঃ। কিং তর্হি ? নিরন্তরভাবনয়া ধ্যেয়ভাদাস্মাভিমানঃ। সঃচ অভিমানঃ এক ন্
উপাসনম্ অফুষ্ঠায় তৎ পরিভাজা পুনঃ অভ্যত্র প্রবর্ত্তমানভা পুক্ষভা চিত্তবিক্ষেপাৎ কথং নাম দৃঢ়ী
ভবেৎ ? অভঃ ] অভানর্থকাবিক্ষেপৌ বিকল্পভা নিয়ামকৌ [ ভবতঃ ]।

### অনুবাদ

সংশয়—[উপাসনাসকল তুইপ্রকার—অহংগ্রহ (১) ও প্রভীক। চতুর্থাধ্যায়ে আত্মার ভাৰদীপিকা

(১) তাহংপ্রতহাপাসনা— ভণাশুষরণশু স্বাভেদেন চিন্তনম্— ভণাশুষরপের সহিত নিজের অভেদচিন্তন', ইহাই অহংগ্রহোপাসনার লক্ষণ। ইহার অনুষ্ঠানপ্রকার ৪২৮ পৃঃ ১ ভাবদীঃ দ্রষ্টব্য। শ্রুতিতে মুখ্যপ্রাণবিকা [ ছাঃ ৫।২।১, "শ্রেষ্ঠাাদিগুণঃ প্রাণঃ অপ্নি ইতি বিকাৎ", ইত্যাদি আনন্দ্গিরিক্ত টীকা দ্রঃ], সন্তর্গবিদ্যা [ছাঃ ৪।৩।৬, "বল্পৈ বৈ এতৎ — অনুম্ তল্মৈ — দত্তম্", ইত্যাদি শাল্পরভায় দ্রঃ ] এবং পঞ্চাগ্রিবিদ্যা [ছাঃ ৫।১০।১ "অগ্নিষ্পরপাঃ পঞ্চাগ্রাজনঃ" ইত্যাদি ভায় দ্রঃ প্রভৃতি অপরব্রন্ধ ও অব্রন্ধবিদ্যাভেও উপাশ্তের সহিত উপাশ্রের অভেদচিন্তন বিহিত হইয়াছে। সেইহেতু অহংগ্রহোপাসনাশন্দে সেই বিদ্যাসকলকেও গ্রহণ করিতে হইবে। কিন্তু সাধারণতঃ সেই বিদ্যাসকলকে অহংগ্রহোপাসনাশন্দে গ্রহণ করা হয় না; পরস্ত বৈশ্বানর, শাণ্ডিল্য ও দহরাদি অপ্রভীকালম্বনা সপ্তণপরব্রন্ধবিদ্যাভেই এই শব্দ প্রযুক্ত হয় । [৪।১।১ স্ব্রভায্যের "সবিশেষব্রহ্মসাক্ষাৎকারফলেযু অহংগ্রহোপাসনের্" ইত্যাদি 'গ্রামনির্ণয়' দ্বন্ধ্য]। বিচারসাগ্রকার (৫ম তরঙ্গ) প্রভৃতি কেহ কেহ প্রণবন্ধতীকালম্বনা পরব্রন্ধবিদ্যাকেও 'অহংগ্রহোপাসনা' বলিয়াছেন। (আমাদের সংগ্রহ)।

সগুণাপাসনাসকলে (—সগুণ ব্রহ্মোপাসনাসকলে) অহংগ্রহ বর্ণিত হইবে; সেই [ সগুণব্রহ্মো-পাসনা-] সকল অহংগ্রহ। আর যে অনাত্মবস্তসকল দেবতাদৃষ্টিবারা সংস্কৃত হইয়া উপাসিত হয়, তাহারা প্রতীক। তাহারা (—সেই প্রতীকোণাসনাসকল) এই পাদে অন্তিম ও তাহার পূর্ববর্তী অধিকরণব্রে বর্ণিত। হইবে। এখানে কিন্তু শাণ্ডিল্য ও দহরাদি অহংগ্রহোণাসনাসকল বিষয়। বিদ্যা বিভিন্ন হওয়ায় সেই স্থলে সংশয় হয়—] অহংগ্রহোণাসনাসকলে অনিয়ম হইবে (—উপাসকের ইচ্ছান্ম্যায়ী বছ বিদ্যার মধ্যে বখন বেটার ইচ্ছা সেইটারই অনুষ্ঠান হইবে), অথবা নিয়মিত বিকল্প হইবে (—বছ বিদ্যার মধ্যে স্বেচ্ছাব্র্মে বেটা গৃহীত হইবে, ফললাভ না হওয়া পর্যায়্ত সেইটাই অনুষ্ঠিত হইবে) ?

পূর্বিপক্ষ—[ শাণ্ডিল্যোপাদনা দহরোপাদনা, অথবা অন্ত কোন উপাদনা একটিই অনুষ্ঠেয়, অন্তটী নহে, এইপ্রকার ] নিয়ামকের অভাববশতঃ [ শাণ্ডিল্যাদি অহংগ্রহোপাদনাদকলের মধ্যে এক, তুই, বা বহু উপাদনা, এইপ্রকারে ] বেপ্রকার ইচ্ছা, দেইপ্রকারে প্রতীত (—বিজ্ঞাত, অর্থাৎ অন্তটিত ) হইবে।

সিদ্ধান্ত — [ ঈশ্বরের সাক্ষাৎকার উপাসনার প্রয়োজন ]। একটা বিদ্যার বারাই কিন্তু স্থারসাক্ষাংকারের প্রসিদ্ধি থাকায় (—ভাহা প্রকৃষ্টরূপে সিদ্ধ হওয়ায়) [ অন্ত উপাসনার ব্যর্থতা হইবে। আর এক কথা, উপাসনাসকলে সাক্ষাৎকার প্রমাণজন্ত নহে। তবে কি ? [ উত্তর —] নিরস্তর চিন্তনের ধারা ধ্যেয়ের সহিত [ 'আমি তৎস্বরূপ', এইপ্রকার ] তাদান্ত্য অভিমান। আর সেই অভিমান, একটা উপাসনার অন্তর্চান করিয়া ভাহাকে পরিভ্যাগকরতঃ পুনরায় অন্তর্প্রবৃত্ত হয় যে পুরুষ, ভাহার চিত্তের বিক্ষেপবশতঃ কিপ্রকারে দৃঢ়ীভূত হইবে ? অতএব ] অন্তের (—অন্ত বিভার ) আনর্থক্য ও [ চিত্তের ] বিক্ষেপ বিকল্পের নিয়ামক হইয়া থাকে (—সাধক স্বেচ্ছার যে বিল্লা গ্রহণ করিবে, উক্ত আনর্থক্য ও বিক্ষেপ ফললাভ না হওয়া পর্যান্ত তাহাতেই সাধককে নিয়মন করিবে )।

ফলতভদ —পূর্বপক্ষে, স্বেচ্ছ। বিকল্প, অর্থাৎ স্বেচ্ছায় গৃহীত ও বর্থেচ্ছ প্রবৃত্তি হয় বলিয়া অনুষ্ঠানের নিয়ন নাই। সিদ্ধান্তে—ব্যবস্থিত বিকল্প (—ব্রীছি ও ধবের ন্থায় ধাহা স্বেচ্ছায় গৃহীত হইবে, ভাহাতেই নিয়নিত হইবে।

# বিকল্পোইবিশিফফলত্বাৎ ॥৩।৩।৫৯॥

পাদ চেচ্ছদ —বিকল্প:, অবিশিষ্টফলমাৎ

সূত্রার্থ—[ ষাঃ সণ্ডগত্রদ্ধবিগাঃ বেদ্যসাক্ষাৎকারেণ ফলহেতবঃ, কিং তাসাং বিকরসম্চ্যাভ্যাং স্বেচ্ছয়। অনুষ্ঠানম্, উত নিয়মেন এব বিকরঃ, ইতি সংশয়ে নিয়মকাভাবাৎ স্বেচ্ছয়া
এব, ইতি পূর্ব্বপক্ষঃ। সিদ্ধান্তস্ত — আসাং বিদ্যানাং] বিকল্পঃ—নিয়মেন এব বিকরঃ, [বুকঃ।
কৃতঃ ? ] অবিশিষ্টফল ত্বাৎ—বেদ্যসাক্ষাৎকারাখ্যাভিন্নফলত্বাৎ। [একয়া বিদ্যয়া
উপাত্তে সাক্ষাৎকৃতে বিদ্যান্তরম্ অফলম্ ইতি ভাবঃ]।

অনুবাদ—[ যে সগুণত্রদ্ধবিদ্যাসকল উপাভের সাক্ষাৎকারবারা ফলের হেতু হইয়া থাকে, তাহাদের অনুষ্ঠান কি নিজের ইচ্ছামত বিকল্প ও সমুচ্চয়ের দারা হইবে (—মে কোন একটার, অথবা একাধিকের স্বেচ্ছামত অনুষ্ঠান হইবে ), অথবা নিয়মিতভাবেই বিকল্প হইবে (—অনেক বিদ্যার মধ্যে যেটী গৃহীত হইবে, সেইটীবই নিয়মিত অনুষ্ঠান হইবে ), এইপ্রকার সংশয় হইলে, 'নিয়ামক না থাকায় স্বেচ্ছামতই অনুষ্ঠান হইবে', ইহা পূর্ব্বপক্ষ। দিদ্ধান্ত কিন্তু এই—এই বিদ্যাসকলের ] বিকল্পঃ—নিয়মিত বিকল্পই যুক্তিসকত। [কেন ? উত্তর—] আবিশিষ্টিফলজাও—যেহেতু উপাশুদাকাৎকার নামক একটাই ফল হইয়া থাকে। [একটা বিদ্যান্ত হারা উপাশুদাকাৎকার হইলে বিদ্যান্তর নিজ্ফল, ইহাই ভাব]। শোক্ষল্ম ভাস্থাম

স্থিতে বিভাতেতে বিচার্য্যতে— কিম্ আসাম্ ইচ্ছয়া সমুচ্চয়ঃ বিকল্পঃ বা ত্যাৎ, অথবা বিকল্পঃ এব নিয়েতমন ইভি। তে স্থিত-ভাৎ ভাৰৎ বিভাতে দত্য ন সমুচ্চয়নিয়তম কিঞ্ছিৎ কারণম্ অস্তি। মনু ভিল্লানাম্ অপি অগ্লিছোত্রদর্শপূর্ণমাসাদীনাং সমুচ্চয়নিয়য়ঃ দৃশ্যতে ৩ নৈষঃ দোষঃ, নিভাভাঞ্জভিঃ হি ভত্র কারণম্। ইনবং বিভানাং কাচিৎ নিভাভাঞ্জভিঃ অস্তি। তেত্যাৎ ন সমুচ্চয়নিয়য়ঃ । নাপি বিকল্পনিয়মঃ, বিভাভরাধিক্রভত্ত বিদ্যাভরাপ্রভিন্তাব্যাল্যবাদ

[ বিষয় ও সংশয়। পূ: অহংগ্রহবিভাসকলের যাথাকাম্য অনুষ্ঠান।]

িশাণ্ডিল্য ও দহরাদি বিভার বিভিন্নতা নিশ্চিত হইলে [ এক্ষণে ] বিচার করা হইতেছে—ইহাদের (—এই বিভাস কলের) কি ইচ্ছাপূর্ববক সমুচ্চয় হইবে (—উপা-সকের ইচ্ছানুযায়ী একাধিক বিভা প্রাতঃকালে একটা, পরে অভটা, ইত্যাদি এই-রূপে নিয়মিতভাব সেই কয়টীই ক্রমশঃ অনুষ্ঠিত হইবে ), অথবা ইচ্ছাপূর্বক বিকল্প হইবে (—স্বেচ্ছানুষায়ী যখন যেটার ইচ্ছা সেইটার, এইপ্রকারে বহু বিভার অনু-ষ্ঠান হইবে), অথবা নিয়মিতভাবেই বিকল্ল হইলে (—বহু বিছার মধ্যে যেটা স্বেচ্ছায় গৃহীত হইবে, ফললাভ না হওয়া পর্য্যন্ত নিয়মিতভাবে সেইটীই অনুষ্ঠিত হইবে ) ?১ [পূর্ববপক্ষ - ] বিভার বিভিন্নতা নিশ্চিত হইলে সমুচেয়নিয়মের (—একই ব্যক্তি একাধিক বিছার নিয়মিতভাবে ক্রমশঃ অনুষ্ঠান করিবে, ইহার ) প্রতি কোন কারণ নাই। [যেহেতু সেই কয়টা বিত্যাই গৃহীত হইলে শ্রুতিতে সমানফলক বিভিন্ন বিভার বিধান ব্যর্থ হইয়া পড়িবে]।২ [ শঙ্কা – ] কিন্তু [ স্বর্গরূপ সমানফলযুক্ত ] অগ্নিহোত্র ও দর্শপূর্ণমাস প্রভৃতি বিভিন্ন হইলেও [ফলাধিক্যের জন্ম ] তাহাদের সমুচ্চয়নিয়ম (— একই পুরুষকর্তৃক তত্তৎ যজ্ঞানুষ্ঠানের বিহিত কালে তাহাদের নিয়মিতভাবে ক্রমশঃ অনুষ্ঠান) পরিদৃষ্ট হয়। [ প্রস্তাবিত বিভাসকলেও সেই-প্রকার হইবে ৷৩ সমাধান—] ইহা দোষ নহে, যেহেতু [ "ঘাবজ্জীবম জাগ্লিহোত্রং জুহুয়াৎ", "যাবজ্জীবং দর্শপূর্ণমাসাভ্যাং যজেত", ইত্যাদি ] নিত্যভাশ্রুতি (—নিত্য-কর্ম্মরূপে (৫৩০ পৃঃ) তাহাদের অনুষ্ঠানবিধায়িকা শ্রুতি) সেই স্থলে কারণ।৪ বিছা-সকলের নিত্যতাবোধক এইপ্রকার কোন শ্রুতি নাই।৫ সেইহেতু [ ইহাদের ] সমু-চ্চয়নিয়ম (—একাধিক বিভার নিয়মিতভাবে ক্রমশঃ অনুষ্ঠান) নাই ৷৬ আবার বিক-ল্পনিয়মও নাই (—যেটা গৃহীত হইবে, ফললাভ না হওয়া পর্যান্ত সেইটারই নিয়মিত- শাঙ্করভাশ্বম্

মেধাৎ ৷৭ পারিশেয়াৎ যাথাকাম্যম্ আপদ্যতে ৮ নরু অবিশিষ্ট-ফলত্বাৎ আসাং বিকল্পঃ ন্যায়ঃ ৷৯ তথাছি—"মনোময়ঃ প্রাণশ-রীরঃ" (ছাঃ ৩)১৪।২), "কং ব্রহ্ম খং ব্রহ্ম" (ছাঃ ৪)১০।৪ ), "সত্যকামঃ সত্যসঙ্কল্পঃ" (ছাঃ ৮)১০), ইতি এবমাদ্যাঃ তুল্যবৎ ঈশ্বরপ্রাপ্তিফলাঃ লক্ষ্যতে ১৮০ নৈষঃ দোষঃ, সমানফলেযু অপি অর্গাদিসাধনেযু কর্মাস্ত যাথাকাম্যদর্মনাৎ ১৮০ তন্মাৎ যাথাকাম্যপ্রাপ্তেটি উচ্যতে—বিকল্পঃ এব আসাং ভবিতুম্ অর্হতি, ন সমুচ্চয়ঃ ১৮২ কন্মাৎ ?১০ ভাষারবাদ

ভাবে অনুষ্ঠান হইবে না ), যেহেতু যিনি এক বিভাতে অধিকারী, তাঁহার পক্ষে অভ বিভা প্রতিষিদ্ধ হয় নাই ।৭ [ অভএব ] পরিশেষবশতঃ (— তুইটী পক্ষ নিরাকৃত হওয়ায় অবশিষ্ট থাকে বলিয়া ) যাথাকাম্য (— স্বেচ্ছানুষায়ী ষখন যেটার ইচ্ছা, সেইটার অনুষ্ঠান ) আসিয়া পড়িতেছে ।৮ [ শঙ্কা—] কিন্তু ইহাদের (— শাণ্ডিল্যাদিবিভার ) ফল সমান হওয়ায় বিকল্লই (— নিয়মিত বিকল্লই ) ভাষ্য (২) ।৯ যেমন দেখ, "তিনি মনোময় প্রাণশরীর", "স্লখই ব্রহ্ম, আকাশই ব্রহ্ম", "অব্যর্থকামনাবান্ অব্যর্থসঙ্কল্লয়ুক্ত", ইত্যাদি [ এইরূপে বর্ণিত যথাক্রমে শাণ্ডিল্য, উপকোসল ও দহর প্রভৃতি] এই সকল বিভা সমানভাবে সম্বর্থান্তিরূপ ফলপ্রদ, ইহা পরিলক্ষিত হইতেছে ।১০ [ পূর্ববপক্ষীর সমাধান—] ইহা দোষ নহে, যেহেতু স্বর্গাদির সাধনভূত সমানফলমুক্ত [ অগ্নিহোত্র ও দর্শপূর্ণমাসাদি ] কর্ম্মসকলে যাথাকাম্য (—স্বেচ্ছানুষায়ী যখন যেটার ইচ্ছা, সেইটার অনুষ্ঠান ) পরিদৃষ্ট হয় ।১১ সেইহেতু (— ঐচ্ছিক সমুচ্চয় ও নিয়মিত বিকল্ল সম্ভব না হওয়ায় ) যাথাকাম্য (—ঐচ্ছিক বিকল্প, স্বেচ্ছানুষায়ী যখন যেটার ইচ্ছা সেইটার অনুষ্ঠান ) প্রাপ্ত হলৈ—

[ সিঃ—ফললাভ না হওয়া পর্যান্ত অহংগ্রহোপাসনাসকলের মধ্যে একটারই নিয়মিত অনুষ্ঠান।]

[সিদ্ধান্ত—] কথিত হইতেছে—ইহাদের (— অহংগ্রহোপাসনাসকলের) বিকল্পই
(—নিয়মিত বিকল্পই, যে বিজাটী গৃহীত হইবে ফললাভ না হওয়া পর্যন্ত সেইটারই
নিয়মিতভাবে অনুষ্ঠান) হওয়া উচিত, সমূচ্চয় (—একযোগে অনেক বিজার
অনুষ্ঠান, অর্থাৎ এচ্ছিক সমূচ্চয় এবং যখন যেটার ইচ্ছা অনুষ্ঠান, অর্থাৎ এচ্ছিক
ভাৰদীপিকা [নিয়মিত বিকল্পের দুটান্ত]

(২) ভাব এই—"ব্রীহিভিঃ যজেত, যবৈর্বা" ইত্যাদি শ্রুতিবলে পুরোডাশ নির্মাণের জন্ম ধান্ত ও ষব, উভয়ই বিহিত হইলেও ষজমানকর্তৃক স্বেচ্ছায় যেটা গৃহীত হয়, সেইটাই নিয়মিত-ভাবে পরবর্তী ষজ্ঞামুঠানকালেও তাঁহাকে গ্রহণ করিতে হয়। ইহাই নিয়মিত বিকল্প। ফলে তণ্ড, লের ঘারাই পুরোডাশনিজ্গাদনরূপ ফল সিদ্ধ হওয়ায় ষব যেমন আর গৃহীত হয় না, তজ্ঞাপ একটা বিদ্যার ঘারাই উপাস্তুসাক্ষাৎকাররূপ ফল সিদ্ধ হইলে অন্ত বিদ্যার গ্রহণ সঙ্গত নহে। স্ক্তবাং ফললাভ পর্যান্ত স্বেচ্ছায় গৃহীত বিদ্যারই অনুশীলন স্থান্ত। সকলপ্রকার সপ্তণপর-ব্যাবিদ্যার ফল অভিন্ন, ইহা বলিতেছেন—ভথাত্তি—'ষেমন দেখ' ইত্যাদি ( ১০ বাক্য)।

শাঙ্করভাষ্য্য

অৰিশিষ্টফলত্বাৎ 1>৪ অৰিশিষ্টং হি আসাং ফলম, উপাশ্যৰিষয়সাক্ষাৎকরণম্ 1>৫ একেন চ উপাসনেন সাক্ষাৎকতে উপাত্যে
বিষয়ে ঈশ্বরাদৌ দ্বিতীয়ম্ অনর্থকম্ 1>৬ অপি চ অসম্ভবঃ এব
সাক্ষাৎকরণস্থ সমুচ্চয়পক্ষে চিত্তবিক্ষেপত্তেভুত্বাৎ 1>৭ সাক্ষাৎকরণসাধ্যং চ বিদ্যাফলং দর্শ্বরিত্ত প্রত্তরঃ—"ষশ্য স্থাৎ অদ্ধা ন
বিচিকিৎসা অস্তি" (ছাঃ ৩)১৪।৪) ইতি, "দেবঃ ভূত্বা দেবান্ অদ্যোতি"
(রঃ ৪)১২) ইতি চ এবমাদ্যাঃ 1>৮ স্মৃত্য়ঞ্চ—"সদা ভদ্ভাবভাবিভঃ"
(গীতা ৮।৬) ইতি এবমাদ্যাঃ 1>১ তন্মাৎ অবিশিষ্টফলানাং বিদ্যানাম্
অন্যত্তমম্ আদায় তৎপারঃ স্থাৎ যাবৎ উপাস্যবিষয়সাক্ষাৎকরবেন ভৎফলং প্রাপ্তম্ ইতি 1২০ ১০০০০॥ ইতি চতুদ্ধিংশং বিক্লাধিকরণ্য্।
ভাষ্যান্তবাদ

বিকল্প) নহে।১২ তাহাতে হেতু কি ? ১৩ [ উত্তর—] "যেহেতু ইহাদের ফলে বিশেষ (—ভেদ) নাই"।১৪ [ ইহার ব্যাখ্যা—] যেহেতু ইহাদের ( – অহংগ্রহবিত্যা-সকলের) উপাশ্তবিষয়ক সাক্ষাৎকাররূপ অবিশিষ্ট (—সমান) ফল হইয়া থাকে ১১৫ [ কিন্তু ফলাধিক্যের জন্ম বিভাদকলের সমুচ্চয়ে অনুষ্ঠান আবশ্যক। উত্তর—] আর একটা উপাসনার দারা ঈশরাদি (৩) উপাস্ত বিষয়ের সাক্ষাৎকার হইলে দিতীয় [উপাসনা] অনর্থক ১১৬ আর দেখ, সমুচ্চয়পক্ষে [উপাশ্ত-] সাক্ষাৎকারের অসম্ভাবনাই হইয়া পড়ে থেহেতু [ তাহা ] চিত্তবিক্ষেপের হেতু।১৭ [ কিন্তু যজ্ঞাদির স্থায় উপাসনাও অপূর্ববদ্বারা ফলপ্রাদ, উপাস্তসাক্ষাৎকারের অপেক্ষাই নাই। ততু-ত্তরে বলিতেছেন—] আর বিভার ফল সাক্ষাৎকারসাধ্য (—'উপাশ্ত দেবতা ও আমি অভিন্ন,' এইপ্রকার দৃঢ় অভিমান হইতে উৎপন্ন ), ইহা শ্রুতিসকল প্রদর্শন করি-তেছেন, যথা — "ধাঁহার সত্যই এইপ্রকার নিশ্চয় আছে এবং সেই বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই", ইত্যাদি এবং ["জীবদ্দশাতেই ] দেবতা হইয়া [ শরীরত্যাগের পর ] দেব-গণকে প্রাপ্ত হন", ইত্যাদি এই সকল। ১৮ আর সেই বিষয়ে স্মৃতিসকলও আছে, যথা—"সর্ববদা তাঁহার ভাবে ভাবিত (—অনুচিন্তনবারা তদ্গতচিত্ত"), ইত্যাদি এই সকল।১৯ সেইহেতু (—উপাস্তসাক্ষাৎকারই অহংগ্রহোপাসনার ফল হওয়ায়) যাহাদের ফল সমান সেই বিভাসকলের মধ্যে একটাকে গ্রহণ করিয়া [ভতকাল পর্য্যন্ত ] তৎপর (—সেইটীর অভ্যাসশীল ) হইবে, যতকাল পর্য্যন্ত না উপাশ্রুবিষয়ের সাক্ষাৎকারদারা তাহার [শাস্ত্রনিদিফ ক্রমমুক্তি সর্ববিনয়ন্ত্রত্ব শ্রেষ্ঠিত্ব ইত্যাদি ] বিকল্পাধিকরণের ভাষ্যানুবাদ সমাপ্ত। ফল প্রাপ্ত হয়, ইত্যাদি ।২০॥৩।৫৯॥ ভাৰদীপিকা

(৩) "ঈশবাদি" এই হুলে 'আদি' শলপ্রয়োগের দারা ভগবান্ ভায়্যকার হিরণ্যগর্ভ ও মুখ্য-প্রাণ প্রভৃতিকেও গ্রহণ করিলেন। ফলে হিরণ্যগর্ভবিদ্যা ও মুখ্যপ্রাণবিদ্যা প্রভৃতিও অহংগ্রহো-

# ७৫। काम्याधिकत्रवम्। [ ७० मृ व ]

[ यथाकागाधिक त्र शम् ]

অধিকরণপ্রতিপাত্য—কর্মান্তে অনাশ্রিত প্রতীকোপাসনার বর্ধাভীষ্ট অনুষ্ঠান।
অধিকরণসঙ্গতি—পূর্বাধিকরণে অংগ্রহোপাসনার অনুষ্ঠানে নিয়মিত বিকল্প
ব্যবস্থাপিত হইয়াছে। অবিশেষভাবে উপাসনা হওয়ায় প্রতীকোপাসনাতেও ভজ্রপ নিয়মিত
বিকল্পই হইবে, এইরূপে পূর্বাধিকরণের সহিত দৃষ্টান্তসঙ্গতি দিদ্ধ হয়।

#### গু শুমালা

প্রতীকেরু বিকল্পঃ স্থাৎ যাথাকাম্যেন বা মতিঃ।
অহংগ্রহেদ্বিবৈতেরু সাক্ষাৎকৃতিয় বিকল্পনম্॥
দেবোভূত্বেতিবন্ধাত্র কাচিৎ সাক্ষাৎকৃতে মিতিঃ।

যাথাকাম্যমতোহমীযাং সমুচ্চ য় বি কল্প য়োঃ॥ অষয়—প্রতীকের্ বিকল্প: ভাৎ, যাথাকাম্যেন বা মতিঃ? অহংগ্রেষ্ট্র দাক্ষাৎকৃত্যৈ এতেব্, বিকল্পনম্।

শবেবো ভূজা ইতিবৎ অত্ত সাক্ষাৎকৃতে । কাচিৎ মিতিঃ ন, অতঃ অমীষাং সমূচ্চাবিকল্লয়োঃ বাথাকাম্য্।

অন্বয়মুখে ব্যাখ্যা

সংশায়—[ অহংগ্রহোপাসনানাম্ অনুষ্ঠানপ্রকারং পূর্ব্বাধিকরণে উক্তা অধ্না প্রতীকো-পাসনানাং তৎপ্রকারম্ উচ্যতে। প্রতীকোপাসনানি তাবৎ বিবিধানি—লৌকিকানি, কর্মানি চানি লৌকিকানি তাবৎ অনহংগ্রহাণি অকর্মাঙ্গাববদ্ধানি; "মনং ব্রহ্ম ইতি উপাসীত" (ছাঃ ০০১৮০১), ইতি এবমাদীনি অভ্যুদয়ফলানি। তানি অত্র বিষয়ং। বিদ্যানানাত্বাৎ বিকল্পনিয়মঃ যাথাকাম্যং বা ইতি উভয়োপপত্যা ভবতি তেরু সংশয়ং—] প্রতীকেরু [নিয়মিতঃ] বিকল্পঃ স্থাৎ, যাথাকাম্যেন বা মতিঃ ?

পূর্ব্রপক্ষ — অহংগ্রহেষ্ ইব [উপাস্থস্থ ] সাক্ষাৎক্ষতৈয় [পূর্ব্বাধিকরণস্থায়েন ] এতেষ্ বিকল্পন্ম [ এব ভবভি ]।

সিদ্ধান্ত — [ অন্তি অত্র গহরৈষমান্। অহংগ্রহেষ্ ইব ] "দেবো ভূত্বা" (বু: ৪।১।২)
ইতিবং অত্র উপাশুসাক্ষাংকৃতৌ কাচিং মিতি: ন [ অন্তি। সাক্ষাংকারফলপভাবে চ তত্র
তত্র প্রোক্তা: ভোগাবস্ত প্রাপ্তায় ফলতেন অভ্যুণগন্তব্যা:। তথা চ সতি ভিন্নফলপ্রাং ন উপা
সনানর্থকাং, ষতঃ একং প্রতীকং কেষ্চিং ক্ষণেষ্ উপাশু ক্ষণান্তরে প্রতীকান্তরোপাসনে পূর্বোে
পান্তিজন্ম অপূর্বিশ্র অবিনাশিত্বাং ভবতি তস্ত্র ফলাধায়কত্বন্। বিক্ষেপশন্ধা চ দ্রাপেতা ]।
অতঃ অমীষাং সম্চেয়বিকল্পাঃ যাথাকাম্যং [ ভবতি ; বিকল্পেন একং এব বা, বহুনি সম্চিত্য
বা, যাথাকাম্যেন প্রতীকন্ উপাসিতবান্ ইতি ভাবঃ ]।

সনুবাদ
সংশয়—[ অংগ্রহোপাসনাসকলের অনুষ্ঠানপ্রকার পূর্বাধিকরণে বর্ণনা করিয়া
এক্ষণে প্রতীকোপাসনাসকলের (১) অনুষ্ঠানপ্রকার বর্ণিত ২ইভেছে। প্রতীকোপাসনাভাবদীপিকা

পাসনাশদে গৃহীত হইতেছে, ইহাই আমাদের নিকট প্রতিভাত হইতেছে ( > ভাবদী: দ্রঃ )।
পরিদৃষ্ট টীকাসকলে এই বিষয়ে কিছু পাইকাম না। বিকল্লাধিকরণ সমাপ্ত।
(>) প্রতীতকাপাসনা - "যশ্মিন্ আশ্রয়ান্তরে আশ্রয়ান্তরপ্রতায়ন্ত ক্ষেপঃ সঃ প্রতীকঃ"

সকল তুইপ্রকার—লোকিক ও কর্মান্ত। লোকিক বলিতে—যাহারা অহংগ্রহোপাসনা নহে এবং কর্মান্তাপ্রিভও নহে, "মনকে ব্রন্ধরণে উপাসনা করিবে", ইত্যাদি ঐর্ধ্যপ্রাপ্তিফলক এই উপাসনাসকলকে বুঝিতে হইবে। তাহারা এখানে বিষয়। বিদ্যা বহু হওয়ায় নিয়মিত বিকল্প, অথবা যাথাকাম্য ( ৫৯ হঃ > বাক্য দ্রঃ), এই উভয়ের উপপত্তি হয় বলিয়া সেই সকলে সংশয় হয়—] প্রতীকসকলে [নিয়মিত ] বিকল হইবে, অথবা [ফলকামনামুসারে ] বেপ্রকার ইচ্ছা, মতি (—উপাসনা) সেইপ্রকার হইবে ?

পূর্বপক্ষ-অহংগ্রহোপাসনাসকলের তায় [উপাত্তের] সাক্ষাৎকারের জত্ত [পূর্বাধিভাৰদীপিকা

(৪।৩।১৫ সুঃ ভাগতী ও গ্রায়নির্ণয় দ্রঃ)। অর্থ—'যে আশ্রয়ান্তরে অগ্ন আশ্রয়ে আশ্রিত প্রত্যয়ের (—জ্ঞানের, চিন্তাধারার) ক্ষেপণ (—আরোপ) হয়, তাহাই প্রভীক। যেমন "নাম ব্রহ্ম" ( হাঃ ৭।১।৫ ) ইত্যাদি স্থলে 'নাম্' এই আশ্রয়ান্তরে ব্রহ্মরূপ অন্ত আশ্রয়ে আশ্রিত চিন্তাধারার আরোপ হয় বলিয়া সেই 'নাম' হইল 'প্রভীক' ২ ে ইহার অন্তপ্রকার পরিস্কৃত লক্ষণ এই— "অনাত্মবস্তুনি দেবভাদৃষ্ট্যা সংস্কৃত্য উপাস্তমানানি প্রভীকানি" ( নৈঃ গ্রায়মলা, তাতাতঃ অদিঃ)— 'যে অনাত্ম বস্তুসকল দেবতাদৃষ্টির দ্বারা সংস্কৃত হইয়া উপাসিত হয়, তাহারা প্রভীক। প্রতীকাবলম্বনে বে উপাসনা, তাহাই প্রতীকোপাসনা। বেমন 'শালগ্রাম' একটা শিলাপিও মাত্র, স্বতরাং অনাত্মবস্তু। উপাসনাকালে ভাহা বিফ্দেৰতাদৃষ্টির দারা সংস্কৃত হইয়া উপাসিত হয়, সেইহেতু শালগ্রাম প্রভীক। সেই প্রভীকাবল্যনে বিষ্ণু উপাসিত হন, সেইহেতু ইহা একটা প্রতীকোপাসনা। মোটকথা, যে ২স্ত যাহা নহে, শাস্ত্রান্মুসারে ভাহাকে যে ভজ্জপে উপাসনা, তাহাই প্রতীকোপাসনা। "মনে ব্রহ্মদৃষ্টি" ( ছাঃ ৩:১৮।১ ), প্রাণাদিতে বিহিত তত্তৎ প্রতিমাতে \* শ্রীশ্রীকালিকা ও হুর্গা প্রভৃতির উপাসনা, ইত্যাদি এই সকলই প্রতীকো-পাসনা। এই প্রতীক তুইপ্রকার — ১। কর্ম্মাতদুভূত, যথা — উদ্গীথ ও উক্থ ইত্যাদি এবং ২। কর্মান্সভূত, যথা-নাম, মন, দেবদেবীর প্রতিমা, ইত্যাদি। বৈয়াসিক গ্রায়মালাকার এই শেষোক্ত প্রতীককে 'লৌকিক প্রভীক' বলিয়াছেন (১/৩,৩৬ অধিঃ)। প্রস্তাবিত অধিকরণে কর্মানসভূত প্রতীকাবশ্বনা উপাসনার বিচার করা হইতেছে। এই উপাসনা অহংগ্রহোপাসনা নহে এবং কর্মাঙ্গাপ্রিতও নহে, পরন্ত ভাহাদের নিকটবর্ত্তী; এইহেতু ইহাদিগকে ভট্টি স্থো-পাদনাও বলা হয়। ১।১৬২ পৃষ্ঠাতে যে সম্পদ্ ও অধ্যাসোপাসনার কথা বলা হইয়াছে, তাহারা প্রতীকোপাসনারই প্রকারভেদ। আরোপ্য (--যে দেবতা প্রতীকে আরোপিত হন তিনি, ধ্যানকালে ] প্রাধান হইলে ভাহাকে বলা হয় — 'সাম্প্রস্পাসনা এবং অধিষ্ঠান (— যাহাতে দেবতাদৃষ্টি করা হয়, সেই প্রতীকটি, ধ্যানকালে] প্রধান হইলে বলা হয়—'অথ্যাসন উপাসনা'। [ভাষাত্তরে প্রতীকোপাসনার লক্ষণ এই— "অব্সাণি ব্সাদৃষ্ট্যায়ুসন্ধানম্"। এই লক্ষণ পঞ্চা-গ্নিবিতা প্রভৃত্তিতে অব্যাথ, কারণ সেই সকল হলে পুরুষাদি প্রতীক ব্রহ্মদৃষ্টিতে ধ্যেয় নহে ]। [ প্রতিমা প্রতীক হইলেও উভয়ের মধ্যে বিশেষ ]

<sup>\*</sup> প্রতিমা প্রতীক হইলেও নামাদি প্রতীক হইতে ইংার মহান্ প্রভেদ আছে। নামাদি প্রতীকাবলম্বনে উপাসিত ক্রন্ধ তত্ত্বও উপাসনাতে বিহিত ফলই প্রদান করেন, কিন্ত প্রতিমা-প্রতীকে উপাসিত তিনি প্রতিমাকার উপাধি অবলম্বনে দর্শনদানকরতঃ ব্রহ্মক্রতু সাধককে কৃতার্থ করেন। ভগবান্ শ্রীরামকুষ্ণ প্রমুপ সিদ্ধ মহাপুরুষ্ণণের প্রত্যক্ষ অমুভূতিই এই বিষয়ে প্রমান। পূজ্যপাদ স্বামী বিবেকানন্দও বলিয়াছেন—"প্রতিমা ইম্বরের স্তক্ষ্ হইলে উহার উপাসনায় ভক্তি মুক্তি উভয়ই লব্ধ হয়" (ভক্তিযোগ)। ৪০০৭ অধিঃ ও ভাবদীঃ এঃ।

করণে প্রদর্শিত যুক্তিবলে ] এই সকলে বিকল্পই (—নিয়মিত বিকল্প) হইবে (—ফললাভ না হওয়া পর্যাস্ত নিয়মিতভাবে একটা উপাসনাই অন্তর্গেয় )।

সিদ্ধান্ত— [ এই বিষয়ে অত্যন্ত প্রভেদ আছে। অহংগ্রহোপাসনাসকলের তার ]
"দেবতা হইয়া (— ধ্যানপ্রভাবে জীবদ্দশাতেই দেবত্ব প্রাপ্ত হইয়া"), ইত্যাদি স্থলে ধেপ্রকার
হইয়াছে, সেইপ্রকারে এথানে উপাত্তসাক্ষাৎকারবিষয়ে কোন প্রমাণ নাই। [ আর সাক্ষাৎকাররূপ ফলের অভাবে সেই সেই স্থলে বর্ণিত ভোগ্যবস্তর প্রাপ্তিসকলকে ফলরূপে অস্বীকার
করিতে হইবে। আর তাহা হইলে ফল বিভিন্ন হওয়ায় উপাসনার আনর্থক্য হইবে না, কারণ
কিয়ৎক্ষণ ব্যাণিয়া একটা প্রতীককে উপাসনা করিয়া অত্যক্ষণে অত্য প্রতীকের উপাসনা
করিলে, পূর্ব্ববর্ত্তী উপাসনাজত্য অপূর্ব্বের (— অদৃষ্টের) বিনাশ না হওয়ায় তাহা
ফলাধায়ক হইয়া থাকে। চিত্তবিক্ষেপের আশঙ্কা তো দ্রেই তাক্ত হয় ]। অতএব এই
[প্রতীকোপাসনা-] সকলের সমুচ্চয় ও বিকল্পের মধ্যে যেপ্রকার ইচ্ছা সেইপ্রকার হইবে,
(—নিয়মিত বিকল্পের ঘারা একটাকেই, অথবা বহু উপাসনাকে সমুচ্চয় করিয়া ইচ্ছামুসারে,
অর্থাৎ ঐচ্ছিক বিকল্প বা ঐচ্ছিক সমুচ্চয় পক্ষ অনুসারে) প্রভীককে উপাসনা করিতে হইবে]।

ফল তেজ দ — পূর্ব্ধ পকে, ব্রীহ্যাদির ন্থায় (৫৪৫ পৃঃ) নিয়মিত বিকর। দিদ্ধান্তে— কামনান্ত্র সাধেছ অনুষ্ঠান (— অনিয়ম)।

# কাম্যাস্ত যথাকামং সমুচ্চীয়েরন্প্রবা পূর্বহেত্ব-ভাবাৎ ॥৩।৩)৬০॥

পদে চেচ্ছদে — কাম্যাঃ, তু, যথাকামন্, সমুচ্চীয়েরন্, ন, বা, পূর্বহেত্বভাবাৎ।

সূত্রার্থ—[ যা চ প্রতীকোপান্তয়ঃ "নাম ব্রক্ষেত্রাপাসীত" (ছাঃ পাসার ) ইত্যাদিকাঃ, তাম্ম কিং বিকল্প: এব, উত্ত যথাকামন্ অনুষ্ঠানন্ ইতি বিশয়ে, "বিকল্প: এব" ইতি পূর্বপক্ষঃ। বিদ্যান্ধ লাজস্তল — অদৃষ্টলারা কলহেতবঃ বিদ্যাঃ, হাথাকামন্—সেচ্ছালুদারেন, সমুচ্চীমেরন্ সমুচ্চিত্র অনুষ্ঠেয়ঃ, বা—অথবা, অ—ন সমুচ্চীয়েরন্। [কুতঃ ? ] পূর্বিচ্ছেভাবাৎ—পূর্বিহেতোঃ বিকল্পন্ন প্রোজক্ত অবিশিষ্টফলন্ত্র অত্ত অভাবাৎ ইত্যর্থঃ।

তানুবাদ—[ "নামকে ব্ৰহ্মন্ত্ৰণে উপাসনা কবিবে", ইত্যাদি যে প্ৰতীকোপাসনাসকল. সেই সকলে কি বিকল্লই (—নিয়মিত বিকল্ল) হইবে, অথবা ষথাভাই অনুষ্ঠান হইবে, এই-প্ৰকাৰ সংশ্ম হইলে, "নিয়মিত বিকল্ল", ইহা পূৰ্কপক্ষ। সিদ্ধান্ত কিন্তু এই—] তুশন—নিয়-মিত বিকল্লপক্ষকে নিরাক্ষণ কবিতেছে। কাম্যাঃ—যাহারা অদৃইবারা ফলের হেতু, সেই বিভাসকল, যথাকামন্—যেছান্ত্ৰসাৱে, সমুচ্চীতেম্বল্ল—সমুচ্চিতভাবে অনুষ্ঠিত হইবে (—ঐচ্ছিক সমুচ্চয়ণক্ষান্ত্ৰয়ায়ী একাধিক বিভাব নিয়মিতভাবে সেই কয়টারই ক্রমশঃ অনুষ্ঠান হইবে, অথবা ঐচ্ছিক বিকল্লপক্ষান্ত্ৰদাৱে স্বেছ্যান্ত্ৰসায়ী যথন ষেটার ইছ্যা সেইটার, এইপ্রকারে বহু বিদ্যার অনুষ্ঠান হইবে), বা—অথবা, ন—সমুচ্চিতভাতে অনুষ্ঠিত হইবে না (—স্বেছ্যান্ত্ৰসারে নিয়মিত বিকল্লপক্ষান্ত্রযায়ী একটা বিদ্যারই অনুষ্ঠান হইবে)। [ এইপ্রকার সিদ্ধান্তের হেতু কি ? উত্তর—] পূর্বতে ত্র্ভাবাং—যেহেতু নিয়মিত বিকল্লের হেতুভূত সমানফলযুক্ততান্ত্রণ পূর্ববর্ত্ত্রী (—পূর্ব্বর্ত্ত্রা স্ত্রে প্রদর্শিত) হেতুর প্রথানে অভাব আছে।

90---90

প্ৰাক্তৰ ভাষ্যম

"অনিশিষ্টফলত্বাৎ" (৩০০০০) ইতি অস্য প্রত্যুদাহরণম্ ১১ যাস্ত্র পুনঃ কাম্যাস্ত্র বিদ্যাস্ত্র "সঃ যঃ এতম্ এবম্ বায়ুং দিশাং বৎসং বেদ ন পুত্রবোদং রোদিতি" (ছাঃ ৩০০০২), "সঃ যঃ নাম ব্রহ্ম ইতি উপাত্তে, যাবৎ নায়ঃ গতং তত্র অত্য যথাকামচারঃ ভবতি" (ছাঃ ৭০০০) ইতি চ এবমাদ্যাস্ত্র ক্রিয়াবৎ অদৃষ্টেন আত্মনা আত্মীয়ং ফলং সাধ্যন্তীয়ু সাক্ষাৎকরণাপ্রেক্ষা নাস্তি; তাঃ যথাকামং সমুচ্চীয়েরন্, ন বা সমুচ্চীয়েরন্, 'পূর্বহেত্বভাবাৎ' ২ পূর্বস্য "অবিশিষ্টফলত্বাৎ" ইতি অস্য বিকল্পহেতেঃ অভাবাৎ তা০০৬০॥

ইতি পঞ্জিংশং কাম্যাধিকরণম্

#### ভাষানুবাদ

[ সিঃ—কর্মাঙ্গে অনাশ্রিত প্রতীকোগাসনার (—তটস্থোপাসনার ) ইচ্ছাত্মসারে অনুষ্ঠান।]

্রিই অধিকরণ ] "অবিশিষ্টফলম্বাৎ", ইত্যাদি ইহার প্রাত্যুদাহরণ (—ফল সমান হওয়ায় পূর্ববাধিকরণে অহংগ্রহোপাসনাসকলের নিয়মিত বিকল্প নিণীত হই-য়াছে, ফল বিভিন্ন হওয়ায় এই অধিকরণে ভটস্থোপাসনাসকলের যথাভীট অনু-ষ্ঠানরূপ বিপরীত উদাহরণ প্রদর্শিত হইতেছে)।১ আর "যিনি দিক্সমূহের সন্তান এই বায়ুকে এইরূপে (—অমরণধর্ণিয়রূপে) উপাসনা করেন, তিনি পুত্রের জন্ম রোদন করেন না (—তাঁহার পুত্রবিয়োগ হয় না") এবং "যিনি নামকে ব্রহ্মরূপে উপাসনা করেন, নামের গতি (—অভিধেয়রূপ বিষয়) যতদূর, সেখানে তাঁহার যথেচ্ছ গতি হয় (—তিনি সর্ববিভাবিশারদ হন"), ইত্যাদি এই সকল কাম্যবিভা, যাহারা [ যজ্ঞাদি ] ক্রিয়ার স্থায় অদৃষ্টাত্মকরপে (—অপূর্ববকে উৎপাদনকরতঃ তদাত্মকরূপে অবস্থিত হইয়া) স্বীয় ফলকে সাধন (—প্রাদান) করে, এবং যে সকলে [ উপাস্ত ] সাক্ষাৎকারের অপেক্ষা নাই ; তাহারা যেপ্রকারে ইচ্ছা, সেইপ্রকারে সমুচ্চিত হইবে (—ঐচ্ছিক সমুচ্চয়, অথবা ঐচ্ছিক বিকল্প পক্ষানুসারে অনুষ্ঠিত হইবে ), অথবা সমুজিত হইবে না (—ইচ্ছা হইলে নিয়মিত বিকল্প পক্ষানুসারে একটীই অনুষ্ঠিত হইবে), যেহেতু "পূৰ্বববৰ্ত্তী হেতুটী নাই"।২ [ ইহার ব্যাখ্যা করিতেছেন —] যেহেতু পূর্বববর্ত্তী (—পূর্ববাধিকরণে গৃহীত) "অবিশিফ্টফলত্বাৎ" (—'যেহেতু উপাস্তদাক্ষাৎকারাত্মক একটীই ফল হইয়া থাকে') ইত্যাদি এই [নিয়মিত] বিকল্পহেতুর (—নিয়মিতবিকল্পের প্রতি যাহা প্রযোজক, তাহার) অভাব আছে (—উপাস্তমাক্ষাৎকারাত্মক একই ফলের জনক না হওয়ায় এই তটস্থ বিভাসকল যেপ্রকারে ইচ্ছা, সেইপ্রকারে এক বা একাধিকের কিয়ৎক্ষণ একটা উপাদনা করিয়া কিয়ৎক্ষণ অত্য উপাসনা করিবে, এইপ্রকারে অনুষ্ঠিত হইবে ) । আতাতাড ৽॥ কাম্যাধিকরণ সমাপ্ত।

# ৩৬। যথাশ্রয়ভাবাধিকরণম্। [৬১-৬৬ সূত্র]

অধিকর্মণপ্রতিপাত্য—কর্মান্তে আগ্রিত প্রতীকোপাসনার ফলকামনাত্মানে অনুষ্ঠান।
অধিকর্মণসঞ্জতি—পূর্বাধিকরণে স্বতন্ত্র (—কর্মান্তে অনাপ্রিত) হওয়ার ভটত্থোপাসনাসকলের বেমন মধাভীপ্ত অমুষ্ঠান প্রতিপাদিত হইয়াছে; কর্মান্তে আপ্রিত উপাসনাসকলের তদ্ধেপ হইবে না; কারণ ইহারা অবশ্রামুষ্ঠের কর্মান্তের অধীন হওয়ার অবশ্রামুষ্ঠের।
এইরূপে পূর্বাধিকরণের সহিত প্রভুসদাক্তর্বাসক্রতি সিদ্ধ হয়।

#### ন্থায়মালা

সমুচ্চয়ে স্বন্ধের্ যাথাকাম্যেন বা মতিঃ।
সমুচ্চিত্রাদকানাং তদ্বদ্ধের্ সমুচ্চয়ঃ॥
গ্রহং গৃহীরা স্তোত্রস্থারস্ত ইত্যাদিবন্নহি।
শ্রোয়তে সহভাবোহত্র যাথাকাম্যং ততাে ভবেৎ॥

অবয়—অঙ্গবদ্ধেরু সমুচ্চয়ং, ঘাথাকান্যেন বা মতিঃ ? অঙ্গানাং সমুচ্চিততাৎ তছদ্ধেরু সমুচ্চয়ং। "এইং গুহীতা ভোত্রস্ত আরস্তঃ", ইত্যাদিবৎ অতা সহভাবঃ ন হি জানতে; ততঃ মাধাকাম্যং ভবেৎ।

### অন্তম্মুটেখ ৰ্যাখ্যা

সংশয়—[ লৌকিকেষু প্রতীকেষু নির্ণাঃ পূর্বত্র উক্তঃ। গত্র কর্মাঙ্গোদগীথাদিপ্রতীকালম্বনেষু উপাসনেষু নিম্নতসমুচ্চয়যাথাকাম্যে বিচার্যেতে। অতঃ উদ্গীথাত্তলাববদ্ধানি উপাসনানি
ইহ বিষয়ঃ। অঙ্গবারেণ ক্রতুসম্বন্ধাৎ ফলসল্লিকর্যাৎ চ তেষু ভবতি সংশয়ঃ—] অঙ্গবদ্ধের্
[ কিম্ অঙ্গবং] সমুচ্চয়ঃ [ নিয়মঃ, কর্মানজভূতপ্রতীকবিজ্ঞানবং ] যাথাকাম্যেন বা মতিঃ ?

পূর্ব্রপক্ষ—[ কর্মাণি কর্মাগাণি সম্চিত্তাব অন্থ্যেগ্রত্যা প্রয়োগবিধিপ্রাণিতানি।
তথাচ ] অলানাং সম্চিত্তাৎ [অলাববদ্ধানাং চ অলতন্ত্রহাৎ] তথদ্বেষু গম্চেরঃ [ নিয়মঃ স্থাৎ ]।

সৈদ্ধান্ত—'গ্রহং গৃহীত্বা ন্ডোত্রন্থ আরম্ভঃ', ইত্যাদিবৎ অত্র [ কর্মাঙ্গাণাং তদাশ্রিতানাং চ উপাসনানাং পৌর্ব্বাপর্য্যেণ নিয়তঃ ] সহভাবঃ ন হি শ্রাধতে; ততঃ [বিকল্পস্ক্রেয়াঃ] যাথাকাস্যং ভবেৎ।

তারুশাদ
সংশয়—[লৌকিক প্রতীকসকলে (—কর্ণান্দ অনাশ্রিত প্রতীকোণাসনাসকলে )
সিদ্ধান্ত পূর্বাধিকরণে বর্ণিত হইয়ছে। এখানে কর্মান্দ উদ্গীণাদি প্রতীকাশ্রিত উপাসনাসকলে নিয়ত সমুচ্য় (—নিয়মিতভাবে সকলগুলির ক্রমশঃ অনুষ্ঠান) ও ষাথাকাম্য (—ফলাকাক্রেন্মারে যেপ্রকারে ইচ্ছা, সেইপ্রকারে অনুষ্ঠান) বিচারিত হইতেছে। এইহেতু উদ্গীণাদি
কর্মান্দের সহিত সম্বদ্ধ উপাসনাসকল এখানে বিষয়। [উদ্গীণাদি] কর্মান্দকে বাব করিয়া
যজ্রের সহিত সম্বদ্ধ ইওয়ায় এবং ফলসন্নিকর্ম (—পৃথক্ পৃথক্ ফলের সহিত সম্বন্ধ) থাকায় সেই
সকলে সংশয় হয়—] কর্মান্সমন্বন্ধ উপাসনাসকলে [কি কর্মান্দের স্থায়] সমুচ্যমনিয়ম
(—সেই স্থলে বিহিত সকলগুলিরই অব্যায়ন্তিন) হইবে, অথবা [কর্মান্দে অনাশ্রিত
প্রতীকোপাসনার স্থায়] মতি (—উপাসনা) বেপ্রকারে ইচ্ছা, সেইপ্রকারে হইবে প্

পূর্বপক্ষ — [ কর্মসকলকে ও কর্মান্সসকলকে সমৃত্তিতভাবে অনুষ্ঠেম্রপে প্রয়োগবিধির ( ৪৫৮ পৃঃ ) দ্বারা প্রাপ্ত ইওয়া যায়। তাহার ফলে ] অন্সসকলের সমৃত্তিতভাবে অনুষ্ঠান হয় বিশ্বা [ এবং অন্নাপ্তিত উপাসনাসকল অন্নের অধীন হয় বিশ্বা ] তাহাতে সম্বন্ধ (—কর্মান্ধে

আশ্রিত ) উপাদনাদকলে নিয়মিত দম্চ্য় (— যতগুলি উপাদনা বিহিত হইয়াছে, দেই দকল-গুলিরই নিয়মিতভাবে অনুষ্ঠান ) হইবে।

সিদ্ধান্ত — ['গ্রহকে (— নোমরস পাত্রকে) গ্রহণ করিয়া [উদ্গীথাদি] স্তোত্রের আরম্ভ', (তৈঃ সং ৩।১।২।৪) ইত্যাদির তায় এই স্থলে [ কর্মান্সকলের ও ওদাশ্রিত উপাসনা-সকলের পূর্ব্বাপরিভাবে নিয়মিত ] সহভাব (— একত্র বর্ত্তমানতা) শ্রুতিতে বর্ণিতই হইতেছে না; সেইহেতু [বিকল্ল ও সম্ক্রয়ের মধ্যে] বেপ্রকারে ইচ্ছা, সেইপ্রকারে হইবে (— ঐচ্ছিক বিকল্পকাত্মারে বিহিত উপাসনাসকলের মধ্যে যে উপাসনা করিবার ইচ্ছা, সেইটীর অন্তর্চান হইবে, অথবা সমর্থ ও ইচ্ছা হইলে সেই স্থলে যতগুলি উপাসনা বিহিত হইয়াছে, সেই সকল-গুলিরই অন্তর্চান হইবে)।

ফলতভদ—পূর্ব্বপকে, নিয়মিত সমুচ্চয়ে অনুষ্ঠানবশতঃ ফলবাহল্য। সিদ্ধান্তে— ইচ্ছানুযায়ী অনুষ্ঠানে প্রয়োগের সহজ্বসাধ্যতা

# [প্ৰ্ৰণক হত্ৰ—] অক্টেষু যথাব্ৰয়ভাবঃ ॥৩।৩।৬১॥

সূত্রার্থ—[ যাশ্চ কর্মালোদ্গীথাতাশ্রিতাঃ বিতাঃ, তাস্ত্র কিং সমূচ্চয়েন এব অন্ধর্চানন্, উত্
যথাকামন্ ইতি বিশায়ে পূর্ব্বপক্ষঃ—] অত্যুক্ত্র—উদ্গীথাদিবু কর্মান্তের্, যথাপ্রায়ভাবঃ—যথা ক্রতুরু আপ্রিতানান্ অলানাং সম্চিত্য অনুষ্ঠাননিয়মঃ, তথা অন্বেরু আপ্রিতানান্
উপাস্তীনান্ আশ্রয়ভাবঃ—সমুচিত্যানুষ্ঠাননিয়মঃ ইত্যুর্থঃ।

তানুবাদ—[ আর কর্মান্তভূত উন্গীথানিতে আশ্রিত যে বিন্তাসকল, সেই সকলে কি সমুক্তিতভাবেই অনুষ্ঠান (—নিয়মিতসমুক্তয়ে সকলগুলিরই অবশু অনুষ্ঠান ) হইবে, অথবা বৈপ্রকারে ইচ্ছা, সেইপ্রকারে হইবে (—ইচ্ছা হইলে একটার, অথবা ইচ্ছা ও সামর্থ্য থাকিলে যতগুলি উপাসনা বিহিত হইয়াচে, সেই সকলগুলির অনুষ্ঠান হইবে ), এইপ্রকার সন্দেহ হইলে, পূর্দ্ধপক্ষ এই—] অভ্যুক্ত উন্গীথাদি কর্মান্তসকলে, হ্যাপ্তাহ্রভাব্য—অনুষ্ঠানের নিয়ম (—অবশ্রাহ্রদ্দকলে আশ্রিত অন্নকলের যেমন সমুক্তিতভাবে [ ক্রমশঃ ] অনুষ্ঠানের নিয়ম (—অবশ্রাহ্রান্তর্যা) আছে, এইরূপে অন্নসকলে আশ্রিত উপাসনাসকলের 'আশ্রয়ভাব'—আশ্রয় বেপ্রকার, সেইপ্রকার হওয়া, অর্থাৎ সমুক্তিতভাবে [সকলগুলির ক্রমশঃ অবশ্রান্তর্যযুদ্ধতা হইবে, ইহাই ভাব। শৌহ্মব্রভাষ্যম

কর্মাচ্পেষু উদ্গীথাদিষু যে আজিভাঃ প্রভারাঃ বেদত্রর-বিহিভাঃ, কিং ভে সমুচ্চীয়েরন্, কিংবা যথাকামং স্ত্যুঃ, ইভি সংশ্বে "যথাজ্রস্ভাবঃ" ইভি আহ ৷> যথা এব এষাম্ আজারাঃ স্তোত্রাদরঃ সম্ভূর শুবন্তি, এবং প্রভারাঃ অপি; আজারভন্তভ্রাৎ প্রভারানাম ৷খালালগা

ভাষানুবাদ

িবিষয় ও সংশয়। পৃঃ—কর্মাঙ্গসকলের তায় উদাশ্রিত উপাসনাসকলের নিয়মিত সমুচ্চয়।]
কর্ম্মাঞ্চত্ত উদগীথ প্রভৃতিতে আশ্রিত যে বেদত্রয়ে বিহিত উপাসনাসকল,
তাহারা কি সমুচ্চিতভাবে অনুষ্ঠিত হইবে (—কর্মাঞ্গসকলের তায় সকলগুলিরই
কি নিয়মিতভাবে অনুষ্ঠান হইবে), অথবা যেপ্রকারে ইচ্ছা, সেইপ্রকারে হইবে, এই

ভাষ্যানুৰাদ

প্রকার সংশয় (১) হইলে; [পুর্বরপক্ষী ] বলেন—'য়ণাশ্রায়ভাব' হইবে ৷১ [ইহার ব্যাখ্যা—] ইহাদের (—কর্মান্তে আগ্রিভ উপাসনাসকলের) আশ্রয়ভূত স্তোত্র-প্রভৃতি যেমন [ক্রমশঃ] সমুচ্চিত হইয়া [একটীর পর অহ্যটী ] অনুষ্ঠিত হয়, উপাসনাসকলও এইপ্রকারে হইবে, য়েহেতু উপাসনাসকল [স্তোত্রাদি কর্মাঙ্করূপ] আশ্রায়ের অধীন ৷২॥৩।৬৬১॥

[ পূৰ্ব্বণক হত্ৰ—] শিষ্টেশ্চ ॥৩।৩।৬২॥

মূত্রার্থ—[নমু তর্হি গোদোহনন্তাপি পশুরূপপুরুষার্থসাধকন্ত সমুচ্চয়ে নিয়মঃ ন্তাৎ ইতি, ব্যতঃ আহ—] চ – কিঞ্চ, স্পিটেপ্টঃ—শাসনাৎ, বিধানাৎ, প্রতিবেদং বিহিতত্বাবিশেষাৎ ইত্যর্থঃ, [ কর্মান্তবৎ তদাপ্রিতাপাসনানাং সমুচ্চয়নিয়মঃ ন্তাৎ। [ অয়ং ভাবঃ—অপ্প্রণয়নার্থং চমসন্থানে বিহিতত্বাৎ তিন্নিয়মে চ চমসবিধাঃ বৈয়র্থ্যাৎ গোদোহনন্ত ন সমুচ্চয়ান্নয়মঃ। উপান্তীনাং তু কন্তচিৎ অন্ধন্ত স্থানে ন বিহিতত্বাৎ সমুচ্চয়নিয়মঃ ন বিরুধ্যতে ]।

অনুবাদ — [ কিন্তু তাহা হইলে (—কর্মালাশ্রিত উপাসনাসকলের নির্মিত সমুচ্চয় হইলে ) পশুরূপ ফলসাধক গোদোহনপাত্রেরও সমুচ্চয়ে নিয়ম হইয়া পড়িবে, [ ইহা কিন্তু দিদ্ধান্তবিক্ষ্ক ] ইত্যাদি । এইহেতু বলিতেছেন—] চ—আর, শিস্তেষ্ট্র—শাসন থাকায়, বিধান থাকায়, অর্থাৎ প্রত্যেক বেদে সমানভাবে বিহিত হওয়য় [ কর্মান্তের হায় তদাশ্রিত উপাসনাসকলের নিয়মিত সমুচ্চয় হইবে । [ ভাব এই—অপ্প্রণয়নের (১২০০ পৃঃ) জন্ম চমসের স্থানে বিহিত হওয়য় এবং তাহায় নিয়ম (—অবশ্রাম্রন্তান ) হইলে চমসবিধির ব্যর্থতা হওয়য় গাদোহনপাত্রের সমুচ্চয়ে অনুষ্ঠানের নিয়ম নাই । কিন্তু কোন কর্মান্তের সমুচ্চয়ে অনুষ্ঠানের নিয়ম বিক্ষ্ক নহে ] ।

ভাবদীপিকা

(১) লাস্ক্রন্য করিতে হইবে— ৩।৩।২৭ তন্মির্নারণাধিকরণে কর্ম্বান্ধান্তিত উপাসনাদকল ক্রন্থর্ব (—বজ্জের সালতাসম্পাদক) নহে; পরস্তু পুরুষার্থ (—পুরুষের বিশেষ অভীষ্টসাধক), স্কুতরাং অবশু অনুষ্ঠেয় অল্প নহে, ইহা প্রতিপাদিত হইয়াছে। সেইহেতু আক্রান্ধা হয়—বে উপাসনাসকল কর্ম্মের সালতাসম্পাদক অল্প না হওয়ায় অবশ্রান্থটেয় নহে, তাহাদের কর্ম্মের সালতাসম্পাদক কর্ম্মান্পসকলের ল্লায় সমুচ্চিতভাবে অনুষ্ঠানবিষয়ক সংশয়ই হইতে পারে না। স্কুতরাং সংশয়ের অভাবে এই অধিকরণ আরম্ব হইতে পারে না। তত্ত্ত্রের ব্যাঝ্যাতৃগণ বলেন—বে প্রয়োগবিধিবলে (৪৫৮ পৃঃ) সালপ্রধানকর্মের অনুষ্ঠানক্রম বিজ্ঞাপিত হয়; সেই প্রয়োগবিধি যদি কর্ম্মান্থের লাম তদাপ্রিত উপাসনাসকলেরও অনুষ্ঠানক্রমকে বিজ্ঞাপিত না করিতে পারে, তাহা হইলে সেই উপাসনাসকলের কর্ম্মান্ধে আপ্রিত হওয়াই ব্যর্থ হইয়া পড়ে। এইপারে, তাহা হইলে সেই উপাসনাসকলের কর্ম্মান্ধ আপ্রত হওয়াই ব্যর্থ হইয়া পড়ে। এইপার বিনি মনে করেন, তাঁহার সংশল্প হয় বলিয়া তাহাদের অনুষ্ঠানক্রম বিজ্ঞাপনের জন্ম এই অধিকরণ আরম্ব হইয়াছে (রত্মপ্রভা দেঃ)। স্থামান্ত্রনিয়্রমার ও প্রেক্রটার্থকার বলেন—তাতাহণ তন্মির্নারণাধিকরণে অল্পাপ্রিত উপাসনাসকলের পুরুষার্থসাধকতা প্রতিপাদিত হইয়াছে, একণে পুরুষার্থসাধক হইলেও তাহাদের অনুষ্ঠানে সমুচ্জমনিয়ম আছে, অথবা নাই, ইহা বিচারিত ইইতেছে। স্কুতরাং কোন দেয়ে হয় নাই।

শাঙ্করভায়্য

যথা বা আশ্রাঃ স্তোত্রাদয়ঃ ত্রিস্তু শিষ্যস্তে, এবম্ আশ্রিভাঃ অপি প্রভারাঃ ৷> ন উপদেশক্তভঃ অপি কশ্চিৎ বিদেশয় অঙ্গানাং ভদাশ্ররাণাং চ প্রভারানাম্ ইভার্যঃ ৷২॥৩০।৬২॥

ভাষাত্রবাদ

্বি:—কর্মান্তের ভায় বেদে অবিশিষ্টভাবে উপদিষ্ট হওয়ায় তদাশ্রিত উপাদনার সমুচ্চয়নিয়ম । ]
তথবা [কর্মান্সাশ্রিত উপাসনার ] আয়শ্রুভূত স্তোত্র প্রভৃতি যেমন বেদত্রয়ে
উপদিষ্ট হইতেছে, এইপ্রকারে আশ্রিত উপাসনাসকলও উপদিষ্ট হইতেছে।১
[স্তোত্রাদি ] অপ্সকলের এবং তদাশ্রিত উপাসনাসকলের উপদেশকৃত কোনপ্রকার
প্রভেদও নাই, [সুতরাং কর্মান্সসকলের অনুষ্ঠানে সমুচ্চয়নিয়মের ভায় তদাশ্রিত
উপাসনাসকলেরও তাহাই হইবে ], ইহাই ভাব।২॥৩৩৩২॥

## [পূর্বাণক ফ্র-] সমাহারাৎ ॥ঙাতা৬৩॥

সূত্রার্থ— [সমুচ্চয়নিয়মে লিঙ্গম্ আছ—ছৌত্রাৎ কর্মণঃ উদ্গাতুঃ স্বকর্মণঃ ক্ষতশু ]
সমাহারাৎ—নির্দোষকরণাং [ অপি লিঙ্গাৎ সর্ববেদোক্তানাম্ অগাশ্রিতোপাসনানাং
সমুচ্চয়নিয়মং স্চয়তি শ্রুতিঃ ]।

অরুবাদ—[ সমুচ্যানিয়মে লিলপ্রমাণ প্রদর্শন করিভেছেন—প্রণবের শংসনরূপ] হোডার কর্ম হইতে উদ্গাতার [ উদ্গীর্থগানরূপ] নিজকর্ম্মের যে [ প্রামাদিক হুষ্টস্বরাদির প্রয়োগজন্ম] কত (—অঙ্গবিকল্ডা), ভাহার] সমাহারাও — নির্দোষকরণরূপ [ লিঙ্গ-প্রমাণ হইতেও সর্ব্ধবেদোক্ত অঙ্গাপ্রিভ উপাসনাসকলের সমুচ্চয়নিয়ম শ্রুতি স্টিত করিভেছেন।
শাক্ষরভাষ্মম্

"হোতৃষদনাৎ হ এব অপি ছক্ষদ্রীথম্ অনুসমাহ্রতি" (ছাঃ ১৫০৫), ইতি চ প্রণবোদ্রীথেকত্ববিজ্ঞানমাহাত্ম্যাৎ উদ্গাতা স্বকর্মান উৎপন্নং ক্ষতং হৌত্রাৎ কর্মানঃ প্রতিসমাদ্রাতি ইতি ক্রবন্ বেদান্তবোদিভত্ম প্রত্যয়স্য বেদান্তবোদিভপদার্থসম্বন্ধান্যাৎ সর্ববেদোদিভপ্রভাৱোপসংহারং সূচ্য়তি ইতি লিঙ্গ-

দৰ্শনম্ 1সাতাতাততা

ভাষ্যানুবাদ

প্রি:—'এক বেদে পঠিত কর্মান্ধে বেদান্তরপঠিত উপাসনার সম্বন্ধাপ লিঙ্গনলে কর্মাঙ্গান্তিতোপাসনার সম্বন্ধ।। আর "হোতৃষদন হইতেও (—হোতার শস্ত্রপাঠ স্থান হইতেও, উদ্গাতা] দোষযুক্ত উদ্গীথকৈ নির্দ্দোষ করেন (২) এইপ্রকারে প্রণব ও উদ্গীথের একত্বধ্যানের মাহাত্ম্যাবলে উদ্গাতা নিজের [ উদ্গানরূপ ] কর্ম্মে উৎপন্ন ক্ষতকে (—দোষকে) হোতার কর্ম্ম হইতে প্রতিসমাধান (—প্রতিকার) করেন, এইপ্রকার কথনশীল [ বেদ ] এক বেদে (—সামবেদে) পঠিত উপাসনার অহ্য বেদে (—স্বায়েদে) পঠিত [ প্রণবর্রূপ ] পদার্থের সহিত সামাহ্য (—সাধারণ, নিয়ত) সম্বন্ধবর্শতঃ সকল বেদে পঠিত উপাসনাসকলের উপসংহারকে সূচিত করিতেছেন, এইপ্রকার লিঙ্গপ্রমাণ পরিদ্ধ্র্য হইরাছে (৩) ১৯৩০৬৩

# [প্র্রণক হত্র—] **গুণস্বাধারণ্যশ্রেত্রকট ॥৩।৩।৬৪॥**

সূত্রার্থ—[ সম্চায়ে লিন্ধান্তরম্ আহ—] চ—অপি চ, [উদ্গীথবিভায়াং "তেন ইয়ং ত্রয়ী বিভা বর্ত্ততে" ( চাঃ ১।১।১ ) ইতি ] গুণসাধারণ্যশ্রুচতেও —গুণস্থ—অন্বস্থা বিদ্যাশ্রয়-ভূতস্থ উপাক্ষস্থ ওঁকারস্থা, সাধারণ্যশ্রুতেঃ—সর্ক্রম্মণি সাধারণ্যস্থা—সহভাবস্থা প্রবণাৎ [ তদা-শ্রিতোপাস্তীনাম্ অপি সাধারণ্যং—সহভাবং সম্চায়ামুঠানম্ সিধ্যতি ইত্যর্থঃ ]।

অনুবাদ—[ কর্মাণাপ্রিভোপাসনাসকলের সমুচ্চিত!মুঠানের প্রতি অন্ত লিঙ্গপ্রমাণ প্রদর্শন করিতেছেন—] চ—মার এক কথা, [উদ্গীথবিতাতে "তদবলম্বনে (—ওঁকারাবলম্বনে) বেদত্রমবিহিতা বিদ্যা অবস্থান করে", এইপ্রকারে ] গুলসাপ্রাক্তাত্তভঃ—গুণস্থ—অপ্রের, অর্থাৎ বিদ্যার আশ্রয়ভূত উপাস্ত ওঁকারের, সাধারণ্যশ্রুতেঃ—সকল কর্ম্মে সাধারণ্য, অর্থাৎ সহভাব শ্রুত হয় বিদ্যা [তদাশ্রিত উপাসনাসকলেরও সাধারণ্য—সহভাব, অর্থাৎ সমুচ্চারে অমুঠান সিদ্ধ হয়, ইহাই ভাব ]।

সূত্রের অন্যপ্রকার অর্থ—চ—অপিচ, [বদি সর্বেষাং কর্মগুণানাং উদ্গীথাদীনাং সম্চিত্যামুগ্ঠানায়কং সাধারণ্যং ন স্থাৎ, তহি তদাশ্রিতোপাস্তীনাম্ অপি সম্চিত্যামুগ্ঠানং ন স্থাৎ। ন তু এতদন্তি ], গুণসাধারণ্য শ্রেভিত্তেঃ—গুণানাং—কর্মান্তানাম্ উদ্গীথাদীনাং [ সর্বান্ধগাহিণা প্রয়োগবচনেন ] সাধারণ্য শ্রেভিত্যামুগ্ঠানাত্মকসাধারণ্য শ্রবণাৎ। [ তত্ত্বত তদাশ্রিতোপাস্তীনাম্ এপি সাধারণ্যম্ ইত্যর্থঃ।

অনুবাদ—চ— আর এক কথা, [ যদি উদ্গীথাদি যাবতীয় কর্দ্মাঙ্গের সমুচ্চিতভাবে ভাবদীপিকা

- (২) এই ছান্দোগ্য বাক্যটার তাৎপর্য্য এই—ঝংগ্রদী হোতা যে স্থলে উপবেশন করিয়া শংসন (—শস্ত্রপাঠ) করেন, তাহাকে বলে 'হোত্যদন'। এই পদটার ছারা হোতার কর্ম্ম 'শংসন' লক্ষিত হইতেছে। সামবেদী উদ্গাতা-কর্ত্বক উদ্গীপগানকালে হুইস্বরাদি প্রযুক্ত যে দোষহয়, হোতা যথন শস্ত্রপাঠ করেন, উদ্গাতা তথন ঐ শস্ত্রের আদিতে উচ্চারিত প্রণবের সহিত স্থপঠিত উদ্গীথের [ব্রহ্মবিত্যাভরণকার বলেন—উদ্গীপাবয়বভূত ওঁকারের] একজ্যান-ছারা তাহার প্রতিবিধান করেন। এইরূপে ছান্দোগ্যের "অথ খলু যঃ উদ্গীপঃ সঃ প্রণবঃ" (ছাঃ ১০০৫), ইত্যাদি স্থলে একটা উপাসনা বিহিত হইয়াছে, যাহার ফল— হুষ্ট উদ্গীপগানের দোষ নিরাকরণ।
- (৩) ভাব এই—ঝার্থদোক্ত প্রাণবোচ্চারণর প কর্মাঙ্গের সহিত সামবেদে পঠিত উপাসনার এই যে সম্বন্ধ, শ্রুতিবিহিত হওয়ায় ইহাকে নিয়তসম্বন্ধ বলিতে হইবে। 'এক বেদে পঠিত কর্মাঙ্গে বেদাস্তরপঠিত উপাসনার এই যে নিয়ত সম্বন্ধ', ইহাই কর্ম্মাঙ্গাশ্রিত উপাসনাসকলের নিয়মিত সম্ক্রেরে প্রতি লিঙ্গপ্রমাণ। কারণ প্রয়োগবিধিবলে (৪৫৮ পৃঃ) অন্তবেদাক্ত কর্মাঙ্গাসকলের একই প্রয়োগে সম্ক্রেরে (—উপসংহারের) স্তায়, যে কোন বেদে বিহিত উপাসনাসকলেরও প্রয়োগবিধিবলে একই প্রয়োগে সম্ক্রের না হইলে এইপ্রকার উপাসনা সম্ভব হয় না। অতএব 'অন্ত বেদে পঠিত হওয়ারূপ' সাদৃগ্র থাকায় উক্ত লিঙ্গপ্রমাণবলে সকল বেদে পঠিত তত্তৎ কর্ম্মাঙ্গে সকল বেদে পঠিত তত্তৎ উপাসনার নিয়ত সম্ক্রেয় সিদ্ধ হয়, ইহাই প্রম্পানীর অভিপ্রায়।

অনুষ্ঠানাত্মক সাধারণতা না থাকিত, তাহা হইলে তদাপ্রিত উপাসনাসকলের সমুক্তিতভাবে অনুষ্ঠান হইত না। তাহা কিন্তু হয় না (—উদ্গীথাদি কর্মান্সকলের সমুচ্চিতভাবে অনুষ্ঠান কিন্তু হয় ]। গুলাসাপ্রাপ্তরভাবে অনুষ্ঠান কিন্তু হয় ]। গুলাসাপ্রাপ্তরভাবে তিওঁ — যেহেতু গুণানান্—উদ্গীথাদি কর্মাদ্সকলের [ যাবতীয় অন্দের সংগ্রহকারী প্রয়োগবিধির দ্বারা ] সাধারণাশ্রুতঃ—সমুক্তিতভাবে অনুষ্ঠানাত্মক সাধারণতা শ্রুত হইতেছে। [ আর সেইছেতু সেই উদ্গীথাদিতে আপ্রিত উপাসনাসকলেরও সাধারণতা (—সমুক্তিত অনুষ্ঠান) সিদ্ধ হয়, ইহাই ভাব ]।

শাঙ্করভাষ্যম্
বিত্তাগুণং চ বিত্তাগ্রহং সন্তম্ ওঁকারং বেদত্রয়সাধারণং
শ্রাবয়তি—"তেন ইয়ং ত্রয়ী বিত্তা বর্ততে, ওম্ ইতি আগ্রাবয়তি,
ওম্ ইতি শংসতি, ওম্ ইতি উদ্গায়তি" (ছাঃ সমান) ইতি চ ফে তেশচ্চ
আগ্রয়সাধারণ্যাৎ আগ্রিভসাধারণ্যম্ ইতি লিঙ্গদর্শনম্ এব ফে
অথবা "গুণসাধারণ্যশ্রতেশ্চ" ইতি ফে যদি ইটেম কর্মগুণাঃ উদ্গীথাদয়ঃ সর্বে সর্বপ্রয়োগসাধারণাঃ ন স্থাঃ, ন স্থাৎ ভতঃ ভদাগ্রয়াণাং প্রভায়ানাং সহভাবঃ ফে তে ভু উদ্গীথাদয়ঃ সর্বাঞ্জগ্রাহিণা
প্রয়োগবচনেন সর্বে সর্বপ্রয়োগসাধারণাঃ গ্রাব্যত্ত ফে তত্শচ্চ
আগ্রয়সহভাবাৎ প্রভায়সহভাবঃ ইতি গোল্যাগ্র

ভাষাকুৰাদ

প্রে—"আশ্রের সম্চয়বশতং আশ্রিতের সম্চয়", এই নিজনলে কর্মালাশ্রিত উপাসনার সম্চয় দিছি। ]
আর [উদ্গীথ-] বিজার গুণকে (—অক্সকে) অর্থাৎ [উদ্গীথ-] বিজার
আশ্রাঞ্চ বেদত্রয়সাধারণ (—বেদত্রয়েই পঠিত) ওঁকারকে [শ্রুচিত ] প্রাবণ করাইতেছেন—"তাহার দারা (—ওঁকাররপ অক্ষরকে অবলম্বনকরতঃ) বেদত্রয়ে বিহিতা
বিজ্ঞা অবস্থান করে, কারণ 'ওম্' উচ্চারণপূর্বেক দেবগণকে মন্ত্র প্রাবণ করান হয়,
ওম্ উচ্চারণকরতঃ [হোতা] শস্ত্রপাঠ করেন এবং ওম্ উচ্চারণপূর্বেক [উদ্গাতা]
উদ্গীথ গান করেন", ইত্যাদি।> আর সেইহেতু (—কর্মা ও বিজ্ঞাসকল
ওঁকারাশ্রিত হওয়ায়, ওঁকাররূপ আশ্রায়ের সাধারণতা (—সহভাব, সমুচ্চয়)
বশ্রতঃ আশ্রিতের (—ওঁকাররূপ আশ্রায়াবলম্বনে অবস্থিত কর্ম্ম ও বিজ্ঞার) সাধারণ্য
(—সমুচ্চয়) হয়, ইহা অবশ্যই [কর্মালাশ্রিত বিজ্ঞাসকলের সমুচ্চয়ে অনুষ্ঠানের
প্রতি ] লিজপ্রমাণ (৪)।২

প্:—প্রয়োগবিধিবলে কর্মাঙ্গসকলের নিয়মিত সমুচ্চাবশতঃ তদাপ্রিত উপাসনাসকলের নিয়মিত সমুচ্চার। ব অথবা "গুণসাধারণ্যপ্রাণতে শ্চ", এই 'সূত্রের অন্যপ্রকার ব্যাখ্যা করিতে হইবে'।৩ ভাষদৌপিকা

(৪) এইরপে কর্মাঙ্গাশ্রিভউপাসনাসকলের নিয়মিত সমুচ্চয়ে অনুষ্ঠানের প্রতি "আশ্রয়সাধারণায় বাণা আশ্রিভিনাধারণ্যরূপ"। লিদপ্রমাণ প্রদর্শিত হুইল। "আশ্রয়ের সাধারণতাবশতঃ আশ্রিভ উপাসনার সমুচ্চয়রপ" অন্বয় প্রদর্শন করিয়া উক্ত ব্যাখ্যাকেই দৃঢ় করিবার জন্ত "আশ্রয়ের সাধারণতার অভাববশতঃ আশ্রিভ উপাসনার সমুক্তয়ের অভাবরূপ ব্যতিরেক প্রদর্শনদ্বারা ব্যাখ্যাভারর প্রদর্শন করিতেছেন—অথ্বা ইভ্যাদি (৩ বাক্য)।

ভাষ্যানুৰাদ

যদি উদ্গীথ প্রভৃতি এই কর্মাঙ্গসকল [ সোমযজ্ঞ প্রভৃতি ] সকল প্রয়োগে সাধারণ না হইত, তাহা হইলে তদাশ্রিত উপাসনাসকলের সহভাব (—সমুচ্চরাকুষ্ঠান ) হইত না ।৪ সেই উদ্গীথ প্রভৃতি সকলই কিন্তু সকলপ্রকার অঙ্গের সংগ্রহকারী প্রয়োগবিধিবাক্যের (৪৫৮ পৃঃ) দ্বারা [ সোমযজ্ঞাদি ] সকলপ্রকার প্রয়োগে সাধারণভাবে শ্রাবিত (—শ্রুতিতে বিজ্ঞাপিত) হইতেছে। ৫ আর সেইহেতু [উদ্গীথাদিরাপ ] আশ্রয়ের সহভাব (—নিয়মিত সমুচ্চয় ) বশতঃ [ তদাশ্রিত ] উপাসনাসকলের সহভাব হইবে, ইত্যাদি। ৬॥৩।৩।৬৪॥

# [ দিদ্ধান্ত হত্ত—] ন বা তৎসহভাবাঞ্জতেঃ ॥৩।৩।৬৫॥

সূত্রার্থ— [এবং পূর্ব্বপক্ষে শিদ্ধান্তঃ—] বাশকঃ— তু-অর্থ:, পূর্ব্বপক্ষনিরাসার্থ:।
ন— অলাশ্রিভোপান্তীনাম্ অলবং ন সমুচ্চয়নিরমঃ। [কুতঃ ?] তৎসহভাবাক্রেচতেঃ— "গ্রহং বা গৃহীত্বা" (জৈ: সং অসাহা৪) ইত্যাদিনা যথা অলানাং সহভাবঃ—
সমুচ্চয়ান্তানং শ্রমতে, তবং তাসাম্ উপান্তীনাং সহভাবাশ্রবণাং।

অনুবাদ— [ এইপ্রকার পূর্মপক্ষ প্রাপ্ত হইলে সিদ্ধান্ত প্রদর্শিত হইতেছে—] বাশন্ত তু-অর্থক (—'তু' কারের যাহা অর্থ, বাশন্তী সেই অর্থে প্রযুক্ত হইয়ছে), পূর্মপক্ষনিরাকরণ ইহার প্রয়োজন। না—অঙ্গাশ্রিত উপাসনাসকলের অঙ্গের হায় সমৃদ্ধয়নিয়ম (—সকলগুলির অবশান্তিয়্রতা) নাই। [ তাহাতে হেতু কি ? উত্তর—] তৎসহভাবাত্রতেঃ—বেহেতু "গ্রহকে (—সোমরসপাত্রকে) গ্রহণ করিয়া—স্টোত্রপাঠ করিবে", ইত্যাদি বাক্যের বারা ষেমন অঙ্গসকলের সহভাব—সমৃচ্চিত্তভাবে অমুষ্ঠান শ্রুত হয়, তাহার হায় সেই [ কর্মা-জাশ্রত] উপাসনাসকলের সহভাব শ্রুত হয় না।

শাঙ্গরভায়ম্

শন বা" ইতি পক্ষৰ্যাৰৰ্ত্তনম্ ৷› ন যথাপ্ৰয়ন্তাৰঃ আশ্ৰিতানাম্ উপাসনানাং ভৰিভুম্ অৰ্হতি ৷৷ কুতঃ ? ৷ তৎসহভাৰাশ্ৰুততঃ ৷৷ যথা হি ত্ৰিবেদীৰিহিতানাম্ অঙ্গানাং স্থোত্ৰাদীনাং সহভাৰঃ শ্ৰায়তে—"গ্ৰহং ৰা গৃহীত্বা চমসং ৰা উল্লীয় স্থোত্ৰম্ উপাকৱোতি, ভাষ্যানুৰাদ

[ সিঃ—কর্মান্তের অমুষ্ঠানে তদাশ্রিতোপাসনার অমুষ্ঠানবিধারক শ্রুতির অভাব এবং কর্মান্তের হার তৎসংগ্রহে প্রয়োগবিধির অসামর্থাবশতঃ কর্মাঙ্গাশ্রিতোপাসনার অমুষ্ঠান পুরুবের ইচ্ছাধীন।]

[সিদ্ধান্ত —] "ন বা" ইহা (—এইরপে আরন্ধ সূত্রটী) পূর্ববপক্ষের ব্যার্তি। সিদ্ধান্ত —] "ন বা" ইহা (—এইরপে আরন্ধ সূত্রটী) পূর্ববপক্ষের ব্যার্তি। স্বিদ্ধান্ত আশ্রিভ উপাসনাসকলের যথাশ্রয়ভাব (—আশ্রয়ভূত কর্ম্মাঙ্গসকল ষেপ্রকার অবশ্যানুষ্ঠেয়, সেইপ্রকার হওয়া) সঙ্গত নহে।২ কেন নহে १৩ [উত্তর—] "যেহেতু তাহাদের সহভাব (—সমুচ্চিতভাবে অনুষ্ঠান) শ্রুতিতে বর্ণিত হয় নাই"।৪ [ইহার ব্যাখ্যা—] যেহেতু "গ্রহকে (—সোমরসপাত্রকে) গ্রহণ করিয়া, অথবা চনসকে (সহ০৯ পৃ:) উত্তোলন করিয়া স্তোত্রকে [বিহিত স্বর্যোগে] পাঠ

9>--08

#### শাঙ্কৰভাষ্যম

স্থোত্রম্ অরুশংসতি, প্রস্তোতঃ সাম গায়, হোতঃ এতদ্ যজ" (১ঃ সং ৩) হায় ) ইত্যাদিনা; নৈৰম্ উপাসনানাং সহভাৰশুভিঃ অন্তি । নর্ প্রয়োগৰচনঃ এষাং সহভাৰং প্রাপবেয় । দেবতি ক্রমঃ, পুরুষার্থত্বাৎ উপাসনানাম্। প্রয়োগৰচনঃ হি ক্রপ্রথানাম্ উদ্গীথাদীনাং সহভাবং প্রাপবেয়ৎ ৮ উদ্গীথালু পাসনানি ক্রপ্রথাশ্রমানি অপি গোদোহনাদিবৎ পুরুষার্থানি ইতি অবেরাচাম "পৃথগ্ম্য-প্রতিবন্ধঃ ফলম্" (৩০৪২) ইত্যুত্র ১ অয়ম্ এব চ উপদেশাশ্রয়ঃ বিশেষঃ অঙ্গানাং তদালম্বনানাং চ উপাসনানাং যদ্ একেষাং ভাষ্যান্ত্রাদ

করিবে, স্তোত্রকে অনুশংসন (—বিনাম্বরযোগে পাঠ) করিবে, হে প্রস্তোভা, সাম গান কর, হে হোতা, এই যাজ্যামন্ত্র পাঠ কর", ইত্যাদি বাক্যের দ্বারা যেপ্রকারে বেদত্রয়বিহিত স্তোত্রাদিকর্মাঙ্গসকলের সহভাব (—একের পর অহাটীর সমাচ্চত-ভাবে অনুষ্ঠান) শ্রুত হইতেছে; [তদাগ্রোত] উপাসনাসকলের এইপ্রকার সহভাববোধক শ্রুতিবাক্য নাই।৫ [ শঙ্কা—] কিন্তু প্রয়োগবিধিবাক্য ইহাদের সহভাবকে প্রাপ্ত করাইবে।৬ [ সমাধান— ভচুত্তরে ] আমরা বলিভেছি – না, ভাহা বলা ষায় না, যেহেতু উপাসনাসকল পুরুষার্থ (—পুরুষের বিশেষ ফলরূপ প্রয়োজন-সম্পাদক, ৫)।৭ দেখ, প্রয়োগবিধি [ বিনিয়োগবিধির ( ৪১১ পুঃ ) দ্বারা অঞ্চরূপে উপস্থাপিত ] যজ্ঞের সাক্ষতা সম্পাদক উদ্গীথ প্রভৃতির সহভাবকে (—ক্রমসমুচ্চিত-ভাবে অনুষ্ঠানক্রমকে ) প্রাপ্ত করাইবে, ['কিন্তু যাহা অল্প নহে, তাহাকে সংগ্রহ করিবে না'।৮ শঙ্কা—কিন্তু তাহা হইলেও আশ্রায়ভূত উদ্গীথাদি অঙ্গের সংগ্রহ হওয়ায় তদাশ্রিত উপাসনাসকলের সংগ্রহ ফলতঃ সিদ্ধই হইয়া পড়ে। সমাধান—] উদ্গীণাদি উপাসনাসকল ক্রত্বর্থকে ( – যজ্ঞের সাক্ষতাসম্পাদক অবশ্যানুষ্ঠেয় কর্মাঞ্চকে) আশ্রা করিলেও গোদোহনপাত্রাদির ত্যায় পুরুষার্থসাধক (--বিশেষ ফলপ্রাপ্তিরূপ পুরুষপ্রয়োজনসম্পাদক ), ইহা আমরা "পূথগ্ঘ্যপ্রতিবন্ধঃ ফলম্" ইত্যাদি এই স্থলে বলিয়াছি। [ ৪৬১ পৃঃ ১৬ বাক্য হইতে দ্রঃ। সেইহেতু ভাদৃশ ফলাকাজ্ফা না থাকিলে পুরুষ তাহার অনুষ্ঠান নাও করিতে পারে ]।৯

[ দিঃ—"শিষ্টেশ্চ" ( ভাতা৬৩ ) এই লিক্সপ্রমাণের অক্যথাদিদ্ধি । ]

["শিষ্টেশ্চ" এই সূত্রোক্ত যুক্তিকে নিরাকরণ করিতেছেন—] আর কর্মাঙ্গসকলের এবং তদাশ্রিভ উপাসনাসকলের ইহাই উপদেশাশ্রিভ বিশেষ (—বিধিবাক্যাশ্রিভ প্রভেদ ) যে, কতকগুলি (—কর্মাঙ্গগুলি ) ক্রত্বর্থ (—যজ্ঞের সাঞ্গতাভাৰদীপিকা

(৫) এই স্থলে এইপ্রকার অনুমান প্রদশিত হইল—"বিমজোপাসনানি ন ক্রভৌ নিয়মেন সমুচ্চিতার্মেন্ট্য়ানি, অঙ্গাশ্রিভত্বে সতি ভিন্নফলত্বাৎ, গোদোহনাদিবং"। শাঙ্গৰভাষ্যম্

ক্রত্বত্বম্, একেষাংপুরুষার্থত্বম্ ইতি ১০ পরং চলিঙ্গদ্বরম্ অকারণম্ উপাসনাসহ ভাবস্থা, ক্রতিন্যায়াভাবাৎ ১০০ ন চ প্রতিপ্রবেরাগম্
আগ্রেরকার্থ স্থাপদংহা রাৎ আগ্রিতানাম্ অপি তথাত্বং বিজ্ঞাত্বং
শক্যম্, অতৎপ্রযুক্তত্বাৎ উপাসনানাম্ ১০০ আগ্রহন্তবানি অপি
হি উপাসনানি কামম্ আগ্রয়াভাবে মা ভূবন্, ন ভূ আগ্রয়সহভাষ্যার্বাদ

সম্পাদক হওয়ায় অবশ্যানুষ্ঠেয় ) এবং অপরগুলি (—কর্মাঙ্গাশ্রিত উপাসনাগুলি ) পুরুষার্থ (—পুরুষের বিশেষফলরূপ প্রয়োজন সম্পাদক হওয়ায় তদনুষ্ঠান তাহার স্বেচ্ছাধীন। ১০ সেইহেতু উক্ত লিঙ্গপ্রমাণ ( ৩ ভাবদীঃ ) অগুথাসিদ্ধ হইয়া পড়িল । [সিঃ—অর্থাদেশত লিঙ্গপ্রমাণ উপাসনাসকলের সম্চিতানুষ্ঠানের জ্ঞাপক নহে। ]

[ 'সমাহারাৎ' এবং 'গুণদাধারণ্যক্রান্তেশ্চ' (তাতা৬৩-৬৪), এই সূত্রদ্বয়ে প্রদর্শিত লিক্ষপ্রমাণদ্বয়কে নিরাকরণ করিতেছেন—] আর পরবর্তী লিক্সপ্রমাণদ্বয় উপাসনাসকলের সহভাবের (—সমুচিতভাবে অনুষ্ঠানের) প্রতি কারণ নহে, যেহেতু তিৎপ্রতিপাদক] শ্রুতি ও যুক্তি নাই (৬)।১১

িদ্য-প্রনাগবিধিকর্ত্ব সংগৃহতি না হওয়ায় কামনানিয়নিত অঙ্গাঞ্জিতাপাদনার যথাতীই অষ্ট্রান ] আর প্রত্যেক প্রয়োগে (—প্রত্যেক যজ্ঞানুষ্ঠানে, প্রয়োগবিধির ছারা ] সমগ্র আশ্রারের (—দাক্ষপ্রধান কর্ম্মের ) উপসংহার (—একত্র সংগ্রহ ) বশতঃ আশ্রিত ভিপাদনা-] সকলেরও সেইপ্রকার হওয়াকে (—একত্র উপসংহৃত হওয়াকে ) অবগত হইতে পারা যায় না, যেহেতু উপাদনাসকল তৎপ্রযুক্ত নহে (—কর্ম্মান্ত না হওয়ায় প্রয়োগবিধিকর্ত্বক সংগৃহীত হয় না ।১২ কিন্তু কর্ম্মান্তের অনুষ্ঠান হইলে যদি তদাশ্রিত উপাদনার অনুষ্ঠান না হয়, তাহা হইলে তাহাকে কর্ম্মান্তাশ্রিত বলা যায় কিপ্রকারে ? উত্তর—] উপাদনাসকল [উদ্গীথাদি কর্ম্মান্তর প্রাশ্রের অধীন হইলেও আশ্রারের অভাবে অনুষ্ঠিত না হয়, না হউক্; কিন্তু [কর্ম্মান্তর প্রথান হালেও সাশ্রার অভাবের (—সমুচ্চয়ানুষ্ঠানের) ছারা তাহাদের সহভাবনিয়ম (—নিয়-জ্যান্তর্গানের) ছারা তাহাদের সহভাবনিয়ম (—নিয়-জ্যান্তর্গানের)

(৬) এই স্থলে তাংপর্য্য এই—উক্ত লিম্পপ্রমাণদম্মকে প্রদর্শন করিবার জন্ম পূর্ব্বপক্ষী ষে "হোতৃষদনাৎ হ এবাপি" ( ছাঃ ১০০ ৫) এবং "তেন ইয়ং এয়ী বিল্লা বর্ত্ততে" ( ছাঃ ১০০ ৯), এই বাকাদ্ম উদ্ধৃত করিয়াছেন, তাহারা অর্থবাদ মাত্র। প্রথমাক্ত স্থলে তাহা প্রণব ও উদ্গীথের (—উদ্গীথাব্যবভূত ওঁকারের ) একত্বধানের মহিমাখ্যাপক, সেই স্থলে কোন কিছুর বিধারক নহে। আর দিতীয় স্থলেও তাহা ওঁকারের মহিমাখ্যাপক, কোনপ্রকার আশ্রমাশ্রমিভাবের বিধায়ক নহে। অর্থবাদবাক্যগত এই লিম্পদকল অন্তার্থদর্শনাত্মক ( ৪৮২ পৃঃ ) হওয়ায় স্বতম্বলাবে কোন কিছুর সাধক হইতে পারে না। সেইহেতু উক্ত লিম্পপ্রমাণদ্ম কর্মান্যাশ্রিতোপাসনাক্ষণের সমৃচ্চিতভাবে অনুষ্ঠানের জ্ঞাপক নহে। এক্ষণে "গুনসাধারণ্যশ্রুতেক্ত" ( তাতাভঙ্ক ) এই স্বত্তের দিতীয় ব্যাখ্যাতে দোষ প্রদর্শন করিতেছেন—ন চ—'আর' ইত্যাদি (১২ বাক্য)।

### শাঙ্কৰভাষ্যম

ভাবেন সহভাবনিয়মম্ অহন্তি, ভৎসহভাবাঞ্চতেঃ এব ১১৬ ভস্মাৎ বথাকামম্ এব উপাসনানি অনুষ্ঠীবেয়রন্ ১১৪॥৩।৩।৬৫॥ ভাষ্যানুবাদ

মিত সমুচ্চয় ) সঙ্গত নহে, যেহেতু তাহাদের সহভাববোধক [ "গ্রহং বা গৃহীয়া" (তৈঃ সং ৩)১২৪ ) ইত্যাদিপ্রকার ] শ্রুতিবাক্যই নাই (৭) ১০০ সেইহেতু (—তদ্বোধক বিধির অভাবে অঙ্গসকলের ন্যায় সমুচ্চিতভাবে অনুষ্ঠেয় না হওয়ায় এবং পুরুষের কামনাও অনিয়ত হওয়ায়, এই কর্মালাশ্রেত ] উপাসনাসকল যেপ্রকারে ইচ্ছা সেইপ্রকারে অনুষ্ঠিত হইবে (—কামনানুসারে এক বা একাধিকের অনুষ্ঠান হইবে ) ১১৪।৩।৩৬৫॥

## [ দিদ্ধান্ত হত্ৰ—] দৰ্জনি চচ ॥৩।৩।৬৬॥

সূত্রার্থ— চ— অপি চ, [ "এবংবিদ্ হ বৈ ব্রহ্মা যক্তং যজমানং সর্বাংশ্চ থাবিজঃ অভিনরকাত্র" (ছাঃ ৪।১৭।১০), ইত্যাদিশ্রতে ব্যাহ্যতিহোমপ্রায়শ্চন্তবিজ্ঞানবতা ব্রহ্মণ। ইতরেষাম্ থাবিজাং পরিপাল্যত্ব । দর্শ্জনিশ্ব [ন সর্বেষাম্ অলাপ্রিতানাম্ উপাসনানাং সমুচ্চয়নিয়মঃ ইতি দিন্ধম্। [ সর্বেষাম্ থাবিজাম্ অবিশেষেণ সর্ববিত্তে ব্রহ্মণা ভেষাং পরিপাল্যত্বকীর্ত্তনং ন আৎ, অন্তি চ তৎ। তত্মাৎ অবিশেষেণ সর্বে থাবিজঃ ন বিজ্ঞানবন্তঃ ইতি জ্ঞায়তে। অতশ্বত "ব্রহ্মণা পরিপাল্যত্বলিক্তাৎ" ন বিজ্ঞানানাং সমুচ্চয়নিয়মঃ ইতি ভাবঃ ]।

অকুষাদ— চ—আর, ["এতাদৃণ বিজ্ঞানবান্ ব্রন্ধাই যক্ত যজমান ও ধাবিগ্রগণকে দক্ষভোভাবে রক্ষা করেন", ইত্যাদি শ্রুতিতে ব্যাহ্যতিহোমরূপ প্রায়শ্চিত্তবিষয়ে জ্ঞানবান্ ব্রন্ধাকর্ত্বক অপর ধাবিগ্রগণের পরিপালন ] দক্ষিলাৎ—দেখা যায় বলিয়া [কর্মান্সাশ্রিত উপাদনাদকলের দম্চেয়নিয়ম হয় না, ইহা সিদ্ধ হইল। [অবিশেষভাবে দকল ধাবিক্ দর্কবিদ্
(—দকলপ্রকার উপাদনার অফুটানকারী) হইলে ব্রন্ধাকর্ত্বক তাহাদের পরিপালনের বর্ণনা
ধাকিত না, তাহা কিন্তু আছে। দেইহেতু অবিশেষভাবে দকল ধাবিক্ বিজ্ঞানবান (—উপা-

### ভাৰদীপিকা

(१) ভাব এই—কর্মাল দকলের তায় তদাপ্রিত উপাসনাসকলের নিয়মিতভাবে অনুষ্ঠান-বোধক প্রভিবাক্য নাই, সেইহেতু সালপ্রথানের অনুষ্ঠাননিয়ামক প্রয়োগবিধি প্রধান কর্ম ও কর্মালের তায় ভালাদিগকে সংগ্রহ করিতে ও তাহাদের অনুষ্ঠানক্রম জ্ঞাপন করিতে পারে না। অথচ প্রভিবিহিত তাহারা ব্যর্থ হইতে পারে না, সেইহেতু তির্ধায়ক প্রভিবাক্যের অনুক্র ব্যুক্তর বলে ইহাদের অনুষ্ঠানক্রম নিরূপণ করিতে হইবে। সেই মুক্তি এই—এই জাতীয় উপাসনাকে কর্মালাপ্রিত এইজত্য বলা হয় বে, অলের অনুষ্ঠান না হইলে ইহাদের অনুষ্ঠান হয় না। কিন্তু আলের অনুষ্ঠান হইলেই বে ইহাদের অনুষ্ঠান হইবে, ইহা বলা যায় না; কারণ উপাসক ও এই জাতীয় উপাসনার মধ্যে বে সম্বন্ধ, কামনাই তাহার নিয়ামক। সেই কামনা আবার সকল পুরুষে সমান নহে এবং নিয়তও নহে। সেইহেতু অনিয়ত কামনাবশতঃ এই জাতীয় উপাসনাতে প্রবৃত্তিও অনিয়তই হইবে।

৩৬ মথাশ্রমভাবাবিঃ—কর্মালপ্রিত প্রতীকোপাসনার বপাভীগ্রহুটান ৫৬১

সনজ্ঞ ) নহেন, ইহা অবগত হওয়া ষাইতেছে। এইহেতু "ব্রহ্মাকর্তৃক পরিপাল্যত্বরূপ" লিখ-প্রমাণবলে [ কর্মান্ধাপ্রিত ] উপাদনাসকলের নিয়মিত সম্চয় (—সকলগুলিরই অবভাম্চান )
সিদ্ধ হয়না, ইহাই ভাব ]।

শাহ্বভাশ্বম্

দর্শয়ভি চ শ্রুভিঃ অসহভাবং প্রভায়ানাম্—"এবংবিদ্ হ বৈ ব্রহ্মা যজঃ যজমানং সর্বাংশ্চ ঋত্বিজঃ অভিরক্ষভি" (ছা: ৪০১৭০১০) ইভি ১ সর্বপ্রভাবয়াপসংহাবের হি সর্বে সর্ববিদঃ ইভি ন বিজ্ঞান-ৰভা ব্রহ্মণা পরিপাল্যভ্বম্ ইভবের্ষাং সঙ্কীবের্ত্তাভ ১২ তস্মাৎ যথা-কামম্উপাসনানাং সমুচ্চয়ঃ বিকল্পঃ বা ইভি ১৩০০৩৬॥

ইতি ষট্তিংশং ৰপাশ্রমভাবাধিকরণম্।

ইতি প্রীমদ্গোবিন্দভগবৎপূজাপাদশিয়া-পরমহংসপরিব্রাঙ্গকাচার্য্যবর্য্য-শ্রীমচ্ছন্বরভগবৎ-পূজাপাদক্বতৌ শারীরকমীমাংসাভায়ে তৃতীয়াধ্যায়শু "পরাপরব্রশ্ববিত্তা-গুণোপসংহারাথ্যঃ" তৃতীয়ঃ পাদঃ।

#### ভাষানুবাদ

[ সিঃ—'একাকর্তৃক পরিপাল্যত্ব' লিঙ্গবলে কর্মাঙ্গাশ্রিত উপাসনার যথাভীষ্ট অমুঠান।] আৰু শ্ৰুতি [কৰ্ম্মাঙ্গাশ্ৰিত উপাসনাসকলের] অসহভাব (– নিয়মিত সমুচ্চয়ের অভাব) প্রদর্শন করিতেছেন—"এইপ্রকার বিজ্ঞানবান্ (—অস্ব-লোপে ব্যাহ্নতিহোমরূপ প্রায়শ্চিত্রবিষয়ক ঋগ্বেদাদিতে বিহিত উপাসনা-যুক্ত) ব্রন্মাই [ সাঙ্গতাসম্পাদনদারা ] যজ্ঞকে, [ ফলপ্রাপ্তিতে প্রতিবন্ধক নিরাকরণদারা] যজমানকে এবং [তৎকৃত দোষনিরাকরণদারা] ঋত্বিগ্গণকে ইহার দ্বারা সর্ববডোভাবে রক্ষা করেন", ইত্যাদি।> [ কিন্তু উপাসনাসকলের অসমুচ্চয় কিপ্রকারে সিদ্ধ হয় ? উত্তর—] যেহেতু সকল প্রত্যায়ের উপসংহার হইলে (—সকল ঋত্বিক্কর্তৃক অবিশেষভাবে সকল উপাসনা অনুষ্ঠিত হইলে ) সকলেই সর্ববিৎ (—সকলপ্রকার উপাসনানুষ্ঠায়ী ) হইতেন, এইহেতু বিজ্ঞানবান্ (—প্রায়শ্চিত্তবিষয়ক তাদৃশ উপাসনাযুক্ত) ব্রহ্মা [ নামক ঋত্বিক্] কর্তৃক অন্য ঋত্বিক্সকলের পরিপালন (—তাহাদের অনুষ্ঠিত ক্রিয়ার বৈগুণ্যসমাধান) শ্ৰুতিতে বৰ্ণিত হইত না (৮)।২ সেইহেতু (—ব্ৰহ্মাকৰ্তৃক পরিপাল্যত্বলিক্ষ ও অনুমানবলে (৫ ভাবদীঃ) নিয়মিত সমুচ্চয় সিদ্ধ হয় না বলিয়া, কর্মাক্সাশ্রেত ] উপাসনাসকলের যেপ্রকারে ইচ্ছা সমূচ্য়, অথবা বিকল্প হইবে (—ইচ্ছা ও সামৰ্থ্য থাকিলে সেই স্থলে যতগুলি উপাসনা বিহিত হইয়াছে, সেই সকলগুলিরই অনুষ্ঠান হইবে, অথবা সেই উপাসনাসৰুলের মধ্যে যেটীর ইচ্ছা, সেইটীর অনুষ্ঠান হইবে, কিন্তু নিয়মিতভাবে সকলগুলির অনুষ্ঠান হইবে না (৯)।তাতাতাভভা। যথাশ্রয়ভাবাধিকরণের ভাষ্যামুবাদ সমাপ্ত।

#### ভাৰদীপিকা

(৮) ভাব এই—শ্রুতিতে এইপ্রকারে ব্রন্ধানামক ধান্তিক্কর্ত্ক অন্ত ধান্ধিগ্রণবের পরিপালন বর্ণিত হওয়ায় অন্ত ধান্ধিগ্রণ, ব্রন্ধা যে উপাসনা করেন, সেই উপাসনা করেন না; ফলে
উপাসনাসকলের নিয়মিত সম্চেয় শ্রুতির বিব্হিত নহে, ইহাই প্রাপ্ত হওয়া যায়। এইপ্রকারে
'ব্রন্ধাকর্ত্বক পরিপাল্যন্ত লিদবলে' কর্মাঙ্গাপ্রিত উপাসনাসকলের যথাভীষ্টানুষ্ঠানই সিদ্ধ হয়,
নিয়মিত সম্চেয় নহে।

#### [শ্রোত উপাসনার নানাপ্রকার প্রভেদ]

(৯) ১।১।৪ সমন্বয়াধিকরণের দ্বিভীয় বর্ণকে (১।১৬২ প্রঃ) উপাসনার পরিচয়প্রদানকালে ঐতঃ আরণ্যকের সায়ণভাষ্যান্ত্রসারে "ব্রক্ষোপাসনা ও প্রতীকোপাসনা", এইপ্রকারে উপাসনার ছুইটী স্থল বিভাগ প্রদর্শিত হুইয়াছে। এক্ষণে নানাপ্রকার উপাসনার সহিত পরিচিত হুওয়ায় বৃদ্ধিবৈশতের জন্ত শ্রোত উপাসনার স্থা বিভাগ প্রদর্শিত হইতেছে—উপাসনা, অর্থাৎ বিল্লা প্রধানতঃ চুই ভাগে বিভক্ত, মধা ১ । ব্রহ্মবিদ্যা এবং ২ । অব্রহ্মবিদ্যা। ব্রহ্মবিদ্যা প্রধানতঃ তিনভাগে বিভক্ত, যধা (১) পরব্রহ্মবিদ্যা (২) অপরব্রহ্মবিদ্যা (কার্যাব্রন্ধবিতা, হিরণ্যগর্ভবিতা) এবং (৩) মিশ্রিভ বিদ্যা †। (১) পর্বন্ধ-বিগা আবার নিশুন ও সপ্তান ভেদে দিবিধ। তন্মধ্যে নিশুনিগরব্রন্দবিগা ভেত্তরম ও উপাস্তা ভেদে হইপ্রকার। শেষোক্ত বিগ্রা আবার কর্ম্মাঞ্জভূতপ্রতীকালম্বনা এবং কৰ্ম্মানঙ্গভৃতপ্ৰতীকালম্বনা (ভটহু) ভেদে দ্বিধ। সগুণপাৱত্ৰদ্মবিগা, অপাৱভ্ৰহ্মবিগা এবং অব্ৰহ্মবিদ্যা, ইহারা সকলেই ১। অপ্রতীকালম্বনা, ২। কর্মাঞ্কভূতপ্রতী-কালম্বনা এবং ৩। কর্ম্মানক্ষভূতপ্রতীকালম্বনা ( ভটস্থ ) ভেদে ত্রিবিধ। উদাহরণ সহ নিয়ে প্রদর্শিত বিভাগচিত হইতে বিষয়টা পরিশ্চুট হইবে। আমাদের বৃদ্ধিতে ষেপ্রকার প্রতি-ভাত হইতেছে, উদাহরণগুলি দেইপ্রকার কোষ্ঠকে সন্নিবিষ্ট হইল। বিশেষজ্ঞগণের দৃষ্টিতে ইহাদের স্থানপরিবর্ত্তন অসম্ভব নহে। শ্রুভিতে বিভিন্ন ফলপ্রদ বিভিন্নপ্রকারের বহু বিগ্রা ব্রণিত হইয়াছে; তাহার৷ বিভাগচিত্রে প্রদর্শিত কোষ্ঠকসকলের মধ্যে ধেকোন একটাতে সল্লিবিষ্ট হইবে, শারীরকমীমাংসা হইতে এইপ্রকারই প্রতিভাত হইতেছে। ( ক্রমশঃ )

আমাদের অসাবধানতাবশতঃ উক্ত হলে 'সম্পরিদ্যা' প্রতীকোপাসনার অন্তর্গতরূপে বর্ণিত হইয়া সিয়াছে।
 বস্তুতঃ তাহা 'অপ্রতীকালয়না বিদ্যা'। বিভাগচিত্র স্তুইব্য । চতুঃস্থ্রীর ২য় সংস্করণে তাহা সংশোধিত হইতেছে।

<sup>†</sup> ছা: ৪।১০ ভার্মনিত প্জ্যপাদ আনন্দরিরি উপকোসনবিভাকে "কার্য্যবক্ষোপাসনাসমূচ্চিত কারণ-বন্ধোপাসনা" বলিয়াছেন। সেইহেতু এই বিভাকে মিশ্রিতবিভা, অপরব্রহ্মবিভা এবং মগুণপরব্রহ্মবিভা, এই কোষ্ঠক-এয়েই সিমিবিষ্ট করা হইল। আবার ৩।৩।২৮ প্রদানাধিকরণে প্রয়োগভেদ প্রদর্শনদারা সম্বর্গবিভা ও প্রাণশ্রৈষ্ঠ্য-বিদ্যার অধ্যাত্মপ্রয়োগে মুখ্যপ্রাণরূপ অব্রহ্মের উপাসনাও বর্ণিত ইইয়াছে। সেইহেতু ইহারা মিশ্রিতবিদ্যা, অব্রহ্ম-বিদ্যা এবং অপরব্রহ্মবিদ্যা এই কোষ্ঠকত্বের সমিবিষ্ট হইল। (৪৭২ পু: ২ এবং ৫৩৬ পু: ১ ভাবদী: ক্রঃ)।

#### ৩৬ যথাপ্তায়ভাৰাখিঃ—কর্মালাশ্রিত প্রতীকোপাসনার ব্রাভীষ্টারুষ্ঠান

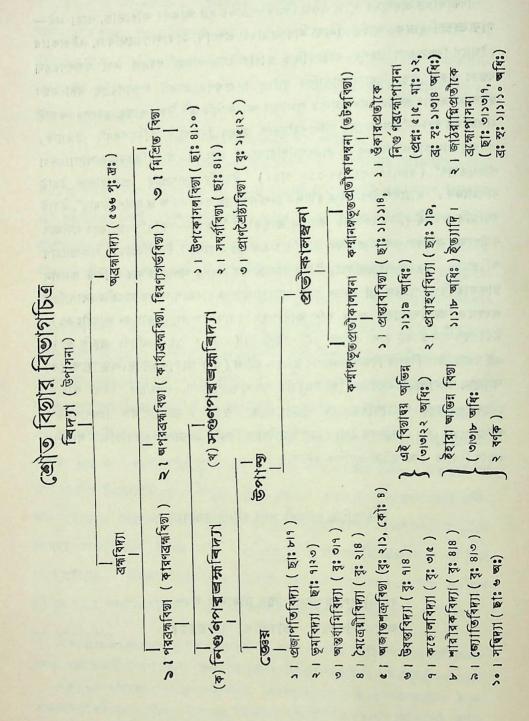
#### ভাৰদীপিকা

640

বিভাগচিত্র প্রদর্শনের পূর্ব্বে একটা বিষয়ে পাঠকের দৃষ্টি আকর্যণ করিতেছি, তাহা এই— পরভ্রস্কাবিদ্যাকে আমরা নিগুলপরব্রন্ধবিতা এবং (থ) সপ্তলপরব্রন্ধবিতা, এইপ্রকারে ছইভাগে বিভক্তরূপে প্রদর্শন করিতেছি। তাহার হেতু-নির্গুণপরব্রহ্ম এবং সগুণপরব্রহ্ম বস্ততঃ একই তত্ত্ব, মিধ্যামায়োপাধিক দৃষ্টিতে নির্গুণ্পরব্রহ্মকেই স্গুণ্পরব্রহ্ম বলা হয়। ছান্দোগ্য ৮।৭।১ শ্রুতির ব্যাথ্যাপ্রদঙ্গে পূজ্যপাদ আনন্দগিরি এই উভয় তত্ত্বের একত্বের কথাই বলিয়াছেন ষ্ণা—"श्नार्याणाधि স্বিশেষ্ট্রভ্তাং তদেব নিরুপাধি নিব্বিশেষ্শ্", ইত্যাদি। ভগবান ভাষ্যকারও "তদেব ষত্র নামরূপাদিবিশেষেণ" এবং "ন, অবিচাকুতনামরূপোপাধিতয়া পরিহাতথাং" (৪।৩।১৪ সু: ১১৪-১১৬ বাক্য), ইত্যাদি ভাষ্যগ্রন্থে প্রকারাস্তরে ইহাই বলিয়াছেন। মায়াক্রপ উপাধিযুক্ত হইলেই নির্গুণপরত্রন্ধ হন "সর্ব্বজ্ঞ ও সর্বাশক্তিমান্", ইহাই বস্তাহিতি। এই দৃষ্টি অবলম্বনেই ভগবান ভাষ্যকারও "জগতঃ---জন্মস্থিতিভল্প ষতঃ সর্বাজ্ঞাৎ সর্বাশক্তেঃ কারণাৎ ভবতি তদ্ ব্রহ্ম ইতি" (১১১)২ স্থঃ ৯ বাক্য ), ইত্যাদিপ্রকার বাক্যপ্রয়োগ করিয়াছেন। স্নতরাং পরব্রন্মবিতার উক্তপ্রকার বিভাগ প্রদর্শন অশাস্ত্রীয় নহে। কিন্তু ভগবান ভাষ্যকার নির্গুণপরব্রহ্ম ব্যতিরেকে ব্রহ্মের মায়োপহিত ও নামরূপোপহিত ধাবতীয় সোপাধিক অবস্থাকে 'অপ্রভ্রহ্ম' শব্দে বর্ণনা করিয়াছেন (৪।৩।৫ অধিঃ, ৩ এবং ৩০ ভাবদীঃ দ্রঃ)। টীকাগ্রন্থসকলেও বহু হলে এইপ্রকারই পরিদৃষ্ট হয় (৪।২।১৭ হঃ গ্রায়নির্ণয় প্রভৃতি দ্রঃ)। এই মতাত্মসরণে বিদ্যার বিভাগ প্রদর্শন করিতে হইলে (২) অপরব্রহ্মবিভাতেক (ক) কার্ণ অপার্ত্তক্ষবিদ্যা এবং (খ) কার্য্য অপার্ত্তক্ষবিদ্যা, এইভাবে বিভক্ত করিছে হটবে; বেহেতু মায়োপহিত যে সঞ্পপরত্রক্ষ, তিনি নামরূপোপহিত হিরণাগর্ভরূপ কার্য্যব্রহেন্দর ও হেতু। পাঠকের ইচ্ছা হইলে ব্রহ্মবিদ্যার বিভাগ এইভাবেও গ্রহণ করিতে পারেন। এক্ষণে বিদ্যার বিভাগচিত্র প্রদর্শিত হইতেছে—

বিভাগচিত্র পরবর্ত্তী পৃষ্ঠা হইতে দ্রফব্য।

রভেজী সর্পবিদধ্যস্তং যস্মিন্ মারামরং জগৎ। অনামরূপবদ্বক্ষ ভাবয়ামি তদাত্মকঃ॥



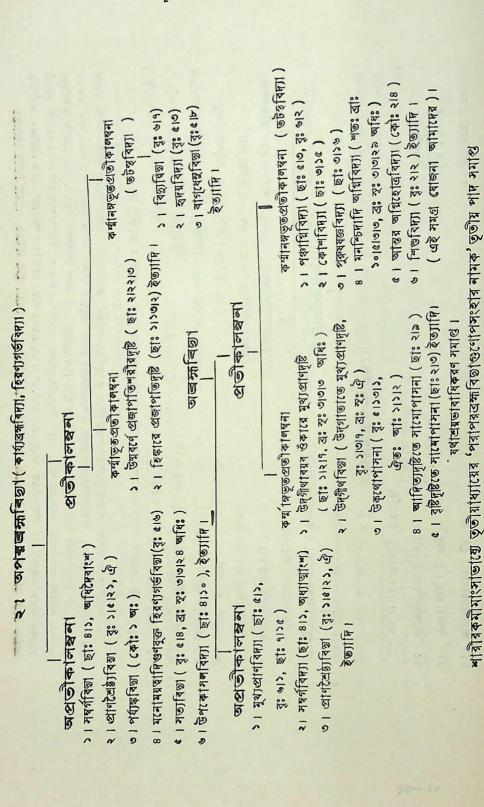
#### ৩৬ যথাশ্রায়ভাবাবিঃ – কর্মালাশ্রিত প্রতীকোপাসনার বর্ণাভীষ্টার্মুচান

#### [শ্রোভবিদ্যার বিভাগচিত্র]

| ও ৷ নাম্ত্রেক্সাপাসনা              | ( )(1)(6)                    | हेन्।                      |                                  | ज्ञा <u>चि</u> त्र ग  | ত্ৰভীকালম্বনা<br> <br>               | ।<br>কুম্াফ্ডভুপ্তীকাশ্বনা কুম্নিস্ত্তপ্ৰতীকাশ্বনা | ১। हिन्नामभूक्षमित्रा (हाः अण् ( उत्प्रिमा) | द्यः २१ २। ११ वर्षः १ १ । ५ । ५ । ५ । | र। जिम्मिन्युक्रविमा। ( हाः १११६ ) (गम ७ षाकाम थिनैरक | हेन्त्रामि । बन्तमृष्टि, हां । । ।                                | हेन्।                                 | क्तग्रांकित्यम् नरहः, ८। श्रं जायः व जायः व जायमः पः।                              | * বেশ্নরবিদ্যা ও মধ্বিদ্যা ঘণাক্রমে 'জাঠরবৈশানরোপাধিক' ও 'আদিভ্যোপাধিক' ব্যন্ধাপাসনা। লক্ষ্য করিভে হইবে—উপাধি প্রতীক<br>দক্রভাগ্তে এই বিভাসকলের বলে দেব্যানমার্গে প্রদলোকে গতি ব্লিভ ছইয়াছে। এই সকল উপাসনাভে প্রতীকেও ভাষ জাঠরায়ি ও আদিত্য<br>পুরুত্যতে থাকিলে ভাদুশ গতি সঙ্গত হয় না; কাষণ "অপ্রতীক্ষিল্যনান্ নয় হি" (৪০০) ৫) ইত্যাদি সূত্রে ভাগ নিধিল হইয়াছে। আবার<br>ব্যুল্যত থাকিলে ভাদুশ গতি সঙ্গত হয় না; কাষণ "অপ্রতীক্ষিল্যনান্ নয় হি" (৪০০) ৫) ইত্যাদি সূত্রে ভাগ নিধিল হইয়াছে। আবার<br>ব্যুল্যত গোকলে প্রত্যাগ্যক্রয়া অভিনিমীয়তে অহ্ম ইতি জ্ঞায়তে" (ছা: ৫০) শা ভাঙ্গ) এইপ্রকারে 'আহ্থেহ' বিহিত হইয়াছে। আঠ্যামি<br>একীক হইলে ভায় সঞ্চ হইত দা। 'কারণ" ন প্রতীকে দ হি দঃ" (৪০) ৪) ইত্যাদি সূত্রে প্রতীকে 'অহ্থেহ' নিধিল হইয়াছে। |
|------------------------------------|------------------------------|----------------------------|----------------------------------|-----------------------|--------------------------------------|--|---|---------------------------------------|---|---|---------------------------------------|--|--|
| ১১। व्यानमग्राविम् । ( टेंडः २।> ) | ३२। ष्यक्षविम्।। ( दृः ७।৮ ) | ১०। প্রাতদনবিত্যা ( কৌ: ৩, | वः यः १।१।११ व्यक्षिः) हेड्यामि, | (४) मखनगडाबर्मावित्रा | <br>জপ্ৰতীকালস্থনা ( জহংগ্ৰহোপাসনা ) | ै। भाष्टिमादिका ( हाः ७१२८ )                       | र । मध्यायण ( हा॰ माउ )                     | ৩   বৈশ্বান্ধাবিত্য * ( হা: ৫০০০ )    | ৫। ব্যক্তশক্লাবিতা। টোঃ ৪।৪)                          | <ul> <li>। आग्रत । शार्षिक ब्रह्माशीमेन। ( हां: ७।३२ )</li> </ul> | व। उभरकामनिविद्या (हाः ८।३०) हेट्यामि | ু দিষ্টব্য – এই কোঠকে উল্লিখিত সকল বিদ্যাই জনমুজিপ্রদ নহে; ৪।৩।৫ আধিঃ ৫ ভাবদাঃ ধাঃ | <ul> <li>রেখানরবিদ্যা ও মধ্বিদ্যা ঘথাক্রমে 'ভাঠরইবেখানরোগারি লক্ষে । উপাধি ১।৩২ পুঃ ফ্রঃ। প্রভীকোপাসনাতে প্রধান বা অ প্রক্তাণ্ডে এই বিজ্যাসকলের বলে দেবঘানমার্গে একলোকে অনুসূত্য ও থাকিলে ভাদুশ গতি সঙ্গত হয় না; কায়ণ "৭ বৈখানরবিজ্যতে "প্রভ্যাত্মাজ্যতয় অভিবিমীয়তে অহম্ ইতি এতীক হইকে তাহা সন্তব হইত দা। 'দায়ণ "ন প্রতীকে</li> </ul>   |

### ব্ৰেদান্তদৰ্শনম্ ওঅ. ৩পা. ৬৬ সু.

[শ্রোতবিদ্যার বিভাগচিত্র]



## তৃতীয়াধ্যায়ে চতুর্থঃ পাদঃ

"নমো জন্মাদিসম্বন্ধবন্ধবিধ্বংসহেতবে। হরয়ে পরমানন্দবপুষে পরমাত্মনে"।
"যদবিদ্যাবশাদ্বিং দৃগুতে রশনাহিবং। যদিদ্যা চ তদ্ধানিন্তং বন্দে পুরুষোত্তমম্"।
পাদপ্রতিপাদ্য —পরাপরব্রন্ধবিদ্যার কর্মনিরপেক্ষ পুরুষার্থসাধনতা, শমদমাদি ও শ্রবণমননাদি অন্তরঙ্গসাধন এবং যজ্ঞদানাদি বহিরঙ্গসাধন নিরূপণ।

অবান্তরপাদসঞ্গতি—পূর্ব্বপাদে গুণোপসংহারবর্ণনাধারা মন অধিকারীর জন্ত কর্মান্স ও অকর্মান্সভূত উচ্চাব্চ নানাবিধ উপাসনার, উত্তম অধিকারীর ব্রহ্মাত্মবিজ্ঞানোদ্বের জন্ত অন্থূলাদিপদোপসংহার ধারা ( ০০০২০ অধিঃ ) নির্গুণপরব্রন্ধবিদ্যার এবং মধ্যমাধিকারীর ক্রমমুক্তির জন্ত শাণ্ডিল্যাদি সগুণপরব্রন্ধবিদ্যার স্বরূপ নির্ণীত হইয়াছে। এইপ্রকারে বে পরাপরব্রন্ধবিদ্যা \* নিরূপিত হইয়াছে, তাহারা কর্ম্মনিরপেক্ষ হইয়াও পুরুষার্থের হেতু, ইহা এই পাদে নির্ণীত হইতেছে। আবার ইতিকর্ত্বগৃতা (—সহকারী সাধন ) ব্যতিরেকে কারণতা সম্ভব না হওয়ায় উক্ত বিদ্যাসকলের সহ কারিকারণরূপে শমদমাদি ও প্রবণমননাদি সম্ভবন্দাধন এবং যজ্ঞদানাদি বহিরন্ধসাধন নিরূপিত হইতেছে বিদয়া পূর্ব্বপাদের সহিত এই পাদের একবিদ্যাবিষ্যান্ত্র সন্ধতি সিদ্ধ হয়।

## ১। পুরুষার্থাধিকরণম্। [১-১৭ সূত্র]

অধিকরণপ্রতিপাদ্য —নিও ণ্রন্ধান্থবিজ্ঞান কর্মাঙ্গ নহে; স্বাধীনভাবে ফলপ্রদ। অধিকরণসঙ্গতি—পূর্ব্বপাদের অন্তিম অধিকরণে কর্মাঙ্গাপ্রিতা বিদ্যা বিচারিত হইয়াছে। সেই প্রসাজ উপনিষদে বর্ণিত নিও ণ্রন্ধাত্মবিদ্যা কি মজে অপেকিত কর্ত্তাকে সমর্পণ্যারা কর্মাঙ্গন্ধপ পূরুধার্থসাধক, অধবা স্বাধীনভাবে মোক্ষর্মপ ফলপ্রদ, ইহা প্রথমেই বিচারিত হওয়ায় পূর্ব্বাধিকরণের সহিত প্রসঙ্গসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

মুখ্য অব্যায় ও পাদসঙ্গতি—ব্ৰহ্মবিদ্যা কৰ্মনিরপেকভাবে ক্লপ্রাদ, ইহা
সাধিত হওয়ায় এই অধিকরণের অধ্যায় ও পাদসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।
ন্যায়মালা

ক্রত্বর্থমাত্মবিজ্ঞানং স্বতন্ত্রং বা আত্মনো যতঃ।
দেহাতিরেকমজ্ঞাত্বা ন কুর্য্যাৎ ক্রতুগং ততঃ॥
নাদ্বৈতধীঃ কর্ম্মহেতুর্হান্ত প্রত্যুত কর্ম্ম সা।

আচারো লোকসংগ্রাহী স্বতন্ত্রা ব্রহ্মধীস্ততঃ॥

অধ্য-- আত্মবিজ্ঞানং ক্রত্থং বতস্ত্রং বা । যতঃ আত্মনঃ দেহাতিরেকন্ অজ্ঞাতা ন কুর্যাৎ, ততঃ ক্রতুপুৰু। অধৈতধীঃ ন কর্মহেতুং, প্রত্যুত সা কর্ম হন্তি । আচারঃ লোকসংগ্রাহী, ততঃ বন্ধবীঃ বতস্তা ।

ভগবান্ ভায়কার ও টাকাকারগণ 'অপরব্রহ্মশব্দে' সঞ্চণপরব্রহ্ম এবং হিরণাগর্ভ, উভয়কেই গ্রহণ করিয়াছেন,
ইহা আমরা পুর্বের (৫৬৩ পৃ:) বলিয়ছি। হিরণাগর্ভবিভার্মপ অপরব্রহ্মবিভা মোক্ষহেতু, অথবা নহে, ইহা ৪।৩।৫
কার্যাধিকরণে বিচারিত হইবে। কিন্ত সঞ্চণপরব্রহ্মবিভার হায় কর্মনিরপেক্ষভাবে তাহাও ,ব্রহ্মলোকলাভর্মপ
(বৃ: ৫)১০) পুরুষার্থের হেতু, ইহা এই অধিকরণের বিচার হইতেই লব্ব হয়, ইহা লক্ষ্য করিতে হইবে।

অন্তর্মুদেখ ব্যাখ্যা

সংশয়—[ ওপনিষদম্ আত্মজ্ঞানম্ অত্র বিষয়ঃ। তত্র বাদিবিপ্রতিপত্ত্যা ভবতি
সংশয়:—] আত্মবিজ্ঞানং ক্রবর্থং, স্বতন্ত্রং বা ?

পূর্বপক্ষ—যতঃ আত্মনঃ দেহাতিরেকন্ অজ্ঞাত্বা [পরলোকগামিত্বানিশ্চয়াৎ জ্যোতিষ্টো-মাদিকর্ম্ম ] ন কুর্যাৎ, ততঃ [ক্রতুষু প্রবর্তকত্বেন ওপনিষদম্ আত্মতত্বজ্ঞানং ] ক্রতুগং [ স্থাৎ ]।

সিদ্ধান্ত— [বিবিধং দেহবাতিরিক্তায়জানম্ — পরলোকগামিকর্তাম্মবিজ্ঞানং, ব্রহ্মামাত্রন্থানং চ। তত্র কর্তাম্মজানস্থ প্রবর্তকর্বেহিপি ] অবৈত্বধীঃ ন কর্মাহেতুঃ, প্রত্যুত [ক্রিয়াকারকফলনিষেধন ] সা কর্মা হস্তি। [নমু তত্ত্বিদান্ অপি জনকাদীনাং কর্মাপ্রবৃত্তিলক্ষণঃ
আচারঃ দৃশুতে। বাঢ়ম্, অয়ং তু ] আচারঃ লোকসংগ্রাহী। [য়িদ ব্রহ্মাম্মতত্ত্বিদান্ অপি
মুক্তয়ে কর্মাণি অমুঠেয়ানি স্থাঃ, কথং তর্হি "কিং প্রজয়া করিয়ামঃ" (বুঃ ৪।৪।২২), "কিমর্থা
বয়্ম্ অধ্যেষ্যামহে, কিমর্থা বয়্ম্ শক্ষ্যামহে" (প্রতঃ আঃ ২।৬,৩ ? ) ইতি প্রজাদিবৈর্থগ্রশ্রুতিঃ
উপপদ্যেত ? ] ততঃ ব্রহ্মধীঃ স্বত্মা [এব, ন কর্মান্সম্ ]।

সনু ৰাদ

সংশ্র— ডিপনিষং-প্রতিপাদ্য আত্মজ্ঞান (—নির্গুণব্রহ্মাত্মবিজ্ঞান) এখানে বিষয়। বিভিন্ন মতবাদিগণের বিক্তম জ্ঞানবশতঃ সেই বিষয়ে সংশয় হয়—] আত্মবিজ্ঞান যজ্ঞের সান্ধর্জান সম্পাদক (— কর্মাঙ্গ), অথবা স্বাধীন (—কর্মনিরপেক্ষভাবে মোক্ষরূপ পুরুষার্থসাধক) ?

পূর্বপক্ষ—ষেহেতু 'আত্মা দেহ হইতে ভিন্ন', ইহা না জানিয়া [ তাহার পরলোক-গামিতা নিশ্চিত না হওয়ায় জ্যোতিষ্টোমাদি কর্ম ] করিবে না, সেইহেতু [ যজ্ঞসকলে প্রবর্তক-রূপে উপনিষৎ-প্রতিপাত্ম আত্মতম্বজ্ঞান ] ক্রতুগামী (—যজ্ঞান্ধ) হইবে।

সিদ্ধান্ত — [দেহাভিরিক্ত আত্মবিষয়ক জান দিবিধ—পরলোকগামী কর্ত্তা-আত্মবিষয়ক জান এবং ব্রহ্ম ও জীবাত্মবিষয়ক ভত্তজান। তনাধ্যে কর্ত্তা-আত্মবিষয়ক জান কর্ম্মে প্রবর্তক হই লেও ] অবৈভজ্ঞান কর্ম্মের হেতু নহে, প্রত্যুত [ক্রিয়া কারক ও ফলের নিষেধদারা ] তাহা কর্মাকে নাশ করে (—কর্মে প্রবৃত্তি হইতে দেয় না। কিন্তু জনকাদি ভত্তবিদ্গণের কর্মে প্রবৃত্তিরূপ আচরণ [শাস্ত্রে ] পরিদৃষ্ট হইতেছে। সমাধান—সভ্য, পরিদৃষ্ট হইতেছে, কিন্তু সেই ] আচরণ লোকশিক্ষার জন্ম। [ যদি মুক্তির জন্ম ব্রহ্মাত্মভত্তবিদ্গণেরও কর্ম্ম অনুষ্ঠেয় হয়, তাহা হইলে "আমরা পুত্রের দারা কি করিব", "আমরা কি জন্ম অধ্যয়ন করিতেছি, কি জন্ম আমরা ব্রক্তসন্দাদন করিতেছি", এইপ্রকার পুত্রাদির ব্যর্থতাশ্রুতি কিপ্রকারে বৃক্তিসন্দত হইবে ? ] সেইহেতু ব্রহ্মজ্ঞান অবশ্রুই স্বাধীন (—কর্ম্মনিরপেক্ষভাবে মোক্ষরূপ ফলপ্রদ, কিন্তু কর্ম্মান্ত নহে ]।

ফলতভদ -পূর্বপক্ষে, জ্ঞান ও কর্ম্মের অঙ্গান্ধিভাবে সমুচ্চিতানুষ্ঠানে মুক্তি। সিদ্ধান্তে—কেবল জ্ঞানধারা মুক্তি।

## পুরুষার্থোহতঃ শব্দাদিতি বাদরায়ণঃ ॥৩।৪।১॥

পদতেচ্ছদ—পুরুষার্থ:, অতঃ, শব্দাৎ, ইতি, বাদরায়ণ:।

সূত্রার্থ—[ নির্গুণপর ব্রন্ধবিছা অত্র বিষয়:। সা কিং কর্ত্বরা ক্রন্থ প্রবেশিনী, উত্ত শ্বতন্ত্রা এব পুরুষার্থসাধিকা ইতি বিশয়ে, ক্রন্থপ্রবেশিনী ইতি পূর্ব্বপক্ষ:। সিদ্ধান্তস্ত্র—] অভঃ—অশ্বাৎ ওপনিষদাৎ আত্মজ্ঞানাৎ কর্মনিরপেক্ষাৎ, পুরুষার্থঃ—মোক: [সিধ্যতি], ইতি, বাদরায়**ণঃ—**আচার্য্য: বাদরায়ণ: [ মন্যতে। কুত: ? ] **শব্দাৎ—"**তরতি শোকম্ আত্মবিং" ( ছা: ৭।১।৩ ), "পরমং ব্রহ্ম বেদ ব্রহ্মেব ভবতি" ( মু: ৩।২।১ ), ইত্যাদি-কেবলবিয়ায়াঃ মোক্ষতেতুল্ববোধকশকাং ইতার্থ:। [ ইদম্ উপ লক্ষণম্। অপ্রতীকালম্বানাং সগুণব্ৰদ্যবিখানান্ অপি স্বাভন্তোণ ফৰ্ছেতুহং বোধ্যং, তৎফ্ৰঞ্জতঃ ]।

অনুবাদ-[ নির্গুণপর ব্রহ্মবিল্লা এখানে বিষয়। তাহা কি কর্ত্তাকে ধার করিয়া (—পরলোকে ফলভোগকারী দেহাতিরিক্ত কর্ত্তা আত্মাকে প্রতিপাদন করিয়া) হজ্ঞে প্রবিষ্ট (—বজ্জের অঙ্গ ) হইয়া থাকে, অথব। স্বতম্ভ্রভাবেই (—কর্মনিরপেক্ষ হইয়া ) পুরুষার্থের সাধক হইয়া থাকে, এইপ্রকার সংশন্ন হইলে, "যজ্ঞের অঙ্গ" ইহা পূর্ব্বপক্ষ। সিদ্ধান্ত কিন্তু এই—] অভঃ—উপনিষত্ত্ত এই কর্মনিরপেক্ষ আত্মজ্ঞান হইতে, পুরুষার্থঃ—মোক্ষ সিদ্ধ হয়। ইতি—ইংা, বাদরায়ণঃ—আচাগ্য বাদরায়ণ [মনে করেন। ভাহাতে হেতু কি? উত্তর---] শব্দাৎ--বেহেতু "আত্মবিৎ শোককে অত্তিক্রম করেন", "বিনি পরব্রদ্ধকে জানেন, তিনি ব্রন্মই হইয়া যান", ইত্যাদি কেবল (—কর্মনিরপেক্ষ) বিভার মোক্ষহেতুতাবোধক শ্রুতি-বাক্য আছে। [ ইহা (—এই স্ত্রুটী) উপলক্ষণ (—স্ববিষয়কে প্রতিপাদন করিয়া স্বভিন্ন-বিষয়কেও প্রতিপাদন করে। সেই স্বভিন্ন বিষয় এই—] অপ্রভীকালম্বনা সগুণব্রন্ধ-বিতাসকলও কর্ম নিরপেক্ষ ভাবে [ যধাষোগ্য ব্রহ্মলোকলাভ ও ক্রমমুক্তিরূপ ] ফলের হেতু, ইহা বুঝিতে হইবে; বেহেতু দেইপ্রকার ফলশ্রুতি আছে ]।

শাঙ্করভাষ্যম্

অথ ইদানীম্ ঔপনিষদম্ আত্মজ্ঞানং কিম্ অধিকারিদ্বাচরণ কৰ্মণি এৰ অনুপ্ৰৰিশতি, আহেশস্থিৎ স্বতন্ত্ৰম্ এৰ পুৰুষাৰ্থসাৰনং ভবতি ইতি মীমাংসমানঃ সিদ্ধান্তেন এব তাবদ্ উপক্রমতে "পুরুষার্থঃ অতঃ" ইতি। অস্মাৎ ৰেদান্তবিহিতাৎ আত্মজানাৎ স্বতন্ত্ৰাৎ পুরুষার্থঃ সিদ্যতি ইতি বাদরায়ণঃ আচার্য্যঃ মন্যতে। কুতঃ এতদ্ অবগম্যতে ? ৽ শব্দাৎ ইতি আহ ৷ ভথাহি – "তর্রতি শোকম্ আত্মবিৎ" (ছা: ৭০০০), "সঃ ষঃ হ বৈ ভৎ পরমং ব্রহ্ম বেদ ভাষারবাদ

[বিষয় ও সংশয়। দিঃ—কর্ম্মনিরপেক্ষ ব্রহ্মাস্থবিজ্ঞান মোক্ষহেতু।]

অনন্তর এক্ষণে উপনিষদে প্রতিপাদিত আত্মজ্ঞান কি অধিকারীকে (—কর্ম্মের ফলভোক্তা কৰ্ত্তা আত্মাকে) দার করিয়া কর্ণ্মেই অনুপ্রবেশ করে (—কর্ণ্মের অঙ্গভূত কর্ত্তাকে সমর্পণকরতঃ কর্মাপ্সই হইয়া থাকে ), অথবা স্বতন্ত্রভাবেই (—কর্মকে অপেকা না করিয়াই, মোক্ষরপ ] পুরুষার্থের সাধন হইয়া থাকে, ইহার মীমাংসা ক্রিতে প্রবৃত্ত [ভগবান্ সূত্রকার] সিদ্ধান্তের দারাই আরম্ভ ক্রিতেছেন— "পুরুষার্থঃ অতঃ" ইত্যাদি। > [ সূত্রের ব্যাখ্যা করিতেছেন—] বেদান্তবিহিত এই স্বতন্ত্র (—কর্মনিরপেক্ষ) আত্মজ্ঞান হইতে [মোক্ষরপ] পুরুষার্থ সিদ্ধ হয়, ইহা আচার্য্য বাদরায়ণ মনে করেন।২ কোন্ প্রমাণবলে ইহা অবগত হওয়া ঘাই-তেছে ? ত [ উত্তর—] 'শবদ (— শ্রুজি ) হইতে', ইহা [ সূত্রকার ] বলিতেছেন। ৪ শাঙ্করভায়ুম্

ব্রটেন্সব ভবতি" (মৃ: ৩।২।৯), "ব্রন্সবিদ্ আপ্রোতি পরম্" ( তৈ: ২।২।১), "আচার্য্যবান্ পুরুষঃ বেদ, তস্ম তাবদ এব চিরং যাবৎ ন বিমোক্ষ্যে অথ সম্পৎস্থে" (ছা: ৬।১৪।২) ইতি থে "য়ঃ আত্মা অপহত-পাপ্রা", ইতি উপক্রম্য "সর্বাংশ্চ লোকান্ আপ্রোতি সর্বাংশ্চ কামান্ য়ঃ তম্ আত্মানম্ অনুবিল্ল বিজ্ঞানাতি" (ছা: ৮।৭।১) ইতি ৬ "আত্মা বৈ অবে দ্রষ্টব্যঃ" ইতি উপক্রম্য "এতাবদ্ অবে খলু অমৃতত্বম্" (য়ঃ ৪।৫।৬-১৫) ইতি এবংজাতীয়কা শ্রুতিঃ কেবলায়াঃ বিল্লায়াঃ পুরুষার্থহৈত্তুত্বং শ্রোব্যুতি গো০৪।১॥

ভাষ্যানুৰাদ

সেই শ্রুভিগুলি এই—"আত্মবিৎ শোককে অতিক্রেম করেন", "যিনি সেই পরব্রহ্মকে জানেন, তিনি ব্রহ্মই হইয়া য়ান্", "ব্রহ্মবিৎ পরব্রহ্মকে প্রাপ্ত হন", "আচার্য্যবান্ পুরুষই [ব্রহ্মকে] জানিতে পারেন, [সৎস্বরূপ আত্মলাভে] তাঁহার ততকালই বিলম্ব, যতকাল না বিমৃক্ত হন (—প্রারব্ধ কর্ম্মের ক্ষয় হইয়া দেহপাত হয়), অনন্তর সতের সহিত একীভূত হন", ইত্যাদি।৫ [সগুণপরব্রহ্মবিছাও কর্ম্মনিরপেক্ষভাবে মোক্ষহেতু, ইহা বলিবার জন্ম তিবিষয়ক শ্রুতিবাক্য (১) উদ্ভূত করিতেছেন—] "যে আত্মা সর্ব্যপাপরহিত", এইরূপে আরম্ভ করিয়া "যিনি এই আত্মাকে [শাস্ত্র ও আচার্য্যের উপদেশ হইতে] অবগত হইয়া বিশেষরূপে (—স্বসংবেছরূপে) জানেন, তিনি সকল লোক ও সকল কাম্যবস্ত্র প্রাপ্ত হন", ইত্যাদি।৬ [পুনঃ নিগুণব্রহ্মবোধক বাক্য উদ্ভূত করিতেছেন—] "হে মৈত্রিয়ি, আত্মই দ্রুক্টব্য", এইরূপে আরম্ভ করিয়া "হে মেত্রেয়ি, এইটুকুমাত্রই (— আত্মদর্মিক) অমৃতত্বের সাধন", ইত্যাদি এই জাতীয় শ্রুতি কেবল (—কর্ম্মনিরপেক্ষ) ব্রহ্মবিছার পুরুষার্থহেতুতা শ্রবণ করাইতেছেন। ৭।৩।৪।১॥

ভাৰদীপিকা

(১) ক্যায়নর্ণয়কার এইপ্রকার আশয় বর্ণনা করিয়াছেন। বস্ততঃ কিন্তু এই বাকাটী "প্রজাপতিবিত্তা" (—নির্গুর্ণদহরবিদ্যা) নামক নির্গুর্ণপরব্রন্ধবাধক বিদ্যাতে পঠিত হওয়ায় ইহার সগুণপরব্রন্ধবাধকতা বিষয়ে সন্দেহ হয়। আমাদের মনে হয় তাহার সমাধান এই—ক্যায়নির্ণয়কার ১০০১৪ স্বভায়ের টীকাতে বিলয়াছেন, "সগুণপরব্রন্ধবাধক দহরবিদ্যাতে প্রবৃত্ত প্রুষ্থের নির্গুর্ণপরব্রন্ধবিষয়ক জিজ্ঞাসার উদয় হইলে হয় 'প্রজাপতিবিদ্যার' প্রবৃত্তি" (১০০০ পৃঃ, ১৫ ভাবদীঃ)। স্কতরাং সগুণপরব্রন্ধবোধক বাক্যের দ্বারা এই নির্গুর্ণপরব্রন্ধবাধক বিদ্যার আরম্ভ হইলে কোনপ্রকার বিরোধ হয় না। রাজ্পপ্রভাকার এই স্থলে বিলয়াছেন—"য়ঃ আত্মা" (ছাঃ ৮।৭০১), ইত্যাদির্রাপে যে প্রজাপতিক্থিত ব্রন্ধবিদ্যা বর্ণিত হইয়াছে, তাহাতে "সর্বাংশ্চ লোকান্ আপ্রোতি", ইত্যাদিপ্রকারে সগুণপরব্রন্ধবিত্যার ফল বর্ণিত হইয়াছে; তাহার অভিপ্রায়—মোক্ষানন্দে উক্ত ফলসকলের অন্তর্ভাব প্রদর্শন"। স্ক্তরাং তাহার মতে ইহা নির্গুর্ণপরব্রন্ধবোধক বাক্যা, সপ্তণব্রন্ধবিত্যার ফলসকল অন্ত উদ্দেশ্যে পঠিত হইয়াছে।

১ পুরুষার্থা**ধিকরণম্**—এন্ধবিতা কর্মান্ন নহে, স্বাধীনভাবে ফলপ্রদ

699

শাষ্করভাশ্বম্—অথ অত্র প্রভ্যবভিষ্টতে— ভাশ্বানুবাদ—অনন্তর এখানে (—এই সিদ্ধান্তে, পূর্ববিশীমাংসক পূর্ববিশলী] বিরোধ করিতেছেন—

## [প্ৰশক্ষ হত্ৰ – ] শোষত্বাৎপুৰুষাৰ্থবাদে। যথা**২**ন্যেম্বিতি জৈমিনিঃ ॥৩।৪।২॥

পাদ চেচ্ছদ – শেষভাৎ, পুরুষার্থবাদ:, বথা, অন্তেযু, ইভি, জৈমিনি:।

সূত্রার্থ—কোষজাৎ — কর্ত্তিন আত্মনঃ কর্মশেষতাং [ তিরিয়কজ্ঞানম্ অপি কর্মনিয়াত্রারা ক্রত্বলম্। তৃত্রায়ং প্রয়োগঃ—'তত্ত্ত্তানং কর্মাসং ফলশ্রুত্তে সতি কর্মাসাশ্রয়বাং, পর্ণতাবং'। নমু বিশেষণাসিদ্ধঃ হেতুঃ, "তরতি শোকম্ আত্মবিং" (ছাঃ ৭।২০) ইত্যাদিফল-ক্রতেঃ। অতঃ আহ—] যথা—বেন প্রকারেণ, অত্যেয়ু—ক্রয়সংস্কারকর্মা আপাণ-শ্লোকশ্রবণাদিফলশ্রতঃ অর্থবাদঃ, তথা অত্যাণি আত্মত্তানে যঃ ] পুরুষার্থবাদঃ—"তরতি শোকম্ আত্মবিং" ইত্যাদিপুরুষার্থশ্রতিঃ, সা অর্থবাদঃ ভাং। ইতি, কৈমিনিঃ—আচার্যঃ জৈমিনিঃ মন্ততে। [ অতঃ ন হেতোঃ বিশেষণাসিদ্ধিঃ ইতি ভাবঃ ]।

অনুবাদ—সোধান্ত — কর্ত্রণে আত্মা বজ্ঞাদিকর্মের অঙ্গ হওয়ায় [তিরিয়কজ্ঞানও কর্মান্ত আত্মার রারা যজ্ঞের অঙ্গ হইয়া থাকে। এই স্থলে প্রয়োগ এই—'তত্ত্ঞান কর্মান্ত, যেহতু ফলশূন্ত হইয়া তাহা কর্মান্তে আপ্রিত, যেমন 'পলাশকান্তনিন্মিতত্ব'। কিন্তু উক্ত অনুমানে হেতুটী বিশেষণাসিদ্ধি দোষগ্রন্ত, কারণ "আত্মবিৎ শোককে অতিক্রম করেন", ইত্যাদি ফলশ্রুতি আছে। তত্ত্তরে পূর্ব্বপক্ষী বলিতেছেন—] মহাা—বেপ্রকারে, অত্যেমু— [জুহু ইত্যাদি] দ্রব্য, [অঞ্জনাদি] সংস্কার এবং [প্রয়াজাদি] কর্মানকলে [অপমশের অশ্রব-ণাদিরূপ ফলশ্রুতি অর্থবাদ (৪৩৬ পৃঃ), এইপ্রকারে এখানেও আত্মজ্ঞানে যে ] পুরুষার্থ-বাদেও—"আত্মবিৎ শোককে অতিক্রম করেন", ইত্যাদি পুরুষার্থবাধিকা শ্রুতি, তাহা অর্থবাদ হইবে। ইতি—ইহা, ক্রৈমিনিঃ—আচার্য্য জৈমিনি মনে করেন। [এইহেতু হেতুর বিশেষণাসিদ্ধি হয় না, ইহাই ভাব]।

শাঙ্করভাষ্যম্

কর্ত্ত্বন আত্মনং কর্মশেষত্বাৎ তদ্বিজ্ঞানম্ অপি ব্রীহিত্থো-ক্ষণাদিবৎ বিষয়দ্বাবেরণ কর্মসম্বন্ধি এব ইতি অতঃ তন্মিন্ অব-গতপ্রয়োজনে আত্মজ্ঞানে যা ফলশ্রুতিঃ, সা অর্থবাদঃ ইতি ভাষ্যামুবাদ

[ পু:—আত্মজ্ঞান কর্মাঙ্গ হওয়ায় তাহার শোকতরণাদি ফলশ্রুতি অর্থবাদ মাত্র।]

[ পূর্ববদীমাংসক পূর্ববপক্ষ—] আত্মা কর্ত্রপে কর্ম্মাঙ্গ হওয়ায় তদ্বিষয়ক জ্ঞানও ব্রীহির প্রোক্ষণাদির ন্যায় বিষয়কে (—আত্মজ্ঞানের বিষয় আত্মাকে) দ্বার করিয়া কর্ম্মের সহিত অবশ্যই সম্বন্ধযুক্ত হইয়া থাকে (—প্রোক্ষণের দ্বারা ষেমন ব্রীহির সংস্কার হয়, আত্মজ্ঞানদ্বারা তদ্রপ কর্ত্তা যজমান আত্মার সংস্কার হয়, এইরূপে আত্ম-জ্ঞান হয় আত্মদ্বারে কর্ম্মাঙ্গ), এইপ্রকারে যাহার প্রয়োজন অবগত হওয়া ধায়, সেই আত্মজ্ঞানে যে [শোকতরণাদি] ফলশ্রুতি, তাহা অর্থবাদ, ইহা আচার্য্য জৈমিনি মনে শাঙ্করভাষ্যম্

জৈমিনিঃ আচার্য্যঃ মন্ততে । যথা অন্তেষু দ্রন্ত সংস্কারকর্মস্থ "যপ্ত পর্নমন্ত্রী জুহুঃ ভবতি ন সঃ পাপং শ্লোকং শৃলোতি" (তৈঃ সং তালানং ), "যৎ "যদাঙ্ভে চক্ষুবের আত্রাস্থা বুঙ্ভেল্জ" (তিঃ সং ভাগাঙ্ছ), "যৎ প্রাজান্ত্রযাজাঃ ইজ্যন্তে বর্ম বৈ এতৎ যজ্ঞন্তা ক্রিয়তে, বর্ম্ম যজন্মানস্থা অত্রাভিভূতৈয়" (ঐঃ হাডাগাং), ইতি এবংজাতীয়কা ফলমানস্থা অত্রাভিভূতৈয়" (ঐঃ হাডাগাং), ইতি এবংজাতীয়কা ফলমানস্থা অর্থবাদঃ, তদ্বভাং কথং পুনঃ অস্থা অনারভ্যামীতস্থা আত্মজানস্থা প্রকরণাদীনাম্ অন্যতমেনাপি হেতুনা বিনা ক্রতুপ্রবেশঃ আশস্ক্যতে ? কর্তৃত্বাবেন বাক্যাৎ তিরজ্ঞানস্থা ক্রতুস ম্বর্মঃ ইতি চেৎ ? ল, বাক্যাৎ বিনিমোগান্ত্রণপত্তের । অব্যক্তিচারিণা হি কেনচিৎ দ্বাবেন অনারভ্যামীতানাম্ অপি বাক্যনিমিত্তঃ ক্রতুসম্বন্ধঃ অবকল্পতে । কর্ত্তা ত্ব ব্যক্তিচারি দ্বারং ভাষ্যান্ত্রবাদ

করেন ।১ [ কর্মান্তে ফলশ্রুতি অর্থবাদ, এই বিষয়ে দৃষ্টান্ত প্রদর্শন করিতেছেন—] অন্য স্থলসকলে, অর্থাৎ [ জুহুরূপ ] দ্রবা, [ চন্দে অঞ্জনপ্রয়োগরূপ ] সংসার এবং [প্রয়াজাদি ] কর্মসকলে, "বাহার জুহু পলাশকান্তনিন্মিত, তিনি অপয়শ শ্রবণ করেন না", "তিনি চন্দে যে অঞ্জন (—কাজল ) প্রয়োগ করেন, তাহার দ্বারা শত্রুব চন্দুকে বিনয় করেন", "এই যে প্রযাজ ও অনুযাজ সম্পাদিত হয়, ইহার দ্বারা যন্তের বন্ম সম্পাদিত হয়, শত্রুকে অভিভব করিবার জন্ম ইহা যজমানের বর্ম্মস্বরূপ", ইত্যাদি এই জাতীয় ফলশ্রুতি যেমন অর্থবাদ ( ৪৩৬ পৃঃ ), তদ্রুপ ।২ [ সিদ্ধান্তীর শঙ্কা—] কিন্তু প্রকরণাদি প্রমাণসকলের মধ্যে একটী হেতুও না থাকায় অনারভ্যাধীত ( ৩৩২ পৃঃ ) এই আত্মজানের ক্রতুপ্রবেশ (—যজ্ঞাঙ্করূপে বিনিয়োগ ) কিপ্রকারে আশঙ্কা করা হইতেছে ? [ প্রমাণের অভাবে আত্মজ্ঞান কর্ম্মান্ত না হওয়ায় তাহার ফলশ্রুতি অর্থবাদ নহে, ইহাই ভাব ৷৩ পূর্ববিপক্ষীর সমাধান—বাক্যপ্রমাণবলে পর্ণতার জুহরঙ্গতার ন্যায় (৪৬৩ পৃঃ), "আত্মা দ্রুইবাঃ" এই ] বাক্যপ্রমাণবলে হিলাজ্ঞান কর্ম্মান্ত হওয়ায়, সেই সংস্কৃত আত্মরূপ ] কর্ত্তাকে দ্বার করিয়া যজ্ঞের সহিত অধিষয়ক জ্ঞানের সম্বন্ধ হইয়া থাকে, [ স্নুতরাং শোক্তরণাদি ফল-শ্রুতি অবশ্যই অর্থবাদ ], এইপ্রকার ধদি বলা হয় ।৪

[ সিদ্ধান্তীর সমাধান—পর্ণতা ও জুত্রর নিয়তসম্বন্ধের তায় আগ্না ও যজ্ঞের নিয়ত সম্বন্ধ সিদ্ধ না হওয়ায় আত্মজ্ঞান যজ্ঞান্ম নহে, তাহাতে কলশ্রুতিও অর্থবাদ নহে।]

[ততুত্তরে সিদ্ধান্তী বলেন —] না, তাহা বলা যায় না, কারণ [উক্ত] বাক্য-প্রমাণবলে [ যজ্ঞে আত্মজ্ঞানের ] বিনিয়োগ হয় না ৷৫ [ ইহার ব্যখ্যা—] ষেহেতু অব্যভিচারী ( — যজ্ঞের সহিত নিয়ত সম্বন্ধযুক্ত, জুহু প্রভৃতি ] কোন দ্বার অবলম্বনে [ দর্শময়ীত্ব প্রভৃতি ] অনারভ্যাধীত পদার্থসকলেরও বাক্যপ্রমাণরূপ নিমিত্তবশৃতঃ

শাঙ্গৰভাষ্যম্

লৌকিকবৈদিককর্মসাধারণ্যাৎ 19 তস্মাৎ ন তদ্বাবেণ আত্মজ্ঞানস্ম ক্রত্মস্থল্প সিদ্ধিঃ ইতি ৮ ন, ব্যতিরেকবিজ্ঞানস্ম বৈদিকেভ্যঃ কর্মান্ড্যঃ অন্যক্রান্ত্রপ্রেমাগাৎ 1> ন হি দেহব্যতিরিজ্ঞাত্মজ্ঞানং লৌকিকেষু কর্মান্ত্র উপযুজ্যতে, সর্রথা দৃষ্টার্থপ্রব্রত্যুপপত্তেঃ 1>০ বৈদিকেষু তু দেহপাতোত্তরকালফলেষু দেহব্যতিরিজ্ঞাত্মজানম্ অন্তরেণ প্রবৃত্তিঃ ন উপপত্ততে ইতি উপযুজ্যতে

ব্যতিরেকবিজ্ঞানম্ 1>> ননু অপহত্রপাপ্যুত্বাদিবিশেষণাৎ অসংসাভাষ্যানুবাদ

বজ্ঞের সহিত সত্মর যুক্তিসঙ্গত ।৬ [আত্মরূপ] কর্ত্তা কিন্তু ব্যভিচারী দার, কারণ [ গমন ও ভোজনাদিরূপ] লোকিক এবং [ দর্শপূর্ণমাসাদিরূপ] বৈদিক কর্ম্মে তাহা সাধারণ (—সমানভাবে উপযোগী, (২) ।৭ সেইহেতু (—আত্মা ব্যভিচারী দার হওযায়) সেই দার অবলন্ধনে যজ্ঞের সহিত আত্মজ্ঞানের সন্ধন্ধ সিদ্ধ হয় না ।৮ [ অতএব কর্ম্মান্থ না হওয়ায় আত্মজ্ঞানের শোকতরণাদি ফলশ্রুতি অর্থবাদ নহে ]।

পি:—মৃত্যুর পার ফলপ্রদ যজ্ঞের সহিত দেহাতিরিস্ত আত্মজ্ঞানের নিয়ত সম্বন্ধ সিক হওরার আত্মজ্ঞান কন্দ্রাঙ্গ, তাহাতে ফলশ্রুতি অবস্থাই অর্থবাদ।

পূর্ববপক্ষীর সমাধান—] না, তাহা বলিতে পার না; যেহেতু ব্যতিরেক বিজ্ঞানর (—দেহাদি হইতে ভিন্ন যে আত্মা, তিষষরক জ্ঞানের, দর্শপূর্ণমাসাদি ] বৈদিক কর্ম্মসকল হইতে ভিন্ন স্থলে উপযোগ হয় না ।৯ যেহেতু দেহাতিরিক্ত আত্মবিষয়ক জ্ঞান লৌকিক [ভোজনাদি] কর্ম্মসকলে উপযোগী হইতেছে না, কারণ দৃষ্ট বিষয়ে যে প্রবৃত্তি, তাহা [দেহাতিরিক্ত আত্মজ্ঞান থাকুক্, বা না থাকুক্ ] সর্ব্যপ্রকারেই উপপন্ন হয় ।১০ কিন্তু দেহপাতের পরবর্ত্তিকালে ফলপ্রদ বৈদিক কর্ম্মসকলে যে প্রবৃত্তি, তাহা দেহাতিরিক্ত আত্মবিষয়ক জ্ঞান ব্যতিরেকে উপপন্ন হয় না, এইহেতু দেহাতিরিক্ত আত্মবিজ্ঞান [বৈদিক কর্ম্মে] উপযোগী হইতেছে (—'যেখানে যেখানে দেহাতিরিক্ত আত্মবিষয়ক জ্ঞান, সেখানেই যজ্ঞ', এইপ্রকার ব্যাপ্তিবলে আত্মজ্ঞানের সহিত যজ্ঞের অব্যভিচারী সম্বন্ধ সিদ্ধ হইতেছে ।১১ অতএব আত্মজ্ঞান কর্ম্মান্ধ হওয়ায় তাহাতে যে ফলশ্রুতি, তাহা অবশ্যই অর্থবাদ]।

(২) ভাব এই—'ষেথানে ষেথানে জুহুর বিনিয়োগ, সেইথানেই যক্ত', এইপ্রকারে জুহু যক্তের ব্যাপ্য হওয়ায় ভাহাদের মধ্যে নিয়ভ সম্বন্ধ সিদ্ধ হয়; সেইহেতু "পর্ণময়ী জুহু; ভবিভ", এই বাক্যপ্রমাণবলে পর্ণময়ীত্ব জুহুকে আশ্রম্ম (— ধার ) করিয়া যজ্ঞের সহিত সম্বন্ধ হয়, ইহা মুক্তিসকত। আল্মা ও যজ্ঞের মধ্যে কিন্তু এইপ্রকার নিয়ভ সম্বন্ধ নাই, কারণ 'য়েথানে য়েথানে আল্মা, সেথানেই বজর, ইহা বলা বায় না; য়েহেতু 'য়েথানে আল্মা, সেথানেই গমন ও ভোজনাদি ক্রিয়া', এইপ্রকার ব্যাপ্তিও সম্ভব। এইপ্রকারে আল্মা ও য়জ্ঞের সম্বন্ধ ব্যভিচারী (— অনিয়মিত )। তাহাতে কি হইল ? উত্তর— তস্মাৎ— 'সেইহেতু' ইত্যাদি (৮ বাক্য)।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

শাঙ্করভাষ্যম

র্যাত্মবিষয়ম্ উপনিষদং দর্মনং ন প্রবৃত্ত্যঙ্গং স্থাৎ ১২ ন, প্রিয়াদিসংসূচিভস্থ সংসান্ধিনঃ এব আত্মনঃ দ্রষ্টব্যব্রেন উপদেশাৎ ১২
অপহতপাপাত্মদিবিশেষণং ভু স্তুত্যর্থং ভবিশ্বভি১১৪ নমু তত্র তত্র
প্রসাধিতম্ এতদ্ অধিকম্ অসংসারি ব্রহ্ম জগৎকারণং, তদেব চ
সংসারিণঃ আত্মনঃ পারমার্থিকং স্বরূপম্ উপনিষৎস্থ উপদিশ্বতে
ইতি ১২৫ সত্যং প্রসাধিতং, তইস্থব তু স্থুণানিখননবৎ ফলদ্বারেণ
আক্ষেপসমাধানে ক্রিয়েতে দার্চ্যায় ১১৬০৪৪২৪

ভাষানুবাদ

[পুর্বাপক্ষিকর্ত্ক ব্রহ্মের অন্তিত্ব অখীকার; এই বিচার 'বাদ' মাত্র 1]

[সিদ্ধান্তীর শঙ্কা—] কিন্তু [দেহাতিরিক্ত আত্মজান যজ্ঞের অঞ্চ হইলেও] অপ-হতপাপাত্মাদি (—ধর্মাধর্মরাহিত্যাদি) বিশেষণ থাকায় অসংসারী আত্মবিষয়ক যে উপনিষৎপ্রতিপাত্ত দর্শন (—অকর্তৃত্রহ্মাত্মজ্ঞান, অনুপ্রযোগী ও বিরোধী হওয়ায়] <mark>তাহা প্রবৃত্তির অন্ধ হইবে না ।১২ [</mark> পূর্ববপক্ষীর সমাধান—] না, তাহা নহে, যেহেতু [বঃ ২া৪া৫ শ্রুতিতে] প্রিয়াদিশব্দের দারা সূচিত সংসারী আত্মাই (—জীবই,"আত্মা বৈ অরে দ্রফ্টব্যঃ" ( বৃঃ ২।৪।৫ ) ইত্যাদি স্থলে ] দ্রফ্টবারূপে উপদিষ্ট হইয়াছে। ি তদতিরিক্ত অকর্ত্তা অভোক্তা আত্মা উপদিষ্ট হয় নাই।১৩ কিন্তু অপহতপাপ্যু-ত্বাদি বিশেষণ জীবে সঞ্চত নছে। উত্তর—] অপহতপাপাত্বাদি বিশেষণ কিন্তু স্তুতির জন্ম হইবে।১৪ [ সিদ্ধান্তীর শঙ্কা – ] কিন্তু [ জন্মাদি সূত্র ( ১।১।২ ) হইতে আরম্ভ ক্রিয়া] তত্তৎ স্থলে অধিক (—জীবভিন্ন) অসংসারি ব্রহ্ম জগৎকারণ, আর তিনিই েংসারী আত্মার পারমার্থিক স্বরূপরূপে উপনিষৎসকলে উপদিই হইতেছেন, ইহা প্রকৃষ্টরূপে সাধিত (— প্রতিপাদিত ) হইয়াছে। [ স্তুতরাং অসংসারি ত্রন্ম নাই, ইহা কিপ্রকারে বলিতেছ 

১৫ পূর্ব্বপক্ষীর সমাধান—] হাঁ, সত্যই প্রকৃষ্টরূপে সাধিত হইয়াছে, কিন্তু স্থূণানিখননের ভায় (২1১৯৪ পৃঃ) ফলদ্বারে (—স্বরূপবিষয়ক জ্ঞান বেদান্তবিচারের ফল, ইহা প্রতিপাদনদারা ) তাহারই দৃঢ়তার জন্ম আক্ষেপ ও সমাধান করা হইতেছে (৩) ৷১৬॥৩।৪।২॥

# [ প্ৰ্ৰণক ফ্ত্ৰ—] আচাৱদৰ্শনাৎ ॥৩।৪।৩॥

সূত্রার্থ—[ "জনকঃ হ বৈদেহঃ বহুদক্ষিণেন যজ্ঞেন ইজে" ( বুঃ ৩।১।১ ) ইত্যাদৌ ব্রহ্ম-বিদাং জনকাদীনাং বিদ্যয়া সহ ] আচারদর্শনাৎ—কন্মাচারদর্শনাৎ [ ব্রহ্মবিদ্যায়াঃ কন্মান্ত্রত্ম ইত্যর্থঃ ]।

অনুবাদ—[ "জনক নামে প্রসিদ্ধ বিদেহরাজ বহুদক্ষিণাযুক্ত যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিয়াছিলেন",
ভাবদীপিকা

(৩) পূর্ত্রবাদীর এইপ্রকার উত্তরের দারা এই বিচার গুরু বাদরায়ণ বেদব্যাস ও শিষ্য জৈমিনির মধ্যে বাদকথন মাত্র, ইহাই নির্ণীত হয়। তত্ত্বনির্ণয়ের জন্ম বিচারকে বলে বাদ । ১ পুরুষার্থা বিকরণম্—ব্রন্ধবিভাকর্মান্ত নহে, স্বাধীনভাবে ফলপ্রদ ৫৭৫
ইত্যাদি স্থলে জনকাদি ব্রন্ধবিদ্যাবে বিদ্যাব (— আয়জ্ঞানের ) সহিত ] আচারদর্শনাৎ—কর্মান্ত্র্ভান পরিদৃষ্ট হয় বলিয়া [ব্রন্ধবিদ্যার কর্মান্ত্রতা সিদ্ধ হয়, ইহাই ভাব ]।
শাক্ষরভাষ্যম

"জনকঃ হ বৈদেহঃ বহুদক্ষিণেন যজেন ইজে" (বৃ: ৩০০০),
"যক্ষ্যমাণঃ বৈ ভগৰস্তঃ অহম্ অন্মি" (ছা: ৫০০০৫), ইভি এবমাদীনি
ভ্রন্ধনিমা অপি অন্তপ্রেষু বাক্যেয়ু কর্মসম্বন্ধদর্শনানি ভবস্তি ১০
তথা উদ্দালকাদীনাম্ অপি পুলারুশাসনাদিদর্শনাৎ গার্হস্তাসম্বন্ধঃ অবগম্যতে ১০ কেবলাও চেও জ্ঞানাও পুরুষার্থসিদ্ধিঃ স্থাও,
কিমর্থম্ অনেকায়াসসমন্থিতানি কর্মাণি তে কুর্য্যঃ ?০ "অকে \* চেও
মধু বিদ্যেত কিমর্থং পর্বৃতং ভ্রজেও", ইভি ন্থায়াও ৪৪০০৪০০

e 'আকে' 'অর্কি' ইতি চ পাঠ:

ভাষ্যান্তবাদ

[ পু:—ব্রন্ধবিদের কর্মানুষ্ঠানলিঙ্গবলে ব্রন্ধবিদ্যার কর্মাঙ্গতা।]

"জনকনামে প্রসিদ্ধ বিদেহরাজ বহু দক্ষিণাযুক্ত যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিয়াছিলেন", [ বৈশানরবিভারূপ সপ্তণব্রহ্মবিভাবোধক বাক্য উদ্ধৃত করিতেছেন—] "হে মহাশয়-গণ, আমি যজ্ঞে প্রবৃত্ত হইতেছি", ইত্যাদি এই সকল অন্যপর (—বিভাবোধক) বাক্যসকলে [নিগুণ ও সপ্তণ] ব্রহ্মবিদ্যণের কর্ম্মের সহিত সম্বন্ধদর্শনসকল আছে।> এইপ্রকারে উদ্দালক [ব্যাস, যাজ্ঞবন্ধ্য] প্রভৃতিরও পুত্রুকে উপদেশাদি পরিদৃষ্ট হওয়ায় [সেই লিজপ্রমাণবলে ব্রহ্মবিভার সহিত] গৃহস্থাশ্রমের (—তত্ত্বভিত যজ্ঞাদি কর্ম্মের) সন্থন্ধ অবগত হওয়া যাইতেছে।২ কেবল (—কর্ম্মনিরপেক্ষ) জ্ঞান হইতে যদি [মোক্ষরূপ] পুরুষার্থ সিদ্ধ হইত, তাহা হইলে বহু আয়াসসাধ্য কর্ম্মসকল তাঁহারা কোন্ প্রয়োজনে করিতেন তে যেহেতু 'আকে (—গৃহকোণে, সমীপদেশে) যদি মধু প্রাপ্ত হওয়া যায়, তাহা হইলে কোন্ প্রয়োজনে পর্ববৃত্তি আছে।৪॥৩৪।৩॥

[ প্ৰ্পক্ষ হত্ৰ—] ভচ্ছু তেঃ ॥৩।৪।৪॥

সূত্রার্থ—[ কিঞ্চ "বদেব বিদ্যরা করোতি…তদেব বীর্যাবত্তরং ভবতি" ( ছাঃ ১।১।১০), ইতি তৃতীয়াশ্রুত্যা বিদ্যায়াঃ ] ভচ্ছ ুভেঃ — তত্ত কর্মাশেষত্বত্ত শ্রুবণাং [ ন কেবলায়াঃ বিদ্যায়াঃ মৃক্তিহেতুত্বম্ ]।

তারুবাদ— [ আর "বিদ্যাসহযোগে বাহাই অমুষ্ঠান করে ক্রেন্ডাহাই অধিকতর ফলপ্রদ", এই তৃতীয়াবিভক্তিরপ শ্রুতিপ্রমাণবলে বিদ্যার ] ভচ্ছ, তেঃ—সেই কর্ম্মান্তা শ্রুতিতে বর্ণিত হওয়ায় [ কর্ম্মনিরশেক্ষ বিদ্যার মুক্তিহেতুতা নাই ]।

শাঙ্করভাষ্যম্

"যদেব বিজয়া করোতি শ্রদ্ধয়া উপনিষদা তদেব বীর্যাবত্তরং ভবতি" (হা: ১০০০), ইতি চ কর্মানেষত্বশ্রবণাৎ বিজ্ঞায়াঃ ন কেবলায়াঃ পুরুষার্থহেতুত্বম্ ॥৩৪৪॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

## ৰেদান্তদৰ্শনম্ ৩অ. ৩ পা. ৬ মূ.

099

#### ভাষ্যানুবাদ

[ প্:—তৃতীয়াশ্রুতিবলে ব্রহ্মবিদ্যার কর্ম্মাঙ্গতা। ]

"বিছা (—উদ্গীথাদিবিজ্ঞান ) শ্রন্ধা ও দেবতাবিষয়ক উপাসনাসহযোগে যাহাই অনুষ্ঠান করে, তাহাই অধিকতর ফলপ্রদ", এইপ্রকারে ['বিছ্যয়া' এই তৃতীয়াবিভ-ক্তিরপ শ্রুতিপ্রমাণবলে ] বিছার কর্মান্সভা শ্রুতিতে বর্ণিত হওয়ায় কেবল (—কর্ম্মনিরপেক্ষ ) বিছার পুরুষার্থসাধকতা নাই ॥৩।৪।৪॥

## [ পূৰ্ৰণক হত্ৰ—] সমন্থারম্ভণাৎ ॥৩।৪।৫॥

সূত্রার্থ—[ কিঞ্চ "তং বিদ্যাকশ্ব'ণী সমন্বারভেতে" ( বুঃ ৪।৪।২ ), ইতি ফলারস্তে বিদ্যা-কর্মাণোঃ ] সমন্ত্রাল্বস্ত্রপাৎ—সাহিত্যদর্শনাৎ [ অপি বিদ্যায়াঃ কর্মান্ত্রম্ ]।

তারুবাদ— [ আর "বিদ্যা ও কম্ম' তাহাকে (—পরলোকগামী জীবকে ) অরুগমন করে", এইপ্রকারে ফলারন্ডের প্রতি বিদ্যা ও কর্ম্মের । সমন্ত্রার্ম্ভ পাৎ — সাহিত্য (—একত্র অবস্থিতি) পরিদৃষ্ট হয় বলিয়াও [ বিদ্যার কর্মান্সতা সিদ্ধ হয় ]।

#### শাঙ্করভাশ্যম্

"ভং বিতাকর্মনী সমন্তারতভতে ( বৃঃ ৪।৪।২ ), ইতি চ বিতা-কর্মনোঃ ফলারত্তে সহকারিত্বদর্মনাৎ ন স্বাভন্ত্র্যং বিতারাঃ ॥৩।৪।৫॥

#### ভাষ্যানুবাদ

[ পৃঃ—বিন্তা ও কর্ম্মের সহকারিত্বলিঙ্গবলে ব্রহ্মবিন্তার কর্ম্মসাপেক্ষতা। ]

জার "বিছা ও কম্ম' তাহাকে (—পরলোকগামী জীবকে) অনুসরণ করে", এইপ্রকারে ফলারন্তের প্রতি বিছা ও কম্মের সহকারিতা দেখা যায় বলিয়া বিছার স্বাতন্ত্র্য (—কম্ম নিরপেক্ষভাবে ফলদাতৃত্ব) সিদ্ধ হয় না ॥৩।৪।৫॥

## [ প্ৰ্ৰণক হত্ৰ—] তদ্বতো বিধানাৎ ॥৩।৪।৬॥

সূত্রার্থ—["আচার্যাকুলাৎ বেদন্ অধীত্য" (ছাঃ ৮।১৫।১), ইত্যাদিশ্রতৌ] তদ্বতঃ— সকলবেদার্থজ্ঞানবতঃ, বিশ্বানাৎ—কর্মবিধানাৎ [তল্লিকাৎ অণি বিদ্যায়াঃ কর্মাক্ষম্ ইত্যর্থঃ]।

অনুবাদ—["গুরুগৃহ হইতে বেদাধ্যয়ন করিয়া", ইত্যাদি শ্রুতিতে] ভদ্বভঃ—সমগ্র বেদের অর্থ যিনি জানেন, তাঁহার জন্ম, বিশ্বাশাৎ -- কর্ম্মের বিধান হওয়ায়, [সেই লিক্ষ-প্রমাণবলেও বিদ্যার কর্মান্ধতা সিদ্ধ হয়, ইহাই ভাব ]।

#### শাঙ্করভাশ্যম্

"আচার্যকুলাৎ বেদম্ অধীত্য যথাৰিধানং গুরোঃ কর্মাতি-শেষের অভিসমান্বত্য কুটুম্বে শুটো দেশে স্বাধ্যায়ম্ অধীয়ানঃ" (চাঃ ৮।১৫।১), ইতি চ এবংজাতীয়কা শ্রুতিঃ সমস্তবেদার্থবিজ্ঞানবতঃ কর্মাধিকারং দর্শয়তি ১১ তম্মাদপি ন বিজ্ঞানত্য স্বাতদ্রোন ফল-হেতুত্বম্ ১২ নরু অত্র 'অধীত্য' ইতি অধ্যয়নমাত্রং বেদম্য শ্রায়তে, শাঙ্করভাশ্বম্ ন অর্থবিজ্ঞানম্ ৷০ নৈষঃ দেশস্কঃ, দৃষ্টার্থত্বাৎ বেদাশ্যয়নম্ অর্থাব-বোশপর্যান্তম্ ইতি স্থিতম্ ৷ঙাগাঙাঙা

ভাষ্যানুবাদ

[ পৃ:—'বেদার্থজ্ঞানবত্তরূপ' লিঙ্গবলে আত্মজ্ঞানের কর্মাঙ্গতা।]

"গুরুর [ শুশ্রাদি ] কর্ম করিয়া অবশিষ্টকালে যথাবিধানে বেদ অধ্যয়ন করিয়া গুরুগৃহ হইতে সমাবর্ত্তনকরতঃ কটুদ্বে অবস্থানপূর্বক (—গৃহস্থাশ্রমে বিহিত নিতা নৈমিত্তিক কর্ম্মের অনুষ্ঠানপূর্বক ) শুচিদেশে উপবিষ্ট হইয়া যিনি বেদাধ্যয়ন করেন", ইত্যাদি এই জাতীয় শ্রুতি সমগ্রবেদার্থজ্ঞানবানের পক্ষে কর্ম্মে অধিকার প্রদর্শন করিতেছেন। সেইহেতুবশ হঃও বিজ্ঞানের (—ব্রহ্মবিত্তার) স্বতন্ত্রভাবে (—কর্ম্মবিত্তার) ফলহেতুতা নাই। ২ [শঙ্কা —] কিন্তু এই স্থলে 'অধীত্য' এইপ্রকারে বেদের অধ্যয়নমাত্র শ্রুত হইতেছে, তাহার অর্থজ্ঞান নহে। ত [সমাধান—] ইহা দোষ নহে, যেহেতু [ "ব্রীহীন্ অবহন্তি" ইত্যাদি স্থলে যেমন দৃষ্ট তুষ-নিক্ষাণন পর্যান্তই অবঘাতশব্দে অপেক্ষিত, তদ্রপ] দৃষ্টার্থ (— দৃষ্টপ্রয়োজনসম্পাদক) হওয়ায় অর্থবোধপর্যান্তকেই বেদাধ্যয়নশব্দে 'গ্রহণ করিতে হইবে', [ কোনপ্রকার অদ্ষ্টার্থ নহে, পূঃ মীঃ ১।১।১ অধিকরণে ] ইহা নিশ্চিত হইয়াছে (৪)।৪॥৩।৬।৪॥

[ পূর্ব্বণক হত্ত—] নিয়মাচ্চ ॥৩।৪।৭॥

সূত্র'র্থ—চ — কিঞ্চ, ["কুর্বারেবেহ কর্মাণি জিজীবিষেৎ শতং সমাঃ" (ঈশঃ ২), ইত্যাদিকাৎ ষাবজ্জীবং ] নিয় মাৎ — কর্মাচারনিয়মাৎ [ ব্রহ্মাত্মবিদ্যায়াঃ কর্মশেষত্বম্ এব ইত্যর্থঃ ]। তারুবাদ — চ — আর, [ "এই জগতে [ অগ্নিহোত্রাদি নিত্তা নৈমিত্তিক ] কর্ম্মসূহ করিতে করিতেই শত বংসর জীবিত থাকিতে ইচ্ছা করিবে", ইত্যাদি যাবজ্জীবন ] নিয় মাৎ — কর্মানুষ্ঠানের নিয়মবশতঃ [ ব্রহ্মাত্মবিদ্যার কর্মান্সতা সিদ্ধ হয় ]।

শাঙ্করভাষ্যম্
"কুর্রন্নেবেহ কর্মাণি জিজীবিষেচ্ছতং সমাঃ। এবং তুয়ি
নাক্যথেতোইস্তি ন কর্ম লিপ্যতে নবে"॥ (ইশ:২) ইতি ১১ তথা
ভাবদীপিকা

(৪) আশাদা হয়—উদ্ধৃত শ্রুতিবচন হইতে অর্থসহ সমগ্রবেদাধ্যয়নের অনন্তর গৃহস্থাশ্রমই বিহিত হইতেছে, ইহার দারা আত্মজ্ঞানের কর্মান্তা কিপ্রকারে লব্ধ হইতেছে। তত্ত্তরে পূর্ব্বপাস্কী বলেন—বেদাধ্যয়নশন্দের অর্থ—'অর্থবোধ পর্যান্ত অধ্যয়ন' হওয়ায়, দেহাতিরিক্ত আত্মবিষয়ক জ্ঞানও বেদার্থ হওয়ায় এবং তাদৃশ জ্ঞানই ষজকর্ত্তা আত্মার সংস্কারক হওয়ায় আত্মজ্ঞানের কর্মান্তাতা সিদ্ধ হয়। আর জীব ও ব্রন্ধের অভিন্নতাজ্ঞানকেই ধদি আত্মজ্ঞানশন্দে গ্রহণ
করা হয়, তাহা হইলেও সেই জ্ঞান উপনিষ্মাত্রগমা হওয়ায়, বেদার্থজ্ঞানকালে তহিষয়ক জ্ঞানও
লব্ধ হওয়ায় এবং "আত্মা ইতি এব উপাসীত", "আত্মা দ্রন্তবাঃ (বঃ ১।৪।৭, ২।৪।৫), ইত্যাদি
বিধিবলে তাদৃশ জ্ঞান কর্ত্তা ষদ্ধমান আত্মার সংস্কারক হওয়ায় আত্মজ্ঞানের কর্মান্সতা সিদ্ধ
হয়। এইক্লপে 'বেদার্থজ্ঞানবত্ত্বরূপ' লিন্ধপ্রমাণবলে ব্রন্ধবিদ্যার কন্মান্সতা সিদ্ধ হয়, ইহাই ভাব।

শাঙ্করভাষ্যম

"এতদৈ জন্ত্ৰামৰ্যং সত্ৰং যদপ্লিহোত্ৰং, জন্ত্ৰয়া বা হি এৰ অস্মাৎ মুচ্যতে, মৃত্যু না বা" (মহানাগায়ণ উণঃ ২৫০১) ইতি এবংজাতীয়কাৎ নিয়মাৎ অপি কৰ্ম্মশেষজ্বম্ এৰ বিভাষাঃ ইতি থে৷৷৷৷৷৷৷৷৷
ভাষাগ্ৰহাদ

পুঃ—"বাবজ্জীবন কর্ম্মনিয়মরূপ" লিঙ্গবলে ব্রহ্মবিত্যার কর্ম্মাঙ্গতা।]

"এখানে [ শান্ত্রীয় নিতানৈমিত্তিক ] কর্ম্মসকল করিতে করিতেই শতবর্ম জীবিত থাকিতে ইচ্ছা করিবে। এইপ্রকারে জীবিত থাকিতে ইচ্ছুক নরম্বাভিমানী তোমার পক্ষে ইহা হইতে (—নিতানৈমিত্তিক কর্ম্মে ব্যাপৃত থাকা ভিন্ন) অন্য কোন উপায় নাই, [ যাহাতে অশুভ ] কর্ম্ম তোমাতে লিপ্ত হইতে না পারে", ইত্যাদি। ১ এইপ্রকারে "ইহা জরা ও মরণকাল পর্য্যন্ত স্থায়ী সত্রযজ্ঞ, যাহা এই অগ্নিহোত্র, জরাদারা অথবা মৃত্যুর দারা ইহা হইতে মুক্ত হয়", ইত্যাদি এই জাতীয় নিয়মবশতঃও (—কর্ম্মের অবশ্যানুঠেয়তাবোধক বাক্যবশতঃও) ব্রহ্মবিত্যার কর্ম্মান্সতা সিদ্ধ হয় (৫)।২॥৩।৪।৭॥

শাঙ্করভাষ্যন্ – এবং প্রাতপ্তি প্রতিবিশ্বত্তে —
ভাষ্যান্ত্রবাদ—এইপ্রকার [পূর্ব্বপক্ষ]প্রাপ্ত হইলে [সিদ্ধান্তী] প্রতিবিধান করিতেছেন—

## [ দিদ্ধান্ত হত্ত—] অধিকোপদেশান্ত, বাদরায়ণস্তৈত্বং ভদ্দৰ্শ নাৎ ॥৩।৪।৮॥

পদ চেচ্ছদ — অধিকোপ দেশাৎ, তু, বাদরায়ণস্তা, এবম্, তদ্দর্শনাৎ।

সূত্রার্থ—তুশন্ধ:—পূর্বপক্ষনিরাসার্থ:। [য়দবাদি পূর্ববাদিনা "তত্বজ্ঞানং কর্মাঙ্গং, ফলশ্ভাছে সতি কর্মাঙ্গাশ্ররতাং" ইতি । তর্ম, হোতাঃ বিশেষ্যাসিদ্ধেঃ । কন্মাৎ বিশেষ্যাসিদ্ধিঃ ? উচাতে—) অপ্রিকোপিটেলফাণ্ড—অধিকস্থ—কর্মাঙ্গাৎ কর্মাকর্ত্রঃ সংসারিণঃ ভিন্নস্ত অকর্ত্ত্রঃ অসংসারিণঃ চিন্মাত্রশু বেদান্তেষু উপদেশাৎ । [তত্তশ্চ তত্বজ্ঞানং চিন্মাত্রাশ্রম্ এব ইতি ভবতি বিশেষ্যাসিদ্ধিঃ । এবং চ তত্বজ্ঞানফলশ্রুত্তঃ ন অর্থবাদ্বম্ । তত্মাৎ ] এবম — অনেন প্রকারেণ, বাদ্বাম্বাত্য—আচার্য্যবাদ্রায়ণশু [ ষন্মতং, তৎ তথৈব ব্যবস্থাপিতম্ । ন চ অধিকোপদেশাসিদ্ধিঃ ইতি সাম্প্রতম্ ] । ভদ্দেশ্লনিৎ—তত্ম—কর্মাকর্ত্তঃ সংসারিণঃ অধিকশ্ব চিন্মাত্রশ্র "বঃ সর্ব্বরিৎ" (মৃঃ ১)১১১), ইত্যাদি শ্রুতিসহন্তেরু দর্শনাৎ ইত্যর্থঃ । তারুশাদ—তুশন্স—পূর্বপক্ষ নিরাকরণের জন্ম । [পূর্বপক্ষী বে বিদ্যাছ্নে—"তত্ত্বজ্ঞান ভাবদীপিকা

(৫) "ঈশা বাশুন্ ইদং সর্কান্" ( ঈশঃ ১ ), ইত্যাদি বাক্যের দ্বারা আত্মবিদ্যার বিধান করিয়া সেই বিদ্যাযুক্ত প্রুষের জন্মই এইপ্রাকারে যাবজ্জীবন কর্ম্ম বিহিত হওয়ায় 'যাবজ্জীবন কর্ম্মনিয়মরূপ', বিশ্ববলে ব্রহ্মবিদ্যার কর্মান্ধতা সিদ্ধ হয়, ইহাই ভাব। কর্মান্ন, বেহেতৃ ফলশ্য হইয়া তাহা কর্মান্নে আপ্রিভ", (১৭১ পৃ: হত্রার্থ) ইত্যাদি। তাহা ঠিক নহে, কারণ হেতৃটার বিশেয়াসিদ্ধি হেত্বাভাস হইয়া পড়ে। বিশেয়াসিদ্ধির প্রতি হেতৃ কি ? তাহা বলা হইতেছে—] অপ্রিকোপিদেশাৎ—অধিকশ্য—অধিকের, অর্থাৎ কর্মের অন্তর্ভুত কর্মাকর্ত্তা সংসারী জীব হইতে ভিন্ন বে অকর্ত্তা অসংসারী চৈতগ্রন্থরূপ, তাঁহার বিষয়ে উপদেশ বেহেতু উপনিষৎসকলে আছে। [আর সেইহেতু তর্ত্তান চৈতগ্রন্থরূপে আপ্রিত হওয়ায় (—কর্মান্দে আপ্রিত না হওয়ায়), বিশেয়াসিদ্ধি অবশ্যই হইয়া পড়ে। আর এইপ্রকার হওয়ায় (—ভর্ত্তান কর্মান্ত্র না হওয়ায়) তত্ত্তানের ফলশ্রুতি অর্থবাদ নহে। সেইহেতু ] এবম —এইপ্রকারে, বাদরায়ণত্যা—আচার্য্য বাদরায়ণের [ বাহা মত ( ০া৪।১ স্থ: ), তাহা সেইপ্রকারেই ব্যব্যাপিত হইল। আর অধিকের (—সংসারী জীব হইতে ভিন্ন পর্মাত্মার) উপদেশ অসিদ্ধ (—শ্রুতিতে নাই ), ইহা স্কর্চু কথন নহে ], ভদ্দর্শনাৎ—বেহেতু "বিনি সর্ব্বপ্র ও সর্কাবিৎ", ইত্যাদি সহস্র শ্রুতিতে সেই কর্ম্মকর্ত্তা সংসারী জীব হইতে ভিন্ন চিন্মাত্রম্বর্নপের বর্ণনা পরিদৃষ্ট হয়, ইহাই ভাব।

শাঙ্করভাষ্যম

ভূশব্দাৎ পক্ষঃ বিপরিবর্ত্তে ৷> ষচ্ক্রম্—"শেষত্বাৎ পুরুষার্থবাদঃ" (৩৪।২) ইতি, তর উপপত্ততে ৷২ কন্মাৎ ?০ "অধিকোপদেশাৎ" ৷৪ যদি সংসারী এব আত্মা শারীরঃ কর্ত্তা ভোক্তা চ
শরীরমাত্রশ্যতিরেকেন বেদাভেষু উপদিষ্টঃ স্থাৎ, ততঃ বর্ণিতেন প্রকারেন ফলক্রুতেঃ অর্থবাদত্বং স্থাৎ ৷ ৫ অধিকঃ তাবৎ
শারীরাৎ আত্মনঃ অসংসারী ঈশ্বরঃ কর্তৃত্বাদিসংসারিধন্ম রহিতঃ
অপহতপাপাত্রাদিবিদেষণঃ প্রমাত্মা বেত্তত্বেন উপদিশ্যতে
বেদাভেষু ৷৬ ন চ তদ্বিজ্ঞানং কন্ম্বাণং প্রবর্ত্তকং ভবতি, প্রত্যুত্ত
ভাষ্যারুবাদ

িদ:—কর্ত্তা জীব হইতে ভিন্ন অসংসারী পরমায়া কর্মান্ত নহেন, তিবিষক জ্ঞানই কর্মনিরপেকভাবে মোক্ষছেতু। 'তু'শব্দ হইতে পক্ষ পরিবর্ত্তিত (—পূর্ববপক্ষ শেষ করিয়া সিদ্ধান্তপক্ষ আরম্ভ ) হইতেছে। (পূর্ববাদিকর্তৃক) যে কথিত হইয়াছে— ("কর্তৃরূপে) আত্মাকর্মান্ত হওয়ায় পুরুষার্থবাধক শ্রুভিবাক্য অর্থবাদ" ইড্যাদি, ভাহা যুক্তিনঙ্গত হইতেছে না। ২ তাহাতে হেতু কি ? ৩ [উত্তর —] "যেহেতু অধিকের (—সংসারী জীবাত্মা হইতে ভিন্ন অসংসারী আত্মার) উপদেশ আছে" 18 [ব্যতিবেকমুখে সেই 'অধিকের উপদেশ' প্রদর্শন করিতেছেন—] যদি শরীরে অবস্থিত কর্ত্তা ও ভোক্তা সংসারী আত্মাই শরীরমাত্র হইতে ভিন্নরূপে উপনিষৎসকলে উপদিষ্ট হইত, তাহা হইলে [পূর্ববাদিকর্তৃক] বর্ণিতপ্রকারে [আত্মবিজ্ঞানের শোক্তরণাদি] ফলশ্রুতি অর্থবাদ হইত। ে কিন্তু শরীরে অবস্থিত আত্মা (—জীবাত্মা) হইতে অধিক (—ভিন্ন) অসংসারী কর্তৃগাদিসংসারধর্ম্মরহিত পাপরাহিত্যাদি বিশেষণযুক্ত পরমাত্মা ঈশ্বর (—নিগুণ ও সগুণ ব্রহ্ম) বেছরূপে (—জ্বেয় ও উপাস্তরূপে) উপনিষৎসকলে উপদিষ্ট হইতেছেন। ৬ আর তিবিষয়ক বিজ্ঞান কর্ম্মসকলের

000

শাঙ্করভাষ্যম

কন্মাণি উচ্চিনত্তি ইতি ৰক্ষ্যতি "উপমর্দ্যং চ" (৩৪৪১৬) ইত্যত ১৭ তিস্মাৎ "পুরুষার্থঃ অতঃ শব্দাৎ" (৩৪৪১) ইতি ষন্মতং ভগৰতঃ বাদ্বায়ণত্ম, তৎ তথৈব তিপ্ততি, ন শেষত্মপ্রভৃতিভিঃ (৩৪৪২), হেত্বাজ্যাইনঃ চালয়িভুং শক্যতে ৮ তথাহি তম্ অধিকং শারীরাৎ ঈশ্বরম্ আত্মানং দর্ময়ন্তি জ্রুতয়ঃ—"ষঃ সর্ব্ভিঃ সর্ববিৎ" (মৃ: ১০০০), "ভীষাস্মাৎ বাতঃ পাবতে" (তৈঃ ২৮০০) "মহন্তয়ং বজ্রম্ উত্ততম্" (কঠ ২০০২), "এতত্ম হৈ অক্ষরত্ম প্রশাসনে গার্গি" (রঃ ৩৮০০), ভিনিক্ষত বহু ত্মাং প্রজানেয় ইতি তৎ তেজঃ অক্সজত" (ছাঃ ৬০২০), ইতি এবমাত্মাঃ ১০ ষত্ত্ব প্রিয়াদিসংস্কৃতিভত্ম সংসারিবঃ এব আত্মনঃ বেত্যতয়া অনুকর্ষণম্—"আত্মনস্ত কামায় সর্বং প্রিয়ং ভবতি, আত্মা হৈ অন্ত ক্রেইব্যঃ" (রঃ ২৪০৫), "য়ঃ প্রাণ্ডনর প্রাণিতি সঃ তে আত্মা সর্বাস্তরঃ" (রঃ ২৪০৫), "য়ঃ প্রাণ্ডনর প্রাণিতি সঃ তে আত্মা সর্বাস্তরঃ" (রঃ ২৪০৫), "য়ঃ প্রাণ্ডনর প্রাক্ষিত্ব দৃষ্যতে" ভাষ্যানুবাদ

প্রবর্ত্তক নহে, প্রাত্যুক্ত তাহা (—িনিপ্ত নির্ক্রাবিচ্চা) কর্ম্মসকলকে উচ্ছেদ করে, ইহা 'ভিপমর্দিং চ'' ইত্যাদি এই স্থলে [ভগবান সূত্রকার ] বলিবেন ।৭ সেইহেতু (—ে যে কর্ত্তা কর্ম্মান্ত, সে বেদান্তবেচ্ছ নহে, কিন্তু যিনি বেদান্তবেচ্ছ তিনি কর্ম্মান্ত নহেন, বস্তুম্বিতি এইপ্রকার হওয়ায়) 'প্রক্রমার্থঃ অতঃ শব্দাৎ'' (৩।৪।১), এই যে ভগবান্ বাদরায়ণের অভিমত, তাহা সেইরূপেই অবস্থান করে, 'শেষত্ব'' (—কর্ত্তরূপে কর্ম্মান্তা, ৩)৪।২ সূঃ) প্রভৃতি দুষ্টহেতুসকলের দারা তাহাকে চালনা (—িনরাকরণ) করিতে পারা যায় না ।৮ [কিন্তু জীবাল্লা হইতে ভিন্ন তাদৃশ অসংসারী ও অকর্ম্মান্ত আল্লার উপদেশ তো নাই। তত্ত্তরে সিঃ বলিতেছেন—]যেমন দেখ, শারীর (—শরীরে অবস্থিত জীব) হইতে অধিক (—িভন্ন) সেই ঈশ্বর আল্লাকে (—সত্তণ ও নিগুণ পরমেশ্বরকে) শ্রুতিসকল প্রদর্শন করিতেছেন, যথা—'যিনি সর্ববৃদ্ধ ও সর্ববিহি'', 'ইহার ভয়ে বায়ু প্রবাহিত হয়'', 'উত্তাত বজ্রের তায় মহাভয়ের হেতু'', 'হে গার্গি, এই অক্লরের প্রকৃষ্ট শাসনে'', 'তিনি ঈক্ষণ করিলেন', আমি বহু হইব, প্রকৃষ্টরূপে উৎপন্ন হইব, ভিনি তেজকে স্থিন্ত করিলেন'', ইত্যাদি এই সকল। ১ [ অতথ্রব কর্ম্মান্ত্রভুত জীব হইতে ভিন্ন বেদান্তবেত্ত পরমান্ত্রা আছেন, তির্ম্মক জ্ঞান কর্ম্মানিরপেকভাবে মোক্তেহতু, আচার্য্য বাদরায়ণের এই অভিমত স্থিত হইল]।

[সিঃ—জীবের অনুবাদ করিয়া তাহার ব্রহ্মতা প্রতিপাদনই "প্রিয়াদি" শ্রুতির অভিপ্রায়। ]

[পূর্ববপক্ষী বলিয়াছেন—'প্রিয়াদিশ্ব্দের দ্বারা সূচিত জীবই দ্রফব্য' (৩।৪।২ সূঃ ১৩ বাক্য ), ততুত্তবে বলিতেছেন—] আর অধিকের (—জীবভিন্ন পরমেশ্বের), উপদেশ করিবার ইচ্ছা হইলে "আত্মার প্রয়োজনেই সকল বস্তু প্রিয় হইয়া থাকে মৈত্রেয়ি, আত্মাই দ্রফব্য", "যিনি [মুখ ও নাসিকা সঞ্চারী] প্রাণের দ্বারা শ্বাস-

শাঙ্করভাশ্যম্

(ছা: ৮া৭া৪ ) ইভি উপক্ৰম্য "এতং ভু এৰ তে ভূয়ঃ অনুৰ্যাখ্যাস্থামি" (ছা: ৮০০০)ইতি চ এবমাদি; তদপি "অস্তা মহভঃ ভূতস্তা নিঃশ্ব-সিত্র এতৎ যৎ ঋত্রেদঃ" (বৃ: ২া৪া১০), "ষঃ তাশনায়াপিপাতস শোকং মোহং জরাং মুহ্যুম্ অভ্যেতি" (বৃ: এই ১), "পরং জ্যোতিঃ উপসম্পত্ত স্থেন রূপেণ অভিনিষ্পত্ততে সং উত্তমঃ পুরুষঃ" (ছাঃ ৮০২২৩), ইতি এৰমাদিভিঃ ৰাক্যশেটেষঃ সত্যাম্ এৰ অধিকোপদিদিক্ষায়াম্ অভ্যন্তাভেদ।ভিপ্রায়ম্ ইভি বোৰঃ ১০০ পাৰতমশ্ৰম্ এব হি শাৰীরস্য পাৰ্মাথিকং স্ক্রপম্, উপাধিকতং ভু শারীরত্বম্, "ভত্ত্বমসি" (ছা: ৬৮১১), "ন অন্যৎ অভঃ অস্কি দ্রষ্ট্র্' (রঃ ৩৮/১১) ইত্যাদিশ্রুতিভাঃ ১১১ সর্রং চ এতৎ ৰিস্তবেণ অস্মাভিঃ পুরস্তাৎ তত্র তত্র বর্ণিতম্ ১১২॥১।৪।৮॥

ভাষ্যানুবাদ

প্রশাসাদি চেফী করেন, তিনই তোমার সর্ববাভ্যন্তরবর্তী সাত্মা", এবং "এই যে চক্ষুর মধ্যে পুরুষ দৃষ্ট হইতেছেন", এইরূপে আরম্ভ করিয়া "ইহাঁকেই ভোমার নিকট পুনরায় ব্যাখ্যা করিব", ইত্যাদি এই সকল [ স্থলে ] যে প্রিয়াদিশব্দের দারা সম্যগ্রপে সূচিত সংসাধী আত্মারই বেছরপে অনুকর্ষণ হইয়াছে; তাহাও [ যথা-ক্রমে উদ্ভত ] "এই যে ঋগেদ [ইত্যাদি ], ইহা এই মহভূতের (—পরমেশবের ) নিঃশ্বসিত (—নিঃশ্বাসের তায় বিনা প্রয়জে উৎপন্ন"), "যিনি ক্ষুধা তৃষ্ণা শোক শোহ জরা এবং মৃত্যুকে অভিক্রম করেন" এবং "পরম জ্যোতিকে প্রাপ্ত হইয়া (—প্রমাত্মার সহিত তাদাক্মাভাব প্রাপ্ত হইয়া) স্বস্বরূপে অভিব্যক্ত হন, তিনি উত্তম পুরুষ", ইত্যাদি এই সকল বাক্যশেষের দ্বারা, [ জীব ও ব্রেনের ] অত্যন্ত অভিন্নতা প্রতিপাদনের অভিপ্রায়ে (—জীবের অনুবাদ করিয়া তাহার ব্রহ্মতা প্রতি-পাদনের অভিপ্রায়ে) কথিত হইয়াছে, এইহেতু কোন বিরোধ নাই।১০ [কেন নাই ? জীব ও ব্রহ্ম তো পরস্পর বিরুদ্ধ বস্তু। ততুত্তরে বলিতেছেন—] প্রমেশ্ব-সম্বন্ধী স্বরূপই জীবের পারমার্থিক স্বরূপ, শারীর্থ (—জীবত্ব) কিন্তু [ অবিতারূপ ] উপাধিকৃত, ইহা "তুমি তৎস্বরূপ", "ইঁহা হইতে ভিন্ন দ্রফী নাই", ইত্যাদি শ্রুতি-স্কল হইতে 'অবগত হওয়া যায়'।১১ এই সমস্তই আমরা পূর্বেব [ ১।৪।৬ অধিঃ, ২। ১।৬ অধিঃ, ইত্যাদি ] তত্তৎ স্থলে বিস্তৃতভাবে বর্ণনা করিয়াছি। ১২॥৩।৪।৮॥

তুল্যং তু দর্শনম্ ॥৩।৪।৯॥

মূত্রার্থ—[ ষত্তুক্ আচারদর্শনাই" ( ৩।৪।৩ ) ইতি । তত্রাহ—ব্রহ্মবিদাং ] দর্শনম্— কর্মানমুষ্ঠানদর্শন্ম, ভুলাস্ম্-সমানম্ এব। [ ষতঃ "জনকঃ হ বৈদে হঃ বহুদক্ষিণেন ষজ্ঞেন ইজে" ( বুঃ ৩।১।১ ), "তৎ পূর্বে বিদ্বাংসঃ অগ্নিহোত্রং ন জুহবাংচক্রিবে", ইত্যাদিকা শ্রুতিঃ আত্মবিদাং কর্মাচরণবং তদভাবম্ অপি দর্শয়তি]। তুশকেন- অকর্মান্সলিন্নশু প্রাবল্যং স্চিত্ম [ কুতঃ ? উচ্যতে—[ জনকাদীনাগ্ আত্মবিদাগ্ অহংমগাভিমানাভাবেন চোদনা প্রবৃত্ত্য-সম্ভবাৎ তৎক্ষকর্মণঃ অক্মত্যা তদাচারদর্শনশু শিক্ষ্ম দৌর্মদাগ্ ইতি ভাবঃ ]।

তারুবাদ— ("আচারদর্শনাৎ" এই যাহা বলা হইয়াছে। দেই বিষয়ে [ সিদ্ধান্তী ] বলিতেছন— [ব্রুবিদ্গণের ] দর্শ্বিমা, — কর্মের অনুষ্ঠান দর্শন, ভুলা মা, — সমানই। [বেহেতু "জনকনামে প্রসিদ্ধ বিদেহরাজ বহু দক্ষিণাযুক্ত বজ্ঞের অনুষ্ঠান করিয়াছিলেন", "সেই পূর্ববিত্তী বিদ্ধান্তা অগ্নিহোত্তের অনুষ্ঠান করেন নাই", ইত্যাদি ক্রুতি আত্মবিদ্গণের কর্মান্ত্রানের আয় তাহার অভাবও প্রদর্শন করিতেছেন ]। ভুশন্দের দ্বারা— [আত্মভানের ] অকর্মান্ত্রাবাধক লিন্নপ্রমাণের প্রাবল্য স্থৃচিত হইয়াছে। [ কিপ্রকারে ? ভাহা বলা হইতেছে—জনকাদি আত্মবিদ্গণের 'আমি' ও 'আমার' এইপ্রকার অভিমান না থাকার বিধির প্রবৃত্তি সম্ভব হয় না বলিয়া তাহাদের অনুষ্ঠিত কর্মা [ বস্তুতঃ ] অকর্মা হওয়ায় তাহাদের কর্মান্ত্রান্দর্শনির্মণ লিন্নপ্রমাণের দৌর্ম্বল্য 'অবগত হইতে হইবে', ইহাই ভাব ]।

শাঙ্করভাষ্যম্

ষত্তু উক্তেম্ "আচারদর্শনাৎ" (৩৪।৩) কর্ল্মদেশ বিতা ইভি ।১
আত্র ক্রমঃ—ভুল্যম্ আচারদর্শনম্ অকন্ম দৈশমতের অগি বিতারাঃ ।২
তথাহি প্রুতিঃ ভবতি—"এতর স্ম বৈ তির্দ্ধিসঃ আতঃ ঋষরঃ
কাব্দেরাঃ ক্রির্থা বয়ম্ অব্যেয়ামতে, কির্ম্থা বয়ং য়য়্সামতেই"
( ঐতঃ আঃ ২।৬।৩ १ ), "এতর স্ম বৈ তৎ পূর্বের বিদ্ধাংসঃ অগ্নিহোত্তং ন
জুহবাংচক্রিবের" \* (কৌ: ২।৪ ), "এতং বৈ তমাত্মানং বিদিত্রা
আথ ভিক্ষাচর্য্যঃ চরন্তি" ( রঃ ৩।৫।১ ) ইভি এবংজাতীয়কাঃ ।০ যাজ্রবল্প্যাদীনাম্ অগি লক্ষাবিদাম্ অকর্ম্মনিপ্রত্বং দৃশ্যতে—"এতাবদরে

\* "য়্র্রাচ্কুঃ" ইভি গাঃ:। ভাষাান্তবাদ

িনিঃ—লোকশিক্ষার জন্ম হওয়ায় "ব্রহ্মবিদের কর্মানুষ্ঠানলিঙ্গের" অন্তথাসিদ্ধি। অপর কোন কোন ব্রহ্মবিৎকর্তৃক অনমুষ্ঠান লিঙ্গবলে ব্রহ্মবিদ্যা কর্ম্মান্ত নহে।

আর যে ৰলা হইয়াছে—[ব্রহ্মবিদ্গণের কর্ম্মানুষ্ঠানরপ] আচরণ দেখা যায় বলিয়া ব্রহ্মবিদ্যা কর্ম্মান্স, (৩।৪।৩ সৃঃ) ইত্যাদি।১ এই বিষয়ে আমরা বলিতেছি—ব্রহ্মবিভা কর্ম্মান্স (৪ ভাবদীঃ) না হইলেও [ব্রহ্মবিদ্গণকর্ত্তৃক] আচারের দর্শন সমানই (—কর্মানুষ্ঠানের ভায় ভাহার অনননুষ্ঠানও (— সন্মানত ) সমানভাবেই পরিদৃষ্ট হয়)।২ দেখ, এই বিষয়ে "ইহা অবগত হইয়া পুরাকালে সেই ব্রহ্মবিৎ কাব্যেয় ঋষিগণ বলিতেছেন, 'কোন্ প্রয়োজনে আমরা অধ্যয়ন করিব, কোন্ প্রয়োজনে আমরা যজ্ঞ করিব"? "ইহাকে জানিয়া সেই পূব্ববিত্তী বিদ্বান্গণ অগ্নিহোত্রের অনুষ্ঠান করেন নাই", "সেই এই আত্মাকে অবগত হইয়া ব্রাহ্মণগণ পুত্রকামনা বিত্তকামনা এবং [স্বর্গাদি] লোককামনা হইতে ব্যুথিত হইয়া (—সেই সকলকে ত্যাগ করিয়া) ভিক্ষারত্তি (—সন্ম্যাসাশ্রম) অবলম্বন করেন", ইত্যাদি এই জাতীয় শ্রুতি আছে।৩ আবার "মৈত্রেয়ি, এইটুকুই (—আত্মদর্শনই)

শাঙ্করভাষ্যম্

খলু অমৃতত্বম্ ইতি হ উক্তা মাজ্যবন্ধ্যঃ বিজহার" (রঃ ৪।৫।১৫) ইত্যাদিক্ষতিভাঃ ১৪ অপি ৮ "মক্ষ্যমাণঃ বৈ ভগবন্তঃ অহম্ অস্মি" (ছাঃ ৫।১১৫), ইতি এতৎ লিঙ্গদর্মনং বৈশ্বানরবিভাবিষয়ম্ ১৫ সম্ভবতি ৮ সোপাধিকায়াং বন্ধবিভাষাং কর্মসাহিত্যদর্শনম্ ১৬ ন ভু অত্রাপি ক্রম্পিজ্বম্ অস্তি, প্রকরণাভ্তাবাৎ ১৭।৩।৪।১॥

ভাষ্থানুবাদ

অমৃত্ত্বের সাধন, ইহা বলিয়া যাজ্ঞবন্ধ্য গৃহস্থাশ্রম ত্যাগ করিলেন", ইত্যাদি শ্রুতি-সকল হইতে যাজ্ঞবন্ধ্য [ও শুক] প্রভৃতি ব্রহ্মবিদ্গণেরও অকর্ম্মনিষ্ঠতা (—কর্ম্মানুষ্ঠানাভাব) দেখা যাইতেছে। [ স্তুতরাং ব্রহ্মবিদ্ জনকাদির কর্মানুষ্ঠানের ভায় অপর ব্রদ্মবিদ্গণের কর্ম্মসন্যাসও পরিদ্যুট হয় বলিয়া জনকাদির যে কর্মানুষ্ঠান, তাহা লোকশিক্ষার জন্ম হওয়ায় অপর কোন কোন ব্রহ্মবিদ্কর্ভৃক কর্ম্মের অন-নুষ্ঠানলিক্ষ বলে ব্রহ্মবিদ্যা কর্মান্ধ নহে, ইহা সিদ্ধ হইল (৬)]।৪

[ সিঃ—কর্ম্মের দহিত অনুষ্ঠান সন্তব হইলেও সগুণব্রহ্মবিছা কর্ম্মাঙ্ক নহে, পরস্ত কর্ম্মনিরপেকভাবে ফলহেতু।]

আর দেখ, "মহাশয়গণ, আমি যজ্ঞে প্রবৃত্ত হইতেছি", ইত্যাদি এই যে [ ব্রহ্ম-বিদের কর্মানুষ্ঠানবাধক] লিঙ্গপ্রমাণ পরিদৃষ্ট হয়, তাহা বৈশ্বানরবিভাকে বিষয় করে। ে [ কর্ত্ত্বাদির উপমর্দ্দ না হওয়ায়] সোপাধিক ব্রহ্মবিভাতে কর্ম্মসাহিত্য-দর্শন (—কর্মের সহিত সমুচ্চিতভাবে অনুষ্ঠান পরিদৃষ্ট হওয়া) সম্ভব।৬ [ কিন্তু তাহা হইলে তো বৈশ্বানরবিভাদি সগুণব্রহ্মবিভা কর্ম্মাঙ্গ, কর্ম্মনিরপেক্ষভাবে ফলদানে তাহারা অসমর্থ। তত্ত্বরে বলিতেছেন—] কিন্তু এখানেও (—বৈশ্বানরবিভাতেও) কর্ম্মাঙ্গতা নাই, যেহেতু [ কর্ম্মাঙ্গতার বোধক] প্রকরণাদি প্রমাণের অভাব আছে। [ অতএব সগুণব্রহ্মবিভাও কর্ম্মনিরপেক্ষভাবে ফলদানে সমর্থ]। ৭॥৩।৪।১॥

শাঙ্করভাষ্যম্ –যৎ পুনঃ উক্তম্ – "ভচ্ছু তেঃ" ( গ্রার ) ইতি । অত্র ক্রমঃ –

ভাষারবাদ – আর ষেবলা হইয়াছে – "কর্মান্সতা শ্রুত হওয়ায়", ইত্যাদি। এই বিষয়ে আমুঝা বলিতেছি—

ভাবদীপিকা

(৬) এইরপে লোকশিকার জন্ম হওয়ায় পূর্ব্বপক্ষিকর্তৃক প্রদর্শিত "ব্রহ্মবিদের
কর্মামুষ্ঠানলিক" (৩।৪।৩ তৃ:) অন্তথাসিদ্ধ হইয়া পাড়ল। নিপ্তপরব্রহ্মবিতা যজমানের সংস্কার
ছামে (৪ ভাবদী:) কর্মান্স নহে, ইহা প্রতিপাদন করিয়া একণে কর্ত্তা ক্রিয়া ও ফণাদি ভেদবৃদ্ধির নাশ না হওয়ায় সপ্তণব্রহ্মবিতার সহিত কর্ম্মের সাহিত্য (— একই পুরুষকর্তৃক অমু
ঠান) সন্তব হইলেও, সেই বিতাও পূর্ব্বমীমাংসকের অভিপ্রেত "আমি ত্যমুর্ঘ্ব তাদিবান্ বৈখানর

আত্মা", ইত্যাদি এইপ্রকার চিন্তার ফলে উৎপন্ন বজ্বমানের সংস্কারন্থারা কর্ম্মান্স নহে, ইহা বলি
তেছেন—অপিচ – 'আর দেখ', ইত্যাদি (৫ বাক্য)।

## অসাৰ্ৰত্ৰিকী ॥৩।৪।১০॥

সূত্রার্থ—["ষদেব বিজয়া করোতি" ( ছাঃ ১৷১৷১০ ), ইতি শ্রুতিঃ ] ভাসার্ব্র-ত্রিকী—সর্ববিজ্ঞাবিষয়া ন ভবতি, [ প্রক্রতোদ্গীথবিজ্ঞামাত্রপরত্বাৎ ]।

তারুবাদ—["যাহাই বিদ্যাসহযোগে অন্নষ্ঠান করে", এই শ্রুভি ] অসার্দ্রতিকী— সকলপ্রকার বিদ্যাকে বিষয় করে না, [ যেহেতু প্রস্তাবিত উদ্গীথবিদ্যামাত্রকে বিষয় করে ]।

#### শাঙ্কভাষ্যমৃ

"যদেব বিজয়া কৰোভি" (ছাঃ ১)১)০ ), ইভি এষা শ্রুভিঃ ন সর্ববিজ্ঞাবিষয়া, প্রক্কভবিজ্ঞাভিসম্বন্ধাৎ ৷> প্রক্কভা চ উদ্গীথবিজ্ঞা "ওমিভ্যেভদ্ অক্ষরম্ উদ্গীথম্ উপাদীভ" (ছাঃ ১)১১ ), ইভি অত্র ফোগ্ডা১০॥

#### ভাষাগুৰাদ

[ দিঃ—তৃতীয়াশ্রুতি নিরবকাশ হওয়ার ত্রন্ধবিদ্যা কর্ম্মাঞ্চ নহে।]

"যাহাই বিভাসহযোগে অনুষ্ঠান করে", ইত্যাদি এই শ্রুভি সকলপ্রকার বিভাকে বিষয় করে না, যেহেতু প্রকৃত (—প্রস্তাবিত ) বিভার সহিত তাহা সম্যগ্রূরেপ সম্বদ্ধ ৷ ১ [প্রস্তাবিত বিভা কি, তাহা বলিতেছেন —] আর উদ্গীথের অবয়বভূত 'ওঁ' এই অক্ষরটীকে উপাসনা করিবে", ইত্যাদি এই স্থলে উদ্গীথবিভা প্রস্তাবিত হইয়াছে, [ ব্রক্ষবিভা নহে ৷২ সেইহেতু ত্বপ্রদর্শিত তৃতীয়াশ্রুভি ব্রক্ষবিভাতে সাধকাশ না হওয়ায় তাহা কর্প্রাক্ষ নহে ] ॥৩৪।১০॥

### বিভাগঃ শতবৎ ॥৩।৪।১১॥

সূত্রার্থ—["তং বিদ্যাকর্মনী সমনারভেডে" ( বুঃ ৪।৪।২ ), ইত্যত্র 'বিদ্যা অন্তং পুরুষম্ অনারভতে, কর্ম অন্তম্' ইতি ] বিভাগে দ্রাইবাঃ। প্রভাবিভান্ কর্ম অন্তম্ প্রভাগে দীয়তাম্', ইতি উত্তে বিভজ্য দীয়তে, পঞ্চাশং একলৈ পঞ্চাশং অপরলৈ ইতি, তন্তং।

তার্বাদ—[ "বিদ্যা ও কর্ম ভাছাকে (—পরলোকগামী জীবকে ) অন্থসরণ করে", ইভ্যাদি এই হ'লে 'বিদ্যা এক প্রুষকে অন্থসরণ করে, কর্ম অন্থাকে', এইপ্রাকারে ] বিভাগিঃ—বিভাগ অবগত হইতে হইবে। শাতবংশ বেমন 'ইহাদের হুই জনকে একশভ মূদ্রা প্রদান কর', এইপ্রকার কথিত হইলে 'একজনকে পঞ্চাশ, অপরকে পঞ্চাশ', এইপ্রকারে বিভাগ করিয়া দেওয়া হয়, ভাহার স্থায়।

#### শাঙ্করভাষ্যম্

ষদপি উক্তম্- "ভং বিজ্ঞাকর্মনী সমন্ত্রারভেভেও" (রু: ৪।৪।২) ইভি এভৎ সমন্ত্রারম্ভবচনম্ অস্থাভস্ত্র্যে বিজ্ঞায়াঃ লিঙ্গম্ ইভি, ভৎ প্রভ্যুচ্যভে ৷ বিভাগঃ অত্র দ্রষ্টবাঃ, বিজ্ঞা অন্তং পুরুষম্ অন্থার-ভভে, কন্ম অন্তম্ ইভি ৷২ 'শতবৎ', যথা 'শতম্ আভ্যাং দীয়-ভাম্', ইভি উক্তে বিভজ্য দীয়তে, পঞ্চাশৎ একইম্যা, পঞ্চাশৎ শাঙ্করভায়ুম্

অপর সৈ, তদ্বং । ম চ ইদং সমন্ত্রারস্তবচনং মুমুক্কু বিষয়ম, "ইতি নু কাময়মানঃ" (বু: ৪।৪।৬), ইতি সংসারিবিষয় ছোপসং-হারাং ৷ "অথ অকাময়মানঃ (ঐ), ইতি চ মুমুক্কোঃ পৃথগুপ-ক্রমাং ৷ তিত্র সংসারিবিষয়ে বিজ্ঞা বিহিতা প্রতিষিদ্ধা চ পরি-ভাষ্যানুবাদ

দিঃ—বিদ্যা ও কর্ম বিভিন্ন পুরুষকে অনুগমন করায় তাহাদের সহকারিন্ধলিক বিষটিত। ব্রহ্মবিদ্যা কর্মনাপেক নহে । আর! থা ৪।৫ সূত্রে ] যে বলা ইইয়াছে—"বিছা ও কর্ম্ম তাহাকে (—পরলোক-গামী জীবকে ) অনুসরণ করে", ইত্যাদি এই অনুসরণবোধক বাক্য বিছার অস্বভন্ততার (— কর্ম্মাপেক্ষ ফলদাতৃত্বের) প্রতি লিজপ্রমাণ, তাহা নিরাকৃত হইতেছে। ১
এই স্থলে বিভাগ বুঝিতে হইবে, 'বিছা এক পুরুষকে ( —মুমুক্ষুকে ) অনুসরণ করে, কর্ম্মাঞ্জতে অহাকে (—বদ্ধ সংসারীকে )।২ শতসংখ্যার ছায়, যেমন 'ইহাদের তুই জনকে একগত মুদ্রা প্রদান কর', এইপ্রকার কথিত হইলে এক জনকে পঞ্চাশ, অপরকে পঞ্চাশ, এইপ্রকারে বিভাগ করিয়া প্রদত্ত হয়, তদ্রেপ (৭)।৩
বিঃ—নমন্বন্ধন্তবনে অমুমুক্র বিদ্যা ও কর্ম বর্ণিত হওয়ায় ভাহাদের সহকারিন্থলিক্তবনে ব্রহ্মবিদ্যার কর্মাক্তা অনিক ]।

আর এই সমন্বারম্ভবচন (বুঃ ৪।৪।২) মুমুক্ষুকে (—ব্রহ্মবিৎকে) বিষয় করে না, যেহেতু "যিনি ফলকামনা করেন, তাঁহার এইপ্রকার হয়", এইপ্রকারে সংসারিবিষয়ভার (—পূর্ববিবর্তী যে শ্রুভিবাক্যসকলে সংসারী বর্ণিত হইয়াছে, তাহাদের) উপসংহার ইইয়াছে।৪ আর যেহেতু "পরস্তু যিনি কামনা করেন না", এইপ্রকারে মুমুক্ষুবিষয়ে পৃথগ্ভাবে বর্ণনারম্ভ হইয়াছে।৫ [ আচ্ছা 'সমন্বারম্ভবচন' ব্রহ্মবিৎকে বিষয় না করিয়া অমুমুক্ষু সংসারীকে করিলে, তাহার বিছা ও কর্ম্ম কি, যাহা তাহাকে জনুগমন করিবে? তাহা বলিভেছে—] সেই স্থলে (—"তং বিছাকর্মণী ভারদীপিকা

(৭) লক্ষ্য করিতে ইইবে — নির্গুণপরব্রহ্মবিদের উংক্রমণ ও গত্যাগতি না থাকার বিদ্যা ও কর্ম্ম তাঁহাকে অনুসরণ করে, এই প্রশ্নই উঠে না। আর সভণপরব্রহ্মবিদ্যার উৎপত্তি ইই-লেও সেই ব্রহ্মবিদের কর্ম্ম নিঃশেষে কর্ম হইয়া যায়, মাত্র ব্রহ্মবিদ্যাপ্রভাবেই তিনি দেবযানমার্গে প্রবেশ, ব্রহ্মলোকে গমন ও ক্রমমুক্তিলাভ করেন, ইহা তাতা১৬ অধিকরণে আলোচিত হইয়াছে (৩৭৩-৭৪ পৃঃ)। পরেও ৪।১৯ তদ্ধিগমাধিকরণ প্রভৃতি হুলে আলোচিত হইবে। স্কৃতরাং কর্ম্ম তাঁহাকে অনুসরণ করে না। পরস্ত বদ্ধ প্রশ্বকে তাহা করে বলিয়া বিদ্যা ও কর্ম বিভিন্ন পুরুষকে অনুসরণ করায় ব্রহ্মবিদ্যার ফলারস্তে তাহাদের সহকারিতা সিদ্ধ না হওয়ায় তাহাদের সহকারিতাবোধক লিঙ্গপ্রমাণ বিঘটিত হইয়া পড়িল। ফলে পুর্র্বক্সই অভিপ্রেত ব্রহ্মবিতার কর্ম্মসাপেক্ষ ফলদাত্ত্ব নিরাক্তত হইল। কিন্তা "বিদ্যাকর্ম্মণী" এই হুলে ক্র্মমাসের বলে বিদ্যাও কর্ম্মের অবিভক্তভাবে সহগামিতাই অবগত হওয়া যাইতেছে, সেইহেতু উক্তপ্রকার ব্যাখ্যাও কর্মের অবিভক্তভাবে সহগামিতাই অবগত হওয়া যাইতেছে, সেইহেতু উক্তপ্রকার ব্যাখ্যা সমীচীন নহে। এইপ্রকার আশস্কার উত্তরে উক্ত সম্যারম্ভব্চন ব্রহ্মবিংকে বিষয়ই করে না, পরস্ত বদ্ধ পুরুষকে বিষয় করে, ইহা বলিতেছেন—ন চ 'আর এই', ইত্যাদি (৪ বাক্য)।

62-0

শাঙ্করভাষ্যম

গৃহুতে বিদেশবাভাৰাৎ েকশ্মণিপি বিহিতং প্ৰতিষিদ্ধং চ যথাপ্ৰা-প্ৰান্ত্ৰাদিত্বাৎ ১৭ এবং সতি অবিভাগেলাপি ইদং সমন্বাৰ্ভ্ডৰচনম্ অবকল্পতে চোলাঃ৷

ভাষ্যান্ত্ৰাদ

সমন্বারভেতে", এই বাক্যে) বিশেষ না থাকায় (—কোন বিশেষ বিভা বা কর্ম বর্ণিত না হওয়ায়) সংসারিবিষয়ে [বিভাশকে উন্গীথাদি (৮)] বিহিতা বিভা এবং [অসৎ-শান্তে, বিহিতা নগ্নন্ত্রীসহযোগে অনুষ্ঠিতা মন্ত্রজপাদিরপা] প্রতিষিদ্ধা বিভা পরিগৃহীত হইতেছে ৷৬ আর [কর্ম্ম শকে] বিহিত ও প্রতিষিদ্ধ কর্ম্ম পরিগৃহীত হইতেছে, কারণ [বেদ] যথাপ্রাপ্তের (—লোকমধ্যে যেপ্রকার পরিদৃষ্ট হয়, সেই-প্রকার বিষয়ের) অনুবাদক ।৭ [অমুমুক্ত্ সংসারীর বিভা ও কর্ম্ম] এইপ্রকার হইলে এই সমন্বারম্ভবচন (—বিভা ও কর্মের অনুগামিতাবোধক বাক্য) অবিভক্তভাবেও সঙ্গত (—কামনাবান্ সংসারী একই পুরুষকে ইহারা অনুগমন করে, এইপ্রকার অর্থিও সঙ্গত ৷৮ অতএব এই স্থলে বিভাশকের অর্থ ব্রহ্মবিভা না হওয়ায় 'বিভা ও কর্মের সহকারিম্বলিসবলে' ব্রন্মবিভার কর্ম্মান্ত্রতা সিদ্ধ হয় না।(৯) ॥৩।৪।১১॥ ভগবাদীপিকা

(৮) 'উদ্গীথাদি', অত্রস্থ আদিশকে, ভগবত্পাসনা প্রভৃতি ব্রন্ধবিছাকেও গ্রহণ করিতে হইবে; অগ্রথা "তত্র তং বুদ্ধিসংযোগং লভতে পৌর্রুদেহিকম্" (গীতা ৬:৪৩), ইত্যাদি ভগব্দচনের বিরোধ হইরা পড়বে।

[ বি:—সভণব্রক্ষবিদের কর্ম্ম প্রতিব্যাকনিরাকরণ্যারা বিদ্যাপ্রতিপালনের হেতু, ফলাধিক্যের নহে। ]

(৯) পূজাপাদ প্রন্থিনাকার এই হুলে এই হুত্ররচনার উপরই আংক্রপ করিয়াছেন, যথা— সপ্তণবিদ্যায়াঃ কলভূমখার্থন্ কর্মাপেকছেন", ইভ্যাদি। ভাব এই — 'সপ্তণব্রক্ষবিদ্যাফলাধিকার জন্ম কর্মথার্থন্ কর্মাপেকছেন", ইভ্যাদি। ভাব এই — 'সপ্তণব্রক্ষবিদ্যাফলাধিকার জন্ম কর্মকে অংশকা করে বলিয়া বিদ্যা ও কর্মের একই ব্রক্ষবিৎ পুক্ষে সহাবহুান বুক্তিসদত হওয়ায় ভাহাদের বিভাগের অংশকা নাই; সেইংছতু "বিভাগঃ শতবং" (৩।৪।১১), এই প্রণার হুত্ররচনা অসম্বত', ইভ্যাদি। ইহা কভটা সমীচীন, ভাগ চিন্তনীয়। এইপ্রকার চিন্তার উদয় কেন হইতেছে? বলিতেছি— সঃ খলু এবং বর্ত্তয়ন্থাবদার্বন্য" (ছাঃ ৮।১৫।১), ইভ্যাদি প্রতিতে সপ্তণব্রক্ষবিদের জন্ম যাবজ্জীবন নিভানেমিত্তিক কর্ম বিহিত হইয়াছে। সেই কর্ম কিন্ত ব্রক্ষবিভার কলদাভূত্বের প্রতি সহায়ক হেতু নহে; পরস্ত 'আমৃত্যা, অভ্যসনীয় বিভার প্রতিবন্ধক পাপকে নিরাকরণদারা বিদ্যাপ্রতিপালনের প্রতি হেতু', ইহা "আর্রায়াম্ উপাসনায়াম্ আপ্রায়ণন্ অনুবর্ত্তনীয়ায়াং প্রতিবন্ধকপাপসন্তবেন ভিন্নাকরণদারা বিদ্যাস্তর্কান প্রামাণ ব্রক্ষবিদ্যাভরণবাক্য (৪।১।১৬) হইতে অবগত হওয়া য়ায়। আবার উপাশ্তসাক্ষাৎকার হইলে সেই সকল কর্মজনিত পুণ্যপাপ ব্রক্ষবিৎ হইতে বিশ্লিষ্ট হইয়াপডে, ইহা "বরোঃ পুণ্যপাপরোঃ সাক্ষাৎকারে সতি অল্লেষবিনাশো", ইহাও পাল্কমান্বর বচন (৪।১।১৬-১৭ হুঃ) হইতেই অরগত হওয়া য়ায়। স্বতরাং সাধকের জীবদ্বশাতে যে পুণ্যকর্মপাপনিরাকরণ্রারা বিদ্যাপ্রতিপালনের হেতু হইয়া থাকে, উপাত্রসাক্ষাৎকারের সম্কালেই

১ পুরুষার্থাবিকর্ণম্—ব্রদ্ধবিগা কর্মান্ত নহে, স্বাধীনভাবে ফলপ্রদ

শাঙ্করভাষ্যম্—যচ্চ এতৎ "তদ্বতো বিধানাৎ" (৩।৪।৬) ইতি ৷ অতঃ উত্তরং পঠতি—

06-9.

ভাষ্যানুবাদ—আর যে "সমএবেদার্থজ্ঞানবানের জন্ম বিহিত", ইহা কথিত হইয়াছে। এইহেতু (—ইহা প্রাপ্ত হওয়ায়) উত্তর প্রদত্ত হইতেছে—

### অধ্যয়নমাত্রবতঃ।।৩।৪।১২।।

সূত্রার্থ — [ "আচার্যাকুলাৎ বেদম্ অধীত্য" (ছাঃ ৮।১৫।১ ) ইত্যাদিবাক্যে ] অপ্রস্থান মনমাত্রবভঃ—বেদাধ্যয়নমাত্রবতঃ [ কর্মা বিধীয়তে, ন ওপনিষদাত্মজ্ঞানবতঃ ইত্যর্থঃ ]।

অনুবাদ—[ "আচার্য্যগৃহ হইতে বেদ অধ্যয়ন করিয়া", ইত্যাদি বাক্যে ] অধ্যয়ন-মাত্রবিতঃ— যিনি বেদাধ্যয়নমাত্র করিয়াছেন, তাঁহার জন্তই [ কর্ম্ম বিহিত হইতেছে, উপনি-যদে বর্ণিত আত্মজ্ঞান (– নির্গুণব্রন্ধবিদ্যা) বাঁহার হইয়াছে, তাঁহার জন্ম নহে, ইহাই ভাব ]।

শাঙ্করভাষ্যম

"আচার্য্যকুলাৎ বেদম্ অধীত্য" (ছা: ৮০০০), ইত্যত্র অধ্যয়ন-মাত্রস্থ প্রবণাৎ অধ্যয়নমাত্রবতঃ এব কর্ম্মবিধিঃ ইতি অধ্য-বস্থামঃ ১ নরু এবং সতি অবিভাত্নাৎ অনধিকারঃ কর্মসু প্রস-জ্যেত ১২ নৈষঃ দোষঃ, ন ব্য়ম্ম অধ্যয়নপ্রভবং কর্মাব্রোধনম্ ভাষ্যারুবাদ

িদি:—আত্মজানীর কর্মনিপাদনে অসামর্থাবশতঃ বেদার্থজ্ঞানবত্তলিঙ্গের অভ্যাসিদ্ধি।

"গুরুগৃহ হইতে বেদ অধ্যয়ন করিয়া", ইত্যা দি এই স্থলে অধ্যয়নমাত্রের শ্রবণ হওয়ায় [ এবং (১০) 'মাত্র' পদটী আত্মজ্ঞানের ব্যাবর্ত্তক হওয়ায় ] যিনি বেদাধ্যয়ন মাত্র করিয়াছেন, তাঁহার জন্মই কন্ম বিধি, ইহা আমরা নিশ্চয় করিতেছি।১ [ 'মাত্র' শব্দটী বেদার্থজ্ঞানকে নিরাকরণ করিতেছে, ইহা মনে করিয়া আশঙ্কা করিতেছেন—] কিন্তু এইপ্রকার হইলে অবিভ (—বেদার্থজ্ঞানশূন্য ) হওয়ায় কন্মে অনধিকার হইয়া পড়িবে।২ [ সমাধান—] ইহা দোষ নহে, আমরা বেদাধ্যয়ন হইতে উৎপন্ন যে কন্মবিষয়ক জ্ঞান, যাহা [ কন্মে ] অধিকারের প্রতি কারণ, তাহাকে নিষেধ জ্ঞানদীপিকা

ষাহা ব্রদ্ধবিৎ সাধক হইতে বিশ্লিপ্ট হইয়া পড়ে, তাহা কিপ্রকারে ব্রদ্ধবিৎকে অনুসরণ করিবে এবং ব্রদ্ধবিদ্যার ফণাধিক্যই বা কিপ্রকারে সম্পাদন করিবে, ইহা অবশুই চিন্তনীয়। আবার প্রস্তাবিত অধিকরণের বিরোধ হইয়া পড়ে বলিয়াও পরিমলকারের এই অভিমত চিন্তনীয়। স্ত্রেরচনাতে অসঙ্গতি কিছুই নাই, ইহাই আমাদের নিকট প্রতিভাত হইতেছে; সঙ্গত ব্যাখ্যাও ৭ ভাবদীঃতে প্রদত্ত হইয়াছে। (বিচার আমাদের)

(১০) "অধ্যয়ন মাত্র", এই স্থলে 'মাত্র'শব্দের ব্যাবর্ত্ত্য কি, এই বিষয়ে টীকাকারগণের মধ্যে মতভেদ পরিলক্ষিত হইতেছে। অমুবাদমধ্যে ব্যব্দ্রপ্রভাকার ও প্রায়নির্গকারের অভিমত বর্ণিত হইল। ভামতীকার বলেন—'মাত্র'শব্দের ঘারা "উপনিষদের অধ্যয়ন" ব্যাবৃত্ত হই-তেছে, কারণ কর্মামুগ্রানে তাহার উপযোগিতা নাই। পারিমলকার বলেন—তাহা সঙ্গত নহে, কারণ "স্বাধ্যায়ঃ অধ্যেতব্যঃ", এই অধ্যয়নবিধিবলে উপনিষৎ সহ সমগ্র স্থশাখার অধ্য-

শাঙ্কর ভাগুম্

অধিকারকারণং বার্যাসঃ ২০ কিং ভর্তি ?৪ ঔপনিষদম্ আত্মজ্ঞানং স্বাভদ্রোটনৰ প্রয়োজনবৎ প্রভীয়সানং ন কর্মাধিকারকার্বভাং প্রভিপত্ততে ইভি এভাবৎ প্রভিপাদয়াসঃ ২০ যথা চ ন
কার্বভাং ক্রন্থেরাধিকারেন অপেক্ষ্যভে, এবম্ এভদপি
দ্রস্থাম্ ইভি ২৬।০৪।১২।
ভাষ্যান্ত্রাদ

করিতেছি না।৩ তবে কি নিষেধ করিতেছ ? ৪ [ উত্তর — ] উপনিষৎপ্রতিপান্ত যে আত্মজ্ঞান, যাহা স্বাধীনভাবেই [ মোক্ষরূপ ] প্রয়োজনসম্পাদকরূপে প্রতীয়মান হইতেছে, তাহা কর্ম্মে অধিকারের প্রতি কারণভাব প্রাপ্ত হয় না (— কারণ হয় না ), এইটুকুই আমরা প্রতিপাদন করিতেছি (১১)।৫ [ কিন্তু আত্মাও বেদার্থ (— বেদ প্রতিপাল্ভ) হওয়ায় কর্ম্মবিষয়ক জ্ঞানের আয় তদ্বিষয়ক জ্ঞানও কর্ম্মে অধিকারের প্রতি অপেক্ষিত হইবে। তত্ত্তরে বলিতেছেন— ] আর এক যজ্ঞবিষয়ক জ্ঞান যেমন অল্থ যক্তে অধিকারের প্রতি অপেক্ষিত নহে, ইহাকেও (— আত্মজ্ঞানকেও) এইপ্রকারে বুঝিতে হইবে (— যে বিষয়ে যাহার সামর্থ্য, সেই বিষয়ে তাহার বিনয়োগ অঙ্গীকার্য্য। উপনিষৎপ্রতিপাল্ড আত্মজ্ঞানের কর্ম্মনিস্পাদনে সামর্থ্য (— উপযোগিতা) নাই, সেইহেতু তাহাতে তাহার বিনিয়োগ সম্ভব হয় না, ইহাই ভাব )।৬॥০।৪।১২॥

শাঙ্করভাষ্যমৃ—যদপি উক্তং "নিয়মাচ্চ" (৩৪।৭) ইতি। অত্র অভিধীয়তে –

ভাষ্যান্ত্রাদ — জার যে বলা হইয়াছে — "যাবজ্জীবন কর্দ্মানুষ্ঠানের নিয়ম-বশতঃ", ইত্যাদি। এই বিষয়ে বলা হইতেছে—

## নাবিশেষাৎ।। গু। ১ ৩।।

সূত্রার্থ—[ "কুর্বারেবহ কর্মাণি" ( ঈশঃ ২ ) ইতি নিয়মবাক্যং ] লাভ্নন ব্রন্ধবিধি-ষয়ন্, তালিসোহাত্-'বিদ্বান্' ইতি বিশেষাভাবাং ইত্যর্থঃ।

অনুবাদ—["এখানে কর্মসকলের অনুষ্ঠান করিতে করিতে", ইত্যাদি নিয়ম (— অব-গুকর্ত্তব্যতা) বোধক বাক্য ] ন— এন্সবিংকে বিষয় করে না, আ**বিস্থেষণ্ড —** যেহেতু [উক্ত শ্রুতিতে ] 'বিদ্বান্' এইপ্রকার বিশেষ কথন নাই।

#### ভাৰদীপিকা

ম্বনকে [ও তাহার অর্থজানকে] প্রাপ্ত হওয় বায়। সেইহেতু "বিচারসাধ্য যে আত্মজান, তাহার উদম না হওয়া পর্যান্ত যে উপনিষদের অধ্যয়ন", তাহাই এই স্থলে 'মাত্র' শব্দের দ্বারা ব্যাবৃত্ত হইতেছে। ভ্রাস্কাবিদ্যাভরণকারের অভিপ্রায়ও পরিমলকারের হ্যায়।

(১১) গুরুগৃহে উপনিষৎসহ সমগ্র স্থাখার অধ্যয়ন ও অর্থগ্রহণকালে নিত্যানিত্যবস্থ-বিবেক ইত্যাদি সাধনসম্পন্ন না হওয়ায় আত্মবিষয়ক একটা আপাত জ্ঞানমাত্র তৎকালে হইতে পারে, কিন্তু সাধনসম্পন্ন ব্যক্তির উপনিষ্বাক্যবিচার হইতে উথিত যে আত্মজ্ঞান, তাহা তৎকালে তাহার উদিত হয় না। স্ক্তরাং গৃহস্থাশ্রমে কর্মায়্র্টানকালে বিচারোথ আত্মজ্ঞানের প্রাপ্তিই না হওয়ায়, তাহার কর্মাঙ্গতা দ্রেই অপসাব্লিত হয়, ইহাই ভাব। শাঙ্করভাষ্যম্

"কুর্রতন্তবহ কম্মাণি জিজীবিত্যেৎ" ( ঈশ: ২ ), ইতি এবমাদিযু নিয়মশ্রবিধার ন 'বিচুষ্য' ইতি বিদেশ্য অন্তি, অবিদেশ্যেণ নিয়ম-বিধারাৎ ॥৩৪।১৩॥

ভাষ্যানুবাদ

[ निः-यावब्कीव न कर्यानिश्यानित्र अविद्यान्त विषय करत विनया अक्षविषा कर्यात्र नरह । ]

"এখানে (—এই সংসারে, অগ্নিহোত্রাদি] কর্ণ্মসমূহের অনুষ্ঠান করিতে করিতে জীবিত থাকিতে ইচ্ছা করিবে", ইত্যাদি এই নিয়মবোধক শ্রুতিবাক্যসকলে 'বিদ্বান্গণের প্রিতি'], এইপ্রকার বিশেষ নাই (— বিদ্বান্, অর্থাৎ ব্রহ্মবিদ্ যাবজ্জীবন কর্মান্মুষ্ঠান করিবেন, ইহা বলা হয় নাই), যেহেতু বিশেষ ব্যতিরেকেই নিয়ম বিহিত্ত হইয়াছে। [ স্কুতরাং ব্রহ্মবিদ্যা কর্ম্মবিরোধী হওয়ায় অবিদ্বান্ই (—অব্রহ্মবিদ্ই ) উক্ত বাক্যটীর বিবক্ষিত, ইহা নির্ণীত হয়। ফলে "যাবজ্জীবন কর্ম্মনিয়মরূপ" লিস্ক-প্রমাণ ব্রহ্মবিদ্যার কর্ম্মান্থতা জ্ঞাপনে সমর্থ হয় না, ইহাই ভাব] ॥৩৪।১৩॥

## স্তুতয়েহনুমতিব'। ॥৩।৪।১৪॥

সূত্রার্থ—[ প্রকরণভন্গভয়াৎ বিষদিষয়ত্বম্ উপেত্য পরিহারান্তরম্ আহ—] বা—ষ্ণা,
[ ব্রন্ধাত্মবিদঃ ইয়ম্ ] অনুমতিঃ—কর্মানুজ্ঞা, স্তুত্তের—ব্রন্ধবিভাস্তত্যে জ্ঞাতব্যা।

অনুবাদ—[ প্রকরণভন্গভয়ে [ উক্ত ঈশঃ ২ শ্রুতি ] বিদান্কে বিষয় করে, ইংগ অস্বীকার করিয়া অগুপ্রকার পরিহারের কথা বলিতেছেন—] বা—অথবা, [ ব্রহ্মাত্মবিদের এই] ভানুস্তিঃ – কর্মানুষ্ঠানের অনুজ্ঞা, স্কৃত্তয়ে—ব্রন্ধবিগার স্তুতির জগু বুঝিতে হইবে। শাঙ্করভাষ্যম্

"কুর্রন্নেবেহ কর্মানি" ( ঈশং ২ ) ইত্যত্র অপরঃ বিশেষঃ আখ্যায়তে ৷> যদ্যপি অত্র প্রকর্মসামর্থ্যাৎ বিদ্বান্ এব 'কুর্র ন্' ইতি
সম্বধ্যেত, তথাপি বিদ্যাস্ত্রতয়ে কর্মান্তজ্ঞানম্ এতৎ দুষ্টব্যম্ ৷২
"ন কন্ম লিপ্যতে নবর'' (এ), ইতি হি বিক্ষাতি ৷৩ এতহক্তঃ
ভবতি—যাবজ্জীবং কর্মা কুর্রতি অপি বিহুষি পুরুষে ন কর্ম লেপায়
ভবতি, বিদ্যাসামর্থ্যাৎ ইতি ৷৽ তদেবং বিদ্যা স্তুয়তে ৷লাভাঃ৷১৪৷
ভাষ্যানুবাদ

্দি:—গুতির জন্ম হয় বলিয়া 'যাবজ্জীবনকর্মনিয়ন' কর্মানুষ্ঠানজ্ঞাপক লিঙ্গ না হওয়ায় ব্রহ্মবিদ্যা কর্মাঙ্গ নহে।] [ব্রহ্মবিত্যাবিহীন পুরুষ "কুর্ববন্নেবেহ কর্ম্মাণি", ইত্যাদি শ্রুণতির বিষয়, ইহা বলিয়া

ব্রহ্মাবজাবিহান পুরুষ বুন্ধনে বিষয়, এই পক্ষ গ্রহণ করিয়া পরিহার কথিত হইতেছে—] "এখানে (—এই সংসারে ) কর্মানুষ্ঠান করিতে করিতে", ইত্যাদি এই
স্থলে অপর বিশেষ (—অগ্যপ্রকার ব্যাখ্যা ) কথিত হইতেছে। ১ যদিও এখানে প্রকরণের সামর্থ্যবশতঃ বিদ্বানেরই (—ব্রহ্মাবিদেরই ) 'কুর্ববন্' এইপ্রকারে সম্বন্ধ হওয়া
উচিত, তথাপি এই কর্মানুজ্ঞাকে (—কর্মানুষ্ঠানবোধক বিধিকে ) ব্রহ্মবিভার স্তুতির
জন্ম বুঝিতে হইবে। ২ [ ইহার সমর্থনে বাক্যশেষ উদ্ধৃত করিতেছেন—] যেহেতু

Je-OA

ভাষ্যানুৰাদ

[ "এইপ্রকারে জীবিত থাকিতে ইচ্ছাযুক্ত ] নরাভিমানী তোমাতে কর্ম্ম লিপ্ত হয় না", ইহা বলিবেন।ও [কিন্তু ভাহাতে স্তুতি কিপ্রকারে হইল ? উত্তর—] ইহাই বলা হইতেছে—যাবজ্জীবন কর্মানুষ্ঠান করিলেও ব্রহ্মবিদ্ পুরুষে কর্ম্ম বন্ধনের জন্ম হয় না (— তাঁহাকে বন্ধন করে না ), যেহেতু [ ব্রহ্ম ] বিভার [ সেইপ্রকার ] সামর্থ্য আছে।৪ সেইহেতু বিভা এইপ্রকারে স্তত হইতেছে।৫॥৩।৪।১৪॥

কামকারেণ চৈকে ॥ গা৪।১৫॥

**মূত্রার্থ—**[পূর্রপক্ষহেতূন্ এবম্ উল্লথ্য স্বণকে হেত্তরম্ আহ—] চ – কিঞ্, **এটক —**প্রত্যকীকৃততত্ত্তানফ্লাঃ বিবাংসঃ [প্রোক্ষফলক্ধর্ম্মাধনং প্রজাদিকং কামকাতেরল – স্বেচ্ছয়। [ভাক্তবতঃ ইতি শ্রুয়তে—"পূর্ব্বে বিদ্বাংসঃ প্রজাং ন কামরতে" ( वृ: 8। 8। २२ ) हे ल्या मिना ] ।

অনুবাদ – [ এই একারে পূর্ম্মণক হেতুসকলকে উন্নথিত কবিয়া [ সিদ্বান্তী ] স্বপক্ষে অন্ত হেতু প্রদর্শন করিতেছেন – ] ৮—আর, এতক – তত্ত্ত্তানের ফল বাঁহারা প্রত্যক্ষ করি-য়াছেন, সেই ব্রহ্মবিদ্গণ, [পরোক্ষফলএদ যে ধর্মা, তাচার দাধন পুত্র এভ্তিকে] কামকাতরণ—বেছায় [ পরিভাগ করিয়াছিলেন, ইহা "পূর্ববর্তী বিদ্বান্গণ পুল্রকামনা করেন নাই", ইত্যাদি বাক্যের দারা শ্রুতিতে ব্রণিত হইতেছে ]।

শান্ধৰ ভাষ্যম

অপিচ একে ৰিদ্বাংসঃ প্ৰভ্যক্ষীক্বভৰিত্বাফলাঃ সভঃ ভদৰষ্ট-ন্তাৎ ফলান্তরসাধনেযু প্রজাদিয়ু প্রচেয়াজনাভাবং পরামৃশন্তি কামকাবেরণ ইতি শ্রুতিঃ ভবতি বাজসনেয়িনাম্—"এভদ্ধ স্ম বৈ তৎ পূর্বে বিদ্বাংসঃ প্রজাং ন কাময়তেন্ত, কিং প্রজয়া করিষ্যামঃ বেষাং নঃ অয়ম্ আত্মা অয়ং লোকঃ" ( বুঃ ৪।৪।২২ ) ইতি ১১ অনুভবা-কুচুম্ এৰ চ বিভাফলং, ন ক্ৰিয়াফলৰৎ কালাস্তরভাৰি ইভি অসকৎ অবোচাম ৷২ অভঃ অপি ন ৰিভায়াঃ কর্মনেষভুং, নাপি ভদ্বিষরারাঃ ফলশ্রুতভঃ অযথার্যভ্বং শক্যম্ আগ্রায়ভুম্ থাতা৪।১৫॥

ভাষাগুৰাদ

[ সিঃ—"বেচ্ছার কর্মনাধনভূত এজাদিত্যাগরূপ" লিম্ববলে ব্রহ্মবিতার কর্মা**ন্সতা** নিরাকরণ। ] আর দেখ, কেহ কেহ, অর্থাৎ ব্রহ্মবিস্তার ফল বাঁহারা প্রত্যক্ষ করিয়াছেন, পেই বিদ্বান্গণ তাহার ( – সেই বিভার ) বলে অন্য ফলের সাধনভূত পুত্র প্রভৃতিতে স্বেচ্ছাবশে প্রয়োজনাভাবকে উল্লেখ করিতেছেন, বাজসনেয়শাখাধ্যায়িগণের এই-প্রকার শ্রুতি আছে, যথা—"তাহা এইপ্রকার হইয়াছিল যে, পুরাকালে ব্রহ্মবিদ্গণ পুত্র কামনা করিতেছেন না, [ তাঁহারা বলিতেছেন—] যে আমাদের নিকট এই আত্মাই এই লোক (—অভিপ্রেত ফল), সেই আমরা পুত্রের দারা কি করিব", ইত্যাদি।> [ কিন্তু "আত্মাই এই লোক', এইপ্রকারে আত্মজ্ঞানের ফলে প্রত্যক্ষতা উক্তি সঙ্গত নহে, কারণ কর্ম্ফলের গ্রায় তাহাও অদৃষ্ট। তত্নত্তরে বলিতেছেন—]

ভাষ্যানুবাদ

ব্রন্দবিতার ফল অনুভবগন্য, ক্রিয়ার ফলের তায় কালান্তরে উৎপন্ন হয় না, ইহা আমরা বহুবার বলিয়াছি।২ এইহেতুবশতঃও (—ব্রন্দবিতার ফল প্রাত্যক্ষিদ্ধ হওয়ায়) ব্রন্দবিতার কর্মান্সতা এবং তিরিয়রক ফলশ্রুতির অযথার্থতা অন্সীকার করিতে পারা যায় না। [ পূর্ববপক্ষী যে বলিয়াছেন—'আত্মজ্ঞানে ফলশ্রুতি অর্থবাদ' (৩।৪।২ সূঃ ১ বাক্য), এইভাবে তাহা নিরাকৃত হইল ]।আত।৪।১৫॥

### উপমৃদ্ধং চ ॥৩।৪।১৬॥

সূত্রার্থ — চ— মপিচ, [ কর্মান্টর্চানহেতোঃ ক্রিয়াকারকফলবিভাগশু সমস্তম্ভ মবিত্যারুত্য বিদ্যাসামর্থ্যাৎ ] উপ্মর্দ্ধ ম্— অভাবম্ [ আমনন্তি "যত্র তু অশু সর্ব্ধন্ আইন্থব অভূৎ, তৎ কেন কং পশ্রেৎ" (বুঃ ৪:৪।১৫) ইত্যাদিনা। তথা চ নির্প্তর্ণপরব্রন্ধবিদ্যায়াঃ কর্মবিরোধিত্বাৎ ন কর্মান্তব্য ইতি ভাবঃ ]।

অনুবাদ—চ—আরও দেখ, [কর্মান্মন্তানের হেতুত্ত যে অবিদ্যাক্ত ক্রিয়া কারক ও ফলরূপ সমস্ত বিভাগ, ব্রহ্মবিদ্যার সামর্থ্যবশতঃ তাহাদের ] উপমদ্দম্—অভাব, ["কিন্তু যথন সমস্তই ইহার আত্মন্তর্গই হইয়া গেল, তখন কাহার দ্বারা কাহাকে দেখিবেঁ, ইত্যাদিপ্রকারে শ্রুতিতে পঠিত হইতেছে। অতএব কর্ম্মের বিরোধী হওয়ায় নির্গুণপরব্রহ্মবিদ্যার কর্মান্সভা সন্তব নহে, ইহাই ভাব ]।

শাঙ্করভাষ্যম

অপিচ কর্নাধিকারত্তেভাঃ ক্রিয়াকারক্ফললক্ষণস সমস্তস্থ প্রপঞ্চস্থা অবিদ্যাক্তস্থা বিদ্যাসামর্থ্যাৎ স্বরূচপাপমর্দ্ধম্ আম-নন্তি—"যত্র বৈ অস্ম সর্ব্রম্ আতৈরব অভূৎ, তৎ কেন কং জিত্রেৎ, তৎ কেন কং পচ্ছোৎ" (বৃ: ২০৪০১৪) ইত্যাদিনা ১১ বেদান্তো-দিতাব্যক্তানপূর্বিকাং ভু কর্নাধিকারসিদ্ধিং প্রতি আশাসানস্থা কন্মাধিকাত্রোচ্ছিত্তিঃ এব প্রস্কেত্রত ১২ তন্মাদিপি স্বাতন্ত্র্যং বিদ্যায়াঃ ১৩০০৪০১৬। ভাষ্যানুবাদ

[ সিঃ—ক্রিয়া কারক ও ফলের উচ্ছেদক হওয়ায় নির্ভাণপরবন্ধবিতা কর্মাঙ্গ নহে। ]

আরও দেখ, কর্ণ্মে অধিকারের হেতু যে ক্রিয়া কারক ও ফলরূপ অবিছার্কত সমস্ত প্রপঞ্চ, ব্রহ্মবিছার সামর্থ্যবশতঃ তাহার স্বরূপের নাশ, "কিন্তু যথন সমস্ত ইঁহার আত্মাই হইয়া গেল, তখন কাহার দ্বারা কাহাকে আদ্রাণ করিবে, কাহার দ্বারা কাহাকে দর্শন করিবে", ইত্যাদিপ্রকারে শ্রুতিতে পঠিত হইতেছে। ১ উপনিষদে বর্ণিত আত্মজ্ঞানপূর্বক বাঁহারা কর্ণ্মে অধিকারসিদ্ধির প্রতি আশা করেন, তাঁহাদের কিন্তু কর্ণ্মাধিকারের উচ্ছেদই হইয়া পড়িবে। ২ সেইহেতুবশতঃও [নিগুণিপরব্রহ্ম-] বিছার স্বাতন্ত্র্য (—কর্ণ্মান্ত্র লা হইয়া স্বাধীনভাবে ফলদাতৃত্ব) সিদ্ধ হয়। আতা৪। ১৬॥

উধর্বরেতঃসু চ শব্দে হি ॥৩।৪।১৭॥

সূত্রার্থ—[ ব্রন্ধবিদ্যাগ্নাঃ কর্মানগতে হেড্ডব্রন্ আহ—] চ- কিঞ্চ, উপ্পতিরতঃস্থ-

যতিষু [ব্ৰহ্মবিদ্যা অবগতা। নহি তপ্তা: কৰ্মান্ত্ৰং সন্তবতি, ষতীনাং কৰ্মাভাবাৎ। ন চ ষত্যাশ্ৰম: কাপি ন শ্ৰুত: ইতি সাম্প্ৰতম্]; হি—যতঃ, শাতকি—"ত্ৰম: ধৰ্মস্কাঃ" ইতি প্ৰস্তুত্য "ব্ৰহ্মসংস্থ: অমৃত্ৰুম্ এতি" (ছাঃ ২।২৩০১), ইতি অন্মিন্ শ্ৰুতৌ [উধ্ব বৈত্তসাম্ আশ্ৰমাঃ শ্ৰুমন্তে। অতঃ ব্ৰহ্মবিদ্যান কৰ্মাপং, কিন্তু স্বাতন্ত্ৰোণ মৃক্তিফলা ইতি সিদ্ধম্]।

অনুবাদ—[ব্রন্ধবিদ্যা কর্মান্ত নহে, এই বিষয়ে অন্ত হেতু প্রদর্শন করিতেছেন—] চ—
আবার, ভিশ্প ব্রেভঃস্থ — সন্যাসীসকলে [ব্রন্ধবিদ্যা অবগত হওয়া যায়। তাহার কর্মান্ততা
নিশ্চমই সম্ভব নহে, ষেহেতু সন্যাসিগণের কর্মে অধিকার নাই। আর সন্যাসাশ্রম শ্রুতিতে
কোন ত্বলে বণিত হয় নাই, ইহা সন্ধত নহে ]; হি—যেহেতু, শ্রুতবদ—"ধর্মের তিনটী
বিভাগ", এইরূপে আরম্ভ করিয়া "ব্রন্ধসংস্থ (—ব্রন্ধে সম্যাগ্রূপে অবস্থিত সন্যাসী) অমৃতত্ব
প্রাপ্ত হন", ইত্যাদি এই শ্রুতিতে [সন্মাসিগণের আশ্রমসকল শ্রুত হইতেছে। অতএব
ব্রন্ধবিদ্যা কর্মান্ত নহে, কিন্তু আধীনভাবে মৃক্তিরূপ ফলপ্রদ, ইহা সিদ্ধ হইল ]।
শ্রাহ্মব্রক্তাশ্রম

উপ্বিরভঃসু চ আশ্রেমেষু বিদ্যা প্রায়টেভ १১ ন চ ভত্র কম্মাঞ্চ হং বিদ্যায়াঃ উপপদ্যতে, কম্মা ভাষাৎ ১২ ন হি অগ্রিহোত্রাদীনি বৈদিকানি কর্মাণি ভেষাং সন্তি ৩ স্থাদেভৎ, উপ্বিরভ্নঃ আশ্রেমাঃ ন প্রায়টেভ বিদে ইভি ১৪ ভদপি নাস্তি, তে অপি হি বৈদিকেষু শব্দেষু অবগম্যতেভ—"ত্রয়ঃ ধর্মাস্কর্মাঃ" (হাঃ ২০০১), "বেষ চ ইমে অরণ্যে শ্রেমা তপঃ ইভি উপাসতে" (হাঃ ২০০১), "ভপঃপ্রদ্ধে বেষ হি উপবসন্তি অরণ্যে" (মুং ১০২১), "এতম্ এব প্রবাজিনঃ লোকম্ ইচ্ছন্তঃ প্রবজন্তি" (মুং ১০২১), "ব্রুলার্চর্যাৎ এব প্রবজ্বেশ (জাবাদ ৪), ইভি এবমাদিষু ১ প্রতিপ্রাপ্রভিপ্রগার্হস্থানাম্ অপাক্কভানভাষ্যারবাদ

িদ:—কর্ম্মে অন্ধিকারী সন্ন্যাদীই তাহাতে অধিকারী ২ওয়ায় ব্রহ্মবিজ্ঞা কর্মাঙ্গ নহে। ।
উধর্ব রেতাগণের (—সন্ন্যাসিগণের) আশ্রেমসকলে ব্রহ্মবিজ্ঞা শ্রুণতিতে বর্ণিত
ইইতেছে।> আর তাহাতে (—সন্ন্যাসাশ্রামে) ব্রহ্মবিজ্ঞার কর্ম্মাঙ্গতা সঙ্গত হয় না,
যেহেতু [সন্ন্যাসিগণের] কর্ম্ম নাই।২ [ কিন্তু স্নান ও ভৌজনাদি কর্ম্ম তো তাঁহাদের
আছে। ততুত্তরে বলিতেছেন—] অগ্নিহোত্রাদি বৈদিক কর্ম্মসকল তাঁহাদের নিশ্চয়ই
নাই।৩ [ শঙ্কা—] আচ্ছা, তাহা হউক, [ কিন্তু ] বেদে সন্ম্যাসিগণের আশ্রাম শ্রুত
ইইতেছে না।৪ [সমাধান—] তাহাও নাই (—তাহাও বলা যায় না), যেহেতু তাহারাও (—কুটীচক বহুদক হংস ও পরসহংস, এই সন্মাসাশ্রামসকলও), "ধর্মের তিনটী
বিভাগ", "আর ঘাঁহারা (— বানপ্রস্থা ও সন্ম্যাসিগণ) অরণ্যে শ্রান্ধা (—ততুপলক্ষিত
ব্রহ্মবিজ্ঞা) এবং [ কুচ্ছুচান্দ্রায়ণাদি ] তপস্থার উপাসনা (—অনুষ্ঠান) করেন",
"ঘাঁহারা অরণ্যবাসী হইয়া তপস্থা ও শ্রান্ধার (— হিরণ্যগর্ভবিজ্ঞা প্রভৃতির) সেবা
করেন", "পরিব্রাজকগণ এই [আজ্রন্নপ] লোককে ইচ্ছা করিয়াই পরি ব্রজ্যা অবলম্বন
করেন", "প্রস্রাজকগণ এই [আজ্রন্প] লোককে ইচ্ছা করিয়াই পরি ব্রজ্যা অবলম্বন

১ পুরুষার্থাবিকর্ণম্—ব্রদ্ধবিতা কর্দান্ত নহে, স্বাধীনভাবে ফলপ্রদ

620

#### শাঙ্করভাষ্যম

পাকতর্ণত্রমাণাং চ উর্ধানেতঃস্ত্রং প্রচতিস্মৃতিপ্রসিদ্ধম্ । তস্মা-দপি স্বাতন্ত্র্যং বিদ্যায়াঃ মেলাগ্রাস্থাইতি প্রথমং পুরুষার্থাধিকরণম্।

#### ভাষ্যানুবাদ

সকলে অবগত হওয়া যাইতেছে।৫ [কিন্তু বাঁহাদের কর্ম্মে অধিকার নাই, সেই অন্ধ প্রভৃতির জন্মই তো পারিব্রাজ্য বিহিত। ততুত্তরে বলিতেছেন—] আর বাঁহারা গৃহস্থাশ্রম অবলম্বন করিয়াছেন, অথবা করেন নাই এবং বাঁহারা ঋণত্রয়ের (১২) অপাকরণ (—পরিশোধ) করিয়াছেন, অথবা করেন নাই, তাঁহাদের [সকলেরই] উপ্ধেরতেম্ব (—সয়াাসাশ্রম গ্রহণ) শ্রুতি ও ম্মৃতিতে প্রাসিন্ধ আছে (১৩)।৬ সেই-হেতুবশতঃও (—উপ্ধ্রেতাগণের আশ্রমসকলেই ব্রহ্মবিভার সিদ্ধি হয় বলিয়া কম্মে অনধিকারী সয়্যাসীই ব্রহ্মবিভাতে অধিকারী হওয়ায়) ব্রহ্মবিদ্যার স্বাতন্ত্রা (—কর্ম্মনিরপেক্ষভাবে ফলদাতৃত্ব) সিদ্ধ হয় ।৭॥৩।৪।১৭॥

পুরুষার্থাধিকরণের ভাষ্যানুবাদ সমাপ্ত।

#### ভাবদীপিকা

- (১২) উক্ত ঋণত্রয় এবং ভাহাদের অপাকরণবোধিকা শ্রুতি এই—"জার্মানঃ বৈ ব্রাহ্মণঃ

  ক্রিভিঃ ঋণবান্ জায়তে; ব্রহ্মচর্য্যেণ ঋষিভাঃ, যজ্ঞেন দেবেভাঃ, প্রজ্ঞা পিতৃভাঃ, এষঃ বৈ
  অণ্নঃ" (তৈঃ সং ৬।০।১০।৫)। অর্থ স্থবিদিত। ব্রাহ্মণশব্দ বর্ণত্রয়ের উপলক্ষণ। 'ব্রহ্মচর্য্য'
  শব্দে বেদাধ্যয়ন গ্রহণীয়।
- (১৩) দেই শ্রুতি ও শ্রুতি বচন এই—"ব্রহ্মচর্যাং সমাণ্য গৃহী ভবেৎ, গৃহী ভূষা বনী ভবেৎ, বনী ভূষা প্রজেৎ। যদি বা ইতর্থা ব্রহ্মচর্যাদেব প্রব্রেজৎ, গৃহাঘা বনাঘা; যদহরেব বিরজেৎ তদহরেব প্রব্রেজৎ" (জাবাল ৪)। অর্থ প্রস্ট। বনী—বানপ্রস্থাশ্রমী। "আসাদ্যতি শুলাআ মোকং বৈ প্রথমাশ্রমে" (শ্রুতিবচন)। মোক্ষ—তৎসাধনভূত সন্থাস (ব্র: ভরণ)। "তম্ম আশ্রমবিকল্প: একে ক্রবতে" (গৌঃ ধর্মঃ স্থঃ ১০০১), "যম্ ইচ্ছেৎ তম্ আবিশেৎ" ( শুভিবচন ) ইত্যাদি। তাশশল্পা হয়—"লায়মানঃ বৈ ব্রাহ্মণ: ত্রিভিঃ ধাবান্ লায়তে" (বৈঃ সং ৬০০১০)৫) ইত্যাদি শ্রুতি এবং "ধাণানি ত্রীণ্যপাক্ষত্য মনো মোকে নিবেশ্বেং। অনপাক্ষত্য মোক্ষং তু সেবমানো ব্রন্ধত্যধ্যঃ ॥ এইপ্রকার শ্রুতিবচন থাকায় গৃহস্থাশ্রম অবশন্ধন করিয়া ধাব্রর পরিশোধ করিয়াই গোক্ষসেবা, অর্থাৎ সন্থাসাশ্রম বিধেয়, অন্থা প্রত্যায় হইবে। ভত্তরে সিদ্ধান্তী বলেন—"ব্রহ্মচর্য্যাদেব প্রব্রেজৎ" (জাবাল ৪) এবং "হম্ ইছেৎ তম্ আবিশেং" ( শ্রুতিবচন ), ইত্যাদি এইপ্রকার শ্রোত ও শ্বার্ত্ত বিধি থাকায় উক্ত অর্থবাদ্ভূত শ্রুতি ও শ্বুতিকে অবিরক্ত পূর্ষ্ববিষয়করূপে বুঝিতে হইবে; অর্থাৎ বাহাদের বৈহাগ্য ভীত্র নহে, তাহারা গৃহস্থাদি আশ্রম অবলঘ্ন করিয়া ক্রমে চতুর্থাশ্রম অবল্যন করিবেন, এইপ্রকার শাস্ত্রার্থ বিধিতে হইবে।

ষতিষু [ ব্রহ্মবিদ্যা অবগতা। নহি তপ্তা: কর্মাঙ্গত্বং সম্ভবতি, ষতীনাং কর্মাভাবাৎ। ন চ ষত্যাশ্রমঃ কাপি ন শ্রুতঃ ইতি সাম্প্রতম্ ]; হি—যতঃ, শাতকে—"ত্রয়ঃ ধর্মস্বরাঃ" ইতি প্রস্তাত্ত "ব্রহ্মসংস্থঃ অমৃতত্বম্ এতি" (ছাঃ ২।২৩।১), ইতি অম্মিন্ শ্রুতৌ [ উধ্ব রেভসাম্ আশ্রমাঃ শ্রুতি । অতঃ ব্রহ্মবিদ্যা ন কর্মাঞ্বং, কিন্তু স্বাতন্ত্রোণ মৃক্তিফলা ইতি সিদ্ধম্ ]।

অনুবাদ—[ব্রুবিদ্যা কর্মাঙ্গ নহে, এই বিষয়ে অন্ত হেতু প্রদর্শন করিতেছেন—] চ—
আবার, উপ্পর্ব বিষয়ে স্থান্য অবগত হওয়া যায়। তাহার কর্মাঙ্গতা
নিশ্চমই সম্ভব নহে, বেহেতু সন্মাসিগণের কর্ম্মে অধিকার নাই। আর সন্মাসাশ্রম শ্রুতিতে
কোন স্থান্য বণিত হয় নাই, ইহা সন্ধত নহে]; হি—যেহেতু, শাতকে—"ধর্মের তিনটী
বিভাগ", এইরূপে আরম্ভ করিয়া "ব্রুসংস্থ (—ব্রুক্মে সম্যাগ্রূপে অবহিত সন্মাসী) অমৃতত্ব
প্রোপ্ত হন", ইত্যাদি এই শ্রুতিতে [সন্মাসিগণের আশ্রমসকল শ্রুত হইতেছে। অতএব
ব্রুবিদ্যা কর্মান্থ নহে, কিন্তু স্বাধীনভাবে মৃক্তিরূপ ফলপ্রাদ, ইহা সিদ্ধ হইল]।

শাঙ্করভাশ্বম

উপ্বিতঃসূ চ আশ্রমে মু বিদ্যা প্রায়তে 1> ন চ তত্র কম্ম পিত্রং বিদ্যায়াঃ উপপদ্যতে, কম্ম 'ভোৰাৎ 1২ ন হি অগ্নিহোত্রাদীনি বৈদিকানি কর্মাণি তেষাং সন্তি 1০ স্থাদেতৎ, উপ্প্রতিরভসঃ আশ্র-মাঃ ন প্রায়ত্ত্ব বেদে ইতি 1৪ তদপি নাস্তি, তে অপি হি বৈদিকেমু শব্দেমু অবগম্যতেত—"ত্রয়ঃ ধর্মস্কেন্ধাঃ" (ছাঃ ২।২০০১), "বেম চ ইন্মে অরণ্যে প্রদ্বার তপঃ ইতি উপাসতে" (ছাঃ ২০০১), "তপঃপ্রান্তের যে হি উপবসন্তি অরণ্যে" (মৃঃ ১০১১), "এতম্ এব প্রবাজিনঃ লোকম্ ইচ্ছন্তঃ প্রব্রজন্তি" (মৃঃ ৪।৪।২২), "ব্রু সাচর্য্যাৎ এব প্রব্রত্বেৎ" (জাবাদ ৪), ইতি এবমাদিমু 1 থ প্রতিপল্লাপ্রতিপল্লগার্হস্থানাম্ অপাক্কতান-ভাষামূলবাদ

িন:—কর্মে অন্ধিকারী সন্নাদীই তাহাতে অধিকারী হওয়ায় ব্রহ্মবিজ্ঞা কর্মান্ত নহে।।

উধর্ব রেতাগণের (—সন্ন্যাসিগণের) আশ্রামসকলে ব্রহ্মবিজ্ঞা কর্মান্ত বর্ণিত

ইইতেছে।> আর তাহাতে (—সন্ন্যাসাশ্রামে) ব্রহ্মবিজ্ঞার কর্ম্মান্ত সঙ্গত হয় না,

যেহেতু [সন্ন্যাসিগণের] কর্ম্ম নাই।২ [কিন্তু স্নান ও ভোজনাদি কর্ম্ম তো তাঁহাদের
আছে। ততুত্তরে বলিতেছেন—] আগ্নিহোত্রাদি বৈদিক কর্ম্মসকল তাঁহাদের নিশ্চয়ই
নাই।৩ [শক্ষা—] আচ্ছা, তাহা হউক্, [কিন্তু] বেদে সন্ম্যাসিগণের আশ্রাম শ্রুত

ইইতেছে না।৪ [সমাধান—] তাহাও নাই (—তাহাও বলা যায় না), যেহেতু তাহারাও (—কুটীচক বহুদক হংস ও পর্মহংস, এই সন্মাসাশ্রামসকলও), "ধর্ম্মের তিনটী
বিভাগ", "আর যাঁহারা (—বানপ্রস্থা ও সন্মাসিগণ) অরণ্যে শ্রান্ধা (—তত্বপলক্ষিত
ব্রহ্মবিজ্ঞা) এবং [কুছ্ফুচান্দ্রায়ণাদি] তপস্থার উপাসনা (—অনুষ্ঠান) করেন",

"যাঁহারা অরণ্যবাসী হইয়া তপস্থা ও শ্রান্ধার (—হিরণ্যগর্ভবিজ্ঞা প্রভৃতির) সেবা
করেন", "গরিব্রাজকগণ এই [আজুরূপ] লোককে ইচ্ছা করিয়াই পরিব্রজ্যা অবলম্বন
করেন", "ব্রক্ষচর্য্যাশ্রম হইতেই সন্মাস গ্রহণ করিবে", ইত্যাদি এই বৈদিক শব্দ-

#### শাঙ্করভাষ্যম্

পাকতর্ণত্রমাণাং চ উর্ধান্তেভত্তং প্রচতিস্মৃতিপ্রসিদ্ধম্ । তস্মা-দপি স্বাভস্ত্র্যং বিদ্যায়াঃ ১৭॥০।৪।১৭॥ ইতি প্রথমং পুরুষার্থাধিকরণন্ ।

#### ভাষ্যানুবাদ

সকলে অবগত হওয়া যাইতেছে।৫ [কিন্তু খাঁহাদের কর্ম্মে অধিকার নাই, সেই অন্ধ প্রভৃতির জন্মই তো পারিব্রাজ্য বিহিত। ততুত্বে বলিতেছেন—] আর খাঁহারা গৃহস্থাশ্রম অবলম্বন করিয়াছেন, অথবা করেন নাই এবং খাঁহারা ঋণত্রয়ের (১২) অপাকরণ (—পরিশোধ) করিয়াছেন, অথবা করেন নাই, তাঁহাদের [সকলেরই] উপ্বর্বেত্ত্ব (—সন্মাদাশ্রম গ্রহণ) শ্রুতি ও ম্মৃতিতে প্রসিদ্ধ আছে (১৩)।৬ সেই-হেতুবশতঃও (—উর্ধ্বরেতাগণের আশ্রমসকলেই ব্রহ্মবিভার সিদ্ধি হয় বলিয়া কম্মে অন্ধিকারী সন্মাসীই ব্রহ্মবিভাতে অধিকারী হওয়ায়) ব্রহ্মবিদ্যার স্বাতন্ত্র্য (—কর্ম্মনিরপেক্ষভাবে ফলদাতৃত্ব) সিদ্ধ হয় ।৭॥৩।৪।১৭॥

পুরুষার্থাধিকরণের ভাষ্যানুবাদ সমাপ্ত।

#### ভাবদীপিকা

- (১২) উক্ত ঋণত্রয় এবং ভাহাদের অণাকরণবোধিকা শ্রুতি এই—"জায়মানঃ বৈ ব্রাহ্মণঃ

  ক্রিভিঃ ঋণবান্ জায়তে; ব্রহ্মচর্য্যেণ ঋষিভাঃ, ষজ্ঞেন দেবেভাঃ, প্রজয়া পিতৃভাঃ, এষঃ বৈ
  অণ্নঃ (তৈঃ সং ৬।৩।১০।৫)। অর্থ স্থবিদিত। ব্রাহ্মণশক্ষ বর্ণত্রয়ের উপলক্ষণ। 'ব্রহ্মচর্য্য'
  শক্ষে বেদাধ্যয়ন গ্রহণীয়।
- (১৩) দেই শ্রুতি ও শ্বৃতি বচন এই—"ব্রহ্মচর্যাং সমাপ্য গৃহী ভবেৎ, গৃহী ভূষা বনী ভবেৎ, বনী ভূষা প্রব্রেজৎ। যদি বা ইতর্থা ব্রহ্মচর্যাদেব প্রব্রেজৎ, গৃহাদ্বা বনাদ্বা; ষদহরেব বিরজেৎ তদহরেব প্রব্রেজৎ" (জাবাল ৪)। অর্থ স্পষ্ট। বনী—বানপ্রস্থাশ্রমী। "আসাদয়তি শুদ্ধাশ্রা মোক্ষং বৈ প্রথমাশ্রমে" (শ্রুতিবচন)। মোক্ষ—তৎসাধনভূত সন্যাস (ব্রঃ ভরণ)। "তম্ম আশ্রমবিকল্পঃ একে জ্রুবতে" (গৌঃ ধর্মাঃ হুঃ ১০০১), "যম্ ইচ্ছেৎ তম্ আবিশেৎ" ( শুভিবচন) ইত্যাদি। আম্পন্ধা হয়—"জায়মানঃ বৈ ব্রাহ্মণঃ ব্রিভিঃ ধাণবান্ জায়তে" ( তৈঃ সং ৬০০১০) ও ইত্যাদি শ্রুতি এবং "ধাণানি ত্রীণ্যপাক্ত্য মনো মোক্ষে নিবেশয়েৎ। অনপাক্ত্য মোক্ষং তু সেবসানো ব্রজত্যধঃ"॥ এইপ্রকার শ্রুতিবচন থাকার গৃহস্থাশ্রম অবলম্বন করিয়া ধাণত্রর পরিশোধ করিয়াই মোক্ষদেবা, অর্থাৎ সন্যাসাশ্রম বিধেয়, অত্থা প্রভাবায় হইবে। তত্ত্বরে সিদ্ধান্তী বলেন—"ব্রহ্মচর্যাদেব প্রব্রেজৎ" (জাবাল ৪) এবং "যম্ ইচ্ছেৎ তম্ আবিশেৎ" (শ্রুতিবচন), ইত্যাদি এইপ্রকার শ্রোত ও শ্বার্ত্ত বিধি থাকায় উক্ত অর্থবাদভূত শ্রুতি ও শ্বৃতিবেক অবিরক্ত পুক্ষবিষয়করূপে বুঝিতে হইবে; অর্থাৎ যাহাদের বৈরাগ্য তীব্র নহে, তাঁহারা গৃহস্থাদি আশ্রম অবলম্বন করিয়া ক্রমে চতুর্থাশ্রম অবলম্বন করিবেন, এইপ্রকার শান্ত্রার্থ বুঝিতে হইবে। স্ক্র্যার্থাধিকরণ সমান্ত।

### বেদান্তদৰ্শনম্ ৩ জ. ৪পা. ১৮ সূ.

# ২। পরামশাধিকরণম্। [১৮-২০ সূত্র]

প্রথমবর্ণকম্

অধিকর্পপ্রভিপাত্য – সন্মাসাশ্রমের শ্রৌতত্ব প্রতিপাদন।

අතිස

অধিকর্পসঙ্গতি –পূর্কাধিকরণে "উধ্ব'রেভঃস্থ" ইত্যাদি অন্তিম স্থতের এবং ভাষ্যে উদ্ধৃত "ত্রোধর্মক্ষাঃ" ( ছাঃ ২।২৬) ) ইত্যাদি শ্রুতির বলে সন্ন্যাসাশ্রমের অন্তিত্ব প্রদর্শিত হইয়াছে। এক্ষণে সেই বিষয়ে আক্ষেপপূর্ব্বক তাহার সমাধান প্রদর্শিত হওয়ায় পূর্বাধিকরণের সহিত আক্ষেপসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

মুখ্যপাদসঙ্গতি – ব্রদ্ধাত্মবিজ্ঞানের অন্তরন্ধ সাধনবর্ণনপ্রসাদে তৎসেক্তকারিসাধন পারিব্রাজ্য নিরূপিত হওয়ায় এই অধিকরণের মুখ্যপাদসন্ধতি সিদ্ধ হয়। [তৈঃ আঃ ১০।৬৪ ভাষ্মে পূজ্যপাদ সাম্বণাচার্য্য সন্নাসকে ব্রদ্ধজ্ঞানের অক্তব্রক্ত্রপাধন বলিয়াছেন, যথা—"সন্না-সজ্যৈব ব্রদ্ধজানং প্রতি অন্তরন্ধসাধনতাৎ জিজ্ঞাসোঃ সন্ন্যাসঃ এব যুক্তঃ, ন তু কর্মান্ত্র্ঠানম্"]।

#### ন্তাৰ মালা

নাস্থ্যধ্বরেতাঃ কিংবাস্তি নাস্ত্যসাববিধানতঃ। বীরঘাতো বিধেঃ ক্৯প্তাবন্ধপন্ধ দিগা স্মৃতিঃ॥ অস্তাপূর্ববিধেঃ ক্৯প্তিবীরহাহনগ্নিকো গৃহী। অন্ধাদেঃ পৃথগুক্তত্বাৎ স্বস্থানাং শ্রামতে বিধিঃ॥

অবয়—উর্প্রেভাঃ নান্তি, কিংবা অন্তি ? অবিধানতঃ অসৌ নান্তি, বিধেঃ ক্নণ্ডৌ বীর্ঘাতঃ, স্মৃতিঃ অন্ধ-পঙ্গুমিগা। অপূর্ক্রিধেঃ ক্নপ্তিঃ অন্তি, অনগ্নিকঃ গৃহী বীর্হা, অন্ধাদেঃ পৃথগুক্তত্বাৎ স্বস্থানাং বিধিঃ ঞ্চতে।

#### অনুয়মুদেখ ৰ্যাখ্যা

সংশয় - [ পূর্বাধিকরণে স্বতন্ত্রম্ আত্মবিজ্ঞানম্ ইতি উক্তন্। তম্ম আত্মবিজ্ঞানম্ম উধব -রেতঃস্থ আশ্রমেষু স্থলভত্বাৎ "ত্রয়ঃ ধর্মস্ক্রাঃ" (ছাঃ ২।২৩) ) ইত্যাদিবাক্যার্থবিচারেণ তদাশ্রম-সন্তাবঃ অত্র চিস্তাতে। অতঃ "ত্রয়ঃ ধর্মস্ক্রাঃ" ইত্যাদয়ঃ যত্যাশ্রমপরাঃ শ্রুতয়ঃ অত্র বিষয়ঃ। তত্র বিধ্যভাবাৎ আশ্রমান্তরসমভিব্যাহারাৎ চ সংশয়ঃ—] উধ্বর্রিজাঃ নান্তি, কিংবা অস্তি ?

পূর্ব্ধিপক্ষ — [ ছান্দোগ্যে "যজঃ অধ্যয়নং দানন্" (ছাঃ ২।২০০১), ইতি ষজাত্মপলক্ষিতশু গার্হস্থ ; "তপঃ এব বিভীন্নঃ", ইতি তপঃশব্দলক্ষিতশু বানপ্রস্থ ; তথা "ব্রহ্মচারী আচার্যাকুল-বাদী তৃতীয়ঃ", ইতি নৈষ্টিকব্রহ্মচর্যাশু পরাদর্শনাত্রং গদ্যতে, ন তু বিধিঃ উপলভ্যতে। অতঃ ] অবিধানতঃ অদৌ [ উধর্ব রেভঃদান্ আশ্রমঃ ] নাজি। [ ন চ অপূর্ব্বার্থত্বেন বিধিঃ অত্র কল্পনিতৃং শক্যঃ, যতঃ ] বিধেঃ কুনপ্রৌ বীরঘাতঃ [ স্থাং। তথাচ "বীরহা বৈ এমঃ দেবানাং যঃ অগ্নিন্ত্বিদ্যারতে" ( তৈঃ সং ১৫০২) ইত্যাদিশ্রতে অগ্ন, ব্রাদ্যনলক্ষিতশু গার্হ স্থাপরিত্যাগশু নিন্দা দুগুতে। "চতারঃ আশ্রমাঃ" ইতি চ ] শ্বতিঃ [ গার্হ স্থাধর্মানধিক্বত-] অন্ধপঙ্গাদিগা [ স্থাং ]।

সিদ্ধান্ত — [ অন্তি উধর্ব রেতাঃ আশ্রমঃ। তত্র বিধ্য শ্রবণেহণি ] অপূর্ব্ববিধেঃ
ক্ প্রিঃ অন্তি। [ন চ বীরঘাতঃ দোষঃ, ষতঃ ] অন্য্রিকঃ গৃহী বীরহা [ অভিপ্রেতঃ। ষত্র্
অন্ধাদিবিষয়ত্বং স্মৃতঃ উক্তম্, তদসং; "অথ পুনঃ অত্রতী ত্রতী বা, সাতকঃ অসাতকঃ
বা, উৎসন্নাগ্রিঃ অন্য্রিকঃ বা" ( জবাল ৪ ), ইত্যাদিশ্রতে গার্হস্থানধিক্বত ভা অন্ধাদেঃ পৃথগুক্তত্বাং। [ন চ চক্ষুরাদিকরণাণাটববতাং আশ্রমান্তর বিধিঃ কল্পনীয়া, ষতঃ "ত্রস্কচর্যাং সমাণ্য গৃহী ভবেং, গৃহাং বনী ভূষা প্রেজেং" ( জাবাল ৪ ), ইত্যাদিশ্রতে ] অস্থানাং বিধিঃ শ্রমতে ।

#### অনুৰাদ

সংশয়—[পূর্বাধিকরণে আত্মবিজ্ঞান স্বতন্ত্র (—কর্ম্মনিরপেক্ষভাবে ফলদাতা), ইহা বলা হইয়াছে। উপ্ববিভাগণের আশ্রমসকলে সেই আত্মবিজ্ঞান স্থলভ হওয়ায় "ধর্মের (—কর্ম্ম-প্রধান আশ্রমের) তিনটা বিভাগ", ইত্যাদি বাক্যার্থের বিচারদ্বারা সেই আশ্রমের অন্তিম্ব এথানে বিচারিত হইতেছে। সেইহেতু "ত্রয়ঃ ধর্মস্বদ্ধাঃ", ইত্যাদি সন্ন্যাসাশ্রম প্রতিপাদক শ্রুতিবাক্যসকল এথানে বিষয়। ভাহাতে বিধিবিভক্তি না থাকায় এবং অন্ত আশ্রমের সহিত একত্র পঠিত হওয়ায় সংশয় হয়—] উপ্ববিজ্ঞা (—সন্মাসাশ্রম) নাই, অথবা আছে ?

পূর্বপাক্ষ—[ ছান্দোগ্যে "ষজ্ঞ অধ্যয়ন ও দান", এইরপে ষজ্ঞাদির দারা উপলক্ষিত গৃহস্থাশ্রমের; "তপস্থাই দিতীয়", এই প্রকারে তপঃশব্দের দারা লক্ষিত বানপ্রস্থের এবং "আচার্য্যকুলবাসী ব্রন্ধচারী তৃতীয়", এইপ্রকারে নৈষ্ঠিক ব্রন্ধচেগ্যের উল্লেখমাত্র অবগত হওয়া ষাইভেছে, কিন্তু বিধি উপলব্ধ হইতেছে না। সেইহেতু ] বিহিত না হওয়ায় উলা (—সল্লাসিগণের আশ্রম) নাই (—শ্রুতিতে বিহিত হয় নাই )। [ আর অপূর্ব্ব বিষয় প্রতিপাদিত হওয়ায় এখানে বিধি কল্পনা করিতে পারা যায় না, কারণ ] বিধি কল্পিত হইলে বীরঘাত (—দেবগণের মধ্যে বীর যে অগ্রি, তাঁহাকে হনন করা ) হইবে। [ যেমন দেখ, "যিনি অগ্নিকে বিসর্জ্জন করেন, তিনি দেবগণের মধ্যে বীরকে হনন করেন", ইত্যাদি শ্রুতিতে অগ্নিবিস্ক্জনশব্দের দ্বারা উপলক্ষিত গৃহস্থাশ্রম পরিত্যাগের নিন্দা পরিদৃষ্ট হইতেছে। আর "আশ্রম চারিটী", ইত্যাদি ) স্মৃতি [ গৃহস্থাশ্রমে অনধিকারী ] অন্ধ ও পক্ষু প্রভৃতিকে বিষয় করিবে।

সিদ্ধান্ত — [সন্নাসাশ্রম আছে। তাহাতে বিধি শ্রুত না হইলেও ] অপূর্ববিধির কল্পনা আছে (—তাহা কল্পনা করিতে পারা যায় )। আর বীরবাত দোষও হয় না, কারণ ] অগ্নিবিহীন গৃহী 'বীরবাতী' শব্দে অভিপ্রেত । [ আবার স্মৃতির যে অন্ধাদিবিষয়তা কথিত হইয়াছে, তাহা সঙ্গত নহে ]; যেহেতু ["অব্রতী (— গোদানাদি বেদব্রতবিহীন ), অথবা ব্রতী, স্মাতক (—সমাবর্ত্তন করিয়াও বিবাহ না করিয়া গুরুত্তশ্রমাদিশরায়ণ ), অথবা অস্নাতক, উৎসন্নাম্নি (—মৃতভার্য্য ), অথবা অনায় (—অগৃহীতাগ্নি"), ইত্যাদি শ্রুতিতে গৃহস্থাশ্রমে অনধিকারী ] অন্ধ প্রভৃতির পূর্থগ্রভাবে বর্ণনা আছে ৷ [ আর চক্ষুরাদি ইন্দ্রিয়গণের অপট্রতা বাহাদের আছে, তাঁহাদের আশ্রমান্তরবিধি (—সন্মাসবিধি ) কল্পনা করা উচিত, ইহা বলা যায় না ; যেহেতু "ব্রন্ধার্য্য সমাপন করিয়া গৃহী হইবে, গৃহ হইতে বানপ্রস্থী হইয়া প্রব্রজ্ঞা গ্রহণ করিবে", ইত্যাদি শ্রুতিতে ] স্বস্থ ব্যক্তিগণের সন্মাসবিধি শ্রুতিতে বণিত হইতেছে।

ফলতেজ্ব পূর্বপক্ষে, সন্ন্যাসাশ্রম না থাকার সন্ন্যাসিকর্তৃক অভ্যাস সম্ভব না হও-রায় ব্রহ্মবিতার কর্মনিরপেক্ষ ফলপ্রদান অসিত্ব। সিদ্ধান্তে—সন্যাসাশ্রম থাকার ভাহা সিদ্ধ।

# [ প্র্রণক হত্র – ] পরামশ'ং জৈমিনিরচোদনা চাপবদতি হি ॥৩।৪।১৮॥

পদতেছদ-পরামর্শম্, জৈমিনিঃ, অচোদনা, চ, অপবদতি, হি।

সূত্রার্থ—[ যত্যাশ্রমঃ বিষয়:। সঃ কিম্ অন্তি নান্তি বা, ইতি বিশয়ে]

বৈজামি নিঃ — আচার্য্যঃ জৈমিনিঃ [ আহ—নান্তি যত্যাশ্রমঃ, বিধ্যভাবাৎ। "ত্রয়ো ধর্মস্বর্বাঃ"
( ছাঃ ২।২০) > ) ইত্যাদিশ্রতী তু চতুর্ণান্ আশ্রমাণাং ] প্রামর্কম্—অনুবাদমাত্রম্ [ অন্তি,

ন বিধি: ]। হি— যতঃ, [ ইয়ং শ্রুতিঃ ] তাটোদনা— বিধায়ক দিঙা দিশ্যা। চকারেণ—
অস্তাং শ্রুতি ব্রহ্ম স্থতায়াঃ স্তুতিমাত্রবং জ্ঞাপ্যতে। [ তথাচ অন্তপর্যা শ্রুতান যত্যাশ্রমসিদ্ধিঃ। কিঞ্চ "বীরহা বৈ এবং দেবানান্" ( তৈঃ সং ১।৫।২।১ ) ইত্যাদিশ্রুতিঃ অগ্ন্যুদাননপ্রধানং যত্যাশ্রমন্ ] অপ্রদত্তি—নিক্তি। ইতি পূর্বপক্ষঃ।

অনুবাদ—[সন্ন্যাসাশ্রম বিষয়। তাহা [বেদে] আছে অথবা নাই, এইপ্রকার সংশয় হইলে] তৈলিনিঃ—আচাহ্য জৈমিনি [বলেন—সন্ন্যাসাশ্রম নাই, যেহেতু তথাধক সংশয় হইলে] তৈলিনিঃ—আচাহ্য জৈমিনি [বলেন—সন্ন্যাসাশ্রম নাই, যেহেতু তথাধক বিধি নাই। "ত্রেয়া ধর্মস্কর্নাঃ", ইত্যাদি শ্রুতিতে চারিটা আশ্রমের ] পরামর্ক্সম্ —অনুবাদমাত্র [আছে, বিধি নাই]। হি—যেহেতু, [এই শ্রুতি] অচেচাদন্মা—বিধায়ক বিধি লিঙাদি বিভক্তিশ্রু। চকারের ধারা—এই শ্রুতিতে পঠিত ব্রহ্মসংস্থতার স্তুতিমাত্রতা জ্ঞাপিত হইতেছে। তাহার ফলে অন্ত বিষয় প্রতিপাদিকা শ্রুতির ধারা সন্মাসাশ্রমের সিদ্ধি হয় না। আর দেথ, 'ইনি দেবগণের মধ্যে বীরকে হননকারী', ইত্যাদি শ্রুতি অগ্নিপরিত্যাগপ্রধান সন্মাসাশ্রমকে] অপ্রদক্তি—নিন্দা করিতেছেন। ইহা পূর্ব্বিপক্ষ।

"ত্রঃ ধর্মক্ষরাঃ" (ছাঃ বাংগা) ইত্যাদয়ঃ যে শব্দাঃ উধ্বেত-সাম্ আশ্রমাণাং সন্তাবায় উদাক্তভাঃ, ন তে তৎপ্রতিপাদনায় প্রভবন্তি, যতঃ পরামর্শম্ এষু শব্দেষু আশ্রমান্তরাণাং জৈমিনিঃ আচার্যাঃ মন্যতে, ন বিধিম্ ১১ কুতঃ ?ং নহি অত্র লিঙাদীনাম্ অন্য-ভাষাারুবাদ

িবিষয়। পু:—"ত্রয়ো ধর্মস্বলাং" ইত্যাদি বাক্যে কোন আশ্রমই বিহিত হয় নাই, উহা ব্রহ্মসংস্থার স্থাতিনাত্র। ।

[ পূর্ব্রপক্ষ —] "ধর্মের (—কর্মপ্রধান আশ্রমের ) ক্ষম (—বিভাগ ) তিনটী",
ইত্যাদি যে শ্রুতিবাক্যসকল উর্ধ্বরেতাগণের (—সম্যাসিগণের ) আশ্রমসকলের (১)
অস্তির প্রতিপাদনের জন্য উদাহৃত হইয়াছে (৩।৪।১৭ সূঃ ভাষ্য ), তাহারা তাহা
প্রতিপাদন করিতে সমর্থ নহে, যেহেতু এই শ্রুতিবাক্যসকলে অন্য আশ্রমসকলের
পরামর্শ (—উল্লেখ, অনুবাদ ) হইয়াছে, কিন্তু বিধি নাই, ইহা আচার্য্য জৈমিনি মনে
করেন।১ কেন মনে করেন 

ভার্নীপিকা [ ব্রহ্মগ্যাদি আশ্রমসকলের পরিচয় ]

(১) ব্রহ্মচর্য্যাদি আশ্রমসকলের অবান্তর ভেদকে অপেক্ষা করিয়া এখানে বহুবচন প্রযুক্ত হইয়াছে। প্রকটার্থবিবরণ ও রত্নপ্রভাতে উদ্ধৃত কার্যায়নস্মৃতি অনুষায়ী সেই অবাস্তর বিভাগসকল এই—ব্রুক্সচারী চারিপ্রকার যথা ১ । গায়ত্র, ২ 1 ব্রাহ্ম, ৩ 1 প্রাজাপত্য এবং ৪ 1 বৃহন্। উপনয়নের পর ত্রিরাত্রমাত্র লবণাদি ভক্ষণ না করিয়া গায়ত্রীজপকরতঃ অতিবাহিত করেন, তাঁহারা ১ । গায়ত্র। উপনয়নের পর বেদাধ্যয়ন সমাপ্ত না হওয়া পর্যান্ত যাঁহার। ব্রহ্মচর্য্য পালন করিয়া গুরুগৃহে বাস করেন, তাঁহারা ২ । ব্রাক্সা। ইহাদিগকে উপকুর্ব্বাণ্ড বলা হয়। যাঁহারা মাত্র ঋতুকালে স্বদারগামী, নিয়মিতভাবে পরস্ত্রীবিমুখ, তাঁহারা; অথবা সম্বংসরব্যাপী বেদব্রতের অনুষ্ঠানকারী ব্রহ্মচারাই ৩ । প্রাক্তাপিত্য। ব্রহ্মচর্য্যপালনকারী যাঁহারা আমরণ গুরুগৃহে বাস করেন, তাঁহারা ৪ ৷ বৃহ্মৃন্ । ইহারাই 'নৈষ্টিক ব্রহ্মচারী'। সমিধ্বারা গুরুর অগ্নির পরিচর্য্যা ইহাদের সাধারণ ধর্ম্ম।

ভাবদীপিকা [ আশ্রমসকলের পরিচয় ]

গৃহস্থ চারিপ্রকার, যথা—১ ৷ বার্ত্তাক, ২ ৷ যায়াবর, ৩ ৷ শালীন এবং ৪ । ঘোরসন্যাসিক। যাঁহারা কৃষি গোপালন ইত্যাদি বৈশুবৃত্তির দ্বারা জীবিকানির্বাহ করত: নৈভানৈমিত্তিক কর্মদকলের অনুষ্ঠান করেন; তাঁহারা ১। বার্ত্তাক । বাঁহারা অষাচিতবৃত্তি, যাজন ও অধ্যাপনশীল এবং প্রতিগ্রহবিমুখ, তাঁহোরা ২। **যাযাৰর** (রত্নপ্রভা)। **গাঁহার**া বজন যাজন, অধ্যয়ন অধ্যাপনা, দান ও প্রতিগ্রহ করেন, তাঁহারা স্বাস্থাবর (প্রকটার্থ)। বাঁহারা ষট্কর্মনিরত \* ধাজনাদিবৃত্তি ও সঞ্চমী, তাঁহারা ৩। শালীন (রত্নপ্রভা)। যাঁহারা यक्रनभीन, किन्नु शंक्षनिवर्ष्य, श्रयः व्यवायन करतन, किन्नु व्यवायन करतन ना, तान करतन, किन्नु প্রতিগ্রহ করেন না, তাঁহারা শালীন ( প্রকটার্য )। যাঁহারা উদ্ধৃত (—স্বয়ং সংগৃহীত ) শুদ বারিদারা ক্রিয়াসম্পাদনশীল, প্রত্যুহ ভৈক্ষ্যাদি উঞ্বৃতিদারা জীবিকানির্ন্বাহকারী, হিংসা-বৃত্তিবিমুখ ও গ্রামবাসী, তাঁহারা ৪। **ঘোরসর্যাসিক** †

ৰানপ্ৰস্থুও চারিপ্রকার, ষণা—১ থৈবথানদ, ২ ।ওত্ত্বর, ৩1 বালখিলা এবং 8। ফেনপ। গ্রামীণগণকর্তৃক পরিত্যক্ত ও কর্ষণ ব্যতিরেকে উৎপন্ন ওইধি (—শশু) বারা যাঁছারা অগ্নিহোত্রাদি সম্পাদন করেন, তাঁহারা ১। বৈখানস। বাঁহারা প্রাতঃকালে জাগরিত হইয়াই যে দিকে দৃষ্টি পতিত হয়, সেই দিক্ হইতে সংগৃহীত ওহন্তর (-- বজ্জভুমুর) বদরী নীবার ও ভাষাভণ্ডুল ইত্যাদির দারা অগ্নিহে'ত্রের অনুষ্ঠান করেন, তাঁহারা ২। ঔত্র-স্থার। যাঁহারা জটাবক্ষলধারী, অগ্রহায়ণ হইতে আয়াত মাদ পর্যান্ত আটমাদ বৃত্তি উপার্জন ও তলারা অগ্নিহোত্রাদি সম্পাদন করেন, চাতুর্মাশুকালে সেই সংগৃহীত দ্রব্যের দারা অগ্নি-হোত্রাদির অনুষ্ঠানকরতঃ জীবিকা নির্দ্ধাহ করেন এবং কার্ত্তিক মাদের পুর্ণিমাতে সেই সংগৃ-হীত দ্রব্যের অবশিষ্ঠাংশ পরিত্যাগ করেন, তাঁহারা ৩। বালখিল্য। বাঁহারা বৃক্চ্যুত ফল ও পত্রাদির দারা জীবিকানির্বাহ করেন, যেখানে দেখানে বাদ করেন এবং পরিহোত্রাদি কর্ম্মের অমুষ্ঠান করেন, তাঁহারা ৪। হেল্লপ্র (রত্নপ্রভা)। প্রকটার্থকার ফেনপকে উন্মত্তের ভার আচরণশীল এবং চারিপ্রকার বানপ্রস্থীকেই পঞ্চমহাযজ্ঞের ‡ অন্তর্ভানকারী বলিয়াছেন।

স্ক্র্যাস্ত চারিপ্রকার—১ ৷ কুটিচক, ২ ৷ বহুদক, ৩ ৷ হংস, এবং ৪ ৷ পর্মহংস। ষাঁহারা স্বপুত্রগৃহে ভিক্ষা ও ত্রিদণ্ডধারণ করেন, তাঁহারা ১। কুটীচক। "মজ্ঞোপবীতাত্ত-ভ্যাগেন কুটীচক।গুরুকরণে" ইত্যাদি পরিমলগ্রন্থ (৮৮৯ পৃঃ ) হইতে ইংগরা ৰজ্ঞোপবীত ধারণ-করেন, ইং। অবগত হওয়া যায়। প্রকটার্থকার ইংগাদের দণ্ডধারণের কথা বলেন নাই। বাঁহারা ত্রিদণ্ড, জলপবিত্র (—জলছাকা বস্ত্র), শিক্য (—বুলি), পাতৃকা আসন শিখা যজো-পবীত কৌপীন ও কাষায়বস্ত্রধারী, ভিক্ষাচারী, তীর্থপিয়াটনকারী ও আত্মচিন্তক, তাঁহারা ২। বহুদক। প্রকটার্থকার বলেন—ইগারা সাধুরুত্তিসম্পন্ন আহ্মণগৃহে ভিক্ষাগ্রহণ করেন। ষ্টক ম্— যাগ অধায়ন দান অধাপনা যাজন ও প্রতিগ্রহ। মতায়য়ে— দক্ষা য়ান তপ্তা হোম

দেবতাপূজন, ৬। আভিগা ও বৈখণেব বলি। মতান্তরে—স্নান দান তপস্থা হোম সন্ধ্যাদি ও পিতৃতপ্ন।

t 'ঘোরসন্ন্যাসিক' এইপ্রকার পাঠও পরিদৃষ্ট হয়। সকলপ্রকার গৃহছের এই সাধারণ ধর্ম স্থৃতিতে বর্ণিত হইলাছে—"স্থানগতিধনত্ত্জাননিষ্ঠাইতিথিপিএঃ। আজকুংসতাবাদী চ গৃহস্থেইণি বিম্চাতে" । (জাবালোপ-নিষদীপিকাতে উদ্ভ )। মহাভা: শাঃ ২৪২ অধায় ইত্যাদিও ড:।

<sup>‡</sup> বেদাধায়ন ও অধ্যাপনা— ওক্ষম্ঞ। তুর্পন— পিত্যজ্ঞ। অগ্নিং আদি— দেবধ্য । ভূতবলি, অর্থাং প্রাণিগণকে আহার্য্য দান, ইহা ভূত্যক্ত। অভিথিপেবা—নৃবক্ত। এই পাঁচপ্রকার কর্মকে বলে—পঞ্চমহার্যক্ত।

<sup>30-08</sup> 

なるか

[৫১৬ পৃঃ] শাঙ্করভাশ্বম্

ভাষা চোদনাশকঃ অস্তি ১০ অর্থান্তরপরতাং চ এযু প্রত্যেকম্ উপলভ্যতে ১৪ "ত্রয় ধর্মাক্ষক্ষাঃ" ইতি অত্র ভাবৎ "যজ্ঞা অধ্যয়নং দানম্ ইতি প্রথমঃ, ভপঃ এব দ্বিতীয়ঃ, ব্রস্কাচারী আচার্য্যকুল-ভাষ্যামূবাদ

ইত্যাদি বাক্যে) বিধিলিঙ্ [লোট্,'ভব্য, ] ইত্যাদির মধ্যে চোদনাশন্দ (—বিধায়ক শব্দ) একটাও নাই ৷৩ [বিধি কল্পনা করা হউক্ ? উত্তর—] ইহাদের (—এই শুচতিতে বর্ণিত আশ্রামসকলের) মধ্যে প্রত্যেকটাতেই [গুতিরূপ ] অত্যপ্রকার অর্থ উপলব্ধ হইতেছে ৷৪ [তাহা প্রদর্শন করিতেছেন—] "ধর্মের বিভাগ তিনটী", ইত্যাদি এই স্থলে "যজ্জ অধ্যয়ন ও দান, ইহা প্রথম (—গৃহস্থাশ্র্যারূপ একটা বিভাগ); তপস্থাই দ্বিতীয় (—বানপ্রস্থরূপ অপর বিভাগ) এবং আচার্য্যগৃহে বাস-জ্যান্দারীপিকা [আশ্রমসকলের পরিচয়]

বাঁহারা একদণ্ডী শিথাহীন, বজ্ঞোপবীত শিক্য ও কমন্তন্ধারী, গ্রামে একরাত্রবাসকারী [নগরে ও তীর্থে পঞ্চরাত্রবাসকারী, প্রকটার্থ।] এবং ক্ষুড্রচান্ত্রায়ণত্রভাচরণকারী, তাঁহারা ৩। হ্রংস। বাঁহারা একদণ্ডধারী মুণ্ডিতমন্তক যজ্ঞোপবীতবিহীন সর্ক্রক্মন্ত্যাগী এবং আমানিষ্ঠ, তাঁহারা ৪। পরমহ্রংস (রম্বপ্রভা)। প্রকটার্থকার আরম্ভ বলেন—ইহারা কয় ও কৌপীনধারী, অব্যক্তলিন্ধ (—অগৃহীত আশ্রমচিহ্ন), অব্যক্ত আচার (—আচর্ণদৃষ্টে আনির্ধীত আশ্রম), অহ্মন্ত কিন্ত উন্মন্তের হ্রায় আচরণকারী, শৃহুগৃহ ও দেবমন্দিরে বাসকারী, ইহাদের ধর্ম ও অধর্ম নাই, সত্য ও মিথ্যা নাই, ইহারা সর্ক্রেসহ, সর্ক্ত্র সমদর্শী, প্রন্তর্বণ্ড ও কাঞ্চনে সমদ্ধী, একর্মণ্ড ও কাঞ্চনে সমদ্ধী এবং চতুর্বণের গৃহেই ভিক্ষাচারী। এই পরমহংসাশ্রমনিষ্ঠতাই বেদোক্ত পারিব্রাজ্য ( হাঃ ২।২৩।২ ভাষ্য )। এই পরমহংসকেই ব্রহ্মসংস্থ ও অত্যাশ্রমী বলা হয় (ঐ)।

প্রক্টার্থকার সকলপ্রকার গৃহত্ব বানপ্রস্থ ও সন্ত্যাসের বর্ণনাপ্রসালে "আত্মানং প্রার্থান্তে" (—আত্মজান কামনা করেন), এইপ্রকার পদপ্রয়োগ করিয়াছেন। পরমহংসের বেলায় বলিয়াছেন—"আত্মানং মোকয়ন্তে"। আশ্রমচতুইয়ের ধর্ম ইনি এইভাবে বর্ণনা করিয়াছেন—"শতীনামূপশ্রমা ধর্মো নিয়মা বনবাসিনাম্। দানমেকং গৃহত্বানাং শুশ্রমা ব্রুচারিণাম্"॥ শ্রীমন্তাগবতেও (১১।১৮।৪১) আছে— "ভিক্লোর্ধর্ম্মঃ শ্রমাহহিংসা তপ ঈক্ষা বনৌকসঃ। গৃহিণো ভূতরক্ষেজ্যা বিজ্ঞাচার্য্যসেবনম্"॥ বনৌকস—বানপ্রত্থী, ঈক্ষা—তত্ববিচার, ইজ্যা—পঞ্চমহারক্ত, বিজ—ব্রুচারি)। অন্তব্র সন্ত্যাসাশ্রমচতুইয়ের উৎকর্মের তারতম্য এইভাবে বর্ণিত হইয়াছে—"চতুর্বিধা ভিক্ষবন্ত কুটীচকবহুদকে।। হংসঃ পরমহংসশ্র যো য়ঃ পশ্রাৎ স উত্তমঃ"॥ (মহান্তা: অহু: ১৪১৮৯)। ছান্দোগ্যে হাঁ২৩০১ ভারে ভগবান্ ভায়্মরার কিন্ত রক্ত্রোপবীত বিদ্যু ও কমগুলু ইভ্যাদি ধারীকে বেদোক্ত পরিব্রাজকরণে গ্রহণ করেন নাই; তাঁহাদের পারিব্রাজ্য ব্রুক্তিচকয়ো: ভূলে কিঃ, বহুদকশ্র স্বর্গলোকঃ, হংসন্ত তপোলোকঃ, পরমহংসন্ত সভ্যলোকঃ, ক্রীয়াভীতাববৃত্রো: স্বাত্মনি এব কৈবল্যম্, স্বরণান্ত্রস্কানেন ভ্রমর কীট্ডায়বৎ" (৫০১), এইপ্রকার পঠিত হইয়াছে। সন্ন্যাসাশ্রমসন্থ্যে বিস্তৃত বিচার অত্রন্থ কল্পত্রন্থ ও পরিমলে জঃ।

শাক্ষরভাষ্যম

বাসী তৃতীয়ঃ অভ্যন্তম্ আত্মানম্ আচার্যকুলে অবসাদয়ন্, সর্বে এতে পুণ্যলোকাঃ ভবন্তি" (ছা: ২০০০), ইতি পরামর্মপূর্বক্ম্ আশ্রমাণাম্ অনাভ্যন্তিকফলত্বং সঞ্জীর্ত্তা আত্যন্তিকফলত্রা ব্রন্ধ-সংস্কৃতা স্তুয়তে—"ব্রন্ধাসংস্থঃ অমৃতত্বম্ এতি" (ছা: ২০০০) ইতি। নমু পরামর্মে অপি আশ্রমাঃ গম্যন্তে এব । দুস্তাং গম্যুত্তে, ভাষামুবাদ

কারী, [নিয়মাদিদার।] শনীরক্ষরকরতঃ যাবজ্জীবন গুরুকুলবাসী ব্রক্ষারী তৃতীয় (—নৈষ্টিক ব্রক্ষার্চ্যারাপ অহ্য একটা বিভাগ), ইঁহারা সকলে পুণালোক প্রাপ্ত হন", এইপ্রকারে আশ্রেমসকলের পরামর্শ (—অনুবাদ) পূর্ববক তাহাদের অনিত্য ফলের কথা বর্ণনা করিয়া সর্বেবাৎকুষ্টফলদরূপে ব্রক্ষাংস্থতা স্তুত হইতেছে—"ব্রক্ষাসংস্থ (২) অমৃতত্ব প্রাপ্ত হন" ইত্যাদি।৫ [পূর্ববপক্ষে শঙ্কা—] কিন্তু পরামর্শ হইলেও আশ্রমসকলের জ্ঞান অবশ্যই হইতেছে (—একত্র বিহিত্তেরই অহ্যত্র অনুবাদ সম্ভব হওয়ায় অহ্যত্র বিধি কল্পনা করা অপেক্ষা লাঘ্যবশতঃ এখানেই বিধি অঙ্গীকার করা হউক্।ও জ্ঞানদানীপিকা

(২) অত্রন্থ 'ত্রন্দাংস্থ' শক্তীর অর্থ প্রণিধান করিতে হইবে। পূর্ত্ত্বপক্ষীর মতে এই-স্থলে 'ব্ৰন্ন' শদের অর্থ 'প্রাণ্ব', ভাহাতে যে সমাক্ অবস্থিতি, অর্থাৎ ভদবলম্বনে যে পরব্রনোর উপাসনা, তাহা ব্ৰহ্মসংস্থিতি। হিনি ভাল্শ ব্ৰহ্মসংস্থিতিযুক্ত, তিনিই 'ব্ৰহ্মসংস্থ'। ইহা ষৌগি-কার্থ। অত্রন্থ অমৃত্ত্শব্দের অর্থ 'ক্রমম্জি'; প্রণবপ্রতীকে নির্গুণব্রক্ষোপাসক ক্রমম্জি-লাভ করেন, ইহা ১।৩।৪ ঈক্তিক্র্যাধিকরণে প্রতিপাদিত হইয়াছে। ব্রহ্মচারী গৃহী প্রভৃতি সকল আশ্রমীই প্রণবোপাসনা করিতে পারেন; স্বস্বকর্মচ্চিত্তে (—অবকাশকালে) তাঁহারা ইহার অভ্যাস করিবেন। সিদ্ধাস্তীর মতে—এই ব্রহ্মসংস্থশস্কার অর্থ ছুইপ্রকার, বধা—১ 2 উপরোক্ত প্রণবোপাসক এবং ২ । ত্রন্ধে সম্যগ্রূপে অবস্থিত নির্ত্তকর্মা পরমহংস সন্ন্যাসী। শেষোক্ত পক্ষে 'ব্রহ্ম' শব্দের অর্থ-পরব্রহ্ম। এতাদৃশ ব্রহ্মসংস্থতা একমাত্র পরমহংস স্রাাসী-তেই সম্ভব হওয়ায় ব্ৰহ্মসংস্থান্দটী প্ৰমহংস পৰিব্ৰাজকে রুড় (২।২৩) ছান্দোগ্যভাষ্য এবং প্ৰক-টার্থ ৯৫৬ পৃঃ)। সিদ্ধান্তবর্ণন প্রসঙ্গে প্রকটার্থকার বলিয়াছেন—পূর্ব্বোক্ত প্রণবোপাসকরপ বে ব্রন্দাংস্থ, তিনিও সন্মাদী, কারণ গৃহস্থাদির পক্ষে স্ব স্থ আশ্রমবিহিত কর্ম্মের অমুষ্ঠান করিয়া প্রণবরূপ ব্রেক্ষ (—ভদাশ্বনা ব্রক্ষোপাসনাতে ) স্মাগ্রূপে অবস্থিতি সম্ভব নহে; বেহেতু সম্যুগ্ অবস্থানশব্দের অর্থ-প্রণবের অভিধেয় ব্লের সর্বদ। খ্যান, সর্বদা প্রণব জপ, সানাচম-নাদি সমস্ত ব্যাপারই প্রণবোচ্চারণকরতঃ সম্পাদন। গৃহস্থাদির পক্ষে এইপ্রকার জনস্তব্যা-পারতা সম্ভব নহে, কারণ গায়ত্রী জঁপ এবং নিভ্যানৈমিত্তক কর্ম্ম না করিলে প্রভাবায় হইবে (প্রকটার্থ ১৪১ পৃঃ)। ষাহাহউক্, এই ছলে পূর্ব্রপক্ষী বলিভেছেন—গৃহস্থাদি আশ্রমধর্ম-সকল বৰ্ণাবিধি অনুষ্ঠিত হইলে সেই সেই আশ্রমীর অ্র্গাদি প্ণ্যলোকসকল লব্ধ হয়; যে কোন আশ্রমী ব্রহ্মসংস্থ (—প্রণবোপাসক) কিন্তু ক্রমমুক্তিরূপ অমৃতত্ব লাভ করেন। এইরূপে এই "ত্রেয়া ধর্মস্করাঃ" ইত্যাদি বাক্যে অভাত আশ্রমের অনুবাদ করিয়া অর্ফ**লপ্রদ তাহাদের নিন্দা**-

#### শাঙ্করভায়ম

স্মৃত্যাচারাত্যাং তু তেষাং প্রসিদ্ধিঃ, ন প্রত্যক্ষগ্রুতেঃ 1৭ অতশ্চ [তত্ম] প্রত্যক্ষশ্রুতিবিরোধে সতি অনাদরনীয়াঃ তে ভবিয়ান্তি ৮ অন্ধিক্কতবিষয়াঃ বা ১ নরু গার্হস্ক্যম্ অপি সইহব উপ্পর্বেতোভিঃ ভাষ্যান্ত্রবাদ

পূর্বপক্ষীর সমাধান—] সত্য [ এই বাক্যে আশ্রামসকলের ] জ্ঞান হইতেছে, কিন্তু স্মৃতি ও শিফাচার হইতেই তাহাদের প্রাসিদ্ধি, প্রত্যক্ষ শ্রুতি হইতে নহে। ৭ [ কিন্তু শ্রুতি র শিফাচারের উদ্ভব। সেইহেতু জ্মম্যত্র আশ্রামবোধক শ্রুতিবাক্য এবং তাহাতে বিধিকল্পনাপেক্ষা লাঘবানুরোধে এই শ্রুতিতেই বিধিমাত্র কল্পনাকরতঃ ইহাকেই স্মৃতি ও শিফাচারের মূলরূপে গ্রহণ করা উচিত। ততুত্তরে পৃঃ বলিতেছেন—] আর এইহেতু (—আশ্রামসকল স্মৃতিবিহিত হওয়ায় এবং স্মৃতি ও শিফাচার শ্রুতিমূলক হওয়ায়, "যাবজ্জীবম্ জ্মিহোত্রং জ্ম্র্যাৎ", এই ] প্রত্যক্ষ শ্রুতির বিরোধ হইলে তাহারা (—সল্লাসাশ্রামসকল) জনাদরণীয় হইবে (৩) ৮ে অথবা [ অন্ধ পদ্ধ ইত্যাদি ] অনধিকারীকে বিষয় করিবে।৯ [ পূর্বপক্ষে শঙ্কা—]

করতঃ প্রণবোশাসনারূপ ব্রহ্মসংস্থতা স্তত হইতেছে, সন্ন্যাসাদি কোন আশ্রমই বিহিত হইতেছে না। এইপ্রকার পূর্ব্বপক্ষ প্রাপ্ত হইতেছে। বিতীয় বর্ণকে অন্তপ্রকার পূর্ব্বপক্ষের উত্তরে ব্রহ্মসংস্থশক্ষের যৌগিকার্থ ও রুঢ়ার্থ গ্রহণ করিয়া বিচার করা হইবে। (প্রাথমিক বোধসৌকর্য্যের জন্ম বিভিন্ন স্থল হইতে সংগৃহীত)।

(৩) ভাব এই—"ত্রয়ো ধর্মস্বন্ধাঃ" ইত্যাদি এই শ্রুতিতেই আশ্রমচতুষ্টম বিহিত হইয়াছে এবং তাহাই স্মৃতি ও শিষ্টাচারের মূল, ইহ। স্বীকার করিলে লাঘব হয় বটে, কিন্তু কর্মবোধক প্রত্যক্ষ শ্রুতির বিরোধবশতঃ সেই লঘুতাকে ত্যাগ করিতে হইবে। "বাবজ্জীবম্ অগ্নিহোত্রং জুলুয়াৎ", ইত্যাদি কর্মবোধক প্রত্যক্ষ শ্রুতির অবিক্রদ্ধভাবেই আশ্রমসকলকে অদ্বীকার করা উচিত। <u>সেইহেতু যাহাতে অগ্নিসম্বন্ধ (—অগ্নি অবলম্বনে ক্রিয়া) নাই, সেই সন্যাসাশ্রমসকলকে কিছু-</u> ভেই এই বাক্যে বিহিতরপে অসীকার করা যায় না; তলোধক কোন কিছু এই বাক্যে থাকিলে তাহাকে উপেকা করিতে হইবে। কারণ এই "ত্রয়ো ধর্মস্বরাঃ" ইত্যাদিঃ শ্রুতিবাক্যেই আশ্রম-চতুষ্ঠয়বোধক বিধি অঙ্গীকার করিতে ইচ্ছা করিলে, উক্ত কর্মবোধক শ্রুতির বিরোধবশতঃ সন্যাসাশ্রমে বিধি অঙ্গীকার করা যাইবে না; ফলে একই বাক্যে গৃহস্থ প্রভৃতি অগ্নিযুক্ত আশ্রমত্রয়ে বিধি এবং অগ্নিসম্বরহীন সন্ন্যাসাশ্রমে ভাহার অভাব,কল্পনা করিলে বাক্যভেদ দোষ হইয়া পড়িবে। ভাহা না হউক্, সেই জন্ম এই বাকাটীকে স্মৃতিবিহিত অগ্নিসম্বন্ধ আ্রামত্রের অন্তবাদকরূপে অঙ্গীকার করিতে হইবে। কিন্তু "ভুয়াভূ তুর্জ্জনন্তায়ে" যদি এই শ্রুতিবাক্যটীকেই আশ্রম বিধায়করূপে এবং স্মৃতি ও শিষ্টাচারের মূলরূপে অঙ্গীকার করা হয়, ভাহা হইলেও অগ্নি-मस्त्रहीन সন্ন্যাসাশ্রমকে উপেক্ষা করিতে হইবে, ইহাই পূর্ব্বিপক্ষীর অভিপ্রায়। यদি বলা হয়—এই বাক্যেও সন্যাসাশ্রমবোধক শব্দসকল আছে, তাহা নিরালঘন হওয়া উচিত নহে। এছত্ত্বে পূৰ্ব্ববাদী বলিভেছেন—অন্ধ্ৰিক্ত—'অথবা' ইভ্যাদি ( a বাক্য )।

শাক্ষরভাষ্যম্

পরামৃষ্টং "ষজঃ অধ্যয়নং দানম্ ইতি প্রথমঃ" (ছাঃ ২০০০) ইতি ১০ সত্যম্ এবম্, তথাপি তু গৃহস্থং প্রতি এব অগ্লিহোত্রাদীনাং কর্মানাং বিধানাৎ শ্রুতিপ্রসিদ্ধম্ এব হি তদস্কিত্বম্ ১০০ তস্মাৎ স্পত্যান্থ এব অয়ং পরামর্শঃ, ন চোদনার্থঃ ১০২ অপিচ অপবদতি হি প্রত্যাক্ষা প্রভাতঃ আগ্রমান্তরম্—"বীরহা বৈ এবঃ দেবানাং বঃ অগ্রিম্ উদ্বাসয়তে" (ছৈঃ মং ১৮০২০), "আচার্যায় প্রিয়ং বন্ম্ আক্রত্য প্রজাতন্তঃ মা ব্যবচ্ছেৎসীঃ" (ছৈঃ ১০০১০), "ন অপুক্রস্থা লোকঃ অন্তি ইতি তৎ সর্বে পশবঃ বিদ্য়ং", ইতি এবমাত্রা ১০০ তথা "যে চইন্মে অর্বেণ্য শ্রুদ্ধা তপঃ ইতি উপাসতে" (ছাঃ ০০০২০), "তপঃপ্রাদ্ধে যে ছি উপাসন্তি অর্বেণ্য" (মৃং ১০০১০) ইতি চ

কিন্তু উপর্ব রেভাগণের (—সন্ন্যাসান্তামের ) সহিত গৃহস্থান্তামও [ অবিশেষভাবে এই বাক্যে ] জনুদিত হইয়াছে, যথা—"যজ্ঞ অধ্যয়ন ও দান, ইহা প্রথম (—একটী বিভাগ"), ইত্যাদি। [ স্তুভরাং একই বাক্যে জনুদিত সন্ন্যাসান্তামও জনুদিত গৃহস্থা-শ্রমের হায়ই জনুষ্ঠেয় ] ।১০ [ পূর্ববপক্ষীর সমাধান—] সত্য, এই প্রকার হওয়া সক্ষত ; কিন্তু তাহা হইলেও [ শ্রুভিতে ] গৃহস্থেরই প্রতি অগ্নিহোত্রাদি কর্ম্মসকলের বিধান হওয়ায় তাহার (—গৃহস্থাশ্রমের ) অস্তিত্ব অবশ্যই শ্রুভিপ্রসিদ্ধ। [সেইছেতু তাহা অনুষ্ঠেয়, কিন্তু অগ্নিসন্থন্তান অশ্রোত সন্ম্যাসাশ্রম নহে। সেই স্থলে বর্ণিত বেদ্দার্যাও বানপ্রস্থাশ্রম অগ্নিহোত্রে অনধিকারী অন্ধ ও পঙ্গু প্রভৃতিবিষয়ক স্মৃতি ও শিফাচারের অনুবাদমাত্র ] ।১১ সেইছেতু (—গার্হস্থাশ্রমই শ্রোত হওয়ায়, "ত্রয়ঃ ধর্ম্মস্কর্নাঃ", ইত্যাদি শ্রুভিতে যে অন্য আশ্রমসকলের ] এই পরামর্শ, তাহা [ ব্রহ্মসংস্থতার ] স্তুভির জন্ম, [ কিন্তু কোন আশ্রমেরই ] বিধানের জন্ম নহে। ১২ ( গুঃ—নিন্দিত এবং জন্পপ্রকারে ব্যাধ্যাত হওয়ায় সন্মাস শান্ত্রদিদ্ধ নহে। এই কিন্তর ক্থাচিন্তা মাত্র। ]

্রিক্ষণে নিন্দিত হওয়ায় য়ত্যাশ্রাম অনুষ্ঠের নহে, ইহা "অপবদতি হি", এই সূত্রাংশের ব্যাখ্যা প্রসঙ্গে বলিতেছেন—] আর দেখ, প্রত্যক্ষ শ্রুতি ক্রিয়াসম্বরহীন] অন্য আশ্রামকে (—সন্ন্যাসাশ্রামকে) নিন্দা করিতেছেন, য়য়া—"য়িনি অয়ি পরিত্যাগ করেন, তিনি দেবগণের মধ্যে বীরঘাতী (—বীর যে অয়ি, তাহাকে হনন করেন"), "আচার্য্যের জন্ম অভীষ্ট ধন আহরণ করিয়া (—দক্ষিণাদান করিয়া, গৃহস্থাশ্রমে প্রাবেশপূর্বক ] সন্তানধারা বিচ্ছিন্ন করিবে না", "পুত্রহীনের [ম্বর্গাদি] লোক প্রাবেশপূর্বক ] সন্তানধারা বিচ্ছিন্ন করিবে না", "পুত্রহীনের [ম্বর্গাদি] লোক প্রাবেশপূর্বক ] সন্তানধারা বিচ্ছিন্ন করিবে না", "পুত্রহীনের [ম্বর্গাদি] লোক প্রাবেশপূর্বক ] সন্তানধারা বিচ্ছিন্ন করিবে না", "পুত্রহীনের [ম্বর্গাদি ] লোক প্রাব্যাক্র তাহারা সকলে পশু, [পাণ্ডিতগণ ইহা] জানেন", ইত্যাদি এই নাই, এইহেতু তাহারা সকলে পশু, [পাণ্ডিতগণ ইহা] জানেন", ইত্যাদি এই সকল ।১৩ [৩৪।১৭ সূত্রভায়েশসিদ্ধান্তিকর্ত্বক বানপ্রস্থ ও সন্ন্যাসাশ্রমের প্রতিপাদকরণে যে শ্রুতিবাক্যসকল উদাহত হইয়াছে, তাহাদের অন্তপ্রকার ব্যাখ্যা করিতেছেন—], এইরূপে "আর এই বাহারা অরণ্যে শ্রেদ্ধা এবং তপস্থার উপাসনা

শাঙ্গরভাষায়

চ দেৰ্ঘানোপদেশঃ, ন আগ্রমান্তরোপদেশঃ ৷ ১৪ সন্দির্থং চ আগ্রমান্তরাভিধানম্, "তপঃ এব দ্বিভীয়ঃ" (ছাঃ ২।২৩০১) ইতি এবসা-দিয়ু ৷১৫ তথা "এতম্ এব প্রবাজিনঃ লোকম্ ইচ্ছন্তঃ প্রবজ-ন্তি" (য়ঃ ৪।৪।২২ ), ইতি লোকসংস্তবঃ অয়ং, ন পারিব্রাজ্যবিধিঃ ৷১৬ নর "ব্রুলচর্যাদেব প্রবজেৎ" (জাবান ৪), ইতি বিস্পটম্ ইদং প্রত্যক্ষং পারিব্রাজ্যবিধানং জাবালানাম্ ৷১৭ সত্যম্ এব এতৎ, অনপেক্ষ্য তু এতাং প্রুভিম্ অয়ং বিচারঃ ইতি দুষ্টব্যম্ ৷১৮॥৩।৪।২৮॥ ভাষ্যান্ত্রাদ

(—অনুষ্ঠান) করেন", এবং "বাঁহারা অরণ্যবাদী হইয়া তপত্যা ও শ্রহ্মার সেবা . করেন" ইত্যাদি, ইহা দেবযানমার্গের উপদেশ, কিন্তু অহ্য আশ্রামের (— বানপ্রাস্থ ও <mark>সন্ন্যাস আশ্রমের) উপদেশ নছে। [কারণ "তে অচিচ্যন্ অভিদন্তবন্তি" (ছাঃ</mark> ৫।১০।১), "সূর্য্যদারেণ তে বিরজাঃ প্রযান্তি" ( মুঃ ১।২।১১), ইত্যাদিপ্রকারে বাক্যশেষে দেবঘানমার্গ বর্ণিত হইয়াছে ]।>৪ আর "তপস্থাই দ্বিতীয়", ইত্যাদি ০এই সকল স্থলে [বানপ্রস্থাদি] আশ্রমান্তরের অভিধান (--বর্ণনা) সন্দেহের বিষয়; [ কারণ ক্ষনশব্দের অর্থ আশ্রম নহে, এবং আশ্রমবাচক কোন শব্দও এই স্থলে নাই।১৫ কিন্তু "প্রব্রঙ্গন্তি" ( বৃঃ ৪।৪।২২ ) এইপ্রকার শব্দ থাকায় প্রব্রজ্যা (—সন্ন্যাসাশ্রম ) শান্ত্রসিদ্ধ। ততুত্তরে বলিতেছেন—] এইরূপে "পরিব্রাক্ষকগণ এই [ জাত্মরপ ] লোককেই ইচ্ছা করিয়া প্রব্রজ্যা গ্রহণ করেন", ইত্যাদি ইহা [ আত্ম-ব্ধুপ ] লোকের স্তুতিমাত্র, কিন্তু [ লিঙাদি প্রত্যয় না থাকায় ] সন্ন্যাসাশ্রামবোধক বিধি নহে।১৬ [ পূর্ববপক্ষে শঙ্কা—] কিন্তু "ব্রহ্মচর্য্যাশ্রম হইতেই প্রব্রজ্যা অবলম্বন করিবে", এইরূপে জাবালশাখাধ্যায়িগণের এই বিস্পাট ও প্রত্যক্ষ পারিব্রাজ্যবিধি আছে। ১৭ [ পূর্ববপক্ষীর সমাধান---] হাঁ, ইহা সত্য; কিন্তু এই শ্রুতিকে অপেকা না ক্রিয়া [কুত্বাচিন্তারূপে ] এই বিচার করা হইতেছে, এইপ্রকার বুঝিতে रहेरव । १ । १ । १ । १ । १ ।

[দিলান্ত হত্র—] অনুষ্ঠেয়ং বাদরায়ণঃ সামাঞ্জতেঃ ॥৩।৪।১৯॥

সূত্রার্থ—[ দিদ্ধান্তয়তি—পারিব্রাজ্যন্ ] অনুচ্ছেরম্, [ইতি ] বাদরামণঃ—
আচার্যঃ ভগবান্ বাদরায়ণঃ [ দগতে। কুতঃ ? ] সাম্যঞ্চতেতঃ—"ত্রয়ঃ ধর্মস্করাঃ"
(ছাঃ ২।২৩।১) ইত্যাদিশ্রতৌ ইত্রাশ্রমাণাং শ্রুত্তয়বিহিতানাং এত্রাক্যান্তবাগগার্হস্থোন
সাম্যন্তবাং। [তত্রত আশ্রমচতুইয়ান্তবাদেন ব্রহ্মশংস্বান্তবিধরাং অপি বাক্যাং প্রতীয়মানাঃ
আশ্রমাঃ সিধ্যন্তি ইতি ভাবঃ ]।

অনুবাদ—[ দিদ্ধান্ত প্রদর্শন করিতেছেন—পারিব্রাজ্য ] অনুচ্ছিরস, অনুষ্ঠের, [ ইহা ] বাদরায়ণ [ মনে করেন। তাহাতে হেতু কি ? উত্তর—] সাম্যক্রচভেঃ—বেহেতু "ত্রয়ঃ ধর্মস্বন্ধাঃ" ইত্যাদি শ্রুতিতে শ্রুত্ররবিহিত্ত

২ পরামশাধিকরণম্—( ১ম বর্ণক )—সন্যাসাশ্রমের শ্রৌতত্ব

900

অগ্রান্ত আশ্রমসকলের, এই বাক্যে অন্দিত গার্হস্থোর সহিত সমানতা শ্রুত হ**ইতেছে।**[ অতএব আশ্রমচতুইয়ের অমুবাদ্ধারা ব্রহ্মসংস্থতার স্তৃতিপর বাক্য হইতেও প্রতীয়মান আশ্রম-সকল সিদ্ধ হইতেছে, ইহাই ভাব ]।

শাঙ্করভাশ্যন্ অনুস্তেমন্ আশ্রমান্তরং বাদরায়ণঃ আচার্য্যঃ মন্যতে, বেদে শ্রেলাং । অগ্লিহোত্রাদীনাং চ অবশ্যানুস্তেমলাং তিরিরাবাং অনিক্রতান্তেমন্ আশ্রমান্তরম্ ইতি হি ইমাং মতিং নিরাক্রণরোতি, গার্হস্থাবদেব আশ্রমান্তরম্ অপি অনিচ্ছতা প্রতিপত্তব্যম্ ইতি মন্যমানঃ ৷ং কুত ?৽ সাম্যক্রেতেঃ ৷ঃ সমা হি গার্হস্থোন আশ্রমান্তরম্থ পরামর্শক্রিতিঃ দৃশ্যতে "ত্রেমা বর্মস্কর্নাঃ" (হা: ২০০০) ইত্যান্তা ৷ বংগাইহ শ্রুতান্তরাবিহিতম্ এব গার্হস্থাং পরাম্বীম্ন এবম্ আশ্রমান্তরম্ অপি ইতি প্রতিপত্তব্যম্ ৷ বংগা চ শাস্ত্রান্তরম্ব প্রাম্পান্তরম্ এব নিবীতপ্রাচীনাবীতয়োঃ পরামর্শঃ উপবীতবিধিপ্রেরাঃ এব নিবীতপ্রাচীনাবীতয়োঃ পরামর্শঃ উপবীতবিধিপ্রের বাক্যে ৷ তন্মাৎ তুল্যম্ অনুস্তেমত্রং গার্হস্থোন আশ্রমান্তর্নাদ

[ সিঃ—শ্রুতিতে অক্সত্র বিহিত গৃহস্থাশ্রমের সহিত অক্সত্র বিহিত ষত্যাশ্রমাণিও "এয়ো ধর্মস্বলাঃ" ইত্যাদি বাক্যে অনুদিত হওয়ায় তাহাদের শ্রোতত্ব ও অফুঠেয়ত্ সমান। ]

িসদ্ধান্ত—] অহ্য আশ্রম (—সন্ন্যাসাশ্রম) অনুষ্ঠের, ইহা আচার্য্য বাদরারণ মনে করেন, যেহেতু বেদে বর্ণিত হইতেছে।> 'গৃহস্বাশ্রমের হ্যায়ই অহ্য আশ্রম (—সন্ন্যাসাশ্রম) অনিচ্ছুককেও অঙ্গীকার করিতে ইইবে', এইপ্রকার মতপোবণকারী বাদরারণ], 'অগ্নিহোত্রাদির অবশ্যানুষ্ঠেরত্ব থাকার তাহার সহিত বিরোধবশতঃ অহ্য আশ্রম (—সন্ন্যাসাশ্রম, অন্ধাদি ] অন্ধিকারিকর্তৃক অনুষ্ঠের', ইত্যাদি এই বুদ্ধিকে নিরাকরণ করিতেছেন।২ তাহাতে হেতু কি १ ০ [উত্তর —] যেহেতু শ্রুভিতে সমানভাবে বর্ণিত হইডেছে।৪ [ইহার ব্যাখ্যা—] যেহেতু গার্হস্থাশ্রমের সহিত সন্মানভাবে বর্ণিত হইডেছে।৪ [ইহার ব্যাখ্যা—] যেহেতু গার্হস্থাশ্রমের সহিত সন্মানভাবে বর্ণিত হইডেছে।৪ [ইহার ব্যাখ্যা—] যেহেতু গার্হস্থাশ্রমের সহিত তিরো ধর্মকনাঃ" ইত্যাদি।৫ এখানে যেমন অহ্য শ্রুভিতে বিহিত গার্হস্থাশ্রমই অনুদিত হইরাছে, এইপ্রকারে শ্রুভিত্তরে বিহিত যত্যাশ্রমাদিও ] অনুদিত হইরাছে, এইপ্রকার অবগত হইতে হইবে।৬ [এক স্থলে বিহিতেরই অহ্যন্ত অনুদিব হয়েছে, দুটান্ত প্রদর্শন করিতেছেন—] যেমন দেখ, এক শাস্ত্রে প্রাপ্ত (—বিহিত ) নিবীত প্রাচীনাবীতেরই (৪) উপবীতবিধিপর বাক্যে অনুবাদ হইরাছে (৫)।৭ সেইহেতু (—শ্রোত গার্হস্থাশ্রমের সহিত অবিশিষ্টভাবে একই বাক্যে অনুদিত হওরায়)

(৪) নিবীত – ইং। ছুইপ্রকর — ১ । শাস্ত্রীয় এবং ২ । লৌকিক। গলদেশে মালার ন্তায় ব্রহ্ম ত্র (— ষজ্ঞোপবীত) বা উত্তরীয়বস্ত্র ধারণকে বলে — ১। স্পাস্ত্রীয় নিবীত; অতিথিসেবা ও ঋষিতর্পণাদি মহুযাসম্বন্ধী কর্ম্মে ইং।র বিনিয়োগ। কর্মসম্পাদনের সুক্রতার শাক্ষরভাষ্যম

ভরুত্য ৮ তথা এতম্ এব প্রবাজিনঃ লোকম্ ইচ্ছন্তঃ প্রব্জন্তি"
(বৃ: ৪।৪।২২), ইতি অস্ম বেদারুবচনাদিভিঃ সমভিব্যাহারঃ ১০ "ষে
চইমে অরবেণ্য প্রদ্ধা তপঃ ইতি উপাসতে" (ছাঃ ৫।২০।২), ইতি অস্ম চ পঞ্চাপ্লিবিত্য য়া ২০০ ষত্র উক্তম্ "তপঃ এব দ্বিতীয়ঃ" (ছাঃ ২।২০)২), ইত্যাদিষু আশ্রমান্তরাভিষানং সন্দিগ্ধম্ ইতি ১২০ নৈষঃ দোষঃ, নিশ্চয়কারণসভাবাৎ ১২ং "ত্রয়ঃ ধর্মাক্ষরাঃ" ইতি হি ধর্মাক্ষরাত্রিত্বং

জন্ত কটিদেশে উত্তরীয় বস্ত্রকে বন্ধন করা হয়, তাহা ২। বেশ কিক নিবীত। দক্ষিণ ক্ষমদেশ হইতে বাম বাহর নিয়দিকে লখিতভাবে যজ্ঞোপবীত, বা উত্তরীয় বস্ত্র ধারণকে বলে—প্রাচীনাবীত; প্রদাদি পিতৃকর্ম্মে ইহার বিনিয়োগ। বামস্কর হইতে দক্ষিণ বাহর নিম্নিকে লখিতভাবে যজ্ঞোগবীত বা উত্তরীয় ধারণকে বলে—উপবীত; বেদণাঠ ও যজ্ঞাদি দৈবকর্মে ইহার বিনিয়োগ। (তৈঃ সং ২০০১২ সায়ণভাষ্য; পূঃ মীঃ ৩।৪।১ শাস্ত্রদীপিকা, সোমনাথী দ্রঃ)।

(৫) ভগবান ভাষ্যকার এই হলে পৃ: মী: ৩।৪।১ লিব্রীভন্তার্থবাদন্বাধিকরণের সিদ্ধান্তকে উল্লেখ করিলেন। তত্ত্ব বিচারের সার মর্ম এই—শ্রুতিতে দর্শপূর্ণমাসপ্রকরণে পঠিত হই-তেছে — "নিবীতং মহয়োণাং, প্রচীনাবীতং পিতৃ ণাম্, উপবীতং দেবানাম্, উপব্যয়তে দেবললমেব ছৎ কুক্ষতে" (তৈঃ সং ২।৫।১১)। অর্থ পূর্ব্বাংশে ম্পষ্ট। শেষাংশের অর্থ--"এই যে উপব্যান (—উপবীভাকারে উত্তরীয় বস্ত্র ধারণ) করা হয়, ভাহা দেবচিহ্নই করা হয়"। এই স্থলে সংশয় - এই নিবীত বচনটা বিধি, অথবা অর্থবাদ (- উপবীতবিধির স্ততি )? সেই স্থলে ৰিধি ইত্যাদি নানাপ্রকার পূর্ব্রণক্ষ উপন্যস্ত হইয়াছে। সিদ্ধান্তী বলেন – ইহা বিধি নহে; কারণ তদগীকারে ফলকল্পনা করিতে হইবে। তাহা অসলত, ষেহেতু ইহা দর্শপূর্ণনাসের প্রক-রণ। নিবীত প্রভৃতিকে ষজ্ঞমধ্যগত মমুণ্য বা দেবসম্বন্ধী কোন কর্মের অঙ্গরূপে অঙ্গীকার করিলে একই বাক্যে নিবীতাদি তিন্টীই বিহিত হওয়ায় বাক্যভেদ হইবে। লোকমধ্যে কর্ম্মের স্করতার জন্ম [ লৌকিক ] নিবীত প্রাপ্তই আছে (— লোকে কটিদেশে উত্তরীয় বন্ধন করি-য়াই কর্ম করে)। মন্তুশ্যসম্বন্ধী কর্ম্মে [ শান্ত্রীয় ] নিবীত অগ্যত্র বিহিত হইয়াছে; [ কোথায় কৈহ বলেন নাই]। পিতৃষজ্ঞে [ইহা চাতুর্মাশু যজ্ঞের শাক্ষেধ পর্বের অঙ্গ ] প্রাচীনাবীত বিহিত হইয়াছে। সেইহেতু একত্র বিহিত ভাহারা এখানে বিহিত হইতে পারে না। এই সকল হেতুবশতঃ প্রস্তাবিত বাক্যে "উপব্যয়তে", এই উপবীত বিধিপর অংশেই বিধি অঙ্গীকার করিতে হইবে; "নিবীতং মনুয়াণান্", ইত্যাদি অংশে নিবীত ও প্রাচীনাবীতের অনুবাদ ভাহার স্ততির জন্ম অর্থবাদমাত্র। 'বেহেতু নিবীভাদি মন্ন্যাদির জন্ম, সেইহেতু দৈবকর্মে ভাহা অযোগ্য; অতএব উপবীতি হইয়াই দৈব কর্ম করিবে', ইহাই স্তুতির মর্মন উত্তর-মীমাংসার প্রভাবিত হুলে উক্ত দৃষ্টান্তাবলম্বনে ইহাই বলা হইল—শ্রুতিতে অন্তত্র বিহিত নিবীতাদি ষেমন উপবীতবিধিপর বাক্যে অন্দিত হইয়াছে, তজ্ঞপ শ্রুতিতে বিভিন্ন স্থেশ ৰিহিত আশ্ৰমচতুষ্টম এই "ত্ৰয়ো ধৰ্মস্কলাঃ" ইত্যাদি বাক্যে অন্দিত হইয়াছে। বিহিত তাহারা শ্রুতিতে অমুদিত হইয়াছে", এইপ্রকার নহে।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

শাঙ্কর ভাষ্যম

প্রতিজ্ঞাতম্ ৷ ১৩ ন চ যজ্ঞাদয়ঃ ভূয়াংসঃ ধর্মাঃ উৎপত্তিভিলাঃ সন্তঃ অন্যত্রাশ্রমসম্বর্ধাৎ ত্রিভে অন্তর্ভাবয়িভুং শক্যন্তে ৷ ১৪ ত্র ভাষ্যানুবাদ

গার্হস্যের সহিত [সন্ধাস প্রভৃতি] অন্তান্ত আশ্রামের অনুষ্ঠেয়ভা সমান।৮
[ এক্ষণে বিধেয় 'বেদানুবচনাদির ( রঃ ৪।৪।২২ ) সহিত একত্রে পঠিত পারিব্রাজ্যে
বিধি প্রদর্শন করিতেছেন—] এইপ্রকারেই "পরিব্রাজকগণ এই [আল্মরূপ]
লোককে ইচ্ছা করিয়াই প্রব্রুছা অবলম্বন করেন", ইত্যাদি স্থলে ইহার (—পারিব্রাজ্যের, বিধেয় ] বেদাধ্যয়ন প্রভৃতির সহিত একত্র পাঠ আছে। [ সেইহেতৃ
বিধেয়ের সহিত একত্র পাঠবশতঃ পারিব্রাজ্যও উক্ত শ্রুতিতে বিহিত হইয়াছে,
ইহা অলীকার্যা।৯ পূর্ববপক্ষী বলিয়াছেন—"বে চ ইমে অরণ্যে" (ছাঃ ৫।১০।১ )
ইত্যাদি বাক্যে দেবঘানমার্গ উপদিষ্ট হইয়াছে, বানপ্রস্থ ও সন্ধ্যাসাশ্রম নহে (১৮
সূঃ ১৪ বাক্য); তাহা নিরাকরণ করিতেছেন—] আর "কিন্তু এই বাহারা অরণ্যে
বাসকরতঃ শ্রুদ্ধা (—ততুপলক্ষিত ব্রুদ্ধাবিভার ) এবং [ কুছ্রুচান্দ্রায়ণাদি ] তপস্থার
অনুষ্ঠান করেন", ইত্যাদি স্থলে ইহার (—বানপ্রস্থের, বিধেয় ] পঞ্চায়িবিভার সহিত
সহপাঠ আছে। স্ক্রেরাং সেই স্থলে বানপ্রস্থেও (৬) পঞ্চায়িবিদ্যার ন্যায় অনুষ্ঠেয় ] ১০

[ সিঃ—ক্ষন্দের অর্থ—'আশ্রম'। বিভিন্ন বাক্যে আশ্রমচতুষ্ট্র প্রদর্শনদারা-"ত্রেরা ধর্মান্তকাঃ" ইত্যাদি বাক্যে তাহাদের অনুবাদ ও অনুঠেয়তা প্রদর্শন। ]

আর যে বলা হইয়াছে—"তপঃ এব দ্বিতীয়ঃ", ইত্যাদি স্থলে [বানপ্রস্থাদি] অন্য আশ্রমের বর্ণনা সন্ধিয় [১৮ সৃঃ, ১৫ বাক্য; কারণ স্কন্ধন্দের অর্থ আশ্রম নহে ] ইত্যাদি ।১১ ততুত্তরে সিদ্ধান্তী বলেন —] ইহা দোষ নহে (—সন্দেহের কারণ নাই), যেহেতু [সেই স্থলে] নিশ্চায়ক কারণের অস্তিম্ব আছে ।১২ [কি সেই কারণ, তাহা বলিতেছেন—] "ধর্ম্মের বিভাগ তিনটী", এই স্থলে ধর্ম্মস্কন্ধের ত্রিম্ব প্রতিজ্ঞাত হইয়াছে ।১৩ আর যজ্ঞ [অধ্যয়ন ও দান] প্রভৃতি যে বহু ধর্ম্ম, যাহাদের উৎপত্তিবিধি [যজেত অধ্যেতব্য দ্যাৎ, ইত্যাদিপ্রকারে] বিভিন্ন, আশ্রমের সহিত সম্বন্ধব্যতিরেকে তাহাদিগকে তিনটীর (—বিভাগত্রয়ের) মধ্যে অন্তর্ভাব করিতে পারা যায় না (—শ্রুত ত্রিম্ব অন্যথা অনুপ্রপন্ন হইয়া পড়ে বলিয়া স্কন্ধ-ভাবদীপিকা

(৬) লক্ষ্য করিতে হইবে—এই চান্দোগ্য শ্রুতিতে তত্ত্বস্থ ভাষ্যামুসারে বানপ্রস্থ ও পারিরাজ্য উভয়ই পঠিত হইলেও বানপ্রস্থেই বিধি অঙ্গীরুত হইতেছে ( স্থায়নির্ণয় ), পারিব্রাজ্যে
নহে। তাহার হেতু অরণ্যে বাস বানপ্রস্থেই নিয়্মিত এবং ষেহেতু উপরোক্ত বৃঃ ৪।৪।২২
বাক্যে পারিব্রাজ্যে বিধি অঙ্গীরুত হইয়াছে। একই বস্তু উভয়ত্র বিহিত হইতে পারে না।
সেইহেতু প্রস্তাবিত ছান্দোগ্যবাক্যে তাহা হংস প্রভৃতি আশ্রমসন্ন্যাসিগণের দেবধানমার্গে
গতিরূপ ফ্লবিধানের জন্ত অন্থবাদ্মাত্র, ইহাই এই স্থলে তাৎপর্য্য।

19-09

শান্ধর ভাষাম্ ষজ্ঞাদিলিঙ্গঃ গৃহস্থাশ্রমঃ একঃ ধর্মাক্ষরঃ নিদিষ্টঃ ১১৫ "ব্রহ্মচারী" ইতি চ স্পষ্টঃ আগ্রমনির্দেশঃ ১১৬ "ভপঃ" ইভ্যপি কঃ অন্যঃ ভপঃ-প্রধানাৎ আশ্রমাৎ ধর্মক্ষরঃ অভ্যুপগ্রেয়ভ ? ১৭ "যে চ ইনেম অর্বেন্যে (ছা: ৫০১০০১) ইতি চ আর্ন্বন্যলিঙ্গাৎ গ্রদ্ধাতপোত্যাম্ আশ্রমগৃহীতিঃ ১ ৮ তস্মাৎ পরামদের্গ্রহিপি অনুষ্টেয়ম আশ্রমা-ভাষ্যানুবাদ ন্ত্রম (১৯॥০।৪।১৯॥ শব্দের অর্থ 'আশ্রম', ইহা নিশ্চিত হয় )।১৪ আচ্ছা, সেই আশ্রেমসকলের বিভাগ কিপ্রকার ? উত্তর—] সেই স্থলে (—"ত্রয়ো ধর্ম্মক্ষনাঃ" ইত্যাদি বাক্যে) যজ্ঞাদি যাহার লিন্স (—জ্ঞাপক চিহ্ন ), সেই গৃহস্থাশ্রাম একটা ধর্ম্মন্ধরূপে (— আশ্রামের একটা বিভাগরূপে ) নির্দিষ্ট (—অনুদিত ) হইয়াছে !>৫ আর "ব্রহ্মচারী", ইহা স্পষ্টভাবে [ ব্রহ্মচর্য্যাশ্রমের ] নির্দেশ (—অনুবাদ )।১৬ "তপস্থা", এই স্থলেও [কুচ্ছুচান্দ্রায়ণাদি] ভপঃপ্রধান [বানপ্রস্থ ]আশ্রম হইতে ভিন্ন অন্স কোন্ ধর্ম্মকন্ধ অক্ষীকৃত (—অনূদিত) হইবে ? ১৭ [ অত্য বাক্যাবলম্বনে বানপ্রস্থ ও সন্ন্যাসাশ্রমরূপ বিভাগ প্রদর্শন দারা আশ্রাম বিভাগবিষয়ে নিশ্চায়ক প্রদর্শন করিতেছেন—] আর "এই ধাঁহারা অরণ্যে", ইত্যাদি স্থলে অরণ্যে অবস্থিতিরূপ লিক্সপ্রমাণ এবং 'শ্রাদ্ধা' (—ব্রহ্মবিছা) এবং 'তপস্থার' দ্বারা [ সন্ন্যাস ও বানপ্রস্থররপ ] আশ্রামের গ্রহণ (—জ্ঞান) হয়।১৮ সেইহেতু (—এইরূপে বিভিন্ন শ্রুতিবাক্যে আশ্রাসচতুষ্টয় বিহিত হওয়ায় এবং ক্ষকশব্দের অর্থ 'আশ্রম' হওয়ায়, "ত্রয়ঃ ধর্ম্মক্ষকাঃ" ইত্যাদি বাক্যে অনুষ্ঠেয় আশ্রামসকলের ] পরামর্শ (—অনুবাদ) হইলেও আশ্রামান্তর (—পারিব্রাজ্য ) অনুষ্ঠেয়, 'ইহা নির্ণীত হইল'।১৯ ্রএইরূপে অন্থান্য বাক্যে আশ্রমচতুষ্টয়ে বিধি এবং "ত্রয়ো ধর্ম্মক্ষনাঃ" ইত্যাদি বাক্যে তাহাদের অনুবাদ প্রদৰ্শিত হইল ]॥৩।৪।১৯॥

বিধিব বা ধারণবৎ ॥ গ্রাপ্তাহ ।।

সূত্রার্থ—বা—যন্ধা, ["ত্রয়ো ধর্মস্করাঃ" (ছাঃ ২।২০।১) ইত্যাদিবাক্যে আশ্রমচতুইয়ানাং ] বিবিঃ—বিধিরেব, [ন অনুবাদঃ । ন চ অনেকাশ্রমবিধানে বাক্যভেদঃ স্থাৎ ইতি
সাম্প্রতম্, অপূর্ব্বত্বেন আশ্রমাণাং বিধেঃ আবশুকত্বেন বাক্যভেদশু ইষ্টবাং । একবাক্যতাপ্রতীতৌ অপি তন্ত্যাগেন অপূর্বার্থবিধৌ দৃষ্টান্তম্ আহ—] বার্বাব্ধ—যথা "অধস্তাৎ
সমিধং ধারয়ন্ উদ্রবেৎ, উপরি হি দেবেভ্যঃ ধারয়তি", ইত্যত্র ক্রগ্দণ্ডাৎ অধস্তাৎ সমিদ্ধারণবিধ্যেকবাক্যতাপ্রতীতৌ অপি উপরিধারণশু অপূর্ব্বাৎ একবাক্যতাভ্রেনে বিধিঃ করিতঃ,
তথা ইহাপি স্থাৎ ইত্যর্থঃ।

অনুবাদ—বা—অথবা, ["ত্রয়ো ধর্মস্বরাঃ" ইত্যাদি বাক্যে আশ্রমচতুষ্টয়ের ] বিধি—বিধিই হইবে, [অনুবাদ নহে। আর [একই বাক্যে] অনেক আশ্রমের বিধান হইলে বাক্যভেদ হইয়া পড়িবে, ইহা সঙ্গত নহে; কারণ অপূর্ব্ব (—পূর্ব্বে অবিহিত) হওয়ার আশ্রমসকলের বিধান আবশ্রক বলিয়া বাক্যভেদ অভীষ্ট। একবাক্যতা প্রতীত হইলেও তাহাকে পরিত্যাগ করিয়া পূর্ব্বে অবিহিত বিষয়ে বিধি স্বীকৃত হয়, এই বিষয়ে দৃষ্টান্ত প্রদর্শন করিতেছেন—] বারণবংশ—ধেমন [মহাপিত্যজ্ঞে ও প্রেতাগ্নিহোত্রকালে স্রুগদণ্ডের] "নিম্নদেশে ষজ্ঞকাষ্ঠ ধারণকরতঃ লইয়া যাইবে, কিন্তু [জীবদগ্নিহোত্রকালে] দেবগণের জন্ত উপরিদেশে ধারণ করিবে", ইত্যাদি এই স্থলে স্রুগ্দণ্ডের নিম্নে যজ্ঞকাষ্ঠধারণবোধক বিধির সহিত একবাক্যতা প্রতীত হইলেও, [স্রুগ্দণ্ডের] উপরিদেশ ধারণ অপূর্ব্ব হওয়ায় একবাক্যতাভঙ্গের ধারা বিধি কল্লিত হইয়াছে, এখানেও সেইপ্রকার হইবে, ইহাই ভাব]। শাক্ষরভাষ্যম

বিষিঃ বা অয়ম্ আশ্রমান্তরস্থা, ন পরামর্শমাত্রম্ ৷ নরু বিষিত্বাভ্যুপগমে একবাক্যভাপ্রভীতিঃ উপরুষ্ণেত, প্রভীয়তে চ অত্র একবাক্যভা 'পুণ্যলোকফলাঃ ত্রয়ঃ ধর্মক্ষন্ধাঃ', 'ব্রহ্মসংস্থতা তু অমৃভত্বফলাঃ' ইতি ৷ং সত্যম্ এতৎ, সতীম্ অপি তু একবাক্যতা-প্রভীতিং পরিভাজ্য বিষিঃ এব অভ্যু পগস্তব্যঃ অপূর্বত্বাৎ, বিধ্যস্ত-রুষ্ম অদর্শনাৎ ৷ বিস্পষ্টাৎ চ আশ্রমান্তরপ্রভাষাৎ গুণবাদকল্পনয়া ভাষ্যানুবাদ

[ দিঃ—অপূর্ব হওয়ার স্কলশ্রুতিতেই আশ্রমচতুষ্টরে বিধি অস্থীকার।]

্রিক্ষণে সিদ্ধান্তী "ত্রয়ো ধর্মান্তমাঃ", ইত্যাদি বাক্যেই আশ্রামচতুষ্টয়ে বিধি
প্রদর্শন করিতেছেন—] অথবা ইহা (—এই ধর্মান্তমানতি) অত্য আশ্রামের
(—আশ্রামচতুষ্টয়ের) বিধি (৭), অনুবাদমাত্র নহে।১ [ সিদ্ধান্তে শঙ্কা—] কিন্তু
বিধি অঙ্গীকার করিলে একবাক্যতার প্রতীতি বাধিত হইয়া পড়িবে, এখানে একবাক্যতা কিন্তু প্রতীত হইতেছে, যথা—'তিনটী ধর্মান্তম্ন পুণ্যলোকরূপ ফলপ্রদ', পরস্ক
ব্রহ্মান্ত্রতা অমৃতত্ত্রপ ফলপ্রদ'। [ এইরূপে অল্লফলপ্রদ আশ্রামত্রয়ের নিন্দা করিয়া
ব্রহ্মান্ত্রতার স্তুতিরূপ একটী অর্থ (—একবাকতা) প্রতিভাত হইতেছে; তাহাকে
ভঙ্গ করিয়া আশ্রামচতুষ্টয়ে বিধিকল্পনা অসঙ্গত। ই সিদ্ধান্তীর সমাধান—] ইহা সত্য,
তথাপি যে একবাক্যতার প্রতীতি হইতেছে, তাহাকে পরিত্যাগ করিয়া বিধিই
অঙ্গীকার করিতে হইবে, যেহেতু ইহা অপূর্বর (—পূর্বের অপ্রাপ্ত), কারণ [ পূর্ববর্ত্তী
কোন বাক্যে আশ্রামচতুষ্টয়ে ] অত্য বিধিবাক্য পরিদৃষ্ট হয় না। [ সেইহেতু আশ্রামচতুষ্টয়বোধক বাক্যসকল এবং তাহাতে বিধি, এই উভয় কল্পনাপেকা লাঘবান্তরোধে বিধিমাত্র কল্পনা যুক্তিসঙ্গত ] ।৩ আর বিশেষ স্পষ্টভাবে অত্য আশ্রামের
(—আশ্রামচতুষ্টয়ের ) জ্ঞান হওয়ায় [ আশ্রামবোধক সেই বাক্যসকলের লক্ষণাবৃত্তিভ্যাবদীপিকা।

(৭) ভাব এই—আশ্রমচতুষ্টারের প্রতিপাদক স্মৃতি ও শিষ্টাচার ল্রান্তিম্লক নহে, তাহাদের মূলভূতা শ্রুতি অবশ্রুই আছে। অন্ত শ্রুতিকে তাহাদের মূলরূপে করনা করা অপেক্ষা এই "ত্রোধর্মারুক্ষাঃ", ইত্যাদি শ্রুতিকেই বিধিষ্ক্তরূপে করনা করিলে লাঘব হয় বলিয়া এই শ্রুতিকেই আশ্রমচতুষ্টারের বিধায়করূপে অঙ্গীকার করিতে হইবে।

শাঙ্গৰভাষ্যম

একবাক্যন্তবোজনানুপপত্তেঃ 18 ধারণৰ । যথা "অধস্তাৎ সমিধং ধারমন্ উদ্বেৰৎ, উপরি হি দেবেভ্যঃ ধারমভি", ইতি অত্র সত্যাম্ অপি অধোধারবেন একবাক্যভাপ্রভীতে বিধীয়তে এব উপরিধারণম্, অপূর্বিত্বাৎ 1৬ তথা চ উক্তেং কোষলক্ষ্ণনে "বিধিস্ত ধারবে অপূর্বিত্বাৎ" (জৈ: হঃ ৩৪।১৫) ইতি ১৭ তদ্বৎ ইহাপি আশ্রম-পরামর্শঞ্চিতিঃ বিধিঃ এব ইতি কল্প্যতে ৮॥৩৪।২০॥ ইতি প্রথমবর্ণকম্। ভাষ্যানুবাদ

বলে ] গুণবাদ (—স্তুতি ) কল্পনাদারা একবাক্যতা যোজনা যুক্তিযুক্ত নহে। [ সেই-হেতু বাক্যভেদ অঙ্গীকারকরতঃ এই স্থলেই বিধি অঙ্গীকরণীয়।৪ একবাক্যতা প্রতীত হইলেও তাহাকে পরিত্যাগ করিয়া অপূর্বব বিষয়ে বিধি স্বীকৃত হয়, এই বিষয়ে দৃষ্টান্ত প্রদর্শন করিতেছেন—] "ধারণের ত্যায়"।৫ [ ইহা স্পায়্ট করিতে-ছেন—] যেমন [ "মহাপিতৃষজ্ঞে এবং প্রেতাগ্নিহোত্রে স্রুগ্দণ্ডের ] নিম্নদেশে সমিৎ (—যজ্ঞকাষ্ঠ ) ধারণকরতঃ বিভাকে প্রাক্ষিপ্ত হবিকে গার্হপত্যাগ্নির নিকট হইতে আহবনীয় অগ্নির নিকট ] লইয়া যাইবে, যেহেতু দেবগণের জন্ম (—জীবদগ্নিহোত্র-কালে দেবগণকে আহুতিপ্রাদানের জন্ম, স্রুগ্দণ্ডের টপরিদেশে সিমিৎ ধারণ করা হয়", ইত্যাদি এই শুলে ['উদ্রবেৎ' এইপ্রাকারে বিধিলিঙ্-ঘারা বিহিত ] অধোদেশে ধারণের সহিত [লট্প্রভায়ান্ত উপরিদেশে ধারণের ] একবাক্যতা প্রতীত হইলেও, জীবদগ্নিহোত্রে ] উপরিদেশে ধারণ অবশ্যই বিহিত হইতেছে, কারণ তাহা পূর্বেব বিহিত হয় নাই।৬ শেষলক্ষণে (—পূর্বেমীমাংসা-দর্শনের তৃতীয়াধ্যায়ে, আচার্য্যপাদ জৈমিনিকর্তৃক ] সেইরূপই ক্থিত হইয়াছে, যথা – ধারণে (— স্ফেণ্দণ্ডের উপরিদেশে সমিৎ-ধারণে ), কিন্তু বিধি স্বীকার করিতে হইবে, ষেহেতু তাহা অপূর্বব", ইত্যাদি (৮)।৭ তাহার তায় এই স্থলেও (—"ত্রয়ো ধর্মাক্ষাঃ" ইত্যাদি বাক্যেও) আশ্রামসকলের অনুবাদবোধিকা শ্রুতি অবশ্যই বিধি, ইহা কল্পনা করা হইতেছে (৯) ৮৮॥৩।৪।২০॥ প্রথমবর্ণকের ভাষ্যানুবাদ সমাপ্ত।

ভাবদীপিকা

(৮) পূর্ব্বমীমাংসাতে ৩।৪।৫ সমিদ্ধারণশু বিধিঘাধিকরণে এইপ্রকার বিচার আছে—
প্রেতাগ্নিহোত্রপ্রকরণে \* এবং চাতুর্নাশুমজ্ঞের শাক্ষমধপর্ব্বে অন্নষ্ঠিত মহাপিতৃষজ্ঞে এইপ্রকার
পঠিত হইতেছে— "অধস্তাং সমিধং ধার্মন্ উদ্রবেং, উপরি হি দেবেভাঃ ধার্মতি", ইত্যাদি।
এই স্থলে সংশম হয়—ক্রগ্ দণ্ডের উপরিদেশে বে সমিৎ-ধারণ, তাহা কি বিধি, অথবা প্রেতাগ্নিহোত্রে ক্রগ্ দণ্ডের নিম্নদেশে সমিদ্ধারণের স্তৃতি ? পূর্ব্রবাদী বলেন—উৎকৃষ্ট বস্তুকে আছোদন
করিতে হয়, ইহা শিষ্টাচার; সেইহেতু উহা পূর্ব্বপ্রাপ্ত হওয়ায় বিধি নহে, প্রেতাগ্নিহোত্রে নিয়ে

<sup>\*</sup> অগ্নিহোত্রীর মৃত্যু হইলে শ্বদাহের পূর্ব্বে তাহার পুত্রাদিকর্তৃক তাহার প্রতিনিধিরূপে যে অগ্নি-হোত্রাছতি প্রদন্ত হয়, তাহাকে বলে—'প্রেতাগ্নিহোত্র' বা মৃতাগ্নিহোত্র'। অনন্তর বজ্ঞপাত্রসকল দহ সেই অগ্নি-হোত্রীকে দাহ করা হয়।

## ২ পরামশ্যবিকরণম্ ( ২য় বর্ণক )—কর্মভ্যাগীই ব্রন্মজ্ঞানে অধিকারী

909

## অথ দ্বিতীয়বর্ণকম্ (১)

অধিকরপপ্রতিপাদ্য – কর্মভাগিই (—সন্নাসীই) ব্রহ্মজানে অধিকারী।
অধিকরপ্রস্কৃতি —পূর্ববর্ত্তী পূর্ষার্থাধিকরণে কর্মনিরপেক্ষ ব্রহ্মবিতার সাধীনভাবে
মোক্ষহেতুতা প্রতিপাদিত হইয়াছে; তাহা কিন্তু সন্তব্য কারণ কর্মনিরত গৃহস্থাদি অপর
আশ্রমিগণও ব্রহ্মনিষ্ঠ হইতে পারেন, ইহা স্কল্পভত্তি ব্রহ্মসংস্থাব্দের ধারা স্থাচিত হইয়াছে।
জনকাদি গৃহস্থগণেরও ব্রহ্মনিষ্ঠতা ও তির্ষিয়ে উপদেষ্ট্ ও শাস্ত্রে পরিদৃষ্ট হয়। অতএব কর্মনাপেক্ষ ব্রহ্মবিভারই মোক্ষহেতুতা সিদ্ধ হয়। এইপ্রকার আক্ষেপের সমাধানকরে এই অধিকরণ আরক্ষ হওয়ায় ইহার উক্ত অধিকরণের সহিত আবিক্ষেপসক্ষ তি সিদ্ধ হয়।

#### ভাৰদীপিকা

সমিদ্ধারণের স্তুতির জন্ম তাহা অনুবাদমাত্র। "সিদ্ধান্তী বলেন—বিধিস্ত ধারতে। অপূর্বিত্রাত্র" (কৈঃ কঃ ৩৪।১৫)। ভাব এই—উৎকৃষ্ট বস্তকে যে সমিৎ-দারা আচ্ছাদন করিতে হইবে, এইপ্রকার শিষ্টাচার পরিদৃষ্ট হয় না; বস্ত্রাদির দারাই তাহা সম্ভব। আর ক্রগ্দণ্ডের উপরিভাগে সমিদ্ধারণ করিলে ক্রগ্নিলে (—ক্রকের গর্ভ্যধ্যে) রক্ষিত হবনীয়ের আচ্ছাদনও সম্ভব নহে। সেইছেতু উপরিদেশে যে সমিদ্ধারণ, পূর্ব্বে অপ্রাপ্ত হওয়ায় তাহাকে বিধিরণেই অঙ্গীকার করিতে হইবে।

- (৯) লক্ষ্য করিতে হইবে—"ত্রেয়া ধর্মন্তর্মাঃ (ছাঃ ২।২০০১) ইত্যাদি শ্রুতিতে চারিটা আশ্রমেই বিধি অঙ্গীরুত হওয়ায় সন্নাসাশ্রমেও ফলতঃ বিধি অঙ্গীরুত হইল। এইপ্রকারে আশ্রমচতুইয়েই বিধি অঙ্গীরুত হওয়ায় ভাষ্যপঠিত 'আশ্রমান্তরশন্দে' (১ বাক্য) 'আশ্রমচতুইয়' পরিগৃহীত হইয়াছে। আর ৩৪।১৮ ত্বঃ ভাষ্যে "অপবদতি", এই ত্রাংশের ব্যাখ্যাকালে মে "বীরহা" (তৈঃ সং ১।৫।২।১) ইত্যাদি নিন্দাবচন উদ্ধৃত হইয়াছে (১৮ ত্বঃ, ১৩ বাক্য), তাহার পরিহার ভাষ্যমধ্যে স্পষ্ট পরিদৃষ্ট হইতেছে না। ব্রুক্সবিভাভরণকার তাহার পরিহারপ্রসঙ্গে বিদ্যাছেন—"উক্ত নিন্দাবচন অবৈধভাবে অগ্রিত্যাগের নিন্দামাত্র। গৃহত্তও যদি ভিৎসাগিন্তির" অনুষ্ঠান করিয়া অগ্রিত্যাগ করেন, তাহা বেমন দোষাবহ নহে; জন্দ্রপ সন্ম্যাসাশ্রম অবলম্বনের পূর্ব্বে "প্রাজ্ঞাপত্যেই " শার্থাস্তরে "আহের্মীন্টির", জাবাল ৪ বিষয়ে মাজ্রবন্ধ্য বিদ্যাবিশ্রুক্রিক অগ্রিত্যাগ করিলে, তাহা দোষাবহ হইবে না।" এই বিষয়ে মাজ্রবন্ধ্য বিদ্যাবিদ্যানি অগ্রিভাগির করিয়া গারি-তাল্যনি। মান্দের্যান্তর করিয়া বিদ্যানি। মান্দের্যানি করেয়া গার্ক্ত কর্যানি। মন্দির্যান্তর বিদ্যানি মন্দির্যান্তর ব্যক্তির করিলা। মোক্ষে মনঃ ততঃ কুর্য্যাং", ইত্যাদি। অন্তান্য নিন্দাবচন মন্দবৈরাগ্যমুক্ত ব্যক্তির প্রথমবর্ণক সমাপ্র।
- (১) বৃত্তিকার [ভগবান্ উপবর্ষ ? ] এই ইন্ধ্রু তিপঠিত 'তণঃ'-শদে বানপ্রস্থাশ্রমের সহিত্ত সন্ন্যাসাশ্রমকেও গ্রহণ করিয়াছেন। আর "ব্রহ্মসংস্থঃ অমৃতত্বম্ এতি" (ছাঃ ২।২০০১), এই স্থলে "গৃহস্থাদি আশ্রমিচতুষ্টয়ের মধ্যে যিনিই ব্রহ্মসংস্থ হইবেন, তিনিই অমৃতত্বলাভ করিবেন", এইপ্রকার ব্যাখ্যাকরতঃ ব্রহ্মসংস্থতাকে ধর্মাস্থলেরই (—কর্ম্মসম্বন্ধ আশ্রমেরই) অন্তর্গতরূপে গ্রহণ করিয়াছেন। এই পক্ষ শ্রুতিতাৎপর্য্যের অমুক্ল না হওয়ায় তাহা নিরাকরণের জ্ঞা বিতীয় বর্ণক আরম্বন্ধ হইতেছে। (বিস্তৃত ব্রহ্মবিস্থাভরণ ও পরিমঙ্গে দ্রঃ)।

#### ন্যায়মালা

লোককাম্যাশ্রমী ব্রহ্মনিষ্ঠামর্হতি বা ন বা।
যথাবকাশং ব্রহৈদ্যব জ্ঞাতুমর্হত্যবারণাৎ ॥
অনন্যচিত্ততা ব্রহ্মনিষ্ঠাসে কর্ম্মত্যাগী ততো ব্রহ্মনিষ্ঠামর্হতি নেতরঃ॥

অবয়—লোককামী আশ্ৰমা ব্ৰহ্মনিষ্ঠান্ অহঁতি বা ন বা? অবায়ণাৎ যথাবকাশং ব্ৰহ্মৈব জ্ঞাতুম্ অহঁতি। অনহাচিত্তো অনো ব্ৰহ্মনিষ্ঠা কৰ্ম্যুঠে কথম্? ততঃ কৰ্ম্যত্যাগী ব্ৰহ্মনিষ্ঠান্ অহঁতি, ন ইতয়ঃ।

### অন্তর্যুত্থ ব্যাখ্যা

সংশ্বর—[ "ত্রো ধর্ণান্তনাঃ" (ছাঃ ২।২৩।১) ইতি অত্র আশ্রমান্ অধিকৃত্য "সর্ব্বে এতে পুণ্যলোকাঃ ভবন্তি", ইতি আশ্রমধর্ণান্ত্র্যাগ্রিণাং পুণ্যলোক্য অভিধায় "ব্রহ্মসংস্থঃ অমৃতত্ত্বম্ এতি" ইতি মোক্ষসাধনত্বেন ব্রহ্মনিষ্ঠা প্রতিপান্ততে। সা ব্রহ্মনিষ্ঠা অত্র বিষয়ঃ। সা কিং চতুর্ব্ব্ আশ্রমেষু যন্ত কন্ত্রচিৎ, আহোস্থিৎ পরিব্রাক্তকন্ত্রৈব ইতি বিচারণায়াং পক্ষবয়ন্ত্রাপি সম্ভবাৎ ভবতি সংশয়ঃ—] লোক্কামী আশ্রমী ব্রহ্মনিষ্ঠায় অর্হতি বা, ন বা ?

পূর্বপাস্ক — [ সা ইরং ব্রন্ধনিষ্ঠা পুণ্যলোক কামিনঃ আশ্রমিনঃ অপি সম্ভাব্যতে। 'লোক-কামী ব্রন্ধন জানীয়াং' ইতি ] অবারণাং [ স্বাশ্রমর্মাণি অনুষ্ঠায় ] যথাবকাশং [ ব্রন্ধনিষ্ঠায়াঃ অভ্যাসস্ত স্থকরত্বাৎ লোককামী আশ্রমী ] ব্রদ্ধৈব জ্ঞাতুম্ অর্হতি। [ ত্রন্ধাৎ অন্তি সর্বাস্থ আশ্রমিনঃ ব্রন্ধনিষ্ঠা ]।

সিদ্ধান্ত — বিজনিষ্ঠা নাম সর্বব্যাপারপরিত্যাগেন অনগুচিত্ততমা ব্রহ্মণি সমাপ্তিঃ ]। অনগুচিত্ততা অদৌ ব্রহ্মনিষ্ঠা কর্মাঠ কথং [সম্ভবেৎ ? কর্ম্মামুষ্ঠানতত্যাগয়োঃ পরস্পরবিরোধাৎ]। ততঃ কর্মত্যাগী ব্রহ্মনিষ্ঠান্ অহতি, ন ইতরঃ।

#### অনুবাদ

সংশ্ব — [ "ধর্মের (—কর্ম সম্বন্ধী আশ্রমের) বিভাগ তিনটী", ইত্যাদি এই স্থলে আশ্রমসকলকে অবলম্বনকরতঃ "ইহার। সকলে [ স্বর্গাদি ] পুণ্যলোক লাভ করেন", এইপ্রকারে আশ্রমে বিহিত কর্মান্ত ঠানকারিগণের পুণ্যলোকলাভের কথা বলিয়া "ব্রহ্মসংস্থ অমৃতত্ব (—মোক্ষ) লাভ করেন", এইপ্রকারে মোক্ষের সাধনরূপে ব্রহ্মনিষ্ঠা প্রতিপাদিত হইয়াছে। সেই ব্রহ্মনিষ্ঠা এখানে বিষয়। তাহা কি আশ্রমচত্তু ইয়ের মধ্যে যে কোন আশ্রমীর, অথবা পরিব্রাজকেরই, ইহা বিচার করিলে পক্ষদ্বয়েরই সন্তাবনা থাকায় সংশয় হয়—] স্বর্গাদিলোককাণী আশ্রমী ব্রহ্মনিষ্ঠা লাভ করেন, অথবা করেন না ?

পূর্বিপক্ষ— [ সেই এই ব্রুলনিষ্ঠা পুণ্যলোককামী আশ্রমিগণেরও সম্ভব। 'লোককামী ব্রহ্মকে জানিতে পারিবে না', এইপ্রকার ] নিষেধ না থাকায় [ স্ব স্ব আশ্রমবিহিত কর্ম্মকলের অন্তষ্ঠান করিয়া] অবকাশান্ম্সারে [ ব্রহ্মনিষ্ঠার অভ্যাস স্কুকর হওয়ায়'লোককামী আশ্রমী ] ব্রহ্মকে জানিতে অবশ্রুই সমর্থ। [ অভএব সকল আশ্রমীর ব্রহ্মনিষ্ঠা সম্ভব ]।

সিদ্ধান্ত — [ সর্বব্যাপার পরিত্যাগপূর্ব্বক অনগুচিত হইয়া ব্রন্ধে যে সমাপ্তি (—সমাধান, ১৮৫ পৃঃ), তাহার নাম 'ব্রন্ধনিষ্ঠা']। অনগুচিত্ততারূপ সেই ব্রন্ধনিষ্ঠা কর্মীতে কিপ্রকারে সম্ভব হইবে ? [ যেহেতু কর্মানুষ্ঠান ও তাহার ত্যাগ পরম্পর বিরুদ্ধ ]। সেইহেতু কর্মাত্যাগী (—সন্যাসী) ব্রন্ধনিষ্ঠা প্রাপ্তির যোগ্য, অপরে নহে।

২ পরামর্শাবিকরণম্—( ২য় বর্ণক )—কর্মত্যানীই ব্রন্মজ্ঞানে অধিকারী ৬১১

ফলভেদ —পূর্দাপক্ষে, ত্রন্মজ্ঞান কর্মাঙ্গ, জ্ঞান ও কর্ম্মের সমসমূচ্চয়ে অনুষ্ঠানে মুক্তি, সিদ্ধান্তে—ত্রন্মজ্ঞান কর্মানিরপেক্ষ হওয়ায় জ্ঞানকর্মের সমসমূচ্চয় বিরুদ্ধ।

[প্র্ক: ফ:-] পরামশ্ ং জৈমিনিরচোদনাচাপবদতিহি॥৩।৪।১৮॥

সূত্রার্থ — [ "ত্রয়ো ধর্ময়য়াঃ" (ছাঃ ২।২০০১) ইত্যাদিশ্র ছো মোক্ষদাধনত্বেন ব্রহ্মণস্থতা প্রতিপান্ততে। সা কিন্ আশ্রমিনাং বস্ত কস্তৃচিৎ, আহোস্থিৎ পরিব্রাজকস্থৈব ইতি সন্দেহে, পূর্বপক্ষী ত্রতে—ব্রহ্মণস্থেশদেন সর্বেষান্ আশ্রমিণাং ] পারামর্শমে — গ্রহণন্ [ ইতি ] কৈমিনিঃ—আচার্যাঃ জৈমিনিঃ [ মন্ত্রতে, নতু সর্বকর্মত্যজ্ঞঃ কস্তৃচিৎ ], হি—বতঃ, আচেদিনা—তেন ব্রহ্মণস্থেশদেন সর্বকর্মত্যজ্ঞঃ কস্তৃচিৎ চোদনা ন ভবতি। [ অপিতু ] অপ্রদত্তি— "কর্ম্মণান্ আনারস্তাৎ" (গীতা ৩৪) ইত্যাদিশাস্ত্রং কর্মত্যাগন্ অপ্রদতি। চশকঃ—পূণ্যলোকাস্ত্রহাঃ অবস্তাভেদাৎ অবিরোধার্থঃ।

তানুবাদ—["ত্র্যো ধর্মন্ত্র্রাণ ইত্যাদি শ্রুভিতে মোক্ষের সাধনরপে ব্রন্সংস্থতা
(—প্রণবাবলঘনা ব্রন্ধোণাসনা) প্রতিপাদিত হইতেছে। তাহা কি আশ্রমিগণের মধ্যে যে
কোন ব্যক্তির হইবে, অথবা পরিব্রাজকেরই, এইপ্রকার সন্দেহ হইলে, পূর্ব্বপক্ষী বলেন—
ব্রন্ধাংস্থশন্দের দ্বারা সকল আশ্রমীর ] পরাম্প্র্মি—গ্রহণ (—উল্লেখ) হইয়াছে, [ইহা ]
তৈজমিনিঃ—সাচার্য্য জৈমিনি [মনে করেন, কিন্তু সর্ব্বকর্মত্যাগী কাহারও গ্রহণ হইবে
না ], হি—যেহেতু, তাচেদিনা—সেই ব্রন্ধসংস্থশন্দের দ্বারা সর্ব্বকর্মত্যাগী কাহারও বিধান
হইতেছে না ৷ [পরস্তু ] তাপালদিত—"কর্মের অনমুষ্ঠান হইতে", ইত্যাদি শাস্ত্র কর্ম্মত্যাগকে নিলা করিতেছেন ৷ চশক্টী—অবস্থাভেদে পূণ্যলোক ও অমৃতত্বের মধ্যে অবিরোধ
প্রদর্শনের জন্ত (—আশ্রম অভিন হইলেও সেই আশ্রমন্থ যিনি কর্মনিষ্ঠ, তিনি স্থগানি পূণ্যলোক লাভ করেন; ধিনি ব্রন্ধনিষ্ঠ (—প্রণবোপাসক) তিনি মোক্ষ লাভ করেন, ইহা প্রদর্শনের
জন্ত ৷ (শাস্ত্রদর্পনাবলম্বনে) ৷

শাস্ত্রভাষ্যম্

যদাপি পরামর্শঃ এব অরম্ আশ্রমান্তরাণাং, তদাপি ব্রহ্মসংস্থতা তাবৎ সংস্তবসামর্থ্যাৎ অবশ্যং বিধেয়া অভ্যুপগন্তব্যাঃ সাচ কং চতুর্মু আশ্রমের যম্ম কম্যুচিৎ, আহোস্থিৎ পরিব্রাজকইস্থব ভাষাারুবাদ

িবন্ধ। স্ব্যক্তিতে পারিবাজ্যের উল্লেখ ও অনুলেখবিষয়ক সংশ্যবশতঃ নৃতন অধিকরণারস্ত। ।

এক্ষণে ১ ম বর্ণকের ৩।৪।১৯ সূত্রে প্রতিপাদিত আশ্রামসকলের অনুবাদপক্ষকে অবলম্বন করিয়াতাহাদের মধ্যে একমাত্র পারিব্রাজ্যেই বিধিঅঙ্গীকার করিতেছেন—] আর যদি ইহা (—এই "ত্রয়ো ধর্ম্মসন্ধাঃ" ইত্যাদি বাক্য ) অন্য আশ্রামসকলের পরা-আর যদি ইহা (—এই "ত্রয়ো ধর্ম্মসন্ধাঃ" ইত্যাদি বাক্য ) অন্য আশ্রামসকলের পরা-মর্শই (—অনুবাদই ) হয়, তাহা হইলেও [১৮ সৃঃ ৫ বাক্যে তোমার অভিপ্রেত ] সংস্তবের (—স্তব্রতির ) সামর্থাবশতঃ ব্রক্ষাসংস্থতাকে (—সন্মাসাশ্রামকে ) অবশ্যই বিধেয়রূপে অঙ্গীকার করিতে হইবে; [কারণ "য়ৎ স্ত্র্যুতে তদ্বিধীয়তে" এইপ্রকার আছে ।১ কিন্তু 'ব্রক্ষাসংস্থতা' বিধেয় হইলেও সন্মাসাশ্রামকে বিধেয়রূপে কেন গ্রহণ করিতেছ ? উত্তর—] আর তাহা (—সেই ব্রক্ষাসংস্থতা) কি আশ্রামচতুষ্টয়্রের

শাঙ্করভাষ্যম

ইতি বিবেক্তব্যম্ ৷ং যদি চ ভ্রস্কচর্যান্তেযু আশ্রানেযু পরামুখ্য-মানেযু পরিভ্রাজকঃ অপি পরামুষ্টঃ, ভত চভুণাম্ অপি আশ্রমানণাং পরামুষ্টভ্রাবিশেষাৎ অনাশ্রমিত্বারূপপত্তেশ্চ যঃ কশ্চিৎ চভুষু আশ্রানেযু ভ্রস্ক্রমংস্থঃ ভবিষ্যতি ৷ অথ ন পরামুষ্টঃ, ভতঃ পরি-শিষ্যমাণঃ পরিভ্রাট এব ভ্রস্ক্রমংস্থঃ ইতি দেৎস্থাতি ৷ ভত্র ভপঃ-শক্রেন বৈখানস্থাহিণা পরামুষ্টঃ পরিভ্রাট অপি ইতি কেচিৎ ৷ ভাষ্যানুভাদ

মধ্যে যে কোন আশ্রমীর, অথবা পারিব্রাজকেরই, ইহা বিবেক (—পৃথগ্ভাবে বিচার) করিতে হইবে ৷২ [ কিন্তু ক্ষমশ্রুতিতে গার্হত্য বানপ্রস্থ ও ব্রহ্মচর্য্য, এই আশ্রমত্রয়েরই বর্ণনা আছে, সন্ন্যাসাশ্রমের কোন প্রসঙ্গই তাহাতে নাই। সেই-হেতু এই বিচার (— অধিকরণ) আরব্ধই হইতে পারে না। ভতুত্তরে সিদ্ধান্তী জিজ্ঞাসা করিতেছেন – উক্ত শ্রুতিবাক্যে পরিব্রাজক উল্লিখিত হইয়াছে, অথবা হয় নাই ? প্রথমপক্ষ গ্রহণ করিয়া পূর্ববপক্ষী বলিতেছেন—] আর [ক্ষনশ্রুতিতে গাহস্য হইতে ] ব্ৰহ্মচৰ্য্য পৰ্যান্ত আশ্ৰমসকল উল্লিখিভ ( – অনূদিভ ) হইলে যদি ্তাহাদের মধ্যে ] পরিব্রাজকও উল্লিখিত হয়, ভাহা হইলে চারিটী আশ্রমেরই অবিশেষভাবে উল্লেখ হওয়ায় এবং ["অনাশ্রামী ন তিষ্ঠেতু দিনমেকমপি দ্বিজ্ঞঃ", এই স্মৃতিবিধানানুসারে 'ব্রহ্মসংস্থ' পুরুষের] অনাশ্রমিত্ব সম্পত না হওয়ায় (—ব্রহ্মসংস্থও আশ্রামচতুটয়ের মধ্যে পরিগৃহীত হওয়ায়) চারিটী আশ্রামের মধ্যে যে কেহ (—যে কোন আশ্রমী) 'ব্রহ্মসংস্থ' হইবে (২)।৩ [ দ্বিভীয় পক্ষকে গ্রহণ করিয়া সিদ্ধান্তী বলিভেছেন—] আর যদি উল্লখিত না হইয়া থাকে, তাহা হইলে অবশিষ্ট থাকেন যে পরিব্রাজক, তিনিই ব্রহ্মসংস্থ হইবেন (—শ্রুতিপঠিত ব্রহ্মসংস্থশব্দের রুঢ় অর্থ হইবে পরিব্রাজক)।৪ [ এই প্রকারে ক্ষন্ত্র্ঞাভিতে পারিব্রাজ্যের উল্লেখ ও অনুল্লেখ-বিষয়ক সংশয় হওয়ায় অধিকরণ আরব্ধ হইতে পারে ]।

[ গু:—তগঃশব্দে সন্ন্যাসও গৃহীত হওনায় আশ্রমসংখ্যাপৃত্তির জন্ম ব্রহ্মান্দর ক্রচার্যে পারিব্রাজ্য গ্রহণীয় নহে।]

[ পূর্ববপক্ষ—] কেহ কেহ (— বৃত্তিকার) বলেন, সেই স্থলে (—স্কন্ধশ্রুতিতে)
বৈখানসগ্রাহী (—বানপ্রস্থবাচক) 'ভগঃ' শব্দের দ্বারা পরিব্রাজকও পরামৃষ্ট (—অনুদিত, উল্লিখিত) হইয়াছেন (৩)।৫

ভাৰদীপিকা

- (২) এই পক্ষে ব্রহ্মসংস্থশব্দের যৌগিকার্থ গৃহীত হইল। প্রথম বর্ণকে ২ ভাবদীঃ দ্রঃ।
- (৩) পূর্ব্রপক্ষীর অভিপ্রায় এই—উক্ত শ্রুভিতে গৃহস্থ ও ব্রন্ধচারী স্ব স্থ শক্ষেই গৃহীত হইয়াছে। "তপঃ এব দ্বিভীয়ঃ" (ছাঃ ২।২৩।১), অত্রস্থ তপঃশক্ষের দারাই তপঃপ্রধান বানপ্রস্থ এবং
  সন্ন্যাস উভয় আশ্রমই গৃহীত হইয়াছে। বানপ্রস্থে ষেমন পরাক্ রুজ্বচান্দ্রায়ণ ও পঞ্চতপা প্রভৃতি
  তপস্থা বিহিত, সন্ন্যাসেও তত্ত্বপ সমধিক শৌচ, ষম নিয়ম (৩৭৫ পৃঃ), অষ্ট্র্রাস ভোজন, ইত্যাদি

७५७

শাঙ্করভায়্য

ভদযুক্তম, ন হি সভ্যাং গতে বানপ্রস্থাবিশেষণেন পরিবাজকঃ গ্রহণম্ অর্হভি ৷৬ যথা অত্র ব্রহ্মচারিগৃহমেধিনো অসাধারণেনর স্বেন স্থেন বিশেষণেন বিশেষিতে, এবং ভিক্ষুট্বখানসৌ অপি ইভি যুক্তম্ ৷৭ ভপশ্চ অসাধারণঃ ধর্মঃ বানপ্রস্থানাং কায়ক্রেশপ্রধা-ভাষারবাদ

[ দি:—বৃত্তিকারমতনিরাকরণ। তপংশব্দে বানপ্রস্তু 👂 সন্ন্যাসাশ্রম গ্রহণে নানা পোষ। ]

[সদ্ধান্ত—] তাহা (—তপঃশব্দের দ্বারা পারিত্রাজ্যের গ্রহণ) সম্পত নহে, যেহেতু উপায় থাকিতে বানপ্রস্থিশেষণের দ্বারা (—বানপ্রস্থাশ্রমের ধর্ম যে তপস্থা প্রভৃতি, তাহার দ্বারা) পরিত্রাজ্ঞকের গ্রহণ উচিত নহে ৷৬ এখানে (—এই ক্ষম্প্রুতিতে, গুরুগৃহে বাস ও যজ্ঞদানাদি] স্ব স্ব অসাধারণ বিশেষণের (— ধর্ম্মের) দ্বারা যেমন ত্রন্দাচারী ও গৃহস্থ বিশেষিত হইয়াছে, ভিন্দু (—সন্মাদী) ও বৈধানসও (—বানপ্রস্থাও) এইপ্রকার বিশেষিত হইয়াছে, ইহা যুক্তিসম্পত ৷ [ স্থভরাং তপঃশব্দে বানপ্রস্থের এবং ত্রন্দান্স্থশব্দে পরিত্রাজ্ঞকের গ্রহণ ন্থায় ৷৭ কিন্তু তপঃশব্দের অর্থ কি ? উত্তর—] আর তপস্থা বানপ্রস্থিগণের অসাধারণ ধর্ম্ম, কারণ [ চান্দ্রায়-জ্যাবদীপিকা

সুতবাং তপংশদে বানপ্রস্থ ও সন্নাসাশ্রম গৃগীত হওয়ায় চারিটী আশ্রম ত্তপস্থা বিহিত। প্রাপ্তির জন্ম ব্রন্মনংস্থাকে সন্মাসাশ্রমগ্রহণের প্রতি কোন হেতু নাই। অভএব আশ্রমচত্ইরে অব্তিত বাহারই ব্রেল সংস্থা, অর্থাৎ সম্যাগ্ অব্তিতি হইবে, তিনিই ব্রহ্মসংস্থ ; অমৃত্ত হইবে তাঁহারই।ইহা অগীকার না করিয়া যব ও বরাহাদি রুঢ় শব্দের গ্রায় ব্রহ্মদংস্থশব্দের পরিব্রাজ্করূপ রাঢ় অর্থ গ্রহণ করিলে, ব্রহ্মসংস্থেরই অমৃতব্লাভ শ্রতিতে বণিত হওয়ায় সন্নাসাশ্রমগ্রহণমাত্রেই মুমুষ্যের গোক্ষণাভ হইয়া ষাইবে, ভাহাতে "তমেব বিদিশ্বাহতিমৃত্যুম্ এতি" ( খে: এ৮ ), ইত্যাদি শ্রুতিপ্রতিপাল মোকহেতুত্ত ব্রহ্মালবিজ্ঞান ব্যর্থ হইয়। পড়িবে। সংশয়-কিন্ত ত্ব স্ব আশ্রমবিহিত কর্ম্মে ব্যগ্রভাবশতঃ ব্রহ্মসংস্থতা অসম্ভব। সমাধান – সন্ন্যাসীর পক্ষেও তাহা সন্তব নহে; কারণ বাগ্ব্যবহার চিন্তন ও ভিক্ষাটনাদির ছারা তিনিও বাক্য মন ও কায়ের দারা কর্ম্মসম্পাদন করিয়াই থাকেন। ব্রহ্মার্পণবুদ্ধিতে অনুষ্ঠিত হওয়ায় সন্ন্যাসীর এই সকল কর্ম কর্মুই নহে, ইহাও বলা যায় না। কারণ তাহা হইলে ব্রহ্মার্পণবৃদ্ধিতে কর্মা-নুষ্ঠানকারী গৃহীকেও কল্মী বলা যাইবে না। স্বতরাং তাঁহার পক্ষে ব্রহ্মশংস্থতা অসন্তব হইবে কেন ? অতএব অঙ্গীকার করিতে হইবে—ব্রুমার্পণবৃদ্ধিতে অমুষ্ঠিত স্বস্বকর্মছিলে (— অবকাশ-কালে ) গৃহস্থাদি সকল আশুমীই ব্ৰহ্মসংস্থ হইতে পারেন। উক্ত শ্রুতিতে তাঁহাদেরই অমৃতত্ত বর্ণিত হইয়াছে। তাঁহাদের মধ্যে যাঁহারা ব্রহ্মসংস্থ নহেন, কিন্তু স্ব স্থ আশ্রমবিহিত কর্ম্মের অনুষ্ঠান করেন, তাঁহারাই উক্ত শ্রুতিবণিত স্বর্গাদি পুণ্যলোকভাগী। অতএব তপঃশব্দের বারাই বানপ্রস্থ ও সন্নাস উভয় আশ্রমই ব্রণিত হওয়ায় ব্রহ্মসংস্থশব্দের রুচার্থরণে সন্ন্যাসীর গ্রহণের প্রতি কোন হেতু নাই এবং "ত্রয়ঃ ধর্মস্বন্ধাঃ" এই স্থলে শ্রুত ত্রিষ্বেও কোন স্থলে বিরোধ না। (বিশেষ ভামতী এবং ২।২৩।১ ছাঃ ভাষ্যে দ্রঃ)

96-05

### শাঙ্করভাষ্যম্

নত্বাৎ, তপংশক্ষ তত্ৰ রাচ্ছে ৮ ভিক্সোল্থ ধর্ম্যঃ ইন্দ্রিয়সংয্যাদিলক্ষণঃ বৈৰ তপংশব্দেন অভিলপ্যতে ১ চতুটে ন চ প্রসিদ্ধাঃ আশ্রমাঃ ত্রিত্বেন পরামৃত্যতে ইতি অক্যায্যম্ ১০ অপি চ ভেদব্যপদেশঃ অত্র ভবতি 'ত্রয়ঃ এতে পুণ্যলোকভাজঃ, একঃ অমৃতভুভাক্' ইতি ১০ পৃথক্তে চ এয়ঃ ভেদব্যপদেশঃ অবকল্পতে ১০

ভাষ্যানুৰাদ

ণাদি ] শারীরিক ক্লেশ তাহাতে প্রধান, আর যেহেতু তপস্থাশক তাহাতে (— শারীবিক ক্লেশপ্রধান ধর্মো) রাত ।৮ ভিক্লুর ইন্দ্রিয়সংয্যাদিরূপ ধর্মা কিন্ত [ রন্ধ্রগণকর্ত্ব ] এইপ্রকারে তপস্থাশকের দ্বারা কথিত হয় না (৪) ।৯ আর চারিসংখ্যাযুক্তরূপে প্রসিদ্ধ আশ্রামসকল [সন্ধ্যাস ও বানপ্রস্থাকে একটীর মধ্যে নিবিষ্ট করিয়া] তিনসংখ্যাযুক্তরূপে পরামুষ্ট হইতেছে, ইহা স্থায় নহে। [ কারণ তাহাতে আশ্রামনিষ্ঠ প্রসিদ্ধ সংখ্যার অপলাপ হইবে ]।১০ আর দেখ, [ গার্হস্থাদি আশ্রাম হইতে ব্রহ্মসংস্থতারূপ সন্ধ্যাসাশ্রমের ] ভেদকথনও এখানে আছে, যথা—'ইহারা তিন জন (— আশ্রমিত্রয়) পুণ্যলোকভাগী (৫), এক জন (— ব্রহ্মসংস্থ) অমৃতবভাগী', ইত্যাদি ।১১ আর [ গার্হস্থাদি আশ্রমত্র হইতে সন্ধ্যাসাশ্রমের পার্থক্য ] থাকিলেই

#### ভাৰদ্পিকা

- (৪) সিদ্ধান্তীর অভিপ্রায় এই—চিন্তবিক্ষেপের হেতু হওয়ায় রুচ্ছুচান্দ্রায়ণ ও পঞ্চপা প্রভৃতি কায়রেশপ্রধান ধর্ম (—ভপন্থা) সন্ন্যাসীর অন্তর্ভেয় নহে; "মৃতাহারবিহারন্থ মৃক্ত-চেইন্স কর্মান্তর, মৃক্ত স্বপ্রাববোধন্ত" ( গীতা ৬।১৭ ), ইত্যাদি ভগবন্ধচনান্ত্রদারে ভাহা পরিভ্যান্তা। বৃদ্ধগণ তপংশব্দের দ্বারা সন্ন্যাসীর অন্তর্ভেয় শৌচ ও শমদমাদিকে গ্রহণ করেন না, ইহা "শৌচসম্বোষতপংশ্বাধ্যায়েশ্বরপ্রণিধানানি নিয়মাঃ" ( ষোঃ হং ২।০২ ), এই মহন্বি পভঞ্জানর বচন হইডেও অবগত হওয়া বায় । উক্ত হত্তে শৌচ সন্থোষ (—শমদমাদি ) ও স্বাধ্যায় প্রভৃতি হইডেও অবগত হওয়া বায় । উক্ত হত্তে শৌচ সন্থোষ (—শমদমাদি ) ও স্বাধ্যায় প্রভৃতি হইডেত তপত্থা পূর্ণগৃতাবেই বর্ণিত হইয়াছে । আর যে অন্তগ্রাসভোজনাদির কথা বলা হইয়াছে, তাহা কুটিচকাদি কোন বিশেষ সন্ন্যাসাশ্রমাবলন্বিগণের কোন বিশেষ অবস্থায় প্রায়শ্চিত্তের জন্ত, ভাহা সন্ন্যাসীর সাধান্ত্রণ ধর্ম নহে, তপংশদ্ববাচ্যও নহে । ইহা অঙ্গীকার না করিলে গৃহত্তের জন্ত কোন বিশেষ অবস্থায় দ্বাত্রিংশং গ্রাস বিহিত হওয়ায় ভাহাকেও তপন্থী, স্বভরাং বানপ্রস্থী বলিতে হইবে । ভাহা সঙ্গত নহে । এক্ষণে পরিব্রাজক তপংশব্দের দ্বারা বণিত হয় নাই, এই বিষয়ে অন্ত হেতু প্রদর্শন করিতেছেন চত্তু ভেট্র ন—'আর চারি', ইভ্যাদি (১০ বাক্য) ।
- (৫) মূলে "দর্ব্বে এতে পুণ্যলোকাঃ" ( ছাঃ ২।২০০১ ), এইপ্রকার পাঠ আছে, "ত্রয়ঃ এতে" এইপ্রকার পাঠ তো নাই; এইপ্রকার আশত্বা হওয়া উচিত নছে। যেহেতু উপক্রমে "ত্রয়ঃ ধর্মস্কর্বাঃ", এইরূপে ষাহাদের বর্ণনারন্ত হইয়াছে, দেই আশ্রমত্রয়ই মধ্যে তত্তৎ অশ্রমোচিত ধর্মের থারা বর্ণিভ হইয়াছে; আশ্রমগত দেই ত্রিত্বসংখ্যাই "দর্ব্বে এতে" অত্রন্থ দর্বশিক্ষাক্রপ দর্বকামের থারা গৃহীত হইতেছে। দেইহেতু এই বিষয়ে অসপতি কিছুই নাই।

২ পরামর্শবিকরণম্ —( ২য় বর্ণক )—কর্মত্যাগীই ব্রন্মজ্ঞানে অধিকারী ৬১৫

শাক্ষরভাষ্যম্
ন হি এবং ভবতি দেবদন্তযজ্ঞদত্তী মন্দপ্রত্ঞী, অন্যতরস্থ
অনুযোঃ মহাপ্রজঃ ইতি ৷ ভবতি তু এবং দেবদন্তযজ্ঞদত্তী
মন্দপ্রত্ঞী, বিষ্ণুমিত্রস্ত মহাপ্রজঃ ইতি ৷ ভব্মাৎ পূর্বে ত্রয়ঃ
আশ্রমিণঃ পুণ্যলোকভাজঃ, পরিশিষ্যমাণঃ পরিব্রাট এব অমৃতত্বভাক্ ৷ কথং পুনঃ ব্রহ্মসংস্ক্রশকঃ যোগাৎ প্রবর্তমানঃ সর্বত্র সন্তবন্ পরিব্রাজকে এব অবভিটে ত ? ১৬ রাট্যভা পগ্রম চ আশ্রমমাত্রাৎ অমৃতত্বপ্রাত্তেঃ জ্ঞানান্র্যক্যপ্রস্কঃ ইতি ৷ ১৭ অত্র উচ্যতে—

ভাষানুবাদ
এই ভেদকথন সন্ধত। [ অন্তথা তপঃশব্দে সন্ধাসাশ্রমও গৃহীত হইলে পরে বর্ণিত
অমৃতহভাগী আর কেহ অবশিষ্ট থাকিবেন না ।১২ তপংশব্দে বানপ্রস্থী ও সন্ধাসী
গৃহীত হইলে পুণালোকভাগী ও অমৃতহভাগিরূপে ভেদকথন সন্ধত নহে, এই বিষয়ে
দৃষ্টান্ত প্রদর্শন করিতেছেন—] দেখ, এইপ্রকার বলা চলে না যে, দেবদত্ত ও
যক্তদত্ত উভয়েই অল্লবুদ্ধি, কিন্ত ইহাদের মধ্যে এক জন মহাজ্ঞানী' ।১৩ পরন্ত এইপ্রকার বলা হয় যে, দেবদত্ত ও যজ্ঞদত্ত উভয়েই অল্লবুদ্ধি, বিষ্ণুমিত্র কিন্তু মহাজ্ঞানী', ইত্যাদি (৬) ।১৪ সেইহেতু (—দেবদত্ত ও যজ্ঞদত্ত হইতে বিষ্ণুমিত্রের
পার্থক্যের ত্যায় গৃহস্থ ও বানপ্রস্থী প্রভৃতি হইতে সন্ধাসীর পার্থক্য অবশ্য স্বীকার্য্য
হওয়ায়, গৃহস্থাদি ] পূর্ববর্ত্তী আশ্রমিত্রয় পুণালোকভাগী এবং অবশিষ্ট থাকেন যে
[ ব্রেশ্বসংস্থান্দবাচ্য ] পরিব্রাজক, তিনিই অমৃতত্বভাগী 'ইহাই সিদ্ধি হয়' ।১৫ [ এই
রূপে তপঃশব্দে সন্ধ্যাসাশ্রমের গ্রহণ নিরাকৃত হইলে ।
[ দি:—বৃত্তিকারনতনিরাকরণ। ব্রন্ধসংশ্বন্ধের যৌগিকার্থ গৃগিত হইলেও পরিব্রাজকরূপ ক্রচার্থই পরিশেষে গ্রহণীর

হওয়য়, অপ্র্ব হওয়য় এবং শুত হওয়য় স্কলবকোই পারিয়ালো বিধি।]
[আচ্ছা, এই ব্রহ্মসংস্থান্দ যৌগিক, অথবা রুচ্ ? প্রথম পক্ষ গ্রহণ করিয়া
পূর্ববপক্ষী বলিতেছেন—] আচ্ছা, যৌগিক বৃত্তিতে প্রবৃত্ত হইতেছে যে ব্রহ্মসংস্থান্দ,
তাহা সর্বত্ত (—সকল আশ্রমীতে) সম্ভব হওয়ায় পরিব্রাজ্ঞকেই কিপ্রকারে অবস্থান
করিবে (—তাহাকেই কিপ্রকারে বুর্বাইবে) ?>৬ [ দ্বিতীয় পক্ষ গ্রহণ করিয়া
তিনিই বলিতেছেন—] রুচ্ বৃত্তি অস্পীকার করিলে মাত্র আশ্রম হইতে (—সম্মাসাশ্রম অবলম্বন করিলেই) অমৃতত্ত্বের প্রাপ্তি হওয়ায় ব্রক্ষজ্ঞানের আনর্থক্য হইয়া
ভাবাদীপিকা

(৬) যদি বলা হয়- অবস্থাভেদে সকল আশ্রমীই ব্রহ্মসংস্থ (—ব্রহ্মনিষ্ঠ) হইতে পারেন, ধেমন দেবদত্ত প্রভৃতি মন্বর্দ্ধিগণও কালাস্তরে বিজাভাসিবলে মহাপ্রজ্ঞ হইতে পারে। ততুত্তরে সিদ্ধান্তী বলেন—কালভেদে মন্প্রজ্ঞ মহাপ্রজ্ঞ হইতে পারে, ইহা সন্তব। কিন্তু কর্মবাগ্রচিত গৃহস্থাদি আশ্রমীর ব্রহ্মসংস্থতা সন্তব নহে। আর ব্রহ্মসংস্থ হইবার জন্ম তাঁহারা বৃদ্ধি কর্মতাগ করেন, তাহা হইলে আমাদের অভীষ্ট পরিব্রাজকই ব্রহ্মসংস্থ হইতে পারেন,

সিদ্ধ হইয়া পড়িল। (রত্নপ্রভা)।

শাঙ্করভাষ্যম্ বক্সসংস্থঃ ইতি হি বক্সনি পরিসমাপ্তিঃ অনন্যব্যাপারতারূপং তরিপ্তত্বম্ অভিধীয়তে ১৮ ভচ্চ ত্রয়ালাম্ আশুমালাং ন সন্তবভি, স্বাশ্রমবিহিতকর্মানরুপ্তানে প্রভাবায়গ্রবলাৎ ১৯ পরিব্রাজকস্থ তু সর্বকর্মসন্ত্র্যাসাৎ প্রভাবায়ঃ ন সন্তবভি অননুপ্তাননিমিত্তঃ ১২০

শ্মদমাদিস্ত ভদীয়ঃ ধর্মঃ ব্রহ্মসংস্থ্তায়াঃ উপোদ্ধলকঃ, ন ভাষামূবাদ

পড়িবে, ইভাদি I১৭ [ সিদ্ধান্তী যৌগিক বৃত্তি অঙ্গীকারকরডঃ বলিভেছেন—] এই বিষয়ে বলা ইইভেছে— ব্রহ্মসংস্থ', ইহা (—ইহার অর্থ) ব্রহ্মে পরিসমান্তি, [ ইহার দ্বারা ] অনহ্যবাগারভারেপ (—ব্রহ্মের চিন্তনাদি ব্যাপারব্যভিরেকে অহ্য ব্যাপাররাহিত্যরূপ) ব্রহ্মনিষ্ঠতা অভিহিত ইইভেছে I১৮ তাহা কিন্তু [ ব্রহ্মচর্য্য গার্হস্থা ও বানপ্রস্থ, এই ] আশ্রমত্রয়ের (—আশ্রমিত্রয়ের) পক্ষে সম্ভব নহে, যেহেতু স্ব স্ব আশ্রমে বিহিত কর্ম্মের অননুষ্ঠানে প্রভ্যবায় [ "অর্কুর্বন্ বিহিতং কর্ম্ম" ( মন্ত্র সং ১১।৪৪) ইত্যাদি শাস্ত্রে ] বর্ণিত হইয়াছে I১৯ [ কিন্তু সন্মাবন্দনাদির অকরণে পরিব্রাজকেরও প্রভ্যবায় স্মৃতিতে বর্ণিত ইইভেছে (৭), তদ্বরের বলিভেছেন—] কিন্তু পরিব্রাজকের সর্বর কর্ম্ম ভাক্ত হওয়ায় [সন্মাবন্দনাদি] কর্ম্মের অননুষ্ঠানবশতঃ প্রভ্যবায় সম্ভব নহে (৮) I২০ কিন্তু শ্বমদমাদিরপ যে ভ্রান্থ দ্বানিশিকা

- (१) "চন্ত্রাহেপ্যাশ্রমা এতে সন্ধ্যোপাসনবজ্জিতাঃ। ব্রাহ্মণ্যাদেব হীরস্তে যতপ্যুগ্রত-পোরতাঃ"॥ (হারীত)। "অনাগতাং তু যে পূর্ব্বামনতীতাং তু পশ্চিমাম্। সন্ধ্যাং নোপাসতে বিপ্রাঃ কথং তে ব্রাহ্মণাঃ খুডাঃ॥ সায়ংপ্রাতঃ সদা সন্ধ্যাং যে বিপ্রা নো উপাসতে। কামং তান্ ধার্মিকো রাজা শুদ্রকর্মস্থ যোজয়েং"॥ (বোধায়ন)। বোধায়নবাক্যের প্রথম চরণে হর্যোদেয়ের পূর্বে সম্পাদনীয় প্রাতঃসন্ধ্যা এবং হুর্যান্তের অব্যবিহিত পূর্বের সম্পাত্ত সায়ংসন্ধ্যা বর্ণিত হইয়াছে। অত্য অর্থ স্পষ্ট।
- (৮) এই হলে সিদ্ধান্তীর অভিপ্রায় এই—"ন কর্মণা ন প্রজয়া ধনেন ত্যাগেন একে অমৃত্ত্বমানশুং" (মহানারায়ণ উঃ ১০০৫), ইত্যাদি তৈত্তিরীয়ক শ্রুভিভে কর্মের নিন্দাপূর্ব্বক তাহার ত্যাগের সহিত অমৃতত্বের সম্ম অবগত হওয়া যায় বলিয়া এবং এই কর্মত্যাগ অপূর্ব্ব হওয়ায় অমৃতত্বকামীর প্রতি বিহিত, এইপ্রকার তাৎপর্যা অবগত হওয়া যায় বলিয়া নিত্যালিক ও কাম্য কর্মা অবিশিষ্টভাবে পরিত্যক্ত হইলে অতি ক্ষুদ্র সন্মানন্দাদি কর্ম সন্মান্দার পক্ষে করণীয়রূপে অবশিষ্ট থাকিবে, এইপ্রকার সন্তাবনাই স্থল্বপরাহত। আবার আরুণী শ্রুভি বলিতেছেন—"অতঃ উর্বেং অমন্ত্রবৎ আচরেৎ, সন্ধ্যাং সমাধৌ আত্মনি আচরেৎ" (আরুনিকোপনিষৎ ২)। অথর্ব্ববেদাধ্যায়িগণ এইপ্রকার পাঠ করেন—"সশিথং বপনং কৃত্যা বহিঃস্ত্রং ত্যজেন্ব্রং। বদক্ষরং পরং ব্রন্ধ ভৎস্ত্রমিতি কল্পয়েও॥ কর্মণ্যধিকৃতা বে বিদিকে ব্রান্ধণাদয়ঃ। তৈন্ত ধার্যাং বহিঃস্ত্রং ক্রিয়ালং তদ্ধি বৈ যুত্ম্"॥ (ব্রন্ধোণাশিৎ ৬)। বাজসনেরকে পঠিত হইতেছে—"পুল্রেষণায়াশ্চ বিত্তৈষণায়াশ্চ লোকৈষণায়াশ্চ

২ পরামশাধিকরণম্ (২য় বর্ণক ) – কর্মজ্যাগীই ব্রহ্মজ্ঞানে অধিকারী 💛 ১৯৭

শাঙ্গৰভাষ্যম্

ৰিবোধী। ২১ ব্ৰহ্মনিষ্ঠিত্বম্ এৰ হি ভস্ম শমদমাদ্যুপরংহিতং স্বাশ্রমবিহিতং কর্ম্ম ২২ যজ্ঞাদীনি চইতবেষাম্ ২২০ তদ্যতিক্রমে চতস্ম প্রত্যবায়ঃ ২২৪ তথাচ "ক্যাসঃ ইতি ব্রহ্মা, ব্রহ্মা হি পরঃ,

ভাষা সুবাদ
তাঁহার ধর্মা, তাহা প্রক্ষান্ত হার (—প্রক্ষা সমাগ্রূপে মবস্থিতির) পোষক, বিরোধী
নহে।২১ শমদমাদির দ্বারা পুষ্ট প্রদ্মনিষ্ঠতাই তাঁহার স্বাশ্রমবিহিত কর্ম। [এতাদৃশ
আশ্রমধর্মবারা প্রদানিষ্ঠতারপ মন্যব্যাপারতার হানি হয় না]।২২ আর মজ্ঞাদি
[ গৃহস্থাদি] অপর আশ্রমাবলন্বিগণের কর্ম।২৩ তাহাদের (—গৃহস্থাদির মজ্ঞাদির
এবং সন্ন্যাসীর শমদমাদিযুক্ত প্রদ্মনিষ্ঠতার) ব্যতিক্রম হইলে তাঁহার (—সন্মাসী
ও গৃহস্থাদির) প্রত্যবায় হয় (৯)।২৪ আর এই বিষয়ে—"তাস (—সর্বেষণাপরিভাবদী পিকা

বাুখার অব ভিক্নাচর্যাং চরন্তি" (বৃঃ ৩০৫০), ইত্যাদি। এইপ্রকারে কর্ম্মাধনভূত শিখা বজ্ঞোপ বাঁত ও বিত্ত ইত্যাদির পরিত্যাগ অভিহিত হওয়ায় সন্মাসীর পক্ষে সর্বাক্রপরিত্যাগই বিহিত হইতেছে। সেইহেতু সন্মাবন্দনাদির অকরণে তাঁহার প্রভ্রার হয় না, ইহাই অবগত হওয়া ধায়। হারীত ও বোধায়ন প্রভৃতি শ্বতিবচনসকল যজ্ঞোপবীতধারী কৃতীচকাদি সন্মাবন্দনাদির্ক্ত পরিব্রান্ধকবিশেষকে বিষয় করে, স্নতরাং কোন বিরোধ নাই। (প্রকটার্থবিব-রণ দ্রঃ) কিন্তু "যথোক্তাগুলি কর্ম্মাণি পরিহান্ন বিজোত্তমঃ। আত্মজ্ঞানে শমে চ স্থাৎ বেদাভ্যাসে চ ষত্রবান্"॥ (মনুসং ১২০২) ইত্যাদিপ্রকারে সন্ম্যাসীর পক্ষেপ্ত শমদমাদিরপ্রপ্রাশ্রমধর্মসকল অনুর্যন্তর্যার তাঁহারই বা অনগ্রত্যাপারতারূপ ব্রহ্মশংস্থতা কিপ্রকারে, সম্ভব হইবে ? তত্ত্তরে সিদ্ধান্তী—বলিভেছেন— শমদ মাদিস্প্র—'কিন্তু শম', ইত্যাদি (২১ বাক্য)।

[ স্বাশ্রমবিহিত কর্মাকরণে সন্ন্যাসীর প্রত্যবায়। ]

(৯) স্বাশ্রমবিহিত ধর্মের অকরণে প্রত্যবায় \* বোধক বহু শাস্ত্রবচন আছে। তন্মধ্যে সন্নাসাশ্রমসম্বন্ধী বচন এই—"হংপদার্থবিবেকায় সন্নাসঃ সর্ক্রকর্মণাম্। শ্রুত্যা বিধীয়তে মৃত্যাৎ তত্ত্যাগী পতিতো ভবেং"॥ (প্রকটার্থে উদ্ধৃত)। "নিত্যং কর্ম পরিত্যজ্ঞা বেদান্তশ্রবণং বিনা। বর্ত্তমানস্ত সন্নাসী পতত্ত্যেব ন সংশয়ঃ"॥ (শাম্বোপপুরাণ, ১ম আঃ)। "অকুর্কন্ বিহিতং কর্ম নিন্দিতং চ স্মাচরন্। প্রসক্তশেচন্দ্রিয়ার্থেষ্ প্রায়শ্চিত্তীয়তে নরঃ"॥ (মৃত্ব সং

\*প্রভাবায়শব্দের অর্থ পাপ। তাহার ফলে নরকাদি হৃংথপ্রাপ্তি। ইহা মঙ্গীকার করিবে "কর্মণাম্ অভাবাদের ভাবরূপস্থ প্রভাবায়স্থ উৎপত্তিং" ( গীতা ৩)> শান্করভায়) ইত্যাদি ভাষ্যের বিরোধ হইয়া পড়িবে। তাহা সঙ্গত নহে। সেইহেত্ আমাদের মনে হয়— এই স্থলে প্রত্যবায়শব্দে 'পুরুষার্থ হইতে বিচা তি', এইপ্রকার অর্থ অঙ্গীকার করিতে হইবে। নিমোদ্ধত" অবিপক্ষমায়ঃ অত্মাৎ অমুত্মাৎ চ বিহীয়তে", ইত্যাদি শ্রীমন্তাগবতবচন হইতে ইহাই সমর্থিত হয়। উক্ত বচনটার অর্থ এই—'অবিপক্ষমার — অনিবৃত্তবিষয়াসক্তি ) সেই হুরাচার সন্মাসী [ গৃহস্থাশ্রম ত্যাগ করায় বজ্ঞাদিত্যাগকরতঃ দেবগণকে, ইহলৌকিক ভোগস্থ্য ত্যাগ করায় নিজেকে, জ্ঞানোৎপত্তিতে ষত্মভাববশতঃ তহুৎপত্তি না হওয়ায় স্থাদিস্থ আমাকে প্রতারণা করিয়া ] ইহলোক ও প্রলোক হইতে এই হয়'।

শাঙ্কৰভাষ্যম্

পরঃ হি ভ্রন্না, তানি বা এতানি অবরাণি, তপাংসি, স্থাসঃ এব অত্যবেচয়ৎ" (তৈঃ আঃ ১০৬২), "বেদান্তবিজ্ঞানসুনিন্চিতার্থাঃ সন্মাস্থোগাৎ যত্মঃ শুদ্ধস্ত্রোঃ" (মৃ: ৩০০৬, নারা: ১২০০, কৈবল্য ৩) ইত্যালাঃ প্রভ্রমঃ ১২৫ স্মৃত্রমন্চ "তদ্ব দ্ধ্যঃ তদাত্মানঃ তন্নিষ্ঠাঃ তৎপরায়ণাঃ" (গীল ৭০০৭), ইত্যালাঃ ভ্রন্সমংস্থ্রু কর্মাভান্থং দর্ম-য়ন্তি ১২৬ তস্মাৎ পিরিভ্রাজকন্ম আপ্রম্মাত্রাৎ অমৃতভ্রপ্রাম্প্রেঃ ভাষানুবাদ

ভাগাল্লক সন্নাদ ) ইহা ব্রহ্মা, [সন্নাদকে ব্রহ্মরপে স্থাভির হেতু বলিভেছেন —]
বেহেতু ব্রহ্মা (—হিরণাগর্ভ) শ্রেষ্ঠ, [ইহা শ্রুতি এবং শৃতিতে প্রদিদ্ধ। কিন্তু সন্নাদ
ব্রহ্মাল্লক কিপ্রকারে ? উত্তর—] যেহেতু পরই (—সর্বাল্লক পরমাল্লাই) ব্রহ্মা,
[অভএব ব্রহ্মরপে গুভ সন্নাদ অবশ্যই শ্রেষ্ঠ। কর্ম্মের নিন্দা করিভেছেন—] সেই
(—পূর্ববর্ণিত সভ্যাদি মানসান্ত ) এই ভপস্থাসকল [সন্নাদ হইতে ] নির্ক্ষ, একমাত্র সন্নাদ্ধই দকলকে অভিক্রেম করে, [কারণ ব্রহ্মসংস্থতার দ্বারা তাহা অমৃত্বের
হেতু"]; "উপনিষ্বিচারজনিত বিজ্ঞানের বিষয় পরমাল্লা বাহাদের নিক্ট স্থানিশ্বিত,
সর্ববন্ধ্মপরিত্যাপপূর্বক ব্রহ্মনিষ্ঠারপ যোগবলে বাহারা শুদ্দিত এবং বাহারা যত্নশীল", ইত্যাদি শ্রুতিসকল আছে ২৫ আর "তাহাতেই বাহাদের নিশ্চয়াল্লিকা
বৃদ্ধি, তাহাতেই বাহাদের মন, তাহাতেই বাহাদের নিষ্ঠা (—নিশ্চভরূপে স্থিতি),
তিনিই বাহাদের পরম আশ্রয়", ইত্যাদি শ্রুতিসকল ব্রহ্মসংস্থের কর্ম্মাভাব প্রদর্শন করিভেছেন।২৬ সেইহেতু (—এতাদৃশ ব্রহ্মসংস্থতা গৃহস্থাদি আশ্রামান্তরে সম্ভব না
হওয়ায় সন্ন্যামীই গ্রহণীয় হয় বলিয়া, ব্রহ্মসংস্থনর যৌগিকার্থ, বা রুচার্থ
(১ বর্ণক, ২ ভাবদীঃ), যাহাই গৃহীত হউক না কেন ] 'আশ্রমমাত্র হইতে (— সন্ন্যাভাবদীপিকা

১১।১৪৪)। [ইং। সকল আশ্রমীকেই বিষয় করে]। "গচ্ছত ন্তিইতো বাংশি জাগ্রতঃ অপতোংগি বা ন বিচারপরং চেতো মন্তামৌ মৃত উচ্যতে॥ আসুপ্রেরামৃতেঃ কালং নয়েছেদাস্ত-চিন্তমা। (ষোগবাসিন্ঠ, উপশ্যপ্রঃ)। "ষস্তমংযতষড়্বর্গঃ গ্রচণ্ডেন্দ্রিমারিছিঃ। জ্ঞানবৈরা-গারহিত স্ত্রিদণ্ডমুশজীবতি॥ প্রকানাত্মানমাত্মহং নিল্লুতে মাঞ্চ ধর্মহা। অবিপক্ষ ষায়েহিশাদ্মুলাক্ত বিহীয়তে"॥ (শ্রীমন্তাঃ ১১।১৮, ৩৯ ৪০)। ষড় বর্গ—মন ও পঞ্চজ্ঞানে ক্রিয়।] "জ্ঞানদণ্ডাধুতো ষেন একদণ্ডী স উচ্যতে। কঠেদণ্ডো ধুতো মেন সর্বানী জ্ঞানবজ্জিতঃ। স ষাতি নরকান্ ঘোরান্ মহারৌরবসংজ্ঞকান্"॥ (পরমহংসোপনিষৎ)। ইহার ব্যাখ্যাপ্রসঙ্গে পার্রিমলকার বিলিয়াছেন—"ষঃ সন্মান্তাণি ব্রন্ধনিন্ঠাং বিহায় কেবলম্ অন্নলাভায় ষতিলিল্পকাষ্ঠাং ধুতা অভিশপ্রপতিভপ্যস্তানাং সর্বেষাম্ অন্নল্ প্যাটতি তন্ত রৌরবাদিপ্রাপ্তিঃ ইতি উপপ্রতে"। ইত্যাদি।[বিস্তৃত কল্পতক্ষ, পরিমল ও প্রকটার্থে ক্রঃ]। মাহাহউক্, সর্ব্যকর্মপরিজ্ঞাগপুর্ব্ধক শ্মদমাদিবৃক্ত ব্রন্ধসংস্থতাই সন্মাসীর স্বাশ্রমবিহিত কর্ম্ম, এই বিষয়ে প্রমাণ প্রদর্শন বিতেছেন— 'চি—'আর এই', ইত্যাদি (২৫ বাক্য)।

# ২ পরামশাধিকরণম্ (২য় বর্ণক) — কর্মত্যাগাই ব্রদ্মজ্ঞানে অধিকারী ৬১৯

শাঙ্করভায়ুম্

জ্ঞানানর্থক্যপ্রদঙ্গং, ইভি এষঃ দোষঃ ন অবভরতি ৷ তদেবং পর্মদর্শইপি ইভরেষাম্ আশ্রমাণাং পারিব্রাজ্যং ভাষৎ ব্রদ্দা সংস্কৃতালক্ষণং লভ্যেত এব ৷ তামদেগক্ষ্য এব জাবালশ্রুতিম্ ভাষ্যার্বাদ

গাশ্রম অবলম্বন করিলেই) এমৃতর প্রাপ্তি হওয়ায় ব্রহ্মজ্ঞানের আনর্থক্য হইয়া পড়িবে' (১৭ বাক্য), ইত্যাদি এই দোষ অবতরণ করে না (—তাহার প্রাপ্তি হয় না (১০)।২৭ [ এইরূপে একদেশী বৃত্তিকারের মত নিরাকরণ করিয়া মূল বিচারের (১ বাক্য) উপসংহার করিতেছেন—] সেইহেতু (—অপক্ষে পূর্বেরাক্ত যুক্তিসকল থাকায়) এই প্রকারে [ক্ষম শ্রুতিতে ] অত্যাত্য আশ্রমসকলের পরামর্শ (—অনুবাদ) হইলেও ব্রহ্মসংস্থতারূপ পারিব্রাজ্ঞাকে প্রাপ্ত হওয়াই যায় (—অপূর্বের হওয়ায় এবং স্তুত হওয়ায় তাহাতে বিধি অস্বীকার করিতেই হয়)।২৮

[ দিঃ--সন্ধক্ষতি অবলম্বনে বিচার কুতাচিন্তামাত্র। জাবাল ক্ষতিতেই আশ্রমদকল বিহিত এইরাছে। ]

িশিষ্মের বুদ্ধি বিকাশের জন্ম "ত্রয়: ধর্মাক্ষন্ধা:", এই আশ্রমচতুন্টয়ের পরামর্শ-বাধক শ্রুতিবাক্যকে আশ্রয় করিয়া ক্রাচিন্তাবলম্বনে বিচার করা হইল। একণে এই বিচার যে ক্রাচিন্তা মাত্র, তাহা স্পৃক্তি বলিতেছেন –] আশ্রমান্তর (—আশ্রম-

ভাৰদীপিকা

(১০) সিদ্ধান্তীর ভাব এই-পৃহত্বশন্দীর যৌগিক অর্থ গ্রহণ করিলে যে কোন জীব মন্থগুগৃহে [ মন্থগুই গৃহনির্মাণ করে, অন্ত জীব নহে ] অবস্থান করে, তাহাকেই প্রাপ্ত হওয়া যায় বলিয়া এতাদুৰ অভিযাপ্তি নিরাকরণের জন্ম রুতিবারা গৃহস্তরূপ আশ্রমী বিশেষকেই গ্ৰহণ করিতে হয়। কিন্ত তাহা হইলেও সেই গার্হন্তামাত্রের বলে কাহারও পুণ্যলোক লব্ধ হয় না; পরস্ত মধোক অগ্নিহোত্রাদি তদাশ্রমধর্মদকলের অমুষ্ঠান হইতেই তাহা হয়। প্রস্তা-বিভ 'ব্ৰহ্মসংস্থ' স্থলেও তজ্ৰপ, "নিবৃত্ৰক্ষা সন্তাসিক্ৰপ" কঢ়াৰ্থ গৃহীত হইলেও মাত্ৰ পারিব্ৰা-জ্যের বলেই অমৃতত্ব লক হয় না। পরত্ব ধিনি প্রণবরূপ ব্রেল, অধবা স্বত্তরূপভূত ব্রেল সম্যগ্রূপে অবস্থিত [ ইহা দৌগিকার্থ ], অভাত আশ্রমে ভাদৃশ ব্রহ্মসংস্থত। সন্তব না হওয়ায়, প্রণবপ্রতীকে ব্ৰেলোপাসক সেই পরিবাদক বৃদ্ধলোকপ্রাপ্তির বারা ক্রমম্ক্রিরপ আপেক্ষিক অমৃতবৃদাভ করেন। আর যে ব্রহ্মগংস্থ "তত্ত্মিসি" ইত্যাদি বাক্যপ্রতিপাল অবরূপভূত নি ও ণিব্রহ্মাত্মভাব প্রাপ্ত হন, তিনি সভোমুক্তিরূপ মুখ্য অমৃতত্ব লাভ করেন। মাত্র পারিব্রাজ্যের বলে তাহা লব হয় না। ষাহাহউক্, এইরপে দেখা গেল, ব্রহ্মসংস্থশব্দের রঢ়ার্থ, যৌগিকার্থ, বা যোগ-ক্লচার্য ৰাহাই গৃহীত হউক্ না কেন, "শষ্যাসনস্থেহপপিব্রজন্ বা স্বস্থঃ পরিক্ষীণবিতর্ক-জাল:। সংসারবীজক্ষীক্ষমাণ: স্থারিত্যমুক্তোহমূতভোগভাগী"॥ ( ষো: সু: ৩।৩২, ব্যাস-ভাষ্য ) এইপ্রকার থাঁহার অবস্থা; তিনিই অমৃতত্বশাভ করেন। উক্ত শ্লোকটার অর্থ—'শ্যান উপবিষ্ট অথবা পথে বিচরণশীল ধে স্বস্থ (—দর্ববাবস্থাতেই পরমাত্মনিষ্ঠ ), বাঁহার [ দংশয় ও বিপর্যয়াদি ] বিতর্কজাল সম্পূর্ণরূপে ক্ষয়প্রাপ্ত হইয়াছে, যিনি সংসাবের বীজভূতা অবিভার ক্ষম অমূভব করেন, তিনিই নিত্যমূক্ত অমৃতভোগভাগী (—মুক্তিমুখের অমূভবকর্তা)। শাঙ্করভাষ্যম্
আশ্রমান্তর্বিধায়িনীম্ অয়ম্ আচার্ট্যেণ বিচারঃ প্রবর্ত্তি হঃ ১২৯
বিগতে এব তু আশ্রমান্তর্বিধিশ্রুতিঃ প্রত্যক্ষা—"ব্রুদ্ধর্যঃ
পরিসমাপ্য গৃহী ভবেৎ, গৃহী ভূত্বা বনী ভবেৎ, বনী ভূত্বা প্রব্রুদ্ধর বিশ্বার্তি প্রত্যালা বনাদ্বা"
(জাগালঃ) ইতি ১০০ ন চ ইয়ং শ্রুতিঃ অনধিকতবিষয়া শক্যা বক্ত্রুম্
আবিশেষশ্রবাণাৎ ১০০ পৃথিয়িরানাৎ চ অনধিকতানাম্—"অথ পুনবেরব ব্রতী বা অব্রতী বা, স্নাতকো বা অস্নাতকো বা, উৎসন্নাগ্রিঃ
অনপ্রিকো বা" (জাগালঃ) ইত্যাদিনা ৩২ ব্রুদ্ধন্তানপরিপাকাঙ্গত্বাৎ
চ পারিব্রাজ্যন্ত ন অনধিকতবিষয়ত্বম্ ১০০ তচ্চ দর্শয়তি—"অথ
ভাষ্যান্ত্রাদ

চতুষ্টয় ) বিধানকারিণী জাবালশ্রুতিকে অপেক্ষা না করিয়া আচার্য্য [ বাদরায়ণ ] কর্ত্ত্বক এই বিচার প্রবর্ত্তিত হইয়াছে ।২৯ কিন্তু আশ্রুমান্তর বিধানকারিণী প্রত্যক্ষ শ্রুতি আছে, যথা—"ব্রক্ষচর্য্য সমাপদ করিয়া গৃহী হইবে, গৃহী হইয়া [ যথাকালে ] বানপ্রস্থী হইবে, বানপ্রস্থী হইয়া [ তীব্র বৈরাগ্যের উদয় হইলে ] প্রব্রুত্যা অবলম্বন করিবে। আর যদি অভ্যপ্রকার হয় (—ব্রক্ষচর্য্যাশ্রমে অবস্থানকালেই যদি পূর্ব্ব স্থকৃতিবশে তীব্র বৈরাগ্যের উদয় হয়, তাহা হইলে ) ব্রক্ষচর্য্যাশ্রম হইতেই প্রব্রুত্যা গ্রহণ করিবে, অথবা [ বৈরাগ্যোদয় হইলে বানপ্রস্থ অবলম্বন না করিয়া ] গৃহস্থা-শ্রুত্ব প্রব্রুদ্যা গ্রহণ করিবে, অথবা [ বৈরাগ্যোদয় হইলে ] বানপ্রস্থাশ্রম হইতে প্রব্রুদ্যাবলম্বন করিবে। [ কিন্তু তীব্র বৈরাগ্য না হইলে এবং চিত্ত কামাদি কালুয়ারহিত না হইলে আমরণ বানপ্রস্থাশ্রমেই অবস্থান করিবে, ইহাই ভাব ] ।৩০ [দি:—অন্যাদি বিক্লাঙ্গণের মন্নামে অন্ধিবার।]

পূর্ববাদী বলিয়াছেন—"সন্ন্যাসাশ্রম অন্ধাদি অন্ধিকারীর জ্ব্য" (৬০০ পৃঃ ৯ বাক্য), তাহা নিরাকরণ করিতেছেন—] আর এই [পারিব্রাজ্যবিধায়িকা জাবাল] শুভি [ অন্ধ ও পঙ্গু ইত্যাদি ] অন্ধিকারীকে বিষয় করে, ইহা বলিতে পারা ঘায় না, যেহেতু [ গার্হস্থাদির সহিত ] অবিশেষভাবে শুভ হইয়াছে (—গার্হস্থাদি যদি অন্ধাদি অন্ধিকারীর জন্ম না হয়, তাহা হইলে একই বাক্যে অবিশিষ্টভাবে বিহিত সন্ন্যাসকে অন্ধঞ্জাদিতে নিয়মিত করিবার জন্ম উক্ত বাক্যার্থকে সঙ্কুচিত করিবার প্রতি কোন হেতু নাই ) ৩১ আর যেহেতু [ কর্মো ] অন্ধিকারিগণার জন্ম পুনরায় বলা হইতেছে—ব্রতী (—গোদানাদি বেদব্রতযুক্ত ) অথবা অবতী, স্নাতক (—বেদাধ্যয়নান্তে সমাবর্ত্তন করিয়াও গুরুগৃহবাসী ) অথবা অস্ত্রাতক (—অকৃতসমাবর্ত্তন ), উৎসন্নাগ্নি (—ভার্যার মৃত্যুব্র্শতঃ বিসজ্জিতাগ্নি ) অথবা অন্মি (—অগৃহীতাগ্রি ) 'বৈরাগ্যোদ্য হইলেই প্রব্রুদ্যা অবলম্বন করিবে", ইত্যাদি বাক্যের ঘারা [ সন্ন্যাসাশ্রম ] পৃথগ্ভাবে বিহিত হইয়াছে ৩২ আর

২ পরামর্শাধিকরণম্ (২য় বর্ণক )—কর্মভ্যাগীই ব্রহ্মজ্ঞানে অধিকারী ৬২১

শান্ধরভাষ্যম

পরিত্রাট্ বিবর্ণবাসা মুট্ডোইপরিগ্রহঃ শুটিঃ অন্দোহী ভৈক্ষাণঃ অক্সভূয়ায় ভবতি" (জাবাল ৫) ইতি ৩৪ তত্মাৎ সিদ্ধাঃ উর্ধ ব্য়েতসাম্ আশ্রমাঃ ৩৫ সিদ্ধং চ উর্ধ ব্য়েতঃস্থ বিশানাৎ বিভায়াঃ স্থাতস্ত্রাম্ ইতি ৩৬॥৩৪।১৮-২০॥ ইতি দিতীয়্বর্ণকৃষ্। ইতি দিতীয়ং পরামর্শাধিকরণম্।

শারিবাজ্য ব্রহ্মজ্ঞান পরিপাকের (— দৃঢ়তার, তাহাতে সম্যাগ্রূপে অবস্থিতির)
অঙ্গ হওয়ায় [ অন্ধাদি বিকলাঙ্গ ] অনধিকারীকে বিষয় করে না (১১)।৩৩
[দিঃ—পারিবাজ্য ব্রহ্মজানের দৃষ্টার জন্ত । সন্মাদীই ব্রহ্মজ্ঞানে অধিকারী হওয়ায় ব্রহ্মবিভার কর্মনিরপেক্টা।]

আর [শ্রুতি] তাহা (—পারিব্রাজ্য ব্রহ্মজ্ঞানের দৃঢ়তার জন্ম, ইহা) প্রদর্শন করিতেছেন—"অনন্তর কাষায়বস্ত্রধারী মুণ্ডিতমস্তক [জীবনধারণোপযোগী দ্রব্যাতিরক্তি দ্রব্যের] প্রতিগ্রহবিমুখ বাহাভ্যন্তরশোচবান্ প্রাণিহিংসারহিত [ঘথাশান্ত্র মাধুকরাদি] ভিক্ষাজাবী পরিব্রাজক ব্রহ্মসাক্ষাৎকারে সমর্থ" ইত্যাদি ।৩৪ সেইহেতু (—পারিব্রাজ্যের প্রতি এই সকল প্রমাণ থাকায়) উর্ধ্বরেতাগণের আশ্রম সিদ্ধ হইল ।৩৫ আর উর্ধ্বরেতাগণের জন্ম বিহিত হওয়ায় (—কর্ম্মত্যাগী সন্মাসীই ব্রহ্মাত্মজ্ঞানে অধিকারী (১২) হওয়ায় ) ব্রহ্মবিত্যার স্বাতন্ত্র্য (—কর্ম্মনিরপেক্ষতা ) সিদ্ধ হইল (১৩) ।৩৬॥৩।৪।১৮-২০॥ দ্বিতীয় বর্ণকের ভাষ্যানুবাদ সমাপ্ত।

ভাবদীপিকা [বিকলাঙ্গের সন্মানে অনধিকার]

(১১) অন্ধ্যঞ্জাদি বিকলাদগণের সন্ন্যাদে অধিকার নাই; গুরুদেবাদিলারা যাঁহারা প্রবেণ (—অদিতীয় ব্রুফে বেদাস্তের তাৎপর্য্যাবধারণে) সমর্থ, তাদৃশ সকলাক ব্যক্তিগণেরই সন্মাদে অধিকার \*। অন্ধ পঙ্গু মৃক ও বধিরাদির পক্ষে দৃষ্টিপৃত সঞ্চরণ, গুরুদেবা বেদাস্তাধ্যয়ন ও প্রবাদি সন্তব নহে। সেইহেতু শ্রুতি আত্মজ্ঞানোৎপত্তির উপযোগী শরীরাদির বিষয়ে এইপ্রকার বর্ণনা করিয়াছেন—"শরীরং মে বিচর্ষণম্, জিহ্বা মে মধুমত্তমা, কর্ণাজ্ঞাং ভূরি বিশ্রুবন্" (তৈঃ ১৪৪১) ইত্যাদি। কোন কারণবশতঃ যাঁহার। কর্ম্মে অনধিকারী হইয়া পড়িয়াছেন, "ব্রতী বা অব্রতী বা" ইত্যাদি শ্রুতি তাঁহাদের সন্মাদে অধিকারের কথা বিদয়াছেন, অন্ধাদি বিকলাদগণের নহে। [নিবিশেষব্রক্ষান সন্মাস্মাণেক ]

(১২) সংশয় হয়—কর্মত্যাগী সন্ন্যাসীই ব্রমজ্ঞানে অধিকারী, ইহা স্বীকার করা যায় না; কারণ জনক ও যাজ্ঞবন্ধ্যাদির গৃহস্থাশ্রমেই নির্বিশেষ ব্রমজ্ঞানের উদয় হইয়াছিল। তত্ত্তবে সং
স্ক্রেপ্সান্ধীরককার বলিয়াছেন—"জন্মান্তবেষু যদি সাধনজাত্মাসীং সন্ন্যাসপূর্বকমিদং
প্রবাদিরপম্। বিভামবাপ্শুতি জনঃ সকলোহিপি ব্রত্ত্রাশ্রমাদিষু বসন্ন নিবারয়ামঃ" ॥ (৩।৩৬০,

মাতৃজাতির সন্নামে অধিকার)

\* মাতৃজাতিরও সন্ন্যাসে অধিকার "অথ ধর্ম বুগে তিন্মন যোগধর্ম মনুষ্ঠিতা। মহীমন্ত্রচাবৈকা স্থলতা নাম ভিক্ষুকী"॥ (মহাভাঃ শাঃ ৩২০।৭) ইত্যাদি স্মৃতিবচন হইতে অবগত হওয়া বায়। উক্ত শ্লোকের টীকাতে পূজ্যপাদ নীলকণ্ঠ বলিয়াছেন—"ভিক্ষুকী ইতি অনেন স্ত্রীণাম্ অপি প্রাগ্-বিবাহাৎ বৈধব্যাৎ উধর্বং বা সন্ন্যাসে অধিকারঃ অন্তি ইতি দশিতম্। তেন ভিক্ষাচর্যাং মোক্ষ-শাস্ত্রপ্রবর্গং একান্তে আত্মধ্যানং চ তাভিঃ অপি কর্ত্তব্যম; ত্রিদণ্ডাদিকং চ ধার্যম্শ, ইত্যাদি। বাক্ষিকী রামারণ ২।২০।১০, ২০৮।৪ ইত্যাদি স্থলে 'ভিক্ষুকী' 'শ্রমণী' ইত্যাদি শক্ষপ্রয়োগদৃষ্টে

### ভাৰদীপিকা

বা ৩৬১)। ভাব এই—'সন্মাসব্যভিরেকে ব্রক্ষজানাদয় হইলে "সন্মশু শ্রবণং কুর্যাৎ" এই বিধিন্দির ব্যর্থ হইয়া পড়ে; ভাহা না হউক্, সেই জগু সেই বিধিনলে পূর্বজন্মান্তরে সন্মাসপূর্ব্বক শ্রবণাদি সাধনামুদ্ধান অমুমান করিতে হইবে। কোনপ্রকার প্রভিবন্ধকবশতঃ সেই পুরুষের সন্মাসসহক্বত জ্ঞানোৎপত্তিসাধন পরিপক্ষ না হওয়ায় তজ্জন্মে জ্ঞানোৎপত্তি হয় নাই; পরবর্ত্তী জন্মে সেই জনান্তরীয় সন্মাস অদৃষ্টবারা এবং সংস্কারদারা সাধনপরিপাকের হেতু হইয়া জ্ঞানোৎপত্তির হেতু হইয়া থাকে। স্কুতরাং এতাদৃশ ব্যক্তির যে কোন আশ্রমে ব্রক্ষজানোদয় হইতে পারে,তাহা নিবারণ করা হইতেছে না'। কিন্তু এতদ্বারা গৃহস্থাদি আশ্রমে তত্তৎ আশ্রমোচিত কর্ম্মে ব্যব্রচিত্ত পুরুষের ব্রক্ষজানোৎপত্তি হয়, সন্মাসের অপেক্ষা নাই, ইহা সিদ্ধ হয় না। জনক ও ষাজ্ঞবন্ধাও ভজ্জন্ম সন্মাসাশ্রম অবলম্বন করিয়াছিলেন, ইহাও শান্তে প্রসিদ্ধ আছে, মথা— "বিদেহরাজ্যং চ তদা প্রতিষ্ঠাপ্য স্কুতন্ত বৈ। যতিধর্ম্মণাসংশ্চাপ্যবসন্মিথিলাধিপঃ"॥ ( মহাভাঃ শাঃ ৩১৯৯৭), "বাজ্ঞবন্ধো বিজহার" ( বুঃ ৪।৫।১৫ ) ইত্যাদি। অতএব "কর্ম্মত্যাগী সন্মানীই ব্রক্ষাত্মজানে অধিকারী", ইহা অত্যুক্তি নহে ( ৩।৪।৯ অধিঃ, ৮ ভাবদীঃ দ্রঃ)।

(>:) দিতীয় বর্ণকে আরও ছইটী স্থত্তের অর্থ প্রদর্শন করিতে হইবে। কিন্তু ইহাতে স্থ্রান্থবায়ী ভাষাবিভাগ বা স্থ্রার্থ কোন টীকাতেই প্রদর্শিত হয় নাই। একমাত্র শাস্ত্রদর্পণ-কার প্রথম স্ত্রন্থয়ের অর্থ কথঞ্চিং প্রদর্শন করিয়াছেন। তন্মধ্যে একটী স্থত্তের অর্থ বর্ণকের আদিতে প্রদর্শিত হইয়াছে। অবশিষ্ট স্থত্তের অর্থ এক্ষণে অধিকরণশেষে প্রদর্শিত হইতেছে—

[ গিদ্ধান্ত স্ত্র—] অরুভেষ্টায়ং বাদরায়ণঃ সাম্যক্রচভঃ ॥ ৩১৪১৯॥

সূত্রার্থ — [ পরিব্রাজকর্গণকর্ত্ত্বই ব্রহ্মসংস্থতা (—প্রণবাবলম্বনা, বা জ্যে নির্প্ত ণব্রহ্মনিষ্ঠতা) তার্ন্ত ইমন্ — অনুষ্ঠেয়, [ ইহা ] বাদরায়ল্য- আচার্য্য বাদরায়ণ [মনে করেন। কেন মনে করেন ? উত্তর —] সাম্যক্রাত্তত্বত্বত্ব- বেখেতু যজ্ঞাদি অসাধারণ আশ্রমধর্ম্মসকলের সহিত সমানভাবে স্বব্ধশ্রতিতে পঠিত হইতেছে। [ "ন কর্মণান্" ( গীতা ৩ ৪ ) ইত্যাদি স্মৃতি কিন্তু নির্প্তর্ণবিজ্ঞানহীন ও প্রণবাবলম্বনা তর্পাসনাবিহীন সন্ন্যাস হইতে অমৃতত্ব লব্ধ হয় না, এই অর্থের ত্যোত্ব ]।

বিধিবাধারণৰ । ৩০৪।২০॥ এই স্তত্তের অর্থ শাস্ত্রদর্পণকারও প্রদর্শন করেন নাই। আমাদের মনে হয়, তাহা এইপ্রকার হইবে—[ স্বন্ধশুতিতে অন্তান্ত আশ্রমসকলের পরামর্শ হইলেও তপঃশন্ধবাচ্য বানপ্রস্থ হইতে ভিন্ন ব্রহ্মসংস্থে (—পারিব্রাজ্যে) বিধিঃ বা—বিধিই অবগত হওয়া যাইতেছে। [ তাহাতে হেতু কি ? উত্তর—যেহেতু জ্ঞানপ্রধান পরিব্রাজ্যকে রুচ্চ ব্রহ্মসংস্থেশন, অথবা প্রণবপ্রতীকাবলম্বনকারী ব্রহ্মোপাসকর্মপ অর্থের সমর্পক ব্রহ্মসংস্থান্দ অপূর্ব্ধ। অপূর্ব্ধ বিষয়ে বিধি অঙ্গীকারে দৃষ্টান্তপ্রদর্শন করিতেছেন—] ধার্মাব্রশ — যেমন ক্রগ্দণ্ডের উপরিদেশে যজ্ঞকাষ্ঠধারণ অপূর্ব্ধ হওয়ায় বিধেয়, তদ্রেপ এখানেও বৃব্ধিতে হইবে, ইহাই ভাব। বিভীয় বর্ণক সমাপ্ত। পরামর্শাধিকরণ সমাপ্ত।

মনে হয় তৎকালীন সমাজে মাতৃজাতির সন্ত্যাস প্রচলিত ছিল। তবে এই বিষয়ে ভগবান্
বুদ্ধদেবের বিমুখতা ও সাবধানবাণী এবং তৎপরবর্ত্তিকালীন ও সর্ব্ধকালীন সামাজিক অবস্থা
চিন্তনীয়। মহর্ষি কর্দ্দমপত্মী দেবহুতি ( শ্রীমন্তাঃ ৩।৩৩অঃ ), শ্রীশ্রীবিষ্ণুপ্রিয়া এবং শ্রীশ্রীসারদামণি
দেবী প্রভৃতি মহীয়সী মাতৃগণের স্বগৃহেই কঠোর তপ্শ্চর্যা ও ব্রন্ধবিভালাভের কথা বিস্মৃত
হওয়া উচিত নহে। গ্রাসাচ্ছাদনের স্থব্যবস্থা থাকিলে কর্মব্যাগ্র ইংগদের স্থগৃহেই ব্রন্ধনিষ্ঠা স্ক্রব্ব।

## ও স্তুতিমাত্রাবিকরণম্—রগতমহাদি গুণের উপাসনাসতা

## ৩। স্ততিমাত্রাধিকরণম্। [২১-২২ সূত্র]

৬২৩

অধিকর**্পপ্রভিপা**গ্য—জ্ঞানকাণ্ডে পঠিত রদতমবাদির উপাদনাস্বতা।

তা ধিকরণ সঞ্জ তি — পূর্বাধিকরণে অনুষ্ঠের গার্হস্যাদির সহিত সন্ন্যাসও স্বৰশ্রুতিতে সমানভাবে বণিত হওয়ার বেমন পারিব্রাজ্যের অনুষ্ঠেরতা প্রতিপাদিত হইয়াছে, তজ্ঞপ "ইয়ম্ এব জুহুঃ, আদিত্যঃ কৃর্মঃ", ইত্যাদি কর্মান্তের স্তৃতিবোধক বাক্যসকলের সহিত "মঃ এয়ঃ রমানাং বসতমঃ" (ছাঃ ১০০০), ইত্যাদি বাক্যসকলের সমানতাবশতঃ বসতম্বাদিবোধক বাক্যসকলও স্তৃতিমাত্রই হইবে। এইপ্রকারে পূর্বাধিকরণের সহিত দৃষ্টাক্তসঞ্জ তি সদ্ধি হয়।

মুখ্যপাদসক্তি — কর্মাঙ্গাশ্রিত উদ্গীণাদি বিতাও ষথন মূল কর্মের বাহা ফল, বাধীনভাবে তদতিরিক্ত ফলের জনক, তথন কর্মাঙ্গে অনাশ্রিত ব্রহ্মবিতা যে স্বাধীনভাবে ফল-প্রদ, এই বিষয়ে আর বলিবার কি আছে ? এই প্রকারে ব্রহ্মবিতার স্বাধীনভাবে পুরুষার্থহেতুতা সমর্থিত হওয়ায় এই অধিকরণের মুখ্যপাদসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

#### ন্থায়মালা

স্তোত্রং রসতমন্বাদি ধ্যেয়ং বা গুণবর্ণনাৎ। জুহুরাদিত্য ইত্যাদাবিব কর্ম্মাঙ্গসংস্তৃতিঃ॥ ভিন্ন প্রকরণ স্থ বা না স্প বিধ্যে কবা ক্য তা। উপাসীতেতিবিধাুুুুুুন্তুুধ্যেয়ং রসতমাদিকম্॥

অধয়—রসতমত্বাদি স্তোত্তং ধোয়ং বা ? "জুহু: আদিতাঃ" ইত্যাদে ইব গুণবর্ণনাৎ কর্মাঙ্গনংস্তৃতিঃ। ভিন্নপ্রক-রণস্থ্যৎ ন অঙ্গবিধ্যেকবাক্যতা। 'উপাসীত' ইতি বিধ্যুক্তেঃ রসতমাদিকং ধ্যেয়ন্।

#### অনুয়মুখে ব্যাখ্যা

সংশয় — [ উদ্গীধাবয়বস্থ ওঁকারস্থ রসতম্বাদয়ং গুণাঃ শ্রায়স্তে— "সঃ এবং রসানাং রসতমঃ । বিধিঃ উদ্পাথঃ" ( ছাঃ ১।১।০ ) ইতি । তে গুণাঃ অত্র বিষয়ং । কর্মান্তসম্বদ্ধে পর্ণ-ময়ীবাদৌ বিধিঃ উদ্পাল্ডাতে, কচিং কর্মান্তসম্বদ্ধে আহবনীয়াদৌ "স্বর্গঃ লোকঃ" ইতি স্তৃতিঃ উদ্পাল্ডাতে । এবন্ উভয়োঃ উপ্লস্ভাৎ ভবতি সংশয়ং — ] রসতম্বাদি স্তোত্রং [স্তাৎ, উদ্গীধাব্যবভূতস্থ ওঁকারস্থ গুণবেন ] ধ্যেয়ং বা [ স্তাৎ ] ।

পূর্বপক্ষ — [ "ইয়ম্ এব ] জুহু:, আদিত্য: [ কৃশ্ম:, স্বর্গলোক: আহবনীয়:"] ইত্যাদৌ ইব [ উদ্গীধাবয়বভূতস্ত ওঁকারস্ত ] গুণবর্ণনাৎ [ রসতম্বাদি ] কর্মান্সদংস্তৃতি:।

সিদ্ধান্ত — [বিষমঃ অমং দৃষ্টান্তঃ। "ইয়ম্ এব জুহুঃ, আদিতাঃ কুর্মঃ", ইত্যাদিকং জুহুবিধিপ্রকরণে পঠিতথাৎ স্তোপ্তম্ অস্তা। রসতমত্বাদিকং তু উপনিষদি পঠিতথেন ] ভিন্নপ্রকরণস্থাৎ ন [তেষাং কর্মপ্রকরণপঠিতোদ্মীথবিধিরূপ-] অন্ধবিধ্যেকবাক্যতা [সম্ভবতি । অতঃ ন তেষাং স্তাবকথম্। কিন্তু "ওম্ ইতি এতদ্ অক্ষরম্ উদ্মীথম্ ] উপাসীত" (ছাঃ ১১১১) ইতি বিধ্যুক্তঃ [সিরিহিতেন তেন বিধিনা একবাক্যথাৎ] রসতমাদিকং ধ্যেম্ম্। অনুবাদ

সংশয়— উদ্গীধের অবয়বভূত ওঁকারের রসতমত্ব প্রভৃতি গুণসকল শ্রুত হইতেছে—
"যাহা উদ্গীধ, তাহা এই [পৃথিবী ও জল ইত্যাদি] রসসকলের মধ্যে সর্ব্বোৎকৃষ্ট রস",
ইত্যাদি। সেই গুণসকল এখানে বিষয়। জুহুরূপ] কর্মান্সসম্বন্ধ পর্ণমন্ত্রীত্ব প্রভৃতিতে বিধি
উপলব্ধ হইতেছে, আর কোন ত্বলে [প্রোডাশাদি] কর্মান্সের সহিত সম্বন্ধ আহবনীয় অগ্নি

প্রভৃতিতে ["তাহাই] স্বর্গদোক", এইপ্রকার স্ততি উপলব্ধ হইতেছে। এইপ্রকারে [কর্মাঙ্গসম্বদ্ধ বস্তুতে বিধি ও স্তুতি] উভয়ের উপলব্ধি হওয়ায় সংশয় হয়—] রসভমত্ব প্রভৃতি স্তুতি হইবে, অপবা [উদ্গীথাবয়বভূত ওঁকারের গুণরূপে] ধ্যেয় হইবে ?

পূর্ব্রপক্ষ—[ "ইহাই ( — পৃথিবীই ] জুহু, আদিত্যই [কুর্ম (১), অর্গলোক আহবনীয়"], ইত্যাদি স্থলে ষেপ্রকার হয় (— কর্মান্সভূত জুহু ও কুর্ম প্রভৃতি পৃথিবী ও আদিত্যাদিরূপে স্তত্ত্ব, এইপ্রকারে উদ্গীথের অবয়বভূত ওঁকারের ] গুণ বর্ণিত হওয়ায় [ রসভমত্বাদি গুণসকল উদ্গীথরূপ ] কর্মান্সের স্ততি ছইবে।

সিদ্ধান্ত — [ এই দৃষ্টান্ত সমান নহে। "পৃথিবীই জুহু, আদিতাই কুর্ম", ইত্যাদি ইহারা জুহুবিধানের প্রকরণে পঠিত হওয়ায় স্তোত্র হউক্। রসতমত্ব প্রভৃতি কিন্তু উপনিষদে পঠিত হওয়ায় ] ভিন্নপ্রকরণেগত হইতেছে বলিয়া [ কর্মপ্রকরণে পঠিত উদ্গীধবিধিন্নপ ] অস্ববোধক বিধির সহিত তাহাদের একবাক্যতা (— একই অর্থ প্রতিপাদন করা ) সম্ভব নহে। [ এইহেতু তাহারা স্তাবক নহে। কিন্তু "উদ্গীথের অবয়বভূত 'ওম্' এই অক্ষরটীকে ] উপাসনা করিবে", এইপ্রকারে বিধি বর্ণিত হওয়ায় [ সন্নিহিত সেই বিধির সহিত একই অর্থের প্রতিপাদক হওয়ায় ] রসতমত্ব প্রভৃতি ধায়।

ফলভেদ – পূর্বাপক্ষে, কর্মালাশ্রিভোপাসনা অন্তর্গেয় নহে। সিদ্ধান্তে—ভাহা অনুর্গেয়।

# স্তুতিমাত্ৰমুপাদানাদিতিচেন্নাপূৰ্বত্বাৎ ॥৩।৪।২১॥

পদতেচ্ছদ—স্তৃতিমাত্রম্, উপাদানাৎ, ইতি, চেৎ, ন, অপূর্বাঞাৎ।
ভগবদীপিকা

(১) ক্রুর্ন্ম—৪৮১ পৃষ্টাতে অগ্নিচয়ন ব্রণিত হইয়াছে। সেই চয়নে ব্যবহৃত ইইকসকলের মধ্যে এক প্রকার ইইকের (—ইটের) নাম 'ক্র্ম্' \*। চয়নে ব্যবহৃত ইইকসকলের নাম ও বিবরণ এইপ্রকার—ইহাদের আকার নানাপ্রকার—ঋজু বক্ত অর্দ্ধবক্ত সমচতুর্ব্দোণ, এক বা একাধিক কোণবিহীন, ইত্যাদি। ইহাদের দীর্ঘতাও নানাপ্রকার, বথা—ছয় দ্বাদশ অষ্টাদশ ও চতুর্বিংশতি অঙ্গুলি, ইত্যাদি। ইচাদের দার্ঘতাও নানাপ্রকার, বথা—ছয় দ্বাদশ অষ্টাদশ ও চতুর্বিংশতি অঙ্গুলি, ইত্যাদি। ইচাদের নামও বিভিন্ন, বথা—পতা অর্দ্ধপতা পাদোনপতা জল্পামাত্রী অর্ধনি বিলে অঙ্গুলি। ইহাদের নামও বিভিন্ন, বথা—পতা অর্দ্ধপতা পাদোনপতা জল্পামাত্রী অর্ধনি বেদা পাদভাগা ত্রিগ্রাহিণী বৃহতী ইত্যাদি। ইহাদের সংখ্যা ১১১৭০। বাজসনেয়ক শাখাধ্যায়িগণ ক্রুর্ন্ম দর্ভত্তব হর্বেইকা স্বয়মাতৃণা ইত্যাদি নামক ২৫ টা অধিক ইইক ব্যবহার করেন। পাককালে ছিদ্রবৃক্ত ঝামা ইইককে বলে—'স্বয়মাতৃণা'। ইহাদের মধ্যে যে ইইকসকল মন্ত্রসহযোগে চয়নে হাণিত হয়, তাহাদের নাম—'ব্র্মত্য', বাহারা বিনা মস্ত্রে তৃঞ্জীন্তাবে স্থাপিত হয়, তাহাদের নাম 'লোকম্প, ণা'। বিস্তৃত কাঃ শ্রোঃ ১৬-১৮ অধ্যাম দ্রঃ। প্রস্তাবিত "আদিত্যঃ ক্র্মঃ", ইত্যাদি শ্রুভিতে ক্র্মনামক ইইক বথন চয়নে স্থাপিত হয়, তথন তাহাকে আদিত্যরূপে স্থুভি করা হয়, এই কথা বলা হইতেছে। (শতঃ ব্রাঃ ৭।০।১।৬ দ্রঃ)।

<sup>\*</sup> বিশিষ্ট অধ্যাপকসমাজেও এই বিষয়ে অভ্ত অজ্ঞতা পরিদৃষ্ট হয়। এক বিশ্ববিত্যালয়ের বিভাগীয় সর্ব্বোচ্চ পদাধিকারী অধ্যাপককে বলিতে শুনিয়াছি—"সোময়জ্ঞকা বেদীমে এক্ঠো কাছোয়া বাধকে রাখ্না হ্লায়, উদীকো বাত চল্ রহা হাায়"—অর্থাৎ "সোমযজ্ঞের বেদীতে একটা কচ্ছপ বাধিয়া রাখিতে হয়, তাহারই কথা চলিতেছে"। এইপ্রকার পরিস্থিতিবশতঃ এই দকল অপ্রচলিত অবান্তর বিষয়ও আমরা একট্ বিস্তৃতভাবে বর্ণনা করিতেছি।

সূত্রার্থ—[উদ্গীণাত্যপান্তিরু দ্রারতে—"দঃ এষঃ রসানাং রসতমঃ" (ছাঃ ১)১০)
ইত্যাদি। তথাক্যং কিং কর্মান্দোদ্গীথস্ততিমাত্রম্, উত উদ্গীথোপাস্তেই গুণবিধারকম্ ইতি
বিশব্যে, পূর্ব্ববাদী ব্রতে—রসতমত্বাদিবাক্যং সর্বাম্ অপি] স্তুতিমাত্রম্—কর্মান্দোদ্গীথস্ততিমাত্রম্। [কুডঃ ?] উপাদানাৎ – কর্মান্দোদ্গীণাদ্যুপাদানপ্রবণাং। ইতি চেৎ ?
[তত্র সিদ্ধান্তী আহ—] ন—ন স্তৃতিমাত্রম, [অপিতৃ গুণবিধারকম্। কুতঃ ?] অপূর্ব ত্বাৎ—রসতমন্তাদিগুণানাং মানান্তরাপ্রাপ্তবাং ইত্যর্থঃ।

অনুবাদ— [উদ্গীধাদি উপাসনাসকলে শ্রুত হইতেছে— "ভাহাই এই রসসকলের মধ্যে সর্ব্বোৎকৃষ্ট রস", ইভ্যাদি। সেই বাক্য কি কর্মাঙ্গভূত উদ্গীথের স্থতিমাত্র, অথবা উদ্গীথোপাসনাতে অঙ্গবিধায়ক, এইপ্রকার সন্দেহ হইলে পূর্ব্বপক্ষী বলেন—রসভম্বাদির বোধক সকল বাক্যই] স্থাতিমাত্রম্—কর্মাঙ্গভূত উদ্গীথের স্থতিমাত্র। [ভাহাতে হেতু কি ! উত্তর—] উপাদানাৎ—যেহেতু [উক্ত প্রকরণে] কর্মাঙ্গভূত উদ্গীথাদির গ্রহণ শ্রুতিতে বর্ণিত হইতেছে, ইতি CBৎ—এইপ্রকার ধদি বলা হয় ! [ভহতুরে সিদ্ধান্তী বলেন—] ন—না, স্থতিমাত্র নহে, [কিন্তু গুণবিধায়ক। ভাহাতে হেতু কি ! উত্তর—] অপূর্বিস্থাৎ—যেহেতু রসভম্বাদি গুণসকল প্রমাণান্তরের দ্বারা প্রাপ্ত নহে।

শাঙ্করভাষ্যম্

"সং এবং রসানাং রসভসং পরসং পরার্ধ্যং অষ্টমং যদ্ উদ্গীথং" (ছা: ১০০০), "ইয়ম্ এব ঋক্ অগ্লিং সাম" (ছা: ১০০০), "অয়ং
বাব লোকঃ এবং অগ্লিং চিভঃ" (শতঃ বা: ১০০০৪০১), "ভদ্ ইদম্ এব
উক্থম্ ইয়ম্ এব পৃথিবী" (৬০ঃ আ: ২০১০), ইভি এবংজাতীয়কাঃ
শ্রুভরঃ কিম্ উদ্গীথাদেঃ স্তুভ্যর্থাঃ, আহেশস্থিৎ উপাসনাবিব্যর্থাঃ
ইভি অন্মিন্ সংশ্বের, স্তুভ্যর্থাঃ ইভি যুক্তম্; উদ্গীথাদীনি
কর্মাঙ্গাণি উপাদায় শ্রবণাৎ ১ যথা—"ইয়ম্ এব জুহুঃ, আদিভ্যঃ

ভাষানুবাদ

িব্যা ও সংশয়। পু:—বিধিবিভজিংশন বসত্যাদি শ্রুতি উদ্দীণাদির স্থানির জন্ম ।।

"সেই এই উদ্দীণাখ্য ওঁকার [ পৃথিব্যাদি ] বসসকলের মধ্যে সর্বেবাৎকৃষ্ট বস,
তাহা পরম (—সর্বেবাত্তম), পরাধ্য (—পরমাত্মার স্থান, অর্থাৎ তাঁহার প্রতীক
ইইবার যোগ্য) এবং [ পৃথিব্যাদি উত্তরোত্তর রসসকলের সংখ্যানুসারে ] অফ্টমস্থানীয়", "ইহাই (—পৃথিবীই ) ঋক্, অগ্নিই সাম", "এই ভূর্লোকই এই অগ্নিরূপে
(—চয়নরূপে) সম্পাদিত হইতেছে", "সেই ইহাই উক্থ, এই পৃথিবীই উক্থ
(—উক্থে (৫১৮ পৃঃ ) পৃথিবীদৃষ্টি কর্ত্ব্য"), ইত্যাদি এই জাতীয় শ্রুতিসকল কি
[ কর্মান্সভূত ] উদ্দীথ প্রভূতির স্তুতির জ্ব্যু, অথবা [ অপূর্বর হওয়ায় ] উপাসনা
বিধানের জ্ব্যু, এইপ্রকার সংশ্র হইলে, [ পূর্বেপক্ষী বলেন — ] স্তুতির জ্ব্যু, ইহা
যুক্তিসঙ্গত; যেহেতু উদ্দীথ প্রভৃতি কর্মান্সসকলকে অবলম্বন করিয়া [ লিঙাদি
বিধিপ্রত্যায়শূ্যারূপে এবং অনুষ্ঠানের অযোগারূপে ] শ্রুতিতে বর্ণিত হইতেছে।১
যেমন "জুহু ইহাই (—এই পৃথিবীই ), কূর্মই আদিত্য এবং আহবনীয় অগ্নিই স্বর্গ-

424

শাঙ্করভাষ্যম

কুর্দাঃ, স্বর্গঃ লোকঃ আহবনীয়ঃ" ইত্যাতাঃ জুহ্বাদিস্তত্যর্থাঃ তদ্বৎ ইতি চেৎ ? ন ইতি আহ, ন হি স্তুতিমাত্রম্ আদাং প্রুতনীনাং প্রেরাজনং যুক্তম্, অপূর্বজ্বাৎ ৷ বিধ্যর্থতারাং হি অপূর্বঃ অর্থঃ বিহিতঃ ভবতি, স্তুত্যর্থতারাং তু আনর্থক্যম্ এব স্থাৎ ৷ঃ বিধারক্স হি শব্দস্থ বাক্যমেষভাবং প্রভিপত্তমানা স্তুতিঃ উপযুজ্যতে ইতি উক্তম্ "বিধিনা তু একবাক্যজাৎ স্তুত্যর্থেন বিধীনাং স্থ্যঃ" (জৈ ফঃ সংগ্রা) ইত্যত্ত ৷ প্রেদেশান্তর্ববিহ্নতানাং তু উদ্গীথাদীনাম্ ইয়ং প্রদেশান্তর্বপঠিতা স্তুতিঃ বাক্যদেষভাব্য অপ্রতিপত্তমানা অন্থিকা এব স্থাৎ ৷ "ইয়ম্ এব জুহুঃ" ইত্যাদি তু বিধিসন্থিনে এব আয়াতম্ ইতি বৈষম্যম্ ৷ তুস্যাৎ বিধ্যর্থাঃ এব এবংজাতীয়কাঃ প্রুতন্তয়ঃ চাল্যাংসা

ভাষানুবাদ

লোক", ইত্যাদি শ্রুতিসকল জুরু প্রভৃতির স্তুতির জ্বন্য, তাহার ন্যায় হইবে (—রপত্রম্বাদি গুণসকলের দ্বারা উদ্গীথ প্রভৃতির স্তুতি করা হইয়াছে, বুঝিতে হইবে), এইপ্রকার যদি বলা হয় १২

[দি:—অপূর্ব্ব হওয়ায় কর্ম্মপ্রকরণে অগঠিত রদতমতাদি শ্রুতি ন্ততে, পরস্ত বিশিষ্টফলপ্রদ উপাসনাবিধায়ক।] [ সিদ্ধান্তী বলিতেছেন —] না, তাহা বলা যায় না, যেহেতু এই শ্রুতিসকলের প্ররোজন স্ততিমাত্র, ইহা যুক্তিসঙ্গত নহে; যেহেতু অপূর্বব (—প্রামাণান্তর দ্বারা পূর্বেব ইহাদের অবগতি হয় নাই।৩ ইহাদের অনুষ্ঠানদ্বারা বিশিষ্ট ফল লব্ধ হওয়ায় স্তুতি-কল্পনাপেক্ষা বিধি অজীকার যুক্তিসজত, ইহা বলিতেছেন—এই বাক্যসকলের] বিধিরূপ অর্থ স্বীকৃত হইলে অপূর্ব্ব বিষয় বিহিত হয়, কিন্তু স্তুতিরূপ অর্থ স্বীকৃত হইলে আনৰ্থক্যই হইয়া পড়ে।৪ [ কিন্তু অনৰ্থক হইবে কেন ? "বায়ু বৈ ক্ষেপিষ্ঠা দেবতা" (তৈঃ সং ২।১।১।১), ইত্যাদি বাক্যের আয় প্রাশস্ত্য জ্ঞাপনদ্বারা তাহারা সার্থক হইবে। তদ্মন্তরে বলিতেছেন—] "বিধিনা তু একবাক্যন্তাৎ স্তুত্যর্থেন বিধীনাং স্তুঃ", ( ১৷১৯৫ পৃঃ) ইত্যাদি এই স্থলে বিধায়কশব্দের বাক্যশেষভাব প্রাপ্ত হয় যে স্তুতি (—যে স্তুতিবাক্য বিধিবাক্যের সহিত একই প্রকরণে তাহার বাক্যশেষ-রূপে পঠিত হয় ), তাহা [পদৈকবাক্যতাবলে প্রাশস্ত্যাদি জ্ঞাপনদারা ] উপযুক্ত ( – সার্থক ) হয়, ইহা বলা হইয়াছে (১।৭৫৫ পৃঃ)।৫ [ এই রদতমন্বাদিগুণের দারা সেইপ্রকারে প্রাশস্ত্যাদি কেন জ্ঞাপিত হইবে না ? উত্তর—] কিন্তু প্রদেশান্তরে (—জ্ঞানকাণ্ডাত্মক উপনিষদে ) পঠিত এই যে স্তুতি, তাহা প্রদেশান্তরে (—কর্ম্ম-কাণ্ডে) বিহিত [কর্মাঞ্জূত] উদ্গীথ প্রভৃতির বাক্যশেষভাব প্রাপ্ত না হইয়া [ পদৈকবাক্যভাবলে প্রাশস্ত্যাদি জ্ঞাপন করিতে অসমর্থ হওয়ায় ] অবশ্যই অনর্থক হইয়া পড়িবে ৷৬ [ পূর্ববদক্ষীর দৃষ্টান্তকে বিঘটিত করিতেছেন—] "জুহু ইহাই

ভাষ্যানুবাদ

(—পৃথিবীই"), ইত্যাদি কিন্তু [ কর্মকাণ্ডে ] বিধিবাক্যের সন্ধিনেই [ বাক্যশেষরূপে ] পঠিত হইরাছে, [ সেইহেতু তাহারা স্তুতি হইতে পারে ], ইহাই বৈষম্য । ৭
অতএব (—এইপ্রকার প্রভেদ থাকায় ) এই জাতীয় [ "সঃ এষঃ রসানাং রসতমঃ"
ইত্যাদি ] শ্রুতিসকল বিধানের জন্মই হইবে (—উদ্গীথাদি কর্মান্সবিধায়ক বাক্যসকলের প্রকরণে বাক্যশেষরূপে পঠিত না হওয়ায় স্বতন্ত্র ফলপ্রদ অপূর্ব্ব উপাসনারই
বিধায়ক হইবে ) ।৮॥৩।৪।২১॥

## ভাবশক্ষ ॥৩।৪।২২॥

সূত্রার্থ—[ "উদ্গীণন্ উপাদীত" ( ছাঃ ১/১/১), "সামোপাসীত" ( ছাঃ ২/২/১) ইত্যাদি] ভাৰশব্দাৎ—[ভাব্যতে অমুগ্রীয়তে অধিকারিভিঃ ইতি বিধ্যর্থঃ ভাবঃ, ভচ্ছন্ধাৎ] বিধিশন্দাৎ ইত্যর্থঃ। [ গুণবিধায়কন্ ইদং বাক্যন্]। চশন্যঃ—ফলশ্রবণরূপহেত্তরস্চকঃ।

অনুবাদ — ["উদ্গীথকে (—উদ্গীথাবয়বভূত ওঁকারকে ) উপাসনা করিবে", "নামকে উপাসনা করিবে", ইত্যাদি ] ভাবশব্দাৎ— [অধিকারিগণকর্তৃক যাহা ভাবিত, অর্থাৎ অনুষ্ঠিত হয়, তাহা ভাব (—কর্ম ও উপাসনা), তদ্বোধক শব্দ থাকায়, অর্থাৎ ] বিধিবোধক শব্দ থাকায় [এই রসতম্মাদি] বাক্য গুণবিধায়ক (—উপাসনাঙ্গের বিধান করে)। চশব্দ—ফলশ্রবণরূপ অন্ত হেতুর সূচক।

### শাঙ্করভাষ্যম্

"উদ্গীথম্ উপাসীত" (ছাঃ ১/১/১), "সামোপাসীত" (ছাঃ ২/২/১), "অহম্ উক্থম্ অন্যি ইতি ৰিজাৎ" (এতঃ আঃ ২/১/২), ইত্যাদয়ক ৰিস্পষ্টাঃ বিধিশকাঃ জায়ভে, তে চ স্তুতিমাত্ৰপ্ৰয়োজনতায়াং ৰ্যাহন্যেৱন্ ১০ তথাচ আয়বিদাং স্মাৱণম্—"কুৰ্য্যাৎ ক্ৰিয়েত কৰ্ত্তৰ্যং ভবেৎ আদিতি পঞ্চমম্ ১ এতৎ আৎ সৰ্ববেদেষু নিয়-তং বিধিলক্ষণম্" ৷৷ (জৈ খঃ ৪/০/০ শাব্যভাষ্য ) ইতি ১২ লিঙাজ্ব বিধিঃ ভাষ্যানুবাদ

িদিঃ—বিধিশ্রতি ও ফলশ্রুতি ধাকায় উদ্গীণাণি শ্রুতিসকল উপাসনাবিধানের জন্ম এবং রস্তমতাণি শ্রুতিসকল তাহাতে গুণবিধানের জন্ম।

"উদ্গীথকে (—উদ্গীথাবয়ব ওঁকারকে) উপাসনা করিবে", "সামকে উপাসনা করিবে", "আমি উক্থ, ইহা জানিবে" (—উক্থনামক শস্ত্রকে শরীররূপে ধ্যান করিবে, সায়ণভাষ্য), ইত্যাদি স্পায় বিধিবোধক শব্দসকল শ্রুত হইতেছে, কিন্তু স্তুতিমাত্রই প্রয়োজন হইলে তাহারা বাধিত হইয়া পড়িবে। ১ [কিন্তু 'উপাসীত' ইত্যাদি শব্দসকল বিধায়ক শব্দ, ইহা কিপ্রকারে জানিলে? উত্তর —] আয়বিদ্গণ সেইপ্রকারই স্মরণ করেন — "কুর্য্যাৎ ক্রিয়েত কর্ত্তব্য ভবেৎ এবং স্থাৎ, এই পাঁচটী সকল বেদে নিয়মিতভাবে বিধির লক্ষণ (—জ্ঞাপক"), ইত্যাদি।২ [কিন্তু 'যজেত' ইত্যাদিরূপেও তো বিধি শ্রুত হয়, তুমি উক্ত পাঁচটীকে বিধির জ্ঞাপক কেন বলি-

শাঙ্করভাষ্যম্

ইতি মন্যমানাঃ তে এবং স্মার্ক্তি । গ্রতিপ্রকরণং চ ফলানি শ্রাব্যক্তে – "আপয়িতা হ বৈ কামানাং ভবতি" (ছা: সস৭), "এষঃ হি এব কামাগানস্থ ঈট্টে" (ছা: স৭০০), "কল্পস্তে হ অট্স্যে লো-কাঃ উপ্রশিক্ত আবুত্তাশ্দ" (ছা: ২০২০) ইত্যাদীনি ১৪ তস্থাদিপি উপা-সনবিধানার্থাঃ উদ্গীথাদিশ্রুত্তয়ঃ ব্যোগ্রাহ্য ইতি স্তুতিমাত্রাধিকরণন্।

ভাষ্যানুবাদ

তেছ १ উত্তর—] লিঙাদির (—বিধিলিঙ্ লোট্ তব্য প্রভৃতির) অর্থ ই বিধি,
[মাত্র 'কুর্য্যাৎ', 'উপাসীত' ইত্যাদি শব্দগুলি নহে ], ইহা খাঁহারা মনে করেন,
তাঁহারা (—শাস্ত্রতাঁৎপর্য্যবিদ্গণ) এইপ্রকার স্মরণ করেন।ত [সূত্রস্থ চকারের
অর্থ বর্ণনা করিতেছেন—] আর প্রত্যেক প্রকরণে ফলসকলও শ্রুত হইতেছে,
যথা—"যজ্ঞমানের কাম্য ফলসকলের প্রাপয়িতা হন", "ইনিই (—এতাদৃশ উদ্গাতাই) উদ্গানের ঘারা অভীফ্ট সম্পাদনে সমর্থ", "এতাদৃশ উপাসকের জন্ম উর্থবমুখ ও অধামুখ লোকসকল ভোগ্যরূপে অবস্থান করে", ইত্যাদি।৪ সেইহেতুবশতঃও (—এইপ্রকারে ফলসকল শ্রুত হয় বলিয়াও) উদ্গীথাদি শ্রুতিসকল
উপাসনাবিধানের জন্ম। [আর রসতমন্থাদি বাক্যসকল তাহাতে গুণবিধানের জন্ম,
স্থাতির জন্ম নহে; কারণ স্তুতি অপেক্ষা বিষয় (—উপাসনাক্ষ) সমর্পণ অন্তরক্ষ,
ইহাই ভাব ]। বোতাতাংখা স্তুতিমাত্রাধিকরণ সমাপ্ত।

## ৪। পারিপ্লবাধিকরণম্। [২৩-২৪ সূত্র]

তা**ধিকরণপ্রতিপাত্ত**—উপনিষদে পঠিত অথ্যানসকল বিতার স্ততির জন্ত ।

তা বিষয় (—উপাসনাঞ্চ) সমর্পণের শ্রেষ্ঠতা স্বীকৃত হইয়াছে, তদ্ধ্য জ্ঞানকাণ্ডে পঠিত "ৰাজ্ঞ-বক্ষোর তুইটী ভার্য্যা চিল" (বুঃ ৪।৫।১), ইভ্যাদি আখ্যায়িকাসকল বিভার স্তাবক না হইয়া পারিপ্রব' (১) নামক কর্ম্মের অঙ্গ হইলেই শ্রেষ্ঠ হইবে। এইরূপে পূর্নাধিকরণের সহিত্ত দৃষ্টান্তসক্তি সিদ্ধ হয়।

মুখ্যপাদসক্তি — ব্রহ্মবিতাবোধক বাক্যদকলের সহিত একবাক্যতাপর আখ্যায়ি-কাসকল পারিপ্রবনামক কর্ম্মের অঙ্গ হইলে পারিপ্রবনামক বাক্যদকলের সহিত ব্রহ্মবিতা-বোধক বাক্যদকলও একবাক্যতাপর হইয়া পড়িবে। ফলে ব্রহ্মবিতাও কর্ম্মাঙ্গ হওয়ায় স্বতন্ত্র-ভাবে পুরুষার্থসাধক হইবে না। প্রস্তাবিত অধিকরণে উপনিষৎপঠিত উক্ত আখ্যায়িকাসকলের পারিপ্রবার্থতা নিরাক্ত হওয়ায় ব্রহ্মবিতার স্বাধীনভাবে পুরুষার্থসাধনতা অব্যাহত থাকায় এই অধিকরণের পাদসন্তি দিন্ধ হয়।

ভবদীপিকা

(১) পারিপ্লব—অধনেধমজ্ঞে প্লপরিজন অমাত্য ও ঋত্বিগৃগণ পরিবৃত রাজাকে

923

## ৪ পারিপ্লবাধিকরপ্ন,—বেদান্তপঠিত আখ্যান বিদ্যার ন্তাবক

ন্থায়মালা

পারিপ্লবার্থমাখ্যানং কিন্ধাবিত্যাস্তুতিঃ স্তুতেঃ।
জ্যায়োহনুষ্ঠানশেষত্বং তেন পারিপ্লবার্থতা॥
মনুর্বৈবন্ধতো রাজেত্যেবং তত্র বিশেষণাৎ।
অত্র বিভৈকবাক্যমভাবাদ্বিত্যাস্তুতির্ভবেৎ॥

অষয়—আধ্যানং পারিপ্লবার্থম্, কিমা বিভাস্ততিঃ ? স্ততেঃ অনুষ্ঠানশেষতং জ্যোরঃ, তেন পারিপ্লবার্থভা। তত্র "মমুঃ বৈবন্ধতো রাজা" ইতি এবং বিশেষণাৎ, অত্র বিদ্যৈকবাক্যত্বভা বাৎ বিভাস্ততিঃ ভবেৎ।

অনুয়মুখে ৰ্যাখ্যা

সংশাস্থ—[ "অথ হ ষাজ্ঞবন্ধ্যশু দ্বে ভার্য্যে বভূবতুঃ" ( বৃ: ৪।৫।১ ), জনক: হ বৈদেহঃ
আসাঞ্চক্রে" (বৃ: ৪।৪।১ ), ইত্যাদিকণ্ আখ্যানন্ উপনিষদি শ্রায়তে। তানি আখ্যানানি
বিষয়ঃ। আখ্যানত্বসামাতাৎ বিভাগনিধেন্চ তত্র ভবতি সংশয়ঃ—উপনিষদি শ্রায়মাণন্]
আখ্যানং পারিপ্লবার্থন্, কিম্বা বিভাস্ততিঃ ?

পূর্বপক্ষ— [ "পারিপ্লবন্ আচক্ষীত", ইতি বাক্যেন পারিপ্লবাখ্যং কর্ম বিহিত্ন। ভদর্গতে সতি ঔপনিষদাখ্যানানি অনুষ্ঠানায় উপরুজ্যেরন্। ষভঃ ] স্ততেঃ অনুষ্ঠানশেষতং জ্যায়ঃ, তেন [ ঔপনিষদাখ্যানানাং ] পারিপ্লবার্থতা [ যুক্তা ]।

সিদ্ধান্ত — তত্ত্ব [ অধ্যেষত্ত প্রথমে অহনি পারিপ্রবাধ্যে কর্মনি ] "মহুঃ বৈবস্বতে। রাজা", [ বিত্তীয়ে অহনি "ষমঃ বৈবস্বতো রাজা" ( শতঃ ব্রাঃ ১৩।৪।৩৩-৪ ] ইতি এবং বিশেষণাৎ [ গুপনিষদানাম্ আখ্যানানাং পারিপ্রবশেষত্বং ন সম্ভবতি ] । অত্ত [ সন্নিহিত্ত-] বিত্তিক্বাক্যন্তভাবাৎ [ আথ্যানং ] বিতাস্ততিঃ ভবেৎ।

অনুবাদ
সংশ্ব-["ষাজ্ঞবন্ধ্যের তুইটী পত্নী ছিল", "বিদেহরাজ জনক উপবিষ্ট ছিলেন", ইত্যাদি
আথ্যায়িকা উপনিষদে শ্রুত হইতেছে। সেই আথ্যায়িকাসকল বিষয়। সমানভাবে আখ্যান
হওয়ায় এবং বিভার সন্নিকটে পঠিত হওয়ায় সেই স্থলে সংশয় হয়—উপনিষদে ষাহা শ্রুত হইতেছে, সেই ] আথ্যায়িকা পারিপ্লবের জন্ম, অথ্বা বিভার স্ততি ?

পূর্ত্তপক্ষ—[ "পারিপ্লব বলিবে", এই বাক্যের ছারা পারিপ্লব নামক কর্ম্ম বিহিত হই-মাছে। তাহার (—পারিপ্লবের) জন্ম হওয়ায় উপনিষদে পঠিত আখ্যামিকাসকল অনুষ্ঠানের ভাশবদীপিকা

রাত্রিকালে হোতা বে আখ্যানসকল শ্রবণ করান,ভাহাদিগকে বলে 'পারিপ্রব'। ইহা অখ্যমধ্যজ্ঞের অস । এই পারিপ্রবসকল 'শস্ত্র' নামক ঝগ্ মন্ত্র । অখ্যমধ্যজ্ঞের প্রথম দিবলে "মন্তুঃ বৈবস্থতো রাজা", দিবলৈ "বফাঃ বৈবস্থতো রাজা", তৃতীয় দিবলে "বফাঃ আদিত্যঃ রাজা", চতুর্থ-দিবলে "সোমঃ বৈশ্বংবো রাজা" ( শতঃ ব্রাঃ ১৩০৪।০০০-৮ ) ইত্যাদিরণে আরর পারিপ্রব শ্রবণ করান হয় । শতপথে পারিপ্রবিত্রাহ্মণে (১০ কাণ্ড ) এইপ্রকার ১০টী পারিপ্রবশস্ত্র পঠিত হই য়াছে । [বৈঃ ন্তায়্মালার ব্যাখ্যাতে বলা হইয়াছে—'অধ্বর্য্যুকর্তৃক পারিপ্রব পঠিত হয়' । কাত্যায়ন শ্রোঃ স্ত্রে ভাহা হোতার কর্ম্মরণে বণিত হইয়াছে ( কাঃ শ্রোঃ ২০০২।২১১ ); অধ্বর্য্যু 'প্রতিগর' ( ৫১৮ পৃঃ ) করেন মাত্র । ব্রস্ক্রবিত্যাভরণকার বলেন—পারিপ্রব তিন দিন মাত্র শ্রবণ করান হয়; শ্রোতস্ত্রাদিতে ইহার অন্তর্ণাভাব পরিদৃষ্ট হয় ]।

bo-50

জন্ম প্রযুক্ত হইবে। বেহেতৃ ] স্তুতি অপেক্ষা অনুষ্ঠানের অঙ্গ হওয়া শ্রেষ্ঠতর, সেইহেতু [ উপ-নিষদে পঠিত অখ্যানসকলের ] পারিপ্লবের জন্ম হওয়া যুক্তিসঙ্গত।

সিদ্ধান্ত — সেই স্থলে (— কশ্মকাণ্ডে, অশ্বমেধ্যজ্ঞের প্রথম দিবসেপারিপ্লব নামক কর্ম্মে] "বিবস্বানের পূত্র রাজা মন্ত্র", [দ্বিভীয় দিবসে "বিবস্থানের পূত্র রাজা মন্ত্র", ইত্যাদি এইপ্রকার বিশেষণ থাকায় উপনিষদে পঠিত আখ্যানসকলের পারিপ্লবের অঙ্গ হওয়া সম্ভব নহে]। এখানে (—জ্ঞানকাণ্ডে, সন্নিহিত] বিভার সহিত একবাক্যতা থাকায় [ তাহারা ] বিভার স্থতি হইবে।

ফলভেদ—পূর্ব্বপক্ষে, উপনিষ্বর্ণিত আথ্যানসকল পারিপ্লব নামক কর্মাঙ্গ হওয়ায় ভদেকবাক্যতাপন্ন ব্রহ্মবিতার স্বাধীনভাবে পুক্ষার্থসাধনতা অসিদ্ধ। সিদ্ধান্তে—তাহারা বিতার স্তুতির জন্ম হওয়ায় ভদেকবাক্যতাপন্ন ব্রহ্মবিতার স্বাধীনভাবে পুক্ষার্থহেতুতা সিদ্ধ হয়।

# পারিপ্লবার্থা ইতি চেন্ন বিশেষিতত্ত্বাৎ ॥৩।৪।২৩॥

পদতেচ্ছদ—পারিপ্লবার্থাঃ, ইভি, চেৎ, ন, বিশেষিতত্বাৎ।

সূত্রার্থ— [বেদান্তেম্ তত্র তত্র "মাজবন্ধান্ত দে ভার্য্যে বভূবতুঃ" (বুঃ ৪।৫।১) ইত্যালাঃ আখ্যায়িকাঃ শ্রুয়ন্তে। তাঃ কিং পারিপ্রবার্থাঃ, উত্ত সন্নিহিতবিলাস্তত্যর্থাঃ ইতি বিশয়ে, পূর্ব্ববাদী আহ—তাঃ ] পারিপ্রবার্থাঃ। ইতি CBC? [তত্র সিদ্ধান্তী আহ—] ন — ন তাঃ পারিপ্রবার্থাঃ। [কুতঃ ?] বিস্পেষিতভাও— "পারিপ্রবন্ম আচক্ষীত", ইতি উপ-ক্রুয়া "মন্তঃ বৈবন্ধতো রাজা" (শতঃ ব্রাঃ ১৩।৪।০।৩) ইত্যাদিবাক্যশেষে কাসাঞ্চিদেব আখ্যামিকানাং পারিপ্রবশেষত্বেন বিশেষিত্রাৎ ইত্যর্থঃ।

অনুবাদ — [উপনিষৎসকলে সেই সেই স্থলে "মাজ্রবন্ধ্যের ছইটা ভার্য্যা ছিল", ইত্যাদি আথ্যায়িকাসকল পঠিত হইতেছে। ভাহারা কি পারিপ্রবের জন্ত, অথবা নিকটে পঠিত বিভার স্তুতির জন্ত, এইপ্রকার সংশয় হইলে, পূর্ব্বপক্ষী বলেন—ভাহারা] পারিপ্রবার্থাও—পারিপ্রবের জন্ত (—তন্নামক কর্ম্মের অন্ন)। ইতি CBQ— এইপ্রকার যদি বলা হয় ? [তত্ত্বে সিদ্ধান্তী বলেন—] ন—ভাহারা পারিপ্রবের জন্ত নহে। [কেন নহে ? উত্তর—] বিশেষিভজ্ঞাৎ—থেহেতু "পারিপ্লব বলিবে", এইপ্রকারে আরম্ভ করিয়া "বিবস্থানের পুত্র রাজা মন্তু", ইত্যাদি বাক্যশেষে আথ্যায়িকাসকলের মধ্যে কোন কোনটাই পারিপ্লবের অন্সরূপে বিশেষিত হইয়াছে, ইহাই ভাব।

শাঙ্কৰভাষ্যম্

"অথ হ যাজ্ঞৰক্ষ্যস্থা দ্বে ভাহেৰ্য্য ৰভূৰভুঃ মৈত্ৰেয়ী চ কাভ্যায়নী চ" (বঃ ৪০০০ ), "প্ৰভদ্দিনো হ বৈ দৈত্ৰাদাসিঃ ইন্দ্ৰস্থা প্ৰিয়ং
বাম উপজগাম" (কৌঃ ৩০০ ), "জানশ্ৰুভিঃ হ পৌত্ৰাম্নণঃ শ্ৰুদ্ধাদেয়ঃ
ভাষ্যান্ত্ৰাদ

িবিষয় ও সংশয়। পুঃ—উপনিষৎপঠিত আখ্যানসকল পারিপ্রবন্ধপ কর্ম্মের অঙ্গ হওয়ায় তাহাদের সহিত একবাক্যতাপন্ন বিভাও কর্মাঙ্গ। বাধীনভাবে ফলপ্রদ নহে।)

"যাজ্ঞবল্ক্যের তুইটা পত্নী ছিল, মৈত্রেয়ী ও কাত্যায়নী", "দিবোদাসের পুত্র প্রভর্দন ইল্রের প্রিয় ধামে গমন ক্রিয়াছিলেন", "শ্রদ্ধাপূর্বক দানকারী, বহুদানকারী ও [ আহারার্থিগণের জন্ম ] বহু অন্নপাককারী জনশ্রুতবংশীয় [ জনশ্রুতের ] শাঙ্করভাষ্যম্
বহুদায়ী বহুপাক্যঃ আস" (ছাঃ ৪০০০), ইতি এবমাদিষু বেদান্ত-প্রিতেমু আখ্যানেমু সংশয়ঃ—কিম্ ইমানি পারিপ্লবপ্রয়োগার্থানি, আহোপ্রিৎ সন্নিহিতবিজ্ঞাপ্রতিপত্ত্যর্থানি ইতি ১০ পারিপ্লবার্থাঃ ইমাঃ আখ্যানপ্রতিষ্কঃ, আখ্যানসামান্তাৎ; আখ্যানপ্রতিষ্কাণাং ব পারিপ্রবে চোদিতভাৎ ১২ তেশ্চ বিদ্যাপ্রধানত্বং বেদান্তানাং ন স্থাৎ, মন্ত্রবৎপ্রয়োগশেষত্বাৎ ইতি চেৎ ?০ তন্ন ?৪ কস্মাৎ ?৫ ভাষ্যানুবাদ

পুত্রের পৌল্র ছিলেন", ইত্যাদি উপনিষৎপঠিত এই আখ্যানসকলে সংশয় হয়—
এই সকল কি পারিপ্লবে প্রয়োগের জন্ম, অথবা নিকটে পঠিত বিভার [মাহাল্ম]
জ্ঞানের জন্ম (—স্তুতির জন্ম) ?১ [পূর্ব্বপক্ষী বলেন—] আখ্যায়িকারূপা এই
শ্রুতিসকল পারিপ্লবের জন্ম, যেহেতু আখ্যানের সাজাত্য রহিয়াছে (—আখ্যানস্বরূপ
সামান্মর্শ্বযোগে ইহারা সমান) এবং যেহেতু আখ্যানের প্রয়োগ পারিপ্লবে বিহিত
হইয়াছে ৷২ আর তাহা হইলে (—বিভার সহত একবাক্যভাবাপন্ন আখ্যানসকল
পারিপ্লব কর্ম্মের অন্ধ হইলে) বেদান্তসকল বিভাপ্রধান হইবে না (—উপনিষৎসকলে বিভাই প্রধানভাবে প্রতিপাদিত হইয়াছে, ইহা সিদ্ধ হইবে না), যেহেতু
মল্লের (২) ন্যায় তাহারা (—বিভাসকল) প্রয়োগের অন্ধ হইয়া পড়ে এইপ্রকার
যদি বলা হয় ?৩

(২) মন্ত্র-"প্রয়োগসমবেতার্থস্মার কাঃ মন্ত্রাঃ"- 'ক্স্মানুষ্ঠানকালে অনুষ্ঠানোপ্যোগী বিষয়-সকলের বাহা স্মারক (—উপস্থাপক), তাহাকে বলে মন্ত্র। যজ্ঞামুষ্ঠানকালে মন্ত্রপাঠ করিতে করিতে অনুষ্ঠের বিষয়সকলের স্মরণ করিয়া তাহাদের অনুষ্ঠান করিতে হয়। এইহেতু মন্ত্রসকল কর্মান্ত। পূর্ত্বপক্ষীর অভিপ্রায় এই—শ্রুতি উপক্রমে বলিতেছেন—"পারিপ্রবে সর্ব্বাণি আখ্যানানি সংশক্তি"। অতঃপর বলিতেছেন—"পারিপ্লবম্ আচক্ষীত" ( শতঃ ব্রাঃ ১৩।৪।৩ )। সুতরাং উপক্রমে পঠিত দর্কাশন্দের বলে শ্রুতিপঠিত সকল আথ্যায়িকাই পারিপ্লবের জন্ম বিহিত হওয়ায় উপনিষৎপঠিত দেইসকলও পারিপ্লবরূপ কর্ম্মের অঙ্গ হইবে। উপক্রমের প্রাবন্যবশতঃ সর্কাশক্ষীকে উপনিষৎভিন্নত্বলে পঠিত আখ্যানসকলে সন্ধৃচিত করা চলিবে না। ফলে মন্ত্রসকল যেমন কর্মান্ত, তদ্রুপ উপনিষৎপঠিত আখ্যানসকলও পারিপ্লবকর্ম্মের অঙ্গ হওয়ায়, প্রাশস্ত্যাদি-জ্ঞাপক ( ১।৭৫৫ পৃ: ) সেই আথ্যায়িকাসকলের সহিত একবাক্যতাপন্ন বিভাসকলও হইবে কর্মাঙ্গ, স্বাধীনভাবে ফলপ্রদ নছে। যদি বলা হয়—পদৈকবাক্যতার দারা বিভার প্রাশস্ত্য-জ্ঞাপনের ও শিষাবৃদ্ধিবৈশতের জ্ঞ বিভাসরিধানে আখ্যানের প্রবৃত্তি, স্কুতরাং প্রাশস্ত্যরূপ শ্রুতিপ্রমাণ, বুদ্ধিসৌকর্য্যরূপ লিঙ্গপ্রমাণ এবং সরিধিপাঠিরূপ স্থানপ্রমাণবলে উপনিষৎপঠিত আখ্যানসকল তৎপঠিত বিভারই অঙ্গ, পারিপ্লবরূপ কর্ম্মের নহে। তত্ত্তবে পূর্ব্রবাদী বলেন— উপক্রমের প্রাবন্যসমর্থিত সর্ব্বশক্রপ এবং পারিপ্রবশক্রপ প্রত্যক্ষ শ্রুতিপ্রমাণহয়বলে উক্ত তর্মল প্রমাণত্রয় বাধিত হইয়া পড়ে। ফলে বিদারে কর্মাঙ্গতাই সিদ্ধ হয়।

### বেদাস্তদর্শনম্ ৩ অ. ৪পা. ২৪ সূ

#### শাঙ্করভাষ্যম

বিশেষিতত্বাৎ ১৬ "পারিপ্লবম্ আচক্ষীত" ইতি হি প্রক্কত্য "মনুঃ বৈবস্থতো রাজা" (শতঃ ব্রাঃ ১৬/৪/৩৩) ইতি এবমাদীনি কানিচিদেব আখ্যানানি তত্র বিশেষতে ১৭ আখ্যানসামান্তাৎ চেৎ সর্ব্যুহীতিঃ আৎ, অনর্থকম্ এব ইদং বিশেষণং ভবেৎ ১৮ তস্মাৎ ন পারিপ্ল-বার্থাঃ এতাঃ আখ্যানশ্রুতরঃ ১৯/৩/৪/২৬/

ভাষ্যানুৰাদ

[ সিঃ—যাবতীয় আখ্যানের প্রয়োগাযোগ্যতা ও কতিপয় আখ্যানে বিশেষিতকরণবশতঃ উপনিষত্তত আখ্যান পারিপ্লবাঙ্গ নহে, বিছাও কর্মাঙ্গ নহে। ]

তিত্ত্তরে সিদ্ধান্তী বলেন—] তাহা নহে।৪ কোন্ হেতুবশতঃ ইহাবলিতেছ ? ৫ [উত্তর—] যেহেতু বিশেষিত হইয়াছে।৬ [ইহার ব্যাখ্যা—] যেহেতু "পারিপ্রব বর্ণনা করিবে", এইপ্রকার প্রস্তাব করিয়া "বিবস্বানের পুত্র রাজা মনু", ইত্যাদি এইরূপ কোন কোন আখ্যানই সেই স্থলে বিশেষিত (—বিশেষরূপে পরিগৃহীত ) হইতেছে।৭ আখ্যানের সমানজাতীয়তাবশতঃ যদি [অবিশিষ্টভাবে] সকল আখ্যানই পরিগৃহীত হয়, তাহা হইলে [পারিপ্রবের "মনুঃ বৈবস্বতঃ" ইত্যাদি ] এই বিশেষণ অনর্থক হইয়া পড়িবে।৮ সেইহেতু [উপনিষৎপঠিত ] এই আখ্যান-শ্রুতিসকল পারিপ্লবের জন্ম নহে (৩)।৯৯৩৪।২৩॥

## তথাচৈকবাক্যতোপবন্ধাৎ ॥৩।৪।২৪॥

পদচ্ছেদ – ভুগাচ, একবাক্যভোপবন্ধাৎ। ভাৰদিপীকা

(৩) সিদ্ধান্তীর অভিপ্রায় এই — উপক্রম প্রবল হইলেও শ্রুতিপঠিত যাবতীয় আখ্যানকে কেহ পারিপ্রবে প্রয়োগ করিতে সমর্থ নহে; সেইছেতু প্রয়োগযোগ্যতার অভাববশতঃ উপক্রমে পঠিত হইলেও সর্বাশন অর্থসঙ্কোচের অপেক্ষা করে। সেই সর্বাশন্বের অর্থ কোন্ স্থলে সন্কৃতিত হইবে, তাহা "মহুঃ বৈবস্বতো রাজা" (শতঃ ব্রাঃ) ইত্যাদি বাক্যাশেষে (—উপসংহারে) শ্রুতি স্বয়ং প্রদর্শন করিতেছেন। এইরূপে শ্রুতি স্বয়ংই উপক্রমে সামাগ্রভাবে কথনকে উপসংহারে বিশেষার্থে সন্কৃতিত করায় উপক্রমের বিরোধ হয় না, পরস্ক অন্তর্কৃতাই হয় এবং 'সর্বাশন্ধন রূপ' শ্রুতিপ্রমাণ তাদুশ বিশেষতি 'সর্ব্বের' (—"মহুঃ বৈবস্বতো রাজা", ইত্যাদি কতিপয় আখ্যায়িকার) সমর্পক হওয়ায় তাহারও প্রামাণ্যের হানি হয় না। ইহা অঙ্গীকার না করিলে শ্রুতিক র্জুক উপসংহারে কতিপয় আখ্যানে বিশেষতকরণ (—নিয়মন) ব্যর্থ হইয়া পড়িবে। এই ব্যর্থতা এবং প্রেরাক্ত যাবতীয় আখ্যানের পারিপ্রবে প্রয়োগের অসামর্থ্যদারা পৃষ্ট উপসংহার প্রবল হইয়া উপক্রমন্থ সর্বাশন্বের অর্থকে সন্কৃতিত করিলে কোনপ্রকার অসন্ধতিও হয় না। অতএব 'পারিপ্রবেশন্বরূপ' এবং 'সর্ব্বাশন্বরূপ' শ্রুতি প্রমাণব্রের বলে পারিপ্রবের জন্ম বিহিত 'সর্ব্ব' আখ্যানসকলকে তাহারা গ্রহণই করিতে পারে না। ফলে প্র্কাণক্রীর অভিপ্রেত প্রমাণ-সকলকে তাহারা গ্রহণই করিতে পারে না। ফলে প্র্বেণক্রীর অভিপ্রেত প্রমাণ-সকলের মধ্যে বাধ্য-বাধ্যকভাব (২ তাবদীঃ) ও বিন্ধার কর্য্যান্ধতা দ্রেই অণ্যারিত হইয়া পড়ে।

### ৪ পারিপ্লবাহিকরণম্—বেদান্তপঠিত আখ্যান বিদ্যার স্তাবক ৬৩০

সূত্রার্থ—[নমু তাঁই কিমর্থা: ইমা: বেদাস্তপঠিতা: আখ্যায়িকা: ? তত্র আছ—]
তথা চ—উক্ত বৃক্ত্যা বেদাস্তপঠিতানাম্ আখ্যানানাং পারিপ্রবার্থবাভাবে সভি, [সন্নিধিবলাৎ
বিভাস্তত্যর্থবং বৃক্তম্। কুড: ? পদৈকবাক্যত্যা প্রাশস্ত্যাদিজ্ঞাপনেন ] একবাক্যত্তাপ্র
বন্ধাৎ—সনিহিততত্ত্বিদ্যাভি: একবাক্যতারূপসম্বন্ধশু দর্শনাং ইত্যর্থ:।

অনুবাদ — [ আছা, তাহা হইলে বেদান্তপঠিত এই আখ্যায়িকাসকলের প্রয়োজন কি ? সেই বিষয়ে বলিতেছেন — ] তথাচ—উক্ত যুক্তিবলে উপনিষংপঠিত আখ্যানসকলের পারি-প্রবার্থতার অভাব হইলে (—তাহারা পারিপ্রবের অন্স না হওয়ায়, সন্নিধিপাঠের বলে বিভার স্থতির জন্ম হওয়াই যুক্তিসন্ত । তাহাতে হেতু কি ? উত্তর — ] একবাক্যতভাপ-বন্ধাৎ — যেহেতু [ পদৈকবাক্যতাবলে ( ১।৭৫৫ পৃঃ) প্রাশস্ত্যাদি জ্ঞাপনদারা ] সনিহিত সেই বিভাসকলের সহিত একবাক্যতারূপ সম্বন্ধ পরিদৃষ্ট হয়।

#### শাঙ্করভাষ্যমৃ

অসতি চ পারিপ্লবার্থত্বে আখ্যানানাং সমিহিতবিজ্ঞাপ্রতি-পাদনোপযোগিতা এব ক্যাষ্যা, একবাক্যতোপবন্ধাৎ ৷ তথাহি তত্র তত্র সমিহিতাভিঃ বিজ্ঞাভিঃ একবাক্যতা দৃষ্যতে প্রব্যোচ-নোপযোগাৎ প্রতিপত্তিসৌকর্যোপযোগাচ্চ ৷ং সৈত্রেয়ীল্রাক্সণে তাবৎ "আত্মা বৈ অরে দ্রষ্টব্যঃ" (য়ঃ য়য়ে) ইত্যাদ্যয়া বিজয়া এক-বাক্যতা দৃষ্যতে ৷ প্রতির্দিনেইণি "প্রাণঃ অস্মি প্রজ্ঞাত্মা" (কৌঃ ০াং) ইত্যাদ্যয়া য় জানঞ্জতিঃ ইতি অত্রাপি "বায়ুঃ বাব সম্বর্গঃ" ভাষারবাদ

### [ সি:—শ্রুতি লিঙ্গ ও সন্নিধিগাঠবলে বেদাস্তপঠিত আখ্যানের বিভাঙ্গতা। ]

ি আচ্ছা বেদান্তপঠিত আখ্যায়িকাসকলের বিনিয়োগ কোথায় হইবে ? ততুত্তরে সিরিধিপাঠবলে বলিতেছেন—উপনিষদে পঠিত ] আখ্যানসকল পারিপ্রবের জন্ম না হইলে, সিরিছিত বিচ্চাপ্রতিপাদনে [ তাহাদের ] উপযোগিতাই ন্যায়, ষেহেতু এক-বাক্যতারূপ উপবন্ধ (—বিচ্চার প্রাশস্ত্যাদিজ্ঞাপনদারা একই অর্থপ্রতিপাদকভারূপ সম্বন্ধ ) আছে ।> যেমন দেখ, সেই সেই স্থলে প্ররোচনার (—বিচ্চার প্রতি অনুরাগ উৎপাদনের ) জন্ম উপযোগ হয় বলিয়া এবং বোধসোকর্য্যের জন্ম উপযোগ হয় বলিয়া (—উপাখ্যানসহযোগে বলিলে সহজে বোধগম্য হয় বলিয়া ) সিরিছত বিচ্চাসকলের সহিত [বেদান্তে বর্ণিত আখ্যানসকলের ] একবাক্যতা পরিদৃষ্ট হইতেছে ।২ [ তাহা প্রদর্শন করিতেছেন—] দেখ, মৈত্রেয়ীব্রাহ্মণে "অরে, আত্মাই দেইব্যু", ইত্যাদিরূপে পঠিত বিচ্চার সহিত [ "যাজ্ঞবক্ষ্যম্ম দে ভার্য্যে", ইত্যাদি উপাখ্যানের ] একবাক্যতা দেখা যাইতেছে ।৩ প্রাতর্দ্ধনারাহ্মণেও "আমি প্রাণ ও প্রজ্ঞাত্মা", ইত্যাদিরূপে পঠিত বিচ্চার সহিত ["প্রতর্দ্ধনো হ বৈ",ইত্যাদিউপাখ্যানের বিক্বাক্যতা দেখা যাইতেছে' ।৪ "জানশ্রুতিঃ" ইত্যাদি এই স্থলেও "বায়ুই সম্যগ্রন্থে প্রাস্কারী", ইত্যাদিরূপে পঠিত বিচ্চার সহিত 'একবাক্যতা দেখা যাইতেছে' ।৫

#### শাঙ্করভাষ্যম্

(ছা: ৪০০১) ইত্যান্তরা ৫ যথা "সং আত্মনঃ বপাম্ উদ্থিদ্ৎ" ( জৈ: সং ২০০১) ইতি এবমাদীনাং কর্মজ্ঞতিগতানাম্ আখ্যানানাং সন্নি-হিত্ৰিধিস্তৃত্যৰ্থতা, তদ্বৎ ১৬ তস্মাৎ ন পারিপ্লবার্থত্বম্ ১৭০০।৪০২৪॥

इं ि ठजूर्थः भाविक्षवाधिकवनम् ।

#### ভাষ্যানুবাদ

্রিই বিষয়ে কর্ম্মকাণ্ডসম্মত উদাহরণ প্রদর্শন করিতেছেন—] যেমন "তিনি (—প্রজ্ঞাপতি, হোমের জন্ম বিজের অন্তাবরক বিল্লীকে উৎপাটন করিয়াছিলেন", ইত্যাদি এইপ্রকার কর্ম্মকাণ্ডগত আখ্যানসকল সন্নিহিত বিধির (—বিধেয় কর্ম্মের) স্তুতির জন্ম, তাহার ন্যায় 'জ্ঞানকাণ্ডগত আখ্যানসকলও সন্নিহিত বিভার স্তুতির জন্মই হইবে' ৷৬ সেইহেতু (—শ্রুতি, লিঙ্গ ও সন্নিধিপাঠবলে (২ ভাবদীঃ) জ্ঞান-কাণ্ডগত আখ্যানসকল প্রাশন্তাজ্ঞাপনদ্বারা বিভার স্তুতির জন্ম হওয়ায় এবং কর্ম্ম-কাণ্ডগত সকল আখ্যানই পারিপ্লবের জন্ম না হওয়ায়, জ্ঞানকাণ্ডগত আখ্যানসকল] পারিপ্লবের জন্ম নহে ।৭॥৩:৪।২৪॥ পারিপ্লবাধিকরণ সমাপ্ত।

## ৫। অগ্নীন্ধনাগ্রধিকরণম্। [২৫ সূত্র]

অবিকরণপ্রতিপাত্য — মোক্ষরণ ফলের অভিব্যক্তির জন্ম বিদ্যা আশ্রমকর্ম-সাপেক (—কর্ম্মের অঙ্গী) নহে।

অধিকরণসঞ্জ তি পূর্ব্বাধিকরণে যেমন বিদ্যার অদরণে বেদান্তণঠিত আখ্যান-সকলের অপেক্ষা প্রতিপাদিত হইয়াছে, তদ্রুপ স্বয়ং কর্মের অদ্ধ না হইলেও (৩।৪।১ অধিঃ) মোকরপ নিজফলসিদ্ধির জন্ত অদ্ধী ব্রন্ধবিদ্যা আশ্রমবিহিত মজ্ঞাদি কর্মসকলকে নিজের অদ্ধ-রূপে অপেক্ষা করিবে; এইরূপে পূর্ব্বাধিকরণের সহিত দৃষ্টাক্তসঞ্জ তি সিদ্ধ হয়।

মুখ্যপাদসঙ্গতি—এই অধিকরণ প্রথমাধিকরণের (— পুরুষার্থাধিকরণের ) উপসং-হারস্বরূপ হওয়ায় পৃথগ্ভাবে এই সঙ্গতি বর্ণনার অপেক্ষা নাই।

#### ন্থায়মালা

আত্মবোধঃ ফলে কর্ম্মাপেক্ষো নো বা হুপেক্ষতে। অপিনোহপ্তেমপোকায়াঃ প্রযাজাদিষু দর্শনাৎ॥ অবিভাতমগোর্ধবস্তো দৃষ্টং হি জ্ঞানদীপয়োঃ॥ নৈরপেক্ষ্যং ততোহত্রাপি বিভা কর্ম্মানপেক্ষিণী॥

অম্বর—আত্মবোধঃ ফলে কর্মাপেক্ষঃ, নো বা ? অঙ্গিনঃ হি প্রযাজাদির অঙ্গের অপেক্ষায়াঃ দর্শনাৎ অপেক্ষতে। জ্ঞানদীপয়োঃ হি অবিভাতমদোঃ ধ্বন্তো নৈরপেক্ষাং দৃষ্টম্, ততঃ অত্রাপি বিদ্যা কর্মানপেক্ষিণী।

#### অন্তর্মমুখে ব্যাখ্যা

সংশ্র- প্রথমাধিকরণবং ব্রদ্মবিতা বিষয়:। ষদ্যপি প্রথমাধিকরণে বিদ্যায়াঃ স্বভন্তপুরুষার্থবিত্রতিপাদনেন কর্মাদ্রতং নিবারিতং, তথাপি উন্তাঃ অঙ্গিত্বং ন নিবারিতম্
অতঃ ব্রদ্মবিদ্যা মোক্ষে ইতিকর্ত্তব্যত্বেন কর্মাণি অপেক্ষতে, ন বা ইতি বাদিবিপ্রতিপত্তেঃ

৫ অগ্লীব্দনাদ্যধিকরণন্—ফলাভিব্যক্তিতে ব্রন্ধবিদ্যা কর্মসাপেক নহে ৬৩৫ ভবতি সংশয়:—অঙ্গী ] আত্মবোধঃ [মোক্ষরপে] ফলে [জনিয়িতব্যে সহকারিত্বেন ] কর্মা-পেক্ষঃ, নোবা ?

পূর্বিপক্ষ- অঙ্গনঃ হি [ দর্শপূর্ণমাসত স্বর্গফলে জনয়িতব্যে সহকারিছেন ] প্রবাজাদির অঞ্জের অপেকায়াঃ দর্শনাং [ মঙ্গা আত্মবোধঃ অপি অঙ্গভূতানি কর্মাণি ] অপেকতে। [অত্রায়ং প্রমাণপ্রয়োগঃ—ব্রন্গভভাববোধঃ স্বফলপ্রাদানে স্বাঞ্গভূতকর্মাপেকঃ, অঞ্জিতাং, প্রবাজাণপ্রকাশবং ]।

সিদ্ধান্ত — জ্ঞানদীণয়োঃ হি অবিদ্যাত্মদোঃ ধ্বস্তো [ সহকারি- ] নৈরপেক্ষ্যং দৃষ্টম্; ততঃ অত্রাপি [ ব্রন্ধ- ] বিদ্যা কর্মানপেকিণী। [ অত্রায়ং প্রমাণপ্রযোগঃ — ব্রন্ধজ্ঞানং স্ববিরোধিনবর্ত্তানিবর্ত্তনে অন্তাপেক্ষং ন ভবতি, প্রকাশস্বাৎ, দীপবং ঘটজ্ঞানবচ্চ। কিঞ্চ আয়বোধপ্র অনিষ্ঠানবর্ত্তনে অন্তাপক্ষম্ উক্তম্। তত্র কর্মণঃ কীদৃশম্ অন্তম্ অভিপ্রেতম্ ? কিং প্রবাজ্ঞানিবং ফলোপকার্য্যন্তম্বম্, উত্ত অববাত্তাদিবং স্বরূপোপকার্য্যন্তম্ম ? নাদ্যঃ, মৃক্তেঃ কর্মন্তম্ভালন অনিত্যস্বপ্রস্ত্রের বিভাষে সাধ্যবিক্রমঃ দৃষ্টান্তঃ, অব্যাত্তাদে প্রধাজাদীনাং স্বরূপোপকার্য্যন্তব্যাত্তাবে। তিত্রাই উপন্না বিদ্যা স্বফ্লদানে কর্ম্মাণি ন অপেক্ষতে ইতি সিদ্ধম্ ]।

অনুবাদ

সংশয়— প্রথমাধিকরণের ন্যায় ব্রহ্মবিদ্যা বিষয়। যদিও প্রথমাধিকরণে বিদ্যার স্বাধীনভাবে প্রুষার্থসাধনতা প্রতিপাদনের দারা তাহার কর্মান্সতা (—কর্মের অন্ন হওরা) নিবারিত হয় নাই। নিবারিত হয় নাই। সেইহেতু মোক্ষের অভিব্যক্তিতে ব্রহ্মবিদ্যা সহকারিরপে কর্মসকলকে অপেক্ষা করে, অথবা করে না, বাদিগণের মধ্যে এইপ্রকার মতভেদ থাকায় সংশম হয়—অন্ধী] আত্মজান [মোক্রনপ] ফলের অভিব্যক্তিতে [সহকারিরপে ] কর্মকে অপেক্ষা করে, অথবা করে না?

পূর্ব্রপক্ষ— অঙ্গার [ অর্থাৎ দর্শপূর্ণমাসের ম্বর্গরূপ ফল উৎপাদনে সহকারিরূপে ] প্রধাজাদি অন্নদক্ষে অপেকা দেখা ধায় বলিয়া [ অঙ্গী আত্মজানও অঙ্গভূত কর্ম্মকলকে ] অপেকা করিবে। [ এই স্থলে প্রমাণের প্রয়োগ এই—ব্রহ্মতত্মজান নিজফলদানে স্বান্ধভূত কর্ম্মকলকে অপেকা করে, ধেহেতু ভাহা অঙ্গী, ধেমন প্রধাজসাপেক দর্শপূর্ণমাস ]।

সিদ্ধান্ত—দেথ, অবিভা ও অন্ধকারের নাশে জ্ঞান ও প্রদীপের সহকারিনিরপেক্ষতা দেখা গিয়াছে; সেইহেতু এই স্থলেও ব্রন্ধবিদ্যা কর্ম্মকে অপেক্ষা করিবে না। [এই স্থলে প্রমাণ প্রয়োগ এই—ব্রন্মজ্ঞান স্ববিরোধী নিবর্জ্যের (— অজ্ঞানের ) নিবৃত্তিতে অক্সকে অপেক্ষা করে না, ষেহেতু তাহা প্রকাশস্ত্রপ, ষেমন প্রদীপ এবং ঘটজ্ঞান। আর এক কথা, আত্মজ্ঞানের অন্ধিতা ও কর্ম্মের ক্ষপতা কথিত হইয়াছে। সেই স্থলে কর্ম্মের কিপ্রকার অন্ধতা অভিপ্রেত ? তাহা কি প্রয়াজাদির ভায় [অবান্তরাপ্র্রাহে, ৪৯৬ পৃঃ] ফলোৎপত্তিতে সহকারিরপ অন্তা, অথবা অব্যাতাদির ভায় স্বরূপের উপকারিতারপ অন্বতা (—অব্যাত ষেমন ত্র্মিক্ষাশন্যারা ব্রীহাাদিস্বরূপের উপকার করে, কর্ম কি তত্ত্বপ আ্যাক্ষ্মানে কোনপ্রকার অভিশন্ত আ্যানের যারা উপকার করে ) ? প্রথম পক্ষ সন্ধত নহে, কারণ কর্ম্মজ্ঞানে কোনপ্রকার মুক্তি অনিত্য হইয়া পড়িবে। বিতীয় পক্ষে [পূর্বপক্ষীর অন্নমানে] দৃষ্টান্ত সাধ্যবিক্স (—সাধ্যাভাব্যক্ত) হইয়া পড়িবে, কারণ অব্যাতাদিতে প্রযান্ধ প্রভৃতির স্বরূপের উপকারিতার্যপ্রকৃত্

७७७

নাই (১)। সেইহেতু উৎপন্ন বিদ্যা স্বফলদানে কর্মসকলকে অপেক্ষা করে না, ইহা সিদ্ধ হইল]। ফলভেদ—৩।৪:১ পুরুষার্থাধিকরণের ভাায়।

অতএব চাগ্নীন্ধনাত্তনপেক্ষা ॥ ৩।৪।২৫॥

সূতার্থ—[ব্রন্ধবিদ্যা কিং স্বফলে মোক্ষে জনয়িতব্যে সহকারিত্বন যজ্ঞাদিকর্মাণি অপেক্ষতে, ন বা ইতি সন্দেহে; অপেক্ষতে ইতি পূর্ব্ধণক্ষঃ। দিদ্ধান্তস্ত —] অভএব—আদ্যাধিকরণস্তায়েন ব্রন্ধবিদ্যায়াঃ স্বাভয়্রোণ পুরুষার্থহেতুহাৎ, অপ্লীব্দনাত্যলপ্রেমা—[ অগ্লীন্ধনাদ্দেন স্বস্থাশ্রমবিহিতানি কর্মাণি লক্ষ্যন্তে, তেযাং অগ্লীন্ধনাদ্যপেক্ষত্বাৎ। তথাচ অগ্লীন্ধনাদিশাধ্য-] স্বাশ্রমবিহিতানি কর্মাণি ন অপেক্ষতে ইত্যর্থঃ। [ অত্রায়ং প্রয়োগঃ—মোক্ষে নকর্মাপেক্ষা, ব্রন্ধবিদ্যায়াঃ স্বাতয়্রোণ পুরুষার্থহেতুত্বাৎ, ব্রজ্জভ্রমনিবৃত্তী শুক্তিজ্ঞানবৎ ]। চকারঃ—মোক্ষে কারণান্তরং ব্যাবর্ত্তয়তি।

অনুবাদ—[ ব্রন্ধবিদ্যা কি নিজের ফল মোক্ষের অভিব্যক্তিতে সহকারিরূপে যজ্ঞাদি কর্ম্মকলকে অপেকা করে, অথবা করে না, এইপ্রকার সন্দেহ হইলে; 'অপেক্ষা করে', ইহা পূর্ব্ধপক্ষ। সিদ্ধান্ত কিন্তু এই—] অভ্যঞ্জ্র—প্রথমাধিকরণে প্রদর্শিত যুক্তিবলে ব্রন্ধবিদ্যা স্বাধীনভাবেই পুরুষার্থের হেতু হওয়ায়, অপ্লীব্ধনাত্তনে পেক্ষা—[ অগ্লীন্ধনশব্দের দারা সম্ম আশ্রমবিহিত কর্ম্মকল লক্ষিত হইতেছে, কারণ তাহারা অগ্লি ও ইন্ধন (—যজ্ঞকান্ঠ) প্রভৃতি সাপেক। তাহাতে অর্থ হইল—অগ্লি ও ইন্ধন প্রভৃতি সাধ্য] নিজের আশ্রমবিহিত কর্ম্মকলককে অপেক্ষা করে না, ইহাই ভাব। [এই স্থলে প্রমাণপ্রয়োগ এই—মোক্ষে কর্ম্মের অপেক্ষানাই, যেহেতু ব্রন্ধবিদ্যা স্বাধীনভাবে পুরুষার্থের হেতু, ষেমন রজতভ্রম নির্ত্তিতে শুক্তিকাজ্ঞান]। চকারটী—মোক্ষে [ ব্রন্ধজ্ঞানভিন্ন ] অন্ত কারণকে নিরাক্রণ করিতেছে।

শ্রাহ্মব্রক্তায়্য

"পুরুষার্থোইতঃ শব্দাৎ" (৩৪০) ইতি এতৎ ব্যবহিতম্ অপি সম্ভবাৎ 'অতঃ' ইতি পরামৃশ্যতে ১ অতএব চ বিভায়াঃ পুরুষার্থ-হেতুত্বাৎ অগ্নীব্ধনাদীনি আশ্রমকর্মাণি বিভয়া স্বার্থসিদ্ধৌ ন অপেক্ষিতব্যানি ইতি আভুইম্মৰ অধিকরণম্ম ফলম্ উপসংহরতি

অবিকবিৰক্ষমা ।২॥৩।৪।২৫॥ ইতি পঞ্চমম্ শ্রীন্দ্রনাত্রধিকরণম্ ।
ভাৰদীপিকা

(১) এখানে পরিস্কৃতি এই—প্রবাদীর অন্নমানে দৃষ্টান্ত হইতেছে—'প্রমাজাপেক্ষদর্শপূর্ণনাস', অর্থাৎ 'প্রমাজবিশিষ্ট দর্শপূর্ণনাস'। অবঘাত তৃষনিক্ষাশনদারা পুরোডাশের উপাদান ব্রীহাদিস্থরপের উপকার করে, এইপ্রকারেই তাহার কর্মান্সতা দিন্ধ হয়। ত্বতরূপ হবনীয়দ্রব্যাধ্য প্রমাজে অবঘাতের কোনপ্রকার উপযোগিতা নাই। ফলে অবঘাতাপ্রিত বে 'স্বরূপের উপকারিতারূপ অন্সতা', ভাহা প্রমাজে থাকিতেছে না। তাহার ফলে 'প্রমাজাপেক্ষদর্শপূর্ণনাসকর্প' বে দৃষ্টান্ত, তাহার বিশেষণভূত 'প্রমাজে', সাধ্য যে 'স্বরূপের উপকারিতারূপ অন্সতা', ভাহা না থাকায় 'দৃষ্টান্ত সাধ্যবিকল (—সাধ্যভাবযুক্ত') হইয়া পড়িল। ফলে ব্যাপ্তি বিঘটিত হওয়ায় পূর্ববাদীর অনুমান নিরাক্ষত হইল। ভাহার ফলে ব্রন্ধতত্ত্তানরূপ অন্ধা, স্বফল প্রদানে কর্মান প্রস্কৃপ অন্ধকে অপেকা করে না, ইহা সিদ্ধ হইল। ভাহাই বলিভেছেন—'সেইহেতু' ইত্যাদি।

७७१

### ৫ অপ্লীক্ষনাদ্যধিকরণন্--ফলাভিব্যক্তিতে ব্রন্ধবিদ্যা কর্ম্মবাপেক্ষ নহে

ভাষানুবাদ

[ সিঃ—মোক্ষের অভিবান্তির জন্ম ব্রহ্মবিক্সা সহকারিরূপে কর্মকে অপেক্ষা করে না।]

ি এইপ্রকারে প্রথমাধিকরণে প্রতিপাদিত ব্রহ্মবিদ্যার স্বাধীনভাবে ফলদাতৃহকে মধ্যবর্তী অধিকরণত্ররের দারা প্রদক্ষতঃ দৃঢ় করিয়া সেই অধিকরণেরই ফল বর্ণনা করিতেছেন—] "অতঃ" (— "উপনিষতুক্ত কর্ম্মনিরপেক্ষ আত্মজ্ঞান হইতে ) মোক্ষরপ "পুরুষার্থ" দিন্ধ হয়, যেহেতু "তরতি শোকম্ আত্মবিৎ", এইপ্রকার "শব্দ"—শ্রুতি আছে", ইত্যাদি ইহা (—এই সূত্রটী) দূরবর্তী হইলেও সম্ভব হওয়ায় [এই সূত্রে প্রতি ] "অতঃ" এইপ্রকারে উল্লিখিত হইতেছে। > [তাহাতে এই সূত্রের অর্থ হইল—] "অতএব চ", অর্থাৎ ব্রহ্মবিদ্যা [কর্ম্মনিরপেক্ষভাবে মোক্ষরপ ] পুরুষার্থের হেতু হওয়ায় অগ্নি ও ইন্ধন প্রভৃতির দারা উপলক্ষিত আপ্রামবিহিত কর্ম্মসকল ব্রহ্মবিদ্যাকর্ত্বক [মোক্ষরপ] নিজের প্রয়োজন সিন্ধিতে অপেক্ষণীয় নহে, এইপ্রকারে প্রথম অধিকরণের ফলকেই [ভগবান্ সূত্রকার, ব্রহ্মবিদ্যার ফলভূতা মৃক্তিতে কর্ম্মের অপেক্ষা না থাকিলেও, ব্রহ্মবিচ্ছার উৎপত্তিতে চিত্রশুদ্ধিদ্বারা তাহার অপেক্ষা আছে, এই ] অধিক বিষয় বর্ণনা করিবার ইচ্ছাবশতঃ উপসংহার করিতেছেন (২)।২॥৩।৪।২৫॥ অগ্নীন্ধনাছধিকরণের ভাষ্যানুবাদ সমাপ্ত।

্ৰক্ষবিভা মোকের অভিব্যক্তিতে কর্মকে অপেকা করে না।]

(२) পরবর্ত্তী অধিকরণে এই অধিক বিষয় বিস্তৃতভাবে বিচারিত হইবে। প্রস্তাবিত অধিকরণে মোকের অভিব্যক্তিতে জ্ঞানকর্মের সমুচ্চয় (—এক্ষোগে কার্য্যকারিতা) নিরাকৃত হইল। পূর্ব্বপক্ষী বলেন- শ্রুতি বলেন, "তেন এতি ত্রন্ধবিং পুণ্যক্তং তৈজসন্চ" (বু: 8।৪।১) — "পুণ্যকর্মকারী তৈজন (—জ্ঞানস্বরূপ এক্ষে একীভূত) ব্রহ্মবিং সেই [ ব্রহ্মবিদ্যারূপ জ্ঞান-] মার্গে গমন করেন"। স্থতরাং ব্রহ্মবিদ্যার সহিত পুণ্যকর্মের সহকারিতা প্রতিভাত হই-তেছে। "ব্ৰান্দণাঃ বিবিদিষতি মজ্জেন" (বৃ: ৪।৪।২২)—"মজ্জের ছারা ব্রান্দণগণ ব্রহ্মকে জানিতে ইচ্ছা করেন", এই স্থলে তৃতীয়া বিভক্তির বারা বিবিদিষার (—ব্রহ্মকে জানিবার ইচ্ছার) সাধনরপে ৰজ্ঞাদি পুণ্যকর্মের বিনিয়োগ প্রতিভাত হইলেও তাহা সম্ভব নহে; কারণ ব্রন্মজানরূপ বিষয়ের সৌন্দর্য্যে পুরুষ স্বয়ংই বিবিদিষার প্রতি আরুষ্ট হয়, তজ্জ্য ষজ্ঞাদির অপেকা নাই। আবার 'বিবিদিষা' এই পদের প্রকৃতি বে বিদ্ধাতৃ, যাহার অর্থ জ্ঞান, ভাষা-তেও কর্ম্মের উপযোগিত। নাই, কারণ জ্ঞান 'প্রমাণজ্ঞ', কর্ম্মজ্ঞ নহে। স্থ্তরাং জ্ঞানের ফ্ল মোক্ষেই কর্ম্মের উপবোগিতা প্রতিভাত হওয়ায় ব্রহ্মবিত্যা মোক্ষের অভিব্যক্তিতে কর্মকে সহ-কারিরপে অপেকা করে, ইহাই স্বীকার করিতে হয়। অপর শ্রুতি স্পষ্টই বলিভেছেন— "বিদ্যাং চ অবিদ্যাং চ যক্তবেদোভয়ং সহ" (ঈশঃ মাধ্যঃ ১৪)—"বিদ্যা ও অবিদ্যা ( – কর্ম ), এই উভয়কে খিনি একত্রে জানেন", ইত্যাদি। অতএব মোক্ষের অভিব্যক্তিতে আন ও কর্ম্মের সমুচ্চরই সিদ্ধ হয়। সিদ্ধান্তী এতত্ত্তরে বলেন—কর্মের অপেক্ষা করিলে মোক অনিত্য হইয়া পড়িবে, কারণ যাহা কর্মজন্ত ভাহা অনিতা, ষেমন স্বৰ্গাদি। শ্রুতিও বলিয়াছেন— "নান্তি অকৃত: কৃতেন" ( মু: ১৷২৷১২ )—'নিত্য ব্ৰহ্মবস্ত কৃতের (—কর্ম্মের ) **যারা ল**ক হন না'। b>-59

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

90h-

## ৬। সর্বাপেকাধিকরণম্। [ ২৬-২৭ সূত্র ]

অ্লিকর্পপ্রতিপান্য-ব্রহ্মবিদ্যা নিজের উৎণত্তিতে নিত্যবনিমিত্তিক কর্ম্মরণ বহিরজ সাধন এবং শমদ্যাদিরূপ অন্তর্গ সাধন্দাপেক।

অধিকর্বাসঙ্গতি –রজভজানের নিবর্ত্তক শুক্তিকাজ্ঞানের গ্রায় ব্রহ্মজানরূপ প্রমা-জ্ঞান স্বফলভূত মোক্ষের অভিব্যক্তিতে কর্মকে অপেকা করে না, ইহা পূর্বাধিকরণে প্রতি-পাদিত হইয়াছে। তদ্ধপ প্রমাজ্ঞান প্রমাণমাত্রসাধ্য হওয়ায় ব্রন্মজ্ঞানরূপ প্রমাজ্ঞান স্বোৎপত্তিতে কর্মকে অপেক্ষা করিবে না. এইরূপে পূর্ব্বাধিকরণের সহিত দৃষ্টা স্তস্তস্থ ি সিদ্ধ হয়। ভাৰদীপিকা [ মোক্তের অভিব্যক্তি কর্ম্মণ্ণেক নহে।] আবার "ন তত্র দক্ষিণাঃ ষত্তি" (শতঃ ব্রাঃ ১০।৫।৪।১৬)—"দক্ষিণাদানকারিগণ (—ক্ষ্মিগণ) তাঁহাকে প্রাপ্ত হন না", ইত্যাদি শ্রুতিতে ম্পষ্টভাবেই মোক্ষে কর্মের উপযোগিতা নিরাক্বত হইয়াছে। আর কর্মত্যাগী সন্ন্যাসী ও কর্মে অনধিকারী দেবগণের নির্গুণব্রহ্মবিদ্যাবলে মোক <mark>ল</mark>ক হয় বলিয়াও মোক্ষের অভিব্যক্তিতে জ্ঞানকৰ্মের সমুচ্চয় সিদ্ধ হয় না। আবার দেহাত্ম-বুদ্ধিব্যতিরেকে কর্ম্ম সম্পাদিত হইতে পারে না, জ্ঞান কিন্তু সেই দেহাত্মবুদ্ধির নাশক, স্থতরাং পরস্পারবিরোধী ইহাদের সমুচ্চয় সিদ্ধ হইতেই পারে না। এই সকল শ্রুতি ও যুক্তির অনুকূলভাবে "বিবিদিষন্তি যজেন" (বৃঃ ৪।৪।২২) ইত্যাদি শ্রুভির ব্যাখ্যা করিতে হইবে। তাহা এই—তৃতীয়া-বিভক্তির বলে বিবিদিষার উৎপত্তিতেই যজ্ঞাদি পুণ্যকর্ম্মের কারণতা অঙ্গীকার করিতে হইবে, ভাছা অসম্ভব নহে; কারণ ব্রক্ষজ্ঞানরূপ বিষয়ের সৌন্দর্য্য থাকিলেও অশুদ্ধচিত ব্যক্তি ভাহার প্রতি আকৃষ্ট হয় না। পুণাকর্মের দারা পাপের নাশ হইলে [ "ধর্মেণ পাপম্ অপরুদতি', মহানারায়ণ উপ: ২২।১] চিত্তের শুদ্ধতা সম্পাদিত হয় এবং বিবিদিষার (—এক্ষকে জানি-বার ইচ্ছার) উদয় হয়। অতএব "কাষ্ট্রেঃ পচতি", ইত্যাদি স্থলে কাষ্ঠ সাক্ষান্তাবে পাকের প্রতি কারণ না হইলেও বেমন পাকের সাক্ষাৎ হেতু বহ্নির জনকরূপে পরম্পবাসম্বন্ধে পাকের প্রতি কারণ হইয়া থাকে, প্রস্তাবিত "যজেন বিবিদিষন্তি" ইত্যাদি স্থলেও তজ্ঞপ যজাদি সাক্ষা-ভাবে মোক্ষের প্রতি কারণ না হইলেও চিত্তগুদ্ধি ও বিবিদিষা উৎপাদন দারা পরম্পরাসম্বন্ধে মোক্ষের প্রতি কারণ হইয়া থাকে; মোক্ষের অভিব্যক্তিতে কর্ণ্মের সাক্ষাৎ কারণতা নাই। আর যে "বিতাং চ অবিতাং চ" ইত্যাদি শ্রুতিবাক্য উদাহত হইয়াছে, তাহাও স্মীচীন নহে; কারণ "অবিভয়া মৃত্যুং তীর্জা বিদ্যয়া অমৃতম্ অগ্লুতে" (ঈশঃ মাধ্যঃ ১৪), ইত্যাদি স্থলে অবিদ্যার অর্থাৎ ষজ্ঞাদি কর্ম্মের দারা আত্মজ্ঞানের প্রতিবন্ধক স্বাভাবিক কর্মাও স্বাভাবিক জ্ঞানুরূপ মৃত্যুকে অতিক্রম করিয়া ব্রহ্মবিদ্যার দারাই অমৃতত্বলাভ বর্ণিত হইয়াছে; জ্ঞান ও কর্ম্মের সমু-চ্যের দারা নহে। "ব্রহ্মবিৎ পুণ্যক্রৎ" (বু: ৪।৪।১) ইত্যাদি স্থলেও প্রথমত: "পুণ্যক্রৎ (—য়জাদিপুণ্যকশান্ত্র্চানকারী) হইয়া শুক্চিত্ত ও ব্রন্ধবিৎ হইবে", এই প্রকার ব্যাখ্যা করিছে হইবে। অত্যথা কর্ম্মের অমুপ্রবেশ হইলে মোক্ষ ক্লজক, স্নুতরাং অনিত্য হইয়া পড়িবে, ইহাউপরে বলা হইরাছে। অতএব প্রমাণ ও প্রয়োজন না থাকায় মোকের অভিব্যক্তিতে ব্রহ্মবিদ্যা কর্ম্মরূপ শহকারিকারণকে অপেকা করে না, অর্থাৎ স্বর্গরূপ ফলজননে অজী দর্শপূর্ণমাস ষেমন অঙ্গরূপে প্রধাজাদিকে অপেকা করে, অঙ্গী ব্রহ্মবিদ্যা ভব্রূপ গোকের অভিব্যক্তিতে অঙ্গরূপে কর্মকে

व्यक्षीकनाम्। सिक्द्रण मगास् ।

অপেকা করে না, ইহা সিদ্ধ হইল।

### ৬ সর্বাদেশকাৰিকরণম্—ব্রহ্মবিস্থা সোৎপত্তিতে কর্ম্ম ও শমদমাদিসাপেক ৬০৯

মুখ্যপাদসক্তি—ত্রন্ধবিদ্যার ষজ্ঞদানাদিরূপ বহিরঙ্গ সাধন ও শমদমাদিরূপ অন্ত-রঙ্গ সাধন নিরূপিত হওয়ায় এই অধিকরণের এই সঙ্গতি সক্ষান্তাবেই সিদ্ধ হয়।

ন্থায় মালা

উৎপত্তাবনপেক্ষেম্ত কর্মাণ্যপেক্ষতে।
ফলে যথাহনপেক্ষেবম্ৎপত্তাবনপেক্ষতা
যজ্ঞশান্ত্যাদিসাপেক্ষং বিভাজন্ম শ্রুতিদ্বয়াৎ।
হলেহনপেক্ষিতোহপ্যশোরথে যদ্বদপেক্ষ্যতে॥

অম্বর—ইরন্ উৎপত্ত্বী অনপেকা, উত কর্মানি অপেক্ষতে ? বথা কলে অনপেক্ষা, এবন্ উৎপত্ত্বী অপি অন-পেক্ষতা। হলে অনপেক্ষিতঃ অপি অমঃ যন্ত্ৰ রথে অপেক্ষাতে, শ্রুতিবয়াৎ যক্ত্রশাস্ত্যাদিনাপেকং বিদ্যাজন্ম।

অনুয়মুতেখ ৰ্যাখ্যা

সংশাস্থ—[ব্ৰহ্মবিদ্যা বিষয়:। 'ব্ৰহ্মবিদ্যা স্বফলে মোক্ষেন কৰ্ম্মাপেক্ষা প্ৰমাত্মাৎ', ইতি
পূৰ্ব্বাধিকরণন্যায়াৎ বিবিদিষাশ্ৰুতেশ্চ ভবতি সংশয়:—ব্ৰহ্মবিদ্যা স্বফলে মোক্ষে ৰথা কৰ্ম্মাণি ন
অপেক্ষতে, তথা ] ইয়ম্ [ স্বস্তাঃ ] উৎপত্তৌ [ অপি ] অনপেক্ষা, উত কৰ্ম্মাণি অপেক্ষতে ?

পূর্ব্ধপক্ষ—[ব্রন্ধবিদ্যা] যথা [মোকে ফলে অনপেক্ষা, এবম্ ভিস্তাঃ] উৎপত্তী অপি অনপেক্ষতা। [অন্তথা কচিৎ অপেক্ষতে, কচিৎ ন ইতি অর্ক্জরতীয়ন্তায়ঃ প্রসংজ্যত ]।

সিদ্ধান্ত—[ন অর্ধ্ধরতীয়দোষঃ অত্র অন্তি, ষোগ্যভাবশেন একল্ডৈর কার্য্যবিশেষের অপেক্ষানপেক্ষয়েঃ উপপত্তে:। তথাচ—] হলে অনপেক্ষিতঃ অপি অশ্বঃ ষহৎ রথে অপেক্ষ্যতে, [ এবম্ ব্রহ্মবিদ্যায়াঃ স্বছলে মোক্ষে অনপেক্ষিত্য অপি কর্ম্ম তহ্যাঃ স্বোৎপত্তী অপেক্ষ্যতে । ন চ বিদ্যায়াঃ স্বোৎপত্তী কর্ম্মাপেক্ষায়াং প্রমাণাভাবঃ, ষতঃ "তমেতং বেদান্মবচনেন ব্রাহ্মণাঃ বিবিদিষন্তি ষজ্ঞেন দানেন" ( বৃঃ ৪।৪।২২ ), "তত্মাৎ এবংবিৎ শান্তো দান্তঃ উপরতঃ তিতিক্ষ্ণুঃ সমাহিতঃ ভূত্ম আত্মনি এব আত্মনাং পশ্রতি" ( বৃঃ ৪।৪।২৩ ), ইতি ] শ্রুভিত্মাৎ ষজ্ঞশাস্ত্যাদিস্মাপেক্ষং বিদ্যাজন্ম ( অবগম্যতে। অতঃ বিবিদিষোৎপাদন্যারা বহিরঙ্গমাধনভূতানি ষজ্ঞান্দি, বিদ্যাকালেহপি অন্বর্ত্তমানত্য়া অন্তরঙ্গসাধনভূতানি শমাদীনি চ ব্রন্ধবিদ্যা স্বোৎপত্তী, অপেক্ষতে ইতি সিদ্ধন্ম ]।

সংশাস্থ—[ ব্রশ্নবিত্যা বিষয়। "ব্রদ্ধবিত্যা স্বফণভূত মোক্ষে কর্মকে অপেক্ষা করে না, বেহেতু তাহা প্রমা", এইপ্রকার পূর্কাধিকরণ্যায় থাকায় এবং বিবিদিষা শ্রুতি ( বৃ: ৪।৪।২ং ) থাকায় সংশয় হয়—ব্রন্ধবিত্যা স্ফণভূত মোক্ষে ধেমন কর্মকে অপেক্ষা করে না, এইপ্রকারে ] ইহা [ নিজের ] উৎপত্তিতেও কর্মানপেক্ষ হইবে, অথবা কর্মসকলকে অপেক্ষা করিবে ?

পূর্ব্রপক্ষ—[ ব্রন্ধবিদ্যা ] ষেমন [ মোক্ষরপ ] ফলে কর্ম্মানপেক্ষ, এইপ্রকারে [তাহার] উৎপত্তিতেও কর্ম্মানপেক্ষতা হইবে। [ ইহা স্বীকার না করিলে কোন স্থলে অপেক্ষা করে, কোন স্থলে করে না, এইপ্রকারে অর্দ্ধরতীয়স্তায়ের প্রাপ্তি হইয়া পড়িবে ]।

সিদ্ধান্ত — [ এই স্থলে অর্দ্ধন্তরতীয়দোষ নাই, ষেহেতু যোগ্যতাবলে একই বস্তর কোন বিশেষ কার্য্যে অপেক্ষা ও অনপেক্ষা উভয়ই উপপন্ন হয়। ষেমন দেখ—] লাঙ্গলে (—হলকর্বণে) অনপেক্ষিত হইলেও অথ ষেমন র্থাকর্যণে অপেক্ষিত, [ এইপ্রকাবে ব্রন্ধবিদ্যার স্ফলভূত মোক্ষে কর্যা অনপেক্ষিত হইলেও, তাথার নিজের উৎপত্তিতে অপেক্ষিত হইবে। আর বিদ্যার

নিজের উৎপত্তিতে কর্মের অপেক্ষা বিষয়ে প্রমাণ নাই, ইহা বলা যায় না; যেহেতু "সেই ইহাকে ব্রাহ্মণগণ বেদপাঠ যক্ত ও দানের দারা জানিতে ইচ্ছা করেন", "সেইহেতু এইপ্রকার যিনি জানেন, তিনি শাস্ত (—নিবৃত্তবাহেক্রিয়ব্যাপার), দান্ত (—নিবৃত্তব্যু ), উপরত (—সমস্তকামনাশ্সু ), শীতোফ্ডবম্মহিষ্ণু ও সমাহিত্তিত হইয়া নিজশরীরমধ্যেই আত্মাকে দর্শন করেন", এই ব্রুক্তিদ্য হইতে ব্রহ্মবিদ্যার জন্ম যক্ত ওইক্রিয়সংয্মাদিসাপেক্ষ, ইহা অবগত হওরা যাইতেছে। অতএব বিবিদিষা উৎপাদনদারা যজ্ঞাদ বহির্গসাধনসকলকে এবং বিদ্যার বর্ত্তমানতাকালেও থাকায় অত্রন্সসাধনভূত শ্মাদিকে ব্রন্ধবিদ্যা নিজের উৎপত্তিতে অপেক্ষা করে, ইহা সিদ্ধ হইল ]।

ফল তেন্দ — পূর্ব্ধপক্ষে, ব্রদ্ধজানের উৎপত্তির জন্ত ২জ্ঞাদি অনুষ্ঠেয় নছে। সিদ্ধান্তে — ভত্তংপত্তির জন্ত তাহার। অব্ধ্যান্ত্রেয়।

## সর্বাপেক্ষা চ যজ্ঞাদিশ্রুতেরশ্ববৎ ॥৩।৪।২৬॥

পদতে চ্ছদ — সর্বাথেকা, চ, ষজ্ঞাদিশ্রতঃ, অখবং।

সূত্রার্থ—[ ব্রন্ধবিদ্যারাঃ স্বোৎপত্তী কর্মাণেক্ষা অন্তি ন বা, ইতি সন্দেহে; 'নাস্তি' ইতি পূর্ব্ধণক্ষঃ। সিদ্ধান্তস্ক – বিদ্যায়াঃ স্বোৎপত্তী] সর্ত্র্বাদেপ্রস্থা—সর্ব্বেষাং নিত্যনৈমিত্তিকানাম্ (৪০১০ স্থঃ) আশ্রমকর্ম্মণাম্ অপেক্ষা অন্তি। [ কুতঃ ? ] যক্তরাদিশ্রেত তেঃ — "বিবিদিষস্তি যজ্ঞেন দানেন"ইত্যাদিনা যজ্ঞাদিকর্ম্মণাং বিবিদিষস্বারা জ্ঞানসাধনত্বশ্রবণাৎ। [ নমু জ্ঞানোৎপত্ত্বী কর্ম্মাপেক্ষাবৎ মোক্ষে অপি অস্ত অপেক্ষা ইতি চেৎ ? তত্রাহ—] অপ্রব্রুৎ— যথা অশ্বঃ যোগ্যতাবলাৎ রথচর্য্যায়াং বিনিযুজ্যতে, ন লাঙ্গলকর্ষণে, তত্বৎ [কর্ম্মণাং মোক্ষে যোগ্যভাবাৎ ন অপেক্ষা ইত্যর্থঃ]। চকারঃ— বিদ্যায়াঃ উৎপত্ত্বী কর্ম্মণাম্ অনপেক্ষত্বং বারম্বতি।

তানুবাদ— ব্রহ্মবিদ্যার নিজের উৎপত্তিতে কর্ম্মের অপেক্ষা আছে অথবা নাই, এই-প্রকার সন্দেহ হইলে; 'নাই' ইহা পূর্ব্বপক্ষ। সিদ্ধান্ত কিন্তু এই—বিক্সার নিজের উৎপত্তিতে সর্ত্রাদেশ্রের হিল নিত্যনৈমিত্তিক সকল কর্ম্মের অপেক্ষা আছে। ভিছাতে হেতু কি ? উত্তর বিজ্ঞানিশ্রেতিত ভিঃ—বেহেতু "ষজ্ঞ ও দানের দারা জানিতে ইচ্ছা করেন", (বু: ৪।৪।২২), ইত্যাদি বাক্যসকলের দারা বিবিদিষার উৎপত্তিকে দার করিয়া ষজ্ঞাদি কর্ম্মনকলের জ্ঞানসাধনতা শ্রুতিতে বর্ণিত হইতেছে। কিন্তু জ্ঞানের উৎপত্তিতে কর্ম্মের অপেক্ষার স্থায় মোক্ষেও ভাহার অপেক্ষা থাকুক্, ইহা যদি বলা হয় ? ভত্তরে বলিভেছেন—ব্যাম্প্রশ্রহ —অশ্ব বেমন বোগ্যভাবলে রথাকর্ষণে বিনিষ্ক্ত হয়, হলকর্ষণে নহে; ভাহার স্থায় মোক্ষের অভিব্যক্তিতে কর্ম্মকলের বোগ্যভা না থাকার অপেক্ষা নাই, ইহাই ভাব)। চকার—ব্রহ্মণ্ বিদ্যার উৎপত্তিতে কর্ম্মকলের অনপেক্ষাকে নিবারণ করিছেছে।

শাঙ্করভাষ্যম্

ইদম্ ইদানীং চিস্তাতে – কিং বিভায়াঃ অত্যন্তম্ এব অমপেক্ষা আশ্রমকর্দ্মণাম্, উত অস্তি কাচিৎ অপেক্ষা ইতি ?› তত্র
অতএব অগ্লীদ্ধনাদীনি আশ্রমকর্দ্মানি বিভায়া স্বার্থসিদ্ধৌ ন অপেক্ষাত্তে ৷ং এবম্ অত্যন্তম্ এব অনপেক্ষায়াং প্রাপ্তায়াম্ ইদম্
উচ্যতে "সর্বাপেক্ষা চ" ইতি ৷৽ অপেক্ষতে চ বিদ্যা সর্বানি

৬ সর্ব্রাচেপক্ষা থিকরণম্ – ব্রহ্মবিদ্যা স্বোৎণতিতে কর্ম ও শমদমাদিসাপেক ৬৪১

শাঙ্করভাষ্যম

আশ্রমকর্মানি, ন অভ্যন্তম্ অনপেক্ষা এব ৷ বরু বিরুদ্ধম্ ইদং বচনম্অপেক্ষতে চ আশ্রমকর্মানি বিদ্যা, ন অপেক্ষতে চ ইতি ৷ ভাষামূবাদ

[ পু:— ব্রহ্মবিভা নিজের উৎপত্তিতে কর্মাপেক নহে। ]

পূর্বাধিকরণে প্রস্তাবিত 'অধিক' কি, তাহা প্রদর্শন করিতেছেন—] একণে ইহা বিচার করা হইতেছে— ব্রহ্মবিতার কি আশ্রামকর্ম্মসকলের (—স্ব স্ব আশ্রামে বিহিত নিতানৈমিত্তিক কর্ম্মসকলের) প্রতি অত্যন্ত অনপেক্ষাই আছে (—মোটেই অপেক্ষা নাই), অথবা কোনপ্রকার অপেক্ষা আছে ? ১ তাহাতে [ পূর্ববপক্ষী বলেন—] অতএব (—ব্রহ্মবিতা স্বাধীনভাবে মোক্ষরূপ পুরুষার্থের হেতু হওয়ায়) অগ্নি ও ইন্ধন প্রভৃতির দ্বারা উপলক্ষিত আশ্রামকর্ম্মসকল ব্রহ্মবিতাকর্তৃক নিজের [ মোক্ষরূপ ] প্রয়োজনসিদ্ধিতে অপেক্ষিত হয় না।২ এইপ্রকারে অত্যন্ত অনপেক্ষারই প্রাপ্তি হইলে (—মোক্ষে কর্ম্মের প্রতি অনপেক্ষার স্থার নিজের উৎপত্তিতেও তাহার প্রতি অনপেক্ষার প্রাপ্তি হইলে (১)—

[ সিঃ—ব্রহ্মবিভা ফ্রন্সলে না হইলেও ফোৎপত্তিতে কাম্যবিন্ধিত নিত্যনৈমিত্তিক কর্মসাপেক। ]

[সিন্ধান্ত—] ইহা কথিত হইতেছে—"সর্ব্বাপেক্ষা চ" ইত্যাদি।ও [ইহার
ব্যাখ্যা করিতেছেন—] ব্রহ্মবিত্যা আশ্রমবিহিত [কাম্যবর্জ্ছিত নিত্য ও নৈমিত্তিক ]
সকল কর্ম্মকে অপেক্ষা করে, অত্যন্ত অনপেক্ষ অবশ্যই নহে।৪ [শঙ্কা—] কিন্তু
ব্রহ্মবিত্যা আশ্রমবিহিত কর্ম্মসকলকে 'অপেক্ষা করে' এবং [পূর্ব্বাধিকরণে বর্ণিত-প্রকারে] 'অপেক্ষা করে না', এই বচন বিক্লুদ্ধা৫ [সিন্ধান্তীর সমাধান—] বলিতেছি—

ভাৰদীপিকা

(১) পূর্ত্রপক্ষীর অভিপ্রায় এই—"অহং ব্রন্ধান্মি" ইভ্যাকার প্রমাজ্ঞানের ফল হওয়ায় আবিদ্যানিবৃত্তিতে উক্ত ব্রন্ধজ্ঞানরণ প্রমাজ্ঞান বেমন কর্ম্মকে অপেক্ষা করে না; তজ্ঞাপ সেই প্রমাজ্ঞানের করণ বে "তজ্মিসি" ইভ্যাদি মহাবাক্য, সেই করণমাত্রসাধ্য ব্রন্ধজ্ঞানরণ প্রমাজ্ঞান নিজের উংপত্তিতেও কর্ম্মকে অপেক্ষা করিবে না। শাক্ষা—িকন্ত ইহা স্বীকার করিলে "বিবিদিবন্তি বজ্ঞেন" ( বুঃ ৪।৪।২২ ) ইত্যাদি শ্রুভির বিরোধ হইয়া পড়িবে। তত্ত্তরে পূর্ত্ত্ব-বাদী বলেন—"বিবিদিবন্তি" এই হুলে বর্ত্তমানকালবোধক পঞ্চম 'ল'কার লেট্ প্রভারমাত্র উপলক্ষ হইতেছে, বিধিলিঙাদি নহে। স্কভরাং স্কৃতিমাত্ররূপেও উক্ত বাক্যের উপপত্তি হইতে পারে। আর ব্রক্ষপ্রানের উংপত্তিতে কর্ম্মের অপেক্ষা নাই, এই বিষরে বুক্তিও আছে, বধা—ব্রুমবিষরক জ্ঞান চারিপ্রকার, বধা—১০ উপনিদ্বাক্যশ্রবণজ্ঞ জ্ঞান, বাহাকে বলা হয় 'শ্রবণ'। ২০ মীমাংসাপ্রায়ন্ধারা উপনিষ্কাক্যসকলের বিচারাত্মক জ্ঞান, বাহাকে বলা হয় 'শ্রবণ'। ২০ মীমাংসাপ্রায়ন্ধার উপনিষ্কাক্যসকলের বিচারাত্মক জ্ঞান, বাহাকে বলা হয় 'শ্রবণ'। বাহা প্রথান বিষয়ের তৈলধারাবং অবিচ্ছিভাবে চিস্তন (—ধ্যান), বাহাকে বলে 'নিদিধ্যা-সন'। এবং ৪০ "অহং ব্রন্ধান্ত্রি" এইপ্রকার সাক্ষাংকারাত্মক জ্ঞান, ইহার অব্যবহিত পরেই আবি প্রাথবংস ও মোক্ষর্যপ অন্ধন্ধের অভিব্যক্তি হইয়া থাকে। এই চারিপ্রকার জ্ঞানের মধ্যে পদ ও পদার্থবিষয়ক জ্ঞান এবং মীমাংসাপ্তায়বিষয়ক জ্ঞান থাকিলেই প্রথম ত্ইপ্রকার জ্ঞানের (—শ্রবণ পদার্থবিষয়ক জ্ঞান এবং মীমাংসাপ্তায়বিষয়ক জ্ঞান থাকিলেই প্রথম ত্ইপ্রকার জ্ঞানের (—শ্রবণ পদার্থবিষয়ক জ্ঞান এবং মীমাংসাপ্তায়বিষয়ক জ্ঞান থাকিলেই প্রথম ত্ইপ্রকার জ্ঞানের (—শ্রবণ

শাঙ্গরভাষ্যম

নৈতি জ্বাঃ, উৎপক্ষা হি বিদ্যা ফলসিদ্ধিং প্রতি ন কিঞ্চিৎ অন্তৎ অন্তেশক্ষতে, উৎপত্তিং প্রতি তু অপেক্ষতে ১৬ কুতঃ ?৭ যজ্ঞাদি-শ্রুহতেঃ ১৮ তথাহি শ্রুহতিঃ "তমেতং বেদানুবচনেন ভাস্পণাঃ বিবিদ্যান্তি যত্তেন দানেন তপসা অনাশকেন" (বঃ ৪৪৪২২ ), ইতি যজ্ঞানীনাং বিদ্যাদাধনভাবং দর্শয়তি ১৯ বিবিদিষাসংব্যাগাৎ চ এষাম্ উৎপত্তিসাধনভাবঃ অবসীয়তে ১১০ "অথ যৎ যজ্ঞঃ ইতি আচক্ষতে ভাষ্যানুবাদ

না, তাহা নহে; যেহেতু যে বিছা (— ব্রক্ষজ্ঞান ) উৎপন্ন হইয়াছে, তাহা [মোক্ষর়প] ফলসিদ্ধির প্রতি [ যজ্ঞাদি ] অন্থ কিছুকে অপেক্ষা করে না, কিন্তু নিজের উৎপত্তির প্রতি [ তাহা স্ব স্ব আশ্রাম বিহিত নিত্য ও নৈমিত্তিক কর্মসকলকে ] অপেক্ষা করে ৷৬ তাহাতে প্রমাণ কি ? ৭ [ উত্তর—] যেহেতু যজ্ঞাদিবোধক শ্রুতিবাক্য আছে ৷৮ যেমন দেখ, "সেই ইহাকে (—উপনিষৎপ্রতিপান্থ ব্রক্ষাবস্ত্রকে ) ব্রাক্ষণগণ বেদপাঠ (২) যজ্ঞ দান ও যথেচছ ভোজন না করারূপ তপস্থার দ্বারা (—রাগদ্বেযাদিরহিত হইয়া শরীররক্ষার্থে যতটুকু আবশ্যক, মাত্র ততটুকু হিতকর ভোজনাদি গ্রহণদ্বারা ) জানিতে ইচ্ছা করেন", ইত্যাদি শ্রুতি যজ্ঞ ও দান প্রভৃত্তির ব্রক্ষাবিত্যাসাধনতা প্রদর্শন করিতেছেন ৷৯ [ কিন্তু এই শ্রুতিতে 'বিবিদিয়া মাত্র', অর্থাৎ ব্রক্ষাবস্ত্রকে জানিবার ইচ্ছামাত্র উৎপান্থরূপে সমর্পিত হইতেছে, তাহাকে লঙ্জন করিয়া যদি জ্ঞানকেই ভজ্ঞপে গ্রহণ করা হয়, তাহা হইলে কর্ম্মের দ্বারা অসাধ্য ও প্রমাণমাত্রজ্ঞত সেই জ্ঞানকেও লঙ্জন করিয়া তাহার ফল গোক্ষকেই বা কর্ম্মের দ্বারা উৎপান্থরূপে কেন অঞ্চীকার করিতেছ না ? উত্তর—] আর বিবিদিয়ার সহিত সম্বন্ধবশতঃ ইহাদের (—কাম্যবর্জ্জিত নিত্যনৈমিত্তিক কর্ম্মের, ব্রক্ষজ্ঞানের ] উৎপত্তিতে সাধনভাব নিশ্চিত হইতেছে (৩) ।১০

#### ভাৰদীপিকা

ও মননের ) উপপত্তি হয়, তাহাতে যজ্ঞাদি কর্ম্মের উপযোগ পরিদৃষ্ট হয় না। আর মননই ধ্যানাত্মক নিদিধ্যাদনের উৎপাদক, তাহাতেও ষজ্ঞাদি কর্ম্মের অপেক্ষা দেখা যায় না। আবার দীর্ঘকাল অত্যন্ত আদর ও যত্মসহকারে নিরন্তর নিদিধ্যাদন করিলে নির্ত্তবিপরীতভাবনা আধিকারীর তত্ত্মপ্রাদিবাক্য হইতে সাক্ষাৎকারাত্মক চতুর্গপ্রকার জ্ঞানের উৎপত্তি হইয়া থাকে; ইহাতেও যজ্ঞাদিকর্মের উপযোগ নাই। অতএব ইহাই সিদ্ধ হয় যে, ব্রক্ষজ্ঞান যেমন মোক্ষের অভিব্যক্তিতে যজ্ঞাদিকর্ম্মের উপযোগ নাই।

- (২) এই স্থলে 'বেদাসুবচনশব্দে' প্রধানতঃ ব্রহ্মচারীর, ষজ্ঞদানাদিশব্দে প্রধানতঃ গৃহস্থাশ্রমীর এবং অনাশক তপ্রভাশব্দে বানপ্রস্থী ও সন্ন্যাসীর ধর্মসকল লক্ষিত হইতেছে (সিদ্ধান্তলেশ)।
- (৩) ভাব এই—ধিবিদিষাশব্দের অর্থ ব্রহ্মকে জানিবার ইচ্ছা, অর্থাৎ ব্রহ্মজ্ঞানেচ্ছা। স্থান্তরাং ইচ্ছার বিষয়রূপে ব্রহ্মজ্ঞানকে উক্ত শব্দ হইতেই প্রাপ্ত হওয়া যায় বলিয়া ভাহাকেই নিতানৈমিত্তিক কর্মের ফলরূপে গ্রহণ করা হইতেছে, অঞ্চত মোক্ষকে নহে। শেষোক্তকে গ্রহণ

৬ সর্বাৎপক্ষাবিকরণম্ – বন্ধবিদ্যা বোৎপত্তিতে কর্ম ও শমদমাদিসাপেক ৬৪৩

শাঙ্গরভাগ্যস্

লক্ষ্য্য এব ত্থা (ছা: ৮ালে), ইতি অক্ত্র চ বিদ্যাসাধনভূততা লক্ষ্যুত্র বজাদিভিঃ সংস্তবাৎ মজাদীনাম্ অপি হি সাধনভাবঃ সূচ্যতে ১১০ "সর্বে বেদাঃ যৎ পদ্মামনস্তি তপাংসি সর্বাণি চ যদস্তি ৷ যদিচ্ছস্তো লক্ষ্যুগ্য চরন্তি তত্তে পদং সংগ্রহেণ লবীমি" ৷৷ (কঠ সংকর্ত), ইতি এবমাদ্যা চ প্রভিঃ আপ্রমকর্ম্মণাং বিদ্যাসাধনভাবং সূচ্য়তি ১১২ স্মৃতিরপি "ক্ষায়পজ্যিঃ কর্মাণি জ্ঞানং তু পরমাগতিঃ ৷ ক্ষামে কর্ম্মজিঃ পক্তে ততো জ্ঞানং প্রবর্তিতে" ৷৷ ইতি এবমাদ্যা ১০ "অপ্রব্থ" ইতি যোগ্যতানিদর্শনম্ ১১৪ ভাষ্যায়বাদ

[ সিঃ—ব্রন্ধবিন্তার খোৎপত্তিতে কর্ম্মদাপেকতা বিষয়ে শ্রোত ও স্মার্ভ লিক্স প্রদর্শন । ]

"আর [লোকে] যাহাকে যজ্ঞ বলে, তাহা ব্রহ্মচর্য্যই", ইত্যাদি এই স্থলেও ব্রহ্মবিতার সাধনভূত ব্রহ্মচর্য্যের যজ্ঞাদিশব্দের দারা স্তুতি হওয়ায় যজ্ঞাদিরও [ব্রহ্মজ্ঞানের প্রতি] সাধনভাব সূচিত হইতেছে ৷১১ [ অত্য লিঙ্গপ্রমাণ প্রদর্শন করি-তেছেন—] আর "সকল বেদ [জ্ঞানসাধনভূত কর্ম্মদারে] যে পদকে (—গম্য বস্তুকে) প্রতিপাদন করেন, তপস্থাসকল বাহার কথা বলে (—যৎপ্রাপ্তির উপায়স্করপ), বাহাকে অভিলাষ করিয়া ব্রহ্মচর্য্য পালন করে, সেই পদ তোমাকে সংক্ষেপে বলিতেছি", ইত্যাদি এই সকল শ্রুতি আশ্রমবিহিত কর্ম্মসকলের বিত্যাসাধনতা সূচনা করিতেছে।১২ [ কর্ম্মসকল পরম্পারাসম্বন্ধে ব্রহ্মজ্ঞানের সাধন, এই বিষয়ে স্মার্ত্তলিঙ্গ প্রদর্শন করিতেছেন—] "কর্ম্মসকল কষায়কে পাক (—পাপকে নাশ্) করে, জ্ঞান কিন্তু পরমা গতি (— মোক্ষের সাধন), কর্ম্মসকলের দারা পাপ বিনষ্ট হইলে তদনন্তর জ্ঞান প্রবৃত্ত হয় (—ব্রহ্মজ্ঞানের উদয় হয়"), ইত্যাদি এই সকল ভ্যাবদীপিকা

করিলে "নান্তি অকৃতঃ ক্রতেন" (মুঃ ১)২)১২), ইত্যাদিশুতির বিরোধ হইয়া পড়িবে (৬০৭পুঃ)। কিন্তু "বিবিদিষন্তি" এই স্থলে বিধিলিঙ, গ্রভৃতি বিধায়ক প্রত্যয় শ্রুত্ন লাহ ওয়ায় ব্রহ্মজ্ঞানোৎ-পত্তিতে ষজ্ঞাদিকর্মের বিনিয়োগ অঙ্গীকার করা যার না। তহত্তরে সিদ্ধান্তী বলেন — "ষশু পর্ক-ময়ী জুহূর্ভবিতি" (তৈঃ সং ৩)৫।৭।২), ইত্যাদি স্থলে বিধিলিঙাদি শ্রুত্ন না হইলেও অপূর্ব্র হওয়ায় বেমন জুহূর পর্নময়ীত্বে বিধি অঙ্গীকৃত হয়, তক্রপ প্রস্তাবিত স্থলেও অপূর্ব্র হওয়ায় "ব্রহ্মামুভবকামী ষজ্ঞাদিসম্পাদন করিবেন", এইপ্রকার বিধি অঙ্গীকার করিতে হইবে" (হায়নির্গয় দ্রং)। কিন্তু শমদমাদিসহক্ত শ্রুবাদিই তো ব্রহ্মজ্ঞানের সাধন, কর্ম্ম তক্রেপে গৃহীত হইলে উক্রস্থিত বিরোধ হইয়া পড়িবে। তহত্তরে সিদ্ধান্তী বলেন—বহ্নি পাকের প্রতি সাক্ষাৎ কাবল হইলেও পরম্পরাসম্বন্ধে কাষ্টের তৎকারণতার স্থায় চিত্তের শুদ্ধতাসম্পাদন্তারা নিত্যাদি কর্ম্মনকল ব্রহ্মজ্ঞানোৎপত্তির প্রতি পরম্পরাভাবে কারণ, এইপ্রকার ব্রিবেত হইবে। ইহাতে কোনপ্রকার বিরোধও নাই। নিত্যনৈমিত্তিক ম্বজাদি কর্ম্ম ব্রহ্মজ্ঞানোৎপত্তির সাধন, এই বিব্রে ক্রম্বাণা প্রদর্শন করিতেহেন—অথ—"আর লোকে" ইত্যাদি (১১ বাক্য)।

ভাষ্যানুৰাদ

শ্বৃতিও 'আশ্রমকর্ম্মসকল ব্রহ্মজ্ঞানের সাধন, ইহা সূচনা করিতেছে'।১৩ [ কিন্তু ব্রহ্মজ্ঞানের উৎপত্তির ভায় তাহার ফল মোক্ষেও কর্ম্মের অপেক্ষা কেন স্বীকার করিতেছ না? উত্তর—] "অশ্বের ভায়", ইহা যোগ্যতাবিষয়ে দৃষ্টান্ত।১৪ যেমন যোগ্যতাবলে অশ্ব লাক্সলকর্মণে নিযুক্ত হয় না, কিন্তু রথাকর্মণে নিযুক্ত হয়; এই-রূপে আশ্রমে বিহিত [ নিভানৈমিন্তিক ] কর্ম্মসকল ব্রহ্মবিভাকর্ত্ক [ মোক্ষরপ ] ফলসিদ্ধিতে অপেক্ষিত হয় না, কিন্তু [ ভাহার নিজের ] উৎপত্তিতে অপেক্ষিত হইয়া থাকে, ইভ্যাদি ।১৫॥৩।৪।২৬॥

## শমদমাদ্যুপেতঃ স্থাত্তথাপি তু তদ্বিধেস্তঙ্গতয়া তেষামবশ্যানুষ্ঠেয়ত্বাৎ ॥৩।৪।২৭॥

পদচ্ছেদ—শনদনাদ্যুণেতঃ, স্থাৎ, তথাপি, তু, তবিধেঃ, তদগতরা, তেষান্, অবস্থানুষ্ঠেয়ত্বাং।

সূত্রার্থ—[ব্রন্ধজ্ঞানোৎপত্নো বহিরলসাধনম্ অভিধায় অন্তরঙ্গসাধনম্ অভিধাতুন্ আছ

"বিবিদিষন্তি ষজ্ঞেন" (বৃঃ ৪।৪।২২ ), ইত্যত্র বিধ্যভাবাৎ যদি কন্চিৎ ষজ্ঞাদীনাং জ্ঞানসাধনত্বেন
প্রামাণাভাবেন তেরাং নানুষ্ঠেয়ত্বং মন্থেত ], তথাপি, [ব্রন্ধবিতার্থী) শামদমাদ্যুণ

পেতঃ তু স্থাৎ—তুশলঃ—অপার্থঃ, শমদমাদ্যুণেতঃ অপি ভবেং ইত্যর্থঃ। [কুতঃ ?]

তদক্তরা— বিতাঙ্গতয়া, তাভিত্রেঃ—"তন্মাৎ এবংবিং শান্তঃ দান্তঃ" (বৃঃ ৪।৪।২৩),
ইত্যাদিনা ভেষাং শমদমাদীনাং, বিধেঃ—বিধানাৎ। তেষাম্—বিহিতানাং চ,
অবশ্যানুত্তিয়ক্ত্মাৎ ইত্যর্থঃ।

অনুবাদ—[ ব্রন্মজানের উৎপত্তিতে বহিরঙ্গ সাধনের কথা বলিয়া অন্তরঙ্গ সাধন বলিবার জন্ম বলিভেছন—"যজের ধারা জানিতে ইচ্ছা করেন", ইচ্যাদি হলে বিধিপ্রভায় না
থাকায় বদি কেহ বজ্ঞাদির জ্ঞানসাধনভাতে প্রমাণের অভাববশতঃ ভাহারা অন্তর্ভেয় নহে, ইহা
মনে করেন], তথাপি—ভাহা হইলেও, [ ব্রন্মজানাথী] শামদমাদ্যু দেশতঃ তু
স্থাৎ—'তু'শলটী 'অণি' শলের অর্থপ্রকাশক, [ ভাহাতে অর্থ হইবে—] শমদমাদিযুক্তও
হইবেন। [ ভাহাতে প্রমাণ কি ? উত্তর—] ভালস্পত্রা—বেহেতু ভাহার (— ব্রন্মবিভার)
অঙ্গরূপে, ভাহিতেপ্রথ—"সেইহেতু এবংবিৎ (—পরোক্ষজ্ঞানী) শান্ত দান্ত", ইভ্যাদি বাক্যের
ধারা সেই শমদমাদির বিধান হইয়াছে। তেমাম্—আর বিহিত ভাহাদের (—শমদমাদির), অব্যান্ত্রিস্তর্ভাব্তা আছে, ইহাই ভাব।

শাঙ্করভাষ্যম্ বদি কশ্চিৎ মত্যেত যজ্ঞাদীনাং বিদ্যাসাধনভাবঃ ন তাা্যাঃ, বিধ্যভাবাৎ ৷ 'যভেন বিবিদিষ্ভি' (বু: ৪।৪।২২ ), ইতি এবংজা- ৬ সর্বাতপক্ষাবিকরণম্-- বন্ধবিদ্যা খোৎপত্তিতে কর্ম ও শমদমাদিসাপেক ৬৪৫

শাঙ্করভায়ন্
তীয়কা হি শ্রুতিঃ অনুবাদস্বরূপা বিদ্যাভিষ্টবপরা, ন ষজ্ঞাদিবিশিপরা ৷ ইত্থং মহাভাগা বিদ্যা যদ্ ষজ্ঞাদিভিঃ এতাম্
অবাপ্ত, ম্ ইচ্ছন্তি ইতি ৷ তথাপি তু শমদমাদ্যুদেশতঃ স্থাৎ
বিদ্যাথী, "তম্মাৎ এবংবিৎ শান্তঃ দান্তঃ উপরতঃ তিতিক্ষুঃ
সমাহিতো ভূত্বা আত্মান এব আত্মানং পশ্যতি" (রঃ ৪।৪।২০), ইতি
বিদ্যাসাধনত্বেন শমদমাদীনাং বিধানাৎ, বিহিতানাং চ অবস্থান
ন্তুটেরত্বাৎ ৷ ননু অত্রাপি 'শমদমাদ্যুদেশতঃ ভূত্বা পশ্যতি' ইতি
বর্তুমানাপদেশঃ উপলভ্যতে, ন বিশ্বিঃ ৷ নেতি ক্রমঃ, "তম্মাৎ"
(রঃ ৪।৪।২০) ইতি প্রকৃতপ্রশংসাপরিগ্রহাৎ বিশিক্সপ্রতীতেঃ ৷৬
ভাষ্যান্তবাদ

[ সি:—অপূর্ব্ব হওয়ায় শমদমাদিতে বিধি অঙ্গীকার। ব্রহ্মবিভা খোৎপত্তিতে শমদমাদি অন্তরঙ্গসাধন দাপেক। ] যদি কেহ মনে করেন—যজ্ঞ প্রভৃতির বিতাসাধনভাব (—ব্রহ্মবিতার সাধন হওয়া ) স্থায় নহে, ষেহেতু [ উক্ত বাক্যে ] বিধি প্রত্যয় নাই।১ 'ষজ্ঞের দারা জানিতে ইচ্ছা করেন', ইত্যাদি এই জাতীয় প্রসিদ্ধ শ্রুতি অনুবাদস্বরূপা, ব্রহ্মবিত্যার অভিষ্টৰ (—স্তুতি) প্রতিপাদন করে, কিন্তু যজ্ঞাদিতে বিধি প্রতিপাদন করে না। [ 'কারণ তাহা অঙ্গীকার করিলে স্তুতি ও বিধি উভয়কল্পনাবশতঃ বাক্যভেদ হইয়া পড়িবে' ৷২ স্তুতির আকারপ্রদর্শন করিতেছেন—] ব্রহ্মবিছা এতাদুশ মহাপ্রভাব-भानिनी (य. यखानित वाता देशांक প्रार्थ हरेए रेम्हा करत । ० [ निकासी-] কিন্তু তাহা হইলেও (—ব্রহ্মবিতা যজ্ঞাদি সাধনান্তর নিরপেক্ষ ও তত্ত্বমস্তাদিশব্দ-মাত্রগম্য হইলেও) ব্রহ্মবিতার্থী শ্মদমাদিযুক্ত (১।৬৫ পৃঃ) হইবেন, ষেহেতু "সেই-হেতু [ধর্মাধর্ম্মরপ কর্ম্মের সহিত আত্মা সম্বন্ধ নহেন] এইপ্রকার যিনি জ্ঞানেন, তিনি শান্ত (—(৪) বাহেন্দ্রিয়ব্যাপাররহিত ) দান্ত (—অন্তঃকরণগত তৃষ্ণানিবৃত্ত ) উপরত (—সমস্ত কামনাশৃত্য, সন্ন্যাসী ), তিতিক্ষু (—স্থপত্মখাদি বন্দ্দ হিষ্ণু) এবং সমাহিত (—একাগ্রচিত্ত ) হইয়া আত্মাতে ( – শরীরের মধ্যে, প্রত্যক্চিতশ্রস্করণ ব আত্মাকে দর্শন করেন", এইপ্রকারে ত্রহ্মবিতার সাধনরূপে শমদমাদি বিহিত হইয়াছে এবং যেহেতু যাহা বিহিত, তাহা অবশ্যই অনুষ্ঠেয়; [ স্নুতরাং ব্রহ্মবিভাতে শুমা-দিরও আবশ্যকতা আছে, তিহিহীন ব্যক্তির পক্ষে সেই বিছা তত্ত্বমস্থাদি শব্দমাত্রগম্যা নহে।৪ শঙ্কা—] কিন্তু এই স্থলেও (—শমাদিবোধক এই বাক্যেও) 'শমাদিযুক্ত হইয়া [ সিদ্ধান্তী—] তাহা নহে,ইহা বলিতেছি, ষেহেতু "তম্মাৎ" (—ষেহেতু "তাঁহাকে ভাৰদীপিকা

(৪) এই অর্থ বৃহদারণ্যকের শাঙ্করভায়ান্মসারে লিখিত হইল। বেদান্তপরিভাষাদি গ্রন্থে শমদমাদিশব্দের অর্থবিষয়ে কিঞ্চিৎ বৈলক্ষণ্য পরিদৃষ্ট হয় (১)৬৫ পৃঃ দ্রঃ)।

¥ - 52

শাঙ্করভাষ্যম্
"পত্যেৎ" ইতি চ মাধ্যন্দিনাঃ বিস্পান্তম্ এব বিধিম্ অধীয়তে ৷ 
তস্মাৎ ষজ্ঞাদ্যনপেক্ষায়াম্ অপি শমাদীনি অপেক্ষিতব্যানি ৷ ৮
যজ্ঞাদীনি অপি তু অপেক্ষিতব্যানি ইতি যজ্ঞাদিশ্রুতেঃ এব ৷ 
যজ্ঞাদীনি অপি তু অপেক্ষিতব্যানি ইতি যজ্ঞাদিশ্রুতেঃ এব ৷ 
মরু উক্তং 'যজ্ঞাদিভিঃ বিবিদিষন্তি' ইত্যত্র ন বিধিঃ উপলম্ভ্যতে
নরু উক্তং 'যজ্ঞাদিভিঃ বিবিদিষন্তি' ইত্যত্র ন বিধিঃ উপলম্ভ্যতে
ইতি ৷ ১০ সত্যম্ উক্তং, তথাপি তু অপূর্বত্বাৎ সংযোগস্থা বিধিঃ
পরিকল্প্যতে ৷ ১১ নহি অয়ং যজ্ঞাদীনাং বিবিদিষাসংবোগঃ পূর্বং
প্রাক্তঃ, যেন অনুত্যেত ৷ ১২ "তম্মাৎ পূষা প্রপিষ্টভাগঃ অদন্তক হিঃ"
ভাষ্যানুবাদ

জানিয়া পাপকর্মের সহিত লিপ্ত হয় না, সেইহেতু" ( বৃঃ ৪।৪।২৩ ), 'শমাদিযুক্ত হইয়া ব্রহ্মবিচার করিবে'], এইপ্রকারে প্রস্তাবিত বিষয়ের প্রশংসা পরিগৃহীত হৈওত্যায় বিধি প্রতিভাত হইতেছে। [বিধি অনস্পীকারে উক্ত প্রশংসা ব্যর্থ হইয়া পড়িবে, কারণ "বিধেয়ং স্কৃয়তে বস্তু", ইহাই শাস্ত্রতাৎপর্য্যবিদ্যাণের সিদ্ধান্ত ]।৬ আর মাধ্যন্দিনশাখাধ্যায়িগণ "পশ্যেৎ" এইপ্রকারে বিশেষ স্পৃষ্টভাবেই বিধিকে (—বিধিলিঙ্যুক্ত শব্দকে ) পাঠ করিতেছেন।৭ সেইহেতু যজ্ঞাদির অপেক্ষা না ধাকিলেও শম প্রভৃতিকে অপেক্ষা করিতে হইবে।৮

[ সিঃ—অপূর্ব হওরাম জ্ঞানসাধনরূপে যজ্ঞাদি বহিরঙ্গসাধনে বিধি অঙ্গীকার।]

শিমাদিতে বিধি অঙ্গীকারের জন্ম যজ্ঞাদিসাধনসকলকে আপাততঃ অসাধনরূপে স্বীকার করা হইয়াছিল, এক্ষণে সেই স্বীকৃতি ত্যাগ করিতেছেন—] কিন্তু
যজ্ঞ প্রভৃতিকেও [জ্ঞানোৎপত্তির সাধনরূপে] অবশ্য অপেক্ষা (—অঙ্গীকার)
করিতে হইবে, যেহেতু যজ্ঞাদিবোধক শ্রুতিবাক্য আছে ।৯ [শঙ্কা —] কিন্তু ইহা
কথিত হইয়াছে—'যজ্ঞাদির দ্বারা জানিতে ইচ্ছা করেন', ইত্যাদি এই স্থলে বিধি
উপলব্ধ হইতেছে না।>০ [সমাধান—] সত্য, কথিত হইয়াছে, কিন্তু তাহা
হইলেও সংযোগের (—বিবিদিষার সহিত যজ্ঞাদিকর্দ্মের সম্বন্ধের) অপূর্ববতাবশতঃ
(—এইপ্রকার সম্বন্ধ পূর্বেব বিহিত না হওয়ায়) বিধি পরিকল্পিত হইতেছে।>১
[ইহা স্পষ্ট করিতেছেন—] যেহেতু যজ্ঞাদির সহিত বিবিদিষার (— ব্রহ্মাকে জানিবার ইচ্ছার) এই সংযোগ (—সম্বন্ধ) পূর্বেব প্রাপ্ত হয় নাই, যে কারণবশতঃ অনুদিত হইবে (—যজ্ঞাদিকর্ম্মের দ্বারা বিবিদিষার উৎপত্তি পূর্বেব বর্ণিত হয় নাই
বলিয়া অনুবাদ নহে, পরস্তু বিধি (৫)।১২ "সেইহেতু পূ্যাদেবতার ভাগ প্রাপিষ্ট
ভাবাদিপীকা

(৫) আশহ্ম হয়—"স: বৈ এবঃ মহান্ অজঃ আত্মা" (বৃ: ৪।৪।২২) ইত্যাদি বাক্যে ব্রহ্মবিভার স্ততি পঠিত হইয়াছে, এই স্ততিপরবাক্যে বিবিদিষার উৎপত্তির জন্ম ষজ্ঞাদিকর্মে বিধি অঙ্গীকৃত হইলে স্ততি ও বধি উভয় অঙ্গীকারবশতঃ বাক্যভেদ হইবে (২ বাক্য)। তহত্ত্বে সিদ্ধান্তী বলেন— বিবিদিষোৎপত্তিধারে ব্রহ্মবিভার প্রতি ষজ্ঞাদির সাধন হওয়া,

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

# ৬ সর্বাতপক্ষাবিকরণন্ - ব্রন্ধবিদ্যা স্বোৎপত্তিতে কর্ম ও শমদমাদিসাপেক ৬৪৭

শাঙ্করভাষ্যম্
(তঃ সং ২০৬৮) ইতি এবমাদিষু চ অঞ্জতবিধিকেষু অপি বাক্যেষু
অপূর্বত্বাৎ বিধিং পরিকল্প্য "পোষ্ণং পেষণং বিরুতেই প্রতীদ্রেত"
(জৈঃ স্থ: ৩০০৪) ইত্যাদিবিচারঃ প্রথমে তত্ত্বে প্রবৃত্তিতঃ ১১০ তথাচ ভাষ্যার্বাদ

(—তণ্ডুল পেষণ করিয়া পৃষাদেবতার জন্ম হবনীয় চরু পাক করিতে হইবে), কারণ তিনি দন্তবিহীন", ইত্যাদি এই সকল স্থলে, যাহাতে বিধি প্রত্যার ভ্রতি হয় নাই, সেই সকল বাক্যেও অপূর্ব্ব হওয়ায় বিধি পরিকল্পনা করিয়া "পৌষ্ণং পেষণং বিকৃত্যে প্রতীয়েত" (৬) ইত্যাদি বিচার প্রথম তন্ত্রে (—পূর্ববিদীমাংসাতে ) প্রথবিত্তিত হইয়াছে। ১৩ আর ভিগবান সূত্রকারও ] সেইপ্রকারই বলিয়াছেন—"বিধিঃ বা ভাবদীপিকা

ইহা অপূর্ব্ধ (—বৃহদারণ্যকে পূর্ব্বে বর্ণিত হয় নাই); সেইহেতু অবাস্তর অন্ত বাক্য অঙ্গী-কারকরতঃ বিধি স্বীকার করিতে হইবে। শক্ষা—কিন্তু ছান্দোগ্যপঠিত সিছিল। ( ছাঃ ৬ আঃ ) এবং বৃহদারণ্যকন্থ শারীরকব্রাহ্মণে পঠিত এই বিল্লা অভিন্ন (৩)০৮ অধিঃ ২ বর্ণক দ্রঃ) হওয়ায় অত্রন্থ এই বাক্যে বিদি ষজাদিকর্মে বিধি অঙ্গীরুত হয়, তাহা হইবে সিছিলাতে পঠিত "তত্ত্বমিন" ( ছাঃ ৬।৮।৭ ) ইত্যাদি মহাবাক্যের সহিত বিল্লান্ত প্রতিপ্রতিপাদক এই বাক্যের একবাক্যতা (—স্তুতিরূপে একই অর্থ প্রতিপাদকতা ) ব্যাহত হইয়া পড়িবে। তত্ত্ত্বে সিদ্ধান্তী বলেন—না, তাহা হইবে না, বাকৈয়কবাক্যতাবলে ( ১)৭৫৭ পৃঃ ) "ইঅং মহাভাগা বিল্লা ষদ্ মক্রাদিভিঃ এতান্ অবাপ্ত্রন্ ইছান্ত" ( ৩ ৰাক্যান), ইত্যাদি এই প্রকারে সেই মহাবাক্যের সহিত ইহার একবাক্যতাও সম্পাদিত হইবে। এইপ্রকারে ব্রন্ধবিলাবোধক পরমপ্রকরণে অবাস্তর অন্ত বাক্যে মজ্ঞাদি বিষয়ে বিধি অঙ্গীরুত হইল। পরমপ্রকরণে অবাস্তরবিষয়ে বিধি স্বীরুত হয়, এই বিষয়ে পূর্ব্বমীমাংসার সম্মৃতি প্রদর্শন করিতেছেন—"তস্মাত্র" 'সেইহেতু পূষা', ইত্যাদি (১৩)বাক্য)।

(৬) তাৎপর্য্য এই—শ্রুভিতে দর্শপূর্ণমাসের প্রকরণে পঠিত হইতেছে—"ভদ্মাৎ পৃষা প্রশিষ্টভাগঃ অদস্ককঃ হি সং" (তৈঃ সং ২।৬।৮), এই স্থলে সংশার হয়—এই বে পৃষা দেবভার পিষ্টভভূদসম্পাত্ত চক্র, ইহা কি দর্শপূর্ণমাস যজ্ঞের অঙ্গ, অথবা সৌর্য্যাদি বিক্নভি বজ্ঞের অঙ্গ ? পূর্ববাদী বলেন—প্রকরণপ্রমাণবলে ইহা দর্শপূর্ণমাসের অঙ্গ । 'পৃষা' দর্শপূর্ণমাসের দেবতা আগ্নিকে গ্রহণ করিতে হইবে। সিদ্ধান্তী বলেন—"পৌঞ্চং পেষণং বিক্নতৌ প্রভীয়েত অচাদনাৎ প্রক্রভৌ" (জঃ স্থঃ ৩।৩)০৪)। অর্থ—স্পৌষ্ণং সেবণায় বিক্রভি গ্রেছই প্রভীত (—অমুষ্ঠিত) হইবে, প্রক্রতভ অচোদনাৎ—ব্যহেতু প্রকৃতিভূত দর্শপূর্ণমাসে পৃষাদেবভার চক্রর পেষণ, বিক্রতভ অচোদনাৎ—ব্যহেতু প্রকৃতিভূত দর্শপূর্ণমাসে পৃষাদেবভার, অথবা পিষ্টচক্র অঙ্গরূপে বিহিত হয় নাই। ভাব এই—দর্শপূর্ণমাসে প্রায়েবেলা, অথবা পিষ্টচক্র অঙ্গরূপে প্রায়াবাদেবভার উৎকর্ষ (— বহিনির্গমন) হইবে। আর "মুখ্যার্থ সম্ভব হইলে গৌণার্থ অঙ্গীকার অন্যায়", এই ভায়বলে 'পৃষা' শন্ধের অফ্রিল গৌণার্থন্ত সঙ্গত নহে। আর ষাহা কালত্রয়াস্পৃষ্ট অর্থাৎ অপূর্ব্ধ (—পূর্ব্ধ কোণান্ত বিহিত হয় নাই) এতাদৃশ দ্রব্য ও দেবতা অব্যন্তিচরিত-স্পৃষ্ট অর্থাৎ অপূর্ব্ধ (—পূর্ব্ধ কোণান্ত বিহিত হয় নাই) এতাদৃশ দ্রব্য ও দেবতা অব্যন্তিচরিত-স্পৃষ্ট অর্থাৎ অপূর্ব্ধ (—পূর্ব্ধ কোণান্ত বিহিত হয় নাই) এতাদৃশ দ্রব্য ও দেবতা অব্যন্তিচরিত-স্পৃষ্ট অর্থাৎ অপূর্ব্ধ (—পূর্বের্ক্রের কোণান্ত বিহিত হয় নাই) এতাদৃশ দ্রব্য ও দেবতা অব্যন্তিচরিত-স্পৃষ্ট অর্থাৎ অপূর্ব্ধ (—পূর্ব্ধ কোণান্ত বিহিত হয় নাই) এতাদৃশ দ্রব্য ও দেবতা অব্যন্তিচরিত-

শাঙ্করভাষ্যম্

উক্তং "বিধিব পি ধারণবং" (৩।৪।২০) ইতি ১১৪ স্মৃতিষু অপি ভগবদ্গীতাজাস্থ অনভিসন্ধায় ফলম্ অনুষ্ঠিতানি যজ্ঞাদীনি মুমুদ্কোঃ
জ্ঞানসাধনানি ভবন্তি ইতি প্রপঞ্চিতম্ ১১৫ তস্মাৎ যজ্ঞাদীনি শমদমাদীনি চ যথাশ্রমং সর্রাণি এব আশ্রমকর্ম্মাণি বিদ্যোৎপত্তী
অপেক্ষিতব্যানি ১১৬ তত্রাপি "এবং বিদ্" ( বৃঃ ৪।৪।২০ ) ইতি বিদ্যাসংযোগাৎ প্রত্যাসন্নানি বিদ্যাসাধনানি শমাদীনি, বিবিদিষাসংযোগাৎ তু বাহ্যতরাণি যজ্ঞাদীনি ইতি বিবেক্তব্যম্ ১১৭।০।৪।২৭॥
ইতি ষ্টং স্ব্যাপক্ষাধিকরণম।

ভাষ্যান্তবাদ

ধারণবৎ", ইত্যাদি।১৪ ভগবদ্গীতা প্রভৃতি স্মৃতিসকলেও ফলাকাজ্জা না করিয়া অনুষ্ঠিত যজ্ঞাদি কর্ম্মসকল মুমুকুর জ্ঞানের (—জ্ঞানোদয়ের) সাধন, ইহা [ গীতা ৩।১৯, ৪।১৯-২০, ১৮।৪৫-৪৬, ইত্যাদি স্থলে ] বিস্কৃতভাবে বৰ্ণিত হইয়াছে।১৫ সেইহেতু (—নিদ্ধামভাবে অনুষ্ঠিত কর্ম্ম চিত্তশুদ্ধি ও বিবিদিষোৎপত্তিদ্বারে ব্ৰহ্মজ্ঞানোৎপত্তির হেতু, ইহা শ্রুতি স্মৃতি ও গ্রায়সিদ্ধ হওয়ায়) শম দমপ্রভৃতি এবং [স্বস্ব] আশ্রমানুসারে বিহিত যজ্ঞ প্রভৃতি সকলপ্রকার আশ্রমকর্ম্মই ব্রহ্মজ্ঞানের উৎপত্তিতে অপেক্ষিত হওয়া উচিত।১৬ [ আচ্ছা, যতকাল পর্য্যন্ত ব্রহ্মবিতার উদয় না হয়, ততকাল পর্যান্তই কি কর্মাও শমদমাদির অনুষ্ঠান করিতে হইবে ? উত্তর—] তাহাদের মধ্যেও "এবংবিদ্" এইপ্রকারে বিভার সহিত সম্বন্ধবশতঃ ব্রহ্মবিছার সাধনভূত শম প্রভৃতি নিকটবর্ত্তী (—চিত্তবিক্ষেপ নিবৃত্তির দারা সাধকের যেন সভাবেই পরিণত হয় বলিয়া জ্ঞানকালেও বর্ত্তমান তাহারা অন্তরক্ষসাধন), কিন্তু [ বুঃ ৪।৪।২২ শ্রুতিতে বর্ণিত] বিবিদিষার সহিত সম্বন্ধবশতঃ যজ্ঞ প্রভৃতি অপেক্ষাকৃত বাহ্যদাধন (—পাপক্ষয় প্রতিবন্ধকনিবৃত্তি ও অদৃষ্টোৎপাদনদারা জ্ঞানোৎপত্তির প্রতি হেতু হওয়ায় এবং বিবিদিষোৎপত্তির অনন্তর (৭) শ্রাবণাদি-কালে বর্ত্তমান না থাকায় ভাহারা বহিরক্ষসাধন ), এইপ্রকারে পৃণগ্ভাবে বুঝিতে रहेरव । ১ १ ॥ ७ । ८ १ १ ॥ সর্ববাপেকাধিকরণের ভাষ্যাতুবাদ সমাপ্ত।

ভাৰদীপিকা

ভাবে কোন যজ্ঞবোধক বিধিন্নই উপস্থাপক হইয়া থাকে, অগুথা তাহাদের পাঠ ব্যর্থ হইয়া পড়ে। এই সকল হেতুবশতঃ ধেমন "পূষোদেশেন পিষ্টভাগঃ কর্ত্তব্যঃ", এইপ্রকার অবাস্তর-বিধিবাক্য কল্পনাকরতঃ সৌর্য্যাদিযজ্ঞের সহিত তাহার সম্বন্ধ অঙ্গীকার করিতে হয়; প্রস্তাবিত স্থলেও তদ্ধেপ যজ্ঞাদিবিষয়ে বিধি অঙ্গীকার করিতে হইবে, ইত্যাদি। অপূর্ববিষয়ে অবাস্তর বাক্য অঙ্গীকারকরতঃ বিধি অঙ্গীকার বিষয়ে স্ত্রকারের সম্মতি প্রদর্শন করিতেছেন—তথাচ—'আর ভগবান্' ইত্যাদি (১৪ বাক্য)।

[জ্ঞানী ও ভজ্জের কর্মারূপ বহিরঙ্গ সাধনের নিবৃত্তিকাল এবং ব্রহ্মজ্ঞানোৎপাদক সাধনের ক্রম।] ( ৭ ) সাধক স্বাশ্রমবিহিত নিত)নৈমিত্তিক কর্মোর নিদ্ধাসভাবে অনুষ্ঠান ক্তকাল করিবেন,

## ৬ সর্ত্তাতপক্ষাবিকরণম্—ব্রন্ধবিতা স্বোৎপত্তিতে কর্মা ও শমদমাদিসাপেক ৬৪৯

ভাবদীপিকা [ বহিরন্দসাধনের নিবৃত্তিকাল ] ভাহা অন্তধাবনযোগ্য। শ্রীভগবান্ বলিয়াছেন — "জ্ঞাননিষ্ঠো বিরক্তো বা মন্তক্তো বাহনপেক্ষকঃ। সলিন্ধানাশ্রমাংস্ত্যকুণ চরেদবিধিগোচর:"॥ ( শ্রীমন্তাঃ ১১।১৮।২৭ )। অনপেক ক—মোকেও আকাজ্ঞারহিত ভক্ত। "যস্তাত্মরভিরেব স্থাদাত্মভৃপ্তশ্চ মানবঃ। 'আত্মতোব চ সম্বস্তম্ভস্ত কার্য্যং ন বিভতে"। (গীভা ০৷১৭)। এভদ্বারা আত্মনিষ্ঠ জ্ঞানবোগীর এবং মোকেও আকা-জ্ঞারহিত ভক্তের \* কর্মত্যাগে অধিকার প্রতিভাত হইতেছে। কিন্তু এই আন্মনিষ্ঠা ও শুদ্ধা ভক্তি জীবের ভাগ্যে সহসা উদিত হয় না ; তজ্জ্জ্য উপায় অবশ্বন করিতে হয়। শাস্ত্র সেই উপায় বলিতেছেন —"তমেতং বেদাহুবচনেন ব্রাহ্মণাঃ বিবিদিষস্তি ষজ্ঞেন দানেন" (বৃঃ ৪।৪।২২), "নিতানৈমিত্তিকৈরেব কুর্বাণো ছরিভক্ষয়ন্। জ্ঞানং চ বিমলীকুর্বন্ অভ্যাদেন চ পাচয়েৎ"॥ "কষায়পক্তিঃ কর্মাণি" ইত্যাদি ৩।৪।২৬ হত্রভায়্যোদ্ধত বচনও দ্রষ্টব্য। কিন্তু কতকাল কর্ম্মা-মুষ্ঠান করিতে হইবে, সেই বিষয়ে আচার্য্যগণ বলেন— "প্রভ্যক্প্রবণভাং বুদ্ধে: কর্ম্মাণ্যুৎপান্ত শুদ্ধিত:। কুতার্থাগুস্তমায়াস্তি প্রাবৃড়ন্তে ঘনা ইব"॥ (নৈক্ষ্যুসিদ্ধি ১।৪১)।—"ক্ষ্মক্স শুদ্ধতাসম্পাদনধারা বৃদ্ধির প্রতাক্প্রবণতাকে (—দেহেক্সিয়াদি হইতে ভিন্ন শুদ্ধহৈতগুস্করণ আত্মাতে আত্মবুদ্ধিকে) উৎপাদনকরতঃ কুতার্থ হইয়া বর্ষাণগমে মেঘরান্দির স্থায় অন্তগমন করে (- নিবৃত্ত হয়")। বুদ্ধির এই ষে প্রভাক্পরণতা, যাহা চিত্তের শুদ্ধতাহারে নিফামকর্ম্মাধ্য, ইহারই অপর নাম – বিবিদিষা; 'ত্রহ্মকে জানিবার ইচ্ছামাত্রই' 'বিবিদিষ।' নহে। পূজ্যপাদ প্রীধরস্বামী তাহাই বলিয়াছেন, ষণা—"বিবিদিষা চ নিত্যানিভ্যবস্তবিবেকেন নিবৃত্তদেহান্ত-ভিমানত্যা বুদ্ধেঃ প্রত্যক্প্রবণতা" ( গীভা ১৮।২ টীকা )। ভগবান্ শ্রীরামক্রঞ্জ বিশ্বাছেন — "কর্ম কত দিন? যত দিন দেহে অভিমান থাকে" (কথামৃত ৪।২১।০।২১৪)। অভএব দেহাত্মবৃদ্ধিরাহিত্য ও প্রতাক্প্রবণতার উদয় হইলেই কর্মত্যাগে (—সন্ন্যাদে) অধিকার 🕆,

<sup>\*</sup> শ্রীভগবান্ বলিয়াছেন—"বদ্চ্ছয় মংকথাদৌ জাতশ্রদ্ধস্ত যঃ পুমান্। ন নিবিয়ো নাতিসক্তো ভক্তিবোগোহস্ত সিদ্ধিদঃ"॥ (শ্রীমন্তাঃ ১১।২০।৮)—"ভাগ্যবশে ভগবৎকথা শ্রবণে
বাহার শ্রদ্ধা উৎপন্ন হইয়াছে, বিনি বিষয়ে বৈরাগার্ক্ত নহেন এবং অন্তান্ত আসক্তপ্ত নহেন,
তিনি ভক্তিবোগে অধিকারী"॥ ভক্তের কর্মতাগে বিষয়ে শ্রীভগবান্ বলিয়াছেন—"ভাবৎ
কর্মানি কুর্বীত ন নিবিদ্যেত ঘাবতা। মৎকথাশ্রবাদৌ ব৷ শ্রদ্ধাবর জায়তে"॥ (শ্রীমন্তঃ
১১।২০।১)। অতএব ভক্তিমার্গে বিষয়ে বৈরাগ্য ও ভগবনামগুণকীর্ত্তনে শ্রদ্ধার উদয় হইলে
কর্মাত্যাগ অমুমোদিত, ইহাই প্রতিভাত হইতেছে। ভগবান্ শ্রীয়ামরুষ্ণ বলিয়াছেন—"ঈশবের
ক্রাতি প্রেম আস্লে কর্মতাগ আপনি হয়ে বায়" (কথামৃত ১৮।৩)১২৬)। "য়খন একবার
হরি, বা একবার রামনাম করিলে রোমাঞ্চ হয়, অশ্রুশাত হয়, তখন নিশ্চয় জেনো সন্ধ্যাদিকর্ম্ম
আর করতে হবে না, তখন কর্মত্যাগের অধিকার হয়েছে, কর্ম্ম আপ্না আপ্নি ত্যাগ হ'য়ে
যাচ্ছে'' (ঐ ১।১।২।১৮), ইত্যাদি। বৈদিক সপ্তণপরত্রন্ধোপাসনাসকলে কিন্তু বিশেষ আছে,
ভাহা ৪।১।১২ অধিকরণে আলোচিত হইবে।

<sup>[</sup>বিছৎ সন্ন্যাস ও বিবিদিষা সন্মাস।]

<sup>†</sup> দেহাভিমানরাহিত্যবৃক্ত প্রতাক্প্রবর্ণতা (—বিবিদিষা) দৃ ও তীব্র ইইলে তথন অধিকারীকে আর বিধিপূর্বক প্রান্ধাপত্যেষ্টির (৬০৯ পৃ:) অমুষ্ঠান করিয়া কর্মত্যাগ করিতে হয় না, কর্মই তাহাকে ত্যাগ করে, যথা—
"ন কর্মানি ত্যান্ধেং যোগী কর্মন্ডি: তান্ধ্যতেহানো কর্মণো মূলভূতন্ত সম্বন্ধইত্যব নাশতঃ" ॥ (যোগ্বাসিষ্ঠ)। ভগবান্
শ্রীরামকুষ্ণের অবস্থা স্মরণীয়, তর্পনে প্রবৃত্ত ইইয়াও তাহাতে অপারগ্, ইহাই বিশ্বংসন্থাস। আবার সম্প্রদারবিদ্গণ
উক্ত অবস্থাতে সম্যাগ্ অমুপনীত বিবিদির্গণের নাম্যুও কর্মত্যাগ (—বিবিদিষা সন্ধাস) বিধান করিয়ান্ধেন্ধ

# ৭। স্বানানুমত্যধিকরণম্। [ ২৮-৩১ সূত্র ]

অবিকর্পপ্রতিপাত্য-প্রাণাত্মবিদের অভক্যভক্ষণশ্রুতি অর্থবাদ্যাত। আপৎ-কালে সকলের পক্ষে তাহা অনুজ্ঞাত।

অধিকরণসঙ্গতি—পূর্বাধিকরণে ব্রহ্মবিগার সন্নিধানে পঠিত হওয়ায় যেমন যজ্ঞাদিকে ও শনদমাদিকে ব্রহ্মবিগার সাধনরূপে স্বীকার কর। হইয়াছে, তত্ত্রপ প্রাণবিগার সন্নিধানে পঠিত সকলপ্রকার অন্নভক্ষণকে প্রাণবিগার সাধনরূপে অঙ্গীকার করিতে হইবে,
এইরূপে দৃষ্টান্তসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

মুখ্যপাদসঙ্গতি—স্বাধীনভাবে (—কর্ম্মনিরপেক্ষভাবে) পুরুষার্থসাধক প্রাণবিত্যার স্তুতির জন্ম সকল প্রাণীর অন্নভক্ষণ বর্ণিত হইলেও চিত্তের একাগ্রতাসম্পাদনদারা সেই প্রাণ-বিদ্যা ব্রহ্মবিদ্যার সাধন হওয়ায় এই অধিকরণের এই সঙ্গতি সিদ্ধ হয়। (ব্রহ্মামৃতবর্ষিণী)। স্থাসম্মান্যা

সর্বাশনবিধিঃ প্রাণবিদোহনুজ্ঞাহথবাপদি।
আ পূর্বব ত্বে ন সর্ববারভুক্তির্ধ্যাতুর্বিধীয়তে॥
শ্বাচ্চরভোজনাশক্তেঃ শাস্ত্রাচ্চাভোজ্যবারণাৎ।
আপদি প্রাণরক্ষার্থবেবানুজ্ঞায়তেহখিলম্॥

অন্বয়—প্রাণবিদ: সর্বাশনবিধি:, অথবা আপদি অনুজ্ঞা ? অপূর্ববেদে দুসর্বান্নভূক্তি: ধ্যাতু: বিধীয়তে। খাতন-ভোজনাশক্তে:, শাস্তাৎ চ অভোজ্যবারণাৎ, আপদি প্রাণরকার্যম্ এব অথিলম্ অনুজ্ঞায়তে।

অন্তর্যমুখে ব্যাখ্যা

সংশয়-- [প্রাণবিদ্যায়াং শ্রেয়তে—"ন হ বৈ এবংবিদি কিঞ্চন অননাং ভবতি" (ছাঃ থা২।১) ইতি। প্রাণবিদঃ সর্ব্বাতৃত্বন্ অত্র বিষয়ঃ। অপূর্ব্বত্বাৎ বিধ্যশ্রবণাৎ চ ভবতি অত্র সংশয়ঃ—]প্রাণবিদঃ [কিম্ অয়ং ] সর্ব্বাশনবিধিঃ, অথবা আণদি [সর্ব্বোম্ ইয়ম্ ] অনুজ্ঞা?

পূর্বপক্ষ - অপূর্ব্বথেন সর্বান্নভুক্তিঃ ধ্যাতুঃ [প্রাণোপাসকস্থ ক্তে ] বিধীয়তে।
সিদ্ধান্ত—[ "যদিদং কিঞ্চ আগভাঃ আক্মিডাঃ আকটিপতপ্লেডাঃ তৎ তে অনুম্" (বৃঃ
ভাৰদীপিকা [ব্রন্মজানোৎপাদক সাধনক্রম ]

তাহার পূর্দের্ব নহে, ইহাই সিদ্ধ হয়। তাহাতে সাধনক্রম এই প্রকার পর্যাবসিত হইতেছে—(ক) প্রথমে বিবিদিষোৎপাদক নিক্ষামকর্ম্মে প্রবৃত্তি, শমদমাদি তৎকাল হইতেই অভ্যন্ত হইয়া সারাজীবন অনুবৃত্ত হইতে থাকে। (খ) বিবিদিষোৎপত্তির অনন্তর কর্ম্মসন্ত্রাস। (গ) তদনত্তর বিধেয় প্রবণে (৪।১।১ অধিঃ ৬ ভাবদীঃ) অধিকার। (ঘ) অনন্তর প্রতিবন্ধক্ষয়ে ব্রহ্মপ্রানেৎপত্তি। এইরপে নিক্ষাম কর্ম্ম হইল সর্ব্বাপেক্ষা বহিরপ্প সাধন, শমদমাদি তদপেক্ষা অন্তরঙ্গ, প্রবণমননাদি তদপেক্ষাও অন্তরঙ্গ। আবার তাহাদের মধ্যেও প্রবণ সর্ব্বাপেক্ষা অন্তরঙ্গ, মনন ও নিদিধ্যাসন তাহার অঙ্গ; কারণ ইহারা প্রমেয়গত অসম্ভাবনা ও বিপরীভভাবনাকে (তাহা১৪ অধিঃ ১ ভাবদীঃ) নিরাকরণকরতঃ শ্রুতব্রহ্ম অধিকারীর অপরোক্ষজ্ঞানলাভ্যোগ্যতা সম্পাদন করে। তদনন্তর চরম প্রবণদ্বারাই (৪।১।১ অধিঃ ৬ ভাবদীঃ) অবিগ্রাধ্বংসি ব্রদ্মাত্মবিজ্ঞানের উৎপত্তি হয়, ইহাই বস্তুন্থিতি। (সংগ্রহ আমাদের)।

"জ্ঞান নিষ্ঠাবিক্ষেপ্ৰকৃত্য আলক্ষ্য ত্যঞ্জেৎ বা" (গীঙা, শ্ৰীধরী ১৮৷২), "ব্ৰহ্মজ্ঞানস্ত অনুস্থবাৰসান্তাসিদ্ধয়ে পরোক্ষনিশ্চয়পূর্ব্বকং সন্মাস: কর্ত্তব্যঃ" (কেন উ: অবতরণভাষ্য, আনন্দগিরিটীকা)। বলা বাহুলা 'প্রাক্ষাপত্যেষ্টি' ইংগদের জন্মই বিহিত। ৭ সহ্রান্ত্র্যান্ত্যবিঃ—প্রাণাত্মবিদের অভক্ষাভক্ষণক্রতি অর্থবাদ্যাত্র ৬৫১
৬।১।১৪) ইতি খাদিভোজ্য অনং প্রাণোপাসকৃত্য ভোজ্যতন্না বিধেরণ্, ন চ তৎ বিধাতুং শক্যন্।
কুতঃ ?] খাত্মভোজনাশক্তেঃ, ["আহারশুদ্ধে সন্তুজিঃ" (ছাঃ ৭।২৬।২) ইত্যাদি-]
শাস্ত্রাৎ চ অভোজ্যবারণাৎ। [তত্মাৎ] আপদি প্রাণরক্ষার্থন্ এব [সহজ্ঞশভ্যবর্জ্জং স্করাবর্জ্জং চ] অথিলং [ভক্ষ্যাভক্ষ্যজাত্ম ] অন্ত্রায়তে। [অতএব চাক্রায়ণঃ মুনিঃ প্রাণাত্যমে
প্রাণ্ডে পর্যা, বিতান্ উচ্ছিটান্ কুলাবান্ ভক্ষন্তিত্বা শৃদ্রভাওত্বন্ উচ্ছিটন্ উদকং ন পপৌ ইতি "ন
বৈ অজীবিদ্দ্য", "কামঃ মে উদ্পান্দ্" (ছাঃ ১।১০।৪) ইত্যাদিশ্রতৌ পঠিতন্]।

তানু বাদে
সংশার—[প্রাণবিভাতে শ্রুত হইতেছে—"বিনি এইপ্রকার জানেন তাঁহার পক্ষেকোন আর অনর (—অভক্ষা) নহে", ইত্যাদি। প্রাণোপাসকের সর্বারভাক্ত্র এখানে বিষয়। পূর্ব্বে বিহিত না হওয়ায় এবং বিধিবিভক্তি শ্রুত না হওয়ায় এই হলে সংশয় হয়—]প্রাণোপাসকের পক্ষে ইহা কি সর্ব্বেকার অরভক্ষণে বিধি, অথবা আপৎকালে সকলের জন্ত ইহা অনুজ্ঞা (—বিধি, অনুস্তি)?

পূর্ব্রপক্ষ – অপূর্ব হওয়ায় (— পূর্ব্বে বিহিত না হওয়ায় )ধ্যাতা প্রাণোপাদকের জন্ত সকলপ্রকার অন্নভক্ষণ বিহিত হইতেছে।

সিদ্ধান্ত— [ "কুকুর ক্রিমী এবং কীটপতঙ্গগণ পর্যান্ত [ দকল প্রাণীর ] এই বাহা কিছু আর, সমন্তই তোমার অর", এইপ্রকারে কুকুরাদির ভোজা অরকে প্রাণোপাসকের ভোজারপে বিধান করিতে হইবে, তাহা কিন্তু বিধান করিতে পারা বার না। কেন? উত্তর—] বেহেতু মুখ্যা প্রাণোপাসক ] কুকুরাদির অর ভোজন করিতে সমর্থ নহে এবং বেহেতু [ "আহার শুক হইলে অন্তঃকরণ শুক হয়", ইত্যাদি ] শাস্ত্রবলে অভক্ষাভক্ষণ নিষিদ্ধ হইয়াছে। [ সেই হেতু ] আপংকালে প্রাণরক্ষার জন্মই [ সহজলভার্গজ্ঞিত ও স্থরাব্যজ্ঞিত ] বাবতীয় ভক্ষা ও অভক্ষা অনুমাদিত হইয়াছে। [ এইহেতু খবি চাক্রায়ণ প্রাণসঙ্কট উপস্থিত হইলে পর্যু বিভ ও উচ্ছিষ্ট মাষকড়াই ভক্ষণ করিয়া শুদ্রভাওত্ব উচ্ছিষ্ট জল পান করেন নাই, ইহা "আমি বাঁচিতাম না", "পানীয় জল বর্পেচ্ছ প্রাপ্ত হইছে পারি", ইত্যাদি শ্রুতিতে পঠিত হইয়াছে ]।

ফলতে দি—পূর্বপিকে, ভক্ষ্যাভক্ষ্যবিভাগে নিয়ম না থাকায় তাহা প্রাণবি<mark>তার</mark> অস। সিদ্ধান্তে—বিদ্বান্ ও অবিদানের অনাপংকালে নিয়ম থাকায় তাহা বিতার স্তৃতিমাত্র।

স্বাহাত্ত কি প্রাণ্ডির তদ্ধিনা । ৩।৪।২৮॥
সূত্রার্থ – [বৃহদারণ্যকে প্রাণবিগায়াং প্রমতে—"ন হ বৈ অস্ত অনরং জগ্ধং ভবতি"
(বৃঃ ৬।১)১৪) ইতি। তত্র প্রণোপাসকস্ত কিন্ ইদং সর্ব্বারাস্থ্রানং বিগান্ধং বিধীন্ধতে,
উত স্তত্যুগং সন্ধার্ত্তিতে ইতি সংশয়ে বিগান্ধং বিধীন্ধতে ইতি প্র্বঃ পক্ষঃ। সিদ্ধান্তম্ভ — লভাবর্জ্জং স্বরাবর্জ্জং চ সর্ব্বন্ধ আরু [বিবাংসন্ আবিবাংসং বা প্রতি আদনীয়্রত্বেন ] অমুমতিঃ—
অমুজ্ঞানন্, [ন অস্থং প্রতি। কুতঃ ?] তদ্মর্শনাৎ—"মটচীহতের কুরুষ্" (ছাঃ ১০০০১)
ইত্যাদিরান্ধণে তম্ম অভক্রাভক্ষণম্ম আপৎকালে এব দর্শনাৎ। [আতঃ শ্বাদিমর্যাদারম্ম একেন
অতুন্ আশক্যান্থ ন সর্ব্বারান্ত্রানং বিদ্যান্ধং বিধীন্ধতে, অপিতু 'প্রোণমাত্রম্ম অরুন্ ইদং সর্ব্বন্ধ্',
ইতি যিচন্তনং বিহিতং, তৎ স্তত্যুর্থন্ ইতি ভাবঃ]।

তানুবাদ—[ বুংদারণ্যকে প্রাণবিদ্যাতে শ্রুত হইতেছে—"যাহা আগ নহে, এইপ্রকার কিছু ইহা কর্ত্ক ভক্ষিত হয় না", ইত্যাদি। সেই স্থনে ইহা কি প্রাণোপাসকের জন্ত সকল-প্রকার অন্নভক্ষণের অন্নয়তি বিদ্যার অন্ধরণে বিহিত হইতেছে, অথবা স্ততির জন্ত বর্ণিত হইতেছে ? এইপ্রকার সংশন্ত হইলে, 'বিদ্যালক্ষণে বিহিত হইতেছে', ইহা পূর্ব্বপক্ষ। সিদ্ধান্ত কিন্তু এই—] প্রাণাভ্যতের চ— প্রাণমন্থটকালে ঘোর বিপদেই, সার্ত্রাস্থান্ত সভতেলভার্বজ্জিত ও স্থরাবজ্জিত সকলপ্রকার অন্ন [বিদ্ধান্ ও অবিনানের প্রতি ভক্ষণীয়রূপে] অনুজ্ঞাত হইয়াছে, [ কিন্তু স্তুর্ব্যক্তির প্রতি নহে। তাহাতে ছেতু কি ? উত্তর—] তদ্দর্শবিশং — যেহেতু "মটচীহতের কুরুর", ইত্যাদি ব্রান্মণে সেই অভক্ষাভক্ষণ আপৎকালেই পনিদৃষ্ট হইতিছে। [ অভএব কুরুরগণের অন্ন পর্যান্ত অন্ন কোন ব্যক্তিকর্তৃক ভক্ষিত হওয়া সামর্থ্যাতীত হওয়ার সকলপ্রকার অনভক্ষণের অনুমতি বিদ্যালক্ষণে বিহিত হইতেছে না, পরন্ত "এই সমন্তর্গাণেরই অন্ন', এইপ্রকার যে চিন্তন বিহিত হইয়াছে, তাহা স্ততির জন্ত, ইঙ্গাই ভাব]। স্থাক্ষর জ্ঞান্ত, এইপ্রকার যে চিন্তন বিহিত হইয়াছে, তাহা স্ততির জন্ত, ইঙ্গাই ভাব]।

প্রাণসংবাদে জায়তে ছনেদাগানাম্—"ন হ বৈ এবংবিদি কিঞান অনলং ভবতি" (ছা: এয়াঃ) ইতি য় তথা বাজসনেরিনাম্—
"ন হ বৈ অস্ম অনলং জগ্ধং ভবতি, ন অনলং প্রতিগৃহীতম্" (রঃ ৬) যাঃ ) ইতি য় সর্বম এব অস্ম অদনীয়ম্ এব ভবতি ইতার্থঃ য়ে কিম্ ইদং সর্বালাস্তজানং শ্যাদিবৎ বিল্লাঞ্চং বিধীয়তে, উত্ত স্তত্যর্থং সঙ্কীর্ত্তানত ইতি সংশ্বের 'বিধিঃ' ইতি তাবৎ প্রাপ্তম্ম য়ে তথাহি প্রবৃত্তিবিশেষকরঃ উপদেশঃ ভবতি য়ে অতঃ প্রাণবিদ্যাস্রিধানাৎ ভদক্তের ইয়ং নিয়মনিবৃত্তিঃ উপদিশ্যতে য় নর্ম এবংসভি ভক্ষ্যাভক্ষ্যবিভাগলাস্ত্রব্যাঘাতঃ স্থাৎ যে নৈষঃ দোষঃ, ভাষ্যামুবাদ

[বিষয় ও সংশয়। পু:--সন্নিধিপাঠবলে ভক্ষ্যাভক্ষানিয়মের পরিত্যাগ প্রাণবিতার অঙ্গ।]

ছন্দোগগণের প্রাণসংবাদে শ্রুত ইইতেছে— ["আমি সর্ববৃত্তে অবস্থিত মুখ্যপ্রাণস্করপ], এইপ্রকার যিনি জানেন, তাঁহার পক্ষে কিছুই অনন্ন (—অভক্ষা) নহে", ইত্যাদি। স্বাজসনেয়কগণের প্রাণসংবাদে সেইরপই শ্রুত ইইতেছে— "যাহা অনন্ন এইপ্রকার কিছু ইঁহাকর্তৃক ভক্ষিত হয় না, যাহা অন্ন নহে, তাহা প্রতিগৃহীত হয় না", ইত্যাদি। ২ 'সমস্তই ইঁহার (—প্রাণোপাসকের) অবশ্যই ভক্ষা হইয়া থাকে, ইহাই [উদ্ধৃত শ্রুতিবাকাসকলের] অর্থ। ত সকল প্রাণীর [ভক্ষণযোগ্য] অন্যাহণের এই অনুমতি কি শমাদির তায় প্রাণবিত্যার অঙ্গরূপে বিহিত ইইতেছে, অথবা [সেই বিত্যার] স্তুতির জত্য বর্ণিত হইতেছে, এইপ্রকার সংশ্র ইইলে [পূর্ববপক্ষী বলেন—] 'বিধি', ইহাই প্রাপ্ত হওয়া গেল। ৪ থেহেতু তাহা হইলেই উপদেশ প্রবৃত্তিবিশেষের (—উপাসনাক্রিয়াতে প্রবৃত্তির) উৎপাদক হইয়া থাকে। ৫ অভএব প্রাণবিত্যার সন্নিকটে পঠিত হওয়ায় [স্থানপ্রমাণবলে] তাহার অঞ্করপে এই নিয়মণির্ত্ত (—ভক্ষ্যাভক্ষ্যনিয়মের পরিত্যাগ) উপদিটে

শাঙ্করভাশ্বম্ সামান্যবিশেষভাবাৎ বাবোপপত্তঃ ৷৮ যথা প্রাণিহিংসাপ্রতি-মেরত্ম পশুসংজ্ঞপনবিধিনা বারঃ ৷১ যথা চ "ন কাঞ্চন পরিহরেৎ তদ্, ব্রতম্" (ছা: ২০০২) ইতি অনেন বামদেব্যবিদ্যাবিষ্ট্রেণ সর্ব-স্ত্র্যপরিহারবচনেন তৎসামান্যবিষ্কাং গম্যাগম্যবিভাগশাস্ত্রং বাধ্যতে ৷১০ এবম্ অনেন অপি প্রাণবিদ্যাবিষ্ট্রেণ সর্বারভক্ষণ-বচনেন ভক্ষ্যাভক্ষ্যবিভাগশাস্ত্রং বাব্যেত ইতি ৷১১ এবংপ্রাস্থে ক্রমঃ—নেদং সর্বারার্জ্ঞানং বিধীয়তে ইতি ৷১২ নহি অত্র বিধা-যুকঃ শক্ষঃ উপলভ্যতে, "ন হ বৈ এবংবিদি কিঞ্চন অনরং ভবতি"

প্রভীতে প্রবৃত্তিৰিদেশ্যকরত্বলোত্তন এব বিষিঃ অভ্যুপগস্তং

(ছা: ধাষা) ইতি ৰৰ্ত্তমানাপদেশাৎ ১১৩ ন চ অসত্যাম্ অপি বিধি-

হইতেছে।৬ [শঙ্কা—] কিন্তু এইপ্রকার হইলে ["ন কলঞ্জং ভক্ষরেৎ" ইত্যাদি ]
ভক্ষ্য ও অভক্ষ্যের বিভাগবোধক শাস্ত্রের ব্যাঘাত হইয়া পড়িবে।৭ [পৃঃ সমাধান—] ইহা দোষ নহে, কারণ সামান্তবিশেষভাববশতঃ [বিশেষ বিধির ঘারা
সামান্ত বিধির ] বাধ সঙ্গত ।৮ যেমন ["মা হিংস্তাৎ সর্ববাভূতানি", এইপ্রকারে
সাধারণভাবে ] প্রাণিহংসা প্রতিষেধের ["অগ্লীষোমীয়ং পশুম্ আলভেত", এই ]
পশুবধবোধক [বিশেষ ] বিধির ঘারা বাধ হইয়া থাকে।৯ আর যেমন "কোন
রমণীকেই পরিত্যাগ করিবে না, তাহা ব্রত", ইত্যাদি এই বামদেব্যবিতাবিষয়ক
রমণীর অপরিহারবোধক [বিশেষ ] বচনের ঘারা সাধারণভাবে তিঘিয়ক গম্যাগম্যাবিভাগবোধক শাস্ত্র বাধিত হইয়া থাকে।১০ এইপ্রকারে প্রাণবিতাবিষয়ক সকলপ্রকার অন্নভক্ষণবোধক এই [বিশেষ ] বাক্যের বলে ভক্ষ্যাভক্ষ্যবিভাগবোধক
[সামান্ত ] শাস্ত্র বাধিত হইবে, ইত্যাদি।১১

[ সি:—মনুষ্টের পক্ষে সকল প্রাণীর অন্নভক্ষণ সন্তব না হওয়ায় এবং স্বস্থাবস্থাতে অভক্ষাভক্ষণ নিবিদ্ধ হওয়ার তাহা প্রাণবিজ্ঞার অঙ্গ নহে; অর্থবাদমাত্র। )

[সদ্ধান্ত—] এইপ্রকার [ পূর্ব্বপক্ষ ] প্রাপ্ত হইলে আমরা বলিতেছি — সর্বব প্রাণীর অন্নভক্ষণে এই অনুমতি বিহিত হইতেছে না ।১২ যেহেতু এখানে [ বিধিলিঙাদি ] বিধায়ক শব্দ উপলব্ধ হইতেছে না, কারণ "ঘিনি এইপ্রকার জানেন, তাঁহার পক্ষে কিছুই অনন্ন (— অভক্ষা ) নহে", এইপ্রকারে বর্ত্তমানকালের নির্দেশ আছে ।১৩ [ কিন্তু "বিবিদিষন্তি যজ্জেন", এবং "পর্ণময়ীবাকা" ইত্যাদি স্থলে বিধিলিঙাদি শ্রুত না হইলেও, যেমন অপূর্ব্ব হওয়ায় বিধি অঙ্গীকৃত হয় ( ৬৪৩ পৃঃ), প্রস্তাবিত স্থলেও তদ্রপ হইবে। তত্ত্ত্বরে বলিতেছেন—] আর বিধির প্রতীতি না হইলেও, [ভক্ষ্যাভক্ষ্যনির্বিচারে যাবতীয় বস্তু ভোজনের স্ক্র্যোগরূপ ] প্রবৃত্তি-বিশেষের সম্পাদক হইবে, এই লোভবশতঃই বিধি অঙ্গীকার করিতে পারা যায় না,

শাঙ্করভাষ্যম

শক্যতে 128 অপিচ শ্বাদিমর্যাদং প্রাণস্থ অরম্' ইতি উল্ভাইদম্ উচ্যতে 'ন এবংবিদঃ কিঞ্ছিৎ অনরং ভবতি' ইতি 12 ন চ শ্বাদি-মর্যাদম্ অরং মারুষেণ দেহেন উপভোক্ত্যুং শক্যতে 125 শক্যতে ভু প্রাণস্থ অরম ইদং সর্বম্ ইতি বিচিন্তরিভুম্ 129 তম্মাৎ প্রাণারবিজ্ঞানপ্রশংসার্থঃ অরম্ অর্থবাদঃ, ন সর্বারারুজ্ঞান-বিষিঃ 12৮ তৎ দর্ময়তি "সর্বারারুমতিশ্চ প্রাণাত্যয়ে" ইতি 125 এতদ্ উল্ভং ভবতি—প্রাণাত্যয়ে এব হি প্রস্থাম্ আপদি সর্বম্ ভাষ্যারুবাদ

[ কারণ ভাহাতে নিষেধশাস্ত্রের বিরোধ হইয়া পড়িবে (১)।১৪ আর দেখ, 'কুর্কুরের অন পর্যান্ত সকলই প্রাণের অন্ন', ইহা বলিয়া ইহা বলা হইভেছে—'এইপ্রকার যিনি জানেন, তাঁহার কিছুই অনন্ন নহে' ইত্যাদি।১৫ কিন্তু কুকুরের অন্ন পর্য্যন্ত সমস্ত অন্ন মনুষ্যশরীর কর্তৃক ভক্ষিত হইতে পারে না। [ এইপ্রকার বিরোধ হওয়ায় বিধিকল্পনা সম্ভব নহে ৷১৬ কিন্তু তাহা হইলে 'সমস্তই প্রাণের অন্ন', ইত্যাদি বাক্য বার্থ হইয়া পড়িবে। উত্তর—] পরস্তু 'এই সমস্ত প্রাণের অন্ন', এইপ্রকার চিন্তা (—ধ্যান) করিতে পারা যায়। [ স্থতরাং উক্ত বাক্যসকল ব্যর্থ নছে]।১৭ সেই-হেতৃ ফ্রীকার করিতে হইবে—] প্রাণান্নবিজ্ঞানের (—সমস্তই মুখ্যপ্রাণের অন্ন, এইপ্রকার চিন্তনের) প্রশংসার জন্ম ইহা অর্থবাদ, কিন্তু সর্ববপ্রাণীর অন্নভক্ষণে অনুমভিজ্ঞাপক বিধি নহে।১৮ [ উপাসককর্তৃক ভক্ষ্যাভক্ষ্যবিভাগশাস্ত্র আদৃত হওয়া উচিত, এই বিষয়ে লিক্সপ্রমাণ প্রদর্শনের জন্ম সূত্রভাগের ব্যাখ্যা করিতেছেন— ভগবান্ সূত্রকার ] তাহা প্রদর্শন করিতেছেন – "প্রাণসঙ্কটকালে [সহজ্বলভ্য বস্তু বজ্জিত ও স্থরাবজ্জিত ] সকলপ্রকার অন্ধ অনুমোদিত হইয়াছে", ইত্যাদি।১৯ ইহা কথিত হইতেছে (—এই স্থলে তাৎপর্য্য এই—) প্রাণসঙ্কটরূপ পরম বিপদেই সকলপ্রকার অন্ন ভক্ষণীয়রূপে অনুজ্ঞাত হইয়াছে যেহেতু [শ্রুতিতে] "তাহা ভাৰদীপিকা

(১) সংশ্বাস — কিন্তু বিশেষ বিধিন্নার সামান্ত বিধি বাধিত হইয়া থাকে, ইহা "মা হিংস্তাৎ স্ববাভূতানি" ইত্যাদি হুলে এবং বামদেব্যবিন্নাতে প্রদর্শিত হইয়াছে। তহুত্তরে সিদ্ধান্তী বলেন—প্রত্যক্ষভাবে শ্রুত বিশেষবিধিই শ্রুত সামান্তবিধিকে বাধিত করিতে সমর্থ, কল্লিত বিশেষবিধি নহে। শ্রাহ্মা— কিন্তু অপূর্ব্ব হইলেও বিধিপ্রভারহীন অভক্ষাভক্ষণে যদি বিধি অঙ্গীকৃত না হয়, তাহা হইলে "বিবিদ্যন্তি" ইত্যাদি বিধিপ্রতায়হীন হুলেও তাহা কল্পনা করা চলিবে না। তহুত্তরে সিদ্ধান্তী বলেন—অবিক্লম হুলেই বিশেষবিধি সামান্তবিধিকে বাধিত করিতে সমর্থ। কিন্তু যদি বিরোধ থাকে, তাহা হইলে সামান্তবিধিক নারা বিশেষ বিধিক কল্পনাই বাধিত হইয়া পড়ে, কারণ বিধিকল্পনা আবিরোধসাপেক্ষ। "বিবিদ্যন্তি" ইত্যাদি হুলে কোলপ্রকার বিরোধ না থাকায় বিধি অঙ্গীকৃত হয়। প্রস্তাবিত হুলে বিরোধ-বশতঃ তাহা সম্ভব নহে, ইহা বলিতেছেন—অপিচ্—'আর দেখ' ইত্যাদি ( ১৫ বাক্র )।

### ৭ সর্বারার্মত্যবিঃ—প্রাণাত্মবিদের অভক্যভক্ষভি অর্থবাদমাত্র

Saa

শাহ্বভায়ুম্
অন্নম্ অদনীয়ত্বন অভ্যন্নজ্ঞায়তে "তদ্দর্শনাৎ" ১০ তথা হি
শ্রুতিঃ চাক্রায়ণত্ম খবেঃ কষ্টায়াম্ অবস্থায়াম্ অভক্ষাভক্ষণে
প্রবৃত্তিং দর্ময়তি—"মটচীহতেরু কুরুরু" (ছাঃ ১০০০) ইতি অস্মিন্
বাস্মনে ১০ চাক্রায়ণঃ কিল ঋষিঃ আপদ্গতঃ ইত্যেন সামিখাদিতান্ কুল্লাষান্ চখাদ ১০ অনুপানং তু তদীয়ম্ উচ্ছিষ্টদোষাৎ প্রত্যাচচক্ষে ১০ কারণং চ অত্র উবাচ "ন বৈ অজীবিযুম্ ইমান্ অখাদন্" ইতি, "কামঃ মে উদপানম্" (ছাঃ ১০০৪)
ইতি চ ১০৪ পুনশ্চ উত্তরেগ্রঃ তান্ এব স্থপরোচ্ছিষ্টান্ পর্য্যুষিতান্ কুল্লাষান্ ভক্ষয়াম্বভূব ইতি ১০ তদেতৎ উচ্ছিষ্টোচ্ছিষ্টপর্য্যুষিভজ্কণং দর্ময়ন্তাঃ শ্রুতিঃ আশ্রাতিশয়ঃ লক্ষ্যতে
প্রাণাত্যয়প্রসঙ্গে প্রাণসংধারণায় অভক্ষ্যম্ অপি ভক্ষয়িভব্যম্ ইতি ১০ স্বস্থাবস্থায়াং তু তৎ ন কর্ত্ব্যং বিগ্রাবতাপি
ইতি অনুপানপ্রত্যাখ্যানাৎ গম্যতে ১০ তস্মাৎ অর্থবাদঃ "ন
হ বৈ এবংবিদি" (ছাঃ ১০২০) ইতি এব্মাদিঃ ১০৮০।

ভাষানুবাদ

পরিদৃষ্ট হইতেছে"।২০ যেমন দেখ, শ্রুতি "কুরুদেশ [ তত্রস্থ শস্তসম্ভার ] মটচীর (—বজুাগ্নির, অথবা শিলাবৃষ্টির, অথবা রক্তবর্ণ ক্ষুদ্র পক্ষিবিশেষের (--পঙ্গপালের ?) দারা বিনষ্ট হইলে". ইত্যাদি এই ব্রাহ্মণে কফকর অবস্থাতে চাক্রায়ণ ঋষির অভক্ষ্যভক্ষণে প্রবৃত্তি প্রদর্শন করিতেছেন।২১ [ এই আখ্যায়িকা সংক্ষেপে বর্ণনা করিতেছেন—] বিপদে পতিত চাক্রায়ণ নামক ঋষি হস্তিপালক-কর্ত্ত্বক অর্দ্ধভুক্ত কুল্মাষ-( – মাষকড়াই-) সকল ভক্ষণ করিয়াছিলেন।২২ কিন্তু উচ্ছিফতাদোষবশতঃ তাহার (—হস্তিপালকের) অনুপান (—ভোজনোত্তরকালে অবশিষ্ট পানীয় জল) প্রত্যাখ্যান করিয়াছিলেন।২৩ আর এই স্থলে [প্রত্যাখ্যানের] কারণও বলিয়াছিলেন—"এইগুলি না খাইলে আমি জীবিত থাকিতাম না", এবং "উদপান (—কূপাদি জলাশয়) আমার ইচ্ছালভ্য (—পানীয় জল য়থেচ্ছ প্রাপ্ত হইব"), ইত্যাদি।২৪ আবার পুনরায় পরদিবসে [সেই ঋষি ] নিজের ও অপরের উচ্ছিফ্ট এবং পর্যা, ষিত দেই কুলামসকলকেই ভক্ষণ করিয়াছিলেন।২৫ এইপ্রকারে উচ্ছিফ উচ্ছিফ (—স্বপরোচ্ছিফ ) ও পর্যা,্ষিত ভক্ষণ প্রদর্শনকারিণী শ্রুতির বিশেষ অভিপ্রায় লক্ষিত হইতেছে—'প্রাণবিয়োগের সম্ভাবনা হইলে প্রাণধারণের জন্য অভক্ষাও ভক্ষণ করা উচিত', ইত্যাদি।২৬ কিন্তু স্বস্থ (—স্বাভাবিক) অবস্থাতে বিদ্বান্গণেরও তাহা কর্ত্তব্য নহে, ইহা অনুপান প্রত্যাখ্যান হইতে অবগত হওয়া যাইতেছে।২৭ সেইহেতু (—উচ্ছিট্টভক্ষণ ও পানীয়জলত্যাগরূপ শিফীচারাত্মক শ্রোত লিক্সপ্রমাণবলে আপৎকালভিন্নকালে বিদ্বান্গণের পক্ষেও অভক্যভক্ষণ ভাষ্যানুৰাদ

কর্ত্তব্য না হওয়ায়) "ন হ বৈ এবংবিদি", ইত্যাদি এই সকল [ বচন ] অর্থবাদমাত্র, [ প্রাণোপাসকের পক্ষে অভক্ষ্যভক্ষণে অমুজ্ঞা নহে ]।২৮॥৩।৪।২৮॥

### অবাধাচ্চ ॥৩।৪।২৯॥

সূত্রার্থ—["ন হ বৈ এবংবিদি" (ছাঃ ১০০০), "ন হ বৈ অন্ত অনুনং জগ্ধং ভবতি" (বৃঃ ৬।১।১৪) ইত্যাদিশ্রতেঃ অর্থবাদত্বে হেত্ত্তরম্ আহ —] অবাধান্ত —"আহারশুদ্ধে সত্ব-শুদ্ধিঃ" (ছাঃ ৭।২৬।২) ইতি ভক্ষাভিক্যবিভাগশাস্ত্রস্ত বাধাসন্তবাং, চ —শিষ্টাচারস্তাপি বাধা-সন্তবাং "ন হ বৈ অন্ত অনুনং জগ্ধং ভবতি" ইত্যাদিশাস্ত্রম্ অর্থবাদ্যাত্রম্ ইত্যর্থঃ।

তারুবাদ—["ন হ বৈ এবংবিদি" এবং "বাহা অন্ন নহে, এমন কিছু ইংহাকর্তৃক ভক্ষিত হয় না" ইত্যাদি শ্রুতির অর্থবাদতাবিষয়ে অগু হেতু প্রদর্শন করিতেছেন—] অবাধাৎ—"আহার শুদ্ধ হইলে অন্তঃকরণ শুদ্ধ হয়", এই ভক্ষ্যাভক্ষ্যবিভাগশাস্ত্রের বাধ সম্ভব না হওয়ায় [এবং] চ—শিষ্টাচারেরও বাধ সম্ভব না হওয়ায় "ইংহাকর্তৃক অনম (—অভক্ষ্য) ভক্ষিত হয় না", ইত্যাদি শাস্ত্র অর্থবাদমাত্র।

#### শাঙ্করভাশ্বম্

এবং চ সতি "আহারশুদ্ধে সত্ত্বশুদ্ধিং" ( ছাঃ ৭০৯৭২ ) ইতি এব-মাদি ভক্ষ্যাভক্ষ্যবিভাগশাস্ত্রম্ অবাধিতং ভবিষ্যতি ২০৪১২ ৯ ভাষ্যামূবাদ

িদিঃ—ভদ্যাভদাবিভাগণাস্ত্র স্বস্থাবস্থাতে বাধিত না হওয়ায় "ন হ বৈ এবংবিদি" ইত্যাদি বচন অর্থবাদ মাত্র। ।
আর এইপ্রকার হইলে (—স্বস্থাবস্থাতে ভক্ষ্যাভক্ষ্যবিভাগ থাকিলে ) "আহার
শুদ্ধ (—অভক্ষ্যবিজ্জিত) হইলে অন্তঃকরণ শুদ্ধ হয়", ইত্যাদি এই সকল ভক্ষ্যাভক্ষ্যবিভাগবোধক শাস্ত্র বাধিত হইবে না । [ফলে "ন হ বৈ এবংবিদি"
(ছাঃ ৫।২।১) ইত্যাদি শাস্ত্র অর্থবাদমাত্র, ইহাই সিদ্ধ হয় ]॥৩।৪।২৯॥

### অপিচ স্মৰ্যাতে ॥৩।৪।৩০॥

সূত্রার্থ—[নত্ন ভক্ষ্যাভক্ষ্যবিভাগশাস্ত্রং বিষদবিদ্বিদ্বিষ্ণং ভবতু ? অতঃ আহ—]
আপিচ [পরস্থাম আপদি বিহন্ধঃ অবিহ্নশ্চ সর্ব্বান্নভক্ষণং] স্মর্য্যতেত—"জীবিতাত্যয়মাপন্নো ষোহন্নমত্তি যতন্তকঃ। লিপাতে ন স পাপেন"॥ (মন্ত্র সং ১০।১০৪) ইত্যাদিশ্বতৌ
বর্ণাতে। [তত্মাৎ স্বস্থেন অভক্ষ্যভক্ষণাভাবাৎ ন ভক্ষ্যাভক্ষ্যবিভাগশাস্ত্রম্ বিন্দবিদ্বিদ্বয়ম্]।

অনুবাদ — [ আছা ভক্ষ্যাভক্ষ্যবিভাগশাস্ত্র বিষান্ ও অবিধানকে বিষয় করুক্ ? (—বিধান্ প্রাণোপাসক অভক্ষ্যভক্ষণ করিবেন, অবিধান্ ভদম্পাসক ভাহা করিবেন না )। এত্ত্ত্তরে বলিভেছেন—] অপিচ — আর দেখ, [ পরম বিপদে বিধান্ ও অবিধানের সকল-প্রকার অন্নভক্ষণ] স্মর্য্যতে— "প্রাণনাশাবস্থা প্রাপ্ত হইলে বিনি বেখান সেখান হইতে অন্নভক্ষণ করেন, [ জলের ধারা পদাপত্রের অসংগ্রবের গ্রায় ] তিনি পাপধারা লিপ্ত হন না", ইত্যাদি স্থতিতে বলিত হইতেচে। [ অভংগ্র স্বস্থ্যক্তিকর্তৃক অভক্ষ্যভক্ষণ না পাকায় ভক্ষ্যা-ভক্ষ্যবিভাগশাস্ত্র বিধান্ ও অবিধান্কে বিষয় করে না ]।

৭ সর্বারাত্মত্যবিঃ- প্রাণাত্মবিদের অভক্যভক্ষণক্রতি অর্থাদ্যাত

309

শাঙ্করভাশ্বস

অপিচ আপদি সর্নারভক্ষণম্ অপি স্মার্য্যতে বিহুষঃ অবিহুষ্মচ অবিদেষণে - "জীবিভাত্যয়মাপদের৷ যোহরমন্তি যভস্ততঃ । লিপ্যতে ন স পাদেশন পদ্মপত্রমিবাস্তুসা" ॥ (মরু সং ১০১০৪) ইতি । তথা "মত্তং নিত্যং ব্রাহ্মণঃ [বজ্জ রেং", গৌঃ ধর্মস্থঃ ২০২৬), "সুরাপস্থ ব্রাহ্মণস্থ উষণম্ আদিকেয়ুঃ", "সুরাপাঃ ক্রময়ঃ ভবস্তি অভক্ষ্য-ভক্ষণাং", ইতি চ স্মার্য্যতে বজ্জ নিম্ অন্ত্রস্থা ১০০৪০০

ভাষ্যানুবাদ

শিঃ—প্রাণদন্ধটাব্যাতে দকলের জন্ম মন্তবিজ্ঞিত অভকাভকণে শ্বতিদশ্বতি। বহাবহাতে দকলের পক্ষেই তাহার নিষেধ) আবার দেখ, আপৎকালে অবিশেষভাবে বিদ্বান্ ও অবিদ্বানের সকলপ্রকার অন্ধভক্ষণও শ্বৃতিতে বর্ণিত হইতেছে, যথা—"প্রাণদন্ধটাবস্থা প্রাপ্ত হইলে যিনি যেখান সেখান হইতে অন্ধ ভক্ষণ করেন, জলের দ্বারা পদ্মপত্রের [ অসংশ্লেষের ] ন্যায় তিনি পাপদ্বারা লিপ্ত হন না", ইত্যাদি। > [ কিন্তু সর্ববাবস্থাতেই সুরা বর্জ্জনীয়, ইহা বলিতেছেন—] "ব্রাহ্মণ নিয়মিতভাবে মন্ত বর্জ্জন করিবেন", [ "রাজা ] সুরাপায়ী ব্রাহ্মণের গলদেশে উষ্ণ স্করা ঢালিয়া দিবেন" এবং "অভক্ষ্যভক্ষণবশতঃ সুরাপায়িগণ ক্রিমীজন্ম প্রাপ্ত হয়", ইত্যাদি এইপ্রকারে অনন্ধের (—অভক্ষ্যের ) বর্জ্জন শ্বৃতিতে বর্ণিত হইতেছে। ২ [অতএব আপৎকালেও মন্তবর্জ্জিত (২) অভক্য অনুজ্ঞাত হওয়ায় স্কন্থাবস্থাতে বিদ্বান্ ও অবিদ্বান্ সকলের পক্ষেই মন্তাদি অভক্ষ্যভক্ষণ নিষিদ্ধ ইহাই সিদ্ধ হয় ॥৩।৪।৩০॥

### শবশ্চাতোহকামকারে ॥৩।৪।৩১॥

পদ**েচ্ছদ—**শব্দ:, চ, অতঃ, অকামকারে।

সূত্রার্থ—[স্থৃতিপ্রামাণ্যার্থং তন্মূলভূতাং শ্রুতিম্ আহ—] চ—কিঞ্চ, শব্দঃ—"তস্মাৎ ব্রান্দণ: সুরাং ন পিবেং", ইতি এবংরূপা শ্রুতিঃ,অকামকাতর—স্বেচ্ছারুত প্রবৃত্তিনিরাসে [বর্ত্ততে]। অতঃ—তম্মান্ধেতোঃ [প্রাণবিদঃ সর্বানানুজ্ঞানম্ স্বর্থবাদমাত্রম্ ইতি সিদ্ধম্]।

অনুবাদ—[ শ্বৃতির প্রামাণ্যের জন্ম তাহার মূপভূতা শ্রুতি প্রদর্শন করিতেছেন—]
চ-আর, শব্দঃ—"সেইহেতু ব্রাহ্মণ হ্বা পান করিবেন না", ইত্যাদি এইপ্রকার শ্রুতি
অকামকব্রে—থেছাকৃত প্রবৃত্তির নিরাকরণবিষয়ে [ বর্ত্তমান আছে ]। অতঃ—সেইহেতু [প্রাণোপাসকের সকলপ্রকার অন্নভক্ষণে অনুমতি অর্থবাদমাত্র, ইতা সিদ্ধ হইল ]।
শাহ্মব্রতাষ্যম্

শব্দশ্চ অনুরুষ্ম প্রতিষেধকঃ কামকারনির্ত্তিপ্রয়োজনঃ কাঠ-ভাবদীপিকা

(২) ৩।৪।৩১ সূত্রভাষ্যের ব্যাখ্যাতে ব্রহ্মাবিত্যাভরণকার "এতানি এব আতুরস্থ ভিষক্-ক্রিয়ায়ান্ অপ্রতিষিদ্ধানি", ইত্যাদি স্মৃতিবচনবলে একমাত্র স্থবাদ্বারাই প্রতিসমাধেয় ব্যাধিতে স্থরাপানের অন্ত্র্জা এবং আরোগ্যোত্তরকালে "পরাকশ্চ চাক্রায়ণমন্ত্রুমাং", ইত্যাদি বৃহস্পতি-বচনবলে পরাকাদি লঘুপ্রায়শ্চিত্তের ব্যবস্থা প্রদর্শন করিয়াছেন। শাঙ্গৰ ভাষাম

কানাং সংহিতায়াং শ্রেষতে—"তস্মাৎ বাক্ষণঃ স্থরাং ন পিবেৎ" (কাঠক সং)ইতি ৷> সঃ লপি "ন হ বৈ এবংবিদি" (ছাঃ এ২৷>) ইতি অস্ম অর্থবাদত্বাৎ উপপল্লভবঃ ভবতি ৷> তস্মাৎ এবংজাতীয়কাঃ অর্থবাদাঃ ন বিধয়ঃ ইতি তাতা৪৷০>৷ ইতি সন্তমং সর্বানাম্মত্যধিকরণম্। ভাষ্যান্তবাদ

িদঃ—উদাহত শৃতিবচনের মূলভূতা শ্রুতি প্রদর্শনদারা প্রাণায়বিদের নর্জারভক্ষণবাকোর অর্থাদতা প্রতিপাদন। বিলাল কামকাবের (—য়থেচছ প্রবৃত্তির ) নিবৃত্তি যাহার প্রয়োজন, এইপ্রকার আনরের (—অভক্ষ্যের ) প্রতিষেধক শ্রুতিবাক্য কাঠকশাখাধ্যায়িগণের সংহিতাতে পঠিত হইতেছে, যথা—"দেইহেতু (—স্থরাপায়ী ব্রাক্ষণের মরণান্ত প্রায়শিচত্ত বিহিত্ত হওয়ায়) ব্রাক্ষণ স্থরা পান করিবেন না", ইত্যাদি। ১ তাহাও (— সেই নিষেধও) "ন হ বৈ এবংবিদি" ইত্যাদি এই বাক্য অর্থবাদ হইলে অধিকতর মুক্তিমুক্ত হইয়া থাকে। ২ সেইহেতু (—স্থাবস্থাতে অভক্ষ্যভক্ষণ শ্রুতিও স্মৃতিতে নিষিদ্ধ হওয়ায়, "ন হ বৈ এবংবিদি", ইত্যাদি ] এই জাতীয় [শ্রুতিবাক্যসকল ] অর্থবাদমাত্র, কিস্তুবিধি নহে, ইহা 'নিশ্চিত হয়'।।৩।।৩।৪।৩১॥
সর্ববান্ধানুম্ব্যধিকরণ সমাপ্ত।

## ৮। আশ্রমকর্মাধিকরণম্। [ ৩২-৩৫ সূত্র ]

অবিকর্পপ্রভিপাত্য—আশ্রমকর্মা (— খাশ্রমবিহিত নিত্যনৈমিত্তিক কর্মা) ও বিবিদিষোৎপাদক কর্মের অভিনতা ও প্রয়োগৈক্য (— অভিনানুষ্ঠান)।

অধিকর্বাসক্তি — পূর্ব্বাধিকরণে মন্ত্র্যুশরীরে সর্ব্বপ্রাণীর অন্নভক্ষণে অসামর্থ্যক্রপ বিরোধ এবং "আহারশুদ্ধৌ সন্ধশুদ্ধিঃ। ছাঃ ৭।২৬।২ ) ইত্যাদি শান্ত্রবিরোধবশতঃ যেমন
প্রাণাত্মবিদের সর্ব্বান্ধভক্ষণে অন্প্রজা স্ততিক্রণে প্রতিপাদিত হইয়াছে। প্রস্তাবিত অধিকরণেও
ভক্রণ "যাবজ্জীবম্ অগ্নিহোত্রং জুল্মাং", ইত্যাদি প্রকারে যে কর্ম্ম বিহিত হইয়াছে, অবশ্র কর্ত্তব্যরূপে তাহা নিত্যকর্ম এবং ব্রহ্মবিভার সাধনরূপে অনিভ্যকর্ম্ম (১) হওয়ায় নিত্যানিভ্যসংযোগবিরোধ বশতঃ [ ৩।৪।৬ সর্ব্বাণেক্যাধিকরণে প্রতিণাদিত ] মজ্রাদিকর্ম্মের বিবিদিষা
উৎপাদনদারে জ্ঞানসাধনতাও স্তত্তিই হইবে, এইপ্রকারে পূর্ব্বাধিকরণের সহিত দৃষ্টাস্তসক্রতি [ এবং তৎপূর্ব্বাধিকরণের সহিত আক্ষেপসঙ্গতি ] সিদ্ধ হয়।
ভ্যাবদীপিক্রা

[আশ্রমকর্মের অনিত্য নিত্য নৈমিত্তিক ও কাম্যাদি বিভাগ ৷ ]

(১) 'শুনিভ্যকর্মা' শব্দের অর্থ—জীবনাদিনিমিত্বশৃতঃ (—জীবিতথাকারূপ হেতুবশতঃ) অবিশেষকামনার বশে যে নিত্যকর্ম অবশু অনুষ্ঠিত হয় (৫৩০ পৃঃ), তদ্তির কর্ম।
সকলেই ব্রহ্মবিত্যাকামী নহে, তৎসাধনানুষ্ঠানও সকলে করে না; ফলে সকলের পক্ষে অনাবশুক
ও অবখানুষ্ঠেম নাহওয়ায় ব্রহ্মবিতার সাধনভূত কর্মসকল অনিত্যকর্ম। প্রকটার্থবিবরণকার প্রভৃতি
এই কর্মসকলকেও কাম্যকর্ম বলিয়াছেন, মথা—"আশ্রমকর্মতয়া নিত্যত্বং, বিত্যাসাধনতয়া চ
অনিত্যত্বম্ ইতি কাম্যতম্ ইতি" (প্রকটার্থবিঃ), "বিত্যাহেতুনাং কাম্যত্বাং" (ভায়মালা),

৮ আশ্রমকর্মাবিঃ - আশ্রমকর্ম ও বিবিদিষোৎপাদক কর্মের প্রয়োগৈক্য ৬৫৯

মুখ্যপাদসঙ্গতি—একই অগ্নিহোত্রাদি কর্ম্মের নিত্যত্ব ও অনিত্যত্ব প্রতিপাদনঘারা তাহাদের আত্মবিভাসাধনতা প্রতিপাদিত হওয়ায় এই অধিকরণের এই সঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

#### ন্যায়মালা

বিভার্থমাশ্রমার্থং চ দিঃ প্রায়োগোহথবা সকুৎ।
প্রয়োজনবিভেদেন প্রয়োগোহপি বিভিন্ততে ॥
শ্রাদ্ধার্থভূক্ত্যা তৃথিঃ স্থাদ্বিভার্থেনাশ্রমস্তথা।
অনিভানিভাসংযোগ উক্তিভাগং থাদিরে মতঃ॥

অন্বর—বিভার্থন্ আশ্রমার্থং চ বিঃ প্রয়োগঃ, অধবা সকুৎ ? প্রয়োজনবিভেদেন প্রয়োগঃ অপি বিভিন্ততে। শ্রাদ্ধার্থভূজ্যা তৃথিঃ স্থাৎ, তথা বিশ্বার্থেন আশ্রমঃ। উক্তিভাগি থাদিরে অনিত্যনিত্যসংযোগঃ মতঃ।

অনুয়মুখে ৰ্যাখ্যা

সংশ্ব – [নিত্যনৈমিত্তিকানি আশ্রমকর্মাণি বিষয়:। "বিবিদিষস্তি ৰজ্জেন দানেন" (বৃঃ ৪।৪।২২), ইতি বিবিদিষাকাক্যে বানি বজ্ঞাদীনি কর্মাণি ব্রহ্মবিভাহতুত্বেন বিহিতানি, তানি এব প্রত্যাবায়পরিহারায় স্বস্থাশ্রমনিত্যকর্মান্তেন পূর্ব্বকাণ্ডে বিহিতানি। নিত্যত্বা বিহিত্তি বিনিযুক্তবিনিয়োগাযোগাৎ চ তেষু ভবতি সংশয়:—] বিভার্থম্ আশ্রমার্থং চ [তেষাং কর্ম্মণাং] দ্বিঃ প্রয়োগঃ [ স্থাং ], অথবা সক্তং ?

ভাৰদীপিকা [ আশ্রমকর্মের নিত্যানিত্যাদি বিভাগ।] "আবশুকত্বাভাবাৎ বিভাকামনায়াঃ কাম্যতয়া কর্মণাম্ অনাবশুকতম্" ( ভায়নির্ণয় ), ইত্যাদি। বস্ততঃ কিন্তু স্বৰ্গ ও পশু ইত্যাদি তত্তৎ বিশেষ ফলকামনাবশতঃ যে কৰ্ম্মসকল অনুষ্ঠিত হয়, লোকমধ্যে কম্যকর্ষশক্ষ সেই সকলেই প্রসিদ্ধ। কর্মসকলের বিভাগ এই—ভত্তং আশ্রমে বিহিত নিত্যনৈমিত্তিক ধাৰতীয় কৰ্মের নাম—আপশ্রেমকর্ম। বিশেষ বিশেষ্ কামনাবশত: অনুষ্ঠিত তাহারাই— কাম্যকর্ম। জীবনাদিনিমিত্তবশতঃ অবগ্রান্থটের তাহারাই—নিত্য-কর্মা। আর বিবিদিষোৎপতিহারে ব্রহ্মবিভার সাধনভূত সেই কর্মই—অনিভ্যকর্ম। ইহাদের বিনিয়োগবাক্যও বিভিন্নপ্রকার, ষ্থা—"ষাবজ্জীবন্ দর্শপূর্ণমাদাভ্যাং ষজেত", "বসস্তে বসত্তে জ্যোতিষা ৰজেত" "যাৰজ্জীবন্ অগ্নিহোত্ৰং জুহোতি", ইত্যাদি ইহারা ষণাক্রমে দর্শপূর্ণ-মাস সোমষক্ত ও অগ্নিহোত্তের নিত্যকর্ম্মরূপে বিনিয়োগবচন। আর "দর্শপূর্ণমাসাভ্যাং স্বর্গ-কামো ৰজেত", 'জ্যোতিষ্টোমেন অৰ্গকাম: ৰজেত", "অগ্নিহোত্ৰং জুত্য়াৎ অৰ্গকাম:", ইত্যাদি ইংারা উক্ত যজ্ঞসকলের কাম্যকর্মারূপে বিনিয়োগবচন। "বেদামুবচনেন ব্রাহ্মণা: বিবিদিষস্তি ষজ্ঞেন দানেন" (বু: ৪।৪।২২ ), ইত্যাদি ইহা অনিত্যকর্মক্রপে বিনিয়োগবচন। কোনপ্রকার নিমিত্তবশতঃ যে আশ্রমকর্ম্মসকল অন্ষ্ঠিত হয়, তাহাদিগকে বলে— **লৈমিত্তিক কর্ম**। যধা — পিতার মৃত্যুরূপ নিমিত্তবশতঃ অনুষ্ঠেয় 'পিতৃশ্রাদ্ধ', পুত্রজন্মরূপ নিমিত্তবশতঃ অনুষ্ঠেয় 'বৈখানরেষ্টি' (—জাতেষ্টি), গৃহদাহরূপ নিমিত্তবশতঃ অনুষ্ঠেয় 'স্নামবতী ইষ্টি', ইত্যাদি। [ নিত্যানিতাসংযোগ্বিরোধাদি দোষত্রয়ের প্রিচয়। ]

এইরূপে একই আশ্রমকর্ম্ম নিত্য (—অবশ্যানুষ্টের) ও অনিত্য (—অবশ্যানুষ্টের, প্রকটার্থকারাদির মতে 'কাম্য'] হইয়া পড়ায় নিত্যানিত্যসংযোগবিরোধ বা 'নিত্যত্বকাম্যত্বিরোধ' এবং
নিত্যকর্ম্মরেপে পাপবিনাশাদি অবিশেষ কামনাতে বিনিযুক্ত তাহাদের ব্রন্ধজ্ঞানের সাধনরূপে
বিনিয়োগ হওয়ায় 'বিনিযুক্তবিনিয়োগরূপ' দোষ হইয়া পড়িতেছে, ইহাই পুর্ব্লপক্ষীর অভিপ্রায়।

পূর্বিপক্ষ—[ তেষাং কর্মণাং তাবৎ দে প্রয়োজনে ন্তঃ, ব্রহ্মজ্ঞানোৎপত্তিঃ প্রত্যবাষ-পরিহারশ্চ। অতঃ ] প্রয়োজনবিভেদেন প্রয়োগঃ অপি বিভিন্ততে।

সৈদ্ধান্ত — [ ষণা ] শ্রাদ্ধার্থভূক্ত্যা তৃথিঃ [ নান্তরীয়কত্মা ] স্থাৎ, তথা বিহার্থেন কর্মনা ] আশ্রমঃ [ ধর্মঃ সিধ্যকু । ন চ বিহাহেত্নাং কাম্যন্থাং আশ্রমধর্মাণাং চ নিত্যন্থ সকুংপ্রয়োগে নিত্যানিত্যসংযোগবিরোধঃ স্থাৎ ইতি বাচ্যম্ । বচনব্যবলেন একস্থাক্মনাঃ আকার্দ্রোপণন্তেঃ । যথা "থাদিরো যূপো ভবতি", "থাদিরং বীর্যাকামস্থ যূপং কুর্বীত" ইত্যক্র ] উক্তিভ্যাং থাদিরে অনিত্যনিত্যসংযোগঃ মতঃ । [ ভদ্বং উভ্যবিধানাৎ মজ্ঞাদীনাং সকুদেব প্রয়োগঃ ]।

অনুৰাদ

সংশ্ব — নিত্য ও নৈমিত্তিক আশ্রমকর্মদকল বিষয়। "যজ্ঞ ও দানের দারা জানিতে ইচ্ছা করেন", এই বিবিদিযাবাক্যে যে যজাদি কর্মদকল ব্রহ্মবিতার হেতুরূপে বিহিত হইয়াছে, তাহারাই প্রত্যবায়পরিহারের জন্ত স্ব স্ব আশ্রমে বিহিত নিত্যকর্মরূপে পূর্ব্বকাণ্ডে (—কর্ম্মকাণ্ডে, পূর্ব্বশীমাংসাতে) বিহিত হইয়াছে। নিত্যকর্মরূপে বিহিত হওয়ায় এবং বিনিযুক্তের বিনিয়োগ যুক্তিসঙ্গত না হওয়ায় সেই সকলে সংশয় হয়—] বিতোৎপত্তির জন্ত এবং আশ্রমধর্মতা সিদ্ধির জন্ত [সেই কর্ম্মসকলের] ছইবার প্রয়োগ হইবে অপবা একবার ?

পূর্ব্রপক্ষ—[ সেই কর্মসকলের প্রয়োজন হুইপ্রকার—ব্রন্ধজ্ঞানোৎপত্তি এবং পাপনাশ। সেইহেতু] প্রয়োজনের ভেদবশতঃ প্রয়োগও হুইবে বিভিন্ন (—ছুইবার অনুষ্ঠান করিতে হুইবে)।

সিদ্ধান্ত— [ যেমন ] শ্রাদার্থভোজনের বারা [অবগ্রস্তাবিরূপে ] তৃপ্তি হয় (— শ্রাদ্ধকালে যে সন্ধ্যাবন্দনাদি নিত্যকর্মপরায়ণ ব্রাহ্মণকে প্রাদ্ধার ভৌজন করান হয় \*, তাহা যেমন প্রাদ্ধকার সাপ্রতাসম্পাদন ও ভৌক্তা ব্রাহ্মণের তৃপ্তিসম্পাদন করে ), তজ্ঞপ বিহার জন্ম [ অনুষ্ঠিত কর্মের বারা ] আশ্রমধর্ম (— স্বাশ্রমে অবগ্রান্থটেয় কর্মান্থটান ) সিদ্ধ হউক্ । [ আর বিহ্যার হেতৃভূত কর্ম্মসকল কাম্য হওয়ায় এবং আশ্রমধর্মসকল নিত্যান্থটেয় হওয়ায় নিত্যানিত্য-সংগোগবিরোধ হইবে, ইহা বলা যায় না । কারণ বিধিবাক্যান্থরের বলে একই কর্মের উভয়াক্যান্তা সম্পত (—ভাহা উভয়প্রকার প্রয়োজনসম্পাদক)। ষেমন "যুপ থদিরকাষ্ঠনিশ্মিত হইবে" এবং "বীর্যাকামী ব্যক্তি থদির কাষ্টের বারা যুপ নির্মাণ করিবেন", ইত্যাদি এই হুলো বচনম্বর্মে থাদিরে (—তির্মিন্মত যুপে ) নিত্যানিত্যসংযোগ স্বীক্রত হইয়াছে । [ তাহার স্থায় [ নিত্য ও জনিত্য ] উভয়প্রকার বিধান থাকায় যজ্ঞাদির একবারমাত্রই প্রয়োগ হইবে (—নিত্যকর্মক্রপে একবার এবং জ্ঞানসাধন অনিত্যকর্মরূপে একবার, এইপ্রকারে তুইবার জন্মন্তিত হইবে না]।

ফলতে ভাদ – পূর্ব্বপক্ষে, কর্ম্মকলের বিভাহেতৃতা স্ততিমাত্র হওয়ায় বিবিদিষাবাক্যের বিবক্ষিতার্থ অসিদ্ধ। সিদ্ধান্তে —বিভিন্ন বিধিবাক্য থাকায় থাদিরত্বের স্তায় তাহা সিদ্ধ।

## বিহিতত্বাচ্চাশ্ৰমকৰ্মাপি ॥৩।৪।৩২॥

পদতেচ্ছদ - বিহিতত্বাৎ, চ, আশ্রমকর্ম্ম, অণি।

**সূত্রার্থ**—[ সর্বাপেকাধিকরণে স্বস্থাশ্রমনিতানৈমিত্তিক কর্মণাং ব্রদ্ধজানসাধনত্ব উক্তন্।

শ্বৃতিশাল্রে বিধান আছে—সফ্যাবন্দনাদিপরায়ণ প্রাক্ষণ প্রাপ্ত না হইলে আদ্ধান তীর্থসলিলে নিক্ষেপ
 করিবে, তিরিহীন রাহ্মণকে ভোজন করাইবে না।

৮ আশ্রমকর্মাবিঃ — আশ্রমকর্ম ও বিবিদিষোৎপাদক কর্মের প্রয়োগৈক্য ৬৬১
তানি কর্মাণি অমুমূকুণা কর্ত্তব্যানি, ন বা ইতি সন্দেহে, ন কর্ত্তব্যানি ইতি পূর্ব্ধপক্ষ:। সিদ্ধাভস্ত —] চ — বর্থকশ্চশদ্য: পূর্ব্ধপক্ষং ব্যাবর্ত্তমৃতি। অপি— অমুমূকুণা অপি, আশ্রমকর্ম্ম— স্বস্থাশ্রমপ্রাপ্তনিত্যনৈমিত্তিক কর্মজাতম্ [ অবশ্রং কর্ত্তব্য এব। কৃতঃ ? ] বিহিতভাত — "যাবজ্জীবম্ অগ্নিহোত্রং জ্ল্যাৎ" (ঐতঃ ব্রাঃ) ইত্যাদিনা বিধানাৎ ইত্যর্থ:।

অনুবাদ—[ দর্বাণেকাধিকরণে স্ব স্থ আশ্রমে বিহিত নিত্য ও নৈমিত্তিক কর্ম্মসকলের ব্রহ্মজ্ঞানসাধনতা বণিত হইয়াছে সেই কর্মসকল অমুমুক্ষ্ণ ব্যক্তিকর্তৃক অনুষ্ঠিত হওয়া উচিত, অথবা নহে, এইপ্রকার সন্দেহ হইলে; 'অমুষ্ঠান উচিত নহে', ইহা পূর্ব্ধপক্ষ। সিদ্ধান্ত কিন্তু এই—] চ—তৃকারার্থক চশন্য পূর্ব্ধপক্ষ নিরাকরণ করিতেছে। অপি—অমুমুক্ষ্ ব্যক্তিক্তৃকণ্ড, আশ্রমকর্ম্ম—স্ব স্থ আশ্রমে প্রাপ্ত নিত্যনৈমিত্তিক কর্ম্মসকল [অবশ্রুই অমুষ্ঠিত হওয়া উচিত। কেন উচিত ? উত্তর—] বিহিত্তৃশংশ—বেহেতু "বাবজ্ঞীবন অন্ধিহোত্র বজ্লের অমুষ্ঠান করিবে", ইত্যাদি বাকেয়র দারা বিহিত হইয়াছে।

শাহ্মরভাষ্যম্

"সর্বাপেক্ষা চ" (৩৪৪২৬) ইত্যত্র আশ্রমকর্মনাং বিভাসাবনত্বম্ অবধারিতম্ ১ ইদানীং তু কিম্ অমুমুক্কোঃ অপি আশ্রমমাত্র-নিষ্ঠিশ্য বিভাম্ অকাময়মানশ্য তানি অনুষ্টেয়ানি, উতাহো ন ইতি চিস্তাহে ১ তত্র "তমেতং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণাঃ বিবিদ্যন্তি" (রঃ ৪৪৪২২) ইত্যাদিনা আশ্রমকর্মণাং বিভাসাবনত্বেন বিহিত্ত্বাৎ বিভাস্ অনিচ্ছতঃ ফলাস্তরং কাময়মানশ্য নিত্যানি অননুষ্টেন্মানি ১০ অথ তত্যাপি অনুষ্টেয়ানি, ন তহি এষাং বিভাসাবনত্বং, নিত্যানিত্যসংবোগবিবোধাৎ ইতি ১৪ অস্থাং প্রাম্ভের্য পঠতি—আশ্রমমাত্রনিষ্টিশ্যাপি অমুমুক্কোঃ কর্ম্বব্যানি এব নিত্যানি কর্মানি, ভাষ্যানুবাদ

িব্য ও সংশ্য। গ্:—নিত্তানিত্যসংযোগবিরোধনশতঃ নিত্তাদি কর্ম অমুমুক্তর অন্মুক্তর অনুষ্ঠের নহে। ।
"সর্ববাপেক্ষা চ" ইত্যাদি এই স্থলে আশ্রমে বিহিত কর্ম্মসকলের ব্রহ্মবিত্তাসাধনতা অবধারিত হইয়াছে। ১ এক্ষণে কিন্তু যিনি অমুমুক্ত্ম ও আশ্রমমাত্রনিষ্ঠ
(—প্রভাবায়পরিহার ও সঞ্চিত পাপের ক্ষয়ের জন্ম স্থান্মাবহিত কর্ম্মসকলের
অনুষ্ঠানকরতঃ গৃহস্থাদি আশ্রমে অবস্থান করেন ), তাঁহার পক্ষে কি সেই [আশ্রম-কর্ম্ম-] সকল অনুষ্ঠেয়, অথবা অনুষ্ঠেয় নহে, ইহা বিচার করা হইতেছে। ২ ভাহাতে
[পূর্বপক্ষী বলিভেছেন—] "সেই ই হাকে ব্রাহ্মণগণ বেদাধ্যরনের বারা জানিভে
ইচ্ছা করেন", ইত্যাদি বাক্যের বারা আশ্রমকর্ম্মসকল ব্রহ্মবিত্তার সাধনরূপে বিহিত
হওয়ায়, যিনি ব্রহ্মবিত্তা কামনা করেন না, [কিন্তু] অন্ম ফল কামনা করেন,
তাঁহার পক্ষে নিত্তা [নৈমিত্তিক] কর্ম্মসকল অনুষ্ঠেয় নহে। ৩ আর [উক্ত কর্ম্মসকল] যদি তাঁহারও অনুষ্ঠেয় হয়, তাহা হইলে ইহাদের (—এই কর্ম্মসকলের)
বিত্তাসাধনতা হইবে না, কারণ নিত্যানিত্যসংযোগবিরোধ হইয়া পড়ে, ইত্যাদি।৪
[মুতরাং বিবিদিয়াবাক্য ব্রক্ষবিত্তার স্থাতিমাত্র]

শাঙ্করভাষ্যম্
"যাৰজ্জীৰম্ অগ্নিচোত্ৰং জুহেগতি" ( ঐতঃ বাঃ ) ইত্যাদিনা বিহিত্তভাৎ ৷ নহি ৰচনম্ম অতিভারঃ নাম কশ্চিৎ অস্তি ১৮০০ চন্দ্ৰ

ভাষ্যানুৰাদ [ বিঃ—মোকেচ্ছা না থাকিলেও শ্রুতিবচনবলে নিত্যাদি কর্ম্ম অব্যানুষ্ঠের।]

ইহার (—এইপ্রকার পূর্ববপক্ষের) প্রাপ্তি হইলে [ সিদ্ধান্তী ] বলিতেছেন—
আশ্রামমাত্রনিষ্ঠ মুমুক্ষু না হইলেও তাঁহার পক্ষে নিত্য [ নৈমিত্তিক ] কর্ম্মসকল
অবশ্যই অনুষ্ঠেয়, যেহেতু "যাবজ্জীবন অগ্নিহোত্র হোম করিবে", ইত্যাদি বাক্যের
ঘারা বিহিত হইয়াছে।৫ [ কিন্তু নিত্যকর্ম্মরূপে বিহিত কর্ম্মের বিভার জ্বন্থ বিধান
হইলে বিনিযুক্তের বিনিয়োগ হইয়া পড়িবে। তত্ত্তরে বলিতেছেন —] বেদবাক্যের
পক্ষে অতি ভার বলিয়া কিছুই নাই (২)।৬।।৩।৪।৩২।।

শাঙ্করভাষ্যম্—অথ যতুক্তং নৈৰং সতি বিভাসাধনত্বম্ এষাং স্থাৎ ইতি ৷ অতঃ উত্তরং পঠতি—

ভাষ্যানুবাদ—আর যে বলা হইয়াছে—এইপ্রকার হইলে (—অমুমুকুকর্তৃক নিত্যনৈমিত্তিক কর্ম অনুষ্ঠিত হইলে ) ইহারা ব্রহ্মবিতার সাধন হইবে না, ইত্যাদি। এইহেতু (—এইপ্রকার সংশয় হওয়ায়) উত্তর দিতেছেন—

### সহকারিত্বেন চ ॥৩।৪।৩৩॥

সূত্রার্থ – চ – অপিচ, সহকারিতে জন – সহকারিত্বন্ – মিলিয়া কার্য্যকারিতং, সাধনত্ব্। তথাচ — সহকারিত্বেন — চিত্তগুদ্ধিবারা বিভাসাধনত্বেন [ নিভানৈমিত্তিকানি কর্মাণি অবশ্রম্য অনুষ্ঠেয়ানি, যজ্ঞাদিশ্রত্যা ( বুঃ ৪।৪।২২ ) ভদর্থত্বেন বিহিত্ত্বাৎ ইত্যর্থঃ ]।

অনুবাদ — চ — আর, সহকারি তেল্ল — সহকারি শব্দের অর্থ — মিলিত হইয়া কার্য্যকারিতা, সাধনতা। তাহাতে অর্থ হইতেছে — সহকারি ত্বেন — চিত্ত জিবারা ব্রহ্মবিপ্তার সাধনরূপে [নিতানৈমিত্তিক কর্মসকল অবশ্র অমুঠেয়, যেহেতু ষজ্ঞাদি শ্রুতির বারা সেই প্রয়োজন সম্পাদনের জন্ম বিহিত হইয়াছে]।

#### শাঙ্করভায়ুম্

বিভাসহকারীণি চ এতানি স্মুঃ বিহিত্ত্বাৎ এব "তমেতং বেদার্বচনেন ব্যাহ্যাণাঃ বিবিদ্যিতি" (বৃ: ৪।৪।২২ ) ইত্যাদিনা ১ ২ তহুক্তম্—"সর্বাপেক্ষা চ যজ্ঞাদিশ্রুতেঃ অশ্ববং" (৩।৪।২৬ ) ইতি ১২

#### ভাৰদীপিকা

(২) তাৎপর্য্য এই—একই প্রমাণবলে একই কর্মের বিভিন্ন প্রয়োজনসিদ্ধিতে বিনিরোগ হইলে বিনির্ত্তের বিনিয়োগ দোষ হয়। প্রস্তাবিত স্থলে তাহার সন্তাবনা নাই। কারণ বিভিন্ন বাক্যপ্রমাণের, দারা একই থাদিরত্বের ষজ্ঞসম্পাদক ও বীর্য্যসম্পাদকরূপে বিনিয়োগ হইলে ষেমন বিনির্ত্তের বিনিয়োগ দোষ হয় না, প্রস্তাবিত স্থলেও তজ্ঞপ বিভিন্ন বিধিবাক্যরূপ বাক্যপ্রমাণের বলে রিভিন্ন উদ্দেশ্যে একই কর্মের বিনিয়োগ হইলে উক্ত দোষ হইবে না (৫ ভাবদীঃ দ্রঃ)। অভএব বেদবাক্যরূপ প্রমাণের অসাধ্য কিছুই নাই।

### ৮ আশ্রমকর্মানিঃ – আশ্রমকর্ম ও বিবিদিধোৎপাদক কর্মের প্রয়োগৈক্য ৬৬৩

শাহ্ণরভাষ্যম্
ন চ ইদং বিভাসহকারিত্বচনম্ আশ্রমকর্মনাং প্রযাজাদিবৎ
বিভাফলবিষয়ং মন্তব্যম্, অবিধিলক্ষণত্বাৎ বিভায়াঃ, অসাধ্যত্বাৎ
চ বিভাফলম্ম ৷ বিধিলক্ষণং হি সাধনং দর্মপূর্ণমাসাদি স্বর্গফলসিষাধ্য়িষয়া সহকারিসাধনান্তরম্ অপেক্ষতে, ন এবং বিভা 18
ভাষ্যান্তবাদ

িদ:—অনিতাকর্ম ব্রহ্মবিছোৎপত্তিতে দাধন, ফলে নহে। বিদি বিভিন্ন হওয়ায় নিত্যানিত্যসংবোগবিরোধ হয় না। ইহারা (—নিত্যনৈমিত্তিক কর্ম্মসকল) বিভার সহকারী (—চিত্রশুদ্ধির ঘারা ব্রহ্মবিভার সাধন), যেহেতু "ব্রাহ্মণগণ বেদাধ্যয়নের ঘারা সেই ইহাকে জানিতেইচ্ছা করেন", ইত্যাদি বাক্যের ঘারা বিহিত হইয়াছে। ১ [কিন্তু ইহারা তো বিবিদিয়ার সাধন, বিভার সাধন বলিতেছ কেন ? উত্তর—] "সর্ববাপেক্ষা চ যজ্ঞাদিশ্রেণ্ডেঃ অশ্ববং", এইপ্রকারে তাহা বর্ণিত হইয়াছে। ২ [কিন্তু সহকারিত্ব কথনের ঘারা মোক্ষরপ ফলের প্রতিই কর্ম্মের উপকারিতা আচার্য্যের অভীফ্রমপে প্রতিভাত হইতেছে। তদুত্তরে বলিতেছেন—] আর আশ্রমকর্ম্মসকলের এই বিভাসহকারিত্ববোধক বাক্য প্রযাজাদির ভায় (—প্রযাজাদি যেমন অবান্তরাপূর্বর উৎপাদনঘারা স্বর্গফলপ্রদ মহাপুর্বেরর উৎপাদকরূপে ফলাধায়ক (৪৯৬ পৃঃ), সেইরূপে) ব্রহ্মবিভার [মোক্ষরূপ] ফলকে বিষয় করে, ইহা মনে করা উচিত নহে; যেহেতু বিভার বিধিলক্ষণতা নাই (—বিধির ঘারা জ্ঞাপিত হয় না ৩,) এবং যেহেতু ব্রহ্মবিভার [মোক্ষরূপ] ফল সাধ্য (—উৎপাভ) নহে (৪) ৩ দেখ বিধিলক্ষণ ভাবদীপিকা

- (৩) ভাব এই—যাহা বিধেয় (—বিধির দারা জ্ঞাণিত ) ক্রিয়া, তাহা স্বফলোৎপাদনে সহকারিরপে অঙ্গকর্মসকলকে অপেক্ষা করে, যেমন দর্শপূর্ণমাসাদি প্রযাজাদিকে অপেক্ষা করে। ব্রহ্মবিত্থা ( ব্রহ্মজ্ঞান, 'অহং ব্রহ্মান্দ্রি' ইত্যাকার বৃত্তিজ্ঞান ) কিন্তু ক্রিয়ায়ক হইলেও বিধেয় ক্রিয়া নহে ( ১১৭৬ পৃঃ ভাষ্য দ্রঃ ), সেইহেতু তাহার অঞ্জের প্রতি অপেক্ষা নাই। অতএব কর্ম্ম বিধেয় ক্রিয়া এবং বস্তুতন্ত্র ( ১১৭৭ পৃঃ ) জ্ঞান অবিধেয় ক্রিয়া হওয়ায় স্বর্গফলোৎ-পত্তিতে প্রযাজাদিসাপেক্ষ বিধেয় দর্শপূর্ণমাসাদির স্তায় অবিধেয় জ্ঞান মোক্ষরূপ স্বজ্লের অভিব্যক্তিতে বিধেয় কর্ম্মকে অপেক্ষা করে না, সেইহেতু বিধেয় কর্ম্ম অবিধেয় ব্রহ্মজ্ঞানের ফলাভিব্যক্তিতে সহকারিরূপ অঙ্গ হইতে পারে না।
- (৪) ভাব এই—ষাহা কর্ম্মাধ্য, তাহাই বিনশ্বর, ষেমন ঘট। স্থাদিও কর্ম্মাধ্য, সেইহেতু বিনশ্বর। ব্রহ্মজ্ঞানের ফল মোক্ষ কিন্তু কর্মের ধারা উৎপাত নহে, পরস্ক ব্রহ্মবিভাবলে অবিতারূপ আবরণের নির্তি হইলে জীবের সদা বর্তমান বে স্বস্কর্মপ (— নিত্যব্রহ্মস্বর্মপতা), তাহারই অভিব্যক্তি হয় (১।১৫৫-৫৬ পৃ: ভাষ্য জ: ), সেইহেতু তাহা বিনশ্বর নহে। এইরূপে কর্ম্মের ফল ও ব্রহ্মজ্ঞানের ফলে মৃহৎ বৈলক্ষণ্য থাকায় মোক্ষে কর্ম্মের উপযোগিতা স্কৃত্মপরাহত। স্কুত্রাং তাহা আচার্যোর অভীষ্ট হইতে পারে না। "অবিধিলক্ষণ্ডাৎ বিভাষা:" এই স্ববাক্যভীর ব্যাখ্যা করিতেছেন— ব্রিব্রি—'দেখ, বিধিলক্ষণ' ইত্যাদি (৪ বাক্য)।

শাঙ্করভাষ্যম্
তথচ উক্তম্-'অতএব চ অগ্লীক্ষনাগুনপেক্ষা" (৩৪৪২৫) ইতি ১৫
তন্মাৎ উৎপত্তিসাধনতে এব এষাং সহকারিত্ববাচাযুক্তিঃ ১৬
ন চ অত্র নিত্যানিত্যসংযোগবিবেরাধঃ আশঙ্ক্যঃ, কর্মাতভদেহপি
সংযোগভেদাৎ ১৭ নিত্যঃ হি একঃ সংযোগঃ যাবজ্জীবাদিবাক্যকল্পিভঃ, ন তন্ম বিভাফলত্বম্ ১৮ অনিত্যস্ত্র অপরঃ সংযোগঃ
"ভমেতং বেদানুবচনেন" (বৃঃ ৪৪৪২২) ইত্যাদিবাক্যকল্পিভঃ, তন্ম
বিভাফলত্বম্ ১৯ যথা একন্সাপি খাদিরত্বন্ম নিত্যেন সংযোগগ জত্বর্থিত্বম্, অনিভ্যেন সংযোগেন পুরুষার্থত্বং, তদ্বৎ ১১০॥৩৪।৩০॥
ভাষ্যানুবাদ

(—বিধি যাহার জ্ঞাপক, এইপ্রকার) যে দর্শপূর্ণমাসাদি সাধন, তাহা স্বর্গরূপ ফলকে সাধন করিবার ইচ্ছাবশতঃ অত্য সহকারি সাধনের অপেক্ষা করে, ব্রহ্মবিতা কিন্তু এইপ্রকার নহে ।৪ "অভএব চ অগ্নীন্ধনান্তনপেক্ষা", এইপ্রকারে তাহাই কথিত হইয়াছে।৫ [কিন্তু তাহা হইলে আচাৰ্য্যকথিত এই 'সহকারিত্ব' কি-প্রকারে সঙ্গত হইবে ? উত্তর—] সেইহেতু (— মোক্ষরপ ফলে বিছা কর্ম্মসাপেক্ষ না হওয়ায়, ব্রহ্ম-] বিভার উৎপত্তিসাধনতাতেই ইহাদের (— নিত্যনৈমিত্তিক কর্ম্মদকলের) সহকারিভাবোধক বাক্যের যুক্তিযুক্ততা সিদ্ধ হয় (—ত্রহ্মবিভার সহকারী বলিতে তদুৎপত্তির সাধন বুঝিতে হইবে )।৬ আর এখানে নিত্যানিত্য-সংযোগবিরোধ আশঙ্কনীয় নহে, কারণ [স্ব স্ব আশ্রামে বিহিত নিত্যনৈমিত্তিক কর্ম্ম] অভিন্ন হইলেও সংযোগের ( – বিধিবাক্যের ) বিভিন্নতা আছে। ৭ যাবজ্জীবাদি (—"যাবজ্জীবম্ অগ্নিহোত্রং জুহোতি", ইত্যাদি ) বাক্যের দারা কল্পিড ( – সমর্পিড ) একটি সংযোগ (—বিধিবাক্য) নিভ্য (— নিভ্যকর্ম্মের বোধক), ভ্রহ্মবিত্যা ভাহার ফল নহে ৷৮ "তমেতং বেদাসুবচনেন" ইত্যাদি বাক্যের দ্বারা কল্লিত অপর বিধি-বাক্য কিন্তু অনিভ্য ( ১ ভাবদীঃ ), ব্রহ্মবিছা ভাহার ফল।১ একই কর্ম্মের উভয় প্রয়োজনসাধকতা বিষয়ে দৃফান্ত প্রদর্শন করিতেছেন – ] যেমন একই থাদির ব্বের [ "থাদিরো যূপো ভবতি", এই ] নিত্য সংযোগের ( – থাদিরত্বের অবশ্য গ্রহ-ণীয়তাবোধক বিধিবাক্যের) দারা ক্রন্তর্থত। (—বজ্ঞের সাক্ষবসাধকতা) [ "থাদিরং বীর্ঘ্যকামশু যূপং কুর্বীত", এই ] অনিত্য সংযোগের (—তাদৃশ কামন। থাকিলে থাদিরত্বের গ্রহণবোধক বিধিবাক্যের) দ্বারা পুরুষার্থতা (—পুরুষের বিশেষ ফলসম্পাদকতা) 'জ্ঞাপিত হয়', তাহার স্থায় অবগত হইতে হইবে (৫)।১০॥৩।৪।৩৩॥ ভাৰদীপিকা

(৫) এই স্থাল "একস্ম তু উভয়ত্বে সংযোগপৃথক্ত্ম" ( জৈ: স্থ: ৪।৩।৫ ), এই জৈমিনীয় স্থায়ের অনুসরণকরতঃ সিদ্ধান্ত প্রদশিত হইল। "সংযুজ্যতে অনেন ইতি সংযোগঃ" ( জৈ: স্থ: বৃত্তি )—'ইহার (—এই বাক্যের ) দারা পুরুষ ক্রিয়াতে সংযুক্ত (—ব্যাপৃত্ত ) হয়, এইহেতু ইহা

# ৮ আশ্রমকর্মাধিঃ-- আশ্রমকর্ম ও বিবিদিষোৎপাদক কর্মের প্রয়োগৈক্য ৬৬৫ সর্বিথাপি ত এবোভয়লিঙ্গাৎ ॥৩।৪।৩৪॥

পদতেছদ — সর্বাধা, অপি, তে, এব, উভয়লিঙ্গাৎ।

সূত্রার্থ—[নমু বিবিদিষাবাক্যে কর্মাস্তরবিধিঃ কুতঃ ন স্থাৎ ? অতঃ আহ—] সর্বিথা অপি—সর্বপ্রকারেণাপি, নিত্যত্তেন বিভাগত্তেন চইত্যর্থ:, তে এব—তে এব অগ্নিহোত্রাদয়: [অমুঠেয়াঃ, ন তেভাঃ ভিনাঃ। কুতঃ ?] উভয়ালিক্সাৎ—"বজ্ঞেন বিবিদিষ্টি" (বৃঃ ৪।৪২২) ইতি শ্রুভিলিক্সাৎ, "অনাপ্রিভঃ কর্মাফলং কার্যাং কর্ম করোভি বঃ" (গীতা ৬)১) ইতি শ্রুভিলিক্সাৎ চইত্যর্থ:।

অনুবাদ—[ আছা, বিবিদিষাবাক্যে অন্যপ্রকার কর্মের বিধি কেন হইবে না ? তছত্তরে বলিতেছেন—] সর্ত্রথা অপি—দর্মপ্রকারেই, অর্থাৎ নিত্যরূপে এবং বিদ্যোৎপাদকরূপে, তে এব – দেই অগ্নিহোত্র প্রভৃতিই [ অনুষ্ঠেয়, দেই সকল হইতে ভিন্ন নহে। কেন
নহে ? উত্তর—] উভয়ালিসাৎ—বেহেতু "যজ্জের দারা জানিতে ইচ্ছা করেন", এইপ্রকার
শ্রোত লিম্প্রমাণ এবং "যিনি কর্মফলের আকাজ্জা না করিয়া কর্ত্তব্য কর্ম্ম করেন", এইপ্রকার
স্মার্ত্ত লিম্প্রমাণ আছে, ইহাই ভাব।

শাঙ্করভাষ্যম্

সর্বাপি আশ্রমকর্মত্বপক্ষে বিভাস্ইকারিত্বপক্ষে চ তে এব অগ্নিহোতাদয়ঃ ধর্মাঃ অনুষ্টেয়াঃ ৷› "তে এব" ইতি অবধারয়ন্ আচার্যাঃ কিং নিবর্ত্তয়তি ?ং কর্মভেদশঙ্কাম্ ইতি ক্রমঃ ৷৽ অথা কুণ্ডপায়িনাময়নে "মাসম্ অগ্নিহোত্রং জুহ্বতি" (কাঃ শ্রোঃ ২৪।৪।২৪ ), ইত্যত্র নিত্যাৎ অগ্নিহোত্রাৎ কর্মান্তরম্ উপদিশ্যতে, নৈবম্ ইহ ভাষারবাদ

[ দিঃ—অর্গাদিপ্রাপক একই কর্ম নিকামভাবে শমদমাদিসাধনসহ অনুষ্ঠিত হইলে বিবিদিবাদ্বারে এক্ষবিভ্যোৎপাদক। ]

িকিন্তু প্রকরণভেদ কর্ণ্মভেদের হেতু হওয়ায় (২২৭ পৃঃ) অগ্যপ্রকরণে পঠিত নিত্যকর্ম্ম হইতে তৎভিন্ন বিভাপ্রকরণে বিবিদিষাবাক্যে পঠিত কর্ম্মসকল ভিন্ন হউক্, তাহাতে বিনিমুক্তের বিনিয়োগদোষ হইবে না। তত্ত্বের সিঃ বলিতেছেন—] সকল-প্রকারেই, অর্থাৎ আশ্রমকর্ম্মস্পক্ষে এবং বিভাসহকারিইপক্ষে (—স্ব স্ব আশ্রমে বিহিত কাম্য, বা নিতানৈমিত্তিক কর্মারপেই হউক্, অথবা ব্রহ্মবিভার সাধনরপেই হউক্), সেই [ একই ] অগ্নিহোত্রাদিধর্ম্ম-(—কর্ম্ম-) সকলই অনুষ্ঠেয়।> [ আচ্ছা, দুত্রে ] "তে এব" এইপ্রকারে [ 'এব'কারের প্রয়োগদারা ] অবধারণকরতঃ আচার্ম্য [ বাদরায়ণ ] কাহাকে নিবারণ করিতেছেন ? ২ [উত্তর—] কর্ম্মের বিভিন্নতাবিষয়ক আশক্ষাকে 'নিবারণ করিতেছেন', ইহা [ আমরা ] বলিতেছি।৩ য়েমন 'কুণ্ডপায়িনাম্মনে' (—তন্মামক সত্রবজ্ঞে ) "মাসাগ্নিহোত্রহোম করিবে", ইত্যাদি এই স্বলে ভারদীপিকা

সংযোগ, অর্থাৎ বিধিবাক্য'। "সংযুদ্ধ্যতে—তাদর্থোন বোধ্যতে অনেন ইতি সংযোগঃ" (শান্ত্রদীঃ সোমনাথী) ।—'ইহার ছারা সংযোজিত হয়, অর্থাৎ তৎপ্রয়োজনসম্পাদকরূপে বোদিত হয় এইহেতু ইহা সংযোগ, অর্থাৎ বিধিবাক্য। স্থ্রোর্থ ৩৪৯ পৃঃ দ্রঃ। শিক্ষরভাষ্যম

কর্মভেদঃ অন্তি ইত্যর্থঃ ৪ কুতঃ ?৫ উভয়লিঙ্গাৎ, প্রাতিলিঙ্গাৎ
স্মৃতিলিঙ্গাৎ চ ৪ প্রতিলিঙ্গং তাবৎ "তমেতং বেদারুবচনেন
ব্রাহ্মণাঃ বিবিদেষত্তি" (বৃঃ ৪৪৪২২) ইতি সিদ্ধৰৎ উৎপল্লরূপাণি এব
যজ্ঞাদীনি বিবিদেষায়াং বিনিযুঙ্ভের, ন তু 'জুহ্বতি' ইত্যাদিবৎ
অপূর্বিম্ এষাং রূপম্ উৎপাদয়তি ইতি ১ স্মৃতিলিঙ্গম্ অপি "অনাপ্রোতঃ কর্মফলংকার্যাং কর্মা কর্মোতি ষঃ" (গীতা ৬০০), ইতি বিজ্ঞাতকর্ত্তব্যতাকম্ এব কর্মা বিজ্ঞোৎপত্তার্থং দর্মায়তি ৮ "যস্ম এতে অষ্টচত্মারিংশৎ সংস্কারাঃ" (গোঃ ধর্ম হঃ ১৮৮২৫) ইত্যাতা চ সংস্কারত্রপ্রসিদ্ধিঃ বৈদিকেয়ু কর্মাম্ব তৎসংস্কৃত্স্ম বিজ্ঞোৎপত্তিম্ অভিপ্রেত্য
স্মৃতি ভবতি ২০ ত্যাৎ সাধু ইদম্ অভেদাব্যারণম্ ১০॥০।৪।০৪॥
ভাষ্যান্ত্রবাদ

নিত্যাগ্নিহোত্র হইতে ভিন্ন [ অগ্নিহোত্র ] কর্ম্ম উপদিষ্ট হইতেছে, এই স্থলে এই-প্রকার কর্ম্মের বিভিন্নতা নাই, ইহাই ভাব (৬) 18 তাহাতে হেতু কি ৭৫ [ উত্তর—] যেহেতৃ উভয়প্রকার লিক্সপ্রমাণ আছে, অর্থাৎ যেহেতু শ্রুতিবোধিত লিক্সপ্রমাণ এবং স্মৃতিবোধিত লিঙ্গপ্রমাণ্ আছে।৬ শ্রোত লিঞ্গপ্রমাণ এই—"সেই ইঁহাকে ব্রাহ্মণগণ বেদপাঠদারা জানিতে ইচ্ছা করেন", এইপ্রকারে উৎপন্নরূপ (—যাহাদের দ্রব্য ও দেবতাত্মক 'রূপ' উৎপন্ন (—পূর্বেই বিজ্ঞাপিত) ইইয়াছে, এতাদৃশ) যজ্ঞ প্রভৃতিই সিদ্ধ ( – পূর্বের অবগত ) পদার্থের আয় বিবিদিষাতে ( – তাহার উৎপত্তিতে ) বিনিযুক্ত হইতেছে, কিন্ত জুহ্বতি' ইত্যাদির তায় ইহাদের অপূর্বর 'রূপ' উৎপাদন করিতেছে না;(—"অগ্নিহোত্রং জুহোতি", এই বাক্য হইতে যেমন অপূর্ব্ব অগ্নিহোত্র-যজ্ঞের উৎপত্তিবিধি জ্ঞাপিত হয়, তদ্রুপ পূর্বের অবিহিত কোন যজ্ঞাপিত (—বিহিত ) হইতেছে না )।৭ [ আর ] "যিনি কর্মফলের অপেকা না করিয়া কার্য্য (— অবশ্যকর্ত্তব্যরূপে বিহিত) কর্ম্মের অনুষ্ঠান করেন", এই স্মৃতিবোধিত লিন্সপ্রমাণও যে কর্ম্মের করণীয়তা বিজ্ঞাত আছে, তাহাকেই বিভার উৎপত্তির জন্ম প্রদর্শন করিতেছে, [ অপূর্বব কোন কর্মকে নহে ] ৮ আবার খাঁহার এই আট-চল্লিশপ্রকার সংস্কার সম্পাদিত হয়", ইত্যাদিপ্রকারে বৈদিক কর্ম্মসকলে বে সংস্কারত্বের প্রসিদ্ধি (—উক্ত কর্ম্মসকলকে যে গংস্কার বলা হয়), তাহা ভৎসংস্কৃত (—সেই কর্ম্মসকলের দারা সংস্কৃত) পুরুষের বিছোৎপত্তিকে অভিপ্রায় করিয়া শ্বৃতিতে বর্ণিত হইতেছে (৭) ৷৯ সেইহেতু (— নিত্যকর্শ্মরূপে একপ্রকার, কাম্য-কর্ম্মরূপে অন্যপ্রকার এবং ব্রহ্মবিছোৎপত্তির জন্ম অন্য একপ্রকার কর্ম্ম সিদ্ধ হয় না বলিয়া, কৰ্ম্মসকলের ] এই অভিন্নতানিশ্চয় সঙ্গত ।১০॥৩।৪।৩৪॥

ভাবদীপিকা [ মাসাগ্নিহোত্রবিষয়ে সিদ্ধাপ্তভেদ ] (৬) তাতা১৪ অধিঃ ৫ ভাবদীপিকাতে টীকাকারগণকে অনুসরণকরতঃ মাসাগ্নিহোত্রকে ৮ আক্রমকর্মাবিঃ - আশ্রমকর্ম ওবিবিদিবোৎপাদক কর্মের প্রয়োগৈক্য

339

ভাৰদীপিকা

নিভ্যাধিহোত্ররূপেই বর্ণনা করা হইয়াছে, ভাগা হইতে ভিন্নরূপে নহে। টীকাকারগণকর্তৃক ৰণিত হওয়ায় তাহা ভগবান্ ভায়াকারের অভিনতরূপেই অগত্যা অজীকার করিতে হয়। প্রস্থাবিত স্থাব কিন্তু ভগবান্ ভাষ্যকার স্পষ্টভঃ মাসাগ্নিহোত্রকে নিত্যাগ্নিহোত্র হইতে ভিন্ন-क्राप अभीकांत्र कतिराम । जिकाकांत्रशंग এই देवसम् विवास आलांकमंच्यां करदनं नाहे। স্করাং ইহা ভগবান্ ভাশ্যকারের প্রোচিবাদ ● কিনা, চিন্তনীয়। বাহাহউক্, এই স্থলে তাৎপর্য্য এই – পৃ: মী: ২৩।১১ প্রকরণাস্তরাধিকরণে (জৈ: সু: ২।৩।২৪) নিত্যামিহোত্র হইতে ষাসাগ্নিহোত্রৰজ্ঞকে ভিনন্ধপে অস্পীকার করা হইয়াছে; বেহেতু কালেই কর্ম্ম বিহিত হয়, কর্ম্মে তাহার গুণরপে (—অলরপে, মাসরপ] কাল বিহিত হইতে পারে না ; মেহেতু "ভুহ্বতি "অত্তম্ব আখ্যাত হইতেছে সাধ্য হোমের বাচক, আর অগ্নিংগত্রই এখানে সেই হোম; বেছেতু এই অগ্নিহোত্রশব্দের হারা ভিন্ন প্রকরণে দূরবর্ত্তী স্থলে পঠিত নিত্যাগ্নিহোত্রের গ্রহণ হইতে পাবে না; ৰেহেতু "উপসন্তি"চরিজা [ মাসম্ ] অগ্নিহোত্রং জুহোতি", এইপ্রকার বচন থাকায় একই প্রাপ্ত কর্ম্মে উপসদিষ্টি (৩৪২ পৃ:) ও মাদ্রূপ গুণের বিধানে বাক্যভেদ হইরা পড়ে এবং বেছেতৃ অগ্নিহোত্রে উপসদিষ্টির বিধান নাই, ইত্যাদি। সেই স্থলে প্রাসিদ্ধ অগ্নিহোত্র হইতে উক্ত হেতৃ-সকল বশত: মাসাগ্নিহোত্র ভিন্ন হয়, হউক্। প্রস্তাবিত বিবিদিষাবাক্যে ( বৃ: ৪।৪।২২ ) বিহিত बक्रांपि किन्न थित्रांपि हरेए जिन्न नरह, स्वरंक् विविधियांपारका "विविधिवन्नि । अहे-প্রকারে বিবিদিষাতেই বিধি শ্রুত ইইতেছে, ষজ্ঞাদি কর্মে নহে এবং বেহেতৃ শক্তঃ অধ্যয়নং দানম ইতি প্রথম:" ( ছা: ২া২০া১ ), এইপ্রকারে সর্বঞ্চনপ্রসিদ্ধ ষজ্ঞাদিরই শ্রুতিতে অমুবাদ हरेग्राह । मिरेटर्जू श्र्विमिक यङ्गानिवरे विधाव मिरेक मस्त, वर्धार विविधिवाद छेर्पाञ्चर विनिয়োগ হঠতেছে, ইহা স্বীকার করিতে হইবে, ইহাই ভাব।

(१) ঘর্ষণাদিঘার। মালিখনাশ ও প্রতিবিদ্বগ্রহণযোগাতা সম্পাদনকরতঃ দর্পনের সংস্কারের স্থার মালিখনাশ ও শুক্রতা সম্পাদনদার। চিত্তের ব্রন্ধজ্ঞানোৎপত্তিযোগ্যতা সম্পাদনকরে বিলয়া কর্মসকলকে সংস্কৃত্যক্র বলা হয়। এই যে কর্মসকলের সংস্কার্ত্রণে প্রসিদ্ধি, ইহাও কর্মসকলের অভিন্নতার প্রতি লিক্সপ্রমাণ। এইরপে কর্মের অভিন্নতার প্রতি 'সংস্কারত্বপ্রসিদ্ধিরপ' একটা আর্তিলঙ্গপ্রমাণ প্রদাশিত হইল। যাহাহউক্, উক্ত আটিচল্লিম্প-প্রকার সংস্কৃত্রের এই—১। গর্ভাগান, ২। পৃংসবন, ৩। সীমস্তোন্ত্রন, ৪। জাতকর্ম, । নামকরণ ও বহিনিজ্ঞমণ, ৬। অন্নপ্রাশন, ৭। চূড়াকরণ, ৮। উপনয়ন। [ চারিপ্রকার বেদব্রত, বর্থা—] ২। প্রাজাপত্যকাণ্ডব্রত, ১০। সৌম্যকাণ্ডব্রত, ১১। আরেরকাণ্ডব্রত, ১২। বৈশ্ববেরকাণ্ডব্রত, [ ইহারা ব্রন্ধচর্য্যাশ্রমে বিহিত্ব কর্ম্ম । অতঃপর ] ১০। সমাবর্ত্তন, ১৪। বিবাহ। [ পঞ্চমহাষজ্ঞ, বর্ণা—] ২৫। দেববজ্ঞ (—হোম), ১৬। পিতৃবজ্ঞ (—তর্পণ ও শ্রাদ্ধ), ১৭। নৃষজ্ঞ (—আতিথিসেরা), ১৮। ভূত্বজ্ঞ (—প্রাণিগণকে অন্নদান), ১৯। ব্রন্ধবজ্ঞ (—বেদাধ্যমন)। [ সাতপ্রকার পাকরজ্ঞ, ষর্ণা—] ২০। অন্তব্যান্ধিন, ২১। পার্বণ শ্রাদ্ধ, ২২। মাসিক শ্রাদ্ধ, ২০। শ্রাবণী, ২৪। অগ্রহারণী, ২৫। চৈত্রী, ১৬। আর্যবৃদ্ধী। [ সাতপ্রকার হবির্যজ্ঞ, ষর্ণা—] ২৭। মর্প্রাণান, ২৮। অগ্রিহোত্র, ২৯। দর্শপূর্ণমান, ৩০। চাতুর্মান্ত, হন। চাতুর্মান্তর, হন। চাতুর্মান্তির, হন। চাতুর্মান্ত, হন। চাতুর্মান্ত, হন। চাতুর্মান্ত, হন। চাতুর্মান্ত, হন। চাতুর্মান, হন। চাতুর্মান্ত, হন। চাতুর্মান্তর, হন। চাতুর্মানি, হন। হাম্বানি, হন। হাম্বানি, হন

প্রৌঢ়িবাদ:—"প্রতিবাদা জিমীকারত্বে সতি ব্যক্তদোষপরিহারত্বম্"—'প্রতিবাদার উল্জি মীকার করি-রাও ব্যক্তর দোষ পরিহারকে বলে প্রৌঢ়িবাদ। ইহার অক্তপ্রকার লক্ষণ ৩৪৬ পৃ: ক্র:।

৬৬৮ বেদান্তদর্শনম্ ৩ অ. ৪পা. ৩৫সূ.

# অনভিভবং চ দশ য়তি ॥৩।৪।৩৫॥

সূত্রার্থ — [নন্ন ব্রলচর্য্যাতাশ্রমকর্মনাধনসম্পন্ন বিলি বিলামাং কশ্চন অতিশয়ং ক্রভঃ বা দৃষ্টং বা স্থাৎ, তদা যজাদীনাং সহকারিত্বকল্পন্য উচিতং স্থাৎ ইতি । অতঃ আহ—] "এষঃ আ্মান নগুতি, ষং ব্রলচর্য্যাদ অনুবিন্দতে" (ছাঃ ৮০০০) ইত্যাতা ক্রভিঃ ব্রলচর্য্যাদিসাধন-সম্পন্ন বাগাদিক্রেশঃ] অনভিভ্রম্—অপরাজয়ম্, দুর্মান্ত—প্রতিপাদয়তি। চকারঃ—প্রত্যক্ষম্ অপি আহ।

অনুবাদ—[ কিন্তু ব্রন্দর্য্যাদি আশ্রমকর্মরূপ সাধনসম্পন্নের বিহাতে যদি কোনপ্রকার অভিশয় (—উৎকৃষ্টিভা) শ্রুভিতে বর্ণিত বা প্রত্যক্ষ দৃষ্ট হইত, তাহা হইলে ষজ্ঞাদির [ বিহার প্রতি ] সহকারিতা কর্ননা উচিত হইত। তত্ত্ত্বে বলিতেছেন—] "ব্রন্দর্য্যের ধারা বাঁহাকে লাভ করা যায়, এই আত্মা (—আত্মজ্ঞান) বিনষ্ট হয় না", ইত্যাদি শ্রুভি ব্রন্দর্য্যাদিসাধনসম্পন্ন ব্যক্তির রাগাদি ক্রেশসকলের ধারা ] অনভিত্তব্যু—অপরাজয়, দর্শ্বরিতি—প্রতিপাদন করিতেছেন। চকারটী—প্রত্যক্ষের কথাও বলিতেছে (—ব্রন্দর্য্যাদিসাধনসম্পন্নের রাগাদিদ্বারা অপরাজয় প্রত্যক্ষ পরিদৃষ্ট হয় )।

শাঙ্কৰভাষ্যম্

সহকারিত্বস্থা এব এতদ্ উপোদ্ধলকং লিঙ্গদর্শনম্ ।> অনিজ-ভবং চ দর্শয়তি প্রভাতিঃ অন্সচর্য্যাদিসাধনসম্পরস্থা রাগাদিজিঃ ক্রেটশঃ "এমঃ আত্মান নশ্যতি, যং অন্সচর্য্যেণ অনুবিন্দতে" (ছাঃ ৮০০) ইত্যাদিনা ।> তস্মাৎ যজ্ঞাদীনি আগ্রমকর্মাণি চ ভবস্তি বিভাসহকারীণিচ ইতি নিশ্চিতম্ আগ্রমণাইতি অইমন্ আশ্রমকর্মাণিকরণন্। ভাবদীপিকা [আটচল্লিশপ্রকার সংস্কার।]

০১। আগ্রয়ণেষ্টি, ০২। নিরু পশুবদ্ধ, ০০। সৌত্রামনী। [সাতপ্রকার সোম্বজ্ঞ, বথা—]
০৪। অগ্রিষ্টোম, ০৫। অভ্যগ্রিষ্টোম, ০৬। উক্ধা, ০৭। ষোড়নী, ০৮। বাজপেয়, ০৯। অভিরাত্র, ৪০। আপ্রোর্ঘাম। [আটপ্রকার আত্মগুল, বথা—] ৪১। সর্বভূতে দয়া, ৪২। ক্ষমা
৪০। অনস্থা ৪৪। শৌচ, ৪৫। অনায়াস, ৪৬। মাদল্য, ৪৭। অকার্পণ্য এবং ৪৮। অম্পৃহা।
ইহাদের বিস্তৃত বিবরণ গৌতমধর্ম্মত্র ৮ম অধ্যায়ে এবং সংস্কাররত্বমালাতে দ্রষ্ট্রয়। পূজ্যপাদ
স্যায়নির্ম্কার ও প্রক্রটার্থকার শেষোক্ত আট্টী সংস্কার স্থলে উপবাস, সংহিতাধ্যরত্ব,
প্রায়ণকর্ম (—প্রায়ন্তিত্ত ?), জপ, উৎক্রমণ, দেহদাহ, অস্থিসঞ্চয় ও প্রাদ্ধকে গ্রহণ করিয়াছেন।
প্রক্রটার্থকার ও স্থায়নির্গয়কার বলেন—"নিত্যানি কর্মাণি অভঃ পুণ্যলোকাবাপ্রিফলাণি
অপি জ্ঞানকামেন অমুগ্রীয়মানানি জ্ঞানার্থানি ভবন্তি"। অর্থ ম্পষ্ট। সিদ্ধান্তলেশের ক্রফাল্ঙারকার (৪০৮ পৃঃ) বলেন—"বে পুরুষের এই সংস্কারসকল, শমদমাদিসম্পত্তি এবং শ্রবণ ও মননাদি
সাধনসকল থাকে, তাঁহার তত্মজ্ঞান্দারা ব্রক্ষপ্রাপ্তি হয়, উক্ত সাধনসকল না থাকিলে উক্ত
সংস্কারসকলের ফলে স্থাদি পুণ্যলোকপ্রাপ্তি মাত্র হয়; বিবিদিষোৎপত্তি ও বিজ্ঞোৎপত্তি
নহে"। বাহাহউক্, এইরূপে নিন্টিত ইইল—একই প্রসিদ্ধ অগ্নিহোত্রাদি কর্ম স্থ্যাদিপ্রাপ্তির
হেতু এবং ফলকামনাত্যাগকরতঃ অনিজ্যকর্মরূপে (৬৫৮ পৃঃ) অমুগ্রিত ইইলে শমদমাদি ও
প্রবণমননাদি সহরুত ইইয়া বিবিদিষোৎপত্তিবারে বিত্যেৎপত্তির হেতু হইয়া থাকে।

### ৮ আশ্রমকর্মাবিঃ – আশ্রমকর্ম ও বিবিদিষোৎপাদক কর্ম্মের প্রয়োগৈক্য ৬৬৯

ভাষানুবাদ

দিঃ—বন্ধবিয়ার উংপত্তিতে বন্ধত্ব্যাদিনাপেকতা প্রদর্শনীয়া তিনিয়ে আশ্রমকর্ম্মাপেকতারূপ লিকপ্রমাণ প্রদর্শন। ]

[ এক্ষণে ব্রক্ষাচর্য্যাদি আশ্রমে অনুষ্ঠিত কর্ম্মসকল রাগাদি ক্লেশসকলের (৩৮০ পৃঃ) ক্ষয়করণদারা ব্রক্ষাবিভোদয়ের প্রতি হেতু হইয়া থাকে, এই বিষয়ে লিকপ্রমাণ প্রদর্শন করিতেছেন—] সহকারিতারই (—আশ্রমকর্ম্মসকল ব্রক্ষাবিভোদয়ে সহকারী, এই বিষয়েরই) পোষক এই লিকপ্রমাণ আছে। ১ "ব্রক্ষাক্ষার (—ভদাশ্রমোচিত কর্মের) দারা বাহাকে লাভ করা যায়, এই আত্মা (—আত্মজ্ঞান) বিনষ্ট হয় না", (৮) ইত্যাদি বাকে,র দ্বারা শ্রুতি ব্রক্ষাচর্য্যাদি সাধন-সম্পান্নের রাগাদি ক্লেশসকলের দ্বারা অনভিভব প্রদর্শন করিতেছেন। ২ সেইহেতু (—রাগাদি প্রতিবন্ধবংসদারা কর্ম্মসকল বিভোদয়ে সহকারী হয় বলিয়া) যজ্ঞ প্রভৃতি আশ্রমবিহিত কর্ম্ম হইয়া থাকে এবং বিভার সহকারীও হইয়া থাকে, ইহা নিশ্চিত হইল (৯)।আ০।৪।৩৫॥ আশ্রমকর্ম্মাধিকরণের ভাস্থানুবাদ সমাপ্ত।

- (৮) আত্মার নাশ সম্ভব নহে, সেইহেতু এই স্থলে 'আত্মা বিনষ্ট হয় না', ইহার অর্থ—
  'আত্মজান বিনষ্ট হয় না', এইপ্রকার ব্ঝিতে হইবে। পূর্বজন্মকত সাধনপ্রভাবে কোনপ্রকারে
  পরোক্ষভাবে আত্মজান উৎপন্ন হইলেও ব্রহ্মচর্য্যাদি সাধনর হিছ ব্যক্তির সেই জ্ঞান অপরোক্ষ
  সাক্ষাৎকারে পর্য্যবসিত হয় না, ইহাই আত্মজানের নাগ। আর ইহা প্রত্যক্ষসিদ্ধ যে, ব্রহ্মচর্য্যাদি সাধনমূক্ত ব্যক্তির রাগ (—অস্থিত ) ইত্যাদি দোষসকল ক্ষাণ হইরা ষায়, অন্তথা বিভার
  উদয়ই সম্ভব হয় না। অত্তর্র বিভোদ্যের প্রতি ব্রহ্মচর্য্যাদি আশ্রমকর্মের ত্যায় অন্যান্ত আশ্রমকর্ম্মেরও অপেক্ষা আছে, প্রত্যক্ষমাদিশ্বারা তাহারাও বিভোদ্যের প্রতি হেতু, ইহাও নির্নীত
  হয়। এইরূপে এই শ্রুতিবাকাটী হইল আশ্রমকর্মের বিভাসহকারিতার প্রতি শিক্ষপ্রমাণ।
  [নিত্যকর্ম্ম ও বিবিধিবাংপাদক অনিত্য কর্মের তন্ত্রাম্প্রটান।]
- (৯) এতাবং পর্যান্ত বিচারে একই অগ্নিহোত্রাদি আশ্রমকর্ম্মেরই নিতাকর্ম, কাম্যকর্ম্ম এবং বিবিদিষাংপাদক কর্মক্রপে বিনিয়োগ প্রতিপাদিত হইল। এক্রপে সংশার হয়—
  যাহারা স্বর্গাদিকামী, বিবিদিষার উৎপত্তি তাহাদের আকাজ্জিত না হইলেও জীবনাদিনিমিত্তনতঃ পাপক্ষরকামী ও ভগবংপ্রীতিকামীর জন্ত নিতাকর্ম্মরূপে এবং ব্রহ্মবিত্যাকামীর বিবিদিষার উৎপাদক অনিত্যকর্ম্মরূপে (১ ভাবদীঃ) অগ্নিহোত্রাদির হইবার প্রয়োগ (—অর্ফ্রান) করিতে হইবে, অথবা একবার ? পৃজ্যপাদ স্থারমালাকার এই বিষয়টার বিচারের জন্তই এই অধিকরণরচনা অঙ্গীকার করিয়াছেন। ভাষ্যমধ্যে কিন্তু এই বিষয়ে আলোচনা পরিদৃষ্ট হইতেছে না। এই বিষয়ে টীকাকারগণ প্রসন্ধতঃ ষাহা বলিয়াছেন, তাহাই আমরা উদ্ধৃত করিয়া দিতেছি। ক্রমানিত্যভবণকার ( এ।৪।৩৪ স্থ: ) বলেন—"নাপি ইহ প্রসিক্তাগ্রিহোত্রাদিপ্রয়োগাং বিবিদ্যাপ্রয়োগাং নিত্যপ্রয়োগকৈর ক্রাণ্ডিরেরাগাং নিত্যপ্রয়োগকৈর ক্রয়োগতিরলক্ষণাভাবেন প্রয়োগতন্ত্রতা; এবং বিবিদিষাপ্রয়োগন্ত নিত্যপ্রয়োগত্ত তিত্তর বোধ্যা"। অর্থ স্পষ্ট। 'ত্রপ্রতা'—ব্রগণৎ প্রয়োগ, একই প্রয়োগে উভয় প্রয়োগস্থিত তিত্তর বোধ্যা"। অর্থ স্পষ্ট। 'ত্রপ্রতা'—ব্রগণৎ প্রয়োগ, একই প্রয়োগে উভয় প্রয়োগস্থিতি ভিন্নত ক্রমার ( এ৪।৩৬ সুঃ ) বলেন—"কাম্যনৈমিত্তিকাভ্যাং নিত্যকার্য্যসিত্বে

৯। বিধুরাধিকরণম্। [৩৬-৩৯ সূত্র]

অধিকর্পপ্রতিপাতা মৃতপত্নীকাদি মনাশ্রমীরও সাধনান্তরবলে ব্রন্ধবিতোৎপত্তি।
অধিকর্পসঙ্গতি —পূর্বাধিকরণে আশ্রমকর্মসকলের জ্ঞানসাধনতা বর্ণিত হইয়াছে।
মৃতপত্নীক প্রভৃতি অনাশ্রমিগণের আশ্রমকর্মে অধিকার না থাকায় তৎকৃত কর্মসকল
জ্ঞানসাধন হইবে না, এইরূপে পূর্বাধিকরণের সহিত প্রত্যু দাহর্মসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

মুখপাদসঙ্গতি—বিধুরাদি (—মৃতপত্নীক প্রভৃতি) অনাশ্রমিগণকর্তৃক অনুষ্ঠিত অনাশ্রমকর্ম্মকলের বিভাহেতৃতা বনিত হওয়ায় এই অধিকরণের মুখ্যপাদদক্ষতি সিদ্ধ হয়। স্থানিম্মালা

নাস্ত্যনাশ্রমিণো জ্ঞানমস্তি বা নৈব বিহুতে। ধীশুদ্ধার্থাশ্রমিত্বস্থা জ্ঞানহেতোরভাবতঃ ॥ অস্ত্যেব সর্ববসম্বন্ধিজপাদেশ্চিত্রশুদ্ধিতঃ।

শ্রুতা হি বিভা রৈকাদেরাশ্রমেইভিশুন্ধতা॥

অবয়—অনাশ্রমিণঃ জ্ঞানস্ নান্তি, অন্তি বা ? জ্ঞানহেতোঃ ধীশুদ্ধার্থাশ্রমিত্বস্ত অভাবতঃ নৈব বিদ্যুতে। সর্বাদ্ধিদ্ধান্তি চিত্তন্ধিতঃ অন্তি এব, হি বৈকাদেঃ বিদ্যা শ্রুতা; আশ্রমে তু অতিশুদ্ধতা।

অন্বয়মুখে ৰ্যাখ্যা

সংশ্ব — [ অনাশ্রমিণঃ বিধুরাদয়ঃ অত্র বিষয়ঃ। পূর্ব্বাশ্রমং পরিসমাপ্য কেনাপি কার-ণেন উত্তরাশ্রমন্ অপ্রতিপয়ঃ অনাশ্রমী, সাতকঃ বিধুরাদিঃ। তেষাং জপাদিকর্মসত্বাৎ, "অনা শ্রমী ন তিঠেত দিনমেক্মপি দ্বিজঃ", ইতি নিন্দিতত্বাৎ চ ভবতি সংশয়ঃ—] অনাশ্রমিণঃ জ্ঞানন্ নান্তি, অন্তি বা ?

পূর্বপক্ষ-জানহেতো: ধীশুদ্ধার্থাশ্রমিষস্ত অভাবত: [তেষাং ভত্বজ্ঞানং] নৈব বিহাতে।
সিদ্ধান্ত-[ "জপ্যেনৈব তু সংসিধ্যেৎ ব্রাহ্মণঃ নাত্র সংশয়ঃ" ইতি স্মৃতে: আশ্রমনির-পেকাৎ] সর্বসম্বন্ধিজপাদে: চিতৃশুদ্ধিতঃ [ অনাশ্রমিণঃ অপি জ্ঞানম্] অন্তি এব; হি অনাশ্রমিণঃ বিবাহার্থিনঃ] বৈকাদেঃ বিহা শ্রজা। [ এবম্ আশ্রমরহিতাঃ গার্গ্যাদয়ঃ উদাহার্যাঃ। ন চ এবং সতি আশ্রমবৈর্থাম্], আশ্রমে তু অতিশুদ্ধতা।

#### অনুবাদ

সংশয়—[ অনাশ্রমী বিধুর (— মৃতপত্নীক ) প্রভৃতি এখানে বিষয়। পূর্ববর্ত্তী আশ্রম দুমাপন করিয়া কোন কারণবশতঃ পরবর্ত্তী আশ্রমকে যিনি প্রাপ্ত হন নাই, তিনি অনাশ্রমী, ভাৰদীপিকা

বাদৃশঃ নিত্যঃ প্রয়োগঃ করণার্থত্বন বিহিতঃ তাদৃশস্ত ইতরত্র প্রত্যভিজ্ঞানাৎ চ ন পুনঃ
প্রয়োগার্ত্তিঃ", ইত্যাদি। এই সিদ্ধান্ত পূর্ব্বমীমাংসকগণেরও সম্মত; মীমাংসনাকৌত্বভকার
পূজ্যপাদ খণ্ডদেশ বলেন—"অতঃ বিনিয়োগান্তরত্বেহপি ন প্রয়োগভেদঃ ইতি লাঘবম্"
(পুঃ মীঃ কৌঃ ২।৪।২ সুঃ) ইত্যাদি। অতএব অগ্নিহোত্রাদি কর্ম বর্ণানিরমে বণাকালে
একবারমাত্র অন্নষ্ঠিত হইলেই তাহা নিত্যকর্মের বাহা প্রয়োজন ও অনিত্যকর্মের বাহা প্রয়োদ
সন, সেই উভয় প্রয়োজনই সম্পাদন করিবে, ইহাই শাস্ত্রতাৎপর্য্যবিদ্গণের সিদ্ধান্ত, ইহা নির্ণীত
হইল। কাম্যকর্ম ও নিত্যকর্মেরও তন্ত্রপ্রয়োগ হয়, ইহা ব্রহ্মবিছাভরণের উদ্ধৃত পংক্তিতে
স্পিষ্টই বণিত হইয়াছে।
সাক্রমকর্মাধিকরণ সমাপ্ত।

# ৯ বিধুরা বিকরণম্—সাধনাত্রবলে অনাশ্রমীর ব্রজবিভোৎপত্তি ৬৭১

বেমন স্নাতক (—সমাপ্তবিদ্ধার্চগ্য, ক্বডসমাবর্ত্তন, কিন্তু অকৃতদার ব্যক্তি) ও বিধুর প্রভৃতি। তাঁহাদের জ্পাদি কর্ম থাকায় এবং "দ্বিজ একদিনও অনাশ্রমী থাকিবেন না", এইপ্রকারে নিন্দিত হওয়ায় সংশয় হয়—] অনাশ্রমীর ব্রক্তান হয় না, অথবা হয় ?

পূর্বিপাক্ষা—বৃদ্ধির শুদ্ধভার জন্ম অভিপ্রেত বে আশ্রমিন, বাহা জ্ঞানোৎপত্তির হেতু, ভাহার অভাববশত: [তাঁহাদের ভত্তনান] অবশ্রুই হর না।

সিদ্ধান্ত — ["একমাত জপের ছারাই কিন্তু ত্রাহ্মণ (—ব্রহ্মজ্ঞানকামী) সম্যুগ্রূপে সিদ্ধিলাভ করেন, এই বিষয়ে সংশয় নাই", প্রইপ্রকার স্মৃতি থাকায় [আশ্রমী ও অনাশ্রমী] সকলের সহিত সম্বর্তু আশ্রমনিরপেক জপ প্রভৃতি হইতে চিত্তুদ্ধি হওয়ায় [অনাশ্রমীরও ব্রহ্মজ্ঞান] অবশুই হইয়া থাকে; যেহেতু [বিবাহার্থী, স্মৃতরাং অনাশ্রমী] রৈক্ প্রভৃতির ব্রহ্মবিতা শ্রুতিতে বর্ণিত হইয়াছে। [এইপ্রকারে আশ্রমরহিত গার্গী (বৃঃ ৩)৬, ৩)৮) প্রভৃতি উদাহরণরূপে গ্রহণীয়। কিন্তু এইপ্রকার হইলে (—অনাশ্রমীরও জ্ঞানোদ্য হইলে) আশ্রমসকল ব্যর্থ হইয়া পড়ে, ইহা বলা বায় না ], যেহেতু আশ্রমে [চিত্তের ] অতিশয় শুক্ষতা হইয়া থাকে।

ফলতেজদ—পূর্বপকে, অনাশ্রমীর জপাদি কর্ম বিভাব হেতু নহে। সিদ্ধান্তে—
আশ্রমীর আশ্রমকর্মের ভায় অনাশ্রমীর জপাদি কর্মের বিভাসাধনতা।

### অন্তরা চাপি তু তদ্ধেঃ ॥৩।৪।৩৬॥

পদচ্ছেদ—অন্তরা, চ, অপি, তু, তদৃষ্টে: ।

সূত্রার্থ—[ বিধুরাদীনাং কিং ব্রহ্মবিভায়াম্ অধিকারঃ অন্তি, ন বা ইতি সন্দেহে, 'নান্তি' ইতি পূর্ব্বপক্ষঃ। সিদ্ধান্তস্ত —] অন্তব্ধা অপি — আশ্রমণ্ অন্তরা — বিনা বর্ত্তনানানান্য অপি [ অন্তি অধিকারঃ। কুতঃ ? ] তদ্দুটে ১৯ তত্ত — ব্রন্ধবিভায়ান্ অধিকারত অনাশ্রমিণাং হৈরুদিনাং শ্রুতে স্থাতি চ দৃষ্টেঃ—দর্শনাং। তুকারঃ—অন্তরালবর্তিনান্ অনধিকারং ব্যাবর্ত্তয়তি। চকারঃ—অত্যেষাম্ অপি সপত্নীকানাং দরিদ্রাণাং অন্ধপঙ্গাদীনাং চ কর্মানধিকারিণাং বিভায়ান্ অধিকারং সম্চিনোতি।

অনুবাদ—[মৃতপত্নীক প্রভৃতির কি ব্রন্ধবিগাতে অধিকার আছে, অথবা নাই, এইপ্রকার সন্দেহ হইলে, 'নাই', ইহা পূর্ব্ধাক । সিদ্ধান্ত কিন্ত এই—] অন্তর্জা অপি—
আশ্রম ব্যতিরেকে যাহারা অবস্থান করেন, তাঁহাদেরও [অধিকার আছে। তাহাতে হেতৃ কি ?
উত্তর—] তদ্দুতে — বেহেতৃ অনাশ্রমী বৈক প্রভৃতির ব্রন্ধবিগাতে অধিকার শ্রুতি এবং
স্মৃতিতে পরিদৃষ্ট হয়। তুকার—অন্তরালবর্ত্তিগণের (—এক আশ্রম ত্যাগ করিয়া অন্ত আশ্রমে
অপ্রবিষ্টগণের ) অনধিকারকে নিরাকরণ করিতেছে। চকার—সপত্নীক [কিন্ত ] দরিজ
এবং অন্ধ ও পঙ্গু প্রভৃতি কর্ম্মে অনধিকারিগণের ব্রন্ধবিগাতে অধিকারকে সমৃচ্চয় করিতেছে।
শাহ্রব্রতায়েম

বিধুরাদীনাং দ্ব্যাদিসম্পদ্হিতানাং চ অন্যতমাশ্রমপ্রতি-পাত্তিহীনানাম্ অন্তরালবর্তিনাং কিং বিজায়াম্ অধিকারঃ অন্তি, কিংবা নাস্তি ইতি সংশ্বেয়, নাস্তি ইতি তাৰৎ প্রাপ্তম্; আশ্রম-কর্মানাং বিজাতেতুত্বাবধারণাৎ আশ্রমকর্মাসম্ভবাৎ চ এতেষাম্

#### শাঙ্করভাষ্যম্

ইতি ৷> এবং প্রাপ্তে ইদম্ আহ—'অন্তরা চাপি ভু' অনাশ্রমিছেন বর্ত্তমানঃ অপি বিভায়াম্ অধিক্রিয়তে ৷২ কুভঃ ?৩ ভদ্টেঃ ৷৪ বৈক্বাচক্রবীপ্রভৃতীনাম্ এবংভূতানাম্ অপি ব্রহ্মবিত্ত্প্রভাত্যুপ-লক্ষঃ ৷ ৷৷০ ৪৷০৬৷
ভাষ্যানুবাদ

[ বিষয় ও সংশয়। পৃঃ—বিধুরাদি অনাশ্রমী ও দরিদ্রের ব্রহ্মবিভাতে অধিকার নাই।]

বিধুর (—বিপত্নীক) প্রভৃতির (১), [কর্ণ্মসম্পাদনযোগ্য] দ্রব্যাদি সম্পদ্ হীনগণের (২) এবং [কোন কারণবশতঃ] আশ্রামসকলের মধ্যে যে কোন একটাকে বাঁহারা প্রাপ্ত হন নাই, সেই অন্তরালবর্ত্তিগণের কি ব্রহ্মবিভাতে অধিকার আছে, অথবা নাই, এইপ্রকার সংশয় হইলে [পূর্ববপক্ষী বলেন—অধিকার] নাই, ইহাই প্রাপ্ত হওয়া গেল; যেহেতু আশ্রামকর্ণ্মসকলের বিভাহেতুতা অবধারণ করা হই-য়াছে এবং যেহেতু ইহাদের (—বিধুরাদি অনাশ্রামীর) পক্ষে আশ্রামকর্ণ্মানুষ্ঠান সম্ভব নহে (৩), ইত্যাদি।>

[ সিঃ—শ্রোতলিঙ্গবলে অনাশ্রমীর ব্রহ্মবিদ্যাতে অধিকার।]

এইপ্রকার [ পূর্ববপক্ষ ] প্রাপ্ত হইলে [ আচার্য্য ] বলিভেছেন—"অন্তরা চাপি তু", অর্থাৎ জনাশ্রমিরূপে বর্ত্তমান থাকিলেও (—কোন আশ্রমে প্রবিষ্ট না হইলেও) ব্রহ্মবিস্থাতে অধিকার হইয়া থাকে।২ তাহাতে প্রমাণ কি ? ৩ [ উত্তর—] যেহেতু তাহা পরিদৃষ্ট হয় ।৪ [ ইহার ব্যাখ্যা—] যেহেতু বৈক ( ছাঃ ৪।১।৩ ) ও বাচরুবী ( বঃ ৩।৬।১ ) প্রভৃতি এতাদৃশ (—অনাশ্রমী, স্তুতরাং আশ্রম-কর্ম্মবিহীন ] ব্যক্তিগণেরও ব্রহ্মবিত্তশতি (—তাহারাও ব্রহ্মবিদ্, এতদ্বোধক শ্রুতি-বাক্য) উপলব্ধ হয় ।৫॥৩।৪।৩৬॥
ভগ্রহাদীপিকা

- (১) অত্রন্থ 'আদি' অর্থাৎ 'প্রভৃতি' শব্দে স্নাতক (— ক্রতসমার্ত্তন, কিন্তু অক্রতদার) এবং সপত্নীক হইলেও বধির মৃক অন্ধ ও পঙ্গু ইত্যাদি অপ্রতিসমাধের ব্যাধিএন্ত ব্যক্তিগণকে গ্রহণ করিতে হইবে; কারণ অগ্নিফোত্রাদিকর্মে তাঁহাদের অধিকার নাই (পৃঃ মীঃ ৬।১।২ অধিঃ)। প্রসন্ধতঃ বলা হইতেছে—আহিতাগ্নি ব্যক্তির পরবর্ত্তিকালে অঙ্গবিকলতা হইলে অগ্নিছোত্রাদি নিত্যকর্ম ও দানাদি কর্মে অধিকার পৃঃ মীঃ ৬।১।১০ অধিকরণে স্বীকৃত হইয়াছে। কাম্যকর্মে কিন্তু ভাহা স্বীকৃত হয় নাই]।
- (২) 'দ্রব্যাদিসম্পদ্হীন' বলিতে দরিদ্র ব্যক্তি গৃহীত হইয়াছে। সত্পায়ে দ্রব্যসম্ভার ও ধনাদি সংগৃহীত হইলে দরিদ্রেরও কর্মো অধিকার পৃঃ মীঃ ৬।১।৮ অধিকরণে স্বীকৃত হইয়াছে।
- (৩) পূর্ব্রপক্ষীর অভিপ্রায় এই—এই স্থলে বিধুরাদির যে ব্রন্ধবিতাতে অধিকার বিচারিত হইতেছে, তাহা (১) সবিশেষ ব্রন্ধবিতা, অথবা (২) নির্বিশেষ? দ্বিভীয় পক্ষ গৃহীত হইতে পারে না, কারণ রৈকের দৃষ্টাত গৃহীত হইয়াছে, তিনি নির্বিশেষব্রন্ধবিতাবিৎ নহেন। আর থেহেতু প্রবণাদিরূপ যে নির্বিশেষ ব্রন্ধবিতার সাধন, তাহাতে সন্যাসীরই অধিকার। আর

## ৯ বিধুরা বিকরণম্ – সাধনাত্রবলে অনাশ্রমীর ব্রন্ধবিজোৎপত্তি ৬৭৩

# অপি চ স্মৰ্য্যতে ॥৩।৪।৩৭

মূত্রার্থ—চ—কিঞ্, অপি—সম্ভ্রপ্তুতীনাং অনাশ্রমিণাম্ অপি, [মহাষোগিন্ধ ] স্মর্য্যাত্তে—ইতিহাসে ইত্যর্থ:।

অনুবাদ—চ—খার, অপি—সম্বর্ত প্রভৃতি অনাশ্রমিগণেরও, [মহাবোগিও] স্মর্য্যতে—ইতিহাদে বর্ণিত হইতেছে।

শাঙ্করভায়ুম

সম্বৰ্ত্তপ্ৰভানাং চ নগ্নচৰ্যাদিন্যাগাৎ অনপেক্ষিভাশ্ৰমকৰ্ম-ণাম্ অপি মহাবোগিত্বং স্মৰ্য্যনেভ ইভিহাসে ॥০।৪।৩৭॥

#### ভাষ্যানুবাদ

[ भि:—স্মার্ত্তলিঙ্গবলে অনাশ্রমীর ব্রহ্মবিদ্যাতে অধিকার। ]

আর 'নগ্নভাবে বিচরণ' ইত্যাদির সহিত সম্বন্ধবশৃতঃ ধাঁহাদের আশ্রামকর্ম্মের অনপেকা 'নিশ্চিত হয়', সেই সম্বর্ত্ত (৪) প্রভৃতিরও মহাযোগির ইতিহাসে স্মৃত হই-তেছে। [অতএব স্মার্ত্তদৃষ্টান্তবলেও আশ্রামকর্ম্মহীন ব্যক্তিগণের ব্রহ্মবিভাতে অধিকার নির্ণীত হয় ]॥৩।৪।৩৭॥

ভাৰদীপিকা

বৈহেতু বিবিদিষোৎপাদক অগ্নিহোত্রাদিকর্গে বিধুরাদির অধিকারই নাই। প্রথম পক্ষও গৃহীত হইতে পারে না, কারণ পাপাদি নিরাকরণের বারা অগ্নিহোত্রাদি নিত্যকর্ম সবিশেষ বিভার সহকারী হইয়া থাকে, কিন্তু অপত্নীক রৈকের অগ্নিহোত্রাদিতে অধিকারই নাই। আর জন্মান্তরে অন্তর্ভিত আশ্রমকর্ম ইহ জন্ম বিবিদিষোৎপত্তিবারে নির্বিশেষ ব্রন্ধবিভাকে উৎপাদন করিবে, ইহা বলা যায় না; যেহেতু জন্মান্তরে অধীতবেদ ব্যক্তির যেমন ইহ জন্মে বেদোক্ত কর্মো অধিকার হয় না, তক্রপ জন্মান্তরে অন্তর্ভিত আশ্রমকর্মান্ত ইহ জন্মে ব্রন্ধবিভাগেণত্তির হেতু হইতে পারে না। জপাদি কর্মোর প্রভাবে বিধুরাদি অনাশ্রমীর ব্রন্ধবিদ্যাৎপত্তি হইবে, ইহাও বলা যায় না, কারণ হাহা হইলে আশ্রমকর্মবিধান ব্যর্থ হইয়া পড়ে। আর অনাশ্রমীর যদি জপাদিবারা বিদ্যোৎপত্তি হইত, তাহা হইলে অনাশ্রমীন তিঠেত দিনমেকন্মপি বিজ্ঞাং, এইপ্রকার নিন্দাবচন থাকিত না। অতএব বিধুব প্রভৃতি অনাশ্রমীর ব্রন্ধবিদ্যাতে অধিকার নাই, ইহাই প্রাপ্ত ইন্তা যায়, ইত্যাদি।

(৪) সম্বর্তি — মহাভারত, অধ্যেষণর্কা ৫-১০ অধ্যায়, প্রীমন্তাগবত ৯।২।২৬ এবং লিম্বপুরাণ ৯২।৫৮ ইত্যাদি হলে মহাযোগী সম্বর্তের বর্ণনা পরিদৃষ্ট হয়। ইনি দেবগুরু বৃহম্পতির
প্রাতা । তকাশীধামে শিবারাধনা কবিয়া সিদ্ধিলাভ করেন। দেবর্ধি নারদের পরামর্শামুসারে
মহারাজ মক্ত তকাশীবিশ্বেখবের দর্শনে আগত নগ্ধ ও উন্মত্তের ন্যায় আচরণকারী ইহার দর্শন
লাভ করিয়া স্বীয় যজ্ঞে ঋতিগ্রুপে বরণকরতঃ ইহার দ্বারা যজ্ঞসম্পাদন করান। ইনি বৈকের
ন্যায় অনাশ্রমীই হউন্, অথবা নগ্রচর্য্যারূপ লিম্বজ্ঞাপিত পরমহংসরূপ চতুর্থাশ্রমীই হউন্, নগ্রভাবে
বিচরণশীল, স্কুতরাং বিত্তহীন হওয়ায় অগ্রিহোত্রাদি আশ্রমকর্ম্বান্মুষ্ঠায়ী ছিলেন না, অথচ ইহার
ব্রহ্মবিদ্যোদয় হইয়াছিল। [ইনি যদি চতুর্থাশ্রমী হন, ভাহা হইলে ব্রাহ্মণপরিব্রাজ্বের
ঋতিক্কর্ম্মে অধিকার স্বীকৃত হইয়া পড়ে, ইহা কক্ষ্য করিছে হইবে। জাবালোপনিষ্বদের ৬৪
কণ্ডিকাতে শ্বেতকেতু ত্র্বাসা প্রভৃতি সহ সম্বর্জ নামক এক তাপসকে পরমহংস বলা হইয়াছে]।

498

শাঙ্করভাষ্য্ নর নিসম্ ইদং শ্রুভিদর্শনম্ উপস্-স্তম্ ১ কার খলু প্রাপ্তিঃ ইভি ?২ সা অভিধীয়তে—

ভাষার্বাদ—আচ্ছা, [ আশ্রামকর্মারহিতগণের ব্রহ্মবিতোৎপত্তিবিষয়ক] শ্রুতি ও স্মৃতিতে পরিদৃষ্ট এই লিক্সপ্রমাণ উপগ্রন্থ হইল ! > কিন্তু জিন্মান্তবে অনুষ্ঠিত আশ্রামকর্ম্মবলে বৈক প্রভৃতির বিতোদেয় সম্ভব হওয়ায় উক্ত লিক্সপ্রমাণদ্বয় অগ্রপা- সিদ্ধ হইয়া পড়ে, সেইহেতু আশ্রামকর্ম্মব্যতিরেকে অগ্র কর্মারারা বিতোৎপতির ] প্রাপ্তি কিপ্রকারে হয় ? ২ [সিন্ধান্ত—] ভাহা (—সেই প্রাপ্তি) কথিত হইতেছে—

### বিশেষানুগ্রহশ্চ ॥৩।৪।৩৮॥

সূত্রার্থ--বিতেশষানুপ্রহঃ – জাণোপবাসদেবতারাধনাদিভিঃ জ্ঞানংহতুভিঃ কর্ম-বিশেষঃ [ অনাশ্রমিণামণি বৈকাদীনাং বিদ্যায়াম্ ] অনুগ্রহঃ — সহকারিত্বং [ শান্তেষ্ উপশভ্যতে ]। চকারাং – জন্মান্তবক্তিরপি কর্মবিশেষঃ অনুগ্রহঃ ভবতি ইতি স্থচ্যতে।

অনুবাদ—বিদেশবানুগ্রহঃ—জ্ঞানোৎপত্তির হেতৃত্ত ভপ উপবাস ও দেবার্চনা প্রভৃতি বিশেষ কর্মাকলের দারা [ অনাশ্রমী হইলেও রৈক প্রভৃতির বিদ্যাতে ] অনুগ্রহঃ—
সহকারিতা [ শাস্ত্রসকলে উপলব্ধ হইতেছে ]। চকার হইতে—জন্মান্তরে অনুষ্ঠিত বিশেষ
কর্মাকলের দারা সহায়তা হয়, ইহা স্চিত হইতেছে।

#### শাঙ্করভায়ুম্

তেষাম্ অপি চ বিধুরাদীনাম্ অবিক্রটন্ধঃ পুরুষমাত্রসম্বন্ধিজ্যি জ্বেপাপবাসদেবতারাধনাদিজিঃ ধর্মাবিশেটষঃ অনুগ্রহঃ বিভারাঃ সম্ভবতি ৷> তথাচ স্মৃতিঃ—"জ্বেপ্যটনব তু সংসিধ্যেদ্ আক্রবেণা নাত্র সংশায়ঃ ৷ কুর্য্যাদন্মর বা কুর্য্যাট্মেত্রো আক্রান উচ্যতে" ৷৷ (মর্ সং ২৮৭ ) ইতি অসম্ভবদাশ্রমকর্মাণঃ অপি জ্বেপ্য অধিকারং দর্মার্মান ৷ ২ জন্মান্তরার্মান্তিটৈতঃ অপি চ আশ্রমকর্মান্তিঃ সম্ভবতি এব ভাষামুবাদ

[ দিঃ—ইং জন্ম অনুষ্ঠিত জপাদি এবং জন্মান্তরে অনুষ্ঠিত কর্মা ও সন্ন্যাসজনিত অদৃষ্টবলে অনাশ্রমী ও দরিভাদির ব্রন্ধবিদ্যোৎপত্তি সম্ভব। ]

আর পুরুষমাত্রের সহিত সম্বন্ধ যে জপ উপবাস ও দেবার্চনা প্রভৃতি অবিরুদ্ধ (—আশ্রমী ও অনাশ্রমী, সকলেরই অনুষ্ঠেয়) বিশেষ ধর্ম্মসকল, তাহাদের দ্বারা সেই বিধুর প্রভৃতির প্রতিও বিভার অনুগ্রহ (—জপাদির দ্বারাও বিধুরাদি জনাশ্রমীর ব্রহ্মবিভোৎপত্তি) সম্ভব । ১ আর দেখ "অন্ম কিছু (—যজ্ঞ দানাদি) করুন, বা না করুন্ জপনীয় মন্ত্রবারাই (—প্রণবাদি মন্ত্রজ্ঞপদ্বারাই) ব্রাহ্মণ সম্যগ্রূপে সিন্ধিলাভ (—মোক্ষলাভ) করেন, এই বিষয়ে সংশয় নাই; [ যেহেতু যজ্ঞে পশুও বীজাদি বধ না করায় এতাদৃশ ] ব্রাহ্মণ মিত্রভাবযুক্তরূপে (—সর্ব্বপ্রাণীর অহিংসক দ্যাবান্রপে) কথিত হন", ইত্যাদি স্মৃতি আশ্রমকর্মের অনুষ্ঠান বাহার পক্ষে অসম্ভব, তাঁহারও জপনীয় মন্ত্রে (৫) অধিকার প্রদর্শন ক্রিতেছেন (৬) ।২

390

শাঙ্করভাশ্বম্

বিভায়াঃ অনুগ্রহঃ ৷৩ তথাচ স্মৃতিঃ – "অনেকজন্মসংসিদ্ধঃ ততো যাতি পরাং গতিম্" (গীতা ৬।৪৫), ইতি জন্মান্তরসঞ্চিতান্ অপি সং-ক্ষারবিদেধান্ অনুগ্রহীতুন্ বিদ্যায়াং দর্শয়তি ৷৪ দৃষ্টার্থা চ বিদ্যা ভাষ্যানুবাদ

আর জন্মান্তরে অনুষ্ঠিত আশ্রমকর্ম্মসকলের দারাও বিভার অনুগ্রহ (—উৎপত্তি)
অবশ্যই সম্ভব ৩ ধেমন দেখ, "অনেক জন্মে [ সঞ্চিত শুভ কর্ম্ম ও ধোগজনিত
সংক্ষারসকলের দারা ] সংসিদ্ধ (—সমাগ্ পরিপক্ষ, জ্ঞানবান্) হইয়া তদনন্তর
শ্রেষ্ঠ গভি লাভ করেন", ইত্যাদি স্মৃতি জন্মান্তরে সঞ্চিত বিশেষ সংক্ষারসকলকেও ব্রহ্মবিভাতে অনুগ্রাহকরূপে (—সহকারিরূপে) প্রদর্শন করিতেভাবদীপিকা

- (৫) "জপোনৈব তু সংসিধোৎ", (মনু সং ২ ৮৭) ইত্যাদি বচনের বারা জপে অধিকারের জন্ত গার্হস্থাদি আশ্রমবিশেষের অপেক্ষা নাই, ইহা প্রদশিত হইল। এই বিষয়ে প্রসঙ্গতঃ জ্ঞাতব্য—"বিধিযজ্ঞাজ্জপষ্জ্ঞো বিশিষ্টো দশভিগু গৈ:। উপাংশু: স্থাচ্ছতগুণ: সাহস্রো মানসঃ স্মৃতঃ"॥ (মনু সং ২ ৮৫)।— 'দর্শপূর্ণমাসাদি বিধিষক্ত হইতে প্রণবাদিমন্ত্রজ্ঞপর্নণ ষক্ত দশগুণ শ্রেষ্ঠ, উপাংশু (— সমীপস্থ ব্যক্তির শ্রবণাষোগ্য) জপ শতগুণ শ্রেষ্ঠ এবং [জিহ্বা ও ওঠের কম্পনবিহীন] মানস জপ সহস্র গুণ শ্রেষ্ঠ'।
- (৬) প্রব্রপক্ষী বলিয়াছেন—'অগ্নিহোতাদি কর্মের অভাববশতঃ বিধুরাদির সবিশেষ বা নিবিশেষ কোন প্রকার ব্রহ্মবিদ্যারই উৎপত্তি হইতে পারে না' (৩ ভাবদীঃ)। তত্ত্তের मिद्धां छी विलालन - विविषिषात उर्शिखत ज्य राष्ट्रमानीपि मामायहे विश्व हरेशाह, किन्न অগ্নিহোত্রাদি বিশেষ ষজ্ঞ, বা ষজ্ঞকালে অন্তর্বেদি বিশেষ দান নহে। বিধুরাদির জপষজ্ঞ ও বহিবে দি দান প্রতিষিদ্ধ নহে, তাহাদের বলেই তাঁহাদের বিবিদিষোৎপত্তি সম্ভব। আর এক ক্পা, প্রযাজাদি দর্শপূর্ণমাসের যেপ্রকার প্রয়োগবিধিবোধিত ( ৪৫৮ পৃ: ) অন্ধ, ব্রহ্মবিত্যোৎ-পত্তির প্রতি অগ্নিহোত্র।দি সেইপ্রকার অঙ্গ নহে। বিদ্যোৎপত্তির প্রতিবন্ধকীভূত পাপনিরা-করণের ধারা তাহারা বিবিদিষোৎপত্তিধারে ব্রহ্মবিভোৎপত্তির হেতু হইয়া থাকে, ইহা "জ্ঞানম উৎপদ্যতে পুংসাং ক্ষমাৎ পাপশু কর্ম্মণঃ" (মহাভাঃ শাঃ ২০৪৮), ইত্যাদি স্মৃতি এবং "ধর্ম্মেণ পাপম্ অপহদতি" ( তৈঃ আঃ১০।৬০।৭ ), "অবিদায়। মৃত্যুং তীর্ত্বা বিদায়া অমৃতম্ অলুতে" ( ঈশ >> )—'অগ্নিহোত্রাদি কর্মের দারা মৃত্যুশন্দবাচ্য স্বাভাবিক জ্ঞান ও কর্মকে (—বিদ্যার প্রতিবন্ধকীভূত পাপকে) অতিক্রম করিয়া বিদ্যার বারা অমূত্ত প্রাপ্ত হন', ইত্যাদি ঐতিদকল হইতে অবগত হওয়া যায়ন বিধুবাদি অনাশ্রমীর পক্ষে সেই পাপনিবারণ জপ ও দানাদিশ্বা অজিত ধর্মের (—পুণ্যের) ধারাই হইয়া থাকে। অতএব অগ্নিহোতাদি কর্মে অধিকার না থাকিলেও জণাদিণরায়ণ বিধুরাদির সবিশেষ, বা নিবিবশেষ ব্রহ্মবিদ্যোৎপত্তিতে বাধা নাই, ইহা সিদ্ধ হইল। পূর্বপক্ষী বলিয়াছেন—জন্মান্তরে অনুষ্ঠিত কর্ম ইহ জন্ম ব্রহ্মবিদ্যাকে উৎপাদন করিতে পারে। না (৩ ভাবদীঃ)। তহত্তরে সিদ্ধান্তী বলিতেছেন—জন্মান্তর—'আর জন্মান্তবে' ইত্যাদি ( ৩ বাক্য )।

শাঙ্করভাষ্যম্ প্রতিষেধাভাবমাত্রেণ অপি অর্থিনম্ অধিকরোতি প্রবণাদিষু ৷ ৫ তস্মাৎ বিধুরাদীনাম্ অপি অধিকারঃ ন বিরুধ্যতে ৷৬॥১।৪।১৮॥ ভাষানুবাদ

ছেন (৭) 18 আর [অবিভানিবৃত্তিরূপ] দৃষ্ট প্রয়োজনসম্পাদিকা বিভা [ 'অনাশ্রমী ও সন্ন্যাসাতিরিক্ত আশ্রমীর ব্রহ্মবিছোৎপত্তি হইবে না', এইপ্রকার ] প্রতিষেধের অভাবনাত্রের দ্বারাও (—এইপ্রকার প্রতিষেধ না থাকায়) অর্থীকে (—ব্রহ্ম-জ্ঞানার্থীকে ) শ্রবণাদিতে অধিকারী করে (৮) ।৫ সেইহেতু (—জন্মান্তরানুষ্ঠিত কর্ম্ম ও সন্ন্যাস অদৃষ্ট ও সংস্কারদারা বিজোৎপত্তির হেতু হওয়ায় এবং তজ্জনানুষ্ঠিত জ্পাদির দ্বারাও বিছোৎপত্তি শ্রুভি স্মৃতি ও যুক্তিসিদ্ধ হওয়ায় ) বিধুর প্রভৃতির [ সগুণ ও নিগুণ ব্ৰহ্মবিছাতে ] অধিকার বিরুদ্ধ হইতেছে না ।৬॥৩।৪।৩৮॥ ভাৰদীপিকা

(৭) ভাব এই—ইহ জন্মে অধীতবেদের শ্রৌতকর্গান্মপ্রানে অধিকারের গ্রায় ইহ জন্মে অমুষ্ঠিত আশ্রমকর্ম্মরণ সাধনসম্পন্নেরই বিদ্যোৎপত্তি হইবে (৩ ভাবদীঃ), এইপ্রকার নিয়ম হইতে পারে না; কারণ যাহা অ্যয়ব্যভিরেক্সিদ্ধ শ্রেভি প্রভ্যক্ষ, ভাহার বিরুদ্ধ নিয়ম কল্পনা করা চলে না। দেখ, বৈক ও বাচক্রবী প্রভৃতি অনাশ্রমীর বিদ্যোৎপত্তি অঙ্গীকার্য্য। ইহাই শ্রৌত প্রত্যক্ষ। অত্যথা অর্থবাদরূপেও শ্রুতিতে ব্রহ্মবিদ্রূপে তাঁহার। ব্রণিত হইডেন না। স্বতরাং ইহ জন্ম তাঁহারা কর্মান্ত্র্ঠান না করিলেও পূর্ব্বজন্ম তাহা করিয়াছিলেন, অদৃষ্ট-বারা তাহা ভজ্জন্ম ফলাধায়ক হইয়াছে, ইহা জ্ঞাপিত হইভেছে। ভাষ্যোদ্ধত গীতাবচনও এই বিষয়ে প্রমাণ। পারিমলকার বলেন—"জন্মান্তরে অনুষ্ঠিতদাধন ব্যক্তি যদি প্রারক্তবশে হীনজাতিতেও (—শুভকর্মামুঠানজনিত সংস্কারবজ্জিত দ্রিদ্রক্লেও) জন্মগ্রহণ করেন, তাহা হইলেও প্রতিবন্ধক না থাকিলে তাঁহার বিদ্যোৎপত্তি হইনা থাকে", ইত্যাদি। পূর্ব্রপকী বলিয়াছেন – নিবিশেষ ব্রহ্মবিদ্যার সাধন 'শ্রবণে' সন্মাসীরই অধিকার ( ৩ ভাবদীঃ ) ইত্যাদি। তত্ত্বে **সিদ্ধান্তী** বলিতেছেন—**দৃষ্টার্থা—'**আর অবিদ্যানিবৃত্তি' ইত্যাদি। (৫ বাক্য)।

[ সন্ন্যাদনিয়মাদৃষ্টোৎপত্তির জত্ম সন্ন্যাসের আবশুকতা। ]

(৮) ভগবান্ ভাষ্যকারের এই বচন হইতে "বিনি ব্রহ্মজ্ঞানার্থী, তিনিই নিবিশেষ-ব্রন্ধবিদ্যার সাধনভূত শ্রবণাদিতে অধিকারী<sup>»</sup>, এইপ্রকার সিদ্ধান্ত প্রতিভাত হইতেছে। রত্নপ্রভা ও স্তায়নির্ণয়ে এইপ্রকারেই ব্যাখ্যাত হইয়াছে। ব্লক্লপ্রভাকার সন্ন্যাসকে শ্রবণের অঙ্গরূপে অঙ্গীকারই করেন নাই, যথা "সন্যাসোহপি কদাচিৎক্তো জ্ঞানে উপকরোতি, প্রবণং প্রত্যনঙ্গরাৎ ইতি ভাবং"। বার্ত্তিককার পূজ্যপাদ **সুদরশ্বরাচার্য্য কিন্তু "ত্যক্তাশেষ**-ক্রিয়বৈত্রব সংসারং প্রজিহাসতঃ। জিজ্ঞাসোরেব চৈকাত্ম্যং ত্রষ্যন্তেম্বধিকারিতা॥ 'এতমেবেতি' চ তথা প্রত্যপ্রাথাত্ম্যবিত্তয়ে। সর্বাকর্মত।জং প্রাহ শ্রুতিবিদ্যাধিকারিণম্"॥ ( বুঃ সম্বন্ধ-বার্ত্তিক ১২-১৩), ইত্যাদি বার্ত্তিকগ্রন্থে সন্ন্যাসীরই শ্রবণে অধিকার অঙ্গীকার করিয়াছেন। উক্ত শ্লোকৰ্যের ভাবার্থ এই—"যিনি অশেষ কর্মকে এবং সংসারকে ত্যাগ করিয়াছেন এবং প্রব্রহ্মের সহিত একাত্মতা অবগত হইতে ইচ্ছা করেন, তাঁহারই ত্র্যাস্তে<sup>.</sup> (+ বেদাস্তে, অর্থাৎ<sup>্ত</sup> ভাবদীপিকা [ সন্ন্যাসনিয়মাদৃষ্টের উৎপত্তি ]

তৎশ্রবণে ) অধিকার। "এতন্ এব প্রব্রাজিনো লোকন্ ইচ্ছন্তঃ প্রব্রজন্তে" (বৃঃ ৪।৪।২২), ইত্যাদি শ্রুতি প্রত্যাগারের বর্থার্থবর্রপের জ্ঞানের জ্ঞা সর্ব্বরুশ্রত্যাগীকেই বিভার অধিকারিরপে বর্ণনা করিয়াছেন'। আবার "শান্তঃ দান্তঃ উপরতঃ—আল্লানং পশুতি" (বৃঃ ৪।৪।২৩) ইত্যাদি শ্রুতিও সাধনচতুইয়ের অন্তর্গত উপরতিশন্তবাচ্য সন্ন্যাসকে বেদান্তপ্রবণে অধিকার-সম্পাদকর্মপে সমর্পণ করিয়াছেন। এই সকল প্রমাণবলে পূজ্য বার্ত্তিককার সন্মাসীরই বেদান্ত-শ্রবণ অধিকার নির্ণয় করিয়াছেন। তিনি বলেন—তাদৃশ শ্রবণের ফলে সল্ল্যাসাপুর্বেরক উৎপত্তি হয়। বিশ্বরাকারতাবলম্বিগণ কিন্তু এইপ্রকার অপূর্ব্র অঙ্গীকার করেন না। তাঁহারা বলেন—"সর্ব্বর্শ্বরূশস্থাসের ফলে কর্মব্যগ্রচিত্তের বিক্ষেপনির্ত্তিরূপ দৃষ্টফল সিদ্ধ হইলে অপূর্ব্বরূপ অদৃষ্টফলকল্পনা অসম্বত" । তাঁহারাও কিন্তু "সন্মাসাশ্রমপরিগ্রহেণের শ্রবণাদি নির্বর্তনী-রম্", (সিলান্তলেশ ৪৩১ পৃঃ) এইভাবে সন্মাসপূর্ব্বক শ্রবণে নিরম্বিধি অঙ্গীকার করিয়াছেন। আবার ভ্রস্কাবিত্তাভ্রণকার প্রভৃতি নিয়মবিধিবলে সন্মাসপূর্ব্বক শ্রবণের ফলে "সল্ল্যাস্কাস—নির্মাস্পৃর্বিক শ্রবণের ফলে "সল্ল্যাস্কাব্র অভিপ্রায় নির্ণাত্ত হাত্ত লোদ বিলাদের মধ্যে কোন কোন পাপ বজ্ঞানাদি আশ্রমকর্ম্বের আয় পাপনাশ ও চিত্তভিদ্ধিব্রেই সন্মাসের

উপষোগিতা সিদ্ধ হয়। অতাত আশ্রমিগণও স্ব স্ব কর্মছিন্তে (—অবকাশকালে) বেদান্তশ্রবন করিতে পারেন, তবে তাহা তজ্জন্ম ফলাধায়ক হইবে না, পরস্ত জনাস্তরে। গৃহস্ত জনকাদির বিত্যোদয় পূর্বজন্মকৃত সন্ন্যাসের (৬২১ পৃঃ ১২ ভাবদীঃ) ফলে উৎপাদিত সন্ন্যাসাপূর্ব হইতে হইমাছিল, এই প্রকার অবগত হইতে হইবে। [সিদ্ধান্তলেশ ৩য় পরিছেদ, "সন্ন্যাসন্ত বিদ্যোপ-যোগিছনির্ন্নপণ্ন" বিচার ত্রঃ] ভ্রাস্কাবিদ্যাভরণকার স্পৃষ্টই বলিয়াছেন—"য়্যাসি মুখ্যঃ অধিকারঃ যতীনাং শ্রবণাদিয়ু, সন্ন্যাসনিয়মাদ্ষ্টোপবৃংহিত্তগ্রৈত্ব শ্রবণন্ত অপরোক্ষজ্ঞানপর্য্যবমাদ্রিভাব। তথাপি ত্রৈবর্ণকানাং তত্র প্রতিষেধাভাবাৎ — তত্র প্রবৃত্তী নাম্নপণত্তিঃ। দৃশ্যতে হি উপনিষৎস্থ বতিব্যতিরিক্তানাম্ অপি নির্বিশেষগোচরশ্রবণাদিকম্। পরস্ত তৎ জন্মান্তরে অপরোক্ষভাপর্য্যবসামি ভবতি", ইত্যাদি। প্রক্রটার্থবিবরণকারের অভিপ্রান্ত ওইপ্রকার। কেনোপনিষদের অবতরণিকাভায়ের টীকাতে সম্প্রদায়বিৎ পূজ্যপাদ আমনক্রিরি বলিয়াছেন—"ব্রক্ষজ্ঞানস্ত অন্নভবাবসানতাসিদ্ধয়ে পরোক্ষনিশ্বমপূর্বকং সন্মাসঃ কর্তব্যঃ"। এইরূপে ইনি বিবিদিযুরও কর্মভাগে (—বিবিদিয়াসন্ন্যাস) অফীকার করিয়াছেন। স্তরাং অত্রন্থ ভাষ্যের

তাৎপর্য্য এই প্রকারে বুঝিতে হউবে, বথা—শ্রবণে সন্ন্যাসীর ই মুখ্য অধিকার হইলেও বিধুরা
\* "সন্ন্যাসস্ত ত্যাগলক্ষণক্রিয়ারপত্যা থরণে অনুবৃত্যযোগাৎ অপুর্বপর্যন্তধাবনম্ ইতি বোধাম্" (িনঃ

লেশ, কৃষ্ণালস্কার, ৪৩০ পৃঃ)। অগ্নিহোত্রাদিক্রিয়ার ফলসিদ্ধির জন্ত বেমন অপুর্ব্ব (—অদৃষ্ট) অঙ্গীকার করা হয়,

তন্ত্রপ সন্ন্যাসরূপ ত্যাগাত্মক [ মানস ] ক্রিয়ার ফলসিদ্ধির জন্ত বে অপুর্ব্ব অঙ্গীকার করা হয়, তাহা সন্ম্যাসাপূর্ব্ব।

[ একই কর্মের দৃষ্ট ও অদৃষ্ট ফলাঙ্গীকার ]

<sup>†</sup> আমাদের মনে হয়—পৃ: মী: ৪।১।৭ আশ্রমণামদৃষ্টার্থতাধিক রণস্থায়বলে বার্ত্তিককার ও বিবরণকারের এই মতভেদ নিরাকরণ সন্তব। সেই স্থলে যেমন 'বিষ্টকৃৎ বাগ' প্রভৃতির হবিংসংস্কাররূপ দৃষ্টার্থ এবং অবাস্তরাপূর্ব্বোৎ-পাদনরূপ অদৃষ্টার্থ অঙ্গীকার করা হইয়াছে, প্রস্তাবিত স্থলেও ডক্রপ চিত্তের বিক্লেপনিবৃত্তিরূপ দৃষ্টফল এবং সন্মাসা-পূর্বরূপ অদৃষ্ট ফল অঙ্গীকারে কোনপ্রকার বিরোধ হয় না।

395

## অতস্থিতরজ্জায়ো লিঙ্গাচ্চ ॥৩।৪।৩৯॥

পদতেছদ—অতঃ, তু, ইতরং, জ্যায়ঃ, দিলাং, চ।

সূত্রার্থ—[নমু অনাশ্রমিণাম্ অপি জপাদিনা এব বিহাসিদ্ধে: আশ্রমিন্ধং ব্যর্থং স্থাৎ ইতি। অতঃ আহ—] অতঃ তু—অনাশ্রমিন্ধাং তু, ইতল্পৎ—আশ্রমিন্ধং, জ্যামঃ— শীঘ্রম্ এব বিহাহেতুঃ। [কুতঃ ?] লিক্সাৎ—শ্রুতিলিঙ্গাং। [তদ্ যথা—"তেন এতি ব্রন্ধবিং পুণাক্বং তৈজস\*চ" (বুঃ ৪।৪।৯) ইতি শ্রুতিলিঙ্গম্, "অনাশ্রমী ন তিঠেত দিনমেকমিপি দিজঃ" ইতি চ শ্বতিলিদ্দ্য; তাভ্যাম্ এতদবগম্যতে ইত্যর্থঃ]। চকারঃ—তাভ্যাং শ্রুতিভ্যাং আশ্রমিন্থস্থ বিহিত্ত্বমণি আহ।

অনুবাদ — [কন্ত জনাশ্রমিগণেরও জণাদিবারাই ব্রহ্মবিতা সিদ্ধ হইলে আশ্রমিথ ব্যর্থ হইয়া পড়ে। ভহতরে বলিতেছেন —] অতঃ ভু—অনাশ্রমিত্ব হইডে কিন্তু, ইতরং — আশ্রমিত্ব, জ্যামঃ—শীঘ্র বিতোৎপত্তির হেতু। [তাহাতে প্রমাণ কি ? উত্তর —] লিক্সাৎ — মেহেতু শ্রুতি এবং স্মৃতিবোধিত লিলপ্রমাণ আছে। [তাহা এই — "পুণ্যকর্মকারী (— স্ব স্ব আশ্রমবিহিত কর্মান্তর্ভানকারী, পরমাত্মরূপ] তেজঃস্বরূপে একীভূত ব্রন্ধবিৎ সেই [ব্রন্ধবিতারূপ জান-] মার্গে গমন করেন", ইহা শ্রুতিবোধিত লিলপ্রমাণ এবং "বিজ এক দিনও অনাশ্রমী থাকিবেন না", ইহা স্মৃতিবোধিত লিলপ্রমাণ; সেই প্রমাণদ্যরবলে ইহা অবগত হওয়া যাইতেছে, ইহাই,ভাব]। চুকারটী—সেই শ্রুতিভারা আশ্রমিত্ব বিহিত, ইহাও বলিতেছে।

শাঙ্করভাষ্যম্
অতঃ তু অন্তরালবন্তিত্বাৎ ইতন্ত্রৎ আশ্রমবন্তিত্বং জ্যায়ঃ
বিত্যাসাধনং শ্রুভিন্মাতিসংদৃষ্টত্বাৎ । প্রুভিলিঙ্গাৎ চ "তেন
এতি জ্বন্ধবিৎ পুণ্যক্তং তৈজসক্ত" ( বৃঃ ৪।৪।১ ) ইতি ।২ "অনাশ্রমী ন
ভিষ্টেত দিন্তমক্মপি দিজঃ । সংবৎসন্ধমনাশ্রমী স্থিত্বা কচ্ছুসেকং চল্বেৎ" ॥ ইতি চ স্মৃতিলিঙ্গাৎ গোগালাগ্যা ইতি নবমং বিধুরাধিকরণম্ ।
ভাষ্যান্তবাদ

[ সি:—অভিশর পাপনিবর্ত্তক হওরায় আশ্রমকর্মের শ্রেষ্ঠতা। ]

কিন্তু ইহা হইতে, অর্থাৎ অন্তর্বালবর্ত্তিত্ব (—কোন আশ্রম গ্রহণ না করিরা মধ্যত্বলে অবস্থিতি) হইতে অপরটী, অর্থাৎ আশ্রমে অবস্থিতি ব্রহ্মবিতার শ্রেষ্ঠতর সাধন, যেহেতু শ্রুতি এবং স্মৃতিতে তাহা সম্যগ্রপে পরিদৃষ্ট হইরা থাকে।> "পুণ্যকর্ম্মকারী (—ম্বাশ্রমবিহিত কর্মানুষ্ঠানকারী, পরমাত্মরূপ] তেজ্বঃম্বরূপে একী-ভূত ব্রহ্মবিৎ সেই ব্রহ্মবিতারপ জ্ঞান-] মার্গে গমন করেন", এইপ্রকারে [পুণ্যক্রমপ ] শ্রুতিবোধিত লিম্বপ্রমাণ হইতে 'আশ্রমিত্ব শ্রেষ্ঠ, ইহা অবগত হওয়া যায়'।২ আর "বিজ এক দিনও অনাশ্রমী থাকিবেন না, সম্বৎসর অনাশ্রমী থাকিয়া

দিরও শ্রবণে অধিকার নিষিদ্ধ হয় নাই,তবে তাহা তজ্জনো ফলাধায়ক হইবে না। যদি ব্রহ্মবিতা-রূপ ফলোদয় হয়, তবে তাঁহাদের জনান্তিরীয় 'সন্যাসাপূর্ব্ব' কল্পনা করিতে হইবে, ইহাই ভাব। ইহা মনে রাথিয়াই ভগবান্ ভায়্যকার বলিলেন—অর্থিনাম্ ইভ্যাদি (৫ বাক্য)।

#### ভাষানুবাদ

একটী কৃচ্ছু [চান্দ্রায়ণ ] ব্রতানুষ্ঠান করিবে",এইপ্রকার স্মৃতিবোধিত [ অনাশ্রমি-ত্বের নিন্দাবোধক] লিঙ্গপ্রমাণ হইতে 'আশ্রমিত্বের শ্রেষ্ঠতা অবগত হওয়া যায়'।৩ [ এইপ্রকারে আশ্রমকর্ম্মসকলের অভিশয় পাপনিবর্ত্তকতা সূচিত হইল] ॥৩।৪।৩৯॥ বিধুরাধিকরণ সমাপ্ত।

১০। তদ্ভাধিকরণম্। [ ৪০ সূত্র ]

অধিকরণপ্রতিপণিত্য—আশ্রমিগণের অবরোহাভাব। [ সন্যাসাদি উৎকৃষ্ট আশ্রম হইতে গৃহস্থাদি আশ্রমে প্রত্যাবর্ত্তনের অশাস্ত্রীয়ভা।

অধিকর্মণসঙ্গতি—অনাশ্রমিত্ব নিন্দিত হইলেও অনাশ্রমীর জপাদি কর্ম বেমন ব্রন্দবিত্যোৎপত্তির হেতু হইয়া থাকে, ভজ্রণ আরুঢ়্পাভিত্য নিন্দিত হইলেও আরুচ্পভিতের (—সন্মাসাদি আশ্রম হইতে গৃহস্থাদি পূর্ব্ববর্ত্তী আশ্রমে প্রত্যাবর্ত্তনকারীর) অনুষ্ঠিত কর্মও ব্রন্দবিদ্যোৎপত্তির হেতু হইবে, এইপ্রকারে পূর্ব্বাধিকরণের সহিত দৃষ্টাক্তসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

মুখ্যপাদসঙ্গতি – সন্ন্যাসাশ্রম হইতে বুদ্ধিপূর্ব্বক প্রচ্যুত্ত ব্যক্তির কর্ম্ম ব্রহ্মবিদ্যোৎ পত্তির হেতু হয় না, ইহা প্রতিপাদনদারা ব্রহ্মবিদ্যার সাধনই বিচারিত হওয়ায় এই অধিকরণের এই সম্পত্তি সিদ্ধ হয়।

ন্তা সমালা অবরোহোহস্ত্যাশ্রমিণাং ন বা রাগাৎ স বিভাতে। পূর্ববধর্মশ্রশ্রেন্ধনা বা যথারোহস্তথৈচ্ছিকঃ॥ রাগস্তাতিনিষিদ্ধবাদ্বিহিতস্থৈব ধর্ম্ম তঃ। আরোহনিয়মোক্ত্যাদেনাবরোহোহস্ত্যশা স্ত্রতঃ॥

অন্য — আশ্রমিণান্ অবরোহ: অন্তি, ন বা ? বথা আরোহ:, তথা রাগাৎ পূর্বধর্মশ্রন্ধরা বা ঐচ্ছিক: সঃ বিজতে। রাগশু অতিনিধিকতাৎ, বিহিতশু এব ধর্মনত:, আরোহনিঃমোক্ত্যাদে: অশাস্ত্রত:, অবরোহ: ন অন্তি।

### অনুষ্মুখে ৰ্যাখ্যা

সংশয় — [ আশ্রমা: আশ্রমকর্মাণি চ অত্র প্রকারান্তরেণ বিষয়:। আশ্রমাৎ প্রভাব-রুঢ়াণাং কর্ম বিদ্যাসাধনং ন ভবতি ইতি বক্ত<sub>র</sub>ং বিচারম্ আরভতে। প্রভাবরোহে রাগাদি-প্রাবন্দ্যাৎ তম্ম চ প্রতিষেধাৎ ভবতি সংশয়:—] আশ্রমিণাম্ অবরোহ: অন্তি, ন বা ?

পূর্বপক্ষ - ["ব্রন্মচর্যাং সমাপ্য গৃহী ভবেৎ, গৃহাৎ বনী ভূষা প্রব্রজেৎ" ইতি ] বধা পূর্বিপক্ষ - ["ব্রন্মচর্যাং ইচ্ছাধীনঃ ], তথা রাগাৎ পূর্বেধর্মপ্রজন্ম বা ['পারিব্রাজ্যাৎ বনতঃ', ইত্যাদিরপেণ ঐচ্ছিকঃ অবরোহঃ অপি যুক্তঃ। অতঃ ] ঐচ্ছিকঃ সঃ [ অবরোহঃ ] বিহুতে।

সিদ্ধান্ত — [ মিধ্যাক্তানমূলত্বন ] রাগশু অতিনিধিদ্ধতাৎ, [ ন হি ষঃ যেন অনুষ্ঠাতৃং
শক্যতে শ্রদ্ধীয়তে চ, সঃ তশু ধর্মঃ। কিং তহি ? উচ্যতে—] বিহিত্ত এব ধর্মতঃ, [ কিঞ্চ "ততঃ ন পুনরেয়াৎ", ইতি অবরোহনিষেধেন ] আরোহনিয়মোক্ত্যাদেঃ [ আরোহঃ নিয়ম্যতে। ন চ আরোহবৎ অবরোহেহণি শিষ্টাচারঃ বিদ্যতে। তত্মাৎ ] অশাস্ত্রতঃ অবরোহঃ ন অন্তি। অনুবাদ

সংশ্বাস— আশ্রমসকল ও আশ্রমকর্ম্মকল এথানে প্রকারান্তরে বিষয়। আশ্রম হইতে প্রভাবরূত ( ত্রালির আশ্রম হইতে প্রভাবন্ত ) ব্যক্তিগণের অন্তর্গতি কর্ম ব্রদ্ধবিদ্যার সাধন ছয় না, ইহা বলিবার জন্ম বিচার আরক্ষ হইতেছে। প্রভাবরোহে আদক্তি ইত্যাদির প্রাবদ্যা থাকায় এবং ভাহার ( প্রভাবরোহের ) প্রভিষেধ থাকায় সংশয় হয়— ] আশ্রমিগণের [ উধর্ব ভর আশ্রম হইতে ] অবরোহণ ( প্রভাবর্তন ) আছে, অথবা নাই ( ভাহা শাস্ত্র-সম্মত, অথবা ভিষক্তি ) ?

পূর্ব্রপক্ষ—["ব্রদ্রচর্য্য সমাপন করিয়া গৃহী হইবে, গৃহ হইতে বানপ্রস্থী হইয়া প্রবিদ্ধা করিবে" ( জাবাল ৪ ), এইপ্রকারে আশ্রমসকলে ] আরোহণ বেমন ইচ্ছাধীন, তদ্ধে আসক্তিবশতঃ, অথবা পূর্ব্ববর্ত্তী আশ্রমে বিহিত ধর্ম্মে (— কর্ম্মে ) শ্রদ্ধাবশতঃ ['পারিব্রাজ্য হইতে বানপ্রস্থী হইবে', ইত্যাদিপ্রকারে ঐচ্ছিক অবরোহও যুক্তিসলত। সেইহেতু ] ইচ্ছাধীন সেই অবরোহ আছে (—ভাহা সল্পত)।

সিদ্ধান্ত — [মিধ্যা অজ্ঞানমূলক হওয়ায় ] আসক্তি অতি নিষিদ্ধ হয় বলিয়া, [মিনি মেপ্রকারে অনুষ্ঠান করিতে সমর্থ এবং ধাহাতে প্রদা করেন, তাহা তাঁহার ধর্ম নহে। তবে কি ? বলা হইতেছে—] যাহা শাস্ত্রবিহিত, তাহাই ধর্ম হয় বলিয়া, [এবং ভাহা (—উধর্ব-তর আশ্রম) হইতে প্রত্যাবর্ত্তন করিবে না", এইপ্রকারে অবরোহণের নিষেধদারা ] আরোহণবিষয়ক নিয়মের উক্তি প্রভৃতি আছে বলিয়া [আরোহণ (—উধর্বতর আশ্রমগ্রহণ) নিয়নিত। আর আরোহণের ভায় অবরোহণেও শিষ্টাচার নাই। সেইহেতু ] শাস্ত্রবিহিত নাহওয়ায় অবরোহণ নাই (—ভাহা শাস্ত্রবিক্ত্র)।

ফলতেজদ পূর্বপিকে, আশ্রমসকলের মধ্যে উৎকণ্ট-নিক্নপ্টভাব না থাকায় নিম্নতর আশ্রমে প্রত্যাবৃত্ত ব্যক্তির কর্ম্ম ব্রহ্মবিভার হেতৃ। সিদ্ধান্তে—ভাহাদের মধ্যে উচ্চাবচভাব থাকায় প্রভ্যাবৃত্তের কর্ম্ম ব্রহ্মবিভার হেতু নহে।

## তদ্ভূতস্ত তু নাতন্তাবো জৈমিনেরপি নিয়মাতদ্রাপা-ভাবেভ্যঃ ॥৩।৪।৪০॥

পদি চেন্দ্রদ—তভ্তস্ত, তু, ন, অতদ্ভাবং, জৈমিনেং, অপি, নিয়মাতজ্ঞপাভাবেভ্যঃ।

সূত্রার্থ—[উত্তমাশ্রমাৎ পূর্ব্বাশ্রমং প্রাপ্তস্ত কর্ম বিদ্যাহেতুঃ বা, ন বা ইতি সন্দেহে,
বিদ্যাহেতুঃ ইতি পূর্ব্বপক্ষঃ। সিদ্ধান্তস্ত — তভ্তু তল্য—প্রাপ্তোতমাশ্রমস্ত, অভভাবঃ—
উত্তমাশ্রমাৎ প্রচ্যুতিঃ, না—কথমপি ন সন্তব্তি, [ইতি] তৈজিমিলেঃ— ভন্নামকস্ত আচার্বাস্থ্য [ সক্ষতম্ ]। তাপিশব্দেন— ভন্গবতঃ বাদরায়ণস্ত চ সন্মতম্ এব ইতি দলিভম্। [ কুতঃ ? ]
নিয়মাতদেপাভাবেভ্যঃ—"অরণ্যম্ ইয়াৎ ইতি পদং তভঃ ন পুনরেয়াৎ", ইতি
নিয়মঃ, অভজ্ঞপন্—প্রত্যবরোধকক্ষত্যভাবঃ, অভাবঃ—শিষ্টাচারাভাবন্দ্র, তেভ্যঃ হেতুভ্যঃ
ইত্যর্থঃ [ তল্মাৎ প্রচ্যুতঃ অপ্রামানিকত্বাৎ প্রচ্যুত্ত কর্ম্মন বিদ্যাহেতুঃ ইতি সিদ্ধন্ম ]।

অনুৰাদ—[ শ্রেষ্ঠ আশ্রম হইতে পূর্ব্বাশ্রমপ্রাপ্তগণের (—সন্ন্যাসাদি আশ্রম হইতে বানপ্রস্থাদি আশ্রমে প্রভ্যাবৃত্তগণের) কর্ম বন্ধবিদ্যার হেতু, অথবা নহে, এইপ্রকার সন্দেহ হইলে; ব্রহ্মবিদ্যার হেতু, ইহা পূর্ব্যাপক। সিদ্ধান্ত কিন্তু এই—] তদ্ভূতপ্য—শ্রেষ্ঠাশ্রম-প্রাপ্তাণের, অভদ্ভাবঃ—শ্রেষ্ঠ আশ্রম হইছে প্রচা, ভি (—প্রভ্যাবর্ত্তন), ন —কোনপ্রকারেই সম্ভব নহে। [ইহা] জৈমিলের ভরামক আচার্য্যের [সম্মত ]। অপিশব্যের দারা—ভগবান্ বাদরায়ণেরও অবশুই সম্মত, ইহা প্রদিশিত হইল। [তাহাতে হেতু কি ? উত্তর—] নির্মাতদ্রেপাভাবেভ্যঃ—"অরণ্যে গমন করিবে, ইহা শান্ত্রনির্দেশ, তথা হইতে পুনরাগমন করিবে না", ইহা নিয়ম (—অবশ্র পালনীয় বিধি), অভদ্রুপম্—প্রভ্যাগমন-বোধক শ্রুতির অভাব, এবং অভাবঃ— শিষ্টাচারের অভাব, সেই হেতুসকল হইতে 'ইহা অবগত হওয়া বায়', ইহাই ভাব। [অভএব প্রচা, তি প্রামাণিক না হওয়ায় প্রচা, তের কর্ম্ম ব্রন্মবিদ্যার হেতু নহে, ইহা সিদ্ধ হইল]।

শাঙ্করভাষ্যম্
সন্তি উর্ধব্য়েভসং আশ্রমাং ইতি স্থাপিভম্ ৷› ভাংস্ক প্রাপ্তস্থ
কথিঞ্জিৎ ভভঃ প্রচ্যুভিঃ অস্তি, নাস্তি ৰা ইতি সংশ্রঃ ৷ং পূর্বকর্মস্বরুষ্ঠানচিকীর্যয়া ৰা রাগাদিবশেন ৰা প্রচ্যুভঃ অপি স্থাৎ,
বিশেষাভাষাৎ ইতি ৷৽ এবং প্রাপ্তে উচ্যতে—'ভড়ুভস্মু' ভু
প্রতিপল্লোর্ধ ব্য়েভোভাষস্থা ন কথিঞ্জিৎ অপি 'অভদ্ভাবঃ' ন ভভঃ
প্রচ্যুভিঃ স্থাৎ ৷ঃ কুভঃ ?৽ 'নিয়মাভদ্রেপাভাবেভ্যঃ' ৷৽ ভথাহি—
"অভ্যন্তম্ আজ্মানম্ আচার্যকুলে অবসাদয়ন্" (ছা: ২০০০) ইতি,

ভাষানুৰাদ

িব্য ও সংশয়। প্:—উপ্পত্তির আশ্রম হইতে প্রত্যাবর্ত্তন শাস্ত্রমন্ত্রত। উপ্পরিবিদ্যালয় প্রাণ্ড বিনাধিক ব্রেমাচারিগণের ) আশ্রমসকল আছে, ইহা [ ৩।৪।১ অধিকরণে ] স্থাপিত (—প্রতিপাদিত ) হইয়াছে ।১ কিন্তু সেই সকলকে ঘিনি প্রাপ্ত হইয়াছেন, তাঁহার কোনপ্রকারে তাহা হইতে প্রচ্যুতি (—প্রত্যাবর্ত্তন ) আছে, অথবা নাই (— তাহা শাস্ত্রসম্মত, অথবা নহে ), ইহা সংশয় ।২ [ পূর্ববপক্ষী বলেন—] পূর্ববাশ্রমে বিহিত [ যজ্ঞাদি ] কর্মাকে [ 'মুধে অনুষ্ঠান করিতে সমর্থ হইব', এইপ্রকার ভাবনার বশে ] উত্তমরূপে অনুষ্ঠান করিবার ইচ্ছাবশতঃ, অথবা [ স্ত্রী ইত্যাদিতে ] আসক্তি প্রভৃতি বশতঃ [ উর্ম্বতর আশ্রম হইতে প্রত্যাবর্ত্তন করিবে না', এইপ্রকার ] বিশেষ [ শাস্ত্রবচন ] নাই ।৩ [দিঃ—অবশ্রপালনীয় বিদি ইত্যাদিবলে উত্তমাশ্রম হইতে প্রত্যাবর্ত্তন শাস্ত্রমন্ত্র নহে। ]

[সিদ্ধান্ত-] এইপ্রকার [পুর্ববপক্ষ] প্রাপ্ত হইলে কথিত হইতেছে—'তড়্-তের', অর্থাৎ উর্ধ্বেবেতাভাব প্রাপ্তের (—সন্মাসী প্রভৃতি উর্ধ্বেবেতাশ্রমীর) কিন্তু 'অতন্তাব', অর্থাৎ তাহা হইতে প্রচ্যুতি কোনপ্রকারেই হইবে না 18 কেন হইবে না ?৫ [উত্তর-] যেহেতু ['প্রত্যাবর্ত্তন করিবে না' এইপ্রকার] নিয়ম, অতজ্ঞপ (—প্রত্যাবর্ত্তনবোধক শাস্ত্রবাক্যের অভাব) এবং অভাব (—প্রত্যাবর্ত্তনবোধক শিস্তাচারের অভাব), এই হেতুসকল আছে।৬ [নিয়মের ব্যাখ্যা করিতেছেন—]

5-40

শাঙ্করভায়ম্
"অরণ্যম্ ইয়াৎ ইতি পদং ততঃ ন পুনবেয়াৎ ইতি উপনিষ্ৎ"
ইতি, "আচার্বেণাজ্যরুজাতশ্চভুর্নাবেসক্যাজ্ঞমম্ ৷ আবিম্যোক্ষাইতি, "আচার্বেণাজ্যরুজাতশ্চভুর্নাবেসক্যাজ্ঞমম্ ৷ আবিম্যোক্ষাচছরীরত্ম সোঠ্রতিটেৎ যথাবিশ্বিঃ" ৷৷ (মহাভাঃ শাঃ ২৩০।৪ )ইতি চ
এবংজাতীয়কঃ নিয়য়ঃ প্রচ্যু ভারং দর্শ্বরতি ৷৷ যথাচ "ব্রক্সচর্যং
দমাপ্য গৃহী ভবেৎ", "ব্রক্সচর্যাদেব প্রব্রুজং" (জাগান ৪), ইতি চ
এবমাদীনি আব্রোহরূপানি বচাংসি উপলজ্যু ভে, ন এবং প্রভ্যুবর্ষাহরূপানি। দ ন চ এবম্ আচারাঃ শিস্টাঃ বিদ্যু ভে ৷ মত্তু পূর্বকর্ম্মত্মন্ত প্রানিচকীর্ষা প্রভাবব্রোহণম্ ইতি, ভদসৎ; জোয়ান্
ত্মধর্মেণ বিগুণঃ পর্ম্মর্মাৎ ত্মরুগিতাৎ" (গীতা ৩০৫), ইতি ত্মারণাৎ ৷ ৷ তাায়াৎ চ, য়ঃ হি য়ং প্রতি বিধীয়তে সঃ তত্ম দর্ম্মঃ, ন তু
যঃ যেন স্বন্তীভুং শক্যুতে; চোদনালক্ষণভাৎ ধর্মাত্ম ৷ ৷ স চ
ভাষ্যানুবাদ

যেমন দেখ, [ "ব্রভাদি নিয়মসকলের দারা ] আত্মাকে (—শরীরকে) ক্ষয়করতঃ যাবজ্জীবন গুরুগৃহবাসী" ইত্যাদি; "অরণ্যে গমন করিবে, ইহা পদ (—শস্ত্রনির্দ্দিষ্ট মার্গ), তথা হইতে প্রত্যাবর্ত্তন করিবে না, ইহা উপনিষৎ (—রহস্তু") ইত্যাদি; "আচাৰ্য্যকৰ্তৃক অনুজ্ঞাত হইয়া চাৰিটী আশ্ৰামেৰ মধ্যে একটী আশ্ৰামকে শ্ৰীৰ হইতে বিমোক (--মৃত্যু) পর্যান্ত তিনি (-- আশ্রামী) ষ্ণাবিধি অনুষ্ঠান করিবেন", ইত্যাদি এই জাতীয় [শ্রোত ও স্মার্ত্ত ] নিয়ম [উত্তম আশ্রাম হইতে ] প্রচ্যু তির জভাব প্রদর্শন করিতেছে। । ত্রভদ্রপতার (—অপ্রত্যাবর্ত্তনের) ব্যাখ্যা করিতেছেন—] আর যেমন "ত্রেক্ষচর্য্য সমাপন করিয়া গৃহী হইবে" এবং "ত্রক্ষচর্য্যাশ্রাম হইতেই প্রব্জ্যা অবলম্বন করিবে", ইভ্যাদি [ উত্তমাশ্রামে ] আরোহণবোধক এই বাক্যসকল উপলব্ধ হইতেছে, এইপ্ৰকারে [ নিম্নতর আশ্রমে ] প্রত্যৰরোহণবোধক বাক্য 'উপ-লব্ধ হইতেছে না'!৮ [ অভাবের (—শিফীচারাভাবের ) ব্যাখ্যা করিতেছেন—] আর শিফ্টসম্মত (১) এইপ্রকার আচরণসকলও বিভ্যান নাই।৯ আর যে বলা হইয়াছে—পূর্ববাশ্রামবিহিত কর্ণ্মকে উত্তমরূপে অনুষ্ঠান করিবার ইচ্ছাবশতঃ [সেই আশ্রামে] প্রত্যাবর্ত্তন হয়, ইত্যাদি, তাহা সাধু নহে ; কারণ "স্তু অনুষ্ঠিত পরধর্ম্মাপেক্ষা বিগুণ ( – কিঞ্চিৎ অঙ্গহীন ) নিজের [ আশ্রমবিহিত ] ধর্মা শ্রেষ্ঠ",এইপ্রকার স্মৃতি আছে।১০ আর এই বিষয়ে যুক্তিও আছে—যাহা (—যে ধর্ম্ম) যাহার প্রতি বিহিত, তাহা তাহার ধর্ম্ম, কিন্তু যাহা যৎকর্তৃক [ সর্ববান্ধযুক্তরূপে ] স্থ-অনুষ্ঠিত ভাৰদীপিকা

(১) শ্বে শ্রুভিং পঠিত্বা তদর্থম্ উপদিশক্তি তে শিষ্টাঃ" (মহর্থমুক্তাবলী ১২।১০৯)। অর্থ প্রপ্তি। অপরে বলেন—বেদজ্ঞ ও বেদোক্ত নিভ্যকর্মাত্রপানকারী ব্যক্তিই শিষ্টি (সর্বাদক্ষণসংগ্রহ)।

### ১১ আধিকারিকাবিকরণম্—ভ্রটোধ্বরেতার প্রায়শ্চিত্ত বিধান ৬৮৩

শাঙ্করভাষ্মম্ রাগাদিবশাৎ প্রচ্যুতিঃ, নিয়মশাস্ত্রত্ম বলীয়স্ত্রাৎ ১২ 'বৈজমিনেঃ অপি' ইভি 'অপি'শব্দেন বৈজমিনিবাদরায়ণমোঃ অত্র সম্প্রতি-পত্তিং শাস্তি প্রতিপত্তিদার্চ্যায় ১১৩৩৪৪৪০॥ ইতি দশমং ভড়্তাধিকরণম্।

হইতে পারিবে, তাহা তাহার ধর্ম্ম নহে', কারণ "ধর্ম্ম চোদনালক্ষণ (— বেদবিধির ঘারা জ্ঞাপিত" (জৈ: সূঃ ১।১।২)।১১ আর আসক্তি প্রভৃতি বশতঃ প্রচ্যুতি (—পূর্বাশ্রমে প্রভ্যাবর্ত্তন, শাস্ত্রসম্মত] হইতে পারে না, যেহেতু [উপরে উদ্ধৃত] নিয়মবোধক শাস্ত্র বলবান্।১২ [সূত্রস্থ] 'জৈমিনেরপি' অত্রস্থ 'অপি' শব্দটীর ঘারা জৈমিনি ও বাদরায়ণ, উভয়ের এই বিষয়ে সম্যক্ সম্মতি [এত ঘিষয়ক] জ্ঞানের দৃঢ়ভার জ্ঞা [ভগবান্ সূত্রকার] উপদেশ করিতেছেন।১৩ [অভএব "চণ্ডালাঃ প্রভ্যবসিতাঃ" ইত্যাদি নিন্দাবোধক স্পান্ট স্মৃতিবাক্য থাকার এবং উত্তমাশ্রম হইতে অবরোহ অশাস্ত্রীয় হওয়ায় প্রভ্যবরোহীর কর্ম্ম ব্রন্দাবিভার হেতু নহে]॥৩।৪।৪৩॥

ভিত্তাধিকরণ সমাপ্ত।

# ১১। আধিকারিকাধিকরণম্। [ ৪১-৪২ সূত্র ]

[ व्यक्षिकां वाधिक वर्ग ]

অবিকল্পণপ্রতিপাত্ত—ন্তিধর্ম বেছার প্রায়শ্চিত্ত বিধান।

অধিকরণসঞ্জ তি —উৎকৃষ্ট আশ্রম হইতে প্রভ্যাবৃত্ত ব্যক্তির কর্ম্ম ব্রহ্মবিদ্যার হেতৃ নহে, ইহা পূর্ব্বাধিকরণে প্রভিপাদিত হইয়াছে। তদ্ধপ ব্যক্তিচারাদিবশতঃ উৎকৃষ্ট আশ্রম হইতে এই ব্যক্তির কর্ম্মও ব্রদ্মবিদ্যোৎপত্তির হেতু হইবে না; এইরূপে দৃষ্টাক্তসঙ্গতি দিদ্ধ হয়।

মুখ্যপাদকাক্ত তি-প্রমাদবশতঃ প্রচাতব্রহ্মচর্য্য ও ক্রডপ্রায়শ্চিত্ত উপর্ব রেভাগণের কর্ম্ম ব্রহ্মবিদ্যোৎপত্তির হেতু, ইহা প্রতিপাদনদারা ব্রহ্মবিদ্যার সাধন নির্মাণিত হওয়ায় এই অধিকরণের এই সঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

ন্থায়মালা

ভ্রম্ফোধ্ব রেতসো নাস্তি প্রায়শ্চিত্তমথাস্তি বা।
অদর্শনোক্তেনাস্ত্যেব ব্রতিনো গর্দভঃ পশুঃ॥
উপপাতকমেবৈতদ্ ব্রতিনো মধুমাংসবৎ।
প্রায়শ্চিত্রাচ্চ সংস্কারাচ্ছৃদ্ধির্যত্নপরং বচঃ॥

অধয়—এটোংম রৈতস: প্রায়শ্চিত্তং নান্তি, অথবা অন্তি ? অদর্শনোক্তে: নান্তি এব, গর্দ্ধভঃ পশু: ব্রতিনঃ। ব্রতিনঃ মধুমাংসবৎ এতদ্ উপপাতকম্ এব, প্রায়শ্চিত্তাৎ সংস্কারাৎ চ শুদ্ধি:, বচঃ যত্বপরন্। অনুমুমুটেখ ব্যাখ্যা

সংশয়—[ক্ষতত্রতানাং উর্ধ্ববৈত্সাং ক্ষতপ্রায়শ্চিত্তানাং কর্ম বিদ্যাদাধনং ভবতি ইতি
দর্শয়িতুং বিচারাস্তরম্ আরভতে। উর্ধ্ববৈত্সঃ ধীপূর্বিচা,তত্রক্ষচর্যম্ বিষয়ঃ। মহাপাতকেষু অভ অগণনাং প্রায়শ্চিত্তাম্বতেশ্চ ভবতি সংশয়ঃ—] ত্রষ্টোধ্ববৈত্সঃ প্রায়শ্চিত্তং নান্তি, অথবা অন্তি?

### বেদান্তদৰ্মনম্ ৩ অ. ৪ পা ৪১ সূ

840

পূর্বপ্রস্ক—["আরটো নৈষ্ঠিকং ধর্মং যস্ত প্রচাবতে পুনঃ। প্রায়শ্চিতং ন পশ্চামি ষেন শুধাৎ সং আত্মহা"॥ (অত্রি শৃতি ৮।১৬) ইতি শৃতো প্রায়শ্চিত্স ] অদর্শনোক্তেঃ [ নৈষ্ঠিক-ব্রুচর্যাৎ উপ্রে রেডস্থং প্রাপ্তস্ত পুনঃ স্ত্রীসঙ্গেন ভ্রষ্টস্ত প্রায়শ্চিতং ] নান্তি এব। [ নম্ন " লথ যঃ ব্রুচারী স্ত্রীম্ উপেরাৎ সঃ গর্দভং পশুন্ আলভেত", ইতি প্রায়শ্চিতং ক্রান্তে। অতঃ অন্তি প্রাপ্তি প্রায়শ্চিত্ব ইতি চেৎ ? ন ], গর্দভং পশুঃ ব্রতিনঃ [ রুতে বিহিতঃ। উপকুর্বাণাখ্যঃ যঃ বেদাধ্যয়নাস্বত্বেন ব্রুচর্যব্রতম্ অনুতিষ্ঠিতি, তির্বয়ম্ ইদং প্রায়শ্চিত্বেচনম্ ইত্যর্থঃ ]।

সিদ্ধান্ত — [উপকুর্বাণক ভা বিভিনঃ মধুমাং দবং [উধ্ব বৈভদঃ অপি গুরুদারা দিভাঃ অভা বিত্ত বিভাগ ভিনা বিভাগ বিত্ত বিভাগ বিভাগ বিত্ত বিভাগ বিত্ত বিভাগ বিত্ত বিভাগ বিত্ত বিভাগ বিত্ত বিভাগ বিত

সংশার—[বিনষ্টব্রত ও ক্রতপ্রায়শ্চিত্ত উধর্ব বেতাগণের কর্ম্ম ব্রহ্মবিদ্যার সাধন হইয়া থাকে, ইহা প্রদর্শন করিবার জন্ম অন্ম বিচার আরক্ষ হইতেছে। উধর্ব বেতার বৃদ্ধিপূর্বক আলিতব্রহ্মচর্য্য এথানে বিষয়। ইহা মহাপাতকের মধ্যে পরিগণিত না হওয়ায় এবং প্রায়শ্চিত্ত-বোধক স্মৃতি না থাকার সংশয় হয়—] ভ্রষ্টোধ্ব ব্রেডার প্রায়শ্চিত্ত নাই, অথবা আছে ?

পূর্বপক্ষ—["নৈষ্টিক ব্রভ গ্রহণ করিয়া যে ব্যক্তি প্নরায় প্রচান্ত ছয়, [এমন কোন]
প্রায়শ্চিত দেখিতেছি না, যাহার দারা সেই আত্মঘাতী শুদ্ধ হইতে পারে", ইজ্যাদি স্থিতিতে
প্রায়শ্চিতের ] অদর্শন বর্ণিত হওয়য় [নৈষ্টিক ব্রন্মচর্য্যবশতঃ উপ্বর্বে ভোভাবপ্রাপ্ত, কিন্তু
স্ত্রীসঙ্গের দারা এই ব্যক্তির প্রায়শ্চিত ] অবগ্রই নাই । [কিন্তু "যে ব্রন্মচারী স্ত্রীগমন করে,
সে গর্দ্ধভ পশুর দারা যক্ত সম্পাদন করিবে", এইপ্রকারে প্রায়শ্চিত শ্রুতিতে বর্ণিত হইতেছে।
সেইছেতু ভাহারও প্রায়শ্চিত্ত আছে, এইপ্রকার যদি বলা হয় ? ভত্ত্তরে বলিব—না, ভাহা
নহে ], গর্দ্ধভ পশু (— ভদ্মারা যক্ত ) ব্রভীর জন্ম বিহিত। [উপকুর্বাণ নামক যে ব্রন্মচারী
বেদাধ্যমনের অঙ্গরণে ব্রন্মচর্য্যব্রতের অনুষ্ঠান করেন, এই প্রায়শ্চিত্রবোধক বাক্য তাঁহাকে
বিষয় করে, ইহাই অর্থ]।

সিদ্ধান্ত— [উপকুর্বাণক] ব্রতীর মত ও মাংসভক্ষণের তায় [ উর্ধ্ব রেতার (— নৈষ্ঠিক ব্রক্ষারীর ) গুরুস্ত্রী ব্যতিরিক্তম্বলে ] এই [খ্রলন] অবশুই উপপাত্তক, [কিন্তু মহাপাত্তক নহে। সেইহেতু ] প্রায়শ্চিত্ত ও সংস্কার হইতে গুল্লি হইয়া থাকে। কিন্তু যদি মহাপাত্তকসকলের মধ্যে পরিগণিত না হওয়ায় উপপাত্তকরপে অসীকারকরতঃ প্রায়শ্চিত্ত কথিত হয়, তাহা হইলে "প্রায়শ্চিত্ত দেখিতেছি না", এই বাক্যের গতি কি ? এই বিষয়ে আমরা বলিতেছি—সেই ] বচন যত্নপর (— ষাহাতে খ্রলন না হয়, সেই জন্তু অতিশয় যত্নশীল হইতে হইবে, ইহাই উক্ত বচনের তাৎপর্যা। সেইহেতু "প্রায়শ্চিত্ত দেখিতেছি না" ইহা বলিতেছেন, কিন্তু "প্রায়শ্চিত্ত নাই", ইহা বলেন নাই। এই খলে (— নৈষ্টিক ব্রক্ষচারীর বেলায়) প্রায়শ্চিত্ত কিন্তু গর্দভ পশুই (—তৎসম্পাত্ত ষজ্ঞই), কারণ ব্রক্ষচারিত্ব [ উভয় খ্লেই ] সমান। বানপ্রস্থী ও

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

১১ আৰিকারিকাৰিকর পম্— ল্রষ্টোধ্ব রেডার প্রায়শ্চিত্ত বিধান ৬৮৫ পরিব্রাজকেরও পাতিতাস্থলে স্থতিতে প্রায়শ্চিত্ত বিহিত হইতেছে, যথা — [বানপ্রস্থী] "রুজু দ্বাদশরাত্র ব্রত অনুষ্ঠান করিয়া মহাকক (—উত্তান) বর্দ্ধন করিবেন", "সন্ন্যাসী বানপ্রস্থীর স্থায় [রুজুব্রত করিয়া মহাককে] সোমলতাবর্দ্ধন বর্জন করিবেন", ইত্যাদি]।

ফলভেদ—পূর্ব্বপক্ষে, ভ্রষ্টোধ্ব রেতার কর্ম ব্রন্ধবিভার সাধন নহে। সিদ্ধান্তে—
ক্বজপ্রায় শিচত্তের তাহা ব্রন্ধবিভার সাধন।

### প্রুত্তঃ ] নচাধিকারিকমপি পতনানুমানাত্তদযোগাৎ॥৩।৪।৪১॥

পদভেছদ – ন, চ, আধিকারিকম্, অপি, পতনাত্মমানাৎ, ভদযোগাৎ।

সূত্রার্থ—[ প্রমাদাং প্রচ্যুত্ত উপ্পরিত্যঃ কিং প্রায়শ্চিত্তম্ অন্তি, ন বা ইতি সন্দেহে;
পূর্ব্বপক্ষী আহ—] আধিকাব্লিকাম্ অপি—অধিকাব্লকণ্সিদ্ধং গর্দ্ধভালস্তন্ত্রপপ্রায়শ্চিত্তং আধিকাবিকম্, তদপি [ নৈষ্টিক্স অবকীর্ণিনঃ ] ন চ—নৈব অন্তি । [ কুতঃ ? ]
পাত্রনান্ত্রমানাৎ—"আর্চঃ নৈষ্টিকং ধর্মং যস্ত প্রচ্যবতে পুনঃ । প্রায়শ্চিত্তং ন পশ্যামি"
(অত্রিস্থৃতি ৮।১৬), ইতি অনিবর্ত্তাপাতকশ্রত্যমুমাপকস্মৃত্যা, ভদত্রাগাৎ—তস্থ

অনুবাদ - প্রিমাদবশতঃ প্রচ্যুত উপ্বর্বিতার (— নৈষ্টিক ব্রন্ধচারীর ) প্রায়শ্চিত্ত আছে, অথবা নাই, এইপ্রকার সন্দেহ হইলে পূর্ব্রপক্ষী বলেন—] অন্ধিকাব্রিকম্ অপি
—অধিকারসক্ষণে (—পূর্ব্বমীমাংসার ষষ্ঠাধ্যায়ে ) প্রতিপাদিত গর্দ্ধভবধর্মণ (—গর্দ্ধভমাংসদারা যজ্ঞ সম্পাদনরূপ ) যে প্রায়শ্চিত, তাহা আধিকারিক, তাহাও [নৈষ্টিক অবকীর্ণীর (—যোনিতে নিষ্টিকরেতা নৈষ্টিক ব্রন্ধচারীর ] ন চ—নিশ্চরই নাই। [তাহাতে হেতু কি ণ উত্তর—]
প্রভাবানাৎ—যেহেতু "নৈষ্টিক ব্রত্ত গ্রহণ করিয়া যে ব্যক্তি পুনঃ প্রচ্যুত্ত হয়, তাহার প্রায়শ্চিত দেখিতেছি না", এইপ্রকারে নিবারণের অযোগ্য পাপবোধক শ্রুতির অনুমানকারক স্মৃতিবচন থাকায়, তদেযোগাৎ—দেই প্রায়শ্চিত সম্ভব নহে।
শাক্ষরভাষ্যম

যদি নৈষ্ঠিকঃ অক্ষাচারী প্রমাদাৎ অবকীর্যেত, কিং তম্ম "অক্ষাচার্যাবকীর্ণী নৈশ্পতিং গর্দাজ্য্ম আলভেত", ইতি এতৎ প্রায়-শিচত্তং আৎ, উত ন ইতি ? ন ইতি উচ্যতে ৷ং ষ্ঠাপি অবিকার-লক্ষনে নির্নী ভিং প্রায়শিচন্তম্ "অবকীর্নিপশুশ্চ তদ্বদাবানস্থাপ্রাপ্ত-কালত্বাৎ (জৈঃ যুঃ ৬৮।২২) ইতি, তদপি ন নৈষ্ঠিকস্ম ভবিতুম্ অর্হ-ভাষ্যানুবাদ

্বিষয় ও দংশয়। প্:—প্রচাত্তরত নৈষ্টিক ব্রহ্মচায়ার প্রাথনিকরাভাব। ]
যদি নৈষ্ঠিক ব্রহ্মচারী প্রমাদবশতঃ, (—অসাবধানতাবশতঃ, হঠাৎ ) স্ত্রীসক্ষ
করিয়া ফেলে, তাহা হইলে তাহার কি "অবকীণী (—যোনিতে রেতঃসিঞ্চনকারী )
ব্রহ্মচারী নিঝাতিদেবতার উদ্দেশ্যে গর্দ্দভ বধ করিবে (—গর্দ্দভমাংসদ্বারা ষজ্জসম্পাদন করিবে"), ইত্যাদি এই প্রায়শ্চিত্ত হইবে, অথবা হইবে না ? > [ পূর্ববপক্ষী বলেন—] না (—প্রায়শ্চিত্ত নাই ), ইহা কথিত হইতেছে। ২ যদিও অধিকারলক্ষণে (—অধিকারবিধির বিচারাত্মক পূর্ববমীমাংসার ষষ্ঠাধ্যায়ে) "অবকীণিপশুশ্চ

७७७

শাক্ষরভাষ্যম্

ভি 10 কিং কার্ণম্ ?৪ "আর্চেট়ে নৈষ্ঠিকং ধর্মাং যন্ত প্রচ্যবতে পুনঃ 1 প্রায়শ্চিত্তং ন পশ্যামি যেন শুল্যেৎ স আত্মহা \* 11 ( প্রতিশ্বতি ৮০১৬ ), ইভি অপ্রভিসমাধেয়পভনস্মর্ণাৎ ছিল্লশিরসঃ ইব প্রভি-ক্রিয়ার্পপত্তঃ 1 ৫ উপকুর্বাণতা তু ভাদৃক্পভনস্মর্ণাভাবাৎ উপপত্ততে তৎ প্রায়শ্চিত্তম্ 1৬।।০।৪।৪১॥

😅 "প্রচ্যবতে পুনঃ" ইত্যত্র "প্রচ্যবতে দ্বিজঃ", "গুধ্যেৎ স আগ্মহা" ইত্যত্র চ "যেন শুধ্যতি কর্মণা", ইতি পাঠঃ। ভাশব্যাকুলাদ

তদ্বৎ আধানস্থ অপ্রাপ্তকালত্বাৎ" (>), এইপ্রকারে প্রায়শ্চিত্ত নির্ণীত হইয়াছে, তাহাও নৈষ্ঠিক ব্রহ্মচারীর পক্ষে হওয়া সক্ষত নহে।৩ তাহাতে কারণ কি ? ৪ [ উত্তর—] যেহেতু "নৈষ্ঠিক ধর্ম্মে আরুঢ় যে ব্যক্তি পুনরায় প্রচ্যুত হয়, [ এমন কোন ] প্রায়শ্চিত্ত দেখিতেছি না যাহার দারা সেই আত্মঘাতী শুদ্ধ হইতে পারে", এইপ্রকারে [ নৈষ্ঠিক ধর্ম্মের প্রচ্যুতি ] অপ্রতিসমাধেয় (—যাহার কোন প্রতিকার নাই, এতাদৃশ) পতনরূপে স্মৃতিতে বর্ণিত হওয়ায় ছিয়মস্তক ব্যক্তির ত্যায় [ তাহার ] প্রতিকার সম্ভব নহে।৫ [ আচ্ছা, তাহা হইলে শ্রুতা কু নির্মা তিদেবতাক মজ্জ কাহার জন্ম বিহিত ? উত্তর—] কিন্তু উপকুর্বাণের (—মাত্র বেদাধ্যয়নের অঙ্গরূপে যিনি ব্রহ্মচর্যাপালন করেন, তাহার ) - তাদৃশ (—প্রতিকারাযোগ্য ) পতনবিষয়ক স্মৃতি না থাকায় [ নির্মা তিদেবতাক মজ্জরূপ ] সেই প্রায়শ্চিত্ত সক্ষত (—উপকুর্বাণ ব্রহ্মচারীর পতন হইলে সেই প্রায়শ্চিত্ত বিহিত )।৬॥৪।৩।৪১॥

#### ভাৰদীপিকা

[পু: মী: অবকীর্ণিপশ্বধিকরণের ভাৎপর্য্য ]

(১) পূর্ত্রমীমাংসাতে ৬।৮।৪ অধিকরণে এইপ্রকার বিচার আছে—শ্রুতিতে পঠিত হই-ভেছে—"ব্রহ্মচারী অবকীণী নেশ্ব তং গর্দভন্ আলভেত" [ "অবকীণী তু কাণেন গর্দভেন চতু-ভাথে পাক্যজ্ঞবিধানেন যজেত নিশ্ব তিং নিশী" (বেদান্ত হুত্র মুক্তাবলীতে উদ্ধৃত স্মৃতিবচন)। নিশাকালে চতুভাথে একচকুহীন গর্দ্ধভের মাংস্বারা এই যক্ত সম্পাদিত হয় ]। এই স্থলে সংশ্ব হয়—এই যক্ত কি অন্তান্ত প্রৌত যক্তের ন্তায় আধানসির আহবনীয় অগ্নিতে সম্পাদিত হইবে, অথবা উপনয়নকালের ন্তায় লৌকিক অগ্নিতে ? পূর্ব্র্র্র্রাদী বলেন—সমাবর্ত্তন সমাপনাত্তে দারপ্রহ্রানন্তর আধানসির (৪১২ পৃঃ) অগ্নিতেই এই যক্ত সম্পাদন করিতে হইবে। অথবা "অবিলুপ্তব্রের্মচর্য্যঃ গৃহস্থাশ্রমন্ আবিশেৎ", এইপ্রকার বচন থাকায় বিলুপ্তব্রের্মচর্য্যের প্রায়ন্দিতত্ত্বর পূর্ব্বেদারপরিপ্রহে অধিকার না থাকায় এবং "জায়াপতী অগ্নীন্ আদ্ধীয়াতান্", "জাতপুত্রঃ ক্রম্ভব্নেশঃ অগ্নীনাদ্ধীত", [ শাখাভেদে—] "জায়ান্ অবাপ্য দশ্যে অহনি অগ্নীন্ আদ্ধীত", ইত্যাদিপ্রকার শ্রুতিবচনসকলের বলে পত্নীব্যতিরেকে আধানক্রিয়াতে অধিকার না থাকায়, বে স্ত্রীতে অবকীণা হইয়াছে, সেই তাহার ভার্য্যা হইবে; তৎসহযোগেই আধানক্রিয়া সম্পাদনকরতঃ সেই আধানসির অগ্নিতেই উক্ত যক্ত সম্পাদিত হইবে। সিদ্ধান্ত্রী বলেন—পাপ হইতে নিবৃত্ত হুইলেই প্রায়ন্দিত্রের প্রাপ্তি হয় বলিয়া যে স্ত্রীতে অবকীণী ইইয়াছে, তাহাকে পরিত্যাগ

# ১১ আধিকারিকাধিকরণম্—ল্রেটাধর রেতার প্রায়ন্চিত্ত বিধান ৬৮-৭

ভাবদীপিকা
বাতিরেকে প্রায়শ্চিত্তে অধিকার হয় না। আর পরপরিগ্রহভূতা, বা স্বাধীনা কোন স্ত্রীসহবোগেই তাহা
বাংগে আধানক্রিয়াতে অধিকার ৪ সিদ্ধ হয় না। পরস্ত উবাহক্রিয়াসংস্কৃতা স্ত্রীসহবোগেই তাহা
সিদ্ধ হয়। অতএব অবকীর্ণীর পত্নী না ধাকায় আহবনীয় অগ্নির অভাবে লোকিক অগ্নিতে
উক্ত ষজ্ঞ সম্পাদিত হইবে। এই বিষয়টীই ভান্যোদ্ধত জৈ: সত্ত্রে বিবৃত হইয়াছে, বধা—
অবকীর্ণিপশুঃ চ—অবকীর্ণিকর্তৃক অনুষ্ঠেয় গর্দ্ধভপশুষক্তও, ভদ্ধে— প্রৃঃ মীঃ ৬৮৮
অধিকরণে প্রতিপাদিত বিশ্বতি তায়, অধবা প্রঃ মীঃ ৬৮৮২ অধিকরণে প্রতিপাদিত
উপনয়নান্ত্র হোমের স্তায় [লোকিকাগ্নিতেই সম্পাদিত হইবে]; আশ্লাকস্য অপ্রাপ্ত-ব্যহত্ত অগ্নাধানের কাল তথনও প্রাপ্ত হয় নাই।

্রোত স্মার্ত্ত ও লৌকিক অগ্নির পরিচয়।]

আশ্বাদ্য হয় –লৌকিকাগ্নি কি ? বলিভেছি – যজ্ঞীয় অগ্নি ভিনপ্রকার, বথা – ১ ৷ শ্রৌভ অগ্নি, ২ 1 স্মার্ত্ত অগ্নি এবং ৩ প্রেলিক অগ্নি। ১। ক্রেণ্ডাত অগ্নি—ইহার পরিচর আমরা ১।৪৩৮ পৃষ্ঠাতে দিয়াছি। সভ্য ও আবস্থা অগ্নিবিষয়ে আরও কিছু জ্ঞাতব্য এই স্থলে বলি-তেছি — এই অ গ্রিয় ধলাক্রমে দেবনশাল। (— আরামগৃহ, অধায়নশালা, বৈঠক্থানা ) এবং অতিথিশালাতে হাপিত হয় (সত্যাঘাঢ় হিরণ্যকেশীহত্র, ০)০)০০৬ পৃঃ)। তাদৃশ স্থানের স্রুষোগ না পাকিলে বিকল্পে প্রধান যজ্ঞশালাভেই আহবনীয়কুও হইতে হস্তপরিমিত দূরে ভাহার ঈশান-কোণে কুওমধ্যে 'আবদধ্য অগ্নি' এবং অগ্নিকোণে কুওমধ্যে 'সভ্যাগ্নি' স্থাপিত হইতে দেখা ষার। বাজ্ঞিকগণ বলেন—সাগ্নিফের বেদণাঠাদি কর্ম্ম এই সভ্যাগ্নির সমীপে সম্পাদিত হয়। 'আবস্থা অগ্নি' শ্রৌত অগ্নি নহে। ইহার পরিচয় নিম্নে প্রদত্ত হইতেছে। স্মার্ত্ত কর্মের জন্ত কেহ যদি পূর্ব্বেই 'আবস্থ্যাথ্রি' গ্রহণ করিয়া থাকেন, ভাছা ছইলে শ্রোভ অগ্ন্যাধানকালে (৪১২ পৃঃ) তাঁহাকে আর ইহার আধান করিতে হয় না। আর তৎকালেও শ্রেত 'সভ্যাগ্রির'গ্রহণ বা অগ্রহণ কোন কোন শাথীয় ষলমানের ইচ্ছাধীন, যথা — লাধলায়ন হতাধ্যায়িনাং তু ত্রয়ঃ এব, সত্যা ষাঢ়স্থ্রাধ্যায়িনাং বিৰুল্লঃ" ( আধানপদ্ধতি, ১১ পৃঃ )। ইত্যাদি। ২ । স্মার্ত্ত অগ্নি-বিবাহকালে যে অগ্নিতে লাজহোম সম্পাদিত হয়, পরবর্ত্তিকালে গৃহস্থত্তোক্ত নিত্যনৈমিত্তিক কর্ম-সকল সম্পাদনের জন্ত সেই অগ্নি বক্ষিত হয়, ইহাই 'আর্ত্তাগ্নি'। ইহারই অপর নাম — **আব**-স্থ্যাগ্লি, গৃহ্যাগ্লি এবং ঔপাসনাগ্লি ( মহু দং ৩।৬৭, সর্বজ্ঞনারায়ণ ও রাঘবানন্দ )। যদি বিবাহকালে এই গণ্নি গৃহীত না হয়, তাহা হইলে পিতা বা ভ্রাতৃগণের সহিত দায়বিভাগ (—সম্পত্তিবিভাগ) কালে স্বশাথাদন্মত গৃহস্ত্তোক্ত বিধানাম্নারে তাহা গৃহীত হয়। এই অগ্নি তেই সাগ্নিক গৃহত্বের নিত্যপাককর্ম এবং বৈধদেবকর্ম \* সম্পাদিত হয়। বজ্ঞশালাতে পাক-্পঞ্মহাযজ্ঞের অন্তর্গত দেবযক্ত ও ভূতবজ্ঞের পরিচয়।]

\* এই গ্রন্থে বহু ত্বলে 'পঞ্চনহাযক্ত' ও 'বৈশ্বদেব কর্মা', 'ভূতবলি' প্রভৃতির উল্লেখ হইয়াছে (৫৯৭,৬৬৭পুঃ); তাহাদের বিশেষ পরিচয় প্রদত্ত হয় নাই। পারিপার্শ্বিক অবস্থানৃষ্টে কতকটা অপ্রাসন্ধিক হইলেও আমরা পঞ্চমহাষক্তের অন্তর্গত দেবযক্ত (—বৈশ্বদেব কর্ম) ও ভূতবক্তের (—ভূতবলির) পরিচয়প্রদানের আবশ্রকতা বোধ করিতেছি। তাহা এই—**দেব্যক্ত**র ভূতবক্তের (—ভূতবলির) পরিচয়প্রদানের আবশ্রকতা বোধ করিতেছি। তাহা এই—**দেব্যক্ত**র —আবস্বাগার্গতে অর্পাক [ইহাতে 'ধব' প্রশন্ত, তদভাবে ব্রীহি, অর্থাৎ তণ্ডুল গ্রহণীয়। মাষকড়াই ছোলা ও কোদ্রব নিষিদ্ধ ] সম্পার হইলে তাহা হইতে এক ভাগ অর গ্রহণ করিয়া প্রাতঃকালে ও সায়ংকালে ওপাসনাগ্রিতে—অগ্নি, সোম, অগ্নীযোম, ধন্তরী, বিশ্বদেব, কুহ্বা

40-00

# [ সিদ্ধান্ত হত্ৰ—]উপপূৰ্ৰমপিত্বেকে ভাবমশনবত্তত্তক্ৰম্ ॥৩।৪।৪২॥

পদে চেছদে — উপপূর্ব্বন্, অপি, ভূ, একে, ভাবন্ অশনবং, তহুক্তম্।
সূত্রার্থ — [ সিদ্ধান্তস্ত – নেদং মহাপাতকং যেন প্রায়শ্চিত্তং ন স্থাৎ ]। অপি তু—
কিন্তু, একে — কেচন আচার্য্যাঃ [ গুরুদারাদিভ্যঃ অন্তর্ত্ত ব্রন্দর্য্যচ্যবন্দ্ ] উপপূর্ব্ব ম্—
উপপদপূর্ব্বন্ এব পাতকং [ মন্তন্তে। তত্মাৎ এতন্ত উপপাতকত্বাং উপকুর্ব শিশু ইব নৈষ্ঠিকস্থাপি উক্তনৈশ্ব (ভিষ্টির্নপ্রায়শ্চিত্ত ) ভাশ্বম্ – সভাবন্ ইচ্ছন্তি, [ উভয়োঃ ব্রন্দচারিত্বে
সভি অবকীর্ণিরাবিশেষাং। তত্র দৃষ্টান্তঃ — ] অশ্ব্যব্ত্ত — বর্ধা ব্রন্দচারিণঃ মধুমাংদাশিনঃ

#### ভাৰদীপিকা

ক্রিয়া দন্তব না হইলে, এই অগ্নিধারা অন্তব্ৰ অগ্নি প্রজ্ঞালন করিয়া তাহাতেই আহিতাগ্নি গৃহত্বকে পাকক্রিয়া সম্পাদন করিতে হয়। বাঁহারা শ্রৌত সভ্যাগ্নি সহ এই আর্ত্ত অগ্নিকে গ্রহণকরতঃ পঞ্চাগ্রিক (১1৪৬৮ পৃঃ) না হন, তাঁহারা পুংসবনাদি আর্ত্ত কর্মের জন্ম আবস্বাগাগ্নি গ্রহণ
করিতে পারেন, অথবা তাঁহাদের আর্ত্তকর্মসকল লৌকিকাগ্নিতে সম্পাদিত হয়। (গৌঃ ধর্মস্থঃ
১৮, ভাষ্য)। ৩ তলীকিকাগ্লি—বে অগ্নি আর্ত্ত শ্রোত নহে, ডাহাই লৌকিক;
অর্থাৎ হোমসম্পাদনের জন্ম তৎকালেই প্রজ্ঞানিত ও মন্ত্রাদিদ্বারা সংস্কৃত অগ্নিকে বলে—
'লৌকিকাগ্নি'। যেমন ইদানীন্তনকালিক দেবপূজাকভূত 'হোমাগ্নি' ইত্যাদি।

(—অমাবস্তা) অনুমতি (—পূর্ণিমা), প্রজাপতি, তাবাপৃথিবী এবং স্বিষ্টরুৎ অগ্নি, এই দেবতা-গণকে স্বাহাকার মন্ত্রমোগে আত্তি প্রদত্ত হয়। ইহাই দেবৰজ্ঞ, বা বৈশ্বদেশ কর্মা। লক্ষ্য করিতে হইবে—এই বৈশ্বদেবহোম শ্রুতাক্ত চাতুর্মাশু যজের অঙ্গভৃত বৈশ্বদেবমক্ত নহে ( জৈ: স্থ: ২।২।২০ দ্রঃ )। যে পক অর আহতি প্রদত্ত হইবে, তাহা ক্ষার ও লবণবজ্জিত হওয়া চাই। পতির অনুপস্থিতিতে পত্নীই অমন্ত্রকভাবে (—স্বাহাকার যোগ না করিয়া ) এই হোমকর্ম্মে অধিকারী। ভূত্রস্তত্ত—বৈধদেব কর্ম্মের অনন্তর গৃহীত অনের অবশিষ্টাংশ দ্বারা এই কর্ম্ম সম্পাদিত হয়। গুহের বহির্দেশে পরিস্কৃত ভূমিতে উত্তবদারযুক্ত সমচভূকোণ মণ্ডল গোময়দারা নির্মাণকরতঃ তাহার মধ্যে তত্তৎ দেবতার নিদ্দিই স্থানে কুদ্র কুদ্র পত্রের উপর [সম্পন্ন গৃহস্ত রৌপ্যাদি পাত্র ব্যবহার করেন ] নিয়লিখিত দেবগণকে ও ভূতগণকে মন্ত্রসহযোগে উক্ত অন প্রদত্ত হয়। দেবতা যথা – ইক্র ভাগি যম নিঋতি বরুণ বায় সোম ঈশান বিষ্ণু এবং অনন্ত। ইক্রাদি প্রভ্যেক দেবভার অনন্তর 'ইক্রপ্রুষেভ্যঃ নমঃ' হইতে 'অনওপ্রুষেভ্যঃ নমঃ' প্র্যান্ত ১০টা বলি প্রাদত্ত হয়। তদনন্তর গৃংলারে—মরুদ্রণা, গৃংগভ্যন্তরে শয়নভানের শিরোদেশে ভূমিতে — এ, প্র পাদদেশে ভূমিতে—ভদকালী, ভাণ্ডারগৃহে—ধনপতি, স্তস্তে - কৃদ্র। গোষ্ঠে—মিত্র, উল্থলমুসলে—বরুণ (মতান্তরে—বনম্পতি), কৃপে—অহি, গৃহমধ্যে—ব্রহ্মা, জলকুস্তে—অপ, আকাশে— আকাশ, বন্ধনশালাতে— মৃত্যু, বাস্তর পশ্চাদ্ভাগে – সর্বাত্মভূত, ঐ দক্ষিণে— পিতৃগণ। পরে মূল রন্ধনপাত হইতে পুনঃ আর গ্রহণকরজঃ—রাত্তিকালে নিশাচরভূত, দিবসে— দিবাচরভূত, কুরুর, বায়স, পিপীলিকা ,রুমি, চণ্ডাগ এবং কুষ্ঠাদি পাপরোগগ্রস্তকে পরিস্কৃত ভূমিতে তাছা প্রদত্ত হয়। শাখা ও গৃহস্ত্রভেদে এই দেবতাদির কিঞ্চিং বিভিন্নতাও পরিদৃষ্ট হয়। পতির অনুপত্তিতিত পত্নীই ইহা সম্পাদন করেন। অভঃপর ভত্তৎ প্রাণীর অন্ন ভত্তৎ প্রাণীকে প্রদত্ত হয়, অথবা অন্নসকল সংগৃহীত হইয়া গোকে প্রদত্ত হয়, বা জলে নিক্ষিপ্ত হয়। ইহাই 'ভূতবলি', বা ভূতৰজ্ঞ'। ( মন্থু সং তাঙ্গ হইতে, গৌতম ধর্মস্থ্র ৫ ৭ হইতে এবং যাজ্ঞৰক্ষ্য স্থৃতি ১০:০২ হইতে অপরার্ক টীকা দ্রঃ)। যাজ্ঞিকগণ বলেন—যজ্ঞশালাতে গার্হপত্যকুণ্ডের পাৰে ই ইন্দ্রাদি দেবতাকে বলি প্রদত্ত হইতে পারে, প্রাবণী ( ৬৬৭ পৃঃ ) প্রভৃতি বিশেষ উপলক্ষ্য वाजित्रत्क शृहित्र विहिन्दि । जोहा श्रीवि हम ना।

১১ আৰিকারিকাৰিকরপম্–ভ্রষ্টোর্ধব্রভার প্রায়শ্চিত বিধান ৬৮৯

ব্রজনোপঃ পুনঃ সংস্কার\*চ, তদ্বং। [ তত্মাৎ প্রায়শ্চিত্তসন্তাবঃ বুক্ততরঃ। প্রায়শ্চিত্তসন্তাব প্রতিপাদিকা প্রতিবিধান্তি—"ব্রহ্মচারী অবকীর্নী" ইত্যাদি। প্রতিশ্চ বলবভরা], তত্ত্বত্ম —প্রমাণসকলে "সমা বিপ্রতিপত্তিঃ স্থাৎ", "শান্তত্মা বা তরিমিতত্বাৎ" (জৈঃ স্থঃ সাগচ-১) ইত্যাদিনা তৎপ্রতিপাদিত্য।

তার্বাদ—[ দিদ্ধান্ত কিন্তু এই—ইহা মহাপাত্তক নহে, বেহেতুবশতঃ প্রায়ণিত পাকিবে না ]। তাপি তু—কিন্তু একে—অপর আচার্য্যগণ [ গুরুপত্নী প্রভৃতি ব্যতিরেকে অন্তর ব্রুচর্য্যপ্রচ্যুতিকে ] উপাপুর্ব্বম্—উপপদপূর্ব্বক পাত্তকই (—উপপাত্তকই ) মনে করেন। [ দেইহেতু ইহা উপপাত্তক হওয়ায় উপকুর্বাণের ন্তায় নৈর্ত্তিকেরও উক্ত নৈর্মাতেষ্টিরূপ প্রায়ণ্টিতের ] তাব্ম—অন্তিন্ত ইচ্ছা করেন, [ বেহেতু উভয়েরই ব্রহ্মচারী হইয়া অবকীর্ণিত্ব সমান। সেই বিষয়ে দৃষ্টান্ত—] আশান্তব্ —বেমন মন্ত ও মাংসাহারী ব্রুচারীর ব্রত্তলাপ ও পুনঃ সংস্কার হয়, তাহার ন্তায়। [ সেইহেতু প্রায়ণ্টিতের অন্তিন্ধ অবিকতর বৃক্তিসন্ত । প্রায়ণ্টিতের অন্তিন্ধ প্রতিপাদিকা শ্রুতিও আছে—"ব্রহ্মচারী অবকীর্ণী" ইত্যাদি। আর শ্রুতিই অধিকতর বলবতী ], তত্তক্তম্ — প্রমাণলক্ষণে (—পুঃ মীঃ দর্শনের প্রথমাধ্যায়ে ) "সমা বিপ্রতিপত্তিঃ স্তাৎ", "শান্ত্রন্থা বা ত্রিমিত্রবাৎ" ( ২ ভাবদীঃ দ্রঃ ) ইত্যাদি স্ত্রের বারা তাহা প্রতিপাদিত হইয়াছে।

শাঙ্করভায়ন্
অপিভূ একে আচার্যাঃ উপপাতকন্ এব এতং ইতি মন্যস্তে ৷
যং নৈষ্ঠিকতা গুরুলারাদিভাঃ অন্যত্র ব্রুলচর্যং বিশীর্ষেত্র, ন তং
মহাপাতকং ভবতি ; গুরুতল্পাদিরু মহাপাতকেরু অপরিগণনাং ৷
তন্মাৎ উপকুর্রাণবং নৈষ্ঠিকত্যাপি প্রায়শ্চিত্তত্ম ভাবন্ ইচ্ছন্তি,
ব্রুলচারিত্রাবিশেষাং অবকার্ণিত্বাবিশেষাং চ ৷ অশ্নবং, যথা
ব্রুলচারিণঃ মধুমাংসাশনে ব্রুলনাপঃ পুনঃ সংস্কারশ্চ এবন্
ইতি ৷ ধ হি প্রায়শিত্তত্ম অভাবন্ ইচ্ছন্তি, তেষাং ন মূলম্

ভাষ্যানুবাদ [দিঃ—গুরুদারাদিযাতিরিক্ত খলে প্রচাতে নৈষ্টিকাদি উপ্পর্বেতার প্রায়শ্চিত্রবিধান।]

ি সিদ্ধান্ত — ] আবার অপর আচার্য্যগণ কিন্তু ইহাকে উপপাতকই মনে করেন। ১ গুরুপত্নী প্রভৃতি ব্যতিরেকে অগ্যত্র নৈষ্ঠিক ব্রহ্মচারীর যে ব্রহ্মচর্য্যভঙ্গ, তাহা মহাপাতক নহে, কারণ গুরুপয়া (—ততুপলক্ষিত গুরুপত্মীগমন) প্রভৃতি মহাপাতক-সকলের মধ্যে পরিগণিত হয় নাই। ২ সেইহেতু [শাস্ত্রতাৎপর্যাবিদ্গণ] উপকুর্বাণ ব্রহ্মচারীর গ্রায় নৈষ্ঠিক ব্রহ্মচারীরও প্রায়শ্চিত্তের অস্তিহ ইচ্ছা করেন, যেহেতু [উপকুর্বাণ ও নৈষ্ঠিক, উভয়েই] অবিশেষভাবে ব্রহ্মচারী এবং অবিশেষভাবে অবকার্ণী। ৩ 'আহারের গ্রায়', [ইহার ব্যাখ্যা—] যেমন মন্ত ও মাংসাহারে তিপকুর্বাণ] ব্রহ্মচারীর ব্রতলোপ এবং [প্রায়শ্চিত্তের ঘারা] পুনরায় সংস্কার হয়, এইপ্রকার 'নৈষ্ঠিকস্থলেও হইবে'। ৪ [আচ্ছা, ভগবান্ সূত্রকার তুইটী সূত্রে তুইটী পক্ষ মাত্র উপগ্রস্ত করিয়াছেন, তুমি ইহাদের মধ্যে পূর্ববপক্ষ ও সিদ্ধান্ত তুইটী পক্ষ মাত্র উপগ্রস্ত করিয়াছেন, তুমি ইহাদের মধ্যে পূর্ববপক্ষ ও সিদ্ধান্ত

শাঙ্কৰভাষ্যম

উপলভ্যতে ৷ বে তু ভাবন ইচ্ছন্তি, তেষাং "ব্ৰহ্মচারী অবকীনী", ইতি এতদ্ অবিদেষপ্রবাধং মূলন্ ৷ তন্মাৎ ভাবঃ যুক্ততবঃ ৷ তত্ত্ত্তং প্রমাণলক্ষণে "সমা বিপ্রতিপত্তিঃ স্থাৎ", "শাস্তম্ভা বা তিরিমিত্তত্বাৎ" (জৈ ফঃ ১০০৮, ১) ইতি ৷ প্রার্শিচ্তাভাবস্মরণং তু ভাষ্যারবাদ

কিপ্রকারে নিরূপণ করিতেছ ? উত্তর — ] দেখ ঘাঁহারা প্রায়শ্চিত্তের অভাব [ প্রতিপাদন করিতে ] ইচ্ছা করেন, তাঁহাদের [ মতবাদের ] মূল (—মূলভূত শ্রুতিবচন ) উপলব্ধ ইইতেছে না, [ তাহা অনুমান করিতে ইইবে ]।৫ কিন্তু ঘাঁহারা [ প্রায়ণ্টিত্তের ] অস্তির ইচ্ছা করেন, তাঁহাদের "অবকীর্ণা ব্রহ্মচারী 'নৈশ্ব'তেষ্ঠি সম্পাদন করিবেন", ইত্যাদি এই অবিশেষ শ্রুতিই (—অবিশেষভাবে সকলপ্রকার ব্রহ্মচারীর প্রায়শ্চিত্তবোধক শ্রুতিবচনই ) মূল ।৬ সেইহেতু (—অনুমিত শ্রুতিবচনাপেক্ষা প্রভাক শ্রুতিবচন প্রবল হওয়ায়, প্রায়শ্চিত্তের ] অস্তিরই অধিকতর যুক্তিসঙ্গত । স্থুত্বরাং প্রায়শ্চিত্তের অস্তিরসমর্পক সূত্রই সিদ্ধান্তসূত্ররূপে গৃহীত ইইতেছে । ৭ মূলপ্রত শ্রুতিবচন থাকিলে সেই পক্ষই প্রবল, স্কুতরাং গ্রহণীয়, এই বিষয়ে পূর্বরমীমাংসার সম্মৃতি প্রদর্শন করিতেছেন—] প্রমাণলক্ষণে (—পূর্বরমীমাংসার প্রধমাধ্যায়ে ) তাহা কথিত ইইয়াছে—"সমা বিপ্রতিপত্তিঃ স্থাৎ", "গান্ত্রন্থা বা তন্ধি-মিত্তর্বাৎ" (২) ইত্যাদি ।৮ এই প্রকার ইইলে (—সামান্তশ্রতিবলে উপকুর্বাণের ন্যায় নৈষ্টিকেরও প্রায়শ্চিত্তের অস্তির সিদ্ধ হইলে, "প্রায়শ্চিত্তং ন পশ্যামি", ইত্যাদি ]
ভাষদীপিকা [ শান্তপ্রসিন্ধাধিকরণের ভাংগ্র্যা ]

(२) श्रुर्ह्यभौगाश्मा ।।।।६ শান্ত্রপ্রসিদ্ধার্থপ্রামাণ্যাধিকরণে [ 'আর্য্য:মুচ্ছাধিকরণ' ও 'বৰবারাহাধিকরণ' এই অধিকরণের নামান্তর ] এইপ্রকার বিচার আছে—শ্রুভিতে "ৰব্ময়ঃ চক্ৰঃ ভব্তি" "বাৱাহী উপানহৌ উপমুঞ্ভে", ইত্যাদি স্থলে ঘব ও ব্রাহ শব্দের প্রয়োগ আছে। ভার্যাগণ যবশব্দে দীর্ঘশৃক্ষুক্ত শস্তকে এবং বরাহশদ্দ স্করকে বুঝিয়া থাকেন। মেচ্ছগণ কিন্ত যবশকে প্রিয়ঙ্গুকে (—কঙ্গুধান্যকে, কাওনকে) এবং বরাহশব্দে ক্রফবর্ণ পক্ষীবিশেষকে (—বায়সকে) বুঝিয়া থাকেন। সংশয় হয়—উক্ত শক্ষকলের উভয়প্রকার অর্থকেই কি বিকল্পে গ্রহণ করিতে হইবে, অথবা আর্য্যসম্মত অর্থকে ? পূর্ব্রপক্ষী বলেন — "ভেমু অদর্শনাৎ বিরোধস্ত সমাবিপ্রভিপত্তিঃ স্থাৎ" ( জৈঃ সুঃ গতা৮)। অর্থ—তেষু – যবাদিশকে, ভিত্তরাম্বস্য অদর্শনাৎ—প্রাবন্যদৌর্ধন্যরূপ বিরোধ পরিদৃষ্ট হয় না বলিয়া, বিপ্রতিপত্তিঃ – বিশিষ্ট প্রতিপত্তি (—জ্ঞান ), অর্থাৎ শব্দের শক্তিগ্রহ, অর্থবোধ; সামা স্থাৎ—সমান হইবে। [ অভএব উভয় প্রকার অর্থ ই বিকল্পে গ্রহণীয় ]। তহন্তরে সিদ্ধান্তী বলেন – শাস্ত্রস্থা বা তলিমিতভাৎ ( কৈঃ ত্বঃ ১০০৯) অর্থ—বাশন-পূর্বপক নিরাকরণের জন্ত। শান্ত্রস্থা –শান্ত্রপ্রতিপাত্ত অর্থ [ ব্যবগ্রন্থ ব্যব্দীর ], ভল্লিমিত্তত্ত্বাৎ – থেহেতু তাহার (— ধর্মজ্ঞানের ) নিমিত্ততা আছে, অর্থাৎ বেহেতু শাস্ত্রই ধর্মজ্ঞানের হেতু। তাৎপর্য্য—শ্রুতিতে বববিধায়ক বাক্যশেষে এইপ্রকার

১১ আধিকারিকাধিকরণম্—ভ্রষ্টোধ্ব'রেভার প্রায়শ্চিত্ত বিগান ৬৯১

এবং সতি ষত্নগোরবোৎপাদনার্থম্ ইতি ব্যাখ্যাতব্যম্ ১ এবং ভিক্ষুট্বখানসম্যোরপি "বানপ্রস্থঃ দীক্ষাভেদে রুচ্ছুং দ্বাদশরাত্রং চরিত্বা মহাকক্ষং বর্দ্ধয়েৎ", "ভিক্ষুঃ বানপ্রস্থবৎ, সোমবল্লিবর্জ্জং ভাষারবাদ

প্রায়শ্চিত্তের অভাববাধক স্মৃতি কিন্তু [ নৈষ্ঠিকের ব্রহ্মচর্য্য বিলুপ্ত হইলে প্রায়শ্চিত্ত স্পায়'পরিদ্য় হয় না, সেইহেতু তাহার পক্ষে ব্রহ্মচর্য্যরক্ষার জন্ম ] অত্যধিক যতু উৎপাদনের জন্ম, এইপ্রকার ব্যাখ্যা করিতে হইবে (৩) ৷৯ এইপ্রকারে সন্মাসী ও বানপ্রস্থীর পক্ষেও—"দীক্ষাভেদ (—ব্রহ্মচর্য্যভন্সবশতঃ ব্রতলোপ ) হইলে বানপ্রস্থী ঘাদশরাত্র কুছুব্রভের (৪) অনুষ্ঠান করিয়া মহাকক্ষকে (—বহু তৃণ ও বৃক্ষাদিভাবদীপিকা

অর্থবাদ আছে— "বত্রান্তা ওষধয়ঃ স্লায়ত্তে অথ এতে মোদমানাঃ ইব উতিঠন্তি"— 'বথন
(—বসন্তকালে) অন্ত ওষধিসকল স্লান (—শুক্ষপ্রায়) হইয়া বায়ৢ, তথন ইহায়া (—য়বসকল)
পরিপুট্ট অবস্থায় থাকে'। "বায়াহা উপানহোঁ", ইহায় বায়য়েশেরে এইপ্রকার অর্থবাদ
আছে — "বয়াহং গাবো অনুধাবন্তি"। এই অর্থবাদল্বয় হইতে নির্ণীত হয়—য়বশন্দের অর্থ দীর্ঘশুক্ষবিশিষ্ট শস্তা, কারণ বসন্তকালে প্রিয়লু থাকে না, শরৎকালেই তাহা পক হইয়া বায়। আর
বয়াহশন্দের অর্থ শৃক্র, কারণ গোর পক্ষে তাহায় অনুধাবনই সন্তব, আকাশে উড্ডীয়মান
বায়দের নহে। অতএব ইহাই নির্ণীত হয় য়ে, শাস্তপ্রতিপান্ত বিষয়ের অর্থ শাস্তাবলম্বনেই নিয়পণ করিতে হইবে। সেইহেতু প্রস্তাবিত স্থলেও মূলভূত প্রতিবচন থাকায় সেই পক্টীই
প্রবল, স্তরাং শাস্তার্থনিরূপণের জন্ত তাহাকেই গ্রহণ করিতে হইবে, ইহাই তাব। আচ্ছা,
ভাহা হইলে "প্রায়ন্চিত্তং ন পশ্রামি", ইত্যাদি শ্বতির গতি কি ? ভত্তরে বলিভেছেন—
প্রায়ন্চিত্ত — 'এইপ্রকার ইত্যাদি (৯ বাক্য)।

- (৩) শ্বৃতিকার ভগবান্ তাত্রি প্রায়শ্চিত্তের অভাবপক্ষের সমর্থক নহেন, তাহা তাঁহার নিয়োক্ত বচন হইতে অবগত হওয় য়য়, য়য়৸— "আয়ঢ়ো নৈষ্টিকে য়য়য় প্রচাবতে পুনঃ। চাল্রায়ণং চরেনাদমিতি শাতাতপোহরবীৎ"॥ (অত্রি সং ২৭০-৭১)। বেদান্ত স্ত্রম্কাবলীকার "উপকুর্বাণো মং কুর্যাৎ ব্রন্ধচারী তু নৈষ্টিকঃ। তদেব ছিগুণং কুর্যাৎ", ইত্যাদি মহর্ষি হারীকার বচনাম্মায়ী ব্রছচ্ছ নৈষ্টিকের পক্ষে ছিগুণ প্রায়শ্চিত্তের ব্যবস্থার উল্লেখ করিয়া তাহাকেই "ন পশ্যামি", ইত্যাদি অত্রিবচনের তাৎপর্য্যরূপে উপগ্রন্থ করিয়াছেন। ব্রহ্মবিদ্যাভরণকারের মতে—প্রায়শ্চিত্তের ঘারা পারলৌকিক শুদ্ধি হইলেও ইহলৌকিক শুদ্ধি হয় না, ইহাই "প্রায়শ্চিত্তং ন পশ্যামি", ইত্যাদি অত্রিবচনের তাৎপর্য্য, [ইহা পরবর্ত্তী অধিকরণে ২ ভাবদী: দ্রঃ]। এক্ষণে সন্মাসী ও বানপ্রস্থীর প্রমাদবশক্তঃ ব্রন্ধচর্যাভঙ্গ হইলে প্রায়শ্চিত্তের কথা বলিতেছেন—প্রশংশ-প্রত্রিকারে' ইত্যাদি (১০ বাক্য)।
- (৪) তিন দিন দিনমানে একবারমাত্র ভোজন, তিন দিন রাত্রিকালে একবারমাত্র ভোজন, তিন দিন অধাচিত ভোজন এবং তিন দিন উপবাস, ইহাকে বলে—'দ্বাদেশরাত্র ক্রচ্ছুব্রত, ( প্রকটার্থবিবরণ )। তিন দিন উষ্ণ জল পান, তিন দিন উষ্ণ রুগ্রপান, তিন দিন উষ্ণ রুত পান এবং তিন দিন উপবাস, ইহাকে বলে—'দ্বাদেশরাত্র তপ্ত ক্রচ্ছুব্রত' ( বায়ুপুরাণ১২।১৬)।

শান্ধরভাষ্যম্

উপলভ্যতে ৷ বে তু ভাৰম ইচ্ছন্তি, তেষাং "ৰক্ষচারী অৰকীৰ্নী", ইতি এভদ্ অবিশেষগ্রাৰণং মূলম্ ৷ তন্মাৎ ভাৰঃ যুক্ততবঃ ৷ তত্ত্ত্তং প্রমাণলক্ষণে "সমা বিপ্রতিপত্তিঃ স্থাৎ", "শাস্ত্রস্থা বা ভিন্নিমিত্তত্ত্বাৎ" (জঃ মঃ ১০০৮,১) ইতি ৷ প্রায়ম্চিত্রাভাৰস্মরণং তু ভাষ্যাত্ত্বাদ

কিপ্রকারে নিরূপণ করিতেছ ? উত্তর — ] দেখ বাঁহারা প্রায়শ্চিত্রের অভাব [ প্রতিপাদন করিতে ] ইচ্ছা করেন, তাঁহাদের [ মতবাদের ] মূল (—মূলভূত শ্রুতিবচন ) উপলব্ধ হইতেছে না, [ তাহা অনুসান করিতে হইবে ] ।৫ কিন্তু বাঁহারা [ প্রায়শ্চিত্রের ] অন্তির ইচ্ছা করেন, তাঁহাদের "অবকীণাঁ ব্রহ্মচারী 'নৈখাঁ তেণ্ঠি সম্পাদন করিবেন", ইত্যাদি এই অবিশেষ শ্রুতিই (—অবিশেষভাবে সকলপ্রকার ব্রহ্মচারীর প্রায়শ্চিত্রেরাধক শ্রুতিবচনই ) মূল ।৬ সেইহেতু (—অনুমিত শ্রুতিবচনাপেক্ষা প্রায়শ্চিত্রের প্রায়শ্চিত্রের আন্তির্হু সাধিকতর যুক্তিসঙ্গত । স্থেতরাং প্রায়শ্চিত্রের অন্তির্হুসমর্পক সূত্রই সিদ্ধান্তস্ত্ররূপে গৃহীত হইতেছে । প্র্রহ্মাধানের সম্মতি প্রদর্শন করিতেছেন — ] প্রমাণলক্ষণে (—পূর্বেমীমাংসার প্রধ্মাধ্যায়ে ) তাহা কথিত হইরাছে—"সমা বিপ্রতিপত্তিঃ স্থাৎ", "গান্ত্রন্থা বা তরিমিত্রর্যাৎ" (২) ইত্যাদি ।৮ এই প্রকার হইলে (—সামাগ্রশ্রুতিবলে উপর্ব্রাণের গ্রায়শ্চিত্রের অন্তির সিদ্ধ হইলে, "প্রায়শ্চিত্রং ন পশ্যামি", ইত্যাদি ] ভ্যান্ত্রপরিক। শান্ত্রপ্র আন্তির অন্তির সিদ্ধ হইলে, "প্রায়শ্চিত্রং ন পশ্যামি", ইত্যাদি ]

(२) পূर्ज्वभौगाश्मा २।०।६ শান্ত্রপ্রসিদ্ধার্থপ্রামাণ্যাধিকরণে [ 'আর্য্যায়চ্ছাধিকরণ' ও 'যববারাহাধিকরণ' এই অধিকরণের নামান্তর ] এইপ্রকার বিচার আছে—শ্রুতিতে "যবময়ঃ চরুঃ ভবতি" "বারাহী উপানহৌ উপমুঞ্তে", ইত্যাদি স্থলে যব ও বরাহ শব্দের প্রয়োগ আছে। আর্যাগণ ববশব্দে দীর্ঘশৃক্যুক্ত শস্তকে এবং বরাহশন্দ স্করকে বুঝিয়া থাকেন। ল্লেচ্ছগণ কিন্ত যবশকে প্রিয়ঙ্গুকে (—কঙ্গুধান্যকে, কাওনকে) এবং বরাহশব্দে ক্রফবর্ণ পক্ষীবিশেষকে (—বায়সকে) বুঝিয়া থাকেন। সংশয় হয়—উক্ত শক্ষকলের উভয়প্রকার অর্থকেই কি বিকল্পে গ্রহণ করিতে হইবে, অথবা আর্য্যসম্মত অর্থকে ? পূর্ব্রপক্ষী বলেন — "ভেসু অদর্শনাৎ বিরোধন্ত সমাবিপ্রভিপত্তিঃ স্থাৎ" ( জৈ: মুঃ গতা৮)। অর্থ—তেষু – যবাদিশনে, ভিত্ত্ত্বাহ্নস্থ অদর্শবাৎ—প্রাবল্যদৌর্মল্যরূপ বিরোধ পরিদৃষ্ট হয় না বলিয়া, বিপ্রতিপাত্তিঃ – বিশিষ্ট প্রতিপত্তি (—জ্ঞান ), অর্থাৎ শব্দের শক্তিগ্রহ, অর্থবোধ; সমা স্থাৎ—সমান হইবে। [ অভএব উভয় প্রকার অর্থ ই বিকল্পে গ্রহণীয় ]। তহন্তরে সিদ্ধান্তী বলেন – শাস্ত্রস্থা বা তলিমিত্তবাৎ ( জৈঃ স্থ: ১০০৯) অর্থ—বাশন-পূর্নপক নিরাকরণের জন্ত। শাস্ত্রস্থা-শাস্ত্রপ্রতিপাত অর্থ [ অবগ্রষ্ট গ্রহণীয় ], ভল্লিমিত্তত্ত্বাৎ – যেহেতু তাহার (—ধর্মজ্ঞানের ) নিমিত্ততা আছে, অর্থাৎ ষেহেতু শাস্ত্রই ধর্মজ্ঞানের হেতু। ভাৎপর্য্য—শ্রুভিতে ব্ববিধায়ক বাক্যশেষে এইপ্রকার

১১ আধিকারিকাধিকরণম্—এটোধ্ব'রেভার প্রায়শ্চিত বিধান ৬৯১

এবং সতি যত্নগোরবোৎপাদনার্থম্ ইতি ব্যাখ্যাতব্যম্ । এবং ভিক্ষুট্বখানসম্যোরপি "বানপ্রস্থঃ দীক্ষাভেদে রুচ্ছুং দ্বাদশরাত্রং চরিত্বা মহাকক্ষং বর্দ্ধবেং", "ভিক্ষুঃ বানপ্রস্থবৎ, সোমবল্লিবর্জ্জং ভাষ্যানুবাদ

প্রায়শ্চিত্তের অভাববোধক স্মৃতি কিন্তু [ নৈষ্ঠিকের ব্রহ্মচর্য্য বিলুপ্ত হইলে প্রায়শ্চিত্ত স্পান্ট পরিদৃষ্ট হয় না, সেইহেতু তাহার পক্ষে ব্রহ্মচর্য্যরক্ষার জন্য ] অত্যধিক যতু উৎপাদনের জন্য, এইপ্রকার ব্যাখ্যা করিতে হইবে (৩) ৷৯ এইপ্রকারে সন্মাসী ও বানপ্রস্থীর পক্ষেও—"দীক্ষাভেদ (—ব্রহ্মচর্য্যভন্সবশতঃ ব্রতলোপ ) হইলে বানপ্রস্থী দাদশরাত্র কৃদ্ধুব্রতের (৪) অনুষ্ঠান করিয়া মহাকক্ষকে (—বহু তৃণ ও বৃক্ষাদিভাবদী পিকা

অর্থবাদ আছে—"মত্রান্তা ওষধয়ঃ ন্নায়ত্তে অথ এতে মোদমানাঃ ইব উতিষ্ঠিত্তি"—'মথন
(—বসন্তকালে) অন্ত ওমধিদকল ন্নান (—শুক্ষপ্রায় ) হইয়া যায়, তখন ইহায়া (—য়বসকল)
পরিপুই অবস্থায় থাকে'। "বারাহী উপানহেণি, ইহার বাক্যশেষে এইপ্রকার অর্থবাদ
আছে—"বরাহং গাবো অনুধাবস্তি"। এই অর্থবাদয়য় হইতে নির্ণীত হয়—য়বশন্দের অর্থ দীর্ঘশুক্বিশিন্ত শস্ত, কারণ বসস্তকালে প্রিয়্রস্থ থাকে না, শরৎকালেই তাহা পক হইয়া যায়। আর
বরাহশন্দের অর্থ শৃক্র, কারণ গোর পক্ষে তাহার অনুধাবনই সম্ভব, আকাশে উভ্ডীয়মান
বায়সের নহে। অতএব ইহাই নির্ণীত হয় য়ে, শাস্ত্রপ্রতিপান্ত বিষয়ের অর্থ শাস্ত্রাবদম্বনেই নির্কাণ করিতে হইবে। সেইহেতু প্রস্তাবিত স্থলেও মূলভূত প্রতিবচন থাকায় সেই পক্ষাই
প্রবদ্ধ, স্ক্রোং শাস্ত্রার্থনিরূপণের জন্ম তাহাকেই গ্রহণ করিতে হইবে, ইহাই ভাব। আচ্ছা,
তাহা হইলে "প্রায়শ্চিত্তং ন পঞ্চামি", ইত্যাদি শ্বতির গতি কি ? তত্ত্বের বলিতেছেন—
প্রায়শ্চিত্ত — 'এইপ্রকার ইত্যাদি ( ৯ বাক্য)।

- (৩) শ্বৃতিকার ভগবান্ তাত্রি প্রায়শ্চিতের অভাবপক্ষের সমর্থক নহেন, তাহা তাঁহার নিম্নোক্ত বচন হইতে অবগত হওয় য়য়, য়থা— "আরচ্যে নৈষ্টিকে ধর্মে মস্ত প্রচারতে পুনঃ। চাম্রায়ণং চরেন্মাসমিতি শাতাভপোহরবীৎ"॥ (অতি সং ২৭০-৭১)। বেলাক্ত শুত্রমুক্তাবলীকার "উপকুর্বাণো বং কুর্যাৎ ব্রহ্মচারী তু নৈষ্টিকঃ। তদেব বিগুণং কুর্যাৎ", ইত্যাদি মহর্ষি হারীতের বচনামুমায়ী ব্রচ্চান্ত নৈষ্টিকের পক্ষে বিগুণ প্রায়শ্চিত্তের ব্যবস্থার উল্লেখ করিয়া তাহাকেই "ন পশ্যামি", ইত্যাদি অতিবচনের তাৎপর্যার্রণে উপগ্রন্ত করিয়াছেন। ব্রহ্মবিদ্যাভরণকারের মতে—প্রায়শ্চিত্তের বারা পারলৌকিক ভদ্ধি হইলেও ইহলৌকিক ভদ্ধি হয় না, ইহাই "প্রায়শ্চিত্তং ন পশ্যামি", ইত্যাদি অতিবচনের তাৎপর্যা, [ইহা পরবর্তী অধিকরণে ২ ভাবদী: দ্রঃ]। এক্ষণে সন্মাসী ও বানপ্রস্থীর প্রমাদবশক্তঃ ব্রহ্মচর্যাভঙ্গ হইলে প্রায়শ্চিত্তের কথা বলিতেছেন—
  ত্রম্বং—'এইপ্রকারে' ইত্যাদি (১০ বাক্য)।
- (৪) তিন দিন দিনমানে একবারমাত্র ভোজন, তিন দিন রাত্রিকালে একবারমাত্র ভোজন, তিন দিন আবাচিত ভোজন এবং তিন দিন উপবাস, ইহাকে বলে—'দ্বাদশরাত্র ক্রচ্ছুব্রত, (প্রকটার্থবিবরণ)। তিন দিন উষ্ণ জ্বল পান, তিন দিন উষ্ণ ত্বগুণান, তিন দিন উষ্ণ স্বত পান এবং তিন দিন উপবাস, ইহাকে বলে—'দ্বাদশরাত্র তপ্ত ক্রচ্ছুব্রত' (বারুপুরাণ৬২।১৬)।

### বেদান্তদর্শনম্ ৩ অ. ৪পা. ৪৩ সূ.

ৰ্যম্ ১০ ৷ ৩ ৷ ৪ ৷ ৪ ২ ৷ ইতি একাদশ্ম আধিকাবিকাধিকরণমূ ভাষ্যাক্সবাদ

925

পূর্ণ প্রদেশবিশেষকে, জলসেচনাদিঘারা] বর্দ্ধন করিবেন", "সন্ন্যাসী বানপ্রস্থীর ভাষ [ কুচ্ছুব্রতের অনুষ্ঠান করিয়া] সোমলভাবর্ভিন্ত মহাকক্ষকে বর্দ্ধন করিবেন এবং স্বশাস্ত্রোক্ত সংস্কার করিবেন", ইত্যাদি এই সকল প্রায়শ্চিত্রবোধক স্মৃতিকে স্মারণ করিতে হইবে (৫)।১০॥৩।৪।৪২॥ আধিকারিকাধিকরণের ভাষ্যানুবাদ সমাপ্ত।

# ১২। বছিরধিকরণম্। [৪৩ সূত্র]

[বহিস্তভর্থাধিকরণম্]

তা শিক্তর পাসক্রতি — ক্রভপ্রায়শ্চিত্ত ভ্রষ্টোধ্ব বেভা অগুদ্ধিবশতঃ শিষ্টগণের বর্জনীয়।
তাশিকরপপ্রতিপাত্যি—ক্রভপ্রায়শ্চিত্ত, স্মৃতরাং শুদ্ধ ভ্রষ্টোধ্ব বেভার কর্ম বেমন
ব্রন্ধবিত্যোৎপত্তির ওেতু ভদ্ধপ অগুকর্তৃক ভাহার সহিত একত্রে শ্রবণাদি সাধনাকুষ্ঠানও সেই
অগু ব্যক্তির ব্রন্ধবিত্যোৎপত্তির হেতু হইবে; এইপ্রকারে পূর্ব্ধাধিকরণের সহিত দৃষ্টাস্তসঙ্গ তি সিদ্ধ হয়।

মুখ্যপাদসক্ত তি -- রুতপ্রায়শ্চিত অবকীণীর পারলৌকিক অশুদ্ধি দ্রীভূত হইলেও ইহলৌকিক অশুদ্ধি বর্ত্তমান থাকায় তাহার সাহচর্য্য ব্রন্ধবিদ্যোৎপত্তির প্রতিবন্ধক, ইহা নির্ন্ধ-পণদ্বারা প্রসঙ্গতঃ ব্রন্ধবিদ্যার সাধনই নির্দ্ধিত হওয়ায় এই অধিকরণের এই সঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

#### ন্থায়মালা

শুদ্ধঃ শিফৈরপাদেয়স্ত্যাজ্যো বা দোষহানিতঃ। উপাদেয়োহতথা শুদ্ধিঃ প্রায়শ্চিত্তকৃতা রুথা॥ ভাৰদীপিকা

(৫) "স্থাস্থ্রেক্ত সংস্থার" বলিতে সন্ন্যাসীর ধর্মবোধক শাস্ত্রে বিছিত 'বিরজা হোম' ইত্যাদি সংস্থারকে এবং নিমান্ধ্রত ধ্যানাদি সংস্থারসকলকে গ্রহণ করিতে হইবে। তাহা এই—"সর্ব্বপাপ প্রসক্তোহণি ধ্যায়নিমিষস্চ্যুত্র্ম। পুনঃ স পূতো ভবিত পঙ্ ক্তিপাবন এব চ ॥ মনোবাকায়জান্ দোষান্ অজ্ঞানোখান্ প্রমাদজান্। সর্ব্বনি ঘোগান্নিস্থলনাশিমবানলঃ ॥ উপপাতকসভ্যেষ্ পাতকেষ্ মহৎস্ক চ। প্রবিশ্র রজনীপাদং ব্রহ্মধ্যানং সমাচরে । নিত্যমেব চ কুর্বীত প্রাণায়ামাংস্ক ষোড়শ। অপি ক্রণছনং মাসাৎ পুনস্ক্যহরহঃ কৃত্যঃ"॥ "তবৈব চ ষ্ঠিঃ শান্তঃ কুর্যাৎ সাস্ত্রপনং ব্রত্ম। ততশ্চরতি নির্দ্ধোষঃ কুচ্ছুস্থান্তে সমাহিতঃ"॥ "তিসন্ধ্যাদৌ স্নানমাচরে (আফ্রণিকোপানিষ ২) "অপ্টো গ্রাসাঃ মুনেঃ ভক্ষ্যাঃ"। "একারং ন তু ভুঞ্জীত বৃহস্পতিসমাদপি" (সন্ন্যাসোপনিষ ২।৭১), ইত্যাদি প্রকটার্থ ও বেদান্তস্থ্রমুক্তাবলী দ্রঃ)।অতএব নিশ্চিত হইল—উপ্রে রেতাগণ যদি প্রমাদবশতঃ হঠাৎ (অধ্যবসায় করিয়া নহে) ব্রতন্ত্রংশ হন, তাহা হইলে কৃত উপরোক্ত প্রায়শ্চিত্র তাহাদের সাধন ব্রন্ধবিত্যোৎপত্তির হেতু হয়।

আধিকারিকাধিকরণ সমাপ্ত।

১২ বহিরধিকরণম্—ঐহিক অশুদ্ধিবশতঃ ভ্রষ্টোর্ধ্ববৈতা শিষ্টগণের বর্জনীয় ৬৯৩
[আয়মালা –] আমুত্মিক্যেব শুদ্ধিঃ স্থাত্তঃ শিষ্টাস্ত্যজন্তি তম্।

প্ৰায় শ্চিতা, দৃষ্টি বা ক্যাদ শু দ্বিত্তৈ হি কী যাতে॥

অধ্য-শুদ্ধ: ভিপাদেয়: ত্যাজ্যঃ বা ? দোষহানিত: উপাদেয়:, অন্তপা প্রায়ন্চিত্তকৃতা শুদ্ধি: বৃথা। আমুদ্মিকা এব শুদ্ধি: তাৎ, প্রায়ন্চিত্তাদৃষ্টিবাক্যাৎ ঐহিকা অশুদ্ধি: তু ইক্সতে; তত: নিষ্টা: তং তাজ্বন্তি।

অনুয়মুখে ৰ্যাখ্যা

সংশয়—[ রুজপ্রায় শিচলৈ: তৈঃ অস্টোধ্ব রেভোভি: সহ শিষ্টাচারলকণং কর্ম অত্র বিষয়: । প্রায় শিচতেন কস্ত চিং এনসং লোক ব্যেহিপি অশুদ্ধি: অপনীয়তে, কস্ত চিং তুপারলৌক শিশুদ্ধিমাত্রম্ অপনীয়তে, ঐহিকাশুদ্ধি: অমুবর্ত্ততে । অতঃ ভবতি , সংশয়:— রুজপ্রায় শিচতঃ; অতঃ ] শুদ্ধ: [ ভ্রষ্টোধ্ব রেভাঃ ] শিষ্টেঃ উপাদেয়ঃ, ত্যাজ্যঃ বা ? (—তৈঃ সহ প্রবণাত্ত ফ্রানং বিত্যাসাধনম্, অধবা ন ইতি ভাবঃ )।

পূর্বপক্ষ — [ পূর্ব্বোক্ত প্রায়শ্চিতেন ] দোষহানিতঃ [ স: ভ্রষ্টোধ্ব রেতাঃ শিষ্টেঃ ] উপাদেয়ঃ, অগ্রথা প্রায়শ্চিতকতা শুদ্ধিঃ বুথা [ স্থাৎ ]।

সিদ্ধান্ত—(প্রায়শ্চিত্তেন তহা) আমুগ্রিকী এব শুদ্ধি: হাং। ["প্রায়শ্চিত্তং ন পশ্চামি" ইতি] প্রায়শ্চিত্তাদৃষ্টিবাক্যাৎ ঐহিকী অশুদ্ধি: তু ইয়াতে; ততঃ শিষ্টা: তং তাজন্তি। অনুসাদ

সংশ্ব — কিতপ্রায়শ্চিত সেই লুটোধ্ব রেতাগণের সহিত শিষ্টাচারাত্মক কর্ম এখানে বিষয়। প্রায়শ্চিতের দারা কোন কোন পাপের লোকদ্বয়েও (—ইহলোকেও পরলোকেও) অশুদ্ধি অপনীত হয়, কিন্তু কোন কোন পাপের পারলোকিক অশুদ্ধিমাত্র অপনীত হয়, প্রহিক্ অশুদ্ধি থাকিয়াই ধায়। সেইহেতু সংশয় হয়—কৃতপ্রায়শ্চিত্ত, দেইহেতু ] শুদ্ধ [ লুটোধ্ব - রেতা ] শিষ্টগণকর্তৃক গ্রহণীয়, অথবা ভ্যাজ্য ? (—তাহার সহিত প্রবণাদির অমুষ্ঠান ব্রহ্ম-বিহার সাধন, অথবা নহে, ইহাই ভাব )।

পূর্ব্বপক্ষ—[পূর্ব্বোক্ত প্রায়শ্চিত্তের দার।] দোষ বিনষ্ট হওয়ায় [সেই ভ্রষ্টোধ্ব রেডা শিষ্টগণকর্তৃক] গ্রহণীয় (—তৎসহ শ্রবণাদির অনুষ্ঠান ব্রন্ধবিদ্যার হেতু), অভ্যপা প্রায়শ্চিত্ত-জনিতা শুদ্ধি বুধা হইয়া পড়িবে।

সিদ্ধান্ত — [ প্রায়শ্চিত্তের ধারা তাহার ] পারণৌকিক শুদ্ধিই হইবে (—নরকপ্রাপ্তি হইবে না। "প্রায়শ্চিত্ত দেখিতেছি না" ( অত্রিশ্বৃতি ৮।১৬) এই ] প্রায়শ্চিত্তের অদর্শনবাক্য হইতে ইহলৌকিক অশুদ্ধি কিন্তু অভিপ্রেত; সেইহেতু শিষ্টগণ তাহাকে পবিত্যাগ করেন (—তাহার সহিত প্রবাদির অনুষ্ঠান ব্রন্ধবিদ্যার হেতু নহে )।

স্ফল ভেদ – পূর্ব্বপক্ষে, "আরু দৈ তিতম্" ও "বাল বাংশ্চ" ( মন্ত্র সং ১১।১৯০ ) ইত্যাদি
শ্বতির বিরোধ ( ২ ভাবদী: দ্রঃ )। সিদ্ধান্তে—উক্ত স্মৃতিসকলের অনুকূলতা।

# বহিস্তূ ভয়থাপি স্মতেরাচারাচ্চ ॥৩।৪।৪৩॥

পদ**েচ্ছদ**—বহি:, তু, উভয়গা, অপি, স্মৃতে:, আচারাৎ, চ।

সূত্রার্থ—[ কুডপ্রায়শ্চিত্তেন নৈষ্ঠিকেন অবকীর্ণিনা সহ কুডং শ্রবণাদিকং কিং বিছাসাধনং, ন বা ইতি সন্দেহে; বিভাসাধনম্ ইতি পূর্ব্বপক্ষঃ। সিদ্ধান্তম্ব—] উভয়বা
অপি—উধ্ব রেতসাম্ আশ্রমাং প্রচ্যুতিঃ উপপাতকং মহাপাতকং বা অস্ত, উভয়বা অপি.
১৮—১৮

৬৯৪

তি কৃতপ্রায়শ্চিত্তাঃ অপি শিষ্টেঃ বহিন্ধার্যাঃ। কুতঃ ? ] স্মৃত্তিঃ—"প্রায়শ্চিত্তং ন পশ্যামি" (অত্রিশৃতি ৮।১৬), "আরুড়পতিতং বিপ্রান্" (কৌশিকস্থৃতি ? ), ইত্যাদিনিদা-স্মৃতঃ, আচিশ্বাৎ চ—শিষ্টাচারাৎ চ। [অতঃ প্রায়শ্চিত্তেন প্রলোকশুদ্ধেনাপি তেন সহ কৃতং প্রবণাদিকং ন বিভাসাধনম্ ইতি সিদ্ধন্ ]।

অনুবাদ—[ রুতপ্রায়শ্চিত্ত নৈষ্টিক অবকীর্ণীর সহিত রুত শ্রবণাদি কি ব্রন্ধবিতার সাধন, অথবা নহে, এইপ্রকার সন্দেহ হইলে; বিতার সাধন, ইহা পূর্ব্বপক্ষ। সিদ্ধান্ত কিন্তু এই—] উভয়থা অপি—উধ্ব রেতাগণের আশ্রম হইতে প্রচ্যুতি উপপাতক বা মহাপাতক, যাহাই হউক্ না কেন, উভয়প্রকারেই (—উভয় হুলেই), রুতপ্রায়শ্চিত্ত হইলেও তাহারা শিষ্ট-গণকর্ত্বক [ সমাজ হইলে] বহিন্ধরণীয়। কেন ? উত্তর—] স্মূতভাঃ—যেহেতু "প্রায়শ্চিত্ত দেখিতেছি না" এবং "আরুচ্পতিত বিপ্রক্ষে", ইত্যাদি নিন্দাবোধক স্মৃতিবাক্য আছে, আচাবাৎ চ—এবং যেহেতু শিষ্টগণের এইপ্রকার আচরণ ও 'পরিলক্ষিত হয়'। [ অতএব প্রায়শ্চিত্তের দারা পরলোকে শুদ্ধ হইলেও (—নরকপ্রাপ্তি না হইলেও) তাহার সহিত রুত শ্রবণাদি ব্রন্ধবিতার সাধন হয় না, ইহা সিদ্ধ হইল ]।

শাঙ্কর ভাষ্যম্

যদি উপ্নিত্রতসাং স্বাগ্রান্তমন্ত্যঃ প্রচাবনং মহাপাতকং, যদি বা উপপাতকম্, উভয়থা অপি শিটেঃ তে বহিষ্কর্ত্রবাঃ ৷ "আরুঢ়ো নৈষ্ঠিকং ধর্মাং যস্তু প্রচাবতে পুনঃ ৷ প্রায়ন্চিত্তং ন পশ্যামি যেন শুবোৎ স আত্মহা" ॥ (অনুন্তি ৮০১৬) ইতি, "আরুচ্পভিতং বিপ্রং মগুলাচ্চ বিনিঃস্কৃতম্ ৷ উদ্বদ্ধং ক্রমিদষ্টং চ স্পৃষ্ট্রা চাক্রায়নণং চবেৎ" ॥ (কৌনিক্স্তি ?) ইতি চ এবমাদিনিন্দাতিশয়স্মৃতিভাঃ ৷ং শিষ্টাচারাৎ চ ০ নহি যজ্ঞাধ্যয়নবিবাহাদীনি তৈঃ সহ আচর্বন্তি শিষ্টাঃ ৪৪০৪৪৪০

#### ভাষাগুৰাদ

দ্বি:—স্মার্গনিঙ্গ ও শিষ্টাচারবলে কৃতপ্রায়ণিত ইইলেও অষ্ট্রার্গরেতা ব্যবহার্গ্য নহে। ]
উপর্ব রেতাগণের (— নৈষ্ঠিক ব্রহ্মচারী, বানপ্রাস্থী ও সন্ন্যাসীর) স্ব স্থ আশ্রেমসকল ইইতে প্রচ্যুতি মহাপাতকই হউক্, বা উপপাতকই হউক্, উভয়প্রকারেই
(—উভয় স্থলেই) তাহারা শিফ্টগণকর্তৃক [সমাজ হইতে ] বহিন্ধরণীয় । ১ যেহেতু
"নৈষ্ঠিক ধর্ম্মে হারাঢ় যে ব্যক্তি পুনরায় চ্যুত হয়, [ এমন কোন ] প্রায়শ্চিত্ত দেখিতেছি না, যাহার দ্বারা সেই আত্মঘাতী শুদ্ধ হইতে পারে", ইত্যাদি এবং "যে
বিপ্র [উপ্রবিত্র আশ্রেমে] আরুঢ় হইয়া পতিত হইয়াছে, [নুপতিকর্তৃক] দেশ হইতে
বহিন্ধত হইয়াছে, উদ্বন্ধনে প্রাণত্যাগ করিয়াছে এবং সর্পদফ্ট হইয়া প্রাণত্যাগ করিয়াছে, তাহাকে স্পর্শ করিয়া চান্দ্রায়ণত্রত অনুষ্ঠান করিবে", ইত্যাদি এই সকল (১)
অতিশয় নিন্দাজ্ঞাপক স্মৃতি আছে ।২ আর শিফ্টগণের আচরণও আছে ।৩ যেহেতু
শিফ্টগণ তাহাদের (— সেই আরুঢ়পতিতগণের) সহিত যজ্ঞ অধ্যয়ন ও বিবাহ
প্রভৃতি হাচ্বণ ক্রেন না (২) ।৪॥৩৪।৪৩॥ বহিরধিকরণের ভাষ্যানুরাদ সমাপ্ত ।

১৩ স্বাম্যবিকরণন্—যজমানগামিফলা কর্মাঙ্গাশ্রিতোপাসনা ঋত্বিকের অনুষ্ঠেয় ৬৯৫

### ১৩। স্বাম্যধিকরণম্। [ ৪৪-৪৬ সূত্র ]

অধিকরণপ্রতিপাত্য—কর্মালাশ্রিভোণাসনা ঋত্বিকৃকর্তৃক অনুষ্ঠের হইলেও তাহার ফল ষজমানের প্রাপ্য।
ভাবনীপিকা

- (১) 'আদি'শব্দে নিয়োদ্ধন্ত এই স্মৃতিবাক্যকেও গ্রহণ করিতে হইবে—"নৈষ্টিকানাং বনস্থানাং যতীনাং চাবকীর্ণিনাম্। শুদ্ধানামপি লোকেংশ্মিন্ প্রত্যাপত্তিন বিভাতে"॥ (পরিমঙ্গে প্রস্মবিভাভরণে উদ্ধৃত কৌশিকস্মৃতি)। 'প্রভ্যাপত্তি'—ব্যবহার্য্যভা।
- (२) भाञ्चा । भाञ्चा । भाञ्च । ইহলৌকিক ও পারলৌকিক অশুদ্ধি উৎপাদন করে। প্রায়শ্চিত্তের বারা সেই অশুদ্ধি নিরাকৃত হয়, ফলে ইহলোকিক পাতিত্য, মৃত্যুর পর নরকাদিভোগ ও পরবর্তী জন্মে নানাপ্রকার রোগ-ভোগ প্রভৃতি হয় না। কিন্তু এমন কতকগুলি পাপ আছে, প্রায়শ্চিত্তের দারা যাহাদের পারলৌ-কিক অগুদ্ধিমাত্র নিরাক্ত হয়, ফলে নরকভোগাদি ও জন্মান্তরে রোগভোগাদি হয় না ; পরন্ত ইহলোকিক অগুদ্ধি, স্থভরাং পাতিত্য থাকিয়াই যায়। সেইহেতু শিষ্টগণ তাহাদের সহিত ব্যবহার করেন না। নিয়াদ্ধত স্থৃতিবচনসকল দেই বিষয়ে প্রমাণ, বধা—"বালঘাংশ্চ কৃতত্মাংশ্চ বিশুদ্ধানপি ধর্মাতঃ। শারণাগতহস্তুংশ্চ জীহস্তুংশ্চ ন সংবদেৎ"। (মহু সং ১১।১৯০)। "ন সংবদেৎ"—'একত্র বাস করিবে না'। "সংবদেৎ" স্থলে 'সংপিবেৎ' পাঠ আছে। অর্থ— 'তাহাদের গৃহে ভোজনাদি ব্যবহার করিবে না' (কল্লতক )। এই মন্থবচনের ব্যাখ্যারূপে ষাজ্ঞবন্ধ্য বলিয়াছেন—"প্রায়শ্চিত্তৈরপৈভ্যেনো ষদজ্ঞানকৃতং ভবেৎ। কামতোহ্ব্যবহার্যাস্ত বচনাদিহ জাগতে"। (যাজ্ঞবন্ধাশৃতি, প্রায়শ্চিঃ ২২৬)।- 'বে নিষিদ্ধ কর্মা অজ্ঞান-বশতঃ অথবা কামের প্রভাবে অনুষ্ঠিত হয়, তজ্জনিত পাপ প্রায়শ্চিত্তের ঘারা নিরাক্ত হয়. কিন্তু ["বালম্লাং\*চ" ইত্যাদি মন্ত্-] বচনের বলে তাহারা [শিষ্টগণকর্ত্তক] অব্যবহার্য্য হইবে'। [ বীর্মাত্রোদয় ও মিডাক্ষরাতে এই শ্লোকটীর অন্তপ্রকার পাঠ ও অর্থ পরিদৃষ্ট হয়, আমরা ভামতী ও ভট্টীকার অনুসরণ করিতেছি]। যাজ্ঞবন্ধ্য অন্তর্ত্ত বিদয়া-ছেন— শ্রণাগতবালস্ত্রীহিংসকান্ সংবসেরতু । চীর্ণব্রতান্পি সতঃ ক্তমুসহিতানিমান্॥ ( ৰাজ-বন্ধাস্থঃ প্রায়শ্চিঃ ২৯৮) 'চীর্ণব্রত'—ক্বতপ্রায়শ্চিত্ত। অপর অর্থ স্পষ্ট। আপস্তম্বও বলিয়াছেন— "নাস্ত অস্মিন লোকে প্রত্যাপত্তিঃ বিভাতে, কল্মং তু নির্হন্ততে"। এই সকল স্থৃতিবচনবলে ইহাই সিদ্ধ হয় যে, বালকহত্যাকারী স্ত্রীহত্যাকারী ও ক্তন্ন প্রভৃতির পারলোকিক অশুদ্ধি-কর পাপ প্রায়শ্চিত্তদারা নিরাকৃত হয়, ইহলৌকিক অশুদ্ধি কিন্তু থাকিয়াই যায়; সেইহেতু শিষ্টগণ তাহাদের সহিত ব্যবহার করেন না। ভাষ্যমধ্যে এবং ১ সংখ্যক ভাবদীপিকাতে উদ্ধৃত কৌশিকবচনবলে ভ্রষ্টোধ্ব বৈতাবিষয়েও (—নৈষ্টিক ব্লুচারী, বানপ্রস্থী ও সন্ন্যাসীর বেলাতেও) এইপ্রকার ব্যবস্থা অদ্দীকার করিতে হইবে, ইহাই ভাব। ব্রহ্মাবিগাভরণকার বলেন—"প্রায়শ্চিত্তং ন পশ্রামি" ( অত্রিশ্বৃতি ৮/১৬) এই বচনের অর্থ—ঐহিক শুদ্ধিকর প্রায়-শ্চিত্ত দেখিতেছি না"। অতএব এই সকল প্রমাণবলে ইহা সিদ্ধ হয় যে, ক্বতপ্রায়শ্চিত্ত ভ্রষ্টো-ধর্ব রেতার ইইলোকিক অওঁদ্ধি থাকিয়া যায় বলিয়া তাহার সহিত ব্যবহার চলে না এবং তৎসহ অমুষ্ঠিত প্রবণাদি ব্রহ্মবিত্যার উৎপত্তির প্রতি হেতুও হয় না। বহিরধিকরণ সমাপ্ত।

অধিকরণসঙ্গতি —পূর্বাধিকরণে যেমন অতিশয় নিলাজ্ঞাপক শৃতিবচনের বলে "য়ে কৃতপ্রায়শ্চিত্ত, দে ব্যবহারযোগ্য", এই সামাগু নিয়মের নৈষ্টিকাদি স্থলে বাধ হইয়াছে। তদ্ধেপ "কর্ত্তাই ফলভোক্তা", এই শ্রুতিনির্দ্দেশের বলে "যে ব্যক্তি কর্মান্ত অনুষ্ঠানের কর্ত্তা, সেই ব্যক্তিই তদাপ্রিত উপাসনারও অনুষ্ঠাতা", এই সামাগু নিয়মের বাধ হইবে; যেহেতু তাদৃশ উপাসনার ফল বজমানের প্রাপ্য। এইরূপে পূর্ব্বাধিকরণের সহিত দৃষ্টাক্তসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

মুখ্যপাদসঙ্গতি—কর্মান্তাশিত হইলেও বিভার এমনই প্রভাব বে, ঋতিক্কর্তৃক অমুষ্ঠিত হইলেও তাহার ফল হয় বজমানগামি। তদ্ধেপ স্থীয় স্বরূপে আশ্রিত ব্রহ্মবিভার স্মৃত্যু করিতে হয় বলিয়া তাহা বে অবিভাধ্বন্তিরূপ স্বতন্ত্র ফল প্রাদান করিবে, এই বিষয়ে আর বলিবার কি আছে ? এইরূপে ব্রহ্মবিভার সাক্ষাৎ পুরুষার্থসাধনতা প্রকারান্তরে প্রতিপাদিত হওয়ায় এই অধিকরণের এই সঙ্গতি সিদ্ধ হয় (রত্নপ্রভা স্ববন্থনে)। তাথবা [ স্প্রপর্বে বলেন—] কর্মান্তাশিলোপাসনার ফল যজমানগামি হইলেও, স্মৃত্যুতা মন্দাধিকারীকে কথঞ্চিৎ অন্তর্ম্ম্বিনতা স্বভাস করাইয়া ক্রমশঃ ব্রহ্মবিভার নিকটবর্ত্তী করে বলিয়া বস্ততঃ ব্রহ্মবিভার প্রতি তাহা দূরবর্ত্তি সাধন হওয়ায় এই অধিকরণের এই সঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

#### ন্থায় মালা

অঙ্গধ্যানং যাজমানমার্থিজ্যং বা যতঃ ফলম্।
ধ্যাতুরেব শ্রুতং তত্মাদ্ যাজমানমুপাসনম্॥
ক্রেয়াদেবংবিতুদ্গাতেত্যার্থিজ্যত্বং স্ফুটং শ্রুতম্।

ক্রীতথাদ্বৃত্বিজ্ঞস্তেন কৃতং স্বামিকৃতং ভবেৎ॥

অবয়—অসধানং যাজমানন্, আর্থিজ্যং বা ? যতঃ ধ্যাতুরেব ফলং শ্রুতন্, তস্মাৎ উপাসনং যাজমানন্। "এবংবিদ্ উদ্গাতা ক্রয়াৎ", ইতি আর্থিজ্য ফুটং শ্রুতন্। ঋতিজঃ জীতত্বাৎ তেন কৃতং স্থানিকৃতং ভবেৎ।

অনুয়মুখে ৰ্যাখ্যা

সংশাস্ত্র—[ কর্মাঙ্গাববদ্ধানি উপাসনানি বিষয়:। তেরু উভয়কর্ভ্কত্পতীতেঃ ভবছি সংশয়:—] অঙ্গানং যাজমানম্, আর্থিজ্যং বা ?

পূর্বপক্ষ—[ "বর্ষতি হ অস্মৈঃ…য়ঃ এতদ্ এবংবিদান্ বুষ্টো পঞ্চবিধং সাম উপান্তে" (ছাঃ ২।০)২ ) ইত্যাদিশ্রুতৌ ] ষতঃ ধ্যাতুরেব ফলং শ্রুতম্, তত্মাৎ [ কর্তুরেব ফলভোক্তৃত্বাৎ ] উপাসনং যাজমানং [ ভবতি ]।

সিদ্ধান্ত-"এবংবিদ্ উদ্গাতা ক্রয়াৎ" ইতি [বাক্যশেষে উপাসনশু] আর্থিজ্যত্বং
ক্টং শ্রুত্বন্ । [ অতঃ কর্মাঙ্গসন্ধানাসনম্ ঋতিজাং কর্ম। মৃক্তং চ এতৎ, অশেষকর্মানুষ্ঠানায়
ষজমানেন ] ঋতিজঃ ক্রীতরাৎ । তত্মাৎ ] তেন [ ঋতিজা বং ] কৃতং, তৎ স্বামিকৃতং ভবেৎ ।

অনুৰাদ

সংশার—[ কর্মান্সের সহিত সম্বন্ধ্যুক্ত ( — কর্মান্সাম্রিত ) উপাসনাসকল বিষয়। সেই সকলে [ যজমান ও ঋত্বিক্ ] উভয়ের কর্তৃত্ব প্রতীত হওয়ায় সংশায় হয়—] অন্ধ্যান (—কর্মা-ক্লাম্রিতোপাসনা ) যজমানকর্তৃক অনুষ্ঠেয়, অথবা ঋত্বিক্কর্তৃক ?

পূর্ব্রপক্ষ—[ "ধিনি ইংাকে এইপ্রকার জানিয়া বৃষ্টিতে পঞ্চবিধ সামের উপাসনা করেন, মেঘ তাঁহার জন্ম বর্ষণ করে", ইত্যাদি শ্রুতিতে ] ধ্যাতারই ফল শ্রুত হইয়াছে, সেই-হেতু [ কর্ত্তাই ফলভোক্তা হওয়ায় ] উপাসনা বজমানকর্তৃক অনুষ্ঠিত হইবে। ১৩ স্বাম্য বিকরণম্—বজ্মানগামিফলা কর্মান্বাপ্রিভোপাদনা ঋত্বিকের অমুঠের ৬৯৭

সিদ্ধান্ত—"এইপ্রকার উপাসনাবিদ্ উদ্গাভা বলিবেন (—উদ্গীথ গান করিবেন")
এইপ্রকারে [বাক্যশেষে উপাসনার] ঋত্বিক্কর্মত্ব স্পইভাবে শ্রুত হইয়াছে। [সেইহেতৃ কর্মাপ্রাশ্রিভোপাসনা ঋত্বিগ্গণের কর্ম। আর ইহা বুক্তিসঙ্গতও বটে], ষেত্রেতৃ
[আশেষ কর্মের অনুষ্ঠানের জন্ম, বজ্ঞমানকর্তৃক] ঋত্বিগ্গণ [দক্ষিণাঘারা] ক্রীত হইয়াছেন। [সেইহেতৃ] সেই ঋত্বিক্কর্তৃক যাহা ক্রুত হয়, তাহা [বস্তুতঃ] স্মানিকর্তৃকই
(—বজ্মানকর্তৃকই) ক্রুত হইয়া পড়ে।

ফলতে ভদ — পূর্ব্বপক্ষে, কর্ত্বও ভোক্তবের মুখ্যসামানাধিকরণ্য (— কর্মাঙ্গাপ্রিতো-পাসনাতে যে যজমান কর্ত্তা, সেই ফলভোক্তা)। সিদ্ধাক্তে—পরম্পরাসম্বন্ধে সামানাধিকরণ্য (—দক্ষিণাদারা ক্রীত ঋতিকের কর্তৃত্ব বস্তুতঃ যজমানেরই হওয়ায় যজমানই ফলভোক্তা)।

[পূর্ব্রণক হত্র—] স্বামিনঃ ফলশ্রুতেরিত্যাত্রেয়ঃ ॥৩।৪।৪৪॥ পদচ্ছেদ—বামিনঃ, ফলশ্রুডেঃ, ইতি, আত্রেয়ঃ।

সূত্রার্থ—[ কর্মাঙ্গাপ্রিভোপাদনানি কিং ষজমানকর্ত্কাণি, আহোসিং ঋত্ক্কর্ত্কাণি ইতি সংশয়ে], স্বামিনঃ—যজমানত, [এব অঙ্গাপ্রিভোপান্তিরু কর্তৃথম্] ইতি, আতেয়ঃ—আচার্য্য: আতেয়: [মতাতে। কুত: १] ফলশুভতেঃ—কর্মাঙ্গপঞ্চবিধসায়ি বৃষ্ট্যপাসকত "বর্ষতি হ অস্মৈ" (ছা: ২০০২) ইত্যাদিফলশ্রবণাং ইতি পূর্ব্ধিক:।

অনুবাদ—[ কর্মানে আশ্রিত উপাসনাসকল কি বজমানকর্তৃক অর্ক্টিত হইবে, অধবা ঋত্বিকর্তৃক, এইপ্রকার সংশয় হইলে], স্থামিনঃ—বজমানেরই [ অলাশ্রিতোপাসনাসকলে কর্তৃত্ব ] ইতি—ইহা, আত্রেরঃ—আচার্য্য আত্রের [ মনে করেন। তাহাতে হেতু কি ? উত্তর—] ফলপ্রেচতেঃ – বেহেতু কর্মান্নভূত পঞ্চবিধ সামে বৃষ্টিদৃষ্টিতে উপাসকের "ইহার জন্ম বর্ষণ করে", ইত্যাদিপ্রকার ফল শ্রুতিতে বর্ণিত হইতেছে, ইহা পূর্ব্বপক্ষ।

শাঙ্করভাষ্যম্
অঙ্গেষু উপাসনেষু সংশয়ঃ—িকং তানি ষজমানকর্মানি,
আহোস্থিৎ ঋত্বিকর্মানি ইতি ৷› কিং তাবৎ প্রাপ্তম্ ?ং ষজমানকর্মানি ইতি ৷৽ কুতঃ ?ঃ ফলঞ্চতেঃ৷ ফলং হি শ্রেয়তে—"বর্ষতি
হ অতৈমা বর্ষয়তি হ যঃ এতদ্ এবং বিদ্বান্ বৃত্তৌ পঞ্চবিধং সাম
উপাত্তে" (ছা: ২০০২) ইত্যাদি ৷৬ তচ্চ স্থামিগামি স্থাষ্যম্, তস্ম সাতেজ
ভাষ্যানুবাদ

ুণ:—আচার্যা আত্রেরে মতে—কর্মাঙ্গাপ্রিভোগাসনা ফলভোক্তা যজমানকর্ত্বক অমুর্জের। কর্মাঙ্গাপ্রিভ উপাসনাসকলে সংশ্য হয়—তাহারা কি যজমানের [ অমুর্চের ] কর্মা, অথবা ঝাই্থকের কর্মা ? > তাহাতে কি প্রাপ্ত হওয়া গেল ?২ [ পূর্বব-পক্ষ—] যজমানের কর্ম্ম ।৩ হেতু কি ?৪ [ উত্তর—] যেহেতু ফলশ্রুতি আছে।৫ [ ইহার ব্যাখ্যা—] যেহেতু [ যজমানেরই ] ফল শ্রুত হইতেছে—"ইহাকে এই-প্রকারে জানিয়া যিনি বৃপ্তিতে ( – বৃপ্তিদৃপ্তিত্বারা ) পঞ্চবিধ সামকে উপাসনা করেন, ইহার জন্ম (—ইহার ইচ্ছানুসারে ) মেঘ বর্ষণ করে এবং [ অনাবৃপ্তি হইলে ] ইনি বর্ষণ করান্", ইত্যাদি।৬ [ আচ্ছা, সেই ফল ঋত্বিকের হইবে না কেন ?

もるか

শাস্তবভাগ্যম

প্রবেগণে অধিকতত্বাৎ, অধিকতাধিকারত্বাৎ চ এবংজাতীয়-কম্মাণ ফলং চ কর্ত্তরি উপাসনানাং শ্রেরতে—'বর্ষতি অইম্মান্য ষং উপাতেও', ইত্যাদি দে নরু ঋত্বিজঃ অপি ফলং দৃষ্টম্, "আত্মনে বা যজমানায় বা যং কামং কাময়তে, তম্ আগায়তি" (বঃ ১০০২৮) ইতি ১৯ ন, তম্ম বাচনিকত্বাৎ ১১০ তম্মাৎ স্থামিনঃ এব ফলবৎমু উপাসনেযু কর্তৃত্বম্ ইতি আত্রেয়ঃ আচার্য্যঃ মন্যতে ১১৯০৪।৪৪॥
ভাষ্যান্যবাদ

উত্তর—] আর স্বামিগামি ভাহাই (—সেই ফলই) গ্রায্য (—সেই ফল কর্মস্বামী যজমানেরই হওয়া উচিত), যেহেতু সাক্ষপ্রায়োগে ( – অঙ্গের সহিত প্রধান কর্ম্মের অনুষ্ঠানে ) তাঁহারই অধিকার এবং যেহেতু এই জাতীয় (—কর্মাঞ্চাঞিত ) উপাদ-নার অধিকৃতাধিকারতা (১।৭৩ পৃঃ) আছে (—দর্শপূর্ণমাস্যজ্ঞে যে যজ্মান অধিকারী, গোদোহনপাত্রের দ্বারা অপ্প্রাণ্যাণ (১।২০৯ পুঃ) করিলে পশুরূপ ফল-লাভ যেমন তাহারই হয়; তদ্রেপ সাক্ষকর্ম্মে যে যজমান অধিকারী, অঞ্চাশ্রিতোপা-সনার ফলও তাহারই হইয়া থাকে )।৭ [ আচ্ছা, ফল না হয় যজমানের হইল,কিন্তু উপাসনাকর্ত্তা অত্য ব্যক্তি ( – ঋত্বিক্ ) কেন হইবে না ? উত্তর-- ] আর উপাসনা-সকলের ফল কর্ত্তাতেই শ্রুত হইতেছে (—কর্ত্তাই উপাসনার ফলভোক্তা), যথা— যিনি উপাসনা করেন, ইঁহার জন্ম [মেঘ ] বর্ষণ করে", ইত্যাদি। স্থিতরাং ফল-ভোক্তা যজ্ঞ্যানই উপাসনার কর্ত্তরূপে অঙ্গীকার্য্য] ৮ [শঙ্কা—] কিন্তু খাত্বিকেরও ফল [শ্রুতিতে] দেখা গিয়াছে, যথা—"নিজের জন্ম, বা যজমানের জন্ম যে কাম্যবস্ত কামনা করেন", [উদ্গাতা উদ্গীথ-] গানের দ্বারা ভাষাকে সম্পাদন করেন", ইত্যাদি।৯ [পঃ সমাধান —] না, তাহা নহে, যেহেতু তাহা বাচনিক (—শ্ৰুতিবলে লব্ধ, অৰ্থাৎ সামান্তভাবে ফল যজমানেরই ইইয়া থাকে, শ্রুতিবচনবলে কোন স্থলে ভাহার অপবাদ হয় মাত্র)।১০ সেইহেতু (—প্রস্তাবিত স্থলে শ্রুতিবচনবলে 'ফল যজমানেরই হয়', এই সামাত্ত নিয়মের অপবাদ না হওয়ায় ) ফলবিশিষ্ট উপাসনা-সকলে স্বামীরই(—যজনানেরই) কর্ত্তর, ইহাআচার্য্য আত্রের মনে করেন।১১॥৩।৪।৪৪॥

### ্নিদ্বান্ত হত্ত—্য আর্থিজ্যমিত্যৌডুলোমিস্ত<mark>ম্মৈ হি পরি-</mark> ক্রীয়তে ॥৩।৪।৪৫॥

পদচ্ছেদ— আর্থিজান, ইতি, ওড়ুলোমিঃ, তল্মৈ, হি, পরিক্রীয়তে।

সূত্রার্থ-[ সিদ্ধান্তস্ত - অগোপাসনম্ ] আডিব্রজ্যম্- ঋত্বিক্রত্বম্ এব, ইতি, উডুলোমিঃ- আচার্য্যঃ ওডুলোমিঃ, [ মহাতে ]। হি—ৰতঃ, ভটস্ম — সাম্বায় কর্মণে [ ষজমানেন ঋত্বিক্ ] পরিক্রীয়তে — ক্রীতঃ ভবতি ইত্যর্থঃ।

অরুবাদ—[ দিদ্ধান্ত কিন্ত এই—অঙ্গাপ্রিভোপাসনা ] আপব্বিজ্যম্—ঋত্বিক্-কর্ত্বই অন্নঠেন্ন, ইতি—ইহা, উডুতলামিঃ—আচার্য্য ওড়ুলোমি [ মনে করেন ]। ১৩ স্বাম্যধিকরণন্— বজ্ঞানগামিফল। কর্মাঙ্গাপ্রিভোপাসনা ঋত্বিকের অনুষ্ঠের ৬৯৯
হি—বেংহতু, ভটস্ম—সাঙ্গ কর্মের জন্ম [ বজ্ঞানকর্তৃক ঋত্বিক্ ] পরিক্রীয়তে—
ক্রীত হইরা থাকেন, ইহাই ভাব।

শাঙ্করভাশ্তম্
নি এতদ্ অস্তি স্থামিকর্মাণি উপাসনানি ইতি ৷ প্রত্নির্মাণি
এতানি স্থ্যঃ ইতি উডুলোমিঃ আচার্য্যঃ মন্ততে ৷ কিং কারণম্ ? ৩
তথ্যৈ হি সাঙ্গায় কর্মণে যজমানেন প্রত্নিক্ পরিক্রীয়তে,
তৎপ্রয়োগাস্তঃপাতীনি চ উদ্গীথাত্যপাসনানি অধিকতাধিকারত্বাৎ ৷ তম্মাৎ গোদোহনাদিনিয়মবৎ এব প্রত্নিগ্ নিব্ত্যেরন্ ৷ তথাচ "তং হ বকঃ দাল্ভ্যঃ বিদাঞ্চকারঃ, সঃ হ নৈমিশীয়ানাম্ উদ্গাতা বভূব" (ছাঃ সংস্ক), ইতি উদ্গাত্কর্ত্কতাং
বিজ্ঞানস্য দর্ময়তি ৷ ৬ যতু উক্তং কত্রাপ্রয়ং ফলং শ্রেয়তে

ইতি 📭 নৈমঃ দোমঃ, পরার্থত্বাৎ ঋত্বিজঃ অন্যত্রৰচনাৎ ফল-

ভাষ্যানুবাদ

সম্বন্ধানুপপত্তঃ ৮ ৩।৪।৪৫॥

ি দিঃ— উড়ুলোমির মতে—দাঙ্গ কর্ম্মের স্থায় অঙ্গাপ্রিত উণাদনাও ঋত্বিগ্রণের অমুঠেয়, যজমান কলভোক্তা। [ সিদ্ধান্ত—কর্মাঙ্গাশ্রিত ] উপাসনাসকল স্বামীর (—ফলভোক্তা যজমানের ) কর্ম্ম (—অনুষ্ঠেয়), ইহা নাই (—ইহা সিদ্ধান্তসম্মত নহে)। > ইহারা ঋত্বিকের কর্ম্ম, ইহা আচার্য্য ঔড়লোমি মনে করেন।২ কারণ কি ? (—একজন কর্ত্তা, অপরে ফলভোক্তা, এইপ্রকার বৈয়ধিকরণ্যের হেতু কি ? ৩ উত্তর —] যেহেতু সেই সাক্ষ কর্ম্মানুষ্ঠানের জন্ম যজমানকর্তৃক [ দক্ষিণাদারা ] ঋষিক্ পরিক্রীত (—সম্যগ্রূপে ক্রীত ) হইয়াছে, [র্কন্ত সাম্পকর্মানুষ্ঠানের জন্ম ঋত্বিক্ ক্রীত হইয়াছে, উপাসনার জন্ম নহে। ততুত্তরে বলিতেছেন—] এবং যেহেতু উদ্গীথাদি উপাসনাসকল তাহার প্রায়োগের (—ঋত্বিকের অনুষ্ঠেয় ক্রিয়ার) অন্তঃপাতী, কারণ অধিকৃতেরই অধিকার (-যে ব্যক্তি উদ্গীথগানরূপ কশ্মাঙ্গানুষ্ঠানে অধিকারী, তাহারই তদাশ্রিত উপাসনানুষ্ঠানে অধিকার) আছে।৪ সেইহেতু (—অক্লাশ্রিতোপাসনাতে অঙ্গানুষ্ঠাতারই অধিকার থাকায় ) গোদোহনাদি নিয়মের স্থায়ই ( – দর্শপূর্ণমাসষজ্ঞে ধাঁহার অধিকার আছে, পশুকামী হইলে গোদোহনপাত্রের দারা অপ্প্রণয়নে নিয়মিতভাবে তাঁহার অধিকারের ন্যায়ই, কর্মাঙ্গাশ্রিত উপাসনাসকল ] ঋত্বিগ্গণ-কতু ক অনুষ্ঠিত হইবে।৫ [ এই বিষয়ে শ্রোতলিঙ্গ প্রদর্শন করিতেছেন—] যেমন দেখ, "দাল্ভ্যের পুত্র বক তাঁহাকে জানিয়াছিলেন (—উদ্গীথাবয়বভূত ওঁকারকে মুখাপ্রাণদৃষ্টিতে উপাদনা করিয়াছিলেন ), তিনিই নৈমিষারণ্যবাসী যাজ্ঞিকগণের [সত্যজ্ঞে] উদ্গাতা হইয়াছিলেন", এইরূপে [ শ্রুতি ] বিজ্ঞানের ( – কর্মাঞ্চা-শ্রিতোপাসনার) উদ্গাতৃকত্ কতা (—তাহা উদ্গাতাকর্ত্বক অনুষ্ঠিত হয়, ইহা) প্রদর্শন করিতেছেন।৬ আর যে বলা হইয়াছে—ফল কর্তাকে আশ্রয় করে, ইহা ভাষাগুৰাদ

শ্রুতিতে বর্ণিত হইতেছে (৬৯৮ পৃঃ, ৮ বাক্য) ৷৭ [ ততুত্তরে বলিব—] এই দোষ হয় না (—ফল কর্ত্তার হয় না, ইহা আমরা বলিতেছি না), যেহেতু ঋত্বিগ্রাণ অপরের প্রয়োজনসম্পাদক হওয়ায় বিশেষ বচন (—বিধিবাক্য) ব্যতিরেকে ফলের সহিত তাহার সম্বন্ধ (—ঋত্বিগ্রুণণের ফলভোক্তুত্ব) সম্বত্ত নহে (১) ৷৮॥৩।৪।৪৫॥

### 

সূত্রার্থ—চ—কিঞ্চ, ত্রাচতেও — "বাং বৈ কাঞ্চন বজ্ঞে ঋতিজঃ আশিষম্ আশাসতে ইতি বজনানায় এব তান্" (শতঃ ব্রাঃ ১।২।৪।২৬), ইতি ক্রাভঃ [ ঋত্বিক্কর্তৃকন্ত উপাসনন্ত বজনানগামিফল্ডম্ অবগ্ম্যতে । অতঃ ঋত্বিক্কর্তৃকাণি কর্মাসাশ্রিতোপাসনানি ইতি সিদ্ধন্ ]।

অনুবাদ – চ — আর, প্রতিতেঃ — "ঋত্বিগ্রণ যজ্ঞে যাহা কিছু আশিষ ( — ফল ) প্রার্থনা করেন, তাহা যজমানের জন্তই", এইপ্রকার শ্রুতি থাকায় [ ঋত্বিক্কর্তৃক উপাসনার যজমানগামিফলতা ( — ফল যজমানের হয়, ইহা ) অবগত (হওয়া যাইতেছে। অভএব কর্মা-স্থাপ্রিত উপাসনাসকল ঋত্বিক্কর্তৃক অমুষ্ঠেয়, ইহা সিদ্ধ হইল ]।

শাঙ্কৰভাষ্যম

"যাং বৈ কাঞ্চন যজ্ঞে ঋত্মিজঃ আশিষম্ আশাসতে ইতি যজমানায় এব তাম্ আশাসতে ইতি হ উবাচ" (শতঃ বাঃ সংগ্রাং সংগ্রাং ইতি,
"তস্মাৎ উ হ এবংবিদ্ উদ্গাতা ব্রয়াৎ কং তে কামং আগায়ানি"
(ছাঃ সাগ্রান্ত) ইতি হ তচ্চ ঋত্মিক্কর্ত্কস্ম বিজ্ঞানস্ম যজমানগামি ফলং দর্ময়তি হ তস্মাৎ অস্ত্রোপাসনানাম্ ঋত্মিক্কর্মাত্মসিদ্ধিঃ গোগগায়

ভাষারুবাদ

[ দিঃ—শ্রুতি ও লিক্সবলে ঋত্বিগুরুষ্টিত উপাদনাফলের যজমানগামিতা প্রদর্শন। )

"ঋত্বিগ্ৰণ যজ্ঞে যাহা কিছু আশিষ (—ফল ) প্ৰাৰ্থনা করেন, যজ্ঞমানের জন্মই সেই ফল প্ৰাৰ্থনা করেন, ইহা বলিয়াছিলেন", ইত্যাদি, [এবং] "সেইহেতু এবং-বিদ্ (—এইপ্ৰকার উপাসনাযুক্ত) উদ্গাতা [যজ্ঞমানকে] বলিবেন, 'সামগানের দ্বারা তোমার জন্ম কোন্ অভীফ সম্পাদন করিব", ইত্যাদি 'শ্রুতিবাক্যসকল আছে'। আর তাহারা (—সেই শ্রুতিপ্রমাণ ও শ্রুতিবোধিত লিক্সপ্রমাণ) ভাবদীপিকা

(১) ভাব এই—সাঙ্গকর্মের অমুষ্ঠানদার। স্বাভীষ্ট ফলসিনির জন্ম যজমানকর্ত্ ক দক্ষিণাদারা ঋত্বিগ্রণ ক্রীত হন। সেইহেতু রাজার বেতনভোগী সৈন্তর্গণের যুদ্ধজয়রূপ ফল ষেমন
রাজারই হইয়া থাকে, তজ্ঞাপ দক্ষিণাক্রীত ঋত্বিক্কর্তৃক অনুষ্ঠিত সাঙ্গ কর্ম ও তদঙ্গাশ্রিত
উপাসনার ফল যজমানেরই হইয়া থাকে। এইপ্রকারে ক্রয়দারা কর্তৃত্ব ও ভোক্তৃত্বের
সামানাধিকরণ্য (—একই অধিকরণে বর্ত্তমানতা), অর্থাৎ 'যে কর্তা, সেই ফলভোক্তা', এই
উৎসর্গ (—সামান্ত নিয়ম) সিদ্ধ হয়। কিন্তু 'ফল ঋত্বিকের হইবে', এইপ্রকার বিশ্ব শ্রুতিবচন
থাকিলে তাহার বলে উক্ত সামান্ত নিয়মের অপ্রাদ (—ব্যতিক্রম, বাধ) হইবে, অন্তথা নহে।

### ১৪ সহকার্যান্তরবিধ্যাধিকরণম্-নিদিখ্যাদনে বিধি অঙ্গীকার

ভাষ্যান্ত্ৰাদ

905

ঋত্বিক্তর্ত্ব অনুষ্ঠিত বিজ্ঞানের (—উপাসনার) ফল যজনানগানি হইয়া থাকে, ইহা প্রদর্শন করিতেছে। সেইহেতু কর্মাপাশ্রিত উপাসনাসকলের ঋত্বিক্শর্মভা (—তাহারা ঋত্বিকের কর্মা, ইহা) সিদ্ধ হয়। আতা ৪।৪৬॥ স্বাম্যধিকরণ সমাপ্ত।

# ১৪। সহকার্যান্তরবিধ্যধিকরণম্। [ ৪৭-৪৯ সূত্র]

অ**শিকরপপ্রতিপাত্য**— ব্রক্ষজ্ঞানের সাধন নিদিধ্যাসনে [ এবং প্রসন্ধতঃ শ্রবণ ও মননে ] বিধি অঙ্গীকার।

অবিকরণসঙ্গতি—বিধুর প্রভৃতি মন্দাধিকারিগণের জ্ঞানসাধন বর্ণনার প্রসঙ্গে কর্মাঙ্গাশ্রিভোপাসনা ব্রদ্ধজ্ঞানের অধম (—দূরবর্ত্তি) সাধন, ইহা নির্ধারণ করিয়া পুনরায় সেই প্রসঙ্গে ব্রদ্ধজ্ঞানের উৎকৃষ্ট (—নিকটবর্ত্তি) সাধন বর্ণিত হইতেছে বলিয়া পূর্ব্বাধিকরণের দহিত এই অধিকরণের একপ্রসঙ্গসঞ্গতি সিদ্ধ হয় (গ্রায়নির্ণয়)। অথবা পূর্ব্বাধিকরণে "তং হ বকঃ দাল্ভ্যঃ" (ছাঃ ১/২/১৬) এবং "বাং বৈ কাঞ্চন বজ্জে" (শতঃ ব্রাঃ ১/২/৪/২৬) ইত্যাদি বাক্যশেষবলে যেমন কর্মাঙ্গাশ্রিত উদ্গীথাদি উপাসনাসকলের ঋত্বিগন্থ ঠেয়তা নিশ্চিত হইয়াছে, তজ্ঞপ "অথ মুনিঃ", "অথ ব্রাহ্মণঃ" (বুঃ ৩/৫/১), ইত্যাদি বিধিরহিত বাক্যশেষবলে নিদিধ্যাসনের অবিধেয়তা নিশ্চিত হইবে, এইরূপে দৃষ্টান্তসঞ্জ তি সিদ্ধ হয় (ব্রন্ধতত্ব প্রঃ)।

মুখ্যপাদসক্তি—নিবিশেষ ব্ৰহ্মবিভার অন্তরঙ্গসাধন নিদিধ্যাসনে বিধি প্রতি-পাদিত হওয়ায় এই অধিকরণের এই সঙ্গতি স্পষ্টভাবেই সিদ্ধ'হয়।

### ন্যায়মালা

অবিধেয়ং বিধেয়ং বা মৌনং তর বিধীয়তে। প্রাপ্তং পাণ্ডিত্যতো মৌনং জ্ঞানবাচ্যুভয়ং য়তঃ॥ নিরন্তরজ্ঞাননিষ্ঠা মৌনং পাণ্ডিত্যতঃ পৃথক্। বিধেয়ং তন্তেদদৃষ্টিপ্রাবল্যে ত ন্নির ও য়ে॥

অবয়—বৌনস্ অবিধেরং, বিধেরং বা ? উভরং যতঃ জ্ঞানবাচি পাণ্ডিত্যতঃ সৌনং প্রাপ্তম্, তৎ ন বিধারতে।
নির্ভর্ঞাননিষ্ঠা মৌনং পাণ্ডিত্যতঃ পৃথক্, ভেদদৃষ্টিপাবল্যে তরিবৃত্তরে তৎ বিধেরন্।

অন্তরমুবেখ ব্যাখ্যা

সংশ্র-[কংগলবালণে শ্রেয়তে—"তত্মাৎ বান্ধণঃ পাণ্ডিত্যং নির্বিত্ব
বাল্যেন তিঠাদেৎ, বাল্যং চ পাণ্ডিত্যং চ নির্বিত্ব অথ মুনিঃ" (বুঃ ৩)৫1>) ইতি। অহ্য অয়ম্
অর্থঃ—যত্মাৎ ব্রন্ধভাবঃ পরমপ্রক্ষার্থঃ, তত্মাৎ ব্রন্ধবৃভ্ষুঃ উপনিষত্তাৎপর্য্যনির্ণয়রূপং পাণ্ডিত্যং
নিঃশেষেণ সম্পাত্ত বালবৎ নীরাগদেষত্বেন যুক্তঃ অসম্ভাবনানিরাকরণায় যুক্তিরন্থচিন্তয়ন্
অবস্থাত্ম ইচ্ছেৎ, ততঃ পাণ্ডিত্যবাল্যে নিঃশেষেণ সম্পাত্ত অধঃ মুনিঃ ইতি। অত্র শ্রেমাণং
মৌনং বিষয়ঃ। মৌনশন্দত্ত সিদ্ধে পারিব্রাজ্যে, সাধ্যে চ জ্ঞানাভ্যাদে প্রয়োগদর্শনাৎ ভবতি
সংশয়ঃ—] মৌনম্ অবিধেয়ং, বিধেয়ং বা ?

পূর্ব্রপক্ষ—[ "তিষ্ঠাদেং" ইতি বিধিশ্রবণাৎ পাণ্ডিত্যং বাল্যং চ বিধেয়ন্ অন্ত।
পরস্ত তত্র "ভবেং" ইতি বিধ্যশ্রবণাৎ মৃনিজং ন বিধেয়ন্। নচ বিধিঃ কল্পনিজুং শক্যঃ, পাণ্ডিত্যশব্দেন প্রাপ্তন্ত মৌনস্ত অপূর্ব্বার্থবাভাবাৎ। তথাহি পণ্ডিত্ত বিহুষঃ ভাবঃ পাণ্ডিত্যম্
৮১—১৭

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

ইতি জ্ঞানবাচকঃ অন্নং শব্দঃ। তথা মুনিশব্দঃ অপি, 'মন জ্ঞানে' ইতি অস্মাৎ ধাতোঃ তরি-প্রত্তঃ। তত্মাৎ পাণ্ডিত্যং মৌনং চ ইতি ] উভয়ং যতঃ জ্ঞানবাচি, [ ততঃ ] পাণ্ডিত্যতঃ মৌনং প্রাপ্তম্। [ অতঃ ] তৎ ন বিধীয়তে।

সিদ্ধান্ত— প্রেলিজন্ত পাণ্ডিত্যন্ত পুনঃ মুনিশব্দেন অভিধানে প্রয়োজনাভাবাৎ ]
নিরন্তরজ্ঞাননিষ্ঠা নাম অপূর্বার্থং ] মৌনং পাণ্ডিত্যতঃ পৃথক্ [মুনিশব্দেন বিবক্ষিত্ম।
ততঃ "তিষ্ঠাসেৎ" ইতি পদান্তবৃত্ত্যা বিধিঃ লভ্যতে। অন্তি চ জ্ঞাননৈরন্তর্য্যেন প্রয়োজনম্,
প্রবলভেদবাসনাবাসিতন্ত অধিকারিণঃ ] ভেদদৃষ্টিপ্রাবন্যে [সতি ] তরিবৃত্ত্যে [নিদিধ্যাসনাঅকং ] তৎ [মৌনং ] বিধেয়ম্।

### অনুৰাদ

সংশয়—[ কহোলবালনে শ্রুত হইতেছে—"সেইহেতু ব্রাহ্মণ পাণ্ডিত্যকে নিঃশেষে লাভ করিয়া বাল্যে অবস্থান করিতে ইচ্ছা করিবেন, বাল্য ও পাণ্ডিত্যকে নিঃশেষে লাভ করিয়া অতঃপর মুনি হইবেন", ইত্যাদি। ইহার অর্থ এই—'যেহেতু ব্রহ্মাত্মভাব পরমপূক্ষার্থ, সেইহেতু ব্রহ্মবিজ্ঞানেছু উপনিষদের তাৎপর্য্যনির্বয়র্যণ (—শ্রবণরূপ) পাণ্ডিত্যকে নিঃশেষে সম্পাদন করিয়া বালকের গ্রায় রাগহেষহীনতার সহিত যুক্ত হইয়া অসম্ভাবনা নিরাকরণের জন্ম যুক্তিকে অনুচিন্তনকরতঃ (—মননকরতঃ) অবস্থান করিতে ইচ্ছা করিবেন। তদনস্তর পাণ্ডিত্য ও বাল্যকে (—শ্রবণ ও মননকে) নিঃশেষে সম্পাদন করিয়া অনন্তর মুনি (—নিদিধ্যাসনশীল) হইবেন', ইত্যাদি। এই স্থলে শ্রেয়্যাণ মৌনই বিষয়। সিন্ধবস্ত পারিব্রাজ্যে এবং সাধ্যবস্ত জ্ঞানাভ্যাসে মৌনশক্ষের প্রয়োগ পরিদৃষ্ট হয় বলিয়া সংশ্ম হয়—] মৌন (—নিদিধ্যাসন) বিধেয় নহে, অধবা বিধেয় ?

পূর্বপক্ষ— [ "ভিষ্ঠাদেৎ" এইপ্রকারে বিধি প্রত হওয়ায় পাণ্ডিত্য ও বাল্য (— প্রবণ ও মনন ) বিধেয় হউক্। কিন্তু দেই স্থলে "ভবেৎ" এইপ্রকারে বিধি প্রত না হওয়ায় মুনিও (— মুনির ধর্ম ধ্যান, নিদিধ্যাসন ) বিধেয় নহে। আর বিধিকে কল্পনাও করিতে পালা যায় না, কারণ পাণ্ডিত্যশক্ষের দারা প্রাপ্ত ষে মৌন, ভাহা অপূর্ক বিষয় নহে। ষেমন দেখ, পণ্ডিতের অর্থাৎ বিদ্যানের যে ভাব (— ধর্ম ), ভাহা পাণ্ডিত্য, এইপ্রকারে এই শক্ষী জ্ঞানবাচক। এইপ্রকারে মুনিশক্ষীও জ্ঞানবাচক, ষেহেতু জ্ঞানার্থক, 'মন্' এই ধাতু হইতে তাহা নিম্পান হইয়াছে। সেইহেতু পাণ্ডিত্য ও মৌন, এই ] তুইটা যেহেতু জ্ঞানবাচক, [ সেইহেতু ] পাণ্ডিত্য হইতেই মৌনকে প্রাপ্ত হওয়া গেল। অভএব তাহা (— মৌন) বিহিত হইতেছে না।

সিদ্ধান্ত — পূর্ব্বর্ণিত পাণ্ডিত্যের পুনরায় মুনিশক্ষের দ্বারা কথনে প্রয়োজন না থাকায়]
নিরস্তর জ্ঞাননিষ্ঠা নামক মৌনরূপ (—নিদিধ্যাদনরূপ) অপূর্ব্ব বিষয় পাণ্ডিত্য হইতে পৃথগ্ভাবে [মুনিশক্ষের দ্বারা বিবিক্ষিত হইয়াছে। সেইহেতু "ভিষ্ঠাসেৎ" এই পদের পুনরারুত্তির
দ্বারা বিধি দ্বর হইতেছে। আর জ্ঞাননৈরস্তর্য্যের (—অবিরত ধ্যানাভ্যাসের) প্রয়োজনও
আছে, প্রবলভেদবাসনাভিভূতিতিত্ত অধিকারীর]ভেদজ্ঞানের প্রাবল্য থাকায় (১) তাহার নির্তির
জন্ম [নিদিধ্যাসনাত্মক] সেই মৌন বিধেয়।

ফলতেজদ —পূর্বাণকে, নিদিধ্যাসনের অনুষ্ঠান অনাবগ্রক। সিদ্ধান্তে—ব্রহ্মাত্মবি-জ্ঞানের অন্তরঙ্গসাধন তাহার অনুষ্ঠান অত্যাবশ্রক।

# ১৪ সহকার্য্যন্তরবিধ্য প্রকেণ তৃতীয়ং তদ্ধতো বিধ্যাদিবৎ ॥৩।৪।৪৭॥

সূত্রার্থ—[বৃহদারণ্যকে শ্রমতে—"বাল্যং চ পাণ্ডিত্যং চ নির্বিত্ব অথ মুনিং"
(বৃং ৩৫০১) ইতি। তত্র কিং নিদিধ্যাসনাখ্যং মৌনং বিধীয়তে, ন বা ইতি সন্দেহে; ন,
ইতি পূর্ব্বপক্ষঃ। সিদ্ধান্তস্ত — ব্রহ্মসাক্ষাৎকারে সহকারিভ্তশ্রবণমননাখ্যপাণ্ডিত্যবাল্যবিধিবং] সহকার্যান্তর্ববিধিঃ—সহকার্যান্তর্বত্ত মৌনত্ত নিদিধ্যাসনাখ্যত্ত বিধিঃ [আশ্রমিতব্যঃ,
অপূর্ব্বাৎ। নমু "গার্হস্তাম্ আচার্যাকুলং মৌনং বানপ্রত্তম্ন" (আপঃ ধর্ম হঃ ২০১২১০১),
ইত্যত্র মৌনশক্ষত্ত পারিব্রাজ্যে প্রয়োগদর্শনাৎ কথম্ অত্র মৌনং নিদিধ্যাসনং আৎ ? অতঃ
আহ— ] তৃতীয়ম্—শ্রবণমননব্রাপেক্ষরা তৃতীয়ং নিদিধ্যাসনম্ এব অত্র মৌনং বিধীরতে। [আপন্তম্বত্তি তু ইতরাশ্রমসমভিব্যাহারাৎ নিদিধ্যাসনপ্রধানং পারিব্রাজ্যং মৌনশব্দেন
লক্ষ্যতে ইতি অবিরোধঃ। নমু কন্ত মৌন বিধিঃ? অতঃ আহ—"এতং বৈ তমান্ত্রানং
বিদিন্তা" (বৃং ৩)৫০১), ইতি পূর্ব্ববাক্যে প্রকৃতন্ত ] তদ্বত্তঃ—পরোক্ষজ্ঞানবতঃ সন্ন্যাসিনঃ
[এব এবঃ বিধিঃ ইত্যর্থঃ। নমু নিদিধ্যাসনন্ত বিপরীতভাবনানির্ভিরূপং ফলং প্রতি অব্যবব্যতিরেকাভ্যামেব প্রাপ্রত্বাং, কৃত্মবস্ত্রসাক্ষাৎকারে চ তন্ত স্বতঃ প্রাপ্রত্বাং বিধিঃ নির্বর্কঃ এব
ভাব। অতঃ আহ—] পত্রেন্সলে নাজ্বন্ব পক্ষে ভেদদর্শনপ্রাপ্তিঃ তেন পক্ষেণ প্রাপ্তাভাবাং
বিধিঃ অর্থবান্ এব। [নমু ব্রন্ধের বাক্যে কথং বিধিঃ ইতি আশিষ্য দৃষ্টান্তম্ আহ—]

### ভাৰদীপিকা

[ অসম্ভাবনা ও বিপরী তভাবনার পরিচয় ]

(১) এই যে 'ভেদজ্ঞানের প্রাবল্য', ইহাই বিপ**রীতভাবনা**। বস্তুত: দেহাদি পদার্থ-সকল সভা, ভাহাতে আত্মবৃদ্ধি, জীব ও ব্রন্ধের ভেদ সভা, ইত্যাদি এইপ্রকার বে বিপরীত বৃদ্ধি, তাহাই 'ব্পিরীতভাবনা'। নিদিধ্যাসনের (১।১৫০ পৃঃ) বলে ইহা নিরাকৃত হয় এবং চিত্তের একাগ্রতা ও ফুল্মবিষয়গ্রহণযোগ্যতা সম্পাদিত হয় (বিবরণপ্রমেয়সংগ্রহ, বস্তুমতী, ২।২২৮ পৃঃ, পঞ্চনী ৭:১০৯ ইত্যাদি দ্রঃ)। গীতার টীকার প্রারম্ভে আচার্য্য পূজ্যপাদ মধুদুদন সরস্বতী মহোদয় বলিয়াছেন — তভন্তংপরিপাকেন নিদিধ্যাসননিয়তা। যোগ-শাস্ত্রসম্পূর্ণফীণং ভবেদিহ ॥ (১৭ শ্লোক)। অতএব ধ্যান ধারণা ও সমাধি (বোঃ সুঃ ৩।১-৩ ) ইংারা এই নিদিধ্যাসনেরই অন্তর্গত। প্রদক্ষতঃ শ্রবণ ও মননের (১।১৫০ পৃঃ) দ্বারা নিরাকরণীয় অস্ত্রাবনা কি, ভাষা বলিতেছি। অস্ত্রাবনা তুইপ্রকার— ১। প্রমাণগত অসন্তাবনা এবং ২।প্রচেময়গত অসন্তাবনা। 'বেদাস্তবাক্য অবিতীয় ব্রহ্মবস্তুকে প্রতিপাদন করে, অথবা অন্ত কিছুকে, অর্থাৎ 'উপনিষ্বাক্যসকলের ব্রহ্মপ্রতি-পাদকতা আছে, অথবা নাই', এইপ্রকার যে উপনিষ্কাক্যরূপ প্রমাণবিষয়ক সংশয়, তাহাকে বলে ১ প্রিমাণগত অসম্ভাবনা। শ্রবণের দারা ইহা নিরাক্ত হয়। আর জীব ও ব্রহ্মের ভিনতাই সত্য, অথবা অভিনতা ; ইন্দ্রিয়াগ্রাহ্ম ব্রহ্মবস্ত আছেন, অথবা নাই ; বুদ্ধিই আন্মা, অথবা তদতিরিক্ত কিছু আছে; ইত্যাদি এইপ্রকার ষে প্রমের ব্রহ্মবিষয়ক সন্দেহ, তাহাকে বলে ২ 1 প্রতমন্ত্রগত অসম্ভাবনা। মননের দ্বারা ইহা নিরাকৃত হয়।

বিশ্যাদিবং —বিধেঃ আদিঃ বিধ্যাদিঃ প্রধানবিধিঃ ইত্যর্থঃ, তদ্বং। [ যথা দর্শপূর্ণমাস-প্রধানপরে বাক্যে অন্নাধানাদেঃ অঙ্গজাতশু বিধিঃ, তদ্বং অত্র মৌনশু ইত্যর্থঃ ]।

অনুবাদ—[ বুহদারণ্যকে পঠিত হইতেছে—"বাল্য ও পাণ্ডিভ্যকে (—মনন ও শ্রবণকে ) নিংশেষে লাভ করিয়া অতঃপর মৃনি (—নিদিধ্যাসনশীল) হইবেন", ইত্যাদি। দেই স্থলে কি নিদিধ্যাসনাথা মৌন বিহিত হইতেছে, অথবা হইতেছে না, এইপ্রকার সন্দেহ হইলে; হইভেছে না, ইহা পূর্ব্রণক্ষ। সিদ্ধান্ত ভিত্ত এই—ব্রহ্মসাক্ষাৎকারে সহকারিভত শ্রবশ্মনননামক পাণ্ডিত্য ও বাল্যে বিধির ভায় ] সহকার্য্য স্তর্ববিশ্বিঃ – অভ সহকারী বে নিদিধাাসন নামক মৌন, ভাহার (—ভবিষয়ক) বিধি [ অঙ্গীকার করিতে হইবে, ষেহেতু ভাহা অপূর্ব্ব ( – পূর্ব্বে অবিহিত )। কিন্তু "গার্হস্তা, আচার্য্যকুল ( – ব্রহ্মচর্য্য ), মৌন এবং বানপ্রস্ত", ইত্যাদি এই স্থলে মৌনশদের পারিব্রাজ্যে (- সন্যাসাশ্রমে ) প্রয়োগ পরিদৃষ্ট হয় বলিয়া এখানে মৌন নিদিধ্যাসন হইবে কিপ্রকারে? ভতত্তরে ভতীয়ম—প্রবণ ও মনন, এই তুইটা অপেক্ষা তৃতীয় নিদিধ্যাসনই এখানে মৌনরূপে বিহিত হইতেছে। [ লাপস্তম্মাতিতে কিন্তু জালাল আশ্রমের সহিত একত্রে পঠিত হওয়ায মৌনশব্দের • দারা পারিব্রাজ্য লক্ষিত হইতেছে, এইহেত বিরোধ হয় না। আচ্ছা, মৌনে (—নিদিধ্যাসনে) বিধি কাহার জন্ত ? ভতুত্তরে বলিতেছেন—"দেই এই আত্মাকে জানিয়া", ইত্যাদি পূর্ব্ববাকো প্রস্তাবিত ] ভদ্বভঃ —পরোক্ষজ্ঞানী সন্ন্যাসীর [জন্মই এই বিধি। কিন্ত বিপরীতভাবনানিবৃত্তিরূপ ফলের প্রতি (—জ্ম) অন্মব্যতিরেক্বারাই নিদিধ্যাসনের প্রাপ্তি হওয়ায় এবং স্ক্রাবস্তমাক্ষাৎকারে তাহার স্বতঃ প্রাপ্তি হওয়ায় বিধি অবশ্রই নির্হাক । ভত্তরে বলিতেছেন—] পাত্রকাণ—যাহাতে (—স্বাভিন্ন ব্রন্দো মনঃসমাধানে অসমর্থবে অধিকারীতে ) পক্ষে ভেদদর্শনের প্রাপ্তি হয় (—কখনও অভেদদর্শনের, কখনও বা ভেদ-দর্শনের প্রাপ্তি হয় ) সেই পক্ষপ্রাপ্তির (— কদাচিৎ অভেদদর্শনের প্রাপ্তির ) অভাববশতঃ বিধি ষ্বশুই সার্থক হইয়া থাকে ( ১।১৮১ পৃঃ দ্রঃ )। [ কিন্তু ব্রহ্মপ্রতিপাদক বাক্যে বিধি কেন পঠিত হইতেছে ? এইপ্রকার আশক্ষা করিয়া বলিতেছেন—] বিশ্যাদিৰৎ—বিধির আদিই বিধ্যাদি, অর্থাৎ প্রধানবিধি, ভাহার ভায়। [ভাব এই—যেমন দর্শপূর্ণমাসরূপ প্রধানষক্ত-প্রতিপাদক বাক্যে (—সেই প্রকরণে) অহাধানাদি (২) অসসকলের বিধি অস্পীকৃত হয়, এখানেও সেইপ্রকারে নিদিগাসনে বিধি অঙ্গীকৃত হইতেছে ]।

ভাবদীপিকা

(২) অন্মাধান বা অগ্নান্তাব্রান্তান্ত্রান্তর আহবনীয়াদি কুণ্ডে বহ্নিকে স্থাপনের ) অনন্তর অহবর্ম্যা, অথবা ষজ্মান স্বাহাকারবুকু শ্বর্গ মন্ত্রের দ্বারা প্রত্যেক স্থলে তিনটা করিয়া প্রাদেশপরিমাণ স্থল সমিৎ (— যজ্ঞকাষ্ঠ) ক্রমশঃ
গার্হপত্যাধি, দক্ষিণাগ্রি ও আহবনীয়াগ্রিতে স্থাপন কবেন এবং ঋগ্ মন্ত্রের দ্বারা বহ্নির
উপস্থান (— স্তুতি, বন্দনা ) করেন। এই কর্ম্মমন্ত্রিকে বলে অহাধান, বা অগ্নাহাধান (শ্রোত-পদার্থনির্বাচন)। কাঃ শ্রোঃ ২০০। ইত্যাদি স্থলে বিভাধরবৃত্তিতে অন্তপ্রকার বর্ণনা পরিদৃষ্ট হয়,
ভাহা আকরে ক্রন্টব্য। যাহাহউক্, প্রধান যজ্ঞের অহাধানাদি অঙ্গসকলে বিধি শ্রুভ না হইলেও
বেমন বিধি অঞ্চীকৃত হয়, প্রস্তাবিত স্থলেও ভক্রণ বিধি অঞ্চীকার করিছে হইবে, ইহাই ভাব।

১৪ সহকার্য্যন্তরবিধ্যবিকরণম্—নিদিধ্যাসনে বিধি অদীকার ৭০৫

শাঙ্করভাষ্যম্
"তস্মাৎ ভ্রান্সণঃ পাণ্ডিত্যং নির্বিত্ত বাল্যেন তিঠানেৎ,
বাল্যং চ পাণ্ডিত্যং চ নির্বিত্ত অথ মুনিঃ, অন্যোনং চ মৌনং চ
নির্বিত্ত অথ ভ্রান্সনঃ"(বঃ ৩৫০১) ইতি বৃহদারণ্যকে জ্রায়তে ১১ তত্র
ভাষ্যানুবাদ
[২০৮ গু:]

শ্নেষ্ট ও সংশ্বন প্লেক্সভাতে অবিহিত্ত মৌন (—নিছিধ্যাসন) অনুঠের নহে।]
"সেইহেতু ব্রাহ্মণ (—আপাতজ্ঞান বান্) পাণ্ডিত্যুকে (—পণ্ডিতের করণীয়
উপনিষদ্বাক্যের অন্বিভীয় ব্রহ্মে তাৎপর্য্যাবধারণরূপ শ্রাবণকে) নিশ্চিতরূপে লাভ
করিয়া বাল্যে (—বালকের ন্যায় দন্ত ও অহস্কাররহিত শুদ্ধভাবে 'অবস্থানকরতঃ
শ্রুভব্রন্মবিষয়ে যুক্তিন্বারা অসম্ভাবনানিরাকরণরূপ মননে) অবস্থান করিতে ইচ্ছা
করিবেন; [উক্ত বিষয়কে দৃঢ় করিবার জন্ম শ্রুভি বলিতেছেন—এইপ্রকারে]
বাল্য ও পাণ্ডিত্যুকে (—মনন ও শ্রুবণকে) নিশ্চিতভাবে লাভ করিয়া আনন্তর
মুনি (—মননশীল, নিদিধ্যাসনপরায়ণ) হইবেন; [এইপ্রকারে] অমৌনকে
(—মৌন হইতে ভিন্ন বাল্য ও পাণ্ডিত্যাখ্য মনন ও শ্রুবণকে) এবং মৌনকে
(—নিদিধ্যাসনকে) নিশ্চিতভাবে লাভ করিয়া ভিক্ত সাধনত্রর ব্রহ্মাত্মজানের
হেতু হওয়ায় আনন্তর ব্রাহ্মণ (—'আমিই ব্রহ্মা', এইপ্রকার অপরোক্ষসাক্ষাৎকারবান্) হইয়া থাকে" (৩), ইহা বৃহদারণ্যকে পঠিত হইতেছে (৪) ।> [সিদ্ধবন্ত পারিভাবদীপিকা

(৩) বৃঃ ৩।৫।১ শ্রুতিবাক্যের এই অন্ত্রাদ বেদান্তদর্শনের চীকানুসরণে করা হইল। বৃহদারণ্যকভাষ্যে কিন্তু এই শ্রুতিবাক্যের অন্যপ্রকার অর্থই অপাতদৃষ্টিতে প্রতিভাত হয়। কিন্তু বাক্যার্থ পর্য্যালোচনা করিলে উক্ত শ্রবণমননাদিরপ অর্থ ই লব্ধ হয়। বিব্রবাপ্রমেয়-সংগ্রহকার বলিয়াছেন — শলাপাততঃ শ্রবণালপ্রতীতো অপি বাক্যপর্য্যালোচনে বাক্য<del>স্থ</del> শ্রবণাদিবিধিপরত্তাং" ( বস্তুমতী সংস্করণ ১৩২ পৃঃ ), ইত্যাদি। উপনিষদ্ভাষ্যটীকাতে উক্ত স্থলে পূজাপাদ আন্দল গিরিও "আচার্যাপরিচর্য্যাপূর্ব্বকৃষ্ বেদাস্তানাং ভাৎপর্য্যাবধারণং পাণ্ডিত্যম্", ইত্যাদি টীকাগ্রন্থে এইপ্রকার ব্যাখ্যাই করিষাছেন : উপনিষদ্বাধ্যে পণিণ্ডিত্যং পণ্ডিতভাবম্ এতদাত্মবিজ্ঞানম্ --- নিঃশেষং বিদিত্বা-- আচার্য্যতঃ আগমত শ্চ", ইত্যাদিরূপে যে পাণ্ডিত্য ব্যাখ্যাত হইয়াছে, তাহা শ্ৰবণ ব্যতিরেকে অন্ত কিছুই নহে; কারণ আচার্য্যসহযোগেই আগিমের, অর্থাৎ বেদান্তশান্তের তাৎপর্যানিরূপণরূপ 'শ্রবণ' সন্তব। আর "আত্মবিজ্ঞান্য এব বলম্", ইত্যাদিরূপে যে 'বাল্য' ব্যাখ্যাত হইয়াছে, তাহাও মননব্যতিরেকে কিছুইনহে; কারণ বালকের ভাষ শুদ্ধবৃদ্ধিযুক্ত (৩ ৪।১৫ অধিঃ) হইয়া শ্রুতির অমুক্ল বুক্তিপ্রয়োগদার। "অশেষবিষ্যদৃষ্টিতিরস্করণ" ব্যতিরেকে আত্মবিজ্ঞানরূপ 'বলে' অবস্থিতি সন্তব নহে। আর "মননাৎ মুনিঃ...সর্কানাত্মপ্রভায়তিরস্করণম্", ইত্যাদিরূপে যে মৌন ব্যাখ্যাত হইয়াছে, ভাহাকে নিদিধ্যাসনরপেই গ্রহণ করিতে হইবে, কারণ আত্মধ্যানব্যতিরেকে অনাত্মপ্রতায়, অর্থাৎ দেহাদি অনাত্মপদার্থদকবে আত্মবুদ্ধি নিংশেষে নিরাকৃত হয় না। (ব্যাখ্যা আমাদের, স্বেচ্ছামত অগ্রপ্রকার যোজনাও করা ষ ইতে পারে)।

900

### ভাৰদীপিকা

[ "পাণ্ডিত্যাং নির্বিল্ল" (বৃ: ৩) ৪) ইত্যাদি বাক্যকে বিষয়বাক্যরূপে গ্রহণের হেতৃ ]

(৪) এই স্থলে সংশায় হয়—"শোতব্যঃ মন্তব্যঃ নিদিধ্যাসিতব্যঃ" ( বৃঃ ২।৪।৫ ), এই স্থ্প্ৰসিদ্ধ শ্ৰবণাদিবিধায়ক বাক্যকে ভ্যাগ করিয়া আচাৰ্য্য "তম্মাৎ ব্ৰাহ্মণঃ পাণ্ডিভ্যং নিৰ্বিন্ত" (বৃঃ ৩)৫١১), ইত্যাদি এই অপ্রসিদ্ধ বাক্যটীকে ভদ্বিধায়করূপে, অর্থাৎ এই অধিকরণের বিষয়বাক্যরূপে গ্রহণ করিলেন কেন ? বেদান্তদর্শনের টীকাতে ইহার কোন সমাধান প্রাপ্ত হওয়া যাইতেছে না। আমাদের মনে হয় তাহার হেতু এই—"শ্রোভব্যঃ মন্তব্যঃ নিদিধ্যাসিজব্যঃ", এইপ্রকার পাঠের পর শ্রুতিতে পঠিত হইতেছে- "শ্রবণেন মত্যা বিজ্ঞানেন ইদং সর্বং বিদিত্ম (বুঃ ২।৪।৫)। তাহাতে ষ্থাসংখ্যাপাঠবলে অত্রন্থ 'নিদিধ্যাসনশব্দের' অর্থ হয় 'विজ्ञान', शान नरह। পाছে কেছ অত্রন্থ নিদিগাসনশক্ষের অর্থ—'शान' মনে করেন, সেইহেতু শ্রুতি বলিলেন—"বিজ্ঞানেন"। পূজ্যপাদ বার্ত্তিককার তাহাই বলিয়াছেন— "ধানাশন্ধানিবৃত্যর্থং বিজ্ঞানেন ইতি ভণ্যতে। নিদিধাদনশবেন ধ্যানমাশন্ধ্যতে ষতঃ"॥ (বৃ: ভাষ্যবার্ত্তিক ২।৪।২৩০ )। অত্রন্থ নিদিধ্যাসনশব্দের বিজ্ঞানরূপ যে অর্থ বিব্দিত, সেই বিজ্ঞানশন্দের অর্থ—অপরায়ত্তবোধ; পূজাপাদ বার্ত্তিককার তাহাই বলিয়াছেন— "অপরায়ত্তবোধোহত্র নিদিধ্যাদনমুচ্যতে" (বুঃ ভাষ্যবার্ত্তিক ২।৪।২১৭)। তত্রস্থ টাকাতে পূজ্যপাদ আব্দুক্তিরি "অপরায়ত্তবোধ" শক্তের অর্থ করিয়াছেন—"অনায়াসেন বাক্যীয়ঃ বাক্যার্থ-दर्वाधः"। সংক্ষেপশারীরককার বলিয়াছেন—"অনুভবনবিখীনা বৈষ্মেবেতি বুদ্ধিঃ শ্রুতমননসমাপ্তো তরিদিধ্যাসনং হি"॥ (সংশাঃ ৩।৩৪৬)। স্নতরাং অত্রন্থ নিদিধ্যাসন, অর্থাৎ বিজ্ঞানশঙ্কের অর্থ—"ব্রন্ধাত্মমাণরোক্ষ্যরহিতা 'অহং ব্রন্ধ' ইতি এবমাকারনিবিচিকিৎসা বুদ্ধিঃ", "এবদ্ এব ইভি নিশ্চয়রূপা বুদ্ধিঃ" ( ঐ টাকা )। অর্থাৎ শ্রবণ ও মনন সমাপ্তির অনন্তর "আমি ত্রন্ন", অধবা "ইহা এইপ্রকারই", এইপ্রকার যে পরোক্ষনি চয়রপা বুদ্ধি উদিভ হয়, তাহাই এখানে নিদিধ্যাসন, বিজ্ঞান ও অপরায়ত্তবোধ শব্দের অর্থ। অতএব "শ্রোতব্যঃ মন্তব্যঃ নিদিধ্যাসিতব্যঃ", এই বাক্যে ধ্যানাত্মক নিদিধ্যাসন পঠিত না হওয়ায় তাহা এই অধি-করণের বিষয়বাক্যরূপে গৃগীত হয় নাই, ইছাই নির্ণীত হইতেছে। পুনঃ ভাশ**শ**হ্ম হয়— আছো, বুঃ ২।৪।৫ বাক্যে ধ্যানার্থক নিদিধ্যাসন পঠিত না হওয়ায় ভিদ্ধিয়করূপে উক্ত বাক্যটী না হয় গৃংগীত হইল না। কিন্তু 'শ্ৰোতব্যঃ মন্তব্যঃ" ( বুঃ ২।৪:৫ ), এই বাক্যটীকে মাত্ৰ প্ৰবৰ ও মননের বিধারকরপে কেন গ্রহণ করা হইল না ? তত্ত্বে বিবর্পপ্রমেয়সংগ্রহকারের পদান্ধান্মসরণকরতঃ তাঁহার উক্তি অবশ্বনে বলা যায়—''ইহ তু তব্যপ্রভায়ত্ত অহার্থত্বোপি অবয়সম্ভবাৎ ন তৎ বৃক্তম্" (বিঃ প্রাঃ সং বস্ত্রমতী ১।৩২ পৃঃ )। ভাব এই — এই স্থলে যোগ্যতা-রূপ অর্থ সমর্পণের দ্বারাও তব্যপ্রত্যয়ের অন্ম সম্ভব হওয়ার বিধি অঙ্গীকার বুক্তিসঙ্গত নহে'। স্কুতরাং 'আত্মা শ্রবণযোগ্য মননযোগ্য', এইপ্রকার অর্থই উক্ত বাক্য হইতে লব্ধ হয় বলিয়া তাহা শ্রবণমননের বিধায়করণে গৃহীত হইতে পারে না। কিন্তু "তব্যপ্রত্যয়শু বিধৌ অপি শ্বরণাৎ" ইত্যাদি বাক্য হইতে 'তব্য'প্রত্যয়দারা বিধিও অঙ্গীকৃত হয়, ইহাও তো প্রতিভাত হইতেছে। সিদ্ধান্ত — তত্ত্ত্বে বলা যায়—আচ্ছা, এই বাক্যে মাত্র শ্রবণে ও মননে \* [ "আস্মা বৈ পরে দ্রষ্টব্য ( বৃ: ২।৪।৫ )", ইত্যাদি বাক্যের বিধিচ্ছায়াত্ব প্রতিপাদন ]

সংশয়

কিন্তু এই বাক্যে শ্রবণ ও মননে বিধি অঙ্গীকৃত হইলে "কিমর্থানি তর্হি 'আত্মা বৈ

### ১৪ সহকার্য্যস্তরবিষ্যবিকরণম্—নিদিধ্যাদনে বিধি অদীকার ৭০৭

ভাৰদীপিকা বিধি অঙ্গীকৃত হউক্। শক্ষা—কিন্তু তাহা হইলে "একই শাথাতে "শ্ৰোতব্য: মস্তব্যঃ" ( বুঃ ২।৪।৫), এইরূপে একবার এবং "পাণ্ডিত্যং নিবিল্ল" (বুঃ ৩।৫।১) ইত্যাদি এইরূপে একবার, এইপ্রকারে অবণমননবিধির পুনরুক্তি হইয়া পড়িবে। তত্ত্তরে সিদ্ধান্তী বলেন— উক্ত দোষ হয় না, "একত বিধায় অপরত বিধিন্ অনৃত বিশেষকথনাং" (বিঃ প্রঃ সং ১।৩২ পৃঃ)। অর্থাৎ "এক দ্বলে প্রবণমননে বিধি অঙ্গী কারকরতঃ অন্তত্ত তাহাদের অমুবাদ করিয়া নিদি-ধ্যাসনক্ষপ বিশেষ (—সেই স্থান বিধি) কথিত হওয়ায় কোন দোষ হয় না। অথবা একই শাখাতে মৈত্রেয়ীব্রাহ্মণ ( বঃ ২।৪ এবং ৪।৫ ) ছুইবার পঠিত হইলেও একটা অপরটার উপসংহারস্বরূপ হওয়ায় বেমন পুনক্ষজ্ঞি হয় না, তজ্জপ শ্রবণ ও মননে বিধির পুনকৃত্তি হইলেও দোষ হয় না"। অতএব বুঃ ২।৪।৫ বাক্যে 'শ্রবণে ও মননে' এবং বুঃ ৩।৫।১ বাক্যে 'শ্রবণ মনন ও নিদিধ্যাসনে' বিধি অঙ্গীকৃত হওয়ায় এবং 'শ্ৰবণ ও মননে বিধি' উভয়ত্ৰ সাধারণ হওয়ায়, পূর্বেং বিহিত শ্রবণ ও মননের অন্থবাদ করিয়া এই অধিকরণে বুঃ এং।১ বাক্যাবলম্বনে প্রধানভাবে নিদিধ্যাসনে বিধি বিচারিত হইতেছে, ইহা স্বীকার করিতে হইবে। আগর এক কথা, "শ্রোভব্যঃ মন্তব্য:" ( বৃ: ২।৪।৫ ), ইত্যাদি ইহা পর প্রকরণে (—সাধনের অবোধক ব্রহ্মবোধক প্রকরণে ) এবং "তত্মাৎ ব্রাহ্মণঃ পাণ্ডিভাদ্" (বুঃ এ৫।১) ইত্যাদি ইহা সন্ন্যাসীর জন্ম শ্রবণাদি সাধন বিধানের জন্ত সাধনবোধক অপ্রকরণে পঠিত হইয়াছে। শেষোক্ত বাকাটীর এইপ্রকার ষ্মরে দ্রষ্টব্যঃ শ্রোতব্যঃ" (বুঃ ২।৪।৫) ইত্যাদীনি বিধিচ্ছায়ানি বচনানি" (১।১৭৯-৮০ পুঃ) ইত্যাদি এই শারীরকভায়্যের বিরোধ হইয়া পড়িবে। ভত্তরে বিবরণপ্রমেয়সংগ্রহকার বলিয়াছেন—"ন চ ভাষাবিরোধঃ, দর্শনবিধেরের তত্র নিরাকরণাং (ঐ বস্থমতী সং ১١৩১ পৃঃ) ইত্যাদি। ভাব এই —মীমাংদাশান্ত্রে "প্রকৃতিপ্রত্যয়ৌ প্রত্যয়ার্থং দহ ব্রতঃ প্রাধান্তেন"—'প্রকৃতি ও প্রত্যয় মিলিত হইয়া প্রত্যয়ার্থকে প্রধানভাবে বুঝাইয়া থাকে (ঐ)', এই ন্তাম স্বীকৃত। তদকুসারে "আত্মা দ্রষ্টবাঃ", অত্রস্থ 'তব্য'প্রত্যয়ের অর্থ যে নিয়োগ (—বিধি, ভাবনা, ১।৭৮ পৃঃ ), তাহাই প্রধান; প্রকৃতি 'দৃশ্ধাতুর অর্থ বে দর্শন, তাহা অপ্রধান। আর বে আত্মা দ্রষ্টব্য, তাহা অপ্রধান বে দর্শন, তাহারও বিশেষণ, স্কুতরাং তদপেক্ষা অপ্রধান। ধাহা অপ্রধান, তাহা বিবক্ষিত না হওয়ায় তৎপ্রতিপাদনে সেই বাক্যের তাৎপর্যা থাকে না। সেইহেতু "আত্মা দ্রপ্তব্যঃ". [ 'আত্মানং পশ্যেৎ', 'ব্ৰন্ম তং বিদ্ধি', ইত্যাদি এই জাতীয় দৰ্শনবিধায়ক বাক্যসকলের বিধায়করূপে তাৎপর্যা না থাকায় তাহারা বিধিচ্ছায়া। "শোতব্যঃ মন্তব্যঃ" ইত্যাদি বাক্য ভাহা নহে, ইহাই ভগবান ভাষ্যকারের অভিপ্রায়। সংক্ষেপশারীরককার ২।৫০-৫১ শ্লোকে এইপ্রকার ব্যাখ্যাই করিয়াছেন। বিঃ প্রমেয়সংগ্রহকার আরও বলিয়াছেন—"দর্শনশু চ অপুরুষতন্ত্রশু অবিধেয়ত্বাৎ "আত্মা বৈ অবে দ্টব্যঃ" (বুঃ ২।৪।৫) ইতি আত্মদর্শনম্ অন্ত ভত্পায়ত্বেন----শ্রবণং নাম অঙ্গি বিধীয়তে" (বিঃ ১।৩ পৃঃ) ইত্যাদি। ভাব এই — উক্ত বাক্যে "শ্রোভব্যঃ মন্তব্যঃ" ইভ্যাদি বিধায়ক পদগুলিকে বিধিচ্ছায়া বলা হয় নাই, পরস্ত "আত্মা বৈ অবে দ্রষ্টব্যঃ", মাত্র এই বাক্যটীকেই বিধিচ্ছায়া বলা ভগবান ভাষ্যকারের অভিপ্রেত। কারণ উক্ত বাক্য-প্রতিপাত যে আত্মদর্শন, তাহা পুরুষতম্ব নহে, পরস্ত বস্তুভন্ত ( ১।১৭৭ পৃ: ), সেইহেতু তাহাতে বিধির প্রবৃত্তি হইতে পারে না, অধচ বিধির স্থায় প্রতিভাত হইতেছে; এইহেতু তাহাই বিধি-চ্ছায়া। তাহার বারা আত্মদর্শনের অনুবাদ করিয়া, তাহার উপায়রূপে [মনন ও নিদিধাাস্ন-রূপ অঙ্গের ] অঙ্গী ষে শ্রবণ, তাহা "শ্রোতব্যঃ" ইত্যাদি বাক্যে বিহিত হইয়াছে। আর 'উপায়েই विधि হয়, ফলে নহে'; সেইহেতু "আত্মা দ্রষ্টব্যঃ" ইত্যাদি ছলে আত্মদর্শনরূপ ফলে যে বিধিপ্রত্যয়, তাহাই বিধিচ্ছায়া, শ্রোত্ব্যাদি উপায়ে তাহা নহে । বিস্তৃত সাকরে छ:।

900

শাঙ্করভায়ম্
সংশয়ঃ—মোনং বিধায়তে, ন বা ইতি ৷ং ন বিধায়তে ইতি তাবৎ
প্রাপ্তম্, "বাল্যেন তিষ্ঠাদেৎ" ইতি অত্রব বিধ্যে অবসিত্তাৎ ৷৽
নহি "অথ মুনিঃ", ইতি অত্র বিধায়কা বিভক্তিঃ উপলভ্যতে,
তম্মাৎ অয়ম্ অনুবাদঃ যুক্তঃ ৷৽ কুতঃ প্রাপ্তিঃ ইতি চেৎ ?৫ মুনিপভিতশব্দয়োঃ জ্ঞানার্যত্বাৎ "পাণ্ডিত্যং নির্বিত্ত অথ ব্রাহ্মণঃ", ইতি
অত্র তাবৎ ন ব্রাহ্মণত্বং বিধায়তে, প্রাণের প্রাপ্তত্বাৎ ৷৭ তম্মাৎ
"অথ ব্রাহ্মণঃ" ইতি প্রশংসাবাদঃ, তথৈব প্রাপ্তত্বাৎ ৷৭ তম্মাৎ
ভবিতুম্ অর্হতি, সমাননির্দেশত্বাৎ ইতি ৷৮ এবং প্রাপ্তে ব্রুমঃ—
ভাষ্যানুবাদ

্বাজ্যে এবং সাধ্যবস্তু অনুষ্ঠেয় জ্ঞানা ভাগেন (---নিদিধ্যাসনে ) মৌনশব্দের প্রয়োগ হওয়ায় ] সেই স্থলে সংশয় হয়—মোন বিহিত হইতেছে, অথবা হইতেছে না।২ [ পূৰ্ববপক্ষ—"অথ মুনিঃ" এই স্থলে বিধিপ্ৰতায় শ্ৰুত না হওয়ায় ] বিহিত হইতেছে না, ইহাই প্রাপ্ত হওয়া গেল; কারণ "বাল্যেন তিষ্ঠাসেৎ", এই স্থলেই বিধিপ্রত্যয় শেষ হইয়াছে। [ স্থভরাং শ্রাবণ ও মননই এই বাক্যো বিধেয়, নিদিধ্যাসন নহে।৩ ইহা উপপাদন করিভেছেন—] যেহেতু "অথ মুনিঃ" ইত্যাদি এই স্থলে বিধানকারিণী িবিধিলিঙ্ ইত্যাদি ] বিভক্তি উপলব্ধ হইতেছে না, সেইহেতু ইহা ( – মৌন, বিহিত নহে; পরন্তু ] অনুবাদ, ইহা যুক্তিসঞ্চত। ৪ [ কিন্তু যাহা পূর্বেব বিহিত হয় নাই, তাহার অনুবাদ হইতে পারে না; সেইহেতু তোমাকে বলিতে হইবে মৌনের প্রান্তি (—বিধি) কোথায় ?৫ [ ততুত্তরে পূর্ববপক্ষী বলিতেছেন—] মুনি ও পণ্ডিত এই শব্দন্বয়ের অর্থ 'জ্ঞান' হওয়ায় (—জ্ঞানবান্কেই পণ্ডিত ও মুনি বলা হয় বলিয়া) "পাণ্ডিত্যং নির্বিত্ত", এইপ্রকারে মৌনকে প্রাপ্ত হওয়া গেল (—পাণ্ডিত্য বিধানের দ্বারাই মৌনেরও প্রাপ্তি হইয়াছে)।৬ আর দেখ, "অমৌনং চ মৌনং চ নির্বিত্ত অথ ব্রাহ্মণঃ", ইত্যাদি এই স্থলে [ যেমন ] ব্রাহ্মণয় বিহিত হইতেছে না, কারণ ["তস্মাৎ ব্রাহ্মণঃ", এইপ্রকারে তাহা] পূর্বেনই প্রাপ্ত হইয়াছে। [তদ্ধেপ পাণ্ডিত্যশব্দের দ্বারা, অথবা মুনিবাচক ব্রহ্মাণস্থেশব্দের (ছাঃ ২।২০)১) দ্বারা, পূর্বেবই প্রাপ্ত হওয়ায় এখানে মৌনও বিহিত হইতেছে না ]।৭ সেইহেতু "অথ ব্ৰাহ্মণঃ", ইহা [ যেমন বিধীয়মান পাণ্ডিত্য ও বাল্যের ] প্রশংসার্থক অর্থবাদ, সেইপ্রকারেই "অথ মুনিঃ", ইহাও [উহাদের ] প্রশংসার্থক অর্থবাদ, ইহাই সম্বত; ঘেহেতু নির্দ্দেশের সমতা ভাৰদীপিকা

উৎকৃষ্টতা থাকায় এবং শ্রবণ মনন ও নিদিধ্যাসন, ভিনটীই একই বাক্ষ্যে, বিহিত হওয়ায় এই বাক্যটীই এই অধিকরণের বিষয়বাক্যরূপে গৃহীত হইয়াছে, ইহাই নির্ণীত হইতেছে। (বিবরণপ্রমেয়সংগ্রহ প্রভৃতি অবশ্বদনেএই বিচার আমাদের)।

### ১৪ সহকার্য্যন্তরবিশ্যবিকরণম্—নিদিধ্যাসনে বিধি অলীকার ৭০৯

শাঙ্করভাষ্যম্
"সহকার্যান্তরবিষিঃ" ইতি ১৯ বিজ্ঞাসহকারিণঃ মৌনস্ম বাল্যপাভিত্যবৎ বিষিঃ এব আশ্রমিতব্যঃ অপূর্বত্বাৎ ১১০ নরু পাণ্ডিত্যশব্দেন এব মৌনস্ম অবগতত্বম্ উক্তম্ ১১০ নৈষঃ দোষঃ, মুনিশব্দস্ম জ্ঞানাভিশয়ার্থত্বাৎ, 'মননাৎ মুনিঃ' ইতি চ ব্যুৎপত্তিসন্তবাৎ ১১২ "মুনীনাম্ অপি অহং ব্যাসঃ" (গীলঃ ১০০৭), ইতি চ প্রয়োগদর্মনাৎ ১১০ নরু মুনিশব্দঃ উত্তমাশ্রমবচনঃ অপি ক্রমতে "গার্হস্থাম্
আচার্যাক্তলং মৌনং বানপ্রস্থম্" (আণঃ ধর্মহঃ বানংমা>) ইতি অত্র ১১৪
ন, "বাল্মীকিঃ মুনিপুক্তবঃ" ইত্যাদিষু ব্যক্তিচারদর্শনাৎ ১১৫
ভাষ্যান্তবাদ

আছে (—ব্রাহ্মণত্বের হ্যায় মৌনকেও পূর্বের অহ্যশব্দের দ্বারা প্রাপ্ত হওয়াগিয়াছে।৮ অতএব অবিহিত মৌন (– নিদিধ্যাসন ) মুম্ফুর অনুষ্ঠেয় নহে ]। [ সি:—অপূর্ব্ব হওয়ায় বৃঃ অবা১ বাক্যে মৌনশব্দে নিধিয়াসন বিহিত।]

[ সিদ্ধান্ত—] এইপ্রকার [ পূর্ব্বপক্ষ ] প্রাপ্ত হইলে বলিতেছি—"সহকার্য্যন্তর-বিধিঃ", ইত্যাদি।৯ [ ইহার ব্যাখ্যা—] বাল্য ও পাণ্ডিত্যের (—মনন ও শ্রবণের) ত্যায় ব্রহ্মবিত্যার সহকারী (—সাধন) মৌনের বিধিই (—নিদিধ্যাসনবিষয়ক বিধিই ) এখানে স্বীকার করিতে হইবে, ষেহেতু তাহা অপূর্ব্ব '(— পূর্বেব বিহিত হয় নাই )।>০ [ শঙ্কা—] কিন্তু পাণ্ডিত্যশব্দের দারাই মৌনের অবগতি কথিত হইয়াছে, [ স্থভরাং তাহা অপূর্বব নহে।১> সমাধান—] ইহা দোষ নহে, ষেহেতু মুনিশব্দের অর্থ জ্ঞানের আতিশ্যা এবং যেহেতু 'মনন করেন বলিয়া মুনি', এইপ্রকার ব্যুৎপত্তি সম্ভব। [ অতএব জ্ঞানমাত্রবাচী পণ্ডিভশব্দের ও জ্ঞানাতিশয়বাচী মুনিশব্দের অর্থভেদবশতঃ পণ্ডিতশব্দের দ্বারা মুনিশব্দের অর্থকে প্রাপ্ত হওয়া যায় না বলিয়া তাহা (—মৌন) অবশ্যই অপূর্বব। ১২ কিন্তু 'মনন করেন বলিয়া মুনি', এইপ্রকার বৃদ্ধপ্রয়োগ তো পরিদৃষ্ট হয় না। ততুত্তরে বলিতেছেন – তাহাও বলিতে পার না], যেহেতু "মুনিগণের (—মননকারিগণের) মধ্যে আমি ব্যাস", এইপ্রকার প্রয়োগও পরিদৃষ্ট হয়।১৩ [শঙ্কা--] কিন্তু "গাহস্যা, আচার্যাকুল (—ব্রহ্মচর্যা), মৌন (— সন্ন্যাস) ও বানপ্রস্থু", ইত্যাদি এই স্থলে উত্তমাশ্রামের (—সন্ন্যাসাশ্রামের) বাচকরপেও মুনিশব্দ শাস্ত্রে প্রযুক্ত হইতেছে। [ স্নুতরাং তাহা জ্ঞানাতিশয়মাত্রবাচী, পাণ্ডিত্যাদি অশু অর্থবাচী নহে, ইহা সিদ্ধ না হওয়ায় পাণ্ডিত্যশব্দের দ্বারা মৌনের প্রাপ্তি অস্বীকার করা যায় না। অতএৰ তাহা অনুবাদমাত্র।১৪ সমাধান—] না, তাহা বলা যায় না (—মুনিশ্বন অসাধারণভাবে সন্ন্যাসাত্রমের বাচক নহে ), কারণ "বাল্মীকি মুনিগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠ", ইত্যাদি স্থলে ব্যভিচার পরিদৃষ্ট হয় (—অসন্নাসী বাল্মীকিতেও মুনিশব্দের প্রয়োগ দেখা যায়। অভএব মুনিশব্দের অর্থ সম্নাসী নহে, পরস্ক জ্ঞানাতিশয়;

শাঙ্গরভায়ুস

ইতরাশ্রমসিরিধানাৎ তুপারিশেয়াৎ তত্র উত্তমাশ্রমোপাদানং জ্ঞানপ্রধানত্বাৎ উত্তমাশ্রমত্ম ১৯ তত্মাৎ বাল্যপাণ্ডিত্যাপেক্ষয়া তৃতীয়ম্ ইদং মৌনং জ্ঞানাতিশয়রূপং বিধীয়তে ১১৭ যতু, 'বাল্যে এব বিধেঃ পর্যাবসানম্' ইতি ১১৮ তথাপি অপূর্বত্বাৎ মুনিত্বত্ম বিধেয়ত্বম্ আশ্রীয়তে 'মুনিঃ ত্মাৎ' ইতি ১১৯ নির্বেদনীয়ত্বনির্দ্দেশাৎ অপি মৌনস্ম বাল্যপাণ্ডিত্যবৎ বিধেয়ত্বাশ্রমণম্ ২০ তত্বতঃ ভাষায়বাদ

দেইহেতু পাণ্ডিত্যশব্দের বারা মৌনের প্রান্তি সন্তব না হওয়ায় তাহা অপূর্বর, অনুবাদ নহে।১৫ আচ্ছা, তবে আপস্তম্ববচনের গতি কি १ সিঃ উত্তর—] কিন্তু অন্ত আশ্রামের সনিধানবশতঃ (—তাহাদের সহিত একত্র পঠিত হওয়ায়) এবং পরিশেষবশতঃ সেই হুলে সন্ন্যাসাশ্রামের গ্রহণ হইয়াছে, কারণ সন্ন্যাসাশ্রাম জ্ঞানপ্রধান। প্রস্তাবিত হুলে তাহার সম্ভাবনা না থাকায় মৌনশব্দ অনুবাদ, নহে, কিন্তু অপূর্বর, ইহাই ভাব]।১৬ সেইহেতু (—অপূর্বর হওয়ায়) বাল্য ও পাণ্ডিত্য (—মনন ও শ্রাবণ) অপেক্ষা তৃতীয়ন্থানবর্তী জ্ঞানাভিশয্যরূপ এই মৌন (—নিদিধ্যাসন) বিহিত হইতেছে।১৭ আর যে বলা হইয়াছে—বাল্যেই বিধির পরিসমাপ্তি হইয়াছে (৩ বাক্য)।১৮ [তত্ত্বরে সিদ্ধান্তী বলিতেছেন—] তাহা হইলেও (—"অথ মুনিঃ", এই স্থলে বিধিপ্রতায় শ্রুত না হইলেও) পূর্বের বিহিত না হওয়ায় "মুনি হইবে", এইপ্রকারে মুনিত্বর বিধেয়তা (—মৌন বিধেয়, ইহা) স্বীকৃত হইতেছে।১৯ [অতএব মুমুক্রর পক্ষে তাহা অবশ্যানুষ্ঠেয় ]।

[ সিঃ—নির্বেদনীয়ত্দিক্সবলে "বিধিবা ধারণবৎ" ( ৩।৪।২০ ) ইত্যাদি স্থায়ানুসারে বৃঃ ৩।৫।১ বাক্যে অবণাদিত্রয়েই বিধি অঙ্গীকার। ]

(৫) আর ["অমৌনং চ মৌনং চ নির্বিবল্ত", এই স্থলে ] মৌনেরও নির্বেদনীয়তার (—নিশ্চিতভাবে লাভ করিবার) নির্দেশ থাকায় বাল্য ও পাণ্ডিভ্যের ন্যায় (—মনন ও শ্রাবণে বিধির ন্যায়) মৌনের বিধেয়তা (—নিদিধ্যাসনে বিধি, বাক্যভেদ স্বীকার (৬) করিয়াও ] আশ্রয় (—অঙ্গীকার) করা হইল।২০

ভাৰদীপিকা

(২) লক্ষ্য করিতে হইবে—এতাবং পর্যান্ত বিচারে "শ্রোতব্য: মন্তব্য:" ( বু: ২।৪।২ এই বাক্যে শ্রবণে ও মননে বিধি অঙ্গীকারকরত: প্রস্তাবিত বু: ৩।২।১ বাক্যে পাণ্ডিত্য ও বাল্যশন্দের ঘারা ভাহাদের অত্যবাদ করিয়া বিষয়টা অপূর্ব্ধ হওয়ায় "বিধিবা ধারণবং" ( ৩।৪।২০), এই ভায়বলে বিধিপ্রভায়হীন "অথ মুনিঃ" এই স্থলে মাত্র নিদিধ্যাসনে বিধি অঙ্গীকত হইল। এক্ষণে 'নির্বেদনীয়ত্বলিম্বলে' (— 'নিন্চিতভাবে লাভ করিতে হইবে', নির্বিভশক্ষ-জ্ঞাপিত এই লিক্সপ্রমাণবলে ) 'জমৌন', অর্থাৎ শ্রবণ ও মনন এবং 'মৌন', অর্থাৎ নিদিধ্যাসন, এই ভিনটীতেই বিধি অঙ্গীকার করিতেছেন—নিত্রিদ্নীয়ত্ব— 'আর' ইভ্যাদি (২০ বাক্য)। (৬) কিন্তু একই বাংচা তিন্টার বিধানে বাক্যভা হ্বার হইয়া পড়িবে। ভত্রবের

শাঙ্করভাষ্যম্
বিভাবতঃ সন্ন্যাসিনঃ ৷
কথং চ বিভাবতঃ সন্ন্যাসিনঃ ইতি অবগম্যতে ?
ক্ তদৰিকারাৎ, 'আত্মানং বিদিত্বা পুত্রাভেষণাভ্যঃ
ব্যুখার অথ ভিক্ষাচর্য্যং চরন্তি' (বঃ জলাইছা) ইতি ৷
বিভাবতত্ত্ব প্রাপ্রোতি এব তত্র অতিশয়ঃ, কিং মৌনবিবানেন
ইতি ?
ক্ ততঃ আহ—"পক্ষেণ" ইতি ৷
ক এতছক্তং ভবতি—
যিস্মন্ পক্ষে ভেদদর্শনপ্রাবল্যাৎ ন প্রাপ্রোতি, তিম্মন্ এবঃ
ভাষ্যান্তবাদ

[ त्रः-विधि श्राश्य निषिधायत्न मन्नामोरे व्यक्षिकात्रो । ]

আচ্ছা, ব্রহ্মবিভার উৎপত্তিতে সাধনরূপে এই নিদিধ্যাসন কাহার জন্ম বিহিত হইতেছে ? তদুত্তরে বলিতেছেন—] "তদ্বতঃ", অর্থাৎ বিদ্বান্ (—অপরায়ন্তবাধবান্, (৭০৬ পৃঃ), অপ্রতিষ্ঠ অপরোক্ষজ্ঞানবান্ (৭)) সন্ম্যাসীর জন্ম বিহিত, ইহা কিপ্রকারে অবগত হওয়া যাইতেছে (—এখানে বিভাবতাই প্রতীত হইতেছে, সন্মাসকে কিপ্রকারে প্রাপ্ত হইলে) ? ২২ [উত্তর—] যেহেতু তাঁহার অধিকার আছে (—এই প্রকরণে সন্ম্যাসীই অধিকারিরূপে বণিত হইতেছেন), যথা—'আলাকে জানিয়া পুল্রাদিকামনাসকল হইতে ব্যুথিত হইয়া অতঃপর ভিক্ষাচর্য্য আচরণ করেন (—সন্মাসাশ্রম অবলম্বন করিবেন'), ইত্যাদি ।২৩ [সঃ—নিদিধ্যাদনে বিধি অন্থাকার)

[শক্ষা —] কিন্তু বিভাবত্তা (— ব্রন্দবিষয়ক পরোক্ষনিশ্চয়রূপা বুদ্ধি, অপ্রতিষ্ঠ অপরোক্ষজ্ঞান ) থাকিলে [ তাহাকে অপরোক্ষ ও প্রতিষ্ঠিত করিবার জন্ম বিবিদ্যুর তৎসাধনাভ্যাসে স্বয়ংই প্রবৃত্তিবর্শতঃ ক্রমশঃ ] তাহাতে উৎকর্মপ্রাপ্তি অবশ্যই হইয়া থাকে, [ স্বতরাং ] নিদিধ্যাসনবিধির আবশ্যকতা কি ? ২৪ [ সমাধান—] এইহেতু (—এইপ্রকার সংশয় হয় বলিয়া ) বলিতেছেন—"পক্ষেণ", ইত্যাদি ।২৫ [ ইহার ব্যাখ্যা করিতেছেন—] ইহাই কথিত হইতেছে—যে পক্ষে (— যে অধিকারীতে ) ভেদদর্শনের (—বিপরীতভাবনার ) প্রাবল্যবশতঃ [ সাধনাভ্যাসে প্রবৃত্তির ] প্রাপ্তি ভাবনী পিকা

সিদ্ধান্তী বলিতেছেন—"বিধিবা ধারণবং" (৩৪।২০) এই স্থলে ষেমন "বিধিস্ত ধারণে অপূর্ববাং" (জৈ: সু: ৩।৪।১৫), এই ভারাত্মসারে বাক্যন্ডেদ অঙ্গীকার করিয়া "উপরিদেশে সমিদ্ধারণক্রপ"অপূর্ব্ব বিষয়ে বিধি অঙ্গীকৃত হইয়াছে (৬০৮ পৃঃ)। প্রস্তাবিত স্থলেও তজ্ঞপ বিষয় অপূর্ব্ব হওয়ায় অবান্তর বাক্যভেদ স্বীকার করিয়াও প্রবণাদি তিন্টীতেই বিধি অঙ্গীকার করিয় ত হইবে, ইহাই ভাব।

(৭) শকাপরোক্ষবাদে পদপদ।র্থজ্ঞানবানের "তত্ত্বসদি" বাক্য শ্রবণানস্তর "অহং ব্রহ্মান্মি", এই প্রকার অপরোক্ষ জ্ঞানের উদয় স্বীকৃত হয়। অপরোক্ষ হইলেও সেই জ্ঞান কিন্তু বিপরীত-ভাবনাদি প্রতিবন্ধকবশতঃ প্রতিষ্ঠিত হইতে পারে না বলিয়া অবিভাধবংগ হয় না। এই প্রকার পারিস্থিতি ভোতনের জ্ঞা 'অপ্রতিষ্ঠি সপ্রোক্ষ্যান্বান্' এই বাক্য প্রযুক্ত হইল। ৪।১।১ অধিঃ দ্রঃ। শাঙ্করভায়ম্
বিষিঃ ইতি ৷২৬ "বিষ্যাদিবৎ" ৷২১ যথা "দর্মপূর্ণমাদাভ্যাং স্থর্গকামঃ
যজেত", ইতি এবংজাতীয়কে বিষ্যাদে সহকারিভেন অগ্ন্যাবাবানাদিকম্ অঙ্গজাতং বিষীয়তে, এবম্ অবিষিপ্রধানে অপি
অস্মিন্ বিভাবাক্যে সৌনবিষিঃ ইত্যর্বঃ ৷২৮॥০।৪।৪৭॥

ভাষ্যানুবাদ

হয় না, তাহাতে ( —সেই অধিকারীতে ) এই বিধি (—বিধির প্রাপ্তি হয় (৮)।২৬ [ সি:—অগ্নাধানের দৃষ্টান্তবলে অঞ্চবিধি হইলেও নিদিগাসনে বিধি অঙ্গীকার। ]

[কন্তু অবিধিপ্রধান ব্রহ্মবিভাবোধক বাক্যে ব্রহ্মজ্ঞানের সাধনে বিধি কিপ্রকারে অঙ্গীকৃত হইবে ? ততুত্তরে বলিতেছেন—] "বিধ্যাদিবং" (—প্রধান বিধির ভায়ে)।২৭ [ইহার ব্যাখ্যা করিতেছেন—] যেমন "দ্বর্গকামী দর্শপূর্ণমাসদ্বারা যজন করিবেন (—দর্শপূর্ণমাস্যজ্ঞ সম্পাদন করিবেন"), ইত্যাদি এই জাতীয় বিধ্যাদিতে (—বিধির আদিতে, অর্থাৎ প্রধান বিধিতে) সহকারিরূপে অগ্নান্থানান (২ ভাবদীঃ) প্রভৃতি অঙ্গসকল [তাহাতে বিধি শ্রুত না হইলেও ] বিহিত হয়, এইপ্রকারে অবিধিপ্রধান (—বিধি যাহাতে প্রধানভাবে শ্রুত হয় নাই, এইপ্রকার) হইলেও এই ব্রহ্মবিভাবাক্যে নিদিধ্যাসনবিষয়ক বিধি অঙ্গীকার করা হইতেছে, ইহাই ভাব ।২৮॥৩।৪।৪৭॥

### ভাৰদীপিকা

[ শ্রবণনিয়মাদৃষ্ট অঙ্গীকার। শ্রবণাদিতে বিধিবিষয়ে বিবিধ জ্ঞাতব্য বিষয়। ]

(৮) এই স্থলে ভগবান্ ভাষ্যকার নিদিধ্যাসনে স্পষ্টভাবেই বিধি অঙ্গীকার করিলেন। স্থতরাং শ্রবণাদিত্রয়েই (—শ্রবণ মনন ও নিদিধ্যাদনে) তিনি বিধি অফীকার করিলেন (২০ বাক্য)। এই বিধি **লিয়**মবিধিরূপে তাঁহার অভিপ্রেত, ইহাও তাঁহা**র "পক্ষেণ" ই**জ্যাদি পদপ্রয়োগ হইতে অবগত হওয়া ধায়। ইহা অঙ্গীকার করিলে ২৬ সংখ্যক বাকাটী এই-ভাবে বোজিত হইবে – "যম্মিন্ (—যে অধিকারীতে) ভেদদর্শনপ্রাবদ্যাৎ 'পক্ষে' ন প্রাপ্নোতি (—নিদিধাাসনের কথনও প্রাপ্তি হয় না, কখনও বা হয় ), তিম্মন্ (—সেই অধিকারীতে ) এষঃ বিধিঃ", ইত্যাদি। কিন্তু ইতা কোন্ বিধি, সেই বিষয়ে ব্যাখ্যাত্গণের মধ্যে মতভেদ পরিদৃষ্ট হই-তেছে। এই গ্রন্থের ১١১৮০-৮১ পৃষ্ঠাতে ইহা সংক্ষেপে আলোচিত হইয়াছে। প্রাকটার্থবিব-রণকার অপূর্ব্ববিধি অঙ্গীকার করিলেও অধিকারিবিশেষের জন্ম নিয়মবিধি অঙ্গীকার করিতে অসম্মত নহেন, ইহা তাঁহার "অধিকারিবিশেষং প্রতি তু অপূর্ব্ববিধিত্বাভাবেহণি নিয়মবিধিঃ ভবিষ্যতি" ( ১৮১ পৃঃ ). ইত্যাদি পংক্তি হইতে অবগত হওয়া যার। বার্ত্তিককার পূজ্যপাদ স্তুতরপ্রপ্রাচার্য্য এই স্থলে [ দিদ্ধান্তলেশদংগ্রহকারের মতে ] পরিসংখ্যাবিধি অঙ্গীকার করিলেও, "নিয়মঃ পরিসংখ্যা বা বিধ্যর্থোহণি ভবেৎ যতঃ। অনাআদর্শনেনৈব পরাআন-মুণাত্মতে"॥ ( নৈঃ সিঃ ১।৮৮ ), এই নৈক্ষ্মাসিদ্ধিলাকে শ্রবণাদিতে বিধি অঙ্গীকারকারি-গণের মতবাদের উল্লেখ করিয়া অধিকারিভেদে নিয়ম ও পরিসংখ্যা \*, উভয়প্রকার বিধিই [ নিয়মবিধি ও পরিদংখ্যাবিধির প্রভেদ ]

নিয়মবিধি ও পরিসংখ্যাবিধির প্রবৃত্তির প্রকার এই—কথনও ব্রহ্মবিভার সাধনে প্রবৃত্তি, কথনও বা ভাহাতে

#### ১৪ সহকার্য্যন্তরবিধ্যবিকরণম্—বিদিধ্যাসনে বিধি অদীকার 930

ভাবদীথিকা [ প্রবণনিয়মানৃষ্ট অঙ্গীকার ] অঙ্গীকার করিয়াছেন। বিবল্পনাতানুযায়িগণ—শ্রণাদিতে নিয়মবিধি অঙ্গীকার করেন, ইহা পূর্বের বলা ইইয়াছে। ইহারা নিয়মবিধিবলে প্রবণাদিতে প্রবৃত্ত পুরুষের প্রবণনিয়ম্ব। দৃষ্টি নামক একপ্রকার অনৃষ্ঠ অঙ্গীকার করেন। ইছা পাপনিবৃত্তির দারা ব্রহ্মবিজোৎপত্তিতে সহকারী। "বেদান্তবাক্য **শ্রেবণ নি**র্মাদৃষ্টম্ অবিগানিবৃত্তিং প্রতি কল্মবনিরাসেন উপ-যুজ্যতে" ( সিদ্ধান্তলেশ, চৌথাম্বা ১৯ পৃঃ ), "শ্রবণেহপি ব্রহ্মজানং তৎ [ বিরমাদৃষ্ট] কর্মকন্ অস্ত, ব্রহ্মজানশু দ্বাদৃষ্টজ্ঞতাং" (বিঃ প্রমেয়দংগ্রহ, বস্তুমভী ১০২৫ পৃঃ ), ইত্যাদি আচার্য্য-গণের বচন হইতে ইহা অবগত হওয়া যায়। বিবর্পপ্রমেয়সংগ্রহকার আরও বলিয়াছেন— "সর্কাং কর্মাথিলং পার্থ জ্ঞানে পরিসমাপ্যতে" (গীতা ৪।৩৩), এই ভ্রে প্রযুক্ত 'সর্কা' শক্টীর দারা প্রসিদ্ধ দর্শপূর্ণমাসাদি ষক্ত এবং 'অথিল' শদ্দীর দারা শ্রবণাদি গৃহীত হইয়াছে, ইহা স্বীকারনা করিলে উক্ত সমানার্থক শক্তব্যের ব্যর্থ পুনক্ষক্তি হইয়া পড়ে"। (ঐ ১।২৫ পৃঃ)। সেইহেতু নিষ্কাম-ভাবে অমুষ্ঠিত ষজ্ঞাদি কর্ম বেমন অদৃষ্টোৎপাদনছার৷ ব্রহ্মবিত্যোৎপত্তিতে দাধন হইয়া থাকে, ভজপ অদৃষ্টোৎপাদন্বালাই আবণাদিও (— প্রবণ মনন ও নিদিধাাসন ও) সাধন হইল। থাকে। অতএব বিধেয় শ্রবণাদিজনিত অদৃষ্ট অবশ্য স্বীকার্যা"। "জ্ঞানম্ উৎপল্পতে পুংসাং ক্ষয়াৎ পাপস্ত কর্মণঃ", "দিনে দিনে চ বেদান্তশ্রবণাৎ ভক্তিসংযু ছাৎ। গুরু শুশ্রমধা লব্ধাৎ কুচ্জুানীতি ফলং লভেৎ"॥ ( ব্রন্ধবিল্লাভরণ ৭৫৮ পৃঃ ), ইত্যাদি শাস্ত্রবচন হইভেও বৈধ শ্রবণাদি হইতে পাপকর ও অদৃষ্টোৎপত্তি অবগত হওয়। যায়। "এীহীন্ অবহত্তি", ইত্যাদি ত্লে নিয়দবিধিবলে প্রত্তির ফলে অবঘাতধারা বিভূষীকরণরূপ দৃষ্ট ও অদৃষ্টোংপত্তিরূপ অদৃষ্ট ফলের ভায় নিয়মবিধিবলে শ্রবণাদিতে প্রবৃত্ত সাধনচতুষ্ট্রসম্পার উৎপন্নবিবিদিষা পুরুষের অসম্ভাবনা ও বিপরীতভাবনা নিবৃত্তিরূপ দৃষ্ট ফল এবং নিয়মাদৃষ্টবলে পাপক্ষররূপ অদৃষ্ট ফল উৎপত্ন হয়, ভদ্ধার: ভাহারা হয় ব্রুবিভোৎপত্তির প্রতি অক্তব্রহন্দ সাধন। "ফললাভ না হওয়া পর্যান্ত অনহাব্যাপার হইয়া সাধককে একমাত্র এই প্রবণাদিতেই ব্যাপৃত থাকিতে হয়। ভিক্ষাটনাদি কালে আসন হইতে উথিত ক্ষুংপীড়িত সাধকের পক্ষে পরমাত্মাতে চিত্তস্থাপন সম্ভব না হওয়ার বধাসন্তব তৎকালেও তিহিষয়ে ষত্নবান্ হইতে হইবে, ইহাই প্রবণাদিতে বিধি অদীকারের তাৎপর্য্য (ব্রহ্মবিভাভরণ, ৭৬১ পৃঃ)। [সন্ন্যাসিগণের ভোজনকালে শ্লোকাবৃত্তির প্রচলন প্রিদৃষ্ট হয়, তাহার ভাৎপর্যাও ইহাই—"মচ্চিত্তঃ সততং ভব" ( গীতা ১৮।৫৭ ), এই স্বৃতি সম্পাদন ]।

[ এবণাদিতে বিধি অঙ্গীকারবিষয়ে টীকাকারগণের মতভেদ। ঐ বিষয়ে নিদ্ধান্ত ] ভামতীকার "ন চ এবংভূতানি আয়শ্রবণমননোপাসনদর্শনানি", ইত্যাদি ( ১।১।৪ স্তের টীকাগ্রন্থে (নির্ণয়সাগর ৮৪ পৃঃ) শ্রবণ মনন ও নিদিধ্যাসনে বিধি অঙ্গীকার করেন নাই। প্রস্তাবিত এ৪।৪৭ সত্তের টীকাতে কিন্তু "মৌনং জ্ঞানাতিশয়রূপং বিধীয়তে", "অপূর্ব্বস্থাৎ বিধিঃ আন্তেরঃ", ইত্যাদিপ্রকারে নিদিধ্যাসনে বিধি অঙ্গীকার করিয়াছেন। কল্পভব্রুকার এই অনুরাগের অভাববশতঃ তাথাকে ত্যাগ করিয়া অসাধনে প্রবৃত্তির ইচ্ছা হইলে নিয়মবিধির প্রবৃত্তি হয়। তাহার ফলে ব্রশাজ্ঞানের যে সাধন অপ্রাপ্ত হইয়া পড়িতেছিল. তাহার গ্রহণবিষয়ক বোধ হয় প্রথমে। তাহা গৃহীত হইলে অসাধন স্বতঃই নিবৃত্ত হইয়া পড়ে। আর যথন ব্রন্ধবিভার প্রবণাদি সাধনে ও চিকিৎসাশান্তাদি অসাধনে সম্চিত্তভাবে বৃণ্ণৎ প্রবৃত্তি হয়, তথন হয় পরিসংখ্যাবিধির প্রবৃত্তি। তাহার ফলে ব্রহ্মজ্ঞানের অসাধনভূত বাাপারের নিবৃত্তিবিবহক জ্ঞান হয় প্রথমে। দেই অসাধন নিবৃত্ত হইলে সাধনে প্রবৃত্তি স্বতঃই হইয়া থাকে। ইহাই নিয়মবিধি ও পরিসংখ্যাবিধির প্রভেদ।

শাঙ্করভায়্য্য—এবং বাল্যাদিবিশিটে কৈবল্যাপ্রমে শ্রুতি-মতি বিভামানে কস্মাৎ ছান্দোন্গ্যে গৃছিলা উপদংহারঃ "অভি-সমাবৃত্য কুটুম্বে" (ছা: ৮০১৫০) ইত্যত্র ? ১ তেন হি উপসংহরন ভদ্বিষয়ম আদরং দর্শয়ভি ইভি ৷ং অভঃ উত্তরং পঠভি— [ শহা—গৃহস্থাশ্রমের বর্ণবাধারা উপসংস্ত হওয়ায় সন্ন্যাসাশ্রম শ্রুতিসম্মত নহে। ]

ভাষাকুৰাদ – সংশয় – বাল্যাদিবিশিষ্ট (– ভাবণ মনন ও নিদিধ্যা-সন্যক্ত ) ও শ্রুতিসম্মত এইপ্রকার সন্ম্যাসাশ্রম বিগুমান থাকিতে ছান্দোগ্যোপনিষদে "অভিসমাবৃত্য ( – সমাবর্ত্তন করিয়া ) কুটুলে ( – গৃহস্থাভামে, তদিহিত কর্ম্মে ) অবস্থানপূৰ্ব্বক", ইত্যাদি এই স্থলে গৃহীর ধারা উপসংহৃত হইয়াছে কেন ? ১ তাহার (—গৃহস্থাশ্রমের বর্ণনার ) দ্বারা উপদংহারকরতঃ [শ্রুতি] সেই বিষয়ে আদর প্রদর্শন করিতেছেন। [ অভএব.সন্ন্যাসাশ্রাম শ্রুতির অভিপ্রোত নহে ]।২ হেতু (—এইপ্রকার আশস্কা হওয়ায়, ভগবান্ সূত্রকার ] উত্তর দিতেছেন—

# কুৎস্পভাবাত্ত্র গৃহিণোপসংহারঃ॥৩।৪।৪৮॥ পদচচ্ছদ—কংগ্রভাবাৎ, তু. গৃহিণা, উপসংহারঃ।

সূত্রার্থ — ভুশদেন — গৃহস্থাপ্রমন্ত কংমভাবঃ বিশেষ্যতে । [ যজ্ঞাদীনাম্ আশ্রমান্তর-বিহিতানাং বা শ্মাদীনাং গৃগ্যাশ্রমে] ক্রৎস্লভাশ্বাৎ —সামগ্র্যেণ বিঅমানরাৎ, সৃহিনা

—গৃহস্থাশ্রমেণ, উপাদংহারঃ—উপসংহরণম, [ ন তু সন্ন্যাসাশ্রমাভাবাং ইত্যর্থঃ ]। ভাৰদীপিকা [ শ্ৰবণাদিতে বিধি অঙ্গীকার ]

অসমতির সমর্থনে বলিয়াছেন—"সময়য়হতে নিদিধ্যাসনাদেঃ বস্ত্বগমবৈশ্যাং প্রতি অয়য়-ব্যতিরেকসিদ্ধরণ অবিধেরণ্ উত্তম্, ইহ তু অন্নযুব্যতিরেকসিদ্ধুত্বেশি শাক্জানাৎ ক্ত-কুত্যতাং মন্থানঃ যদি ৰুশ্চিং জ্ঞানাতিশয়ক্রপে নিদিধ্যাসনে ন প্রবর্ত্ততে, তং প্রতি অপ্রাপ্তং তৎ বিধীয়তে ইভি উচ্যতে"। ইহার ব্যখ্যাপ্রসঙ্গে পা**রিমলকার** বলিয়াছেন—"এবং চ 'অৰিধেয়ত্বন্ উক্তন্', ইজি অশু অপূৰ্ক্বিধ্যবিষয়ত্বন্ উক্তন্, ইহ তু নিয়নবিধিবিষয়ত্বন্ উচ্যতে ইতি পূর্ব্বাপরবিবোধপরিহার: দ্রষ্টব্য:", ইভ্যাদি। অতএব ভামতীমতাবলম্বিগণও নিদি-ধ্যাদনে [ স্কুতরাং শ্রবণ ও মননেও ] নিয়মবিধি অঙ্গীকার করেন, ইহাই ৫.ভিভাত হইতেছে। কল্পতক্ষকার ও পরিমলকার অভঃপর ভামতীর পক্ষকে নানা যুক্তিবারা সমর্থন করিয়াছেন, তাহা আকরে দ্রষ্টব্য । ইহাদের মতে এইপ্রকার পূর্বাপরবিরোধবশতঃ প্রকটার্থ-বিবরণকার "বাচম্পতিস্ত মণ্ডনপৃষ্ঠদেবী স্ত্রভাষ্যার্থানভিজ্ঞ: সমন্বয়স্ত্রে শ্রবণাদিবিধিং নিরাচচকে, অত্র তু তিবিভিতুরীচক্রে। অধো বতাক্ত পাণ্ডিত্যম্। --- তম্মাৎ বাচম্পতি প্রদাপম্ উপেক্ষ্য যাবৎসাক্ষাৎকারং প্রবণাদি বিধিতঃ অন্তর্প্তের্ম্" (১৮৯ পৃঃ), ইত্যাদি টীকাগ্রন্থে ইংহাদের উপর আক্ষেপ করিয়াছেন। রত্নপ্রভাকারও বলিয়াছেন—"এতৎস্ত্রভায়ভাবানভিজ্ঞাঃ সন্ন্যাসাশ্রমধর্মশ্রেবণাদৌ বিধিঃ নান্তি ইতি বদ্ধি। বিধৌ হি অপ্রাপ্তিমাত্রম্ অপেক্ষিতং, ভচ্চ ভেদদর্শনপ্রাবল্যাৎ দশিতম্ ইতি সম্প্রাদায়বিদঃ"। অতএব অসম্ভাবনা ও বিপরীতভাবন নিরাকরণের জন্ম বিধিপ্রেরিত হইয়াই সাধককে শ্রবণ মনন ও নিদিধ্যাসনে প্রবৃত্ত হইতে হয়, ইহাই অট্বভবেদান্তসম্প্রায়বিদ্গণের সিদ্ধান্ত। (সংগ্রহ আমাদের)।

# ১৪ সহকার্য্য স্তরবিষ্য ধিকর পম্—নিদিগাদনে বিধি অস্বীকার ৭১৫

তার্বাদ—তুশকের দারা গৃহস্থাশ্রমের কুৎসভাব (—দকল আশ্রমোচিত দকল কর্মের একত্র সমাবেশরপ পরিপূর্ণতা) বিশেষিত হইতেছে। [ যজ্ঞ প্রভৃতির, অথবা অন্য আশ্রমে বিহিত শমদ্যাদির, গৃহস্থাশ্রমে ] ক্রৎস্প্রভাবাৎ—দমগ্রভাবে বিল্লমানতাবশতঃ, সৃহিণা—গৃহস্থাশ্রমের দারা, উপসংহারঃ—উপসংহার (—প্রদঙ্গের পরিদ্যাপ্তি) হইয়াছে, [কিন্তু দর্যাাদাশ্রমের অভাববশতঃ নহে, ইহাই ভাব ]।

### শাঙ্গরভাষ্যম

তুশকঃ বিশেষণার্যঃ ।> ক্রৎস্মন্তারঃ অস্ম বিশেয়তে ।> বহুলায়াসানি হি বহুনি আশ্রমকর্মাণি যজ্ঞাদীনি তং প্রতি কর্ত্ব্যতয়া
উপদিষ্টানি ।৬ আশ্রমান্তর্নকর্মাণি চ ষথাসম্ভব্ম অহিংসেন্দ্রিয়সংযমাদীনি তস্ম বিভান্তে । ৪ তস্মাৎ গৃহমেধিনা উপসংহারঃ ন
বিক্রম্যতে বিভাগ্রমিদা

#### ।ভাষানুবাদ

[ সিঃ—সকল আশ্রমধর্মের একত্র সমাবেশরূপ উৎকর্ষণতঃ গৃহস্থাশ্রমধর্শনার দারা ছান্দোগোর পরিসমান্তি; সন্নাসাশ্রমের অভাববশতঃ নহে।]

তুশকঃ বিশেষণের জন্য।> [সেই বিশেষণের ঘারা কি বিশেষিত হইতেছে, তাহা বলিতেছেন—] ইহার (—গৃহস্থাশ্রমের ) কুৎস্থভাব (—সকল আশ্রমোচিত সকল কর্ম্মের একত্র সমাবেশরূপ পরিপূর্ণতা ) বিশেষভাবে কথিত হইতেছে।২ [ইহা পরিদ্ধার করিতেছেন—] যেহেতু বহু আয়াসসাধ্য বহুপ্রকার যজ্ঞাদি আশ্রমকর্ম্মের তাহার প্রতি করণীয়রূপে উপদিষ্ট হইয়াছে।৩ আবার অহিংসা ও ইন্দ্রিয়সংয্যাদিরূপ অন্যান্য আশ্রমে বিহিত কর্ম্মেরকল যথাসম্ভব তাহার [করণীয়রূপে] বিজ্ঞমান আছে।৪ সেইহেতু (—গৃহস্থাশ্রমের এইপ্রকার বিশেষত্ব থাকায়) গৃহস্থের দ্বারা উপসংহার (—প্রসঙ্গের পরিস্মান্তি) বিরুদ্ধ নহে। [এতদ্বারা সন্মান্তামের অভাব, বা অনাদর সূচিত হইতেছে না]।৫॥৩।৪।৪৮॥

# মৌনবদিতরেষামপ্যুপদেশাৎ ॥৩।৪।৪৯॥

পদ চ্ছেদ - মৌনবং, ইতরেষাম্, অপি, উপদেশাং।

সূত্রার্থ—[এবং সন্ন্যাসগার্হত্যাশ্রমন্বরোক্তা। মন্তব্দ্ধঃ ইতরাশ্রমাভাবাশদ্ধা তাৎ। তনিরানার্থম্ আং—] মৌনবৎ—সন্মাসাশ্রমবৎ, ভিপলকণ্য এতৎ গার্হত্যত্তাপি। তথাচ সন্ন্যাসাশ্রমত গৃহত্যশ্রমত চ ষণা শ্রতিমন্তং, তহুৎ ] ইতব্রেষাম্ অপি—ব্রুচ্চ্য্যানপ্রত্রোঃ
অপি [শ্রুভিব্ ] উপদেশাৎ, [তভ্যাং সহ চত্বিঃ আশ্রমাঃ ইভি প্রসন্থাৎ উক্তাঃ।
অতঃ আশ্রমান্তরাভাবঃ নাশদ্ধনীয়ঃ। "ইতরেষান্" ইত্যত্র বহুবচনং বৃত্তিভেদাভিপ্রায়কম্ ]।

অনুবাদ — [ এইপ্রকারে সন্ন্যাস ও গার্হস্তা, এই আশ্রমহর বণিত হওয়ার মন্দব্দির 'বাস বাস নাই', এইপ্রকার আশস্তা হইতে পারে। তাহা নিরাকরণের জন্ম বলিতেছেন—] 'মৌনবং—সন্ন্যাসাশ্রমের তার, [ ইহা গৃহতাশ্রমেরও উপলক্ষণ। তাহাতে অর্থ হয়—সন্মাস ও গৃহস্থাশ্রম যেপ্রকার শ্রুতিসন্মত, তাহার তায় ] ইতরেষাম্ অপি — ব্রক্ষর্য্য

ও বানপ্রস্থা, এই আশ্রমন্বয়েরও [শ্রুতিসকলে] উপিদেশাও—উপদেশ পাকায় [দেই ছুইটী সহ আশ্রম চারিটী, ইহা প্রসঙ্গবশতঃ বণিত ছুইল। সেইহেতু অন্ত আশ্রমের অভাব আশ্রম করা উচিত নহে। "ইতরেষাম্" এই স্থলে বহুবচন বৃত্তিভেদ্বিষয়ক অভিপ্রায়ের গ্রোতক (— আচরণভেদে ব্রহ্মচর্যা, ও বানপ্রস্থাশ্রম, প্রত্যেকটীই চারিপ্রকার হওয়ায় সেই সক্লকে লক্ষা করিয়া বিব্রচনস্থলে বহুবচন প্রযুক্ত হইয়াছে ]।

শাস্করভাষ্যম্
যথা মৌনং গার্হস্থাং চ এতো আগ্রমৌ শ্রুভিমত্তৌ, এবম্
ইতবৌ অপি বানপ্রস্থাক কুলবাসোঁ। দশিতা হি পুরস্তাৎ
শ্রুভিঃ—"তপঃ এব দ্বিতীয়ঃ ভ্রস্কচারী আচার্যকুলবাসী তৃতীয়ঃ"
(ছাঃ ২০০০) ইত্যাতা ৷ তস্মাৎ চতুর্বাম্ অপি আগ্রমানাং উপদেশাবিশেষাৎ তুল্যবং বিকল্পসমুচ্চয়াভ্যাং প্রতিপত্তিঃ ৷ 'ইতব্রেষাম্' ইতি দ্বয়োঃ আগ্রমহোঃ ব্রুভিনেং বৃত্তিভেদাপেক্ষয়া
অনুষ্ঠাতৃভেদাপেক্ষয়া বা ইতি দুষ্টবাম্ ৷গাগার্মনা

ইতি চতুর্দশং সহকার্য্যন্তরবিধাধিকরণম্। ভাষাধান্তবাদ

[ সিঃ—সন্মাস ও গার্হস্থোর ভার ব্রহ্মচর্যা ও বানপ্রস্তের শ্রোতত্ব প্রদর্শন। ]

্দুত্রকার সন্ন্যাস ও গার্হস্থা, এই জালামদ্বরের কথাই বলিরাছেন, অহ্য জালামদ্বর কাই'; এইপ্রাকার ল্রান্তির নিরসন করিতেছেন—] যেমন মৌন (—সন্ন্যাস) ও গার্হস্থা, এই আলামদ্বর ক্রান্তিসন্মত, অপর চুইটাও, অর্থাৎ বানপ্রস্থ ও গুরুকুলে বাদও (—ব্রহ্মচর্যাও) এইপ্রাকার ক্রান্তিসন্মত।> যেহেতু পূর্বের "তপস্থাই (—তপঃপ্রধান বানপ্রস্থই) বিতীয় এবং গুরুগৃহবাসী ব্রহ্মচারী তৃতীয়", ইত্যাদি ক্রান্তি প্রদর্শিত হইয়াছে।২ সেইহেতু চারিটী আশ্রামেরই অবিশেষভাবে উপদেশ থাকায় বিকল্প ও ক্রিমন্ সমুচ্চয়ের দারা তুলাভাবে তাহাদের প্রান্তি হয় (—পুরুষ স্বেচ্ছানুযায়ী যে কোন একটী আশ্রাম, অথবা ক্রমশঃ একটীর পর অন্যূচী গ্রহণ করিতে পারে।৩ কিন্তু ব্রহ্মচর্যাও বানপ্রস্থারপ আশ্রমদ্বয়ই এই সূত্রে বিবন্ধিত, তৎস্থলে ভগবান্ সূত্রকার "ইতরেষান্", এই বহুবচনান্ত পদের প্রয়োগ করিলেন কেন ? উত্তরশান্", এইপ্রকার বহুবচন [ বানপ্রস্থ ও ব্রহ্মচর্য্য ] আশ্রমদ্বয়ের বৃত্তিভেদ (—আচরণভেদ), অথবা অনুষ্ঠানকর্ত্তার ভেদকে (৫৯৬ পৃঃ) অপেকা করিয়া প্রযুক্ত হইয়াছে, এইপ্রকার বুর্বিতে হইবে 1810/818৯॥

সহকার্যান্তরবিধ্যধিকরণের ভাষ্যান্ত্রবাদ সমাপ্ত (৯)। ভ

[ নিদিধ্যাসন অবশুই অমুঠের। ঐ বিষয়ে অপসিদ্ধান্ত নিরাকরণ ]

(৯) একণে আমর। একটু অবাত্তর বিচার করিব—ভাষাগ্রন্থাদিতে নানাপ্রকার সিদ্ধান্ত-বিক্লমতবাদ প্রচারিত হওয়ার ফলে করণীয় নিরূপণে অসমর্থ জিজ্ঞান্ত্রগণের চিত্ত আকুলিত হট্রা পড়িতেছে। সীভাব্যাখ্যাতে জনৈক দিক্পালসদৃশ বিঘান্ লিখিতেছেন—১ ৷ "তত্ত্বমসি"

### ১৪ সহকার্য্যন্তর বিধ্য বিকরণম্—নিদিধ্যাদনে বিধি অঙ্গীকার ৭১৭

ভাৰদীপিকা [ নিদিধ্যাসনে অপসিদ্ধান্ত নিরাকরণ ] করিতে করিতে জীব ও ব্রন্ধের ঐক্যজ্ঞ!ন উদিত হয়," ইত্যাদি। আমরা জিজ্ঞাসা করি সঙ্গীতষয়ে বাবস্থা করিয়া সারাজীবন "ভত্মিস" শ্রবণ করিলে জ্ঞানোদয় হইবে **এই रिষয়ে मिक्कान्छ आमत्रा 81313 अधिकतर्। भक्तांश्रेदाक्रवान आलाहनाकार्न** প্রদর্শন করিব। ২ 1 অপরে নিয়োক্তভাবে নিদিধ্যাসনের অনাবগুকতা প্রদর্শন করেন— 'সিদ্ধান্তলেশগ্রন্থে বিধিবিচারে ভামতীমতবর্ণনাকালে "ধ্যানাশন্ধানিবৃত্ত্যর্থং বিজ্ঞানেন ইতি ভণ্যতে", "অণরায়ত্তবোধোহত নিদিধ্যাসনমুচ্যতে" ( বু: ভাষ্যবার্ত্তিক হা৪া২৩৩,২১৭ ), ইত্যাদি বার্ত্তিকগ্রন্থ আলোচনাকালে কুঞালঙ্কারকার বলিয়াছেন—"শ্রবণমননয়োঃ এব অসকুদভ্যাসমহিয়া বিপরীত প্রত্যমন্তাপি নিবৃত্তিমন্তবাৎ", (৩৫ পৃঃ ), ইত্যাদি। সংক্ষেপশারীরকের ০।৩৪৬ শ্লোকের অব্যার্থপ্রকাশিকাতে পঠিত হইতেছে—"ন তদ্ভিবিক্তং নিদিধ্যাসনং নাম অন্তি", "তত্মাৎ ন পূথগন্ধগ্রেয়ং তৎ অন্তি" ইত্যাদি। এই সকল বচন অবলম্বনে ইংগারা বলেন — বিপরীতভাবনার নিবৃত্তির জন্ম নিদিধ্যাসনের (—ধ্যানের ) আবশুক্তা নাই। আজকাল হয়তো বা শাস্ত্রামুশীলনে উৎসাহবদ্ধনের জন্ম সন্মাসিসমাজেও এই মতবাদ কথঞ্চিৎ পরিদৃষ্ট হইতেছে। এত ত্রুত্ত বে আমারা বলিব—এই মতবাদ অগীকৃত হইলে (১) "অথ মূনি:'' ( বু: ৩.৫١১ ) এই নিদি-ধ্যাসন বিধায়িকা খাতির বিরোধ, (২) ''সহকার্য্যন্তরবিধিঃ'' ( ৩।৪।৪৭ ) ইত্যাদি এই স্থত্তের এবং এই অধিকরণের বিরোধ, (৩) ''সমাধ্যভাবাচ্চ'' (২।০)৩৯) এই স্থত্তের ''ওপনিষদাত্ম-প্রতিপত্তিপ্রয়োজনঃ সমাধিঃ উপদিষ্ঠঃ রেদান্তেষ্' ইত্যাদি এবং "সাক্ষাৎকরণশু সমুচ্চরপক্ষে চিত্তবিক্ষেপহেতৃত্বাৎ" (তাতা৫১ হু: ভাগ্য ১৭ বাক্য), ইত্যাদি ভাষ্যকারীয় বচনের বিরোধ এবং (৪) যুক্তিবিরোধ হইয়া পড়িবে। অপর বিরোধগুলি প্রষ্টি। মুক্তিবিরোধ এই- (क) শ্রবণ ও মননের ফলে 'আমি ত্রক্ষা এইপ্রকার যে পরোক্ষনি চয়র্রণা বুদ্ধির (৭০৬ পৃঃ) উদয় হয়, তাহাই কি বিপরীত প্রতায়কে ( – বিপরীতভাবনাকে ) নিবৃত্ত করে, অথবা (খ) তাহার আবৃত্তির আবশুকতা আছে? প্রথমপকে—অল্লদাদিতে ব্যভিচার হইয়া পড়ে, কারণ আমাদের তাদৃশ বুদ্ধি আছে, বিপরীতভাবনা কিন্তু নিবৃত্ত হয় নাই। দ্বিতীয় পকে— নিদিধাাদন অঙ্গীকৃত হইয়া পড়ে, কারণ "আবৃতিমাত্রং হি ধাানশন্ধার্থ:, ন তু শতসহস্রাদি-সংখ্যাবিশেষনিয়তাবৃত্তিः" (১।১।৪ হৃঃ পরিমল, নির্ণয়সাগর ১৩১ পৃঃ)। আর এক কথা, বেদাত্তত্ত্বসূক্তাবলাকার বলিয়াছেন—"মৌনভ বিপরীতভাবনানিবৃত্তিরূপং ফলং প্রতি অন্নব্যতিরেকাভ্যাম্ এব প্রাপ্তত্তাৎ" (৩।৪।৪৭ হঃ) ইত্যাদি। স্থতরাং মৌনের (– নিদি-ধ্যাসনের ) বলে বিপরীতভাবনানিবৃত্তি অন্মণ্যতিরেকসিদ্ধ হওয়ায় নিদিধ্যাসনের অভাবে বিপরীতভাবনার নিবৃত্তি হয় না, ইহাই নিবাঁত হয়। ইহাই হইল বৃক্তিবিরোধ। সিদ্ধান্ত-লেশাদিগ্রন্থে বহু মতবাদ আলোচিত হইয়াছে, তাহাদের সকলগুলিই সিদ্ধান্তসম্মত নহে। সুত্রাং উক্ত দোষচ্তুইয় হইয়। পড়ে বলিয়া কৃষ্ণালন্ধারকার প্রভৃতির উক্ত মতবাদ নিদ্ধান্তসম্মত নহে, ইহাই আমরা বলিতে ইচ্ছা করিতেছি। ৩ 1 পূর্ব্ববাদিগণ আরও বলেন— "বসিষ্ঠ বলিয়াছেন—"দ্বৌ ক্রমৌ চিত্তনাশস্ত যোগো জ্ঞানঞ্চ রাঘব। যোগো বৃত্তিনিরোধণ্চ জ্ঞানং সমাগবেক্ষণম্॥ অসাধ্যঃ ক্সুচিৎ যোগং ক্সুচিৎ তত্ত্বিশ্চয়ঃ। প্রকারে ছৌ ততো দেবো জগাদ পরমশিবঃ"॥ ইত্যাদি। অত এব সমাগ্ অবেক্ষণের ধারাই জ্ঞানমাগিসাধকের ব্ৰহ্মবিতোদয় হয়, নিদিধ্যাসনাভ্যাসদাঝা চিত্ৰবৃত্তিনিঝোধের আবশুক্তা নাই", ইত্যাদি। 27-65

ভাবদীপিকা [নিদিধ্যাসনে অপসিদ্ধান্ত নিরাকরণ] তত্ত্ত্বে আম্বা বলিব— এই দিদ্ধান্ত বসিষ্ঠবাক্যের তাৎপর্য্যনির্ণয়ে অসামর্থ্যের ফল। 'চিত্তনাশ' শন্দের অর্থ—"সাক্ষিচৈততা হইতে উপাধিভূত চিত্তের পৃথকীকরণ' ( গীতা ৬।২৯ মধুস্থদন )। ইহাকেই ত্রংপদার্থের শোধন বলা হয়। 'সম্যাবেক্ষণ' ইহার উপায়। 'সম্যাগ-বেক্ষণ' শব্দের অর্থ—"বৈতপ্রপঞ্চ সাক্ষীতে কল্লিত মিথ্যা বস্তু মাত্র, সাক্ষীই পরমার্থ সত্য সম্বস্ত, এইপ্রকার বিচার" (এ)। এক্ষণে জিজ্ঞান্ত এই সম্যুগবেক্ষণ কি (ক) একবারমাত্র করিতে হইবে, অথবা (খ) অভ্যাস করিয়া ভাহাতে প্রতিষ্ঠিত হইতে হইবে ? প্রথম পকে — অম্মদাদিতে ব্যভিচার। কারণ তাদৃশ বিচার আমাদের আছে, চিত্তনাশ কিন্তু হয় নাই। দ্বিভীয় পক্ষে—নিদিধ্যাদন অধীক্বত হইয়া পড়ে। উক্ত বদিষ্ঠবাক্যের তাৎপর্য্য এই—জগৎ-সভ্যভাবাদিগণ সাক্ষিচৈতভাকে (– পুক্ষকে ) প্রকৃতি (—তৎকার্য্য অন্তঃকরণাদি ) হইতে বিবিক্ত করিতে পারেন না। সেইহেতু তাঁহারা যোগশাস্ত্রসম্মত প্রক্রিয়াবলম্বনে 🛊 প্রাণায়া-মাদিদারা চিত্তবৃত্তিকে নিক্দ্ধ করিয়া অসম্প্রজ্ঞাতসমাধি অবস্থাতে উপনীত হন। ফলে নিক্দ্ধ চিত্তে বৈতপ্রপঞ্চ কুরিত হয় না, তাহার ফলে পুরুষ প্রকৃতি হইতে বিবিক্ত হইয়া পড়েন। ইহার পরিপ্রাবস্থাই শোধিতত্তংপদার্থাবস্থা। অপর পক্ষে – শ্মদ্মাদিসহক্ত নিষ্কামকর্ম্মের ফলে ( ৩।৪।৬ অধিঃ ) উৎপত্নবিবিদিষা ( ৬৪৯ পঃ ) এবং শ্রবণ ও মননের ফলে অপরায়ত্ত-বোধসম্পন্ন ( ৭০৬ পুঃ ) জ্ঞানমার্গিসাধক মায়িক হৈতপ্রপঞ্চের, স্মতরাং অন্তঃকরণাদি উপাধির মিধ্যাত্বনিশ্চয় করিয়া সহজেই তাহা হইতে ভিন্ন সাক্ষীতে চিত্তসমাধান করিতে সমর্থ হন। ইহার পরিপকাবস্থাই শোধিতত্বংপদার্থাবস্থা। এই যে সাক্ষীতে ও তদভিন্ন শুদ্ধ ব্রহ্মবস্ততে চিত্ত-সমাধানের অভ্যাস, ইহাই তে। নিদিশ্র্যাসন। এই নিদিধ্যাসনের পরিপকাবস্থাই অসম্প্র-জ্ঞাত সমাধি। প্রিথম প্রবৃত্তের পক্ষে নিদিধ্যাসনের সহকারিরূপে অষ্টাঙ্গযোগের, স্কুতরাং প্রাণা-য়ামাদির উপযোগিতা বেদাস্তমতেও স্বীকৃত হয়, বেদাস্তদার দ্রঃ ]। এইপ্রকারে দেখা গেল— উভয়প্রকার রুচি ও সংস্কারসম্পন্ন সাধক উক্ত বিভিন্নপ্রকারে অগ্রসর হইলেও একই লক্ষ্য বস্তুতে উপনীত হইতেছেন। উভয়েরই ধ্যানের ও চিত্তবৃত্তিনিরোধের আবশুক্তা আছে। ইহাই উক্ত বসিষ্ঠবাক্যের রহস্ত। বিভিন্ন মার্গে অগ্রসর হইলেও উভয়প্রকার অধিকারীরই চিত্ত নিক্তম হইয়া পড়ে, ইহা নিয়োদ্ধত টীকাগ্রন্থ হইতেও অবগত হওয়া যায়, যথা – "উত্তমদৃষ্ঠীনাম্ অবৈতদর্শনম্ অবৈতদৃষ্টিফলং চ মতেনানিতেরাধম্ উক্তা মন্দদৃষ্টীনাম্ মনোনিরোধাধীনম্ আত্মদর্শনম্ উপগ্রস্তান্ত" ( মাঃ কাঃ ৩।৪০, আনন্দগিরি )। ভ্রাস্কাবিত্যাভরণকার এই অধিকরণে বৰিয়াছেন—"তদপি বিপরীতভাবনাপ্রতিবদ্ধং সৎ ন অবিহানিবৃত্তিক্ষমম্ ইতি ধ্যানেন কর্তৃ্বাদি-ভাবনাস্থ অপনীতাস্থ জায়মানা সর্ব্বপ্রতিবন্ধবিধুরা বেদান্তবাক্যজন্তা সাক্ষাৎকারব্যক্তিঃ অবিভানি-বুত্তিক্ষমা ভবতি ইতি" (৩,৪।৪৭ স্থঃ, ৭৫৮ পৃঃ)। গীতার টীকাতে পূঞ্চ্যপাদ শক্ষবানন্দও বিল-য়াছেন—"শতধাশ্রতবেদান্তোহপি যঃ তীত্রমুমুক্ষমা শান্তঃ দান্তঃ উপরতন্তিতিকুভূ**্তা অপ্রতিব**দ্ধ-জ্ঞানসিদ্ধয়ে সমাধিং ন করোতি, ভশু অযুক্তশু অসমাহিতচেত্তসঃ পুরুষশু বৃদ্ধিঃ সর্বাত ব্রহ্মদর্শন-লকণা চিত্তপ্রসাদৈকপভ্যা প্রভাক্দৃষ্টিঃ নাস্তি। বহুধা ক্বতেহণি শ্রবণে তহুৎপন্নং জ্ঞানং পদবাক্যার্থগোচরম্ এব ভবতি, ন তু বস্তগোচরং, স্ক্সবুক্যা কচিজ্জাতম্ অপি ন ভিষ্ঠতি স্থিরম্

<sup>\* &</sup>quot;পুর্মিছা শরীরং তু সবাহাভান্তরঃ শুচি:। আকণ্ঠনাভিযোগেন প্রত্যাহারমূপক্রমেৎ" (বায়ু পু: ১১।২০)—
"বাহা ও আভ্যন্তর শৌচদপেন যোগী প্রাণায়ানদ্বারা কণ্ঠ হইতে নাভি পর্যান্ত শরীরকে বায়ুপূর্ণ করিয়া প্রত্যাহার
(—বিষয়দকলের নিবৃত্তি) ভারন্ত করিবে", ইত্যাদি প্রক্রিয়া আকরে দ্র:।

১৫ অনাৰিক্ষারাশিঃ—শ্রবণাদির অঙ্গরণে অমানিত্রাদি গুণবিধান

933

# ১৫। অনাবিষ্ণারাধিকরণম্। [৫০ সূত্র]

[ अनाविक् व मिक्त्र ग्रा

অবিকরণপ্রতিপাত —বাল্যশব্দের ভাবগুদ্ধিরপ অর্থগ্রহণদারা অমানিজাদি।
(গীতা ১৩া৭) গুদ্ধচিন্তানিচয়কে প্রবণাদির অন্ধরণে বিধান।

অবিকরণসঙ্গতি -পূর্বাধিকরণে নিদিধ্যাসনে অপূর্ব্ব মৌনশব্দের প্রয়োগবশতঃ তাহা বিধেয়, ইহা প্রতিপাদিত হইয়াছে। তজ্জপ যথেচ্ছ আচরণাদিতে বাল্যশব্দের প্রয়োগ থাকায় তাহাও হইবে বিধেয়, এইরূপে দৃষ্টাইসঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

মুখ্যপাদ নঙ্গতি—শ্রুতিপঠিত বাল্যশন্তের অর্থনির্ব্তনদারা "অমানিত্ব" (গীতা১৩।৭) ইত্যাদি গুণনিচয়ের বিভাঙ্গতা প্রতিপাদিত হওয়ায় এই অধিকরণের এই সঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

**ন্থায়মালা** 

বাল্যং বয়ঃ কামচারো ধীশুদ্ধির্বা প্রসিদ্ধিতঃ। বয়স্তস্থাবিধেয়ত্বে কামচারোহস্ত নেতরা ॥ মননস্থোপযুক্তত্বা ন্তা ব শুদ্ধির্বি ব ক্ষিতা।

অত্যন্তানুপযোগিত্বাদিক কথাচচ ন দ য় ম্॥

অধ্য-বাল্যং বয়ং, কামচারং, ধীগুদ্ধিং বা ? প্রদিদ্ধিতঃ বয়ং, তন্ত অবিধেরত্বে কামচারং অস্ত ; ইতরা ন। মননস্ত উপবুক্তত্বাৎ ভাবগুদ্ধিঃ বিবন্দিতা ; অত্যন্তামুপযোগিতাৎ বিক্রন্থাৎ চ ন হয়ম্। তাহামুসুত্থে ব্যাখ্যা

সংশয়—[ "তত্মাৎ ব্রাহ্মণঃ পাণ্ডিত্যং নির্বিগ্য বাল্যেন তিষ্ঠাসেৎ" (বুঃ ৩)৫।১) ইত্যাদিবাক্যপঠিতং অন্তষ্ঠিমন্ত্রন শ্রুতং বাল্যম্ অত্র বিষয়ঃ। 'বাল্য ভাবঃ কর্ম বা বাল্যম্' ইতি তদ্ধিতে সতি ভবতি তত্র সংশয়ঃ—] বাল্যং বয়ঃ কামচারঃ ধীশুদ্ধিঃ বা ?

পূর্বপক্ষ—['বালখ ভাব: বাল্যম্' ইতি ] প্রসিদ্ধিত: [বাল্যং] বয়: [খ্রাৎ, অথবা] তথ্য অবিধেয়তে [সচি 'বালখ কর্ম' ইতি ব্যুৎপত্ত্যা বাল্যং] কামচার: অস্তঃ । ইত্রা [ধীগুদ্ধি: তুবাল্যং] ন [খ্রাং]।

ভাৰদীপিকা [নিদিধ্যাসন অবশ্বাহঠের]
ইত্যর্থ:" (গীতা ২০৬৬, শঙ্করানন্দী)। অর্থ প্লাষ্ট। অতএব নিদিধ্যাসনের আবশ্বকতা নাই,
মাত্র প্রবণ্যননের বারাই, অর্থাৎ তর্কযুক্তিরারা গ্রন্থাধ্যমনের বারাই ব্রন্ধবিয়ার উদয় হয়,
ইহা উন্মাদের প্রলাপমাত্র, ইহা নি:সঙ্কোচে বলা বায়। ৪ । অনেকে বলেন—"বিচারবারাই ব্রন্ধবিয়ার উদয় হয়"। সত্য কথা, কিন্তু বিচারশব্দের অর্থ—তর্কযুক্তিবারা গ্রন্থায়নমাত্র
(—মনন) নহে, কিন্তু "প্রবণ মনন ও নিদিধ্যাসন", ইহা "বেদান্তবিচার: প্রবণশব্দিত:
মন্মাদিসহকত: বিশাহবাপ্ত্যুপায়:" (সিদ্ধান্তবেশ, ৩৮) ইত্যাদি বাক্য হইন্তে অবগত
হওয়া বায়। অতএব "গছতন্তিইতো বাণি জাগ্রত: অণতোহণিবা। ন বিচারপরং চেতো বত্তানো
মৃত উচ্যতে ॥ আহপ্রেরামৃতে: কালং নয়েবেদান্তচিন্তয়া" (বোগবাশিষ্ঠ উপশমপ্রঃ), ইহাই
আর্থাৎ অসন্তাবনা ও বিপরীতভাবন। নিরাকরণের জন্ত এইপ্রকারে প্রবণ মনন ও নিদিধ্যাসনা
ভ্যাসই ব্রন্ধবিগ্রালাভের উপায়, ইহাই নির্ণাত হইতেছে। সেইন্তের এতন্তাতিরিক্ত বাবতীর
বিকল্পকেই পরিত্যাগ করিতে হইবে, ইহাই শারীরকভান্যের সিদ্ধান্ত। (বিচার আমাদের)
সহকার্যান্তরবিধ্যাধিকরণ সমাপ্ত।

সিদ্ধান্ত — [ পাণ্ডিত্যমৌনাখ্যয়োঃ শ্রবণনিদিধ্যাসনয়োঃ মধ্যে মননম্ অপি বিধেয়ত্বন শ্রুত্যা বিবক্ষিত্য। তত্য মননত্ত উপবৃক্তত্বাৎ ভাবগুদ্ধিঃ [অত্র বাল্যশাদ্দেন] বিবক্ষিতা; [ ষতঃ রাগাদ্বেমানাপমানাদিদোষগ্রন্তেন প্রথমেণ বহিপ্তাবৃত্তেঃ পরিত্যক্ত, ম্ অশক্যত্বাৎ বহিপ্রবৃত্তত্ত মৃদ্ত্য মনঃ মননত্ত বিনাশকং ভবতি। 'বাল্য কর্মা' ইতি বৃৎপত্তিত্ত বালবং যথেচ্ছাচারে ভাবগুদ্ধে চ সমানা। অতঃ মননশীল্য ] অত্যন্তানুপ্যোগিত্বাৎ বিকৃদ্ধাৎ চ [ বয়ঃ কাম্চারঃ ইতি এতং ] দুয়ং [ বাল্যং ] ন [ ভবতি ]।

তার্যবাদি

সংশয়—["দেইহেতু ব্রাহ্মণ পাণ্ডিত্যকে নিশ্চিতভাবে লাভ করিয়া বাল্যে অবস্থান করিতে ইচ্ছা করিবেন", ইত্যাদি বাক্যে পঠিত অনুষ্ঠেয়রূপে শ্রুত 'বাল্য' এখানে বিষয়। 'বালকের ভাবই', অথবা 'বালকের কর্মাই' বাল্য, এইপ্রকার তন্ধিতপ্রত্যয় হওয়ায় এই স্থলে সংশয় হয়—] বাল্যশন্বের অর্থ—'বয়স', অথবা [বালকের ন্যায়] যথেচছ আচরণ, অথবা [বালকের শুদ্ধ বৃদ্ধির ন্যায়] বৃদ্ধির শুদ্ধতা ?

পূর্ব্বিস্কৃত্য-['বালকের ভাবই বাল্য', এইপ্রকার ] প্রসিদ্ধি থাকায় বাল্যশন্দের অর্থ হইবে 'বয়স', [অথবা] তাহাকে বিধান করিতে পারা যায় না বলিয়া ['বালকের কর্মই বাল্য', এইপ্রকার বৃৎপত্তিবলে বাল্যশন্দের অর্থ হইবে—] যথেচছ আচরণ; অপরটী (—বৃদ্ধির শুদ্ধতা, কিন্তু বাল্যশন্দের অর্থ ] হইবে না।

সিদ্ধান্ত— পাণ্ডিত্য ও মৌনসংজ্ঞক শ্রবণ ও নিদিধ্যাসনের মধ্যন্থলে পঠিত মননও শ্রুতিকর্ত্ত্বক বিধেয়রূপে বিবক্ষিত হইয়াছে। সেই মননের পক্ষে উপযোগী হওয়ায় ভাবশুদ্ধি (—বৃদ্ধির শুদ্ধতা, এথানে বাল্যাশন্দের দারা] বিবক্ষিত হইয়াছে; [যেহেতু রাগ দ্বেম মানও অপমানাদি দোষযুক্ত পুরুষকর্ত্বক বাহুবিষয়ক প্রবৃত্তি পরিভ্যক্ত হইতে পারে না বলিয়া বাহ্য বিষয়ে প্রবৃত্ত মৃঢ়ের মন মননের বিনাশক হইয়া থাকে। 'বালকের কর্মাই বাল্য', এই-প্রকার বৃৎপত্তি কিন্তু বালকের ভায় যথেচ্ছ আচরণে এবং ভাবশুদ্ধিতে সমান। সেইহেতু মননশীলের পক্ষে] অভ্যন্ত অনুপ্রোগী এবং বিরুদ্ধ হওয়ায় [বয়স এবং ব্রেচ্ছ আচরণ, এই] হুইটী [বাল্যশন্দের অর্থ] নহে।

ফলতেজদ — পূর্বাপকে, এদাবিভার অন্তরাপে যথেচছ আচরণ কর্ত্তব্য। সিদ্ধান্তে — ভাদসরপে মনোবৃত্তির শুদ্ধতা সম্পাদনীয়।

# অনাবিষ্কুৰ্ববন্নন্বয়াৎ ॥৩।৪।৫০॥

शिनटच्छ्न-अनाविक् र्सन्, अवगार।

সূত্রার্থ—["বাল্যেন তিষ্ঠানেং" (বি: ৩.৫।১) ইত্যাদিশ্রুতো বাল্যশালেন কিং বাল্য কর্ম কামচারাদিকং বিধীয়তে, উত্ত ভাবগুদ্ধিঃ ইতি সংশয়ে; কামচারাদিকম্ ইতি প্র্বেপকঃ। দিদ্ধান্তস্তলে অব্যক্তালারঃ" (পরমহংসপরিঃ উঃ৮) ইতি শ্রুতঃ] অনাবিক্র্রেন্—স্বগুণকর্মাদিকং অপ্রখ্যাপয়ন্ [ভাবগুদ্ধঃ ভবেৎ ইতি এতাবনাত্রম্ অত্র বিধীয়তে। কৃতঃ?] অন্তর্মাৎ—ভাবনাত্রস্থানে জ্ঞানাভ্যাদে অব্যাৎ। [ন কামচারাদিকং, তশু তত্র অন্বয়াৎ, শৌচাদিধর্মবিধায়িশান্তবিরোধাৎ চ ইতি]।

তারবাদ-["বাল্যে অবস্থান করিতে ইচ্ছা করিবেন", ইত্যাদি শ্রুতিতে বাল্যশব্দের

বারা কি বালকের কর্ম্ম ধণেচ্ছ আচরণাদি বিহিত হইতেছে, অথবা চিন্তার শুদ্ধতা, এইপ্রকার সংশয় হইলে 'বণেচ্ছ আচরণাদি', ইহা পূর্ব্বপক। সিদ্ধান্ত কিন্তু এই—"অব্যক্ত চিহ্ন, অব্যক্ত আচরণ", এইপ্রকার শ্রুতি থাকায় ] অনাবিক্ষুদ্ধন্—নিজের গুণ ও কর্মাদিকে খ্যাপন না করিয়া [শুদ্ধচিন্তাবৃক্ত হইবে, মাত্র এইটুকুই এখানে বিহিত হইতেছে। তাহাতে হেতু কি ? উত্তর—] অন্মাৎ — বেহেতু প্রধান (—এই প্রকরণে প্রধান প্রতিপান্ত) জ্ঞানাভ্যাসে (—প্রবণ মনন ও নিদিধাসেনে, উপধােগিরূপে ] অবিত হয়। [ বণেচ্ছ আচরণ প্রভৃতি বিহিত হইতেছে না, বেহেতু তাহাদের সেই স্থলে অব্য হয় না এবং বেহেতু শৌচাদি ধর্মবিধায়ক শাস্তের বিরোধ হইয়া পড়ে ]।

শাহ্বভাষ্যম্

"তস্মাৎ ব্রাহ্মণঃ পাণ্ডিত্যং নির্বিত্য বাল্যেন তিষ্ঠাদেৎ"
(রঃ ৩৫০১), ইতি বাল্যম্ অনুষ্টেয়তয়া ক্রায়তে ১১ তত্র বালস্থ ভাবঃ
কর্মা বা বাল্যম্ ইতি তদ্ধিতে সতি বালভাবস্থা বয়োবিশেষস্থা
ইচ্ছয়া সম্পাদয়িভুম্ অশক্যভাৎ যথোপপাদং মৃত্রপুরীষভাদি
বালচরিতম্, অন্তর্গতা বা ভাববিশুদ্ধিঃ, অপ্ররুটেন্দ্রেয়ত্বং দন্তদর্পাদিরহিতত্বং বা বাল্যং স্থাৎ ইতি সংশয়ঃ ১২ কিং তাবৎ
প্রাপ্তম্ 
গ্রু কামচারবাদভক্ষণতা যথোপপাদমূত্রপুরীষত্বং চ
ভাষ্যামুবাদ

(১) সংশয় হয় — পূর্বাধিকরণে বাল্যশব্দের অর্থ করা হইয়াছে 'মনন'; একণে ভাবশুদি ইড্যাদি অন্তপ্রকার অর্থ করা হইতেছে। তাহাতে একই শ্রুতিন্থ একই বাল্যশব্দের নানা অর্থ অঙ্গীকারে বাক্যভেদদোষ হইয়া পড়িবে। সমাধ্রান—ইহার সাক্ষাৎ সমাধান প্রাপ্ত হওয়া আন্তাতিছে না। আমাদের মনে হয়—পূর্বাধিকরণে বাল্যশব্দের অর্থ করা হইয়াছে— "বালকের ষাইতেছে না। আমাদের মনে হয়—পূর্বাধিকরণে বাল্যশব্দের অর্থ করা হইয়াছে— "বালকের ব্যাখ্যা তায় রাগ্রেষহীনতার সহিত যুক্ত হইয়া মনন" (৩।৪।১৪ অধিঃ তায়মালাকারের ব্যাখ্যা তায় রাগ্রেষহীনতার সহিত যুক্ত হইয়া মনন" (৩বং একণে 'রাগ্রেষহীন শুদ্ধবৃদ্ধিবৃক্ততারূপ' দেশ বিচারিত হই:তছে। এইহেতু নান। অর্থ অস্পীকৃত না হওয়ায় উক্ত দোষ হয় না। বিশেষণাংশ বিচারিত হই:তছে। এইহেতু নান। অর্থ অস্পীকৃত না হওয়ায় উক্ত দোষ হয় না।

শাঙ্করভাষ্যম্
প্রসিদ্ধতরং লোকে বাল্যম্ ইতি তদ্ গ্রহণং যুক্তম্ ।
গতিতত্বাদিদোষপ্রাপ্তেঃ ন যুক্তং কামচারতাগ্রাপ্তরণম্য নে,
বিগ্রাবতঃ সন্ত্র্যাসিনঃ বচনসামর্থ্যাৎ দোষনিবৃত্তেঃ, পশুহিংসাদিয়ুইব ইতি ।
 এবং প্রাপ্তে অভিদীয়তে—ন, বচনস্ম গভ্যন্তরসন্তবাৎ ।
 অবিরুদ্ধে হি অক্যাস্মিন্ বাল্যশকাভিলপ্যে লভ্যমানে ন বিধ্যন্তর্ব্রাঘাতকল্পনা যুক্তা ।
 প্রধাননাপকারায় চ
অঙ্গং বিধীয়তে ।
 ভানাভ্যাসম্চ প্রধানম্ ইহ যতীনাম্
অনুষ্টেয়ম্ ।
 ন চ সকলায়াং বালচর্যায়াম্ অঙ্গীক্রিয়মাণায়াং
ভোনাভ্যাসঃ সন্তাব্যতে ।
 ভস্মাৎ আন্তর্নঃ ভাববিশেষঃ
বালস্ম অপ্ররচ্তির্ম্বাদিঃ ইহ বাল্যম্ আপ্রীয়তে ।
 ভদাহ—
"অনাবিষ্কুর্বন্" ইতি ।
 ভ্যানাধ্যয়নধান্মিকত্বাদিভিঃ আত্মানম্
অবিখ্যাপয়ন্ দন্তদর্পাদিরহিতে। ভবেৎ ।
 থণা বালঃ অপ্ররচ্ড-

ভাষ্যান্ত্রবাদ

(—যথেচ্ছ আচরণ), কামবাদ (—যথেচ্ছ কথন), কামভক্ষণ এবং যথাসম্ভব [ যত্র
তত্র ] মূত্রপুরীযত্যাগরূপ আচরণই লোকমধ্যে বাল্যাশন্দে অধিকতর প্রাসিদ্ধ;
এইহেতু তাহার (—উক্ত অর্থের) গ্রহণ যুক্তিসঙ্গত ।৪ [ শঙ্কা—] কিন্তু পাতিত্যাদি
দোষের প্রাপ্তি হয় বলিয়া [ ব্রহ্মবিভার্থীর, বা শিফাচারীর পক্ষে ] যথেচ্ছ আচরণ
প্রভৃতির অনুষ্ঠান যুক্তিসঙ্গত নহে ।৫ [ সমাধান—] তাহা নহে, [ যেহেতু বিশেষ
বিধিবলে যজ্ঞে ] পশুহিংসাদিতে দোষনিবৃত্তির ভায় [ "বাল্যেন তিষ্ঠাসেৎ", এই
বিশেষ ] বচনের সামর্থ্যবশভঃ বিদ্ধান্ সন্ধ্যাসীর দোষ নিবৃত্ত হইয়া থাকে ।৬

[ সিঃ—ভাবগুদ্ধি ও দন্তদর্পাদিরাহিত্যই বাল্যশন্দের অর্থ। তাহারা এবণাদির অঙ্গ ]

[সিদ্ধান্ত-] এইপ্রকার [পূর্ববপক্ষ] প্রাপ্ত হইলে কথিত হইতেছে—ভাহা নহে, যেহেতু বচনের অন্ত গতি (—ব্যাখ্যা) সম্ভব ।৭ বাল্যাশব্দের অন্ত অবিরুদ্ধ অর্থ লব্ধ হইলে [ "যস্ত অবিজ্ঞানবান্ ভবতি অমনক্ষঃ সদাহশুচিঃ" (কঠ ১।৩।৭), "নাবি-রভো চুশ্চরিভাৎ" (ঐ ১।২।২৪), "এককালং চরেৎ ভৈক্ষ্যম্ন ল প্রসজ্যেত বিস্তরঃ", ইত্যাদি শৌচ ও ভিক্ষাদিনিয়মবোধক] অন্ত বিধির ব্যাঘাতকল্পনা যুক্তিসঙ্গত নহে ৮ আর প্রধানের উপকারের জন্ত জঙ্গ বিহিত হইয়া থাকে ৷৯ আর প্রধানে জ্ঞানাভ্যাসই (—শ্রেবণ মনন ও নিদিধ্যাসনই) বিভগণের প্রধান অনুষ্ঠের ৷১০ আবার বালকগণের সকলপ্রকার আচরণ অঙ্গীকার করিলে জ্ঞানাভ্যাস সম্ভব হয় না ৷১১ সেইহেতু এখানে (—এই শ্রুভিবাক্যে) বালকের ইন্দ্রেয়বৃত্তির অপ্রাবল্যরূপ যে আভ্যন্তর ভাববিশেষ (—শুদ্ধ চিন্তা) ইত্যাদি, তাহাই বাল্যশব্দে পরিগৃহীত হইতেছে ৷১২ [ভগবান্ সূত্রকার] তাহাই বলিভেছেন—"অনাবিন্ধুর্বন্" ইত্যাদি ৷১৩ [ ইহার ব্যাখ্যা—] জ্ঞান অধ্যয়ন ধার্শ্যিকতা (—যজ্ঞাদির অনুষ্ঠান) প্রভৃতির

শাঙ্করভাষ্যম

ক্রিয়তয়া ন পরেষাম্ আত্মানম্ আবিদ্ধর্তুম্ ঈহতে, তদ্বং ১০ এবং হি অস্ম বাক্যস্ম প্রধানেশকার্য্যানুগমঃ উপপত্ততে ১১৬ তথাচ উক্তং স্মৃতিকাইরঃ—"যং ন দন্তং ন চাদন্তং নাশ্রুতং ন বহুশ্রুতং ন দুর্বত্তং বেদ কন্চিৎ দ ব্রাক্সনাঃ ॥ গৃঢ়-বর্দ্মাপ্রিতো বিদ্যানজ্ঞাতচরিতং চরেৎ। অন্ধবজ্জড়বচ্চাপি মুকবচ্চ মহীং চরেৎ"॥ (য়োগবাদির্গ ৬৪৪ १), "অব্যক্তলিঙ্গঃ অব্যক্তাচারঃ" (পরমংংদ উ: ৮, জাবাল উ: ৬) ইতি চ এবমাদি ১০৭০। ইতি পঞ্চদশ্য অনাবিদ্ধারাধিকরণম্।

ভাষ্যানুবাদ

দার। নিজেকে প্রখ্যাপিত (—প্রচার) না করিয়া দন্ত ও দর্পাদিরহিত হইবেন।১৪ [ কিন্তু বাল্যশব্দের এইপ্রকার অর্থ কিপ্রকারে হইবে ? উত্তর—] যেমন বালক ইন্দ্রিয়বৃত্তির অপ্রাবল্যবশতঃ অপরের নিকট নিজেকে খ্যাপন করিতে চেন্টা করে না, তদ্রেপ।১৫ এইপ্রকার [ অর্থ ] হইলেই [ "বাল্যেন তিষ্ঠাসেৎ" ] এই বাক্যের [জ্ঞানাভ্যাসরূপ] প্রধানের উপকারের জন্ম অনুগম (– ৭ চাৎ গমন, অর্থাৎ অবিরোধিভাবে প্রবৃত্তি) হয় সঙ্গত ৷১৬ স্মৃতিকারগণকর্তৃক এইপ্রকারই কথিত হইয়াছে, যথা—"খাঁহাকে কেহ সৎ-রূপে (—কুলীনরূপে, সদ্বংশজাতরূপে), অসদ্রপে (—অসৎকুলজাতরূপে), শাস্ত্রার্থজ্ঞানরহিতরূপে, বহুশাস্ত্রার্থবিদ্রূপে, সদাচারনিরতরূপে, অথবা ছুরাচারযুক্তরূপে জানেন না, তিনিই ব্রাহ্মণ (—ব্রহ্মবিদ্ হইবার যোগ্য)। বিদ্বান্ গূঢ়ভাবে ধর্মকে আশ্রেফরতঃ [অপরকর্ত্ক] অজ্ঞাত আচরণযুক্ত হইয়া বিচরণ করিবেন; [চক্ষুরিন্দ্রিয়ের বশ্যত। নিরাকরণের জন্ম] অন্ধের তায়, [রসনাদি ইন্দ্রিয়ের বশ্যতা নিরাকরণের জত্ম] জড়ের তায় এবং [কর্ম্মেন্ডিয়ের বশ্যতা নিরাকরণের জন্ম] মূকের ন্যায় পৃথিবীতে বিচরণ করিবেন"; "অব্যক্ত চিহ্নযুক্ত (—ধর্মধ্যজিত্ববিহীন), অব্যক্ত আচরণযুক্ত", ইত্যাদি এই সকল। ১৭ [ এইরূপে নির্ণীত হইল উপরতসর্বেবন্দ্রির দস্তদর্পাদির হিত শ্রবণ মনন ও নিদিধ্যাসননিষ্ঠ যে মুমুক্ষু, তাঁহার অবশ্যই মোক্ষপ্রাদ তত্ত্ত্তানের উদয় অনাবিকারাধিকরণ সমাপ্ত। হয় ] ॥৩।৪।৫০॥

# ১৬। ঐহিকাধিকরণম্। [৫১ সূত্র]

অধিকরণপ্রতিপান্ত—প্রতিবন্ধের অসতা, বা সত্তাবশতঃ ইহ জন্মে বা জন্মান্তরেজ্ঞানোৎপত্তিঃ।
অধিকরণসঙ্গতি—এই প্রকারে সন্ন্যাদ (৩।৪।২ অধিঃ) হইতে বাল্য (—ভাবভূদ্দিসহক্ত মনন, ষোগ্যতাবশতঃ ভাবভূদ্দিসহক্ত প্রবণাদিত্র ) পর্যান্ত ব্রহ্মাত্মবিজ্ঞানের
সাধনসকল বর্ণনা করিয়া সাধ্য ব্রহ্মবিজ্ঞার উৎপত্তি বিচারিত হইতেছে বলিয়া পূর্বাধিকরণের
সহিত হেতুহেতুমন্তাবসঙ্গতি দিল্ল হয়।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

### ন্থায়মালা

ইহৈব নিয়তং জ্ঞানং পাক্ষিকং বা, নিয়ম্যতে।
তথাভিসন্ধের্যজ্ঞাদিঃ ক্ষীণো বিবিদিষাজনো॥
অসতি প্রতিবন্ধেহত্র জ্ঞানং জন্মান্তরেহত্যথা।
শ্রাবণায়েত্যাদিশাস্ত্রা দ্বা ম দে বো দ্ব বা দ পি॥

অন্বয়—জ্ঞানন্ ইহৈব নিয়তং, পাক্ষিকং বাং নিয়ন্যতে তথাভিদনেঃ; বজ্ঞাদিঃ বিবিদিষাজনী কীণা। অসতি প্রতিবন্ধে অত্র জ্ঞানন্, অন্তথা জন্মান্তরে; "প্রবণায়" ইত্যাদিশান্ত্রাৎ বান্দেবোদ্ভবাদিশা

অন্ত্রয়নুত্থ ব্যাখ্যা
সংশয়—[ শ্রবণ্মননাদিসাধনজং বিভাজন্ম অত্র বিষয়: । নিয়তে বৃষ্ট্যাদিফলকে
কারীর্য্যাদৌ অনিয়তে পখাদিফলকে চিত্রাদৌ চ সাধনস্ত উভয়থাভাবদর্শনাং শ্রবণাদিহেত্বধীনধীজন্মবিষয়ে ভবতি সংশয়:— শ্রবণ্মনননিদিধ্যাসনেষু অনুষ্ঠীয়মানেষু ] জ্ঞানন্ ইহৈব নিয়তং
[ স্তাৎ ], পাক্ষিকং বা ?

পূর্বপক্ষ— শ্রেণাদিসাধনকলাপের অনুষ্ঠীয়মানের অন্মিন্ এব জন্মনি জ্ঞানং জায়তে ইতি ] নিয়ম্যতে, [ন তুইহ বা জন্মান্তরে বা ইতি কালবিকল্লঃ। কুতঃ ?] তথাভিসন্ধেঃ; ['ইহৈব মে বিতা জায়তাম্', ইতি অভিসন্ধায় পুরুষঃ প্রবর্ততে ইত্যর্থঃ। ন চ অদৃষ্ঠফলানাং যজ্ঞাদীনাং তৎসাধকত্বন স্বর্গবৎ জন্মান্তরে জ্ঞানোৎপত্তিঃ শঙ্কনীয়া। যতঃ] যজ্ঞাদিঃ প্রবণাদি-প্রবৃত্তেঃ প্রাগেব ] বিবিদিষাজনৌ ক্ষীণঃ [ অভূং ]।

সিদ্ধান্ত – অসতি প্রতিবন্ধে অত [ এব ] জ্ঞানং [সম্ভবতি]। অগ্রথা [ অত্র অনুষ্ঠিতঃ শ্রবণাদিভিঃ] জন্মান্তরে [ জ্ঞানম্ উৎপত্ততে । ন চ প্রতিবন্ধসদ্ভাবে কিঞ্চিন্মানং ন ; ন বা পূর্ব্ব-জন্মান্ত্রিটিতঃ শ্রবণাদিভিঃ জন্মান্তরে জ্ঞানোৎপত্তিঃ ন দৃষ্টচরী ]; "শ্রবণায়" ( কঠ ১।২৭ ) ইত্যাদিশাস্ত্রাৎ, [ "গর্ভে এব এভচ্ছয়ানঃ বামদেবঃ এবমুবাচ" (ঐতঃ ২০) ইতি চ শ্রুতিবর্ণিভাৎ বামদেবোদ্রবাদপি (এতৎ সর্ব্বা্য অবগম্যতে । তত্মাৎ ইহ বা জন্মান্তরে বা জ্ঞানোংপত্তিঃ স্থাৎ ]।

### অনুৰাদ

সংশার — শ্রিবগদনাদিদাধন হইতে উংপর ব্রহ্মবিভার উংপত্তি এখানে বিষয়।
বৃষ্টি প্রভৃতি বাহার নিয়ত (—প্রভাক্ষদির ) ফল, সেই কারীরী প্রভৃতি বজ্ঞে এবং পশু প্রভৃতি
বাহার অনিয়ত (—ইহ জন্মে, বা জন্মান্তরে প্রাপ্য) ফল, সেই চিত্রা প্রভৃতি বজ্ঞে সাধনের
উভয়থাভাব (—তংকালেই, বা কালান্তরে ফলদাতৃত্ব) পরিদৃষ্ট হয় বলিয়া প্রবণাদি কারণের
অধীন ব্রহ্মজ্ঞানোৎপত্তিবিষয়ে সংশয় হয়—শ্রবণ মনন ও নিদিধ্যাদন অনুষ্ঠিত হইলে
জ্ঞান ইহ জন্মেই নিয়মিতভাবে হইবে, অথবা পাক্ষিক হইবে (—ইহ জন্মেও হইতে পারে,
পরজন্মেও পারে, এইপ্রকারে অনিয়তভাবে হইবে) ?

পূর্বপক্ষ—[ প্রবণাদি সাধনকলাপ অন্নষ্ঠিত হইলে এই জন্মই জ্ঞান উৎপন্ন হয়, ইহা ]
নিয়মিত হইতেছে, [কিন্তু ইহ জন্মে, বা জন্মান্তরে, এইপ্রকারে কালের বিকল্প হয় না। তাহাতে
হেতু কি ? উত্তর—] ষেহেতু সেইপ্রকার ইচ্ছা আছে; [ 'ইহ জন্মেই আমার জ্ঞান হউক্',
এইপ্রকার ইচ্ছা করিয়া পুরুষ প্রবৃত্ত হয়, ইহাই ভাব। আর অদৃষ্টফলক (—পরলোকে ফলপ্রাদ)
যক্তাদি তাহার (—জ্ঞানের) সাধন হওয়ায় অর্গের ভারে জ্ঞানান্তরে জ্ঞানোৎপত্তি আশক্ষা করা

১৬ ঐহিকাধিকরণম্—ইং জনে বা জনাত্তরে জ্ঞানেৎপত্তি নহে উচিত নহে, মেহেতু ] ষজ্ঞ প্রভৃতি [ শ্রবণাদিতে প্রবৃত্তির পূর্ব্বেই ] বিবিদিষার উৎপত্তিতে ক্ষীণ হইয়া গিয়াছে।

সৈদ্ধান্ত — প্রতিবন্ধ না থাকিলে এখানেই (—ইহ জন্মই) জ্ঞানোৎপত্তি সম্ভব।
অন্তথা [ এখানে অনুষ্ঠিত শ্রবণাদিবারা ] জনান্তরে [ জ্ঞান উৎপন্ন হয়। আর প্রতিবন্ধের
অন্তিত্ববিষয়ে কোন প্রমাণ নাই, ইহা বলা যায় না; অথবা পূর্বজ্ঞান অনুষ্ঠিত শ্রবণাদির বারা
জন্মান্তরে জ্ঞানোৎপত্তি পরিদৃষ্ঠ হয় নাই, ইহাও বলা যায় না ]; বেহেতু "শ্রবণায়" ইত্যাদি
শাস্ত্র হউতে [ এবং "গর্ভে শয়ন ক্যিয়াই বামদেব এইপ্রকার ব্লিয়াছিলেন", এই শ্রুতিতে
বর্ণিত ] বামদেবের উত্তব (—জ্ঞানোৎপত্তি) হইতেও [ এই সমন্ত অবগত হওয়া যায়।
সেইহেতু এখানে, অথবা জনান্তরে জ্ঞানোৎপত্তি হইবে, [ ইহা অঙ্গীক্তত হয় ]।

ফলতে ভাদ-পূর্ব্বপকে, শ্রবণাদি ত্রন্ধবিতার সাধন নহে। সিদ্ধান্তে —প্রতিবন্ধকবশতঃ বিলম্ব হইলেও শ্রবণাদি তাহার সাধন।

# ঐহিকমপ্যপ্রস্তুতপ্রতিবন্ধে তদর্শনাৎ ॥৩।৪।৫১॥

পদেচ্ছেদ—ঐহিক্ম্, অপি, অপ্রস্তুত্তপ্রতিবন্ধে, তদ্ধর্শনাৎ।

সূত্রার্থ—[ শ্রবণাদিভি: কিন্ ইহৈব বিলোৎপত্তি:, উত কদাচিৎ অমুত্রাপি ইতি সংশরে, 'ইহৈব বিলাজনা অন্ত' ইতি কামনয়া শ্রবণাদিষু প্রবৃত্তে: প্রহিকন্ এব বিলাজনা ইতি পূর্ব্ব-পক্ষ:। সিনান্তস্ত —) অপ্রস্তুতপ্রতিবদ্ধে — ফলোন্থং বিলাবিক্দকলণকং কর্ম প্রস্তুতপ্রতিবদ্ধে — ফলোন্থং বিলাবিক্দকলণকং কর্ম প্রস্তুত্প্রতিবদ্ধা, তত্মিন্ প্রতিবদ্ধাভাবে দতি, প্রহিকম্ অপি—অন্দিন্ এব জনানি [ শ্রবণা-দিভি: বিলাজনা ভবতি এব। দতি তু প্রতিবদ্ধে অমুত্রাপি ইতি অনিয়মঃ এব, ন তু ইহৈব ইতি নিয়মঃ। কুতঃ ? ] তদ্ধিনাৎ—"গর্ভে এব এতচ্ছয়ানঃ বামদেবঃ এবম্বাচ" ( প্রতঃ ২০৫) ইত্যাদিশ্রতে গর্ভস্ত্রাপি জন্মান্তরাইটিতশ্রবণাদিনা জ্ঞানোৎপত্তিদর্শনাং।

অনুবাদ—[ শ্রবাদির দারা কি এখানেই (—ইহ জন্মই ) ব্রহ্মবিভার উৎপত্তি হয়, অথবা কথনও পরবর্ত্তী জন্মেও হয়, এইপ্রকার সংশয় হইলে, 'ইহ জন্মই ব্রহ্মবিভার উৎপত্তি হউক্', এইপ্রকার কামনাবশতঃ শ্রবণাদিতে প্রবৃত্ত হয় বলিয়া ইহ জন্মই বিভার উৎপত্তি হইয়া থাকে, ইহা পূর্ব্ধপক্ষ। সিদ্ধান্ত কিন্তু এই—] অপ্রস্তুতপ্রতিবক্তে—জ্ঞানবিরোধিক্লপ্রপানকারি ফলদানোন্ম্থ যে কর্মা, তাহা প্রস্তুতপ্রতিবদ্ধ, দেই প্রতিবন্ধ না থাকিলে, ক্রিক্রম্ অপি—এই জন্মই [শ্রবণাদির দারা ব্রহ্মবিভার উৎপত্তি অবশুই হইয়া থাকে। কিন্তু প্রতিবন্ধ থাকিলে পরবর্ত্তী জন্মেও হইয়া থাকে, এইপ্রকারে অনিয়মই হইবে; কিন্তু ইছ জন্মেই হইবে, এইপ্রকার নিয়ম নাই। তাহাতে হেতু কি ? উত্তর—] তাদুর্সনাৎ—যেহেতু "গর্ভে শর্মন করিয়াই বামদেব এইপ্রকার বিন্মাছিলেন", ইন্ত্যাদি শ্রুতিতে গর্ভান্থেরও জন্মান্তরে অনুষ্ঠিত শ্রবণাদির দারা জ্ঞানোৎপত্তি পরিদৃষ্ট হয়।

শাঙ্করভাষ্যম্

"সর্বাপেক্ষা চ যজ্ঞাদিশ্রুতেঃ অশ্ববং" (এ৪।২৬) ইত্যতঃ
আরভ্য উচ্চোবচং বিভাসাধনম্ অবধারিতম্ ৷> তৎফলং বিভা
সাধ্যম্ভী কিম্ ইটেহব জন্মনি সিধ্যতি,উত কদাচিৎ অমুত্রাপি ইতি

শাঙ্গরভাষ্যম

চিন্ত্যতে ৷ং কিং ভাৰৎ প্ৰাপ্তম্ ? ৩ ইটেহৰ ইভি ৷৷ কিং কাৱ-পম্ ? শ্ৰেৰণাদিপূৰ্বিকা হি ৰিছা ৷ চ কশ্চিৎ 'অমুত্ৰ মে ৰিছা জায়তাম্' ইতি অভিসন্ধায় শ্ৰৰণাদিষু প্ৰৰৰ্ত্ততে ৷ সমানে এৰ তু জন্মনি বিভাজনাভিসন্ধায় এতেযু প্রবর্তমানঃ দৃখ্যতে।৮ যজ্ঞাদীনি অপি শ্রবণাদিদ্বাদেরণ এব বিতাং জনয়ন্তি, প্রমাণজন্য-ত্বাৎ বিভায়াঃ ৷ তস্মাৎ ঐহিকম্ এব বিভাজন্ম ইতি ৷› এবং প্রাপ্তে ৰদামঃ—ঐহিকং বিভাজন্ম ভবতি অসতি প্রস্তুতপ্রতিবদ্ধে ইতি ১১১ এতছক্তং ভৰতি – যদা প্ৰক্ৰাস্তম্ম ৰিগ্ৰাসাধনম্ম কমিচৎ ভাষাগুৰাদ

[বিষয় ও সংশয়। পৃ:—প্রমাণজন্ম বিষয়ে জ্ঞানোৎপত্তিতে বিলম্ব সন্তব না হওয়ায় ইহ জ্বনোই জ্ঞানোৎপত্তি।] "সর্ববাপেক্ষা চ যজ্ঞাদিশ্রুতেঃ অশ্বৰং", ইহা হইতে আরম্ভ করিয়া ব্রহ্মবিভার উচ্চাৰ্চ (—শ্রবণাদি অন্তরক্ষ ও কর্ম্মরূপ বহিরক্ষ ) সাধন অবধারিত হইয়াছে 15 তাহার (—সেই সাধনের) ফলভূতা যে ব্রহ্মবিতা সিদ্ধ (—উদিত) হয়, তাহা কি ইহ জন্মেই সিদ্ধ হয়, অথবা কদাচিৎ সেখানেও (—পরজন্মেও), ইহা বিচারিত হইতেছে।২ তাহাতে কি প্রাপ্ত হওয়া গেল ? ৩ [পুর্ববপক্ষ—] এখানেই (—ইহ জন্মেই) সিদ্ধ হয়।৪ তাহাতে হেতু কি १৫ [উত্তর—] ষেহেতু বিছা শ্রাবণাদিপূর্বিবকা (—শ্রাবণাদি অনুষ্ঠিত হইলেই ব্রহ্মবিছার উৎপত্তি হইয়া থাকে।৬ কিন্তু এখানে বা জন্মান্তরে পশুপ্রাপ্তিফলক চিত্রাযজ্ঞের ত্যায় ইহ জন্মে কৃত শ্রবণাদির ফলে জন্মান্তরে বিছোৎপত্তি হইলেও তো বিছার শ্রবণাদি-পূর্ববক্তা অব্যাহত থাকে , ততুত্তরে বলিতেছেন—] আর 'পরজ্ঞাে আমার বিছা উৎপন্ন হউক্', এইপ্রকার আকাজ্ফা করিয়া কেহ শ্রবণাদিতে প্রবৃত্ত হয় না।৭ কিন্তু সমান জন্মেই (—যে জন্মে শ্রাবণাদি অনুষ্ঠিত হয়, সেই জন্মেই) বিত্তোৎপত্তি কামনা করিয়া এই [ কর্মা ও শ্রেবণাদি সাধন ] সকলে প্রার্ত হইতে দেখা যায়।৮ [ কিন্তু যজ্ঞাদি কর্ম্ম সাধারণতঃ জন্মান্তরেই ফলপ্রদ, তৎসাধ্য ব্রহ্মবিছা কিপ্রকারে সমান জন্মেই উৎপন্ন হইবে ? উত্তর—] যজ্ঞ প্রভৃতিও [ চিত্তশুদ্ধি ও বিবিদিষোৎপত্তির অনন্তর, অন্তরক্ষসাধনভূত ] শ্রাবণাদিকে দ্বার করিয়াই ব্রহ্মবিভাকে উৎপাদন করে, যেহেতু বিজ্ঞা [ "ভত্ত্বমঙ্গি" ইত্যাদি শব্দ-] প্রামাণজন্ম, [ স্কুতরাং প্রামাণজন্ম বিষয়ে বিলম্ব সম্বত নহে ] ৷৯ সেইহেতু [ভৎকালেই বৃষ্টিফলক কারীরী যজ্ঞের স্থায় ] ব্রহ্মবিছার উৎপত্তি ইহ জন্মেই হইবে, ইত্যাদি।১০

[ সি:—প্রবলপ্রারন্ধকৃত প্রতিবন্ধক্ষয়ে ইহ জন্মে বা জন্মান্তরে জ্ঞানোৎপত্তি। ]

[ সিদ্ধান্ত—]এইপ্রকার [ পূর্ববপক্ষ ] প্রাপ্ত হইলে আমরা বলিতেছি—প্রস্তুত-প্রতিবন্ধ (—বিপরীতফলদানোমুখ প্রারক্ধ কর্ম্ম ) না থাকিলে ইহ জন্মেই ব্রহ্মবিভার উৎপত্তি হইয়া থাকে।>> ইহা কথিত হইতেছে (—ভাৎপর্য্য এই )—উপস্থিত

শাঙ্করভাষ্যম্
প্রতিবন্ধঃ ন ক্রিয়তে উপস্থিতবিপাকেন কর্মান্তরেণ, তদা
ইইব বিভা উৎপভতে ১২ যদা ভু খলু তৎ প্রতিবন্ধঃ ক্রিয়তে,
তদা অমুত্র ইতি ১২০ উপস্থিতবিপাকত্বং চ কর্মাণঃ দেশকালনিমিত্তোপনিপাতাৎ ভবতি ১৯ যানি চ একস্ম কর্মাণঃ বিপাচকানি দেশকালনিমিত্তানি, তানি এব অমুস্ম অপি ইতি ন নিয়ন্তং
শক্যতে; যতঃ বিরুদ্ধফলানি অপি কর্মাণি ভবস্তি ১২৫ শাস্তম্
অপি 'অস্ম কর্মাণঃ ইদং ফলং ভবতি' ইতি এতাবতি পর্য্যবিদতং,
ন দেশকালনিমিত্তবিশেষম্ অপি সঙ্কীর্ত্তয়তি ১২৬ সাধনবীর্য্যবিভাষ্যামূবাদ

ফলদানোনুথ অন্য কর্ম্মের দ্বারা যদি প্রক্রান্ত (—আরব্ধ, প্রবণাদিরূপ ] বিভাসাধনের কোনপ্রকার প্রতিবন্ধ না করা হয় (—তৎকালেই ফলদানোন্মুথ প্রারব্ধ যদি বিত্যা-সাধনের প্রতিবন্ধক না হয়), তাহা হইলে ইহ জন্মেই ব্রহ্মবিতা উৎপন্ন হয়।১২ কিস্তু যথন তাহা (—প্রাধন্ধ কর্ম্ম) প্রতিবন্ধ করে, তথন পরবর্তী জন্মে হইয়া [ কিন্তু বিপরীত প্রারব্ধকর্ম্ম শ্রবণাদির ফলভূতা বিছ্যোৎপত্তির প্রতিবন্ধক হয় কেন ? শ্রুবণাদির দ্বারাই বা তাদৃশ প্রারব্ধ প্রতিবন্ধ হয় না কেন ? উত্তর—] আর কর্ম্মের যে উপস্থিতবিপাকতা (—তৎকালেই ফলদানোমুখতা), ভাহা দেশ কাল ও নিমিতের উপনিপাত (—সম্বন্ধ, অনুকূলতা) বশতঃ হইয়া থাকে, [সেইহেতু দেশকালাদিযোগে ফলদানোন্মুখ অতি বলবৎ কৰ্ম্মকে শ্ৰবণাদি বাধাদান করিতে পারে না।১৪ কিন্তু শ্রবণাদিও তো কর্ম্ম, দেশকালাদিসহযোগে তাহাই বা প্রারব্ধকে বাধাদান করিয়া স্বফল প্রদান করে না কেন ? উত্তর—] আর যে দেশ কাল ও নিমিত্ত একপ্রকার কর্ম্মের বিপাচক (—ফলদাতৃত্বের সহায়ক) তাহারাই অন্ম কর্মেরও 'বিপাচক হইবে', ইহা নিয়মন করিতে পারা যায় না; ষেহেতু [ভোগপ্রদ পুণাপাপাদিরপ এবং জ্ঞানোৎপাদক শ্রবণাদি-ক্রপ ] বিরুদ্ধফলপ্রদ কর্ম্মসকলও [জীবের ] বর্ত্তমান থাকে। [সেইহেতু বিরুদ্দফলক কর্ম্মের দারা প্রতিবৃদ্দ শ্রেবণাদি প্রতিকূল দেশকালাদিবশতঃ সীয় ফলোৎপাদন করিতে পারে না ৷ ১৫ আচ্ছা, শ্রবণাদিকে যাহা ফলদানোন্মুখ করে, সেই দেশকালাদি কিপ্রকার ? উত্তর—] শাস্ত্রও এই কর্ম্মের এই ফল হয়', মাত্র এইটুকুতেই পরিসমাপ্ত (—এতটুকুই বলেন), কিন্তু [ফলোৎপত্তির অনুকূল] বিশেষ দেশ, বিশেষ কাল ও বিশেষ নিমিত্তকেও সম্যগ্রূপে বর্ণনা করেন না। তিবে ফলদৃষ্টে অম্মদাদির তদ্বিষয়ক কথঞ্চিৎ জ্ঞান হইয়া থাকে ]।১৬ িসঃ—অতি তীব্র শ্রবণাদি সাধন প্রাবন্ধকে প্রতিরোধ করিতে সমর্থ।]

াস:—আত তার এবণাদি বাবে বিষয় বাবে কর্ম্ম হওয়ায় প্রারব্ধকর্মই কিস্তু তাহা হইলেও প্রারব্ধ ও শ্রবণাদি অবিশেষভাবে কর্ম্ম হওয়ায় প্রারব্ধকর্মই প্রতিবন্ধক, পরস্তু শ্রবণাদি প্রারব্ধের প্রতিবন্ধক নহে, ইহা যুক্তিসঙ্গত মনে হইতেছে 926

শাঙ্করভায়ম্
শোষাৎ তু অতীন্দ্রিয়া কন্সচিৎ শক্তিঃ আবিভ্বতি, তৎপ্রতিবদ্ধা \*
পরম্ম তিষ্ঠতি ১০ ন চ অবিশেষেণ বিভায়াম্ অভিসব্ধিঃ ন
উৎপত্ততে 'ইহ অমুত্র বা মে বিভা জায়ভাম্' ইতি, অভিসব্ধেঃ
নিরস্কুশত্বাৎ ১৮ প্রাথনাদিঘারেণ অপি বিভা উৎপদ্যমানা
প্রতিবন্ধক্ষরাপেক্ষরা এব উৎপদ্যতে ১১ তথাচ প্রভিঃ দুর্বোধতুম্ আত্মনঃ দর্ময়তি—"প্রবণায়াপি বহুভির্যো ন লভ্যঃ,
শৃথভোইপি বহুবো যং ন বিহ্যঃ ৷ আক্রের্যা বক্তা কুশলোইম্ম
লব্ধান্দর্যো জ্ঞাভা কুশলারুশিষ্টঃ" ॥ (কঠ ১।২।৭) ইতি ২০ 'গর্ভ স্থঃ
ভাষানুবাদ

\* 'দা প্রতিবদ্ধা' ইতি পাঠ:।

না। ততুত্তবে বলিতেছেন—] কিন্তু [ শ্রাবণাদি ] সাধন হইতে উৎপন্ন বীর্ঘ্য (—সামর্থ্য) বিশেষ হইতে কাহারও কাহারও অতীন্দ্রিয় শক্তির আবির্ভাব হয়, অপরের [সেই শক্তি] তাহার (—প্রবল প্রারক্ষকর্শ্যের) দ্বারা প্রতিবদ্ধ হইয়া অবস্থান করে। [ অতএব শ্রাবণাদি সাধন অতি তীব্র হইলে তাহাও প্রারক্ষকে প্রতিরোধ করিতে পারে। তবে কে কাহার প্রতিরোধ করিল, তাহা ফলদ্টে অনুমেয় ] ।১৭ [দি:—প্র্বণিক্ষিকর্ভ্ক উথাপিত বৃক্তির সমাধান—প্রয়েচ্ছার বৈচিত্র। শাক্ত্রমাণজ্ঞ বিভাও প্রতিবদ্ধক্ষমাপেক।)

িআর যে বলা হইয়াছে—"পরজন্মে আমার বিভা উৎপন্ন হউক্', এইপ্রকার আকাজ্ফা কেহ করে না" ( ৭ বাক্য ) ইত্যাদি। ততুত্তরে বলিতেছেন—] আর 'ইহ জন্মে, বা পরজন্মে আমার বিভা উৎপন্ন হউক্', এইপ্রকার অবিশেষভাবে ইচ্ছা বিতাবিষয়ে উৎপন্ন হয় না, ইহা বলা যায় না, কারণ অভিসন্ধি নিরক্ষুশ ( – অনেক জন্মপরস্পরাগত এই পরিদৃশ্যমান সংসারতঃখ এখন ২ইতে নিকামকর্মানুষ্ঠানাদির দ্বারা চেফী করিলে আমার সাধনানুষ্ঠানসামর্থ্যানুষ্ঠার ইহ জন্ম বা ভাবী জন্ম নিঃশেষে নিবৃত্ত হইবে, এইপ্রকার ইচ্ছার বাধক কিছু নাই।১৮ আর যে বলা হইয়াছে—"বিতা "তত্ত্বমসি" ইত্যাদি শব্দপ্রমাণজন্ত, তদিষয়ে বিলম্ব সঙ্গত নহে (৯ বাক্য) ইত্যাদি। ভতুত্তরে বলিতেছেন—] শ্রাবণাদিদ্বারাবলম্বনে যে বিত্যা উৎপন্ন হয়, তাহাও প্রতিবন্ধের ক্ষয়কে অপেক্ষা করিয়াই উৎপন্ন হইয়া থাকে 1১৯ িবিছোদয় প্রতিবন্ধকায়কে অপেকা করে, এই বিষয়ে শ্রোত ও স্মার্ত্ত লিক্সপ্রমাণ প্রদর্শন করিতেছেন—] যেমন দেখ, "যিনি বহু ব্যক্তির নিকট প্রবণের জন্যও লভ্য নহেন (—বহু ব্যক্তি বাঁহার বিষয়ে শ্রাবণও করিতে পায় না), যাহারা শ্রাবণও করেন, এতাদৃশ বহু ব্যক্তি বাঁহাকে [ পরোক্ষরপেও ] জানিতে পারেন না! ইঁহার বিষয়ে বক্তা আশ্চর্য্য (—বিরল), ইহার লব্ধা কুশল (—অনেকের মধ্যে বিরল কেহই অপরোক্ষ আত্মজ্ঞানলাভে সমর্থ), যেহেতু কুশল (—নিপুণ আচার্য্য) কর্তৃক উপদিফ্ট আশ্চৰ্য্য (—বিবল) কেহই জ্ঞাতা (—এতদ্বিষয়ক পৰোক্ষজ্ঞানবান্) হইয়া থাকেন", ইত্যাদি শ্রুতি আত্মার চুর্বোধতা প্রদর্শন করিতেছেন (১), ইত্যাদি।২০

# ১৬ ঐহিকাবিকরণম্—ইহ জন্ম বা জনান্তরে জ্ঞানোৎপত্তি

923

শাঙ্করভাষ্যম্

এব বামদেবঃ প্রভিপেদে ভ্রন্সভাবম্' (র: ১৪৪১০, ঐত: ২৫) ইভি বদন্তী জন্মান্তরসঞ্চিতাৎ সাধনাৎ জন্মান্তবে বিদ্যোৎপত্তিং দর্ময়তি ১২১ নহি গভস্তিশ্য এব ঐহিকং কিঞ্চিৎ সাধনং সন্তা-ভাষাানুবাদ

আর 'গর্ভে থাকিয়াই বামদেব ব্রহ্মভাব অবগত হইয়াছিলেন' এইপ্রকার বর্ণনা-কারিণী শ্রুতি একজন্মে সঞ্চিত সাধন হইতে জন্মান্তরে ব্রহ্মবিভার উৎপত্তি প্রদর্শন ভাবদীপিকা

[ কঠ ১।২।৭ শ্রুতির ব্যাখ্যা। ব্রক্ষজানোৎপত্তিতে প্রতিবন্ধকের নিবৃত্তিক্রম ]

(১) আত্মার হজে রতাবোধক এই শ্রুতিবাক্য প্রতিবন্ধক্ষয়ের প্রতি লিঙ্গপ্রমাণ কিপ্রকারে তাহা অনুধাবনধোগ্য। ব্রহ্মবিদ্যাভরণকার বলিয়াছেন—"প্রতিবন্ধকীভূতানি পাপানি দিবিধানি প্রারক্ষল।নি অপ্রারক্ষলানি চ। তত্র বিবিদিষাপ্রতিবন্ধকীভূতানি পাপানি যানি, তানি অপ্রারন্ধফশানি বিবিদিধোদেশেন ক্তৈঃ কর্মভিঃ নষ্টানি। প্রারন্ধানি তু ভোগৈকনাখ্যানি, ভোগক্ষঃ বিনা বিবিদিষা এব ন উদেতি, তদিদম্ আহ—"প্রাবশায়াপি বহুভিঃ যঃ ন লভাঃ", ইত্যাদি। স্বভরাং সিদ্ধ হইতেছে—বিবিদিযার (৬৪১ পৃঃ) প্রতিবন্ধকীভূত আরিক ও অনারক কর্মসকলের ভোগ ও বিবিদিষার উদ্দেশ্যে কৃত কর্মের রারা ক্ষয় না হইলে বিবিদিষার উৎপত্তি হয় না। আবার বিবিদিষা উৎপত্তির অনন্তরও যদি প্রারন্ধকর্ম্ম প্রতিবন্ধক-রূপে থাকে, তাহা হইলেও ভোগদারা তাহার কয় না হওয়া পর্যান্ত শ্রবণাদি তুর্ঘট হইয়া পড়ে। ঐ অবস্থাতে যদি শ্রবণের প্রতিবন্ধকীভূত অনারধ্বফল পাপরূপ প্রতিবন্ধক থাকে, জ্ঞানোদেশ্রে কৃত কর্মদকলের ছারা ভাহাদের বিনাশ হয়, ইহা "জ্ঞানম্ উৎপল্ভতে পুংসাং ক্ষয়াৎ পাণভা কর্মণঃ", "ক্ষায়পক্তিঃ কর্মাণি" (—কর্ম্মকল পাপনাশক ), ইভ্যাদি বচনসকলের পর্য্যা-লোচনা হইতে নির্ণীত হয়। অভঃপর বিবিদিষাদৃঢ়ীকরণবারে হয় শ্রবণাদিতে প্রবৃত্তি। সেই অবস্থাতেও আরক্তল ও অনার্ক্তল প্রতিব্য়ক্বশতঃ সেই সক্লেও নিয়মিত প্রবৃত্তি হয় না। ভগবতী শ্রুতি ইহাই বলিতেছেন—"শৃপ্রতেষাইপি বহবো বং ন বিহাঃ", ইভ্যাদি। তথন প্রতিবন্ধকীভূত আরব্ধফ**ল** প্রতিবন্ধকের ভোগদারা ক্ষয় হয় এবং সন্ন্যাসনিয়মাদৃষ্ট ( ৬৭৭ পৃঃ) ও প্রবণাদিনিয়মাদৃষ্ট ( ৭১২ পৃঃ) দারা অনাররফল প্রতিবর্দ্ধক সকলের নাশ হয়। অতঃপর ও প্রতিবন্ধক থাকিলে নিদিধ্যাদনে দৃঢ়া প্রবৃত্তির উদয় হয় না। তৎকালেও আরন্ধ-ফল প্রতিবন্ধকের ভোগদ্বারা ক্ষয় হয়, অনার্বক্ষল তাহা সম্যুগ্ ধ্যানের বলে (—সম্যুগ্ ধ্যান হইতে উৎপন্ন নিদিধ্যাসননিম্মাদৃষ্টবলে,৭১৩পৃঃ) বিনষ্ট হয়, ইহা বলিতেছেন—"কুশ্বেলা-গুড়া লব্বা" ইত্যাদি। ভ্রহ্মবিদ্যাভবণকার এই স্থলে ম্পষ্টই বলিয়াছেন—"যশু ধ্যান-পরিপাকান্তং প্রতিবন্ধকানি প্রারন্ধানি ন ভবন্তি, তস্ত ইহৈব বিছা সিধ্যভি, অত্যেষাং তৃ শ্রবণাদিসাধনামুষ্ঠানপ্রবৃত্তানামপি ষধাষথং জনান্তরে ইতি"। এইরূপে বিজ্ঞোদয় প্রতিবন্ধ-ক্ষাকে অপেক। করে, এই বিষয়ে উক্ত ১।২।৭ কঠশ্রুডিটী লিম্বপ্রমাণ, ইহা নির্ণীত হইল। ( ব্ৰহ্মবিত্যাভরণাবলম্বনে )। শহ্ধা—কিন্তু এক জন্মের শাধন জন্মান্তরে ফলপ্রস্থ কিপ্রকারে হইবে ? তত্ত্তরে একজনাকত সাধনের বলে জন্মান্তরে জ্ঞানোৎপত্তিবিষয়ে লিজপ্রমাণ প্রদর্শন করিতেছেন**–গভ**িস্কঃ এব—'আর গর্ভে' ইত্যাদি (২) বাক্য)।

শাঙ্করভাষ্যম্

ব্যতে ২২২ স্মৃত্তী অপি "অপ্রাপ্য ষোগসং সিদ্ধিং কাং গভিং ক্রম্থ গচ্ছতি" (গীতা ৬৩৭) ইতি অর্জুনেন পৃষ্টঃ ভগবান্ বাসুদেবঃ "নহি কল্যানকৎ কম্চিৎ তুর্গভিং তাত গচ্ছতি" (গীতা ৬৪০) ইতি উত্ত্বা পুনঃ অস্ম পুন্যলোকপ্রাপ্তিং সাধুকুলে সম্ভূতিং চ অভিপ্রায় অনন্ত-রম্ "তত্র তং বৃদ্ধিসংযোগং লভতে পৌর্বদৈহিকম্" (ঐ ৬৪০) ইত্যাদিনা "অনেকজন্মসংসিদ্ধঃ ততঃ যাতি পরাং গতিম্" (ঐ ৬৪৫) ইতি অন্তেন এতৎ এব দর্শ্বরতি ২০ তস্মাৎ ঐতিকম্ আমু স্মিকং বা বিল্লাজন্ম প্রতিবন্ধক্ষয়াদেশক্ষয়া ইতি স্থিতম্ ২১৪০০৪০ মাত্র ব্যাড়শন্ ঐতিকাধিকরণন্।

### ভাষ্যানুৰাদ

করিতেছেন।২১ যিনি গর্ভে অবস্থিত, তাঁহার পক্ষে ইহলৌকিক কোনপ্রকার সাধনানুষ্ঠান নিশ্চয়ই সম্ভব নছে।২২ [ এক জন্মে কৃত সাধন, জন্মান্তরে ফলদান করে, এই বিষয়ে স্মার্ত্তলিন্ধ প্রদর্শন করিতেছেন—] স্মৃতিতেও ''হে কৃষ্ণ, যোগ-সংসিদ্ধি (—যোগাভ্যাসের ফলভূত জ্ঞান) লাভ না করিয়া [ সাধক ] কোন্ গতি প্রাপ্ত হয়", অর্জ্জুনকর্ত্ত্বক এইপ্রকারে জিজ্ঞাসিত হইয়া ভগবান্ বাস্থদেব "হে তাত, শুভকারী কেহ দুর্গতি প্রাপ্ত হয় না", ইহা বলিয়া পুনরায় তাহার (—সেই শুভকারী সাধকের, স্বর্গাদি) পুণ্যলোকপ্রাপ্তি এবং সাধুব্যক্তিগণের গৃহে জন্মগ্রহণের কথা বর্ণনা করিয়া তদনন্তর "সেই স্থলে [পূর্ব্বদেহে উৎপন্ন]সেই বুদ্ধির সহিত সংযোগ লাভ করে", ইত্যাদি হইতে আরম্ভ করিয়া "অনেক জন্মে সঞ্চিত যোগের দারা সমাগ্জ্ঞানলাভ-করতঃ তদনন্তর পরমা গতি প্রাপ্ত হয়", ইত্যাদি পর্যান্ত শ্লোকসকলের দারা ইহাই (—এক জন্মে অনুষ্ঠিত সাধনের জন্মান্তরে ফলদাতৃত্বই) প্রদর্শন করিতেছেন।২৩ সেইহেতু (—শ্রোত ও স্মার্তলিঙ্গবলে প্রতিবন্ধকবশতঃ শ্রাবণাদির ফলকে অনিয়ত-রূপে অবগত হওয়া যায় বলিয়া) প্রতিবন্ধক্ষয়কে অপেকা করিয়া ব্রহ্মবিতার উৎপত্তি [কারীরী যজ্ঞের আয় ] ইহ জন্মে, অথবা [চিত্রাযজ্ঞের আয় ] জন্মান্তরে হইয়া থাকে, ইহা সিদ্ধ হইল ৷২৪॥৩।৪।৫১॥ विश्किषिकत्र नगारा।

# ১৭। মুক্তিফলানিয়মাধিকরণম্। [৫২ সূত্র]

অধিকরণপ্রতিপাদ্য—সগুণবন্ধবিতার ফলভূতা সালোক্যাদি মুক্তিতে তারতম্য থাকিলেও নিগুণবন্ধবিতার ফলভূতা সত্যোমুক্তিতে তারতম্যাভাব।

অধিকরণসঙ্গতি—পূর্বাধিকরণে যেমন ব্রন্ধবিতার উৎপত্তিতে ইহজন্মে বা জন্মান্তরে উৎপত্তিরূপ বিশেষ নিয়ম অঙ্গীরুত হইয়াছে, প্রস্তাবিত অধিকরণে তদ্রূপ সেই বিতার
ফলভূত মোক্ষে তারভম্যরূপ বিশেষ নিয়ম অঙ্গীকার করিতে হইবে, এইরূপে দৃষ্টাস্তসঞ্জতি সিদ্ধ হয়।

## ১৭ মুক্তিফলানিয়মাধিকরণম্—দভোমুক্তিতে তারতম্যাভাব ৭৩১

মুখ্যপাদসঙ্গতি—নিগুণব্রদ্ধবিভার নির্ভিশর (—তারতম্যহীন ) পুরুষার্থনাধনতা প্রতিপাদিত হওয়ায় এই অধিকরণের এই সঙ্গতি সিদ্ধ হয়।

#### ন্থায়মালা

মুক্তিঃ সাতিশয়া নো বা ফলত্বাদু সালোকবং।
স্বৰ্গৰচচ নৃভেদেন মুক্তিঃ সাতিশয়ৈব হি॥
ব্ৰব্যাৰ মুক্তিন ব্ৰহ্ম কচিৎ সাতিশয়ং শ্ৰুতম্।

অতঃ একবিধা মুক্তিবেধসো মনুজস্ত চ ॥ ইতি শ্রীমংপরমহংদপরিব্রাজকাচার্য্যশ্রীভারতীভীর্থমুনীশ্বপ্রশীতায়াং বৈয়াদক-

ভাষমালায়াং তৃতীয়াধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ।

অধ্য — মুক্তি: নাতিশয়া নোবা? ব্রহ্মলোকবং বর্গবং চ ফলতাং মুক্তি: নৃভেদেন দাতিশয়া এব হি। ব্রহ্ম এব মুক্তি:, কচিং ব্রহ্ম দাতিশয়ং ন শ্রুত্য ; অতঃ বেধ্দঃ মুমুজন্ত চ মুক্তি: একবিধা।

### অন্তথ্যমুত্থে ৰ্যাখ্যা

সংশাস্থ — [ নিগুণ ব্রন্ধবিভাফ লং সভোমুক্তিঃ অত্র বিষয়:। সগুণ নিপ্ত পবিভাফ লস্তু উভয়ধাভাবদর্শনাং ভবভি । সংশয়ঃ— বধা ব্রন্ধলোকাখাং ফলং সালোক্য-সাত্রপা্য-সাষ্টি ভেদেন চতুর্বিধম্। যধা বা "কর্মাভূয়স্থাৎ ফলভূয়স্থম্" ইতি ভায়েন স্বর্গঃ বহুবিধঃ এবং সদ্যো-] মুক্তিঃ সাতিশয়া নো বা ?

পূর্ব্রপক্ষ-ব্রন্ধলোকবৎ স্বর্গবৎ চ [ অবিশেষেণ ] ফলহাৎ [ নিগুর্ণবিদ্যায়াঃ ফলভূতা সদ্যো-] মুক্তিঃ নৃভেদেন সাতিশয়া এব হি [ ভবতি ]।

সিদ্ধান্ত — [নিতাসিদ্ধং স্বস্থাপভূতং একরস্বানপং] ব্রহ্ম এব [সদ্যো-] মৃক্তিঃ, [ন তু স্বর্গাদিবৎ আগন্তকং কিঞ্চিৎ। সালোক্যাদিবিশেষস্ত জন্তরপহাৎ উপাসনাভারতম্যেন সাতিশয়ঃ ভবিষ্যতি। পরন্ত শ্রুত্যাদৌ] কচিৎ ব্রহ্ম সাতিশয়ং ন শ্রুতম্, [অপিতু একবিধত্বেন শ্রুতং নিনীতং চ]। অতঃ বেধসঃ মনুজন্ম চ [সদ্যো-] মৃক্তিঃ 'একবিধা [ এব ভবতি ]।

### অনুবাদ

সংশার—[ নির্গুণব্রদ্ধবিদ্যার ফল সদ্যোমুক্তি এখানে বিষয়। সন্তণ ও নির্গুণ ব্রদ্ধবিদ্যার [ ক্রমমুক্তি ও সদ্যোমুক্তিরূপ ( ১।২৬৯ পৃঃ) ফলের উভয়প্রকারতা পরিদৃষ্ট হয় বিলয়া সংশয় হয়—বেমন ব্রদ্ধলোকাথ্য ফল সালোক্য (— সমানলোকে অবস্থিতি ), সারূপ্য (—চতুর্মুখন্তাদি সমানরূপতা ), সামীপ্য (—ধ্যেয় দেবতা সমীপে স্থানলাভ ) এবং সাষ্ট্রি (—হিরণ্যগর্ভাদি ধ্যেয় দেবতার সমান ঐশ্ব্যাযুক্ততা ) ভেদে চারি প্রকার। অথবা বেমন কর্মাধিক্যবশতঃ ফলাধিক্য", এই গ্রায়বলে স্বর্গ বহুপ্রকার, এইপ্রকারে সদ্যো-] মুক্তি সাতিশ্যা (—তর্তমভাবযুক্ত ), অথবা নহে ?

পূর্ব্রপক্ষ-ব্রন্ধলোক এবং স্বর্গের [গ্রায় অবিশেষভাবে] ফল হওয়ায় [নিগু ণব্রন্ধবিদ্যার ফলভূতা সদ্যো-] মুক্তি মন্মুয়ভেদে (—অধিকারিভেদে) অবশ্রুই তারতম্যযুক্ত।

সিদ্ধান্ত — [নিতাদিজ স্থারপভূত ও একরসম্বর্জণ ( — স্থগতাদিভেদ্বিহীন ]
ব্রহ্মই [সদ্যো-] মুক্তি, [কিন্তু স্থগাদির স্থায় আগন্তক কিছু নহে। সালোক্যাদি মুক্তিবিশেষ কিন্তু উৎপাদ্যস্থরূপ হওয়ায় উপাসনার তারতম্যবশতঃ সাতিশয় (— তরতমভাব্যুক্ত )
হইবে। প্রস্তু শ্রুতি প্রভৃতিতে ] কোন স্থাল ব্রহ্ম সাতিশয়র্জণে ব্রণিত হন নাই। [ স্থাধিকস্তু

এক বিধন্ধপেই শ্রুতিতে ব্রণিত ও নির্ণীত হইয়াছেন ]। সেইহেতু ব্রন্ধার ও মন্ত্র্যোর [সদ্যো-]মুক্তি একপ্রকারই হইয়া থাকে।

ফলভেদ – পূর্ব্বপক্ষে, ভারতমার্ক্ত মুক্তি কর্ম্মাধ্য, স্থতরাং এ৪।১ অধিকরণ ব্যর্থ।
ক্রিদ্ধান্তে— জ্ঞানৈকাভিব্যক্তা মুক্তি নিভাসিদ্ধ ও নিরভিশন্ত, স্থতরাং এ৪।১ অধিকরণ সার্থক।
এবংমুক্তিফলাক্ষিয়মস্তদবস্থাবধুক্তেস্তদবস্থাবধুক্তেঃ ॥৩।৪।৫২॥

পদেচচ্ছেদ—এবন্, মুক্তিফলানিয়মঃ, ভদবস্থাবপ্ততঃ, ভদবস্থাবপ্তেঃ।

সূত্রার্থ—[ সদ্যামৃত্তিঃ বিষয়ঃ। যথা ব্রহ্মবিদ্যায়াঃ শ্রবণাদিসাধনোৎকর্ষাপকর্ষাভ্যাম্ ঐহিকামুত্মিকবিদ্যাজনারপোপচয়াপচয়বত্ত্বনিয়মঃ, এবং তৎ ফলে সদ্যামুক্তৌ অপি উপচয়াপচয়বত্ত্বনিয়মঃ, এবং তৎ ফলে সদ্যামুক্তৌ অপি উপচয়াপচয়বত্ত্বনিয়মঃ অন্তি, ন বা ইতি সন্দেহে; 'অন্তি' ইতি পূর্ব্ধপক্ষঃ। সিদ্ধান্তস্ত —] এবম্—বিদ্যোৎপত্তিবৎ, মুক্তিম্কলাশিয়মঃ—সদ্যামৃত্তিরপে ফলে বিশেষনিয়মঃ নাস্তি।
[ কুতঃ ? ] ভদবস্থাবাধ্বতিঃ—ভদবত্থায়ঃ—ব্রহ্মরপায়াঃ মোক্ষাবত্থায়ঃ "অস্থলম্ অনণু"
(বৃঃ ৩৮৮) ইত্যাদিনা একরূপত্বেন অবধৃতেঃ—অবধারণাৎ। ভদবস্থাব্দপ্রসমান্তিদ্যাভনার্থঃ।

তারুবাদ—[ সদ্যোমুক্তি এখানে বিষয়। বেমন ব্রহ্মবিদ্যার শ্রবণাদিসাধনের উৎকর্ম ও অপকর্যবশতঃ ইহজনে বা জনান্তরে বিদ্যোৎপত্তিরূপ উৎকর্যাপকর্যবৃক্ততাবিষয়ক নিয়ম আছে, এইপ্রকারে ভাহার ফলভূতা সদ্যোমুক্তিভেও উৎকর্যাপকর্যবৃক্তভাবিষয়ক নিয়ম আছে, অথবা নাই, এইপ্রকার সন্দেহ হইলে; 'আছে', ইহা পূর্ব্বপক্ষ। সিদ্ধান্ত কিন্তু এই—] এব্বম্— ব্রন্ধবিদ্যার উৎপত্তির ভায়, মুক্তিক্তলা নিয়ম মঃ—সদ্যোমুক্তিরূপ ফলে বিশেষের (—উৎকর্ষাপকর্যবৃক্তভার) নিয়ম নাই। [ ভাহাতে হেতু কি ? উত্তর—] ভলবস্তাব্যাহিত্বতঃ— ব্যেহতু সেই অবস্থার, অর্থাৎ ব্রন্ধরূপ। মোক্ষাবস্থার "অস্থ্র অনণু", ইত্যাদি বাক্যের দারা একর্মপাত্মকরূপে অবধ্যতঃ—অবধারণ হইয়াছে। ভলবস্তাব্যহতঃ— এই পদের প্রবার্তি অধ্যায়ের পরিসমান্তি স্কনার জভ।

শাঙ্করভাষ্যম্

যথা মুমুদেশং বিদ্যাসাধনাবলম্বিনঃ সাধনৰীর্যবিশেষাৎ বিদ্যালক্ষণে ফলে ঐত্তিকামুম্মিকফলত্বকতঃ বিশেষপ্রতিনিয়মঃ দৃষ্টঃ, এবং মুক্তিলক্ষণে অপি উৎকর্ষাপকর্ষকতঃ কনিচ্ছ বিশেষ-প্রতিনিয়মঃ প্রাণ্ড ইতি আশহ্য আহ—'এবং মুক্তিফলানিয়মঃ' ইতি 1> ন খলু মুক্তিফলে \* কনিচ্ছ, এবংভূতঃ বিশেষপ্রতিনিয়মঃ \* 'মুজৌ ইতি পাঠা। ভাষ্যান্তবাদ

্ষেত্রত ও বিষয়। পৃং—নিগুণব্রজ্ঞবিভার ফলভূতা সজাম্জিতে ব্যক্তিভেদে তারতম্য। বিমন ব্রহ্মবিভার [ প্রবিণাদি ] সাধন অবলম্বনকারী মুমুক্ষুর সাধনজ্ঞনিত বীর্য্য (—শক্তি-) বিশেষবশতঃ [ প্রতিবন্ধক্ষরকে অপেক্ষা করিয়া ] ব্রহ্মবিভারপ ফলে ইহ জন্মে বা জন্মান্তরে ফলোৎপত্তির ধারা কৃত বিশেষ প্রতিনিয়ম (—প্রত্যেক ব্যক্তির পক্ষে প্রযোজ্য বিভিন্ন নিয়ম) পরিদৃষ্ট হইয়াছে ( ৩।৪।৫ > সৃঃ ২৪ বাক্য ), এইপ্রকারে [ সভো- ] মুক্তিরূপ ফলেও উৎকৃষ্টভা ও অপকৃষ্টতাকৃত

900

শাঙ্গৰভাষ্যম

আশক্ষিত্ন্যঃ 1২ কুতঃ ? ৬ ভেদ্নস্থাবপ্থতেঃ 1৪ মুক্ত্যুনস্থা হি সর্বনােতিয় একরাপা এব অবধার্য্যতে ৫ অইক্সব হি মুক্ত্যুনবাছা ৬ ন চ বাক্সণঃ অনেকাকার্যােগঃ অন্তি, একলিঙ্গত্বাব্দারাণাৎ "অস্কুলম্ অনপু" (বৃঃ অলাচ), "সঃ এবঃ নেতি নেতি আত্মা" (বৃঃ অলাহে৬), "যত্র ন অন্যৎ পশ্যতি" (ছাঃ গাং৪া১), "বাক্স এব ইদম্ অমৃতং পুরস্তাৎ" (মৃঃ হাহা১১), "ইদং সর্বং যদরম্ আত্মা" (বৃঃ হাহা৬), "সঃ বৈ এবঃ মহান্ অজঃ আত্মা অজরঃ অমরঃ অমৃতঃ অভয়ঃ বাক্সা" (বৃঃ ৪া৪া২৫), "যত্র তু অস্ম সর্বম্ আত্মা এব অভূৎ, তৎ কেনকং প্রেখ্রং" (বৃঃ ৪া৫া১৫) ইত্যাদিশ্রুতিভাগ্রঃ ২ অপিচ বিদ্যাসার্বাদ

প্রত্যেকের পক্ষে (—প্রত্যেকের মুক্তিতে) প্রযোজ্য কোনপ্রকার বিশেষ নিয়ম হইবে, এইপ্রকার [ পূর্ব্বপক্ষ ] আশঙ্কা করিয়া—

[ সি:—নিতাসিত্ব ক্রমণক্ত ব্যক্ত সংখ্যামুক্তি, তাহাতে কোনপ্রকার তারতম্য নাই। ]

[ সিদ্ধান্তী ভগবান্ সূত্রকার ] বলিতেছেন—"এবং মুক্তিফলানিয়মঃ" ইত্যাদি।১ [ইহার ব্যাখ্যা করিতেছেন—সভো-] মুক্তিরূপ ফলে প্রত্যেকের পক্ষে প্রযোজ্য এইপ্রকার কোন বিশেষ নিয়ম নিশ্চয়ই আশঙ্কা করা উচিত নহে।২ তাহাতে হেতু কি १७ [ উত্তর —] "ভদবস্থাবধ্তেঃ"।৪ [ ইহার অর্থ —] যেহেতু সকল উপনিষদে মুক্তিরূপ অবস্থা একইরূপে অবধারিত হইতেছে।৫ [ কিন্তু মুক্তি যদি কোনপ্রকার অবস্থা হয়, তাহা হইলে জাগ্রাদাদি অবস্থার ন্যায় তাহাও নিবৃত্ত হইয়া যাইবে। তদুত্তরে বলিতেছেন—তাহা বলা যায় না], যেহেতু ব্রহ্মই মুক্ত্যবস্থা।৬ [ কিন্তু তাহা হইলেও সত্যোমুক্তিতে উৎকৃষ্টতাও নিকৃষ্টতারূপ প্রকারভেদ থাকিবে না কেন ? উত্তর—] আর অনেক আকারের সহিত ত্রন্সের সম্বন্ধ নাই, ষেহেতু "স্থূল নহেন. সুক্ষা নহেন", "ইহা নহে, ইহা নহে, এইরূপে [নিষেধমুখে ] বর্ণিত সেই এই আত্মা", "হাঁহাতে অন্য কিছু দৰ্শন কৰে না", "পুৰোভাগে এই ঘাহা কিছু প্ৰতিভাত হইতেছে, তাহা অমৃতস্বরূপ ব্রহ্মই", "এই সমস্তই [ তাহা ], যাহা এই [ "দ্রফব্যঃ শ্রোতব্যঃ" ইত্যাদি স্থলে বর্ণিত ] আত্মা", "সেই এই মহান্ ও জন্মরহিত আত্মা জরাহীন মৃত্যু-হীন অমৃতস্বরূপ ভয়বভিজত এবং নির্তিশয় মহান্", "কিন্তু যথন সমস্তই ইঁহার আত্মস্বরূপ হইয়া গেল, তখন কোন্ করণের দারা [কে] কাহাকে দর্শন করিবে", ইত্যাদি শ্রুতিসকল হইতে [ তাঁহার ] একলিঙ্গতা (—সঙ্গাতীয় বিজ্ঞাতীয় ও স্বগত ভেদহীনতা, ৩।২।৫ অধিকরণে ] অবধারিত হইয়াছে।৭

িন:—বিভার উৎপত্তিতে সময়তারতম্য থাকিলেও বিভাবরূপে ও তল্লভা সজোমুক্তিতে তাহা নাই। ]

শ্বিণাদিসাধনের তারতম্যবশতঃ সাধ্য বিভাতে তারতম্য আপাততঃ অঞ্চীকার

ক্রিয়াও বিভালভা মুক্তিতে তারতমা নাই, ইহা প্রতিপাদন ক্রিতেছেন—] আ্র ১৬—৭ঃ

### শাঙ্করভাশ্বম্

অৰীৰ্যনিশেষাৎ অফলে এব বিদ্যায়াং কঞিং অভিশয়ম্ আসপ্ৰথমেৎ, ন বিদ্যাফলৈ মুভ্জো; তৎ হি অসাধ্যম্ ৮ নিত্যসিদ্ধ
অভাবম্ এব বিদ্যয়া অধিগম্যতে ইতি অসক্তৎ অবাদিন্ম ৮ ন চ
তত্মাম্ অপি উৎকৰ্ষনিকৰ্ষাত্মকঃ অভিশয়ঃ উপপদ্যতে, নিক্ষায়াঃ
বিদ্যাত্মভাবাৎ, উৎকৃষ্টা এব হি বিদ্যা ভবতি ৷ ১০ তন্মাৎ ভত্মাং
চিৱাচিৱোৎপত্তিরূপঃ অভিশয়ঃ ভবন্ ভবেৎ ৷ ১ ন তু মুভ্জো
কশিচৎ অভিশয়সম্ভবঃ অস্তি ৷ ১২ বিদ্যাতভদাভাবাৎ অপি ভৎফলভেদনিয়মাভাবঃ, কর্মফলবৎ ৷ ১০ নহি মুক্তিসাধনভূতায়াঃ
ভাষ্যানুবাদ

দেখ, ব্রহ্মবিছার সাধন [ শ্রাবণাদি ] নিজের সামর্থ্যবিশেষবলে স্বফলভূত ব্রহ্মবিছানতেই কোনপ্রাকার অভিশয় (—ভরতমভাব ) আধান করিবে, কিন্তু ব্রহ্মবিছার ফলভূতা মুক্তিতে নহে; কারণ তাহা সাধ্য (—উৎপাদ্য ) নহে।৮ [ তবে তাহা কি ? উত্তর—জীবের ] নিত্যসিদ্ধ স্বভাবই (—স্বরূপই ) বিছার দ্বারা অধিগত হওয়া যায়, ইহা আমরা বহুবার বলিয়াছি।৯ [ সাধ্য ব্রহ্মবিছাতে সাধনকৃত তারতম্য অস্পীকার করিয়াছিলেন, এক্ষণে তাহা অস্পীকার করিছেছেন—] আর তাহাতেও (— ব্রহ্মবিছাতেও ) উৎকৃষ্টতা ও নিকৃষ্টতারূপ অভিশয় সম্পত হইতেছে না, কারণ যাহা নিকৃষ্ট [ স্বস্বরূপাভিব্যক্তির হেতু না হওয়ায় ] তাহা বিছাই নহে; যাহা উৎকৃষ্ট, [ স্বস্বরূপাভিব্যক্তির হেতু হওয়ায় ] তাহাই বিছাশব্দবাচ্য ।১০ [ কিন্তু তাহা হইলে পূর্ব্বাধিকরণে বিছাবিষয়ে কালকৃত বিশ্বেষ কেন বর্ণিত হইয়াছে ? উত্তর—] সেইহেতু (—শ্রাবণাদি সাধনসামগ্রী থাকিলেও প্রারর্নাদিকৃত প্রতিবন্ধ থাকায় ) তাহাতে (—বিছাতে) বিলম্বে বা অবিলম্বে উৎপত্তিরূপ অভিশন্ধ থাকে, থাকুক্ [ কিন্তু তাহার স্বরূপে কোনপ্রকার অভিশন্ধ নাই ।১১

িদ:—জ্ঞানসমনালেই মুক্তি। বিজ্ঞাৎপত্তিতে কালকুত তারতম্য থাকিলেও বিজ্ঞাকলে তাহা নাই।]

[ যদি বলা হয়—বিভাগ উৎপত্তিতে কালের অল্পতা ও দীর্ঘতারপ তারতম্যের
ভায় বিভালভা সভোমুক্তিতেও তাদৃশ তারতম্য (—কাহারও জ্ঞানসমকালে মুক্তি,
কাহারও বা বিলম্বে, ইহা) অস্পীকার্য্য। ততুত্তবে বলিতেছেন—] মুক্তিতে
(—সদ্যোমুক্তির অভিব্যক্তিতে) কিন্তু কোনপ্রকার অভিশয় (—তারতম্য) সম্ভব
নহে। [ কারণ বিদ্যোৎপত্তিসমকালেই অবিদ্যানিবৃত্তি অবশ্যস্তাবী ]।১২

[সি—সঞ্চণব্রন্দবিভাতে ফলের তারতম্য থাকিলেও নিশ্ব'ণব্রন্দবিভার ফলভূতা সভোমুক্তিতে তাহা নাই।] [যদি বলা হয়—দহর ও বৈশানরাদি ব্রন্দবিদ্যাসকল প্রতিপুর্দ্ধে ভিন্ন হয়

্বিদি বিলা ইয়—দহর ও বেখানরাদি একাবিদ্যাসকল প্রতিপুরুষে ভিন্ন হয় বলিয়া নিপ্ত'ণব্রশ্ববিদ্যাও অবিশেষভাবে ব্রহ্মবিছা হওয়ায় প্রতিপুরুষে ভিন্ন হইবে। ফলে তল্লভ্য স্থােমৃক্তিও হইবে প্রতিপুরুষে বিভিন্ন। ভতুত্তরে বলি তেছেন—] নিপ্ত'ণব্রশ্বন-] বিছাতে ভেদের অভাববশতঃও কর্ম্মফলের ম্যায় তাহার ফলভেদ- ১৭ মুক্তিফলানিয়মাধিকরণম্ – গ্রোম্ক্তিতে ভারতম্যাভাব ৭৩৫
শাক্ষরভাষ্যম

বিদ্যায়াঃ কর্ম্মণাম্ ইব ভেদঃ অস্তি ইভি ৷১৪ সগুগাস্তু ভূ বিদ্যাস্থ "মনোময়ঃ প্রাণশরীরঃ" (ছা: ৩০১৪।২ ) ইভ্যাদ্যাস্ত্র গুণাবাদেগাদাপ-বশাৎ ভেদোপপত্তী সভ্যাম্ উপপদ্যতে যথাস্বং ফলভেদনি-য়মঃ কর্মফলবং ৷১৫ তথাচ লিঙ্গদর্শনম্—"ভং যথা যথা উপাসতে ভদেব ভবভি" (শতঃ ব্রাঃ ১০০০।২০২০) ইভি ৷১৬ নৈবং নিগুণায়াং বিদ্যায়াং, গুণাভাষাৎ ৷১৭ তথাচ স্মৃতিঃ—"নহি গভিঃ অধিকান্তি

### ভাষ্থানুবাদ

নিয়মের অভাব আছে (১)।১৩ থেহেতু কর্ম্মসকলের তায় [সত্যো-] মুক্তির সাধনভূতা [নিগুণিব্রহ্ম-] বিভার বিভিন্নতা নাই।১৪ [সগুণব্রহ্মবিভাতে বিভিন্নতাবশতঃ ভেদ অঙ্গীকার করিতেছেন—] "মনোময় প্রাণশরীর", ইত্যাদিরূপে বর্ণিত [শাণ্ডিল্যাদি] সগুণবিভাসকলে কিন্তু গুণসকলের (—উপাসনাঙ্গসকলের) উপসংহার ও অনুপসংহারবশতঃ বিভিন্নতা যুক্তিসঙ্গত হইলে কর্ম্মফলের তায় ধর্থা-স্ম (—প্রত্যেকে ঘথাযোগ্য) ফলভেদবিষয়ক নিয়ম যুক্তিযুক্ত।১৫ আর [সগুণব্রহ্মবিভার বিভিন্ন ফলবিষয়ে] সেইপ্রকার লিঙ্গপ্রমাণ পরিদৃষ্ট হয়, ঘথা— "তাহাকে ঘিনি যেপ্রকারে উপাদনা করেন, সেইপ্রকারই হইয়া থাকেন", ইত্যাদি।১৬ নিগুণব্রহ্মবিদ্যাতে কিন্তু এইপ্রকার [বিভিন্ন ফল লব্ধ] হয় না, যেহেতু [তাহাতে মনোময়ত্বাদি, বা সভ্যসঙ্গল্পরাদি ]গুণ নাই।১৭ স্মৃতিও তাহাই বলেন—"কাহারও (—নিগুণব্রহ্মবিদ্যাযুক্তের) গতি (—বিদ্যালভ্য ফল) অধিক

### ভাৰদীপিকা

(১) "কর্মফলের ন্যায়", ইহা 'বাতিরেকী দৃষ্টান্ত'; 'কর্মের ফলে যেমন হয়, সেইপ্রকার হইবে না', এইপ্রকার অর্থ ব্ঝিতে হইবে। তাৎপর্য্য এই—কর্মসকল এবং দহরাদি তত্তৎ উপাসনাসকল গুণভেদে বিভিন্ন, সেইহেতৃ অস্বাধিক্যে ফলাধিক্যন্তায়ে সেই সকলে ফলের তারতম্য যুক্তিসঙ্গত। নিগুণব্রন্থবিদ্যা কিন্তু একরণ আত্মাকে বিষয় করে বলিয়া একই প্রকার হইয়া থাকে। সেইহেতু অধিকারী প্রুষ বিভিন্ন হইলেও কোনপ্রকার বিশেষ (—ভেদ) তাহাতে থাকে না। আর সেইহেতু কর্ম ও উপাসনার ন্যায় তাহা অনেকপ্রকার ফলোৎপাদক নহে। স্করাং তৎফ্পভূতা সদ্যোমুক্তিও প্রতিপ্রুষে বিভিন্ন নহে। নিগুণব্রন্থবিদ্যাতে কর্ম্মকলের ন্যায় ভেদ নাই, ইহা বলিতেছেন— নহি মুক্তি—'ঝেহেতু কর্ম' ইত্যাদি (১৪ বাক্য)।

998

### বেদান্তদৰ্শনম্ ৩ অ. ৪ পা. ৫২ সূ.

### শাঙ্করভাষ্যম্

কস্মচিৎ, সতি হি গুটেন প্রবদস্তি অভুল্যতাম্", ইতি ১১৮ তদৰস্থা-বপ্ধতেঃ তদৰস্থাবপ্ধতেঃ ইতি পদাজ্যাসঃ অধ্যায়পরিসমাপ্তিং দ্যোতয়তি ১১৯॥৩।৪৫২॥ ইতি সপ্তদশং মৃক্তিফ্লানিয়মাধিকরণম্। ইতি শ্রীমদ্গোবিন্দভগবৎপৃজ্যপাদশিশ্য-পর্মসংসপরিব্রাজকাচার্য্যবর্ধ্য-শ্রীমচ্ছন্কর-ভগবৎপৃজ্যপাদক্ষতৌ শানীরকমীমাংসাভাষ্যে তৃতীয়াধ্যাম্ম "নিশ্তণ-

বিভায়াঃ অন্তরঙ্গবহিরঙ্গদাধনবিচারাখ্যঃ" চতুর্থঃ পাদঃ।

#### ভাষ্যানুবাদ

হয় না, যেহেতু গুণ থাকিলেই [ তাহাদের উপসংহার বা অনুপসংহারবশতঃ 'অঙ্গাথিক্যে ফলাধিক্যন্তায়ে', ফলের ] অতুল্যতার কথা [ তত্ত্বদর্শিগণ ] বলিয়া থাকেন",
ইত্যাদি ।১৮ "তদবস্থাবধ্বতেঃ" (— যেহেতু ব্রহ্মরূপা মোক্ষাবস্থার একরূপতা
অবধারিত হইয়াছে ), "তদবস্থাবধ্বতেঃ", এইপ্রকারে পদের দ্বিরুক্তি অধ্যায়ের
পরিস্যাপ্তি দ্যোতনা করিতেছে ।১৯ [ অতএব জ্ঞানস্মকালে উৎপন্ন সদ্যোমুক্তি
নির্তিশ্র, তাহা কর্মা ও উপাস্নাসাধ্য নহে, ইহা সিদ্ধ হইল ] ॥৩।৪।৫২॥
মুক্তিফ্লানিয়্মাধিকরণ স্মাপ্ত

শারীরকমীমাংসাভায়ে তৃতীয়াধ্যায়ের 'নিগু'ণব্রহ্মবিদ্যাতে অন্তরঙ্গ-বহিরঙ্গসাধনবিচার নামক' চতুর্থ পাদ সমাপ্ত।

ইতি শ্রীমদ্বক্সমূত্রশাঙ্করভাচেয় সাধনাখ্যঃ তৃতীমোঽধ্যায়ঃ ৷

"য দৈ ক ম তৈয় বৈরাগ্যতত্ত্বমর্থোপসংহৃতিঃ। শান্ত্যাদিসাধনং সর্ববং প্রভ্যপাদি তদস্ম্যহৃম্"॥

# বেদাস্তদর্শনের সংক্ষিপ্ত বিষয়সূচী (তৃতীয়াগ্যায়ত)

|     | ভূভায়াধ্যাতেয় প্রথমঃ পাদঃ ( রংহাতপাদ                     | :)                  | পৃষ্ঠা   |
|-----|--|---------------------|----------|
| 21  | রংহত্যবিকরণম্—ভূতফ্লপরিবেষ্টিভ জীবের পরলোকগ                | <b>াম</b> ন         | 2.58     |
|     | ভায়মাৰার ব্যাখ্যা ••••                                    | To other            | 2        |
|     | অধিকরণের বিচার্য্য বিষয়                                   |                     | 8        |
|     | পৃঃ—ভৃতস্ক্রের দারা অপরিবেষ্টিত জীবের পরলোকগমন             |                     | 6        |
|     | সিঃ—দেহান্তরপ্রাপ্তিতে সাংখ্যাদিমত অনাদরণীয়               | Me/en               | <b>b</b> |
|     | পঞ্চীকৃতপঞ্মহাভূতের স্ক্রাংশই অপ্শক্রার্থ                  | Spring              | 7.       |
|     | আশ্রয়ব্যতিরেকে প্রাণসকলের গতি অসম্ভব হওরায় পঞ্চীক্বতপ    | ঞ্ভূত ফুল্পরি       | _ *      |
|     | বেষ্টিভের লোকান্তরগমন অঙ্গীকার্য্য                         |                     | 25       |
| - t | ইন্দ্রিয়ের তত্তৎ দেবতাতে গমনশ্রতি গৌণী, উপকারনিবৃত্তিই বি | ৰ্ <mark>ষিত</mark> | 36       |
|     | পূ:—শ্রদ্ধাশব্দের অর্থ মানসবৃত্তিবিশেষ, জল নছে             |                     | 20       |
|     | সিঃ – উপক্রমাদির একবাক্যভাবলে 'শ্রদ্ধা' অর্থ 'জল'          |                     | 26-29    |
|     | ভূতস্ক্মণরিবেষ্টিত জীবের পরলোকে গতি                        | •••                 | 79       |
|     | চক্রলোকপ্রাপ্ত কশ্মিগণের দেবাধীন ভোগ                       | a. Pile             | २७       |
|     | আত্মবিদ্ না হওয়াই কক্মিগণের দেবভোগ্যভার হেতু              |                     | 28       |
| २१  | ক্বভাত্যয়াবিকরণম্—কর্মশেষযুক্ত জীবের প্রভ্যাবর্ত্তন       |                     | २१-८७    |
|     | ভাষমালার ব্যাথ্যা  |                     | 29       |
|     | পু: — কর্মাশ্বহীন জীবগণের চন্দ্রলোক হইতে অবভরণ             |                     | 59       |
|     | সিঃ—শ্রুতি স্থৃতি ও যুক্তিবলে কর্মশেষযুক্তগণের অবতরণ       |                     | ७२       |
|     | অনুশরশনের অর্থ—অর্গভোগপ্রদ কর্মাভিরিক্ত কর্ম               |                     | €8       |
|     | 'চক্রলোকে ধাবতীয় কর্ম্মের ক্ষয়', এই মতবাদ নিরাকরণ        | •••                 | 99       |
|     | মৃত্যুকালে বলবৎ কর্মের ধারা হর্মল কর্মের অবরোধ             |                     | ७१       |
|     | একভবিকবাদ নিরাকরণ  | •••                 | 94       |
|     | উক্ত মতবাদে দোষ। মৃত্যুতে যাবতীয় কর্মের অনভিব্যক্তি       |                     | 60       |
|     | চন্দ্রলোক হইতে প্রভ্যাবর্তনের মার্গ                        | <b>学年</b> [元禄       | 82       |
|     | আচার্য্য কাঞ্চণিজিনির মতে 'অনুশয়' শব্দের অর্থ             | 11 5 90 H           | 84-88    |
|     | আচার্য্য বাদরির মতে চরণশ্রুতির ( ছাঃ ৫।১০।৭ ) অর্থ         | 1                   | 80       |
| 9   | অনিষ্টাদিকাৰ্য্যাশিকরণম্—পাপীর ষ্মলোকে গ্মন                |                     | 89-92    |
|     | নায়মালার ব্যাখ্যা   | 12,037              | 89       |
|     | পঃ—পাপীরও চল্রলোকে গতি, তবে তথায় ভোগ হয় না               | P-140/59-           | 86       |
|     | সিঃ—ইষ্টাদিকারিগণের চক্রলোকে গতি, পাপীর ম্মলোকে            | 1 Tex-              | e        |

**ৰেদাস্তদৰ্শনম্**—বিষয়স্চী ( তৃতীয়াধ্যায়াস্ত ) 2 63 পাপীর নরকভোগবিষয়ে শিষ্টদশ্মতি 3 পাপীর রৌরবাদি নরকপ্রাপ্তি 00 চিত্ৰগুপ্ত ষমের অধীন ¢ 8 পাপীর পুনঃ পুনঃ জন্মস্ত্যুরূপ তৃতীয় মার্গ সকলের চল্রলোকে গতি সম্ভব নহে 20 চক্রলোক হইতে অবরোহীর দেহধারণে আত্তিসংখ্যার নিয়ম মনুষ্যশরীরলাভেও আহতিসংখ্যার অনিয়মে দৃষ্টান্ত 63 উদ্ভিজ্ঞ ও স্বেদজবিষয়ক ছাঃ ও ঐতঃ শ্রুতির বিরোধ পরিহার 50 ৪ ৷ সাভাব্যাপত্যবিকরণম্ – অব্যোহণকারীর আকাশাদিসাদৃগ্র ভাষ্মালার ব্যাখ্যা ... পৃঃ – চক্র হইতে অবরোহীর অকাশাদিসরূপতা প্রাপ্তি 60 দিঃ— উহাদের আকাশাদির সাদৃগুপ্রাপ্তিই অদীকার্য্য 98 ৫ ৷ না'ভিচিত্র'ধিকরণম্ — অবরোহীর আকাশাদি হইতে নির্গমনে সময়তারতম্য ৬৬-৬৯ গ্রাথমালার ব্যাখ্যা 49 সিঃ - অবরোহীর আকাশাদিদাদৃশ্র হঠতে অল্লকালে, এবং ধার্যাদি সংশ্লেষ श्हेरक मौर्यकारण निर्शमन 45 ৬। অন্যাব্দিষ্টি তাধিকরণম্—অবরোহীর ধান্ত।দিতে মুখ্যজন্ম নহে, সংশ্লেষমাত্র ৬৯-৮৩ ভাষ্মালার ব্যাখ্যা 90 পু:-পণ্ডহিংসাদিপাপবশতঃ অবরোহীর ধাতাদি মুখ্যজন্ম 93 সিঃ— আকাশাদির ভার ধাতাদিতেও তাঁহাদের সংশ্লেষমাত্র 90 পুরুষশরীরে প্রবেশ অভাধা অসঙ্গত হওয়ায় অবরোহীর অভাত্র মুখ্যভন্ম নিরাকরণ 90 শাস্ত্রবিহিত জ্যোতিষ্টোমাদি হিংদাযুক্ত হইলেও ধর্ম 99 সামাগুৰিধির অর্থদফোচ। বৈদিক কর্ম্ম পাপজনক নহে 95 দেইহেতু অবরোহীর ধারাদিরূপে মুখ্যজন্ম 'নহে 92 পুরুষশরীরের ভাষ ধ্যাভাদিতেও অবরোহীর সংশ্লেষমাত্র 63 যোনি হইতেই ভোগক্ষম শরীরোৎপত্তি, ধার্গাদতে নহে 54 তৃতীয়াধ্যাত্য় দ্বিতীয়ঃ পাদঃ ১ ৷ সন্ধ্যাধিকরণম্—স্বাগস্টির মিধ্যাত্ব ভায়মালার ব্যাখ্যা **b**8 পৃ:—স্বাগ্নস্টির ব্যাবহারিক সন্তা 50 পূ:-শ্রুত্যাদিবলে স্বাগ্নস্টি ঈশ্বরনিস্মিত ও সভ্য 66 সিঃ—বোগ্য দেশাদির অভাববশতঃ স্বাপ্নসৃষ্টি মিথ্যা शृ: - भतौरतत विहाम स्थामर्भन 27 সি: - শরীরাভান্তরে স্বপ্নদর্শন ঐ

|     | ८नमाञ्चमनाम् । विवयस्का ( ज्ञाबावाायाञ्च   | )                         | 9   |
|-----|--|---------------------------|-----|
|     | বোগ্য দেশাদির অভাববশতঃ স্বাপ্নসৃষ্টি মিধ্যা  |                           | 20  |
|     | অগ্নস্চিত বস্তু সভ্য ইইলেও স্বপ্ন মিধ্যা   |                           | ət  |
|     | জীবই কর্ত্তা ও ফলভোক্তা। "স: হি কন্তা" শ্রুতির গৌণ ব্যাখ্যা  |                           | 99  |
|     |  |                           | ঐ   |
|     | জীব স্বাপ্নস্থায়ীর কর্ত্তা, ভাহার প্রাভিভাসিক সত্তা   |                           | 29  |
|     | পূ:—ঈশ্বরাংশভূত জীবের স্পষ্ট স্বাপ্নস্থাষ্ট সভ্য ···   |                           | 200 |
|     | সি:—অবিগাপ্রভাবে ভিরোহিডজ্ঞানৈখর্য্য তৎস্ক স্থাপ্রসৃষ্টি   | <b>মিথ্যা</b>             | ক্র |
|     | দেহত্রয়রূপ উপাধিষোগই জ্ঞানৈখগ্যতিরোধানের হেতু   |                           | 7.5 |
|     | স্বাপ্নস্ষ্টি জীবসন্ধরপ্রভব নহে  |                           | 000 |
|     | জাগ্রত্ত, শ্রপ্রতিভাসযুক্ত তাহা মারামাত্র, ঐ বিষয়ে বুঃ ৪।৩।১৪ ঞ   | তির তাৎপর্য্য             | > 8 |
| 21  | ভদভাৰা শিকরণম্— ব্ৰন্নই জীবের স্ব্রুপ্তিস্থান  | 501-5                     | 250 |
|     | ভাষমালার ব্যাখ্যা 🎹  | 10 to 2 to 100            | 200 |
|     | পৃঃ— নাড়ী পুরীতৎ ও ব্রহ্ম পরম্পরনিরপেক্ষ স্তযুগুস্থান   | The state of the state of | 200 |
|     | সি: — উহারা সম্চিতভাবে স্বষ্প্রিভান ···  |                           | 222 |
|     | নাড়ী সুষুপ্তিকালে ত্রন্মে গমনের দার্যাত্র, অগুনিরপেক সুষুপ্তি   | छान नरह                   | 220 |
|     | ঐ বিষয়ে যুক্তি, নাড়ী ও ব্রহ্মের সমুচ্চয়   | <b>西</b> 下 3 利斯·          | >>8 |
|     | পুরীতং ও ব্রন্ধের সমূচ্চয়; পুরীতং হাদয়ের আবরক  |                           | 226 |
| 134 | নাড়ী ও প্রীততের সমূচ্যে, ভাহারা বারমাত্র, ব্রন্ধই স্থ্রিস্থান   | •••                       | 279 |
| 43  | স্বয়্প্তিতে নাড়ী প্রভৃতির বিকল্প অসম্ভব  | WE 2                      | 724 |
|     | নাড়ী প্রভৃতিতে বিশেষজ্ঞানের অভাব অসম্ভব হওয়ায় বিকল্প আ  |                           | 222 |
|     | ব্ৰহ্মই স্বৰ্গিস্থান; নাড়ী প্ৰভৃতিৰ প্ৰধান ও অপ্ৰধানভাবে সম্  | (oo x                     | 252 |
|     | ব্ৰন্ম হইতেই সুষুপ্তের ব্যুখান   | 255-                      |     |
| 9   | । কর্মা <b>নুস্মৃত্যধিকরণম্</b> — সুষ্প্ত জীবেরই জাগরণ<br>ভারমালার ব্যাথ্যা  |                           | 223 |
|     | পু:—সুষুপ্তি হইতে জীবভিন্ন অন্তের জাগরণ, এই বিষয়ে অ   | নিষ্ম                     | 256 |
|     | नि:- अर्थुवरे जानवन, <b>এ</b> ই विषय निषम ···  |                           | व   |
|     | অন্তের জাগরণ অসম্ভব, এই বিষয়ে যুক্তি  |                           | 329 |
|     | অবিগ্রা ও কর্মবশতঃ একই জীবের জাগরণ   |                           | 754 |
|     | नानाजीवनाम अञ्जीकात, जीरनाभाधित व्यवाकावहारे सुब्धि  |                           | 259 |
| *65 | য় মুগ্রাহ্মিকরণম্—মূর্ছ্য স্থর্প্ত ও মূতের অর্ধ্বর্গর্ভ   | 252-                      |     |
| 8   |  |                           | 200 |
|     | ন্তায়মালার ব্যাথ্যা ··· ·· ·· ·· ·· পু:—মূঠ্চা স্বয়ুপ্ত্যাদি অবস্থাচতুষ্ঠয়ের মধ্যে একটা অবস্থা                  |                           | 202 |
|     | श्री - मूळा प्रवृत्ताम वयराष्ट्रप्रसम् नत्या वर्षा   |                           | 303 |
|     | 14 9101 44 . 55, 5   | A THE PARTY PARTY         | 300 |
|     | সুষ্প্তি হইতে মূর্চ্ছার ভেদ, তাহা সুষ্প্তের অর্নধর্মাযুক্ত<br>প: – সুষপ্তের তাম মূর্চ্ছিতের ব্রহ্মধর্মাযুক্ততা ··· |                           | 301 |
|     | भः - ऋराख्य गाम मे छिए। स त्यानमप् पणा   |                           | 30  |

|     | रिक्त नर्म समित व सन्धर व्यक्तिमसीराज्य                                    | 300   |
|-----|--|-------|
|     | भि:—भूका देवाडा व नेदाम जनार भूद   |       |
| a 1 | উভয়লিঙ্গাধিকরণম্—নিবিশেষ ব্রন্ধই বেদান্তসম্মত ১ ১৬-১                      | 306   |
|     | ভাষ্মালার ব্যাখ্যা   | 200   |
|     | পৃ:—ব্রহ্ম সবিশেষ ও নিবিশেষ, উভয়াত্মক                                     |       |
|     | সিঃ—স্বিশেষতা ওপাধিক, নিবিশেষ ব্ৰহ্মই শ্ৰুতিসম্মত · · ·                    | 200   |
|     | পৃ:—শাস্ত্রপ্রামাণ্যবলে ব্রহ্মের উপাধিক্ত সত্য সবিশেষতা অঙ্গীকার্য্য       | 780   |
|     | সিঃ— বিভিন্ন উপাধিতে ব্রহ্মের অভিন্নতা, উপাসনার জন্ম ঔপাধিক রূপ            | 282   |
|     | ভেদদর্শনের নিন্দাবশভঃ অধৈত ব্রহ্মই শ্রুতিসম্মত                             | 785   |
|     | তাৎপর্য্যবান্ বাক্যবলে ব্রহ্মের নিবিশেষতা                                  | 280   |
|     | উপাসনার জন্ম ওপাধিক অরূপসমর্পণেই সবিশেষ শ্রুতির সার্থকতা                   | >8%   |
|     | ব্রন্ম চিন্মাত্রস্বরূপ, সবিশেষতা মিধ্যা                                    | 289   |
|     | শ্রুতিতে বৈতপ্রপঞ্চ নিষিদ্ধ হওয়ায় ব্রহ্ম নির্বিশেষ 🗼 \cdots              | >86   |
|     | জলস্থ্যকাদি শ্রোভদৃষ্টান্তবলে পরমাত্মা নিবিশেষ · · · ·                     | >00   |
|     | পৃ: অমূর্ত্ত সর্বব্যাপী আত্মার প্রতিবিম্ব অসম্ভব                           | >6>   |
|     | সি:—জলম্ব্যকাদি দৃষ্টান্তের সামঞ্জন্ম বিষয়ে যুক্তি                        | >६२   |
|     | রূপহীন ও সর্ব্বগত ব্রন্মের প্রতিবিধে শ্রুতিসম্মতি                          | 260   |
|     | একদেশীর অধিকরণরচনাতে দোষপ্রদর্শন   | > 6 8 |
|     | স্বপক্ষে একটা অধিকরণরচনাতে যুক্তি  | >69   |
|     | নিঞ'ণব্ৰদ্মপ্ৰকরণে পঠিত প্ৰপঞ্চবাক্যসকলের লয়াৰ্থতা                        | >44   |
|     | সগুণত্রন্মপ্রকরণে পঠিত প্রপঞ্চবাক্যসকলের উপাসনার্থতা                       | 269   |
|     | উপাসনাবাক্য ও নিবিশেষ ব্ৰহ্মবাক্যের একবাক্যতা অসম্ভব                       | र्व   |
|     | একদেশী—হৈতপ্ৰপঞ্চবিদয়নে বিধি অঙ্গীকাৰ্য্য                                 | >60   |
| 55  | সিঃ – অশক্য হৈতপ্ৰপঞ্চনাশে, অধবা ব্ৰহ্মজ্ঞানে বিধি অসম্ভব                  | >63   |
|     | জীব ব্ৰহ্মভিন্ন, বা ব্ৰহ্মাভিন্ন, যাহাই হউক্ বিধির অপ্রাবৃত্তি             | > 60  |
|     | জ্ঞানসাধনেই বিধি, "দ্রষ্টব্যাদি" শ্রুতি প্রণিধানের জন্ম                    | >68   |
|     | ব্ৰন্মজ্ঞানে বিধি অস্পীকৃত হইলে মোক্ষের অনিত্যতা                           | >50   |
|     | সবিশেষবাক্যের উপাসনাতে, নিবিশেষবাক্যের নিপ্রপঞ্চাতে ভাৎপর্য্য              | 266   |
| 91  | প্রকৃতিভাগবল্বাধিকরণম্ – "নেতি নেতি" শ্রুতির ব্রন্ধাবসানতা ১৬৮-            | >>0   |
|     | ভারমালার ব্যাখ্যা  | >64   |
|     | প্রকরণমধ্যে রূপধয় ও ব্রহ্মের উপস্থিতিবশতঃ সংশয়                           |       |
| .01 | পৃঃ — প্রপঞ্চ ও ব্রন্ধের মধ্যে ব্রন্ধেরই প্রতিষেধ                          | 392   |
|     | শৃগুবাদ নিরাকরণ। অধিষ্ঠানের সত্তাব্যতিরেকে প্রতিষেধ অসম্ভব                 |       |
|     | ব্রন্মের প্রতিষেধ অসন্তব, তাঁহাকে বাক্যমনের অতীত বলার তাৎপর্য্য            |       |
|     | ব্ৰহ্মক্ৰপ অধিষ্ঠানে কল্লিভ প্ৰপঞ্চের নিষেধই "নেভি নেভি" শ্রুভির ভাৎপর্য্য |       |
|     | ব্ৰন্মভিন্ন যাবতীয় বস্তৱ প্ৰভিষেধে ব্ৰন্মই অবশিষ্ট থাকেন                  | 294   |

|     | বেদান্তদ্ <b>শন্ম</b> —বিষয়স্চী (ভৃতীয়াধ্যায়ান্ত  | )                                       | t          |
|-----|--|---|------------|
|     | "নেতি নেতি" শ্রুতির উভয়প্রকার অক্ষরযোজনা  | *** ***                                 | 592        |
|     | দর্ব্ব প্রতিষেধের অধিষ্ঠানভূত ত্রন্ধ ইন্দ্রিয়গ্রাহ্থ নহেন   | •••                                     | 242        |
|     | অতীন্ত্রিষ হইলেও ব্রন্ম ভক্তি ও খ্যানাদিগম্য   | and the second second                   | 285        |
|     | জীব ও পরমাত্মার ওপাধিক ভেদ, স্বরূপতঃ সভেদ  | •••                                     | 228        |
|     | পৃঃ—জীবত্ব ও ব্রহ্মত্বরূপ ধর্মভেদে জীব ও ব্রহ্মের ভেদাভেদ  |   | 244        |
|     | পৃঃ—জীব ব্ৰন্ধের একদেশ, এইপ্রকার ভেদাভেদ অঙ্গীকার্য্য  |   | 269        |
| 284 | সি:—জীব ও ব্রন্মের ওপাধিক ভেদ, স্বরূপতঃ অভেদ পক্ষ সমর্থন   | T                                       | 744        |
|     | উক্ত দিদ্ধান্তের দমর্থনে যুক্তি  |   | 769        |
| 91  | পরাবিকরণম্—এদ্বব্যতিরিক্ত বস্তুর অন্তিত্ব নিরাকরণ  | 230-2                                   | ०७         |
|     | ভায়মালার ব্যাখ্যা   | · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·   | 790        |
| 6.4 | পূঃ— সেতুত্বাদি হেতুচতুষ্টয়বলে ব্ৰহ্ম দৰিতীয়   |   | 120        |
|     | সিঃ—নেতুশন্দের অর্থ—জগদ্বিধারকত্ব, তাহা ব্রহ্মভিন্ন বস্তুর জ্ঞাপ   | क नरह                                   | 126        |
|     | উন্মানহেত্র নিরাকরণ, উপাসনার জন্ম উন্মানকল্লনা   |   | 799        |
|     | সম্বন্ধবত্তহত্ত্ব নিরাকরণ। সুষুপ্তিতে বিশেষ জ্ঞানের উপশমই ব  |   | <b>२००</b> |
|     | 'ভেদব্যপদেশভাক্ত্ব' হেতুর নিরাকরণ, উপাধির বিভিন্নতাই ভেদ   | ( ८१पू                                  | 202        |
|     | জীব ও ব্রন্মের ভেদ ঔপাধিক, এই বিষয়ে বুক্তি  |   | 200        |
|     | স্থাকরণে পঠিত বাক্যের বলবতা, ত্রন্ধভিন্ন বস্তুর অন্তিম্ব নিরাক   | · אי                                    | ₹0€        |
|     | অ্বিতীয় ব্রন্ধের সর্বগততা •••   | ২০৬-                                    |            |
| 6   | । ফলা বিকরণম্—ঈখরই ফলদাতা, ধাণীন অপূর্ব নহে  | a in the last                           | २०१        |
| 979 | जाग्रमानात वर्गाथा।  | PRESIDEN                                | 200        |
|     | সিঃ—স্থারই ফলদাতা, নাশনীল কর্মা নহে ""   | 4 7 A A A A A A A A A A A A A A A A A A | \$         |
|     | কর্ম্ম বিনাশী, অপূর্ক্ষবিষয়ে কোন প্রমাণ নাই, উভয়ই জড়  |   | 522        |
|     | ঈশবের ফলদাত্ত্বে শ্রুতি প্রদর্শন   |   | 525        |
|     | পৃ: - জৈমিনিমতে অপূর্বারার কর্মাই ফলদাতা, ঈশারপকে নান  | I CYIA                                  |            |
|     | সিঃ—বাদরায়ণমতে কর্মসাপেক্ষ ঈশবই ফলদাতা। পূর্ব্ববাদীর  | यू छ । नदाक्रम                          | 434        |
|     | 2  | taottee \                               |            |
| 6   | তৃতীয়াশ্যামে তৃতীয়ঃ পাদঃ ( গুণোণসংহ  | (4.114.)                                | 202        |
| . 3 | । সর্বতবদান্তপ্রতায়াধিকরণম্—বিভিন্ন শাথাস্থ ভত্তৎ বিভার   |   | 475        |
|     | গ্রায়মালার ব্যাথ্যা পাদারন্তবিষয়ে অজ্ঞের শঙ্কা, নিগু ণব্রহ্মবিক্সান্তে ভেদাভেদচিন্তা                           | া অসমত                                  | 223        |
|     | পাদারভাবষয়ে অজ্ঞের শক্ষা, নিশু শুরুনাবজারে ভেনাভেনাতজা<br>সিঃ—আশঙ্কা পরিহার। সপ্তণ ও নিশু ণ ষাবজীয় বিস্থাতে ভে | ्राच्या अस्य<br>प्रमाणकारिका अस्य       |            |
|     | সি:—আশঙ্কা পরিহার। সঞ্জন ও নিও গ্রাম্ভার নিজাত তেওঁ<br>পূ:—পূ: মী: সন্মত হেতুসকলের বলে প্রত্যেক শাথান্থ উপাস     | नना विक्रिन                             | 220        |
|     | পূ: – পূ: মা: সন্মত হেতুসকলের বলেই বিভিন্ন শাথাত্ব তত্ত্ব  | উপাসনাব একত                             | 229        |
|     | मि: भू: मान (१००१ भाग प्राप्त । ११० मान । । । । । । । । । । । । । । । । । । ।                                    |   | २७२        |
|     | পৃ: — ছা: এবং বৃ: পঠিত পঞ্চায়ি ও প্রাণবিভার বিভিন্নতা<br>সি: — অন্নরপভেদ বিভাভেদের হেতু নহে ; উক্ত উভয় শাখাস্থ | প্রাণবিত্রা অভিন                        |            |
| P39 | मि: वज्ञक्रभराज्य विशास्त्र परिष् वेदर , उठ उठक सावार  | , -11 11 11 11 01                       |            |

>8—**98** CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

### Cৰদান্তদৰ্শনম্ – বিষয়স্চী ( তৃতীয়াধাায়াস্ত )

| শিরোত্রতাদি স্বাধ্যায়ের অঙ্গ, বিস্তার ভেদক নহে   |               | २७१  |
|---|---------------|------|
| বেতের অভিনতাবশতঃ বিভিন্ন শাথাস্থ বিতার অভিনতা   | redica        | २७०  |
| ২ ৷ উপসংহারাধিঃ —একই উপাসনাতে বিভিন্ন শাথা হইতে গুণ   | নাপসংহার ২৪০  | -580 |
| ভারমালার ব্যাখ্যা   |               | ₹8 € |
| দিঃ—বিভিন্ন শাখাপঠিত এক উপাসনাতে গুণোপংসহার   | b D. Miller B | 288  |
| ৩। অন্যথাত্বাথিকর্মণম্—ছাঃ ও বুঃ পঠিত উদ্গীধবিতার বি  | বিভিন্নতা ২৪৩ | -200 |
| ন্থায়মালার ব্যাখ্যা ••••   |               | 284  |
| পূঃ—নামের একত্বৰণতঃ উভয়বেদস্থ উদ্গীথবিতা এক  | and the       | 289  |
| সিঃ—উপাভের বিভিন্নতাবশতঃ উক্ত বিভা বিভিন্ন  | Pitty         | ₹8৮  |
| পৃঃ—উপাশু অভিন হওয়ায় উভয়বেদস্থ উদ্গীথবিতা অভিন   | ALT PARTY     | 285  |
| সিঃ—ছান্দোগ্যে উদ্গীথাবয়ব ওঁকারে মুখ্যপ্রাণদৃষ্টি  | •••           | 203  |
| বৃহদারণ্যকে মুখ্যপ্রাণ উদ্গাভা। উপাত্তের বিভিন্নভাবশভঃ বি   | তা বিভিন্ন    | २৫२  |
| উপক্রমভেদ বিদ্যাভেদের হেতু, বিধায়ক বাক্যের সাদৃগু নহে  | THE VALUE     | ₹€8  |
| "সংক্রৈকত্ব বিল্যৈকত্বের ছেতু", এই বৈজঃ ন্থায়ের সঙ্গোচ   |               | २৫१  |
| ৪ ৷ ব্যাপ্ত্যবিকল্পণম্ – উদ্গীধ ও প্রণবের বিশেষ্যবিশেষণভ  | াৰ ২৫৯        | -239 |
| ভার্মালার ব্যাখ্যা  |               | २०२  |
| অধ্যাস অপবাদ একত্ব ও বিশেষণের ব্যাখ্যা। পৃঃ—কিছুই   | নিণাত হয় না  | २७१  |
| সিঃ অধাাস ও অপবাদ পক্ষে দোষ প্রদর্শন  |               | २७8  |
| একত্বপক্ষে দোষ প্রদর্শন, বিশেষণপক্ষের শ্রেষ্ঠতা   | and builties  | २७६  |
| ৫ । সর্বাতভদাধিকরণম্—প্রাণোপাসনাতে বসিষ্ঠদাদি গুণো  | পিশংছার ২৬০   | -292 |
| ভায়মালার ব্যাখ্যা  | •••           | २७१  |
| পৃ:-প্রাণোপাসনাভে শাথান্তর হইতে গুণোপসংহার হইবে ন   |               | २७३  |
| সিঃ — উপাসনা ও উপাভের একত্বপ্রত্যভিজ্ঞাবলে অবিরোধী গু   | ণের উপসংহার   | २१०  |
| ৬ ৷ আসনন্দ গ্রাপ্তিক জ্বলম্ — নি গুণ বিদ্যালে সভ্যাদিপদোপ   | সংহার ২৭২-    | 26-0 |
| જાલમાળાલ વાાચ)]   |               | २१२  |
| পূ: — স্বশাথাপঠিত ধর্মদারাই ব্রনাবগতি, শাথান্তর হইতে তা   | ন্ত্রপদংহার   | २98  |
| সিঃ—জ্ঞের ব্রহ্ম অভিন্ন হওয়ান্ত তদ্ধানকলের উপসংহার   | •••           | ঐ    |
| এক সগুণত্রন্ধবিদ্যাপঠিত ধর্ম্মের অন্ত বিদ্যাতে অমুপসংহার  |               | २११  |
| সভাকামতাদি বৈধ ধর্ম হইতে আনন্দ্রাদি স্বাভাবিক ধর্মের বৈ   | वयग्र         | २४०  |
| ৭ আব্সালার ব্যাখ্যা বেদ্য, ইন্দ্রিয়াদির পরম্পরা ন  | रह २४-५-      | २४७  |
|   |               | २४५  |
| পু:— ভার্থাদিপর ত্বরূপ ধর্মাদকলের ব্রহ্মবিদ্যাতে সর্বত্র উপসংহার  | ****          | २४७  |
| সিঃ—ধ্যানপূর্বক সম্যুগ্দর্শনই প্রতিপাদ্য, অর্থাদিগরত্বের অমুপ্রত্যাপ্রতির উপ্তর্ম প্রতিপাদ্য                            | শশংহার        | २৮8  |
| আত্মতত্ত্ব ও তৎপ্রাপ্তির উপায় প্রদর্শনই শ্রুতির তাৎপর্য্য  ৮ ৷ আত্মগৃহীত্যধিঃ (১ম বর্ণক)—আত্মবিদ্যাতে সত্যত্তাদি গুণোপ | •••           | २৮१  |
| न र र र र र र र र र र र र र र र र र र र   | াসংহার ২৮৮    | -239 |

|          | <b>বেদান্তদশ্বন্ম</b> —বিষয়স্চী (তৃতীয়াধ্যায়ান্ত)                   | 9   |
|----------|--|-----|
|          | ভায়মালার ব্যাখ্যা   | २४४ |
|          | পৃঃ—লিফাদিবলে আত্মশব্দের অর্থ হিরণ্যগর্ভ, সভ্যত্মাদির অত্মপুসংহার      | २३० |
|          | সিঃ—শ্রুত্যাদিবলে আত্মশব্দের অর্থ পরমাত্মা, তত্রপ্রোগী গুণোপসংহার      | २३७ |
|          | শ্রুত্যাদিবলে ঐতরেয়কবাক্যের হিরণ্যগর্ভপ্রান্তপাদকতা নিরাকরণ           | २३8 |
| <b>a</b> | দ্বিভীয় ৰৰ্ণক— সদ্বিদ্যা ও আত্মবিদ্যাতে পরস্পর গুণোপসংহার ২৯৭-        | 900 |
|          | ভারমালার ব্যাখ্যা  | 494 |
|          | পৃং—সন্তাজাতিই সৎ-শব্দের অর্থ। উভয়ত্র বিভিন্ন বিদ্যা, গুণামুপসংহার    | २०० |
| -36      | সিঃ—উপসংহারবলে সৎ-শব্দের অর্থ আত্মা। বিদ্যৈকত্ব ও গুণোপসংহার           | 00) |
|          | পূর্ববাদীর বৃক্তি নিরাকরণ। সং-শব্দের অর্থ 'আত্মা'                      | ७०२ |
| 21       | কার্যাখ্যানাঞ্জিকরণন্—প্রাণবিদ্যাতে অনগ্রতাবৃদ্ধি উপসংহার্য্য ৩০৫-১    | 950 |
|          | न्यांश्रमांनांत्र याांथा   | 900 |
| 410      | প্রাণবিদ্যাতে আচমন ও অনগ্রতাচিন্তনবিষয়ে সংশয়                         | 909 |
|          | পৃঃ—আচমন অপূর্ব্ধ ও বিধেয়, তাহা প্রাণবিদ্যাতে সর্ব্বত উপসংহার্য্য ··· | 904 |
|          | নিঃ—আচমনীয় জলে অনগ্ৰতাচিন্তনই বিধেয়, আচমন অহবাদ মাত্র                | ঐ   |
|          | অনগ্রতার স্তত্যর্থতা ও বিনির্জ্জের বিনিয়োগ নিরাকরণ                    | 970 |
|          | আচমন বিহিত নহে, দেই বিষয়ে যুক্তি                                      | 011 |
|          | অনগ্নতাচিন্তনই বিধেয় ও উপসংহার্যা ••••                                | 975 |
| 201      | সমানাধিকরণম্ – একই শাখাপঠিত শাণ্ডিল্যবিভার এক্ব ৩১৩-                   |     |
|          | ভাষমালার ব্যাখ্যা  | 978 |
|          | পু:- একই শাথাণঠিত শাণ্ডিল্যবিদ্যা বিভিন্ন ও গুণামুপসংহার               | 976 |
|          | সিঃ—একই শাথাপঠিত শাণ্ডিল্যবিদ্যার একত্ব ও গুণোপসংহার                   | ७५१ |
| 221      | সম্বন্ধাবিকরণন্—সভাবিদ্যাভে নামন্বয়ের অভোতত অনুপসংহার ৩২০-১           | ७२७ |
| 2 -40    | ভারিমালার ব্যাখ্যা · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·               | 950 |
|          | পৃঃ—একবিদ্যাসম্বন্ধ রহস্থনামধ্যের অন্যোগত উপসংহার                      | ७३२ |
|          | সিঃ—বেদ্য ও বিদ্যা অভিন হইলেও নামের অন্তোগ্যত্র অনুপদংহার              | ७२७ |
|          | অতিদেশ না থাকায় নামৰ্য়ের অন্যোগ্যত্র অনুপ্সংহার                      | ०२७ |
| 251      | সন্ত্ত্যধিঃ—শাণ্ডিল্যাদি বিভাতে সন্ত্ত্যাদি গুণের অরূপসংহার ৩২৬-১      |     |
|          | ভাষমাশার ব্যাথ্যা  | ७२१ |
|          | পৃঃ—সন্ত্ ত্যাদি গুণসকলের সকলপ্রকার ব্রহ্মবিতাতে উপসংহার               | 450 |
|          | সিঃ—আধ্যাত্মিক ও আধিদৈবিকরূপে ভিন্ন ভাহাদের অগুত্র অরূপসংহার           | ७२३ |
|          | পূ: – গুণসাম্যবশতঃ ষোড়শকলাদি বিহাতে ভাহাদের উপসংহার                   | 000 |
|          | সিঃ—তত্তৎগুণযুক্তরূপে ব্রন্ম বিভিন্ন হওয়ায় তাহাদের অমুপসংহার         | व   |
| 50       | পু ব্ৰুষ্ বিভাধি: – পু ক্ষববিভাব বিভিন্ন ভাবশতঃ গুণের অম্পু সংহার ৩৩২- | 993 |
| 138      | ন্যায়মালার ব্যাথ্যা   | ७७३ |
| 190      | পঃ—অবিশেষভাষে পুরুষ্যক্ত হওয়ায় অন্যোন্যত্র গুণোপসংহার · · ·          | 000 |

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

# বেদান্তদর্শনম্—বিষয়প্টা ( তৃতীয়াধ্যায়ান্ত )

6

| সিঃ—অলাদির বিভিন্নতাবশতঃ বিভা বিভিন্ন হওয়ায় গুণের অনুপসংহার  | ৩৩৬         |
|--|-------------|
|  | 03-060      |
| ন্যায়মালার ব্যাথ্যা ···   | •80         |
| প:— "ফলবৎসল্লিখৌ অফলং তদলম্", এই ন্যায়বলে মন্ত্ৰাদির বিদ্যাপতা  | ७8२         |
| সিঃ—বোগ্যভা না থাকায় এবং অন্যত্র বিনিযুক্ত হওয়ায় ভাহারা বিদ্যাল ন   | হ ৩৪৭       |
| বিনিৰোজক প্ৰমাণাভাবে অন্যত্ৰ বিনিযুক্ত ভাহারা বিদ্যাস নছে  | 985         |
|  | 466.01      |
| ন্যায়মালার ব্যাখ্যা •••• ••• ••• •••  | ७६५         |
| পৃ:—অশ্রবণ ও ষুক্তিবিরোধবশতঃ পুণ্যাদিত্যাগন্থলে গ্রহণের অনুপদংহার  | 908         |
| সিঃ—ধ্যানের ও স্ততিপ্রকর্ষের জন্য ত্যাগস্থলে গ্রহণের উপসংহার   | ৩৫৬         |
| অর্থবাদের পরস্পরসাপেক্ষভা, ভ্যাগার্থক ভাহার গ্রহণার্থকের সহিত সম্বন্ধ  | 964         |
| একের অমূর্ত্ত পুণ্যপাপের অপরকর্তৃক গ্রহণ অমন্তব, তাহা গুণবাদমাত্র  | ৩৫৯         |
| এক শাথাপঠিত পুণ্যাদিত্যাগের শাথান্তরে উপসংহার  | 065         |
| <b>্র দ্বিভীয় বর্ণক</b> —বিধ্ননশব্দের অর্থ 'জ্যাগ' ৩৬   | -96h        |
| ন্যায়মালার ব্যাখ্যা   | 968         |
| পুঃ—বিধ্ননশব্দের লাক্ষণিকার্থ 'চালন' (—ফলদাত্ত্বস্বভাবের বিচ্যুতি)   | ೨৬৬         |
| সিঃ— যুক্তিবলে লক্ষণাবৃত্তিতে বিধূননশকের ভ্যাগার্থই গ্রহণীয়   | ৩৬৭         |
| ১৬ ৷ সাম্পরা য়া বিকরণন্—মরণের পূর্ব্বে ব্রন্মবিদের পুণ্যপাপভ্যাগ ৬৬   | ७१७ ७१७     |
| न्यायमानात व्याथा  | ७७५         |
| প্:—শ্রুতিপ্রমাণ ও পাঠক্রমবলে অর্দ্ধপথে কর্মভ্যাগ  | ७१১         |
| সিঃ—মৃত্যুর <b>অব্যবহিত প্</b> র্বে জীবদ্দশাতে কর্মত্যাগ   | ७१२         |
| পুণাপাপক্ষয় জীবদশাভেই সম্ভব, কৌষীতকী ও ভাণ্ডাাদি শ্রুতির সঙ্গতি   | ७१৫         |
|  | 19-05-0     |
| न्यायमानात्र व्याच्या •••  | ৩৭৭         |
| পূ: — অবিশেষভাবে দকল বিভাতেই দেব্যান্মার্গের উপসংহার   | 995         |
| সিঃ—নির্গুণব্রন্ধবিদের গতি অসম্ভব, তাহাতে দেবযানের অনুপ্যোগিতা   | ৩৮০         |
| সগুণবিতাতে দেবখানের সার্থকতা, নিগুণবিদ্যাতে নির্থকতা   | ०५२         |
| ১৮ থ অনিয়মাধিকরণম্ - বাবতীয় সগুণবিদ্যাতে দেববানের উপসংহার ৩৮ ন্যায়মালার ব্যাথ্য। ···  | -G-G92      |
|  | <b>⊘</b> ⊬8 |
| পূঃ —লিঙ্গাদিবলে যে বিদ্যাতে মার্গ শ্রুত, তাহাতেই নিয়মিত · · · সিঃ—বাক্যপ্রমাণবলে যাবতীয় সগুণবিদ্যাতে দেবযানের উপসংহার           | ७৮७         |
|  | ७५१         |
| শ্রদ্ধা ও তপঃশব্দে তদ্যুক্ত সপ্তণবিদ্যাবিদ্ গ্রহণীয়, তাঁহাদের দেবধান<br>লিলবলে পঞ্চাগ্রিবিদ্যাভিন্ন বিদ্যাতেও দেব্যানমার্গ নিরূপণ | 966         |
| পূর্ব্ববাদীর লিঙ্গপ্রমাণের অন্যথাসিদ্ধি, যাবজীয় সগুণবিদ্যাতে দেবয়ান  | ७५०         |
| אוויען                    | <b>ඉ</b> බං |

|     | <b>েখনাস্থানমা</b> —বিষয়স্চী ( তৃতীয়াধায়িক  | .)             | 9          |
|-----|--|----------------|------------|
|     | न्यायमालाव व्याप्या  |                | ७३२        |
| 293 | পৃঃ – ব্রন্মবিদ্যা মোক্ষের পাক্ষিক হেতু, অথবা হেতুই নহে  |                | 988        |
| 538 | সিঃ-পরত্রদ্ধবিদ্যা মোকের হেতু, অধিকারশেষে আধিকারিবে  | न्त्र मूकि     | 956        |
|     | আধিকারিকগণের প্রারন্ধ বহুজন্মব্যাপিফলপ্রদ, ইংারা জাতিম্মর  | नष्ट्न         | 959        |
|     | নির্ভাবক্রাত্মজান যাবভীয় কর্মের নাশক হওয়ায় মৃত্তি অবগুড়াব  | गै             | % ನಿನ      |
|     | পরদৃষ্টিতে নির্গুণত্রদাবিদের অবিনষ্ট প্রারক্ষ অঙ্গীকার   | ••             | 800        |
|     | সগুণব্ৰন্নবিদ্ আধিকারিকের ক্লান্তে মৃত্তি  |                | 8.7        |
|     | নির্গুণব্রদ্মবিতার ঐকান্তিকফলতা  |                | 802        |
| 201 | অক্ষর্থ্য বিকর্ণম্-নিগুণ্রদাবিতাতে অস্থাদি পদোপ  | <b>সংহার</b> ৪ | 306-825    |
|     | नाग्रमानात गाथा  |                | 804        |
|     | পূ: – অস্থুলাদি বিশেষণের সকল শাথাতে অনুপসংহার  |                | 809        |
|     | সিঃ—ব্রন্ধবোধক বিশেষণসকলের সর্ব্বশাখাতে উপসংহার  |                | 8.04       |
|     | ঐ বিষয়ে যুক্তি ও দৃষ্টাস্ত  |                | 802        |
| 221 | ইয়দ বিকর্পম্—"ঋতং পিবন্তৌ" ও "বা স্থপর্ণা" মন্ত্রে বিহৈ   | ্ত্ৰত্ব হ      | 320-829    |
|     | ন্যায়মালার ব্যাখ্যা ···   | •••            | 870        |
|     | পৃঃ—বেদ্যের বিভিন্নভাবশতঃ বিভা বিভিন্ন, গুণের অনুপসংহার  | ••••           | 8 \$ 8     |
|     | সিঃ – নানা ব্কিবলে উভয় শ্রুতিতে বিতৈকত্ব ও গুণোপসংগার   | 4              | 836        |
| 55  | । অন্তর্ত্বাধিকরণম্—উষ্তও কংহাল ব্রান্ধণে বিহৈত্ত  |                | 829 850    |
|     | ন্যায়মালার ব্যাথ্যা •••• •••  | •••            | 879        |
|     | পৃঃ—উষম্ভ ও কহোল ব্রাহ্মণে বিভার বিভিন্নতা   | •••            | 855        |
|     | সিঃ—উক্ত ব্রাসংহয়ে বেগৈক্যবশতঃ বিহার এক্ত<br>উপক্রমাদি ও 'এব'কার শ্রুতিবলে বিদ্যৈক্ত প্রতিপাদন            | ••••           | 822        |
| 900 | ্ব্যক্তিহারা বিঃ—অংগ্রহোপাসনাতে ব্যতিহারের উপসং  | sta            | 858        |
| २७  |  | cia :          | 824-800    |
|     | ন্যায়মালার ব্যাখ্যা   | •••            | 820        |
|     | পৃঃ—জীবের ঈশ্বরাত্মতা ধ্যেয়, ঈশ্বরের জীবাত্মতা নহে সিঃ—অহংগ্রহোপাসনাতে ব্যক্তিহার ধ্যানের উপসংহার         |                | 829        |
|     | া সভ্যাত্ত প্ৰিক <b>ৱণ</b> ম্—বিভিন্ন স্থলে পঠিত সভ্যবিদ্যার এব  | ···            | 608-608    |
| 28  |  | •••            |            |
|     | न्याद्यमानांद्र राज्यानां  |                | 80)        |
|     | পূঃ—ফলভেদবশতঃ সভ্যবিদ্যার বিভিন্নতা  | Sec. Of the    | 800        |
|     | সিঃ—বাক্যপ্রমাণবলে সভ্যবিদ্যার একত্ব<br>রাত্রিসত্রাদিন্যায়বলে সভ্যবিদ্যার ফলের বিভিন্নতা নিরা <b>কর</b> ণ | ***            | 808        |
|     |  |                | 800        |
| 1   | উদ্গীপবিদ্যা ও সভ্যবিদ্যার বিভিন্নতা   | প্রংকার        | 805        |
| 50  | ৷ কামাদ্যধিঃ—সগুণ ও নিগুণবিদ্যাতে প্রয়োজনভেদে গুণো  | 1.1/4/3        |            |
|     | ন্যায়মালার ব্যাখ্যা পঃ – বিদ্যার বিভিন্নতা ও ফলাভাববশতঃ গুণের অনুপ্সংহার                                  |                | 608<br>688 |
|     | श: - विमात्र विश्वित । ध क्या वार्या वे विश्वित  |                | 00)        |

## ১০ **বেদান্ত দর্শনিম্**—বিষয়স্চী ( তৃতীয়াধ্যায়ান্ত )

| সিঃ – সগুণ ও নিগু ণব্রন্ধবিদ্যাতে বিভিন্ন প্রয়োজনে পরস্পার গুণোপসংহার                             | 885           |
|--|---------------|
| ২৬ ৷ আদলব্বাধিঃ—বৈশ্বানরোপাসকের ভোজনলোপে প্রাণাহুতির লোপ 🛚 ৪৪                                      | 00800         |
| ভারমালার ব্যাখ্যা ···  | 884           |
| পৃঃ—প্রাণাহুতির অলোপ, দ্রব্যাস্করদারা তাহা সম্পাদনীয়  | 885           |
| সিঃ—উপাদকের ব্রভাদিবশতঃ <sup>-</sup> ভোজনলোপে <sup>©</sup> প্রাণাহুতির লোপ                         | 845           |
| প্রাণাগ্নিছোত্রে দর্শ্বাতিদেশ নিরাকরণ  | 842           |
| আদরবচনের অন্তথাসিদ্ধি  | 808           |
| ২৭ ত ত্রিদ্ধারণাধিকরণম্— কর্মালাশ্রিভোপাসনা অবশ্রান্ত্রেয় নছে 📑 ৪৫৫                               | -866          |
| श्रिमानात्र त्राथा   | 800           |
| পুঃ—কর্মাঙ্গাশ্রিভোপাসনার নিজ্য যজাগতা   | 869           |
| সিঃ—কর্মালাখিভোপাসনার অবগ্রান্তগ্রিকাভাব   | 860           |
| পৃথক্ ফল থাকায় বিদ্যা অবশ্রান্তষ্ঠেয় কর্মাল নহে  | 865           |
| পর্ণমন্ত্রীবাক্যাদি হইতে বৈষম্য। গোদোহনপাত্রের ন্যায় অবগ্রান্ত্রধানাভাব                           | 8७२           |
| ২ > ৷ প্রদোশাধিকরণম্—প্রাণশ্রৈষ্ঠ্যবিদ্যা ও সম্বর্গবিদ্যাতে প্রয়োগভেদ ৪৬৬ ভারমালার ব্যাখ্যা · · · | -892          |
|  | 8७१           |
| প্রাণশৈষ্ঠ্যবিতা ও সম্বর্গবিতাতে ধ্যানপ্রয়োগে নংশয়   | 899           |
| পৃঃ—উপাস্থ এক হিরণ্যগর্ভ হওয়ায় উভয় উপাসনাতে প্রয়োগের একত্ব                                     | ক্র           |
| সিঃ—বাক্যাদি প্রমাণ ও উপদেশের বিভিন্নতাবশতঃ উপাসনার বিভিন্নতা                                      | 893           |
| ঐ বিষয়ে অন্ত যুক্তি, উপমান-উপমেয়ভাববশতঃ উপাদনা বিভিন্ন "পৃথগুপদেশাৎ" এই স্ত্রাংশের ব্যাখ্যা      | 890           |
| অধ্যাত্ম ও অধিদৈবভেদে বিভার প্রয়োগভেদ   | 890           |
| ২৯ ৷ লিক্সভয়জাৰিকৰালয় – অগিচ্যুন্তিলাৰ কৰ্মনিৰ্যুক্ত   | ঐ             |
| ं शोधमानात वर्गाथा।  | 200-          |
| পৃঃ—প্রকরণপ্রমাণবলে মনশ্চিদাদি অগ্নি কর্মান্ত  | 895           |
| সিঃ – শিঙ্গপ্রমাণবলে তাহা স্বতন্ত্র বিভাত্মক   | 879           |
| পূঃ — প্রকরণবলে মানস্চয়ন মানস্ত্রাছের ত্যায় কর্ম্মান্ত   | 8 7 8         |
| পু: - অভিদেশরূপ লিঙ্গবলে মানসচয়ন কর্মাঙ্গ   | 846           |
| निः—नानाथ्यमानवरण मानमहम्यत्व कर्मानिकरोज्ञ ह  | 8৮9           |
| শাণ্ডিল্যাদি বিভার ভায় মানসচয়নবিভ। কর্মনিরপেক্ষ  | <b>रहे</b> एक |
| স্বগত বৈষম্যবশতঃ "মানসগ্রহবৎ" ( ৪৫ সৃঃ ) এই দৃষ্টান্তের নিরাকরণ                                    | 668           |
| সন্দংশতায়বলে অগ্নিচয়নবিতার কর্মনিরপেক্ষতা  | 605           |
| ৩০ ৷   | 6.8           |
| গ্রার্মালার ব্যাখ্যা " আর্মালার আগুর প্রান্তপাদন জ্রী ৫০৫-   |               |
| আত্মবিষয়ক এই:বিচার ও পূর্ব্ব ও উত্তরমীমাংসাদি সর্বাশান্তের অঙ্গ                                   | 606           |
| পু:—চার্বাক্তমত। অব্যাব্যতিরেক ও প্রত্যক্ষপ্রমাণবলে দেহই আত্মা                                     | 609           |
| र पानिकार के जान में निकार के जानी   | 403           |

| বেদান্তদ্মান্ম্ – বিষয়স্চী ( ভূতীয়াধ্যায়ান্ত )  | 22      |
|--|---------|
| দিঃ—নানাবুক্তিবলে দেহাভিরিক্ত আত্মার অন্তিত্ব প্রতিপাদন  | 472     |
| কর্মাকর্ভ্বিরোধাদি দোষবশতঃ আত্মার ভৌতিকত্ব নিরাকরণ   | 620     |
| বৃত্তির প্রকাশকত্ব প্রভৃতির বলে দেহাতিরিক্ত আত্মার নিত্যত্ব প্রতিপাদন  | ese     |
| পূর্ববাদীর অন্মন্যভিবেকের অভাথাসিদ্ধি  | 238     |
| ৩১ ৷ অজ্বপৰবদ্ধাৰিঃ — কৰ্মান্তাশ্ৰিতোপাসনার সর্ব্ব শাথাতে উপসংহার ৫১৮-   | aza     |
| ভার্মালার ব্যাখ্যা   | 674     |
| পু:—স্বশাথাগত উদ্গীধাদিতে তচ্ছাথাগত বিশেষদৃষ্টি ব্যবস্থিত · · ·  | 640     |
| সিঃ— সর্বশাথাগত উদ্গীধাদিতে তত্তৎ দৃষ্টিরূপ উপাসনার উপসংহার  | 652     |
| ঐ বিষয়ে মন্ত্রাদির উদাহরণ প্রদর্শন  | 650     |
| ৩২ । ভূমজ্যারস্ত্রাবিঃ—বৈখানরবিভাতে সমষ্টি উপাসনাই গ্রহণীয় ৫২৬-   | 800     |
| ন্যায়মালার ব্যাখ্যা   | 650     |
| প্:—বিধি ও ফল শ্রুত হওয়ায় বৈখানরবিদ্যার বাষ্টি ও সমষ্টিভাবে প্রয়োগ  | 652     |
| দিঃ—একবাক্যভাবলে প্রবাজ ও দর্শপূর্ণমাসের ন্যায় সমষ্টি উপাসনাই গ্রহণীয়  | 649     |
| একদেশিসম্মত ব্যষ্টি ও সমষ্টি উভয়প্রকার উপাসনা নিরাকরণ   | (00)    |
| ৩৩ ৷ শব্দাদিভেদাধিঃ—একোপাশুক শাণ্ডিল্য ও দহরাদি বিদ্যার বিভিন্নতা ৫৩৪-   | 682     |
| ন্যায়মালার ব্যাথ্যা   | 608     |
| পু:- একোপাশুক দহরাদি যাবজীয় বিদ্যা অভিন্ন, সর্বাশাথা হইতে গুণোপসংহা   | द्र ६७६ |
| সিঃ—বিভিন্ন নাম ও গুণাদিবিশিষ্ট বিভিন্ন তাহাদের গুণোপদংহার হইবে না   | 603     |
| উৎপত্তিশিষ্টগুণরূপ অবচ্ছেদকের বিভিন্নতাবশতঃ উপাশু ও বিদ্যা বিভিন্ন   | ५०५     |
| অবান্তর ফলভেদ এবং অমুষ্ঠানের অসামর্থ্যবশতঃ একোপাশুক বিদ্যা বিভিন্ন   | 603     |
|  | -689    |
|  | 685     |
| পু:—অহংগ্রহবিদ্যাসকলের যাথাকাম্য অনুষ্ঠান  সিঃ ফললাভ না হওয়া পর্য্যন্ত উহাদের মধ্যে একটীই অনুষ্ঠেয়                                   | ¢88     |
|  | 484     |
| ৩৫। কাম্যাধিকরণন্—কর্মালানাশ্রিত প্রতীকোপাসনার বধাভীষ্টার্ম্পান ৫৪৫  |         |
| ত্যায়মালার ব্যাখ্যা ···   | £89     |
| সিঃ—কর্মান্তে অনাশ্রিত প্রতীকোপাসনার ইচ্ছাত্মসারে অনুষ্ঠান  ৩৬ য ষ্থাপ্রায়ভাষাধিঃ—কর্মান্ধাশ্রিত প্রতীকোপাসনার ধ্রণাভীষ্টামুষ্ঠান ৫৫১ | eto-    |
| अविमानाव योजी  | (1)     |
| পু: — কর্মাঙ্গের ভায় ভদাশ্রিভ উপাসনার নিয়মিত সমূচ্য়   | 665     |
|  | - 465   |
| সিঃ— তলোধক শ্রুতির অভাবপ্রযুক্ত কর্মান্তাশ্রিতোপাসনার সংগ্রহে প্রয়োগবি  |         |
| অসামর্থ্যবশতঃ তদকুষ্ঠান পুরুষের ইচ্ছাধীন   | 469     |
| কামনানিয়মিত অঙ্গাশ্রিতোপাসনার ষ্ণাভীষ্ট অন্মুষ্ঠান ···  | 443     |
| क्रिक्र अप्राध्यस्य के वित्रस्य चाना रहिन श्रीमर्थन  | ens     |

| ভভীয়াধ্যামে চভুৰ | 10 1 | 1410 |
|-------------------|------|------|
|-------------------|------|------|

|     | পুরুষার্থাধিকর্পম্—ব্রক্ষবিদ্যা কর্মান্ত নহে, স্বাধানভাবে ফলপ্রদ ৫৩৭-   | 600        |
|-----|---|------------|
| 21  | जीयमानात वार्या   | ७७१        |
|     | সি:—কর্মনিরপেক্ষ ব্রক্ষাত্মবিজ্ঞান মোক্ষহেতু  | ৫৬৯        |
|     | পুঃ—আত্মজ্ঞান কর্মাঙ্গ, তাহার শোকতরণাদি ফলশ্রুতি অর্থবাদমাত্র   | 693        |
|     | সি:—আত্মজান যজ্ঞান্ত নহে, ভাহাতে ফলশ্রুতিও অর্থবাদ নহে  | ७१२        |
|     | পূর্ব্বপক্ষিকর্তৃক ত্রন্মের অন্তিম্ব অস্বীকার। এই বিচার 'বাদ' মাত্র   | ۹8         |
|     | পু:—ব্ৰহ্মবিদের কর্মান্ত্রভানলিগবলে ব্রন্মবিভা কর্মান্ত   | e9e        |
|     | ঐ বিষয়ে নানা যুক্তি · · · • • • • • • • • • • • • • • • •  | -694       |
|     | দিঃপর্মাত্মা কন্মাঙ্গ নছেন, ভিধিষুক জ্ঞানই মোক্ষহেতু  | 693        |
| 40  | জীবের ব্রন্মভাপ্রতিপাদনই 'প্রিয়াদি শ্রুতির' ( বৃঃ ২।৪।৫ ) অভিপ্রায়  | 620        |
|     | কোন কোন ব্ৰহ্মবিৎকর্তৃক কর্ণোর অনমুষ্ঠানবলে ব্রহ্মবিদ্যা কর্ণ্যান্স নহে   | 625        |
|     | ব্রহ্মবিদ্যা ও কর্ম্ম বিভিন্ন পুরুষকে অনুগমন করায় ভাহা কর্মান্য নহে  | ere        |
|     | সমন্বারন্তবচনে (বৃঃ ৪।৪।২) অমুমুকুর বিদ্যা ও কর্মা বর্ণিত হওয়ায় ব্রক্ষবিদ্যা কর্মাঞ্চ ন   | रह जे      |
|     | ষাবজ্জীবন কর্ম অবিধান্কে বিষয় করে বলিয়া ব্রহ্মবিদ্যা কর্মান্স নহে   | 649        |
|     | প্রজাদিত্যাগরূপ লিন্দবলে ব্রন্মবিদ্যার কর্মান্সতা নিরাকরণ · · ·   | 690        |
|     | ক্রিয়াকারকাদির উচ্ছেদক হওয়ায় নিপ্ত'ণত্রন্ধবিদ্যা কর্মান্স নহে  | 622        |
|     | কর্মে অনধিকারী সন্ন্যাসীই অধিকারী হওয়ায় ব্রহ্মবিদ্যা কর্মান্স নহে   | 625        |
| ÷ 1 | পরামশাধিকরপম্ - সন্যাসাধ্যের শ্রেডিজ ৫৯৪-১  | १२२        |
| 9   | ভারমালার[ব্যাখ্যা   | 628        |
|     | পু: — "ত্রো ধর্মস্করাঃ" বাক্য ব্রহ্মদংস্থভার স্তুতিমাত্র, আশ্রমবিধি নহে   | ७७७        |
|     | নিন্দিত সন্মাস শাস্ত্রসিদ্ধ নহে, এই বিচার ক্রত্বাচিন্তা   | 9.7        |
|     | সিঃ — বিহিত গৃহস্থাশ্রমের সহিত অন্দিত হওয়ায় সন্ন্যাসাশ্রমের শ্রৌতত্ব  | 600        |
|     | স্কমশন্দের অর্থ—আশ্রম। উক্ত বাক্যে আশ্রমচতৃষ্টয়ের অনুবাদ ও অনুষ্ঠেয়তা   | 90C        |
|     | অপুর্ব হওয়ায় স্কন্ধভাতিতেই ( ছাঃ ২।২৩।১ ) আশ্রমচতুষ্টয়ে বিধি   | 609        |
|     | ঐ দ্বিতীয় বর্ণক-কর্মজ্যাগীই বন্ধজানে অধিকারী ৬০৯-১   | 550        |
|     | ভারমালার ব্যাখ্যা ··· ·· ··   | 670        |
|     | স্ক্ষশ্ৰু ভিডে পারিব্রাজ্য বিষয়ে সংশয়বশতঃ নৃতন বর্ণকারন্ত · · ·   | 427        |
|     | পু:বৃত্তিকারমভ। ভপঃশব্দে সন্যাদও গ্রহণীয়, ভাহা ব্রহ্মসংস্থশব্দের রুঢ়ার্থ নহে  | ७७२        |
|     | সিঃ—বৃত্তিকারমত নিরাকরণ। তপঃশব্দে বানপ্রস্থ ও সয়্যাসাশ্রম গ্রহণে নানা দোষ  | ७५७        |
|     | ব্ৰহ্মসংস্থলদের যৌগিকার্থ গৃহীত হইলেও পরিশেষে পরিব্রাজকরূপ রূঢ়ার্থ গ্রহণীর   | 636        |
|     | উক্ত শন্দের রুঢ়ার্থ গৃহীত হইলেও মাত্র সন্ন্যাসগ্রহণেই অমৃতত্ব প্রাপ্তি হয় না  | 416        |
|     |   |            |
|     | স্বন্ধাতি অবলম্বনে বিচার ক্রত্বাচিন্তামাত্র, জাবালশ্রুতিতেই বিধি  | 619        |
|     | স্বন্ধশতি অবলম্বনে বিচার ক্র্যাচিন্তামাত্র, জাবালশ্রুতিতেই বিধি অন্ধাদি বিক্লাপগণের সন্নাদে অনধিকার পারিব্রাজ্য ব্রন্মজ্ঞানের দৃঢ়ভার জন্ম, ব্রন্মবিদ্যা কর্মনিরপেক্ষ | ७५०<br>७२० |

| বেদান্তদ্রশন্ম্—বিষয়স্চা (তৃতারাধ্যারাত্ত)                              | 20   |
|--|------|
| ৩। স্তুতিমাত্রাধিকর্ণম্—রসভগ্রাদি গুণের উপাসনামতা ৬২ ৩-৬২                |      |
|  | ७२७  |
| পূঃ—র দক্তমত্বাদি শ্রুক্তি উদ্গীধাদির স্তুক্তির জন্ম \cdots \cdots       | ७२०  |
|  | ७२७  |
| ৪ ৷ পারিপ্লবাবিকরণম্— বেদান্তপঠিত আখ্যান বিতার স্তাবক ৬২ ৮-৬             | 58   |
|  | ७२२  |
| পূ: — কর্মাঙ্গভূত পারিপ্লবের সহিত একবাক্যতাপন বিদ্যা কর্মাঙ্গ            | 500  |
|  | ५७३  |
| সিঃ – বেদান্তপঠিত আখ্যান বিদ্যাঙ্গ · · · · · · · · · · · · · · · · · · · | 600  |
| ৫ ৷ তাগ্লীব্ধনাত্তবিঃ—ফলাভিব্যক্তিতে ব্ৰহ্মবিতা কৰ্ম্মাপেক নহে ৬৩৪-৬১    | -4:  |
| नाश्यानात गाथा   | 500  |
| ( ) o ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( )  | 509  |
| ৬ ৷ সর্বাতপক্ষাবিঃ—ব্রুবিদ্যা খোৎপত্তিতে কর্ম ও শমদমাদিনাপেক ৬৩৮৬        | 89   |
| ভায়মালার ব্যাথ্যা ··· প্রাথ্যা ব্যাথ্যা বিশ্ব                           | ८०४  |
| পৃঃ—ব্ৰন্ধবিদ্যা স্বোৎপত্তিতে কৰ্ম্মদাপেক্ষ নছে                          | 585  |
| সিঃ— ব্রহ্মবিদ্যা স্থোৎপত্তিতে কাম্যংজ্জিত নিত্যাদিকশ্বদাপেক             | व    |
| ঐ বিষয়ে শ্রোত ও স্মার্ত্ত শিঙ্গ প্রদর্শন ···                            | 580  |
| অপূর্ব্ব হওয়ায় শমদমাদি অন্তরঙ্গদাধনে বিধি অঙ্গীকার                     | 58¢  |
| 454 50x1x 100114 11/44 11/6 11/1   | &8 & |
| ৭ ৷ সর্বান্নানুমত্যবিঃ—প্রাণাত্মবিদের অভক্যভকণশ্রতি অর্থবাদ ৬৫০-৬৫       | 36-  |
| ভায়মালার ব্যাখ্যা   | 600  |
| 7. 04)104)114644 1140)14 -114 1014                                       | ७৫२  |
| সিঃ—অসম্ভব ও নিষিদ্ধ হওয়ায় উহা প্রাণবিদ্যাঙ্গ নহে                      | 960  |
| "ন হ বৈ এবংবিদি" ( ছাঃ ৫।২।১ ) বাক্য অর্থবাদ মাত্র                       | 609  |
| প্রাণসন্ধটাবস্থাতে মদ্যবজ্জিত অভক্ষাভক্ষণ শ্রুতি ও স্মৃতি সন্মত ৬৫       |      |
| ৮ ৷ আপ্রামকর্মাধিঃ—আশ্রমকর্ম ও বিবিদিষোৎপাদক কর্ম অভিন্ন ৬৫৮-৬           | ८७०  |
| ন্তায়মালার ব্যাখ্যা   | 600  |
| পূ:—নিত্যানিত্যসংযোগবিরোধবশতঃ নিত্যাদি কর্ম অমুমুক্র অমুঠেয় নহে         | 667  |
| সিঃ—মোকেচ্ছা না থাকিবেও নিত্যাদি কর্ম অব্খাহুটেয়                        |      |
| অনিভ্যকর্ম ব্রন্ধবিগ্যোৎপত্তিভে দাধন, ফলে নহে                            |      |
| স্বর্গাদিপ্রাপক একই কর্ম শমদমাদিসহযোগে ব্রহ্মবিভোৎপাদক                   | 668  |
| ক্রুবিদ্যার উৎপত্তি বন্ধচর্য্যাদিসাপেক                                   | 600  |
| ৯ ৷ বিধুরা বিকরণম্ – সাধনান্তরবলে অনাশ্রমীর ব্রহ্মবিদ্যোৎপত্তি ৬৭০-      | ७१३  |
| जांध्यांनांत् वार्था।  | 940  |
| পৃঃ—অনাশ্রমী ও দরিজের ব্রন্ধবিদ্যাতে অধিকারাভাব                          | 693  |

| সিঃ—আর্ত্তিলিঙ্গবল জনাপ্রমীর ব্রন্ধবিষ্ঠাতে অধিকার  জলাদিবলৈ জনাপ্রমী ও দরিজাদির প্রক্ষরিদ্যাংগত্তি  ভব্দ অভিশন্ন পাপনিংগুঁক হওয়ায় আশ্রমকর্ণের প্রেষ্ঠতা  ১০ হ ভুতাব্রিকর্মন্ আশ্রমকর্ণের প্রেষ্ঠতা  ১০ হ ভুতাব্রিকর্মন্ আশ্রমকর্ণের অর্থেনগভার  ৬০০ ১০ হ ভুতাব্রিকর্মন্ আশ্রমকর্ণের অর্থেনগভার  ৬০০ ১০ হ ভ্রম্পে জর আশ্রম হইতে প্রভাবির্তিন শাল্পমত্ত  কি:— অবঞ্জ পালনীয় বিধিবলৈ ভাহা শাল্পমত্ত নহে  কি:— অবঞ্জ নিষ্ঠিক ব্রুক্তার প্রেম্পান্তির প্রায়শিত বিধান  ১০ হ বাহির বিকর্মণান্ত্র প্রিম্পান্তির প্রায়শিত বিধান  ১০ হ বাহার বিকর্মণান্ত্র প্রিম্পান্তর প্রায়শিত বিধান  ১০ হ বাহার বিকর্মণান্তর ক্রেম্পান্তর নার ব্যাহার  ১০ হ বাহার বিক্রেম্পান্তর ক্রেম্পান্তর বিভাগের মতে — কর্মান্তর ক্রেম্পান্তর ভাহা প্রায়শিকর অন্তর্গ্র  ১০ হ ক্রম্পান্তর বিক্রম্পান্তর ক্রমান্তর ক্রমান্তর  ১০ হ ক্রমান্তর বিদ্যান্তর নার (অনিজ্জ পরিস্মান্তির ভাহণ্র্য  ১০ হ ক্রমান্তর বিধি অস্পীকার  ১০ হ বিধিপ্রায় মৌনেশন্থে নিদিধ্যাসন ) অস্কুঠেয় নহে  ১০ ক্রমান্তর বিধিপ্রায় মৌনেশন্থে নিদিধ্যাসন ) অস্কুঠেয় নহে  ১০ ক্রমান্তর বিধি অস্পীকার  ১০ হ ক্রমান্তর বিধি অস্পীকার  ১০ ক্রমান্তর অর্থান্তর  ১০ হ ক্রমান্তর বিদ্যান্তর  ১০ হ ক্রমান্তর বিদ্যান্তর  ১০ হ ক্রমান্তর বিদ্যান্তর  ১০ হ ক্রমান্তর  ১০ হ ক্ | 58  | <b>েবদান্তদর্শনম্</b> —বিষয়সূচী ( তৃতীয়াশ্যায়া           | छ )                                     |          |
|---|-----|---|---|----------|
| জ্পাদিবলৈ আনাপ্রমী ও দবিজাদিব ব্রন্ধবিদ্যাৎপত্তি ৬৭৪  অভিশন্ন পাপনিবর্ত্তন হওয়ার আপ্রমক্ষের শ্রেষ্ঠতা  ১০ হৈ ভূতাৰিকব্রবাস্ক্র শুলামান্ত্র অবরোগভাব ৬৭৯-৬৮-৩  নাম্মালাব ব্যাখ্যা ৬৭৯  সং- ভর্মব তর আপ্রম হইতে প্রভাবর্ত্তন শারেগমত ৬৮১  সং- ভর্মব তর আপ্রম হইতে প্রভাবর্ত্তন শারেগমত ৬৮১  সং- ভর্মব তর আপ্রম হইতে প্রভাবর্ত্তন শারেগমত নহে এই  মহামালার ব্যাখ্যা ৬৮০  সং- প্রচাহত্তর নৈন্তিক ব্রন্ধচারীর প্রাথনিকরভাব ৬৮০  সং- প্রচাহত্তর নৈন্তিক ব্রন্ধচারীর প্রাথনিকরভাব ৬৮০  সং- প্রচাহত্তর নৈন্তিক ব্রন্ধচারীর প্রাথনিকরভাব ৬৮০  মান্তর্গানিকবান্ত্র-ইহিক অন্তর্জ্তর প্রাথনিকর বিল্লান ৬৯২ ৬৯৫ ৭০১  স্থাম্যালির ব্যাখ্যা ৬৯২ ৬৯৫ ৭০১  মহামালির ব্যাখ্যা ৬৯২ ৬৯৫ ৭০১  মহামালির ব্যাখ্যা ৬৯২ ৬৯৫ ৭০১  মহামালির ব্যাখ্যা ৬৯১  মহামালির ব্যাখ্যা ৭০১  মহামালার ব্যাখ্যা ৭০১  মহামালার ব্যাখ্যা মান্নলকে নিদ্যাসন ) অনুঠের নহে ৭০১  মহামালার ব্যাখ্যা মান্নলকে নিদ্যাসন বিহিত্ত ৭০১  মহামালার ব্যাখ্যা মান্নলকে নিদ্যাসন বিহিত্ত ৭০১  মহামালার ব্যাখ্যা মান্নলকে নিদ্যাসন বিহিত্ত ৭০১  মহামালার ব্যাখ্যা মান্নলকে কর্মন ব্যামানির অন্তর্জনে অমানিহাদি গুলবিধান ৭৯৯ ৭২২  ন্যামালার ব্যাখ্যা ৭১১  ১৫ ব জন্মানিক্রনাক্রবণম্ – শ্রবণাদির অন্তর্জনে অমানিহাদি গুলবিধান ৭৯৯ ৭২২  ন্যামালার ব্যাখ্যা ৭১১  মহামালার ব্যাখ্যা ৭১১  মহামালার ব্যাখ্যা ৭১১  ১৫ বিক্রাম্পিকরণম্ – শ্রবণাদির অন্তর্জনে আনানিবাদির অন্ত্র নেনাণের জ্বনোন্সলিক লান্নন্ধ ক্রাম্নাল্যের জ্ঞানোন্সলিক জ্বন্য ন্যহং জন্মান্সলের জ্ঞানোন্সলিক লান্নন্ধ ক্রাম্নাল্যের জ্ঞানোন্সলিক নান্নহং জন্মান্যলিক জনান্যলৈর ব্যামান্যলিক নান্নহং জনের বা জন্মান্যলৈর জ্ঞানান্সলিক লান্নন্ধকর নান্নহং জনের বা জন্মান্যলৈর জ্ঞানান্সলিক লান্নন্ধকর নান্নহং জনান্যলিক লান্নন্ধকর নান্নহং জনান   |     | সিং—আঠলিজবলে অনাশ্রমীর ব্রন্মবিতাতে অধিকার                  | 1.0                                     | ७१७      |
| ভভিদর পাপনিবর্ত্তক হওয়ার আশ্রমকর্ষের শ্রেষ্ঠতা  ১০ হৈ ক্তুতা শ্রিকরাণ ম্ — আশ্রমিগণের অবরোগভাব  ভারমালার ব্যাথা। —  প্:—উর্বেত্তর আশ্রম হইতে প্রজ্ঞাবর্ত্তর শারস্মত — ১৮০  সিঃ—অবর্খ পালনীয় বিধিবলে ভাগা শারস্মত নহে  ১১ হ আশ্রিকটারিকটাশ্রিকরাণ ম্—এইটাধর্ব হেলার প্রাথনিত বিধান ভারমালার ব্যাথা। — — ৬৮০  প্:—প্রচ্নাতরত্তর নৈষ্ঠিক ব্রল্জচারীর প্রায়নিতরভাব  সিঃ—অকলারাণি গাভিবিকত্বলে প্রচ্নাতরত প্রায়নিতরভাব  সিঃ—ক্তুলারিনিতর হলিও অন্তিনির প্রায়নিতরভাব  সিঃ—ক্তুলারিনিতর হলিও অন্তিনির প্রায়নিতরভাব  সিঃ—ক্তুলারিনিতর হলিও অন্তির্ভির্ম বিজ্ঞা ব্রহ্মার্কর বিজ্ঞার বিজ্ঞার বিভাগানার ব্যাথা। — ৬৯২ –৯০  ভারমালার ব্যাথা। — ৬৯২ –৯০  ভারমালার ব্যাথা। — ৬৯২ –৯০  ভারমালার ব্যাথা। — ৬৯২  ১০ হম্মামা শ্রিকরাণ ম্—কর্মান ফলভোকা হইলেও ভাগা থারিকের অন্তর্ভ্তর — ৬৯৫ –৭০১  ভারমালার ব্যাথা। — ৬৯৬  স্কুলোমির মতে—কর্মান্সানিভোপাসনা ব্রহ্মানের অর্র্ভের্ম — ৬৯১  মারমালার ব্যাথা। — ৭০১  প্:—ইন্ডিভে অবিহিত মৌন (—িনিন্ধাসনা) অন্তর্ভ্তর নহে — ৭০১ –৯৯১  ন্যায়নালার ব্যাথা। — ৭০১  গ্রহ্মানের বর্ণনায়নে সন্মান্সীই অধিকারী — ৭০১  গ্রহ্মানের বর্ণনায়নে সন্মান্সীই অধিকারী — ৭০১  গ্রহ্মানের বর্ণনায়নে সন্মান্সীই অধিকারী — ৭০১  ১৫ হেলানাসান্তর্ভ্তরের শ্রেভিত  ১৫ বিলিক্রানির্করিন্দ — শ্রবণাদির অস্করণে অমানিহাদি গুণবিধান ৭৯৯ ৭২২  ন্যায়নালার ব্যাথা। — ৭১১  ১৫ হেলানান্তর্ভ্তরের শ্রেভিত  বলাপদ্যের অর্থ— বালকের নায় ব্র্থেচ্ছ আ্রবণাদির অল  সংল্লানান্তর্ত্তরের ব্র্যান্তর ভ্রানাণে তি — ৭২০ –৭৩০  ন্যায়নান্র ব্যাথা। — ৭২৪  ১৬ হেলিক্রানিকরান্স—ইই জন্মে বা জন্মান্তরে জ্রানোণে তি — ৭২০ –৭৩০  ন্যায়নান্র ব্যাথা। — ৭২৪  নায়মালার ব্যাথা। — ৭২৪  ১৬ হেলিক্রানিকরান্স—ইই জন্মে বা জন্মান্তরে জ্রানোণে তি — ৭২০ –৭৩০  ন্যায়নান্র ব্যাথা। — ৭২৪  নায়মালার ব্যাথা। — ৭২৪  ১৬ হেলিক্রানিকরান্স—ইই জন্মে বা জন্মান্তরে জ্রানোণে তি — ৭২০ –৭৩০  ন্যায়নান্র ব্যাথা। — ৭২৪  ১৬ হেলিক্রানিকরান্স—ইই জন্মে বা জন্মান্তরে জ্রানোণে তি — ৭২০ –৭৩০  নায়মালার ব্যাথা। — ৭২৪  নিন্ধিকরান্তন ভ্রামানিকেলিক তিন্তিলিক — ৭২৪  ১৬ বিলিক্রানিক্রানিক্রানিক্রানিক্রানিক্রানিক্রানিক্রেলিকিলিকিলিকিলিকিলিকিলিকিলিকিলিকিলিকিলিক  |     | জ্পাদিবলে অনাশ্রমী ও দরিদ্রাদির ব্রহ্মবিদ্যোৎপত্তি          |   | ৬৭৪      |
| ১০ হ ভুক্তা শিক্ষণ ন্ লাখ্যমিগণের অবরোগভাব  ভারমানার ব্যাখ্যা  শ্:—উপ্রভির আশ্রম হইতে প্রভাবর্তন শার্ত্রণয়ত  সিঃ—অবঞ্জ পাননীর বিধিবলে ভাষা শার্ত্রণয়ত নহে  থি ১১ হ আ শিক্ষণ    |     |   |   | ७१৮      |
| ভাষমান্দাৰ ব্যাথা  প্:—উন্ধৰ্তিৰ আশ্রম হইতে প্রভাবর্ত্তন শাৱদক্ষত  সি:—স্বর্গু পালনীয় বিধিবলে তাহা শারদক্ষত  সি:—স্বর্গু পালনীয় বিধিবলে তাহা শারদক্ষত  তাহিনানির কাব্রিকাব্রিকাব্রিকাব্রিকরণম্ —এটোধর্ব রেভার প্রায়নিচত্ত বিধান  ভাষমান্দাৰ ব্যাথা  তাহিনানির কাব্রিকাব্রিকরণম্ —উহিল প্রভাবির প্রায়নিচত্তাভাব  সি:—গুরুলারাদি বাহিরিক্তহলে প্রচাতের প্রায়নিচত্তাভাব  সি:—গুরুলারাদি বাহিরিক্তহলে প্রচাতের প্রায়নিত্তাভাব  সি:—গুরুলারাদি বাহিরিক্তহলে প্রচাধর্ব বেভা বর্গুর্নার  ভাষমান্দার ব্যাথা  তাহমান্দার হাম্নাগান্দ্রভির পরিসমান্ত্রির ভাৎপর্যা  বাহমান্দার ব্যাথা  তাহমান্দার ব্যাথা  ত | 201 | হৃদ্ধত্য প্রিকর্পম — আশ্রমিগণের অবরোগভাব                    |   | ७१३-७४-७ |
| প্:—উর্ধ্বতর আশ্রম হইতে প্রত্যাবর্ত্তন শার্ত্তমন্ত্র নহল  সি:—স্বর্ত্তা পালনীয় বিধিবলে তাহা শার্ত্তমন্তর বহন  থি  ১১ 1 আম্মিকাম্মিকরাশ্রকরণম্—এটোধর্ব রে তার প্রায়ন্তিত্ত বিধান  স্বায়নালার ব্যাথাা  প্:—প্রচ্যুত্তরত নৈষ্টিক ব্রক্ষারীর প্রায়ন্তিত্তাভাব  স্বায়নালার ব্যাথাা  স্বাহ্মিকর্মান্ত্র কর্মান ফলভোতা হইলেও ভাহা আ্রিকের অনুষ্টেয়  ক্রম্ভিত্ত ভিলগনল উক্ত উপাসনাক্ষলের ব্রহ্মানগামিতা  ব্যায়নালার ব্যাথাা  স্বায়নালার ব্যাথাা  স্বাম্নালার ব্যাথাা  স্বায়নালার ব্যাথাা  স্বাম্নালার ব্য  | Re  |   |   | 692      |
| সি:— স্বর্গ পালনীয় বিধিবলে তাহা শান্ত্রসন্মত নহে  ১১ থ আবিকাব্রিকাব্রিকাব্রিকাব্রিকাব্রিকাব্রিকার্য্ন অনুষ্টার্থন রে তার প্রায়নিচত্ত বিধান  চায়নালার ব্যাথা। ৬৮০  পু:—প্রচ্যুত্তবন্ত নৈষ্টিক ব্রক্ষারীর প্রায়নিচত্তবিধান  সা:—গুরুলারাদি বাতিরিক্তব্বলে প্রচ্যুত্তর প্রায়নিচত্তবিধান  ১২ থ বহির্বাবিকর্মন্য — প্রিক্তব্বলে প্রচ্যুত্তর প্রায়নিচত্তবিধান  ১২ থ বহির্বাবিকর্মন্য — প্রক্রিকশতঃ ত্রান্তার্ধন বৈতা বর্জ্জনীয়  চায়নালার ব্যাথা। ৬৯৪  ১০ থ স্বাম্যাবিকর্মন্য — কর্ম্মানাপ্রত্যোপাননা গ্রহিকের অনুষ্টের ৬৯৭  সাং—ক্রুলায়নিকর্মন্য — কর্মানানিত্যোপাননা গ্রহিকের অনুষ্টের ৬৯৭  সিঃ—পর্তত্ত্বলামির মতে— কর্মানানিত্যোপাননা গ্রহানের অনুষ্টের ৬৯৭  সিঃ—পর্তত্ত্বলামির মতে— কর্মানাক্রির্লেগাননা গ্রহানের অনুষ্টের ৬৯৭  সিঃ—পর্তত্ত্বানির মতে— কর্মানাক্রলের ব্রহানান্যালিতা  ১৪ থ সহকার্য্য প্রব্বিব্যাবিকর্মান্য — নিদিধ্যাসনে বিধি অস্ত্রীকার ৭০১-৭১৯  ন্যামালার ব্যাথ্যা ৭০১  সিঃ—অপূর্ব্র হওয়ার মৌনশন্দে নিদিধ্যাসন বিহিত্ত ৭০১  সিঃ—অপূর্ব্র হওয়ার মৌনশন্দে নিদিধ্যাসন বিহিত্ত ৭০১  বিধিপ্রাপ্ত নিদিধ্যাসনে সন্মানীই অধিকারী ৭১১  প্রং—সন্মানাশ্রম শ্রুভিন্নত্ত নাহে ৭১৪  স্বান্ত্রাব্র প্রোভন্ত ৭১৪  ১৫ থ জন্মাবিক্রনার ছান্দোগ্যাঞ্জির পরিসমান্ত্রির তাৎপর্য্য ৭১১  স্বঃ—বাল্যশন্দের অর্থ— বালকের নায় যথেছত্ত আচরণ ৭১২  ন্যাম্মালার ব্যাথ্য। ৭১১  ১৫ থ জন্মাবিকর্বন্য—ইহ জন্মে বা জন্মান্তরে জ্ঞানেণ্ড ৭২০ ৭২০  ন্যাম্মালার ব্যাথ্য। ৭২৪  সাম্মালার ব্যাথ্য।   |     |   | 10                                      | ৬৮১      |
| ১১ । আন্দিকারিকান্দিকর্বাস্ — লুপ্টোধর্বরে লার প্রারণিত্ত বিধান ৩৮০ ৩-৩৯২ লারমালার ব্যাথ্যা ৬৮০ প্যু- প্রচ্যুত্তর নৈষ্টিক ব্রন্ধচারীর প্রারণিত্তভাব ৬৮০ সংল্পরাদি বাতিবিক্তপ্থলে প্রচ্যুত্তর প্রায়ণিত্তবিধান ৬৮৯ ১২ বহিরন্দিকর্বাস্ — ঐতিক অপ্তত্তির প্রায়ণিত্তবিধান ৬৯৪ লারমালার ব্যাথ্যা  |     | সিঃ—অবগ্র পালনীয় বিধিবলৈ তাহা শাস্ত্রসন্মত নহে             |   | व        |
| গ্রাহমালার ব্যাথাা পু:-প্রচ্যুত্রত্ত নৈষ্টিক ব্রন্ধচারীর প্রাহ্মনিতাভাব পু:-প্রচ্যুত্রত্ত নৈষ্টিক ব্রন্ধচারীর প্রাহ্মনিতাভাব সি:-ভক্তর্পার্মনিতা হিকল্পলে প্রচ্যুত্তর প্রাহ্মনিতারিকা ভারমালার ব্যাথাা প্রত্তর্গ্রাধনিতা হঠলেও ভ্রষ্টোধর্ব রেজা ব্যহার্য্য নহে ভারমালার ব্যাথাা পু:-আন্তর্গ্রের মতে – কর্ম্মালাপ্রিভোণাসনা খরিকের অন্তর্ভ্রের ভারমালার ব্যাথাা পু:-আন্তর্গ্রের মতে – কর্ম্মালাপ্রভোণাসনা যজ্যানের অন্তর্ভ্রের ভ্রম্মালির ব্যাথাা পু:-আন্তর্গ্রের মতে – কর্ম্মালাকলের ব্রন্ধমানগামিতা প্রত্ত্রামালার ব্যাথাা পু:-ক্রাই্টপ্রক্রিব্রাধ্রাকিকরালাম্ন্র্নানিকালাকলের বর্মানগামিতা প্রত্ত্রামালার ব্যাথাা পু:-ক্রাই্টপ্রের মৌনশক্ষে নিদিধ্যাসনে বিধি অন্ত্রীকার ৭০১-৭১৯ ন্যাম্মালার ব্যাথাা পু:-ক্রাই্টপ্রের মৌনশক্ষে নিদিধ্যাসন বিহিত্ত প্রত্ত্রাপ্রমের বর্ণনাছারা ছান্দ্রাগান্ত্রাক্র পরিসমান্তির ভাৎপর্য্য পু:-সন্যাসাশ্রম প্রত্তির্গ্র প্রৌভত্ব বিধিপ্রাপ্ত নিদিধ্যাসনে সন্ন্যাসীই অধিকারী পু:-ক্রাই্টরের প্রৌভত্ব ন্যাম্মালার ব্যাথ্যা পু:-বাল্যশক্ষের অর্থ - বালকের ন্যায় যথেছ্ছ আচরণ পু:-বাল্যশক্ষের অর্থ - বালকের নায় যথেছ্ছ আচরণ পু:-বাল্যশক্ষের অর্থ - বালকের নায় যথেছ্ছ আচরণ পু:-বাল্যশক্ষের অর্থ - বালকের নায় ব্রেছ্ আ্রানেংণ্ত্তি ৭২০-৭৩০ ন্যাম্মালার ব্যাথ্যা পু:ম্বান্ধিকরালাম্ন্র ভ্রম্বান্ত্র জ্বানোংণ্ত্তি ৭২০-৭৩০ ন্যাম্মালার ব্যাথ্যা পু:স্ক্র্মান্তর জ্বানাংণ্ত্তি ৭২০-৭৩০ ন্যাম্মালার ব্যাথ্যা পু:ম্বান্ধিকরালাম্ন্র ভ্রম্বান্ত্র জ্বানোংণ্ত্তি ৭২০-৭৩০ ন্যাম্মালার ব্যাথ্যা পু:ম্বান্ধিকরালাম্ন্র জ্বানাংণ্ত্তি ৭২০-৭৩০ ন্যাম্মালার ব্যাথ্যা পু:ম্বান্ধিকরালাম্ন্র জ্বানাংণ্তি ৭২০-৭৩০ ন্যাম্মালার ব্যাথ্যা পু:ম্বান্ধিকরালাম্ন্র জ্বানাংণ্তি ৭২০-৭৩০ ন্যাম্মালার ব্যাথ্যা পু:ম্বান্ধিকরালাম্ন্র জ্বানাংণ্ডি ব্রম্বান্ধিকরালাম্ন্র জ্বানাংণ্ডি ব্রম্বান্ধিকরালাম্ন্র জ্বানাংণ্ডি ব্রম্বান্ধিকরালাম্বান্ধ জ্বানাংণ্ডি ব্রম্বান্ধিকরালাম্বান্ধিকরালাম্বান্ধিক্র জ্বানাংণ্ডি ব্রম্বান্ধিকরালাম্বান্ধিকরালাম্বান্ধিক্র জ্বানাংণ্ডি   | 221 |   | বিধান                                   | ७४-७-७३२ |
| দ্য:—প্রচ্নার দি ব্যতিরিক্ত হলে প্রচ্যুত্তর প্রায়শিচত্তবিধান  সং—প্রক্লারাদি ব্যতিরিক্ত হলে প্রচ্যুত্তর প্রায়শিচত্তবিধান  সংক্রেপ্তরাধিকর কাম্—প্রহিক অপ্তত্তিরপাল লাভার্যা নহে  সংক্রেপ্তরাধিকর কাম্—কর্মাপ্রাপ্রিভোপাসনা থ্রিকের অনুষ্ঠের  সংক্রেপ্তরাধিকর কাম্—কর্মাপ্রাপ্রিভোপাসনা থ্রিকের অনুষ্ঠের  সংক্রেপ্তরামির ব্যাপ্রা  সংক্রেপ্তরামির মতে — কর্মাপ্রাপ্রিভোপাসনা যুদ্ধানের অনুষ্ঠের  সংক্রেপ্তরামির মতে — কর্মাপ্রাপ্রিভোপাসনা যুদ্ধানের অনুষ্ঠের  সংক্রেপ্তরামির মতে — কর্মাপ্রাপ্রিভোপাসনা যুদ্ধানের অনুষ্ঠের  সংক্রেপ্তরামির মতে — কর্মাপ্রাপ্রিভাল হইলেও ভাষা থ্রিকের অনুষ্ঠের  ক্রেপ্ত ও লিগবলে উক্ত উপাসনাক্রের বহুমানগামিতা  ক্রেপ্ত ও লিগবলে উক্ত উপাসনাক্রের বহুমানগামিতা  ক্রেপ্ত প্রিক্রেরাম্রাপ্রিকর বাম্ — নিদিধ্যাসনে বিধি অপ্ত্র্মীকার  ক্রেপ্ত ক্রির্মির বিধি অপ্রীকার  ক্রেপ্ত ক্রেপ্তরাম মৌনশন্দে নিদিধ্যাসন বিহিত্ত  ক্রেপ্তাপ্তরাম বিধিপ্রাপ্র নিম্নাপ্রাপ্রামির করিবার  ক্রেপ্তাপ্র হওয়ায় মৌনশন্দের নিদিধ্যাসন বিহিত্ত  ক্রেপ্তাপ্রাম্বামিকর বর্ণনাম্বার হান্দোগ্যক্রতির পরিসমান্তির ভাৎপর্য্য  ক্রিপ্তাপ্রাম্বাম্বাম্বান্ত  ক্রেপ্তাপ্রাম্বান্বর বর্ণনাম্বার হান্দোগ্যক্রতির পরিসমান্তির ভাৎপর্য্য  ক্রেপ্ত বিধানাম্বান্বর বর্ণনাম্বার হান্দ্রের অপ্রক্রে আমানিদ্বাদি গুলবিধান  ক্রিপ্ত নাল্যশন্দের অর্থ,  ক্রিপ্ত নাল্যশন্দের অর্থ, তাহা শ্রবণাদির অঙ্গ  ক্রেপ্ত ভালিরাহিত্যই বাল্যশন্দের অর্থ, তাহা শ্রবণাদির অঙ্গ  ক্রেপ্ত ভালিরাহিত্যই বাল্যশন্দের অর্থ, তাহা শ্রবণাদির  ক্রেপ্ত ক্রিক্রান্ব  ক্রেপ্তাপ্র ব্রাধ্যা  ক্রেপ্ত বিধানাম্বার ব্রাধ্যা  ক্রিপ্তাপ্র ব্রাধ্যা  ক্রিক্রান্ব ব্রাধ্যা  ক্রিপ্তরাধার ব্রাধ্যা  ক্রিক্রান্ব ব্রাধ্যা  ক্রিক্রান্ত ব্রাধ্যা  ক্রিক্রান্ব ব্রাধ্যা  ক্রিক্রান্ত ব্রাধ্যা  ক্রিক্রান্ব ব্রাধ্যা  ক্রিক্রান্ত ব্রাধ্যান্ত  ক্রিক্রান্তর ব্রাধ্যা  |     |   |   | ৬৮৩      |
| চান-ভ্রমণারাদ ব্যাথায় অভিরত্ত আছিল বাহা চতাববাদ  ১২ বৈহির শ্রিকর্বান্ — ঐহিক অপ্তরিবশতঃ অটোধ্ব বৈতা বর্জনীয়  ভাষমালার ব্যাথায়  সিঃ—ক্তপ্রাহন্ডিত হইলেও অটোধ্ব বৈতা ব্যবহার্য্য নহে  ১০ ব্যাম্য শ্রিকর্বান্ — কর্মালাশ্রিভোপাসনা অহিকের অহুঠের  ৩৯৫-৭০৯  ভাষমালার ব্যাথায়  ৩৯৫  সঃ—অভ্রেম্ব মতে — কর্মালাশ্রিভোপাসনা যজ্যানের অন্তর্ভ্য  ৬৯৭  সিঃ—ওডুলোমির মতে—কর্মান ফলভোক্তা হইলেও ভাহা অহিকের অনুঠেয় ৬৯৯  শ্রুতি ও লিগবলে উক্ত উপাসনাফলের ব্রুমানগামিতা  ১৪ বিল্লামালার ব্যাথায়  ৩০  সঃ—ফ্রিভিডে অবিহিত মৌন (—নিদিধ্যাসন ) অনুঠেয় নহে  প্ঃ—ফ্রিভিডে অবিহিত মৌন (—নিদিধ্যাসন ) অনুঠেয় নহে  প্ঃ—ফ্রিভিডে অবিহিত মৌন (—নিদিধ্যাসন বিহিত  শ্রুত্ত ক্রিমার মৌনশকে নিদিধ্যাসন বিহিত  বিধিপ্রাপ্ত নিদিধ্যাসনে সন্ন্যাসীই অধিকারী  প্ঃ—সন্ন্যাসাশ্রম শ্রুতিসন্তর নহে  গুল্লাশ্রমের বর্ণনালারা ছান্দোগ্যশ্রুতির পরিসমাপ্তির ভাৎপর্য্য  প্ঃ—সন্নাস্প্রাধ্য ক্রিক্রণন্ – শ্রুণাদির অল্পরণে অমানিন্থাদি গুণবিধান ৭৯৯ ৭২২  ন্যায়মালার ব্যাথ্য  প্ঃ—বাল্যশক্ষের অর্থ—বালকের ন্যায় যথেছে আচরণ  পঃ—বাল্যশক্ষের অর্থ—বালকের ন্যায় যথেছে আচরণ  ৭২৪  সিঃ—দন্ত ও দর্গাদিরাহিত্যই বাল্যশক্ষের অর্থ, ভাহা শ্রুবণাদির অন্তর প্রন্তানাহেণ ভি  নায়মালার ব্যাথ্যা  ৭২৪  নায়মালার ব্যাথ্যা  ৭২৪  নায়মালার ব্যাথ্যা  ৭২৪  সিঃ—মিকর্বান্য্—ইছ জন্ম বা জন্মান্তরে জ্ঞানোংণ ভি  নায়মালার ব্যাথ্যা  ৭২৪  |     | পৃঃ — প্রচ্যুত্তব্রত নৈষ্টিক ব্রন্সচারীর প্রায়শ্চিত্তাভাব  | FI SA                                   | ৬৮৫      |
| ন্যায়মালার ব্যাথা। ১৯৪  নিঃ—ক্তপ্রায়শ্চিত্ত হইলেও ভ্রষ্টোধ্ব রেভা ব্যবহার্য্য নহে ১৯৪  ১৩ া স্বাম্য বিকল্পন্ — কর্মালা শ্রিভোপাদনা খ্রিকের অনুষ্ঠের ১৯৫-৭০১  ভাষমালার ব্যাথা। ৬৯৬  প্ঃ—আন্তেম্বের মতে — কর্মালা শ্রিভোপাদনা যজ্যানের অনুষ্ঠের ৬৯৭  নিঃ—ওভুলোমির মতে—বজ্মান ফলভোক্তা হইলেও ভাহা খ্রিকের অনুষ্ঠের ৬৯৯  শ্রুতি ও লিলবলে উক্ত উপাদনাফ্লের ব্রুমানগামিভা ৭০১  ১৪ া সহকার্যাপ্তর বিশ্রমান্তিকর বর্মানগামিভা ৭০১  ন্যাম্যালার ব্যাথাা ৭০১  ন্যাম্যালার ব্যাথাা ৭০১  নিঃ—অপূর্ব্ব হওয়ায় মৌনশন্দে নিদিধ্যাদন বিহিত্ত ৭০১  নিঃ—অপূর্ব্ব হওয়ায় মৌনশন্দে নিদিধ্যাদন বিহিত্ত ৭১৯  শ্রুতিতে অবিহিত্ত মৌন (—নিদিধ্যাদন বিহিত্ত ৭১৯  শ্রুতিত্ব অবিহিত্ত মৌন ক্লিকারী ৭১১  বিধিপ্রাপ্ত নিদিধ্যাদনে সন্মানীই অধিকারী ৭১১  ব্যাম্যালার বনাথার ছান্লোগ্যশ্রুতির পরিস্মাপ্তির ভাৎপর্য্য ৭১৫  ক্লিঃ—আশ্রমতভূষ্টিয়ের প্রৌভত্ত ৭১৯  ১৫ া অনাবিক্ষালাধিকরণম্ – শ্রবণাদির অঞ্চরণে অমানিভাদি গুণবিধান ৭৯৯ ৭২২  ন্যায়্যালার ব্যাথ্যা ৭১৯  স্থঃ—বাল্যশন্দের অর্থ—বালকের ন্যায় যথেছত্ব আচরণ ৭২১  স্থঃ—বাল্যশন্দের অর্থ—বালকের ন্যায় যথেছত্ব আচরণ ৭২১  মায়্যালার ব্যাথ্যা ৭২৪  ন্যায়্যালার ব্যাথ্যা   |     | সিঃ—গুরুদারাদি বাতিরিক্তস্থলে প্রচ্যুতের প্রায়শ্চিত্তবিধান |   | ६४७      |
| সিঃ—কভপ্রাহশিত হইলেও ন্রষ্টোধ্ব রেভা ব্যবহার্য্য নহে  ১০ য স্থান্য্য বিকল্পন্ — কর্মালাপ্রিভোপাদনা ধ্বিকের অন্তর্প্তর ৬৯৫-৭০৯ ভাষমালার ব্যাথ্যা ৬৯৬ প্ং—আন্তেরের মতে — কর্মালাপ্রিভোপাদনা বছমানের অন্তর্প্তর ৬৯৭ সিঃ—ওভুলোমির মতে—বজ্মান ফলভোক্তা হইলেও ভাহা ঝান্বিকের অন্তর্প্তর ৬৯৯ ক্রান্ত ও লিলবলে উক্ত উপাদনাক্লের বজমানগামিভা ৭০০ ন্যামালার ব্যাথ্যা ৭০১ ন্যামালার ব্যাথ্যা ৭০১ পিং—ক্রান্তিতে অবিহিত মৌন (—নিদিধ্যাদন) অন্তর্প্তর নহে ৭০০ সিঃ—অপূর্ব্ব হওয়ায় মৌনশন্দে নিদিধ্যাদন বিহিত ৭০৯ ক্রবণাদিত্রেই বিধি অস্পীকার ৭১০ বিধিপ্রাপ্ত নিদিধ্যাদনে সন্মান্যীই অধিকারী ৭১০ ব্যান্ত্রমান্তর বিধি অস্পীকার ৭১০ প্রং—সন্মান্যান্ত্রম ক্রনিল্য ছান্দোগ্যক্রতির পরিসমান্তির ভাৎপর্য্য ৭১৫ গ্রহম্বান্তর বর্ণনাথারা ছান্দোগ্যক্রতির পরিসমান্তির ভাৎপর্য্য ৭১৫ সিঃ—আশ্রমচতৃষ্টরের প্রৌভত্ত ৭১৯ ১৫ যে অনাবিক্ষালাবিকরণম্ — শ্রবণাদির অস্বরূপে অমানিন্থাদি গুণবিধান ৭৯৯ ৭২২ ন্যায়মালার ব্যাথ্যা ৭১৯ সিঃ—বাল্যশন্কের অর্থ—বালকের ন্যায় যথেছে আচরণ ৭২১ সিঃ—কন্ত ও দর্পাদিরাহিত্যই বাল্যশন্কের অর্থ, ভাহা শ্রবণাদির অঙ্গ ১৬ যে ক্রিক্রান্ত্রক্রন্য,—ইহ জন্মে বা জন্মান্তরে জ্ঞানোৎপত্তি ৭২০-৭৩০ ন্যায়মালার ব্যাথ্যা ৭২৪ ন্যায়মালার ব্যাথ্যা ৭২৪ ন্যায়মালার ব্যাথ্যা ৭২৪ ন্যায়মালার ব্যাথ্যা ৭২৪ ১৬ যে ক্রিক্রান্ত্রন্তর নান্ত্রন্ত জ্ঞানোৎপত্তি ৭২০-৭৩০ ন্যায়মালার ব্যাথ্যা ৭২৪ ১৬ যে ক্রিক্রান্তর প্রাথ্যা ৭২৪ ১৬ যে ক্রিক্রান্তর ব্যাথ্যা ৭২৪ ১৬ যে ক্রিক্রান্তর ব্যাথ্যা   | 25  | বহিরথিকরণম্—ঐহিক অগুদ্ধিবশতঃ ভ্রষ্টোধর্ব বেতা বর্জ          | र्जनीय                                  | ७৯२-७৯४  |
| ১৩ ৷ স্থাস্য বিকর্পম্— কর্মান্স প্রিভোপাদনা ঋতিকের জন্নষ্ঠের ৬৯৬  প্ঃ—আন্মোধান ব্যাখ্যা ৬৯৬  পৃঃ—আন্মের মতে — কর্মান্স প্রিভোপাদনা যদ্যানের অন্মষ্ঠের ৬৯৭  দিঃ—উড্লোমির মতে—যদ্যান ফলভোক্তা হইলেও ভাহা ঋতিকের অন্মষ্ঠের ৬৯৯  ক্রুভি ও লিগবলে উক্ত উপাদনাফলের যদ্যানামিতা ৭০০  ১৪ ৷ সহকার্যাপ্তর্ববিপ্রাপ্তিকর্মনার্নানি বিধি অন্ধীকার ৭০১-৭৯৯  ন্যান্নমালার ব্যাখ্যা ৭০০  পিঃ—অপূর্ব্ব হওয়ায় মৌনশন্দে নিদিখ্যাদন বিহিত্ত ৭০০  দিঃ—অপূর্ব্ব হওয়ায় মৌনশন্দে নিদিখ্যাদন বিহিত্ত ৭১০  শ্রুলাদিন্রমেই বিধি অন্ধীকার ৭১০  বিধিপ্রাপ্ত নিদিখ্যাদনে দল্লাসাই অধিকারী ৭১১  পৃঃ—সন্যাদ্যাশ্রম ক্রুভিন্নত নহে ৭১৫  গৃহন্তাপ্রমের বর্ণনাদ্যার ছান্নোগ্যক্রান্তির পরিসমান্তির ভাৎপর্য্য ৭১৫  দিঃ— আশ্রমচভৃষ্টয়ের প্রৌতন্ত ৭১৫  ১৫ ৷ অনাবিক্ষার্মাবিকরণম্ – শ্রবণাদির অন্ধর্মণে অমানিন্ধাদি গুণবিধান ৭৯৯ ৭২২  ন্যান্নমালার ব্যাখ্যা ৭১১  পৃঃ—বাল্যশন্দের অর্থ—বালকের ন্যায় যথেচ্ছ আচরণ ৭১১  সং—বাল্যশন্দের অর্থ—বালকের ন্যায় যথেচ্ছ আচরণ ৭২১  ১৬ ৷ ঐতিক্রাধিকর্লাম্—ইহ জন্মে বা জন্মান্তরে জ্ঞানোৎপত্তি ৭২৪  ন্যান্নমালার ব্যাখ্যা ৭২৪  ন্যান্নমালার ব্যাখ্যা ৭২৪  সংক্রিকরান্য্—ইহ জন্মে বা জন্মান্তরে জ্ঞানোৎপত্তি ৭২৪  ন্যান্নমালার ব্যাখ্যা ৭২৪  সংক্রিক্রাধিকর্লাম্—ইহ জন্মে বা জন্মান্তরে জ্ঞানোৎপত্তি ৭২৪  ন্যান্নমালার ব্যাখ্যা ৭২৪  সংক্রিক্রাধিকর্লাম্—ইহ জন্মে বা জন্মান্তরে জ্ঞানোৎপত্তি ৭২৪  ন্যান্নমালার ব্যাখ্যা ৭২৪  সংক্রিক্রাধিকরান্ত্রনান্নমালীর ব্যাখ্যা ৭২৪  সংক্রিক্রাধিকরান্ত্রনান্নমালীর ব্যাখ্যা ৭২৪  সংক্রিক্রাধিকরান্ত্রনান্নমালির ব্যাখ্যা ৭২৪  সংক্রিক্রাধিকরান্ত্রনান্নমালির ক্রাখ্যা ৭২৪  সংক্রিক্রাম্বান্নমালিকর ব্যাখ্যা  |     |   | ••••                                    |          |
| গ্রায়নালার ব্যাথ্যা ৬৯৭ পূ:—আন্তেরের মতে — কর্মান্স প্রিভোপাসনা যন্ধমানের অন্তর্ভর ৬৯৭ দিঃ—ওডুলোমির মতে—বজমান ফলভোক্তা হইলেও ভাহা ঋষিকের অনুষ্ঠেয় ৬৯৯ ক্রুতি ও লিগবলে উক্ত উপাসনাফলের বন্ধমানগামিতা ৭০০ ১৪ । সহকার্যাপ্তরাবিশ্রাশিকরালাম্য — নিদিধ্যাসনে বিধি অঙ্গীকার ৭০১-৭৯৯ ন্যায়নালার ব্যাথ্যা ৭০০ পৃঃ—ক্রুতিভে অবিহিত মৌন (—িনিদধ্যাসন ) অমুঠের নহে ৭০০ দিঃ—অপূর্ব্ব হওয়ায় মৌনশন্দে নিদিধ্যাসন বিহিত ৭০০ দিঃ—অপূর্ব্ব হওয়ায় মৌনশন্দে নিদিধ্যাসন বিহিত ৭০০ বিধিপ্রাপ্ত নিদিধ্যাসনে সন্ন্যাসীই অধিকারী ৭১০ ব্রিপ্রোপ্ত নিদিধ্যাসনে সন্ন্যাসীই অধিকারী ৭১০ গৃহস্থাপ্রমের বর্ণনালারা ছান্দোগ্যক্রুতির পরিসমাপ্তির তাৎপর্য্য ৭১৫ দিঃ— আশ্রমচতৃষ্টয়ের শ্রোভত্ব ৭১৫ চিঃ— আশ্রমচতৃষ্টয়ের শ্রোভত্ব ৭১৬ ১৫ । অনাবিক্ষার্যাব্রিকরণম্ – শ্রবণাদির অঞ্চর্রণে অমানিহাদি গুণবিধান ৭১৯ ৭২২ ন্যায়মালার ব্যাথ্য৷ ৭১৯ পূঃ—বাল্যশন্দের অর্থ—বালকের ন্যায় যথেচ্ছ আচরণ ৭২১ দিঃ— দন্ত ও দর্পাদিরাহিত্যই বাল্যশন্দের অর্থ, ভাহা শ্রবণাদির অঙ্গ ৭২২ ১৬ । শ্রিক্রিকাবিকর্বাম্—ইহ জন্মে বা জন্মান্তরে জ্ঞানোৎপত্ত ৭২০-৭০০ ন্যায়মালার ব্যাথ্য৷ ৭২৪   |     |   |   |          |
| পৃঃ—আত্রের মতে — কর্মান্স প্রিভোপাদনা যন্ত্রমানের অনুষ্টের  ক্রিঃ—ওড়ুলোমির মতে—বজমান ফলভোক্তা হইলেও ভাহা ঝান্তিকের অনুষ্টের ৬৯৯ ক্রান্ত ও লিগবলে উক্ত উপাদনাফলের যন্ত্রমানগামিতা  ১৪ ৷ সহকার্যান্তর বিশ্বাধিকর বার্য্যা  পৃঃ—ক্রান্তিতে অবিহিত মৌন (—িনিদিধ্যাদন ) অনুষ্টের নহে  পিঃ—অপূর্ব্ব হওয়ায় মৌনশন্দে নিদিধ্যাদন বিহিত  ববিধিপ্রাপ্ত নিদিধ্যাদনে সন্ত্র্যানীই অধিকারী  পৃঃ—সন্ত্রান্যান্ত্রম ক্রিনাছারা ছান্দোগ্রাক্রতির পরিসমাপ্তির ভাৎপর্য্য  বিধিপ্রাপ্ত নিদিধ্যাদনে সন্ত্রানীই অধিকারী  পৃঃ—সন্ত্রান্যান্ত্রম ক্রিলারা ছান্দোগ্রাক্রতির পরিসমাপ্তির ভাৎপর্য্য  বিগ্র আন্তর্কার প্রেভিত্ব  ক্রিঃ— আন্তর্কারের প্রেভিত্ব  ব্যারমালার ব্যাথ্য  পৃঃ—বাল্যশন্দের অর্থ—বালকের ন্যায় যথেছে আচরণ  ব্যান্তর ভারণান্ত্র আন্তর  বহু ক্রিকাধিকরণম্—ইহ জন্মে বা জন্মান্তরে জ্রানোৎপত্তি  ন্যায়মালার ব্যাথ্য  ন্যায়মালার ব্যাথ্য  বহু ক্রিকাধিকরণম্—ইহ জন্মে বা জন্মান্তরে জ্রানোৎপত্তি  ন্যায়মালার ব্যাথ্য  ন্তর্বান্যান্যানা  পুঃ—বাল্যমালার ব্যাথ্য  ন্তর্বান্যমালার ব্যাথ্য  ন্তর্বান্যমালার ব্যাথ্য  ন্তর্বান্তর জ্বানাৎপত্তি  ন্তর্বান্যমালার ব্যাথ্য  ন্তর্বান্তর জ্বানাৎপত্তি  ন্তর্বান্যমালার ব্যাথ্য  ন্তর্বান্যমালার ব্যাথ্য  ন্তর্বান্যমালার ব্যাথ্য  ন্তর্বান্যমালার ব্যাথ্য  ন্তর্বান্যমালার ক্রাথ্য  ন্তর্বান্যমালার ব্যাথ্য  ন্তর্বান্যমালার ব্যাথ্য  ন্তর্বান্যমালার ব্যাথ্য  ন্তর্বান্যমালার ক্রাথ্য  ন্তর্বান্যমালার ব্যাথ্য  ন্তর্বান্যমালার ক্রাথ্য  ন্তর্বান্যমালার ব্যাথ্য  ন্তর্বান্যমালার ক্রাথ্য  ন্তর্বান্যমালার ক্রাথ্য  ন্তর্বান্যমালার ক্রাথ্য  ন্তর্বান্যমালার ক্রাথ্য  ন্তর্বান্যমালার ক্রাথ্য  ন্তর্বান্যমালার ব্যাথ্য  ন্তর্বান্যমালার ক্রাথ্য  ন্তর্বান্যমালার ক্রাথ্য  ন্তর্বান্যমালার ক্রাথ্য  ন্তর্বান্যমালার ক্রেল্যমালার ক্র্যমালার ক্রান্যমালার ক্রান্যমালার ন্ত্রান্যমালার ক্র্যমালার ন্ত্র্যমালার ন্ত্   | 20  |   |   | ७३६-१०३  |
| দিঃ— ওড়ুলোমির মতে— যজমান ফলভোক্তা হইলেও ভাহা ঋত্বিকের অনুষ্ঠেয় ৬৯৯ শ্রুতি ও লিগবলে উক্ত উপাসনাফলের বজমানগামিতা ৭০০ ১৪ । সহকার্যান্তরাবিশ্রাশ্রিকরাল্য — নিদিধ্যাসনে বিধি অঙ্গীকার ৭০১-৭৯৯ ন্যায়মালার ব্যাথ্যা ৭০০ পূঃ—শ্রুতিতে অবিহিত মৌন (—নিদিধ্যাসন ) অনুষ্ঠেয় নহে ৭০০ দিঃ— অপূর্ব্ব হওয়ায় মৌনশন্দে নিদিধ্যাসন বিহিত ৭০৯ শ্রুবণাদিন্তরেই বিধি অঙ্গীকার ৭১০ বিধিপ্রাপ্ত নিদিধ্যাসনে সন্মাসীই অধিকারী ৭১০ পূঃ—সন্মাসাশ্রম শ্রুতিসভাত নহে ৭১৪ গৃহস্থাশ্রমের বর্ণনাছারা ছান্দোগ্যশ্রুতির পরিসমাপ্তির তাৎপর্য্য ৭১৫ দিঃ— আশ্রমচতৃইয়ের শ্রৌতত্ব ৭১৬ কার্যান্যান্যার ব্যাথ্যা ৭১৯ কার্যান্যান্যার ব্যাথ্যা ৭১৯ কার্যান্যান্যার ব্যাথ্যা ৭১৯ কার্যান্যান্যার ব্যাথ্যা ৭১৯ কার্যান্যান্যান্য কার্যান্যান্য ব্যাথ্যা ৭১৯ কার্যান্যান্যান্যান্যান্য কার্যান্যান্য ব্যাথ্যা ব্যান্যান্য কর্যান্যান্যান্য কর্যান্যান্যান্য কর্যান্যান্যান্য ক্রান্যান্যান্য ক্রান্যান্যান্য ক্রান্যান্যান্য ক্রান্যান্যান্য ক্রান্যান্যান্যান্য ব্যাথ্যা ৭২৯ ন্যায়মালার ব্যাথ্যা ৭২৪ ন্যায়মালার ব্যাথ্যা ৪২৪ ন্যায়মালার ব্যাথ্যা ৭২৪ ন্যায়মালার ব্যাথ্যা ৪৯০ ন্যায়মালার ব্যাথ্যা ৪২৪ ন্যায়মালার হাম্যায়মালার ব্যাথ্যা ৪২৪ ন্যায়মালার হাম্যায়মালার হাম্যায়মালার হাম্যায়মালার হাম্যায়মালার হাম্যায়মালার হাম্যায়মালায়মালার হাম্যায়মালায়ম মান্যায়মালায়মালায়মালায  |     |   | •••                                     |          |
| শ্রুতি ও লিগবলে উক্ত উপাসনাফলের ব্রুমানগামিতা ৭০০  ১৪ ৷ সহকার্যাপ্তর বিশ্বান্তিকর বার্ — নিদিধ্যাসনে বিধি অক্ট্রীকার ৭০১-৭১৯ ন্যায়মালার ব্যাথ্যা ৭০০ পিঃ—শ্রুতি অবিহিত মৌন (—নিদিধ্যাসন ) অনুষ্ঠেয় নহে ৭০০ দিঃ—অপূর্ব্ব হওয়ায় মৌনশন্দে নিদিধ্যাসন বিহিত্ত ৭০৯ শ্রুবণাদিত্রয়েই বিধি অক্ট্রীকার ৭১০ বিধিপ্রাপ্ত নিদিধ্যাসনে সন্মাসীই অধিকারী ৭১১ পৃঃ—সন্মাসাশ্রম শ্রুতিসন্মত নহে ৭১৪ গৃহত্বাশ্রমের বর্ণনাছারা ছান্দোগ্যশ্রুতির পরিসমাপ্তির তাৎপর্য্য ৭১৫ দিঃ— আশ্রমচতৃষ্টরের প্রেতিত্ব ৭১৫ ১৫ ৷ অনাবিষ্কার্মান্ত্রিকর লম্ – শ্রুবণাদির অক্সরূপে অমানিদ্যাদি গুণবিধান ৭১৯ ৭২২ ন্যায়মালার ব্যাথ্যা ৭১৯ পৃঃ—বাল্যশন্বের অর্থ—বালকের ন্যায় যথেছে আচরণ ৭২১ দিঃ— দস্ত ও দর্পাদিরাহিত্যই বাল্যশন্বের অর্থ, তাহা শ্রুবণাদির অক্স ৭২২ ন্যায়মালার ব্যাথ্যা ৭২১ নায়মালার ব্যাথ্যা ৭২১ নায়মালার ব্যাথ্যা ৭২৪  |     |   |   |          |
| ১৪ ৷ সহকার্যান্তর বিশ্ব্যান্ত্র ব্রহ্মান্তিকর বার্ ্ — নিদিধ্যাসনে বিধি অঞ্চীকার ৭০১-৭১৯ ন্যায়মালার ব্যাথ্যা ৭০০ প্:—শ্রুতিতে অবিহিত মৌন (—নিদিধ্যাসন ) অনুষ্ঠেয় নহে ৭০৫ সিঃ—অপূর্ব্ব হওয়ায় মৌনশন্দে নিদিধ্যাসন বিহিত্ত ৭০৯ শ্রুবণাদিত্রেই বিধি অঞ্চীকার ৭১০ বিধিপ্রাপ্ত নিদিধ্যাসনে সন্মাসীই অধিকারী ৭১৯ পূঃ—সন্মাসাশ্রম শ্রুতিসন্মত নহে ৭১৪ পূঃল্যান্ত্রের বর্ণনাছারা ছান্দোগ্যশ্রুতির পরিসমাপ্তির তাৎপর্য্য ৭১৬ সিঃ— আশ্রমচতৃষ্টয়ের শ্রেভিত্ব ৭১৬ ১৫ ৷ অনাবিক্ষারা শ্রিকরণম্ – শ্রুবণাদির অঞ্চরণে অমানিত্রাদি গুণবিধান ৭১৯ ৭২২ ন্যায়মালার ব্যাথ্য৷ ৭২৯ পূঃ—বাল্যশন্দের অর্থ—বালকের ন্যায় যথেছে আচরণ ৭২৯ সিঃ— দন্ত ও দর্পাদিরাহিত্যই বাল্যশন্দের অর্থ, তাহা শ্রবণাদির অঞ্চ ৭২২ ন্যায়মালার ব্যাথ্য৷ ৭২৯ ন্যায়মালার ব্যাথ্য৷ ৭২৪ ন্যায়মালার ব্যাথ্য৷  |     |   | <b>া</b> ত্বকের                         |          |
| ন্যায়মালার ব্যাখ্যা ৭০১ প্ঃ—শ্রুতিতে অবিহিত মৌন (—নিদিধ্যাসন ) অমুঠেয় নহে ৭০৫ সিঃ—অপূর্ব্ব হওয়ায় মৌনশন্দে নিদিধ্যাসন বিহিত ৭০৯ শ্রবণাদিত্রেই বিধি অস্পীকার ৭১০ বিধিপ্রাপ্ত নিদিধ্যাসনে সন্ন্যাসীই অধিকারী ৭১১ প্ঃ—সন্যাসাশ্রম শ্রুতিসন্মত নহে ৭১৪ গৃহস্থাশ্রমের বর্ণনাদ্বারা ছান্দোগ্যশ্রুতির পরিসমাপ্তির তাৎপর্য্য ৭১৫ সিঃ— আশ্রমচতৃষ্টয়ের শ্রৌতত্ব ৭১৬ ১৫ 1 অনাবিক্ষারাশিক্ষকরণম্ – শ্রবণাদির অম্বরূপে অমানিন্ধাদি গুণবিধান ৭১৯ ৭২২ ন্যায়মালার ব্যাখ্যা ৭১৯ প্ঃ—বাল্যশন্দের অর্থ— বালকের ন্যায় যথেচ্ছ আচরণ ৭২১ সিঃ— দন্ত ও দর্পাদিরাহিত্যই বাল্যশন্দের অর্থ, তাহা শ্রবণাদির অঙ্গ নায়মালার ব্যাখ্যা ৭২৪ নায়মালার ব্যাখ্যা ৭২৪ নায়মালার ব্যাখ্যা ৭২৪  |     |   |   |          |
| প্:—শ্রুতিতে অবিহিত মৌন (—নিদিধ্যাসন) অনুষ্ঠেয় নহে ৭০৫  সিঃ—অপূর্ব্ব হওয়ায় মৌনশব্দে নিদিধ্যাসন বিহিত ৭০৯ শ্রুবাদিত্রেরই বিধি অঙ্গীকার ৭১০ বিধিপ্রাপ্ত নিদিধ্যাসনে সন্ন্যাসীই অধিকারী ৭১১ প্:—সন্ন্যাসাশ্রম শ্রুতিসন্মত নহে ৭১৪ গৃহস্থাশ্রমের বর্ণনাছারা ছান্দোগ্যশ্রুতির পরিসমাপ্তির তাৎপর্য্য ৭১৫ সিঃ— আশ্রমচতৃষ্টয়ের প্রৌতত্ব ৭১৬ ১৫ 1 অনাবিষ্কারাশ্রিকরণম্ – শ্রুবণাদির অঞ্জরণে অমানিত্বাদি গুণবিধান ৭৯৯ ৭২২ ন্যায়মালার ব্যাথ্য৷ ৭১৯ পূ:—বাল্যশক্ষের অর্থ— বালকের ন্যায় যথেচ্ছ আচরণ ৭২১ সিঃ— দন্ত ও দর্পাদিরাহিত্যই বাল্যশক্ষের অর্থ, তাহা শ্রবণাদির অঞ্জ ৭২২ ১৬ ১ ঐতিকাশ্রিকরণম্—ইহ জন্মে বা জন্মান্তরে জ্ঞানোৎপত্তি ৭২০-৭৩০ ন্যায়মালার ব্যাথ্য৷ ৭২৪   | 28  |   | অঙ্গীকা                                 |          |
| দিঃ— অপূর্বে হওয়ায় মৌনশব্দে নিদিধ্যাদন বিহিত ৭০৯ শ্রবণাদিত্রেরেই বিধি অঙ্গীকার ৭১০ বিধিপ্রাপ্ত নিদিধ্যাদনে দল্লাদীই অধিকারী ৭১১ পূ:— সল্লাদাশ্রম শ্রুতিদল্লত নহে ৭১৪ গৃহস্থাশ্রমের বর্ণনাদ্বারা ছান্দোগ্যশ্রুতির পরিসমাপ্তির তাৎপর্য্য ৭১৫ দিঃ— আশ্রমচতৃষ্টয়ের শ্রৌতত্ব ৭১৬ ১৫ 1 অনাবিক্ষারাশিক্ষকরণম্ – শ্রবণাদির অঞ্চরণে অমানিত্বাদি গুণবিধান ৭৯৯ ৭২২ ন্যায়মালার ব্যাথ্য৷ ৭১৯ পূ:— বাল্যশব্দের অর্থ— বালকের ন্যায় যথেছ আচরণ ৭২১ দিঃ— দন্ত ও দর্পাদিরাহিত্যই বাল্যশব্দের অর্থ, তাহা শ্রবণাদির অঞ্ব ৭২২ ১৬ 1 শ্রিক্রকরণম্—ইহ জন্মে বা জন্মান্তরে জ্ঞানোৎপত্তি ৭২০-৭৩০ ন্যায়মালার ব্যাথ্য৷ ৭২৪   |     |   |   | 907      |
| শ্রবণাদিত্ররেই বিধি অঙ্গীকার ৭১০ বিধিপ্রাপ্ত নিদিধ্যাসনে সন্ন্যাসীই অধিকারী ৭১১ প্:—সন্ন্যাসাশ্রম শ্রুতিসন্মত নহে ৭১৪ গৃহস্থাশ্রমের বর্ণনাদ্বারা ছান্দোগ্যশ্রুতির পরিসমাপ্তির তাৎপর্য্য ৭১৫ সিঃ— আশ্রমচতৃষ্টরের শ্রৌতত্ব ৭১৬ ১৫ ৷ অনাবিক্ষারাশ্রিকরণম্ – শ্রবণাদির অঞ্চরপে অমানিহাদি গুণবিধান ৭১৯ ৭২২ ন্যায়মালার ব্যাথ্য ৭১৯ পূ:—বাল্যশন্দের অর্থ— বালকের ন্যায় যথেচ্ছ আচরণ ৭২১ সিঃ— দস্ত ও দর্পাদিরাহিত্যই বাল্যশন্দের অর্থ, তাহা শ্রবণাদির অঞ্ব ৭২২ ১৬ ৷ ঐতিকাধিকর্বাস্—ইহ জন্মে বা জন্মান্তরে জ্ঞানোৎপত্তি ৭২৩-৭৩০ ন্যায়মালার ব্যাথ্য ৭২৪   |     |   | - IT                                    | 900      |
| বিধিপ্রাপ্ত নিদিধ্যাসনে সন্ন্যাসীই অধিকারী ৭১৯ প্:—সন্ন্যাসাশ্রম শ্রুতিসন্মত নহে ৭১৪ গৃহস্থাশ্রমের বর্ণনাদ্বারা ছান্দোগ্যশ্রুতির পরিসমাপ্তির তাৎপর্য্য ৭১৫ সিঃ— আশ্রমচতৃষ্টরের শ্রেতিত্ব ৭১৬ ১৫ 1 তালাবিক্ষারাশ্রিকরণম্ – শ্রবণাদির অঞ্চরণে অমানিদ্বাদি গুণবিধান ৭১৯ ৭২২ ন্যায়মালার ব্যাখ্যা ৭১৯ পৃঃ—বাল্যশন্দের অর্থ—বালকের ন্যায় যথেছে আচরণ ৭২১ সিঃ— দন্ত ও দর্পাদিরাহিত্যই বাল্যশন্দের অর্থ, তাহা শ্রবণাদির অঞ্চ ৭২২ ১৬ 1 ঐতিকাবিকর্পাম্—ইহ জন্মে বা জন্মান্তরে জ্ঞানোৎপত্তি ৭২৩-৭৩০ ন্যায়মালার ব্যাখ্যা ৭২৪  |     |   | •••                                     | 909      |
| প্:—সন্নাসাশ্রম শ্রুতিসন্মত নহে ৭১৪ গৃহস্থাশ্রমের বর্ণনাদ্বারা ছান্দোগ্যশ্রুতির পরিসমাপ্তির তাৎপর্য্য ৭১৫ সিঃ— আশ্রমচতৃষ্টয়ের শ্রৌতত্ব ৭১৬ ১৫ 1 অনাবিক্ষারাশ্রিকরণম্ – শ্রবণাদির অঞ্চরপে অমানিতাদি গুণবিধান ৭১৯ ৭২২ ন্যায়মালার ব্যাখ্যা ৭১৯ পূঃ—বাল্যশন্দের অর্থ— বালকের নায় যথেচ্ছ আচরণ ৭২১ সিঃ— দন্ত ও দর্পাদিরাহিত্যই বাল্যশন্দের অর্থ, তাহা শ্রবণাদির অঞ্চ ৭২২ ১৬ 1 ঐতিকাধিকরালম্—ইহ জন্মে বা জন্মান্তরে জ্ঞানোৎপত্তি ৭২৩-৭৩০ ন্যায়মালার ব্যাখ্যা ৭২৪   |     |   | • |          |
| গৃহস্থাশ্রমের বর্ণনাছারা ছান্দোগ্যশ্রুতির পরিসমাপ্তির তাৎপর্য্য ৭১৫  সিঃ— আশ্রমচতৃষ্টরের শ্রেতিত্ব ৭১৬  ১৫ 1 অনাবিক্ষারাত্মিকরণম্ – শ্রবণাদির অফ্ররেণে অমানিডাদি গুণবিধান ৭১৯ ৭২২  ন্যায়মালার ব্যাখ্যা ৭১৯  পৃঃ—বাল্যশন্দের অর্থ— বালকের ন্যায় যথেচ্ছ আচরণ ৭২১  সিঃ— দন্ত ও দর্পাদিরাহিত্যই বাল্যশন্দের অর্থ, তাহা শ্রবণাদির অঙ্গ ৭২২  ১৬ ১ ঐতিকাধিকর্বাস্—ইহ জন্মে বা জন্মান্তরে জ্ঞানোৎপত্তি ৭২৩-৭৩০  ন্যায়মালার ব্যাখ্যা ৭২৪  |     |   |   |          |
| সিঃ — আশ্রমচতৃষ্টয়ের শ্রেভিত্ব ৭১৬ ১৫ ৷ অনাবিক্ষারাশ্রিকরণম্ — শ্রবণাদির অঞ্জনে অমানিত্রাদি গুণবিধান ৭১৯ ৭২২ ন্যায়মালার ব্যাথ্য৷ ৭১৯ পূঃ—বাল্যশন্দের অর্থ— বালকের ন্যায় যথেচ্ছ আচরণ ৭২১ সিঃ— দন্ত ও দর্পাদিরাহিত্যই বাল্যশন্দের অর্থ, ভাহা শ্রবণাদির অঞ্চ ৭২২ ১৬ ৷ ঐতিকাধিকর্বাস্—ইহ জন্মে বা জন্মান্তরে জ্ঞানোৎপত্তি ৭২৩-৭৩০ ন্যায়মালার ব্যাথ্য৷ ৭২৪   |     |   |   |          |
| ১৫ ৷ অনাবিক্ষারাধিকরণম্ – শ্রবণাদির অঞ্জরণে অমানিছাদি গুণবিধান ৭১৯ ৭২২ ন্যায়মালার ব্যাখ্যা ৭১৯ পূঃ—বাল্যশন্দের অর্থ—বালকের নায় যথেচ্ছ আচরণ ৭২১ সিঃ— দন্ত ও দর্পাদিরাহিত্যই বাল্যশন্দের অর্থ, ভাহা শ্রবণাদির অঙ্গ ৭২২ ১৬ ৷ ঐতিকাধিকরণম্—ইহ জন্মে বা জনান্তরে জ্ঞানোৎপত্তি ৭২৩-৭৩০ ন্যায়মালার ব্যাখ্যা ৭২৪   |     | C \   |   |          |
| ন্যায়মালার ব্যাখ্যা ৭১৯ পূ:—বাল্যশন্তের অর্থ—বাল্ডের ন্যায় যথেচ্ছ আচরণ ৭২১ সিঃ— দন্ত ও দর্পাদিরাহিত্যই বাল্যশন্তের অর্থ, ভাহা শ্রবণাদির অঙ্গ ৭২২ ১৬ ৷ ঐতিকাধিকরাল্য্—ইহ জন্মে বা জন্মান্তরে জ্ঞানোৎপত্তি ৭২০-৭৩০ ন্যায়মালার ব্যাখ্যা ৭২৪   |     |   |   |          |
| পূ:—বাল্যশন্তের অর্থ— বালকের নায় যথেছে আচরণ ৭২১ সি:— দন্ত ও দর্পাদিরাহিত্যই বাল্যশন্তের অর্থ, ভাহা শ্রবণাদির অঙ্গ ৭২২ ১৬ ৷ ঐতিকাধিকর্পম্—ইহ জন্মে বা জন্মান্তরে জ্ঞানোৎপত্তি ৭২৩-৭৩০ ন্যায়মালার ব্যাখ্যা ৭২৪  | 20  |   |   |          |
| সিঃ— দন্ত ও দর্পাদিরাহিত্যই বাল্যশক্ষের অর্থ, ভাহা শ্রবণাদির অঞ্চ ৭২২<br>১৬ ৷ ঐতিকাধিকরণম্—ইহ জন্ম বা জনান্তরে জ্ঞানোৎপত্তি ৭২৩-৭৩০<br>ন্যায়মালার ব্যাখ্যা ৭২৪   |     |   |   |          |
| ১৬ ৷ ঐতিকাধিকরণম্—ইহ জন্ম বা জনান্তরে জ্ঞানোৎপত্তি ৭২৩-৭৩০ ন্যায়মালার ব্যাথ্যা ৭২৪   |     |   |   |          |
| ন্যায়মালার ব্যাখ্যা ৭২৪  | 54  |   |   |          |
| ate all-titues was \$ - C - C   |     | नार्यभावात वर्षार्था।                                       | B                                       |          |
|   |     | পু:—প্রমাণজন্য হওয়ায় ইহ জন্মেই ব্রহ্মবিদ্যোৎপত্তি         |   | 928      |

|     | বেদান্তদর্শন্ম্ - ভাবদীপিকার বিষয়স্চী ( তৃতীয়াগ্যায়ান্ত )             | sé   |
|-----|--|------|
|     | সিঃ—প্রারন্ধকত প্রতিবন্ধক্ষয়ে ইহ জন্মে বা জন্মান্তরে ব্রন্ধবিল্যোৎপত্তি | 936  |
|     | অতি তীব্র শ্রবণাদি সাধন প্রারন্ধের প্রতিরোধে সমর্থ                       | 929  |
|     | প্রমাণজন্য বিদ্যাও প্রতিবন্ধক্ষয়শাণেক                                   | 926  |
| 291 | মুক্তিফলানিয়মাধিকরণম্ – সদ্যোমুক্তিতে ভারতম্যাভাব ৭৩০-                  | 900  |
|     | ন্যায়মাশার ব্যাখ্যা — — — — — — — — — — — — — — — — —                   | 905  |
|     | পৃঃ—নিগুণব্রদাবিদ্যার ফলভূতা সদ্যোমুক্তিতে তারতম্য                       | 902  |
|     | সিঃ— নিত্যাস্দ্ধ ব্ৰহ্মস্বরপভূত স্বস্বরপই সদ্যোমৃত্তি · · · ·            | 900  |
|     | সিঃ—বিদ্যার উৎপত্তিতে সময়তারতম্য, বিদ্যাতে ও সদ্যোমুক্তিতে তারতম্য নাই  | हे व |
|     | জ্ঞানসমকালেই মুক্তি। বিদ্যোৎপত্তিতে কালক্বত তারতম্য, বিদ্যাফলে নহে       | 9:58 |
|     | সগুণ ব্রহ্মবিদ্যাতে ফ্লতারত্য্য, নি গুণিবিদ্যাতে নহে                     | ঐ    |

#### - °(\*)°--

ভাৰদীপিকাতে আলোচিত বিদেষ বিষ**েশ্য বিষদ্ধর সূচী**বিষয় (তৃতীয়াধ্যায়ান্ত )

পঞ্চাগ্রিবিদ্যা ও আত্তিপঞ্চ

জন্ম প্রাপ্তির ক্রম

বিকলাগীকারে আটপ্রকার দোষ

ব্রন্মের নিবিশেষতা প্রতিপাদনে যুক্তি নীরূপ ও সর্বব্যাপীর প্রতিবিদে দৃষ্টান্ত

কুজনাশ ও অকৃতাভ্যাগম

চালনীন্যায় (পাদ্টীকা)

| 14-11-11-11-11                       |                                  |           |        |
|--------------------------------------|----------------------------------|-----------|--------|
| ভূতস্ত্ম (পাদটীকা) · · ·             |                                  | •••       | ক্র    |
| শরীরান্তরপ্রাপ্তিতে বিভিন্ন থৌদ্ধমত  |                                  | A TENERAL | ъ      |
| ঐ বিষয়ে বৈশেষিক ও চার্বাকমত         |                                  |           | 9      |
| 'অপূর্বে' বিষয়ে মতভেদ               | ***                              | Great Ste | 50.570 |
| অগ্নিহোত্রযজ্ঞ ও অগ্নিহোত্রবিদ্য।    |                                  | ********* | 52     |
| একভবিকবাদ                            | •••                              | •••       | 94     |
| চন্দ্রলোকে গমনের মার্গ পিতৃষাণ       | ও প্রত্যাগমনের মার্গ বর্ণনা      | *** 37 25 | 82     |
| শীলশব্দের অর্থ •••                   |                                  | 3. C. V.  | 8 5    |
| নরকের অবস্থিতিস্থল                   |                                  | -         | 45     |
| সাংখ্যাদিমতে বৈধহিংসাও পাপজনক        | •••                              | 1938      | 92     |
| একই ক্রিয়ার ধর্মাধর্মতা, মিধ্যাভাষণ | সর্বাত্র অধর্মা নহে ( ৭ ভাবদীঃ ) |           | 99     |
| সিদ্ধান্তে বৈধ হিংদা পাপজনক নহে      |                                  |           | 95     |
|                                      |                                  |           | 1      |

756

38¢

265

# ১৬ **বেদাস্তদর্শন্ম**—ভাবদীপিকার বিষয়স্থচী ( তৃতীয়াধ্যায়ান্ত )

| 'ঈশ্বর প্রণিধান' শঙ্গের অর্থ                         | W. 18.      | 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1  | 7245        |
|--|-------------|--|-------------|
| ব্রহ্মের সর্বব্যাপকভাতে বৃক্তি 🔑                     |             | THE HIPPER   | २०७         |
| অপূর্ব্বপদার্থের পরিচয়                              | er water    |  | २०४         |
| অপূর্বাঙ্গীকারে যুক্তি, সিদ্ধান্তে গৌরবদোষ           | No. of Park | THE PUTTO  | 520         |
| ঈশবের ফলাদাতৃত্বে যুক্তি, পুর্বাপক্ষে গৌরবদোষ        |             | TRUE   | २५७         |
| কর্ম্ম ও উপাসনার ভেদক হেতু                           | Toleran No. | August and   | २२०         |
| পূর্ব্বপক্ষীর কর্মভেদক হেতুসকলের নিরাকরণ             | 100 100 200 |  | २२व         |
| উৎপত্তিশিষ্ট ও উৎপন্নশিষ্ট গুণ (পাদটীকা)             |             | case of autob  | २७8         |
| সপ্তদশ ঋত্বিক্ ও সামের সপ্ত ভক্তির পরিচয়            | spense.     |  | 288         |
| অভ্যুদয়েষ্টির পরিচয়                                | end , res   |  | 208         |
| ইষ্টিযজ্ঞের পরিচয় ও যজ্ঞের ত্রৈবিধ্য ( পাদটীকা      | )           |  | ক্র         |
| দর্শপূর্ণমাসের দেবতা ও হবনীয় দ্রব্য (")             |             | **10   | २००         |
| পশুকামেষ্টির পরিচয় ••••                             |             | ••••   | ক্র         |
| সভ্যজ্ঞানাদি পদ হইতে নিবিশেষ ব্রহ্মবোধের প্র         | ক্রিয়া     |  | २१৫         |
| ক্রতঃ ১৷২৷২ বর্ণিত গবাদিপিগুঘটিত আখ্যায়িকা          | র ভাৎপর্য্য |  | 365         |
| নিত্যান্থবাদ শব্দের অর্থ— …                          | 24.9        | ••••   | ७)३         |
| বঃ ৫।৬ ব্রাহ্মণে পঠিত শাণ্ডিল্যবিত্যাবিষয়ে সংশয়    | । ( शानिका) |  | े व         |
| অনারভাগীত শব্দের অর্থ · · ·                          | ••••        |  | ७७२         |
| অবভূথেষ্টির বর্ণনা                                   | (5.78)      | ALERICA DE   | 999         |
| 'স্বন' কাহাকে বলে                                    |             |  | <b>a</b>    |
| ব্রন্ধবিৎপ্রতীকালম্বনা পুরুষবিভার পরিচয়             | ••••        | n State of   | ৩৩৬         |
| সত্রমজ্জের পরিচয় ও স্কুত্যাশক্ষের অর্থ              | •••         |  | 980-8>      |
| প্রবর্গ্যকর্মের পরিচয়                               | •••         | ••••   | 083         |
| দীক্ষণীয়েষ্টির পরিচয় (পাদটীকা)                     | 1 She       | 101  |             |
| উপসদ্ ইষ্টির পরিচয়                                  | •••         | ৩৪২ এবং ৪১১  | िक्षां वर्ष |
| বাজপেয় যজ্ঞের পরিচয় •••                            |             | - ( - ( , 0 ) )  |             |
| র্হম্পতিসবের পরিচয়                                  |             |  | 98¢         |
| মাসাগ্নিহোত্রস্থলে পুঃ মীঃ সিদ্ধান্তের অগুথাকরণ      | •••         | THE HOLD THE   | ৩৪৬         |
| প্রোঢ়িবাদ (পাদটীকা)                                 | ALC: LAIGH  | MAI LA COMPA   |             |
| পর্যা,ক্ষণ, প্রোক্ষণ ভূত অভ্যুক্ষণ শক্ষের অর্থ ( ৬ ত | ভাবদী: )    | MANAGE TO SERVICE STATE OF THE | 084,449     |
| সংযোগপৃথক্ৰভায়                                      | - ( ) ( )   | ×1   | 08৮         |
| তৎক্রতুপ্তায়  | ****        | A SIGNATURE ST   | 082,668     |
| অপরকর্তৃক বন্ধবিদের পুণ্যপাপগ্রহণে সিদ্ধান্তভে       | F           | 1010000  | ७०१         |
| 'উপগান' শক্ষের অর্থ                                  |             | 600  | ೦೯೨         |
| শগুণব্ৰন্মবিদের পুণ্যপাপত্যাগের কালবিষয়ে মৃত        | GH.         |  | <b>७</b> ७२ |
|  |             | THE PARTY OF   | ७१७         |

| <b>বিদান্তদর্শ</b>               | নম্—ভাবদীপি         | াকার বিষয়স্চী (ভূ   | তীয়াধ্যায়ান্ত )     | 79       |
|----------------------------------|---------------------|----------------------|-----------------------|----------|
| यमनिष्यां पित्र পরিচয়           |                     |                      | * IF 16 14            | ७१৫      |
| অবিতাদি ক্লেশের পরিচয়           |                     |                      |                       | ৩৮০      |
| পাতঞ্জাক্তা অবিল্য হইতে ে        | বদান্তোক্তা তাহা    | ভিন্ন (পাদটীকা)      |                       | 3        |
| মার্গান্তচিন্তন বিষয়ে বিভিন্ন ম |                     |                      | 98. 99.19             | دود      |
| জাতিশ্বর হইতে অধিকারী পু         | কুষের প্রভেদ        |                      | THE RESERVE           | ७३४      |
| আধিকারিক পুরুষ ও প্রকৃতি         |                     | <b>বিভিন্নত</b> ।    | en allies al          | 800      |
| বেদান্তমতে ব্রহ্মকোটি ও ঈর্বর    | কোটি (পাদটীৰ        | F1 )                 | by with               | 8 • 8    |
| অভাবার্থক অস্থ্লাদি পদের ঘ       | ারা শুদ্ধব্রন্ধবোধে | ার প্রক্রি-          | P 145-17 26 173       | 809      |
| यशैन, এकार ও दानभार वर           | ত্রর পরিচয়। ষ      | জতি, আসন ও উপা       | यन कामना              | 850      |
| অতিরাত্রযজ্ঞ এবং অহীন এক         | াহ ও সত্রযজ্ঞে      | র প্রভেদ             |                       | 822      |
| विनियांगविधित পরিচয় ( পা        | मजीका )             |                      | Plan Tores            | ঐ        |
| অগ্ন্যাধ্যান বা আধান ক্রিয়ার    | া পরিচয় (পাদ       | টীকা)                | 15.00                 | 825      |
| ছত্রিস্তায়ের পরিচয় (১।৪৪০-     | ৪১ পৃঃ ভাষ্য )      |                      | 70 12 0 + F\$         | 820      |
| ইয়দধিকরণ ক্লাচিন্তামাত্র (      |                     | 1974                 | PER TURE              | 879      |
| "সাকাদ্ অপরোকাৎ" ( বৃঃ ১         |                     |                      |                       | 852      |
|                                  | गामना । बिनिध       | ग्रामान প্रक्रि      |                       | 855      |
| "অঙ্গেষু ফলশ্ৰুতিঃ অৰ্থাদঃ"      | '( भानजिका )        | TO THE OWNER.        |                       | 806      |
| রাত্রিসত্রভায়                   |                     |                      | ••••                  | 809      |
| জাতেষ্টিফলতায় .                 | •••                 | T. C. I H.           | a se summing          | 3        |
| निर्वाप ( भामगिका )              |                     |                      | * S 31                | <u>a</u> |
| সগুণ ও নিগু ণব্রদ্মবিভাতে        | গুণোপসংহারের        | প্রয়োজনে মন্তভেদ    | III. N. S. S. e. e. W | 888      |
| প্রতিনিধানগ্রায়                 |                     |                      | aples (ale            | 8¢•      |
| স্থিষ্টকৎ ষজ্ঞ                   |                     | •••                  | CONTROL OF THE OF     | 86)      |
| অগ্ন্যু দ্বৰণ                    |                     | 1 100 0000 000       | The same of           | 845      |
| বেদি ও স্থণ্ডিল                  |                     |                      | 23 F(                 | 849      |
| উপস্থান, পরিসমূহন, পর্য্যুম      | ণ ও পরিস্তরণ        |                      | 6.3.00                | 868      |
| প্রয়োগবিধির (প্রসঙ্গতঃ ত        | গ্ৰবিধির ) পার      | Б₫                   | 200                   | 865      |
| পূৰ্ণময়ীবাক্যে ফলশ্ৰুতি অং      | বাদ                 | a la gretti o res    |                       | 893      |
| গোদোহনপাত্রের পুরুষার্থভ         | 1                   | ella basie ki        | an Lon sak            | 808      |
| বিশিষ্ট বিধি ( ১।৪০৩ পৃঃ )       |                     | ···                  | WELLS                 | 899      |
| "এकम् धव खण्डः हरद्रः" ( व       | इः अदारक) इत        | চ্যাদি শ্রণভির অথাবং | ।(ध्र म७(७४           | 819      |
| সন্ধৰ্কাণ্ডের পরিচয়             | •••                 |                      | PERM WHITE            |          |
| ষাজ্যা ও অনুবাক্যার পরিচ         | মু ও প্রয়োগ        | THE STREET           | se to wife a          | 511      |
| যাগ ও হোমের প্রভেদ।              |                     | SUPIL OF STATE       |                       |          |
| মুন্দিকে অধিব স্বরূপ             | •••                 | -                    | 96 3 60 3             | St.      |

# বেদান্তদর্শনম্—ভাবদীপিকার বিষয়স্থচী ( তৃতীয়াধ্যায়ান্ত )

76

| অগ্নিচয়ন কাহাকে বলে                              |                  |  | 84           |
|---|------------------|--|--------------|
| অন্তার্থদর্শন (১।২৫৭ পৃঃ) · · ·                   |                  | \$49 W.  | 84           |
| আন্তর অগ্নিহোত্রবিগ্রা                            | elerie i le      | 1 - 4 - 10 mm 10 mm  | 89           |
| অপ্রের অবাস্তর ভেদ                                |                  | Z SEIFT TOTAL SE   | 82           |
| আরাচুপকারক ও সন্নিপত্যোপকারক                      | 10 To 1 10 To    |  | 826-2        |
| উপল্কিস্বরূপ আত্মার একত্ব ও নিত্যত্ব              | 1001             |  | asa          |
| উক্থ ও প্রতিগর                                    | Sarr ) Sires     |  | @ 2F         |
| প্রবাজ, ইহাদের সংখ্যা ও পরিচয়                    |                  |  | <b>e</b> 2 8 |
| একই কর্মের ইকাম্যতা ও নিভ্যতা                     |                  | ••••   | 600          |
| অহংগ্রহোপাসনা                                     | SELECTION OF THE |  | 485          |
| নিয়মিত বিকল্পের দৃষ্টান্ত                        |                  |  | 080          |
| প্রতীকোপাসনা                                      | of office I am   | 195 6  | ¢89-8b       |
| প্রতিমা প্রতীক হইলেও উভয়ের মধ্যে বিশেষ           | THE SP CH        |  | ¢ 8 b        |
| শ্রোত উপাসনার নানাপ্রকার প্রভেদ                   |                  | CINDON BU  | 245          |
| শ্রোভ বিভার বিভাগচিত্র                            | Man Vive         | 35 1 Sec. 20 Address   | 4 48         |
| সগুণব্রন্মবিদের কর্ম্ম বিজ্ঞাপ্রভিপালনের হেতু, ফল | াধিক্যের নহে     | 120630   | (b)          |
| ব্সচর্যা ও গার্হয়াদি আশ্রমদকলের পরিচয়           |                  | Hole Change  | 699          |
| পঞ্সহাযজ্ঞের পরিচয় (পাদটীকা)                     |                  | •••  | (2)          |
| নিবীজ, প্রাচীনাবীত ও উপবীতের পরিচয়               | •••              |  | 800          |
| প্রাজাপত্যেষ্টি, আগ্নেয়ীষ্টি ও উৎদর্গেষ্টি       | ***              |  | ৬০৯          |
| স্বাশ্রমবিহিত কর্মাকরণে সন্মাসীর প্রজ্যবায়       | STATE STATE      | The state of the s | ৬১৭          |
| বিকলাঞ্চের সন্যাদে অন্ধিকার                       | *>**             |  |              |
| নিবিশেষব্ৰহ্মজ্ঞান সন্ন্যাসসাপেক                  | ••••             |  | 657          |
| মাতৃজাতীর সন্ন্যানে অধিকার ( পাদ্টাকা )           |                  |  | व            |
| চয়নে ব্যবহাত কুর্মাদি ইষ্টকের পরিচয়             | •                |  | ঐ            |
| পারিপ্রব কাহাকে বলে                               | 5 mm 18 mm 52    | The part of the  | 658          |
| মন্ত্রের' পরিচয়                                  |                  |  | ७२५          |
| মোক্ষের অভিব্যক্তিতে ব্রন্মবিদ্যা কর্মনিরপেক্ষ    | •••              |  | 503          |
| ফানীও ভত্তের কর্মরূপ বহিরজ সাধনের নিবৃত্তি        | কাল              |  | 504          |
| विविषिषा শक्तित्र यथार्थ च्यर्थ                   |                  |  |              |
| विषः ও विविष्या मन्नाम                            | K. C. S.         |  | 686          |
| বন্ধজানে। পোদক সাধনক্রম                           |                  |  |              |
| মাশ্রমকর্ণ্যের অনিভ্য নিভ্য নৈমিত্তিক ও কাম্য     | ामि विकास        | The second   | 500          |
| নভ্যানিভ্যসংযোগবিরোধাদি দোষত্রের পরিচয়           | 1014             | · SECTION  | teb          |
| াশাধিছোত্রে শিদ্ধান্তভেদ                          |                  | STORY OF THE RE  |              |
|   |                  |  | 666          |

| বেদান্তদশনম্—বিষয়স্চী ( তৃতীয়াধ্যায়াস্থ                            | )     | 72    |
|---|-------|-------|
| আটচল্লিশপ্রকার শংস্কার · · ·  |       | 699   |
| নিত্যকর্ম ও বিবিদিযোৎপাদক কর্ম্মের তন্ত্রামুগ্রান                     |       | ৬৬৯   |
| মহাযোগী সম্বর্ত্তের পরিচয় ( ব্রাহ্মণসন্যাসীর ঋত্বিক্কর্ণ্যে অধিকার ? | )     | ৬৭৩   |
| সর্সাসনিয়গানৃষ্টের উৎপত্তির জন্ম সন্যাস আবশ্রক                       |       | 595   |
| একই কর্মের দৃষ্টাদৃষ্টফলাঙ্গীকার (পাদটীকা)                            |       | 699   |
| পুঃ মীঃ অবকীণিপথধিকরণের (পূঃ মীঃ ৬।৮।৪) তাংপ্র্যা                     | ***   | ৬৮৬   |
| শ্রোত ত্মার্ত্ত ওলৌকিক অগ্নির পরিচয়                                  |       | ७৮१   |
| পঞ্চমহাযজ্ঞান্তর্গত দেবযজ্ঞ ও ভূত্যজ্জের পরিচয়                       |       | , ,   |
| শাস্ত্রপ্রসিদ্ধার্থ।ধিকরণের (পূঃ মীঃ ১৷৩৷৫) ভাৎপর্য্য                 | c     | ৬৯٠   |
| বাদশরাত্র রুজুবভ ও∙ভপ্ররুজুবভ   |       | ८७५   |
| অসম্ভাবনা ও বিপরীভভাবনার পরিচয়                                       |       | 900   |
| অহাধান, বা ভাগাহাধানের পরিচয়   |       | 9 • 8 |
| "পণ্ডিত্যং নিবিন্ত" (বৃঃ ৩)৫।১) বাক্যকে বিষয়বাক্যরূপে গ্রহণের        | তেতু  | 909   |
| "আত্মা—দ্রষ্টব্য" ( বুঃ ২।৪।৫ ) বাক্যের বিধিচ্ছায়াত্ব প্রভিপাদন      |       | ঐ     |
| শ্রবণাদিতে বিধি ও প্রাব্রণনিয়শাদৃষ্ট অঙ্গীকার                        | •••   | 9>2   |
| নিয়মবিধি ও পরিদংখ্যাবিধির প্রভেদ ( পাদটীকা )                         |       | ক্র   |
| শ্রবণাদিতে বিধিবিষয়ে মতভেদ ও সিদ্ধান্ত                               |       | 930   |
| নিদিধ্যাসন অবগ্রাই অন্নষ্ঠেয়, ঐ বিষয়ে অপসিদ্ধান্ত নিরাকরণ           | ****  | 929   |
| বন্ধজ্ঞানোৎপত্তিতে প্রতিবন্ধকের নিবৃত্তিক্রম · · ·                    | 14.44 | 920   |

-: (\*) :--

"মন্মনা ভব মন্ভক্তো মন্যাজী মাং নমস্কুর । মামেবৈষ্যাসি যুক্তৈক্বমাত্মানং মৎপরায়ণঃ"। (গীতা ৯।৩৪)

# শুদ্দিপত্র (ভৃতীয়াধ্যায়ান্ত)

| পৃষ্ঠা                               | পংক্তি            | অ শুদ্ধ                       | শুক শুক                       |
|--------------------------------------|-------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| 5/00                                 | 8/55              | -দাস্থাসং/-ভ্তে               | -मिश्राखः/-७, एक              |
| 96/96                                | 08/23,            | ২৫ কপুয়/শোচা-,-শিচত          | কপৃষ/-শোচ,-শ্চিত্ত            |
| 89/89                                | ₹ 10              | ২।৭৪/নাহ                      | ২।৭৪২/নছে                     |
| a>/e8                                | <b>७/७</b> ०      | পাপিণাং/ (২)                  | পাপিনাং / (২ক)                |
| 99/87                                | 00/6              | -করভ/ত্নি-                    | -কভর/হুনি-                    |
| 90/95                                | 23/39             | -শ্লেষঃ/নান্ডিঃ               | শ্লেষঃ/নান্তি                 |
| ४३/४७                                | >0/0              | - শিষ্ট/ইভ্যাদি               | -শ্লিষ্ট/ইত্যাদি              |
| be/b9                                | 30/22             | <b>ভূ</b> ग्रम/चामनिष्ठ       | ভূয়দঃ/আমনস্তি                |
| 49                                   | 90                | मूच,क कर्ज्क र्क निर्फ्ति     | 'णगूककर्षृक · · · निर्मिण     |
| 50                                   | 35,28             | मायाधान, मनी क                | मगाधान, मनी (क                |
| >0>                                  | 38,05             | অনিমা, অবিস্থত                | অণিমা, অবস্থিত                |
| >02/200                              | >8/>2             | সামর্থের/যন্ত                 | সামর্থ্যের/ষস্ত               |
| 204                                  | 0,58,20           | ত ভচ্ছ_, তে, অত্যন্তরে, স্থা- | তচ্ছ্ৰুতেঃ, অভ্যন্তরে, স্বগা- |
| 220/250                              | 9/08              | र्हिपरग्र/नर                  | -হ্ব পয়ে/নহে                 |
| >>>/201/202                          | @/30/3@           | প্রবধয়োঃ/প্রাণোম্বাণোঃ/ঐ     | প্রবোধয়োঃ/প্রাণোম্মণোঃ/ঐ     |
| 282/286                              | @/2               | উয়ভ-/গতি                     | উভয়-/গজিঃ                    |
| 284/262                              | २७/३३             | সঃ/মূৰ্ত্ত                    | দঃ হ/মূৰ্ত্তঃ                 |
| . 90                                 | 9,50              | পরামাশস্বাৎ, আভাহত-           | -পরামশিত্বাৎ, অভিহিত-         |
| >90                                  | 20,03             | ানদ্ধার-, হত্যাদি             | निर्मात्र-, हेक्गां मि        |
| 590/59b                              | 29/9              | অধা/সপ্রপ্রঞ্ং                | অপবা/সপ্রপঞ্চং,               |
| 398/399/200                          |                   | ১ হইয়ছে/ঐ/যাবান              | হইয়াছে/ঐ/যাবান্              |
| ५०४/२७२                              | 00/28             | পর্ব্ব-/অচার্য্য              | পূর্ন-/আচার্য্য               |
| 455/652                              | २४/२०             | সপক্ষ/প্রাতপাদন               | স্বপক্ষ/প্রতিপাদন             |
| 225                                  | 4,6,59            | পর্কা-,বক্তং, অনাশাস-         | পূর্বা-, বক্তুং, অনাধাদ-      |
| २००/ ७२                              | 28/9              | व्यशांजा/ श्रान्              | অধ্যেতা/প্রাণান্              |
| 208                                  | ७,७२              | - रुखम्, वत्का                | -হর্ত্তুম্, বাক্যে            |
| २७७/२७१                              | 28/4              | সমামনান্ত/আথবণি               | ममामनिक्ड/व्याथर्वनि-         |
| 285/285                              | 23/20             | -শেষানাম্/বিস্তৃভাবে          | -শেষাণাম/বিস্তৃতভাবে          |
| 280/209                              | 50/00             | अठाष् <b>एः/</b> मः रकाठ      | ঋচ্যধূঢ়ং/সংক্ষাচ             |
| २७०/२ <b>७</b> १<br>२१১/२ <b>१</b> ৫ | ٥٩/8,55           | সম্বই/হোডোঃ,-রূপে             | সম্বন্ধই/হেতোঃ -রূপ           |
| २१७/२४€                              | 90/00             | वेश्रव/नीमाखनः                | श्हेरव/नौनां जिन्नः           |
| २४७/२३५                              | ७७/२১             | ২ ভাবদী:/ভাত্মানকা            | > ভাবদীঃ/আনুমানিকা            |
| 002/008                              | ₹•/8              | গূঢ়োত্না / শিষ্টা            | গূঢ়োত্মা / শিষ্ট্ৰা          |
| 025/050                              | 26/6/58           | উপাক্রমা-/আরন্তণ-, সত্তাজতি-  | উপক্রমা-/আরম্ভণ-, সন্তাজাতি-  |
| o;∌/o₹°                              | 00/59             | বীপরীত/আধিদে বিক              | বিপরীত / আধিদৈবিক             |
| 080/080/000                          | 00/55             | - धिटेनवारमाः / श्राजिन्-     | - थिटेन वरगाः / श्राविश्-     |
| 080/088/040                          | 02/29/e<br>5e/2/0 | यधीन- / क्लांच / मञ्जनाः      | याधीन- / क्वांठ् / मञ्जानाः   |
| 321,330,310                          | 24/4/0            | ষোড়াশী / বিনধূন/কভে          | ষোড়শী / বিধূনন / কুতে        |

( )

| <b>र्</b> ष         | <b>শংক্তি</b> | অন্তদ্ধ                      | <b>1</b> 5                    |
|---------------------|---------------|------------------------------|-------------------------------|
| .७१२/७१७            | 00/05         | পুণাপাপ / মৃলালিস্তার        | পুণ্যপাপ / মূলাবিভার          |
| 990/960             | 9/24          | -ভাগের / ব্যাসভাস্ত          | -ভ্যাগের / ব্যাসভাষ্য         |
| 000/000             | २२/७১         | व्यनग्रमा- / बावनाथ-         | व्यनिष्रमा- / बांचनिध-        |
| 9at/800             | 9/20          | ककाषन / পরিদৃষ্টিতে          | কৰ্মানে / প্রদৃষ্টিতে         |
| 808/800             | 20/00         | পারিনি- / - শভাতে            | পরিনি- / - শাভাত্তে           |
| 875/878             | 0€/\$         | ক্রমাণুসারে / ছিল্ল-         | ক্রমান্সারে / চ্ছিন্ন-        |
| 85.680€             | ७७/२৮         | অন্মনঃ / আক্যাদি-            | वाचनः / वक्याहि-              |
| 80%/88.             | 98/99         | शृालां / तृश्नंगुरक          | শৃণোতি / বৃহদারণ্যকে          |
| 888/8€₹             | २७/२०         | -মালাকরের / অগ্নু-           | -মালাকারের / অগ্নু্য-         |
| 869/895             | ७७/२०         | আনরভ্যা- / অধোম্থ            | অনারভ্যা- / অধঃস্থ            |
| 800/808             | 20,00/9       | হহা, সঙ্গতা- / প্রভি্ত-      | ইহা, সাম্বতা- / প্রভৃতি       |
| 8%৮/89•             | ७७/३४         | দধে / আধ্যাত্ম               | দধে / অধ্যাত্ম                |
| 896/899             | >8/00         | পূজাপাদ / দার্কহোম           | পূজাপাদ / मर्सिरशम            |
| 896/863             | 8/50          | পথগ্ / পতপথ-                 | পৃথগ্ / শতপথ-                 |
| 828/000             | 8/02          | ১০৫৩।১২ /ব্রন্মে-            | ১০।৫।৩।১২ / ব্রান্ধ-          |
| 008/020             | 8/4           | थ्रभःमन /ऽ०€                 | প্রশংসন্ / ১०।६               |
| (२७                 | 9/05          | देवचनव / विठाययि-            | বৈখানর / বিচার্মি-            |
| 654/68F             | 29/2,26       | ফদভেদ / ৪৪৮, তট্টস্থো-       | ফলভেদ / ৫৪৮, ভটস্থো-          |
| 000/008             | 50/2          | গাদোহন / আয়শ্র-             | গোদোহন / আশ্রয়-              |
| 000/000             | २४/४७         | প্ৰাণৰো- / -শ্ৰতেশ্চ         | প্রণবো- / -শ্রুতেশ্চ          |
| 662/600             | 00/00         | मम्किछा- / य्। क्व           | সম্চিত্যা- / যুক্তির          |
| es9/e90             | 50/20         | -र्राष्ठ / यान्              | -रिश्वि / योन                 |
| e92/e9b             | 9/8           | ভুক্যা- / মৃত্যুনা           | ভ্ৰাত্ব্যা- / মৃত্যুনা        |
| 6P2/6P5             | ३६/२३,७२      | তিন্ই /। অননমু-, পূবর্মত্তী- | ভিনিই / অনম্ব-, পূর্ববর্ত্তী- |
| 694/694             | 09/00         | অগিহোতাদি / -প্রপ্তির        | देवशानकर्ष (७৮१ शृः)/-आशित    |
| 608/609             | >2/28         | শ্রদাদি / -বাক্তা            | শ্রাদাদি / -বাক্যতা           |
| ७७०/७००/७०२         | 36/22/e       | -মর্মাণি/ক্রগ্র/চতুষু        | -মকর্মাণি/জন্ম/চতুর্          |
| 928/87¢             | 00/06         | व्यक्षरमा- / शिष             | আশ্রমো- / ইহা সিদ্ধ           |
| @7@\@7P             | 00/08         | আক্রনি- / -রিভেছেন—াচ        | আরুণি/করিছেছেন—ভথাচ           |
| <del>6</del> 20/622 | २७/७४         | সন্নাসে / কর্মব্যাগ্র        | সন্নাদে / কর্মাব্যগ্র         |
| <b>650/658</b>      | 25/00         | স্থোন্ত্রম্ / লোকম্পণা       | ভোত্ৰম্ / লোকম্পূণা           |
| 602/602             | 9/22          | পারিপবে / আত্মনাং            | পারিপ্লবে / আত্মানং           |
| 688/686             | 28/08         | -অন্তয়া / ৰখি               | -ভদসভয়া / বিধি               |
| 634/463/684         | 59/24/50      | अंडि / किमी / क्मा           | প্ৰতি / কিমি / কাম্য          |
| 669/008             | ७२/३          | স্মামৰতী / তথ্চ              | কামবভী / ভথাচ                 |
| 664/669             | 92/25         | হোষ / অসক্তি                 | হোম (৬৮৭ পৃ:) / আসক্তি        |
| 493/698             | २७/२०         | -পजानी-/जाली-                | -পঙ্গাদী-/জপো-                |
| <b>6</b> F2         | 6,36          | वशाविधः, भञ्जनिष्डि          | यशानिष, भाजनिष्कृष्टे         |
| 928/92P             | 9/09          | প্রায়শ্চিতস্থ/৫৭            | প্রায়শ্চিত্তশ্র/ং।৭          |
| 864/564             | 29,00/20      | -वाका-, निर्कायः/श्हेरन      | -वाका-, निर्फायः/श्रेष्ठ      |
| 92/938/936          | >0/98/90      | -ভ্যেরন্/ভাবন/ভভ্যাং         | -ৰ্জ্যেৱন্/-ভাৰনা/ভাভ্যাং     |

পৃষ্ঠা নাম নিংকি লোক অভন নাম প্ৰাণ্ড ভন ২/১২/১৬ ২৭/২৯/২৮ ধালাাদতে/পরামশা-/বৃহস্পতি ধালাদিতে/পরামশা-/বৃহস্পতি

এভদ্যতীত অক্সরভঙ্গ -ও মুদ্রণদোষবশভঃ আরও অগুদ্ধি আছে। পাঠক মহোদয় স্বয়ংই তাহা ব্ঝিতে পারিবেন, ইহাই আমাদের আশা।

#### বেদান্তদর্শন, প্রথমাধ্যাতয়—

| 805   | 7 58,58,00,8  |   |
|-------|---------------|---|
| "     | 28            | শেষোক্ত অগ্নিহয়কেও শ্রৌত সভ্য এবং আর্ত্ত আবদধ্য,               |
|       |               | এই অগ্নির্বাক্ত   |
| "     | 20            | দ্বে পূর্বভাগে, ষজমান দূরে ষজমান                                |
| **    | 26            | "ইংাভেও···আত্তি প্রদত্ত হয়"—এই অংশ বাদ দিয়া                   |
|       |               | তৎন্তল—"ব্ৰহ্মৰজ্ঞ (—নিভ্য বেদাধ্যয়ন) এই অগ্নিসমীপে            |
|       |               | সম্পাদিত হয়"।—ইহা যোগ করিতে হইবে।                              |
| 1)    | २१            | "সভ্যাগ্রি হইতে আরও" – এই অংশ বাদ দিতে হইবে এবং                 |
|       |               | ভৎন্থলে "ইহার পরিচয় ৩৷৬৮৭ পৃষ্ঠাভে দ্রঃ"—ইহা যোগ               |
|       |               | করিছে হইবে।   |
| 29    | <b>&gt;</b> b | "পূর্বভাগে … প্রদত্ত হয়" — এই সমগ্র পংক্তি বাদ দিয়া তৎস্থলে — |
|       |               | "পঞ্চৈব মহাৰজাঃ, তাত্তেব মহাসত্ৰাণি, ভূভৰজঃ মনুষ্মৰজঃ           |
|       |               | পিতৃষজ্ঞ: দেৰ্যজ্ঞ: ব্ৰহ্মমজ্ঞ: ইতি" ( শতঃ ব্ৰা: ১১।০৮।১ ), এই  |
|       |               | শ্রুতিবোধিত দেব্যক্ত (৩।৩৬৭ এবং আড৮৭ পৃঃ দ্রঃ) ইহাতে            |
|       |               | সম্পাদিত হয়"।—এই পংক্তিগুলি যোগ করিতে হইবে।                    |
| 80४   | 49            | প্রধানতঃ সাগ্রিক সাগ্রিক  |
| ८०५   | 95            | বলেন, ষধা—সভ্য বলেন, পঞ্চাগ্নিকের সভ্য                          |
| ar ar | 95            | সোমযক্তে সোমযক্তেও  |
| ৪৩৯   | 20-20         | "অভিপিগণকে আবাসহইতে ইত্যাদি", এই পৰ্য্যন্ত অংশ বাদ              |
|       |               | मिएक इहेरव।   |
|       |               | मिए इटेरन।  |

#### বেদান্তদর্শন, দ্বিভীয়াব্যাত্য়—

| 506 | 89 | ३३ ভাবদীঃ जः     | २० ভাবদীঃ जः                         |
|-----|----|------------------|--------------------------------------|
| 965 | 59 | তাতা? স্থঃ       | ৩।১।১ সূঃ                            |
| v   | 98 | "১৭ ভাবদী:" ইহার | পর "এবং ৪।२।৫ व्यक्षिः ८ ভাবদীः जः"— |
|     |    |                  | ইহা ধোগ করিতে হইবে।                  |

WIND VIETON DE

#### ক্ষেক্জন ৰিশিষ্ট মনীষী ও পত্ৰিকার অভিমত্ত—

Swami Viswarupananda's translation of Sankaracharya's commentary on Vedanta Sutras together with his own elaborate elucidations based on a number of standard works in Sanskrit on the subject is a valuable addition to the vernacular literature on Indian philosophy. Sankara's work represents the most learned and authoritative interpretation of the spirit of the ancient Upanishads and is the cream of Vedantic monism. The present author has spared no pains to make this classical work accessible to the modern readers and great credit is due to him for the sustained labour and energy which have carried him successfully through his self-imposed task in the midst of numerous difficulties and at great personal sacrifice. Financial stringency did not allow him to proceed with the publication of this MONU-MENTAL work beyond the introductory portion, but the little that has been published will suffice to convince anyone of the merit of the work. The book is in Bengali, but it can be easily rendered into Hindi or any other Indian vernacular after it is once published. I hope liberal patronage will not be wanting to make the work available in print. It will he a NATIONAL LOSS if a useful work of this kind is suffered to be neglected and destroyed for lack of requisite funds,.....The author's labour should be saved from oblivion \*...

> MAHAMAHOPADHYAYA GOPINATH KAVIRAJ, M.A., D.Litt, Retd. Principal, Govt, Sanskrit College, Varanasi,

... The book under review, dealing with the well-known 'vedanta Sutras' and their commentaries, is happily intended for both classes of readers. It contains original masterly commentaries on Vedanta as well as expositions of them in simple Bengali, understandable to uninitiated truth-seekers. .....The Bhava-dipika is really a valuable contribution, in Bengali, to Vedanta literature. It reveals the annotator's sound scholarship, penetrating insight, most patient and persevering research, and rare capacity to simplify the most abstruse subjects. What is particularly remarkable is that he has put the most subtle arguments of the Bhashya and the Tikas in the plainest language possible. He has thus rendered valuable service to the culture of Vedanta in the country. Scholars will be delighted to find that the learned annotator has not left untouched a single point of fundamental importance, while those whose knowledge of Sanskrit is not sufficiently adequate for the study of the original commentaries will be gratified to find that they are not thereby deprived of the right to be conversant with the great truths of Vedanta Philosophy. In the preparation of this work, the annotator,

<sup>#</sup> ইহা একটা পরিচয় পজের অংশ। মাননীয় কবিরাজ মহাশ্র বেচছাপ্রেরিত হইয়া এতৎ সহ ,অমুবাদ চ্বারা ভারতপ্রসিদ্ধ এক শ্রেসীর নিকট অর্থসাচাথোর জন্ম আবেদন করাইয়াছিলেন। বলা বাছলা উদ্ধম ফলপ্রস্থ হয় নাই। কিন্তু এতদ্বারা পরম্শ্রদেয় কবিরাজ মহাশ্রের মহামুভবতা, বিভোৎসাহ, এই পুস্তকবিষ্ধে আগ্রহ এবং ফ্টিন্তিত অভিমত পরিক্ষা ইইয়াছে।

(2)

Swami Vishwarupananda, had the rare privilege of the valuable help and guidance of two of the foremost scholars of the day, viz. late Swami Chidghanananda (Rajendra Nath Ghosh) and Ananda Jha, We fervently hope that this valuable work will be widely appreciated by the Bengali-knowing public interested in the study of Vedanta. (Principal) A. K. BANERJEA. (Prabuddha Bharata, March, 1952).

...The book is an outcome of strenuous labour of long years. Swami Visvarupananda has worked hard to unfold the quintessential import of the writings of the Vedantic masters. An ardent and loyal follower of Sankara-Vedanta he has very creditably maintained throughout a critical philosophical attitude in the exposition of problems. In some respects the author has improved upon his predecessors in the field. He has made the work really helpful to the readers, who are eager to know the fundamentals of the Sankara School of Vedanta.... (Prof.) S. M. MUKHOPADHYAYA. (Vedanta Keshari, October, 1951)

... "The translator's explanatory note, called 'Bhava-Dipika' in Bengali, is very informative and useful. It contains the essence of Vachaspati Misra's Bhamati, Anandagiri's Nyaya-Nirnaya and several other outstanding Sanskrit glosses......The translation is quite close to the text and clear in exposition. The explanation will acquaint the reader with the vast literature, that has gradually grown in Sanskrit on the Vedanta Darshana...

(MODERN REVIEW. Nov. 1951)

…ভারতীয় অধ্যাত্মবিদ্যার কৌস্তভ্যণি বেদান্তদর্শন। ষড়দর্শনের মধ্যে কেবল বেদান্ত-দর্শনের, বিশেষতঃ অবৈত-বেদান্তের সর্কাধিক আলোচনা হইয়াছে। সাধারণ পাঠকের নিকট সংস্কৃতজ্ঞানাভাব ও পরিভাষাবাহল্য শাস্ত্রান্তুশীলনে প্রবল্ধ অন্তরায়। গ্রন্থকারের বঙ্গান্তবাদ এত সৃশান্তগত ও প্রাঞ্জল হইয়াছে যে, জিজ্ঞান্ত পাঠক মাত্রই ইহার দ্বারা উপকৃত এবং ভান্তোর তাৎপর্য্যনির্ণয়ে সমর্থ হইবেন। গ্রন্থকারকৃত 'ভাবদীপিকা' সত্যই ভত্তবিচারকে বিশ্লেষণপ্রভায় প্রদীপ্ত করিয়া তুলিরাছে। শ্রীমৎ স্বামী চিদ্বনানন্দ পুরী ও অত্যাত্ম বেদান্তবিং পণ্ডিত এই গ্রন্থের প্রকাশনে প্রভূত সাহায্য করিয়াছেন। শাস্ত্রগ্রের বঙ্গান্তবাদ প্রান্থর হইয়াছে যে, বিশেষজ্ঞ অধ্যাপকের সাহায্য ব্যতিরেকেও অনেকের তত্ত্বপিপাসা নিবারিত হইতে পারে।…

( অধ্যাপক ) জ্ঞানেন্দ্র চন্দ্র দত্ত, এম, এ, ( উরোধন, মাঘ, ১৩৫৬ )

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS



Vedanta Darshana,....translated and elaborated in Bengali by Swami Vishwarupananda of Ramakrishna Mission. .... Vedanta Philosophy is of perennial interest. Thanks to the unwearied labours of distinguished Indologists of both the East and the West, the treasures of our glorious past are being increasingly brought to light for the moral and spiritual edification of mankind. The present publication is a brilliant example of such disinterested and painstaking scholarship and is an unmistakable proof of the fact that even the recondite philosophical intricacies are capable of lucid exposition. Most of our translated texts, burdened as they are with unfortunate prolixities, are a bugbear to the general readers....Undoubtedly it would be indispensable for all lovers of Vedanta to have a correct understanding of the import of Sankara's commentary....Bengali literature will be ligitimately proud of this unique publication of encyclopaedic scope....

(Amrita Bazar Patrika 6. 11. 49)

চতুৰ অধ্যায় মন্ত্ৰস্থ